

TESIS DOCTORAL

2021

*ESTUDIO LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO
DE LA ZONA NORTE DE "LOS VALLES"
(Entrevalles, Vidriales, Eria-Órbigo)
(ZAMORA)*

MANUEL PÉREZ PÉREZ

**PROGRAMA DE DOCTORADO EN FILOLOGÍA. ESTUDIOS
LINGÜÍSTICOS Y LITERARIOS**

DIRECTORES: DR. RAFAEL RODRÍGUEZ MARÍN (UNED)

DRA. JANICK LE MEN LOYER (UNIV. LEÓN)

DR. JUAN CARLOS GONZÁLEZ FERRERO (IES Pardo de Tavera)

AGRADECIMIENTOS

Los resultados de este trabajo no hubieran sido posibles sin la inestimable ayuda y colaboración de numerosas personas, que se pusieron a mi disposición desde el primer momento, y a las que voy a referirme a continuación, y también de otras muchas a las que, por limitaciones de espacio, no voy a mencionar de manera individual.

En primer lugar, quisiera expresar mi agradecimiento a la directora de este trabajo, Dra. Janick Le Men Loyer (Univ. León). Quiero expresarle mi gratitud por su disposición a la hora de aceptar la dirección de la tesis en un momento difícil, por circunstancias sobrevenidas, cuando ya había comenzado el trabajo. Desde el primer instante me proporcionó material de estudio sobre trabajos realizados dentro del ámbito leonés, en especial, una versión electrónica inédita de su gran diccionario, que me facilitó enormemente mi labor de documentación.

Asimismo, quiero agradecer su colaboración al Dr. Rafael Rodríguez Marín (UNED), codirector de la tesis, que no habiendo tenido relación alguna con él durante mis estudios de la licenciatura en esta universidad, me brindó su ayuda y me puso en contacto con Janick en la universidad de León, en el momento al que he hecho referencia anteriormente. Además, aceptó formar parte de la dirección de la tesis como representante de la UNED, para que yo pudiera continuar en esta universidad con el trabajo que ya había iniciado anteriormente.

Igualmente, deseo agradecer su inestimable ayuda al Dr. Juan Carlos González Ferrero, también codirector, al que le pedí que formara parte del equipo de dirección, conociendo su dilatada experiencia y labor investigadora en la dialectología, en especial, de la provincia de Zamora, a la que ha dedicado muchos años de trabajo y estudio. Las periódicas y frecuentes entrevistas que hemos mantenido me han servido de guía durante los años que he dedicado a la elaboración de este trabajo. También su apoyo en el uso e instalación de soportes informáticos, que me han facilitado la investigación.

También quiero expresar mi agradecimiento *in memoriam* al Dr. Manuel Esgueva Martínez (UNED), profesor que tuve en la licenciatura y durante el periodo de docencia del doctorado. Con D. Manuel comencé a elaborar la tesis, pero las circunstancias de la vida no permitieron que esa relación llegara a buen término.

Mi más sincero agradecimiento, también, a todos los informantes, de donde provienen los datos recabados para este estudio, a través de una encuesta y de las conversaciones informales que a menudo surgían. Ellos han contribuido decisivamente a que este trabajo pudiera llevarse a cabo.

Finalmente, a mi familia, a mi madre, de quien aprendí hasta su fallecimiento hace tres años gran parte de las voces que me sirvieron de base para la elaboración del cuestionario, y, a mi hijo, por el apoyo y el ánimo que en algunos momentos de fatiga parecía que me faltaba.

ÍNDICE GENERAL

0. ADVERTENCIAS Y CONSIDERACIONES.....	6
1. INTRODUCCIÓN	10
1.1 PLANTEAMIENTO	10
1.2 OBJETIVOS	12
1.3 METODOLOGÍA	12
1.4 EL CUESTIONARIO	13
1.5 LOS INFORMANTES.....	13
1.6 LOS MAPAS.....	14
1.7 SITUACIÓN GEOGRÁFICA.....	15
2. ATLAS LINGÜÍSTICO Y ETNOGRÁFICO.....	16
3. ESTUDIO LÉXICO	430
3.1 DOCUMENTACIÓN DE TÉRMINOS Y ACEPCIONES	430
3.2 ANÁLISIS ESTADÍSTICO.....	1378
3.2.1 <i>Léxico occidental</i>	1380
3.2.2 <i>Léxico castellanoleonés</i>	1381
3.2.3 <i>Léxico sin adscripción específica</i>	1381
3.2.4 <i>Léxico en desuso</i>	1382
3.2.5 <i>Vulgarismos</i>	1383
3.2.6 <i>Coloquialismos</i>	1383
3.2.7 <i>Léxico sin clasificar</i>	1384
3.2.8 <i>Léxico normalizado</i>	1384
3.2.9 <i>Comparativa tipos léxico</i>	1385
4. ESTUDIO MORFOSINTÁCTICO.....	1388

4.1 EL GÉNERO	1388
4.1.1 <i>Cambios de género.....</i>	1388
4.1.2 <i>El género de los árboles frutales.....</i>	1388
4.2 EL NÚMERO	1391
4.3 NUMERALES	1391
4.4 PRONOMBRES/DETERMINANTES.....	1392
4.4.1 <i>Anteposición del artículo al posesivo.....</i>	1392
4.4.2 <i>Colocación de los personales.....</i>	1392
4.4.3 <i>Leísmo, laísmo, loísmo.....</i>	1392
4.5 FORMAS VERBALES	1393
4.5.1 <i>Presente Indicativo.....</i>	1393
4.5.2 <i>Verbos incoativos.....</i>	1394
4.5.3 <i>Pret. perf. simple y compuesto.....</i>	1394
4.5.4 <i>Presente Subjuntivo.....</i>	1395
4.5.5 <i>Subjuntivo. Imperfecto y pluscuamperfecto.....</i>	1396
4.5.6 <i>Imperativo.....</i>	1396
4.5.7 <i>Formas no personales.....</i>	1397
4.5.8 <i>Variaciones sintácticas: transitividad/intransitividad.....</i>	1398
4.6 PARTÍCULAS Y EXPRESIONES.....	1398
4.6.1 <i>Sufijos.....</i>	1400
4.6.2 <i>Prefijos.....</i>	1401
4.6.3 <i>Construcciones partitivas (bien d'ello.....)</i>	1402
4.6.4 <i>Construcciones apositivas.....</i>	1403
5. ESTUDIO FONÉTICO	1404
5.1 VOCALISMO.....	1404
5.1.1 <i>Cierre de vocales.....</i>	1404
5.1.2 <i>Presencia -e final tras d, r.....</i>	1405
5.1.3 <i>Diptongación ě > ie ante s agrupada.....</i>	1405
5.1.4 <i>Diptongación õ > ue.....</i>	1406

5.1.5 Diptongos decrecientes	1407
5.1.6 Epéntesis de yod.....	1407
5.2 CONSONANTISMO.....	1408
5.2.1 Consonantes iniciales.....	1408
5.2.2 Consonantes interiores.....	1410
5.2.3 Consonantes agrupadas	1410
5.2.4 Palatalización del sufijo -ín/ina > -iño/a.....	1411
5.2.5 Otros cambios accidentales (por esporádicos).....	1411
6. CONCLUSIONES FINALES	1413
8. ÍNDICE GENERAL DE TÉRMINOS.....	1417
9. ÍNDICE DE MAPAS E ÍTEMS (encuesta)	1535
10. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	1569
A) BIBLIOGRAFÍA CITADA	1569
B) BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA.....	1578

Advertencias y consideraciones

En este trabajo de investigación, tanto en la elaboración de los mapas, como en el glosario de documentación de términos y acepciones, hemos reflejado fielmente todas las respuestas emitidas por los informantes, incluso cuando se trataba de plurales o de infinitivos con valor nominal, por ejemplo. Se han incluido, por tanto, también, las respuestas normalizadas, pues nuestro objetivo era caracterizar el habla actual y tradicional de nuestra zona, no solo lo diferencial. Igualmente, hemos incorporado algunos términos toponímicos, con objeto de refrendar el uso a través del tiempo de un conjunto de voces propias del habla común. No hemos pretendido aplicar, tanto en la lematización como en la microestructura de las entradas del glosario, la más pura técnica lexicográfica, pues eso correspondería, quizá, a otro tipo de trabajo, sino buscar la claridad en la exposición de los datos. Esta misma razón de claridad, nos ha llevado a ampliar el formato de página en el apartado dedicado al atlas lingüístico, tamaño próximo a Dina-3, para hacer más visibles los datos registrados, a la vez que nos ha permitido colocar dos mapas en cada página y reducir a la mitad el número de ellas en este capítulo. Por razones similares, hemos variado en el apartado de documentación el interlineado del párrafo y el tamaño de la fuente, al igual que hemos dispuesto el índice general de términos y el índice de mapas a doble columna.

En los términos localizados en los diferentes glosarios consultados, con el fin de que no resultara demasiado prolijo, hemos decidido consignar la comarca en lugar de la localidad, máxime, teniendo en cuenta que, si un término de nuestra zona investigada aparece también en otra comarca distinta, con total seguridad se usa en varias localidades de esa nueva comarca a la que hacemos referencia. Dichas comarcas figuran según las consideraciones que detallamos seguidamente: Sanabria gallegoportuguesa = Alta Sanabria; Sanabria leonesa = Sanabria; La Carballeda = Carballeda; Benavente y Comarca/Benavente y los Valles = Benavente; Los Valles (de Benavente): Eria-Órbigo, Vidriales, Tera, Valverde, cuando no se mencionan individualmente = Valles; Tierra de Alba = Alba; Tierra de Campos = Campos; Tierra de Tábara = Tábara; Tierra del Pan = Pan; Tierra del vino = Vino; Zamora y alfoz = Zamora; La Guareña = Guareña; Valle del Eria (en prov. Zamora) = Eria; Toro y alfoz = Toro; Valle de Valverde = Valverde; prov. León = indicamos que el término se registra en gran parte de la provincia en general, al menos en cinco o más comarcas; estas comarcas aparecen en letra redonda para diferenciar las comarcas del título de algunos estudios que coinciden en el nombre, y que figuran en cursiva.

Como diccionarios generales, hemos utilizado los registros del *DRAE* (2001) y el *DUE* de María Moliner, vigentes en el inicio del trabajo, para referirnos a la denominación de término “normalizado” o de uso general. Cuando en algunos casos, hemos observado diferencias, se ha tenido en cuenta también el académico *DLE*.

En las citas de los términos que forman parte de glosarios que presentan una única ordenación alfabética, hemos optado por suprimir el número de página en algunos casos, puesto que la misma ordenación facilita su búsqueda; sí se indica la página en los

trabajos que ofrecen varias ordenaciones por campos, o en los que es necesario buscar el término donde no existe ningún tipo de ordenación alfabética.

En el capítulo correspondiente a “Documentación de Términos y Acepciones”, en el apartado “LOCALIZACIÓN”, enumeramos todas las localidades en las que ha habido respuesta del informante hasta un máximo de diecisiete; cuando faltan hasta cuatro de las veintidós encuestadas, consignamos estas ausencias. Hemos recogido en cada entrada, en primer lugar, los datos hallados en lo que hemos denominado diccionarios generales (*DRAE*, *DUE*); a continuación, los correspondientes al *DCECH*; le siguen los localizados en el FICH. GEN. de la Academia, *NTLLE*, *NDHE*, u otros de similar procedencia. Una vez reflejada esta información obtenida de los anteriores documentos de carácter más general, nos hemos centrado en la provincia de Zamora (objeto de estudio), posteriormente la provincia de León seguida del resto del dominio asturleonés y su zona de influencia, continuamos con el gallegoportugués, y, por último, la información correspondiente a otras áreas lingüísticas.

En el *Diccionario del leonés* (Le Men, J.), los términos que figuran en la mayoría de las comarcas de la provincia los hemos registrado como de ‘uso provincial’; cuando la localización se sitúa en una o varias, se ha indicado el nombre de cada comarca hasta un máximo de cinco. En cuanto a las comarcas, nos referimos a la zona próxima a la capital con la denominación de “León”. Por tanto, si la localización se extiende a toda, o, al menos, a buena parte de la provincia lo haremos con la denominación “prov. León”.

Las abreviaturas que corresponden a títulos de libros van en cursiva. Las siglas referidas a diccionarios o revistas figuran en mayúsculas y cursiva; las referidas a atlas lingüísticos en mayúscula redonda.

TABLAS

Tabla 1. Tipo léxico/localidad. Número de términos y porcentajes en cada localidad.

Tabla 2. El género de los árboles frutales.

GRÁFICAS

Gráfica 1. Léxico occidental.

Gráfica 2. Léxico castellanoleonés.

Gráfica 3. Léxico sin adscripción específica.

Gráfica 4. Léxico en desuso.

Gráfica 5. Vulgarismos.

Gráfica 6. Coloquialismos.

Gráfica 7. Léxico sin clasificar.

Gráfica 8. Léxico normalizado.

Gráfica 9. Porcentajes totales/Tipo léxico.

ABREVIATURAS Y SIGLAS

En un buen número de casos, hemos utilizado las abreviaturas de uso académico; en otros, son de uso propio. Figuran en este estudio, todas ellas, como a continuación se relacionan. Algunas otras de uso general, muy habituales en distintos estudios, tanto de carácter lingüístico como de otra índole, no se relacionan:

acep./s.	acepción/es
Ar.	Aragón
ast.	asturiano
Ast.	Asturias
aum.	aumentativo
Can.	Canarias
cast.	castellano
Cat./cat.	Cataluña/catalán
<i>cfr.</i>	<i>confer</i> ‘compara’
coloq.	coloquial/coloquialismo
der.	derivado/a
desus.	desusado
dim.	diminutivo
ed./Ed.	edición/Editorial
ext.	extensión (por)
Extr.	Extremadura
fig.	figurado
gal.	galego/gallego (lengua)
gal.-port.	galego-portugués/gallego-portugués
Gal.	Galicia
<i>ibid.</i>	<i>ibidem</i> (lat.: ‘en el mismo lugar’)
íd.	ídem (lat.: ‘el mismo, lo mismo’)
irón.	irónico
leon.	leonesismo

M.	mapa
m.	más
m./f.	masc./fem.
malson.	malsonante
masc.	masculino
n./ns.	nota/s
Ó.	Órbigo (valle, río)
ob. cit.	obra citada
<i>op. cit.</i>	<i>opere citato</i> (lat.: ‘en la obra citada’)
Pal.	Palencia
pers.	personal
pl.	plural
Port.	Portugal
port.	portugués (lengua)
prnl.	pronominal
prov.	provincia
RAE	Real Academia
Sal.	Salamanca
s./ss.	siguiente/s
sing.	singular
t.	también
top.	topónimo
u.	usado
V./v.	véase.
Vall.	Valladolid
var/s.	variante/s
Wp.	Wikipedia

SIGNOS CONVENCIONALES

∅ ausencia de respuestas en los mapas. El resto de símbolos se explican en el mismo mapa.

1. INTRODUCCIÓN

1.1 PLANTEAMIENTO

La evolución lingüística de nuestro país ha venido marcada por el acontecer histórico a lo largo de varios siglos, y, de manera muy especial, a partir de la entrada en la península Ibérica de los romanos. Existían, ya entonces, diversas lenguas autóctonas y otras traídas en anteriores inmigraciones, que se unifican junto a la base principal del latín que hablaban los soldados romanos, y van formando los distintos dialectos romances. Estos dialectos, poco a poco, se van imponiendo en los diferentes enclaves geográficos: gallego, asturleonés, castellano, aragonés y catalán se sitúan en el norte peninsular, junto con el vasco, apenas influenciado por el latín u otras colonizaciones que no llegaron a dominar su área de influencia.

Con la pujanza de Castilla, y su unificación definitiva con el reino leonés bajo el reinado de Fernando III, el castellano va adquiriendo, también, mayor relevancia y absorbiendo a las lenguas limítrofes¹, asturleonés y aragonés, desplazándolas de sus territorios habituales para refugiarse en las montañas próximas².

Así pues, el habla de esta zona ha estado marcada por la resistencia a desaparecer de la antigua lengua leonesa, por posibles influencias de una lengua cercana como el gallegoportugués o por sentir, en menor medida, las influencias del árabe que llegaban desde el sur durante la dominación musulmana³.

Debemos tener en cuenta, también, que las lenguas que existían en la zona anteriormente presentan mayor oposición al latín, ya que el dominio romano llegado desde el este se va debilitando a medida que iban avanzando hacia el oeste y norte de la Península.

Siguiendo los materiales del ALPI (1933-1935) reunidos y publicados por David Heap, Ferrero ha elaborado varios mapas⁴ en los que establece una “Subárea Leonesa Oriental”, que viene a coincidir en términos generales, aproximadamente, con la comarca de La Carballeda. El límite oriental natural de esta comarca (mapa 2 en Ferrero), sobrepasa el límite administrativo actual, pues en ella aparece encuestada la localidad de Cubo de Benavente⁵. Por otro lado, el límite oriental de las hablas leonesas en la provincia de Zamora, que a tenor de los datos del ALPI y otras investigaciones que se han venido realizado, podría estar situado, según las isoglosas trazadas durante el primer tercio del

¹ Cfr. Abad Nebot, F. (1987). *Literatura e historia de las mentalidades*, p. 58: “los rasgos idiomáticos castellanos se propagarían por el occidente leonés, el oriente aragonés y el sur mozárabe, penetrando así la lengua de Castilla desde el Norte hasta el mar de Cádiz, y dando lugar a una unidad”.

² V. Menéndez Pidal, R. (1906). *El dialecto leonés*. León: Diputación Prov., 1990, p. 21, apart. 6.

³ Cfr. Zamora Vicente, A. (1960), *Dialectología española*, ed. 1996, p. 84 y ss.

⁴ V. Ferrero (2007). “Menéndez Pidal y las exploraciones en Zamora del Centro de Estudios Históricos (1907-1935)”, comunicación en *Ramón Menéndez Pidal y el dialecto leonés (1906-2006)*, p. 377.

⁵ Hoy situada en la comarca de “Los Valles”, los habitantes de Cubo de Benavente se sienten carballese, y la mayor parte de su término municipal está situado dentro de la comarca natural de La Carballeda.

siglo XX, al oeste del río Esla, nada tiene que ver con la situación actual⁶, ya que, en la mayoría de los casos registrados se trata de restos lexicalizados, que van disminuyendo en esta investigación a medida que nos acercamos a la parte más oriental de nuestra zona de estudio.

Situados en esta encrucijada, abordamos el estudio de algunas manifestaciones del léxico propias del dominio asturleonés, especialmente, y que son de uso común en esta zona. Varios de estos vocablos han derivado de las lenguas habladas en la comunidad y ya están en desuso, se han ido diluyendo como consecuencia de la acción globalizadora que el castellano ha impuesto⁷, especialmente, gracias a la llegada masiva de los medios de comunicación y a la desaparición de la agricultura tradicional.

Las hablas leonesas, pues, se han ido debilitando con el devenir histórico. Los adelantos técnicos a los que han accedido, de manera especial, las nuevas generaciones han contribuido a que la norma del castellano se haya ido imponiendo con rotundidad en la casi totalidad del antiguo dominio leonés. En varios lugares, el dialecto se ha ido entrelazando con el gallego y el portugués, aunque en su mayoría, también, sobre una base castellana. No obstante, en algunas zonas más aisladas como el noroeste zamorano, se han salvaguardado importantes vestigios de este dialecto que han ido disminuyendo con la desaparición de las generaciones nacidas en el primer tercio del siglo XX. Estas muestras del acontecer histórico del leonés que todavía conservan las personas mayores, especialmente, forman parte de su competencia lingüística en el mismo nivel que el castellano. Conviven, ambos, en ese uso que hacen a diario de la lengua las gentes de estas zonas en las que situamos nuestra investigación.

Como consecuencia de lo anteriormente expuesto, decidimos localizar nuestro estudio en una de las comarcas de la provincia de Zamora que apenas se ha investigado hasta la fecha, la comarca de *Los Valles* de Benavente, y, en concreto, en su parte más noroccidental. Como labor de conjunto, no se ha realizado ninguna investigación sobre la zona que abarca este estudio. Figura encuestada en el ALCyL la localidad de Brime de Sog y en el ALPI aparece la de Cubo de Benavente. Se han recogido, también, algunos repertorios lexicográficos en el valle de Vidriales, como los recopilados por la asociación FURMIENTO, dedicada a la defensa y divulgación del leonés, además de alguna monografía de tipo dialectal en las localidades de Villaferrueña⁸, y Arrabalde⁹. Igualmente, algún estudio realizado en La Valdería o La Bañeza, comarcas leonesas, ha ampliado su radio de acción y recoge un número reducido de voces en el valle de Vidriales. Se trata, pues, de una zona de transición que guarda, en su límite más occidental, grandes semejanzas con la comarca de La Carballeda en sus usos y costumbres, rasgos que se van debilitando considerablemente hasta llegar casi a desaparecer a medida que nos dirigimos hacia el este, en las proximidades de Benavente, o hacia el sur, en el valle del Tera.

⁶ Cfr. Ferrero (2005). *Límites*, p. 203, n. 55.

⁷ Cfr. García de Diego, V. (1978), *Manual de Dialectología Española*. 3.ª ed., pp. 137 y ss.

⁸ Destaca, especialmente, Victorino Fernández Domínguez, *El habla del valle del Eria (Villaferrueña)*, ed. Centro de Estudios Benaventanos "Ledo del Pozo", 2010, Benavente, contiene más de 2000 términos.

⁹ Fidel Fuentes García, "El habla de Arrabalde y su entorno (Ensayo)", (ed. on line), artículo en *Lenguaje: Toponimia, teonimia y localismos del Bajo Valle del Eria*.

Por último, señalar que en el glosario, fruto de las encuestas realizadas, se han documentado aquellas palabras que no están admitidas por la Academia y/o M.^a Moliner¹⁰ como de uso genérico (con marcas diatópicas, en desuso, etc.), o que son utilizadas en la zona con alguna acepción distinta de las registradas en ambos diccionarios. La gran mayoría de las voces no registradas en los diccionarios generales de referencia como de uso normalizado, han sido documentadas en numerosos trabajos dialectales; otras, sin embargo, solo hemos podido localizarlas en la zona objeto de estudio o, incluso, en una sola localidad¹¹.

1.2 OBJETIVOS

Pretendemos profundizar en la investigación del habla actual y tradicional, poniendo especial interés en aquellos rasgos leoneses que aún forman parte de la lengua de uso común, y de aquellos otros que, relacionados con las tareas del campo, aún perduran en el uso y el recuerdo de las gentes de edad más avanzada. El análisis de los datos obtenidos nos permitirá ver las diferencias y semejanzas entre los diferentes valles objeto de estudio, así como establecer una caracterización global del área en su conjunto. Para ello, nuestro propósito es centrarnos en el estudio del léxico, ya que es el campo en el que más claramente se muestran las particularidades del habla de una comunidad, donde en cualquier caso, la mayoría de los rasgos que estudiamos se encuentran ya lexicalizados, no afectan, por tanto, al funcionamiento general de la lengua, puesto que la norma usual está dentro de lo que conocemos como estándar, y solo se aprecian las diferencias en el plano de la palabra. No obstante, también prestaremos la atención debida a las diferencias morfosintácticas y fonéticas que afloran, aunque en algunos casos tengan categoría de idiolecto, fruto del uso particular que cada hablante hace de la lengua, y se trate, en muchas ocasiones, de manifestaciones de carácter vulgar.

1.3 METODOLOGÍA

La investigación ha tenido como punto de partida el estudio de cuestiones lingüísticas e históricas en las que sustentan la base de nuestro trabajo. Se ha llevado a cabo un exhaustivo trabajo de campo en el que hemos constatado el alcance del dialecto leonés en esta zona, para, posteriormente, establecer las oportunas conclusiones sobre los usos lingüísticos en cada uno de los valles. Hemos contado para nuestros fines con las habituales técnicas e instrumentos de investigación dialectológicos como las encuestas (especialmente), las entrevistas, la observación y toda la información que nos han podido

¹⁰ En este trabajo se han seguido las indicaciones como diccionarios generales del *DRAE* (2001), ed. digital; *DLE*, *Diccionario de la Lengua Española*, 23.^a edición (2014), publicación electrónica en internet, versión 23.3 (2019), RAE; *DUE*, M.^a Moliner, *Diccionario de uso del español*, versión CD-ROM, 2.^a ed.

¹¹ Con el fin de ahorrar espacio, en la DOCUMENTACIÓN de términos, se refleja el nombre de la comarca en lugar de las localidades; tampoco se ha indicado la pág. en algunos léxicos ordenados alfabéticamente.

proporcionar las fuentes consultadas. Los resultados de las encuestas han sido reflejados en una serie de mapas que nos han servido de apoyo para efectuar el análisis de los datos obtenidos. Del vaciado de los mapas, hemos obtenido el repertorio léxico que constituye el núcleo básico de nuestra investigación. Posteriormente, se ha procedido a la documentación del léxico no normalizado, buscando su localización en los distintos atlas lingüísticos, así como en un buen número de estudios de carácter dialectal realizados en las distintas áreas lingüísticas de nuestro territorio.

1.4 EL CUESTIONARIO

Para la elaboración del cuestionario hemos tomado como referencia algunos de los cuestionarios al uso, como los utilizados en los distintos atlas lingüísticos de nuestro territorio¹². A ello hemos añadido, en gran medida, las aportaciones derivadas de nuestro propio conocimiento del habla de la zona como miembro de la comunidad hablante de San Pedro de Ceque, así como de las consultas formuladas a otros miembros de esta comunidad. Con ello, pretendíamos conseguir dos objetivos, por un lado, poder comparar los resultados obtenidos con los trabajos realizados en las distintas áreas lingüísticas de nuestro país, y por otro, sacar a la luz el mayor número de términos posible, que nos permitiera caracterizar el habla tradicional de la zona en la que situamos esta investigación.

El cuestionario se ha ordenado por campos nocionales, con objeto de dar al estudio la estructura y cohesión que debe ofrecer cualquier trabajo científico de estas características. Los grupos están relacionados con la vida diaria de los informantes, donde se incluyen actividades agrícolas y ganaderas, flora, fauna, relaciones familiares y sociales, etc. Consta de 1837 ítems, de los que los 173 primeros están dedicados al estudio de la morfosintaxis; el resto de las preguntas van dirigidas a la localización de las variantes léxicas, en especial, las de carácter tradicional y leonés. Con objeto de no condicionar las respuestas, hemos procurado efectuar la pregunta sin hacer uso del término estándar, sino a través de una definición o una descripción del mismo, con ello facilitamos la aparición de un número de variantes más elevado y se han conseguido respuestas más próximas a la lengua usual. No obstante, también hemos querido dar la importancia que corresponde al léxico estándar; ambos campos quedan registrados, pues deben complementarse a la hora de reflejar la realidad lingüística de una comunidad.

1.5 LOS INFORMANTES

Partimos de que el objetivo de este trabajo de investigación es estudiar las peculiaridades lingüísticas tradicionales del habla de esta zona y, para ello, es necesario

¹² *Atlas Lingüístico de Castilla y León (ALCyL)*; *Atlas Lingüístico (y etnográfico) de Castilla-La Mancha (ALECMAN)*; *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR)*; *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Andalucía (ALEA)*.

entrevistar a las personas mayores, que son las que conocen y conservan estas peculiaridades. Siguiendo esta premisa, nuestra intención inicial era seleccionar los informantes que pertenecieran a la franja de edad de los ochenta años. La escasa población que cumple este criterio en algunas de las localidades, y la negativa de algunos a someterse a sesiones de varias horas de duración durante cinco o seis días, nos obligaron a incluir un buen número de informantes dentro de la década de los setenta, e incluso, alguno de ellos ligeramente inferior. La casi totalidad de los informantes seleccionados han sido varones, aunque en un alto porcentaje de casos se encontraba presente la esposa, que intervenía en numerosas ocasiones en las respuestas facilitadas, en especial, en aquellas relacionadas con las tareas de las que se han ocupado tradicionalmente las mujeres, o en las que participaban de manera muy activa, como la fabricación del pan o la matanza, entre otras. Con esta selección, hemos cumplido con el arquetipo de informante que ha sido elegido en la mayoría de los trabajos dialectales: persona mayor, de escasa instrucción, y que haya desarrollado su vida laboral en el medio rural, requisitos que, por otra parte, ya iban implícitos en nuestros objetivos a la hora de plantearnos el propio estudio de la lengua tradicional. Por ello, con esta elección, la idea de recoger el habla propia de la zona quedaba garantizada, pues la totalidad de los informantes habían desarrollado gran parte de su experiencia vital antes de la llegada de las nuevas técnicas agrícolas, que trajeron consigo la completa mecanización del campo. Además, hemos introducido, en alguna medida, una variable sociolingüística circunscrita a las personas de mayor edad, recogiendo el léxico empleado por las dos últimas generaciones vitales.

1.6 LOS MAPAS

Una vez realizada la encuesta, hemos elaborado 823 mapas en los que se han reflejado los 1837 ítems enumerados correlativamente, con sus correspondientes respuestas, que conformaban el cuestionario en su inicio. Con el fin de reflejar todos los datos obtenidos, en una treintena de casos nos hemos visto obligados a desdoblarse los ítems en un bis, condicionados por las respuestas dadas por los informantes, pues, a veces, respondían a dos conceptos distintos, con objeto de buscar una delimitación más precisa al valor semántico de cada término. Para elaborar los mapas, hemos establecido, con carácter general, un criterio relacionado con el número de respuestas diferentes emitidas. En caso de haber menos de tres respuestas diferentes en una pregunta, no hemos elaborado mapa; los casos de hasta cinco respuestas se han reflejado en un mapa sintético, utilizando un símbolo para cada respuesta; si el número de respuestas era superior, se han utilizado mapas analíticos, reflejando todas las respuestas en el mapa. Los ítems que no van encabezando un mapa se han consignado en los recuadros que figuran en la parte superior de cada mapa, así como las respuestas obtenidas en cada caso. No obstante, con el fin de reducir el número de mapas y dar una mayor visibilidad a las respuestas de marcado carácter dialectal, en algunas ocasiones no hemos seguido este criterio. La situación de cada valle y de cada una de las localidades en los distintos

mapas se corresponde con su localización geográfica real, pues se ha obtenido a través de la captura de un plano de mapas convencionales.

Con la introducción de la cartografía lingüística, otra de las cuestiones que queríamos abordar a la hora de decidimos a reflejar los datos en mapas, se centraba en la recogida de elementos etnográficos¹³, tarea que se antoja imprescindible en el estudio de un dominio lingüístico de pequeñas dimensiones. En estos casos, es necesario priorizar los detalles para poder diferenciar las «palabras y las cosas», según las diferentes zonas geográficas encuestadas. Por ello, hemos añadido en los distintos mapas numerosas notas a pie de página, que sirvieran de complemento a los términos que necesitaran un análisis más minucioso.

1.7 SITUACIÓN GEOGRÁFICA

El estudio lo hemos situado en los valles más septentrionales de la comarca de *Benavente y Los Valles*, en el marco de la división administrativa actual en comarcas de la provincia de Zamora. Se extiende desde el límite de La Carballeda, al oeste, hasta el curso de los ríos Eria-Órbigo, al este. La zona viene delimitada por tres valles que de oeste a este señalamos junto a los puntos de encuesta fijados en cada uno de ellos. A cada localidad, asignamos un número de referencia según su situación geográfica en sentido norte-sur y oeste-este de cada valle, junto a la abreviatura correspondiente¹⁴:

a) *Entrevalles*, nombre que damos al valle por el que discurre el Río de la Vega, al que en su continuidad se conoce como Arroyo del Regato a partir de San Pedro de Ceque¹⁵:

1. Cubo de Benavente (CB).
2. Uña de Quintana (UQ).
3. San Pedro de Ceque (SPC).

b) *Valle de Vidriales*, recorrido por el Arroyo Almucera:

4. Congosta (CONG).
5. Ayoó de Vidriales (AV).
6. Villageriz (VILLG).
7. Fuente Encalada (FE).
8. San Pedro de la Viña (SPV).
9. Santibáñez de Vidriales (SV).

¹³ Cfr. Manuel Alvar (1973), *Estructuralismo, geografía lingüística y dialectología actual*, Madrid, Gredos, p. 157 y ss.

¹⁴ Dentro de la zona estudiada, figura encuestada en el ALPI la localidad de Cubo de Benavente, y en el ALCyL, la de Brime de Sog.

¹⁵ Aunque en menor medida que CB, la localidad de UQ tiene, también, una buena parte de su término municipal dentro de la comarca natural de La Carballeda; además, sus habitantes han hablado, y aún hoy día es notorio, con un marcado acento carballés o sanabrés. Asimismo, en SPC, una pequeña cuña de la Carballeda entra en su término municipal al suroeste de UQ y sur de Molezuclas de la Carballeda.

10. Bercianos de Vidriales (BV).
11. Brime de Sog (BS).
12. Pozuelo de Vidriales (PV).
13. Granucillo (GRAN).
14. Brime de Urz (BU).
15. Quiruelas de Vidriales (QV).

c) *Valle Eria-Órbigo*, nombre que damos a la vega regada por estos ríos, que se adentran en la provincia de Zamora después de recorrer las comarcas leonesas de La Valdería¹⁶ y El Páramo respectivamente:

16. Alcubilla de Nogales (AN).
17. Arrabalde (ARRAB).
18. Villaferrueña (VILLF).
19. Coomonte (COOM).
20. Pobladura del Valle (PVAL).
21. Morales del Rey (MR).
22. Manganeses de la Polvorosa (MP).

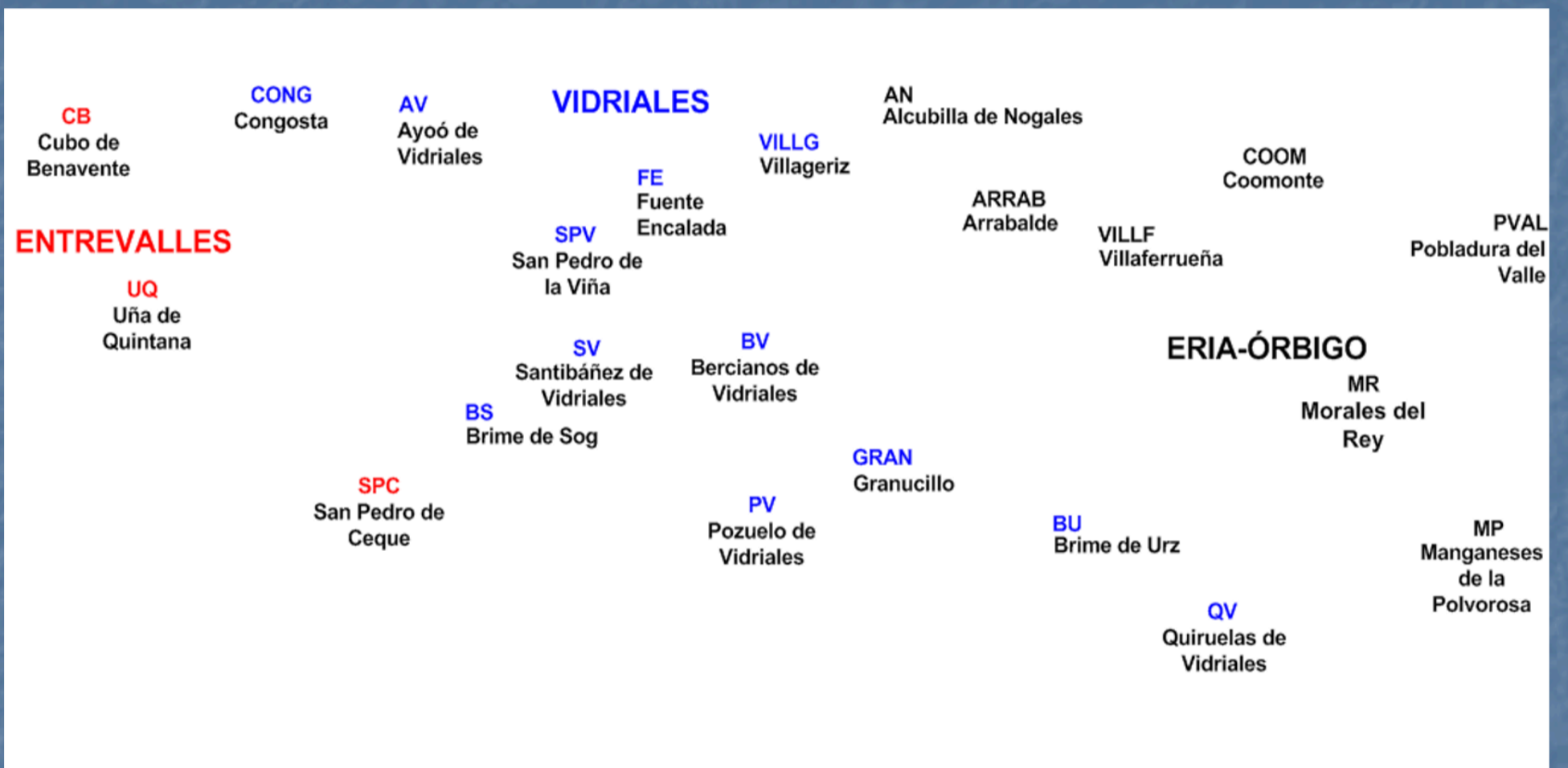
2. ATLAS LINGÜÍSTICO

Con los resultados obtenidos, hemos elaborado el Atlas Lingüístico y Etnográfico de la zona estudiada, que consta de 823 mapas en los que hemos reflejado los 1837 ítems del cuestionario inicial. En este atlas hemos plasmado la totalidad de las respuestas dadas por los informantes en cada localidad. En unos treinta casos, aproximadamente, nos vimos obligados a desdoblar los ítems en un bis, condicionados por las respuestas dadas por los informantes que atendían a significados distintos aunque relacionados entre sí. Véase el atlas.

¹⁶ El río Eria da nombre a la comarca, *Val de Eria* > *Valderia* > *Valdería*; probablemente, el topónimo haya sufrido alguna alteración de carácter morfológico por analogía con otras comarcas que llevan esta partícula *-eria* en su terminación, como ocurre con *Maragatería*, próxima a ella.

MAPA 0

LOCALIDADES ENCUESTADAS



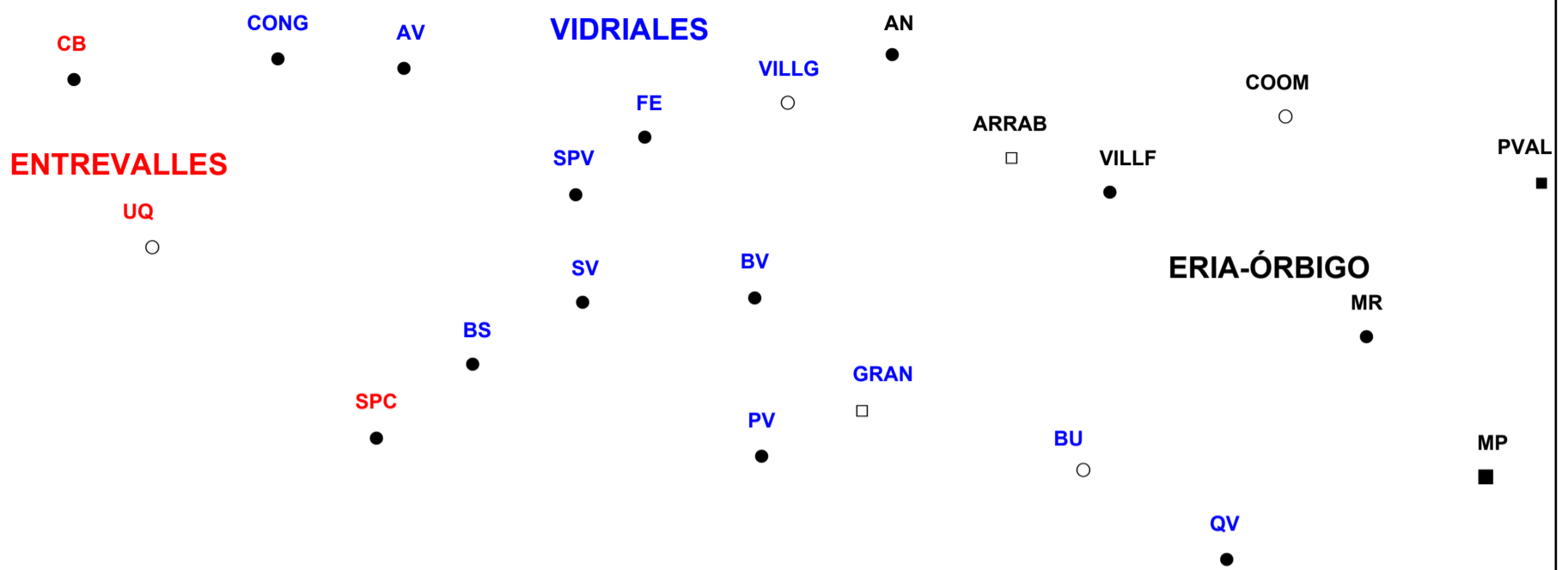
MAPA 1

Morfología. Género de los sustantivos: *Miel*

Ítem 2. Morfología. Género de los sustantivos: *Sal*
 masc. (todos menos CB, SPC, FE, SPV, BS, GRAN, VILLF, PVAL); masc., algo fem. (CB, SPC, FE, SPV, BS, GRAN);

masc. menos fem. (VILLF); masc. o fem. (PVAL).

- masc.
- masc.; fem. (algo)
- masc. o fem.
- fem.



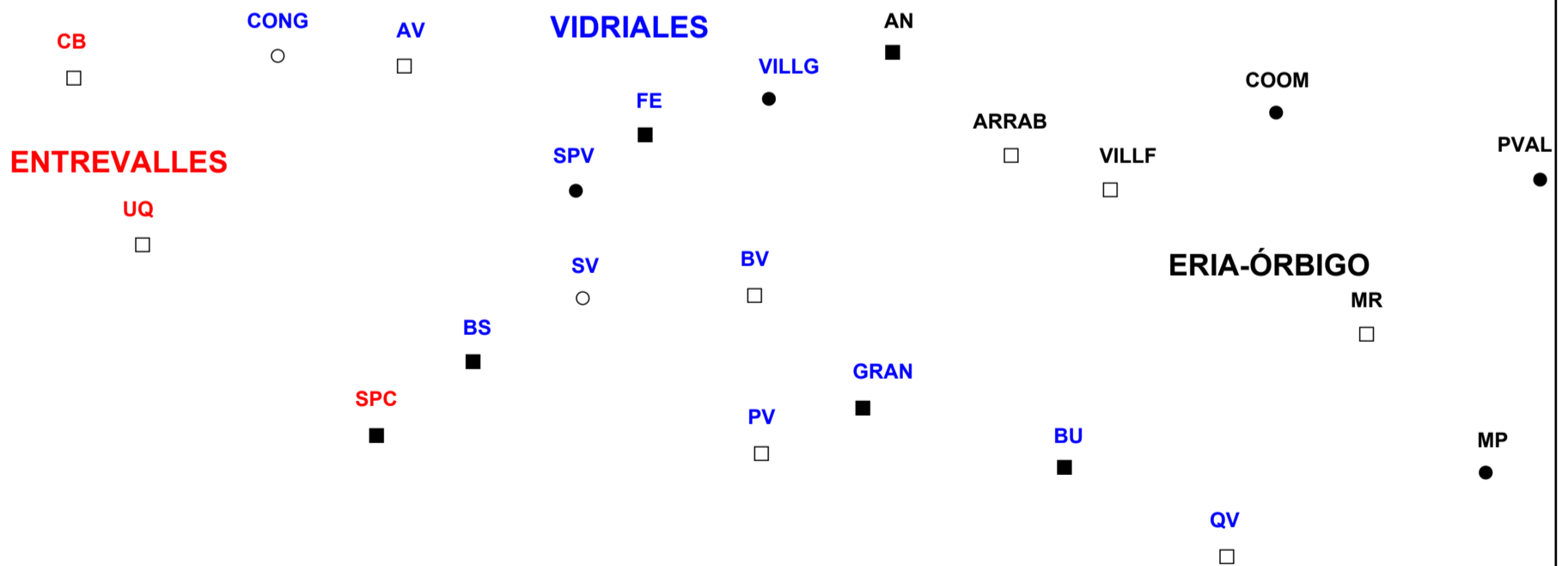
MAPA 3

Morfología. Género de los sustantivos: *Aceite*

Ítem 4. Morfología. Género de los sustantivos: *Vinagre*
 masc. (todos).

Ítem 5. Morfología. Género de los sustantivos: *Azúcar*
 fem. (todos menos SPC, SV, BV, BS, GRAN, PVAL, MR, MP); fem., menos masc. (SPC, SV, BV, BS); masc. o fem. (GRAN, PVAL, MR, MP).

- masc.; fem. (menos)
- masc. o fem.
- fem.
- fem.; masc. (menos)



MAPA 6

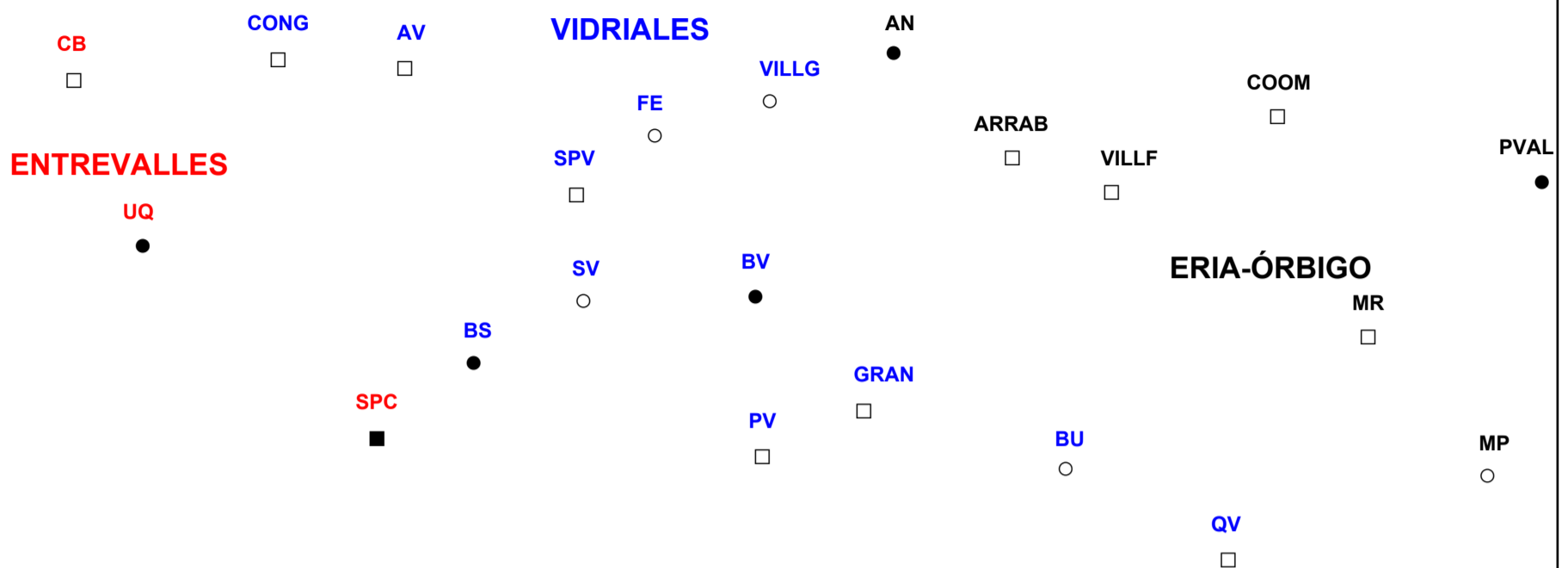
Morfología. Género de los sustantivos: *Arroz*

Ítem 7. Morfología. Género de los sustantivos: *Hambre canina* fem. (todos menos CONG, VILLG); masc. (CONG, VILLG).
Ítem 8. Morfología. Género de los

sustantivos: *Sartén* fem. (todos).
Ítem 9. Morfología. Género de los sustantivos: *Cuchara* fem. (todos)¹.

Ítem 10. Morfología. Género de los sustantivos: *Mimbre* fem. (todos menos CB, UQ, BV, PVAL)²; fem., algo masc. (CB, PVAL); masc. o fem. (UQ, BV)³.

○ masc.; fem. (menos)
● masc. o fem.
□ fem.
■ fem.; masc. (menos)

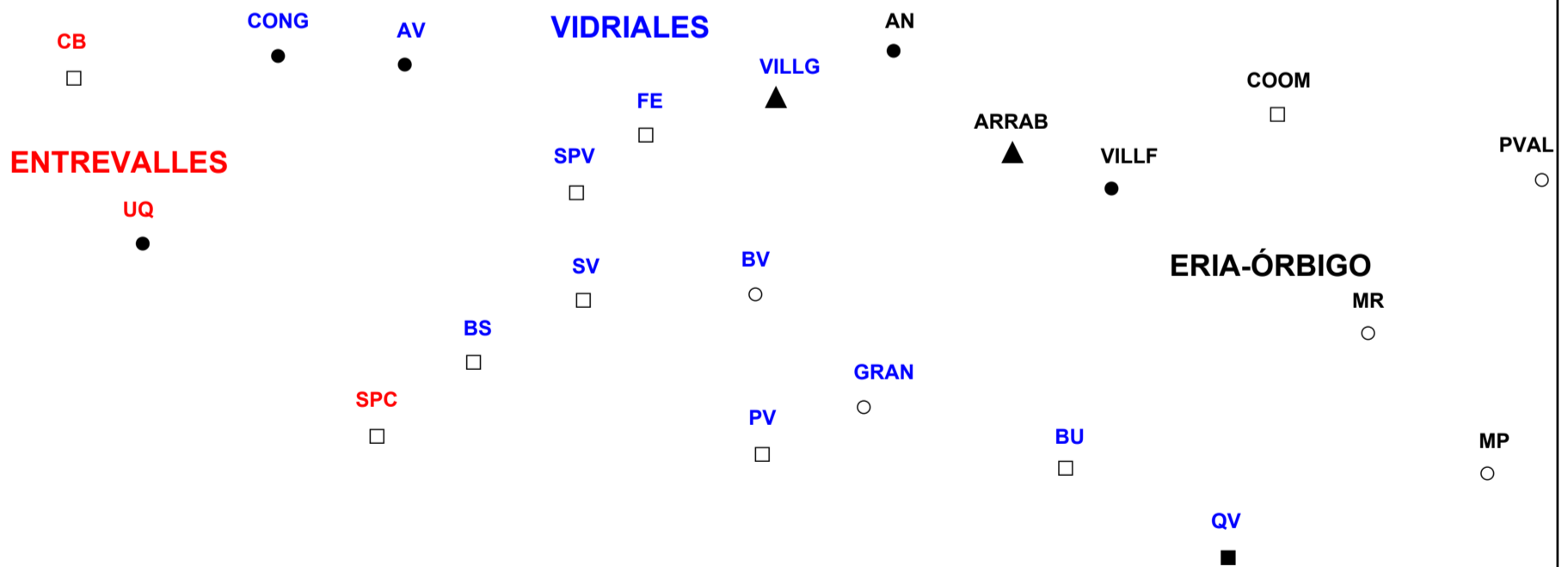


¹ La *cuchara* (AV, FE, VILLG, QV, AN, ARRAB, VILLF, MR); la *cuchara*, menos la *cuchar* (CB, UQ, SPC, CONG, BS, PV, GRAN, BU, COOM, PVAL, MP); la *cuchar* o la *cuchara* (SPV, SV, BV).
² También la *verga* de la *vergal* (CONG), (resp. léxica).
³ También la *vergal* (U Q), (resp. léxica).

MAPA 11

Morfología. Género de los sustantivos: *El género en los árboles frutales*

○ masc. predominante
● fem. predominante
□ masc. o fem. alternante¹
■ masc. sólo
▲ fem. sólo



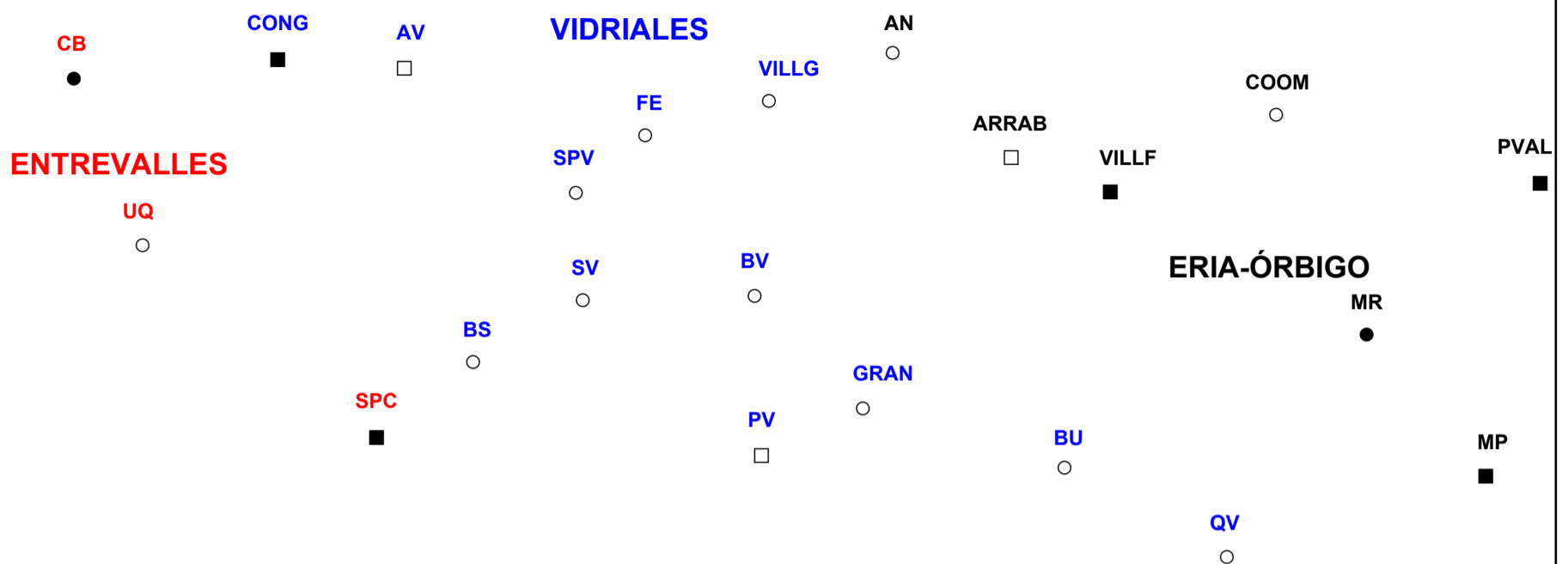
¹ Hemos considerado *alternante* la proporción 40/60 % en cualquiera de los dos géneros.

MAPA 13

Morfología. Género de los sustantivos: *Calor*

Ítem 12. Morfología. Género de los sustantivos: *Mar* (MP).
 masc., menos fem. (todos menos CB, AV, SV, BS, PV, MP); masc. o fem. (CB, SV, BS); fem. (AV, PV); fem., menos masc.

- masc.; fem. (menos)
- masc. o fem.
- fem.
- fem.; masc. (menos)

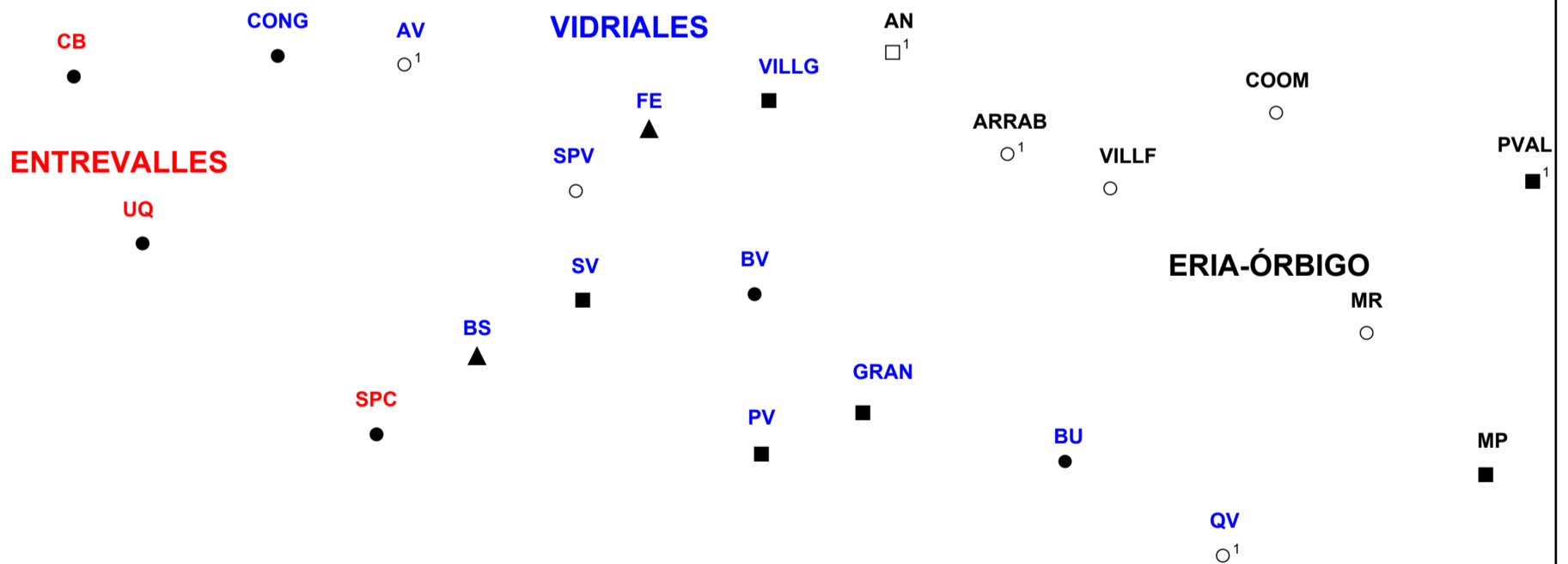


MAPA 15

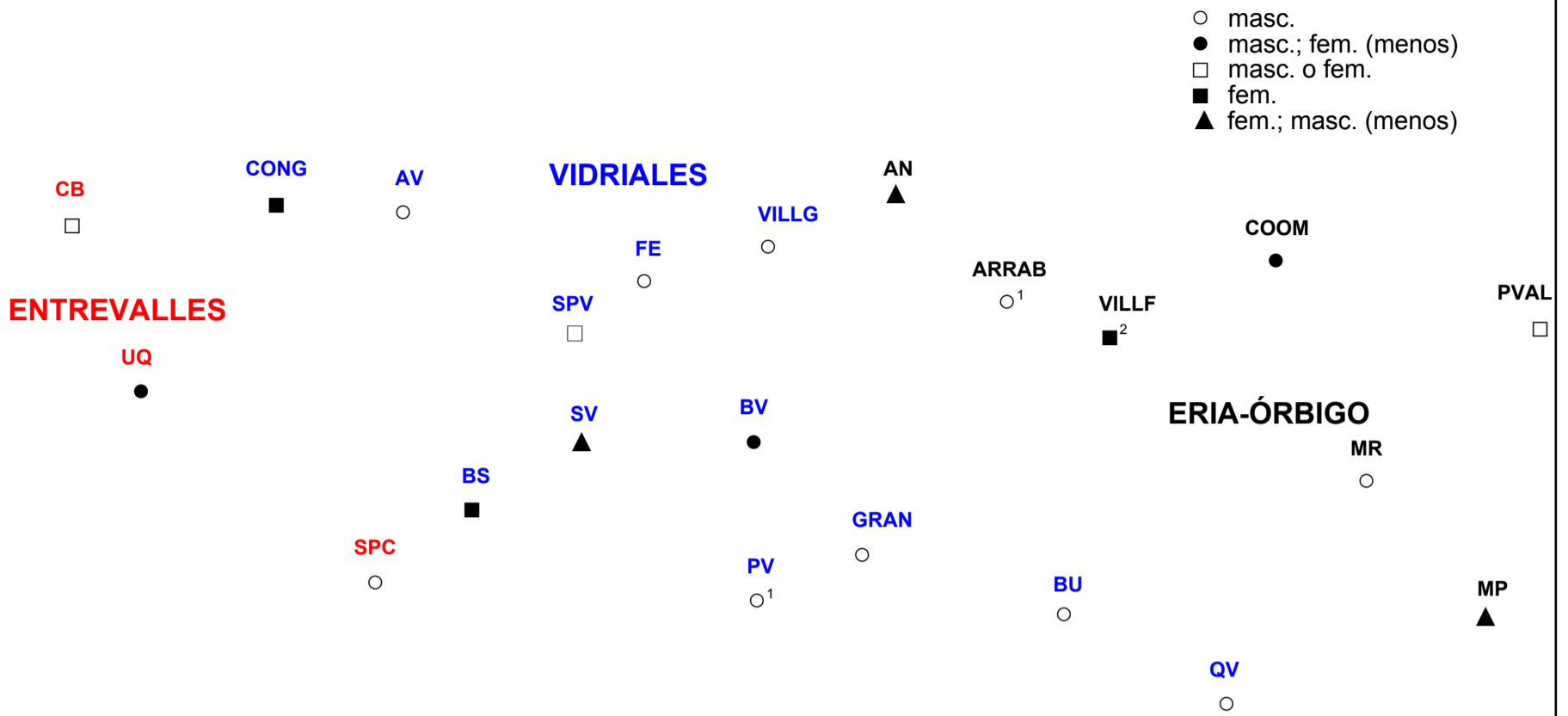
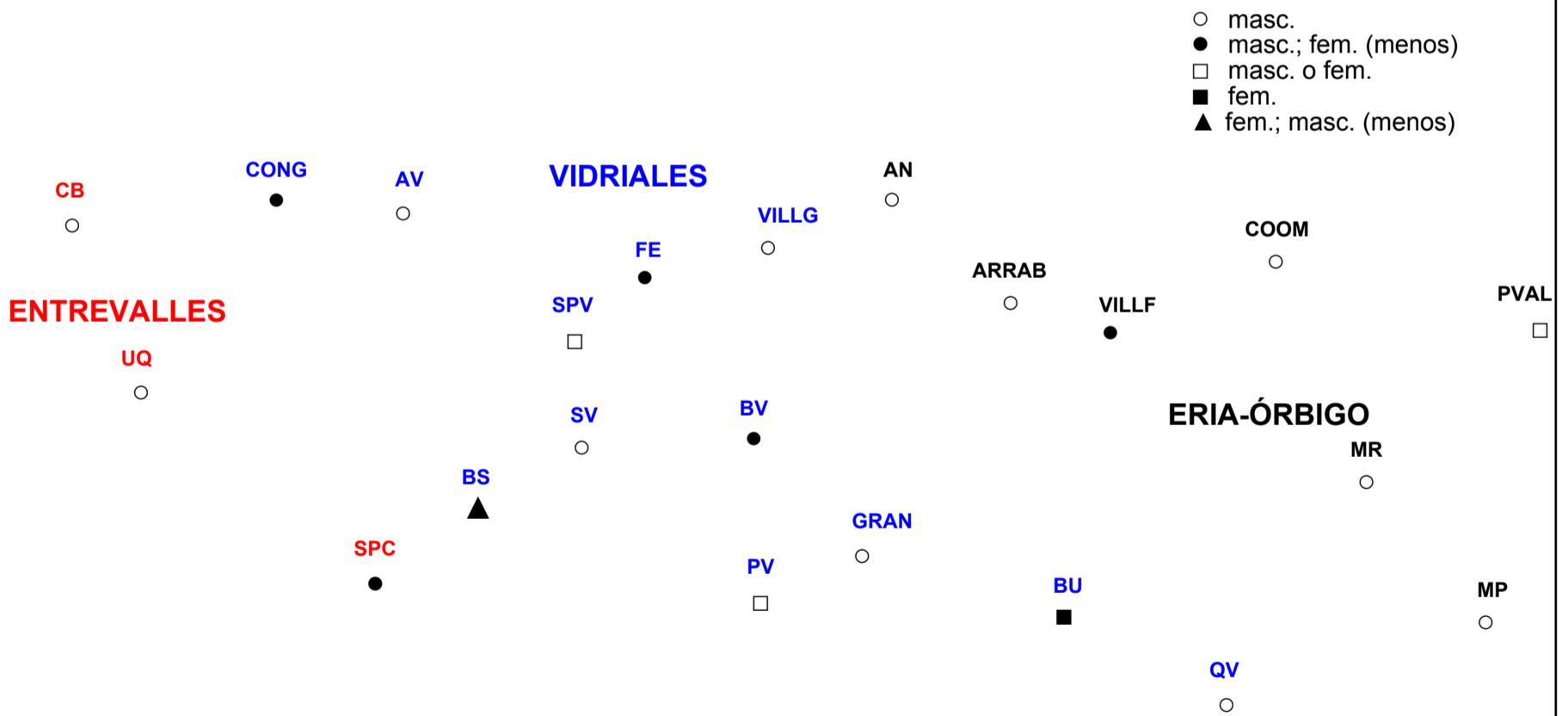
Morfología. Género de los sustantivos: *Pus*

Ítem 14. Morfología. Género de los sustantivos: *Color* (SPC, MP).
 masc.; algo fem. (todos menos SPC, AV, GRAN, ARRAB, PVAL, MR, MP); masc. (AV, GRAN, ARRAB, PVAL, MR);

- masc.
- masc.; fem. (menos)
- masc. o fem.
- fem.
- ▲ fem.; masc. (algo)



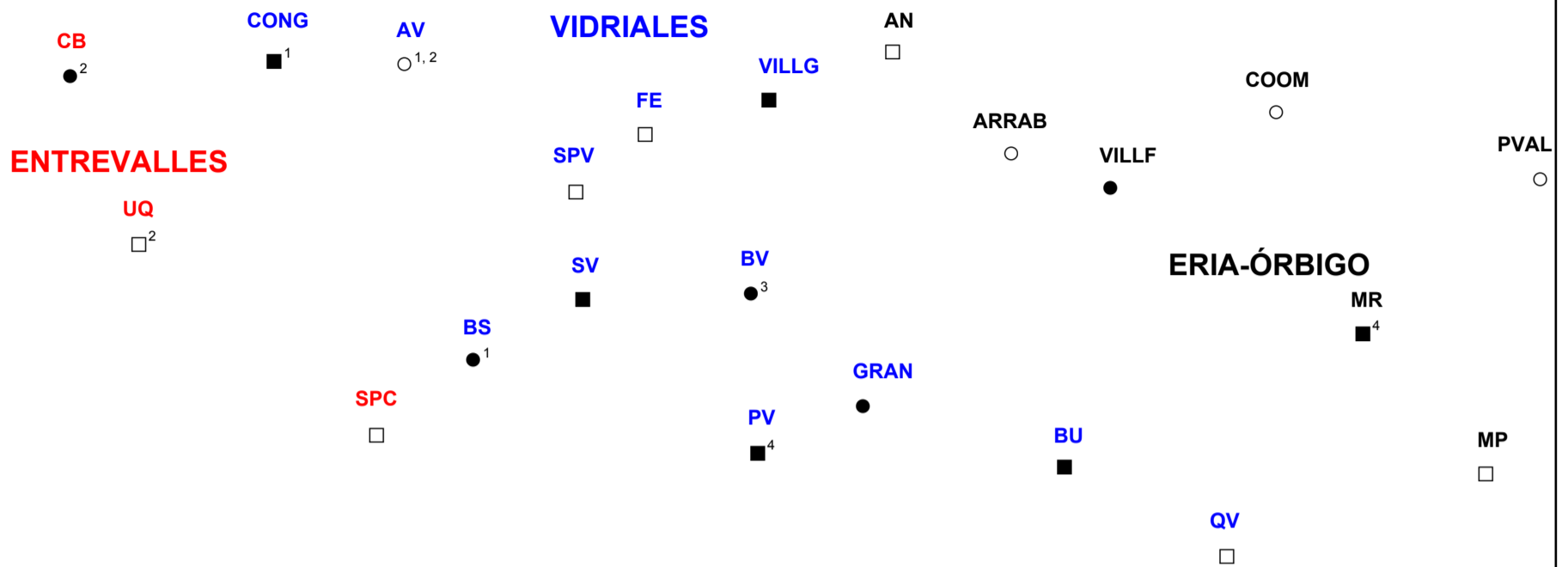
¹ También la *materia* (resp. léxica).

MAPA 16**Morfología. Género de los sustantivos: *El fin del mundo***¹ Antes *la fin del mundo*.² Para el informante "*la fin del mundo* es el *esterminio* ('exterminio'); *el fin del mundo*, el final de Finisterre".**MAPA 17****Morfología. Género de los sustantivos: *Hinchazón***

MAPA 18

Morfología. Género de los sustantivos: *Linde*

- masc.
- masc.; fem. (menos)
- masc. o fem.
- fem.



¹ También las *tornas*.
² También la *lindera*.
³ También el *lindero*.
⁴ También la *medianía*.

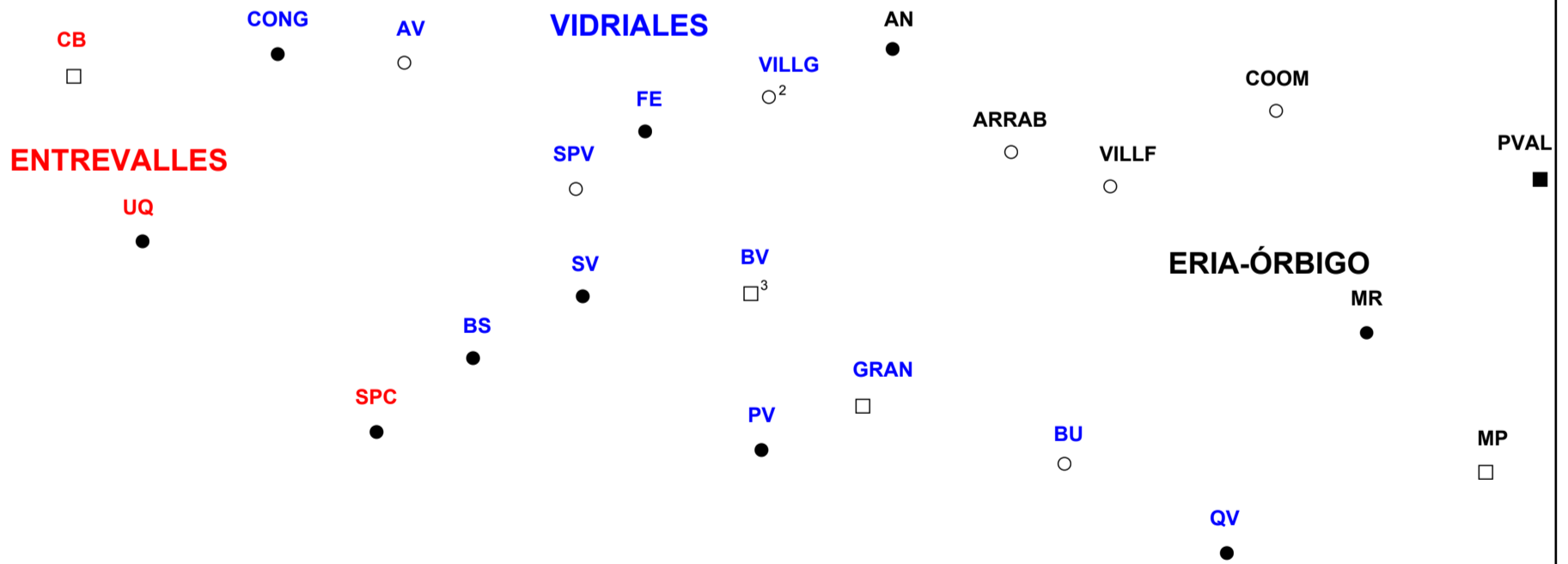
MAPA 19

Morfología. Género de los sustantivos: *Alfiler*¹

Ítem 20. Morfología. Género de los sustantivos: *La pariente/la parienta* la parienta (todos menos UQ, SPC); *la pariente o la parienta* (UQ); la parienta, algo la pariente (SPC).

Ítem 21. Morfología. Género de los sustantivos: *La cliente/la clienta* la clienta (todos menos SPC, BV, COOM); la clienta, algo la clienta (SPC, BV); la clienta, menos la clienta (COOM).

- masc.
- masc.; fem. (menos)
- masc. o fem.
- fem.



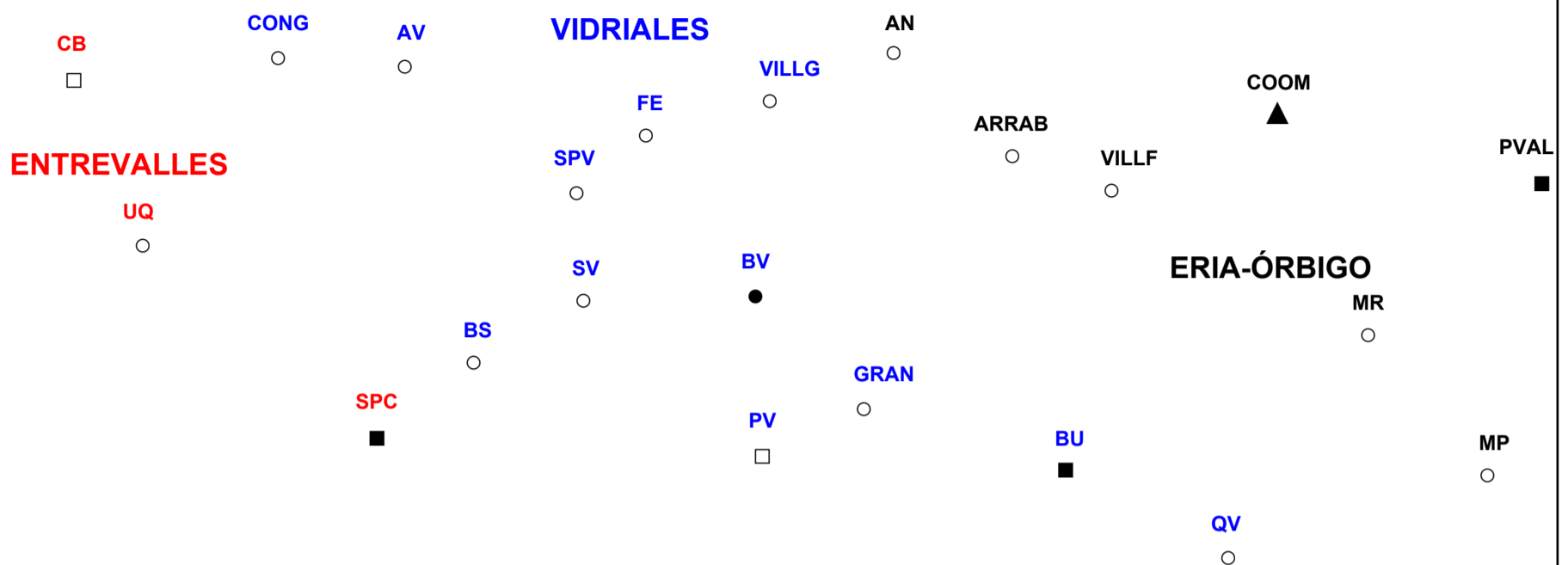
¹ Imperdible.
² El *alfilero*.
³ También el *imperdible*.

MAPA 23

Morfología. Género de los sustantivos: *Mugre*

Ítem 22. Morfología. Género de los sustantivos: *Tizne*
Ø (todos)¹.

- masc.
- masc.; fem. (algo)
- masc. o fem.
- fem.
- ▲ fem.; masc. (algo)



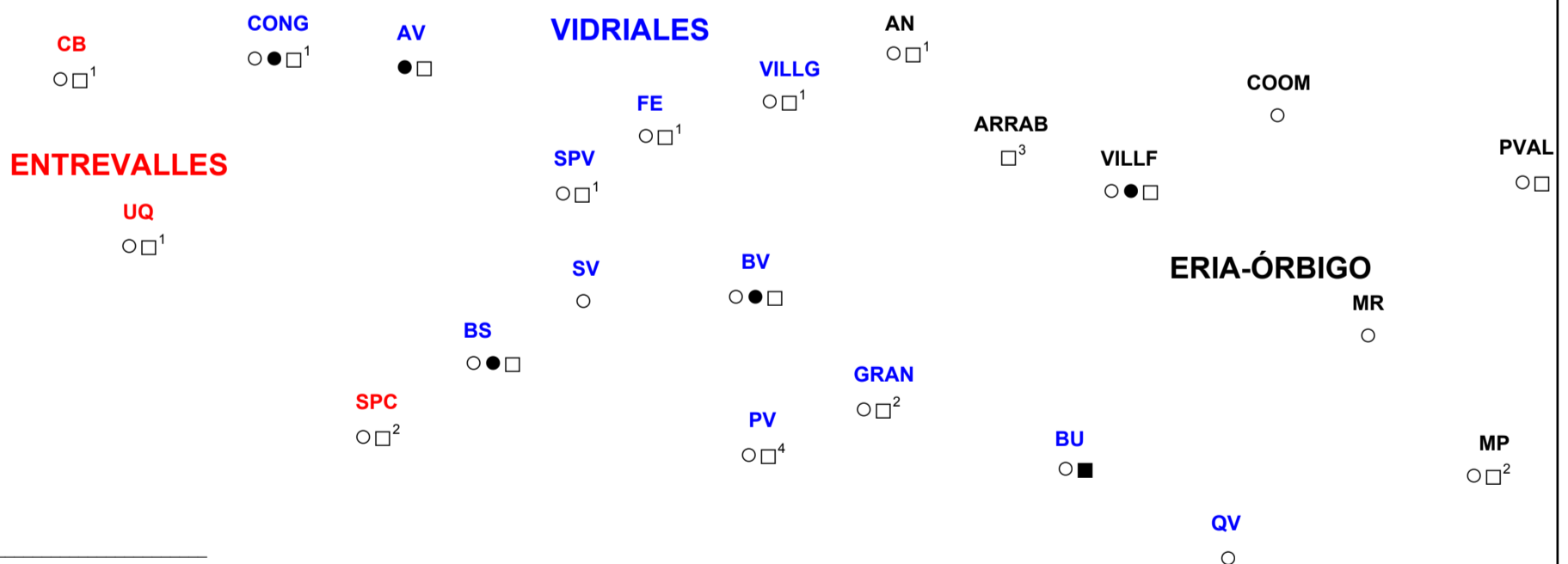
¹ Se desconoce *tizne*. Las respuestas dadas son todas de tipo léxico y corresponden al término normativo *tiznado*: *encisnao* (todos menos SPC, BS, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL); *enciscao* (SPC, BS); *enciscao* o *encisnao* (PVAL); *encisnao* (ARRAB); *entisnao* (COOM).

MAPA 25

Morfología. Número de los sustantivos: *Jabalí, -s, -es; jabalín, -es*

Ítem 24. Morfología. Número de los sustantivos: *Urce, -s*¹
la urz/las urces (todos menos COOM, PVAL)¹; la urce/las urces (COOM, PVAL)¹.

- jabalí/jabalís
- jabalí/jabalíes
- jabalín/jabalines
- jabaril/jabariles



¹ El urce/los urces, normativos. Cambio de género en todas las localidades.

¹ Menos.

² Algo.

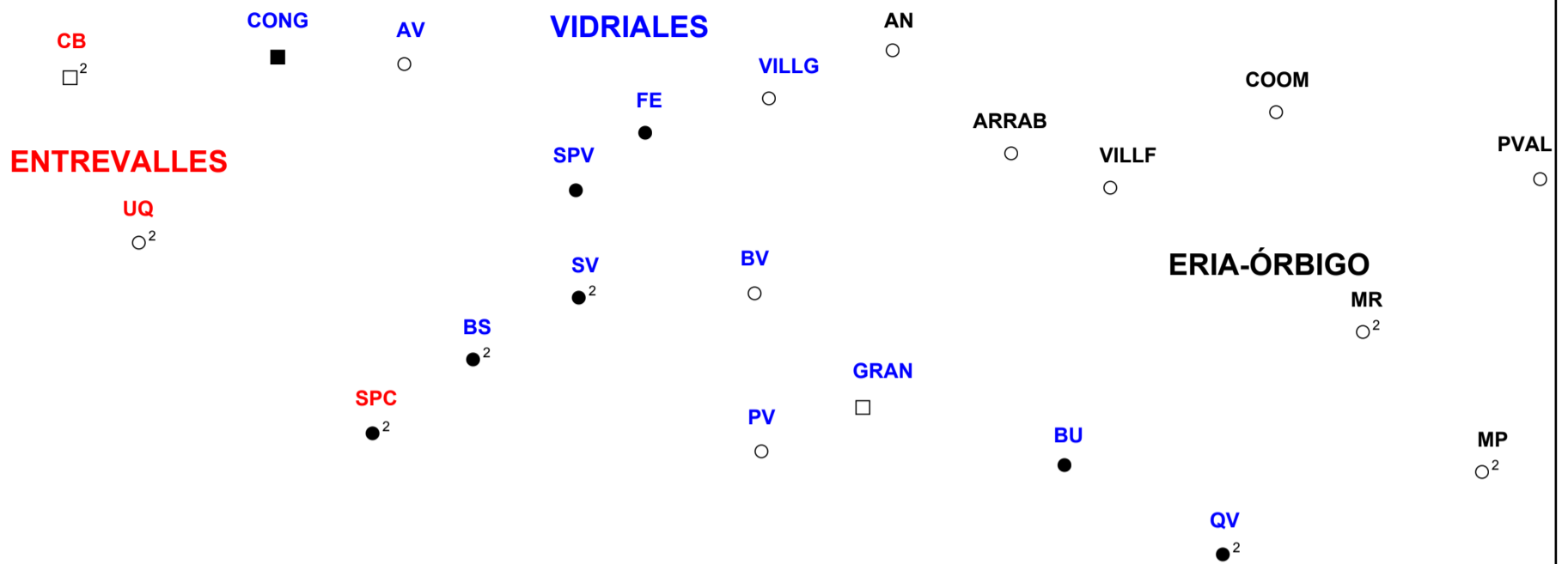
³ Reconoce en sing. *jabalín* y *jabalí*, pero en pl. sólo *jabalines*.

⁴ Reconoce en pl. *jabalís* y *jabalíes*, pero en sing. sólo *jabalí*.

MAPA 26

Morfología. Número de los sustantivos: *Tenaza, tenazas*¹

- tenazas
- tenazas; tenaza (menos)
- tenazas o tenaza
- tenaza; tenazas (menos)

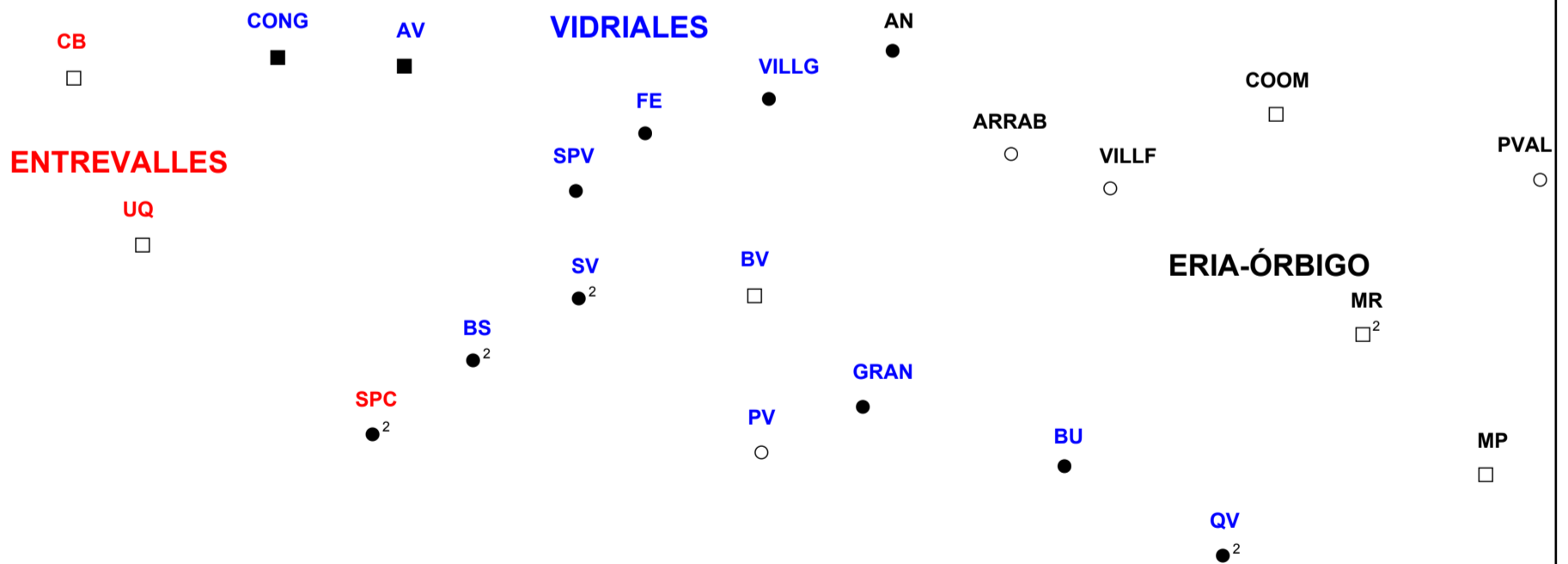


¹ Uso en pl. con el mismo significado que en sing.
² También: las *estenazas* (menos).

MAPA 27

Morfología. Número de los sustantivos: *Tijera, tijeras*¹

- tijeras
- tijeras; tijera (menos)
- tijeras o tijera
- tijera; tijeras (menos)



¹ Uso en pl. con el mismo significado que en sing.
² También: las *estijeras* (menos).

MAPA 28

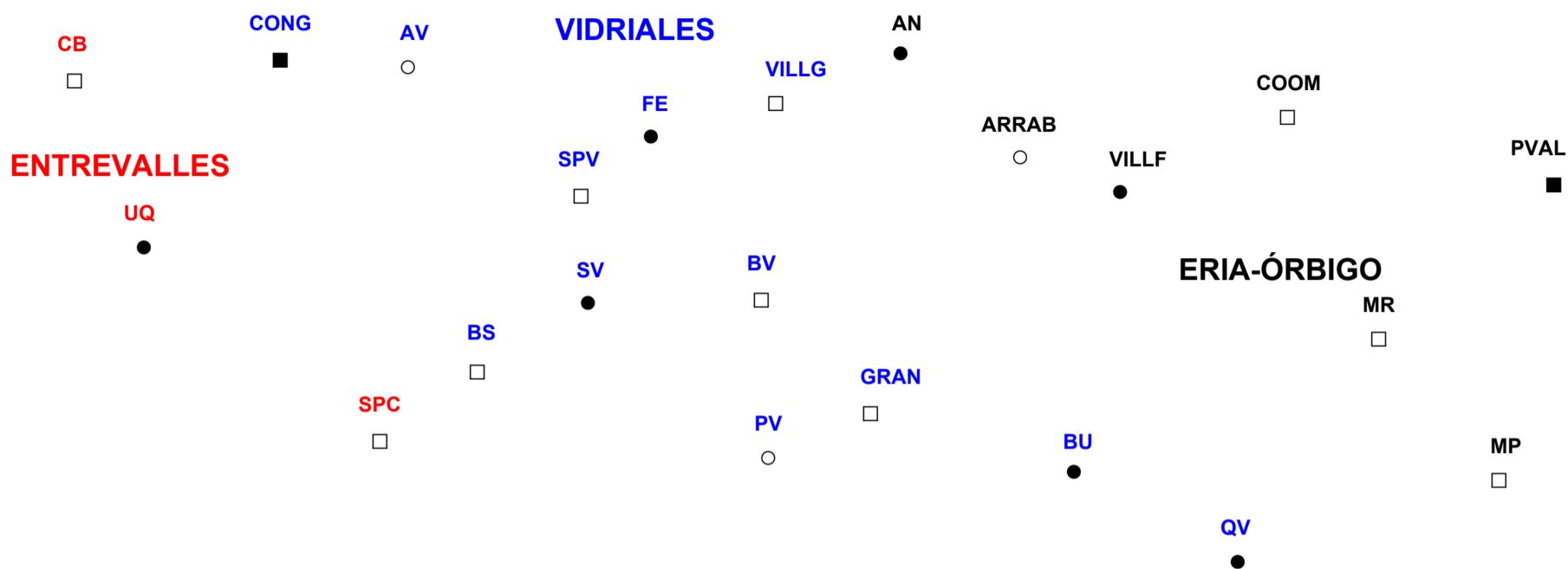
Morfología. Número de los sustantivos: *Pantalón, pantalones*¹

Ítem 29. Morfología. Número de los sustantivos: *Café, -s* café, -s (todos)

Ítem 30. Morfología. Número de los sustantivos: *Sofá, -s* sofá, -s (todos)

Ítem 31. Morfología. Número de los sustantivos: *Cuchara, -s* cuchara, -s (todos); también cucharas, (SPC³, CONG³, SPV, FE³, BV³, PVAL)².

- pantalones
- pantalones; pantalón (menos)
- pantalones o pantalón
- pantalón; pantalones (menos)



¹ Uso en pl. con el mismo significado que en sing.

² El pl. las *cucharas* está lexicalizado; aunque aparece junto a *cuchar* en las mismas localidades, el sig. está más extendido (V. Ítem 9, n. 1).

³ Algo.

MAPA 38

Morfología. Numerales cardinales: *Veinte*¹

Ítem 32. Morfología. Numerales cardinales: *Dos* dos (todos).

Ítem 33. Morfología. Numerales cardinales: *Siete* siete (todos).

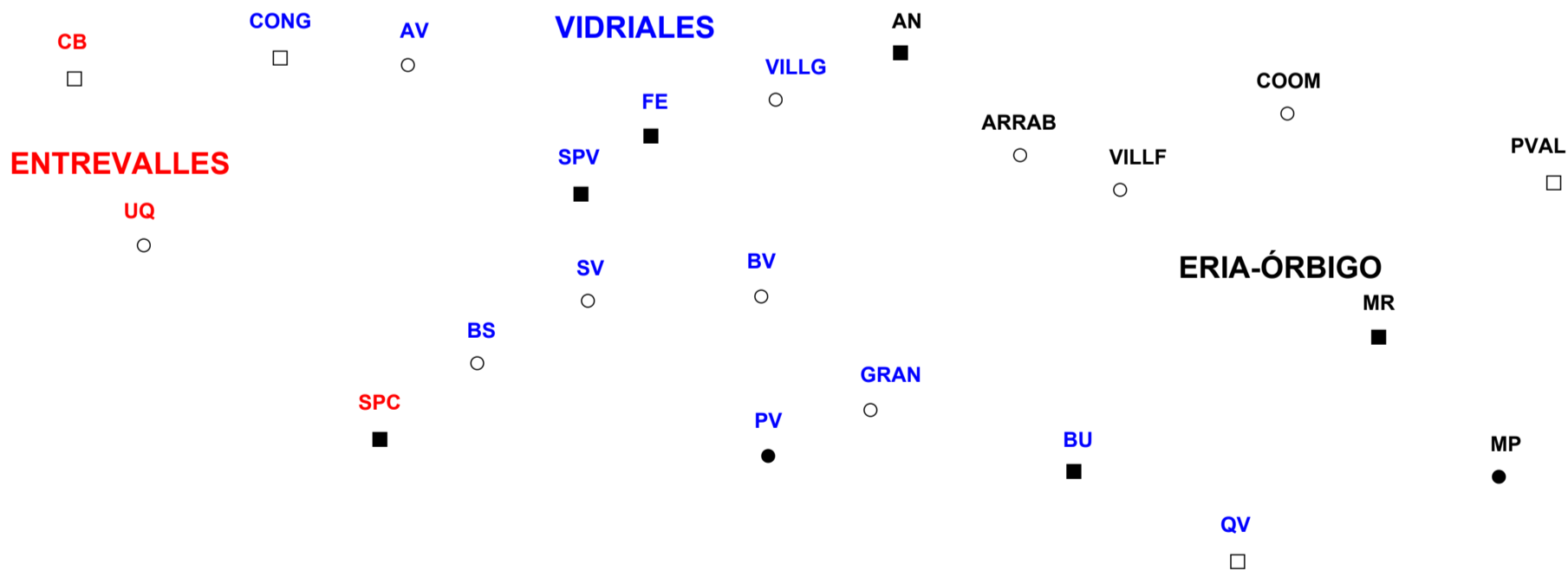
Ítem 34. Morfología. Numerales cardinales: *Ocho* ocho (todos).

Ítem 35. Morfología. Numerales cardinales: *Nueve* nueve (todos).

Ítem 36. Morfología. Numerales cardinales: *Diez* diez (todos).

Ítem 37. Morfología. Numerales cardinales: *Diecinueve* diecinueve (todos).

- veinte
- veinte o vente
- veinte; vente (menos)
- veinte; vente (algo)

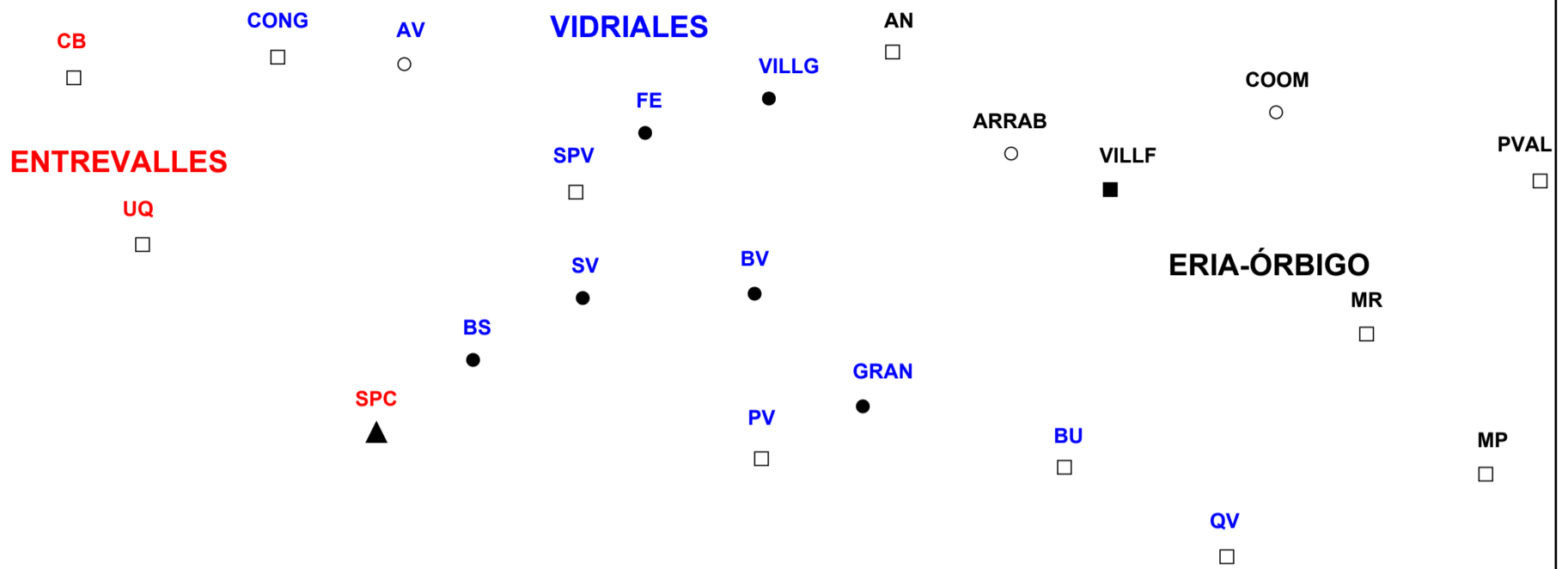


¹ El uso de *vente* es muy frecuente en una situación de comunicación más informal que la propia encuesta.

MAPA 39

Morfología. Numerales cardinales: *Treinta*¹

- treinta
- treinta; treinta (menos)
- treinta o treinta
- treinta
- ▲ treinta; treinta (menos)



¹ El uso de *treinta* es más frecuente que el de *treinta* en una situación de comunicación informal.

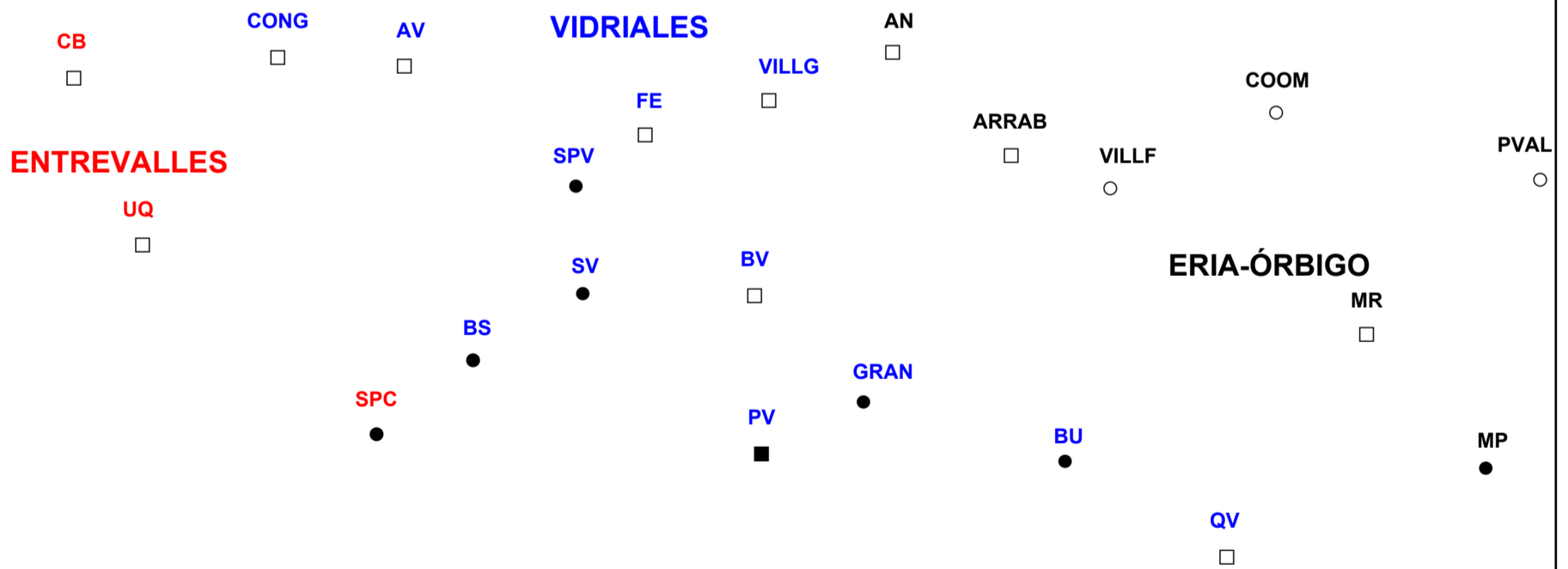
MAPA 41

Morfología. Numerales cardinales: *Cien*¹

Ítem 40. Morfología. Numerales cardinales: *Cuarenta* cuarenta (todos).

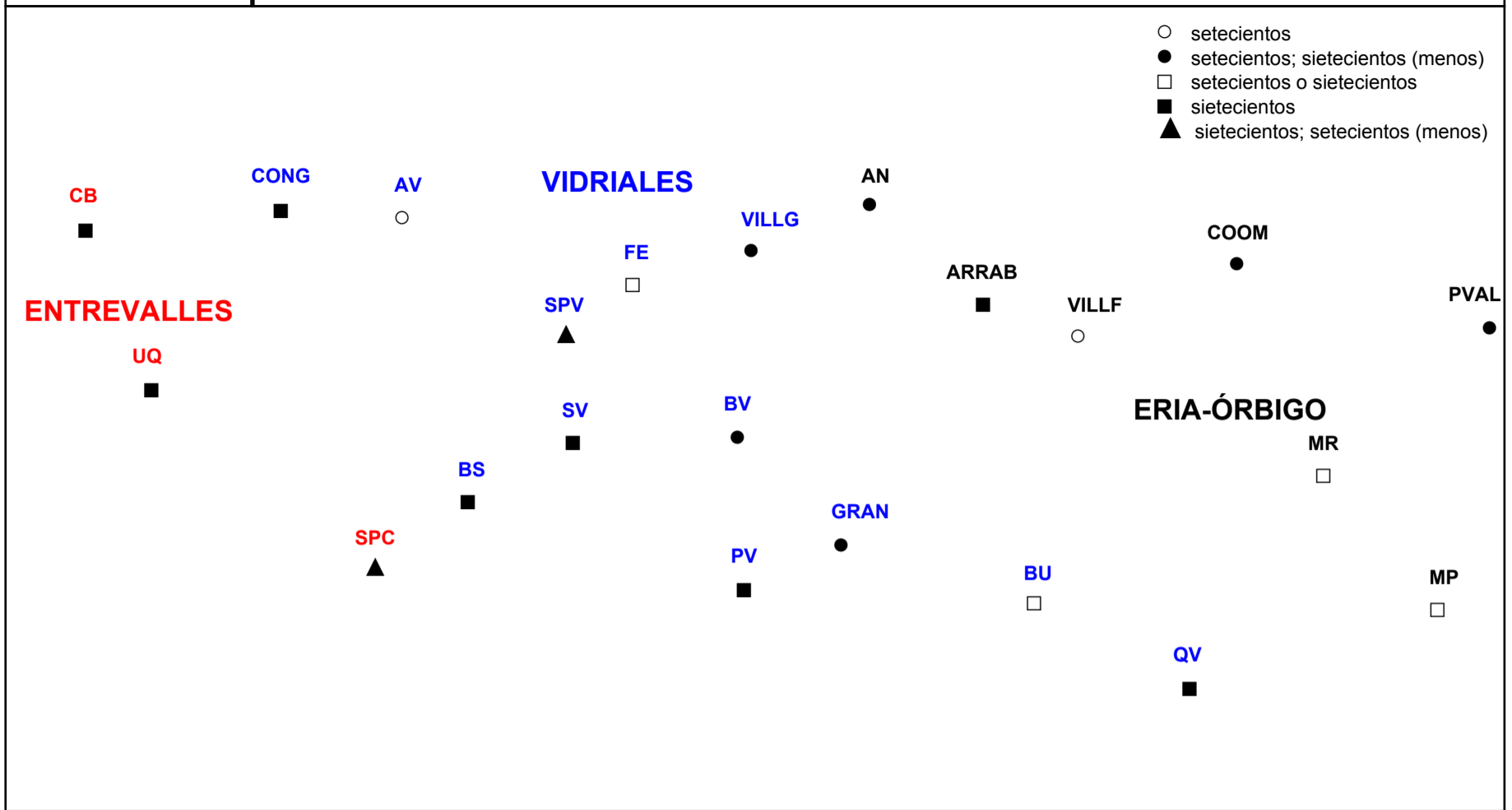
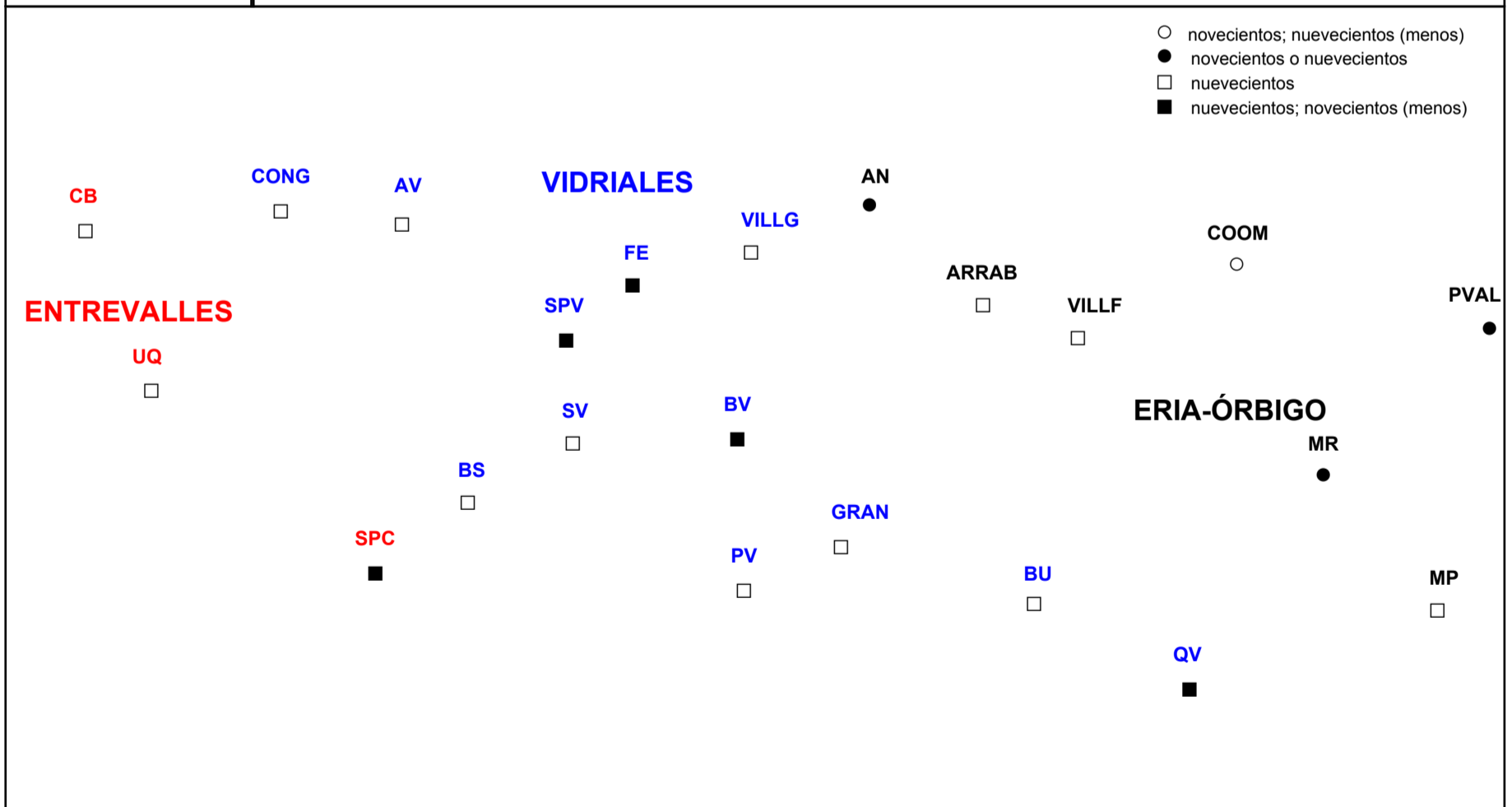
Ítem 42. Morfología. Numerales cardinales: *Quinientos* quinientos (todos)².

- cien
- cien; ciento (menos)
- cien o ciento.
- ciento



¹ Es muy frecuente la expresión *un ciento de* + sustantivo: "un ciento de pimientos".

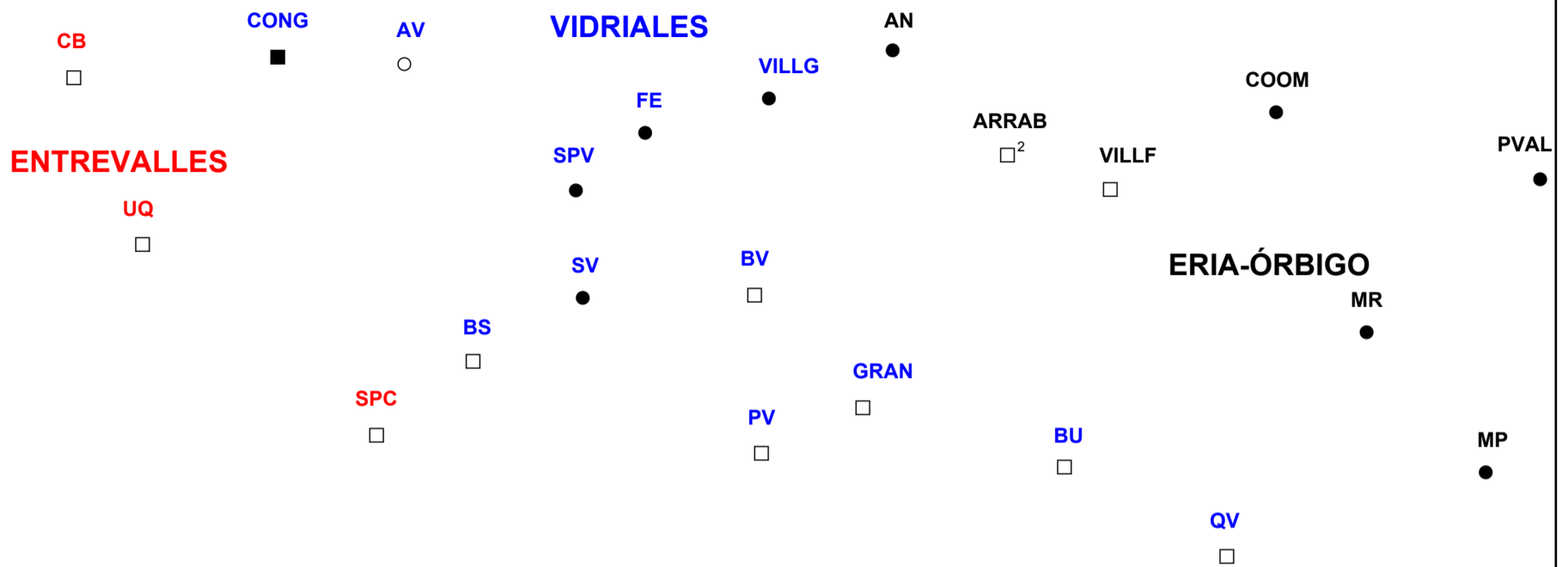
² Antes también algo *cincocientos* (SPV, SV, BU, QV).

MAPA 43**Morfología. Numerales cardinales: *Setecientos*****MAPA 44****Morfología. Numerales cardinales: *Novecientos***

MAPA 45

Morfología. Numerales ordinales: *La primera (vez)*¹

- la primera
- la primera; la primer (menos)
- la primera o la primer
- la primer; la primera (menos)



¹ Apócope ante femenino: *la primer vez, la primer mañana*.
² Para el informante se dice más la primer vez que la primer mañana.

MAPA 47

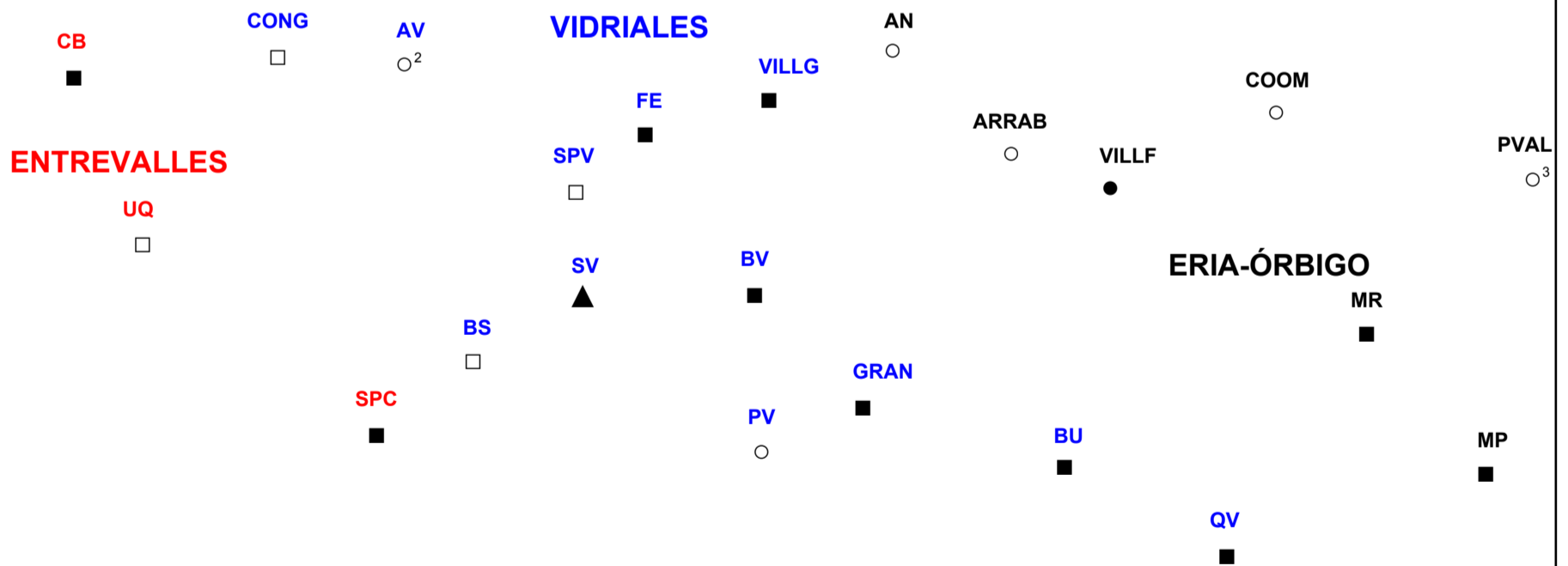
Morfología. Numerales ordinales: *Undécimo, decimoprimer*¹

Ítem 46. Morfología. Numerales ordinales: *noveno* noveno (todos).

Ítem 48. Morfología. Numerales ordinales: *Duodécimo, decimosegundo* doce (todos menos AV, PV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL); duodécimo (AV, PV, ARRAB, COOM, PVAL)⁴; duodécimo o decimosegundo (VILLF).

Ítem 49. Morfología. Numerales ordinales: *Decimotercero* trece (todos menos COOM); trece o decimotercero (COOM).

- undécimo
- undécimo o decimoprimer
- undécimo u once
- once
- ▲ once; undécimo (menos)

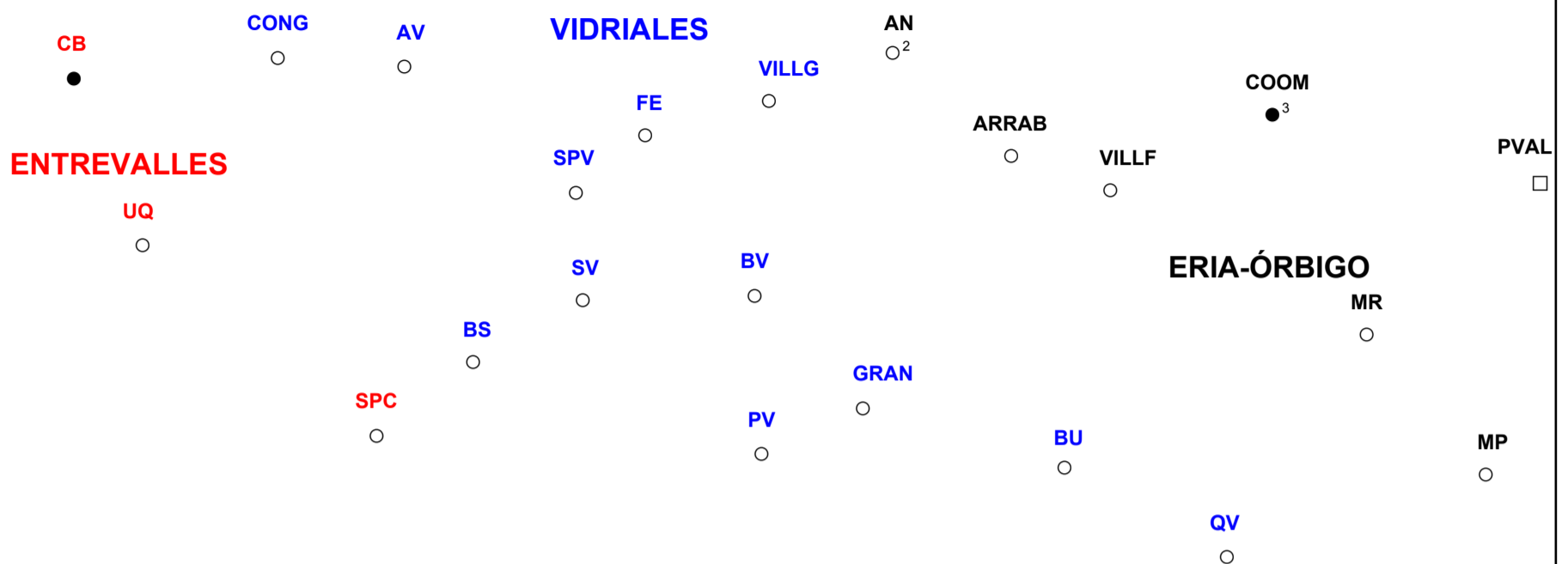


¹ A partir del *décimo*, el uso del cardinal está genearilizado en una situación más informal.
² La respuesta recogida ha sido *udécimo*.
³ También algo *onceavo*.
⁴ También algo *doceavo* (PVAL).

MAPA 50

Morfología. Determinantes: Artículo + posesivo antepuesto: *Mi (huerta), tu (mandil)*¹

- art. + posesivo
- art. + posesivo; posesivo sin art. (algo)
- posesivo sin art.; art. + posesivo (algo)



¹ Es muy frecuente que el posesivo antepuesto al sustantivo vaya precedido del artículo. Han sido habituales las respuestas del tipo «*la mi güerta, el mi mandil, la tu finca, la sú casa, los mis zapatos o los mis hijos*».

² También menos *la güerta mía*.

³ También *la güerta mía*.

MAPA 52

Morfología. Pronombres personales átonos proclíticos (orden): *Se te*²

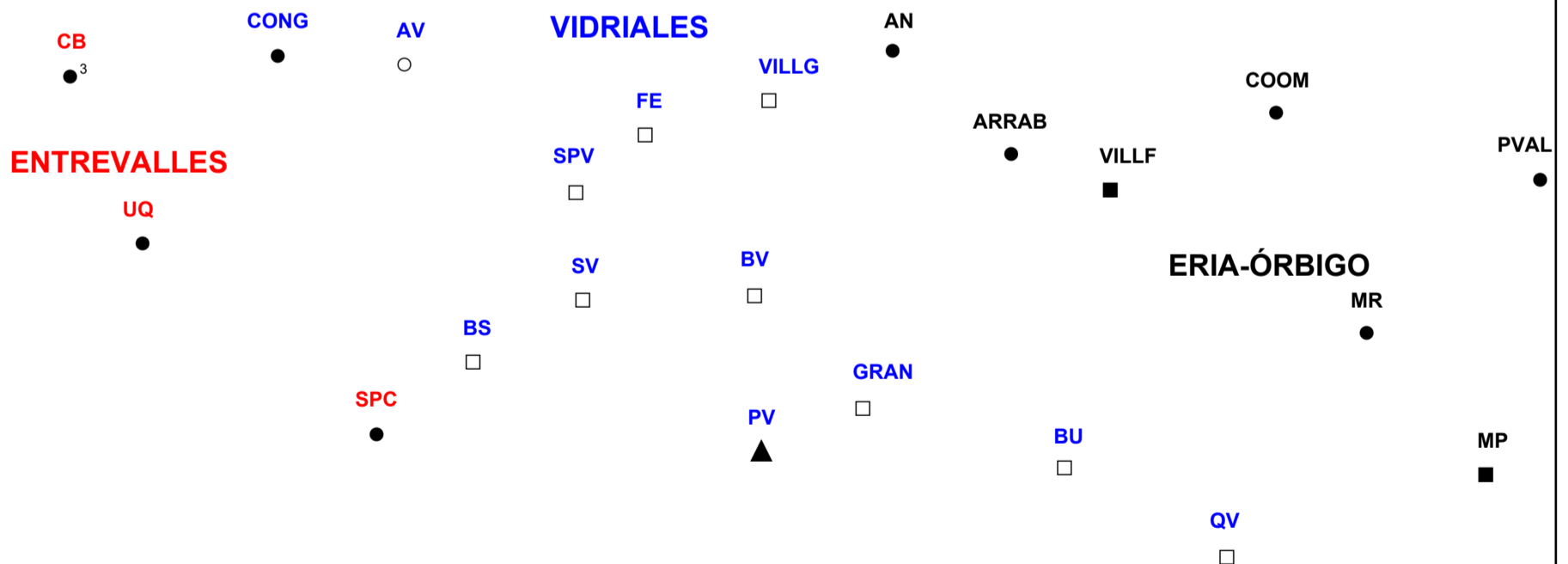
Ítem 51. Morfología. Pronombres personales átonos proclíticos (orden): *Se me*

se me, me se¹ (todos menos AV, PVAL); se me (AV, PVAL).

Ítem 53. Morfología. Pronombres personales tónicos sujeto (orden): *Tú y yo*

tú y yo, yo y tú¹ (todos menos FE, BU); tú y yo (FE, BU).

- se te
- se te; te se (menos)
- se te o te se
- te se
- ▲ te se; se te (menos)



¹ Algo.

² El uso de «*te se*» es mucho más frecuente que el de «*me se*»; incluso, en algunos casos, superior a «*se te*» en las personas de edad avanzada.

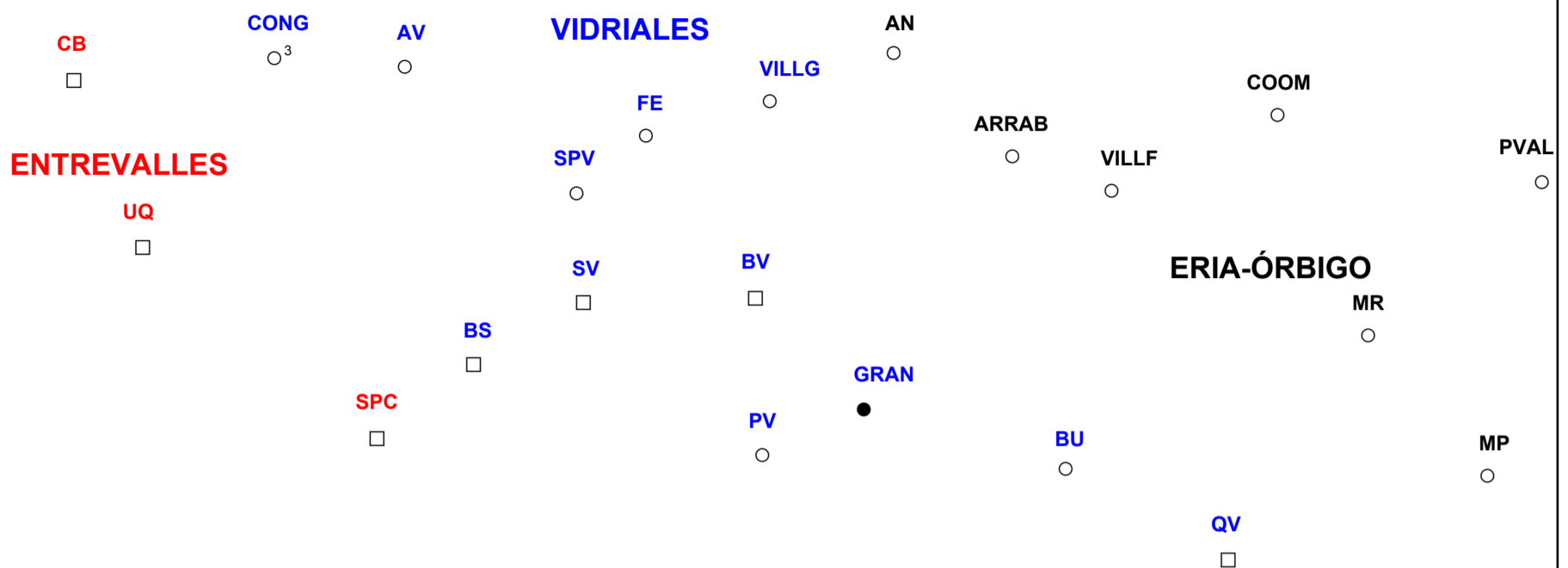
³ El informante responde "*se te cayó, menos te se cayó*"; pero dice durante la entrevista "*te se gastaba el zapato*".

MAPA 55

Morfología. Pronombres indefinidos: *Nadie*

Ítem 54. Morfología. Pronombres interrogativos: *Cuál*
cuál (todos menos CONG, SV, BV); cuál,
cuálo -a¹ (BV); cuál, cuálo -a²
(CONG, SV).

- nadie
- nadie; naide (algo)
- nadie; antes naide



- ¹ Algo.
- ² Antes
- ³ También antes *naire*.

MAPA 56

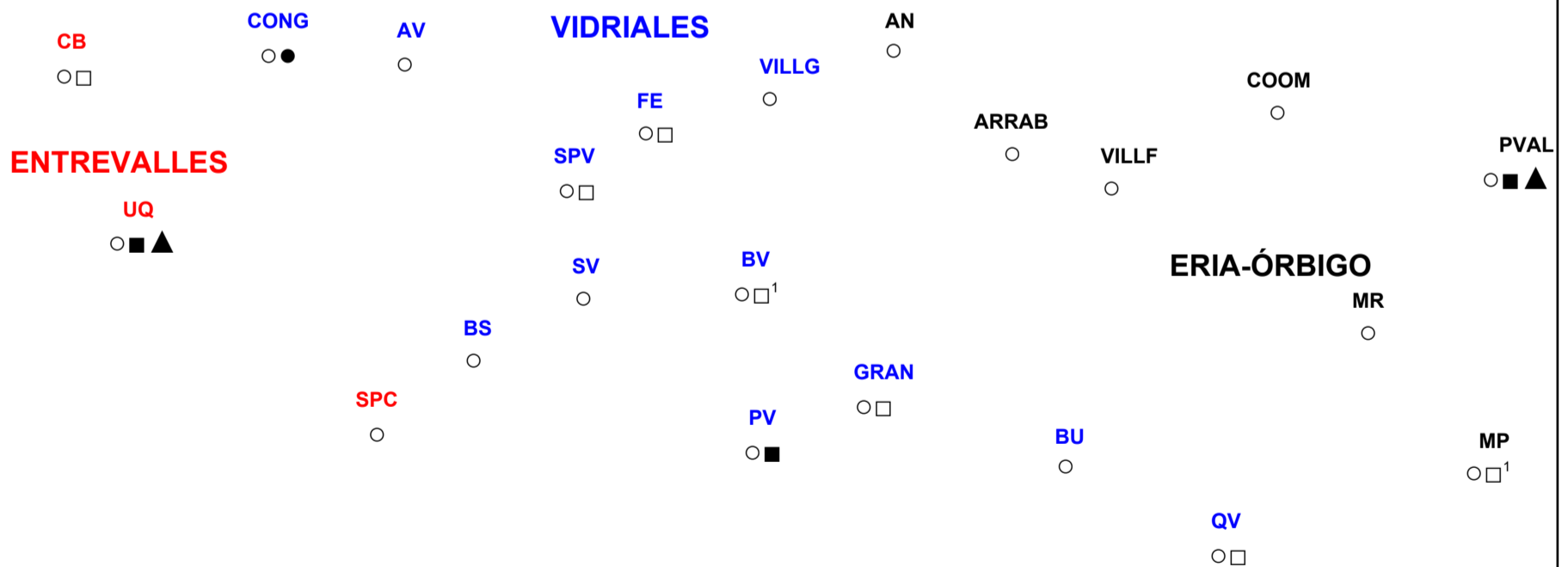
Morfología. Pronombres personales átonos de 3.ª pers. (OD de persona): *Lo(s), la(s)*

Ítem 57. Morfología. Pronombres personales átonos de 3.ª pers. (OD de animal): *Lo(s), la(s)*
lo(s), la(s) (todos menos CB, MP); lo(s),
la(s) / le(s)² (CB, MP).

Ítem 58. Morfología. Pronombres personales átonos de 3.ª pers. (OD de cosa): *Lo(s), la(s)*
lo(s), la(s) (todos).

Ítem 59. Morfología. Pronombres personales átonos de 3.ª pers. (OI): *Le(s)*
le(s) (todos)³.

- lo(s), la(s)
- le(s) para masc. (menos)
- le(s) para masc. (algo)
- le para masc. (menos)
- ▲ les para masc.(algo)



- ¹ También para fem. *le(s)* [algo].
- ² Algo.
- ³ No se observa *laísmo* ni *loísmo* en toda la zona, en especial, en las personas de edad avanzada.

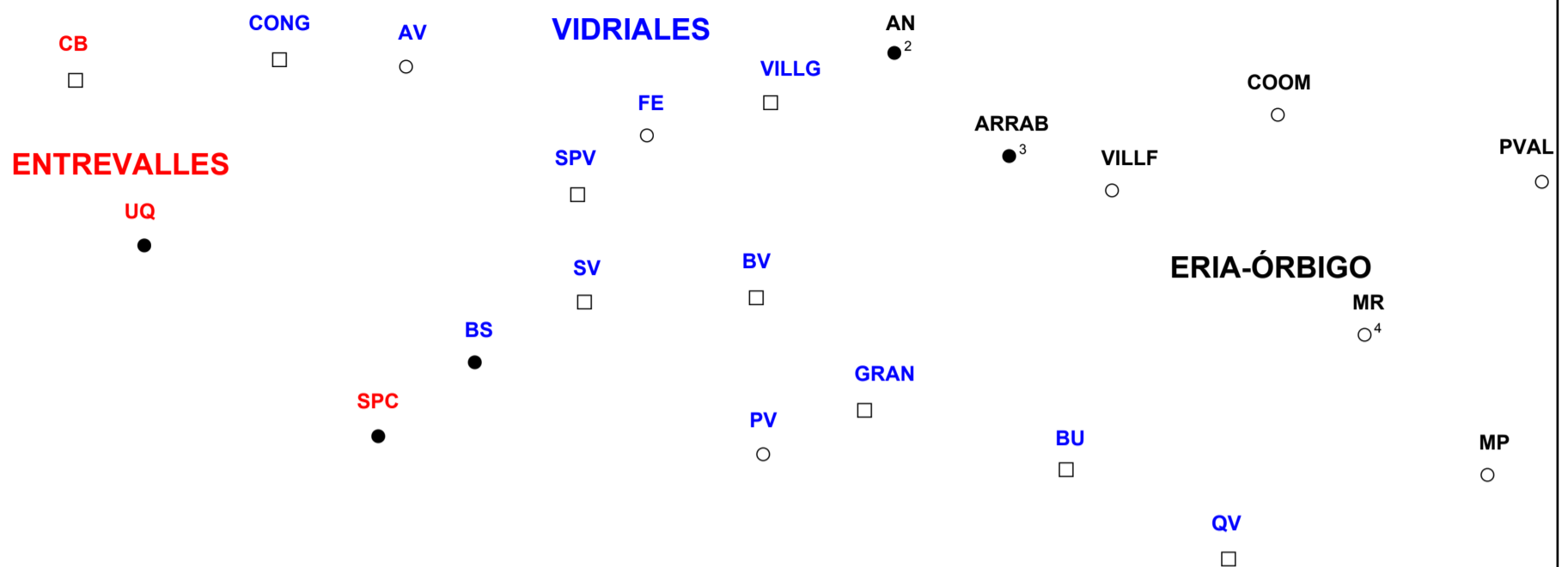
MAPA 62

Morfología. Conjugación verbal. Indicativo (presente de ser, pers. TÚ): *Eres*

Ítem 60. Morfología. Conjugación verbal. Indicativo (presente de parir, pers. YO): *Paro*
pargo (todos menos AN); paro o pargo (AN)¹.

Ítem 61. Morfología. Conjugación verbal. Indicativo (presente de moler, pers. YO): *Muelo*
muelgo (todos menos COOM); muelgo o muelo (COOM).

- eres
- eres; sos (algo)
- eres; antes sos



¹ El informante no está muy seguro.

² Alguna persona mayor dice sos.

³ Es muy raro sos.

⁴ En Sata María (localidad vecina) sí dicen sos.

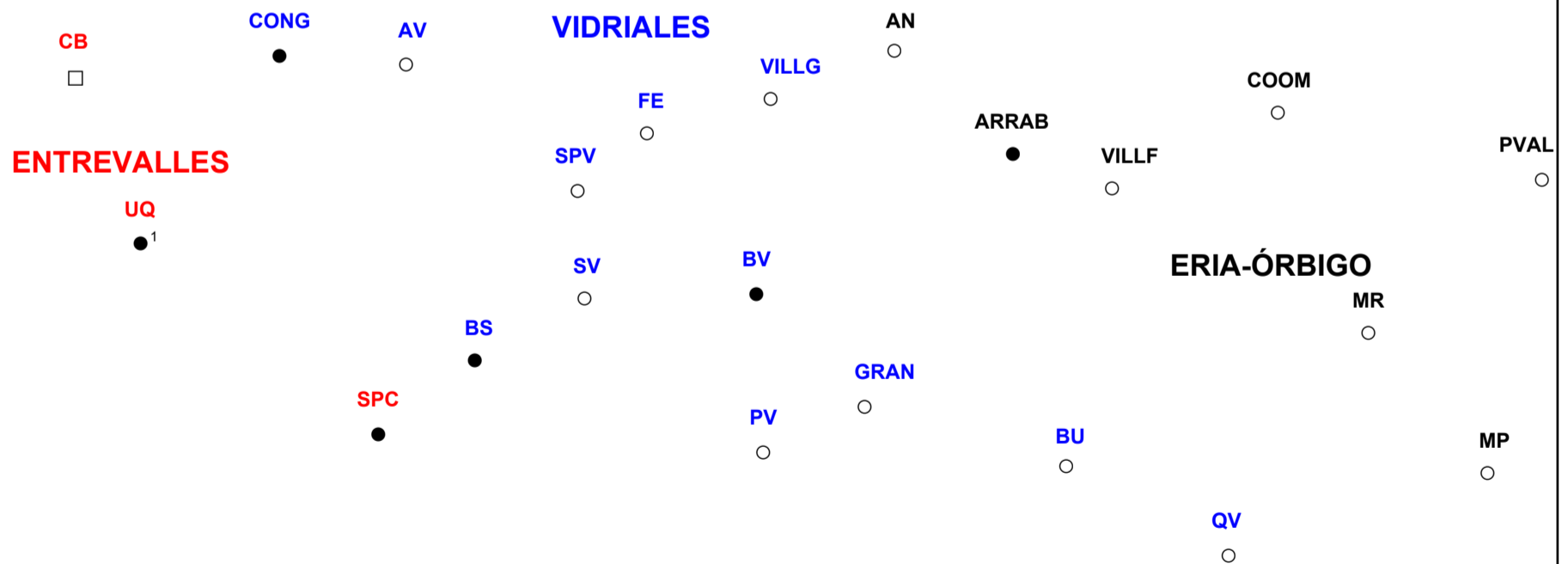
MAPA 63

Morfología. Conjugación verbal. Indicativo (presente de tener, pers. ÉL): *Tiene*

Ítem 64. Morfología. Conjugación verbal. Indicativo (presente de venir, pers. ÉL): *Viene*
viene (todos menos CB, CONG, ARRAB)²; viene, vien³ (CONG,

ARRAB); viene, vien⁴ (CB).

- tiene
- tiene; tien (algo)
- tiene; antes tien



¹ Con el verbo *decir*, pers. ÉL, "no di la verdades".

² Pret. imp. indic. de venir, pers. NOSOTROS: algo *veníanos, íbanos* (QV) (Sr. Fran).

³ Algo.

⁴ Antes.

MAPA 65

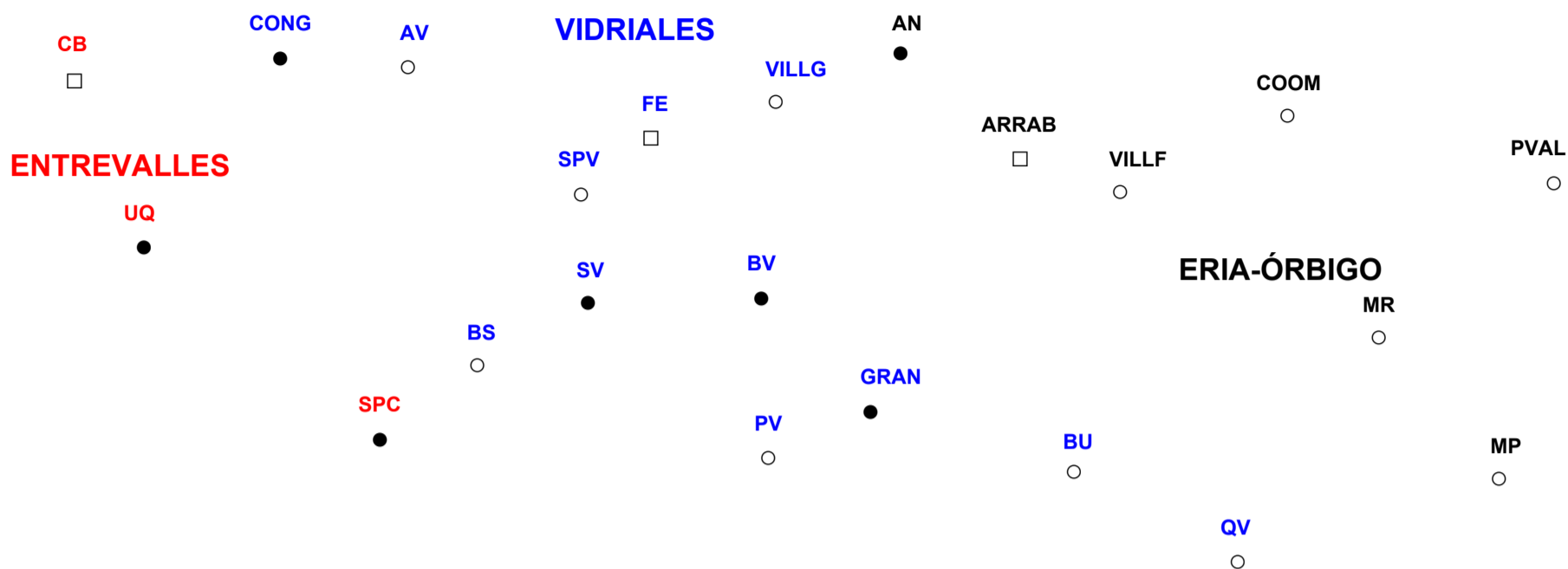
Morfología. Conjugación verbal. Indicativo (presente de salir, pers. ÉL): *Sale*

Ítem 66. Morfología. Conjugación verbal. Indicativo (presente de conocer, pers. YO): *Conozco*
conozco (todos); también conozo (CONG, AN)¹; también algo conozo (CB)¹.

Ítem 67. Morfología. Conjugación verbal. Indicativo (presente de parecer, pers. YO): *Parezco*
parezco (todos); también parezo (CONG, AN)¹; también algo parezo (CB)¹.

Ítem 68. Morfología. Conjugación verbal. Indicativo (presente de nacer, pers. YO): *Nazco*
nazco (todos).

- sale
- sale; sal (algo)
- sale; antes sal



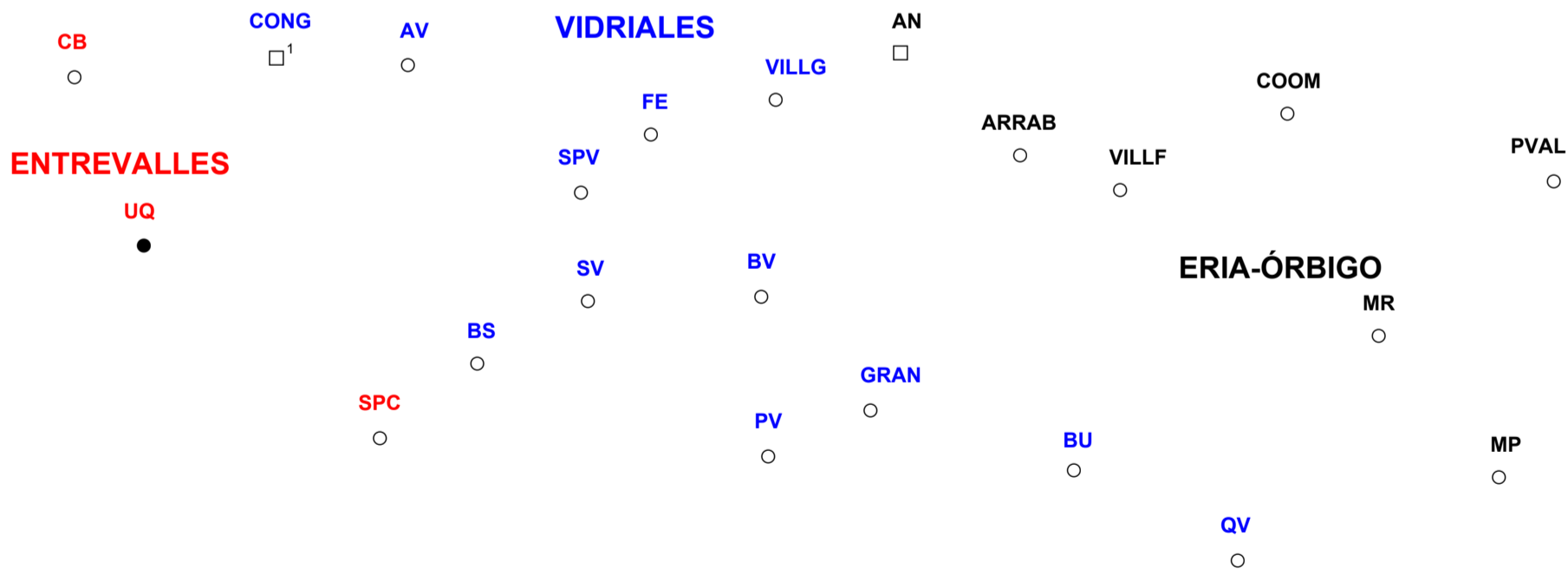
¹ Antes.

MAPA 69

Morfología. Conjugación verbal. Indicativo (presente de aborrecer, pers. YO): *Aborrezco*

Ítem 70. Morfología. Conjugación verbal. Indicativo (presente de conocer, pers. YO): *Florezco*
florezco (todos); también florezco (AN)²; AN); también algo florezco (CONG)².

- aborrezco
- aborrezco o aborrezco
- aborrezco, antes aborrezco



¹ Algo antes *aborrezco*.
² Antes.

MAPA 71

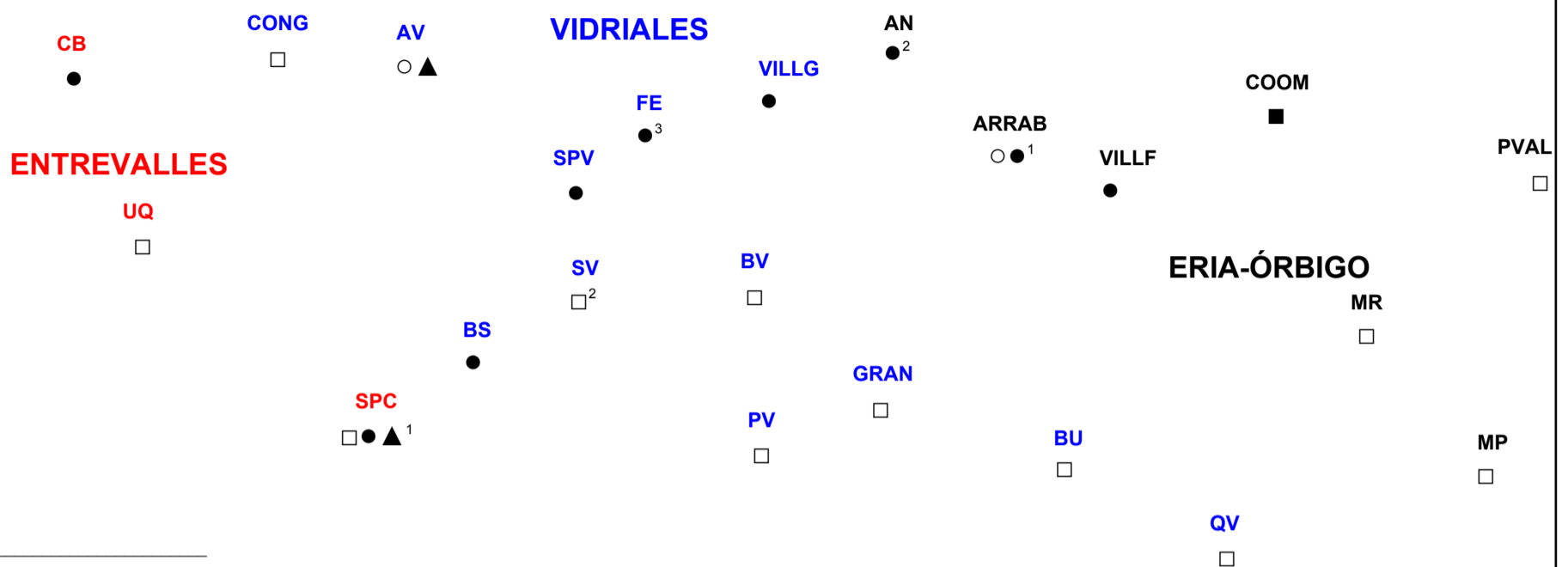
Morfología. Conjugación verbal. Indicativo (presente de vaciar, pers. YO): Vacío

Ítem 72. Morfología. Conjugación verbal. Uso como transitivos de verbos intransitivos: *Meter/entrar*
meter [la maleta] (todos)⁴.

Ítem 73. Morfología. Conjugación verbal. Uso como transitivos de verbos intransitivos: *Tirar/caer*
tirar [el agua] (todos)^{4,5}.

Ítem 74. Morfología. Conjugación verbal. Uso como transitivos de verbos intransitivos: *Dejar/quedar*
dejar [el libro en la mesa] (todos)⁴.

- vacío
- vacío
- vaceo
- váceo
- ▲ avacio



¹ Algo.

² Antes *avacio*.

³ También *aváceo*.

⁴ Todos: "mete la maleta", "no tires el agua", "deja el libro en la mesa". El uso de verbos intransitivos como transitivos es escaso; se registra en personas más jóvenes, y en secuencias del tipo

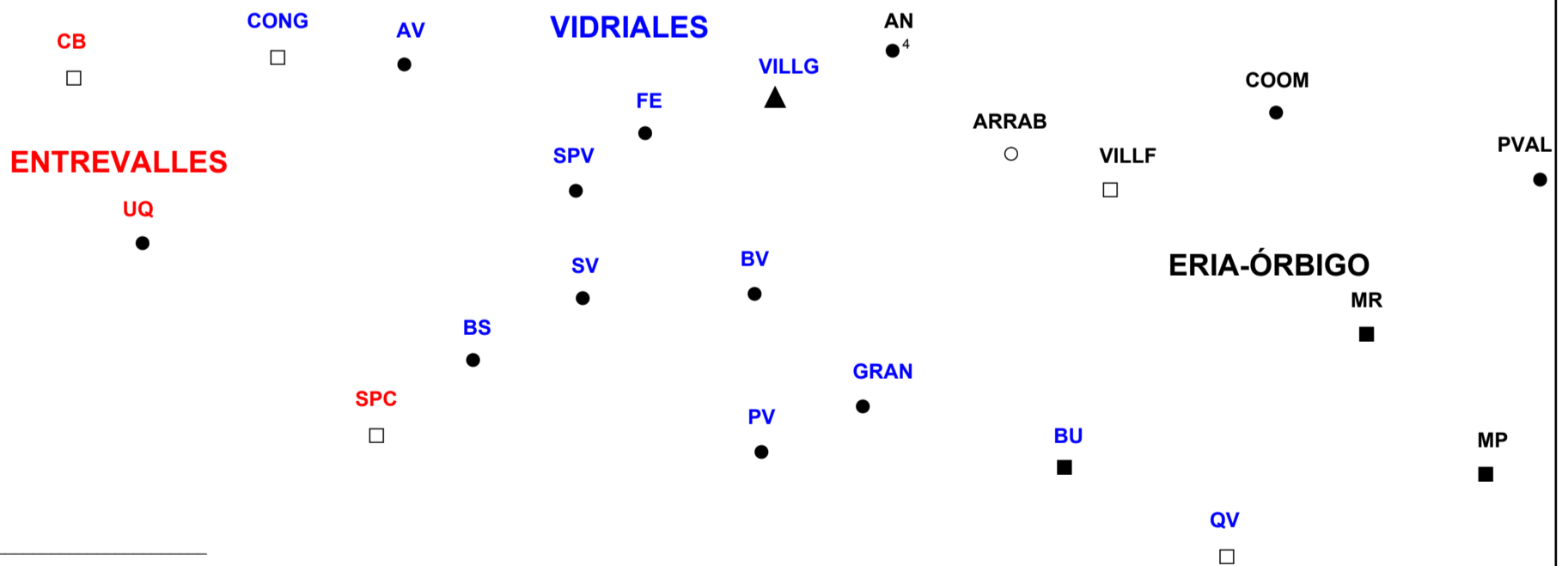
«entra la maleta», «no caigas el agua», «queda el libro en la mesa».

⁵ También *arramar* (SPC, BU, QV); muy frecuente en toda la zona: «*arramastes* el agua» (voluntariedad o no); o en contruc. pronominales: «se (me) *arramó* la leche» (involuntariedad).

MAPA 75

Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. simple (andar, pers. ELLOS^{1,2,3}): Anduvieron

- anduvieron
- anduvieron; anduvon (menos)
- anduvieron o anduvon
- anduvon
- ▲ anduvon; anduvieron (menos)



¹ Pers. YO, *anduve* (todos); antes *andé* (CONG, BV).

² Pers. TÚ, *anduvistes* (todos menos CONG, AV, FE, VILLG, ARRAB, COOM, MP); *anduvistes o anduviste* (CONG, FE, VILLG, COOM); *anduvistes*, menos *anduviste* (ARRAB); *anduviste* (AV); *anduvistis* (MP).

³ Pers. VOS., *anduvistis* (todos menos VILLG, PV, GRAN, VILLF); *anduvistes* (VILLG, PV); *anduvisteis* (GRAN, VILLF).

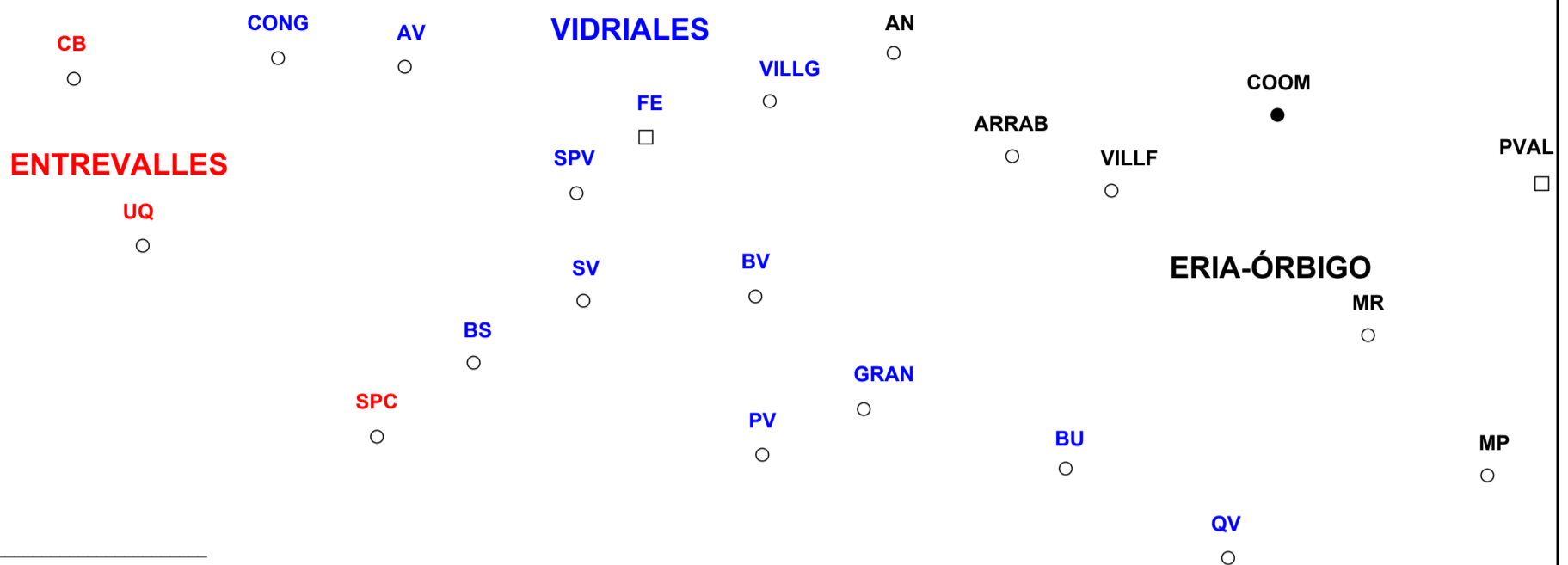
⁴ También *andaron* (menos).

MAPA 77

Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. simple (producir, pers. YO^{2,3}): *Produce*

Ítem 76. Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. simple de conducir, pers. YO¹: *Conduje*
conducí (todos); también algo conduje (BV).

- producí
- producí o produce
- producí; produce (algo)

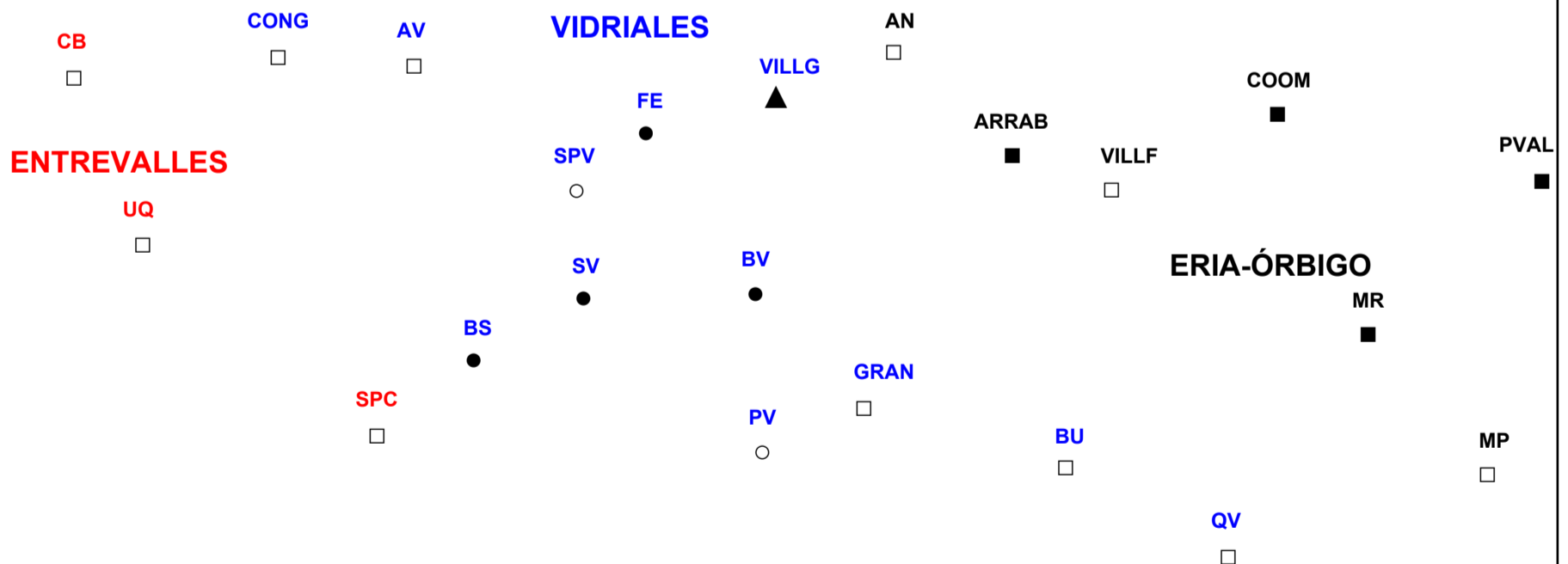


¹ Pers. TÚ, *conducistes* (todos menos MP); también *conduciste* (CB, CONG, COOM); *conducistis* (MP).
² Pers. TÚ, *producistes* (todos menos CB, CONG, GRAN); *producistes* o *produciste* (CB, CONG, GRAN).
³ Pers. ELLOS, *produjeron* (todos menos SPC, FE, VILLF, COOM, PVAL); *produjeron*, algo *produjeron* (SPC); *produjeron* o *produjeron* (PVAL); *produjeron* o *produjeron*, algo *produjeron* (FE); *produjeron*, menos *produjeron* (VILLF); *produjeron*, algo *produjeron* (COOM).

MAPA 78

Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. simple (estar, pers. ELLOS): *Estuvieron*

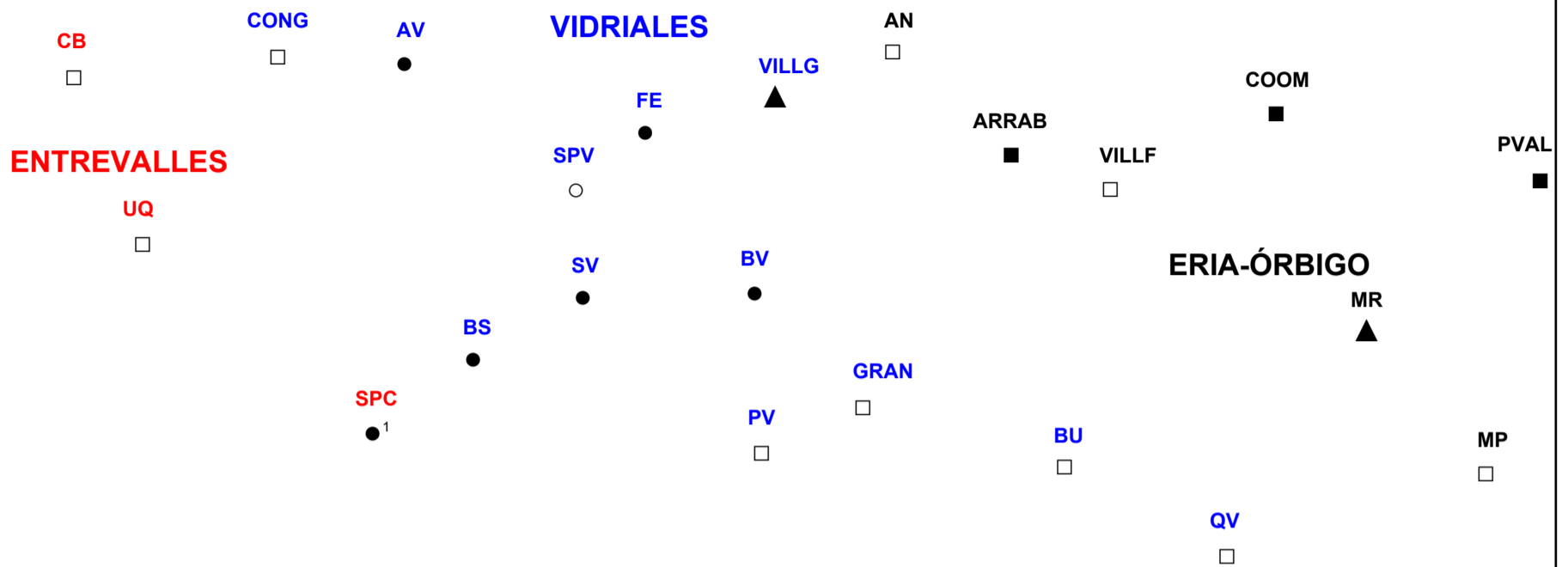
- estuvieron
- estuvieron; estuvon (menos)
- estuvieron o estuvon
- estuvieron; estuvon (algo)
- ▲ estuvon



MAPA 79

Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. simple (hacer, pers. ELLOS): *Hicieron*

- hicieron
- hicieron; hizon (menos)
- hicieron o hizon
- hicieron; hizon (algo)
- ▲ hizon

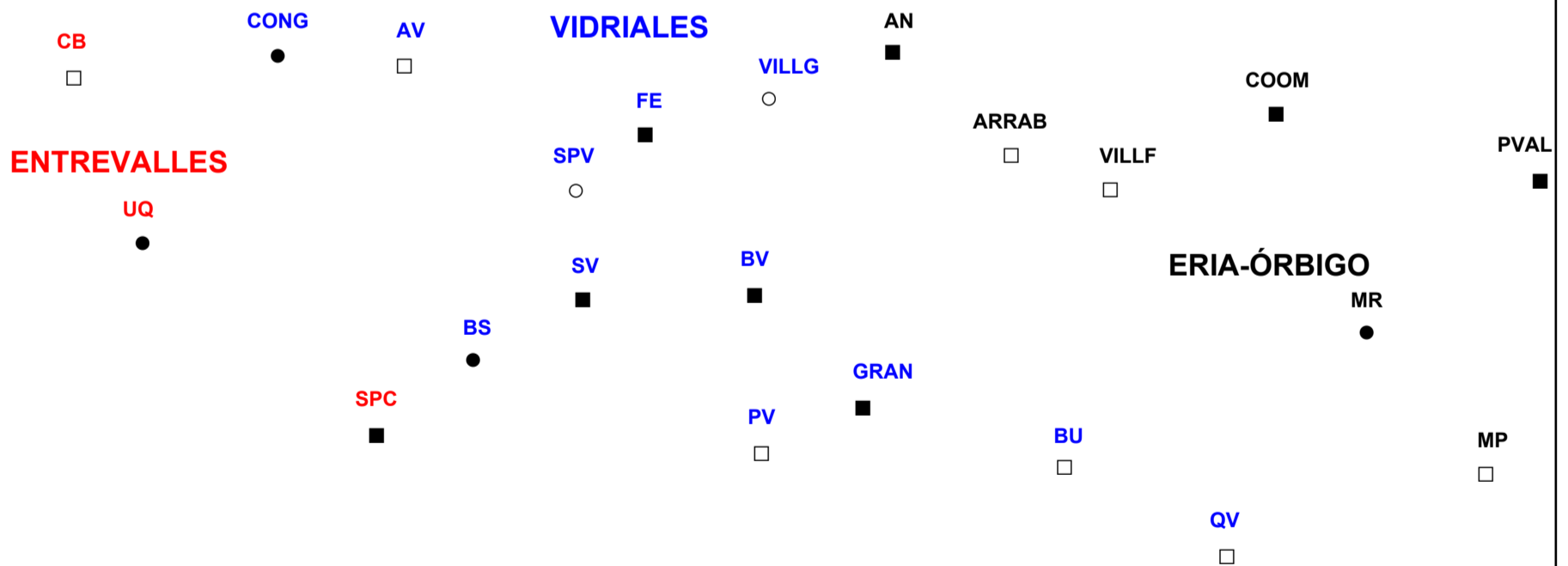


¹ En la gente mayor hicieron o hizon similar.

MAPA 80

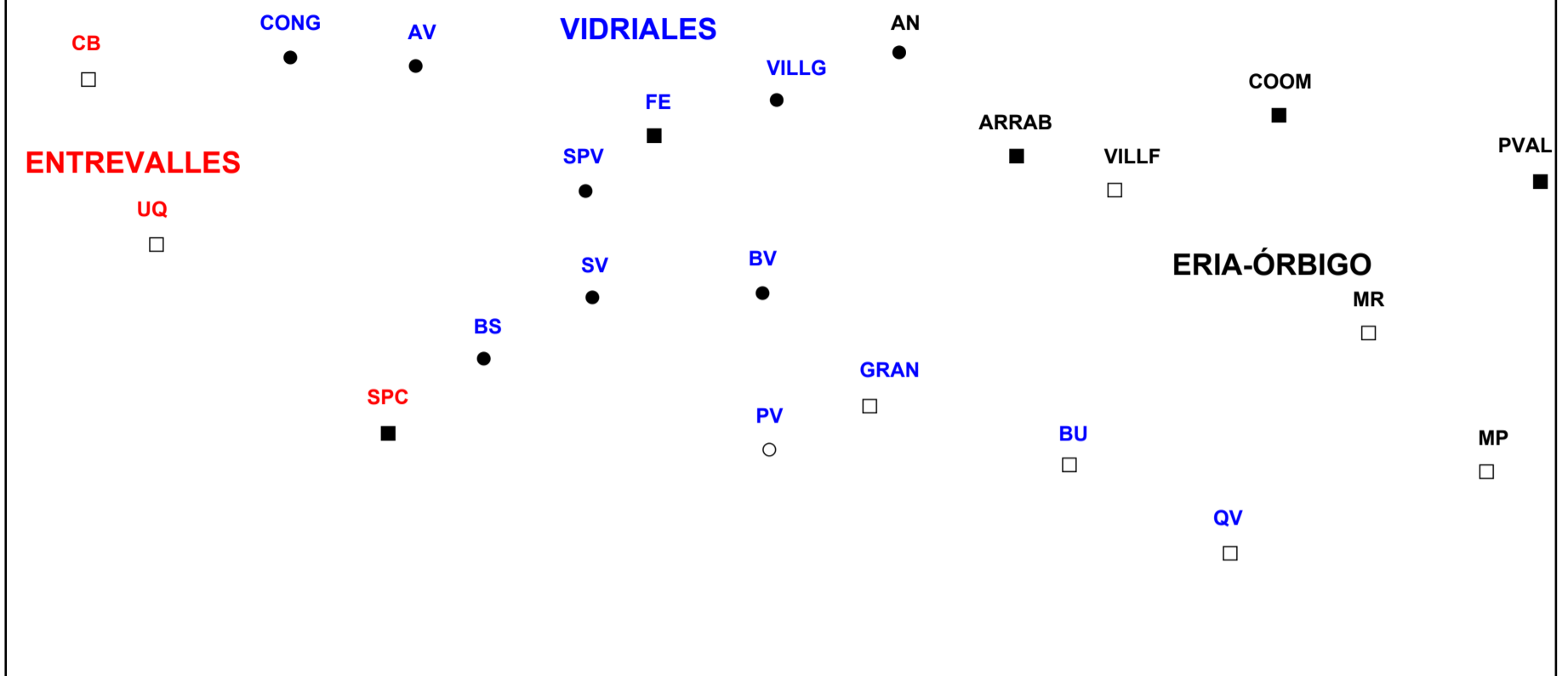
Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. simple (traer, pers. ELLOS): *Trajeron*

- trajeron
- trajeron; trajon (menos)
- trajeron o trajon
- trajeron; trajon (algo)

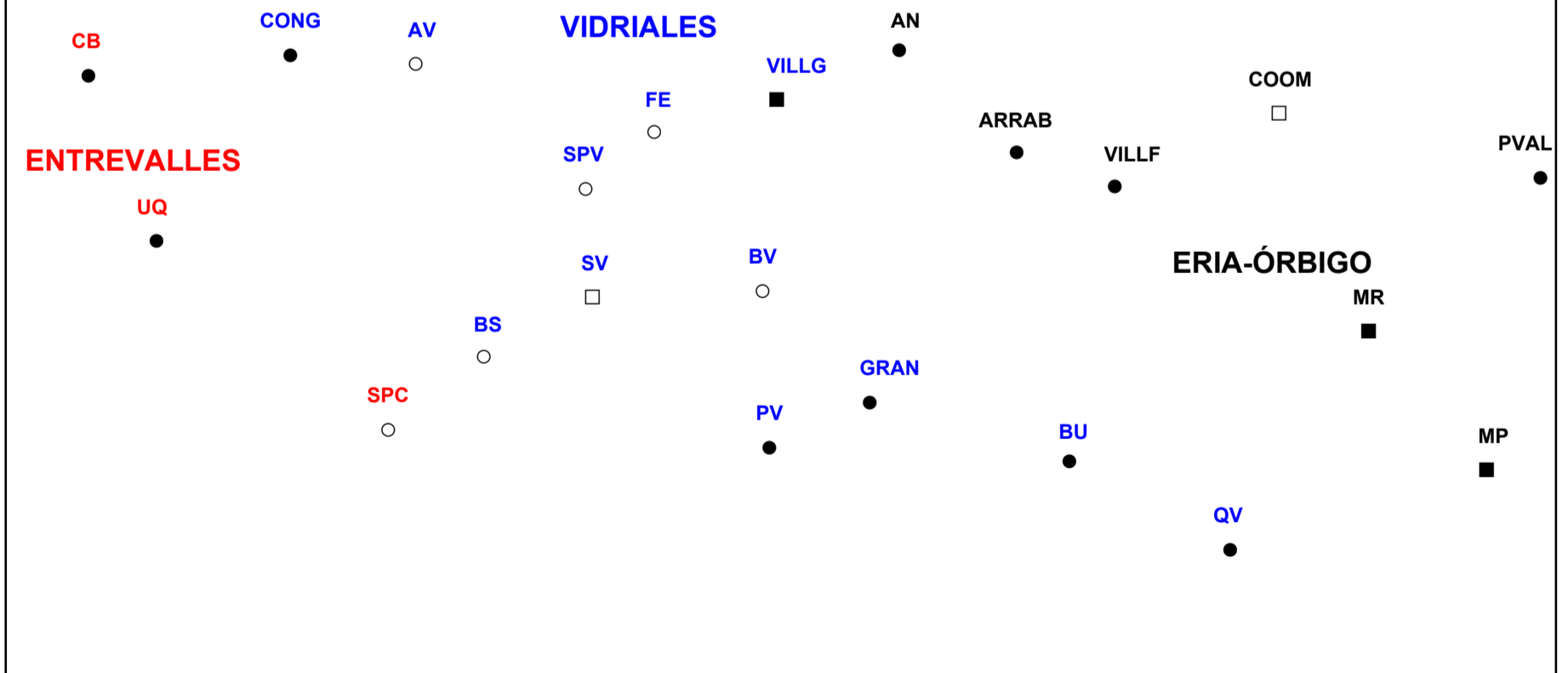


MAPA 81**Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. simple (decir, pers. ELLOS): *Dijeron***

- dijeron
- dijeron; dijeron (menos)
- dijeron o dijeron
- dijeron; dijeron (algo)

**MAPA 82****Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. simple (querer, pers. ELLOS): *Quisieron***

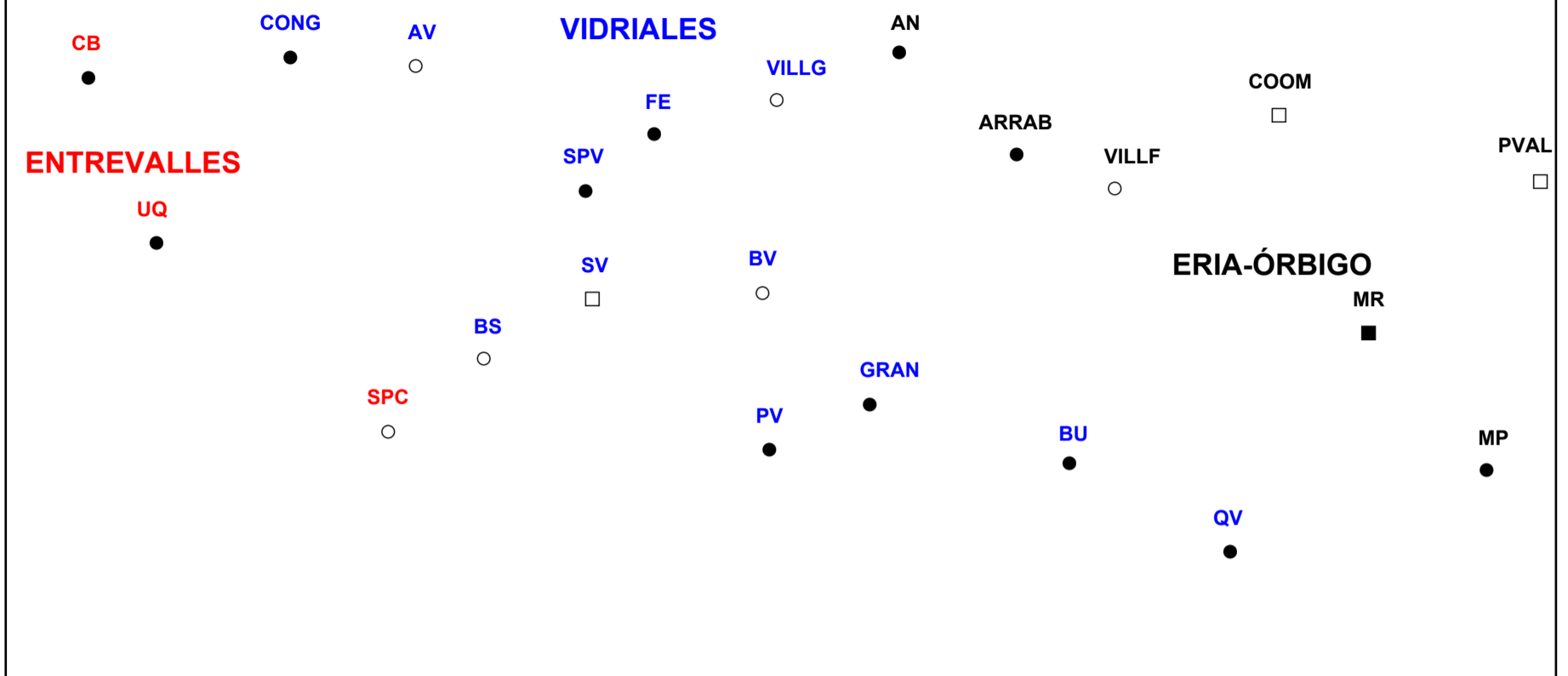
- quisieron; quisieron (menos)
- quisieron o quisieron
- quisieron; quisieron (algo)
- quisieron



MAPA 83

Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. simple (poner, pers. ELLOS): *Pusieron*

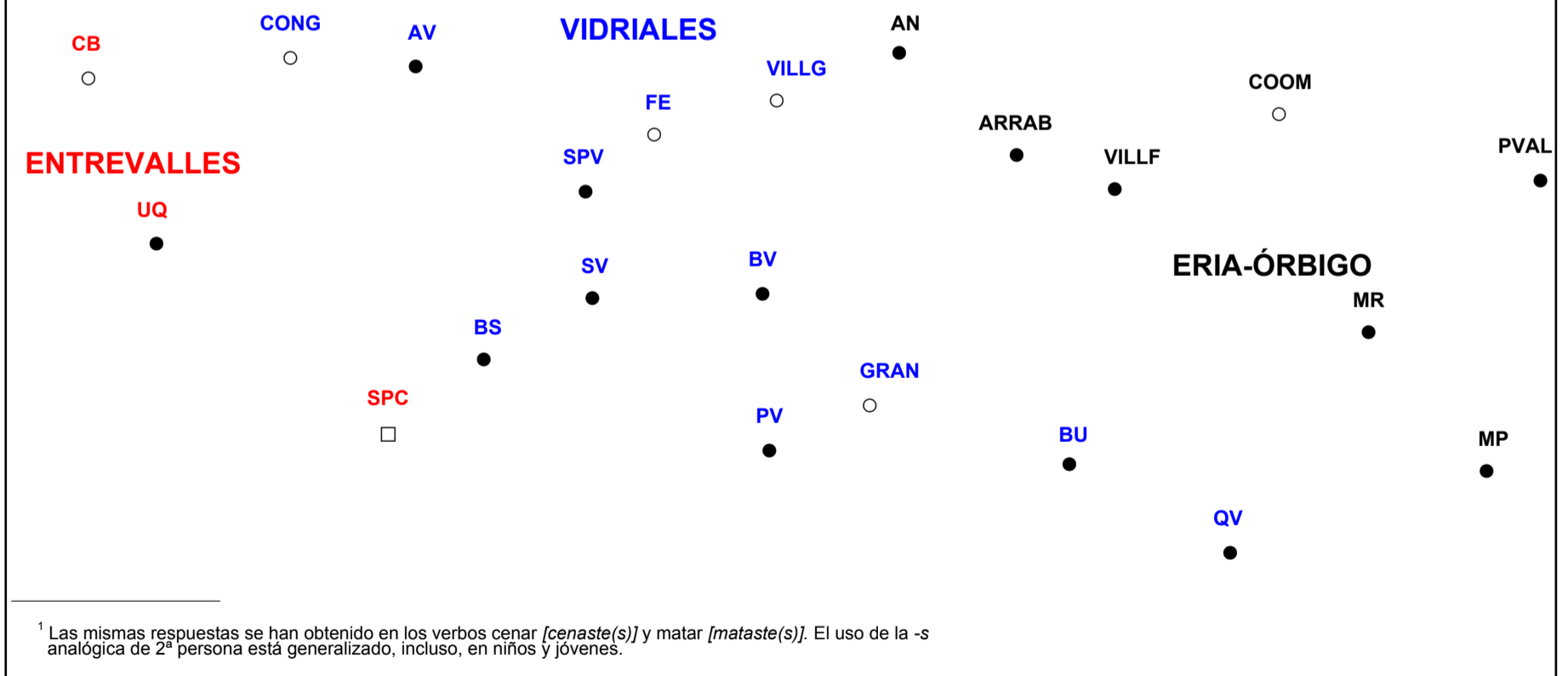
- pusieron; puson (menos)
- pusieron o puson
- pusieron; puson (algo)
- puson



MAPA 84

Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. simple (cantar, pers. TÚ): *Cantaste*¹

- cantaste o cantastes
- cantastes
- cantastes; cantaste (menos)

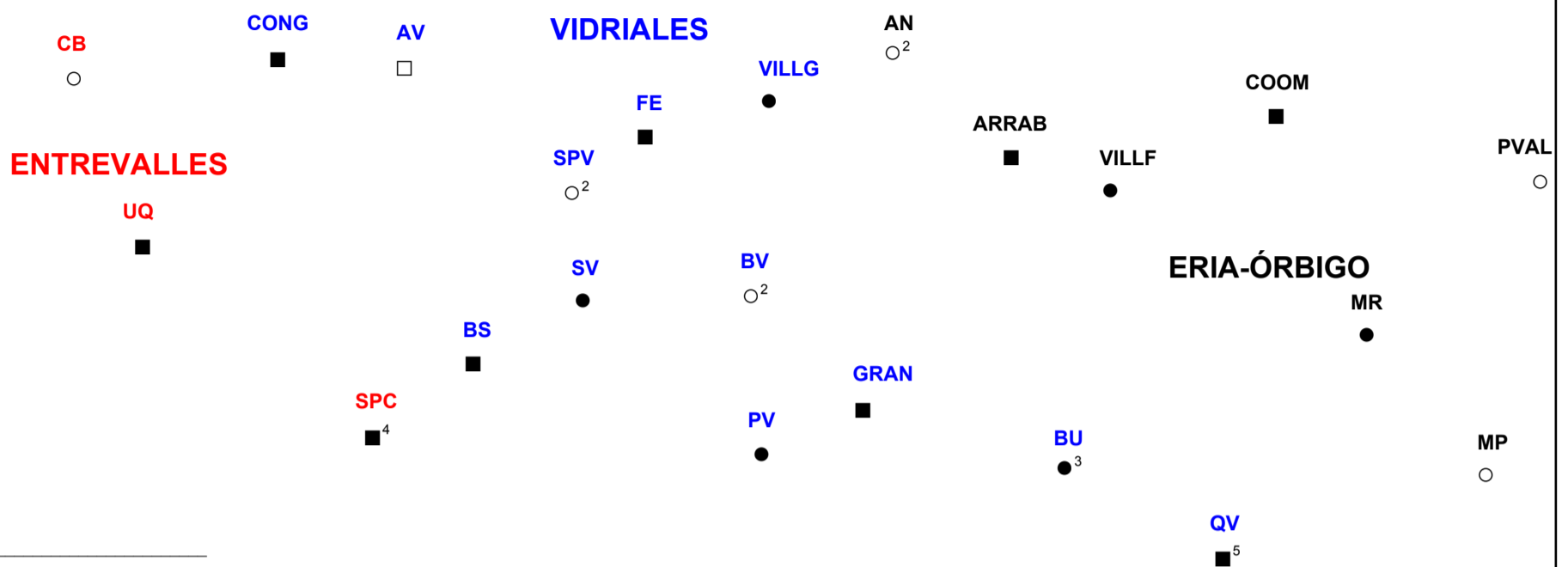


¹ Las mismas respuestas se han obtenido en los verbos cenar [*cenaste(s)*] y matar [*mataste(s)*]. El uso de la -s analógica de 2ª persona está generalizado, incluso, en niños y jóvenes.

MAPA 85

Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. simple (cenar, pers. TÚ): *Cenaste*¹

- cenaste(s)
- cenaste(s); cenaste(s) (menos)
- cenaste(s) o cenaste(s)
- cenaste(s); cenaste(s) (algo)

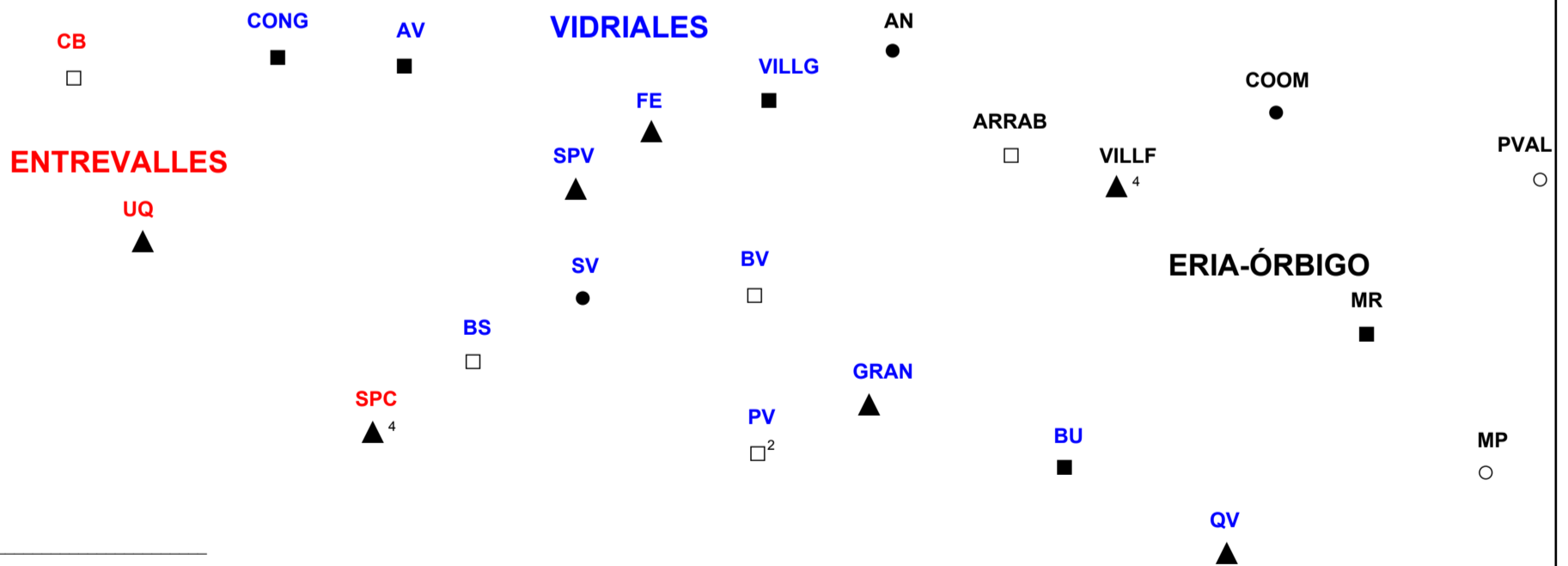


¹ Las mismas respuestas del perfecto analógico se han obtenido en los verbos *cantar* y *matar*.
² Antes *ceneste(s)*.
³ La respuesta es *cenaste(s)*; pero, durante la conversación, el informante utiliza formas como *llegueistis* o *echeste* en varias ocasiones.
⁴ Para el informante, se utiliza "algo *ceneste* o *mateste* entre la gente mayor". / ⁵ Usa "arrameste el agua".

MAPA 86

Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. simple (ganar¹, pers. NOS.): *Ganamos*³

- ganamos
- ganamos; ganamos (menos)
- ganamos o ganamos
- ganamos
- ▲ ganamos; ganamos (menos)

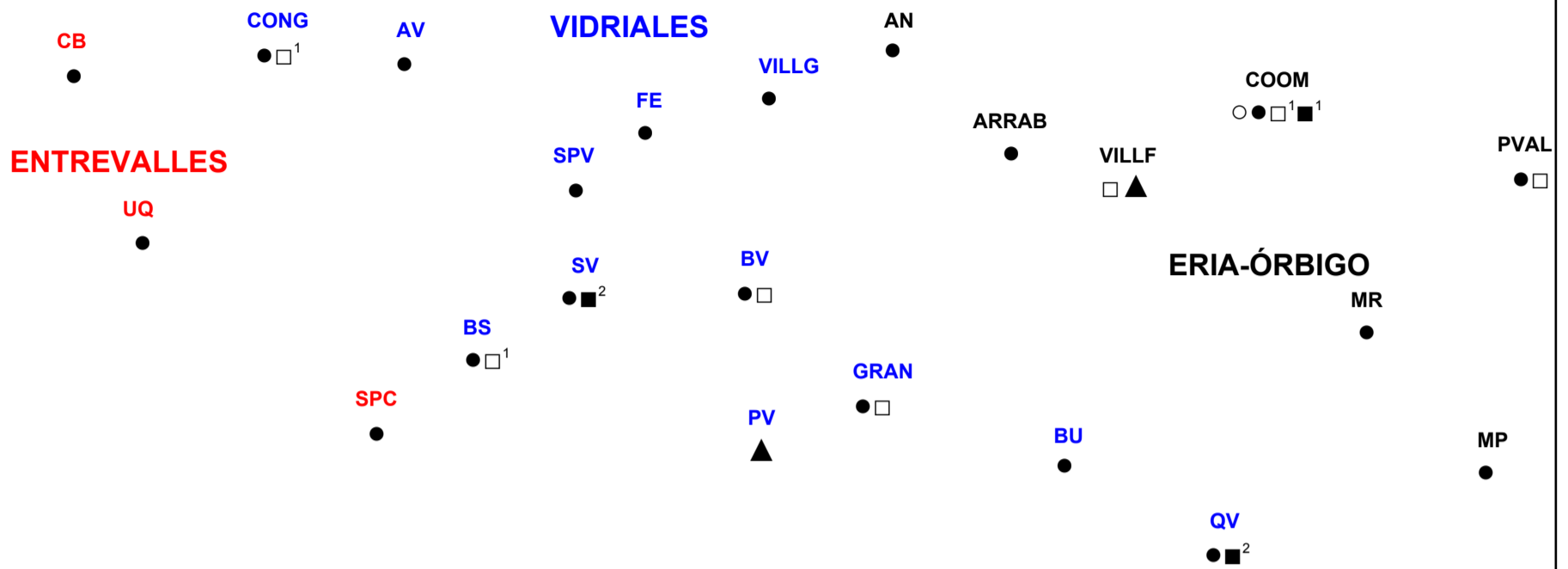


¹ Las mismas respuestas se han obtenido en los verbos *cantar* y *cenar*.
² La respuesta es *ganamos* o *ganemos*; pero, durante la conversación, el informante utiliza las formas en *-emos*.
³ Se observa un uso generalizado de las formas analógicas en las personas de edad avanzada, y muy frecuente en los niños.
⁴ Para el informante "cantamos menos entre la gente mayor".

MAPA 87

Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. simple (cantar, pers. VOS.): *Cantasteis*

- cantasteis
- cantastis
- cantaistis
- cantástedes
- ▲ cantastes



¹ Algo.
² Antes.

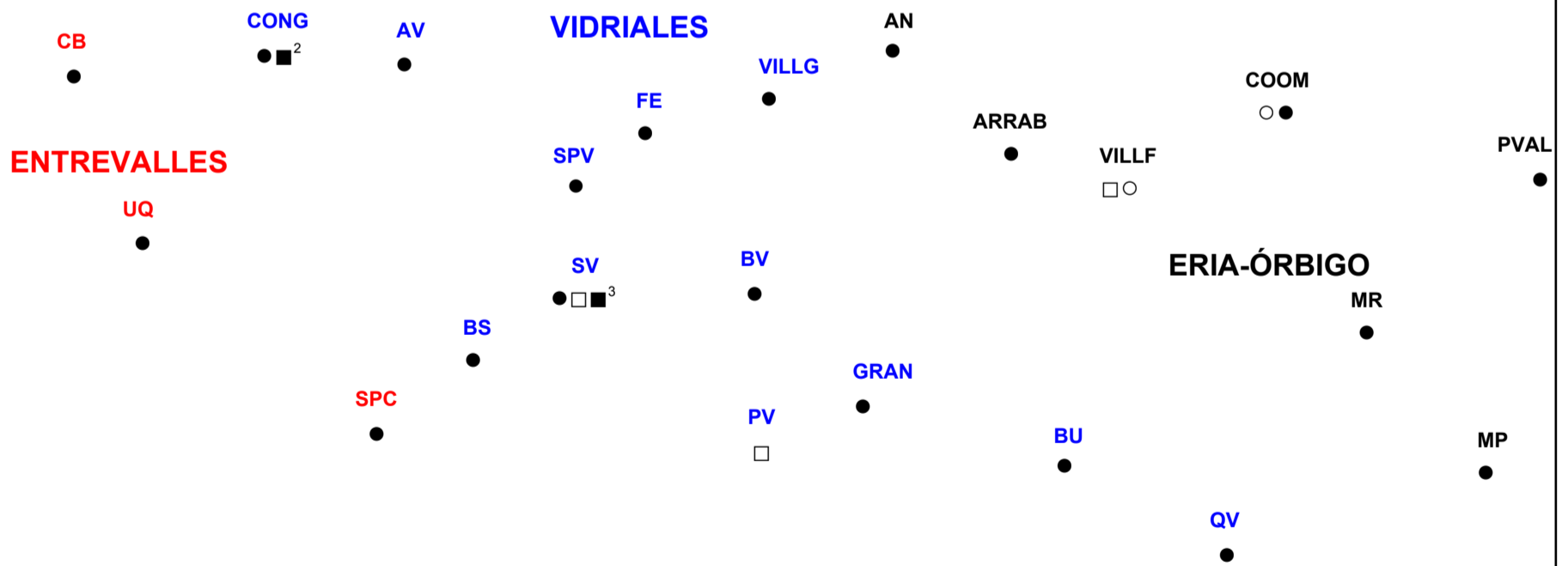
MAPA 89

Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. simple (vivir, pers. VOS.): *Vivisteis*

Ítem 88. Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. simple (comer, pers. VOS.): *Comisteis*
comistis (todos menos PV, VILLF); comistes (PV); comisteis (VILLF);

también comistes (SV, VILLF); también comisteis (COOM); también comístedes (CONG², SV, BS, QV)¹.

- vivisteis
- vivistis
- vivistes
- vivístides

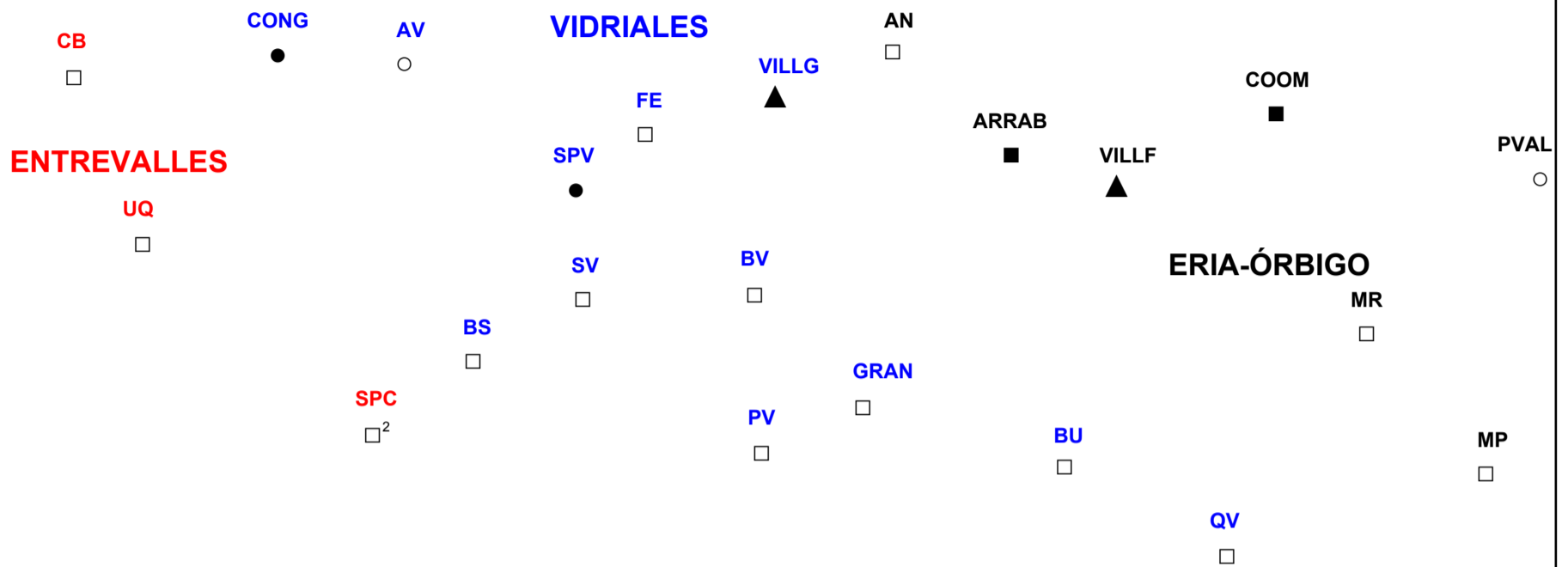


¹ Antes.
² Algo.
³ Antes.

MAPA 90

Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. simp. (haber + infint., pers. ELLOS)¹: *Hubieron*

- hubieron
- hubieron; hubon (menos)
- hubieron o hubon
- hubieron; hubon (algo)
- ▲ hubon

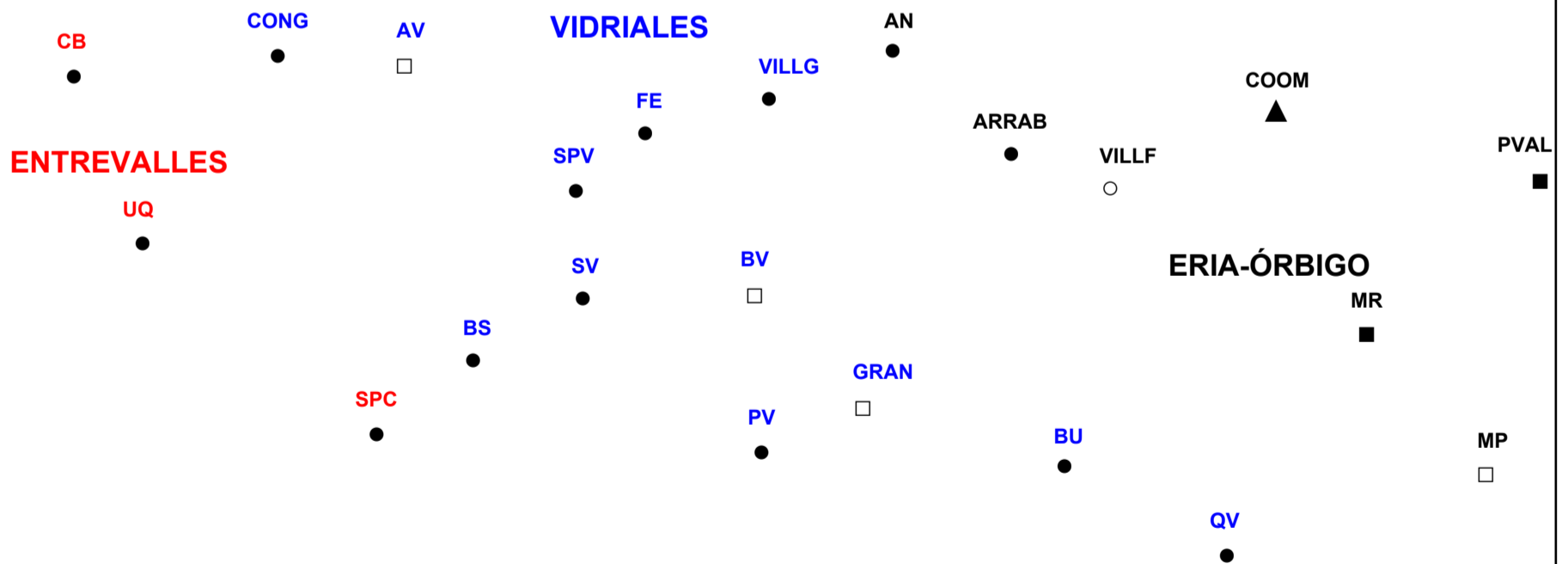


¹ Las preguntas han sido formuladas sobre construcciones del tipo *hubon* o *hubieron caer*.
² Para el informante, se utiliza "*hubieron caer* y *hubon caer* parecido entre la gente mayor".

MAPA 91

Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. comp. (haber + part., pers. NOS.)¹: *Hemos*

- hemos
- hemos; habemos (menos)
- hemos o habemos
- hemos; habemos (algo)
- ▲ habemos; hemos (menos)

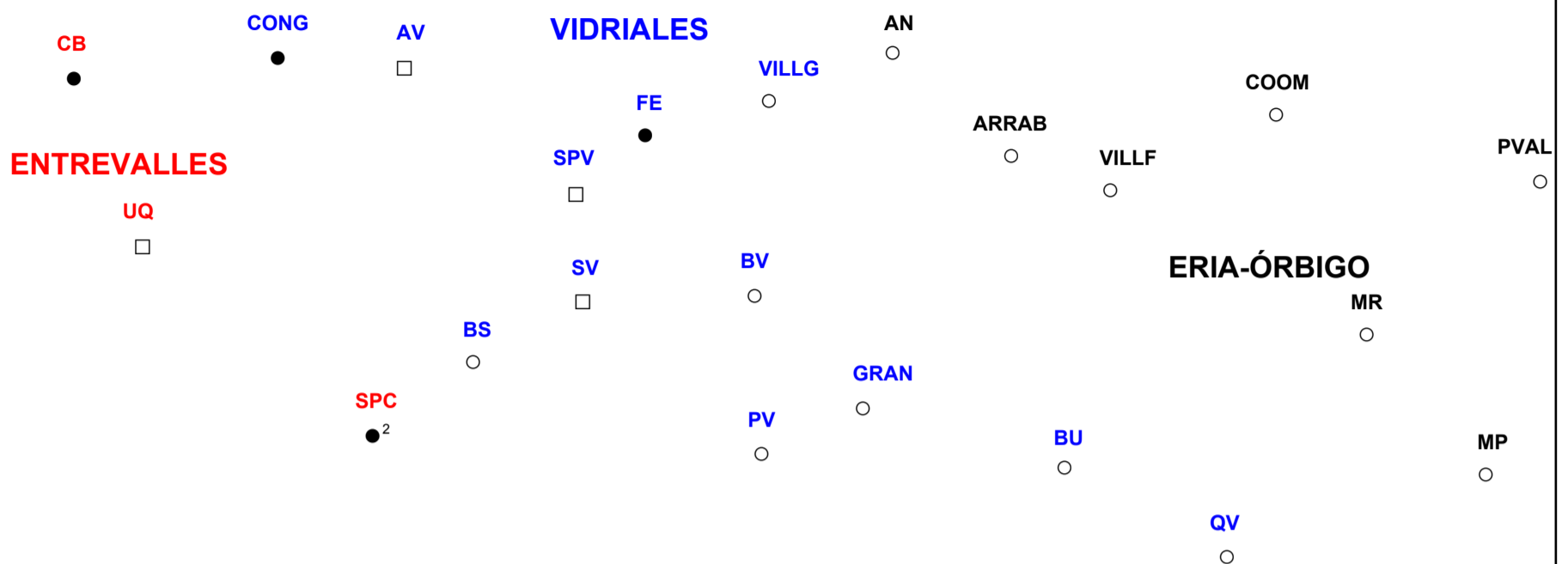


¹ Las preguntas han sido formuladas sobre construcciones del tipo *hemos* o *habemos venido*.

MAPA 92

Morfología. Conjugación verbal. Pret. perf. comp. (haber + part., pers. VOS.)¹: *Habéis*

- *habéis*
- *habéis; heis (algo)*
- *habéis; hais (algo)*



¹ Las preguntas han sido formuladas sobre construcciones del tipo *habéis llegado*.
² También algo *hais*.

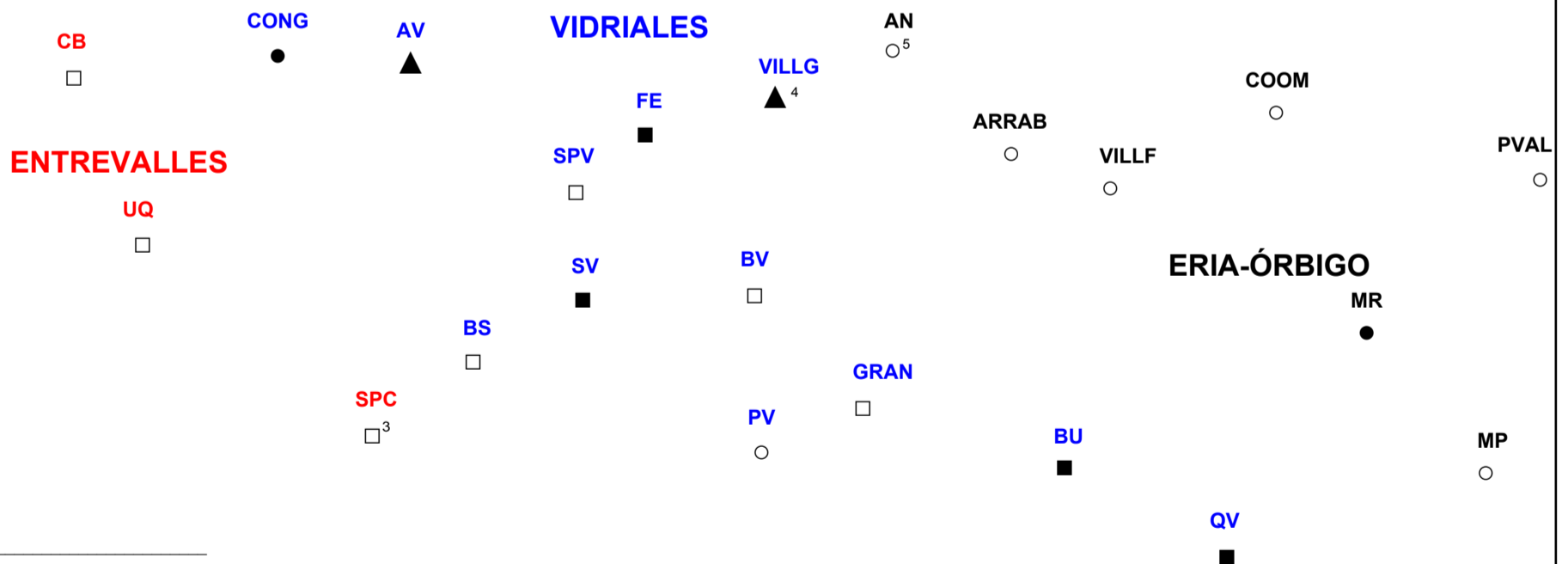
MAPA 95

Morfología. Conjugación verbal. Subjuntivo (presente de dar, pers. YO, ÉL)¹: *Dé*²

Ítem 93. Morfología. Conjugación verbal. Subjuntivo (presente de parir, pers. ÉL: *Para* parga (todos).

Ítem 94. Morfología. Conjugación verbal. Subjuntivo (presente de moler, pers. ÉL: *Muela* muelga (todos menos COOM); muelga o muela (COOM).

- *dé*
- *dé; dea (menos)*
- *dé o dea*
- *dé; dea (algo)*
- ▲ *dea*

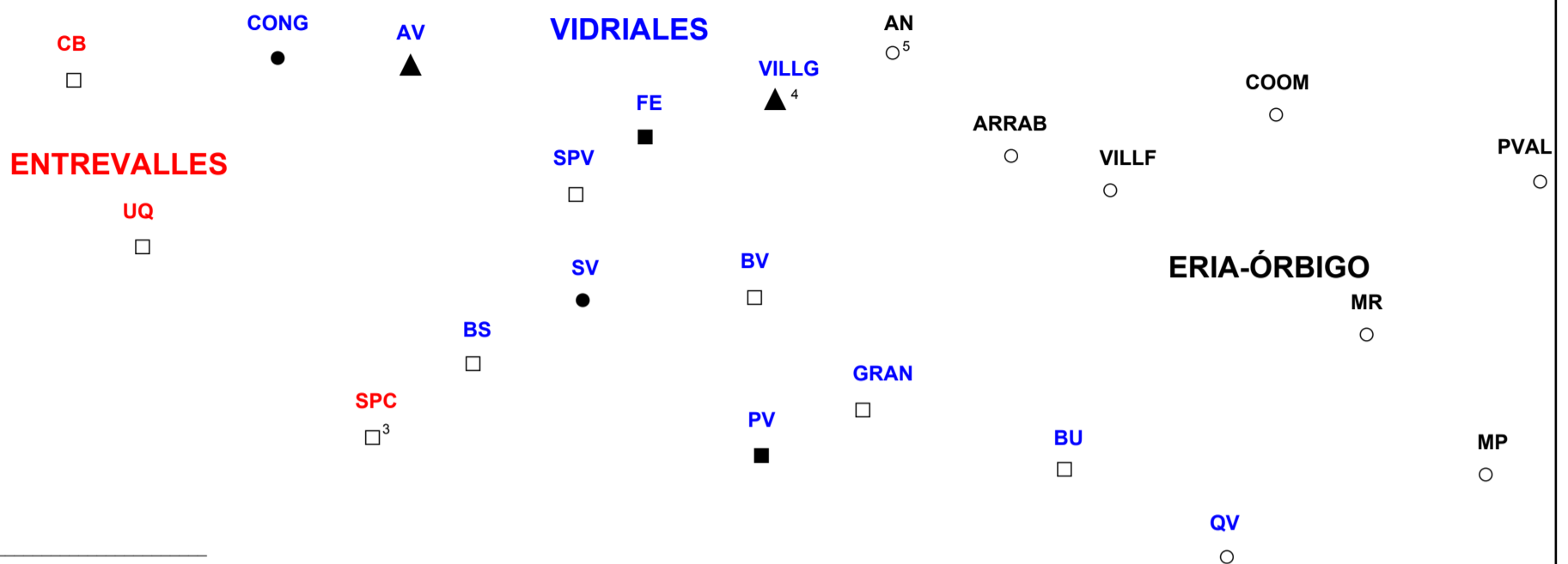


¹ La misma construcción en todo el paradigma de presente (*dea, deas, dea, deamos o déamos, deáis o deais, dean*).
² Es muy frecuente su uso, también, en construcciones pronominales: *me dé (me dea)*.
³ Para el informante "en la gente mayor se usa más *dea*"; cuando "te dea hambre".
⁴ Los informantes utilizan *dea* de manera habitual durante la encuesta.
⁵ Antes *dea*.

MAPA 96

Morfología. Conjugación verbal. Subjuntivo (presente de estar, pers. YO, ÉL)¹: *Esté*²

- esté
- esté; *estea* (menos)
- esté o *estea*
- esté; *estea* (algo)
- ▲ *estea*

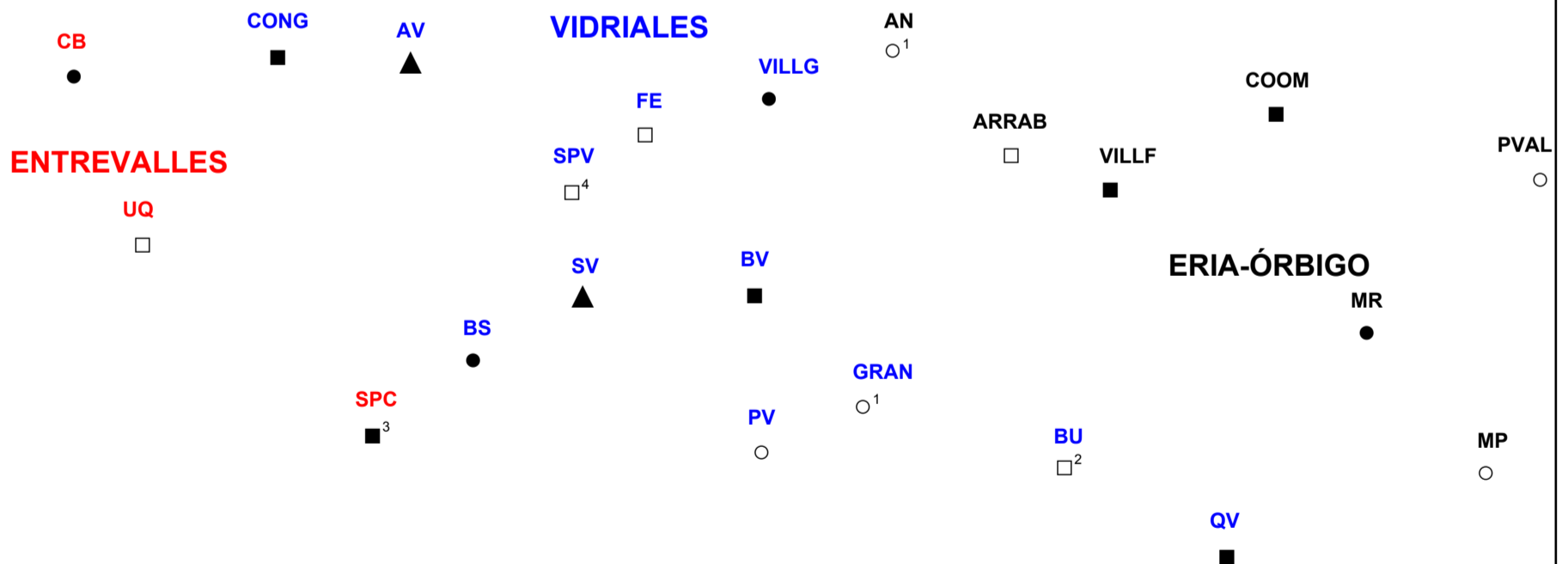


¹ La misma construcción en todo el paradigma de presente (*estea, estas, esta, estéamos, esteais, estean*).
² Es muy frecuente el uso de *estea*, también, en construcciones pronominales: *se esté (se estea); estese (estéase)*.
³ Para el informante "en la gente mayor se usa más *estea*".
⁴ Los informantes utilizan *estea* de manera habitual durante la encuesta.
⁵ Antes *estea*.

MAPA 97

Morfología. Conjugación verbal. Subjuntivo (presente de haber, pers. YO, ÉL): *Haya*

- haya
- haya; *haiga* (menos)
- haya o *haiga*
- haya; *haiga* (algo)
- ▲ *haiga*



¹ Antes *haiga*.
² El informante utiliza *haiga* en varias ocasiones durante la encuesta.
³ Para el informante se usa *haiga* "bastante entre la gente mayor".
⁴ También con ir: "cuando *vaiga* pal molino".

MAPA 101

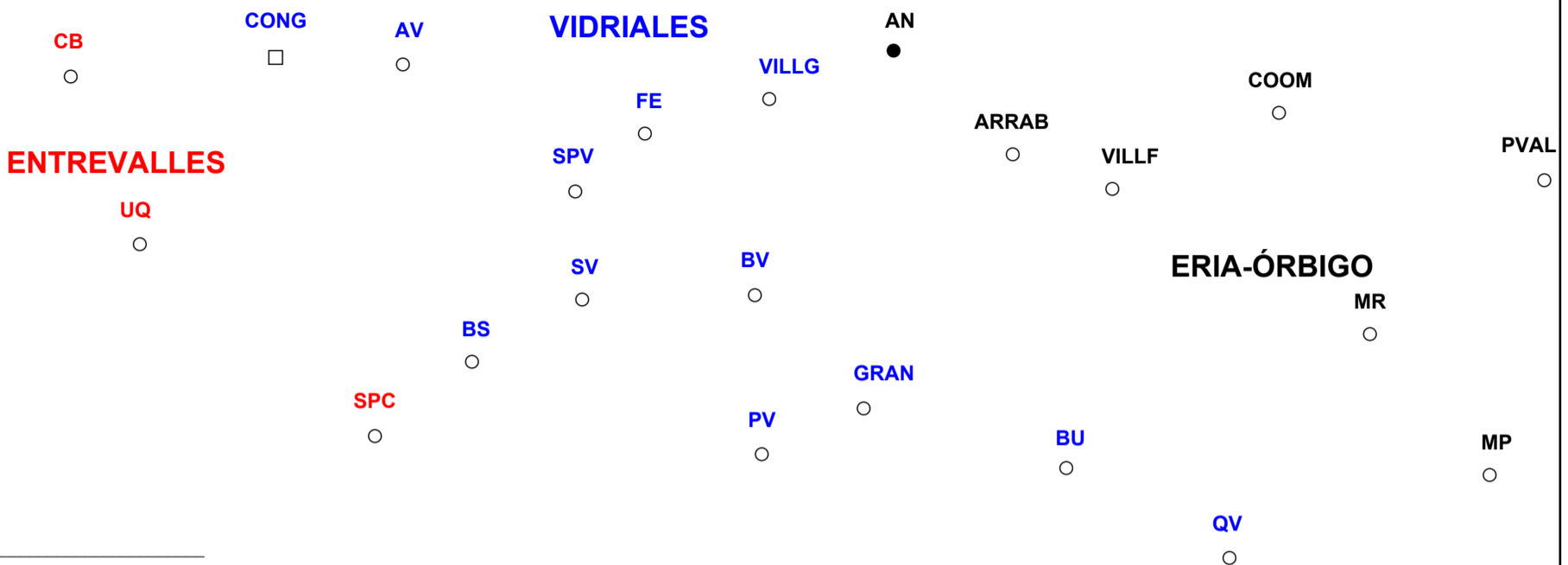
Morfología. Conjugación verbal. Subjuntivo (presente de parecer, pers. ÉL): *Parezca*¹

Ítem 98. Morfología. Conjugación verbal. Subjuntivo (presente de oscurecer, pers. ÉL): *Oscurezca*¹ oscurezca (todos menos AV, VILLG, BV, QV, MR, MP)²; escurezca (AV, VILLG, BV, QV, MR, MP)^{3,4}.

Ítem 99. Morfología. Conjugación verbal. Subjuntivo (presente de anochecer, pers. ÉL): *Anochezca*¹ anochezca (todos); también antes anochezca (CONG, AN).

Ítem 100. Morfología. Conjugación verbal. Subjuntivo (presente de conocer, pers. ÉL): *Conozca*¹ conozca (todos); también algo conoza (CONG); también antes conoza (AN).

- parezca
- parezca o pareza
- parezca; pareza (algo)



¹ No aparecen datos suficientes de los incoativos leoneses terminados en *-eza*, como para asegurar su pervivencia.
² Antes *escurezca*, *oscureza* o *escureza* (AN).
³ También *escurezca* (CB, UQ, SPV, FE, PV, GRAN, BU, ARRAB); también menos *escurezca* (SPC, BS, SV); también algo *escurezca* (CONG, COOM); también menos *oscurezca* (BV).
⁴ Es muy frecuente en la zona el uso de *escurecer*, *escurece* y *escurezca*.

MAPA 105

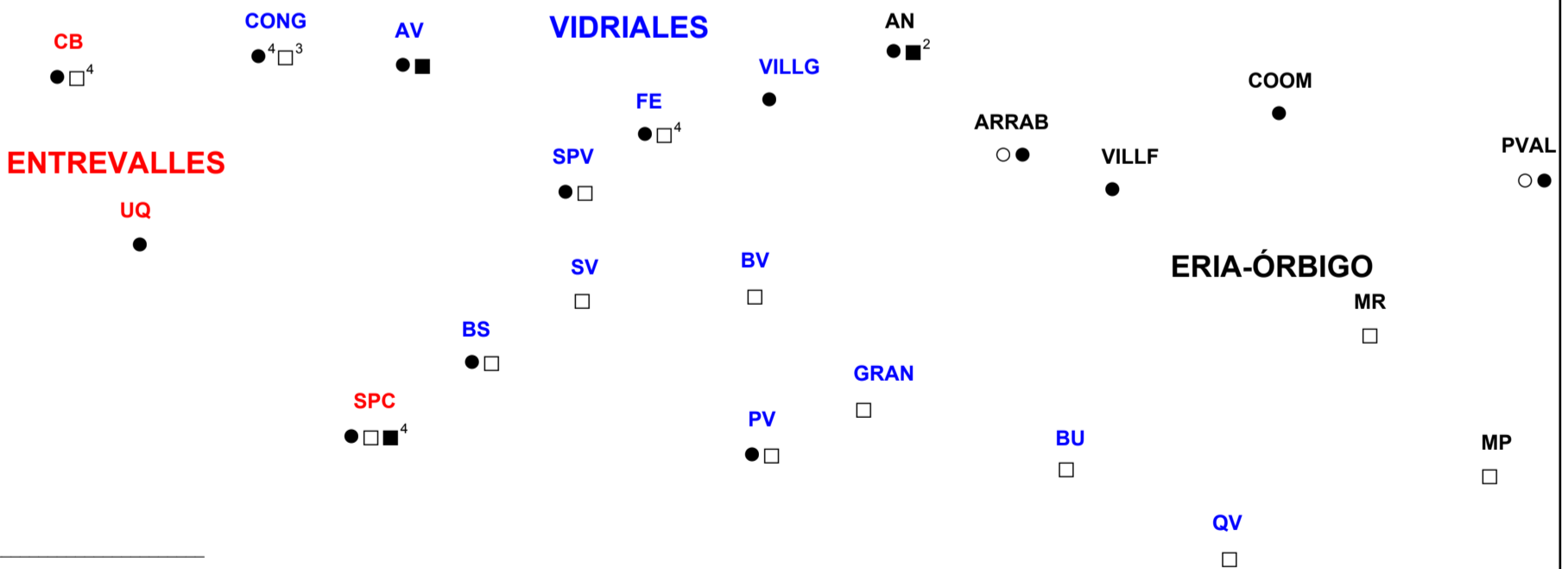
Morfología. Conjugación verbal. Sujuntivo (presente de vaciar, pers. YO): *Vacíe*

Ítem 102. Morfología. Conjugación verbal. Subjuntivo (presente de nacer, pers. ÉL): *Nazca* nazca (todos); también naza (AN).

Ítem 103. Morfología. Conjugación verbal. Subjuntivo (presente de aborrecer, pers. ÉL): *Aborrezca* aborrezca (todos); también aborrezca (CONG¹, AN²).

Ítem 104. Morfología. Conjugación verbal. Subjuntivo (presente de florecer, pers. ÉL): *Florezca* florezca (todos); también florezca (CONG¹, AN²).

- vacíe
- vacíe
- vacee
- avacíe

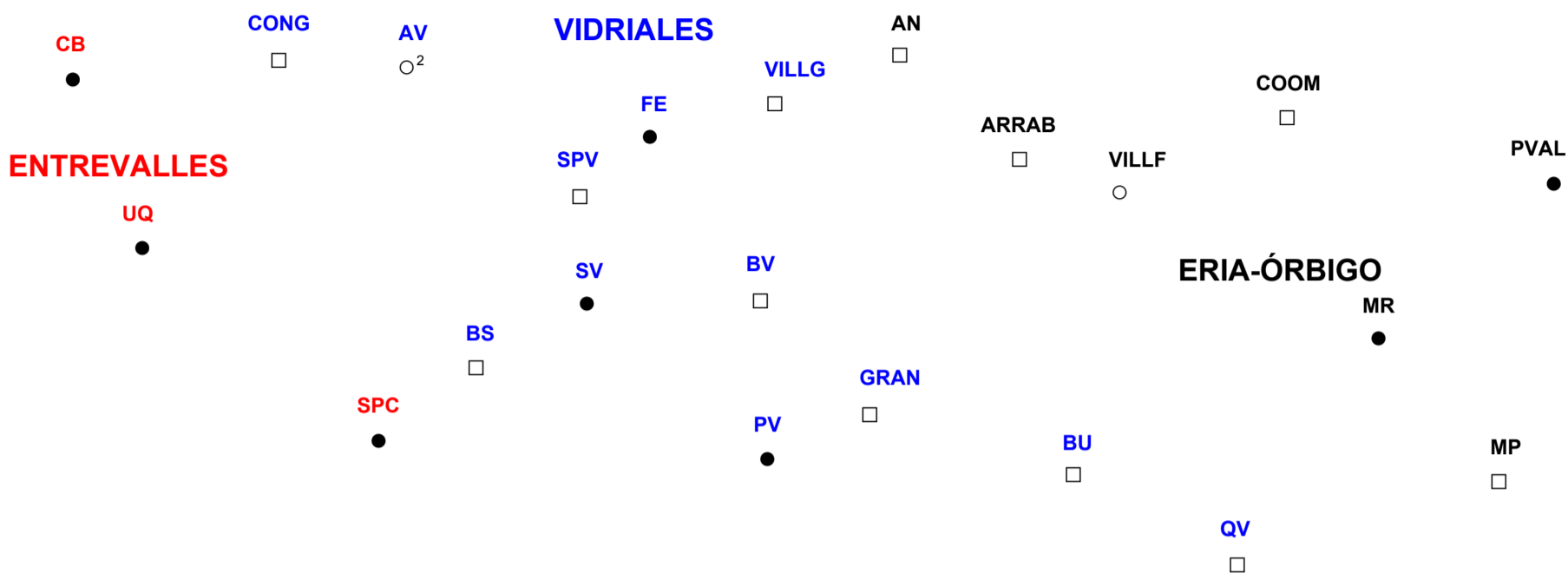


¹ Algo.
² Antes.
³ Retrotracción del acento en el pres. de subj. de *encender*, pers. NOS. y VOS., además de mantener la raíz del sing., *enciéndamos*, *enciéndais*: "cuando *enciéndais* la luz...".
⁴ Menos.

MAPA 106

Morfología. Conjugación verbal. Sujuntivo (pret. imp. de llegar¹, pers. YO): *Llegara, llegase*

- llegara
- llegara; llegase (menos)
- llegara; llegase (algo)



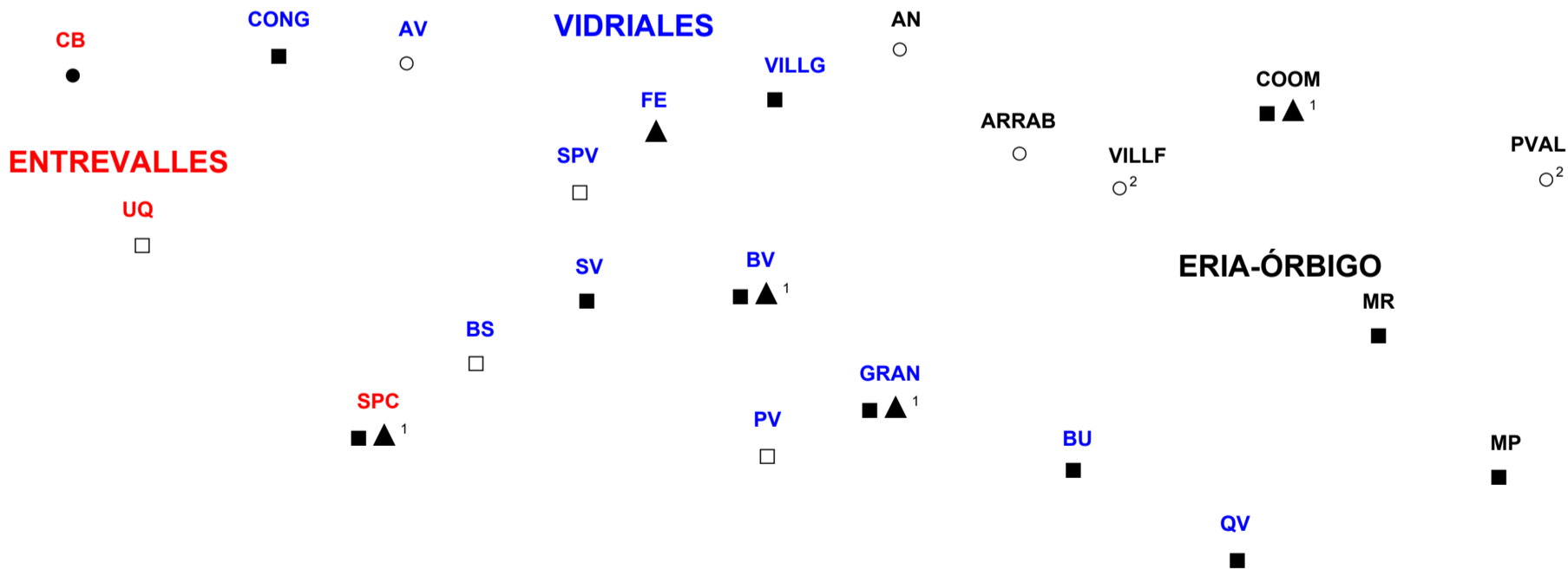
¹ Los mismos resultados se han obtenido en los verbos *comer* y *vivir*.

² *Comiese* es hablar fino.

MAPA 107

Morfología. Conjugación verbal. Sujuntivo (pret. imp. de producir, pers. YO): *Produjera*

- produjera
- produjera; produciese (menos)
- produjera o produciese
- produjera; produciese (algo)
- ▲ produjera; produjese (algo)



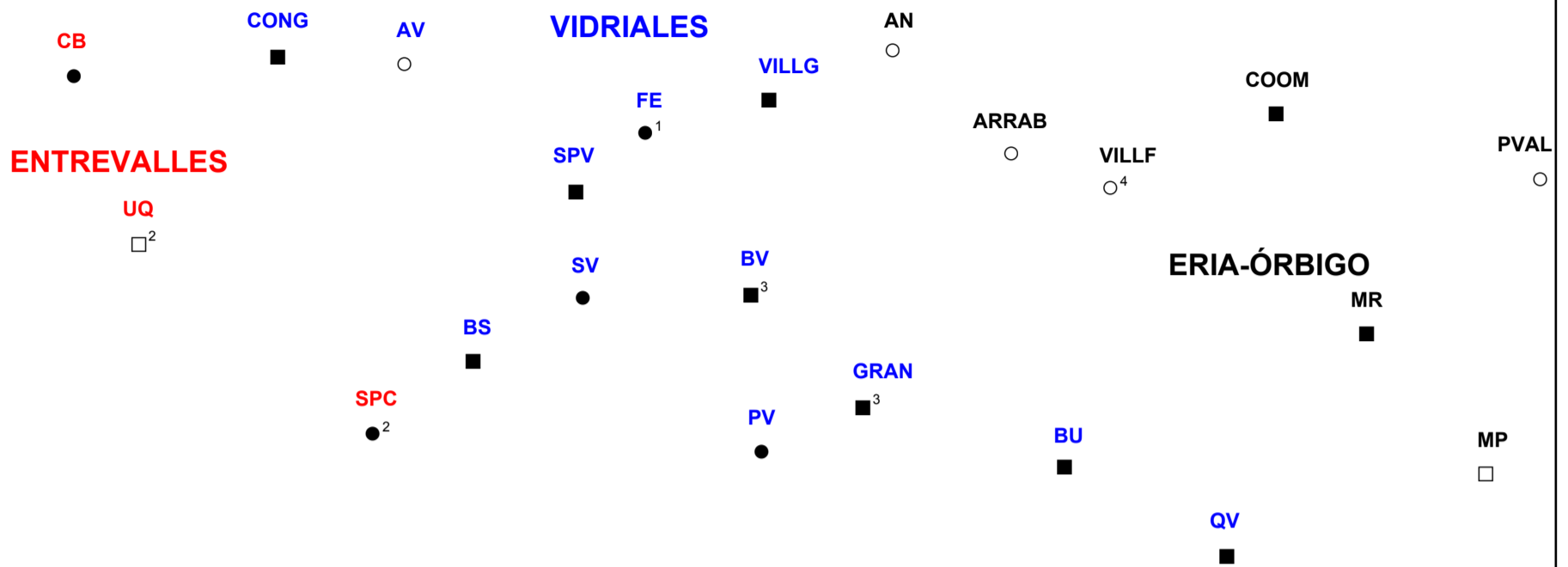
¹ Menos.

² También *produjera*

MAPA 108

Morfología. Conjugación verbal. Sujuntivo (pret. imp. de conducir, pers. YO): *Condujera*

- conduciera
- conduciera; conduciere (menos)
- conduciera o conduciere
- conduciera; conduciere (algo)

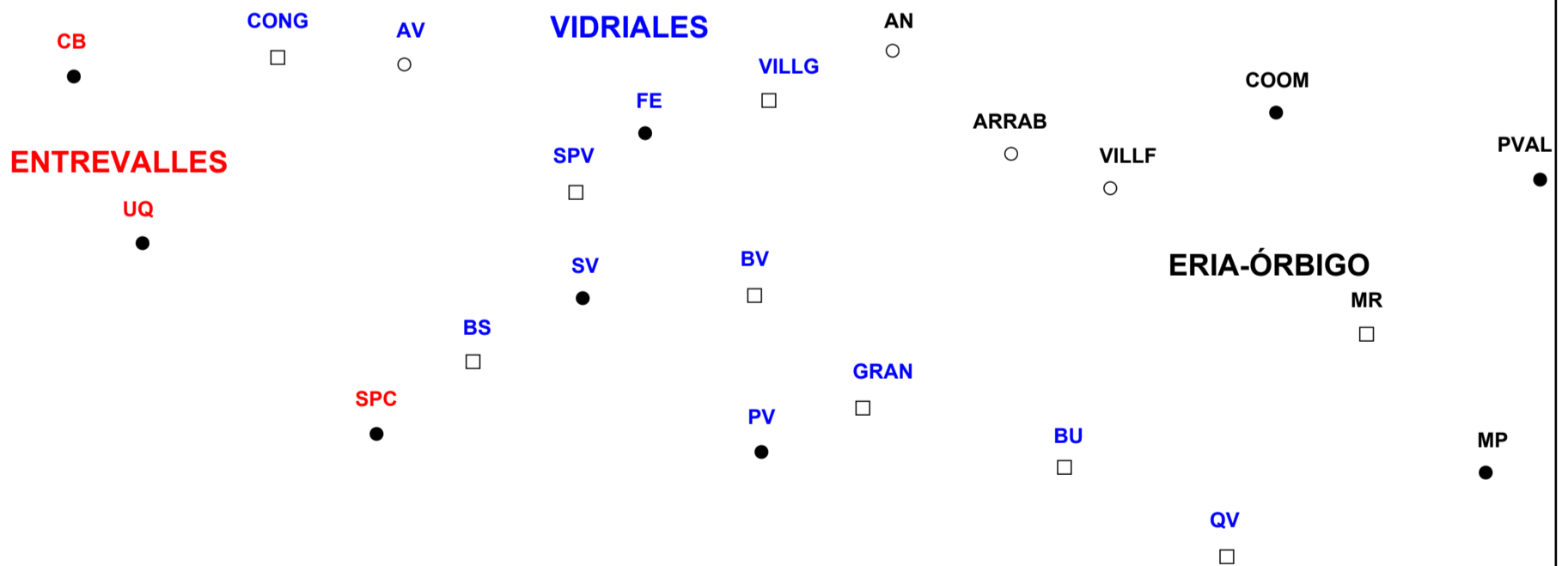


¹ También *condujera*, menos *condujese*.
² También algo *condujera*.
³ También *condujera*, algo *condujese*.
⁴ También menos *condujera*.

MAPA 109

Morfología. Conjugación verbal. Sujuntivo (pret. plusc. de llegar, pers. YO): *Hubiera/hubiese*

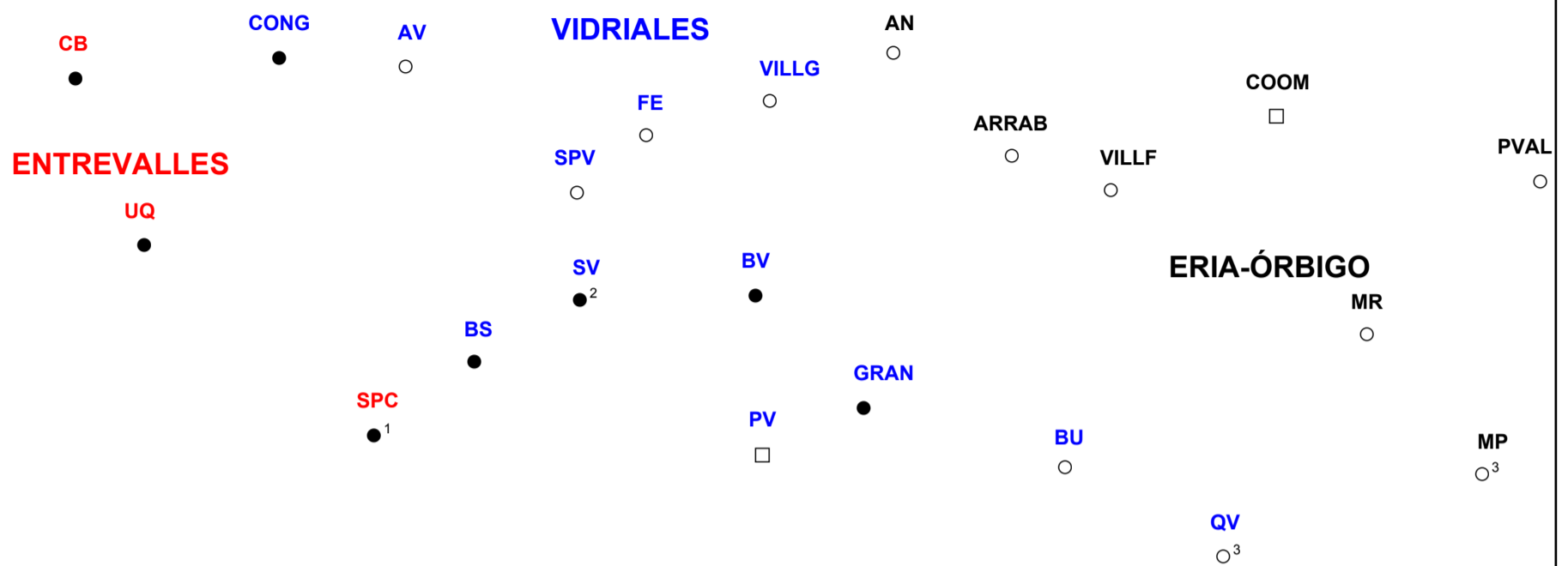
- hubiera llegado
- hubiera llegado; hubiese (menos)
- hubiera llegado; hubiese (algo)



MAPA 110

Morfología. Conjugación verbal. Imperativo (buscar, pers. VOS.): *Buscad*

- buscar
- buscar; buscai (algo)
- buscar; buscaz (algo)



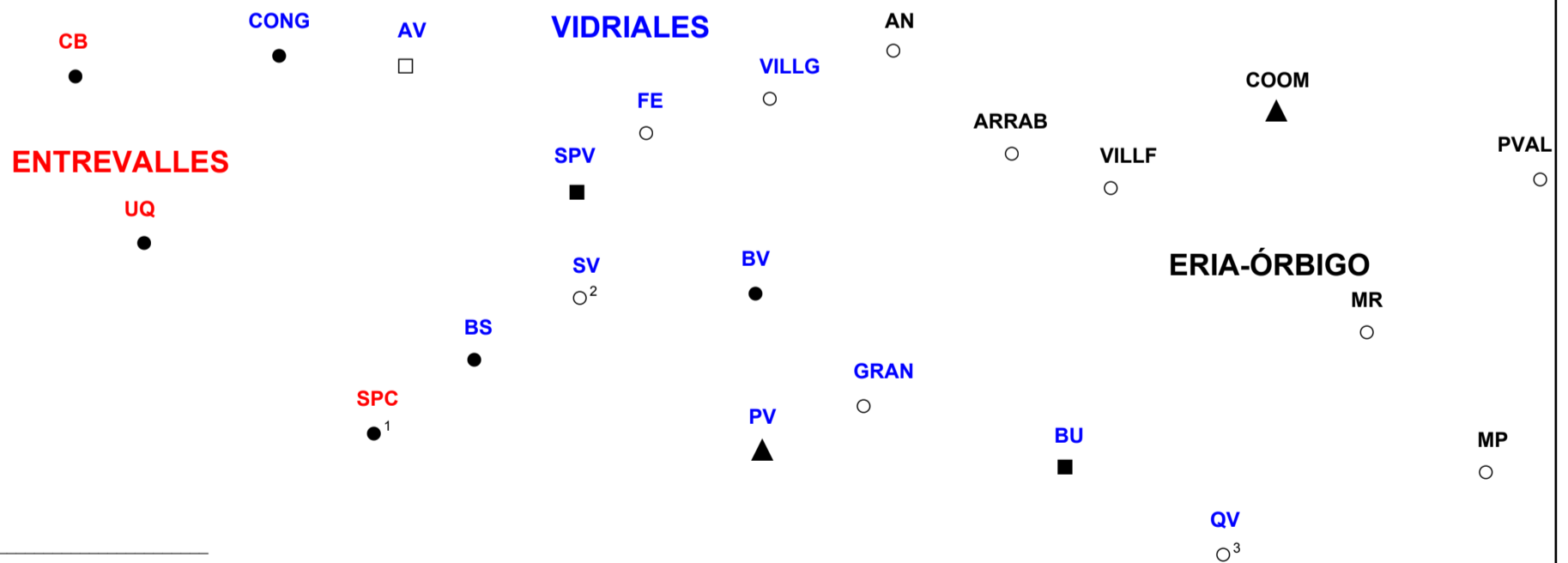
¹ Para el informante "la gente mayor dice *buscai* bastante".
² Para el informante "dicen *buscai* más las mujeres".
³ Antes *buscai*.

MAPA 111

Morfología. Conjugación verbal. Imperativo (cantar, pers. VOS.): *Cantad*

Ítem 112. Morfología. Conjugación verbal. Imperativo (cantar⁴, pers. VOS.): *Callad*
 callar (todos); también callaz (AV); también algo callaz (SPC, PV, COOM).

- cantar
- cantar; cantai (algo)
- cantar o cantaz
- cantaz
- ▲ cantar; cantaz (algo)



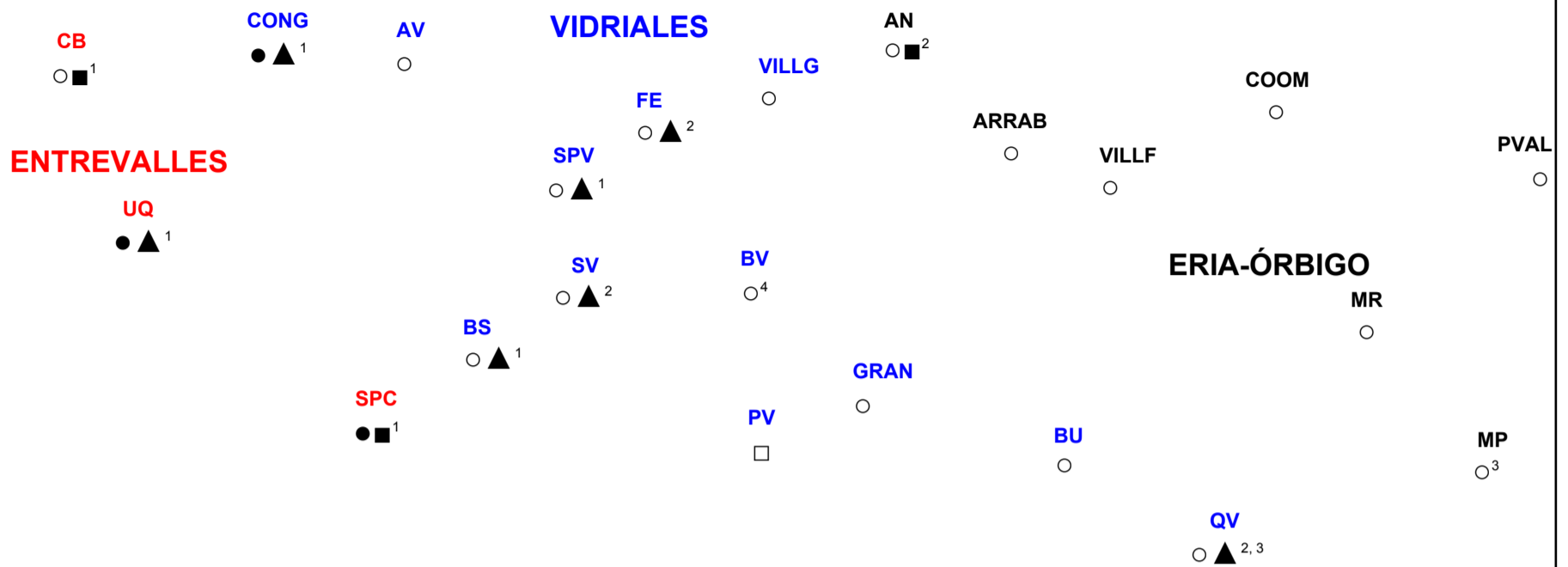
¹ Para el informante "la gente mayor dice *cantai* bastante".
² Para el informante "dicen *cantai* las mujeres".
³ Antes *cantai*.
⁴ Los mismos resultados para *callarse*, pers. vos.: *callaros* (todos); también algo *callaos* (SPC); también algo *callarvos* (BU).

MAPA 113

Morfología. Conjugación verbal. Imperativo (ir, pers. VOS.): *Id*

Ítem 114. Morfología. Conjugación verbal. Imperat. (irse, pers. VOS.): *Idos* iros (todos).

- ir
- ir; iz (algo)
- ir o iz
- vedi
- ▲ vede

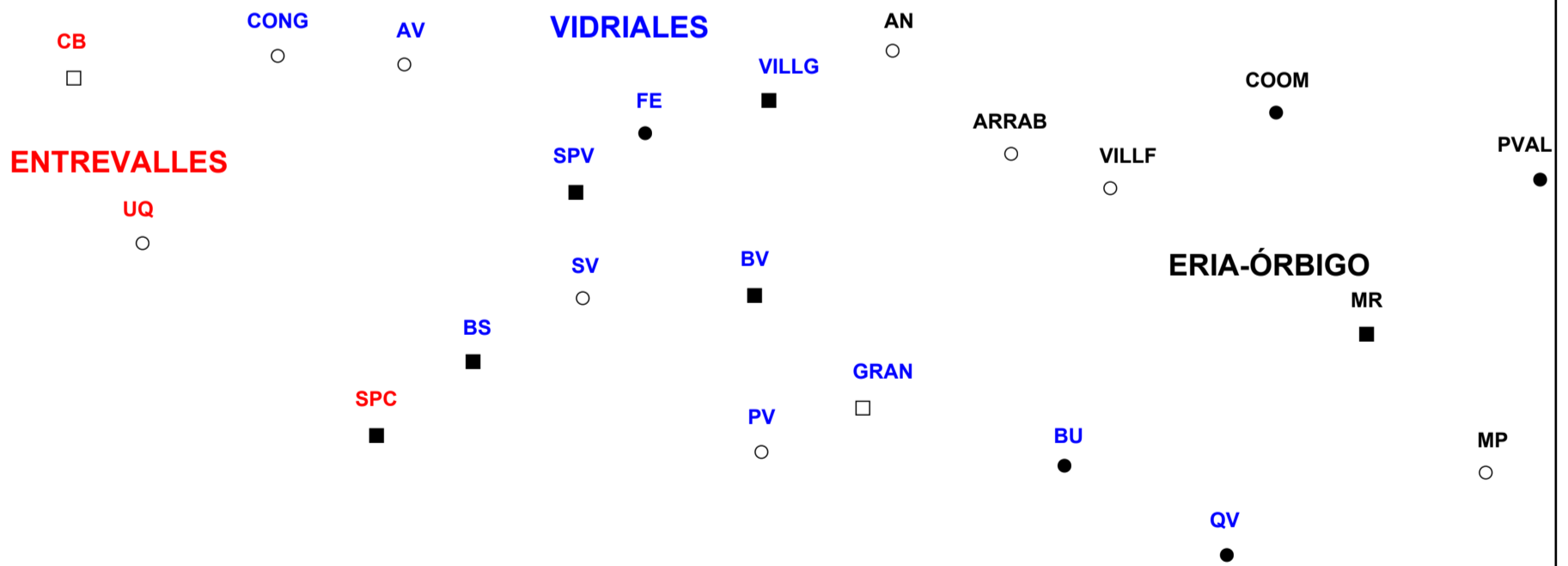


¹ Algo.
² Antes.
³ También antes *vei*.

MAPA 115

Morfología. Conjugación verbal. Imperativo (ir¹, pers. TÚ.): *Ve*²

- vete
- vete; ve (menos)
- vete o ve
- vete; ve (algo)

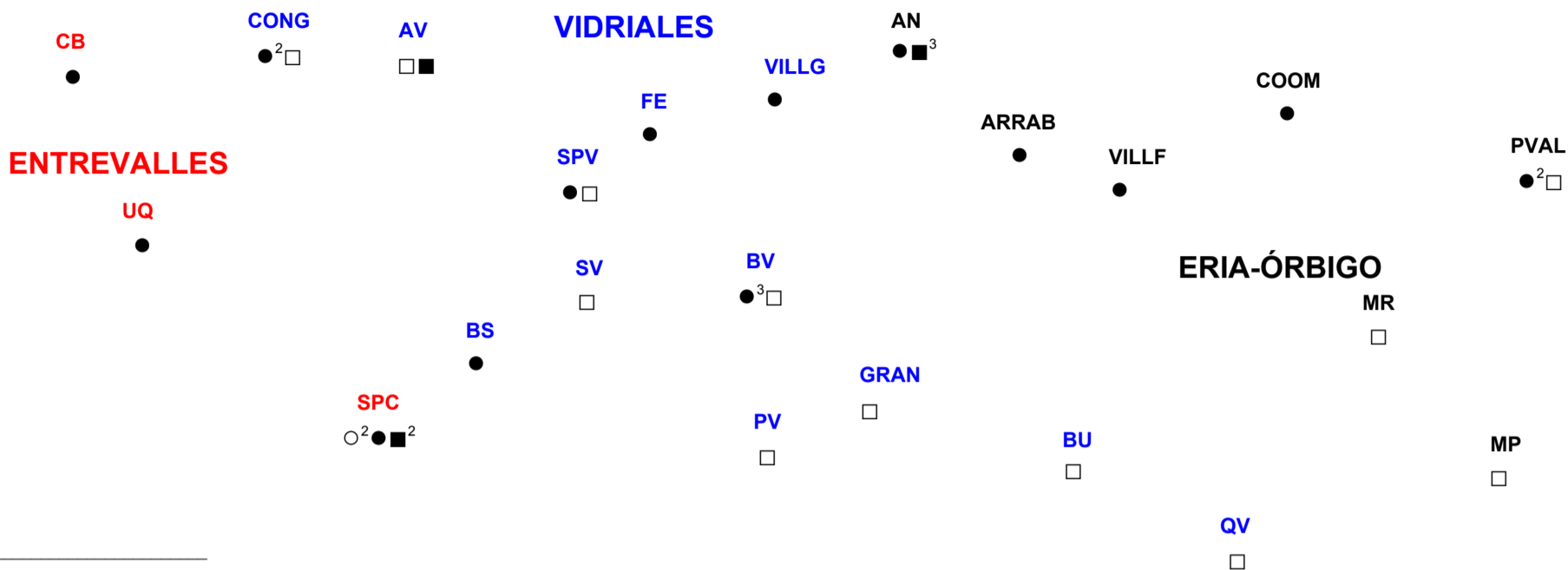


¹ La casi totalidad de las respuestas pertenecen al imperativo de *irse*, aunque la pregunta ha sido formulada con *ir*.
² Es desconocido en la zona el uso de la forma *ves* en personas de edad avanzada; podría oírse en hablantes más jóvenes, aunque muy ocasionalmente.

MAPA 116

Morfología. Conjugación verbal. Imperativo (vaciar, pers. TÚ¹): *Vacía*

- vacía
- vacía
- vacea
- avacia

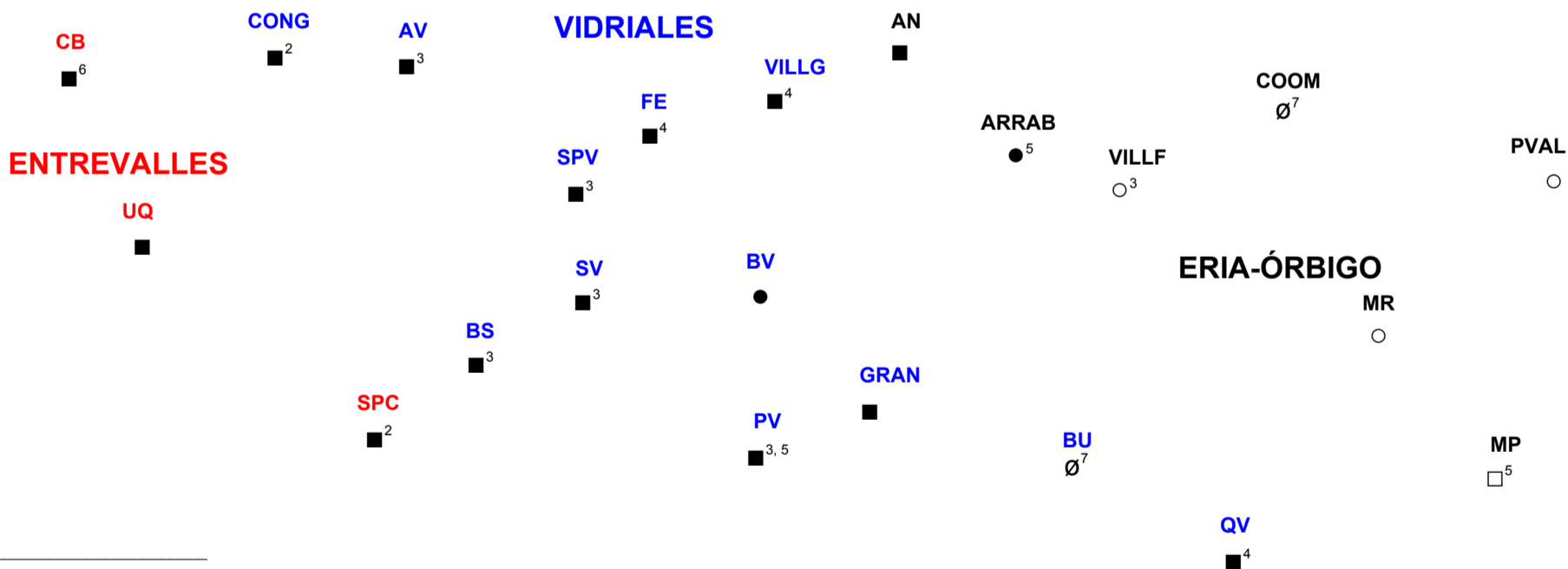


¹ Pers. USTED: *vacie* (CB, UQ, SPC, SPV, AV, VILLG, FE, BS, PV, AN, ARRAB, VILLF, COOM); *vacee* (CONG, SV, BV, GRAN, BU, QV, MR, MP); también *vacee* (SPV); también *avacie* (AV); también menos *vacie* o *avacie* (SPC); también menos *vacie* (CONG); también antes *avacie* (VILLG); ∅ (PVAL).
² Menos.
³ Antes.

MAPA 117

Morfología. Conjugación verbal. Imperativo (desviarse, pers. TÚ.): *Desvíate*¹

- desvíate
- desvíate; dísviate (menos)
- desvíate o dísviate
- dísviate

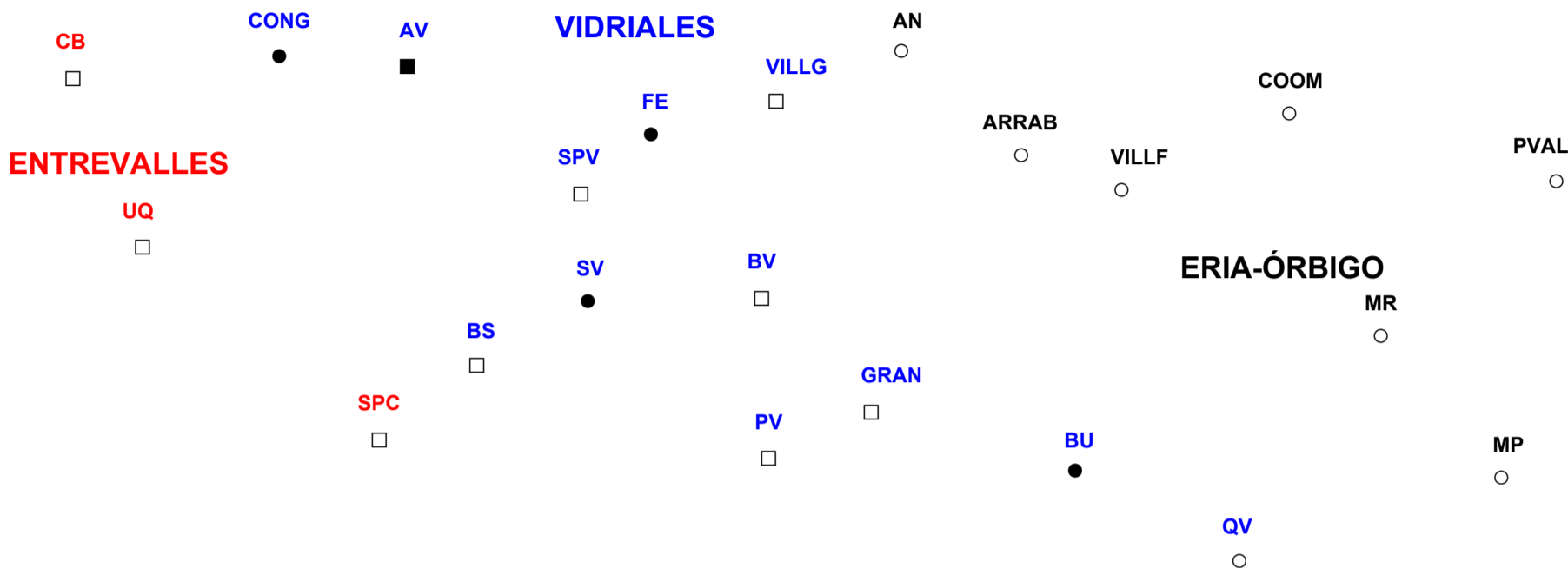


¹ Las preguntas formuladas han sido del tipo «*desvíate o dísviate de la lumbré*».
² Se dice más *sepárate*.
³ También *sepárate*.
⁴ Se dice algo *dísviate*, antes más.
⁵ En la conversación aparece *dísviate* (MP), *disviao* (ARRAB), verbo *disviar* (PV).
⁶ También *quitate pa tras*.
⁷ Sepárate.

MAPA 118

Morfología. Conjugación verbal. Imperativo (dar, pronominal, pers. USTED): *Deme*¹

- deme
- deme; déame (menos)
- deme o déame
- déame; deme (menos)



¹ También pers. USTEDES: *denme (déanme)*.

MAPA 119

Morfología. Conjugación verbal. Perífrasis (deber de + infinit. 'probabilidad'): *Deben de ser*¹

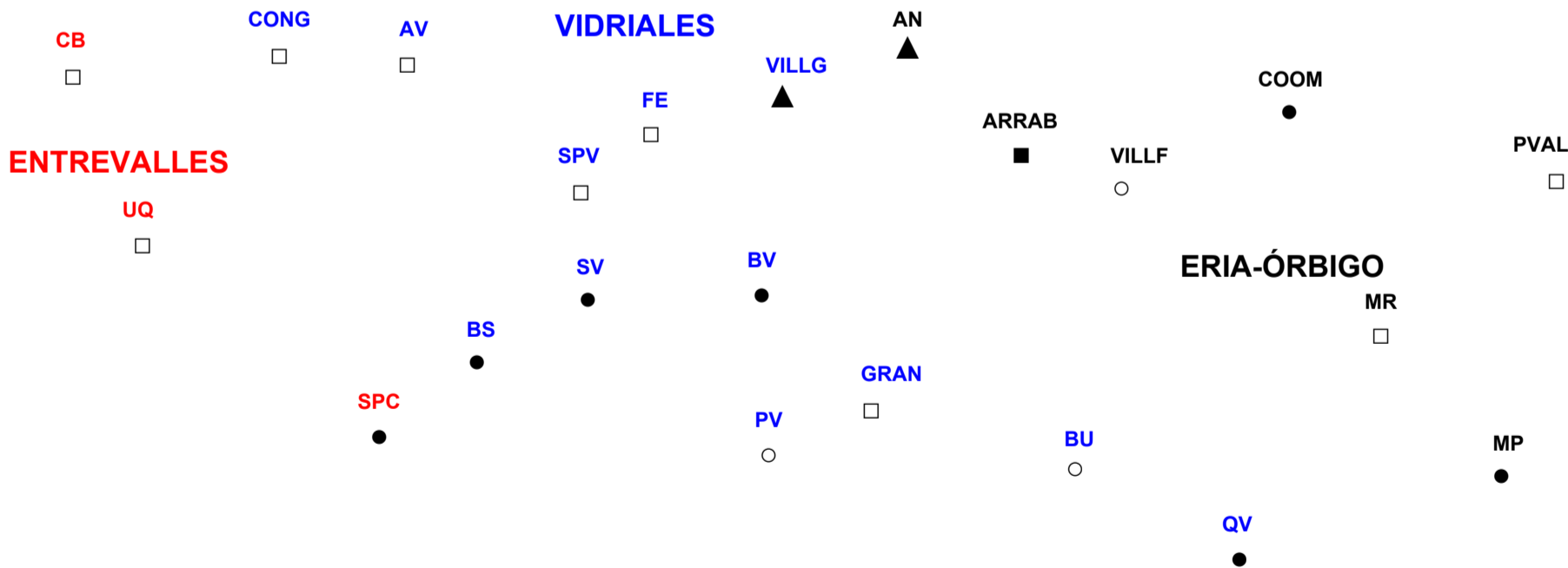
Ítem 120. Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (infinitivo de posar): *Posar*
 posar (todos menos SPC, FE, SPV, BS, AN, VILLF); posar, algo posar (SPC)²;

posar, algo aposar (FE, SPV, BS, AN, VILLF)³.

Ítem 121. Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (infinitivo de acortiar): *Acortiar*

acortiar (todos menos CB, UQ, SPC, COOM, PVAL); acortiar, algo acortiar (UQ, SPC, COOM)⁴; acortiar (CB)⁴; acortiar o cortear (PVAL)⁴; también acortiar (AV)⁴.

- deben de ser
- deben de ser; deben ser (menos)
- deben de ser o deben ser
- deben ser
- ▲ deben ser; deben de ser (algo)



¹ Las preguntas formuladas han sido del tipo «*deben de ser las ocho o deben ser las ocho*».

² Persona ÉL, *puisa*; se mantiene el paradigma en toda la flexión verbal (SPC).

³ Persona ÉL, *aposa*; se mantiene el paradigma en toda la flexión verbal (FE, SPV, BS, AN, VILLF).

⁴ Mantiene la epéntesis de la *i* en las formas personales y no personales de *acortiar*.

MAPA 123

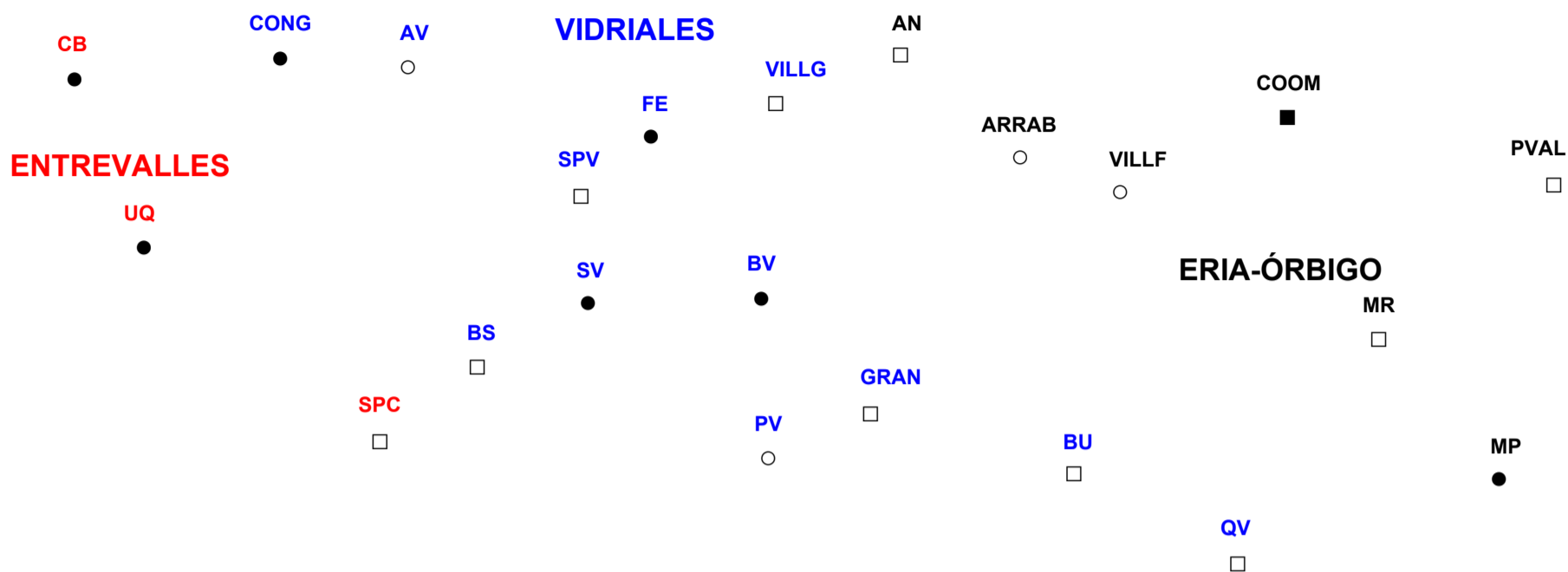
Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (infinitivo de arrimar): Arrimar

Ítem 122. Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (infinitivo de encortiar): *Encortiar*

encortiar (todos menos SV, GRAN, BU)¹; encortear (SV, GRAN)²; encortiar, menos

encortiar (BU)¹; también algo encortiar (COOM).

- arimar;
- arimar; arrimar (menos)
- arimar; arrimar (algo)
- arrimar; arimar (menos)



¹ Mantiene la epéntesis de la -j- en toda la flexión verbal de *encortiar*.

² Mantiene la epéntesis de la e en todas las formas del verbo *encortear*: *encórtean* (SV).

MAPA 125

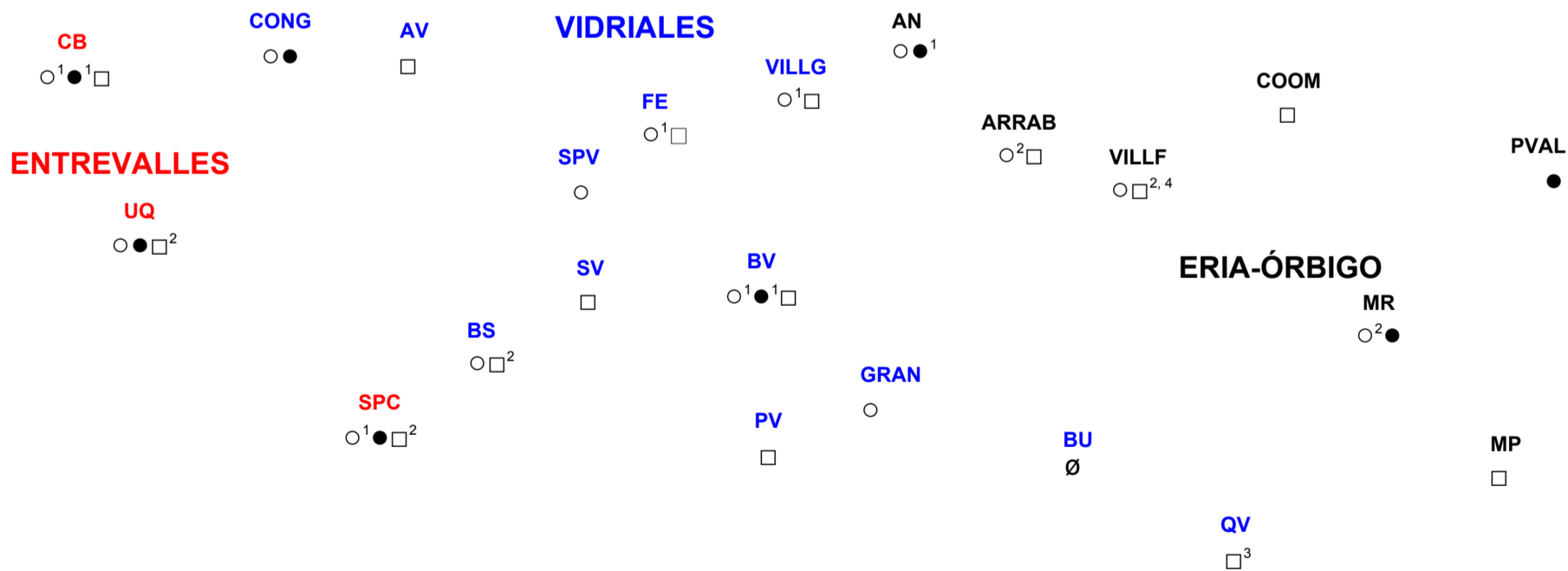
Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (gerundio de ir): Yendo

Ítem 124. Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (infinitivo de ir): *Ir*

ir (todos); también algo dir (CB, UQ, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, ARRAB, VILLF, COOM, MP);

también antes dir (QV, AN, MP).

- yendo
- iendo
- diendo



¹ Menos.

² Algo.

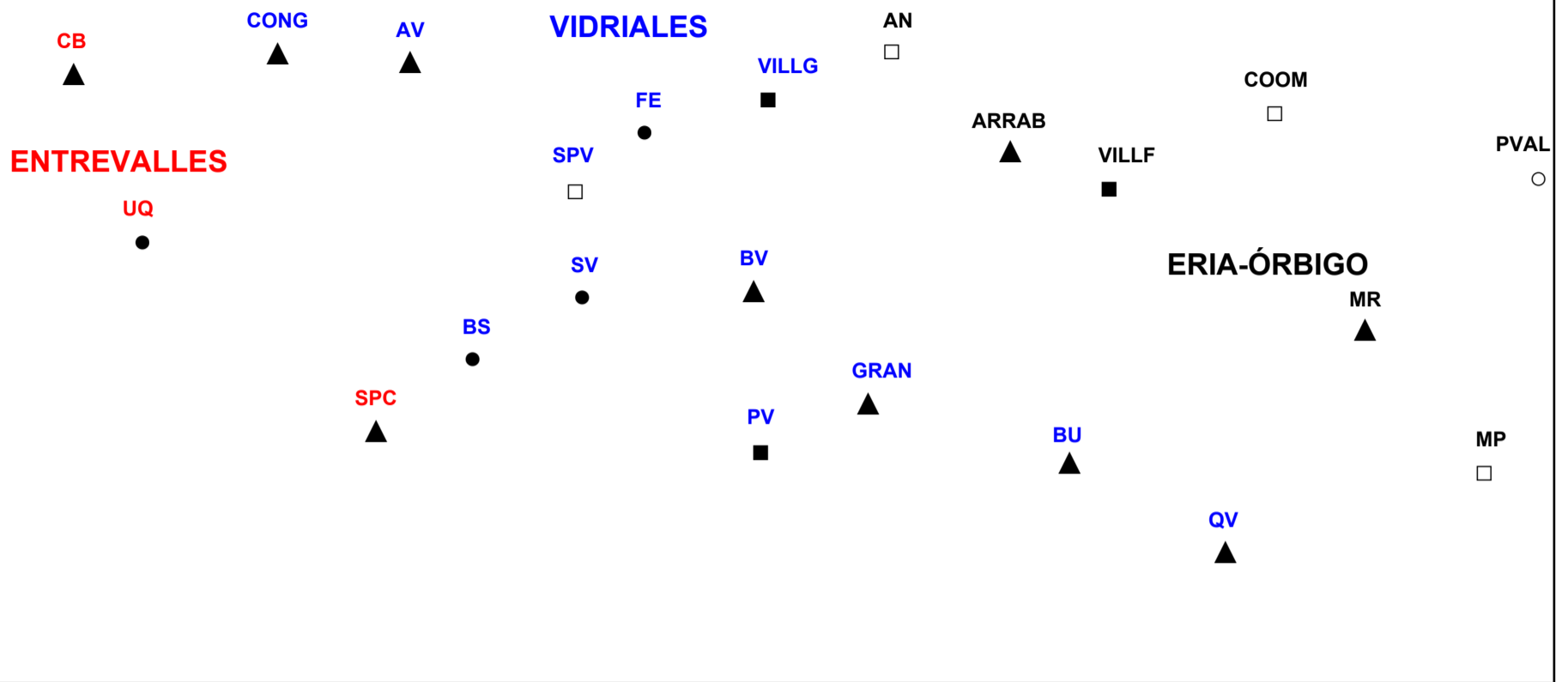
³ Antes.

⁴ Dice *diendo* la gente mayor.

MAPA 126

Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (gerundio de caer): *Cayendo*

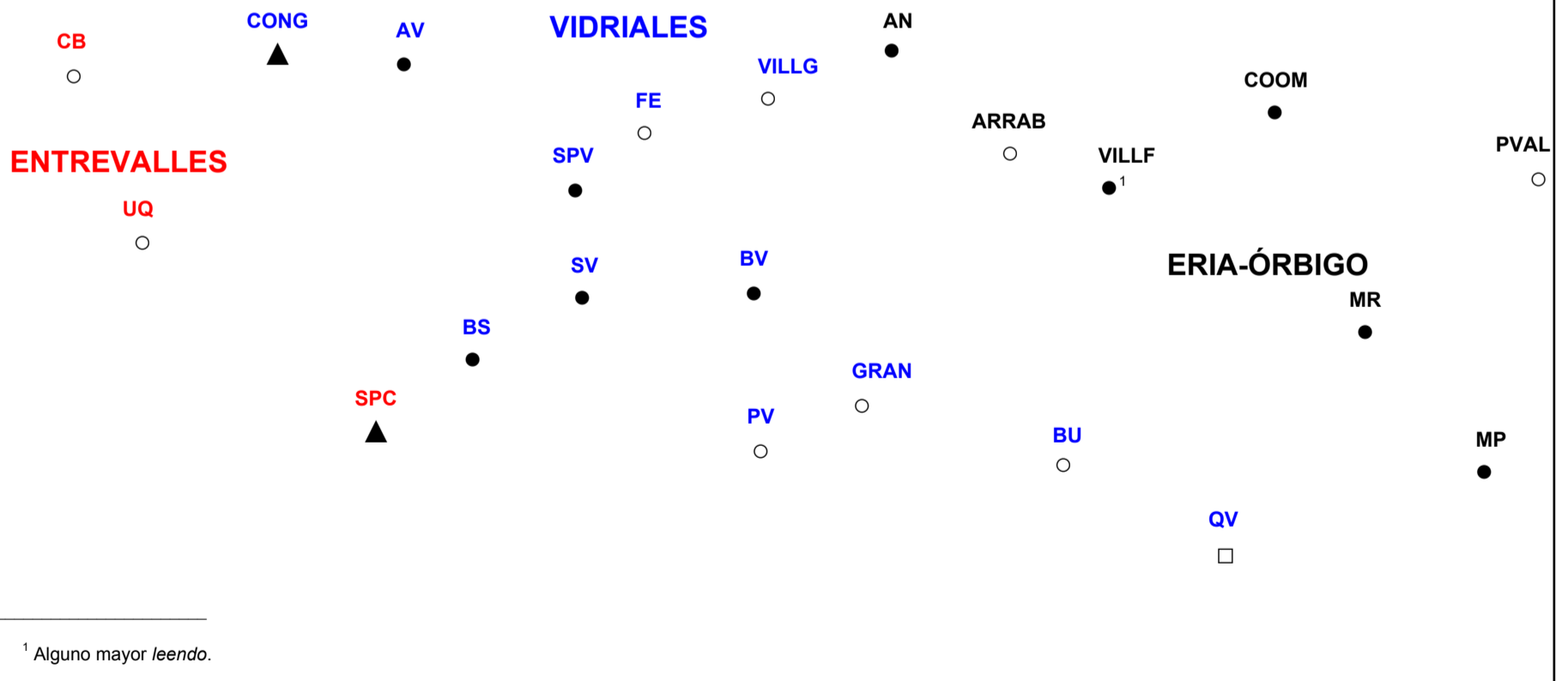
- cayendo
- cayendo; caendo (menos)
- cayendo o caendo
- caendo
- ▲ caendo; cayendo (menos)



MAPA 127

Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (gerundio de leer): *Leendo*

- leendo
- leendo; leendo (menos)
- leendo o leendo
- leendo
- ▲ leendo; leendo (menos)



¹ Alguno mayor *leendo*.

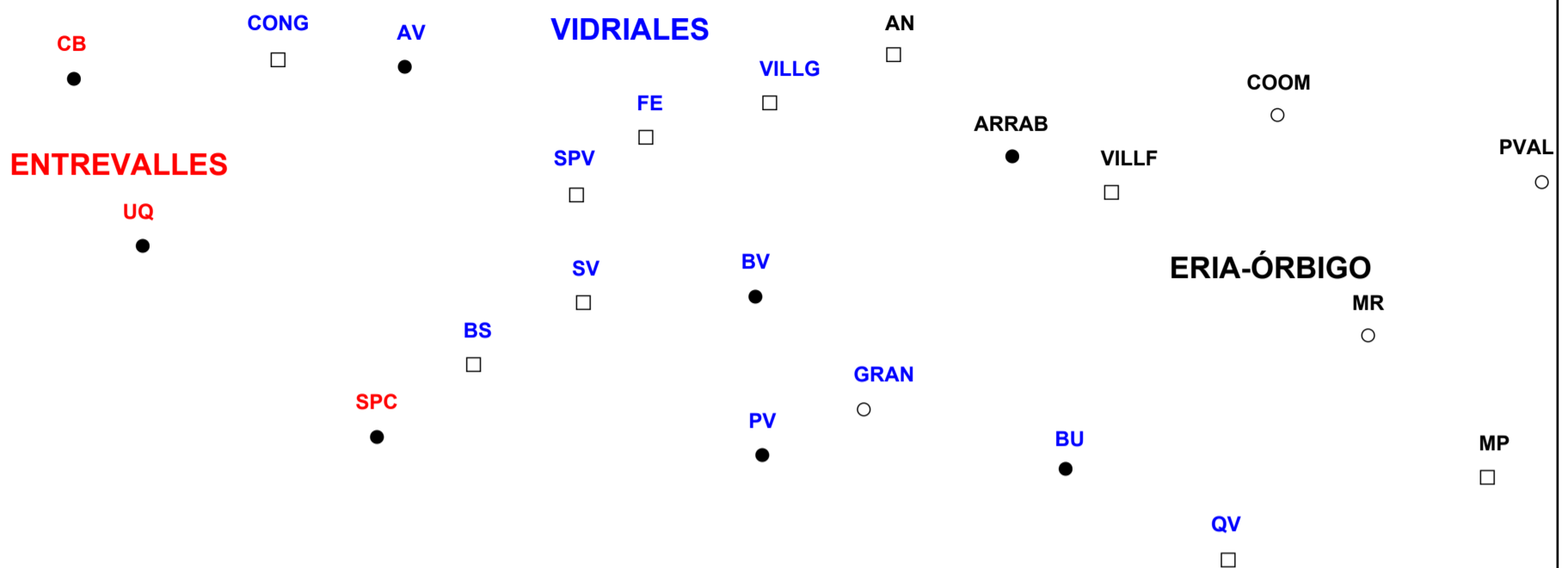
MAPA 129

Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (participio de pagar)^{2,3}: *Pagado/pago*

Ítem 128. Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (partic. adj. de pagar)¹: *Pagado/pago* pago, menos pagao (todos menos CB, UQ, SPC, AV, BV, PV, GRAN, BU,

ARRAB, COOM, PVAL, MR); pagao o pago (CB, UQ, SPC, AV, BV, PV, BU, ARRAB); pagao, menos pago (GRAN, COOM, PVAL, MR).

- pagao; pago (menos)
- pagao o pago
- pago; pagao (menos)



¹ Usado como adjetivo, «*está pago o está pagado*».

² Usado como participio, «*ha pago o ha pagado*».

³ Los resultados como adjetivo no difieren, significativamente, de su uso como participio.

MAPA 132

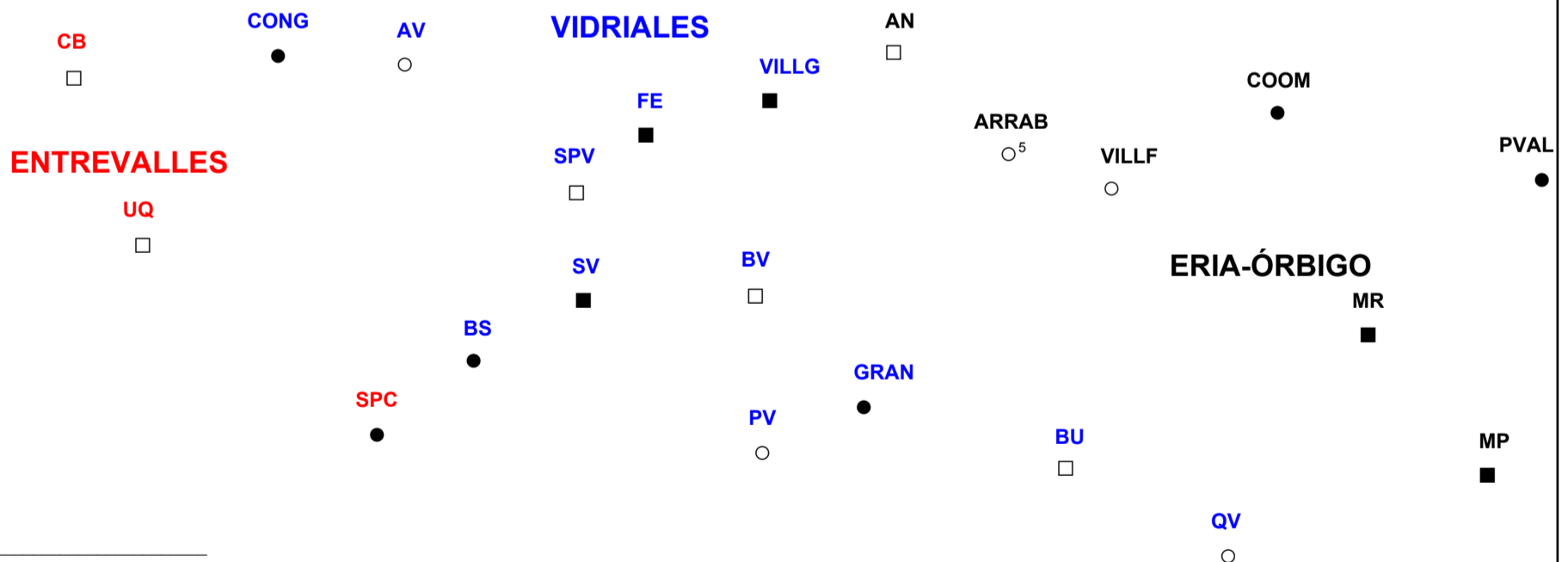
Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (participio de freír)³: *freído/frito*

Ítem 130. Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (partic. adj. de nublar)¹: *Nublado/nublo* nublao (todos menos PVAL, MR, MP); nublao, algo nublo (MR, MP); nublo (PVAL).

Ítem 131. Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (participio de nublar)²: *Nublado* nublao (todos)

Ítem 133. Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (partic. adj. de freír)⁴: *Frito/freído* frito (todos).

- freído
- freído; frito (menos)
- freído o frito
- frito; freído (menos)



¹ En su función como adjetivo, «*está nublado o nublo*».

² En su función como participio, «*se ha nublado*».

³ Usado como participio, «*ha frito o ha freído un huevo*».

⁴ Usado como adjetivo, «*huevo frito o huevo freído*».

⁵ *Fretir un güevo.*

MAPA 134

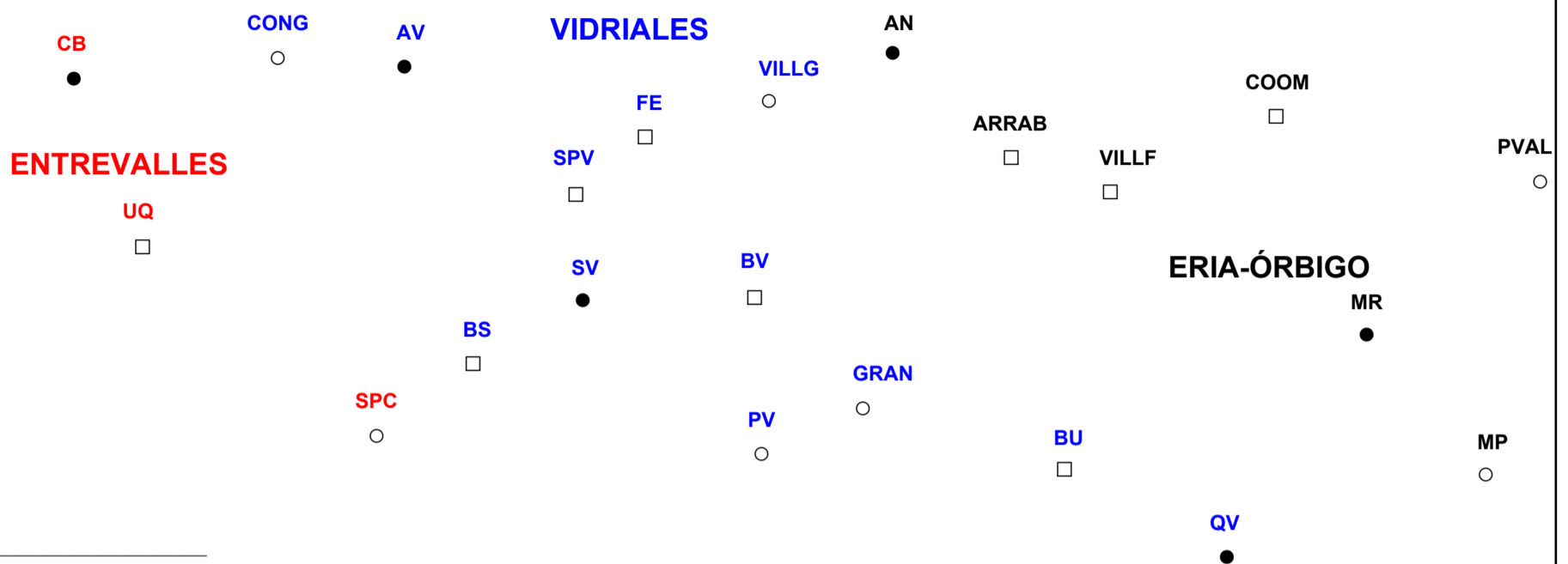
Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales. (partic. adj. de maldecir)¹: *Maldecido/maldito*

Ítem 135. Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (participio de maldecir)²: *Maldecido* maldecido (todos)

Ítem 136. Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (partic. adj. de cocer)³: *Cocido/cocho*³ cocido (todos)

Ítem 137. Morfología. Conjugación verbal. Formas no personales (participio de cocer)^{4,5}: *Cocido* cocido (todos)

- maldecido; maldito (menos)
- maldecido o maldito
- maldito; maldecido (menos)



¹ Usado como adjetivo, «*está maldecido o maldito*».

² Usado como participio, «*ha maldecido*».

³ Usado como adjetivo, «*está cocido*».

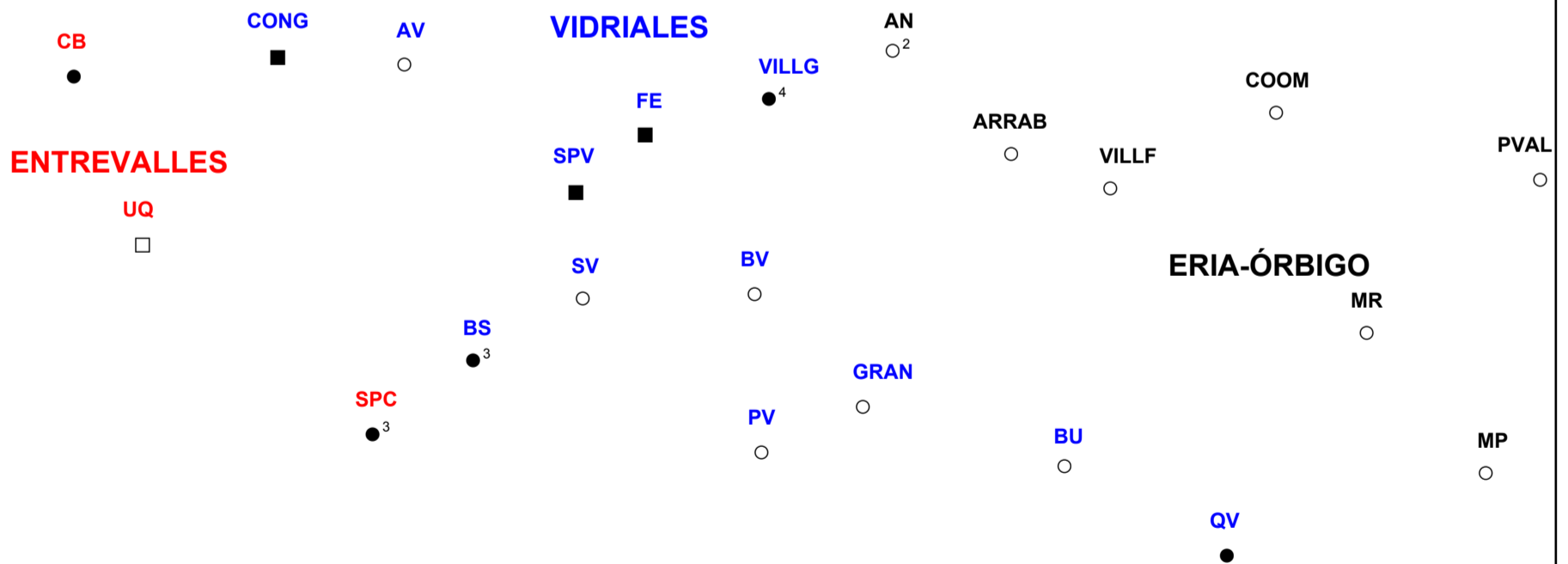
⁴ Usado como participio, «*ha cocido*».

⁵ El término *cocho*, como derivado de cocer, es desconocido en todo el ámbito objeto de estudio.

MAPA 138

Morfología. Partículas y expresiones: *Aún*¹

- aún
- aún; on (menos)
- on o aún
- aún; on (algo)



¹ Las preguntas formuladas han sido del tipo «*aún duerme*».

² Antes *on duerme*.

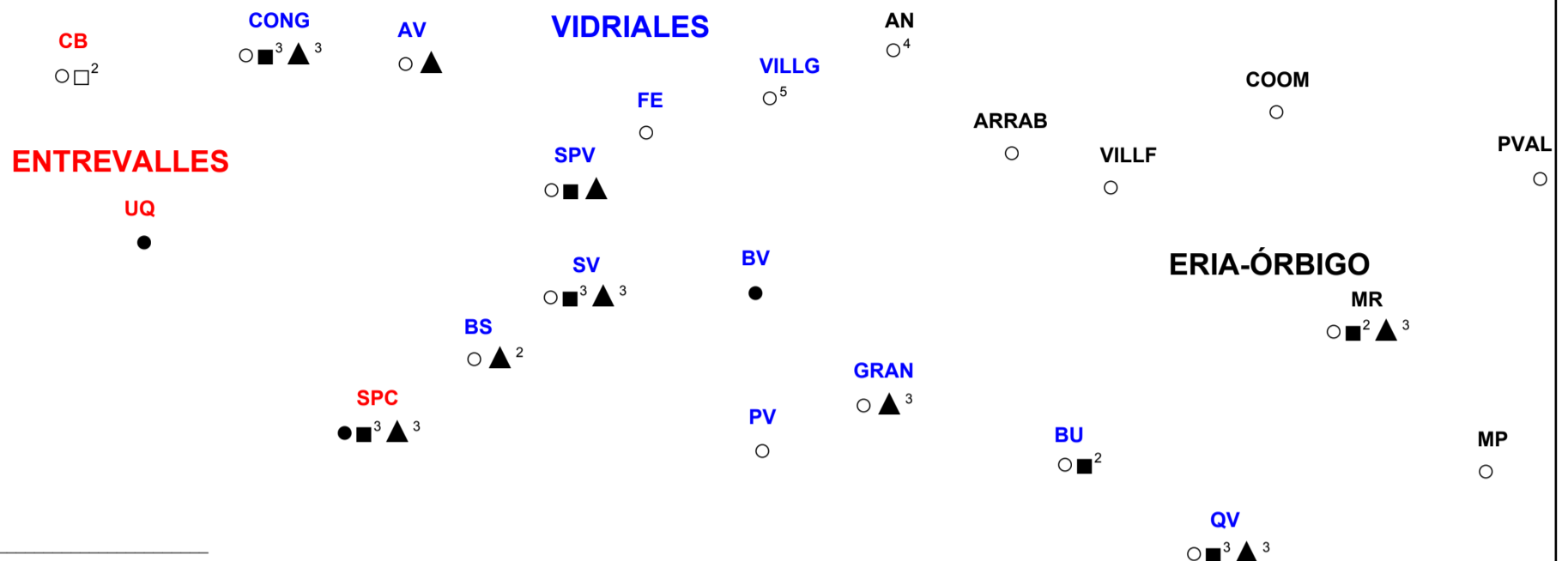
³ Se dice *on* bastante entre la gente mayor.

⁴ Uno de los informantes utiliza *on* varias veces durante la conversación.

MAPA 139

Morfología. Partículas y expresiones: *Todavía*¹

- todavía
- todavía o toavía
- toavía
- entodavía
- ▲ ontavía

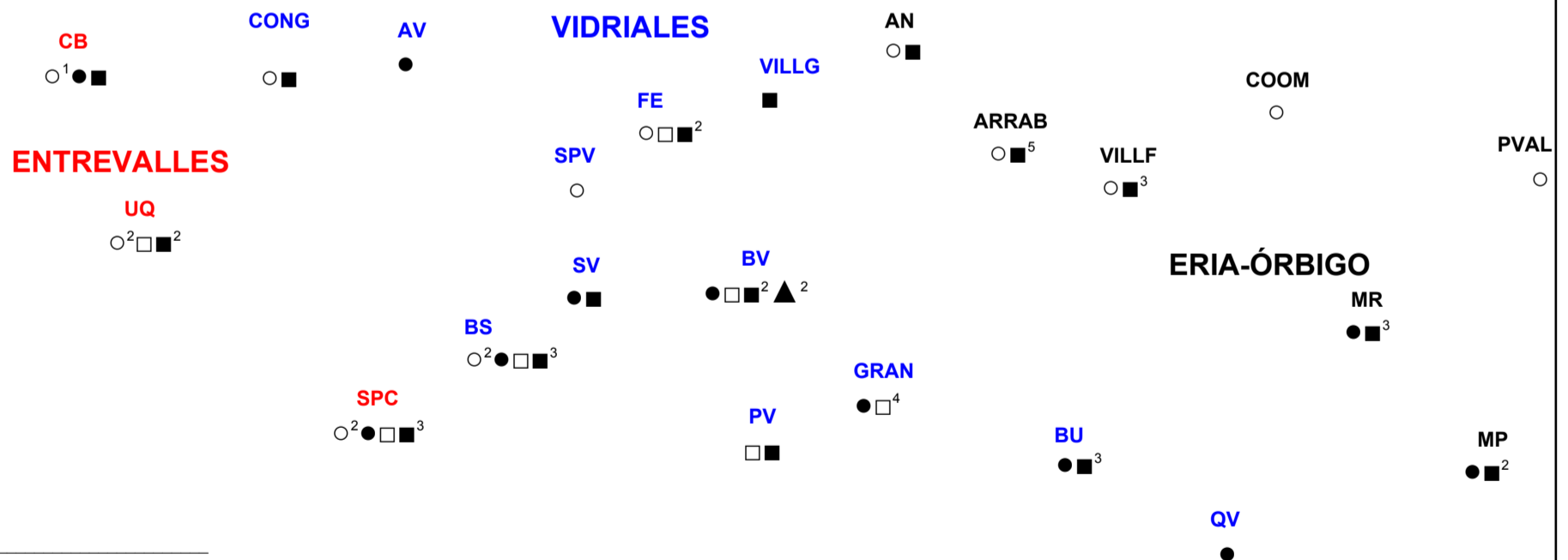


¹ Las preguntas formuladas han sido del tipo «*todavía duerme*».
² Menos.
³ Algo.
⁴ Antes *en todavía* y *ontavía*.
⁵ Durante la conversación uno de los informantes dice *ontodavía*.

MAPA 140

Morfología. Partículas y expresiones: *Voy a casa de*¹

- voy a casa de
- voy an casa de
- voy en casa de
- voy anca (María)
- ▲ voy enca (María)



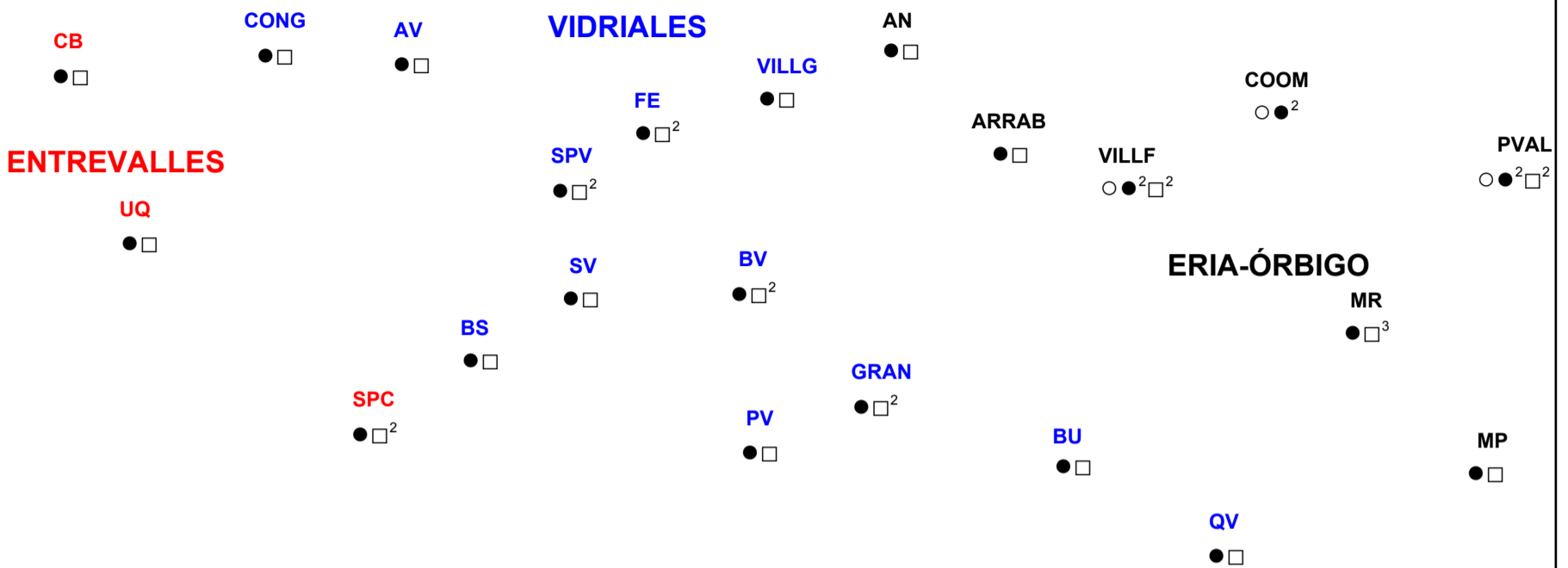
¹ Se omite la preposición *de*. Las preguntas formuladas han sido del tipo «*voy a casa de María*».
² Menos.
³ Algo.
⁴ Antes *voy enca* o *anca María*.
⁵ Uno de los informantes dice varias veces "*anca mi padre...*", durante la entrevista.

MAPA 141

Morfología. Partículas y expresiones: *Velo ahí*¹

Ítem 142. Morfología. Partículas y expresiones: *Velo aquí*¹
 velaquí (todos menos VILLF, COOM, PVAL); ve aquí o velaquí (VILLF, PVAL); ve aquí (COOM).

○ ve ahí
 ● velaí
 □ velay



¹ Las formas normativas *velo ahí* y *velo aquí* se desconocen.
² Menos.
³ Algo.

MAPA 146

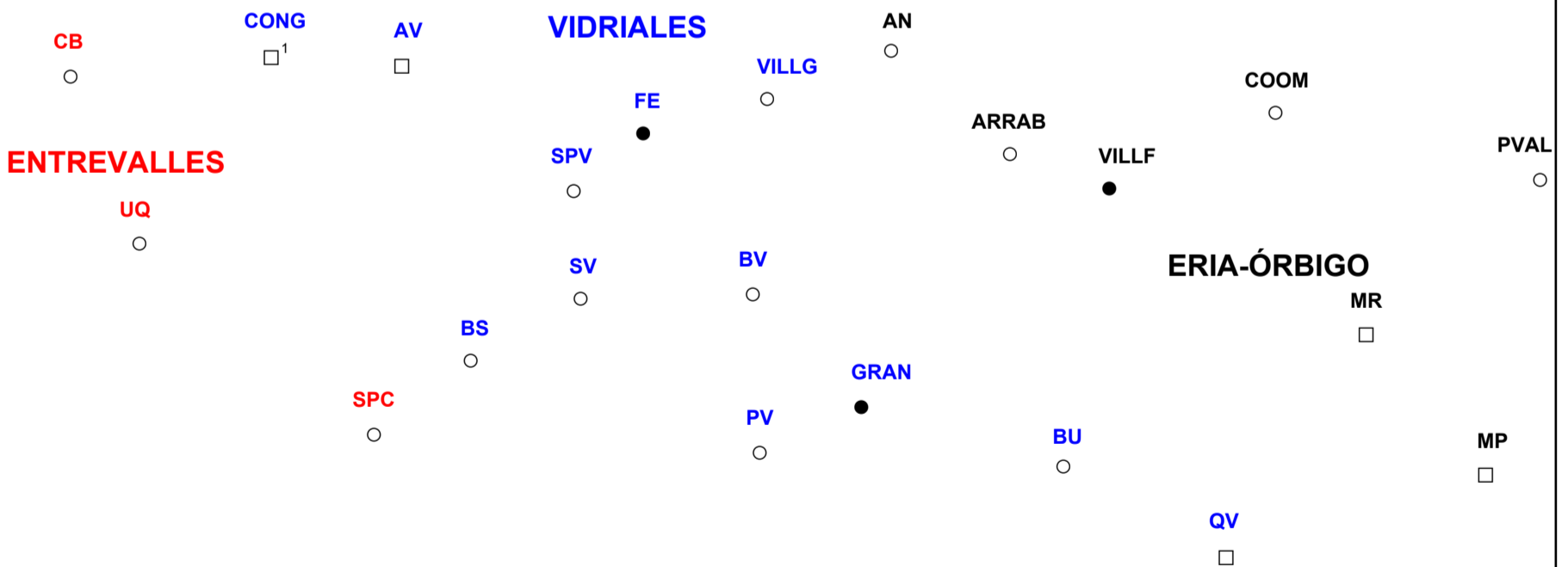
Morfología. Partículas y expresiones: *Dar material suficiente a otro para no hacerle esperar*

Ítem 143. Morfología. Partículas y expresiones: *En abundancia* [tener] asgaya (todos menos AV, AN, ARRAB, VILLF); a esgaya (AV, AN, ARRAB, VILLF); también a punta pala (CONG);

también a porrillo (BV).
 Ítem 144. Morfología. Partículas y expresiones: *Estar calentándose a la lumbre* estar a la lumbre (todos).

Ítem 145. Morfología. Partículas y expresiones: *Luego 'ahora mismo'* luego (todos).

○ dar abondo
 ● dar abondo o bondo
 □ dar bondo



¹ Antes *abondo*.

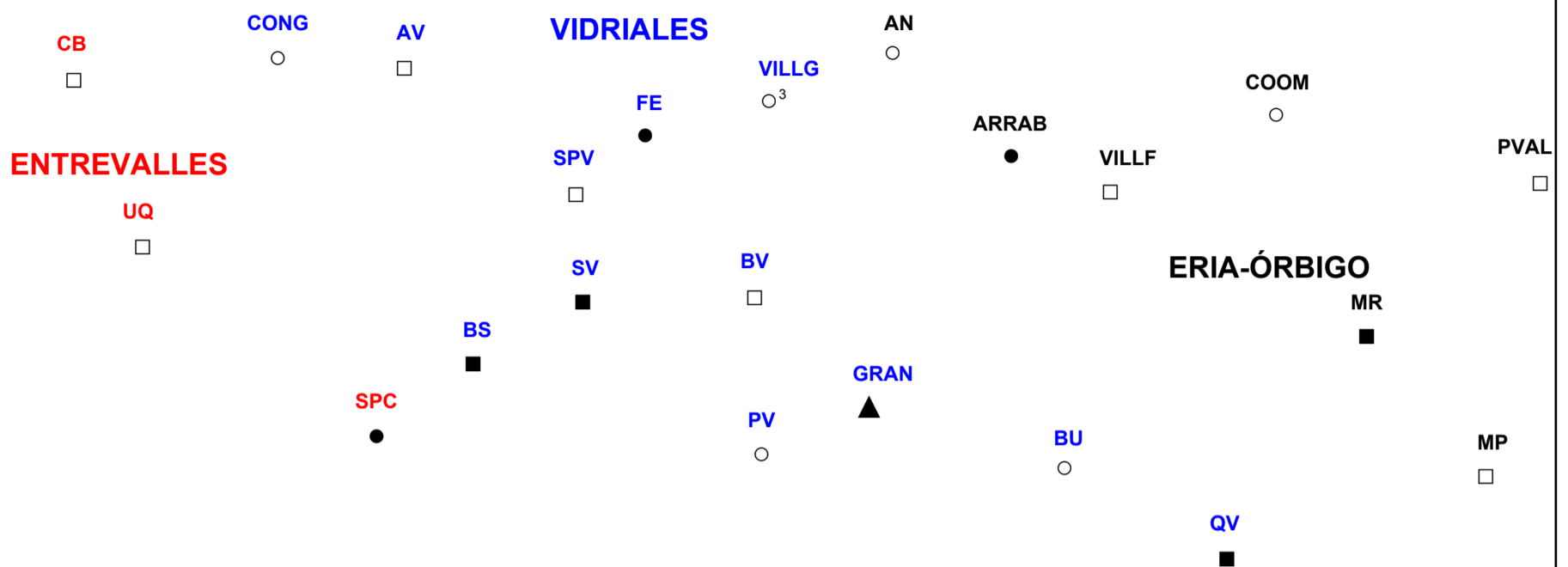
MAPA 149

Morfología. Partículas y expresiones: *Alrededor*

Ítem 147. Partículas y expresiones:
Acifaifas 'falta o ausencia de algo'
[haber, tener, encontrar...]¹
acifaifas (todos menos COOM, MR,
BU); ∅ (COOM, MR, BU)².

Ítem 148. Partículas y expresiones:
Al respetible 'en comparación'
al respetible (todos).

- alrededor
- alrededor; alrededor (menos)
- alrededor o alrededor
- alrededor; alrededor (algo)
- ▲ alrededor; alrededor (menos)



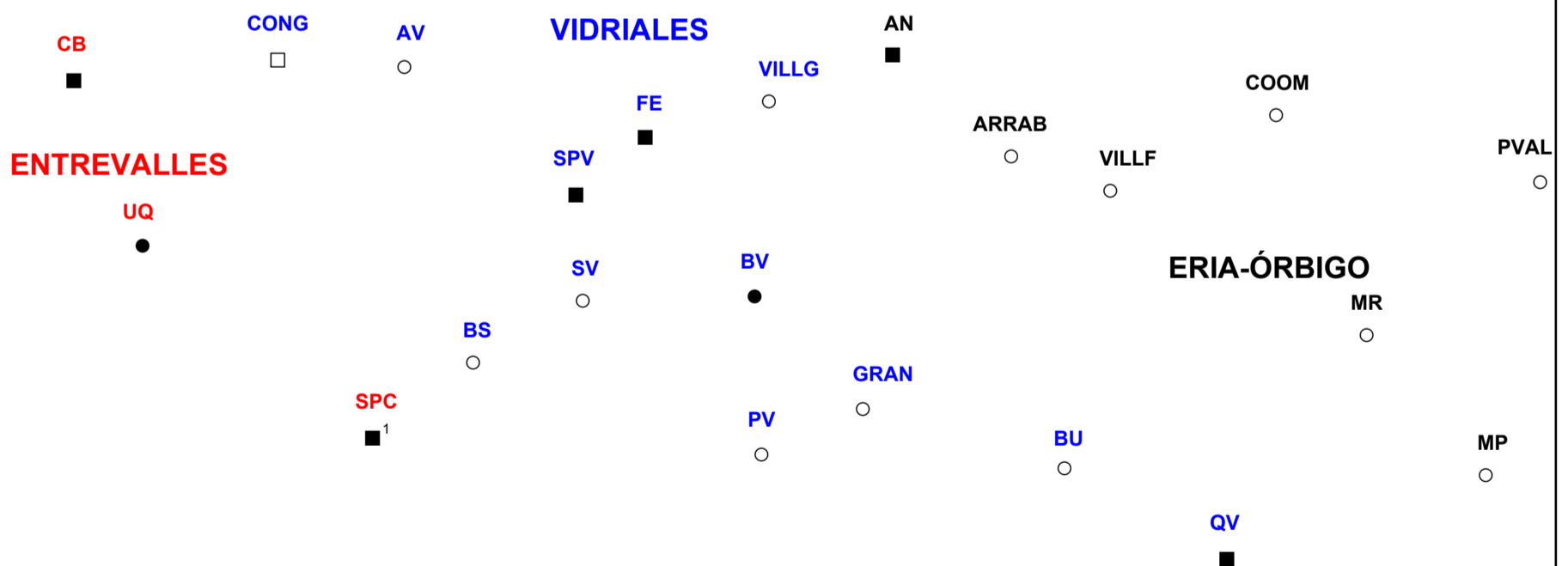
¹ Las preguntas formuladas han sido del tipo *haber acifaifas*.
² El término *acifaifas* es desconocido para los informantes.
³ Para el informante "alrededor no se dice nada".

MAPA 151

Morfología. Partículas y expresiones: *Despacio*

Ítem 150. Partículas y expresiones:
Ambute 'tener en gran cantidad algo'
ambute (todos menos QV); a embute
(QV).

- despacio
- despacio; a espacio (menos)
- despacio o espacio
- despacio; a espacio (algo)

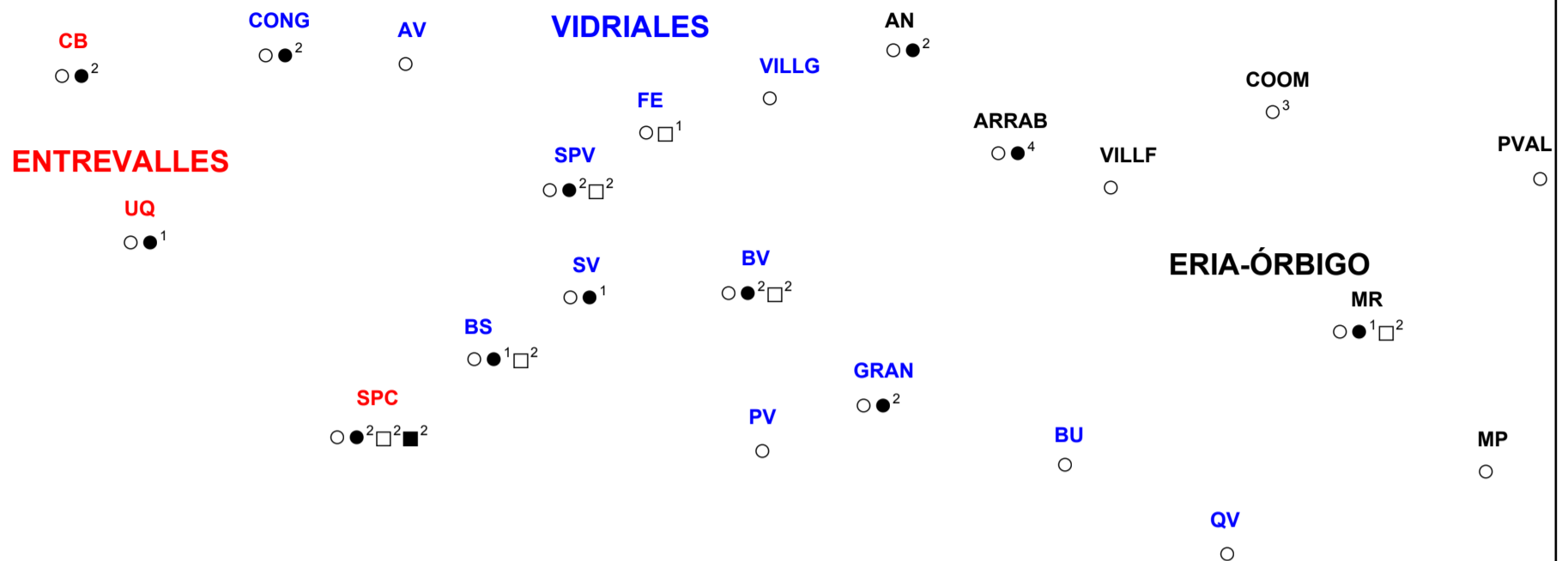


¹ Para el informante usan "a espacio los mayores".

MAPA 152

Morfología. Partículas y expresiones: Aunque

- aunque
- anque
- onque
- enque



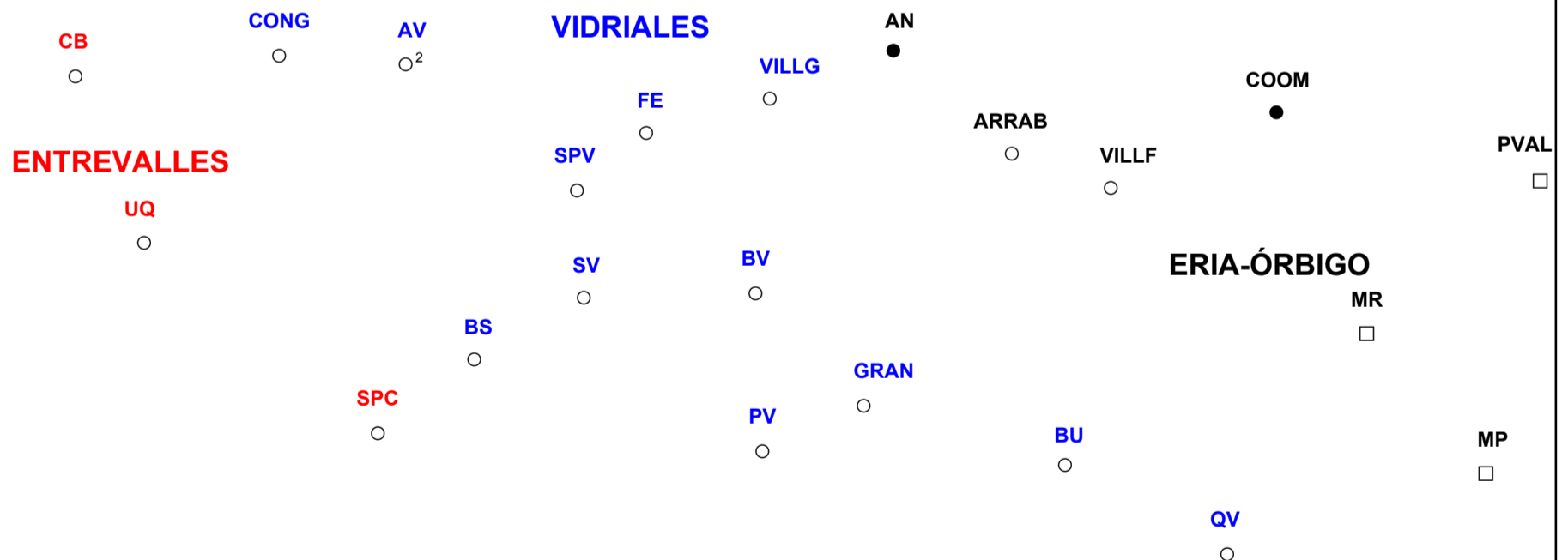
¹ Menos.
² Algo.
³ Antes *onque*.
⁴ La respuesta es *aunque*, pero utilizan *unque* durante la encuesta.

MAPA 154

Morfología. Partículas y expresiones: Levantar algo a pulso

Ítem 153. Morfología. Partículas y expresiones: *Desde*
 desde (todos menos CONG, BS, BU, QV)¹;
 desde, algo dende (CONG, BS, BU, QV).

- en penso
- a pulso; en penso (algo)
- a pulso

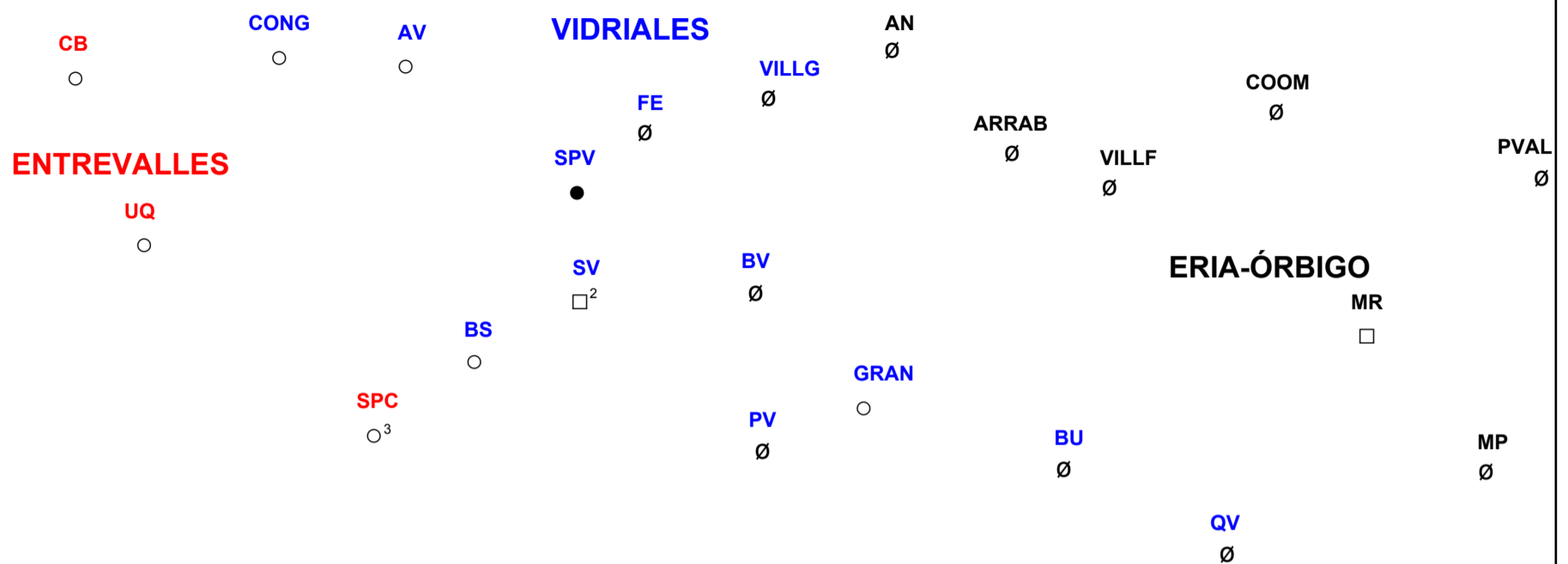


¹ Antes *dende* (UQ, SPC, FE, SPV, SV, BV, GRAN, AN, COOM).
² Para el informante "en penso se usa mucho".

MAPA 155

Morfología. Partículas y expresiones. *Sincasí* 'sin embargo' [Partícula conjuntiva]¹

- *sincasí*
- *sicasí*
- *sincasí* (algo)

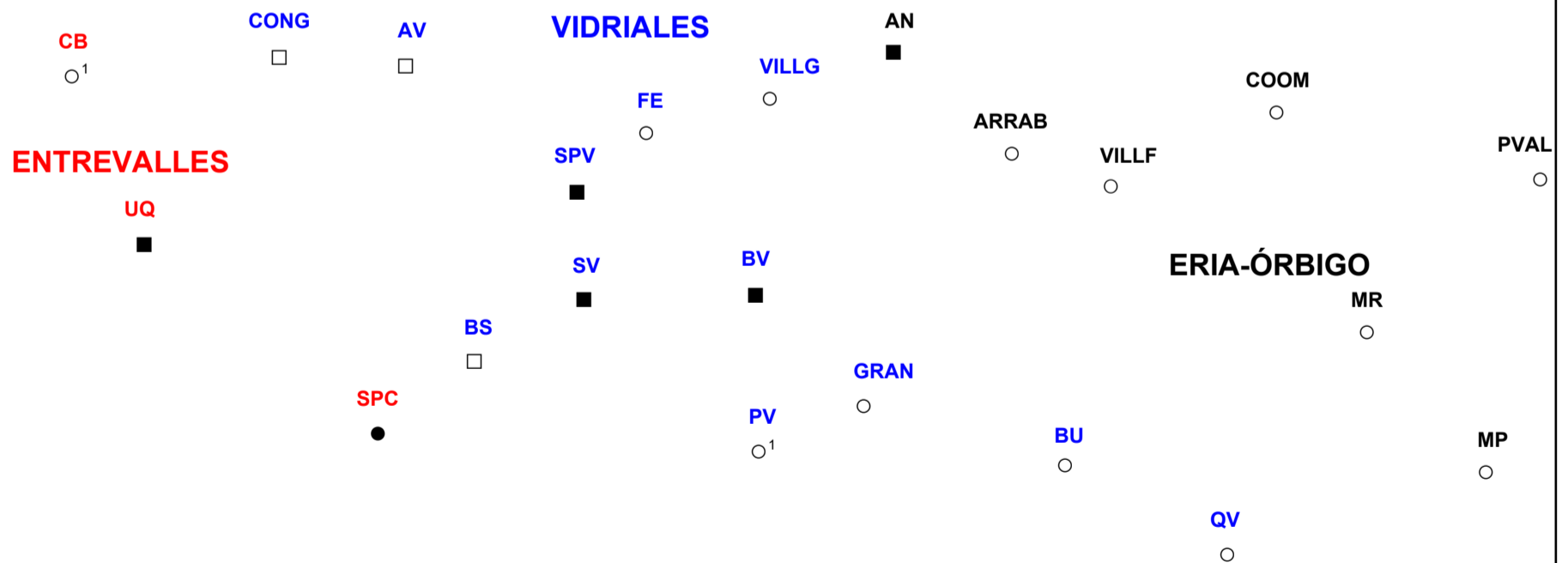


¹ Es muy frecuente su uso después de la partícula conjuntiva *aunque*: «aunque, *sincasí* como en casa...».
² Antes se usaba mucho, ahora poco.
³ Para el informante "*sincasí* se dice bastante".

MAPA 156

Morfología. Partículas y expresiones: *Porción pequeña de algún alimento (u otro)*

- un poco
- un poco; tantico (menos)
- un poco o tantico
- un poco, tantico (algo)



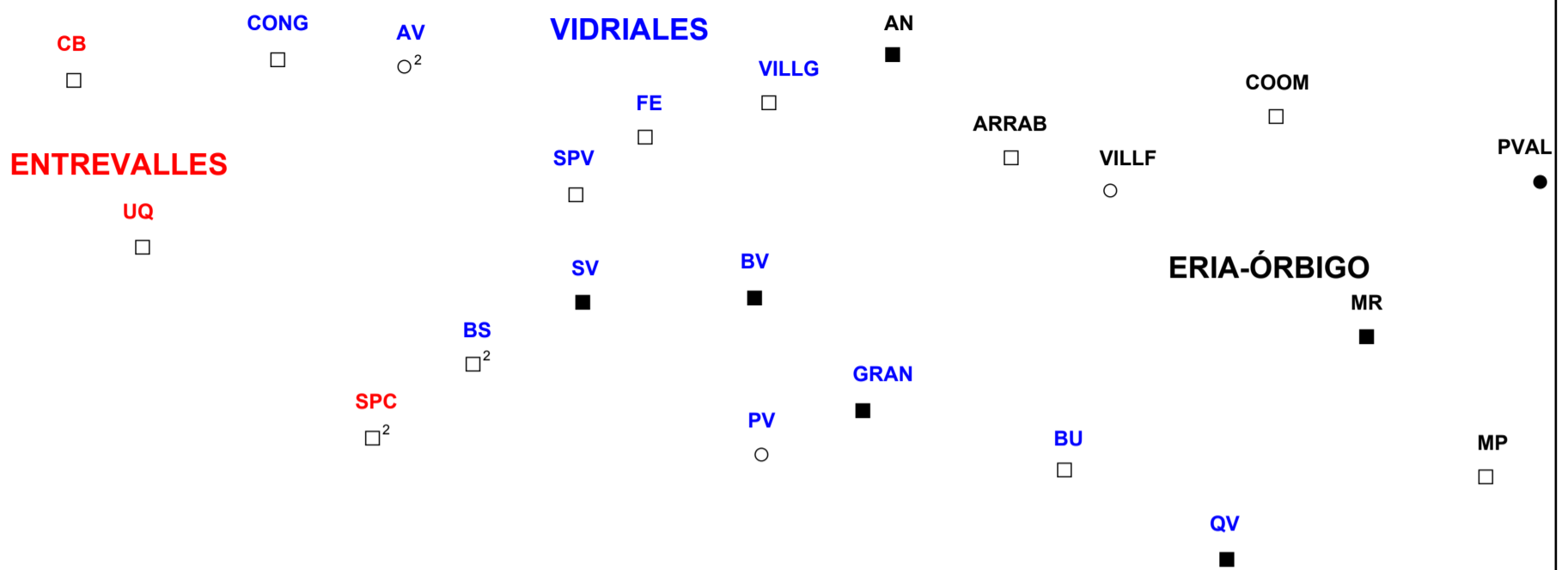
¹ Antes.

MAPA 157

Morfología. Partículas y expresiones: *Respuesta de respeto que se da a los mayores*¹

ítem 158. Morfología. Partículas y expresiones: *Ofrecer un precio en una compra (finca u otro)* (PVAL).
 mandar (todos menos VILLF); mandar, menos ofrecer (VILLF); también ofrecer

- mande o mande ustedé (ahora)
- mande o mande ustedé (ahora menos)
- mande o mande ustedé (ahora algo)
- mande o mande ustedé (antes)

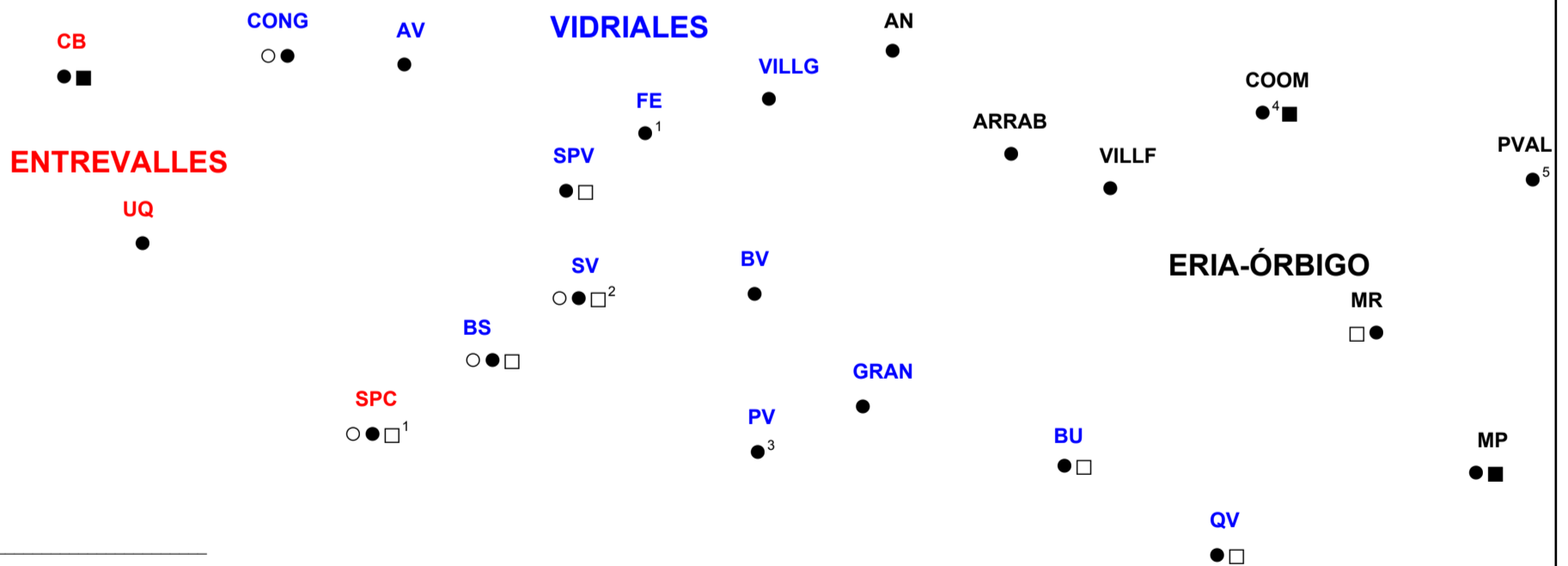


¹ Fórmula de tratamiento con que se responde a los mayores como muestra de respeto y cortesía al ser requerido por ellos, en especial, a los padres.
² Lo dice la gente mayor.

MAPA 159

Morfología. Partículas y expresiones: *Formas coloquiales de llamar a un gran esfuerzo que agota*

- malla
- soba
- templa
- paliza

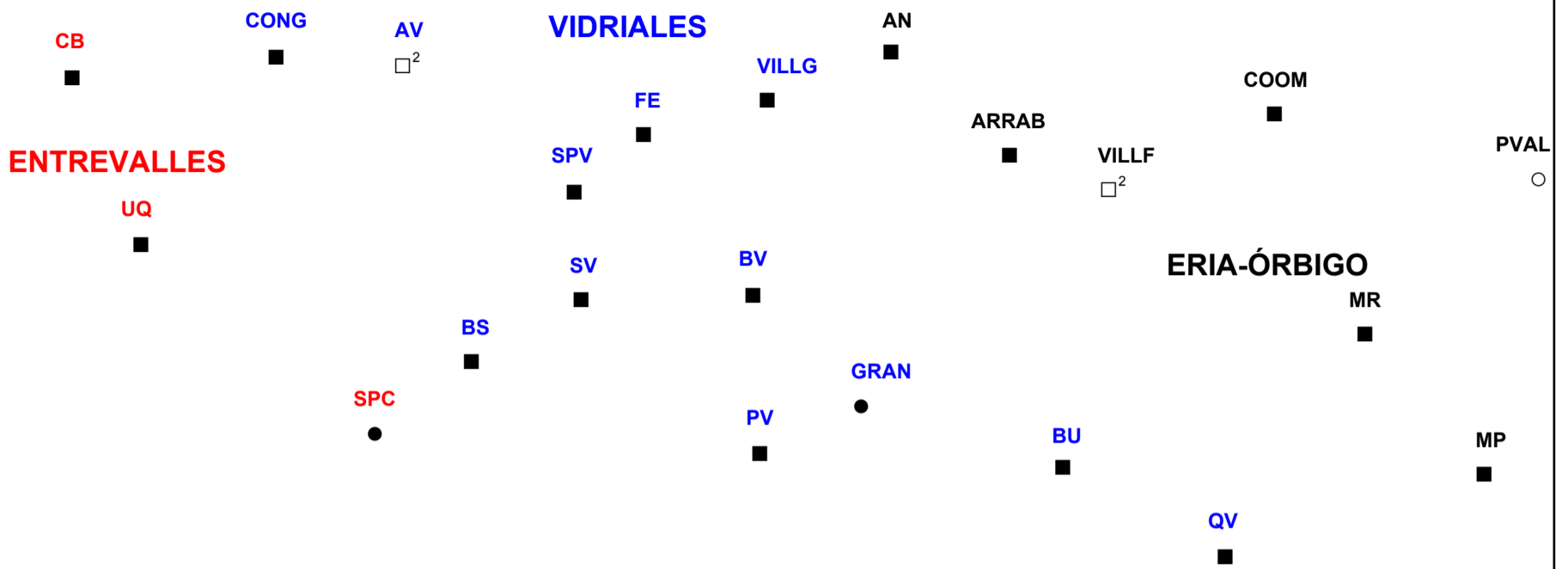


¹ También *chaqueta*.
² También *jabón*.
³ También *jabonadura*.
⁴ Menos *soba*.
⁵ También *zorra*.

MAPA 160

Morfología. Partículas y expresiones: Nombre que dan al agua los niños de pocos años

- agua
- agua; muma¹ (algo)
- agua o muma
- agua; muma (antes)

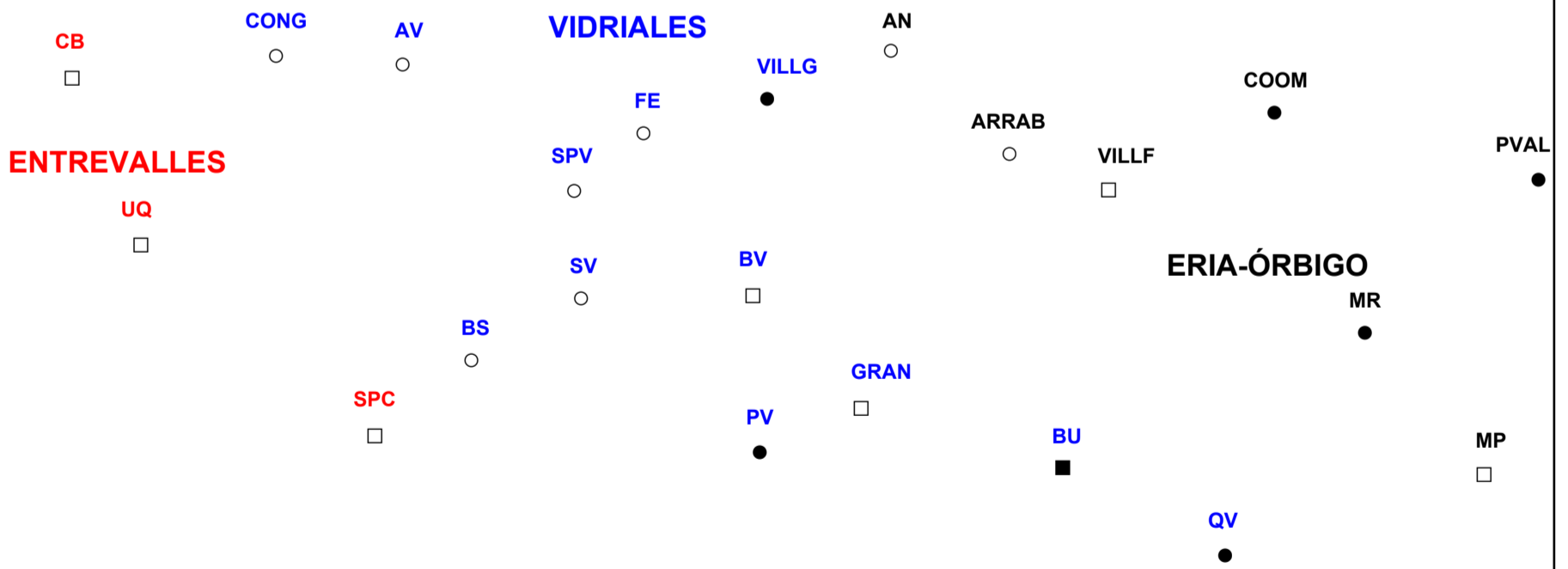


¹ Término usado en el lenguaje infantil.
² Muma cuando son pequeños.

MAPA 161

Morfología. Partículas y expresiones. Diminutivos^{1,2}: Cría del gato

- gatín
- gatín; gatico (menos)
- gatín o gatico
- gatico; gatín (menos)

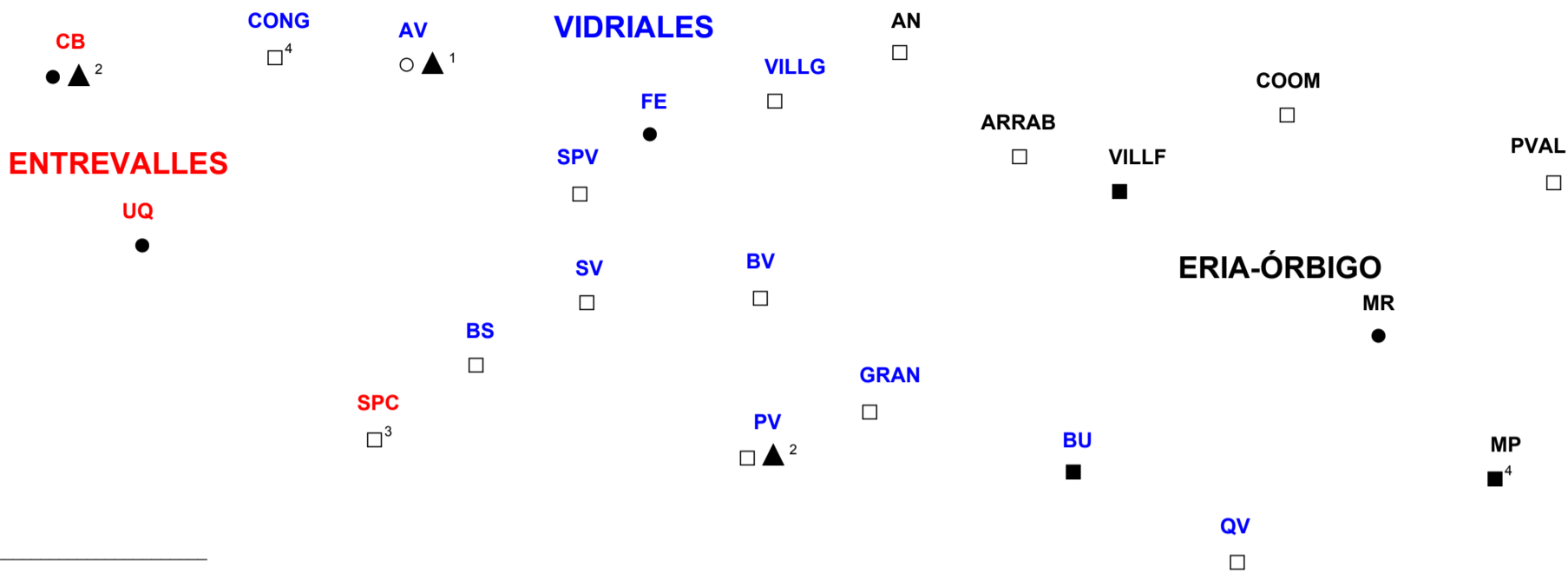


¹ El uso de las partículas *-in* o *-ico* es muy frecuente en las personas mayores, a veces, incluso, con una presencia mayor de *-ico*. En niños y personas jóvenes es más frecuente el uso de *-in*.
² El sufijo *-ico(a)* ha dejado abundante toponimia: *La Mayadica* (CB); *Usilguica* (UQ); *El Cuitico*, *Los Llavayicos* (SPC); *La Medianica* (CONG); *La Carbica* (AV); *Los Palericos* (VILLG); *La Chanica* (FE); *El Sotico* (AN); *Julluvico* (MP).

MAPA 162

Morfología. Partículas y expresiones. Diminutivos: *Muy pequeño [alguien o algo]*

- pequeñín
- pequeñín; pequeño (menos)
- pequeñín o pequeño
- pequeño; peñín (menos)
- ▲ pequeñito



¹ Menos. / ² Algo.
³ También algo *pequeñino* o *pequerrín*.
⁴ También algo *pequeñino*.
⁵ Es muy raro el uso de la partícula *-ino(a)* para la formación de diminutivos. En algunos casos, como en *cochino*, está lexicalizada; en otros, también lexicalizada, forma parte de topónimos como *Ayó Pequeñino* (CONG, AV).

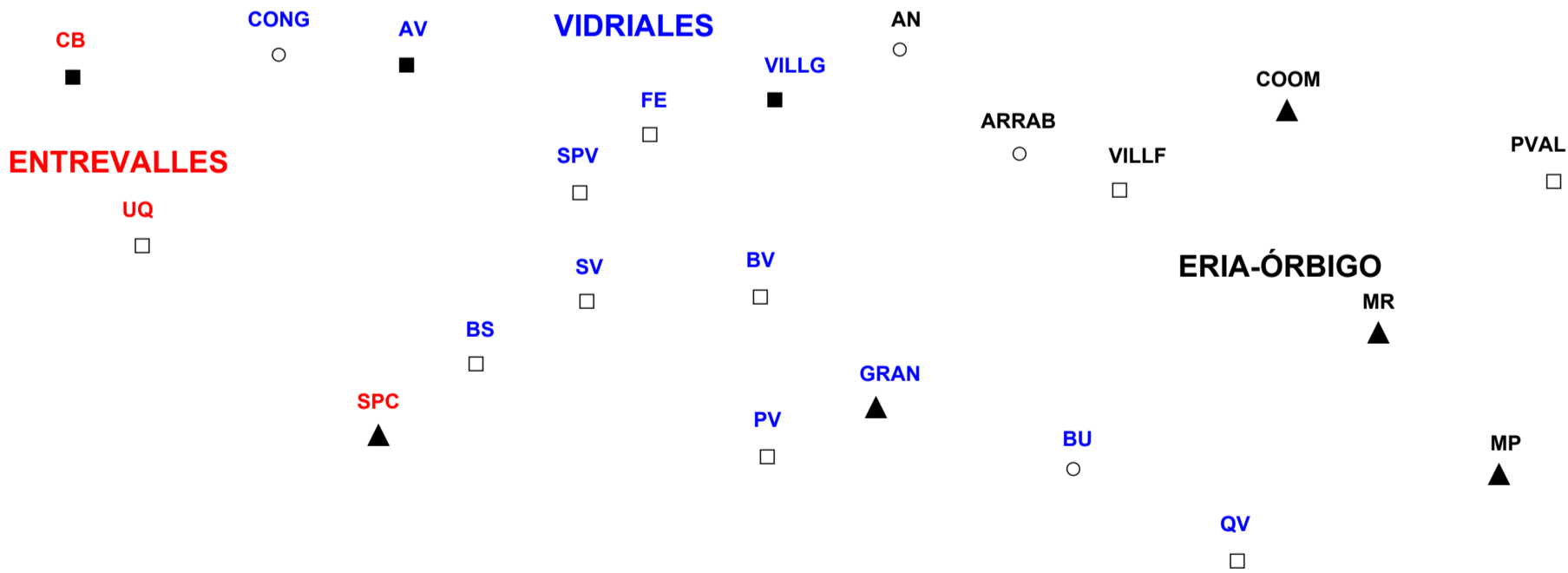
MAPA 164

Morfología. Partículas y expresiones. Aumentativos: *Casa grande*

Ítem 163. Morfología. Partículas y expresiones. *Diminutivo afectivo de casa [la propia]*¹
 casica (todos menos AV, BU, COOM);
 casa, menos casica (COOM); casita

(AV); también casita (VILLF); Ø (BU).

- casona
- casona; casón (menos)
- casona o casón
- casón
- ▲ casón; casona (menos)



¹ El uso de las partículas *-ín* o *-ico* es habitual en la zona para la formación de diminutivos; especialmente *-ico*, para dar un marcado matiz, además de afectivo, cuantificativo: *tempranico* 'muy temprano', *por la mañanica* 'a primera hora de la mañana'. El uso de *-ito* o de *-illo* es escaso en este tipo de construcciones.

MAPA 166

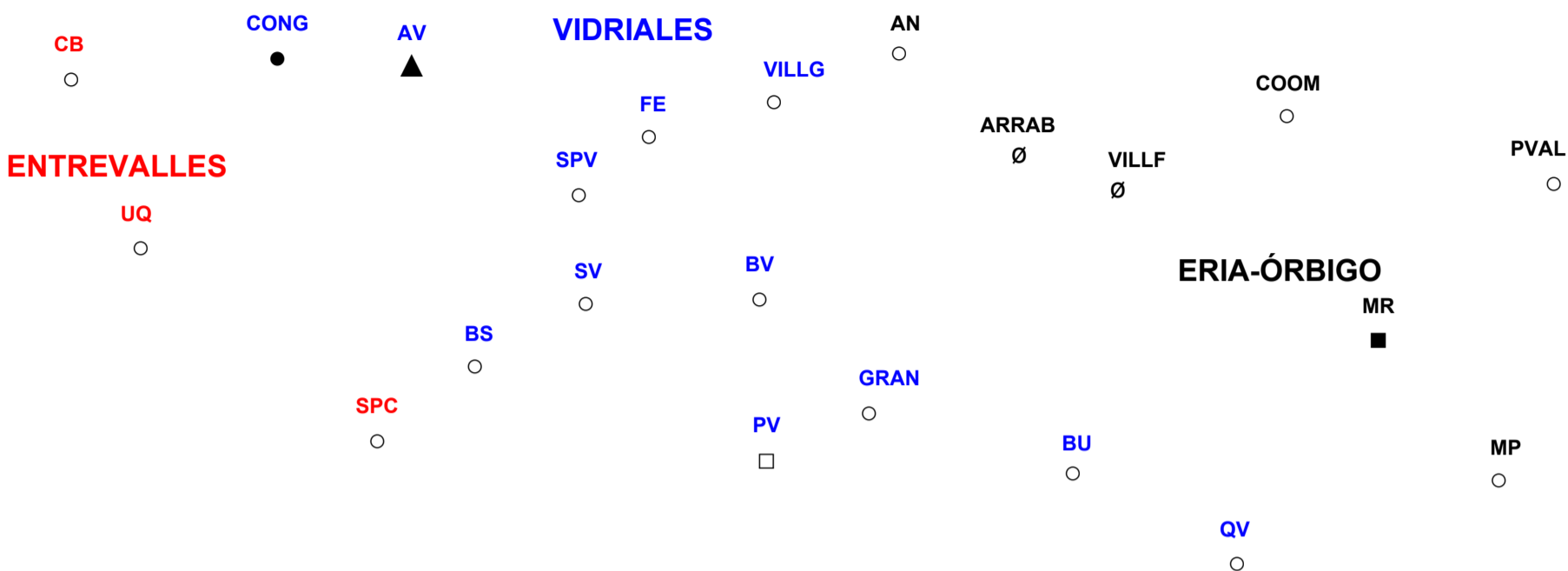
Morfología. Partículas y expresiones. Despectivos¹: *Casa de poco servicio, pequeña en exceso*

Ítem 165. Morfología. Partículas y expresiones. Despectivos: *Casa en mal estado*
casucha (todos menos ARRAB, VILLF);
∅ (ARRAB, VILLF).

Ítem 167. Morfología. Partículas y expresiones. Diminutivos: *Rapaz de pocos años*
rapacín o rapacico (todos menos AV, VILLF, COOM, PVAL, MR); rapacín,

menos rapacico (COOM, MR); rapacín (AV, VILLF); ∅ (PVAL).

- casuca
- casuca o casina
- casina
- casina; casuca (algo)
- ▲ casita

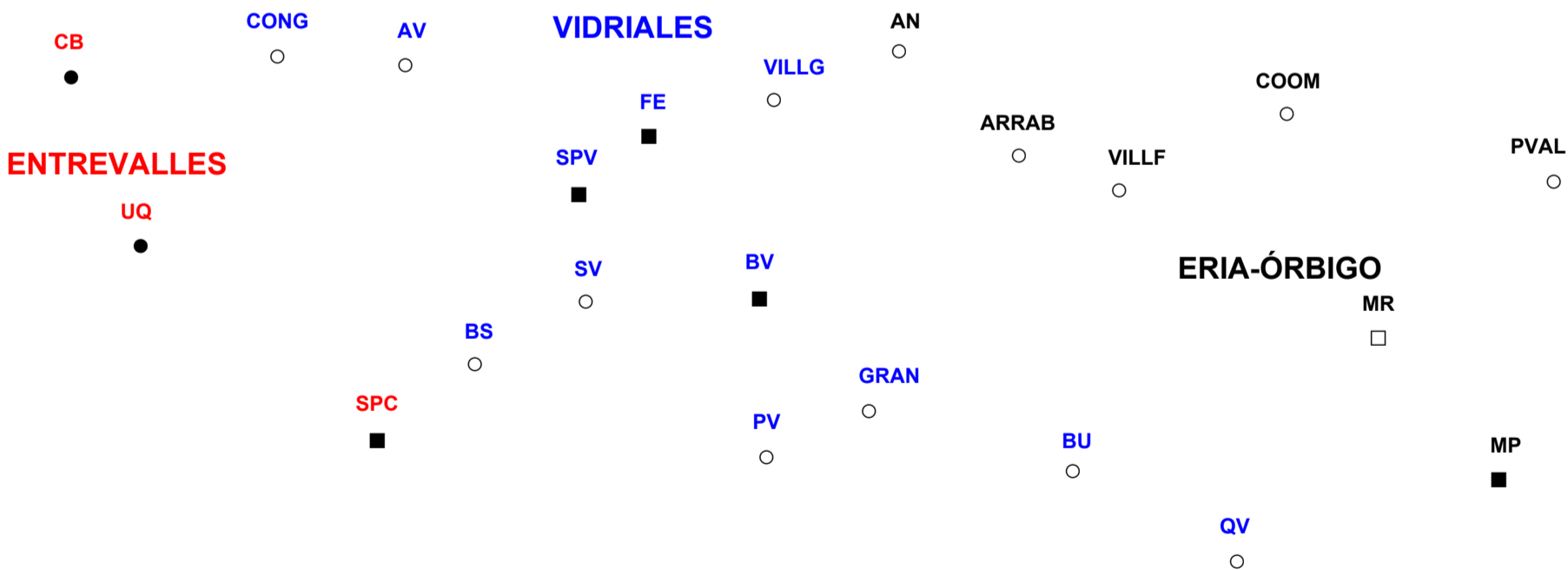


¹ No es frecuente el uso de las partículas *-uco, -uca en la sufijación*; no obstante, se observa mayor presencia del fem., *mozuca, cosuca*.

MAPA 168

Sintaxis. Dequeísmo (uso indebido de *de que*)¹: *Me dijo (de) que no venía*

- que
- que; de que (menos)
- que o de que
- que; de que (algo)



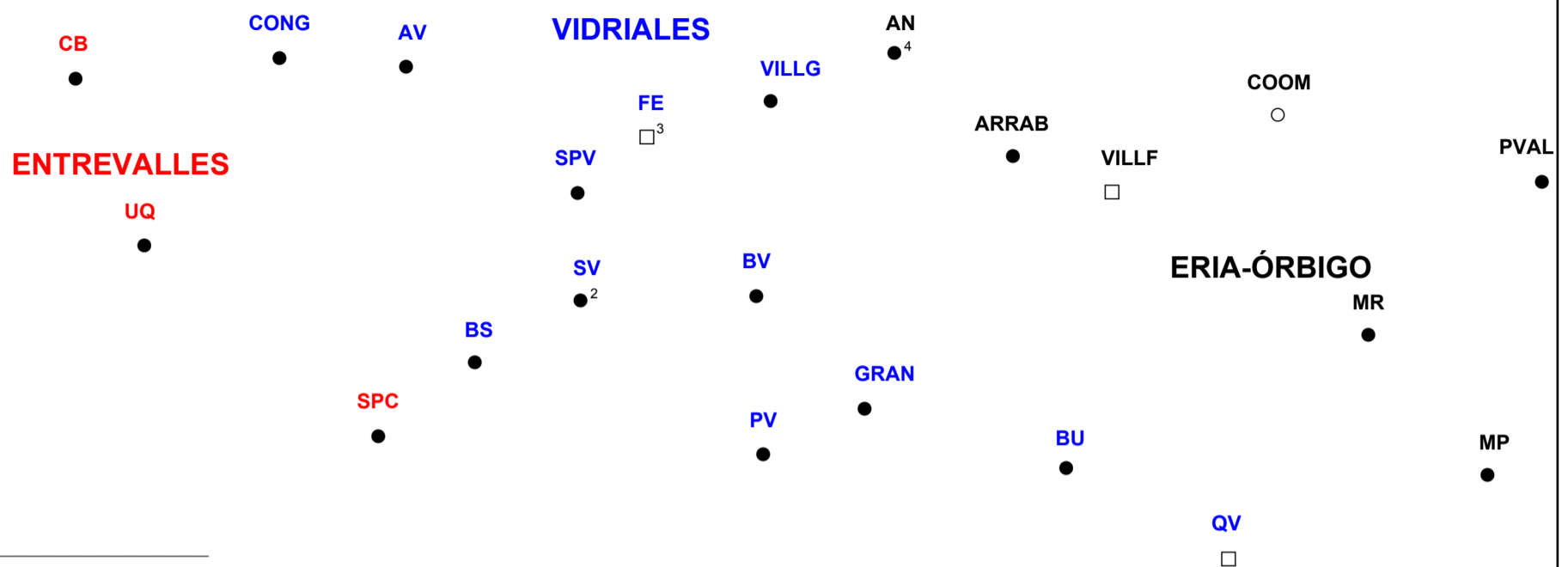
¹ El dequeísmo es escaso en la zona. En las personas mayores es muy raro; algo más frecuente, en personas de mediana edad.

MAPA 169

Sintaxis. Construcciones partitivas (con haber): *Hay bien d'ello*¹ 'mucho'

Ítem 170. Sintaxis. Construcciones partitivas (sujeto conocido con otros verbos: tener, coger, etc.): *Tiene bien d'ello*¹ 'mucho'
Iguales resultados que en 169.

- mucho
- mucho; bien d'ello (menos)
- mucho; bien d'ello (algo)



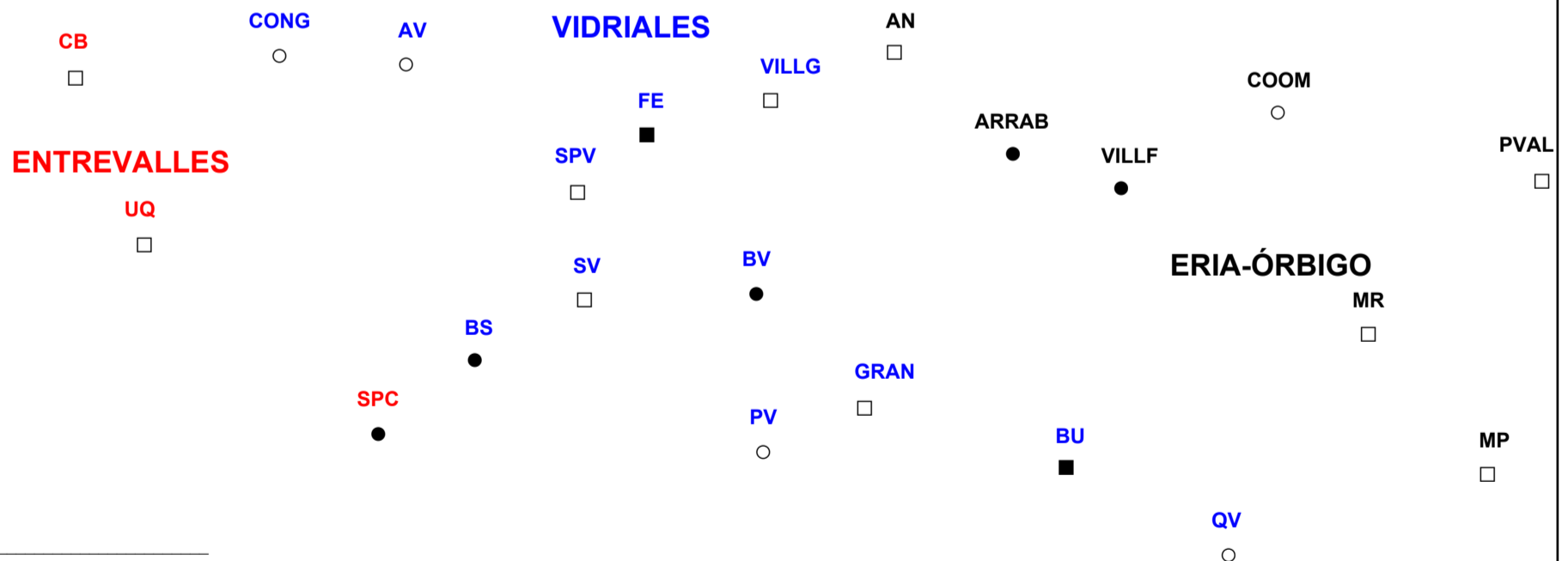
- ¹ Registramos, igualmente, las correspondientes variantes de género y número: *bien d'él, bien d'ella, bien d'ellos y bien d'ellas*. Aunque es frecuente, su uso actual se ha reducido, incluso, en personas de edad avanzada.
² Antes se decía mucho.
³ Antes se decía bastante.
⁴ Se dice bastante.

MAPA 172

Sintaxis. Construcciones apositivas: *Carro (de) madera*² 'cargado de madera'

Ítem 171. Sintaxis. Construcciones apositivas (omisión de la preposición):
*La casa (d)el cura*¹
la casa'l cura ; la casa del cura (menos) (todos).

- carro de madera
- carro de madera; carro madera (algo)
- carro de madera o carro madera
- carro madera (antes)

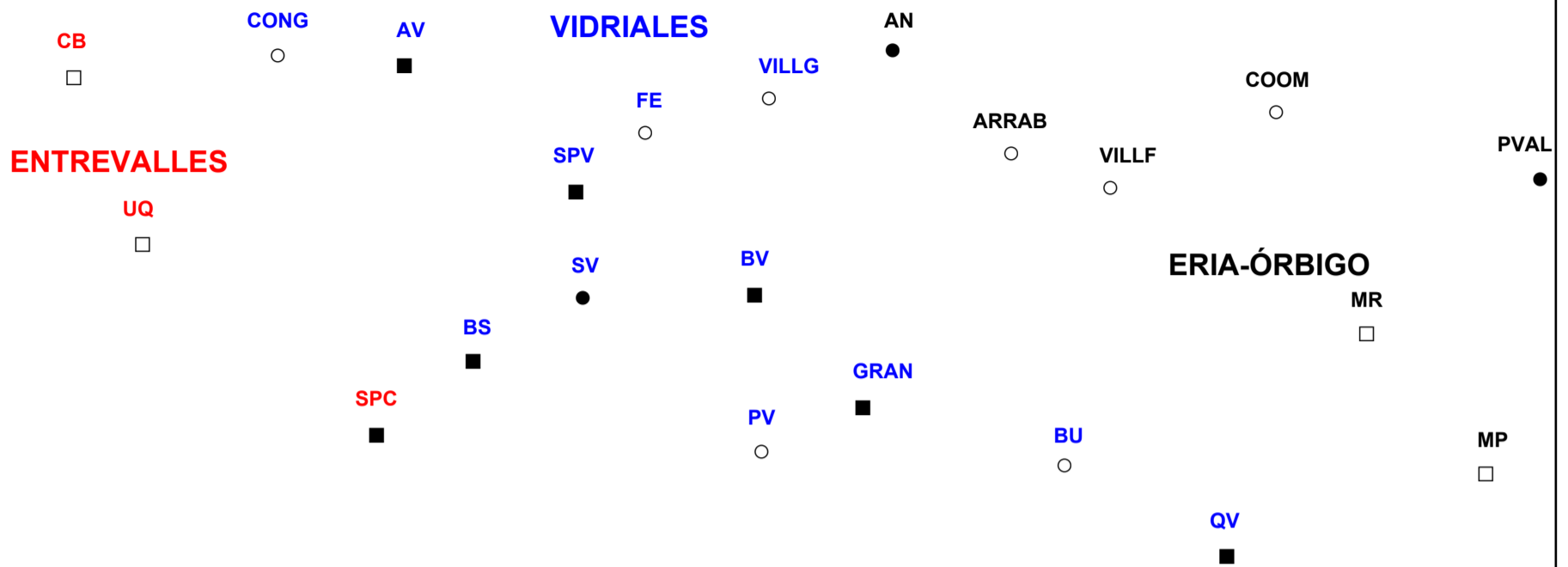


- ¹ Es muy frecuente la ausencia de la preposición en las aposiciones especificativas: *Camino Brime, Ermita el Cristo*.
² La presencia u omisión de la preposición puede comportar un cambio de significado: *carro madera* 'cargado de madera', *carro barro* 'cargado de barro'; pero, *carro de madera* 'cargado de madera o construido de madera'. La ausencia de la preposición conlleva siempre el significado 'cargado de': *carro varas, carro abono, carro patatas*. La desaparición de las tareas agrícolas tradicionales ha acarreado un menor uso de este tipo de construcciones.

MAPA 173

Sintaxis. Construcciones apositivas: *Unos pocos (de) garbanzos*¹

- unos pocos
- unos pocos; unos pocos de (menos)
- unos pocos o unos pocos de
- unos pocos; unos pocos de (algo)

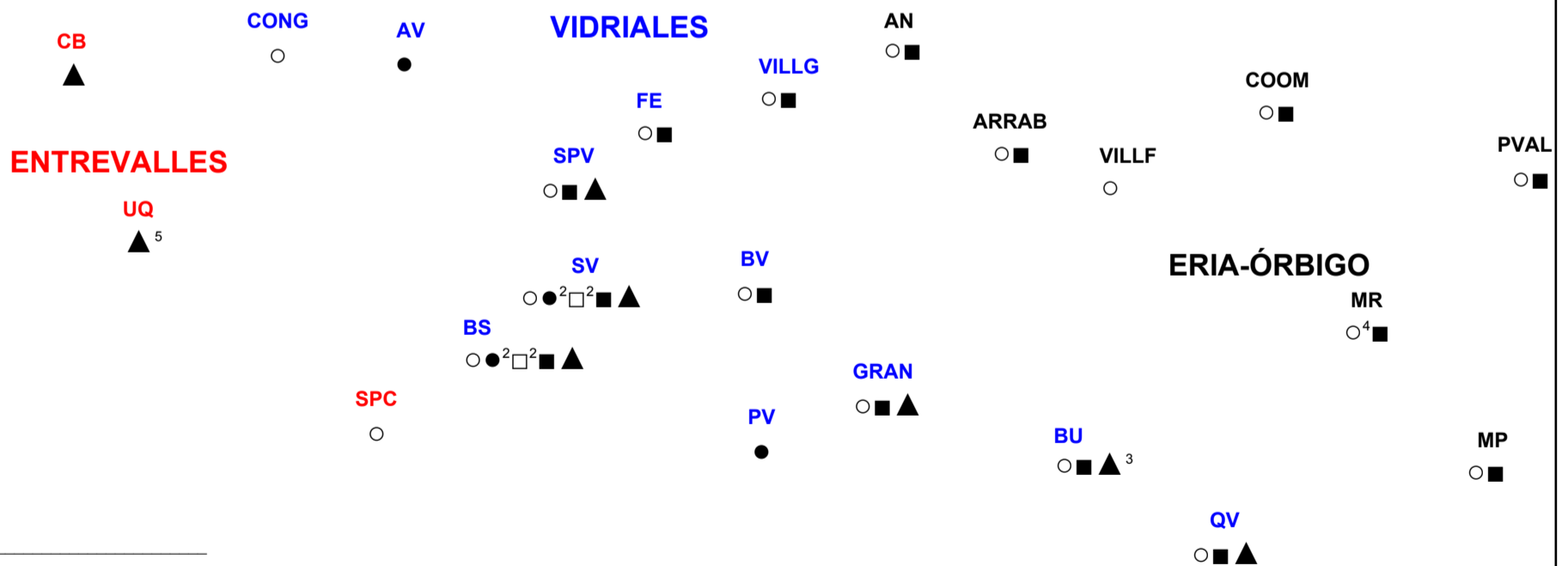


¹ La presencia de la preposición *de* en este tipo de construcciones es un arcaísmo conservado en el habla popular que no comporta rasgo de significado alguno.

MAPA 174

Léxico. El tiempo cronológico: *Al alba*¹

- al amanecer
- al alba
- a la aurora
- al venir el día
- ▲ de madrugada



¹ Cuando empieza a amanecer.
² Antes.
³ También *tempranico*.
⁴ Menos.
⁵ También *temprano*.

MAPA 175

Léxico. El tiempo cronológico: *Anochecer*¹

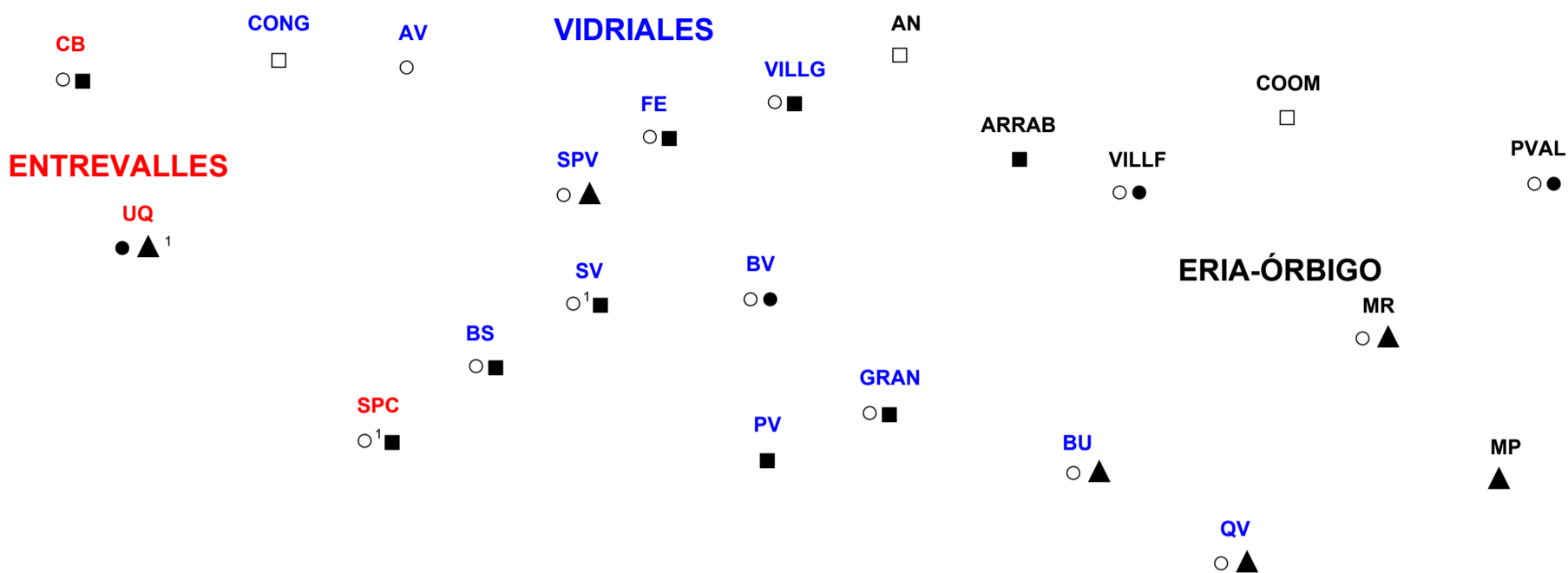
Ítem 176. Léxico. El tiempo cronológico: *Crepúsculo (del amanecer)* entre dos luces (todos).

Ítem 177. Léxico. El tiempo cronológico: *Hora (la)* la hora (todos).

Ítem 178. Léxico. El tiempo cronológico: *Mañana (la)* la mañana (todos).

Ítem 179. Léxico. El tiempo cronológico: *Mediodía*³ mediodía (todos).

- anochecer
- oscurecer
- oscurecer; escurecer (algo)
- oscurecer o escurecer
- ▲ escurecer



¹ Empezar a irse el día y venir la noche.

² Menos.

³ Periodo de duración imprecisa entre las doce y las catorce horas.

MAPA 184

Léxico. El tiempo cronológico: *Pasado mañana*

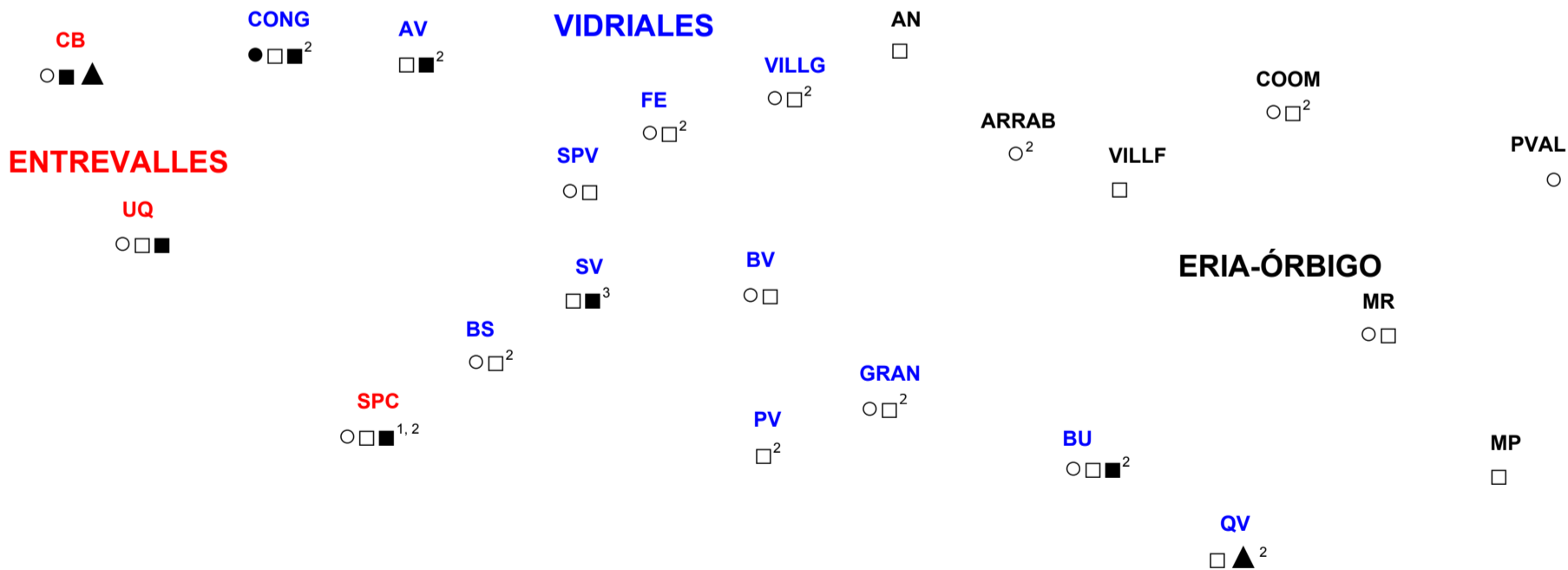
Ítem 180. Léxico. El tiempo cronológico: *Tarde (la)* la tarde (todos).

Ítem 181. Léxico. El tiempo cronológico: *Semana* semana (todos).

Ítem 182. Léxico. El tiempo cronológico: *Días de la semana* lunes, martes, miércoles, jueves, viernes, sábado, domingo (todos).

Ítem 183. Léxico. El tiempo cronológico: *Estaciones del año* primavera, verano, otoño, invierno (todos).

- pasao mañana
- empasao mañana
- pasao
- empasao
- ▲ pasando mañana



¹ Menos.

² También *sotro día*. Esta expresión es válida para referirse al día siguiente a *mañana*, o, al siguiente a *pasado mañana*. Vendría a sustituir a la construcción «*al día siguiente*».

³ Algo.

MAPA 187

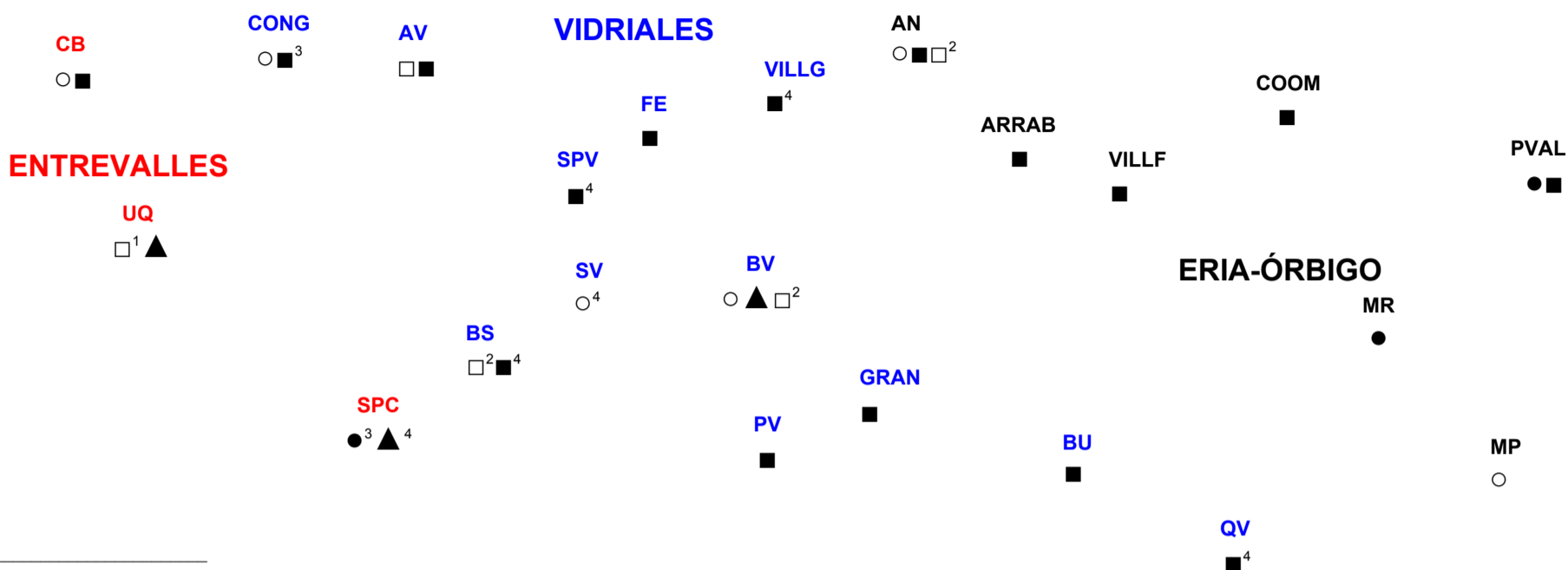
Léxico. El tiempo cronológico: *Anteayer*

Ítem 185. Léxico. El tiempo cronológico:
Ayer
ayer (todos).

Ítem 186. Léxico. El tiempo cronológico:
Mañana
mañana (todos).

Ítem 188. Léxico. El tiempo cronológico:
Hogaño
Ø (todos)⁵.

- anteayer
- antiayer
- antiyer
- antesdeayer
- ▲ antesdayer



¹ Algo.
² Antes.
³ Menos.
⁴ El día anterior a anteayer: *trasdeanteayer* (SPC, SPV, SV, QV); también *trasdeantiayer* (SPC); *trasdantesdayer* (VILG, BS, AN).

⁵ Desconocido en todos los puntos.

MAPA 193

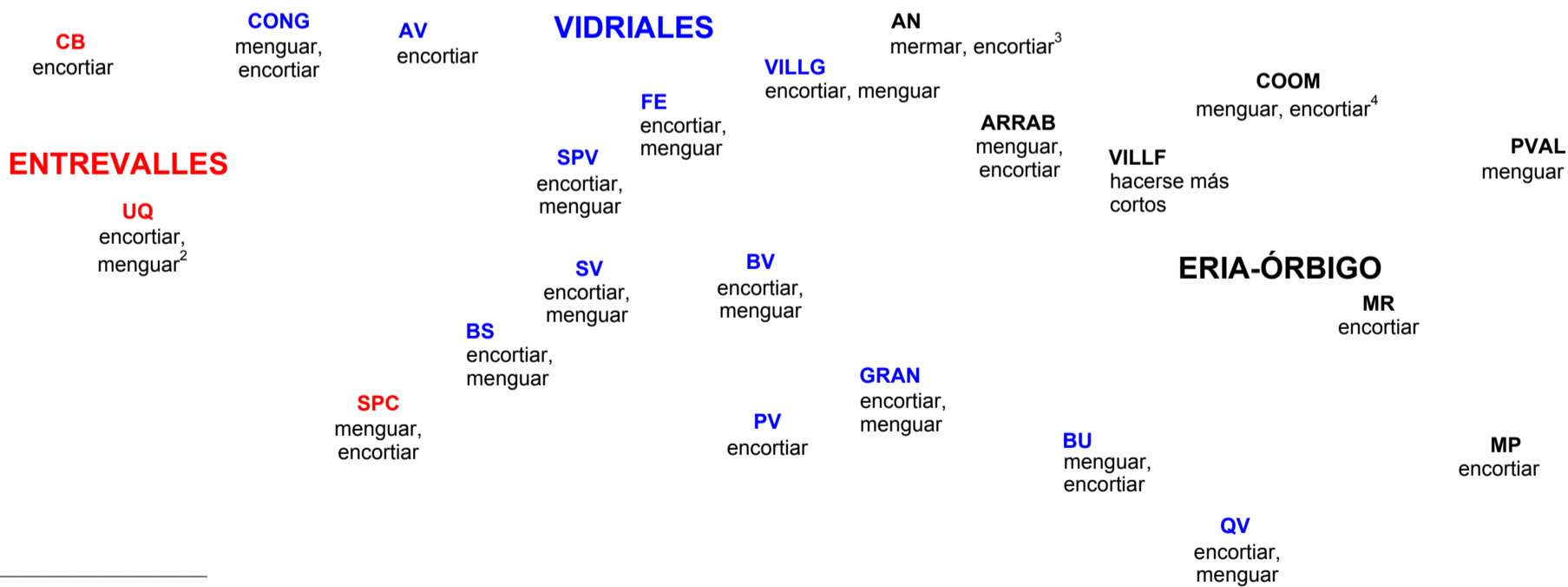
Léxico. El tiempo cronológico: *Menguar los días*

Ítem 189. Léxico. El tiempo cronológico:
*Temprano*¹
temprano (todos); también pronto SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV); también de madrugada (PVAL).

Ítem 190. Léxico. El tiempo cronológico:
Año anterior al actual
año pasao (todos).

Ítem 191. Léxico. El tiempo cronológico:
Salir el Sol
salir el Sol (todos).

Ítem 192. Léxico. El tiempo cronológico:
Ponerse el Sol
ponerse el Sol (todos).



¹ Primeras horas de la mañana.
² Menos.
³ Antes.
⁴ Algo.

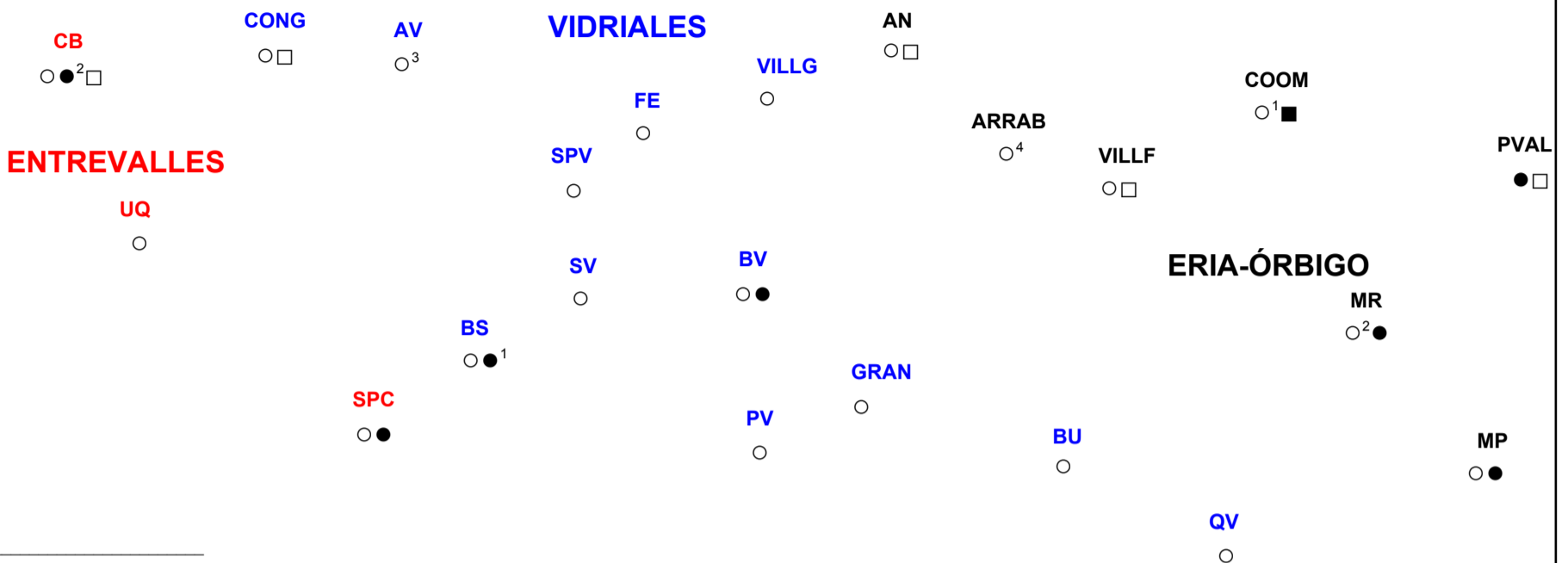
MAPA 194

Léxico. El tiempo meteorológico: *Viento fuerte*

Ítem 195. Léxico. El tiempo meteorológico: *Soplar el viento*
 andar aire (Todos menos CONG, PV, VILLF); hacer viento (CONG); soplar el viento (PV, VILLF); también soplar el

viento (BU², ARRAB², COOM², PVAL); también bufar el aire (SPC)⁵.

- airote
- airazo
- vendaval
- viento fuerte

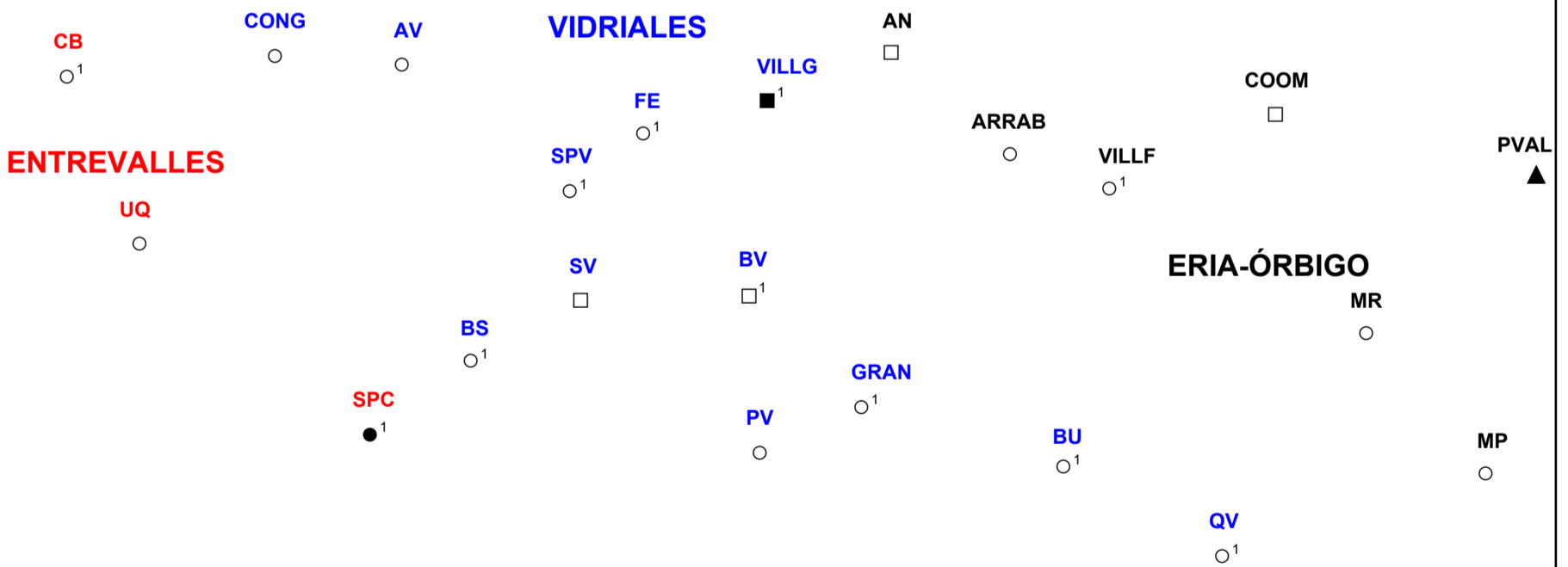


¹ Algo.
² Menos.
³ También *mucho aire*.
⁴ También *viento huracanado*.
⁵ Para el viento frío, el término *bufar* está bastante generalizado en la zona.

MAPA 196

Léxico. El tiempo meteorológico: *Viento norte*

- viento del Norte
- viento del Norte o del Teleno
- viento del Norte o de León
- viento del Norte o de San Esteban
- ▲ viento del Norte o de la montaña

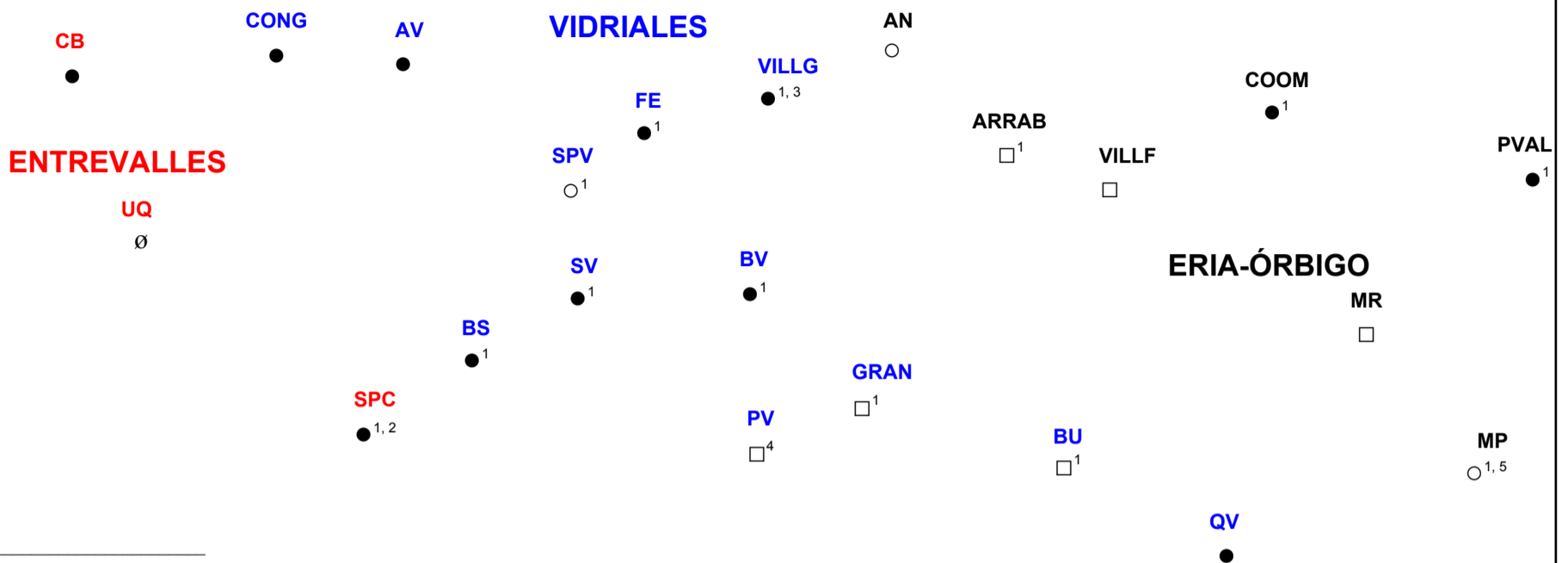


¹ El viento del Norte *trae frío*.

MAPA 197

Léxico. El tiempo meteorológico: *Viento sur*

- viento del Sur
- viento del Sur o de abajo
- viento de abajo

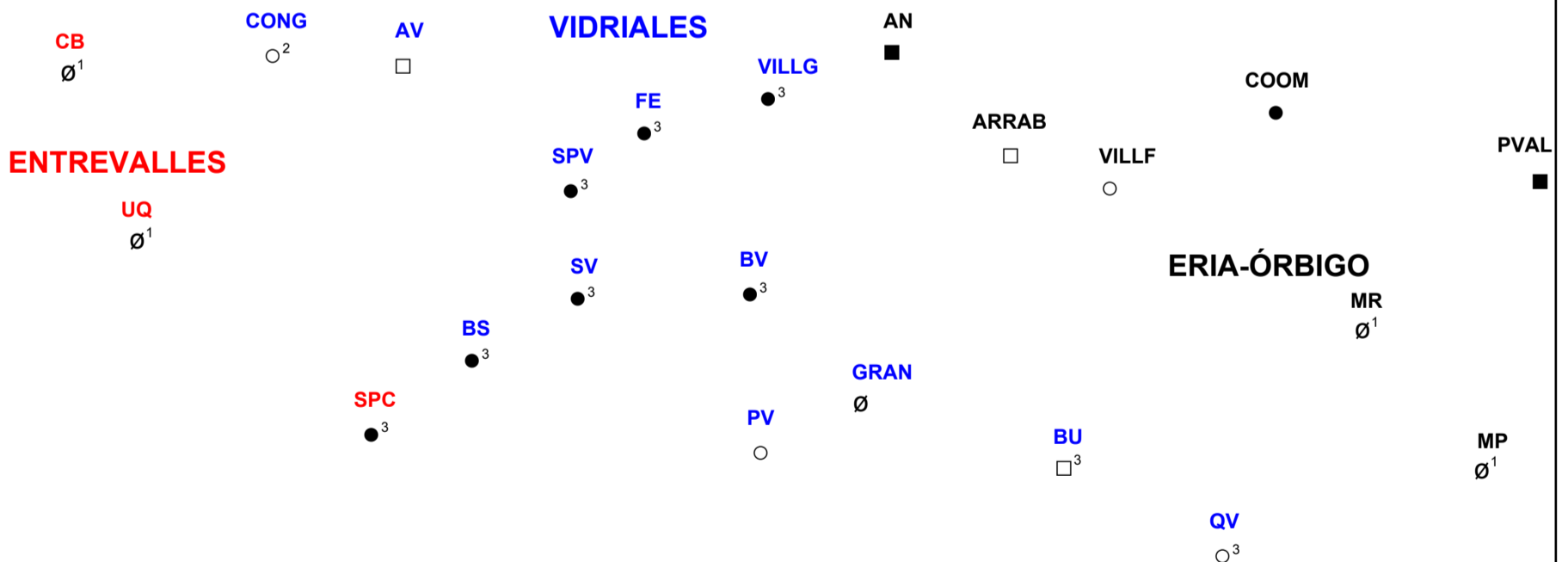


¹ Trae tormentas.
² También de Zamora.
³ También del monte de Bercianos.
⁴ También del Mediodía.
⁵ También del manantial.

MAPA 198

Léxico. El tiempo meteorológico: *Viento este*

- viento del Este
- viento del Este o de Burgos
- viento del Naciente
- viento de Burgos

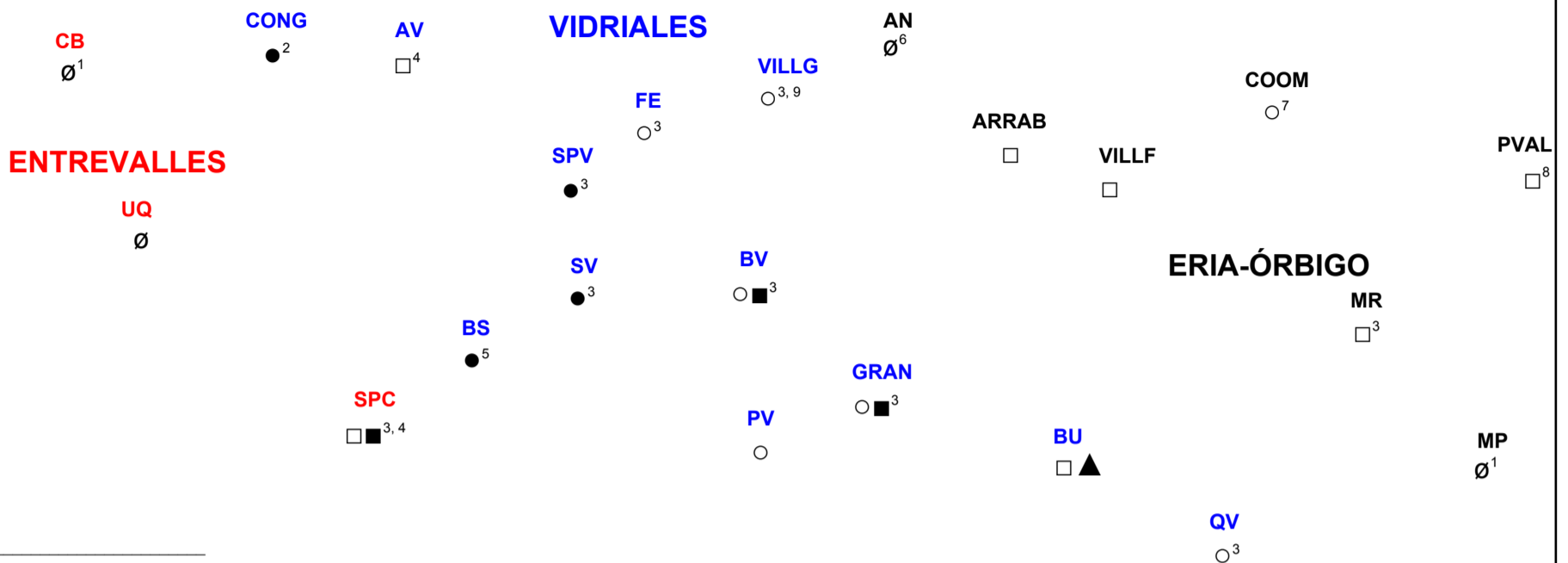


¹ No se dice.
² También de San Mamé.
³ Trae frío.

MAPA 199

Léxico. El tiempo meteorológico: *Viento oeste*

- viento del Oeste
- viento del Oeste o de arriba
- viento de arriba
- viento de Galicia
- ▲ viento del Poniente



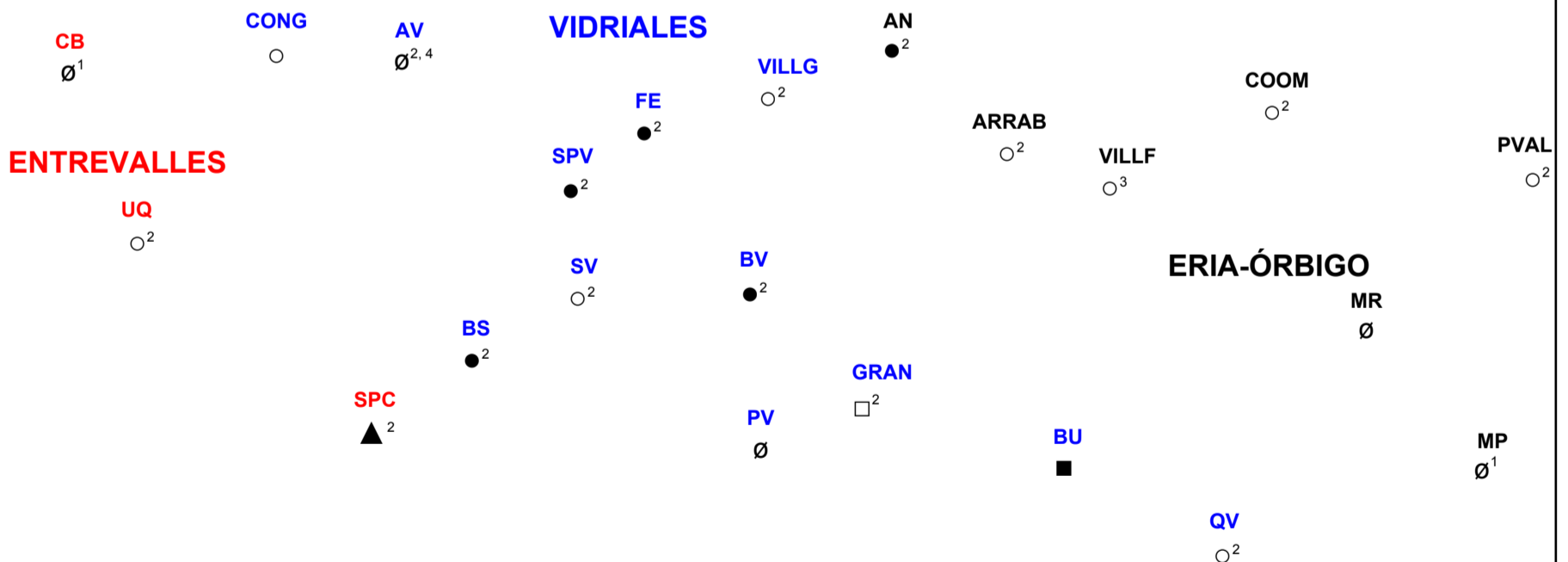
¹ No se dice.
² También *de Cubo* (localidad próxima).
³ Trae lluvias.
⁴ Se dice más *aire*.
⁵ También *de la sierra*.

⁶ Viento *del Teleno*.
⁷ También *de Portugal*.
⁸ También *de Sanabria*.
⁹ También del castro

MAPA 200

Léxico. El tiempo meteorológico: *Viento suroeste*

- viento del Suroeste
- viento del Suroeste o de abajo
- viento de abajo
- viento del Poniente
- ▲ viento de Calzada o Portugal

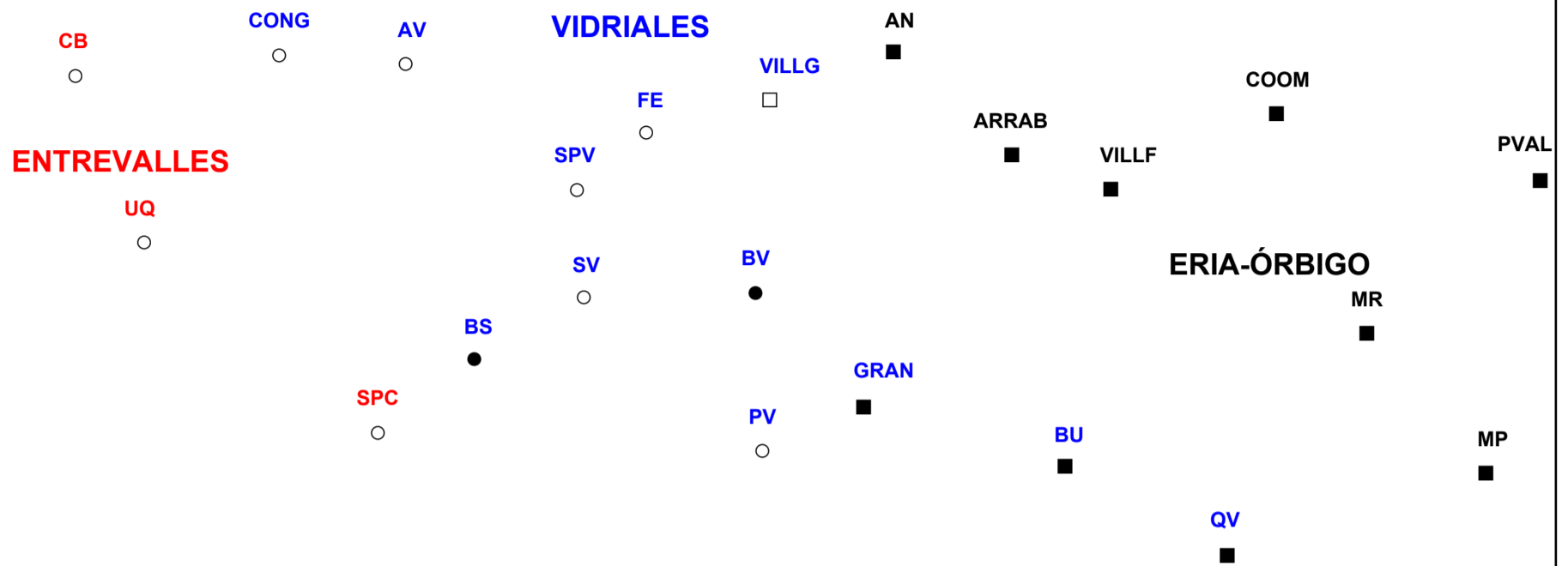


¹ No se dice.
² Trae tormentas.
³ También *sopla de Valdelapaja*.
⁴ Pica de *Estremadura*.

MAPA 201

Léxico. El tiempo meteorológico: *Abrigo*¹

- abrigao
- abrigao o abrigo
- abrigao; abrigada (menos)
- abrigada

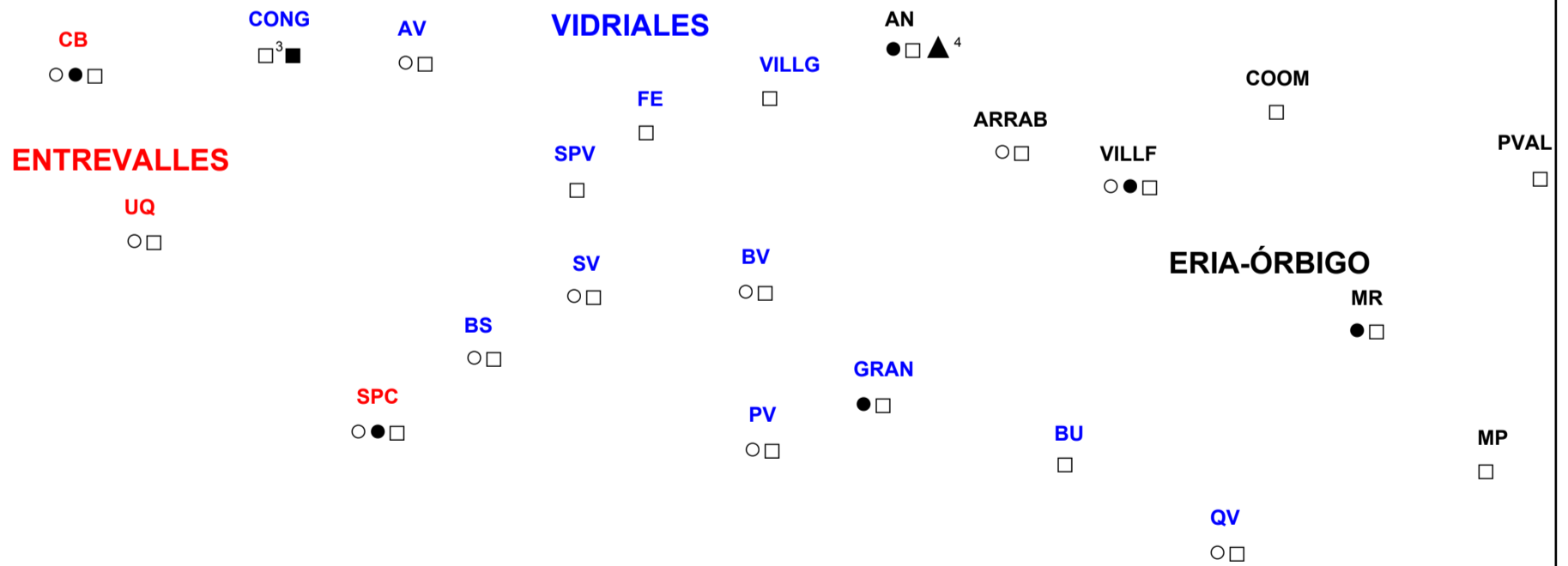


¹ Lugar defendido del viento.

MAPA 202

Léxico. El tiempo meteorológico: *Remolino*^{1,2}

- polvorín
- remolino
- bruja
- putavieja
- ▲ polvorera



¹ Movimiento en espiral del viento.

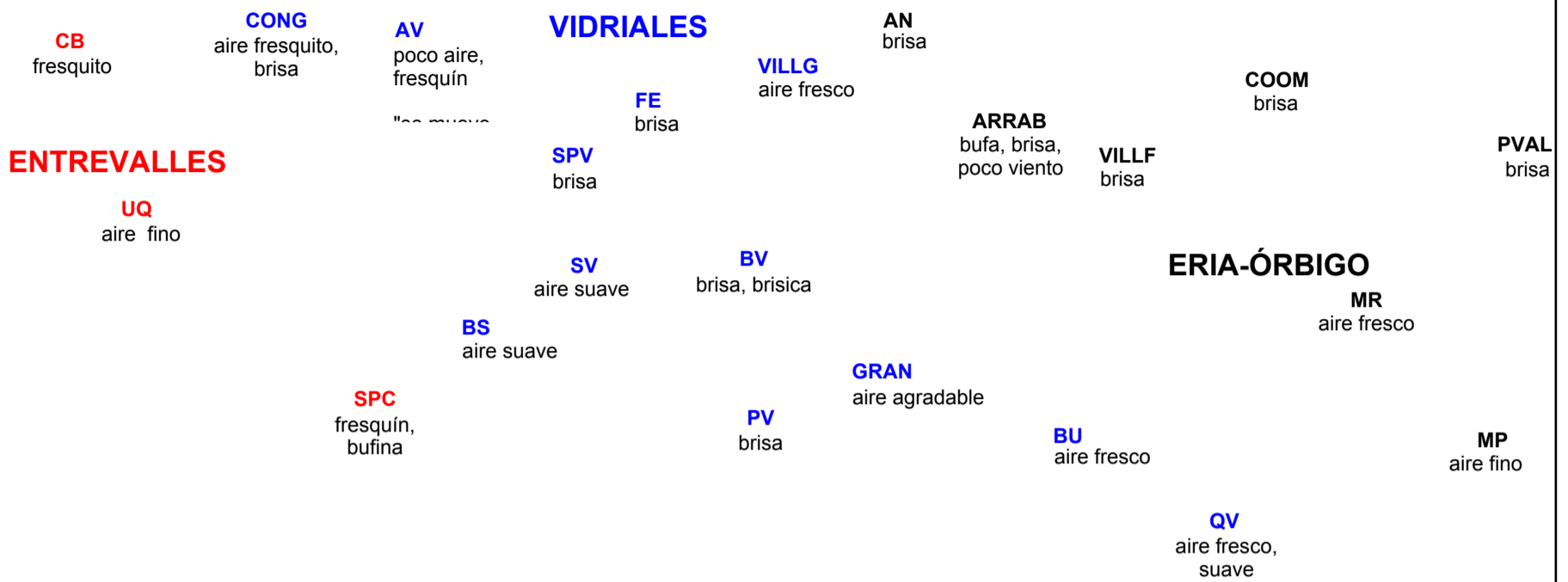
² También, movimiento en espiral de polvo, pajas secas, etc., que causa este viento.

³ Menos.

⁴ Sólo al movimiento en espiral de polvo y otras partículas.

MAPA 203

Léxico. El tiempo meteorológico: *Brisa*¹



¹ Viento suave y fresco.

MAPA 204

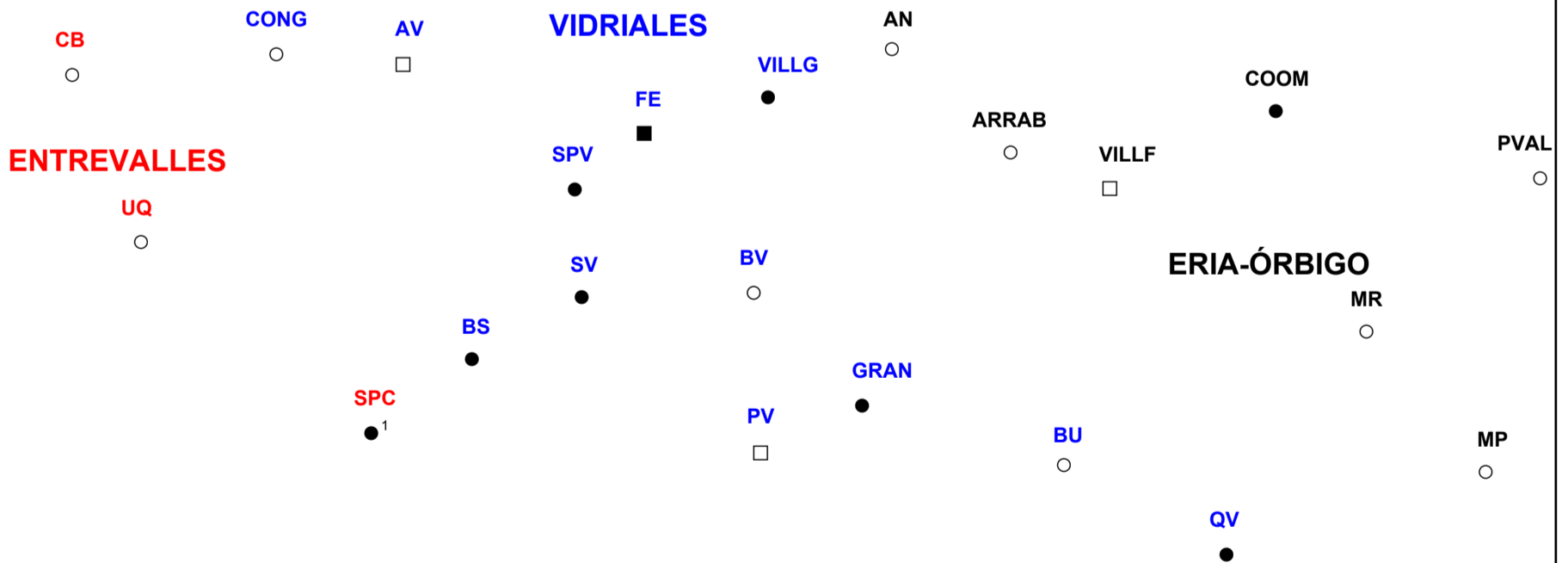
Léxico. El tiempo meteorológico: *Nube*

Ítem 205. Léxico. El tiempo meteorológico: *Cielo empedrado*¹ empedrao (todos menos AV, AN, VILLF); Ø (AV, AN, VILLF).

Ítem 206. Léxico. El tiempo meteorológico: *Lluvia* lluvia (todos).

Ítem 207. Léxico. El tiempo meteorológico: *Tiempo revuelto* revuelto (todos).

- nube
- nube o nublao
- nublao
- nublao; nube (menos)



¹ Nublao se usa más si la nube es grande y amenaza tormenta.
² Cielo cubierto de nubes pequeñas en forma de losas de piedra.

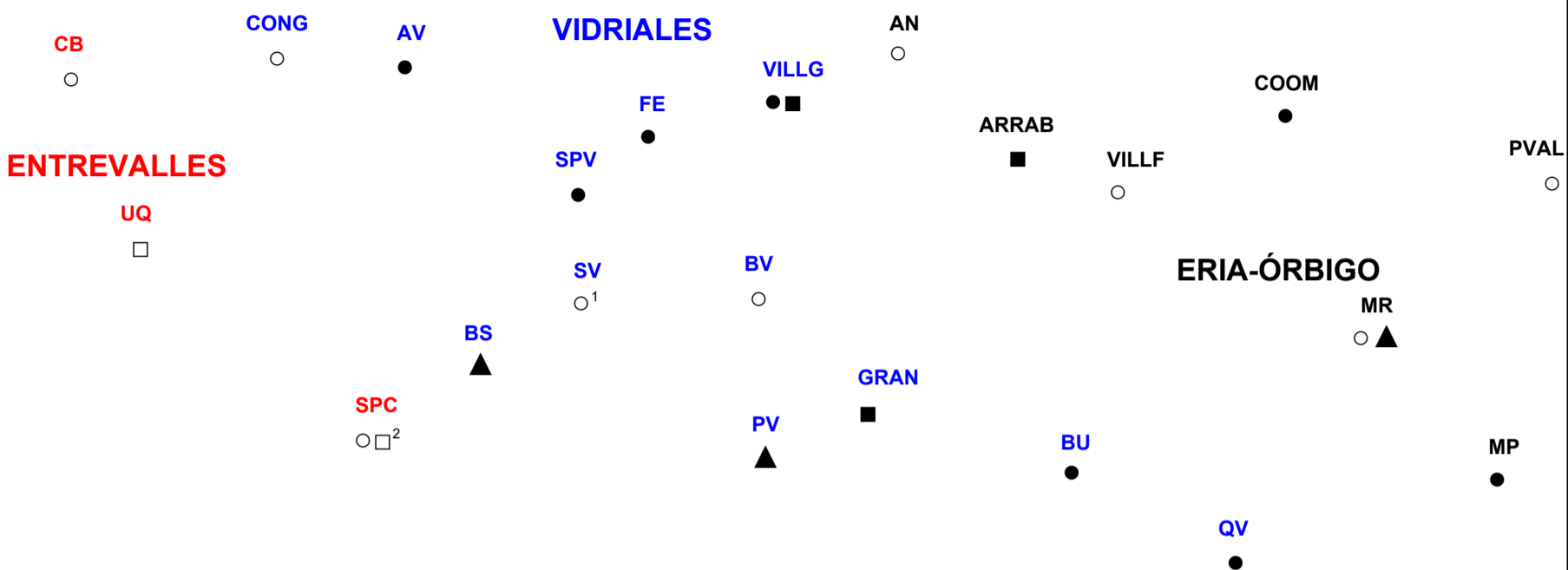
MAPA 208

Léxico. El tiempo meteorológico: *Guarecerse de la lluvia*

Ítem 209. Léxico. El tiempo meteorológico: *Lloviznar*
 lloviznar (todos menos COOM);
 lloviznar o lloviznar⁴ (COOM);
 también lloviznar (VILLF, AN⁴); también

estar llovizniando (CB, SPC, AV, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, MR)³.

- resguardarse
- guardarse
- ponerse al abrigo
- ponerse a la abrigada
- ▲ ponerse al abrigo



- ¹ También *refugiarse*.
² También *ponerse a cubierto*.
³ Se utiliza con mayor frecuencia en la perífrasis «estar + gerundio».
⁴ Menos.

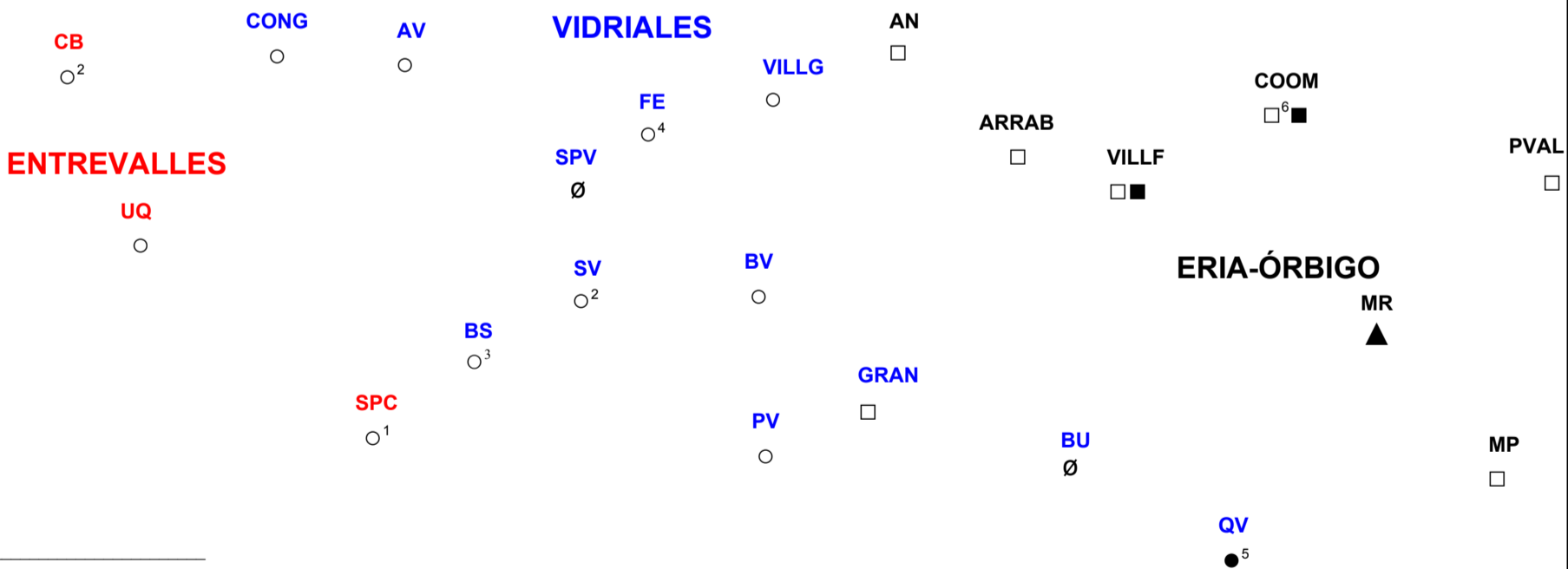
MAPA 210

Léxico. El tiempo meteorológico: *Lloviznar con algo de viento*

Ítem 211. Léxico. El tiempo meteorológico: *Pintear*⁷
 pintiar (todos menos BU)⁸; Ø (BU).

Ítem 212. Léxico. El tiempo meteorológico: *Chaparrón*
 chaparrón (todos); también trancazo (SV); también chubasco (BU).

- bufarrinar
- bafarrinar
- lloviznar
- lloviznar
- ▲ bufar



- ¹ Es más frecuente la construcción con el gerundio, *estar bufarrinando*. También se usa el sustantivo *bufarrina*.
² *Bufarrinar* o *estar bufarrinando* aunque no haya viento.
³ *Bufarrinar* cuando hay niebla.
⁴ Antes se decía mucho.
⁵ También *fafarrinar*; también los sustantivos *fafarrina* y *bafarrina*.
⁶ Menos.
⁷ Caer unas gotas al comenzar a llover.
⁸ *Pintia*, gota lluvia o de agua (SPC).

MAPA 213

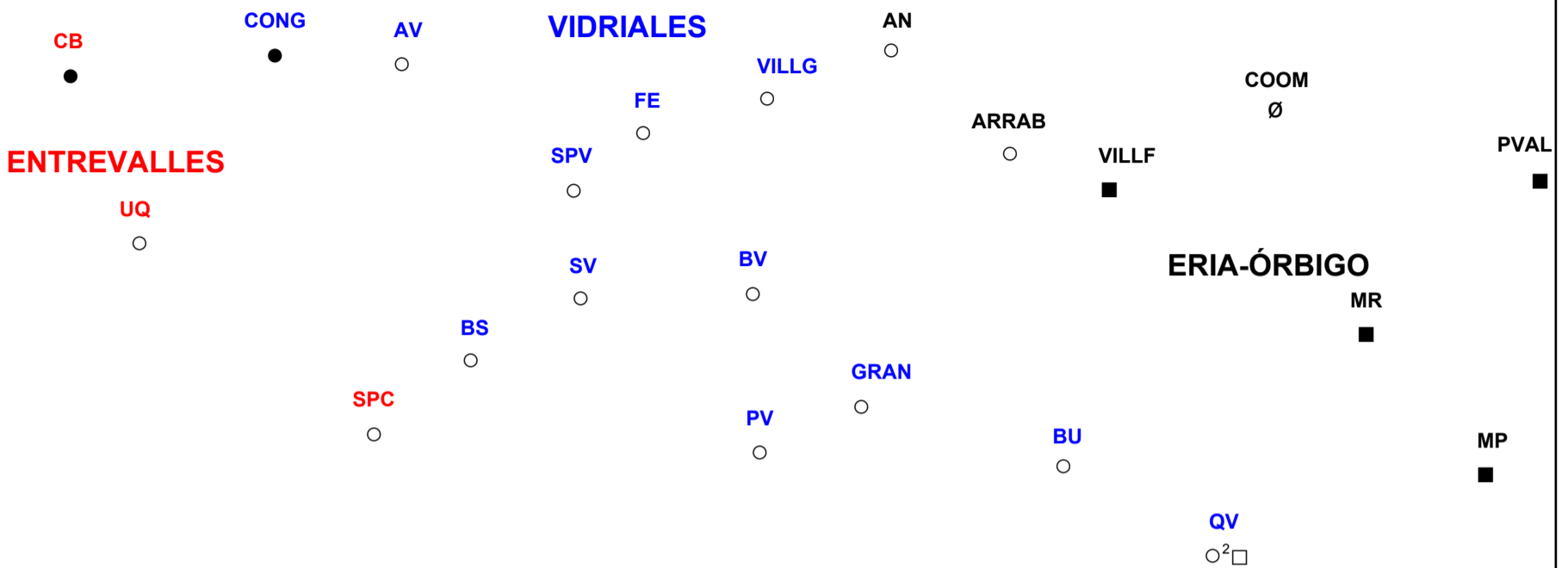
Léxico. El tiempo meteorológico: *Roceada*¹

Ítem 214. Léxico. El tiempo meteorológico: *Escampar*
 escampar (todos menos SPC, BU); parar (BU); parar o escampar² (SPC); también parar (UQ, VILLG, FE, SPV, BV, GRAN,

QV).

Ítem 215. Léxico. El tiempo meteorológico: *Rocío*
 rocío (todos)³.

- rociada
- ruciada
- borrasquilla
- rocío



¹ Lluvia escasa, de corta duración y poca intensidad.

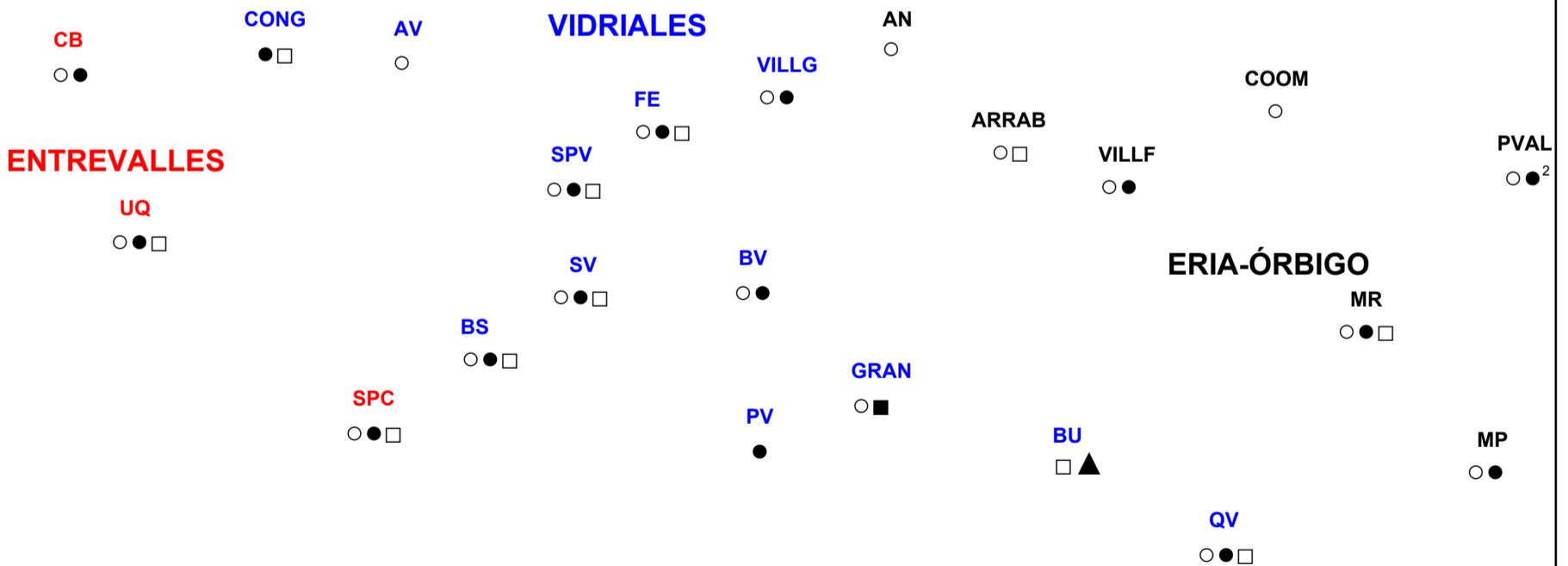
² Menos.

³ También *ervayada* (PV).

MAPA 216

Léxico. El tiempo meteorológico: *Empaparse*¹

- empaparse
- calarse
- chupa [caer, coger, darse una...]
- ponerse pingando
- ▲ mojarse



¹ Mojarse mucho a causa de la lluvia.

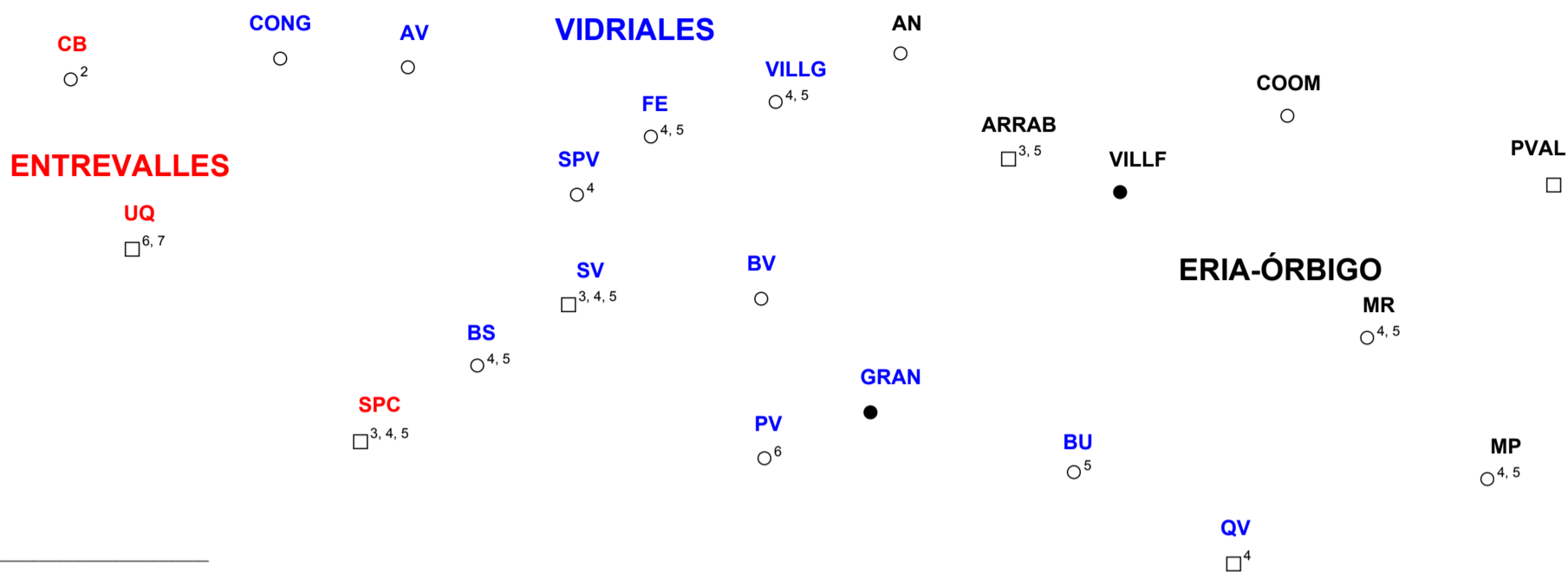
² También *aborbarse*.

MAPA 217

Léxico. El tiempo meteorológico: *Amoroso* [el tiempo]¹

Ítem 218. Léxico. El tiempo meteorológico: *Buen tiempo*
bueno (todos menos UQ, AN, ARRAB); agradable (UQ); asentao (AN); espejao (ARRAB); también asentao o despejao (VILLG, FE).

- amoroso
- amoroso; dondio (algo)
- amoroso o dondio



¹ Tiempo templado, húmedo y agradable.

² En el pan tierno, algo *dondio*.

³ También se dice de un tejido suave, blando.

⁴ También un terreno que se cultiva bien.

⁵ También el pan tierno.

⁶ En el pan tierno, *dondio*.

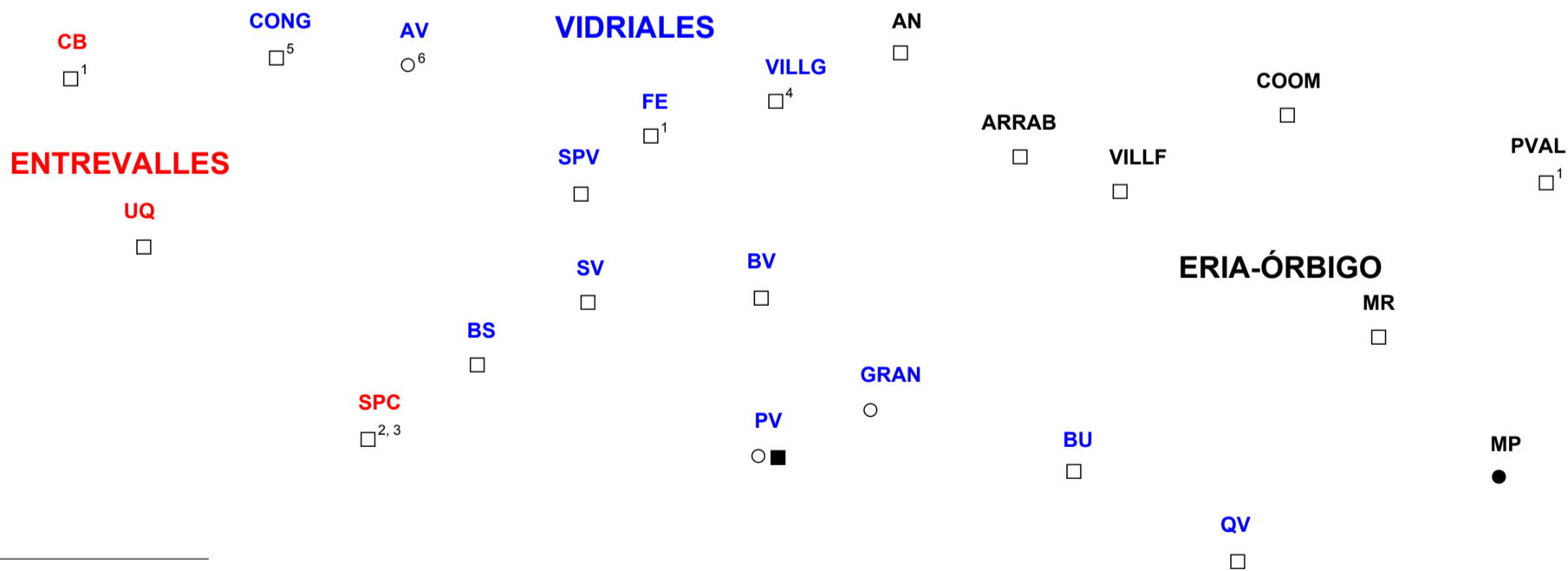
⁷ En el tejido suave o blando, *dondio*.

MAPA 219

Léxico. El tiempo meteorológico: *Niebla*

Ítem 220. Léxico. El tiempo meteorológico: *Arrebol*⁷
rubiana (todos menos BU, MP)^{8,9,10}; cielo rojo (MP); Ø (BU).

- niebla
- niebla; nieblina (menos)
- niebla o nieblina
- neblina



¹ Nieblina, menos espesa.

² Nieblina, más *cerrao*.

³ También algo *nublina*.

⁴ También 'niebla en los bajos', *arvayada*.

⁵ Antes *nublina*.

⁶ También *nublina*.

⁷ Color rojo que toma el cielo en la salida o puesta del Sol.

⁸ *Nublao* que tapa el Sol en la puesta, *albarda* (QV).

⁹ Más a la salida (VILLF).

¹⁰ Rojo, *roiso(a)* -lexicalizado como apodo- (SPC).

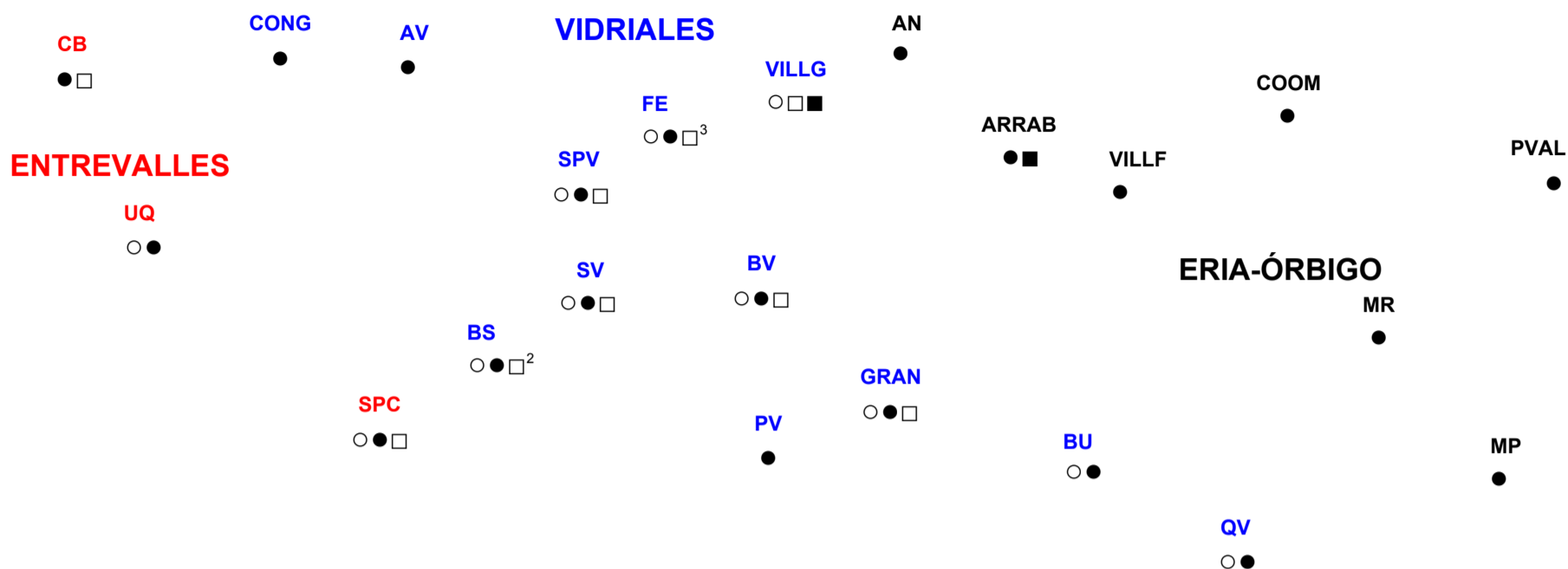
MAPA 222

Léxico. El tiempo meteorológico: *Tormentoso*

Ítem 221. Léxico. El tiempo meteorológico: *Nubarrón*¹
 nubarrón (todos menos CONG, FE);
 nubarrote (CONG); nube fea (FE);
 también nubladón (SPC); también nublaio

(UQ, BV); también nube fea (GRAN);
 también nubarrona (VILLF).

- tormentoso
- bochornoso
- atronao
- revuelto



¹ Nube grande y oscura que amenaza tormenta.
² Menos.
³ Algo.

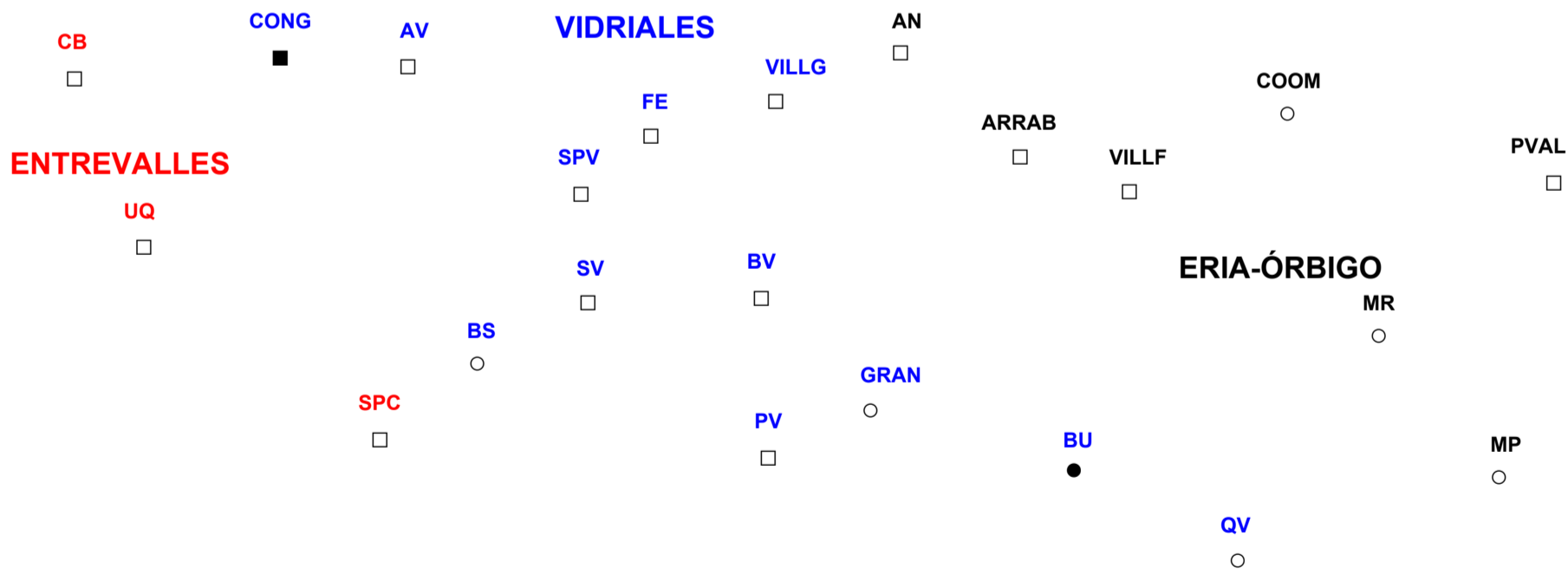
MAPA 225

Léxico. El tiempo meteorológico: *El trueno*

Ítem 223. Léxico. El tiempo meteorológico: *Relámpago*
 relámpago (todos).

Ítem 224. Léxico. El tiempo meteorológico: *Relampaguear*
 relampaguear (todos menos COOM, PVAL,
 MR, MP); relampaguear (COOM, PVAL,
 MR, MP); también relampagar¹ (COOM,
 MR); también relampaguear (VILLF²,
 UQ¹).

- el trueno
- el trueno; la trueno (algo)
- el trueno o la trueno
- la trueno



¹ Algo.
² Menos.

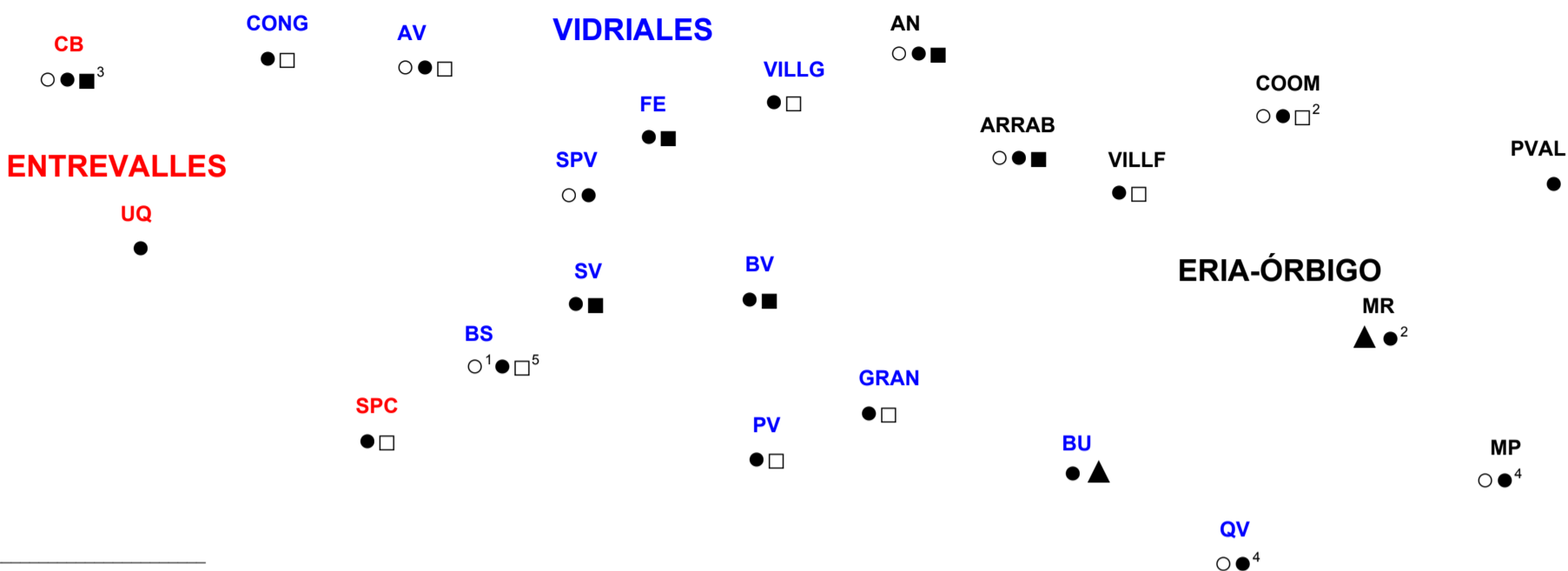
MAPA 226

Léxico. El tiempo meteorológico: *Rayo*

Ítem 227. Léxico. El tiempo meteorológico: *Arco iris*
arcoiris (CB, SP, SV, BS, PV, BU, AN, ARRB, VILLF, MR, MP); arcuiris (UQ, CONG, AV, SPV, FE, VILLG, BV,

GRAN, QV, COOM, PVAL).

- rayo
- chispa
- salación
- desalación
- ▲ relámpago



¹ Menos.
² Algo.
³ Antes.
⁴ También *solación*.
⁵ Antes mucho .

MAPA 230

Léxico. El tiempo meteorológico: *Escarcha*¹

Ítem 228. Léxico. El tiempo meteorológico: *Granizar*
granizar (todos).

Ítem 229. Léxico. El tiempo meteorológico: *Pedrisco*
pedrisco (todos).



¹ Manto blanco de rocío congelado que cubre el suelo durante la noche.
² También *carambica* y *carambiza*.

MAPA 232**Léxico. El tiempo meteorológico: Calamoco²**

Ítem 231. Léxico. El tiempo meteorológico: *Carámbano*¹
carámbano (todos); también yelo (UQ, AV, ARRAB, VILLF).

CB chuparillo	CONG caramelo, chupadillo ³	AV chupadillo	VIDRIALES	AN chupador	COOM chupel	PVAL pinganillo
ENTREVALLES	FE chupadillo, caramelo	ARRAB chupador	VILLG caramelo	VILLF chupilete		
UQ chupadrillo	SPV chupadillo					
	SV pinganillo, caramelo ³	BV pinganillo	ERIA-ÓRBIGO	MR chorumbel		
	BS caramelo		GRAN pinganillo			MP pinganillo
	SPC churro, chupete	PV pinganillo	BU pinganillo	QV pinganillo		

¹ Hielo producido por las heladas.

² Carámbano puntiagudo que cuelga de las canales de los tejados.

³ Menos.

MAPA 236**Léxico. El tiempo meteorológico: Congelarse el terreno¹**

Ítem 233. Léxico. El tiempo meteorológico: *Resbalón*
resbalón (todos); también llumbada (CB); también resbalo o resbalazo (SPC, PV); también resbalete (BS); también penguada

(PVAL).
Ítem 234. Léxico. El tiempo meteorológico: *Copo (de nieve)*
copo (todos); también cupón (BU).

Ítem 235. Léxico. El tiempo meteorológico: *Neviscar*
nevasquiar (todos menos ARRAB, COOM, MR); nevisquiar (ARRAB); nevar (COOM, MR); también nevisquiar (SPC).

Ítem 237. Léxico. El tiempo meteorológico: *Turón*²
turón (todos menos PVAL); Ø (PVAL).

CB enturonarse	CONG enturonarse,	AV encarambanarse	VIDRIALES	AN enturonarse	COOM hacerse turón	PVAL helarse
ENTREVALLES	FE enturonarse	ARRAB enturonarse	VILLG entoronarse, estár entoronao	VILLF enturonarse		
UQ entoronarse	SPV enturonarse					
	SV entoronarse	BV enturonarse	ERIA-ÓRBIGO	MR enturonarse		
	BS enturonarse		GRAN enturonarse			MP enturonarse
	SPC enturonarse	PV entoronarse	BU estar entoronao	QV enturonarse		

¹ Endurecerse la tierra húmeda a causa de la helada (también un tejido u otro).

² Terreno (u otro) húmedo endurecido por efecto de la helada.

MAPA 239

Léxico. Fenómenos y cuerpos celestes: *Lucero del alba*

Ítem 238. Léxico. Fenómenos y cuerpos

celestes: *Osa Mayor*

el Carro (Todos menos COOM)¹; Osa

Mayor o el Carro² (COOM).



¹ Otras constelaciones: la *Piña* (siete estrellas juntas), el *Arao* (como nueve estrellas) "marca la medianoche, aunque después de la *Navidad* ya no dice *verdad*" (CB); la *Piña* (UQ, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, QV, AN, ARRAB); el *Arao* (UQ, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, AN); la *Enrejada* (QV); el *Pozo* (PVAL).

² Menos.

MAPA 240

Léxico. Fenómenos y cuerpos celestes: *Lucero de la tarde*

Ítem 241. Léxico. Fenómenos y cuerpos

celestes: *Vía Láctea*

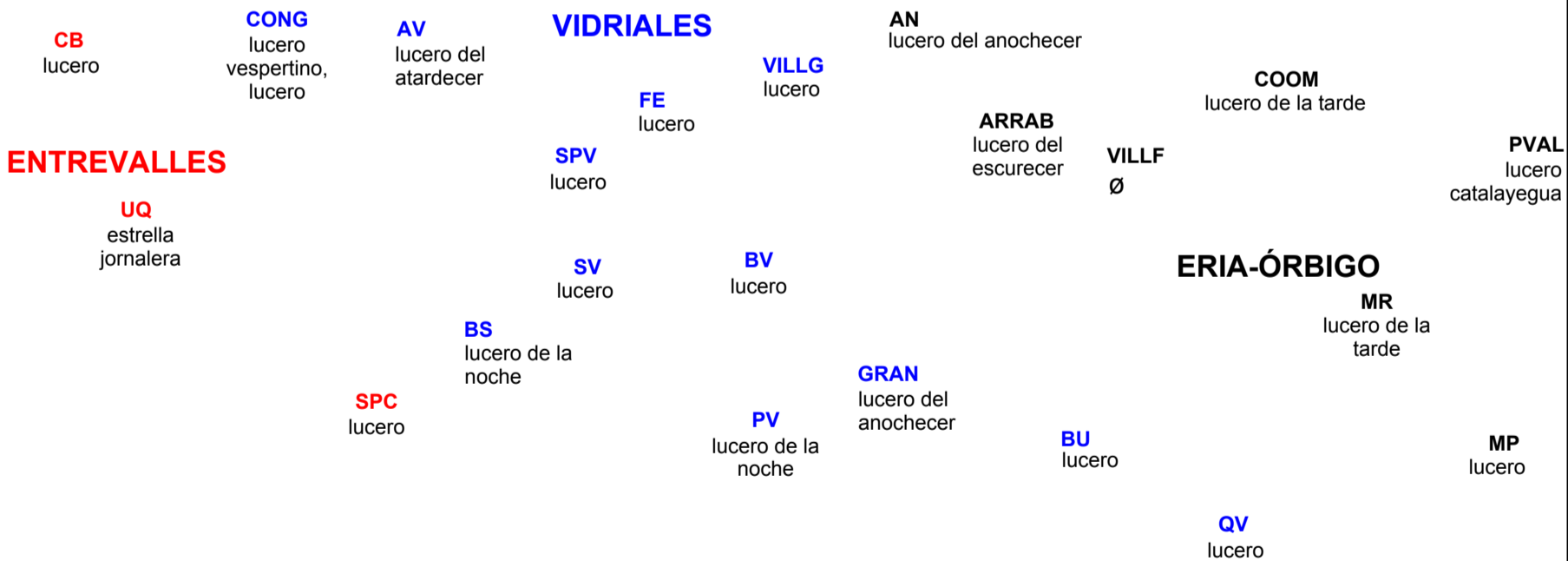
Camino de Santiago (todos menos GRAN, QV); carril Santiago (GRAN); Ø QV).

Ítem 242. Léxico. Fenómenos y cuerpos

celestes: *Estrella fugaz*

estrella fugaz (todos menos UQ, SPC, CONG, SPV, GRAN, BU, QV, MR, MP); estrella fugaz (GRAN); estrella

(QV, MR); estrella que corre (UQ); estrella que marcha (SPC); estrella que cambia (CONG); Ø (SPV, BU, MR).



MAPA 243

Léxico. Vías y caminos: *Bifurcación [de un camino]*

Ítem 244. Léxico. Vías y caminos:

Atajo

atajo (todos menos COOM, MP); senda (COOM, MP); también sendero (CONG, PVAL); también abreviadero (BV).

Ítem 245. Léxico. Vías y caminos:

*Carril*¹

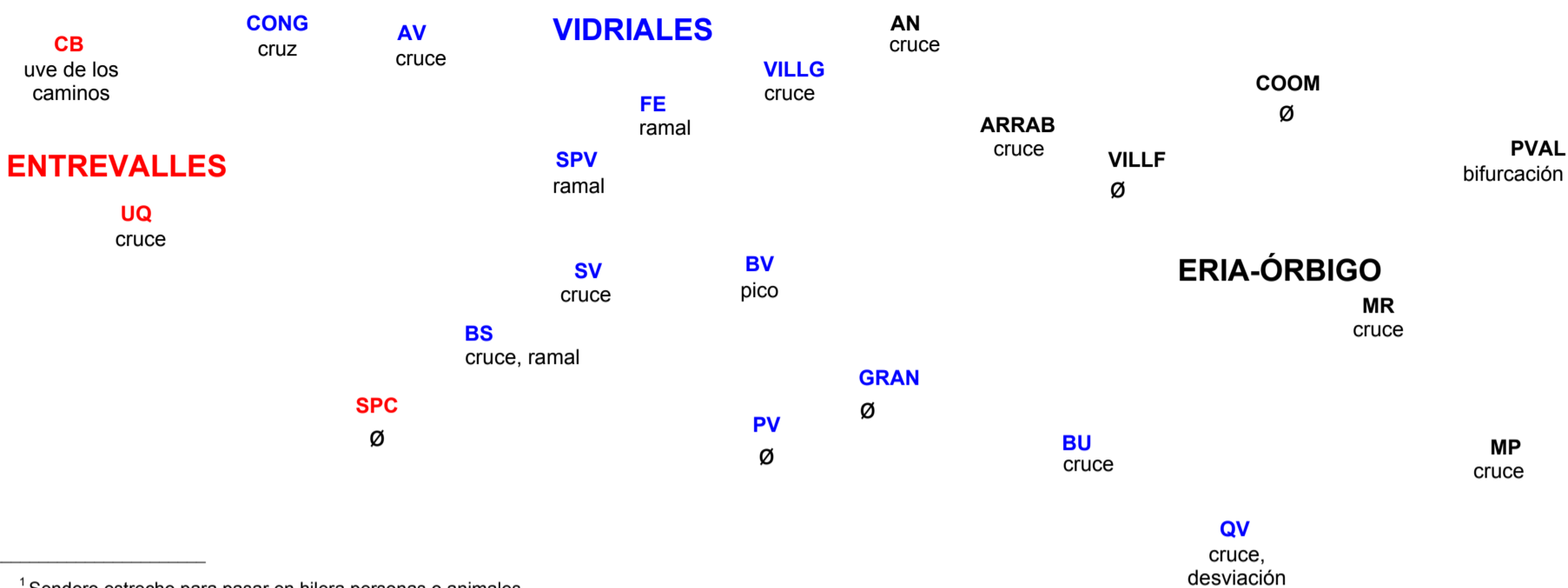
carril (todos menos COOM, PVAL, MP)^{4,5}; senda (COOM, PVAL, MP); también sendero (CB, BS, QV); también senda

(ARRAB)³; también senda o sendero (AN)².

Ítem 246. Léxico. Vías y caminos:

Rodera

rodera (todos); también entrada (AV, PVAL).



¹ Sendero estrecho para pasar en hilera personas o animales.

² Carril para conejos; para personas, senda o sendero (AN).

³ Para persona senda, carril de cabras o de conejos.

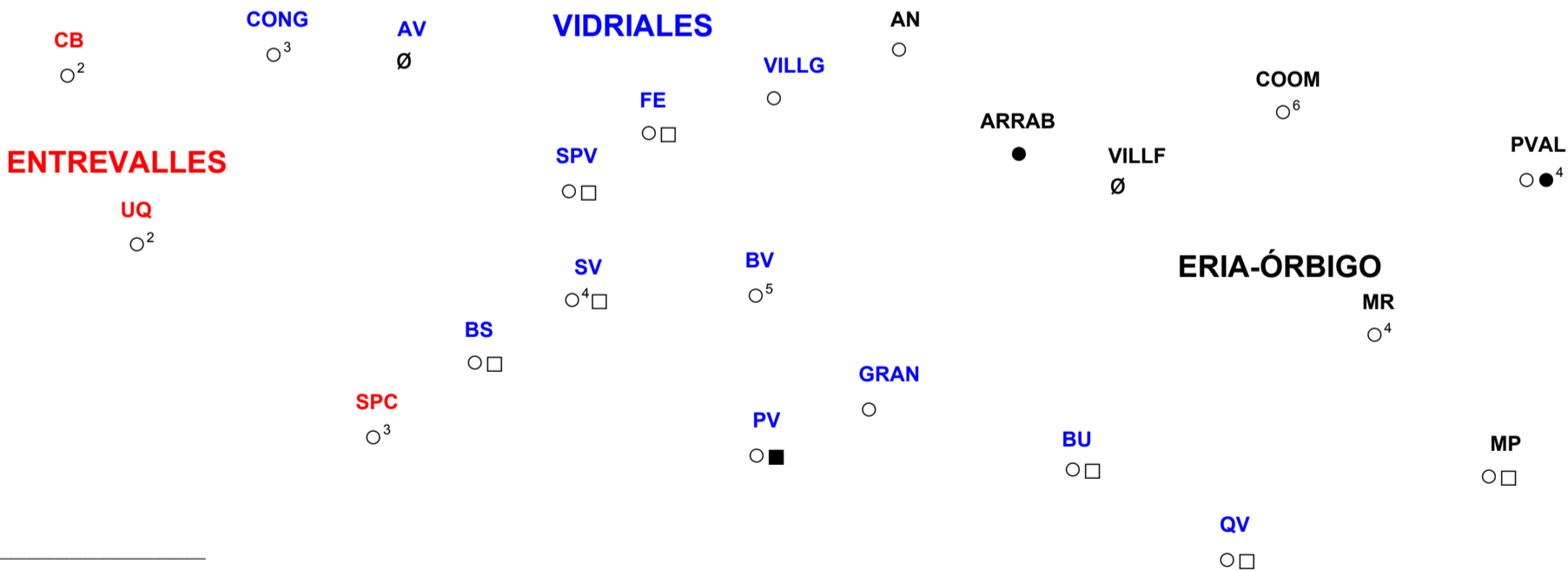
⁴ Carril de cabras (VILLF).

⁵ Como topónimo, El Carril Taviés (SPC); Los Carriles (CONG); El Carril de Brime (PV, BV); El Carril (QV, UQ).

MAPA 247

Léxico. Vías y caminos: *Vereda*¹

- vereda
- senda
- cañada
- carril



¹ Camino estrecho, poco marcado y sin deslindar, para personas y animales.

² Aparece como topónimo, La Vrea.

³ Camino poco pisao.

⁴ Camino para pasar el ganao.

⁵ Camino para el ganao, también algo vrea.

⁶ Camino para personas.

MAPA 249

Léxico. Vías y caminos: *Pasadero*⁵

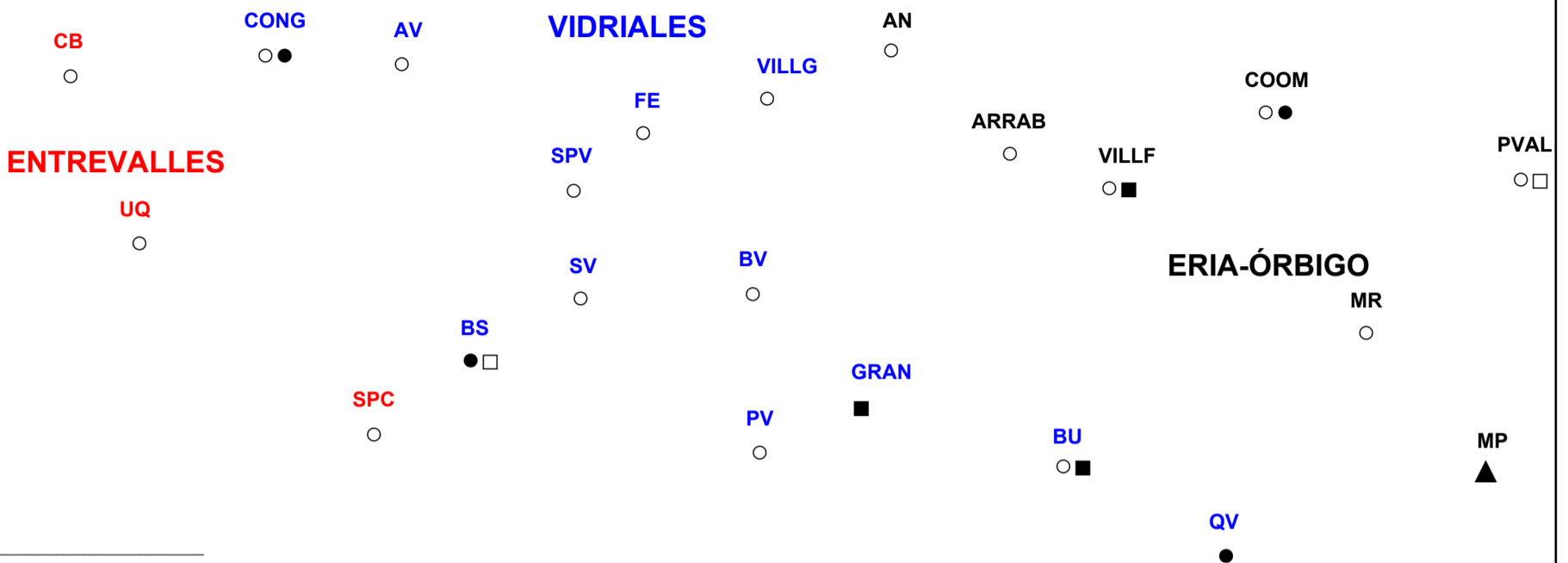
Ítem 248. Léxico. Vías y caminos:

*Cañada*¹

cañada (todos menos PVA); ejido, (PVAL); también cañada (PVAL)⁶; también vereda (SPV, SV, BU, QV, MR,

MP)^{2,4}; también vereda o vrea (BV)³.

- pasadero
- pasarela
- pasadizo
- pontón
- ▲ paso



¹ Vía de paso para el ganado de la vecera.

² *Cañada* para la *cañada real*; para las cañadas del pueblo, *vereda* (MR).

³ Para las cañadas del pueblo, *vereda* o *vrea*; para la cañada real, *cañada*.

⁴ Para la cañada del pueblo, *vereda* o *cañada*; para *cañada real*, sólo *cañada* (MP).

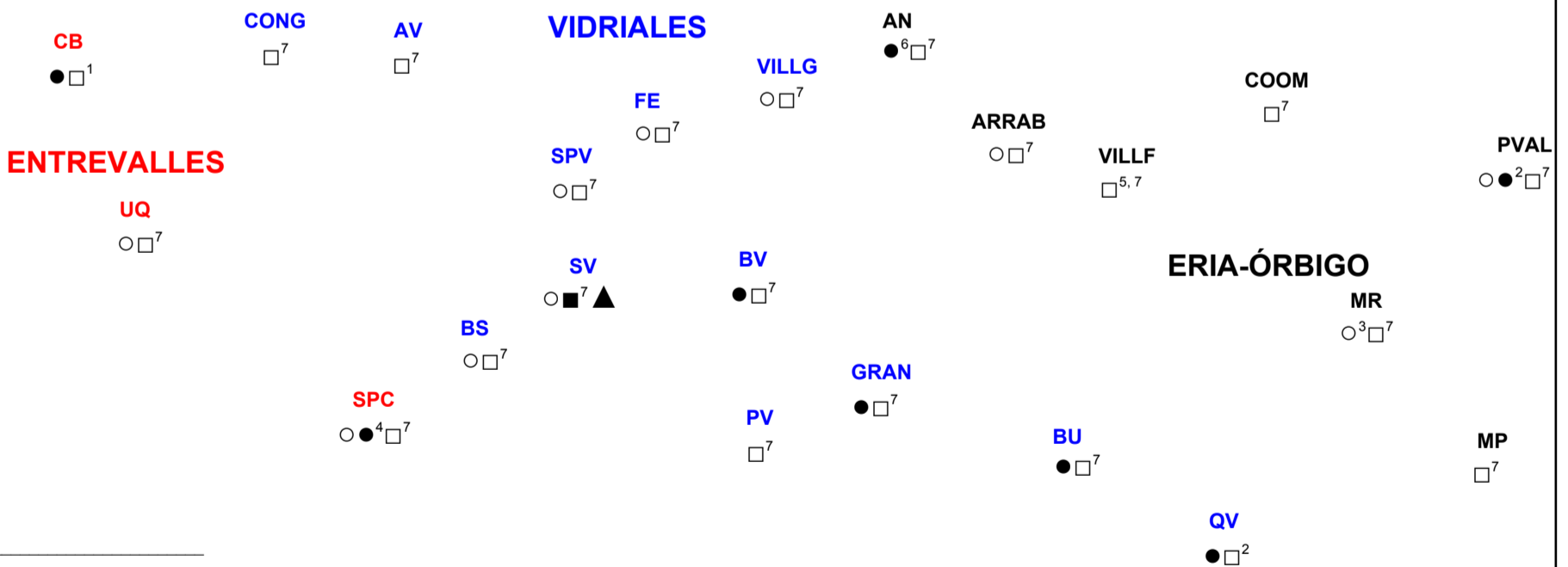
⁵ Piedras, palos, etc., que se colocan para pasar una corriente.

⁶ Menos.

MAPA 250

Léxico. Vías y caminos: *Pontón*¹

- pontón
- puntón
- cantarilla
- alcantarilla
- ▲ pasarela



¹ Puente pequeño construido con maderos en arroyos y regatos.

² *Puntón* de palos, *cantarilla* de cemento.

³ Más pequeño.

⁴ *Puntón* de palos o de cemento.

⁵ *Cantarilla* en los regueros y regatos.

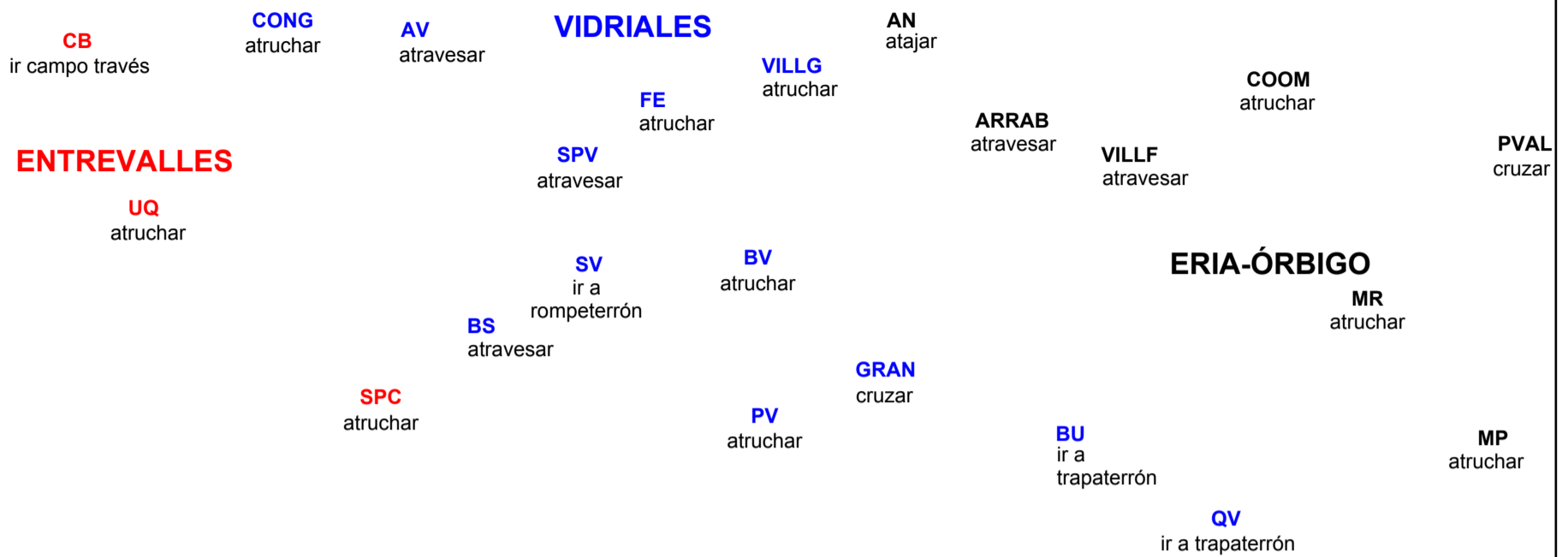
⁶ En carretera.

⁷ Solo de Cemento.

MAPA 252

Léxico. Vías y caminos: *Atravesar el campo*⁴

Ítem 251. Léxico. Vías y caminos: BV, BS, BU, QV)¹⁻³.
Puente
 el puente (todos)²; también menos la puente (CONG, BV); también algo la puente (CB, UQ, SPC, AV, FE, SPV, SV,

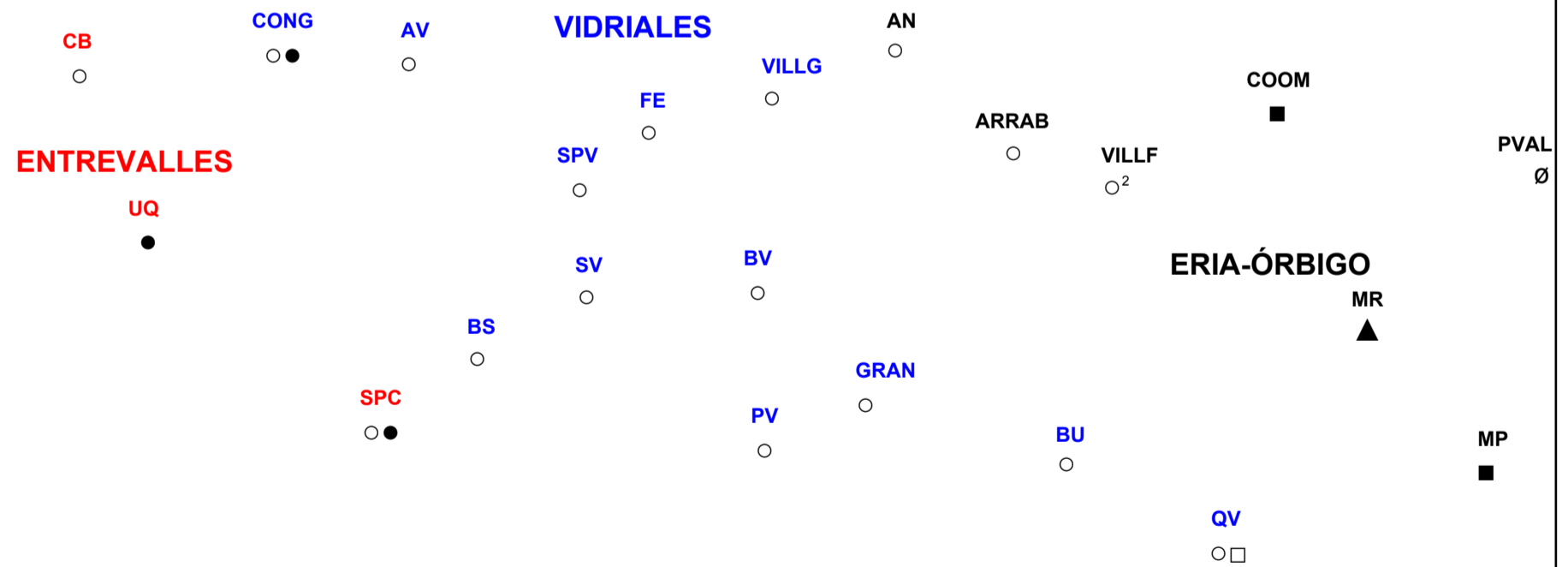


¹ Para el informante *la puente* se hacía de madera; desde que se hace de hormigón, *el puente* (CB).
² Antes *la puente* (PV).
³ Como topónimo, *La Puente Vieja* (SPC).
⁴ Cruzar por el campo para ir más rápido.

MAPA 253

Léxico. Vías y caminos: *Atravesar el monte*¹

- ir a rompemata
- ir atruchamonte
- ir atrapaterrón
- atruchar
- ▲ ir campo a través

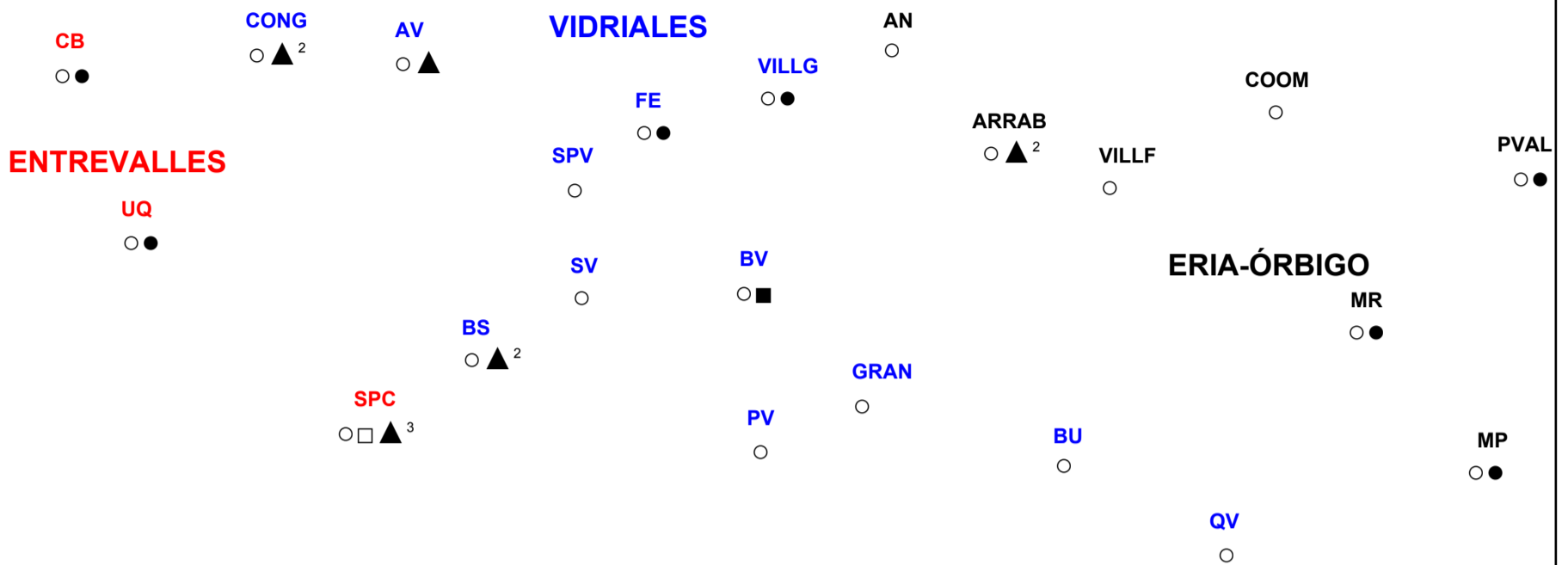


¹ Cruzar por el monte sin seguir un camino.
² Algo; se dice más *atravesar*.

MAPA 254

Léxico. Vías y caminos: Rodear¹

- rodear
- arrodear
- arrudear
- arrodar
- ▲ arrudiar

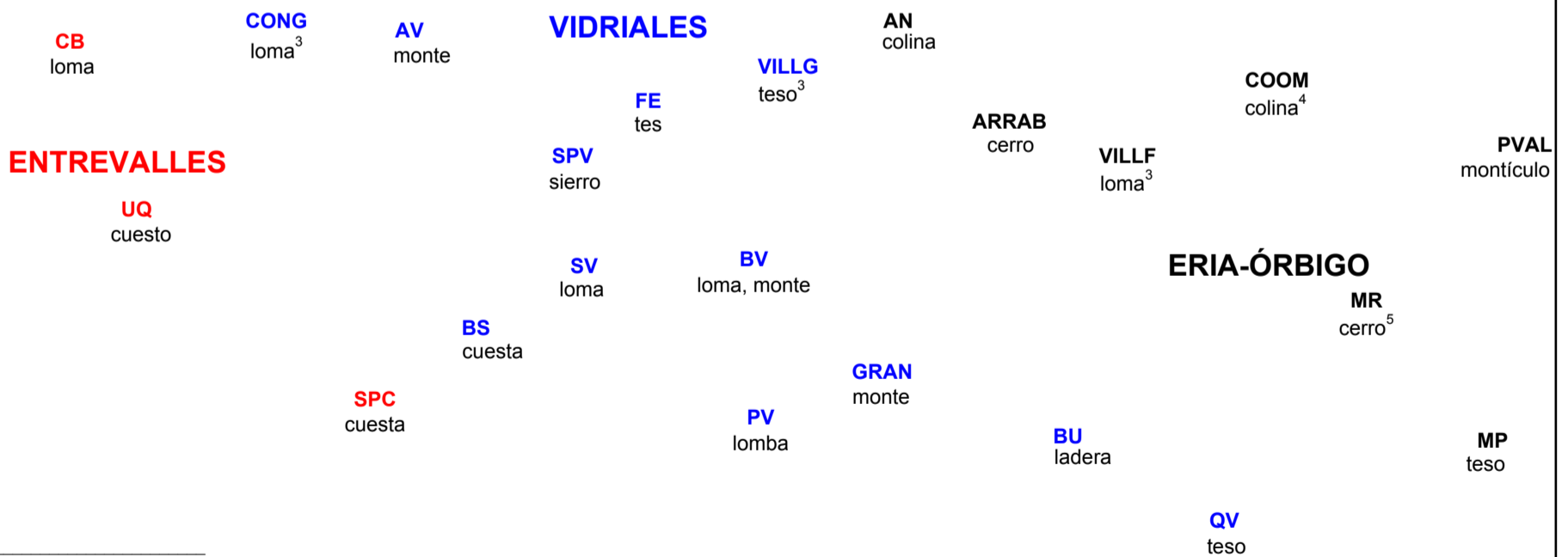


¹ Ir rodeando por camino más largo.
² Algo.
³ Antes.

MAPA 256

Léxico. Elevaciones del terreno: Colina²

Ítem 255. Léxico. Elevaciones del terreno: *Cerro*¹ también cuesto (SPC, BS).
 tesó (todos menos UQ, SPC, BS, VILLF);
 alto (UQ, SPC, VILLF); montículo (BS);
 también cerro (CB); también pico (UQ);



¹ Elevación del terreno aislada y redondeada.
² Elevación del terreno de escasa altura y cierta longitud.
³ Trozo de tierra sin arar que deja el *arao* al levantarse si el terreno está duro o si golpea en alguna piedra: *llomba* (CONG, VILL); *lomba* (VILLF).
⁴ El informante no está muy seguro; el pueblo está en una zona llana.

⁵ Piedra en que golpea la reja, *presión*.

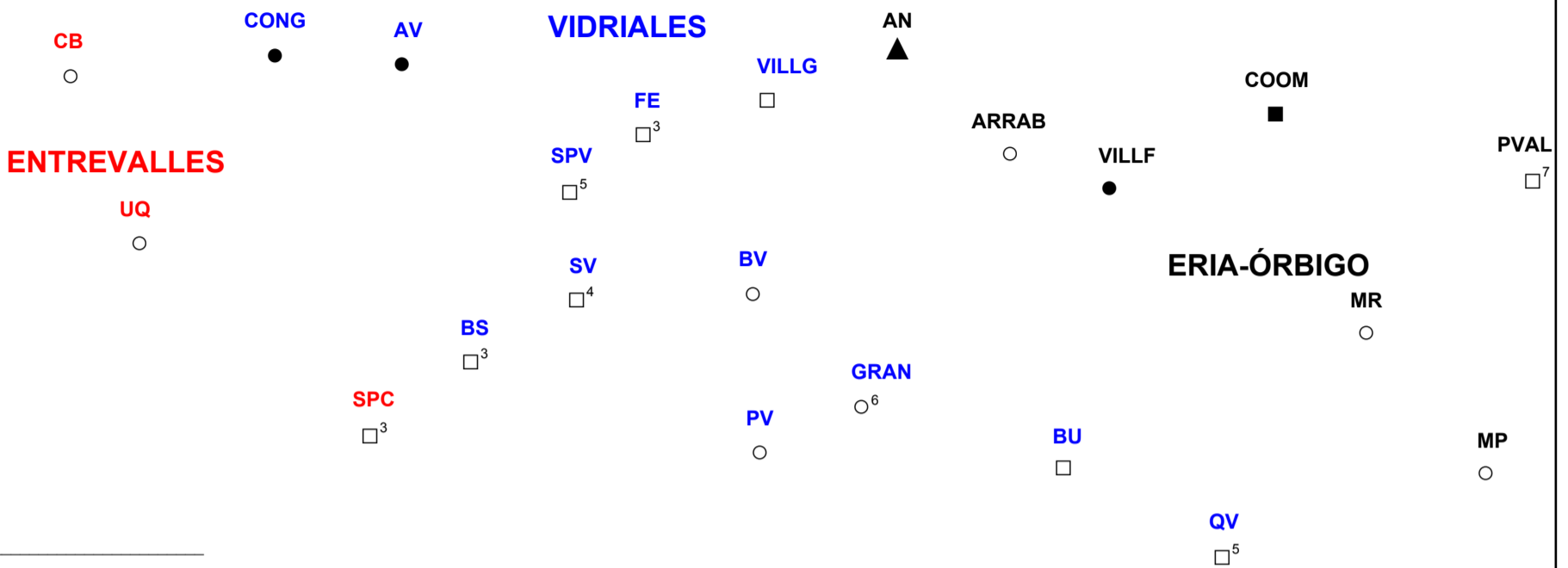
MAPA 258

Léxico. Elevaciones del terreno: *Cuesto/cuesta*²

Ítem 257. Léxico. Elevaciones del terreno: *Ladera*¹
ladera (todos); también *cuesta* (CONG, PV, GRAN); también *terreplén* (PVAL).

Ítem 259. Léxico. Elevaciones del terreno: *Risco*⁷
cima (todos); también *risco*^{8,9} (SPC, FE, PV).

- *cuesta*
- *cuesta; cuesto (menos)*
- *cuesta o cuesto*
- *cuesta; cuesto (algo)*
- ▲ *cuesto*



¹ Pendiente pronunciada de una colina o monte.

² Pequeña elevación del terreno, pendiente pequeña.

³ En terreno, *cuesto* o *cuesta*; en camino, *cuesta*.

⁴ Más pequeño el *cuesto*.

⁵ En terreno, *cuesto*; en camino, *cuesta*.

⁶ *Cuesta* de terreno y de camino.

⁷ Parte más alta de una colina o de otra elevación del terreno.

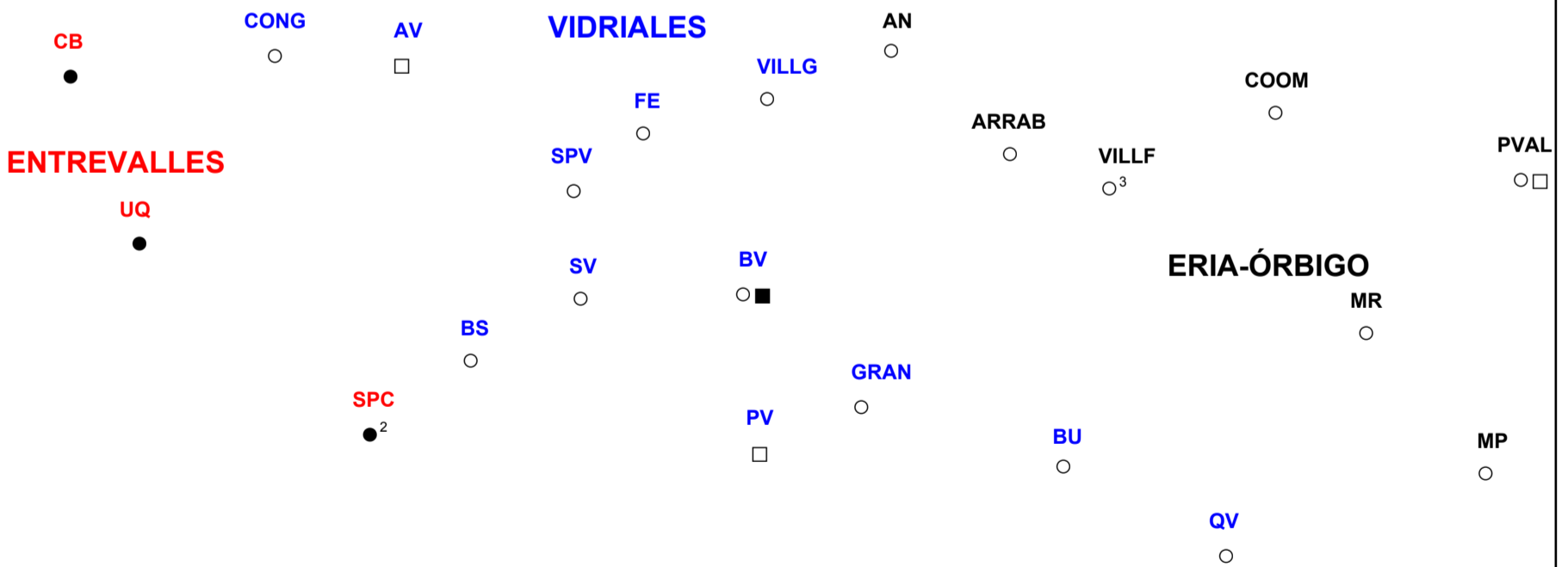
⁸ Orilla de una lindera (QV).

⁹ Conjunto de peñas o piedras, (CB, CONG, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, AN, ARRAB).

MAPA 260

Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: *Valle encajonado*¹

- *valle*
- *urrieta*
- *güerga*
- *regato*



¹ Valle hondo y estrecho de cierta longitud.

² También *orrieta*.

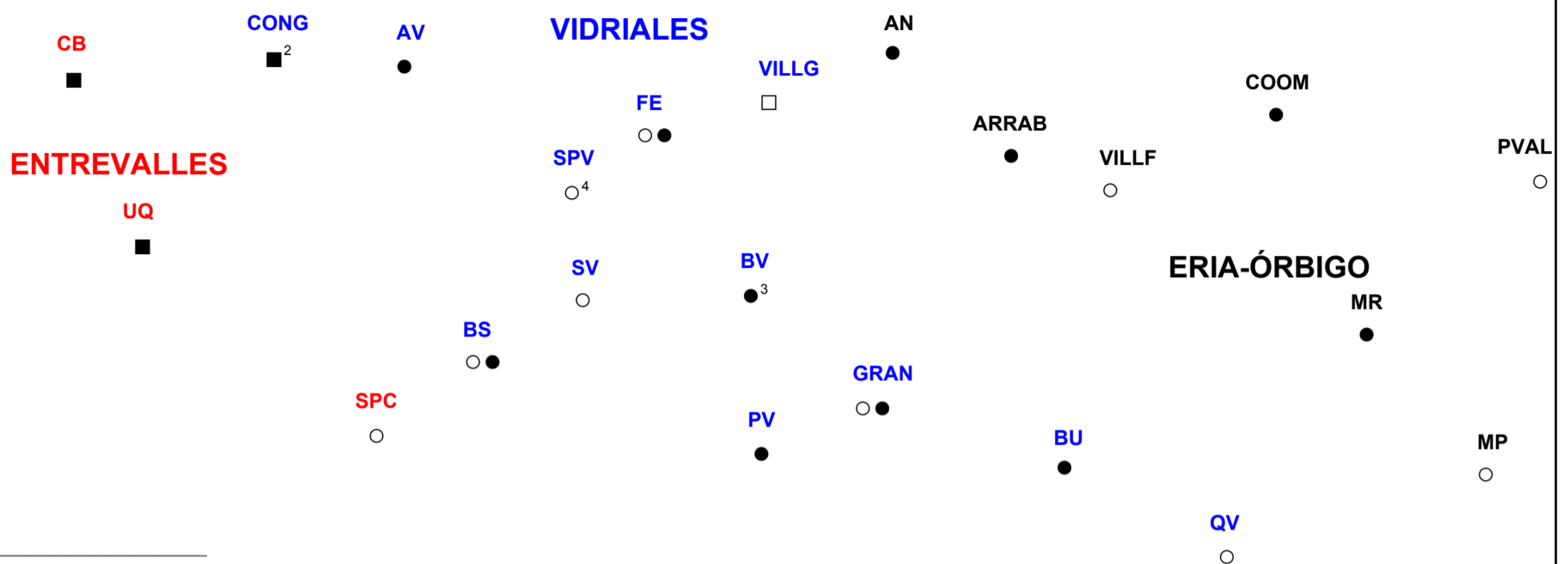
³ También *bajura*.

MAPA 261

Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: Barrera¹

Ítem 261 bis. Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: *Barrero*⁵
 barrero (SPC, CONG, BS, SV, BU, QV, MP); calera (VILLG).

- barrera
- barrero
- calera
- barranco

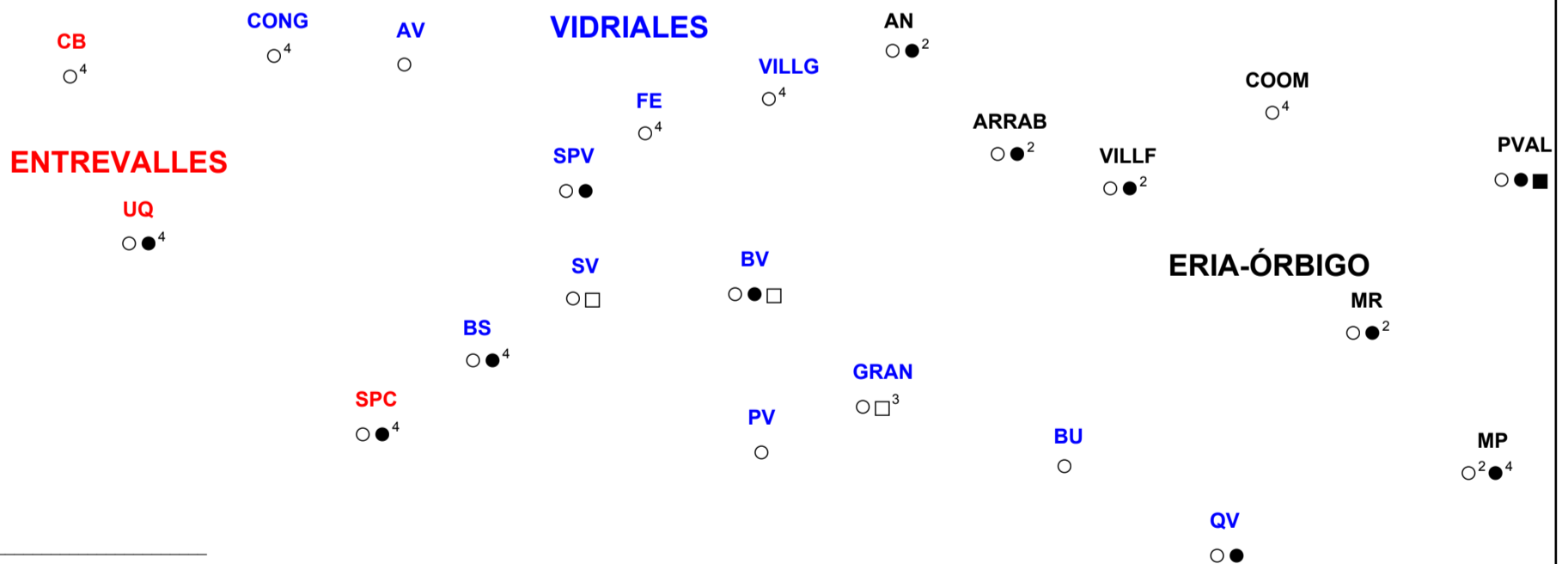


¹ Lugar de donde se extrae el barro para la alfarería y para material de construcción.
² La *barrera* no se conoce.
³ La *barrera* se ara.
⁴ *Barrero*, zona que tiene mucho barro.
⁵ Lugar del que se ha extraído barro y luego sirve de abrevadero.

MAPA 262

Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: Crecida¹

- crecida
- riada
- enriada
- salida de madre



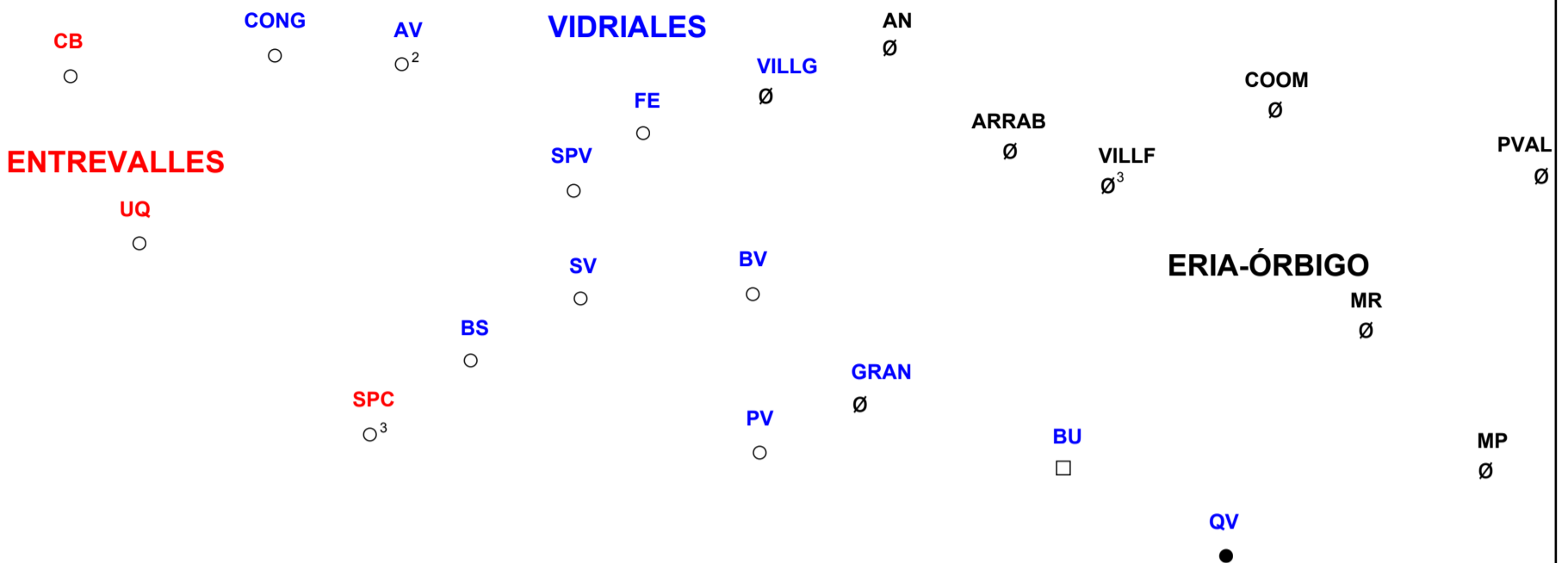
¹ Aumento desmesurado del caudal de un río a causa de las lluvias, que puede provocar, incluso, la salida del cauce.
² Menos.
³ Algo.
⁴ Burbujas de aire que salen del agua, *gurgulitos* (CB, UQ, SPC, FE, BS); *gorgolitos* (CONG, VILLG, COOM); *gorgoritos* (MP).

MAPA 263

Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: Caudal¹

Ítem 264. Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: *Atravesar* [el río]⁴
 atruchar (todos menos AV, BS, AN, ARRAB, PVAL); atravesar (AV, BS, AN, ARRAB); cruzar (PVAL); también *atravesar* (VILLF).

- vagonal
- caudal
- cañal

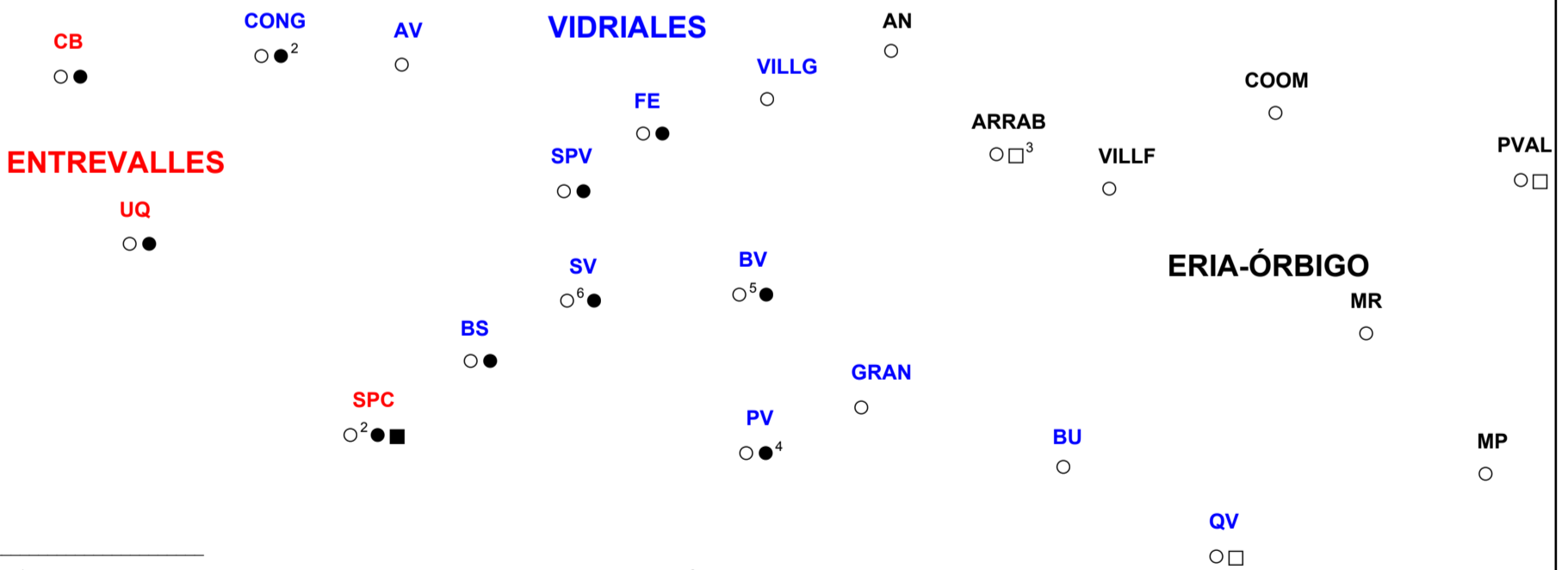


¹ Cantidad de agua que corre por un río o sale de un caño.
² Cantidad de agua que baja por las *regaderas*.
³ Abertura que se hace en el caño para que entre el agua y regar la finca, *vagonal* (VILLF); *vagüera* (SPC).
⁴ Cruzar el río a pie.

MAPA 265

Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: Fontana¹

- fuente
- fontana
- manantial
- funtana



¹ Manantial de agua que brota a ras de suelo.
² Algo.
³ La *fontana* es donde embalsa el agua de la fuente.
⁴ La *fontana*, destapada; la *fuente* tapada.
⁵ La *fuente* preparada con piedras.
⁶ La *fuente* está hecha.

MAPA 267**Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: Charca³**

Ítem 266. Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: *Charca*¹
 charco (todos menos CB, AV); laguna (CB); charca (AV); también laguna (SV, BU); también remanadero (QV).

CB laguna	CONG charca, poza, alberque	AV charca, poza, balsa	VIDRIALES	AN laguna		COOM laguna		
			FE charca	VILLG charca				
ENTREVALLES			SPV charca, balsa, alberque		ARRAB laguna, charca	VILLF ∅		PVAL balsa, charca
UQ charca								
			SV balsa, charca, alberque	BV charca, balsa ⁴			ERIA-ÓRBIGO	
			BS charca, poza, laguna		GRAN laguna		MR charca	
	SPC charca, poza			PV charca, balsa		BU laguna		MP laguna
							QV laguna, balsa	

¹ Pequeña laguna en el camino o en la tierra.

² Si el agua aflora sola a la superficie.

³ Depósito natural de agua en la tierra de no mucha extensión.

⁴ Algo.

MAPA 268**Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: Ova¹**

CB llamaracos	CONG llamaracos	AV llamaracos	VIDRIALES	AN llamaracos		COOM mellín		
			FE llamaracos	VILLG llamaracos				
ENTREVALLES			SPV llamaracos		ARRAB llamaracos, mellín	VILLF ∅		PVAL olgo
UQ llamaracos								
			SV limos	BV llamaracos			ERIA-ÓRBIGO	
			BS limos		GRAN llamaracos		MR olgo	
	SPC yimos			PV llamaracos, limos		BU llamaracos		MP ∅
							QV ∅	

¹ Especie de alga filamentosa, muy verde y viscosa, que flota en aguas estancadas y se escurre entre los dedos al cogerla; u. en pl.

MAPA 269

Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: Bodonal¹



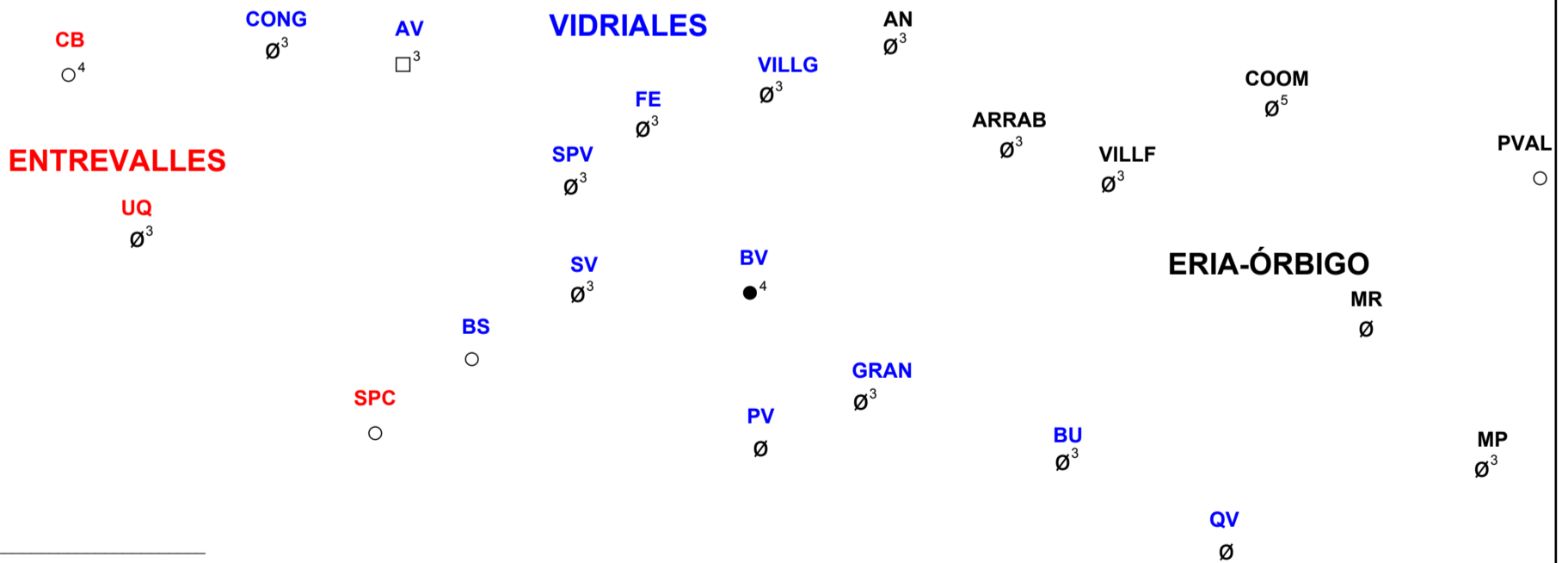
¹ Terreno húmedo, de pasto o de siembra, con mucho lodo.
² Bodonal, "terreno tierno, te hundes; más que de pastos, es de sembrar".

MAPA 271

Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: Barda²

Ítem 270. Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: Chapatal¹
 chapazal (todos); también chapacero (CONG); también sumidero AV, SV); también barrizal (PVAL).

- barda
- barza
- parva



¹ Terreno de pasto pantanoso.
² Protección o cerca de tierra, céspedes o ramas colocados a la orilla de un río, finca o similar.
³ Defensa con urces y céspedes colocada encima de una tapia, *barda*.
⁴ También defensa encima de una tapia.
⁵ Defensa de la tapia "pa que no se escoma", *albarda*.

MAPA 273

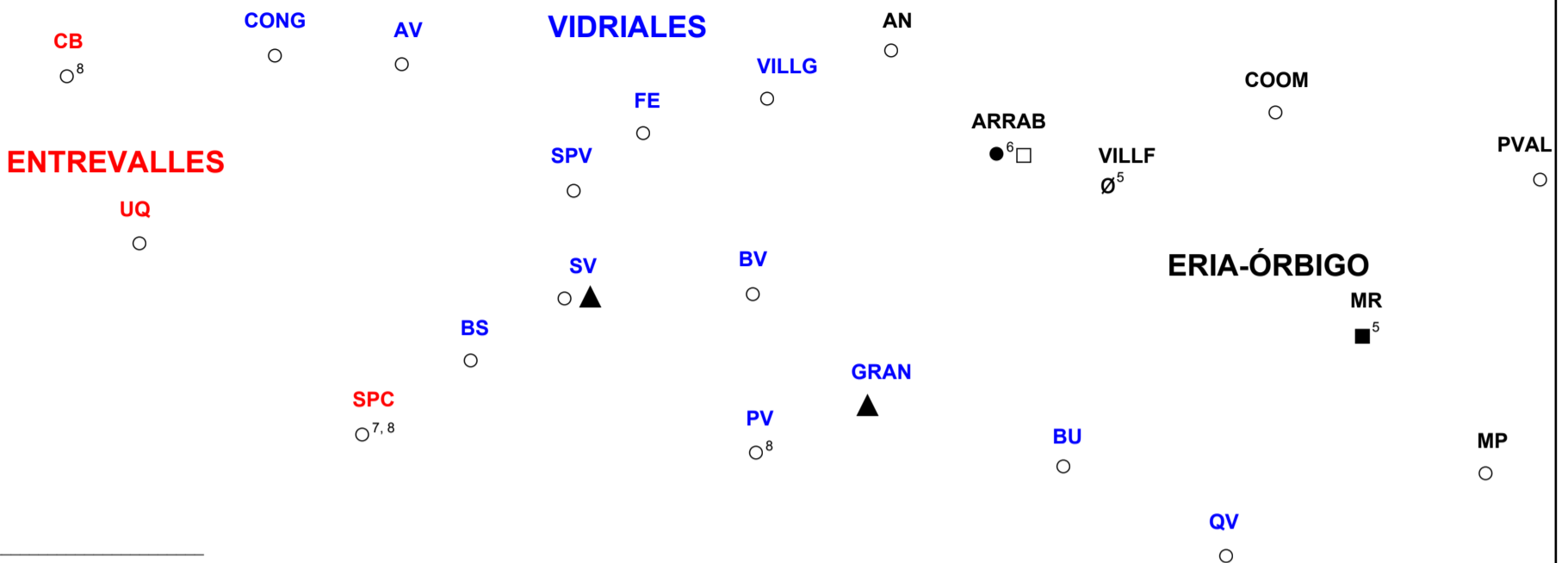
Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: *Reguero*⁴

Ítem 272. Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: *Pielgo*¹
pielgo (SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV)^{2,3}; Ø (resto).

Ítem 274. Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: *Gargallón*⁹
gargallón (todos menos BV, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP);

gargallo (BV); mucho agua (QV); mucha agua (VILLF); charcada de agua (PVAL); Ø (AN, COOM, MR, MP).

- reguero
- reguerón
- riguerón
- riachuelo
- ▲ caño



¹ Pozo de río o charca grande con mucho lodo.

² También pellejo para el vino (BS).

³ Palo con tavesaño para trabar las caballerías, *pielga* (CONG).

⁴ Arroyo pequeño y de escaso caudal.

⁵ Canal de riego sobre tierra, *reguero*.

⁶ Menos.

⁷ También 'acequia de riego en la tierra'.

⁸ Como top., *El Reguerón* (SPC, PV), *Riguerón* (CB).

⁹ Corriente tumultuosa en río, canal o tubería.

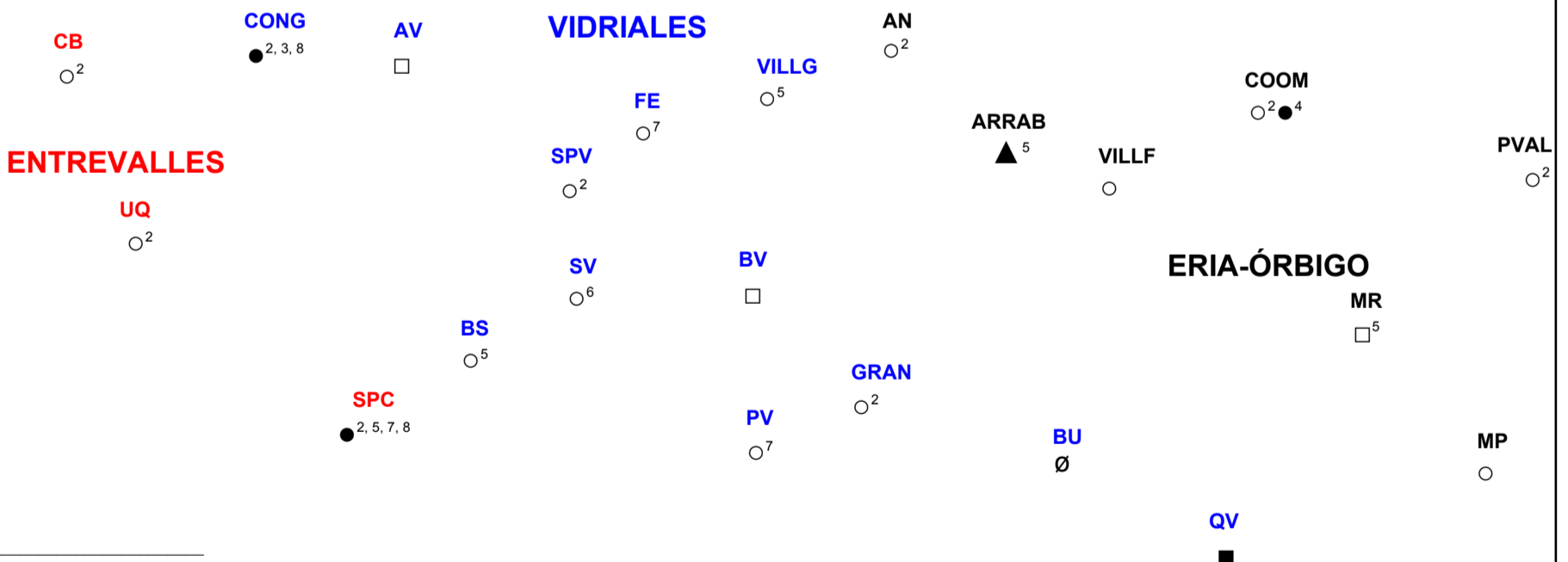
MAPA 275

Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: *Remansar*¹

Ítem 276. Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: *Rasera*⁹
rasera (todos menos UQ, CONG, AV, SPV): raso (UQ, AV); remanso (CONG); también agua rasa (SPC)¹⁰; Ø (SPV).

Ítem 277. Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: *Cubrir el río*¹¹
cubrir (todos menos AV); tener hondura (AV).

- remansar
- remansiar
- embalsar
- estancar
- ▲ estar mansa



¹ Aquietar la corriente de agua en el río al ensanchar el cauce.

² También estar el ganado esparcido y tranquilo en el pasto.

³ También *remansar*.

⁴ Algo.

⁵ En el ganado también *estar tendido*.

⁶ En el ganado *estar esparrao*.

⁷ En el ganado *estar repasteo*.

⁸ Sitio del río de aguas muy quietas, *remansiadera*.

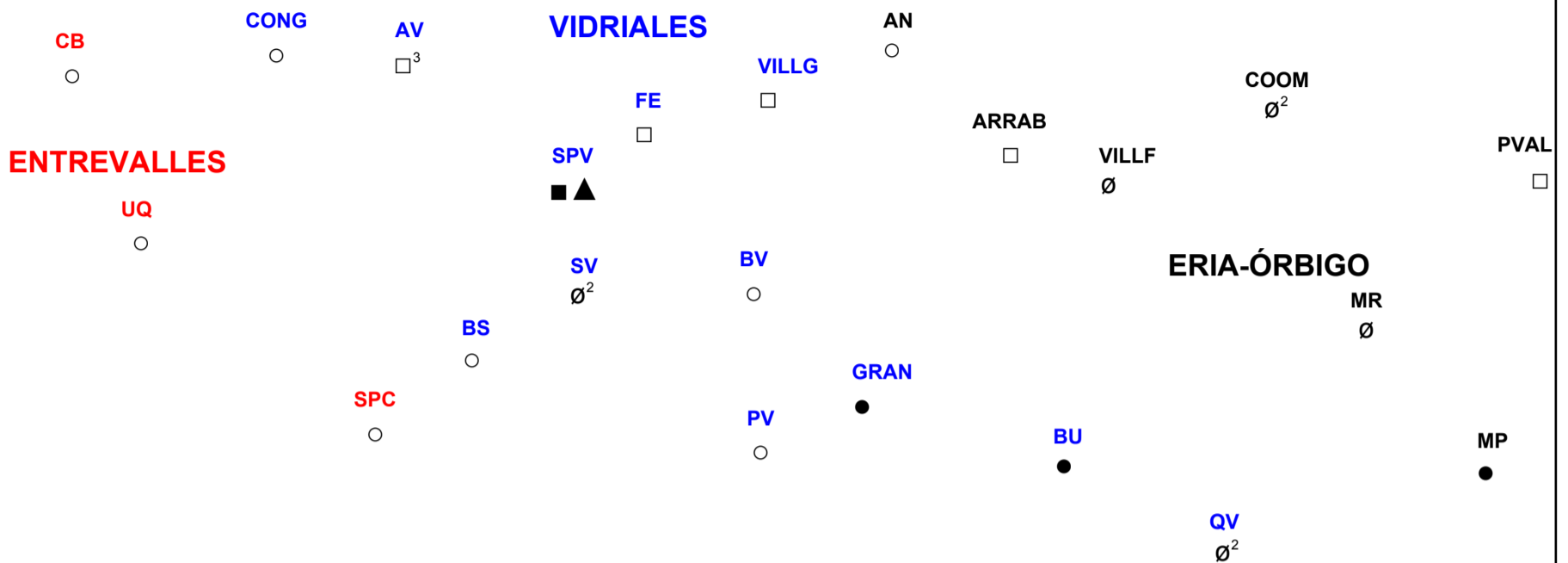
⁹ Zona del río que se cruza con facilidad andando.

¹⁰ Agua rasa 'poco honda'. / ¹¹ Tener profundidad.

MAPA 278

Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: Reguera¹

- reguera
- regato
- güerga
- caño
- ▲ reguero



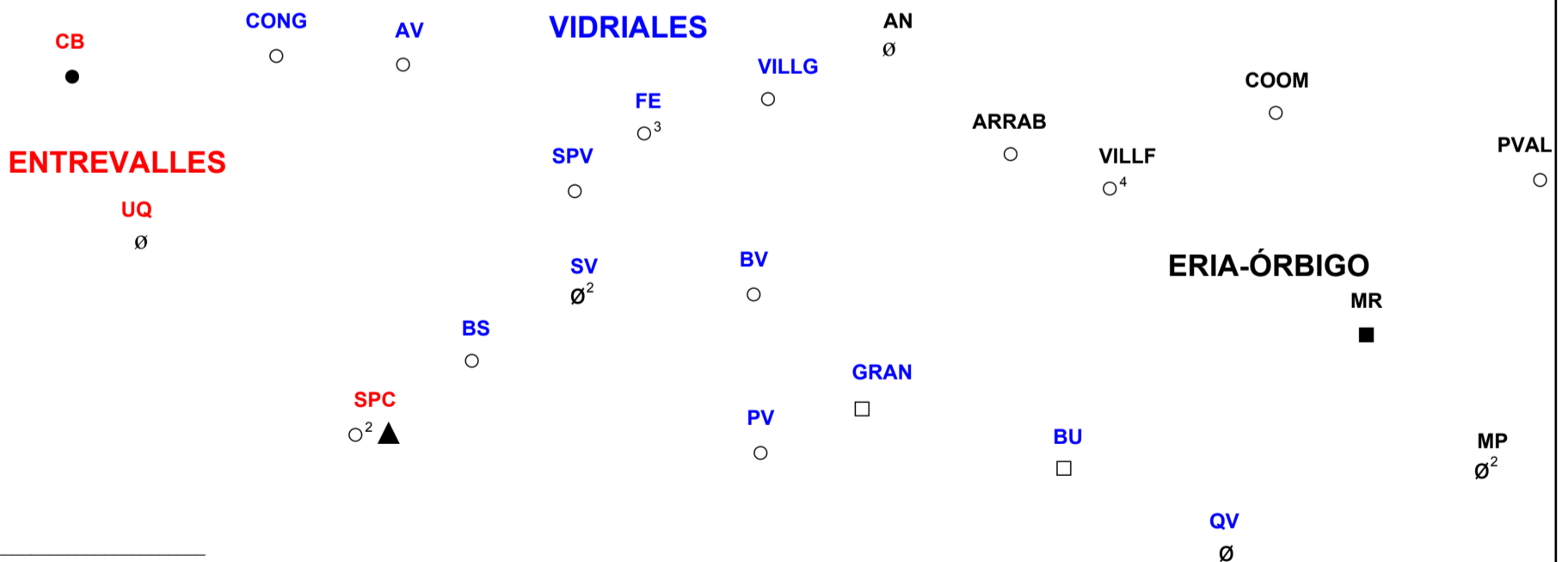
¹ Pequeña hondonada con un regato que lleva agua durante los meses más lluviosos.
² Reguera, reguero de agua que llega hasta la tierra para regar.
³ También valle.

MAPA 279

Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: Huelga¹

Ítem 280. Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: *Barranco*⁵
 barranco (todos menos VILLF)^{6, 8};
 arribáncano (VILLF)⁷; también
 barrancada (PVAL).

- güerga
- reguera
- regato
- desagüe
- ▲ huelga (algo)



¹ Valle húmedo y fértil entre dos pequeñas lomas.
² Como topónimo, *La Huelga* o *La Güerga*.
³ Que corre algo de agua.
⁴ Terreno con agua lleno de juncos.
⁵ Corte brusco y profundo del terreno causado por corrientes de agua,
 o en un río por la fuerza de la corriente.
⁶ En el monte (CB, AV, ARRAB).
⁷ En el río.
⁸ Como topónimo, *Las Barancas* (SPC).

MAPA 281

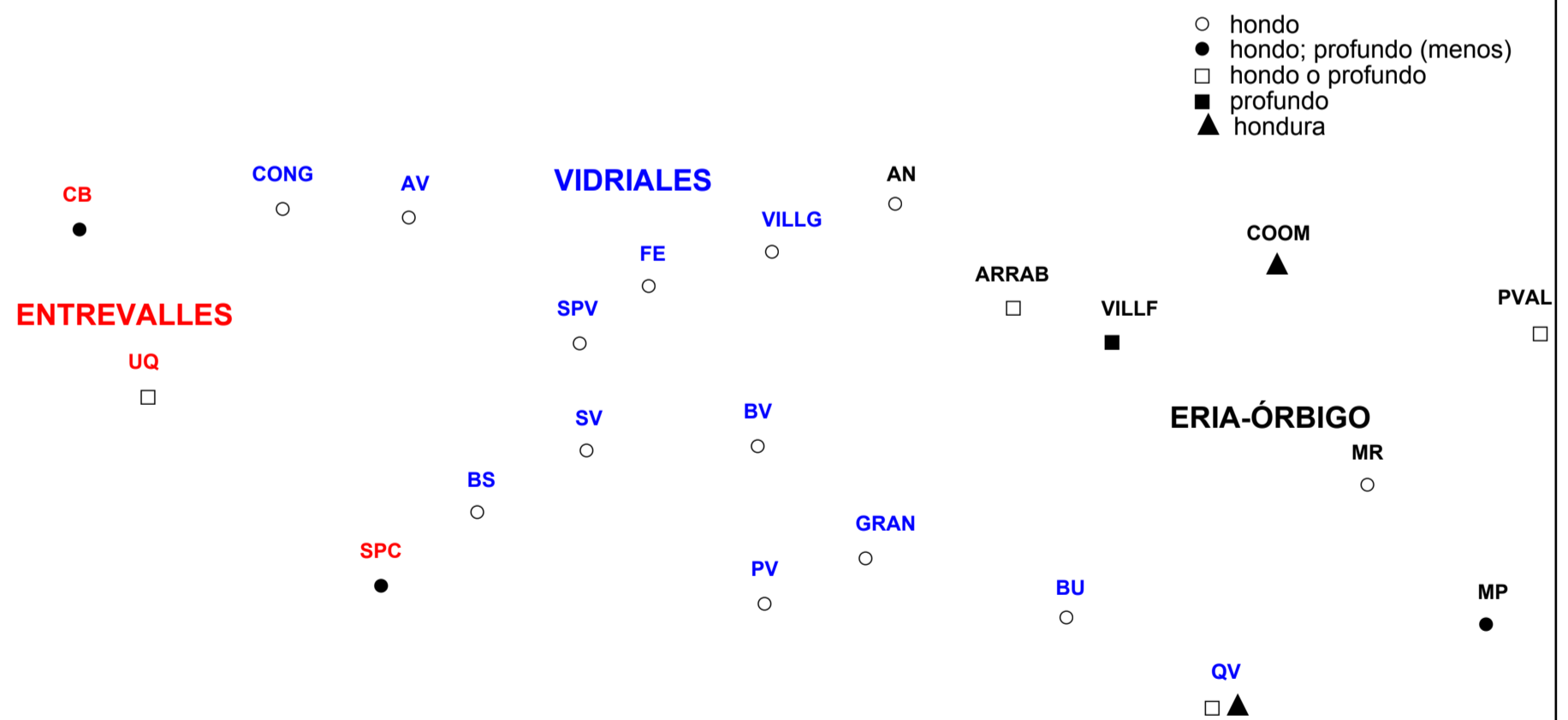
Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: *Agujero*¹



¹ Abertura originada en cualquier superficie.
² Algo.
³ Menos.
⁴ Antes.
⁵ Tabla *bueca*.

MAPA 282

Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: *Hondo*¹



- hondo
- hondo; profundo (menos)
- hondo o profundo
- profundo
- ▲ hondura

¹ Se dice del suelo que tiene mucha profundidad.

MAPA 283

Léxico. Depresiones, regatos y corrientes: *Caer(se) un barranco*¹

CB desbarrancar	CONG esbarrancar	AV desbarrancar	VIDRIALES	AN derrumbar					
			VILLG esbarrancar	FE esbarrancar	ARRAB caer el barranco	COOM caer el barranco			PVAL esbarrancar
ENTREVALLES			SPV esbarrancar			VILLF caer el barranco			
UQ esbarrancar			SV esbarrancar	BV esbarrancar			ERIA-ÓRBIGO		
			BS esbarrancar		GRAN esbarrancar		MR caer el barranco		
	SPC esbarrancar			PV esbarrancar		BU esbarrancar			MP esbarrancar
							QV esbarrancar		

¹ Desmoronar(se) o desprender(se) un terreno o un barranco.

MAPA 286

Léxico. Tipos de terreno: *Cembo*⁵

Ítem 284. Léxico. Tipos de terreno: <i>Pradón</i> ¹ pradón (SPC, SV, BS); Ø (resto).	Ítem 285. Léxico. Tipos de terreno: <i>Vega</i> ² vega (todos menos FE); vagada (FE); también <i>veiga</i> (CONG) ^{3,4} .	CB cemba, barda	CONG cemba, cembada	AV cemba	VIDRIALES	AN cembo			
					VILLG cembo	FE cembo	ARRAB cembo	COOM defensa	PVAL defensa
ENTREVALLES			SPV cemba					VILLF cembo	
UQ cemba			SV cemba	BV cemba					ERIA-ÓRBIGO
			BS cemba		GRAN presa, cemba ⁶			MR lindero	
	SPC cemba			PV cemba		BU linderón, presa			MP Ø
							QV linderón		

¹ Terreno de prado húmedo que a veces se cultiva.

² Zona fértil próxima a los ríos.

³ Antes.

⁴ Aparece como topónimo en algunas localidades situadas más al noroeste: *La Veiga* (SPC, CONG, AV, VILLG, BS);

Veiga los Linares (CB); *Véigara* (SPC); *Veiga de Arriba*, *Veiga de Abajo*, *Veigarranas* (AV).

⁵ Desnivel natural del terreno en fincas, orillas de ríos y caminos; a veces, también se coloca como protección. ⁶ Menos.

MAPA 287

Léxico. Tipos de terreno: *Cembón*¹



¹ Cembo grande (aum. lexicalizado).

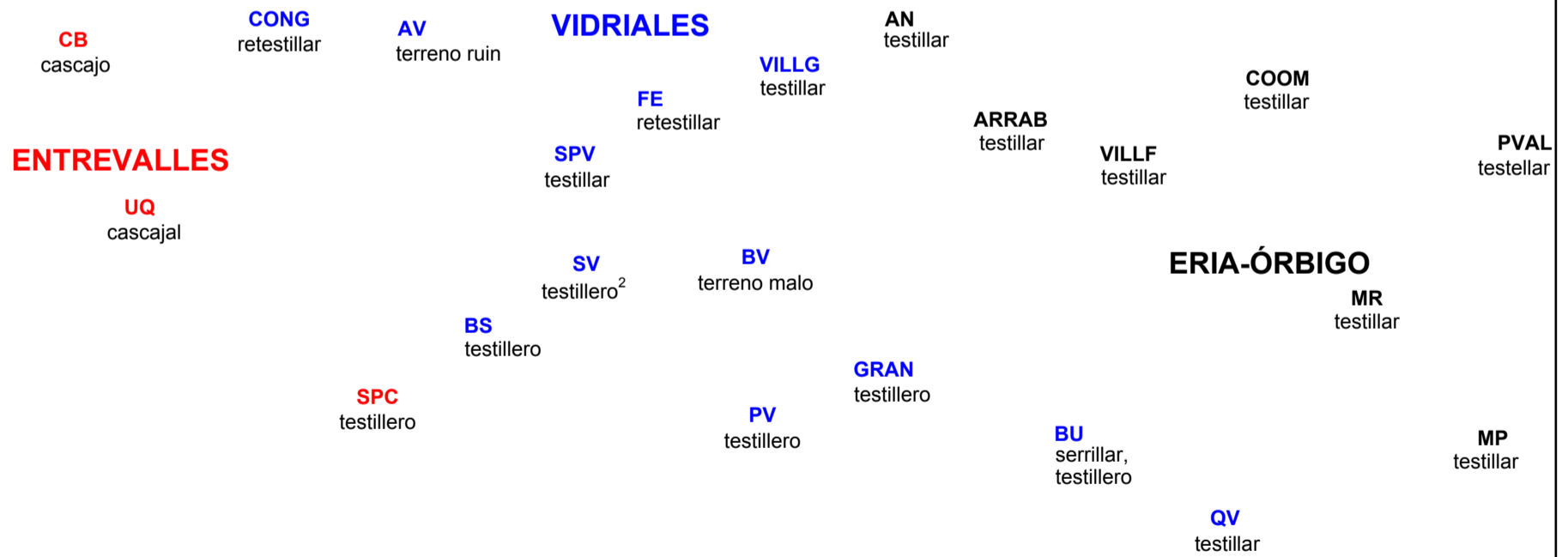
MAPA 288

Léxico. Tipos de terreno: *Testillar*¹

Ítem 289. Léxico. Tipos de terreno:

*Barrial*³

barrial (todos menos AN); *barrero* (AN); también *barrero* (PVAL); también *barrizal* (QV).



¹ Terreno de secano de poco valor.

² Terreno que tiene mucho *rebriceiro* 'pedra menuda'.

³ Terreno de cultivo fuerte con mucho barro.

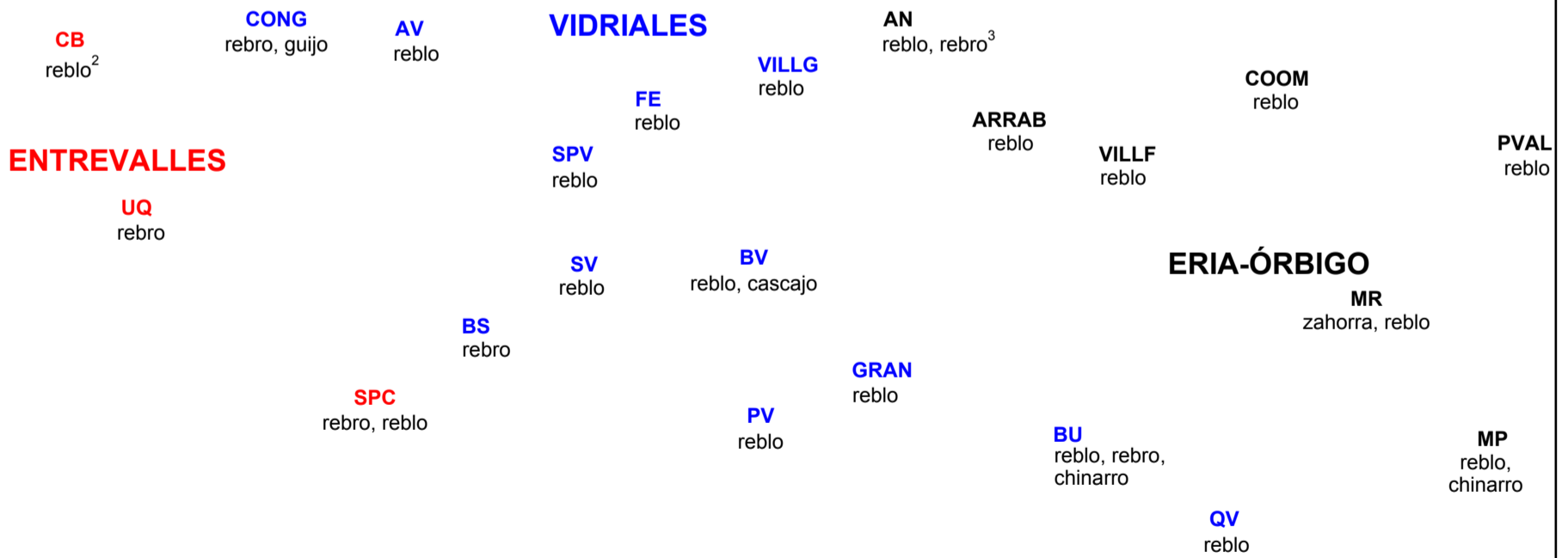
MAPA 291**Léxico. Tipos de terreno: *Terreno improductivo*¹**

Ítem 290. Léxico. Tipos de terreno: también sequedal (VILLF).
*Ardinal*²
 ardinal (todos menos CB, UQ, VILLG);
 ardinoso (CB); veneiro (UQ); venero
 (VILLG); también salitroso (BV);



¹ Debido a su mala calidad, no por estar sin cultivar.

² Pedazo de la finca en que se aprecia antes la falta de riego.

MAPA 292**Léxico. Tipos de terreno: *Reblo*¹**

¹ Mezcla de piedras pequeñas con algo de tierra, que se extrae del cauce del río o de terrenos pedregosos.

² Pedragullo, piedra más gordo.

³ Antes.

MAPA 293

Léxico. Tipos de terreno: *Acentío*¹



¹ Terreno con mucha humedad que a veces mana y cría juncos.

MAPA 294

Léxico. Tipos de terreno: *Terreno que no está en sazón*¹



¹ Terreno que no ha cocido bien y no cierce la tierra.

² *Engrollao*, que está tierno.

³ Con terrones pequeños, *cuscarinao*.

⁴ Que no *cuece* nunca.

MAPA 295**Léxico. Tipos de terreno: *Enriado* [un terreno]¹**

CB arrastrao	CONG enriao	AV enriao	VIDRIALES	AN llevao de la riada		COOM bañao	
ENTREVALLES			FE arrastrao	VILLG arrastrao	ARRAB llevao de la enriada, enriao	VILLF bañao	PVAL deslavao
UQ arrastrao			SPV arrastrao				
			SV enriao	BV enriao		ERIA-ÓRBIGO	
			BS arrastrao		GRAN arrastrao	MR emballao	
	SPC enriao, arrastrao			PV enriao			MP enriao
					BU arrastrao		
						QV arrastrao	

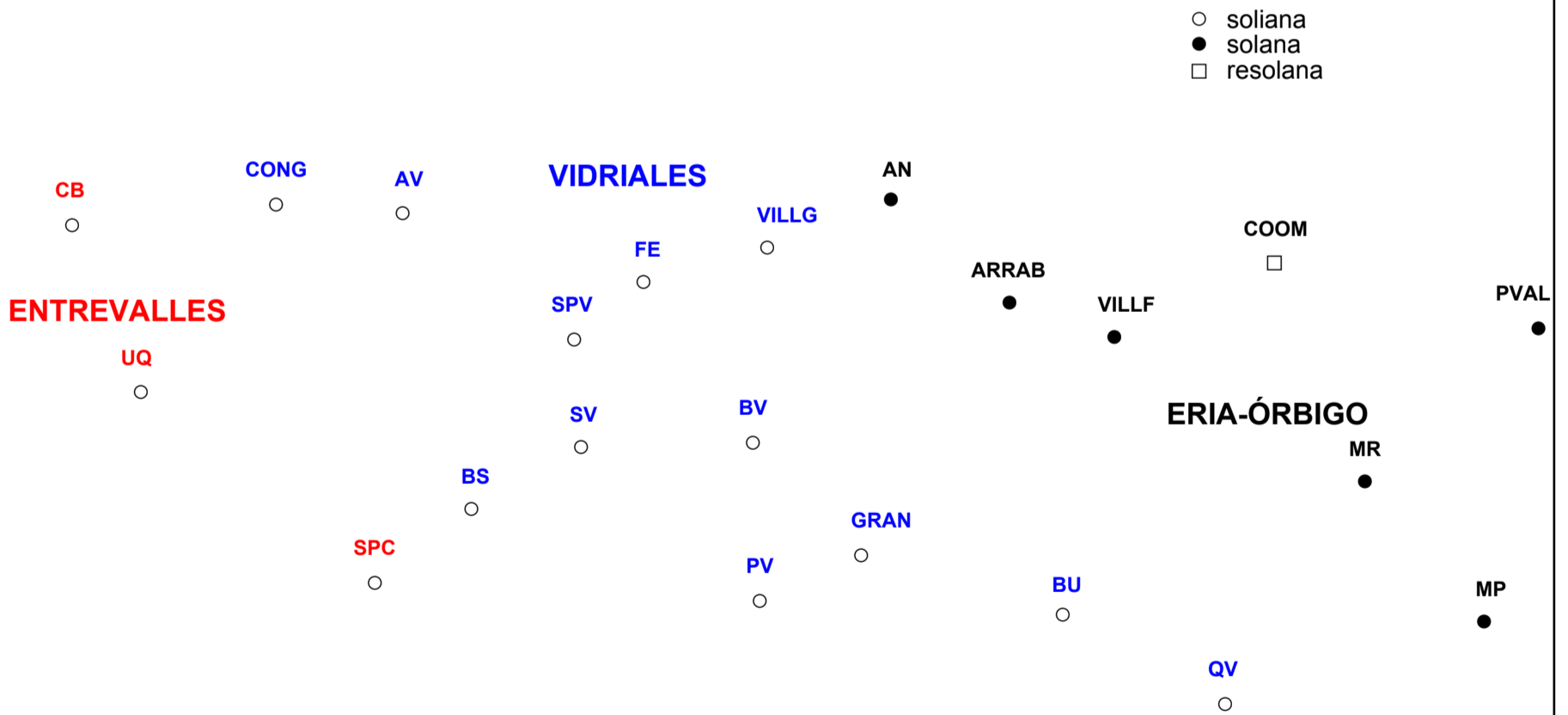
¹ Terreno arrastrado por riadas o por las lluvias.**MAPA 296****Léxico. Tipos de terreno: *Pedregal*¹**

CB chinacal	CONG pedragoso, testillar	AV chinasquero	VIDRIALES	AN terreno con piedras		COOM cascajal, testillar	
ENTREVALLES			FE chinaquero	VILLG chinaquero	ARRAB enreblao	VILLF terreno con piedras	PVAL chinarral, cascajal
UQ pedragal			SPV chinaquero				
			SV chinaquero	BV chinasquero		ERIA-ÓRBIGO	
			BS pedragal		GRAN chinaquero	MR chinarral	
	SPC chinasquero			PV chinasquero			MP chinarral, cascajal
					BU chinaquero		
						QV chinarral	

¹ Terreno de cultivo con mucha piedra pequeña.

MAPA 297**Léxico. Tipos de terreno: *Umbría*¹**

¹ Zona en que da mucho la sombra.
² Algo.
³ Menos.

MAPA 298**Léxico. Tipos de terreno: *Solana*¹**

¹ Zona recogida en la que da mucho el sol.

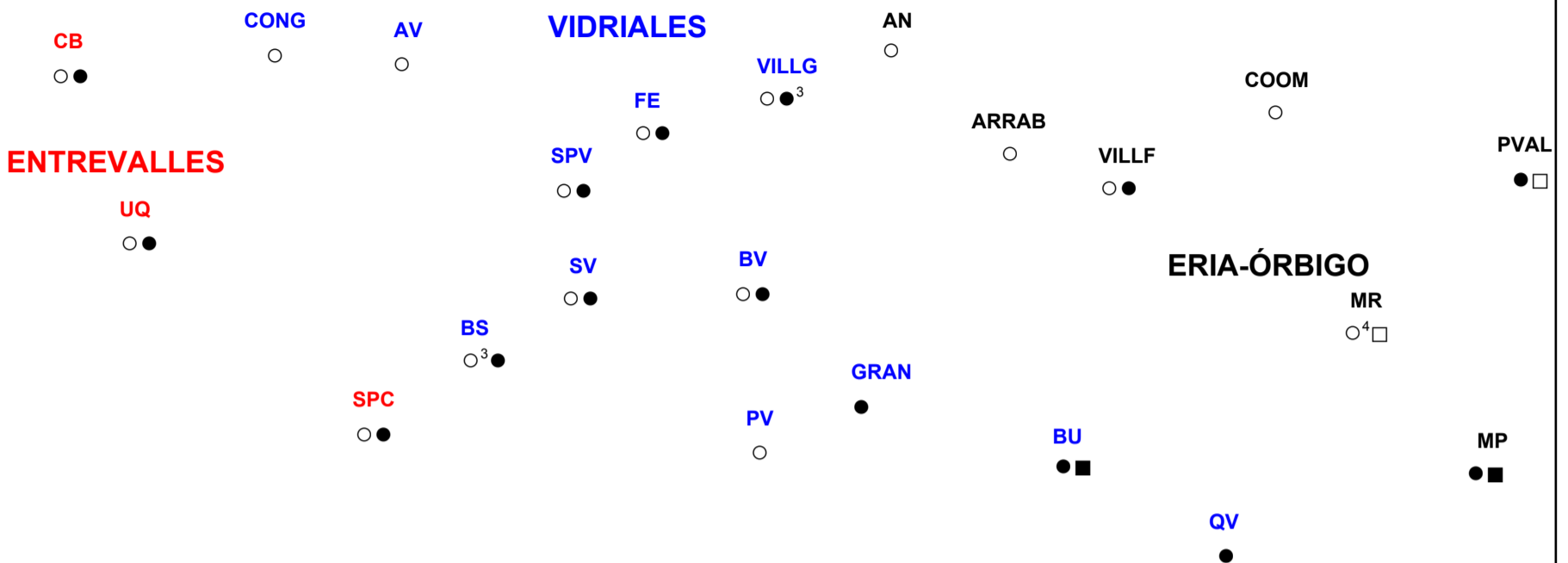
MAPA 300

Léxico. Tipos de terreno: *Tollo*²

Ítem 299. Léxico. Tipos de terreno:

Babina¹
babina (todos); también tierra babinosa (PV).

- tolo
- barro
- barrizal
- tollero



¹ Capa de tierra recién mojada y resbaladiza.
² Lodo que se forma, habitualmente, con las lluvias.
³ Menos.
⁴ Algo.

MAPA 302

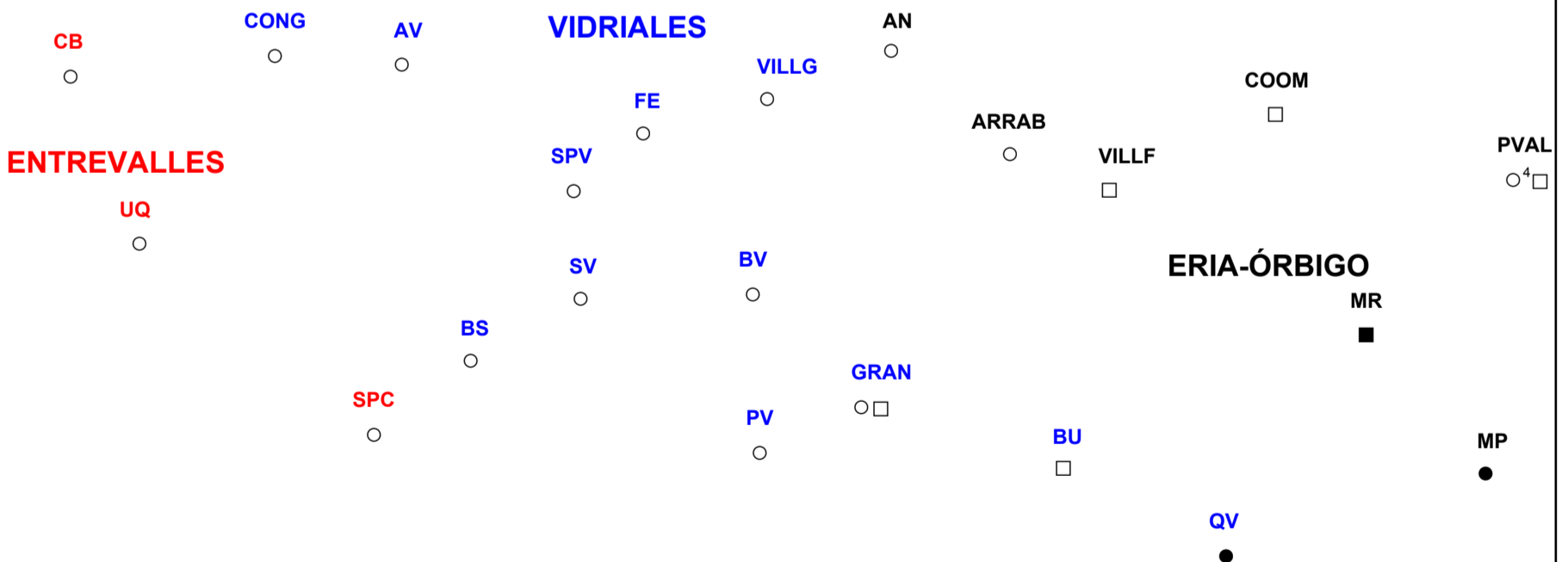
Léxico. Tipos de terreno: *Entoñar(se)*³

Ítem 301. Léxico. Tipos de terreno:

Boldre¹
boldre (todos menos UQ, BU, COOM, PVAL, MR, MP)²; tolo (UQ, COOM); barro (MR, MP); también moradal

(CONG, BS); ∅ (BU, PVAL).

- entoñar
- tollar
- atollar
- entollar



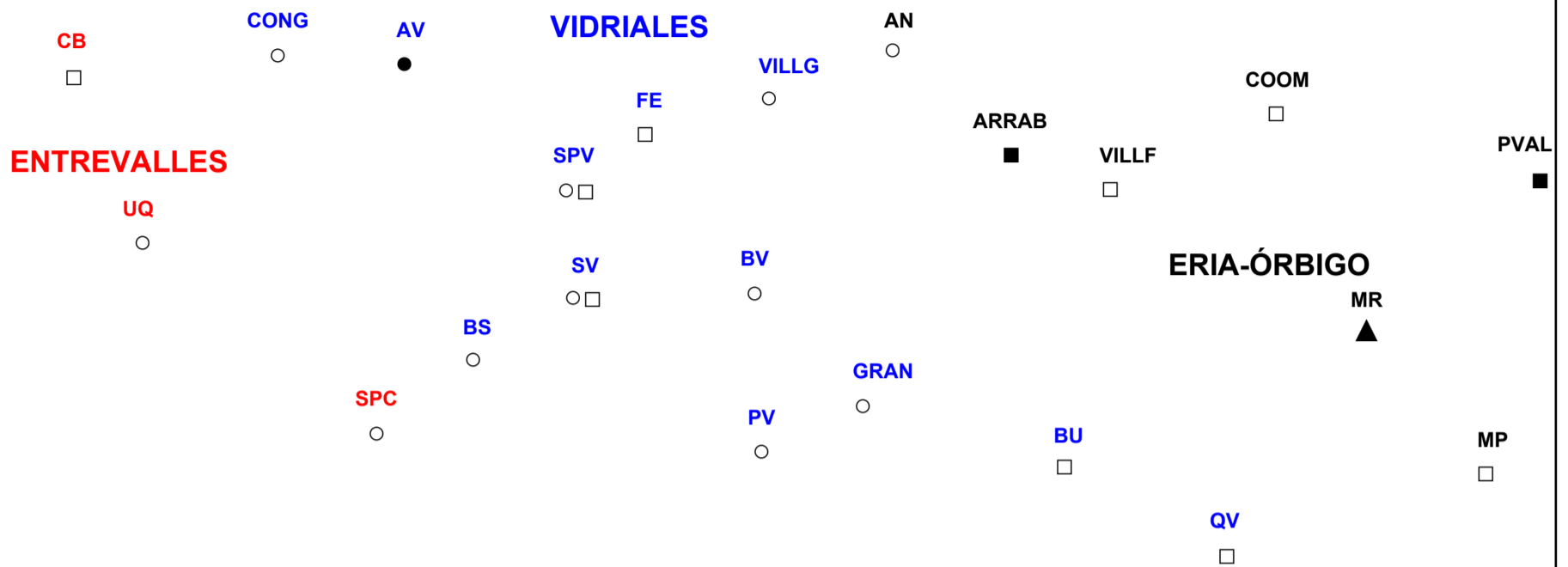
¹ Fango sucio y muy blando.
² Mezcla de tierra y agua sucia (VILLF).
³ Cubrir algo con tierra, paja o similar.
⁴ Menos.

MAPA 303

Léxico. Tipos de terreno: *Desentñar*¹

Ítem 304. Léxico. Tipos de terreno:
*Terrón*²
 terrón (todos)^{3,4}.

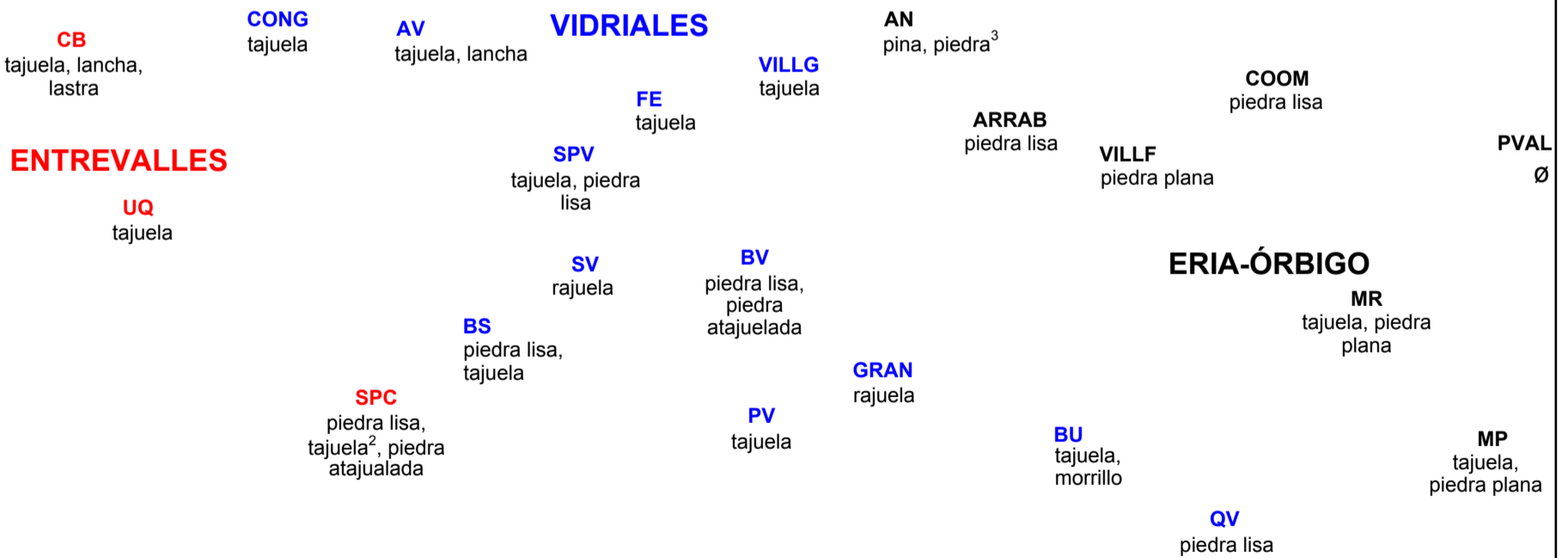
- desentñar
- desenterrar
- destapar
- descubrir
- ▲ desentollar



¹ Quitar la tierra, paja, etc., a algo que está cubierto.
² Trozo de tierra redondeado y compacto.
³ Terrón tierno que levanta el arado, *jostra* (UQ), *liso* (SPC, BS).
⁴ Terrón tierno y con hierba que levanta el arado, *cespedón* (SPC, BS).

MAPA 305

Léxico. Tipos de terreno: *Lancha*¹



¹ Piedra plana, lisa, de escaso grosor y tamaño medio que, a veces, se utiliza para lanzar en algunos juegos.
² Algo.
³ Si es pequeña, *pina*; si es grande, *piedra*.

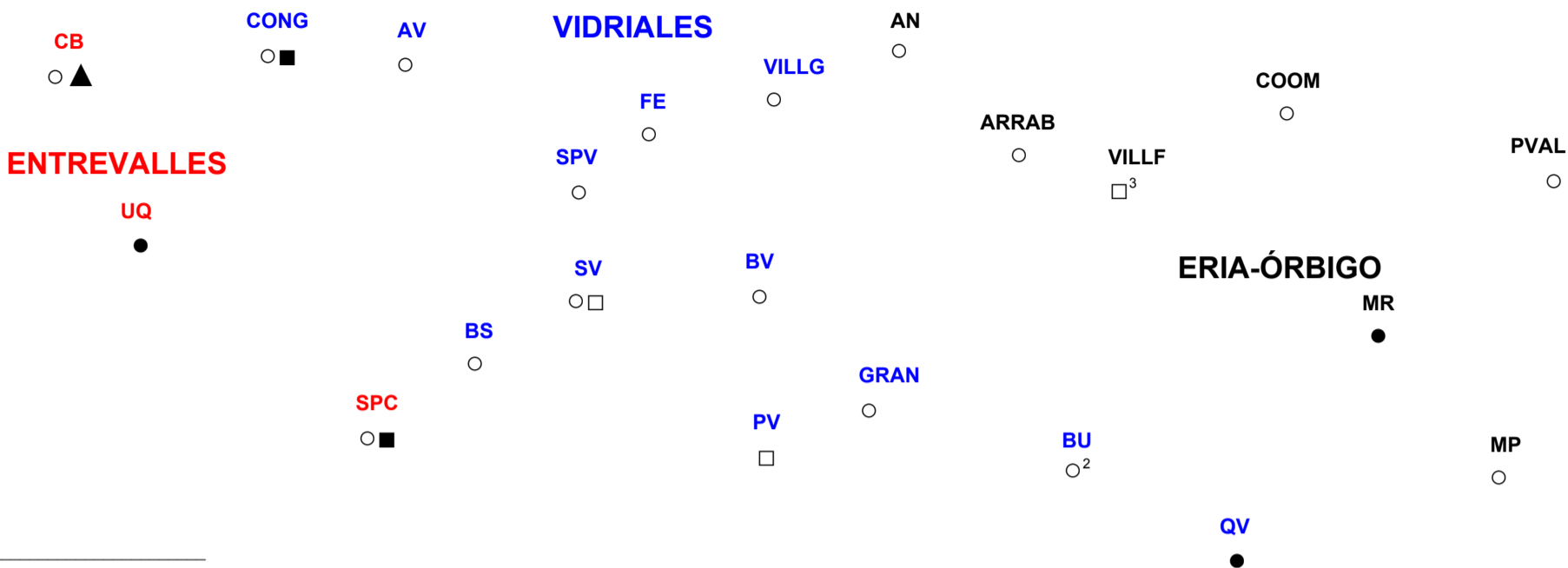
MAPA 306

Léxico. Tipos de terreno: *Piedra*¹

Ítem 307. Léxico. Tipos de terreno:
*Morrillo*⁴
morrillo (todos menos MR)^{6,7}; canto grande, menos morrillo (MR); también rebollo (CB); también collo (FE)⁵.

Ítem 308. Léxico. Tipos de terreno:
*Morrillazo*⁸
morrillazo (todos menos ARRAB); murrillazo (ARRAB).

- piedra
- piedra pequeña
- guijarro
- grijo
- ▲ ranjo



¹ Canto rodado de pequeño tamaño.

² También *china*.

³ Piedra partida como en las carreteras.

⁴ Canto rodado grande.

⁵ *Morrillo* de la calva, más alargado; *collo*, más redondo.

⁶ Peña grande blanca, *jeijo* (UQ).

⁷ Como top., *Urrieta el Jeijo* (SPC); *El Jeijo* (BU).

⁸ Golpe dado con un morrillo.

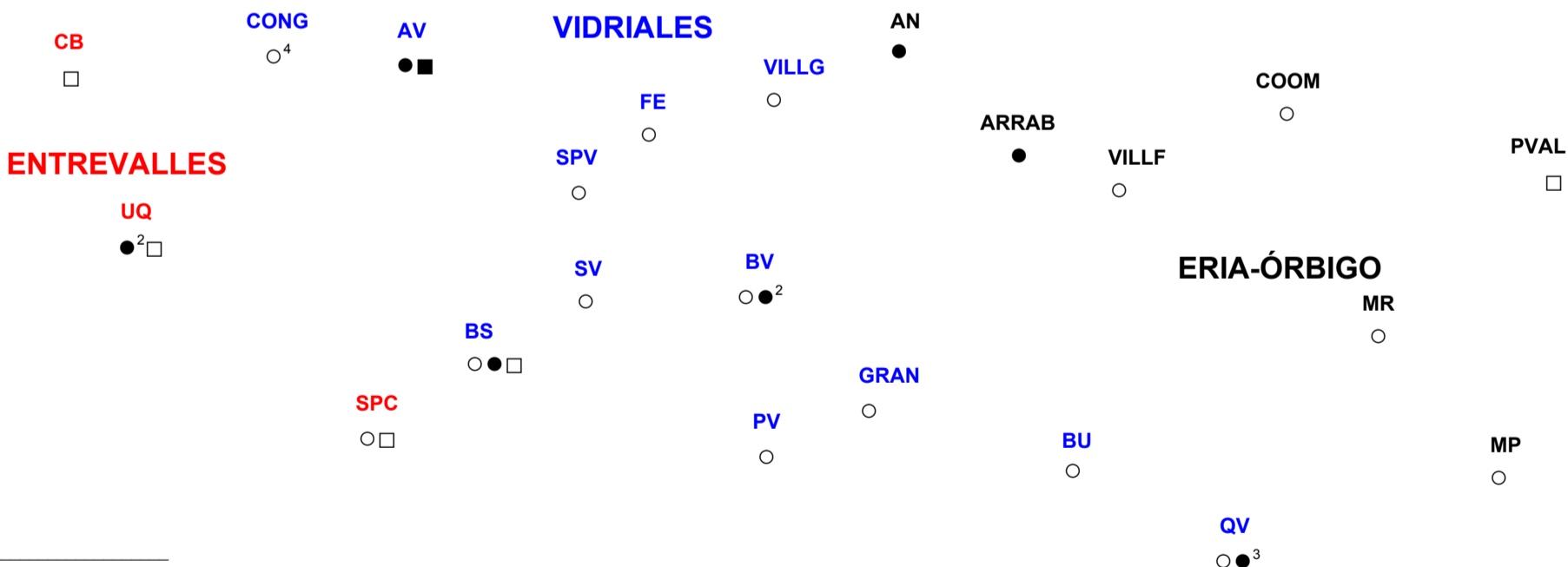
MAPA 309

Léxico. Agricultura. Generalidades: *Labrar la tierra*¹

Ítem 310. Léxico. Agricultura. Generalidades:
*Mayoral*⁵
capataz o mayoral (PVAL); Ø (resto)⁶.

Ítem 311. Léxico. Agricultura. Generalidades: *Roturar*⁷
roturar (todos menos SPC, BV); arroturar (SPC, BV)⁸; también arroturar (BS)³.

- arar
- labrar
- trabajar
- cultivar



¹ Trabajar la tierra.

² Menos.

³ Algo.

⁴ «Si salta el arao se hace una *lomba*».

⁵ Jefe de una cuadrilla de trabajadores de la labranza.

⁶ Las explotaciones agrícolas en la zona son familiares; de ahí, que no sea frecuente el uso de término alguno.

⁷ Arar por primera vez un monte o un prado.

⁸ *Arroturar la pladera* (BV).

MAPA 314

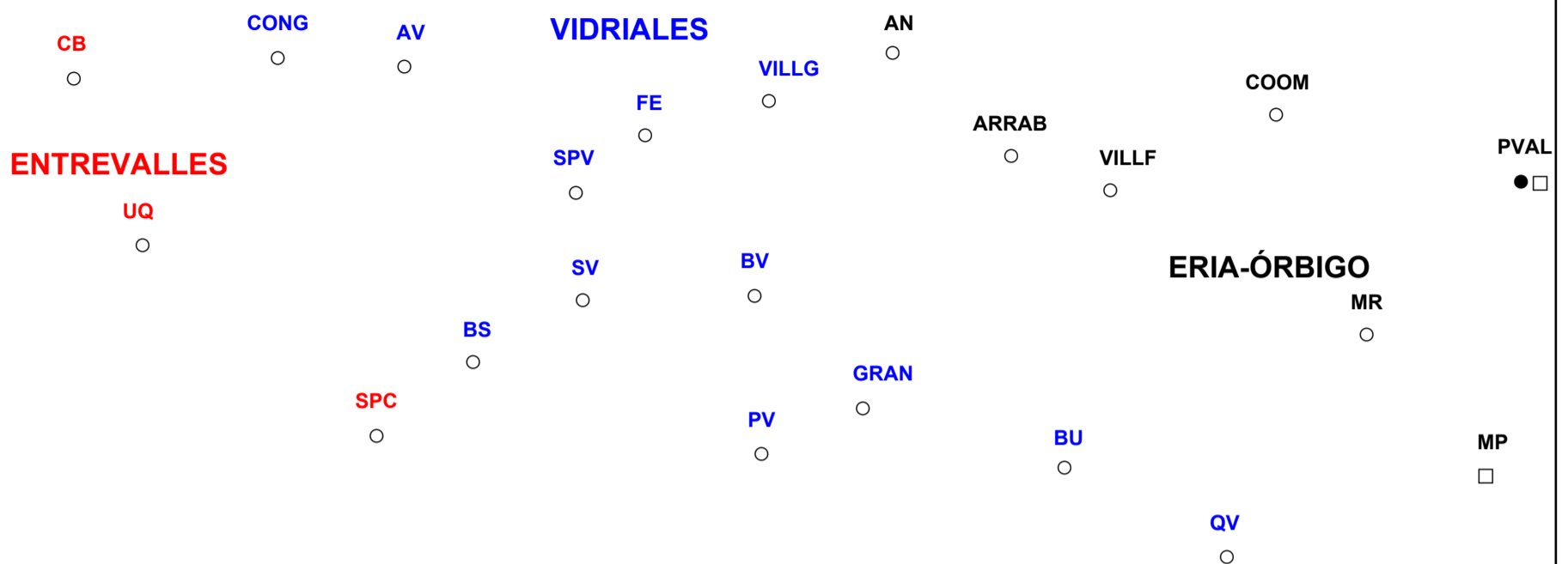
Léxico. Agricultura. Generalidades: *Ralbar*³

Ítem 312. Léxico. Agricultura.
Generalidades: *barbechar*¹
dejar en barbecho (todos menos PV,
COOM); abarbechar (PV); dejar baldía
(COOM); también barbechar (PVAL).

Ítem 313. Léxico. Agricultura.
Generalidades: *Barbecho*²
barbecho (todos menos COOM); baldío,
menos barbecho (COOM).

Ítem 315. Léxico. Agricultura.
Generalidades: *Ralba*⁴
ralba (todos menos PVAL, MP); rielva
(PVAL, MP).

○ ralbar
● rielvar
□ relvar



¹ Dejar la tierra arada un año para que descanse.
² Terreno arado que descansa un año.
³ Dar la primera vuelta a la tierra.
⁴ Primera vuelta a la tierra.

MAPA 319

Léxico. Agricultura. Generalidades: *Sucada*⁵

Ítem 316. Léxico. Agricultura.
Generalidades: *Binar*¹
Bimar (todos).

Ítem 317. Léxico. Agricultura.
Generalidades: *Bina*²
bima (todos).

Ítem 318. Léxico. Agricultura.
Generalidades: *Terciar*³
terciar (todos)⁴.

○ sucada
● sucarrón
□ suco; surco (menos)



¹ Dar la segunda vuelta a la tierra.
² Segunda vuelta a la tierra.
³ Dar la tercera vuelta a la tierra.
⁴ Se conoce el término, pero sólo se realiza si "hay cardos, grama o mucha yerba en la tierra".

⁵ Surco grande que se recupera de la finca colindante si su propietario ha entrado en la tuya.
⁶ Recuperar el pedazo de tierra que el vecino entra en tu finca, *asucar* (SPC, AV, FE, SPV, BV, VILLF); *echar una sucada* (SPC, MR).

MAPA 320

Léxico. Agricultura. Generalidades: *Estar en linde*¹

CB estar a suco²

CONG estar a suco

AV estar a suco

VIDRIALES

AN estar a suco, estar lindantes

VILLG estar a suco

FE estar a suco

ARRAB estar a suco

COOM estar en linde

ENTREVALLES

UQ estar ensuco²

SPV estar a suco

VILLF estar ensuco, estar a suco

PVAL lindar

SV estar a suco

BV estar a suco

ERIA-ÓRBIGO

BS estar ensuco

MR estar al linde,
estar al suco³

SPC estar ensuco²

PV estar
culindante,
estar a suco

GRAN estar a suco

BU estar a suco

MP estar al linde

QV estar a suco

¹ Estar dos fincas una al lado de la otra, colindantes.
² La tercera finca con la primera, *estar entresuco*.
³ Menos.

MAPA 321

Léxico. Agricultura. Generalidades: *Lindera*¹

CB lindera⁷

CONG cembada³,
cembadina,
cembadón

AV cemba⁶

VIDRIALES

AN lindera, adil

VILLG cembo

FE lindera⁵

ARRAB lindera

COOM lindera

ENTREVALLES

UQ lindera

SPV lindera, cemba

VILLF lindera

PVAL lindera,
linderón

SV linderón,
lindera⁴

BV cemba,
cembato,
lindera

ERIA-ÓRBIGO

BS lindera

MR lindero

SPC lindera²

PV lindera,
linderón

GRAN lindera,
linderón

BU lindera
linderón

MP lindera,
linderón

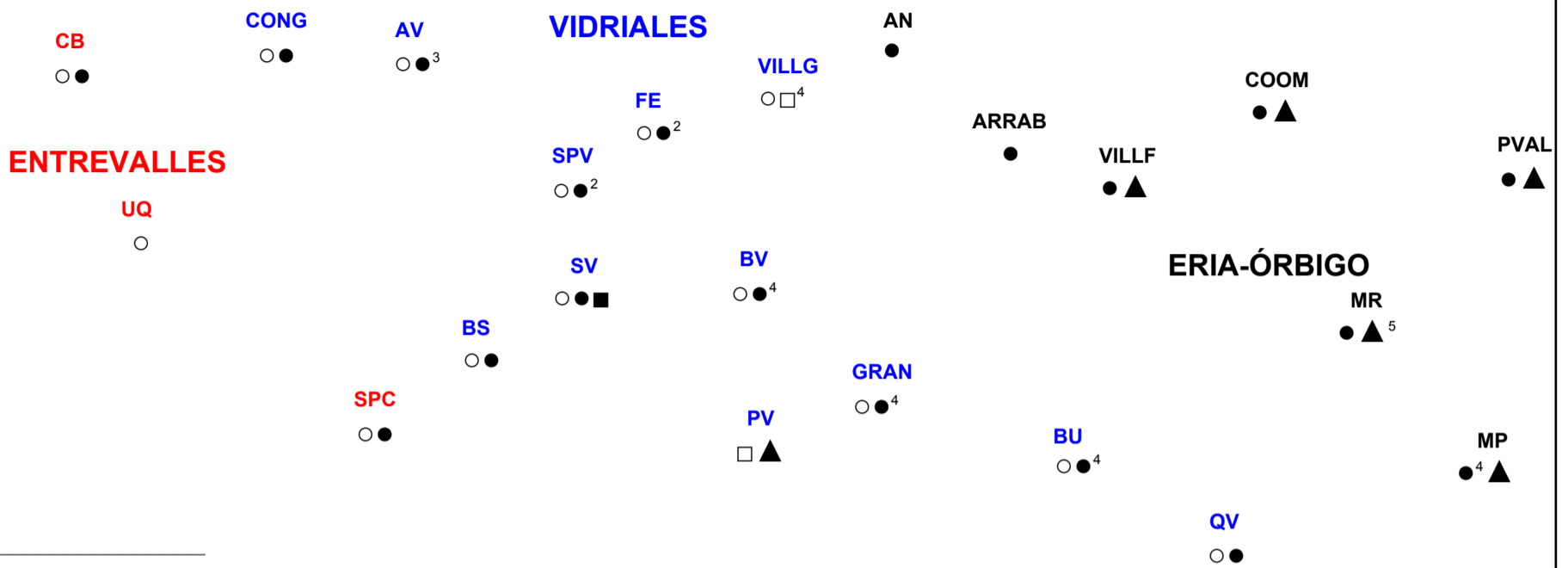
QV lindera,
linderón

¹ Tira estrecha de terreno sin cultivar entre dos fincas, que sirve de linde.
² *Linderón*, *lindera* de mayor tamaño (lexicalizado); íd. cabeceras en fincas.
³ La *lindera* es el *suco marcao*; la tira sin arar, *cemba*, si levanta la tierra.
⁴ También *cemba*.
⁵ La *lindera* es el linde.
⁶ Línea entre dos pueblos, *vrea*, *lindera*.
⁷ En el lino se hacía *canteiro* para regar.

MAPA 322

Léxico. Agricultura. Generalidades: *Mojón*¹

- término
- mojón
- canto
- marro
- ▲ marra



¹ Señal que se coloca para marcar las lindes de las fincas.
² También *término*.
³ Una piedra espetada en el terreno, *térmano*; un montón de piedras, *mojón*.
⁴ Menos.
⁵ Ahora.

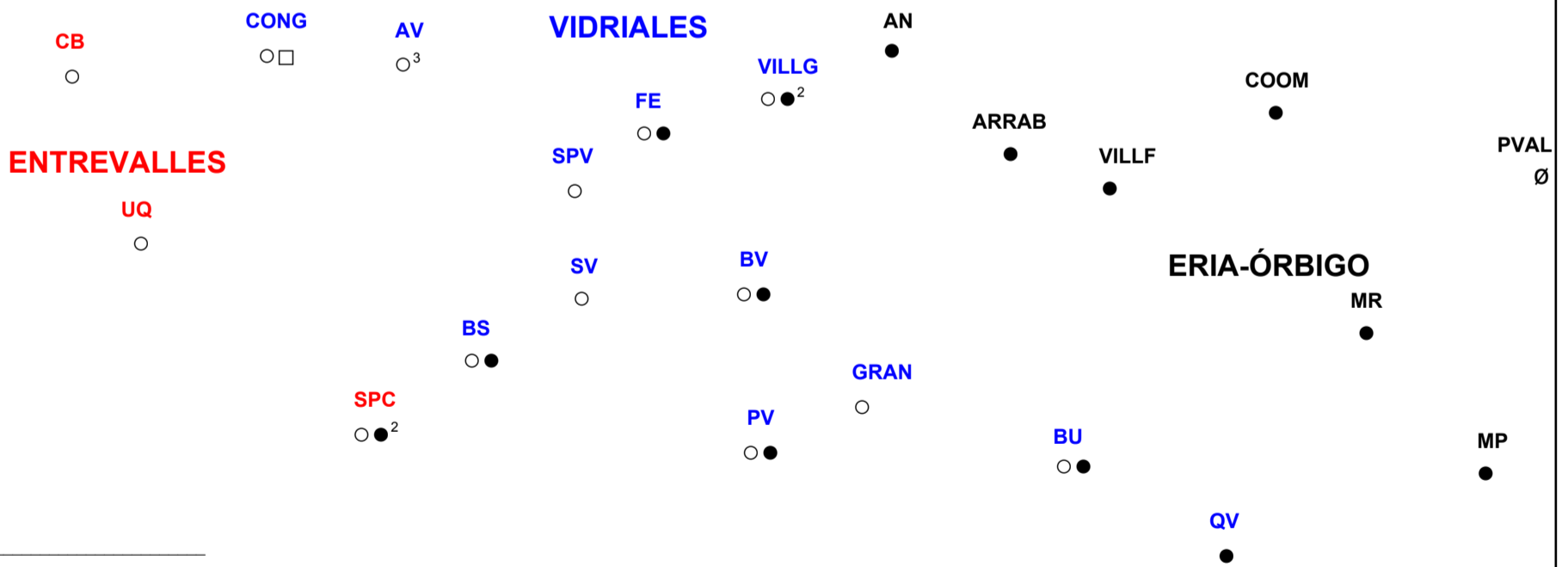
MAPA 323

Léxico. Agricultura. Generalidades: *Cabeceras*¹

Ítem 324. Léxico. Agricultura.
Generalidades: *Cabeceras*⁴
 termaneros (CB, SPC, VILLG, FE, BV, PV, GRAN, BU); cabeceros (SPC, VILLG, FE, BV, PVAL, MP); Ø (resto)

Ítem 325. Léxico. Agricultura.
Generalidades: *Simiente (la/el)*
 simiente (todos menos UQ, AV, SV, BV, PV, BU, PVAL, MP)^{5, 6, 7}; semiente (UQ, AV, SV, BV, PV, BU, PVAL, MP); también semiente (CB)⁵.

- termaneras
- cabeceras
- lindera



¹ Confluencia de dos tramos de fincas utilizada como servidumbre de paso (u. m. en pl.).
² Menos.
³ Los *coces*, "cualquier finca que pega en otra".
⁴ Propietarios de las fincas que forman las *cabeceras*.
⁵ Masc. o fem. (CB, SPC, SPV).
⁶ Sólo masc. (CONG, FE).
⁷ Sólo fem. (VILLG, AN).

MAPA 328**Léxico. Agricultura. Generalidades: *Despuntar el fruto*⁴**

Ítem 326. Léxico. Agricultura.
Generalidades: *Sembradura*¹
sembradura (todos).

Ítem 327. Léxico. Agricultura.
Generalidades: *Sementera*^{2,3}
sementera (todos).

CB apuntar	CONG encañar	AV carrilar	VIDRIALES	AN guiar		COOM verse		PVAL verse algo
ENTREVALLES			FE apuntar, carrilar ⁵	VILLG carrilar	ARRAB irse guiando, irse viendo	VILLF irse viendo		
UQ ir asomando			SPV verse					
			SV carrilar	BV empezar a nacer			ERIA-ÓRBIGO	
		BS verse			GRAN empezar a nacer		MR verse	
	SPC carrilar			PV estar naciendo, verse		BU ir naciendo		MP verse
							QV ir naciendo	

¹ Cantidad de semillas para sembrar una finca.

² Época de siembra de los cereales.

³ También conjunto de tierras sembradas por el agricultor.

⁴ Comenzar a verse el cereal que va naciendo.

⁵ Si el fruto es más grande.

MAPA 330**Léxico. Agricultura. Generalidades: *Acoyuntar*⁵**

Ítem 329. Léxico. Agricultura.
Generalidades: *Yunta*¹
pareja (todos)^{2,3,4}.

CB apreciar	CONG andar a coyunta	AV andar a coyunta	VIDRIALES	AN andar de coyunta		COOM ayugar		PVAL conyugar
ENTREVALLES			FE andar a coyunta	VILLG andar a coyunta	ARRAB andar de coyunta	VILLF ayugar		
UQ andar de aplicería, apreciar			SPV andar a coyunta					
			SV andar a yunta	BV andar a coyunta			ERIA-ÓRBIGO	
		BS andar a coyunta, andar de aplicería			GRAN andar de coyunta		MR ayugar	
	SPC andar de aplicería, andar de emplacería			PV andar a coyunta		BU andar a coyunta		MP conyugar, andar a conyugue
							QV andar a yunta	

¹ Pareja de animales que trabajan juntos en el campo, en especial, de ganado vacuno.

² Ir hacia atrás la yunta; a veces, también en las personas, *celar* (MP).

³ Vara larga para arrear las yunta de bueyes, *ajjada* (CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, BS, QV, COOM, MP).

⁴ Amansar el ganado vacuno, enseñarle a trabajar, *amansiar* (SPC, BS).

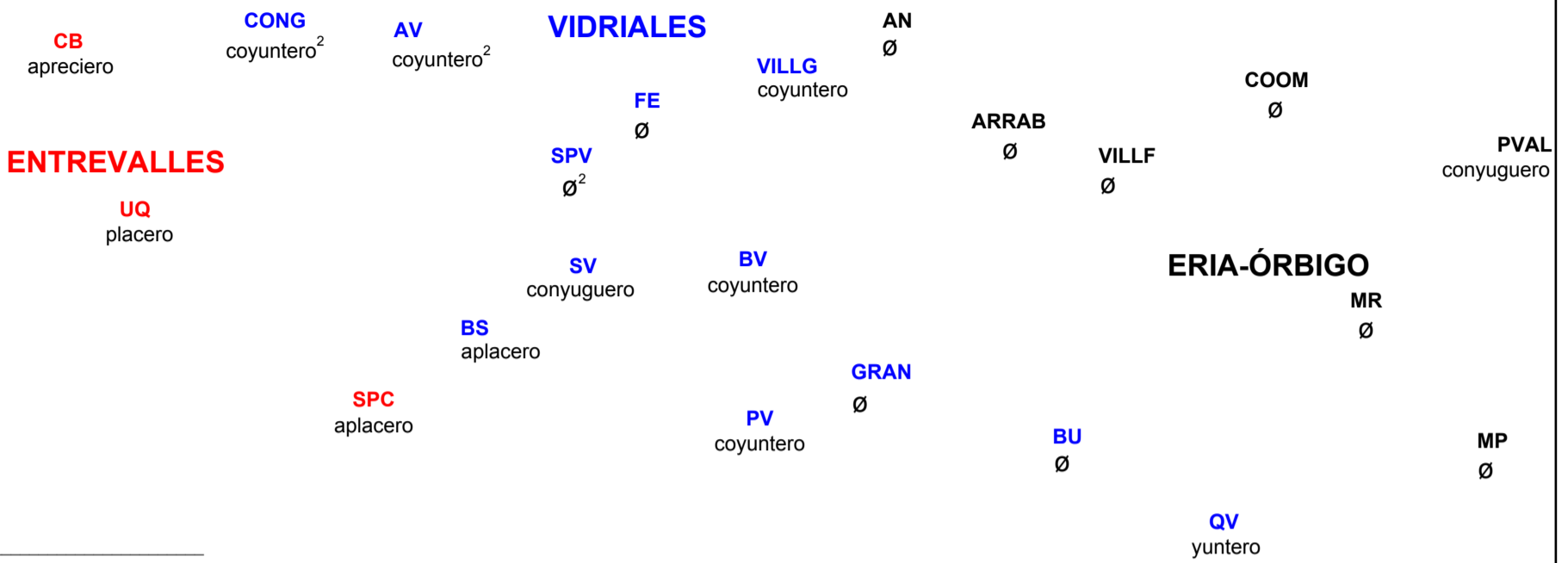
⁵ También *andar de aparcería*, 'acordar entre dos propietarios para formar una yunta con un animal de cada uno'.

MAPA 331

Léxico. Agricultura. Generalidades: *Acoyuntero*¹

Ítem 332. Léxico. Agricultura.
Generalidades: *Jornada de arada*³
 yera (todos menos SV, COOM, PVAL);
 día arando (SV, COOM); día de trabajo
 (MR); Ø (PVAL).

Ítem 333. Léxico. Agricultura.
Generalidades: *Jera*^{4,5}
 yera (todos menos SV, COOM, PVAL);
 Ø (SV, COOM, PVAL).



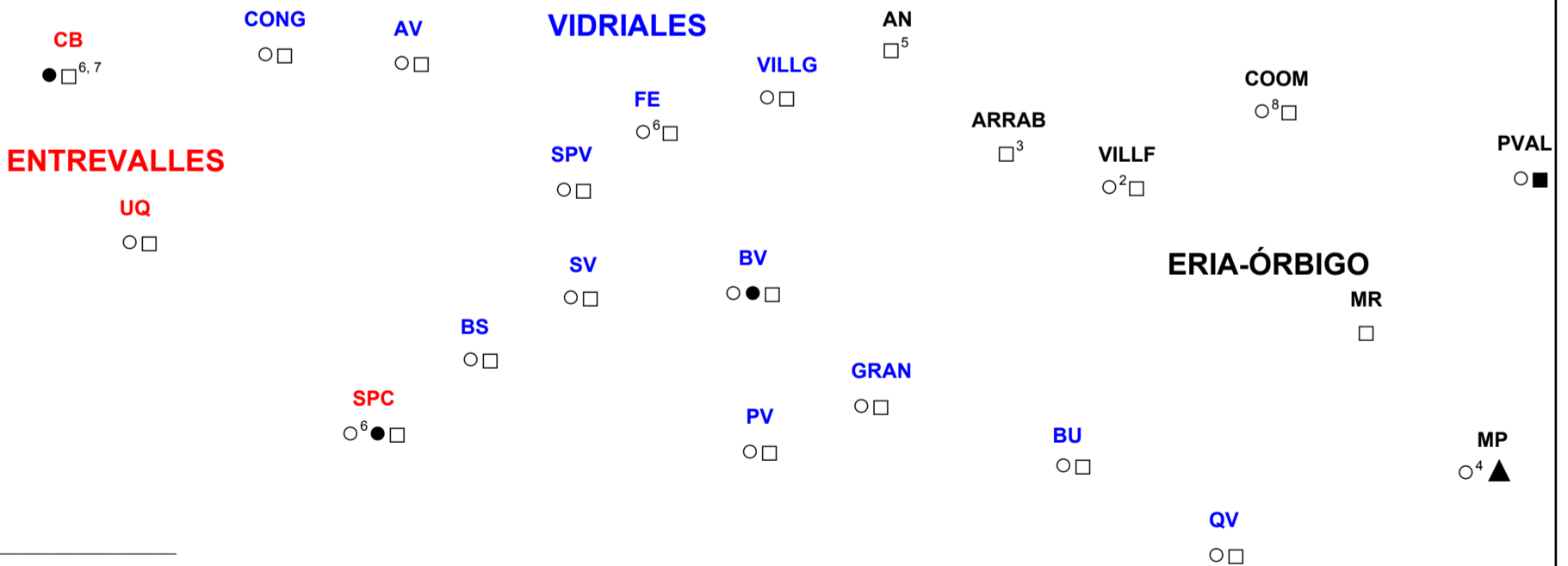
¹ También *aparcerero*, 'propietario de cada animal de la yunta compartida'.
² Persona que comparte el uso de un molino, *aparcerero*.
³ Cada día empleado en arar con yunta o caballería.
⁴ Superficie de tierra arada en un día.
⁵ También 'cualquier trabajo que suponga una actividad física'.

MAPA 334

Léxico. Agricultura. Generalidades: *Entrepanes*¹

Ítem 335. Léxico. Agricultura.
Generalidades: *Hoja*⁹
 hoja (todos)¹⁰.

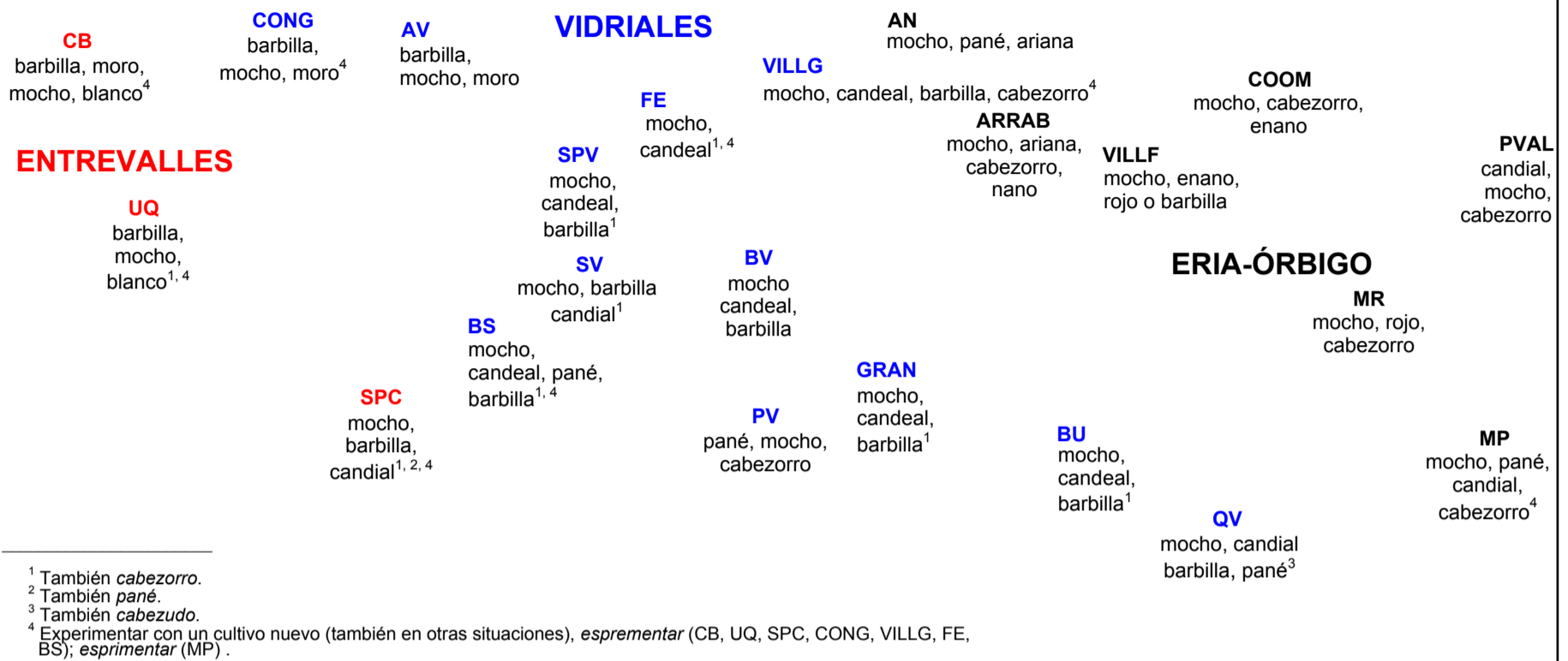
- adil
- entrecampo
- tierra de balde
- tierra de baldío
- ▲ tierra encerrada



¹ Tierras que se dejan de sembrar entre los sembrados.
² Menos. / ³ También *tierra baldía*.
⁴ *Adil*, muchos años sin arar; *encerradas*, tres o cuatro.
⁵ Un *adil* es una *lindera* 'tira sin arar entre dos fincas'.
⁶ Top.: Los Adiles (CB), El Adilón (FE); c/ Los Adiles (SPC).
⁷ *Adil* si está sembrada de centeno.
⁸ *Adil* si lleva varios años sin arar.
⁹ Zona de tierra que se siembra un año y descansa otro.
¹⁰ *Sembrar a contrahoja*, 'sembrar en hoja que no corresponde ese año', (SPC, ARRAB, MR).

MAPA 336

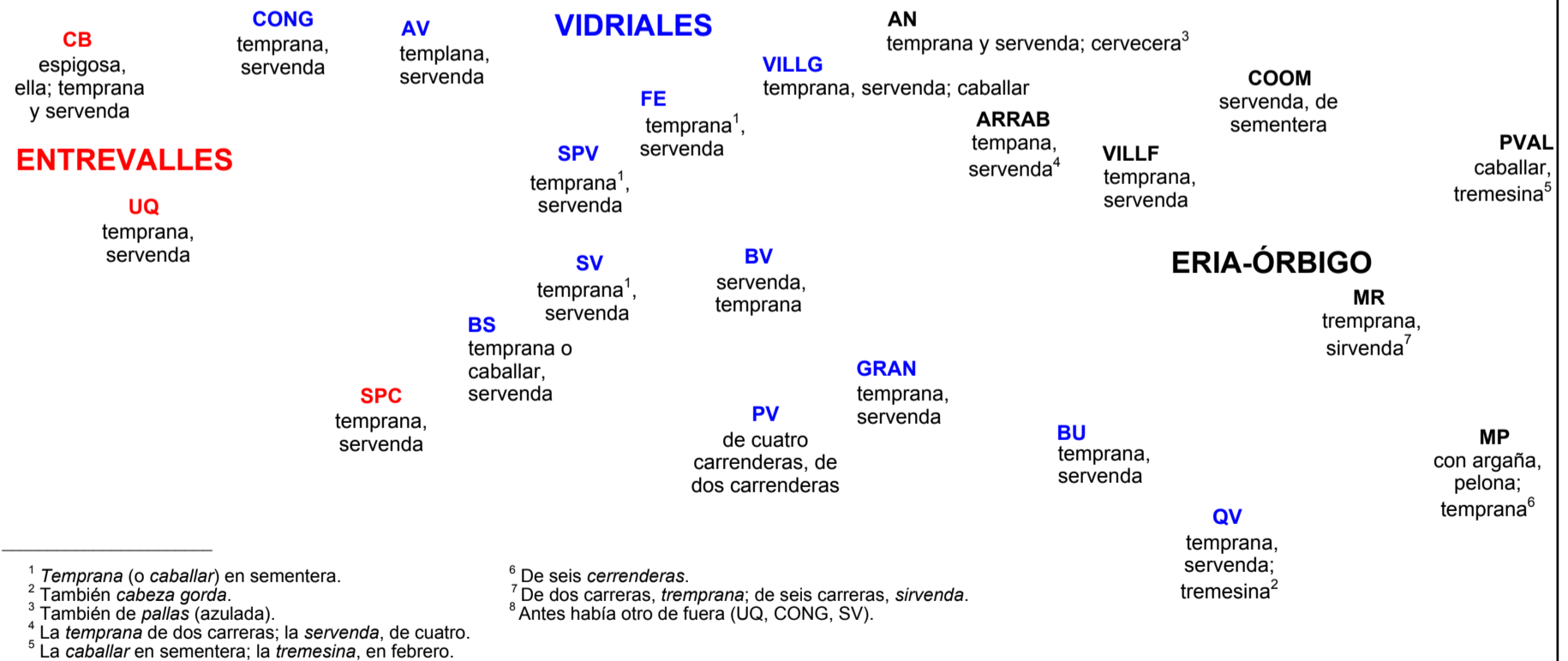
Léxico. Agricultura. Cultivos de secano: Clases de trigo tradicionales



MAPA 337

Léxico. Agricultura. Cultivos de secano: Clases de cebada tradicionales

Ítem 338. Léxico. Agricultura. Cultivos de secano: *Clases de centeno* centeno del país (todos)⁸.

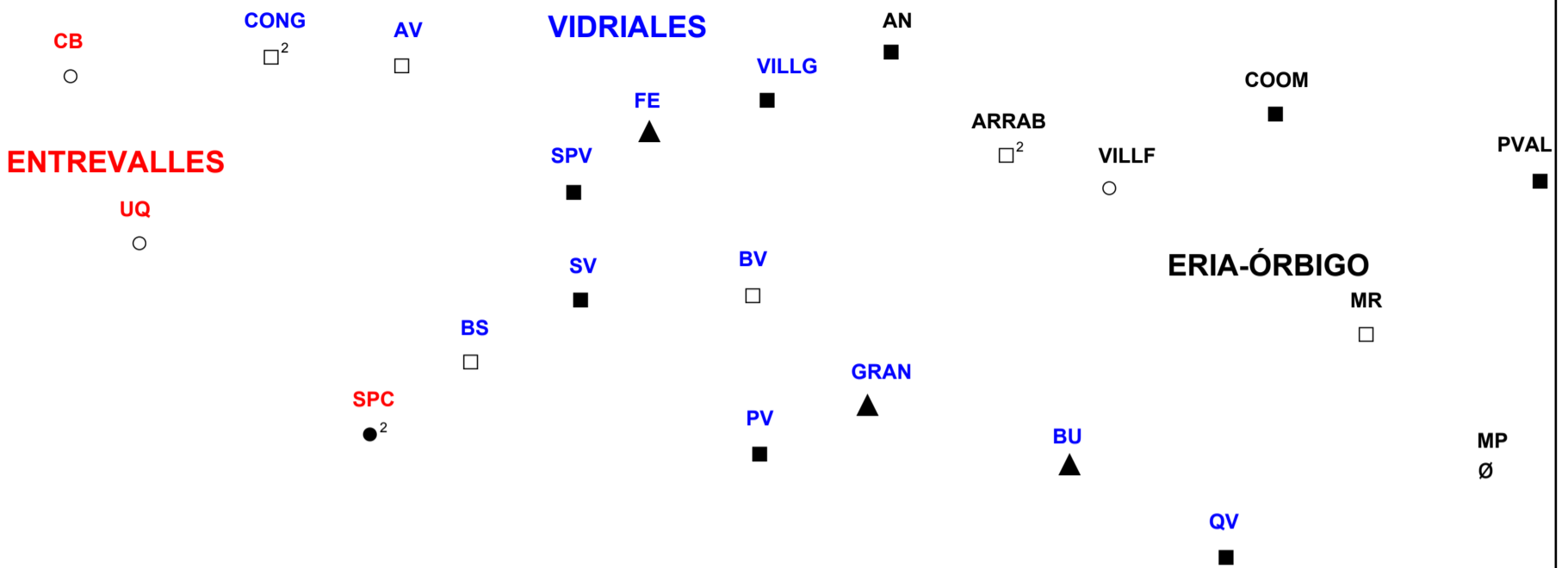


MAPA 339

Léxico. Agricultura. Cultivos de secano: *Cornezuelo*¹

Ítem 340. Léxico. Agricultura. Cultivos de secano: *Avena* vena (todos); también avena (VILLF, PV³, COOM⁴).

- cornizuelo
- carnizuelo
- cornozuelo
- cornuzuelo
- ▲ cornezuelo



¹ Hongo del grano de centeno en forma de cuerno.
² También en las ciruelas.
³ menos.
⁴ Algo.

MAPA 343

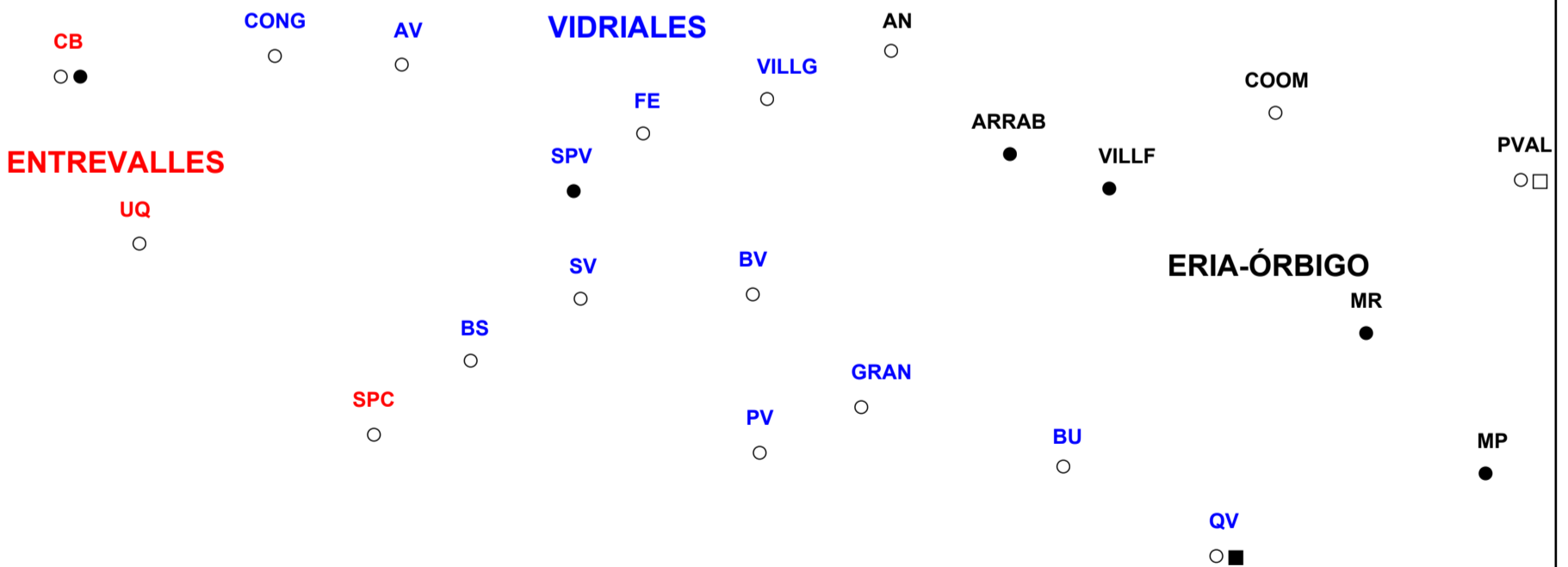
Léxico. Agricultura. Cultivos de secano: *Enristrar*²

Ítem 341. Léxico. Agricultura. Cultivos de secano: *Ajo* ajo (todos).

Ítem 342. Léxico. Agricultura. Cultivos de secano: *Riestra*¹ riestra (todos).

Ítem 344. Léxico. Agricultura. Cultivos de secano: *Diente de ajo* diente (todos).

- enristrar
- enrestrar
- arristrar
- trenzar



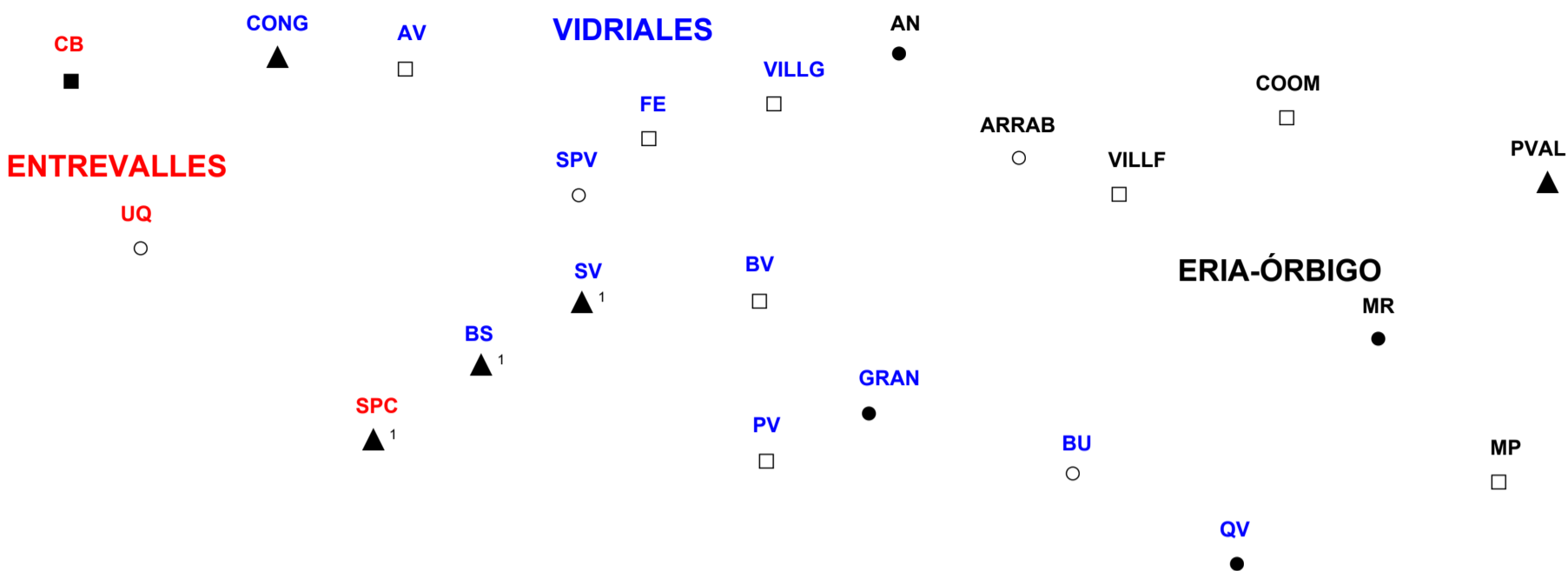
¹ Atado trenzado de ajos.
² Hacer el trenzado con los ajos.

MAPA 345

Léxico. Agricultura. Cultivos de secano: *Girasol*

Ítem 346. Léxico. Agricultura. Cultivos de secano: *Nabo*
nabo (todos).

- mirasol
- mirasol; girasol (menos)
- mirasol o guirasol
- girasol
- ▲ girasol; mirasol (menos)



¹ Ahora mucho *girasol*.

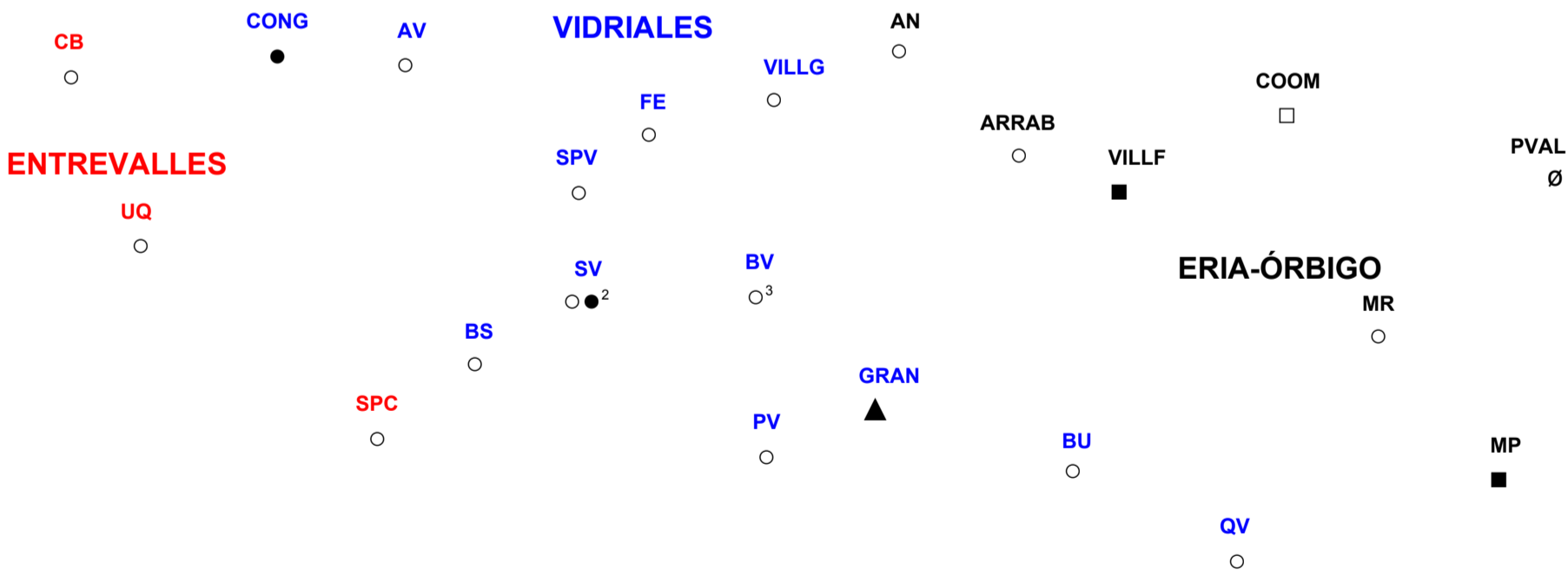
MAPA 347

Léxico. Agricultura. Cultivos de secano: *Nabiza*¹

Ítem 348. Léxico. Agricultura. Cultivos de secano: *Nabal*⁴
nabal (todos menos AV, MR); tierra de nabos (AV, MR).

Ítem 349. Léxico. Agricultura. Cultivos de secano: *Nabina*
nabina (todos).

- nabiza
- nabizuela
- magolla
- hoja
- ▲ grelo

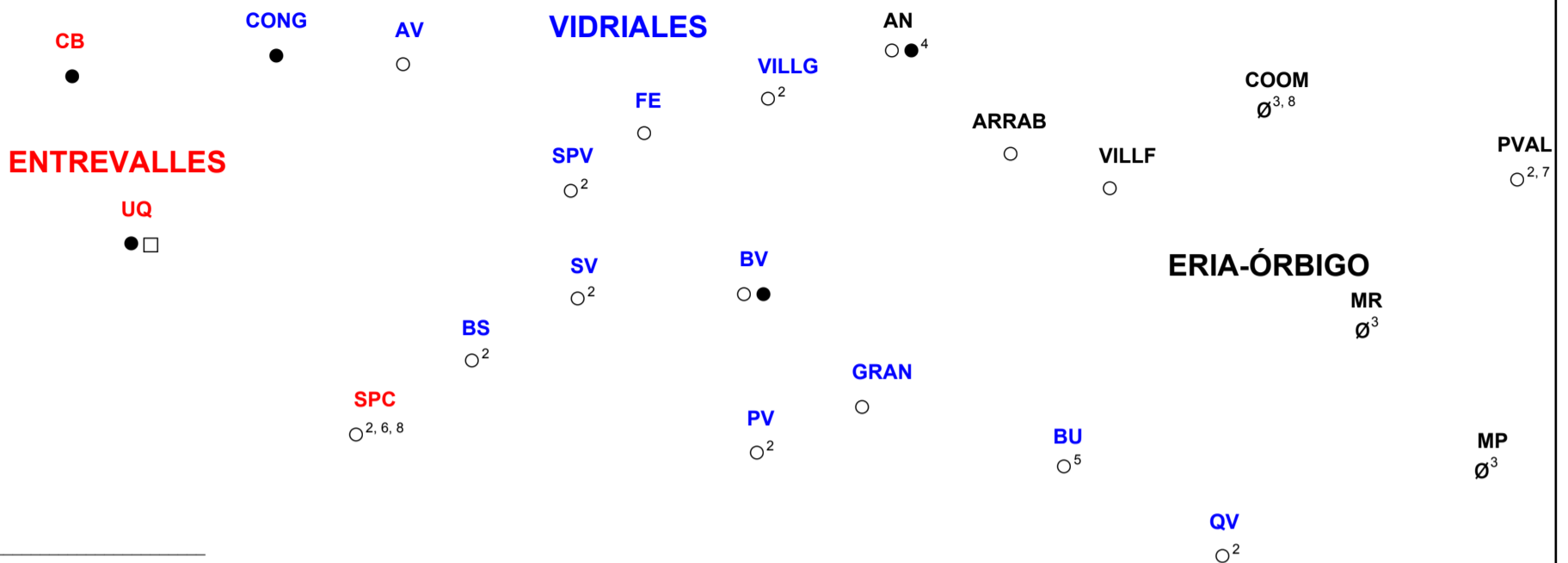


¹ Conjunto de hojas tiernas del nabo.
² Menos.
³ Cabeza del nabo, *cachuela*.
⁴ Tierra donde se siembran los nabos.

MAPA 350

Léxico. Agricultura. Cultivos de secano: Bretón¹

- bertón
- grelo
- grillo



¹ Tallo endurecido del nabo del que brota la floración.
² También *bertón* en la berza a los tallos que florecen.
³ *Bertón* en la berza sólo.
⁴ Menos.
⁵ *Tuero* en la berza.
⁶ En la berza también *tuero*.
⁷ Más en la berza.
⁸ El tronco de la berza, *troncho* (COOM); *tuero* (SPC).

MAPA 351

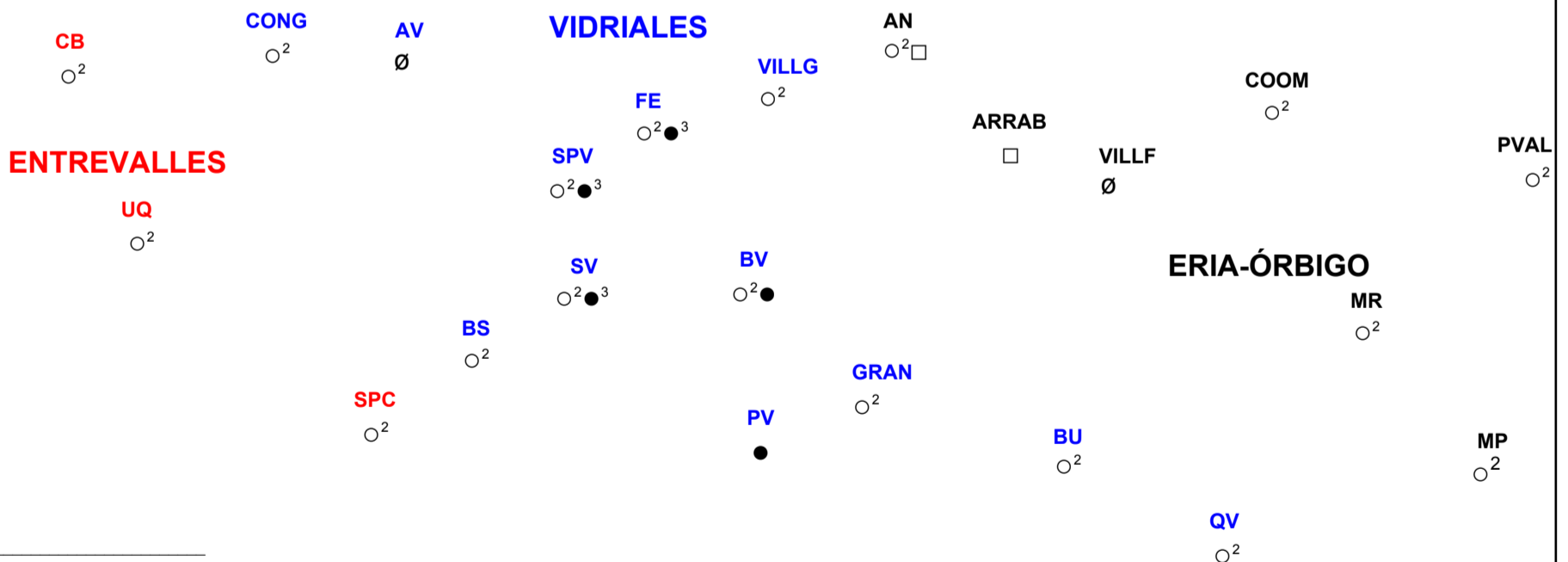
Léxico. Agricultura de secano. La siega: Mies¹

Ítem 352. Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Argaña*⁴ argaña (todos).

Ítem 353. Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Manada*⁵ manada (todos menos CB, CONG, AV, FE, SV, PV, BU)⁶; puñao (CB, CONG,

AV, FE, SV, PV, BU)⁷; también manada⁸ (SV); también puñao (VILLG).

- pan
- mies
- cereal



¹ Nombre que se da a todos los cereales a punto para la siega.
² También grano del cereal, y, cultivo desde que nace el cereal.
³ Algo.
⁴ Cada uno de los filamentos de la espiga.
⁵ Cantidad de mies que, al segar, cabe de una vez en la mano.
⁶ También *manada*, haz pequeño de hierbas que se arrancan al *escoger* el trigo (SPC).
⁷ Manojos de malas hierbas que se colocan en una mano, al *escoger* el *pan*, mientras se arrancan con la otra, *manada* (FE). / ⁸ Menos.

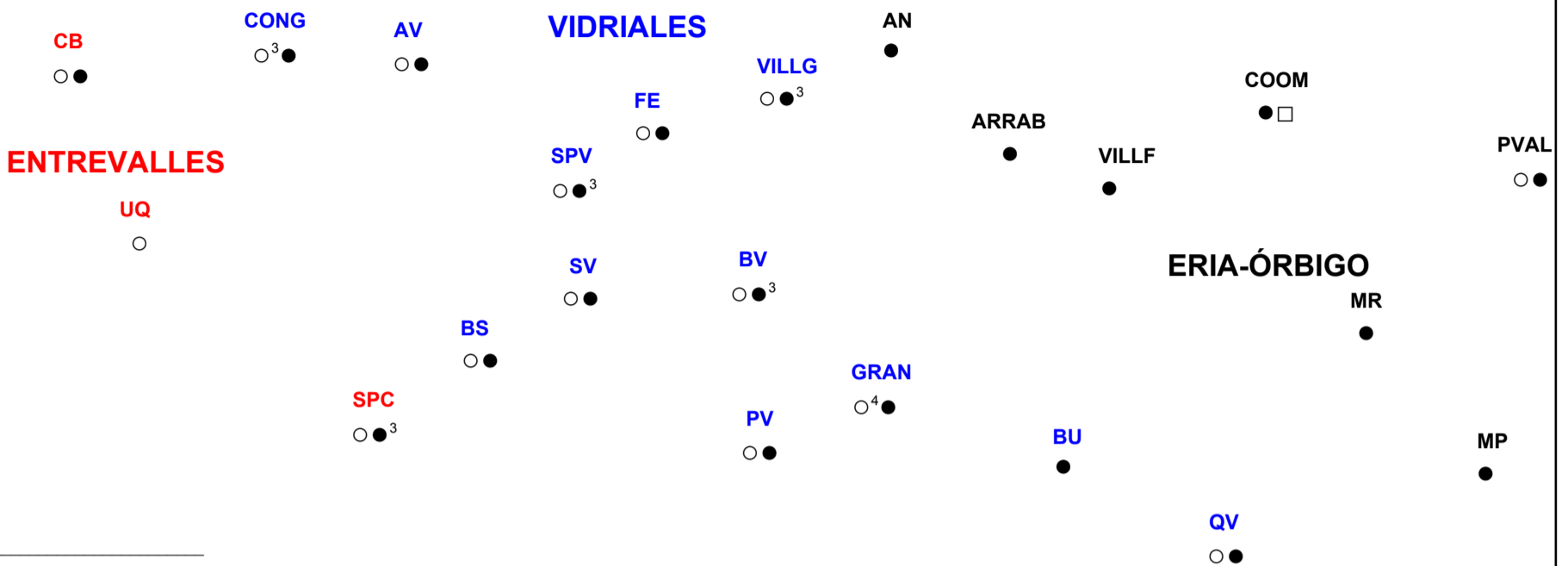
MAPA 356

Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Mano*⁵

Ítem 354. Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Gavilla*¹ gavilla (todos).

Ítem 355. Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Gavillero*² gavillero (todos).

- sucada
- mano
- brazada



¹ Montón de mies segada y sin atar formado por varias manadas.
² Hilera de gavillas segadas en la tierra.
³ Menos.
⁴ Algo.
⁵ Faja de terreno que lleva el segador de una vez.

MAPA 357

Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Engavillar*¹

Ítem 358. Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Manojo*³ manojo (todos menos PVAL, MP); mañizo o manojo⁴ (MP); Ø (PVAL)².

Ítem 359. Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Atar los manojos*⁵ atar (todos menos PVAL); Ø (PVAL)².

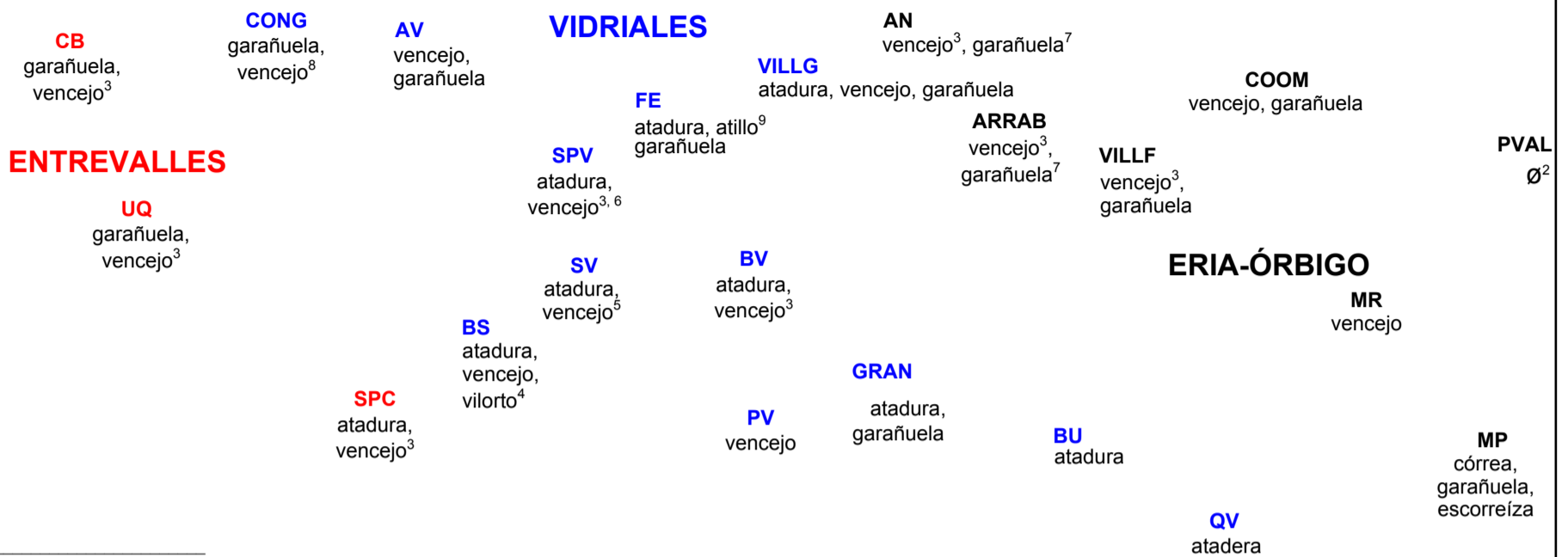
- engavillar
- envolver gavillas
- juntar gavillas
- amontonar gavillas



¹ Juntar varias gavillas sin atar para hacer un manojo.
² No se ataba.
³ Haz de mies atado formado por varias gavillas.
⁴ Menos.
⁵ Sujetar los manojos con ataduras.

MAPA 360

Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Atadura*¹

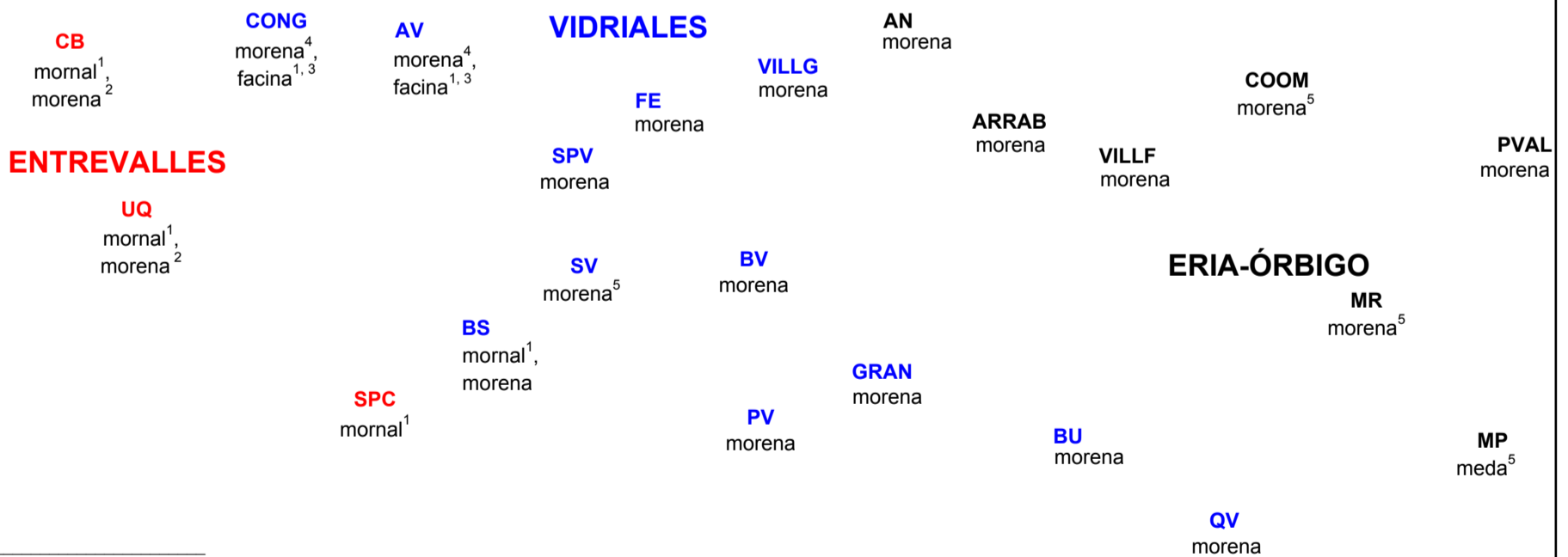


¹ Puñado de mies para atar el manojo.
² No se ataba.
³ Si se hace del *encaño*.
⁴ También *gadañuela*.
⁵ También *garañuela*.

⁶ También *vilorto* a la atadura del encaño.
⁷ Si se saca del manojo.
⁸ *Vencejo* del *encaño* para atar el lino.
⁹ Atadura del *encaño* para atar la cebada.

MAPA 361

Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Montón de haces en la tierra*



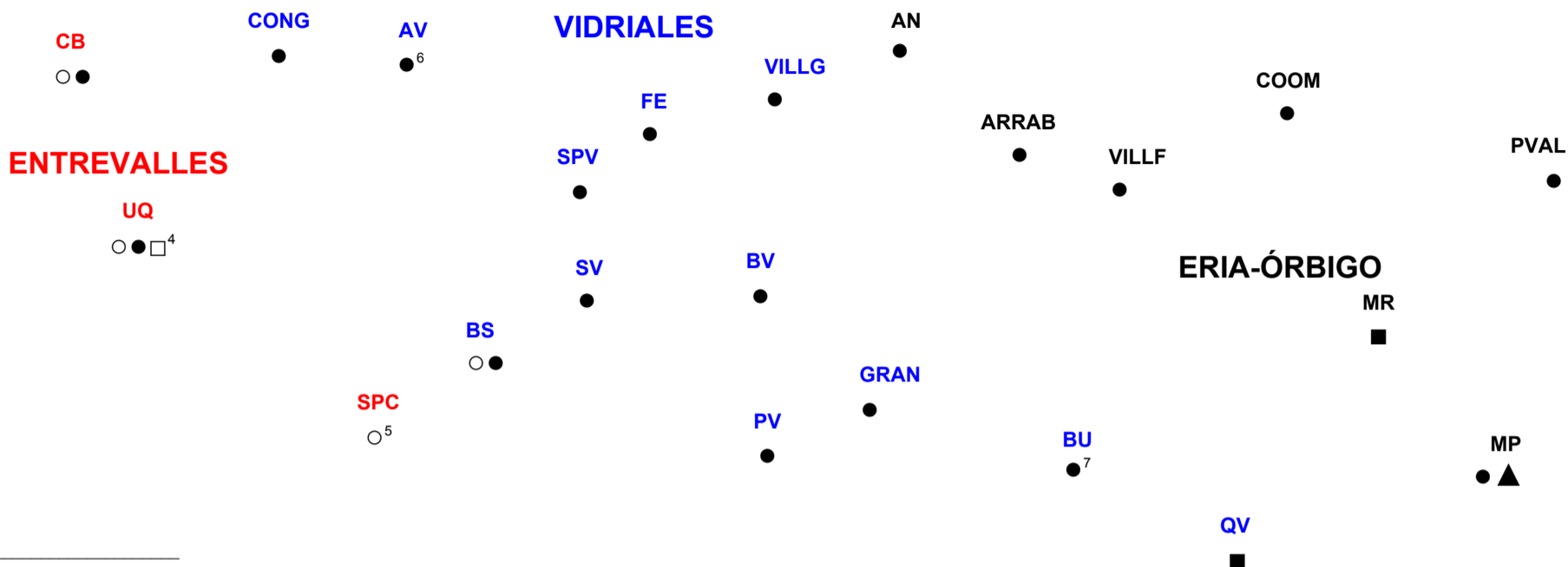
¹ Especie de prisma triangular que descansa sobre una cara lateral 'tresnal'. Los haces se colocan hacia adelante y hacia atrás con la espiga hacia el centro.
² En el centeno se hacen *mornales*; en el trigo, *morenas*.
³ Se hacía menos.
⁴ Montón de haces con la espiga hacia el mismo lado.

⁵ Montón de gavillas sin atar, *morena de campo* (SV), *fajina* (COM), *morena* (MR, MP).

MAPA 362

Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Hacer montones de mies en la tierra*

- amornalar¹
- amorenar²
- hacer facinas
- hacer morenas
- ▲ amedar³



¹ Hacer *mornales*.
² Hacer *morenas*.
³ Hacer *medas*.
⁴ En el trigo.
⁵ No se han hecho *morenas*.

⁶ Tanto hacer *facinas* como hacer *morenas*, *amorenar*.
⁷ También *atropar*, juntar las *gavillas* en *morenas*.

MAPA 363

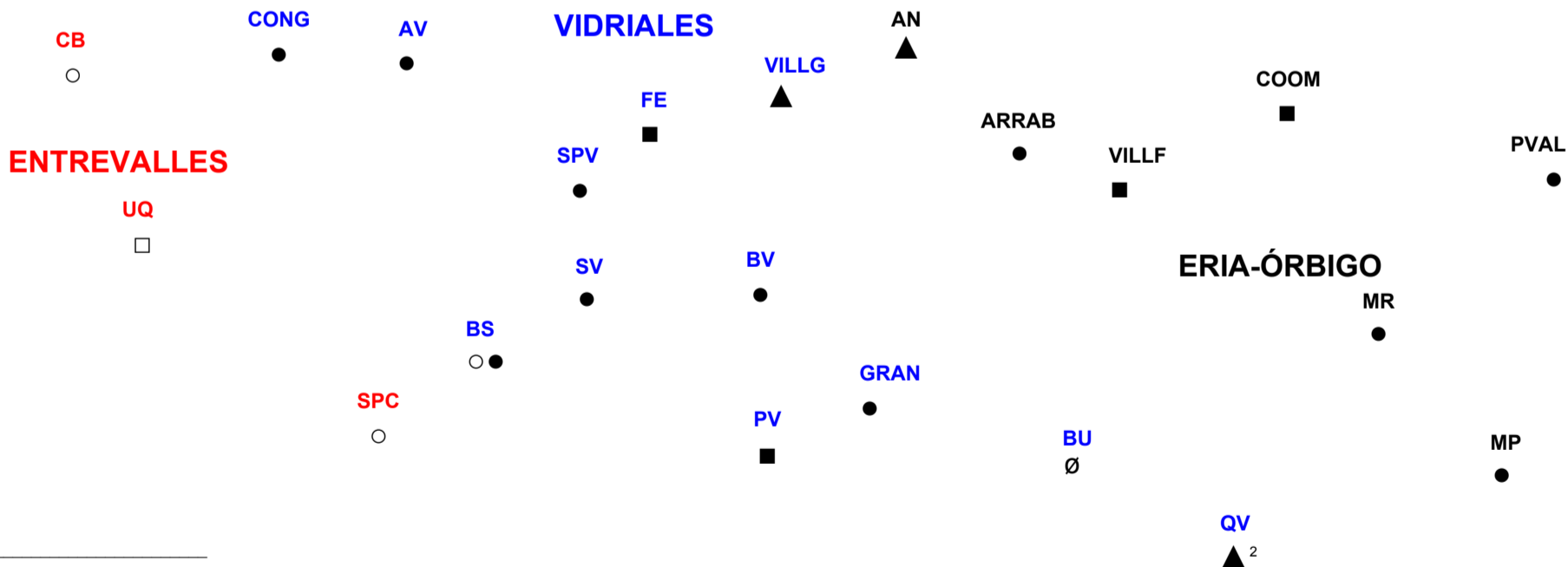
Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Conjunto de montones de mies en la tierra*

Ítem 364. Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Hoz*
 hoz (todos); también hoz de pica (AV).

Ítem 365. Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Segador*
 segador (todos).

Ítem 366. Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Dedil*³
 dedil (todos menos BV)^{4,5,6}; dedal (BV); también dedal (BS⁷, GRAN).

- mornalera¹
- moreneo²
- mornales
- morenas
- ▲ morenal²



¹ Conjunto de *mornales*.
² Conjunto de *morenas*.
³ Funda de cuero para proteger los dedos del segador.
⁴ También *zoqueta* de madera (VILLG, FE, SPV, MP).
⁵ También *galocha* de madera para tres dedos (AN).

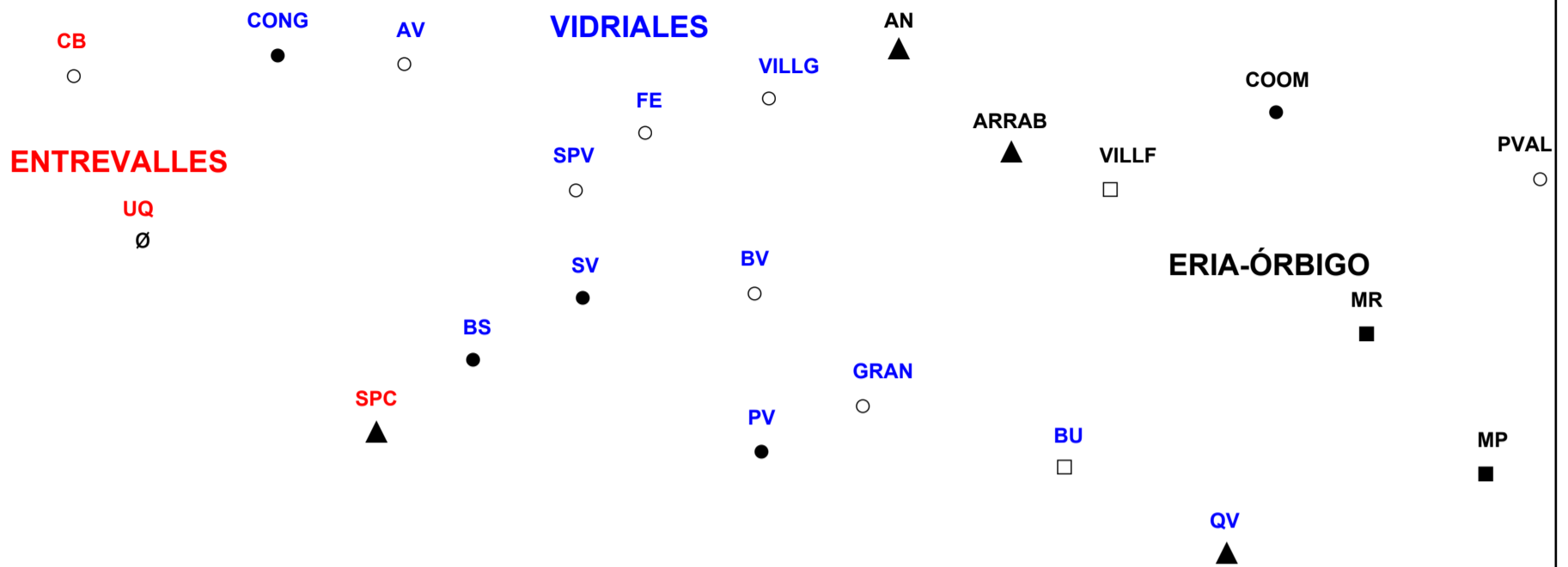
⁶ También *zueca*, "como una *galocha* en vez de dediles" (PVAL).
⁷ Menos.

MAPA 368

Léxico. Agricultura de secano. La siega. *Rastrojo*

Ítem 367. Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Mayoral*¹
 mayoral (CB, AV, SPV, BV, PV, GRAN, QV); Ø (resto)².

- rastrojo
- rastrojo; restrojo (menos)
- rastrojo o restrojo
- restrojo
- ▲ restrojo; rastrojo (menos)



¹ Jefe de una cuadrilla de segadores.

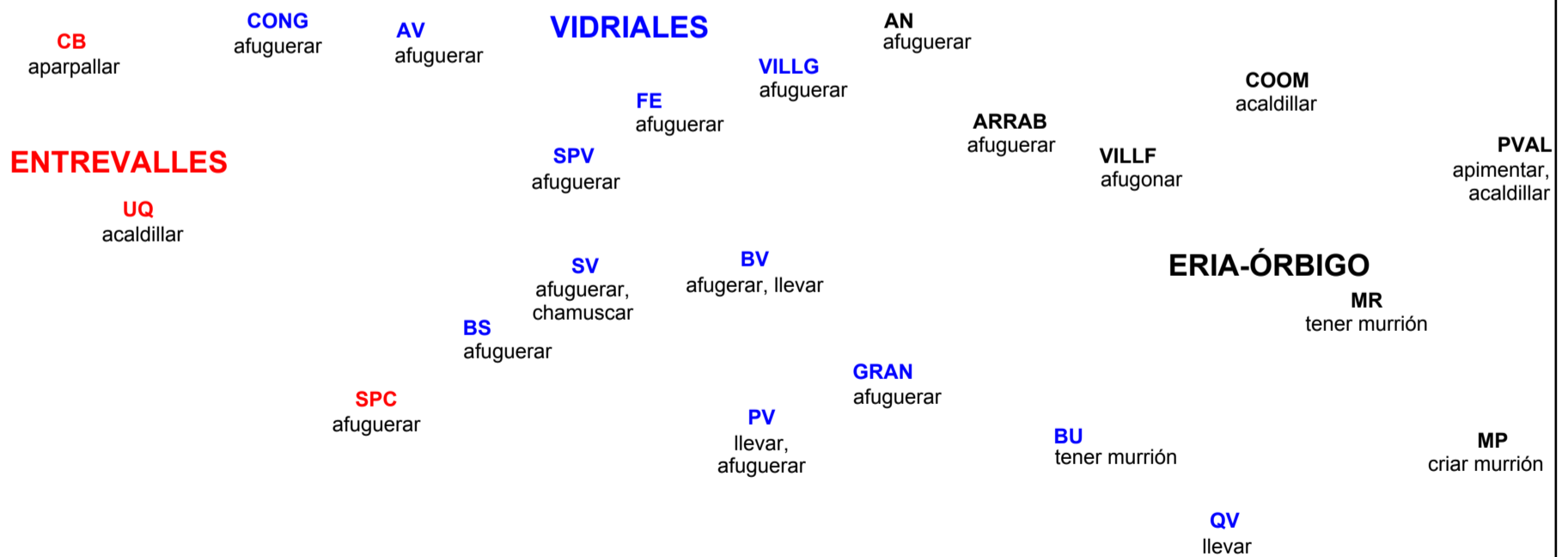
² El cargo de mayoral, en la práctica, no existe en la zona.

MAPA 370

Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Atizonar*²

Ítem 369. Léxico. Agricultura de secano. La siega: *Rastrojeras*¹
 rastrojera (todos menos SPC, BU, QV, AN, ARRAB, MR, MP); rastrojera (SPC,

BU, QV, AN, ARRAB, MR, MP); también rastrojera (CONG³, SV³, BS³, COOM); también rastrojera (AN)³.



¹ Tierras de rastrojo aprovechadas para pastos.

² Contraer un hongo (tizón) la espiga del cereal antes de que grane, a consecuencia del cual el grano se pone negro.

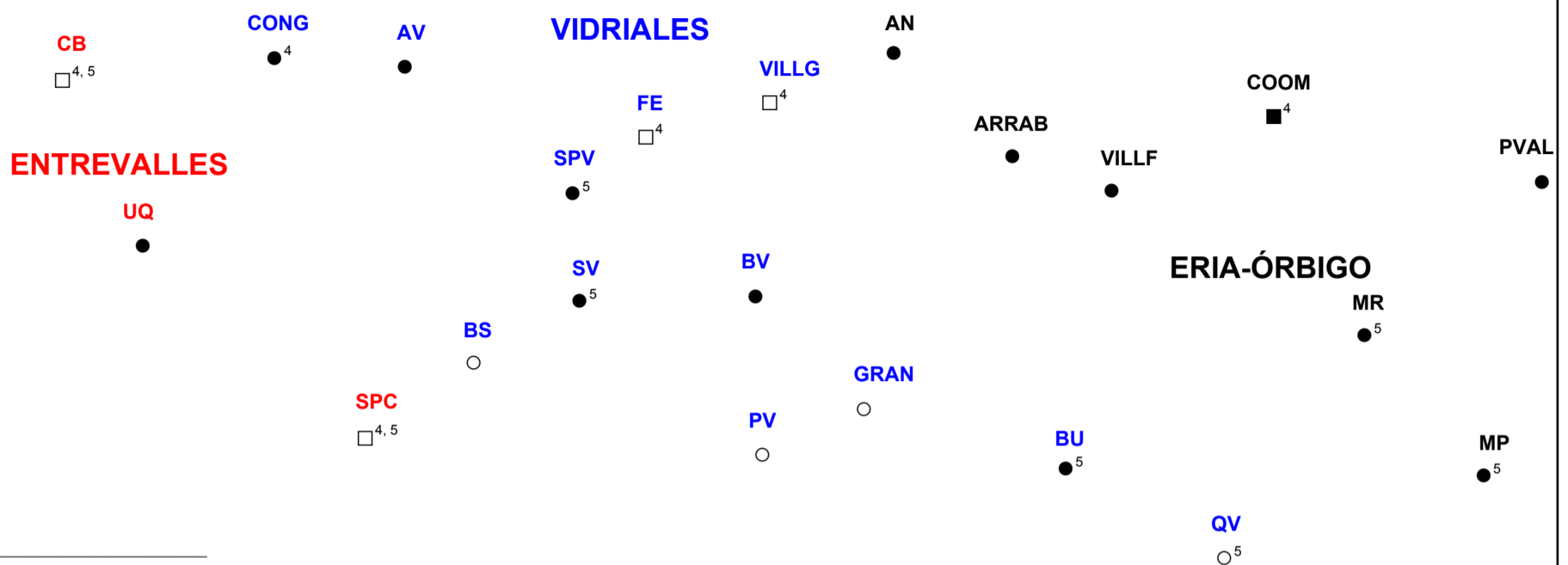
³ Algo.

MAPA 372

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Acarrear*³

Ítem 371. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Era*¹
la era (todos menos ARRAB, VILLF, MP); las seras (ARRAB, VILLF, MP); también las seras (CONG², AV).

- acarrear
- acarriar
- acarrear o acarriar
- acarrear; acarriar (menos)



¹ Sitio en que se trilla la mies.

² Antes.

³ Transportar la mies a la era.

⁴ Sacudir la cabeza las vacas cuando están uncidas, *camuciar* (SPC); *semoquiar* (CB); *somoquiar* (CONG, VILLG, FE); *jamuciar* (COOM).

⁵ Sacudida que dan las vacas con la cabeza cuando están uncidas, *camución* (SPC, SV, BU, QV); *semoquión* (CB); *somoquión* (SPV); *jamución* (MR); *jamudión* (MP).

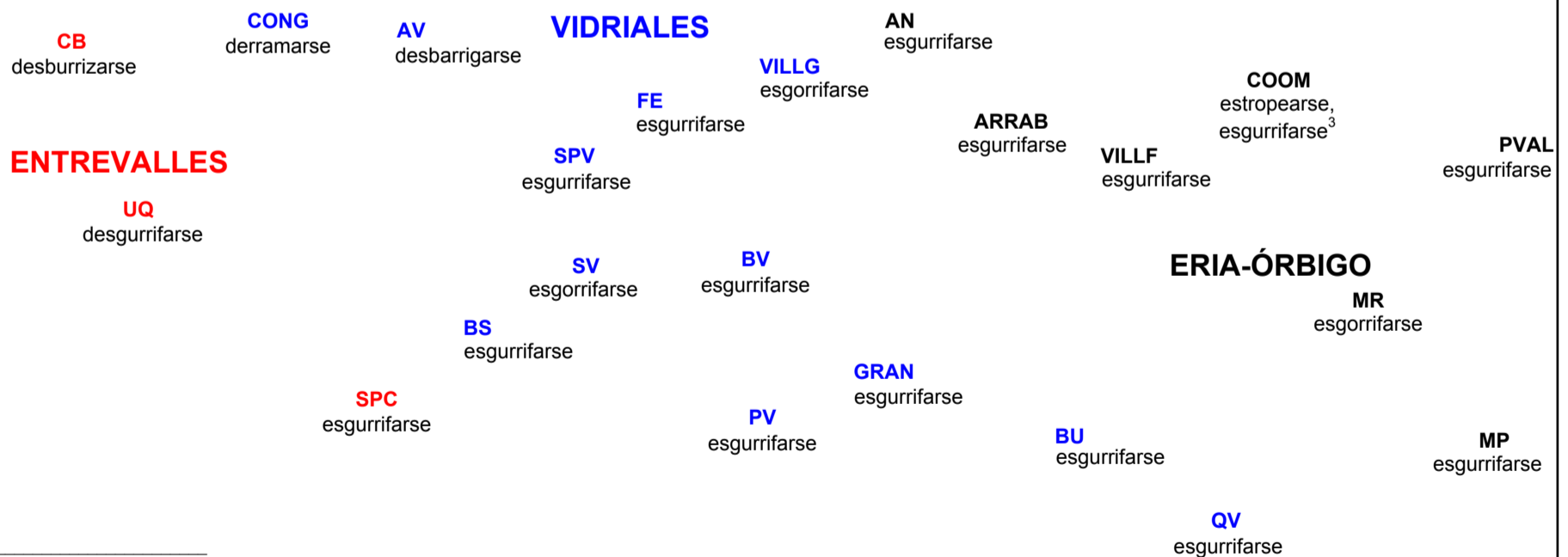
MAPA 374

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Descomponer(se) el carro de mies*²

Ítem 373. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Dogal*¹
dogal (todos); también cuerda carretal (PVAL).

Ítem 375. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Meda*⁴
meda (todos menos PVAL, MR)⁵; montón de bálago (PVAL)⁶; morena (MR);

también montón de bálago (BU, QV)⁷; también mornal (PV)⁸.



¹ Soga gruesa para sujetar la carga del carro.

² También otros objetos; u. m. c. prnl.

³ Algo.

⁴ Motón de haces en la era apilados de forma cónica o rectangular, y provisto de un cierre especial a modo de tejadillo para que no se moje cuando llueve.

⁵ Paja del cereal entera, atada o no, sin trillar ni majar, *bálago* (todos).

⁶ También montón sin atar.

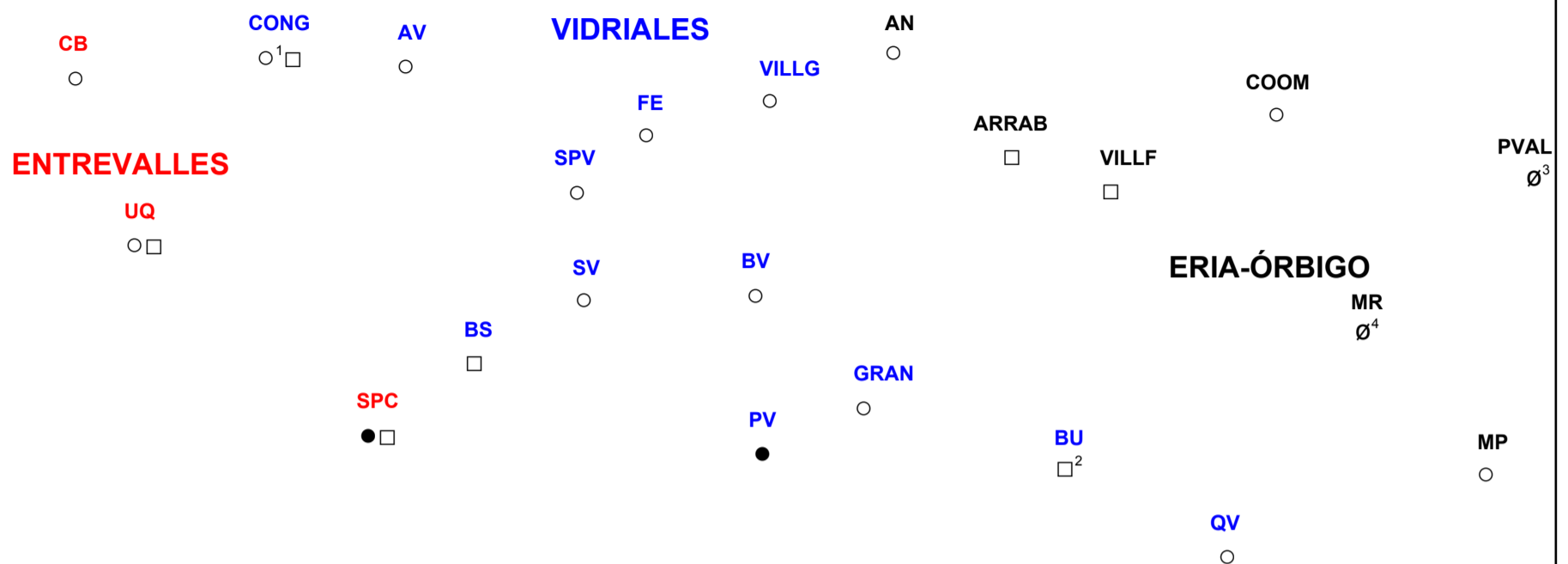
⁷ Atado.

⁸ A la *meda*.

MAPA 376

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Hacer meda*

- amedar
- enmedar
- hacer meda



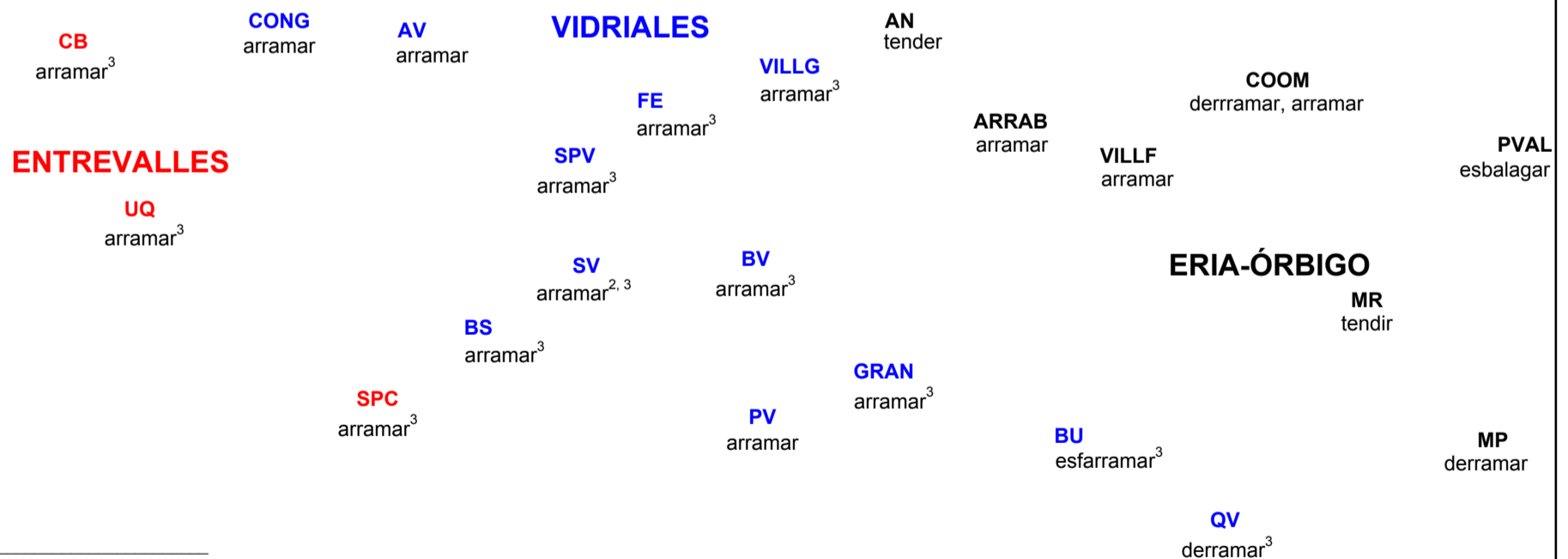
¹ Menos.
² Se hacía poco
³ No se hacía.
⁴ Se hacía morena.

MAPA 377

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Extender la mies en la era para trillar*¹

Ítem 378. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Trillo* trillo (todos).

Ítem 379. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Trillar* trillar (todos)⁴.



¹ Se usan expresiones del tipo, «*arramar/derramar la meda*», «*arramar la trilla*».
² *Arramar, tender* los manojos.
³ Partes de la *trilla* sin paja que aprovechan los animales para comer el grano del solar, *lambederos*; íd. *lambideros* (CB); también, lugares en la tierra con salitre donde el ganado va a lamer (SPC, BS).
⁴ Conjunto de mies extendida de forma redondeada que se trilla de una vez, *trilla* (todos).

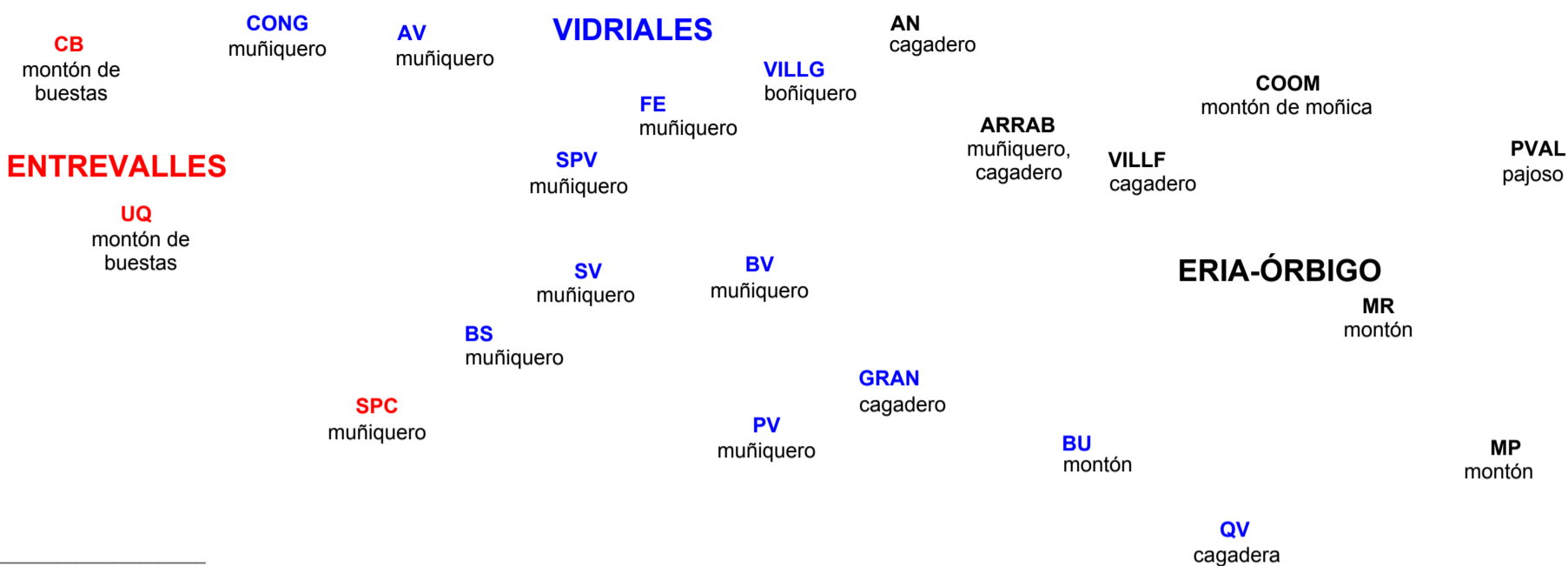
MAPA 380

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Montón de excrementos de los animales en la era*

Ítem 381. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Tornadera*¹
tornadera (todos menos SPC, BV, GRAN, BU, QV, MP)²; tornadera de madera (SPC, BV, GRAN, BU, QV, MP);

también tornadera de dar la vuelta a la trilla (SPC)

382. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Timón del trillo*³
tiradero (todos menos CONG, MP)⁴; puntal, menos tiradero (CONG); varal (MP); también tirante (PV)⁵.



¹ Horca de madera con varias puntas para dar vuelta a la trilla.

² Tornadera de dos, tres y cuatro gayos (UQ).

³ Timón de madera que va desde el trillo hasta el yugo.

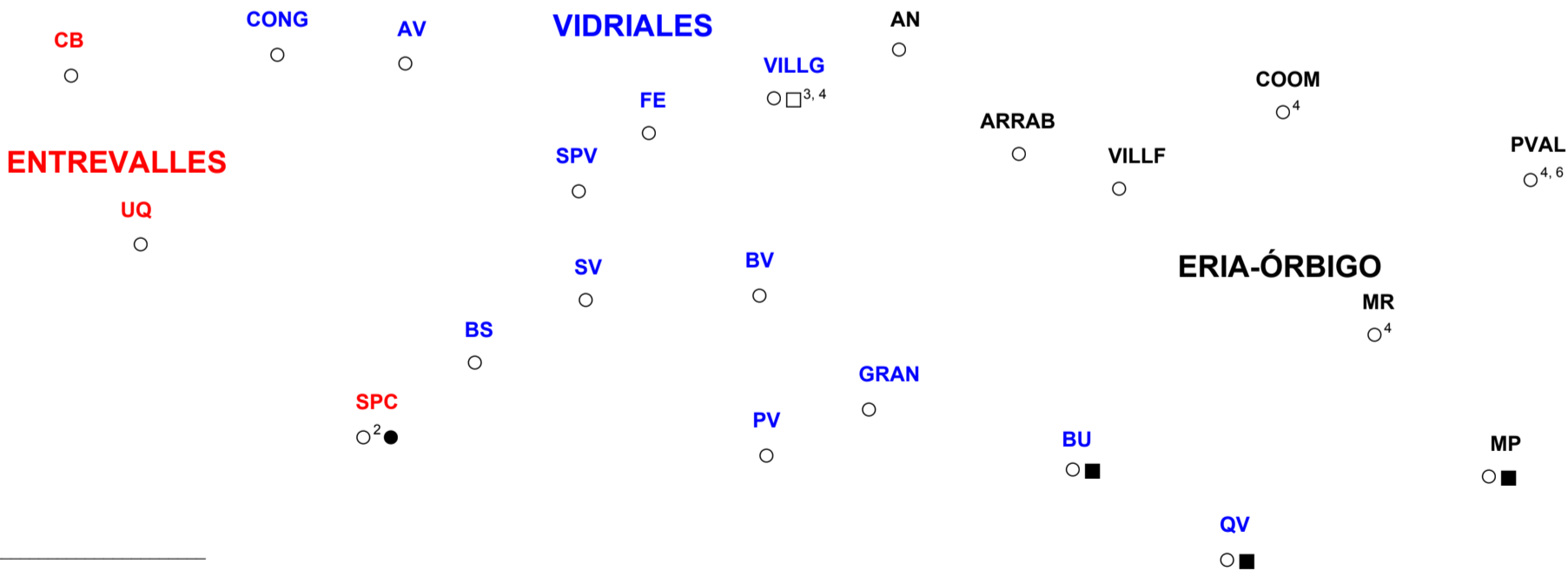
⁴ Se ha usado *cadena del trillo*; no había *tiradero*, se conocía por los pueblos próximos (MR).

⁵ Menos.

MAPA 383

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Parva*¹

○ parva
● palva
□ parvón
■ montón



¹ Montón alargado de mies trillada dispuesta para limpiar al viento.

² Algo.

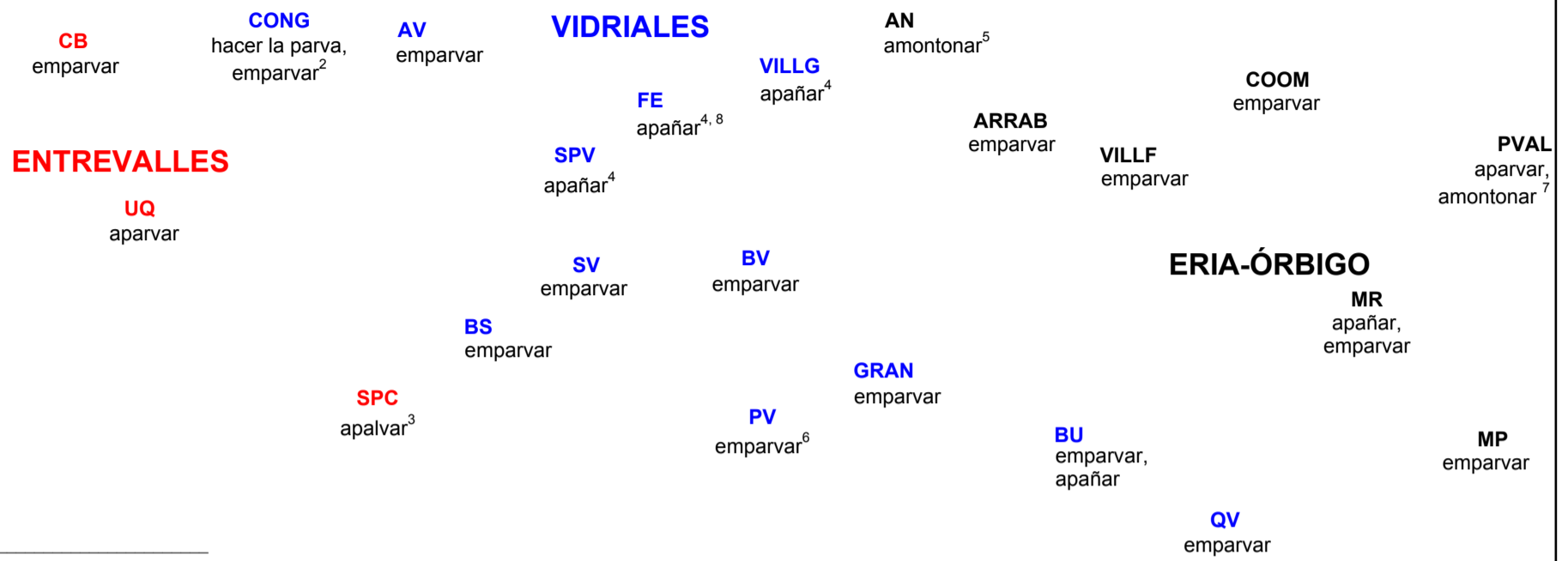
³ Parvón 'parva'.

⁴ Montón de forma redondeada para limpiar a máquina, *montón* (VILLG, PVAL, MR), *parvón* (COOM).

⁶ Montón en la era que se obtiene de las barreduras del solar, *terreguero*, 'terraguero'.

MAPA 384

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Emparvar*¹



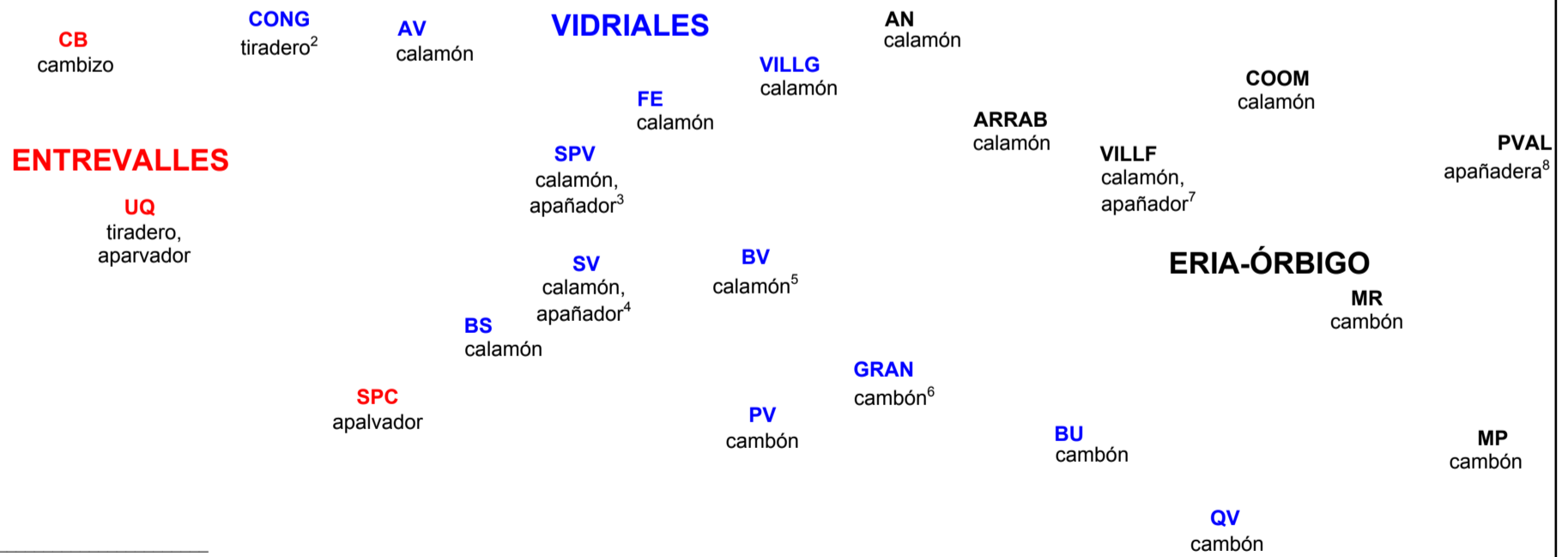
¹ Arrastrar la mies trillada para la parva o montón.
² Menos.
³ Colocar la parva, *levantar la parva*; recoger la trilla en montones cuando va llover, *ajuntar la trilla*.
⁴ Colocar la parva, *emparvar*; arrastrar la mies, *apañar*.

⁵ Recoger la trilla cuando llueve, *emparvar*.
⁶ Hacer *cambones* cuando va a llover para que no se moje la *trilla*, *acalamonar*.
⁷ Hacer un montón con la mies trillada.
⁸ *Levantar la parva*, 'colocar'.

MAPA 385

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Aparvador*¹

Ítem 386. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Aventar la parva*⁹ limpiar (todos)¹⁰.



¹ Palo curvo tirado por animales utilizado para emparvar.
² Hecho con tablas.
³ De las dos maneras y lleva también una tabla.
⁴ *Calamón*, sin tabla; *apañador*, con tabla.
⁵ Lleva *argüellas*.

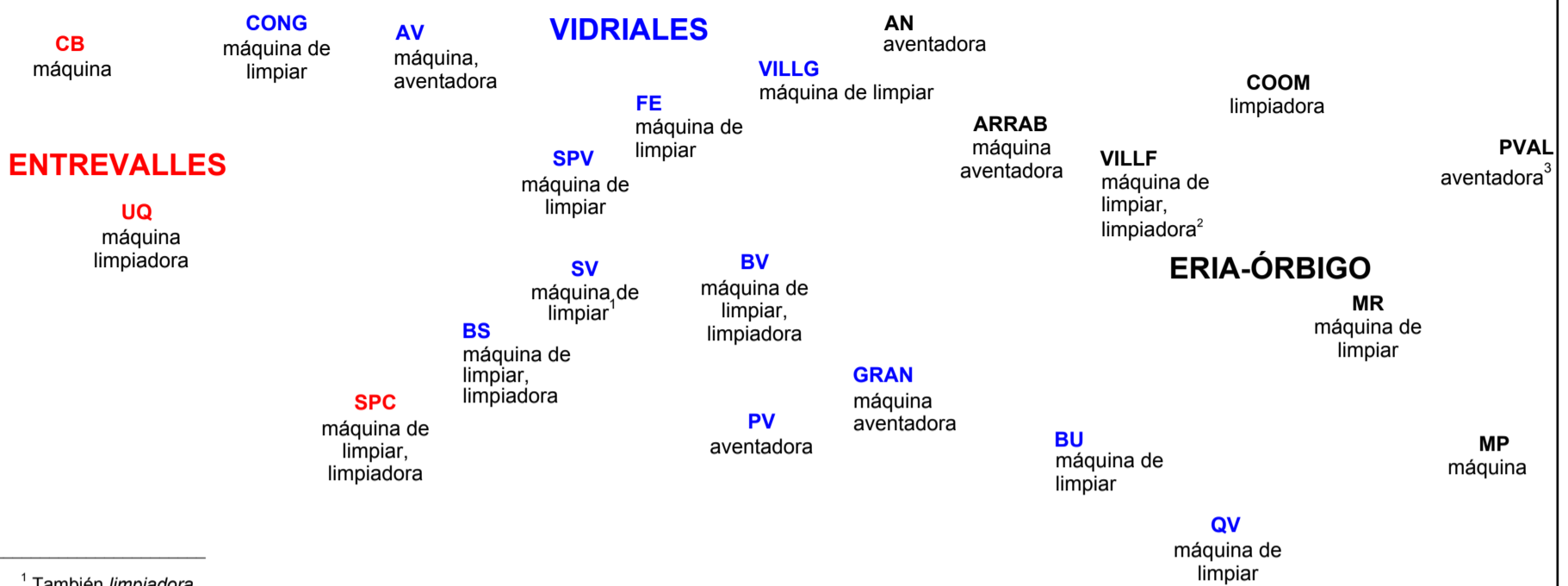
⁶ Lleva una tabla para recoger mejor la mies trillada.
⁷ Menos.
⁸ Hecha de dos tablas.
⁹ Echar al viento la mies trillada para separar el grano.
¹⁰ Con máquina también *aventar* (ARRAB, PVAL).

MAPA 387

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: Máquina para limpiar la mies

Ítem 388. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Pez (de la parva)*⁴ pejo (todos menos VILLF, COOM, PVAL, MR, MP); grano (MR, MP); Ø (VILLF, COOM, PVAL);

Ítem 389. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Muelo*⁵ muelo (todos); también montón (VILLF, MR, MP).



¹ También *limpiadora*.

² Menos.

³ Primero *espajar*, después sacar el el grano limpio.

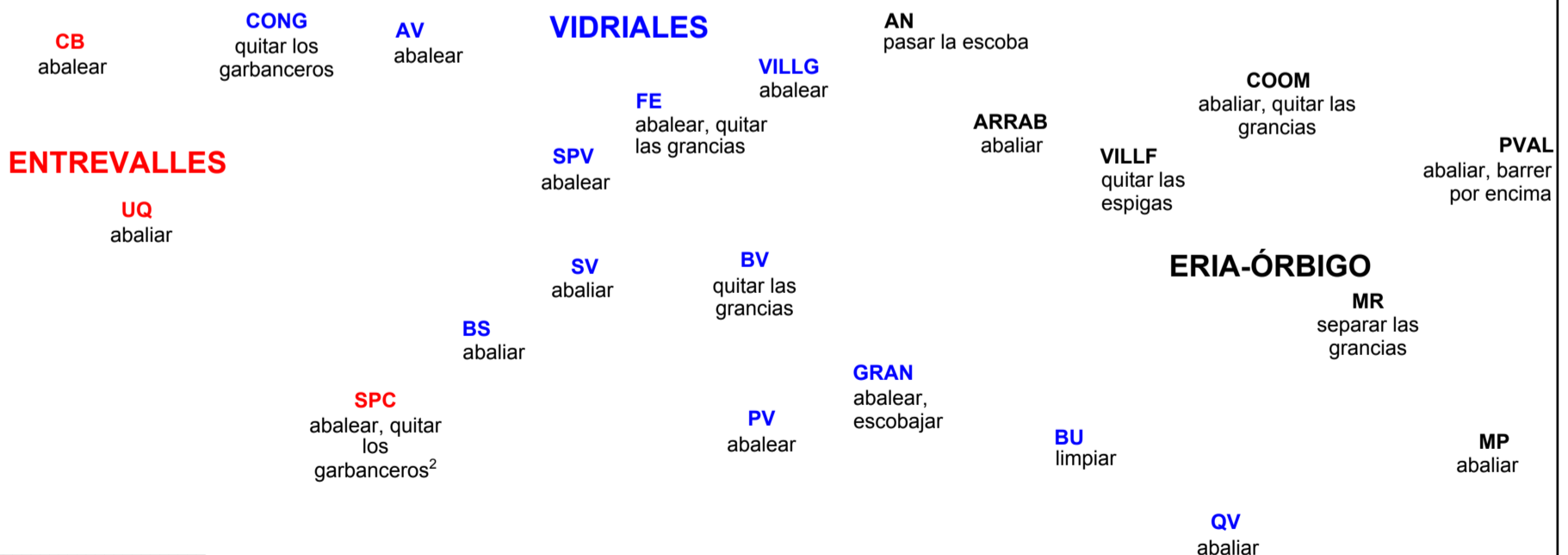
⁴ Hilera de grano que va saliendo al aventar la parva.

⁵ Montón de grano de forma cónica que se obtiene de la parva.

MAPA 390

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Abalear*¹

Ítem 391. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Hemina*³ hemina (todos)⁴; también himina (PV).



¹ Separar del grano las espigas y paja gruesa con la escoba después de aventar la parva.

² También se quita el *grollo* en el trigo, es el grano del que no se ha desprendido bien la paja que lo envuelve.

³ Medida de capacidad para cereales o legumbres (12-16 kg), formada por un cajón alargado construido con tablas, que se utiliza para llenar los costales, id. medida de superficie entre 600 y 900 m², variable según el tipo de cereal.

⁴ También existe el *doble* (unos dos kg más que la hemina) como medida de superficie y capacidad (PVAL, MP).

MAPA 395

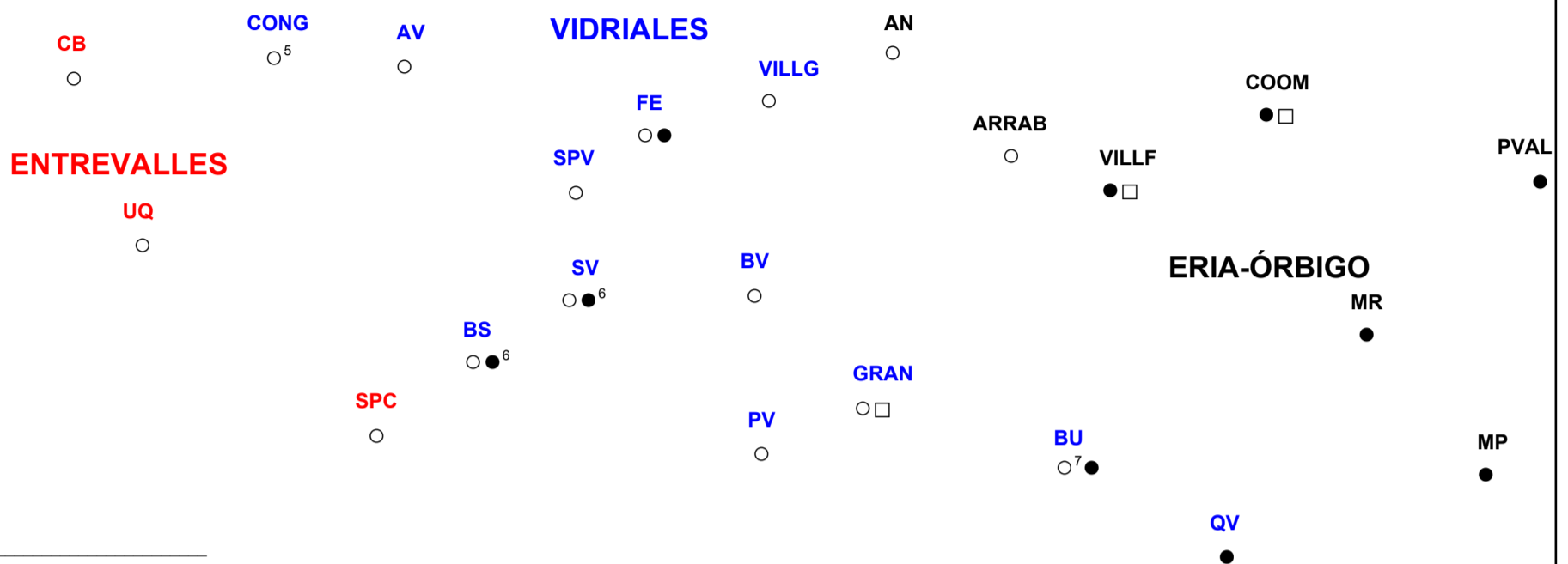
Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Costal*⁴

Ítem 392. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Celemín*¹ *celemín* (todos).

Ítem 393. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Fanega*² *fanega* (todos).

Ítem 394. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Carga*³ *carga* (todos).

○ fardela
● quilma
□ costal



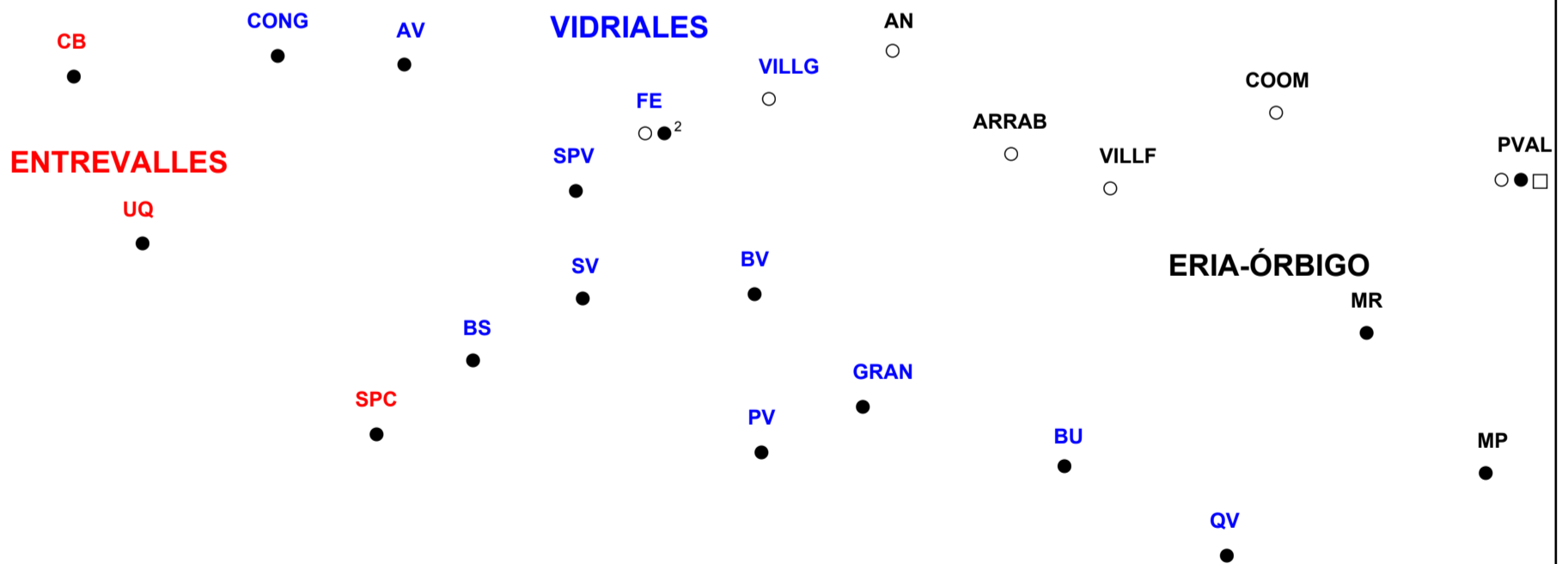
¹ Medida de capacidad o superficie equivalente a una cuarta parte de la hemina.
² Medida de capacidad o superficie que equivale a tres heminas.
³ Medida de capacidad o su perficie que equivale a doce heminas.
⁴ Saco grade y alargado de tela basta, en especial de lino, para meter el grano.
⁵ Las *filaban* las mujeres.

⁶ Algo.
⁷ Menos.

MAPA 396

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Bieldo*¹

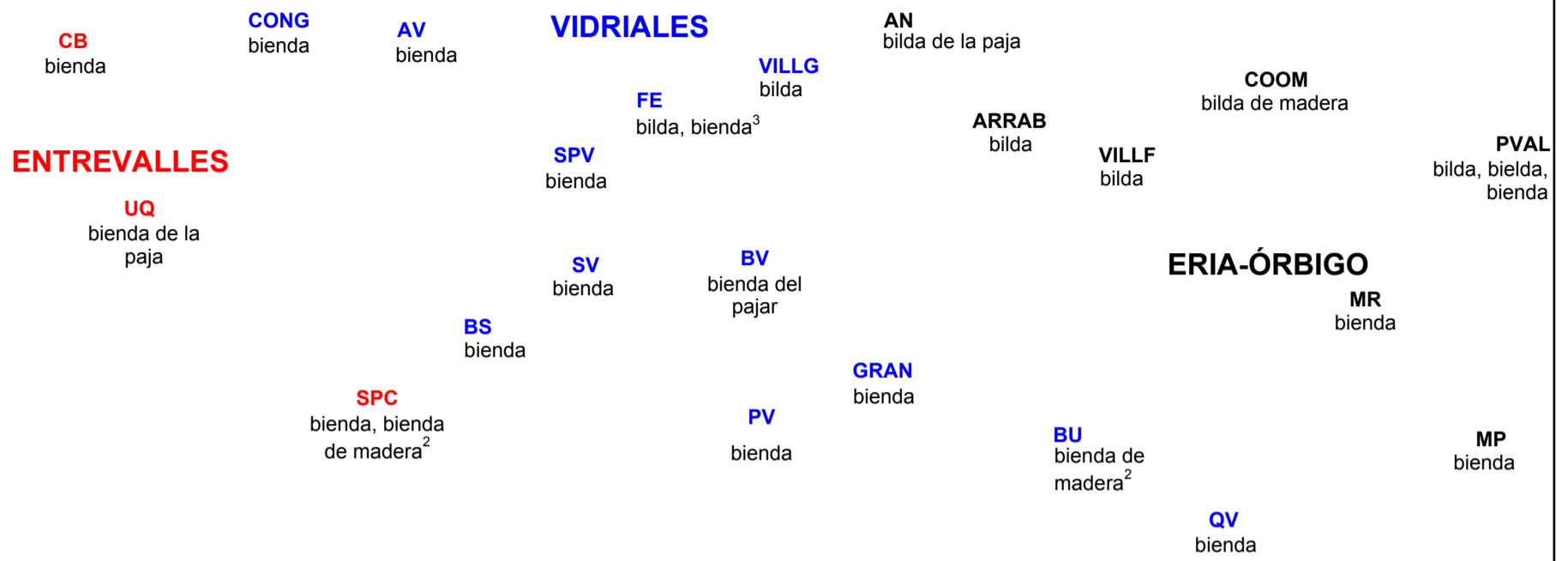
○ bildo
● biendo
□ bieldo



¹ Utensilio de madera, de tamayo menosr, provisto de varios dientes utilizado para aventar la mies manualmente.
² Menos.

MAPA 397

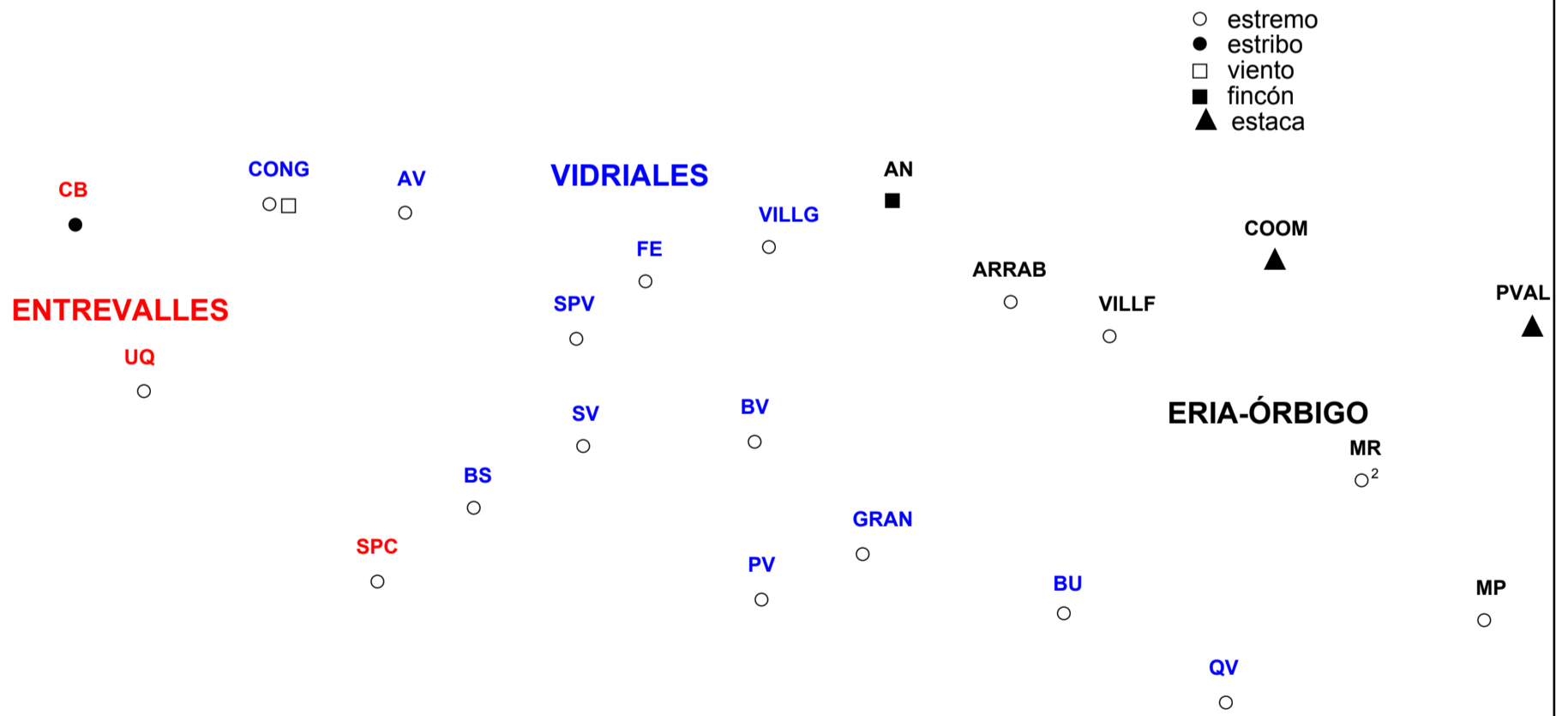
Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Bielda*¹



¹ Utensilio para cargar la paja trillada en el carro, después de separarla del grano, y echarla al pajar por la boquera.
² También *bienda de la paja*.
³ Menos.

MAPA 398

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Extremo*¹



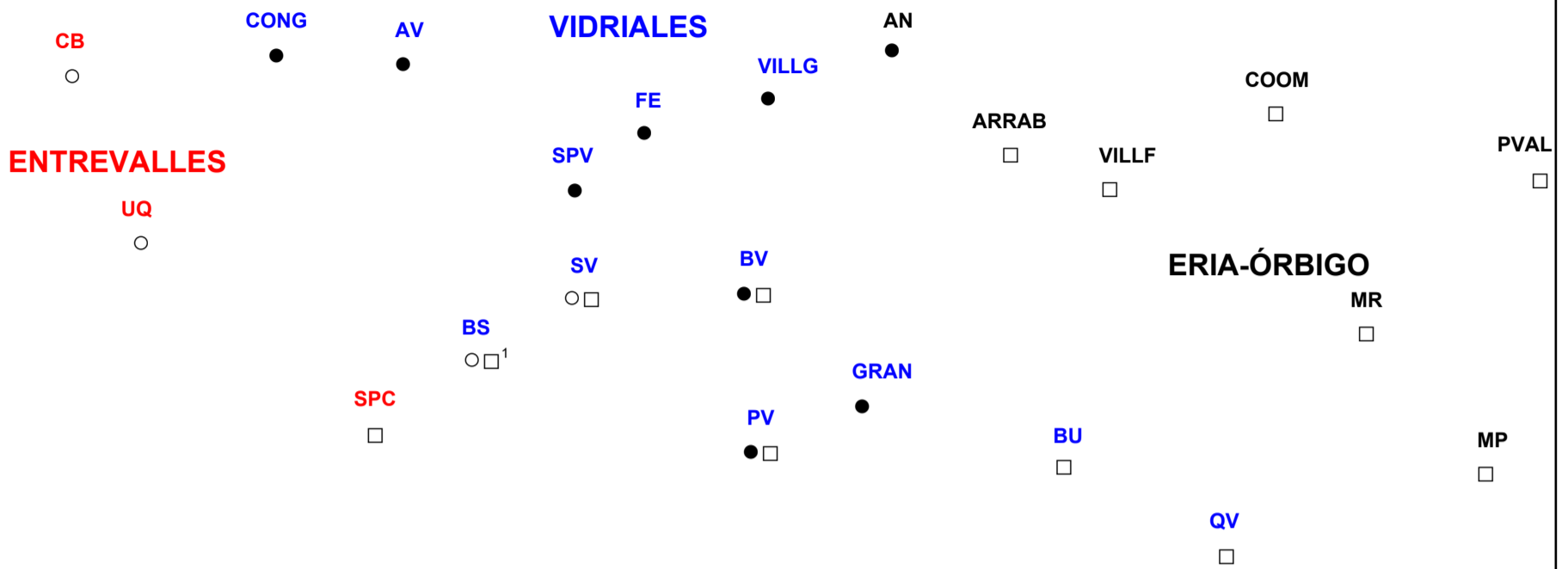
- estremo
- estribo
- viento
- fincón
- ▲ estaca

¹ Cada uno de los palos que se clavan detrás de la parva para aventarla; señalan la separación entre la parva y la paja que ya no tiene grano.
² El informante no está muy seguro.

MAPA 399

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: Tamo¹

- muña
- munia
- polvillo



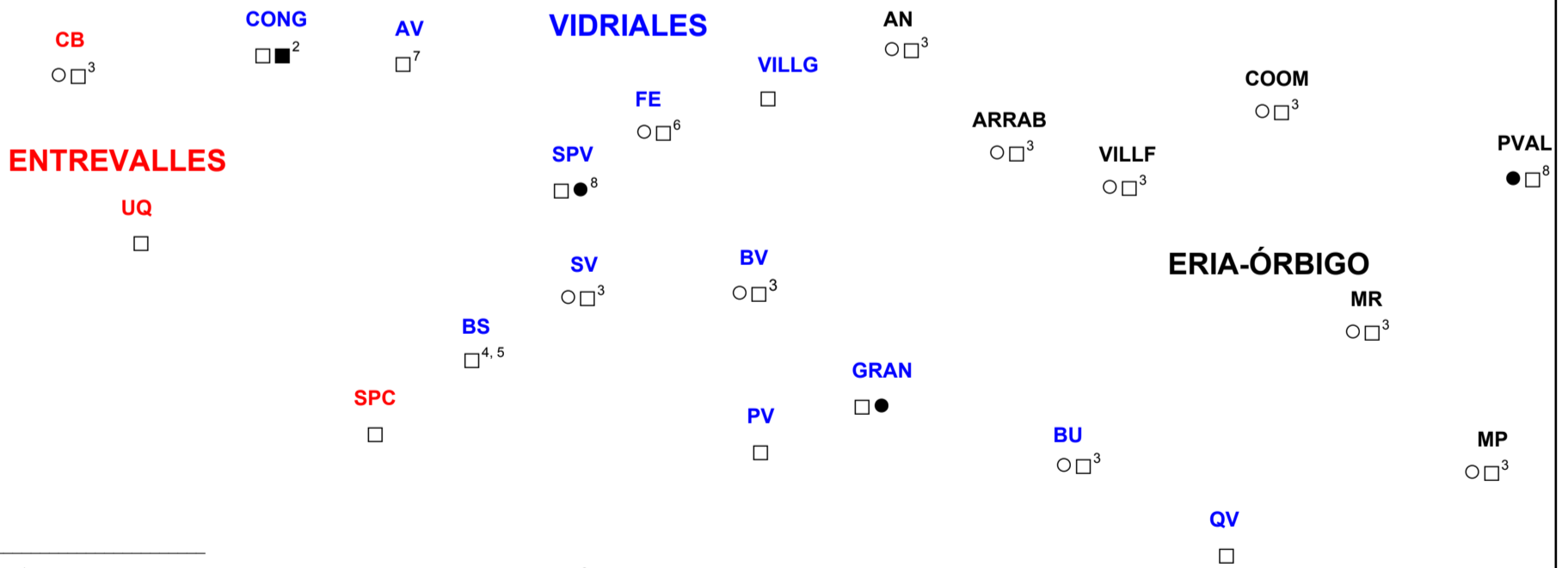
¹ Paja muy fina que se deposita al limpiar la parva en la zona más alejada.
² Menos.

MAPA 401

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: Criba¹

Ítem 400. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Cribar el grano* acribar (todos menos FE); pasar o acribar⁹ (FE); también pasar (SPC, SPV, SV, BS, BU).

- cribo
- criba
- ceranda
- zaranda



¹ Utensilio redondo y agujereado para cribar el grano.
² Algo.
³ Ceranda, de piel; cribo, de alambre.
⁴ También cedazo a las de piel.
⁵ Cedazo con agujeros pequeños para que no pase el grano, cribo.
⁶ Ceranda, de piel; de alambre, cribo y ceranda.
⁷ También algo cribo a la de alambre.
⁸ Ceranda, de piel; criba, de alambre.
⁹ Menos.

MAPA 403

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: Granzas²

Ítem 402. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Azarandar*¹
 acerandar (todos menos CB, AV, PVAL);
 acribar o acerandar⁴ (CB); acribar (AV);
 acribar o cerandar (PVAL); también

acribar (ARRAB).



¹ Mover, impulsar la zaranda; pasar el grano por la zaranda.
² Paja gruesa y espigas que se sacan al cribar el grano. U. m. en pl.
³ También se saca el *grollo* en el trigo.
⁴ Menos.

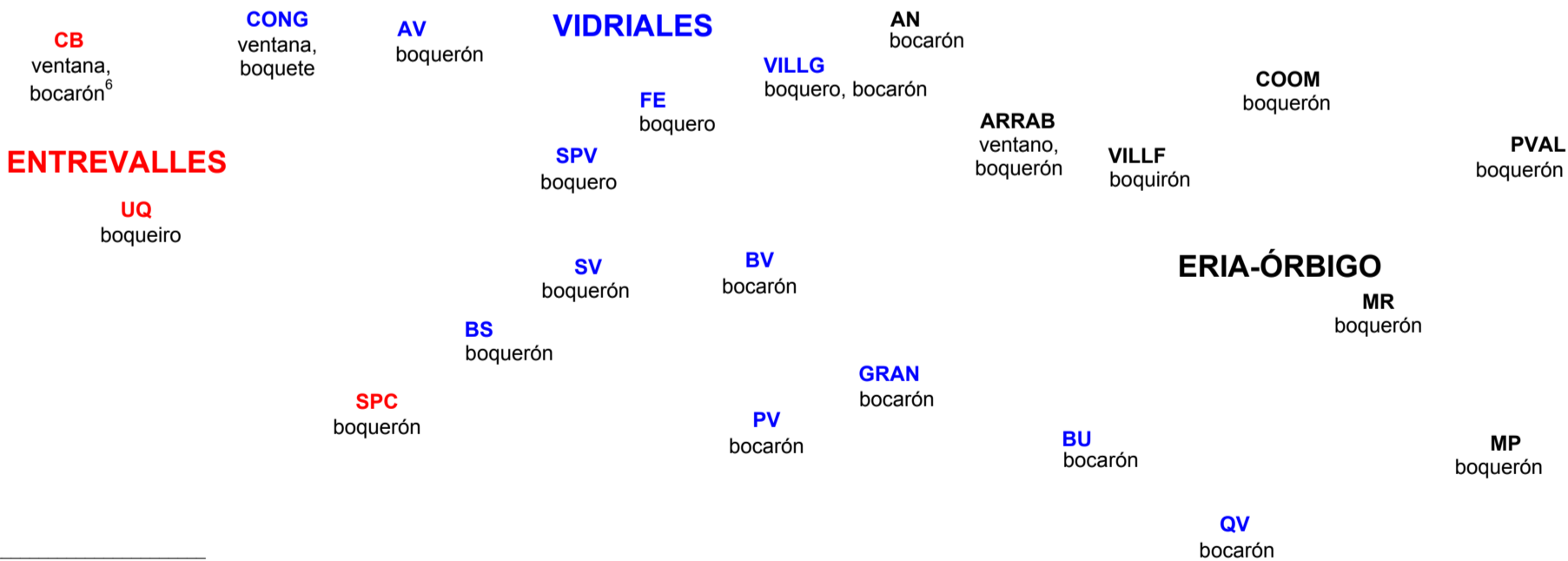
MAPA 407

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: Boquera⁵

Ítem 404. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Cuelmo*¹
 encaño (todos menos PVAL); encuelmo (PVAL).

Ítem 405. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Pajar*²
 pajar (todos)³.

Ítem 406. Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Llevar la paja al pajar*
 meter la paja (todos)⁴.

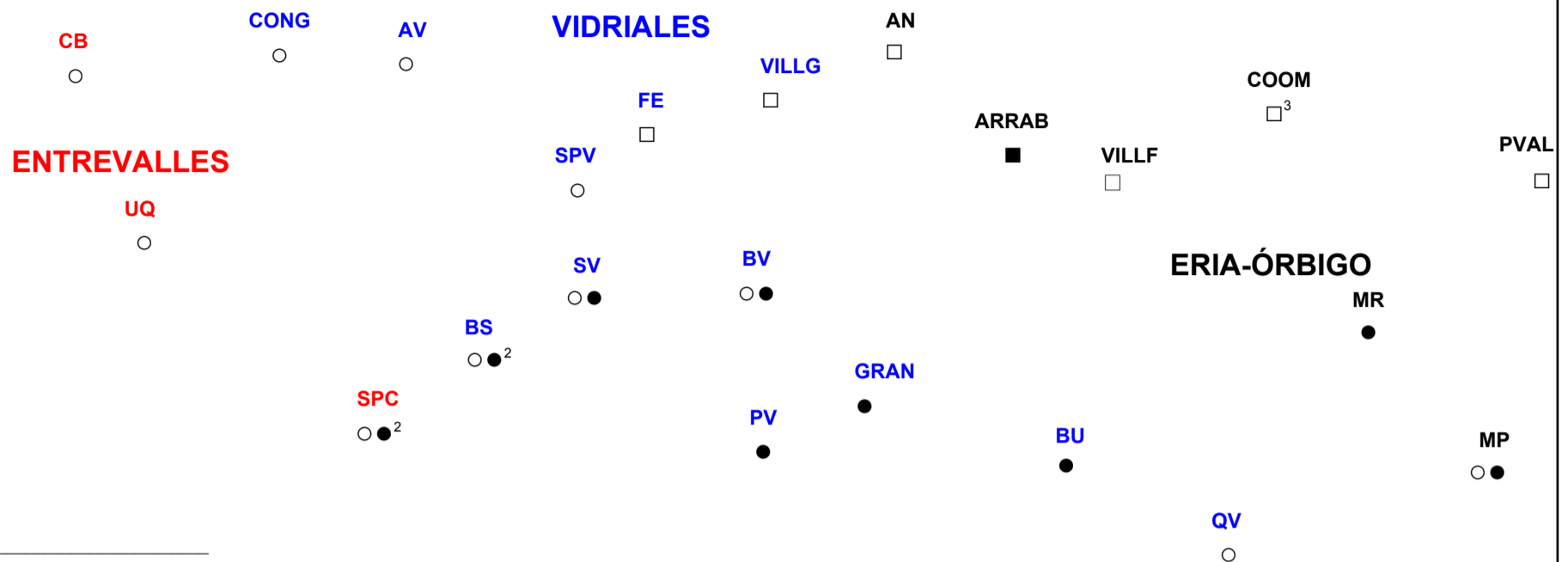


¹ Haz grande de la caña del centeno para chamuscar el cerdo y otros usos.
² Dependencia interior donde se guarda la paja trillada.
³ En toda la zona los *pajares* son sólo interiores.
⁴ Apretar la paja en el carro y pajar para que entre más cantidad, *encalcar* (CB, UQ, SPC, VILLG, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, ARRAB, MP) o apretar una estaca.
⁵ Especie de ventana en el pajar por donde se introduce la paja.
⁶ Algo.

MAPA 408

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Bieldar*¹

- bendiar
- biendar
- bildar
- bildiar

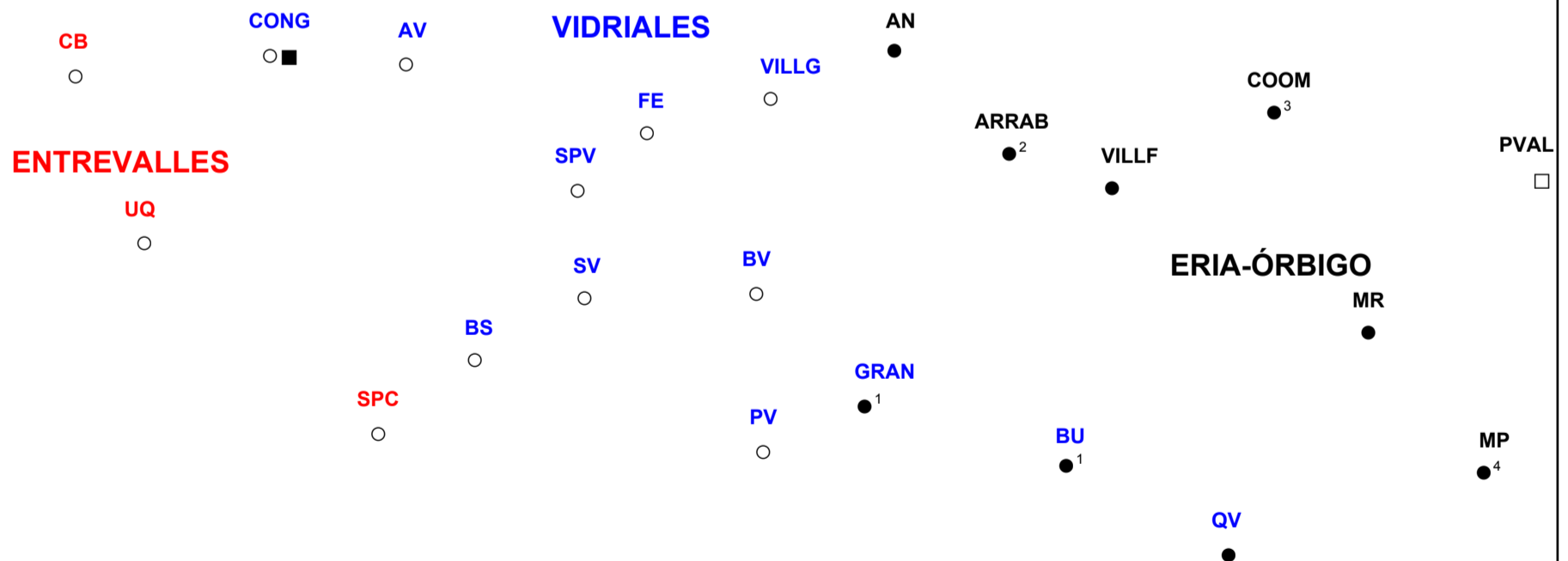


¹ Echar la paja con la bielda al carro o al pajar; aventar la mies con el bieldo; cargar el abono en el carro con la horca de hierro.
² Algo.
³ Para el estiércol, cargar con la *bilda* de *yerro* de cinco o seis puntas; para cargar los manojos en el carro se usa la *bilda de de yerro* de dos o tres puntas.

MAPA 409

Léxico. Agricultura de secano. La trilla: *Escoba grande para la era*

- randero
- escoba
- escobo
- jara



¹ Se hacían de *abaleas*.
² Se hacían de *ripia* y de *codeso*.
³ Se hacía de *ripia* para la era y de *codeso* para lavar la cuba.
⁴ Se hacía de *ripia*.

MAPA 411

Léxico. Agricultura de regadío: *Formas que se da al terreno al sembrar*

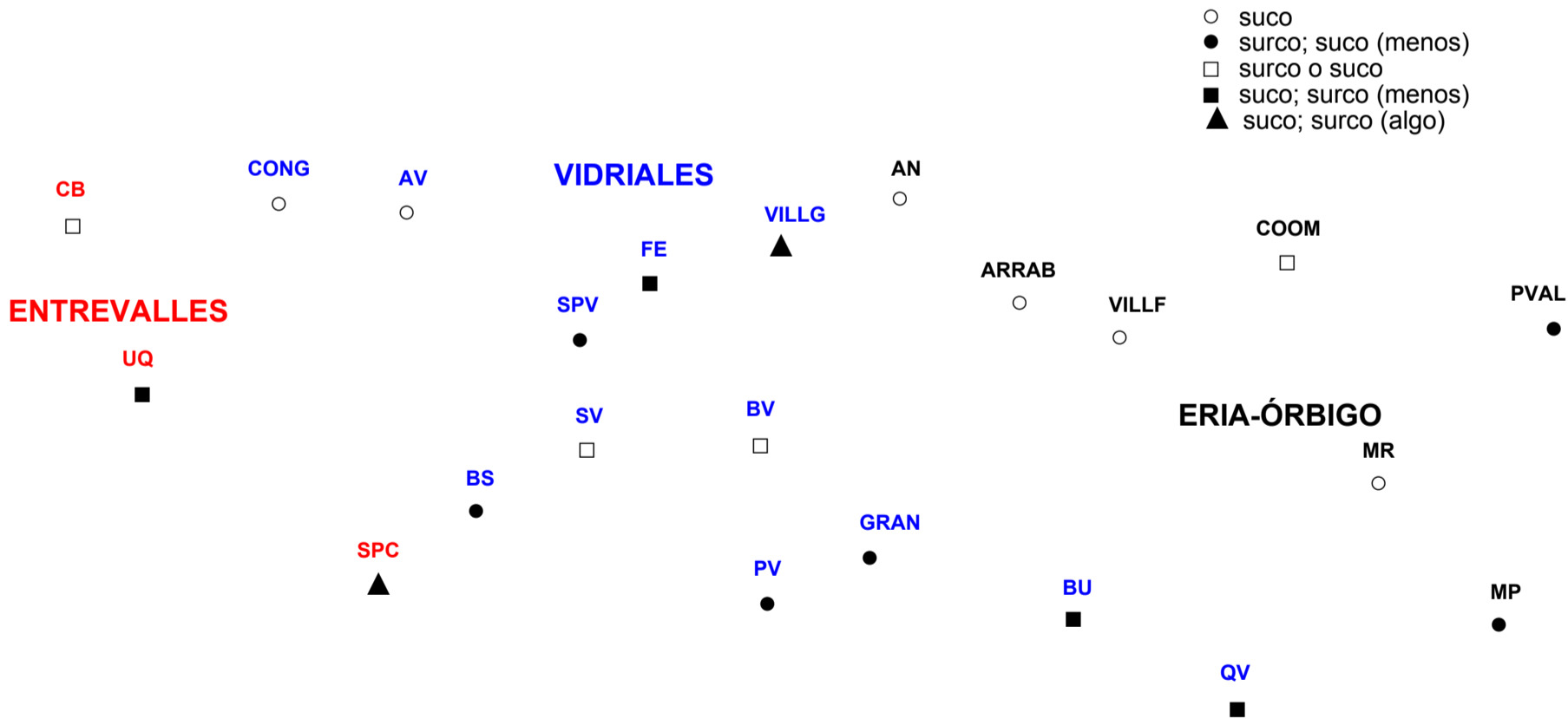
Ítem 410. Léxico. Agricultura de regadío: *Tipos de siembra*¹
a voleo (todos); también a manta (SPC, SV, BS, GRAN, BU).



¹ Formas de echar la semilla (a voleo o manta, a golpe, a chorrillo...). / ² Menos. / ³ Algo. / ⁴ El centeno.
⁵ El lino y los nabos en eras, 'terreno entre dos caballones'; el trigo a cerro (surcos poco profundos y separados para tapar el cereal, lo que permite retener más la lluvia e, incluso, poder regar; se hacían con el arado de madera).
⁶ El cereal, a manta (toda la finca como en un bancale); antes también a cerro.
⁷ Embelga, 'cada franja de terreno en que se divide la tierra para sembrar los cereales a voleo', 'era'.

MAPA 412

Léxico. Agricultura de regadío: *Surco*¹



¹ Hendidura que se hace en el terreno con el arado u otra herramienta; caballón o lomo que se forma para sembrar algunas semillas como las patatas o las legumbres.

MAPA 415

Léxico. Agricultura de regadío: *Brote de la patata almacenada*

Ítem 413. Léxico. Agricultura de regadío: *Semillero* semillero (todos); también era (SPC, VILLG, BU, MP).

Ítem 414. Léxico. Agricultura de regadío: *Sembrar patatas* sembrar patatas (todos).



¹ Menos.

² Algo.

³ *Guío*, si es pequeño; *rucho*, más grande, como un dedo.

MAPA 416

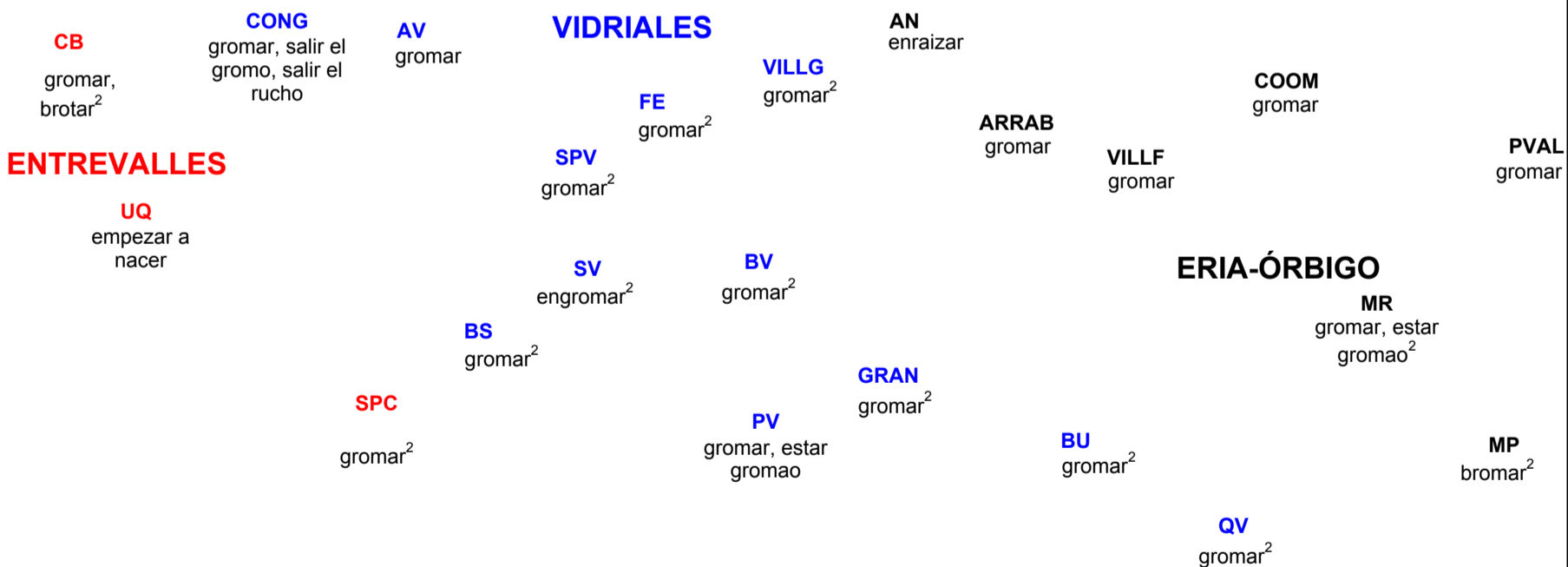
Léxico. Agricultura de regadío: *Germinar la semilla*¹

Ítem 417. Léxico. Agricultura de regadío: *Sacar las patatas de la tierra* arrancar patatas (todos).

Ítem 417 bis. Léxico. Agricultura de regadío: *Recoger las patatas de la tierra* apañar patatas (todos).

Ítem 418. Léxico. Agricultura de regadío: *Sembrado o fruto tardío* sirviendo (todos menos AN, PVAL, MR); sirviendo (AN); sirviendo (PVAL, MR); también tardío (CONG, PV, GRAN, QV);

también sirviendo (ARRAB).



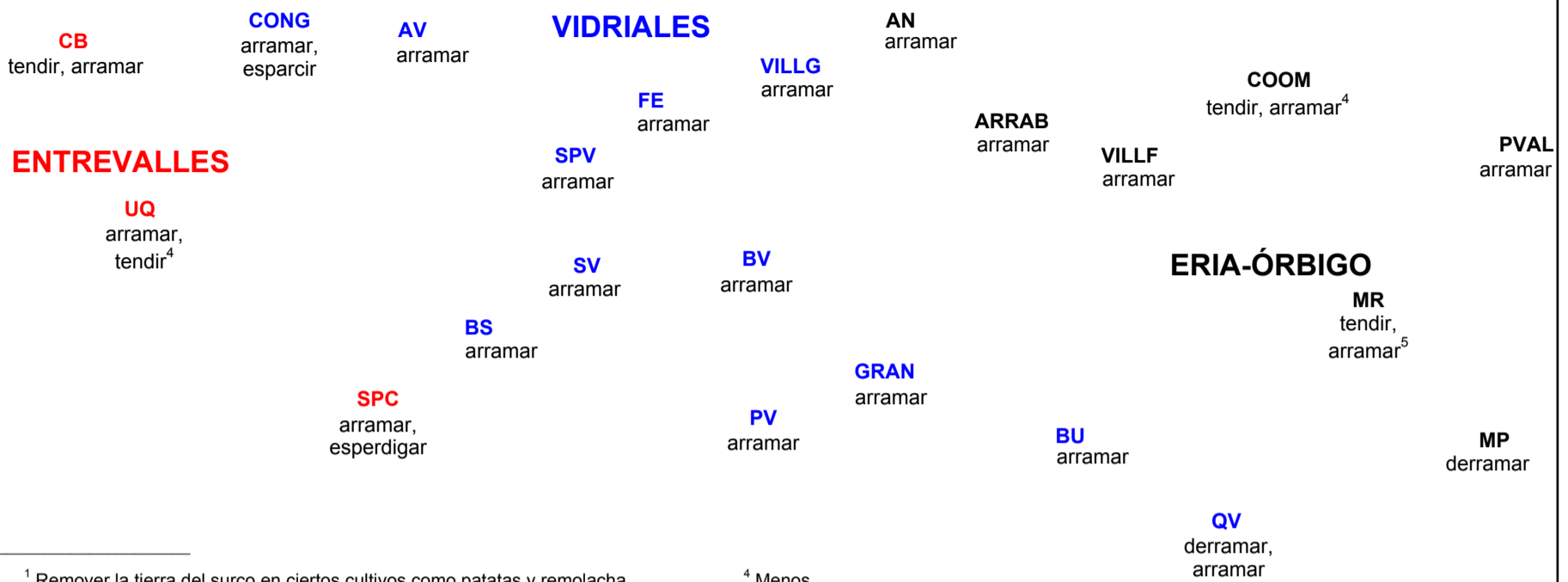
¹ Brotar la semilla en el interior de la tierra antes de aflorar a la superficie.

² Brote de la semilla germinada debajo de la tierra antes de nacer, *gromo*; *bromo* (MP).

MAPA 419

Léxico. Agricultura de regadío: *Esparcir el estiércol*

Ítem 420. Léxico. Agricultura de regadío. *Aporcar*¹
aricar (todos)²; también arar (UQ)³; también mullir (PVAL).



¹ Remover la tierra del surco en ciertos cultivos como patatas y remolacha para arrimarla a las plantas, y para eliminar la costra y las malas hierbas.
² Costra que cría el terreno de cultivo al secarse después de llover, *corteza* (SPC).
³ En algunas plantas como patas y remolacha, *arar*; *aricar* en el pan, «se metía el *araño* para quitarle la yerba» (UQ).

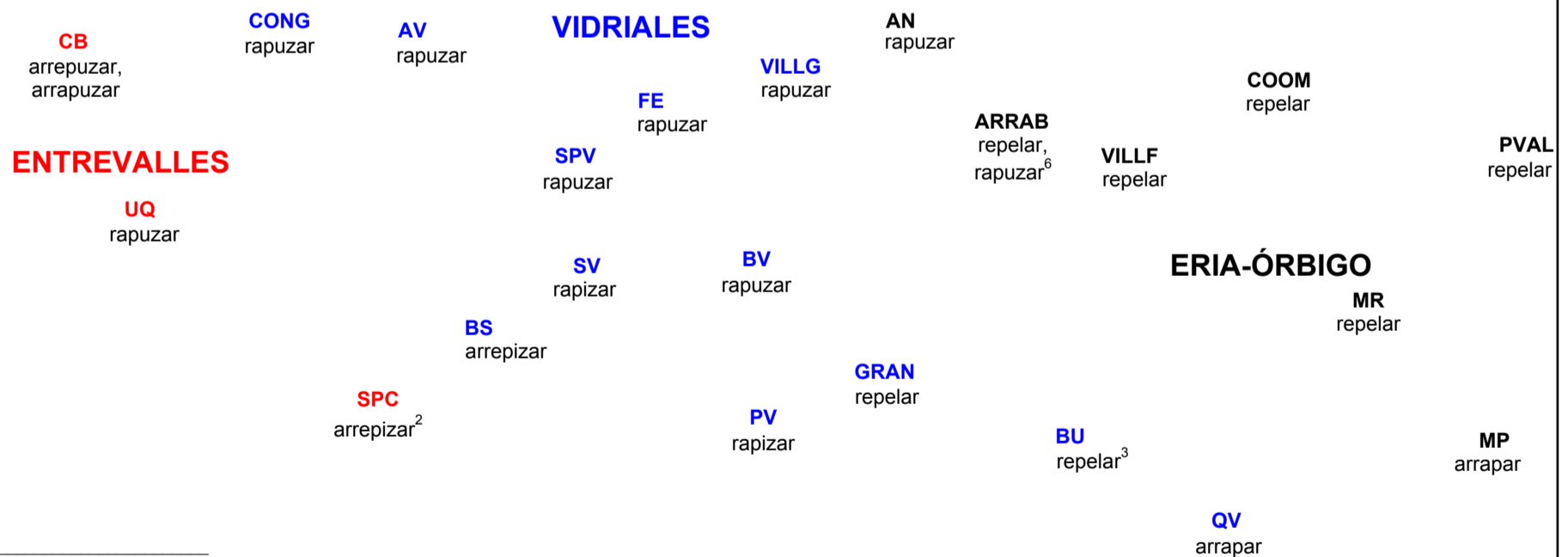
⁴ Menos.
⁵ Algo.

MAPA 421

Léxico. Agricultura de regadío: *Rapuzar*¹

Ítem 422. Léxico. Agricultura de regadío: *Amelga*⁴
embelga⁵ (todos menos BU, VILLF, PVAL); mano (BU); era (PVAL); Ø (VILLF).

Ítem 423. Léxico. Agricultura de regadío: *Estiércol, mezcla orgánica*⁷
abono (todos); también estiércol (AV, SPV⁸); también estiércol (CONG⁸, BS⁶, BU⁸, ARRAB⁶, VILLF⁶).



¹ Romper las hojas de una planta al tirar de ellas.
² También 'romper una cuerda al estirar', *arrapar* o *arrepizar*.
³ Romper una cuerda, *arrapar*; romper las hojas, *repelar*.
⁴ Faja de terreno que lleva de una vez el labrador al sembrar a voleo.
⁵ La *embelga* de siete pasos o de ocho (UQ).

⁶ Menos.
⁷ Mezcla de excrementos de animales y paja utilizada para abonar las tierras.
⁸ Algo.

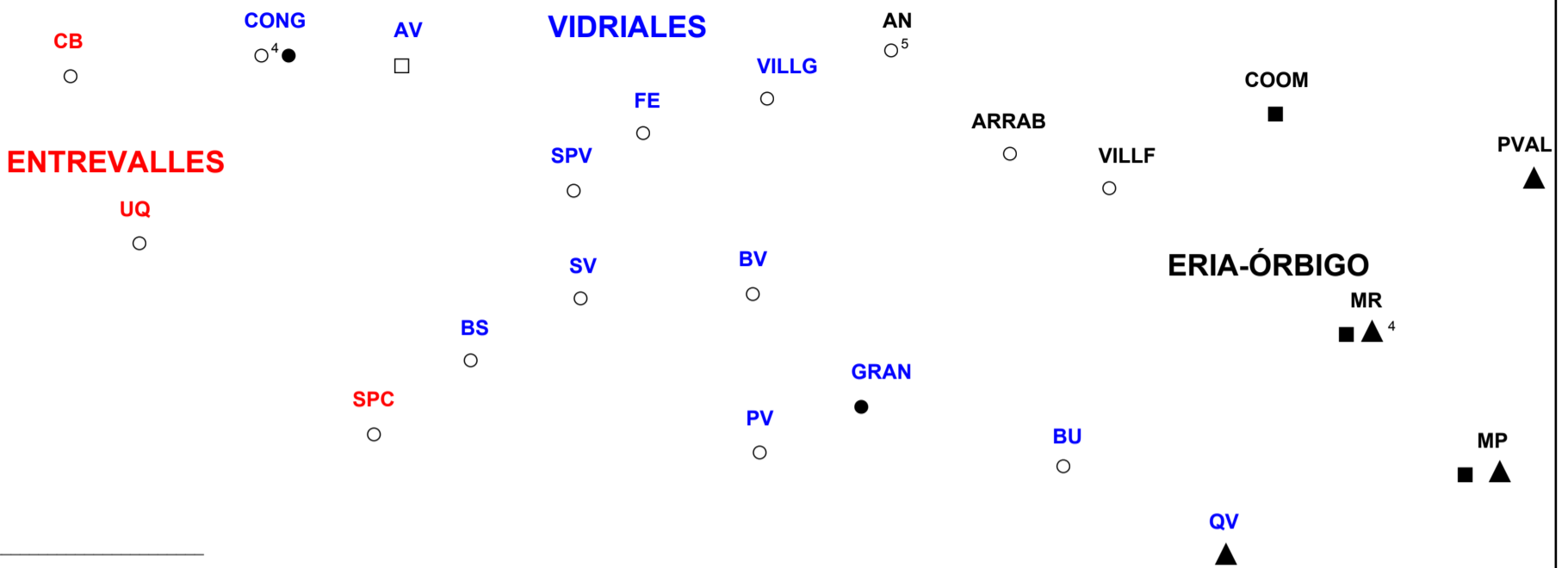
MAPA 426

Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Planta de patata*³

Ítem 424. Léxico. Agricultura de regadío: *Espantapájaros* espantajo (todos menos MR); espantapájaros o espantajo¹ (MR); también espantapájaros (SV, PVAL,

COOM¹); también espantallo (CONG)².
Ítem 425. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Patata* (fruto) patata (todos).

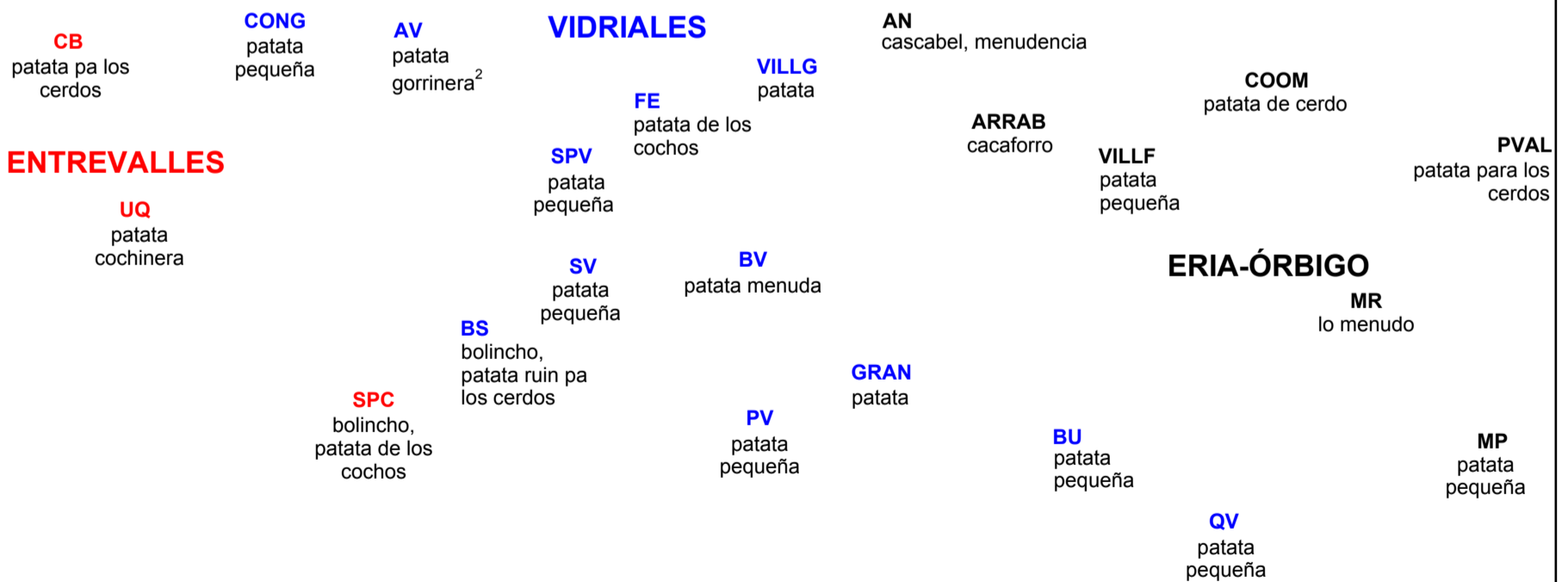
- pie
- rama
- planta
- mata
- ▲ casa



¹ Menos.
² Antes.
³ Se incluyen raíces y tubérculos.
⁴ Algo.
⁵ También algo *postura*.

MAPA 427

Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Patata muy pequeña*¹



¹ Patata muy pequeña que no sirve para comer y se da, habitualmente, a los cerdos.
² Patata pequeña propia para sembrar, *patata sembradera*.

MAPA 428

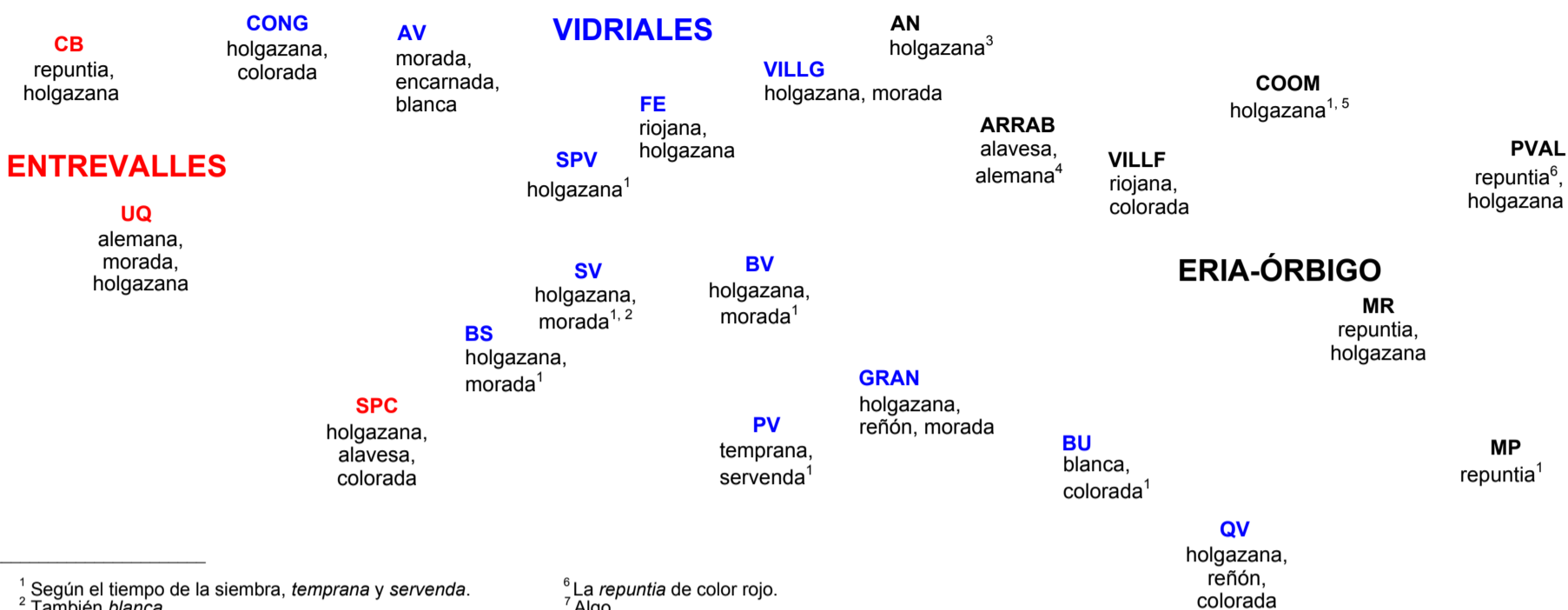
Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Variedades de patata tradicionales*

Ítem 429. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivo: *Maíz*
el maíz (todos); también la maíz (SPC⁷, CONG⁷, QV⁸).

Ítem 430. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Hojas de la mazorca del maíz*
hojas (todos menos CB, CONG, AV, ARRAB, PVAL, MP); mazorca (CB);

casca (CONG); camisa (ARRAB); panoya (MP); también pinocho (QV); Ø (AV, PVAL).

Ítem 431. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Mazorca del maíz*
mazorca (todos); también panocha (AN)⁷; también panoya (PVAL)⁹.



¹ Según el tiempo de la siembra, *temprana* y *servenda*.
² También *blanca*.
³ Según la época de la siembra, *siuenda* y *temprana*.
⁴ Según la época de la siembra, *siuenda* y *temprana*.
⁵ La *holgazana* antes se sembraba en julio.

⁶ La *repuntia* de color rojo.
⁷ Algo.
⁸ Menos.
⁹ El informante no está muy seguro.

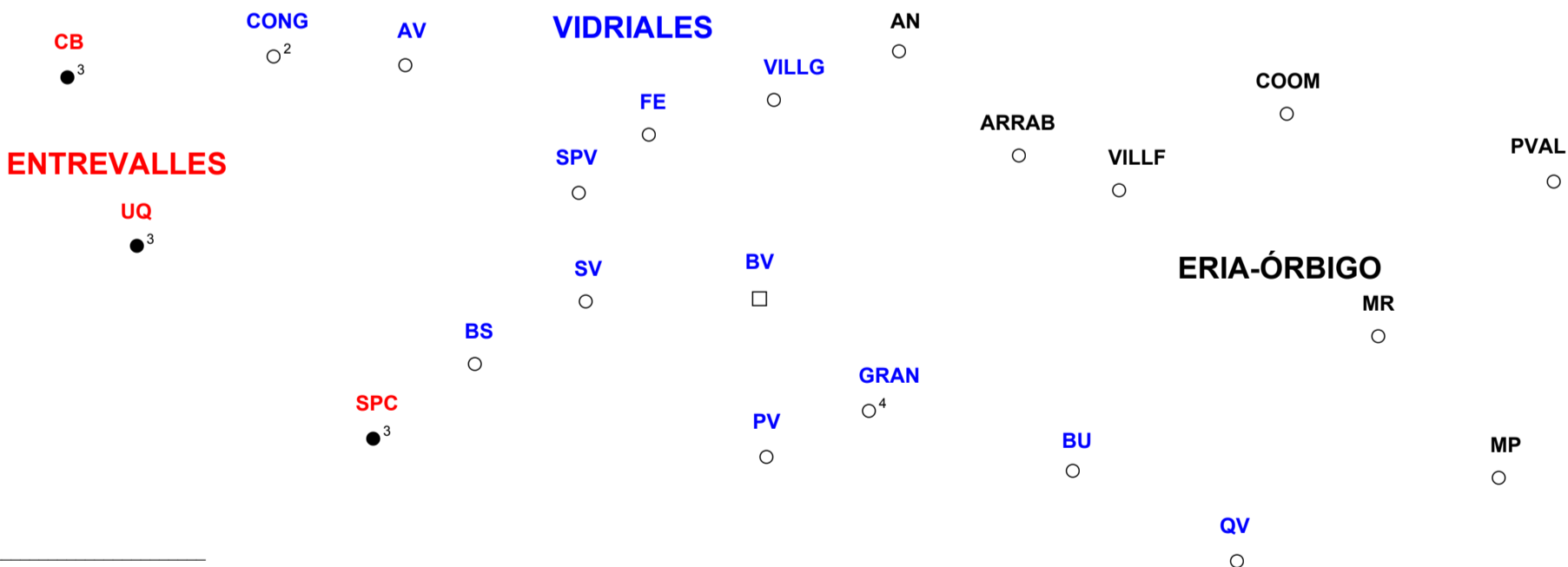
MAPA 434

Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Calabaza para los animales*

Ítem 432. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Calabaza para consumo humano*¹
calabaza (todos).

Ítem 433. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Calabacín*
calabacín (todos).

○ calabaza
● calabacón
□ calabaza del gano



¹ Planta de tallos alargados y ásperos; su fruto, alargado y redondeado, es de color anaranjado y se utiliza para el consumo humano.
² Se siembra un *liño* 'linio'.
³ El aumentativo está lexicalizado; la misma denominación para un *calabacón* grande o pequeño.
⁴ Se siembran dos o tres *pies* de calabazas.

MAPA 435

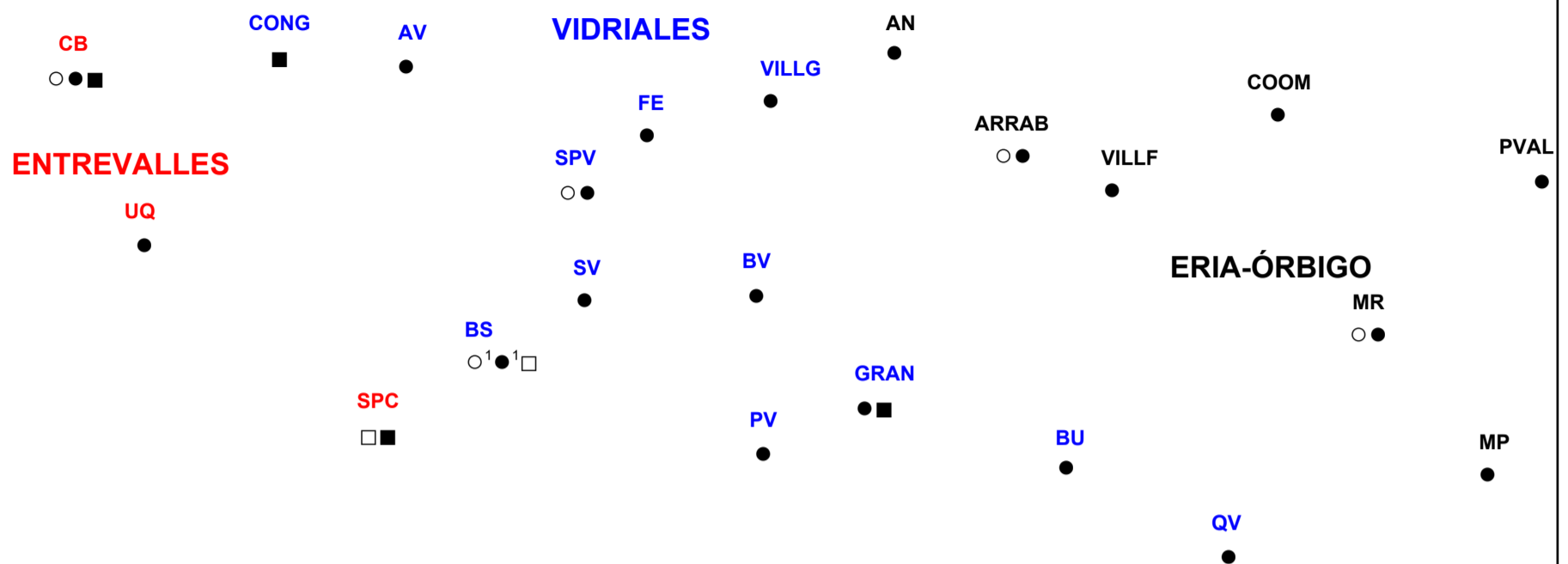
Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Semilla de melón, sandía o calabaza*

Ítem 435 bis. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Semilla del girasol* pipa (todos menos PV, MP); pepita (PV, MP); también pepita (CB, CONG, ARRAB).

Ítem 436. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Melón* melón (todos).

Ítem 437. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Sandía* sandía (todos).

○ pipa
● pepita
□ pebita
■ grana



¹ Menos.

MAPA 440

Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Hoja verde de la cebolla*

Ítem 438. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Calar la sandía*¹ calar (todos)².

Ítem 439. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Cebolla* cebolla (todos).



¹ Comprobar que la sandía está madura extrayendo un pequeño trozo cuadrado con la navaja.

² También *calar* 'comprobar con un punzón de hueso, u otro material, que el jamón está en sazón' (todos).

³ El *puerro* es una especie de cebolla.

⁴ *Porretos*, gajos que salen de una cebolla enterrada.

⁵ Si se *atolla* 'entierra', arroja seis o siete *porretos*.

⁶ Brotes de la cebolla enterrada, *porretas*.

MAPA 443

Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Variedades de cebolla tradicionales*

Ítem 441. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Capa de la cebolla* casco (todos).

Ítem 442. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Binza de la cebolla*¹ tela (todos menos UQ, SPC, FE, BV, BS, BU, QV, MP); velo (UQ, SPC); piel (BU); también velo (CB); Ø (FE, BV, BS, QV, MP).

Ítem 444. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Acelga* acelga (todos).



- ¹ Telilla interior de la cebolla que recubre cada capa.
² De invierno o de matar.
³ A las de invierno, también de horco o de matar.
⁴ Aplastada.
⁵ Plana y grande.

MAPA 447

Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Bulto en la raíz de la berza*²

Ítem 445. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Coliflor* coliflor (todos).

Ítem 446. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Berza* berza (todos)¹.

Ítem 448. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Lechuga* lechuga (todos)³.

○ potra
 ● roña
 □ cotra



- ¹ Variedades tradicionales: *asa de cántaro* (SPC, AN, ARRAB); *gallega* (SPC, ARRAB); *agallugada* (SPC).
² Especie de enfermedad que dificulta su crecimiento.
³ Variedades más frecuentes de lechuga, *oreja de mulo*, *maravilla* (SPC).

MAPA 453

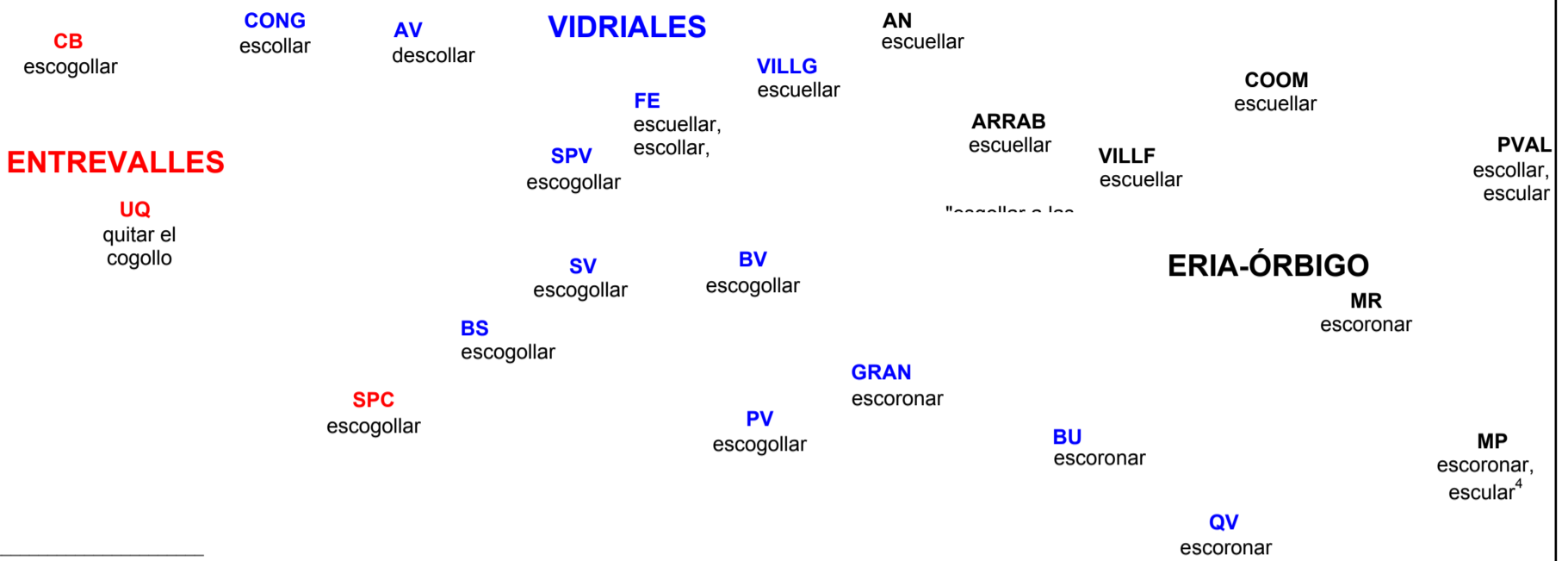
Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: Descogollar la remolacha³

Ítem 449. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Pimiento* pimiento (todos).

Ítem 450. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Guindilla* guindilla (todos)¹.

Ítem 151. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Zanahoria* zanahoria (todos).

Ítem 252. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Remolacha* remolacha (todos)².



¹ Variedades tradicionales: *de putaparió* (SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, PV, QV, AN, MR); *nora* (SPC, MR); *cuerno de cabra* (SPC, COOM); las "pequeñinas y redondas", *ajises* (BV); *pariola* (ARRAB).
² Variedades tradicionales en la zona: *azucarera* y *forrajera* (CONG); antes *forrajera* (PVAL).
³ Quitar el cogollo a la remolacha en la cosecha.
⁴ Menos.

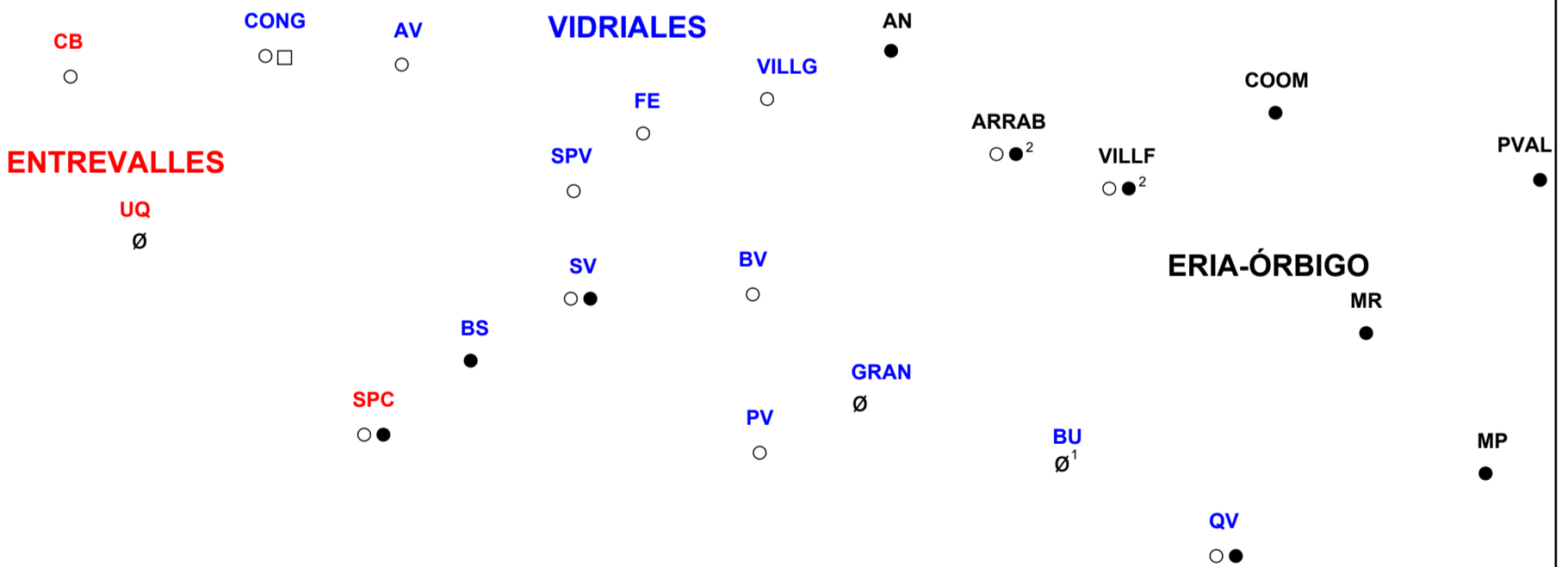
MAPA 455

Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: Quitar brotes a los tomates

Ítem 454. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Raíz de la remolacha* raíz (CB, AV, SPV, PV, AN, ARRAB, VILLF, MP); raíz o cabeza (COOM); cabeza (UQ, SPC, CONG, VILLG, FE,

SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, PVAL, MR); remolacha (BU).

○ podar
 ● capar
 □ quitar el rucho



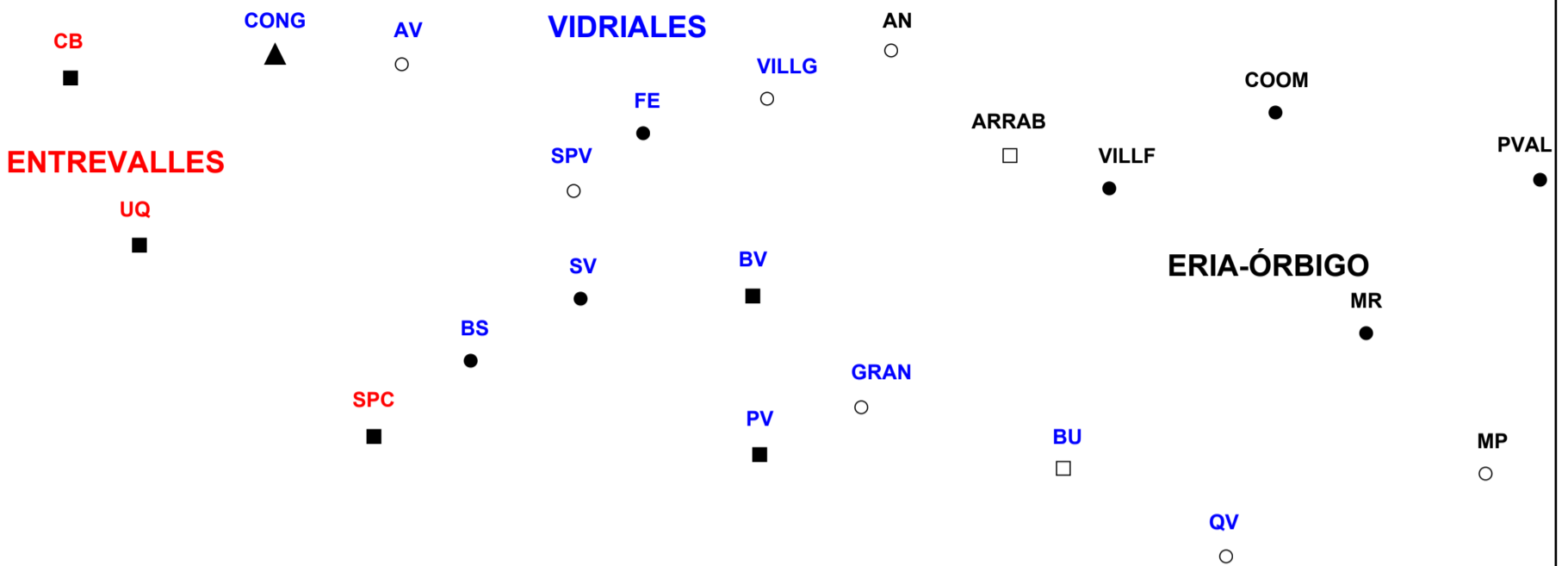
¹ No se quita nada.
² Menos.

MAPA 456

Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Fruto en sazón*¹

Ítem 457. Léxico. Agricultura de regadío. Cultivos: *Hoja caída y mustia de la remolacha*² calamustriada (todos menos PV, QV); calamostríada (PV, QV).

- maduro
- maduro; curao (menos)
- maduro o curao
- curao
- ▲ curao; maduro (menos)



¹ En especial en árboles frutales, vid y algunas hortalizas como los tomates.
² A consecuencia de la falta de riego en terrenos arenosos.

MAPA 460

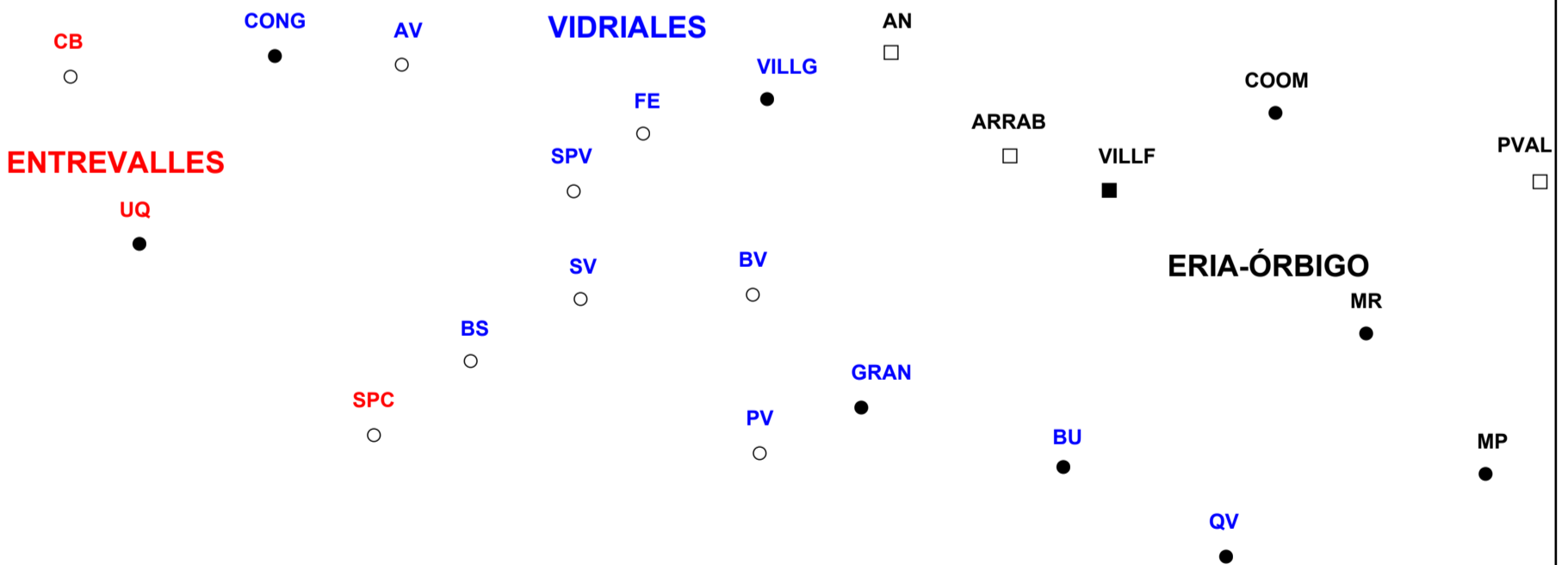
Léxico. Agricultura de regadío. Lengumbres: *Echar vainas los garbanzos*

Ítem. 458. Léxico. Agricultura de regadío. Lengumbres: *Garbanzo* garbanzo (todos); también gabrieles (FE², PVAL); también lalos (CB, SPC, BS, SV, BU)^{1, 2}.

Ítem 459. Léxico. Agricultura de regadío. Lengumbres: *Vaina de los garbanzos* casullo (todos menos ARRAB, VILLF, PVAL); vaina (ARRAB, PVAL)³;

cascabuyo (VILLF).

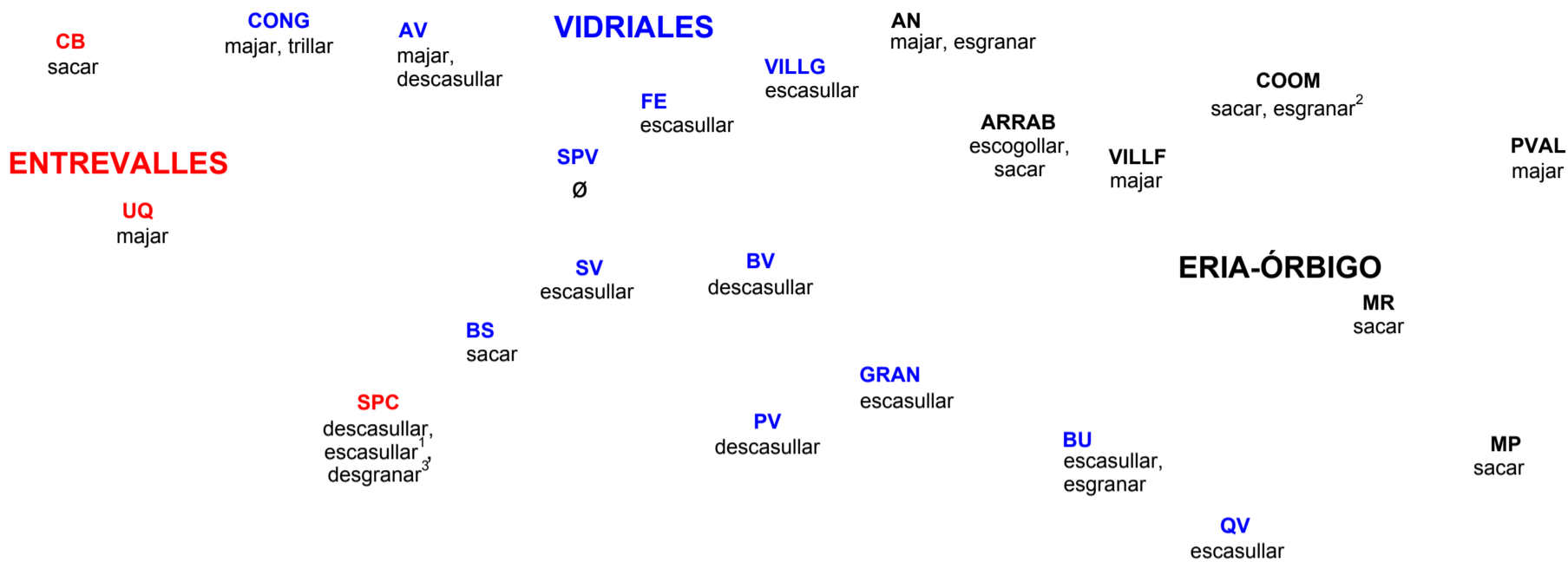
- encasullar
- echar casullos
- echar vainas
- echar cascabuys



¹ En el lenguaje infantil.
² Algo.
³ Paja que queda una vez majados las habas o los garbanzos, *cascabuya* (ARRAB).

MAPA 461

Léxico. Agricultura de regadío. Lengumbres: Desgranar los garbanzos



¹ Menos.
² Algo.
³ También *esgranar* (algo).

MAPA 462

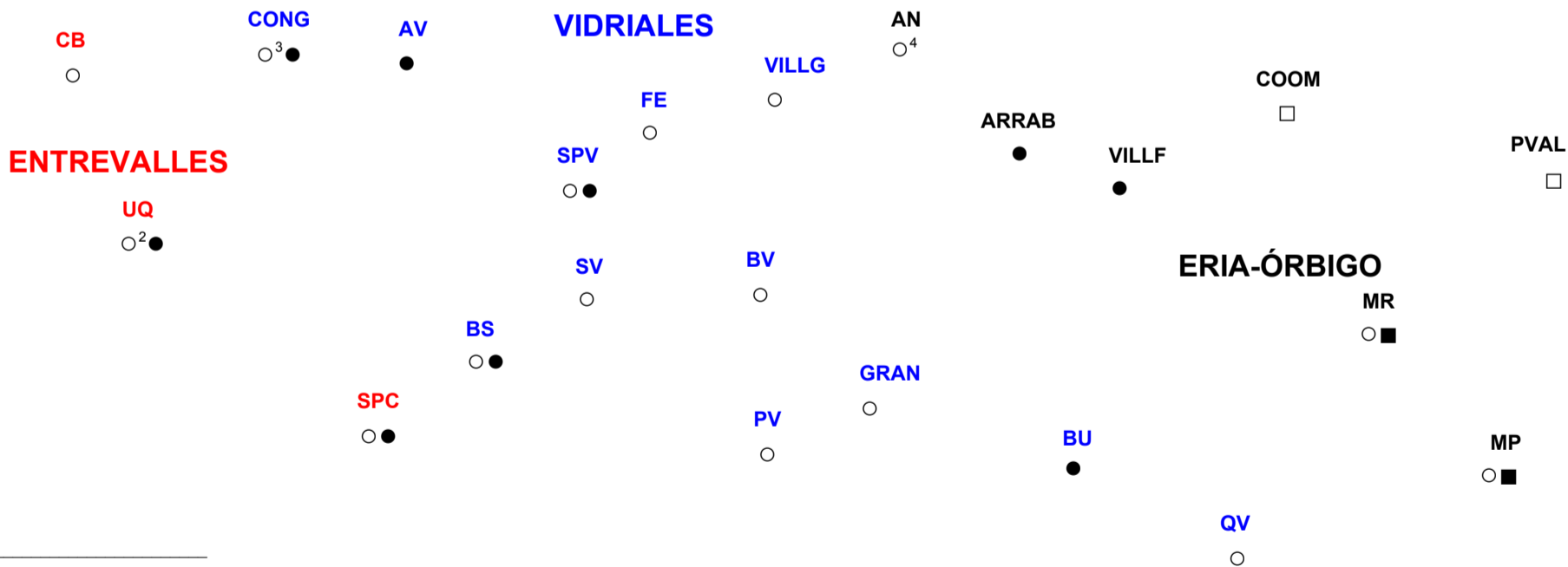
Léxico. Agricultura de regadío. Lengumbres: Varear los garbanzos¹

462 bis. Léxico. Agricultura de regadío. Lengumbres: *Majar los garbanzos* mayar (CB)⁵; majar (UQ, SPC, CONG, AV, SPV, SV, FE, VILLG, BV, AN, ARRB, VILLG, COOM, MR)^{6,7};

derripar (SPC, SPV, BV, BS, PV, GRAN, QV)⁸; ripar (MP)⁹; ∅ (PVAL).

Ítem 463. Léxico. Agricultura de regadío. Lengumbres: *Almorta* cantuda (todos); también muela (CONG)¹⁰.

- variar
- majar
- apalear
- apaliar



¹ Golpear con una vara los garbanzos para sacar el grano.
² *Variillos* 'varearlos'.
³ *Variar*, más las castañas.
⁴ También *paliar*.
⁵ Con el *mayo*, *mayar*.
⁶ Con el *mayo*, *majar* (VILLG).
⁷ Con el *mazo*, *majar* (AN, COOM, MR).
⁸ Golpear con el *derripanzo*, *derripar* (SPC, SPV, BS, QV).
⁹ Golpear con el *ripanzo*, *ripar*.
¹⁰ Algo.

MAPA 465

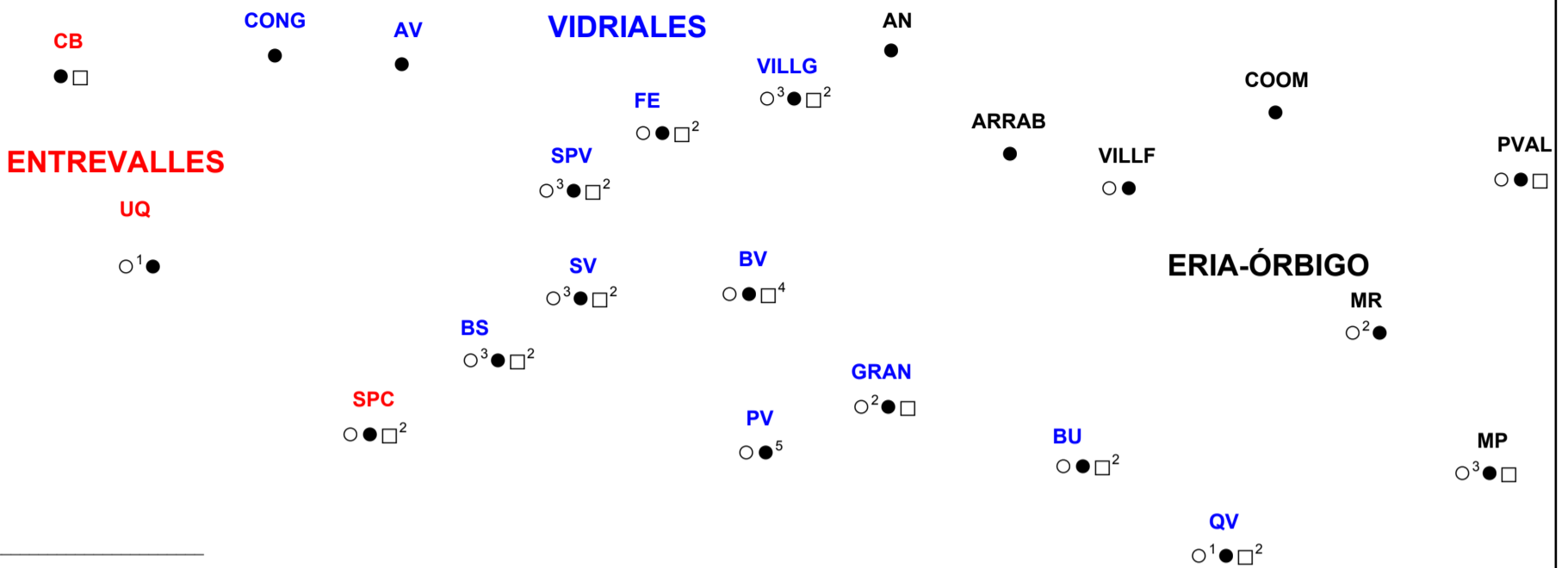
Léxico. Agricultura de regadío. Lengumbres: *Variedades de algarroba*

Ítem 464. Léxico. Agricultura de regadío. Lengumbres: *Altramuz* tocho (todos menos QV, MR, PVAL, MP); toiso (QV); Ø (MR, PVAL, MP).

Ítem 466. Léxico. Agricultura de regadío. Lengumbres: *Guisante* guisante (todos).
Ítem 466 bis. Léxico. Agricultura de regadío. Lengumbres: *Tito*^{6,7}

tito (SPC, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, MP); tito nano (QV); guisante para pienso cochinerero (PVAL); guisante para los animales (BU); Ø (resto)⁷.

○ algarroba
● yero
□ veza



¹ La *algarroba* más pequeña que el *yero*.
² La *veza* para forraje.
³ La *algarroba* más grande que el *yero*.
⁴ La *veza* se *esgrana* con el sol.
⁵ La *algarroba atajualada* 'achatada'; los *yeros* más redondos y más pequeños.

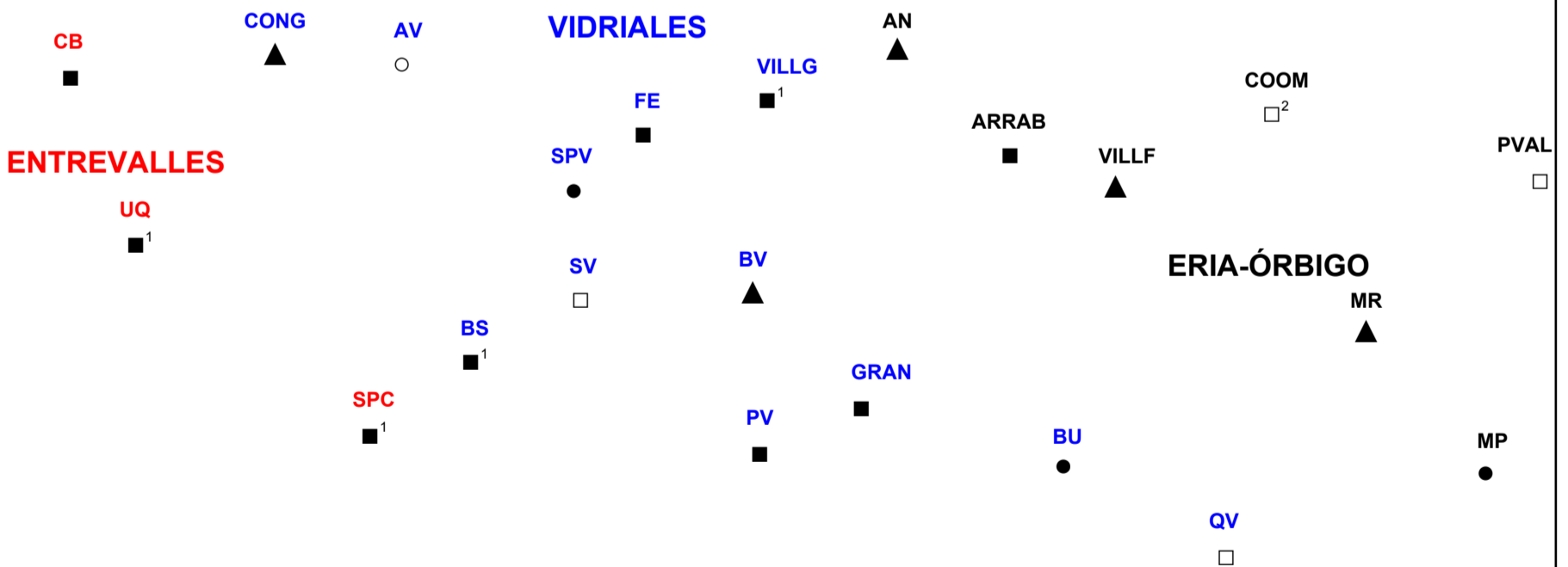
⁶ Especie de guisante de menor tamaño usado para consumo animal.
⁷ Los informantes no están seguros.

MAPA 468

Léxico. Agricultura de regadío. Lengumbres: *Semilla de las judías*

Ítem 467. Léxico. Agricultura de regadío. Lengumbres: *Vaina de las judías* fréjol (todos); también *vaina* (AV, PVAL).

○ alubia
● alubia; haba (menos)
□ alubia o haba
■ haba
▲ haba; alubia (menos)



¹ También algo *alubia*.
² A la de *riñon*, *alubia*.

MAPA 469

Léxico. Agricultura de regadío. Lengumbres: *Variedades tradicionales de judías*

Ítem 470. Léxico. Agricultura de regadío. Lengumbres: *Vaina seca de la alubia*
fréjol seco (todos menos AV, BU, QV, AN, VILLF, PVAL)⁶; fréjol (AN,

VILLF)⁷; vaina (AV, QV, PVAL); casullo (BU).

Ítem 471. Léxico. Agricultura de regadío. Lengumbres: *Granar*⁸
granar (todos).

CB garbancera, fiada, de cena de cura ²	CONG de cena de cura, borracha	AV pinta ³ , redondilla, paluncho	VIDRIALES	AN pinta, de riñón, de cena de cura	VILLG pinta, blanca, de cena de cura	ARRAB pinta, blanca, de cena de cura	VILLF pinta o francesa, blanca	COOM de riñón, canela, de cena de cura ⁴	PVAL canela, de riñón, redondilla
ENTREVALLES	UQ pinta, color carne, blanca	SPV de riñón ¹	FE de arroz ¹	SV de arroz ¹	BV color carne ¹	GRAN de refiñón ¹	BU de riñón ¹	ERIA-ÓRBIGO	MP de riñón, de cena de cura ⁵ , canela
	SPC color carne, garbancera ¹	BS color carne ¹		PV redondilla, pinta, de cena de cura			QV canela, redondilla, de riñón ¹	MR canela, blanca	

¹ También *pintas, blancas, de cena de cura*.

² También de *color carne*.

³ La *pinta* también se llama *francesa*.

⁴ También *rirojana*, parecida a la *canela*.

⁵ La de *cena de cura* también se llama *verdina*.

⁶ *Esgranar* las habas (GRAN).

⁷ A la paja, *cascabuyas* (AN).

⁸ En especial, legumbres y cereales.

MAPA 472

Léxico. Agricultura. El riego: *Acequia*¹

Ítem 473. Léxico. Agricultura de regadío. El riego: *Regadera*⁴
regadera (todos menos CB, UQ, CONG, AV, COOM)^{5,6,7}; reguero (CB, UQ, COOM); suco (CONG, AV).

Ítem 474. Léxico. Agricultura. El riego: *Presa en el surco*
presa (todos menos VILLF, COOM)⁸; presilla (VILLF, COOM); también presilla (SPC).

CB reguero, quebradero ³	CONG reguero, regato ²	AV regadera	VIDRIALES	AN reguero	VILLG regadera	ARRAB riguero	VILLF reguero	COOM reguera	PVAL acequia
ENTREVALLES	UQ reguero, quebradero ³	SPV reguero, caño	FE reguero	SV reguero	BV surco grande, cembato, regadera	GRAN ∅	BU reguero	ERIA-ÓRBIGO	MP regadera
	SPC caño, reguero	BS reguero, caño ²		PV reguero			QV caño	MR regadera	

¹ Regato que lleva el agua hasta la tierra. / ² Menos.

³ Si va por las *cabeceras*.

⁴ Surco grande y hondo que lleva el agua desde una toma (noria, motor, acequia) hasta los cultivos.

⁵ *Regadera*, surco para deslindar los prados (CB).

⁶ Punto donde se abre el agua para que entre a la finca, *aguaduche* (UQ, CONG); *aguaducho* (BS, SPV); *vaguera* (SPC, SV); *rachero* (BU); *aguaí* (QV, AN, COOM, MR, MP).

⁷ Se abre el *aguaduche* en la *cembada* (CONG).

⁸ Hacer presas, *apresar* (SPC, SV); *represar* (ARRAB).

MAPA 477

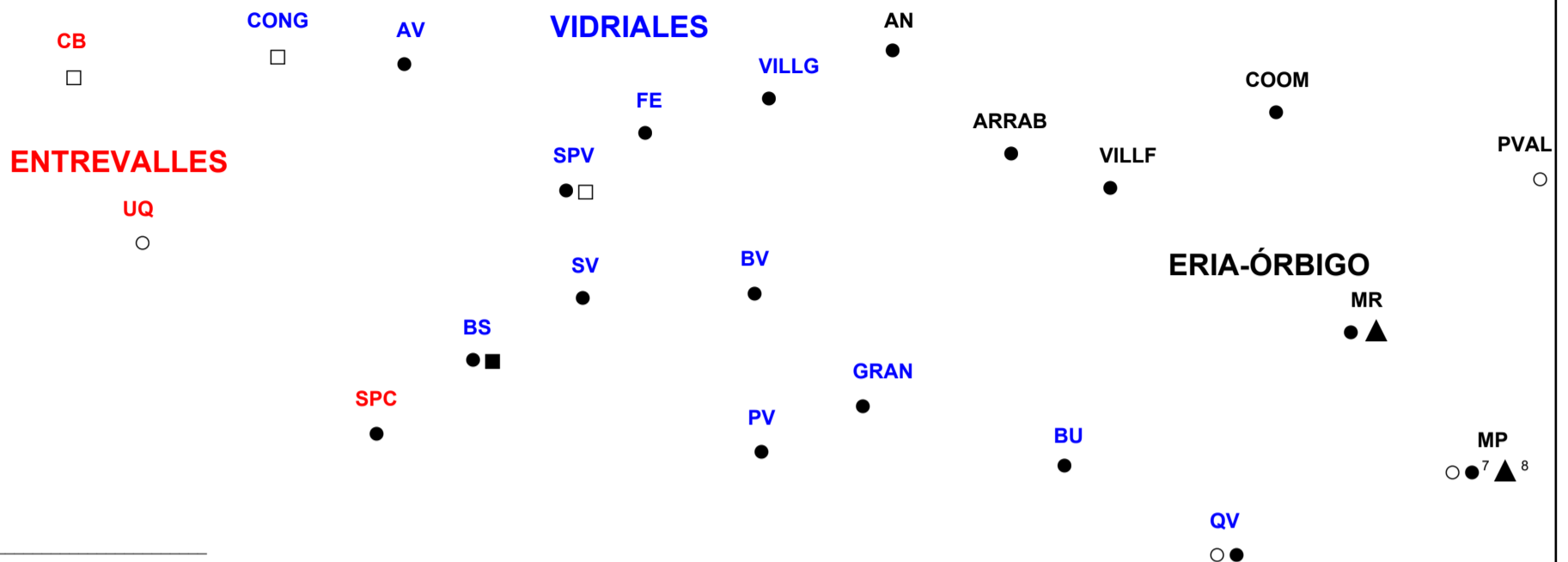
Léxico. Agricultura. El riego: Cangilón de la noria

Ítem 475. Léxico. Agricultura. El riego: *Orden que se sigue en el riego comunal* por turno (todos menos UQ, CONG, AV, VILLG, PV, GRAN, BU)¹; por vela (UQ, CONG, AV)²; también por vela (SV);

también a hecho (VILLF)³; Ø (VILLG, PV, GRAN, BU)^{4,5,6}.

Ítem 476. Léxico. Agricultura. El riego: *Noria* (todos).

- cangilón
- caldero
- calderín
- vaso
- ▲ arcabuz



¹ Por turno, vez que se pide al vigilante o al anterior regante.
² Por vela, en el orden que están situadas las fincas.
³ A hecho, todo seguido ininterrumpidamente.
⁴ Apenas se regaba (VILLG).
⁵ Se ha regado de pozo particular (PV, GRAN).

⁶ Se ha regado del río con norias propias (BU).
⁷ Algo.
⁸ Menos.

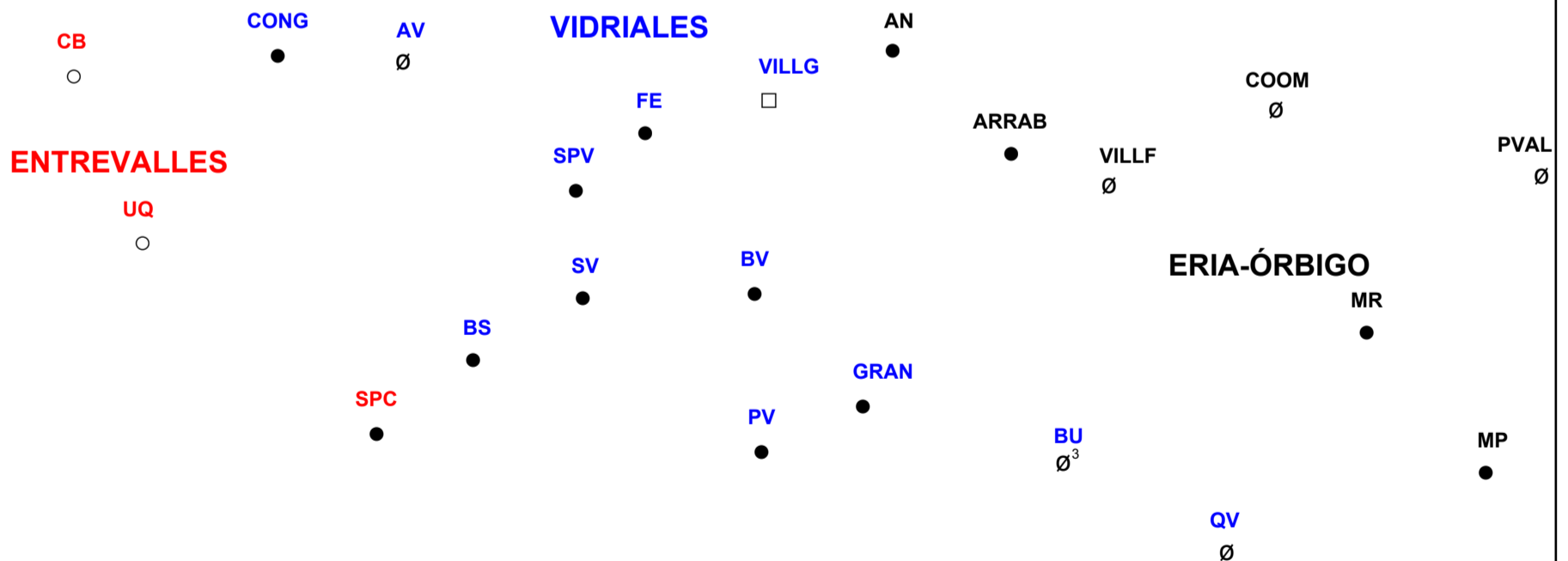
MAPA 479

Léxico. Agricultura. El riego: Garabito²

Ítem 478. Léxico. Agricultura. El riego: *Cigüeñal para el riego*¹ Cigüeñal (todos menos CB, UQ, SPC, AV); cingüeñal (CB); cigüeñal (UQ, SPC, AV); también cinguñal (SPC); también

ciguñal (CONG, PV).

- gancho
- garabito
- cacho



¹ Horqueta provista de una pértiga en la que se sujeta un caldero adelante y un contrapeso atrás para sacar agua del pozo.
² Vara larga y consistente que termina en un gancho y se utiliza para sacar agua del pozo.
³ Garabito, palo corto para atar el feje.

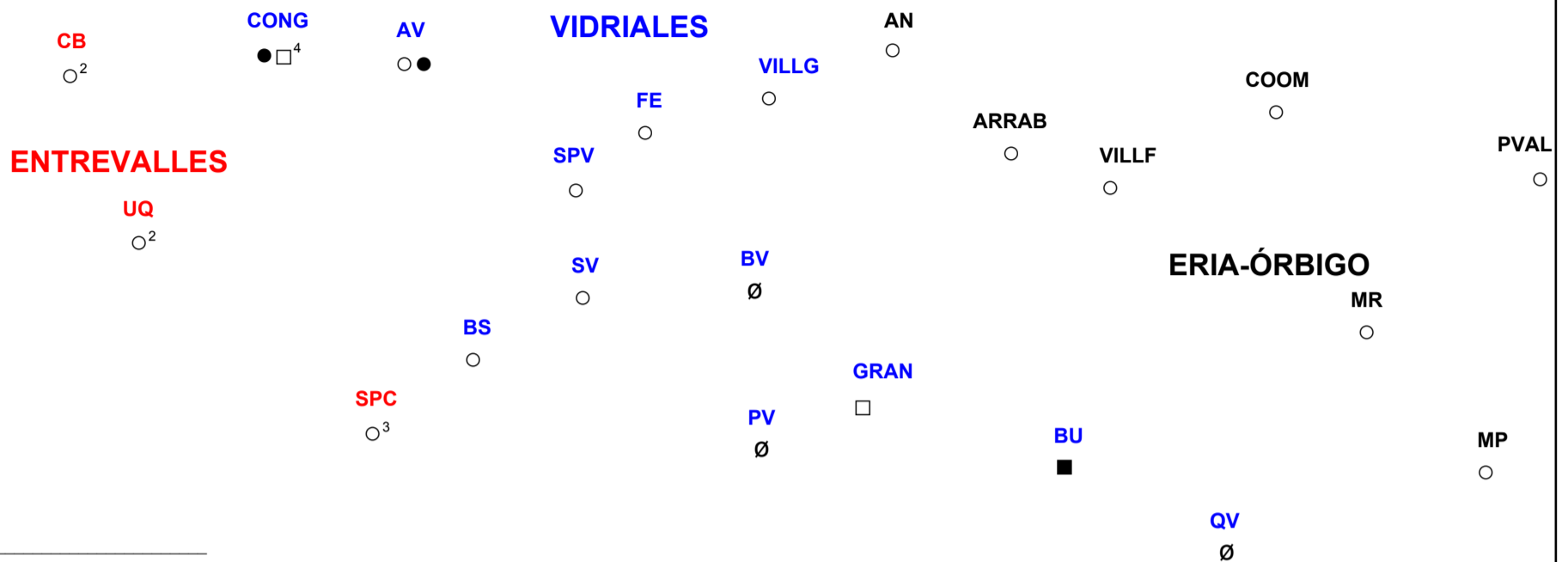
MAPA 480

Léxico. Agricultura. El riego: Poza¹

Ítem 480 bis. Léxico. Agricultura. El riego: *Pozo de riego*⁵
pozo (todos); también poza (QV).

Ítem 481. Léxico. Agricultura. El riego: *Cubo para transportar agua*
caldero (todos menos AV); herrada, rada, o caldero⁶ (AV); también *cubo* (SV⁷, PVAL^{6,8}).

- poza
- alberque
- charca
- laguna

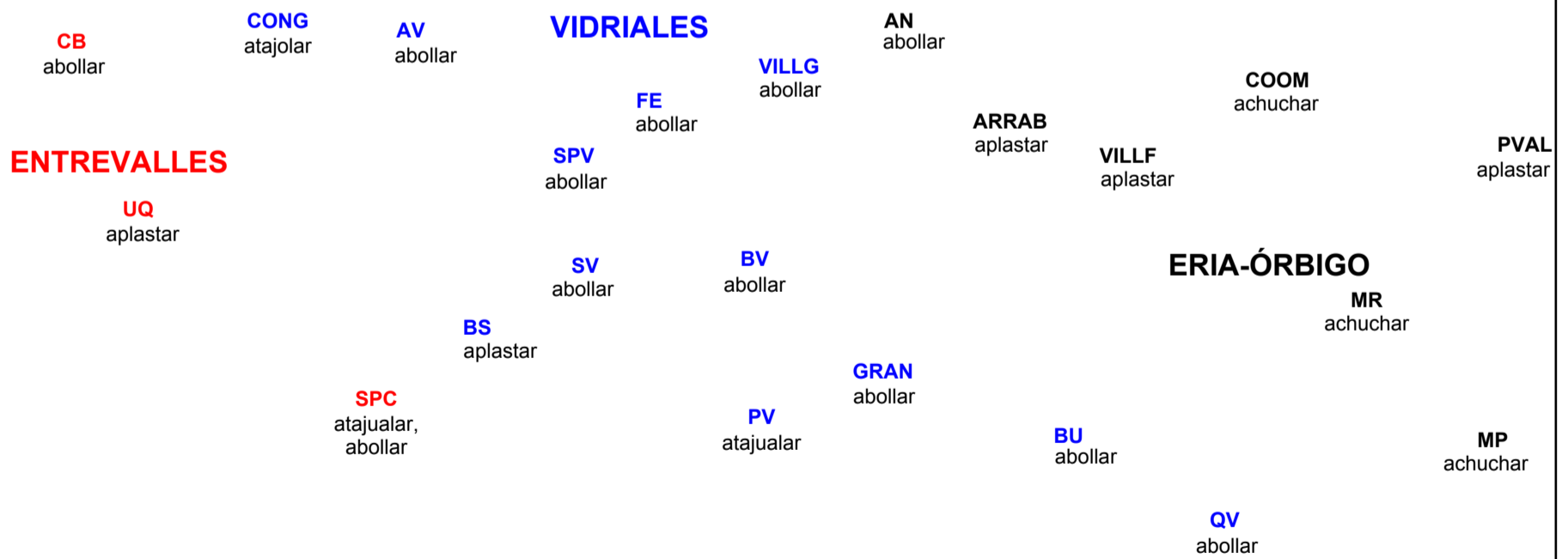


¹ Balsa rasa, a veces con manantial, donde se almacena agua para regar.
² La *poza* también mana.
³ La *poza* es rasa y ancha.
⁴ La *poza* para lavar la ropa.
⁵ Hoyo profundo que se hace para buscar agua.

⁶ Menos.
⁷ Algo.
⁸ La *herrada* para ordeñar.

MAPA 482

Léxico. Agricultura. El riego: Abollar¹



¹ Aplastar un objeto, en especial de hojalata, un caldero, una lata o similar.

MAPA 483

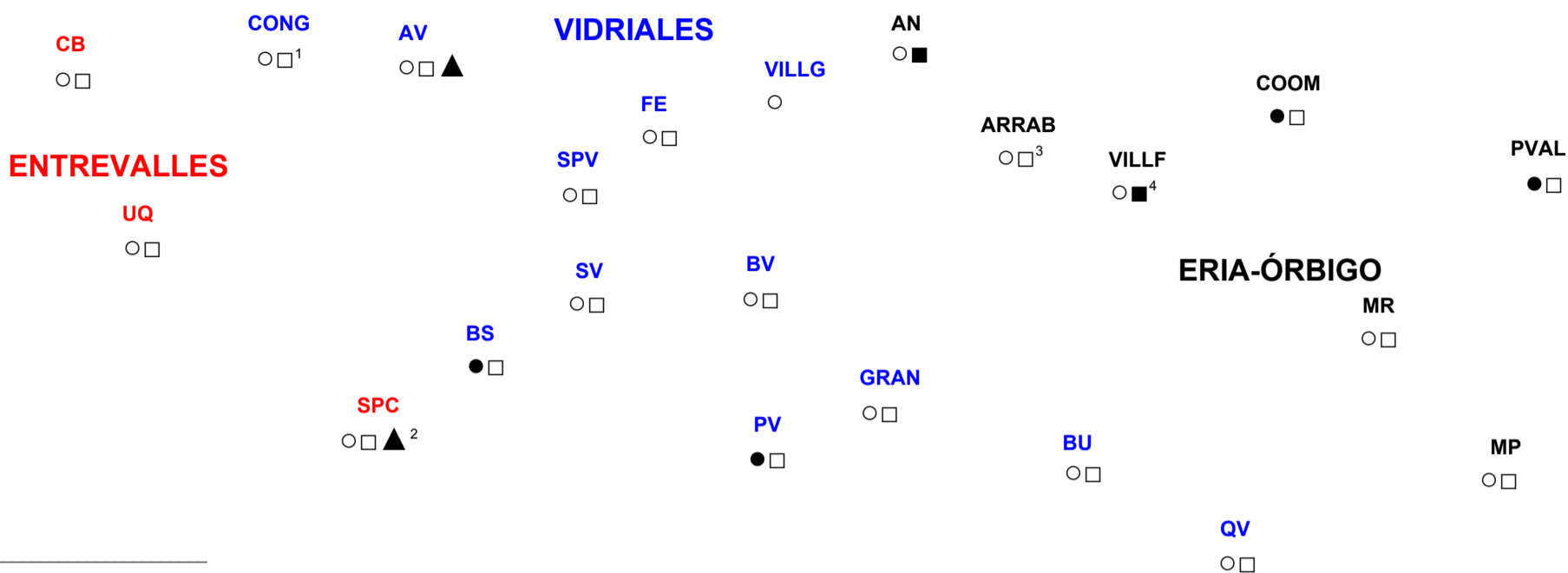
Léxico. Agricultura. El riego: *Formas de disponer tierra y plantas para regar por el pie*

Ítem 484. Léxico. Agricultura. El riego:

*Caballón*⁵

cantero (todos menos UQ, GRAN, BU, QV); canteiro (UQ); canteao (GRAN); bayón (BU, QV); también bayón (MP).

- a suco
- a surco
- por eras
- por embelgas
- ▲ a manta



¹ Algo.

² A manta 'cubrir de agua todo el terreno al mismo tiempo' (los prados, y, alguna vez, una tierra pequeña).

³ Por eras, el lino y la remolacha.

⁴ Embelgas o eras.

⁵ Lomo de tierra que separa dos eras para el riego.

MAPA 485

Léxico. Agricultura. El riego: *Persona que vigila el riego comunal*

Ítem 486. Léxico. Agricultura. El riego:

*Correr mal el agua en el surco*³

embalsar (todos menos CB, SPC, SPV)⁴; hacer balsa (CB); embatelar (SPC); correr mal (SPV); también embatelar (PV).

Ítem 487. Léxico. Agricultura.

Herramientas y usos: *Azada* zada (todos menos MP); zacha (MP); también azada (BS, PV⁵, VILLF⁵).

Ítem 488. Léxico. Agricultura.

Herramientas y usos: *Parte de atrás de la azada*⁶ cueta (todos menos ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP); cuete

(ARRAB, VILLF, COOM); cocote (MR, MP); también cocote (BU, QV); Ø (PVAL).



¹ No había.

² No se regaba.

³ A causa del desnivel del terreno embalsa el agua en el surco.

⁴ Correr mucho el agua, *garguñar* (ARRAB).

⁵ Algo.

⁶ A veces se utiliza para moler los terrones o para clavar un palo en la tierra.

MAPA 491

Léxico. Agricultura. Herramientas y usos: Zacha⁵

Ítem 489. Léxico. Agricultura.
Herramientas y usos: *Azadón*¹
zadón (todos); también azadón (CB³, BS,
VILLF², PVAL³);

Ítem 490. Léxico. Agricultura.
Herramientas y usos: *Sacho*⁴
zacho (todos menos VILLF, COOM,
PVAL); jacho (VILLF, COOM, PVAL);
también *jajo* (CB, PVAL).

CB zada	CONG morisca	AV zacho ⁷	VIDRIALES	AN zacho ⁷		COOM morisca		PVAL jacha
ENTREVALLES		FE zacho ⁷	VILLG zacho ⁷	ARRAB zachina	VILLF jacha			
UQ zada pequeña		SPV zacho ⁷	SV zacha	BV zacha		ERIA-ÓRBIGO		
		BS zacho ⁷		GRAN zacho ⁷	BU zada	MR zacha		MP zacha
		SPC zacha ^{6,8}		PV zacho ⁷				
						QV zacho ⁷		

¹ Herramienta para cavar formada por dos bocas, una azada curva que estrecha hacia abajo, y un pico al lado contrario.
² Menos. / ³ Algo.
⁴ Herramienta pequeña para cavar con dos bocas, azada a un lado y uno o dos picos, al otro.

⁵ Útil pequeño en forma de azada para quitar la hierba.
⁶ Si es muy pequeña, *zachina*.
⁷ Si es pequeño *zacho*, tenga o no pico atrás.
⁸ También para cavar se usa el *maragancho*, formado por dos *guinchos* de hierro.

MAPA 492

Léxico. Agricultura. Herramientas y usos: Garabata

CB guincha	CONG guincha	AV guincha	VIDRIALES	AN garabita		COOM garabata		PVAL purridera vuelta, garabita
ENTREVALLES		FE guincha vuelta, garrucha	VILLG guincha	ARRAB garabata, purridera ²	VILLF garabata			
UQ bienda doblada, guincha		SPV guincha	SV guincha	BV guincha		ERIA-ÓRBIGO		
		BS guincha		GRAN bienda vuelta	BU guincha	MR garrancha, garabata ³		MP rastros
		SPC guincha doblada		PV rastrilla, guincha vuelta				
						QV guincha		

¹ Especie de rastrillo de hierro provisto de cinco o seis dientes y un mango de madera, utilizado para rebañar el estiércol y descargarlo del carro.
² A la *garabata* hay quien la llama *purridera*.
³ Menos.

MAPA 493

Léxico. Agricultura. Herramientas y usos: Bielda de hierro¹

Ítem 494. Léxico. Agricultura.
Herramientas y usos: *Mango de las herramientas*
mango (todos).

Ítem 495. Léxico. Agricultura.
Herramientas y usos: *Instrumentos para podar árboles*
tijeras (todos menos CB, CONG, AV);
tijera (CB, CONG, AV); también machada

(CB); también podadera (CONG⁶, AV, BV, PV⁶, BU, PVAL, MR, MP).



¹ Herramienta de hierro con cinco o seis dientes largos y un mango de madera, que se utiliza para cargar el estiércol y otras labores.
² También *bienda de yerro* y *tornadera de yerro*.
³ La *tornadera de yerro* de tres para la trilla (tres guinchos de hierro).
⁴ La *guincha* es la *tornadera de dar los manojos* en el carro.

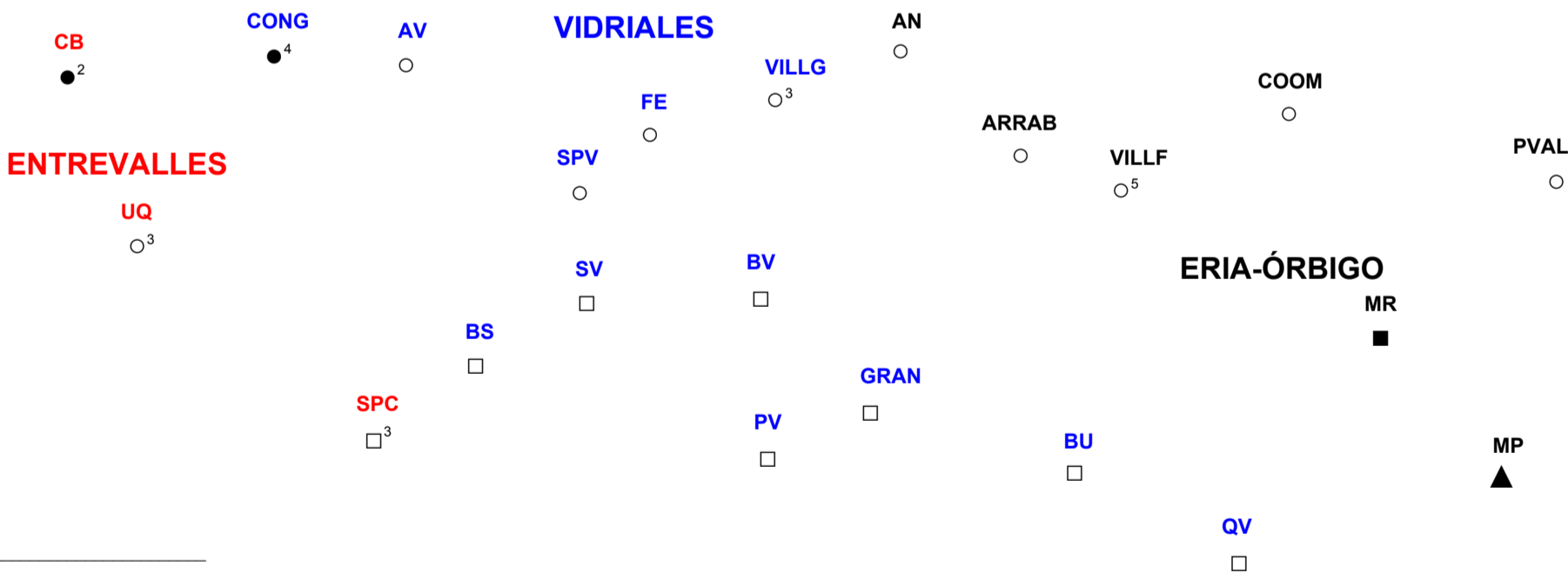
⁵ Menos.
⁶ Antes.

MAPA 496

Léxico. Agricultura. Herramientas y usos: Mazo para majar lino y garbanzos¹

Ítem 497. Léxico. Agricultura.
Herramientas y usos: *Cavar*
cavar (todos); también *mullir* (AV, PV);
también *sajar* (PV); también *cavicar*
(ARRAB).

- mazo
- mayo
- derripanzo
- maza
- ▲ ripanzo

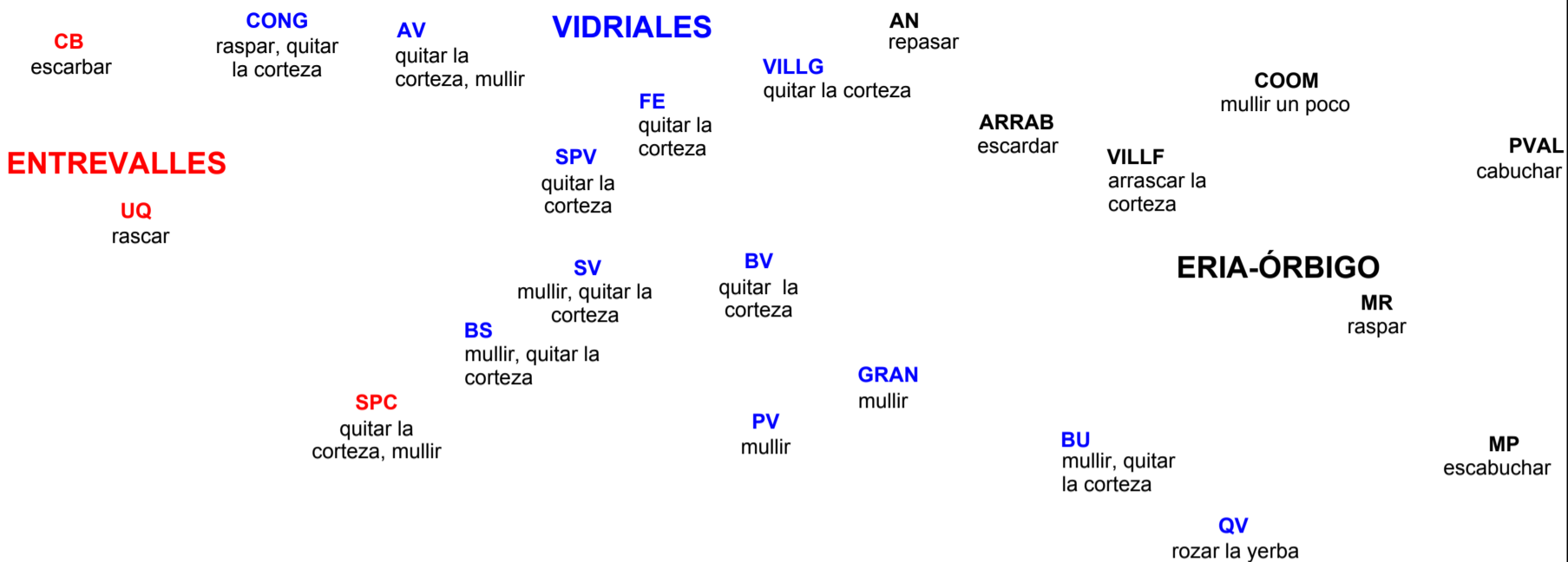


¹ Pedazo de madera grueso de forma cuadrada al que se pone un mango curvo para sacar los garbanzos y la linaza.
² Para moler los terrones, *mayo de los terrones*.
³ Para moler los terrones, *mayo*.
⁴ El *mayo* para el lino; para los terrones, el *mazo*.
⁵ También *mazo de majar*.

MAPA 498

Léxico. Agricultura. Herramientas y usos: *Cavar la corteza exterior de la tierra*

Ítem 499. Léxico. Agricultura.
Herramientas y usos: *Podar los árboles*
podar (todos).



MAPA 500

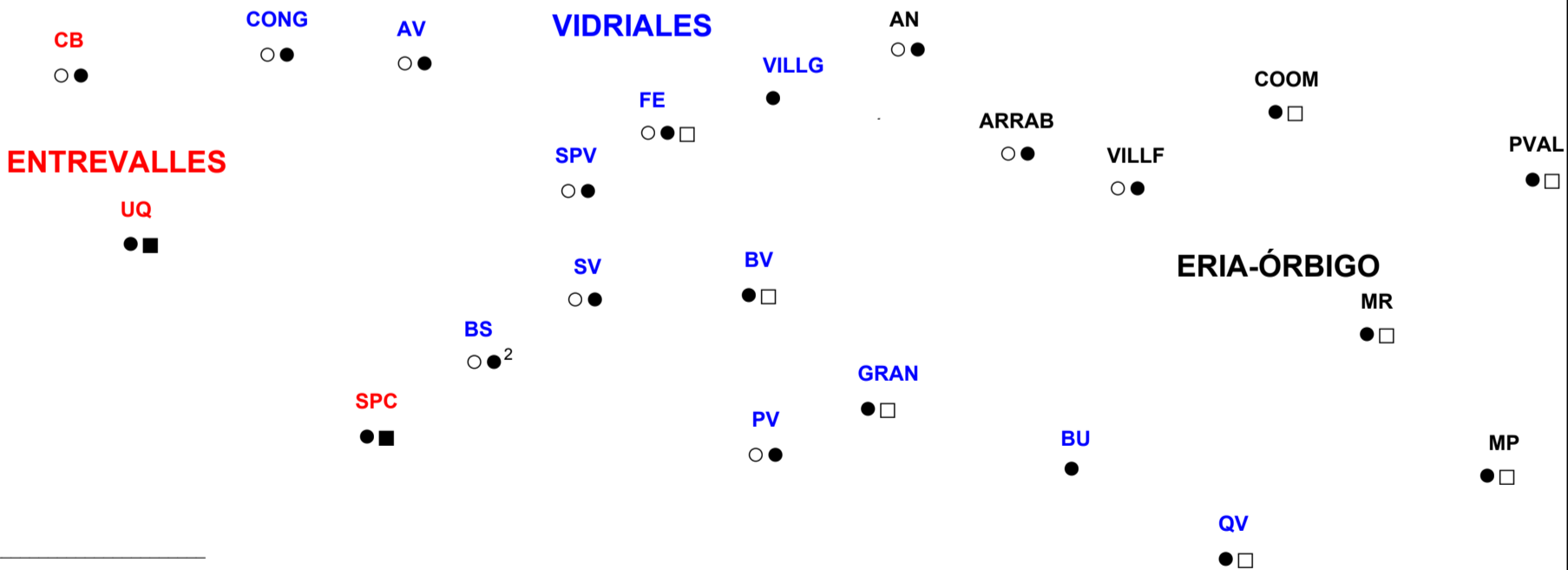
Léxico. Agricultura. Herramientas y usos: *Formas tradicionales de injertar los árboles frutales*¹

Ítem 501. Léxico. Agricultura. Aperos:
Aperos de labranza
aperos (todos menos AV); apeos (AV).

Ítem 502. Léxico. Agricultura. Aperos:
Cabezada de las caballerías
cabezada (todos)^{3,4}.
Ítem 503. Léxico. Agricultura. Aperos:
Cabezada de cordel

cabezada o cabezada de sogá (todos).
Ítem 504. Léxico. Agricultura. Aperos:
Ronzal de la caballería
ramal (todos); también ronzal (BS)⁵.

○ a estaca
● a yema
□ a púa
■ a pina



¹ En todos los casos, con «injertar a estaca», «a púa» y «a pina», los informantes se refieren al mismo sistema.

² Para "injertar a estaca se mete una púa".

³ Cabezada con anteojeras, *bridón* (BV, AN); *cabezón* (PVAL, MP).

⁴ Para llevarla a *pastiar* (CONG).

⁵ Algo.

MAPA 505

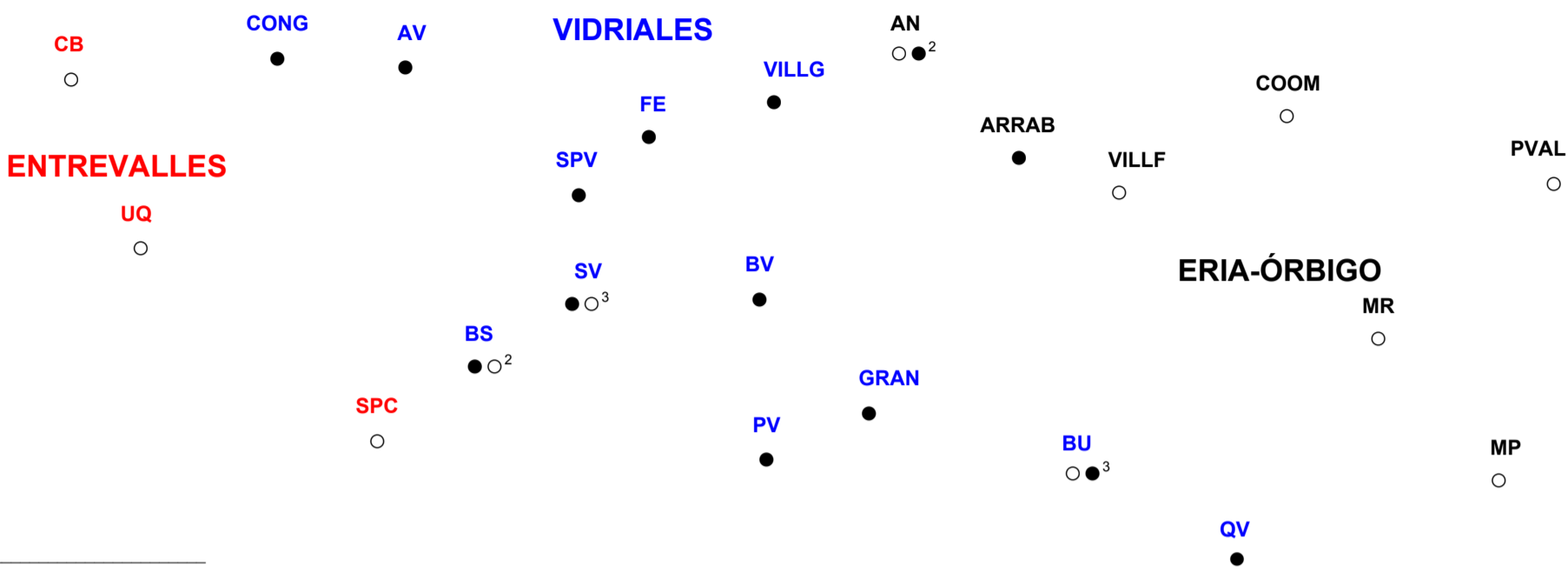
Léxico. Agricultura. Aperos: Bozal¹

Ítem 506. Léxico. Agricultura. Aperos:
Albarda
albarda (todos)⁴.
Ítem 507. Léxico. Agricultura. Aperos:
Alforja

alforjas (todos)⁴.
Ítem 508. Léxico. Agricultura. Aperos:
Cincha
cincha (todos).

Ítem 509. Léxico. Agricultura. Aperos:
*Ataharre*⁵
tarra (todos menos CONG, AN, MR,
PVAL)⁶; trinchá o tarra³ (CONG); tarra
o tranta (AN); retranca (MR); Ø (PVA).

○ bozo
● bozal



¹ Especie de malla de alambres que se coloca en la boca de las vacas, para impedir que coman mientras realizan las labores agrícolas.
² Menos.
³ Algo.
⁴ U. m. en pl.
⁵ Correa de la albarda, colocada detrás de las ancas, que le impide ir hacia adelante.
⁶ Refrán: «El burro que no está impuesto a la albarda le roza la tarra» 'acostumbrado' (SPC).

MAPA 510

Léxico. Agricultura. Aperos: Armazón de madera de las caballerías para cargar forraje¹

Ítem 511. Léxico. Agricultura. Aperos:
*Collera para yuntas de caballerías*⁵
collera (todos).

Ítem 512. Léxico. Agricultura. Aperos:
*Collerón*⁶
collerón (todos menos BS, PV, VILLF,
COOM); cullerón (BS); collerín (PV);
collarón (VILLF, COOM); también

collerín (COOM)⁷.



¹ U. m. en pl.
² El informante dice *troisas*; la hija, *trosas*.
³ Carga completa de las carguillas, *carguilladas*.
⁴ La *carguilla* es de mimbre.
⁵ Especie de collar de cuero, con relleno de paja, que se coloca a las caballerías para evitar rozaduras en el cuello.
⁶ Collera reforzada con una especie de horcate de madera para trabajar una sola caballería.
⁷ Menos.

MAPA 513

Léxico. Agricultura. Aperos: Tipos de grada para animales y materiales utilizados (V. 513 bis)

Ítem 513 bis. Léxico. Agricultura.
Aperos: Grada tirada por animales¹
arrodadero (todos menos PV, GRAN,
BU, QV, PVAL, MP); arrodador (PV,
GRAN, BU, QV, PVAL, MP); también

arrodador (BV); también rastra (VILLF,
COOM); también rodador (PVAL).

Ítem 514. Léxico. Agricultura. Aperos:
Labor realizada con la grada tirada por
animales
arrodar (todos); también arrastrar con la
rastra (VILLF).



¹ Especie de parrilla de madera, varas o hierro, para tajar la simiente y moler los terrones.
² Varas de *salguera* o fresno.
³ Varas de las *vergaes* (tipo de mimbrera).
⁴ Parrilla de madera con pinchos de hierro.

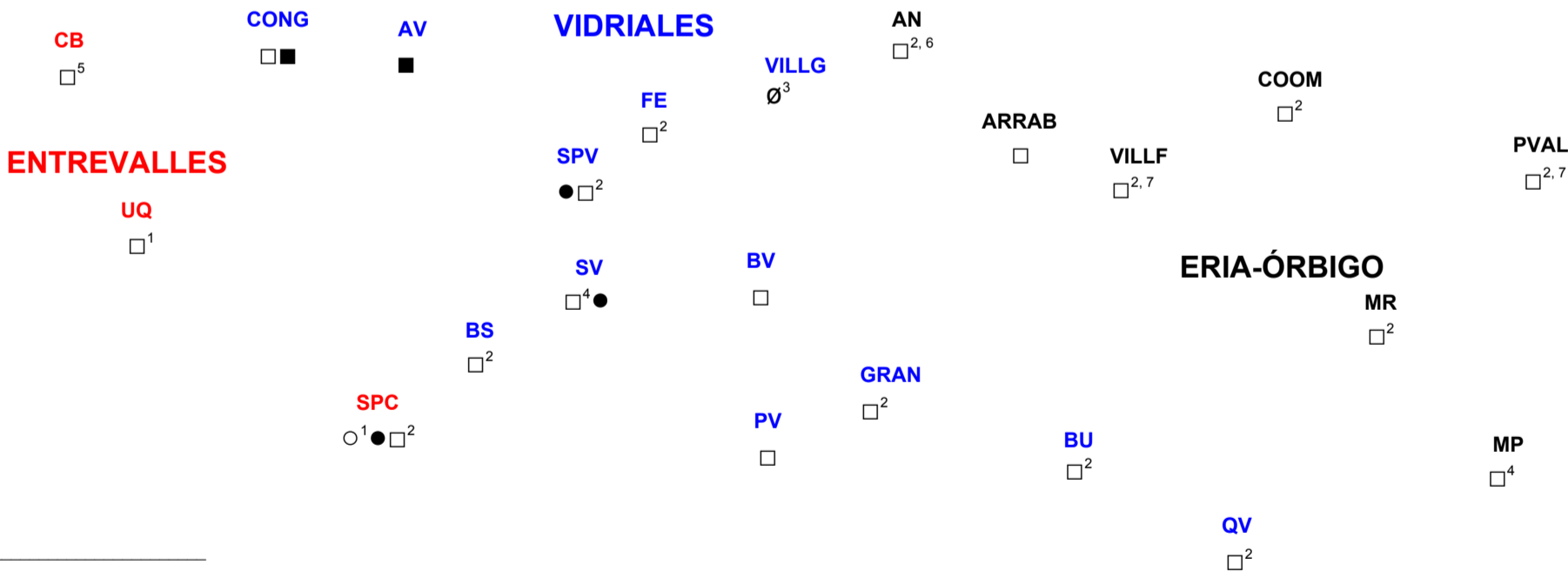
⁵ Fabricado de hierro en su totalidad.
⁶ Se espetaban los *guinchos* 'pinchos'.
⁷ No ha habido de *varas*.
⁸ Al de varas.
⁹ Tablón sin pinchos para igualar la tierra.

MAPA 515

Léxico. Agricultura. Aperos: Arados utilizados para aricar

Ítem 516. Léxico. Agricultura. Aperos:
*Aricar*⁸
aricar (todos menos UQ); arar con los
orejones (UQ); también hacer los sucos pa
regar (UQ)⁹.

- arao de madera
- arao de vertedera con orejeras
- mullidora
- arao de vertedera con orejones

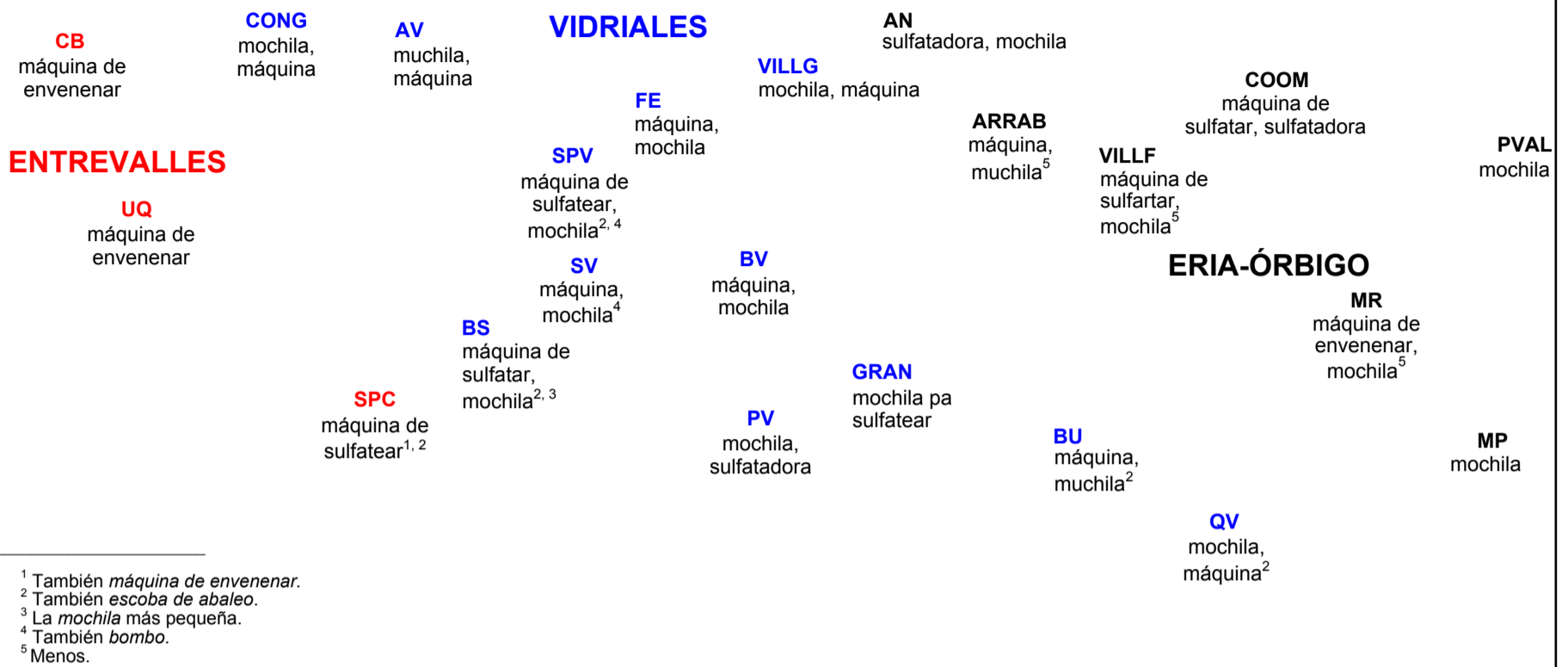


¹ Antes el *arao de madera con orejones*.
² Reja grande para subir la tierra, *aporcador*.
³ No se usaba.
⁴ La reja grande, *volqueador* (SV), *apolcador* (MP).
⁵ La reja grade, *golondrina*.

⁶ La reja pequeña, *binadora*.
⁷ La reja pequeña, *abinadora*.
⁸ Ahondar con el arado el fondo del surco para quitar la hierba y arrimar la tierra a la planta para regar mejor.
⁹ *Aricar*, en el *pan*; en las patatas, *hacer suco*.

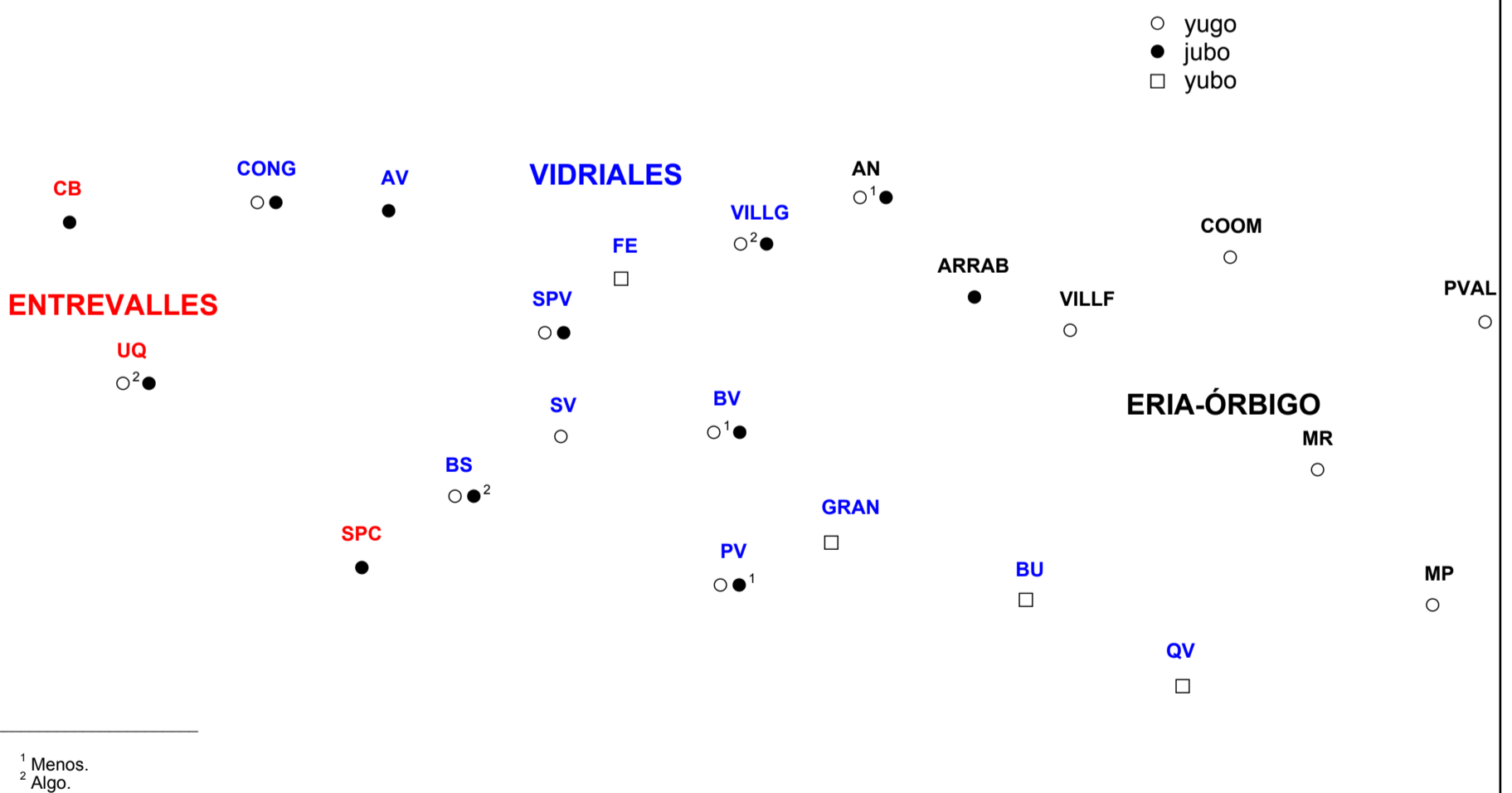
MAPA 517

Léxico. Agricultura. Aperos: *Utensilios usados para sulfatar las plantas*



MAPA 518

Léxico. Agricultura. Aperos, el yugo: *Yugo*



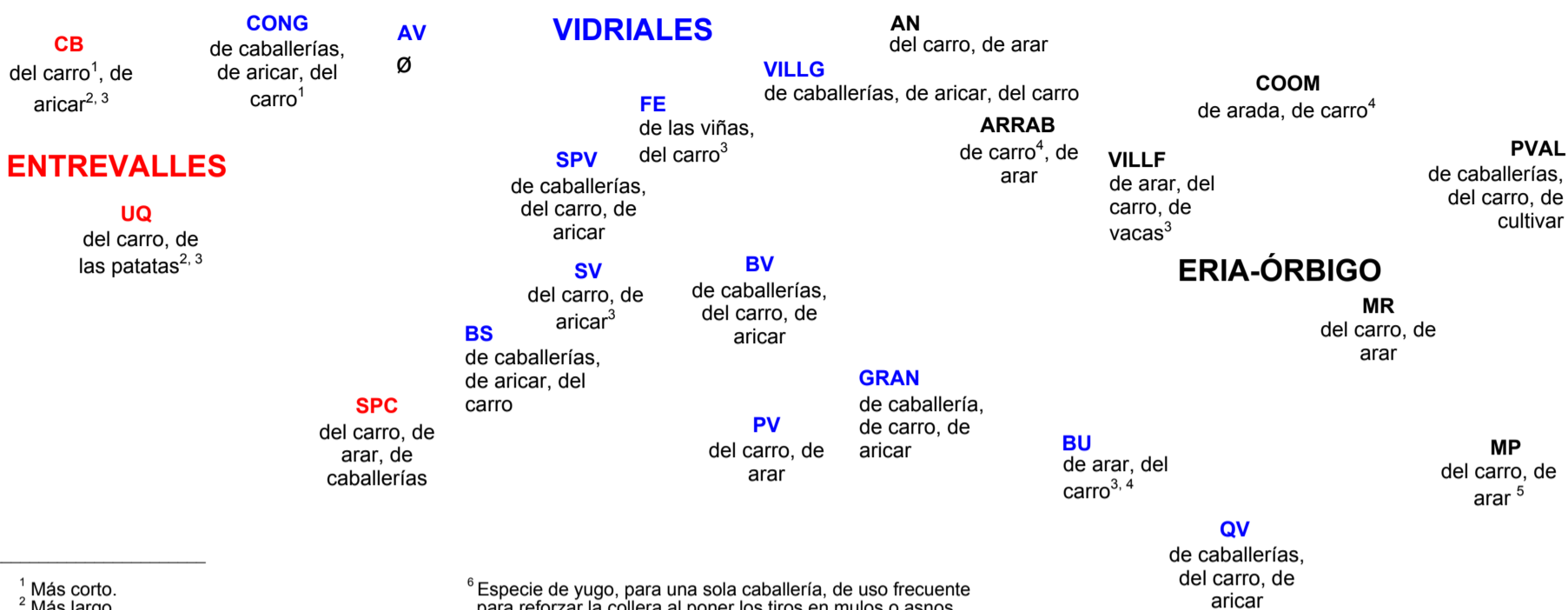
MAPA 519

Léxico. Agricultura. Aperos, el yugo: *Tipos de yugos*

Ítem 520. Léxico. Agricultura. Aperos, el yugo: *Horcate*⁶
 Ø (todos menos CB, GRAN, QV, MR, MP); palos de la collera (CB); horcata (GRAN); harqueta (QV); horcate (MR, MP).

Ítem 521. Léxico. Agricultura. Aperos, el yugo: *Costillas del yugo de mulos*⁷
 Ø (todos menos PVAL, MR)⁸; costillas PVAL, MR).

Ítem 522. Léxico. Agricultura. Aperos, el yugo: *Hembrilla*⁹
 Ø (todos).



¹ Más corto.
² Más largo.
³ También de *caballerías*.
⁴ Unos son más ligeros; otros, más largos.
⁵ También *yugo de las viñas* para sacar las calles.

⁶ Especie de yugo, para una sola caballería, de uso frecuente para reforzar la collera al poner los tiros en mulos o asnos.
⁷ Palos del yugo que encajan en el cuello de cada animal.
⁸ Poco conocido el nombre, aunque su uso ha sido habitual.
⁹ Agujero de algunos yugos por donde pasa la mediana.

MAPA 526

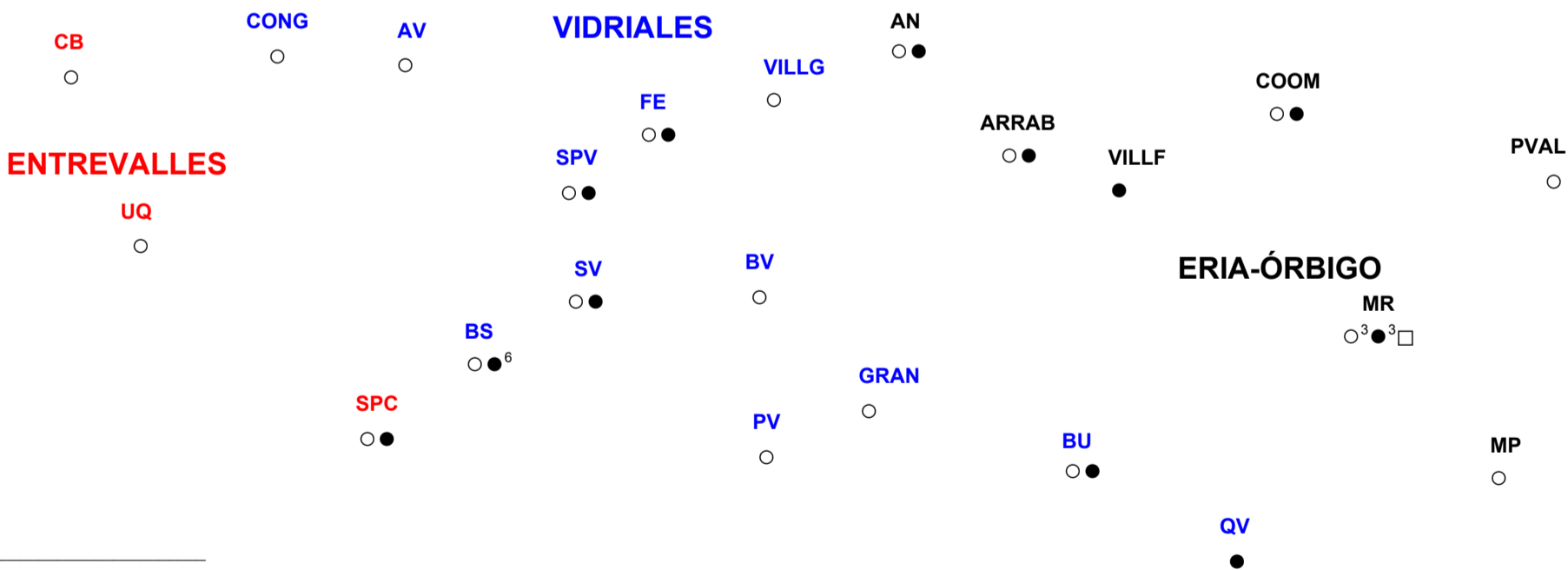
Léxico. Agricultura. Aperos, el yugo: *Desuncir*⁵

Ítem 523. Léxico. Agricultura. Aperos, el yugo: *Pezones del yugo*¹
 Ø (todos)².

Ítem 524. Léxico. Agricultura. Aperos, el yugo: *Cornal*³
 cornal [la] (todos).

Ítem 525. Léxico. Agricultura. Aperos, el yugo: *Uncir*⁴
 unír (todos menos MR); enganchar o unír⁶ (MR); también uncir (PVAL); también enganchar la pareja (QV).

○ desuñir
 ● soltar
 □ desenganchar



¹ Picos situados en la parte superior del yugo de bueyes entre los que se ata el sobeo.
² Desconocido en todas las localidades.
³ Correa para sujetar las vacas al yugo.
⁴ Atar los bueyes al yugo con los cornales.
⁵ Quitar los cornales y el yugo a los bueyes.

⁶ Menos.

MAPA 527

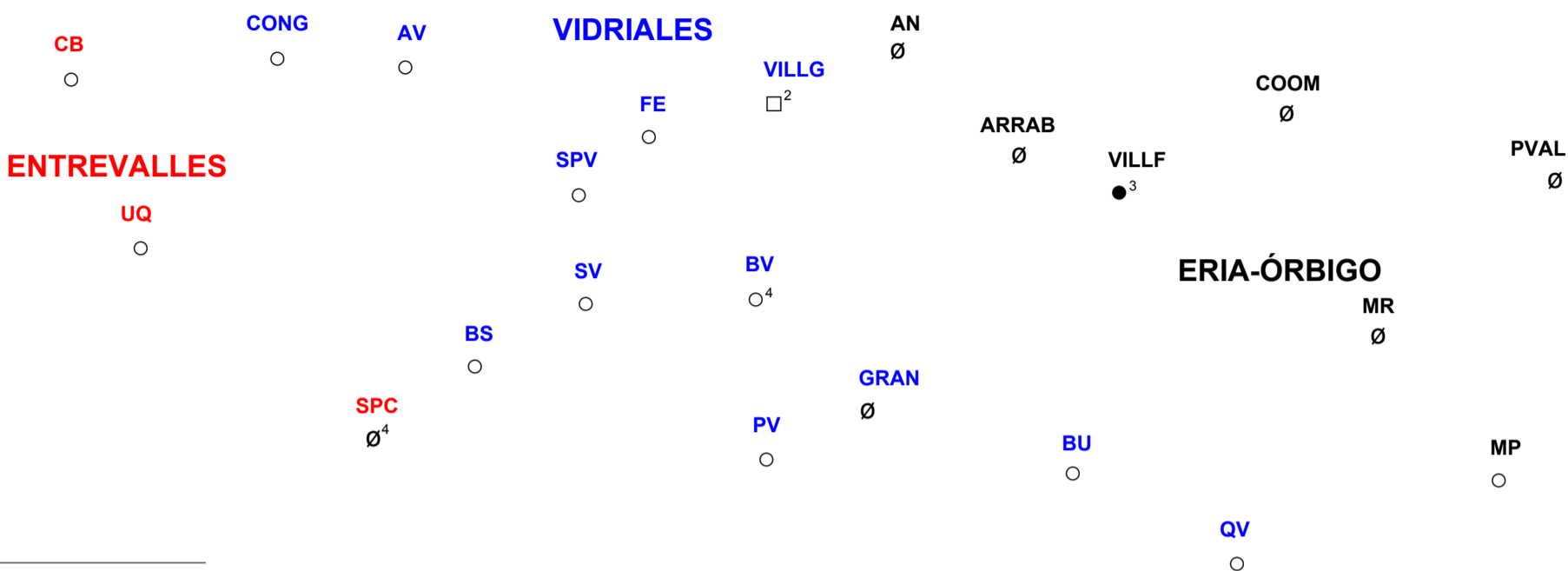
Léxico. Agricultura. Aperos, el yugo: *Camella*¹

Ítem 528. Léxico. Agricultura. Aperos, el yugo: *Sobeo*
sobeo (todos).
Ítem 529. Léxico. Agricultura. Aperos, el yugo: *Barzón*⁵

trasga (todos).
Ítem 530. Léxico. Agricultura. Aperos, el yugo: *Mediana*⁶
sobiyeos (todos menos SPC, AN, ARRAB, VILLF); sobiyuelos (SPC, AN,

ARRAB, VILLF); también sobiyuelos (CONG).

○ camella
● cabeza
□ amella



¹ Arco del yugo de bueyes que se ajusta a la cabeza.
² El informante no está muy seguro.
³ Salientes en la parte de abajo del arco del yugo para que no se deslice el cornal, *mejillas*.
⁴ Piel de perro que cubre y protege melenas y cornales, *cubierta*.

⁵ Anilla que cuelga del yugo y por la que se introduce el timón del arado.
⁶ Correa que sujeta la trasga al yugo.

MAPA 532

Léxico. Agricultura. Aperos, el arado: *Tipos de arado*²

Ítem 531. Léxico. Agricultura. Aperos, el arado: *Arar*
Arar (todos)¹.



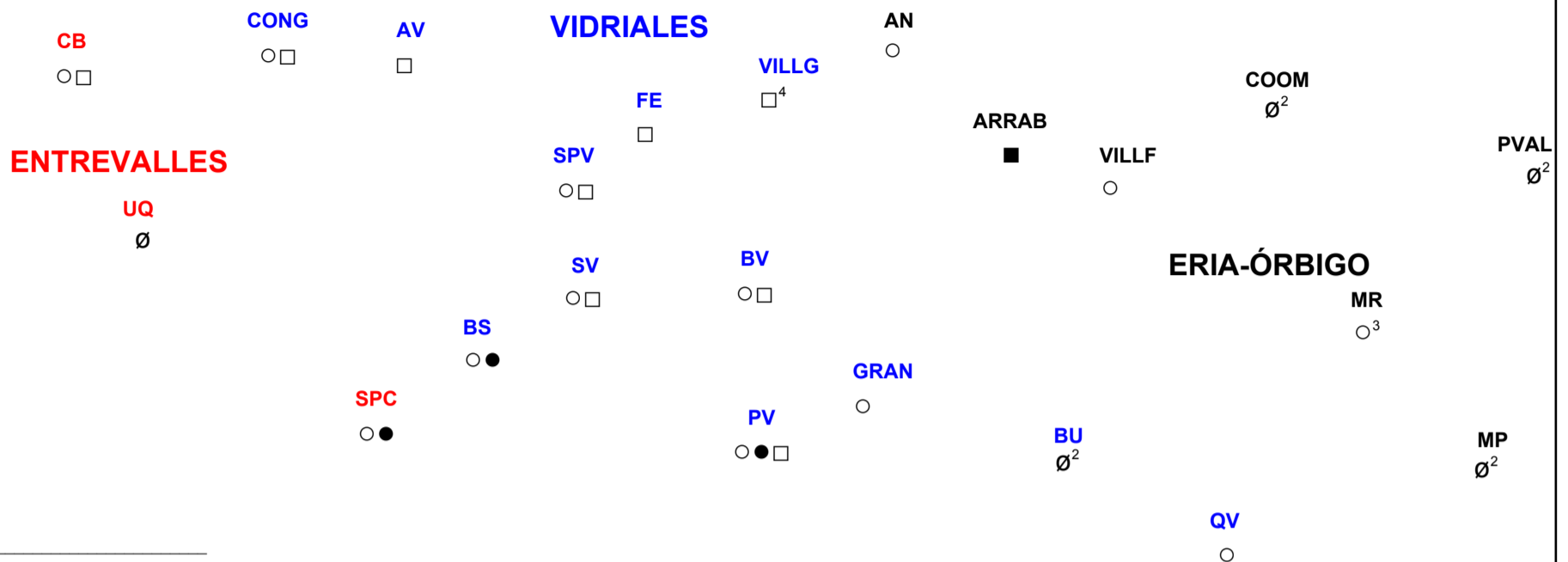
¹ Pedazo de terreno sin arar que queda en la tierra cuando se levanta el arado al golpear la reja en una piedra o cuando el terreno está duro, *lomba* (CONG, SPV, FE, VILLG, SV, BS, BU); *llombo* (SPC); *lomba* (QV).
² Las respuestas *arao de madera* y *de reja* se refieren al *arado romano*; de la misma manera, las respuestas *arao de vertedera* y *de camba* corresponden al *arado de hierro*.

³ También *romano*.
⁴ También *de vertedera*.
⁵ También *empatao*.

MAPA 533

Léxico. Agricultura. Aperos, el arado: *Garabato*¹

- arao de varas
- horcatis
- horcate
- arao del macho

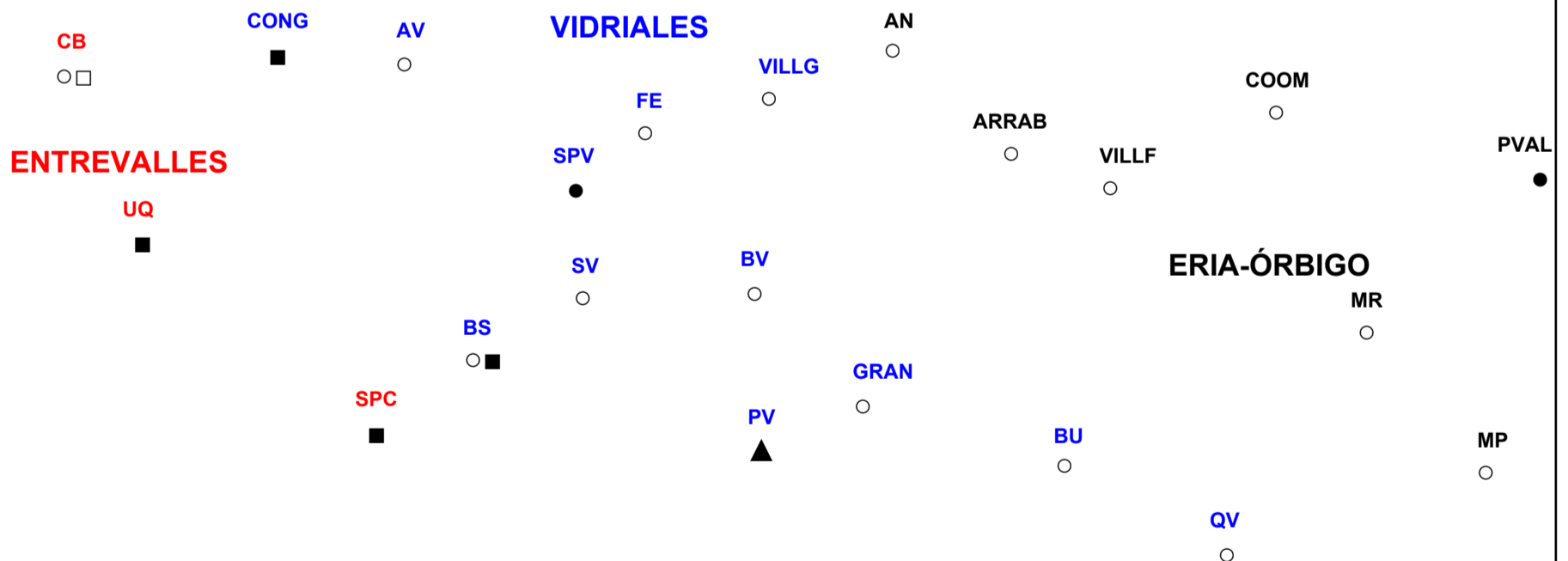


¹ Arado de una caballería que en lugar de timón lleva dos varas de madera unidas a la cama; en medio de ellas se coloca al animal.
² Se araba con el *arao de balancines*.
³ No se usaba el *arao de varas*; se araba con balancín.
⁴ El informante no está muy seguro.

MAPA 534

Léxico. Agricultura. Aperos, el arado: *Timón del arado*

- cavijales
- cavijal
- cavial
- puntal
- ▲ tirante

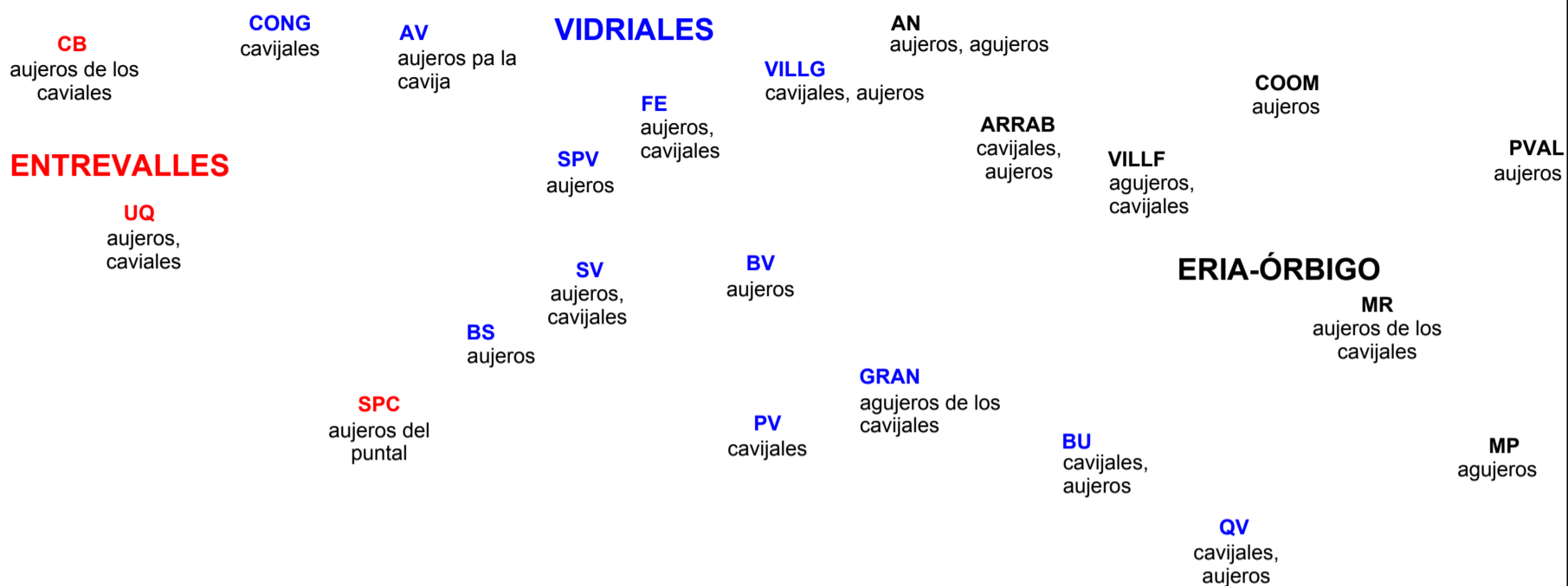


MAPA 535

Léxico. Agricultura. Aperos, el arado: *Agujeros del timón del arado*¹

Ítem 536. Léxico. Agricultura. Aperos, el arado: *Clavija del arado*²
cavija (todos menos UQ); cavia (UQ); también cavijón (VILLG); también clavija (PVAL).

Ítem 537. Léxico. Agricultura. Aperos, el arado: *Mancera*
manjera (todos); también mancera (BS)³.



¹ Orificios del timón del arado en los que se introduce la clavija.
² Pasador que se coloca en los cavijales del arado.
³ Algo.

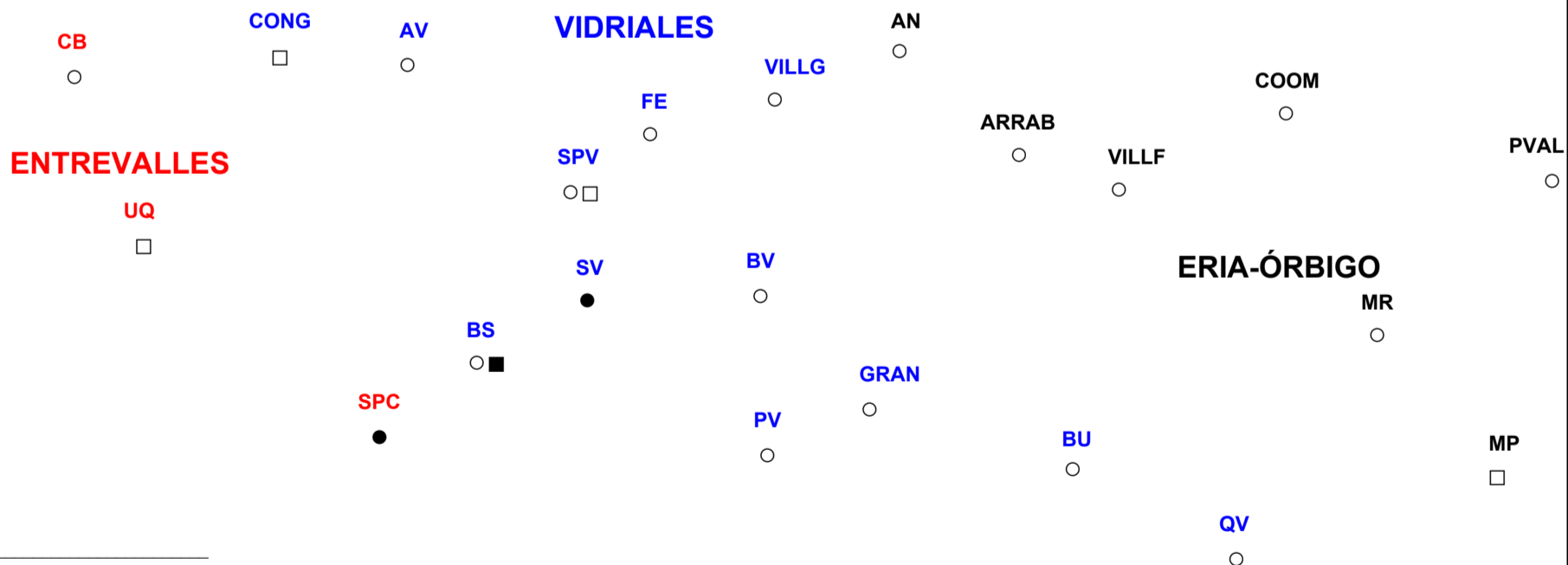
MAPA 538

Léxico. Agricultura. Aperos, el arado: *Vilorta*¹

Ítem 539. Léxico. Agricultura. Aperos, el arado: *Cama del arado*²
garganta (todos menos PVAL); camba o garganta⁴ (PVAL); también camba (BS³, MP⁵).

Ítem 540. Léxico. Agricultura. Aperos, el arado: *Dental del arado de hierro*⁶
árbol (todos).

- abrazadera
- abarazadera con tornillos
- tornillos
- tornillo con argollas



¹ Especie de abrazadera de hierro que sujeta la cama del arado al timón.
² Pieza curva que une el timón del arado a la manquera y dental.
³ Menos.
⁴ Algo.
⁵ *Camba* cuando vino el arado de yerro.
⁶ Pieza de hierro, provista de una especie de dientes en la parte superior, en la que se asienta la vertedera y a la que se acopla la cama y la manquera.

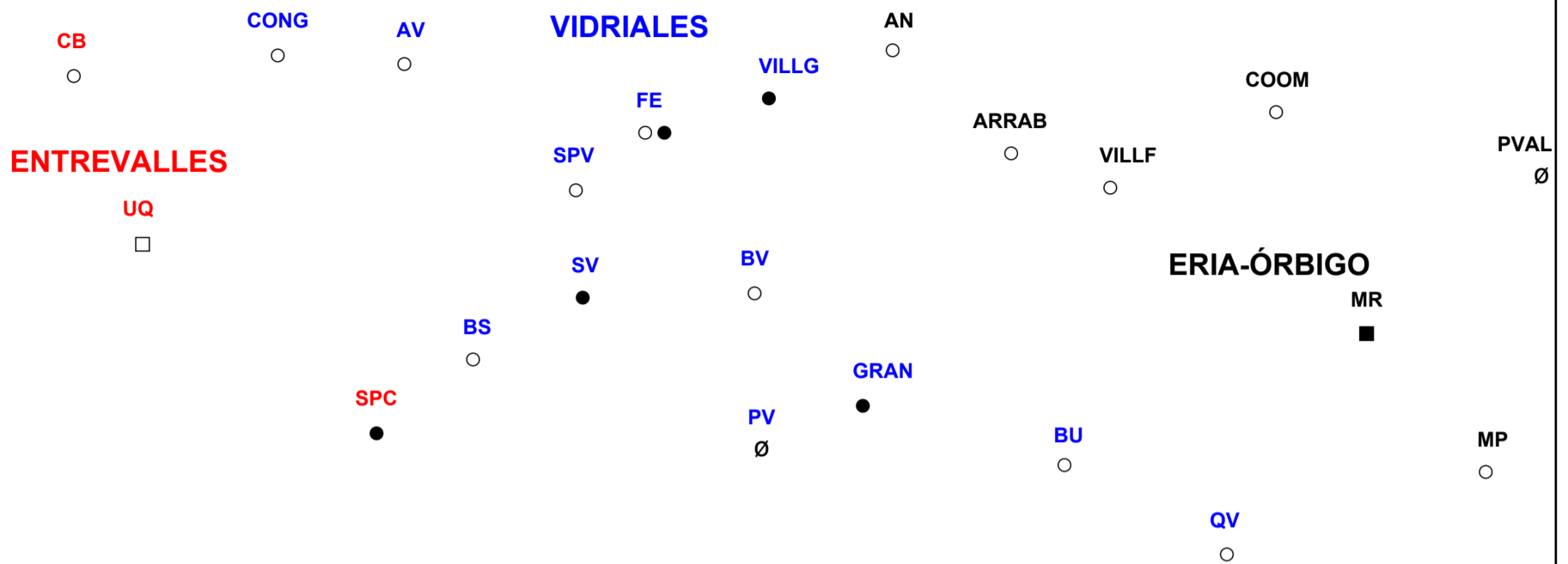
MAPA 541

Léxico. Agricultura. Aperos, el arado: *Dientes del dental*¹

Ítem 542. Léxico. Agricultura. Aperos, el arado: *Telera del arado de hierro*² abrazadera (todos menos CB, QV, MP); grampa (CB); candao (QV, MP); también cabestro (SPC).

Ítem 543. Léxico. Agricultura. Aperos, el arado: *Reja del arado romano* reja (todos menos FE, PVAL)³; reja de rabo (FE); formón (PVAL).

- dientes
- engranes
- picos
- dentada

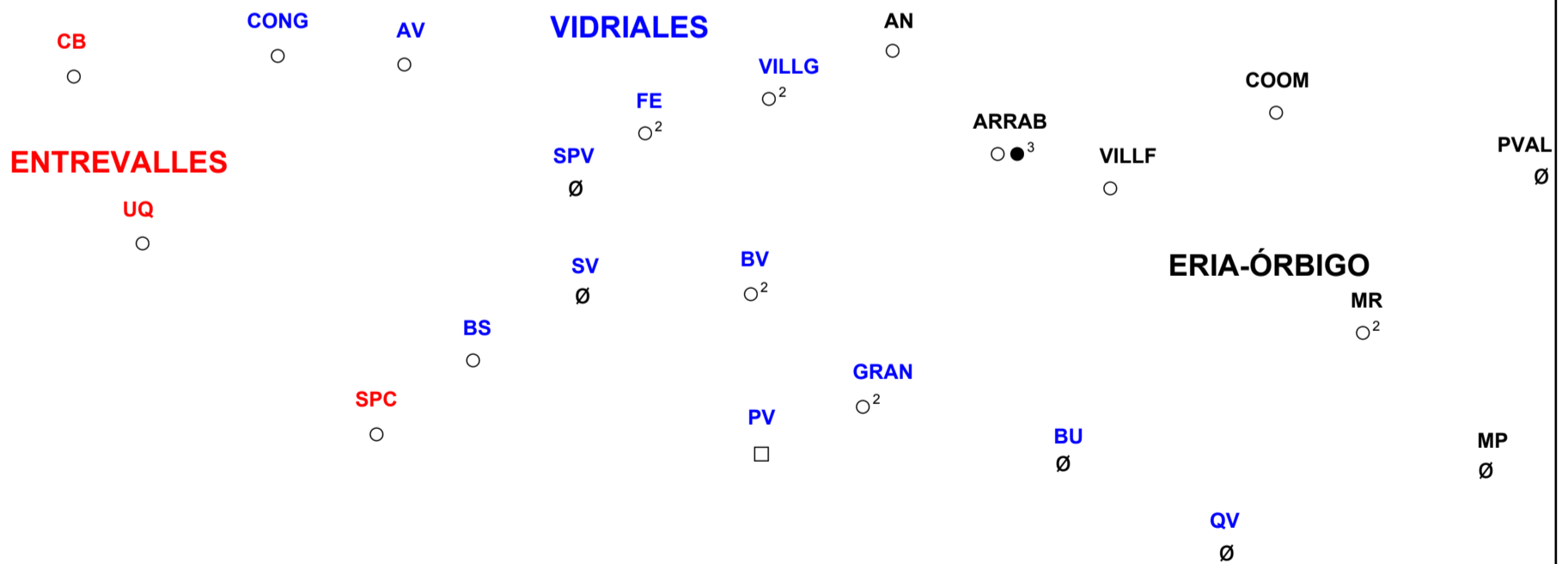


¹ Especie de dientes que sirven para ajustar el *árbol* ('dental') a la cama y abrir y cerrar el arado.
² Especie de abrazadera de hierro que ciñe el *árbol* a la cama y sirve para abrir y cerrar el arado.
³ Reja oxidada, *ferrujosa*; con *ferrujo* 'óxido' (SPC).

MAPA 544

Léxico. Agricultura. Aperos, el arado: *Telera del arado romano*¹

- tiriyuela
- tirigüela
- turuyuela

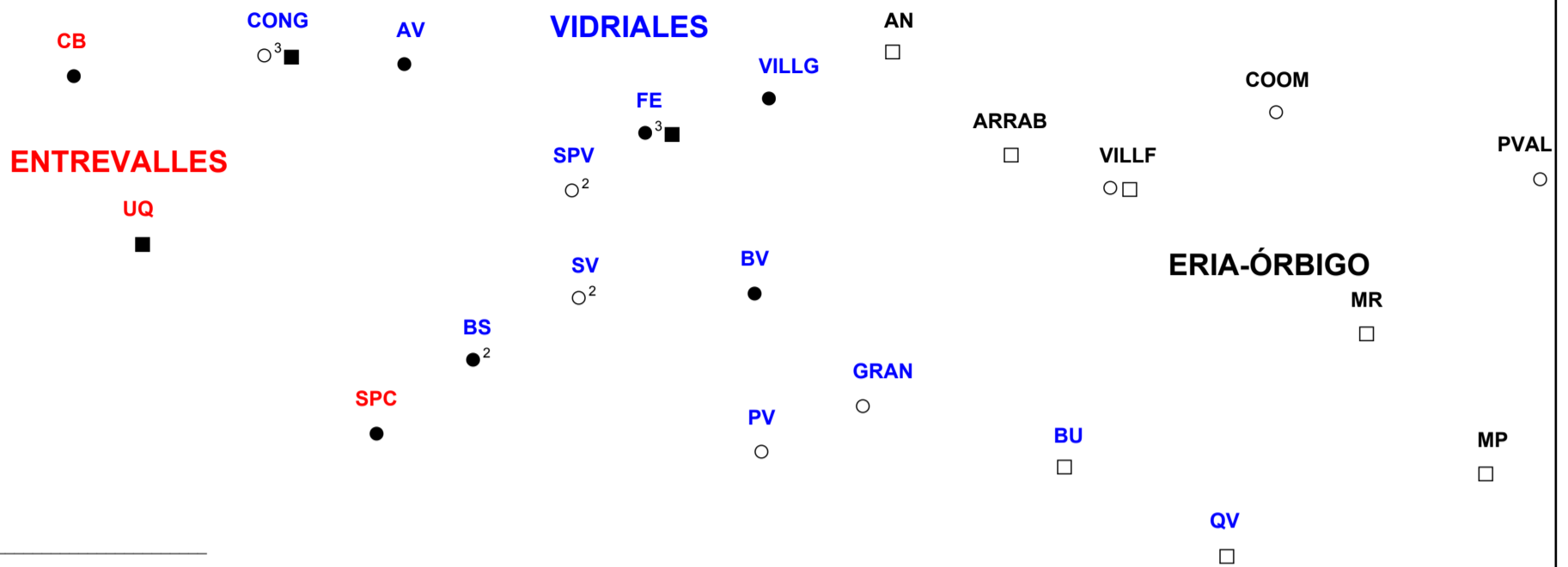


¹ Pieza de hierro o madera que va desde la cama al dental, y donde encaja la reja; sirve para abrir o cerrar el arado.
² El informante duda.
³ Menos.

MAPA 545

Léxico. Agricultura. Aperos, el arado: *Reja del arado de hierro*¹

- formón
- furmón
- fermón
- reja



¹ Se trata de una chapa rectangular de unos ocho cm de anchura por unos cincuenta de longitud, y terminada en punta por el extremo que va abriendo el terreno; se coloca debajo de la vertedera.
² También se usa *reja de pistola corta*.
³ Menos.

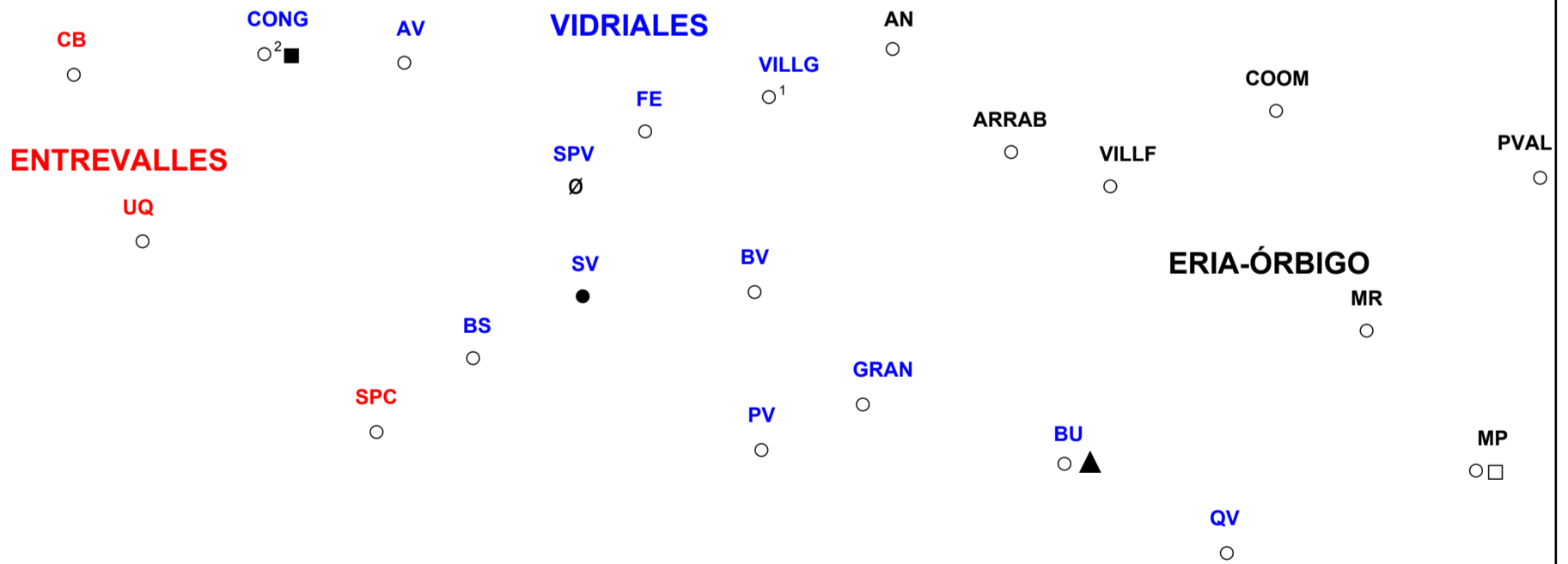
MAPA 546

Léxico. Agricultura. Aperos, el arado: *Vertedera del arado romano*

Ítem 546 bis. Léxico. Agricultura.
 Aperos, el arado: *Vertedera del arado de hierro*
 vertedera (todos menos FE); orejera o vertedera² (FE).

Ítem 547. Léxico. Agricultura.
 Aperos, el arado: *Balancín*³
 balancín (todos).

- orejones
- orejeras
- orejas
- tornos
- ▲ tornadera

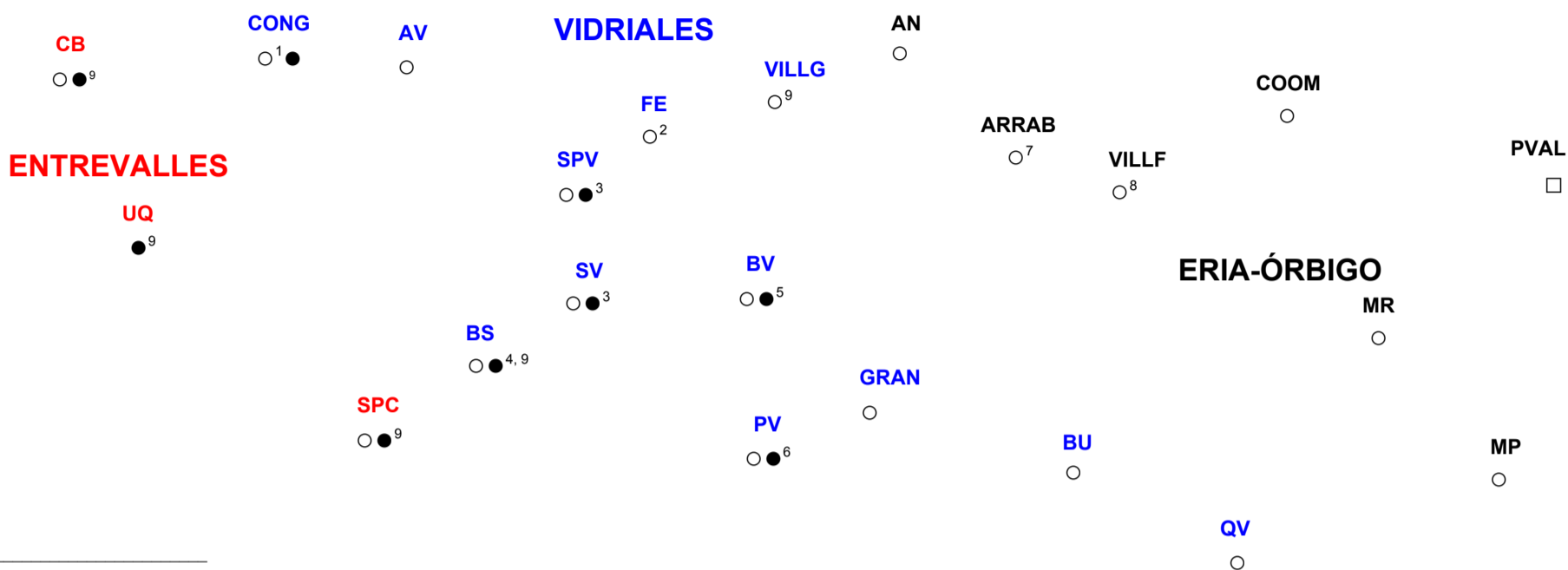


¹ El informante no está muy seguro.
² Menos.
³ Palo móvil atravesado que se engancha al arado y a los tiros de la caballería.

MAPA 548

Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: *Carro de yugo*

- carro
- carreta
- carro de lanza



- ¹ Carro se empezó a llamar más tarde
- ² Carro estadojo, sin costanas; desojao, con costanas fijas.
- ³ La carreta era de las vacas.
- ⁴ El carro era mas grande; la carreta, más ruin.
- ⁵ La carreta vino antes; el carro tiene fijas las costanas.
- ⁶ La carreta sin costanas.
- ⁷ El carro estarojos sin costanas.
- ⁸ El carro de estadojos 'estacas', sin costanas.
- ⁹ Acuartiar, estribar la yunta sobre el timón del carro o arado; también, enganchar al carro una segunda yunta.

MAPA 552

Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: *Cañizo del carro*⁵

Ítem 549. Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: *Carro de caballería* carro de varas (todos); también carro de caballería (UQ, SPV, SV); también carro de balancín (GRAN)¹.

Ítem 550. Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: *Adral*² costana (todos menos PVAL, MR); telera (PVAL); lateral (MR); también telerín (COOM)³.

Ítem 551. Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: *Carro lleno hasta arriba de las costanas* ('o adrales') costanadas⁴ (todos menos AN, VILLF, COOM, PVAL, MR); costanada (AN,

VILLF, COOM); Ø (PVAL, MR).



- ¹ Se usa más el carro con balancín.
- ² Cada uno de los dos laterales hechos con tablas, que lleva el carro.
- ³ De madera, *telerín*; de mimbre, *costana* (COOM).
- ⁴ U. m. en pl.
- ⁵ Cierre que se coloca en la parte anterior y posterior del carro.
- ⁶ para impedir que caiga la carga menuda.
- ⁷ El cañizo, de varas; después vino el *tablero*.

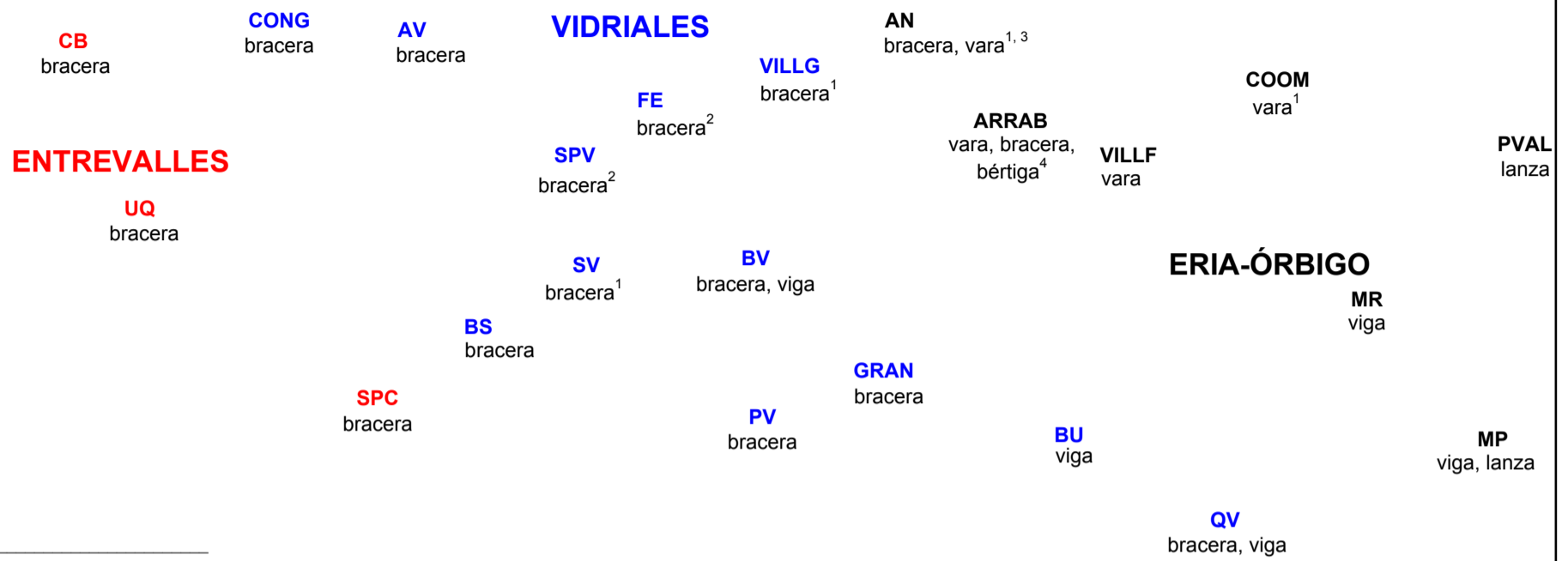
MAPA 553

Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: Lanza del carro de yugo

Ítem 554. Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: *Pezón de la lanza*⁵ peón (todos menos CB, UQ, ARRAB); pion (CB, ARRAB); palombilla (UQ).

Ítem 555. Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: *Tentemozo* tentemozo (todos menos MP); retanca (MP); también mozo⁶ (SPC, BS,

BU); también tentequieto (CONG); también retranca (QV).



¹ Hueco triangular de la pértiga, *traguadera*.
² Hueco triangular de la pértiga, *estraguadera*.
³ Cuando la pértiga no tiene *traguadera*, se llama *vara*.
⁴ En los carros de machos en pareja, *bértiga*.
⁵ Palo que atraviesa verticalmente la parte anterior de la lanza o pértiga y al que se ata el yugo.

⁶ Menos.

MAPA 556

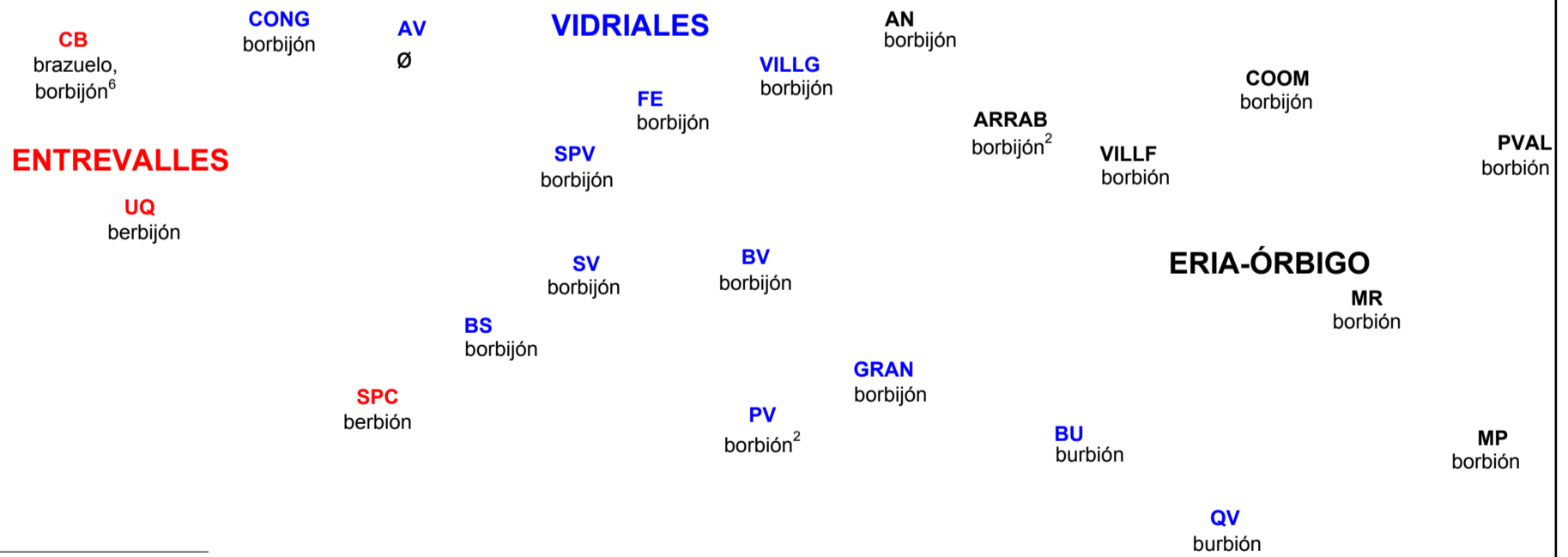
Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: Berbión¹

Ítem 557. Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: *Rueda del carro* rueda (todos).
 Ítem 558. Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: *Eje del carro*

eje (todos).
 Ítem 559. Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: *Buje del carro* buje (todos)³.
 Ítem 560. Léxico. Agricultura. Aperos,

el carro: *Radio de la rueda* rayo (todos menos SPV, SV, BV, PV, PVAL, MR)⁴; radio (SPV, SV, BV, PV, PVAL, MR); también radio (VILLF, QV).
 Ítem 561. Léxico. Agricultura. Aperos,

el carro: *Llanta de la rueda* llanta (todos menos AV, SPV, BS, PV, BU, AN, COOM, MP)⁵; aro (AV, SPV, BS, PV, BU, AN, COOM, MP); también aro (FE, QV, ARRAB, PVAL).



¹ Madero perpendicular anterior y posterior que delimita el piso del carro.
² Palo donde se mete la *perrilla* ('armadura lateral usada para el acarreo').
³ Pieza de madera que envuelve el buje, *maza* (CB, BS, SV, BV, GRAN); calabaza, menos *maza* (FE); calabaza (BU, QV, AN).
⁴ Van desde la calabaza a la *pinaza* (COOM).
⁵ Pieza de madera debajo del aro entre un radio y otro, *pinaza* (CONG, VILLG, FE, SV, BV, BS, GRAN, BU, AN, VILLF, PVAL); *cabezuela* (MR, MP).
⁶ Menos.

MAPA 565

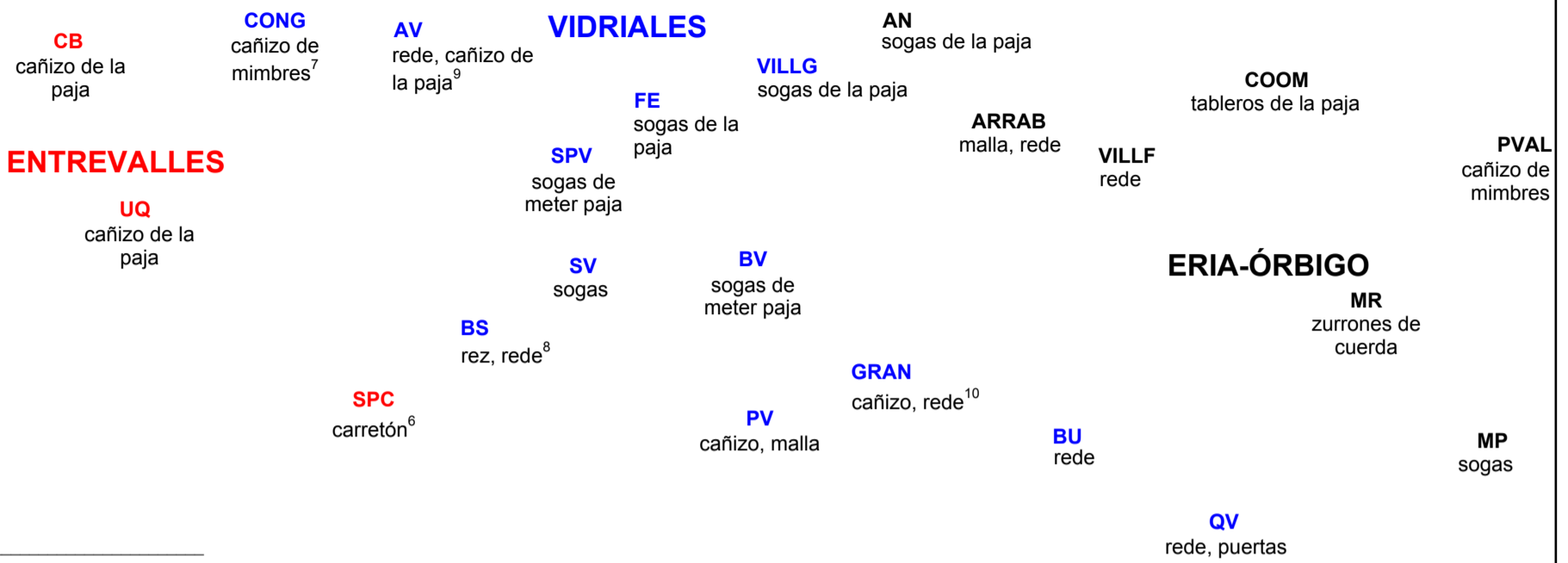
Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: Cierre anterior y posterior para cargar la paja

Ítem 562. Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: Rodada¹
 roderada (todos menos GRAN, QV, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP);
 rodera (GRAN, QV, ARRAB, VILLF,

COOM, MR, MP); también rodirada (CB); también rodera (BU, AN, PVAL); también roderón (ARRAB, PVAL)².
Ítem 563. Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: Narria

Ø (todos)³.
Ítem 564. Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: Armadura lateral para el acarreo⁴
 pernila (todos menos CB, UQ); costana

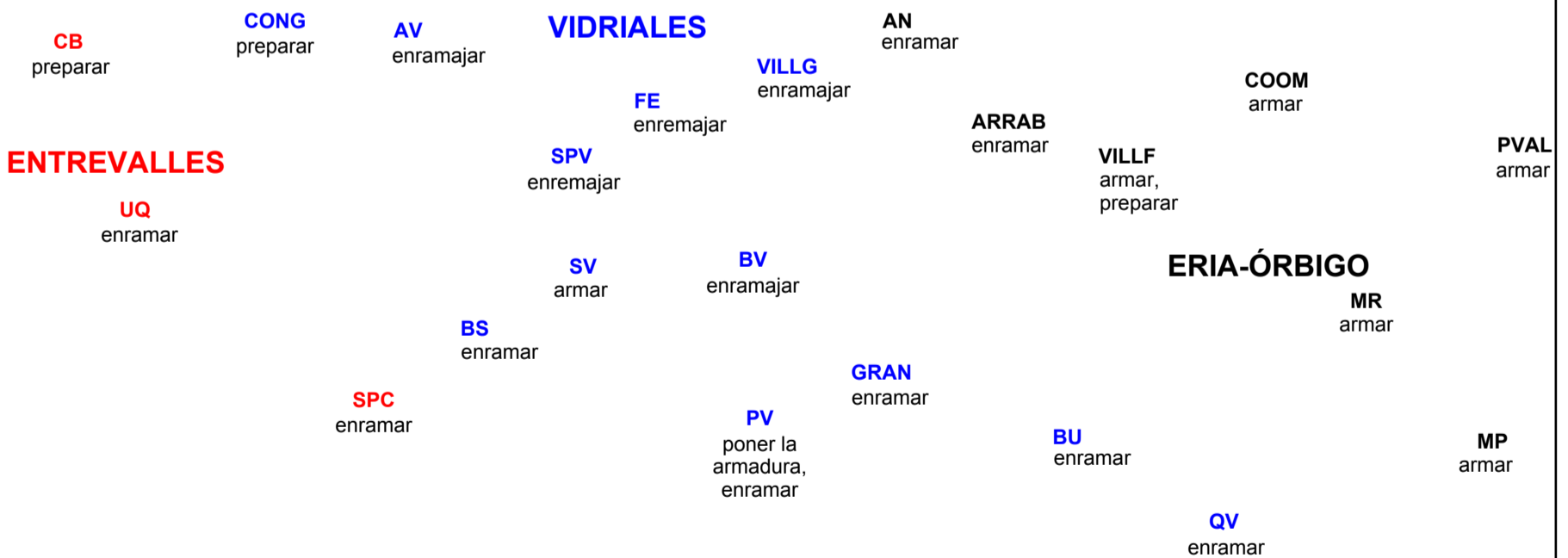
de acarrear (CB)⁵; costana de pico (UQ)⁵; también zurrón (PVAL)¹¹.



¹ Marca que deja en la tierra la rueda del carro.
² *Rodera*, de carro; *roderón* grande, de camión (ARRAB).
³ No se usa en la zona.
⁴ Armazón de palos en los laterales del carro a modo de cancilla.
⁵ Las *pernilas* son los palos encajados de las cuatro esquinas.
⁶ Especie de cancilla hecha de varas encajadas, a modo de barrotos, en dos palos curvos.
⁷ Después *sogas entrenzadas*. / ⁸ Menos.
⁹ Atrás siempre *rede*; adelante *rede* o *cañizo*.
¹⁰ Adelante y atrás. / ¹¹ Malla con armazón.

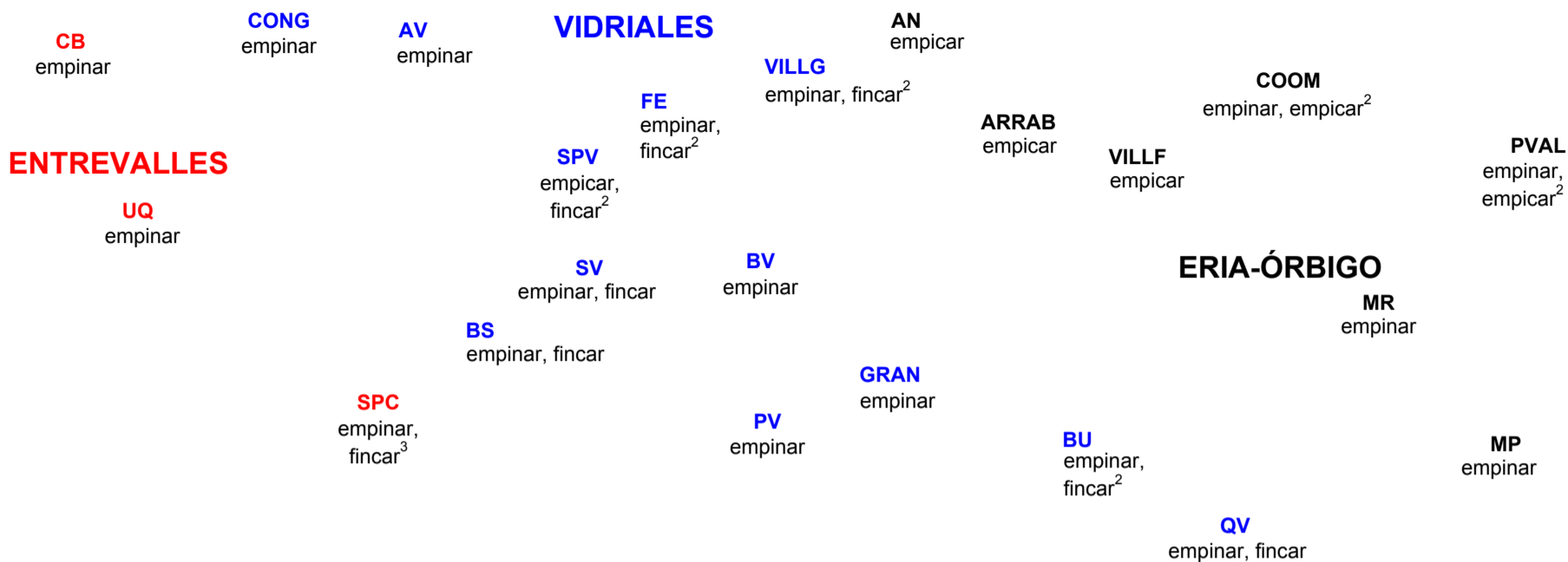
MAPA 566

Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: Preparar el carro para llevar la paja al pajar



MAPA 567

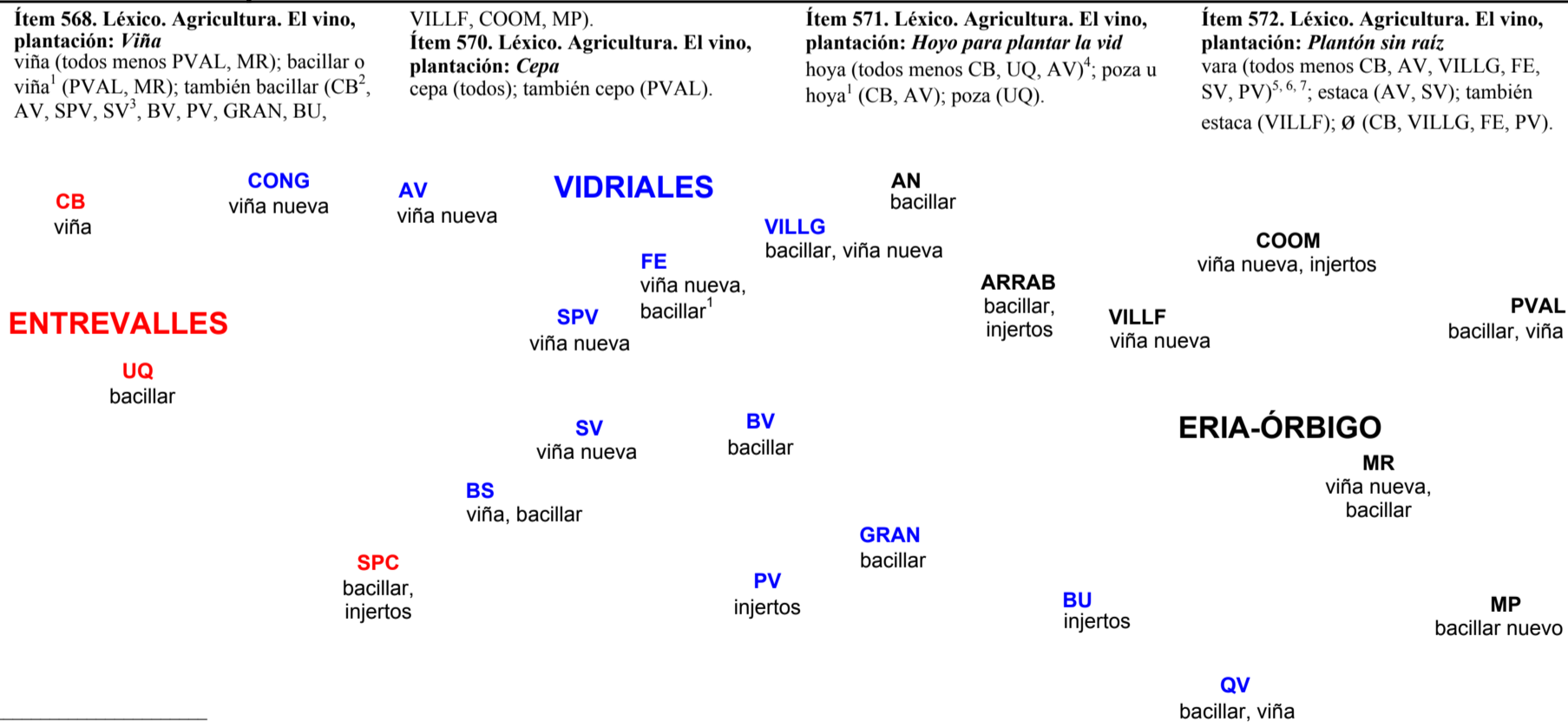
Léxico. Agricultura. Aperos, el carro: *Levantar(se) la pértiga del carro hasta tocar el suelo atrás*



¹ Levantar(se) la pértiga del carro hasta tocar la parte trasera en el suelo.
² Menos.
³ Ponerse en erección el miembro viril, íd. doblar(se) el cuerpo y caerse hacia adelante desde una altura determinada, como puede ser un pozo, el tejado, un pilón de agua, etc. (SPC).

MAPA 569

Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Viña joven*



Ítem 568. Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Viña* viña (todos menos PVAL, MR); bacillar o viña¹ (PVAL, MR); también bacillar (CB², AV, SPV, SV³, BV, PV, GRAN, BU,

VILLF, COOM, MP).
 Ítem 570. Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Cepa* cepa (todos); también cepo (PVAL).

Ítem 571. Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Hoyo para plantar la vid* hoyo (todos menos CB, UQ, AV)⁴; poza u hoyo¹ (CB, AV); poza (UQ).

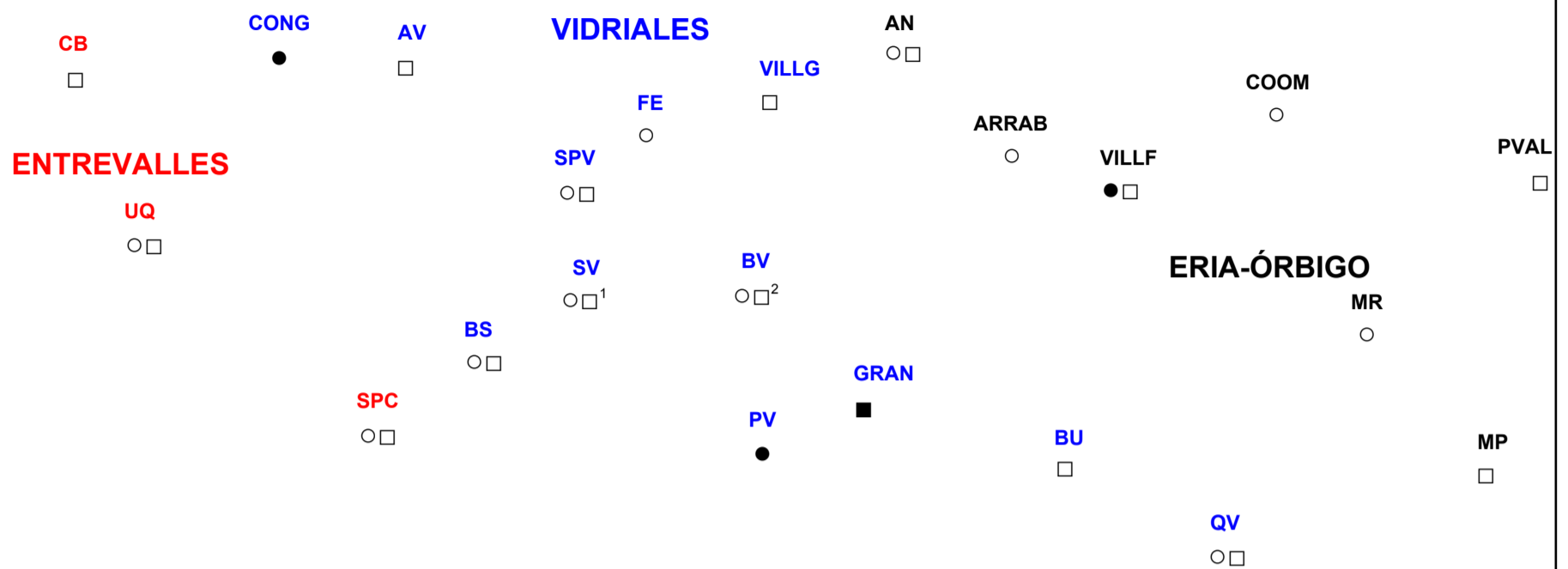
Ítem 572. Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Plantón sin raíz* vara (todos menos CB, AV, VILLG, FE, SV, PV)^{5,6,7}; estaca (AV, SV); también estaca (VILLF); Ø (CB, VILLG, FE, PV).

¹ Menos.
² Si es grande.
³ Algo.
⁴ Hacer *hoyas* para plantar, *ahoyar* (SPC, BS, SPV, FE, BU).
⁵ No se utiliza (CB, VILLG, BV, BS, PV).
⁶ Se hace alguna vez (GRAN).
⁷ Se *estolla* en un vivero 'entierra' (PVAL).

MAPA 573

Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Planta joven sin injertar*

- bacillo
- bacillo bravo
- bravo
- híbrido

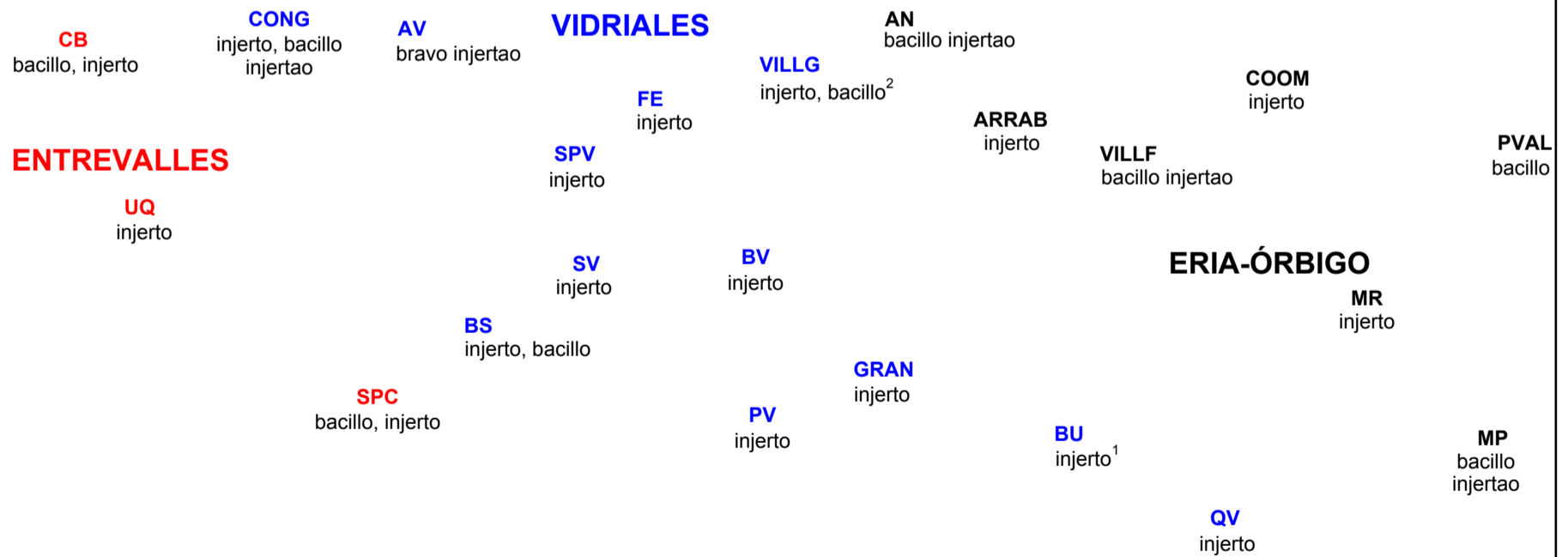


¹ Bravo, en semillero; bacillo, cuando lo plantas .
² Se metía bravo en la tierra y salía bacillo.

MAPA 574

Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Planta joven injertada*

Ítem 575. Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Reponer las plantas reponer* (todos).



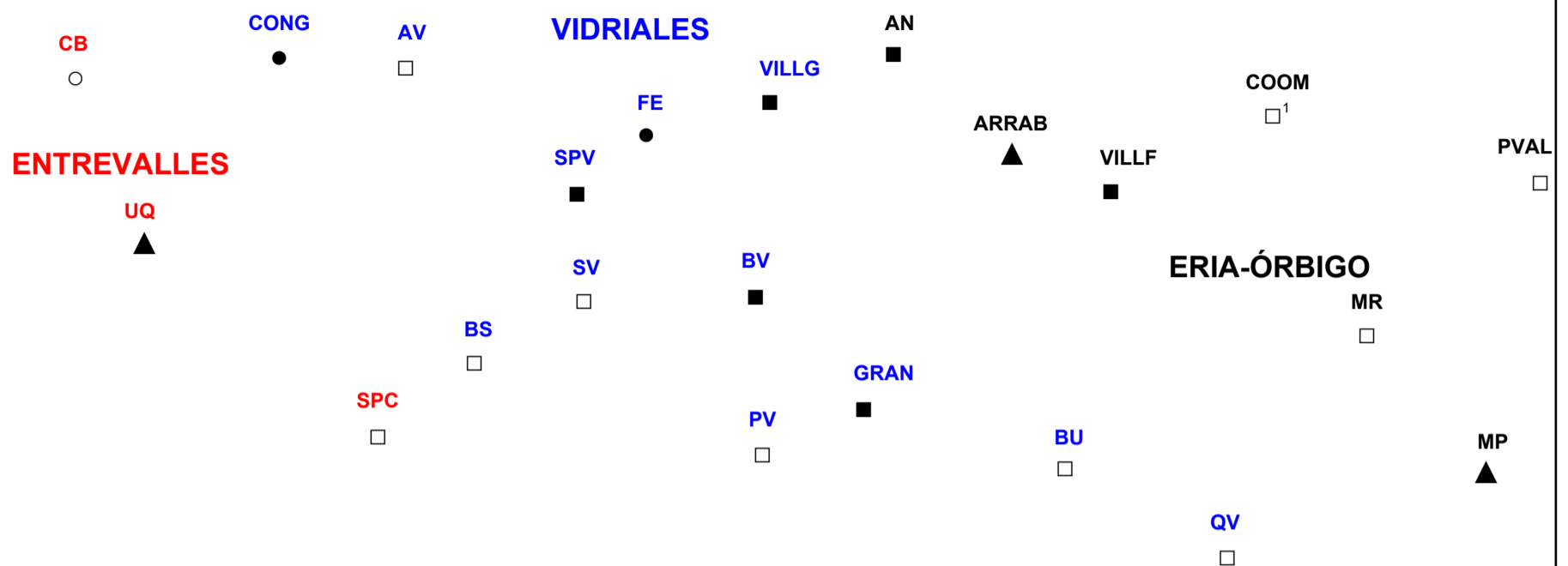
¹ Durante tres o cuatro años injerto.
² Menos.

MAPA 576

Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Sarmientos que se cortan al podar*

Ítem 577. Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Provena*² provaina (todos); también porvaina (SPC); también púa (SV, MP³).

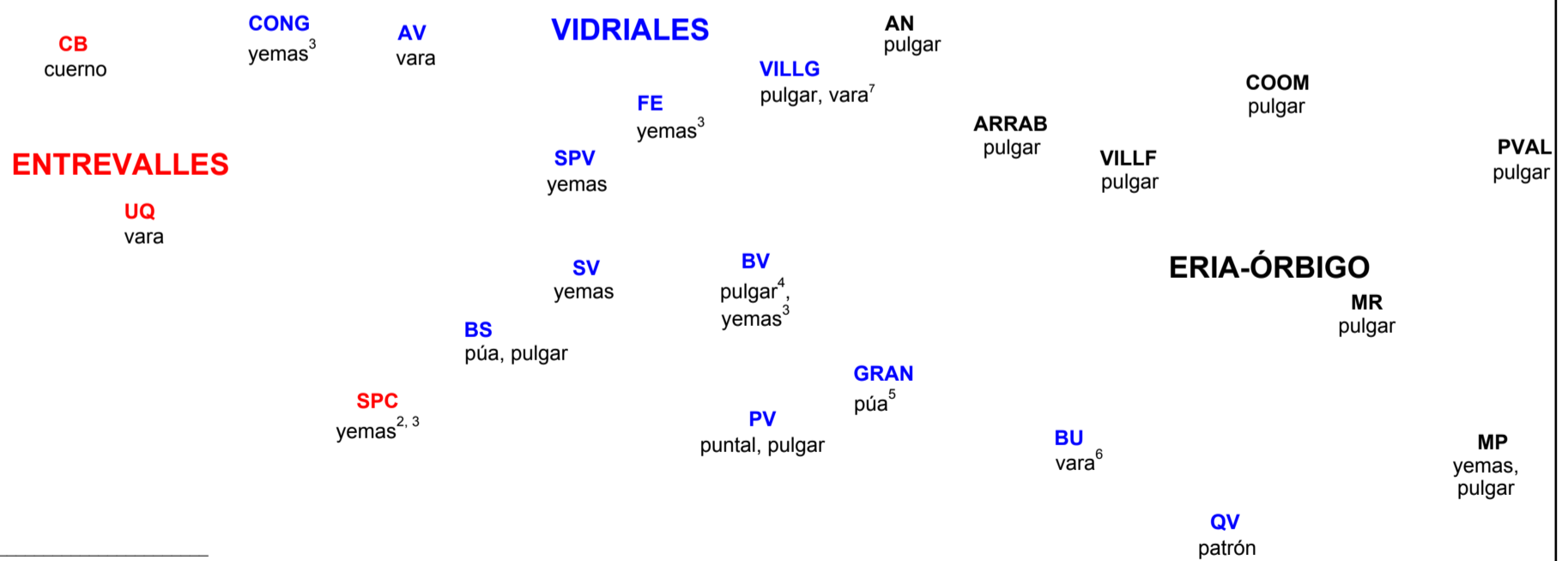
- varas
- varas; vides (menos)
- varas o vides
- vides
- ▲ vides; varas (menos)



- ¹ Recoger los sarmientos podados, *tropar vides* 'apañar'.
² Sarmiento que se entierra de la cepa próxima para reponer otra.
³ Menos.

MAPA 578

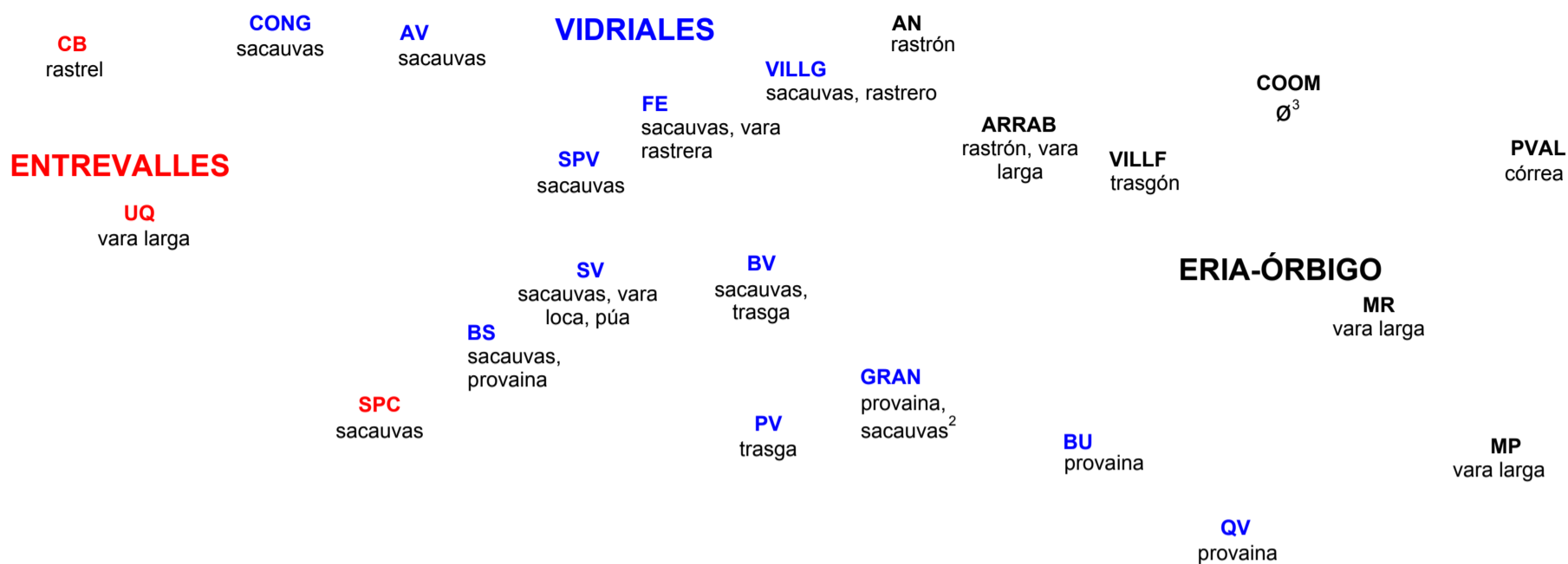
Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Pulgar*¹



- ¹ Parte del sarmiento que se deja al podar.
² Que *calcen* en viejo (*calzar en viejo*).
³ Dos o tres yemas.
⁴ El informante no está muy seguro.
⁵ Púa de dos o tres yemas.
⁶ Dos o tres yemas, depende de las uvas que dé la cepa.
⁷ Antes.

MAPA 579**Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Sarmiento que se despunta o se deja sin podar*¹**

Ítem 580. Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Podar la vid* podar (todos)⁴.

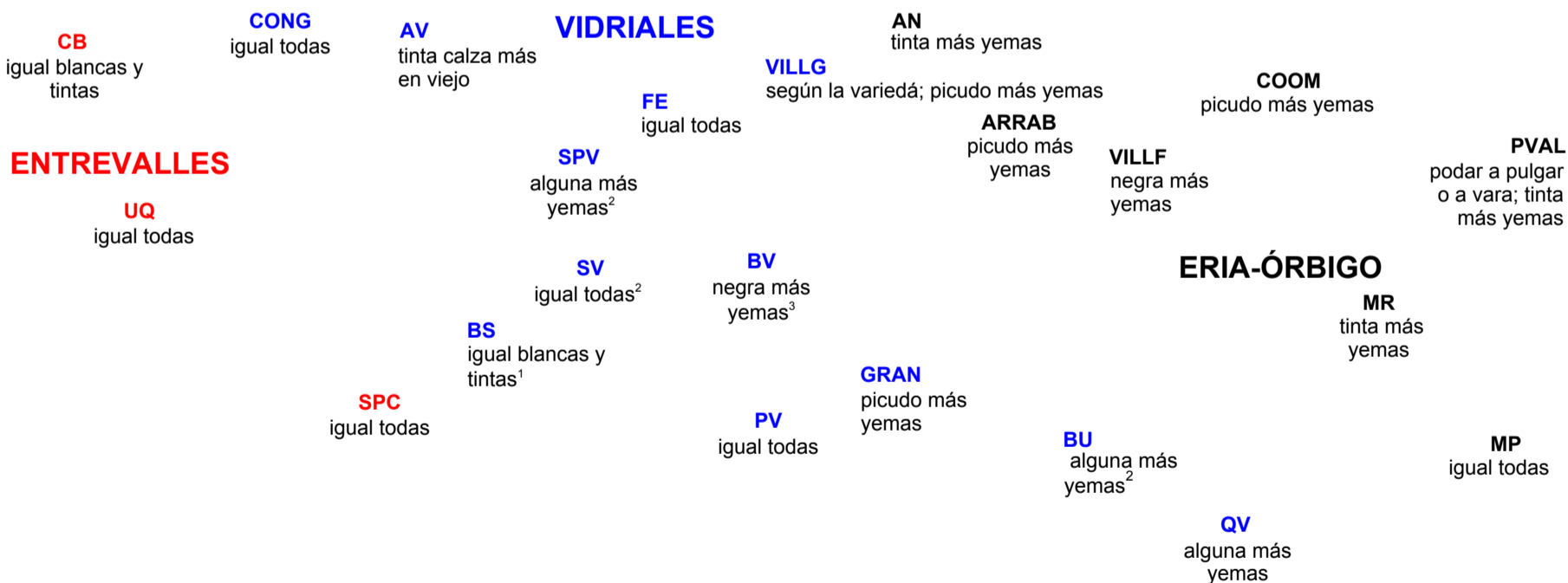


¹ Para que dé mas uvas.

² Algo.

³ No se deja.

⁴ A veces se poda ya *arrojadas* (algo brotadas) porque dan más uvas (BU).

MAPA 581**Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Sistemas de poda tradicionales***

¹ Se deja calzar en viejo y , a veces, más pulgares, según la fuerza de la planta.

² Según la fuerza de la planta.

³ *Picudo* y *verdejo* más yemas.

MAPA 582

Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Instrumentos tradicionales para podar viñas*

Ítem 583. Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Haz de sarmientos podados* mañizo (todos menos CB, UQ, MP); manojo (CB, UQ, MP)^{2,3}; También manojo (COOM, PVAL)^{4,5,6}.

CB tijera	CONG tijeras	AV tijera, podadera	VIDRIALES	AN tijeras, podona ¹		COOM tijeras, podadera		PVAL tijeras, podadera
ENTREVALLES			FE tijeras, podadera ¹	VILLG tijeras, podona ¹	ARRAB tijeras, podona ¹	VILLF tijeras		
UQ tijeras, podadera ¹			SPV tijeras				ERIA-ÓRBIGO	
			SV tijeras	BV tijeras, podadera			MR podadera, tijeras	
		BS tijeras		PV tijera	GRAN tijeras	BU tijeras		MP tijera, podadera
	SPC tijeras						QV tijeras	

¹ Antes.

² Mañizo para urces (CB).

³ Mañizo de lino o de urces (UQ).

⁴ Menos.

⁵ Apañar vides, *atropar* (PVAL).

⁶ Hacer mañizos, *amañizar* (PVAL).

MAPA 584

Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Sarmientos largos para atar los haces*

Ítem 585. Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Montón de haces en la viña* montón (todos menos SPC, AV, PV, PVAL); montón de mañizos (SPC, AV, PV); meda (PVAL)⁶; también mornal o morena (SPC).

CB varas largas ¹	CONG varas ²	AV varas largas	VIDRIALES	AN vara		COOM varas ⁵		PVAL varas
ENTREVALLES			FE varas largas	VILLG dos varas	ARRAB varas ³	VILLF varas largas ⁴		
UQ varas largas			SPV varas largas				ERIA-ÓRBIGO	
			SV varas largas	BV varas largas ²			MR córreas	
		BS varas largas		PV vara larga	GRAN varas largas	BU varas largas		MP varas largas
	SPC varas largas ²						QV atadera de varas largas	

¹ Se atan con *velortos* de centeno.

² Se atan con *vencejos* de centeno y se hace trenza con las puntas de las varas más largas.

³ Se hace *trenza*, *moño*.

⁴ Se hace *moño* con las más largas.

⁵ Se *entrenza* con las más largas.

⁶ En casa, *tenao*.

MAPA 586**Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Yema gorda a punto de brotar***

CB yema	CONG yema	AV yema crecida	VIDRIALES	AN yema crecida		COOM yema crecida	
ENTREVALLES			FE yema	VILLG yema crecida	ARRAB yema al rompedero, yema al romper	VILLF yema a punto de reventar	PVAL yema abultada
UQ yema			SPV yema crecida				
			SV yema	BV yema		ERIA-ÓRBIGO	
			BS yema			MR yema abultada	
	SPC yema			PV yema crecida	GRAN yema crecida		MP yema gorda
					BU yema crecida		
						QV yema en botones	

MAPA 587**Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Yema brotada***

CB yema brotada	CONG tallo	AV yema	VIDRIALES	AN yema		COOM tallo	
ENTREVALLES			FE yema	VILLG tallo	ARRAB yema brotada	VILLF yema brotada, yema con rucho	PVAL yema con billoretas ²
UQ yema			SPV yema brotada				
			SV yema brotada	BV yema brotada		ERIA-ÓRBIGO	
			BS yema brotada			MR ∅	
	SPC yema brotada			PV yema tallada	GRAN yema brotada ¹		MP tallo
					BU yema brotada, tallo		
						QV yema brotada	

¹ Yema sin brotar, *yema en lana*.
² Con hojitas.

MAPA 588

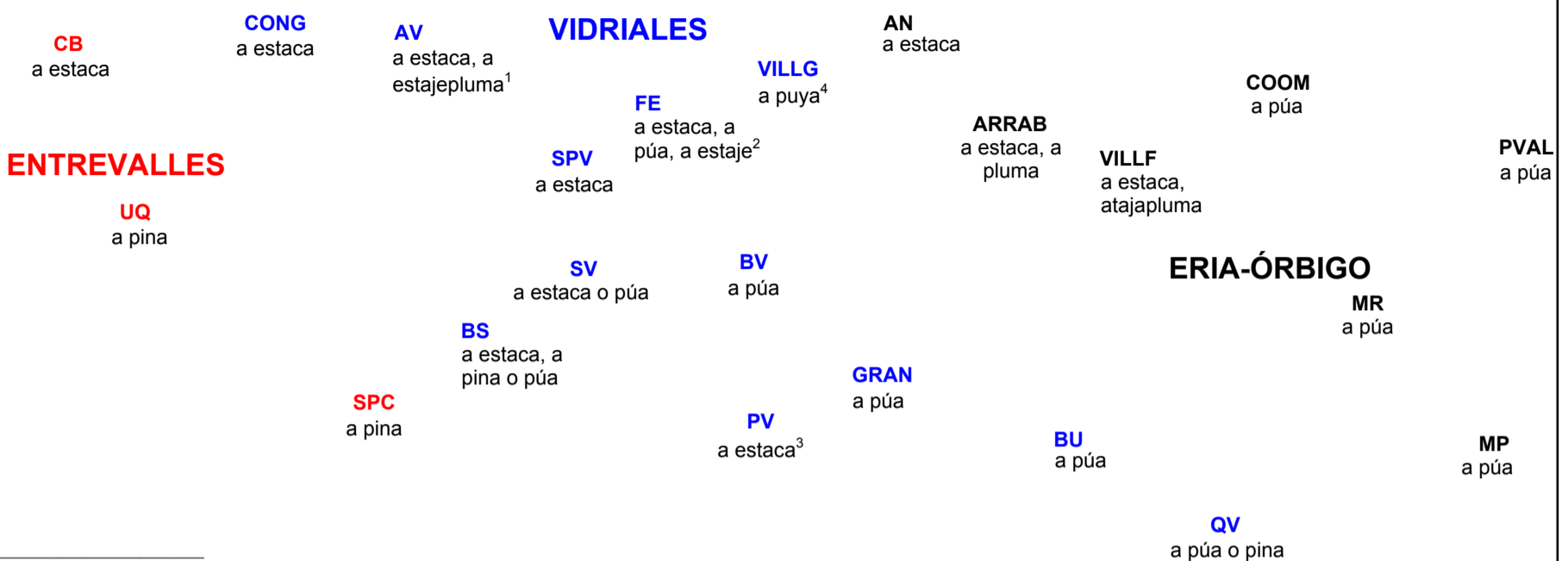
Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Formas tradicionales de injertar la viña*

Ítem 589. Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Hilera de cepas* linio (todos menos CONG, AV, FE); liño (CONG, AV, FE).

Ítem 590. Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Superficie entre dos linios* calle (todos).

Ítem 591. Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Brote bravío que sale de la base de la cepa* bravo (todos menos COOM); mamón (COOM); también mamón (PVAL).

Ítem 592. Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Tijereta*⁵ rucho (SPC); rede (CONG); filamento (GRAN); tornadera (QV); Ø (resto).



¹ En nuevo.

² Las tres son lo mismo.

³ El *estaje* es el corte que se hace para introducir la *púa*.

⁴ Se hace un *estaje* 'corte'.

⁵ Filamento o zarcillo en el sarmiento con que este se prende a objetos próximos.

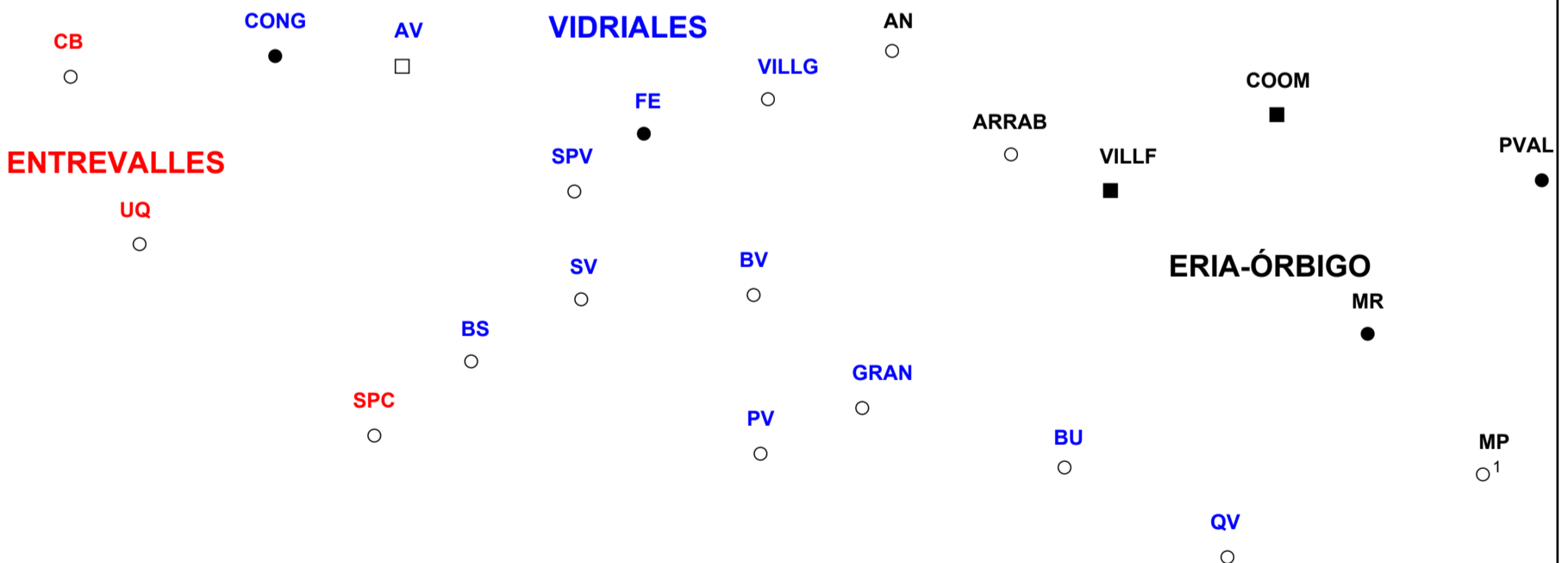
MAPA 594

Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Caer la flor de la vid*

Ítem 593. Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Vid en flor* en cierna (todos).

Ítem 595. Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Sarmiento verde y tierno* tallo (todos menos CB, UQ); vara o tallaje (CB); brote (UQ); También relecho² (SPC).

○ salir de la cierna
● tirar la cierna
□ caer la cierna
■ pasar la cierna



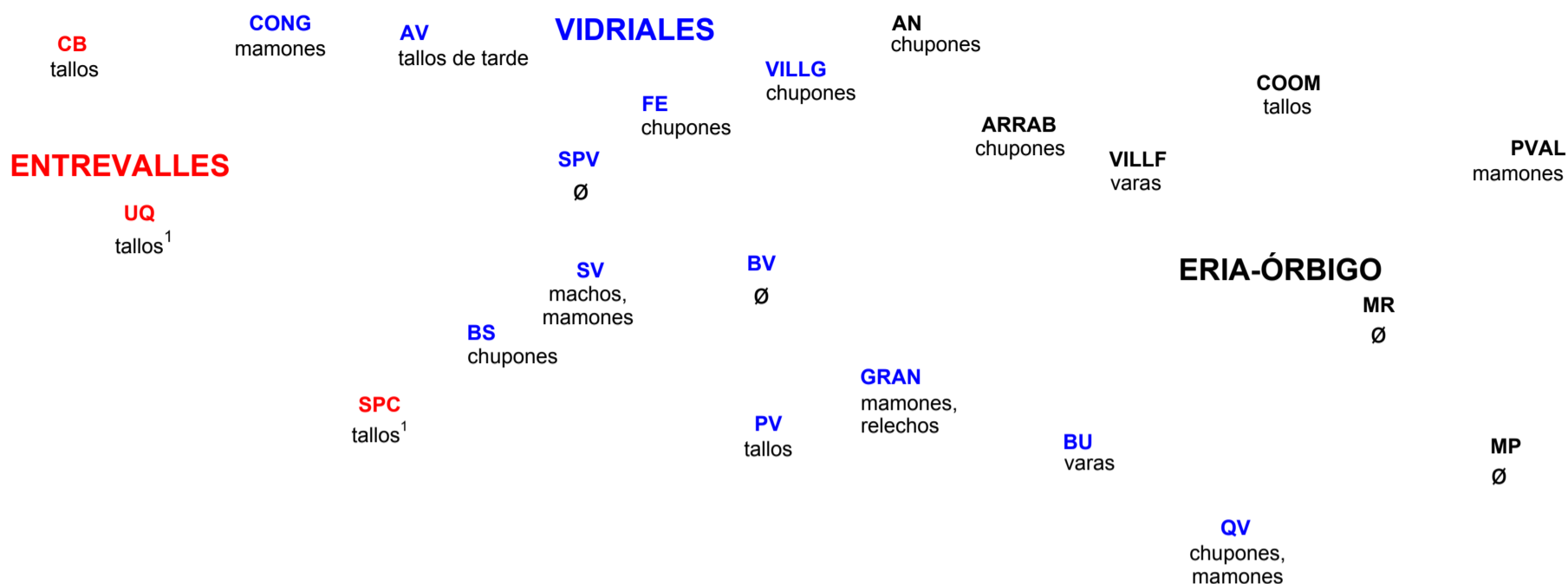
¹ Al salir de la cierna se le echa la *azufre*.

² Los *relechos* son los *bravos* de abajo (SV, BV).

MAPA 596

Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Tallos tardíos que no tienen uvas*

Ítem 597. Léxico. Agricultura. El vino, plantación: *Quitar mamones y brotes excesivos*
 quitar mamones (CB, CONG, SV, GRAN); quitar chupones (VILLG, FE, QV); Ø (resto)².



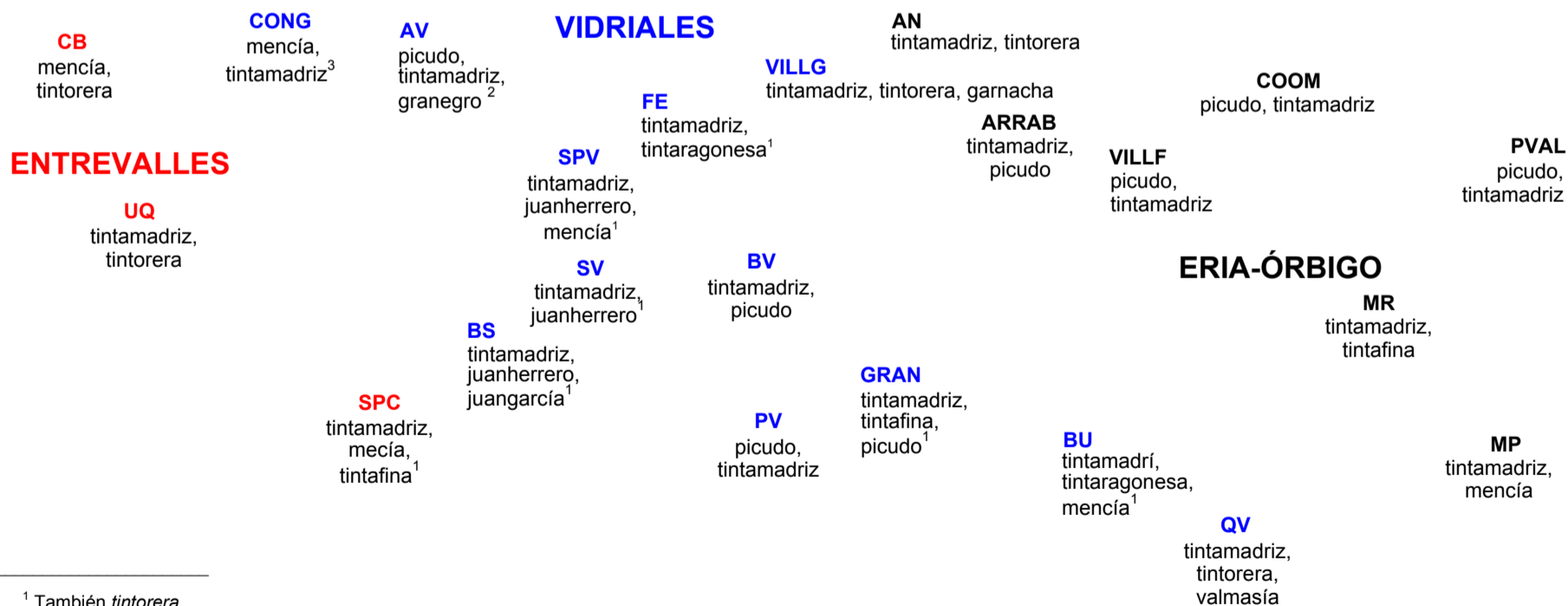
¹ En los árboles frutales los 'brotes tardíos que no dan fruto', *mamones* (SPC).

² Sólo se quitan los *bravos* en toda la zona, tallos que salen por debajo del injerto; *mamones* o *chupones* son los tallos tardíos que no tienen uvas, y no se quitan, habitualmente. Tampoco se suelen quitar los brotes excesivos.

MAPA 598

Léxico. Agricultura. La uva, variedades: *Clases de uva tinta tradicionales*

Ítem 598 bis. Léxico. Agricultura. La uva, variedades: *Clases de uva blanca tradicionales*
 redondal (CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BS); jerez (AV, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP); malvasía (CB, SPC, SPV, GRAN); valmasía (MR); tempranillo (UQ, SPC, CONG, AV, SPV, BS, AN); templanillo (AV, BV); picudo (SPV); garnacha (SPV, SV); verdejo (BV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MP); blancoespañola (SPC, SPV, SV, BS, PV, ARRAB); mesa (BV, PV, GRAN); morisco (VILLG, FE, BU); murisco, arbillo (ARRAB); ranqué (VILLF); valenciana (PVAL).



¹ También *tintorera*.

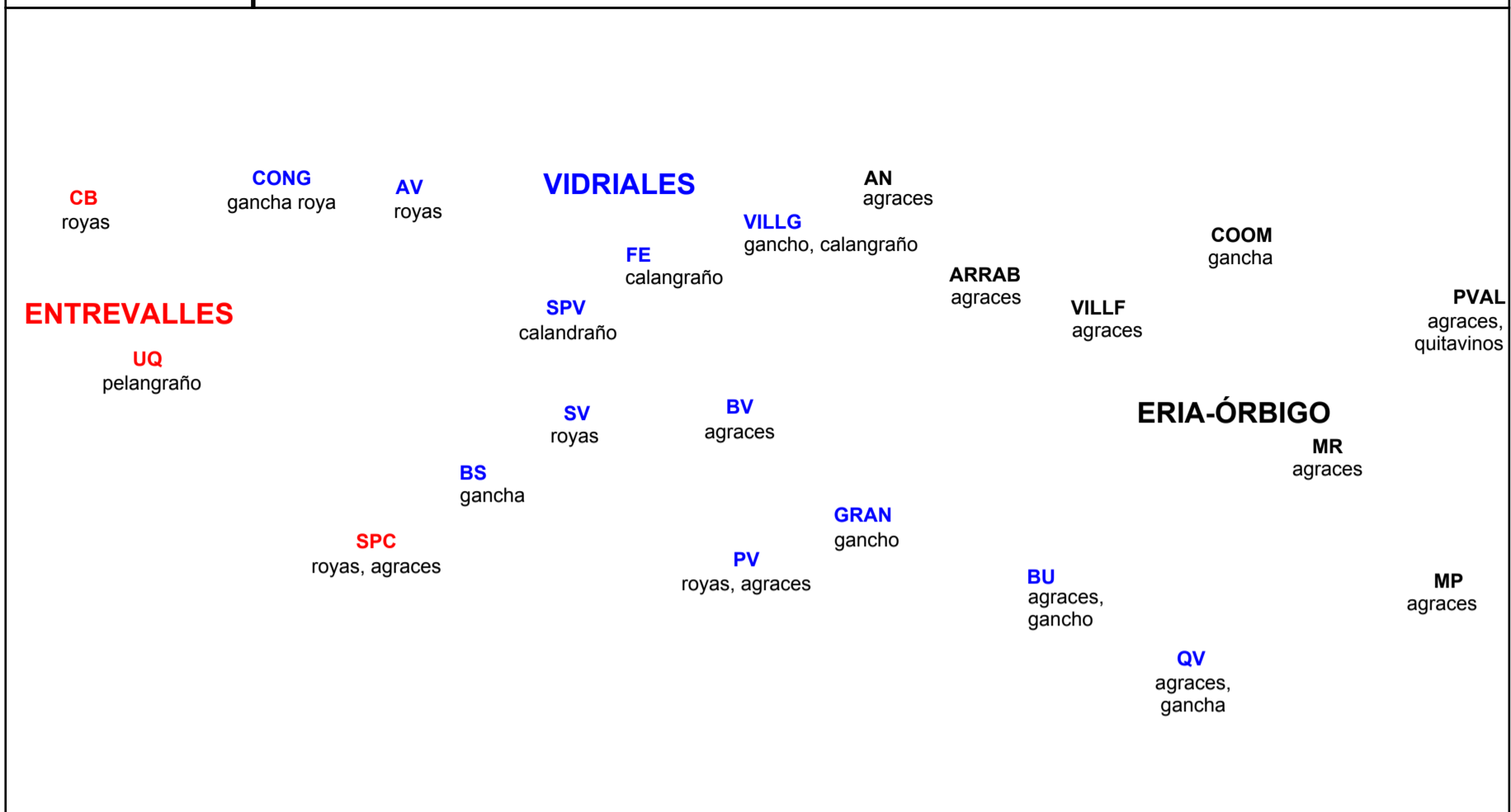
² También *mencia*, *verdejo*, *garnacho*.

³ La *parra* de tempranillo.

⁴ *Redondal* y *jerez* se refieren a la misma clase.

MAPA 599

Léxico. Agricultura. La uva, variedades: Uvas que no han madurado en vendimia

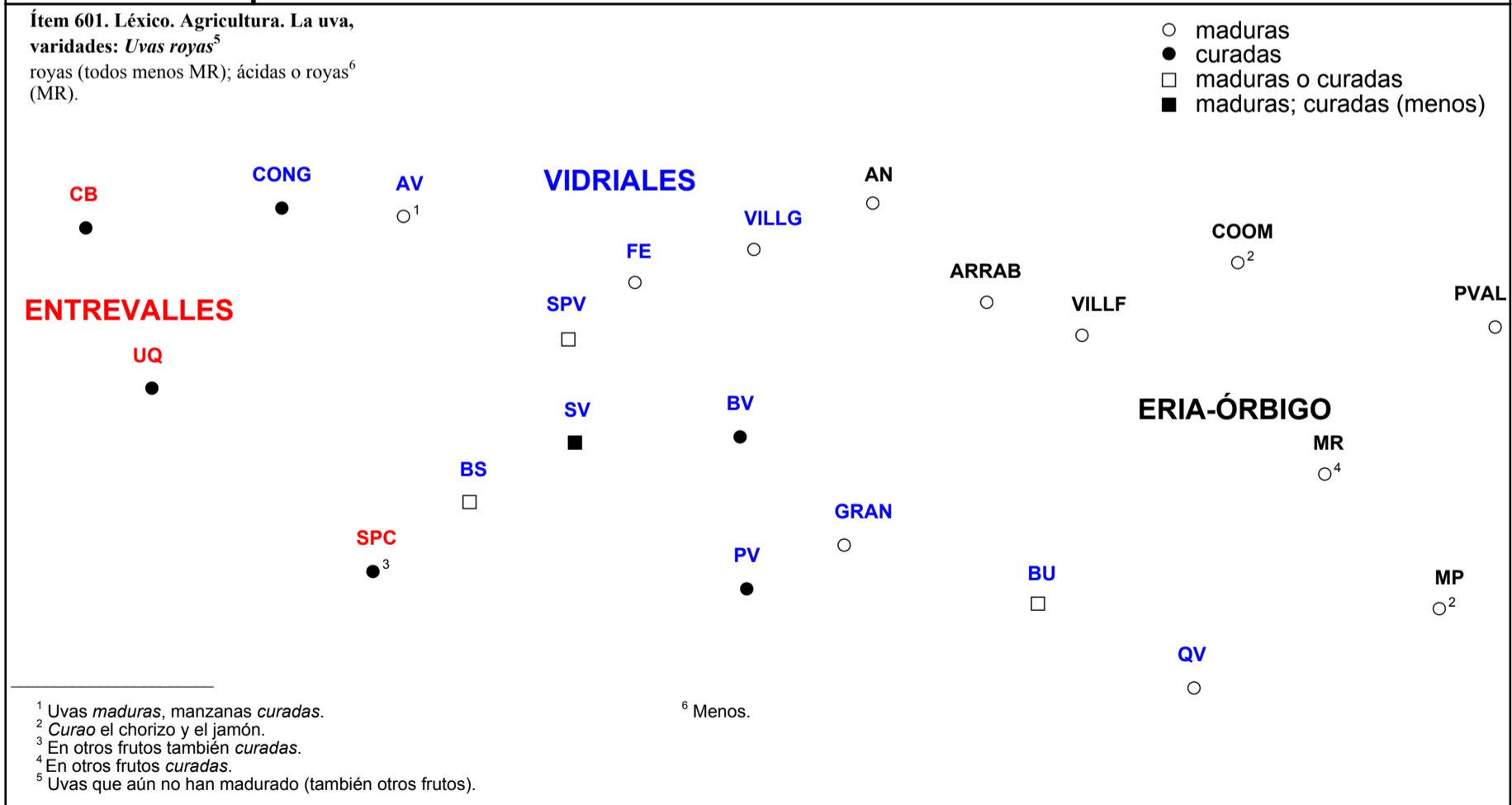


MAPA 600

Léxico. Agricultura. La uva, variedades: Uvas maduras (también en otros frutos)

Ítem 601. Léxico. Agricultura. La uva, variedades: *Uvas royas*⁵ royas (todos menos MR); ácidas o royas⁶ (MR).

- maduras
- curadas
- maduras o curadas
- maduras; curadas (menos)



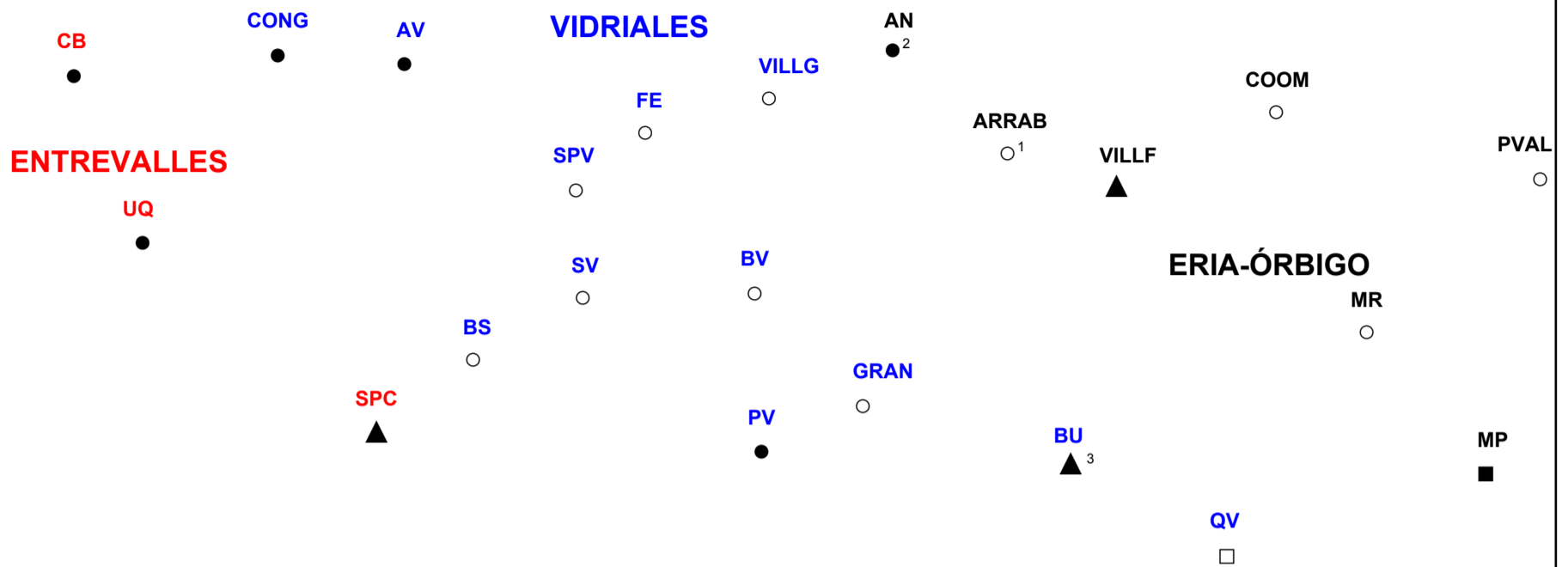
¹ Uvas *maduras*, manzanas *curadas*.
² *Curao* el chorizo y el jamón.
³ En otros frutos también *curadas*.
⁴ En otros frutos *curadas*.
⁵ Uvas que aún no han madurado (también otros frutos).
⁶ Menos.

MAPA 602

Léxico. Agricultura. La uva, variedades: Racimo de uvas

Ítem 603. Léxico. Agricultura. La uva, mela (MR).
 variedades: *Melada de la uva*⁵
 melada (todos menos CONG, AV,
 VILLG, FE, SPV, SV, BV); mela (CONG,
 AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV); también

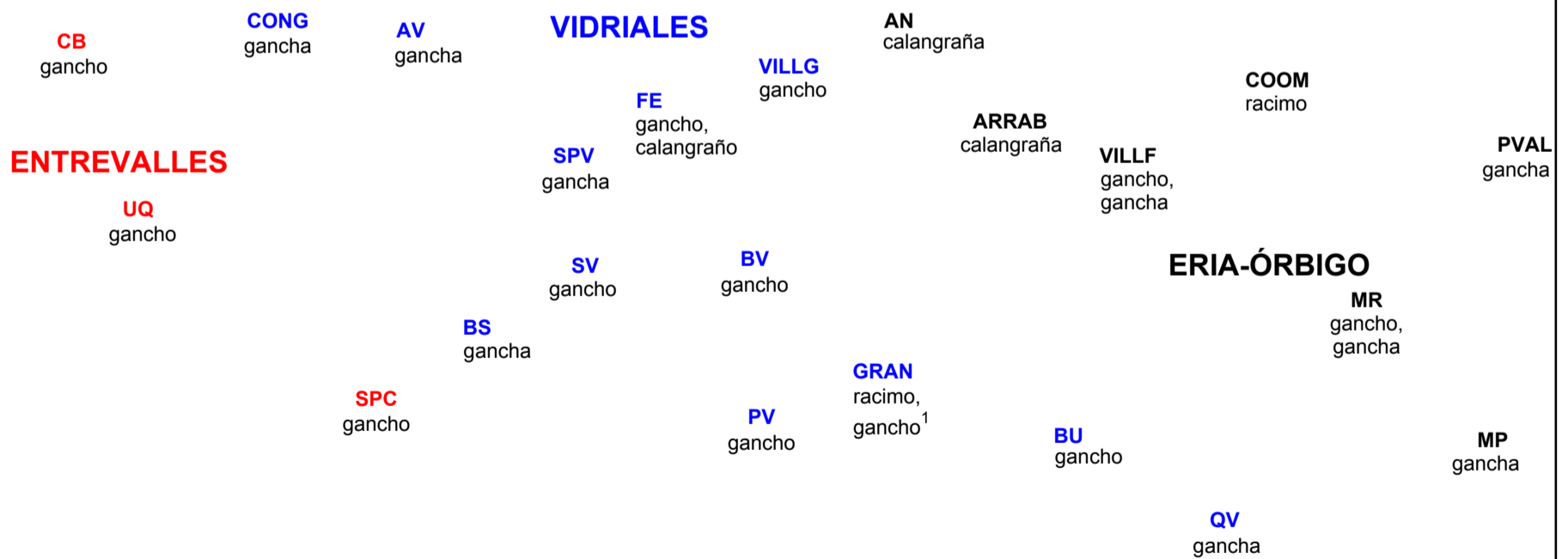
- racimo
- racimo; recimo (menos)
- racimo o recimo
- recimo
- ▲ recimo; racimo (menos)



¹ También *gancho*.
² También *gancho* (menos).
³ El informante usa *recimo* siempre durante la encuesta.
⁴ Azúcar y color miel que coge la uva antes de la vendimia.

MAPA 604

Léxico. Agricultura. La uva, variedades: Racimo pequeño o gajo de otro



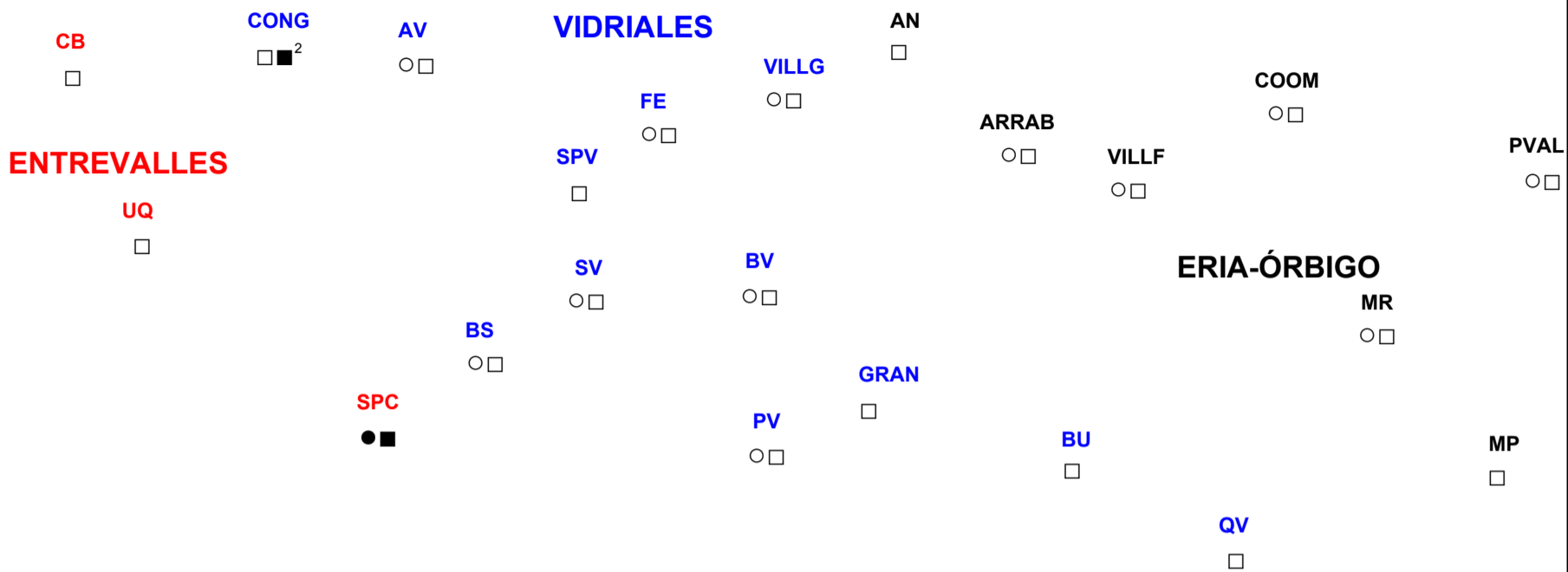
¹ *Gancho* solo al gajo de otro racimo.

MAPA 606

Léxico. Agricultura. La vendimia: *Buscar uvas en viña vendimiada*¹

Ítem 605. Léxico. Agricultura. La vendimia: *Vendimia*
vendimia (todos).

- rebuscar
- rebusquiar
- ir o andar a rebusco
- ir o andar a rebusquio



¹ También en castañas y patatas.
² Antes.

MAPA 607

Léxico. Agricultura. La vendimia: *Utensilios tradicionales para cortar los racimos*



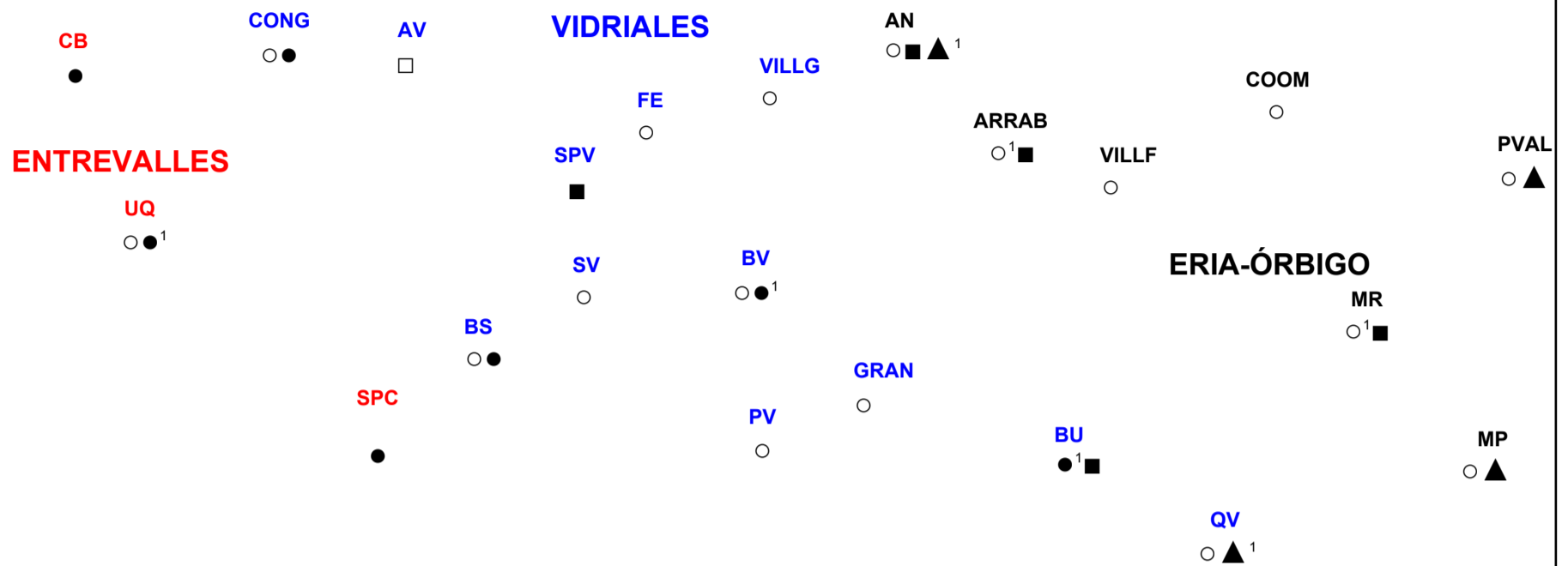
¹ Podinche de herrero.
² Antes.

MAPA 608

Léxico. Agricultura. La vendimia: *Hollejo de la uva*

Ítem 609. Léxico. Agricultura. La vendimia: *Grano de uva* uva (todos)².

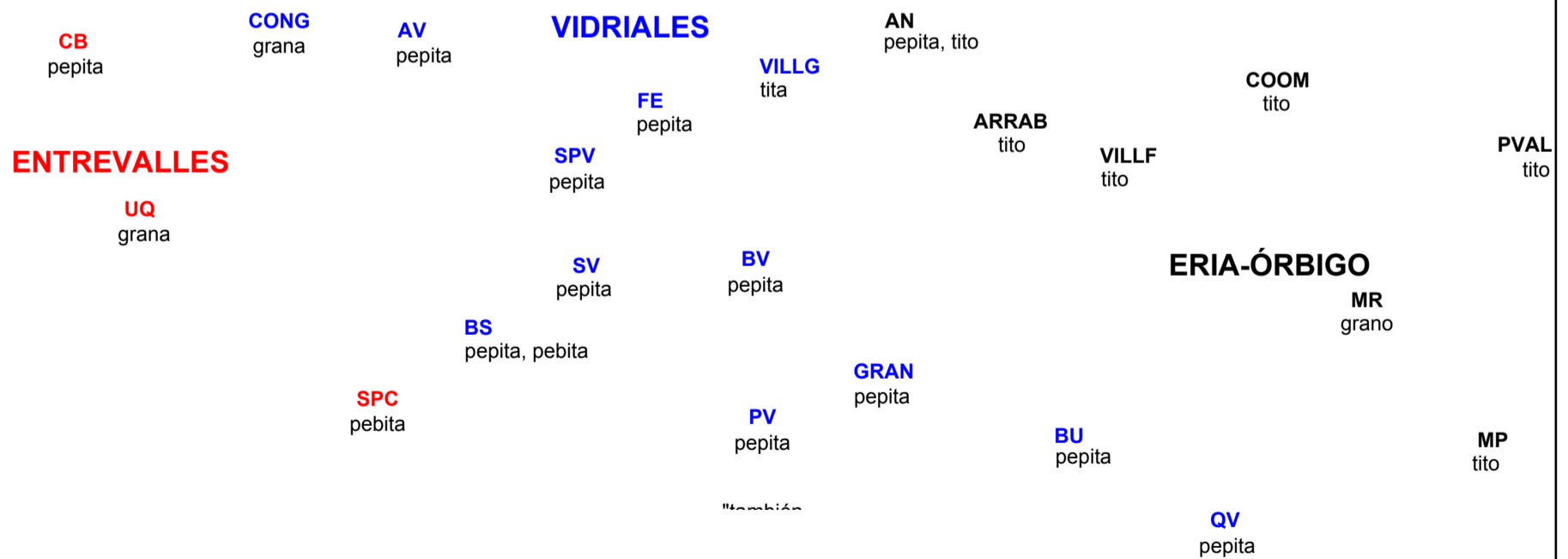
- piel
- casco
- casca
- pellejo
- ▲ hollejo



¹ Menos.
² Uvas sueltas en el suelo, *babos* (QV).

MAPA 610

Léxico. Agricultura. La vendimia: *Pepita del interior de la uva*



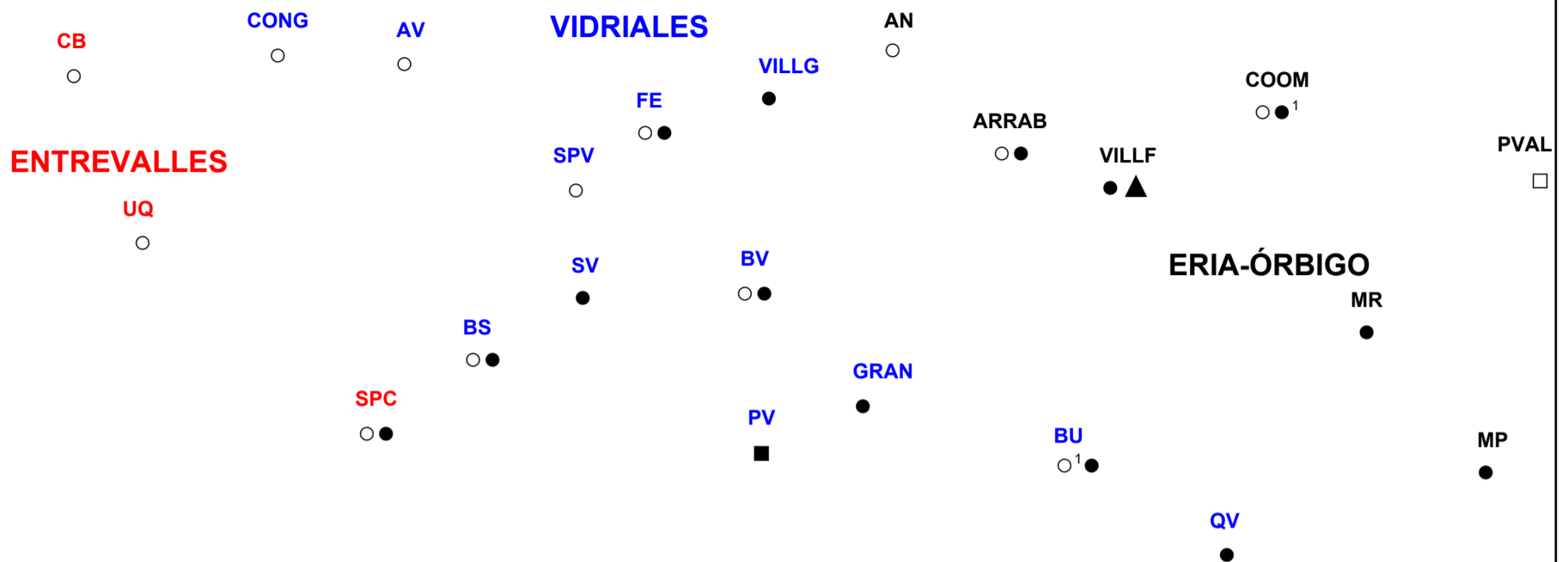
MAPA 611

Léxico. Agricultura. La vendimia: *Escobajo del racimo*

Ítem 612. Léxico. Agricultura. La vendimia: *Talega para recoger las uvas*² talega (todos).

Ítem 613. Léxico. Agricultura. La vendimia: *Cesto para transportar las uvas*³ talegón (todos); también cesto (PVAL).

- rabo
- escobajo
- gajo
- orujo
- ▲ rabajo



¹ Menos.

² Cesto pequeño de mimbre y con dos asas, en que se echan las uvas que se cortan.

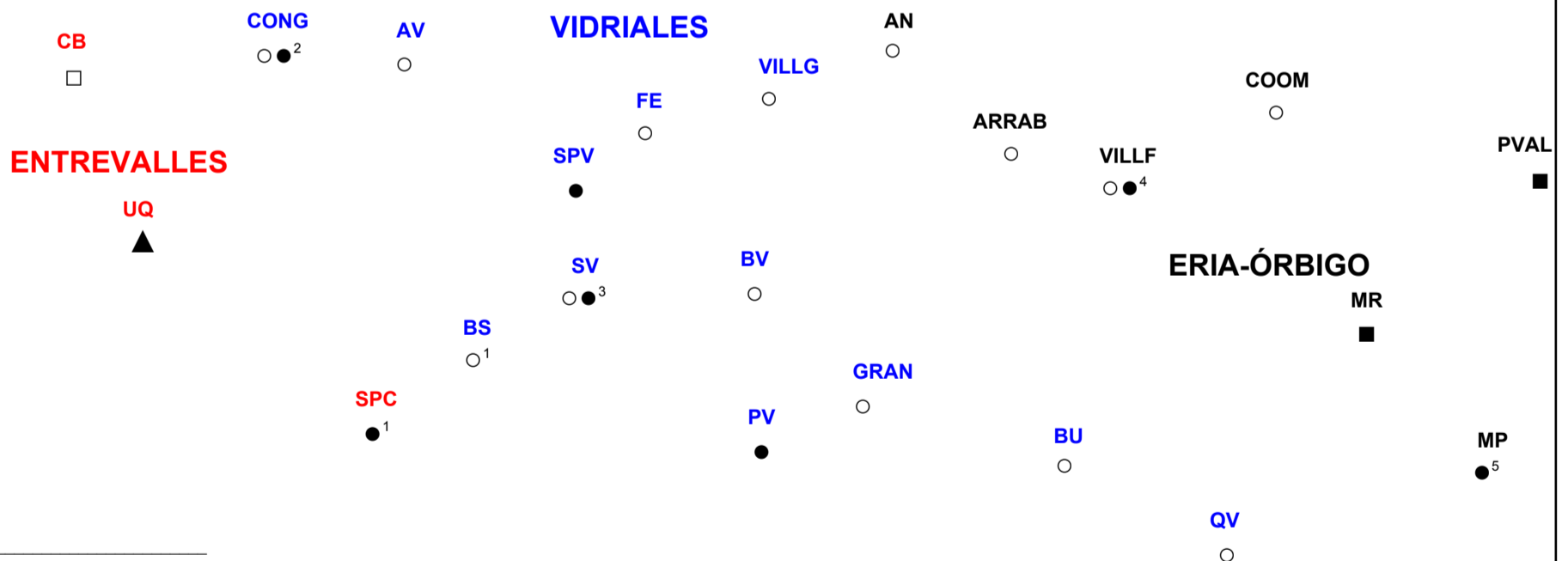
³ Cesto grande de mimbre, alto y sin asas, que se coloca en el carro, y donde se van echando las uvas de la talega cuando está llena para transportarlas a la bodega.

MAPA 614

Léxico. Agricultura. La vendimia: *Restregar uvas en la cara de otros vendimiadores*

Ítem 615. Léxico. Agricultura. Recipientes para el vino: *Vasija de madera donde se pisan las uvas* pozal (todos)⁶; también pozaleta (SPC)⁷.

- dar las lagaradas
- dar las lagariadas
- dar las llagaradas
- dar la lagarada
- ▲ dar las friegas



¹ Con uva *tintorera*.

² Antes.

³ Algo.

⁴ Menos.

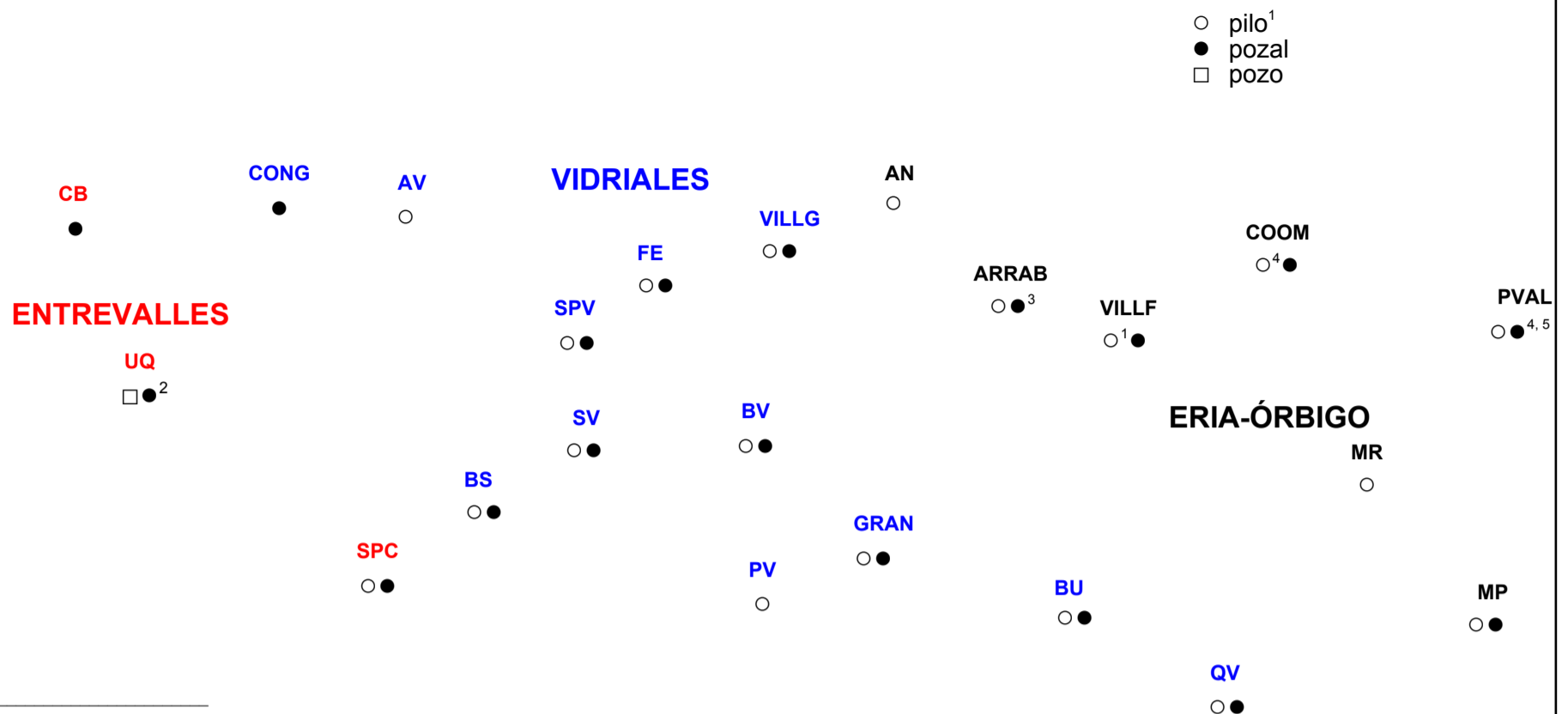
⁵ Con uva *tintón*.

⁶ Recipiente de madera utilizado para recoger el mosto que escurre del lagar. También se usa para pisar las uvas, en especial, en las bodegas que no tienen lagar, o si la cantidad de uva utilizada para vino es pequeña.

⁷ De menor tamaño y más baja que el *pozal*.

MAPA 616

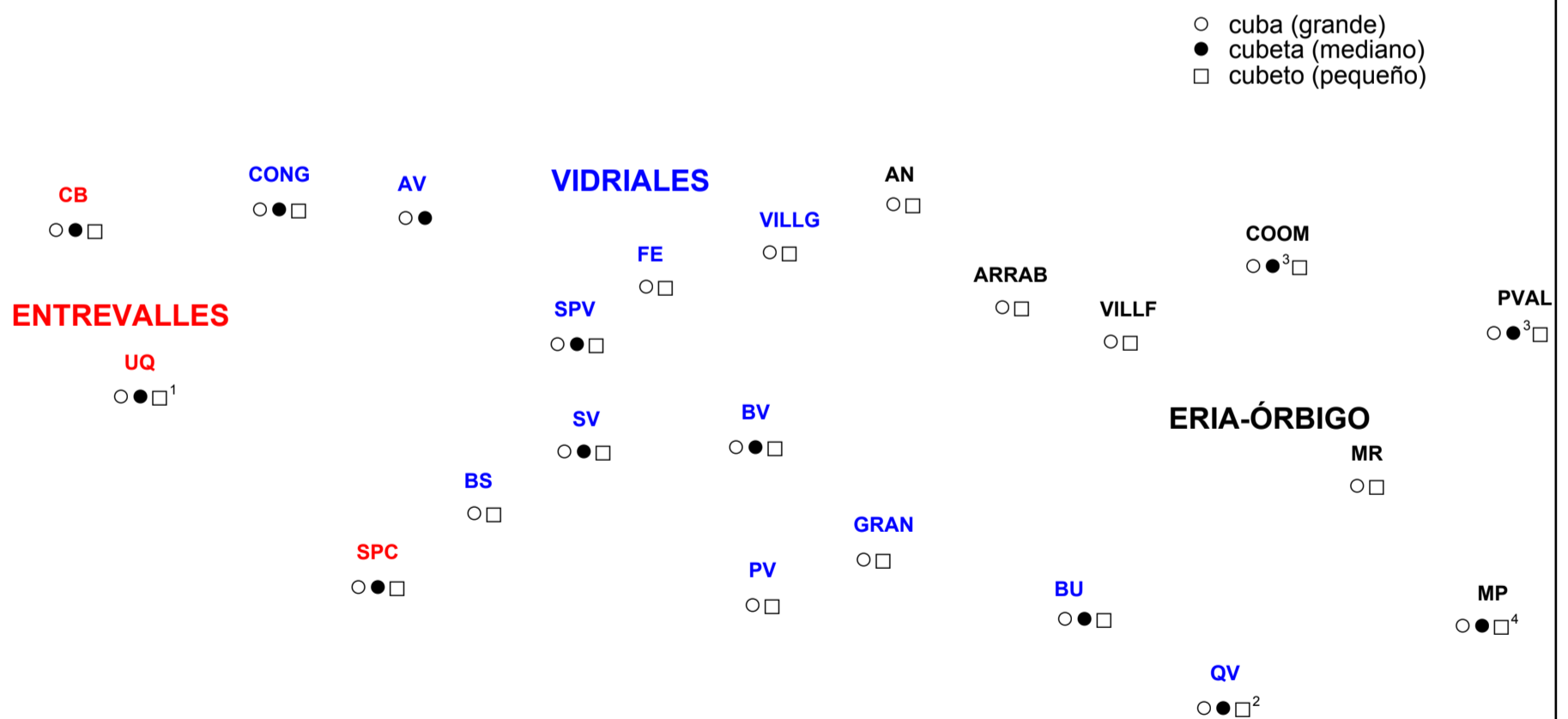
Léxico. Agricultura. Recipientes para el vino: *Recipientes donde se recoge el mosto de la pisa*



- ¹ Pozo excavado en el suelo recubierto de cemento donde se recoge el mosto del lagar.
- ² Pozo o pozal; 'hueco excavado en el barro recubierto de cemento'.
- ³ Pilo de piedra, pozal de tabla.
- ⁴ Menos usado.
- ⁵ Canaleta que conduce el mosto del lagar al pilo, *vinera*.

MAPA 617

Léxico. Agricultura. Recipientes para el vino: *Toneles tradicionales donde fermenta el mosto*



- ¹ Menos.
- ² También *conos* de cemento.
- ³ Algo.
- ⁴ Los pequeños, *cubeto* o *cubeta*.

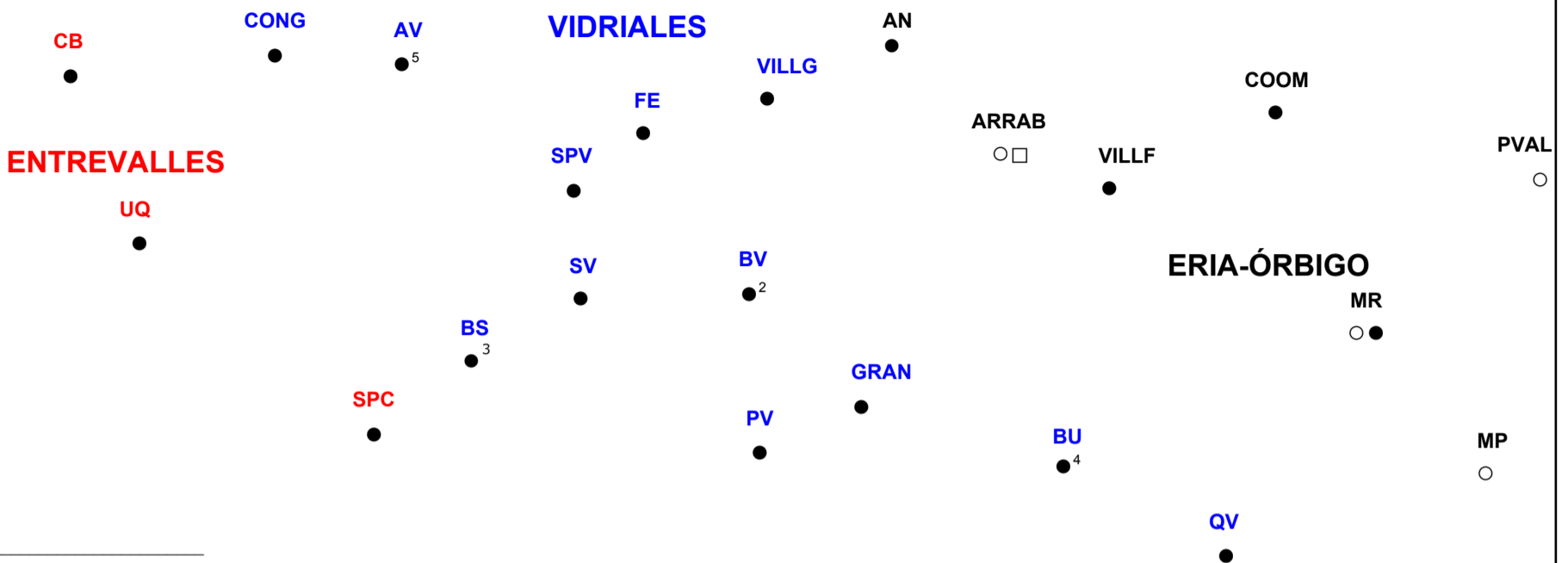
MAPA 618

Léxico. Agricultura. Recipientes para el vino: *Medidas tradicionales de capacidad de las cubas*

Ítem 619. Léxico. Agricultura.
Recipientes para el vino: *Témpano de la cuba*⁶
témpano (todos).

Ítem 620. Léxico. Agricultura.
Recipientes para el vino: *Boca la cuba*⁷
boca (todos).

○ cántaro
● cuarta¹
□ palmo¹



¹ Cubas de a seis (palmos o cuartas), de a ocho, de a diez...
² Las de a ocho hacen cien cántaros.
³ Las había hasta de 500 cántaros.
⁴ Las de a diez, las más grandes.
⁵ Las cubas por cuartas; los cubetos por cántaros.

⁶ Cada tapa de los laterales de la cuba.
⁷ Hueco por donde se echa el mosto en la cuba.

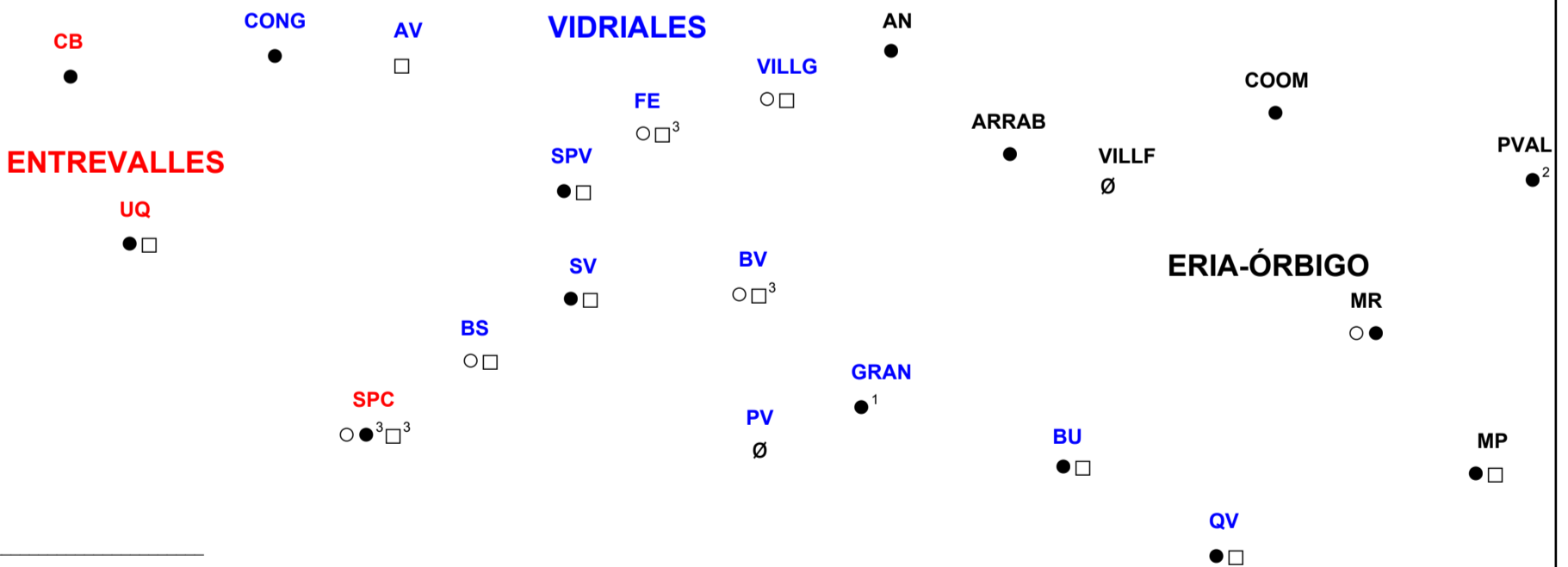
MAPA 621

Léxico. Agricultura. Recipientes para el vino: *Modos y materiales para sellar la cuba*

Ítem 621 bis. Léxico. Agricultura.
Recipientes para el vino: *Tapar la boca de la cuba*⁴
tapar la cuba (todos).

Ítem 622. Léxico. Agricultura.
Recipientes para el vino: *Canilla de la cuba*⁵
canilla (todos).

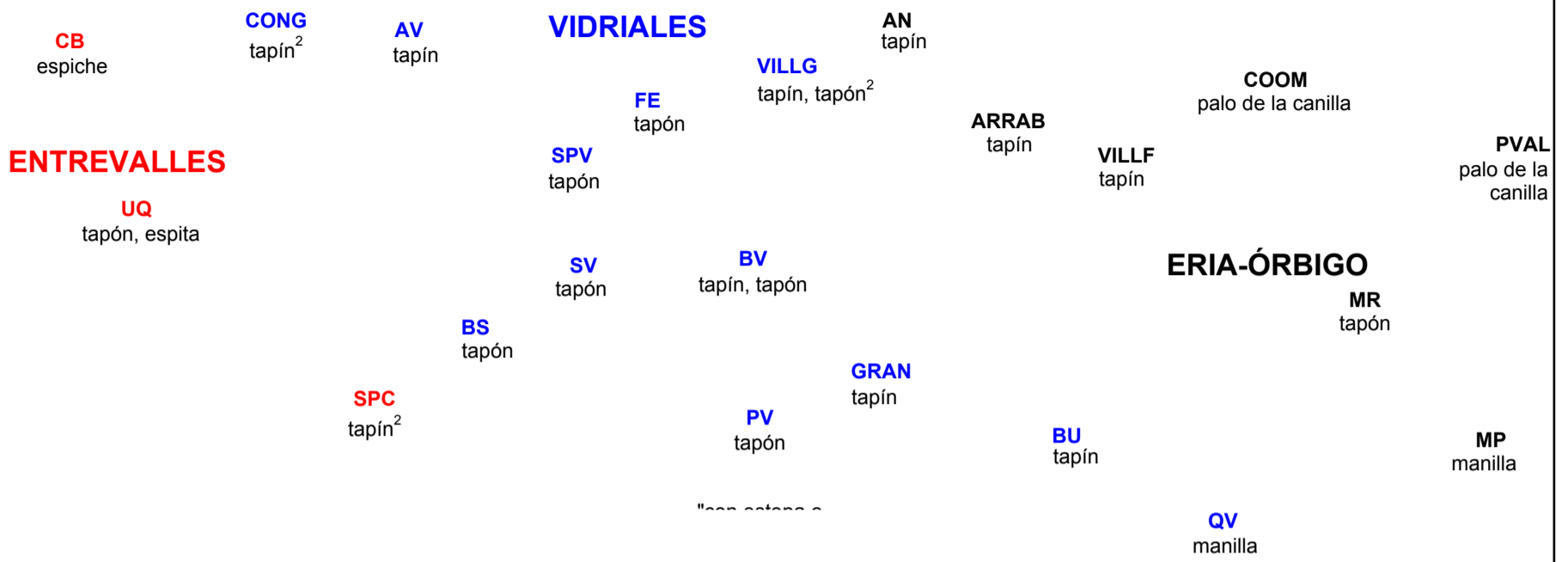
○ céspez (cubierto de barro y paja)
● tabla (cubierto de barro y paja)
□ céspede (cubierto de barro y paja)



¹ Con tabla; pero la mejor tapadera es el vino.
² A veces, no se tapaba y se atestaba.
³ Algo.
⁴ Sellar la boca de la cuba una vez fermentado el mosto.
⁵ Mecanismo en forma de canuto por donde se saca el vino de la cuba.

MAPA 623

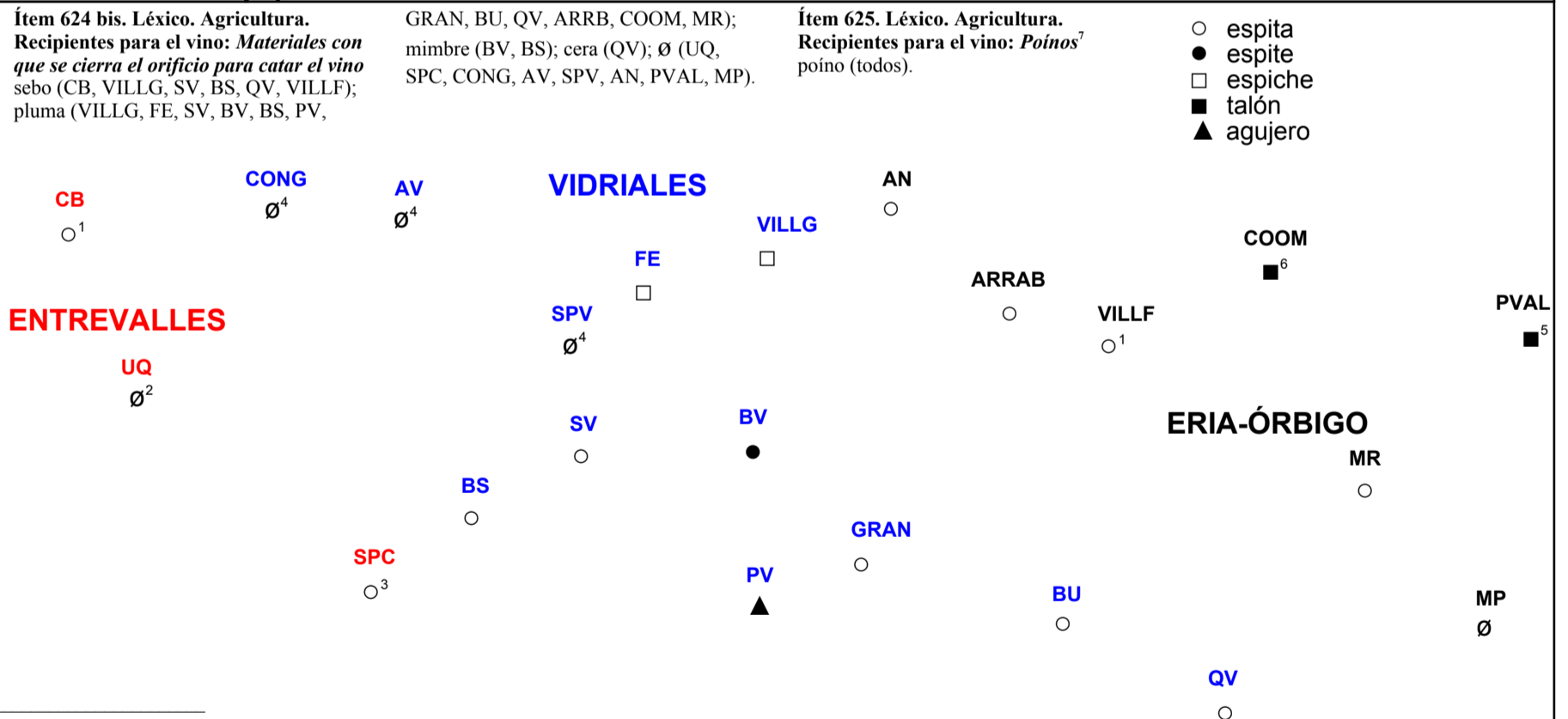
Léxico. Agricultura. Recipientes para el vino: Tapón de la canilla¹



¹ Llave o palo con estopa de lino que cierra la canilla.
² Recubierto con estopa o *rabejas* (*rabejas*, 'estopa de lino').

MAPA 624

Léxico. Agricultura. Recipientes para el vino: Orificio en el témpano o por encima de la canilla para catar el vino



Ítem 624 bis. Léxico. Agricultura. Recipientes para el vino: *Materiales con que se cierra el orificio para catar el vino* sebo (CB, VILLG, SV, BS, QV, VILLF); pluma (VILLG, FE, SV, BV, BS, PV,

GRAN, BU, QV, ARRB, COOM, MR); mimbre (BV, BS); cera (QV); Ø (UQ, SPC, CONG, AV, SPV, AN, PVAL, MP).

Ítem 625. Léxico. Agricultura. Recipientes para el vino: *Poínos*⁷ poíno (todos).

- espita
- espite
- espiche
- talón
- ▲ agujero

¹ Se usa de *espita* el agujero de la canilla.
² La *espita* es el palo de tapar la canilla.
³ La *espita* para sacar el aire; *espitar*, *espetar*, *pinchar*.
⁴ No se hace agujero.
⁵ Empezar la cuba, *espitar*.

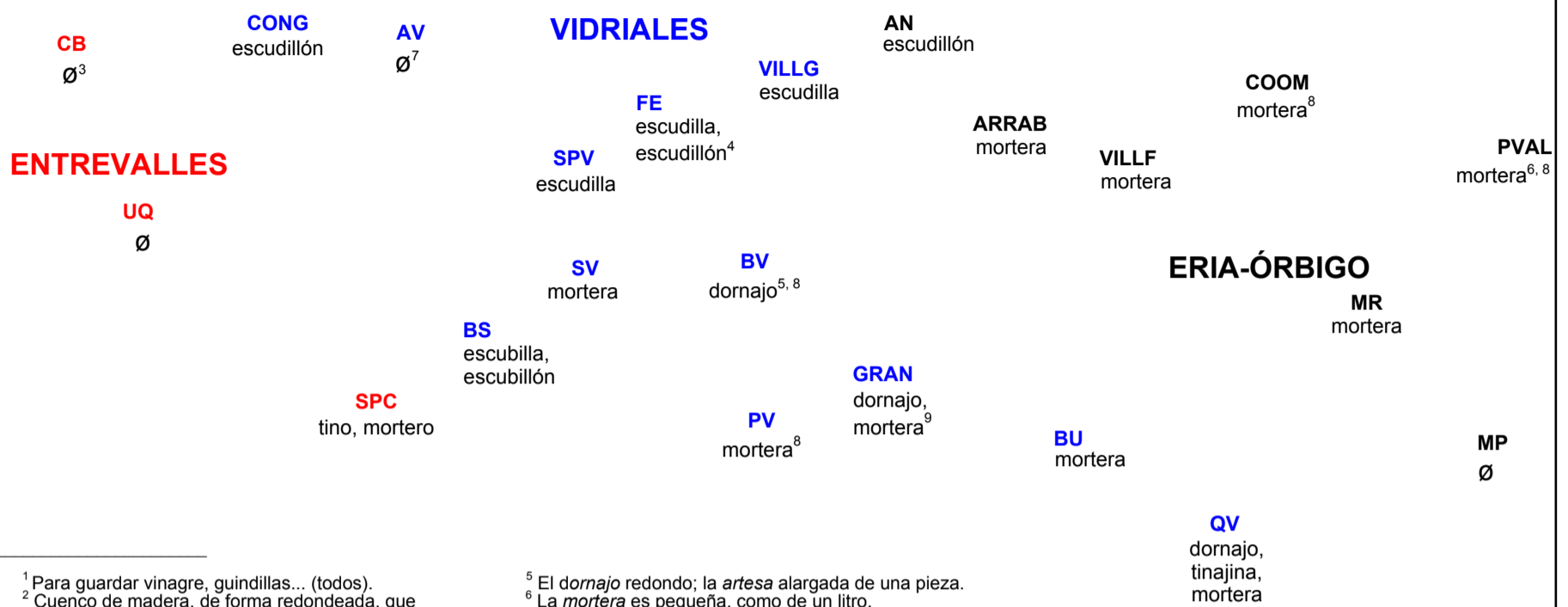
⁶ Se hace con la *espita*, broca manual pequeña.
⁷ Palos en que se asientan las cubas.

MAPA 628

Léxico. Agricultura. Recipientes para el vino: *Mortera*²

Ítem 626. Léxico. Agricultura.
Recipientes para el vino: *Tabla curva de la cuba (duela)*
tabla de la cuba (todos).

Ítem 627. Léxico. Agricultura.
Recipientes para el vino: *Tinaja*
tinaja (todos)¹.



¹ Para guardar vinagre, guindillas... (todos).

² Cuenco de madera, de forma redondeada, que recoge el vino que gotea de la canilla.

³ Se pone un *pozal* debajo de la cuba.

⁴ También algo *mortera*.

⁵ El *dornajo* redondo; la *artesa* alargada de una pieza.

⁶ La *mortera* es pequeña, como de un litro.

⁷ Se pone una *artesa*.

⁸ También se pone una *artesa*.

⁹ Menos.

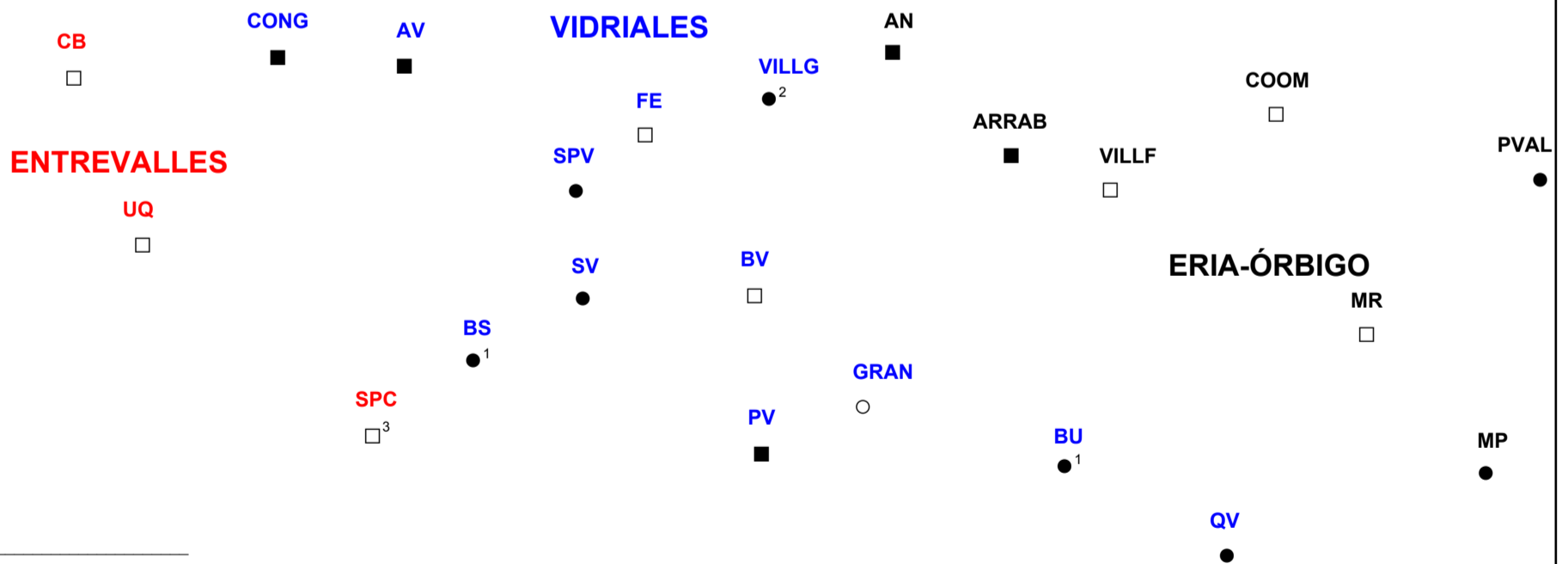
MAPA 629

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Bodega excavada en la tierra*

Ítem 630. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Hacer vino*
hacer vino (todos); también encerrar vino
(CB⁵, SPC, FE, SV, BV, BS⁴, PV, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM⁴, PVAL,

MR, MP.

○ bodega
● bodega; cueva (menos)
□ bodega o cueva
■ cueva



¹ Hoy menos *cueva*.

² *Cueva* antes más.

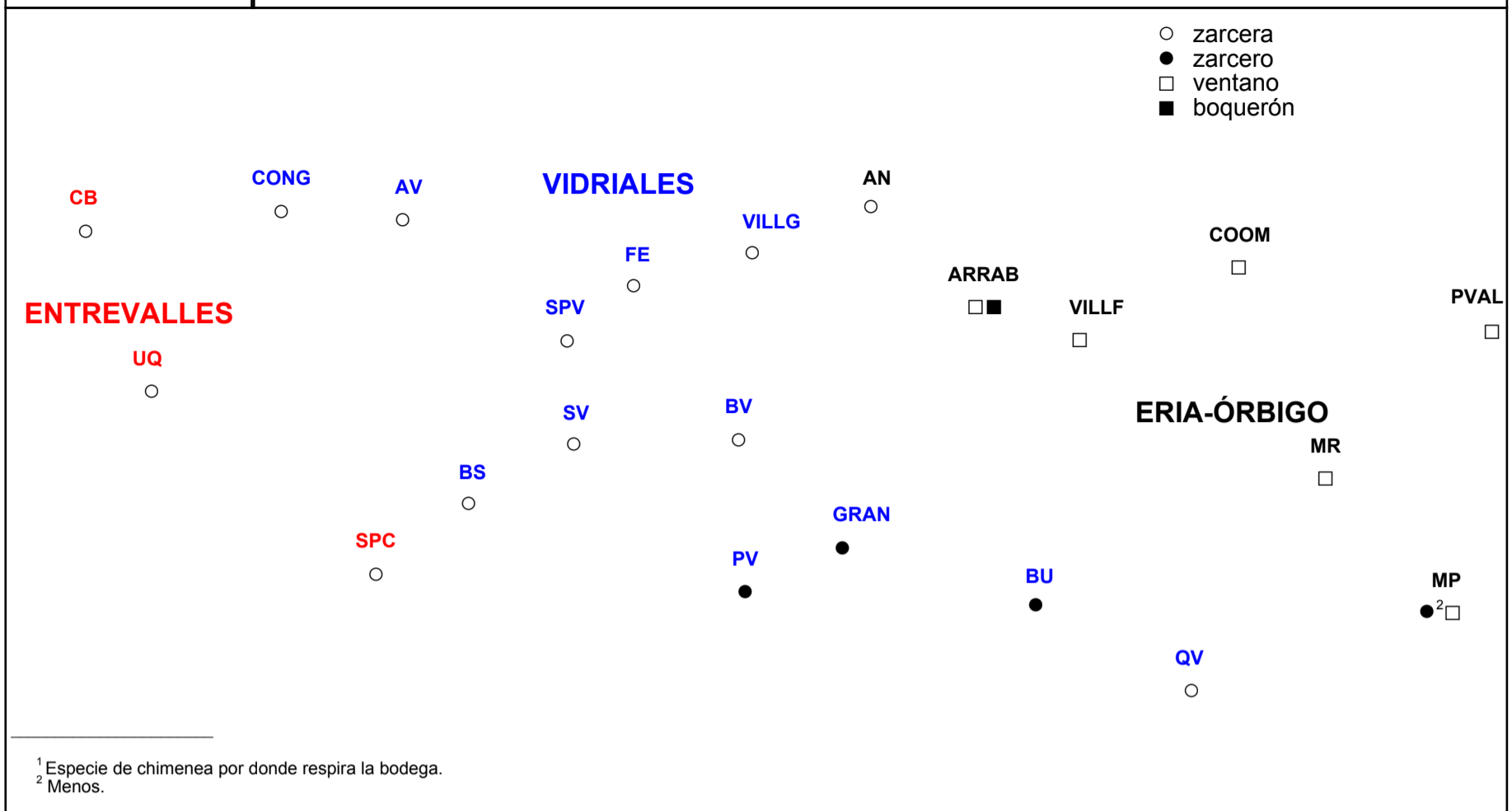
³ La gente mayor menos *bodega*.

⁴ Menos.

⁵ Algo,

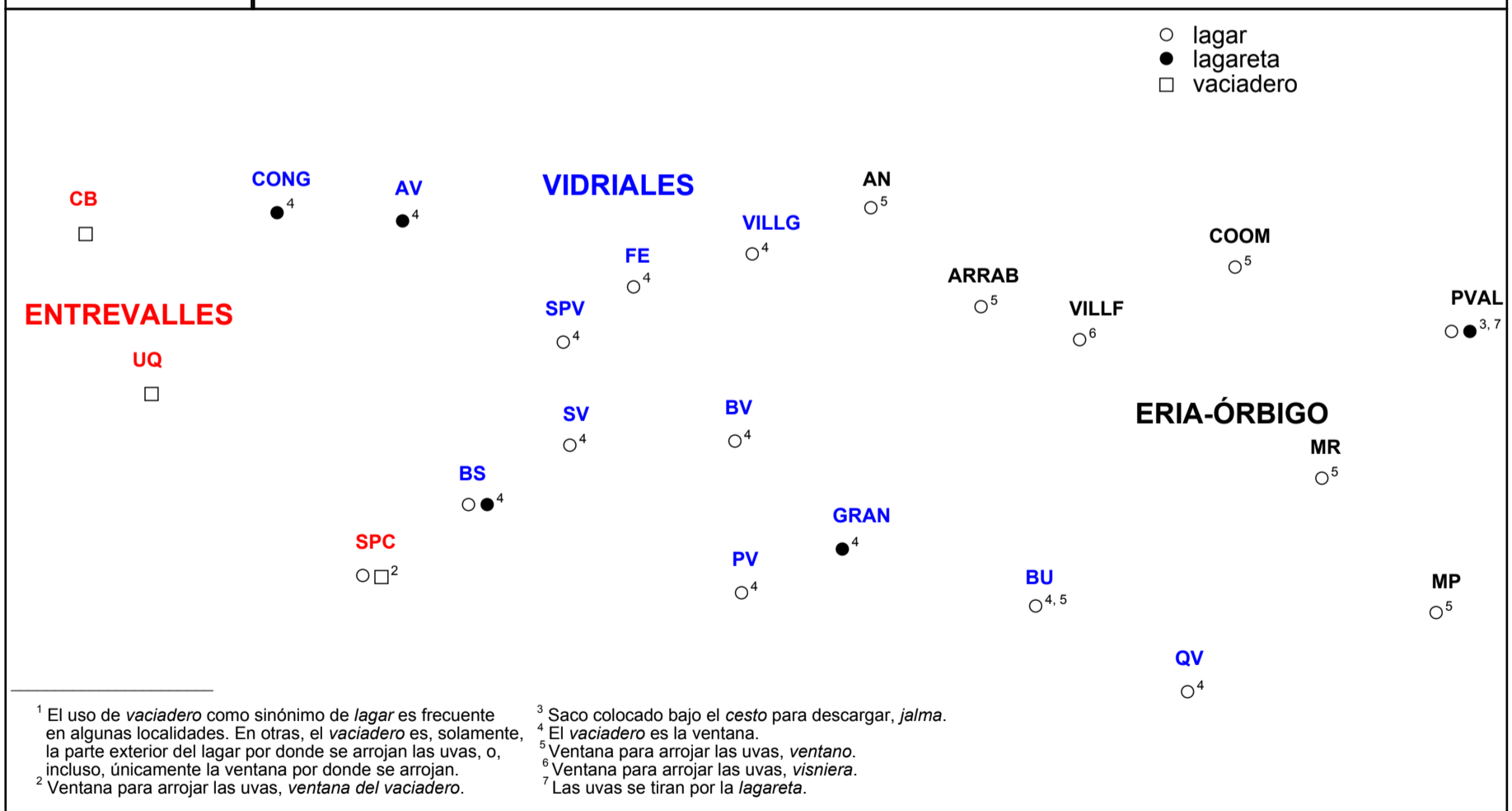
MAPA 631

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: Zarcera¹



MAPA 632

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: Sitio de la bodega donde se pisan o prensan las uvas¹



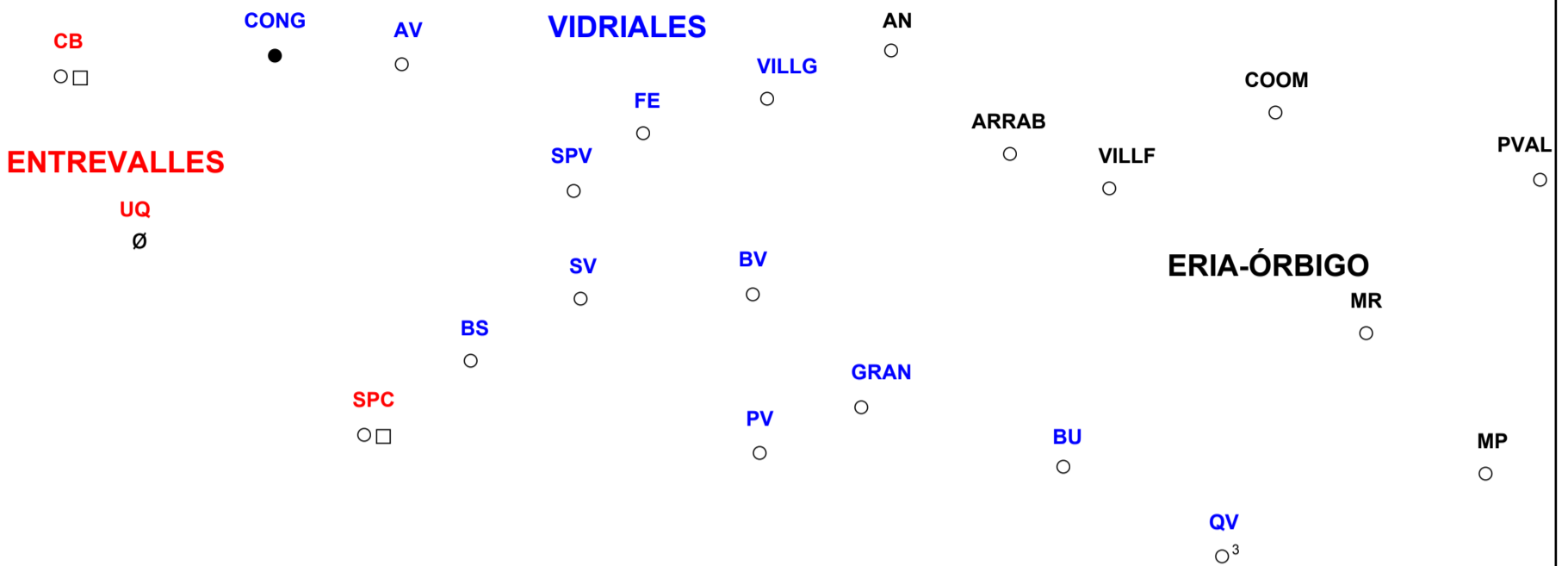
MAPA 635

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Cantidad de uva que se prensa o pisa de una vez*

633. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Modo y momento de presar las uvas. Distinguir tintas y blancas* se pisa y prensa en vendimia tintas y blancas mezcladas (todos)^{1, 2}.

Ítem 634. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Estrujar las uvas con los pies* pisar (todos).

- pie
- montón
- recorte



¹ A veces, se hace un *cubeto* de blanco.

² Alguna vez se prensa la madre cuando queda poco vino en la cuba para aprovecharlo (CB, VILLG, FE, SPV, PVAL).

³ Deshacer el pie y añadir una poca agua después de pisado, *deshecha* [hacer o dar la-] (QV).

MAPA 639

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Piedra que presiona la viga hacia abajo*

Ítem 636. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Máquinas usadas tradicionalmente para exprimir la uva* viga (todos); también prensa (todos menos UQ, CONG, AV, ARRAB, VILLF,

COOM, MR)¹.

Ítem 637. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Husilo de la viga*³ huso (todos menos CB, AN)²; tornillo (CB); husillo (AN); también torno (AV, SPV).

Ítem 638. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Palanca del husillo*⁵ palanca (todos menos UQ, CONG); Ø (UQ, CONG).



¹ La prensa de hierro se usa más hoy día.

² El informante no está muy seguro (UQ).

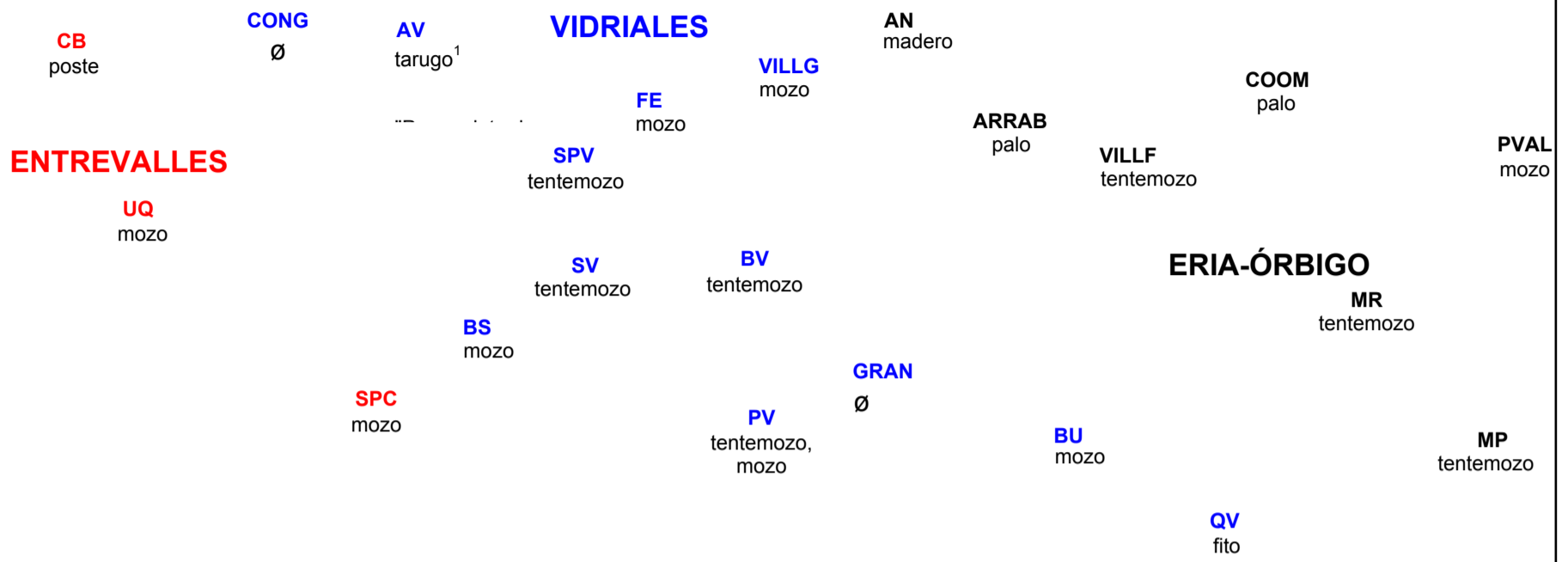
³ Tornillo de madera para subir o bajar la viga.

⁴ Cuando no había *viga* o *prensa*, se hacían un par de *pies* cada día en la *lagareta*.

⁵ Pieza para hacer girar el usillo.

⁶ Piensó.

⁷ Algo.

MAPA 640**Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Tarugo sobre el que apoya la viga en su parte central***

¹ Para sujetar la viga hasta meter las uvas.

MAPA 641**Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Vírgenes de la viga*¹**

¹ Postes centrales y en el lado opuesto al husillo, que guían la viga.

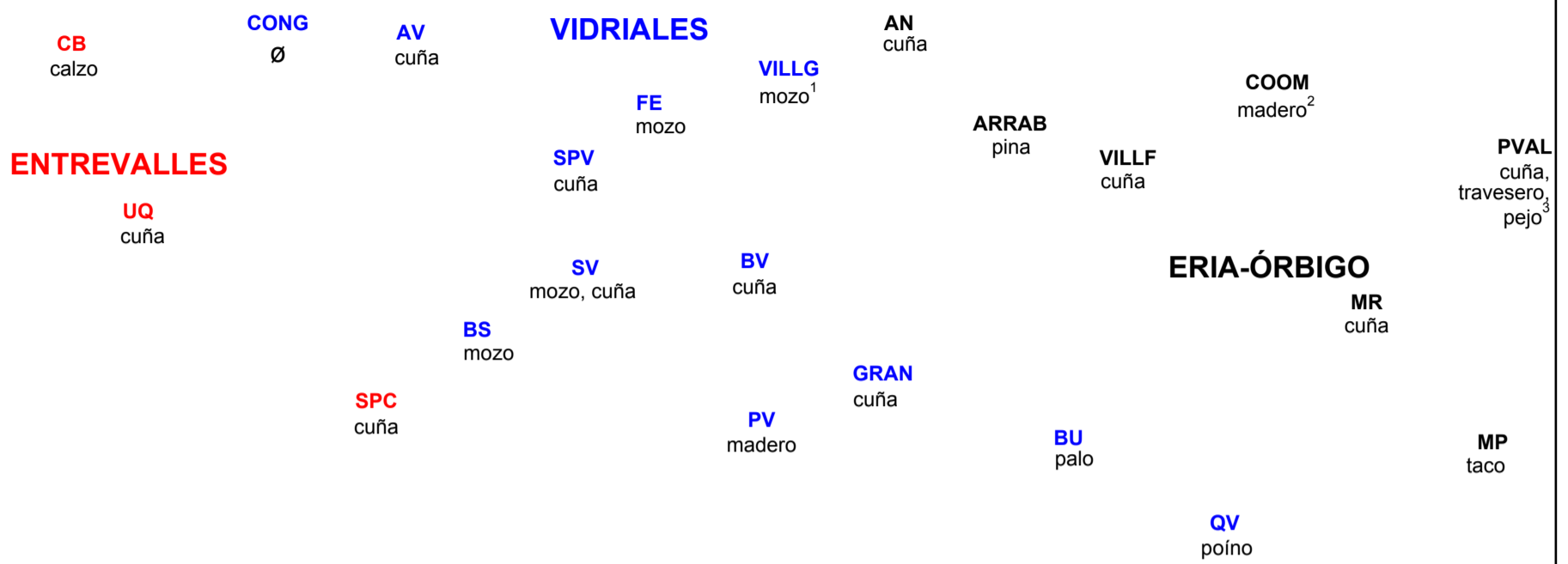
² Las centrales, *guiaderas*; las de atrás, *bernias*.

³ Menos.

⁴ El informante no está muy seguro.

MAPA 642

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Cuñas que se colocan en el extremo opuesto al husillo y contra las que empuja la viga hacia arriba*



¹ Mozos más pequeños.
² Maderos con el *tentemozo*.
³ *Pejo* el pasador de la viga.

MAPA 643

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Tablas que se colocan sobre el pie de uvas que se prensa*



MAPA 644

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Tarugos que se colocan sobre el tablero y sobre los que presiona la viga*

Ítem 645. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Jugo de la uva* mosto (todos).



¹ Se colocan de más a menos desde el *compromiso* hacia la *viga* en forma piramidal.
² Se colocan debajo las *agujas*; después, los maderos grandes, *marranos*, uno encima de otro.

MAPA 649

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Remejer la cuba*⁵

Ítem 646. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Fermentar el mosto* hervir (todos menos BS, GRAN); fermentar o hervir¹ (BS); fermentar (GRAN); también fermentar (UQ, SPC,

BV, PV¹, PVAL, MR).

Ítem 647. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Tufo*² tufo (todos).

Ítem 648. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Madre*³ madre (todos).



¹ Menos.
² Gas que produce la fermentación del mosto.
³ Uva entera que se echa al mosto para que fermente.
⁴ También *arremejer*, *arremejir*.
⁵ Remover la madre o escobajos durante la fermentación.

MAPA 650

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Remecedor*¹

Ítem 650 bis. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: Descripción del instrumento para remejer la cuba durante la fermentación
 furqueta de tres guíos² (SPC); palo con

cuatro pinchos como una furqueta (CONG); madera y tabla atravesada o palo con tres guijos (FE); palo con tres o cuatro guíos (VILLG); palo con furqueta (SPV); palo con furqueta (SV, BV); palo

con tres guíos (BS); palo con una tabla curva hacia abajo (BU, COOM); palo con tabla atravesada (SPV, PVAL); palo y abajo una tabla recta (MR); palo o tabla con dos picos (MP).

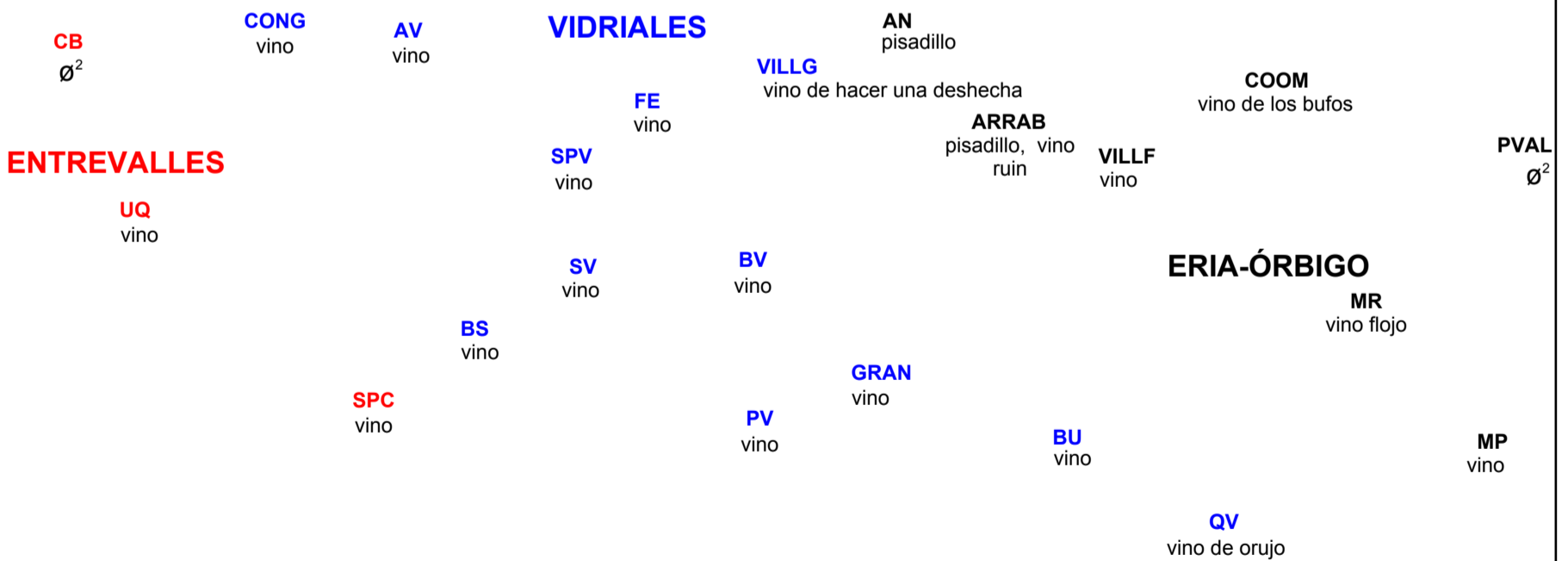
Ítem 651. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Flor del vino*³
 flor [la] (todos menos CB, GRAN, MR)⁴; Ø (CB, GRAN, MR).



¹ Instrumento para remover la madre y el mosto durante la fermentación.
² Para los *bruyos* 'heces o restos de pisar las uvas'.
³ Película que cría el vino en la superficie.
⁴ El informante no está muy seguro (CONG).

MAPA 652

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Vino que se obtiene echando agua a la madre*¹

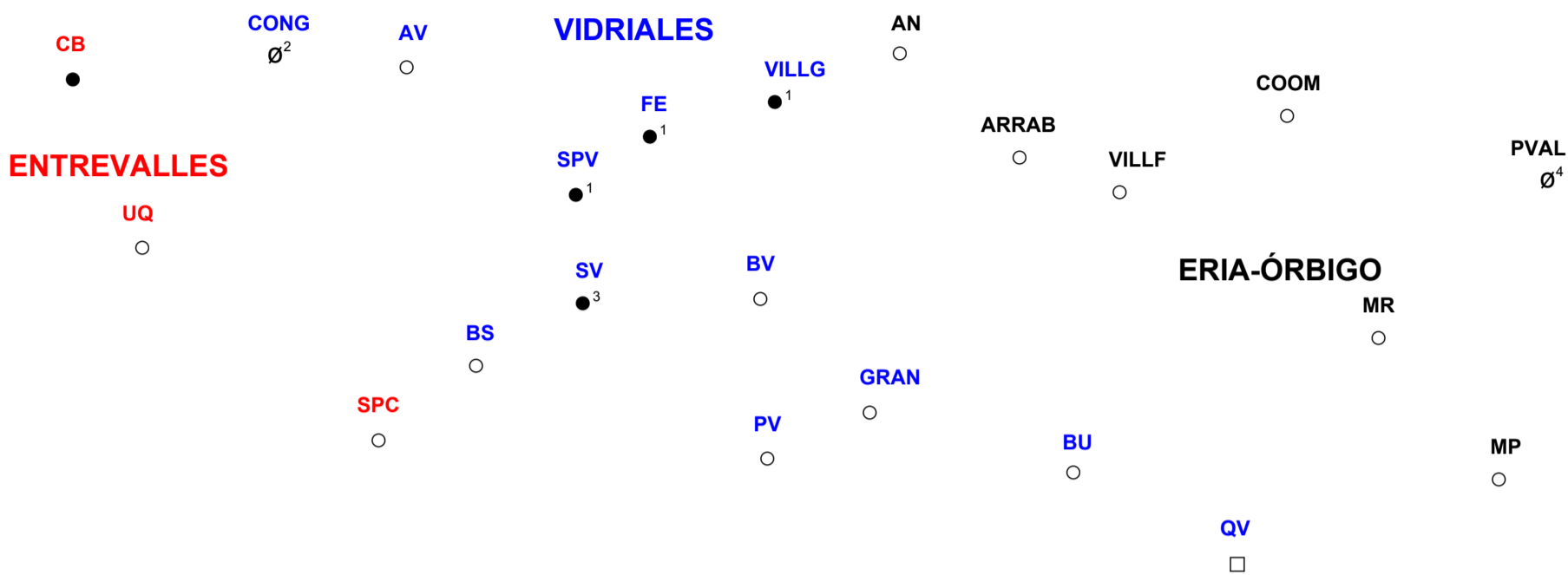


¹ Se echa agua en la cuba con los restos de mosto y racimos pisados.
² No se echa agua.

MAPA 653

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Vino que se obtiene prensando la madre*

- vino
- vino de apertuces
- pisadillo

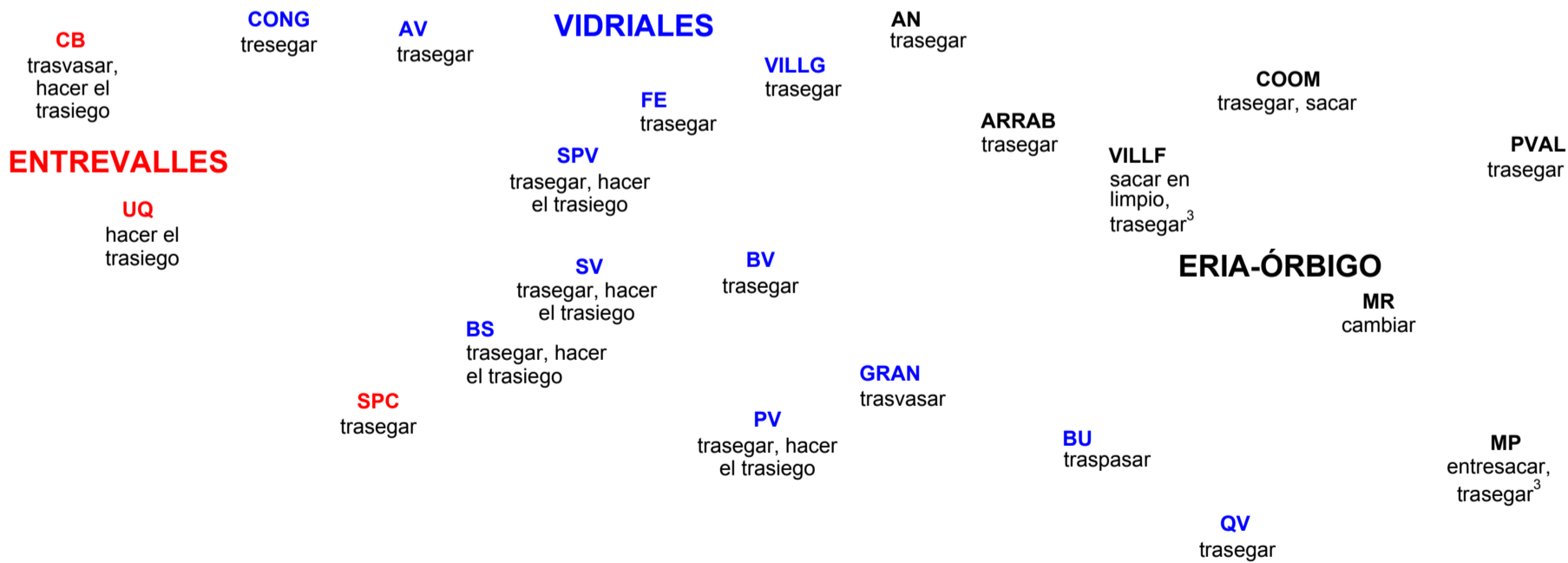


¹ Cuando quedaba poco vino en la cuba se prensaban las *apertuces* (restos o madre) para aprovechar el vino.
² No se hace.
³ También *pisadillo* (menos).
⁴ Se prensaba la madre cuando se iba acabando el vino.

MAPA 655

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Trasegar el vino*²

Ítem 654. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Vino turbio* toldao (todos)¹; también molido (CONG).



¹ También el agua cuando se pone turbia al removerla en el río, *toldada* (SPC, FE, BV).
² Cambiar el vino de cuba.
³ Menos.

MAPA 656**Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Tipos de vino tradicionales***

CB tinto	CONG tinto, blanco, todo envuelto	AV tinto, blanco ²	VIDRIALES	AN tinto	VILLG blanco, tinto	ARRAB tinto, blanco	COOM tinto	PVAL blanco ² , tinto ² , clarete
ENTREVALLES	UQ todo revuelto, tinto ² , blanco ¹	FE tinto	SPV blanco, tinto	VILLF tinto, blanco	ERIA-ÓRBIGO	MR tinto, blanco ² , toto envuelto	MP tinto	
	SV blanco, tinto	BV blanco, tinto, clarete	BS blanco, tinto, clarete	GRAN blanco, tinto, rosao	BU tinto, blanco ¹	QV blanco, tinto		
	SPC tinto, blanco, clarete	PV tinto, blanco						

¹ Menos.
² Algo.

MAPA 657**Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Extraer por primera vez vino de la cuba***

CB espichar la cuba	CONG espetar	AV espetar	VIDRIALES	AN pinchar ¹	VILLG espitar	ARRAB espitar	COOM probar	PVAL espitar
ENTREVALLES	UQ espetar	FE espitar	SPV espetar, pinchar	VILLF espitar	ERIA-ÓRBIGO	MR espetar	MP espitar	
	SV espitar	BV espetar, pinchar	BS pinchar	GRAN ∅	BU pinchar	QV espetar		
	SPC espetar, pinchar	PV probar						

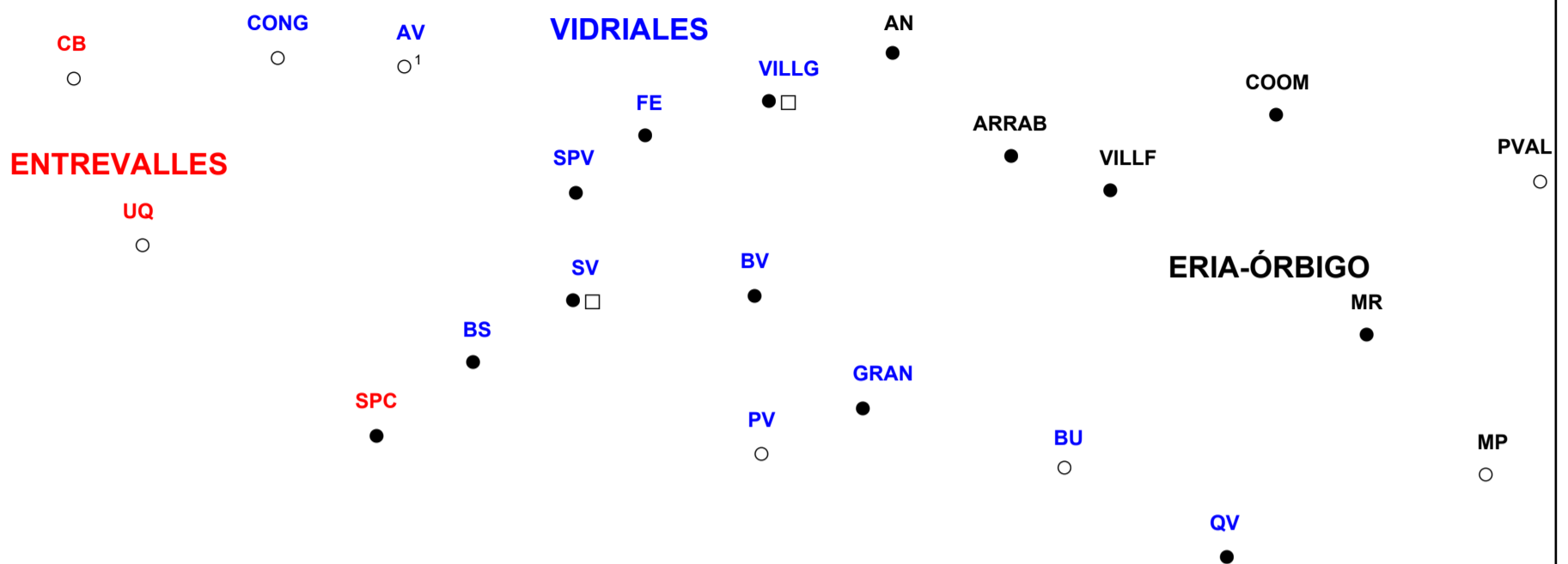
¹ Para sacar el aire y probar el vino.

MAPA 658

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Nombres que se dan al vino de mala calidad*

Ítem 659. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Avinagrarse el vino* picarse (todos); también avinagrarse (SPC², CONG², AV, ARRAB, MR²).

- vino
- vino malo
- vino de apertuces



¹ Aquí se llaman todos igual.
² Menos.

MAPA 660

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Heces del vino*¹

Ítem 661. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Aguardiente* la aguardiente (todos menos AN)⁴; el aguardiente (AN); también el aguardiente

(CB, UQ, SPC, BS, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR); también orujo (PVAL)⁵.

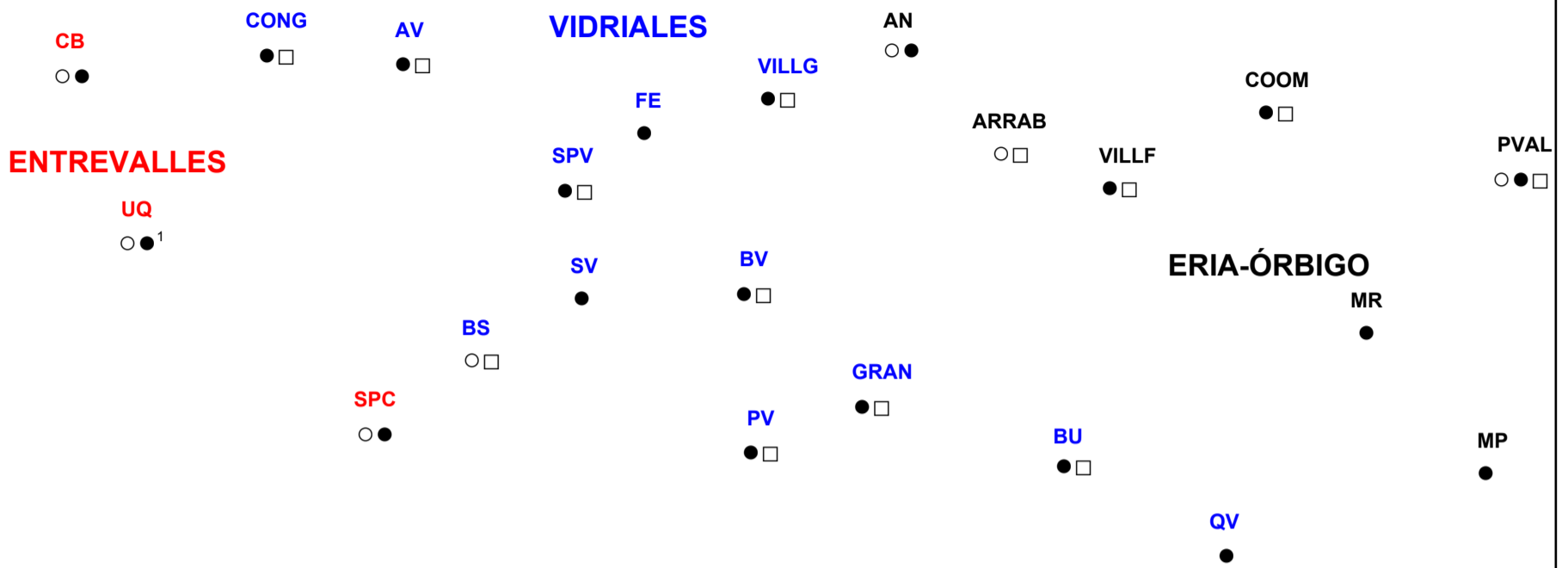


¹ Restos del vino y de la madre que quedan al final en la cuba.
² «Aquí se dice yez, pero es hez».
³ Los rabos y pellejos, *bufos*; restos de la madre, *heces*.
⁴ El informante no está muy seguro del género (PV, ARRAB, VILLF, COOM, MR).
⁵ Menos.

MAPA 662

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Aparatos para destilar el vino*

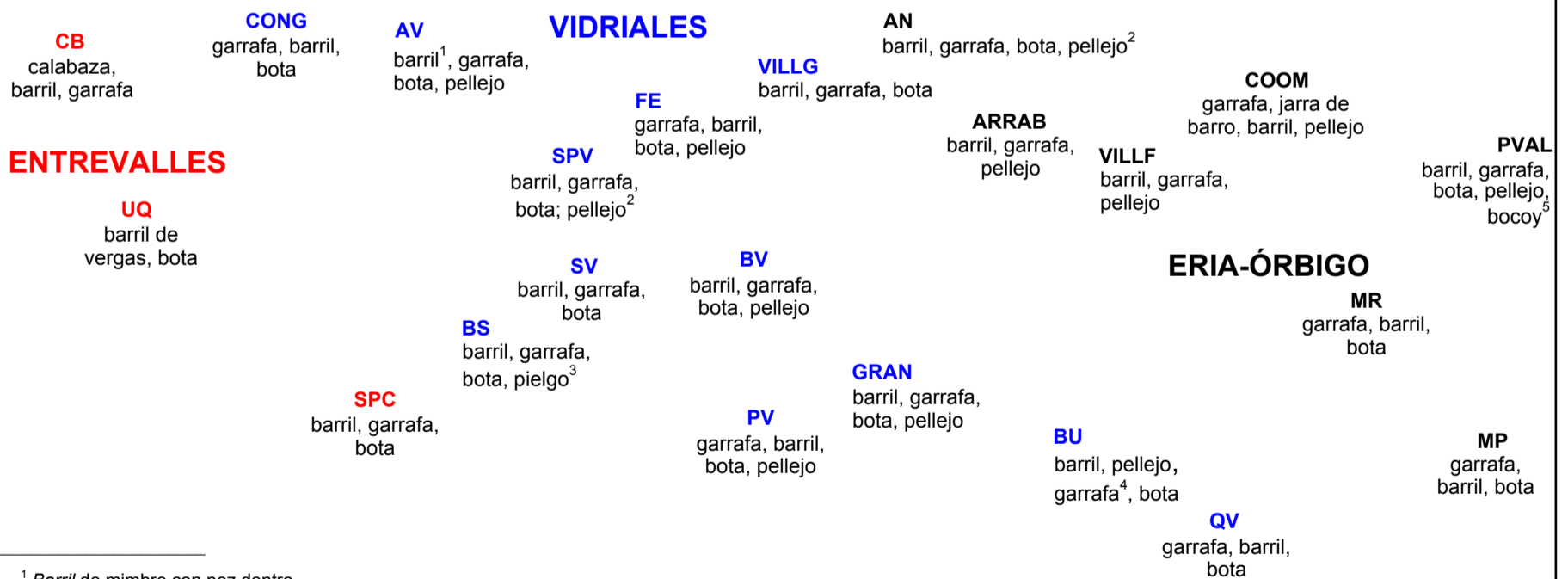
- el alambique
- la alambique
- alquitara



¹ Menos.

MAPA 663

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Recipientes tradicionales para llevar vino*

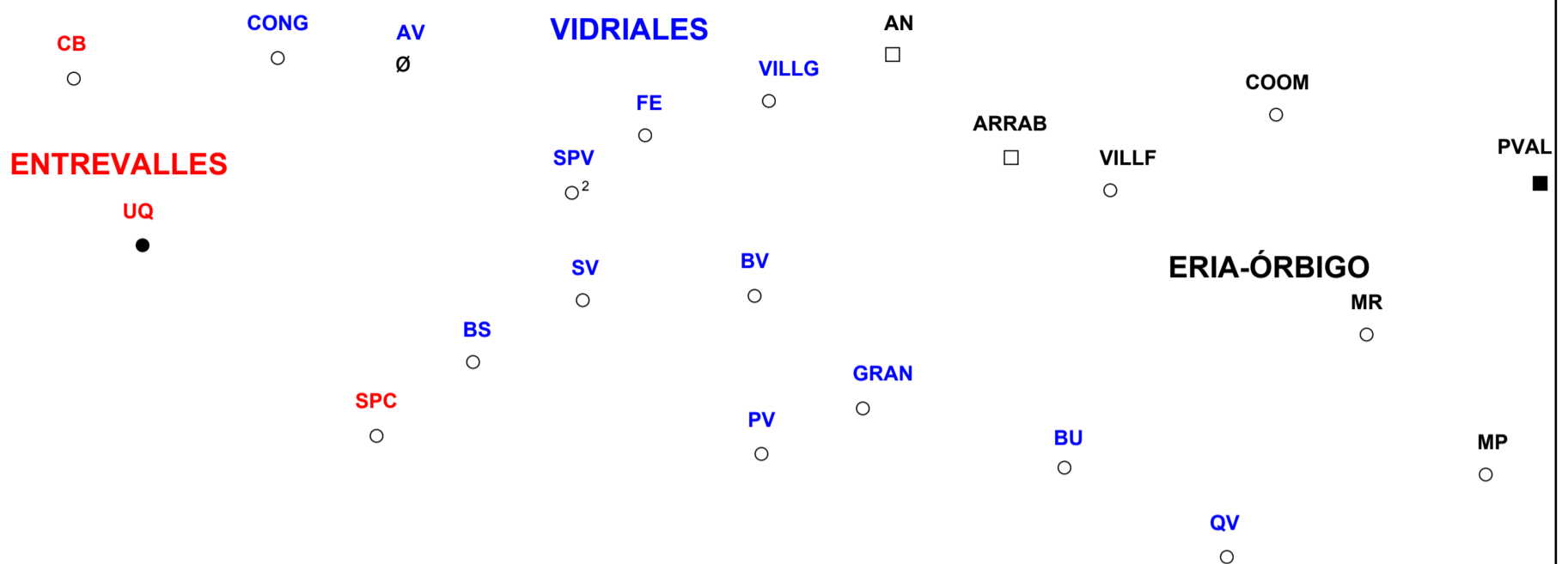


¹ Barril de mimbre con pez dentro.
² Pellejo, para vender.
³ Lo forman las dos patas de una cabra.
⁴ Menos.
⁵ Cubeto más grande, de 25 cántaros, sin canilla en el centro para llevar el vino los compradores.

MAPA 664

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Agitar(se) un recipiente que lleva vino*¹

- chancrullar(se)
- changrullar(se)
- chancrillar(se)
- chancillar(se)



¹ Agitar(se) el barril de vino, u otro recipiente que contenga algún líquido, con el movimiento de las alforjas o similar, originando un ruido característico.
² También los garbanzos cuando se lleva la merienda en las alforjas.

MAPA 665

Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Medidas tradicionales para el vino*

Ítem 666. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Embudo*
 embudo (todos menos UQ, AV); embude (UQ, AV); también embude (CB⁹, SPC, FE⁸, SPV⁹, BV⁸, ARRAB¹⁰).



¹ También *cuartilla* y *cuartillo*.
² La *cuartilla* tiene cuatro *cuartillos*.
³ También *media cuartilla*.
⁴ El *cuartillo* es más o menos como un litro.
⁵ La *cántara* son 16 l.
⁶ También *cuartilla*.
⁷ El *cántaro de barro* 8 l.
⁸ Menos.
⁹ Algo.
¹⁰ Antes.

MAPA 667

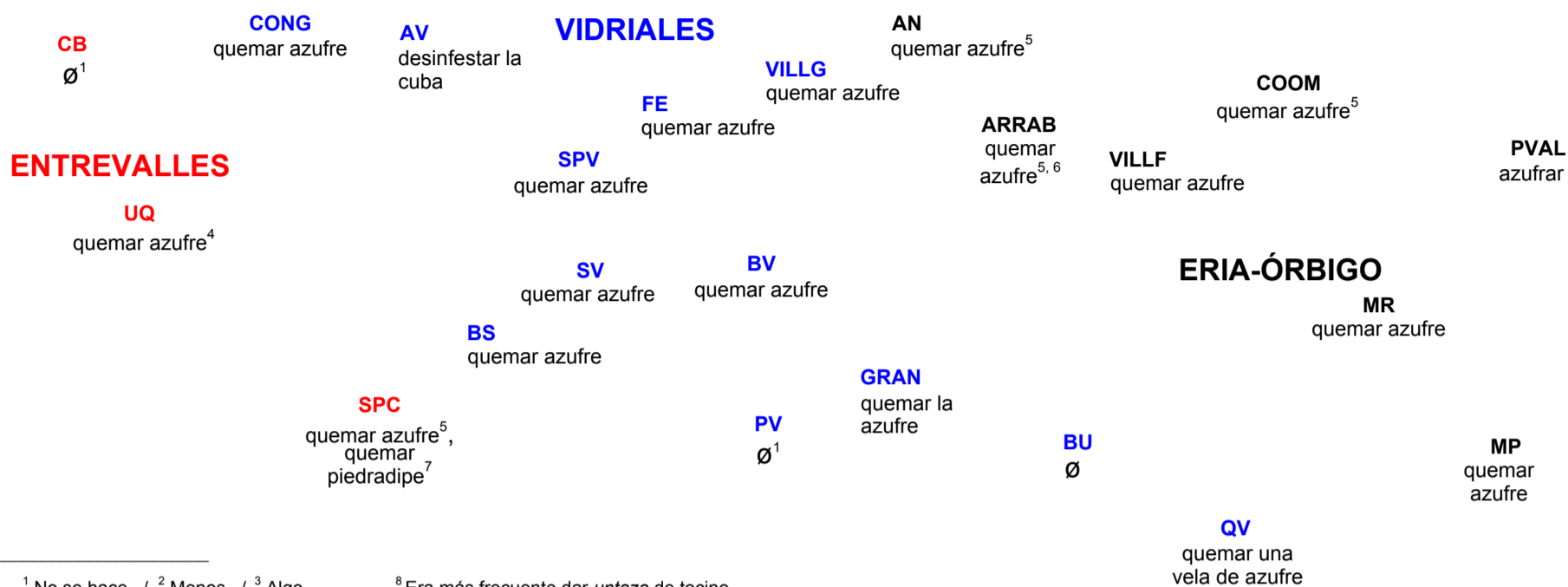
Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Azufrar la cuba*

Ítem 668. Léxico. Agricultura. Proceso del vino: *Dar la lechada a la cuba* dar la lechada (todos menos CB, SPC, BV, BU, ARRAB, PVAL)^{9,10}; echar la lechada (SPC, BV, BU, ARRAB,

PVAL)¹¹; enyesar (CB)⁸.

Ítem 669. Léxico. Agricultura. Consumo del vino: *Catar el vino* probar (todos menos CB, PV, GRAN, ARRAB); catar (CB, PV, GRAN, ARRAB); también catar (SV², BV, BS³,

QV, PVAL¹²).



¹ No se hace. / ² Menos. / ³ Algo.

⁴ «De que para de *herver*».

⁵ *El azufre* o *la azufre*.

⁶ Quemar una *cerilla* de azufre.

⁷ *Piedralipe* 'piedra lipes', 'vitriolo azul'.

⁸ Era más frecuente dar *untaza* de tocino.

⁹ También de daba *ontura* de tocino o manteca (SPV).

¹⁰ También untar con tocino (AN).

¹¹ Mejor untar con tocino (BV).

¹² Había un 'encargado de ir por las bodegas con los vinateros', *catador*.

MAPA 670

Léxico. Agricultura. Consumo del vino: *Beber en exceso*

Ítem 671. Léxico. Agricultura. Consumo del vino: *Beber vino*² beber (todos); también chiscar (SV, BS, QV, AN, ARRAB)³; también chisquiar (SPC, VILLG, PV, AN)⁴.



¹ Menos.

² También otras bebidas alcohólicas.

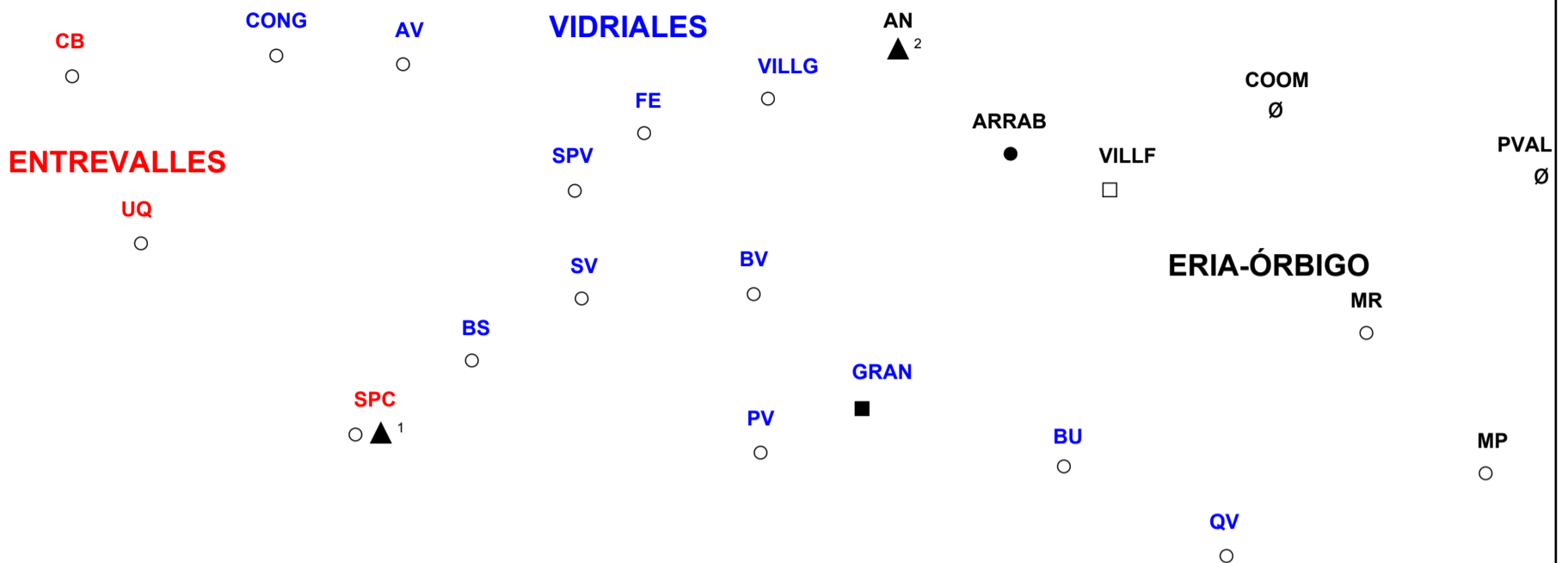
³ Con el significado de 'encender la lumbre o el cigarro': *chiscar* (CB, UQ, VILLG, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, AN, VILLF, PVAL, MR, MP); *chisquiar* (SPC, FE, PV, GRAN, AN).

⁴ *Chisquiar* también 'mojar con agua a chorro' (SPC).

MAPA 672

Léxico. Agricultura. Consumo del vino: *Beber por la bota*

- beber a chorro
- beber al aire
- beber al alto
- beber a porrón
- ▲ chiscar



¹ También *chisquiar*.
² También *beber a cascalete*.

MAPA 673

Léxico. Agricultura. Consumo del vino: *Otros nombres que se dan a la borrachera*

Ítem 674. Léxico. Agricultura. Consumo del vino: *Nombres que se dan al borracho*
 borracho (todos); también guaritero (SPC).

Ítem 675. Léxico. Harina y panificación: *Molinos de harina tradicionales (tipos)*
 molino de agua (todos)^{4,5}; también molino de luz (CB², SPC³).



¹ También *melopea, cogorza*.
² No había suficiente caudal en el río para el funcionamiento de un molino de agua.
³ Hay restos del caño y del molino de agua, pero la gente de 90 años solo recuerda las ruinas. Iban a moler a Calzada de Tera hasta que se instala el molino eléctrico en 1946. Se molía en Arrabalde la linaza.
⁴ Iban a moler en los molinos de agua de Calzada de Tera y Santa Marta de Tera (BS).
⁵ Se molía en el molino de agua de Santa Marta (PV).

MAPA 678

Léxico. Harina y panificación: *Tolva del molino*

Ítem 676. Léxico. Harina y panificación: *Molinero* molinero (todos)^{1,3,4}.

Ítem 677. Léxico. Harina y panificación: *Caz del molino* caño (todos menos AV, PV, GRAN, MP); canal (AV, PV, GRAN, MP); también río (AV).

Ítem 679. Léxico. Harina y panificación: *Cítola del molino* tarabiello (CONG)⁷; tarabillo (SPV)⁸; tabla (CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SV, BV); Ø (resto).

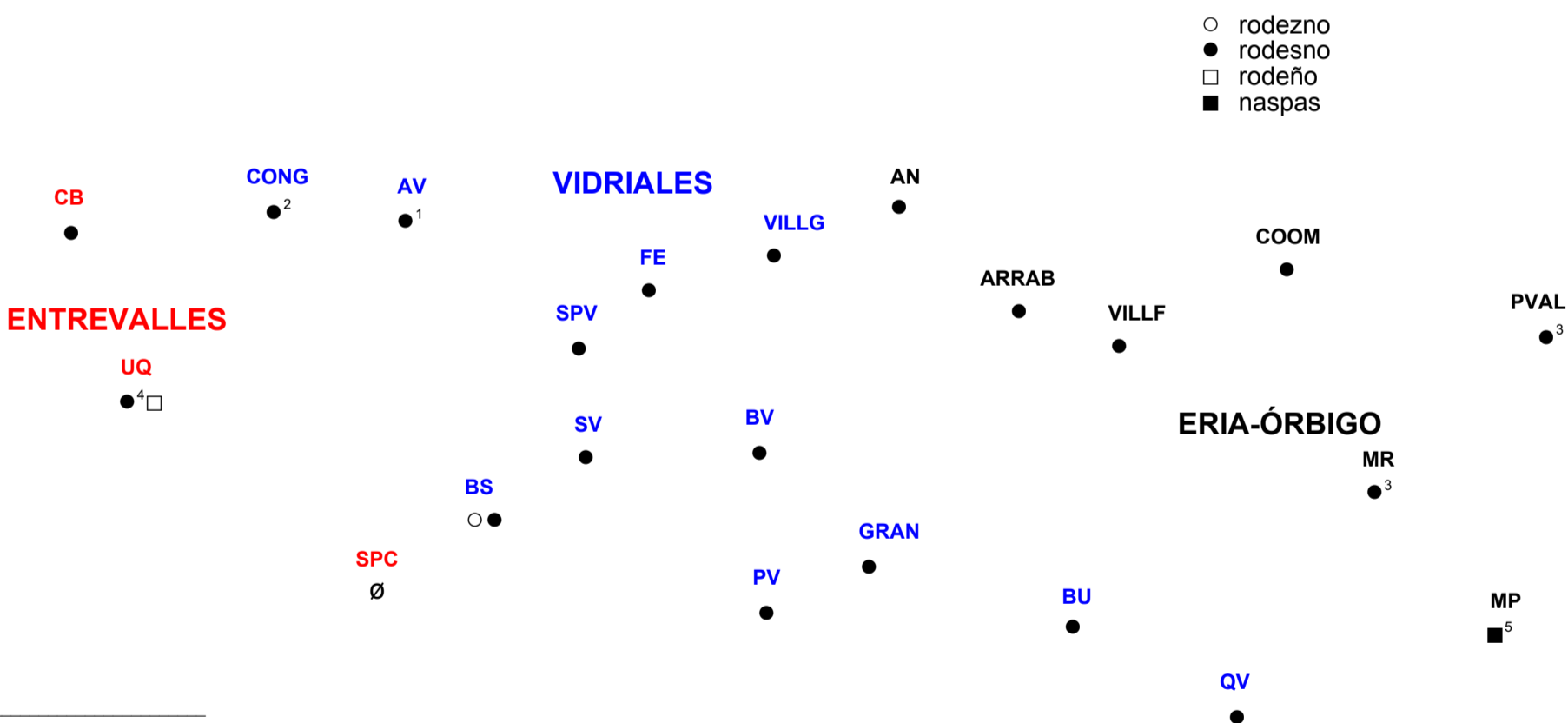


¹ Los molinos eran de agua y se instalaban en el mismo río; todavía hoy, hay alguno. Varias personas utilizaban el mismo molino, los *aplaceros*; cada año, uno hacía de *juez* (AV).
² Menos.
³ Si el molino era de ocho o diez, el encargado era el *juez* (SPV).

⁴ Estaba en *Brime de Bajo* 'Brime de Urz' (SV).
⁵ El nombre verdadero es *entremoya*.
⁶ También en la máquina de limpiar.
⁷ Había un *dornajo* para echar en la *entrimoja*.
⁸ Palo debajo (de) la *entrimoja* que se movía.

MAPA 680

Léxico. Harina y panificación: *Rodezno del molino*



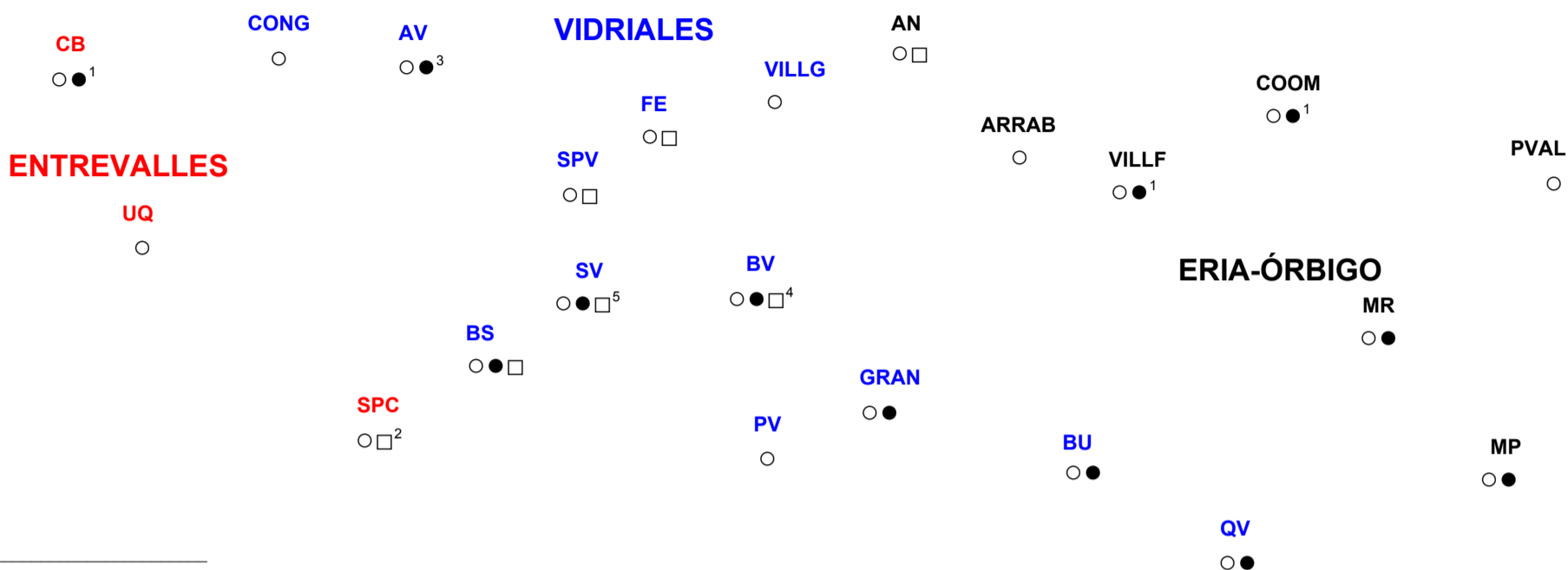
¹ El eje del *rodesno* lleva un *huso* de hierro que encaja en la piedra de abajo fija; en la parte superior del *huso*, va otra pieza de hierro, la *navija*, que encaja en la piedra de arriba y la hace girar. La caja de madera que cubre las piedras lleva un agujero por el que cae la harina en un depósito o *farnal*.

² En la parte superior del huso está la *nadija*.
³ El informante no está muy seguro.
⁴ Menos.
⁵ Paletas del rodezno.

MAPA 681

Léxico. Harina y panificación: Clases de salvado

○ salvao
● salvadina
□ tercerilla



¹ Salvao fino.
² Salvao fino con algo de harina.
³ Salvao, gordo; salvadina, fina.
⁴ Para el informante la salvadina y la tercerilla es lo mismo.
⁵ Para el informante la tercerilla es la más fina.

MAPA 686

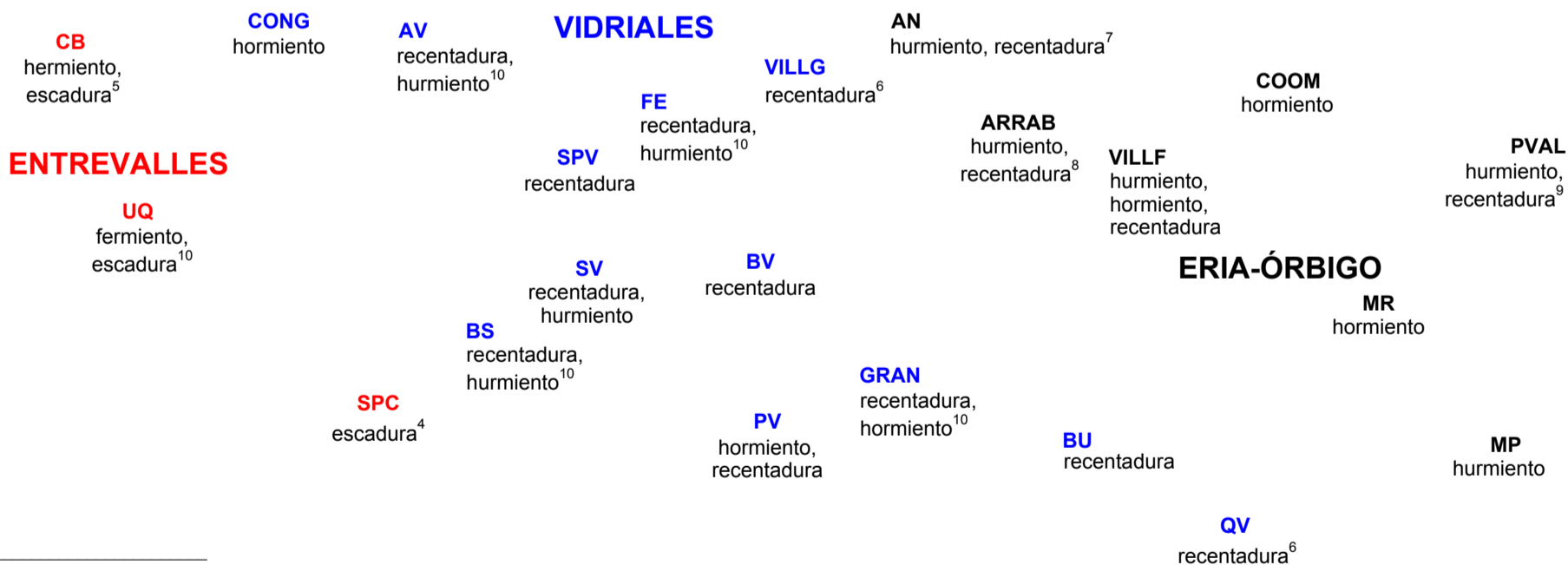
Léxico. Harina y panificación: Recentadura³

Ítem 682. Léxico. Harina y panificación: *Cribo para cerner la harina*
piñera (todos)¹; también criba (QV); también ceranda (MR).

Ítem 683. Léxico. Harina y panificación: *Amasar masar* (todos).

Ítem 684. Léxico. Harina y panificación: *Masera masera* (todos)².

Ítem 685. Léxico. Harina y panificación: *Levadura en polvo levadura* (todos).

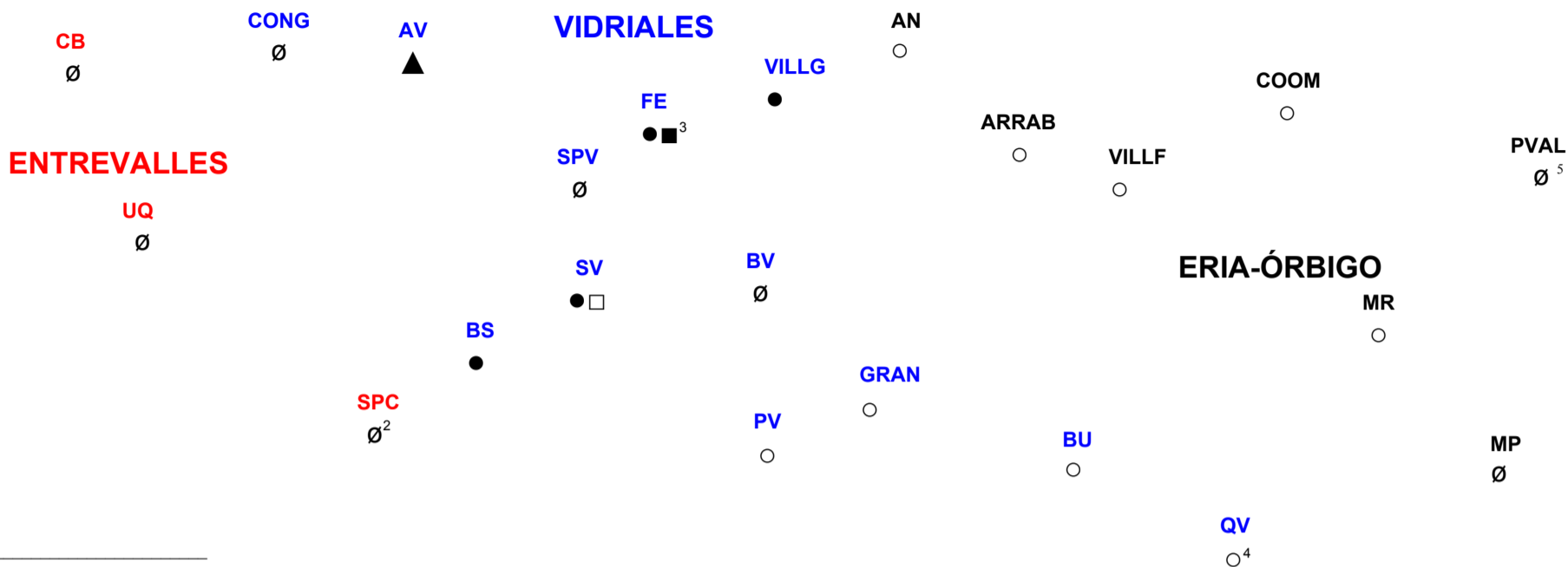


¹ Las tablas donde se apoya, *andarillas* (CB); *corredera* (SPC).
² Amasar la masa de cada hogaza en la masera, *arrollar* (SPC).
³ Porción de masa que se reserva para fermentar la siguiente.
⁴ Con la *escadura* se hace el *hermientos* el día antes.
⁵ La *escadura* más pequeña para hacer el *hermientos*.
⁶ Con la *recentadura* se hace el *hurmientos*.
⁷ El *hurmientos* se deja en un *barreñón*; la *recentadura* en un puchero, es menos cantidad.
⁸ Son diferentes.
⁹ La *recentadura* más pequeña. / ¹⁰ Menos.

MAPA 687

Léxico. Harina y panificación: Tirabrasas¹

- rodo
- corredera
- churridera
- rastra
- ▲ cacho



¹ Barra de hierro o madera para remover la brasa y sacar los panes del horno, que suele terminar en forma de ele.
² No había, se ha utilizado el *horganero*.
³ Extender la brasa en el horno, *derreír*.
⁴ El *rodo* era de madera para arrastrar la brasa.
⁵ Se ha utilizado el *horganero* terminado en un hierro en forma de ele.

MAPA 689

Léxico. Harina y panificación: Barretero del horno

Ítem 688. Léxico. Harina y panificación: *Horganero*¹
 horganero (todos menos CB)^{2,3};
 furganeiro (CB); también furganeiro

(UQ)⁵; también furganero (VILLG)⁴.



¹ Palo largo para remover las brasas del horno y barrerlo atando una escoba.
² El *horganero* es de hierro con el mango de madera (QV).
³ El *horganero* con la *mundilla* (AN).
⁴ Preparar el horno con el *horganero* para meter el pan, *enformar*.
⁵ Se decía mucho antes cuando se masaba.
⁶ Colmo de paja de centeno.
⁷ De la planta *mundilla*.
⁸ Menos.
⁹ Se barre con el *rodo*.
¹⁰ Se moja para que no se quemé.

MAPA 694

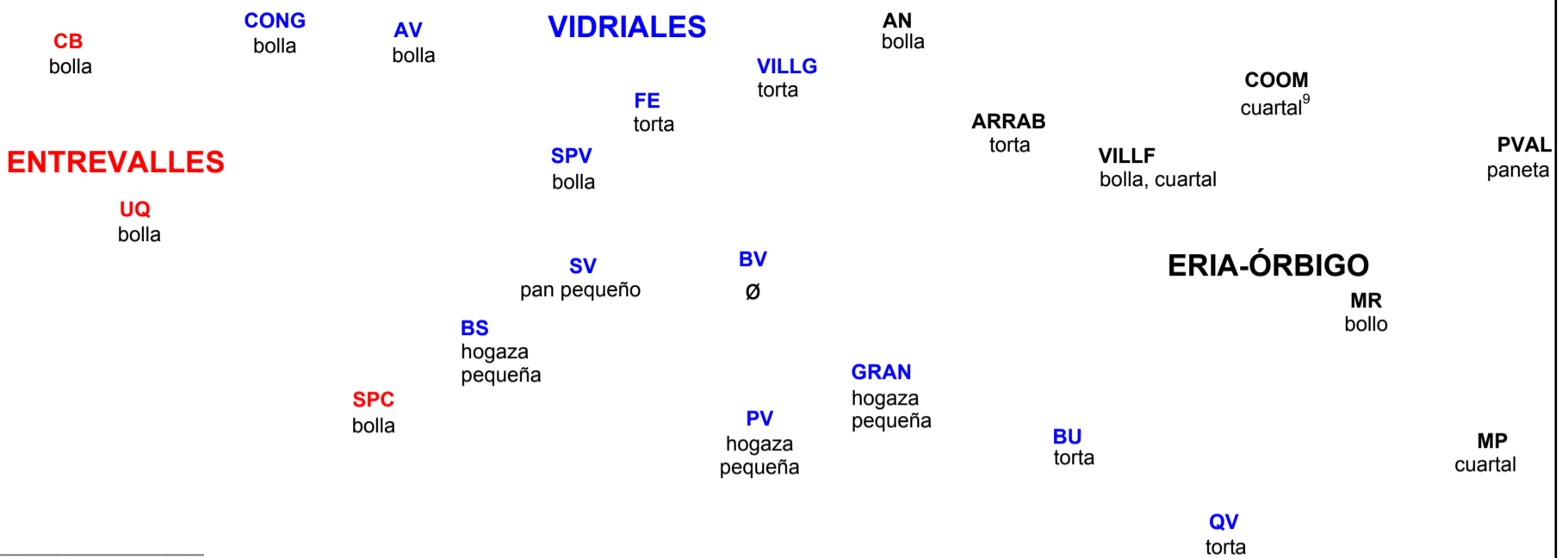
Léxico. Harina y panificación: *Bolla*⁸

Ítem 690. Léxico. Harina y panificación: *Enrojar el horno*¹ arrojar (todos menos CONG, AV, PVAL, MP)^{2,3}; estar rojo (CONG); enrojar (AV); tener color (PVAL); también caldear

(UQ); Ø (MP).
Ítem 691. Léxico. Harina y panificación: *Enhornar el pan*⁴ enhornar (SPC); Ø (resto).

Ítem 692. Léxico. Harina y panificación: *Cocer el pan* cocer (todos).
Ítem 693. Léxico. Harina y panificación: *Pan grande y redondo*

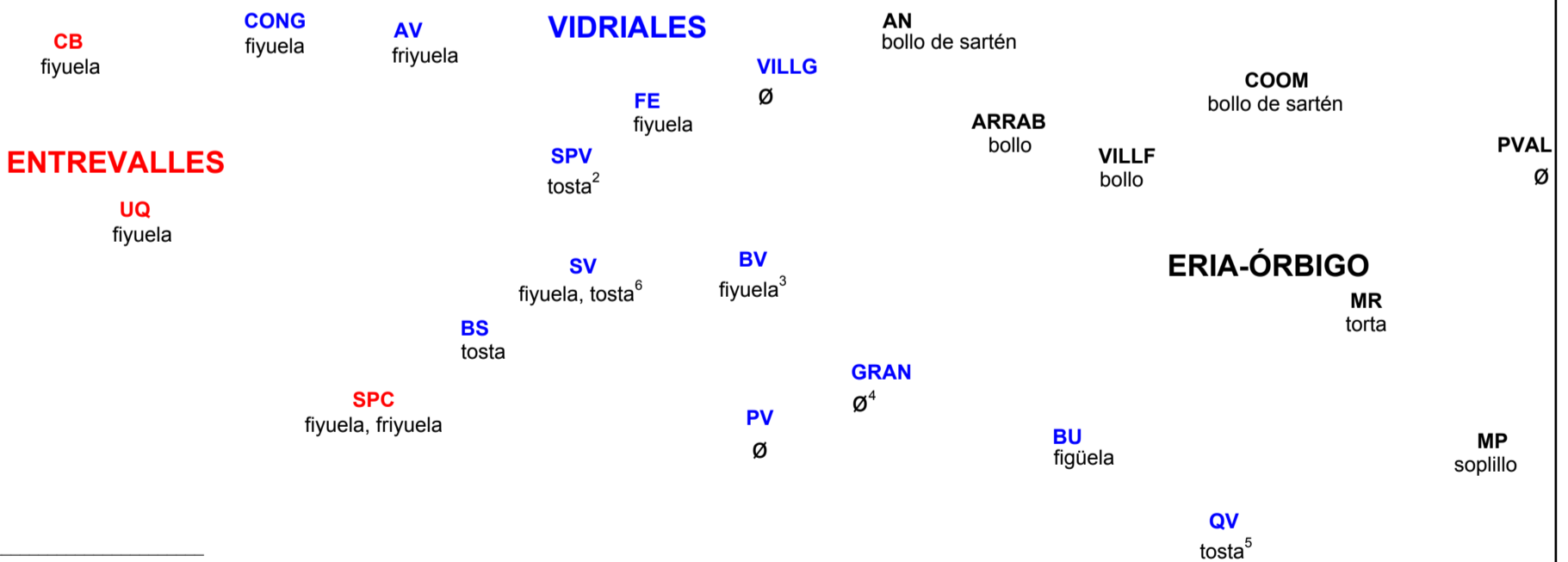
hogaza (todos); también hoguaza (CB, UQ^{5,7}, SPC^{5,6}, CONG⁷, VILLG, SV⁷, BV⁷, BS⁷, PV, BU, QV⁷, VILLF, MR⁷, MP⁷).



¹ Calentar el horno hasta enrojecerlo para meter el pan. ⁶ Amasar el trozo de masa para dar forma al pan, *arrollar*.
² El informante no está muy seguro (MR). ⁷ Menos.
³ Extender la lumbre, *arrojar* (PVAL). ⁸ Pan redondo y pequeño de distintos tamaños que equivale a la mitad o a un cuarto de la hogaza, aproximadamente.
⁴ Meter el pan en el horno. ⁹ *Torta*, trozo de masa aplastada que se cuece en el horno.
⁵ Bulto abierto que sale en la hogaza al cocerla, *beiso*.

MAPA 695

Léxico. Harina y panificación: *Fiyuela*¹



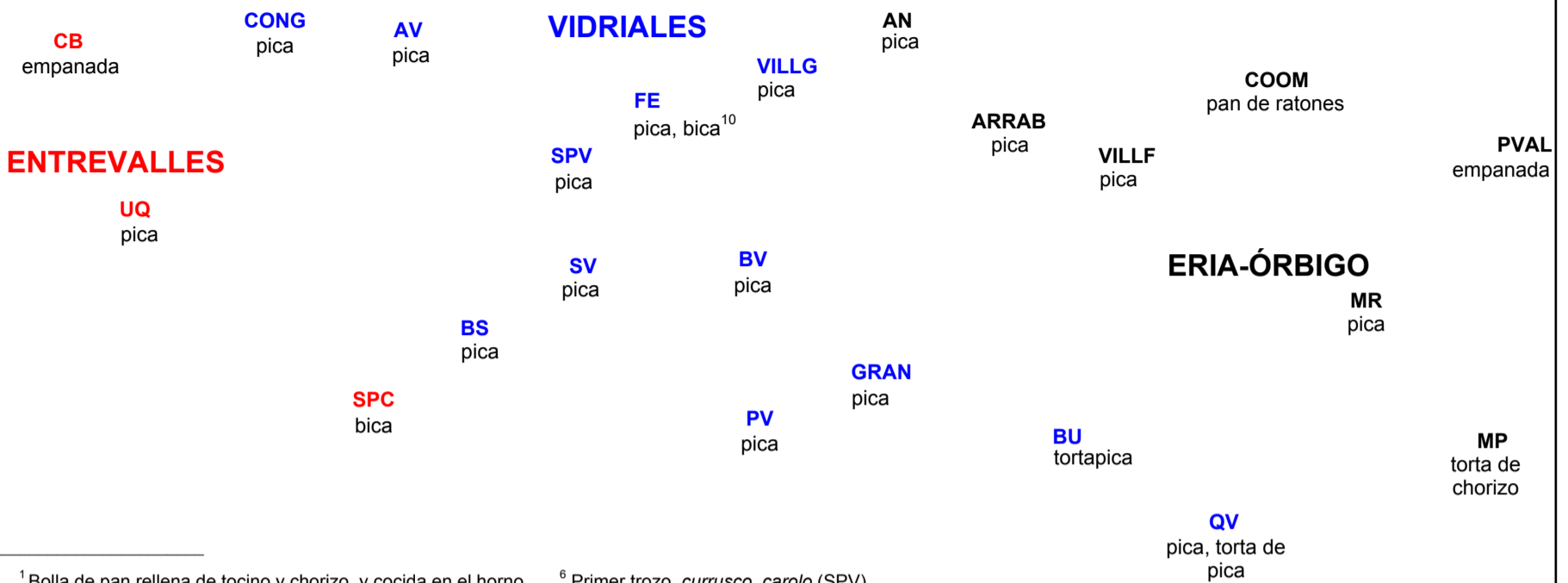
¹ Torta fina de la masa del pan frita. ⁶ Algo.
² Las *fiyuelas* por carnaval con *güevo*.
³ El informante no está muy seguro.
⁴ Se hacía, pero no recuerda el nombre.
⁵ Las *figüelas* con harina, aceite y *güevos* el día (de) Carnaval.

MAPA 696

Léxico. Harina y panificación: *Empanada de tocino y chorizo*¹

Ítem 697. Léxico. Harina y panificación: *Corteza del pan* corteza (todos).

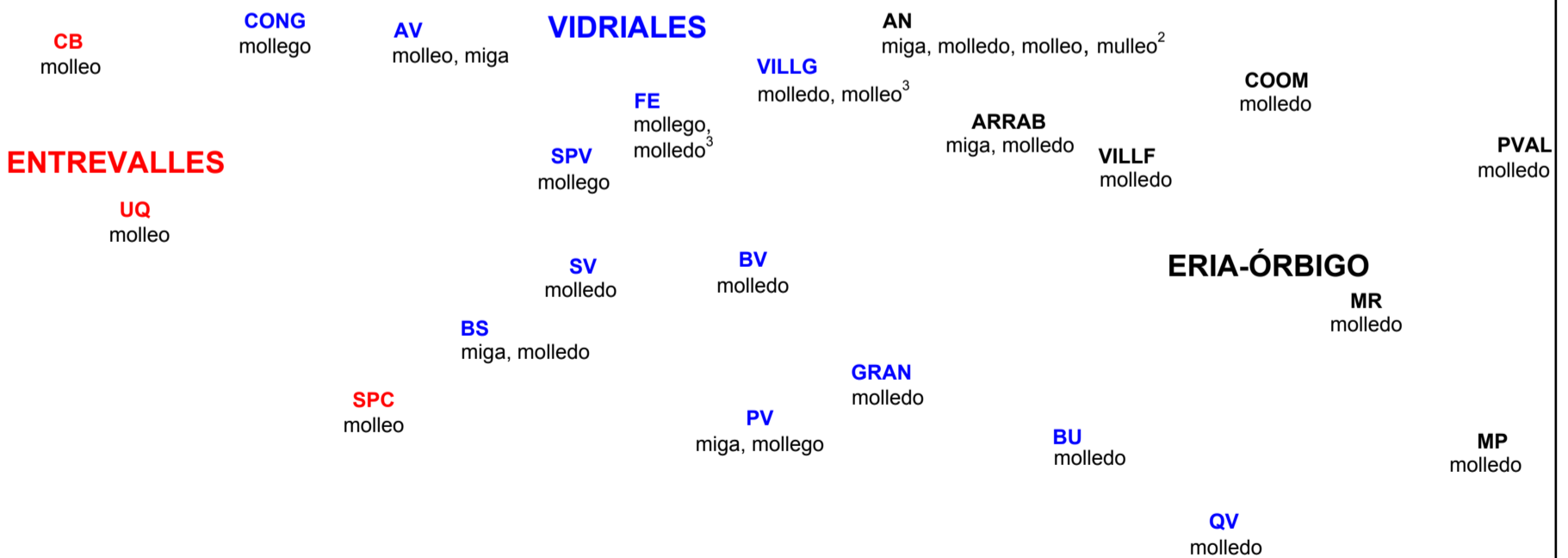
Ítem 698. Léxico. Harina y panificación: *Empezar la hogaza* (jamón, queso...) empezar (todos)^{2, 3, 4, 5, 6}; encetar (todos menos AV)^{7, 8, 9, 10}



¹ Bolla de pan rellena de tocino y chorizo, y cocida en el horno.
² Primer corte (o corte de los bordes), *corrusco, carola* (SPC, BS).
³ Trozo grande de pan que se toma, *cortezo, rescaño* (SPC).
⁴ Primer trozo, *currusco* (CB, VILLG, FE, QV, PVAL).
⁵ Antes se decía mucho *encetar* (FE).
⁶ Primer trozo, *currusco, carola* (SPV).
⁷ Primer trozo, *encetadura, cortezo, currusco* (SV).
⁸ Primer trozo, *currusco, carola, carola* (BU).
⁹ *Encieta, enciete* (pres. indc. y subj.) (SPC, MR).
¹⁰ Algo.

MAPA 699

Léxico. Harina y panificación: *Molledo del pan*¹



¹ Parte interior y blanda del pan sin desmenuzar.
² Antes.
³ Algo.

MAPA 700**Léxico. Harina y panificación: *Migaja*¹**

CB miga, migaya	CONG miga, migaya ⁴	AV miga, miaja, migaya ²	VIDRIALES	AN miga, miaja		COOM miga ⁶		PVAL miga, miaja ³
ENTREVALLES		FE miga	VILLG miga	ARRAB miga, miaja	VILLF miga, miajo			
UQ miga, migaya ⁵		SPV miga, migaja, miaja ³				ERIA-ÓRBIGO		
		SV miga, migaya	BV miga			MR miga, migaja, miaja ³		
	SPC miga, migaya	BS miga, migaya	PV miga, miaja	GRAN miga	BU miga		MP miga	
						QV miga		

¹ 'Parte pequeña del pan desmenuzado', 'trozo pequeño de pan o de otros alimentos'.² *Migaja* no se dice.³ Sólo en chorizo, tocino o similar.⁴ Menos.⁵ Antes.⁶ Sólo en el pan.**MAPA 701****Léxico. Harina y panificación: *Desmigar*¹**

CB desmigayar	CONG hacer migas, desmiajar	AV desmigayar	VIDRIALES	AN esmigar		COOM migar		PVAL desmigar
ENTREVALLES		FE esmigar	VILLG esmigar	ARRAB esmigar	VILLF migar			
UQ desmigar, desmigayar ³		SPV esmigar, esmigajar				ERIA-ÓRBIGO		
		SV desmigayar, esmigar	BV migar, esmigar			MR esmigar		
	SPC esmigayar ² , esmigar, migar	BS esmigayar	PV esmigar	GRAN migar	BU esmigar		MP esmollegar, esmigar	
						QV esmollegar		

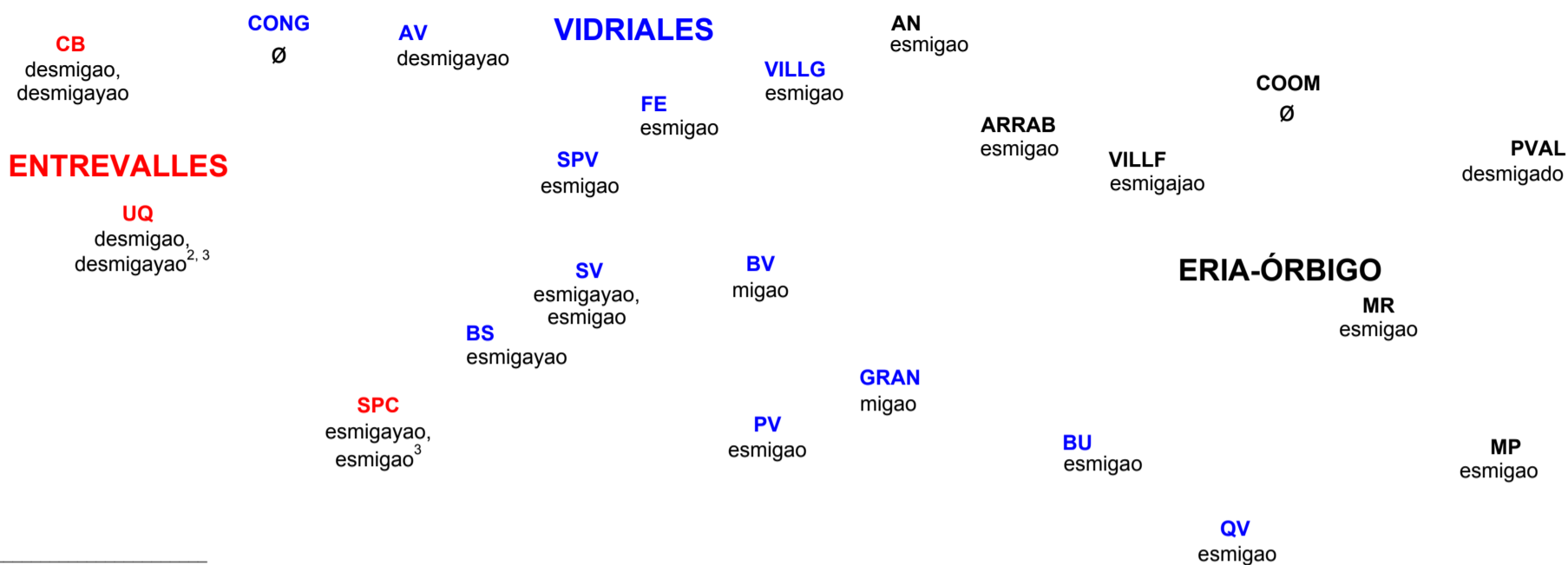
¹ Desmenuzar el pan.² También en otros alimentos, madera, etc..³ Antes.

MAPA 702

Léxico. Harina y panificación: *Pan desmigado*¹

Ítem 703. Léxico. Harina y panificación:
Formas de cortar el pan en la hogaza
 pan de arriba o pan de abajo (CB, UQ,
 SPC, CONG, SPV, SV, BS, BU, AN,
 COOM, MR); pan de alrededor (SPC,

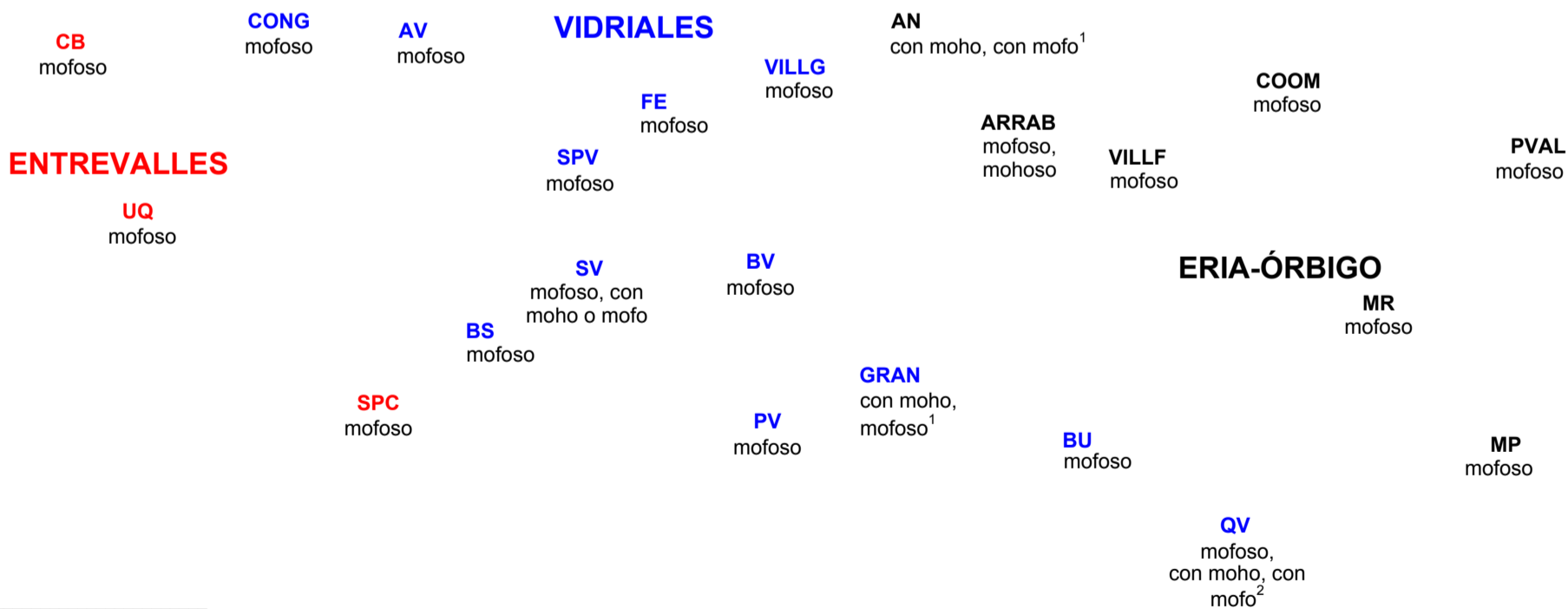
VILLG, SPV, SV⁴, BV, BS, BU, AN⁵,
 MR); pan a la larga (BV); de los dos lados
 a la vez (PVAL); Ø (AV, FE, PV, GRAN,
 QV, ARRAB, VILLF, PVAL, MP).



¹ El pan, en especial, pero también otros alimentos, madera, etc.
² Antes.
³ Parte del pan reventado, y, a veces, crudo, *beiso*.
⁴ De *alredor* también *carola*.
⁵ De *alredor* también *currusco*.

MAPA 704

Léxico. Harina y panificación: *Pan mohoso*



¹ Menos.
² Algo.

MAPA 705**Léxico. Harina y panificación: *Pan blando, reciente***

CB dondio, amoroso, tierno	CONG tierno, amoroso	AV tierno	VIDRIALES	AN reciente, tierno					
ENTREVALLES			FE tierno, amoroso	VILLG tierno, amoroso		COOM blando			
UQ tierno, dondio ¹			SPV tierno, amoroso		ARRAB tierno, dondio	VILLF tierno, dondín		PVAL reciente, dondio ^{3,4}	
			SV tierno, dondio ^{1,2} , amoroso ¹	BV tierno, amoroso			ERIA-ÓRBIGO		
		BS tierno, dondio, amoroso			GRAN tierno		MR amoroso, tierno		
	SPC tierno, dondio ¹ , amoroso ¹			PV tierno, dondio		BU amoroso ¹ , tierno, dondio ^{1,2}		MP amoroso, tierno	
						QV tierno, dondio, amoroso			

¹ También el tiempo, el terreno, la mies (y otros, con el significado de 'blando, suave').² Algo.³ Menos.⁴ *Dondio* más en el terreno.**MAPA 707****Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Retoñar una planta***

Ítem 706. Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Florecer las plantas* *florecer* (todos).

CB volver a brotar, arruchar	CONG echar un rucho	AV retoñar	VIDRIALES	AN arrojar, arruchar					
ENTREVALLES			FE arruchar, ruchar	VILLG arrojar, arruchar		COOM volver a brotar, arrojar		PVAL ruchar	
UQ tallar, arruchar			SPV arruchar; estar arruchando		ARRAB arruchar	VILLF volver a brotar			
			SV arruchar	BV arruchar			ERIA-ÓRBIGO		
		BS arruchar			GRAN arruchar		MR arrojar		
	SPC tallar, arruchar			PV volver a brotar		BU arruchar		MP arruchar	
						QV arruchar, brotar			

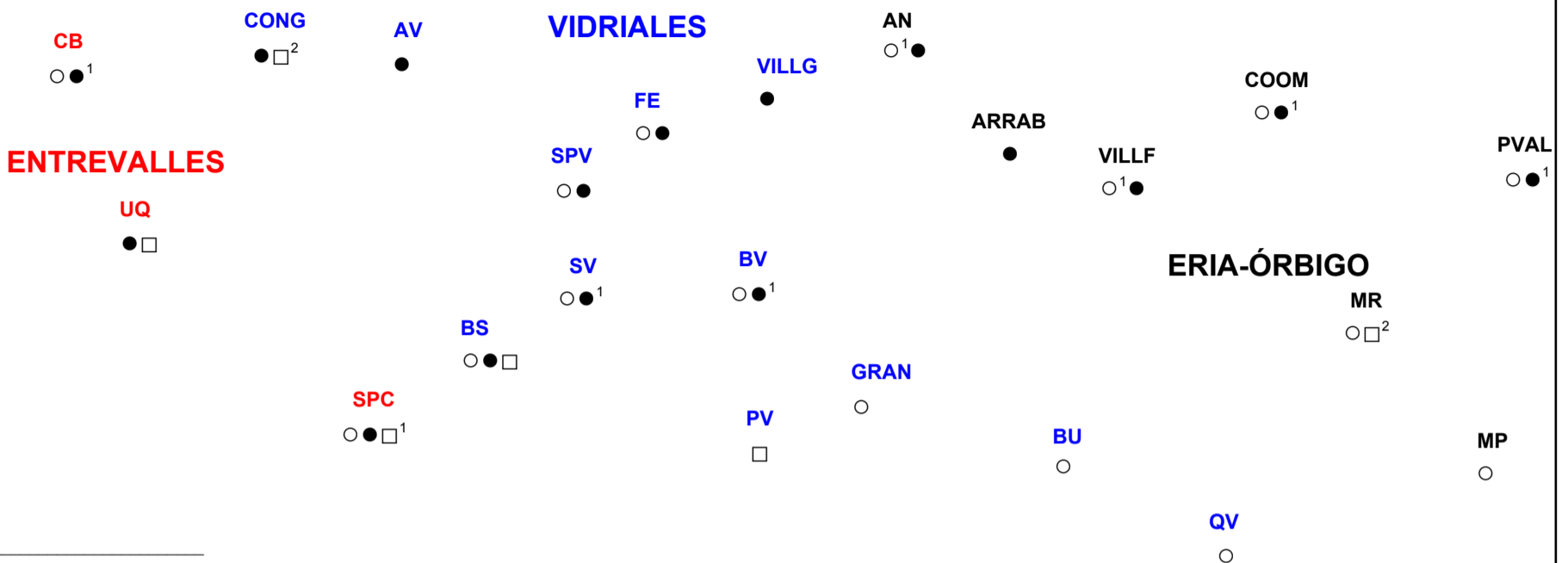
MAPA 708

Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Manzano*

Ítem 709. Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Manzana bravía*
brava (todos menos (BV); Ø (BV).

Ítem 710. Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Camuesa*³
camuesa (CB, SPC, VILLG, FE, SV, BS, AN, VILLF, PVAL³); cambuesa (PV⁶, ARRAB, VILLF); Ø (resto)⁴.

- manzano
- la manzanal
- el manzanal



¹ Menos.

² Algo.

³ Variedad de manzana autóctona dulce y aromática.

⁴ No recuerda el nombre, «la traje de *Morzuelas*» 'Molezuelas de la Carballeda', [top.] (U Q).

⁵ Pequeña y dulce.

⁶ Antes.

⁷ Manzanas malas con grietas, cascarras.

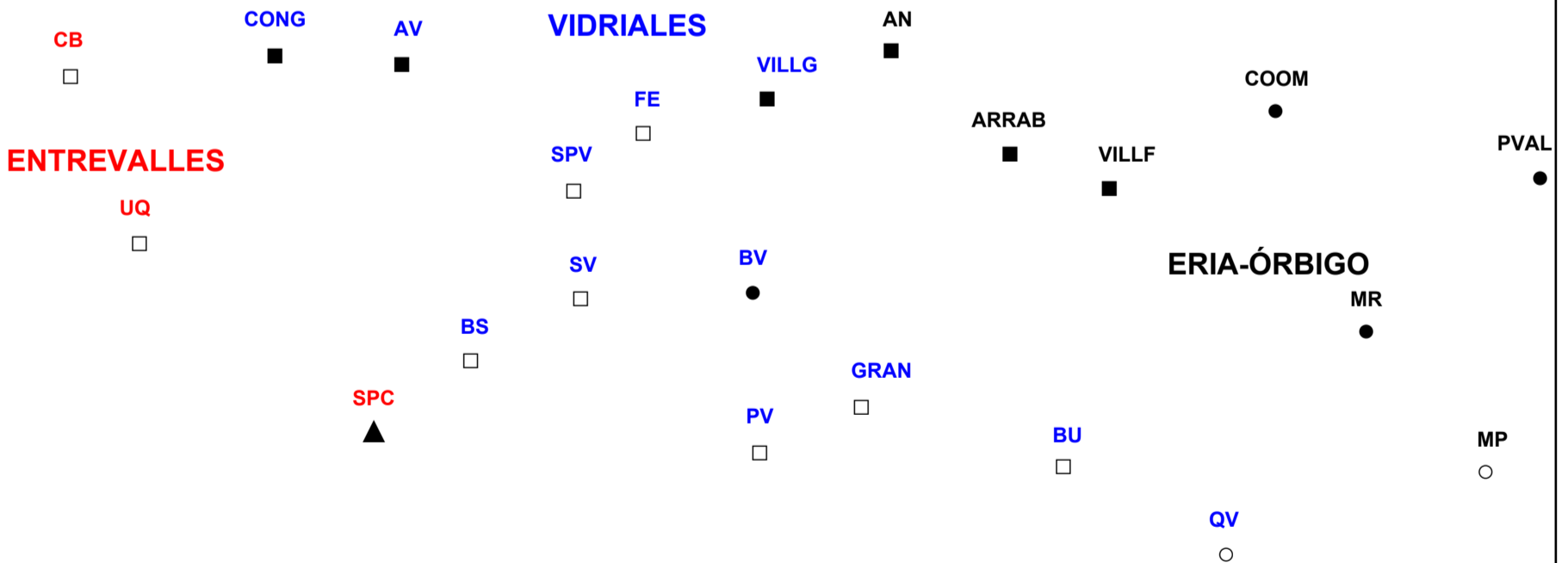
MAPA 711

Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Peral*

Ítem 712. Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Nombre genérico que se da a las clases de peras de pequeño tamaño*
perucho (todos menos COOM, PVAL)¹;
peruco (COOM, PVAL); También

peruchín (CONG); también *perucho de ciento en boca* (SV).

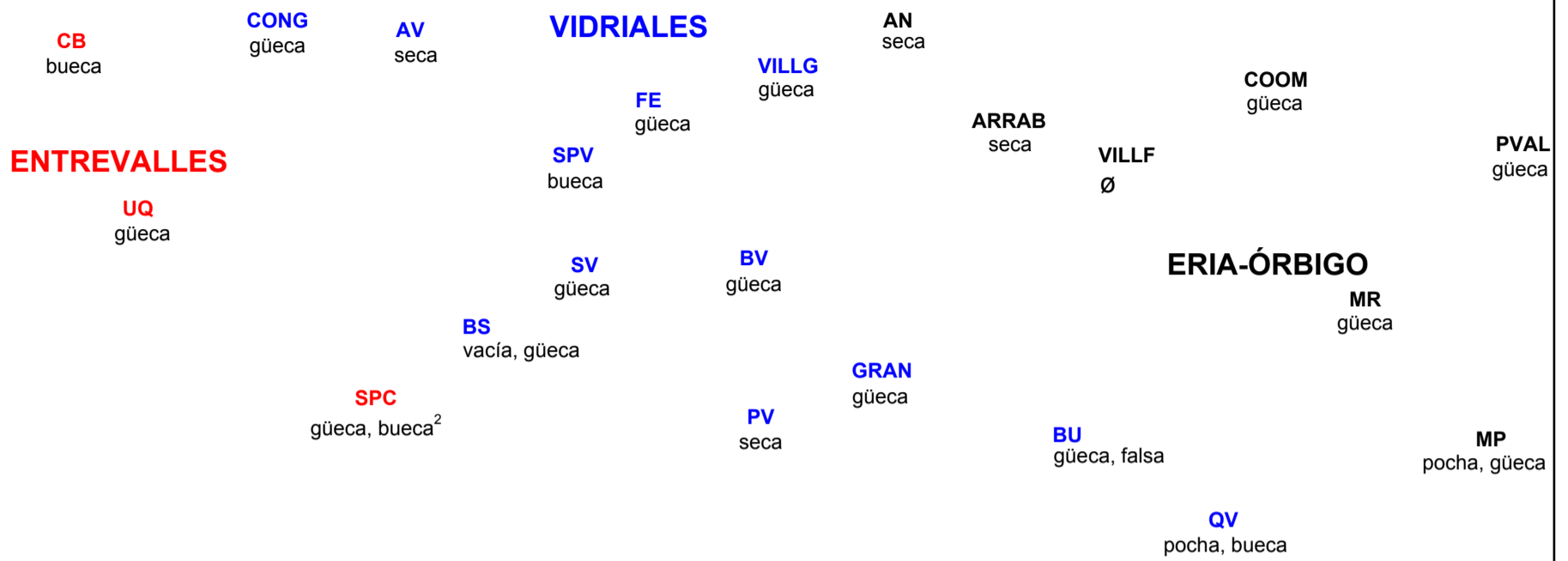
- el peral
- el peral; la peral (menos)
- el peral o la peral
- la peral
- ▲ la peral; el peral (menos)



¹ Al árbol, *la peruchal* (AV).

MAPA 713

Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Nuez vana*¹

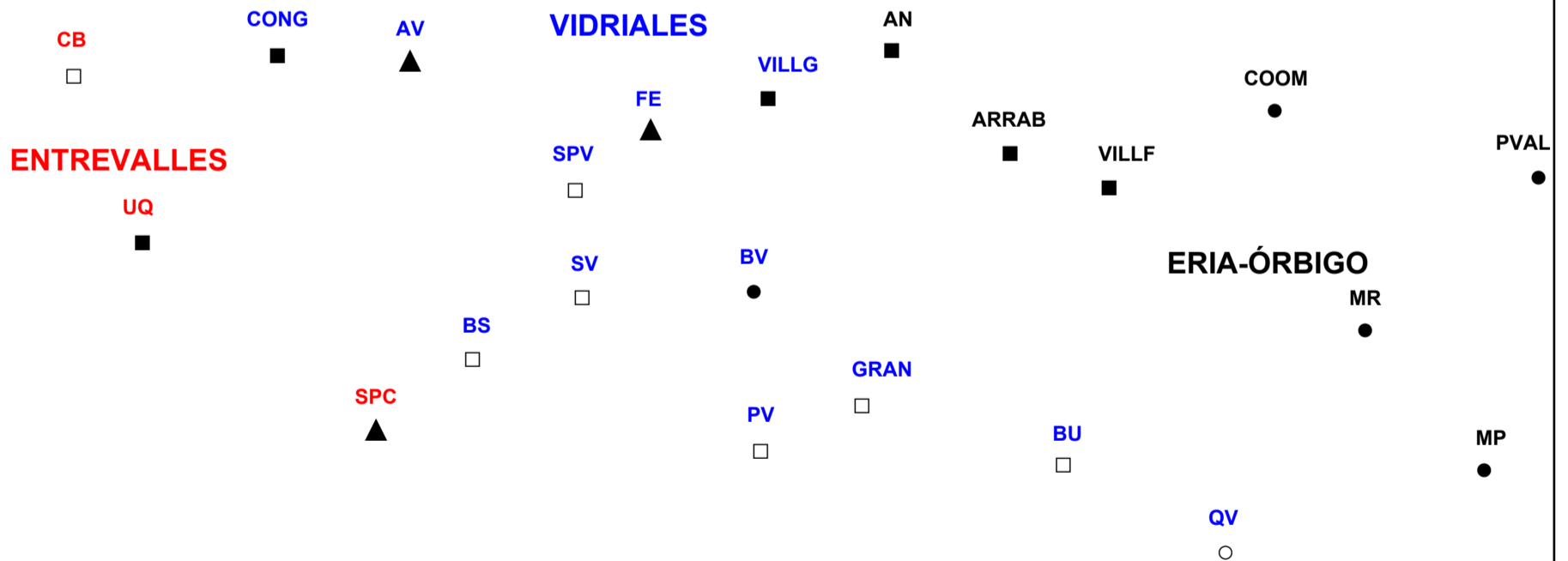


¹ Nuez que está seca en su interior.
² Algo.

MAPA 714

Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Nogal*

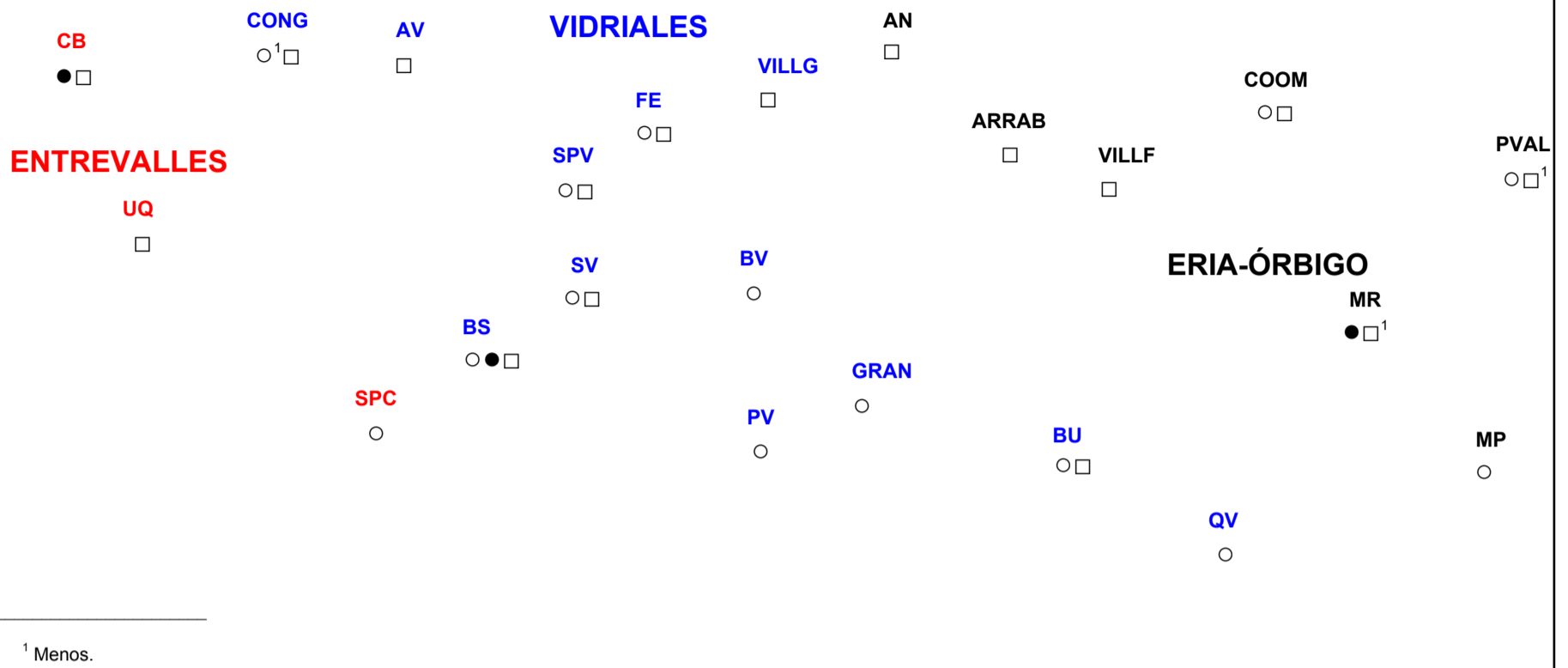
- el nogal
- el nogal; la nogal (menos)
- el nogal o la nogal
- la nogal
- ▲ la nogal; el nogal (menos)



MAPA 715

Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Castaño*

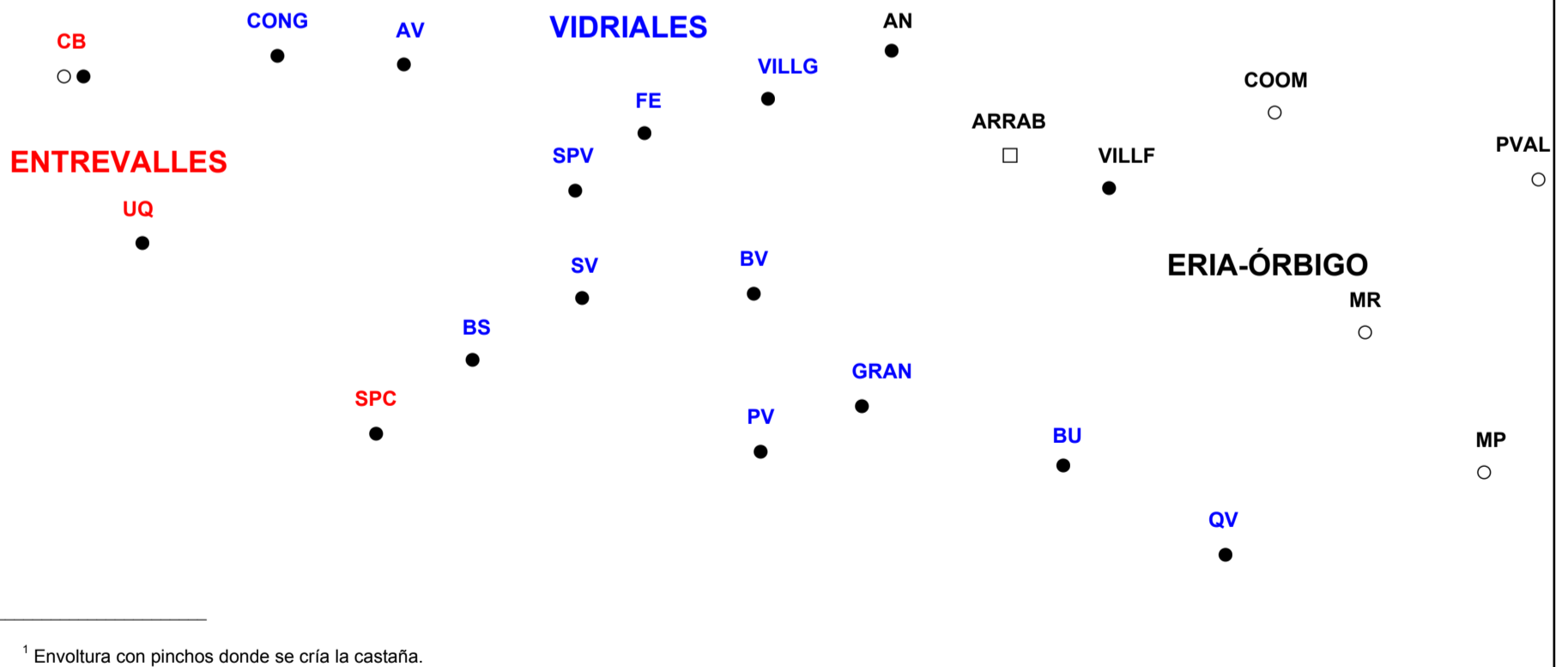
- el castaño
- el castañal
- la castañal



MAPA 716

Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Erizo de la castaña*¹

- erizo
- pellizo
- apelliz



MAPA 717**Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Hueso de la fruta*¹**

CB güeso	CONG güeso	AV güeso	VIDRIALES	AN güeso, tito					
			FE güeso	VILLG güeso		COOM tito, güeso ²			
ENTREVALLES			SPV güeso		ARRAB tito	VILLF tito		PVAL tito, güeso ³	
UQ pepita			SV pepita	BV güeso, pepita			ERIA-ÓRBIGO		
			BS pepita, güeso, pebita		GRAN pepita		MR tito, güeso ³		
	SPC pebita, güeso ²			PV pepita, güeso		BU pepita, güeso ³		MP tito	
							QV pepita		

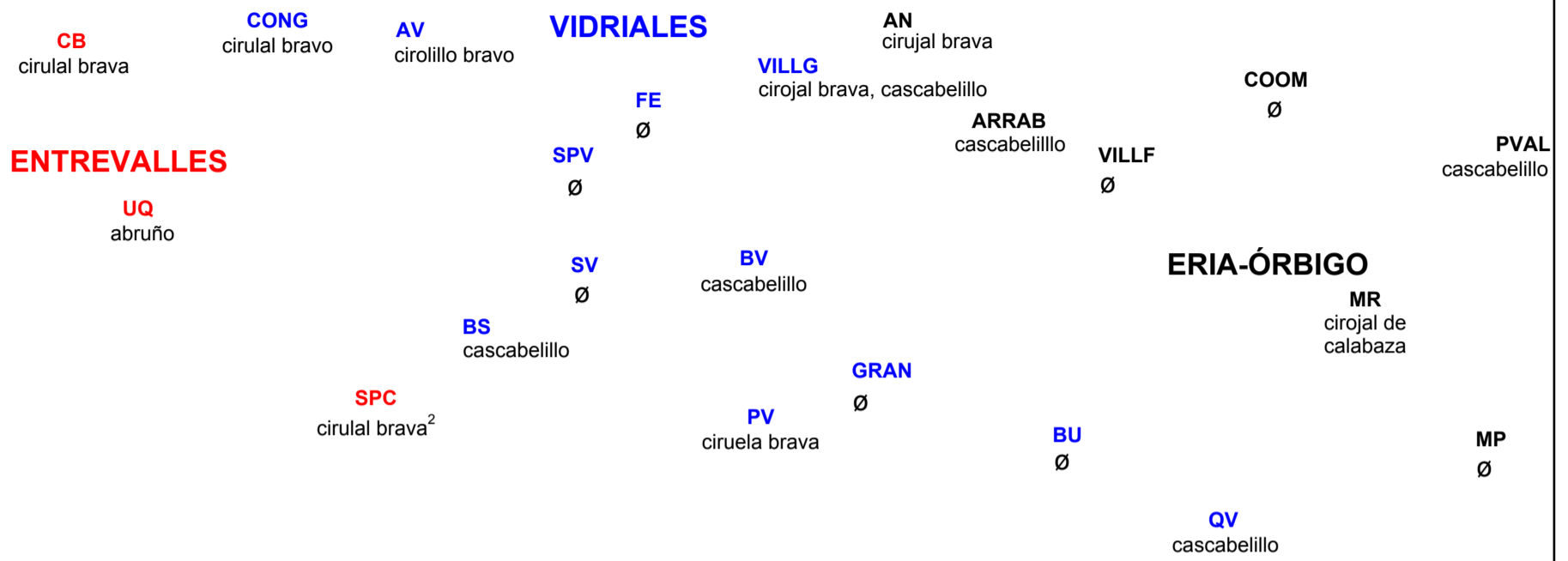
¹ Parte dura del interior de algunos frutos carnosos que contiene la semilla, como la cereza o la ciruela.² Algo.³ Menos.**MAPA 718****Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Ciruelo***

CB ciruelo, la cirulal, el cirulal	CONG la cirulal, el cirulal, ciruelo ¹	AV la cirulal, ciruelo ²	VIDRIALES	AN la cirujal					
			FE ciruelo	VILLG la cirujal		COOM la cirujal, ciruelo			
ENTREVALLES			SPV ciruelo, la cirulal		ARRAB la cirujal	VILLF la cirujal		PVAL ciruelo, la cirulal ²	
UQ la cirulal			SV ciruelo, la cirulal	BV el cirulal, la cirulal ¹			ERIA-ÓRBIGO		
			BS ciruelo, la cirulal ² , el cirulal ¹		GRAN ciruelo		MR el cirujal, la cirujal		
	SPC ciruelo, la cirulal, el cirulal ¹			PV la cirulal		BU ciruelo, la cirulal		MP el cirujal, ciruelo	
							QV ciruelo		

¹ Algo.² Menos.

MAPA 719

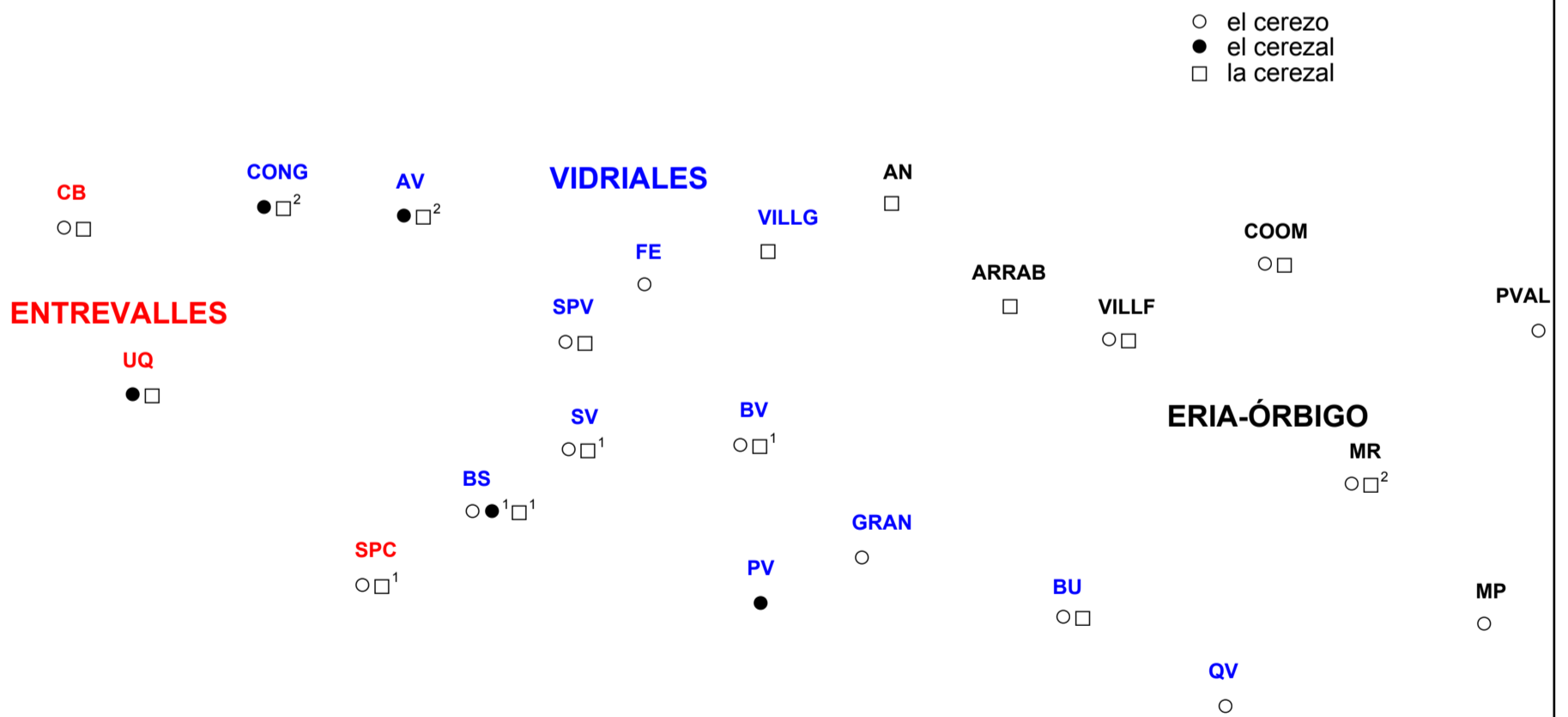
Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Ciruelo silvestre*¹



¹ Ciruelo con espinas espigas en sus ramas, fruto pequeño, negro azulado y de sabor ácido.
² Algunas echaban *carnizuelos* (como en el centeno).

MAPA 720

Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Cerezo*

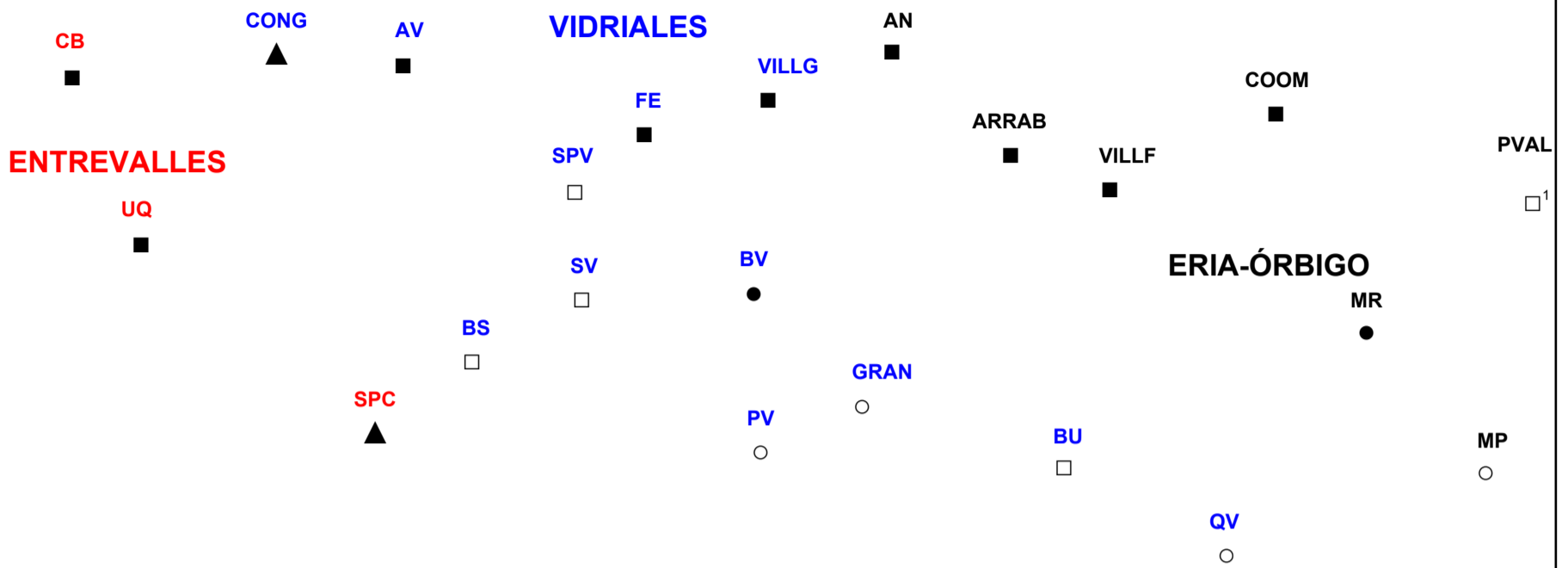


¹ Algo.
² Menos.

MAPA 721

Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Guindo*

- el guindal
- el guindal; la guindal (menos)
- el guindal o la guindal
- la guindal
- ▲ la guindal; el guindal (menos)



¹ También menos *guindo*.

MAPA 722

Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Pendiente de cerezas*¹



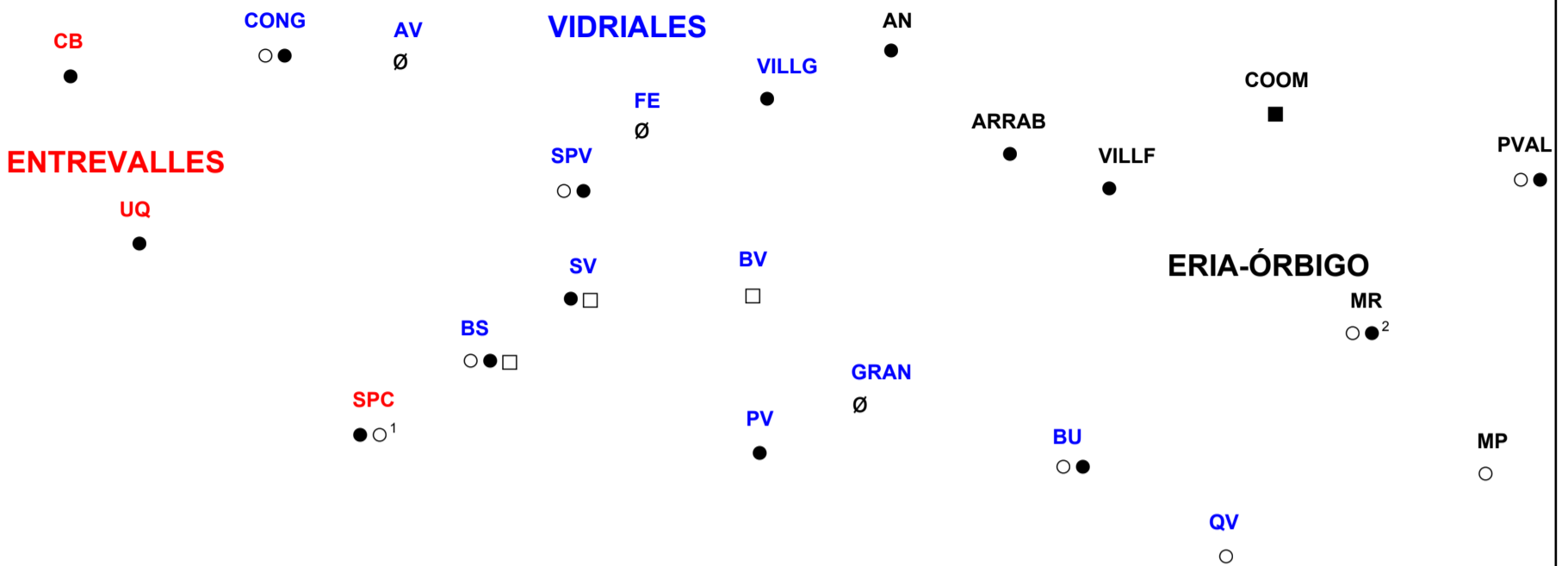
¹ Dos o más cerezas juntas que puede colocarse en la oreja a modo de pendiente.

MAPA 723

Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Pavía* (árbol)

Ítem 724. Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Nispero* (árbol)
 Ø (todos)³.

- el pavial
- la pavial
- pavío
- la manteconal



¹ Algo.
² Menos.
³ Es muy raro en la zona, alguno conoce el nombre de oídas.

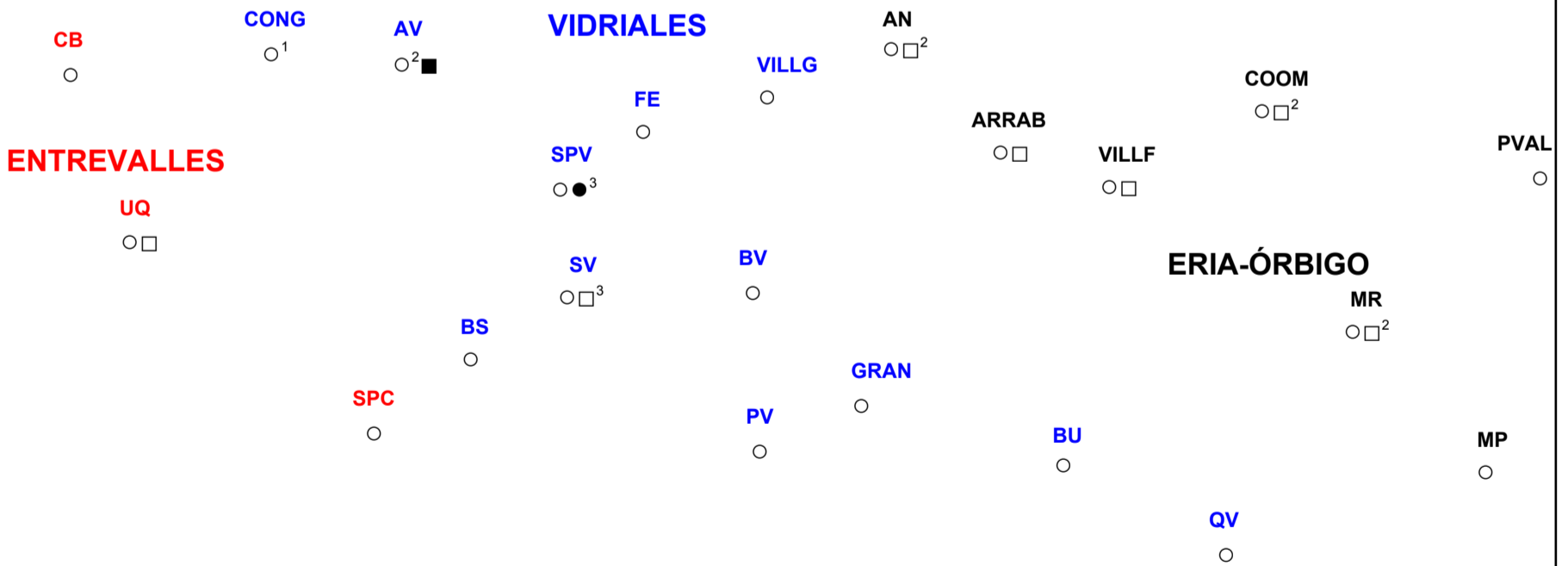
MAPA 725

Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Higuera*

Ítem 726. Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Higo*
higo (todos).

Ítem 727. Léxico. Plantas. Árboles frutales: *Breva*
breva (todos).

- higuera
- el higueral
- la higal
- la breval



¹ Antes la *figueral*.
² Menos.
³ Algo.

MAPA 728**Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Cardo borriquero*¹**

Ítem 729. Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Gatuña* gatinas (todos).

CB cardo beleño	CONG cardo burreño	AV cardo ²	VIDRIALES	AN cardo burriquero		COOM cardo borriquero	
ENTREVALLES			FE cardo burriquero	VILLG arzolla ³	ARRAB cardo burriquero	VILLF cardo borriquero	PVAL cardo burriquero
UQ ∅			SPV cardo burriquero				
			SV cardo borriquero	BV cardo		ERIA-ÓRBIGO	
		BS cardo burriquero			GRAN cardo	MR cardo burriquero	
	SPC cardo borriquero, cardo de burro			PV cardo burriquero			MP cardo burriquero
					BU cardo burriquero, cardo lechar	QV cardo lechar	

¹ Cardo de hasta dos o tres metros de altura provisto de varios tallos que terminan en una flor rojiza púrpura.

² La *cardencha* es parecida a los cardos; la raíz se usa para curar rozaduras de los animales.

³ Podría referirse a otro tipo de cardo de características similares, pero con las flores amarillentas rojizas.

MAPA 730**Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Vilano*¹**

Ítem 731. Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Musgo* musgo (todos).

CB volandero	CONG pelujo	AV ∅	VIDRIALES	AN ∅		COOM ∅	
ENTREVALLES			FE ∅	VILLG pelusa	ARRAB pelusa	VILLF ∅	PVAL abuelo
UQ peluso			SPV pelusa				
			SV pelusa	BV pelusa		ERIA-ÓRBIGO	
		BS pelusa			GRAN ∅	MR pelujo	
	SPC pelusa			PV ∅			MP pelujo
					BU ∅	QV pelujo	

¹ Filamento o pelusa de las semillas de algunas plantas que son transportadas por el aire.

MAPA 732

Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Hierba mora*¹

CB amarroyo	CONG guindilla	AV aceda de culebra	VIDRIALES	AN uva de perro		COOM yerba tomatera	
ENTREVALLES			FE yerba mora	VILLG yerba mora			PVAL uva de perro
	UQ uva de culebra, uva de colebra		SPV uva de culebra, yerba mora		ARRAB uva de sapo	VILLF ∅	
			SV uva de culebra	BV ∅		ERIA-ÓRBIGO	
		BS uva de culebra, yerba mora			GRAN uva de culebra	MR tomatera ³	
	SPC uva de culebra, yerba mora ²			PV tomatera			MP tomatera
					BU uva de perro		
						QV uva de lobo	

¹ Mala hierba propia de los terrenos de regadío que cría unas bolitas moradas, casi negras.

² Algo.

³ El informante no está muy seguro.

MAPA 733

Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Siempreviva menor*¹

CB ∅	CONG cebo de pájaro	AV uña de gato	VIDRIALES	AN cagada de golondrina		COOM uva de lobo	
ENTREVALLES			FE uva de raposa	VILLG uva de pájaro			PVAL ∅
	UQ ∅		SPV uva de gato		ARRAB uva de gato	VILLF ∅	
			SV uva de gato	BV cebo		ERIA-ÓRBIGO	
		BS siempreviva			GRAN ∅	MR uva de gato ²	
	SPC uva de gato			PV uva de gato			MP uva de perro
					BU ∅		
						QV cojón de gato	

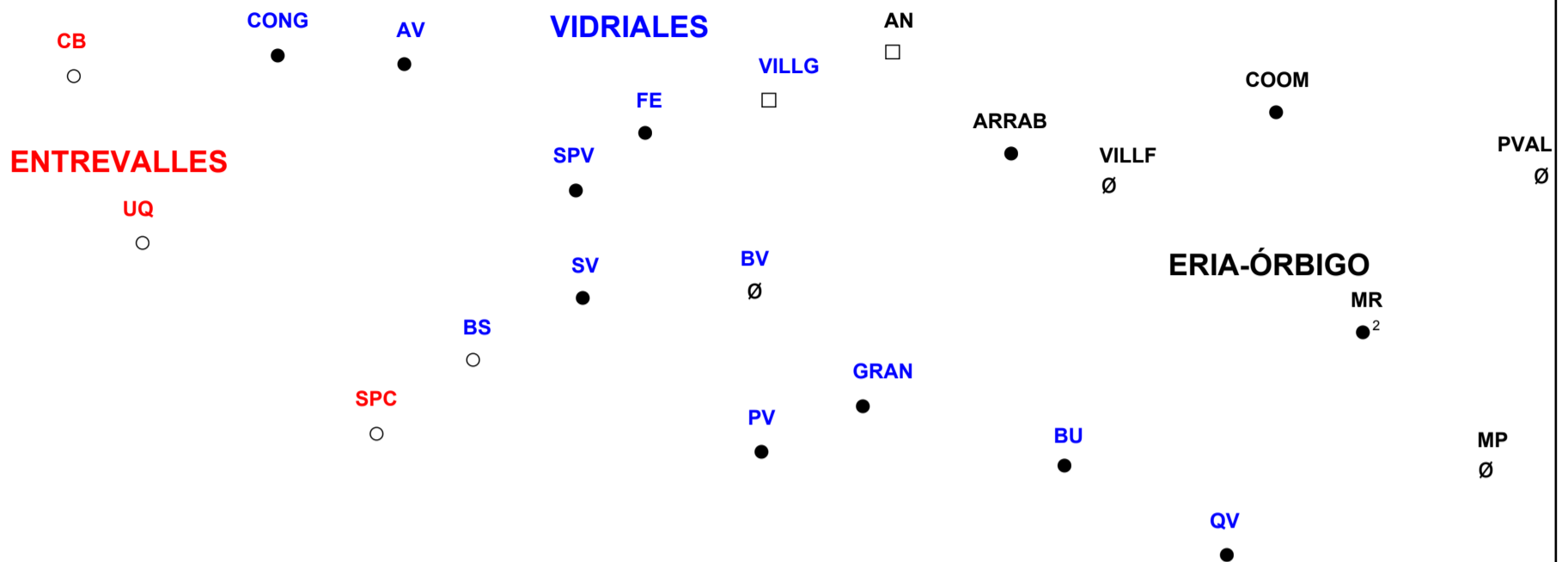
¹ Planta de hojas en forma de racimo que se cría en los tejados de teja de arcilla y en tapias de tierra.

² El informante no está muy seguro.

MAPA 734

Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Pie de pájaro*¹

- uña de milano
- uña de gavián
- uña de gato

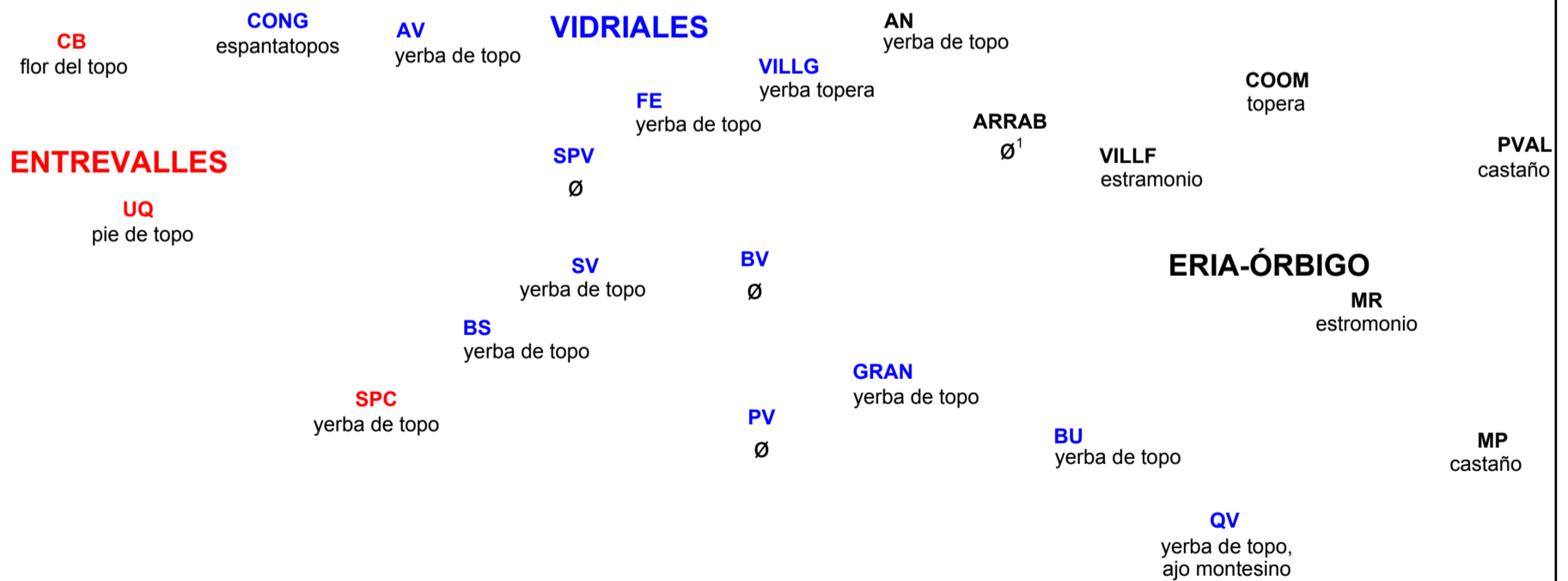


¹ Hierba silvestre que crece en tierras de baldío; guarda cierto parecido con el trébol silvestre, florece en mayo y cría un pequeño apéndice coriáceo en forma de uña; es muy apreciada para el pasto.

² El informante no está muy seguro.

MAPA 735

Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Estramonio*¹



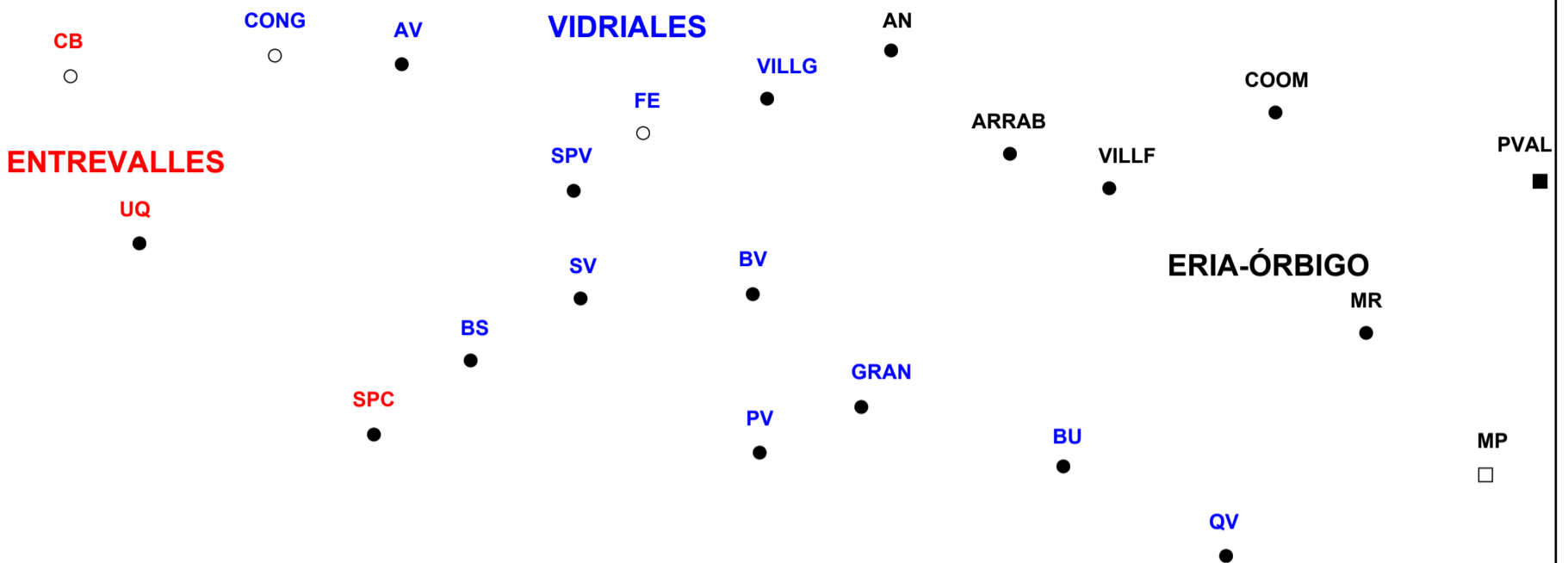
¹ Reconoce la planta pero no sabe el nombre.

MAPA 737

Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Correhuela*²

Ítem 636. Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Cenizo*¹
 ajeniño (todos menos PV); ajenicio (PV).

- corriyuela
- corruyuela
- corroyuela
- enredadera

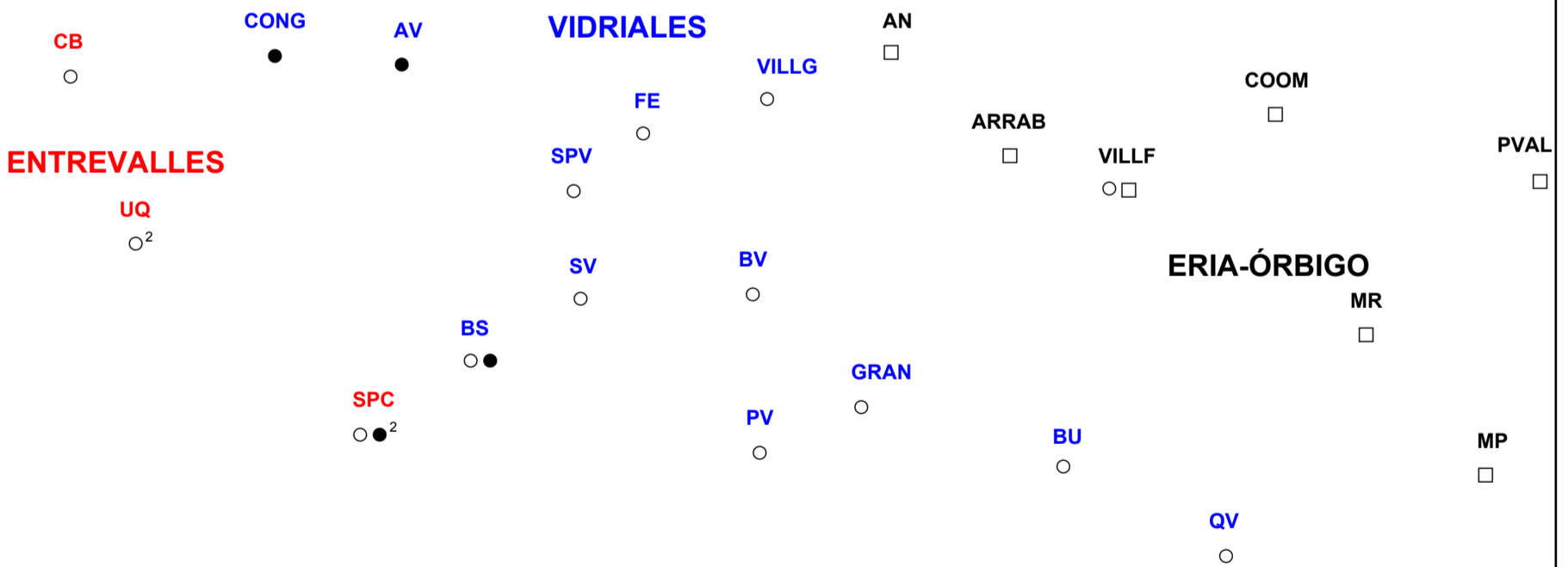


¹ Mala hierba trepadora, común en los cultivos de regadío de la zona; posee hojas acorazonadas y flores balcas. Existen diversas variedades y cría una semillas en forma de bolitas.
² Mala hierba muy frecuente en terrenos de regadío, tiene flores blancas, tallos rastreros y trepa por las plantas. Es medicinal.

MAPA 738

Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Cizaña*¹

- jóleo
- jolio
- vuelo



¹ Mala hierba que se cría entre el trigo.
² Arrancar al trigo las malas hierbas con la mano, *jijar* (UQ); *escoger, quitar los repelones* 'mata abundante' (SPC).

MAPA 739

Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Cebadilla*¹

Ítem 740. Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Avena loca*
vena loca (todos menos CB, SPC, AV, BV, GRAN); *vena brava* (CB, SPC, AV, BV, GRAN); también *vena brava* (FE,

SV, QV, VILLF, COOM).

Ítem 741. Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Amapola*
amapola (todos); también *monja* (ARRAB).

Ítem 742. Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Magarza*
magarza (todos).

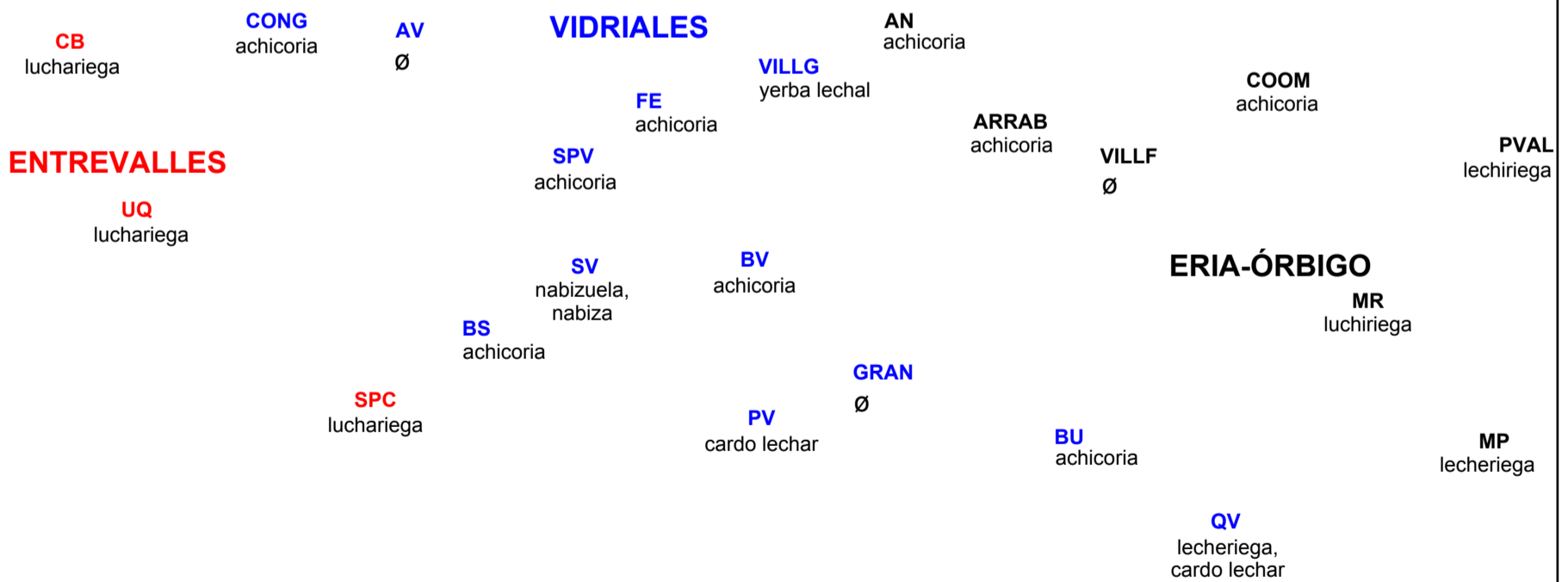


¹ Hierba con un tallo de 20 o 30 cm que termina en una espiga menuda de filamentos largos.

² Reconoce la planta, pero no sabe el nombre.

MAPA 743

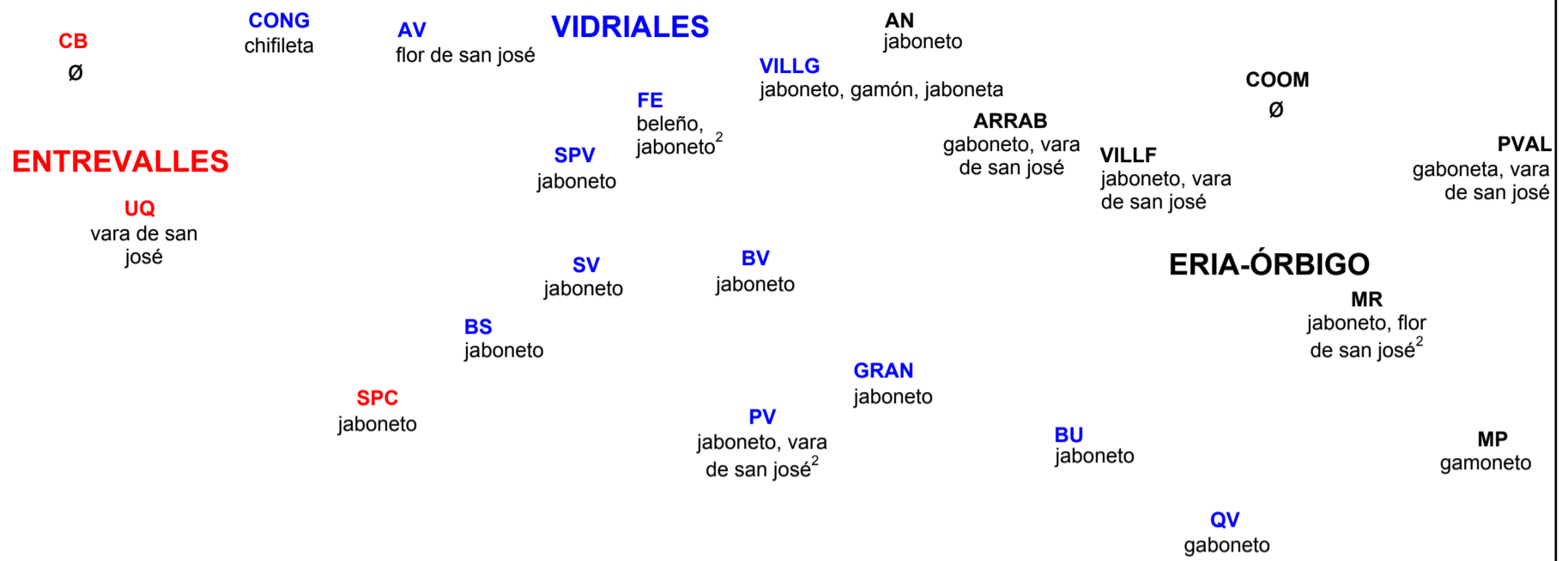
Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Diente de león*¹



¹ Planta con las hojas a ras de tierra que arrancan de la raíz con formas dentadas; es comestible, tanto cruda como cocida, y existen distintas variedades. Tradicionalmente, han sido muy utilizadas en la zona para cebar los cerdos.

MAPA 744

Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Gamonita*¹



¹ Hierba propia de terrenos secos y montes; cría un solo tallo alto con la floración en el extremo y provisto de unas hojas anchas en la parte inferior; *gamonita* o *gamón*.

² El informante no está muy seguro.

MAPA 745

Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Junco común*¹



¹ Planta de tallos flexibles de unos 80 cm, cilíndricos, altos y terminados en punta, y, en su interior, blancos y esponjosos; es propia de humedales.

² Variedad de mayor altura y grosor que se cría en aguas poco profundas de pequeños ríos y charcas, *ajunca*.

³ Menos.

⁴ Algo.

MAPA 746

Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Junca*¹



¹ Hierba dura y plana con estrías, muy flexible, se utiliza para atar escobas de abaleo y las manadas de pimientos, tomates y otros; se cría en charcas y humedales.
² Para atar el abaleo hay otra *ajunca* más alta y ancha.

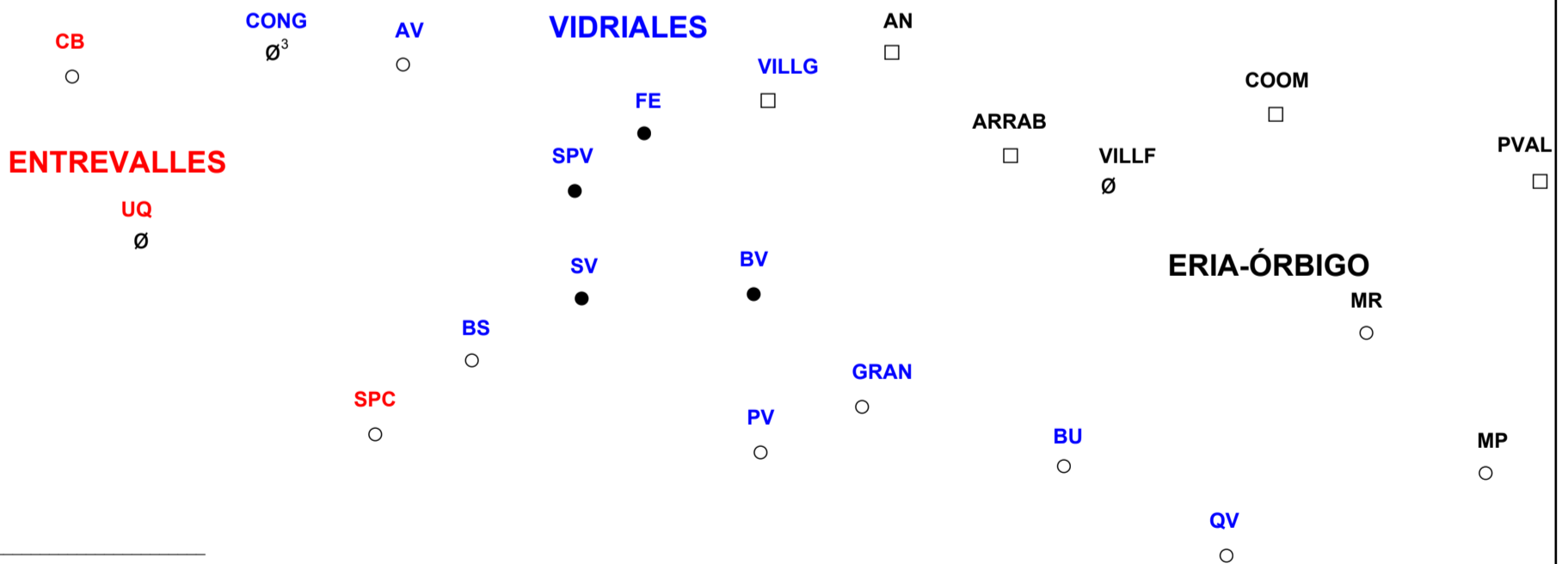
MAPA 748

Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Lampaza*²

Ítem 747. Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Lambers*¹
 lambers (UQ, SPC); ∅ (resto).

Ítem 749. Léxico. Plantas silvestres herbáceas: *Neguilla*
 neguilla (todos)⁴; también rugidera (CONG).

○ lampaza
 ● lapaza
 □ llapaza



¹ Especie de alga propia de lagunas, charcas y ríos de escasa profundidad, provista de tallos largos y muy flexibles que cubren, en ocasiones, la superficie del agua.
² Hierba propia de charcas y lugares pantanosos; hoja ancha similar al trigo antes de espigar, apreciada por el ganado vacuno y caballar para el pasto.

³ Las *lampazas*, para el informante, son las *acedas de burro*.
⁴ El informante no está muy seguro (SV, COOM).

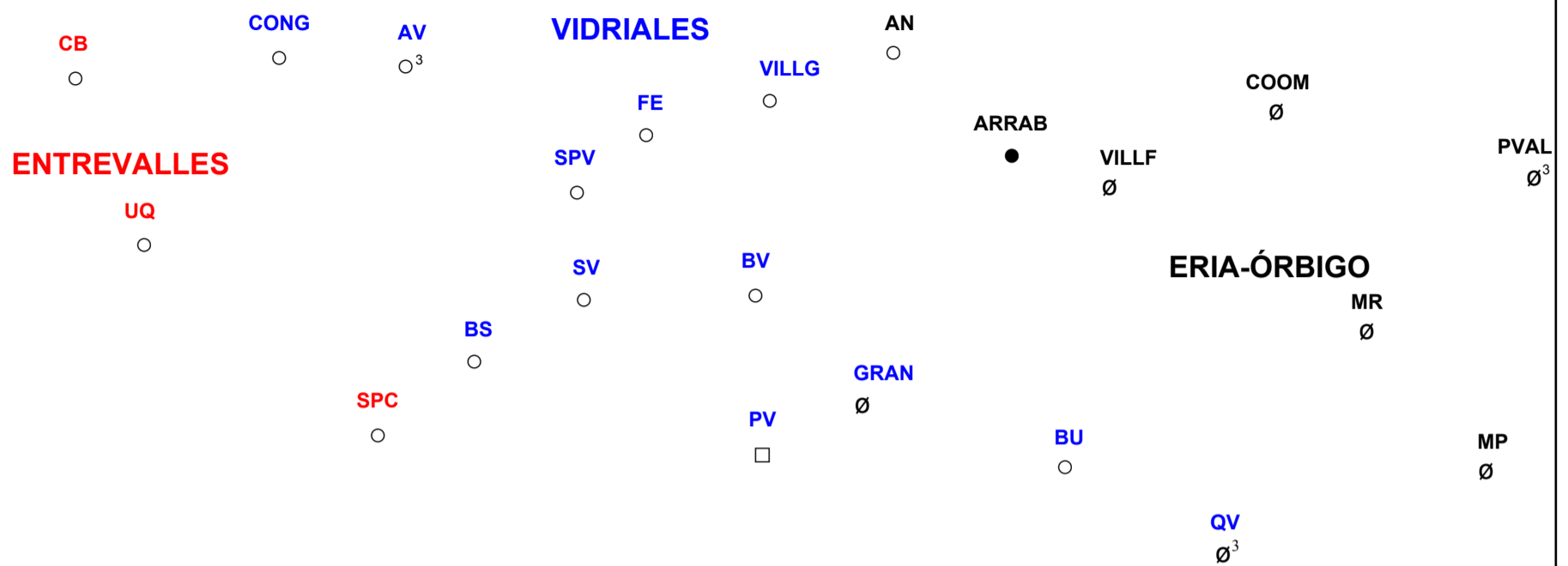
MAPA 752

Léxico. Plantas silvestres arbustivas: *Ládano*⁴

Ítem 750. Léxico. Plantas silvestres arbustivas: *Arbusto*
Ø (todos)¹.

Ítem 751. Léxico. Plantas silvestres arbustivas: *Jara*
jara (todos)².

○ mela
● melada
□ cola

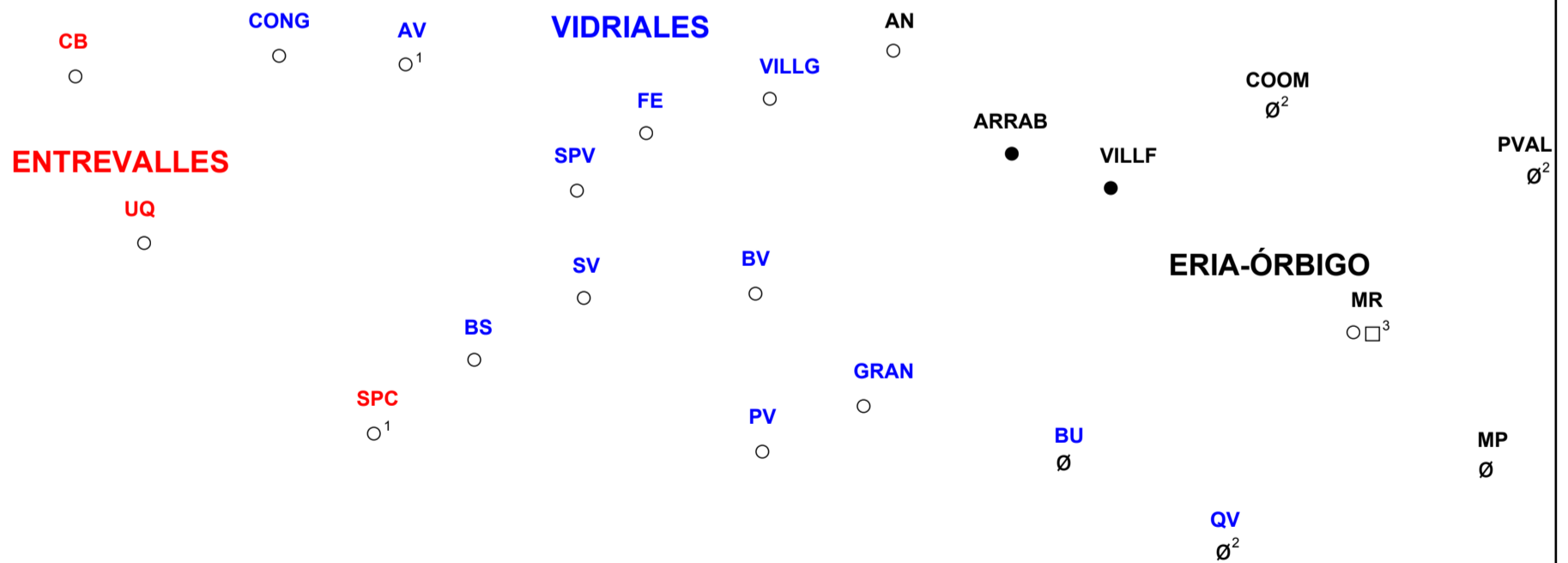


¹ El término *arbusto* no es usado entre la gente de edad avanzada, alguno lo conoce, pero no precisa su significado.
² Hay dos variedades, *jara blanca* y *jara cervical* (AV).
³ No hay jaras en esta zona.
⁴ Sustancia pegajosa que segregan los tallos y las hojas de la jara.

MAPA 753

Léxico. Plantas silvestres arbustivas: *Carquesia*

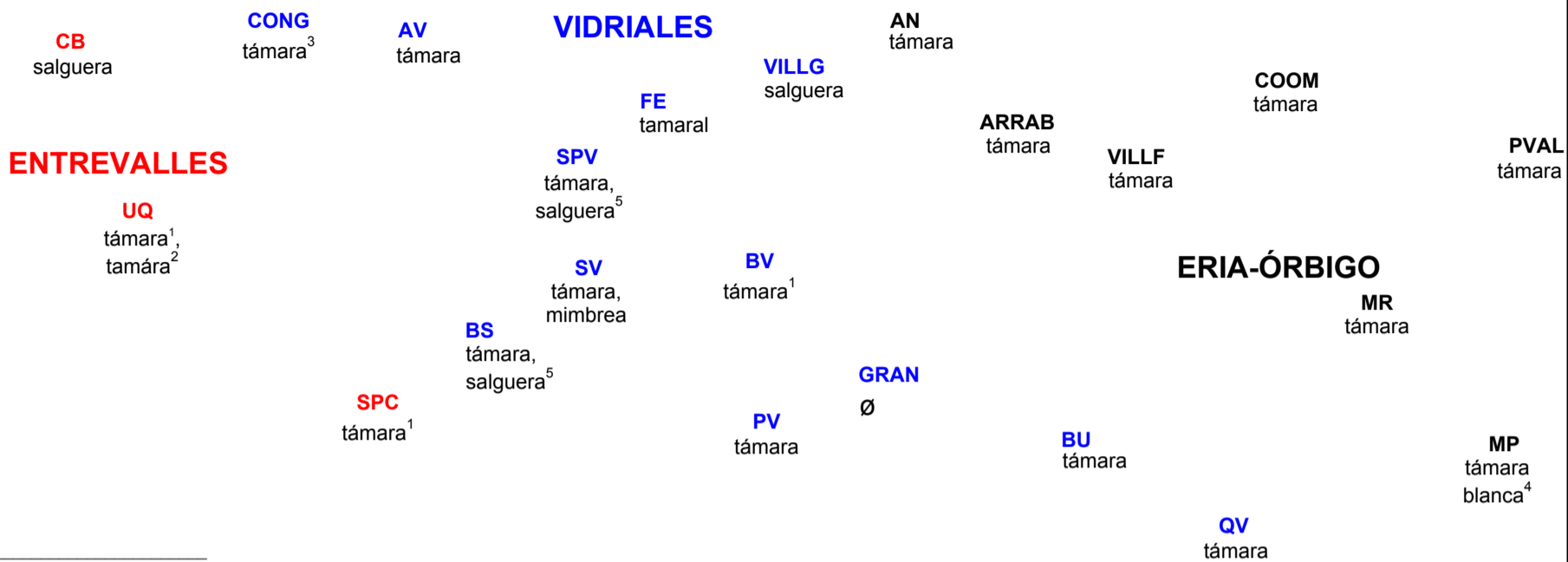
○ carqueisa
● carquesa
□ estariega



¹ También se enciende la lumbre con *terriegas*.
² No se da en esta zona.
³ Menos.

MAPA 754

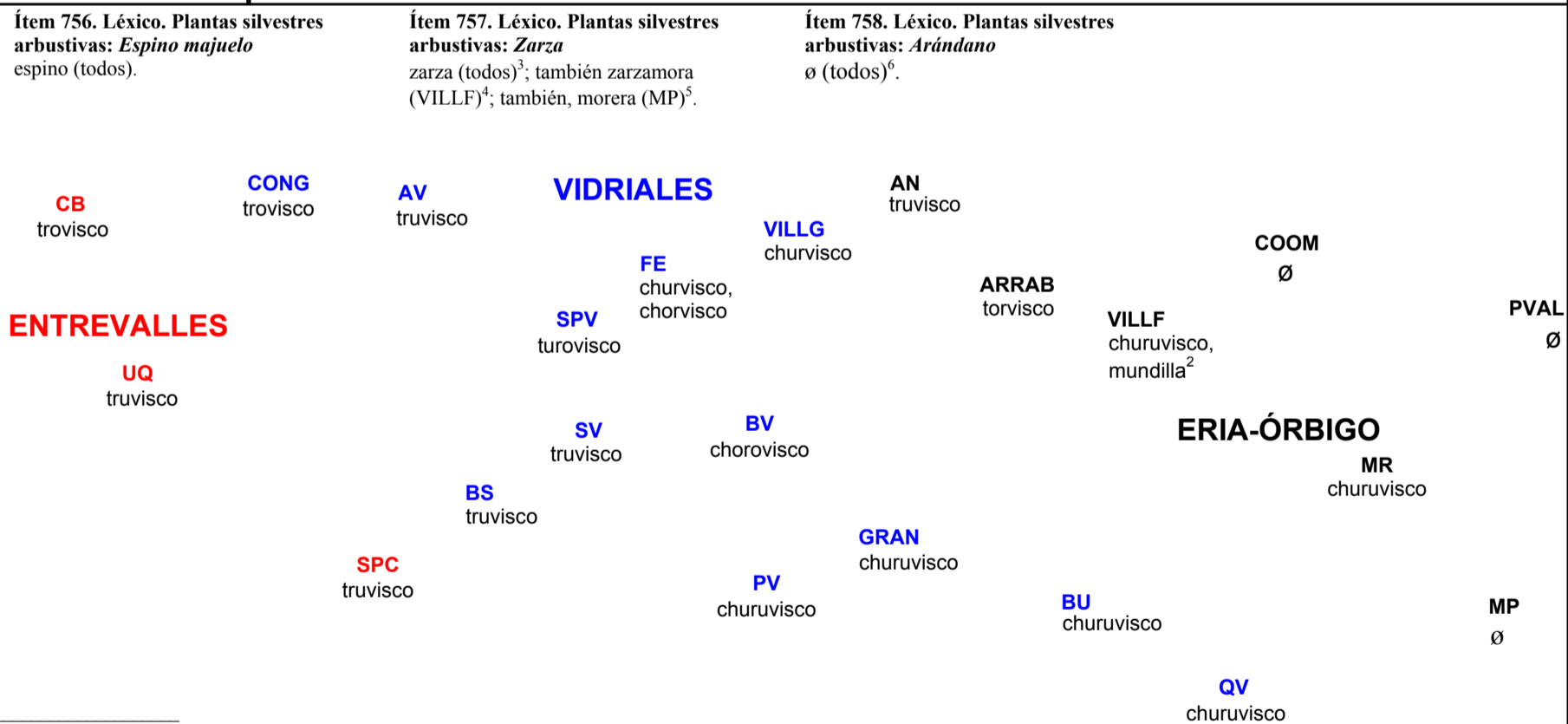
Léxico. Plantas silvestres arbustivas: Salguera



¹ Variedad de hoja más alargada, *salguera*.
² Desplazamiento del acento.
³ Variedad de tallo alargado, *verga* o *salguera*; también la *vergal*.
⁴ La de hoja más verde, *támara salguera*.
⁵ No diferencia entre una variedad y otra.

MAPA 755

Léxico. Plantas silvestres arbustivas: Torvisco¹



Ítem 756. Léxico. Plantas silvestres arbustivas: *Espino majuelo* espino (todos).

Ítem 757. Léxico. Plantas silvestres arbustivas: *Zarza* zarza (todos)³; también zarzamora (VILLF)⁴; también, morera (MP)⁵.

Ítem 758. Léxico. Plantas silvestres arbustivas: *Arándano* ∅ (todos)⁶.

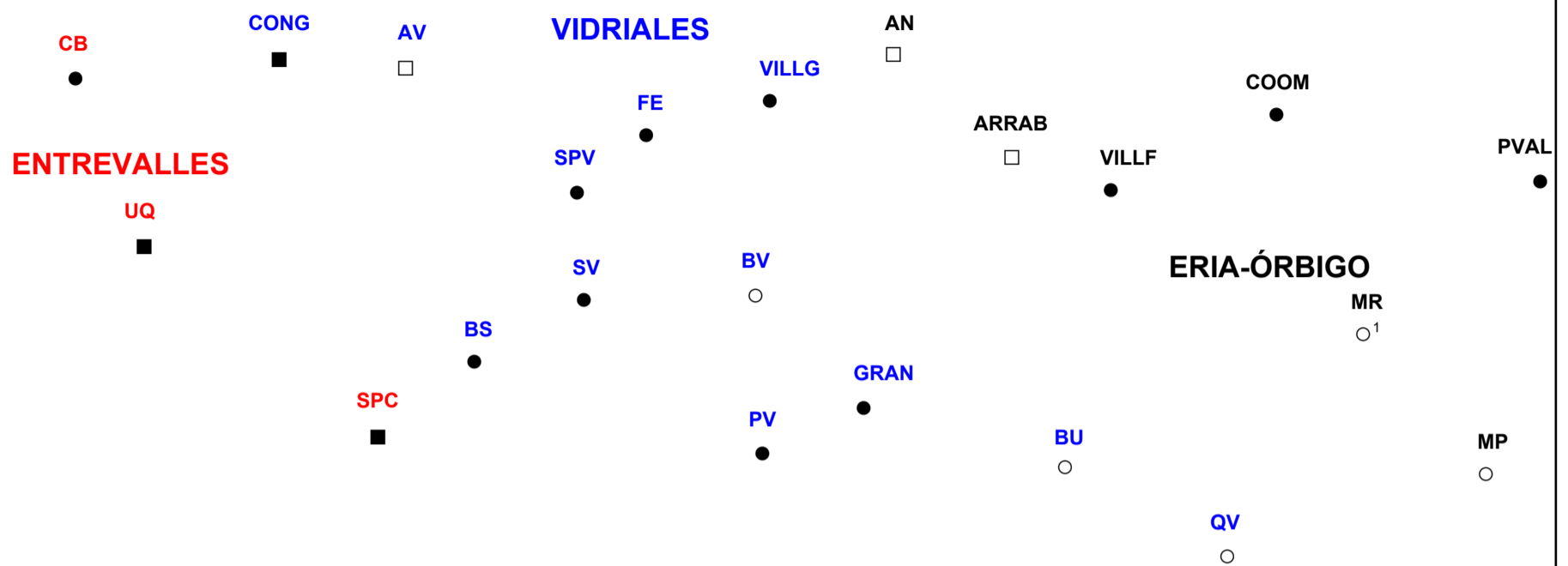
¹ Arbusto de varios tallos rectos como de un metro de altos, que arancan desde la base; cría unas bolitas rojas; los tallos tóxicos se machacan para pescar.
² Para pescar se utiliza la raíz *lagartera* 'cicuta'.
³ La *zarza pardalera* por las cunetas, más pequeña (CB); hay dos variedades de moras, *riberanas* y moras *del país* (CONG); también *zarza* al agavanzo (BU).

⁴ La *zarzamora* tiene las moras más grandes; se encuentra en las orillas de los ríos.
⁵ Menos.
⁶ Es muy raro en la zona.

MAPA 759

Léxico. Plantas silvestres arbustivas: *Rosal*

- el rosal; la rosal (menos)
- el rosal o la rosal
- la rosal
- la rosal; el rosal (menos)

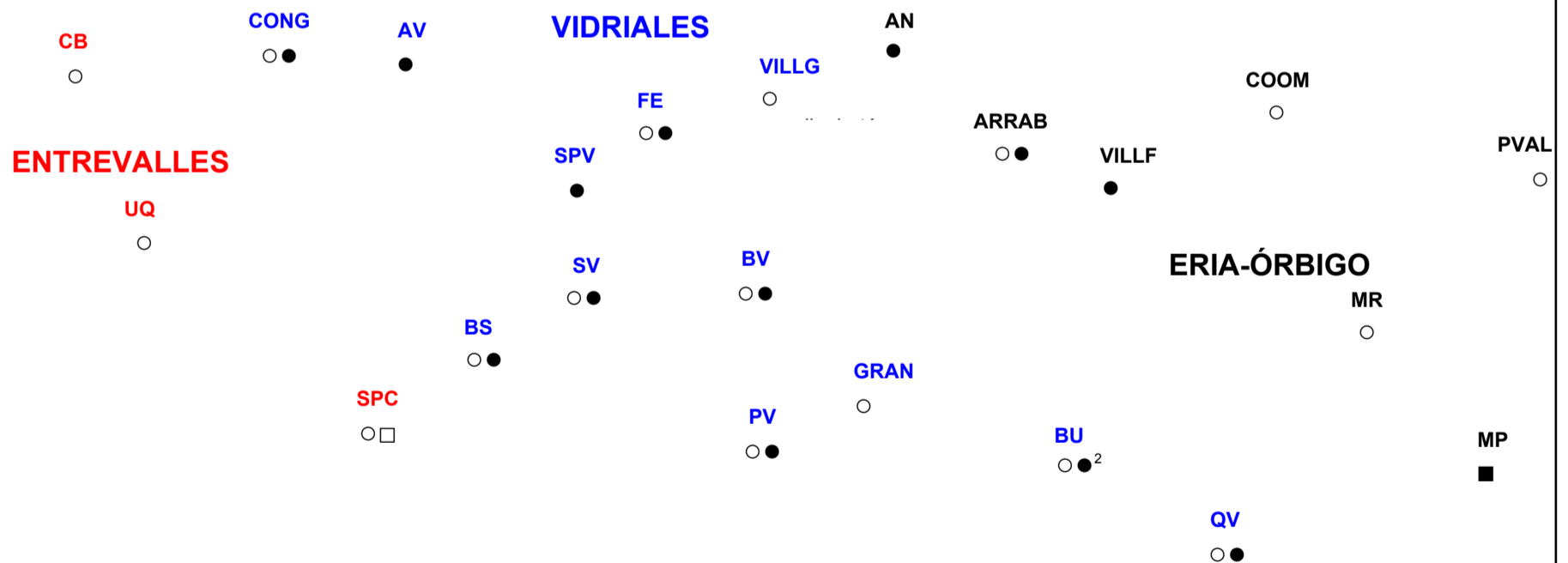


¹ También la zarzal.

MAPA 760

Léxico. Plantas silvestres arbustivas: *Capullo de la rosa*¹

- capullo
- botón
- borbaleta
- casullo



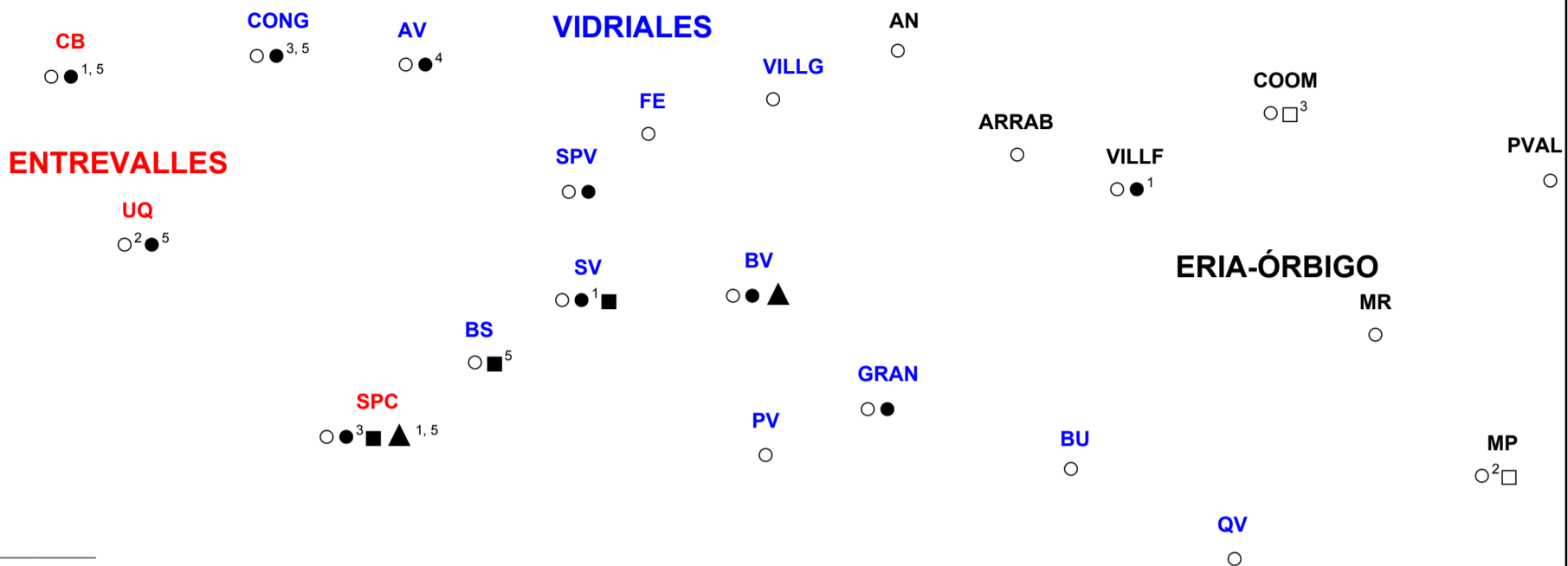
¹ También en otras flores.

² Los botones más pequeños.

MAPA 761

Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Roble*

- roble
- carbayo
- carbajo
- plantón
- ▲ ramajo



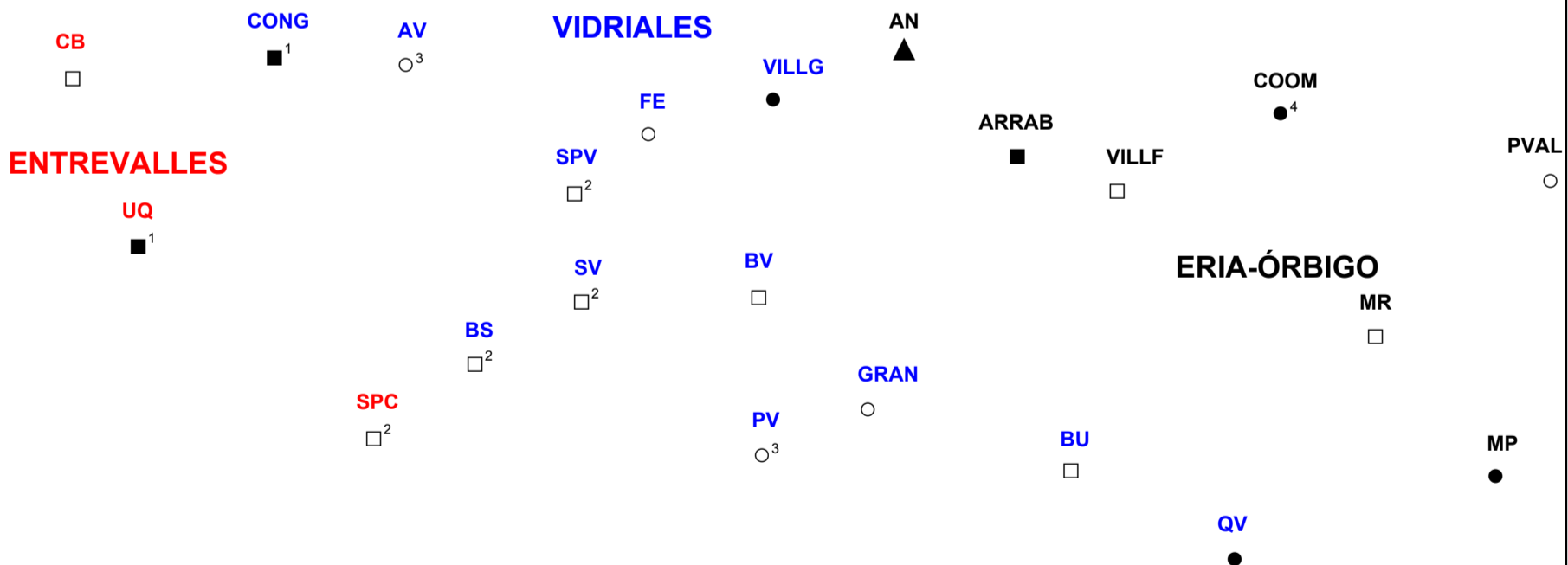
¹ A los pequeños (hasta dos o tres metros).
² Menos.
³ Algo.
⁴ Antes.
⁵ Como topónimo *El Carbayal* (CB); *Los Carbayos* (UQ);

Camino (del) Carbayal, Calle (del) Carbayal (SPC);
Carbayos Gordos (CONG); *Los Carbayales* (BS).

MAPA 762

Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Bellota*

- bellota
- bellota; abellota (menos)
- bellota o abellota
- abellota
- ▲ abellota; bellota (menos)

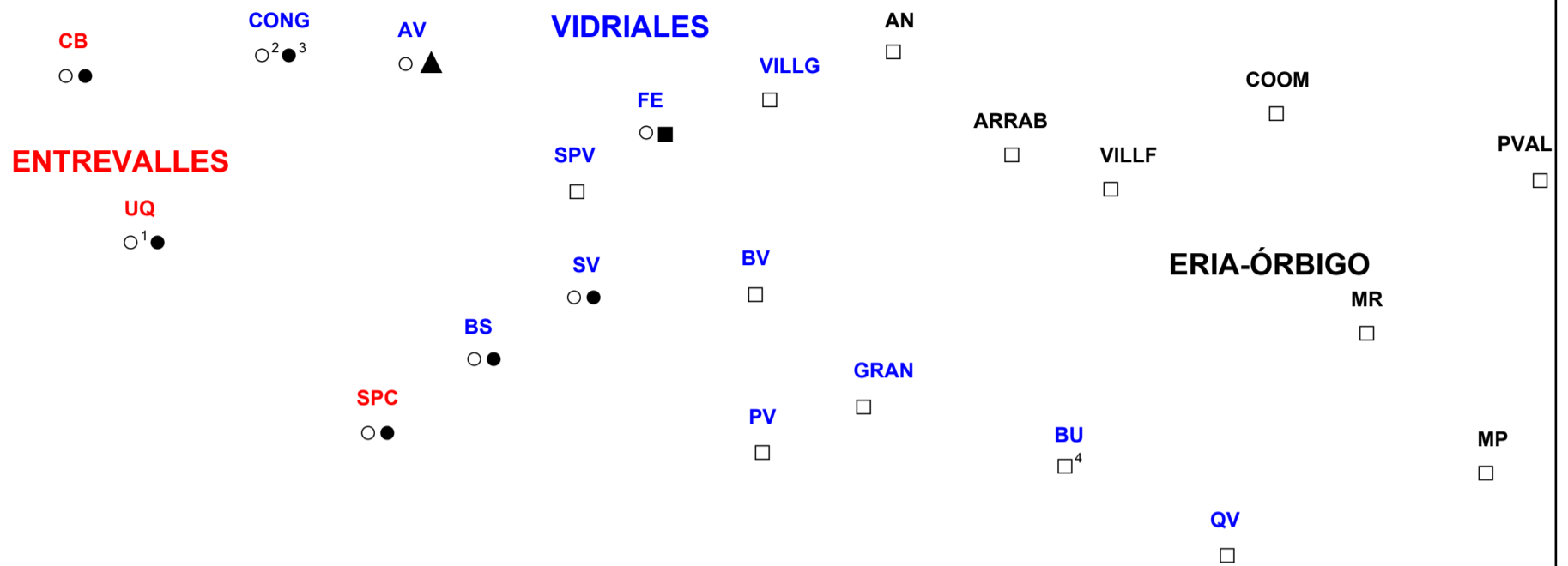


¹ En el roble también *abellota de carbayo*.
² En el roble también *bellota o abellota de carbayo*.
³ En el roble también *bellota de carbayo*.
⁴ En el roble también *bellota o abellota de carbajo*.

MAPA 763

Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Agalla del roble*

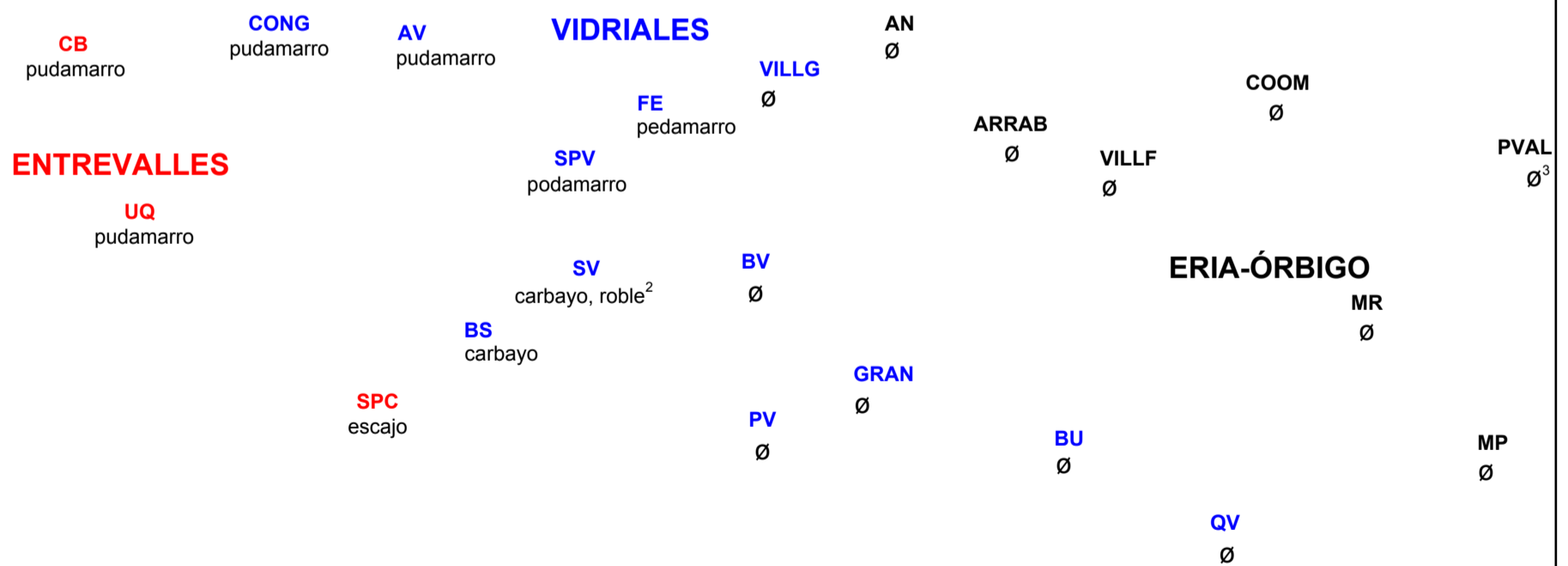
- abuyaca (grande)
- abuyaco (pequeño)
- abuyaco (grande/pequeño)
- buyaco (pequeño)
- ▲ buyaquín (pequeño)



¹ La que no se endurece, *mazacuca*.
² También *mazacuca*.
³ También *abuyaquín*.
⁴ Aquí no hay, pero lo ha oído.

MAPA 764

Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Quejigo*¹



¹ Especie de híbrido de roble y encina; tiene la hoja dentada como la encina, aunque de mayor tamaño y más blanda, pero caduca como la del roble; cría bellotas y en sus hojas aparecen agallas similares a las del roble.
² No tiene muy clara la diferencia entre *roble* y *quejigo*, aunque reconoce variedades distintas.
³ No hay en la zona; es raro en toda la parte oriental objeto de este estudio.

MAPA 765

Léxico. Plantas silvestres, árboles: Monte de encinas

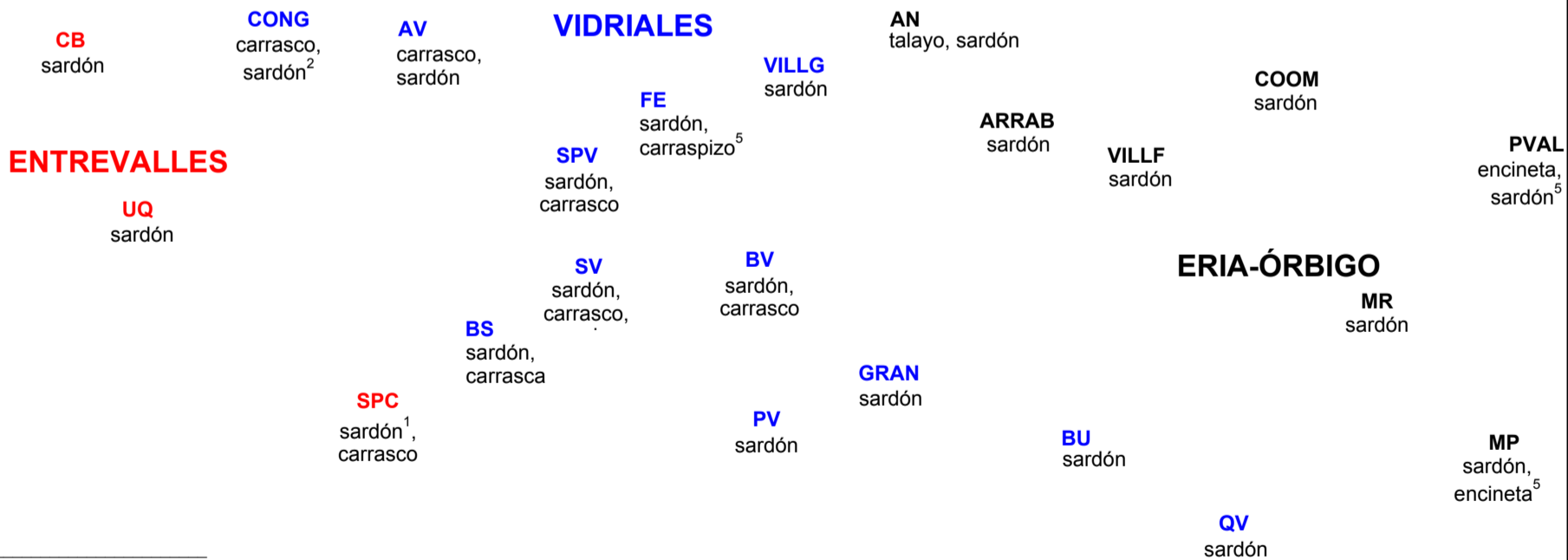


¹ Encina grande con mucha copa, *chaparra*.

MAPA 766

Léxico. Plantas silvestres, árboles: Encina joven

Ítem 767. Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Sitio poblado de sardones sardonal* (todos menos AV, FE, GRAN, BU, AN, MP)^{3,4}; *sardones* (AV, FE, BU, AN); *monte de sardones* (MP); Ø (GRAN).



¹ También 'rama pequeña de encina'.
² También a la encina grande.
³ Como topónimo, *El Sardonal* (SPC, UQ).
⁴ Zona *cundida* de *sardones* 'llena' (VILLF).
⁵ Menos.

MAPA 772

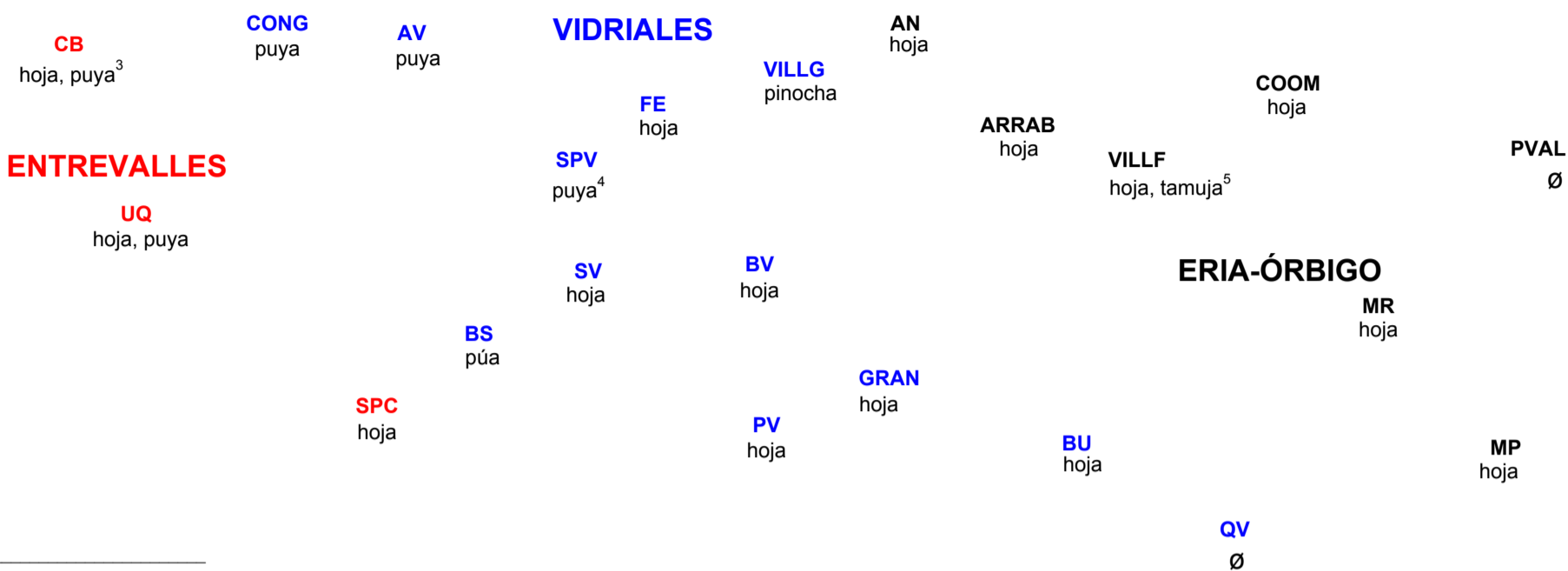
Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Hoja del pino*

Ítem 768. Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Corteza del árbol* casca (todos menos GRAN, PVAL); corteza (GRAN); cáscara (PVAL); también cáscara (CONG¹, COOM);

también corteza (BS², PV, ARRAB, VILLF, PVAL¹, MR); también monda (VILLF).
Ítem 769. Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Pinar*

pinar (todos); también pinal (QV).
Ítem 770. Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Piña del pino* piña (todos menos SPC, AN, MP); piñona o piña¹ (SPC, MP); piñona (AN);

también piñona (BV).
Ítem 771. Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Semilla del pino* piñón (todos).



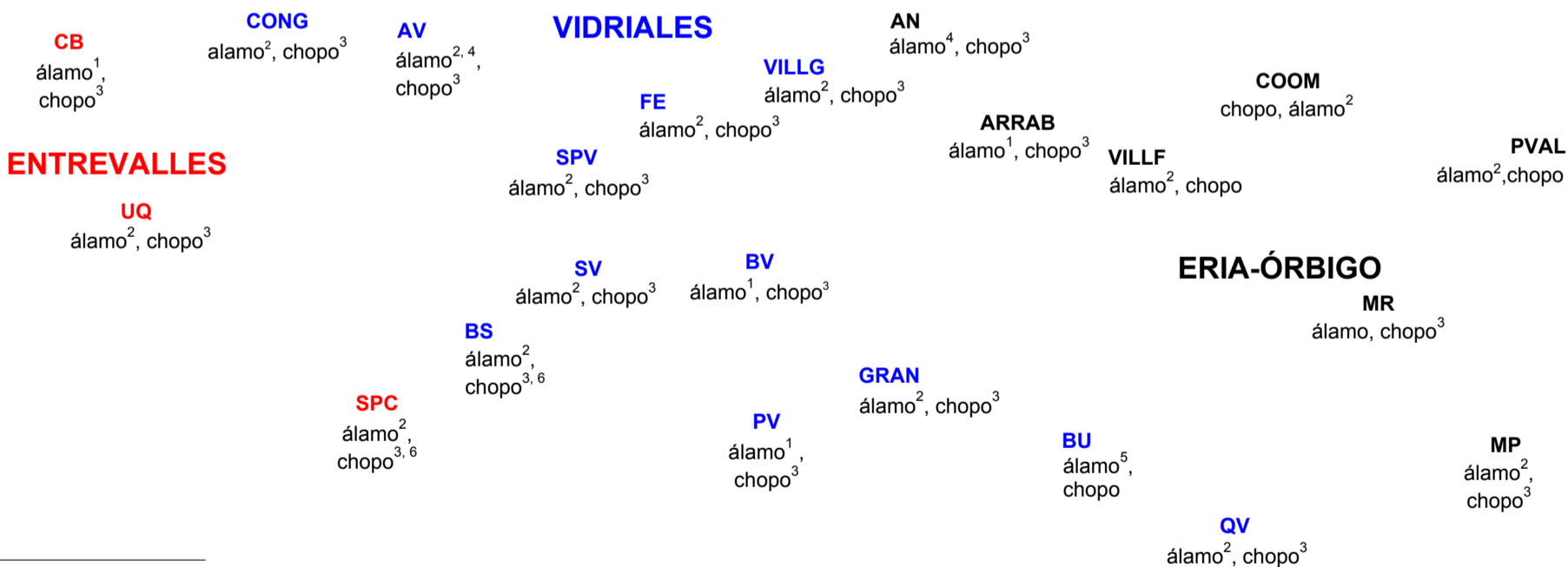
- ¹ Menos.
² Algo.
³ Cuando está seca.
⁴ El informante no está muy seguro.
⁵ Hoja caída.

MAPA 773

Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Chopo*

Ítem 774. Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Negrillo* negrillo (todos)⁷.

Ítem 775. Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Fresno*⁸ fresno (todos).



- ¹ Más *blancazano* 'blanquecino'.
² Más blanco.
³ Más verde.
⁴ Tronco más blanco.
⁵ Casca más fina.
⁶ Plantación de chopos, *emplantío*.
⁷ Se desconoce la variante *olmo*.
⁸ Árbol silvestre, muy grueso, con la hoja similar a la salguera, y provisto de una gran copa, que se cría en zonas húmedas cercanas a los ríos.

MAPA 777

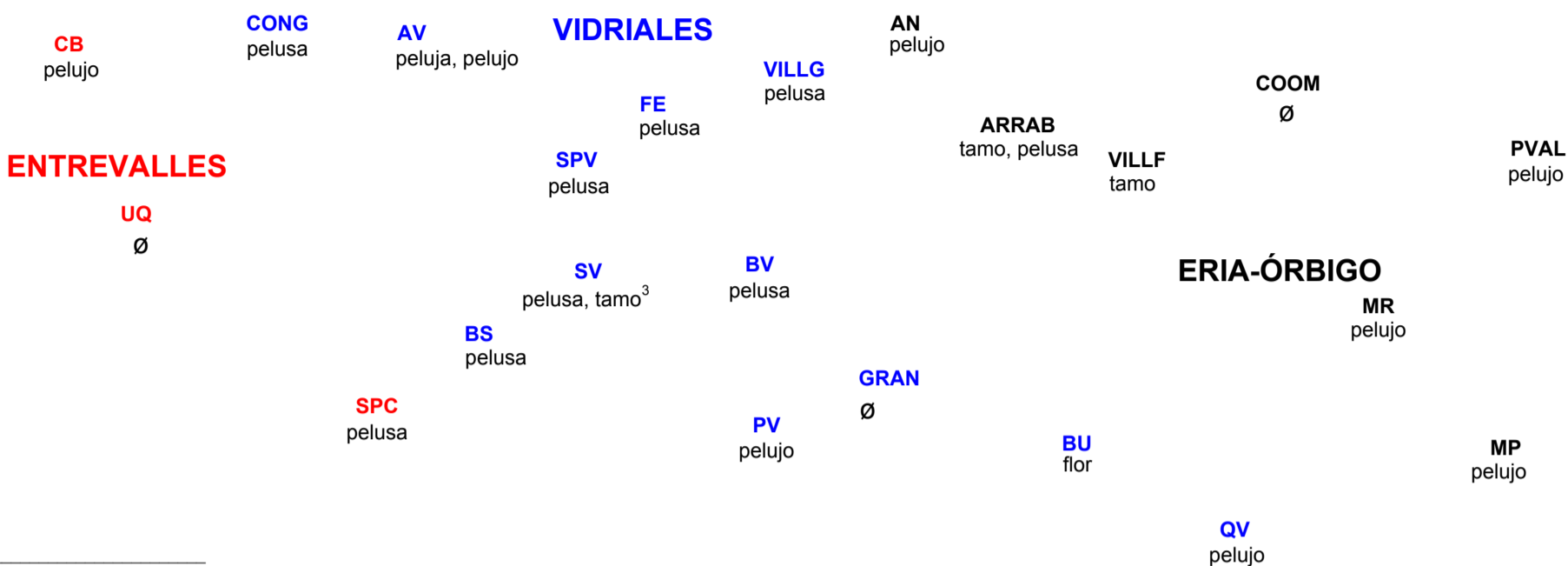
Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Vilano del chopo*²

Ítem 776. Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Haya* Ø (todos)¹.

Ítem 778. Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Fresno joven sin podar*⁴ fresno (todos menos UQ, SPC, GRAN, MP); escarrapiza (SPC); Ø (UQ, GRAN, MP).

Ítem 779. Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Tronchar(se) una rama de un árbol o el propio árbol* estroncar(se) (todos menos AV, QV, PVAL)⁵; destroncar(se) (AV); esgajar(se)

(QV); esganchar(se) o estroncar(se)³ (PVAL); también esgajar(se) (MP).



¹ El *haya* no es propia de la zona, de ahí que se desconozca el término.

² Pelusa que sueltan algunos árboles en primavera para esparcir las semillas.

³ Menos

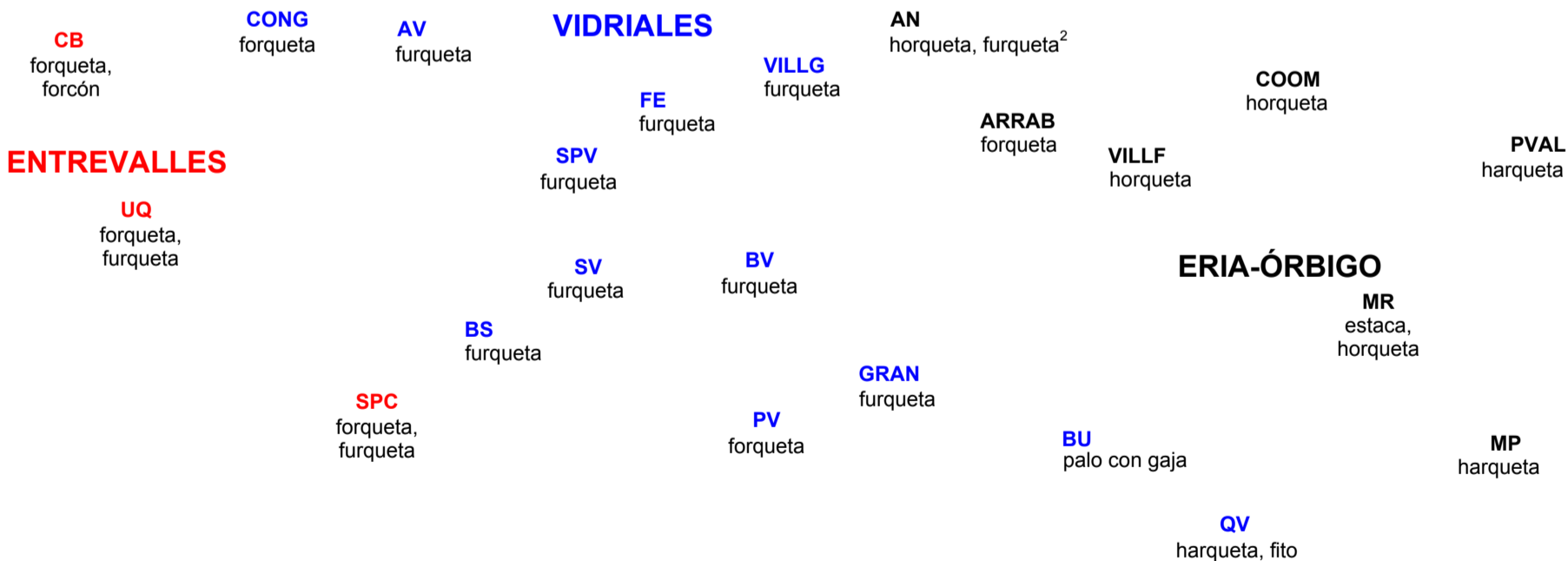
⁴ Fresno que no ha sido podado; es más joven y menos grueso, aunque puede llegar a tener una altura similar a los otros pero sin la copa redondeada.

⁵ *Todo el árbol (AN).*

MAPA 780

Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Horquilla*¹

Ítem 781. Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Tallo principal de las plantas guía* (todos menos PV, ARRAB, COOM, MR); guío (PV, ARRAB, COOM, MR).



¹ Palo terminado en dos puntas que sirve para sostener una rama de un árbol y otros objetos.

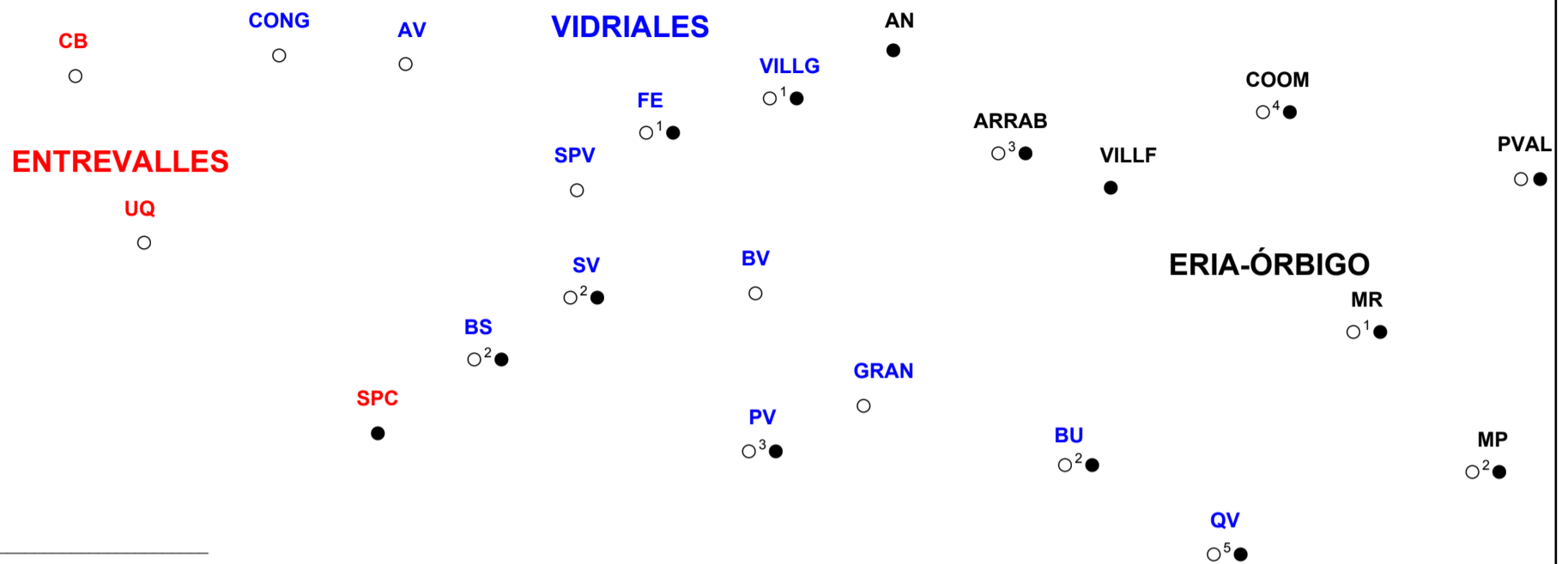
² Antes.

MAPA 782

Léxico. Plantas silvestres, árboles: Hoja seca de los árboles

Ítem 783. Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Hoja del roble* hoja (todos); también hojarasca (SPC)⁵.

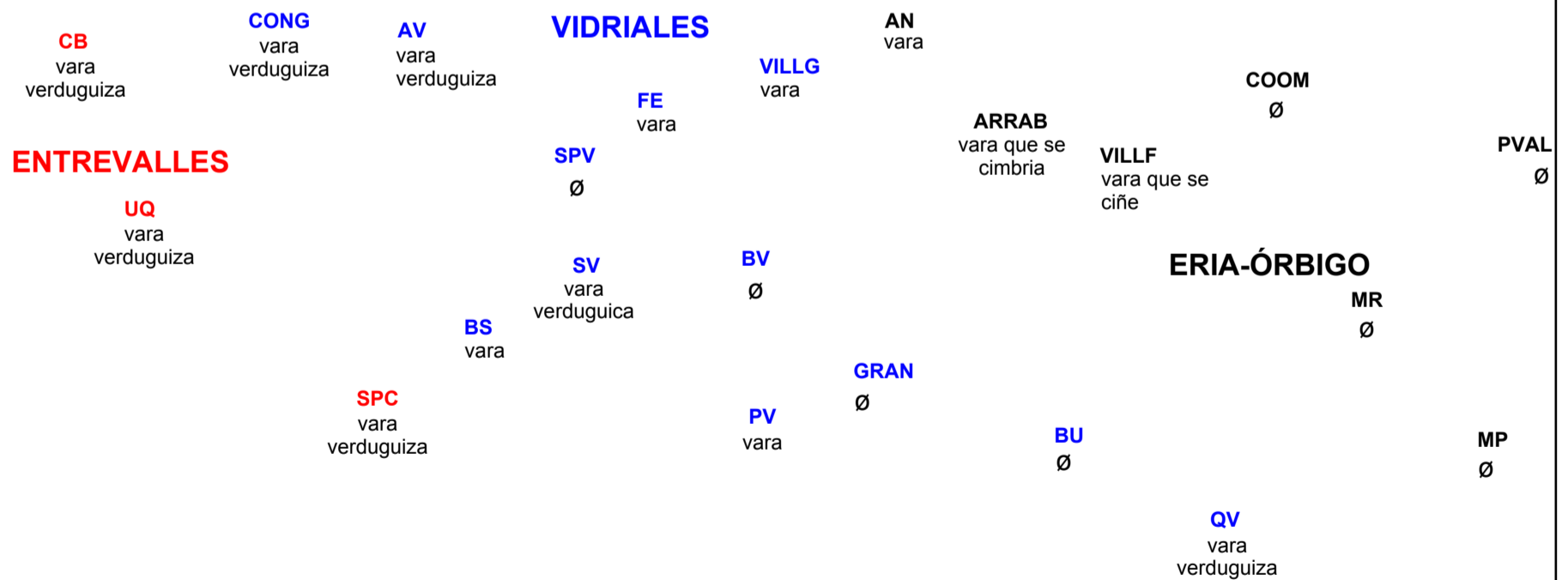
○ hojarasca
● hoja seca



¹ Sólo a la hoja de encina seca.
² Hoja de encina verde o seca.
³ Hoja seca de encina, especialente; menos de roble.
⁴ Hoja de encina o roble seca.
⁵ Hoja de roble seca o verde.

MAPA 784

Léxico. Plantas silvestres, árboles: Vara verde y flexible¹

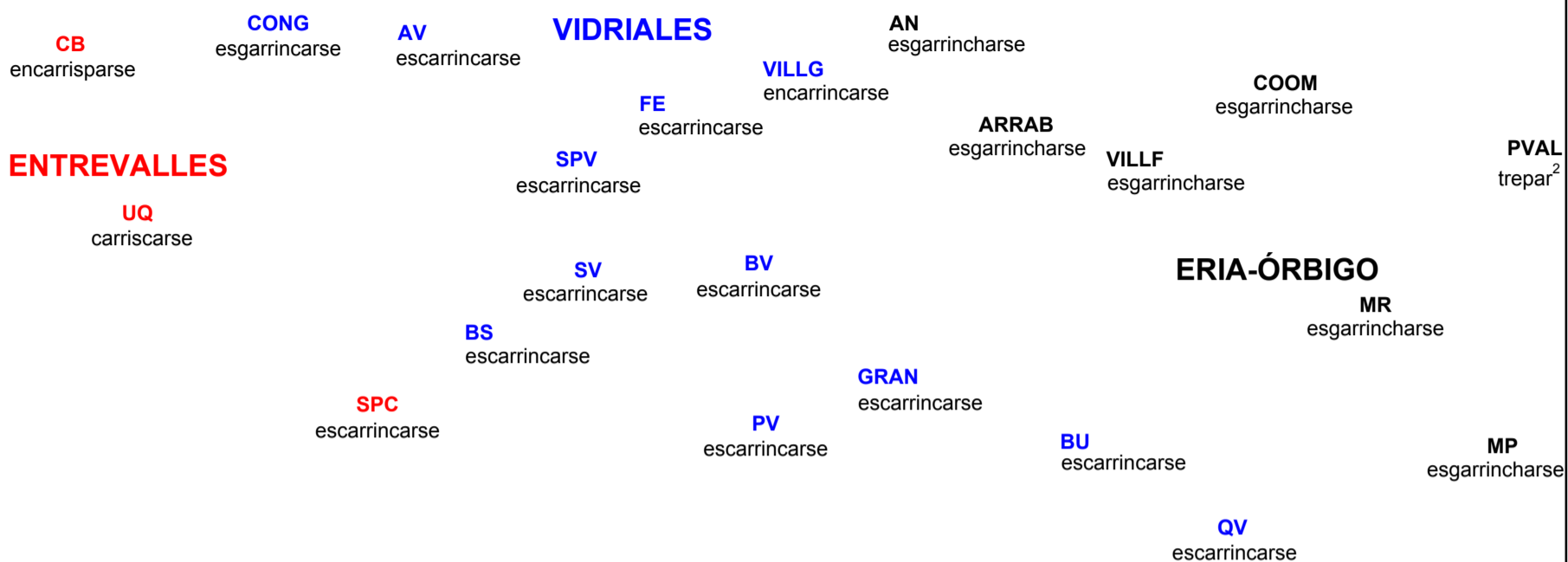


¹ Vara que se dobla y ciñe sin romperse, como la mimbre.

MAPA 785

Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Trepar a un árbol*¹

Ítem 786. Léxico. Plantas silvestres, árboles: *Persona que trepa con facilidad* pa esgarrincharse (MR); Ø (resto). carrisco (SPC, PV); esgarrincador (CONG); ligero (AV, FE, ARRAB, COOM, PVAL); garrincho (AN); hábil



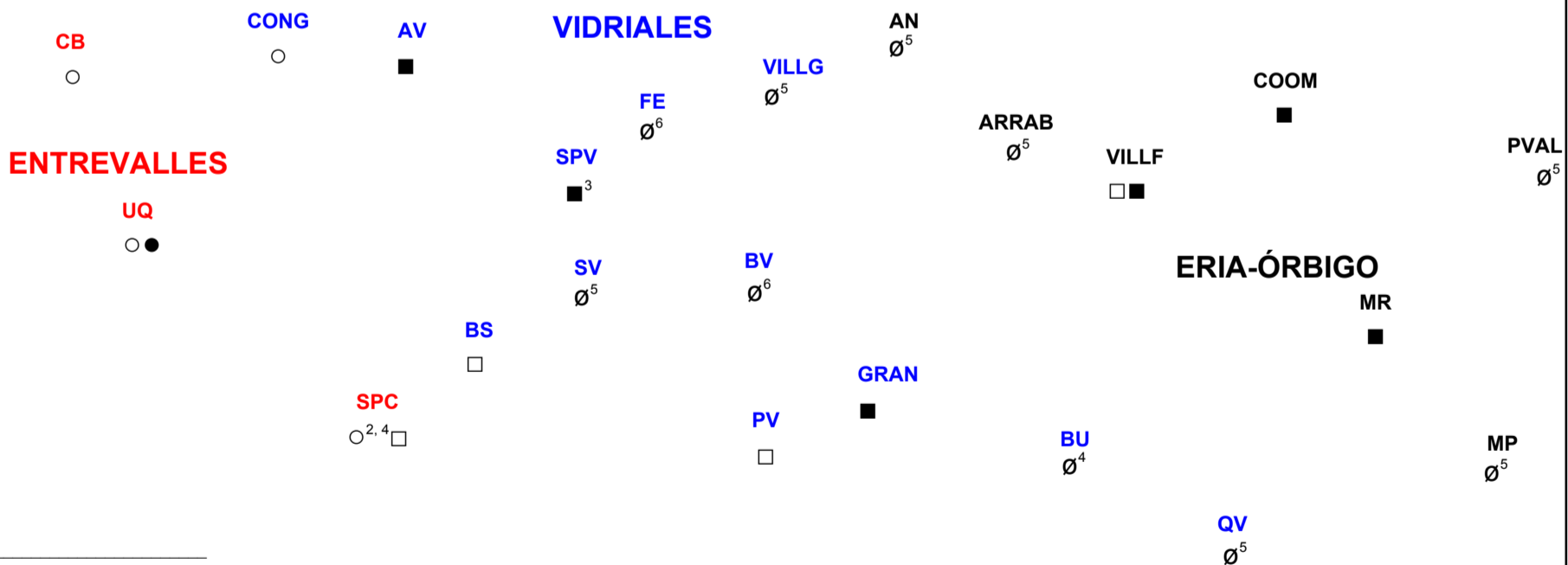
¹ También a otro sitio elevado.
² Esgarrincharse 'caerse'.

MAPA 787

Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Lote de leña comunal*¹

Ítem 788. Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Cuña*⁷ pina (todos)⁸; también cuña (BV, PVAL⁹).

○ quiñón
● corta
□ suerte
■ lote

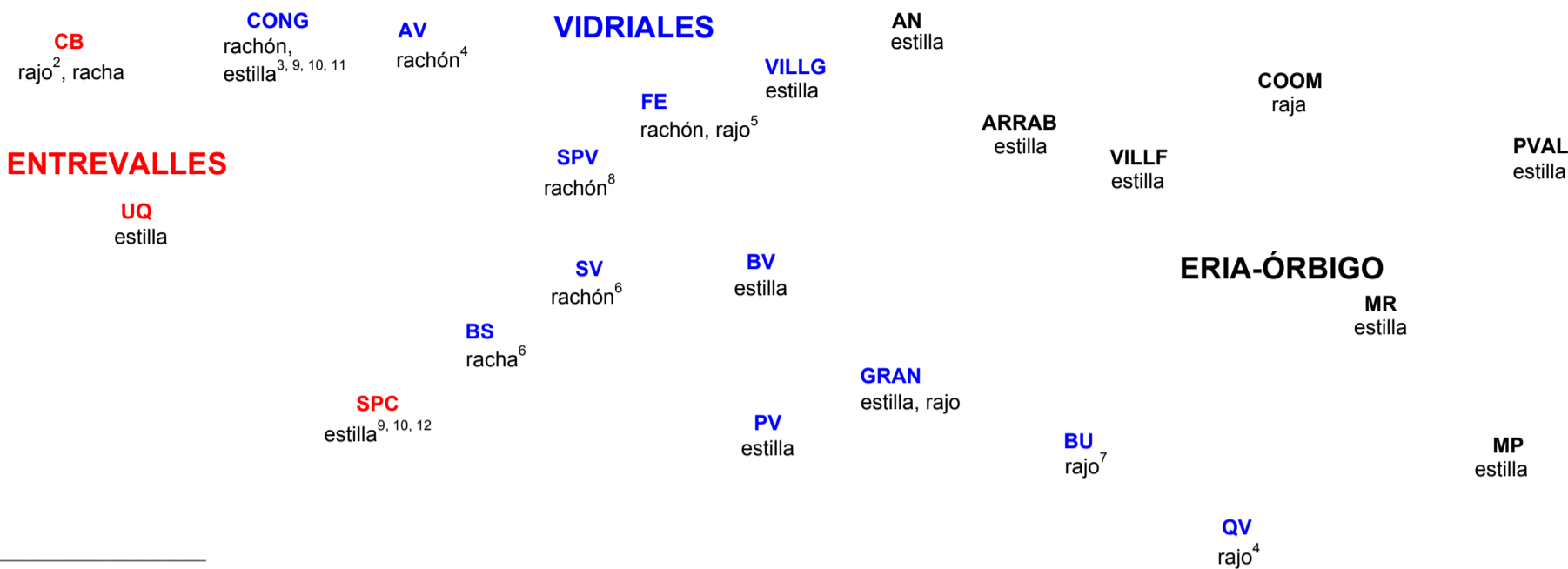


¹ Leña para cortar que se da a cada vecino en sorteo.
² Lote grande de terreno con leña, que se divide en quiñones para repartir entre varias personas, *quiñonada*.
³ *Suertes*, 'terrenos comunales que se dan para labrar'.
⁴ También 'lote de tierra comunal'.

⁵ No se da leña.
⁶ Se corta en fincas particulares.
⁷ Pieza de hierro o madera para abrir los troncos de leña.
⁸ *Cuña*, de hierro; *pina*, de madera (CB).
⁹ Menos.

MAPA 789

Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Raja de leña*¹



¹ Trozo de leño abierto apropiado para la cocina.
² Más gordo.
³ La *estilla* más larga, para la cocina de lumbré.
⁴ *Estilla*, trozo que sale de escuadrar o cortar leña.
⁵ Pequeños, *rachones*; grandes, *rajos*.
⁶ *Estillas*, trozos pequeños que quedan al labrar la madera.
⁷ Las *estillas*, los restos, las cascás.
⁸ *Rachón*, las normales; las pequeñas, *estillas*.
⁹ La podredumbre o carcoma de la madera, *caronjo*, *carunjo*.
¹⁰ Pudrise la madera, *acaronjarse*. / ¹¹ *Carunjoso*. / ¹² *caronjoso*.

MAPA 791

Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Hacha pequeña*⁵

Ítem 790. Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Madero de apoyo en la lumbré*¹ cepo (todos menos UQ, AV)²; tronco (UQ); también culo (MR); también tarugo (MP)³; Ø (AV)⁴.

Ítem 792. Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Hacha grande*⁸ machao (Todos menos BS, PV, GRAN, BU, QV, PVAL, MR, MP); hacha (BS, PV, GRAN, BU, QV, PVAL, MR, MP);

también machao (PV⁹, GRAN³, BU³, QV¹⁰); también hacha SV, COOM, VILLF³).



¹ Palo en que se apoya el resto de leña de la hoguera.
² Si es de raíz, cepo (CB).
³ Menos.
⁴ No tiene nombre; *cepo* es la raíz que queda de un árbol.
⁵ Hacha utilizada habitualmente para picar la leña y otros usos.
⁶ Más pequeña, para cortar carne, podar...
⁷ Para la leña menuda.
⁸ Hacha utilizada habitualmente para cortar troncos.
⁹ Antes.
¹⁰ Antes a todas *machao*, pequeñas y grandes.

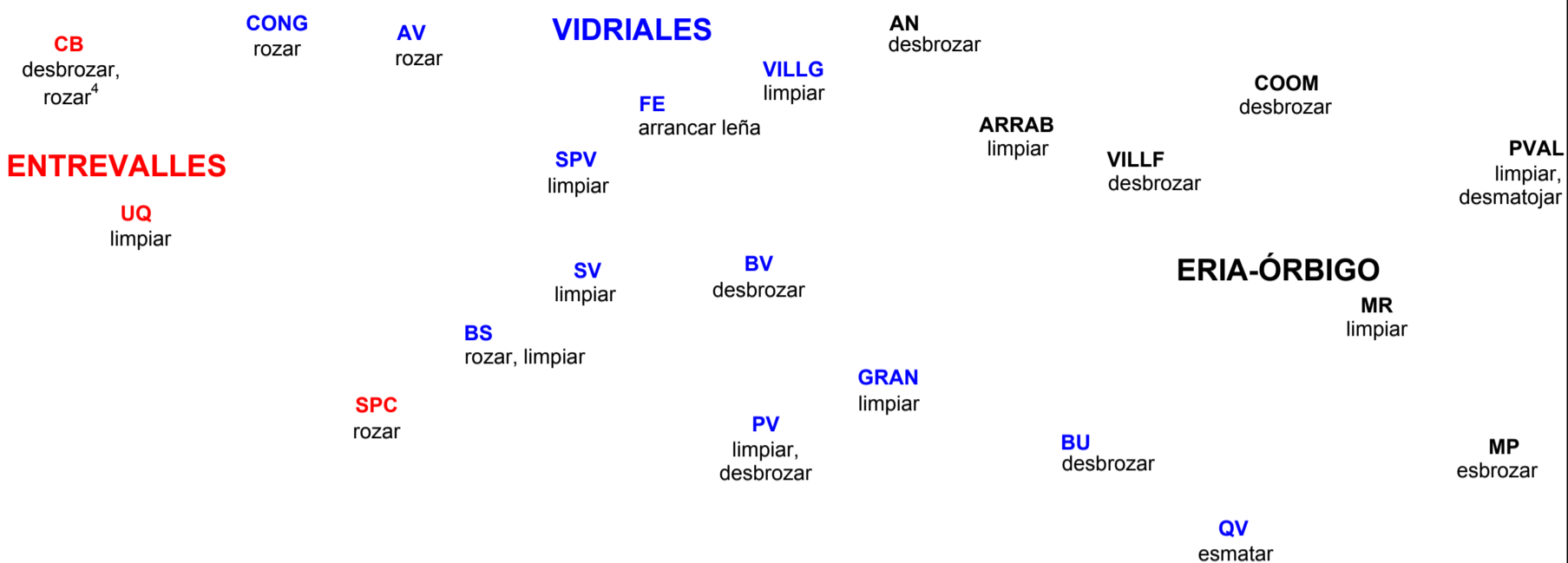
MAPA 797

Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Rozar los montes*

Ítem 793. Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Aserradero* sierra (todos)¹.
Ítem 794. Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Serrón*²

serrón (todos).
Ítem 795. Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Serrar* serrar (todos).
Ítem 796. Léxico. Aprovechamiento de

bosques: *Tronzador* tronzador (CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, BV, GRAN, VILLF³, PVAL, MR, MP); trozador (VILLG, SPV, SV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM).

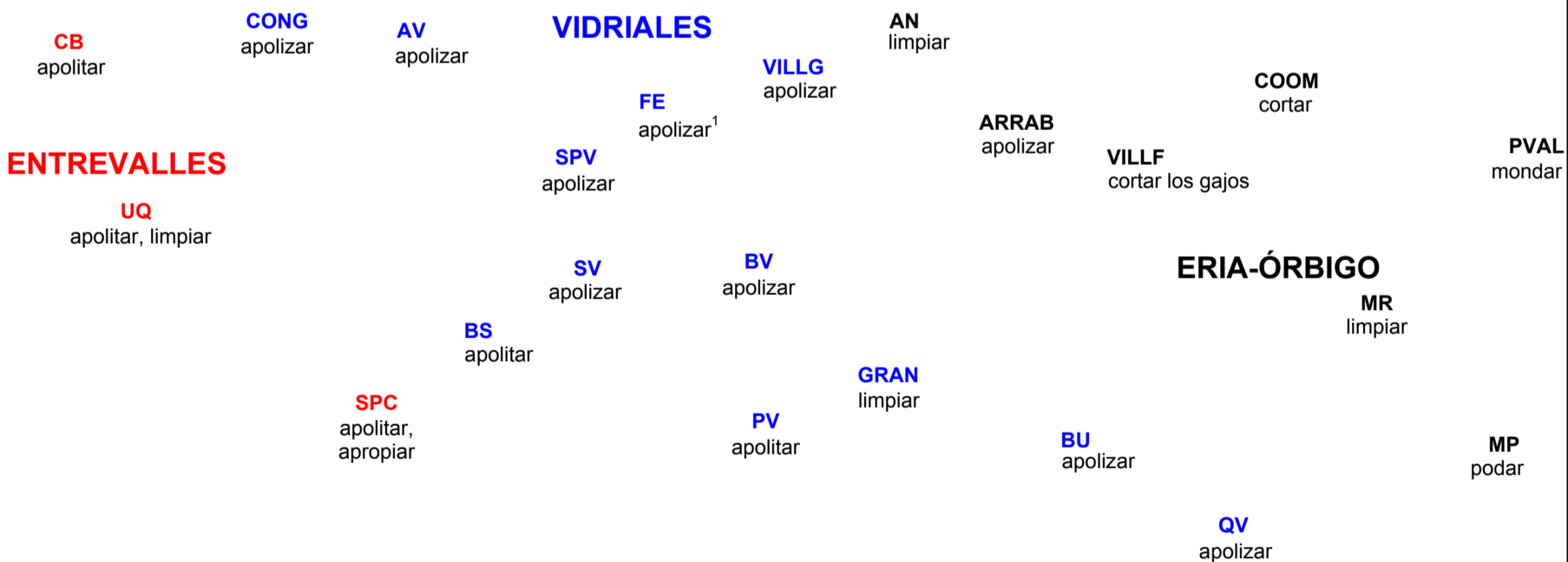


¹ Se desconoce el uso de *aserradero*.
² Sierra de hoja ancha y un solo mango.
³ Menos.
⁴ Limpiar todo para arar.

MAPA 798

Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Limpiar las ramas y hojas de un tallo*

Ítem 799. Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Resina de los pinos* resina (todos); también la pez (QV).



¹ Limpiar la *ajjada* y otros.

MAPA 800

Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Tinada*¹

ENTREVALLES

CB
meda², tinada³

CONG
tinada, tinada

AV
tinada

VIDRIALES

AN
tenao

VILLG
tiniao, tinada⁴

FE
tenao, tinada⁵

ARRAB
tenao⁶

VILLF
tenao

COOM
tenao

PVAL
tenao

SPV
tinada

SV
tinada, tenao⁴

BV
tinada, tenao

ERIA-ÓRBIGO

MR
tenao

UQ
tinada

BS
tinada

SPC
tinada, tinada

PV
tinada, tenao

GRAN
tenao

BU
tenao

MP
tenao

QV
tenao

¹ Montón de leña colocado en alto sobre un entramado de vigas y postes en la parte trasera de la casa, habitualmente, y bajo el que suelen cobijarse los animales.
² Para leña.
³ Para urces.

⁴ Menos.
⁵ Algo.
⁶ Con unos palos *fitos* y otros atravesados.

MAPA 801

Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Montón de leña en el suelo*¹

ENTREVALLES

CB
montón

CONG
montón

AV
montón

VIDRIALES

AN
montón

VILLG
montón

FE
montón²

ARRAB
montón

VILLF
montón, medero⁴

COOM
montón

PVAL
meda

SPV
medero

SV
montón³

BV
montón, medero

ERIA-ÓRBIGO

MR
montón

UQ
montón

BS
medero

SPC
medero

PV
montón

GRAN
montón

BU
montón, tenao

MP
montón

QV
montón

¹ Montón de leña colocado en el suelo a las afueras del pueblo, habitualmente.
² *Medero* para yerba.
³ *Medero* al montón de trigo sin trillar en la era que no se coloca.
⁴ Menos.

MAPA 802**Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Leña menuda que se pone en la lumbre*¹**

CB porros	CONG porros, porricos "barcaos"	AV porros	VIDRIALES	AN barcao de leña	VILLG porros	COOM leña menuda		
ENTREVALLES			FE porros, porricos		ARRAB brazao de leña	VILLF leña menuda		PVAL menudo
UQ porros			SPV porros					
			SV porros		BV porros		ERIA-ÓRBIGO	
			BS porros				MR leña menuda	
	SPC porros ³				GRAN porros			MP leña menuda
						BU porros		
							QV porros	

¹ Leña más delgada que se utiliza para poner en la lumbre.² Porros se usa en pl.³ También los tallos de los garbanzos (y otras legumbres), que quedan al majarlos.**MAPA 803****Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Hacer algo de lumbre con leña menuda***

CB poner unos porros	CONG poner cuatro porricos	AV poner unos porros	VIDRIALES	AN poner unos sardones	VILLG poner unos porros	COOM hacer una poca lumbre		
ENTREVALLES			FE poner unos porros		ARRAB poner una poca leña	VILLF poner una poca lumbre		PVAL hacer una poca lumbre
UQ poner unos porros			SPV poner unos porros					
			SV poner unos porros		BV poner unos porros		ERIA-ÓRBIGO	
			BS poner unos porros				MR hacer una poca lumbre	
	SPC poner unos porros				GRAN poner unos porros			MP poner una poca leña
						BU poner unos porros		
							QV poner unos porros	

MAPA 804

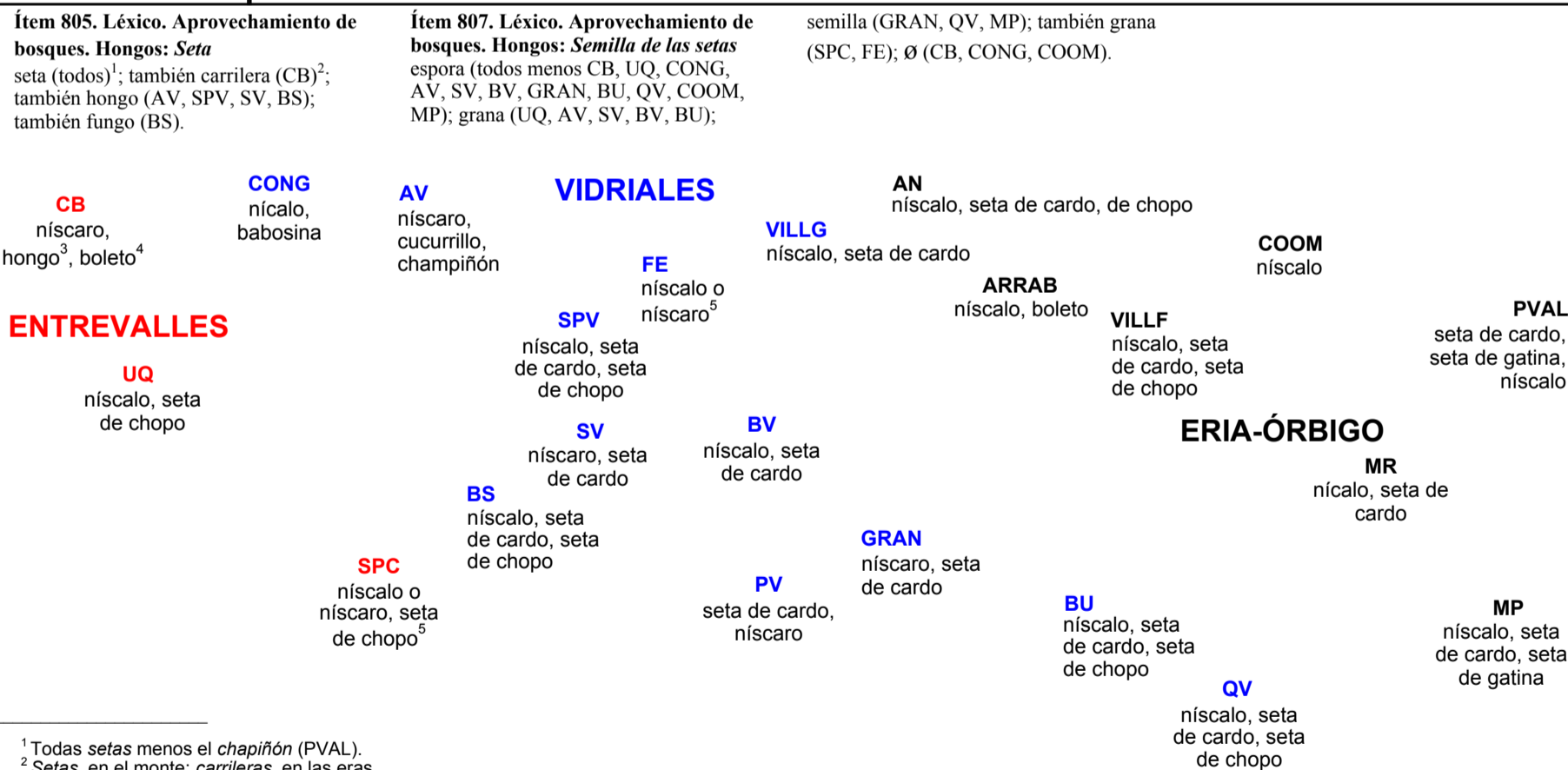
Léxico. Aprovechamiento de bosques: *Madero (asiento)*¹



¹ Tronco grueso, escuadrado y largo, colocado, habitualmente, a la puerta de las casas para sentarse.
² *Madero* si es un asiento para una persona; *viga*, el largo.
³ Se ponen piedras alargadas.

MAPA 806

Léxico. Aprovechamiento de bosques. Hongos: *Variedades de setas comestibles*

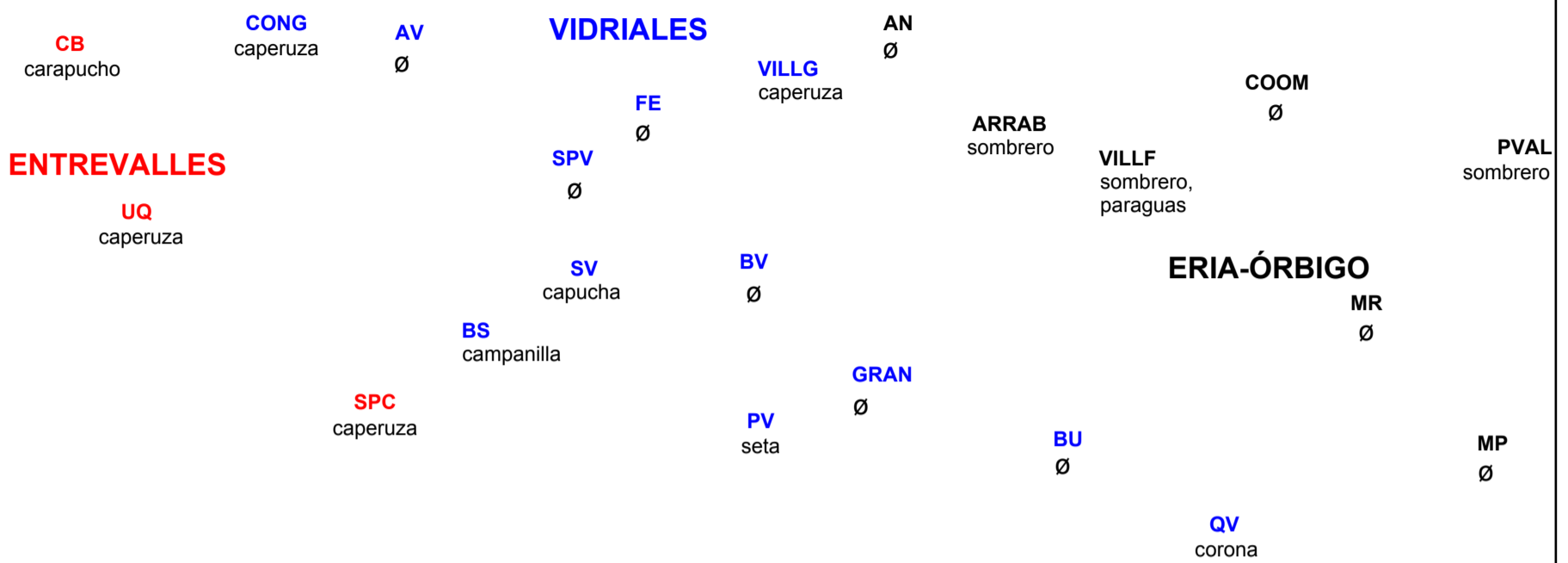


¹ Todas *setas* menos el *chapiñón* (PVAL).
² *Setas*, en el monte; *carrileras*, en las eras.
³ Al *hongo* también *boleto*.
⁴ También *galaperna*.
⁵ También *seta de cardo*.

MAPA 809**Léxico. Aprovechamiento de bosques. Hongos: Sombrero de los hongos**

Ítem 808. Léxico. Aprovechamiento de bosques. Hongos: *Pie de los hongos* tronco (Todos menos UQ, SPC, AV, BU, QV, AN, ARRAB, COOM, MR, MP); rabo (UQ, SPC, AV, QV, AN, ARRAB);

también rabo (CONG); Ø (BU, COOM, MR, MP).

**MAPA 810****Léxico. Aprovechamiento de bosques. Hongos: *Pedo de lobo*¹**

Ítem 811. Léxico. Aprovechamiento de bosques. Hongos: *Nombres de setas venenosas* setas venenosas (todos)³.



¹ Hongo de forma redondeada que de seco, al pisarlo, suelta un polvo negruzco.

² Las grandes.

³ No se conocen nombres de variedades.

MAPA 812

Léxico. Frutos silvestres comestibles: *Arveja de burro*¹

Ítem 812 bis. Léxico. Frutos silvestres comestibles: *Arveja silvestre* veza (CB, UQ, CONG, AV, VILLG, SPV, BU, VILLF)⁸; catasoles (SPC, BS); guisante (SV); alverjaca (GRAN,

QV); arveja (AN, ARRAB); averjaca (COOM); arvejaca (MR); abrejaca (PVAL); alverja (MP); también vejaca (VILLF); también guisante bravo (ARRAB); Ø (FE, BV, PV).

Ítem 813. Léxico. Frutos silvestres comestibles: *Pico de cigüeña* pico de cigüeña (CB); tenedor (SPC, AN, VILLF, COOM); chupete (CONG); pata de cigüeña (VILLG); reloj (ARRAB); Ø

(resto de localidades).



¹ Variedad de la arveja silvestre muy pilosa y no comestible.

² *Catasoles de burro o arrevientabués.*

³ Otros más finos y sin pelillos en la vaina, *catasoles de caballo.*

⁴ Parecidos a los *tochos*.

⁵ El *arrevientabués* es otro con el *casullo* más gordo.

⁶ Conoce el nombre, pero no identifica la planta.

⁷ *Arrevientabués a los tochos 'altramuces'.*

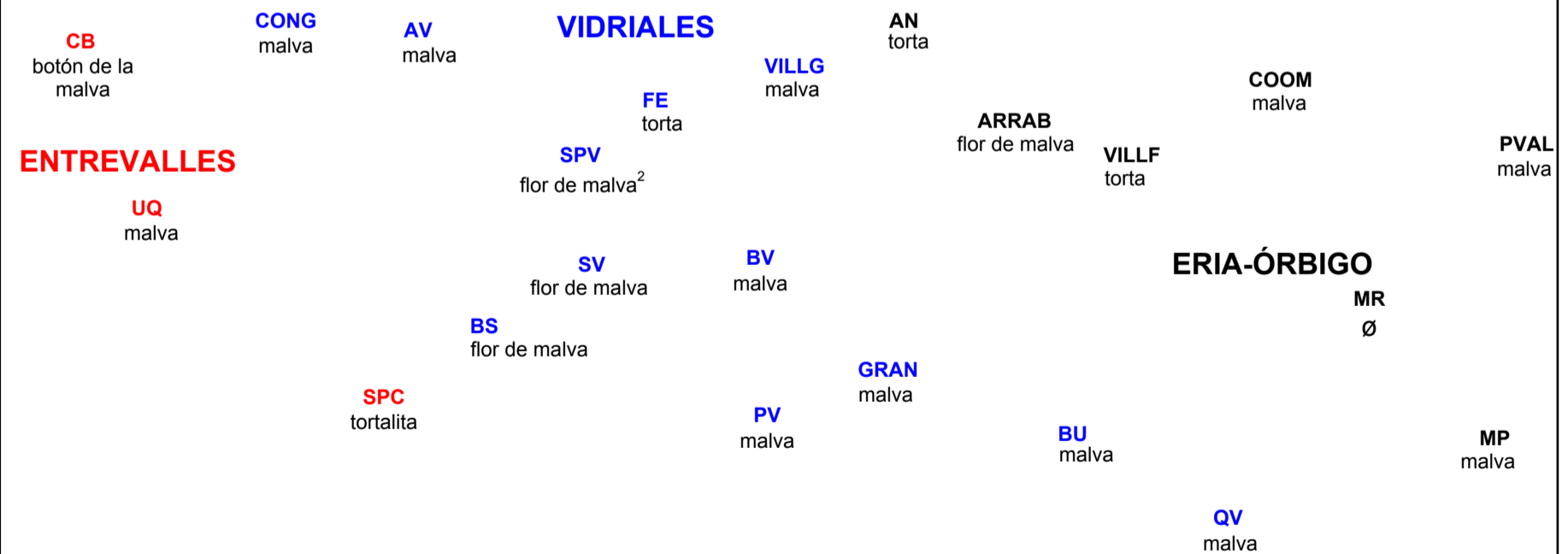
⁸ También *cantudica* (UQ).

MAPA 815

Léxico. Frutos silvestres comestibles: *Fruto de la malva común*¹

Ítem 814. Léxico. Frutos silvestres comestibles: *Malva real* malvarreal (CB, AV, VILLG, FE, PV, AN, VILLF, COOM); malvarrial (UQ, SPC, CONG, ARRAB); malvarrosa (SV);

malva (BS, GRAN, BU, QV, PVAL, MR); también manvarrial (SPC); Ø (SPV, BV, MP).



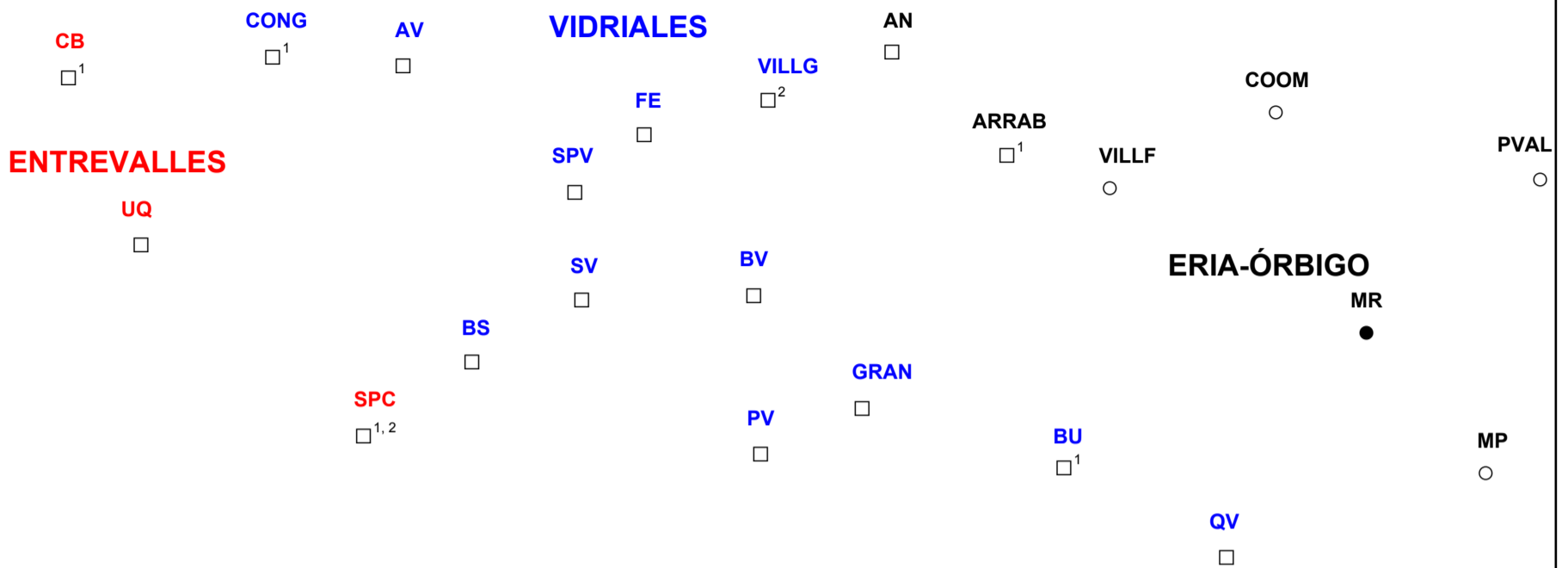
¹ Especie de botón donde se apiñan las semillas.

² Se recogía para el dolor de barriga.

MAPA 816

Léxico. Frutos silvestres comestibles: *Acedera*

- acedera
- azadera
- aceda



¹ Otra variedad no comestible, de hoja más ancha y alargada, floración abundante sobre un tallo largo que, al secar, se asemeja al tabaco: *acedá de burro* (CB; SPC; BU); *lampaza de burro* (CONG); *aceda de sapo* (ARRAB).
² En los prados, también se cría una especie de ajo diminuto con una flor morada a ras de tierra de unos 8 cm, 'quitameriendas': *aciñueira* (VILLG); *anocea* (SPC).

MAPA 817

Léxico. Frutos silvestres comestibles: *Hongo de la jara*



¹ No sabe el nombre, pero la conoce.
² No es zona de jara.

MAPA 818

Léxico. Frutos silvestres comestibles: *Majuela*¹

Ítem 819. Léxico. Frutos silvestres comestibles: *Nenúfar*
manzanica de río (UQ)⁴; manzana de río (SPC, BS)⁴; Ø (resto).

Ítem 820. Léxico. Frutos silvestres comestibles: *Fruto de la zarza*
mora (todos)^{5,6}.



¹ Fruto del majuelo (espino blanco).

² El *espino friñeiro* criaba *amadroños*.

³ Le suena el nombre, pero no los conce.

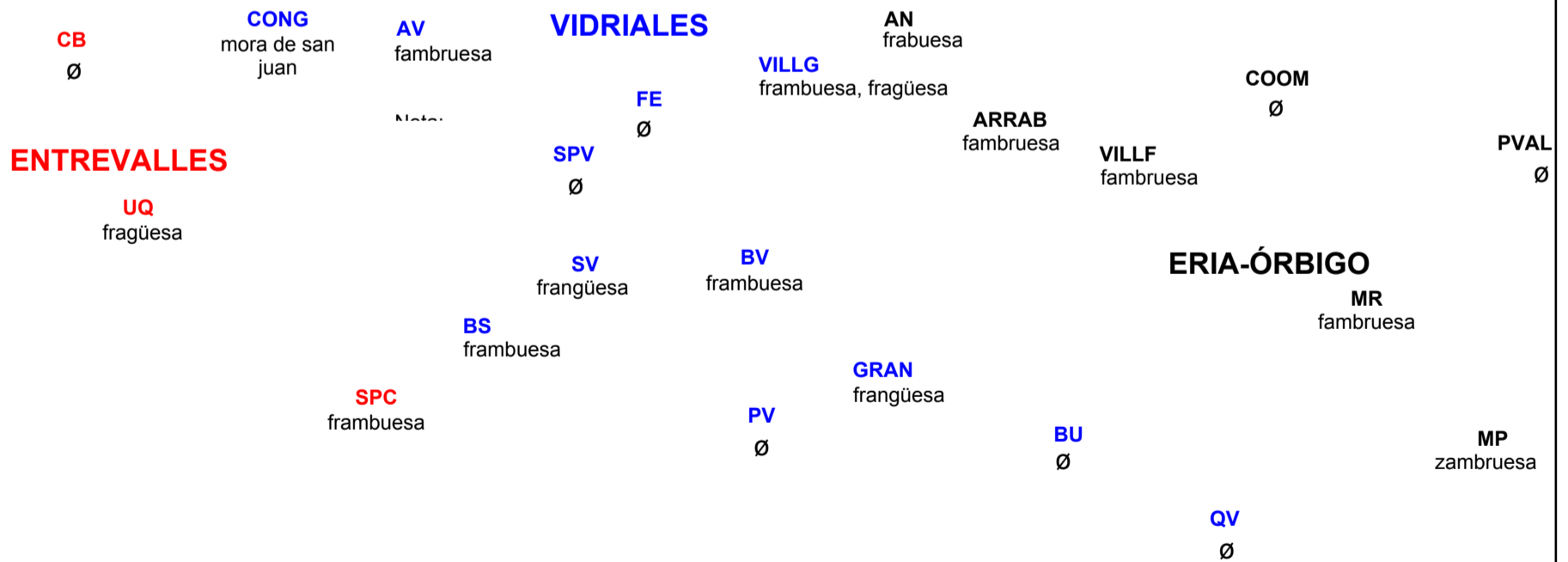
⁴ También el fruto.

⁵ Dos variedades: *mora riberana*; *mora del país*, más pequeña (CB).

⁶ Dos variedades: *mora de zarza*; *mora de reguera*, más alargada (AV).

MAPA 821

Léxico. Frutos silvestres comestibles: *Frambuesa*

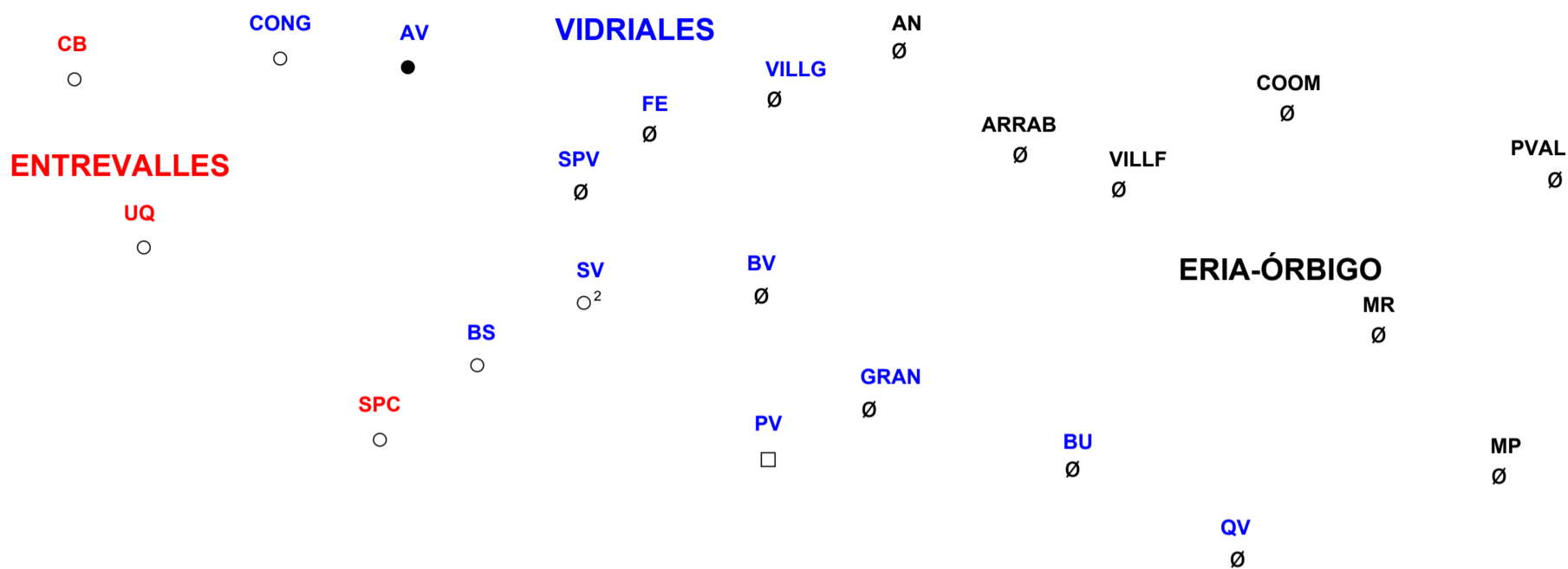


MAPA 823

Léxico. Frutos silvestres comestibles: *Arrabaza*¹

Ítem 822. Léxico. Frutos silvestres comestibles: *Berro* berro (todos).

○ arrabaza
● aborraza
□ rabaza



¹ Planta que crece en aguas frías de caños y manantiales; es similar al berro, aunque con la hoja más pequeña y los tallos más altos; muy usada para ensalada.

² El informante no está muy seguro.

MAPA 824

Léxico. Frutos silvestres comestibles: *Pamplina*¹

Ítem 825. Léxico. Frutos silvestres comestibles: *Espadaña* espadaña (todos).

Ítem 826. Léxico. Frutos silvestres comestibles: *Floración de la espadaña*² pelujo (todos menos CB, UQ, VILLF)³; fuso (CB)⁴; muso (UQ); Ø (VILLF)⁴.



¹ En la zona más occidental existen numerosos manantiales, de ahí, que se críen en abundancia *berros*, *arrabazas* y *melujas* 'pamplinas', especies que no se ven en otros sitios como en el valle del Orbigo.

² Situada en la parte superior del tallo, al secarse suelta una especie de pelusa muy abundante.

³ También *pelujo* la 'porción pequeña de harina o similar' (SPC, CONG, VILLG, FE, BV).

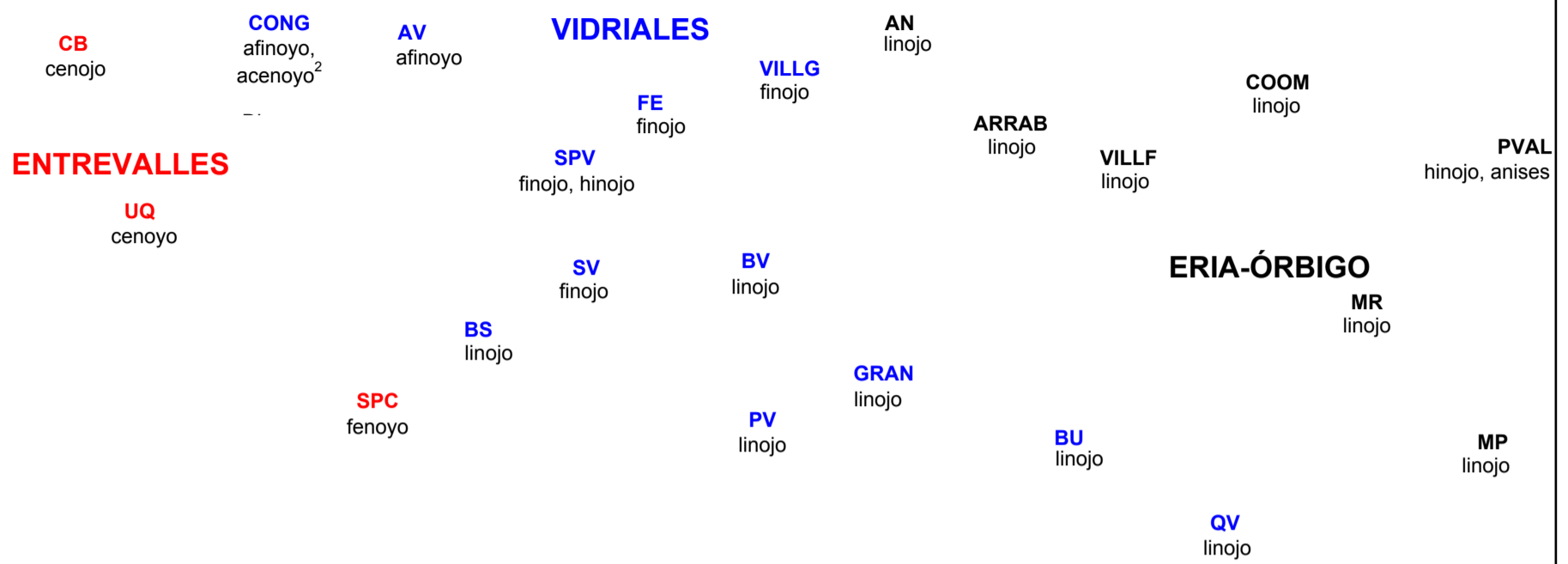
⁴ *Pelujo*, solamente 'porción pequeña de harina o similar' (CB, VILLF).

MAPA 829

Léxico. Plantas olorosas y medicinales: *Hinojo*

Ítem 827. Léxico. Plantas olorosas y medicinales: *Manzanilla*
manzanilla (todos).

Ítem 828. Léxico. Plantas olorosas y medicinales: *Ortiga*
ortiga (todos); también ortigón¹ (SPC, AV, ARRAB, VILLF).



¹ Más alto.
² Antes.

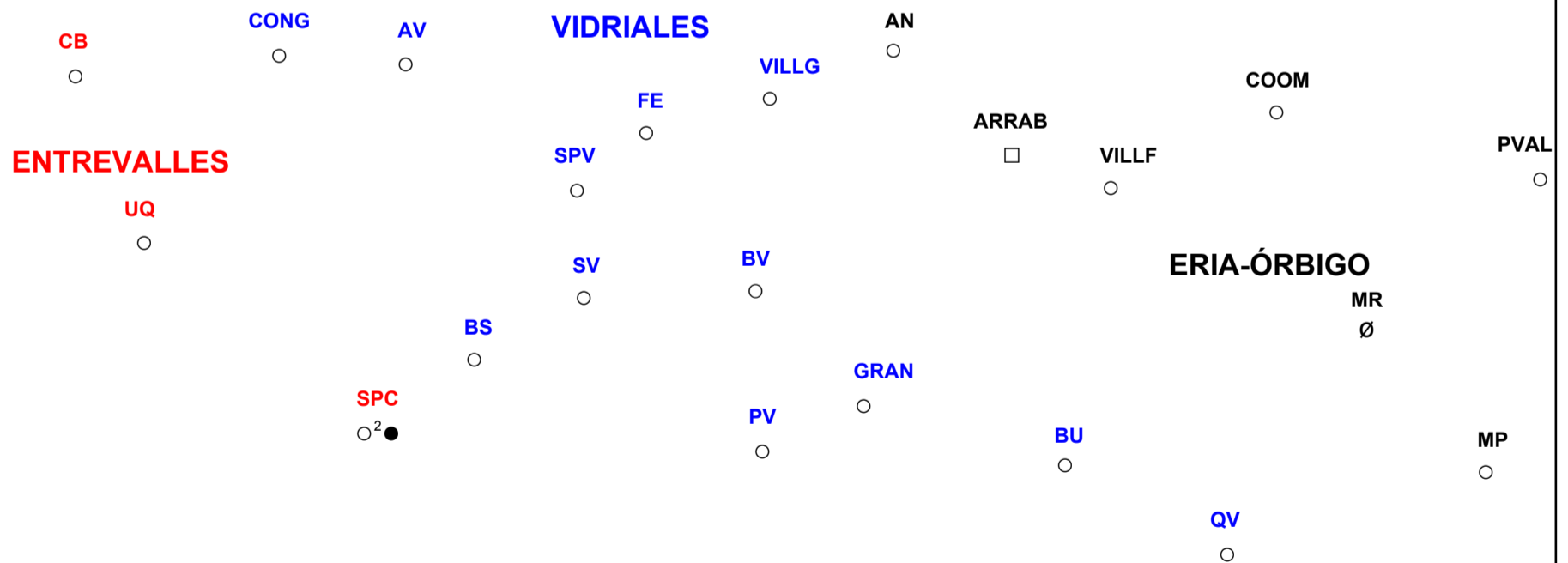
MAPA 831

Léxico. Plantas olorosas y medicinales: *Malva común*¹

Ítem 830. Léxico. Plantas olorosas y medicinales: *Abrótano hembra*
Ø (todos).

Ítem 832. Léxico. Plantas olorosas y medicinales: *Menta*
menta (todos).

○ malva
● tortalita
□ flor de malva



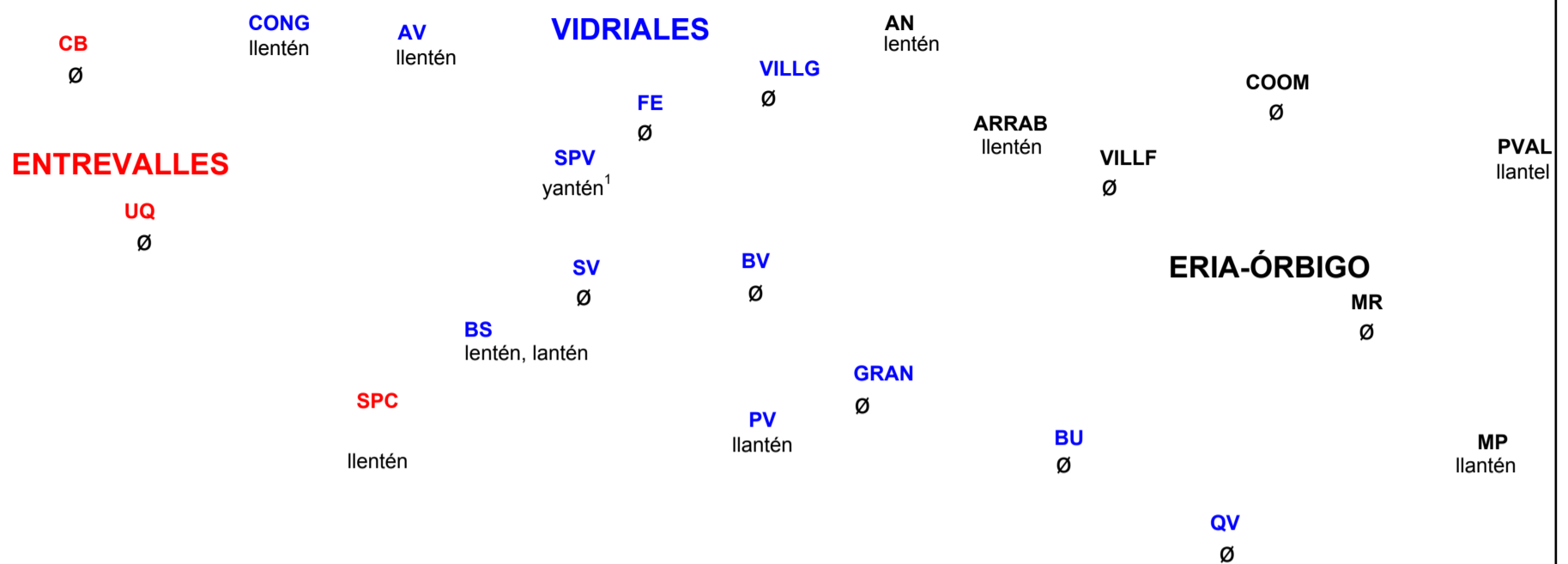
¹ Planta.
² Algo.

MAPA 835

Léxico. Plantas olorosas y medicinales: *Llantén*

Ítem 833. Léxico. Plantas olorosas y medicinales: *Léxico. Hierbabuena* hortelana (todos); también hortelana francesa (SPC); también yerbabuena (PVAL).

Ítem 834. Léxico. Plantas olorosas y medicinales: *Romero* romero (todos)

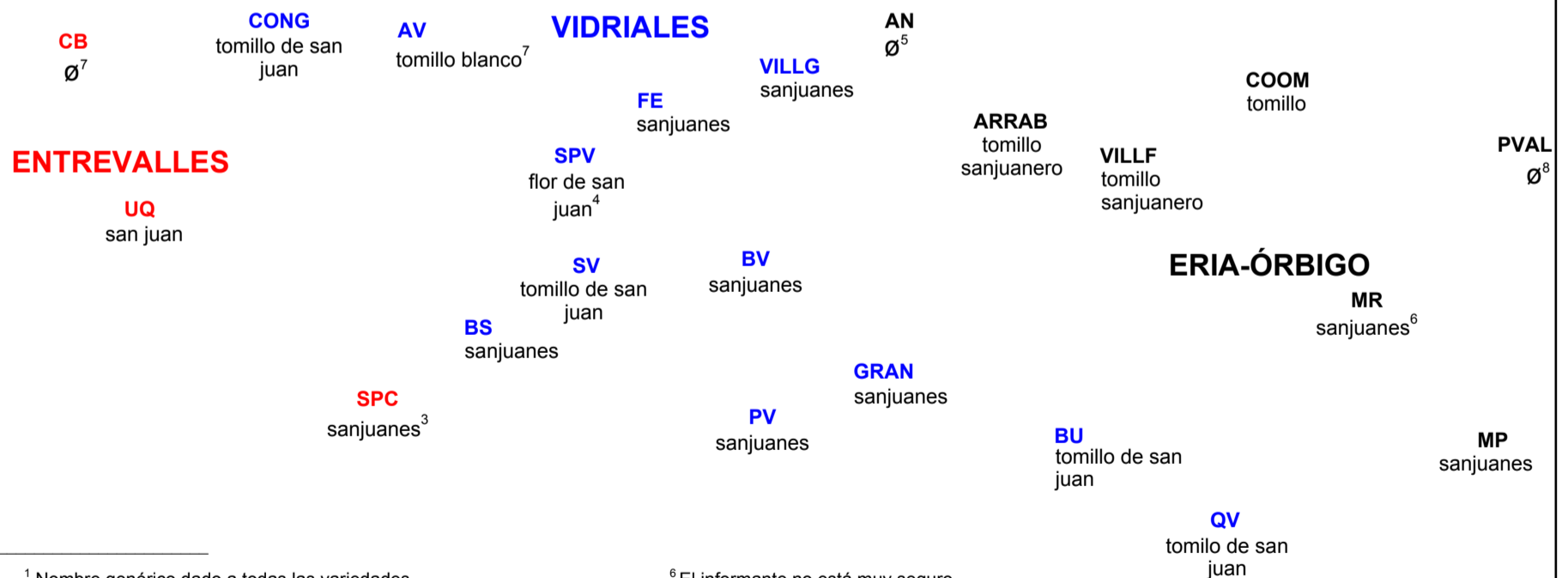


¹ Lo ha oído pero no identifica la planta, algo bastante generalizado en todas las respuestas.

MAPA 837

Léxico. Plantas olorosas y medicinales: *Tomillo blanco*² / *Mejorana silvestre*

Ítem 836. Léxico. Plantas olorosas y medicinales: *Tomillo* tomillo (todos)¹.



¹ Nombre genérico dado a todas las variedades.

² Muy oloroso; las flores forman en las ramitas una bola algodonosa blanca.

³ Dos clases, *blanco* y *morao*.

⁴ Lo ha oído pero no conoce la planta.

⁵ Los morados, *sanjuanes*.

⁶ El informante no está muy seguro.

⁷ El de flor morada, *tomillo morao*.

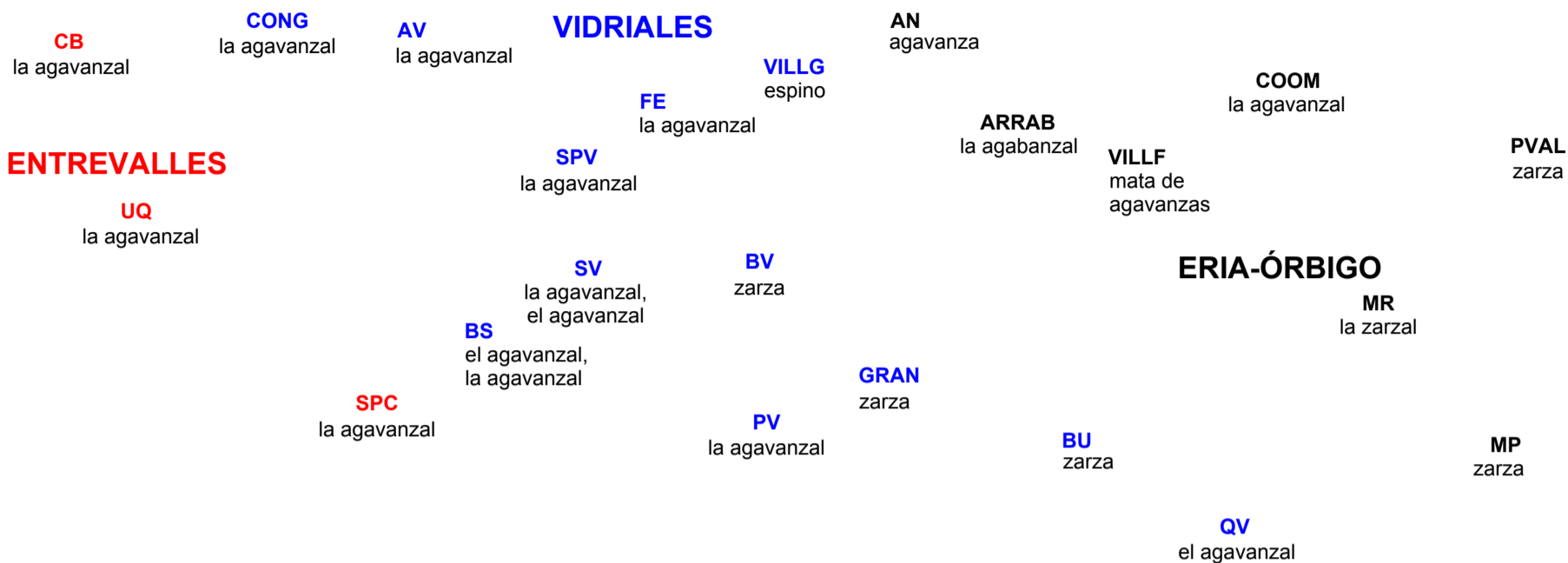
⁸ Para cocinar, *tomillo serrillo* (PVAL).

tomillo sansero (AV).

MAPA 838

Léxico. Plantas olorosas y medicinales: *Agavanzo*¹

Ítem 839. Léxico. Plantas olorosas y medicinales: *Fruto del agavanzo*
agavanza (todos menos PVAL);
bailaritas o bailarinas (PVAL).



¹ Planta.

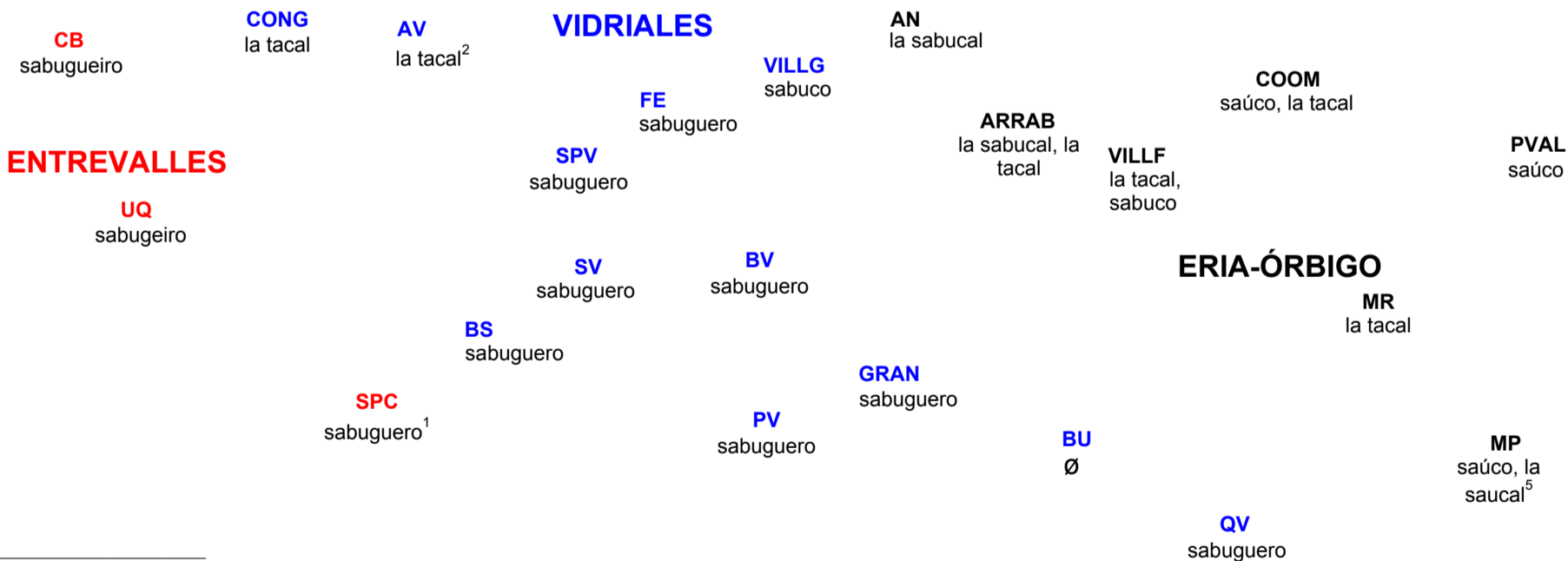
MAPA 840

Léxico. Plantas olorosas y medicinales: *Saúco*

Ítem 841. Léxico. Plantas olorosas y medicinales: *Cantueso*
tomillo morao (SPC, SV, BV, BS);
lavanda (VILLG, PV, ARRAB); lavanda
silvestre (AN); también sanjuanes (SPC,

AN, BV); Ø (resto)³.

Ítem 842. Léxico. Plantas olorosas y medicinales: *Albahaca silvestre*
Ø (todos)⁴.



¹ De esta palanta se hacían *taqueras*, 'lanzadera de tacos de *rabejas* de lino (fibra de lino)'.
² *Tacal* es también la 'lanzadera de tacos'.
³ El nombre genérico que suele darse a este tipo de plantas en la zona es el de tomillo.
⁴ No es propia de la zona.
⁵ Menos.

MAPA 843

Léxico. Plantas para hacer escobas: *Condrila*

Ítem 844, Léxico. Plantas para hacer escobas: *Abaleo*⁶
abaleo (todos); también abaleín (VILLG).



¹ Existen distintas variedades, una se le daba de comer a los cerdos.

² Se hace con ella las escobas de la era.

³ Cuando son tiernas, *cardencha* y se come el brote en ensalada; cuando ha florecido se usa para escobas, *abalea*.

⁴ El informante no está muy seguro.

⁵ Se come el tallo torrado cuando está tierno.

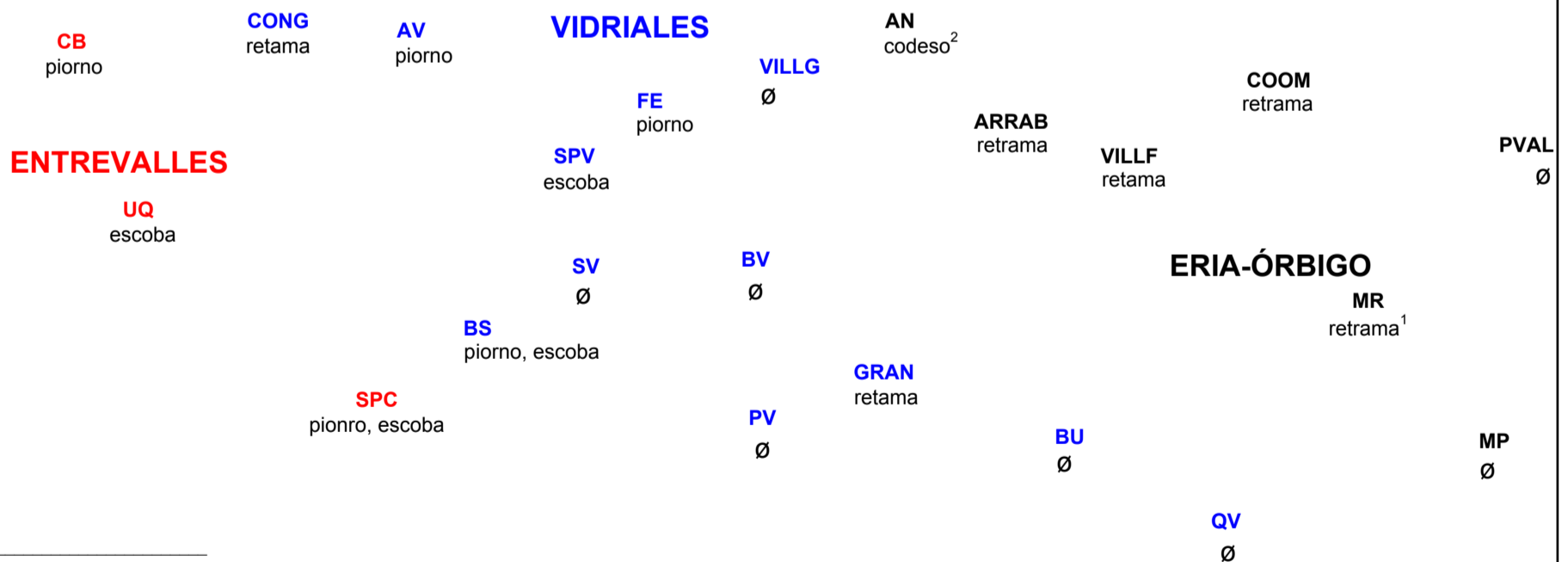
⁶ Planta de unos 30 o 40 cm, de finos tallos ramificados terminados en una inflorescencia pajiza; se arranca a finales de agosto para hacer escobas usadas en corrales y portales.

MAPA 845

Léxico. Plantas para hacer escobas: *Piorno*¹

Ítem 846, Léxico. Plantas para hacer escobas: *Chaguazo*³
chaguazo (CB³, UQ⁴, SPC⁴, AV VILG, SPV, SV, BV, BS⁶, AN⁷, ARAB⁸, VILLF); ∅ (CONG, FE, PV, GRAN,

BU, QV, COOM, PVAL, MR, MP).



¹ Hay dos variedades sin pinchos, una de flores amarillas, otra de blancas.

² El informante no está muy seguro.

³ Planta de rama muy fina y hoja menuda con numerosas semillas, poco resistente; crece con frecuencia en las cunetas de los caminos.

⁴ Es blanda y se hacían escobas, pero no para la era, sino para barrer

el portal o el corral.

⁵ No se hacen escobas porque es blando.

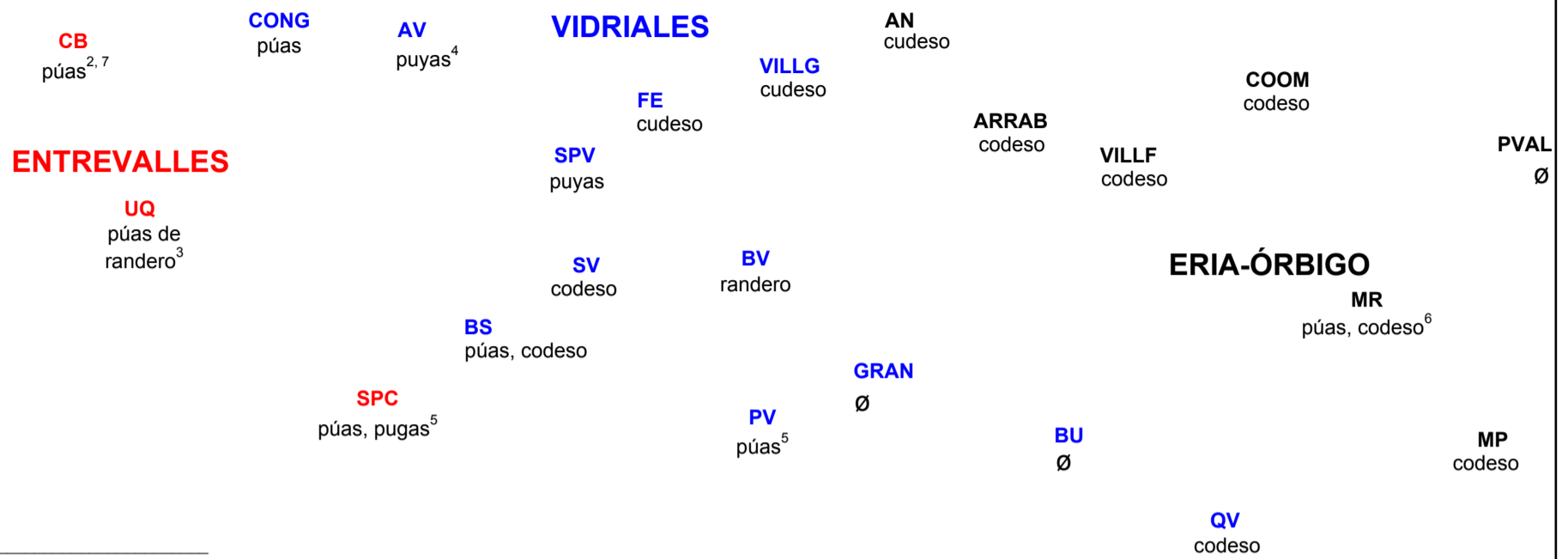
⁶ Se utiliza más para encender la lumbre.

⁷ Parecido al tomillo.

⁸ El chaguazo tiene muchas semillas.

MAPA 847

Léxico. Plantas para hacer escobas: Codeso¹

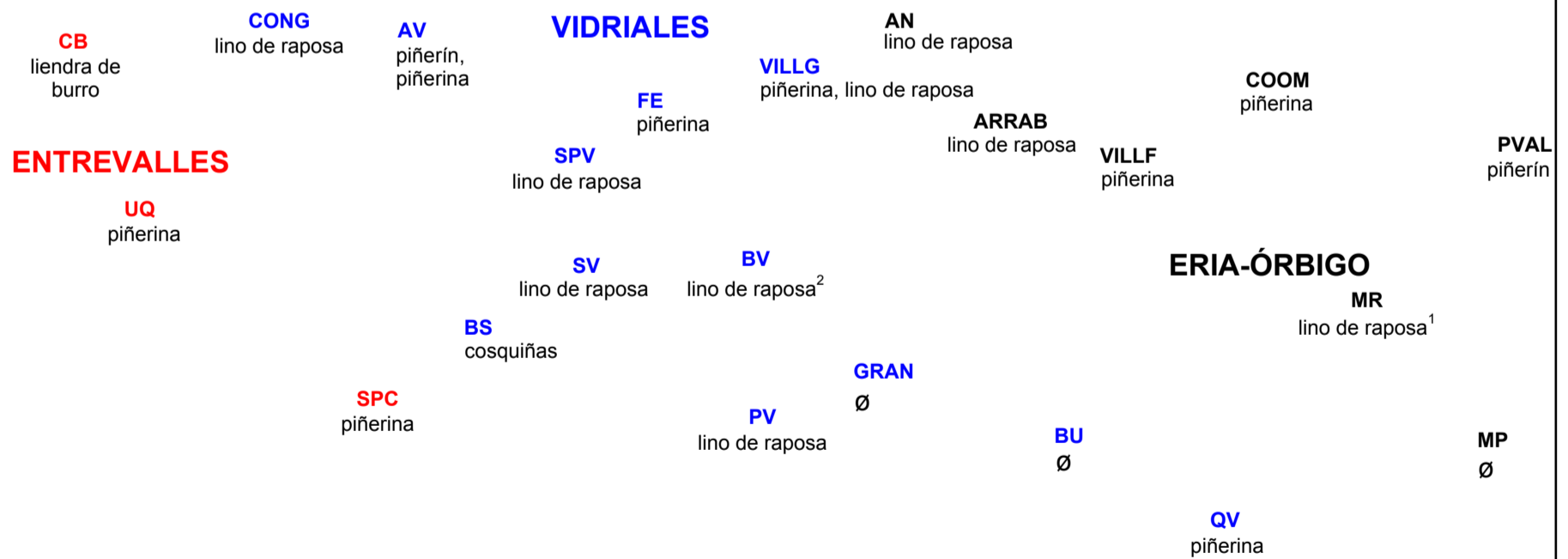


¹ Planta resistente, de tallos duros y punzantes, flor amarilla; se han hecho escobas para la era.
² Se llama así por la forma de la planta.
³ El *randero* es una escoba resistente propia para la era, porque permite sacar el grano de la pradera.

⁴ *Randero de puyas*.
⁵ *Randero de púas* (SPC, PV); *randero de pugas* (SPC).
⁶ *Escoba de púas* a la escoba de codeso.
⁷ Con el *codeiso* no se hacen *randeros* porque tiene muchos pinchos.

MAPA 848

Léxico. Plantas para hacer escobas: Lino de raposa¹



¹ Hierba de unos 40 cm de altura, fina, dura y muy ramificada en una floración sedosa al tacto; similar al lino; cuando se seca se utiliza para encalar las paredes.
² El informante no está muy seguro.

MAPA 852

Léxico. Animales. Invertebrados: *Libélula*

Ítem 849. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Avispa*
avispa (todos).

Ítem 850. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Avispero*¹
avispero (todos).

Ítem 851. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Tábano*
tábano (todos); también tínfano (CB);
también tabano (CONG).



¹ Lugar donde se guardan las avispas y fabrican los panales.

² Un tábano más pequeño.

³ El informante no está muy seguro.

MAPA 853

Léxico. Animales. Invertebrados: *Abejorro*

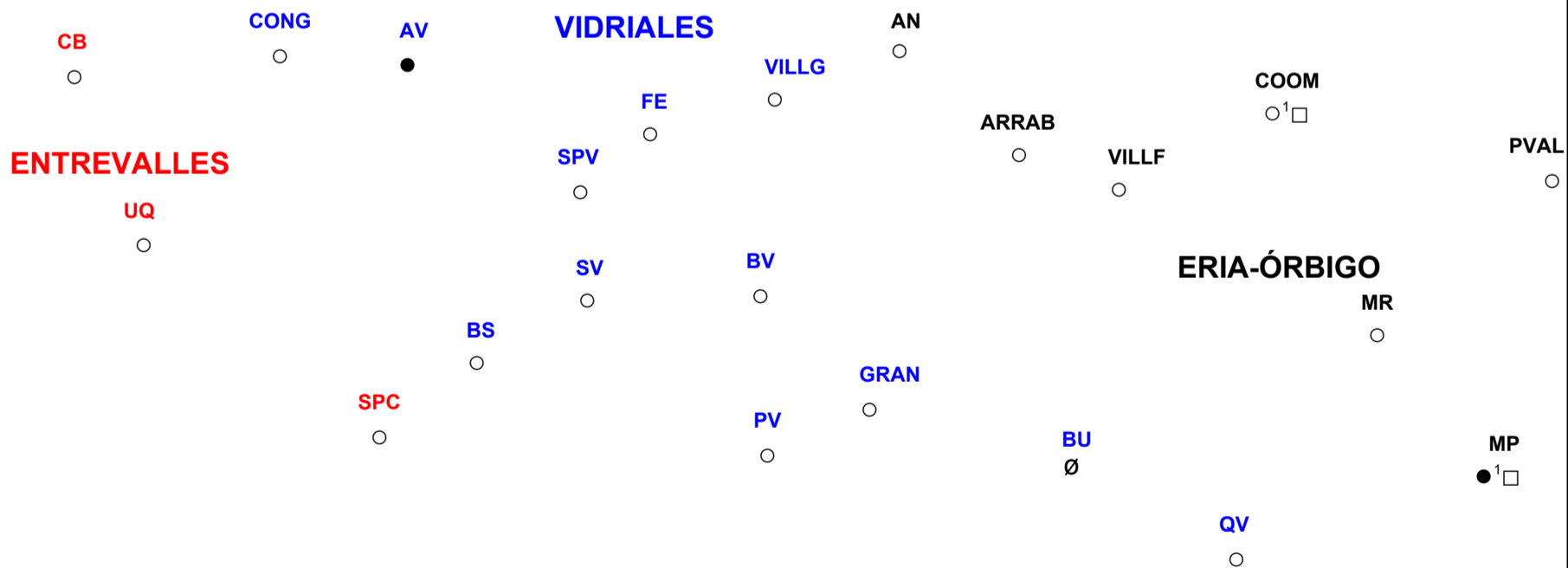
Ítem 854. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Santateresa*
mariarramos (todos menos CB, UQ,
ARRAB, PVAL, MR); caballo (UQ)²;
anarramos (ARRAB, MR²); también

mariquita (AV); Ø (CB, PVAL).

Ítem 855. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Saltamontes*
saltón (todos menos AN, PVAL);
saltamontes (AN, PVAL); también

saltamontes (CB, CONG, COOM³);
también langosta (MP)⁴; también saltón
(PVAL)³.

○ abejorro
● abejón
□ moscardón



¹ Menos.

² El informante no está muy seguro.

³ Algo.

⁴ A las grandes.

MAPA 858

Léxico. Animales. Invertebrados: *Mariquita*

Ítem 856. Léxico. Animales. Invertebrados: *Cucaracha* cucaracha (todos).

Ítem 857. Léxico. Animales. Invertebrados: *Barata*¹ brata (todos).

Ítem 859. Léxico. Animales. Invertebrados: *Mosquito* mosquito (todos); también finife (PVAL)².

Ítem 860. Léxico. Animales. Invertebrados: *Mariposa* mariposa (todos); también volandera (VILLG).

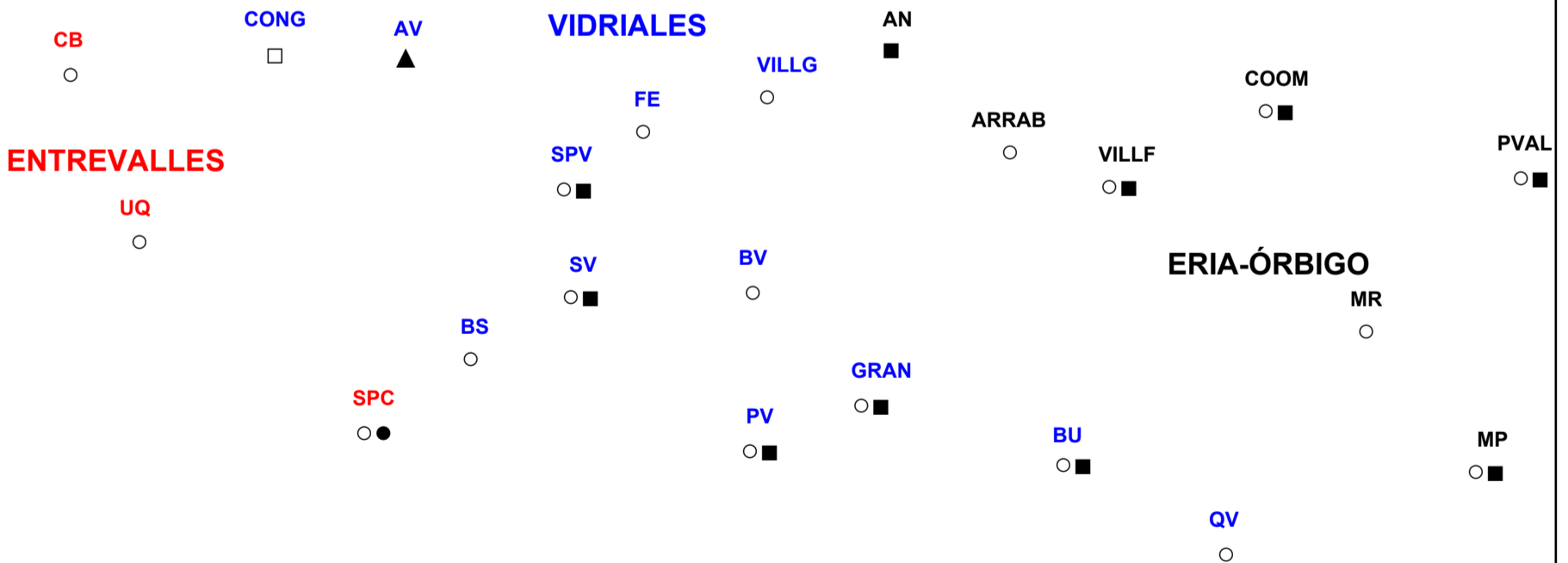


¹ Especie de cucaracha de color negro, más grande y muy lenta.
² Mosquito largo y fino.

MAPA 861

Léxico. Animales. Invertebrados: *Nombres que se dan al gusano de la fruta*

- coco
- burbo
- bruyo
- gusano
- ▲ oruga



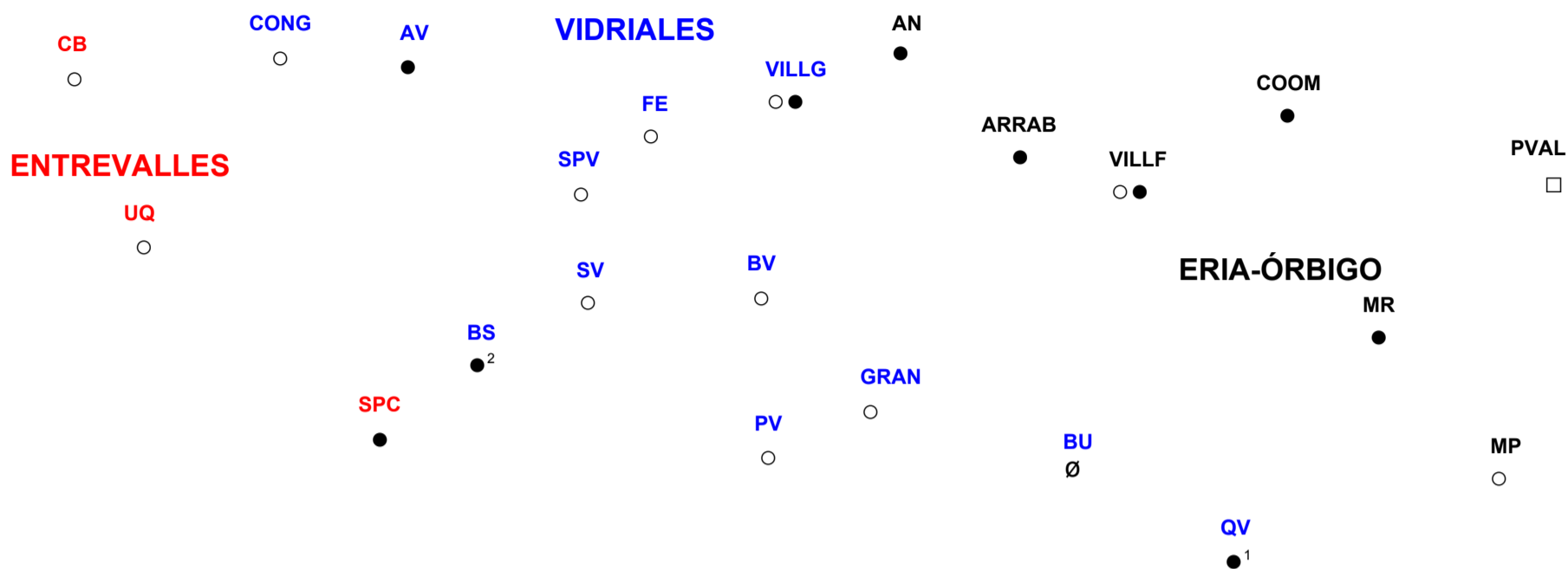
MAPA 862

Léxico. Animales. Invertebrados: *Mariposa pequeña*¹

Ítem 863. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Mosca*
mosca (todos).

Ítem 864. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Cresa de la mosca*³
cagada de mosca (todos); también careisa
(VILLG).

○ mariposa
● volandera
□ borboleta



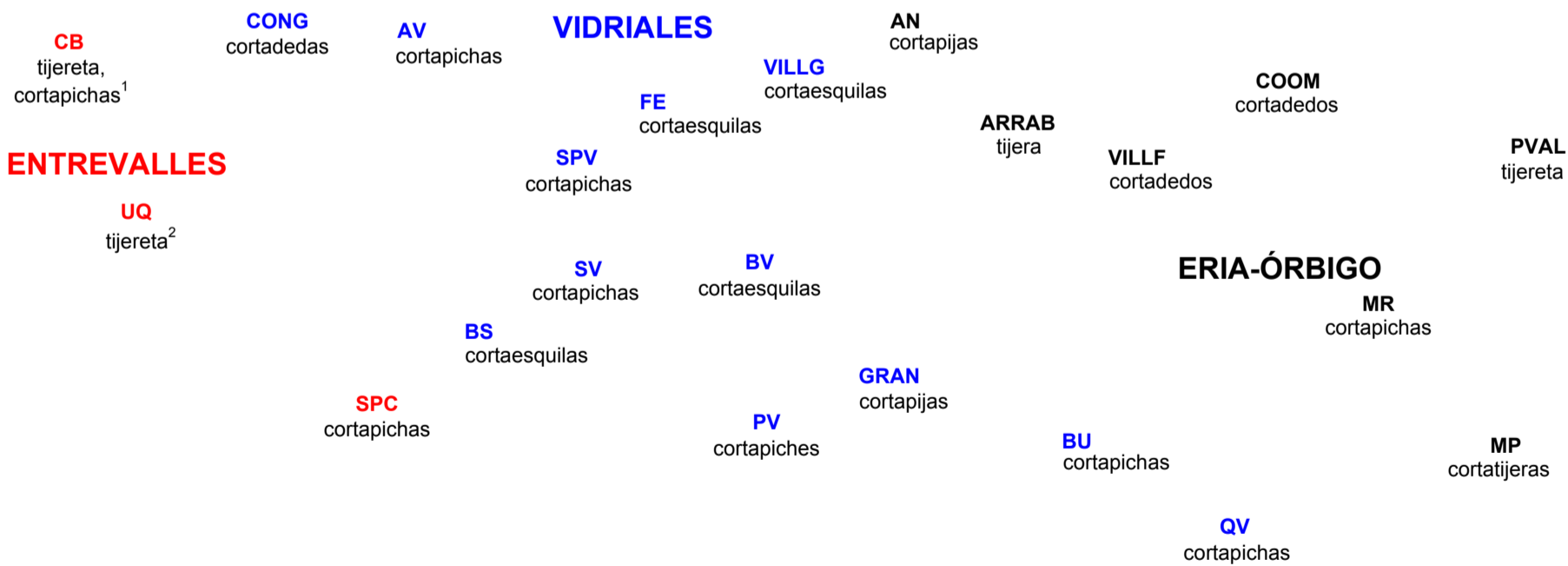
¹ En especial, las de color blanco ceniciento.
² A todas *volandera*.
³ Puesta de huevos.

MAPA 867

Léxico. Animales. Invertebrados: *Tijereta*

Ítem 865. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Grillo*
grillo (todos).

Ítem 866. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Cigarra*
chicharra (todos menos PVAL); cigarra,
chicharra¹ (PVAL); también cigarra (SV,
AN¹, VILLF).



¹ Menos.
² El informante no está muy seguro.

MAPA 869

Léxico. Animales. Invertebrados: Garrapata

Ítem 868. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Piojo*
piojo (todos).



¹ Después de llena.
² Otra variedad.
³ *Sancha*, aplastada; *carrapata*, más grande y redonda.
⁴ La *carrapata* cría una bola, la *sancha* no y se mete en el cuerpo.
⁵ La *carrapata* se pone gorda; la *sanchina*, más pequeña.
⁶ También *garrapata* (menos).
⁷ Menos.

MAPA 870

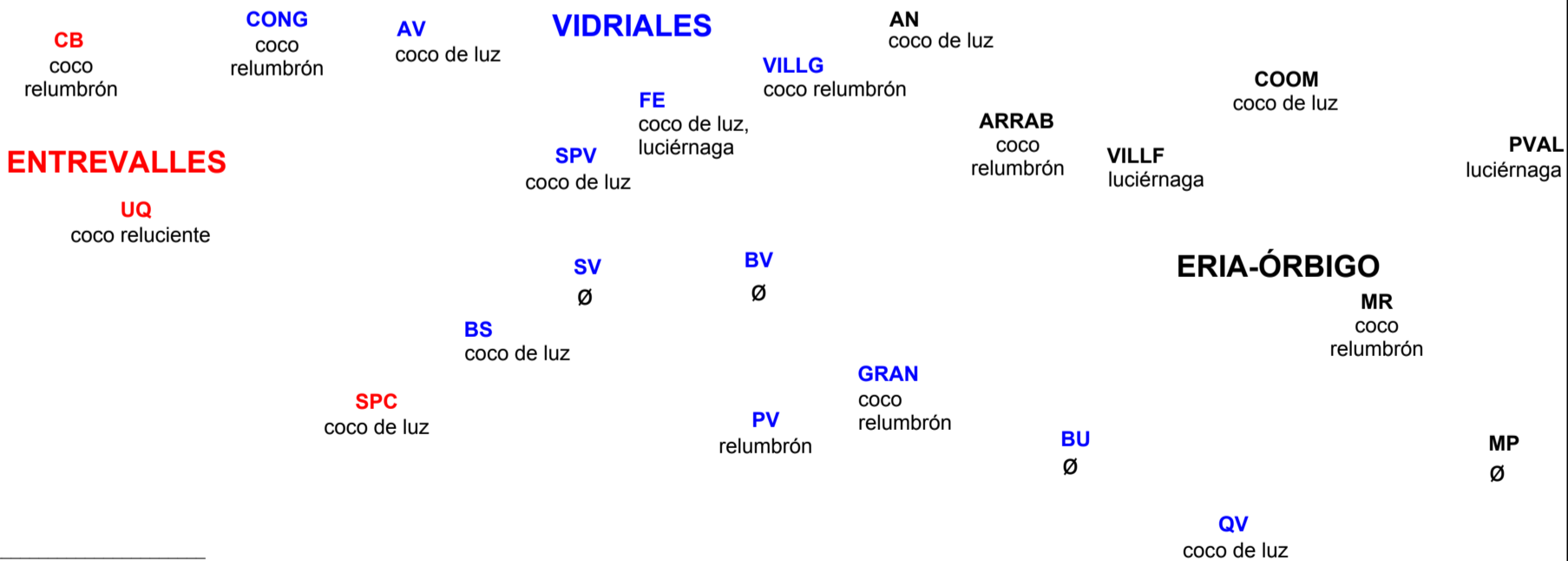
Léxico. Animales. Invertebrados: Luciérnaga

Ítem 871. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Hormiga*
hormiga (todos).

Ítem 872. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Hormiguero*
hormiguero (todos).

Ítem 873. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Araña*
arañón (todos menos AN, VILLF, MP)^{1,2,3};
araña (AN, VILLF, MP); también araña
(CB, UQ⁶, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV,

BS, GRAN, BU, QV, COOM, PVAL)^{4,5}.



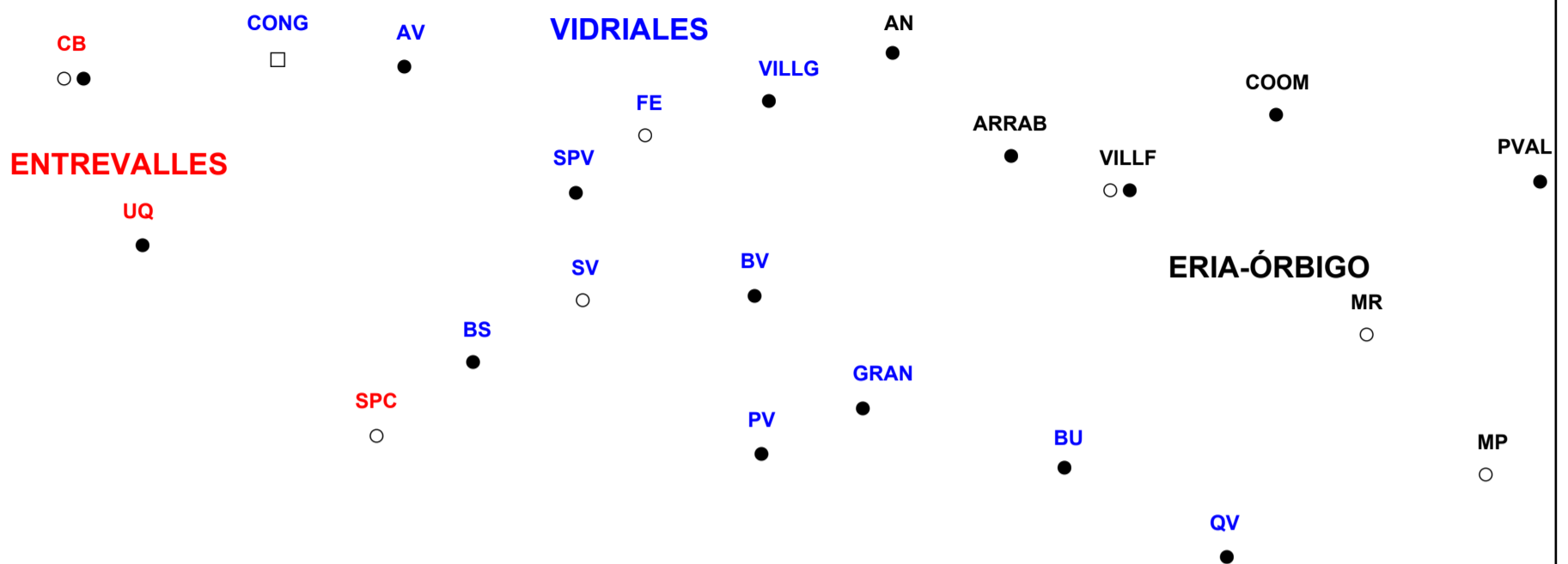
¹ El arañón es más grande (SPC, FE, GRAN, BU).
² *Arañón* a todos (AV, ARRAB).
³ *Arañón pequeño* y *arañón grande* (dim. y aum. lexicalizados) (AV).
⁴ A los *arañones* grandes, también *tarántolas* (VILLG).
⁵ *Arañas* y *arañones* son lo mismo (BS).
⁶ Menos.

MAPA 874

Léxico. Animales. Invertebrados: *Telaraña*

Ítem 875. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Lombriz de tierra*
meluca (todos); también lombriz (BS).

- telaraña
- tela de araña
- tela del arañón



MAPA 876

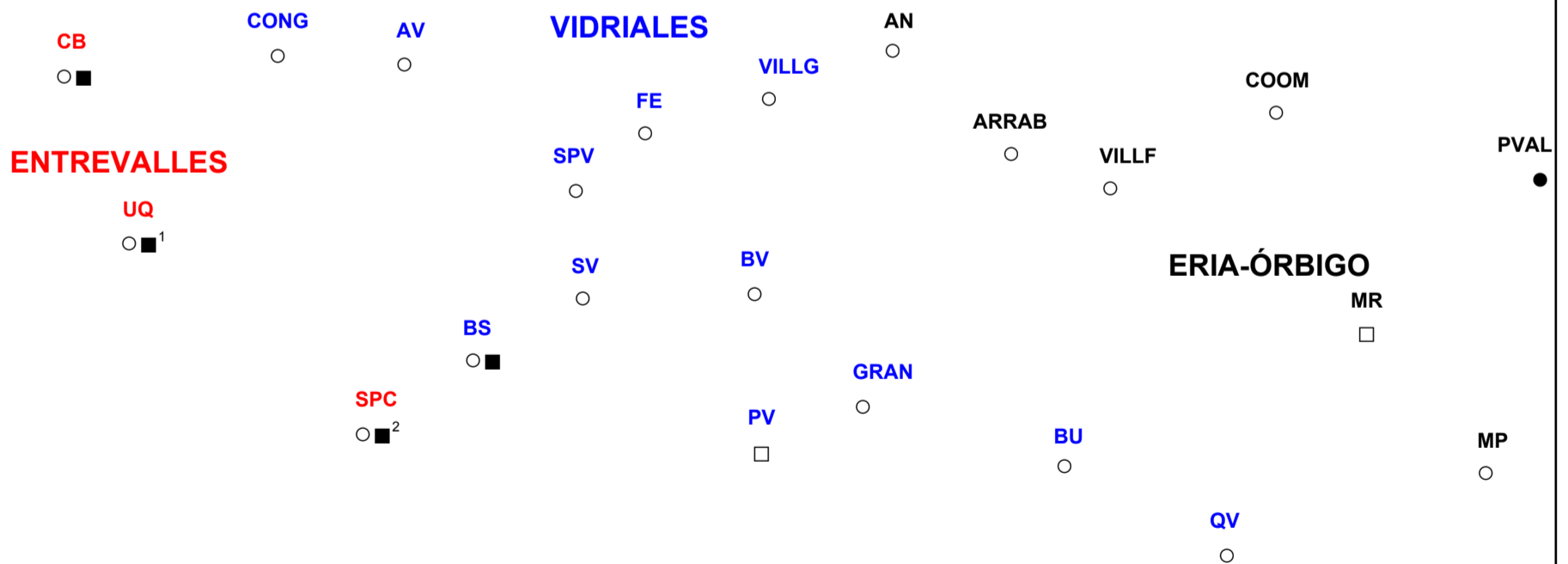
Léxico. Animales. Invertebrados: *Sanguijuela*

Ítem 877. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Ventosa de la*
sanguijuela
boca (todos).

Ítem 878. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Babosa*
babosa (todos)³.

Ítem 879. Léxico. Animales.
Invertebrados: *Caracol*
caracol (todos).

- sanguijuela
- sangrijuela
- sandijuela
- sanruga



¹ El informante no está muy seguro.

² Una variedad más pequeña y fina que se adhiere debajo de la lengua de los herbívoros, especialmente.

³ El *encugío* o *baboso*, parecido a la *babosa* pero negro y más grande (CONG).

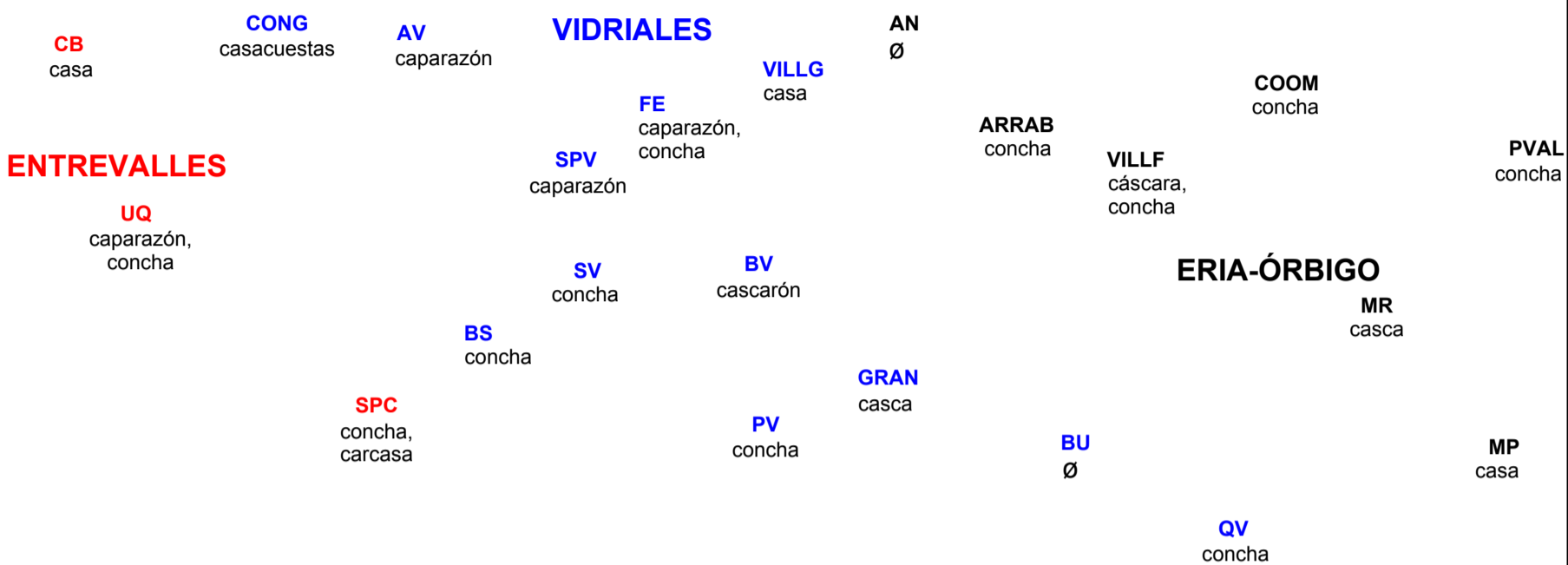
MAPA 880

Léxico. Animales. Invertebrados: *Concha del caracol*

Ítem 881. Léxico. Animales. Reptiles:
Víbora
víbora (todos).

Ítem 882. Léxico. Animales. Reptiles:
Variedades de culebras de la zona
culebra de tierra, culebra de agua
(todos)¹.

Ítem 883. Léxico. Animales. Reptiles:
Salamandra común^{2,3}
salamanquesa (todos menos GRAN,
VILLF, COOM); víbora (VILLF); Ø
(GRAN, COOM).



¹ A la de tierra, también *bastardo* (PVAL).

² *Salamandra salamandra*.

³ Existe la creencia de que son muy venenosas; al respecto, existe una especie de refrán en la zona con algunas variantes: "Si te pica un escorpión, con la pala y el azadón; si te pica una salamanquesa, con la pala a la iglesia".

MAPA 886

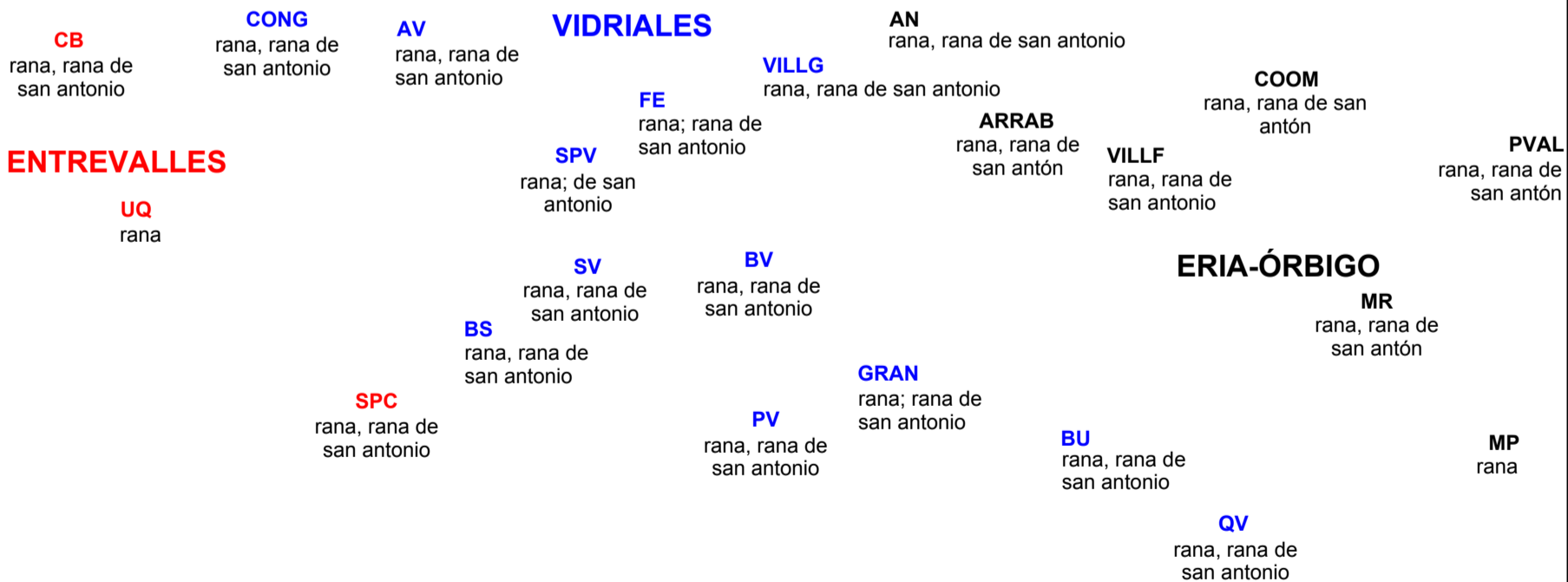
Léxico. Animales. Anfibios: *Variedades de rana*

Ítem 884. Léxico. Animales. Reptiles:
Lagarto
lagarto (todos).

Ítem 885. Léxico. Animales. Reptiles:
Lagartija
lagartija (todos).

Ítem 887. Léxico. Animales. Anfibios:
*Renacuajo*¹
renacuajo (todos menos, AV, ARRAB,
MP); ranacuajo (CONG, AV, ARRAB);
ruinacuajo (MP).

Ítem 888. Léxico. Animales. Anfibios:
*Anca de rana*²
anca (todos menos CB, UQ, AV); zanca
CB, UQ, AV); también zanca (SPV).



¹ Cría de la rana.

² Cadera y patas traseras de la rana.

MAPA 889

Léxico. Animales. Anfibios: *Tritón*⁸

Ítem 890. Léxico. Animales. Anfibios:
Sapo
sapo (todos).
Ítem 891. Léxico. Animales. Anfibios:
Sapo conchero

sapo concheiro (UQ)¹; sapo conchero (SPC¹, SV², BS³, PV⁴, QV⁵); sapo concho (VILLF)⁶; también tortuga (UQ⁷, SPC); Ø (resto).

892. Ítem Léxico. Animales. Peces y pesca: *Caña de pescar*
caña (todos); también cañafina (SPC); también vara (AV).

Ítem 893. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Cuerda de la caña de pescar*
hilo (todos menos AV, MR); cuerda (AV, MR).



¹ Lo mismo que la tortuga.
² Más duro por arriba.
³ Le suena, pero no se acuerda de verlo.
⁴ Por arriba conchas.
⁵ Implado.

⁶ Se dice, pero no se sabe lo que es.
⁷ El informante no está muy seguro.
⁸ Tritón jaspeado; salamandra común, oscura.

MAPA 897

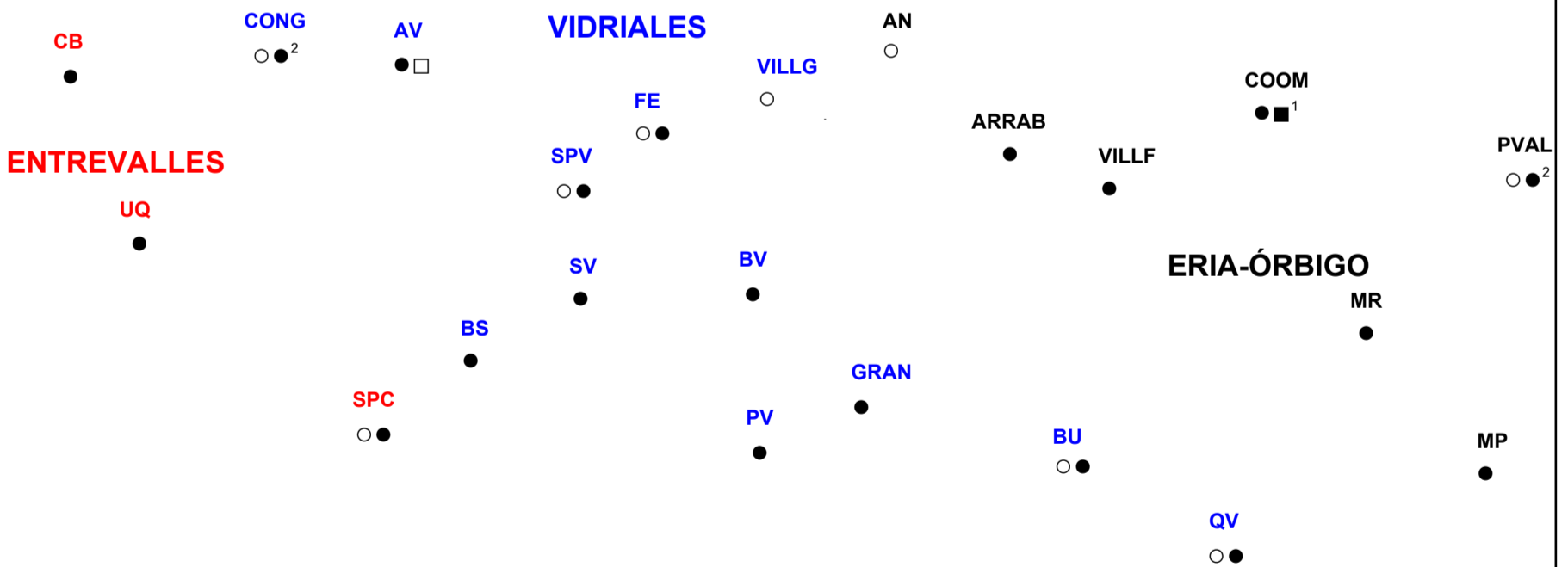
Léxico. Animales. Peces y pesca: *Red para pescar*

Ítem 894. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Anzuelo*
anzuelo (todos).

Ítem 895. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Cebos tradicionales que se utilizan para pescar*
meluca (todos); también mosca (BS); también jamón (PV); también gusarapa (VILLF).

Ítem 896. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Sedal*
sedal (todos menos AV, AN, ARRAB); tanza (AV, AN, ARRAB); también serda (CB).

○ rez
● rede
□ malla
■ paradejo



¹ Para la sarda.
² Menos.

MAPA 898

Léxico. Animales. Peces y pesca: Tipos de redes tradicionales

Ítem 899. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Nasa*⁶
ñalsa (todos menos AV); rabudo (AV); también rabudo (PVAL).

Ítem 900. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Buitrón*
litrón (todos menos AV, SPV, AN, PVAL); rabudo (SPV); litrona (PVAL); también guarlito (ARRAB); Ø (AV, AN)



¹ Formado por tres redes.

² Especie de red de hilo, en forma de caperuzo, atada a un palo largo que sirve para tirar de ella cuando se pesca.

³ También *manta*; es como la *refulleta*, pero más grande.

⁴ También *manta parada*, de hilo; se lanza al río con una cuerda y se

deja quieta durante un tiempo.

⁵ La *manta rastrera* es una malla de alambre fina que se va arrastrando por el río.

⁶ Aparejo de mimbre con dos bocas; una se tapa y la otra sirve de entrada a los peces.

MAPA 903

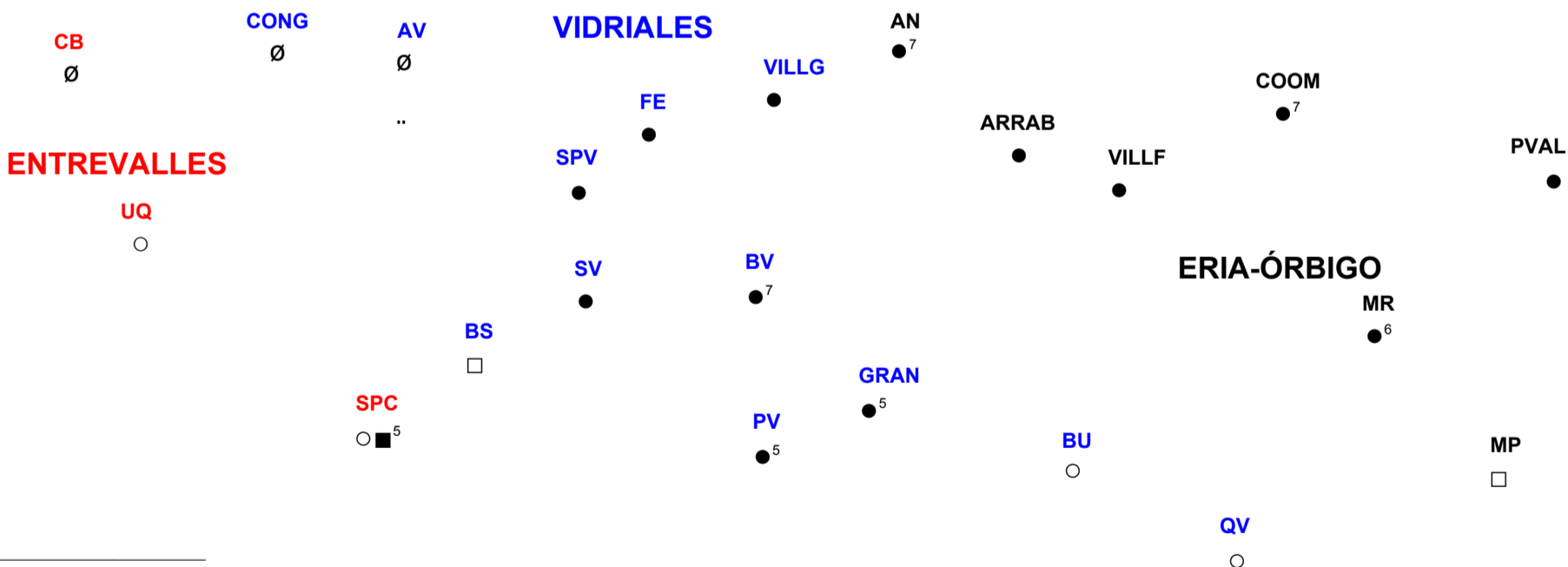
Léxico. Animales. Peces y pesca: *Refulleta*⁴

Ítem 901. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Sitio por donde entran los peces en el buitrón y la nasa*
garlito (SPC, BV, BS, PV, GRAN)¹; boca (ARRAB, VILLF); matadero (COOM);

Ø (resto).

Ítem 902. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Sacadera*²
sacadera (ARRAB, COOM)³; Ø (resto).

○ manta
● manta rastrera
□ rabudo
■ refulleta



¹ Sitio por donde entran los peces (SPC); parte de adelante de la *ñalsa* (PV).

² Aparejo para sacar del agua los peces capturados con la caña.

³ Antes no había.

⁴ Aparejo formado por una malla de hilo colocada sobre un aro semicircular a modo de mangá y un palo largo de timón para arrastrarla

⁵ Malla de hilo.

⁶ Malla de hilo o de alambre.

⁷ Malla de alambre.

MAPA 904

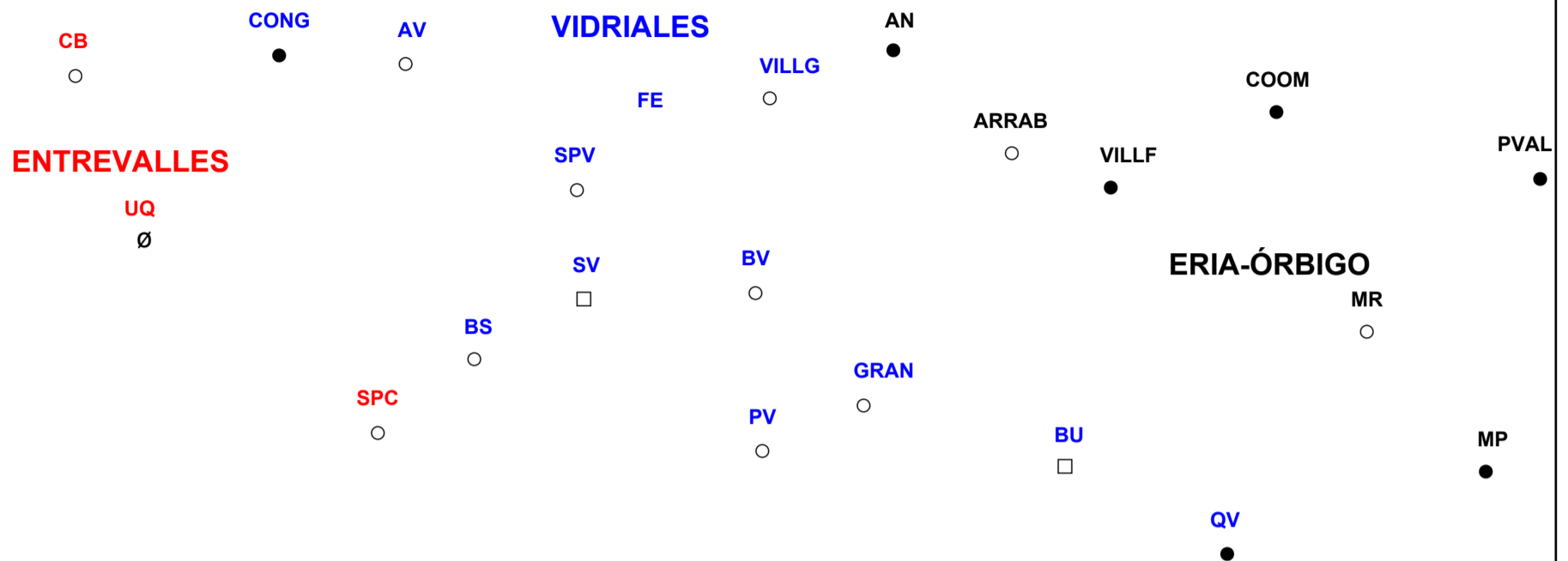
Léxico. Animales. Peces y pesca: *Retel*

Ítem 905. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Branquias de los peces* agallas (todos).

Ítem 906. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Boga* boga (todos).

Ítem 907. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Barbo* barbo (todos).

○ retel
● ratel
□ retén



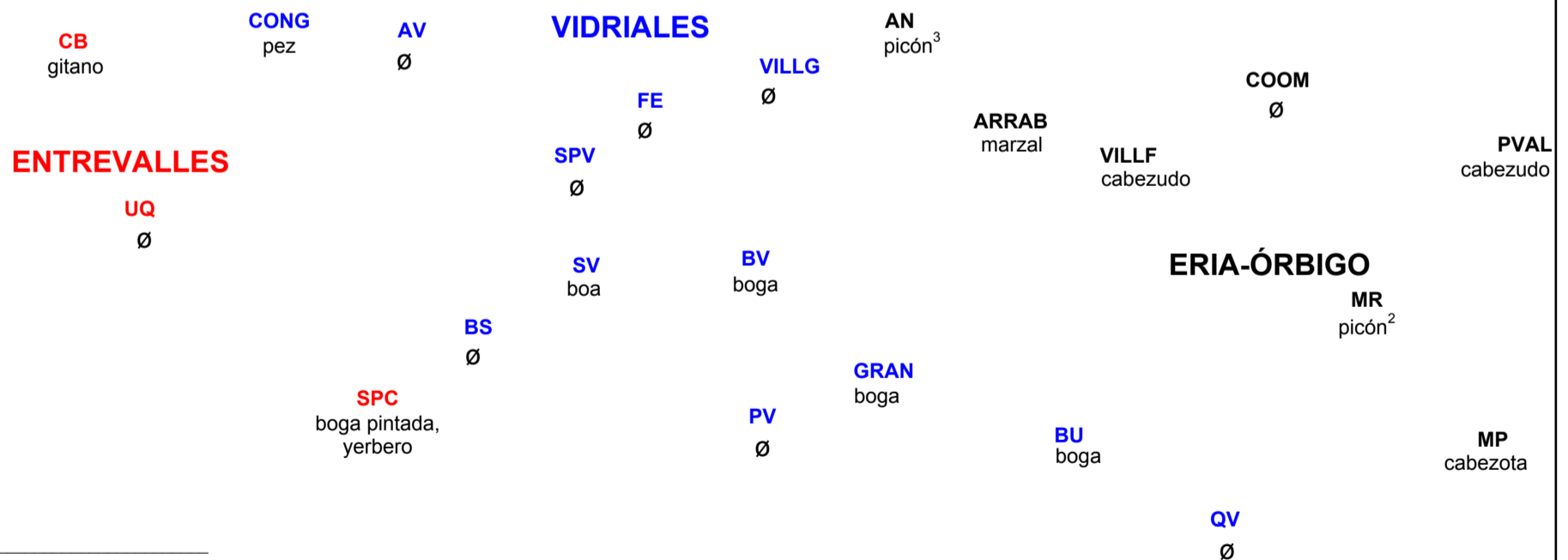
MAPA 909

Léxico. Animales. Peces y pesca: *Gobio de río*⁴

Ítem 908. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Bordallo*¹ escallo (todos).

Ítem 910. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Tenca* tenca (todos).

Ítem 911. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Carpa* carpa (todos menos UQ); escarpa (UQ); también escarpa (SPC, BS, BV).



¹ Pez de unos 15 cm, alargado y delgado; de color plateado con escamas muy brillantes; vive en aguas claras; salta con frecuencia por encima del agua. En otros lugares *escallo* o *gallego*.

² El informante no está muy seguro.

³ Tiene la cabeza grande.

⁴ Pez de pequeño tamaño, sobre unos 10 cm, con pintas negras en los costados; es muy común en los riachuelos.

MAPA 912

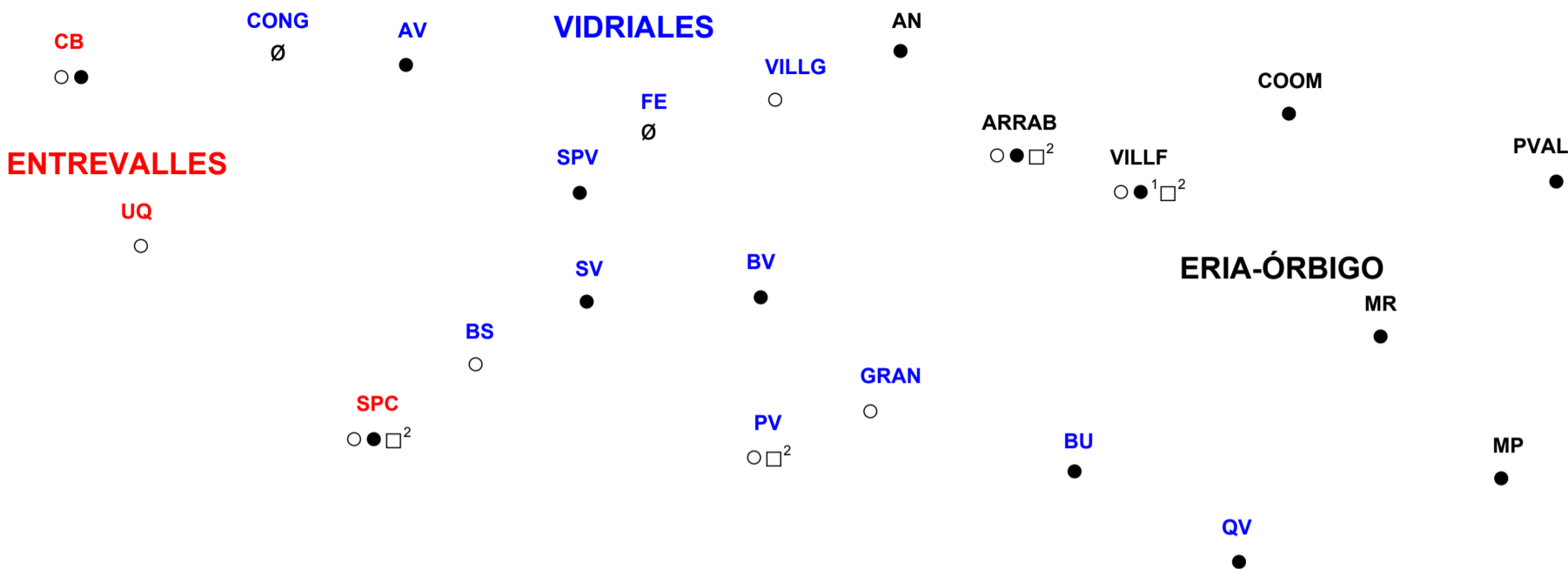
Léxico. Animales. Peces y pesca: Anguila

Ítem 913. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Trucha* trucha (todos).
 Ítem 914. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Sarda*³

sarda (todos menos CONG, AV, PV, BU); Ø (CONG, AV, PV, BU).
 Ítem 915. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Cangrejo de río* cangrejo (todos).

Ítem 916. Léxico. Animales. Peces y pesca: *Hueva del pescado* güeva (todos menos CB); güevera (CB); también güéveda (SPC).

○ anguila
 ● enguila
 □ enguileta



¹ Algo.
² En pescadería.
³ Pez muy delgado, de forma cilíndrica; mide unos 10 cm de longitud con unas pintas negras en el cuerpo; guarda cierto parecido con la anguila.

MAPA 921

Léxico. Animales. Aves. Morfología y reproducción: *Modo sin plumas en que nacen las aves*

Ítem 917. Léxico. Animales. Aves. Morfología y reproducción: *Pico* pico (todos).

Ítem 918. Léxico. Animales. Aves. Morfología y reproducción: *Ala* ala (todos).

Ítem 919. Léxico. Animales. Aves. Morfología y reproducción: *Pluma* pluma (todos).

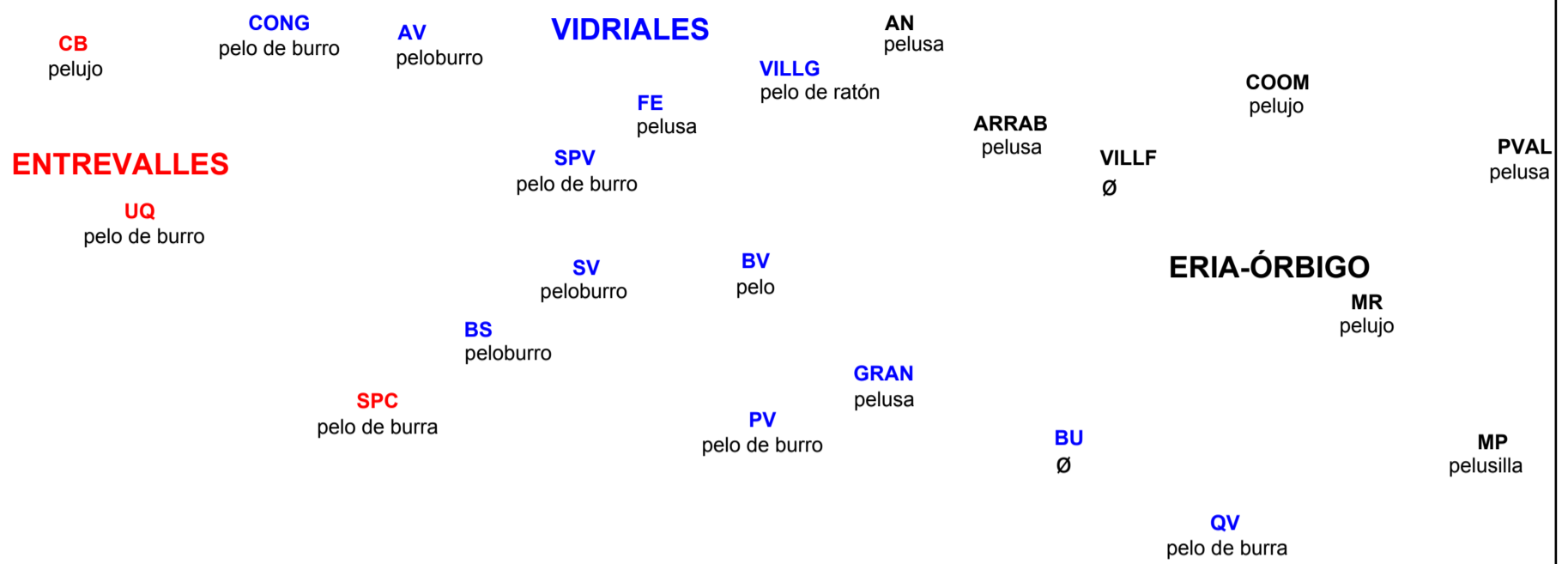
Ítem 920. Léxico. Animales. Aves. Morfología y reproducción: *Cañón*¹ cañón (todos menos GRAN, BU, QV, MP); cañamón (GRAN, BU, QV, MP).



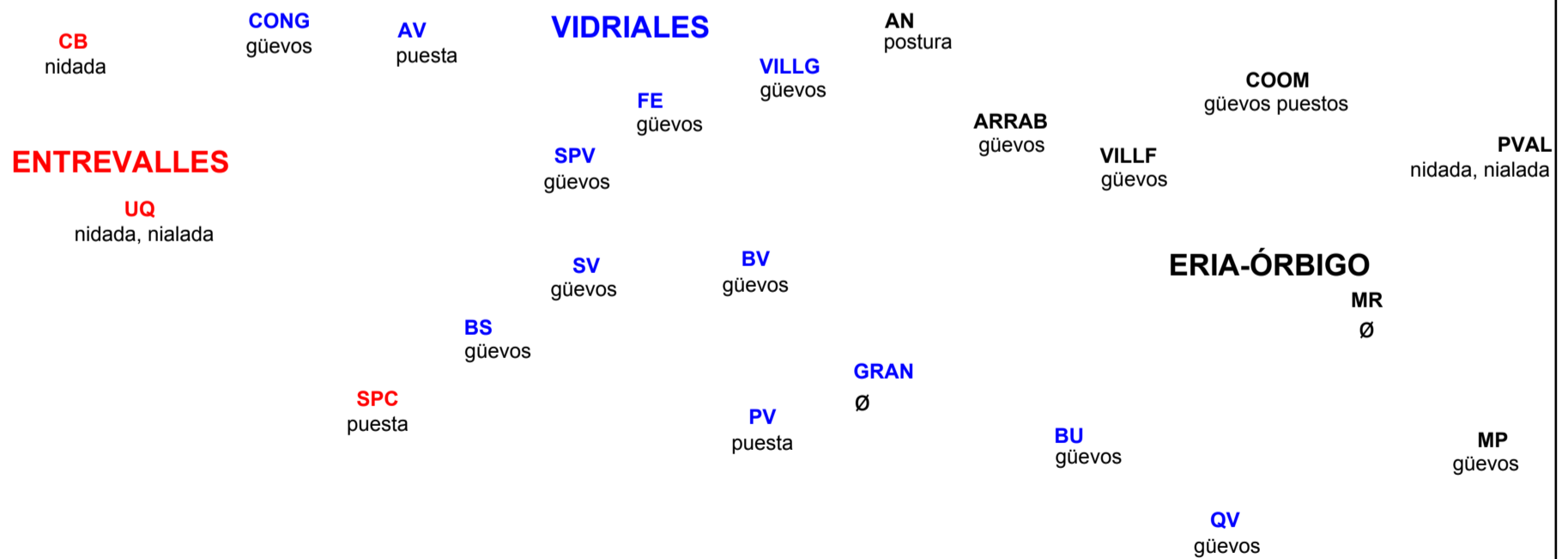
¹ Pluma de las aves cuando empieza a salir.

MAPA 922**Léxico. Animales. Aves. Morfología y reproducción: *Primer plumón de las aves*¹**

Ítem 923. Léxico. Animales. Aves.
Morfología y reproducción: *Nido*
nido (todos).



¹ Plumón de las aves antes de comenzar a crecer los cañones.

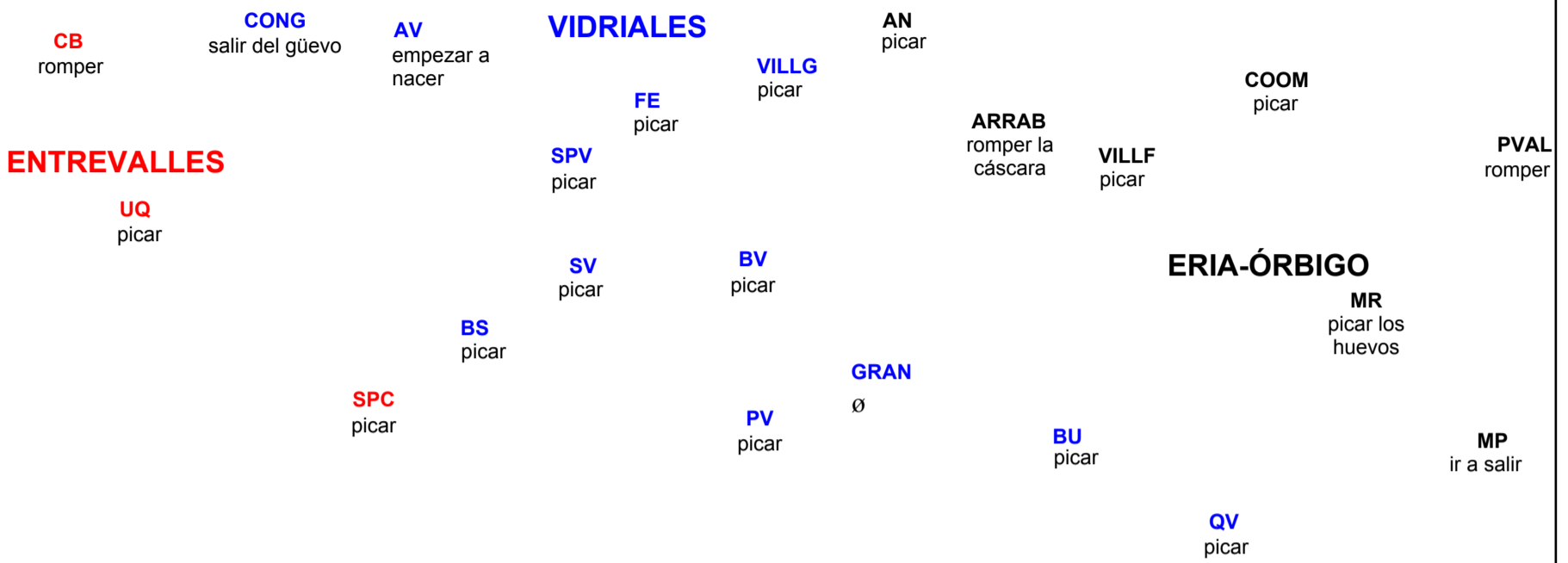
MAPA 924**Léxico. Animales. Aves. Morfología y reproducción: *Postura de huevos*¹**

¹ Conjunto de huevos que ponen las aves para criar.

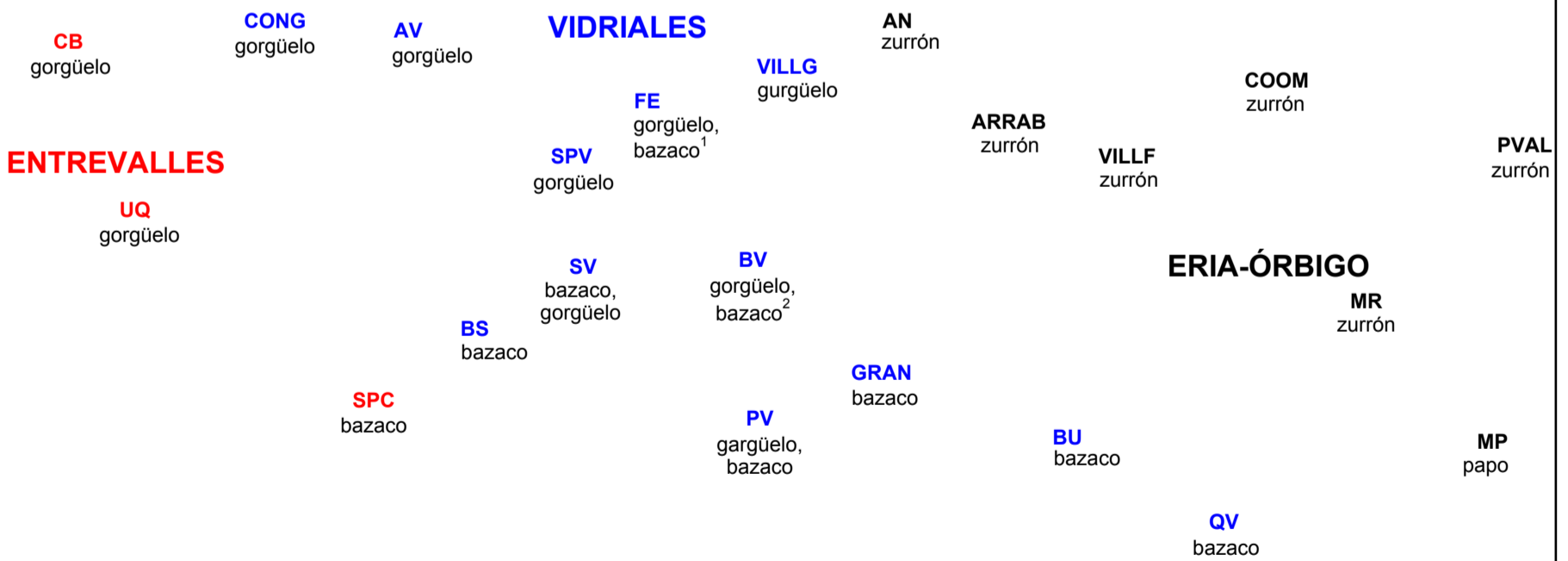
MAPA 925**Léxico. Animales. Aves. Morfología y reproducción: *Eclosionar los huevos***

Ítem 926. Léxico. Animales. Aves.
 Morfología y reproducción: *Pájara*
*madre*¹
 pájara (todos menos GRAN, QV, MR);
 pajarina (GRAN); madre (MR); también

madre (UQ, SPC); Ø (MR).



¹ Nombre genérico que se da a la hembra cuando está haciendo la puesta, incubando o protegiendo las crías.

MAPA 927**Léxico. Animales. Aves. Morfología y reproducción: *Buche de las aves***

¹ Algo.
² Menos.

MAPA 928

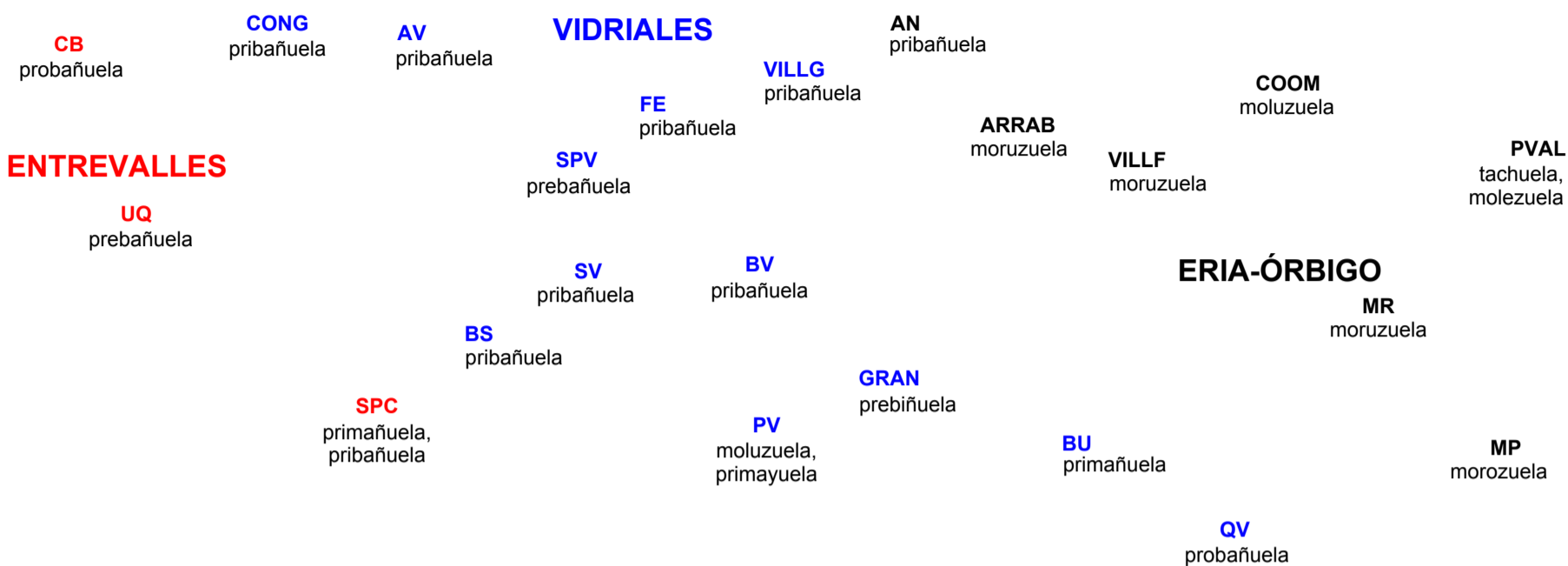
Léxico. Animales. Aves. Morfología y reproducción: *Molleja de las aves*

Ítem 929. Léxico. Animales. Aves. Morfología y reproducción: *Piar* *chiar*¹ (todos menos AV, AN, VILLF); *piar* (AV, AN, VILLF)^{2,3}; también *piar* (SPC, CONG, ARRAB, COOM, PVAL).

Ítem 930. Léxico. Animales. Aves. Morfología y reproducción: *Dar las boqueadas un ave* *dar las bocadas* (todos).

Ítem 931. Léxico. Animales. Aves. Morfología y reproducción: *Desplumadero*⁴ *desplumadero* (todos menos BS, BU, QV, COOM, MR); *esplumadero* (BS, BU, QV,

COOM, MR); también *esplumadero* (UQ, SPC, FE, MP).



¹ También oídos (CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, SPV, SV, BV, BS, GRAN, QV, COOM, PVAL, MR, MP).

² *Chiar* sólo para oídos (AN).

³ En oídos, *chiar* y *zumbar* (VILLF).

⁴ Conjunto de plumas de los restos de algún ave que ha sido sacrificada.

MAPA 932

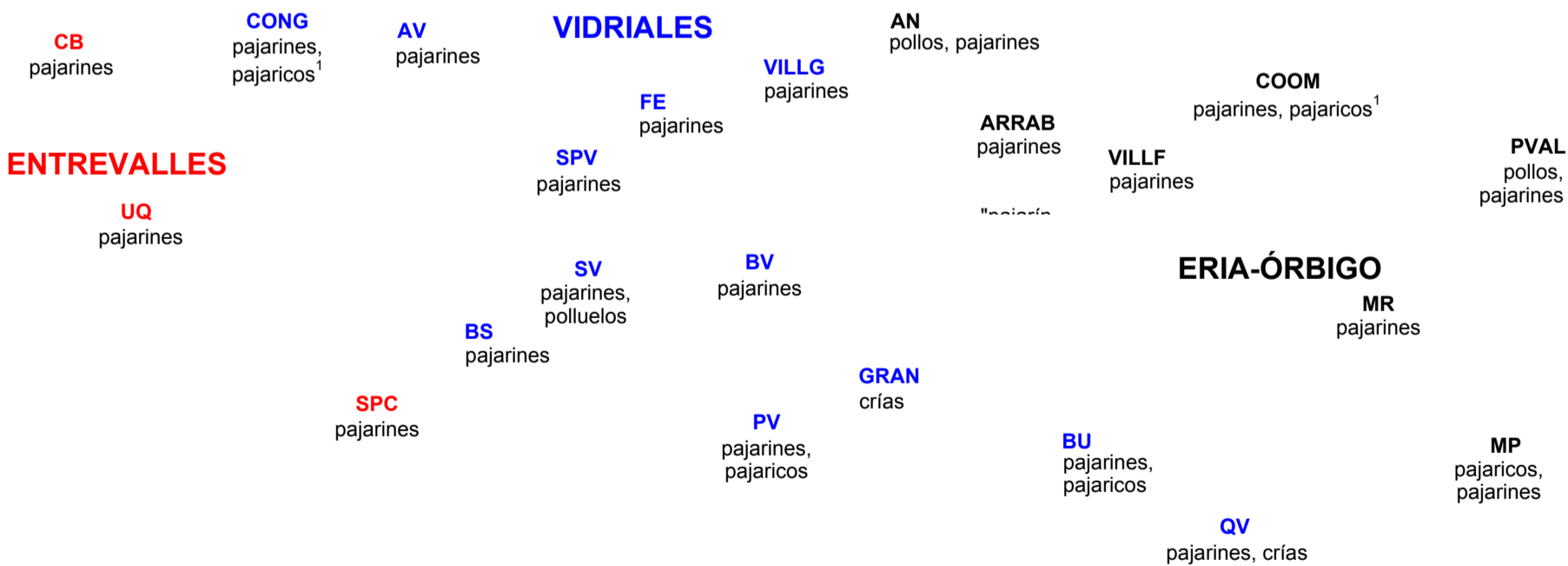
Léxico. Animales. Aves. Morfología y reproducción: *Crías de los pájaros*

Ítem 933. Léxico. Animales. Aves. Morfología y reproducción: *Cebo*² *cebo* (todos menos ARRAB); *picada* (ARRAB); también *cebacada* (SPC).

Ítem 934. Léxico. Animales. Aves. Morfología y reproducción: *Descubrir los nidos de los pájaros* *aprender* (todos)³; también *atañar* (SPC).

Ítem 935. Léxico. Animales. Aves. Morfología, reproducción: *Andar deprisa un pájaro*⁴ *correr* (todos menos CB, SPC, AV, BS, PV, GRAN, AN, ARRAB, VILLF,

COOM; *apeonar* (CB); *carrilar* (SPC, BS, PV, AN); *caminar* (GRAN, ARRAB, VILLF, COOM); \emptyset (AV).



¹ Menos.

² Comida que llevan en el pico los pájaros a sus crías.

³ Aprender nidos en los *abujeros* (CONG).

⁴ Andar con rapidez como la perdiz.

MAPA 939

Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes: *Lavandera blanca, aguzanieves*

Ítem 936. Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes: *Gorrión*
pardal (todos); también gorrión (MP)¹.

Ítem 937. Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes: *Estornino*
tordo (todos).

Ítem 938. Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes: *Lavandera boyera*
lavandera del campo (CB); lavandera UQ,
VILLG, BS, COOM); lagunera (SPC)^{4, 5};
yegüera (AV)³; Ø (resto)².



¹ Menos.

² No hay de color *marillo* (AV).

³ El informante no está muy seguro.

⁴ El *abambavigas*, de color verdoso, que se posa en la finas hierbas o en los juncos por su escaso peso.

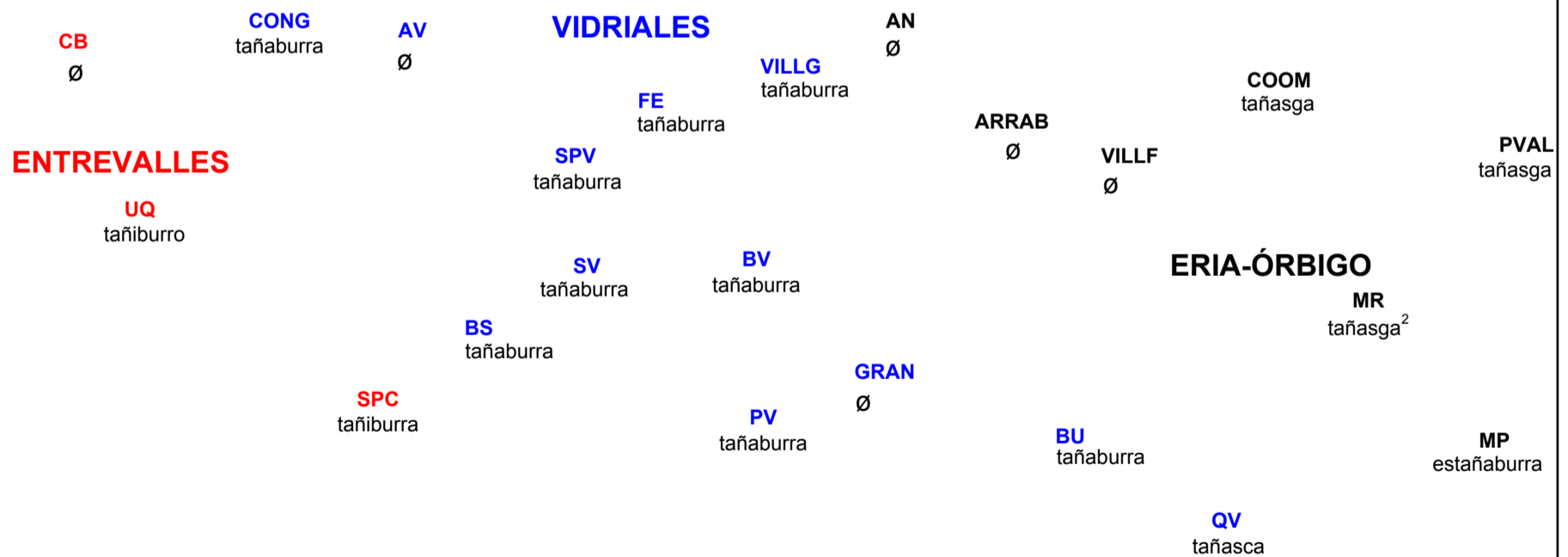
⁵ De pequeño tamaño, también, es el *chénguele*, de color amarillento y la cabeza negra; anida entre los tomillos.

MAPA 940

Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes: *Collalba gris*¹

Ítem 941. Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes: *Vencejo*
vencejo (todos menos MP); guirrio (MP);
también guirrio (VILLF).

Ítem 942. Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes: *Golondrina*
golondrina (todos).

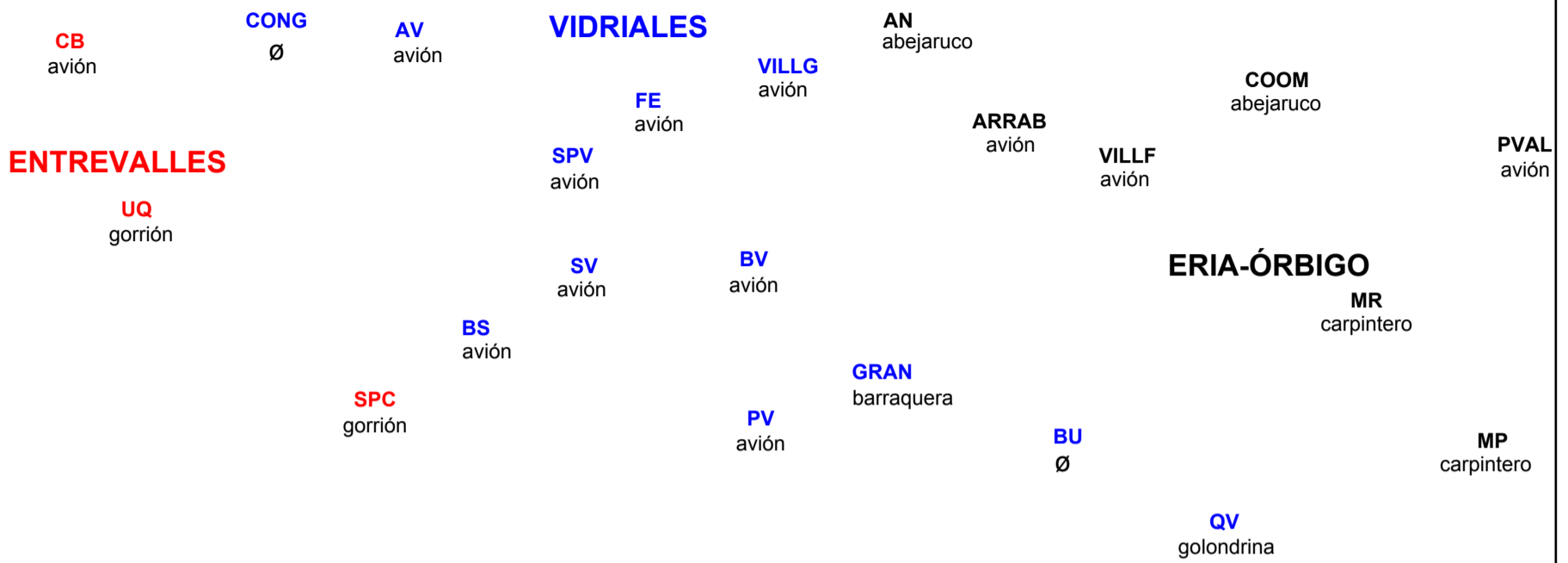


¹ Pájaro de tamaño mediano de color blanco y negro, marrón la hembra; anida debajo de los terrones en las fincas de barbecho.

² El informante no está muy seguro.

MAPA 943

Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes: Avión¹



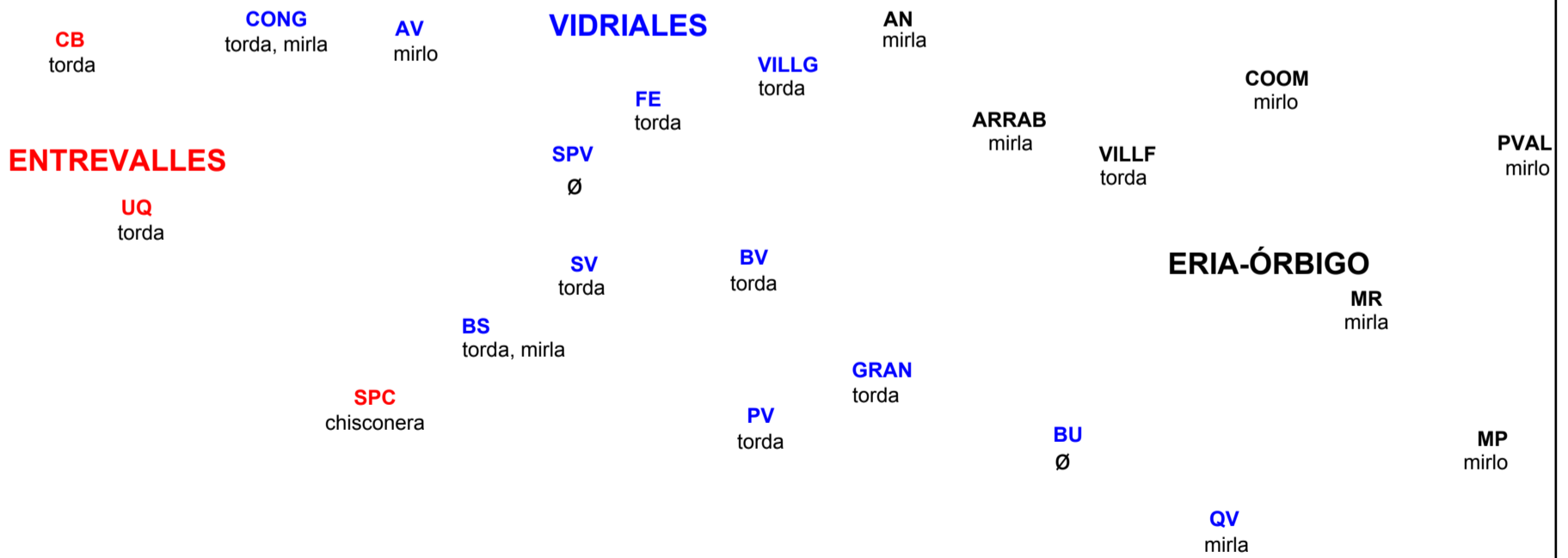
¹ Pájaro emigrante, muy similar a la golondrina, con el vientre blanco; anida en el alero de los tejados y construye el nido de tierra con un agujero de entrada.

MAPA 944

Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes: Mirlo

Ítem 945. Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes: Léxico. *Zorzal charlo*¹ restrallona (SPC); zorzal (VILLG, BS); zarzal (ARRAB); Ø (resto).

Ítem 946. Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes: *Carbonera*² carbonera (todos).



¹ Pájaro de un tamaño similar al tordo; por arriba es de color pardo oscuro y el pecho y vientre claro con pintas negras.

² Pájaro algo más pequeño que el gorrión; es de color negro; se mueve de continuo a la vez que emite un canto característico; vive cerca del hombre y hace sus nidos en agujeros de cuerdas y cobertizos.

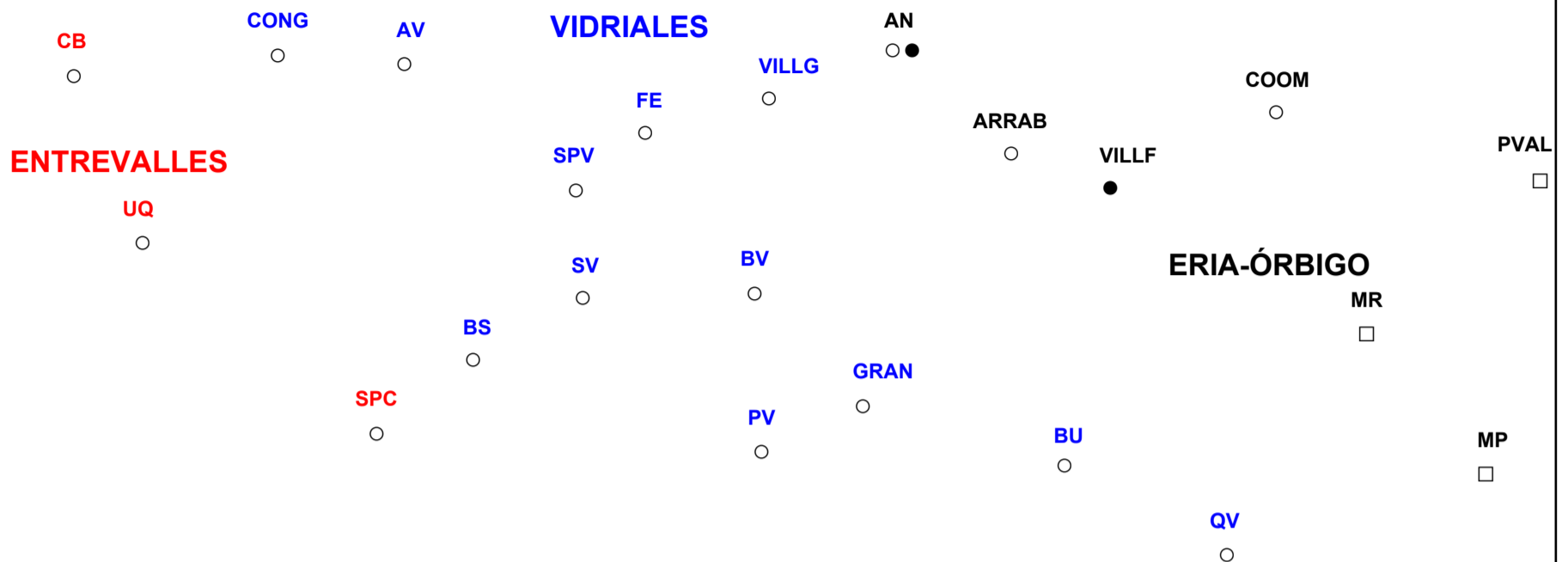
MAPA 947

Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes: Cuclillo

Ítem 948. Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes: *Alondra*
alondra (todos menos CONG, AV,
VILLG, BU, QV, AN, MP); londra
(VILLG, BU, QV, AN); churliona (AV);

churriona (MP); Ø (CONG).

- cuco
- cucopego
- críalo



MAPA 949

Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes: Cogujada¹

Ítem 950. Ítem Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes: *Becada*
pitorra (CB, VILLG, SPV, SV, BS,
ARRAB); chocha (SPC); chochaperdiz
(PV, MP); Ø (resto).

Ítem 951. Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes: *Abubilla*
bubilla (todos menos BU); Ø (BU).



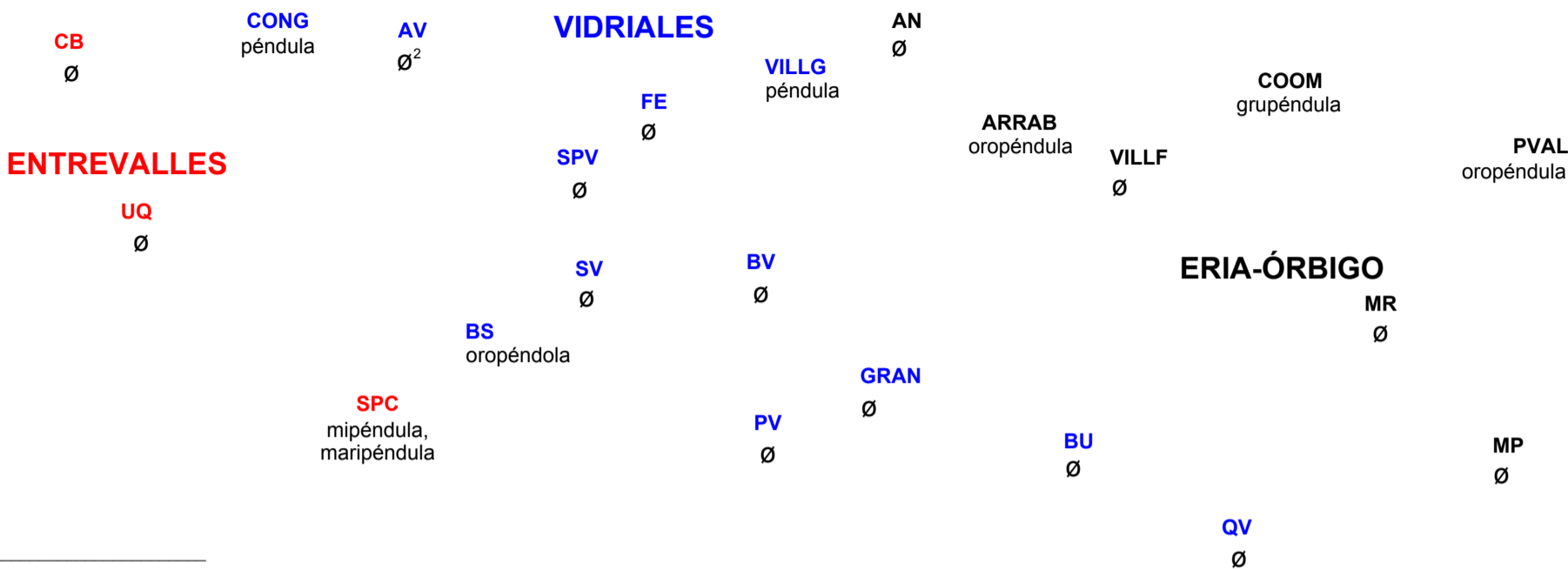
¹ Variedad de la alondra que se caracteriza por tener un copete de plumas en la parte alta de la cabeza.

MAPA 953

Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes: Oropéndola

Ítem 952. Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes: *Abejaruco*
abejaruco (todos menos UQ, SPC¹, SV,
BV, GRAN, BU, MR); Ø (UQ, SPC, SV,
BV, GRAN, BU, MR).

Ítem 954. Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes: *Golondrina*
*barranquera*³
pito barranquero (CB); golondrina
barranquera (SPC⁴, QV); Ø (resto).



¹ Otro más pequeño de colores grises parecido a los pardales, *abuyaruco*.
² El informante recuerda que hacen los nidos colgados de las ramas, pero no sabe el nombre.
³ Ave muy similar a la golondrina común, algo más pequeña; de color negro azulado por arriba, el vientre blanco; vuela rozando el agua para capturar insectos; anida en agujeros en los barrancos del río.
⁴ Entre las jaras anida el *furamato*, *dos variedades, una de color rojizo y pardo, y otra de color gris de menor tamaño*.

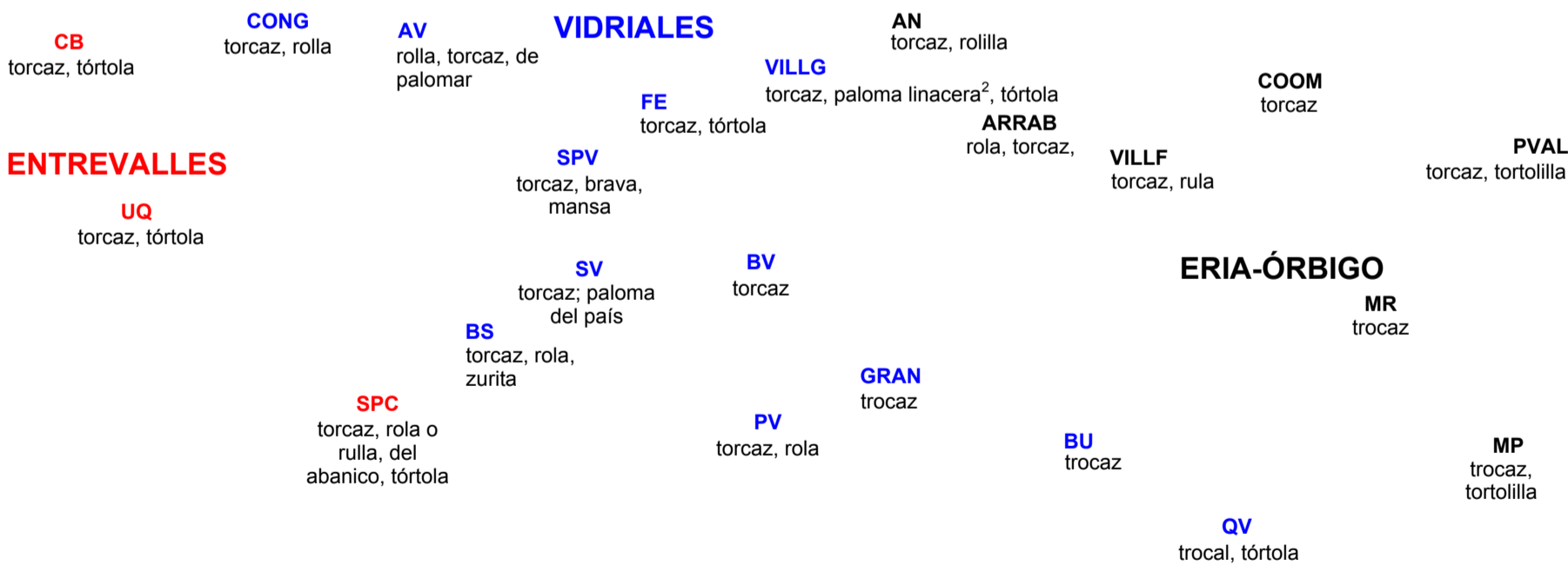
MAPA 956

Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes: Variedades de paloma¹

Ítem 955. Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes: *Paloma*
paloma (todos).

Ítem 957. Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes: *Cria de la paloma*
pichón (todos).

Ítem 958. Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes: *Pito real*³
pito (todos).



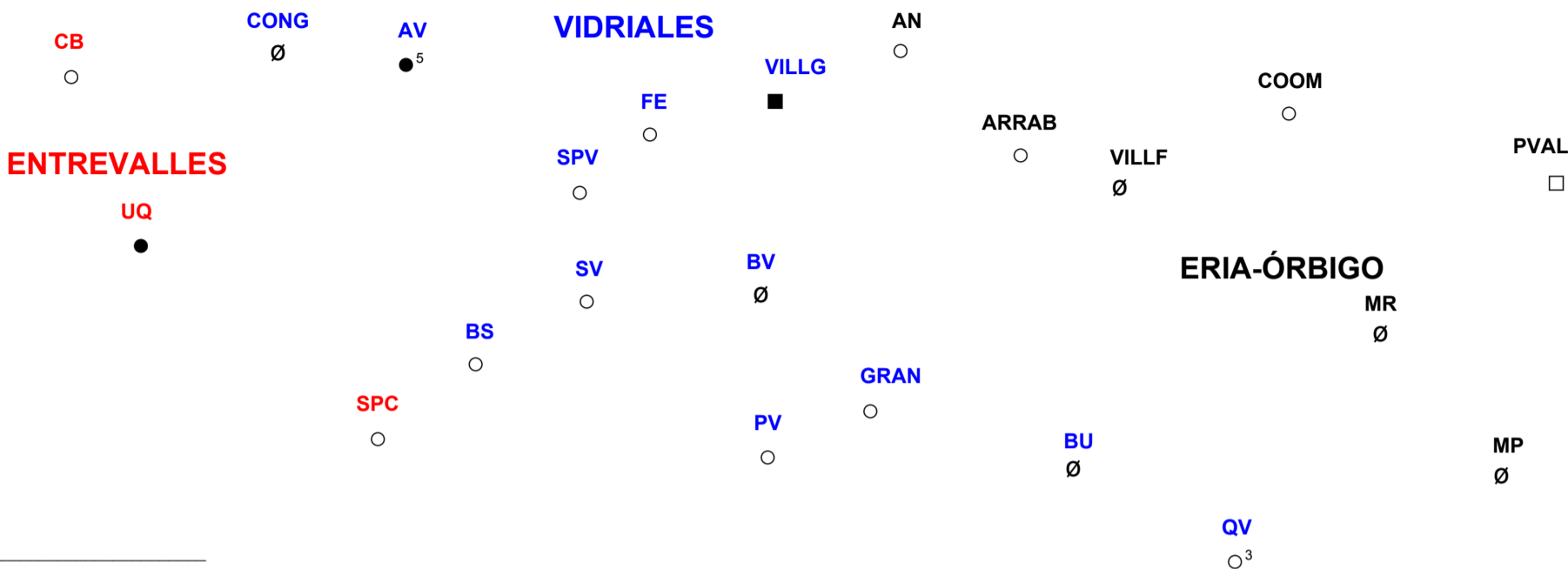
¹ Ningún informante ha relacionado *rolla* con *tórtola*.
² O *rulla*.
³ Ave de tonalidades verdosas en el plumaje con un moño rojo, pico largo y fuerte, lengua larga y pegajosa.

MAPA 960

Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes: Pájaro carpintero⁶

Ítem 959. Léxico. Animales. Aves. GRAN, VILLF, COOM, PVAL).
 Especies salvajes: *Picaza manchada*¹
 pítanza (CB, SPC, AV, QV, MR, MP)^{2,4};
 pítanza (UQ, CONG, VILLG, FE, SPV)³;
 SV, BS, PV, BU, AN, ARRAB); Ø (BV,

- pájaro carpintero
- pito
- picamadero
- picapinos

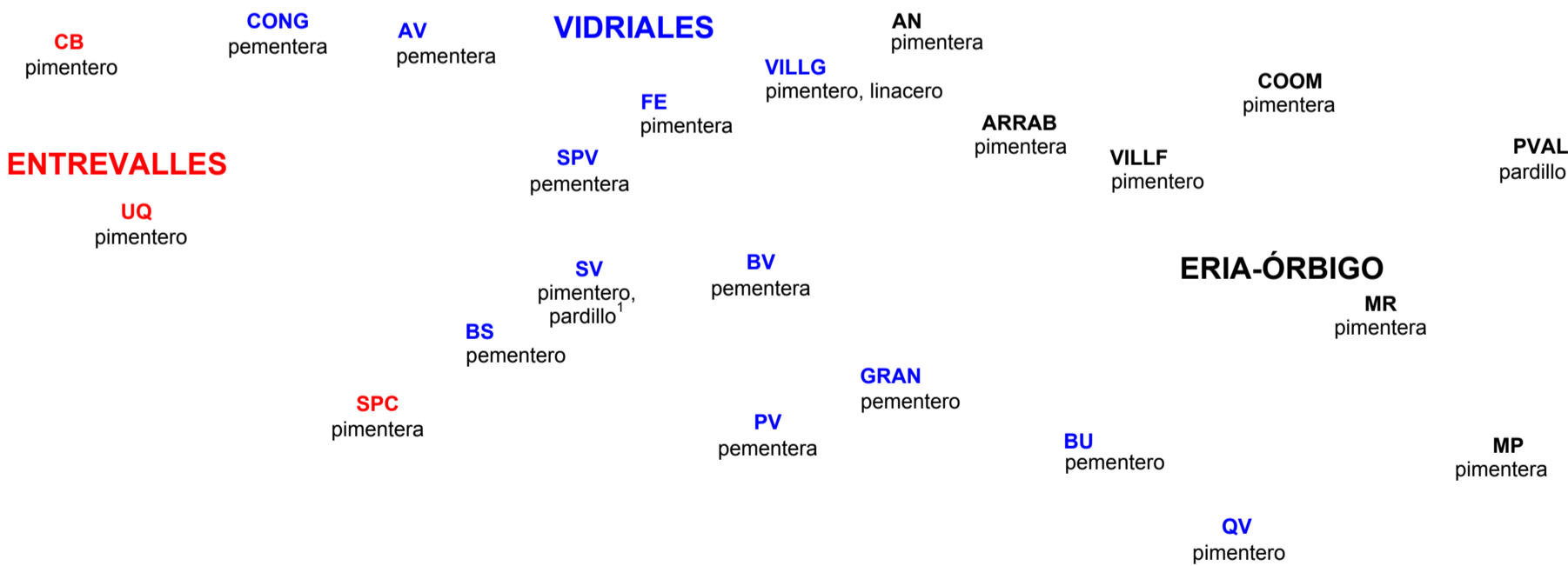


¹ Pájaro de color blanco y gris; hace el nido poco elaborado, similar a la paloma, en las ramas de árboles poco levados como la encina.
² Crían en los *espinos friñeiros* o *pinchos friñeiros* (CB).
³ Va *forando* un agujero (SPV).
⁴ El informante no está muy seguro (QV, MR).
⁵ El pájaro carpintero es el pito.
⁶ Ave trepadora de diversos colores; pico largo y delgado, pero muy fuerte; se alimenta de insectos que caza entre la corteza de los árboles.

MAPA 961

Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes canoras: Pardillo común

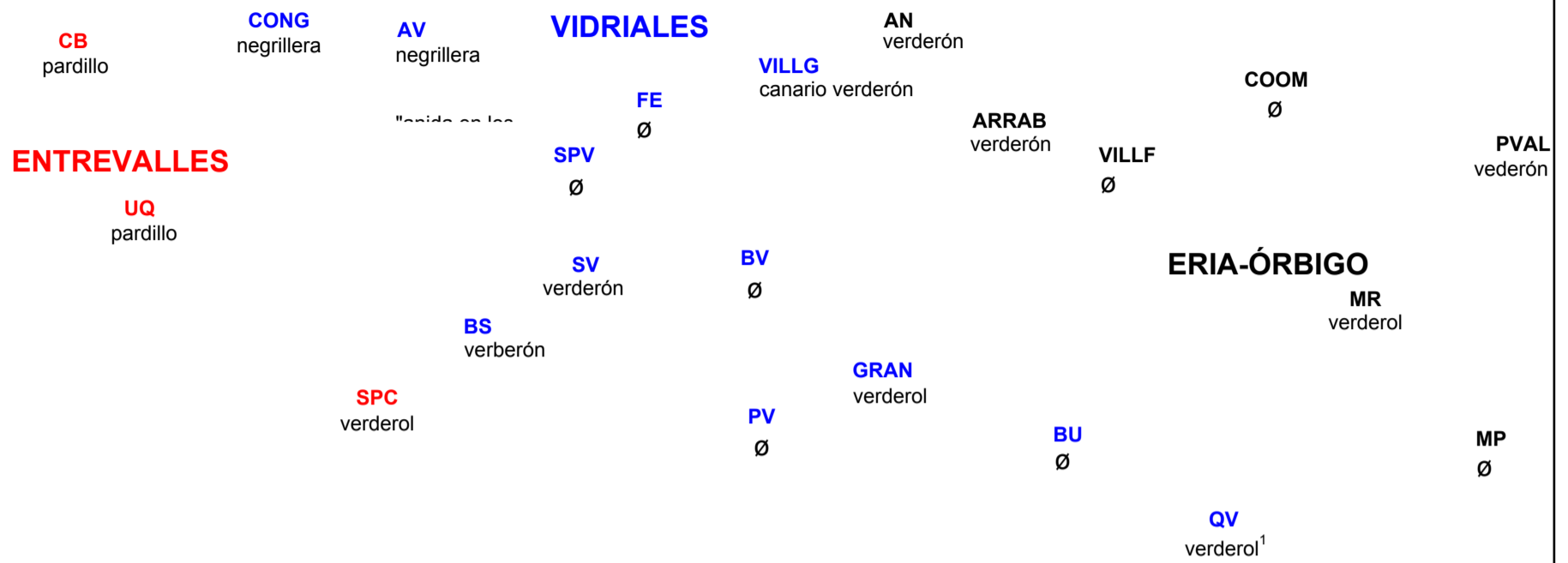
Ítem 962. Léxico. Animales. Aves.
 Especies salvajes canoras: *Ruiseñor*
 ruiseñor (todos).



¹ Algo.

MAPA 963

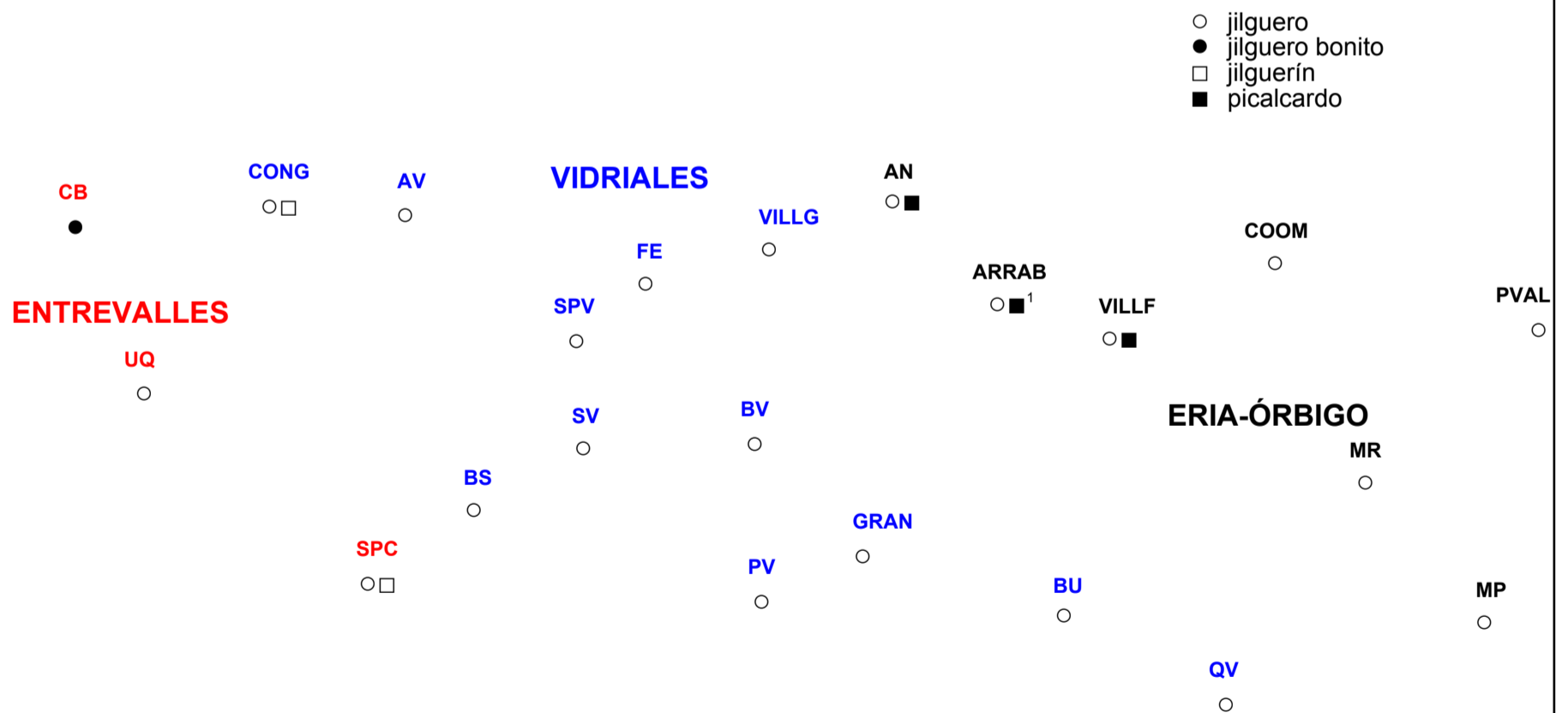
Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes canoras: *Verderón*



¹ El informante no está muy seguro.

MAPA 964

Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes canoras: *Jilguero*



¹ Menos.

MAPA 966

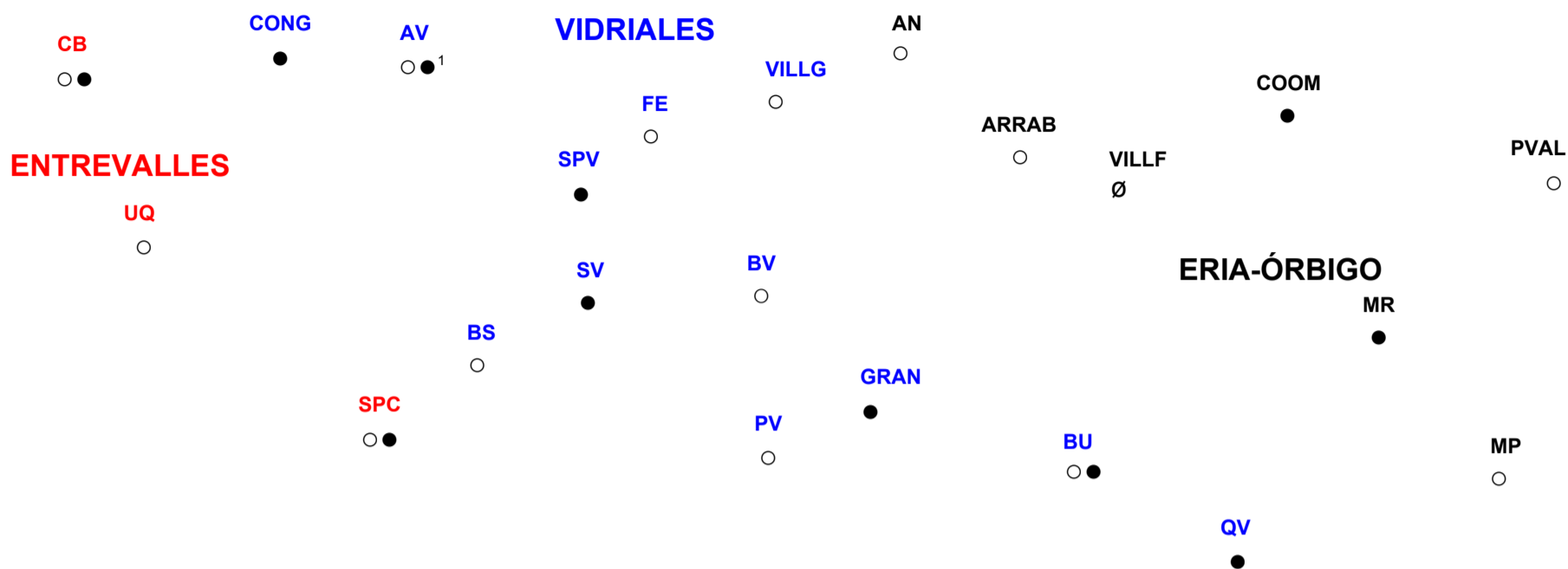
Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes, rapaces: *Gavilán*

Ítem 965. Léxico. Animales. Aves.

Especies salvajes, rapaces: *Mochuelo*
mocho (todos menos CB, UQ, BV,
COOM, PVAL, MP); mochuelo (CB, UQ,
BV, PVAL, MP); mozo (COOM);

también mochuelo (MR).

○ gavián
● gaviucho



¹ El informante no está muy seguro.

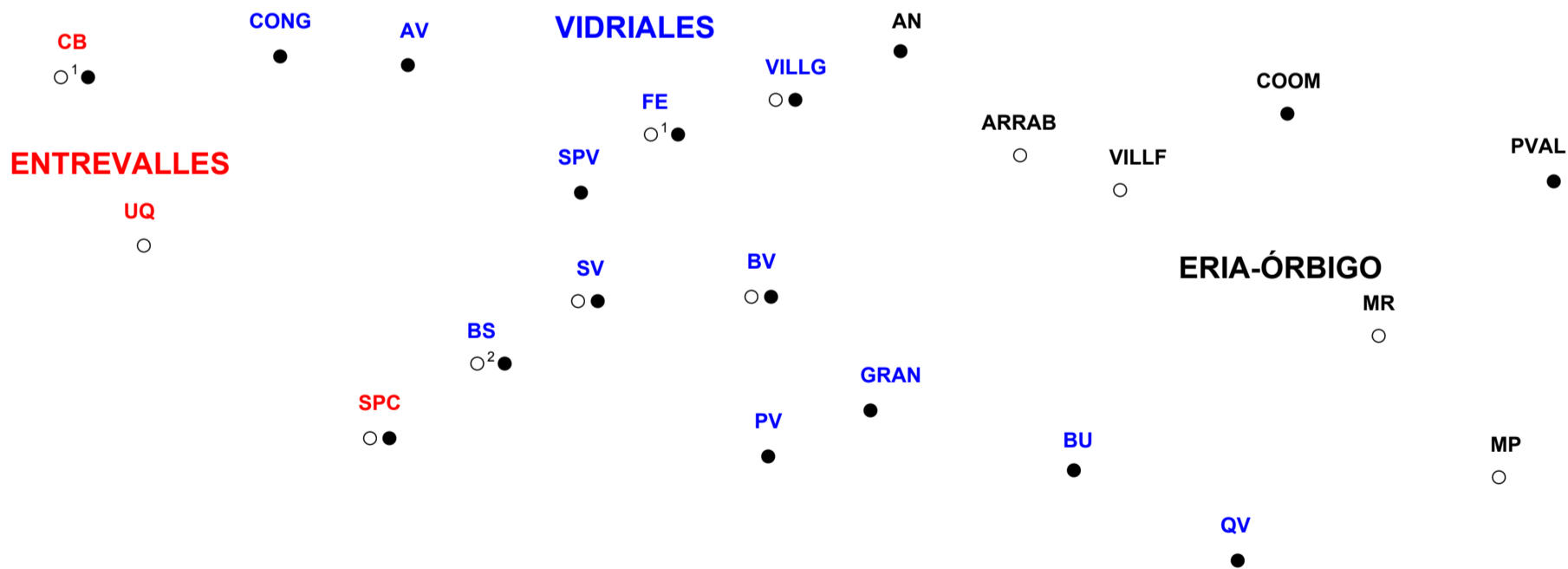
MAPA 969

Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes, rapaces: *Lechuza*

Ítem 967. Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes, rapaces: *Cernicalo*
cernicalo (todos menos CONG, AV,
GRAN, QV, ARRAB, MR, MP); Ø
(resto).

Ítem 968. Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes, rapaces: *Milano*
milano (todos menos CONG, AV,
VILLG, GRAN, BU); Ø (resto).

○ lechuza
● coruja



¹ Menos.
² Algo.

MAPA 970

Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes, carroñeras: *Cuervo*

Ítem 971. Léxico. Animales. Aves.

Especies salvajes, carroñeras: *Grajo*⁴
grajo (todos)^{5, 6}; también cuervo (CB, UQ,
AV⁷, VILLG, FE, SPV, SV, QV,
ARRAB, MR)

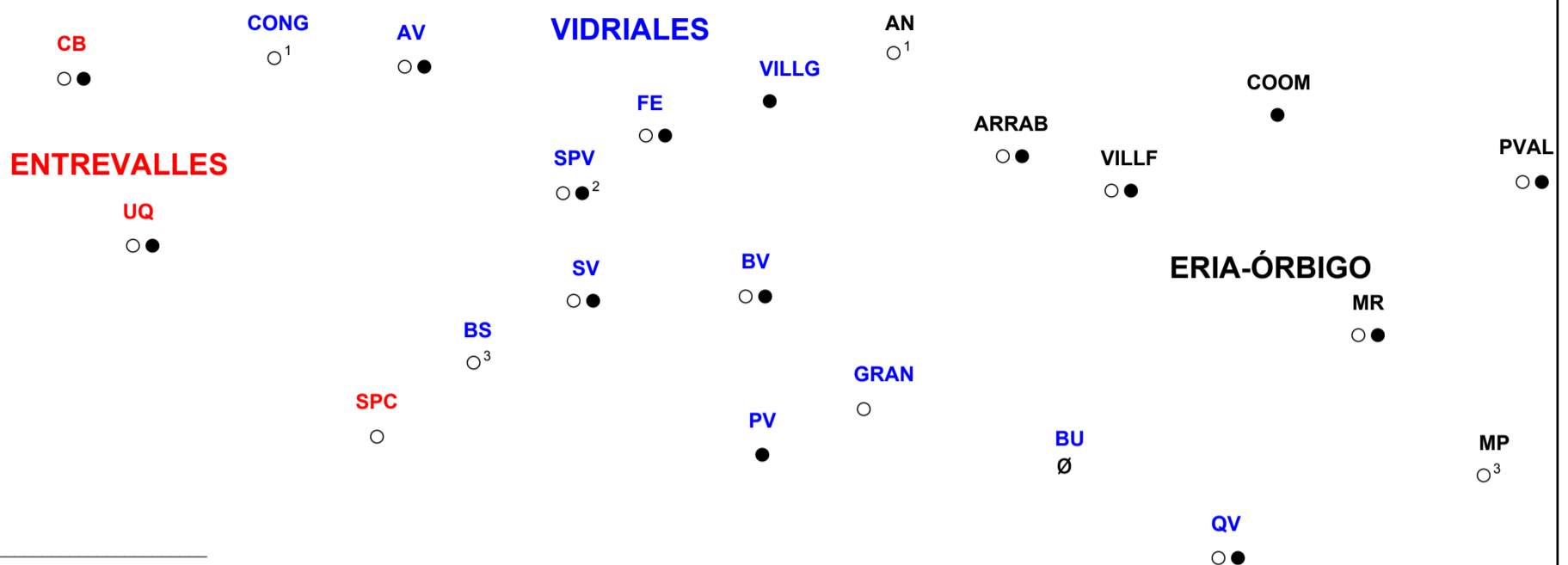
Ítem 972. Léxico. Animales. Aves.

Especies salvajes, carroñeras: *Grajilla*
grajilla (CB, UQ⁸, AV, VILLG, FE, BS,
PV, QV⁸, AN, ARRAB); grajeta (SPC,
CONG, SV, BV); cholla (PVAL, MR); Ø

(SPV, GRAN, BU, VILLF, COOM, MP).

Ítem 973. Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes, carroñeras: *Urraca*
pega (todos).

○ cuervo
● cuervo o grajo
□ grajo (a todos)



¹ El cuervo más grande.

² Iguales los dos.

³ Más pequeño.

⁴ Ave muy semejante al cuervo, de color violáceo negruzco y la base del pico desprovista de plumas; el pico menos negro.

⁵ El grajo más grande (BS, GRAN, MP).

⁶ El grajo más pequeño (AN, PVAL).

⁷ Aquí el cuervo y el grajo es el mismo (AV).

⁸ El informante no está muy seguro.

MAPA 974

Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes, palmípedas: *Gallina de agua*

Ítem 975. Léxico. Animales. Aves.

Especies salvajes, palmípedas: *Pato*
pato (todos menos COOM)²; curro
(COOM); también curro (VILLG, FE,
SPV, SV, GRAN, BU, AN)³; también

parro (SPC, BS, FE⁴).

Ítem 976. Léxico. Animales. Aves.
Especies salvajes, gallináceas: *Perdiz*
perdiz (todos).

Ítem 977. Léxico. Animales. Aves.

Especies salvajes, gallináceas: *Codorniz*
codorniz (todos)⁵.

Ítem 978. Léxico. Animales. Aves.

Especies salvajes, gallináceas: *Cría de la perdiz*
pollo de perdiz (todos); también polluelo
(PV).



¹ También *gallina chapucina* (SP) / También hay *currines*, es otra variedad (BV).

² Algo *pato* (SPC).

³ *Pato*, al de casa; *curro*, al silvestre (AN).

⁴ Algo.

⁵ De color similar es el *pernil*, pardo con manchas oscuras, aunque de mayor tamaño, ave zancuda migratoria.

MAPA 981

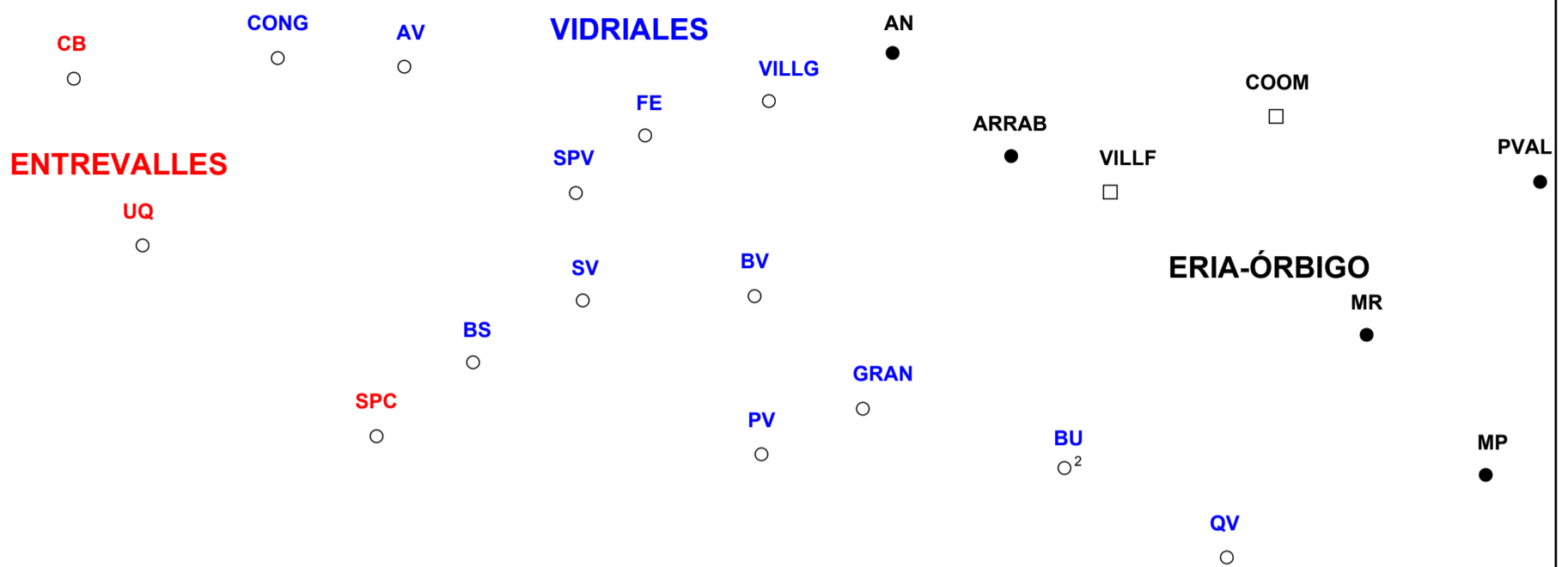
Léxico. Animales. Aves. Domésticas: *Overa de la gallina*¹

Ítem 979. Léxico. Animales. Aves. Especies salvajes, gallináceas: *Cría de la codorniz* pollo de codorniz (todos).

Ítem 980. Léxico. Animales. Aves domésticas: *Gallina* gallina (todos).

Ítem 982. Léxico. Animales. Aves domésticas: *Macho de la gallina* gallo (todos); también pollo (AN).

- güevera
- ponedera
- piña



¹ También de las demás aves, conjunto de huevos que se están formando.
² El informante no está muy seguro.

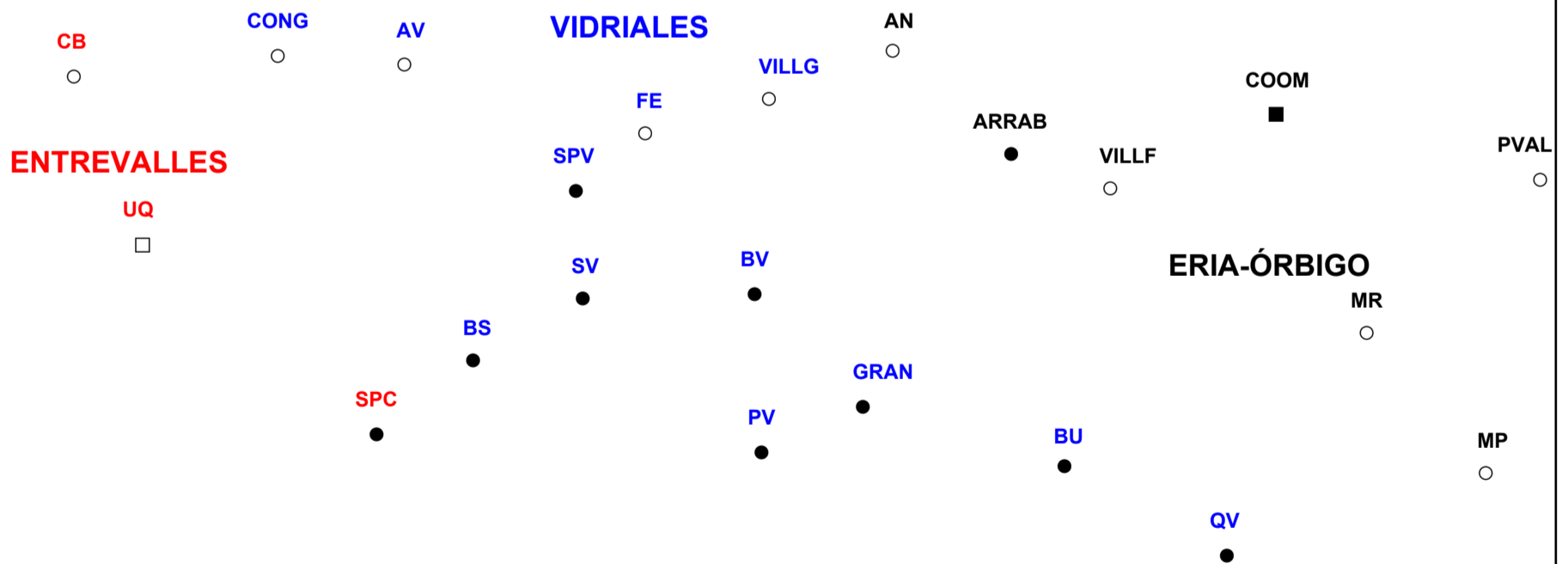
MAPA 983

Léxico. Animales. Aves. Domésticas: *Gallar*

Ítem 984. Léxico. Animales. Aves. Domésticas: *Galladura* galladura (CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, AN, VILLF, PVAL, MR); agalladura (SPC, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU,

QV, ARRAB); ø (COOM, MR).

- gallar
- agallar
- agallecer
- montar

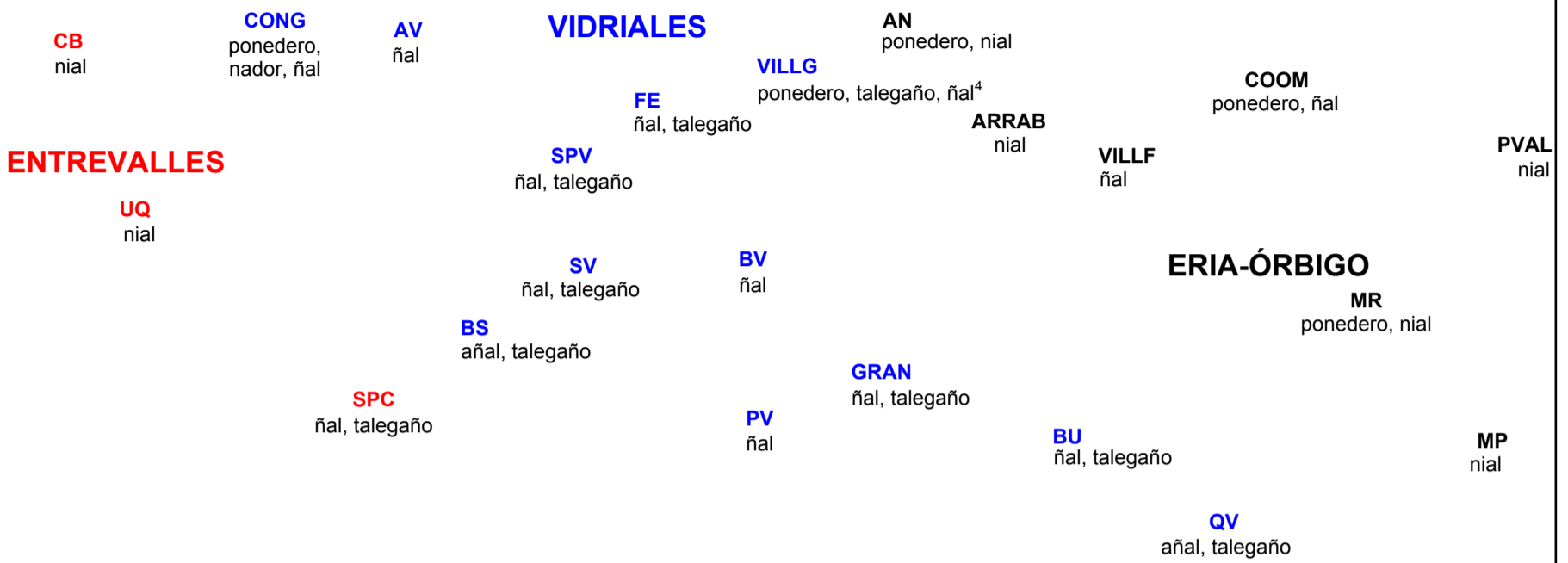


MAPA 987

Léxico. Animales. Aves. Domésticas: *Nidal*³

Ítem 985. Léxico. Animales. Aves. Domésticas: *Cría de la gallina* pollo (todos); también polluelo (ARRAB); también pollín¹ (CONG); también pollico¹ (PVAL).

Ítem 986. Léxico. Animales. Aves. Domésticas: *Pollo con pintas blancas y negras* pedreso (todos menos CB, UQ, SPC, ARRB); pedrés (CB, UQ, SPC², ARRB).



¹ Existe en la zona un uso generalizado de los diminutivos *pollín* y *pollico*.
² La gallina, *pedresa*.
³ Lugar donde pone el huevo la gallina (también otras aves domésticas).
⁴ Menos.

MAPA 988

Léxico. Animales. Aves. Domésticas: *Huevo nidal*¹



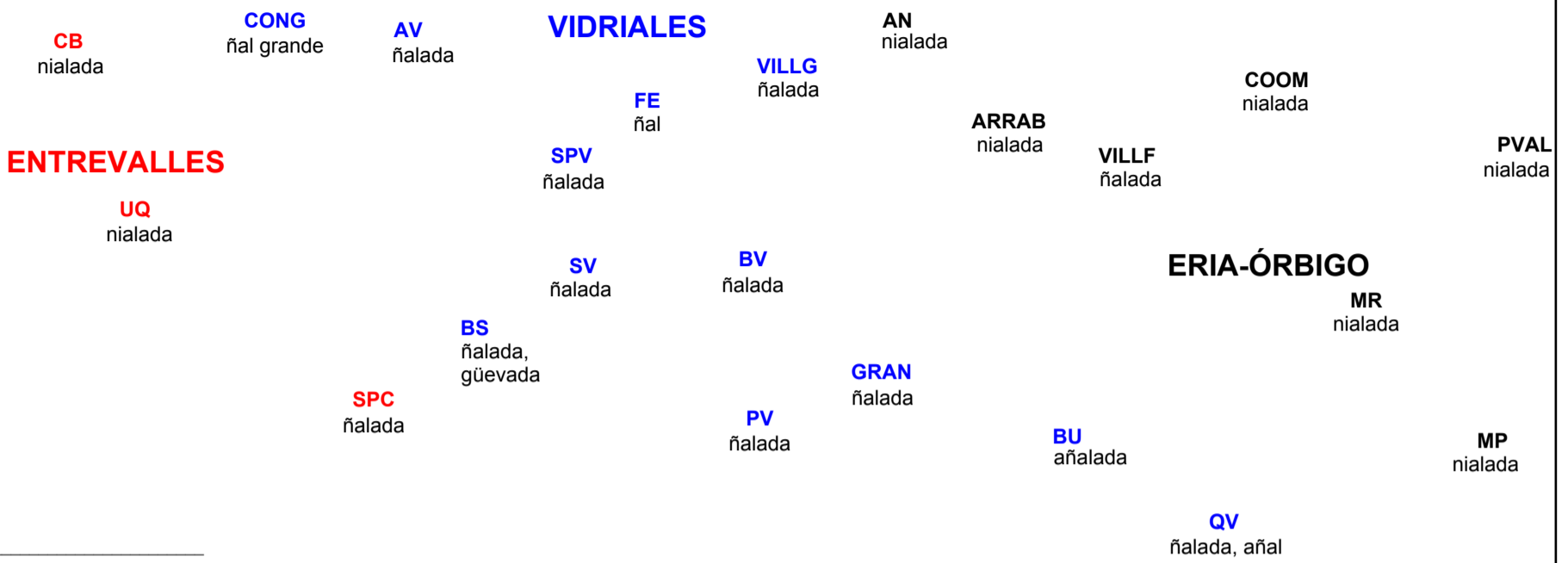
¹ Huevo que se deja de señal.
² También se ponía *un cal* redondo.

MAPA 989

Léxico. Animales. Aves. Domésticas: Conjunto de huevos del nidal¹

Ítem 990. Léxico. Animales. Aves. Domésticas: *Meterse en el nidal las personas*² añalarse (CB, UQ, SPC, CONG, SPV, SV, BV, PV, GRAN); añorrarse (QV); Ø (resto).

991. Léxico. Animales. Aves. Domésticas: *Pata de la gallina*³ escarbadera (todos menos VILLF, MP); pata (VILLF, MP); también escarbadera (MP)⁴; también pata (GRAN, BU, COOM, MR); también arañadera (BS)⁴.



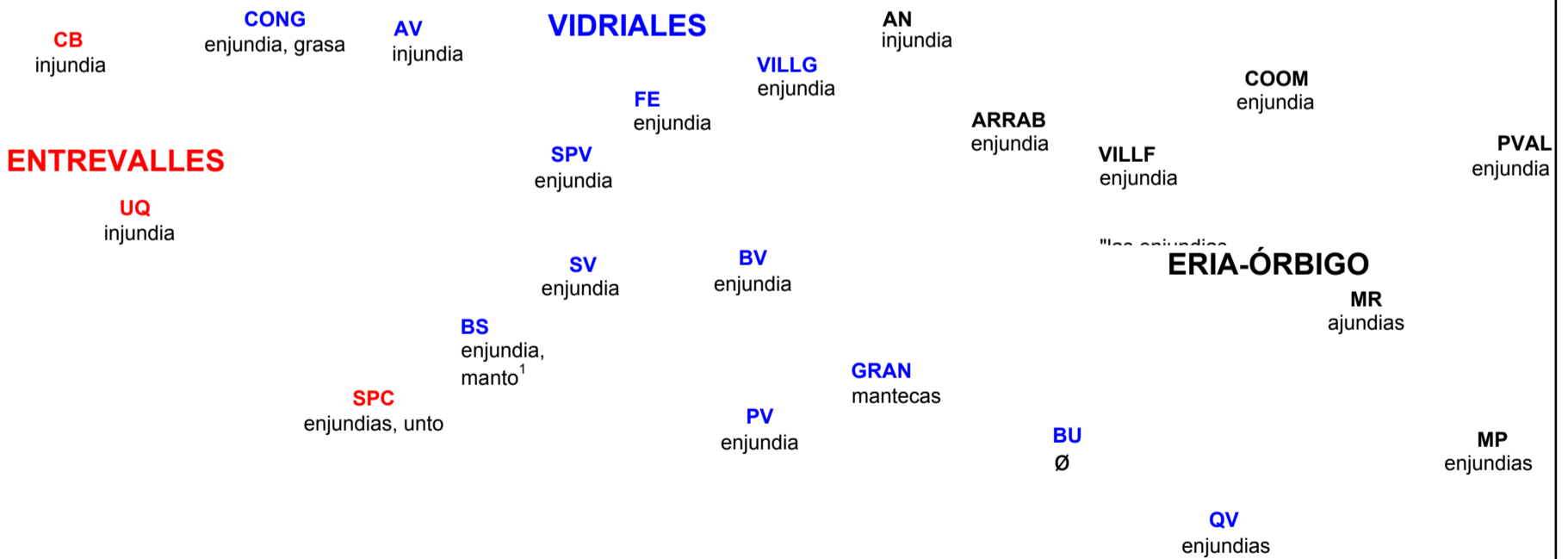
¹ También los huevos de un nido.
² En sentido figurado *meterse en el nidal las personas* 'quedarse en casa, tumbarse, estar agachado'.
³ Parte final de la pata de la gallina que utiliza para escarbar, desde los dedos hasta la altura del muslo, en especial en los guisos (también, aunque menos, de otras aves).
⁴ Menos.

MAPA 992

Léxico. Animales. Aves. Domésticas: Enjundia de la gallina¹

Ítem 993. Léxico. Animales. Aves. Domésticas: *Cáscara del huevo* cáscara (todos menos AV, PVAL, MR); cáscara (AV, PVAL, MR); también cáscara (CONG¹, ARRAB, VILLF,

COOM², MP²).

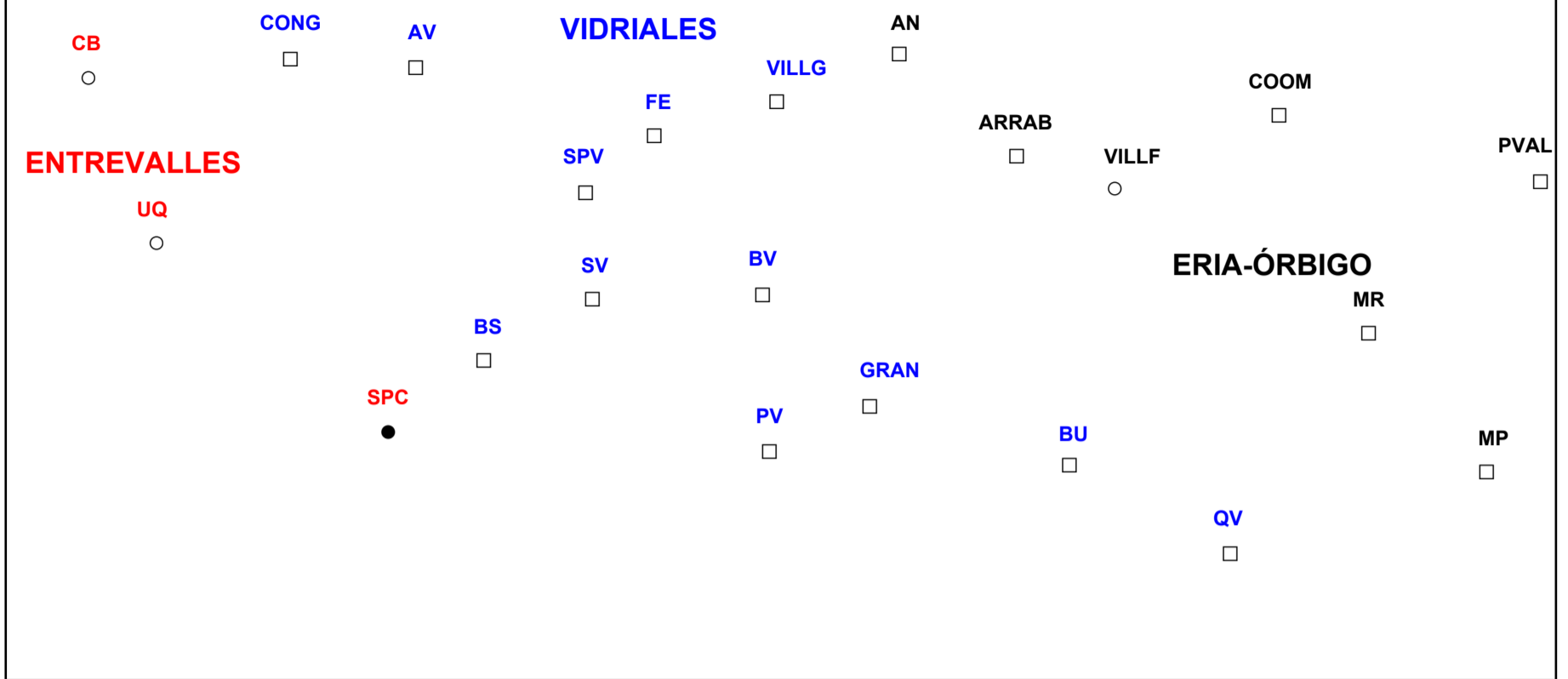


¹ Unto de la gallina en la overa
² Menos.

MAPA 994

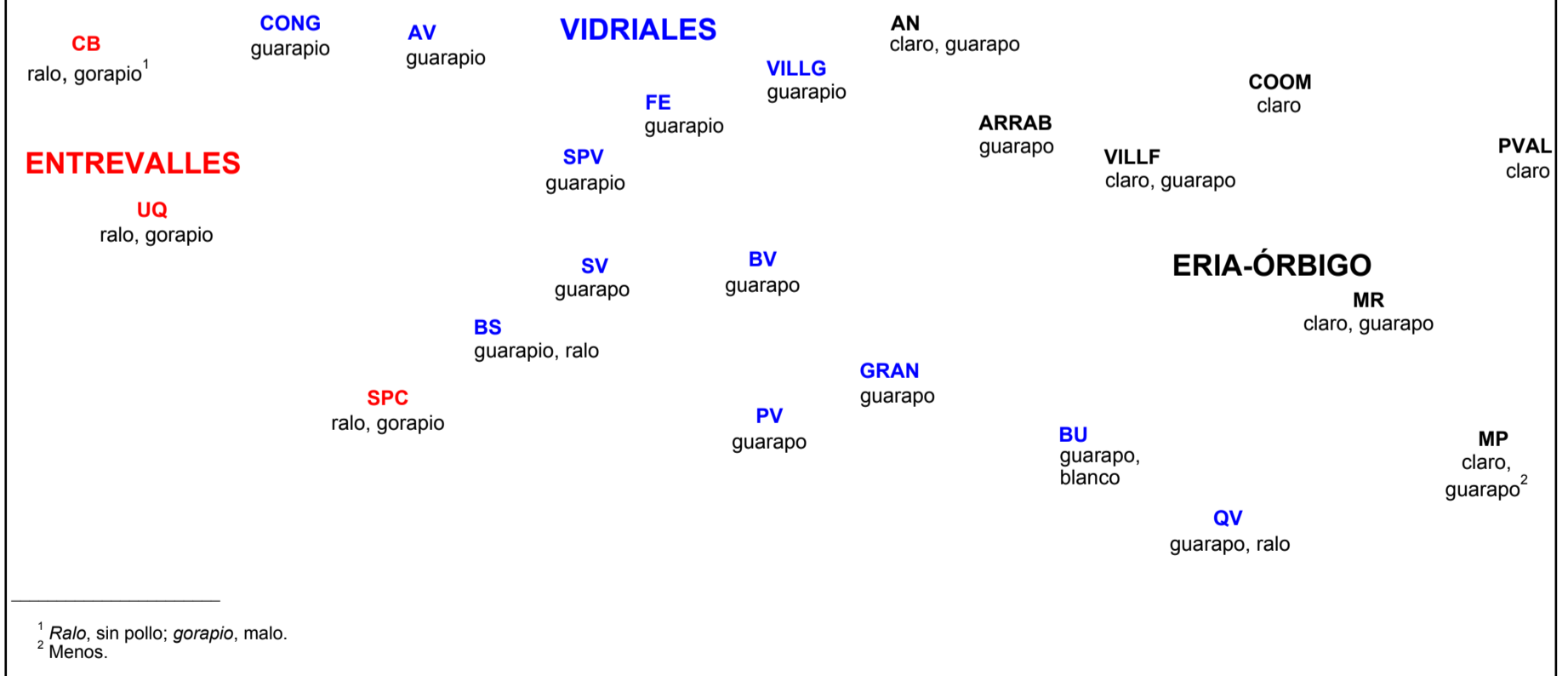
Léxico. Animales. Aves. Domésticas: Incubar los huevos

- güerar
- gorar
- guarar



MAPA 995

Léxico. Animales. Aves. Domésticas: *Huevo huero*



¹ Ralo, sin pollo; gorapio, malo.
² Menos.

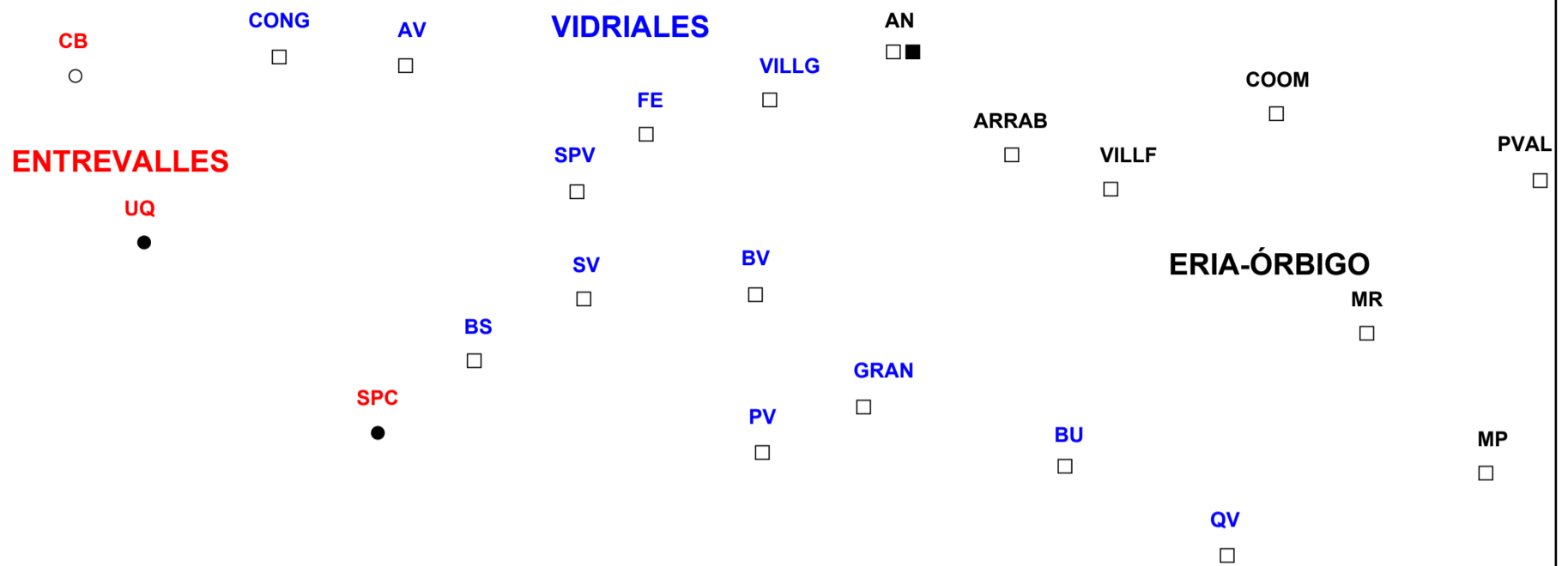
MAPA 996

Léxico. Animales. Aves. Domésticas: Gallina clueca

Ítem 997. Léxico. Animales. Aves. Domésticas: *Pepita*¹
 pepita (todos menos SPC, BV, PV, GRAN, AN, VILLF, PVAL); pebida (SPC, VILLF); pibida (AN); también

pebida (BS); Ø (BV, PV, GRAN, PVAL).

- güerona
- gorona
- guarona
- choclona

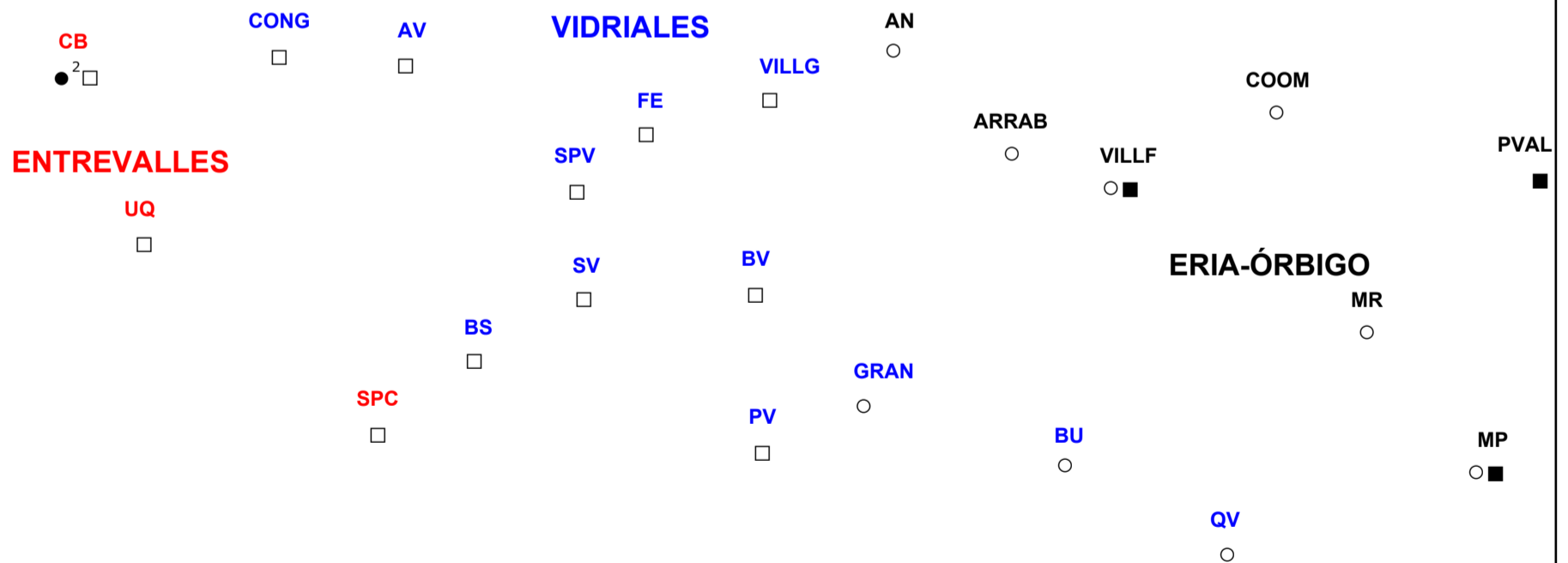


¹ Enfermedad, a modo de pellejo, que suelen tener las gallinas debajo de la lengua.

MAPA 998

Léxico. Animales. Aves. Domésticas: Gallinaza¹

- gallinaza
- gallinacia
- busera
- cagada



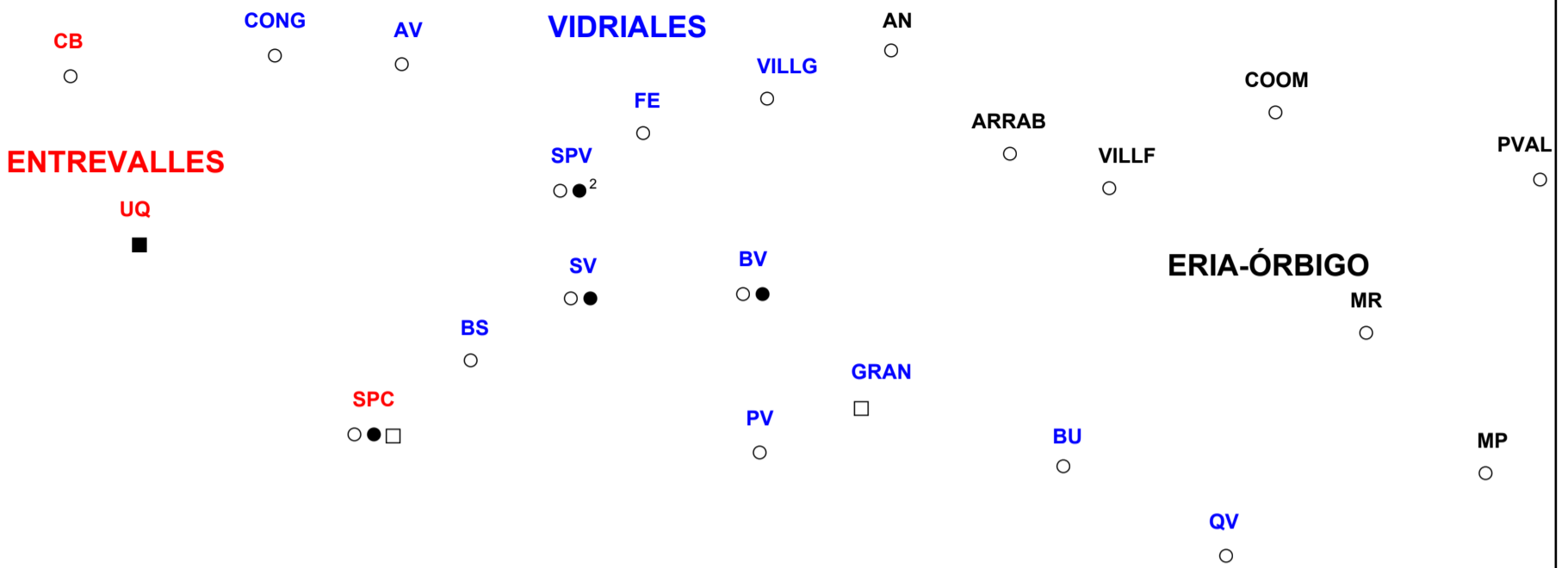
¹ Excremento de la gallina.
² Algo.

MAPA 999

Léxico. Animales. Aves. Domésticas: Gallinero¹

Ítem 1000. Léxico. Animales. Aves.
Domésticas: *Pavo*
pavo (todos); también mocopavo (CB).

- gallinero
- pollero
- pullero
- polleiro



¹ Lugar donde duermen las gallinas y los pollos.
² Menos.

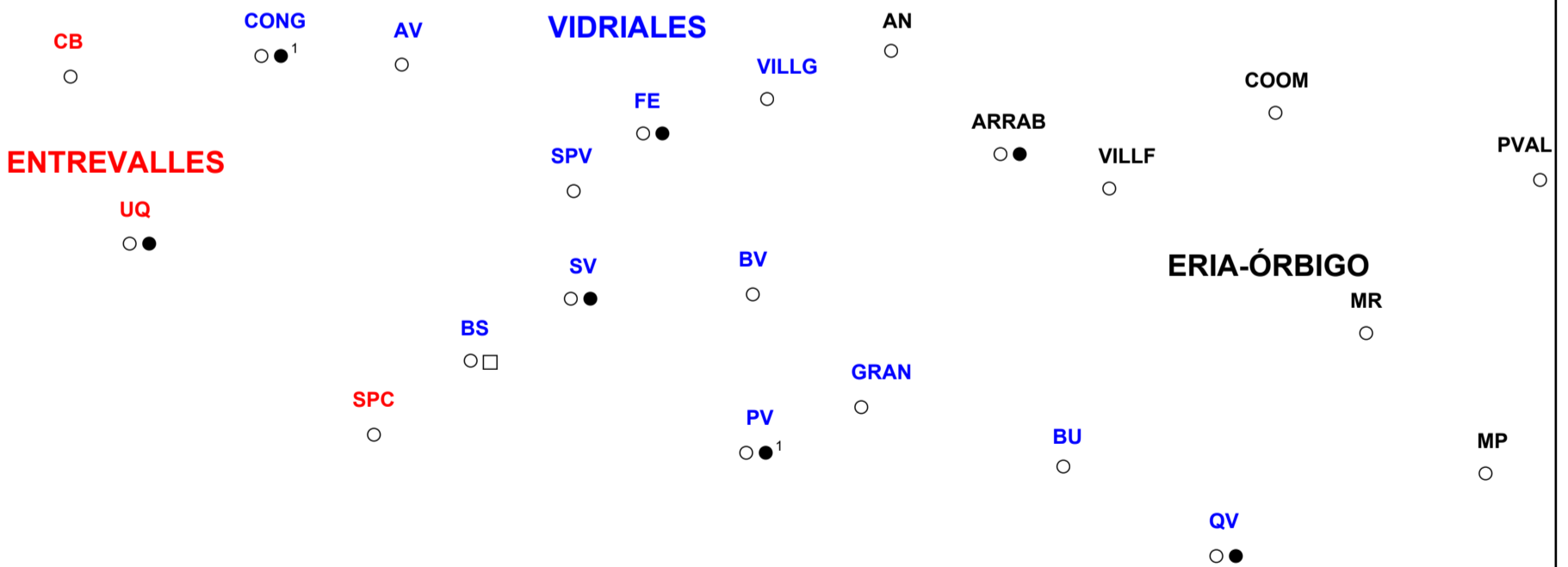
MAPA 1002

Léxico. Animales. Mamíferos salvajes: Topinera

Ítem 1001. Léxico. Animales.
Mamíferos salvajes: *Topo*
topo (todos).

Ítem 1003. Léxico. Animales.
Mamíferos salvajes: *Ratón*
ratón (todos).

- topinera
- topera
- tronera



¹ Menos.

MAPA 1004 | **Léxico. Animales. Mamíferos salvajes: Comadreja**

Ítem 1005. Léxico. Animales.
Mamíferos salvajes: *Garduña*
garduña (todos).

Ítem 1006. Léxico. Animales.
Mamíferos salvajes: *Tejón*
tejo (todos menos QV, PVAL, MP); tejón
(PVAL, MP); también tejón (SPC,
VILLG, BS, PV, ARRAB); también tejo

(MP)¹; Ø (QV).



¹ Menos.

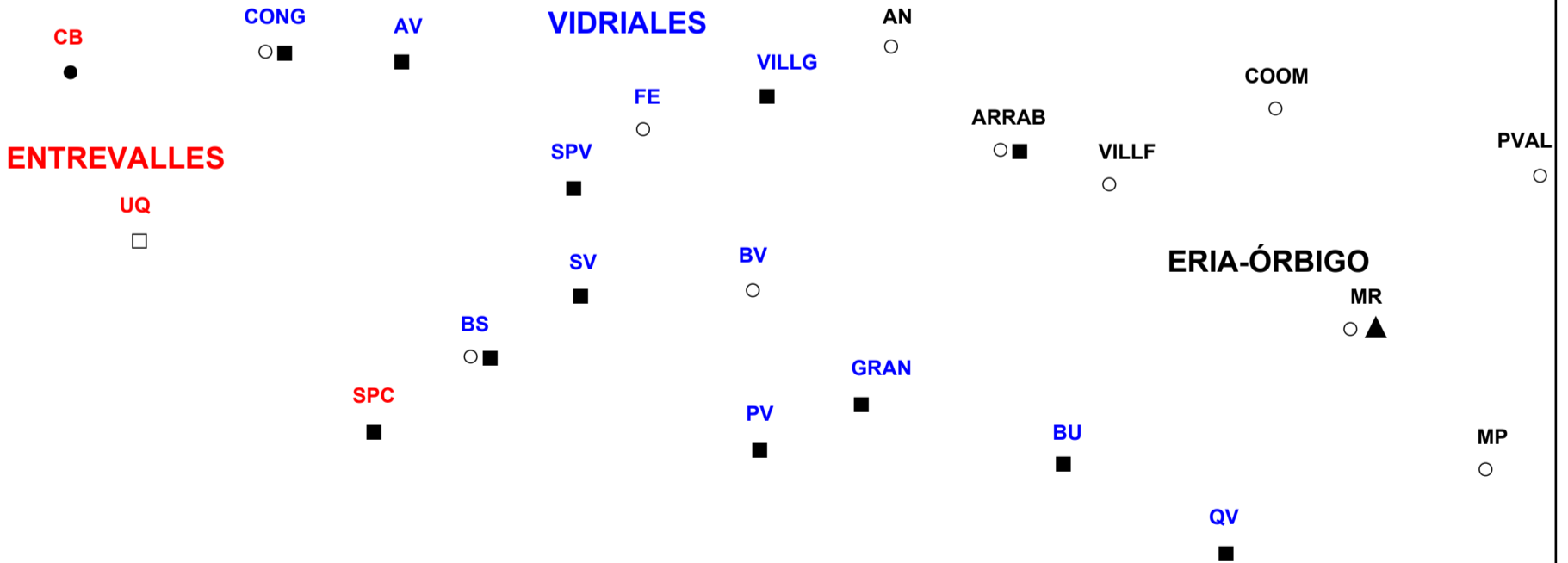
MAPA 1007 | **Léxico. Animales. Mamíferos salvajes: Nutria**

Ítem 1008. Léxico. Animales.
Mamíferos salvajes: *Rata de agua*
rata de agua (todos).
Ítem 1009. Léxico. Animales.
Mamíferos salvajes: *Lobo*

lobo (todos).
Ítem 1010. Léxico. Animales.
Mamíferos salvajes: *Zorra*
zorra/o (todos)¹; también raposa/o (todos
menos AV, COOM)^{2,3}.

Ítem 1011. Léxico. Animales.
Mamíferos salvajes: *Murciélago*
murciélago (todos menos CONG, BU);
morciélago (CONG, BU).

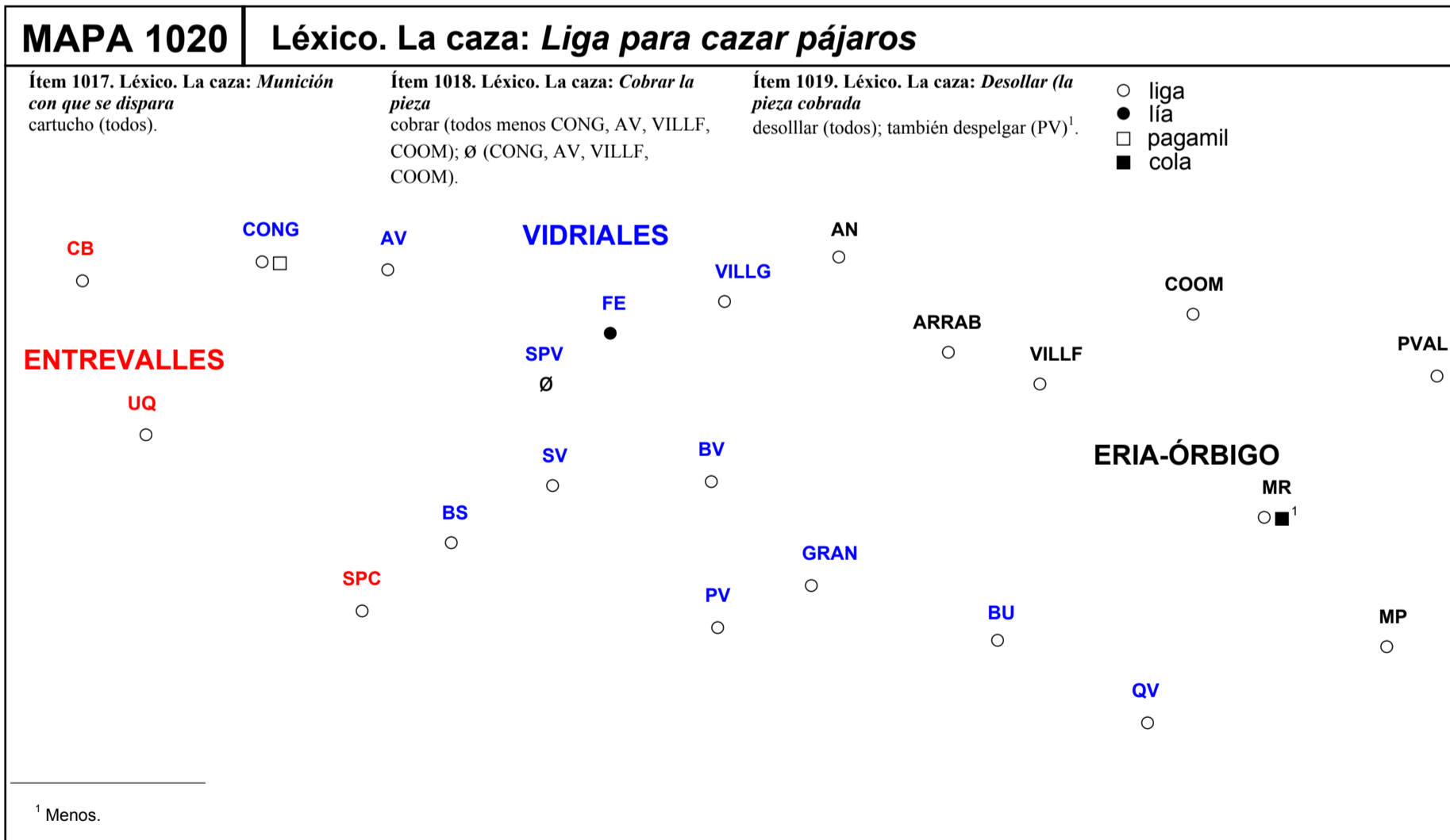
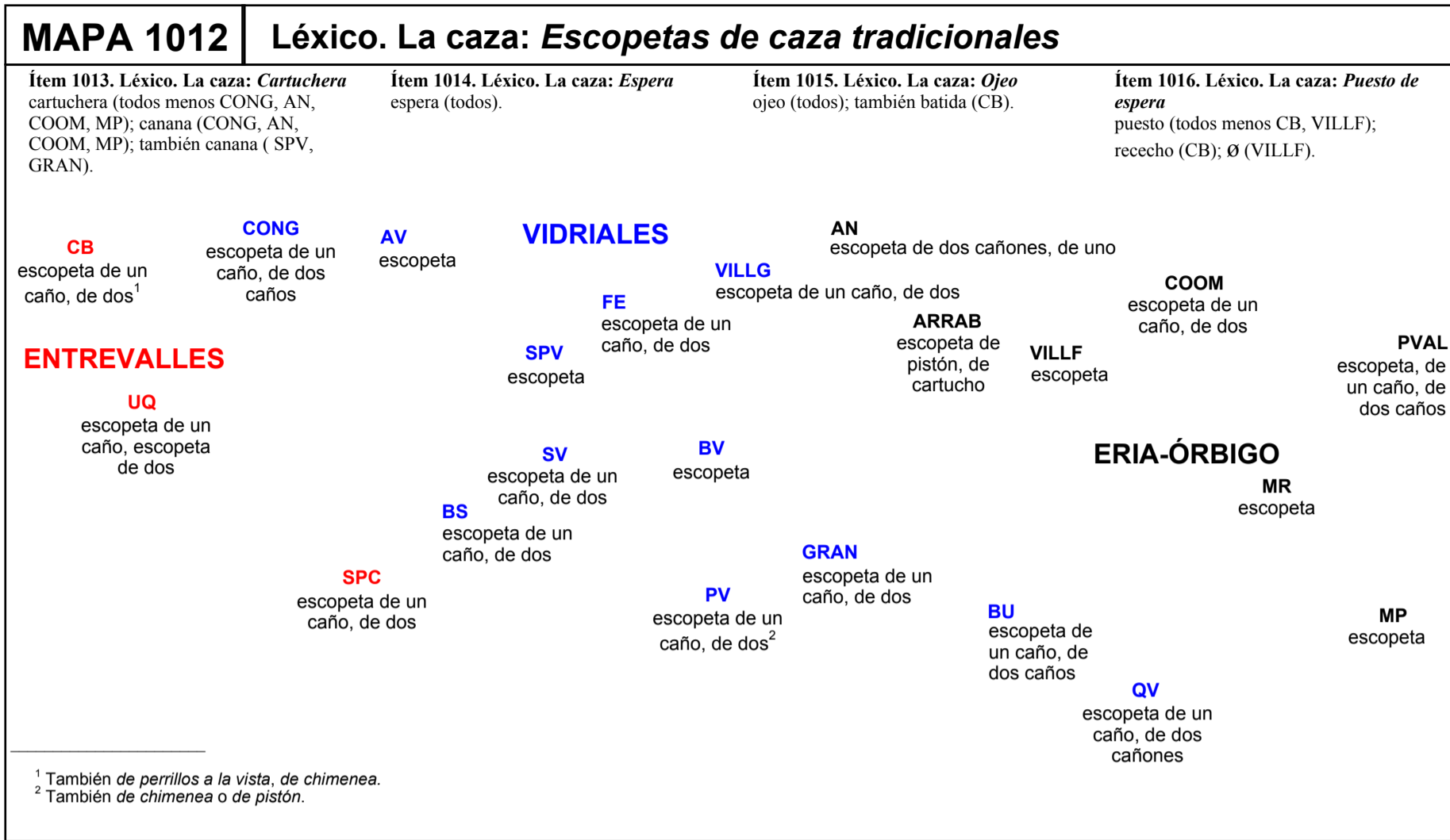
- nutria
- lutria
- llúntriga
- lúntriga
- ▲ lúndriga



¹ Menos (ARRAB, MP).

² Menos *raposa* o *raposo* (CB, CONG, VILLG, SV, QV, PVAL, MR).

³ Algo *raposa* o *raposo* (UQ, SPC, BS, PV, BU).



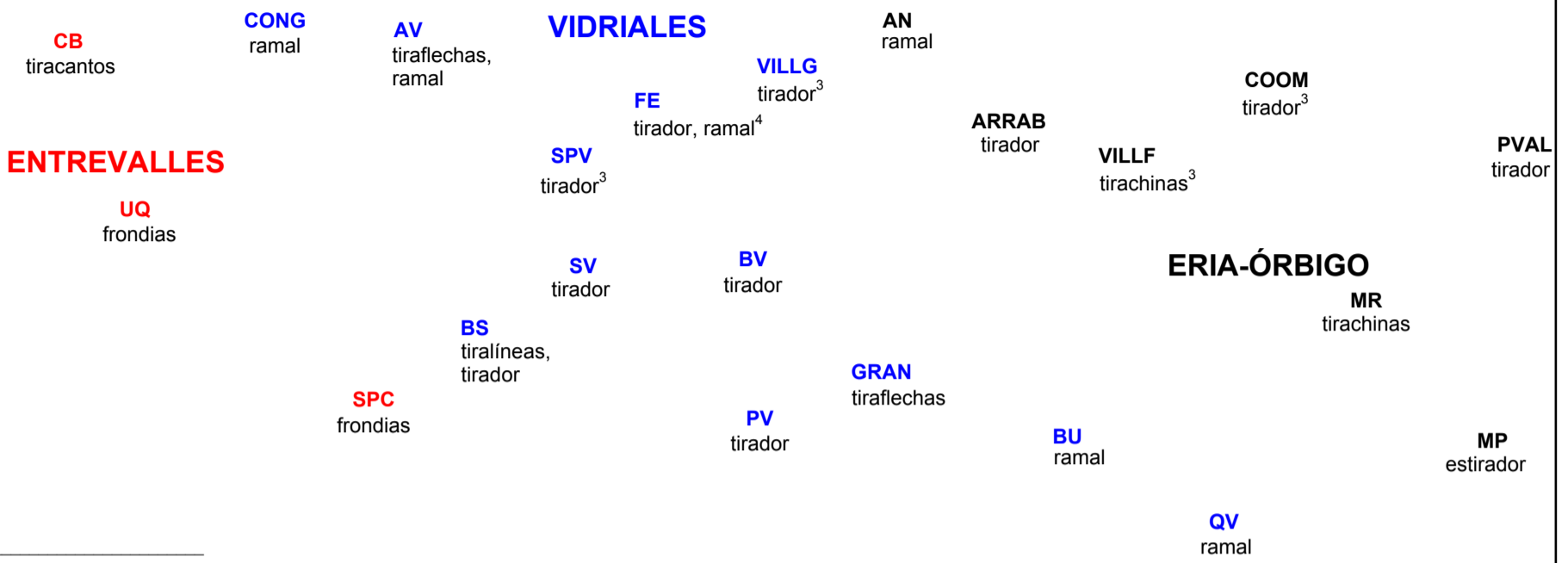
MAPA 1024 | **Léxico. La caza: Tirachinas**

Ítem 1021. Léxico. La caza: *Lazo* lazo (todos).
 1022. Léxico. La caza: *Cepo* cepo (todos).

Ítem 1023. Léxico. La caza: *Ballesta*¹ pajareras (todos menos MP)²; ballesta o pajareras⁴ (MP).

Ítem 1024 bis. Léxico. La caza: *Horquilla del tirachinas* furqueta (CB, UQ, SPC, VILLG, BV, PV); forqueta (CONG, BS, ARRAB); horqueta (FE, SPV, GRAN, MR);

harqueta (BU, QV, PVAL); horquilla (SV); también forqueta (SPC); también harqueta (GRAN); también horquilla (BV); también tijera (QV)⁵; Ø (AV, AN, VILLF, COOM, MP).



¹ Trampa formada por un entramado de alambres que se coloca en el suelo con un cebo para cazar pájaros.
² Desconfiar los pájaros del peligro de la trampa, *instultar* (SPC).
³ El *ramal* para lanzar piedras sin horquilla 'honda'.
⁴ Menos.
⁵ Algo.

MAPA 1027 | **Léxico. La caza: Viento del perro**¹

Ítem 1025. Léxico. La caza: *Cama de la liebre* cama (todos).

Ítem 1026. Léxico. La caza: *Perro que se utiliza para cazar* Perro de caza (todos).



¹ Olfato del perro que le permite seguir el rastro de las piezas de caza.
² Menos.

MAPA 1030 | **Léxico. La caza. Mamíferos propios de la zona: Corzo**

Ítem 1028. Léxico. La caza: *Hurón*¹
hurón (todos); también turón (SPC).

Ítem 1029. Léxico. La caza. Mamíferos
propios de la zona: *Ciervo*
ciervo (todos); también venao (CB,
VILLG).



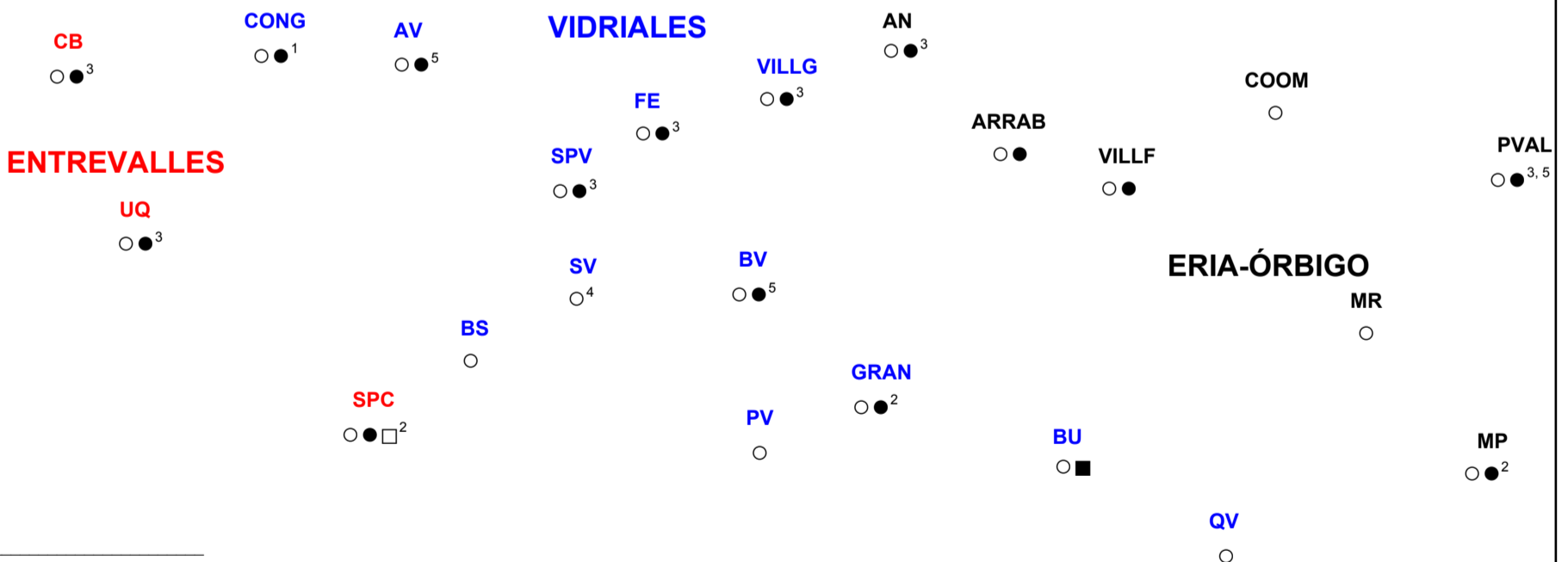
¹ Mamífero carnívoro, pequeño, delgado, de color gris que se utiliza para sacar los conejos de la madriguera.
² La hembra.
³ Algo.

MAPA 1031 | **Léxico. La caza. Mamíferos propios de la zona: Jabalí**

Ítem 1032. Léxico. La caza. Mamíferos
propios de la zona: *Liebre*
liebre (todos).

Ítem 1033. Léxico. La caza. Mamíferos
propios de la zona: *Cría de la liebre*
gazapa (todos menos CB, VILLG, SV,
PVAL, MR); gazapo (CB, VILLG, SV,
PVAL, MR); también gazapo (VILLF);
también lebrato (UQ, BV).

- jabalí
- jabalín
- jabarín
- jabaril

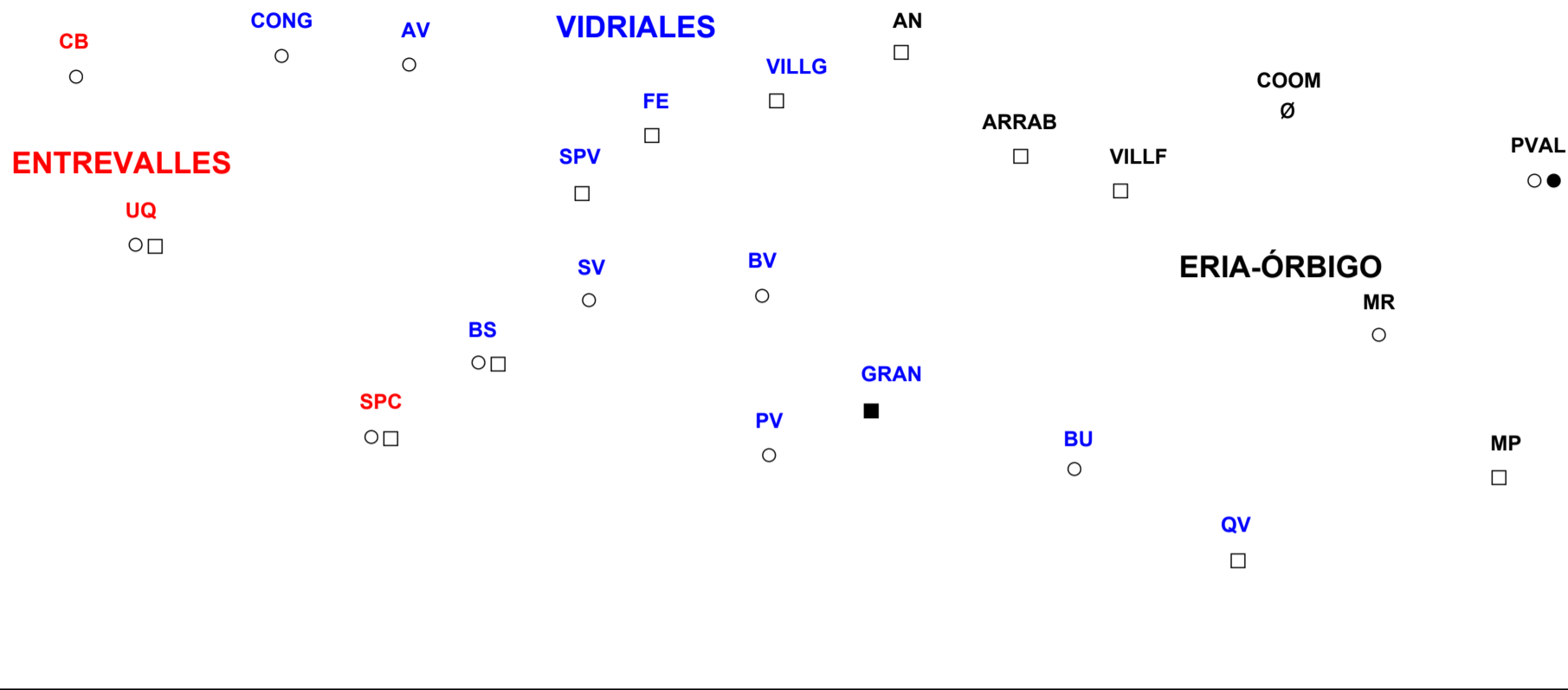


¹ Antes *jabarín*.
² Algo.
³ Menos.
⁴ La hembra *jabalina*.
⁵ *Jabalín* a los pequeños.

MAPA 1035 | Léxico. La caza. Mamíferos propios de la zona: *Cría del conejo*

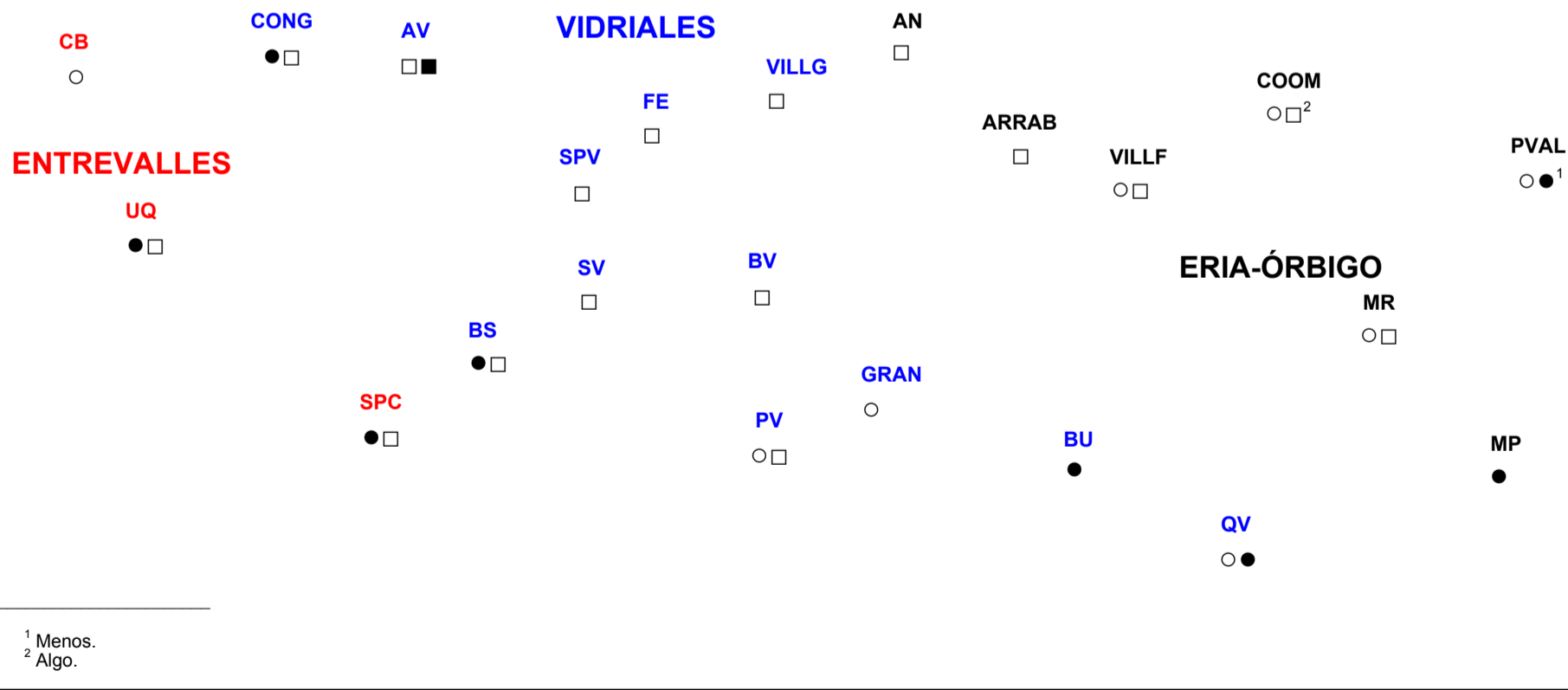
Ítem 1034. Léxico. La caza. Mamíferos propios de la zona: *Conejo* conejo (todos).

- conejín
- conejico
- gazapo
- conejo



MAPA 1036 | Léxico. Vida pastoril y crianza: *Pastar*

- pastar
- pastear
- pastiar
- guarecer

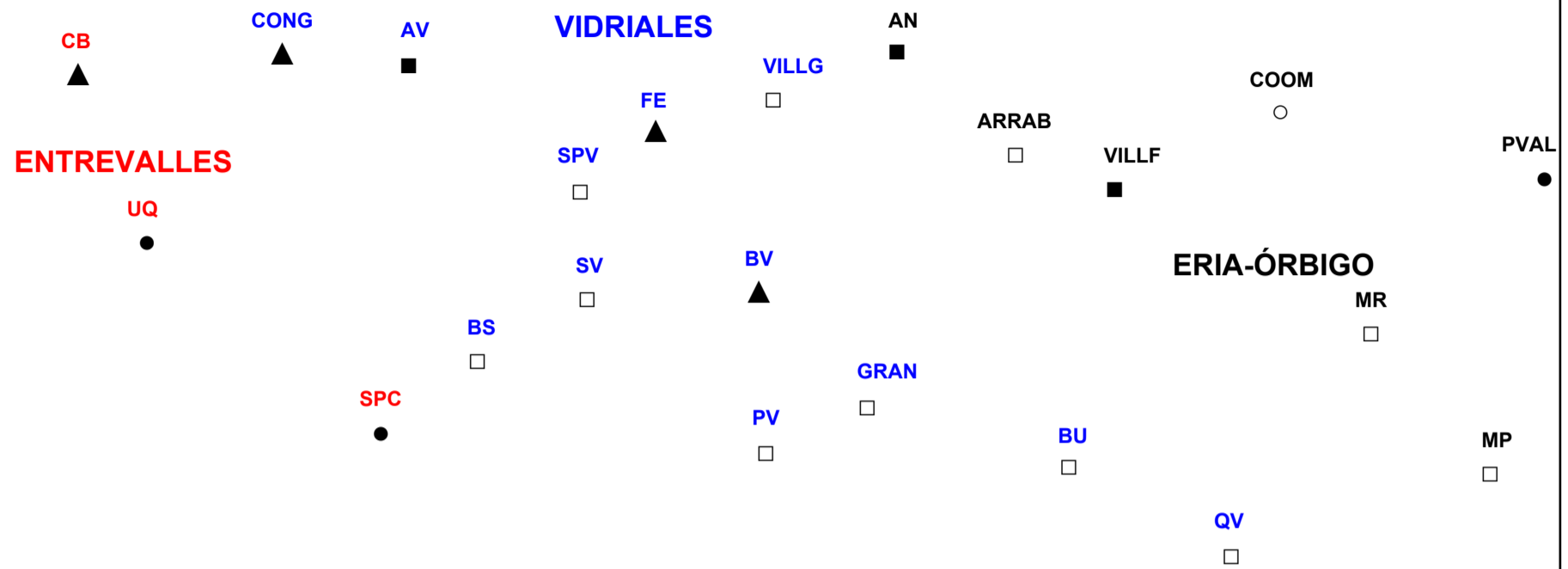


¹ Menos.
² Algo.

MAPA 1037

Léxico. Vida pastoril y crianza: Césped¹

- céspez
- céspez; céspede (menos)
- céspez o céspede
- céspede
- ▲ céspez; céspede (algo)



¹ Tepe, trozo de pradera que se corta de la capa superior del prado para proteger tapias y otros usos.

MAPA 1038

Léxico. Vida pastoril y crianza: Cencido¹



¹ Prado o hierba que aún no han sido pisados, segados o pastados.

MAPA 1039**Léxico. Vida pastoril y crianza: Señal que prohíbe entrar o pastar en una finca**

CB mundilla ^{1,2}	CONG mondilla ¹	AV mondilla ¹	VIDRIALES	AN espantajo ¹	COOM ∅	PVAL mojón ¹
ENTREVALLES	VILLG mundilla ¹	FE mundilla ¹	ARRAB espantajo, espantagrajo	VILLF mojón ⁴		
UQ mundilla ^{1,2}	SPV mundilla ^{1,2}	SV mondilla ¹	BV mondilla ¹ , mojón ³	ERIA-ÓRBIGO	MR mojón	
	BS mundilla ¹	SPC mundilla ^{1,2}	PV mundilla	GRAN espantajo ¹ , mojón ³	MP manjano o mojón ⁶	
				BU mundilla ¹ , mojón ³	QV mojón o térmalo ³	

- ¹ Palo clavado con un manojo de pajas u otro material.
² Se pone *fincada* en la tierra.
³ En el suelo.
⁴ Pajas atadas en el suelo.
⁵ Montón de tierra de blanco.

- ⁶ Al montón de tierra o yerbas atadas.

MAPA 1040**Léxico. Vida pastoril y crianza: Terreno con alguna señal que prohíbe pastar ¹**

CB amundillao	CONG amondillao	AV amondillao	VIDRIALES	AN amojonao	COOM coto	PVAL amojonao
ENTREVALLES	VILLG amundillao	FE amundillao	ARRAB coto	VILLF amojonao		
UQ amundillao	SPV amondillao	SV amundillao	BV amundillao	ERIA-ÓRBIGO	MR amojonao	
	BS amundillao	SPC amundillao	PV amundillao, coto	GRAN amojonao	MP coto	
				BU coto	QV atermanao	

- ¹ Terreno en que se ha colocado alguna señal que prohíbe pasar o entrar con el ganado.

MAPA 1043

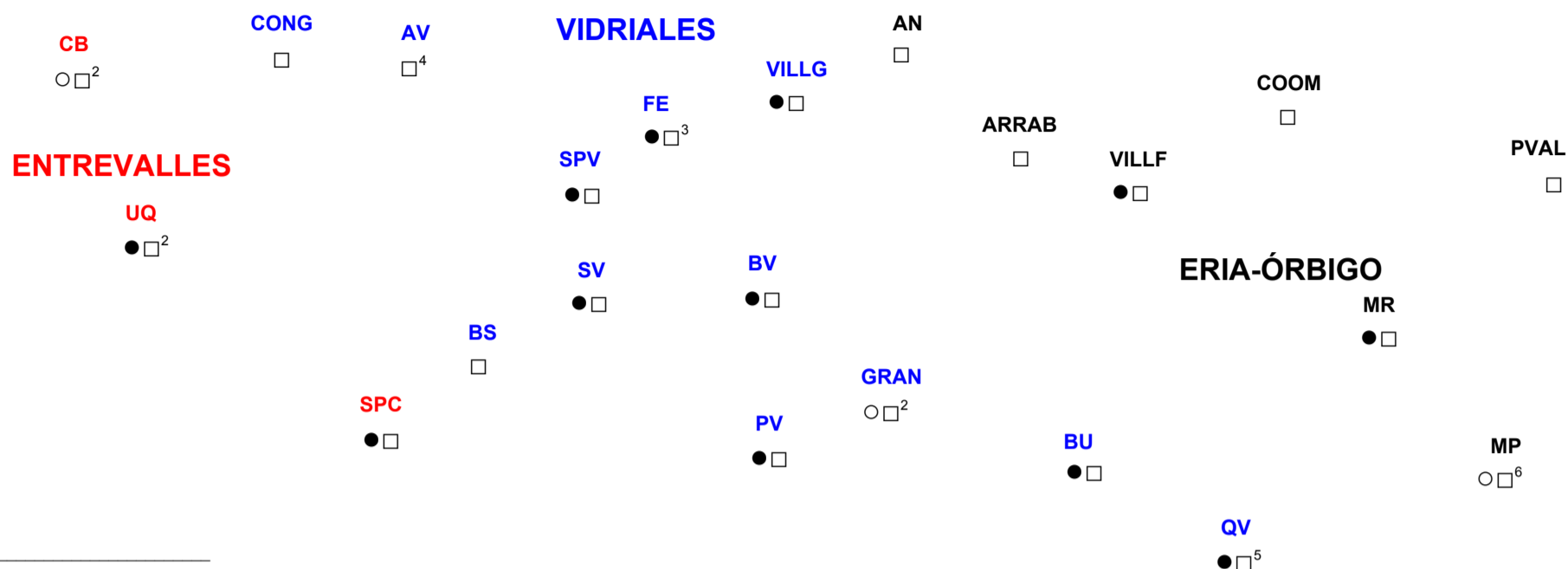
Léxico. Vida pastoril y crianza: *Testículo*

Ítem 1041. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Cama de los animales*¹ cama (todos).
 Ítem 1042. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Excrementos de los animales*

abono (todos menos AV); estiérco (AV); también estiérco (GRAN); también estiérco (QV)⁸; también estiércol (AN)⁶.
 Ítem 1044. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Usagre*⁷

sarna (todos menos CONG, AV, VILLF, COOM, MR); herpes (CONG, AV, COOM, MR)⁹; también herpes (PVAL); Ø (VILLF).

○ testículo
 ● güevo
 □ ril



¹ Hierba o paja que se pone a los animales en el suelo para descansar. ⁶ Menos.
² Sólo en los cerdos. ⁷ Sarna en la piel del cuello del animal.
³ Más en los cerdos. ⁸ Algo.
⁴ Sobre todo, en los cochos y los corderos. ⁹ Barza 'barro', bulto en la piel del animal del que sale un bicho (CONG).
⁵ En los cerdos, ril; güevo, en los chotos.

MAPA 1048

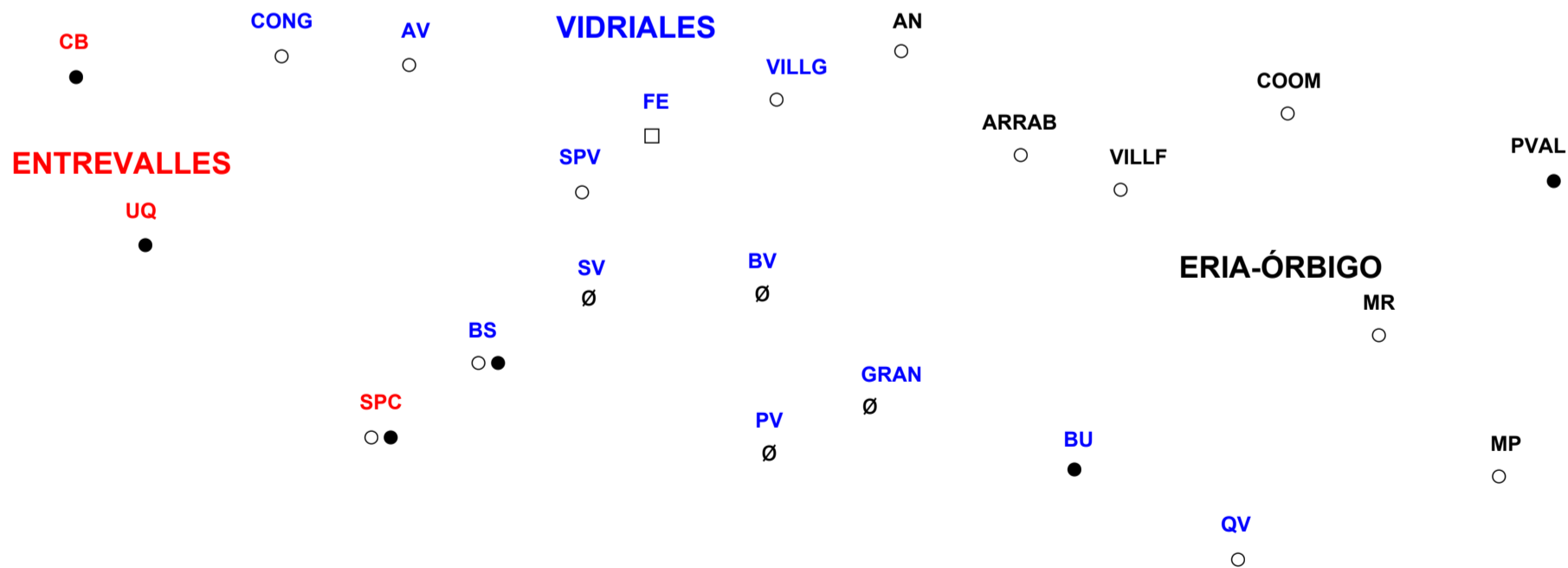
Léxico. Vida pastoril y crianza: *Abrevadero*

Ítem 1045. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Sestear el ganado* sestiar (todos).

Ítem 1046. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Sesteadero* sesteadero (todos menos QV, COOM, PVAL, MR); sestil (QV, MR); Ø (COOM, PVAL).

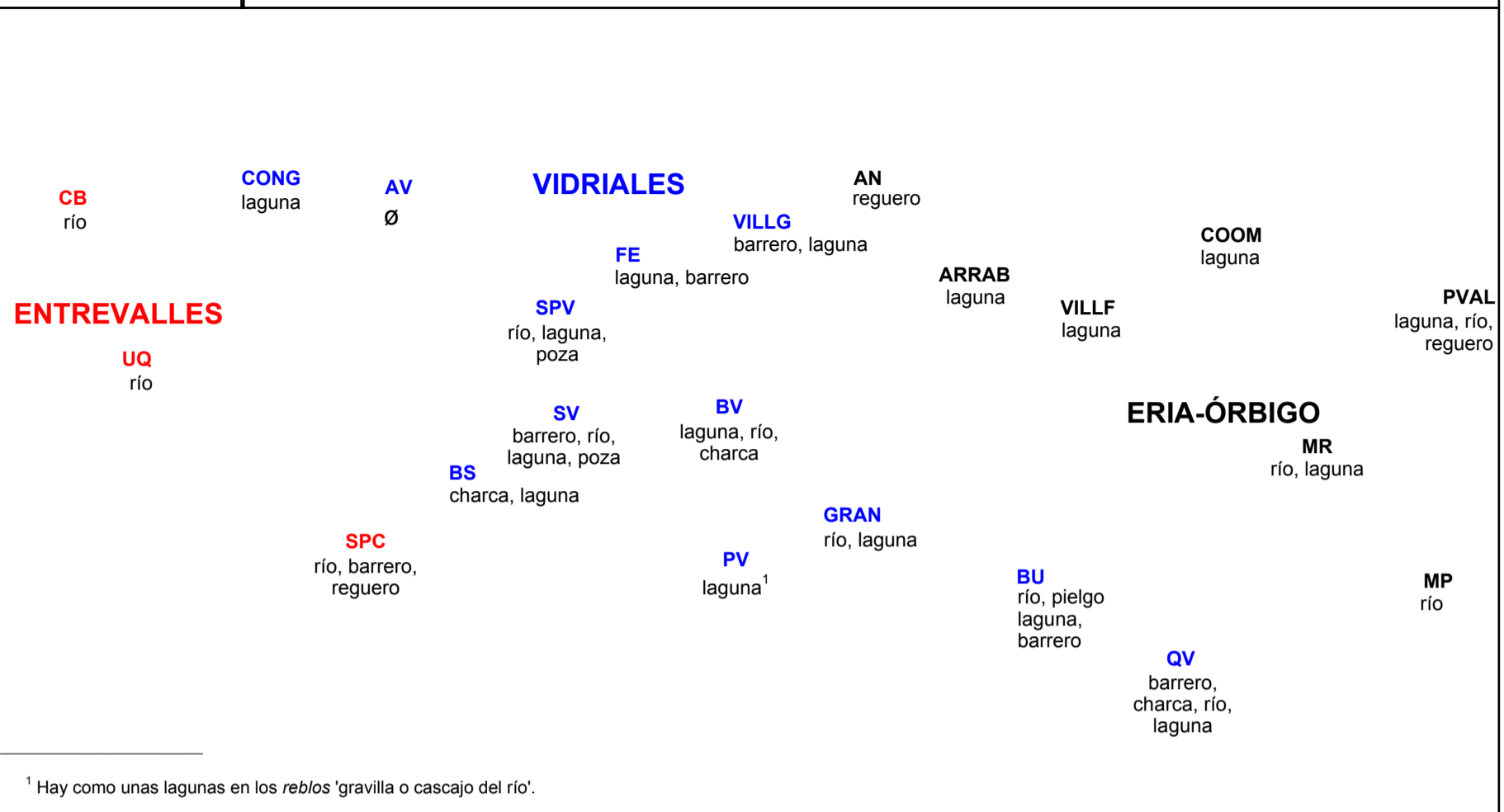
1047. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Cañada real* cañada (todos); también cañada real (SPC).

○ bebedero
 ● abrevadero
 □ abreviadero



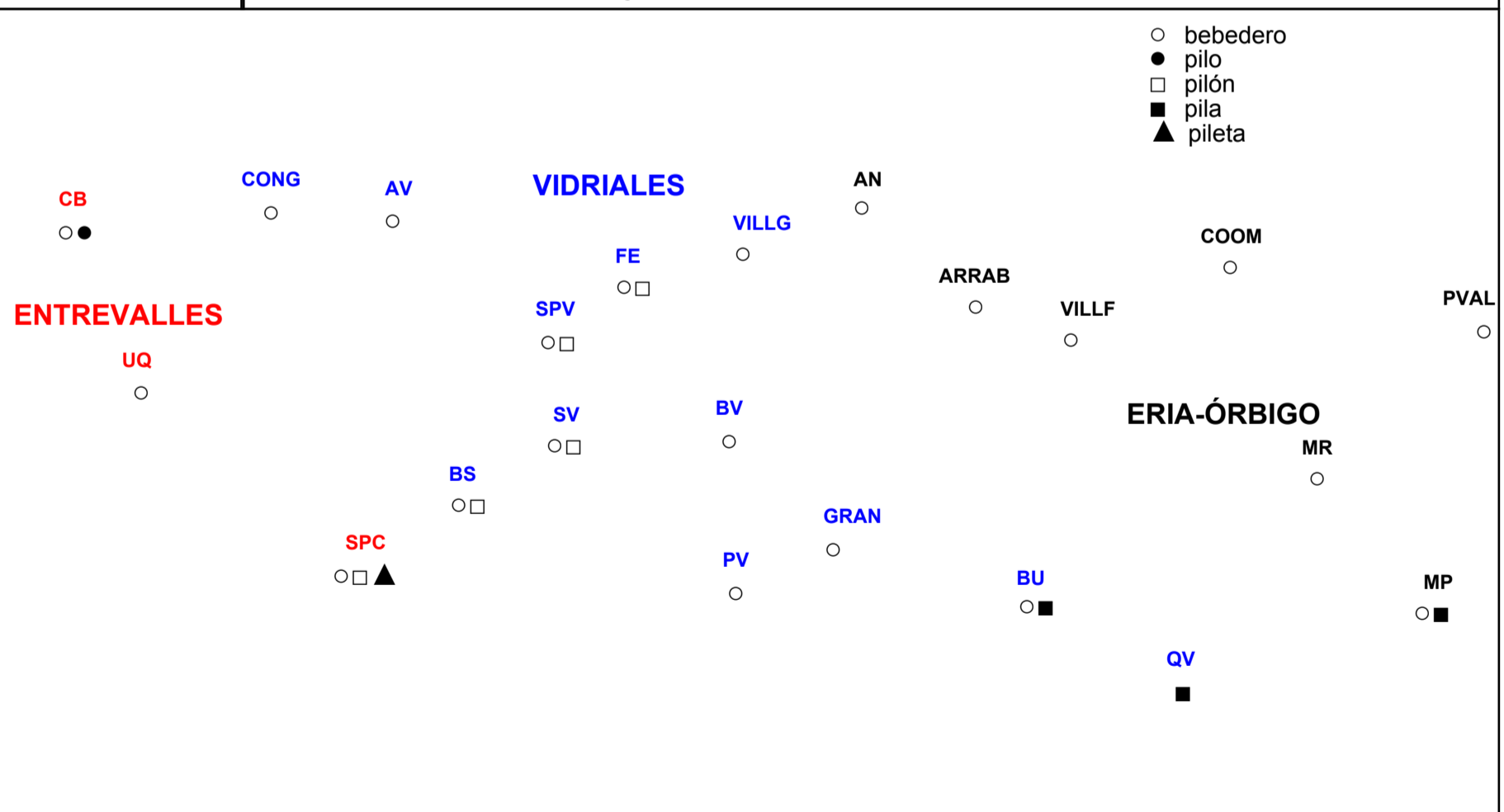
MAPA 1049

Léxico. Vida pastoril y crianza: Tipos de *abrevaderos naturales*



MAPA 1050

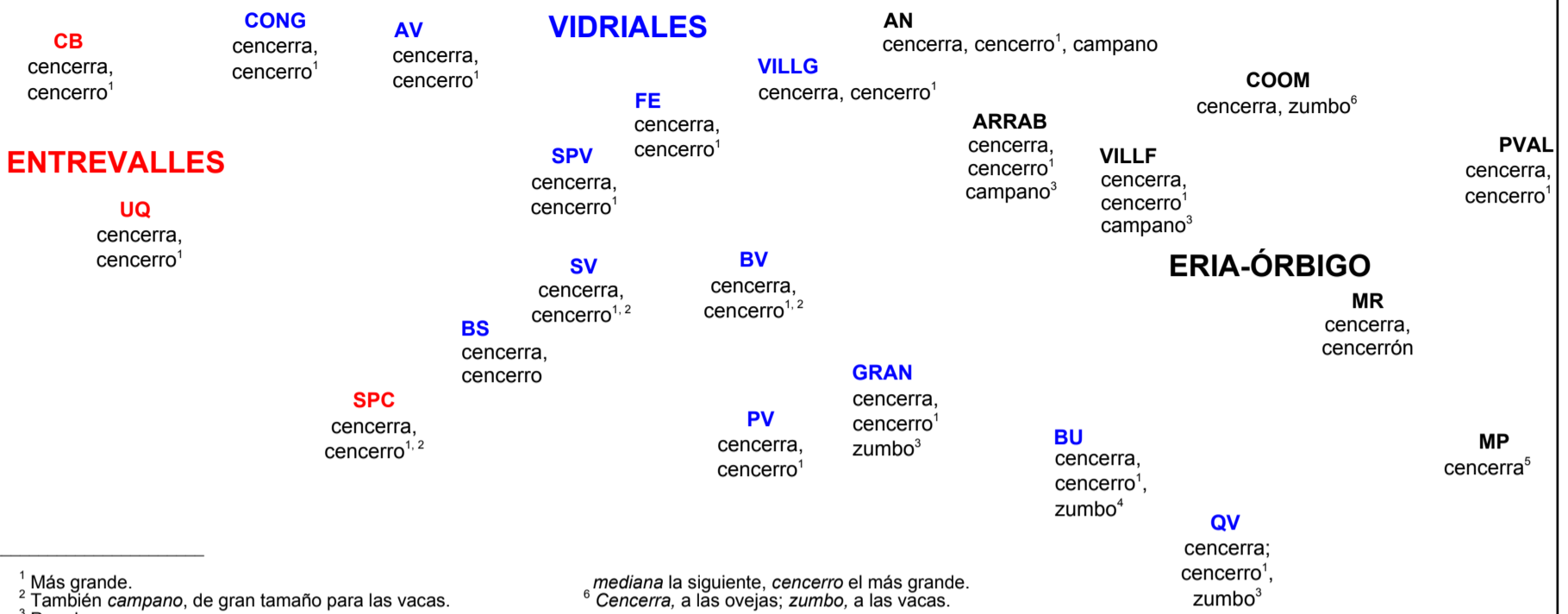
Léxico. Vida pastoril y crianza: Tipos de *abrevaderos artificiales*



MAPA 1052

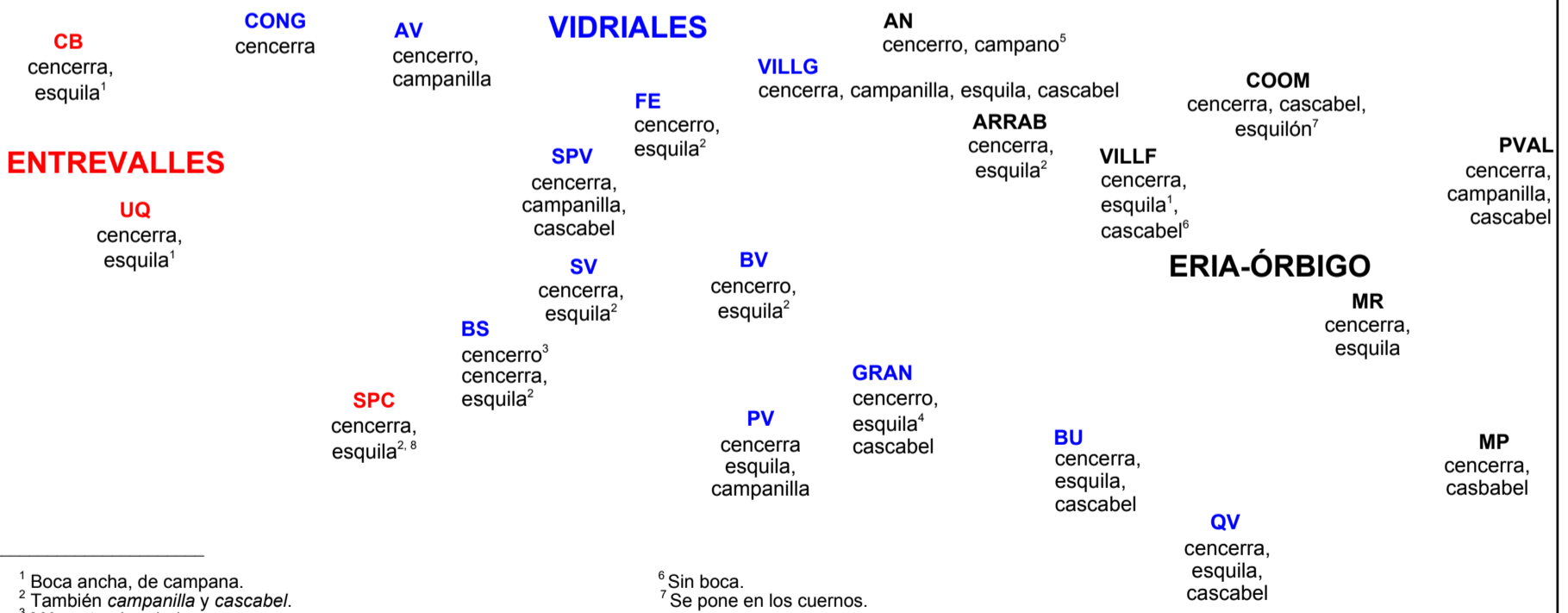
Léxico. Vida pastoril y crianza: Clases de cencerros según su tamaño

Ítem 1051. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Cencerro*
cencerra (todos); también cencerro
(CONG, AV, SPV, SV, BV, VILLF, PVAL).



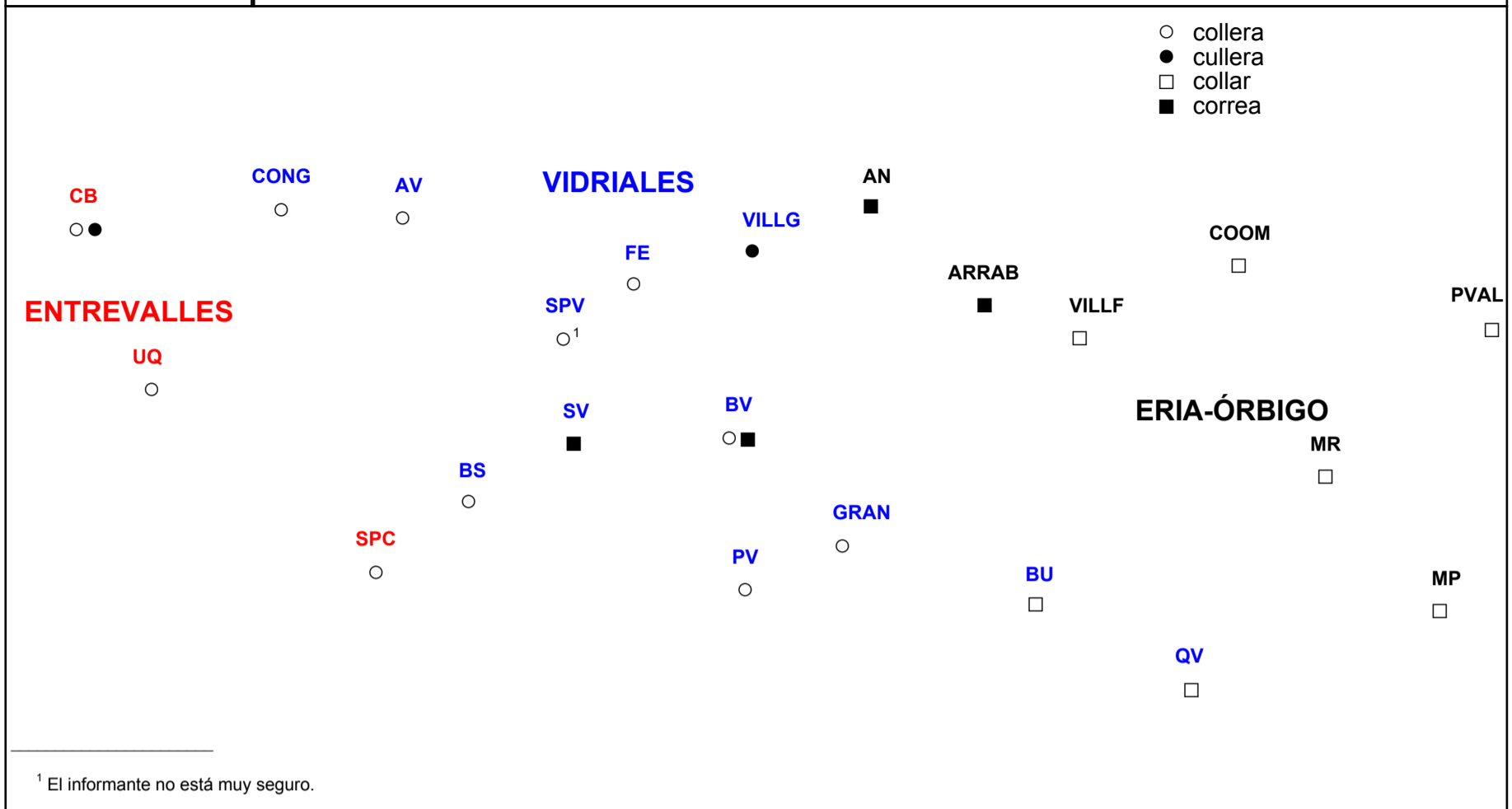
MAPA 1053

Léxico. Vida pastoril y crianza: Clases de cencerros por la forma de la boca



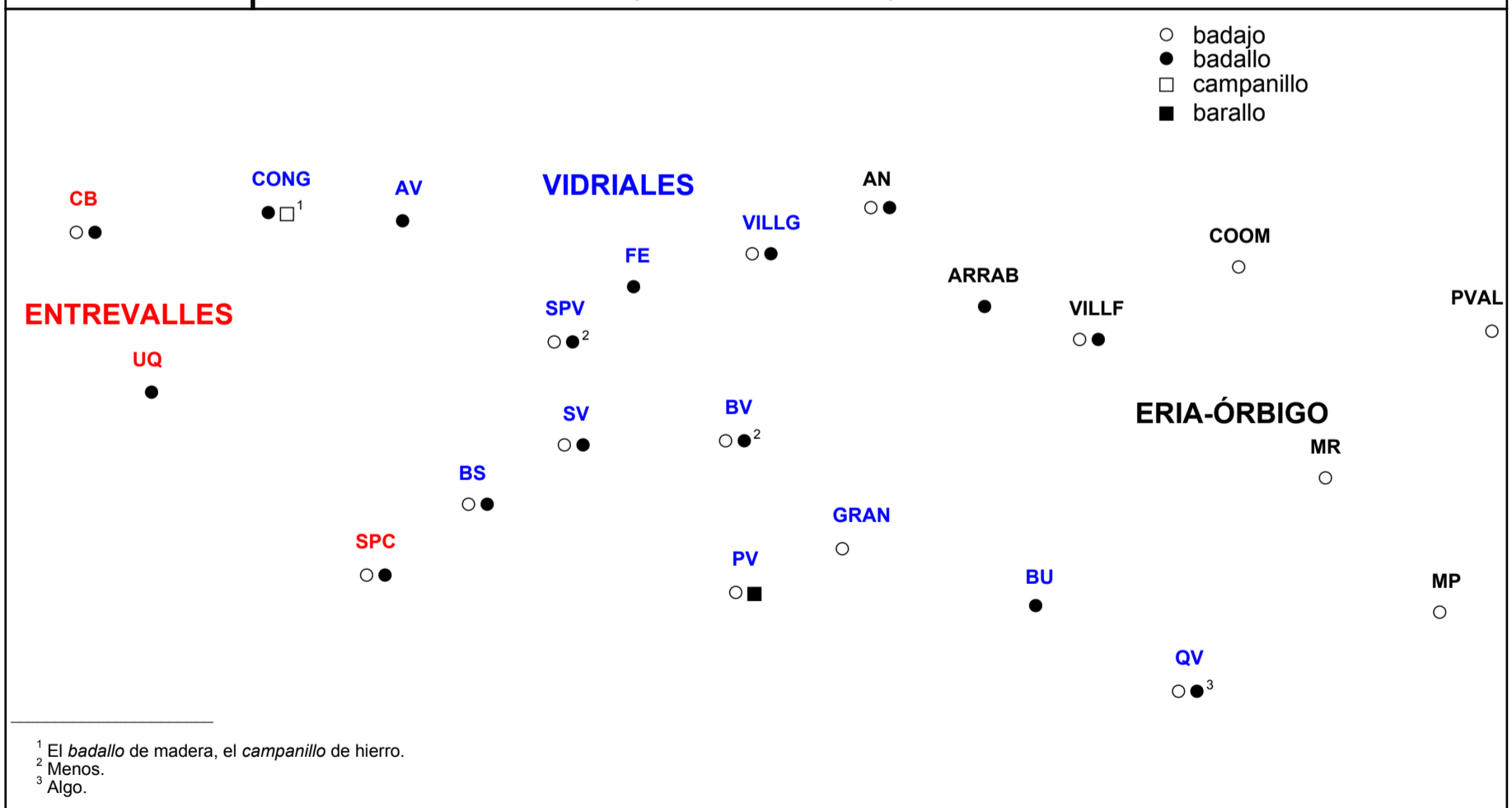
MAPA 1054

Léxico. Vida pastoril y crianza: *Correa para sujetar el cencerro*



MAPA 1055

Léxico. Vida pastoril y crianza: *Badajo*



MAPA 1057

Léxico. Vida pastoril y crianza: Cría nacida muerta

Ítem 1056. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Hembra estéril* machorra (todos)¹; también vacía (AN).



¹ Si no está preñada, *vacante* (PVAL).
² Abortar, *aortar*.

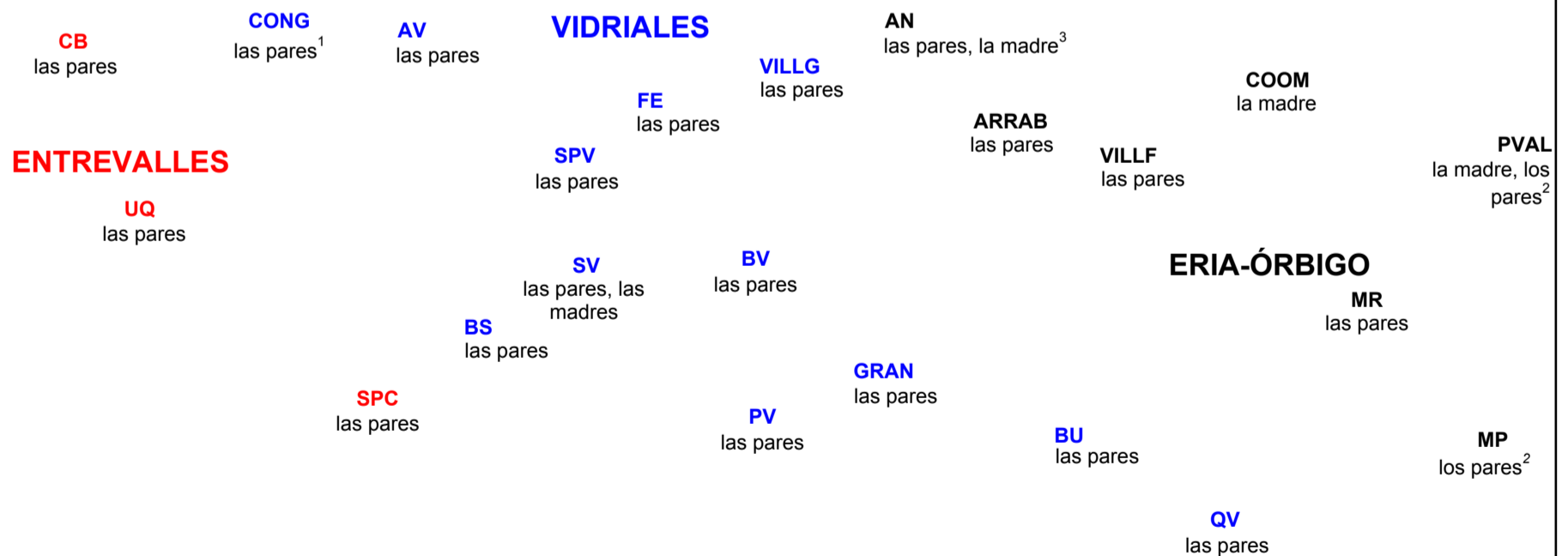
MAPA 1058

Léxico. Vida pastoril y crianza: Placenta que expulsa la hembra después del parto

Ítem 1059. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Pezuña*⁴ pezuña (todos); también pezuño (CONG).

Ítem 1060. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Salega* piedra de sal (todos menos FE, GRAN, PV, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP); bola de sal (FE, GRAN, PV, ARRAB,

VILLF, COOM, MR, MP); también bola de sal (CB, SPC, VILLG, SV, BV, BS, BU, QV).



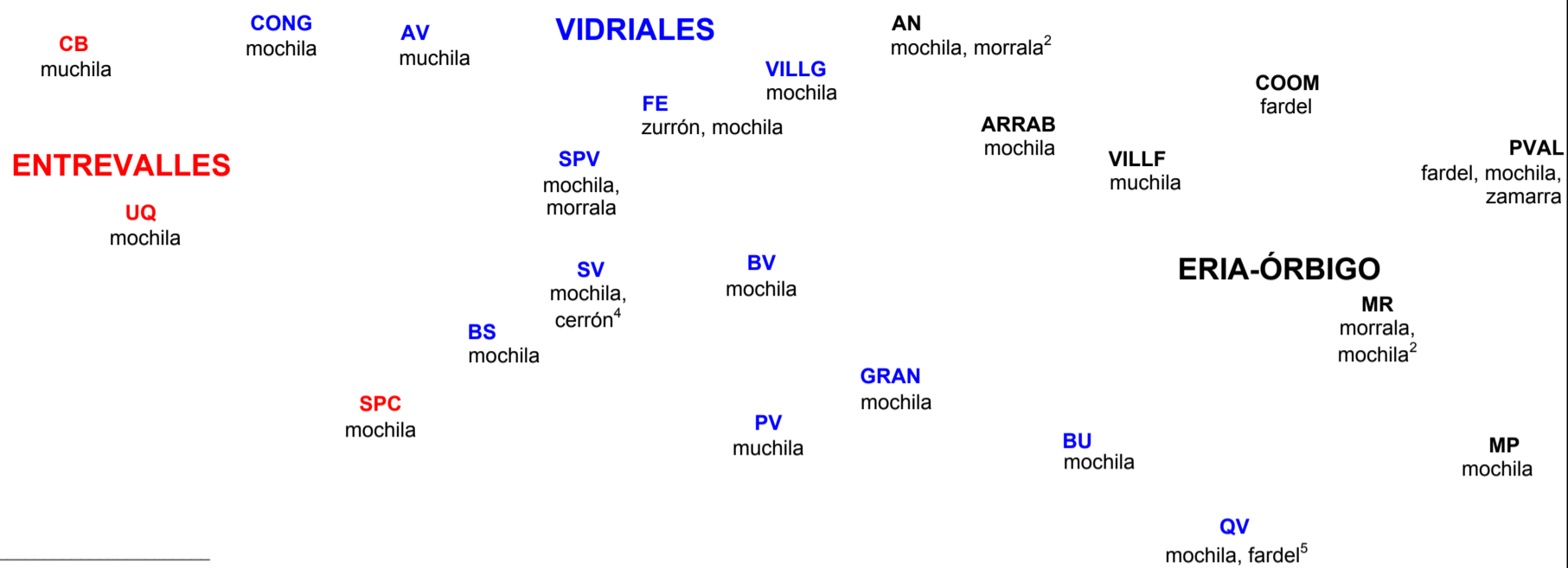
¹ «Echar las pares, *librar*».
² Cambio de género.
³ Menos.
⁴ Conjunto de los pesuños de una misma pata.

MAPA 1063

Léxico. Vida pastoril y crianza: *Morral del pastor*

Ítem 1061. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Lamer*
lamber (todos)¹; también lamer (PV, AN², VILLF³, COOM).

Ítem 1062. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Rumiar*
rumiar (todos); también rongar (ARRAB)².

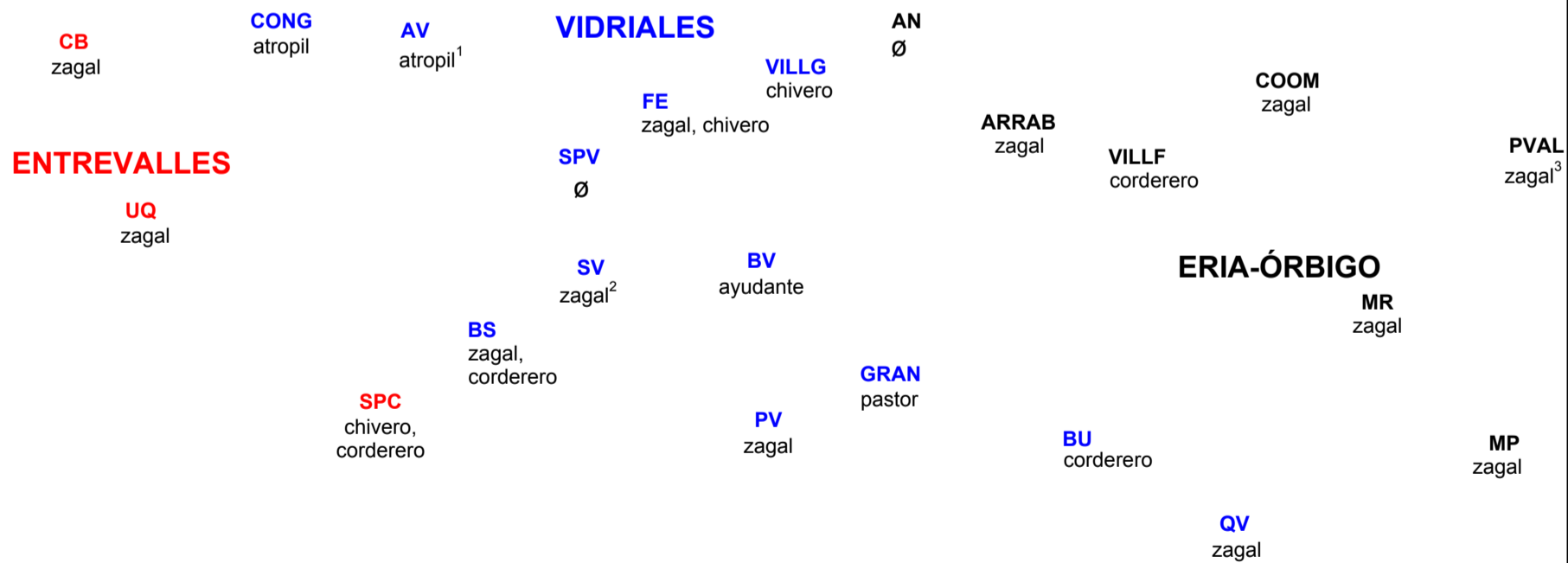


¹ Especie de púas que le crecen al ganado vacuno en la parte interior del labio de abajo, *bárragos* (SPC, BS, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BU, QV).
² Menos.
³ Algo.
⁴ *Mochila*, de tela; *cerrón*, de material.

⁵ *Mochila*, de material; *fardel*, de paño.

MAPA 1064

Léxico. Vida pastoril y crianza: *Ayudante joven del pastor*



¹ Ayudante del pastor cuando se echan los corderos.
² *Atropil*, el que apaña las gavillas.
³ *Atropil*, palo de apañar las gavillas.

MAPA 1065 | **Léxico. Vida pastoril y crianza: Cayado con la empuñadura recta**

Ítem 1066. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Cayado con la empuñadura curva*
cacha (todos).

Ítem 1067. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Jefe de pastores*
Ø (todos)¹.

Ítem 1068. Léxico. Vida pastoril y crianza: *La ubre*
la ubre (todos menos CB); el ubre (CB)³.



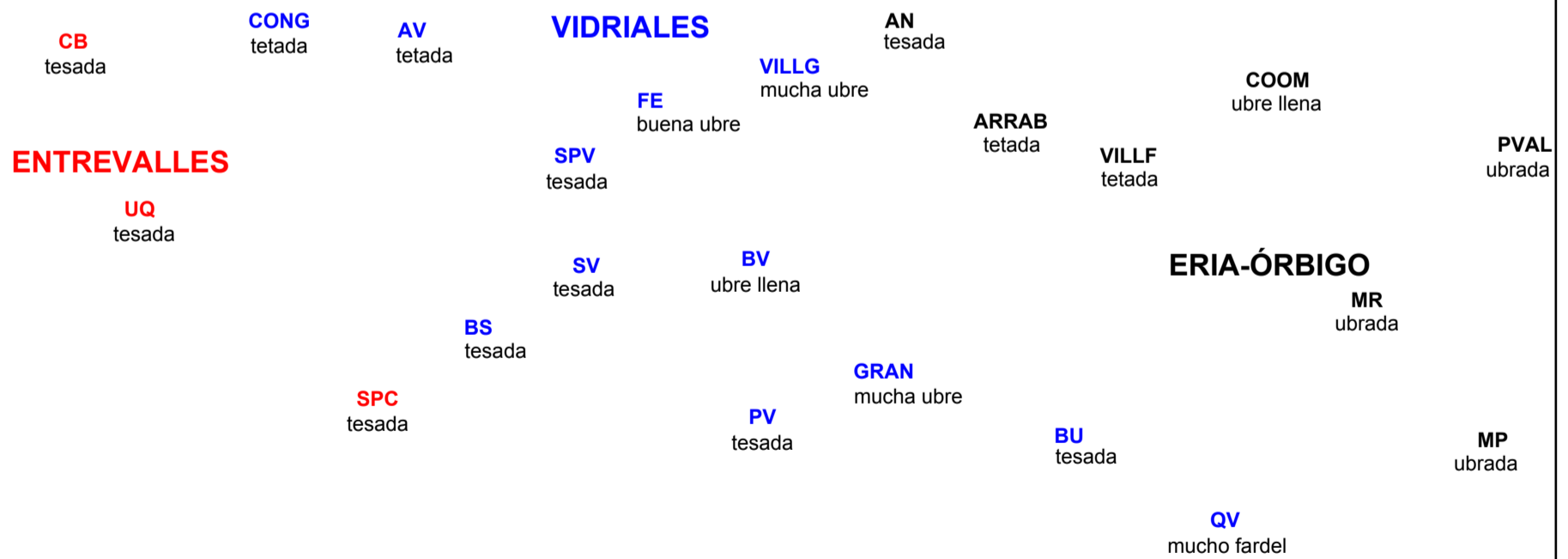
¹ No existe en la zona, ya que se trata de rebaños pequeños de un solo pastor.
² El *cacho* es el palo para jugar a la *gocha*.
³ Uso de la forma masculina.

MAPA 1069 | **Léxico. Vida pastoril y crianza: Ubre grande y muy llena**

Ítem 1070. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Ordeñar*
ordeñar (todos).

Ítem 1071. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Res sin cuernos*
mocha (todos menos AV); descornada (AV); también cornucha (PV); también mochada (ARRAB).

Ítem 1072. Léxico. Vida pastoril y crianza: *Corral del ganado*¹
corral (todos); también aprisco (MP)².



¹ Lugar donde se recogen ganados y pastores en el campo, majada.
² Menos.

MAPA 1073		Léxico. Vida pastoril y crianza: <i>Perro de careo</i> ¹	
<p>Ítem 1073 bis. Léxico. Vida pastoril y crianza: <i>Perro de guardia</i>² perro del lobo (CB, SPC, CONG, BS); perro guardián (PVAL).</p>		<p>Ítem 1074. Léxico. Vida pastoril y crianza: <i>Ajagar</i>³ ajagar (todos menos COOM, PVAL, MR)⁴; morder (COOM, PVAL); morder en la golilla⁵ (MR).</p>	
<p>Ítem 1075. Léxico. Vida pastoril y crianza: <i>Barruntar</i>⁶ aberruntar (todos menos VILLF); también instultar⁷ (SPC); Ø (VILLF).</p>			
<p>¹ Perro pequeño, en general, para controlar y guiar el ganado. ² Perro grande para proteger el rebaño del lobo. ³ Herir el lobo a la res, en especial, en el cuello. ⁴ Morder en la <i>brija</i> ('verija') y garganta (MP). ⁵ <i>Golilla</i> 'garganta', 'laringe'.</p>		<p>⁶ Presentir el ganado el peligro del lobo u otro. ⁷ <i>Instultar</i> 'desconfiar'.</p>	

MAPA 1077		Léxico. Vida pastoril y crianza: <i>Diarrea de los animales herbívoros</i>	
<p>Ítem 1076. Léxico. Vida pastoril y crianza: <i>Voz para azuzar a los animales domésticos</i> arre (todos).</p>			
<p>¹ <i>Borra</i> también lana de mala calidad; <i>añinos</i>, la lana de los corderos. ² <i>Borra</i> también lana de mala calidad; <i>añicos</i>, lana de los corderos. ³ <i>Borra</i> también lana de mala calidad y restos del vino. ⁴ La lana de los corderos <i>añinos</i>. ⁵ <i>Borra</i> también lana de mala calidad.</p>		<p>⁶ Restos del vino, <i>borra</i>. ⁷ Algo. ⁸ <i>Borralita</i>, diarrea también en personas.</p>	

MAPA 1078**Léxico. Vida pastoril y crianza: *Rabera del rebaño*¹**

CB rabera	CONG carringuera, rabera	AV rabera	VIDRIALES	AN rabera	VILLG rabera	COOM rabilera	PVAL cola
ENTREVALLES	FE rabera	SPV tendilera	ARRAB rabera	VILLF rabo	UQ rabera, cola	ERIA-ÓRBIGO	
	SV ratilera	BV parte de atrás	GRAN rabera	MR cola, rabera ²			
	BS rabera	PV rabera, trasera	BU rabera	MP rabera			
	SPC rabera		QV rabera				

¹ Parte de atrás del rebaño cuando viene estirado.² Menos.**MAPA 1079****Léxico. Vida pastoril y crianza: *Pesebre de los animales***

CB pesebe, pilón ⁴	CONG pesebe, persebe, pilón ⁴	AV pesebe	VIDRIALES	AN pilón, pesebe	VILLG pilón, pesebe, presebera ⁴	COOM pilón	PVAL pesebe, pilón
ENTREVALLES	FE pesebe, presebe ³ , pilón ⁴	SPV pesebe, pilón	ARRAB pilón, presebe ³	VILLF pesebe, pilón	UQ pesebe, pilón ⁴	ERIA-ÓRBIGO	
	SV pesebe, pilón	BV pesebe, presebe ³	GRAN pesebe, pilón	MR pesebe, pilón			
	BS pesebe, pesebe, pilón ⁴	PV pilón, pesebe	BU pilón, pesebe ³	MP pilón, pesebe ⁴			
	SPC pesebe, pilón ^{1,4}		QV pesebe, pilón ²				

¹ Al de cemento.² *Pesebre*, de tabla; *pilón*, de piedra.³ Algo.⁴ Paja mojada mezclada con harina que se da a las vacas, *empajada*.

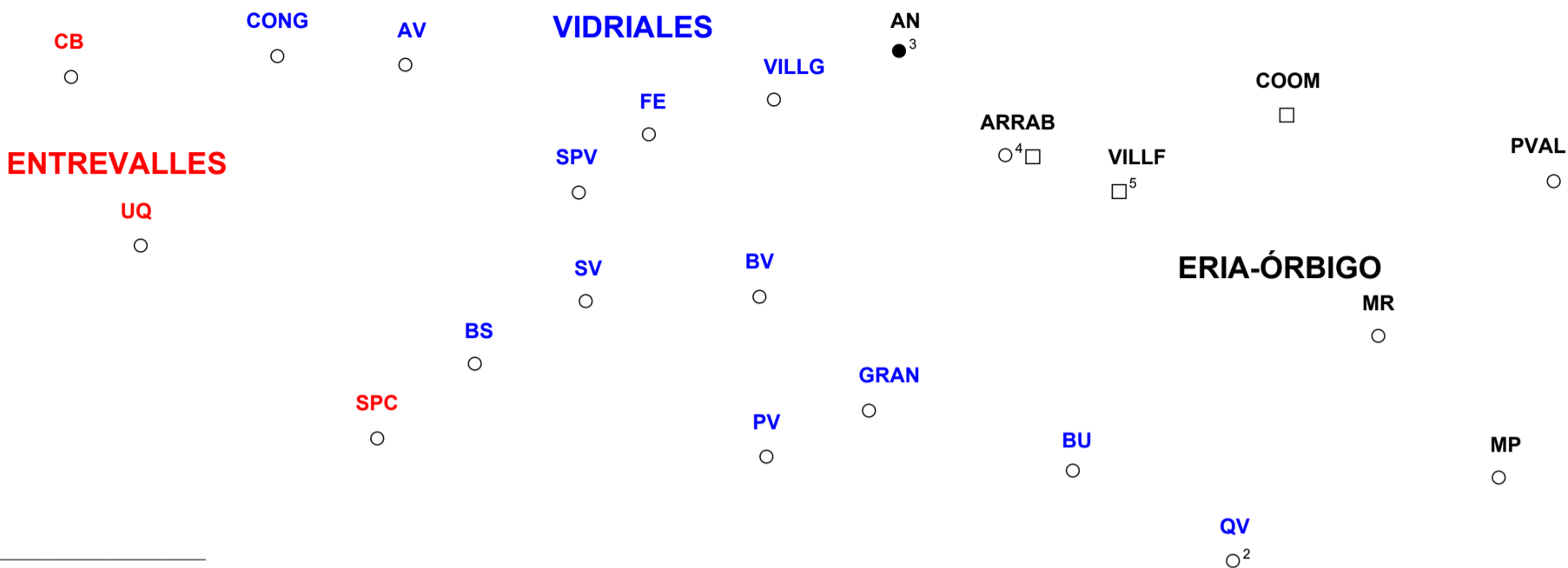
MAPA 1081 | **Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: *Melena*¹**

Ítem 1080. Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: *Vaca vaca* (todos).

Ítem 1082. Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: *Cubierta*⁶ cubierta (todos menos UQ, CONG, FE,

AN, VILLF, COOM)^{7, 8}; *cobertor* (CONG, FE, AN, VILLF, COOM); *cubertor* (UQ).

○ melena
● mollida
□ mullida



¹ Especie de almohadilla que se pone a las vacas debajo del yugo. ⁶ Cuero o piel de perro que se coloca encima de las melenas para protegerlas del sol y el agua.
² El trapo que se coloca debajo de las melenas, *rodillo*. ⁷ Se criaba un perro para hacerlas (SPC).
³ La parte de arriba, *mollida*; *melena*, a las *cerras*. ⁸ El informante no está muy seguro (BV).
⁴ Algo.
⁵ *Melenas*, a las tiras ('cerras', 'flecos') que cuelgan.

MAPA 1083 | **Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: *Narigón del ganadano vacuno*¹**

Ítem 1084. Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: *Voz para mandar parar a las vacas jo* (todos).

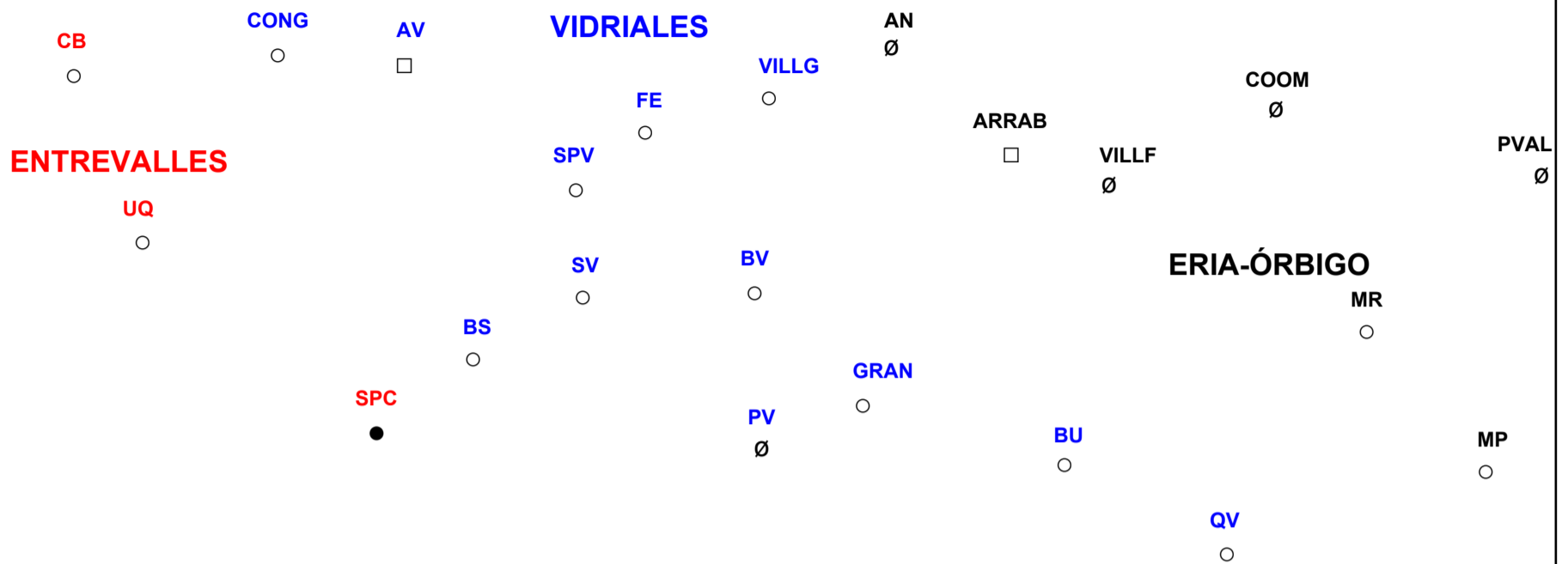


¹ Especie de anilla que se coloca a vacas y bueyes en la nariz para sujetarlos.
² Menos.
³ De *brusco* 'morro'.
⁴ Algo.

MAPA 1085 | **Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: Flujo vaginal de la vaca¹**

Ítem 1085 bis. Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: *Segregar flujo vaginal* limar(se) (todos menos SPC, AV, PV, AN, ARRAB, VILLF, COOM); llimar(se) (SPC); Ø (resto).

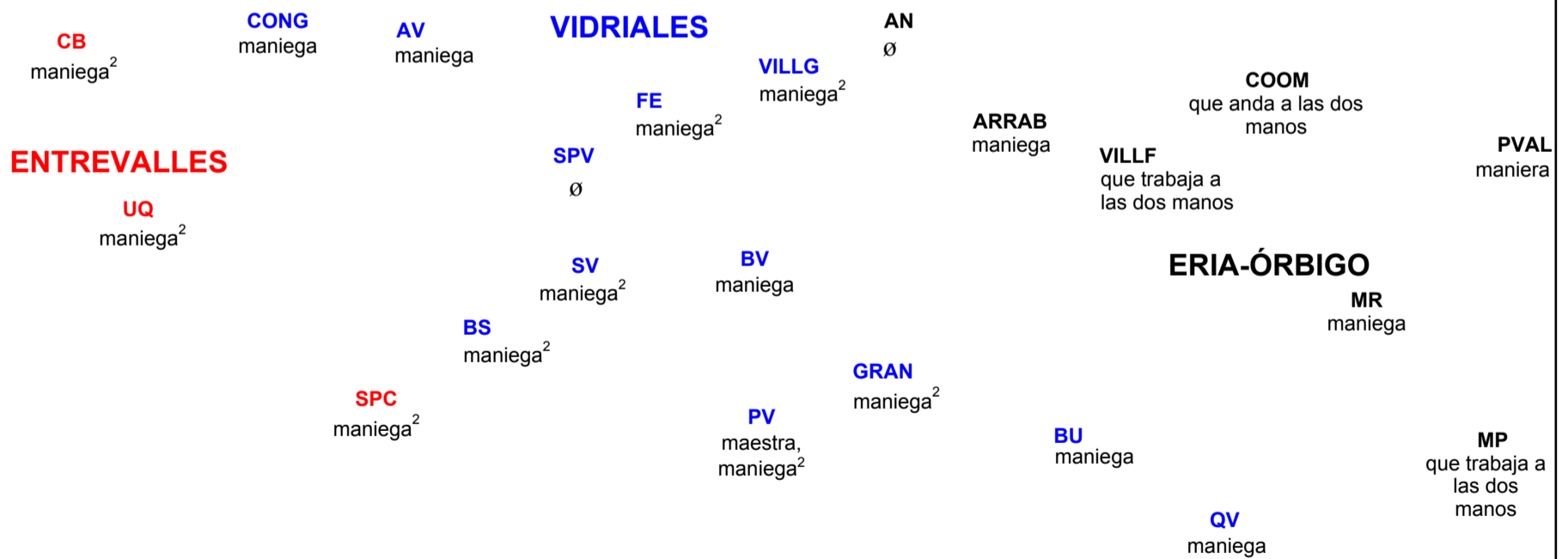
- limos
- llimos
- flujo



¹ Flujo que segrega la vaca cuando está en celo.

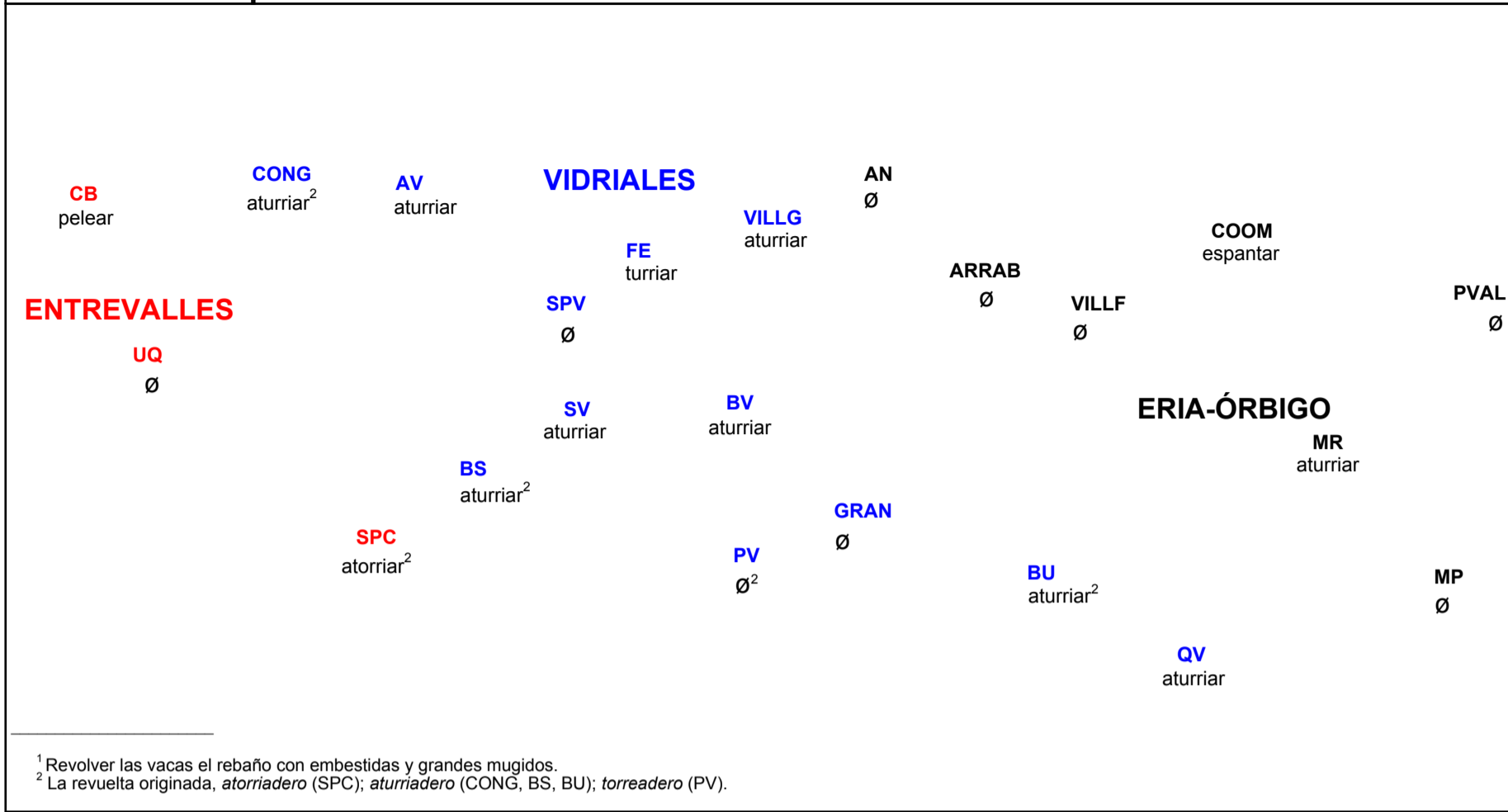
MAPA 1086 | **Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: Vaca maniega¹**

ítem 1087. Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: *Ranilla³* ranilla (todos menos AN, VILLF, COOM, PVAL, MP)⁴; Ø (AN, VILLF, COOM, PVAL, MP).

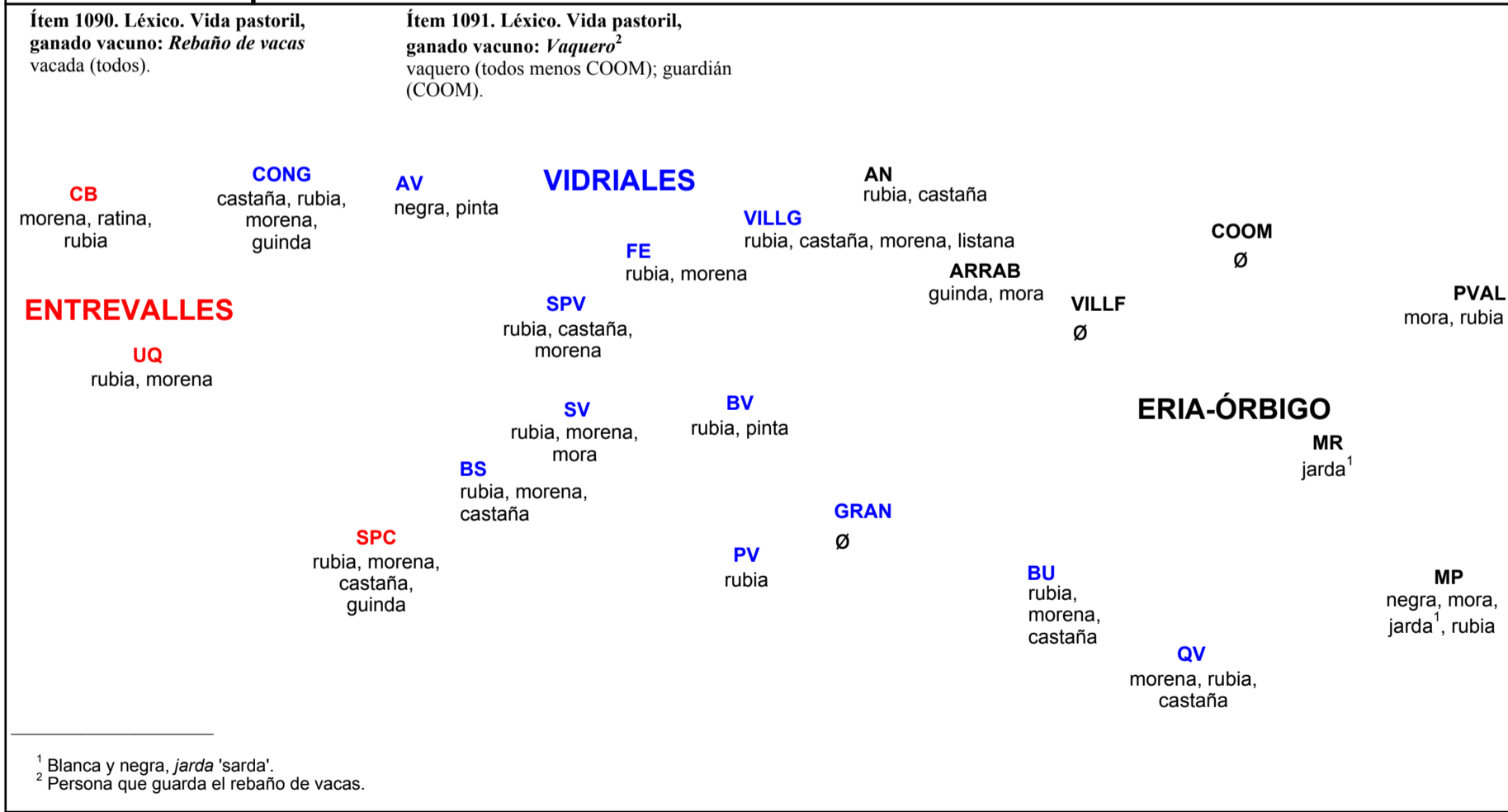


¹ Vaca que trabaja bien en la yunta a ambas manos.
² Sólo a una mano.
³ Enfermedad que origina sangre cuajada en los intestinos de las vacas.
⁴ Se pincha en el *banduyo* para que le salga el aire; como no había *romeao* reventaba (SPC).

MAPA 1088 | Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: *Embestirse y bramar las vacas con furia*¹



MAPA 1089 | Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: *Nombres que se dan a la vaca según el color del pelo*



MAPA 1092		Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: <i>Vaca despeada</i> ¹	
<p>Ítem 1093. Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: <i>Pata trasera dislocada</i>⁵ deshilada (todos menos UQ, CONG, AV); hislada (UQ, AV); lislada (CONG); también hislada (SPC).</p>		<p>Ítem 1094. Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: <i>Toro</i> toro (todos).</p>	
<p>Ítem 1095. Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: <i>Llevar la vaca al semental para que sea cubierta</i> llevar la vaca al toro (todos).</p>			
<p>¹ Vaca que camina con dificultad por dolencias en las pezuñas. ² Vaca que pisa mal de nacimiento, <i>tupina</i>. ³ Dañar mucho la vaca (y otros animales) el fruto con las patas, pisar a alguien los animales, <i>apatañar</i>. ⁴ Pisar de punta, <i>tupina</i>. ⁵ Pata de atrás de la vaca que al apoyar gira hacia afuera.</p>			

MAPA 1096		Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: <i>Cría de la vaca</i>	
<p>Ítem 1097. Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: <i>Buey</i> buey (todos)⁵; también capón (GRAN); también macho capao (QV, MR, MP).</p>		<p>Ítem 1098. Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: <i>Vaca torionda</i> salida (todos).</p>	
<p>¹ <i>Jato</i> más grande. ² <i>Jato</i> desde que nace. ³ De un año. ⁴ Tener ascendencia de otro animal (planta, persona, lugar) anterior, <i>recastear</i> (CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, BS, QV, MP); <i>recastiar</i> (SPC). ⁵ Plural <i>bueis</i> (SPC, VILLG).</p>			

MAPA 1099**Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: *Andar la vaca al macho***

Ítem 1100. Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: *Cubrir la vaca el toro* coger (todos); cubrir (todos menos CONG, AV, BS, PV, AN, VILLF, COOM)^{1,2}; también montar (PV).

CB andar a bueis	CONG andar a bueis	AV andar a bueis	VIDRIALES	AN anda a bueis		COOM anda al toro		
			FE andar a bueis	VILLG andar a bueis				PVAL andar a novillos
ENTREVALLES			SPV andar a bueis		ARRAB andar al toro	VILLF andar al jato		
UQ andar a bueis				BV andar a bueyes				
			SV andar a bueis				ERIA-ÓRBIGO	
		BS andar a bueis			GRAN andar a bueis		MR ∅	
	SPC andar a bueis			PV andar a bueyes		BU andar a jatos		MP andar al macho
							QV andar a bueyes	

¹ Menos (CB, SPC, BV, BU, QV).
² Algo (VILLG, FE, SPV, SV).

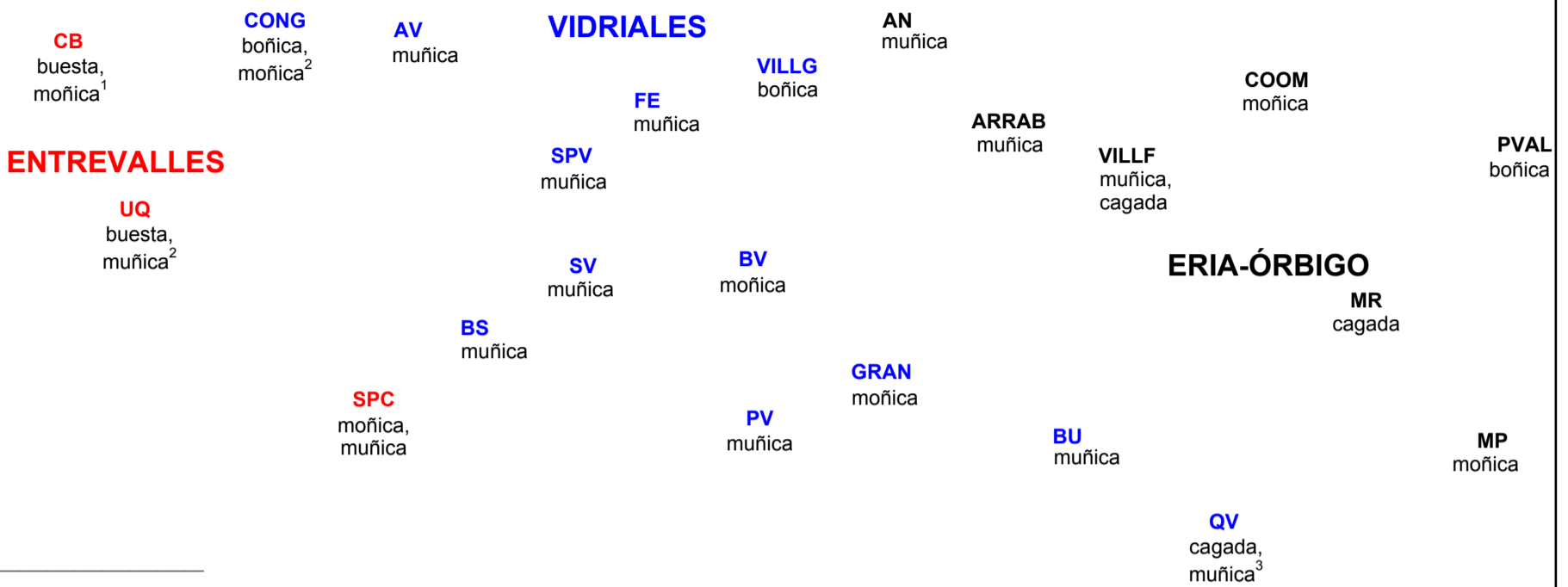
MAPA 1101**Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: *Mugir la vaca***

CB ornear	CONG morrear	AV murriar	VIDRIALES	AN murriar		COOM mugir, murriar		
			FE murriar ¹	VILLG murriar ¹				PVAL murriar, remurdiar
ENTREVALLES			SPV murriar		ARRAB murriar	VILLF murriar		
UQ morniar				BV murriar				
		BS morrear	SV murriar				ERIA-ÓRBIGO	
	SPC morriar			PV murriar	GRAN murriar		MR murriar	
						BU murriar		MP murriar
							QV murriar	

¹ El sonido que emite, *murrido*.

MAPA 1102 | **Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: *Boñiga de la vaca***

Ítem. 1103. Léxico. Vida pastoril, ganado vacuno: *Cascarria de las vacas*⁴
 cascarra (todos menos CB, UQ, SPC, PV, MP); cazcarra (CB); cazcarria (UQ); cascarria (SPC, PVAL, MP); también cascarria (BS).



¹ Algo.
² Menos.
³ *Muñica* cuando se le saca la cama.
⁴ Excrementos pegados en la parte superior de las patas traseras de las vacas en formas redondeadas.

MAPA 1108 | **Léxico. Vida pastoril. Caballerías: *Pastor de ganado caballar***

Ítem 1104. Léxico. Vida pastoril. Caballerías: *Caballería* (caballería (todos)).
 Ítem 1105. Léxico. Vida pastoril. Caballerías: *Yegua* (yegua (todos)).
 Ítem 1106. Léxico. Vida pastoril. Caballerías: *Potro* (potro (todos menos AV); potrín (AV); también potrín (SPC, PVAL)).
 Ítem 1107. Léxico. Vida pastoril. Caballerías: *Yeguada* (yeguada (todos menos BU, QV, COOM)¹; Ø (BU, QV, COOM)²).



¹ Rebaño de burras, *lesnero* (PVAL).
² Iban con la vacada (BU); rebaño de burros, *porcada* (QV).
³ No había yeguada.
⁴ Se echaban a la vacada.

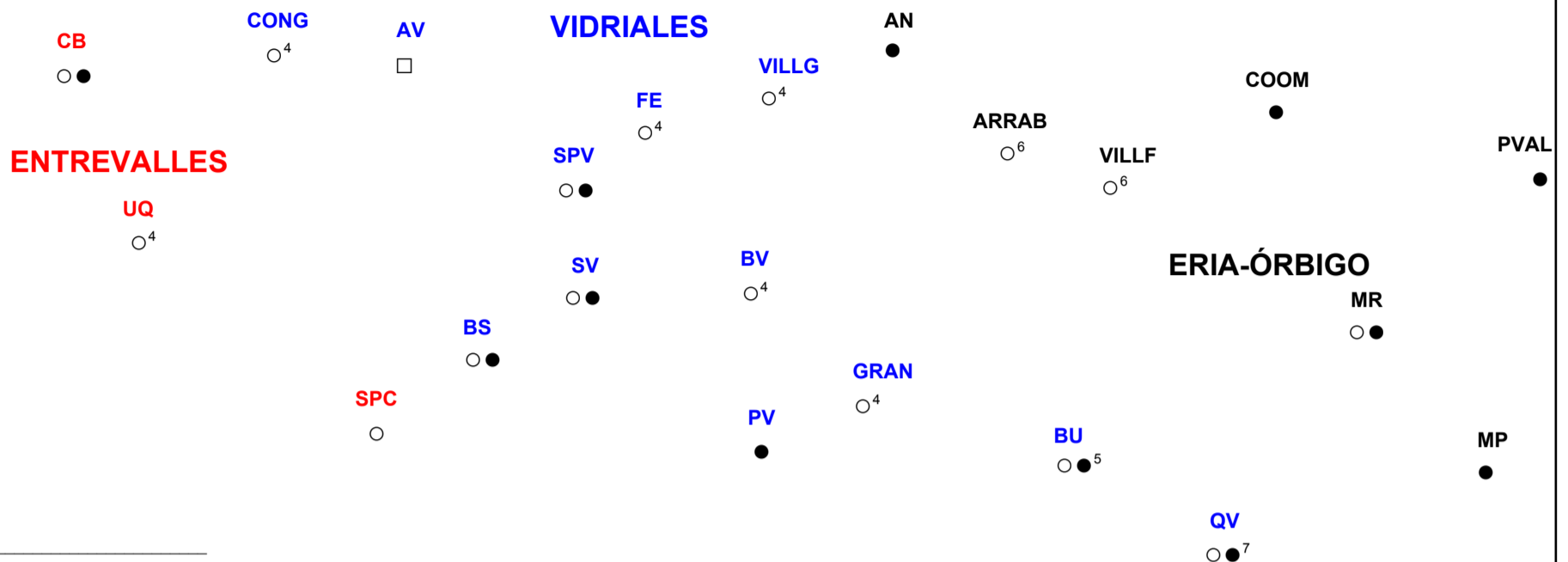
MAPA 1111 | **Léxico. Vida pastoril. Caballerías: Asno semental**

Ítem 1109. Léxico. Vida pastoril.
Caballerías: *Cruce de caballo con burra*
macho burreño, mula burreña (todos menos PV)¹; macho, mula (PV).

Ítem 1110. Léxico. Vida pastoril.
Caballerías: *Cruce de burro con yegua*
macho yeguato, mula yeguata (todos menos PV, GRAN, ARRAB, VILLF,

COOM)^{2,3}; macho, mula (PV); macho yeguazo, mula yeguaza (GRAN); macho muleto, mula muleta (ARRAB); Ø (VILLF, COOM).

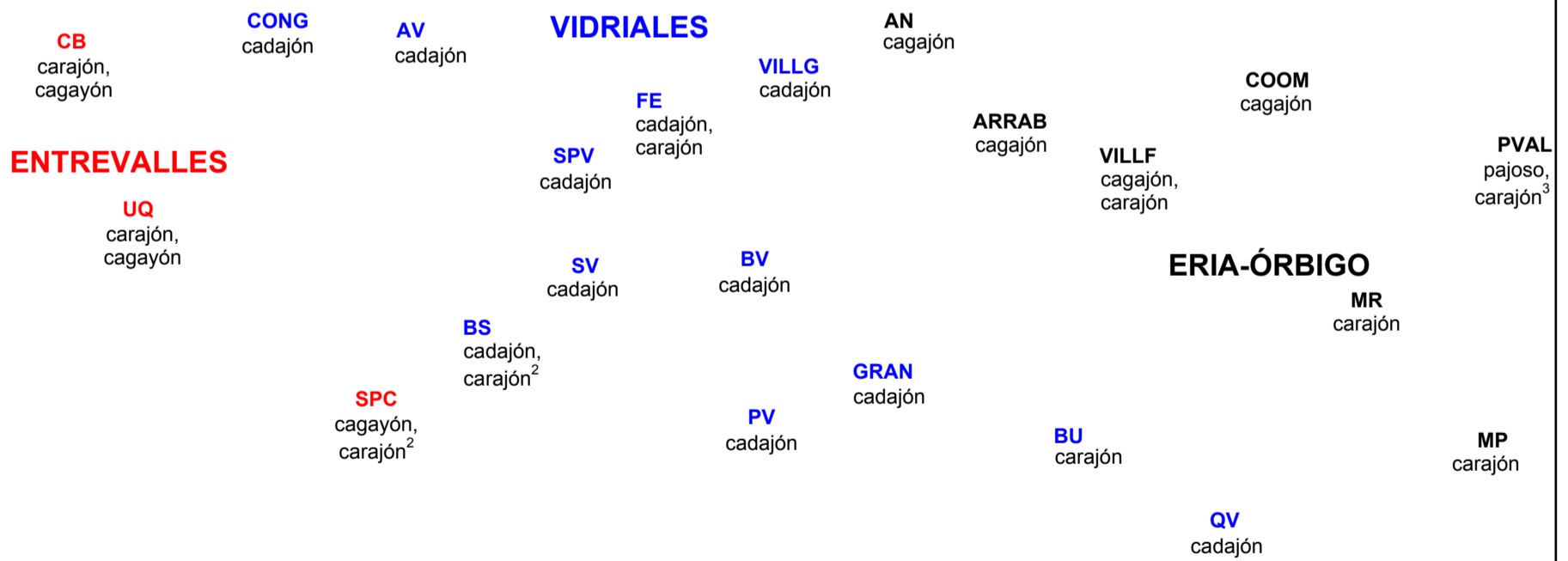
○ burro
● garañón
□ marañón



¹ El macho burreño es el mejor (SPC).
² Los buenos son el macho burreño y la mula yeguata (CB).
³ Macho yeguato, mula yeguata (AV).
⁴ Garañón, la raza grande.
⁵ Garañón es el burro grande para semental.
⁶ Garañón es un burro grande.
⁷ Garañón es un semental grande.

MAPA 1113 | **Léxico. Vida pastoril. Caballerías: Cagajón**

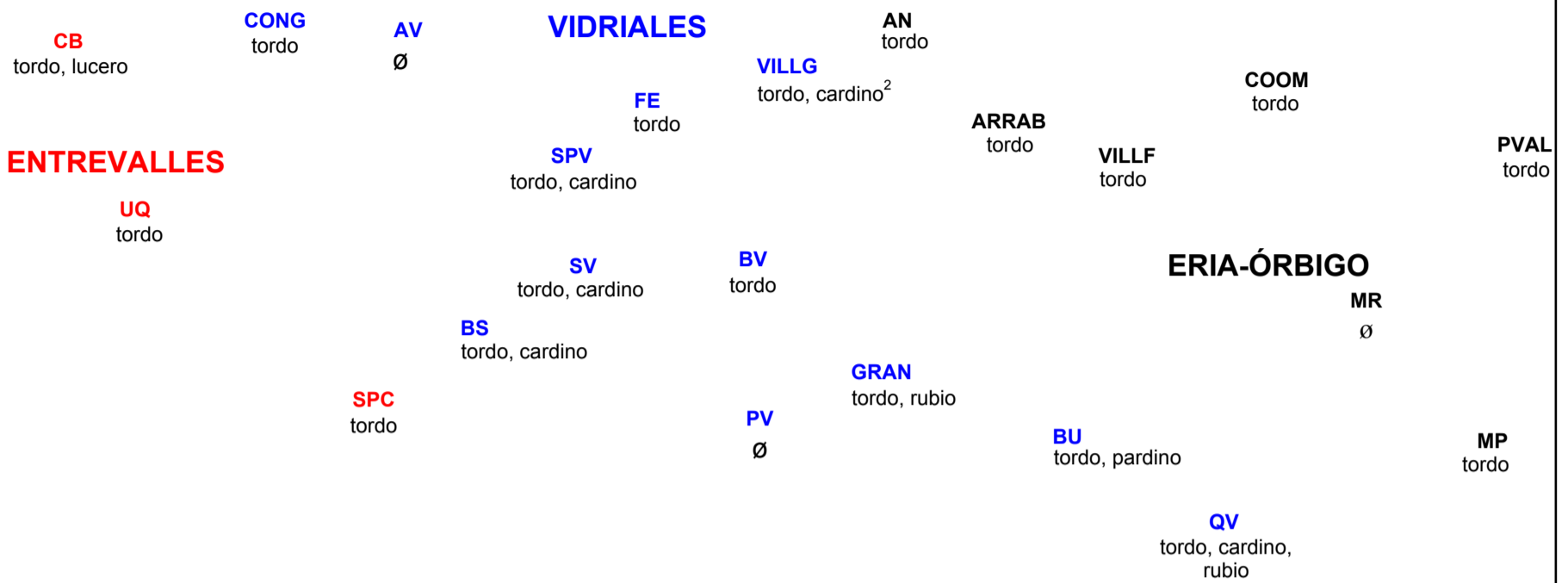
Ítem 1112. Léxico. Vida pastoril.
Caballerías: *Parada de cubrición*
parada (todos)¹; también puesto (CONG).



¹ "La parada de aquí tenía dos burros, uno de rifar, para probar a ver si andaba; y otro, de asistir, para cubrir" (AV).
² Algo.
³ Menos.

MAPA 1115**Léxico. Vida pastoril. Caballerías: Nombres que se dan al caballo por el color del pelo**

Ítem 1114. Léxico. Vida pastoril.
Caballerías: Caballo castrado
 capao (todos menos GRAN, QV, MP)¹;
 castrao (GRAN); capón (QV, MP).



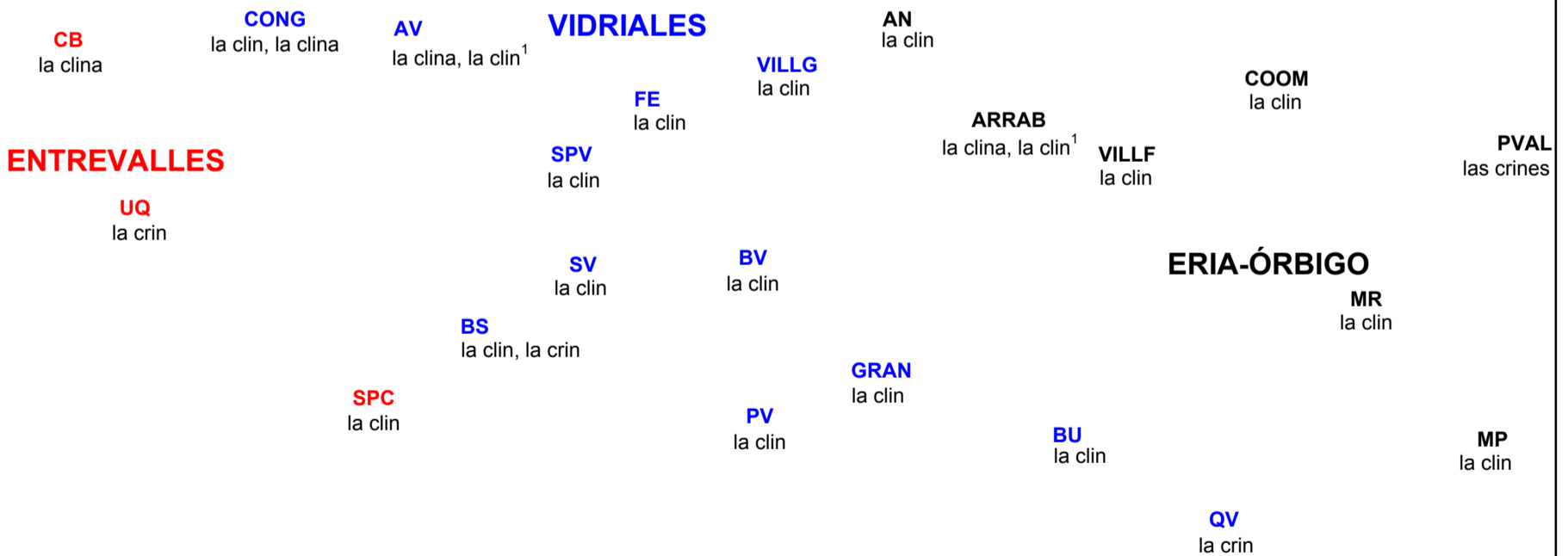
¹ Sin capar, *entero* (CB, QV, MR).
² Gris y blanco.

MAPA 1116**Léxico. Vida pastoril. Caballerías: Crin de las caballerías**

Ítem 1117. Léxico. Vida pastoril.
Caballerías: Casco de la pata
 casco (todos); también pezuña (CB, CONG, COOM, MP).

Ítem 1118. Léxico. Vida pastoril.
Caballerías: Almohaza
 rasqueta (todos menos AV, GRAN, COOM, MR); rastrilla (AV); carda (GRAN, COOM, MR); también carda

(QV).
 Ítem 1119. Léxico. Vida pastoril.
Caballerías: Relinchar
 relinchar (todos); también grillar (ARRAB).



¹ Menos.

MAPA 1120**Léxico. Vida pastoril. Caballerías: *Rebuznar***

Ítem 1121. Léxico. Vida pastoril.
Caballerías: *Voz para mandar
detenerse a las caballerías
so* (todos).

CB rebuznar	CONG ornear	AV ornear	VIDRIALES	AN rosniar		COOM rebuznar, rosniar ²		PVAL rosniar, rebuznar ²
ENTREVALLES			FE rebuznar, ornear ¹	VILLG sornear	ARRAB rosniar	VILLF rosniar		
UQ rebuznar			SPV ornear					
			SV ornear	BV ornear			ERIA-ÓRBIGO	
		BS rebuznar			GRAN ornear		MR rebuznar, rosniar	
	SPC rebuznar			PV ornear		BU ornear		MP rosniar
							QV ornear	

¹ Algo.
² Menos.

MAPA 1122**Léxico. Vida pastoril. Caballerías: *Cencerros que se colocan a las caballerías*¹**

CB esquilonera	CONG esquilones	AV esquilones	VIDRIALES	AN esquilas		COOM cascabeles		PVAL cascabeles
ENTREVALLES			FE esquilones	VILLG esquilones	ARRAB esquilas	VILLF esquilines		
UQ esquilones			SPV esquilones					
			SV esquilines, esquilones ²	BV esquilones, esquilines			ERIA-ÓRBIGO	
		BS esquilines cascabeles ³			GRAN esquilones		MR esquilas	
	SPC esquilines, esquilones			PV cencerras, esquilones		BU esquilas		MP esquilas, esquilones
							QV esquilones, cascabeles	

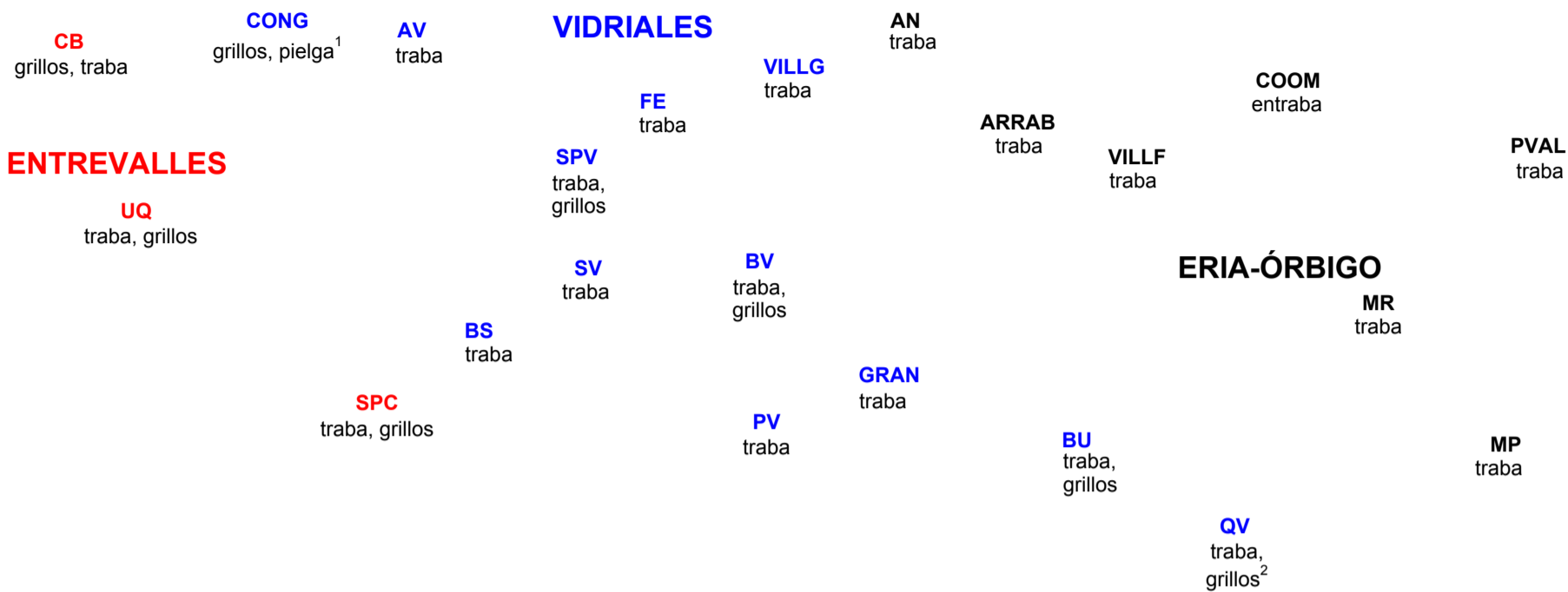
¹ Correaje con cencerros o cascabeles que se coloca en la cabeza de las caballerías.

² También *cascabeles*.

³ *Esquilines*, cencerras pequeñas; *cascabeles*, redondos.

MAPA 1123 | **Léxico. Vida pastoril. Caballerías: *Traba de las caballerías***

Ítem 1124. Léxico. Vida pastoril.
Caballerías: *Tranca*³
tranca (todos menos CONG, AV, VILLG, SPV, QV); *traba* (CONG); *tarangollo* (AV); *galga* (SPV); *retranca* (QV); Ø (VILLG).



¹ Grillos, de cadena; *pielga*, de madera.
² Grillos cuando se le ponía también la palanca; se ponía también a los cerdos.
³ Palo que se cuelga del cuello de las caballerías o del ganado vacuno para que no puedan correr.

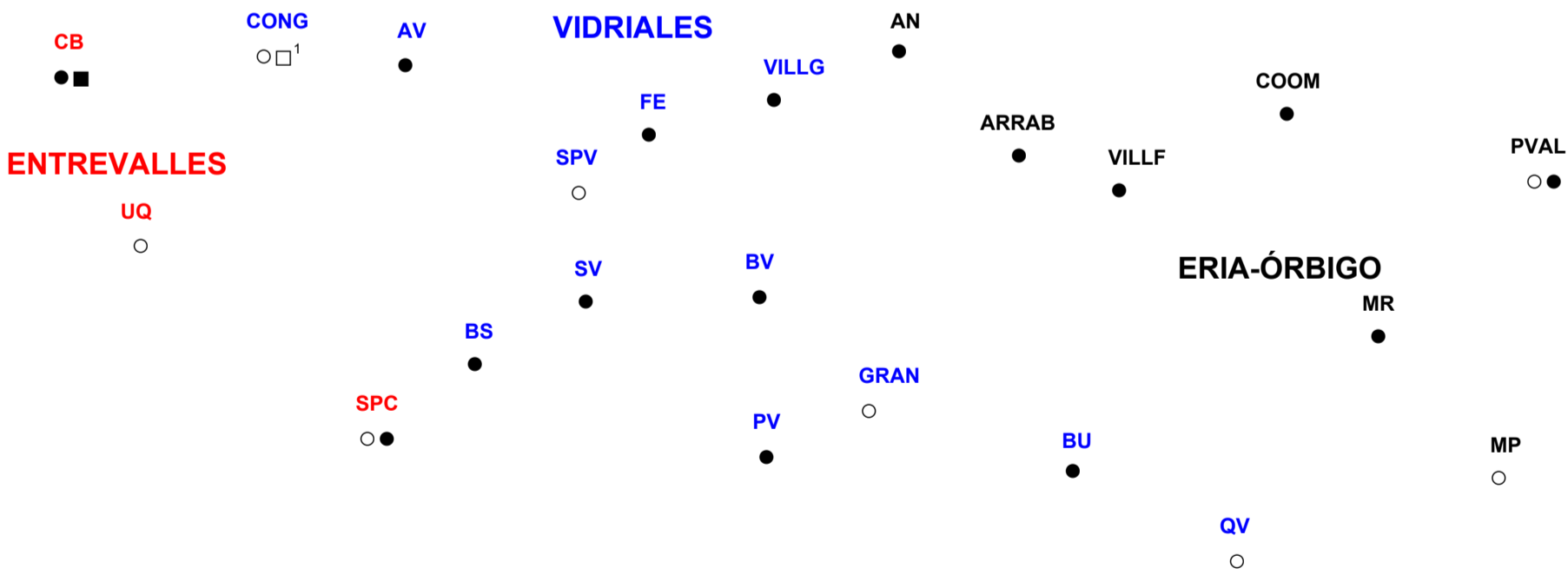
MAPA 1125 | **Léxico. Vida pastoril. Caballerías: *Trabar la caballería***

Ítem 1125 bis. Léxico. Vida pastoril.
Caballerías: *Quitar la traba*
desentrabar (UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, COOM, MR); *quitar la traba* (QV, MP).

Ítem 1126. Léxico. Vida pastoril.
Caballerías: *Enredar(se) el animal las patas*²
enratar(se) (todos menos AV)³; *arratar(se)* (AV); también *enramatigar(se)* (CB).

Ítem 1126 bis. Léxico. Vida pastoril.
Caballerías: *Desenredar(se) el animal las patas*⁴
desenratar(se) (todos menos AV, PV, AN, ARRAB, VILLF, COOM); Ø (resto).

○ trabar
● entrabar
□ grillar
■ poner los grillos



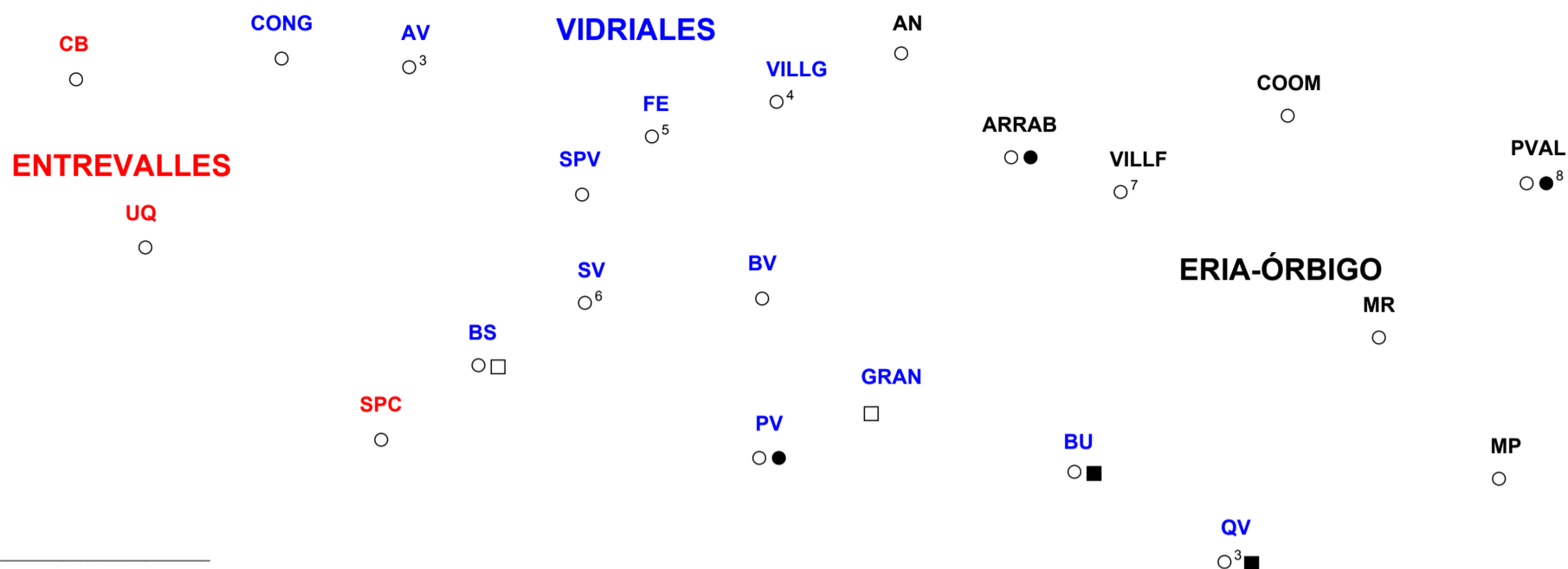
¹ Grillar, con grillos (cadenas); *trabar*, con la *traba*.
² Enredar(se) las patas con la sogá a la que está sujeto.
³ También enratar 'atar ligeramente algo con una cuerda o sogá' (SPC).
⁴ Liberar(se) el animal las patas cuando está enredado con la sogá.

MAPA 1128

Léxico. Vida pastoril. Caballerías: *Animal entelado*²

Ítem 1127. Léxico. Vida pastoril.
Caballerías: *Voz para llamar a las caballerías*
buchi (todos menos GRAN, BU, COOM)¹; ø (GRAN, BU, COOM).

- entelao
- engranao
- trozón
- torzón



¹ *Buchi* solo a los burros (QV, VILLG).

² Hinchido por los gases a causa de una especie de cólico.

³ Más las vacas cuando no rumian.

⁴ Se pone *implido* ('implado') por el *trozón*, como un cólico.

⁵ El *trozón* provoca que esté *entelao*.

⁶ Se hincha el *famelgo* 'hoyo de la panza'.

⁷ *Entelao*s las vacas y bueyes.

⁸ *Entelao*, en vacuno; en el caballo, *torzón*.

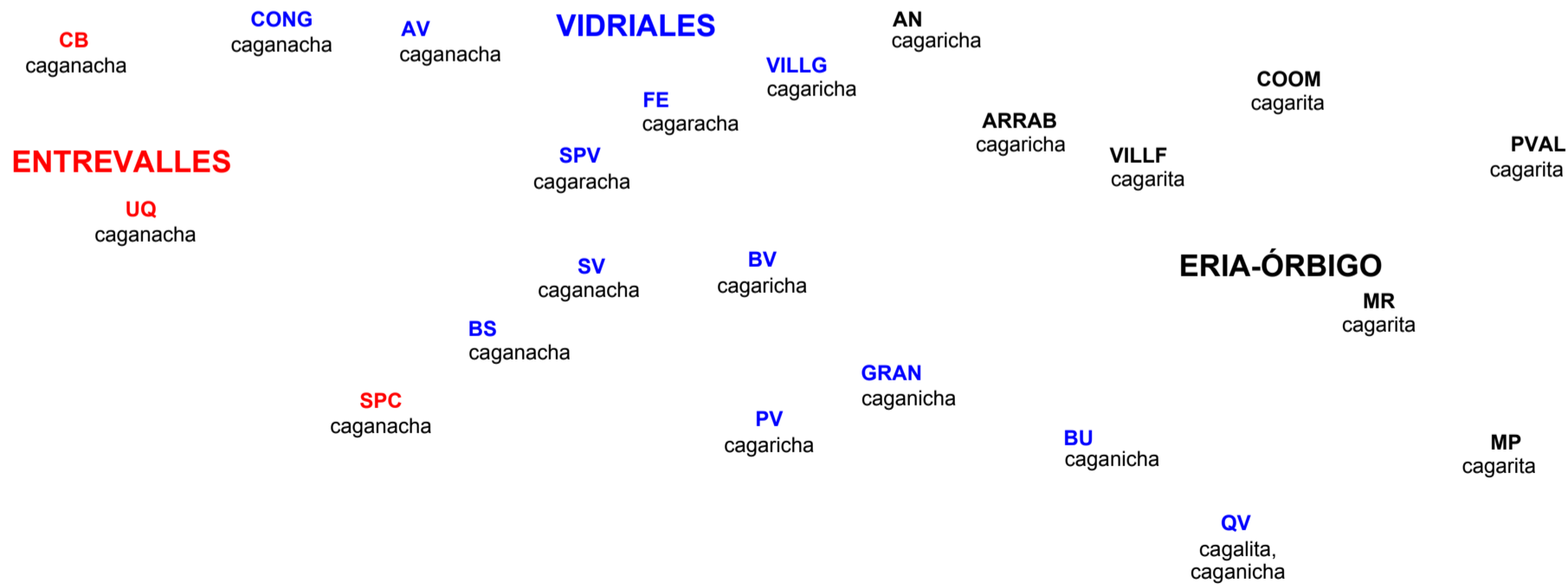
MAPA 1130

Léxico. Vida pastoril, ganadería menor: *Cagarruta de ovejas y cabras*

Ítem 1129. Léxico. Vida pastoril, ganadería menor: *Balar la cabra y la oveja*
berriar (todos menos AV, VILLG, BV, PV, GRAN, QV, PVAL, MP); berrear

(AV, VILLG, BV, PV, GRAN, QV, PVAL, MP); también berriar¹ (PVAL).

Ítem 1131. Léxico. Vida pastoril, ganadería menor: *Cancillar del ganado*²
cancillar (todos menos CONG, AV, MP)³; cerca (CONG); cancilla (MP); también cancilla (PV); ø (AV).

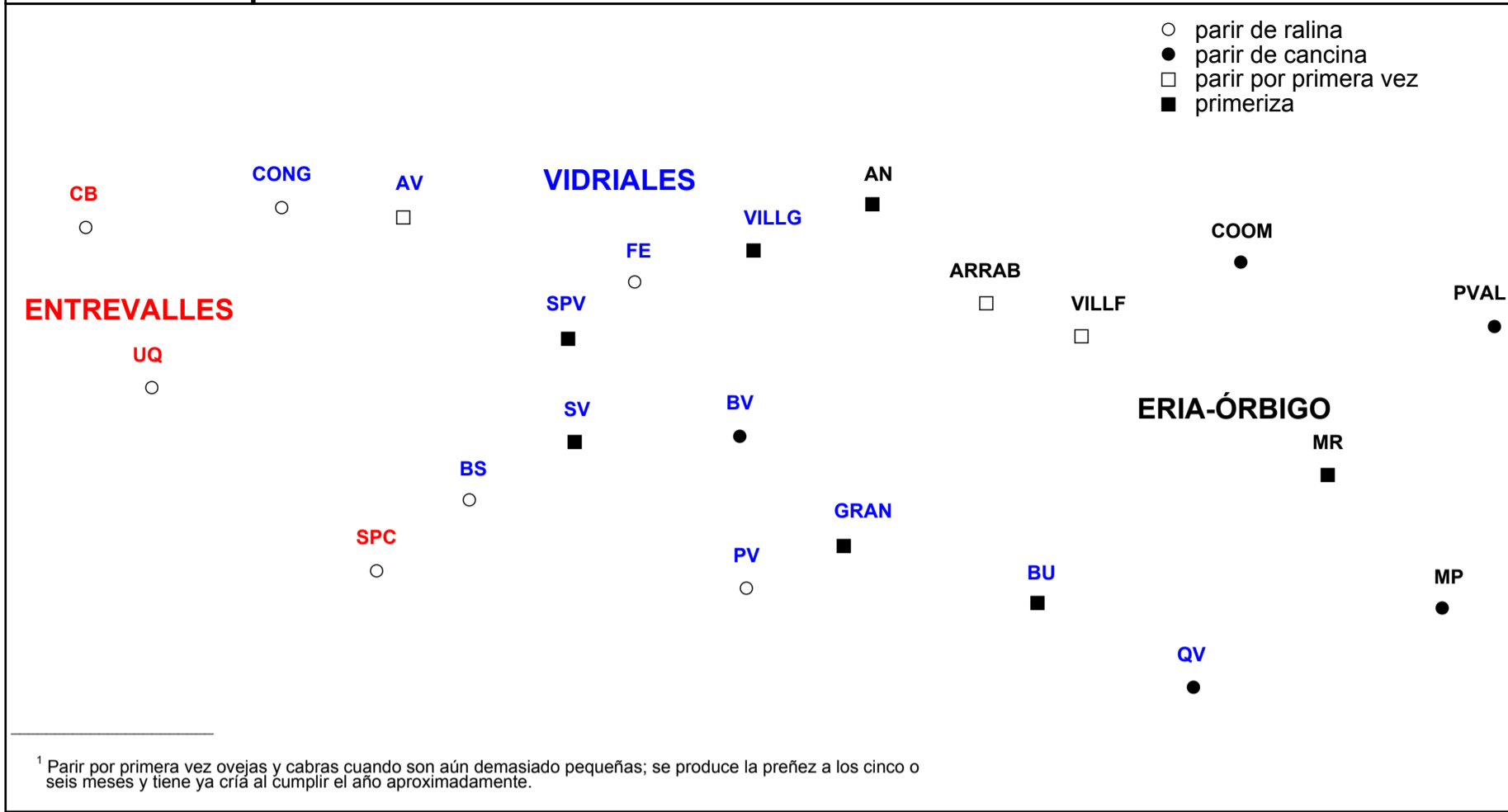


¹ Algo.

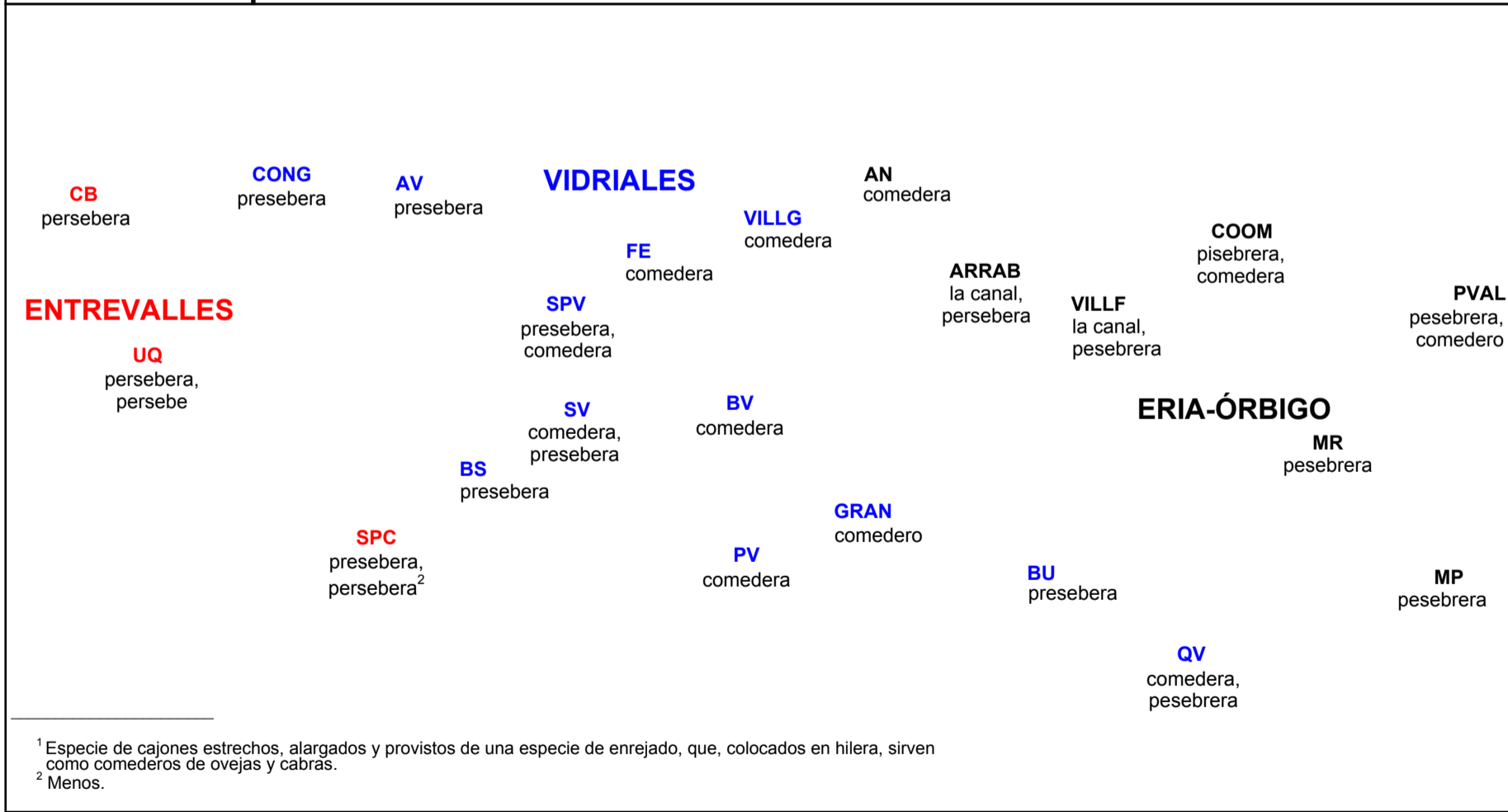
² Cerca hecha con cancelas donde se recoge el ganado en el campo.

³ Meter el ganado dentro de la finca, *amajadar* (SPC, AV); *amajadar la finca* 'meter el ganado dentro' (SPV).

MAPA 1132 | **Léxico. Vida pastoril, ganadería menor: *Parir de cancina*¹**



MAPA 1133 | **Léxico. Vida pastoril, ganadería menor: *Pesebrera*¹**



MAPA 1134	Léxico. Vida pastoril, ganadería menor: <i>Topar(se) cabras y ovejas</i>¹		
<p>Ítem 1135. Léxico. Vida pastoril, ganadería menor: <i>Despojos de una res</i>² caído (todos menos VILLG, VILLF, COOM, PVAL, MR); callos (VILLG, VILLF, PVAL); vientre (COOM);</p>	<p>despojos (MR); también callos (ARRAB);</p>	<p>Ítem 1136. Léxico. Vida pastoril, ganadería menor: <i>Conjunto de los despojos de una res</i>³ caído (CB, UQ, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB);</p>	<p>caidura (SPC); caedura (AV); callos (VILLG, PVAL); vientre (COOM); despojos (MR); Ø (CONG, PV, VILLF, MP).</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="text-align: left;"> <p>CB testearse, testiarse</p> <p>ENTREVALLES</p> <p>UQ testiarse</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>CONG testiarse</p> <p>AV testiarse</p> <p>VIDRIALES</p> <p>FE testiarse</p> <p>SPV testiarse</p> <p>SV testiarse</p> <p>BS testiarse</p> <p>SPC testiarse</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>VILLG testiarse</p> <p>AN testiarse</p> <p>ARRAB testiarse</p> <p>BV testiarse</p> <p>GRAN trastarse</p> <p>PV testiarse</p> </div> <div style="text-align: right;"> <p>COOM testiarse</p> <p>VILLF mocharse, testiarse</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR testiarse</p> <p>BU mocharse</p> <p>QV amocharse</p> <p>MP mocharse, trastarse</p> <p>PVAL testiarse</p> </div> </div>			
<p>¹ Golpear(se) con los cuernos y la cabeza en la pelea cabras y ovejas. ² Vísceras y patas de una res. Se comen guisadas; el estómago y las tripas también se utilizan para llenar algún tipo de embutido. ³ La totalidad en su conjunto.</p>			

MAPA 1137	Léxico. Vida pastoril, ganadería menor: <i>Ramón</i>¹		
<p>Ítem 1138. Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: <i>oveja</i> oveja (todos).</p>	<p>Ítem 1139. Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: <i>Pata de la oveja</i> pata (todos)⁷.</p>	<p>Ítem 1140. Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: <i>Rebaño de ovejas ganao</i> (todos); también rebaño (QV, VILLF, PVAL⁸).</p>	<p>Ítem 1141. Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: <i>Pastor</i>⁹ pastor (todos).</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="text-align: left;"> <p>CB ramajo^{2,3}</p> <p>ENTREVALLES</p> <p>UQ roído</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>CONG roído⁴, ramajo⁵</p> <p>AV roído</p> <p>VIDRIALES</p> <p>FE roído</p> <p>SPV roído</p> <p>SV roído</p> <p>BS roído</p> <p>SPC roído</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>VILLG roído</p> <p>AN roído</p> <p>ARRAB roído</p> <p>BV roído, sardones de roído</p> <p>PV roído</p> <p>GRAN roído</p> </div> <div style="text-align: right;"> <p>COOM ramos</p> <p>VILLF roído, ramas</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR roído</p> <p>BU roído</p> <p>QV roído⁶</p> <p>MP Ø</p> <p>PVAL Ø</p> </div> </div>			
<p>¹ Ramas verdes de encina (u otras) que se dan de comer a cabras y ovejas cuando no pueden salir al pasto a causa del mal tiempo. ² También <i>ramajo de fuyaco</i>, si es de roble. ³ Ramas de cualquier árbol. ⁴ Si es de roble para secar y dar de seco a los animales, <i>fullaco</i>. ⁵ Si es de roble. ⁶ Para que roigan las ovejas. ⁷ Articulación de la pata de atrás, <i>corvijón</i> (SPC). ⁸ Menos. ⁹ Persona que guarda las ovejas.</p>			

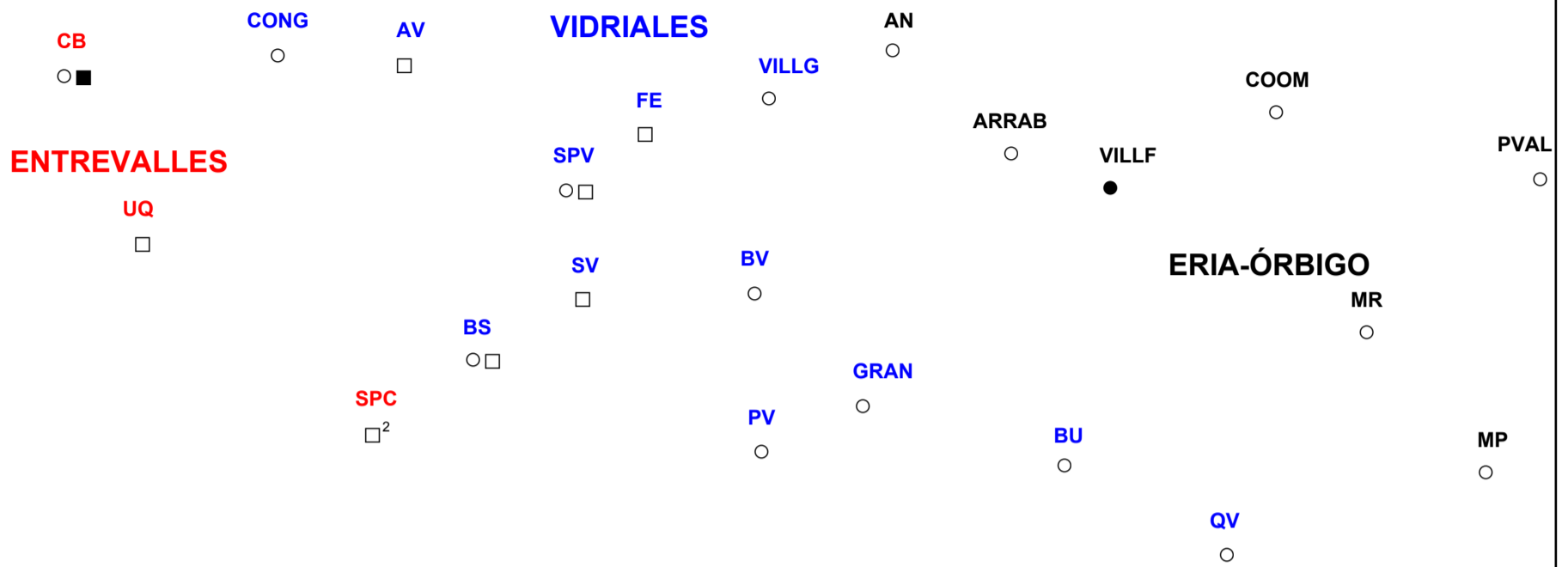
MAPA 1142 | **Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: Oveja modorra¹**

Ítem 1143. Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: *Cordero lechal* lechazo (todos menos PV, VILLF, PVAL); lechal (PV, VILLF, PVAL); también recental (FE, BU)³; también

lechal (MP).
Ítem 1144. Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: *Cancín* cancín (todos menos PV); borrego (PV).

Ítem 1145. Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: *Cancina* cancina (todos); también gudalla (CONG).

- modorra
- amodorrada
- medorra
- charra



¹ Enfermedad de las ovejas que provoca que se desorienten y caminen con la cabeza gacha.
² Se ponía *truvisco* ('torvisco') de collar para curarla.
³ Si es más pequeño.

MAPA 1147 | **Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: Morueco**

Ítem 1146. Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: *Carnero llano*¹ carnero (todos menos AV, BV, GRAN, QV, COOM, MR, MP); borrego (AV); macho capao (BV); capón (GRAN, QV,

MR, MP); también borrego (CB, CONG); Ø (COOM).

Ítem 1148. Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: *Mandil del carnero*⁴ trapa (todos menos PVAL); mandil (PVAL)⁵.



¹ Carnero castrado.
² Menos.
³ Algo.
⁴ Tela que se coloca en el vientre del macho para que no pueda cubrir las ovejas.
⁵ El informante no está muy seguro.

MAPA 1149

Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: *Estar morionda la oveja*

Ítem 1150. Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: *Amorecer*²
 coger (todos menos MR); cubrir (MR); también cubrir (CB, UQ, SPC³, AV, VILLG⁴, FE, SPV⁴, SV⁴, BV, BS⁴, PV,

GRAN, BU⁴, QV, ARRAB, VILLF).
 Ítem 1151. Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: *Cría de la oveja*
 cordero (todos menos CONG, PVAL); corderín (CONG, PVAL).

Ítem 1152. Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: *Esquilar la oveja*
 esquilar (todos menos CB, UQ, AV, VILLF); desquilar (CB, UQ, AV, VILLF); también desquilar (CONG, FE, ARRAB).

Ítem 1153. Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: *Patera*⁵
 patera (todos menos COOM); gripe (COOM); también gripe (FE, SV, BS, BU, QV, PVAL).



¹ También *andar al borrego*.
² Cubrir el macho a la oveja.
³ Menos.
⁴ Algo.
⁵ Enfermedad en la pezuña de las ovejas, que provoca una ostensible cojera.

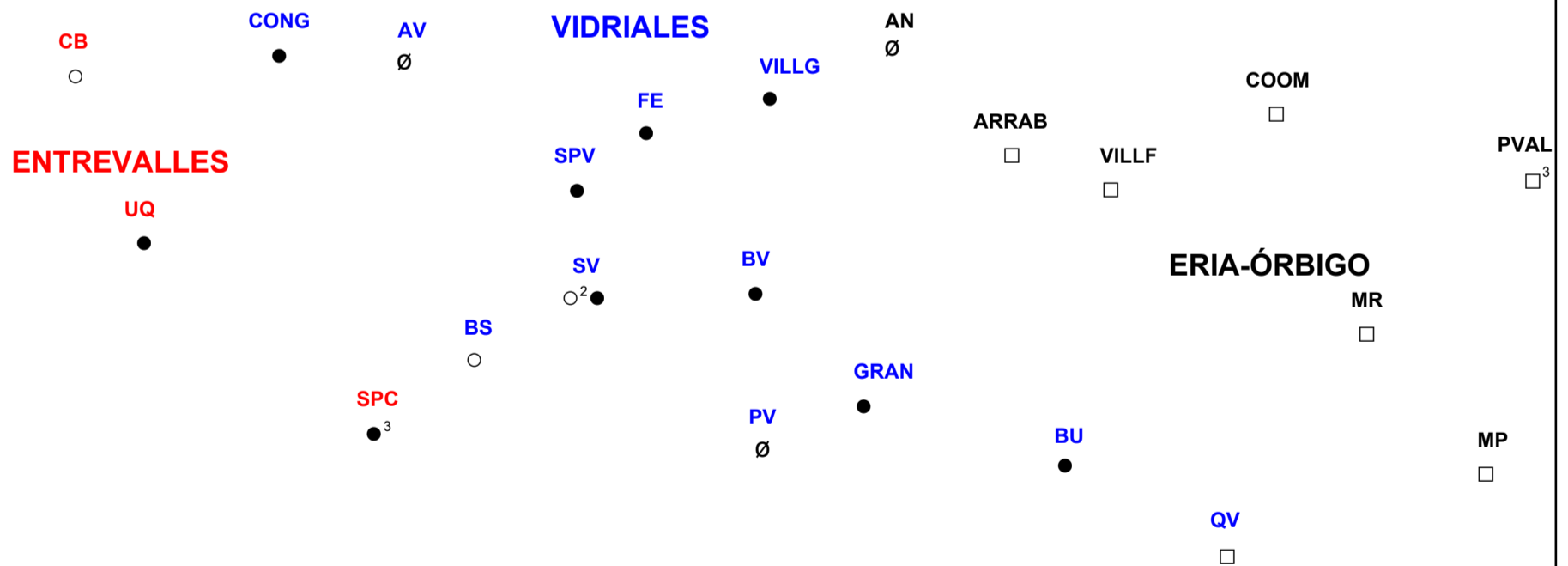
MAPA 1155

Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: *Repelón*¹

Ítem 1154. Léxico. Vida pastoril, ganado ovino: *Voz para llamar a las ovejas*
 ría (todos menos UQ, SPC, AV, BS, ARRAB); rina (UQ, SPC, BS, ARRAB);

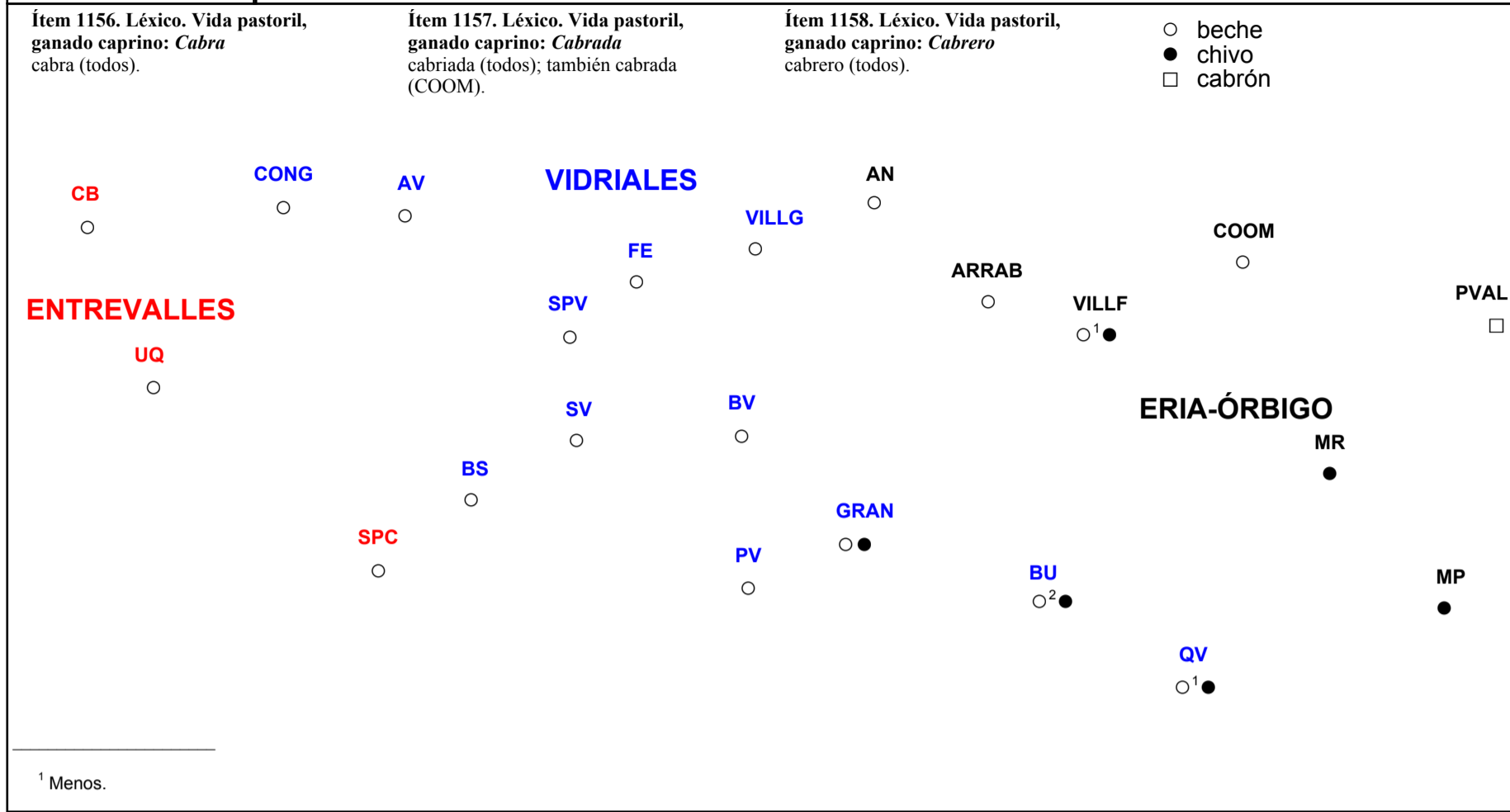
sarina (AV); también rina, risina (CONG).

○ rebujón
 ● repelón
 □ dedejo

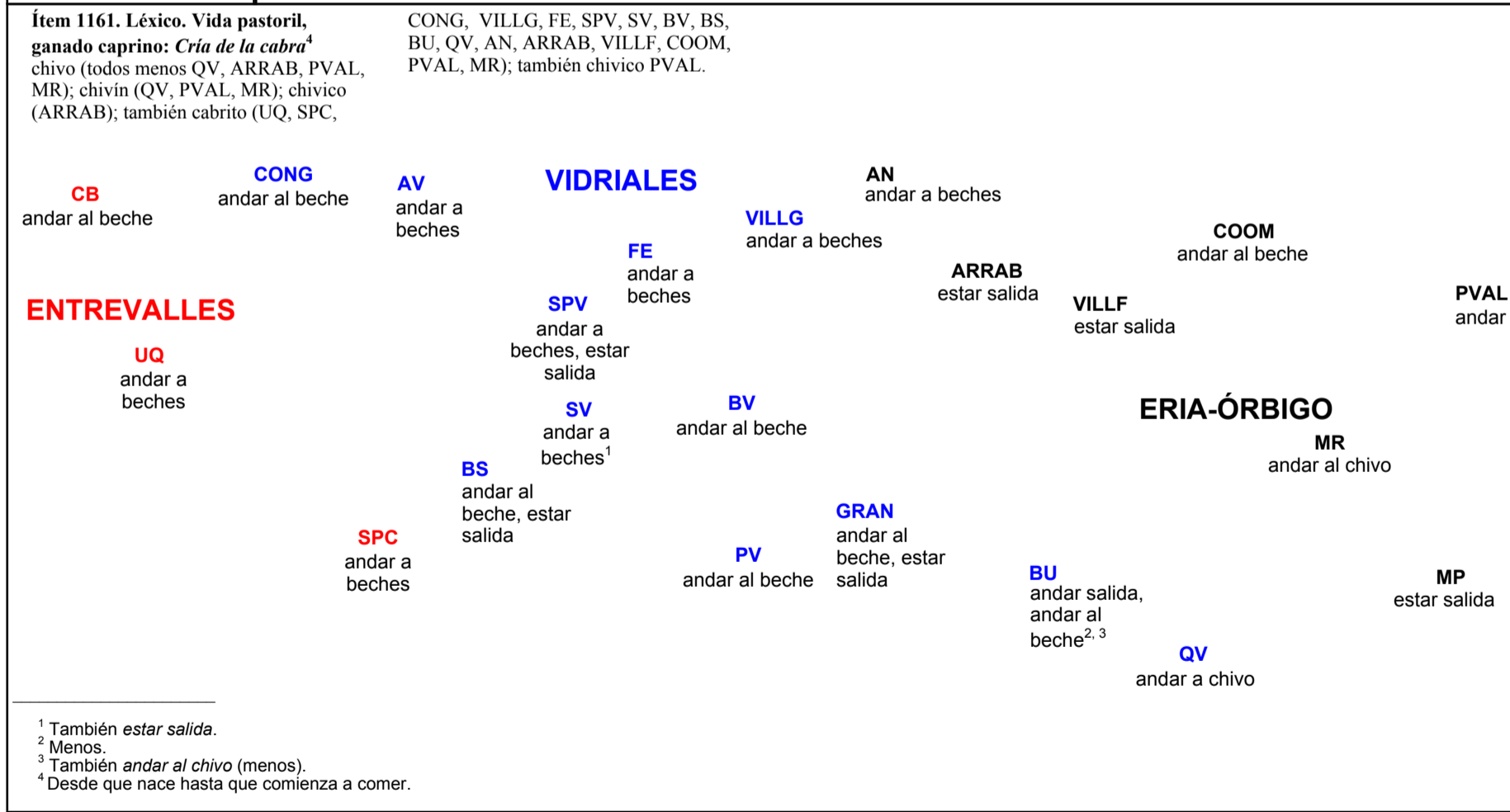


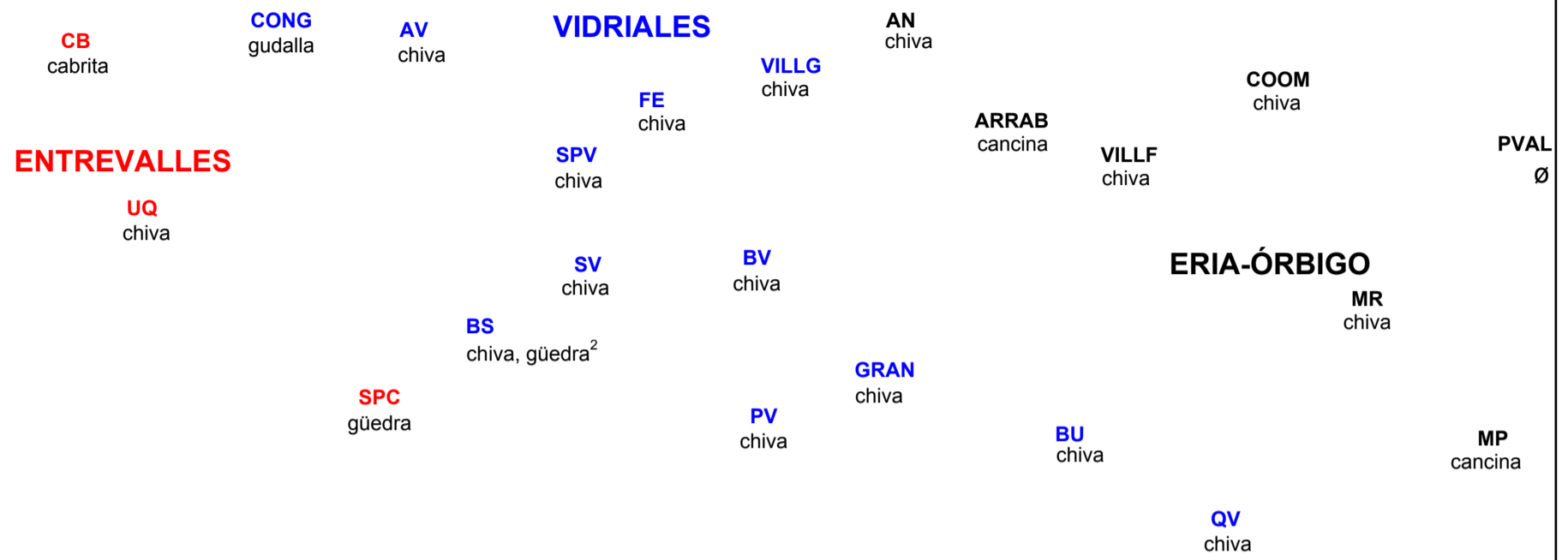
¹ Porción de lana que comen las ovejas que puede causar la muete, y en especial, los corderos.
² Menos.
³ También porción de lana.

MAPA 1159 | **Léxico. Vida pastoril, ganado caprino: Macho cabrío**



MAPA 1160 | **Léxico. Vida pastoril, ganado caprino: Estar botionda la cabra**



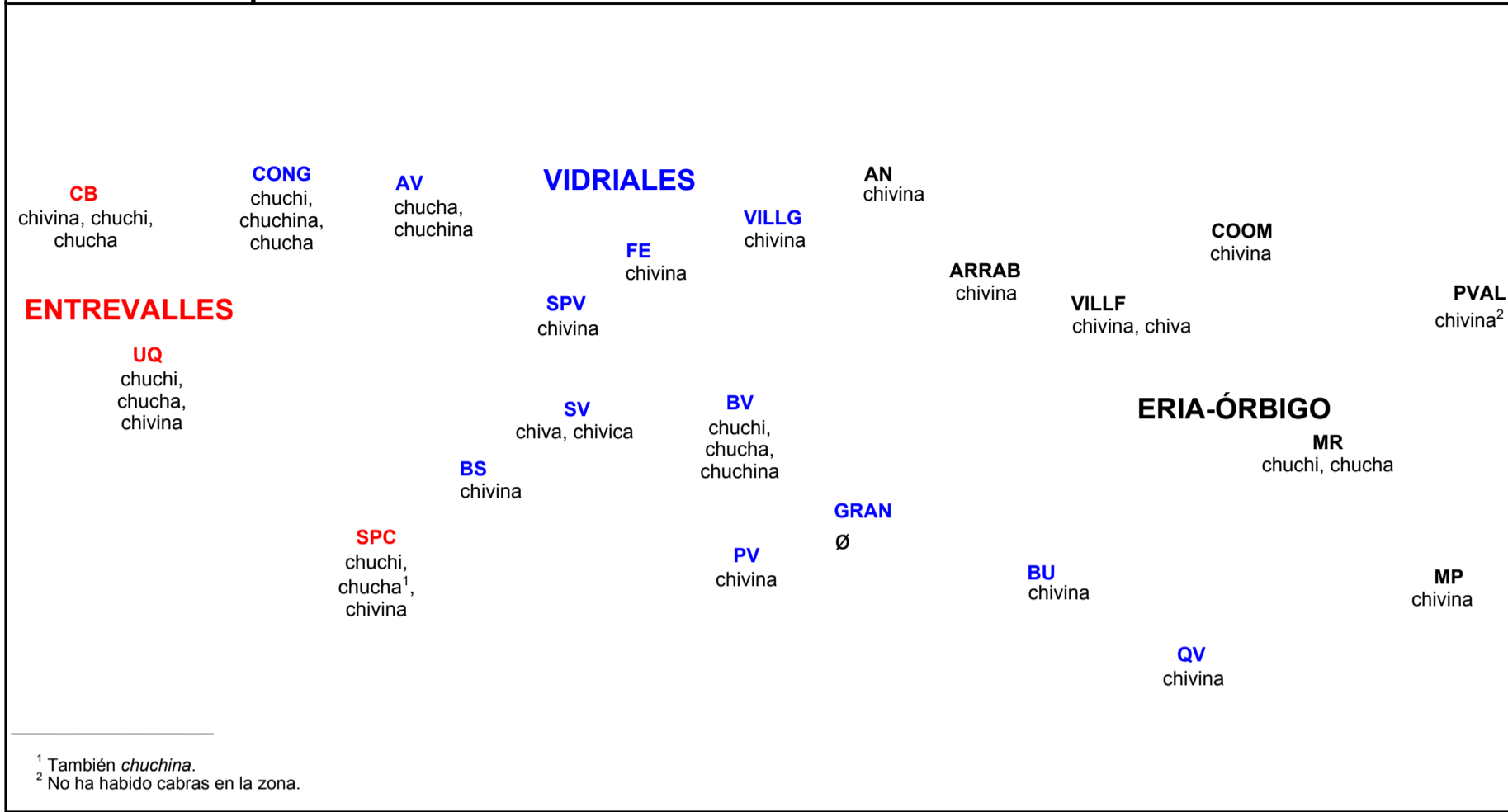
MAPA 1162**Léxico. Vida pastoril, ganado caprino: *Cabra joven*¹**

¹ Cabra de uno a dos años.
² Algo.

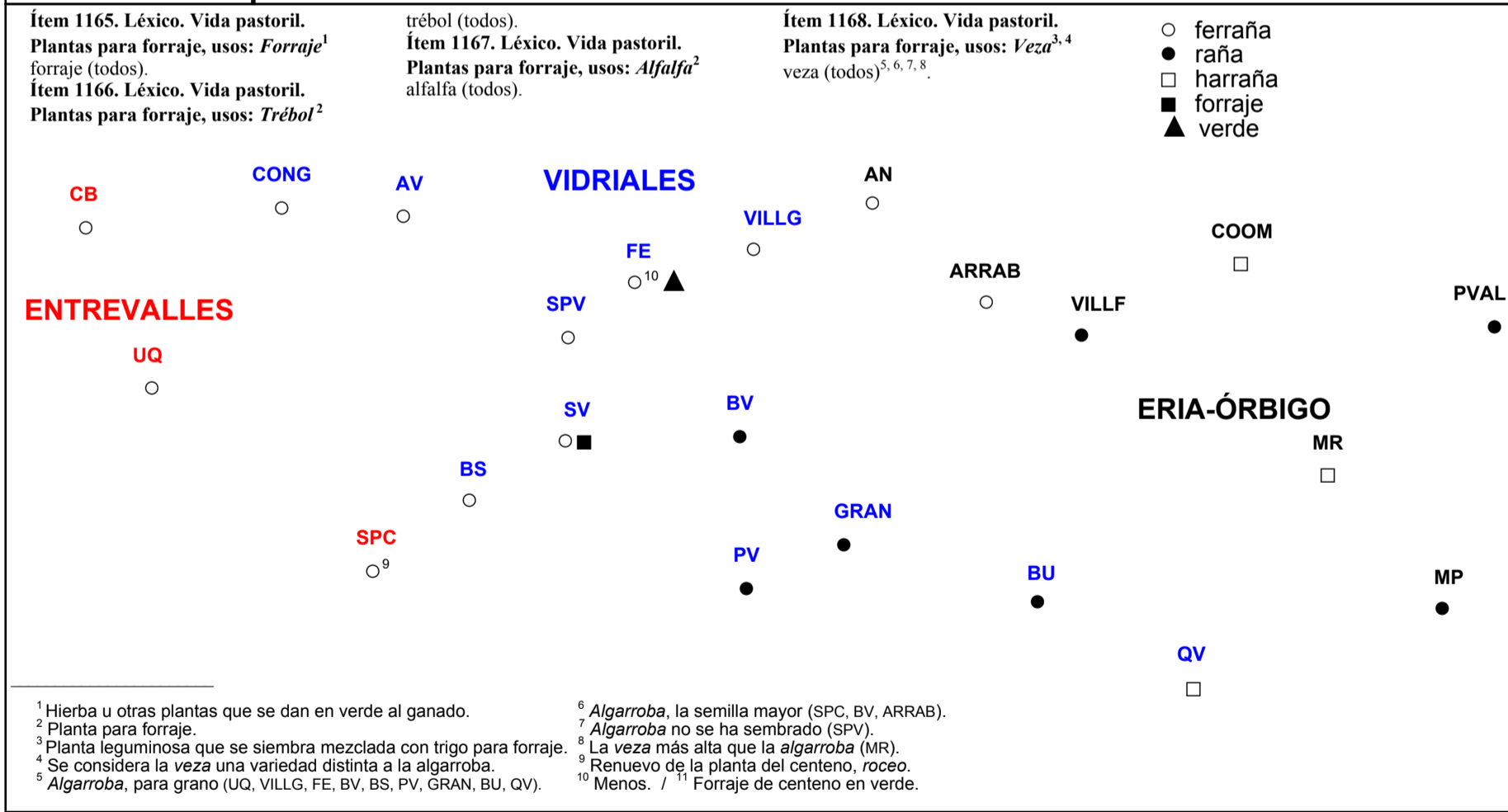
MAPA 1163**Léxico. Vida pastoril, ganado caprino: *Mamellas de la cabra*¹**

¹ Especie de pendientes debajo del cuello de la cabra.

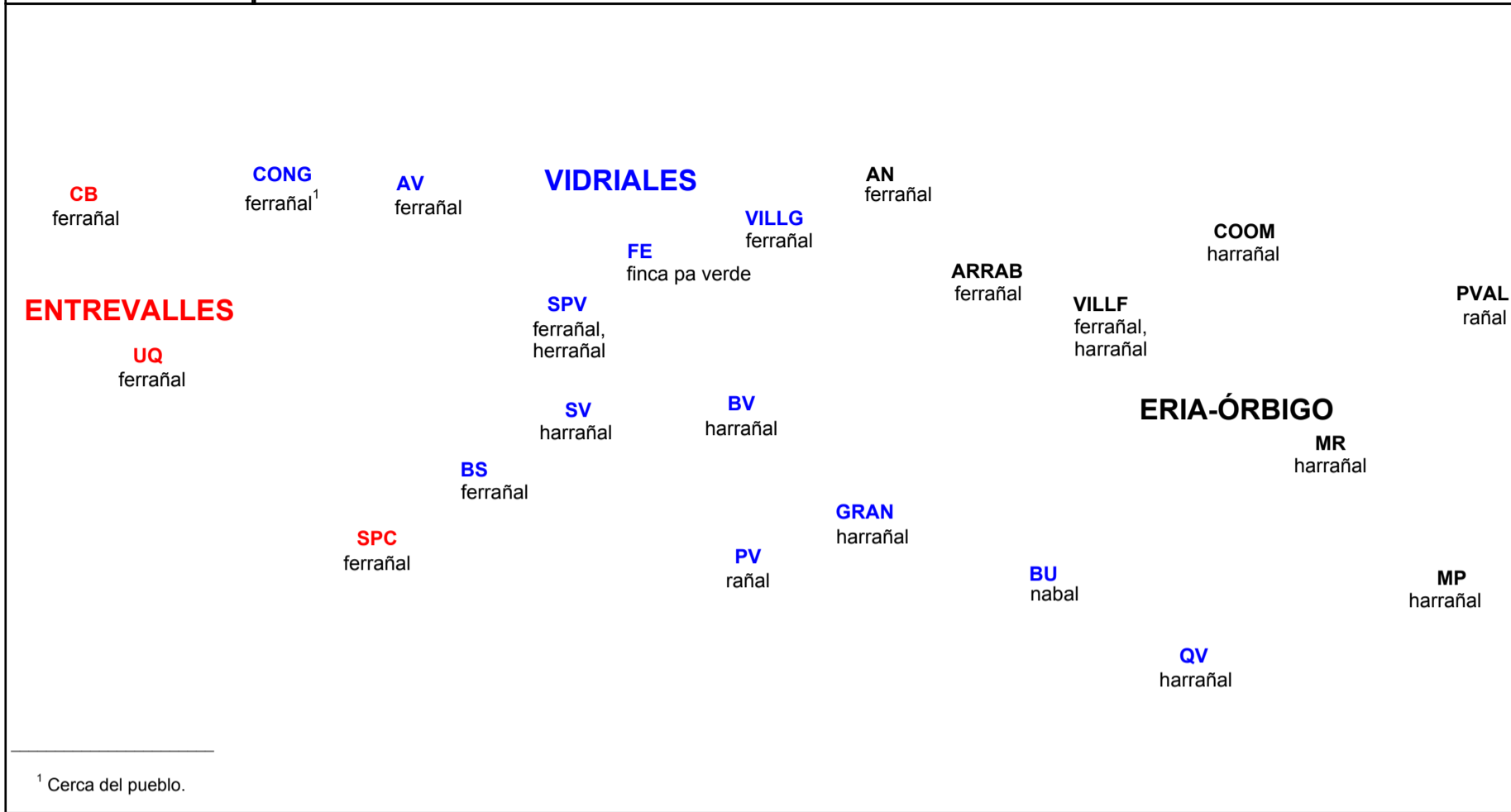
MAPA 1164 | **Léxico. Vida pastoril, ganado caprino: Voz para llamar a la cabra**



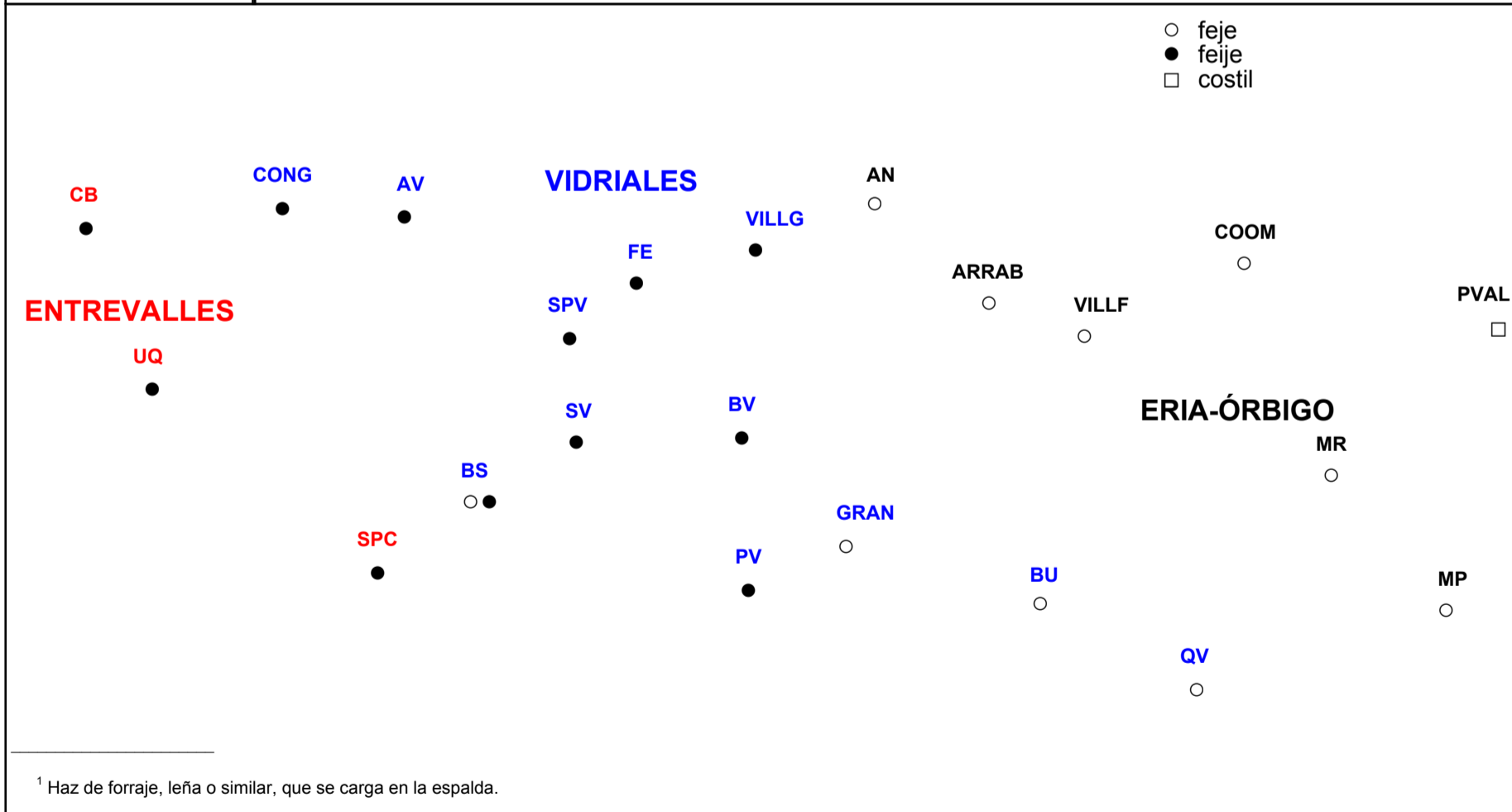
MAPA 1169 | **Léxico. Vida pastoril. Plantas para forraje, usos: Herrén¹¹**



MAPA 1170 | Léxico. Vida pastoril. Plantas para forraje, usos: *Herrenal*

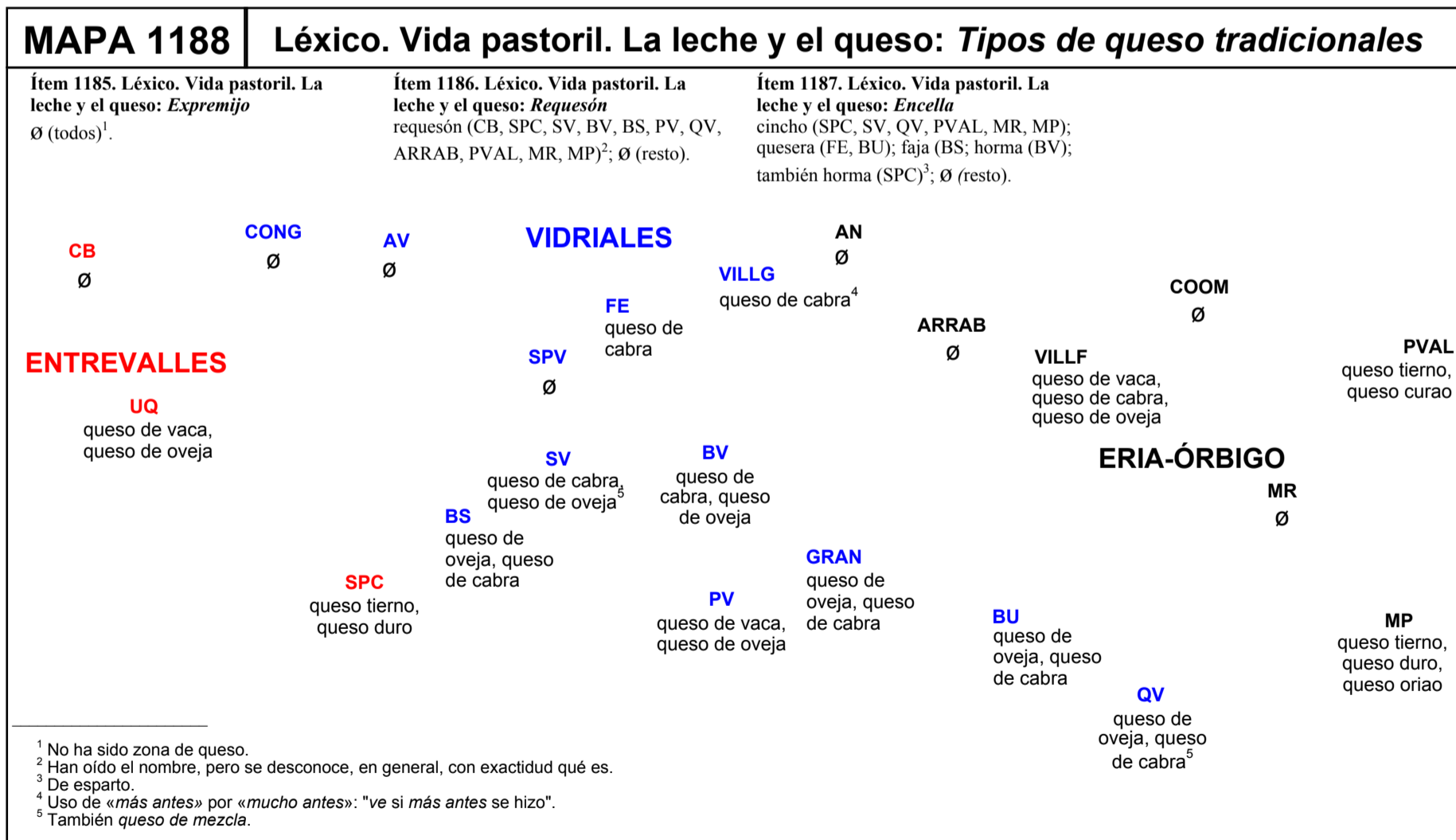


MAPA 1171 | Léxico. Vida pastoril. Plantas para forraje, usos: *Feje*¹



MAPA 1173	Léxico. Vida pastoril. Plantas para forraje, usos: <i>Guadaña</i>		
<p>Ítem 1172. Léxico. Vida pastoril. Plantas para forraje, usos: <i>Heno</i>¹ yerba seca (todos menos AV); yerba (AV); también heno (SPC³, CONG, SV², BS³, QV², PVAL², MR).</p>	<p>Ítem 1174. Léxico. Vida pastoril. Plantas para forraje, usos: <i>Guadañar</i> agadañar (todos menos AV, PVAL, MP)^{5, 6}; segar (AV); aguadañar (PVAL, MP); también aguadañar (QV).</p>	<p>Ítem 1175. Léxico. Vida pastoril. Plantas para forraje, usos: <i>Picar la guadaña</i>⁷ picar (todos).</p>	
<p>VIDRIALES</p>			
<p>ENTREVALLES</p>	<p>CONG gadaño</p> <p>AV gadaña, gadaño</p> <p>SPV gadaño, guadaña²</p> <p>SV gadaño, guadaña²</p> <p>BS gadaño, guadaña</p> <p>SPC gadaño</p>	<p>FE gadaño</p> <p>BV gadaño</p> <p>PV gadaño</p>	<p>AN gadaño</p> <p>VILLG gadaño</p> <p>ARRAB gadaño, gadaña²</p> <p>VILLF gadaña, guadaña</p> <p>COOM guadaña, gadaña²</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR gadaña</p> <p>BU gadaño</p> <p>QV gadaña, guadaña</p>
<p>¹ Hierba seca, segada en verde, para alimentar el ganado. ⁵ La <i>mano</i> o <i>sucada</i> que se lleva cada vez, <i>mayo</i> (BV). ² Menos. ⁶ Se <i>finca</i> la bigornia para <i>picar</i> la guadaña (COOM). ³ Algo. ⁷ Afilar el corte de la guadaña con el martillo y la bigornia. ⁴ Hilera de hierba o mies que deja el segador con la guadaña, <i>marallo</i>; id. hilera de paja de la cosechadora.</p>			<p>PVAL guadaña⁴</p> <p>MP guadaña</p>

MAPA 1179	Léxico. Vida pastoril. Plantas para forraje, usos: <i>Aliara de la guadaña</i>		
<p>Ítem 1176. Léxico. Vida pastoril. Plantas para forraje, usos: <i>Martillo de la guadaña</i> martillo (todos menos CB, CONG, AV, ARRAB)¹; martillo de pico (CONG, AV); pico (CB); piqueta (ARRAB); También</p>	<p><i>pico</i> (UQ). Ítem 1177. Léxico. Vida pastoril. Plantas para forraje, usos: <i>Yunque de la guadaña</i> bigornia (todos menos PVAL, MR, MP); yunque (PVAL, MR, MP)².</p>	<p>Ítem 1178. Léxico. Vida pastoril. Plantas para forraje, usos: <i>Piedra afiladera de la guadaña</i> piedra del gadaño (todos menos QV, VILLF, COOM); piedra de la gadaña</p>	<p>(VILLF); piedra esmeril (QV); piedra de esmeril (COOM); también piedra de esmeril (SPV).</p>
<p>VIDRIALES</p>			
<p>ENTREVALLES</p>	<p>CONG trabuguera³</p> <p>AV cuerna</p> <p>SPV cuerno, cachapo</p> <p>SV cuerno, cachapo</p> <p>BS cuerno</p> <p>SPC cuerno</p>	<p>FE cachapo</p> <p>BV cuerno</p> <p>PV cuerno, cuerna</p>	<p>AN cuerno</p> <p>VILLG cachapo</p> <p>ARRAB cuerno</p> <p>VILLF cuerno</p> <p>COOM cuerna</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR cuerno</p> <p>BU cuerno</p> <p>QV cuerno</p>
<p>¹ El martillo y la bigornia en su conjunto, <i>los picos</i> (SPC); <i>la pica</i> (QV). ² <i>Bigornia</i> es la del herrero (MR). ³ Un cuerno de vaca.</p>			<p>PVAL cuerno</p> <p>MP cuerna</p>



MAPA 1191		Léxico. Vida pastoril. Apicultura: <i>Libar las abejas</i>	
<p>Ítem 1189. Léxico. Vida pastoril. Apicultura: <i>Abeja</i> abeja (todos).</p>	<p>Ítem 1190. Léxico. Vida pastoril. Apicultura: <i>Colmena</i>¹ colmena (todos); también enjambre (CB, (SPC, MP)².</p>	<p>Ítem 1190 bis.. Léxico. Vida pastoril. Apicultura: <i>Enjambre</i>³ enjambre (UQ, VILLG, GRAN, BU, QV, COOM).</p>	
<p>CB coger el polen</p> <p>ENTREVALLES</p> <p>UQ coger el néztar</p>	<p>CONG extraer el polen</p> <p>AV ∅</p> <p>VIDRIALES</p> <p>FE coger el néztar</p> <p>SPV chupar el néztar</p> <p>SV chupar la esencia</p> <p>BS coger el néztar</p> <p>SPC coger el polen</p>	<p>AN coger el polen</p> <p>VILLG coger el polen⁴</p> <p>ARRAB coger el néztar</p> <p>VILLF coger el polen</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR chupar la esencia</p> <p>GRAN coger el polen</p> <p>PV coger el néztar</p> <p>BU comer pa hacer el miel</p> <p>QV comer</p>	<p>COOM coger el polen</p> <p>PVAL chupar el néztar</p> <p>MP chupar la flor</p>
<p>¹ Sitio donde viven las abejas. ² Si viven en un árbol. ³ Abejas que salen de la colmena para formar otra nueva. ⁴ Se meten en el esguince ('grieta') de una peña.</p>			

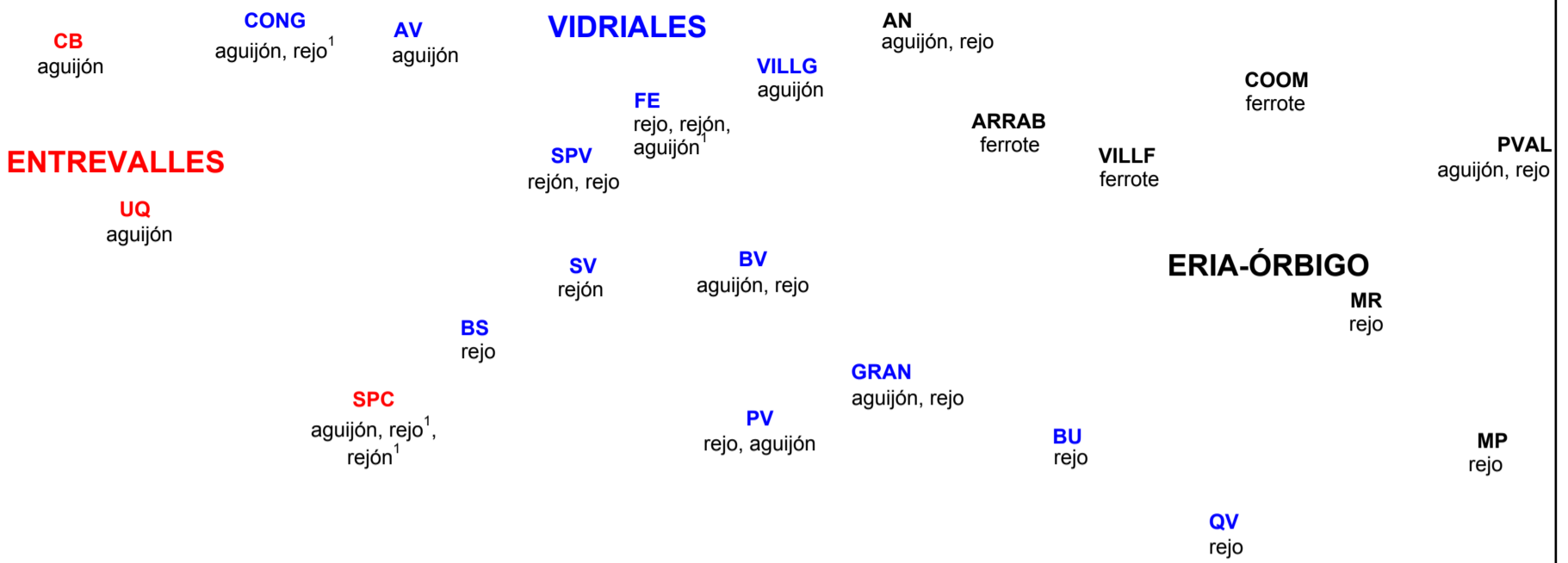
MAPA 1192		Léxico. Vida pastoril. Apicultura: <i>Panal de las abejas</i> ¹	
<p>CB panal</p> <p>ENTREVALLES</p> <p>UQ panal, favo</p>	<p>CONG panal, trevo</p> <p>AV panal, trevo</p> <p>VIDRIALES</p> <p>FE trevo, panal</p> <p>SPV trevo, panal</p> <p>SV trevo, panal</p> <p>BS panal, trevo</p> <p>SPC trevo, panal²</p>	<p>AN panal</p> <p>VILLG trevo</p> <p>ARRAB trevo, panal</p> <p>VILLF javo, panal de javo</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR panal, javo</p> <p>GRAN trevo, panal</p> <p>PV panal, trevo²</p> <p>BU panal</p> <p>QV panal</p>	<p>COOM panal</p> <p>PVAL panal, torta</p> <p>MP panel</p>
<p>¹ También <i>panal</i> 'pastilla de jabón para lavar la ropa a mano', en toda la zona. ² Menos.</p>			

MAPA 1193 | **Léxico. Vida pastoril. Apicultura: Agujón de las abejas**

Ítem 1194. Léxico. Vida pastoril.
Apicultura: Castrar la colmena
 castrar (todos menos QV, PVAL, MP)²;
 quitar QV); quitar la miel o castrar¹ (MP);
 también quitar el miel (CB); Ø (PVAL).

Ítem 1195. Léxico. Vida pastoril.
Apicultura: Métodos usados para castrar
 con humo (todos menos FE, SV, QV,
 COOM, MR, MP); Ø (FE, SV, QV,

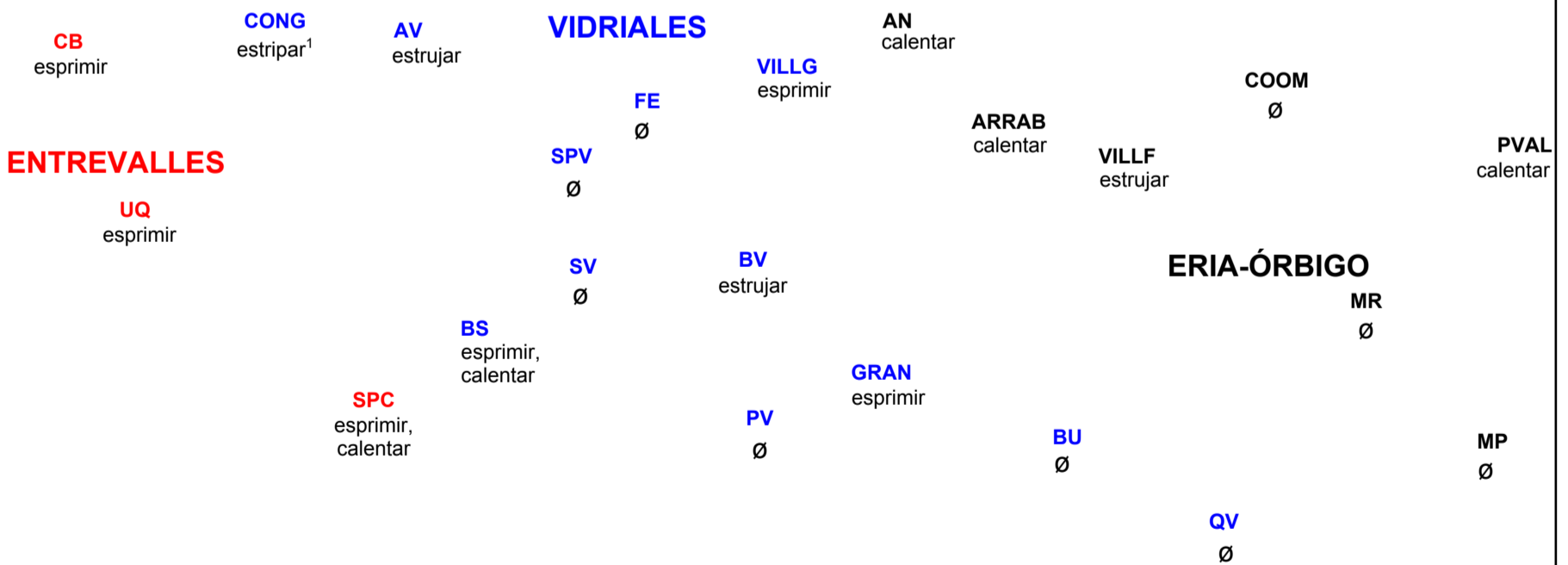
COOM, MR, MP). (GRAN, QV); también madre (MR).
 Ítem 1196. Léxico. Vida pastoril.
Apicultura: Abeja reina
 reina (todos menos PV, ARRAB); maestra
 (PV); madre (ARRAB); también maestra



¹ Menos.
² «Se *derrota* en el roble» 'cortar con el hacha en el agujero de entrada para sacar los panales' (SPC).

MAPA 1198 | **Léxico. Vida pastoril. Apicultura: Métodos tradicionales para extraer la miel del panal**

Ítem 1197. Léxico. Vida pastoril.
Apicultura: Zángano de las abejas
 zángano (todos menos MP); Ø (MP).



¹ «Estripar en la mano; con la cera se hacían las bolas».

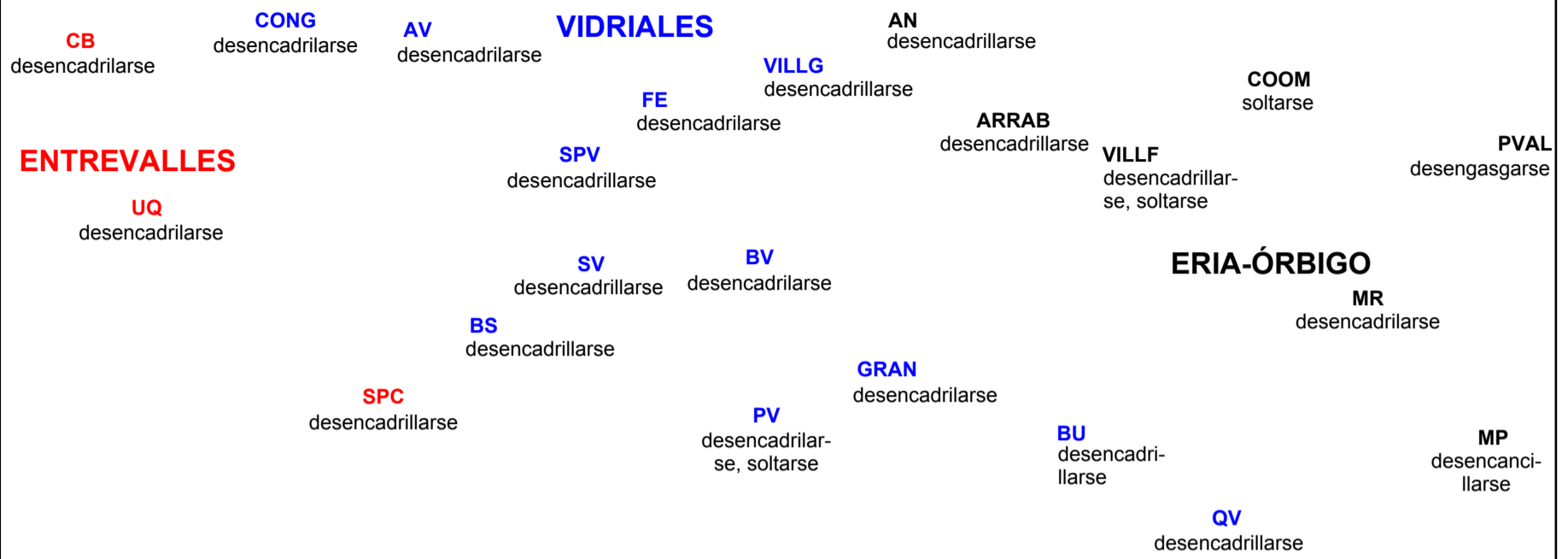
MAPA 1201	Léxico. Animales domésticos de compañía: <i>Cría del perro</i>
<p>Ítem 1199. Léxico. Animales domésticos de compañía: <i>Perro</i> perro (todos).</p> <p>CB perrín, cachorrín</p> <p>CONG perrín</p> <p>AV perrín</p> <p>ENTREVALLES</p> <p>UQ cachorro, perrín</p> <p>SPC perrín, cachorro</p>	<p>Ítem 1200. Léxico. Animales domésticos de compañía: <i>Estar en celo la perra</i> andar a perros (todos menos PV); estar salida (PV); también estar salida (GRAN, MR, MP); también andar salida (BU).</p> <p>VIDRIALES</p> <p>FE cachorro</p> <p>VILLG cachorro</p> <p>AN cachorro, perrín</p> <p>ARRAB cachorro, perrín</p> <p>COOM cachorro, perrín</p> <p>VILLF cachorro, perrín, cachorrín</p> <p>PVAL cachorro, perrín</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR perrín</p> <p>GRAN cachorro</p> <p>PV perrín</p> <p>BU cachorro</p> <p>MP cachorrín</p> <p>QV cachorro, perrín, perrico</p> <p>SPV cachorro, perrín</p> <p>SV cachorro, perrín</p> <p>BV cachorro, perrín</p> <p>BS cachorro</p>

MAPA 1202	Léxico. Animales domésticos de compañía: <i>Abotonarse los perros</i> ¹
<p>CB encadrilarse</p> <p>CONG encadrilarse</p> <p>AV encadrilarse</p> <p>ENTREVALLES</p> <p>UQ encadrilarse, engancharse</p> <p>SPC encadrilarse, engarrucharse²</p>	<p>VIDRIALES</p> <p>FE encadrilarse</p> <p>VILLG encadrillarse, engancharse</p> <p>AN encadrillarse</p> <p>ARRAB encadrillarse</p> <p>COOM engasgarse</p> <p>VILLF encadrillarse</p> <p>PVAL engasgarse</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR encadrilarse</p> <p>GRAN encadrilarse</p> <p>PV encadrilarse</p> <p>BU encadrillarse</p> <p>MP encancillarse</p> <p>QV encadrillarse</p> <p>SPV encadrillarse</p> <p>SV encadrillarse</p> <p>BV encadrilarse</p> <p>BS encadrillarse, engancharse²</p>
<p>¹ Colocarse los perros durante la parte final de la cópula en posiciones opuestas.</p> <p>² También <i>engarrucharse</i>, colgarse algunas plantas como las enredaderas de un soporte,</p>	

MAPA 1203 | **Léxico. Animales domésticos de compañía: Desabotonarse los perros¹**

Ítem 1204. Léxico. Animales domésticos de compañía: *Carlanca del perro* carranca(s) (todos)².

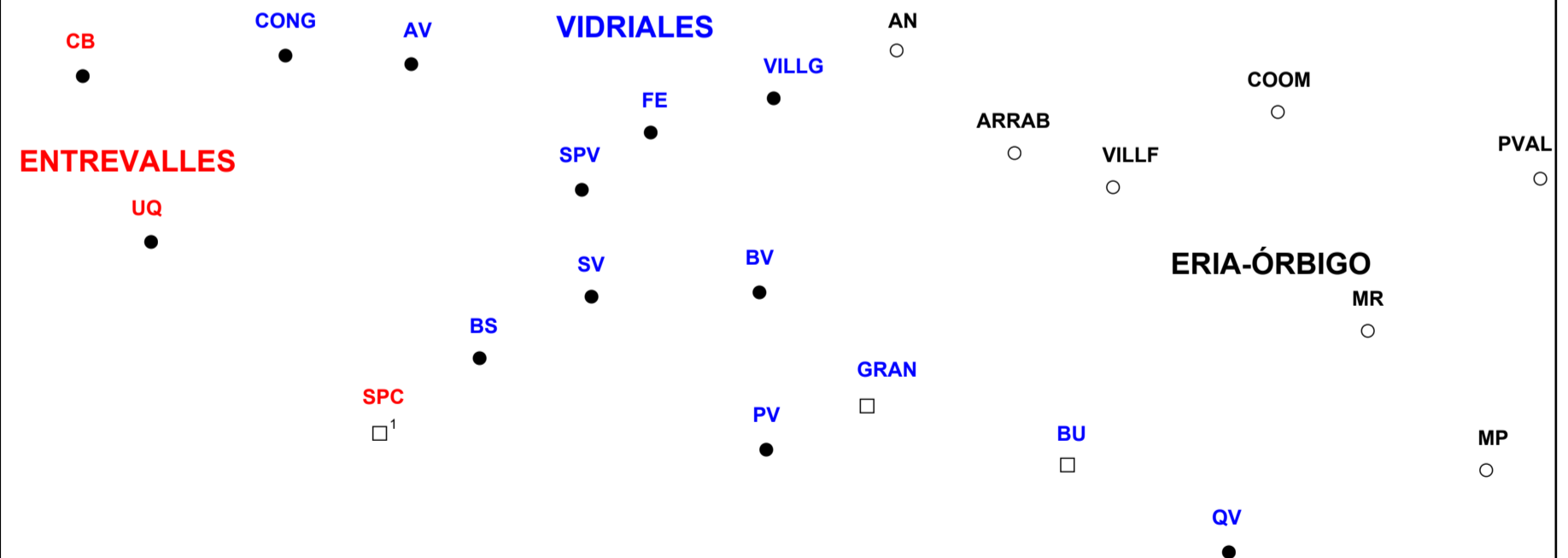
Ítem 1205. Léxico. Animales domésticos de compañía: *Ladran el perro* ladrar (todos); también aullar (AV, SPV, SV, BV).



¹ Soltarse los perros después de la cópula.
² U. m. en pl.

MAPA 1206 | **Léxico. Animales domésticos de compañía: Azuzar a los perros**

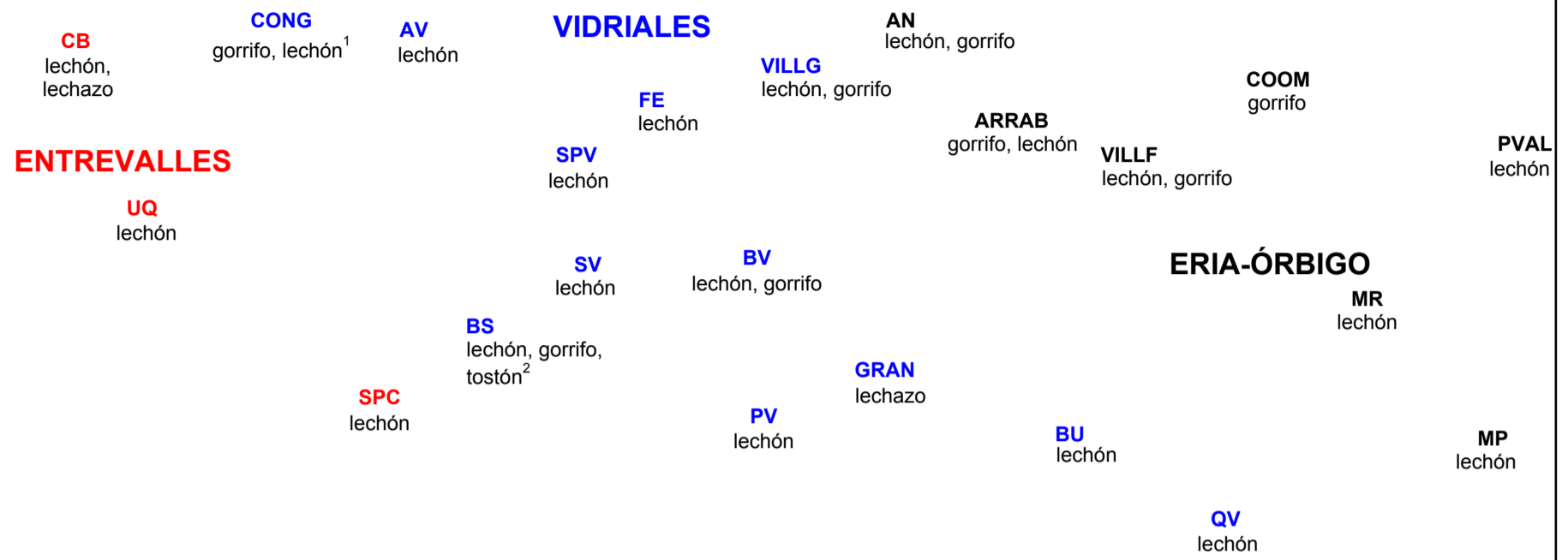
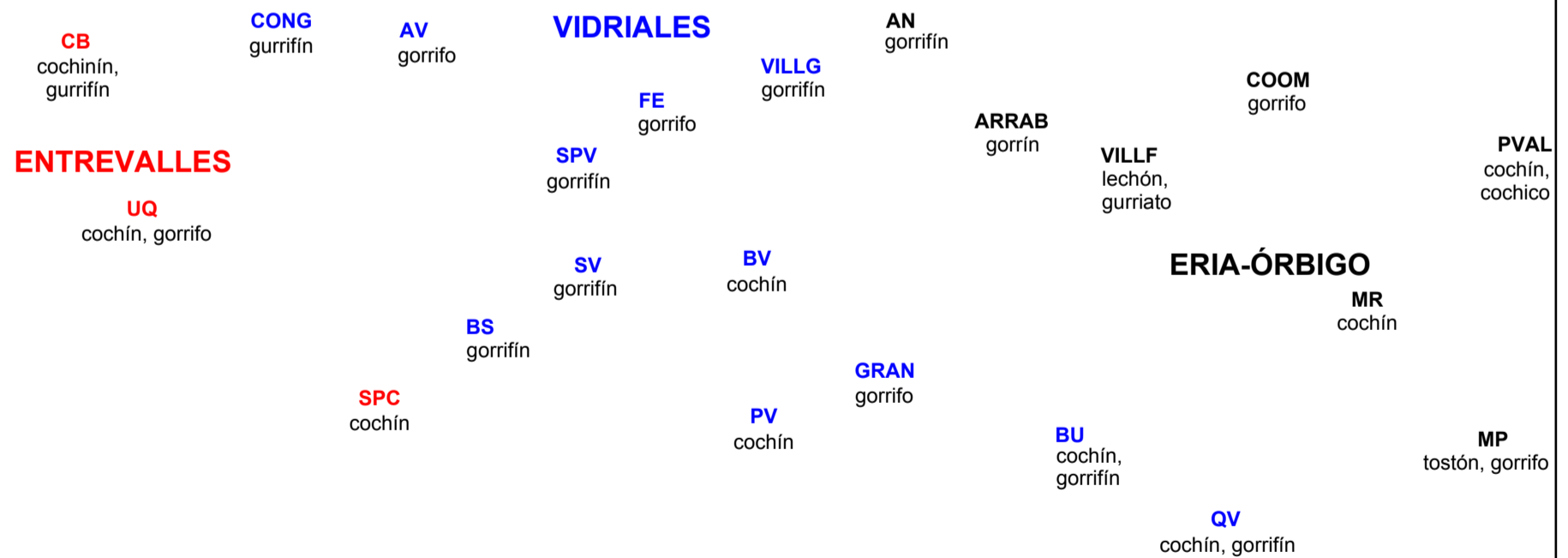
- enviscar
- envispar
- empispar



¹ Empispar para que se engarrien (peleen).

MAPA 1211	Léxico. Animales domésticos de compañía: <i>Ruin del gato</i> ²		
<p>Ítem 1207. Léxico. Animales domésticos de compañía: <i>Gato</i> gato (todos).</p>	<p>Ítem 1208. Léxico. Animales domésticos de compañía: <i>Estar en celo la gata</i> andar a gatos (todos); también estar salida (PV).</p>	<p>Ítem 1209. Léxico. Animales domésticos de compañía: <i>Miagar</i> miagar (todos); también miaullar (CB); también mayar (PV); también maullar (COOM, PVAL).</p>	<p>Ítem 1210. Léxico. Animales domésticos de compañía: <i>Miagadera</i>¹ miagadera (todos menos PVAL); maulladera (PVAL).</p>
<p>ENTREVALLES</p> <p>CB rabiza</p> <p>UQ rabiña</p>	<p>CONG gurribiña</p> <p>AV ∅</p> <p>VIDRIALES</p> <p>FE birria</p> <p>SPV rabilla</p> <p>SV rabija</p> <p>BS rabija</p> <p>SPC rabiña</p>	<p>VILLG mirria</p> <p>AN rabija</p> <p>ARRAB rabisa</p> <p>VILLF rabiza</p> <p>BV rabija</p> <p>GRAN rabija</p> <p>PV ∅</p> <p>BU rabija</p>	<p>COOM rabiza</p> <p>PVAL rabija³</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR rabiza</p> <p>MP rabija</p> <p>QV rabija</p>
<p>¹ Maullidos continuos y fuertes de los gatos. ² Punta de la cola del gato que se corta para que se dearrolle mejor. ³ El informante no está muy seguro.</p>			

MAPA 1213	Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: <i>Nombres que se dan al cerdo</i>		
<p>Ítem 1212. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: <i>Ceba del cerdo</i> ceba (todos).</p>			
<p>ENTREVALLES</p> <p>CB cerdo, cocho, marrano</p> <p>UQ cocho, marrano, gorrifo</p>	<p>CONG cocho, cerdo¹, marrano¹</p> <p>AV cocho, cerdo</p> <p>VIDRIALES</p> <p>FE cocho, marrano³</p> <p>SPV cerdo, cocho, marrano⁴</p> <p>SV cocho, marrano³</p> <p>BS cerdo, cocho, marrano⁴</p> <p>SPC cocho, gorrifo², cerdo¹, gurriato², marrano¹</p>	<p>AN cocho, marrano</p> <p>VILLG cocho, marrano, gorrifo</p> <p>ARRAB cocho, cerdo</p> <p>BV cocho, marrano, gorrifo</p> <p>GRAN cocho, marrano⁴</p> <p>PV cocho, marrano⁵</p>	<p>COOM cerdo, cocho</p> <p>VILLF cocho, marrano, gorrifo</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR cocho, cerdo¹, gorrino¹</p> <p>MP cerdo, cocho¹</p> <p>QV cocho, marrano, gorrifo</p>
<p>¹ Menos. ² Algo. ³ También <i>gorrifo</i>. ⁴ También <i>gorrifo</i> a los pequeños. ⁵ También <i>gorrino</i> de pequeño.</p>			

MAPA 1214**Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *lechón***¹ Lechón hasta 20 kg.² Lechón, hasta 10 kg; gorrifo, hasta veinte; tostón de muy pequeño .**MAPA 1215****Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Cerdo recién nacido***

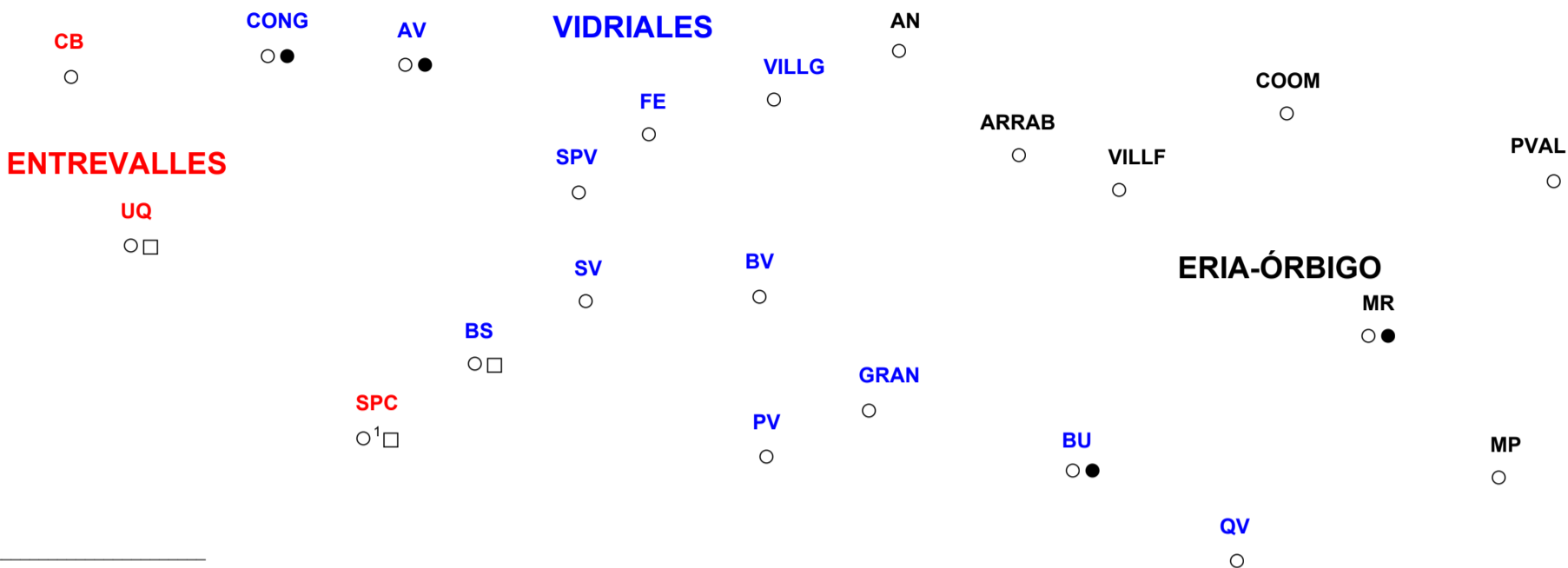
MAPA 1216 | **Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Pocilga***

Ítem 1217. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Escaldado*²
 escaldao (todos menos VILLF)³; Ø (VILLF).

Ítem 1218. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Hocico del cerdo*
 hocico (todos menos UQ, AV, VILLG, FE, AN); morro (UQ, AV, VILLG,

FE, AN); también morro (CB, CONG, SPV, SV, QV, COOM, MP); también focico (UQ, SPC⁴, CONG⁴, BV⁴, BS⁴, MP⁵).

○ pocilga
 ● cuadra
 □ cortea



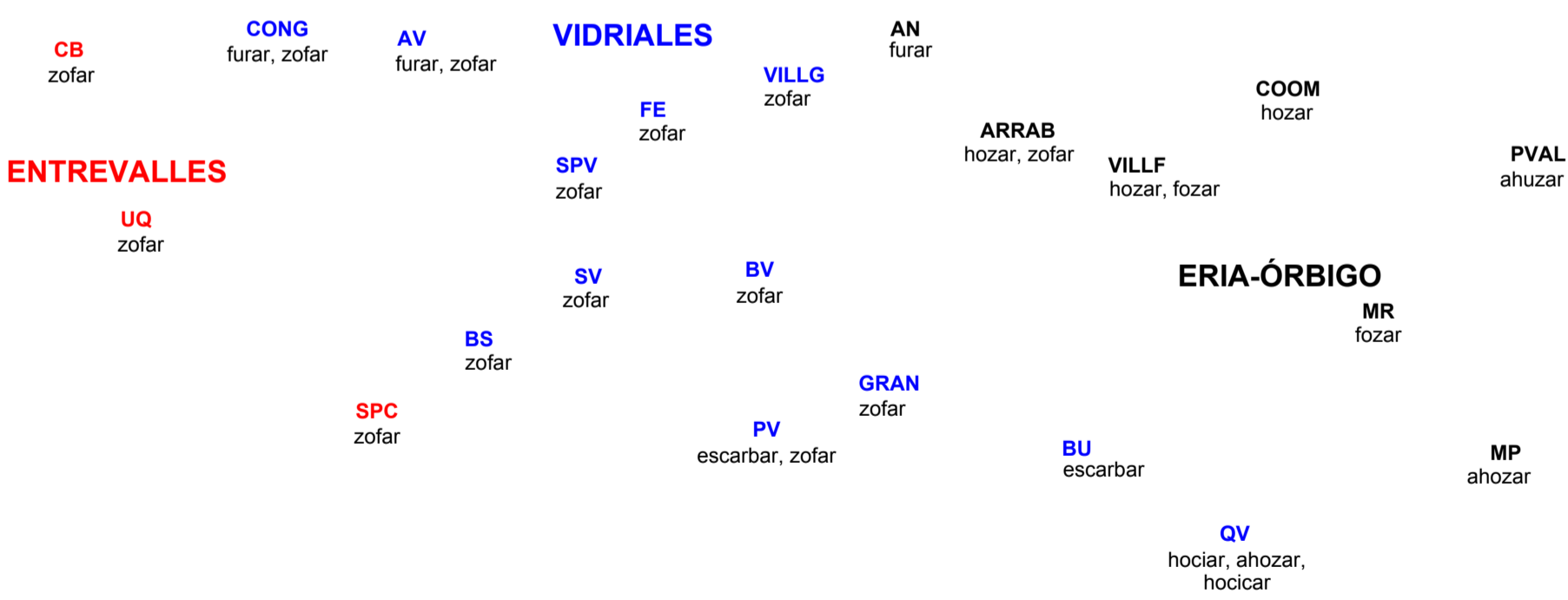
¹ Menos.
² Mezcla con agua, harina o *salvao*, principalmente, que se da de comer al cerdo.
³ *Remejar el escaldao*: al palo, *remejadera* (UQ). Agua, harina y nabos; se *remeja* bien *remejido* (CONG). Agua y harina sólo; si lleva otra cosa, *cocido* (BV). Agua y harina (VILLG, COOM, MP). Agua y *salvaos* (PVAL).

⁴ Antes.
⁵ Algo.

MAPA 1219 | **Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Hozar***

Ítem 1220. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Verraco*
 verrón (todos menos CB, UQ, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR); verraco (CB);

verraco (UQ, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR); también verraco (VILLG², FE¹, SPV, QV, PVAL, MP²); también verrón (MR)².



¹ Menos.
² Algo.

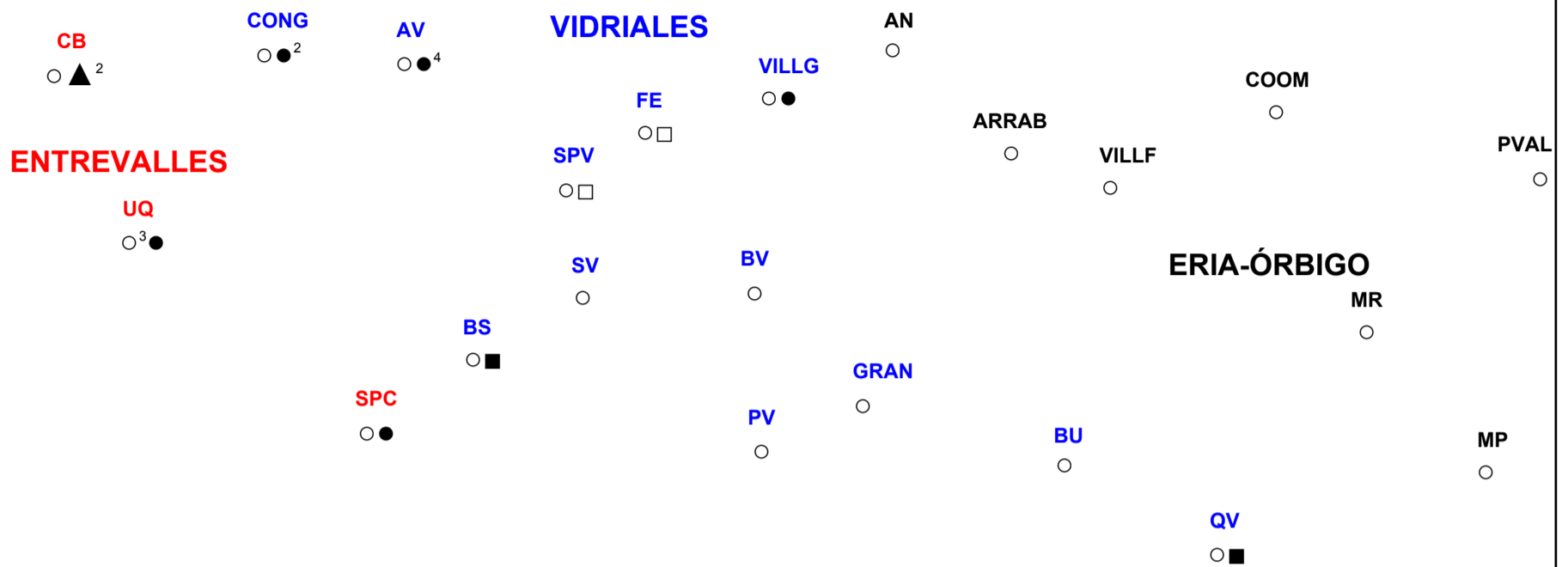
MAPA 1221

Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Meano*¹

Ítem 1222. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Estar verrionda la cerda*
 estar salida (todos menos PVAL); andar al verrón (PVAL); también andar al

verrón (SPC, VILLG, FE, SPV, BV, BS, GRAN, BU, QV).

- meano
- brigayo
- vergayo
- vergajo
- ▲ ubrigayo

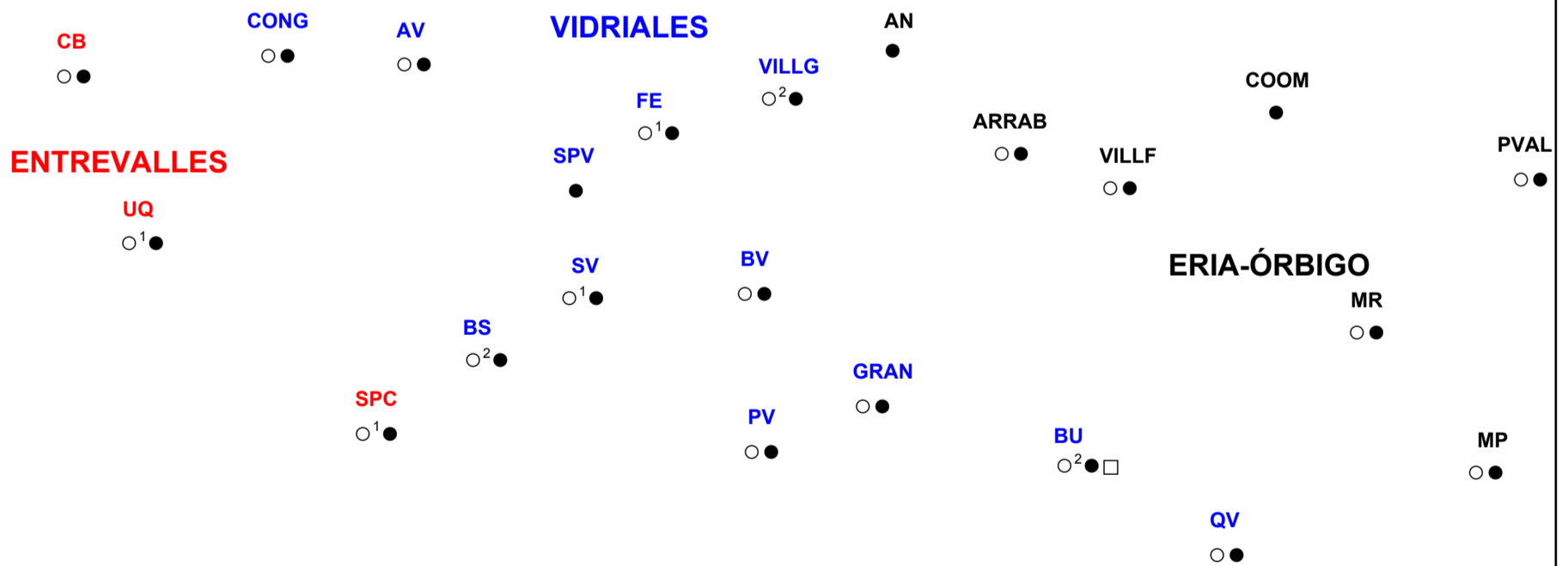


¹ Zona genital del miembro del cerdo, que se extrae cuando se abre el animal para sacar los despojos.
² Antes.
³ Menos.
⁴ Brigayo cuando se mata, y será igual de vivo.

MAPA 1223

Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Cubrir a la cerda el macho*

- cubrir
- coger
- montar



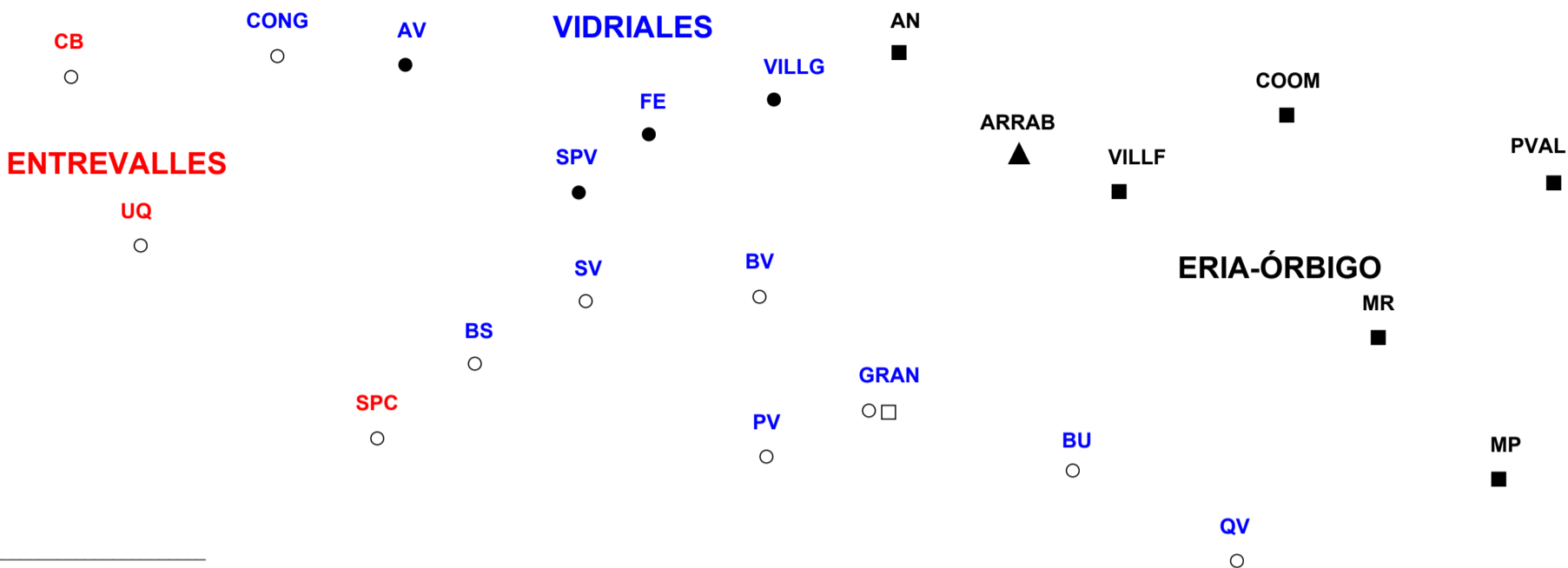
¹ Menos.
² Algo.

MAPA 1225 | **Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: Vinco⁵**

Ítem 1224. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Morro*¹
morro (todos menos COOM, VILLF); también brusco (SPC², CONG², AV,

FE^{2,3}, SV, BS², PV, BU², QV); Ø (COOM, VILLF).

- sortija
- anillo
- brusco
- vinco
- ▲ arillo



¹ Parte delantera del hocico (nariz y labios) del cerdo; también de otros animales como la vaca.
² Algo.
³ Antes se decía mucho «coger la vaca por el brusco» (FE).
⁴ Brusco de cerdo y otros (QV).
⁵ Anilla que se coloca al cerdo en el morro para que no levante el suelo al hozar.

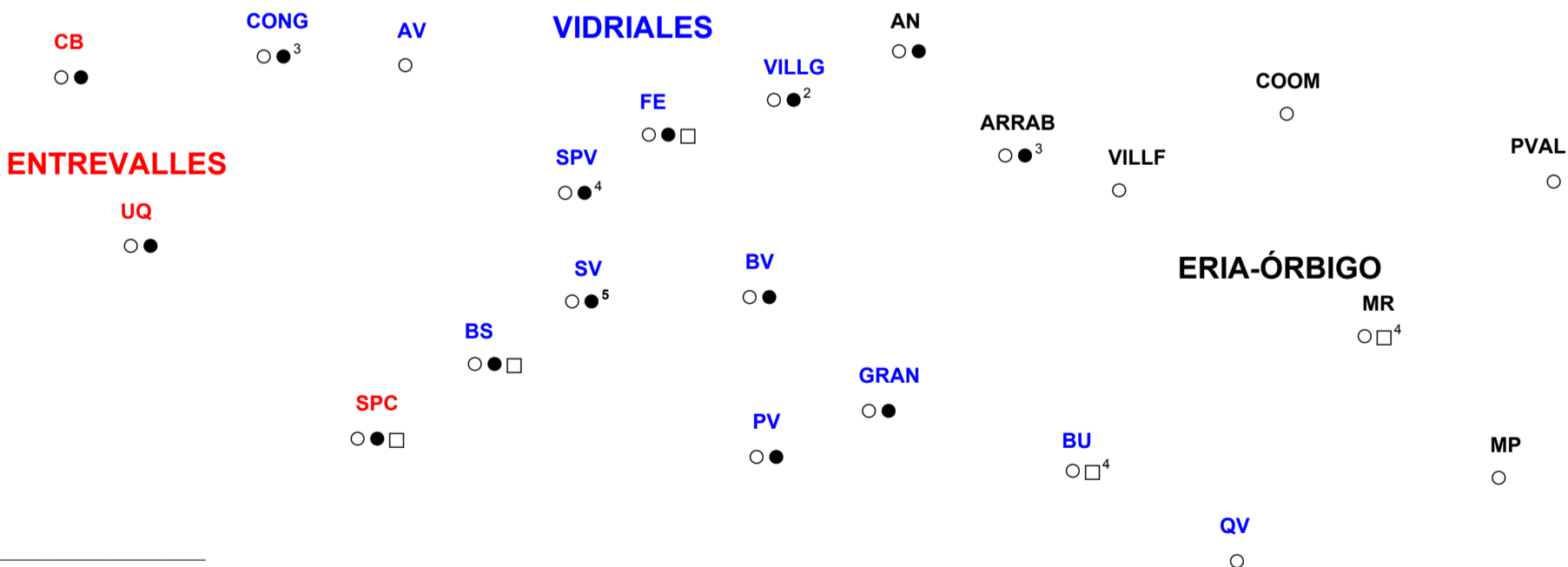
MAPA 1226 | **Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: Matanza del cerdo¹**

Ítem 1227. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Chamuscar el cerdo*
chamuscar (todos).

Ítem 1228. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Planta con que se chamusca el cerdo*
encaño de centeno (todos menos PVAL); cuclmo de centeno (PVAL).

Ítem 1229. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Cerda*⁶
serda (todos).

- matanza
- yada
- chanfaina (estar de)

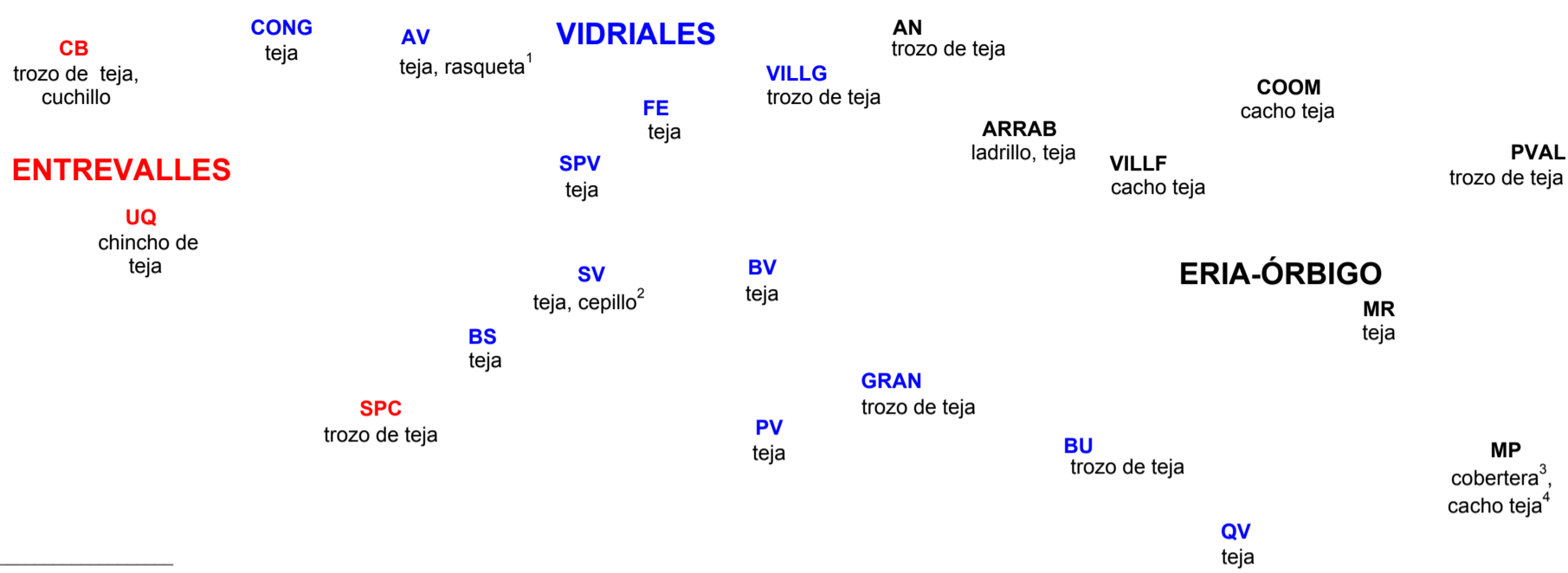


¹ Celebración y día de sacrificar el cerdo.
² También *estar de morro*.
³ Menos.
⁴ Algo.
⁵ Antes.
⁶ Pelo duro y áspero del cerdo.

MAPA 1230 Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Útiles para restregar el cerdo al lavarlo*

Ítem 1230 bis. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Lavar el cerdo*⁵ lavar (todos).

Ítem 1231. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Artesa*⁶ artesa (todos)⁷; también dornajo o duerna (PV); también masera de las chichas (VILLF).

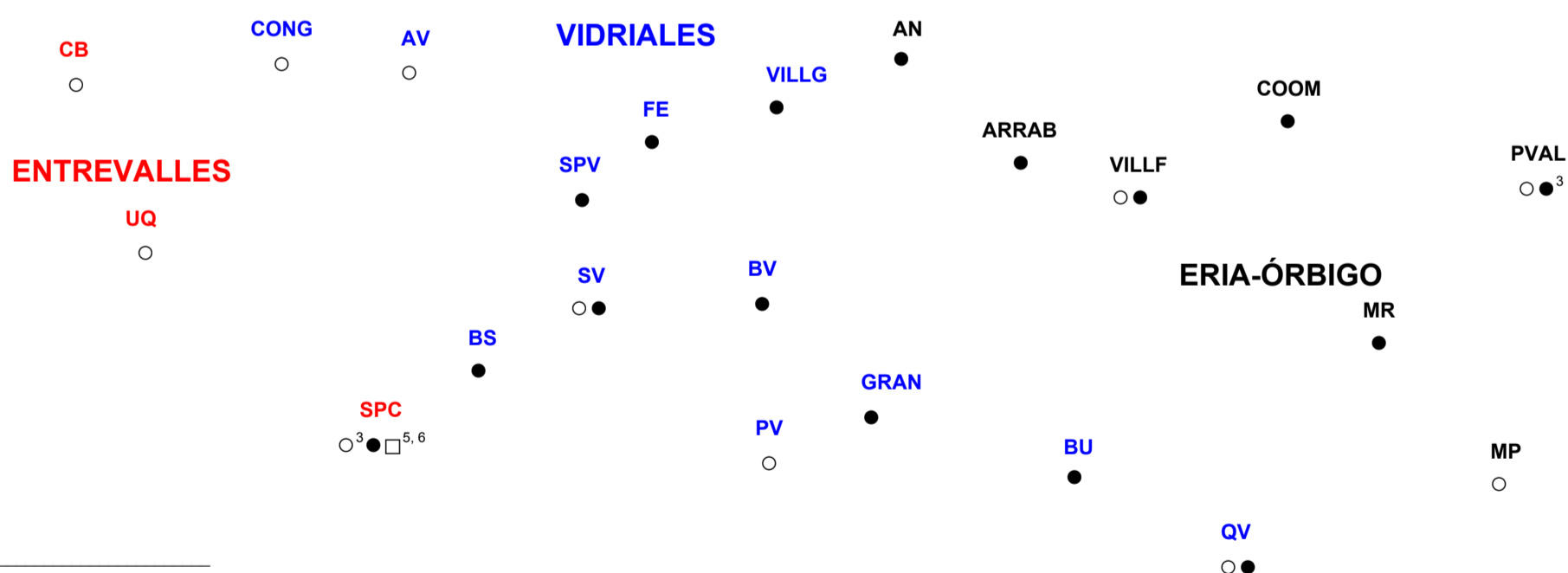


¹ Algo.
² Ahora.
³ Tapadera de una *pota*.
⁴ También un *cacho guadaña*.
⁵ Limpiar la piel del cerdo después de chamuscado.
⁶ Cajón de madera cuadrilongo, más estrecho en su base, donde se adoba la carne para hacer los chorizos.
⁷ Para adobar, se han usado *peroles de barro* más que la (FE); también se ha adobado en vasijas de barro (SPC).

MAPA 1234 Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Cocer la sangre*⁴

Ítem 1232. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Dornajo* dornajo (CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV)¹; también artesica (QV); Ø (resto)².

Ítem 1233. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Sacrificar el cerdo* sangrar, matar (todos).
 ○ cocer
 ● entrecocer
 □ entrecallar



¹ Para llevar harina y dar de comer a los animales (AV); donde se echa el grano en el molino (FE, BS); para adobar y otros (SV); para el vino (BV).
² Se le daba de comer con la *escrifa*, de paja trenzada (UQ, ARRAB).
³ Menos.
⁴ Cocer ligeramente la sangre después de sangrar el cerdo en la matanza.
⁵ Algo.
⁶ También *entrecallar* las tripas y el estómago para hacer los callos, o, mezclados con carne, embutidos.

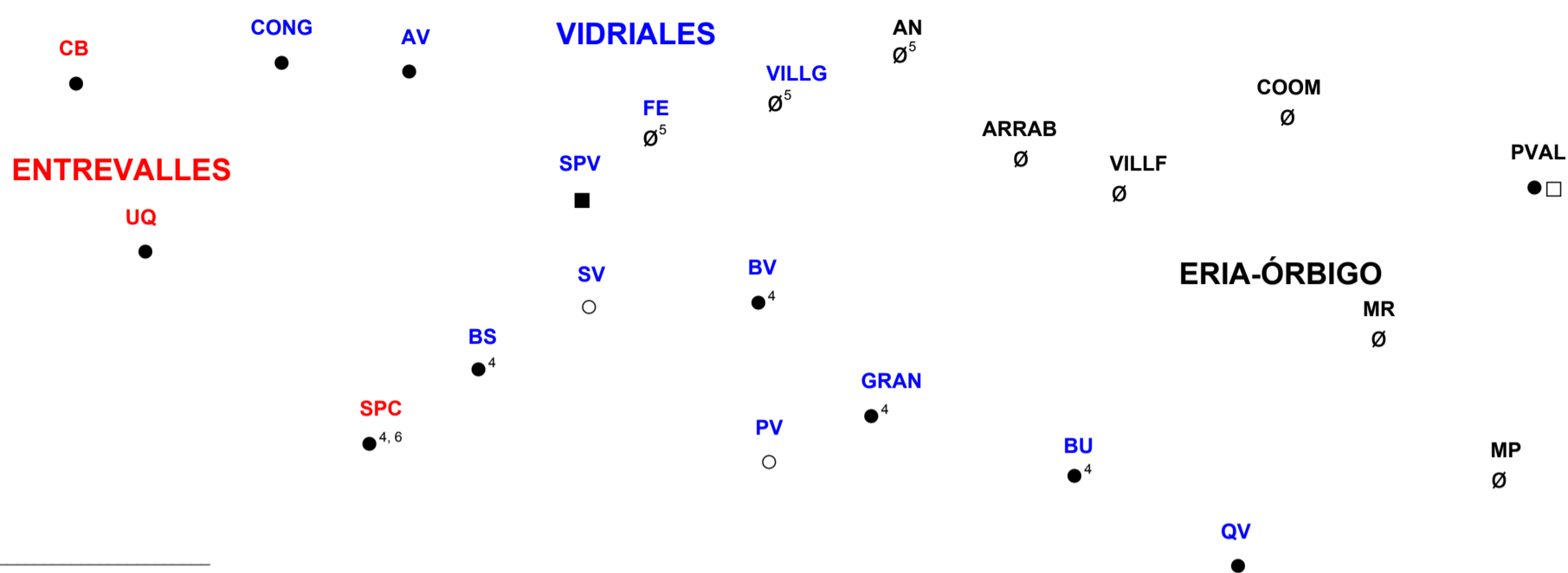
MAPA 1236 Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Bandullo del cerdo*³

Ítem 1235. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Despedazar el cerdo*¹ deshacer (todos menos MR); desarmar o deshacer² (MR); también desarmar (COOM, PVAL).

Ítem 1237. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Jamón del cerdo*⁷ jamón (todos)⁸.
Ítem 1238. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza:

*Lacón del cerdo*⁹ espalda (todos menos SV, GRAN, BU); paletilla (SV, GRAN, BU); también espalda³ (SV); también paletilla (CB, UQ³, PV).

- bandullo
- banduyo
- bandal
- caído



¹ Descuartizar el cerdo y sacar la carne y las distintas piezas.
² Menos.
³ Tripas en su conjunto. 'corvejón' (AV).
⁴ También en las personas.
⁵ Bandullo en las personas.
⁶ También *butillo*. De persona, también *butillo*.
⁷ Pata trasera del cerdo.
⁸ Nudo de atrás del jamón, *corvijón*.
⁹ Pata delantera del cerdo.

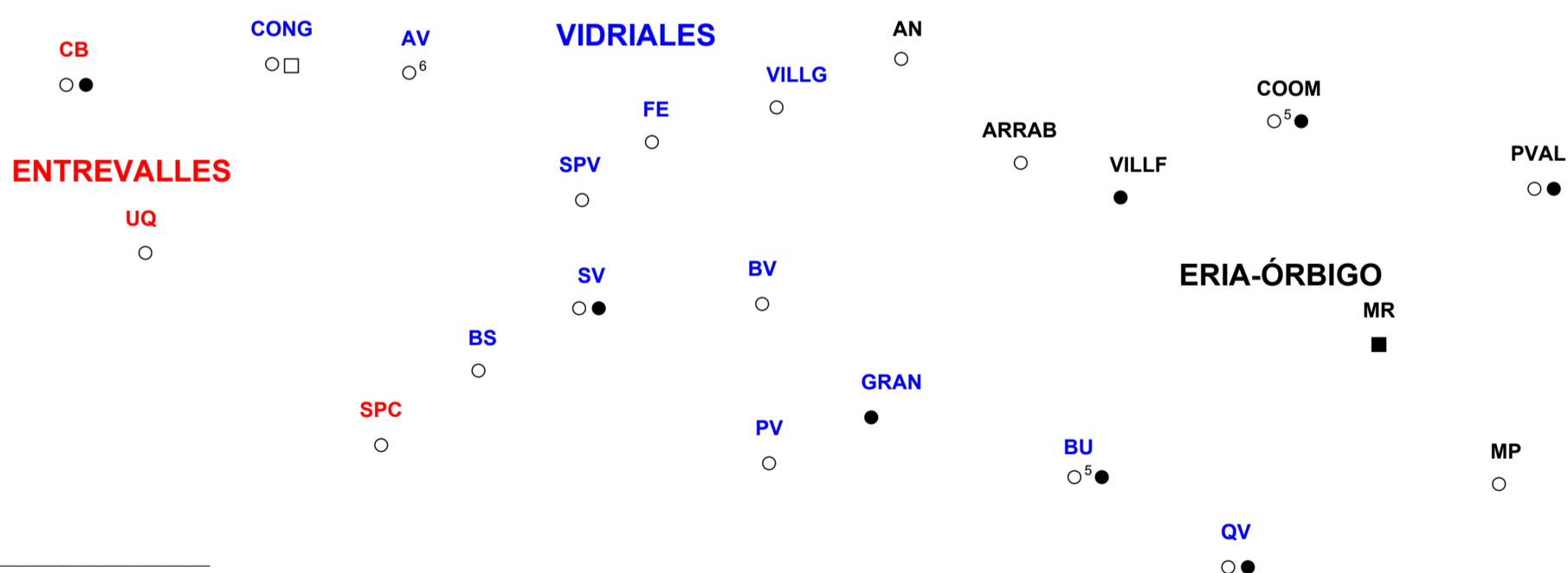
MAPA 1242 Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Pie del cerdo*⁷

Ítem 1239. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Pizpierno*¹ pizpierno (todos menos CB, MR)²; pizpierno (CB); Ø (MR).

Ítem 1240. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Hoja de tocino*³ medio (todos); también hoja de tocino (SPC, FE, SPV, SV, BU).

Ítem 1241. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Salar algunas piezas de la matanza*⁴ echar en sal (todos menos PV, GRAN, QV); ensalar (PV, QV); salar (GRAN); también salar (CB); también ensalgar (MP)⁵.

- pie
- pata
- pezuño
- pezuña



¹ Trozo de jamón o lacón para hacer el cocido.
² Lo puede decir alguno de más edad (MP).
³ Pieza de tocino situada entre el jamón y el lacón.
⁴ Poner en sal tocino, jamón y otras piezas de la matanza.
⁵ Menos.
⁶ En la pata de atrás, *pie*; en la de adelante, *mano*.
⁷ En patas traseras y delanteras.

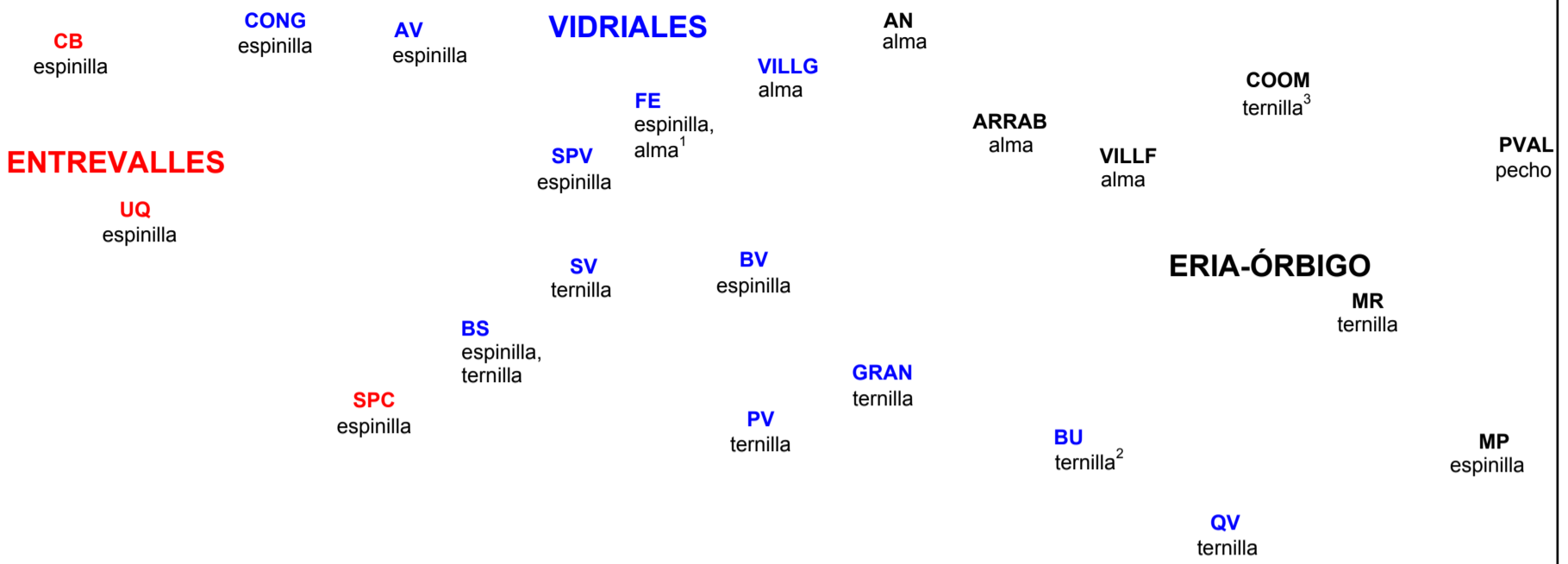
MAPA 1247 | **Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Esternón del cerdo***

Ítem 1243. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Pesuña*
pezuña (todos); también *uña* (FE).

Ítem 1244. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Columna vertebral*
espinazo (todos).

Ítem 1245. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Lomo*
lomo (todos).

Ítem 1246. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Médula de los huesos*
cañada (todos menos CB, UQ); *miolla* (CB, UQ); también *cañada*¹ (UQ).



¹ Algo.
² Se abre el cocho y es lo primero que se quita.
³ *Alma*, al corazón, hígado y livianos.

MAPA 1248 | **Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Tira de tocino junto a la tetilla*¹**

Ítem 1249. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Vejiga de la orina*
vejiga (todos).

Ítem 1250. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Pulmones*
livianos (todos menos PVAL, MP); bofes (PVAL); pulmones o livianos³ (MP);

también sadura (AN)⁴.
Ítem 1251. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Bazo del cerdo*
pajarina (todos menos CB, BU, COOM,

PVAL, MP)⁵; pajarita (CB, PVAL); bazo (BU, COOM, MP); también pajarita² (MP).



¹ Pieza de tocino alargada, para adobo, que se corta a ambos lados de las tetillas del cerdo.
² Menos.
³ Algo.
⁴ Están en el *arca*.
⁵ La *pajarina* está en el *velo* o *rede*, que envuelve al estómago; al lado, el *entretiño* ('mesenterio'), manteca adherida al intestino delgado formando pliegues (SPC).

MAPA 1253

Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Carne picada y adobada*

Ítem 1252. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Adobar la carne picada*
adobar (todos).



¹ También *capones* a los *chorizos malos* después de embutidos (con *butillo*, livianos...); a los *buenos*, *chorizos*.
² Se usaban *embudes* para *hacer los capones*, 'embutir'.
³ Ahora también *chichos*.

MAPA 1255

Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Longaniza*²

Ítem 1254. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Embutir las tripas*
enchorizar (todos)¹; también *embutir* (VILLF); también *ambutir* (CONG).

Ítem 1255 bis. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Chorizo cular*
tripo (SPC); chorizo (BV, GRAN, ARRAB); tripa el culo (FE, SPV, SV,

BS, PVAL); chorizo gordo (VILLG, FE, PV, QV); tripa gorda (COOM); longaniza (CONG, AV, BU, MP); también *lenguaniza* (BU).

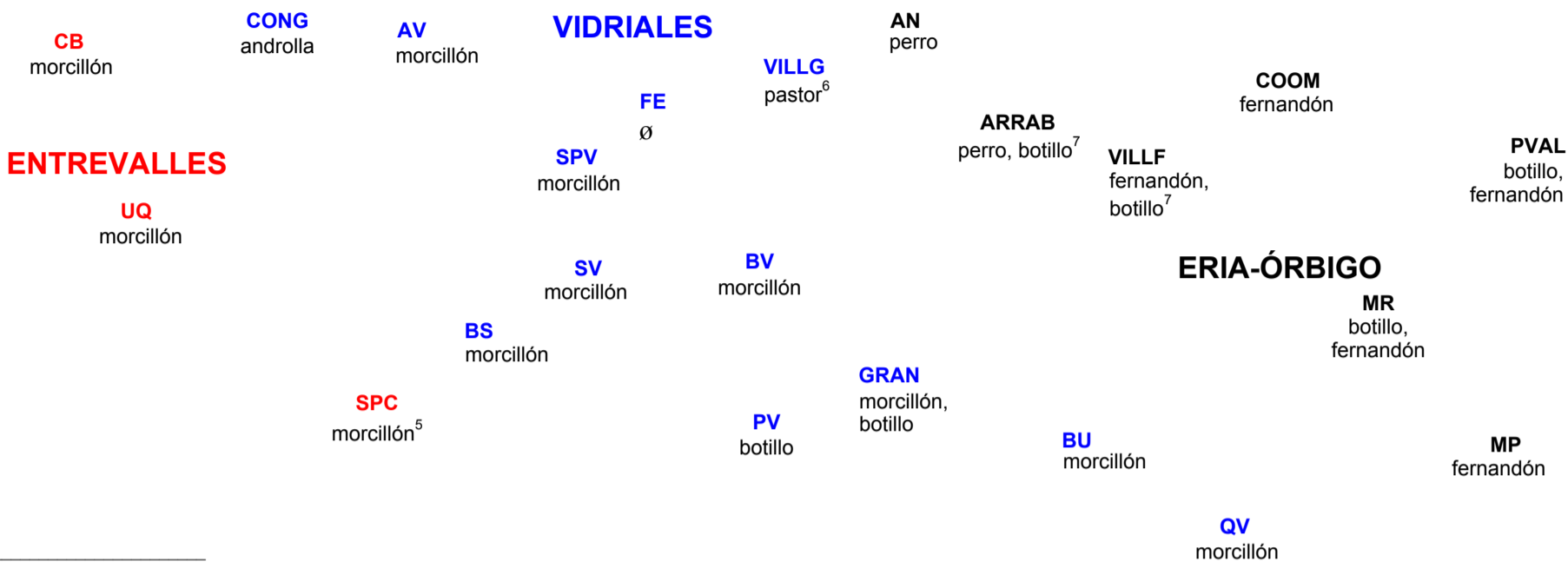


¹ También *embudar*, cuando se hacía con los embudos (QV).
² Tripa larga y estrecha con las dos puntas atadas entre sí.
³ *Longaniza* todo lo bueno.
⁴ Los buenos, *longaniza*; los malos, *chorizo*.
⁵ Algo.

⁶ Los malos, *sabaderos* 'sabadeños'.
⁷ Tripa de dos *palos*.

MAPA 1257 | **Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Morcillón*⁴**

Ítem 1256. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: Rosario¹ (MP); también tripa el culo (UQ); Ø (COOM, PVAL, MR)³.
rosario (todos menos AV, COOM, PVAL, MR, MP)²; tripa el culo (AV); tripa gorda

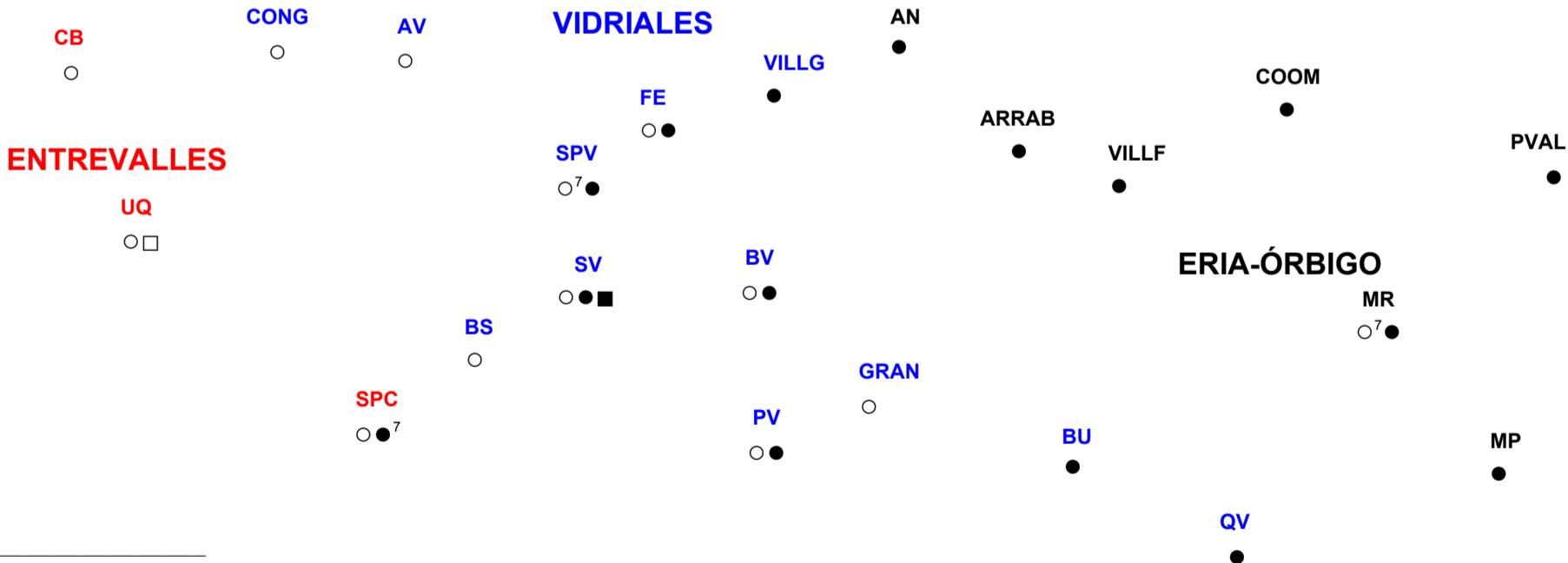


¹ Ristra de chorizo, de varios metros, embutida con tripa del intestino grueso, y, posteriormente, ensartada.
² Se *ensarteaba* (SPC).
³ Esta tripa se *entrecuece*, con los livianos y otros, para el chorizo *sabadiego* (COOM).
⁴ Tripa del ciego (también el estómago), casi redonda, embutida con restos de carne, ternillas y huesecillos.
⁵ Del final de la tripa gorda.
⁶ Porque se hacía para dar al pastor.
⁷ Menos.

MAPA 1261 | **Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Palo para colgar a secar los chorizos***

Ítem 1258. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Chorizo de patata*¹ (CB, SPC, CONG, FE, SV, BS, QV, VILLF, PVAL, MP)²; Ø (resto)^{3,4}.
Ítem 1259. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Morcilla*

morcilla (todos)⁵.
Ítem 1260. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Farinato* Ø (todos)⁶.
○ vara
● lata
□ llata
■ palo



¹ Embutido con algo de carne y grasas mezcladas con patata cocida.
² También se hacen los *sabadiegos* o *sabaderos* (VILLF).
³ No se hacen con patata (UQ, AV, VILLG, BV, ARRAB, MR).
⁴ Se hacen los *sabadiegos* con carne mala y vísceras (AN).
⁵ No se suelen hacer (todos); con pan y cebolla (BS); se echa hasta azúcar y miel (AV).
⁶ Desconocido en la zona.
⁷ Menos.

MAPA 1263 | **Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Chicharrón***³

Ítem 1262. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Derretir la manteca*
 derretir (todos menos MR, MP); derretir (MR, MP); también deshacer(CB, UQ)²

SPC¹, VILLG¹, FE, SV², BU², AN, ARRAB¹).

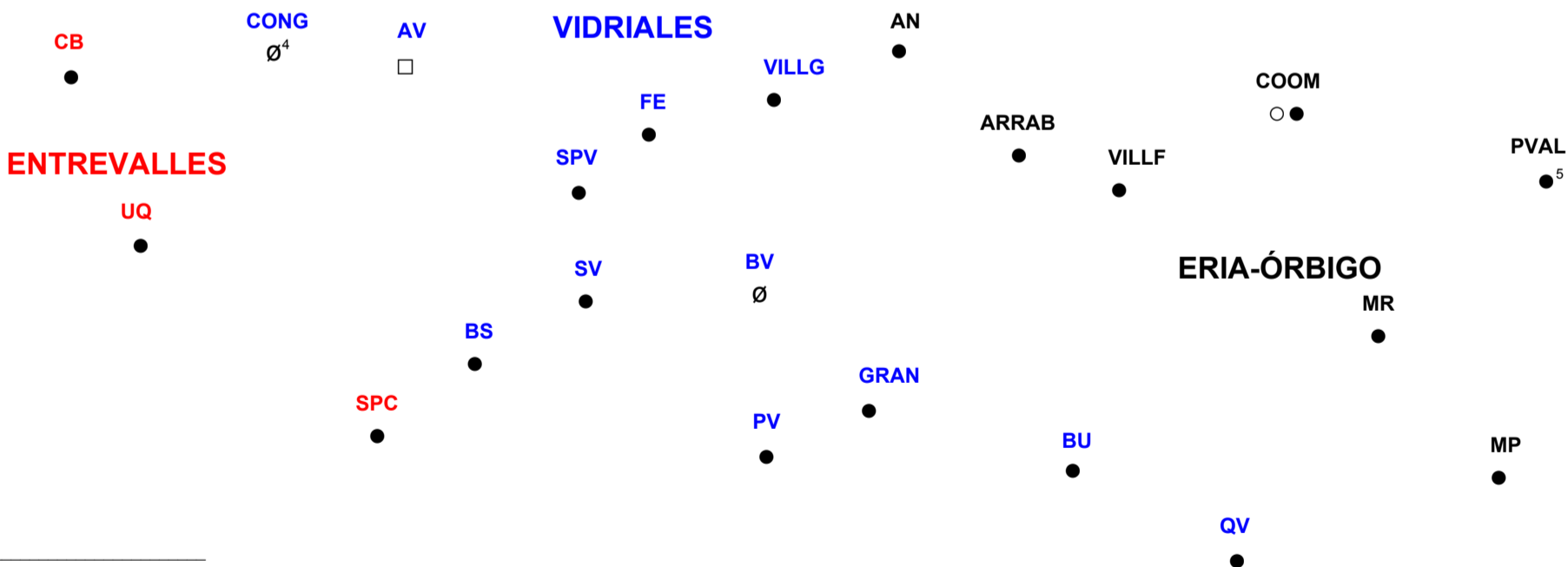


¹ Menos.
² Algo.
³ Restos de la manteca del cerdo después de derretida (u. m. en pl.).
⁴ También *torrijo*.
⁵ Torta de *cuscarones* con pan migado (o harina) y azúcar.
⁶ Se hacía en el horno una torta de *cuscarones* con azúcar.

MAPA 1265 | **Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Torrezno***

Ítem 1264. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Puchas*¹
 puchas (SPC, VILLG, SPV, QV)²; Ø (resto)³.

○ torrezno
 ● torresno
 □ torrisco



¹ Comida elaborada con agua, chicharrones, harina y azúcar o miel; se come en caliente.
² También se echa azúcar a los *cuscarones* y se van comiendo en frío (VILLG); también se hacen sopas con pan y azúcar, y se comen en caliente (SPV); también se hacen *cuscarones* con pan o harina y azúcar (QV).
³ Se pone a los chicharrones azúcar en la caldera (CB, FE); se hace una bolla con *torrites* cuando se masa (UQ); se le añade azúcar y pan o harina (SV, BS, PV, BU, QV); *cuscarones* con pan y miel (GRAN); con patatas (PVAL).
⁴ Se asa el *curacho* (CONG). // ⁵ Tocino con *coracha* (PVAL).

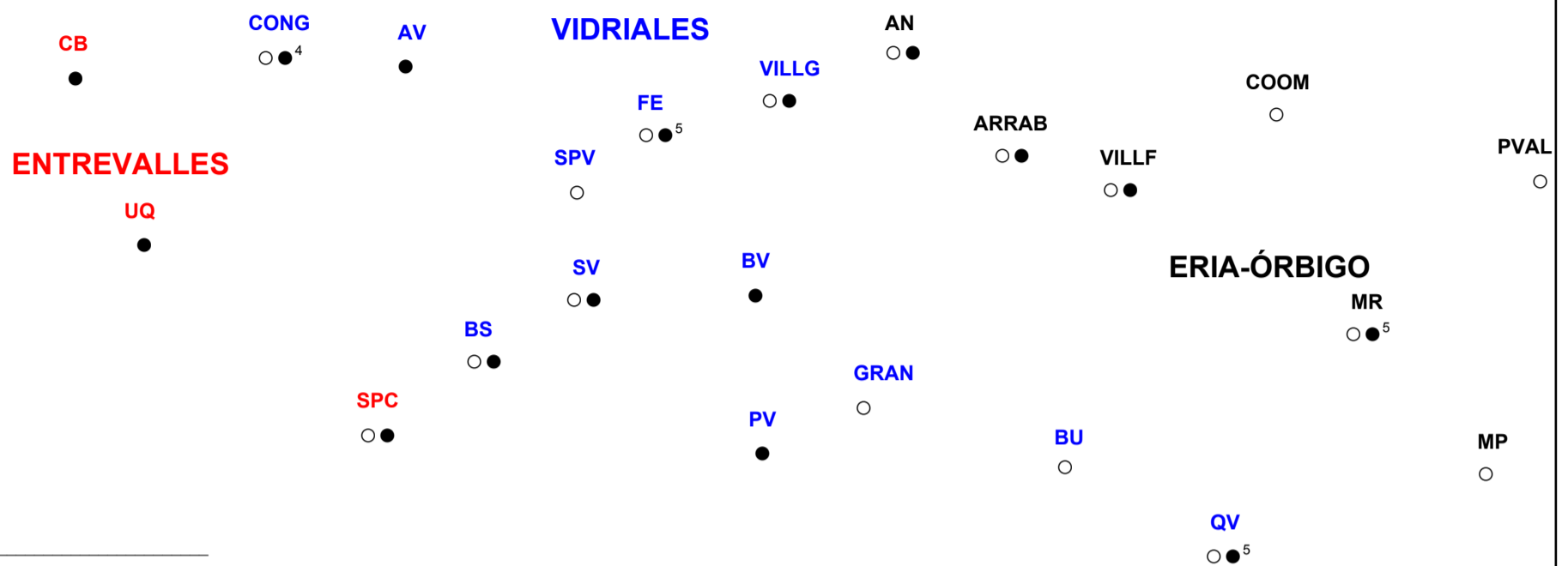
MAPA 1267

Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Moho del jamón*³

Ítem 1266. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Chanfaina*¹
chanfaina (todos)²; también aisao (UQ, SPC)

1268. Léxico. Animales domésticos. El cerdo y la matanza: *Tranza*⁶
tranza (todos menos FE)⁷; cuza o tranza⁵ (FE); también brinquillo (VILLG).

○ moho
● mofo



¹ Guiso típico de la celebración de la matanza elaborado con sangre, hígado y patatas.
² Sin patatas (UQ).
³ Hongo que se cría en el jamón, pan y otros alimentos.
⁴ Menos.

⁵ Algo.
⁶ Gusano que entra en la tripa de chorizo y la agujerea.
⁷ La *cuza* es otro gusano que tiene pelos (VILLG, BS).

MAPA 1273

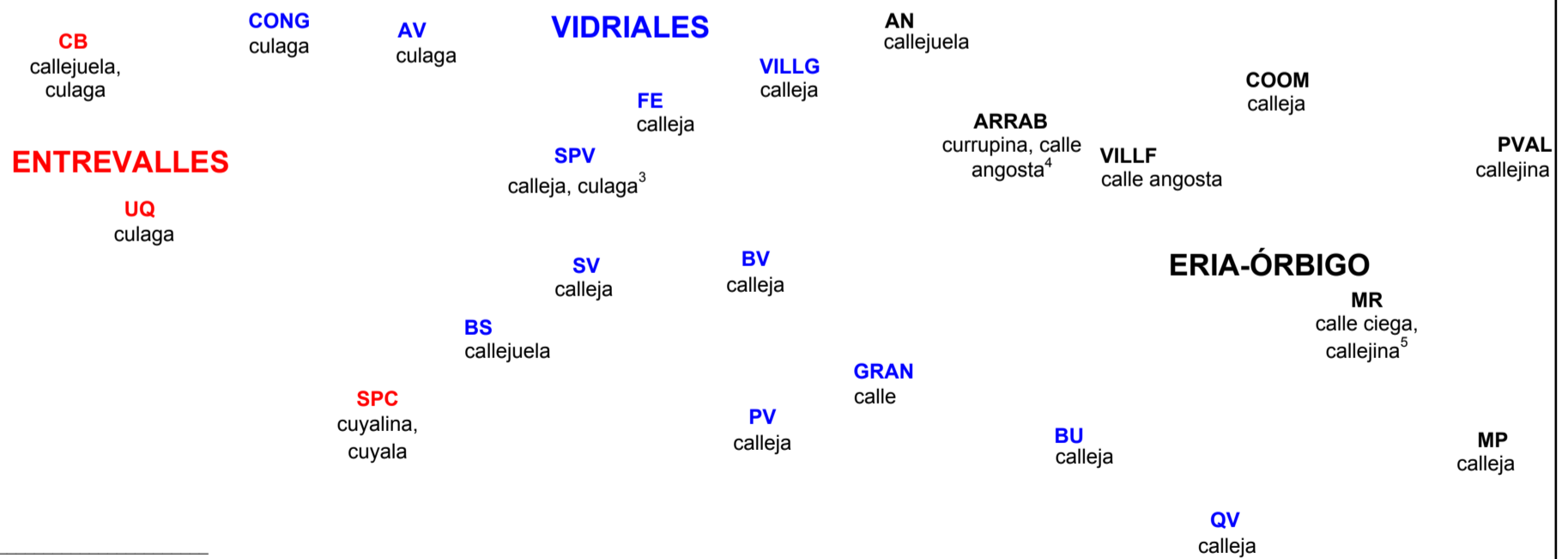
Léxico. La casa. Núcleos de población: *Travesía corta y estrecha*

Ítem 1269. Léxico. La casa. Núcleos de población: *Pueblo*
pueblo (todos)¹.

Ítem 1270. Léxico. La casa. Núcleos de población: *Aldea*
pueblo (todos menos CB, UQ); pueblo pequeño (CB, UQ).

Ítem 1271. Léxico. La casa. Núcleos de población: *Vecino*
vecino (todos).

Ítem 1272. Léxico. La casa. Núcleos de población: *Calle*
calle (todos)².



¹ *Barrico Ceque*, asentamiento antiguo del que quedan vestigios, hoy topónimo (SPC); *Barrio de Arriba* y *Barrio de Abajo* (BS).
² No se aprecia *yeísmo* en este grupo de población en toda la zona.
³ Las *culagas* están, a veces, cerradas por un lado.
⁴ Menos.

⁵ Fuera del pueblo, en las *güertas*.

MAPA 1274		Léxico. La casa. Núcleos de población: <i>Corrupia</i> ¹	
<p>Ítem 1275. Léxico. La casa. Núcleos de población: <i>Solar</i>³ solar (todos); también güerta (SPV, BU); también güerto (CONG, FE).</p>	<p>Ítem 1276. Léxico. La casa. Núcleos de población: <i>Pared medianera</i> medianía (todos menos CONG)⁴; canto o medianía⁵ (CONG); también parez medianera⁶ (MR).</p>	<p>Ítem 1277. Léxico. La casa. Núcleos de población: <i>Finca con casa</i> güerta (todos).</p>	
<p>¹ Callejón sin salida destinado a servicio de luces y aguas entre dos casas colindantes en su parte trasera. ² Tenga salida, o no. ³ Pedazo de terreno destinado a edificar. ⁴ Pared lateral de una casa (sea, o no, medianería), <i>canto</i> (SPC). ⁵ Menos. ⁶ Algo.</p>			

MAPA 1278		Léxico. La casa. Núcleos de población: <i>Hacendera</i> ¹	
<p>Ítem 1279. Léxico. La casa. Núcleos de población: <i>Alguacil</i>⁴ aguacil (todos).</p>	<p>Ítem 1280. Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: <i>Tejado</i> tejao (todos).</p>	<p>Ítem 1281. Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: <i>Teja tradicional de la zona</i> teja curva de barro (todos).</p>	
<p>¹ Trabajo de reparación, limpieza, etc., que prestan los vecinos a la comunidad. ² Menos. ³ Algo. ⁴ Empleado del ayuntamiento encargado de llevar los avisos a los vecinos y de otros servicios.</p>			

MAPA 1284 | **Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: *Caballote del tejado*⁵**

<p>Ítem 1282. Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: <i>Canal</i>¹ canal [la] (todos menos VILLF); canaleja (VILLF).</p>	<p>Ítem 1282 bis. Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: <i>Canalón</i>⁴ canalón (todos menos MP); aguilon o canalón⁴ (MP).</p>	<p>Ítem 1283. Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: <i>Lomo de la teja</i> caballete³ (todos); también cumbre (CB).</p>	<p>Ítem 1283 bis. Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: <i>Hondo de la teja</i> cama (todos).</p>
---	---	---	--

ENTREVALLES

VIDRIALES

ERIA-ÓRBIGO

CB cumbre⁶

CONG cumbre, el cumbre

AV cerral

VILLG cerral

AN cerral

COOM cerral

PVAL cerral

VILLF cerral, caballete

ARRAB cerral

SPV cerral

FE cerral

UQ el cumbre

SV cerral

BV cerral

ERIA-ÓRBIGO

MR cerral

BS cerral, cumbre

SPC cerral⁷, el cumbre

PV cerral

GRAN cerral

BU cerral, caballete

QV cerral, caballete

MP caballete, cerral⁴

¹ Hilera formada con el hondo de las tejas que recogen y vierten las aguas del tejado.
² Bajada de aguas de las canales.
³ También *borriqueta* o *burro* 'soporte de cuatro patas y un madero en que se apoyan las tablas del andamio' (SPC).
⁴ Menos.
⁵ Hilera de tejas en la parte más elevada del tejado, de la que arrancan las dos vertientes.
⁶ También *cumbre* el 'cierre del tejado en los cantos'.
⁷ Hecho con *tejones* 'teja más ancha y más abierta'.

MAPA 1285 | **Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: *El cumbre*¹**

○ el cumbre
● la cumbre
□ picota

ENTREVALLES

VIDRIALES

ERIA-ÓRBIGO

CB □²

CONG ○⁸

AV ○

VILLG ○⁴

AN ○⁵

COOM ○⁷

PVAL ○⁵

VILLF ●⁵

ARRAB ○

SPV ○³

FE ○⁵

UQ ∅

SV ∅⁶

BV ○³

ERIA-ÓRBIGO

MR ○

BS ○³

SPC ∅⁸

PV ○

GRAN ○⁵

BU ○⁵

QV ○⁵

MP ○⁵

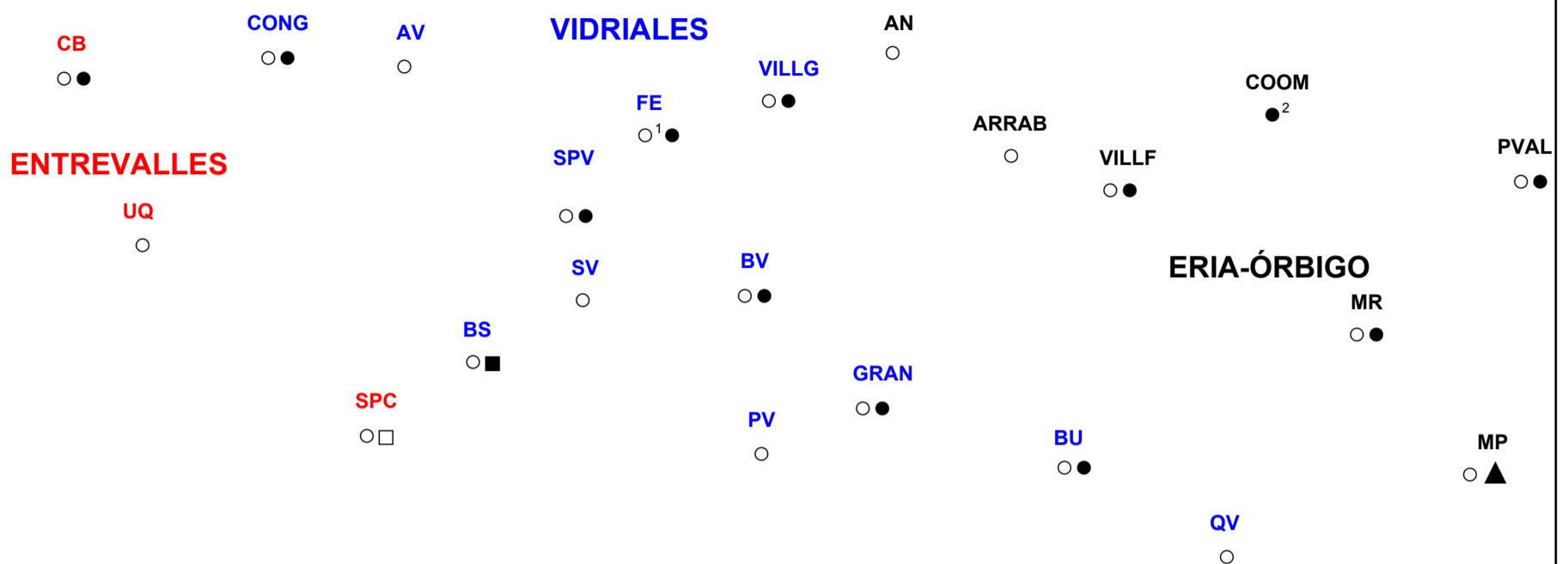
¹ Cada una de las paredes laterales exteriores.
² El pico de la pared lateral de la casa.
³ La esquina de arriba.
⁴ Desde el tejado del otro *pa riba*.
⁵ La *el cumbre* es toda la *parez* de la *medianía* 'medianería'.
⁶ Cierre del tejado en los laterales, *el cumbre*.
⁷ *Parez* que sube más del primer piso.
⁸ El *cumbre* es el cierre del tejado (el caballete).

MAPA 1286

Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: *Alero del tejado*

Ítem 1286 bis. Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: *Cabezuela*³ cabezuela (todos); también caballete (PVAL)⁴.

- alero
- vera
- garrafal
- rafal
- ▲ solera



¹ Algo.
² Las tablas clavadas.
³ Cada una de las piezas de madera, como de un metro de longitud, sobre las que se apoya el alero del tejado.
⁴ Menos.

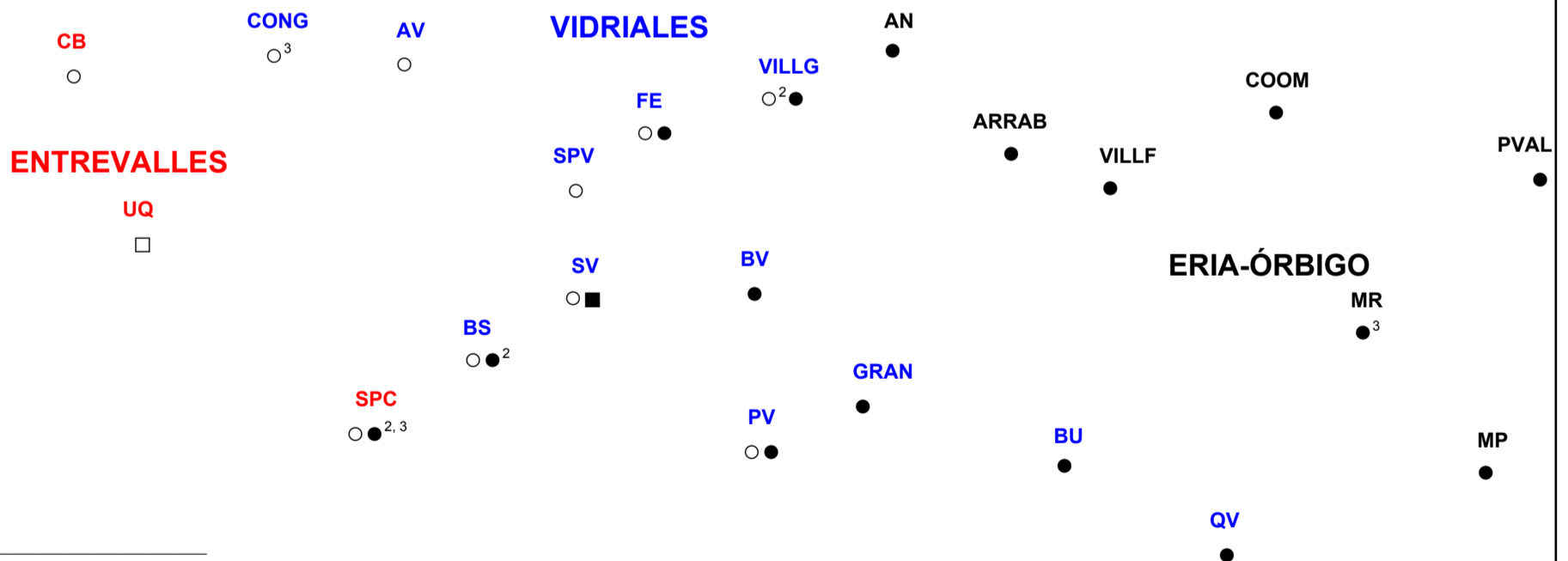
MAPA 1287

Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: *Par*¹

Ítem 1288. Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: *Cabrio*^{4,5} tijera (todos menos CB, UQ, CONG, AV, SPV, SV); pierna (CB, CONG, AV, SPV, SV; canteao (UQ); también

pierna (SPC, VILLG, FE, BS, PV); también caballete (SV).

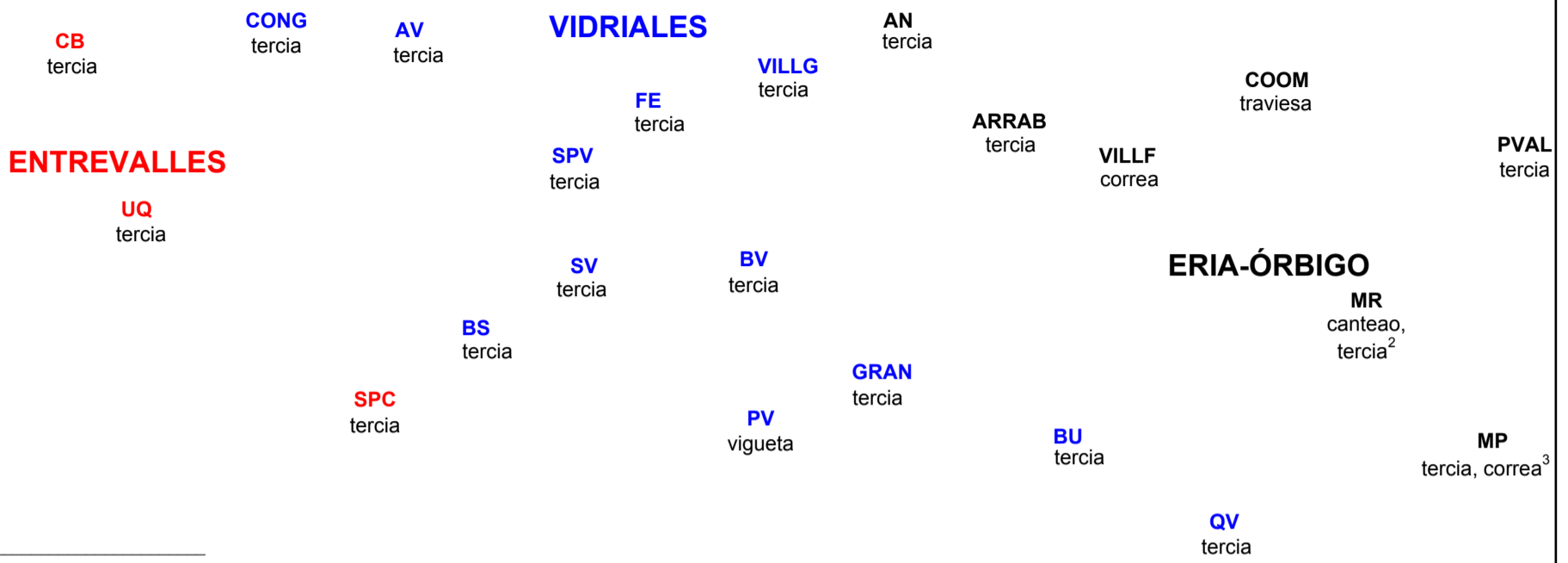
- pierna
- tijera
- canteao
- caballete



¹ Cada una de las vigas de los extremos del tejado al que dan la pendiente.
² Menos.
³ Viga sobre la que se apoyan, *viga de aire* 'cumbreira, parhílera'.
⁴ Cada una de las vigas intermedias del tejado paralelas a los pares.
⁵ Las mismas respuestas; no se establece diferencia alguna entre los 'pares' y los 'cabrios' en la zona.

MAPA 1289**Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: Correa¹**

Ítem 1290. Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: *Lata*⁴
lata (todos menos UQ); *llata* (UQ).

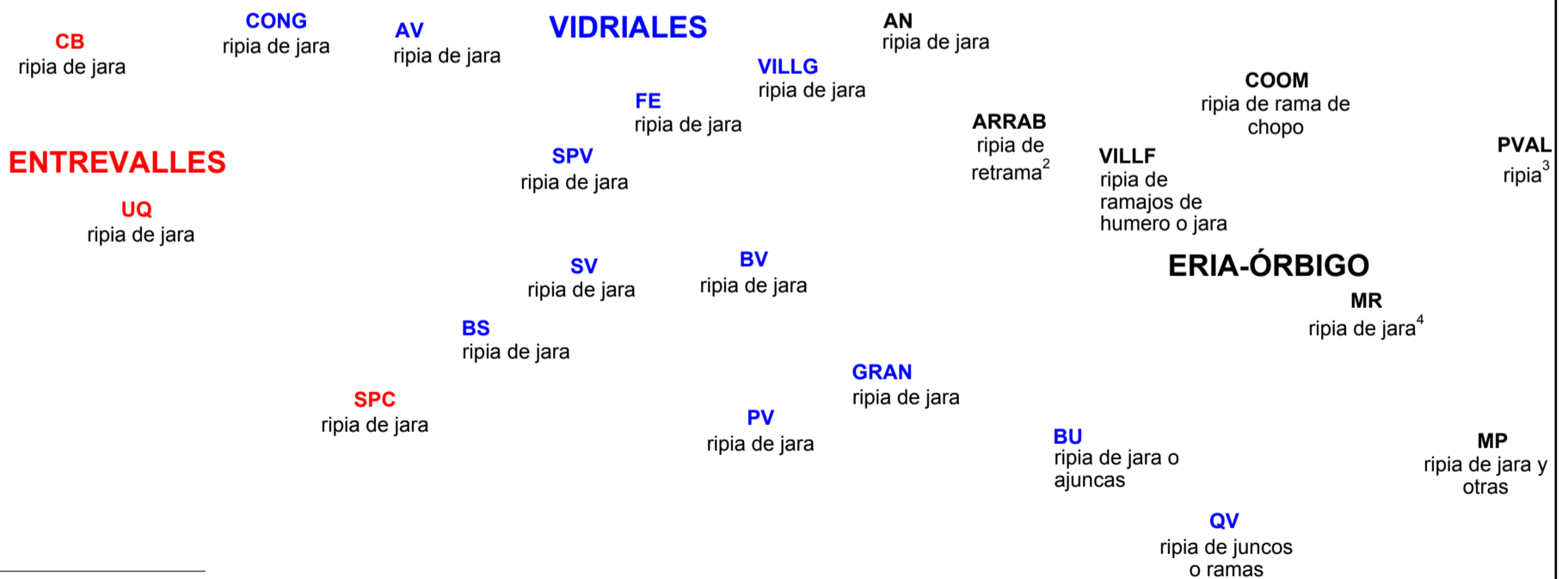


¹ Cada una de las piezas de madera escuadrada que enlazan los pares y los cabrios y sobre las que se coloca la ripia.

² Menos.

³ Algo.

⁴ Cada uno de los palos de fresno, roble o pino, colocados en lugar de las correas y sobre los que se asienta la ripia.

MAPA 1291**Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: Ripia¹**

¹ Ramas que se colocan debajo de la teja y planta utilizada tradicionalmente.

² *Retrama* 'retama, escoba'.

³ También *ripia* a la planta utilizada (la achicoria).

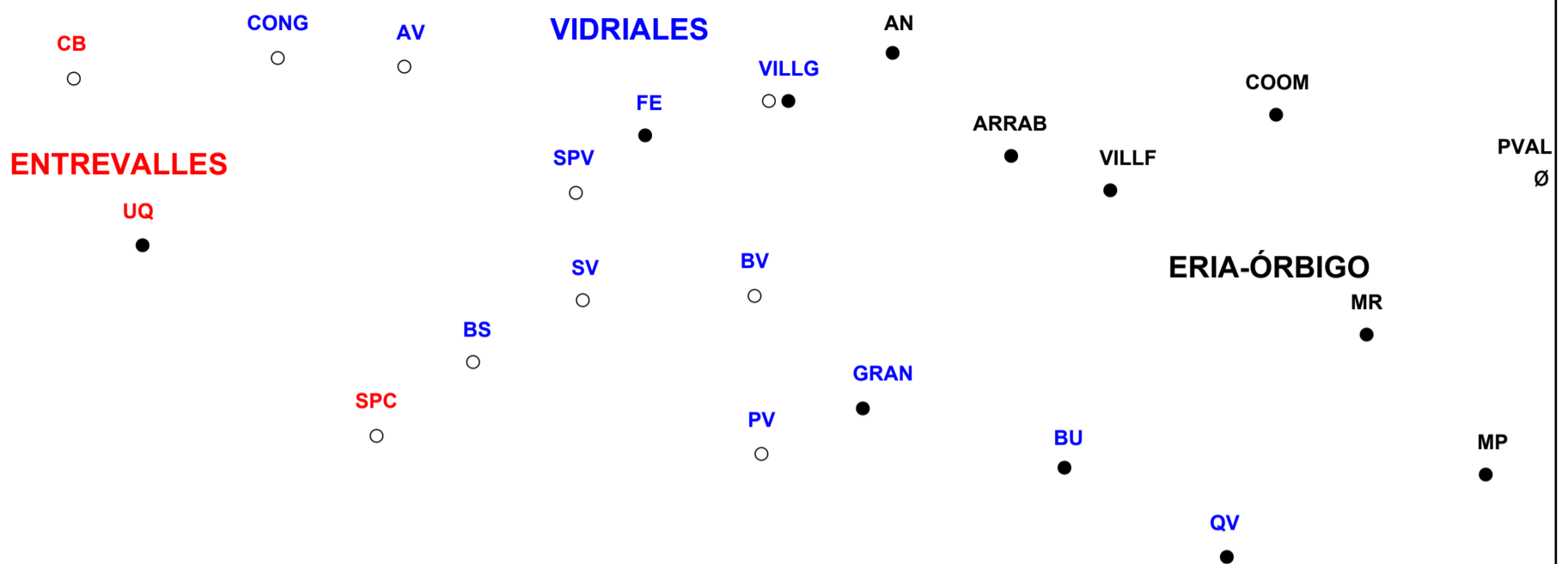
⁴ También se coloca *tablechilla* debajo de la jara.

MAPA 1292 | **Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: Colocar la ripia en el tejado**

Ítem 1293. Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: *Entejar*¹ retejar (todos menos PVAL, MR, MP); poner la teja (PVAL, MR, MP).

Ítem 1294. Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: *Reparar el tejado*² recorrer (todos menos MP); retejar o recorrer³ (MP); también retejar (PVAL, MR).

○ rípiar
● poner la rípia



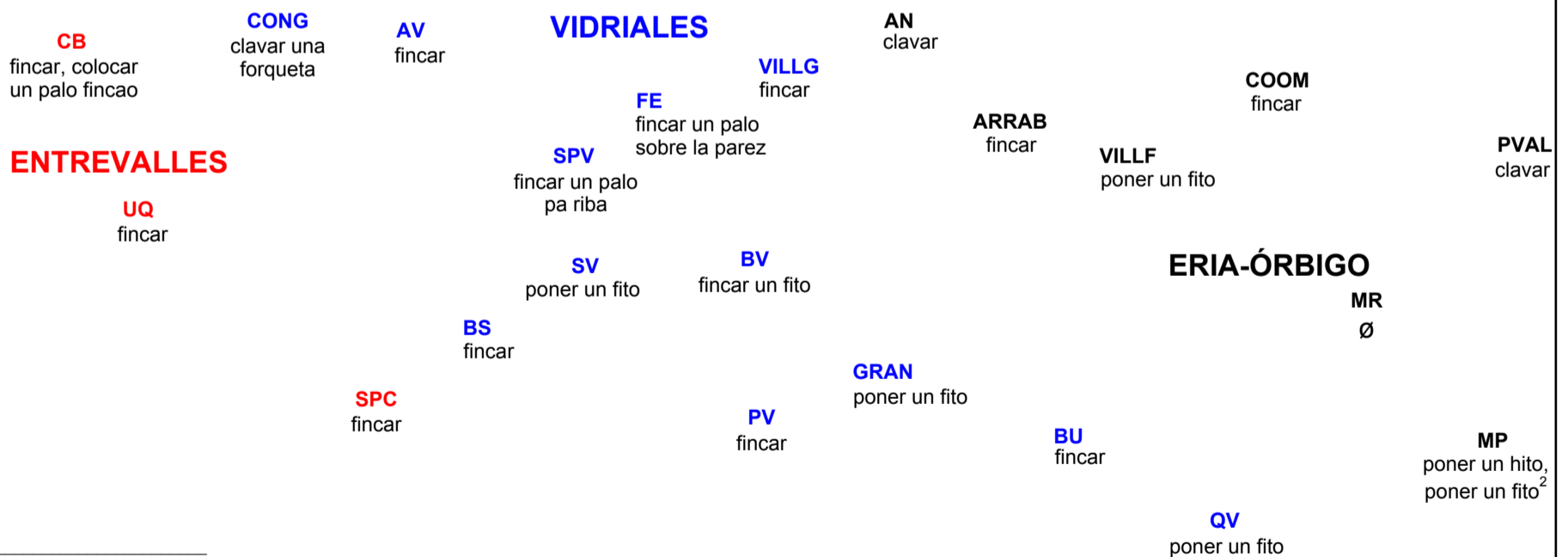
¹ Colocar la teja en un tejado nuevo.
² Reparar las goteras del tejado sustituyendo las tejas rotas.
³ Menos.

MAPA 1295 | **Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: Hincar un palo¹**

Ítem 1296. Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: *Hito*³ fito (todos menos MP)^{4,5}; hito o fito² (MP).

Ítem 1296 bis. Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: *Colocar hitos* fitiar (CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, BV, BS, GRAN, BU, MR, PVAL,

MP); poner un fito (SV, QV, VILLG); también fitar (PVAL); también poner un hito o poner un fito² (MP).

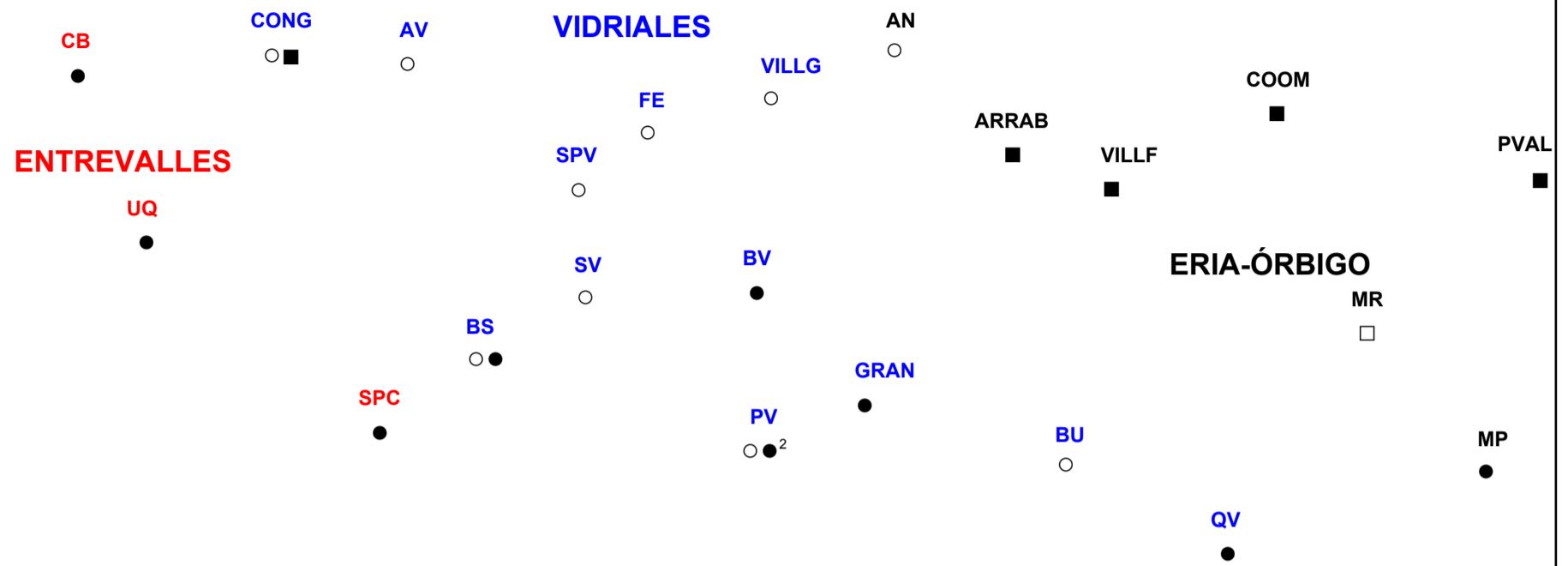


¹ Colocar un palo o similar en posición vertical para sostener algo.
² Menos.
³ Palo o poste de sujeción que se coloca para sostener una viga o similar.
⁴ Viga *fitiada* (CONG, SPC).
⁵ De manera provisional y con escasa sujeción [colocado], *de implantería* (SPC, BS).

MAPA 1297

Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: *Combar(se) el tejado*¹

- apandar(se)
- abambar(se)
- combar(se)
- hundir(se)



¹ Ceder la vigas y poner(se) corvo hacia abajo un techo, tejado o similar.
² Menos.

MAPA 1298

Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: *Cimiento de una casa*

Ítem 1299. Léxico. La casa. Estructura, techos y cubiertas: *Construir una casa* levantar (todos menos PVAL); hacer o levantar PVAL)⁵.



¹ Menos.
² Algo.
³ Antes
⁴ Lizar es una cerca.
⁵ Hacer, para una casa; levantar, para un cobertizo.

MAPA 1301 | **Léxico. La casa. Estructura, dependencias: Revocar una pared** ⁵

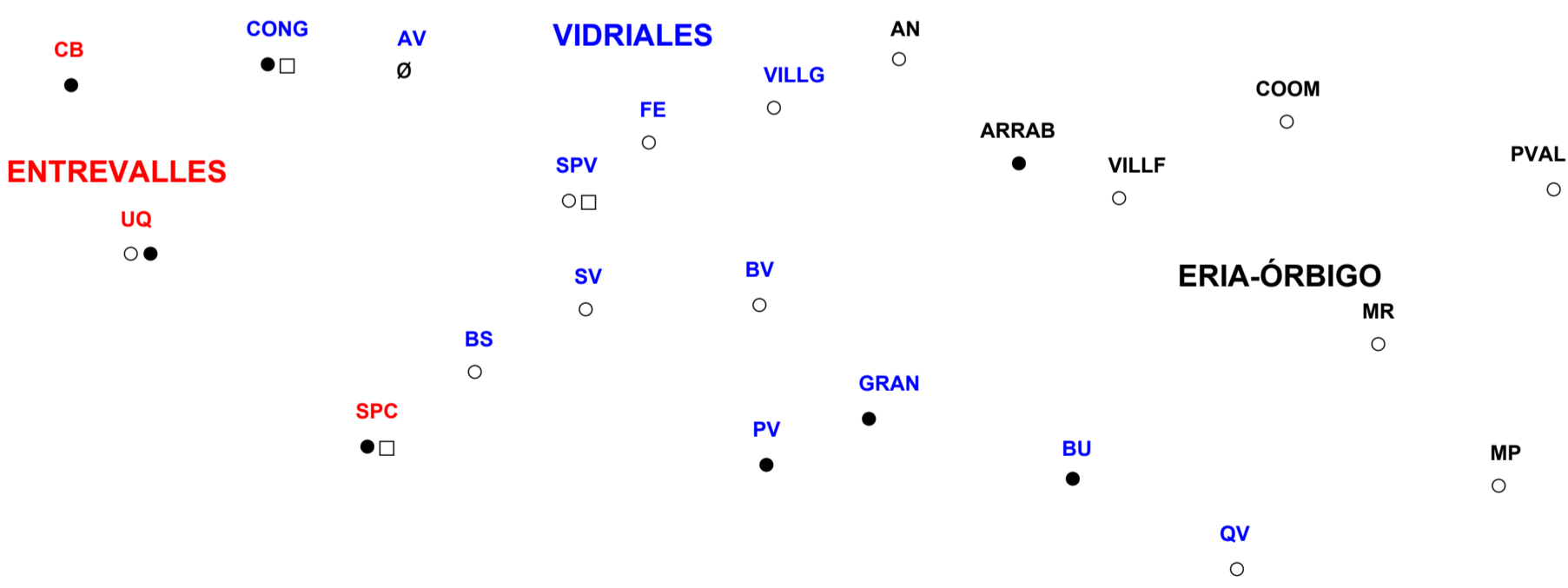
1300. Léxico. La casa. Estructura, dependencias: *Pared* (BS², BU³, QV).
 parez (todos menos AV); pared (AV);
 también pared (CB¹, UQ¹, SPC¹,
 CONG¹, VILLG¹, FE^{1,4}, SPV¹, SV¹, BV³,



¹ Algo.
² Menos.
³ Antes.
⁴ Antes mucho.
⁵ Dar una argamasa de arena y cemento.
⁶ Tanto con cemento, como con barro.

MAPA 1302 | **Léxico. La casa. Estructura, dependencias: Capa de barro en la pared** ¹

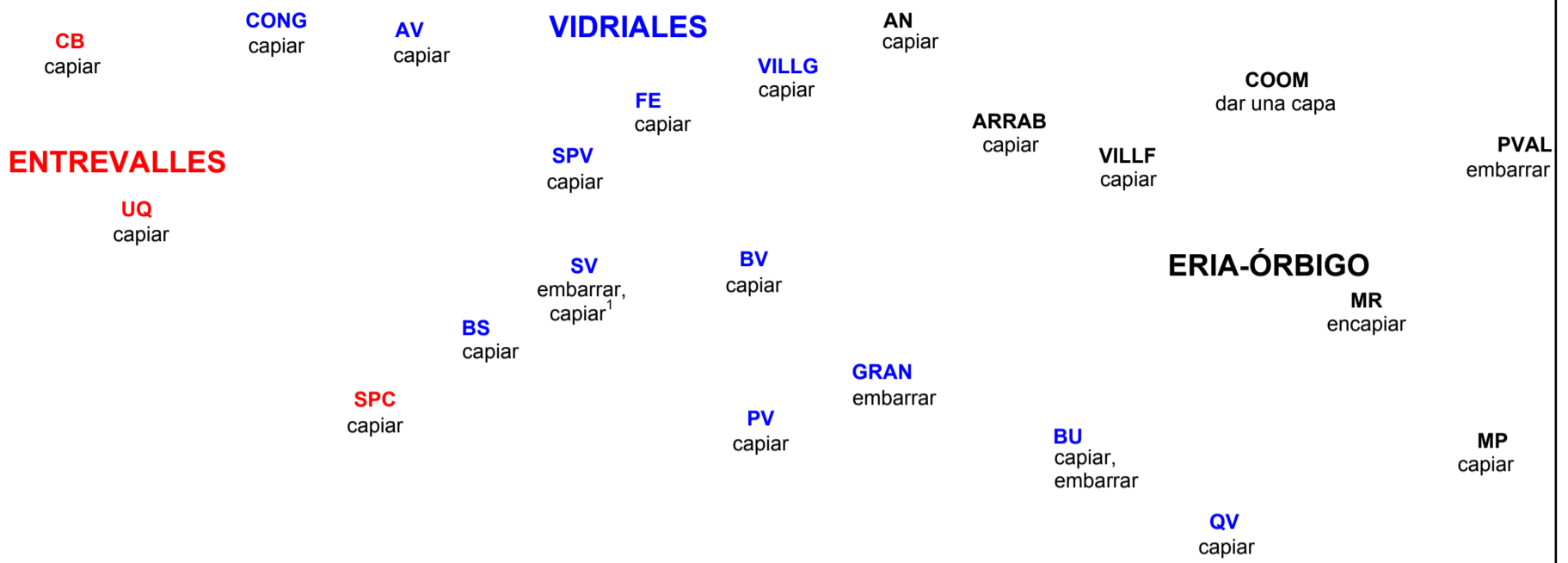
○ capa
 ● capia
 □ capiadura



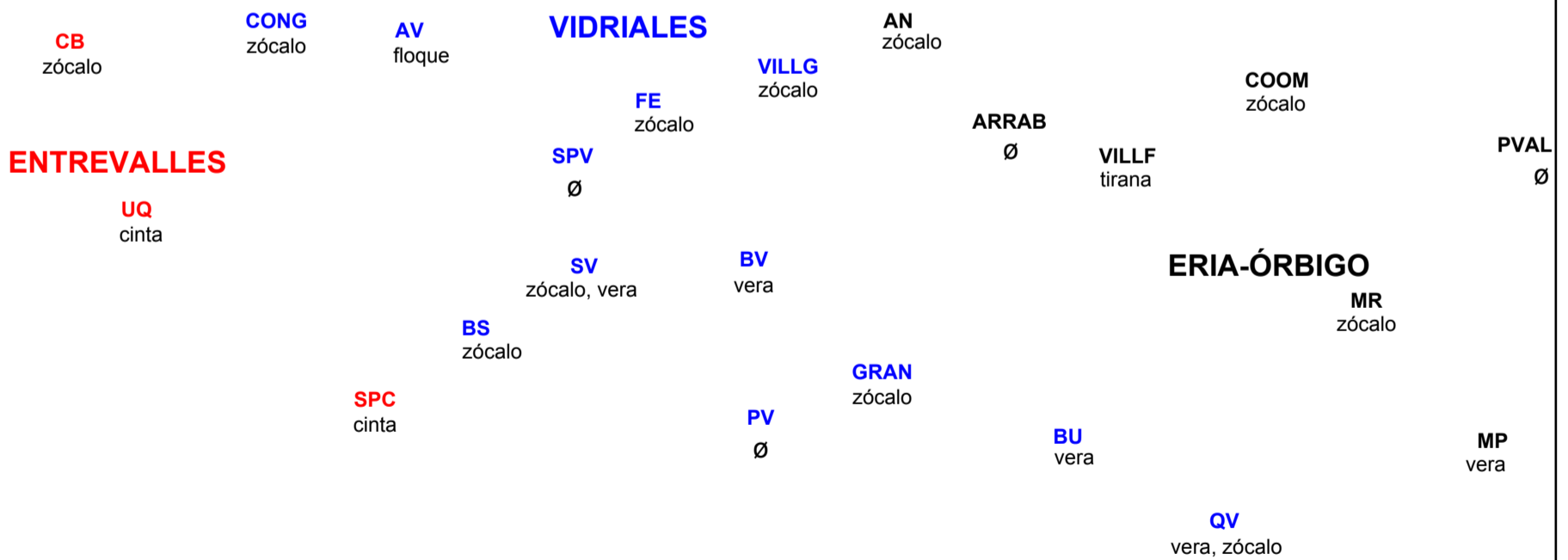
¹ Capa que se da a la pared para revestirla.

MAPA 1303**Léxico. La casa. Estructura, dependencias: *Revestir la pared con barro***

Ítem 1304. Léxico. La casa. Estructura, dependencias: *Encalar* encalar (todos); también blanquear (AV, COOM).



¹ Menos.

MAPA 1305**Léxico. La casa. Estructura, dependencias: *Friso*¹**

¹ Faja estrecha que se encala con barro rojo en la parte baja de la pared blanqueada.

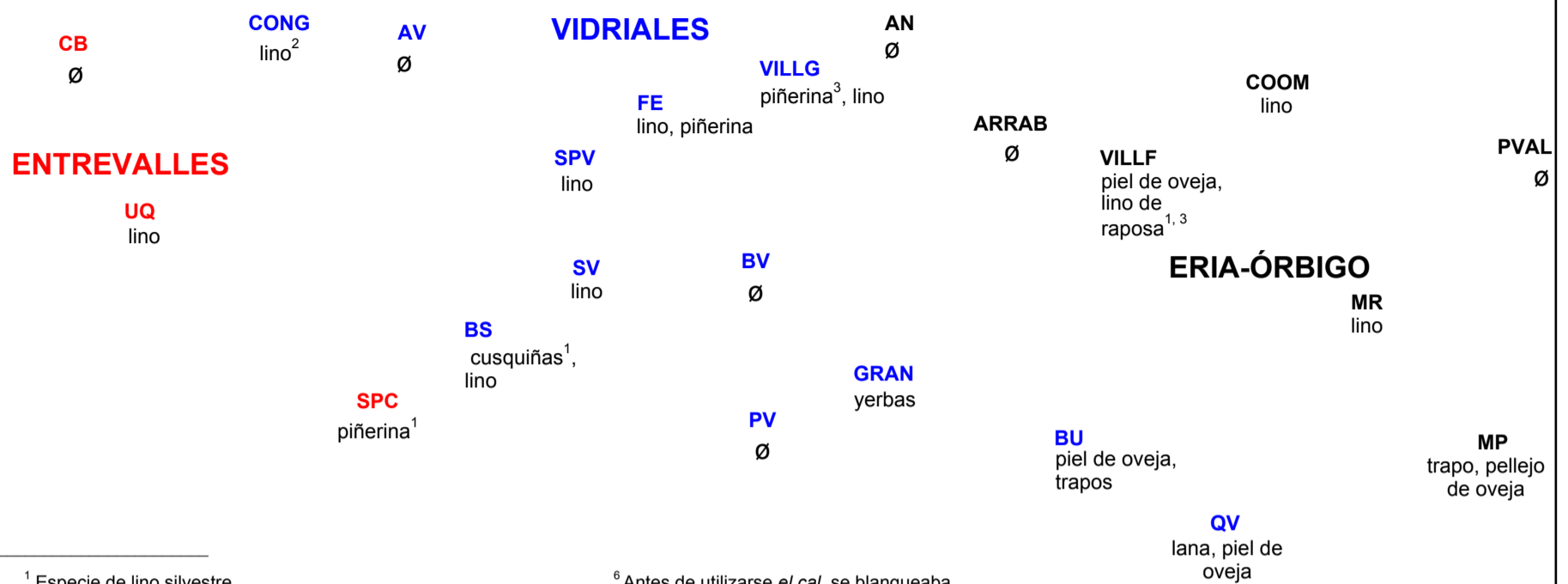
MAPA 1306

Léxico. La casa. Estructura, dependencias: *Materiales tradicionales para construir el encalador*

Ítem 1306 bis. Léxico. La casa. Estructura, dependencias: *Encalador*⁴ encalador (todos); también lisopo o estropajo (COOM).

Ítem 1307. Léxico. La casa. Estructura, dependencias: *Materiales tradicionales utilizados para blanquear la pared* el cal (todos)^{5,6}; también la cal (PVAL).

Ítem 1307 bis. Léxico. La casa. Estructura, dependencias: *Cal viva* la cal viva (todos).



¹ Especie de lino silvestre.

² Lino medio majado, algo *dondiño* (dim. de *dondio* 'blando, suave').

³ Menos.

⁴ Objeto utilizado tradicionalmente para encalar, blanquear las paredes.

⁵ Está generalizado el uso del masc.

⁶ Antes de utilizarse *el cal*, se blanqueaba con *barro blanco* (UQ, CONG, AV, VILLG).

MAPA 1308

Léxico. La casa. Estructura, dependencias de la vivienda: *Distribuidor de la casa tradicional*¹



¹ Pieza cuadrangular, propia de la casa tradicional, que da acceso a la cocina y a otras dependencias.

² Menos.

³ También algo *cuerpocasa*.

MAPA 1309

Léxico. La casa. Estructura, dependencias de la vivienda: *Dormitorio*

Ítem 1310. Léxico. La casa. Estructura, dependencias de la vivienda: *Despensa* despensa (todos menos CONG, AV, GRAN, BU, COOM, MP); dispensa (CONG, AV, GRAN, BU, COOM, MP);

también dispensa (SPC, VILLG, SV³, PVAL).



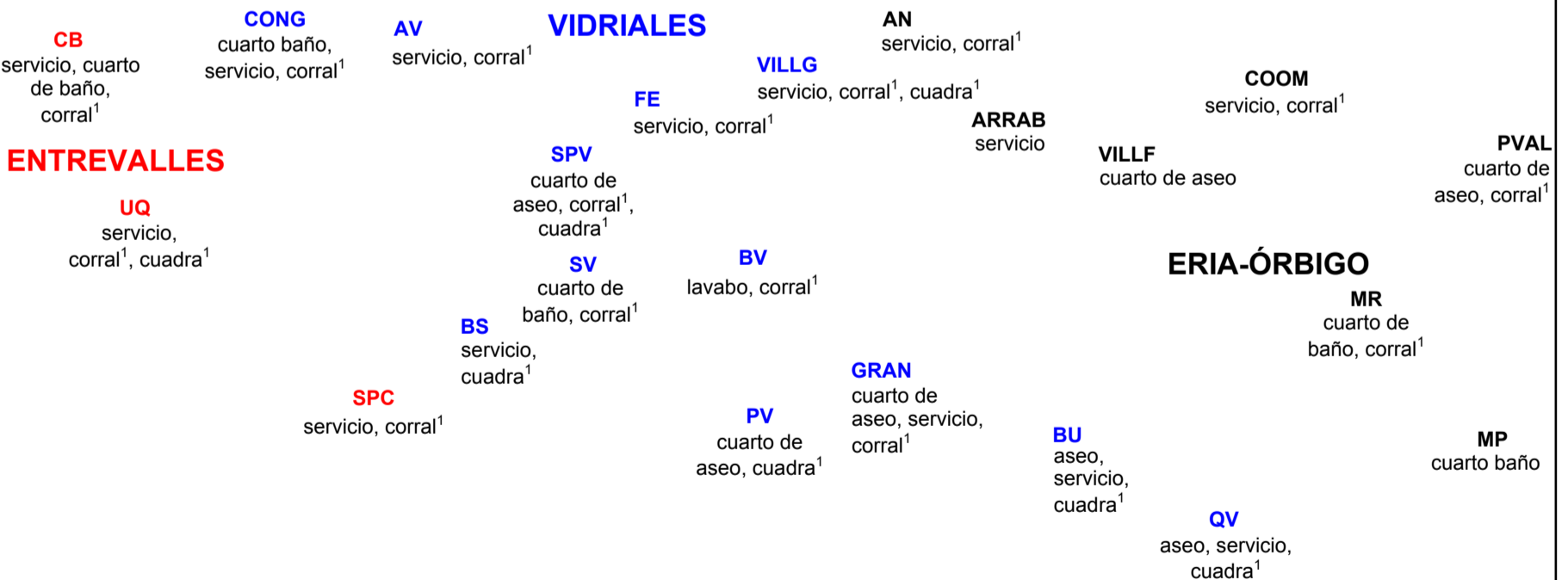
¹ Antes más cuarto.
² Antes.
³ Algo.
⁴ A veces estaban en el *doble* 'desván'.

MAPA 1311

Léxico. La casa. Estructura, dependencias de la vivienda: *Aposento para evacuar*

Ítem 1312. Léxico. La casa. Estructura, dependencias de la vivienda: *Pasamanos de la escalera* pasamanos (todos menos GRAN, MP); balústre (GRAN, MP); también

barandilla (UQ, VILLF); también balústre (SPV, BU, QV, MR).



¹ Antes.

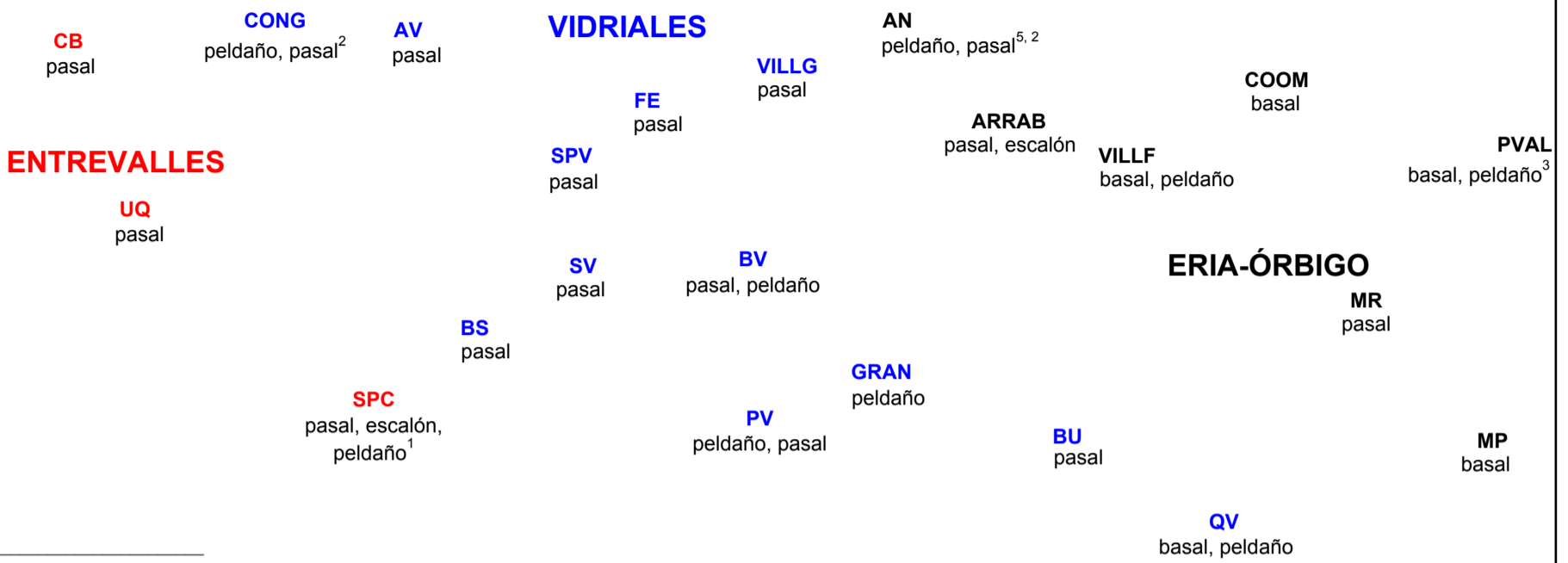
MAPA 1313 | **Léxico. La casa. Estructura, dependencias de la vivienda: Peldaño**

Ítem 1314. Léxico. La casa. Estructura, dependencias de la vivienda: *Descansillo de la escalera* descanso (todos).

Ítem 1315. Léxico. La casa. Estructura, dependencias de la vivienda: *Balcón* balcón (todos).

Ítem 1316. Léxico. La casa. Estructura, dependencias de la vivienda: *Corredor*⁴ corredor (todos).

Ítem 1317. Léxico. La casa. Estructura, dependencias de los animales domésticos: *Cuadra*⁶ cuadra (todos).



¹ En las escaleras de mano sólo *pasal* y *escalón*.
² En las de mano sólo *pasal*.
³ En las de palo más *basal*.
⁴ Galería de paso en el primer piso, abierta al exterior, a la que se accede por la escalera de la casa tradicional; puede aparecer tanto en la fachada principal como en la posterior.
⁵ Menos.
⁶ Establo.

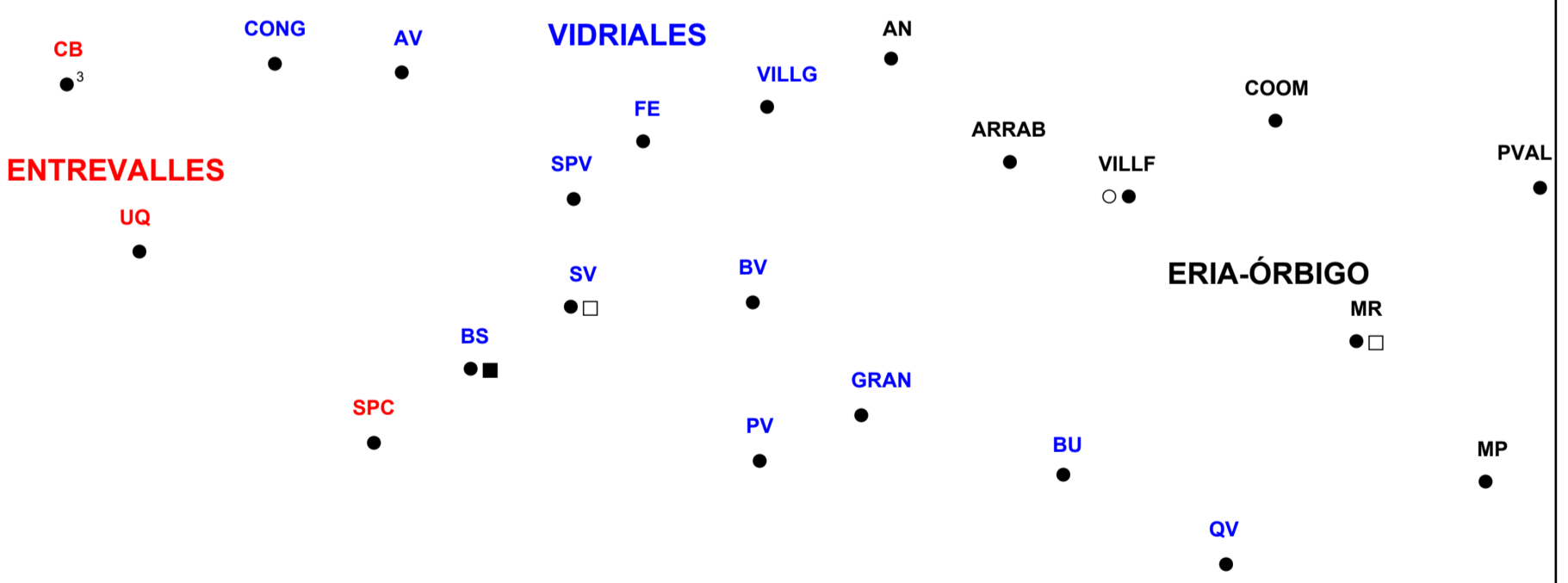
MAPA 1320 | **Léxico. La casa. Estructura, dependencias de los animales domésticos: Albañal**

Ítem 1318. Léxico. La casa. Estructura, dependencias de los animales domésticos: *Portal*¹ portal (todos); también entrada de carro (CB, SPV).

Ítem 1318 bis. Léxico. La casa. Estructura, dependencias de los animales domésticos: *Puerta de entrada para carros y animales* puertas grandes² (todos menos PVAL, AV); puertas traseras² (PVAL); Ø (AV).

Ítem 1319. Léxico. La casa. Estructura, dependencias de los animales domésticos: *Corral de la casa* corral (todos).

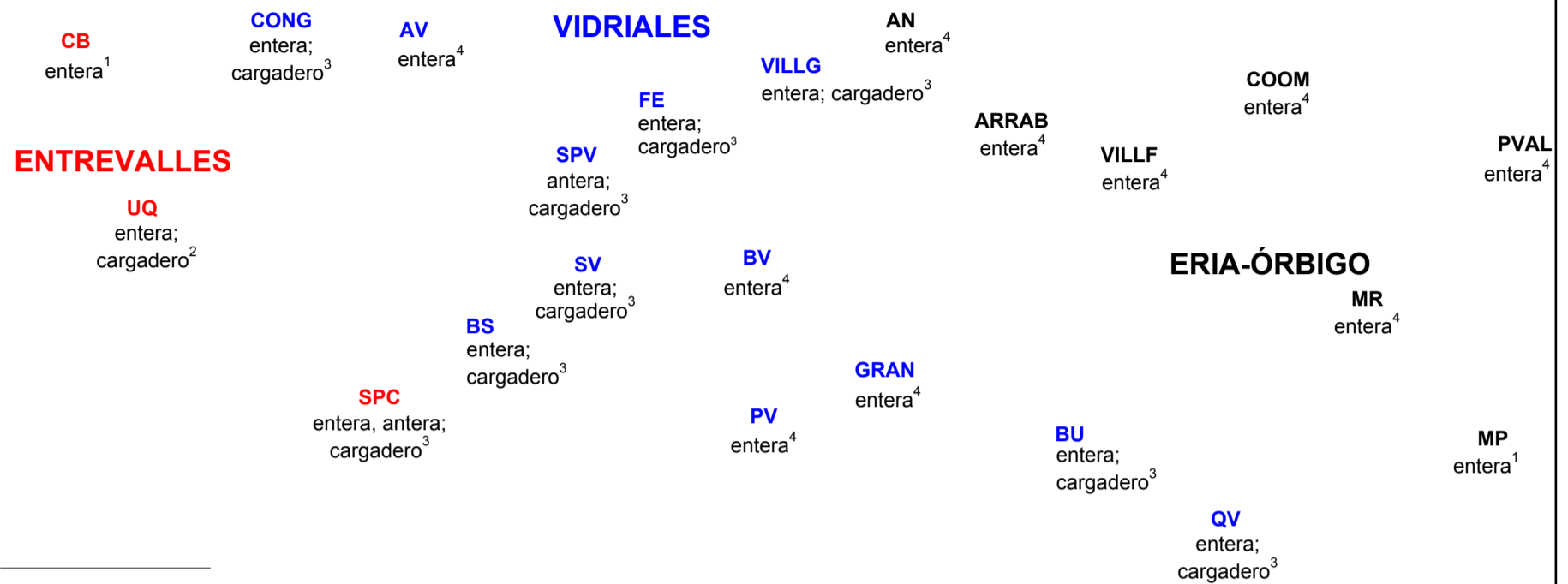
- albañal
- arbañal
- gatera
- aguaducho



¹ Primera pieza de la casa, que sirve de entrada desde la calle para carros y animales, especialmente.
² U . m. en pl.
³ Las *arbañales* (usado como fem.)

MAPA 1321

Léxico. La casa. Estructura, puertas y ventanas: *Piezas del marco de la puerta*



¹ Entera, las dos piezas de los lados ('jambas').
² Las de las puertas grandes, *enteras* a los lados, y, arriba, el *cargadero* ('dintel', 'entera').
³ *Enteras* (o *anteras*), las de los lados; encima, el *cargadero*.
⁴ Entera todo el marco.

MAPA 1322

Léxico. La casa. Estructura, puertas y ventanas: *Quicio*¹



¹ Parte de las puertas grandes tradicionales en que encaja el espigón del quicial y sobre la que gira la puerta al abrir o cerrar.
² «Guizo, el que sale de la hoja» (parece referirse al espigón del quicial).
³ Parece referirse al espigón del quicial.
⁴ La chapa donde encaja el espigón, *espejuelo*.
⁵ Abajo, el *tajuelo*; el de arriba, el *quicio*.
⁶ *Tajuelo*, la placa entera; *quicio*, el hoyo.
⁷ El *fito* entra en el hoyo de la *tajuela*.
⁸ *Tejo*, la pieza entera; el hoyo, el *quicio*.
⁹ Hoyo en el *cojinete*.

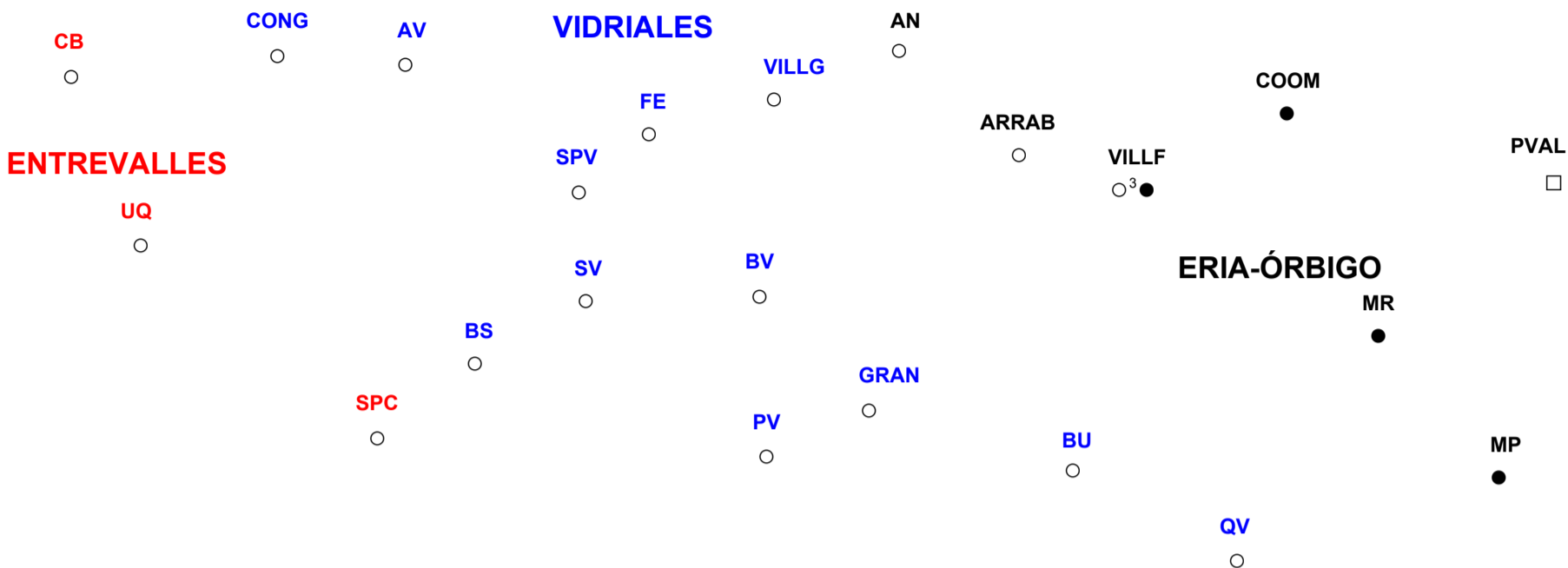
MAPA 1325 | **Léxico. La casa. Estructura, puertas y ventanas: Cerrojo²**

Ítem 1323. Léxico. La casa. Estructura, puertas y ventanas: *Bisagra* bisagra (todos); también escuadra (CB, BV)¹.

Ítem 1324. Léxico. La casa. Estructura, puertas y ventanas: *Cerradura de la puerta* cerradura (todos menos PV, BU, QV,

COOM); ferradura (PV, BU, QV); llavera (COOM).

- Pejo
- Peje
- cabijón



¹ Escuadra con el garabito ('espigón') que entra en el *tajuelo* de las puertas grandes.
² Barra de hierro que sale de la cerradura y asegura la puerta al girar la llave.
³ Menos.

MAPA 1326 | **Léxico. La casa. Estructura, puertas y ventanas: Aldabar la puerta^{1, 2}**

Ítem 1327. Léxico. La casa. Estructura, puertas y ventanas: *trancar la puerta*³ trancar (todos).

Ítem 1328. Léxico. La casa. Estructura, puertas y ventanas: *Desatranscar la puerta*⁴ desatranscar (todos menos CB, FE, BU, PVAL); abrir (CB, FE, BU, PVAL);

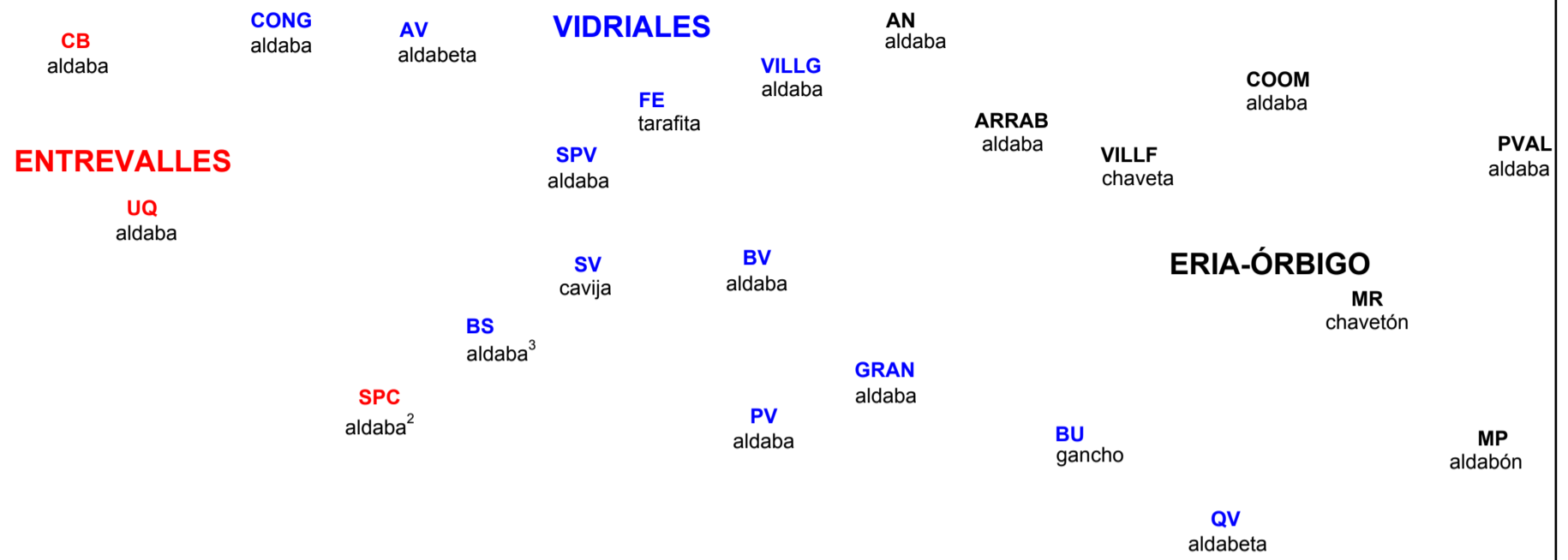
también abrir (SPV, SV).



¹ Cerrar la puerta con la aldaba sin utilizar la llave.
² Por ext. también se dice para las puertas que tienen instalado otro tipo de cerradura sin aldaba.
³ Cerrar la puerta con llave, cerrojo o similar.
⁴ Abrir la puerta con llave o quitar el cerrojo.

MAPA 1329

Léxico. La casa. Estructura, puertas y ventanas: *Aldaba*¹



¹ Barra de hierro con un gancho en el extremo, que asegura la puerta por detrás cuando se cierra.
² También a todo el mecanismo (tirador, barra y clavija).
³ A todo el mecanismo.

MAPA 1330

Léxico. La casa. Estructura, puertas y ventanas: *Aldabeta*¹

Ítem 1331. Léxico. La casa. Estructura, puertas y ventanas: *Llamador de la puerta*
 picaporte (todos menos BV, MP);
 picapuertas (BV); Ø (MP)³.



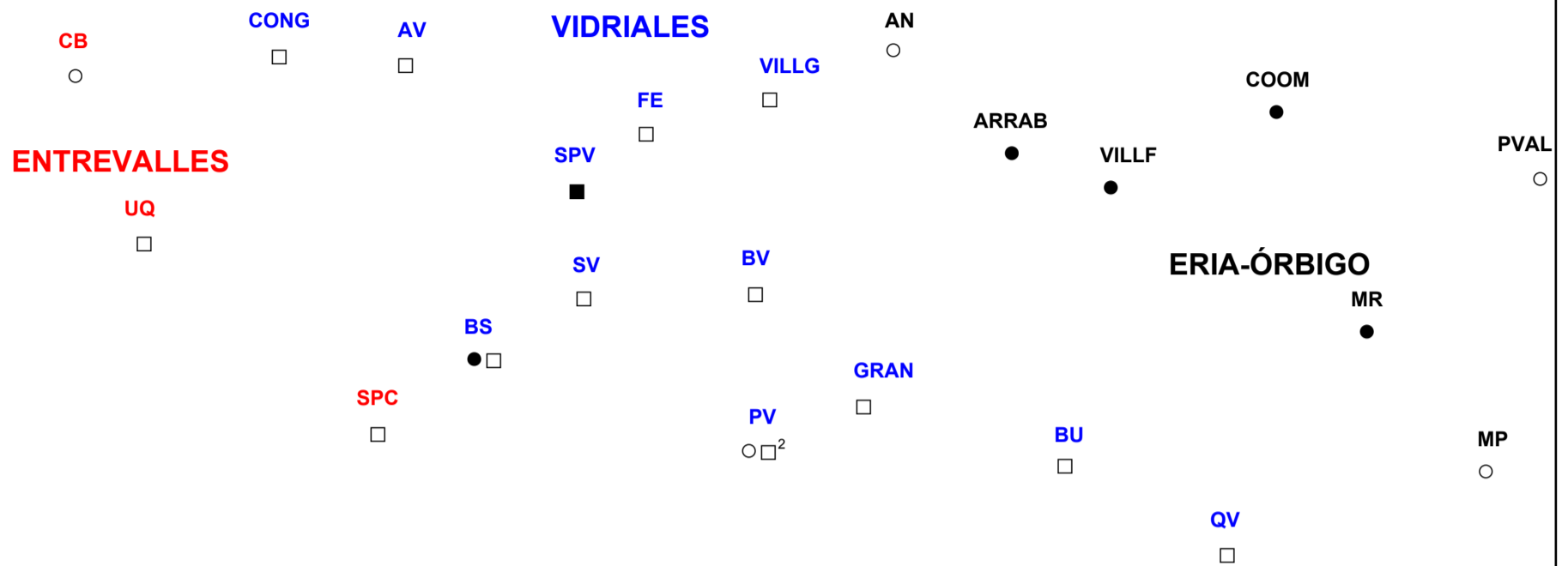
¹ Pieza pequeña de hierro a modo de clavija situada encima del tirador que, al ser presionada, levanta la barra de atrás.
² También se usa *aldaba* o *aldabeta*, indistintamente, para referirse a todo el mecanismo (tirador, barra y clavija); o bien, para referirse sólo a la barra.
³ El *picaporte* es la argolla para abrir la puerta.

MAPA 1332

Léxico. La casa. Estructura, puertas y ventanas: *tranca*¹

Ítem 1333. Léxico. La casa. Estructura, puertas y ventanas: *Cuarterón*³
 cuarterón (todos); también mirador (UQ).

- tranco
- tranca
- palanca
- madero



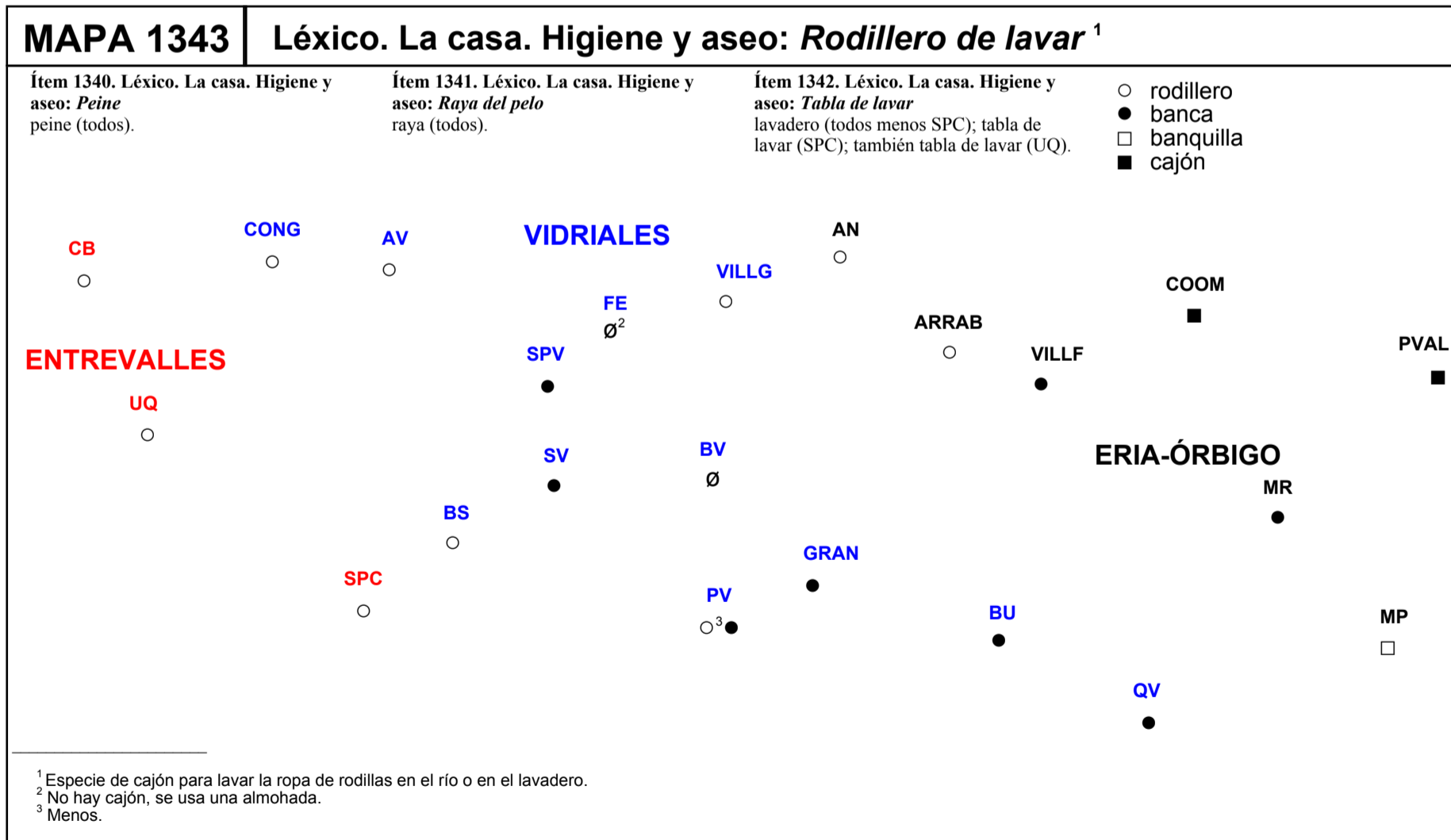
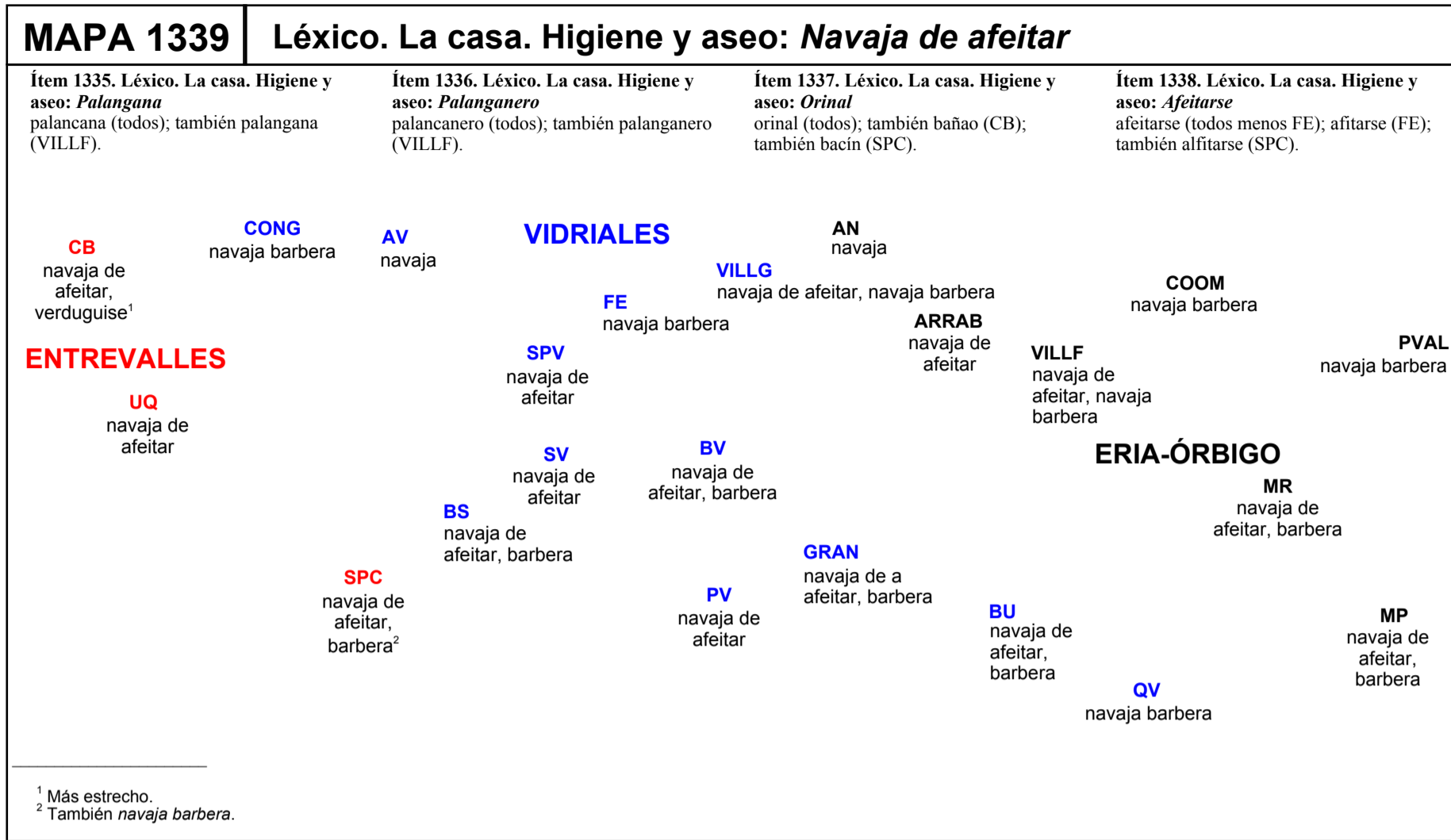
¹ Palo para asegurar la puerta de dos hojas por detrás, que se coloca desde el suelo en perpendicular hacia la hoja fija (también se coloca, a menudo, en la hoja fija para encajar en el suelo o en el dintel).
² Desde la pared.
³ Ventana pequeña que se coloca, a veces, en la parte superior de la puerta de la calle.

MAPA 1334

Léxico. La casa. Estructura, puertas y ventanas: *Contraventana*¹



¹ Especie de portezuela que llevan por detrás las ventanas de madera para proteger de la luz y del frío.



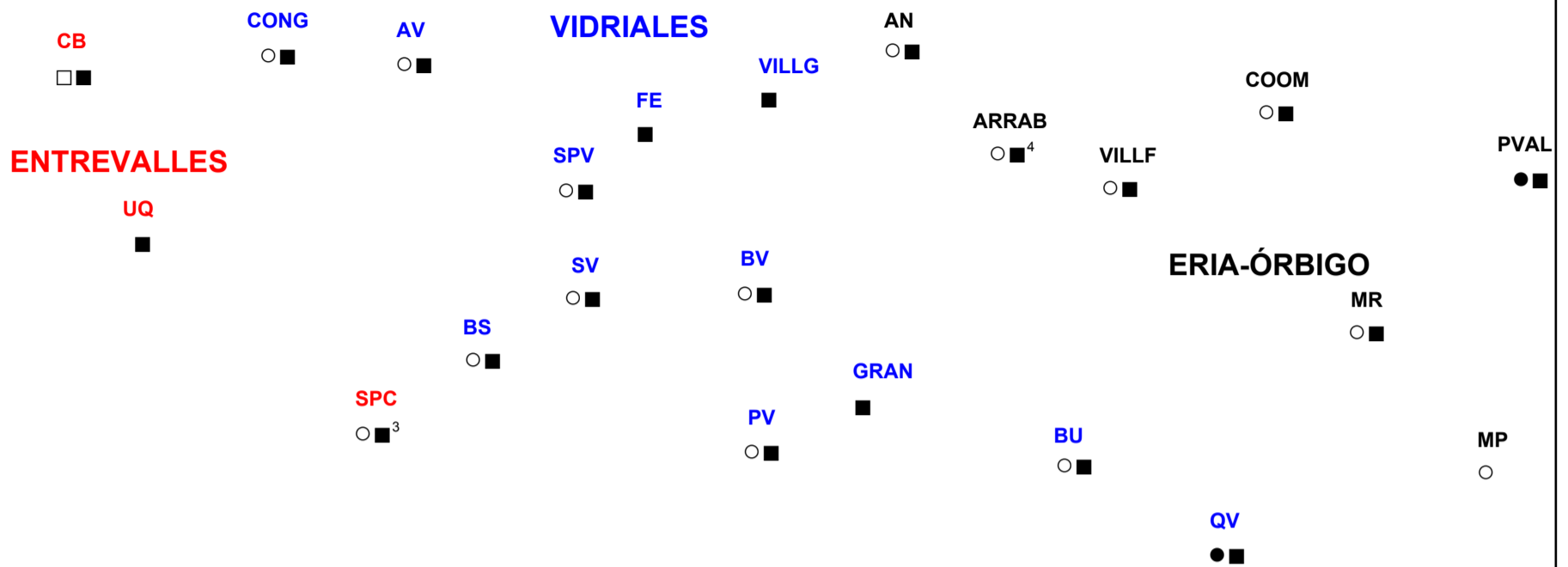
MAPA 1345

Léxico. La casa. Higiene y aseo: Roña²

Ítem 1344. Léxico. La casa. Higiene y aseo: *Jabón de sosa*¹
jabón casero (todos menos UQ, SPC, CONG, AV, SV, PV, MP); jabón de casa (UQ, SPC, SV, MP); jabón de sosa (AV,

PVAL); jabón (PV); también jabón de sosa (SPC).

- cotra
- costra
- jostra
- roña



¹ Jabón elaborado en casa con sosa y tocino.
² Suciedad acumulada y pegada en la piel.
³ Roña, de más tiempo; en especial, en la rodilla y el empeine del pie.
⁴ Roña, más en la cabeza.

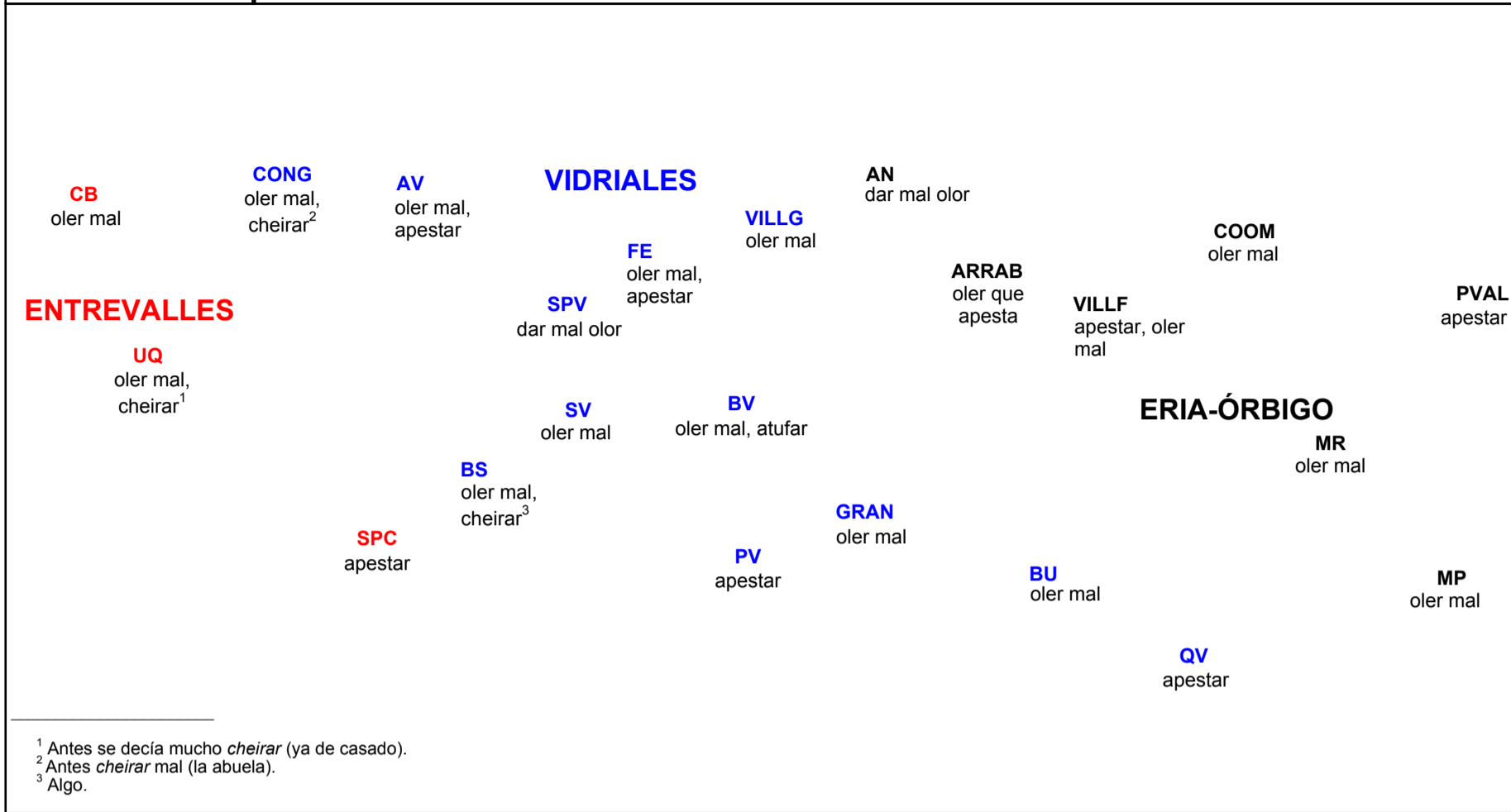
MAPA 1346

Léxico. La casa. Higiene y aseo: Persona sucia y desaliñada

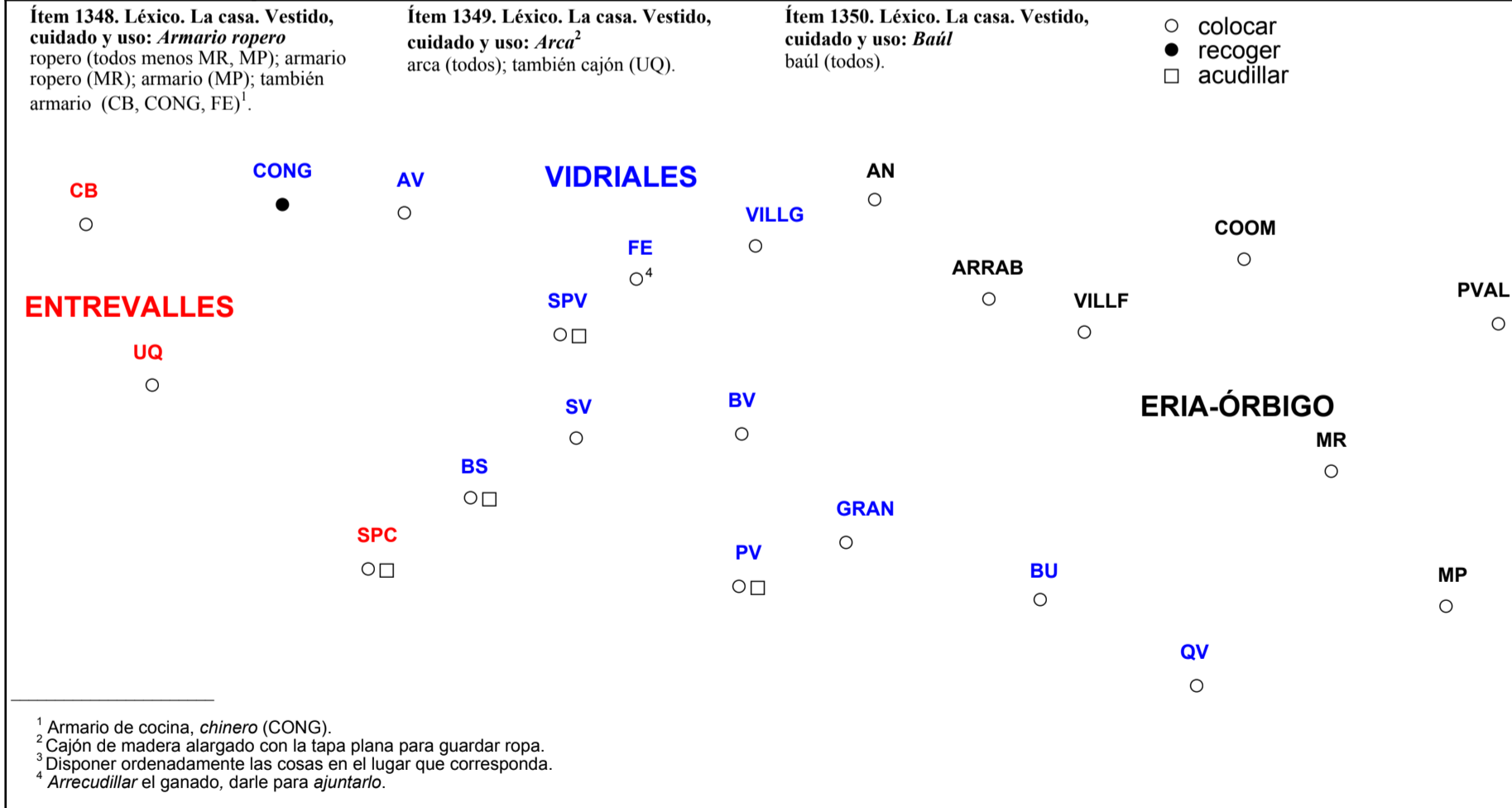


¹ Sucio, mal vestido, con la ropa rota, *desharrapiao*.

MAPA 1347 | **Léxico. La casa. Higiene y aseo: *Despedir mal olor***

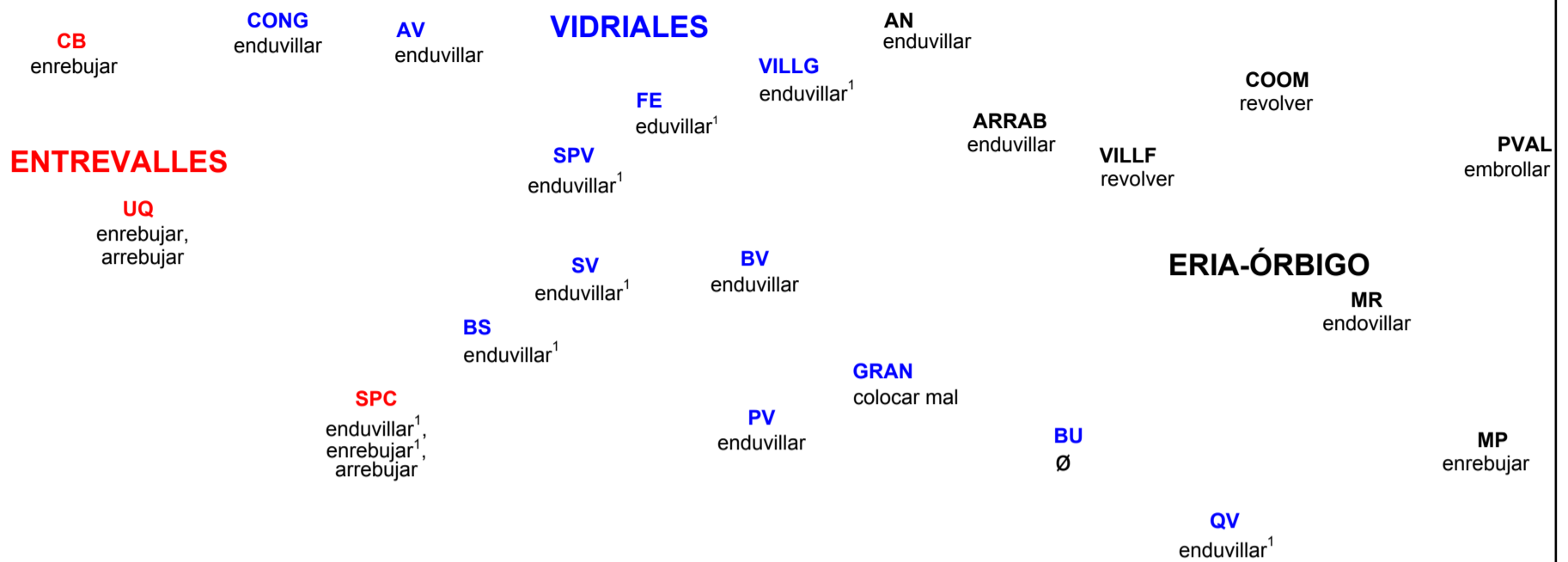


MAPA 1351 | **Léxico. La casa. Vestido, cuidado y uso: *Recoger algo ordenadamente***³



MAPA 1352**Léxico. La casa. Vestido, cuidado y uso: *Recoger algo desordenadamente***

Ítem 1353. Léxico. La casa. Vestido, cuidado y uso: *Quitar(se) la ropa* (PVAL). desnudar(se) (todos); también desvestir(se) (SPC); también quedar(se) en cueros (CB); también quedar(se) en carnuchas



¹ También derribar a una persona o animal de un golpe.

MAPA 1354**Léxico. La casa. Vestido, cuidado y uso: *En carnes [estar, andar...]*¹**

¹ Sin ropa, desnudo.

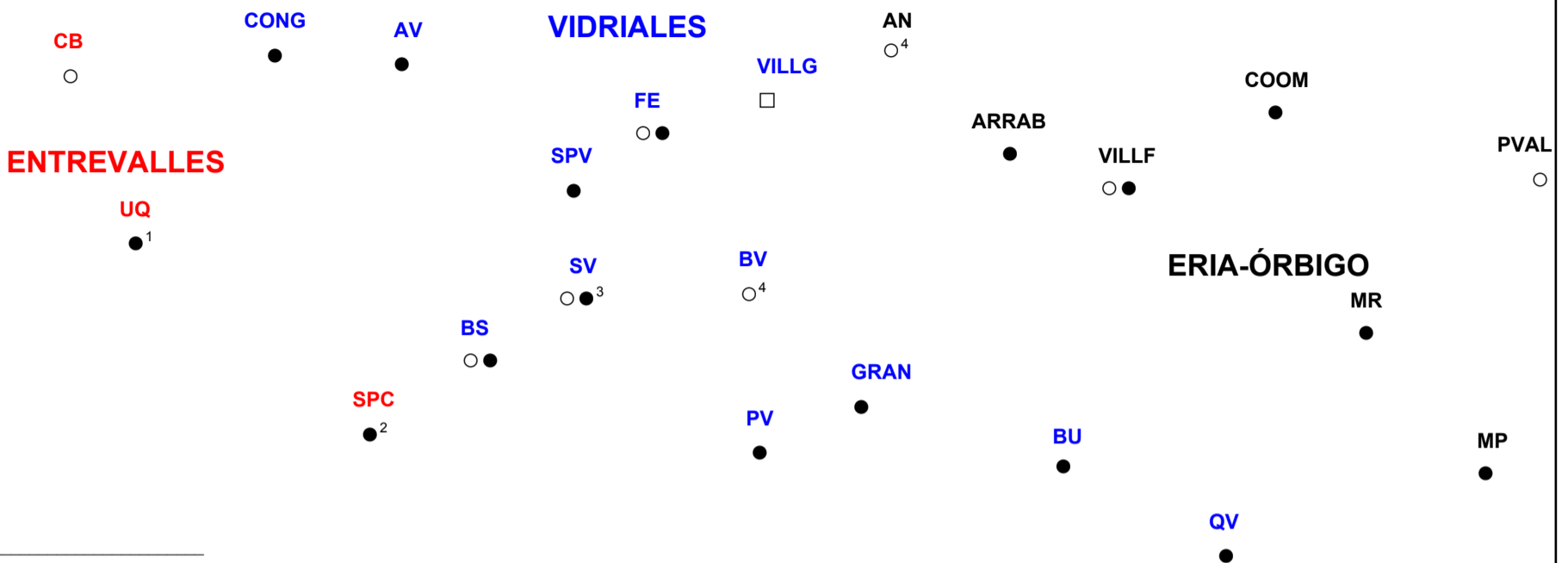
MAPA 1355 | **Léxico. La casa. Vestido, cuidado y uso: Remiendo**

Ítem 1355. bis. Léxico. La casa. Vestido, cuidado y uso: *Remendar*
romendar (todos menos CB, SV, BV, AN, PVAL); remendar (CB, SV, BV, AN, PVAL); también remendar (FE, BS,

VILLF); también romendar (SV³, BV⁴, AN⁴).
Ítem 1356. Léxico. La casa. Vestido, cuidado y uso: *Aguja*
aguja (todos); también aúja (CB, UQ⁵,

SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BU, QV, MR); también abuja (BS)^{5,6}.

○ remiendo
● romiendo
□ rumiendo



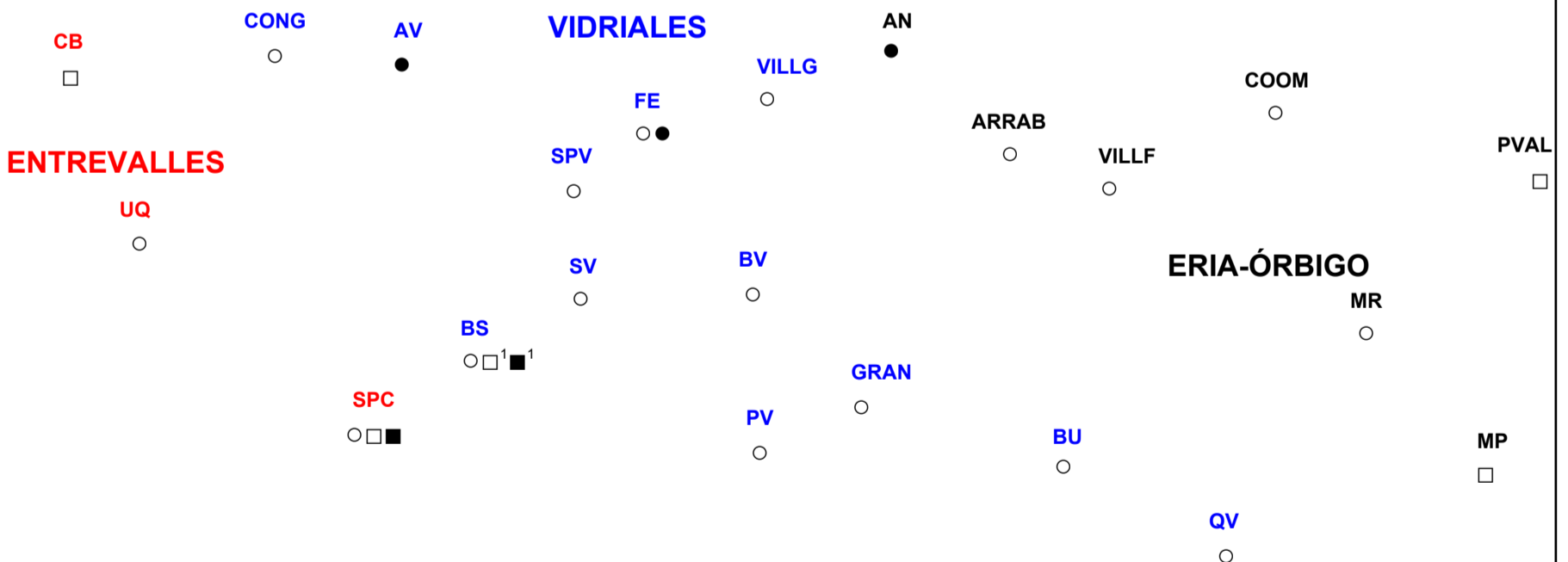
¹ Se pone un *romiendo* en un agujero, antes *braco*.
² Se pone un *romiendo* en un *resgón* 'rasgón'.
³ Menos.
⁴ Antes.
⁵ Algo.

⁶ El informante no está muy seguro.

MAPA 1358 | **Léxico. La casa. Vestido, cuidado y uso: Ojo de la aguja**

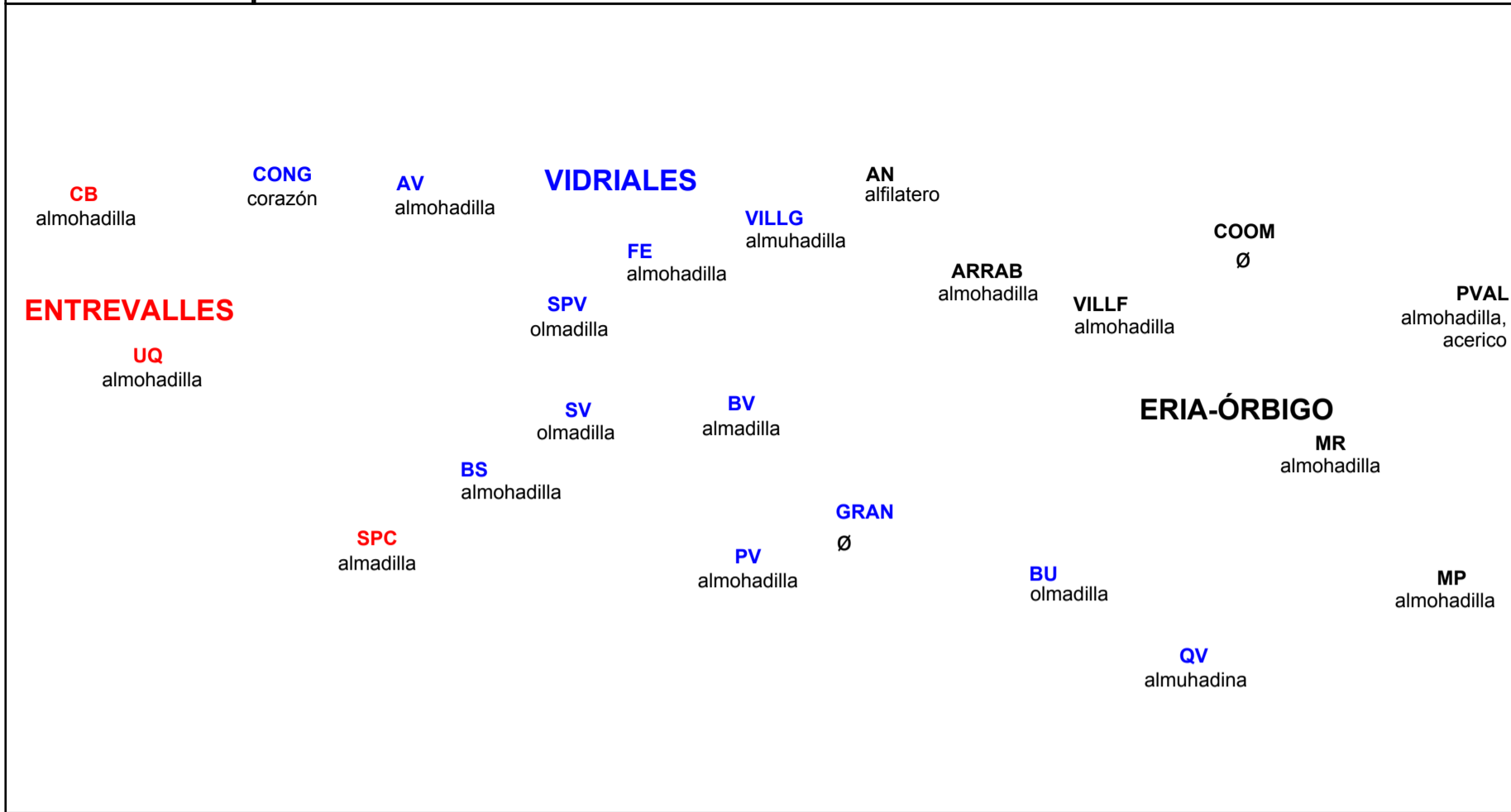
Ítem 1357. Léxico. La casa. Vestido, cuidado y uso: *Zurcir calcetines*
reparar (todos menos CONG, AV, BV, QV); coser (CONG, AV); cusimiñar (QV); ø (BV).

○ hondón
● hundón
□ hondo
■ ojal

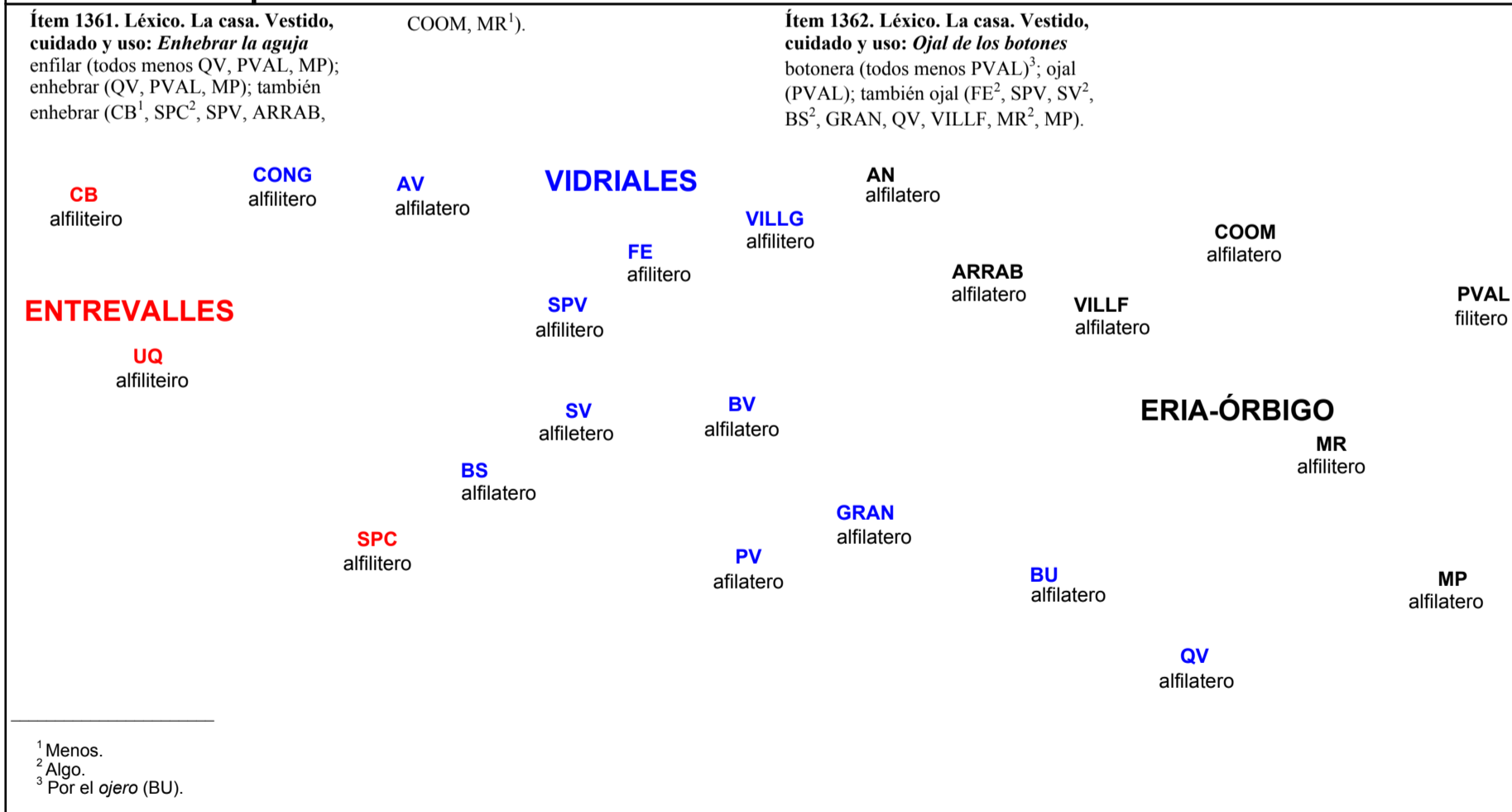


¹ Menos.

MAPA 1359 | **Léxico. La casa. Vestido, cuidado y uso: Almohadilla para las agujas**



MAPA 1360 | **Léxico. La casa. Vestido, cuidado y uso: Afiletero**

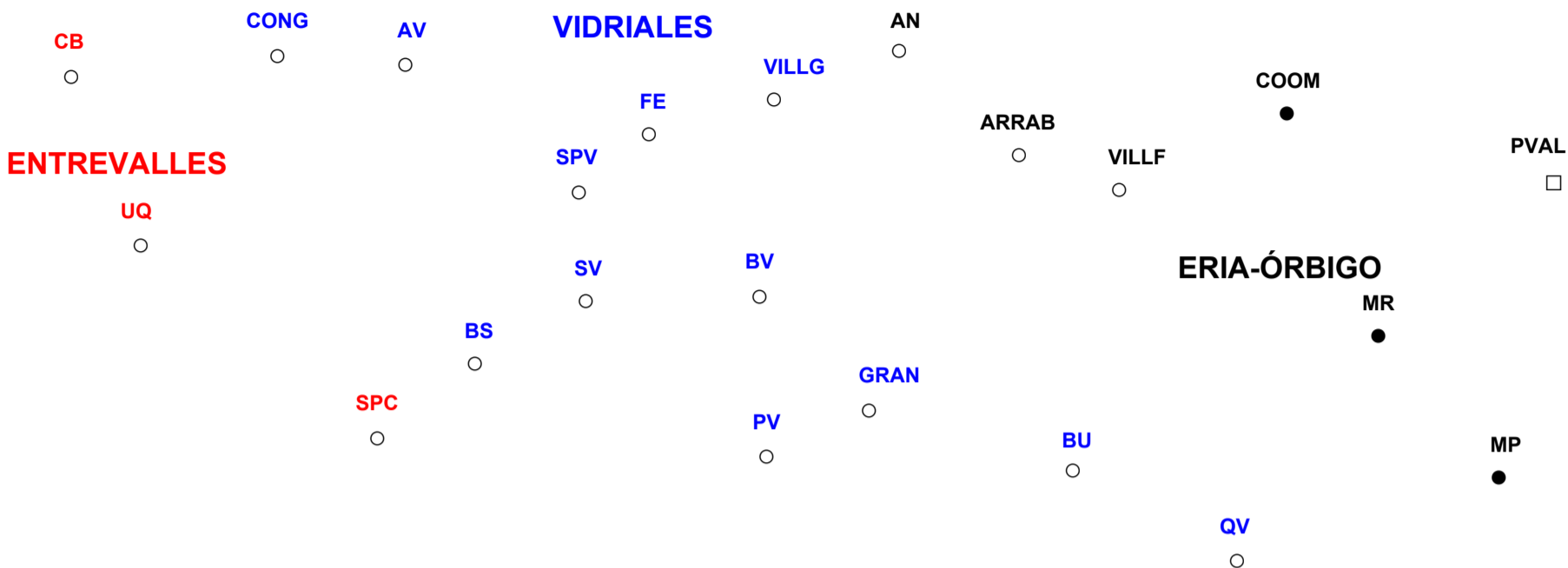


MAPA 1363 | **Léxico. La casa. Vestido, cuidado y uso: *En mangas de camisa* [estar, andar, ir...]**

Ítem 1364. Léxico. La casa. Vestido, cuidado y uso: *Rompedor*¹ rompilón (todos menos UQ, AV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MP);

estrozón (UQ, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MP); también estrozón (SPC, VILLG, SPV, SV, BV, BS, BU, QV); Ø (AV, PVAL).

- en gala
- en camisa
- galante

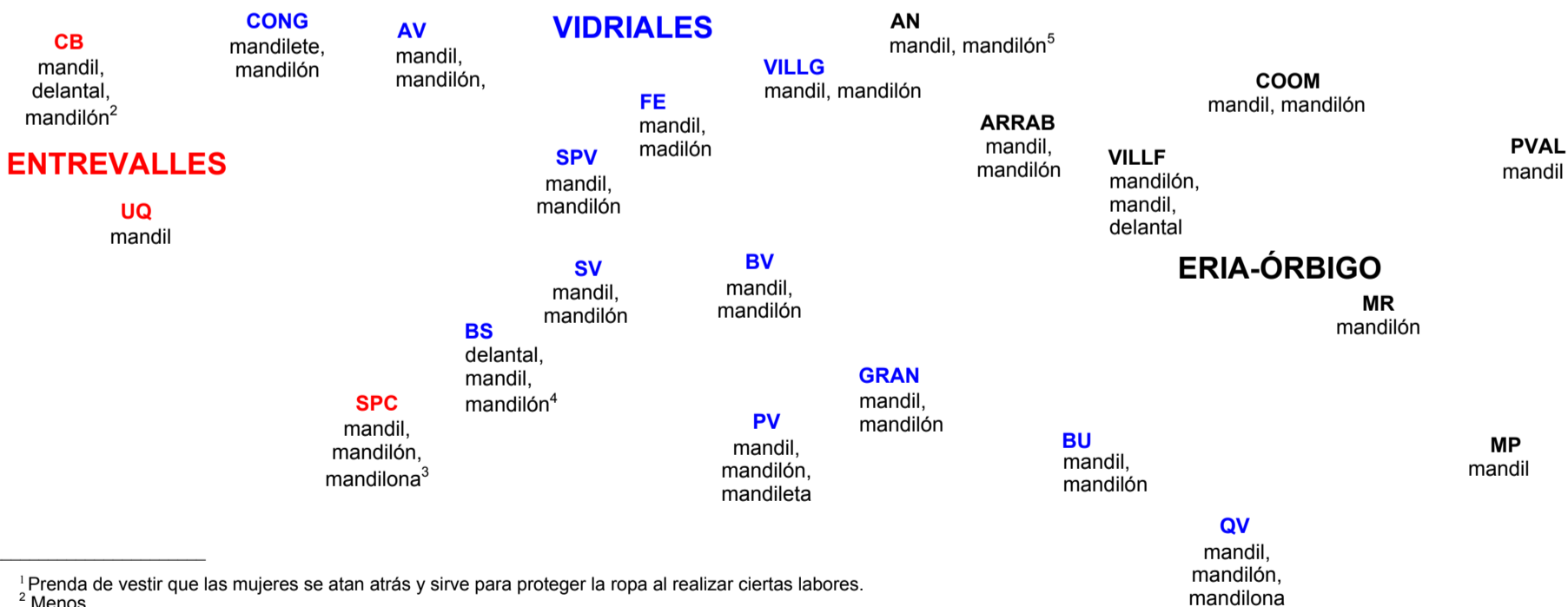


¹ Persona que rompe mucho, en especial, la ropa.

MAPA 1367 | **Léxico. La casa. Vestido, prendas de la mujer: *Mandil***

Ítem 1365. Léxico. La casa. Vestido, prendas de la mujer: *Vestido* vestido (todos).

Ítem 1366. Léxico. La casa. Vestido, prendas de la mujer: *Chambra* chambra (todos).



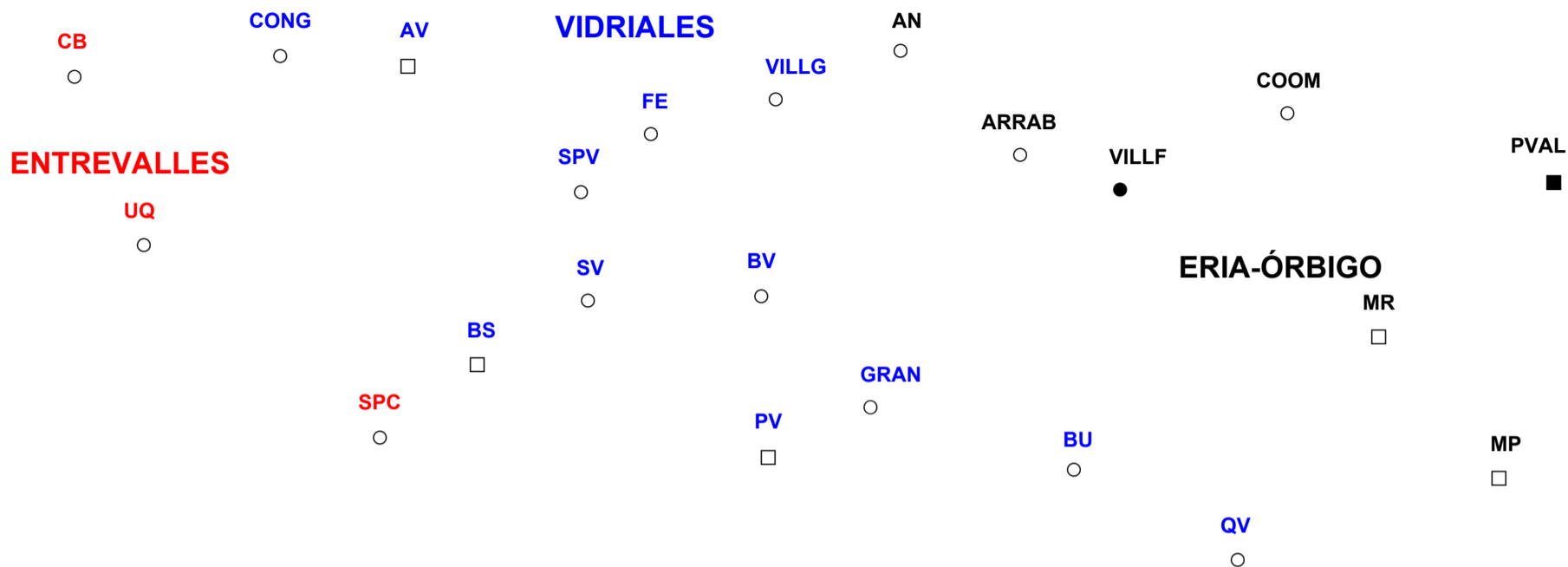
¹ Prenda de vestir que las mujeres se atan atrás y sirve para proteger la ropa al realizar ciertas labores.
² Menos.
³ Algo.
⁴ También *mandilona*.
⁵ *Mandilona*, una niña o mayor que pega mucho.

MAPA 1368 | **Léxico. La casa. Vestido, prendas de la mujer: Faltriquera**

Ítem 1369. Léxico. La casa. Vestido, prendas de la mujer: *Refajo* refajo (todos menos PV, COOM); rofajo (PV, COOM); también rofajo (BS¹, QV); también saya de lana (CONG).

Ítem 1370. Léxico. La casa. Vestido, prendas de la mujer: *Toquilla*² toquilla (todos).

- faltriquera
- faldriquera
- faltiquera
- faldiquera



¹ Algo.
² Prenda de abrigo de punto, generalmente de lana, con flecos largos para ponerse sobre los hombros.

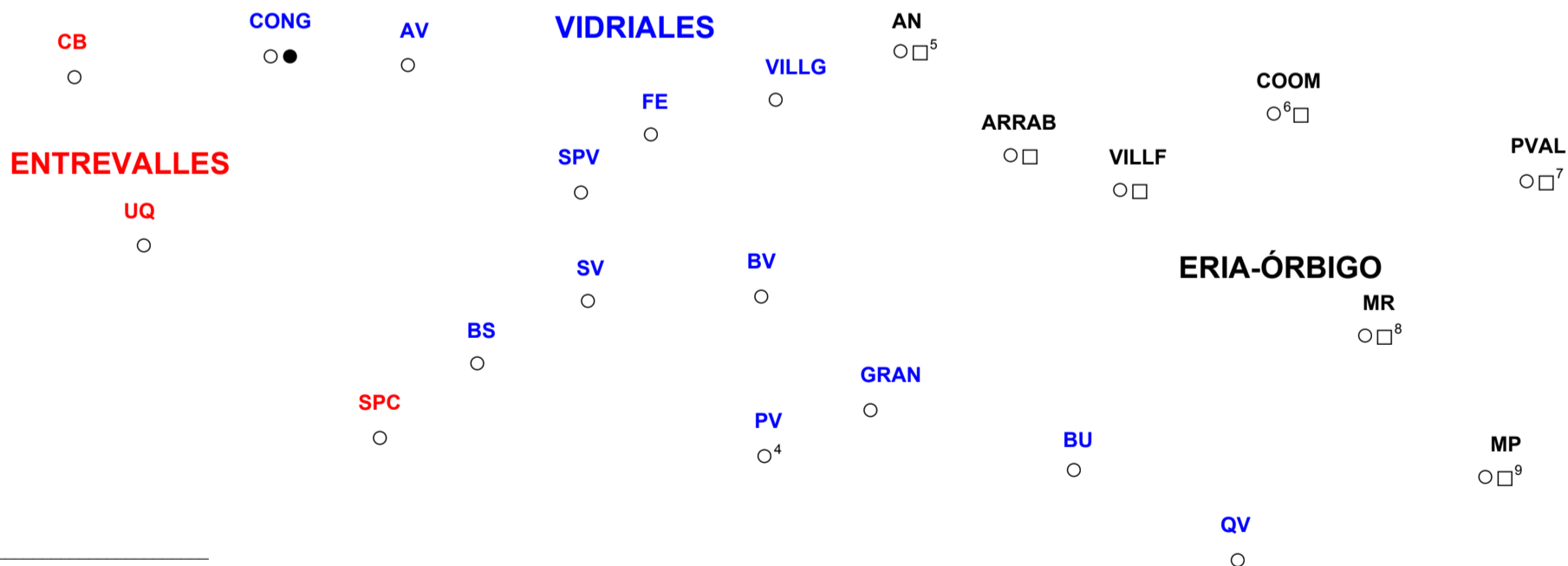
MAPA 1374 | **Léxico. La casa. Vestido, prendas de la mujer: Rodado³**

Ítem 1371. Léxico. La casa. Vestido, prendas de la mujer: *Mantón*¹ mantón (todos); también mantilla (ARRAB).

Ítem 1372. Léxico. La casa. Vestido, prendas de la mujer: *Flecos del mantón y toquilla (u otros)* cerrras (todos).

Ítem 1373. Léxico. La casa. Vestido, prendas de la mujer: *Justillo*² justillo (todos).

- rodao
- rodeta
- manteo

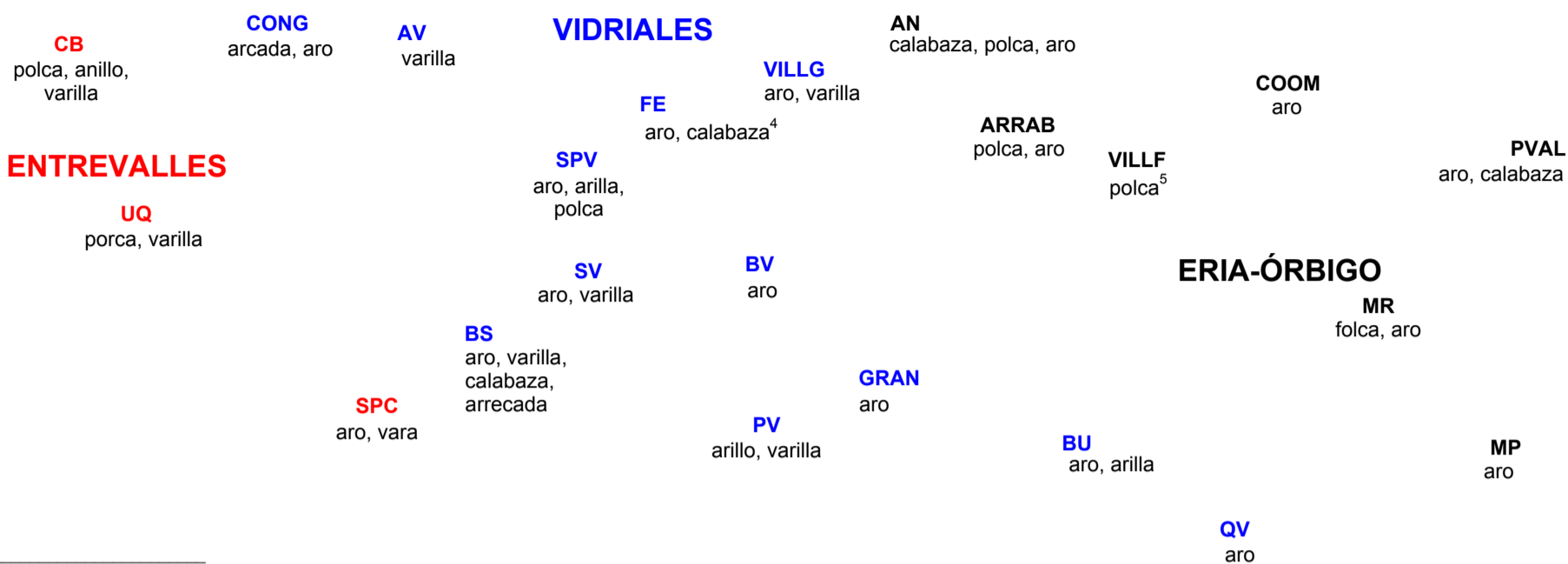


¹ Prenda de paño con flecos cortos para ponerse sobre los hombros.
² Especie de chaleco muy ajustado que se abrocha con un cordón.
³ Especie de falda hecha de estameña.
⁴ De estameña, para los días de diario; de paño, para los domingos.
⁵ Había *manteo* de paño y *manteo* de *estemeña*, más gordo.
⁶ Algo.
⁷ El *rodao*, mucho vuelo; el *manteo*, poco.
⁸ El *rodao* de paño gordo; el *manteo* de tela.
⁹ El *manteo* era enterizo, desde los hombros hasta la rodilla.

MAPA 1376

Léxico. La casa. Vestido, prendas de la mujer: *Tipos de pendientes tradicionales*

Ítem 1375. Léxico. La casa. Vestido, prendas de la mujer: *Pardo*¹ pardo (todos menos COOM, PVAL, MR, MP)^{2,3}; estameña (PVAL, MR); también estameña (QV, ARRAB); también estemeña (AN); Ø (COOM, MP).



¹ Tejido basto de lana de color marrón usado para hacer capas y *rodaos*.
² El *pardo* más fino que la *estemeña* (AN).
³ La *capa* y la *enguarina de pardo* (ARRAB).
⁴ También *polca*.
⁵ Eran grandes.

MAPA 1378

Léxico. La casa. Vestido, prendas del hombre: *Camisa tradicional*

Ítem 1377. Léxico. La casa. Vestido, prendas del hombre: *Polaina* polaina (todos)¹.

Ítem 1379. Léxico. La casa. Vestido, prendas del hombre: *Calzoncillo* canzoncillo (todos)²; también calzoncillo (VILLF, COOM, PVAL).

Ítem 1380. Léxico. La casa. Vestido, prendas del hombre: *Boina* boina (todos menos CB, CONG, BS, COOM, MR, MP); gorra (CB, CONG, BS, COOM, MR, MP); también boina

(CONG³, MR⁴, MP³); también gorra (UQ, SPC, AV, FE⁴, SV³, PV, BU, AN, ARRAB, VILLF).



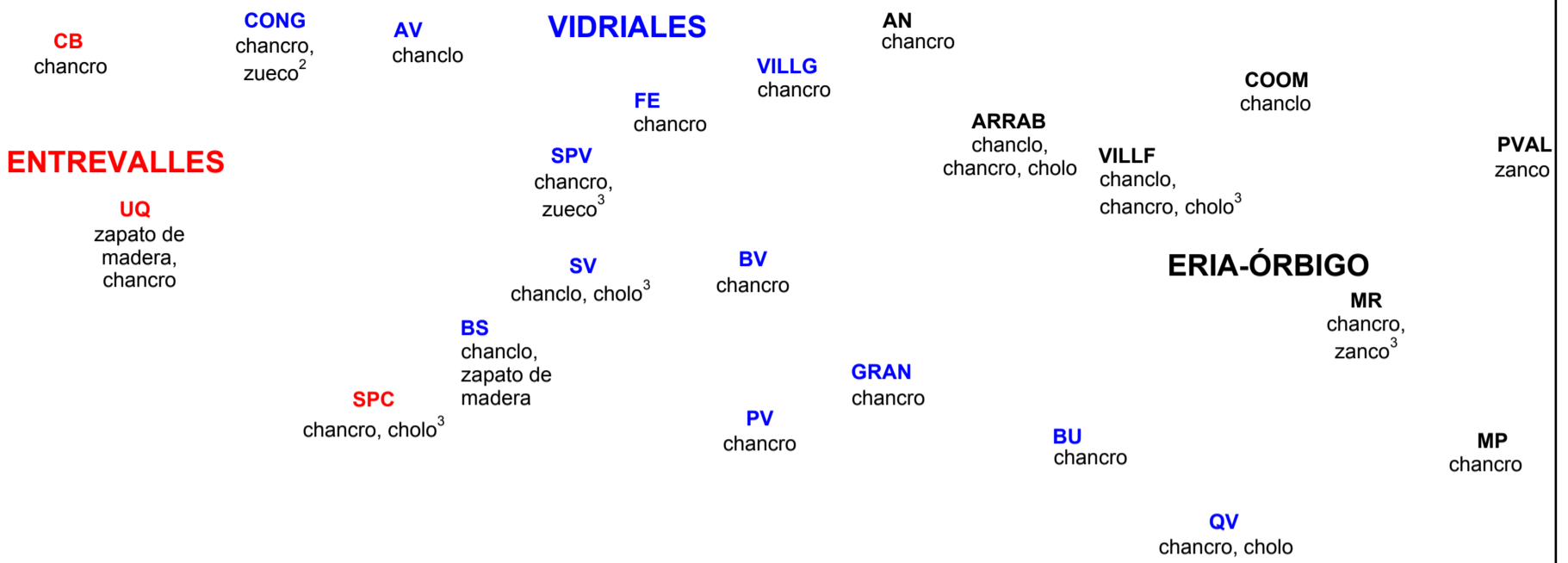
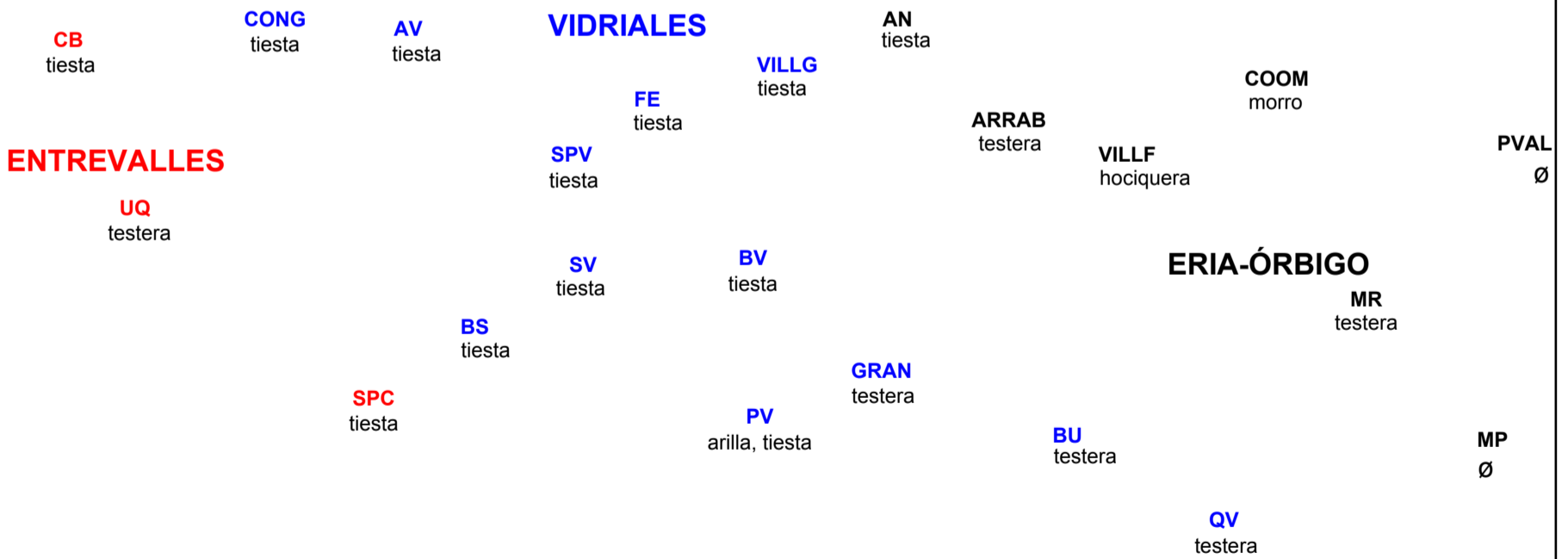
¹ U. m. en pl.
² U. m. en pl. con el mismo significado que en sing.
³ Menos.
⁴ Algo.

MAPA 1383		Léxico. La casa. Vestido, prendas del hombre: <i>Agujero del calcetín</i>		
<p>Ítem 1381. Léxico. La casa. Vestido, prendas del hombre: <i>Anguarina</i> anguarina (todos menos UQ, VILLG, BV, PV, GRAN, COOM)^{1,2}; enguarina (UQ, VILLG, BV, PV, GRAN, COOM).</p>	<p>Ítem 1382. Léxico. La casa. Vestido, prendas del hombre: <i>Chapín</i>³ chapín (todos menos CB, GRAN, QV, COOM, PVAL, MR, MP); calcetín (CB, GRAN, QV, COOM, PVAL, MR, MP)⁴;</p>	<p>también calcetín (BV). Ítem 1384. Léxico. La casa. El calzado: <i>Boto</i>⁶ bota (todos menos FE, SPV, SV, PV, GRAN, QV, AN, PVAL, MR, MP); boto</p>	<p>(FE, SPV, PV, GRAN, QV, AN, PVAL, MR, MP); bota de media caña (SV); también boto (SPC, CONG, BV, BS)⁷.</p>	
<p>ENTREVALLES</p> <p>CB roto</p> <p>UQ ajero, braco⁵</p>	<p>CONG ajero</p> <p>AV roto</p> <p>SPC ajero, buraco⁵</p>	<p>VIDRIALES</p> <p>FE roto</p> <p>SPV roto, tomate</p> <p>SV roto</p> <p>BS roto</p> <p>PV roto</p>	<p>VILLG roto</p> <p>AN tomate</p> <p>ARRAB roto</p> <p>VILLF tomate, calcaño</p> <p>GRAN roto</p> <p>BU roto</p> <p>QV calcaño roto</p>	<p>COOM roto</p> <p>PVAL tomate</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR buraco</p> <p>MP ajero</p>
<p>¹ Con mangas (AV). ² Con botones y mangas, la capa no (ARRAB, VILLF). ³ Calcetín corto de lana gruesa. ⁴ Para niños (UQ). ⁵ Antes. ⁶ Bota alta, que protege la pierna, con cremallera o enteriza. ⁷ Sin cremallera (CONG).</p>				

MAPA 1385		Léxico. La casa. El calzado: <i>Lengüeta del zapato</i>		
<p>Ítem 1386. Léxico. La casa. El calzado: <i>Katuska</i>² cachusca (todos); también katuska (FE, SPV, AN, COOM, PVAL, MR).</p>	<p>Ítem 1387. Léxico. La casa. El calzado: <i>Alpargata</i> alparagata (todos); también alparagata (PVAL).</p>	<p>Ítem 1388. Léxico. La casa. El calzado: <i>Abarca</i> albarca (todos menos CB, UQ, CONG, AV, SPV, BV, PV, AN, ARRAB); abarca (CB, UQ, CONG, AV, SPV, BV, PV, AN, ARRAB); también abarca (VILLF); también sandalia (MR).</p>		
<p>ENTREVALLES</p> <p>CB pertzuela</p> <p>UQ pertzuela</p>	<p>CONG portozuela</p> <p>AV pertzuela</p> <p>SPC portozuela, portozuela</p>	<p>VIDRIALES</p> <p>FE pertzuela</p> <p>SPV pertzuela</p> <p>SV pertzuela</p> <p>BS pertzuela</p> <p>PV portuzuela</p>	<p>VILLG pertzuela</p> <p>AN portezuela, portuzuela</p> <p>ARRAB lengüeta, portuzuela</p> <p>VILLF pertzuela, portuzuela</p> <p>GRAN portuzuela</p> <p>BU portezuela¹</p> <p>QV lengüeta</p>	<p>COOM lengüeta</p> <p>PVAL lengüeta</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR lengüeta</p> <p>MP lengüeta</p>
<p>¹ El informante no está muy seguro. ² Bota de agua baja utilizada, en especial, por los niños.</p>				

MAPA 1389**Léxico. La casa. El calzado: Zueco¹**

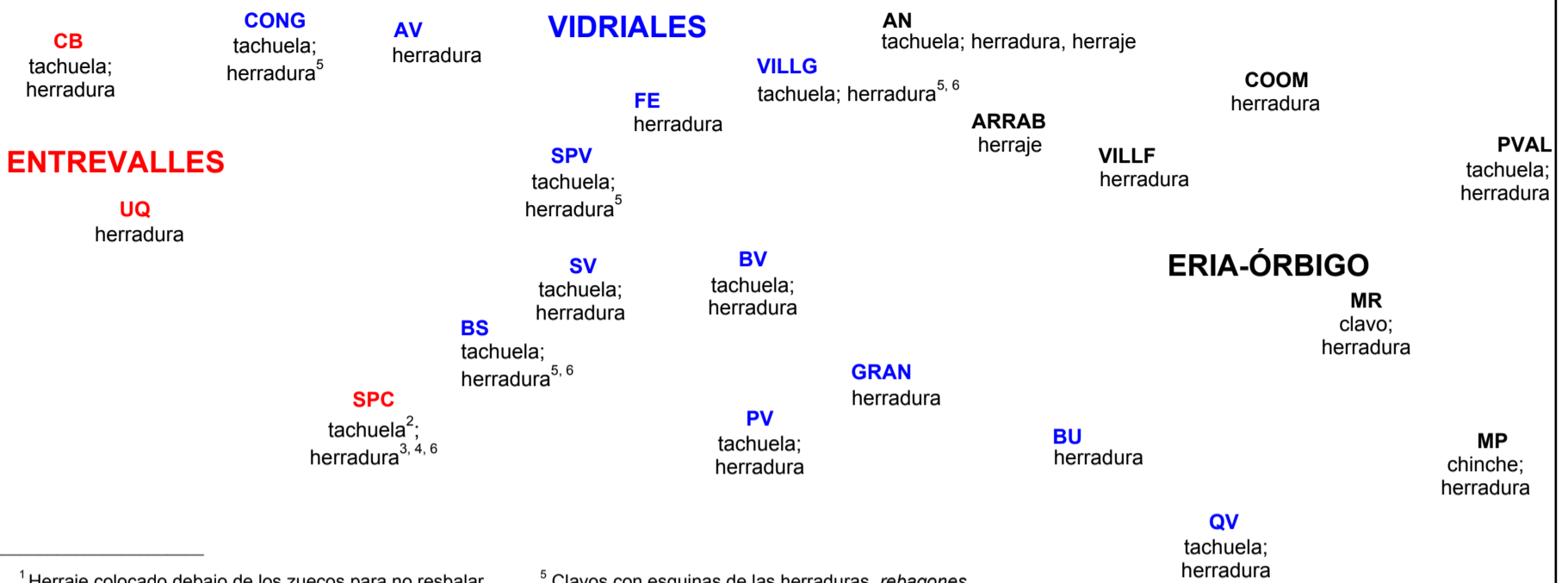
Ítem 1390. Léxico. La casa. El calzado:

Atadero de los zuecos⁴
correa (todos).¹ Zapato de cuero con el piso de madera utilizado durante el invierno.² Más tardío.³ Algo.⁴ Tira de cuero para atar los zuecos.**MAPA 1391****Léxico. La casa. El calzado: Testera de los zuecos¹**¹ Protector de hojalata que se coloca en el frontal del piso de madera de los zuecos.

MAPA 1392

Léxico. La casa. El calzado: *Herraje de los zuecos*¹

Ítem 1393. Léxico. La casa. El calzado:
*Almadreña*⁷
 galocha (todos menos BS); madreña (BS);
 también galocha (BS)⁸; también madreña
 (CB⁸, SPC⁹, VILLG, FE⁷).



¹ Herraje colocado debajo de los zuecos para no resbalar y para proteger la madera.
² Todo el piso cubierto de tachuelas.
³ Los clavos de las herraduras, *rebaones*.
⁴ Se colocaba herradura adelante y goma en el talón.

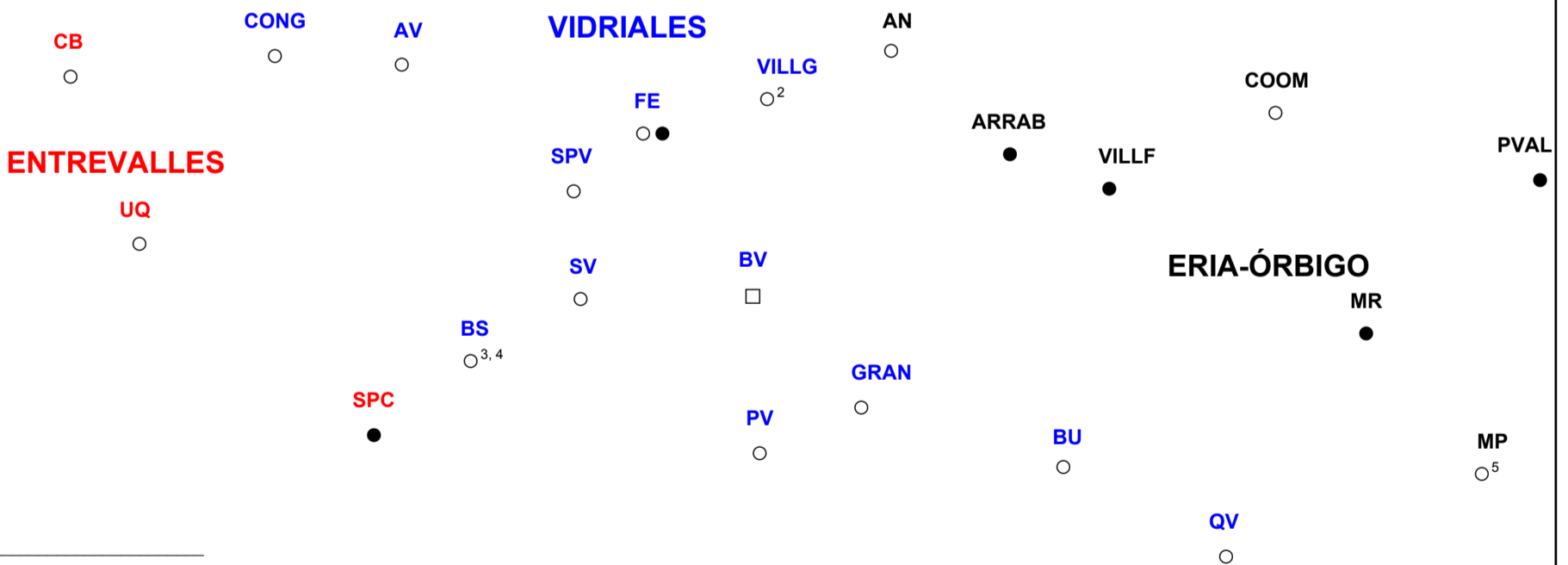
⁵ Clavos con esquinas de las herraduras, *rebagoes*.
⁶ También se coloca goma clavada en vez de herrar.
⁷ Calzado de madera que se utiliza con zapatillas para aislar el pie de la humedad.
⁸ Menos. / ⁹ Algo.

MAPA 1394

Léxico. La casa. El calzado: *Legui*¹

Ítem 1395. Léxico. La casa. El calzado:
*Escarpín*⁶
 escarpín (CB, UQ, SPC, CONG, SPV,
 SV, BV, BS, PV, VILLF, PVAL, MR);
 carpín (AN, ARRAB, MP); Ø (resto).

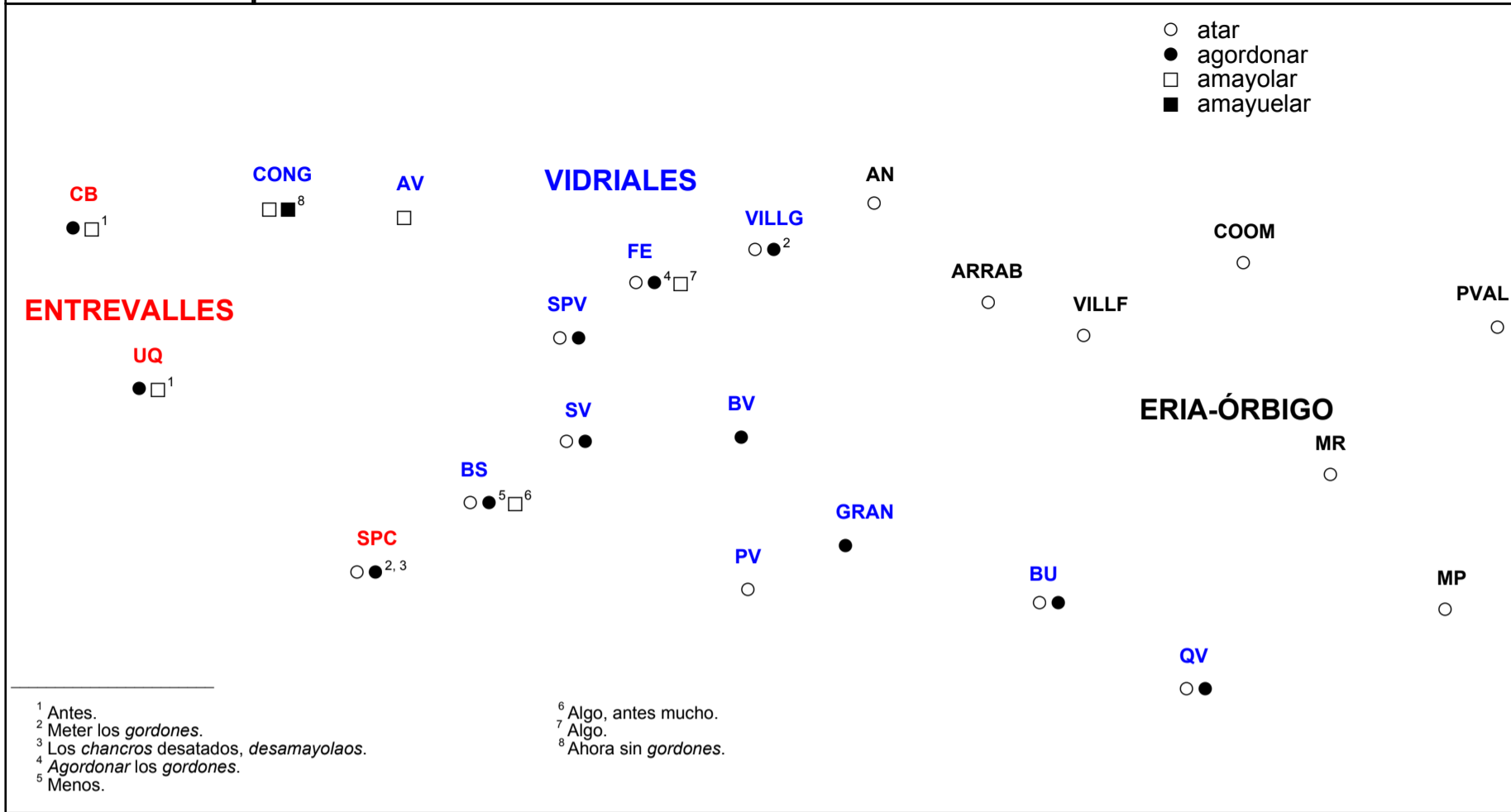
○ los legues
 ● los leguis
 □ las legues



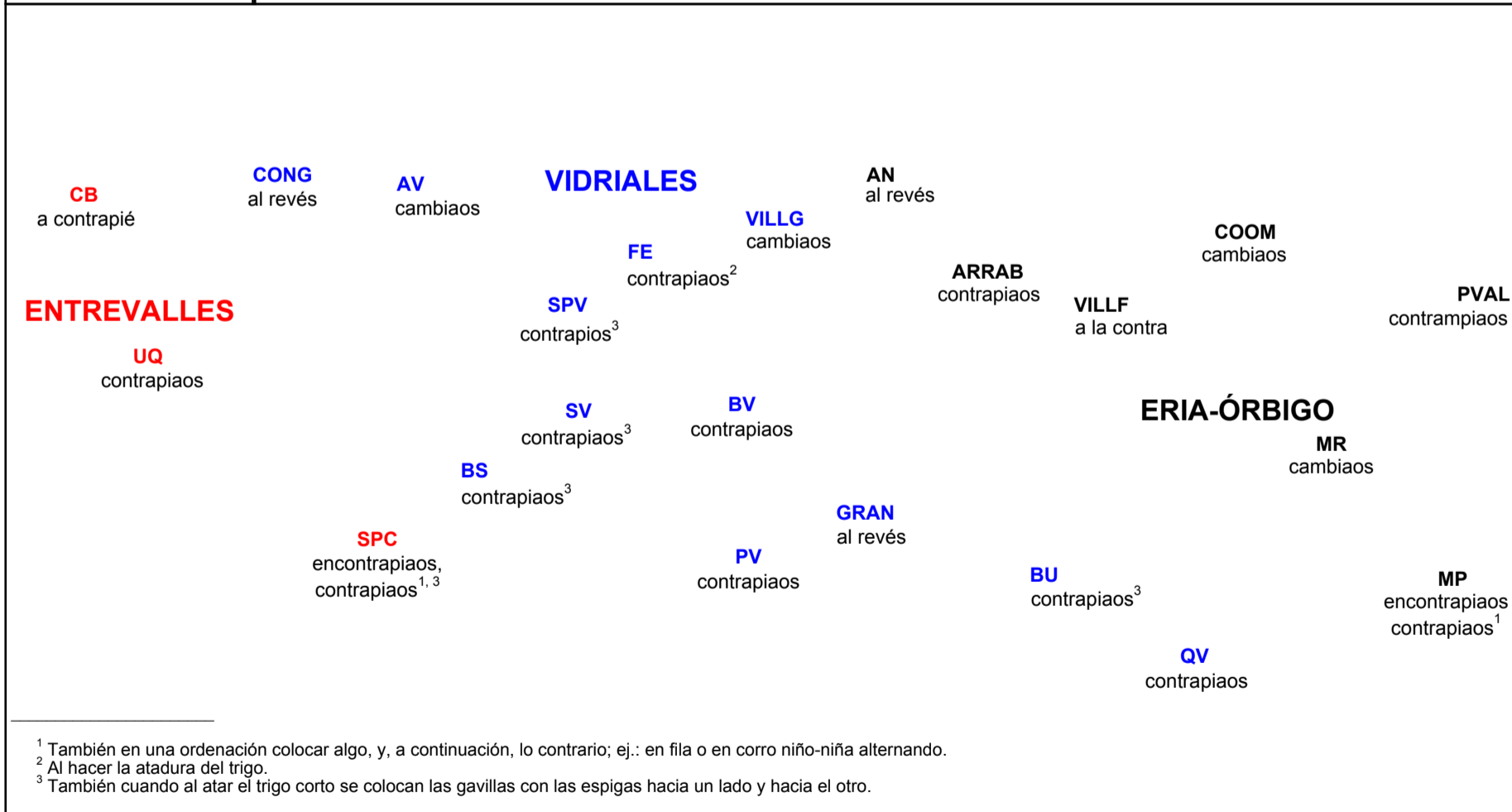
¹ U. m. en pl. con el mismo significado.
² También las *engorras*, especie de polaina de piel de oveja para proteger la pierna.
³ También las *engorras*, similares a *los legues*.
⁴ También los *zajones*, desde debajo (sic.) los brazos hasta la rodilla.

⁵ También los *zanjones*, de material, desde debajo (sic.) los brazos hasta la rodilla.
⁶ Especie de calzado interior de lana que se utiliza encima del calcetín o la media.

MAPA 1396 | **Léxico. La casa. El calzado: *Atar los zapatos***



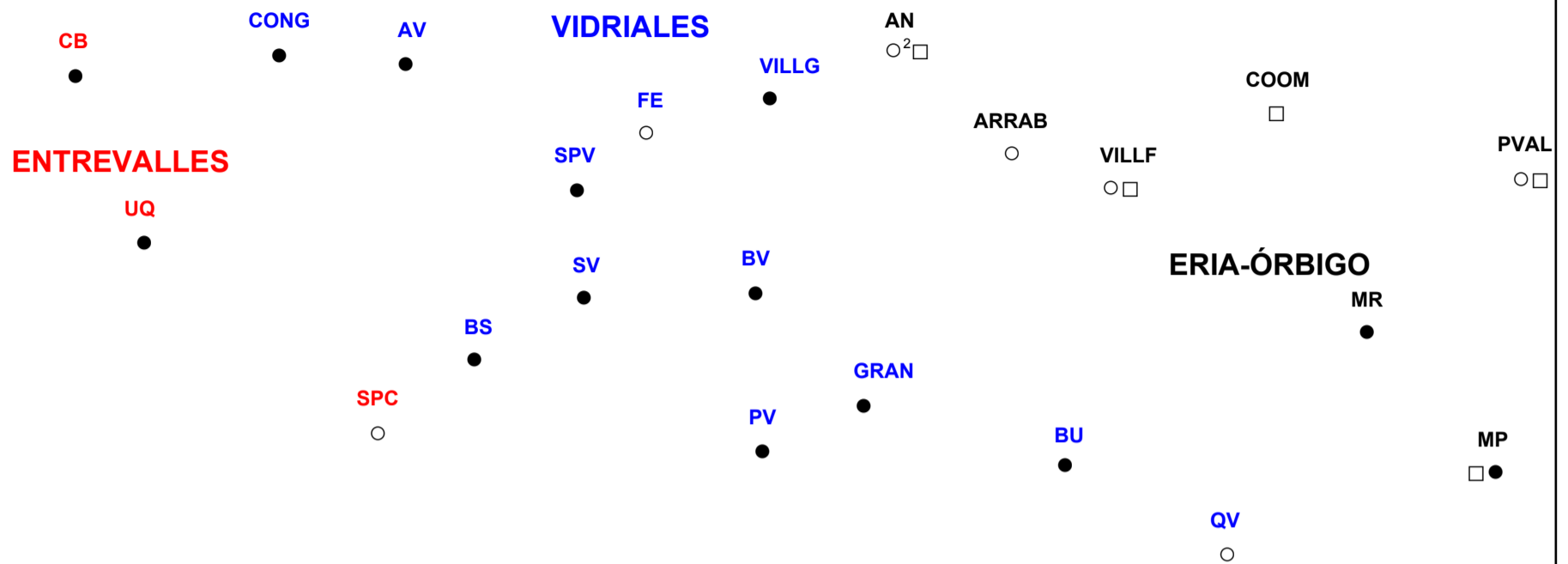
MAPA 1397 | **Léxico. La casa. El calzado: *Zapatos cambiados de pie*¹**



MAPA 1399 | Léxico. La casa. Dormitorio y descanso: *Cabecero de la cama*¹

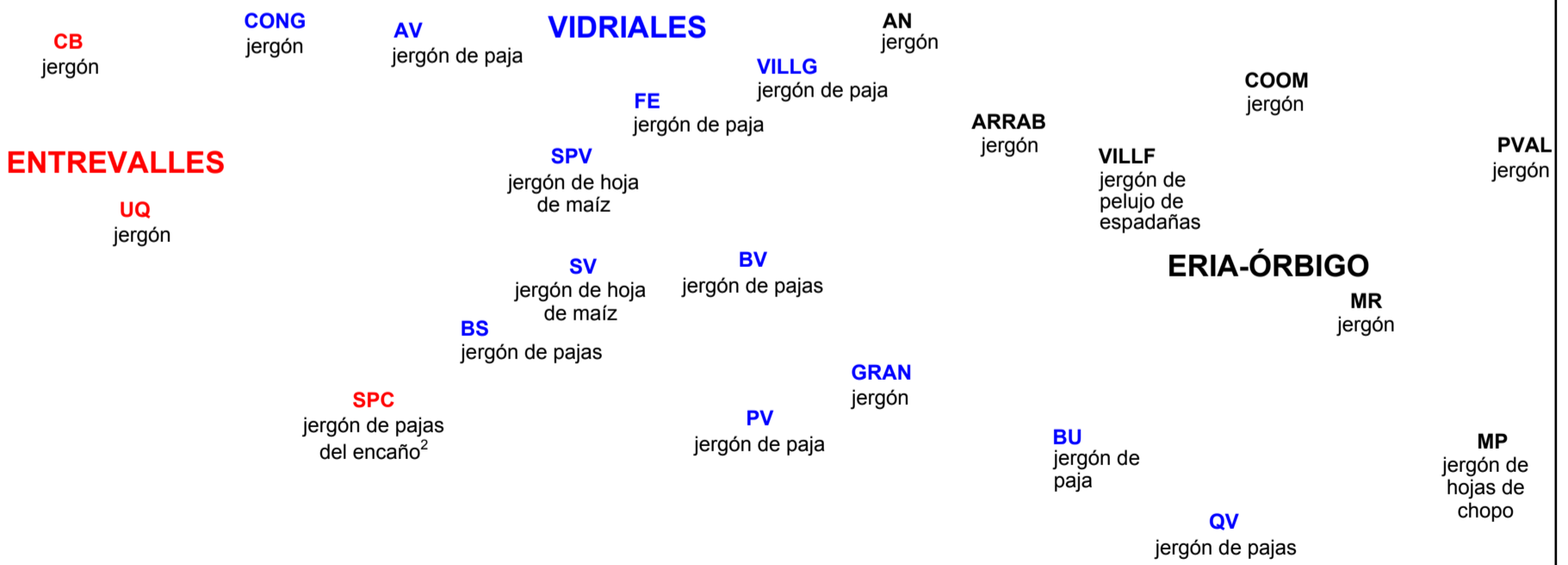
Ítem 1398. Léxico. La casa. Dormitorio y descanso: *Cama* cama (todos).

- cabecero
- cabecera
- catre



¹ Mueble de la parte delantera de la cama.
² Ahora.

MAPA 1400 | Léxico. La casa. Dormitorio y descanso: *Jergón*¹



¹ Colchón de fabricación doméstica y materiales más utilizados en la zona para su confección.
² También de hoja de maíz y *pelujo* de espadañas.

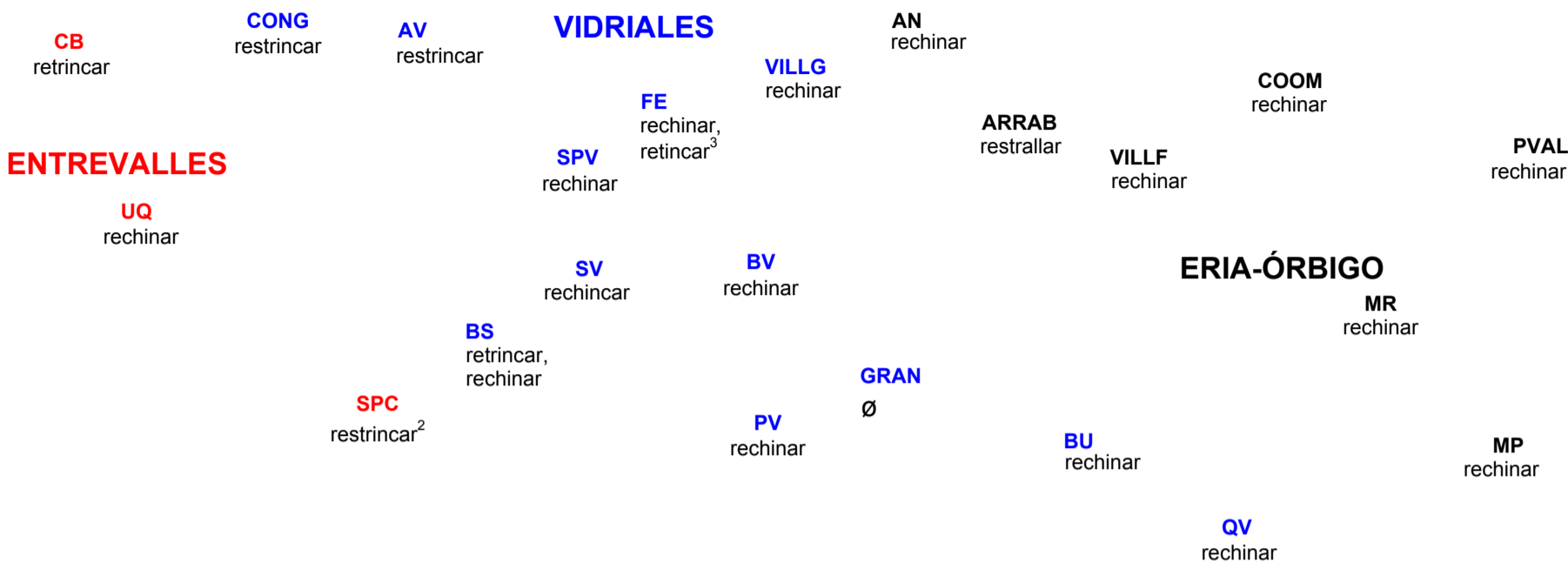
MAPA 1401	Léxico. La casa. Dormitorio y descanso: <i>Almohada</i>
<p>ENTREVALLES</p> <p>CB olmada</p> <p>UQ almada</p>	<p>CONG almohada, almada¹</p> <p>AV almada</p> <p>VIDRIALES</p> <p>FE almohada, almada¹</p> <p>SPV olmada</p> <p>SV olmada</p> <p>BS almohada</p> <p>SPC almada</p> <p>VILLG olmada</p> <p>BV almohada</p> <p>PV olmada</p> <p>AN almohada, almada¹</p> <p>ARRAB almuhada</p> <p>GRAN olmada</p> <p>BU olmada</p> <p>VILLF olmada, almuhada</p> <p>COOM almohada, olmada</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR olmada</p> <p>MP olmada</p> <p>PVAL almohada, olmada</p> <p>QV olmada</p>
<p>¹ Menos.</p>	

MAPA 1402	Léxico. La casa. Dormitorio y descanso: <i>Almohadón</i> ¹			
<p>Ítem 1403. Léxico. La casa. Dormitorio y descanso: <i>Sábana</i> <i>sábana</i> (todos).</p>	<p>Ítem 1404. Léxico. La casa. Dormitorio y descanso: <i>Manta</i>² <i>manta</i> (todos).</p>	<p>Ítem 1405. Léxico. La casa. Dormitorio y descanso: <i>Cobertor</i>³ <i>cobertor</i> (todos menos AV); <i>manta</i> (AV).</p>	<p>Ítem 1406. Léxico. La casa. Dormitorio y descanso: <i>Colcha</i> <i>colcha</i> (todos).</p>	
<p>ENTREVALLES</p> <p>CB olmadón, funda</p> <p>UQ almohadón</p>	<p>CONG funda, almadón</p> <p>AV cabezal, almadón</p> <p>VIDRIALES</p> <p>FE almadón</p> <p>SPV olmadón</p> <p>SV olmadón</p> <p>BS almohadón</p> <p>SPC almadón, almuhadón</p> <p>VILLG almadón</p> <p>BV olmadón, funda</p> <p>PV olmadón</p> <p>AN almohadón, almadón</p> <p>ARRAB almuhadón</p> <p>GRAN olmadón</p> <p>BU olmadón</p> <p>VILLF olmadón</p> <p>COOM olmadón</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR olmadón</p> <p>MP olmadón</p> <p>PVAL almuhadón, olmadón</p> <p>QV olmadón</p>			
<p>¹ Funda en que se mete la almohada. ² Prenda de abrigo sin flecos que se coloca encima de la sábana. ³ Prenda de abrigo con flecos cortos que se coloca encima de la sábana.</p>				

MAPA 1408

Léxico. La casa. Dormitorio y descanso: *Rechinar los dientes*¹

Ítem 1407. Léxico. La casa. Dormitorio y descanso: *Despertar*
despertar (todos); también recordar (todos menos ARRAB, COOM, PVAL, MR).



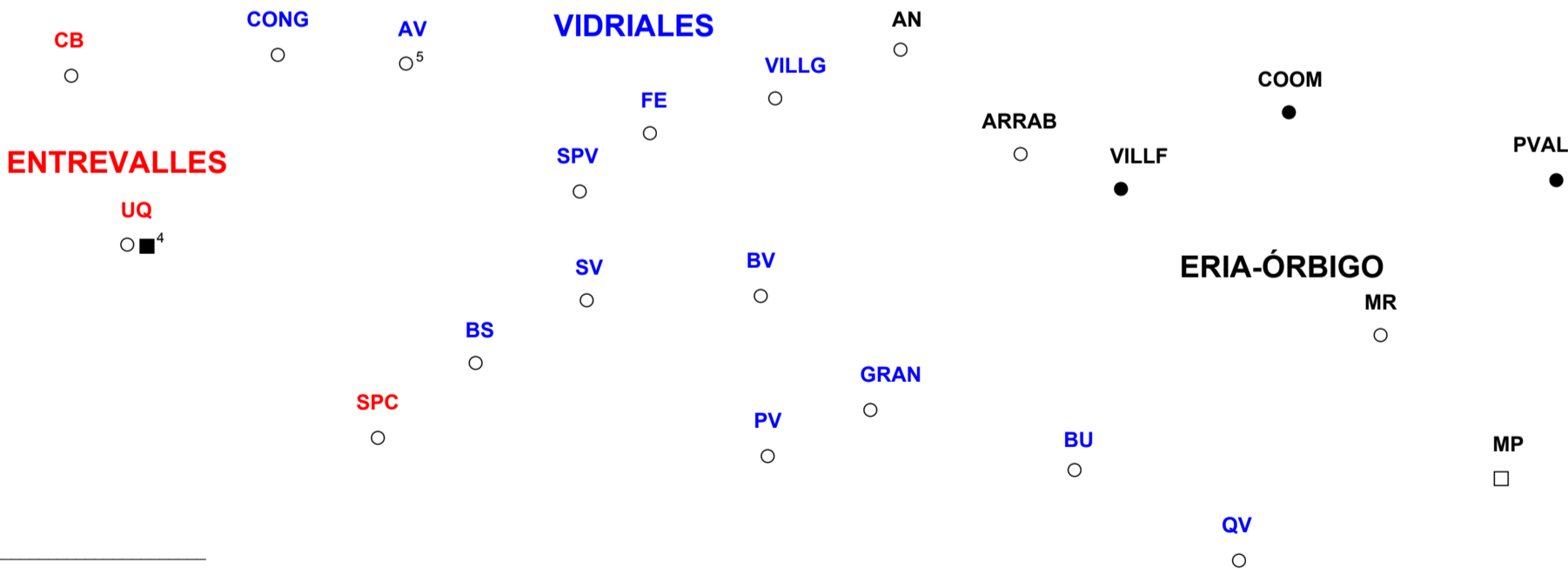
¹ Hacer ruido por rozamiento o fricción con los dientes al dormir o al comer.
² También 'comer algo duro', fig. 'comer con ansia', fig. 'comer mucho'.
³ Algo.

MAPA 1410

Léxico. La casa. Dormitorio y descanso: *Carretón*³

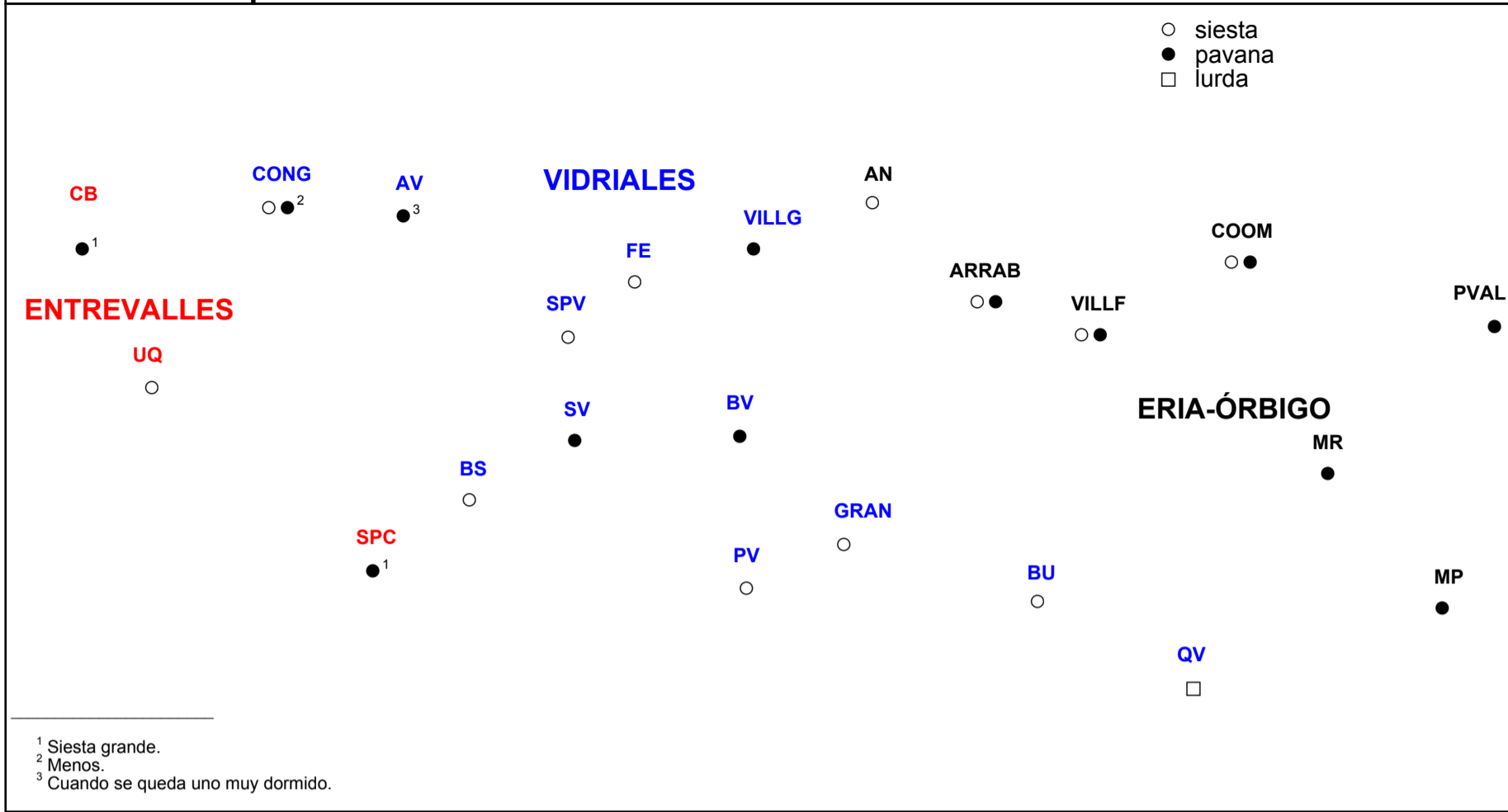
Ítem 1409. Léxico. La casa. Dormitorio y descanso: *Acunar*¹
arrollar (todos menos GRAN)²; acunar (GRAN); también acunar (VILLF, COOM, PVAL); también acochar (BU, QV).

- carretón
- carreto
- carro
- varas

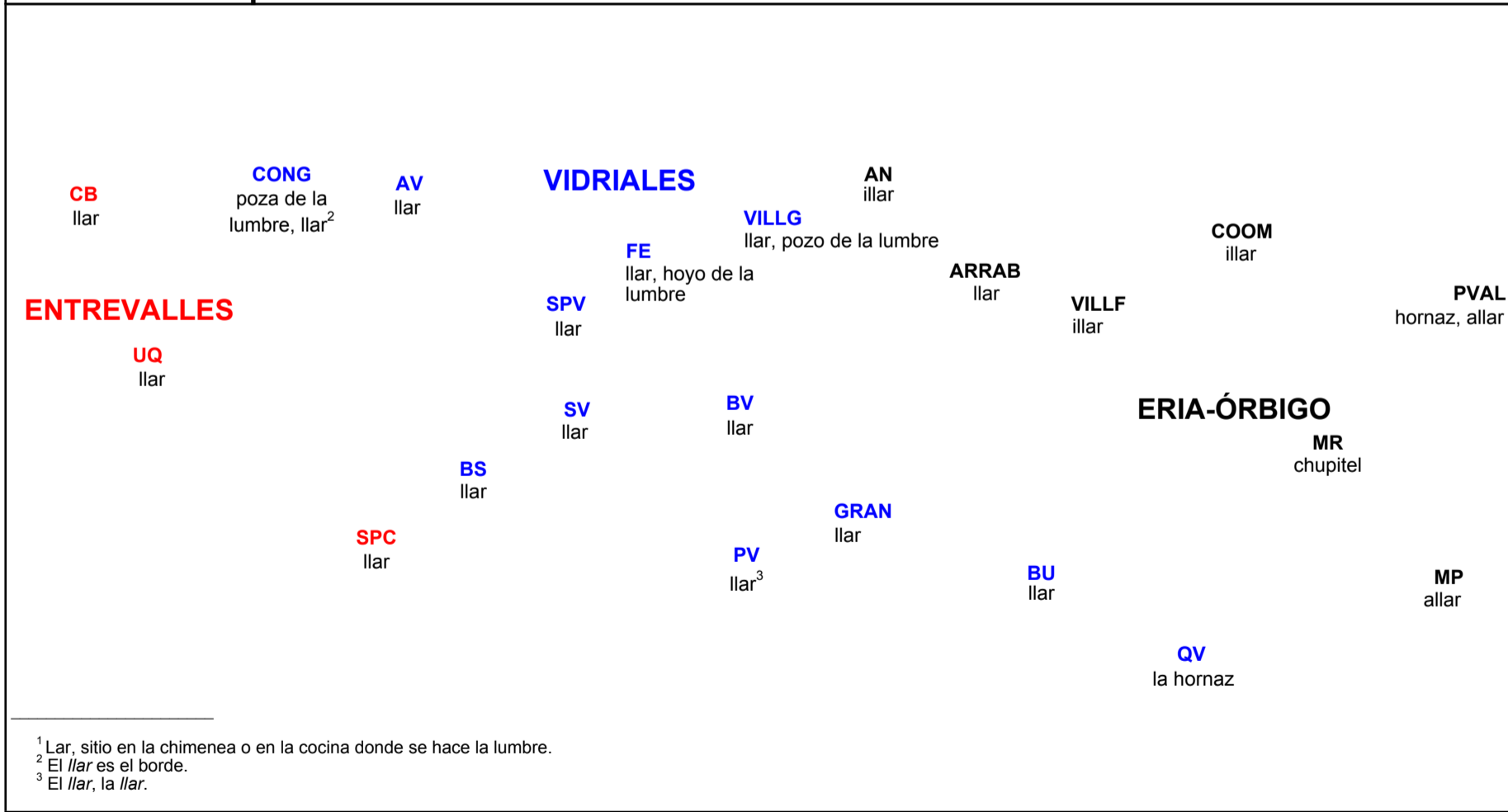


¹ Mover al niño en la cuna o en brazos para que se duerma.
² *Arrollar*, sólo en el cuello (FE); arrollar, sólo en brazos (PVAL).
³ Especie de taburete con barrotes de madera, o similar, con ruedas o no, donde se pone a los niños pequeños.
⁴ También *brizo* a la cuna.
⁵ Para dormir los niños, el *ron*: 'cuna rústica para dormir los niños muy pequeños'; 'la cuna era más bonita'.

MAPA 1411 | Léxico. La casa. Dormitorio y descanso: *Siesta muy larga*



MAPA 1412 | Léxico. La casa. La cocina, uso y elementos: *Llar*¹

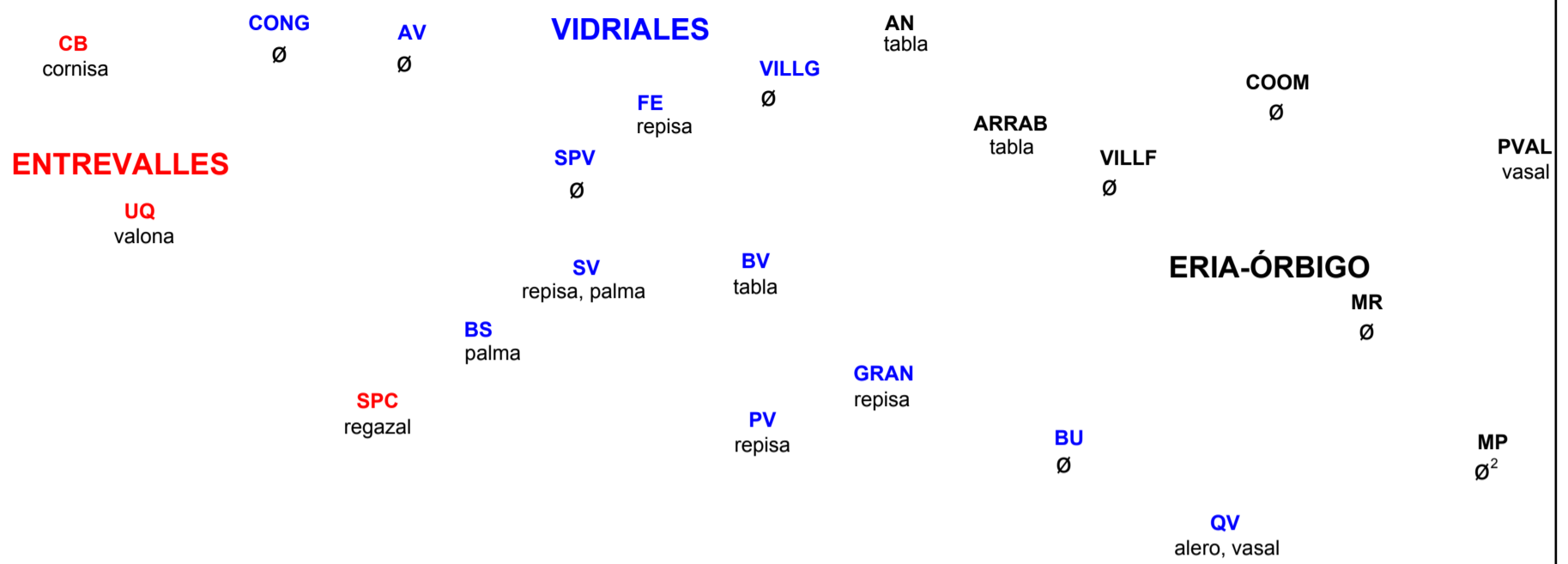


MAPA 1413**Léxico. La casa. La cocina, uso y elementos: *Repisa de la campana*¹**

Ítem 1414. Léxico. La casa. La cocina, elementos: *Lumbre*³
lumbre (todos).

Ítem 1415. Léxico. La casa. La cocina, uso y elementos: *Arder la lumbre*
arder (todos)⁴.

Ítem 1416. Léxico. La casa. La cocina, uso y elementos: *Fuelle de la lumbre*
fuelle (todos).

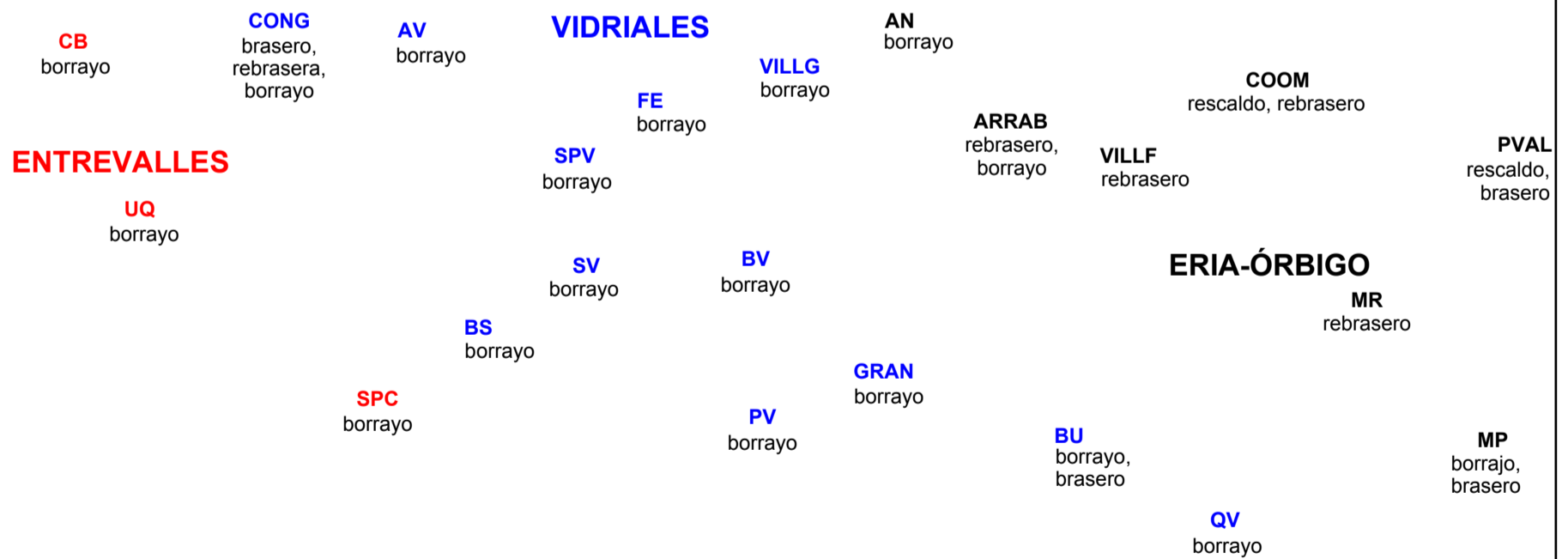


¹ Saliente de la campana de la chimenea que sirve para colocar utensilios de cocina.

² Eran cocinas de palma.

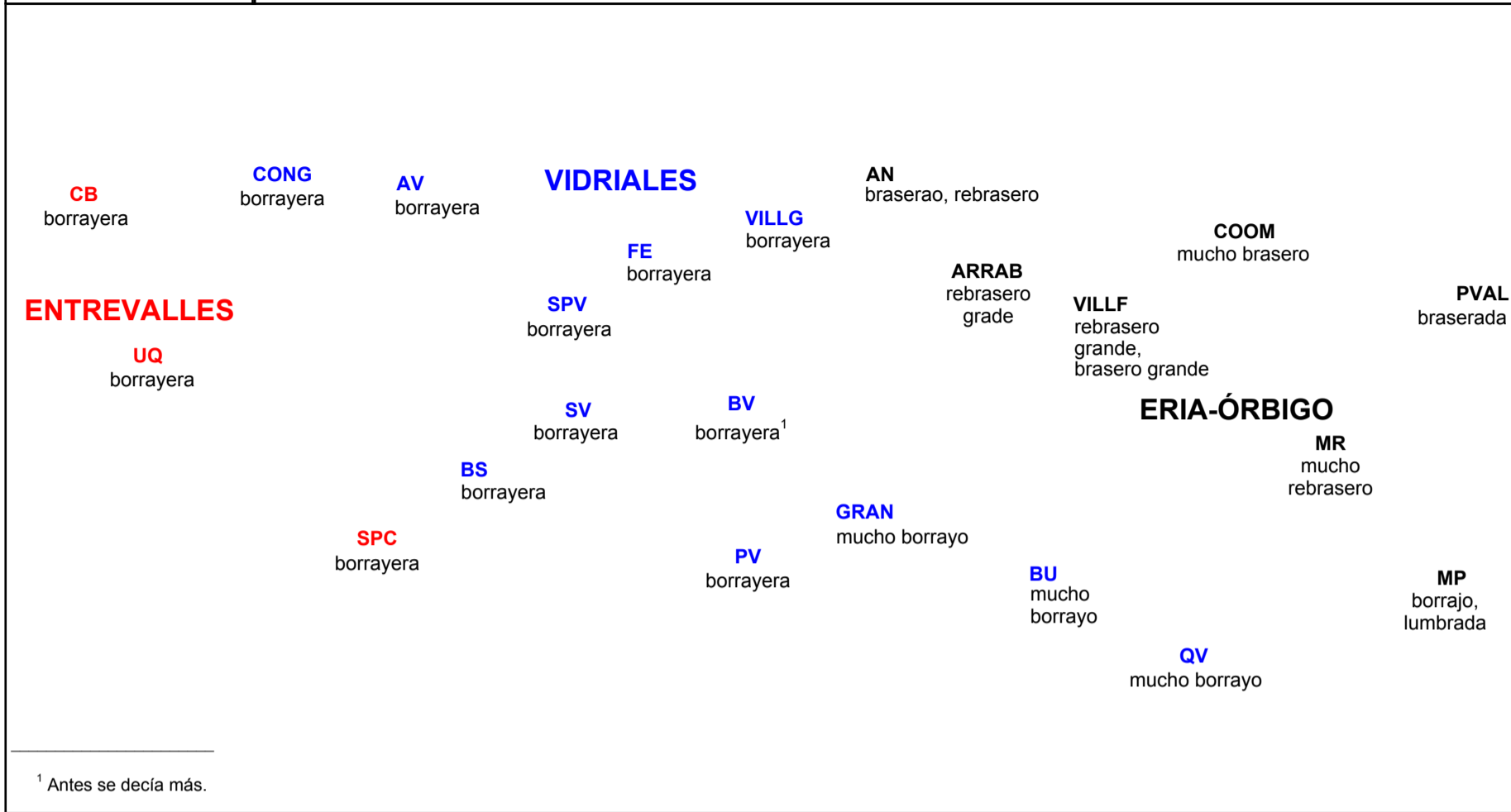
³ Fuego que se hace con leña para calentarse o cocinar.

⁴ Si arde, no es *ahumosa* (BV).

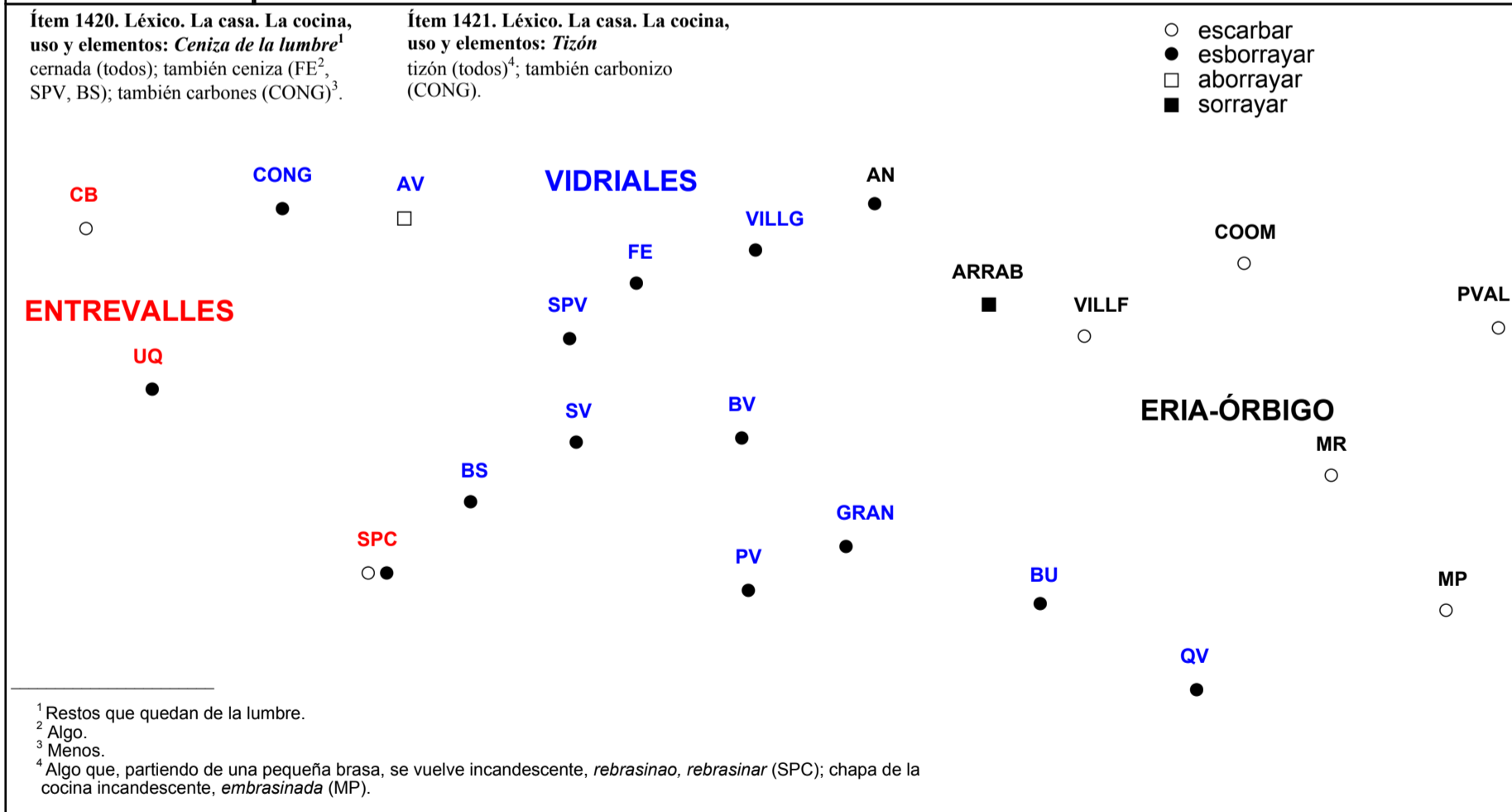
MAPA 1417**Léxico. La casa. La cocina, uso y elementos: *Borrajo*¹**

¹ Conjunto de brasas de la lumbre.

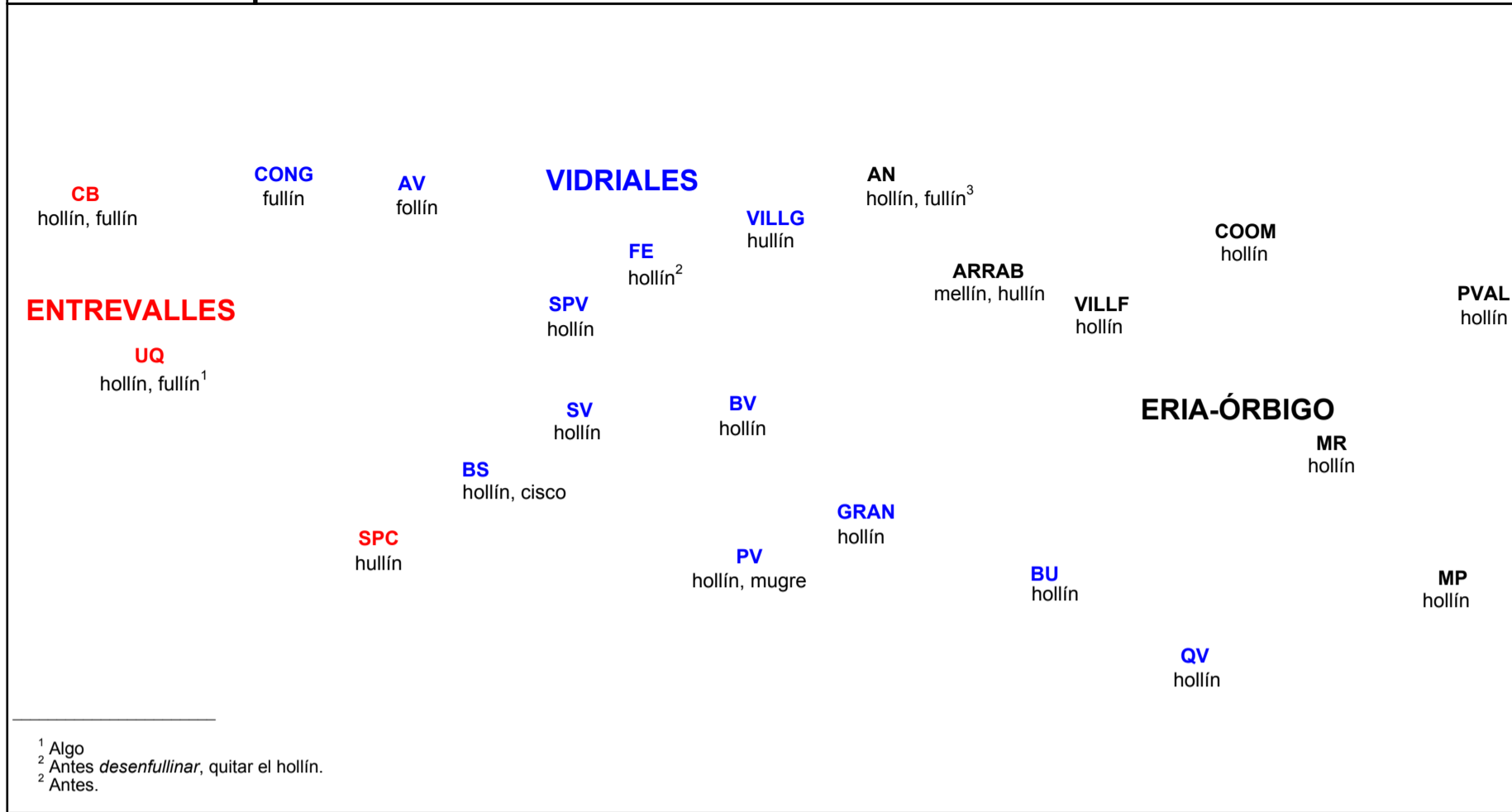
MAPA 1418 | Léxico. La casa. La cocina, uso y elementos: *Cantidad grande de brasa*



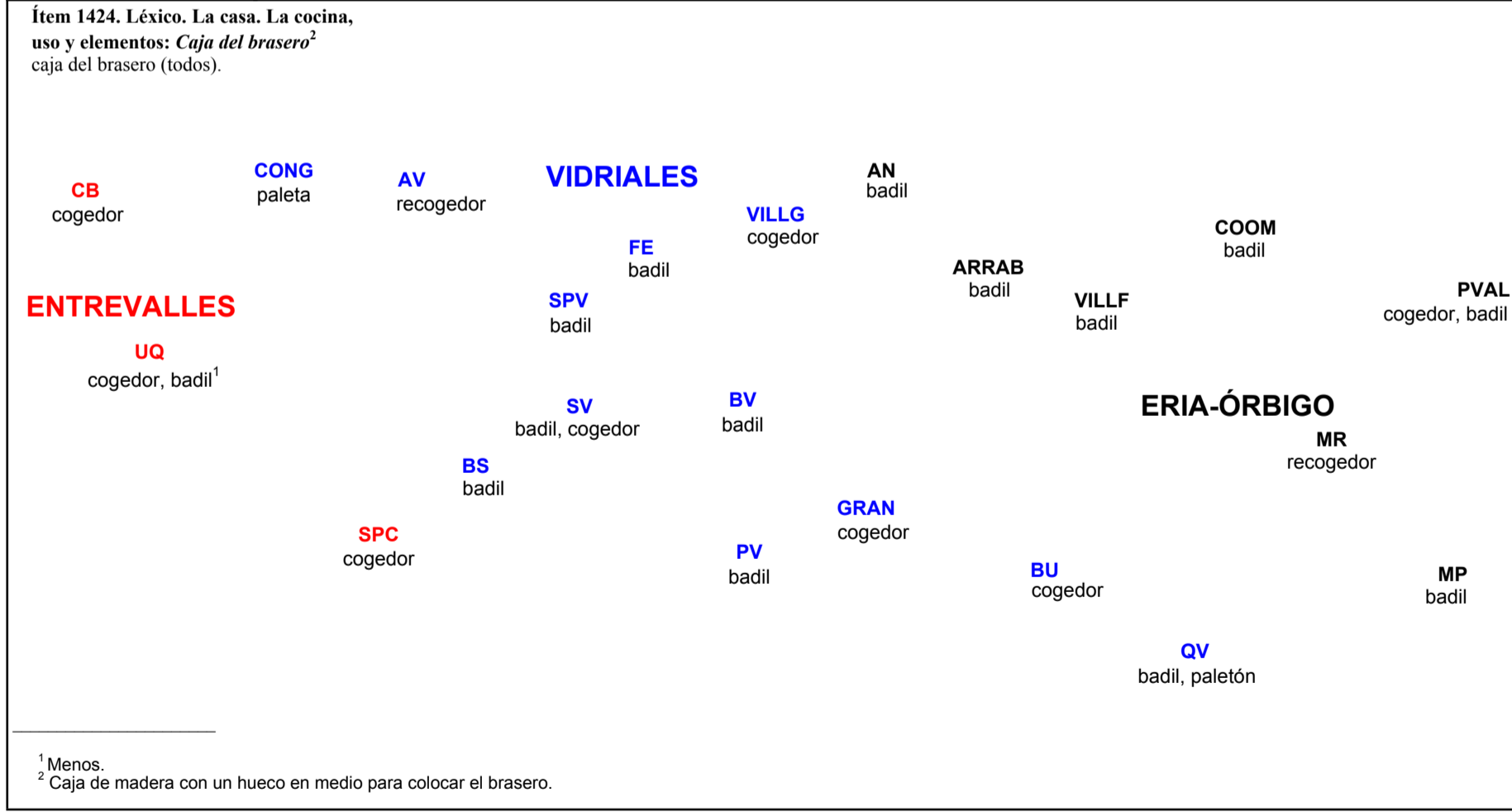
MAPA 1419 | Léxico. La casa. La cocina, uso y elementos: *Extender la brasa de la lumbre*



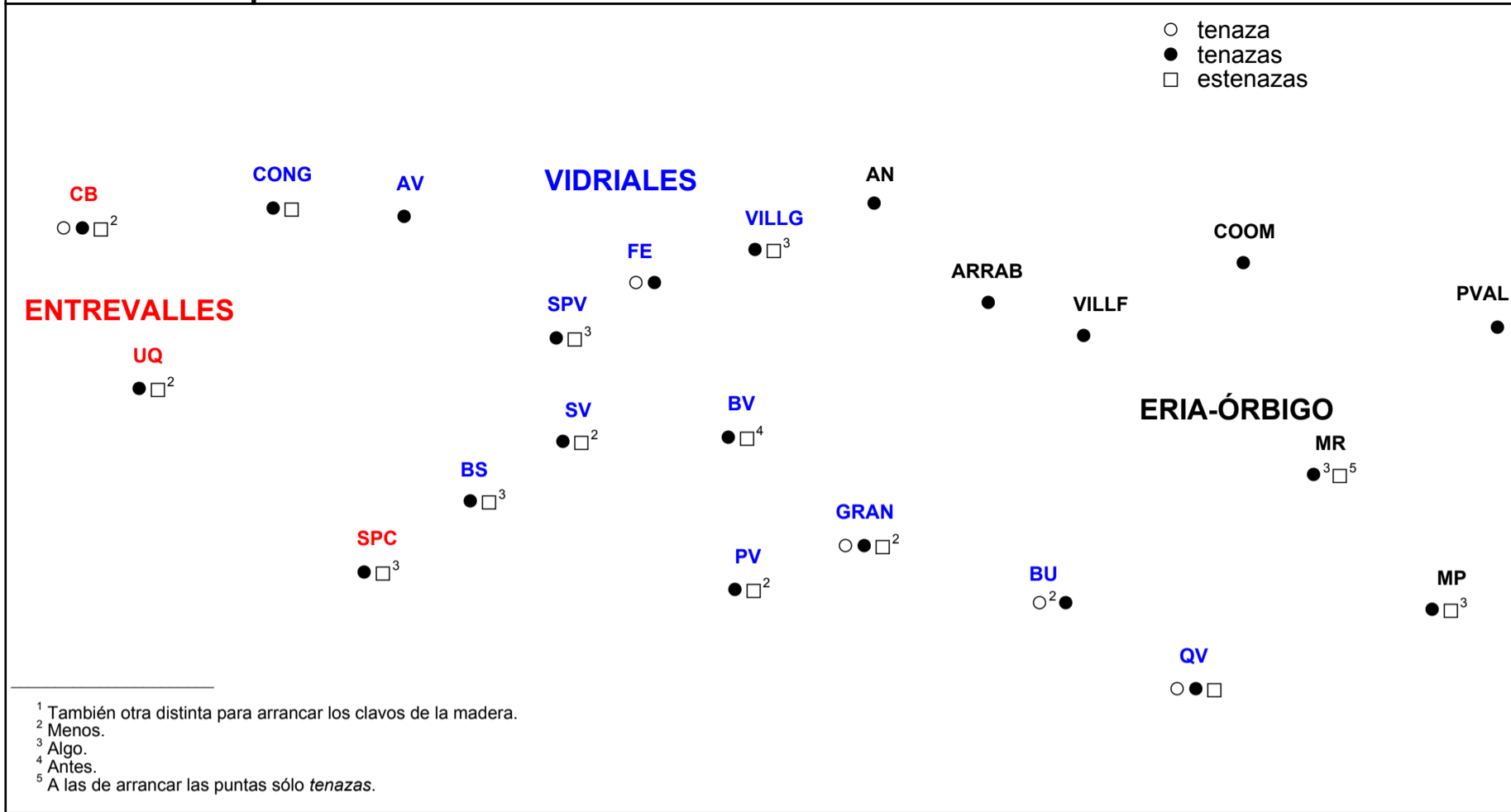
MAPA 1422 | **Léxico. La casa. La cocina, uso y elementos: *Hollín***



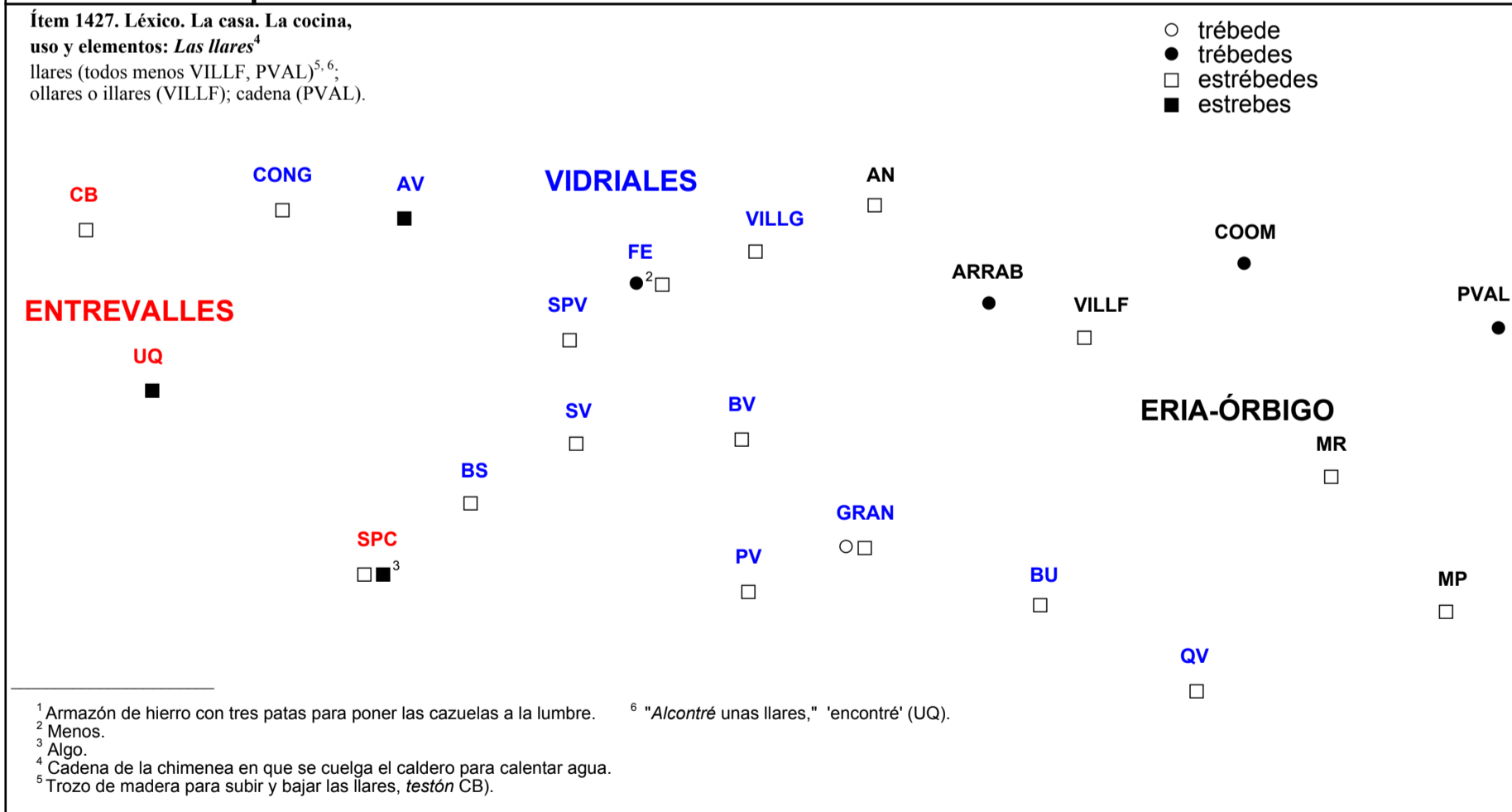
MAPA 1423 | **Léxico. La casa. La cocina, uso y elementos: *Badil***



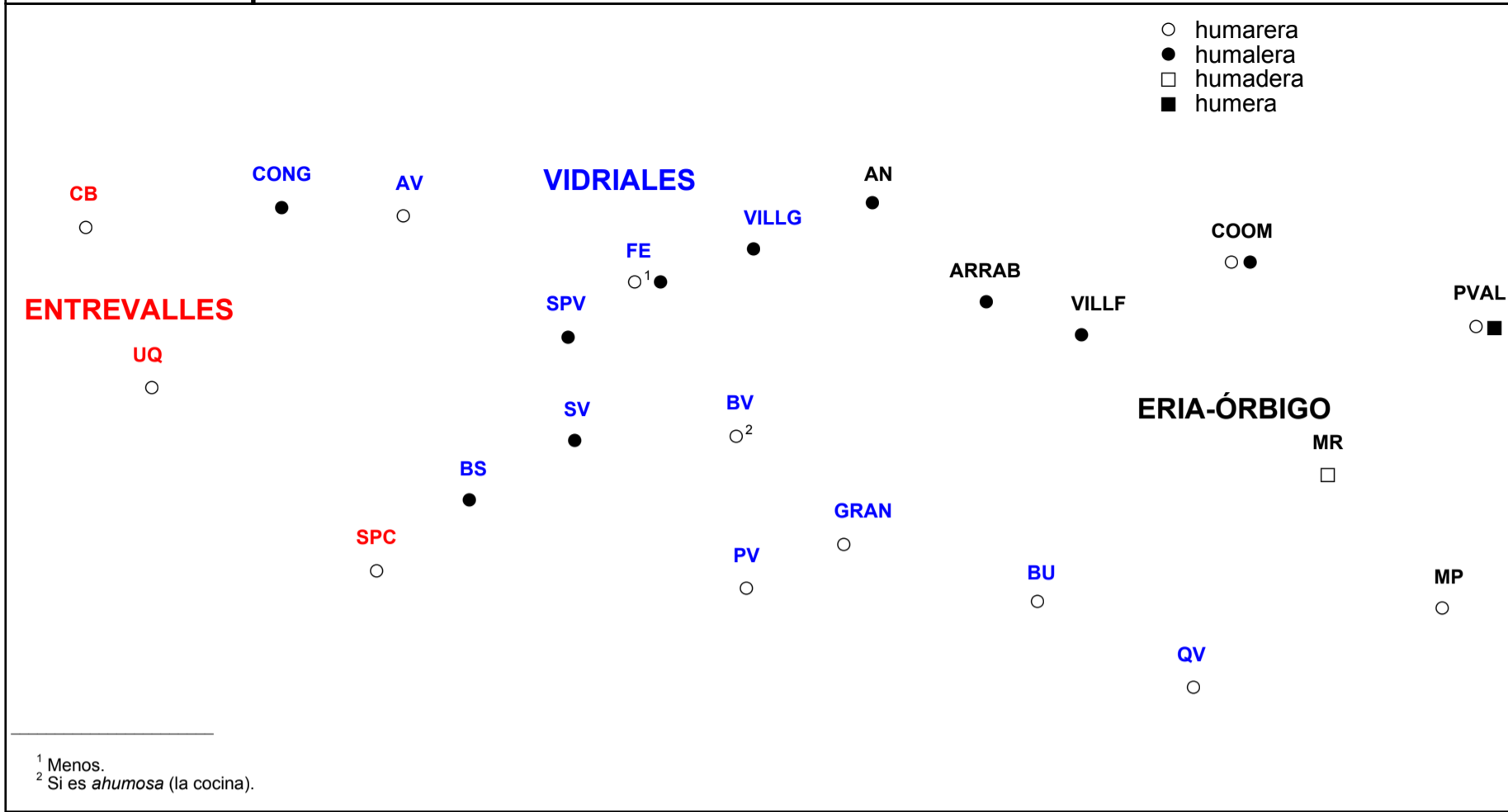
MAPA 1425 | Léxico. La casa. La cocina, uso y elementos: *Tenaza de la lumbre*¹



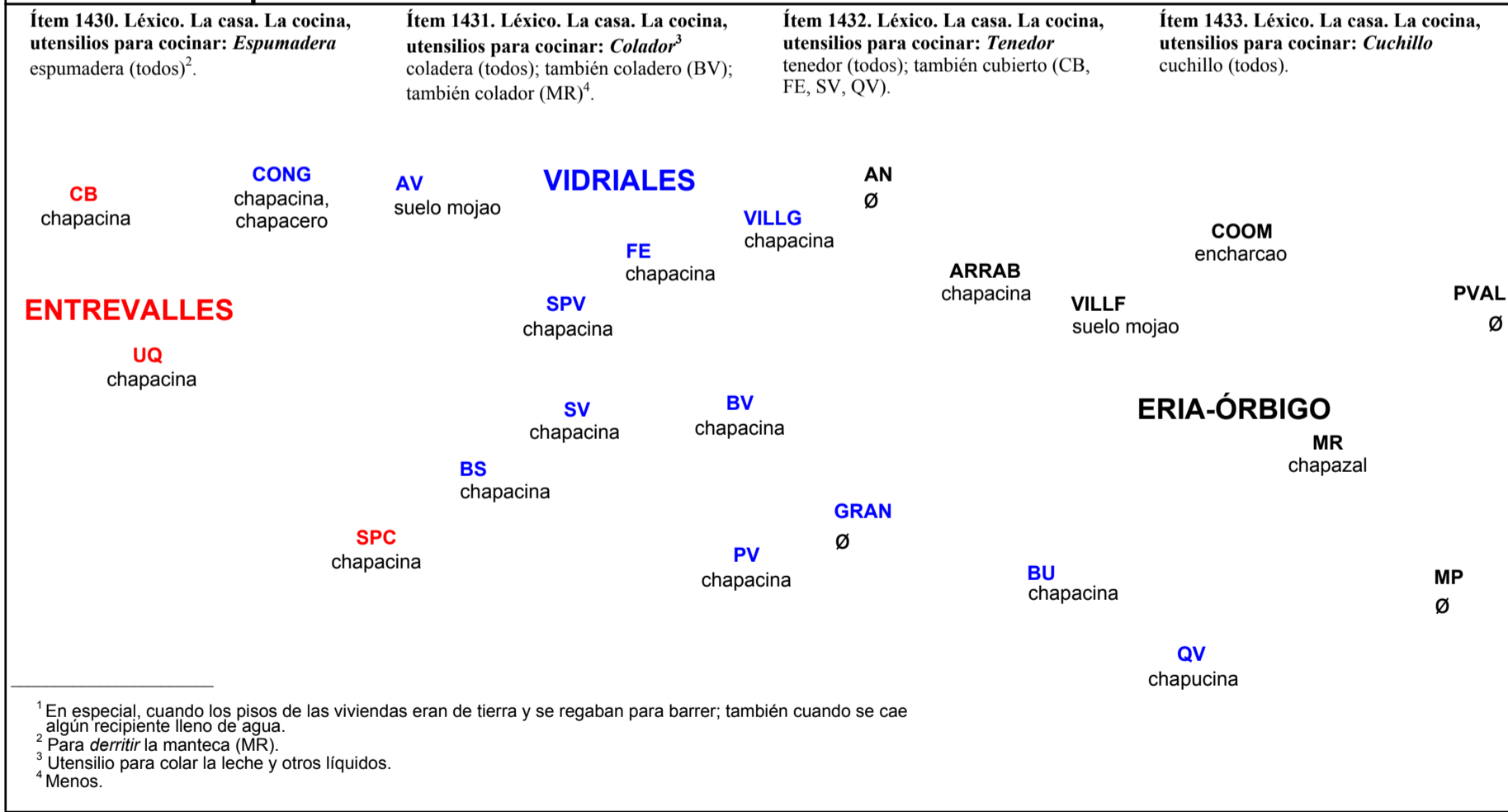
MAPA 1426 | Léxico. La casa. La cocina, uso y elementos: *Trébede*¹



MAPA 1428 | Léxico. La casa. La cocina, uso y elementos: *Humareda*

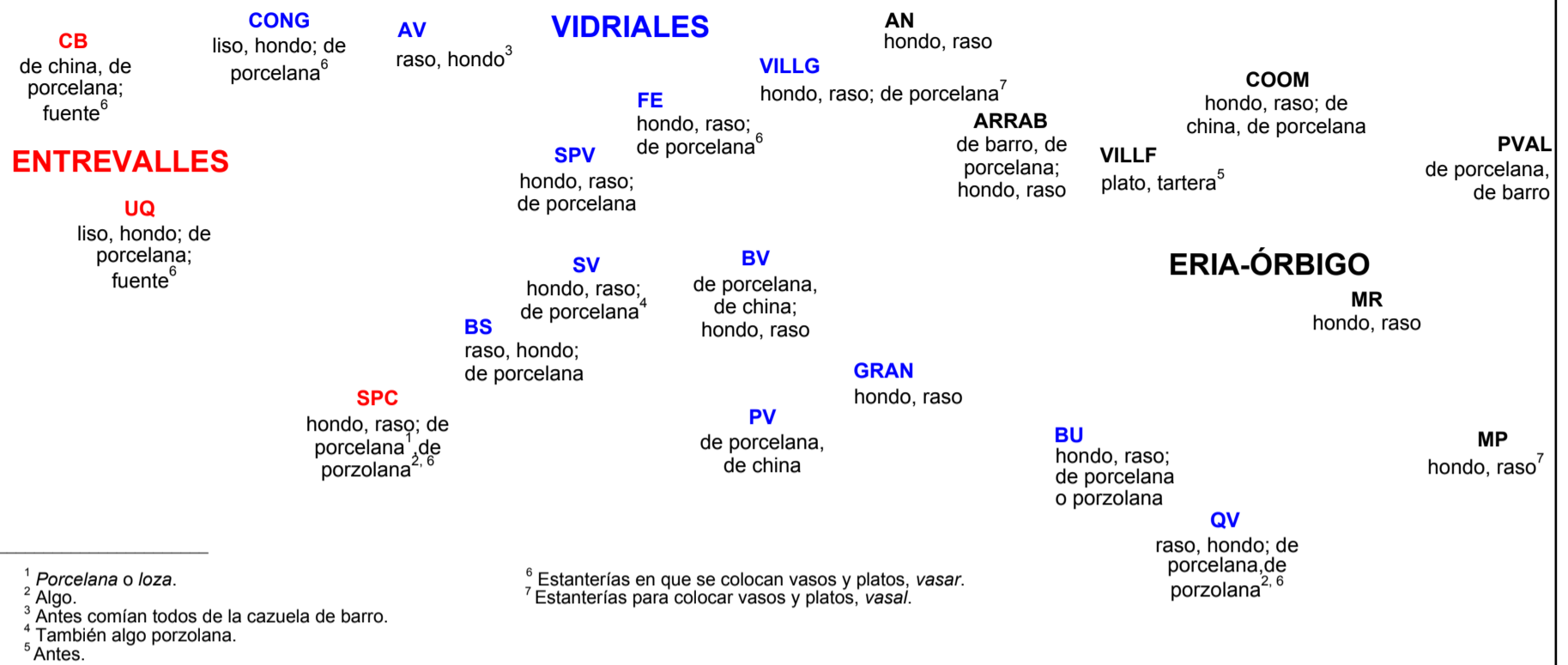


MAPA 1429 | Léxico. La casa. La cocina, uso y elementos: *Exceso de agua en el piso*¹



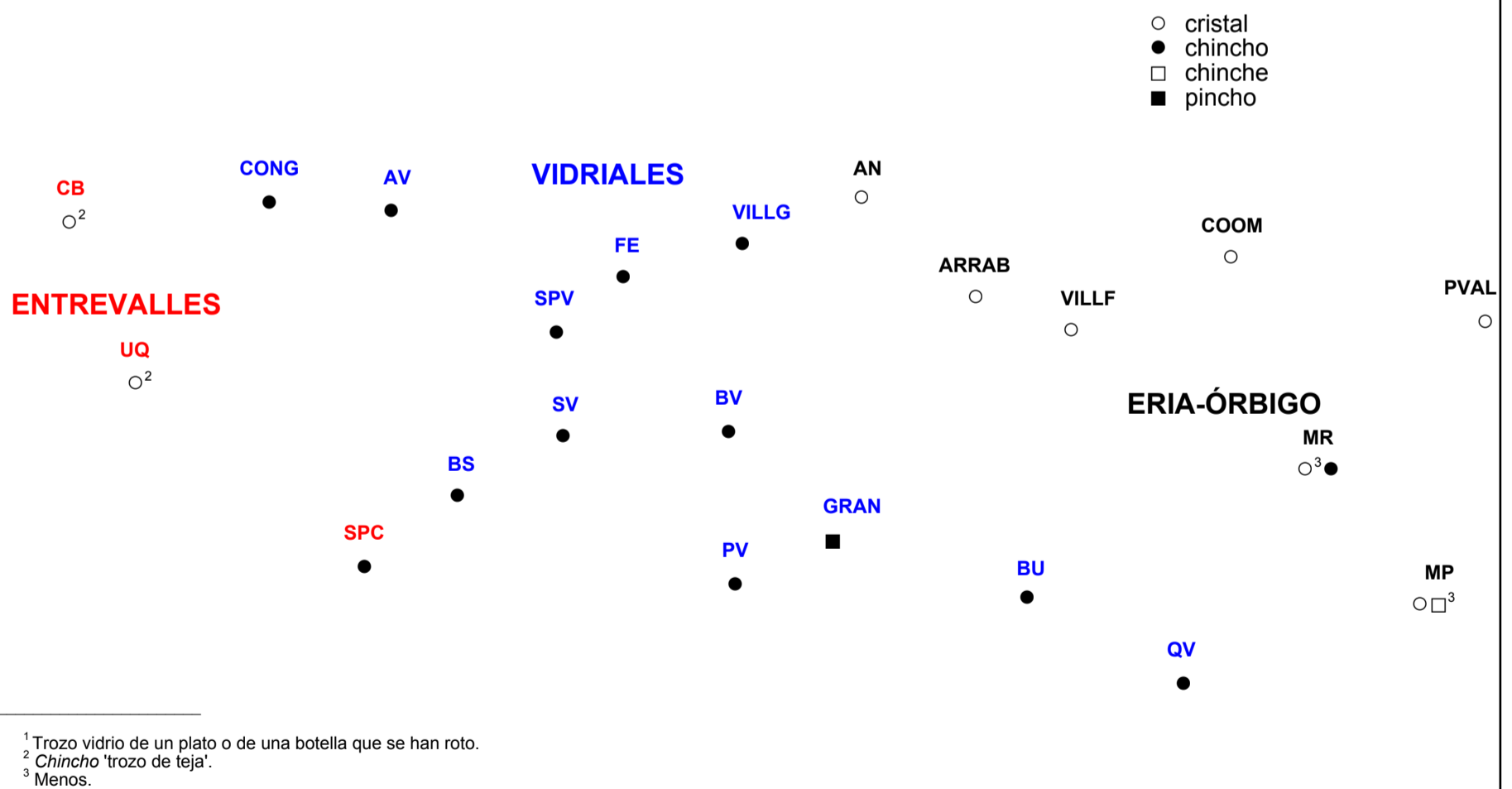
MAPA 1434

Léxico. La casa. La cocina, utensilios para cocinar: Tipo de platos tradicionales



MAPA 1435

Léxico. La Casa. La cocina, utensilios para cocinar: Pedazo de vidrio roto¹



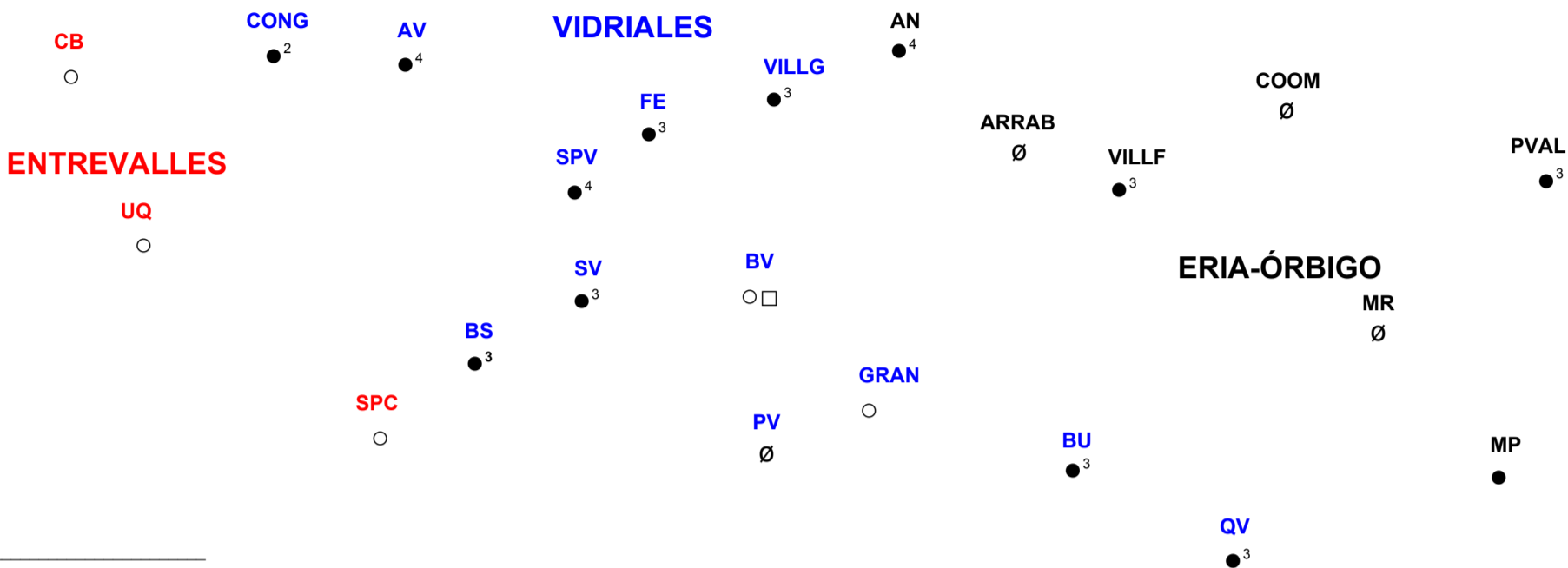
MAPA 1436

Léxico. La Casa. La cocina, utensilios para cocinar: *Navaja bota*¹

Ítem 1436 bis. Léxico. La Casa. La cocina, utensilios para cocinar: *Navaja* navaja (todos).

Ítem 1347. Léxico. La Casa. La cocina, utensilios para cocinar: *Cazuela* cazuela (todos menos AV, VILLF, MP)⁶; perola (AV)⁵; tartera (VILLF, MP); también tartera (SV, BV, BU, ARRAB)⁶; también cazuela (MP)⁷.

○ mellada
● bota
□ sin afilar

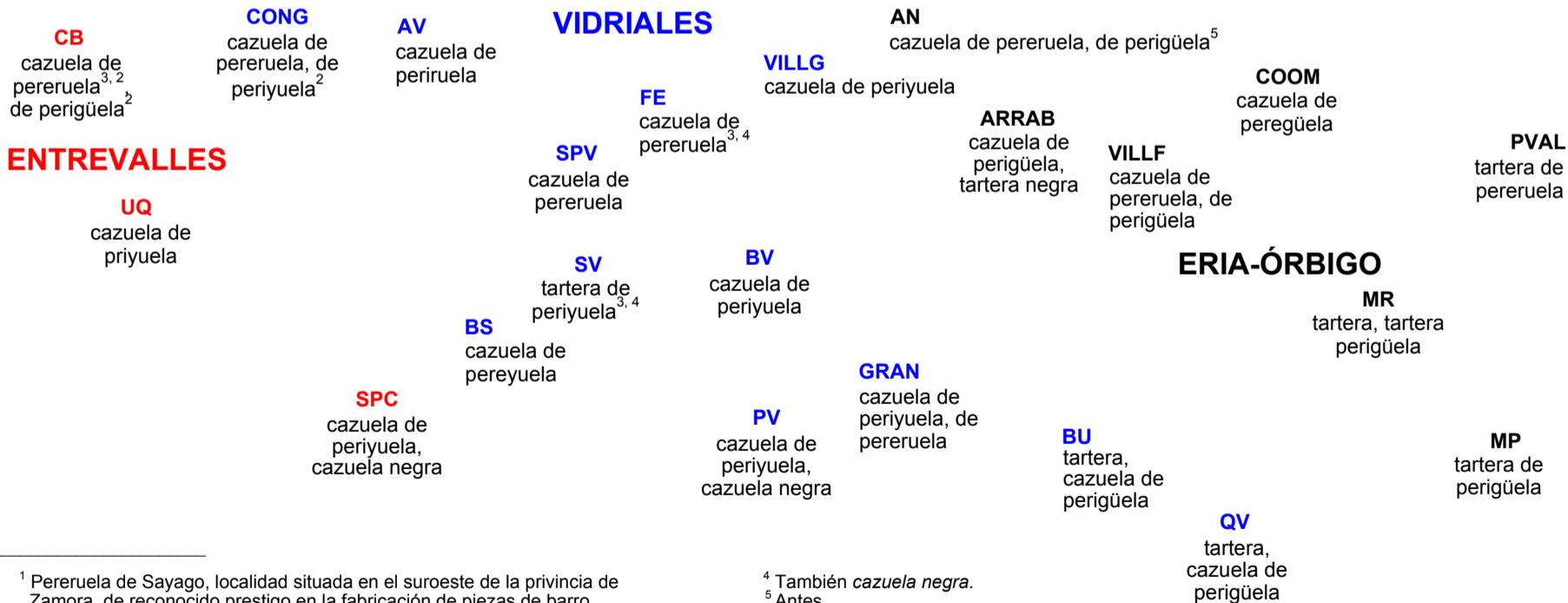


¹ Navaja que no corta, que necesita ser afilada.
² Mellada, con mellas.
³ Mellada, con bocas.
⁴ Mellada, si le falta un trozo.
⁵ Antes cazuela de *periruela*.

⁶ De *porzolana* (BU).
⁷ Menos.

MAPA 1438

Léxico. La Casa. La cocina, utensilios para cocinar: *Cazuela de pererueta*¹



¹ Pererueta de Sayago, localidad situada en el suroeste de la provincia de Zamora, de reconocido prestigio en la fabricación de piezas de barro vidriado para cocinar al fuego de leña.
² Algo.
³ También cazuela de *periyuela*.

⁴ También *cazuela negra*.
⁵ Antes.

MAPA 1442

Léxico. La Casa. La cocina, utensilios para cocinar: *Mano del mortero*

Ítem 1439. Léxico. La Casa. La cocina, utensilios para cocinar: *Olla de porcelana esmaltada*

Pota (todos menos AN, ARRAB)¹; olla (AN, ARRB); también olla (AV, PV,

VILLF).

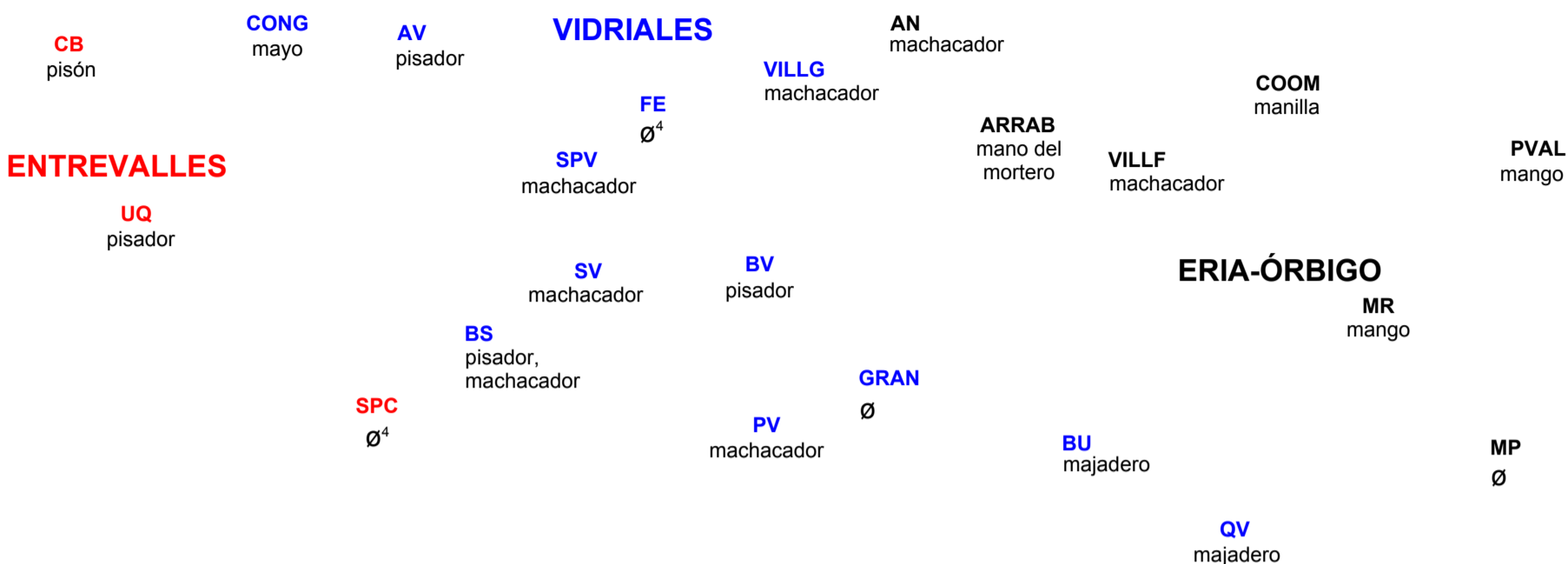
Ítem 1440. Léxico. La Casa. La cocina, utensilios para cocinar: *Cazo para repartir la comida*

caceta (todos)²; también cazo (PV,

GRAN, MR).

Ítem 1441. Léxico. La Casa. La cocina, utensilios para cocinar: *Mortero* mortero (todos menos SPC); pisador (SPC); también mortero (SPC)³; también

pisador (SPV, BS).



¹ Pota de porzolana (UQ).

² Caceta 'caceta llena' (SPC, PV).

³ Menos.

⁴ Todo el conjunto, pisador (SPC); mortero (FE).

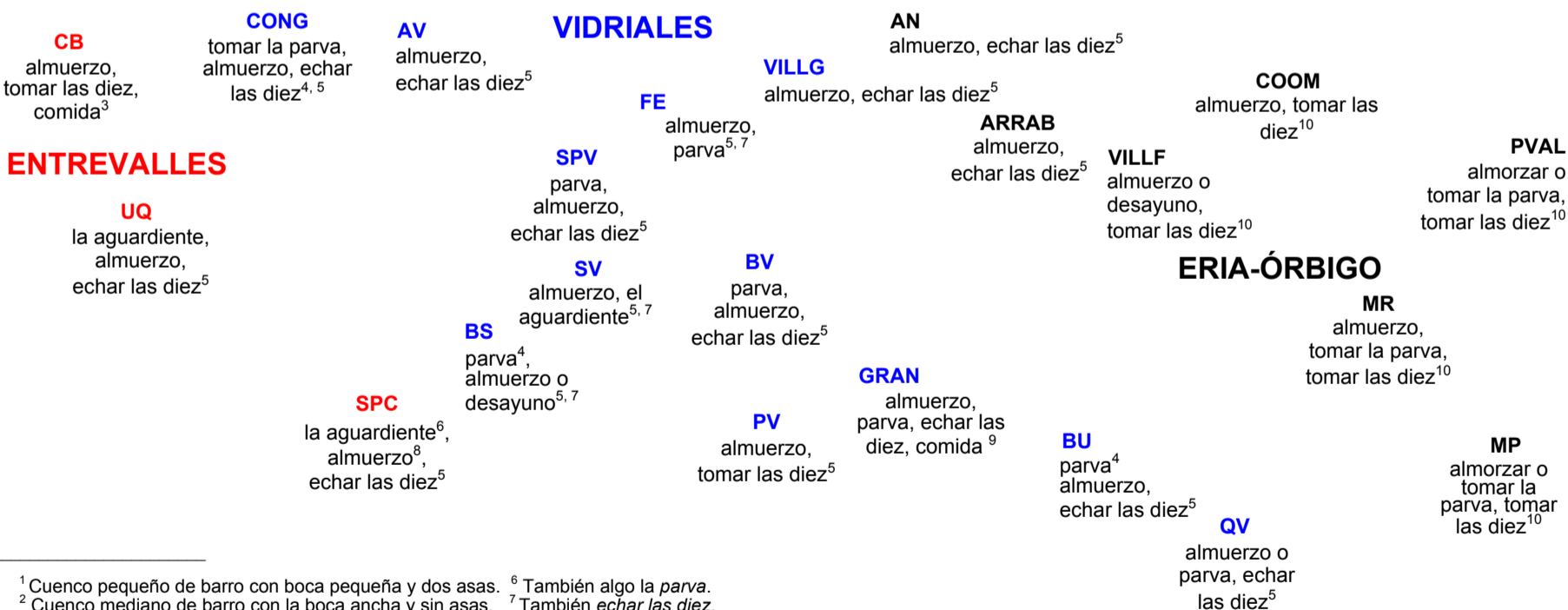
MAPA 1445

Léxico. La Casa. La cocina, utensilios para cocinar: *Comidas diarias tradicionales*

Ítem 1443. Léxico. La Casa. La cocina, utensilios para cocinar: *Barreña*¹ barreña (todos menos CB, PVAL, MR, MP); escudilla (CB, PVAL); puchero (MR, MP).

Ítem 1444. Léxico. La Casa. La cocina, utensilios para cocinar: *Barreño*² barreñón (todos menos CB, PV, ARRAB, PVAL, MR); barreñón (CB, PV, ARRAB,

MR); barreño (PVAL).



¹ Cuenco pequeño de barro con boca pequeña y dos asas.

² Cuenco mediano de barro con la boca ancha y sin asas.

³ También tomar las cinco o merienda, cena.

⁴ La parva, 'aguardiente con pan o un dulce'.

⁵ También comida, echar las cinco o merienda, cena.

⁶ También algo la parva.

⁷ También echar las diez.

⁸ Almuerzo 'desayuno'; también almuerzo 'echar las diez'.

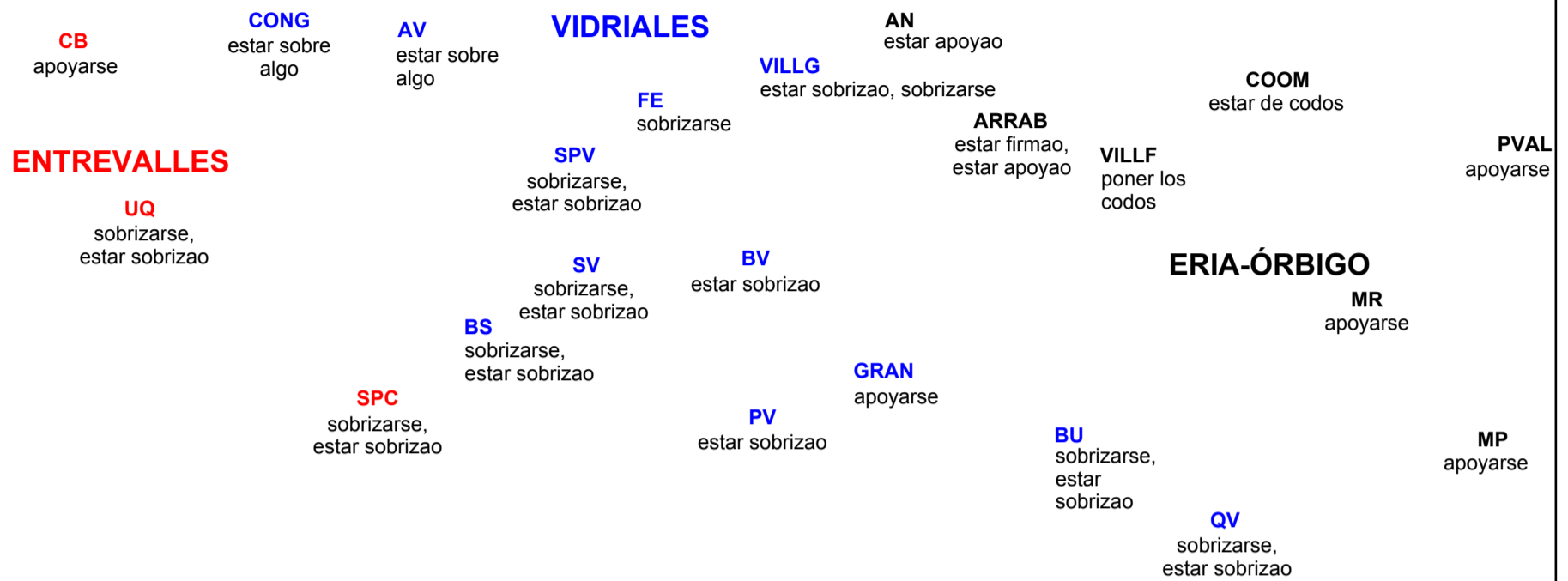
⁹ También merienda, cena.

¹⁰ También comida, tomar las cinco o merienda, cena.

MAPA 1446

Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: Apoyarse en algo¹

Ítem 1447. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Alimento cocido*¹ cocido (todos); también en su punto (PVAL).



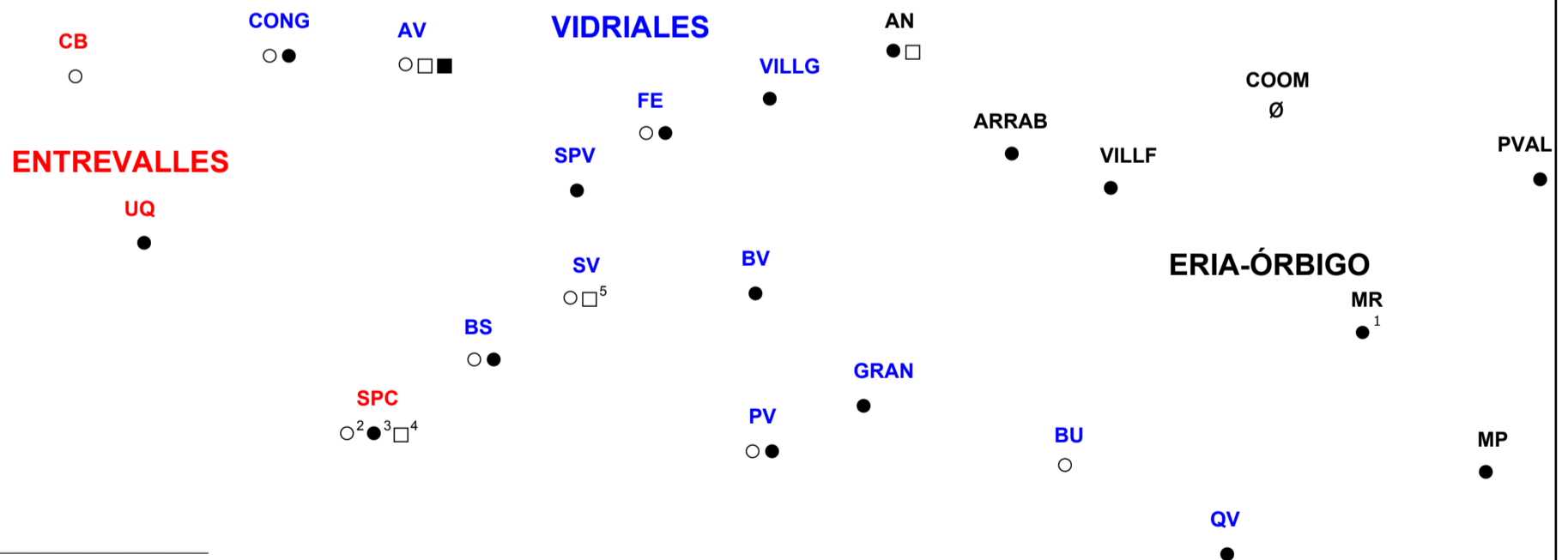
¹ Apoyarse en la mesa u otro sitio, especialmente, con los brazos.
² Suficientemente hecho.

MAPA 1448

Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: Comida encallada¹

Ítem 1448 bis. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Comida cruda* cruda (todos).

- encallada
- entrecallada
- entrecocida
- a medio cocer



¹ Endurecida por cortarse la cocción.
² Ya no se cuece.
³ A medio cocer, *entrecocida*, para limpiar o conservar, como los callos.
⁴ Cocida ligeramente para que se conserve y poder utilizarla en guisos posteriores, como la sangre del cerdo.
⁵ *Entrecocer* las tripas.

MAPA 1449**Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Poner(se) boceras*¹**

CB tener fuciños, tener morros	CONG fucicalarse, estar fucicalao	AV mancharse los morros	VIDRIALES	AN tener zoferas		COOM manchar el bigote		
ENTREVALLES			FE tener zoferas	VILLG tener zoficaleras	ARRAB manchar los morros	VILLF manchase el morro		PVAL manchase los morros
UQ tener morros			SPV tener bocicaleras					
			SV tener foceras, estar entafarriao	BV tener foceras			ERIA-ÓRBIGO	
			BS tener bocicaleras		GRAN tener zofaleras		MR tener boceras	
	SPC bocicalarse, embocicalarse			PV manchar el hocico		BU tener bozaleras		MP tener foceras
							QV tener foferas	

¹ Mancharse alrededor de los labios al comer.**MAPA 1450****Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *boceras*¹**

CB fuciños, morros	CONG fuciales	AV morros manchaos	VIDRIALES	AN zoferas		COOM bigotes		
ENTREVALLES			FE zoferas	VILLG zoficaleras	ARRAB hociqueras ²	VILLF morro manchao, hociqueras		PVAL morros
UQ morros			SPV bocicaleras					
			SV foceras, zoferas	BV foceras			ERIA-ÓRBIGO	
			BS bocicaleras		GRAN zofaleras		MR boceras	
	SPC bociales			PV hociqueras		BU bozaleras		MP foceras
							QV foferas	

¹ Restos de comida en los labios y proximidades, especialmente, en los niños.² Algo.

MAPA 1451**Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Atragantarse*¹**

CB atragollarse	CONG atragantarse, atragollarse	AV atragollarse	VIDRIALES	AN atragantarse		COOM atragantarse		PVAL atragantarse
ENTREVALLES			FE atragollarse	VILLG atragollarse	ARRAB atragantarse	VILLF atragantarse		
UQ atragollarse			SPV atragollarse					
			SV atragantarse	BV atragullarse		ERIA-ÓRBIGO		
			BS atragollarse		GRAN atragullarse, embazacarse	MR atragantarse		
	SPC atragollarse ²			PV atragullarse	BU atragollarse			MP atragullarse ³
						QV atragullarse		

¹ Producirse ahogo en la garganta al tragar algo.² Te *atragúellas*.³ Te *atragullas*.**MAPA 1452****Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Ir(se) por mal sitio la comida***

CB irse por la orja el aire	CONG irse por la gorja el aire, irse por la golilla ¹	AV marcharse por la gorja el aire, irse por la golilla	VIDRIALES	AN irse por la gorja el aire, la golilla ^{1,2}		COOM irse por la golilla		PVAL entrar por la golosa
ENTREVALLES			FE irse por la golilla	VILLG irse por la golilla	ARRAB irse por la gorja golosa, irse por la golilla ¹	VILLF marcharse por la gorja golosa		
UQ irse por la gorja el aire			SPV irse por la golilla					
			SV irse por la golilla	BV irse por la golilla		ERIA-ÓRBIGO		
			BS irse por la golilla		GRAN irse por mal sitio	MR irse por la golilla		
	SPC irse por la golilla			PV irse por la gorja el aire, irse por la golilla	BU irse por la golilla			MP irse por la golosa, irse por la golilla ¹
						QV irse por la golosa, irse por la golilla ¹		

¹ Algo.² También algo *irse por la golipa*.

MAPA 1453	Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: <i>Gorja</i>¹		
<p>Ítem 1454. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: <i>Tostar el pan</i> tostar (todos menos SPC, CONG, AV, SPV, BS, PV, AN, PVAL); torrar (SPC, CONG, AV, SPV, BS, PV, AN, PVAL);</p>	<p>también tostar (BS)³; también torrar (CB, MP³). Ítem 1455. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: <i>Quemarse la comida</i></p>	<p>quemarse (todos). Ítem 1456. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: <i>Pegarse la comida al recipiente</i> apegarse (todos menos CONG, VILLG,</p>	<p>FE, AN, MP); pegarse (CONG, VILLG, FE, AN, MP); también pegarse (CB, UQ, SPC, SPV, SV, BS, BU, QV, ARRAB, VILLF, MR).</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 20%;"> <p>ENTREVALLES</p> <p>CB orja del aire</p> <p>UQ gorja el aire</p> </div> <div style="width: 20%;"> <p>CONG gorja el aire, golilla²</p> <p>AV golilla</p> <p>SPC golilla, gorja</p> </div> <div style="width: 20%; text-align: center;"> <p>VIDRIALES</p> <p>FE golilla</p> <p>SPV golilla</p> <p>SV golilla</p> <p>BS golilla</p> </div> <div style="width: 20%; text-align: center;"> <p>AN gorja, golipa</p> <p>VILLG golilla, gorja</p> <p>ARRAB gorja, golilla</p> <p>BV golilla</p> <p>PV golilla, tragadera</p> <p>GRAN gorja</p> </div> <div style="width: 20%;"> <p>COOM golilla</p> <p>VILLF gorja golosa</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR golilla</p> <p>MP golosa, golilla²</p> <p>QV golilla, golosa</p> </div> <div style="width: 20%; text-align: right;"> <p>PVAL golosa</p> </div> </div>			
<p>¹ Laringe, tráquea. ² Algo. ³ Menos.</p>			

MAPA 1458	Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: <i>Pelar patatas</i>		
<p>Ítem 1457. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: <i>Comida sosa</i> sosa (todos).</p>			
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 20%;"> <p>ENTREVALLES</p> <p>CB pelar, mundar</p> <p>UQ mundar</p> </div> <div style="width: 20%;"> <p>CONG desmondar, mundar</p> <p>AV esmondar</p> <p>SPC esmondar, esmundar, esbuyar¹</p> </div> <div style="width: 20%; text-align: center;"> <p>VIDRIALES</p> <p>FE esmondar, pelar</p> <p>SPV esmondar, mondar</p> <p>SV esmondar, mondar, pelar</p> <p>BS esmondar, pelar</p> </div> <div style="width: 20%; text-align: center;"> <p>AN mondar, esmondar¹</p> <p>VILLG esbundar, pelar</p> <p>ARRAB esmondar</p> <p>BV esmondar, mondar</p> <p>PV esmondar, mundar</p> <p>GRAN mondar</p> </div> <div style="width: 20%;"> <p>COOM mondar</p> <p>VILLF mondar, pelar</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR mondar</p> <p>MP mondar</p> <p>QV mondar, esmondar²</p> </div> <div style="width: 20%; text-align: right;"> <p>PVAL mondar</p> </div> </div>			
<p>¹ Antes. ² Algo.</p>			

MAPA 1459

Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Mondadura de la patata*

Ítem 1460. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Patata farñera*¹ fariñuda (CB, UQ); fariñera (SPC, BS); fariñosa (PV); arenosa (BU, QV); Ø (resto).



¹ Patata que queda muy blanca después de cocida, como la harina.

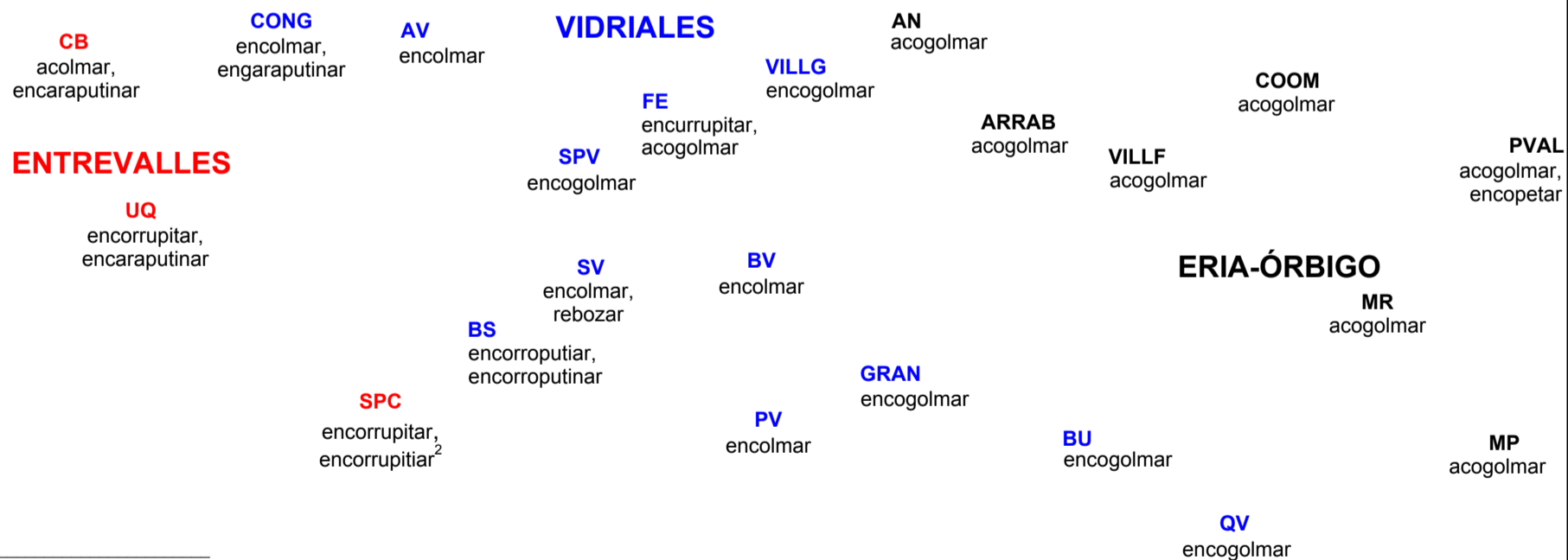
MAPA 1461

Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Colmar el plato*¹

Ítem 1462. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Eruclar* irutar (todos menos PV); arutar (PV); también arutar (SPC, BU); también regoldar (SPC, CONG⁴, AV, SPV³, BU,

AN³, ARRAB³, VILLF⁶); también regüeldrar (CB); también regualdar (BV)⁵.

Ítem 1462 bis. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Eruclar* iruto (todos); también regüeldo (UQ, SPC, SPV³); también regüeldro (CB).



¹ También otros recipientes o cabidas.

² Plato encorruptado, *encorruptiao*.

³ Antes.

⁴ Si haces más ruido.

⁵ Cuando te ruge el estómago.

⁶ Algo.

MAPA 1463

Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: Caldo espeso

Ítem 1464. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Enhastiar(se)*¹ enfastriar(se) (todos menos BU, QV); estar harto (BU); estar empachao (QV); también hartarse (PV).

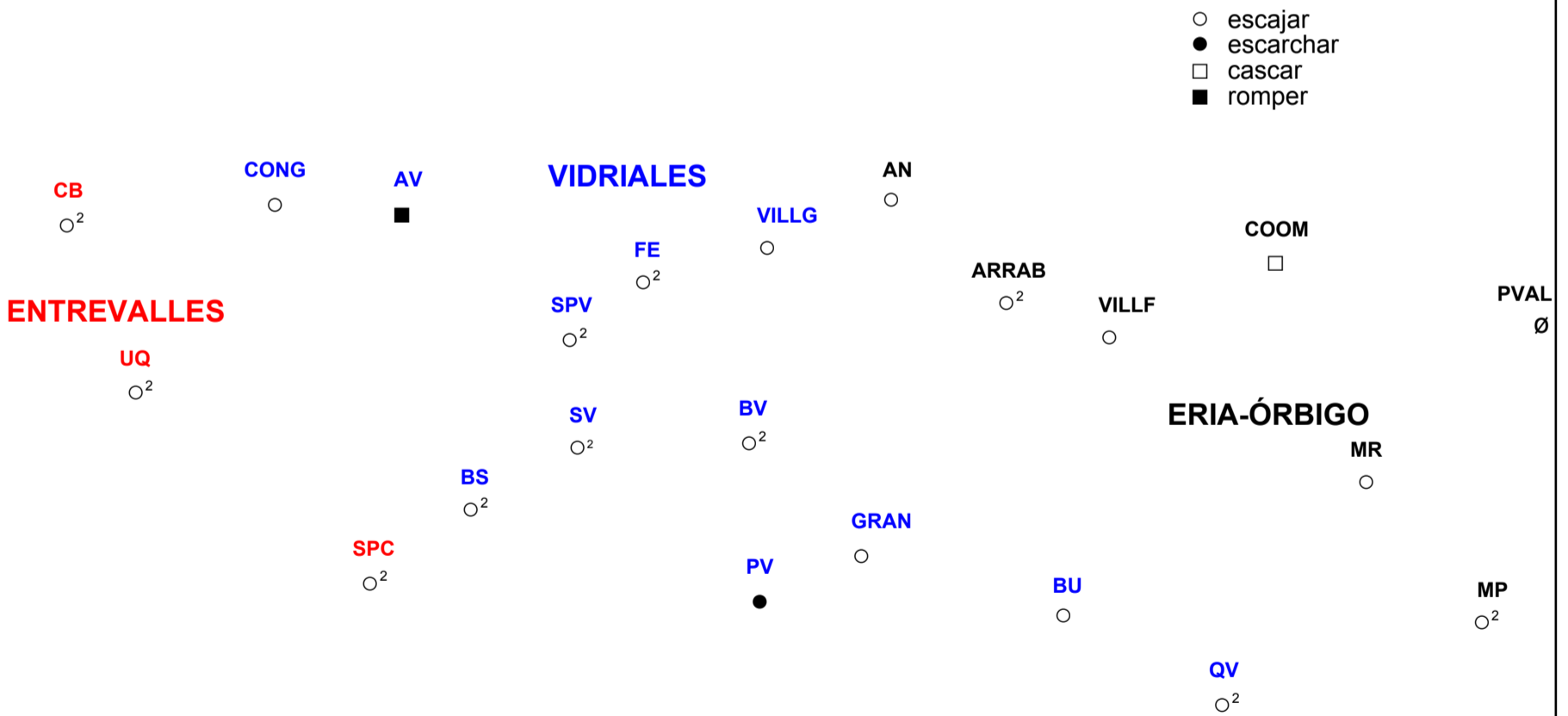
Ítem 1465. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Desenhastiar*⁴ desenfastriar (todos menos GRAN, BU, QV, VILLF)⁵; ø (GRAN, BU, QV, VILLF).



¹ Hartarse de comer hasta sentir malestar.
² Menos.
³ Algo.
⁴ Aligerar el estómago con agua, u otro remedio, cuando se come demasiado.
⁵ Algo (ARRAB).

MAPA 1466

Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: Cascar un huevo¹



¹ Romper el huevo para cocinarlo. Por extensión, freír huevos.
² También cascar nueces o avellanas.

MAPA 1467**Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Ensuciar algo exageradamente*¹**

CB enzofaldriar	CONG enzofaldriar	AV focaldriar	VIDRIALES	AN manchar	VILLG enzofaldriar	COOM manchar	
ENTREVALLES		FE focaldriar ³ , enzofaldriar	ARRAB estofaldriar ²	VILLF ensuciar	PVAL ∅		
UQ enguarrinar, estar enyardinao		SPV enzofaldriar	BV ∅	ERIA-ÓRBIGO			
		SV entofaldriar	GRAN ensuciar	MR enfoscar			
		BS enzofaldriar	PV ensuciar	BU entafarriar	MP estar enfoscado		
		SPC enzofaldriar ²		QV estar muy sucio			

¹ Manchar en exceso al realizar alguna tarea, como ocurre al cocinar con poco cuidado; u. t. c. pml.

² Estar en la cama bien arropado, *enfoscado*.

³ Algo.

MAPA 1468**Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Escurrajas*^{1, 2}**

CB escurrayas	CONG escurrayas	AV escurrayas	VIDRIALES	AN escurrayas	VILLG escurrayas	COOM escorreduras	
ENTREVALLES		FE escurrañas	ARRAB escurrayas	VILLF escurrayas	PVAL sobras, escorreduras ⁴		
UQ escurrañas		SPV escurrayas	BV escurrayas	ERIA-ÓRBIGO			
		SV escurrayas	GRAN arrebafaduras	MR escurrajas, escorreduras			
		BS escurrayas	PV escurrañas, escurrayas	BU arrebafaduras	MP foceras		
		SPC escurrayas ³ , escorreduras		QV escurrajas			

¹ Escorreduras, restos de comida o bebida.

² U. m. en pl.

³ Más en la bebida.

⁴ En el vino.

MAPA 1469 Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Rebuscar una cosa hasta no dejar nada*¹

Ítem 1470. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Muy hambriento [estar]* esfambriao (todos menos GRAN, BU, QV); desambriao (GRAN, BU, QV); también estar con gazucia (PVAL).
 Ítem 1471. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Posos*³ poso (todos menos AV, PV, MR); También espelaño (SPC, BS, BU); Ø (AV, PV, MR).
 Ítem 1472. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Fruto insípido*⁴ fónfano (SPC, BS)⁵; fofu (CONG, FE); soso (AV); insípido (SV, GRAN, AN, PVAL); que tiene madera (QV); Ø (resto).

CB escurrijar, dejar escurrijao²
CONG escurrizar, dejar escurrizao
AV rebuscar
VIDRIALES
AN estar andao
VILLG escurriñar, estar andao²
FE escudriñar, estar andao²
ARRAB escurrupitar, escurrizar
VILLF escurrizar
COOM estar andao
PVAL rebuscar, estar andao
ENTREVALLES
UQ escurrizar
SPV escurriñar, estar escurriñao
SV escurriñar, estar escurriñao
BV estar andao
BS escurdiñar²
SPC escurrizar, coger toda la marralla²
PV rebuscar
GRAN estar andao
BU estar escurrido
ERIA-ÓRBIGO
MR estar escogido
QV estar andao
MP estar andao, no dejar ni fañasco

¹ Rebuscar comida, frutos en la planta, peces en el río, etc., hasta agotarlos.
² También *no dejar ni fiñasgo* (CB, SPC, BS); *no dejar ni fiñasco* (VILLG, FE); *no de jar ni un zarpio* (SPC).
³ Restos sólidos que aparecen a menudo en los líquidos como flotando en medio, por ejemplo en el vino.
⁴ Fruto que no tiene sabor por no estar maduro o estar helado, como puede ocurrir con los nabos o la remolacha.
⁵ También, algo, fig. 'cosa o persona de poca consistencia' (SPC).

MAPA 1474 Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Prear*⁴

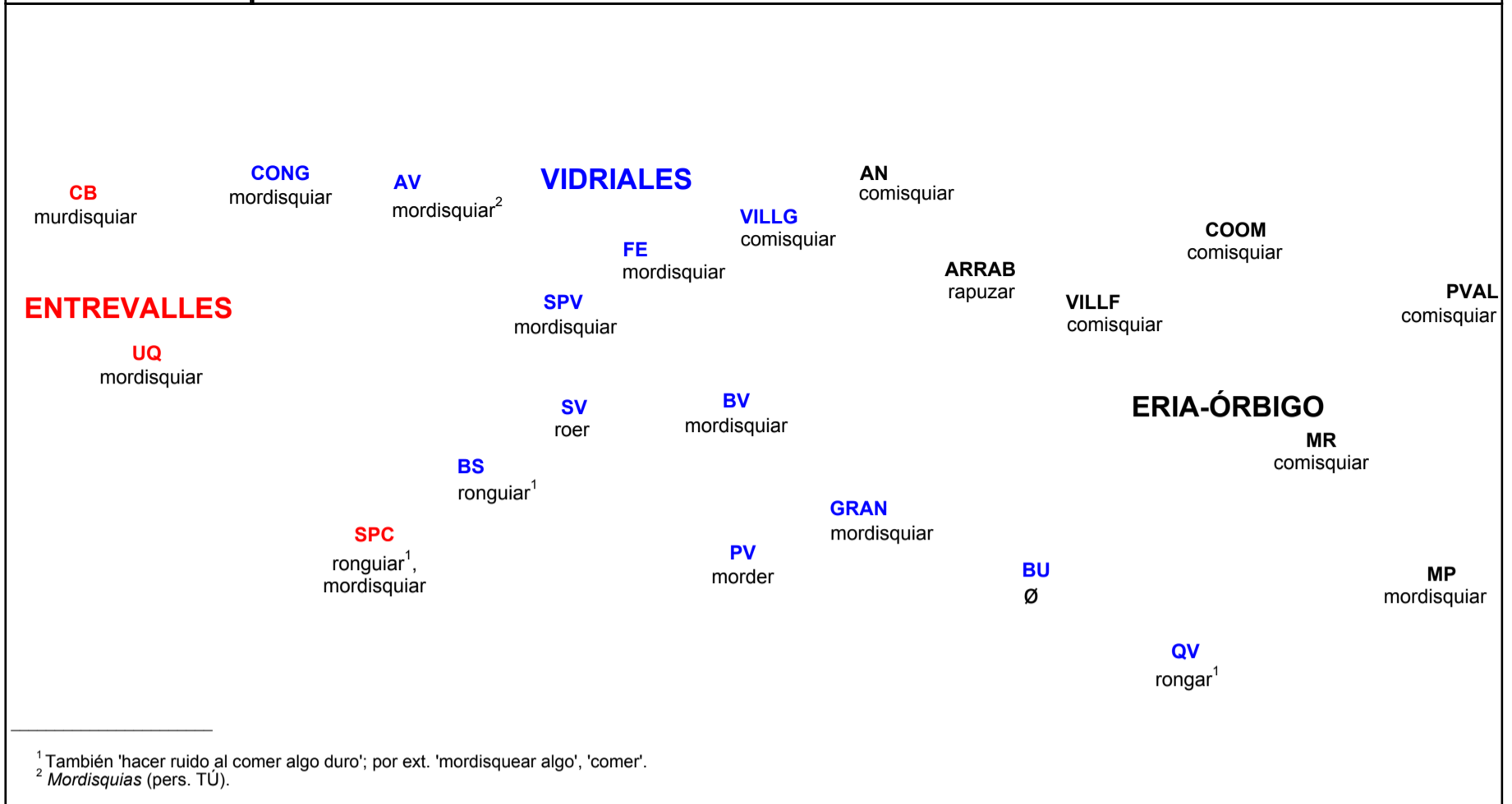
Ítem 1473. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Flacura*¹ flacura (todos menos CONG, SPV, GRAN, BU, PVAL, MR)²; fracura (CONG, BU); habriendo (GRAN); gazucia (PVAL); ansia (MR); también fracura (SPC, FE³, AN³, BS); Ø (SPV).

CB ●
CONG ●
AV ●
VIDRIALES
AN ○
VILLG ○
FE ○●
ARRAB ○⁵□
VILLF ○□
COOM ○
PVAL □
ENTREVALLES
UQ ●
SPV ○
SV ○
BV ○
BS ●
SPC ●
PV ○
GRAN ○
BU ○●
ERIA-ÓRBIGO
MR ○□
QV ○
MP ○

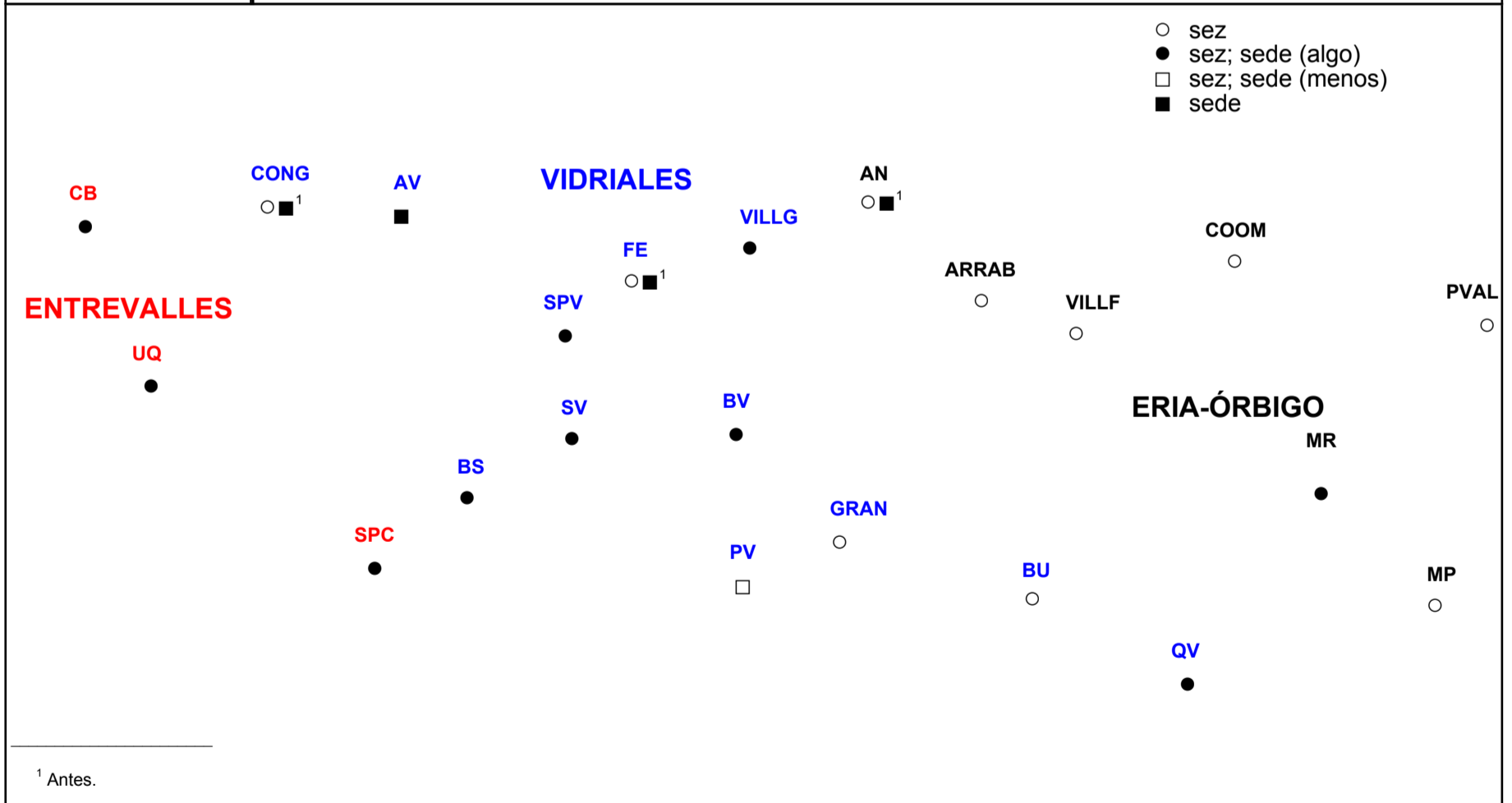
○ prear
 ● prior
 □ estropear

¹ Debilidad o sensación de hambre en el estómago.
² Cuando te *dea* hambre (SPC).
³ Antes.
⁴ Dejar estropear algo, en especial, algún tipo de alimento.
⁵ Algo.

MAPA 1475 | Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Mordiscar algo duro*



MAPA 1476 | Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Sed*



MAPA 1477 | **Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Hambre muy grande***

Ítem 1478. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Comer algo, picar lambisquiar* (todos menos GRAN, QV, AN, MP)^{1,2}; *comisquiar* (GRAN, QV, AN); Ø (MP).

Ítem 1479. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Pingar(se)*³ pingar(se) (todos)⁴.

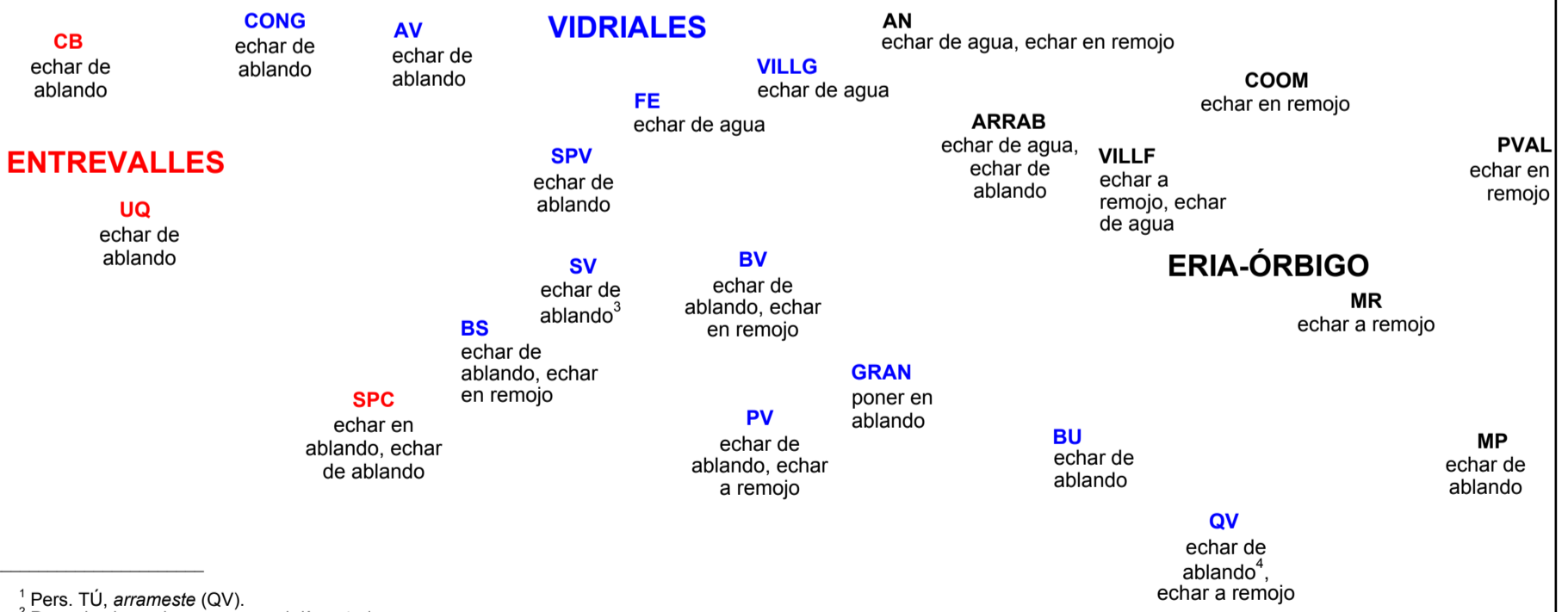
Ítem 1480. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Pingada*⁵ pingada (todos menos PVAL, MP); *lamparón* (PVAL); *pinta* (MP); también *pinga* (UQ, SPC, SPV, SV, BS, BU⁶).



¹ *Lambisquieya* (pers. ÉL) (UQ).
² Antes (VILLG).
³ Dejar caer durante la comida gotas de caldo o salsa, especialmente, en la ropa.
⁴ Te *pingastes* (pers. TÚ) (AV).
⁵ Gota de caldo o salsa que cae, especialmente, en la ropa.
⁶ Algo.

MAPA 1482 | **Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Poner en remojo***

Ítem 1481. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Derramar un líquido* arramar (todos)¹.



¹ Pers. TÚ, *arrameste* (QV).
² Poner las legumbres en agua el día anterior.
³ También *echar de remojo*.
⁴ Antes más.

MAPA 1483 | **Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: Refrito¹**

Ítem 1484. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Relamerse²*
relamberse (todos menos GRAN, COOM); Ø (GRAN, COOM).

Ítem 1485. Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Boca muy seca*
[tener]
secaño (todos).



¹ Condimento utilizado en algunas comidas, que consiste en dorar un ajo en aceite, se le pone un poco de pimentón y se añade muy caliente a la comida.
² Menos.
³ Lamerse los labios', 'gustar algo mucho'.

MAPA 1486 | **Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: Triscar¹**



¹ Comer con avidez, devorar.
² Comer muy deprisa.

MAPA 1487**Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Hartura de comer***

CB panzada, barrigada	CONG barrigada, panzada ¹	AV muy harto	VIDRIALES	AN panzada, barrigada		COOM panzada, barrigada		PVAL panzada, barrigada
ENTREVALLES			FE panzada, barrigada	VILLG panzada, barrigada	ARRAB panzada, barrigada	VILLF panzada, barrigada		
UQ panzada, barrigada			SPV panzada, barrigada				ERIA-ÓRBIGO	
			SV panzada, barrigada	BV panzada, barrigada			MR panzada, barrigada	
	SPC panzada, barrigada, baltrada	BS panzada, barrigada		PV panzada, harto	GRAN hartura	BU panzada, barrigada		MP panzada, barrigada
						QV panzada, barrigada		

¹ Menos.**MAPA 1488****Léxico. La Casa. La cocina, elaboración e ingesta: *Muerdo*¹**

CB mordico	CONG bocato, cachico, cachín, mordico	AV mordico	VIDRIALES	AN lancha		COOM trozo, cacho		PVAL cachico
ENTREVALLES			FE cacho	VILLG cachico, mordico ³	ARRAB muerdo	VILLF bocao, muerdo		
UQ mordico, mordín			SPV mordico, mordín				ERIA-ÓRBIGO	
			SV mordico, mordín, cachico	BV mordico ³ , mordín ³ , pedazo ⁴			MR trozo	
	SPC mordico, mordín, cachico	BS mordico, mordín, cachico		PV mordico, mordín	GRAN miajo	BU mordico, mordín		MP muerdico, cachico
						QV muerdico, mordisco, cachico		

¹ Trozo pequeño de alimento.² También *picada*.³ Antes.⁴ Ahora.

MAPA 1491

Léxico. La Casa. La cocina, recipientes para el agua y otros: *Pitorro del botijo*

Ítem 1489. Léxico. La Casa. La cocina, recipientes para el agua y otros: *Cántaro*¹
cántaro (todos); también cántara (QV, VILLF).

Ítem 1490. Léxico. La Casa. La cocina, recipientes para el agua y otros: *Botijo*
botijo (todos menos UQ, PV); butijo (PV); barrila o botijo⁶ (UQ); también barrila (CB, COOM, MR, MP).



¹ Vasija de barro con una sola asa, barriga ancha y pie estrecho, cuello recto y boca ancha. Se ha utilizado tradicionalmente para acarrear el agua desde las fuentes.

² Algo.

³ También a 'un saliente puntiagudo'.

⁴ Al gordo, *boca grande*.

⁵ A las dos bocas.

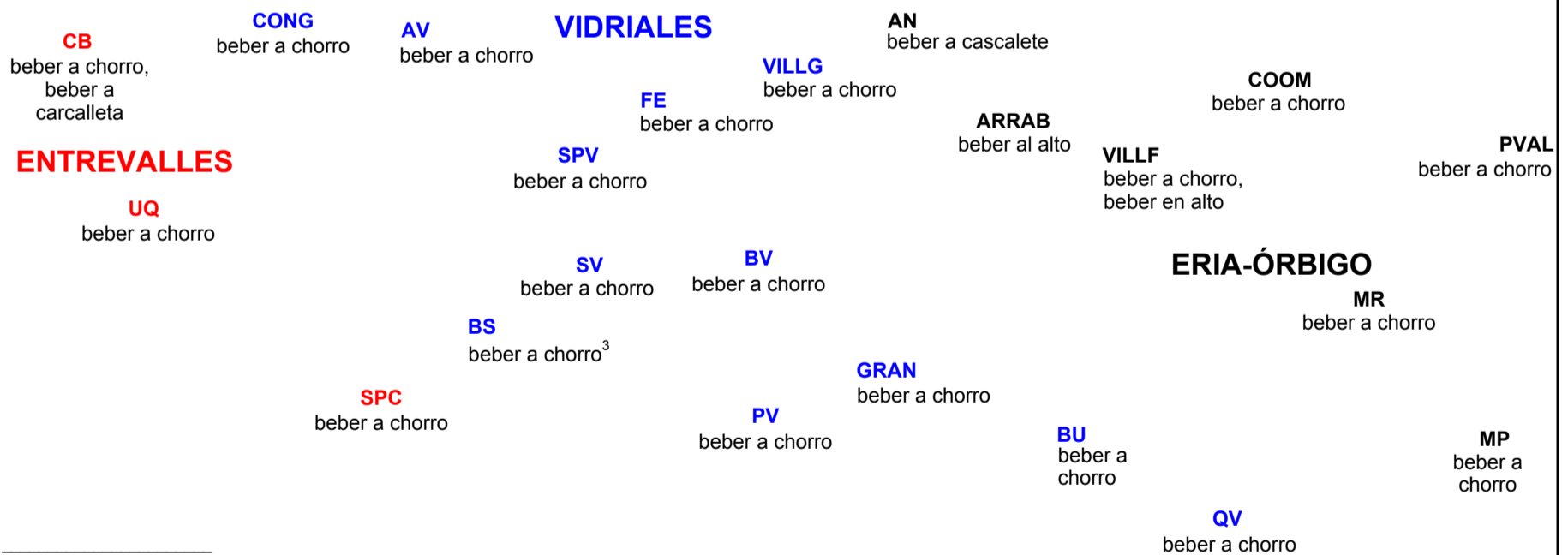
⁶ Menos.

MAPA 1492

Léxico. La Casa. La cocina, recipientes para el agua y otros: *Beber por el pitorro del botijo*^{1, 2}

Ítem 1493. Léxico. La Casa. La cocina, recipientes para el agua y otros: *Barrila*⁴
barrila (todos menos PVAL, MR); Ø (PVAL, MR).

Ítem 1494. Léxico. La Casa. La cocina, recipientes para el agua y otros: *Alcuza*
botija (todos menos CONG); aceitera o botija⁵ (CONG).



¹ Beber agua a chorro.

² También en bota y porrón.

³ "Botijo por *estrñar*".

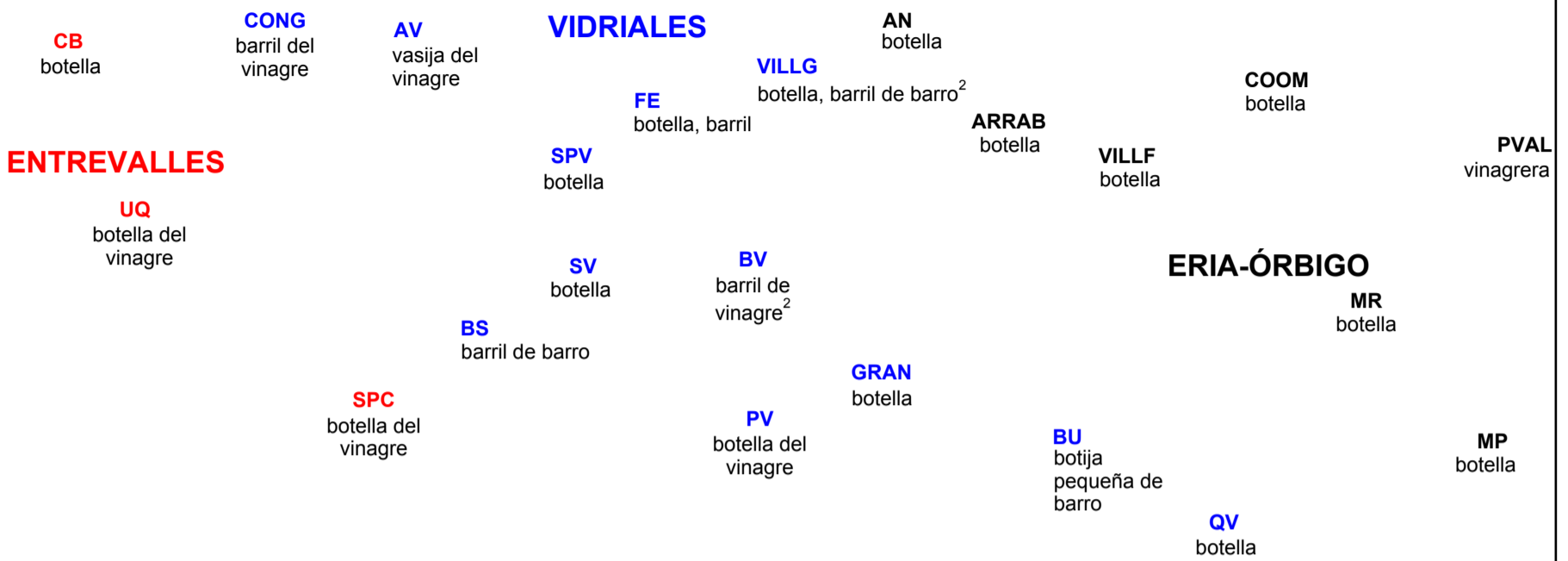
⁴ Vasija de barro con una boca pequeña y dos pequeñas asas a los lados en el cuello; se ha utilizado para llevar agua durante la siega o a la era.

⁵ Menos.

MAPA 1495

Léxico. La Casa. La cocina, recipientes para el agua y otros: Vinagrera¹

Ítem 1496. Léxico. La Casa. La cocina, recipientes para el agua y otros: *Damajuana* Ø (todos)³.



¹ Recipiente de uso diario para el vinagre.
² Con dos asas y boca pequeña.
³ Desconocido en toda la zona.

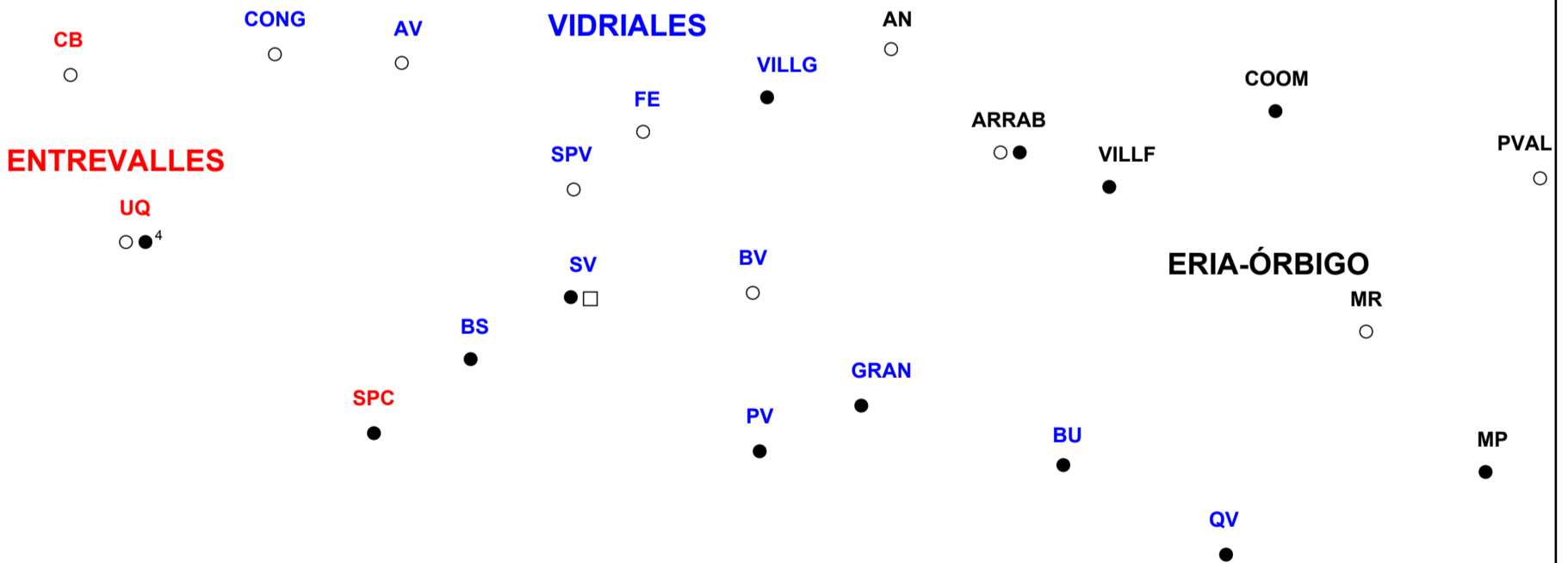
MAPA 1499

Léxico. La Casa. La cocina, asientos: Banca³

Ítem 1497. Léxico. La Casa. La cocina, asientos: *Banco*¹ banco (todos menos CB); banqueta (CB); también escañil (AV); también banca (QV).

Ítem 1498. Léxico. La Casa. La cocina, asientos: *Banqueta*² banco (todos); también bolo (GRAN); también banqueta (PVAL).

○ banqueta
 ● banca
 □ tabureta



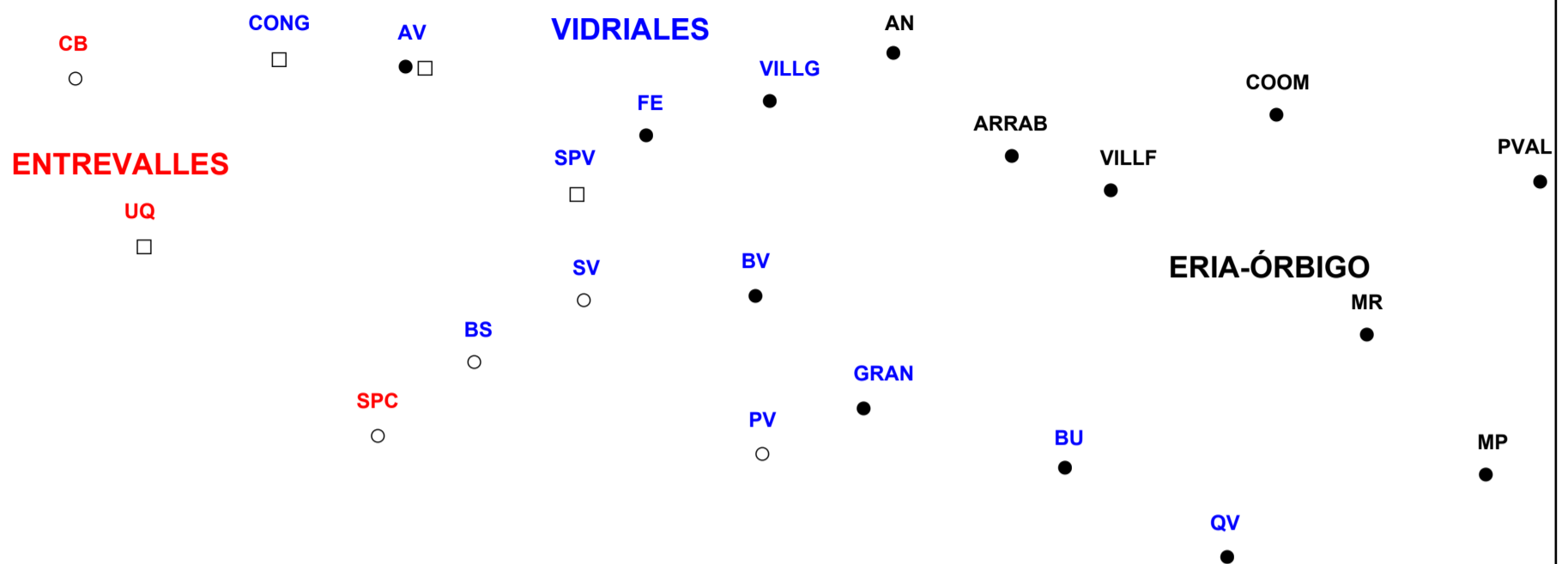
¹ Asiento de madera alargado, sin respaldo y para varias personas.
² Asiento redondo, individual, con tres patas y sin respaldo.
³ Asiento de madera para una sola persona, sin respaldo, de forma rectangular y con cuatro patas cortas.
⁴ Menos.

MAPA 1501

Léxico. La Casa. La cocina, asientos: *Escañeta*²

Ítem 1500. Léxico. La Casa. La cocina, asientos: *Escaño*¹
 escaño (todos menos AV); escañil (AV).

- escañeta
- escaño
- escañil



¹ Asiento de madera para varias personas, con respaldo y con la tabla de apoyo para sentarse muy ancha; a veces, se ha utilizado para dormir.

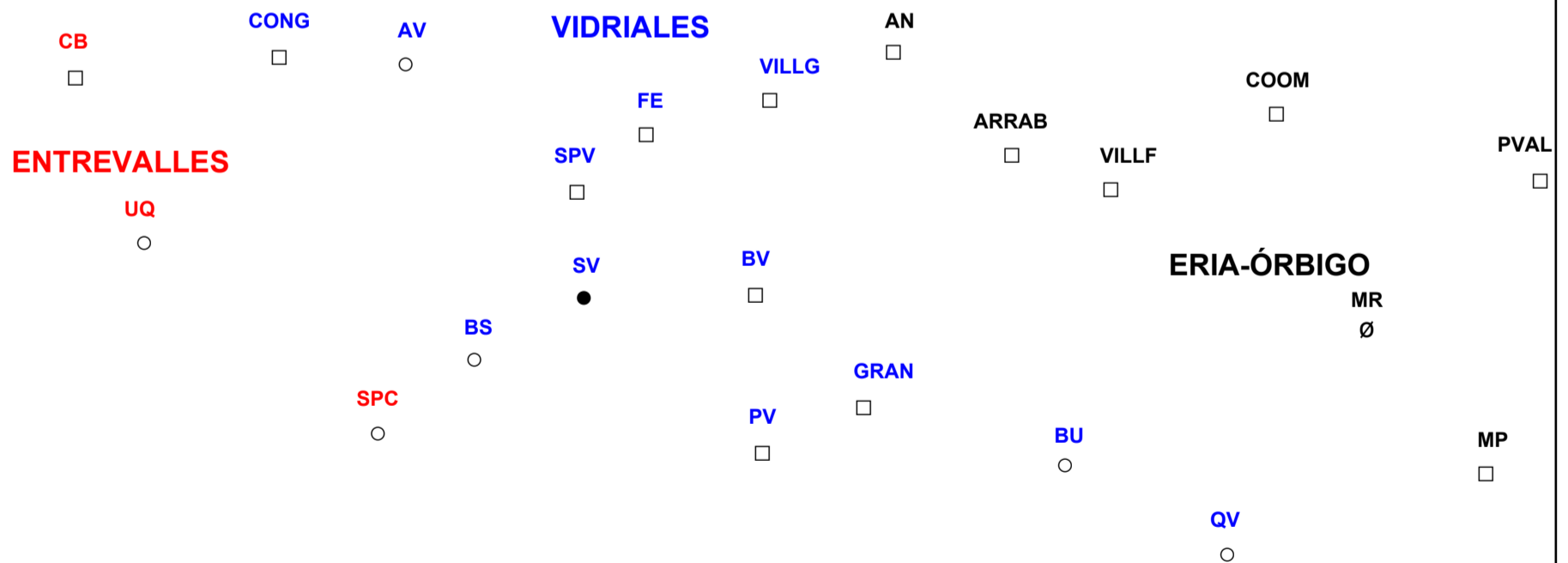
² Asiento alargado para varias personas, con respaldo, tabla estrecha para sentarse, sin apoyabrazos.

MAPA 1502

Léxico. La Casa. La cocina, asientos: *Escañil*¹

Ítem 1503. Léxico. La Casa. La cocina, asientos: *Taburete*²
 taburete (todos menos CONG, AV, PV, BU); banqueta (CONG, AV, PV);
 taborete (BU); también banqueta (VILLG)³; también banca (PV).

- escañil
- escañeta
- escaño



¹ Asiento de tabla estrecha para varias personas, más corto, con respaldo y apoyabrazos.

² Asiento de madera, individual, con respaldo recto y cuatro patas.

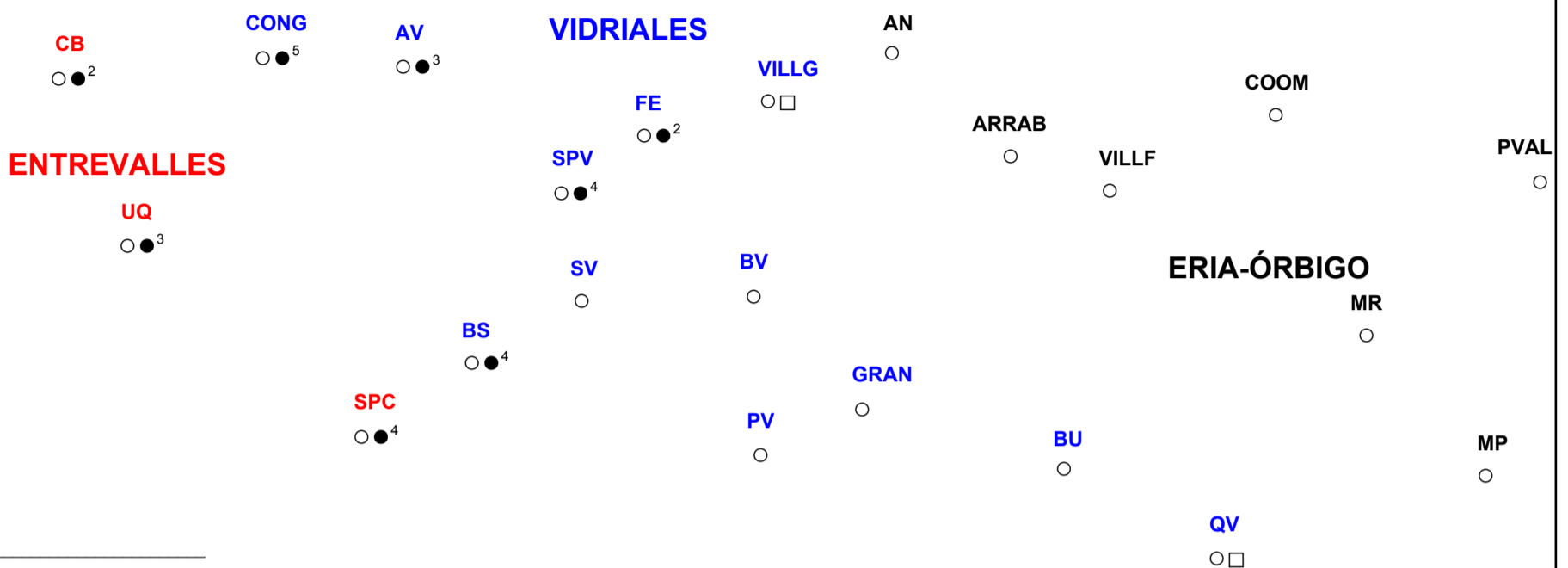
³ Antes.

MAPA 1504

Léxico. La Casa. La cocina, asientos: *Objeto para sentarse*¹

Ítem 1505. Léxico. La Casa. La cocina, asientos: *Armatoste*⁶
tarabanco (todos menos SPV, AN, PVAL)⁷; trasto (AN); almatroste (PVAL); Ø (SPV).

○ asiento
● sentayo
□ sentajo



¹ Cualquier objeto que se utiliza para sentarse (a menudo improvisado: piedra, tronco...).

² A un bolo, 'trozo de tronco apropiado'.

³ Menos.

⁴ Algo.

⁵ Antes.

⁶ Objeto grande, sin uso y viejo, que estorba.

⁷ Objeto desfigurado (AV).

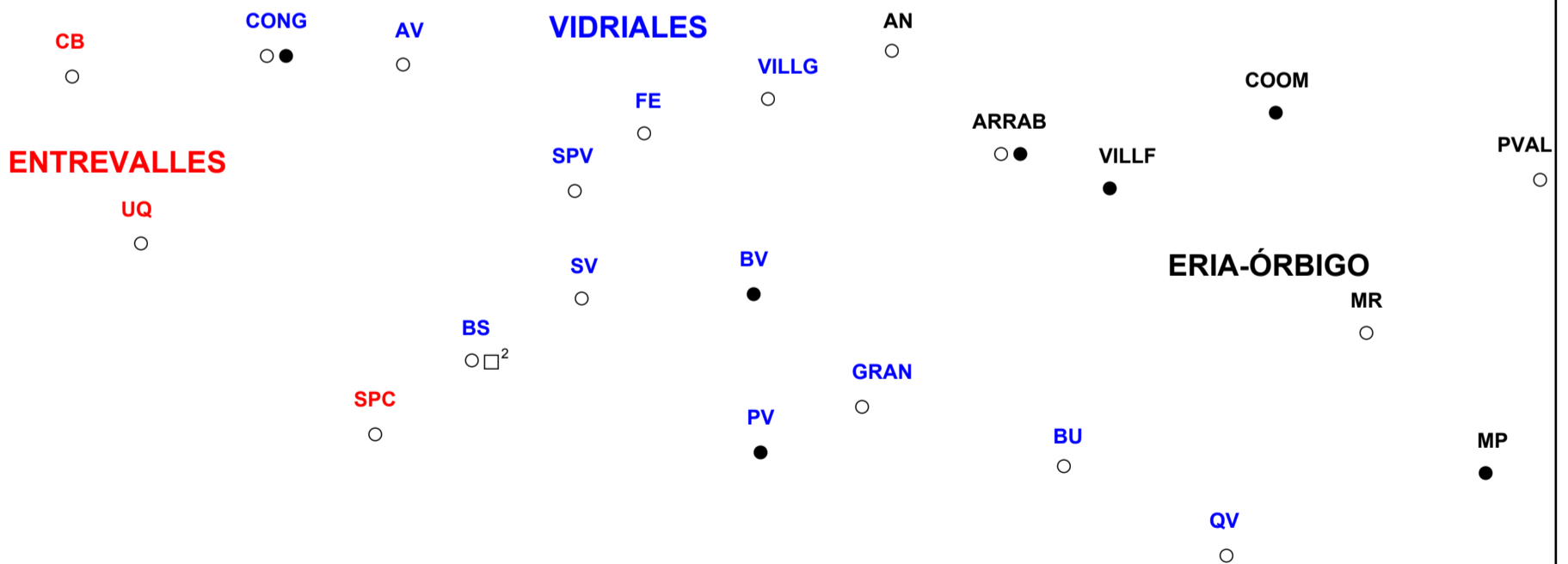
MAPA 1507

Léxico. La Casa. Alumbrado: *Pabilo de la vela*

Ítem 1506. Léxico. La Casa. Alumbrado: *Vela*¹
vela (todos menos GRAN); vela de espelma (GRAN).

Ítem 1508. Léxico. La Casa. Alumbrado: *Candil*³
candil (todos); también candileja (VILLG)⁴; también candileta (QV).

○ mecha
● torcida
□ pabilo



¹ Objeto de cera, fino y alargado, que se utiliza para alumbrar cuando no hay luz.

² Menos.

³ Objeto para alumbrar, fabricado con hojalata, al que se pone aceite o petróleo, provisto de un gancho para colgarlo.

⁴ Más baja que el candil y con el pico más largo.

MAPA 1512

Léxico. La Casa. Alumbrado: *Utensilios caseros tradicionales para alumbrar*

Ítem 1509. Léxico. La Casa.
Alumbrado: *Farol*¹
farol (todos).

Ítem 1510. Léxico. La Casa.
Alumbrado: *Mecha*²
torcida (todos); también mecha (SPC, AV, FE, ARRAB, VILLF).

Ítem 1511. Léxico. La Casa.
Alumbrado: *Tirar de la mecha*³
sacar torcida (todos menos AV, PV, AN, MR); sacar la mecha (AV, PV, AN, MR); también sacar la mecha (ARRAB).



¹ Utensilio para alumbrar con un pequeño depósito de aceite y cristales en las cuatro caras que lo forman.
² Hilos retorcidos, o trozo de trapo, que se encienden en el candil y farol.
³ Se tira cuando ya está quemado el trozo que se mantiene encendido.
⁴ Se iba a por manojos de urces quemadas al monte.

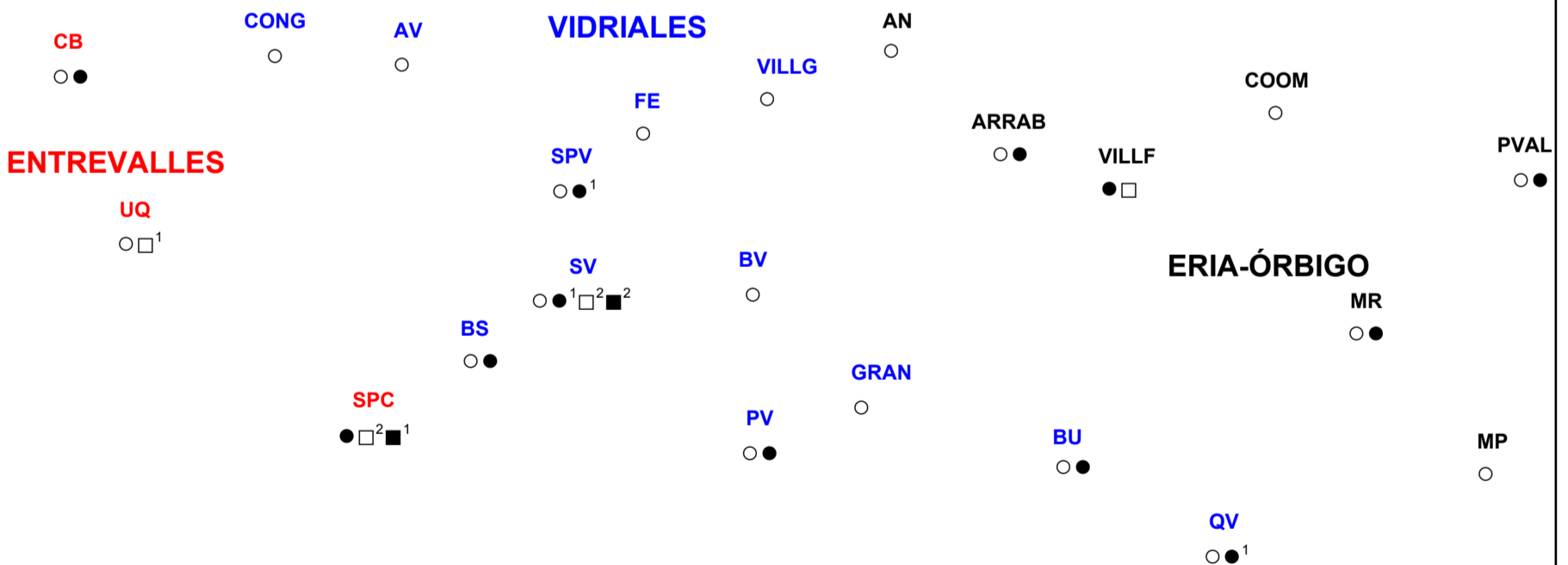
⁵ Lumbreros de jara sin casca, blancos.
⁶ Lo ha oído, pero no recuerda verlo.
⁷ Jabonetos colgados de las llares.
⁸ Tallo de gaboneto en el hiladero.

MAPA 1514

Léxico. La Casa. Alumbrado: *Encender la luz*

Ítem 1513. Léxico. La Casa.
Alumbrado: *Interruptor de la luz*
llave de la luz (todos).

○ dar la luz
● encender la luz
□ encendir la luz
■ prender la luz



¹ Menos.
² Algo.

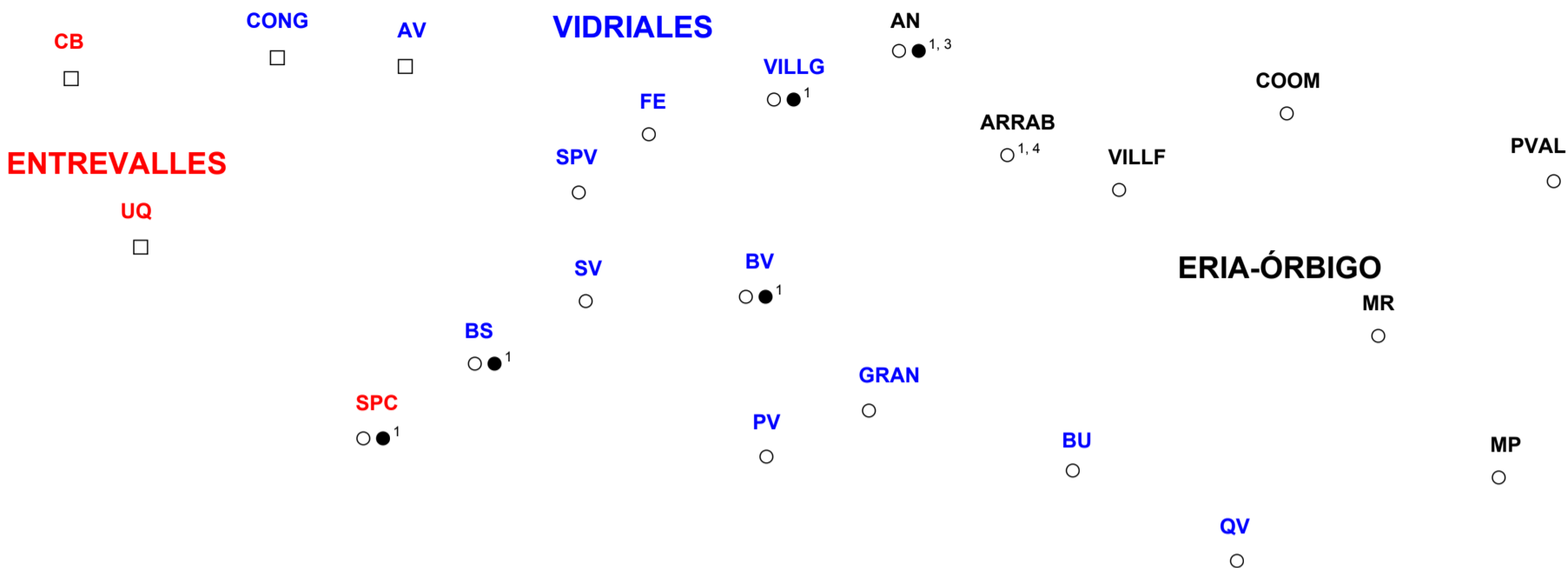
MAPA 1518 | **Léxico. La Casa. El lino y la lana. Elaboración, uso: Huso**

Ítem 1515. Léxico. La Casa. El lino y la lana. Elaboración, uso: *Devanar* devanar (todos).

Ítem 1516. Léxico. La Casa. El lino y la lana. Elaboración, uso: *Hilar* hilar (todos); también filar (CONG, VILLG, QV, AN)¹.

Ítem 1517. Léxico. La Casa. El lino y la lana. Elaboración, uso: *Rueca* rueca (todos)².

- huso
- fuso
- fusa



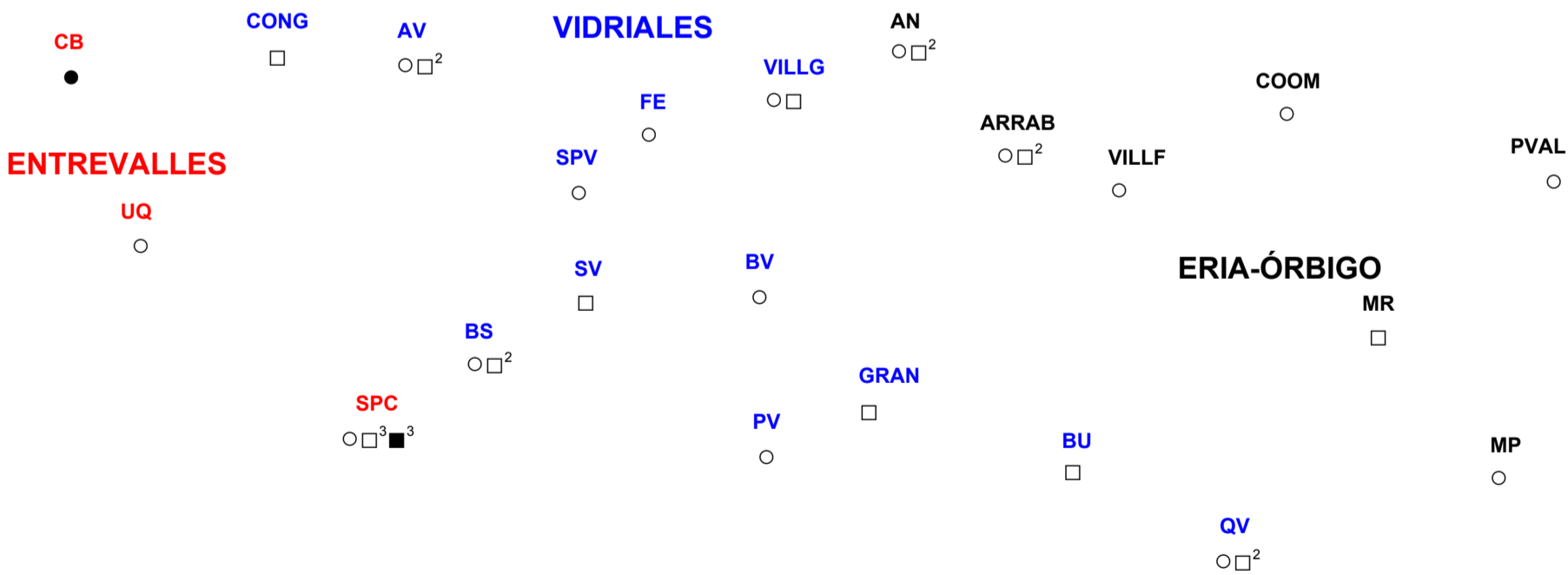
¹ Antes.
² Cada porción de lana o lino colocada en la rueca, *rocada* (CB, UQ, SPC, VILLG, SV).
³ El hilo que sale del uso, *mazorca*.
⁴ La rueda del huso, *fuserola*.

MAPA 1519 | **Léxico. La Casa. El lino y la lana. Elaboración, uso: Ovillo¹**

Ítem 1520. Léxico. La Casa. El lino y la lana. Elaboración, uso: *Tejer* tejer (todos menos AV, PVAL); hacer punto (AV, PVAL); también hacer punto (COOM).

Ítem 1521. Léxico. La Casa. El lino y la lana. Elaboración, uso: *Devanadera* devanadera (todos).

- ovillo
- uvillo
- dovillo
- duvillo



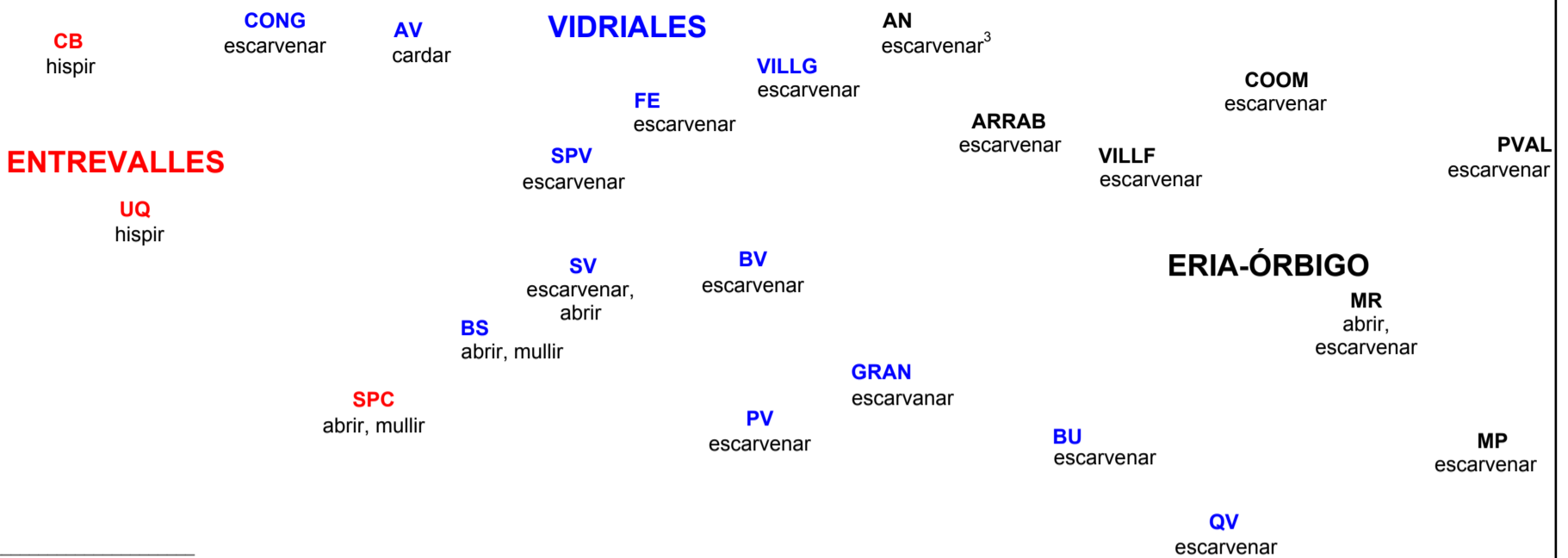
¹ Bola de hilo que se forma al devanar.
² Antes.
³ Algo.

MAPA 1523 | **Léxico. La Casa. El lino y la lana. Elaboración, uso: *Carmenar la lana*²**

Ítem 1522. Léxico. La Casa. El lino y la lana. Elaboración, uso: *Vellón*
vellón (todos menos CONG, ARRAB)¹;
villón (CONG, ARRAB); también villón
(CB, SPC).

Ítem 1524. Léxico. La Casa. El lino y la lana. Elaboración, uso: *Arrancar el lino*
arrancar (todos).

Ítem 1525. Léxico. La Casa. El lino y la lana. Elaboración, uso: *Enriar el lino*⁴
enriar (todos)^{5, 6}.



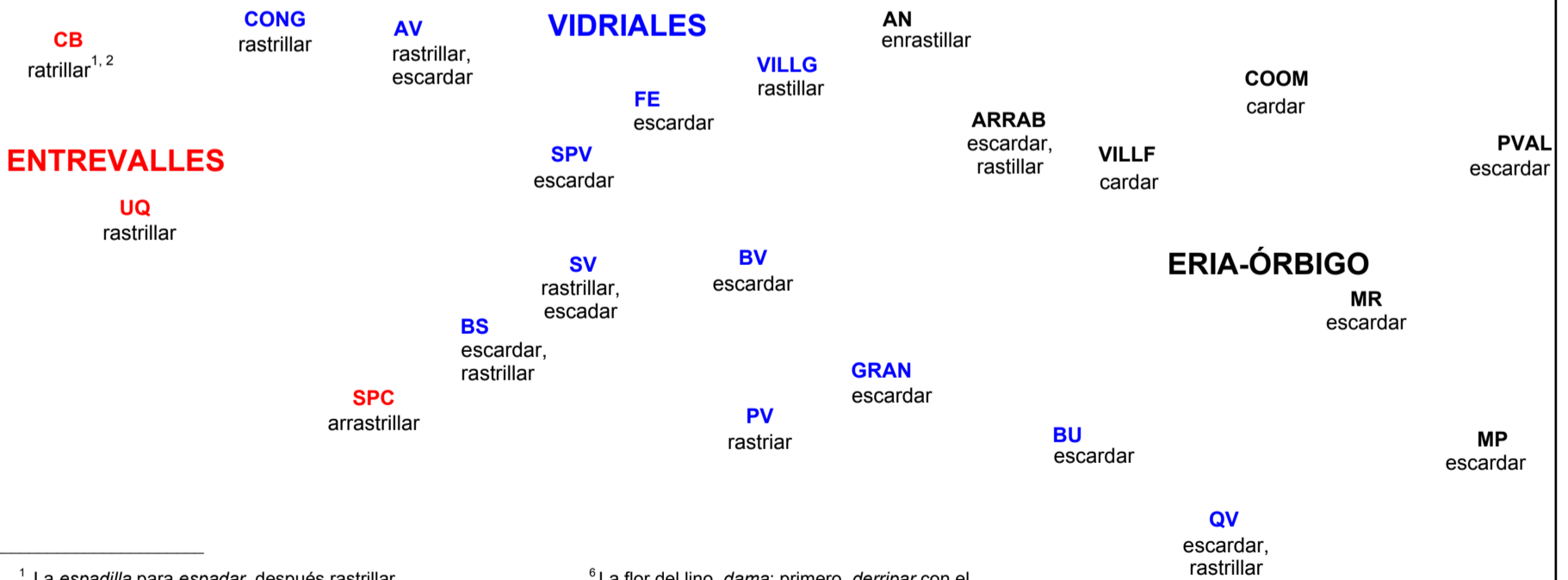
¹ Lana de los corderos, *añinos* (BS, AN).
² Ahuecar y limpiar la lana una vez lavada.
³ Apretar(se) mucho la lana, *apellicar(se)*.
⁴ Sumergir el lino en el río para curarlo.
⁵ Se enriaba en las *enrieras* (CONG); *Las Enrieras*, top. (SPC, BU).

⁶ Para sacar la grana se golpea con el *mayo*, y se guarda en unas cestas tejidas con pajas y zarzas, las *gronas*; las *pujas* son los cascotes de las semillas. Una vez enriado, se pone a secar en manojos pequeños, los *copos* (CB).

MAPA 1526 | **Léxico. La Casa. El lino y la lana. Elaboración, uso: *Rastrillar el lino***

Ítem 1526 bis. Léxico. La Casa. El lino y la lana. Elaboración, uso: *Rastrillo del lino*³
rastrillo (CB, UQ, SPC⁶, CONG, VILLG, SV, BS, PV); escardadera (FE, SPV, BV,

GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, PVAL, MR, MP); carda (VILLF)⁵; cardín (COOM); también escardadera (SV⁴, BS); también cardín (VILLF); Ø (AV).



¹ La *espadilla* para *espadar*, después rastrillar.
² Lino limpio, rastrillado y listo para hilar, *caja*.
³ Tabla ancha con pinchos acerados para quitar la estopa al lino.
⁴ *Escardadera*, tabla con alambres; se usa otra para rascar las vacas.
⁵ *Carda*, piel de erizo sobre una tabla; *cardín*, tabla con puntas.

⁶ La flor del lino, *dama*; primero, *derripar* con el *derripanzo* para sacar las semillas; después de enriado y seco, se hacen las *mañas* para *majar* con la *majadera*, *espadar* y *arrastrillar* la *estopa*; luego, se hacen *madejas* y se hila.

MAPA 1527	Léxico. La Casa. El lino y la lana. Elaboración, uso: <i>Majar el lino</i>¹
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 20%;"> <p>CB mayar²</p> <p>ENTREVALLES</p> <p>UQ mayar</p> </div> <div style="width: 20%;"> <p>CONG majar</p> <p>AV majar</p> <p>SPC derripar³</p> </div> <div style="width: 20%; text-align: center;"> <p>VIDRIALES</p> <p>FE majar, derripar</p> <p>SPV majar⁵</p> <p>SV derripar⁶</p> <p>BS derripar³</p> <p>PV majar⁷</p> </div> <div style="width: 20%;"> <p>VILLG derripar⁴</p> <p>BV majar</p> <p>GRAN majar⁸</p> </div> <div style="width: 20%;"> <p>AN majar</p> <p>ARRAB majar</p> <p>BU derripar³</p> </div> <div style="width: 20%;"> <p>COOM majar</p> <p>VILLF majar</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR majar</p> <p>QV derripar³</p> </div> <div style="width: 20%;"> <p>PVAL majar</p> <p>MP ripar⁹</p> </div> </div>	
<p>¹ Golpear el lino para sacar la linaza.</p> <p>² También <i>mayar</i> la paja, dar con la <i>amayadera</i>; para sacar la linaza con el <i>mayo</i> 'tabla cuadrada con mango curvo'.</p> <p>³ <i>Derripar</i>, para la semillas; <i>majar</i>, para la paja.</p> <p>⁴ <i>Derripar</i> con el <i>mayo</i>; otro <i>mayo</i> de los terrones como un <i>murrillo</i>.</p> <p>⁵ <i>Majar</i> con la <i>majadera</i>.</p> <p>⁶ <i>Derripar</i> la semilla con el <i>derripanço</i>; <i>majar</i> la paja con la <i>majadera</i>.</p> <p>⁷ Con el <i>derripanço</i>; también había <i>majadera</i>.</p> <p>⁸ Con el <i>derripanço</i>. / ⁹ Con el <i>ripanço</i>.</p>	

MAPA 1532	Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: <i>Barbilampiño</i>¹				
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 25%; border: none; vertical-align: top;"> <p>Ítem 1528. Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: <i>Sien</i> sien (todos menos AV); siene (AV) tambien templera (CB).</p> </td> <td style="width: 25%; border: none; vertical-align: top;"> <p>Ítem 1529. Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: <i>Pelo</i> pelo (todos).</p> </td> <td style="width: 25%; border: none; vertical-align: top;"> <p>Ítem 1530. Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: <i>Calvo</i> calvo (todos); también pelón (PV); también pelao (QV)..</p> </td> <td style="width: 25%; border: none; vertical-align: top;"> <p>Ítem 1531. Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: <i>Barba</i> barba (todos).</p> </td> </tr> </table>		<p>Ítem 1528. Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: <i>Sien</i> sien (todos menos AV); siene (AV) tambien templera (CB).</p>	<p>Ítem 1529. Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: <i>Pelo</i> pelo (todos).</p>	<p>Ítem 1530. Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: <i>Calvo</i> calvo (todos); también pelón (PV); también pelao (QV)..</p>	<p>Ítem 1531. Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: <i>Barba</i> barba (todos).</p>
<p>Ítem 1528. Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: <i>Sien</i> sien (todos menos AV); siene (AV) tambien templera (CB).</p>	<p>Ítem 1529. Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: <i>Pelo</i> pelo (todos).</p>	<p>Ítem 1530. Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: <i>Calvo</i> calvo (todos); también pelón (PV); también pelao (QV)..</p>	<p>Ítem 1531. Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: <i>Barba</i> barba (todos).</p>		
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 20%;"> <p>CB sin barba</p> <p>ENTREVALLES</p> <p>UQ relampiño</p> </div> <div style="width: 20%;"> <p>CONG que no tiene barba</p> <p>AV que no tiene barba</p> <p>SPC lampiño</p> </div> <div style="width: 20%; text-align: center;"> <p>VIDRIALES</p> <p>FE imberbe</p> <p>SPV ∅</p> <p>SV ∅</p> <p>BS ∅</p> <p>PV ∅</p> </div> <div style="width: 20%;"> <p>VILLG que no tiene barba</p> <p>BV ∅</p> <p>GRAN poca barba</p> </div> <div style="width: 20%;"> <p>AN lampiño</p> <p>ARRAB que no tiene barba</p> <p>BU ∅</p> </div> <div style="width: 20%;"> <p>COOM sin barba</p> <p>VILLF imberbe</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR ∅</p> <p>QV que no tiene barba</p> </div> <div style="width: 20%;"> <p>PVAL barbilepiño</p> <p>MP pelao</p> </div> </div>					
<p>¹ Hombre que no tiene barba.</p>					

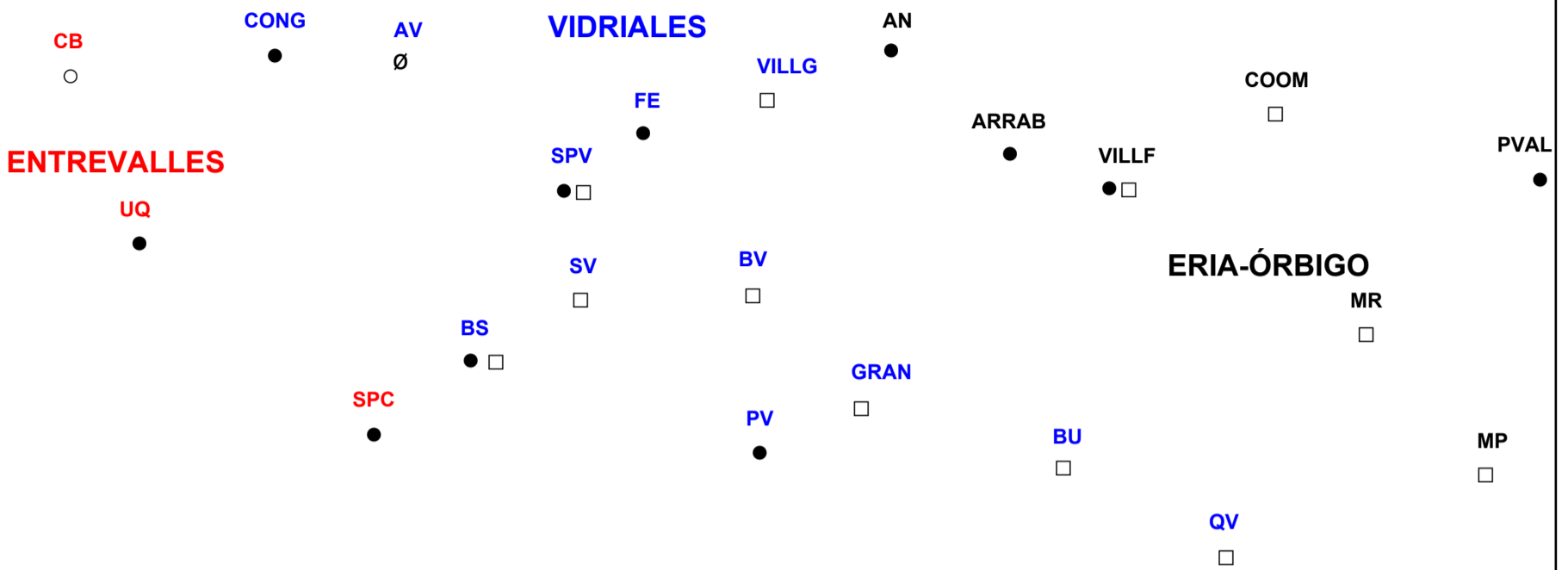
MAPA 1537 | **Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: Cogote**

Ítem 1533. Léxico. El cuerpo humano.
La cabeza: Bigote
 bigote (todos); también mostacho (SPV, BS¹, QV², COOM²).
 Ítem 1534. Léxico. El cuerpo humano.

La cabeza: Trenza
 trenza (todos); también coleta (MR).
 Ítem 1535. Léxico. El cuerpo humano.
La cabeza: Cuello
 cuello o pescuezo (todos).

Ítem 1536. Léxico. El cuerpo humano.
La cabeza: Nuez³
 nuez (todos); también golilla (VILLG).

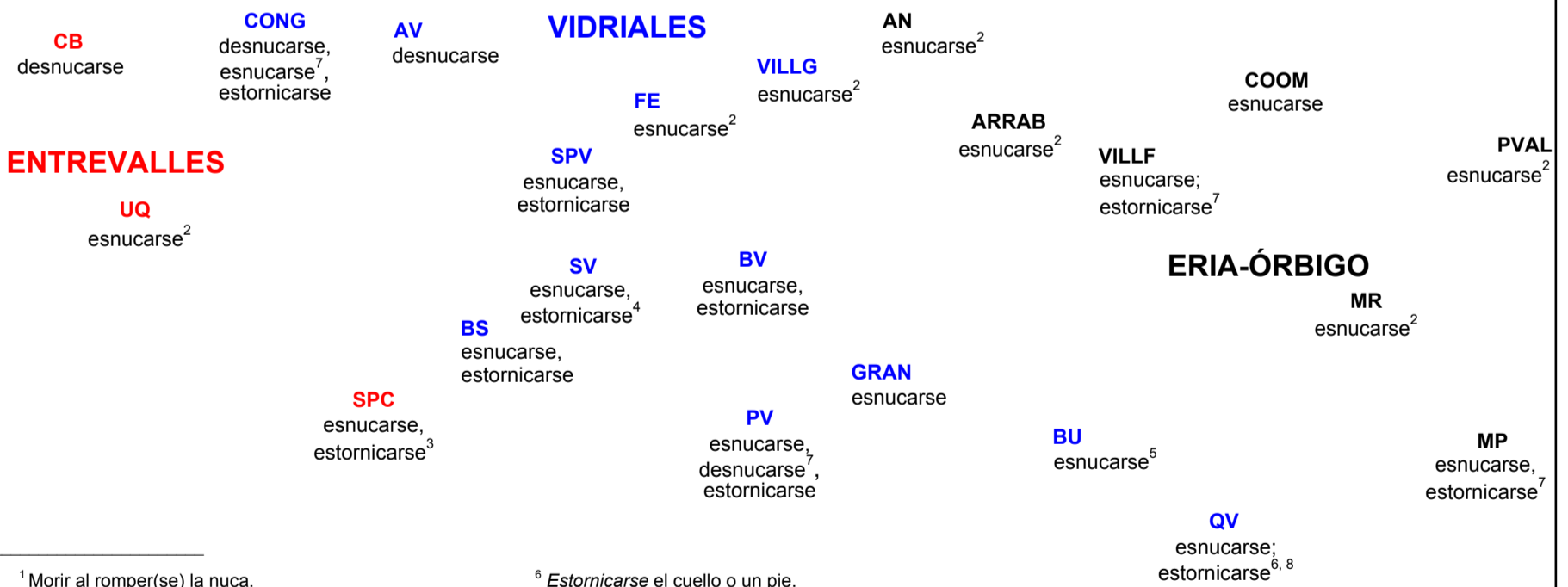
- pescuezo
- cogote
- cocote



¹ Menos.
² Algo.
³ Saliente en la parte delantera del cuello del hombre.

MAPA 1539 | **Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: Desnucar(se)¹**

Ítem 1538. Léxico. El cuerpo humano.
La cabeza: Nuca
 nuca (todos).



¹ Morir al romper(se) la nuca.
² Estornicarse un pie, torcer.
³ Estornicarse el cuello, desnucarse.
⁴ También estornicarse el pie.
⁵ Estornicarse, retorcer cualquier parte.
⁶ Estornicarse el cuello o un pie.
⁷ Menos.
⁸ Algo.

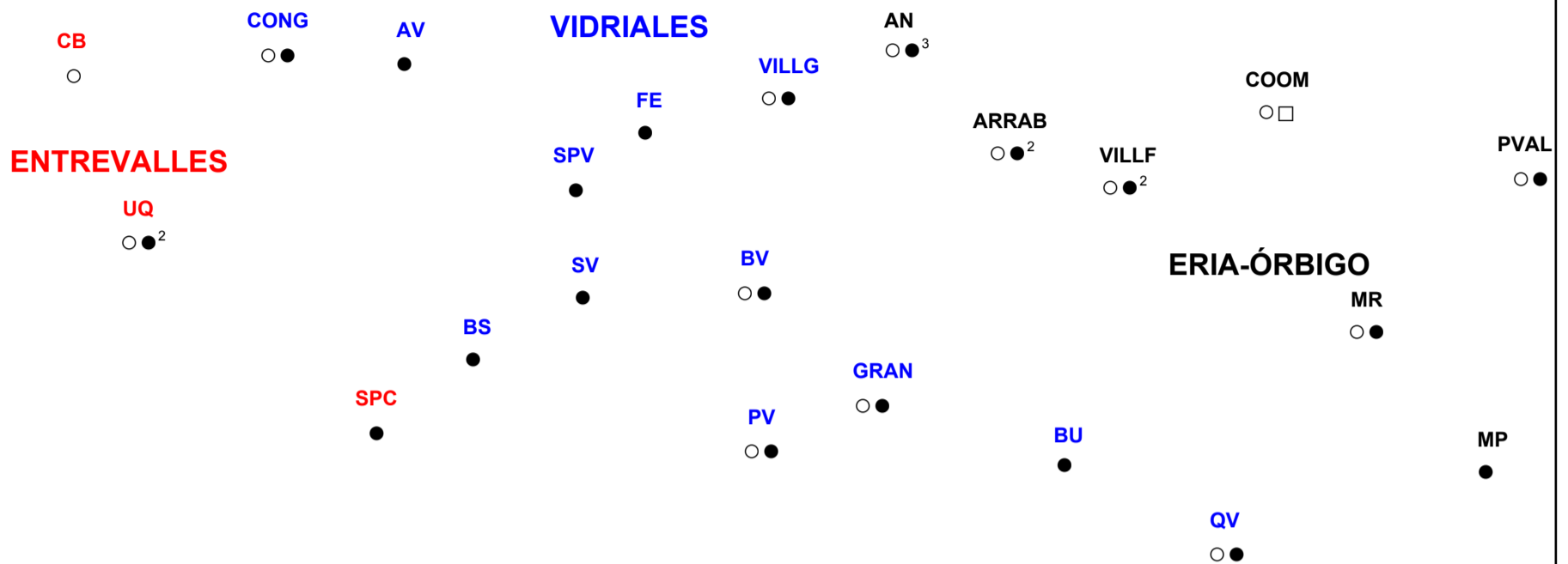
MAPA 1540

Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: Mamola¹

Ítem 1541. Léxico. El cuerpo humano.
La cabeza: *Golpe en la mamola*⁴
mamolazo (todos menos VILLF, COOM);
golpe en la mamola (VILLF); golpe en la
barbilla (COOM).

Ítem 1542. Léxico. El cuerpo humano.
La cabeza: *Carrillo*
carrillo (todos); también mollete (PVA).

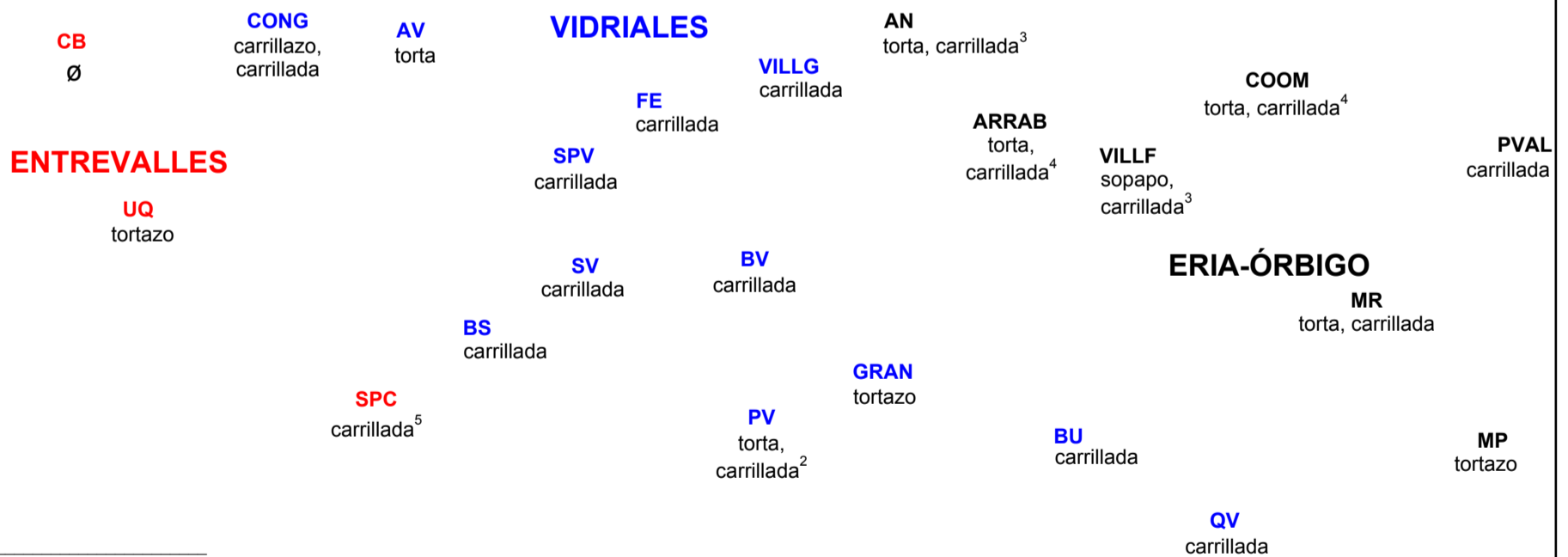
○ barbilla
● mamola
□ barbuquejo



¹ Parte inferior de la barbilla.
² Algo.
³ Antes.
⁴ Golpe en la parte inferior de la barbilla.

MAPA 1543

Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: Carrillada¹



¹ Golpe dado en el carrillo con la mano.
² Menos.
³ Algo.
⁴ Antes.
⁵ Llorar con quejas, *cuyincar*; la persona, en especial niño, que se queja con lloros y lamentos, *cuyincón*.

MAPA 1544	Léxico. El cuerpo humano. La cabeza: <i>Medraderas</i>^{1, 2}		
<p>Ítem 1545. Léxico. El cuerpo humano. Oído y olfato: <i>Oreja</i> oreja (todos).</p>	<p>Ítem 1546. Léxico. El cuerpo humano. Oído y olfato: <i>Oír</i> oír (todos).</p>	<p>Ítem 1547. Léxico. El cuerpo humano. Oído y olfato: <i>Sordo</i> sordo (todos); también teniente (SPC, FE).</p>	<p>Ítem 1548. Léxico. El cuerpo humano. Oído y olfato: <i>Cerumen</i> cera (todos).</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 15%;"> <p>CB ganglios</p> <p>ENTREVALLES</p> <p>UQ ganglios, medraderas</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>CONG medraderas</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>AV cachuchos</p> </div> <div style="width: 15%; text-align: center;"> <p>VIDRIALES</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>AN medraderas</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>COOM medraderas</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>PVAL medraderas</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start; margin-top: 10px;"> <div style="width: 15%;"> <p>SPV cachuchos</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>FE cachuchos</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>VILLG cachuchos</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>ARRAB ganglios</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>VILLF medraderas, ganglios</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start; margin-top: 10px;"> <div style="width: 15%;"> <p>BS cachuchos</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>SV cachuchos</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>BV cachuchos</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>GRAN Ø</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>MR enginas</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start; margin-top: 10px;"> <div style="width: 15%;"> <p>SPC cachuchos, medraderas</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>PV cachuchos</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>BU medraderas³</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>QV medraderas</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>MP ganglios</p> </div> </div>			
<p>¹ Abultamientos que salen a los lados del cuello, en especial, a los niños. ² U. m. en pl. ³ Algo.</p>			

MAPA 1552	Léxico. El cuerpo humano. Oído y olfato: <i>Olisquear</i>^{2, 3}		
<p>Ítem 1549. Léxico. El cuerpo humano. Oído y olfato: <i>Lóbulo de la oreja</i> Ø (todos).</p> <p>Ítem 1550. Léxico. El cuerpo humano. Oído y olfato: <i>Nariz</i></p>	<p>nariz (todos); también narices (SPC, PV)¹.</p> <p>Ítem 1551. Léxico. El cuerpo humano. Oído y olfato: <i>Oler</i> oler (todos).</p>	<p>Ítem 1553. Léxico. El cuerpo humano. Oído y olfato: <i>Moco seco de la nariz</i>⁶ ñacla (todos menos QV, ARRAB, COOM, PVAL); ñacla (QV); petera (ARRAB); moquera (COOM);</p>	<p>almondiguilla (PVAL); también ñacla (ARRAB⁷, COOM⁸).</p>
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 15%;"> <p>CB oler</p> <p>ENTREVALLES</p> <p>UQ olisquiar</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>CONG olisquiar</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>AV oler</p> </div> <div style="width: 15%; text-align: center;"> <p>VIDRIALES</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>AN olisquiar</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>COOM oler, olisquear⁴</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>PVAL olisquiar</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start; margin-top: 10px;"> <div style="width: 15%;"> <p>SPV oler</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>FE oler, olisquear⁴</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>VILLG olisquiar⁵</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>ARRAB oler</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>VILLF andar oliendo</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start; margin-top: 10px;"> <div style="width: 15%;"> <p>BS olisquiar</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>SV olisquiar</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>BV oler</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>GRAN olfatiar</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>MR Ø</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start; margin-top: 10px;"> <div style="width: 15%;"> <p>SPC olisquiar</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>PV oler</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>BU olisquiar</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>QV olfatear, oler</p> </div> <div style="width: 15%;"> <p>MP oler</p> </div> </div>			
<p>¹ U. en pl. con el mismo sentido que en sing. ² Oler repetidamente algo. ³ También fig., 'husmear, meterse en las cosas de los demás'. ⁴ Algo. ⁵ El perro. ⁶ Moco pegado en el interior de la nariz. ⁷ Menos. ⁸ Antes.</p>			

MAPA 1556		Léxico. El cuerpo humano. Oído y olfato: <i>Jerita</i> ³	
<p>Ítem 1554. Léxico. El cuerpo humano. Oído y olfato: <i>Congestión de nariz</i> mormera (todos menos CB, UQ, CONG, GRAN)¹; mormela (CB); moquera (UQ, CONG); romaízo (GRAN); también</p>	<p>pítima (BS). Ítem 1555. Léxico. El cuerpo humano. Oído y olfato: <i>Moquero</i> moquero (todos menos FE); pañuelo o moquero² (FE); también pañuelo (CB,</p>	<p>UQ, SPC, CONG, AV, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, COOM, PVAL, MR).</p>	
<p>¹ También en las ovejas (MP). ² Menos. ³ Moco acuoso que pende o gotea de la nariz. ⁴ También 'punta de la nariz'. ⁵ Gota que cae. ⁶ En sentido fig. y fam. 'mocos que cuelgan de la nariz generosamente', <i>velandones</i>, <i>candelas</i>, ú. en pl. ⁷ <i>Mocaldriada</i>, conjunto de mucho mocos. ⁸ Menos.</p>			

MAPA 1562		Léxico. El cuerpo humano. <i>La vista: Bizco</i>	
<p>Ítem 1557. Léxico. El cuerpo humano. La vista: <i>Ojo</i> ojo (todos). Ítem 1558. Léxico. El cuerpo humano. La vista: <i>Cerrar los ojos</i> acuñar (todos menos VILLF, COOM,</p>	<p>PVAL, MP); cerrar (VILLF, COOM, PVAL, MP). 1559. Léxico. El cuerpo humano. La vista: <i>Guiñar un ojo</i>¹ guiñar (todos).</p>	<p>Ítem 1560. Léxico. El cuerpo humano. La vista: <i>Ciego</i> ciego (todos). Ítem 1561. Léxico. El cuerpo humano. La vista: <i>Tuerto</i></p>	<p>tuerto (todos); también ceganito (CONG); también ceganitas, vilvo (MP). Ítem 1563. Léxico. El cuerpo humano. La vista: <i>Niña del ojo</i> niña (todos).</p>
<p>¹ Cerrar un ojo y dejar el otro abierto para dar una señal o por molestias del sol. ² Menos. ³ Algo. ⁴ <i>Revisgar</i>, 'mirar de lado', 'mirar a traición'.</p>			

MAPA 1569 | **Léxico. El cuerpo humano. La vista: Regular** ^{4, 5}

<p>Ítem 1564. Léxico. El cuerpo humano. La vista: <i>Párpado</i> párpado (todos); también capillo (VILLG). Ítem 1565. Léxico. El cuerpo humano. La vista: <i>Pestaña</i></p>	<p>pestaña (todos menos AV); pistaña (AV). Ítem 1566. Léxico. El cuerpo humano. La vista: <i>Ceja</i> ceja (todos).</p>	<p>Ítem 1567. Léxico. El cuerpo humano. La vista: <i>Legaña</i> lagaña (todos menos COOM); legaña o lagaña¹ (COOM); también legaña o megaña (BS).</p>	<p>Ítem 1568. Léxico. El cuerpo humano. La vista: <i>Ojo legañoso</i> lagañoso (todos); también pitorro² (SPC, SV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, COOM, MR)³.</p>
--	---	--	---

CB
bismiar

ENTREVALLES

UQ
reguilar

CONG
ser reguilón

AV
curiosear

VIDRIALES

FE
∅

SPV
∅

SV
revilar

BS
reguilar⁶

SPC
reguilar

VILLG
reguilar

AN
arreguilar

ARRAB
reguilar

VILLF
fisgar

COOM
guiñar

ERIA-ÓRBIGO

MR
reguilar

GRAN
guiñar

PV
∅

BU
∅

QV
vigilar

PVAL
mirar de reajo

MP
∅

¹ Menos.

² Ojo con muchas legañas y con los bordes de los párpados enrojecidos y ligeramente hinchados.

³ *Pitorros*, 'borde inflamado'; los *capillos* (párpados) *pitorrosos* (VILLG); *pitorros*, que los puede abrir poco (GRAN).

⁴ Mirar de lado, mirar curioseando.

⁵ También, mirar con un ojo curioseando a través de una rendija.

⁶ Asomar por la *randija* de la puerta.

MAPA 1570 | **Léxico. El cuerpo humano. La vista: Ojo garzo**¹

○ garzo

● azulao

□ azul

■ claro

CB
●

ENTREVALLES

UQ
○

CONG
□

AV
○ □

VIDRIALES

FE
∅

SPV
∅

SV
∅

BS
○

SPC
○

VILLG
○

AN
○

ARRAB
□

VILLF
□

COOM
□

ERIA-ÓRBIGO

MR
■

GRAN
■

PV
○

BU
○

QV
○

PVAL
□

MP
○

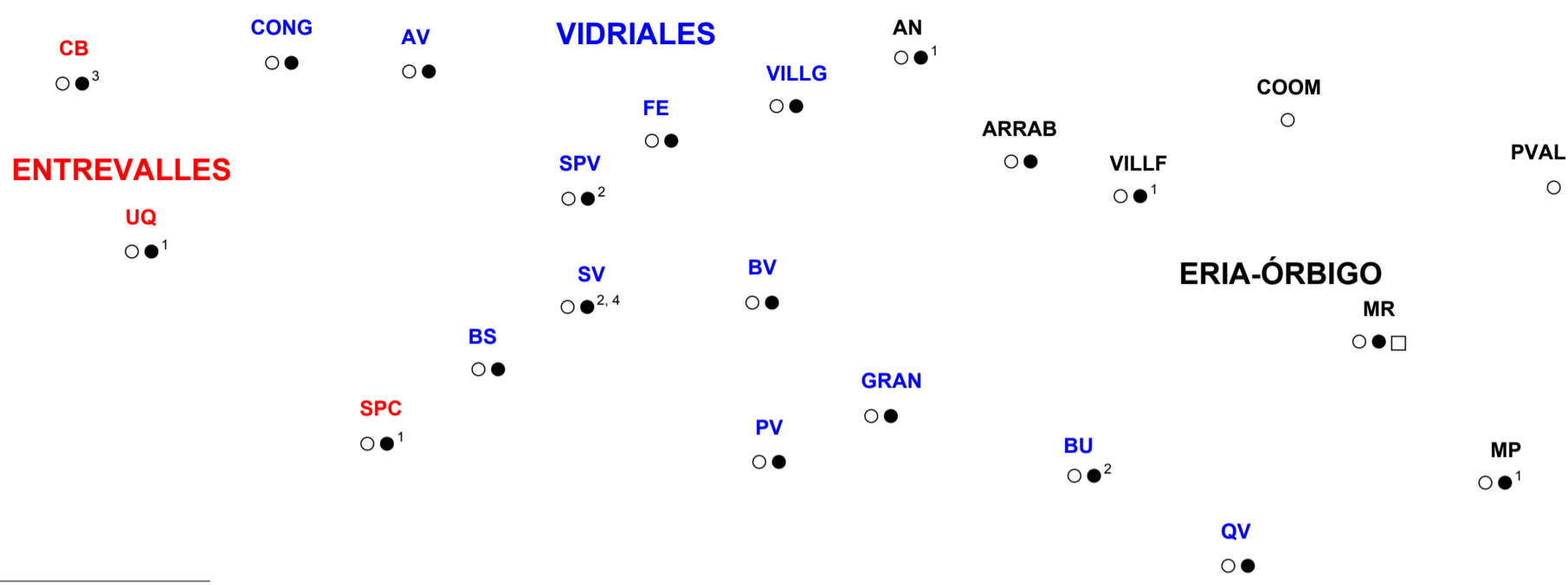
¹ De color azulao.

MAPA 1573 | **Léxico. El cuerpo humano. La boca: Saliva**

Ítem 1571. Léxico. El cuerpo humano.
La boca: *Labio*
labio (todos).

Ítem 1572. Léxico. El cuerpo humano.
La boca: *lengua*
lengua (todos).

○ saliva
● escupiña
□ baba



¹ Menos.
² Algo.
³ Escupiñajo 'escupitajo'.
⁴ Escupiñar 'escupir'.

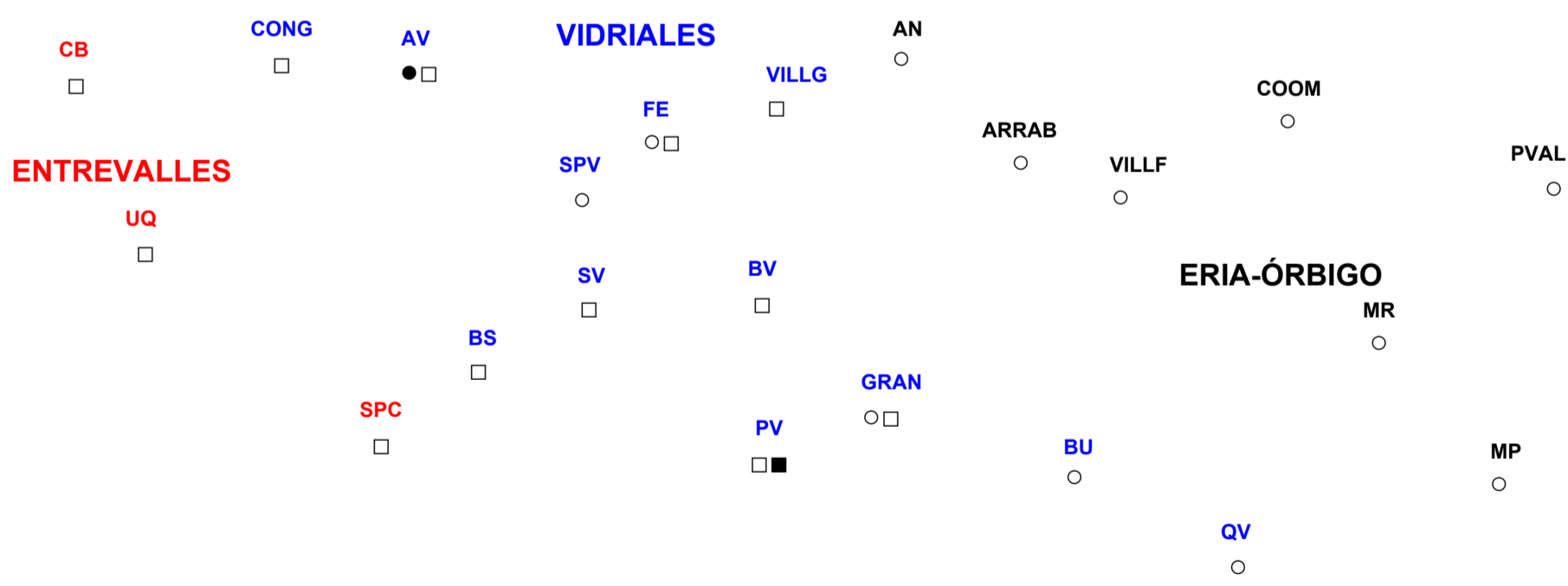
MAPA 1577 | **Léxico. El cuerpo humano. La boca: Gargajo**

Ítem 1574. Léxico. El cuerpo humano.
La boca: *Paladar de la boca*
cielo la boca (todos).
Ítem 1575. Léxico. El cuerpo humano.
La boca: *Persona o animal que muerde*

mordilón (todos menos VILLG); Ø (VILLG).
Ítem 1576. Léxico. El cuerpo humano.
La boca: *Esgarrar*¹
esgarriar (todos menos SPV, QV, AN,

VILLF, COOM, PVAL, MR, MP); soltar el gargajo (QV); escupir (AN, VILLF); Ø (SPV, COOM, PVAL, MR, MP).

○ gargajo
● esputo
□ esgarrio
■ galápago



¹ Forzar la garganta para arrancar la flema.

MAPA 1579

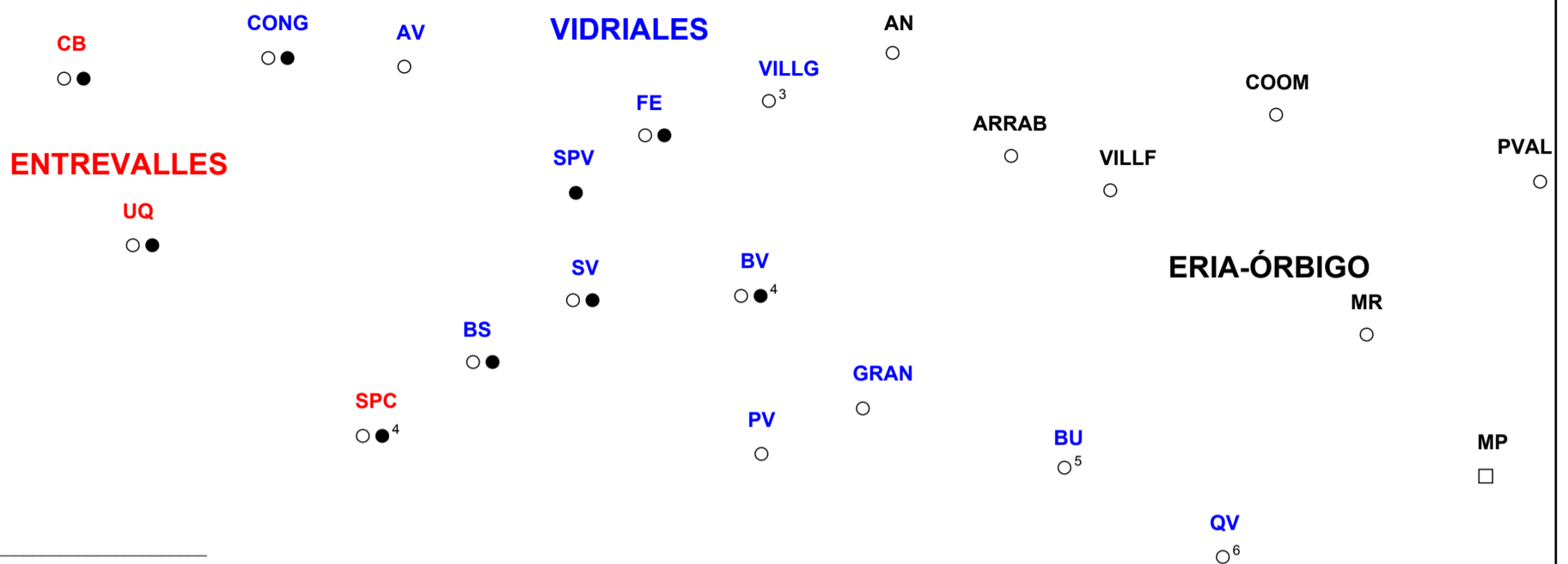
Léxico. El cuerpo humano. La boca: *Garrancho*²

Ítem 1578. Léxico. El cuerpo humano.

La boca: *Colmillo*

canero (todos); también colmillo (CB, SV, AN¹, ARRAB).

- raíz
- garrancho
- esganche



¹ Menos.

² Pedazo de muela o de diente que permanece en la encía cuando se cae.

³ *Garrancho* de un árbol.

⁴ También saliente puntiagudo de un árbol o de otra superficie.

⁵ *Gaja* rota de un árbol, *garrancho*.

⁶ *Garrancho*, rama rota de un árbol.

MAPA 1583

Léxico. El cuerpo humano. El tronco: *Ombligo*

Ítem 1580. Léxico. El cuerpo humano.

El tronco: *Hombro*

hombro (todos).

Ítem 1581. Léxico. El cuerpo humano.

El tronco: *Axila del brazo*

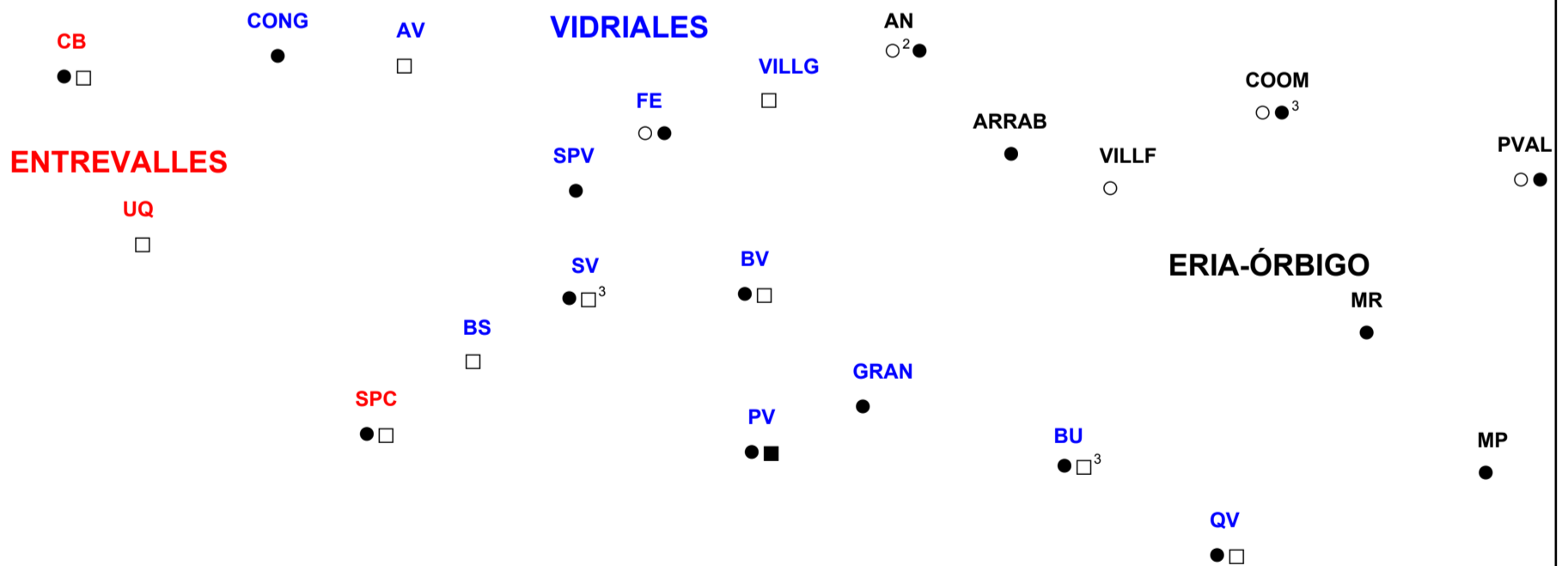
sobaco (todos)¹.

Ítem 1582. Léxico. El cuerpo humano.

El tronco: *Vientre*

barriga (todos); también vientre (AV, BV, QV², ARRAB, VILLF); también tripa (CONG).

- ombligo
- ombrigo
- embrigo
- botón



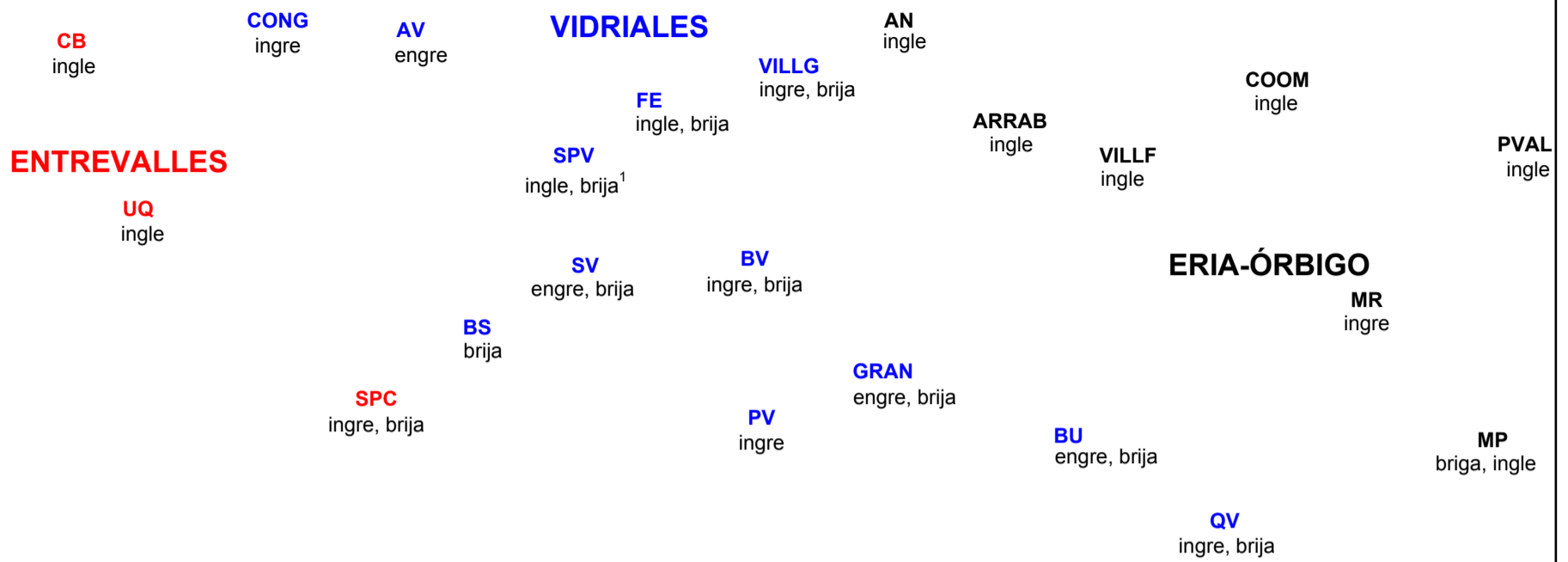
¹ *Coger la sobaquera*, ú. más en sing. (SPC)

² Menos.

³ Algo.

MAPA 1585**Léxico. El cuerpo humano. El tronco: *Ingle***

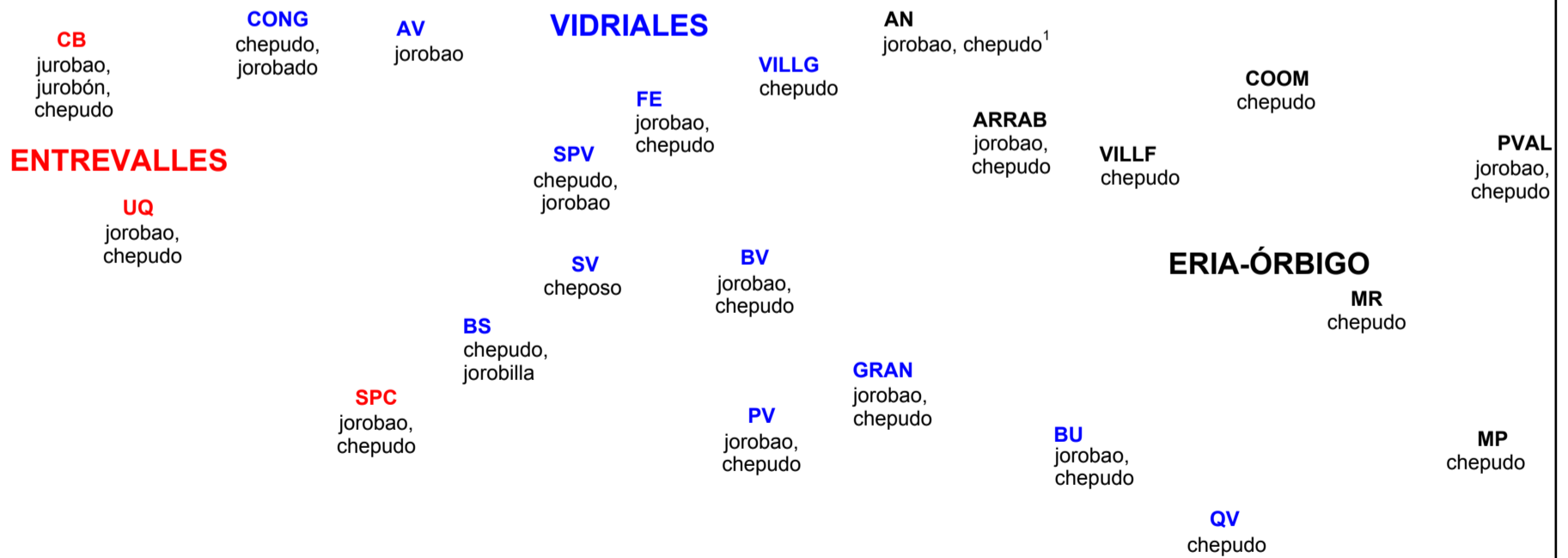
Ítem 1584. Léxico. El cuerpo humano.
 El tronco: *Estómago*
 estómago (todos).



¹ Más en los animales.

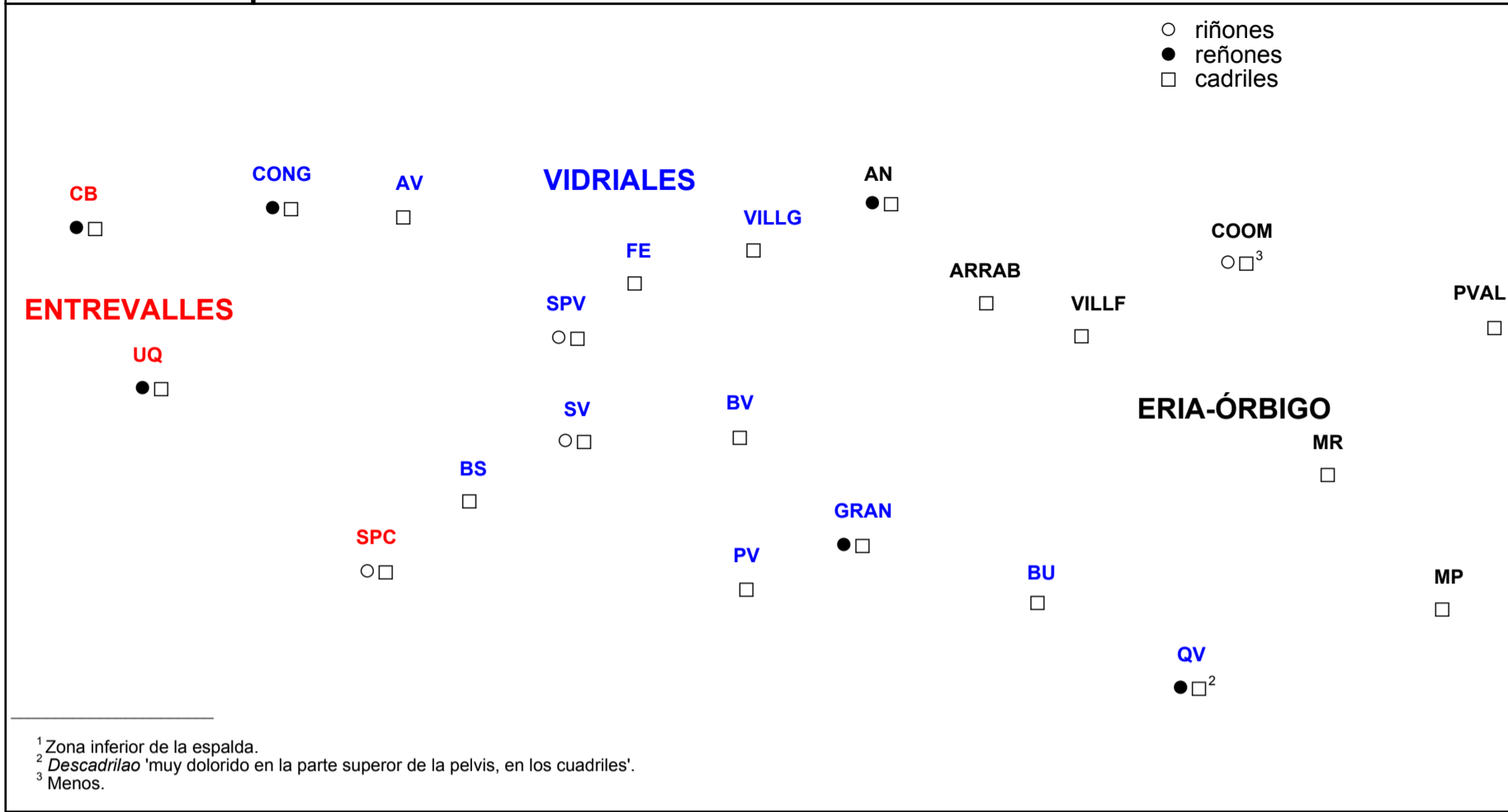
MAPA 1586**Léxico. El cuerpo humano. El tronco: *Jorobado***

Ítem 1587. Léxico. El cuerpo humano.
 El tronco: *Vértebra*
 sarta (todos menos VILLF); vértebra o
 sarta¹ (VILLF).

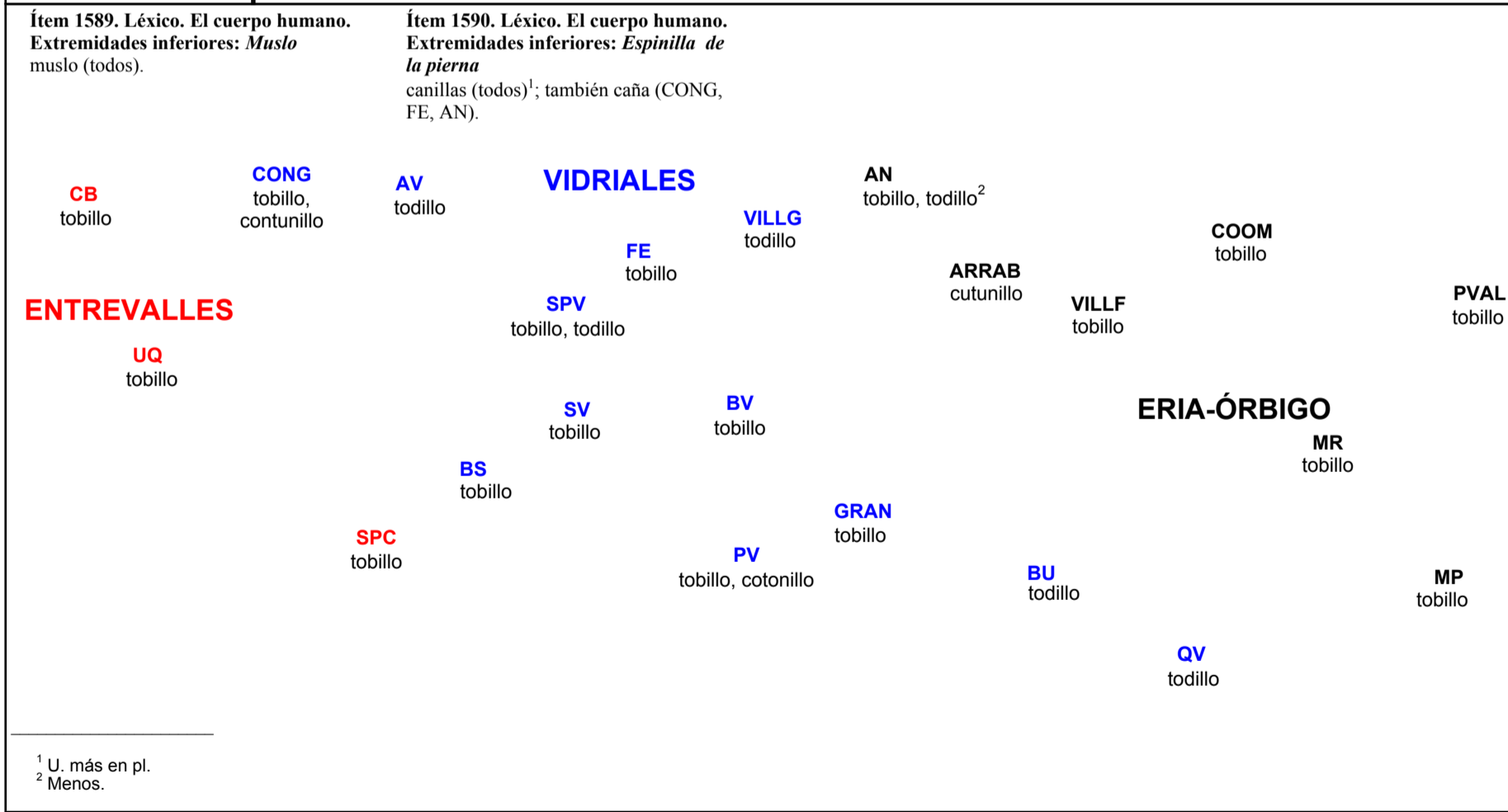


¹ Algo.

MAPA 1588 | **Léxico. El cuerpo humano. El tronco: *Los riñones***¹



MAPA 1591 | **Léxico. El cuerpo humano. Extremidades inferiores: *Tobillo***



MAPA 1592 | **Léxico. El cuerpo humano. Extremidades inferiores: Calcañar**

Ítem 1593. Léxico. El cuerpo humano. Extremidades inferiores: *Dedo gordo del pie*
dedo gordo (todos menos CONG, AV, BS, AN)²; deda (CONG, AV, BS, AN);

también deda (CB, UQ, SPC, VILLG)^{3,4}.

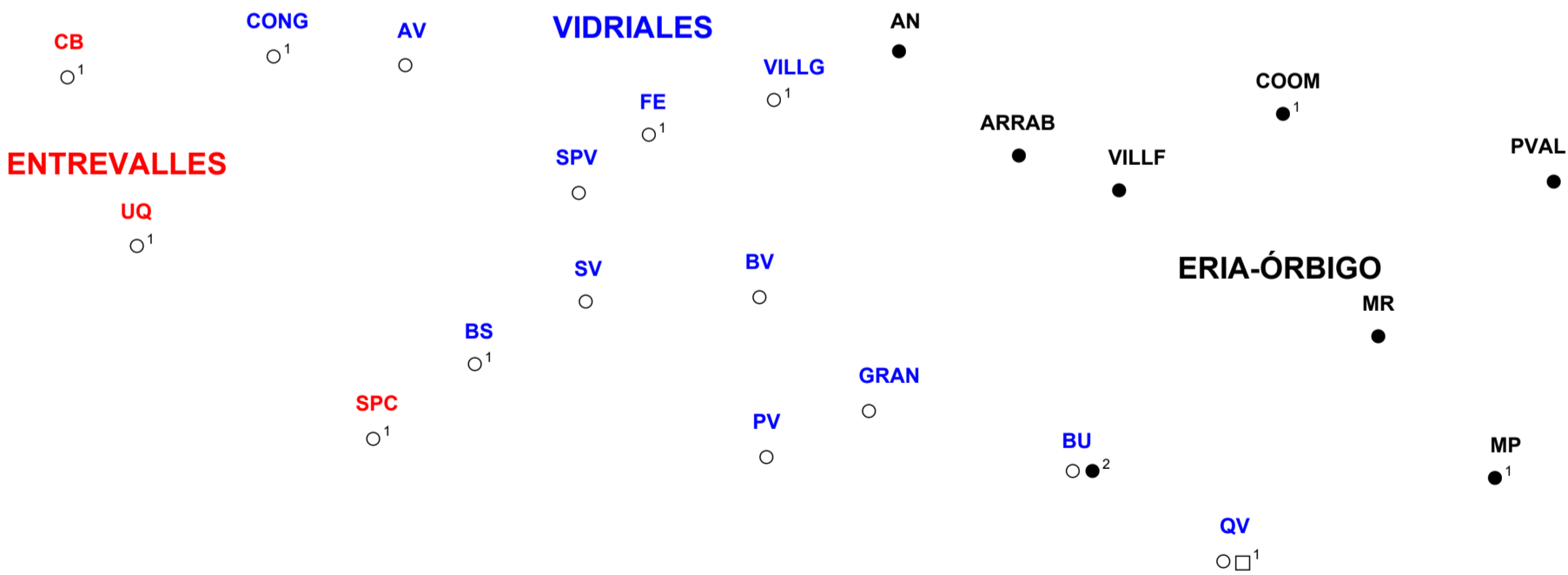
Ítem 1594. Léxico. El cuerpo humano. Extremidades inferiores: *Articulación junta* (todos); también articulación (AN, VILLF).



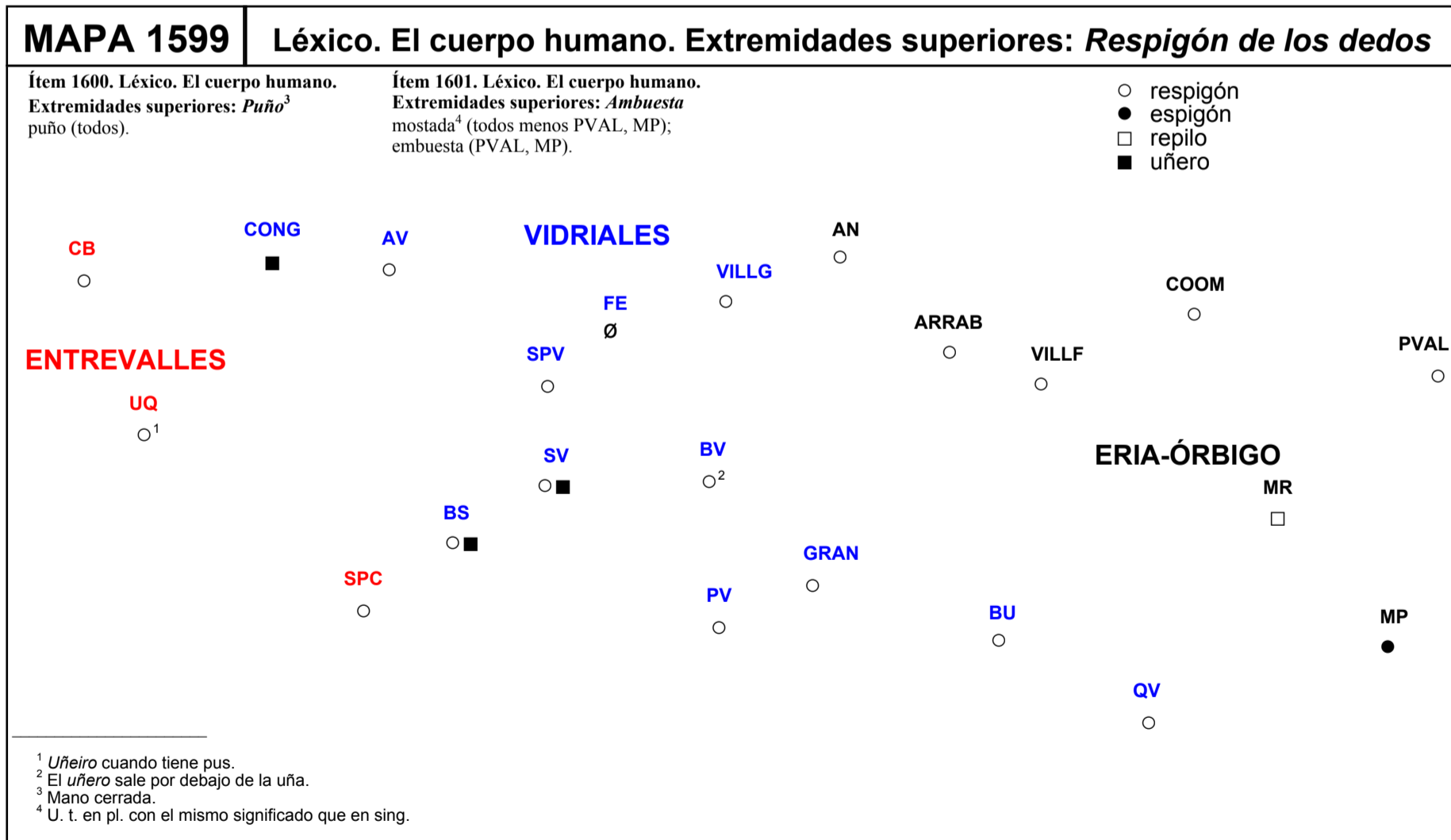
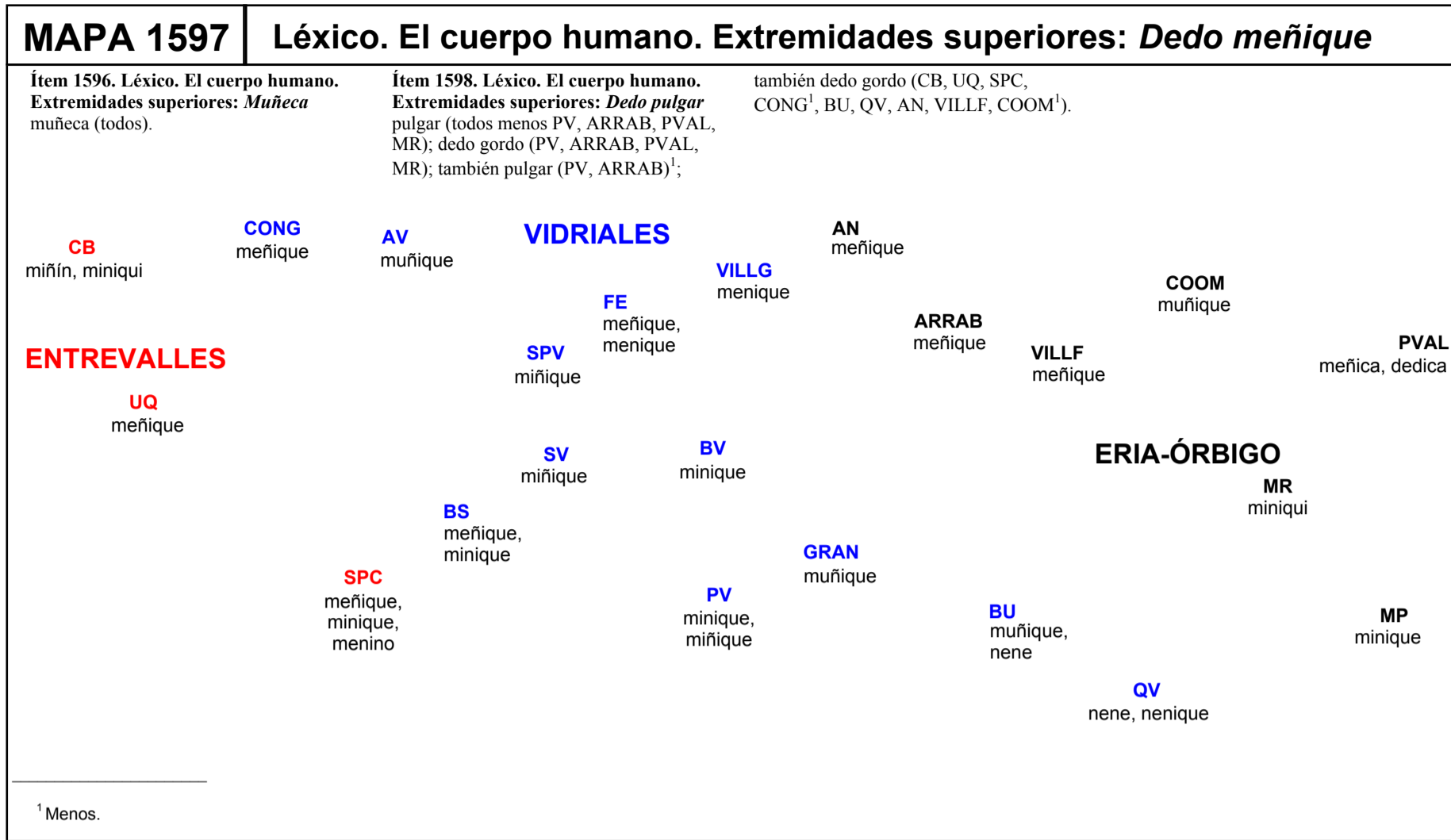
¹ Menos.
² El dedo pequeño del pie, *dedica* (PVAL).
³ También *deda* a todos los del pie; también *deda grande* al dedo gordo (SPC).
⁴ Antes mucho (VILLG).

MAPA 1595 | **Léxico. El cuerpo humano. Extremidades inferiores: Desparrancarse**

○ estancarse
● espernacarse
□ espernancarse



¹ Dar un salto largo para salvar un obstáculo, *azanar*.
² Algo.



MAPA 1605		Léxico. El cuerpo humano. La salud: <i>Medicamento</i>	
<p>Ítem 1602. Léxico. El cuerpo humano. La salud: <i>Tener salud</i> estar sano (todos menos PV, AN); <i>estar</i> bien (PV); estar bueno (AN); también tener salud (CB).</p>		<p>Ítem 1603. Léxico. El cuerpo humano. La salud: <i>Médico</i> médico (todos).</p>	
<p>Ítem 1604. Léxico. El cuerpo humano. La salud: <i>Curandero</i> curandero (todos)¹; también manquero (SPC, BV², PV).</p>			
<p>¹ Manquera, dolencia muscular u ósea (SPC). ² Antes. ³ Menos. ⁴ Algo.</p>			

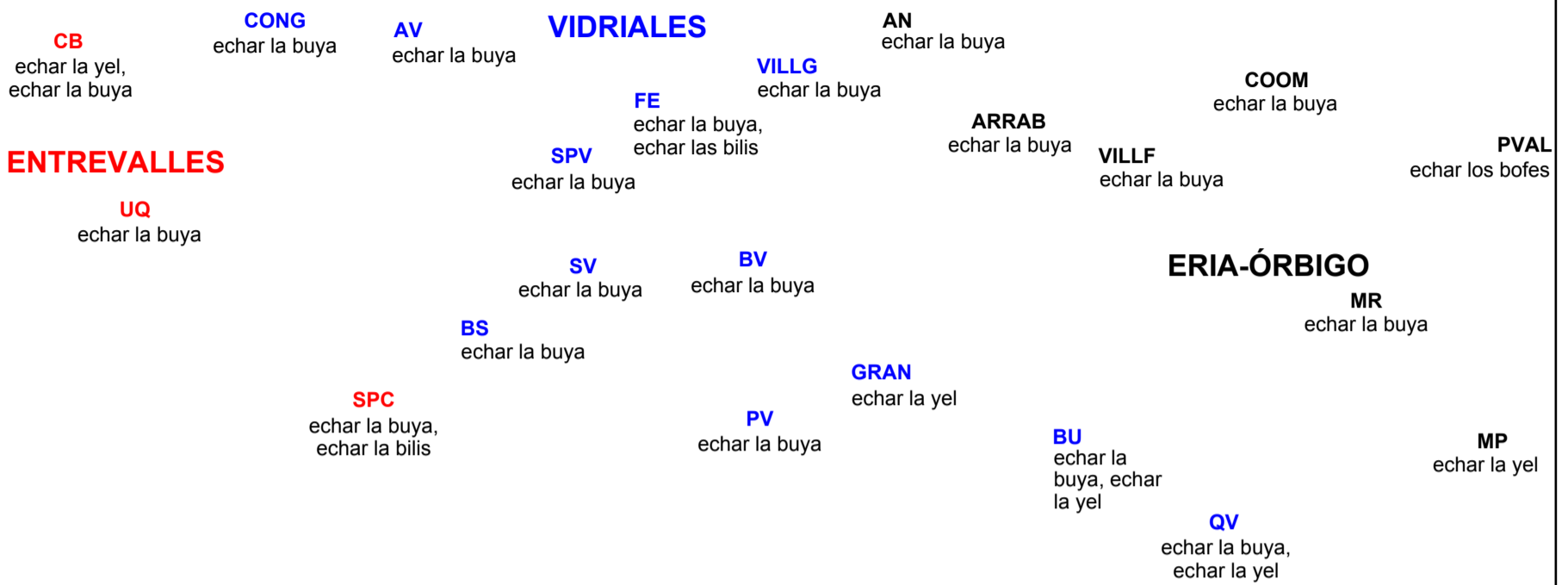
MAPA 1607		Léxico. El cuerpo humano. La salud: <i>Mejunje</i> ¹	
<p>Ítem 1506. Léxico. El cuerpo humano. La salud: <i>Sanar</i> sanar (todos menos BV, PV, BU); curar (BV, PV, BU); también curar (UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, QV, MP).</p>			
<p>¹ Compuesto líquido o espeso, medicamento u otro, formado por distintos ingredientes, y, a veces, con mal aspecto. ² También fig., 'enredo'. ³ Mejunje, 'lo que queda de restos'. ⁴ El informante no está muy seguro.</p>			

MAPA 1612		Léxico. El cuerpo humano. La salud: <i>Orzuelo</i>	
<p>Ítem 1608. Léxico. El cuerpo humano. La salud: <i>Sarampión</i> sarampión (todos).</p>	<p>Ítem 1609. Léxico. El cuerpo humano. La salud: <i>Difteria</i> difteria (todos menos MP); Ø (MP).</p>	<p>Ítem 1610. Léxico. El cuerpo humano. La salud: <i>Paperas</i> paperas (todos)¹.</p>	<p>Ítem 1611. Léxico. El cuerpo humano. La salud: <i>Resfriado</i> resfriado (todos); también costipao (SPV, SV, BS, BU).</p>
<p>CB cornizuelo</p> <p>ENTREVALLES</p> <p>UQ cornizuelo</p>	<p>CONG trozuelo</p> <p>AV tozuelo</p> <p>VIDRIALES</p> <p>FE orzuelo</p> <p>SPV orzuelo</p> <p>SV urzuelo</p> <p>BS azuelo, cornizuelo</p> <p>SPC orzuelo</p>	<p>VILLG torzuelo</p> <p>ARRAB cornuzuelo</p> <p>VILLF cornuzuelo</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR urzuelo</p> <p>GRAN torzuelo</p> <p>PV torzuelo</p> <p>BU torzuelo</p> <p>QV tozuelo, orzuelo</p>	<p>AN cornuzuelo</p> <p>COOM cornuzuelo</p> <p>PVAL orzuelo, arzuelo, cornuzuelo</p> <p>MP corzuelo</p>
<p>¹ U. en pl.</p>			

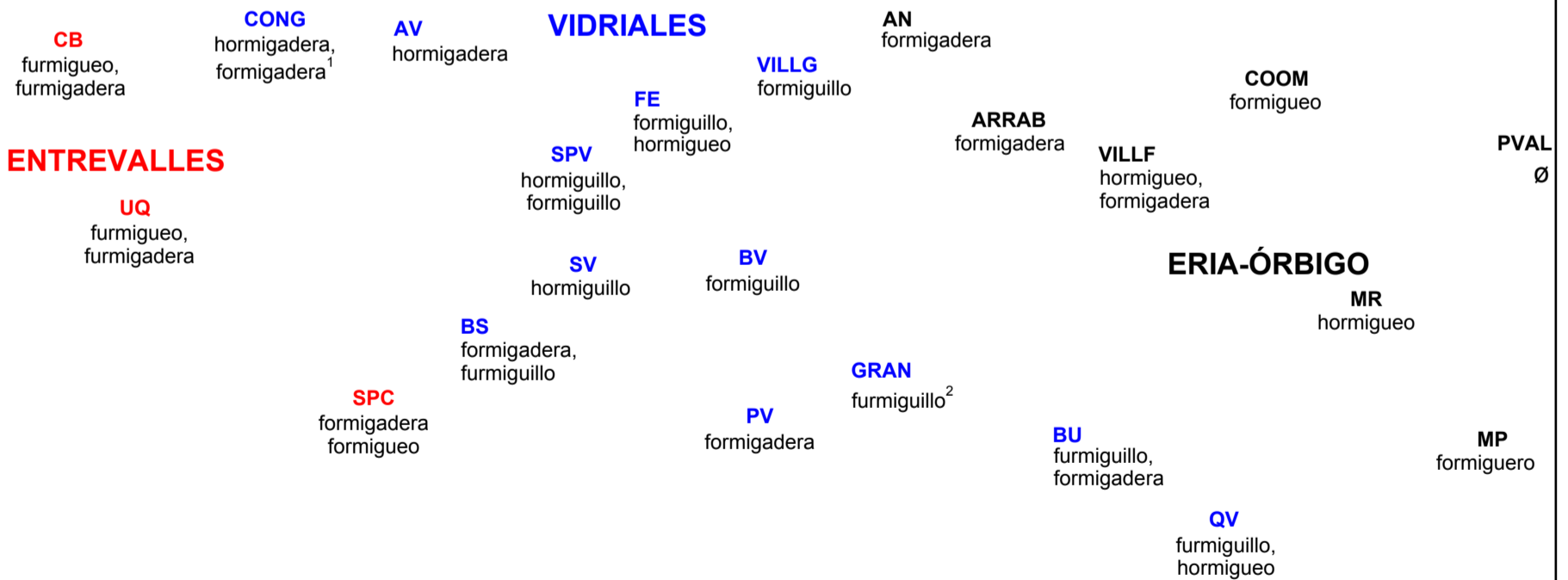
MAPA 1617		Léxico. El cuerpo humano. La salud: <i>Ciscarse</i> ⁵	
<p>Ítem 1613. Léxico. El cuerpo humano. La salud: <i>Golondrino</i>¹ golondrino (todos menos CONG, AV, VILLG, PV, VILLF, MR); engres (AV); bulto (PV, VILLF); también golondrina</p>	<p>(CB); Ø (CONG, VILLG, MR). Ítem 1614. Léxico. El cuerpo humano. La salud: <i>Carbunco</i> carbunco (todos); también nacida² (AV); también carbunquio (PVAL).</p>	<p>Ítem 1615. Léxico. El cuerpo humano. La salud: <i>Andancio</i> andacio (todos menos FE, PVAL); virus (FE); epidemia (PVAL); también andacio (FE)³.</p>	<p>Ítem 1616. Léxico. El cuerpo humano. La salud: <i>Toser</i> tosar (todos); también tosiar (SPC)⁴.</p>
<p>CB cisquiarse⁶</p> <p>ENTREVALLES</p> <p>UQ cagarse⁶</p>	<p>CONG cisquiarse⁶</p> <p>AV cisquiarse</p> <p>VIDRIALES</p> <p>FE cisquiarse⁶</p> <p>SPV cisquiarse, traer una cisquiadera⁹</p> <p>SV cisquiarse⁶</p> <p>BS cisquiarse⁶</p> <p>SPC cisquiarse⁶, traer una cisquia^{6, 7, 8}</p>	<p>VILLG cagarse⁶</p> <p>ARRAB cisquiarse</p> <p>VILLF ciscarse, tener borralera</p> <p>ERIA-ÓRBIGO</p> <p>MR cagarse⁶</p> <p>GRAN Ø</p> <p>PV tener cagalera, andar descompuesto</p> <p>BU tener cagalera</p> <p>QV cisquiarse⁶, tener cagalera</p>	<p>AN tener cagalera</p> <p>COOM tener descomposición</p> <p>PVAL cisquiarse, ciscarse</p> <p>MP cagarse⁶</p>
<p>¹ Bulto doloroso que se forma en la axila. ² En el hombre. ³ Menos. ⁴ Algo. ⁵ Soltarse el vientre. ⁶ También fig., tener mucho miedo. ⁷ También <i>traer una cisquiadera</i>; fig., tener mucho miedo. ⁸ También <i>tener borralera</i>. ⁹ En los animales.</p>			

MAPA 1619**Léxico. El cuerpo humano. La salud: *Echar la hiel*³**

Ítem 1618. Léxico. El cuerpo humano. también agomitar (CONG)¹.
La salud: *Vomit*
 devolver (todos); también vomitar (UQ, CONG, AV, AN, VILLF, PVAL, MR); también gomitar (UQ¹, COOM², PVAL);



¹ Algo.
² Antes.
³ Vomitar mucho hasta no quede nada en el estómago.

MAPA 1620**Léxico. El cuerpo humano. La salud: *Hormigueo***

¹ Algo.
² *Furmiguillo* en el pie, 'malestar'.

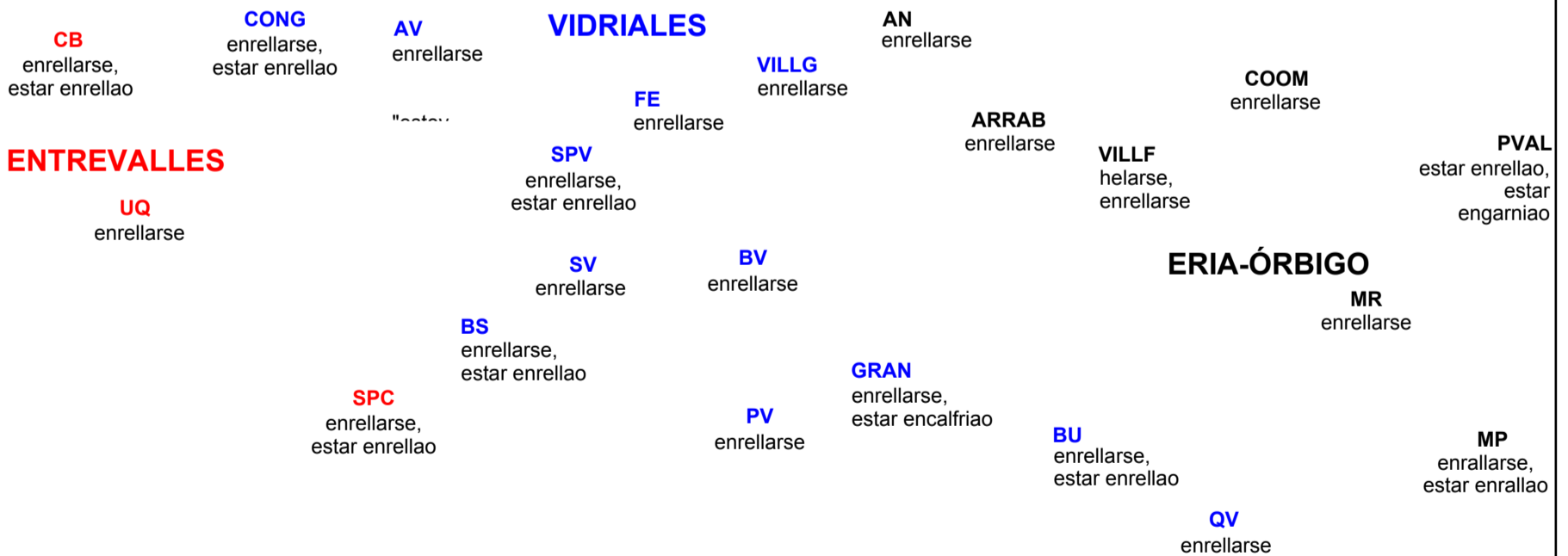
MAPA 1621**Léxico. El cuerpo humano. La salud: *Aterido***

Ítem 1622. Léxico. El cuerpo humano.
 La salud: *Agarrotado*²
 engarrotao (todos menos GRAN);
 engareñado (GRAN); también engareñado
 (SPC).



¹ También *engatiao*.

² Entumecido, rígido, que le ha quedado inmóvil alguna parte del cuerpo por causas orgánicas.

MAPA 1623**Léxico. El cuerpo humano. La salud: *Helarse de frío***

MAPA 1624 | **Léxico. El cuerpo humano. La salud: Tiritar**

Ítem 1625. Léxico. El cuerpo humano.
La salud: Tener galbana²
 agalbanarse (todos); también tener galbana (CB); también estar agalbanao (SPV, SV, GRAN, MR, MP); también estar afisiao (ARRAB).

Ítem 1626. Léxico. El cuerpo humano.
La salud: Estar asoleado³
 estar asoliao (todos).

Ítem 1627. Léxico. El cuerpo humano.
La salud: Piel rugosa⁴
 arrugada (todos menos SPC, CONG, GRAN); arrebuída (SPC); arrebulecida (CONG); Ø (GRAN).

ENTREVALLES
 CB tiritiar
 UQ tiritar
 CONG tiritiar
 AV titiritiar
 SPV tiritar, estar tiritiando
 SV tiritiar
 BS tiritiar, titiritiar
 SPC tiritiar, tiritiar¹, titiritiar¹

VIDRIALES
 FE tiritar
 SPV tiritar, estar tiritiando
 SV tiritiar
 BS tiritiar, titiritiar
 BV tiritiar
 PV tiritiar
 GRAN tiritar

ERIA-ÓRBIGO
 AN tiritar, titiritiar
 VILLG tiritiar
 ARRAB tiritar
 VILLF tiritiar
 COOM tiritiar
 PVAL tiritar
 MR titiritiar
 BU tiritiar, estar tiritiando
 QV tiritiar; estar tiritiando
 MP titiritiar, estar tiritiando

¹ Menos.
² Tener cansancio y desgana a causa del calor.
³ Estar acalorado y sofocado por exponerse mucho sol.
⁴ Piel arrugada, en especial de manos y pies, a consecuencia de permanecer en el agua durante mucho tiempo; también la piel de las manzanas después de varios meses de recoger la cosecha.

MAPA 1630 | **Léxico. El cuerpo humano. La salud: Caída de bruces⁶**

Ítem 1628. Léxico. El cuerpo humano.
La salud: Cabrillas¹
 cabras² (todos)³.

Ítem 1629. Léxico. El cuerpo humano.
La salud: Despanzurrarse⁴
 espanzurrarse (todos menos CONG, AV, AN)⁵; espanzurarse o estar espanzurriao (CONG); espaturriarse (AV)

esmornarse (AN); también caerse espanzurriao (ARRAB).

ENTREVALLES
 CB sapada
 UQ sapada
 CONG sapada, caída de bruces
 AV sapada
 SPV sapada, zapazo
 SV zapada, zapazo
 BS sapada
 SPC sapada

VIDRIALES
 FE sapada, zapazo
 SPV sapada, zapazo
 SV zapada, zapazo
 BS sapada
 BV sapada
 PV zapada
 GRAN zapada

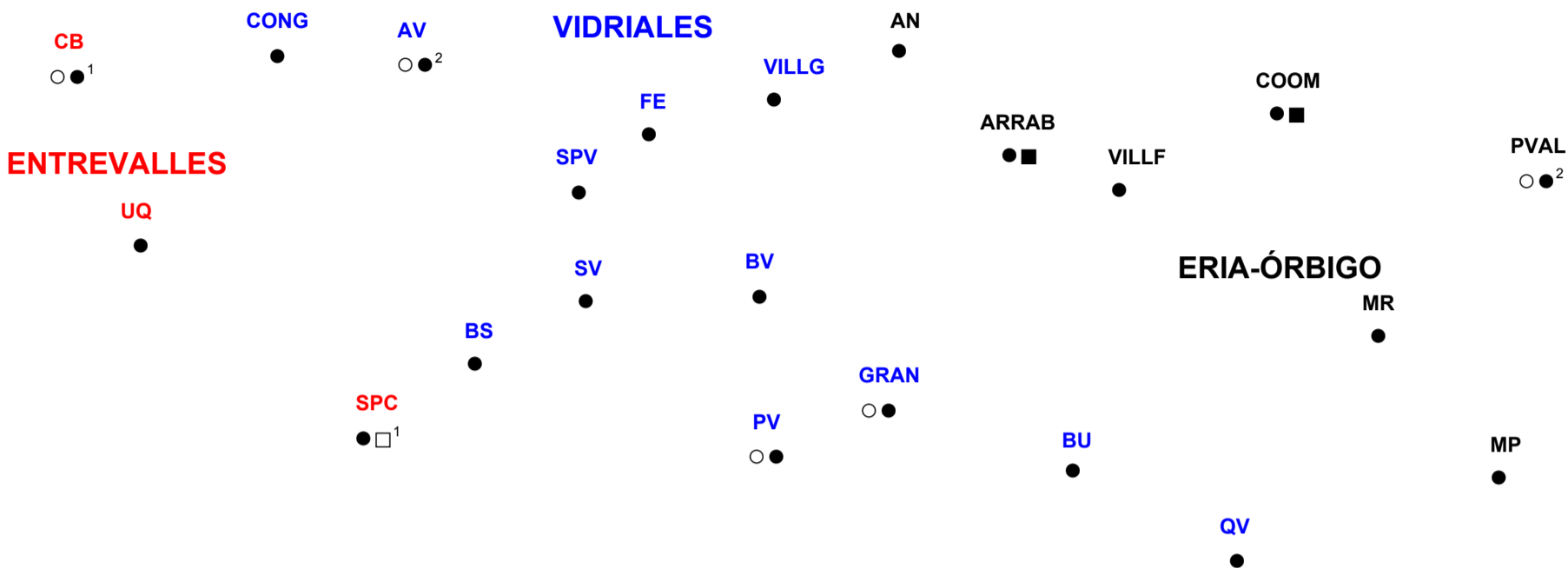
ERIA-ÓRBIGO
 AN sapazo
 VILLG sapada
 ARRAB sapazo, caída de bruces
 VILLF sapada
 COOM sapazo, caída de bruces
 PVAL sapada, zapazo
 MR sapazo
 BU zapada
 QV zapada, zapazo
 MP sapada

¹ Especie de cardenales en las piernas al estar mucho tiempo expuestas al calor de la lumbre.
² U. en pl.
³ Quemar(se) la ropa sin arder por estar demasiado cerca de la lumbre, *aburar(se)* (CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, BS, QV, COOM, MP) .
⁴ Darse una caída muy grande, como para reventar.
⁵ También 'tirarse con la panza hacia arriba descuidadamente' (SPC).
⁶ Caída boca abajo.

MAPA 1631 | **Léxico. El cuerpo humano. La salud: Rasguño**

Ítem 1632. Léxico. El cuerpo humano. COOM).
 La salud: *Rasguñar*
 arresguñar (todos menos SPV, MR);
 arañar (SPV); hacer un resguño (MR);
 también arañar (VILLG, ARRAB,

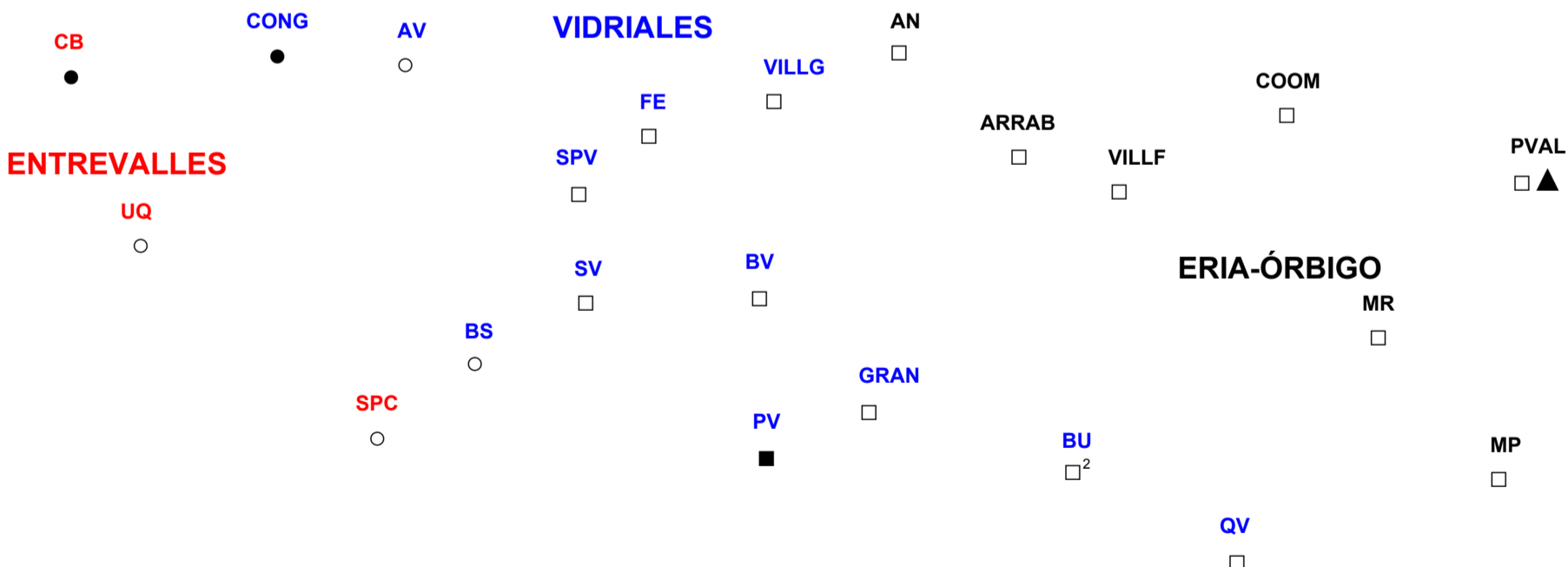
- rasguño
- resguño
- arresguñazo
- arañazo



¹ Algo.
² Menos.

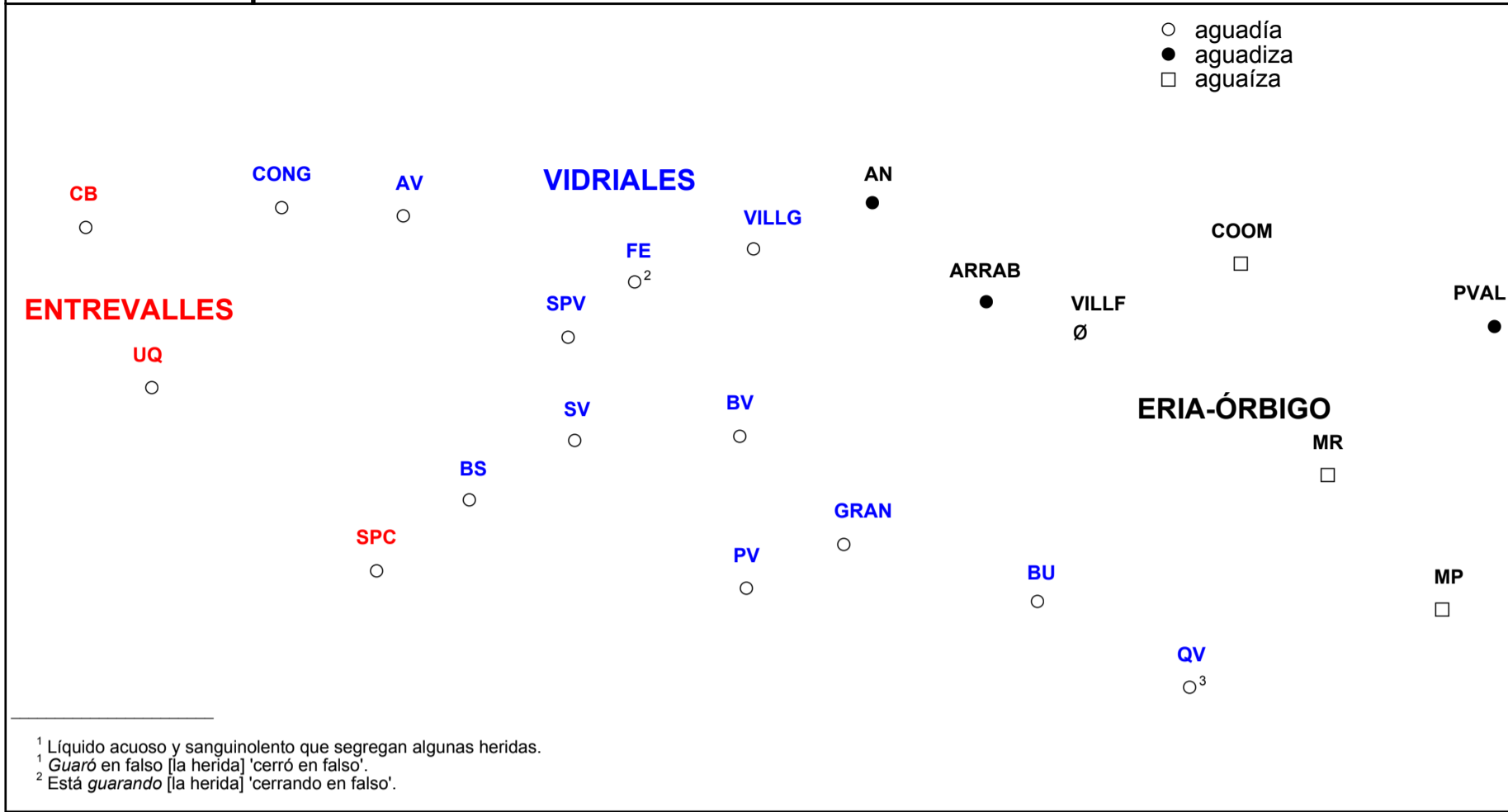
MAPA 1633 | **Léxico. El cuerpo humano. La salud: Espina de madera¹**

- esgaza
- esganza
- escanda
- escandia
- ▲ pico

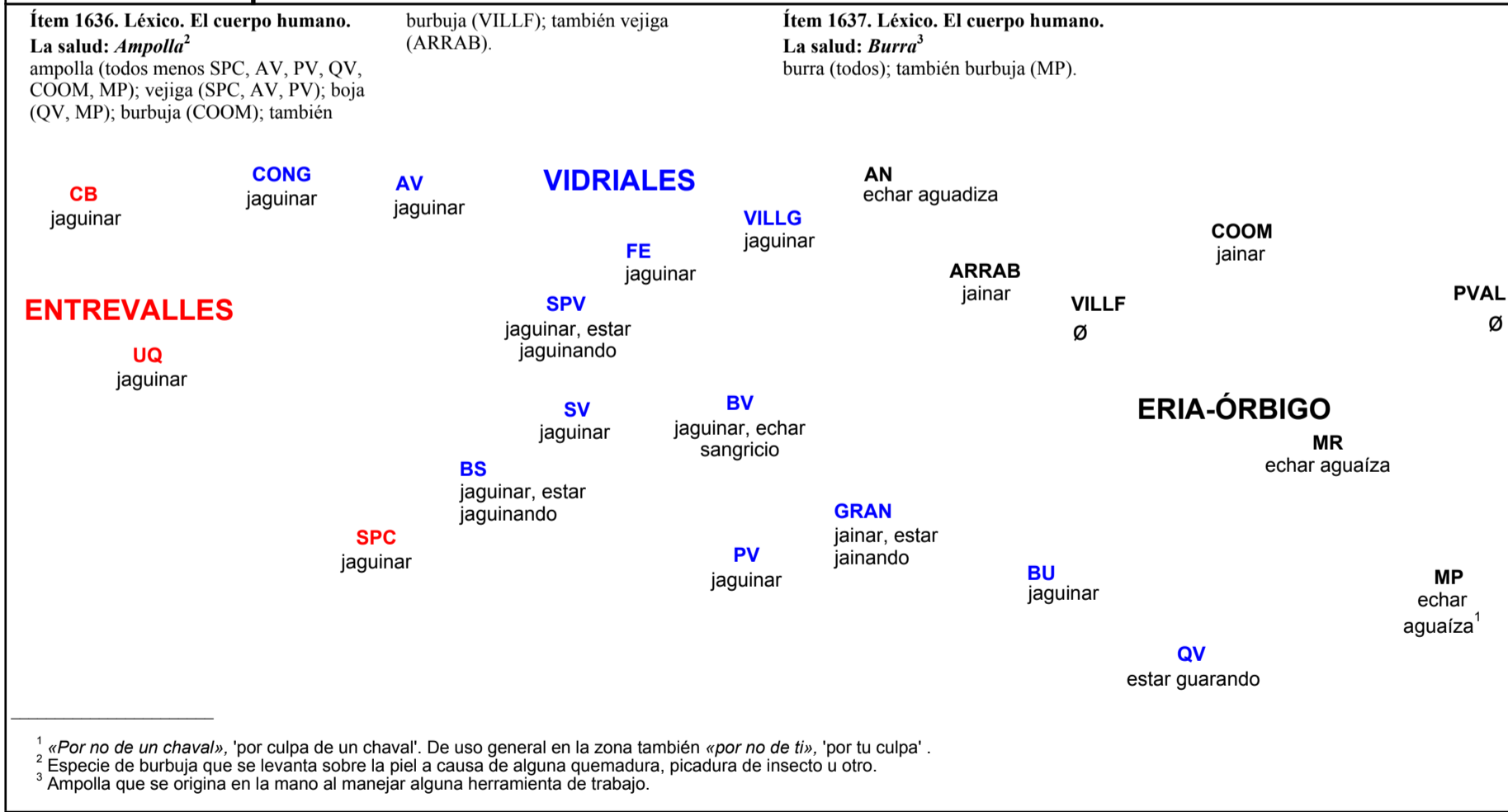


¹ Astilla pequeña y puntiaguda que se clava, habitualmente, en la mano.
² También *espina*.

MAPA 1634 | **Léxico. El cuerpo humano. La salud: Aguadija¹**



MAPA 1635 | **Léxico. El cuerpo humano. La salud: Segregar aguadija**



MAPA 1638

Léxico. El cuerpo humano. La salud: *Chichón*¹

Ítem 1639. Léxico. El cuerpo humano.
 La salud: *descalabrar(se)*
 escalabrarse (todos menos AV);
 descalabrarse (AV).

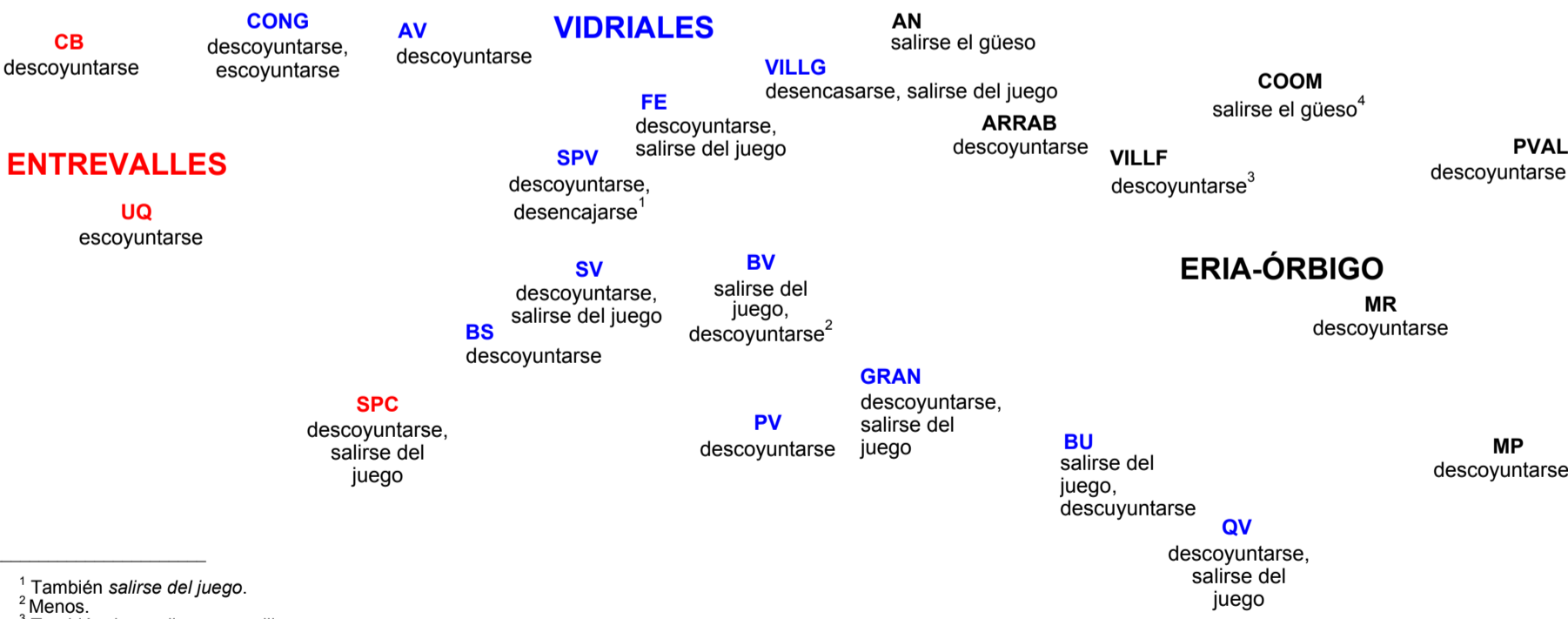


¹ Bulto que se forma en la cabeza a consecuencia de un golpe.
² Abultar algo, volumen que tiene una cosa, *abultiar*.

MAPA 1640

Léxico. El cuerpo humano. La salud: *Descoyuntar(se) los huesos*

Ítem 1641. Léxico. El cuerpo humano.
 La salud: *Manquera*⁵
 manquera (todos menos COOM, PVAL,
 MP); manquez (MP); Ø (COOM, PVAL).



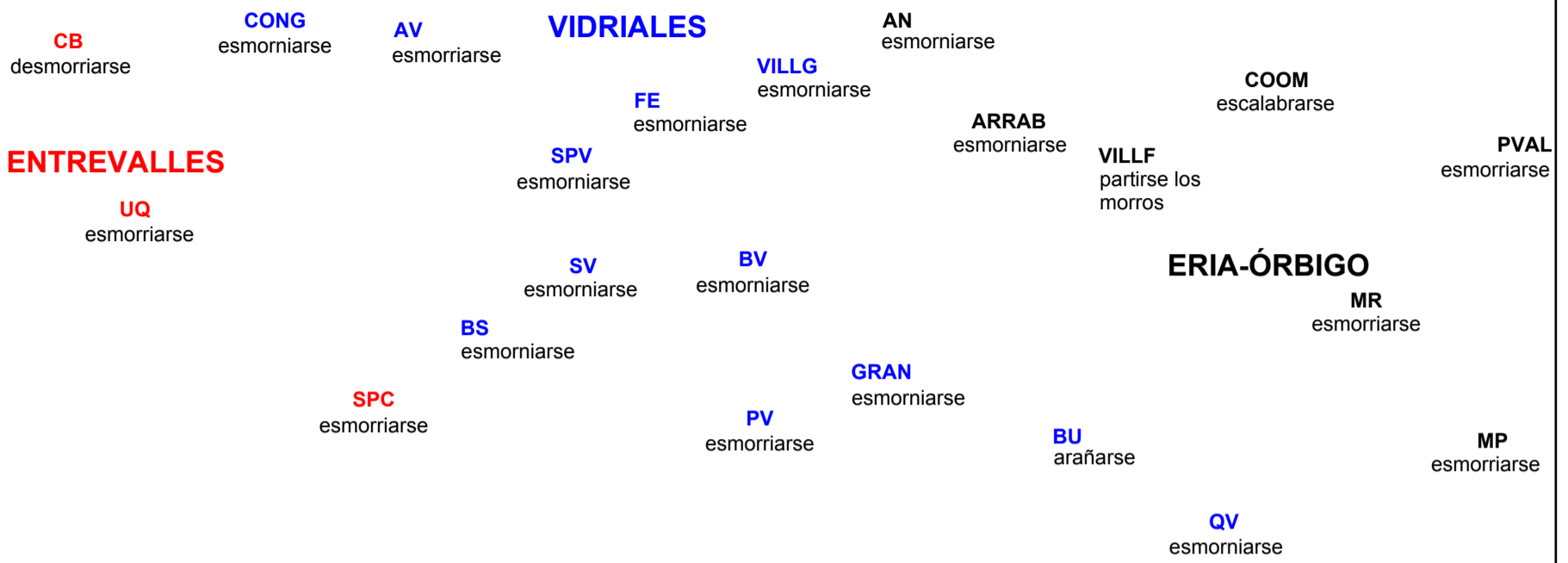
¹ También *salirse del juego*.
² Menos.
³ También devencijarse una silla.
⁴ «Te se salió el güeso».
⁵ Lesión producida a consecuencia de traumatismos en huesos o tendones.

MAPA 1642 | **Léxico. El cuerpo humano. La salud: Esmorrarse¹**

Ítem 1643. Léxico. El cuerpo humano. La salud: Pellizcar
pelliscar (todos menos SV, GRAN, AN, COOM, PVAL); pellizcar (SV, GRAN, AN, COOM); pilliscar (PVAL); también

pelliscar (AN, COOM)²; también pellizcar (CB, BS, ARRAB); también pillizcar (VILLF).

Ítem 1643 bis. Léxico. El cuerpo humano. La salud: Pellizco
pellisco (CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, BS, PV, BU, QV, PVAL, MP); pellizco (CB, SV, BS); Ø (resto).



¹ Hacerse heridas en la cara al caer, especialmente; a veces, también en piernas y brazos.
² Menos.

MAPA 1644 | **Léxico. El cuerpo humano. La salud: Varazo**



¹ Algo.

MAPA 1645 | **Léxico. El cuerpo humano. La salud: *Decaimiento, desgana*¹**

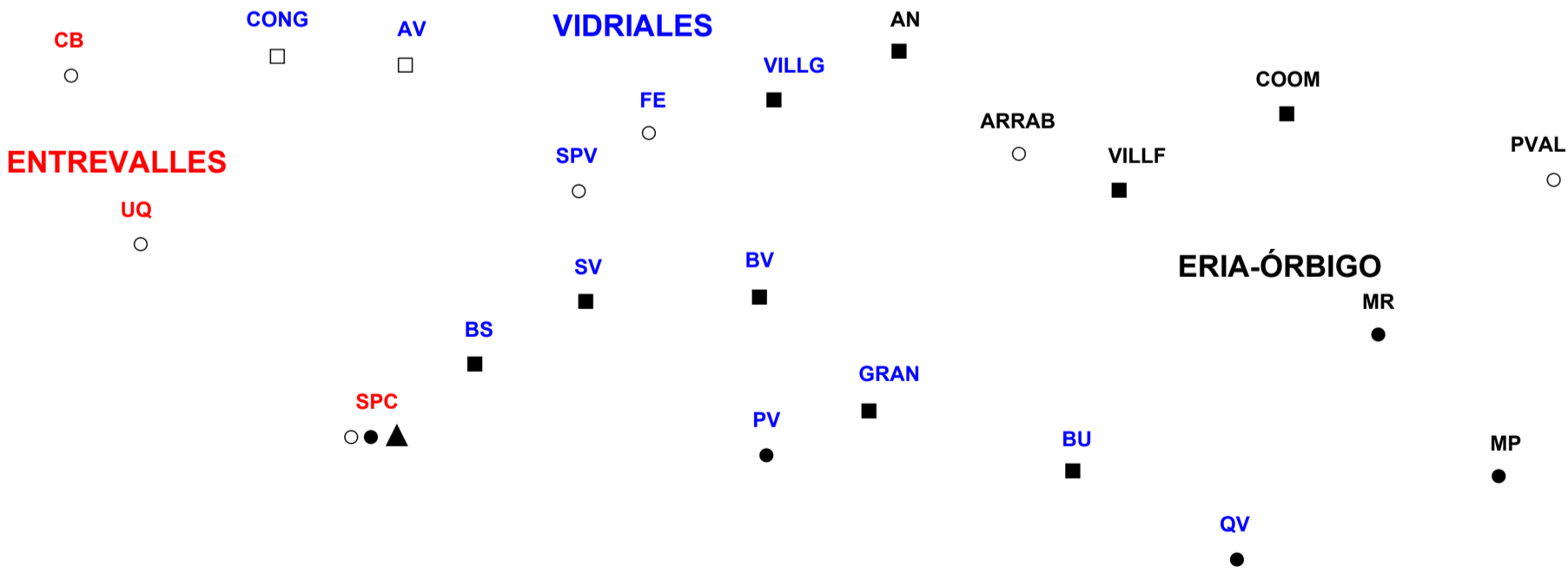
Ítem 1646. Léxico. El cuerpo humano.
 La salud: *Decaído, afanoso*¹
 cansao (todos menos CB, SPC, SV, BS, PV, BU, QV, MP); baldao (CB);
 afandurriao (SPC, SV, BS, PV, BU, QV);
 fandoliao (MP).



¹ A causa del trabajo o la fatiga.

MAPA 1647 | **Léxico. El cuerpo humano. La salud: *Muy cansado [estar]***

- baldao
- esculao
- muy cansao
- cansao
- ▲ derrangao

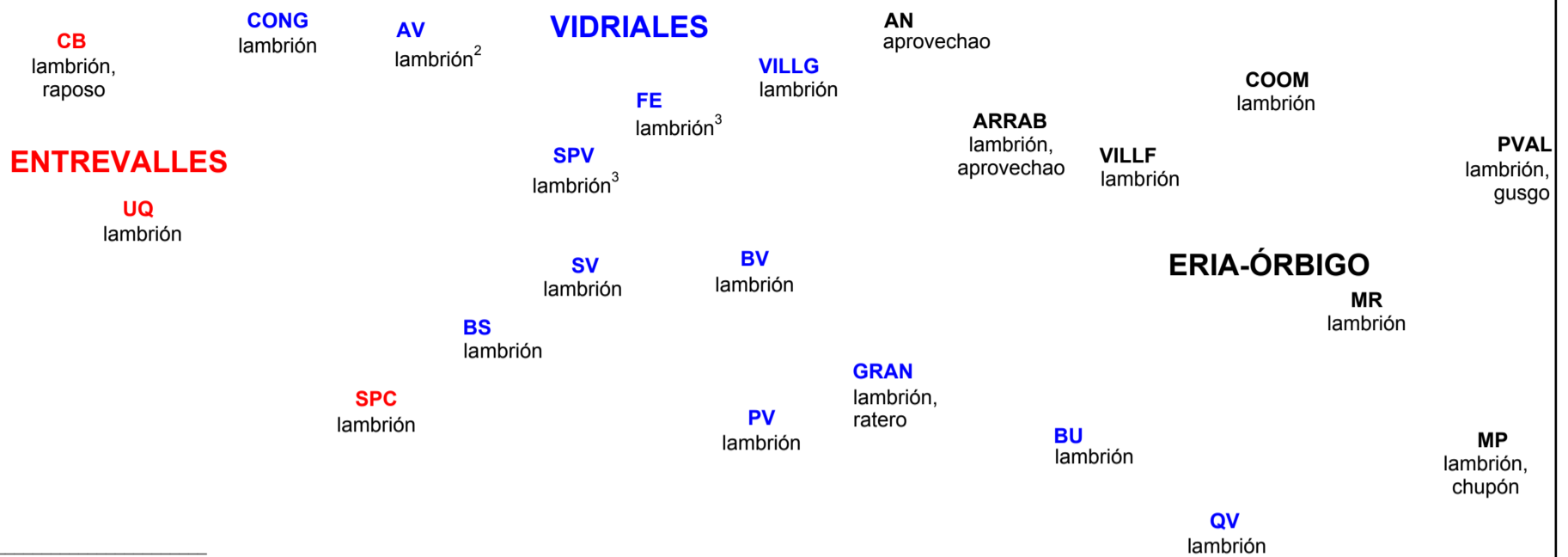


MAPA 1648 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Lambrón*¹**

Ítem 1649. Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Rezongar* rezungar (todos)⁴.

Ítem 1650. Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Maronja*⁵ maronja (SPC); balandrana (ARRB);

maruja (MR); Ø (resto).



¹ Persona que se aprovecha con descaro de las cosas de los demás.
² El que «anda *lambriendo* por ahí».
³ *Lambriar, lambriendo*.
⁴ «Se hace un poco *roncero*», 'remolón, tardo en los quehaceres' (CONG).
⁵ Mujer poco diligente que se queja de supuestos malestares como excusa para eludir su trabajo.

MAPA 1651 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Enfurrñado*¹**



¹ Que pone mala cara en el trato, hosco.

MAPA 1652 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: Roncero¹**

ENTREVALLES

CB roncero²

CONG desconfiao, roncero²

AV desconfiao

VIDRIALES

FE runciego²

VILLG roncero²

AN desconfiao

ARRAB desconfiao

COOM desconfiao

VILLF desconfiao

PVAL desconfiao

UQ runceño³

SPV roncero²

SV roncero²

BV desconfiao

ERIA-ÓRBIGO

MR desconfiao

BS roncero²

SPC runciego²

PV desconfiao

GRAN desconfiao

BU Ø

MP desconfiao

QV runcero²

¹ Persona que actúa con desconfianza, engaños y reservas buscando un interés.
² También remolón, perezoso, lento en el trabajo; asimismo, en los animales de carga y tiro.
³ El que «no di las verdades».

MAPA 1653 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: Tartamudo**

Ítem 1654. Léxico. Vida espiritual.
Relaciones personales: Zurdo³
zurdo (todos); también caceto (SPC, FE, SV, BV, ARRAB, VILLF, COOM).

ENTREVALLES

CB tartamudo, zarabeto, zación

CONG zarabeto, tartamudo¹

AV titiritión

VIDRIALES

FE zarabeto, tartaja

VILLG tartamudo, zarabeto

AN tartamudo, zarabeto

ARRAB zarabeto

COOM tartamudo, zarabeto,

VILLF tartajo, zarabeto

PVAL tarta, zarabeto

UQ zarabeto, tatarión

SPV zarabeto, tatarabeto

SV tartamudo, zarabeto

BV zarabeto

ERIA-ÓRBIGO

MR zarabeto, tartamudo¹

BS zarabeto, tataritión²

SPC zarabeto, tataratión, hablar bizco

PV zarabeto, tartamudo

GRAN zarabeto

BU tartamudo, zarabeto

MP tartameco, zarabeto

QV zarabeto, tartameco

¹ Menos.
² Algo.
³ Persona que trabaja con la mano izquierda.

MAPA 1655 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *fisgón*¹**

Ítem 1656. Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Calducero*⁷ calducero (todos menos CB, UQ, CONG, AV, COOM, VILLF); calduchero (VILLF); Ø (resto).

Ítem 1657. Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Imprudente, indiscreto* caceto (UQ, SPC, AV, MR); cacique (VILLG, SPV, SV, BS, BU, QV, AN,

PVAL); también cacique (SPC); Ø (resto).



¹ Persona que curioseea en las cosas y conversaciones de los demás con intención de cotillear.
² Que anda *fisguiando*, *fisguiar*.
³ Algo.
⁴ Antes.

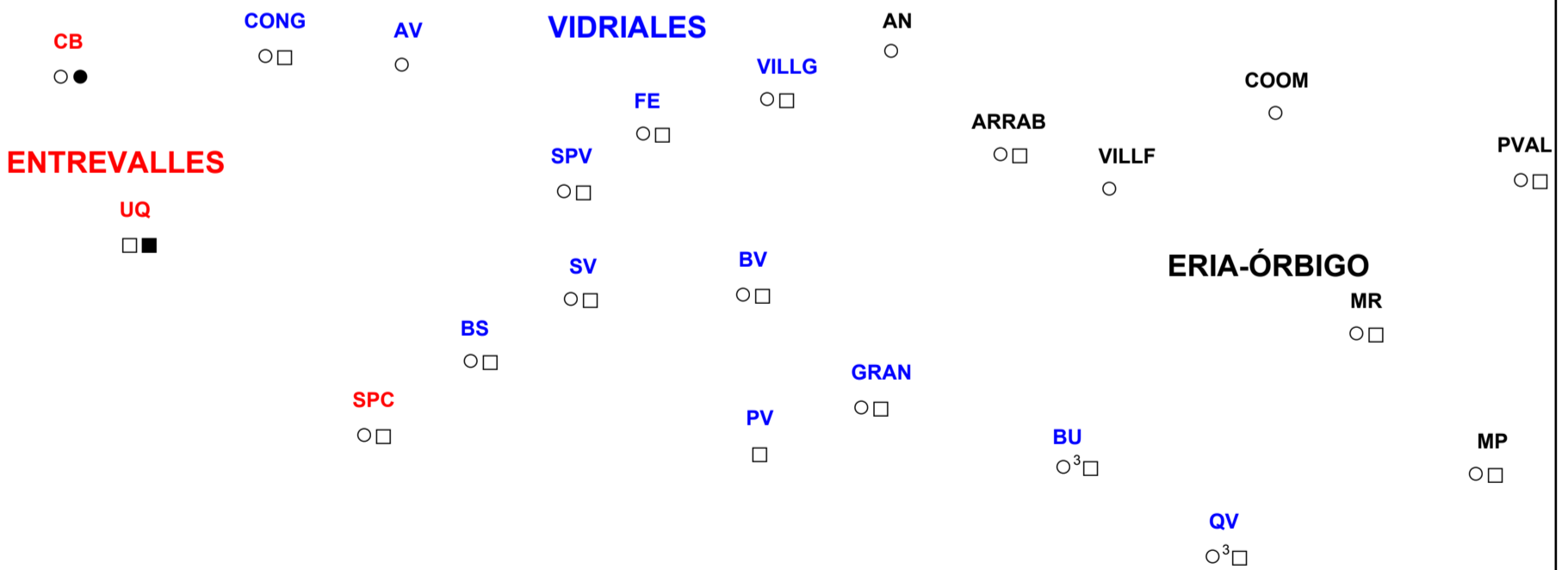
⁵ Persona que critica a menudo, *bijojera*.
⁶ Menos.
⁷ Se dice de quien interviene, sin serle necesario, en algún asunto y sale malparado revolviéndolo todo.

MAPA 1660 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Nombres que se dan al avaro***

Ítem 1658. Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Derecho*¹ derecho (todos).

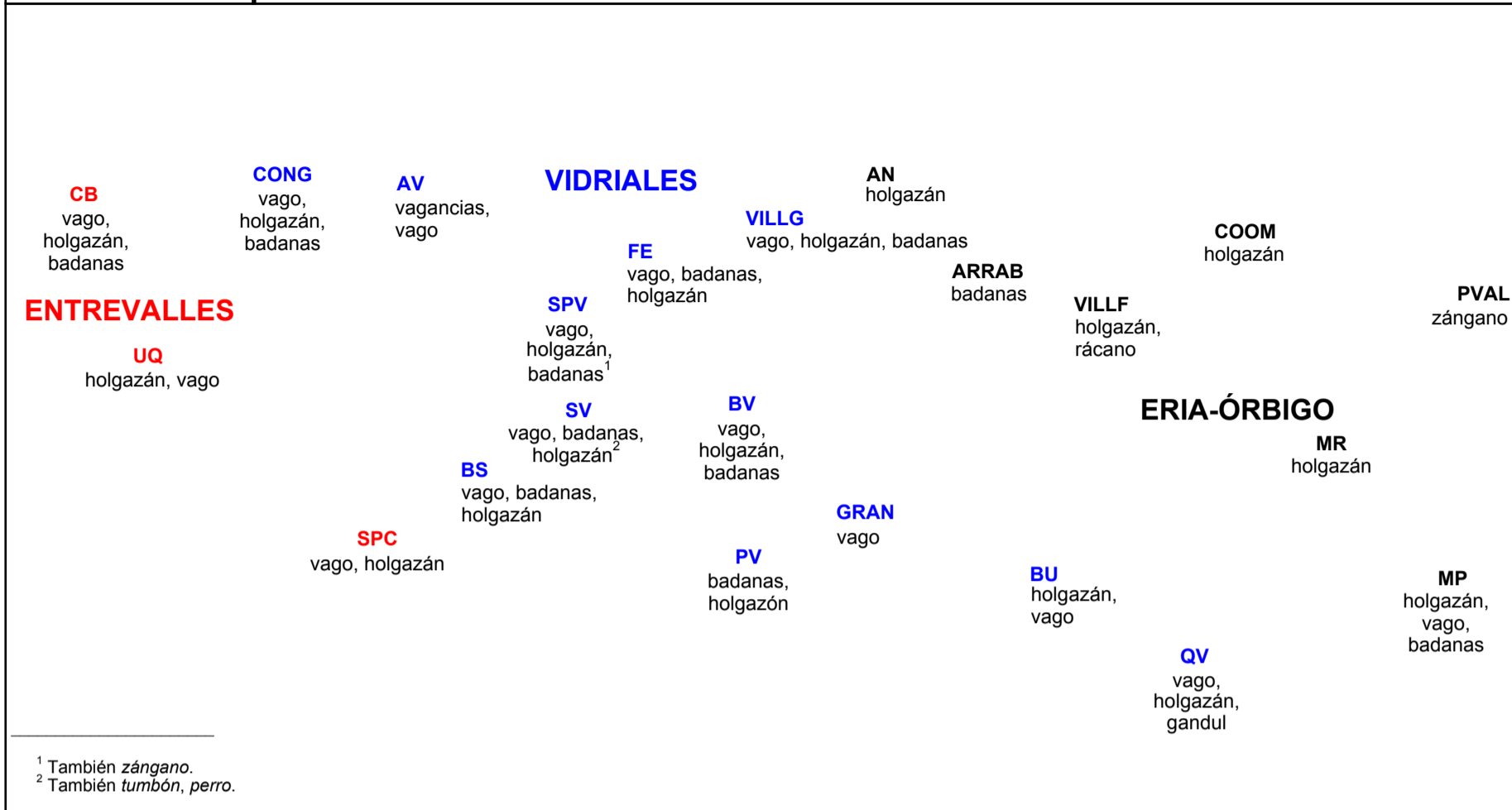
Ítem 1659. Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Mentar*² amentar (todos menos GRAN); Ø (GRAN).

○ avaricioso
 ● usurero
 □ ansioso
 ■ varicioso

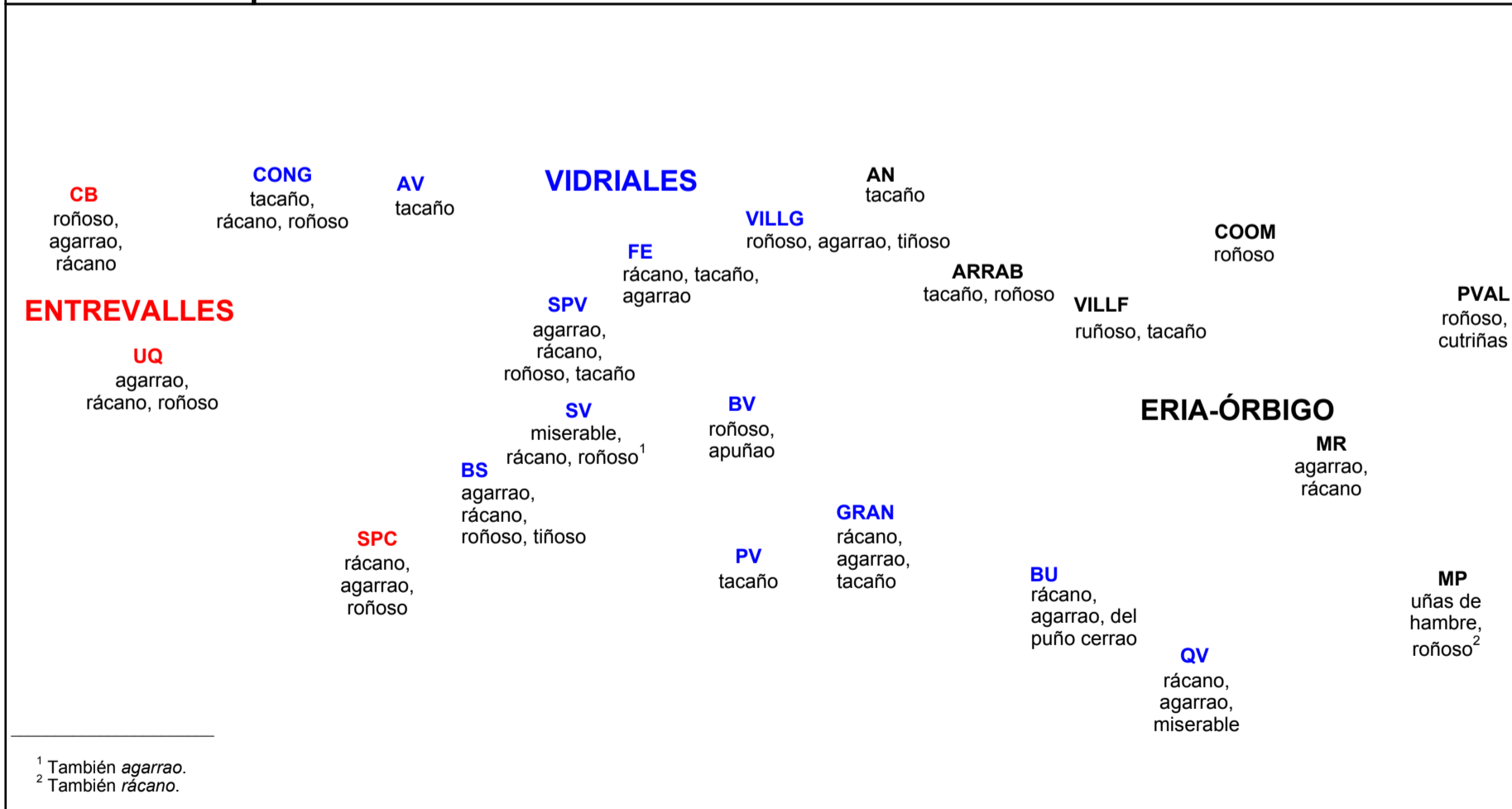


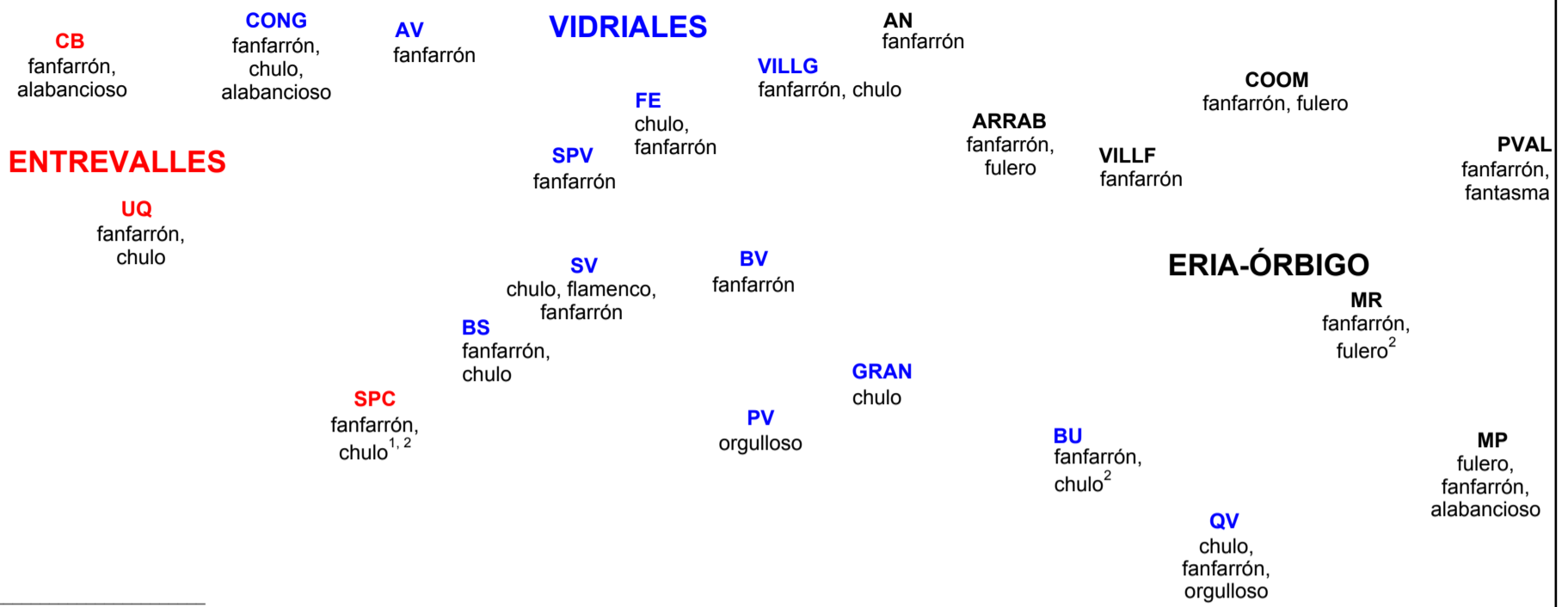
¹ Seguido hacia adelante, recto.
² Mencionar algo o a alguien que no está presente.
³ Menos.

MAPA 1661 | Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Nombres que se dan al vago*



MAPA 1662 | Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Nombres que se dan al tacaño*

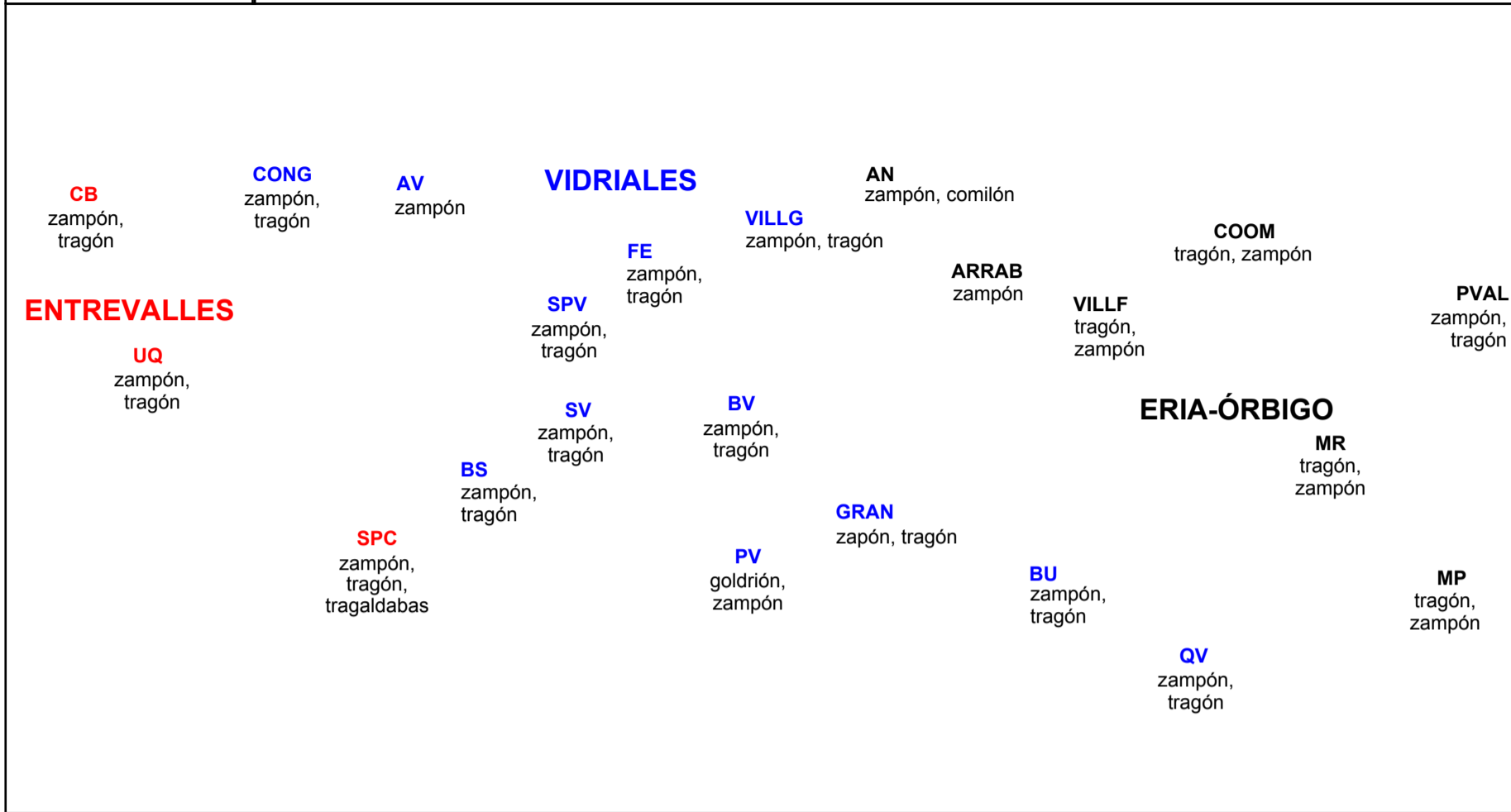


MAPA 1663**Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Nombres que se dan al bravucón***

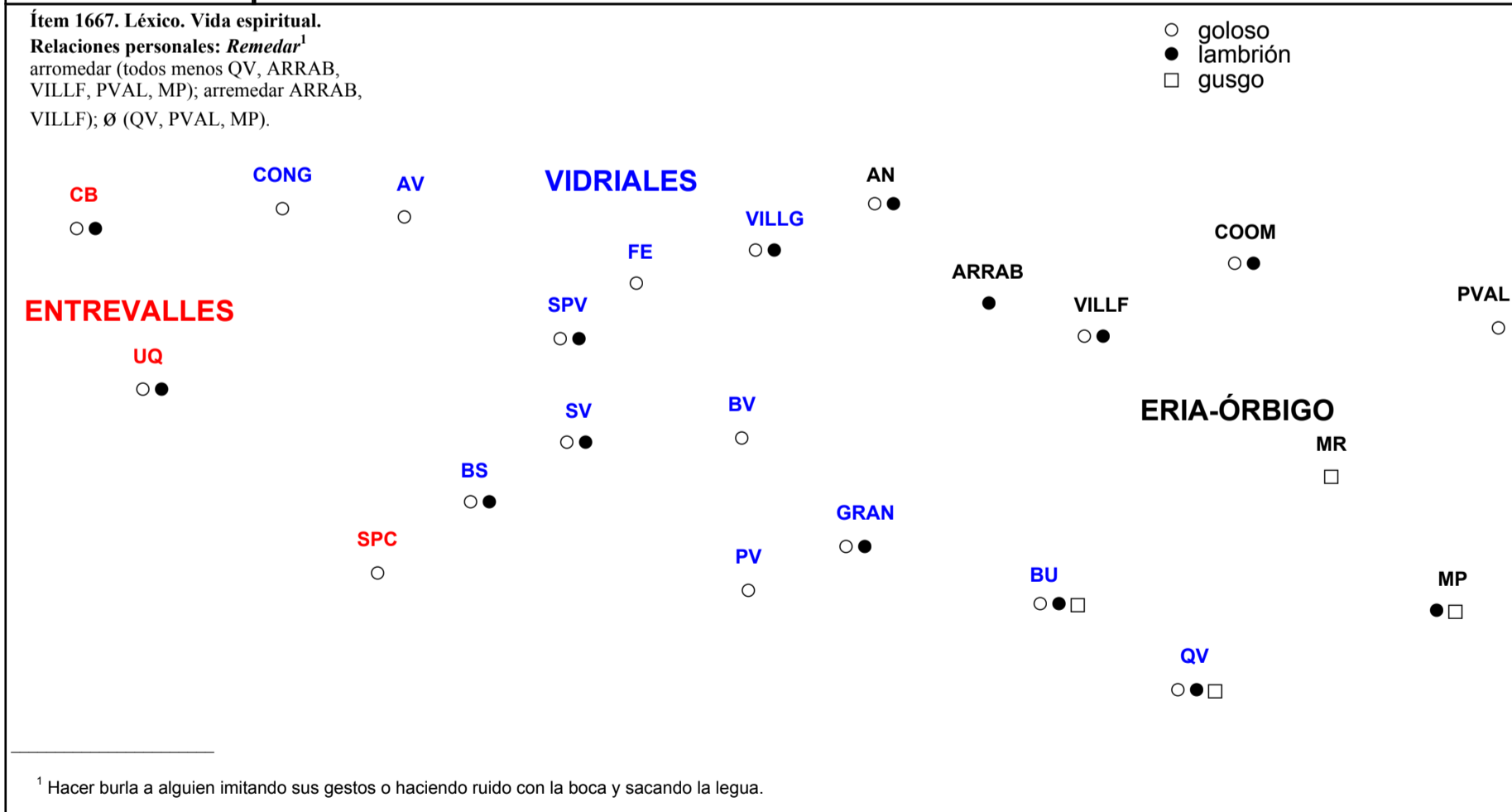
¹ Se dice de la persona obstinada y torpe, *caletro*.
² Hombre bruto y con escasos modales, *zambuco*.

MAPA 1664**Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Nombres que se dan al manirroto***

MAPA 1665 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Nombres que se dan al glotón***



MAPA 1666 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Nombres que se dan al goloso***



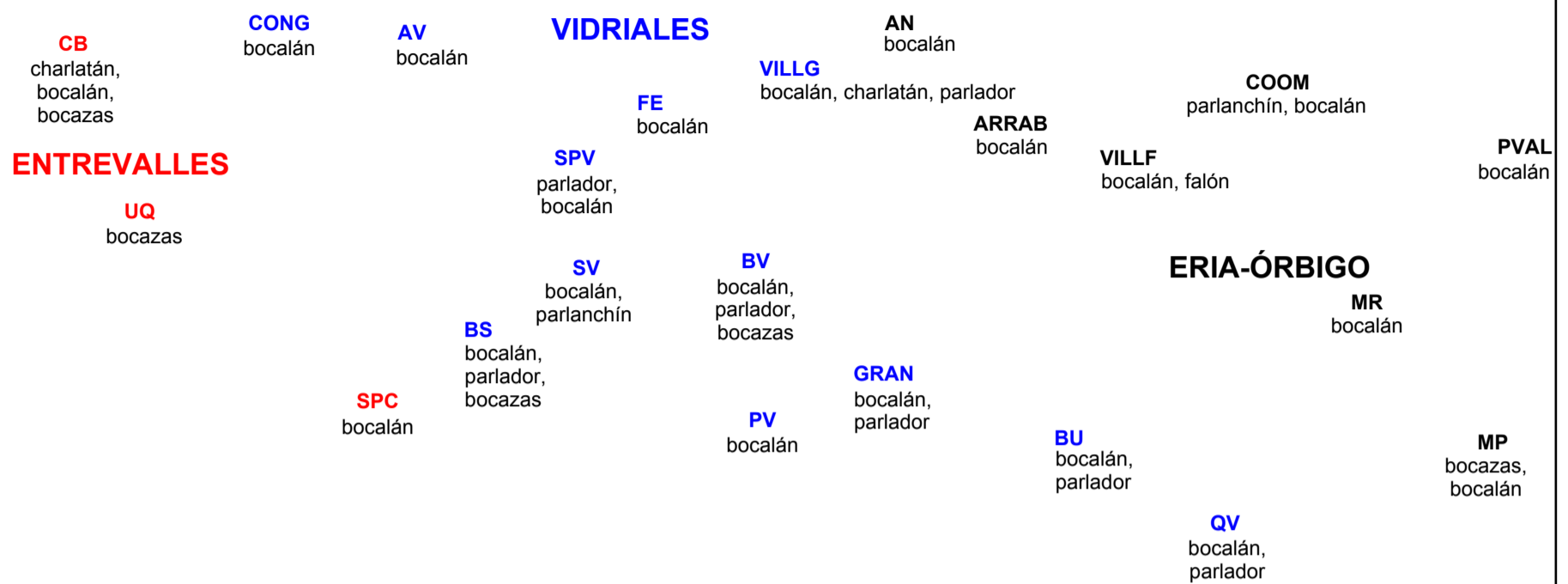
MAPA 1668

Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Nombres que se dan al charlatán*¹

Ítem 1669. Léxico. Vida espiritual.
Relaciones personales: *Calcomanía*
calcamonía (todos menos CB, VILLG,
SV, BS, BU, COOM); carcamonía (CB,
VILLG, SV); calcamunía (COOM); Ø

(BS, BU).
Ítem 1670. Léxico. Vida espiritual.
Relaciones personales: *Ronda*²
corrada (todos menos CB, UQ, CONG,
AV, SPV, AN); ronda (CB, UQ, CONG,

SPV, AN); vuelta (AV); también corrada³
(CONG, AN); también rodada (SPV);
también ronda (MP).



¹ Se dice de la persona que habla demasiado y sin sustancia.
² Consumiciones que hacen los miembros de un grupo.
³ Menos.

MAPA 1671

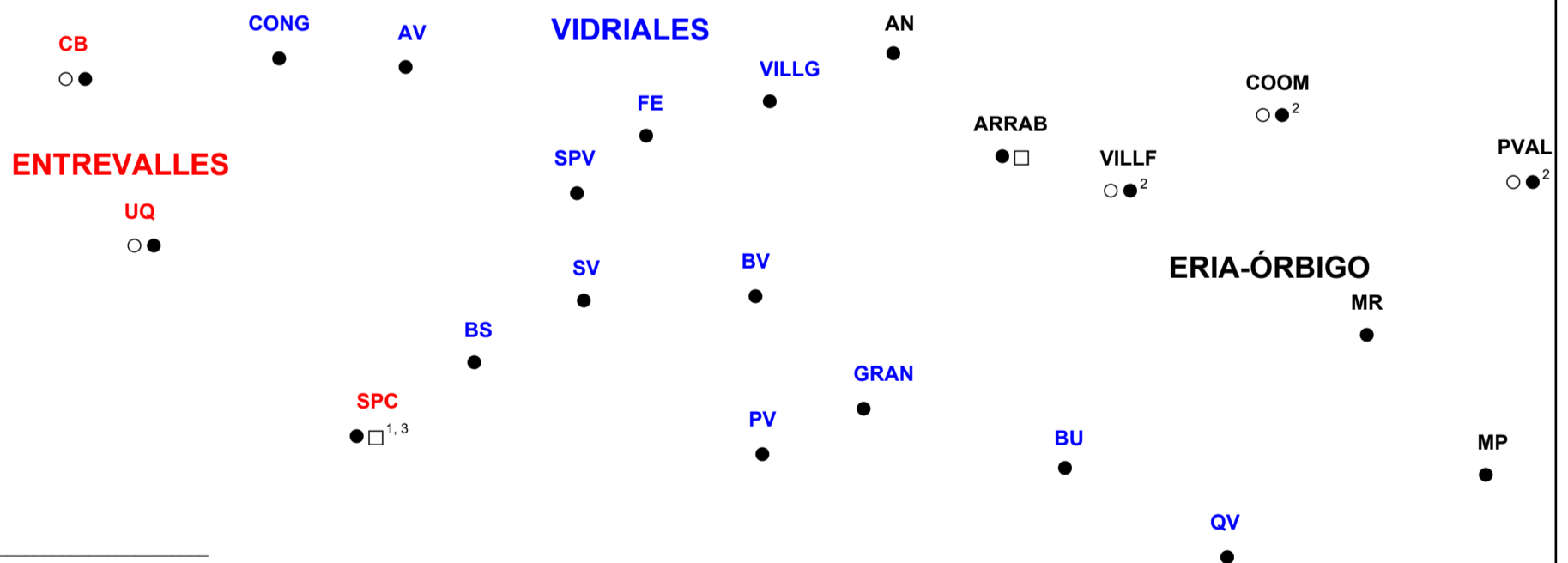
Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Cosquillas*

Ítem 1672. Léxico. Vida espiritual.
Relaciones personales: *Quejicoso*⁴
criquero (todos); también geminación
(CONG)

Ítem 1673. Léxico. Vida espiritual.
Relaciones personales: *Cuitado*⁵
cuitao o cuitadico (todos menos AN,
VILLF, PVAL); cuitao (AN, VILLF,
PVAL).

Ítem 1674. Léxico. Vida espiritual.
Relaciones personales: *Empuntar*⁶
empuntiar (todos).

○ cosquillas
● cosquiñas
□ coscas



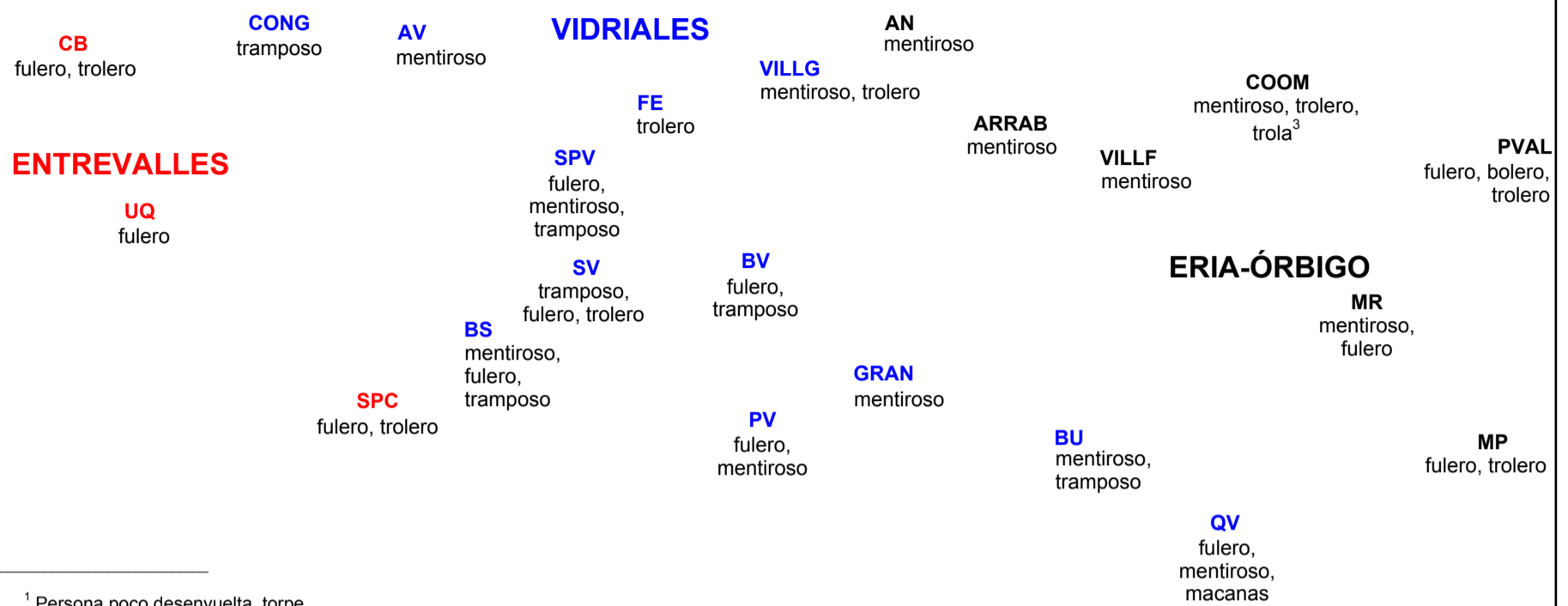
¹ Algo.
² Menos.
³ Comer los *bibarros*, fig. 'hacer cosquillas', 'comer los hígados'.
⁴ Persona que se queja de todo sin motivo, en especial, de la comida.
⁵ Que despierta pena y compasión a causa de sus desdichas.

⁶ Endosar a otro algo molesto, inducir a hacer algo, encauzar, dirigir.

MAPA 1676

Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: Nombres que se dan al mentiroso

Ítem 1675. Léxico. Vida espiritual.
Relaciones personales: Fato¹
 fato (todos menos BU)²; también atao
 (SPV, BS, MP); también engatiao SV); Ø
 (BU).



¹ Persona poco desenvuelta, torpe.

² *Pildurria*, se dice de una persona poco desenvuelta, envejecida; también se dice de alguna cosa de escaso valor, vieja o desgastada por el uso (SPC).

³ Algo.

MAPA 1678

Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: Arigüelero²

Ítem 1677. Léxico. Vida espiritual. vivalavirgen (CONG).
Relaciones personales: Alipende¹
 alipende (todos menos CB, AV, GRAN, MP); galipende (CB); alupende (MP); vividor (AV, GRAN); también

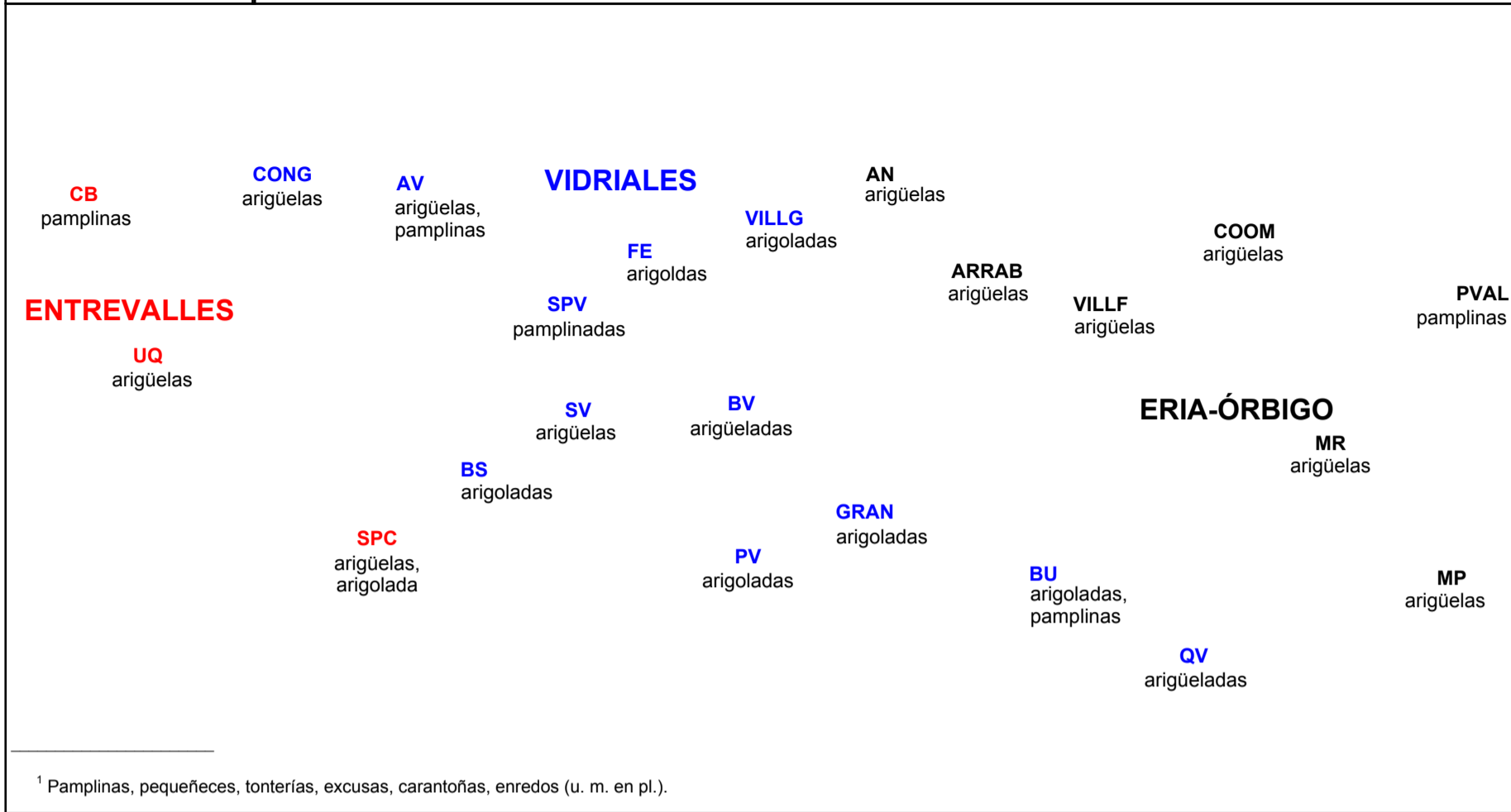


¹ Vividor, listo, pilllo.

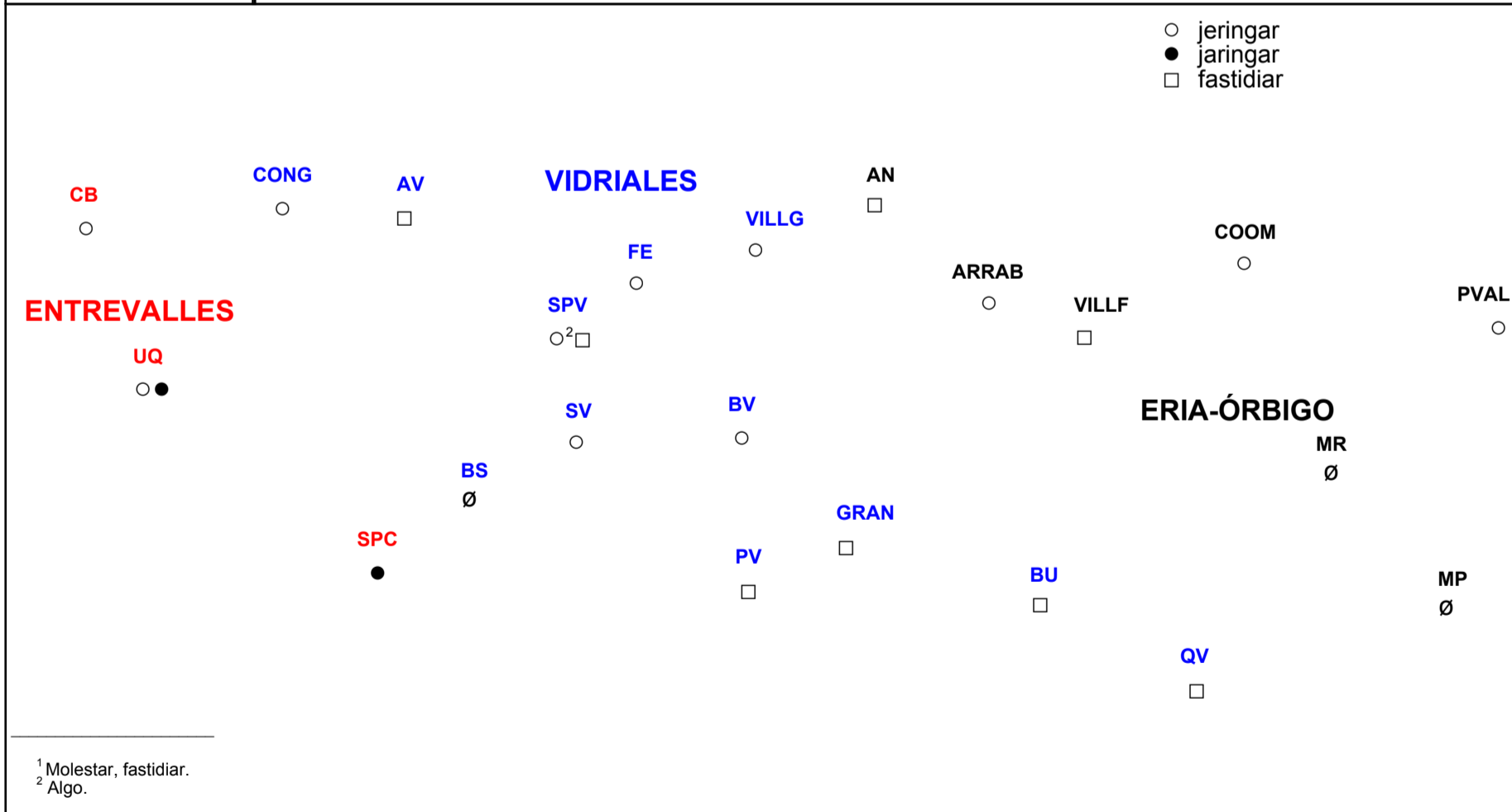
² Persona que dice o hace *arigüelas* (u. m. en pl), 'menudencias, tonterías, pamplinas, carantoñas'.

³ Que hace cosas de poco valor, *arigüelas*.

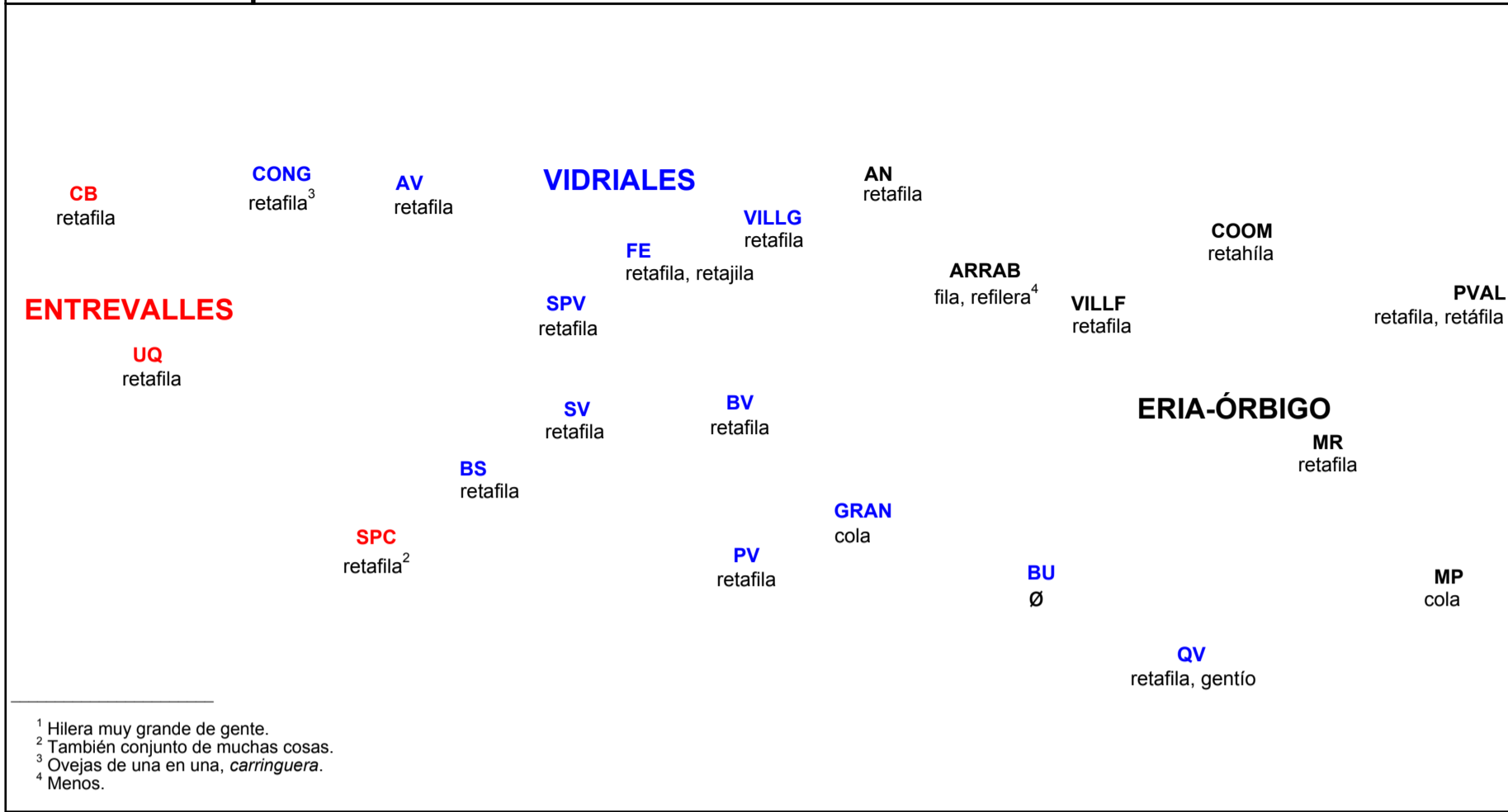
MAPA 1679 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: Arigüelas¹**



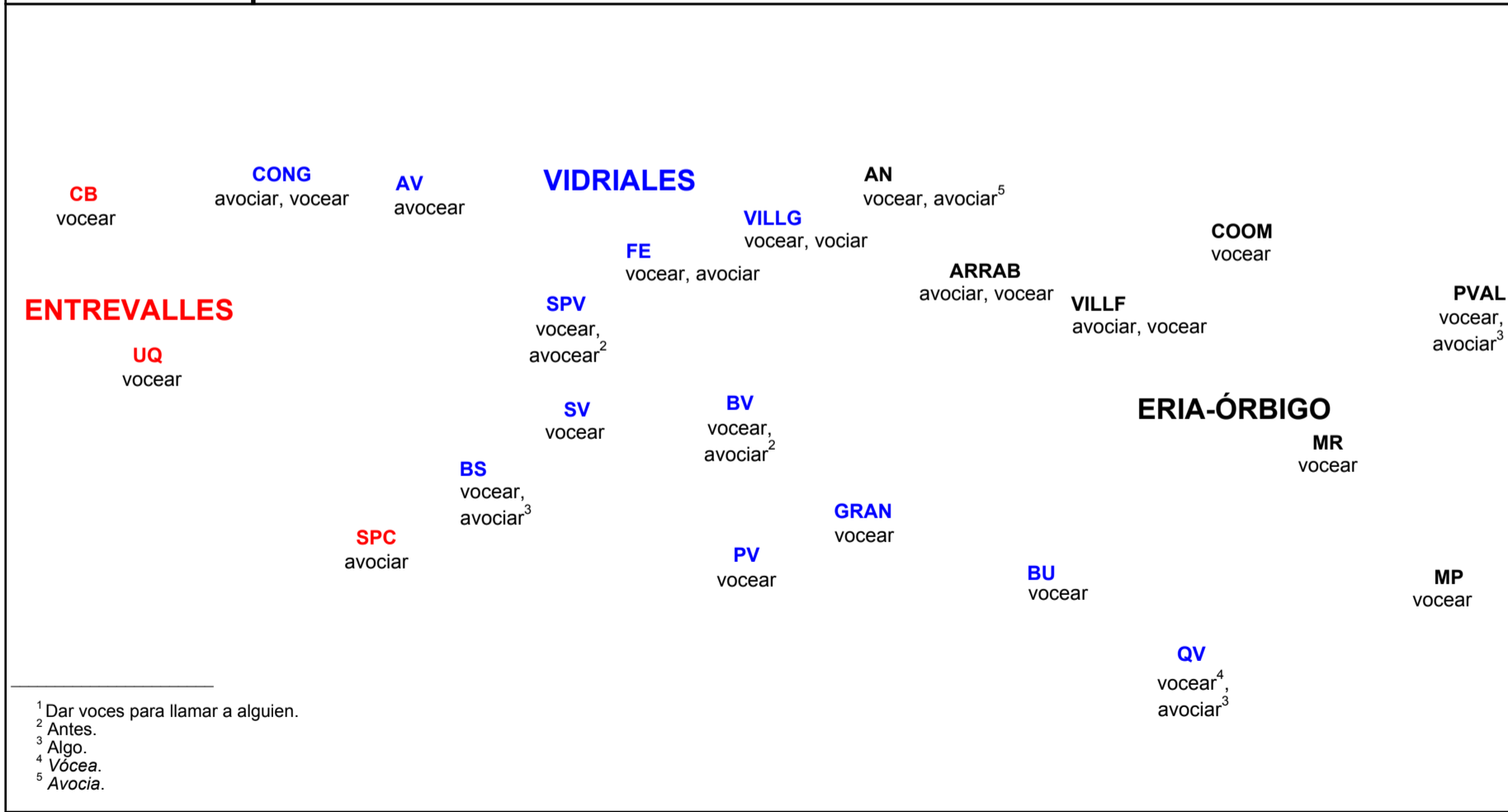
MAPA 1680 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: Jeringar¹**



MAPA 1681 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: Retahíla¹**



MAPA 1682 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: Vocear¹**



MAPA 1683 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Trastabillar***¹

ENTREVALLES

CB tropezar

UQ zarambecar

SPC zarambecar

CONG tarabanquiar

AV trastabardear

BS zarambecar

VIDRIALES

SPV tarabinquiar; ir tarabinquiando

SV zarambiquiar

FE tarabinquiar, ir tarabinquiando

BV zarambiquiar

PV zarambiquiar

VILLG ir tarabanquiando

AN trastabardear

GRAN tambalearse

ARRAB tropicar, tropezar

VILLF tropezar

COOM ir zarandeando

ERIA-ÓRBIGO

MR zarandear

PVAL zarandear

MP zarandear

BU zarambiquiar

QV ir tambaleando

¹ Tropezar y tambalearse sin llegar a caer.

MAPA 1684 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Esbarrigar(se)***¹

Ítem 1685. Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Pescudar*
pescudar (todos menos COOM); averiguar o pescudar³ (COOM).

Ítem 1686. Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Relatar*⁴
retalar (todos menos BU); Ø (BU).

ENTREVALLES

CB esbarrigarse

UQ tumbarse de barriga o bocabajo

SPC esbarrigarse

CONG esbarrigarse

AV tumbarse panzabajo

BS esbarrigarse

VIDRIALES

SPV esbarrigarse

SV esbarrigarse

FE esbarrigarse

BV esbarrigarse

PV esbarrigarse

VILLG esbarrigarse

AN esbarrigarse, espurrirse

GRAN esbarrigarse, tumbarse panzabajo

ARRAB tumbarse de barriga

VILLF esbarrigarse, tumbarse panzabajo

COOM esbarrigarse, estar esbarrigao

ERIA-ÓRBIGO

MR esbarrigarse

PVAL Ø²

BU esbarrigarse

MP esbarrigarse

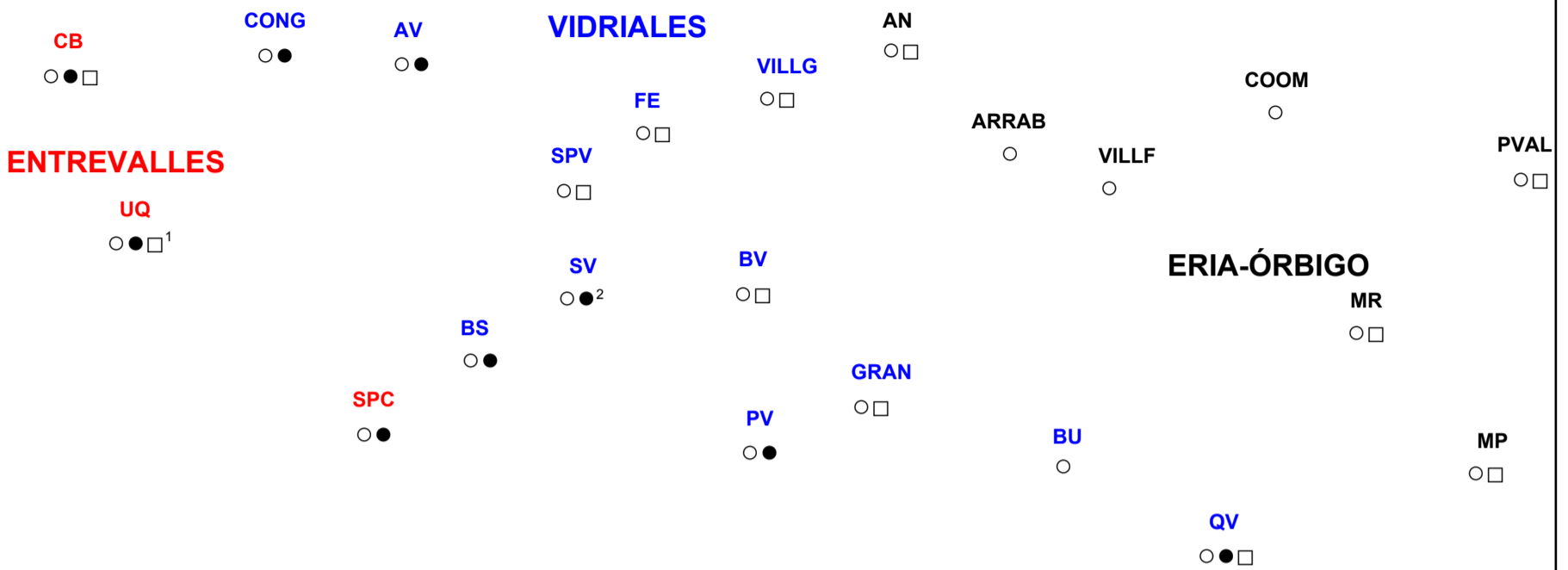
QV esbarrigarse

¹ Tenderse o caerse boca abajo sobre el suelo.
² Darse un golpe de barriga, *esbarrigarse*.
³ Menos.
⁴ Hablar con enfado, refunfuñando; incluso, a veces, estando solo.

MAPA 1687 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Empujar***

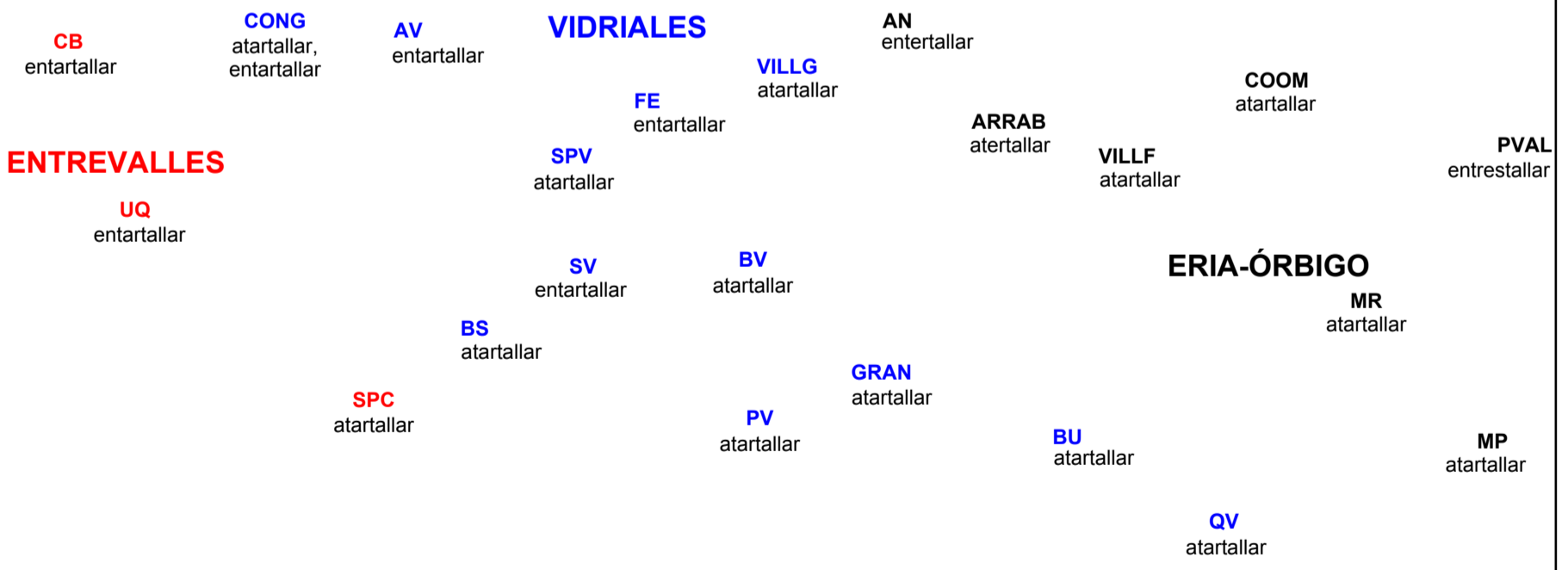
Ítem 1687 bis. Léxico. Vida espiritual.
Relaciones personales: *Empujón*
 empujón (todos); también portillón (SPC,
 SV, BS, QV); también emburrión
 (VILLG, SPV, SV, QV, MP).

- empujar
- aportillar
- emburriar



¹ El informante no está muy seguro.
² También *emburriar*.

MAPA 1688 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Entretallar***¹



¹ Aprisionar a alguien o algo entre dos cuerpos duros con fuerza.

MAPA 1689 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Esguarniar(se)*^{1, 2}**

Ítem 1690. Léxico. Vida espiritual. (CB); también apedrar (VILLF).
Relaciones personales: *Acantear*⁴
 acantiar (todos menos CB, PVAL, MR);
 acantear (CB, PVAL, MR); también
 acantear (GRAN); también amorrillar

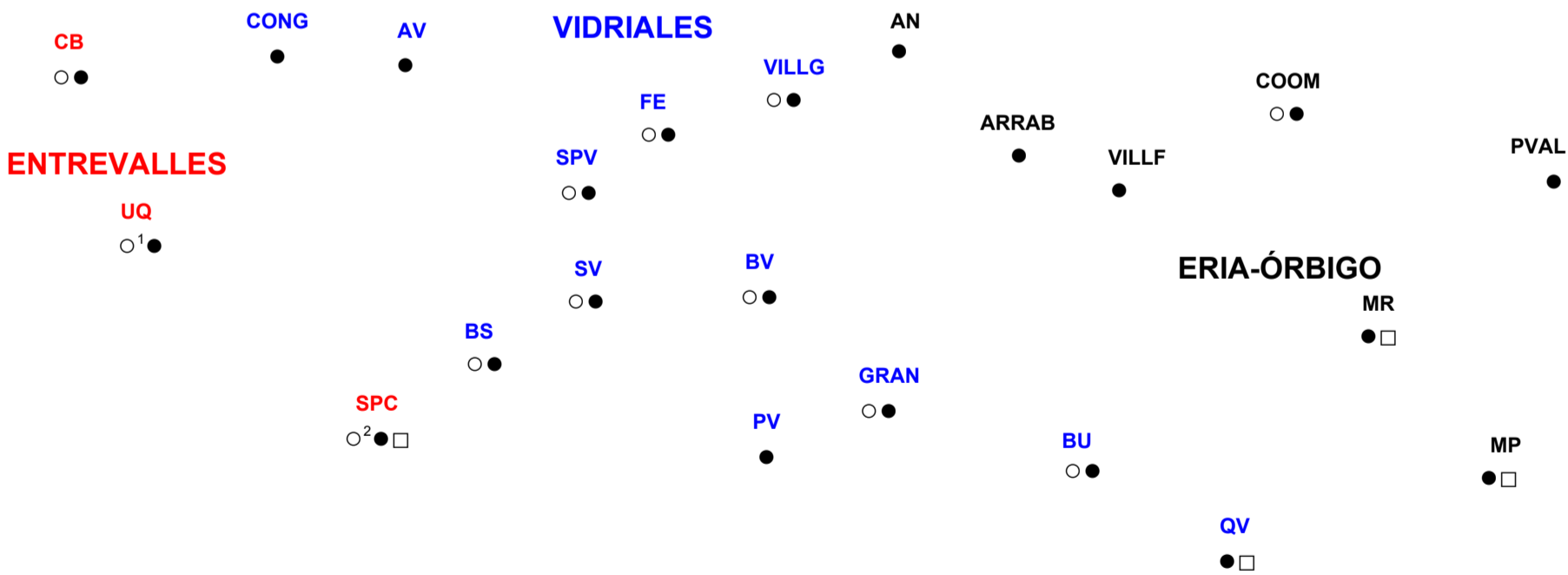


¹ Romper(se) mucho una cosa, estropear(se) completamente.
² También andar muy cansado y dolorido.
³ Algo.
⁴ Tirar con piedras a alguien para que se marse o hacerle burla.

MAPA 1691 | **Léxico. Vida espiritual. Relaciones personales: *Darse prisa***

Ítem 1692. Léxico. Vida espiritual. Difuntos: *Ataúd* caja (todos).
 Ítem 1693. Léxico. Vida espiritual. Difuntos: *Velatorio*³ velatorio (todos).
 Ítem 1694. Léxico. Vida espiritual. Difuntos: *Mortaja* mortaja (todos)⁴.

○ darse prisa
 ● aguantar
 □ espabilar

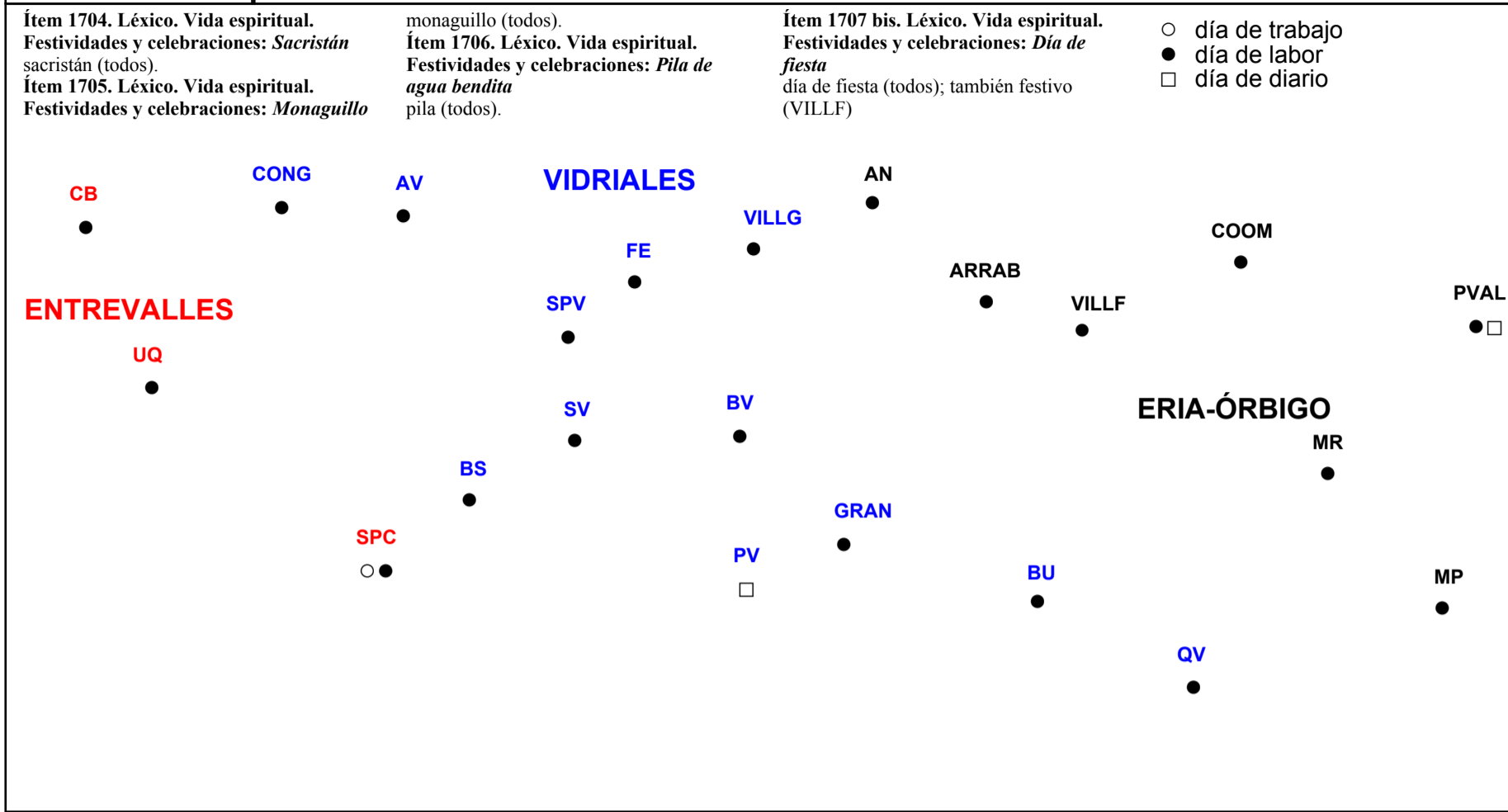


¹ Menos.
² Algo.
³ Período de tiempo en que se acompaña al muerto antes del entierro.
⁴ También especie de túnica que se lleva durante algunas procesiones en acción de gracias (SPC).

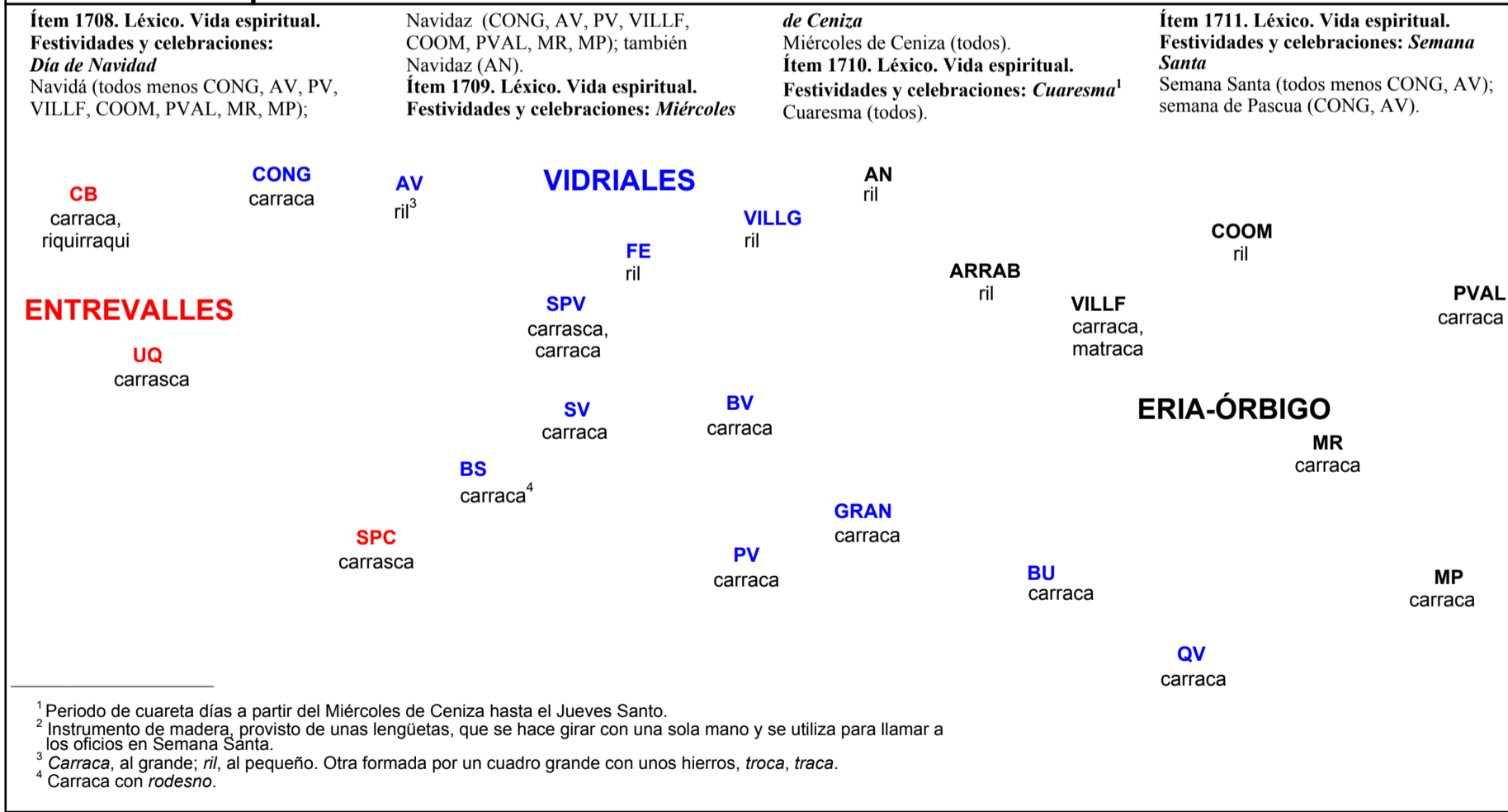
MAPA 1698		Léxico. Vida espiritual. Difuntos: <i>Encordar</i> ³	
<p>Ítem 1695. Léxico. Vida espiritual. Difuntos: <i>Cementerio</i> cementerio (todos); también camposanto (SPV, AN, VILLF)¹.</p>	<p>Ítem 1696. Léxico. Vida espiritual. Difuntos: <i>Hoya</i>² hoya (todos menos UQ, PVAL); poza (UQ); sepultura (PVAL); también poza (CB); también sepultura (GRAN).</p>	<p>Ítem 1697. Léxico. Vida espiritual. Difuntos: <i>Andas</i> andas (todos menos AV); andarillas (AV).</p>	<p>○ encordar ● encordiar □ tocar a muerto</p>
<p>¹ Algo. ² Hoyo para enterrar a los muertos. ³ Tocar a muerto las campanas.</p>			

MAPA 1702		Léxico. Vida espiritual. Difuntos: <i>Formas coloquiales de referirse a morir</i>	
<p>Ítem 1699. Léxico. Vida espiritual. Difuntos: <i>Cabo de año</i>^{1,2} cabodeaño (todos).</p>	<p>Ítem 1700. Léxico. Vida espiritual. Difuntos: <i>Cofradía</i>⁶ cofradía (todos menos COOM, PVAL); cofradía (COOM, PVAL); también cofradía (BS); también confradía⁴ (COOM).</p>	<p>Ítem 1701. Léxico. Vida espiritual. Difuntos: <i>Cofrade</i>⁷ confrade (todos menos VILLG, FE, COOM, PVAL); hermano (VILLG, FE); confrade (COOM, PVAL); también</p>	<p>confrade⁴ (VILLG, FE, COOM). Ítem 1703. Léxico. Vida espiritual. Festividades y celebraciones: <i>Sacerdote</i> cura (todos).</p>
<p>¹ Aniversario del fallecimiento. ² También misa que se celebra en el aniversario. ³ También <i>estirar la pata</i>. ⁴ Menos. ⁵ También <i>quedar la boca fría</i> o <i>estirar la pata</i>. ⁶ Hermandad que se encarga de organizar los entierros. ⁷ Persona que pertenece a la cofradía de difuntos.</p>			

MAPA 1707 | **Léxico. Vida espiritual. Festividades y celebraciones: *Día de trabajo***



MAPA 1712 | **Léxico. Vida espiritual. Festividades y celebraciones: *Carraca pequeña*²**



MAPA 1713**Léxico. Vida espiritual. Festividades y celebraciones: Carraca grande¹**

Ítem 1714. Léxico. Vida espiritual.
 Festividades y celebraciones: *Domingo de Pascua*
 Pascua (todos menos PV, BU, QV, AN, ARRAB); día Pascua (resto).



¹ Instrumento provisto de un hasta o mango largo, para hacerlo girar con las dos manos, utilizado para llamar a los oficios en Samana Santa.

² No había.

MAPA 1715**Léxico. Vida espiritual. Festividades y celebraciones: Cirio¹**

Ítem 1716. Léxico. Vida espiritual.
 Festividades y celebraciones: *Todos los Santos*
 los Santos (todos).



¹ Vela de cera gruesa.

² Algo.

³ Hachas metidas en un *hachero*.

MAPA 1718

Léxico. Vida espiritual. Costumbres y diversiones: Serano¹

Ítem 1717. Léxico. Vida espiritual. Costumbres y diversiones: *Hacer el serano* aserananar (todos menos COOM, PVAL, MR, MP); ir al velandón (COOM); ir al

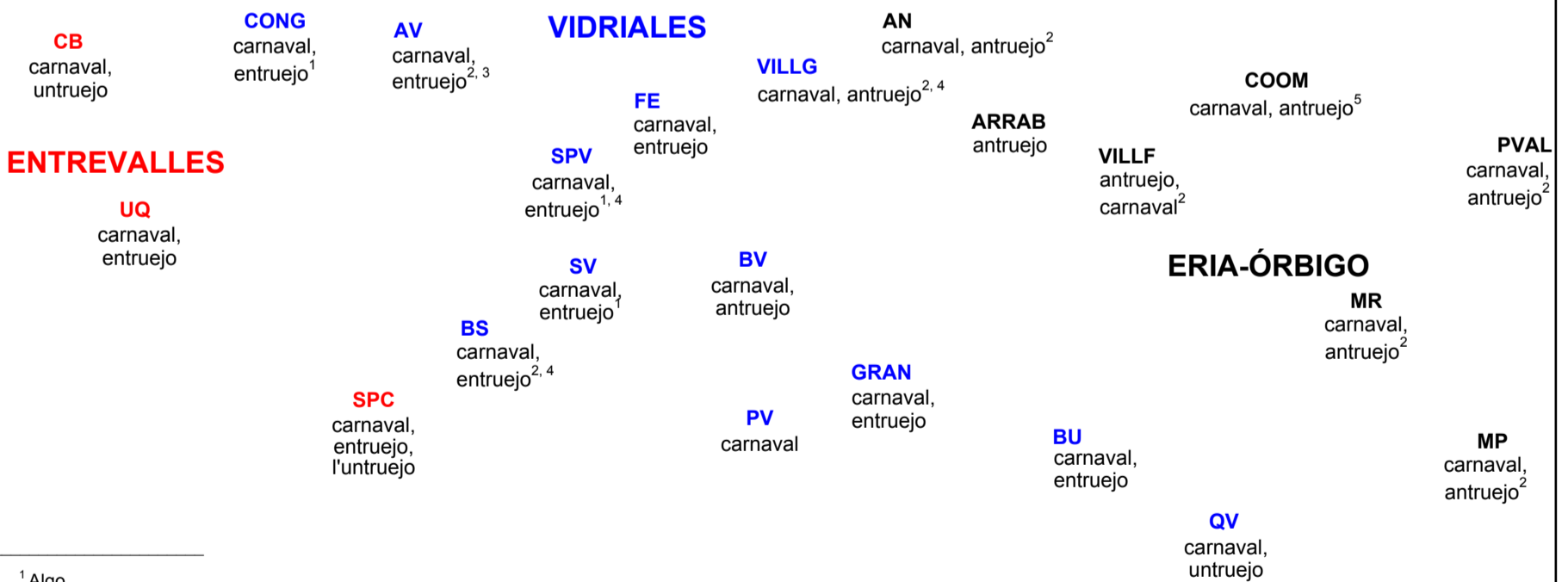
velandero o ir al hiladero (PVAL); también ir al hiladero (ARRAB); Ø (MR, MP).



¹ Reunión nocturna después de la cena, especialmente en el invierno, para divertirse, charlar, hilar o tejer.
² Menos.
³ No se hacía.

MAPA 1719

Léxico. Vida espiritual. Costumbres y diversiones: Carnaval



¹ Algo.
² Menos.
³ El *enttruejo* antes más; ahora más *carnaval*.
⁴ Antes mucho.
⁵ Antes.

MAPA 1720

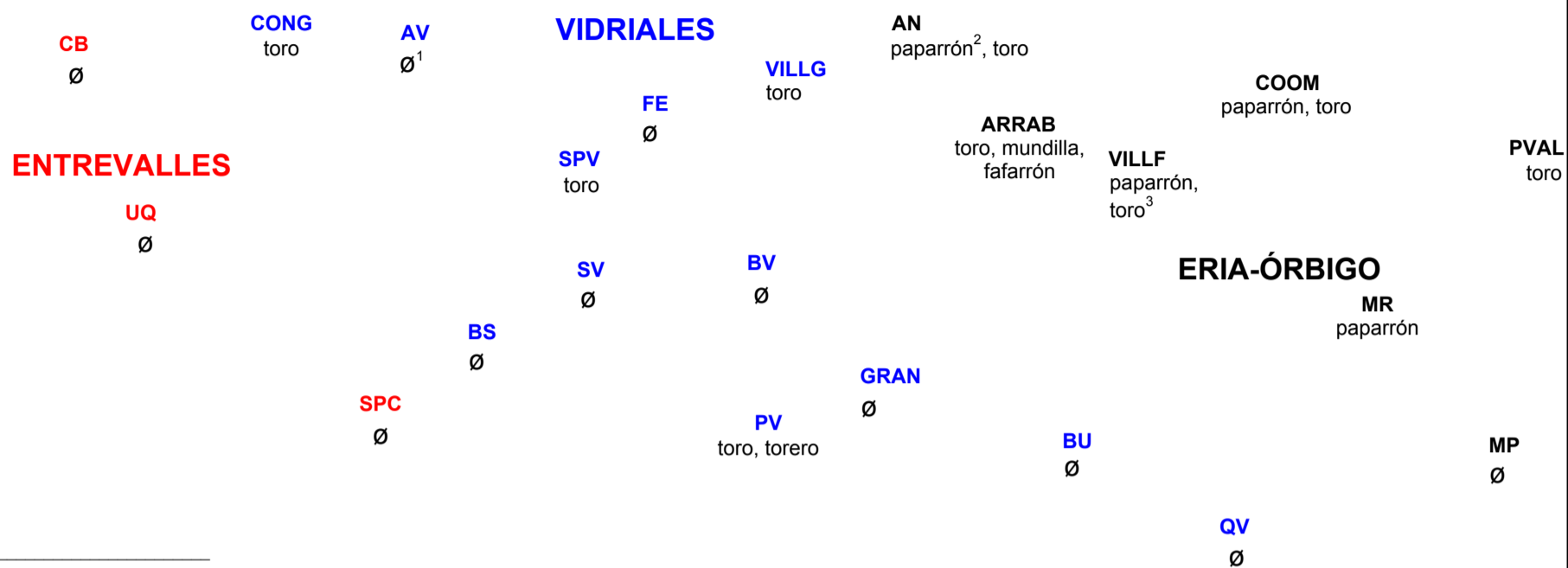
Léxico. Vida espiritual. Costumbres y diversiones: *Personajes tradicionales del carnaval*

Ítem 1721. Léxico. Vida espiritual.
Costumbres y diversiones: *Magosto*⁴
castañada (todos menos CONG, AV,
VILLG, FE, SPV, GRAN, AN, ARRAB,
COOM, PVAL); magosto (AV, VILLG);

Ø (CONG, FE, SPV, GRAN, AN,
ARRAB, COOM, PVAL).

Ítem 1722. Léxico. Vida espiritual.
Costumbres y diversiones: *Castañuela*
castañuelas⁵ (todos)⁶.

Ítem 1723. Léxico. Vida espiritual.
Costumbres y diversiones: *Zambomba*
zambomba (todos menos VILLf);
bandurria o zambomba⁷ (VILLf); también
putoputo (GRAN).



¹ No había más que disfraces, cada persona como quería.

² La gente disfrazada.

³ El *paparrón*, cubierto con una *carantoña* ('máscara'), pega con una vara; el *toro* pega con los cuernos.

⁴ Celebración que se hace con castañas asadas en época de recolección.

⁵ U. m. en pl. con el mismo sentido.

⁶ Si son muy pequeños, *pitos* (SPC, BV, VILLF, MR), *grillos* (PVAL).

⁷ Menos.

MAPA 1724

Léxico. Vida espiritual. Costumbres y diversiones: *Gaita sanabresa*¹

Ítem 1725. Léxico. Vida espiritual.
Costumbres y diversiones: *Puntero*³
puntera (CB, UQ, SPC, SPV, BS, MR)⁴;
gaita (GRAN); silbato (MP); Ø (resto).



¹ Instrumento de viento provisto de un fuelle, con tres tubos acoplados, que se llena de aire y al salir lo hace sonar.

² Todo el instrumento.

³ Tubo de la gaita que lleva los agujeros para modular las notas.

⁴ Sólo se utiliza la parte de los *ojeros* (MR).

MAPA 1726 | Léxico. Vida espiritual. Costumbres y diversiones: *Dulzaina*

ENTREVALLES

CB
zuzaina, gaita

CONG
donzaina

AV
duzaina, gaita

VIDRIALES

FE
duzaina

VILLG
dulzaina

AN
dulzaina, duzaina

ARRAB
gaita, duzaina

COOM
dulzaina¹

VILLF
chifla

PVAL
dulzaina

UQ
dolzaina

SPV
dulzaina, gaita

SV
dulzaina

BV
dulzaina

ERIA-ÓRBIGO

MR
dulzaina

BS
dulzaina, dolzaina

SPC
dulzaina

PV
dulzaina

GRAN
dulzaina

BU
dolzaina

MP
pipa, duzaina

QV
dulzaina

¹ Persona que toca el instrumento, *duzainero*.

MAPA 1727 | Léxico. Vida espiritual. Costumbres y diversiones: *Instrumentos de percusión tradicionales*

Ítem 1728. Léxico. Vida espiritual.
Costumbres y diversiones: *Tipos de bailes tradicionales*
jota, agarrao (todos).

ENTREVALLES

CB
tambor¹,
tamboril²,
pandereta³

CONG
tamboril²;
pandereta

AV
caja⁴;
pandereta;
bombo

VIDRIALES

FE
pandereta;
tamboril² o caja⁵

VILLG
pandereta; tamboril²

AN
pandereta; tamboril²

ARRAB
tamboril²;
pandereta

COOM
pandereta; caja o
tamboril²

VILLF
pandereta;
tambor¹

PVAL
tamboril²

UQ
tamboril²

SPV
pandereta;
tamboril²

SV
pandereta;
tamboril²

BV
pandereta;
tamboril²

ERIA-ÓRBIGO

MR
caja o tamboril²;
pandereta

BS
pandereta;
tamboril²

SPC
pandereta;
tamboril² o
caja⁵

PV
tamboril²;
pandereta

GRAN
pandereta;
tamboril²

BU
pandereta;
tamboril²

MP
tamboril² o
caja;
pandereta

QV
pandereta;
tamboril²

¹ Instrumento con cuerdas que se cuelga del hombro y se toca con un palillo o dos, 'tamboril'.
² Instrumento con llaves que se cuelga de la cintura y se toca con dos palillos, 'caja, tambor, redoblante'.
³ También *sonajeras*, como panderetas pero con más sonajas.
⁴ La *caja*, con llaves; el *tamboril*, con cuerdas.
⁵ Menos.

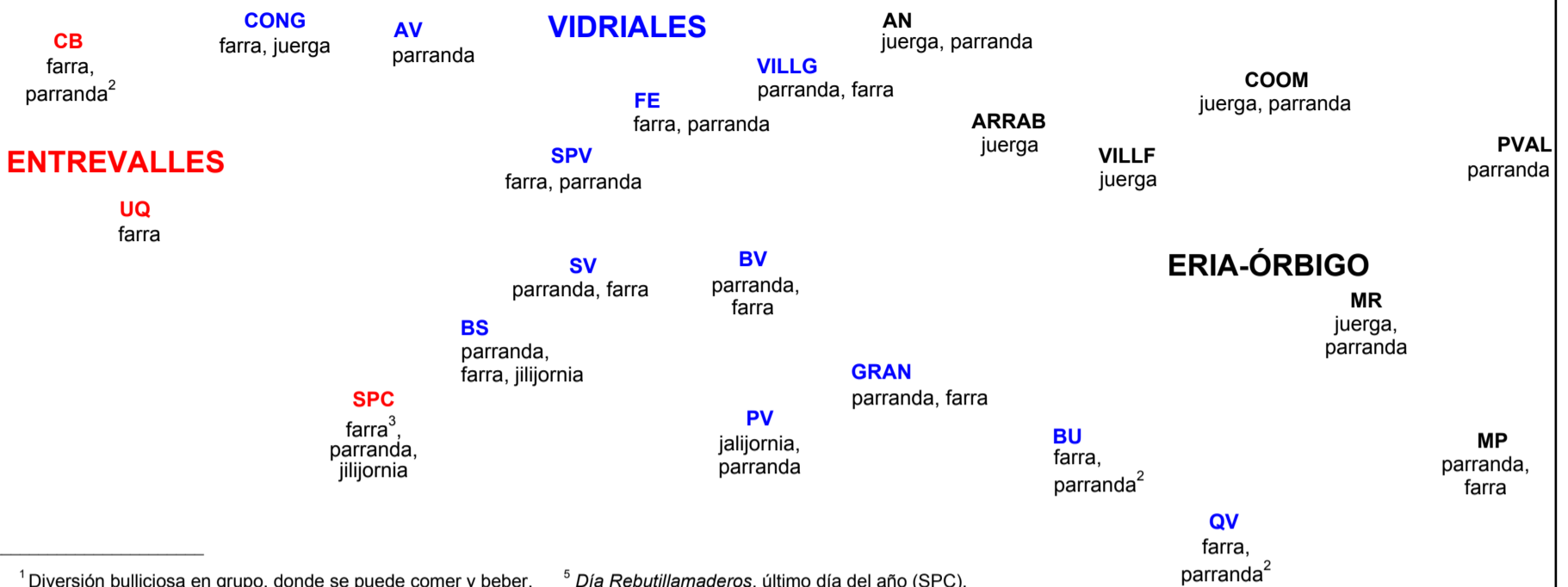
MAPA 1729 | Léxico. Vida espiritual. Costumbres y diversiones: *Parranda*¹

Ítem 1730. Léxico. Vida espiritual.
Costumbres y diversiones: *Rodar por el suelo*⁴
rebutillar (todos menos CB, COOM, PVAL, MR, MP)²; rodar (CB, COOM,

PVAL, MR, MP); también rebutillar (CB, COOM, PVAL)⁶.

Ítem 1731. Léxico. Vida espiritual.
Costumbres y diversiones: *Atravesar(se) en un lugar de paso*⁷
atalancar(se) (todos menos VILLF, MP); atrancar(se) (VILLF); atrancar(se) o

atalancar(se)² (MP); también atrancar(se) (COOM); también atravesar(se) (CONG).



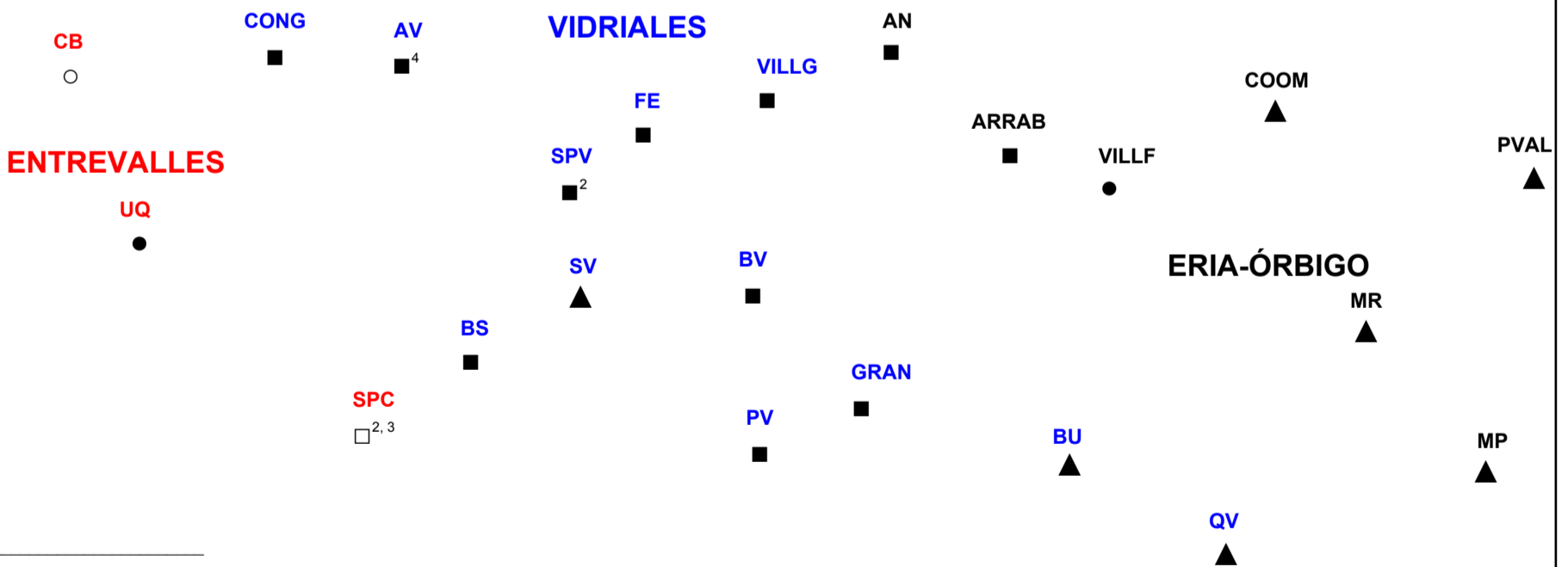
¹ Diversión bulliciosa en grupo, donde se puede comer y beber.
² Menos.
³ De comida.
⁴ Hacer rodar un madero o rodar una persona al caer por una pendiente dando vueltas.

⁵ *Día Rebutillamaderos*, último día del año (SPC).
⁶ Algo.
⁷ Colocarse o colocar algo en mitad de un lugar de tránsito interrumpiendo el paso.

MAPA 1732 | Léxico. Vida espiritual. Juegos tradicionales: *Mixto*¹

Ítem 1733. Léxico. Vida espiritual.
Juegos tradicionales: *Garrafú*
garrafú (SPC); Ø (resto).

○ petacón
● carta
□ misto
■ cartón
▲ santo



¹ Cada una de las tapas de las cajas de cerillas que se utilizan para varios juegos.
² Cantidad grande de cartones ensartados en una cuerda o alambre: *remanzo* o *rimanzo* (SPC), *remanzo* (PV).
³ Juegos: *clislar* (aproximar a la pared), *montar* (golpear en la pared), *tango* (piedra). A la estampa, *cara*; detrás, *lis*.
⁴ Juegos: *tajueta* (con una piedra plana), *monta* (contra la pared), *pares-impares* (escondidos en la mano).
⁵ Varios jugadores, por turno, intentan clayar una navaja en la pradera lanzada desde cuatro posiciones diferentes de la mano; quien termina el último pierde, y saca con los dientes el *garrafú* (palito) una vez clavado en la pradera.

MAPA 1736 | **Léxico. Vida espiritual. Juegos tradicionales: *Escondite***

Ítem 1734. Léxico. Vida espiritual.
Juegos tradicionales: *Cocha*¹
 gocha (UQ); gurrina (SPC¹, BS); cocha (AV, VILG, FE, SPV, BV, AN, ARRAB); cacho (SV, QV, MR); también cocha

(BS); también cacho o pina (BV); Ø (CB, CONG, GRAN, BU, VILLF, COOM, PVAL, MP).

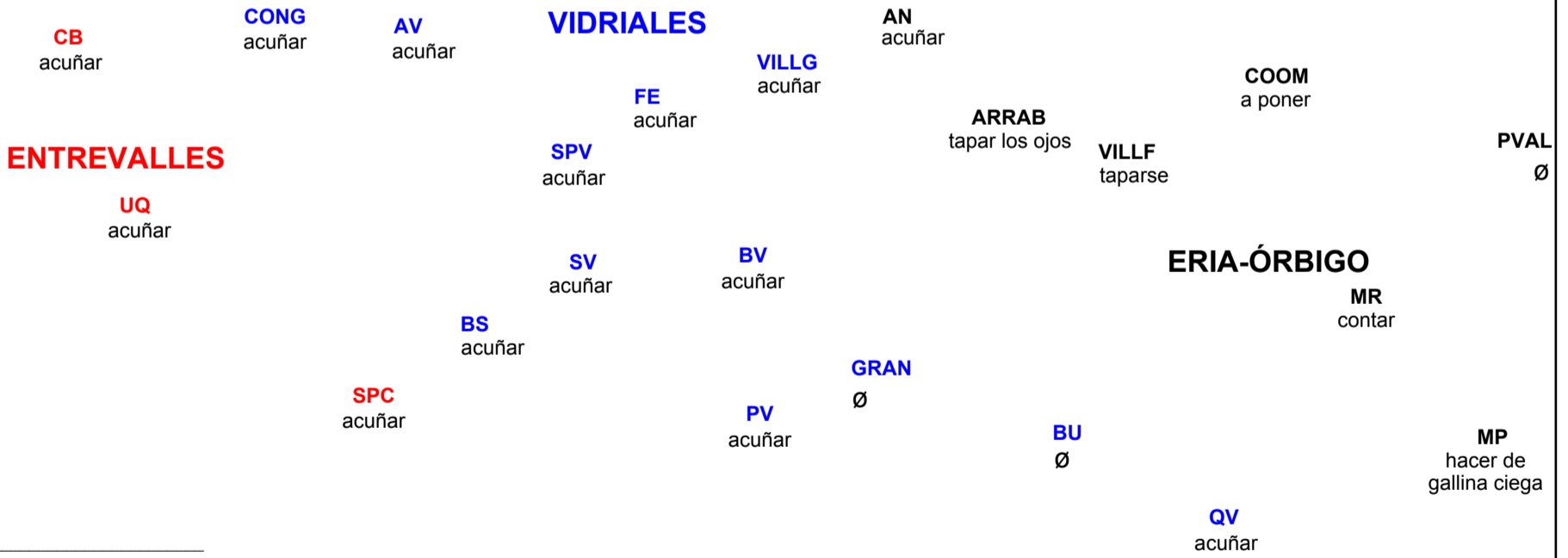
Ítem 1735. Léxico. Vida espiritual.
Juegos: *Policías y ladrones*²
 los ladrones (SPC, VILLG, FE, BS, PV); a pillar (MR, MP); Ø (resto).



¹ Se hacen varios hoyos en la tierra en círculo (uno menos que jugadores participan) y otro mayor en el centro. El jugador que se queda sin hoyo corre la *gurrina* (bola de urce) y con un *cacho* (bastón invertido a modo de *stick*) intenta introducirla en el hoyo central. Los demás jugadores, provistos también del *cacho*, intentan impedirlo cuidando, al mismo tiempo, no perder su hoyo; si alguno lo pierde, corre la bola.
² Un niño hace de policía y persigue a los ladrones (resto de niños); los lleva a la cárcel donde pueden ser liberados.
³ Cambio de género.

MAPA 1737 | **Léxico. Vida espiritual. Juegos tradicionales: *Dormirla***¹

Ítem 1738. Léxico. Vida espiritual.
Juegos tradicionales: *Pase misí*²
 pase misín (SPC, FE, PV, GRAN, MR);
 pase misí (VILLG, SV); Ø (resto).

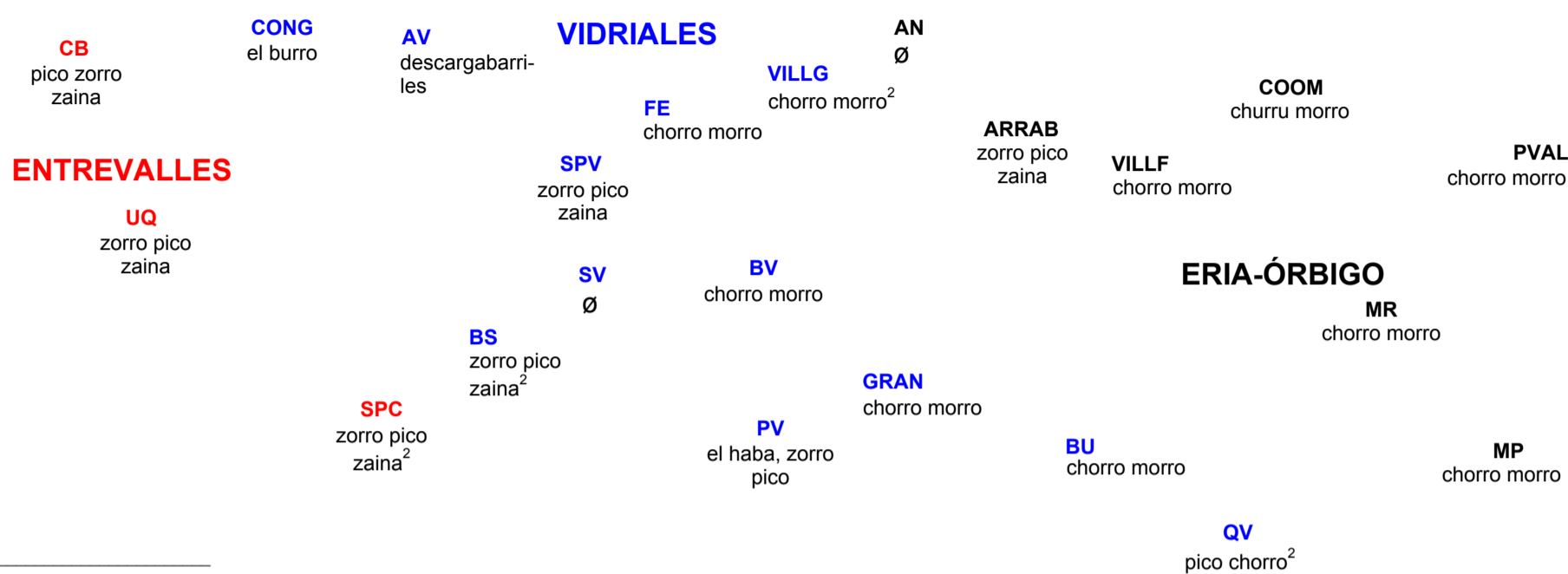


¹ En el escondite y otros juegos, cerrar los ojos o taparlos mientras los demás se esconden.
² Dos niños eligen en secreto un vocablo distinto del mismo campo (una fruta, un color...). Los dos elegidos hacen un pasillo por el que van desfilando el resto de los niños, mientras se canta la canción propia del juego. Al último, le preguntan en voz baja cuál de las dos opciones prefiere, y se coloca detrás del niño correspondiente. Siguen los pases hasta que todos los niños están colocados. Luego, se cogen de la cintura del que va delante, y, el primero de cada grupo, de las manos; se traza una raya en el suelo, y cada grupo tira para pasar al contrario a su lado.

MAPA 1739 | **Léxico. Vida espiritual. Juegos tradicionales: Chorro morro¹**

Ítem 1740. Léxico. Vida espiritual. (MR); truquis (MP).
Juegos tradicionales: *Infernáculo*³
 cuarterones (todos menos CB, UQ, ARRAB, PVAL, MR, MP); raya (CB, UQ); escalerilla (PVAL); tajuela

Ítem 1741. Léxico. Vida espiritual. (MP); Ø (resto).
Juegos tradicionales: *Gua*⁴
 gua (SPC, FE, SV, BS, GRAN, AN, PVAL); abuyaco^{5,6} (CONG); hoyo (COOM); abuyaquero (MR); canicas⁵



¹ Juegan dos equipos, los que la pagan se colocan en fila agachados con la cabeza entre las piernas del que está delante. El otro equipo salta encima a horcajadas.
² Caerse al no soportar el peso de la carga una persona, animal, casa... *arranarse*.
³ Se dibujan en el suelo diversos recuadros encadenados de diferentes formas; el jugador lanza una piedra a cada recuadro y a la pata coja la recoge a la vuelta;
 en otras variantes, se desplaza la piedra con el pie.
⁴ Nombre del juego y del hoyo.
⁵ Agalla pequeña del roble.
⁶ Sólo nombre del juego.

MAPA 1743 | **Léxico. Vida espiritual. Juegos tradicionales: Picota**

Ítem 1742. Léxico. Vida espiritual.
Juegos tradicionales: *Condena*^{1,2}
 condena (SPC); Ø (resto).

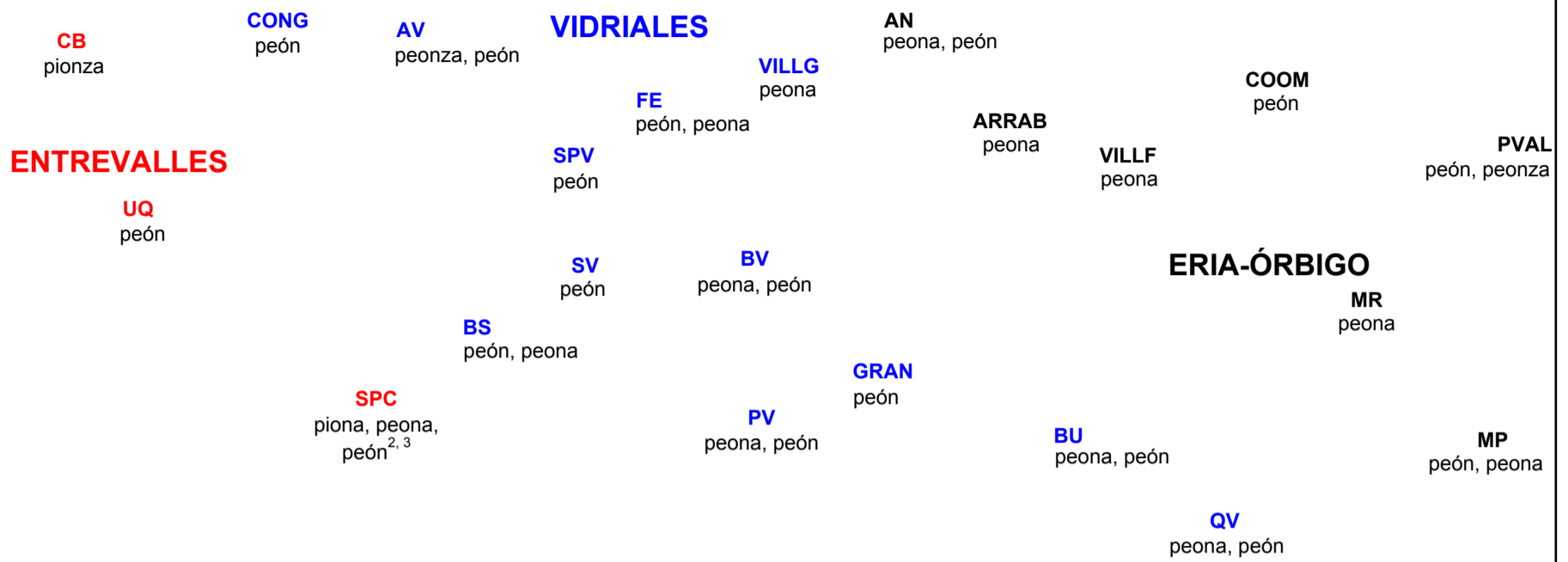
Ítem 1744. Léxico. Vida espiritual. también bigarda (BS); también picarza (FE); Ø (resto).
Juegos tradicionales: *Bigarda, tala*³
 pigarza (SPC, BS); pianza (CONG); picanza (VILLG, FE); picarza (SPV); colito (PV); pique (PVAL, MR);



¹ Se hace un recuadro en el suelo y cada jugador coloca dentro un número de *abuyacos* o canicas previamente establecido; se ganan los *abuyacos* que se consiga sacar del recuadro al lanzar con otro.
² Nombre del juego y del recuadro.
³ Nombre del juego y del palo corto y afilado que se hace saltar.

MAPA 1745**Léxico. Vida espiritual. Juegos tradicionales: Peonza¹**

Ítem 1746. Léxico. Vida espiritual.
 Juegos tradicionales: *Clavo de la peonza*
 rejo (todos menos CB, AV, PVAL);
 pitorro (CB); punta (AV); eje (PVAL);
 también eje (BS).



¹ Juguete de madera de forma cónica que se hace bailar sobre una púa de hierro con ayuda de una cuerda.
² Menos.
³ Más pequeño.

MAPA 1747**Léxico. Vida espiritual. Juegos tradicionales: Zumbador¹**

¹ Palo corto y fino al que se ata una cuerda en el centro con dos extremos en lazo, donde se introduce el dedo corazón de cada mano para hacerlo zumbar.
² También la honda de lanzar piedras.
³ El informante no está muy seguro.
⁴ Se hace de piedra.

⁵ Lo conoce, pero no recuerda el nombre.

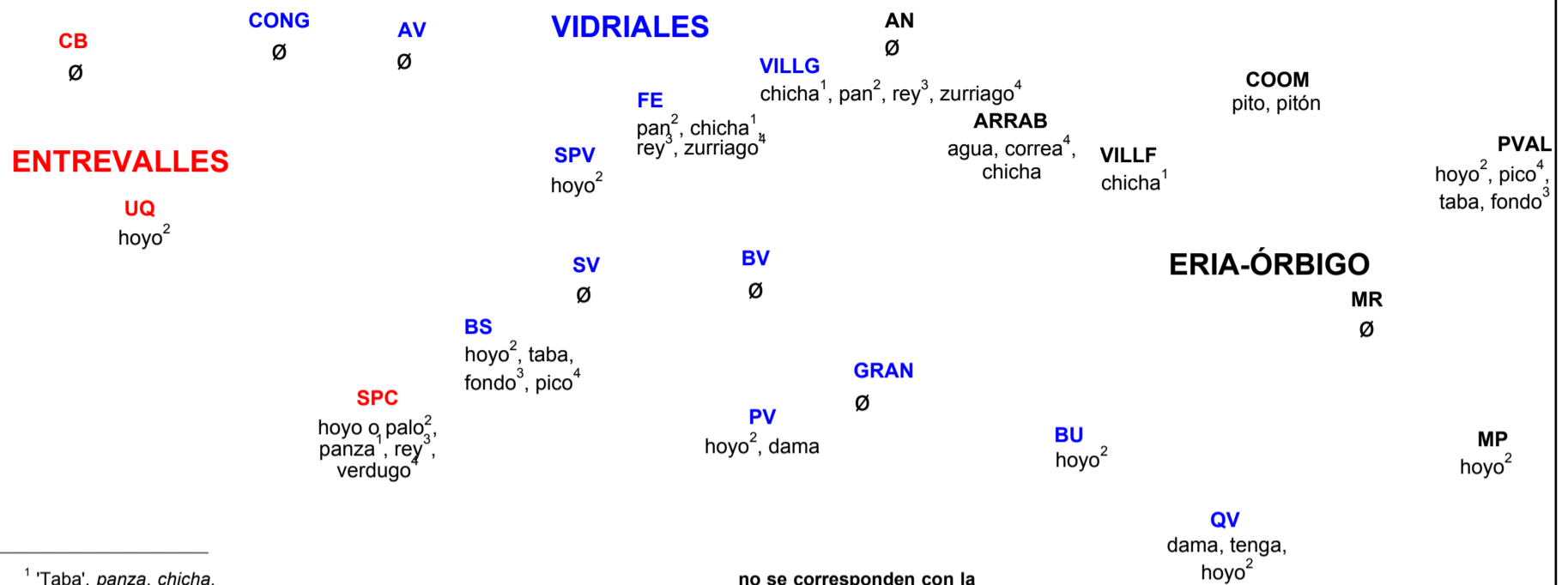
MAPA 1748

Léxico. Vida espiritual. Juegos tradicionales: *Posiciones de la taba*⁵

Ítem 1748 bis. Léxico. Vida espiritual.

Juegos tradicionales: *Taba*⁶

las tabas (todos)^{7, 8}



¹ 'Taba', panza, chicha. normativa.
² 'Chuca', hoyo, pan, palo. niñas.
³ 'Carne', rey, fondo. verdugo,

no se corresponden con la
⁶ Juego. / ⁷ U. en pl. Más propio de
⁸ Con una sola taba se juega al

MAPA 1749

Léxico. Vida espiritual. Juegos tradicionales: *Columpio*¹

Ítem 1750. Léxico. Vida espiritual.

Juegos tradicionales: *Escolingar(se)*²
 escolingar(se) (todos menos VILLG, FE, SPV, AN, VILLF, MR, MP); escolingar(se) (AN); escolingar(se) (VILLG, FE,

SPV, VILLF, MR, MP).



¹ Artilugio que se hace con una cuerda atada a una viga o a una rama de un árbol.
² Mantenerse con los pies en el aire colgado de una rama de un árbol o similar y balanceándose; por ext. también permanecer colgado un objeto o una persona.

MAPA 1751 | **Léxico. Vida espiritual. Juegos tradicionales: *La aceitera*¹**

Ítem 1752. Léxico. Vida espiritual. Juegos tradicionales: *Juegos de comba o sogá*
saltar a la comba (todos); también conde cabras (SPC).

Ítem 1753. Léxico. Vida espiritual. Juegos tradicionales: *Juegos de corro*
corro la patata (todos menos CONG, AV, SV, BU, VILLF, COOM, MR, MP); bubilla (VILLF); corrocinto (COOM);

corro carolo (MR); corro (MP); también hacer corros caballeros (SPC); también carbonerillas (PV); también corro el cinto (ARRAB); Ø (CONG, AV, SV, (BU).



¹ El niño que hace de *madre* sujeta al que la duerme agachado sobre las rodillas de la madre, que le tapa los ojos. Los demás niños, que están alrededor, comienzan a cantar y hacen lo que dice la canción, hasta que la madre los manda a correr. El que la duerme tiene que tocar a alguien antes de que se pongan a salvo tocando a la madre.
² Conoce el juego, pero no recuerda el nombre.
³ El informante no está muy seguro.

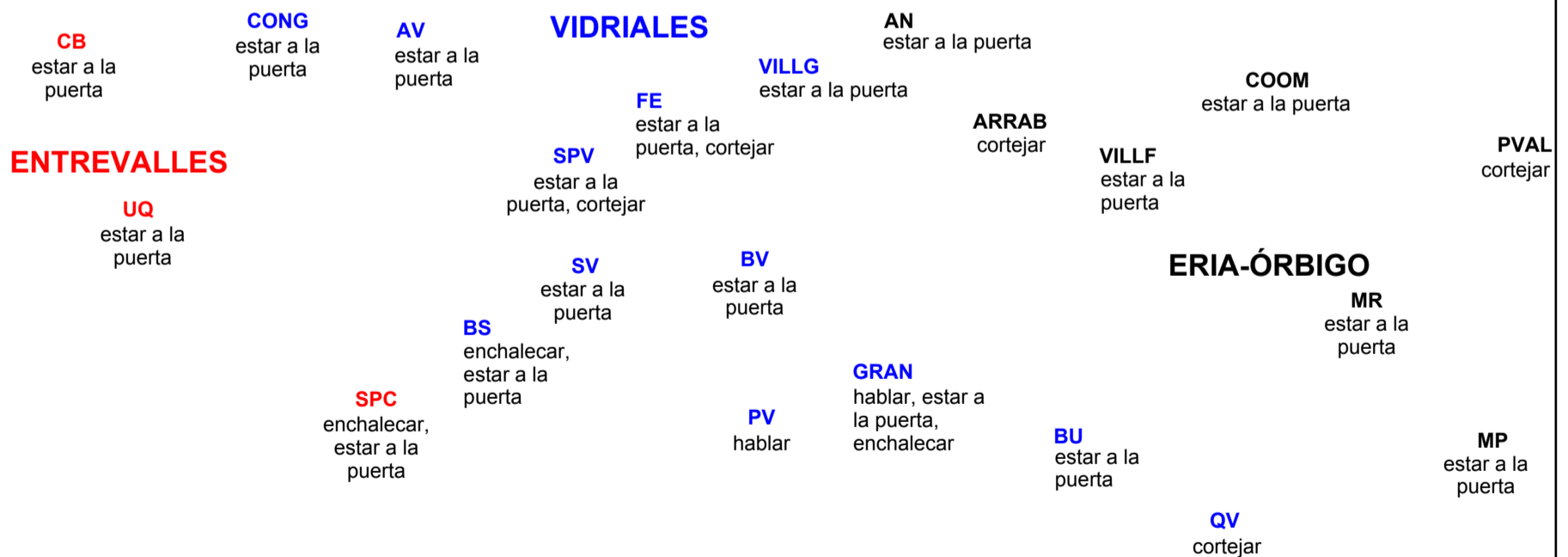
MAPA 1755 | **Léxico. La familia. Vida familiar y conyugal: *Cortejar los novios en la puerta de la novia***

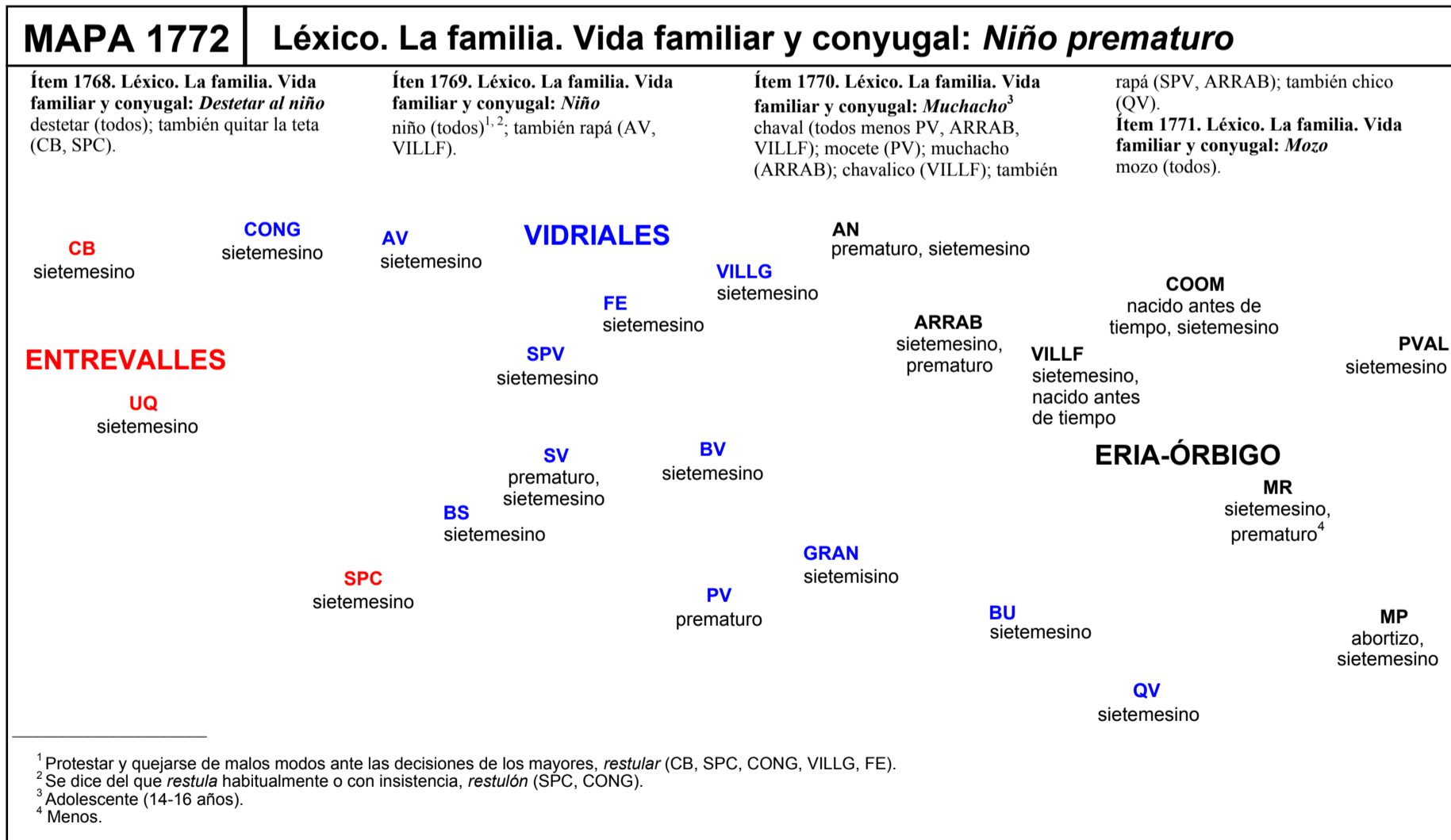
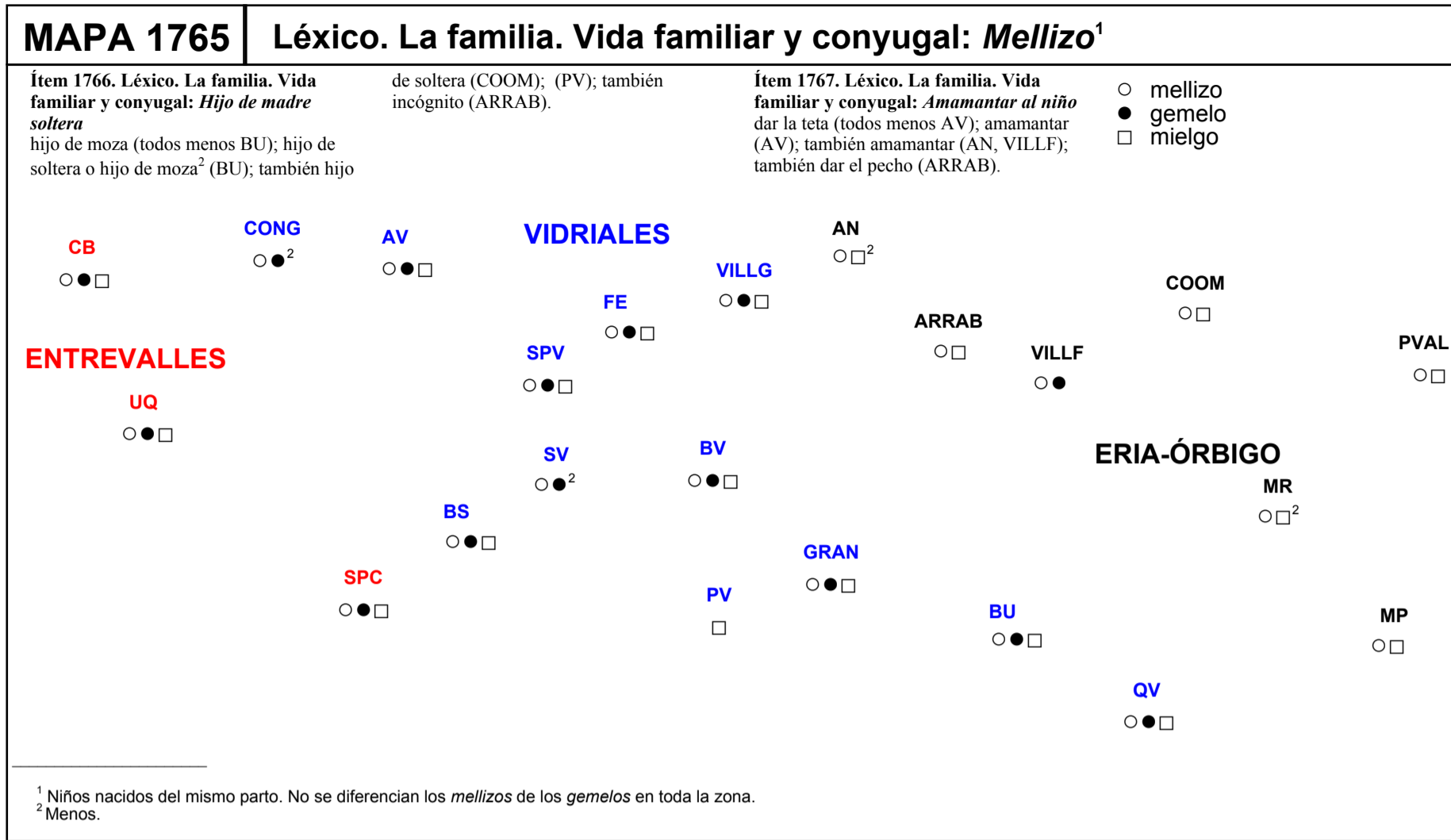
Ítem 1754. Léxico. La familia. Vida familiar y conyugal: *Novio*
novio (todos).

Ítem 1756. Léxico. La familia. Vida familiar y conyugal: *Ajuar*
ajuar (FE, BS, PV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR); aajar (UQ); Ø (resto).

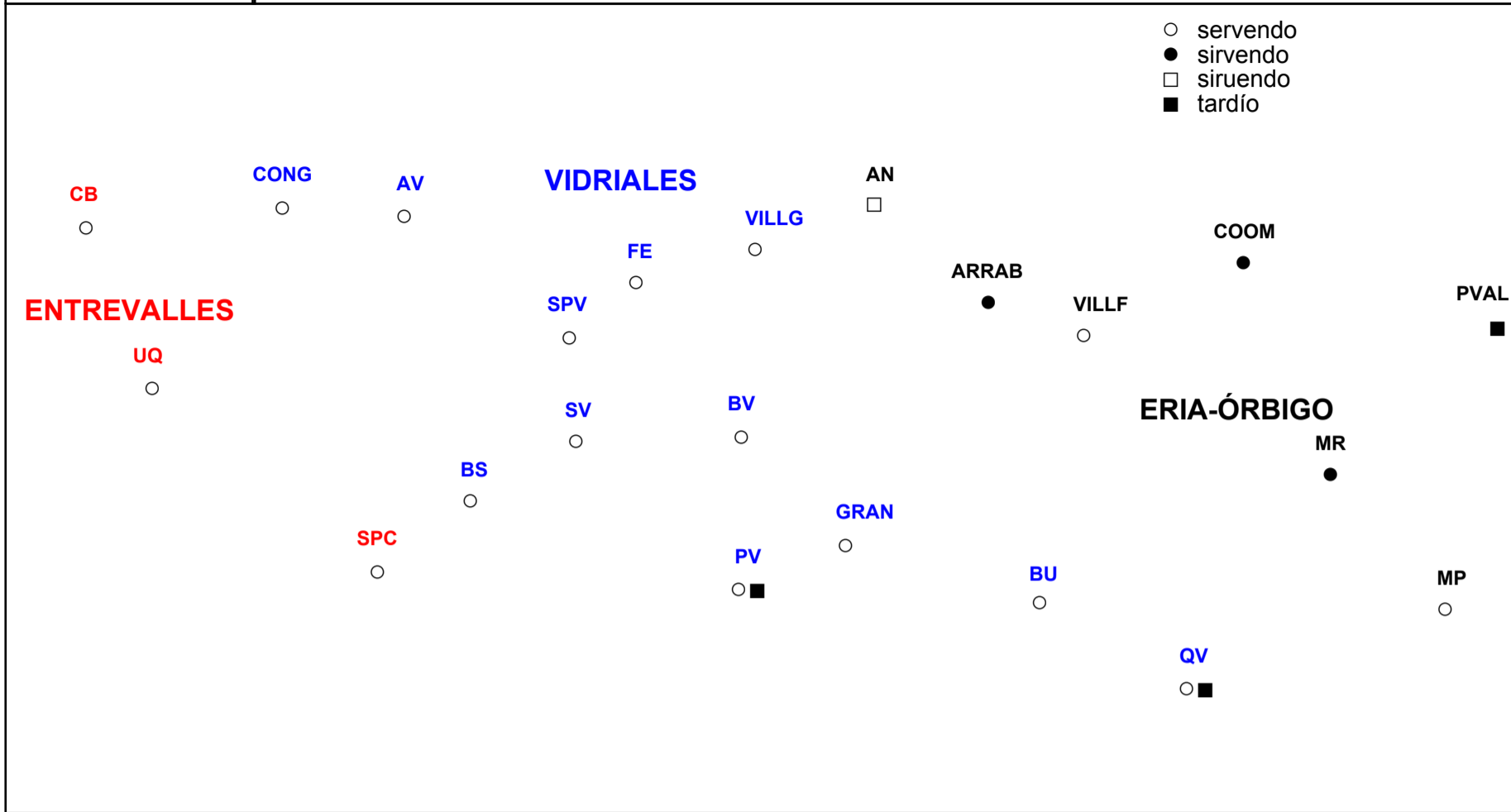
Ítem 1757. Léxico. La familia. Vida familiar y conyugal: *Amonestar el cura*
aplocamar(se) (todos menos MR); aproclamarse o salir novios (MR); también aproclamarse (COOM).

Ítem 1757 bis. Léxico. La familia. Vida familiar y conyugal: *Amonestación que hace el cura*
plocamo (todos menos MR); proclamo (MR); también proclamo (COOM).

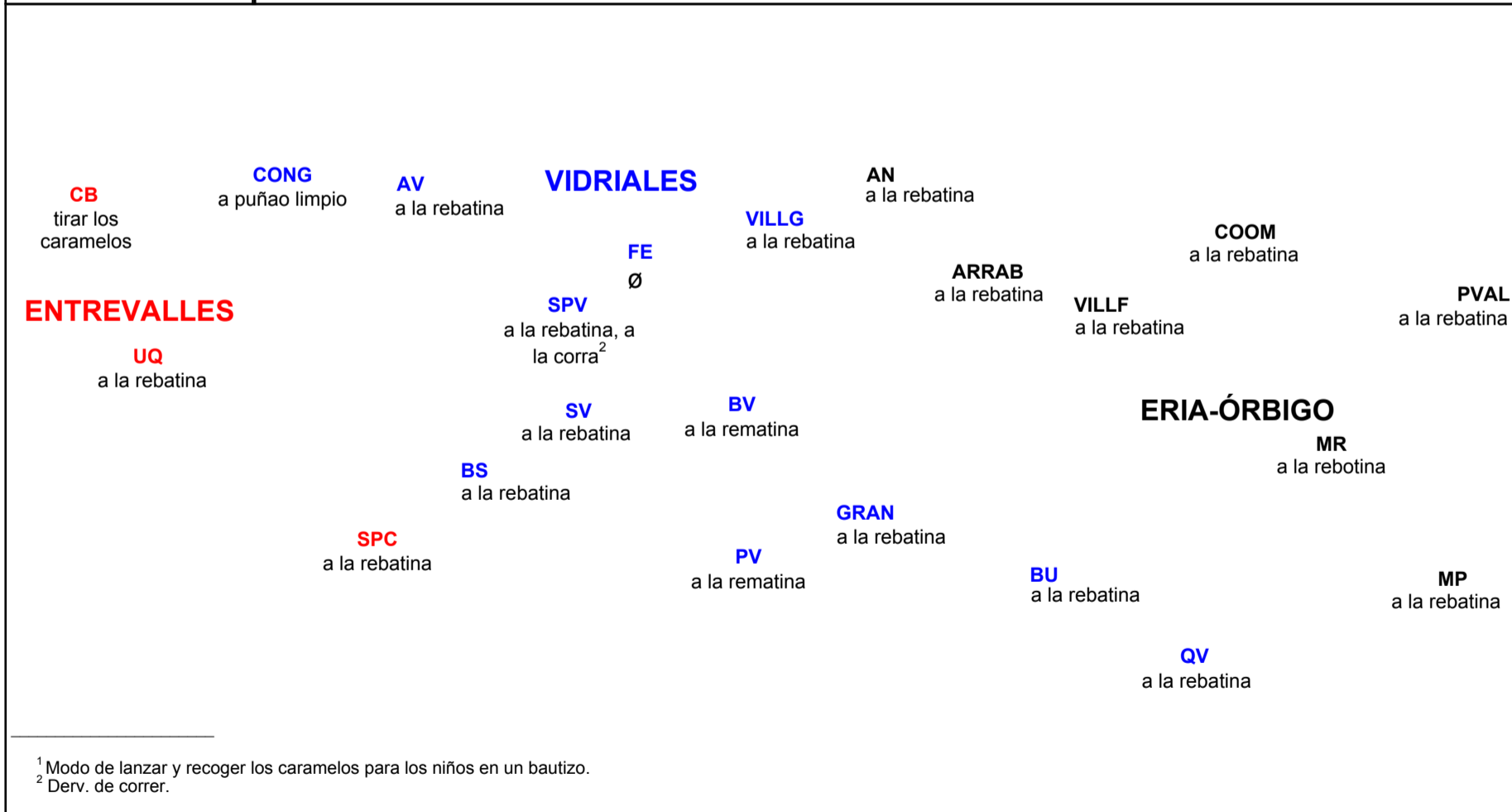




MAPA 1773 | Léxico. La familia. Vida familiar y conyugal: *Hijo tardío*



MAPA 1774 | Léxico. La familia. Vida familiar y conyugal: *Rebatina*¹

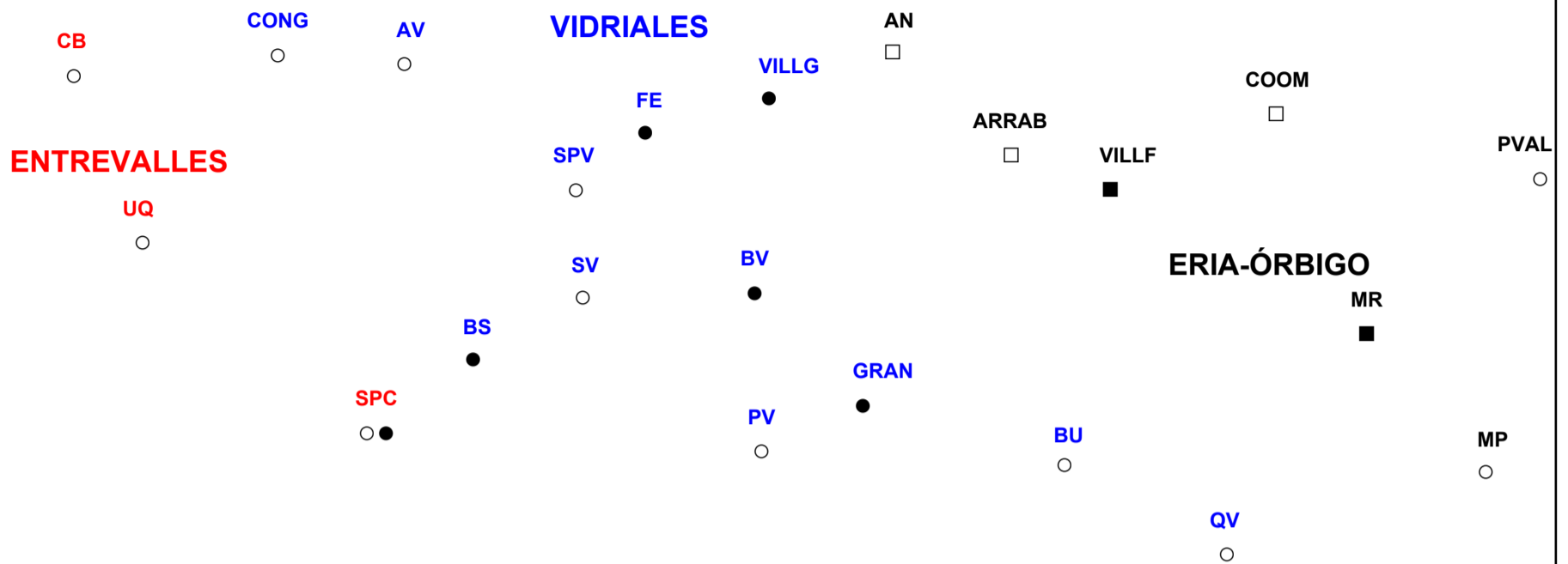


MAPA 1776

Léxico. La familia. Vida familiar y conyugal: Cuadrilla de rapaces²

Ítem 1775. Léxico. La familia. Vida familiar y conyugal: *Rapaz*
rapá (todos)¹; también rapacico (CB).

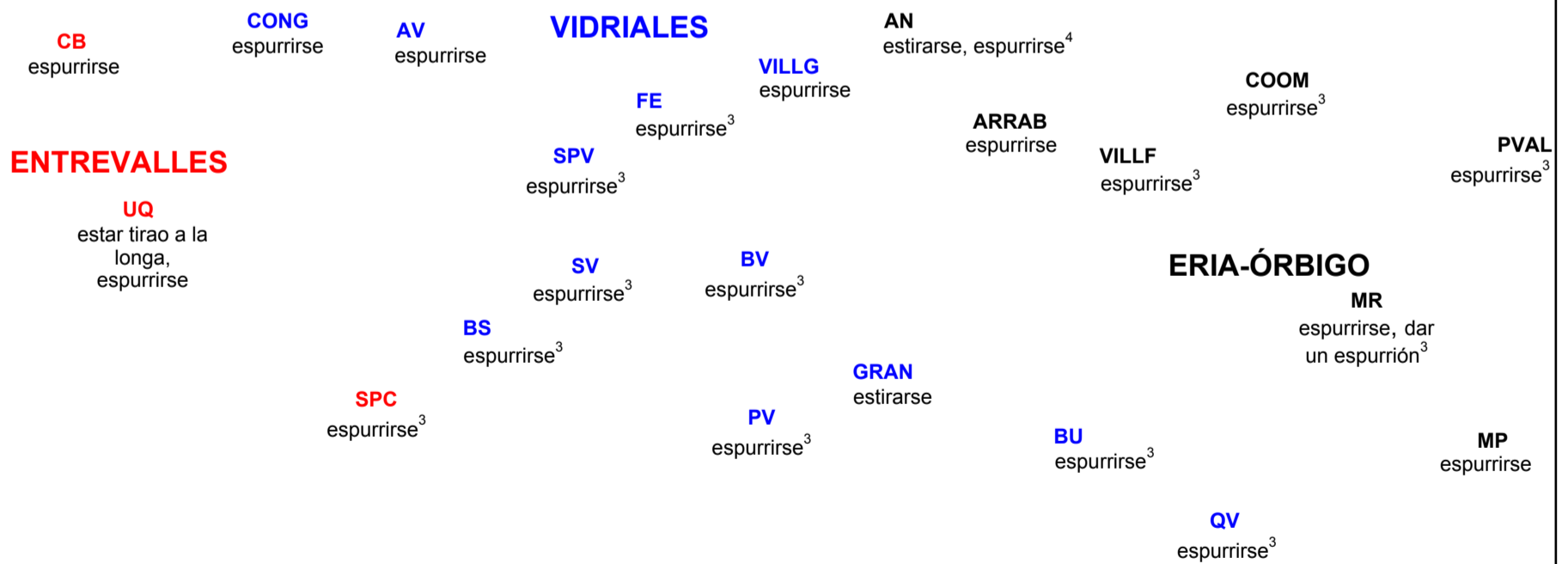
- rapaciada
- rapaceada
- rapacería
- cuadrilla de rapaces



¹ También lo aplican a los adultos para referirse a ellos las personas mayores.
² Grupo grande de rapaces o muchachos de corta edad.

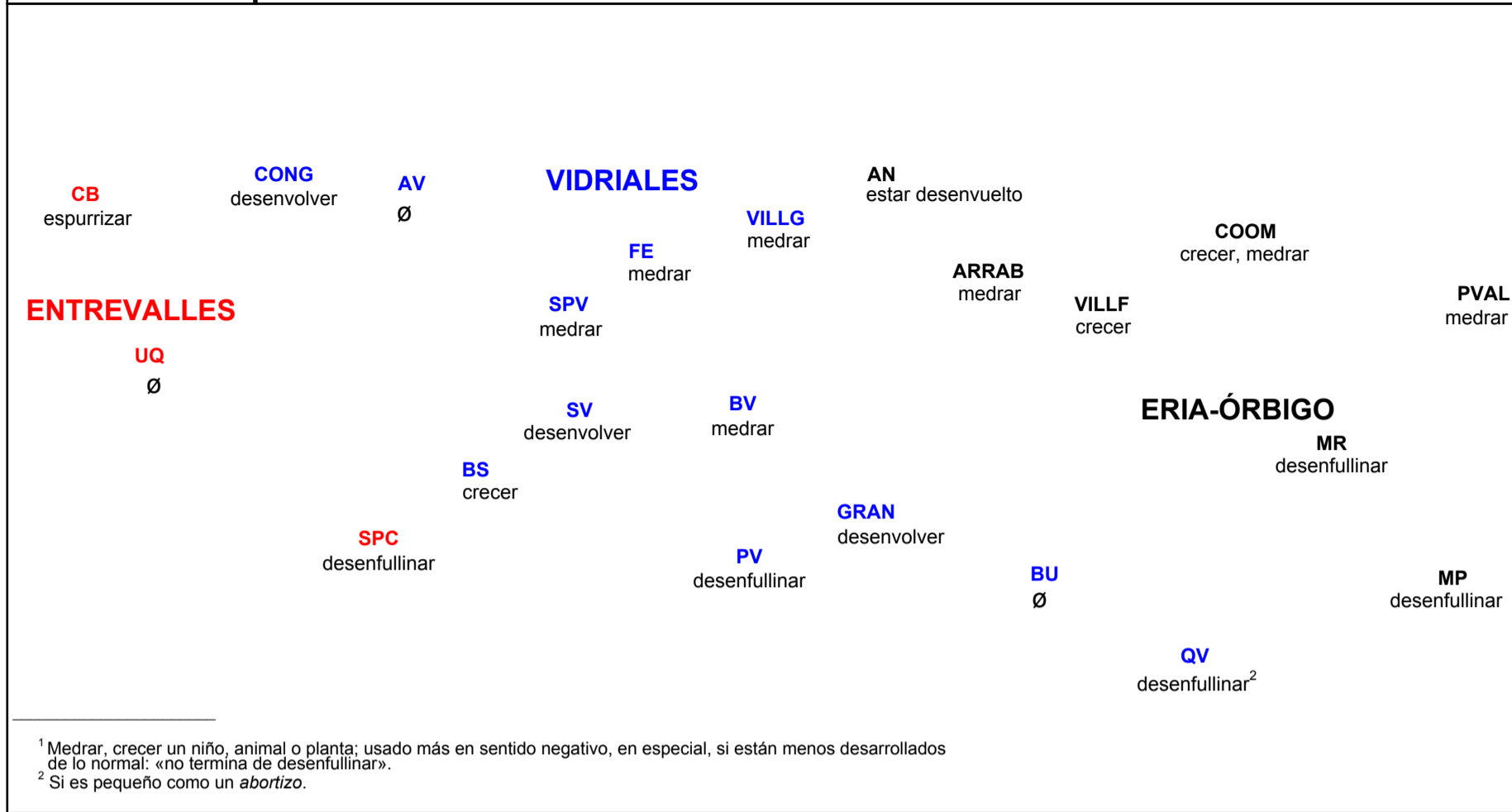
MAPA 1777

Léxico. La familia. Vida familiar y conyugal: Espurrir(se)^{1,2}

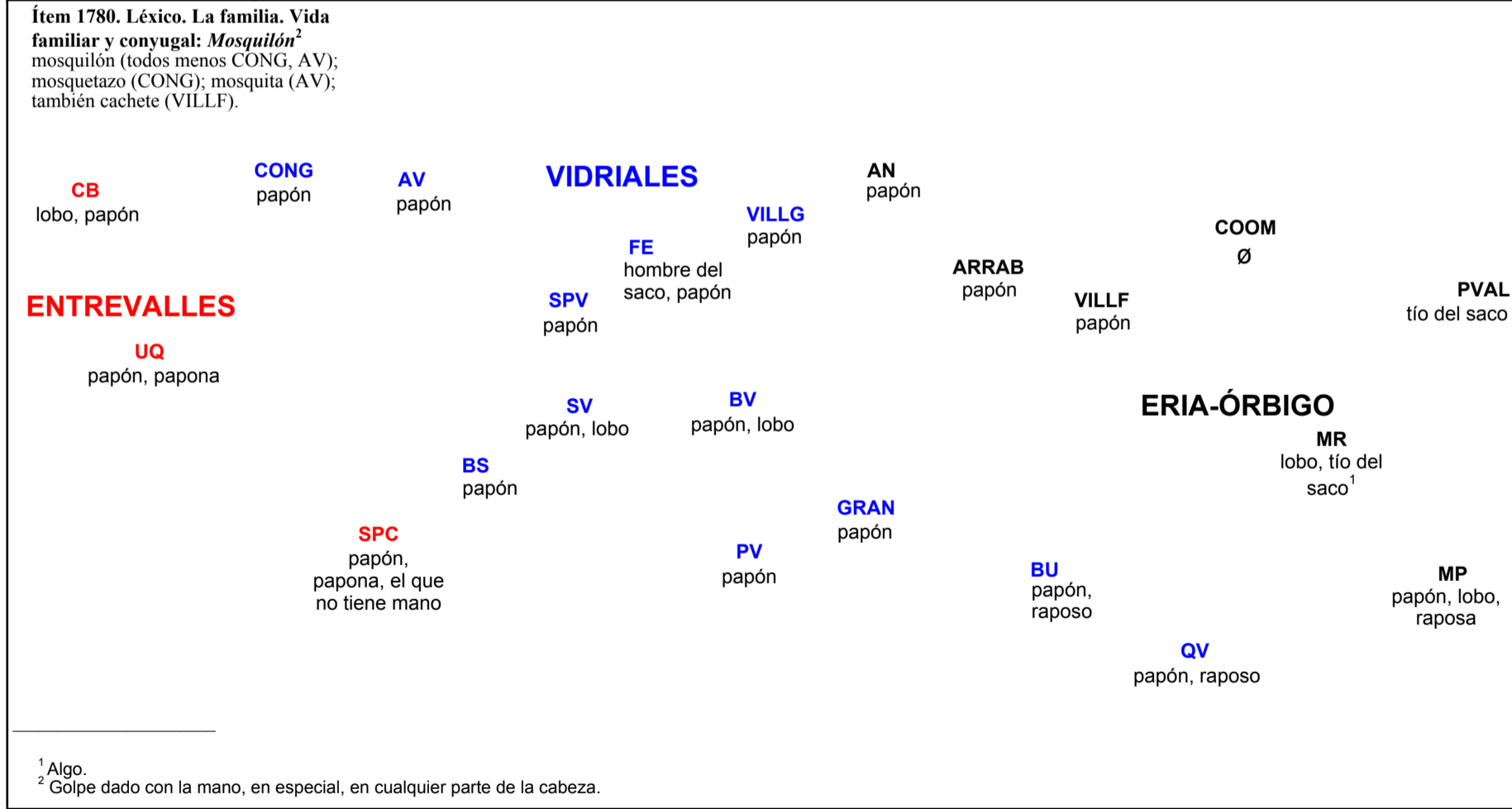


¹ Estirar(se) para desentumecerse.
² Estirar(se) para tumbarse.
³ También crecer, especialmente, los niños; menos animales o plantas.
⁴ Algo.

MAPA 1778 | Léxico. La familia. Vida familiar y conyugal: *Desenfullinar*¹



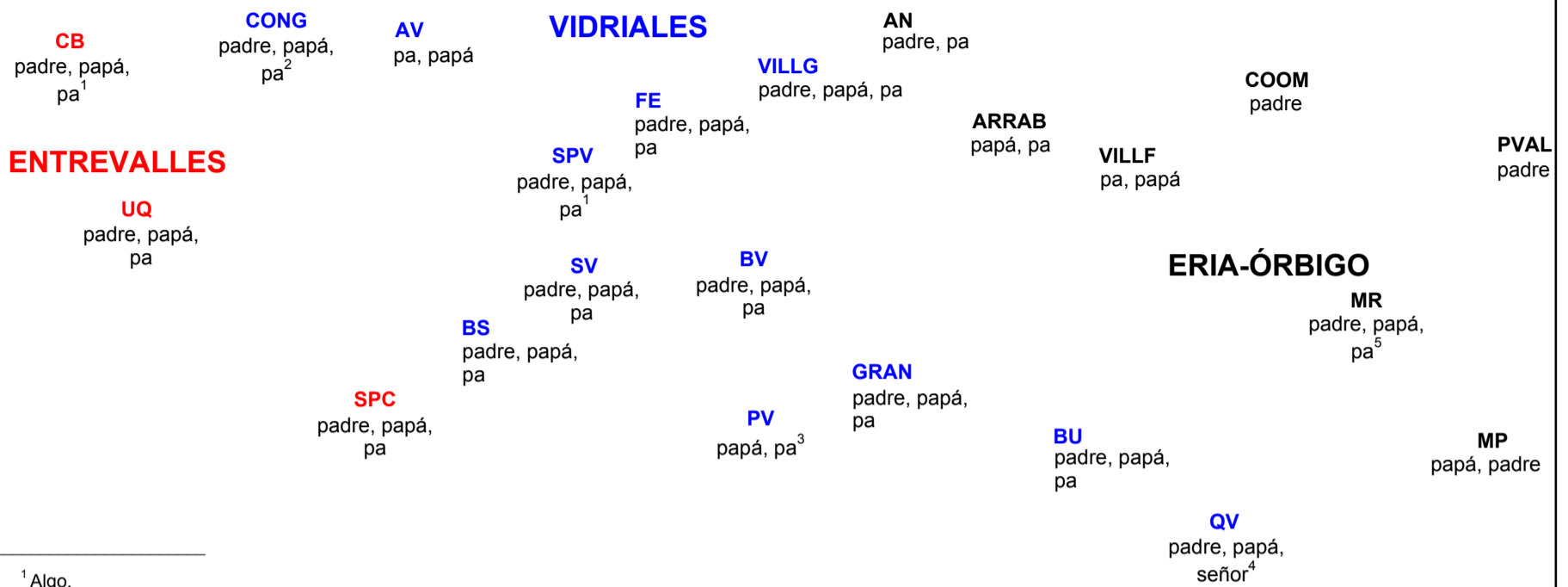
MAPA 1779 | Léxico. La familia. Vida familiar y conyugal: *Personajes tradicionales para asustar a los niños*



MAPA 1782

Léxico. La familia. Relaciones de parentesco: *Maneras de llamar al padre*

Ítem 1781. Léxico. La familia.
Relaciones de parentesco: *Esposo/esposa*
marido/mujer (todos).



- ¹ Algo.
- ² Se dice mucho.
- ³ Menos.
- ⁴ Antes las nueras a los suegros.
- ⁵ Antes.

MAPA 1783

Léxico. La familia. Relaciones de parentesco: *Maneras de llamar a la madre*

Ítem 1784. Léxico. La familia.
Relaciones de parentesco: *Hijo*
hijo (todos).

Ítem 1785. Léxico. La familia.
Relaciones de parentesco: *Suegra*
suegra (todos)³.

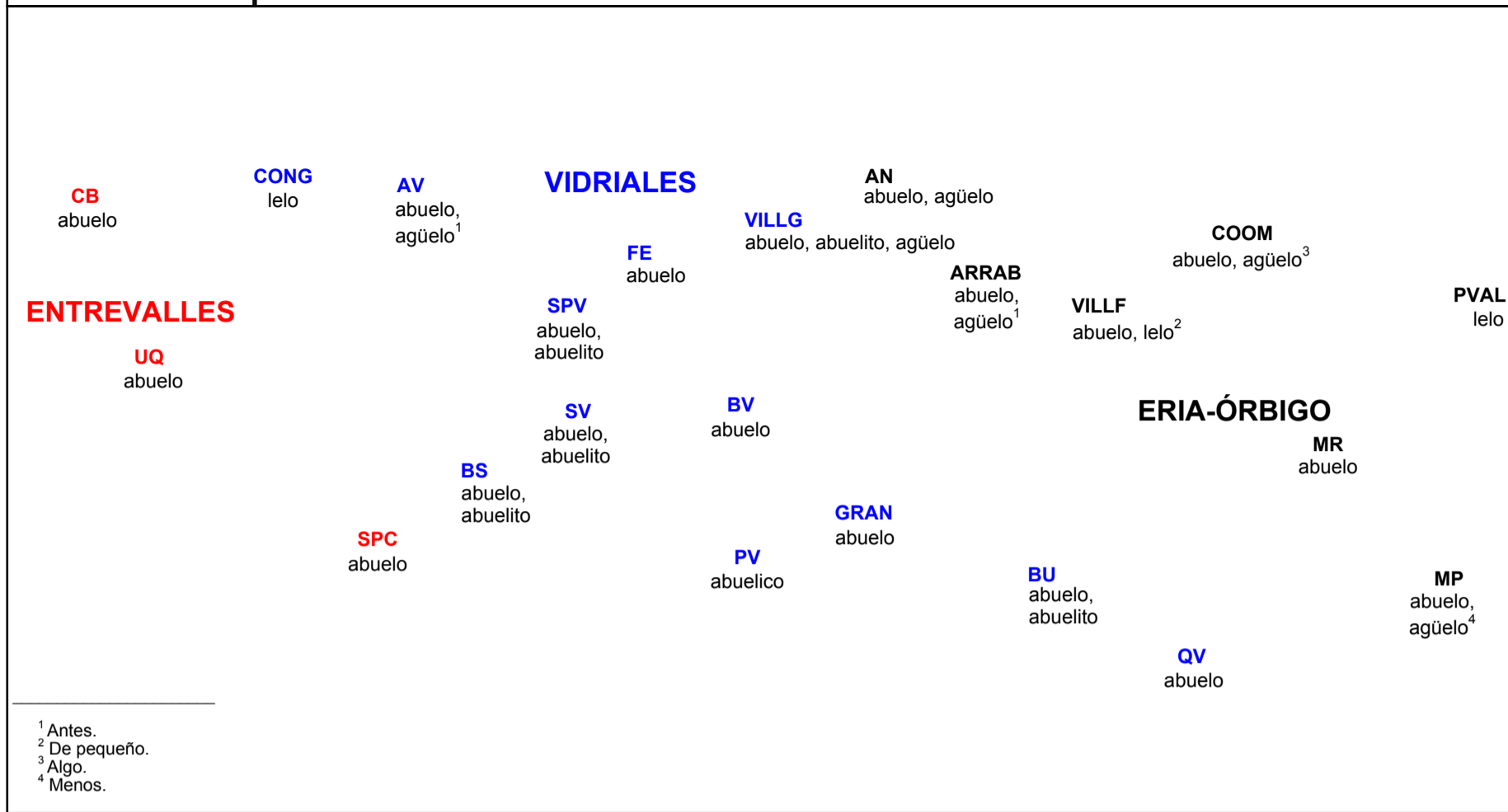
Ítem 1786. Léxico. La familia.
Relaciones de parentesco: *Yerno*
yerno (todos).

Ítem 1787. Léxico. La familia.
Relaciones de parentesco: *Nuera*
nuera (todos).

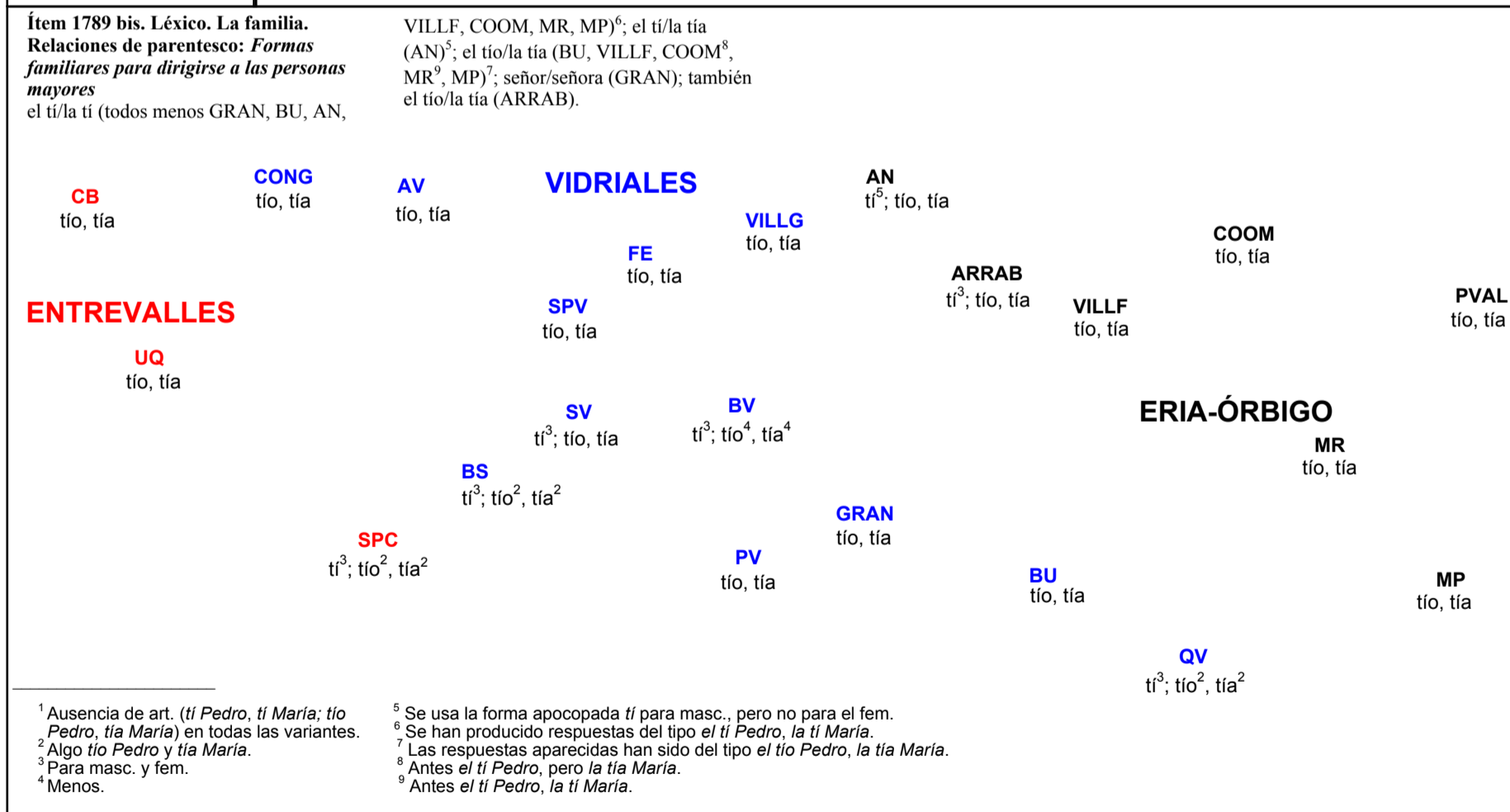


- ¹ Algo.
- ² Antes.
- ³ Antes también *señora* las nueras a las suegras (QV).

MAPA 1788 | Léxico. La familia. Relaciones de parentesco: *Formas familiares de llamar al abuelo*



MAPA 1789 | Léxico. La familia. Relaciones de parentesco: *Formas familiares de dirigirse a los tíos*¹



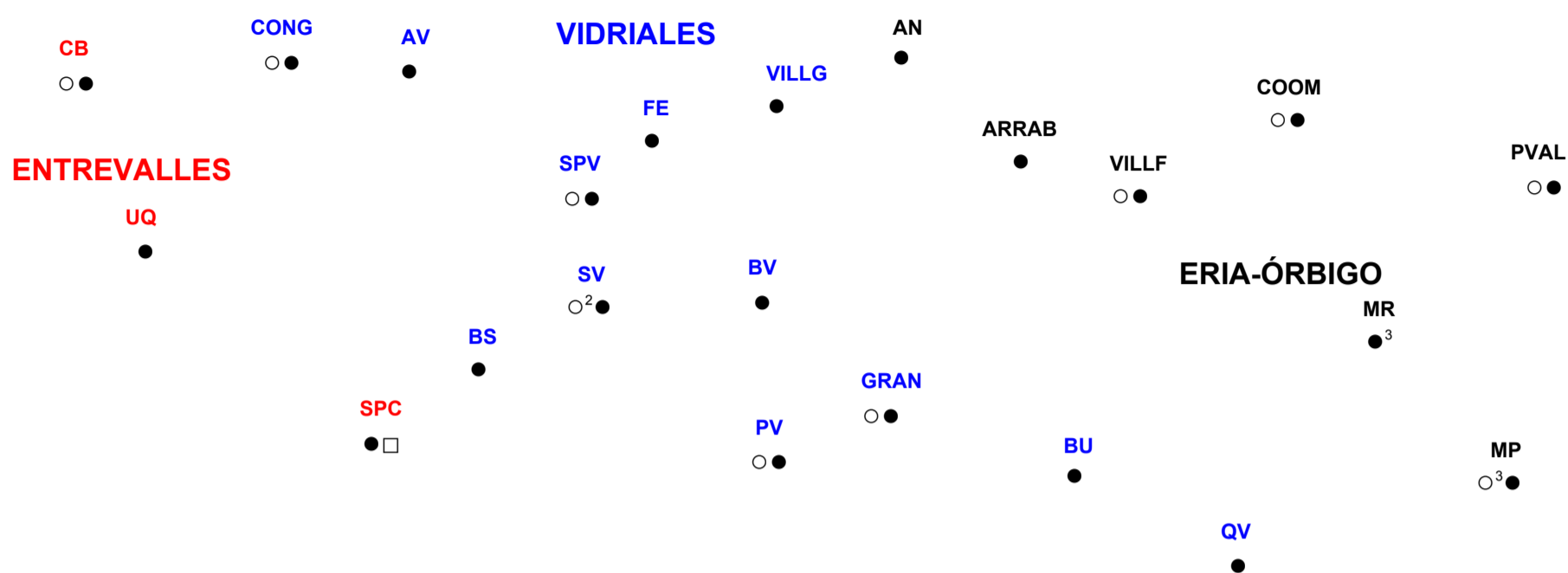
MAPA 1791 | **Léxico. La familia. Relaciones de parentesco: *Hijastro***

Ítem 1790. Léxico. La familia.
Relaciones de parentesco: *Padrastr*
padrastr (todos)¹.

Ítem 1790 bis. Léxico. La familia.
Relaciones de parentesco: *Madrastra*
madrastra (todos)¹.

Ítem 1792. Léxico. La familia.
Relaciones de parentesco: *Hermanastro*
medio hermano (todos menos CB);
hermano (CB); también hermanastro (BV);
también hermano (MP).

- hijastro
- entena
- entenado

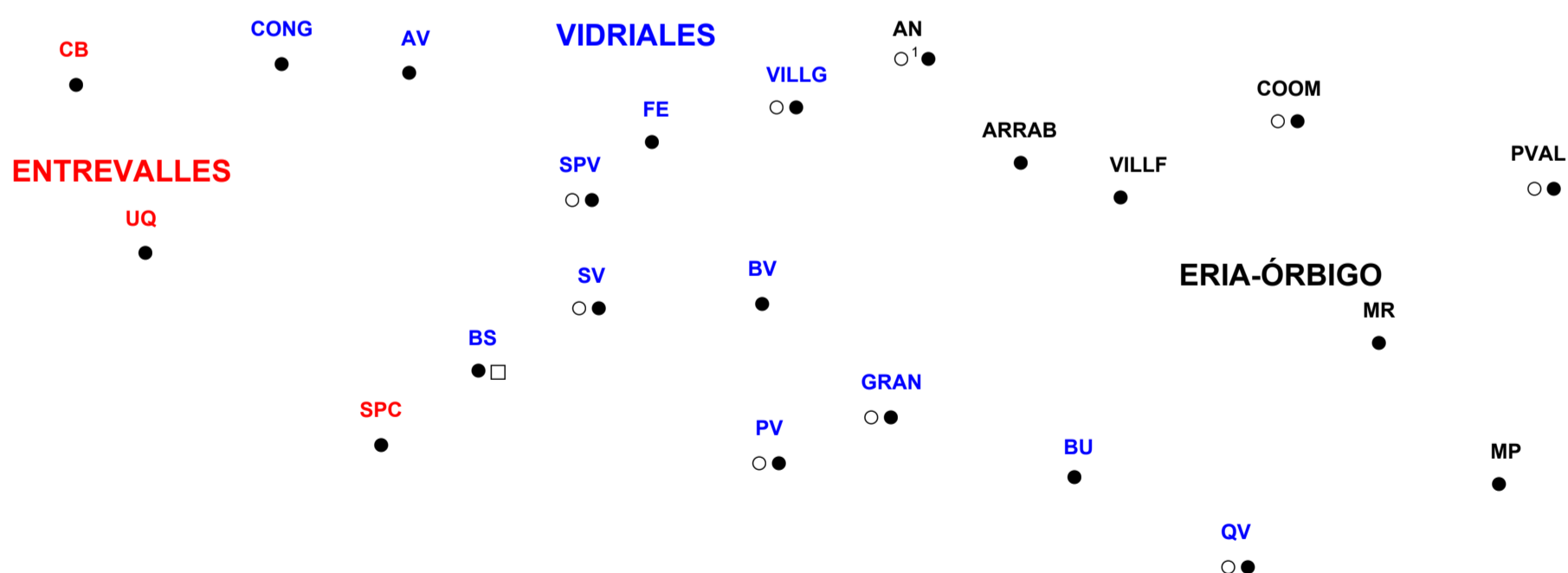


¹ En el tratamiento *tío/tía* (SPC, VILLG, FE, PV, GRAN, QV, ARRAB, COOM, PVAL, MR).
² Menos.
³ Antes.

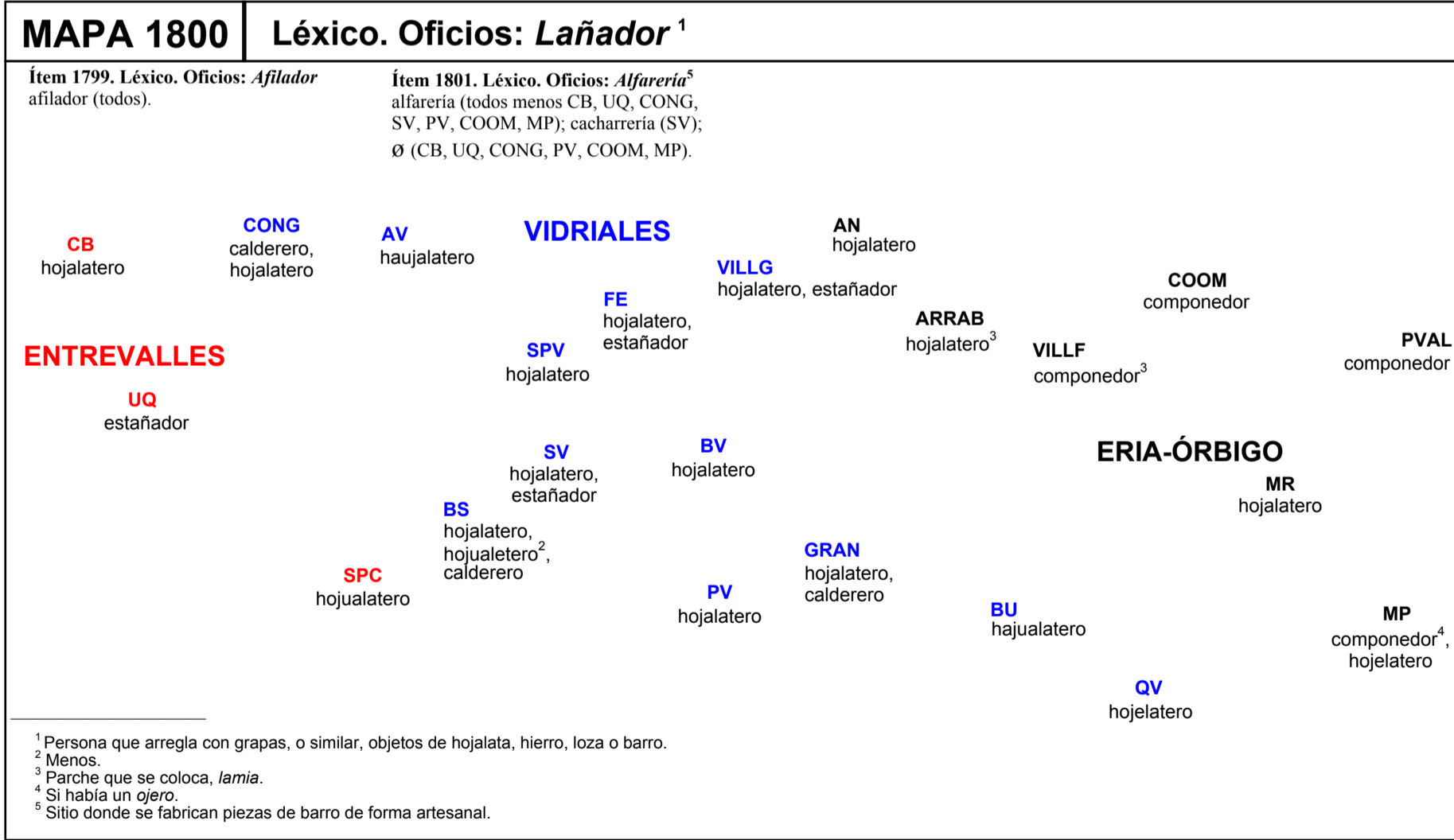
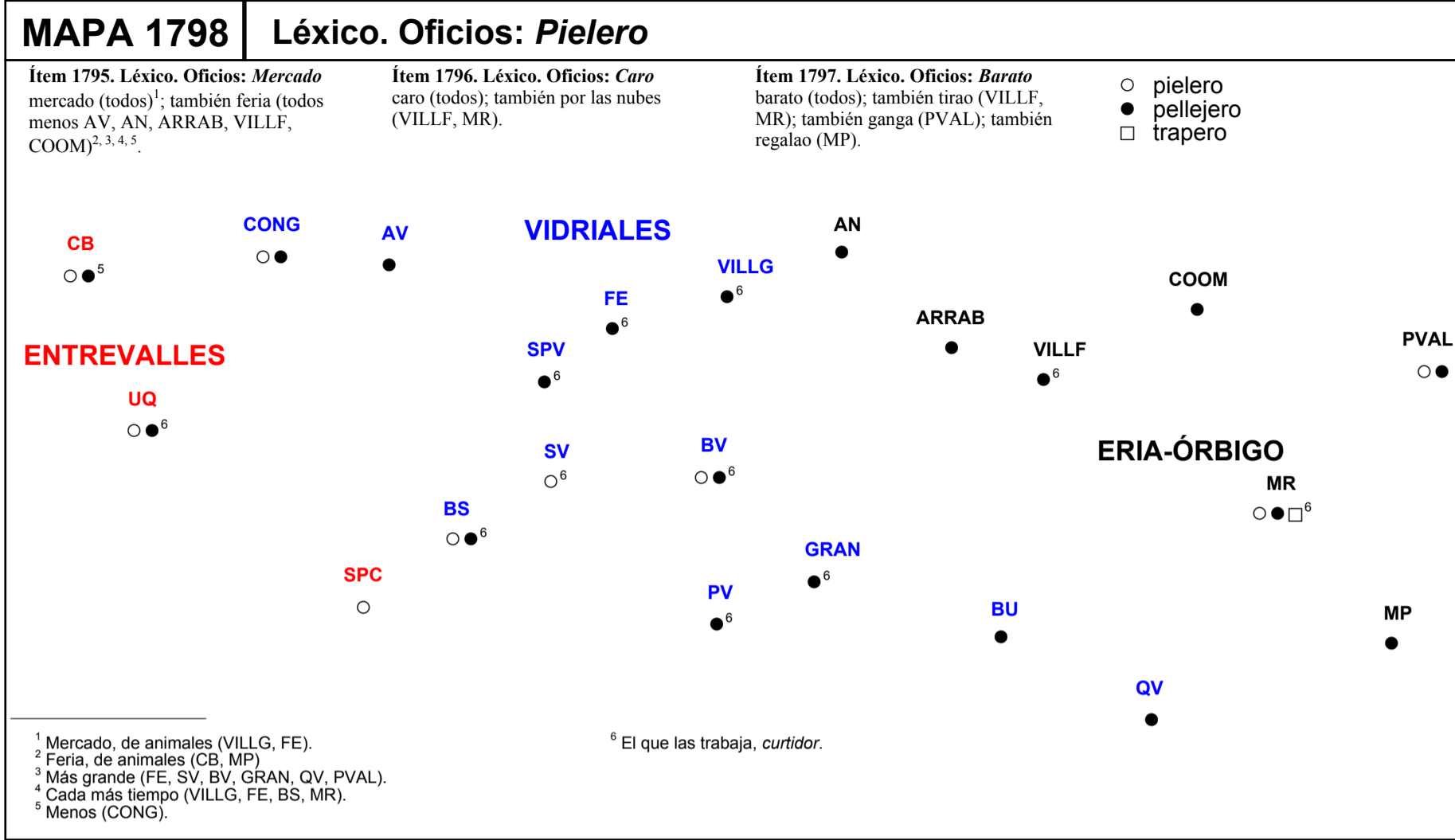
MAPA 1793 | **Léxico. La familia. Relaciones de parentesco: *Ahijado***

Ítem 1794. Léxico. La familia.
Relaciones de parentesco: *Padrino*
padrino (todos).

- ahijao
- ahijao
- ahijado



¹ Menos.

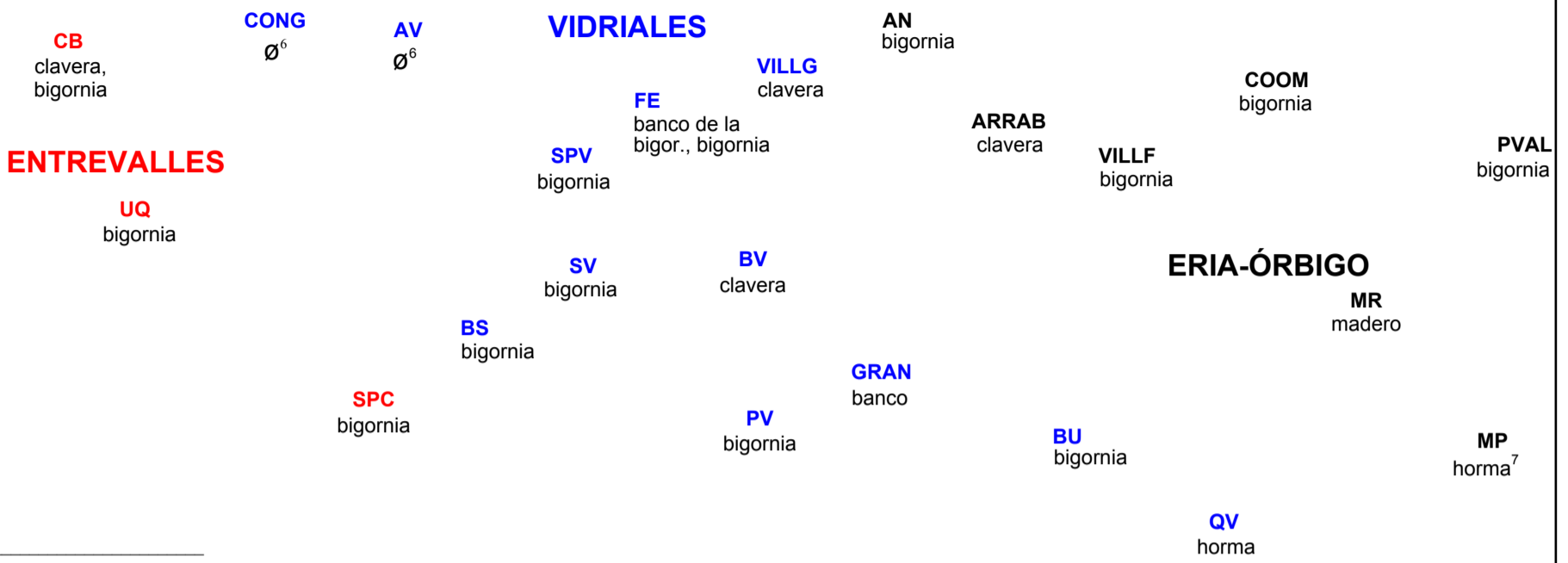


MAPA 1805 | **Léxico. Oficios. Elaboración artesanal del calzado: Banco del zapatero⁵**

Ítem 1802. Léxico. Oficios. Elaboración artesanal del calzado: *Zapatero* zapatero (todos).

Ítem 1803. Léxico. Oficios. Elaboración artesanal del calzado: *Lesna* lesna (todos menos PVAL)¹; lesna o lesna² (PVAL); también lesnón (CB)³

Ítem 1804. Léxico. Oficios. Elaboración artesanal del calzado: *Hilo del zapatero* cudillo (todos); también codillo (CB)⁴.



¹ Se cose con la *abuja* (CONG).

² Algo.

³ El zapato *cencillo* 'sencillo, frágil', íd. SPC.

⁴ Sustancia con que se engrasa el hilo, *ciruto* 'cerote'.

⁵ Bigornia, asiento en que el zapatero apoya los zapatos para repararlos.

⁶ Plantilla de hierro donde se coloca el zapato para clavar, *clavera*, (CON, AV).

⁷ El palo y el *yerro*.

MAPA 1806 | **Léxico. Oficios. Elaboración artesanal del calzado: Horma de la bigornia¹**

Ítem 1807. Léxico. Oficios. Elaboración artesanal del calzado: *Media suela*³ mediasuela (todos menos CB); pilis (CB)⁴; también puntera (CONG, PV, MR); también filis (AV).

Ítem 1808. Léxico. Oficios. Elaboración artesanal del calzado: *Tacón del zapato* tacón (todos menos CB, AV); tapa (CB, AV); también tapa (SPC, FE); también carcaño (PV).



¹ Plantilla de hierro de la bigornia en que el zapatero encaja el calzado para clavar las puntas.

² Correa ancha para sujetar el zapato a la rodilla con la horma para coserlo, *tirapié*.

³ Pieza de cuero del zapato que apoya en el suelo y lo protege desde la puntera hasta el tacón.

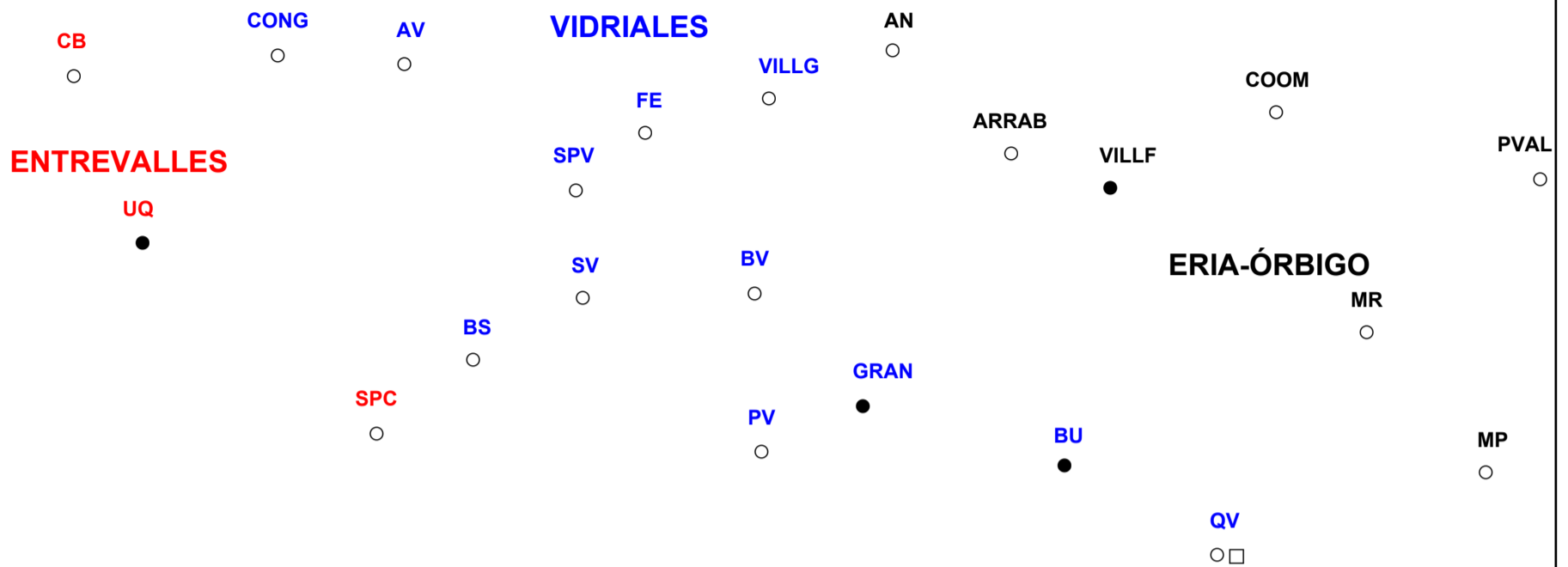
⁴ Masc, o fem., *unas pilis/unos pilis*.

MAPA 1810 | **Léxico. Oficios. Elaboración artesanal del calzado: Tinte para el calzado**

Ítem 1809. Léxico. Oficios. Elaboración artesanal del calzado: *Protector*¹
 puntera (CB, CONG, AV, SV, BV, QV, COOM); puntera o proteztor (PV); proteztor (SPC, FE, BS, AN, ARRAB,

MP); chapa (UQ); hiciquera (VILLF); Ø (VILLG, SPV, GRAN, BU, PVAL, MR).

○ anilina
 ● anelina
 □ tinta rápida



¹ Pieza metálica, curvada y estrecha, que se clava debajo de la puntera del zapato para proteger la mediasuela.

MAPA 1815 | **Léxico. Oficios. Herrería, la fragua: Tipos de mazo para moldear** ^{2, 3}

Ítem 1811. Léxico. Oficios. Herrería, la fragua: *Fragua* (todos).

Ítem 1812. Léxico. Oficios. Herrería, la fragua: *Herrero* (todos).

Ítem 1813. Léxico. Oficios. Herrería, la fragua: *Yunque* (todos menos QV, MR, MP); bigornia (QV, MR, MP); también yunque¹ (QV).

Ítem 1814. Léxico. Oficios. Herrería, la fragua: *Fuelle de la fragua* (todos).



¹ Menos.

² Mazo de gran tamaño, manejado con ambas manos, que utiliza la persona que ayuda al herrero, *macho*.

³ Mazo pequeño que maneja el herrero con una sola mano, mientras, con la otra, sujeta la pieza con una tenaza, *martillo*.

⁴ Mazo de tamaño medio, algo mayor que el martillo, que maneja el herrero con una sola mano, mientras, con la otra, sujeta la pieza, *maza*.

MAPA 1817		Léxico. Oficios. Herrería, la fragua: <i>Templar</i>	
<p>Ítem 1816. Léxico. Oficios. Herrería, la fragua: <i>Machar</i>¹ machar (todos).</p>	<p>Ítem 1818. Léxico. Oficios. Herrería, la fragua: <i>Depósito de agua para enfriar</i> pila (todos menos SPC)⁶; pilón (SPC).</p>	<p>Ítem 1819. Léxico. Oficios. Herrería, la fragua: <i>Potro</i>⁷ potro (todos).</p>	<p>Ítem 1820. Léxico. Oficios. Herrería, la fragua: <i>Pujavante</i> pujavante (todos).</p>
<p>¹ Golpear con el macho las piezas de hierro para moldearlas. ² Se introduce en el fuego para dar la <i>cáldea</i>, luego se sumerge en el agua para enfriar de repente. ³ Meter en el agua. ⁴ Darle templea en el agua. ⁵ Menos. ⁶ El <i>yerro</i> está <i>embrasinao</i> (BV). ⁷ Estructura de madera donde se introduce y sujeta el ganado vacuno y las caballerías para el herraje.</p>			

MAPA 1824		Léxico. Oficios. Albañilería: <i>Frotás</i>	
<p>Ítem 1821. Léxico. Oficios. Albañilería: <i>Albañil</i> arbañil (todos menos VILLF); arbañil o arbañil¹ (VILLF); también arbañil (SPV).</p>	<p>Ítem 1822. Léxico. Oficios. Albañilería: <i>Peón de arbañil</i> peón (todos menos QV, MR); jornalero (QV); obrero (MR).</p>	<p>Ítem 1823. Léxico. Oficios. Albañilería: <i>Llana del arbañil</i> llana (todos); también plana (PV).</p>	<p>Ítem 1825. Léxico. Oficios. Albañilería: <i>Piqueta del arbañil</i> piqueta (todos).</p>
<p>¹ Menos. ² De plástico. ³ De madera.</p>			

MAPA 1829		Léxico. Oficios. Albañilería: <i>Tipos de argamasa, arena con cemento</i>	
<p>Ítem 1826. Léxico. Oficios. Albañilería: <i>Alcotana</i> Ø (todos).</p> <p>Ítem 1827. Léxico. Oficios. Albañilería: <i>Martillo</i></p>	<p>martillo (todos menos CONG, AV, FE, PVAL); martillo de agallas (CONG, AV, FE); martillo de uña (PVAL).</p> <p>Ítem 1828. Léxico. Oficios. Albañilería: <i>Plomada</i></p>	<p>plomo (todos menos AN, ARRAB, PVAL, MR, MP); plomada (AN, ARRAB, PVAL, MR, MP); también plomada (SPC, VILLG, BS, COOM).</p> <p>Ítem 1829 bis. Léxico. Oficios.</p>	<p>Albañilería: <i>Cada argamasa de barro con paja</i> pilada (todos menos VILLF, PVAL, MP); barro (VILLF, MP); masa (PVAL); también masa (AV)¹.</p>
<p>¹ Masa de barro; si era grade, <i>pilada</i>.</p>			

MAPA 1832		Léxico. Oficios. Carpintería: <i>Machihembrar</i>	
<p>Ítem 1830. Léxico. Oficios. Carpintería: <i>Carpintero</i> carpintero (todos).</p>	<p>Ítem 1831. Léxico. Oficios. Carpintería: <i>Herramienta manual para serrar</i> sierra (todos).</p>	<p>Ítem 1833. Léxico. Oficios. Carpintería: <i>Viruta</i> viruta (todos).</p>	<p>Ítem 1834. Léxico. Oficios. Carpintería: <i>Serrín</i> serrín (todos).</p>
<p>¹ Espiga o rebaje de la tabla que ensambla en la ranura de otra, <i>gargallo</i>. ² Ranura de la tabla, <i>hembra</i>. ³ Entablar, cubrir de tabla el piso, <i>tablar</i>. ⁴ Enlucir, cubrir el techo de tabla u otro material, <i>lucir</i>. ⁵ Menos. ⁶ Tabla <i>machimbrada</i>. ⁷ El <i>gargallo</i> es el <i>espigón</i>. ⁸ La espiga, <i>argaño</i>.</p>			

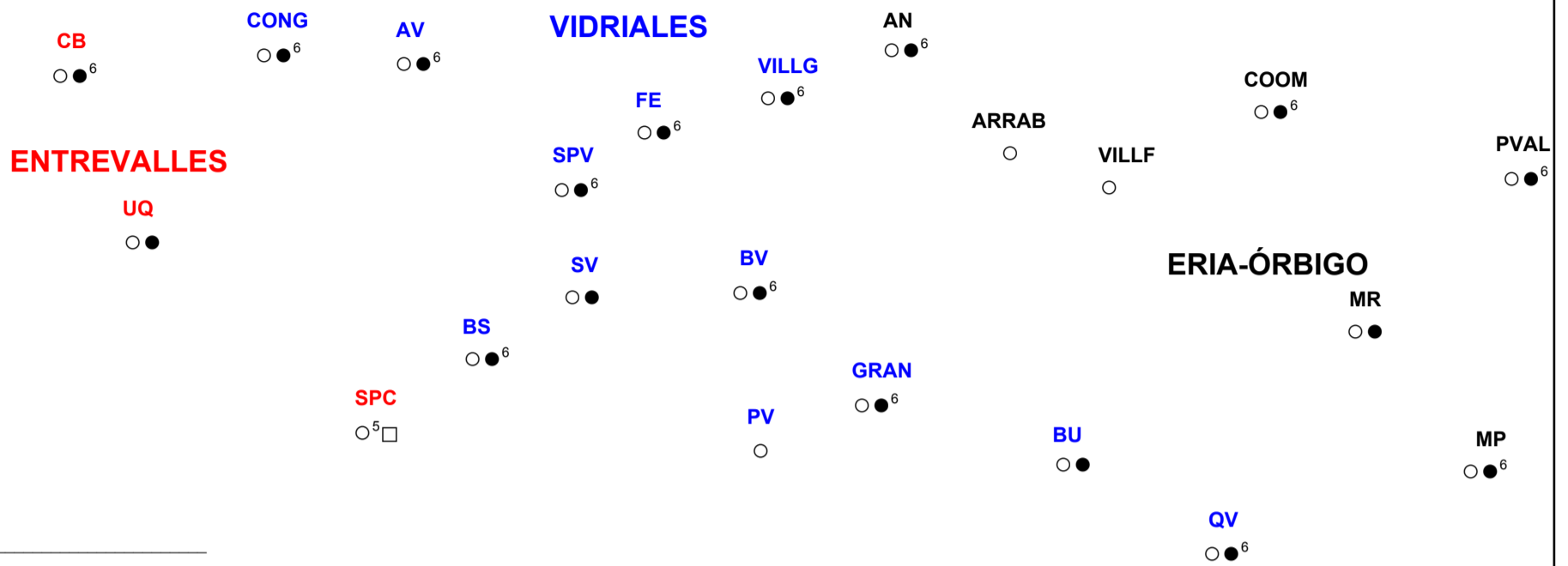
MAPA 1837

Léxico. Oficios. Carpintería: Barrena de mano

Ítem 1835. Léxico. Oficios. Carpintería:
Cepillo del carpintero
cepillo o garlopa¹ (todos menos MP)^{2,4};
cepillo o escopla (MP)³.

Ítem 1836. Léxico. Oficios. Carpintería:
Berbiquí
berbiquí (todos menos AV, SV, PV, BU,
VILLF, MP); barbiquí (AV); birbiquí
(SV, PV); berbiquín (MP); Ø (BU,
VILLF).

○ espita
● barreno
□ barrena



¹ De mayor tamaño; se utiliza antes que el cepillo para rebajar la madera de la tabla.

² Instrumento para sacar el corte de la tabla derecho, *juntera* (AV).

³ *Escopla* 'garlopa'.

⁴ También se utiliza la *zuela* (CB, UQ, VILLG, SPC, VILLG, FE, SPV, BS, GRAN, BU, QV, MP).

⁵ Hacer un agujero con la *espita*, *espitar*.

⁶ Más grande.

3. ESTUDIO LÉXICO

3.1 DOCUMENTACIÓN DE TÉRMINOS Y ACEPCIONES

a cerro, surcos poco profundos y separados para tapar el cereal en la siembra, lo que permite retener más la lluvia e, incluso, poder regar; solían hacerse con el arado de madera.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no aparece *a cerro* en *DRAE* y *DUE* con esta acepción; FICH. GEN., “*cerro*, ‘lomo de tierra entre dos surcos’, 1985, Rohlf, G., Dicc. Pirineo arag.” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *cerro*, ‘parte elevada entre dos surcos’, Pan, Alba, Aliste; *Benavente*, *cerro*, ‘ballín, caballón, lomo de tierra que en las fincas separa trozos entre sí’ (Barrio, 1999); *PToro*, *cerro*, ‘caballón’, ‘conjunto formado por surco y caballón’ (Ferrero, 2013), *id.* *a cerro*, ‘sembrar a chorrillo’; *cerro*, “Zam. [Sayago]: ‘caballón, el formado entre dos surcos’ (Molinero, 1961, 550)”, “[Sarracín de Aliste]: ‘caballón, cresta entre dos surcos’ (Santos Río, 1973)”, *apud* le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *cerro*, ‘laterales de un cantero o surco’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *cerro*, ‘surco más alto de lo normal con que se divide una finca en partes para regarla’, ‘surco elevado para sembrar en él habas o garbanzos’, prov. León; *Salmantino*, *cerro*, ‘la parte de tierra que se levanta entre surco y surco’ (Lamano, 1915); *Hurdes*, *cerro*, ‘caballones de los caños, entresurco’ (Velo, 1956, 146), Extr.; “ámbito rural cast. y leon.: ‘parte más alta del surco’ (Hernández Alonso, 2001), Nav. [Corella]: ‘cantero o caballón’ (Iribarren, 1984)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Solamente hemos reflejado acepciones que están relacionadas con el ‘surco de tierra’, que encontramos en diversas zonas. Sin adscripción específica.

a estaje, forma de injertar en que se introduce una cuña en el patrón.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura injertar *a estaje* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

a estajapluma, forma de injertar en que se introduce una cuña en el patrón.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura injertar *a estajapluma* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

a hecho, orden que se sigue en el riego comunal, uno a continuación del otro, sin interrupción.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *a hecho* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *a hecho*, ‘seguidamente, sin interrupción hasta concluir’, sin marca; no figura la locución en el *DUE*. Consideramos que se trata de un coloquialismo.

a manta-1, tipo de siembra, llamado también *a voleo*, que consiste en lanzar la semilla al aire para que caiga esparcida por la tierra.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BS, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *a manta* en los diccionarios generales con esta acepción; *DUE*, *a manta*, ‘manera de regar que consiste en cubrir el terreno con una capa de agua’; VFURM, *Recopilación*, *a manta*, ‘sembrar, regar o realizar cualquiera otra labor sin seguir el surco, ya que no existe al estar allanado el terreno. Era una práctica habitual por ejemplo regar el lino de esta manera’, Aliste; *TZamora*, *manta* (*sembrar a*), ‘sembrar a voleo’ (Ferrero, inédito), Valles, Tábara, Campos, Pan; Le Men *Diccionario*, «**Valencia de Don Juan**, Campos: “**sembrar a cerro**, frente a **sembrar a manta**”, ‘sembrar todo por igual’ (García Caballero, 1992, 45)»; Estraviz, *Dicionário*, *á manta*, ‘aos punhados. É uma das maneiras de semear os cereais’, ‘regio para plantação de bacelo’ gal.-port.; *DdD*, *a manta*, ‘a voleo. Es una de las formas de sembrar los cereales y otras semillas como el lino’, Gal.; [ALCyL, I, 247: Le, Za, P, Bu, Sg]: *sembrar a manta*, ‘sembrar a voleo’; [ALECMAN, C-1, 154: GU, TO, CR]: *a manta*, ‘sembrar a voleo’; [CLE, 23: Cc, Ba]: *a manta*, ‘sembrar a voleo’. Localizamos esta expresión en diversas zonas peninsulares. Léxico sin adscripción específica.

a manta-2, forma que se da al terreno al sembrar, plana como en un bancal, para sembrar a voleo.

LOCALIZACIÓN: SPC, PV, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *a manta* en los diccionarios generales con esta acepción; localizamos acepciones similares en distintas zonas. Sin adscripción específica; v. *a manta-1* y *a manta-3*.

a manta-3, forma que se da a la tierra para el riego, plana como en un bancal, para regar sin hacer surcos inundando amplios trozos de terreno.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *a manta* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación, a manta*, ‘regar por inundación’, Eria; *Salmantino, a manta*, ‘Almanta. Desordenadamente’ (Lamano, 1915). Aparece en distintas zonas. Sin adscripción específica; v. *a manta-1*.

a medio cocer, comida encallada.

LOCALIZACIÓN: AV.

Uso normalizado.

a pluma, forma de injertar la viña en que se introduce una cuña en el patrón.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura injertar *a pluma* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

a poner, dormirla, en el escondite y otros juegos, cerrar los ojos o taparlos mientras los demás se esconden.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *a poner* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta expresión con el mismo significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

a púa-1, forma tradicional de injertar los árboles frutales en que se introduce una cuña en el patrón.

LOCALIZACIÓN: FE, BV, GRAN, QV, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

a púa-2, forma tradicional de injertar la viña en que se introduce una cuña en el patrón.

LOCALIZACIÓN: FE, BV, GRAN, QV, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

a puya, forma tradicional de injertar la viña introduciendo una cuña en el patrón.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura injertar *a puya* en los diccionarios generales; *DRAE*, *puya*, desus., ‘púa’; *DUE*, *puya*, ant., ‘púa’; *DRAE*, *púa*, ‘vástago de un árbol, que se introduce en otro para injertarlo’; *DUE*, *púa*, ‘trozo de tallo de una planta, que se introduce en otra para hacer un injerto’; Le Men, *Diccionario*, *puya*, var. de *púa*, ‘esqueje del árbol’, occ. prov. León; *DGLA*, *puya*, ‘retoño de un árbol’, Ast.; *DALLA*, *puya*, ‘brotu, guañu [d’un árbol, d’una planta]’, Ast. Término anticuado según los diccionarios generales, aunque bastante frecuente en el área leonesa con distintas acepciones; var. de *púa*; v. *puya-1*.

a suco-1, forma que se da al terreno al sembrar haciendo surcos y caballones.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *a suco* en los diccionarios generales; *TZamora*, *suco* (*sembrar a*), ‘sembrar a chorrillo’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Valles; [ALCyL, I, 248: Le, Za], *a suco*, ‘(sembrar) a chorrillo’; [ALECANT, I, 151]: *a suco*, ‘(sembrar a) chorrillo’; var. occidental; v. *suco-1* y *suco-2*.

a suco-2, forma que se da a la tierra para el riego, haciendo surcos y caballones para facilitar esta labor.

LOCALIZACIÓN: todos menos BS, PV, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *regar a suco* en los diccionarios generales; var. occidental; v. *a suco-1*, *suco-1* y *suco-2*.

a surco-1, forma que se da a la tierra para sembrar haciendo surcos y caballones.

LOCALIZACIÓN: BS, PV, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

a surco-2, forma que se da a la tierra para el riego, haciendo surcos y caballones para facilitar esta labor.

LOCALIZACIÓN: BU, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

a voleo, tipo de siembra, consiste en esparcir a puñados el grano por la tierra.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *a voleo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *a voleo*, ‘dicho de sembrar: Arrojando la semilla a puñados y esparciéndola al aire’; *DUE*, *a voleo*, ‘a [o al] voleo. Aplicado a la manera de sembrar, esparciendo la semilla en el aire a puñados’. Uso normalizado.

a yema, forma tradicional de injertar los árboles frutales en que se coloca una yema en el patrón abriendo la cáscara e introduciendo allí la yema de otro árbol.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

abalea, condrila (*Chondrilla juncea*).

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abalea* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *abaleas*.

abaleadera, condrila (*Chondrilla juncea*).

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abaleadera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados, pero parece tratarse de un derivado de *abalea*, por lo que lo adscribimos al área occidental; v. *abaleas*.

abalear, separar del grano las espigas y paja gruesa con la escoba después de aventar la parva.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *abalear*, ‘separar del trigo, cebada, etc., después de aventados, y con escoba a propósito para ello, los granzones y la paja gruesa’; *DUE*, *abalear*, ‘separar con una escoba adecuada del grano ya aventado los granzones y paja gruesa que han caído con él’, no usual; *DCECH*, ‘ast., berc. salm., cespéd., and., murc. *balear* ‘separar del trigo, con escoba, los granzones y paja gruesa’; *VFURM*, *Recopilación*, *abalear*, ‘quitar con un barretero la paja y las granzas del grano en el momento de la *limpia* del *parvón* o el montón’, Alba, Aliste; *TZamora*, *abalear*, ‘separar del trigo, cebada, etc., después de aventados, y con una escoba a propósito para ello, los granzones y la paja gruesa’, Campos, *id.* *balear*, Sanabria, Aliste, Alba; Le Men, *Diccionario*, *abalear*, ‘abalear, separar del trigo, cebada, etc., después de aventados, y con escoba a propósito para ello, los granzones y la paja gruesa’, Bierzo, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *abalear*, var. de *baliar*, ‘limpiar el grano de la era con el baléu’, Ast.; *DdD*, *abalear*, ‘ventar. Limpiar los cereales valiéndose del aire’, Gal.; [ALEANR, I, 76: Lo]: *abalear*, ‘abalear’. Registramos este término en diversas zonas de la Península. Léxico sin adscripción específica.

abaleas, planta para hacer escobas grandes para la era, achicoria, condrila, (achicoria dulce) (*Chondrilla juncea*).

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abalea* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *DUE*, *balea*, ‘escobón para barrer las eras’; *DUE*, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *balea*, ‘planta verdosa que nace con frecuencia entre los trigos, de tallo alto y raíz blanca, que es comestible y de sus ramas se hacen barreteros para la *limpia* de las eras’, Alba, Aliste, *id.* ‘escoba de *baleo* usada para barrer la era’, Sayago, *id.* *baleo*, ‘planta de rizoma comestible, recolectada para alimentar a los cerdos. Con los tallos recogidos en verano se fabricaba una escoba para barrer la era’, Sayago, *id.* ‘planta usada para limpiar el centeno desgranado’, Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *balea*, *abalea*, «‘planta con la que se hacen las escobas’, por ext. ‘escoba usada para abalear, barrer la era, las cuadras o la calle’, según las zonas, las escobas pueden hacerse de achicoria, tojo, codeso, junquera, piorno, ramas de abedul, etc.’», “León:

Villacidayo: *balea*, ‘escobilla ligera, hecha de una planta que se llama achicoria de balea, y que se va pasando sobre el muelo para ir separando de éste los pajones y la broza en general’ (Urdiales, 1966, 232)”, “**La Bañeza**: Jiménez de Jamuz: *abaleas*, ‘especie de hierbajo muy resistente, que se utilizaba, una vez cortado y seco, para hacer escobas’ (*Jamuz*, nº 19, 13)”; podría referirse en este caso al *abaleo* (v.), hierba distinta de la achicoria; *DGLA*, *balea*, ‘rama usada para baliar el centeno’ [A Estierna (Ibias)], ‘escoba para limpiar la era’ [La Llomba], ‘escoba para separar el grano de los granzones’ [Valle Gordo], ‘escobilla ligera hecha de una planta llamada achicorias de balea’ [Villacidayo]; Estraviz, *Dicionário*, *baleia*, ‘vasculho feito de ramos finos de árvore para varrer e limpar o grão na eira’, gal.-port.; *DdD*, *balea*, ‘escobón hecho de ramas finas de árbol para barrer y limpiar el grano en la era’ [Dragonte (León)], “escobón de ramas usado en la *malla* para limpiar residuos del grano; suele ser de abedul [O. del Bierzo y E. de Lugo]”; *DPLP*, *baleio*, [Portugal: Beira, Trás-os-Montes], ‘escovalho com que se limpa o grão nas eiras’; Figueiredo, *Dicionário*, *baleio*, *Prov. trasm.*, ‘planta herbácea. Escovalho, com que se varre o grão na eira, e que se faz daquela planta’, Port.; *DBC*, *baleo*, Lz, Fv, Tf y LP, ‘escoba rústica para barrer la era’, Can.; *Salmantino*, *baleadera*, *abaladera*, *abaliadera*, ‘escobón, hecho de retamas y ajonjeras, con el cual barren, en las eras, las parvas de la mies’ (Lamano, 1915); “Ar.: *balea* o *esbalea*, ‘escoba para barrer las eras’ (Andolz, 1984)”, *apud* Le Men, *op. cit.*. Se extiende por otras zonas no occidentales pero con otros significados. En la acepción que proponemos se ha producido una sinécdoque, se da el nombre de *abalea* a la planta utilizada para *abalea*r en la era, es decir, de la acción (abalea)r o la cosa (escoba o *abalea*), se extiende a la planta que se utiliza en cada sitio para confeccionar las escobas. Por ello, se da el nombre de *abalea* o *balea* a plantas diferentes, en la zona objeto de estudio a la *achicoria* o *condrila*; la var. *abalea* la registramos, solamente, en La Bañeza, zona limítrofe a la estudiada, y podría no referirse, como ya hemos indicado, a la achicoria. Como ‘planta’, localizamos esta voz en el área occidental.

abaleín, *abaleo* (v.).

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abaleín* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *baleín*, ‘hierbajos o retamas especiales silvestres que se recogen en el monte para hacer las escobas de barrer la casa’, “**La Bañeza**: Valdería: *De esta hecha, no cogemos baleín ninguno este año, si no llueve* (Rivas, 1996, 43)”; *id.* Le Men, *escoba*, “**La Bañeza**: Valdería: ‘hierbajo o retama de monte con hojas en forma de aguja de la que se hacen escobas para barrer’. Las hay de varios tipos uno de los cuales es el llamado *baleín*: *Hoy di tu tía que vamos al monte a buscar escobas; Di que está cogiendo baleín allá a Las escobas* (Rivas, 1996, 113)”. Adscribimos el término al ámbito occidental como consecuencia de la aparición del sufijo *-ín* de carácter leonés, además no lo hemos localizado en otras áreas; v. *abaleo*.

abaleo, planta de unos 30 o 40 cm, de finos tallos ramificados terminados en una inflorescencia pajiza; se arranca a finales de agosto para hacer escobas, que se usan en corrales y portales, especialmente.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *abaleo* en los diccionarios generales con un sentido más genérico; *DRAE*, *abaleo*, ‘nombre común a varias plantas duras y espinosas de las que se hacen escobas para abalea;r’; *DUE*, *abaleo*, ‘escoba de abalea;r’, no usual, ‘se aplica también a varias plantas de ramas duras y espinosas con que se hacen esas escobas’. En la acepción académica (*DRAE*) de *baleo*, tampoco está claro que se corresponda con esta variedad: *Esp. occid.* ‘planta recia y áspera que se utiliza para hacer escobas’; *VFURM*, *Recopilación*, *abaleo*, ‘planta pequeña que, una vez seca, se utilizaba como escoba’, Pan, Tábara; Le Men, *Diccionario*, *abaleo*, *baleo*, ‘planta con la que se hacen las escobas’, prov. León; *Salmantino*, *baleo*, ‘planta que se cría entre carrascos, de poco más de una cuarta de altura; echa bastantes ramitas, delgadas, flexibles, y flor pajiza. Úsase para barrer las habitaciones de la casa’ (Lamano, 1915); *TLEC*, *baleo*, ‘escoba para barrer la era’, Can. El término *abaleo* o *baleo* está muy extendido por diversas zonas, Canarias, Andalucía, las dos Castillas..., relacionado con las escobas utilizadas para abalea;r el grano en la era, o similar; no obstante, aquí nos referimos a una especie concreta de planta (no de escoba), que solamente identificamos en esta zona con tal nombre (coincide con la descripción de Lamano), y que no hemos podido comprobar en los registros localizados en otros lugares, que se trate de la misma especie. De todos modos, como ‘planta’, sea de una u otra especie, solamente la registramos en el área occidental; v. *abaleín*.

abaliar, abalea;r, quitar al grano espigas y pajas gruesas después de aventado.

LOCALIZACIÓN: UQ, SV, BS, QV, ARRAB, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abaliar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, abaliar*, ‘abalea, separa del trigo, cebada, etc., después de aventados, y con escoba a propósito para ello, los granzones y la paja gruesa’, Bierzo, Astorga; *Salmantino, abaliar*, ‘limpiar el muelo de la mies ya trillada y aventada, sacando, con el escobón, las grancias y pajones. Es de frecuente uso en la Ribera del Duero’ (Lamano, 1915); *DGLA, baliar*, ‘limpiar el grano de la era con el baléu’, Ast.; *DALLA, baliar*, ‘lilimpia [el granu con una escoba fecha con rama]’, Ast.; *Ribera*, “cambio *-ear > -iar* y asimilación a ellos de los verbos en *-ar* que toman *-j-* epentética: *pastiar, estrupiar, jupiar, tundiar, etcétera*” (Llorente, 1947, 206). Se observa el paso de *-ear > -iar* de filiación asturleonés, de tendencia antihiática, y posiblemente influenciada por la epéntesis de la *-j-* (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110). Se produce en estos verbos un cambio de sílaba tónica en la conjugación: *abaléa > abália*, (cfr. Llorente, *Ribera*, 205, “retrotracción del acento en los verbos en *-iar* procedentes de los en *-ear*, o castellanos originarios en *-iar*: *vaciár-váciu, aberriar, patiar, vociar, aliniar*, etc.”). Voz de filiación occidental; v. *abalea*.

abambar(se), combar(se) el tejado, ceder la vigas y poner(se) corvo hacia abajo un techo, tejado o similar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, BV, BS, PV, GRAN, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abambar(se)* en los diccionarios generales; *DHLE, abangar*, ‘combar, torcer, curvar, inclinar’. Ú. t. c. prnl., (RAE), localiza este término en varios documentos del dominio occidental; *VFURM, Recopilación, abangarse*, ‘ceder o doblarse una cosa, generalmente una rama de árbol, por su propio peso, por el que soporta o por deficiencia’, Pan, Benavente, Sanabria, Valverde, Aliste, Tábara, Alba. No encontramos datos de nuestra variante en los trabajos consultados. Posiblemente, se trate de un vulgarismo de *abombar(se)* producido por un cruce con *apandarse*. Nos parece menos probable, aunque cabe la posibilidad, que se trate de una variante de *abangar* (con significados compatibles) que se registra en numerosos documentos del área occidental.

abambavigas, pájaro de pequeño tamaño y color verdoso que puede posarse en finas hierbas por su escaso peso. Anida próximo a lugares húmedos. Término encuestado solo en SPC.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta voz en los diccionarios generales; *VFURM, Recopilación, abangavigas*, ‘cualquier pájaro de tamaño muy pequeño’, Alba, Aliste, Campos, id. ‘*carricica, chochín (Troglodytes troglodytes)*. Se denomina así por el movimiento que tiene cuando se encuentra posado, parece que va a iniciar el vuelo, pero no lo inicia’, Sanabria Leonés. Con los datos disponibles, no podemos asegurar que se trate de la misma variedad de ave. Léxico sin clasificar.

abarbechar, barbechar, dejar descansar la tierra arada y sin cultivo.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, abarbechar*, ‘barbechar’, sin marca; *DUE, abarbechar*, ‘barbechar’, no usual; *TZamora, abarbechar*, ‘barbechar’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Salmantino, abarbechar*, ‘barbechar’ (Lamano, 1915). Presencia de la protésis de la *a-* de carácter vulgar (cfr. Diego, Manual, 376).

abarca, tipo de calzado de antigua fabricación artesanal similar a la sandalia.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, SPV, BV, PV, AN, ARRAB, VILLF.

Uso normalizado.

abeja, insecto que produce la miel.

LOCALIZACIÓN: todas los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

abejaruco-1, avión, pájaro que anida en los aleros de los tejados.

LOCALIZACIÓN: AN, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abejaruco* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos este término con el mismo significado en los trabajos consultados para efectuar su adscripción. Léxico sin clasificar.

abejaruco-2, ave de plumaje vistoso y sonido estridente.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MP.

Uso normalizado.

abejón, abejorro (*Bombus terrestris*), insecto de gran tamaño, belludo que emite al volar un zumbido característico.

LOCALIZACIÓN: AV, MP.

Uso normalizado.

abejorro, (*Bombus terrestris*), insecto de gran tamaño, belludo que emite al volar un zumbido característico.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, MP.

Uso normalizado.

abellota, bellota, fruto de la encina, roble y quejigo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *abellota* en los diccionarios generales con marca de restricción de uso; *DRAE*, *abellota*, rur., ‘bellota (fruto de la encina)’; *DLE*, *abellota*, desus. ‘bellota’; *DUE*, *abellota*, (ant.), ‘bellota’; *Lubián*, *abelota*, ‘bellota del roble, port.’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *abellota*, ‘bellota, fruto de la encina, roble, etc.’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste, Campos; Le Men, *Diccionario*, *abellota*, ‘bellota, fruto de la encina’, sin localización concreta; *DGLA*, *abeyota*, ‘bellota’, Ast.; *DALLA*, *abeyota*, ‘llande, fruto [del carbayu, de la faya]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *abelota*, ‘fruto do carvalho e da enzinheira. Landra’, gal.-port.; *DdD*, *abelota*, ‘var. de belota’, Gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *abellota*, ‘o mesmo que bellota’, Port.; [ALEANR, III, 390: Na, Z, Hu, Te]: *abellota*, ‘bellota de la encina’, id. [Bu, Cs]; [ALECANT, I, 349]: *abellota*, ‘bellota’. Léxico en desuso extendido por distintas áreas peninsulares.

abellota de carbajo, bellota de roble.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abellota de carbajo* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *abellota*. y *carbajo*.

abellota de carbayo, bellota de roble.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, SPV, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abellota de carbayo* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *abellota*, *carbayo-1* y *carbayo-2*.

aberruntar, barruntar, sospechar algo.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aberruntar* en los diccionarios generales; *NDHE*, *aberruntar*, ‘vulg. León, Sal. y Zam., ‘barruntar’; *DCECH*, “**aburmentar* ‘hacer de espía’ (= ‘actuar como enemigo’) pudo cambiarse en *aberruntar* y *barruntar*. La primera de estas formas la he oído en Almería...”; FICH. GEN., “*aberruntar*, ‘adivinar’, 1973, Cepas, VMalagueño”, “id. ‘barruntar, presentir, presagiar’, 1991, GMZ. Ortín, VNordeste Murc.” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *aberruntar*, ‘barruntar, conjeturar, presentir una cosa por algún ligero indicio’, Eria, Pan, Alba, Aliste, id. *abarruntar*, ‘barruntar’, Alba, Aliste; *Lubián*, “abundancia de *a-* protética: *acortar* ‘cortar’, *aberruntar*, *apegar...*” (Cortés, 1954, 68), Alta Sanabria; *Loczam*, *aberruntar*, ‘barruntar’ (Duro, 1882-1883, 468), Zamora; *TZamora*, *aberruntar*, ‘barruntar’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste, Sayago; *Bierzo*, *aberruntar*, ‘barruntar’ (G. Rey, 1934, 40), León; Le Men, *Diccionario*, *aberruntar*, ‘barruntar’, prov. León; *Salmantino*, *aberruntar*, ‘barruntar’ (Lamano, 1915); Figueiredo, *Dicionário*, *abarruntar*, *Prov. trasm.* ‘lobrigar, dar fê de’, Port.; *TLEC*, *aberruntar*, ‘barruntar’, (1992); *DHECan*, *aberruntar*, *abarruntar*, ‘barruntar [= conjeturar o presentir por alguna señal o indicio]’, “1959 Alvar, *Tenerife* (p. 113)”. Se observa la prótesis de la *a-* inicial. Voz de carácter vulgar que registramos, especialmente, en el área leonesa o zona de influencia, aunque también aparece en otras áreas.

abeseo, umbria, zona en que da la sombra habitualmente.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abeseo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, abeseo*, ‘lugar orientado al norte y por tanto sombrío y frío’, Vidriales, Sanabria, Alba, Tábara, Sayago; *TZamora, abeseo*, ‘umbría, parte del terreno que casi siempre está en sombra’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago; *Bierzo, abesedo*, ‘sombrio. Aplícase particularmente al sitio donde no da el sol en el invierno’ (G. Rey, 1934, 40); Le Men, *Diccionario, abeseo/abeseu*, vars. de *abesedo*, ‘umbría, lugar orientado al norte donde no da el sol’, prov. León; *DGLA, avesíu*, ‘sombrio, sin sol, orientado al norte (un terreno)’, Ast.; *DALLA, avesíu*, ‘de muncha solombra, ensin sol [pola orientación]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, abissedo*, ‘parte ou zona onde sempre há sombras’, gal.-port.; *DdD, abesedo*, ‘sombrio, generalmente referido al terreno’, Gal.; Figueiredo, *Dicionário, avessedo*, *Prov. trasm.*, ‘encosta de montanha, do lado do norte’, Port.; *DPLP, avessedo*, [Regionalismo], ‘diz-se de ou lugar, geralmente encosta de montanha, do lado do norte, onde geralmente não bate o sol. = AVESSEIRO’, Port.; *DBC, LP, abisero*, ‘sitio o paraje sombrío, umbría’, Can.; [ALCyL, I, 216: Le, Za] *abeseo, abesedo*, ‘umbría’, íd, *abisedo, abiséu* [Le], íd. *abigedo, abigero, abesedo* [Sa]; *Salmantino, abigedo*, ‘sombrio. Aplícase particularmente al sitio en donde no da el sol en el invierno. Úsase en la Ribera del Duero y en el partido de Ciudad Rodrigo’, var. *abigero* (Lamano 1915). Documentamos el término en Portugal, Galicia, Asturias, Castilla y León (Le, Za, SA), Canarias (LP). Área occidental.

abinadora, reja pequeña de la mullidora.

LOCALIZACIÓN: VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abinadora* en los diccionarios generales, que registran *binador*, cambio de género de carácter vulgar; *DRAE*, 2001, *abinar*, rur. y vulg., ‘binar la tierra’; *DRAE*, 1992, *abinar*, *Burg., león, Sal.*, ‘binar la tierra’; no se registra en el *DLE* (2014); *DUE, abinar*, (*Burg., León, Sal.*), ‘binar (arar o cavar por segunda vez las tierras)’; *DHLE*, “abinar, *avinar. Burg. (Quintanillabón), León (Valle Gordo) y Sal.* Dar segunda reja a las tierras de labor, binar”; Le Men, *Diccionario, abinadora*, ‘accesorio de la mullidora que sirve para abrir el hondón del surco’, La Bañeza, deriv. de *abinar*; *Salmantino, abinar*, ‘binar, dar con el arado la segunda vuelta al barbecho’ (Lamano, 1915). Estamos ante un vulgarismo con protésis de la *a-*, fenómeno que tiene gran presencia en el habla popular (*cf.* Diego, *Manual*, 376), que localizamos en el dominio leónes o zona de influencia.

abiseo, umbría, zona en que da la sombra habitualmente.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abiseo* en los diccionarios generales; observamos el cierre de la vocal protónica, *e > i*; Le Men, *Diccionario, ab(v)iseo*, var. de *abeseo*, ‘umbría, lugar orientado al norte donde no da el sol’, Bierzo, La Bañeza. Área occidental; v. *abeseo*.

abollar, aplastar un objeto de hojalata, en especial, un caldero, una lata o similar.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, GRAN, BU, QV, AN.

Uso normalizado.

abono-1, estiércol, mezcla orgánica de paja y de excrementos de los animales.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: término genérico; en esta zona, se produce una restricción en el uso, se utiliza *abono* para referirse al *estiércol* y *abono compuesto* para los fertilizantes químicos; *TZamora, abono*, ‘estiércol, abono orgánico’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, Toro; *DOToro, abono*, ‘abono mineral con que se abona una viña’ (Ferrero, 2016). Uso normalizado.

abono-2, excrementos de los animales.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV.

Uso normalizado.

aborbarse, empaparse, mojarse mucho a causa de la lluvia.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aborbarse* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, aborbar*, ‘remojar, empapar, humedecer’, ú. t. c. prnl. (zona de La Bañeza: Alija del Infantado, Navianos de la Vega), íd. ‘empaparse el pan con un líquido, como al hacer sopa espesa, con agua o con leche’. La localidad en la que hemos registrado esta variante, Pobladura del Valle, se encuentra a unos doce km de Alija del Infantado. Área occidental.

aborrayar, extender la brasa de la lumbre.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aborrayar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *aborrayarse*, ‘quemarse’, Vidriales; Estraviz, *Dicionário*, *aborralhar*, ‘manchar de cinza. Sujar alguém com cinza’, gal.-port.; DdD, *aborrallar*, ‘abonar los prados con ceniza’, Gal. No encontramos otros datos de este término en los trabajos consultados; var. de *esborrayar*, por lo adscribimos el término al área occidental por la conservación de la fricativa palatal.

aborraza, arrabaza (*Apium nodiflorum*), planta similar al berro, de mayor altura y con la hoja algo más pequeña y dentada, que se utiliza para ensalada. Se cría en lugares pantanosos o junto a manantiales.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aborraza* en los diccionarios generales. Variante de *arrabaza*. Ámbito occidental; v. *arrabaza*.

abortada, se dice de la cría nacida muerta.

LOCALIZACIÓN: FE, BV, BS, GRAN, BU, COOM.

Uso normalizado.

abortiza, se dice de la cría nacida muerta.

LOCALIZACIÓN: VILLG, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abortiza* en los diccionarios generales; NDHE, *abortizo*, *za*, ‘procedente de aborto’; FICH. GEN., *abortizo*, ‘cordero nacido antes de tiempo’, 1965, Manrique, G., Vocab. pop. Soria”, “íd. ‘cría nacida muerta’, [Lo, So], ALEANR, mapa 568” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *abortizo*, ‘estado futuro del tiempo, que va a empeorar’, Vidriales; TZamora, *abortizo*, ‘cría de la vaca nacida muerta’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Zamora Ciudad; [ALCyL, II, 482: Za, Sa, Av, Bu, So]: *abortiza/o*, ‘cría nacida muerta’; [ALEANR, V, 568: So]: *abortizo*, ‘cría nacida muerta’. Localizamos esta variante en el área castellanoleonesa; v. *abortizo*.

abortizo, niño prematuro.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abortizo* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *abortizo*, ‘animal más pequeño que los de su especie’, Riaño, íd. *aortizo/a*, León. Área castellanoleonesa; v. *abortiza*.

aborto, cría nacida muerta.

LOCALIZACIÓN: SPV.

Uso normalizado.

abrazadera-1, vilorta, abrazadera que sirve para sujetar el timón a la cama del arado.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPC, CONG, SV, MP.

Término genérico; uso normalizado.

abrazadera-2, telera del arado de hierro, especie de abrazadera de hierro que ciñe el *árbol* (o dental) a la cama y sirve para abrir y cerrar el arado.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, QV, MP.

Término genérico; uso normalizado.

abrazadera con tornillos, vilorta que sujeta la cama del arado al timón.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV.

Uso normalizado. Expresión descriptiva.

abrejaca, tipo de arveja silvestre (*Vicia cracca*), planta leguminosa con la vaina similar al guisante, aunque de menor tamaño; se cría asilvestrada entre los sembrados o linderas y es comestible.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no aparece *abrejaca* en los diccionarios generales; FZamora, *abrejaca*, ‘arveja silvestre (*Vicia sativa*)’ (Esgueva y Llamas, 2005), Alba, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *abrejaca*,

var. de *alverjaca*, ‘planta herbácea, que crece entre la alfalfa, linderos y lugares húmedos, cuyos frutos tiernos son comestibles’, Valencia de Don Juan. Creemos que se trata de una variante de *arvejaca* originada por una metátesis de la *r*, quizá por analogía con el verbo *abrir*. Localizamos esta variante en varias comarcas de León y Zamora; área occidental.

abrevadero, lugar donde bebe el ganado.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, BS, BU, PVAL.

Uso normalizado.

abreviadero-1, atajo, senda que acorta el camino habitual.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abreviadero* en los diccionarios generales; deriv. de *abreviar*; Le Men, *Diccionario, abreviadero*, ‘atajo en un camino’, Riaño, La Bañeza, Astorga; *DGLA, abreviaderu*, var. *abreviadero*, ‘atajo en un camino’, Ast.; *DALLA, abreviaderu*, ‘atayu, sitiú o camín [pel que s’ataya]’, Ast. Documentamos esta variante en el área occidental.

abreviadero-2, abrevadero, lugar donde bebe el ganado.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abreviadero* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, abreviadero*, ‘abrevadero del ganado’, Riaño, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA, abreviaderu*, ‘abrevadero del ganado’, Ast.; [ALCyL, II, 467: Le, Za]: *abreviadero*, ‘abrevadero’; *TLEC, abreviadero*, ‘abrevadero’, Can.; “Can.: *abreviadero* y *abriviadero* (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

abrigada, abrigo, sitio protegido del viento frío.

LOCALIZACIÓN: VILLG, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura en el *DRAE* sin marca; *abrigada* no aparece en el *DUE* como sust.; *DRAE, abrigada*, f., ‘abrigo (lugar donde se está resguardado)’; *TZamora, abrigada*, ‘solana, sitio donde el sol da de lleno’ (Ferrero, inédito), Toro; *PToro, abrigada*, ‘solana’ (Ferrero, 2013), “es posible que se emplee preferentemente en el ámbito occidental”; Le Men, *Diccionario, abrigada*, ‘lugar protegido del viento y del frío’, prov. León; *Salmantino, abrigada*, ‘sitio resguardado de los vientos’, íd. *brigada* (Lamano, 1915); “Can.: *a la abrigada* (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA, abrigada*, ‘sitio protegido del frío o del viento’, Ast.; *DPLP, abrigada*, ‘sítio abrigado’, Port.; Michaelis *Dicionário, abrigada*, ‘abrigo contra as inclemências do tempo’, Port.; Estraviz, *Dicionário, abrigada*, ‘abrigadoiro’, gal.-port.; *DdD, abrigada*, ‘abrigado. Sitio defendido de los vientos fríos’, íd. ‘abrigadeiro’, Gal. Documentamos el término en Galicia, Portugal, Asturias, León, Zamora y Salamanca; área occidental.

abrigao, abrigo, lugar protegido del viento frío.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: figura en el *DRAE* sin marca; *abrigado* no aparece en el *DUE* como sust.; *DRAE, abrigado*, m., ‘abrigo (lugar donde se está resguardado)’; Le Men, *Diccionario, abrigado*, var. de *abrigada*, ‘lugar protegido del viento y del frío’, prov. León; Michaelis, *Dicionário, abrigado*, sm, ‘abrigada’, Port.; *DdD, abrigado*, ‘sitio de abrigo’, ‘sitio *solozo* y defendido de los vientos fríos’, Gal.; *TLPGP, abrigado*, ‘lugar agradable resguardado del viento’, gal. Como en el caso de *abrigada*, se documenta su uso dentro del área occidental; v. *abrigada*.

abrigo, lugar protegido del viento frío.

LOCALIZACIÓN: BV, BS.

Uso normalizado.

abrir-1, desatranca la puerta.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV.

Uso normalizado.

abrir-2, carmenar la lana, ahuecar y limpiar la lana una vez lavada.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BS, MR.

Término genérico. Uso normalizado.

abruño-1, endrino, ciruelo silvestre con espinas y fruto de color azulado.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abruño* en el *DRAE*: *bruño* > *bruno*, ‘ciruela negra que se coge en el norte de España’; *DUE*, *abruño*, (Ast., León), ‘endrino’, no usual; *DRAE*, *endrino*, ‘ciruelo silvestre con espinas en las ramas (...), fruto pequeño, negro azulado y áspero al gusto’; *DUE*, *endrino*, ‘arbusto rosáceo, muy espinoso, que produce las endrinas’; aparece en una sola ocasión en el Diccionario de la RAE (1992) con marca geográfica, *abruño*, Ast. y León, ‘endrino’, y *abruñal*, León, ‘abruño’; *DHLE*, ‘*abruno*, *abruño*. Ast. (*Occidente*) y León (*El Bierzo*)’, ‘bruno o bruño, endrina o ciruela silvestre’ Cf. gall. *abruño*, port. *abrunho*’; VFURM, *Recopilación*, *abruño*, ‘ciruela pequeña y muy ácida’, Sanabria; íd. *abruñeiro*, ‘endrino’, ‘ciruelo’, Sanabria; *Aliste*, *bruños*, ‘ciruelas’ (Baz, 1967, 37), íd. *abruños*, *abruñas*; Le Men, *Diccionario*, *abruño*, var. de *abruno*, ‘ciruela silvestre, pequeña, de color oscuro, fruto de un arbusto espinoso’, Bierzo, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *abrunu*, var. *abruñu*, ‘fruto del escambrón’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *abrunho*, ‘fruto do abrunheiro’, gal.-port.; *DdD*, *abruño*, «‘especie de ciruelo silvestre, cuya fruta es amarga’. En Port. id. (sic)»; TLPGL, *abruño*, ‘pruna. Especie de ciruelo’, gal.; *DPLP*, *abrunho*, ‘fruto do abrunheiro, semelhante a uma pequena ameixa’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *abrunho*, ‘fruto do abrunheiro’, Port.; *Salamatino*, *bruño*, ‘fruto del endrino’ (Lamano, 1915); [ALCyL, II, 403: Le]: *abruño*, ‘endrino’, íd. *bruñal* [Le, Za, Sa]; [ALEA, II, 359: H, Se]: *bruño*, ‘endrino (*Prunus spinosa*)’. Localizamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

abruño-2, majuela, fruto del majuelo, espino blanco.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abruño* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE* *bruno*, ‘ciruela negra que se coge en el norte de España’; *TZamora*, *espino de abruños*, ‘espino negro (*Rhamnus infectorius*)’ (Ferrero, inédito), Tábara; *Órbigo*, *abruños*, «‘son los de los espinos, los ‘taracos’ que los llamamos aquí... *Taraco* es la planta, que florece pronto y la flor es blanca, y después los *abruños* son encarnaos” [arguños]» (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *abruno*, ‘fruto del espino’, Bierzo, Murias de Paredes, León, Valencia de Don Juan, Astorga, íd. *abruño*, Astorga; íd. *ambruño*, ‘majuela, fruto del majuelo’, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *abrunu*, ‘fruto del escambrón’, Ast. Muchas de las acepciones de *abruño*, *abruno*..., se registran como fruto del *endrino* (*Prunus spinosa*), especie de ciruelo silvestre. Ámbito occidental; v. *abruño-1*.

abuelico, forma familiar de llamar al abuelo.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: solo figura en *DRAE*, *DUE*, *abuelo*; [ALCyL, III, 754: Le]: *abuelico*, ‘formas familiares de llamar al abuelo’. Diminutivo en *-ico*, afectivo, de carácter leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 163). Área occidental.

abuelito, forma familiar de llamar al abuelo.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SPV, SV, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: figura en *DRAE* y *DUE*, *abuelo*; [ALCyL, III, 754: Za, Sa, P, Va, Av, Bu]: *abuelito*, ‘formas familiares de llamar al abuelo’; dim. en *-ito*, de carácter coloquial.

abuelo-1, vilano, filamentos del fruto de algunas plantas para transportar las semillas con ayuda del viento.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *abuelo* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *abuelo*, vulg., Ál., ‘vilano del fruto de ciertas plantas, especialmente si es grande y de filamentos suaves’; *DUE*, *abuelo*, (Ál.), ‘vilano’, no usual; *TZamora*, *abuelo*, ‘vilano’ (Ferrero, inédito), Sayago, Zamora Ciudad; [ALEANR, III, 313: Na]: *abuelo*, ‘vilano’, íd. [Bu], íd. *abuelito* [Lo]. Localizamos esta acepción en distintas zonas. Si adscripción específica.

abuelo-2, forma familiar de llamar al abuelo.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV.

Uso normalizado.

abuja, aguja, utensilio que sirve para coser.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abuja* en los diccionarios generales; *TZamora*, *abuja*, ‘aguja’ (Ferrero, inédito), Aliste, Tábara, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *abuja*, var. de *aguja*, ‘aguja de coser’, Bierzo, Murias de Paredes, Sahagún, La Bañeza, Astorga, “fuera de León, *abuja* aparece registrada en voc. dial. de Sal., Sant., And., Murc., Pal., Burg., Seg., Tol. y Cuen”; [ALCyL, I, 16: todas prov.], *abuja*, ‘aguja’; [ALEANR, XI, 1446: todas prov.]: *abuja*, ‘aguja’, íd. [Bu, So, Gu, V]; *TLEC*, *abuja*, ‘aguja’, (1992); [CLE, 376: Cc, Ba]: *abuja*, ‘aguja’, aspiración h > j. Documentamos esta var. vulgar en numerosas áreas del territorio.

abujeros, sitio en que anidan los pájaros.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abujero* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *abujero*, ‘agujero’, Guareña; *TZamora*, *abujero*, ‘agujero’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *abujero*, var. de *agujero* (no aparecen datos de localizaciones concretas). Se trata de un vulgarismo de *agujero*.

abultiar, abultar algo, tener mucho volumen una cosa.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abultiar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *abultiar*, ‘hacer bulto, abultar’, Alba, Aliste; *TZamora*, *abultiar*, ‘abultar’ (Ferrero, inédito), Aliste. Epéntesis de la yod de carácter leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206). Área occidental.

aburar(se), quemar(se) la ropa sin arder por estar demasiado cerca de la lumbre.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, BS, QV, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: el matiz ‘sin arder’ no figura en los diccionarios generales; *DRAE*, *aburar*, ‘quemar, abrasar’; *DUE*, *aburar*, ‘quemar’; *DCECH*, *aburar*, “hoy se emplea en Salamanca, Galicia y Santo Domingo”; *DHLE*, *aburar*, “León (*El Bierzo*), Pal. (*Dueñas*), Sal. y Méj. (*Tabasco*), ‘socarrar, chamuscar, quemar superficialmente. Ú. t. c. prnl.”, “la forma *aborar* se registra como localismo del Bierzo (León)”, “dícese de los paños que se ponen a la lumbre para que se sequen y se recalientan demasiado poniéndose de color quemado, pero sin llegar a quemarse del todo. [Úsase en] *Dueñas* (Palencia)”; VFURM, *Recopilación*, *aburar*, ‘agujerearse la ropa por estar muy cerca del fuego’, Benavente, Vidriales; *Bierzo*, *aborar*, ‘quemarse sin llegar a arder’ (G. Rey, 1934, 40), León; Le Men, *Diccionario*, *aburar*, prov. León, “La Bañeza: *aburao*: ‘empezar a quemarse una cosa (o a quemarla, por descuido), sin que lo sea del todo’ (Benavides, inédito)”; *DGLA*, *aburar*, var. de *aburiar*, ‘quemar la planta de la zapatilla o quemar a medias una tela’, Argüeyos (León); *DALLA*, *aburiar*, ‘quemar [el fueu, el sol, la comida]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *aburar*, ‘queimar, abrasar o sol ou as geadas’, gal.-port.; *DdD*, *aburar*, ‘quemar, abrasar’, Gal.; *TLPGP*, *aburarse*, ‘quemarse’, gal.; *Salmantino*, *aburar*, ‘quemar’, “fué de muy antiguo uso dialectal. Covarrubias dice que «es término bárbaro y poco usado entre gente cortesana” (Lamano, 1915). Parece muy frecuente en diferentes zonas occidentales, y en especial la acep. referida a ‘quemarse algo ligeramente, sin arder, por la proximidad del fuego’; área occidental.

abuyaca, agalla grande del roble.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abuyaca* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *abuyaca*, ‘excrecencia que producen los robles, de tamaño mayor que los *abuyacos* y con abultamientos en la piel’, Valverde; *Lubián*, *bullaca*, ‘excrecencia del roble negra y con picos’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *boyaca*, ‘agalla de roble’, “se usa como canica” (Ferrero, inédito), Alba, Campos, íd. *bullaca*, Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, íd. *bullaca*, ‘agalla del roble negra y con picos’, Alta Sanabria, íd. *abullaca*, ‘agalla del roble’, Carballeda, Valles; Le Men, *Diccionario*, *abuyaca*, ‘agalla del roble’, Valencia de Don Juan, Astorga, La Bañeza, “Astorga: Cepeda Baja: *abuyaca*, ‘agalla del roble, de forma esférica y superficie lisa, más pequeña que el *buyaco* o *abuyacón*’ (Fuente García, 2000, 41), íd. *buyaca*, ‘agalla esférica del roble, mayor que el *jogo*, de color pardo café, con algunas excrecencias o picos de forma cónica y escasa altura repartidas por la superficie”; Estraviz, *Dicionário*, *bulhaca*, ‘bugalha do carvalho’, gal.-port.; *DdD*, *bullaca* ‘excrecencia del roble, negra y con picos’, Gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *bolhaca*, *Prov. trasm.*, ‘galha do carvalho bravo, rodeada de saliências mamilares e terminada em bico’, Port.; [ALCyL, II, 409: Le]: *abuyaca*, ‘agalla del roble’, íd. *abullaca* [Za]. Localizamos esta denominación en el área occidental.

abuyaco-1, agalla pequeña del roble.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abuyaco* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *abuyaco*, ‘agalla, excrecencia de los robles’, Eria, Vidriales, íd. ‘excrecencia que producen algunos árboles, como el roble, de forma redondeada, de color marrón claro y sin abultamientos en la superficie’, Valverde; *Benavente*, *abuyaco*, ‘excrecencias que le salen a los robles en las ramas; servían para jugar los niños’ (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario*, *abuyaco*, “La Bañeza: *abuyacos*, ‘pequeñas esferas de interior esponjoso y exterior duro, producto del roble’ (Benavides, inédito)”; [ALCyL, III, 806: Le, Za]: *bullaco*, ‘bolas’. Ámbito occidental; v. *abuyaco-2* y *buyaco*.

abuyaco-2, agalla del roble, grande o pequeña.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SPV, BV, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abuyaco* en los diccionarios generales; *Órbigo*, *aboyaco*, ‘agalla del roble’ [*abuyaco*; *buyaco*] (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, «Cepeda/Ribera del Órbigo: *buyaco*, ‘potras o excrecencias del roble producidas por parásitos que les sirven de coraza, parecidas a las sartas y otras veces, grandes como nueces’: “los rapaces les clavan un palo y llaman *bailarones*” (Bardón, 1987, 211)»; [ALCyL, II, 409: Le]: *abuyaco*, ‘agalla del roble’, íd. *abollaco* [Za]. Localizamos esta variante en el área occidental; v. *abuyaco-1* y *buyaco*.

abuyaco-3, juego del gua, que consiste en introducir bolas en un hoyo redondo.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abuyaco* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados; se utiliza el nombre de la agalla de roble con que se juega para nombrar el juego; no obstante, consideramos la acepción adscrita al área occidental; v. *abuyaco-1* y *abuyaco-2*.

abuyaquero-1, gua, juego que consiste en introducir bolas en un hoyo redondado.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abuyaquero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados; se utiliza un derivado del nombre de la agalla de roble con que se juega para nombrar el juego; no obstante, consideramos la acep. adscrita al área occidental; v. *abuyaco-1*, *abuyaco-2* y *abuyaco-3*.

abuyaquero-2, gua, hoyo en el que se introducen las bolas.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abuyaquero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados; se utiliza un derivado del nombre de la agalla de roble con que se juega para nombrar el hoyo de dicho juego. Consideramos esta acep. adscrita al área occidental; v. *abuyaco-1*, *abuyaco-2* y *abuyaco-3*.

abuyaquín, agalla pequeña del roble.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abuyaquín* en los diccionarios generales. Diminutivo en *-ín*, en que el matiz afectivo prevalece sobre la idea de tamaño, de carácter occidental; v. *abuyaco-1* y *buyaco*.

abuyaruco, pajarillo gris, distinto del abejaruco, sin el colorido de este, y más pequeño, incluso, que el gorrión.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abuyaruco* en los diccionarios generales; no encontramos datos sobre este término con el mismo significado; *DGLA*, *abeyaruco*, ‘pájaro que come abejas y es perjudicial’, var. *abeyerucu*, Ast.; *DALLA*, *abeyerucu*, ‘*Merops apiaster*, páxaru [pintu que come abeyes]’, Ast. La presencia de la palatal sonora indica el carácter leonés del término, por ello, lo adscribimos al área occidental, aunque en Asturias no corresponde a la misma especie.

acabao de nacer, modo sin plumas en que nacen las aves.

LOCALIZACIÓN: AV.

Expresión genérica; uso normalizado.

acalamonar, hacer *cambones*, hacer montones en la trilla cuando va llover para protegerla.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acalamonar* en los diccionarios generales; deriv. de *calamón*; Le Men, *Diccionario*, *acalamonar*, «‘arrastrar la mies una vez trillada con el *calamón*’, Astorga, La Bañeza, “en otras comarcas del centro-oeste de León, se usa *acambonar*, der. de *camión*»». Área occidental; v. *calamón*.

acaldillar, atizonar, contraer un hongo llamado tizón la espiga del cereal antes de que grane, a consecuencia del cual el grano se pone negro.

LOCALIZACIÓN: UQ, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acaldillar* en los diccionarios generales; *Benavente*, *acaldillar*, ‘enfermar las alubias y otros productos poniéndose de color amarillento y disminuyendo la cosecha’ (Barrio, 1999), íd. *caldillo*, ‘enfermedad de algunas plantas’; Le Men, *Diccionario*, *acaldillarse*, ‘ponerse roja la piel por efectos del sol o quemarse una planta’, La Bañeza, «“en La Bañeza y su comarca se dice que una planta se *acaldilla* cuando, después de una lluvia, sale el sol con fuerza, y su luz a través de las gotas de agua que quedaron en las hojas de aquella (y que actúan como lentes) quema dichas hojas en cada gota produciendo agujeros en aquella” (Benavides, inédito)». En nuestra zona, durante los meses de junio o julio, especialmente, los calores excesivos o los vientos demasiado cálidos perjudican la maduración de las semillas de algunos cereales o de algunas legumbres como los garbanzos, dando lugar a un grano de menor tamaño que el habitual. Localizamos esta voz en León y Zamora; área occidental.

acantear, tirar con piedras a alguien con intenciones burlescas.

LOCALIZACIÓN: CB, GRAN, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *acantear* en el *DRAE* con marca geográfica: *León, Pal., Sal., Seg. y Vall.*, ‘tirar piedras o cantos a alguien’; no aparece en el *DUE*; *TZamora*, *acantear*, ‘apedrear, tirar piedras a una persona o cosa’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario*, *acantear*, ‘tirar piedras o cantos a alguien o algo’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Valencia de Don Juan; *Salmantino*, *acantear* > *acantacear*, ‘tirar cantos, apedrearse unos a otros’ (Lamano, 1915); *Salamanca*, «*acantear* ‘apedrear’» (Llorente, 2000, 95); *MPalentina*, *acantear*, ‘tirar piedras o cantos a alguien’ (Vielba, 2011, 161); “Seg.: (Vergara, 1946, 595; Torre, 1951, 142, 148), Vall.: [Medina del Campo] (Sánchez López, 1966, 246)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta variante en el ámbito castellanoleonés.

acantiar, acantear, tirar con piedras a alguien con intenciones burlescas.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acantiar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *acantiar*, ‘apedrear, lanzar piedras’, Vidriales, Aliste, Sayago; *TZamora*, *acantiar*, ‘apedrear, tirar piedras a una persona o cosa’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario*, *acantiar*, var. de *acantear*, ‘tirar piedras o cantos a alguien o algo’, Murias de Paredes, Astorga, La Bañeza; *DGLA*, *acantiar*, ‘tirar piedras a gente o a animales’, Palacios del Sil (León). Cambio *-ear* > *-iar* (cfr. Llorente, 1947, 206); se observa el paso de *-ear* > *-iar* de filiación asturleonés, de tendencia antihiática, y posiblemente influenciada por la epéntesis de la *-j-* (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110). Localizamos esta variante en el área occidental.

acaronjarse, pudrirse la madera.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, BS, QV, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acaronjarse* en los diccionarios generales; *DRAE*, *caroncharse*, *Sal.*, ‘dicho de la madera: carcomerse’; *DCECH*, *caroncho*, ‘carcoma de la madera’, salm., sanabr., leon., ast., santand., canar., palabra común a los dialectos leoneses con el gallegoportugués’, íd. *caroncharse* deriv.; Le Men, *Diccionario*, *acaronjarse*, ‘apolillarse la madera’, prov. León; *DALLA*, *acaronchar*, ‘criar coronchu’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *carunchar*, ‘criar caruncho; encher-se de caruncho’, gal.-port.; *DdD*, *caruncho*, ‘polilla en la madera’, Gal.; *TLPGP*, *acaruncharse*, ‘encherse de caruncho’, gal.; *DPLP*, íd. *acarunchar*; Figueiredo, *Dicionário*, *carunchar*, ‘encher-se de caruncho’, Port.; *LSantander*, *acarujarse*, ‘llenarse de carcoma la madera’ (García-Lomas, 1949, 9); *DBC*, *caruncharse*, ‘llenarse de carcoma’, Can. Localizamos esta denominación en el dominio occidental o su área de influencia.

acarrear, transportar la mies a la era.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLG, FE, BS, PV, GRAN, QV, COOM.

Uso normalizado. Podría formar un grupo semántico propio y único con el sentido de ‘acarrear la mies’.

acarriar, acarrear, llevar la mies a la era.

LOCALIZACIÓN: todos menos BS, PV, GRAN, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acarriar* en los diccionarios generales; *DHLE*, *acarriar*, ‘acarrear’; *VFURM*, *Recopilación*, *acarriar*, ‘acarrear, llevar la mies de las tierras a la era’, Pan, Aliste, Sayago, Alba; *Benavente*, *acarriar*, ‘acarrear’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *acarriar*, ‘acarrear, transportar con el carro’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste, *íd. acarriar-1*, ‘acarrear, llevar en carro la mies a la era’, Alba, Toro; *PToro*, *acarriar*, ‘llevar la mies a la era’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *acarriar*, ‘transportar en el carro los cereales desde la tierra a la era’, prov. León; *DALLA*, *acarriar*, ‘transportar en el carro los cereales desde la tierra a la era’, Ast.; [ALEANR, I, 63: todas prov.]: *acarriar* [normalmente], ‘acarrear la mies’, *íd. carriar* [Na, Z, Hu]; [ALECMAN, C-1, 192: GU, AB]: *acarriar*, ‘acarrear’; *TLEC*, *acarriar*, ‘acarrear’, (VV. AA., 1992). Se produce en estos verbos un cambio de sílaba tónica en la conjugación: *acarréa* > *acárria* (*cf. Ribera*, “retrotracción del acento en los verbos en *-iar* procedentes de los en *-ear*, o castellanos originarios en *-iar*: *vaciár-váciu*, *aberriar*, *patiar*, *vociar*, *aliniar*, etc.”) (Llorente, 205). Terminación *-iar* de carácter leonés (*cf. Zamora Vicente*, *Dialectología*, 110). Parece que el sentido general de ‘transportar en carro’, ha sufrido una restricción de significado y se ha especializado para ‘acarrear la mies segada a la era’; área occidental. Es corriente en el habla vulgar de otras regiones y en América.

aceda, acedera (v.), planta de sabor ácido y hoja ancha y alargada comestible en ensalada, o sola, que se cría en las tierras de labor.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aceda* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *aceda*, ‘acedera, planta comestible en ensalada de sabor ácido que se cría en las tierras de labor pegada al suelo y de hojas ovaladas (*Rumex spp.*)’, Eria, Alba, Sayago, Sanabria, Pan, Alta Sanabria, Aliste, Vidriales; *Órbigo*, *aceda*, ‘acedera. *Rumex acetosa*’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *aceda*, var. de *acedera*, prov. León; *DGLA*, *aceda*, *Rumex acetosa*, ‘hierba silvestre que nace entre las patatas’, Ast.; *DALLA*, *aceda*, ‘*Rumex acetosa*, agrieta, planta [de fueya carnoso y de sabor agrio]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *azedá*, ‘planta da familia das poligonáceas de sabor ácido e da qual se extrai o sal de azedas (*Rumex acetosella*). Cresce nas hortas e prados da Galiza. Compreende várias espécies herbáceas’, gal.-port.; *DdD*, *aceda*, *azedá*, ‘acedera’, Gal.; *TLPGP*, *aceda*, ‘*Rumex acetosa*; atópase nas terras a pan, maínzo ou patacas’, gal.; *DPLP*, *azedá*, ‘planta hortícola, de gosto ácido, de que se extrai o chamado sal-de-azedas, que é o bioxalato de potássio e serve para tirar nódoas’, Port.; Figueiredo, *Diccionario*, *azêda*, ‘designação de várias plantas oxalídeas. Planta hortícola, de gôsto ácido, de que se extrai o chamado *sal-de-azêdas*’, Port.; *Salmantino*, *aceda*, ‘V. Acea. Úsase promiscuamente con la forma apocopada’, *íd. acea*, ‘acedera. (Planta poligonácea). Úsase en la Ribera del Duero (Lamano, 1915); *DBC*, *acedarse*, ‘avinagrarse el vino’, Can. Localizamos esta variante en el área occidental o zona de influencia.

aceda de burro, planta similar a la acedera, con las hojas de mayor tamaño (*Rumex conglomeratus*).

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aceda de burro* en los diccionarios generales; *FZamora*, *aceda de burro*, ‘planta herbácea perenne, con tallo erecto y hojas basales delgadas, oblongo lanceoladas y borde redondeado... (*Rumex conglomeratus*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 261), Alba, Aliste; *Anthos*, *aceda de burro*, (*Rumex conglomeratus*), Real Jardín Botánico. Localizamos esta lexía en varias comarcas zamoranas; área occidental; v. *aceda*.

aceda de culebra, hierba mora, mala hierba propia de los terrenos de regadío que cría unas bolitas moradas, casi negras; usada como calmante.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aceda de culebra* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *aceda*.

aceda de sapo, aceda de burro (*Rumex conglomeratus*).

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aceda de sapo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados; *FZamora, acedera de sapo*, ‘planta herbácea perenne, con tallo erecto y hojas basales delgadas, oblongo lanceoladas y borde redondeado... (*Rumex conglomeratus*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 261), Valles. Localizamos, pues, *acedera de sapo* en nuestra zona de estudio, por lo que es casi seguro que también haya otras localidades, tanto en la zona estudiada, como en toda la comarca de “Los Valles”, donde se use *aceda de sapo*; además, en la expresión citada aparece la variante *aceda*, que hemos documentado abundantemente en el área occidental; *Anthos, aceda de sapo*, ‘(*Rumex conglomeratus*)’, Real Jardín Botánico; v. *aceda* y *aceda de burro*.

acedentío, terreno con mucha humedad que a veces mana y cría juncos.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acedentío* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados de esta voz; var. de *acentío*; área occidental; v. *acentío*.

acedera, planta de sabor ácido y hoja ancha y alargada comestible en ensalada, o sola, que se cría en las tierras de labor.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM, PVAL, MP.

Uso normalizado.

aceite rechina, refrito, condimento utilizado en algunas comidas, que consiste en dorar un ajo en aceite, se le pone un poco de pimentón y se añade muy caliente a la comida.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aceite rechina* en los diccionarios generales como femenino; *DHLE, aceite*, [el uso como femenino]... “registrado actualmente como propio de Maragatería, Astorga y Rioja (v. Alonso Garrote *VLeonés* 1909, 78, y Goicoechea, C. *VRiojano* 1950)”; *Maragatería, la aceite* (Garrote, 1947, 96), León. No encontramos otros datos de este término en los trabajos consultados con este significado. Observamos el cambio de género, frecuente en el dominio leonés, pero también parece en otros lugares como popular; v. *rechinar el ajo* y *rechino*.

aceitera-1, alcuza, vasija para guardar el aceite.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Uso normalizado.

aceitera-2, juego de niños. El niño que hace de *madre* sujeta al que *la duerme* agachado sobre las rodillas de la *madre*, quien le tapa los ojos; mientras, los demás niños que participan en el juego cantan una cancioncilla característica; al finalizarla, la madre los manda a esconderse. El que *la duerme* debe descubrirlos y tocar a alguien antes de que ellos, al volver, toquen a la madre para salvarse. Si logra tocar a alguien, este *la paga*; si no lo consigue, repite el mismo. También puede *pagarla* el niño que no cumple lo que se va indicando en la canción.

LOCALIZACIÓN: SPC, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aceitera* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

acelga, hortaliza de color verde intenso con la hoja muy parecida a la de la remolacha.

DOCUMENTACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

acenojo, hinojo, planta aromática y medicinal, de olor y sabor anisado, formada por largos tallos finos, que terminan en una inflorescencia ramificada con flores amarillas.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acenojo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; conservación de la fricativa palatal de carácter leonés. Según los datos registrados, adscribimos esta variante al área occidental; v. *cenoyo*.

acentío, terreno con mucha humedad donde algunas veces mana y cría juncos.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acentío* en los diccionarios generales; *Lubián*, *acentío*, ‘terreno sin agua exterior pero de subsuelo húmedo’ (Cortés, 1954, 79), Alta Sanabria; Estraviz, *Dicionário*, *acentío*, ‘terreno sem água exterior, mas de solo húmedo’, gal.-port.; Le Men, *Diccionario*, *acentío*, ‘terreno húmedo’, Bierzo; *DdD*, *acentío*, ‘que se aplica generalmente a la humedad de las tierras’, íd. ‘terreno sin agua exterior pero de subsuelo húmedo’, Gal.; área occidental.

acequia, regato que lleva el agua hasta la tierra.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

acerandar, azarandar, zarandar.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acerandar* en los diccionarios generales; *DCECH*, *zaranda*, “en la zona de Tras os Montes próxima a Miranda de Duero se pronuncia *ceranda*; la variante con *e* se extiende a ciertas hablas leonesas... Astorga (A. Garrote), y *acerandar* por ‘cribar’ en Maragatería; también escribió *acerandar* (DHist.) Juan de Pineda (1589), quien era de la prov. de Valladolid o del Oeste de Santander, aunque vivió en Andalucía; *ceranda* se dice asimismo en La Lomba (León)”; VFURM, *Recopilación*, *acerandar*, ‘cribar o zarandar el grano para limpiarlo de las últimas impurezas: polvo, paja, granzas, piedras, etc.’, Alba, Aliste; *Benavente*, *acerandar*, ‘cribar el trigo, otros cereales o legumbres con la ceranda’ (Barrío, 1999); “Zamora-Este, *acerandar*, ‘cribar’ (Álvarez Tejedor, 1989, 101), *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *acerandar*, ‘cribar con la ceranda. [Cerandar]’ (Nuevo, 1997); Le Men, *Diccionario*, *acerandar*, ‘cribar los cereales y las legumbres con la zaranda para separar el grano de la paja’, prov. León; *DGLA*, *acerandar*, ‘cribar el grano con la ceranda’, Palacios del Sil (León); Estraviz, *Dicionário*, *cirandar*, ‘limpar com ciranda, joeirar’, gal.-port.; *DPLP*, *acirandar*, ‘limpar na ciranda’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *acirandar*, ‘limpar com ciranda. Cirandar’, Port.; [ALCyL, I, 270: Le, Za, Va]: *acerandar*, ‘cribar; zarandear’; “Vall. [Medina del Campo], *acerandar*, ‘cribar’ (Sánchez López, 1966, 239)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Área occidental; v. *ceranda*.

acerico, almohadilla para las agujas.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

achicoria, diente de león (*Taraxacum officinale*), planta con las hojas a ras de tierra que arrancan de la raíz con formas lanceoladas; es comestible, tanto cruda como cocida, y existen distintas variedades. Tradicionalmente, han sido muy utilizadas en la zona para la ceba de los cerdos destinados al consumo familiar.

LOCALIZACIÓN: CONG, FE, SPV, BV, BS, BU, AN, ARRAB, COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *achicoria* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *achicoria*, ‘planta de la familia de las Compuestas, de hojas recortadas, ásperas y comestibles, así crudas como cocidas. La infusión de la amarga o silvestre se usa como remedio tónico aperitivo’. Uso normalizado.

achuchar, abollar, aplastar un objeto de hojalata, en especial, un caldero, una lata o similar.

LOCALIZACIÓN: COOM, MR, MP.

Uso normalizado, término genérico.

ácidas, uvas y otros frutos que aún no han madurado.

LOCALIZACIÓN: MR.

Normalizado, uso genérico.

aciguar, comer con avidez, devorar.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aciguar* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *aciguarse*.

aciguarse, comer con avidez, devorar.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aciguarse* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *aciguarse*, ‘hablar atropelladamente, queriendo decir muchas cosas en poco tiempo, sin poder articular bien las palabras por la precipitación’, Astorga. Localizamos este término, también, en la provincia de León, y, aunque con algún matiz de significado distinto, mantiene el sentido de precipitación o apresuramiento de la acepción objeto de estudio; área occidental.

aciñueira, quitameriendas (*Colchicum montanum*).

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aciñueira* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción.

acochar, acunar en brazos, acunar sobre el pecho y el hombro al niño.

LOCALIZACIÓN: BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acochar* en los diccionarios generales; aparece como prnl., en acepciones relacionadas; *DRAE*, *acocharse*, ‘agacharse, agazaparse’; *DUE*, *acocharse*, ‘agacharse o agazaparse, no usual; *DCECH*, “existe *acotxar* ‘arropar, arrebujar (especialmente en la cama)’, de uso general en el Principado, que en algunos puntos significa además ‘ocultar’ y ‘acostar’; desde luego en esta última ac. será galicismo antiguo (*coucher*) y quizá también en las otras dos”; *DHLE*, *acochar*, “León y Zam. Poner al niño en el regazo, acunarlo en los brazos para mecerle o dormirle”; *VFURM*, *Recopilación*, *acochar*, ‘arrullar, mecer a una criatura entre los brazos para que *duerma*’, Pan, Vidriales; *TZamora*, *acochar*, ‘arrollar, mecer en los brazos a los niños’ (Ferrero, inédito), Toro; *Loczam*, *acochar*, ‘arrollar, mecer en los brazos á los niños’ (Duro, 1882-1883, 468), Zamora; *SCiprián*, *acuchar*, ‘mecer al niño’ (Krüger, 1923, 119), Sanabria; *PToro*, *acochar*, ‘mecer a un niño en los brazos’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, “Murias de Paredes: Valle Gordo: *acuchar*: ‘acunar, abrazar al niño apretándolo contra el pecho’ (Rubio, 1961, 270)”, “Sahagún: *acochar*, ‘adormecer al niño en el regazo’ (Aguado, 1976, 20 y 1984, 55)”, “Valencia de Don Juan: Valdevimbre: *acochar*, ‘adormecer al niño en el regazo’ (González Prieto, 1986, 144)”, “La Bañeza: *acochar*, Valdería: ‘acunar con mimo’ (Descosido, 1993, 168; Rivas, 1996, 16)”; *DGLA*, *cochar*, var. de *acollar*, ‘mecer al niño en el regazo’, Ast.; “*acuchar* en Sor.: (Manrique, 1956, 8; 1965, 384)”, *apud*, Le Men, *op. cit.* Registramos la acepción ‘acunar’ abundantemente en el área occidental, pero aparece también en Soria, donde podría tratarse de un leonesismo.

acogolmar, colmar el plato, u otros recipientes, en general, de comida.

LOCALIZACIÓN: FE, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acogolmar* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *acogolmar*, ‘llenar demasiado, hasta rebosar’, Sayago, Alba, Aliste; *Órbigo*, *acogolmar*, ‘poner cogüelmo [encogolmar, acogüelmar]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *acogolmar*, ‘llenar un recipiente o carruaje hasta el máximo’, Bierzo, León, La Bañeza, Astorga; *Salmantino*, *acogolmar*, ‘llenar la medida con cogüelmo. Empléase este vocablo en la Ribera’ (Lamano, 1915); *DExtremeño*, *acogolmar*, ‘echar tierra alrededor de una planta para mantenerla firme’ (Viudas, 1980). Documentamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia; v. *encogolmar*.

acolmar, colmar el plato, también otros recipientes o cabidas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acolmar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; var. vulgar de *colmar*.

acostumbrada, aceitera, juego de niños.

LOCALIZACIÓN: VILLG, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acostumbrada* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *aceitera-2*.

acribar-1, cribar el grano.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: sin marca en el *DRAE*; *DUE*, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *acribar*, ‘cribar los cereales. *Cerandar* o *zarandar*’, Alba, Aliste; *TZamora*, *acribar*, ‘cribar’ (Ferrero, inédito),

Alta Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Campos, Vino, Toro; *PToro*, *acribar*, ‘cribar’ (Ferrero, 2013), vulgarismo; Le Men, *Diccionario*, *acribar*, ‘pasar los cereales u otras semillas por el *cribo* o la *criba*’, La Vecilla, León, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; [ALEA, I, 69: H, Se, Co, Ma, J, Gr, Al]: *acribar*, ‘cribar’; [ALEANR, I, 79: Lo, Z, Hu, Te]: *acribar*, ‘cribar’, íd. [So, Gu, Cu, V]; [ALECMAN, C-1, 209: todas prov.]: *acribar*, ‘cribar’; [ALECANT, I, 165]: *acribar*, ‘cribar’. Prótesis de la *a-* muy presente en la formación de vulgarismos, que localizamos en distintas áreas lingüísticas.

acribar-2, azarandar, limpiar el grano con la zaranda.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, PVAL, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: sin marca en el *DRAE*; *DUE*, no usual. Prótesis de la *a-* muy presente en la formación de vulgarismos, que localizamos en distintas áreas lingüísticas; v. *acribar-1*.

acuartiar-1, poner una segunda pareja al carro.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acuartiar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *acuartar*, León, ‘encuartar (engancha a un vehículo otra yunta)’; *DUE*, *acuartar*, León, ‘encuartar (engancha el encuarte)’, no usual; *DCECH*, “*cuarta*, ast. yunta de bovinos que se engancha a la zaga del carro para moderar su movimiento en las bajadas”, íd. *acuartiar* ast. ‘engancha la cuarta en esta forma’; *DHLE*, *acuartiar*, León, ‘añadir una pareja para que ayude a la que lleva el carro’; VFURM, *Recopilación*, *cuartia*, ‘pareja de animales de tiro uncidos (en ocasiones puede ser uno solo) que, tirando de una cuerda o cadena, se ponían delante de otra pareja para ayudarlos a arrastrar el carro cargado’, Alba, Sanabria, Aliste, Tábara; *Benavente*, *cuartia*, *echar cuartia*, *poner cuartia*, ‘engancha a los carros una segunda pareja de refuerzo cuando una sola no puede con la carga o el carro que se ha atascado’ (Barrio, 1999); *Lubián*, *cuartia*, ‘doble pareja que como refuerzo en las subidas se pone en el carro por delante’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Órbigo*, *cuartear*, ‘poner una pareja de bueyes (o un tractor) extra para desatracar un carro o remolque’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Órbigo; Le Men, *Diccionario*, *acuartiar*, *cuartiar*, vars. de *acuartar*, ‘encuartar, engancha el encuarte’, La Bañeza, Astorga, íd. *acuartar*, prov. León; *DGLA*, *cuartiar*, var. de *acuartar*, ‘engancha una segunda yunta a la primera que tira del carro para ayudarla’, Ast.; *DALLA*, *cuartiar*, *acuartiar*, ‘acuartar’, Ast.; *DdD*, *acuartar*, ‘dar encuarte con segunda yunta’. Presencia de la epéntesis de la yod (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206). Documentamos esta voz en el área occidental.

acuartiar-2, estribar la yunta sobre el timón del carro o arado.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acuartiar* en los diccionarios generales. No localizamos esta variante en los trabajos consultados; no obstante, por la presencia de la yod, la adscribimos al área occidental; v. *acuartiar-1*.

acudillar, recoger cuidadosamente las cosas.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acudillar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *acudillar*, ‘componer, aderezar’, Tábara. Localizamos esta voz en otras comarcas de la zona occidental de la Provincia, por ello, se adscribe al área occidental.

acunar, mecer en la cuna o en brazos al niño.

LOCALIZACIÓN: VILLF, GRAN, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

acuñaciegas, juego del escondite.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acuñaciegas* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta lexía en los trabajos consultados. Sin clasificar.

acuñar-1, cerrar los ojos.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLF, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acuñar* en los diccionarios generales con esta acep; VFURM, *Recopilación*, *acuñar*, ‘cerrar a medias los ojos para ver mejor’, Eria, Alba, íd. ‘cerrar los ojos, para

dormirse o por cualquier otra razón’, Aliste, Alba, Vidriales; *TZamora, acuña*r, ‘cerrar los ojos’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba. Localizamos esta acepción en varias comarcas del norte y occidente de Zamora; área occidental.

acuñar-2, dormirla, en el escondite y otros juegos, cerrar los ojos o taparlos mientras los demás se esconden.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *acuña*r en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *acuña*r-1.

adil-1, lindera, franja de terreno sin cultivar entre dos fincas y que marca el linde.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *adil* en los diccionarios generales. Si nos atenemos a la definición general de *adil* como ‘terreno baldío’ o ‘terreno que se deja sin cultivar’, podemos considerar *lindera* o ‘caballón sin cultivar entre dos fincas’, como un terreno de *adil*. Área occidental; v. *adil*-2.

adil-2, entrepanes, tierras que se dejan de sembrar, situadas entre los campos sembrados.

LOCALIZACIÓN: todos menos AN, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *adil* en los diccionarios generales; *DHLE, adil*, «León y Zamora (Sanabria), ‘baldío, inculco, abandonado, hablando de un terreno’»; *VFURM, Recopilación, adil*, ‘tierra que no se cultiva’, Benavente, Aliste, Sayago, Sanabria, Vidriales; *Benavente, adil*, ‘terreno sin cultivar; se llama también terreno *perdido*’ (Barrio, 1999); *TZamora, adil*, ‘tierra de labor cuyo cultivo se ha abandonado’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, Campos, *id. adil-1*, ‘erial, tierra o campo sin cultivar ni labrar’, Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Campos; *FAliste, adil, tierra de adil*, ‘tierra sin cultivar ni labrar’ (Ferrero, 1986, 53); *Aliste, adil*, ‘terreno sin trabajar muchos años’ (Baz, 1967, 89); *Villadepera, adil*, ‘tierra de labor cuyo cultivo se abandona’ (Borrego, 1981, 80), Sayago; *SCiprián, adil*, ‘tierra estéril’ (Krüger, 1923, 119), Sanabria; Le Men, *Diccionario, adil*, ‘terreno baldío, tierra que por cualquier razón deja de cultivarse’, “el vocablo no cubre todo el territorio de la prov. de León. Se registra sólo en el centro y sur de la misma (Astorga, La Bañeza, León, Valencia de Don Juan, Sahagún) y en la zona montañosa del centro-norte (La Vecilla), formando así un área bastante compacta”, “occid. de Tierra de Campos, que incluye pueblos de León, Zam. y Vall. (García Caballero, 1992, 33)”; *Órbigo, adil*, ‘terreno abandonado’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *DALLA, adil*, ‘tierra [que nun produz por tar ensin semar, por tar en barbechu]’, Ast.; Figueiredo, *Dicionário, adil, Prov. trasm.* ‘terreno de poisio’, > *poisio*, ‘interrupção da cultura de uma terra, por um ou mais annos’, Port.; *DPLP, adil*, [Portugal: Trás-os-Montes], ‘terra de poisio’; [ALCyL, I, 239: Le, Za]: *adil*, ‘erial’. Es frecuente su uso como base de topónimos; registramos esta voz en el área occidental.

adil-3, tierra sembrada de centeno.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *adil* en los diccionarios generales. No encontramos datos de *adil* con esta acepción en los trabajos consultados; el *adil* ‘tierra sin cultivar’ es más frecuente en el terreno de centenal (poco fértil), de ahí que pueda asociarse el término a la ‘tierra sembrada de centeno’, como ocurre en este caso. Además, el término, con otras acepciones, es exclusivo del área occidental, por ello, se adscribe a este dominio; v. *adil*-2.

Adiles (Los)-1, nombre de una calle.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo; el término es frecuente como base de topónimos. Área occidental; v. *adil*-2.

Adiles (Los)-2, topónimo.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo; el término es frecuente como base de topónimos; Área occidental; v. *adil*-2.

Adilón (El), topónimo.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo; derivado aumentativo lexicalizado de *adil*. Área occidental; v. *adil-2*.

adobar, aderezar la carne picada, en especial, para hacer embutidos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

adobo, carne picada y adobada.

LOCALIZACIÓN: CB. UQ.

DOCUMENTACIÓN: genérico sin marca en el *DRAE*; más preciso en el *DUE*, *adobo*, ‘vianda así preparada’; *DCECH*, ‘ast. *adobu* ‘carne de cerdo’; VFURM, *Recopilación*, *adobo*, ‘carne sazónada con sal, pimentón, ajo y otros ingredientes para hacer los chorizos’, Alba, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *adobo*, ‘carne de cerdo picada y adobada para embutir’, Bierzo, La Vecilla; *DGLA*, *adobu*, ‘carne de cerdo picada y sazónada con los principales condimentos para hacer chorizo’, Ast.; *DALLA*, *adobu*, ‘picadiellu’, *picadiellu*, ‘carne [pica y adobao con pimentón, sal, ayu pa facer chorizos, pa frir]’, Ast.; *TLPGP*, *adobo*, ‘carne picada para embutir’, gal. Con la acepción de ‘carne picada y adobada para embutir’ se registra solamente en el ámbito occidental.

afandurriao, decaído, desganado.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BS, PV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *afandurriao* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

afeitarse, rasurar la barba.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta menos FE.

Uso normalizado.

afijao, ahijado.

LOCALIZACIÓN: todas las poblaciones encuestadas.

DOCUMENTACIÓN: figura *afijado* en los diccionarios generales con restricción de uso; *DRAE*, *afijado*, desus., ‘ahijado’; *DUE*, *afijado*, (ant.) ‘ahijado’; *DHLE*, *afijado*, ‘modernamente existe en León’; *Benavente*, *afijado*, ‘es voz antigua occidental que alterna su uso con el estándar ahijado’ (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario*, *afijado*, ‘ahijado, cualquier persona respecto de sus padrinos’, sin localización concreta, por lo que entendemos que su uso es frecuente en la provincia leonesa; *DGLA*, *afiyáu*, var. de *afiáu*, ‘ahijado’, Ast.; *DALLA*, *afiyáu*, ‘afiáu’, *afiáu*, ‘persona [afiada por daquién nel bautismu]’, Ast. Presencia de la F- inicial. Documentamos esta variante en el área occidental.

afilador, persona que se dedica a afilar herramientas cortantes.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos.

Uso normalizado.

afilitero, alfiletero, canuto para guardar agujas y alfileres.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *afilitero* en los diccionarios generales; *DGLA*, *afiliteru*, var. de *alfileteru*, ‘alfiletero’, Ast.; síncopa de la consonante líquida de carácter vulgar, aunque mantiene el cierre de la vocal protónica de carácter leonés, área occidental; v. *alfiletero*.

afinojo, hinojo, planta aromática y medicinal, de olor y sabor anisado, formada por largos tallos finos, que terminan en una inflorescencia ramificada con flores amarillas.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *afinojo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *afinojo*, ‘hinojo (*Foeniculum vulgare*)’, Vidriales; conservación de la fricativa palatal de carácter leonés. Según los datos registrados, adscribimos esta variante al área occidental; v. *fenoyo*.

afitarse, afeitarse, rasurarse la cara.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *afitarse* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; var. vulgar de *efeitarse*.

afugonar, atizonar, contraer un hongo, tizón, la espiga del cereal antes de que grane, a consecuencia del cual el grano se pone negro.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *afugonar* en los diccionarios generales; *DHLE*, *afogonar*, *Áv.*, ‘quedarse raquílicas las espigas por estar demasiado espesas en el sembrado’; FICH. GEN., *afogonarse*, ‘extinguir(se), apagar(se) una cosa o estado de ánimo’, 1992, Marcos Casquero, HMaíllo” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *afogonarse*, ‘quedar las plantas, sobre todo el cereal, medio churruscado a consecuencia de un golpe de calor’, Tierra del Pan; Le Men, *Diccionario*, *afogonarse*, ‘cansarse pronto de hacer una cosa, no resaltar en una profesión’, Astorga, «la voz se usa con la acep. de ‘cansarse’ en León (Ribera del Órbigo) y Sal. [Rebollar] (Iglesias, 1990, 35)». Localizamos esta voz en León, Zamora, Salamanca y Ávila; área occidental o zona de influencia.

afuguerar, atizonar, contraer un hongo, tizón, la espiga del cereal antes de que grane, a consecuencia del cual el grano se pone negro.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *afuguerar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *afoguerarse*, ‘secarse y pudrirse el grano en la espiga, adquiriendo un color negruzco’, Aliste; *TZamora*, *afoguerarse*, ‘agotarse por el calor excesivo’ (Ferrero, inédito), Alba; Le Men, *Diccionario*, *afugueirar*, ‘quemar por completo’, Bierzo, “Esti año nun hay fabas, *afugueiraron* todas (Gutiérrez Tuñón, 1987, nº 6, 144)”; *DALLA*, *afoguerar*, ‘poner o ponese mostiu [un prau, una planta]’, Ast.; *DGLA*, *afoguerar*, ‘no prosperar los sembrados poniéndose amarillos y mustios’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *afogueirar*, ‘acender fogueiras’, gal.-port.; *DdD*, *afogueirar*, ‘encender hogueras’, Gal. Registramos esta acepción, en especial, dentro del dominio leonés; área occidental.

agadañar, guadañar, cortar la hierba con la guadaña.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *agadañar* en los diccionarios generales; VFURM, *agadañar*, ‘ segar con guadaña, guadañar’, Alba, Aliste, íd. ‘rasurar la era con la guadaña para trillar en ella’, Aliste, íd. *gadañar*, ‘ segar con guadaña’, Aliste; *TZamora*, *agadañar*, ‘guadañar, segar la hierba con la guadaña’ (Ferrero, inédito), Aliste, Tábara, Sayago, Pan; *Benavente*, *agadañar*, ‘segar con la guadaña alfalfa, mies o hierba’, “aguadañar” (Barrio, 1999); *Villadepera*, *agadañar*, ‘guadañar’, *agadañar*, *aguadañar* (Borrego, 1981,131), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *agadañar*, ‘segar con la guadaña’, La Bañeza, íd. *gadañar*, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *gadañar*, ‘segar con guadaña’, Ast.; *DALLA*, *gadañar*, ‘esgadañar, segar [cola gadaña]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *gadanhar*, ‘segar ou cortar com a gadanha erva ou feno’, gal.-port., íd. *agadanhar*, ‘gadanhar, cortar com a gadanha’, galg.-port.; *DdD*, *agadañar*, ‘segar con gadaña’, íd. *gadañar*, ‘segar con la gadaña’, Gal.; *TLPGP*, *gadañar*, *agadañar*, ‘segar con la guadaña’, gal., íd. *agadanhar*, ‘cortar o feno com a gadanha’, port.; *DPLP*, *gadanhar*, ‘cortar (feno, etc.) com a foice chamada gadanha’, Port. Documentamos esta variante en el área occidental.

agalbanarse, tener galbana, tener cansancio y desgana a causa del calor.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *agalbanarse* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *agalbanarse*, ‘sentir pereza a causa del calor intenso’, Astorga, La Bañeza; *DGLA*, *agalbanar*, ‘amodorrarse por el calor’, íd. *esgalbanar*, ‘volverse perezoso’, Ast.; *DALLA*, *agalbanar*, ‘facen tener galbana’, ‘tener galbana’, Ast.; *DALLA*, *esgalbanar*, ‘facen perder la gana [de facer les cosas]’, ‘perder la gana [de facer les cosas]’, Ast.; *Salamantino*, *aburrar*, ‘agalbanarse’ (Lamano, 1915); *agalbanarse*, “Sal.: [Béjar]: ‘sentir pereza, modorra o pocas ganas de trabajar, tener galbana’ (Marcos, 1991, 22), [Cespedosa de Tormes]: ‘aperezarse’ (Sánchez Sevilla, 1928, 169)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; der. de *galbana* formado con la prótesis de la *a-*. Documentamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

agalladura, galladura, pinta en la yema del huevo que indica que está fecundado.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *agalladura* en los diccionarios generales; *DGLA*, *agalladura*, var. de *galladura* de carácter vulgar, Ast. Prótesis de la *a-* de uso popular para la formación de palabras; v. *agallar*.

agallar, gallar, fecundar el gallo a la gallina.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *agallar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE* (no usual), *gallar*; *Órbigo*, *agallar*, ‘gallar’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., considera esta variante de carácter occidental; [ALEANR, VI, 707: Hu]: *agallar*, ‘cubrir el gallo a la gallina’. En la zona estudiada se observa un uso generalizado, en detrimento de *gallar*. Presencia de la *a-* protética de carácter vulgar.

agallas, branquias de los peces.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

agallecer, gallar, fecundar el gallo a la gallina.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *agallecer* en los diccionarios generales; *TZamora*, *gallecer*, ‘gallear, cubrir el gallo a las gallinas’ (Ferrero, inédito), Alba; Le Men, *Diccionario*, *gallecer*, var. de *gallar*, ‘fecundar el ave macho a la hembra, y sobre todo el gallo a la gallina’, Riaño; “Pal.: *gallecer*, ‘cubrir el gallo a las gallinas’ (Gordaliza, 1988, 112)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante en León, Zamora y Palencia, área occidental o su zona de influencia.

agallegada, se dice de un tipo de berza de color verde fuerte similar a la gallega.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *agallegada*, ‘semejante a los gallegos en su habla o actitudes’; no figura en el *DUE*; *DALLA*, *agallegar*, ‘influyir colo gallego’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *agalegar*, ‘acomodar ao gosto ou uso galego’, gal.-port.; *DPLP*, *agalegar*, ‘tornar ou tornar-se semelhante ou adaptado ao galego’, Port. Se trata de una expresión normalizada, que indica la procedencia de la berza.

agargallar, machiembrar, engargolar, encajar la espiga o rebaje de la tabla en la ranura de otra.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, SPV, BS, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *agargallar* en los diccionarios generales; der. de *gargallo*; *DHLE*, *agargallar*, “*Sal. (Ribera del Duero)*. «Amuescar convenientemente las tablas de la cuba para que encaje bien el asiento» (Lamano Salmantino, 1915)”; Le Men, *Diccionario*, *agargalar*, ‘hacer un canal o machihembrado para ensamblar tablas’, Bierzo; *Salmantino*, *agagallar*, ‘amuescar convenientemente las tablas de la cuba para que encaje bien el asiento (Ribera del Duero)’ (Lamano, 1915, 678 en erratas *agargallar*); *DdD*, *agargallar*, ‘embrollar, confundir’, Gal. Localizamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia; v. *gargallo*.

agarrao-1, nombre que se da al tacaño, al que escatima en el gasto exageradamente.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: Figura *agarrado* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *agarrado*, coloq., ‘tacaño (miserable)’; *DUE*, *agarrado*, (inf.), ‘tacaño’; VFURM, *Recopilación*, *agarrao*, ‘avaro, tacaño’, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *agarrado*, ‘tacaño’, var. *agarrao*, Bierzo, Astorga; *DGLA*, *agarráu*, var. de *garráu*, ‘tacaño’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *agarrado*, ‘mesquinho, interessado’, gal-port.; [ALCyL, III, 757: Le, Za, Sa, P, Va, Sg]: *agarrao*, ‘tacaño’; [ALEANR, VIII, 1108: Na, Hu]: *agarrao/u*, ‘nombres que se dan al tacaño’, id. [So]. Término de uso coloquial generalizado.

agarrao-2, tipo de baile tradicional que se baila en pareja abrazados.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *agarrado*, coloq., ‘dicho de un baile: Que se baila en pareja estrechamente abrazada’; *DUE*, *agarrado*, (inf.), ‘se dice de la danza que se baila cogiéndose en parejas’; en el *DUE* no aparece como sustantivo; VFURM, *Recopilación*, *agarrao*, ‘baile en el que la pareja de bailarines va cogida entre sí’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *agarrao*, ‘se dice del baile en el que la pareja va enlazada’, Bierzo, Murias de Paredes, Astorga; Estraviz, *Dicionário*, *agarrado*, ‘dança em que os participantes bailam colhidos de frente’, gal.-port.; [ALEA, V, 1447: todas prov.]: *agarrao*, ‘bailar

(enlazados); [ALEANR, IX, 1200: todas prov.]: *agarrao/s*, ‘(bailar) agarrados’, íd. [Bu, Vi, So, Gu, V, Cs]. Uso coloquial del término.

agavanza-1, agavanzo, planta (*Rosa canina*).

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *agavanza*, ‘agavanzo’, planta y fruto; *DUE*, *agavanza*, ‘escaramujo (fruto)’, no usual, no figura como planta; *DHLE*, *agavanza*, ‘agavanzo, escaramujo; especialmente el fruto del mismo’; *DCECH*, *agavanzo*, “Bierzo *agavanza* o *gavanza* ‘zarza de perros o escaramujo’ que echa rosas llamadas de culebra y frutillas coloradas con coronilla (Sarm. CaG. 144r). Según el P. Sarmiento *gabanceira*, *agabanza* y *agarbanza* son gallegos”; *Benavente*, *agavanza*, ‘especie de zarza, el fruto es una baya de color anaranjando...’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *agavanza*, ‘agavanzo, escaramujo o rosal silvestre’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba; *Aliste*, *agabanza*, ‘escaramujo o rosal silvestre’ (Baz, 1967, 92); [ALCyL, II, 376: Za, Sa]: *agavanza*, ‘escaramujo’, íd. *zarza agavancera* [Za]; Le Men, *Diccionario*, *agavanza*, ‘agavanzo, arbusto o rosal silvestre, Bierzo, Astorga; *DdD*, *agavanza*, ‘*Rosa canina*’, Gal. Según los datos registrados, adscribimos esta acepción al área occidental.

agavanza-2, fruto del agavanzo.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales; *DUE*, no usual; *DCECH*, “*agavanza* ‘fruto del agavanzo’ [*agavanza* en la Pícara Justina, y hoy en León: Garrote]”; *VFURM*, *Recopilación*, *agavanza*, ‘fruto del rosal silvestre, de forma esférica y tamaño un poco mayor que un garbanzo...’, Pan, Vidriales, Aliste, Alba; *TZamora*, *agavanza*, ‘fruto del agavanzo o escaramujo (rosal silvestre)’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Campos, Pan, íd. *gavanza*, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *agavanza*, ‘baya de color rojo, fruto del agavanzo’ prov. León; *Salmantino*, *gabanza*, ‘el fruto o baya de la gabancera’ (Lamano, 1915); *Ribera*, “*garbanza*, «gabanza» (garbanzo, más *agabanza*)” (Llorente, 1947, 118), Salamanca. Figura en los diccionarios generales, pero parece que su uso se circunscribe al área occidental; v. *agavanza-1*.

agavanzal (el), agavanzo, planta que cría las agavanzas (*Rosa canina*).

LOCALIZACIÓN: SV, BS, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el agavanzal* en los diccionarios generales; variante morfológica que alterna con el femenino, aunque es menos frecuente; área occidental; v. *la agavanzal*.

agavanzal (la), agavanzo, planta que cría las agavanzas (*Rosa canina*).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BS, PV, ARRAB, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la agavanzal* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *agavanzal*, ‘rosal silvestre, escaramujo’, Aliste, Alba; *Órbigo*, *agavanzal*, ‘escaramujo. *Rosa canina*’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *agavanzal*, var. de *agavanzo*, ‘arbusto o rosal silvestre, escaramujo’, Astorga, La Bañeza, Valencia de Don Juan, León. Aparece el sufijo *-al*, que se añade al nombre del fruto para formar nombres de árboles frutales, de carácter leonés (*cfr.* Llorente, 1947, 126); nombre del grupo *escaramujo*, del que la *agavanza* es el más popular, o rosa silvestre. Según los datos obtenidos, adscribimos este vocablo al área occidental.

agomitar, vomitar.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *agomitar* en los diccionarios generales; *DHLE*, *agomitar*, *agumitar*, lo cataloga como occidental según VV. AA., Acevedo, Garrote, R. Castellano; *DCECH*, “Nebr. prefiere la forma *gomitar* («vomo, evomo»), Las formas con *g-* se hallan en Laguna (1555) y Palmireno (3.º cuarto S. XVI), y aunque Covarr. las tacha de palabras groseras y bárbaras, así se hallan en el *dicc.* de Oudin y en otros muchos del S. XVII y princ. S. XVIII, vid. Cuervo, *Obr. Inéd.*, p. 178, n. 25; en el *Quijote* encontramos repetidamente *vomitare*, y así en otros autores de princ. S. XVII, citados por *Aut.*, donde se da la preferencia a esta forma. Desde entonces, *gomitar* ha quedado sólo como vulgarismo usual en Aragón, Santander y muchas partes de España, ast. *gomitar* y *esgomitar* (V), así como en casi toda América (citas en Cuervo)”; [ALCyL, III, 686: Le]: *agomitar*, ‘vomitar’. Presencia de la *a-* protética, muy frecuente en la formación de vulgarismos; v. *gomitar*.

agordonar, atar los zapatos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *agordonar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, agordonar*, var. de *acordonar*, Bierzo, La Bañeza, íd. *agurdunar*, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA, agordonar*, ‘acordonar’, Ast., Babia (León); *DALLA, agordonar*, ‘apertar o atar [con un gordón o gordones]’, Ast. Localizamos esta voz en el área occidental; observamos la presencia de sonorización del fonema /k/, que en otras zonas se produce en el habla vulgar; v. *gordones*.

agraces, se dice de las uvas que no han madurado en vendimia; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC, BV, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *agraz* en los diccionarios generales sin marca alguna; *DRAE, agraz*, ‘dicho de la uva y, por ext., de otros frutos: Sin madurar; *DUE, agraz*, ‘se aplica a la uva sin madurar’; también en el *DRAE* con marca geográfica, *agraz, Sal.*, ‘racimo de uvas sin madurar’; FICH. GEN., ‘*agraz*, ‘uva verde’, 1963, González Ollé, HBureba (1964)’ (RAE); *DOToro, los agraces*, ‘racimos de uvas pequeños de segunda floración. Se trata de racimos tardíos que por esta razón no maduran convenientemente, y que, por su menor tamaño y posición en el sarmiento (más alejada de la cepa), se dejan atrás los vendimiadores, y luego se recogen en el rebusco’ (Ferrero, 2016); *TZamora, agraz*, ‘se aplica a la uva verde’ (Ferrero, inédito); *agraz*, ‘Zam.: ‘pequeño racimo de uvas’ (Tejedor, 1989, 157)’, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, agraz*, ‘cada uno de los gajos de uvas no maduras que no suelen recogerse al vendimiar, a no ser que sea un año en el que la uva haya madurado suficientemente’, ú. m. en pl., **en agraz**, ‘dícese del estado de las uvas en su camino hacia la madurez’, Valencia de Don Juan; *Salmantino, agraz*, ‘el racimo aún no maduro. Esta es la acepción vulgar de la voz, designando con ella, no las uvas, sino los gajos o racimos’ (Lamano, 1915); Estraviz, *Dicionário, agraz*, ‘uva ou uvas verdes. O sumo da uva verde’, íd. ‘fruta verde’, gal.-port.; *DdD, agraz*, ‘uba verde. Vegetables’, gal.; Figueiredo, *Dicionário, agraz, Prov. trasm.*, pl. ‘uvas verdes. Ext. Fruta verde’, Port.; *agraz*, ‘And.: ‘uva inmadura’, p. us. (Fernández Sevilla, 1975, 258)’, ‘*agraz* ‘granillo, grano de uva que no alcanza la madurez’ [ALEA, I: 199: J100] (Alvar Ezquerra, 2000)’, *apud* Le Men, *op. cit.* Según los datos reunidos, está muy extendida por el área occidental, aunque aparece, también, en Burgos y Jaén. Sin adscripción específica.

agradable, el tiempo, buen tiempo.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Uso normalizado.

agua, una de las posiciones en el juego de la taba, *hoyo* o *chuca*.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *agua* en los diccionarios generales con esta acepción. El informante no concreta el lado; [ALEANR, IX, 1171: Lo]: *agua/s*, ‘chuca’, íd. [Bu]. No tenemos datos suficientes para su adscripción. Sin clasificación.

aguacil, alguacil, empleado del ayuntamiento encargado de llevar los avisos a los vecinos y de otros servicios.

LOCALIZACIÓN: todas las poblaciones.

DOCUMENTACIÓN: figura *aguacil* en los diccionarios generales; *DRAE, aguacil*, p. us. ‘alguacil’, U. c. vulg.; *DUE, aguacil*, (pop.), ‘alguacil’; *DHLE*, ‘la var. *aguacil*, con posible influjo fonético de agua’; VFURM, *Recopilación, aguacil*, ‘alguacil, persona que en el ayuntamiento hace las funciones de ordenanza, pregonero, etc.’, Pan, Aliste; *Benavente, aguacil*, ‘alguacil’ (Barrio, 1999); *Villadepera, aguacil*, ‘alguacil’ (Borrego, 1981, 208), Sayago; *TZamora, aguacil*, ‘alguacil’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; *PToro, aguacil*, ‘alguacil’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, aguacil*, ‘alguacil’, prov. León; *DGLA, aguacil*, ‘alguacil’, Ast.; *DALLA, aguacil*, ‘persona [qu’executa les órdenes d’una autoridá xudicial, alministrativa]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, aguazil*, ‘empregado subalterno de um município que executa as ordens do alcaide’, gal.-port.; *DdD, aguacil*, ‘oficial inferior que en los ayuntamientos y juzgados está a las órdenes del alcalde y juez respectivamente y ejecuta sus mandatos. Alguacil’, Gal.; *TLPGP, aguacil*, ‘aqueu qu’ está pòsto polo Aiuntamiènto pra ir leba-los abisos ou citaciós ou o que seña’, gal.; [ALCyL, III, 816: todas prov.]: *aguacil*, ‘alguacil’; [ALEANR, IX, 1232: todas prov.]: *aguacil*, ‘alguacil’; [ALECMAN, C-1, 693: todas prov.]: *aguacil*, ‘alguacil’; [ALECANT, II, 898]: *aguacil*, ‘alguacil’; *Salmantino, aguacil*, ‘alguacil’ (Lamano, 1915); *Ribera*, ‘**Disimilación eliminatória**:

madrasta, aguacil” (Llorente, 1947, 113), Sal.; “*aguacil*, Sal.: [Béjar] (Marcos, 1991, 22), [Cespedosa de Tormes] (Sánchez Sevilla, 1928, 154)”, “And. (Alcalá, 1980, 23; Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud*, Le Men *op. cit.*; *MPalentina, aguacil*, ‘individuo de la guardia municipal’ (Vielba, 2011, 169). Se trata de una var. antigua de *alguacil* que hoy debe ser considerada como vulgar, de uso generalizado en el área leonesa y asturiana, incluso en hablantes de nivel cultural medio alto.

aguadañar, guadañar, cortar con la guadaña.

LOCALIZACIÓN: QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aguadañar* en los diccionarios generales; *TZamora, aguadañar*, ‘guadañar, segar la hierba con la guadaña’ (Ferrero, inédito), Sayago, Guareña; *Villadepera, aguadañar*, ‘guadañar’, *gadañar, guadañar, agadañar, aguadañar* (Borrego, 1981, 131). Se trata de un vulgarismo de *guadañar* formado con la a- protética, propia de este nivel de la lengua.

aguadía, aguadija, líquido que se forma en las heridas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aguadía* en los diccionarios generales; *DCECH*, “*aguadija*, ast. *aguadía*”; *DHLE*, *aguadía, auguadía*, Ast. ‘aguadija’; Le Men, *Diccionario, aguadía*, ‘líquido sanguinolento de los tumores epidérmicos o secreción purulenta líquida de las pústulas’, La Vecilla; *DGLA, aguadía*, var. de *aguadiya*, ‘aguadija, supuración’, Ast.; *DALLA*, *aguadía*, > *aguadiya*, ‘líquidu [asemeyao al agua que se cría nos granos, nes angüeñes]’, Ast. Registramos esta voz en Asturias y León, dominio leonés; área occidental.

aguadiza, aguadija, líquido que se forma en las heridas.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aguadiza* en los diccionarios generales; *VFURM, Recopilación, aguadiza*, ‘estado de la leche de los animales cuando van a parir, antes de su estado definitivo’, Pan. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Pero creemos que se trata de una var. de *aguadía*; área occidental; v. *aguadía*.

aguaduche, punto donde se abre el agua para que entre a la finca.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aguaduche* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, aguaduche*, ‘cauce pequeño que sirve para distribuir el riego en el prado’, La Vecilla, Riaño, *íd. aguaducho*, ‘abertura que hay en la orilla del canal por la que entra el agua para regar la finca’, León. Área occidental; v. *aguaducho-1* y *aguaducho-2*.

aguaducho-1, punto donde se abre el agua para que entre a la finca.

LOCALIZACIÓN: BS, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aguaducho* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *diccionario, aguaducho*, “**León:** Villacidayo: *aguaducho*, ‘abertura que hay en la orilla del canal por la que entra el agua para regar la finca’ (Urdiales, 1966, 215); *DGLA, aguatochu*, ‘abertura que se hace en las tapias de las heredades para que entre en ellas el agua’, Ast., *íd.* ‘pequeños canales para distribuir el riego’, Argüeyos leoneses; *DALLA, aguatochu*, ‘furacu [nun zarru, nuna muria pa que pase l’agua]’, ‘presa, riego [que se fai pal agua]’, Ast. Localizamos esta voz en Asturias y León, área occidental; v. *aguaducho-2* y *aguaduche*.

aguaducho-2, albañal, canal para que salgan las aguas sucias a la calle.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aguaducho* en los diccionarios generales con esgta acep.; Le Men, *Diccionario, aguaducho*, ‘agujero pequeño por donde van las aguas del corral a la calle’, La Vecilla. Área occidental; v. *aguaducho-1* y *aguaduche*.

aguaíza, aguadija, líquido que se forma en las heridas.

LOCALIZACIÓN: COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aguaíza* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Pero creemos que se trata de una var. de *aguadía*; área occidental; v. *aguadía*.

agual, punto donde se abre el agua para que entre a la finca.

LOCALIZACIÓN: QV, AN, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *agual* en los diccionarios generales; *Benavente*, *agual*, ‘abertura hecha en la regadera para que el agua penetre en la finca’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *agual*, ‘boca del cantero de una huerta’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *agual*, ‘surco de una finca por donde entra el agua que luego ha de distribuirse a otros’, ‘lugar de la acequia principal donde se toma agua para la acequia secundaria o moldera’, Astorga, La Bañeza. Localizamos el término en León y Zamora, dentro del área occidental.

aguantar, darse prisa.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aguantar* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, «leon. *aguantar* ‘darse prisa’»; *DHLE*, *aguantar*, León, ‘darse prisa, apresurarse’; *VFURM*, *Recopilación*, *aguantar*, ‘darse prisa, caminar o realizar una labor con celeridad’, Pan, Eria Benavente, Vidriales, Alba, Aliste; *Benavente*, *aguantar*, ‘darse prisa, abreviar, hacer algo muy deprisa’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *aguantar*, ‘apresurarse, darse prisa en caminar’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba; *Órbigo*, *aguantar*, ‘darse prisa’ (Nuevo, 1997); Le Men, *Diccionario*, *aguantar*, ‘darse prisa en caminar o en realizar una tarea’, prov. León; *DGLA*, *aguantar*, ‘darse prisa’, Ast.; *DALLA*, *aguantar*, ‘facere l’ación de [daqué rápido, apriesa]’, Ast. Registramos esta acepción en el área occidental.

aguardiente (el)-1, bebida alcohólica de alta graduación obtenida del vino y otras materias.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, BS, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

Uso normalizado.

aguardiente (el)-2, comida diaria tradicional, se toma en ayunas al levantarse acompañado de alguna pasta.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el aguardiente* en los diccionarios generales con esta acep.; *DOToro*, *copa de aguardiente*, ‘copa de aguardiente y una mantecada que se toman como desayuno antes de ir a vendimiar’ (Ferrero, 2016), Toro. Usado como genérico; término normalizado.

aguardiente (la)-1, bebida alcohólica de alta graduación obtenida del vino y otras materias.

LOCALIZACIÓN: todo menos AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la aguardiente* en los diccionarios generales; *TZamora*, *aguardiente*, (fem.) ‘aguardiente’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste, Toro; *DOToro*, *la aguardiente* (Ferrero, 2016), Toro; *DGLA*, *l’aguardiente*, ‘aguardiente’, Ast.; *DALLA*, *aguardiente*, l’: sust. ‘bebida alcohólico [llograo pola destilación de delles sustancias]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *aguardente*, s.f., gal-port.; *TLPGP*, *aguardente*, sf., port.; *DPLP*, *aguardente*, sf., Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *aguardente*, f., Port. Var. morfológica, sustantivo femenino propio del área gallegoportuguesa y leonesa, donde el cambio de género es muy frecuente. Área occidental.

aguardiente (la)-2, comida diaria tradicional, se toma en ayunas al levantarse acompañado con alguna pasta.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la aguardiente* en los diccionarios generales; *TZamora* *la aguardiente*, ‘aguardiente’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste, Toro; *DOToro*, *copa de aguardiente*, ‘copa de aguardiente y una mantecada que se toman como desayuno antes de ir a vendimiar’ (Ferrero, 2016). Sustantivo femenino de carácter occidental; v. *la aguadiente-1*.

agüelo, forma familiar de llamar al abuelo.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, AN, ARRAB, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *agüelo* en el *DRAE*; *DUE*, *agüelo*, (pop.) ‘abuelo’, con marca de restricción de uso, no usual; Le Men, *Diccionario*, *agüelo*, var. de *abuelo*, ‘abuelo’, sin localización concreta; *DGLA*, *agüelu*, var. de *güelu*, ‘abuelo’, Ast.; *DALLA*, *güelu*, ‘pariente [que ye padre o madre del padre o la madre de daquién]’, Ast.; [ALCyL, III, 754: Le, P, Se, Bu, So]: *agüelo*, ‘formas familiares de llamar al abuelo’; [ALEANR, VIII, 1103: todas prov.]: *agüelo*, ‘formas familiares de llamar al abuelo’, íd. [So]; [ALECMAN, C-2, 503: todas prov.]: *agüelo/a*, ‘formas infantiles del nombre de la abuela y del abuelo’; [ALECANT, II, 781]: *agüelo*, ‘formas familiares para designar al abuelo’. Variante vulgar que documentamos en distintas zonas.

aguijón, rejo con que pican las abejas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, BV, PV, GRAN, AN, ARRAB, PVAL.

Uso normalizado.

aguilón, canalón, bajada de aguas del tejado.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aguilón* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *aguilón*, ‘socavón, común en la orilla de los caminos’, Sayago, íd. ‘cumbre del tejado, donde se unen dos vertientes en su parte superior’, Aliste; estas acepciones no se corresponden con canalón de bajada; *TZamora*, *aguilón*, ‘canalón que recibe agua de dos vertientes del tejado’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *aguilón*, ‘teja grande (u hojalata ondulada) en que termina el canal del tejado que recoge el agua de una parte del mismo’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga. No encontramos datos con esta acepción para realizar su adscripción, aunque sí localizamos otras similares en el ámbito occidental.

aguja, utensilio para coser.

LOCALIZACIÓN: todos los pueblos encuestados.

Uso normalizado.

agujas-1, vírgenes de la viga lagar.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aguja* en los diccionarios generales con esta acepción; DOToro, *aguja*, ‘en la prensa de viga, (...) pasador de hierro que se introduce, transversalmente al husillo, en el orificio que tiene el *guijo* (véase) en su extremo superior’ (Ferrero, 2016); Le Men, *Diccionario*, *agujas*, ‘tablones colocados sobre la masa de uvas depositadas en la sartén del lagar’, Bierzo, íd. ‘maderos o pejos de atrás de la viga, donde va fija’ (Arias, 1995, 35, 49), Valencia de Don Juan; *DGLA*, *aguya*, ‘jamba, madero de ocho pies de largo y seis pulgadas de grueso que se coloca en el lagar y pasa paralelo a la tierra por los pies y berena’, Ast.; estas definiciones no se corresponden con la acepción estudiada. Léxico sin clasificar.

agujas-2, tablas que se colocan sobre el pie de uvas que se prensa.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aguja* en los diccionarios generales con esta acepc.; Le Men, *Diccionario*, *agujas*, ‘tablones colocados sobre la masa de uvas depositadas en la sartén del lagar’, Bierzo; no encontramos datos suficientes de este significado en los trabajos consultados para su clasificación. V. *agujas-1*.

agujero-1, abertura redondeada en una superficie.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM.

Uso normalizado.

agujero-2, orificio en el témpano o por encima de la canilla para catar el vino.

LOCALIZACIÓN: PV.

Uso normalizado.

agujeros, agujeros del timón del arado.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF, MP.

Uso normalizado.

ahijado, se dice de la relación que se establece con el padrino.

LOCALIZACIÓN: BS.

Uso normalizado.

ahijao, ahijado.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SPV, SV, PV, GRAN, QV, AN, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

ahoyar, hacer hoyas para plantar viñas.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, SPV, FE, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ahoyar* en el *DUE*; *DRAE*, *ahoyar*, ‘hacer hoyos’; *DHLE*, *ahoyar*, ‘hacer hoyos’; *DGLA*, *ahoyar*, ‘hacer hoyos’; *DBC*, *Lz*, ‘abrir un hoyo profundo en el *jable* para plantar las batatas’, Can. Creemos que se trata de un uso general de carácter normalizado.

ahozar, hozar, remover el cerdo con el hocico, tierra o estiércol para buscar comida.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ahozar* en los diccionarios generales; *TZamora*, *ahozar*, ‘hozar, remover el cerdo la tierra con el hocico’ (Ferrero, inédito), Valles, Sayago; *Villadepera*, *ahozar*, ‘hozar el cerdo’, *zofar* (Borrego, 1981, 149), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *ahozar*, var. de *fozar*, ‘hozar’, León; “Burg.: [Bureba]: *ahozar*, *ahuzar*, *hociar*, *horzar*, *hoscar*, *hozcar*, ‘hozar’ (González Ollé, 1964, 61, 139, 141)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALCyL, II, 525: Va, Bu]: *ahozar*, ‘hozar’, íd. *ahuzar*, [P, So]; [ALEA, II, 555: H, Ca, Ma, J, Gr]: *ahozar*, ‘hozar’. Variante vulgar de *hozar*, que registramos en distintas áreas lingüísticas.

ahumosa, humosa, la cocina.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ahumosa* en los diccionarios generales. No encontramos registros del uso de este término; se trata de una var. vulgar de *humosa*.

ahuzar, hozar, remover el cerdo con el hocico tierra o estiércol para buscar comida.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ahuzar* en los diccionarios generales. No encontramos datos en otros documentos. Variante vulgar de *hozar*; v. *ahozar*.

aijada, vara para guiar a los bueyes, aguijada.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, BS, QV, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *aijada*, ‘aguijada’; *DUE*, *aijada*, ‘aguijada’, no usual; *DHLE*, *aguijada-1*, “*aijada*, *ahijada*, *ijada*, *hijada* son formas muy extendidas por toda España (Ga. Diego, V. *RFE III* 1916, 312; Castro, Américo *RFEV* 1918, 25)”; *VFURM*, *Recopilación*, *aijada*, ‘vara larga que en un extremo tiene una punta de hierro con que los boyeros pican a la yunta para dirigirla’, Vidriales; *TZamora*, *aijada*, ‘aguijada, vara larga con una punta de hierro en el extremo con la que se pica a la yunta’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *aijada*, ‘vara larga que en un extremo tiene una punta de hierro con la que los boyeros pican o llaman a la yunta’, prov. León; [ALECANT, I, 186]: *aijada*, ‘aguijada’. Término en desuso que registran algunos vocabularios dialectales.

airazo, viento fuerte.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, BV, BS, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *airazo* en los diccionarios generales; *TZamora*, *airazo*, ‘ventarrón, viento fuerte’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Valles, Tábara, Sayago; [ALCyL, I, 186: Le, Za, Sa, Av, So]: *airazo*, ‘ventarrón’; [ALEANR, IX, 1299: Na, Z, Hu, Te]: *airazo*, ‘ventarrón’, íd. [So, Gu, Cs]; “*airazo*, ‘viento fuerte’, Nav. (Iribarren, 1984, 34), And. (Fernández Sevilla, 1975, 466)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Sustantivo aum. despectivo de aire de carácter coloquial.

aire agradable, brisa, viento suave y fresco.

LOCALIZACIÓN: GRAN.
Uso normalizado.

aire fino, brisa, viento suave y fresco.
LOCALIZACIÓN: UQ, MP.
Uso normalizado.

aire fresco, brisa, viento suave y fresco.
LOCALIZACIÓN: VILLG, BU, QV.
Uso normalizado.

aire fresquito, brisa, viento suave y fresco.
LOCALIZACIÓN: CB, CONG.
Uso normalizado.

aire suave, brisa, viento suave y fresco.
LOCALIZACIÓN: SV, BS, QV.
Uso normalizado.

airote, viento fuerte.
LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL.
DOCUMENTACIÓN: no figura *airote* en los diccionarios generales, pero teniendo en cuenta que se trata de un aument. despectivo de *aire*, consideramos que se utiliza en conversaciones informales; *TZamora*, *airote*, ‘ventarrón, viento fuerte’ (Ferrero, inédito), Pan; [ALCyL, I, 186: Le, Za, Sg, So]: *airote*, ‘ventarrón’; *TLEC*, *airote*, ‘viento fuerte’, Can. Término coloquial.

aisao, chanfaina, guiso típico de la celebración de la matanza. Contiene, patatas, sangre e hígado, especialmente.
LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.
DOCUMENTACIÓN: no figura *aisao* en los diccionarios generales; probable deriv. de *aguisado*; *DRAE*, *aguisar*, desus. ‘aderezar y disponer algo’; Le Men, *Diccionario, colaño*, La Bañeza, “*Unta y arrebaña bien ese colaño del aisao, que está rico. Las patatas con sopas y ajo hoy quedaron con mucho culaño* (Rivas, 1996, 75, 85); es el plato típico de la celebración de la matanza. Localizamos el término en la provincia de León; área occidental; v. *culaño*.

ajagar, herir el lobo a la res, en especial, en el cuello.
LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
DOCUMENTACIÓN: no figura *ajagar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *ajagar*, ‘morder un lobo por el cuello a las ovejas’, Alba, Aliste, Tábara, *id.* ‘morder en la garganta’, Vidriales, *id.* ‘causar lesiones por mordeduras’, Valverde; *TZamora*, *ajagar*, ‘morder el lobo a los animales’ (Ferrero, inédito), Aliste, *id.* ‘morder en el cuello’, Alba; *Aliste*, *ajague*, [el lobo a las ovejas] ‘morder en el cuello’ (Baz, 1967, 100); Le Men, *Diccionario*, *ajagar*, ‘herir, desgarrar, hacer llagas’ [el lobo], Murias de Paredes, Astorga, La Bañeza; *DGLA*, *achagar*, var. de *llagar*, ‘hacer llagas (especialmente cuando las hacen los lobos en las reses)’, Babia, Lacia, Palacios del Sil (León). Localizamos esta voz en León y Zamora, área occidental.

ajenicio, cenizo, mala hierba (*Chenopodium album*).
LOCALIZACIÓN: PV.
DOCUMENTACIÓN: no figura *ajenicio* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados, no obstante, teniendo en cuenta la presencia de la consonante velar y de la yod epentética, adscribimos la denominación al ámbito occidental; v. *ajenijo*.

ajenijo, cenizo, mala hierba (*Chenopodium album*).
LOCALIZACIÓN: todos menos PV.
DOCUMENTACIÓN: no figura *ajenijo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *cenizo*; VFURM, *Recopilación*, *ajenijo*, ‘planta herbácea cuyo tallo alcanza 1 metro. Es considerada una mala hierba’, Vidriales; *Benavente*, *ajenijos*, «“cenizos”, hierba que sale en los sembrados» (Barrio, 1999);

TZamora, celincho, ‘cenizo (*Chenopodium album*)’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Órbigo, genifro*, ‘cenizo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, ajenijo*, var. de *cenizo*, ‘planta herbácea de la familia de las quenopodiáceas [*Chenopodium album* L.]’, La Bañeza; *DGLA, cenizu*, ‘*Chenopodium album*’, Ast.; *DALLA, cenizu*, ‘planta [dañible] del xéneru *Chenopodium* [que naz nes tierras]’, Ast.; “Sal. [Cespedosa de Tormes]: *ceñilgo, jenijo* (Sánchez Sevilla, 1928, 276)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Según los datos encontrados, localizamos esta variante en León, Zamora y Salamanca, ámbito occidental.

ajises, “guindilla pequeña”, variedad tradicional de guindilla.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ajises* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

ajo, bulbo de olor y sabor fuertes usado como condimento.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos.

Uso normalizado.

ajo frito, refrito, condimento utilizado en algunas comidas, que consiste en dorar un ajo en aceite, se le pone un poco de pimentón y se añade muy caliente a la comida.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado, término genérico.

ajo montesino, estramonio, mala hierba de propiedades medicinales que se usa como narcótico y antiespasmódico; cría el fruto dentro de unas cápsulas parecidas al erizo del castaño.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ajo montesino* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

ajoar, ajuar.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ajoar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; var. vulgar de ajuar.

ajuar, aportación que hace la esposa al matrimonio de pertenencias diversas para el hogar.

LOCALIZACIÓN: FE, BS, PV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

ajunca-1, junco común.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ajunca* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Por el cambio de género que presenta, parece que se trata de una variante de *junca* documentada en el área leonesa; var. occidental; v. *junca*.

ajunca-2, variedad de junco de mayor tamaño, que suele aparecer en aguas de escasa profundidad.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ajunca* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; parece tratarse de una variante de *junca*, documentada en el área leonesa, originada por un cambio de género para diferenciarla del junco común. Var. occidental; v. *junca*.

ajunca-3, junco plano (*Cyperus longus*), muy flexible, utilizado para atar las plantas jóvenes de tomates, pimientos, etc.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, SPV, BV, BS, BV, AN, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ajunca* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; parece que se trata de una variante de *junca* documentada en la zona leonesa por cambio de género; área occidental; v. *junca*.

ajunco-1, junco común.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, AN, VILLF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ajunco* en los diccionarios generales; variante de *junco* formada por la prótesis de la *a-* de carácter vulgar (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162); VFURM, *Recopilación, ajunco*, ‘junco’, Vidriales, Sanabria.

ajunco-2, junco plano (*Cyperus longus*), muy flexible, utilizado para atar las plantas jóvenes de tomates, pimientos, etc.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ajunco* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados; no obstante, presenta la prótesis de la *-a* de carácter vulgar; v. *ajunco-1* y *ajunca-3*.

ajundias, unto de la gallina en la overa.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ajundia* en los diccionarios generales. No encontramos registros de este término en los trabajos consultados; var. vulgar de *enjundias*.

ajunquillo, junco plano.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ajunquillo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

ajuntar la trilla, recoger la trilla cuando amenaza tormenta.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *ajuntar la trilla* en los diccionarios generales; la prótesis de la *a-* es de carácter vulgar, no obstante, el significado de la expresión estudiada parece que se ha especializado y ha restringido su uso; en algunas zonas leonesas y asturianas es de uso habitual, por lo que estaríamos ante un término de carácter dialectal, en especial las variantes *xuntar* y *axuntar*; DCECH, *juntar*, “*ajuntar*, más corriente que *juntar* en cat. y port., es raro en castellano, hoy salmantino, y ast. *axuntar*”; TZamora, *ajuntar*, ‘juntar’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste, Sayago, Toro; Le Men, *Diccionario, ajuntar*, ‘juntar, reunir’, prov. León, “la var. pop. *ajuntar* se documenta en la mayor parte de los voc. dial. esp.”; Salmantino, *ajuntar*, ‘juntar’, “en forma recíproca significa también, metafóricamente el ayuntamiento carnal. La vocal prostética hace dialectal este término y no es anticuado, sino de muy frecuente uso” (Lamano, 1915); DGLA, *axuntar*, ‘reunir, juntar’, Ast.; DPLP, *ajuntar*, ‘o mesmo que juntar’, Port.; Michaelis, *Dicionário, ajuntar*, ‘acumular, amontoar’, Port.; Estraviz, *Dicionário, ajuntar*, ‘reunir pessoas ou cousas’, gal.-port.; DdD, *ajuntar*, ‘unir las cosas entre sí, agregarlas unas a otras, aproximarlas, amontonarlas’; aparece con frecuencia en numerosos vocabularios dialectales de distintas zonas. No obstante, en esta zona creemos que se trata de una variante de carácter popular.

ajuntarlo, juntarlo.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: figura *ajuntar* en los diccionarios generales; DRAE, *ajuntar*, vulg. ‘juntar’; DUE, *ajuntar*, (pop.), ‘juntar’; TZamora, *ajuntar*, ‘juntar’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste, Sayago, Toro; Le Men, *Diccionario, ajuntar*, ‘juntar, reunir’, Bierzo, Riaño, Astorga, íd. *axuntar*, Bierzo, Murias de Paredes, Cabrera Baja; DGLA, *axuntar*, ‘reunir, juntar’, Ast.; DALLA, *axuntar*, ‘poner xuntu o [más] xuntu’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, ajuntar*, ‘reunir pessoas ou cousas’, gal.-port.; DdD, *ajuntar*, ‘juntar, unir las cosas entre sí, agregarlas unas a otras, aproximarlas, amontonarlas’, íd. *axuntar*, ‘juntar. Reunir’, Gal.; DPLP, *ajuntar*, ‘o mesmo que juntar’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, ajuntar*, ‘aproximar. Unir’, Port.; TLEC, *ajuntar*, ‘juntar’, (VV. AA., 1992), vulg. Aparece como normalizado en diccionarios de gallego, portugués y de la lengua asturiana, no obstante, creemos que en esta zona se trata de una variante del habla popular.

ala, extremidad anterior de las aves.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

alabancioso, nombre que se da al bravucón, al que se alaba de sus actos o virtudes.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *alabancioso* en los diccionarios generales; *DRAE*, *alabancioso*, coloq. ‘jactancioso’; *DUE*, *alabancioso*, ‘se dice del que se alaba a sí mismo. Jactancioso’; FICH. GEN., ‘*alabancioso*, ‘persona chula o pretenciosa’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino”, “íd. ‘adulador’, 1992, Marcos Casquero, HMaíllo (Sal.)” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *alabancioso*, ‘que se alaba mucho y presume de que todo lo suyo es lo mejor’, Pan; Le Men, *Diccionario*, *alabancioso*, ‘vanidoso, jactancioso’, prov. León; *LSantander*, *alabancioso*, ‘presumido’ (García-Lomas, 1949, 18); “Sal.: [Cespedosa] (Sánchez Sevilla, 1928, 139), [Rebollar] (Iglesias, 1990, 39), And.: (Alvar Ezquerro, 2000), *apud* Le Men, *op. cit.*; *TLEC*, *alabancioso*, ‘brabucón’, (VV. AA., 1992). Término colquial de uso frecuente.

alambique (el), aparato para destilar el vino.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, BS, AN, ARRAB, PVAL.

Uso normalizado.

alambique (la), aparato para destilar el vino.

LOCALIZACIÓN: todos menos BS, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la alambique* en los diccionarios generales; variante morfológica; *DALLA*, *alambique*, *l'*: sust. ‘aparatu [que s’emplega pa destilar]’; *DdD*, *alambique*, f. ‘alambique’. Variante femenina de carácter vulgar muy frecuente en el área occidental.

álamo, árbol de madera blanca y de considerable altura, que crece a la orilla de los ríos.

LOCALIZACIÓN: todos los pueblos.

Uso normalizado.

alavesa, clase de patata que indica su procedencia.

LOCALIZACIÓN: SPC, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patata alavesa* en los diccionarios generales; no obstante, por la naturaleza de sus componentes, se trata de una expresión normalizada, que indica la procedencia de la patata.

alba (al), al amanecer.

LOCALIZACIÓN: AV, SV, BS, PV.

Uso normalizado.

albañal, salida de las aguas sucias de los corrales de las casas.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

albañil, persona entendida en albañilería, maestro albañil.

LOCALIZACIÓN: VILLF, SPV.

Uso normalizado.

albarca, abarca, calzado ligero con piso de goma y unas tiras de material por arriba para sujetarlo.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SV, BS, GRAN, BU, QV, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: sin marca en el *DRAE*; *DUE*, no usual; *TZamora*, *albarca*, ‘abarca’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Zamora Ciudad; Le Men, *Diccionario*, *albarca*, ‘calzado consistente en una suela de cuero atada al pie con cuerdas o correas’, prov. León; *DGLA*, *albarca*, var. de abarca, Ast.; *DALLA*, *albarca*, ‘abarca’, Ast.; *DdD*, *albarca*, ‘abarca’, Gal.; *TLPGP*, *albarca*, ‘sandália feita com couro para proteger a planta do pé’, port.; [ALCyL, III, 728: todas prov.]: *albarca(s)*, ‘abarca(s)’; [ALEA, V, 1409: todas prov.]: *albarcas*, ‘abarcas’; [ALECMAN, C-2, 447: todas prov.]: *albarcas*, ‘abarcas’. Localizamos esta variante en distintas áreas lingüísticas. Sin adscripción específica.

albarda-1, nube que tapa el Sol.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *albarda* en los diccionarios generales con esta acepción; tampoco encontramos datos en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

albarda-2, defensa de una tapia, que se coloca en la parte superior para protegerla, en general de urce o césped.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *albarda* en los diccionarios generales con esta acepción; no encontramos datos en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

albarda-3, aparejo de las caballerías con una correa por detrás del anca para evitar que se desplace hacia adelante.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos.

Uso normalizado.

alberque-1, charca, depósito natural de agua en la tierra de no mucha extensión.

LOCALIZACIÓN: CONG, SPV, SV.

DOCUMENTACIÓN: figura *alberque* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *alberque* > *alberca*, 'depósito artificial de agua...'; *DUE*, *alberque*, 'alberca (balsa)', no usual > *alberca*, 'depósito artificial de agua'; *TZamora*, *alberque*, 'balsa empleada como abrevadero' (Ferrero, inédito), Alta Sanabria. Creemos que se trata de un término en desuso sustituido hoy por *alberca* o alguno de sus sinónimos.

alberque-2, poza, balsa rasa, a veces con manantial, donde se almacena agua para regar.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: figura *alberque* en los diccionarios generales con acepciones parecidas; v. *alberque-1*. Léxico en desuso.

alcantarilla, pontón, puente pequeño construido con maderos en arroyos y regatos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos.

DOCUMENTACIÓN: figura *alcantarilla* en los diccionarios generales con acepciones similares; podríamos considerar que se trata de un término genérico; *DRAE*, *alcantarilla*, 'puente pequeño'; *DUE*, *alcantarilla*, 'paso dejado transversalmente por debajo de los caminos o carreteras para que pueda pasar de un lado al otro el agua'. Uso normalizado.

alcontrar, (respuesta: *alcontré*) encontrar.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alcontré* en los diccionarios generales; *DHLE*, *alcontrar*, *alcuntrar*, *ancuntrar*, 'encontrar', la localiza en el área occidental y en Jaca; *TZamora*, *alcontrar*, 'encontrar' (Ferrero, inédito) Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *alcontrar*, 'encontrar', vars. *alcuntrar*, *ancuntrar*, no figura localización concreta; *DGLA*, *alcontrar*, 'encontrar', variantes *alcuntrar*, *elcontrar*, Ast.; *DALLA*, *alcontrar*, 'percibir colos sentíos o col entendimientu a [daqué o a daquién que se buscaba]', Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *alcontrar*, 'encontrar', gal.-port.; *DdD*, *alcontrar*, 'var. de encontrar', gal.; *TLPGP*, *alcontrar*, 'encontrar', gal. Localizamos esta denominación en el área occidental; en Asturias *encontrar* remite a *alcontrar* como término usual.

aldaba-1, aldaba, barra de hierro con un gancho en el extremo, que asegura la puerta por detrás cuando se cierra.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, SPV, BV, BS, PV, GRAN, AN, ARRAB, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura sin marca en *DRAE* y *DUE* con acepciones similares; [ALCyL, III, 580: todas prov.]: *aldaba*, 'aldabilla'; [ALEA, III, 663: H]: *aldaba*, 'aldaba'; [ALEA, III, 666: H, AI]: *aldaba*, 'tarabilla', id. *ardabiya* [todas prov.]; [ALECMAN, C-2, 534: todas prov.]: *aldaba*, 'aldaba'; [ALECANT, II, 776]: *aldaba*, 'aldabilla'. Se trata de un uso genérico, referido a un cierre, que toma diversas formas según el tipo de puertas y las zonas. Uso normalizado; v. *aldaba-2* y *aldaba-3*.

aldaba-2, mecanismo completo para abrir y cerrar la puerta: tirador, clavija y barra.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: figura *aldaba* en los diccionarios generales con acepciones similares; VFURM, *Recopilación*, *aldaba*, ‘manilla grande de la puerta’, Sayago, íd. ‘pieza que se coloca a las puertas para llamar golpeando con ella’, Aliste; *TZamora*, *aldaba*, ‘aldabilla, pieza de hierro que entrando en una armella o hembrilla sirve para cerrar puertas, ventanas, etc.’ (Ferrero, inédito), Valles, Sayago, Pan, Toro. Uso normalizado; v. *aldaba-1* y *aldaba-3*.

aldaba-3, clavija encima del tirador para presionar y levantar la aldaba.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV.

DOCUMENTACIÓN: figura *aldaba* en los diccionarios generales con acepciones similares; VFURM, *Recopilación*, *aldaba*, ‘pieza que se coloca a las puertas para llamar golpeando con ella’, Aliste. Se nombra el todo por la parte; la clavija sirve para abrir presionándola y de llamador golpeándola repetidamente. Uso normalizado; v. *aldaba-1* y *aldaba-2*.

aldabar, cerrar la puerta con la aldaba sin utilizar la llave.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aldabar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *aldabear*, ‘dar aldabadas’, *DUE*, *aldabear*, ‘golpear repetidamente con la aldaba’, no usual; *DHLE*, *aldabar*, ‘Colomb. y Ecuad., ‘echar la aldaba a la puerta’, ‘Alegría cerró la puerta y la aldabó y para asegurarla más la atrancó con un palo’; *TZamora*, *aldabar*, ‘cerrar la puerta’ (Ferrero, inédito), Sayago, íd. ‘cerrar la puerta y echar la aldaba o barrita de metal que gira sobre un eje y la mantiene cerrada’, Sayago; *Villadepera*, *aldabar*, ‘cerrar la puerta y echar la aldaba’ (Borrego, 1981, 162), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *aldabar*, ‘cerrar las puertas o ventanas con la aldaba’, Astorga. La registra el *DHLE* en algunos países de Hispanoamérica, donde podría tratarse de un leonesimo. Localizamos esta denominación en León y Zamora, área occidental.

aldabeta-1, aldaba, barra de hierro con un gancho en el extremo, que asegura la puerta por detrás cuando se cierra.

LOCALIZACIÓN: AV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aldabeta* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *aldabeta*, ‘aldaba, picaporte para cerrar la puerta’, Vidriales. No tenemos datos suficientes para su ascripción. Léxico sin clasificar; v. *aldabeta-2*.

aldabeta-2, clavija encima del tirador para presionar y levantar la aldaba.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aldabeta* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados, que se refieran, solamente, a la clavija que figura encima de la empuñadura de las puertas tradicionales. Léxico sin clasificar; v. *aldabeta-1*.

aldabón, aldaba, barra de hierro con un gancho en el extremo, que asegura la puerta por detrás cuando se cierra.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *aldabón* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *aldabón*, ‘aldaba’; *DUE*, *aldabón*, ‘aldaba grande’; VFURM, *aldabón*, ‘pieza de metal’, Benavente. Usado como normalizado; v. *aldaba-1*.

alemana, clase de patata que indica su procedencia.

LOCALIZACIÓN: UQ, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patata alemana* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados. No obstante, creemos que se trata de una expresión descriptiva normalizada que indica la procedencia de la patata.

alero-1, alero del tejado, parte del tejado que sobresale de la línea de la pared.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

alero-2, repisa de la campana de la chimenea.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alero* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con la misma acepción. Léxico sin clasificar.

alfalfa, clase de forraje que se cultiva para los animales similar al trébol pero que crece más erguido.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos.

Uso normalizado.

alfarería, sitio donde se fabrican piezas de barro de forma artesanal.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, VILLG, FE, SPV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

alfilitero-1, acerico, almohadilla para clavar agujas y alfileres.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alfilitero* en los diccionarios generales; *TZamora*, *alfilitero*, ‘alfilitero, canuto para guardar alfileres y agujas’ (Ferrero, inédito), Valles. No encontramos otros datos de este término en los trabajos consultados; var. vulgar de *alfilitero*; v. *alfilitero-2*.

alfilitero-2, alfilerero, canuto donde se guardan agujas y alfileres.

LOCALIZACIÓN: AV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alfilitero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; var. vulgar de *alfilitero*; v. *alfilitero-1*.

alfiler-1, imperdible, alfiler que se abrocha para no perderla.

LOCALIZACIÓN: todos los pueblos.

DOCUMENTACIÓN: no aparece *alfiler* en los diccionarios generales con la acepción de ‘imperdible’; *DUE*, *alfiler*, ‘imperdible de adorno’, restricción de uso. En el *DRAE*, sin embargo, *imperdible*, ‘alfiler que se abrocha...’; por ello, creemos que se usa como término genérico normalizado.

alfiler-2, libélula, insecto con dos pares de alas grandes y transparentes, el cuerpo alargado y fino, que sobrevuela charcas y ríos.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alfiler* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados para realizar su adscripción. Léxico sin clasificar.

alfilere, alfiler, imperdible, alfiler que se abrocha para no perderla.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no aparece *alfilere* en los diccionarios generales; en algunas zonas del dominio leonés, se conserva la *-e* final detrás de *l*, *r*, *d*, por lo que se trata de un leonesismo; también se conserva la *-e* final, de manera especial, en algunos infinitivos, *venire*, *surniare* ‘roncar’ (V. Zamora, *Dialectología*, 117); [ALCyL, I, 72: Za]: *alfilere*, ‘alfiler’, Porto; *TZamora*, *alfilere*, ‘alfiler’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria. Término occidental; v. *alfiler-2*.

alfilitero, acerico, almohadilla para clavar agujas y alfileres.

LOCALIZACIÓN: SV.

Uso normalizado.

alfiliteiro, alfilerero, canuto donde se guardan agujas y alfileres.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alfiliteiro* en los diccionarios generales; *TZamora*, *afiliteiro*, ‘alfilitero, canuto para guardar alfileres y agujas’ (Ferrero, inédito), Carballeda, íd. *alfeliteiro*, Sanabria; *DGLA*, *alfiliteiru*, var. de *alfiliteru*, ‘alfilitero’; *DdD*, *alfiliteiro*, ‘alfilitero, alfilerero’, Gal.; [ALCyL, III, 648: Za]: *alfiliteiro*, ‘alfilitero’, íd. *alfiliteiro* [Le]. Mantiene el diptongo decreciente y cierre de vocal pretónica de carácter occidental (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 101).

alfilitero, alfiletero, canuto donde se guardan agujas y alfileres.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, SPV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alfilitero* en los diccionarios generales; *TZamora*, *alfilitero*, ‘alfiletero, canuto para guardar alfileres y agujas’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Vino, Guareña, Toro; *PToro*, *alfilitero*, ‘alfiletero’ (Ferrero, 2013), occidental; *Órbigo*, *alfilitero*, ‘alfiletero’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *alfilitero*, ‘alfiletero’, no figura localización concreta; *DGLA*, *alfiliteru*, var. de alfileteru, Ast.; [ALCyL, III, 648: todas prov.]: *alfilitero*, ‘alfiletero’; [ALEANR, VII, 906: Lo]: *alfilitero*, ‘alfiletero’. Se observa el cierre de la vocal pretónica, disimilación de la *e* átona por influencia de la tónica; abundan los registros en el área occidental. En Logroño podría tratarse de un leonesismo.

alfitarse, afeitarse, rasurarse la cara.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alfitarse* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; var. vulgar de *afeitarse*.

alforjas, especie de canastas de tela que se cuelgan a lomos de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos.

Uso normalizado.

algarroba-1, variedad de algarroba, algarroba en seco para pienso.

LOCALIZACIÓN: todo menos UQ.

Uso normalizado.

algarroba-2, variedad de la algarroba, algarroba en verde como forraje para el ganado.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, MR

Uso normalizado.

alguna más yemas (dejar en), sistema de podar viñas en que se dejan un número mayor de yemas en los pulgares.

LOCALIZACIÓN: SPV, BU, QV.

Uso normalizado. Expresión genérica descriptiva.

alipende, vividor, listo, pillo.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, AV, GRAN, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alipende* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *alipende*, ‘dícese del muchacho travieso, trasto’, 1974, Villarroel, Fidel, Vocab. tejerinense, 1975, *RTrP*, XXI”, “id. ‘se dice del chico pillo o algo sinvergüenza. *Es un Alipende*. También en León’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPALENTINO”, “id. ‘persona traviesa’, 1989, MADROÑAL, DJAREÑO [To]”, “id. ‘persona pícaro y perspicaz’, 1979, Marcos, HBéjar”, “id. ‘golfete’, 1992, Marcos Casquero, HMaíllo (Sal.)” (RAE); *DHLE*, «*alipendi*, *alipende*, León, Seg. [?] y Zam., ‘pillo, astuto’» (Zam., Murias de Paredes, Riaño, muy dudoso en Segovia); VFURM, *Recopilación*, *alipende*, ‘pícaro, astuto, cuco, zorro’, Eria, Pan, Benavente, Alba, Sayago, Aliste; *TZamora*, *alipende*, ‘truhán, picaruelo’ (Ferrero, inédito), Aliste; *Loczam*, *alipende*, ‘truhán’ (Duro, 1882-1883, 469), Zamora; Le Men, *Diccionario*, *alipende*, ‘pillo, astuto’, prov. León; “Áv.: [Barco de Áv.] (Fuente Arrimadas, 1962, 377), en And. se recoge *lipendi*, ‘tonto, sin sustancia, en apariencia’ (Alcalá, 1980, 362) y *lipende*, ‘granujilla’ en Cuéllar-Baza (Salvador, 1958, 249), también *alipendi*, *alipenda* (Alvar Ezquerra, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Aparece esta voz, especialmente, en el área occidental o su zona de influencia, aunque también figura en algunos otros lugares donde puede tratarse de un leonesismo; v. *galipende*.

alizar (el), cimientado de una casa.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el alizar* en los diccionarios generales con esta acepción. Variante de *lizar* formada con la prótesis de la *a-*; no localizamos *alizar* en los trabajos consultados. Área occidental; v. *lizar-1*.

allabeta, clavija encima del tirador de la puerta para presionar y levantar la aldaba.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *allabeta* en los diccionarios generales. Se produce la palatalización del grupo *-ld-* > ll, de carácter vulgar. No encontramos datos en los trabajos consultados, que se refieran, solamente, a la clavija que figura encima de la empuñadura de las puertas tradicionales. Léxico sin clasificar; v. *aldabeta-1*.

allar, llar, lar, sitio de la cocina en que se hace la lumbre.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *allar* en los diccionarios generales; *TZamora*, *allares*, ‘llares, cadena que pende de las chimeneas para colgar los pucheros’ (Ferrero, inédito), Valles; *DdD*, *illar*, *llar*, *allar*, “pues de las tres maneras lo oí decir, es en tierra de Noya el sitio en donde se pone la leña próximo al hogar, para tenerla a mano, e irla echando al fuego”, Gal.; “Rioja: [Alberite y otros lugares]: *allar*, ‘cadena pendiente de la chimenea sobre el fogón, con un garfio en su extremo para colgar el caldero’ (Goicoechea, 1961, 25)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; variante de *llar*. No encontramos datos de este término con la misma acep. en los trabajos consultados; no obstante, lo adscribimos al área occidental por la presencia de la consonante palatal, l > ll; v. *llar-1*.

alma-1, esternón del cerdo.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alma* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos ningún dato de este término con el mismo significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *alma-2*.

alma-2, conjunto formado por corazón, hígado, livianos, etc.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alma* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *alma*, ‘bazo, páncreas’, Eria; *TZamora*, *alma*, ‘bazo del cerdo’ (Ferrero, inédito), Sayago. Localizamos esta denominación en varias comarcas del norte y oeste de la Provincia, por ello se adscribe al área occidental.

almada, almohada, parte de la cama en que reposa la cabeza.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, FE, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *almada* en los diccionarios generales; *DCECH*, “variante ecuatoriana *almada*”; *Benavente*, *almada*, “pronunciaciones generales de los vocablos almohada, almohadilla y almohadón” (Barrio, 2000); *TZamora*, *almada*, ‘almohada’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste, Sayago, Toro; *PToro*, *almada*, ‘almohada’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *almada*, ‘almohada’, no concreta localización, por lo que parece que su uso es generalizado en León; *DGLA*, *almada*, ‘almohada’, Ast.; [ALCyL, III, 595: Le, Za, Sa, Va, Sg, Bu, So]: *almada*, ‘almohada’; [ALEANR, VI, 802: Z, Hu, Te]: *almada*, ‘cabezal’; [ALEANR, XI, 1452: todas prov.]: *almada*, ‘almohada’, íd. [So]; [ALECANT, II, 711]: *almada*, ‘almohada’. Variante vulgar de almohada, que localizamos en numerosos lugares de distintas zonas.

almadilla, almohadilla para las agujas.

LOCALIZACIÓN: SPC, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *almadilla* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *almadilla*, ‘es una especie de almohada pequeña que se colocaba en el cuello de los animales para que la mullida no les hiciese daño’, Sayago; *Benavente*, *almadilla*, “pronunciaciones generales de los vocablos almohada, almohadilla y almohadón” (Barrio, 2000); *TZamora*, *almadilla*, ‘almohadilla’ (Ferrero, inédito), Sayago, íd. ‘acerico, almohadilla para clavar en ella alfileres y agujas’, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Sayago; [ALCyL, III, 649: Za, Sa, Av, Bu]; *almadilla*, ‘acerico’; [ALEANR, VII, 907: todas prov.]: *almadilla*, ‘acerico’, íd. [V]. Variante vulgar que documentamos en distintas áreas lingüísticas; v. *almada*.

almadón, almohadón, funda para la almohada.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *almadón* en los diccionarios generales; *Benavente*, *almadón*, “pronunciaciones generales de los vocablos almohada, almohadilla y almohadón” (Barrio, 2000);

TZamora, *almadón*, ‘almohadón, funda de almohada’ (Ferrero, inédito), Carballada, Valles, Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *almadón*, ‘almohadón’, no concreta localización; *DGLA*, *almadón*, var. de *almuhadón*, ‘funda de la almohada’, Ast.; *DdD*, *almadón*, ‘var. de *almoadón*’, Gal.; [ALCyL, III, 596: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Sg, Bu]: *almadón*, ‘almohadón’; [ALEA, III, 694: H]: *almadón*, ‘funda de la almohada’; [ALEANR, VI, 801: Na, Z, Hu, Te]: *almadón*, ‘almohadón’, íd. [Cu, V]. Variante vulgar de *almohadón*, que localizamos en numerosos lugares de distintas áreas.

almatroste, armatoste, objeto grande de escasa utilidad.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *almatroste* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *armatroste*, ‘trasto grande e inservible que lo que hace es estorbar’, Aliste, íd. ‘persona corpulenta, pero sin garbo ni pujanza’, Aliste, íd. *armatrosto*, ‘trasto inservible, que lo que hace es estorbar’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *almatroste*, ‘armatoste’, sin localización concreta; *DGLA*, *armatroste*, var. de *armatoste*, Ast., íd. *almatroste*, Armellada de Ó. (León). Variante vulgar de *armatoste*.

almelera, hongo de la jara de color amarillento y textura pegajosa que se cría en la base del arbusto.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *almelera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante de *melera* en los trabajos consultados. Ámbito occidental; v. *melera*.

almohada, objeto para apoyar la cabeza en la cama.

LOCALIZACIÓN: CONG, FE, BV, BS, AN, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

almohadilla, acerico, almohadilla para las agujas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AV, FE, BS, PV, ARRAB, VILLF, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

almohadón, funda de la almohada.

LOCALIZACIÓN: UQ, BS, AN.

Uso normalizado.

almondiguilla, moco seco en el interior de la nariz.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *almondiguilla* en los diccionarios generales; *DRAE*, *almondiguilla*, desus. ‘albondiguilla’; *DUE*, *almondiguilla*, (pp.) ‘albondiguilla’; VFURM, *Recopilación*, *almóndiga*, ‘pelotita que se suele hacer con las ñácaras extraídas de la nariz, utilizando los dedos índice y pulgar’, Aliste. Se trata de una variante de carácter vulgar.

almorzar, comida diaria tradicional, desayunar.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *almorzar* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DUE*, *almuerzo*, ‘particularmente, en los pueblos, desayuno, en especial cuando consiste en cosas guisadas o viandas sólidas’; VFURM, *Recopilación*, *almorzar*, ‘desayunar’, Alba; Le Men, *Diccionario*, *almorzar*, ‘desayunar’, Bierzo, Riaño, La Bañeza, Astorga; íd. Le Men, *almuerzo*, Astorga: «Cepeda Baja: *almorzar*: dos acepciones: “El labrador al salir al campo muy temprano, acostumbra a *echar la parva*, es decir, toma una copa de aguardiente acompañada de un trozo de pan o un dulce. Más tarde, hacia las ocho o las nueve de la mañana, alguien de la casa le lleva a la tierra o la era, la primera comida fuerte del día: el *almuerzo*, (patatas cocidas, tocino, chorizo y a veces, también una tortilla); de todo ello suele sobrar para *tomar las diez*. Se llama también *almorzar* a tomar en casa un desayuno consistente en un tazón de leche y pan o dulces” (Fuente García, 2000, 61)». Uso normalizado en el que se observan diversos matices, según las costumbres de cada lugar; v. *almuerzo*.

almuerzo-1, comida diaria tradicional, desayuno, comida que se toma al comienzo de la jornada.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos.

DOCUMENTACIÓN: figura *almuerzo* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DUE*, *almuerzo*, ‘particularmente, en los pueblos, desayuno, en especial cuando consiste en cosas guisadas

o viandas sólidas; *DCECH*, “es general antiguamente el que *almuerzo* signifique ‘desayuno, comida ligera que se toma al levantarse’, así en Nebr..., y mucho más tarde; hoy sigue teniendo esta ac. en muchas partes (en Céspedes, p. ej., *RFE* XV, 281), aunque en las ciudades gana terreno el paso a ‘comida de mediodía’, por un fenómeno que se ha dado en muchos idiomas”; *VFURM*, *Recopilación*, *almozar*, ‘desayunar’, Alba. Uso normalizado.

almuerzo-2, comida diaria tradicional, echar las diez a media mañana.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura en *DRAE* y *DUE* con algunos matices diferentes; *DRAE*, *almuerzo*, ‘comida que se toma por la mañana’, es imprecisa, pues, puede referirse al momento del desayuno o a media mañana; *DUE*, *almuerzo*, ‘comida que se toma a veces a media mañana’; *VFURM*, *Recopilación*, *almuerzo*, ‘comida, por lo general a base de pan y embutido, que se hace varias horas después del desayuno cuando éste se ha hecho temprano’, Pan. Uso normalizado.

almuhada, almohada.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *almuhada* en los diccionarios generales; *TZamora*, *almuada*, ‘almohada’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste, Sayago, Campos, Guareña, Zamora Ciudad; *PToro*, *almuada*, ‘almohada’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *almuhada*, var. de *almada*, ‘almohada’, no concreta localización; *DGLA*, *almuada*, var. de *almada*, ‘almohada’, Ast., figura *almada* como var. principal, no aparece la var. normativa; *DALLA*, *almuhada*, ‘pieza [de tela mullida con llana, con esponxa que se pon nes cames p’apoyar la cabeza]’, Ast., no figura *almohada*; [ALCyL, III, 595: Le, Za, Sa, P, Av, Sg, Bu, So]: *almuhada*, ‘almohada’; [ALEA, III, 692: H, Se, Co, Ma, J, Gr, Al]: *almuada*, ‘almohada’; [ALEANR, VI, 802: Na, Z]: *almuhada*, ‘cabezal’; [ALECANT, II, 711]: *almuhada*, ‘almohada’; *TLEC*, *almuhada*, ‘almohada’ (VV. AA., 1992); *Ribera*, *almuada*, (Llorente, 1947, 86), tendencia a la monoptongación; var. vulgar de *almohada*, que localizamos en todas partes.

almuhadilla, acerico, almohadilla para las agujas.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *almuhadilla* en los diccionarios generales; *TZamora*, *almuhadilla*, ‘acerico, almohadilla para clavar en ella alfileres y agujas’ (Ferrero, inédito), Sayago; [ALCyL, III, 649: Le, Sg, Bu, So]; *almuadilla*, ‘acerico’; [ALEA, III, 802: Co, Ma, J, Gr, Al]: *almuhadiya*, ‘acerico’; [ALEANR, VII, 907: Na, Z, Hu, Te]: *almuhadilla*, ‘acerico’, íd. [Cs]; [ALECMAN, C-2, 675: GU, CU]: *almuhadilla*, ‘acerico’; [ALECANT, II, 774]: *almuadilla*, ‘acerico’. Variante vulgar de *almohadilla* que documentamos en numerosos lugares; v. *almuhada*.

almuhadina, acerico, almohadilla para las agujas.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *almuhadina* en los diccionarios generales. No localizamos datos en los trabajos consultados; no obstante, presenta el sufijo *-ina* de carácter leonés, sentido afectivo. Área occidental; v. *almuhada*.

almuhadón, almohadón, funda de la almohada.

LOCALIZACIÓN: SPC, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *almuhadón* en los diccionarios generales; *DGLA*, *almuhadón*, ‘funda de la almohada’, Ast.; [ALCyL, III, 595: Le, Za, Va, Av, Sg, Bu, So]: *almuadón*, ‘almohadón’; [ALEA, III, 694: Se, Co, Ma, J, Gr, Al]: *almuhadón*, ‘almohadón’; [ALEANR, VI, 801: Na, Hu]: *almuhadón*, ‘almohadón’, íd. [Cs]; *TLEC*, *almuhadón*, ‘almohadón’ (VV. AA., 1992). Variante vulgar de *almohadón*, que localizamos en numerosos lugares de distintas zonas; v. *almuhada*.

alondra, ave de color pardo grisáceo y vientre blancuzco que vive en los campos de cereales.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

Uso normalizado.

alparagata, alpargata, calzado ligero que se ata en el empeine del pie con una cinta.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alparagata* en los diccionarios generales; *DHLE*, *alpargata*, “*alparagata* (Ast. y León)”; *FICH. GEN.*, *alparagata*, ‘alpargata’, 1944, Canellada, Bable Cabranes; *VFURM*, *Recopilación*, *alparagata*, ‘alpargata, calzado con suelo de esparto y cintas para sujetarlo a la garganta del pie’, Aliste; *Benavente*, *alparagata*, ‘alpargata’ (Barrio, 1999); *PToro*, *apargatas*, *alpergatas*, *apergatas*, ‘alpargatas’ (Ferrero, 2013), vulgarismo; Le Men, *Diccionario*, *alparagata*, ‘alpargata’, no figura localización concreta; *DGLA*, *alparagata*, ‘alpargata’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *alparagata*, ‘alpargata’, gal.-port.; *DdD*, *alparagata*, ‘alpargata, especie de calzado de cáñamo’, Gal.; [ALCyL, III, 728: Le, Za, Sa]: *alparagata*, ‘alpargata’; *Salmantino*, *alpergata*, *alpergota*, ‘alpargata’ (Lamano, 1915). Se trata de un vulg. de *alpargata* que localizamos en Galicia, Asturias, León y Zamora, área occidental.

alpargata, tipo de calzado ligero que se ata en el empeine del pie con una cinta.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

alquitara, aparato para destilar el vino y obtener el aguardiente.

DOCUMENTACIÓN: CONG, AV, VILLG, SPV, BV, BS, PV, GRAN, BU, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

alto, cerro, elevación del terreno de altura media.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLF.

Uso normalizado, término genérico.

alubia, semilla de las judías.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, SPV, SV, BV, BU, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

alupende, vividor, listo, pillo.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alupende* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

alverja, tipo de arveja silvestre (*Vicia cracca*), planta leguminosa con la vaina similar al guisante, aunque de menor tamaño; se cría asilvestrada entre los sembrados o linderas y es comestible en la zona.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *alverja* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *alverja*, ‘algarroba (planta leguminosa)’; *DUE*, *alverja*, ‘algarroba (planta leguminosa y semilla de ella)’; *Anthos*, *alverja*, ‘(*Vicia cracca*)’ (Real Jardín Botánico), castellano. Se trata de un uso genérico de las distintas variedades de *arveja* o *alverja*.

alverjaca, tipo de arveja silvestre (*Vicia cracca*), planta leguminosa con la vaina similar al guisante, aunque de menor tamaño; se cría asilvestrada entre los sembrados o linderas y es comestible en la zona.

LOCALIZACIÓN: GRAN, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alverjaca* en los diccionarios generales; *PToro*, *alverjaca*, ‘arveja’ (Ferrero, 2013), se refiere a la veza o algarroba, según se aprecia en el documento que sigue; *TZamora*, *alverjaca*, ‘arveja, algarroba’ (Ferrero, inédito), Toro; Le Men, *Diccionario*, *alverjaca*, ‘planta herbácea, que crece entre la alfalfa, linderos y lugares húmedos, cuyos frutos tiernos son comestibles’, Valencia de Don Juan, id. *alberjaca*, Riaño; *Salmantino*, *alberjacas*, “alberjón. (*Vitia sativa*.) Úsase este término en la Ribera del Duero” (Lamano, 1915). Localizamos esta denominación en León, Zamora y Salamanca, ámbito occidental; v. *arvejaca*.

amachimbrar, machihembrar, encajar dos tablas introduciendo la espiga en la ranura.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, GRAN, QV, AN, ARRAB, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amachimbrar* en los diccionarios generales; *DCECH*, “*macho*, compuestos: *machihembrar* [*amachambrar* y *machimbrado* en Terr.; ya Academia 1817 *machihe-*]”; *FICH. GEN.*, “*amachimbrar*, ‘emsambar, encajar, en especial, las tablas que forman el piso’, 1962, Urdiales, HVillacidayo, 1968)” (RAE). En el *FICH. GEN.* se documenta, también, con el sentido de

‘amancebarse’ en un buen número de países hispanos; VFURM, *Recopilación, amachimbrar*, ‘ensamblar, ajustar dos piezas, especialmente de madera’, Aliste; *TZamora, amachimbrar*, ‘machihembrar, ensamblar tablas’ (Ferrero, inédito); Le Men, *Diccionario, amachimbrar*, var. de *machimbrar*, ‘machihembrar’, León, Astorga, íd. *machimbrar*, Riaño, La Bañeza, Astorga; *DGLA, amachimbrar*, var. de *machembrar*, ‘machihembrar’, Ast.; *DALLA, amachambrar*, ‘encaxar [dos piezas, una machu y otra fema]’, Ast.; *Hurdes, machambrar*, ‘machiembrar (sic), unir, juntar, ensamblar’ (Velo, 1956, 178; *DExtremeño, machambrar*, ‘unir, juntar, ensamblar’ (Viudas, 1980); “Sant.: [Castro Urdiales]: *machambrar, machimbrar, amachimbrar, amachambrar*, ‘machihembrar, ensamblar piezas de madera’ (Sánchez-Llamosas, 1982, 37, 138), Rioja [Matute]: *machimbrar, machimbrear*, ‘ajustar los extremos de los machones’ (García Turza, 1975, 134)”, *apud* Le Men, *op. cit.* En nuestra zona de estudio, en sentido irónico, se utiliza, igualmente, con la acepción ‘practicar el coito’. Presenta prótesis de la *a-* inicial, de carácter vulgar, y, reducción del diptongo *ie > i*, pero teniendo cuenta los datos que ofrece el *DCECH*, se trataría de un arcaísmo desde una visión castellano-céntrica, que continúa estando muy vivo en los vocabularios dialectales de distintas partes. Para nosotros, léxico dialectal sin adscripción específica.

amadroño, fruto del espino *friñeiro* (v.), rojo y redondo (fruto del espino blanco).

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amadroño* en los diccionarios generales con esta acepción; no encontramos *amadroño* en los trabajos consultados; Le Men, *Diccionario, madroño*, “la voz cast. y port. *madroño* está emparentada con el tipo *morotonu* que designa la fresa o el arándano en leonés (meruéndano)”. Se trata de una variante vulgar de *madroño*, aunque no se corresponde con el significado que estudiamos. Por ello, la consideramos como una acepción sin clasificar; v. *amarruégano*.

amagadera, aceitera, juego de niños en que uno la *duerme* y los otros corren a esconderse mientras se canta una canción característica.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amagadera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *aceitera*.

amagar y no dar, aceitera, juego de niños en que uno la *duerme* y los otros corren a esconderse mientras se canta una canción característica.

LOCALIZACIÓN: FE, SV, BS, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amagar y no dar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, amagar y no dar*, ‘juego de muchachos’, Bierzo, Astorga; *DGLA, amagar*, “aceitera, vinagrera, ras con ras, amagar, amagar ya nun dar; dar sin *duelu*, que morró miou güelu...”, Ast. Localizamos esta expresión en el área occidental; v. *aceitera-2*.

amajadar, se dice del ganado, meterlo dentro de la finca para abonarla.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, amajadar*, ‘hacer la majada o redil al ganado menor en un terreno...’; *DUE, amajadar*, ‘hacerle la majada o redil al ganado menor en un terreno para que lo abone mientras está en él’, no usual; *TZamora, amajadar*, ‘hacer noche las ovejas en una tierra, sin redil, para abonarla’ (Ferrero, inédito), Aliste. Le Men, *Diccionario, amajadar*, ‘hacer la majada o redil al ganado menor en un terreno, para que lo abone mientras esté allí recogido’, Murias de Paredes, Riaño, La Bañeza, Astorga. Se trata de un término en desuso, vivo en León y Zamora; área occidental.

amajadar la finca, meter el ganado dentro de la finca para abonarla.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: figura *amajadar* en los diccionarios generales con acepciones similares; área occidental; v. *amajadar*.

amamantar, referido al niño, darle de mamar.

LOCALIZACIÓN: AV, AN, VILLF.

Uso normalizado; usado como término genérico también para los animales.

amanecer (al), al alba.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

amansiar, amansar el ganado vacuno, enseñarlo a trabajar.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amansiar* en los diccionarios generales; *DHLE*, *amansiar*, *amansar*, León y *Vallad.*, ‘amansar’; *VFURM*, *Recopilación*, *amansiar*, ‘amansar, domesticar a un animal’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *amansiar*, ‘amansar’, Bierzo, Astorga, La Bañeza; *TZamora*, *amansiar*, ‘amansar’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Vall.: [Medina del Campo] (Sánchez López, 1966)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *amansiar*, ‘domar un animal, hacer útil para el trabajo a un animal, domesticar’, Ast.; *DALLA*, *amansiar*, ‘facer mansu o [más] mansu’, Ast. Se observa la epéntesis de la yod, de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206). Área occidental.

amañizar, hacer mañizos, haces de mayor tamaño que los manojos.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amañizar* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. No obstante, se trata de un der. de *mañizo*, por lo que, igualmente, lo adscribimos, también, al ámbito occidental; v. *mañizo*.

amapola, tipo de flor silvestre de color rojo muy abundante entre los trigales.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

amarroyo, hierba mora, mala hierba propia de los terrenos de regadío que cría unas bolitas moradas, casi negras.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amarroyo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

amarruéngano, majuela, fruto del majuelo o espino blanco.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amarruéngano* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *amaruéngano*, ‘fresa (*Fragaria vesca*)’, Sanabria; *FZamora*, *amaruéngano*, *amaruógano* (Esgueva y Llamas, 2005, 137, 138), Sanabria, Carballeda; *SCiprián*, *amaruógano*, ‘fresa’ (Krüger, 1923, 119), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *amaruéngano*, var. de *meruéngano*, ‘arándano’, Murias de Paredes; *DGLA*, *miruéngano*, ‘arándano’, var. *meruéngano*, Ast.; *DALLA*, *miruéngano*, ‘frutu [encarnáu con forma de corazón] que da la *Fragaria vesca*’, Ast.; *LSantander*, *meruéngano*, ‘arándano’ (García-Lomas, 1949, 203). No encontramos datos registrados de esta variante en los trabajos consultados con la misma acepción. No obstante, lo adscribimos al área occidental, ya que el vocablo se utiliza para referirse a distintas especies de frutos silvestres, y, además, aparece el diptongo *ue* de origen leonés.

amaruja, pamplina, diminuta hierba silvestre, frecuente en aguas de manantial, utilizada para ensalada.

LOCALIZACIÓN: VILLG, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amaruja* en los diccionarios generales. Var. de *meruja*; se registran en Le Men *Diccionario* variantes similares, *marusia*, *maruxa*, de donde parece haber evolucionado; ámbito occidental; v. *ameruja*.

amayadera, majadera, mazo de madera alargado, corto y redondo, con un rebaje en la empuñadura, que se maneja con una sola mano; se utiliza para majar la paja, especialmente la de lino.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amayadera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; der. de *mayar* ‘majar’, por lo que consideramos el término de carácter occidental por la presencia de la consonante palatal en sustitución de la velar.

amayolar, atar los zapatos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, FE, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amayolar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, desus., *majolar*; VFURM, *Recopilación*, *amayular*, ‘atar los zapatos’, Sanabria; *TZamora*, *amayolar*, ‘atar los cordones de los zapatos’ (Ferrero, inédito), Aliste, íd. *amayolarse*, «atarse las *mayuelas*, ‘correa de cuero del zapato de suela de madera’»; Le Men, *Diccionario*, *amayular*, var. de *amayuelar*, ‘acordonar el calzado’, Cabrera Baja; *DGLA*, *amayolar*, ‘acordonar el calzado’, Maragatería (León) [var. *amayular*], íd. ‘atar los zapatos o botas con mayolos’, Ast. Registramos esta voz en Asturias, León y Zamora, área occidental; v. *amayuelar*.

amayolino, majuela, fruto del majuelo o espino blanco.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amayolino* en los diccionarios generales. Variante de carácter occidental que conserva la fricativa palatal y en la apreciamos el uso del sufijo *-ino* en la formación de diminutivos; no encontramos datos de esta variante con la *a-* protética en los trabajos consultados; v. *amayuelo*.

amayuelar, atar los zapatos.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amayuelar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, desus., *majolar*; VFURM, *Recopilación*, *amayuelar*, ‘atar las correas de los *chancros* o *cholas* o los cordones de los zapatos’, Vidriales, Tábara, Aliste; *TZamora*, *amayuelar*, ‘atarse las correas y/o cordones de las botas de campo’ (Ferrero, inédito), Sayago; “Zam. [Sayago]: (Molinero, 1961, 548, s.v. *amayuelar*)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *amayuelar*, ‘acordonar el calzado’, Cabrera Alta; *Salmantino*, *amajuelar*, ‘atar los zapatos’ (Lamano, 1915). Se observa la presencia del diptongo *-ue* de carácter leonés; área occidental; v. *amayolar*.

amayuelo, majuela, fruto del majuelo, espino blanco.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amayuelo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *mayolino*, ‘fruto del espino albar, de color rojo’, Alba, Aliste, íd. ‘majuelo, espino albar (*Crataegus monogyna*)’, Tábara; “Zam.: [Benavente]: *monjolin*, ‘fruto rojo, pequeño, con cuesco, que dan unas matas espinosas, de carne amarillenta cuando madura. Lo suelen roer los niños’ (Yndurraín, 1976, 573)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *majuelo*, ‘fruto del majuelo, pequeño y rojo cuando está maduro’, Murias de Paredes, La Vecilla, “**Riaño**: Sajambre: *majuela*, ‘*mayuela*, fruto de la espinera o *mayuelo*’ (Díaz-Caneja/Díaz, 2001, 350, 359)”; *DGLA*, *mayuelu*, ‘majuelo’, Ast., íd. *mayuela*, ‘fruta del *mayuelo*’, Oseya de Sayambre (León); *DALLA*, *mayuelu*, ‘mayucal, espinera [d’escayos llargos y arredondiaos]’, Ast.; *Salmantino*, *manjolino*, ‘fruto del endrino’ (Lamano, 1915); *VExtremeño*, *manjolino*, *espino manjolino*, ‘espino majuelo’ (Coco, 1940, 142); *VFrómista*, *amajuela*, ‘fruto del *amajuelo* con forma de pequeñas bolas rojas que comen los *chiguitos* como golosina y cuya pepita o hueso del interior se emplea frecuentemente para lanzarlos con una especie de cerbatana’ (Renedo, 2007, 17); *MPalentina*, *majuela*, *amajuela*, *majueta*, ‘fruto del majuelo’ (Vielba, 2011, 182); “Seg. [Cuéllar]: *majuela*, ‘fruto del majuelo’ (Torre, 1951, 160)», *apud* Le Men, *op. cit.*; *Anthos*, *amayuelo*, ‘(*Crataegus monogyna*)’ (Real Jardín Botánico). Variante de *majuelo*, conservación de la fricativa palatal propia del dominio leonés. Área occidental.

ambutir, embutir los chorizos con los embudos o similar.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ambutir* en los diccionarios generales; *DGLA*, *ambutir*, var. de *embutir*, Ast.; se trata de un vulgarismo de *embutir*.

amedar-1, hacer medas, hacer montones de mies en la tierra, colocar ordenadamente los manojos de mies, adoptando, en general, fomas cuadrangulares o redondas.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amedar* en los diccionarios generales; *Benavente*, *amedar*, ‘hacer medas y montones’ (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario*, *amedar*, ‘hacer medas, hacinar’, Bierzo, Astorga; *Órbigo*, *amedar*, ‘hacer la meda en la era para la trilla’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *DGLA*, *medar*, ‘hacer medas’, Bierzo (León); Estraviz, *Diccionario*, *medar*, ‘facar medas’, *emedar*, ‘dispor em medas os molhos: *emedar o pão na eira*’, gal.-port.; *DdD*, *amedar*, ‘hacer medas’, Gal.; der. de *meda* de carácter occidental.

amedar-2, hacer meda, colocar ordenadamente los manojos de mies en la era, adoptando, en general, fomas cuadrangulares o redondas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, QV, AN, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amedar* en los diccionarios generales. Término propio del área occidental; v. *amedar-1*.

amella, gamella, arco del yugo.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amella* en los diccionarios generales con esta acepción. Se trata de un uso vulgar de *camella* o *gamella*, que no encontramos en otros documentos.

amentar, mentar, mencionar algo o a alguien que no está presente.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amentar* en el *DRAE*; aparece en el *DUE* con otro significado; *DHLE*, *amentar*, varios docs. leon. (León, Valle Gordo, Argüellos), (...) Domínguez, 1846-47, *Dicc. Nac.*; *NTLLE*, “*amentar*, ant. ‘mentar’, Domínguez, 1853” (RAE); *VFURM*, *Recopilación*, *amentar*, ‘nombrar, mencionar o mentar’, Eria, Pan, Vidriales, Alba, Sanabria, Aliste; *Benavente*, *amentar*, ‘recordar, mentar’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *amentar*, ‘mentar, traer a la memoria’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste, Alba, Sayago, Campos; Le Men, *Diccionario*, *amentar*, ‘mentar’, sin localización concreta; *DGLA*, *amentar*, var. de *mentar*, ‘recordar, citar’, Ast.; *DALLA*, *amentar*, ‘mentar’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *amentar*, ‘lembrar, trazer à mente uma cousa ou pessoa’, gal.-port.; *DdD*, *amentar*, ‘mentar, nombrar o recordar alguna persona o cosa’, Gal.; *TLPGP*, *amentar*, ‘dizer, constar, referir-se’, port.; *DPLP*, *amentar*, [Popular] ‘lembrar-se de’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *amentar*, ‘trazer á mente; recordar’, Port.; [ALCyL, III, 714: Le, Za]: *amentar*, ‘mentar’. Variante de *mentar* formada por la prótesis de la *a-* que documentamos abundantemente en el área occidental (en nuestra zona generalizado, incluso en hablantes de nivel medio o alto) y, a menudo, de carácter popular (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 162).

ameruja, pamplina (*Stellaria media*), diminuta hierba silvestre, frecuente en aguas de manantial, utilizada para ensalada.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ameruja* en los diccionarios generales; var. de *meruja*; *VFURM*, *Recopilación*, *merujas*, ‘berros, hierbas consumidas en ensalada’, Sanabria, íd. *merujino*, ‘planta acuática con hojas muy pequeñas y de forma redondeada, que salía en zonas húmedas o encharcadas y regatos’, Alba, Aliste, íd. *morujas*, ‘hierbas acuáticas que crecen en agua corriente como riachuelos, que se utilizan en la ensalada y eran muy cotizadas’, Sanabria, íd. *morujino*, ‘planta acuática que se recoge para ensaladas’, Sayago; íd. *morujo*, ‘maruja o pamplina. Planta acuática que se recoge para ensaladas’, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *moruxa*, vars. *meruxa*, *meruja*..., ‘pamplina’, prov. León; *DGLA*, *meruxa*, ‘pamplina, planta’, Ast.; *DALLA*, *meruxa*, ‘*Stellaria media*, planta yerbácea [de fueyes mui pequeños y ovalaes, con flores blanques’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *muruja*, ‘planta anual herbácea, que se estende muito deitada, folhas ovaladas e flores brancas (*Stellaria media*)’, gal.-port.; *DdD*, *meruja*, ‘pamplina de los canarios’, Gal.; *Salmantino*, *moruja*, ‘pamplina’, ‘maruja’ (Lamano, 1915); “Sal.: [Rebollar]: *moruja*, ‘pamplina, hierba que crece en los lugares húmedos’ (Iglesias, 1990, 236)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta denominación en el área occidental.

amochar(se), toparse cabras y ovejas.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *amochar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *amochar*, ‘*Ál.*, *Burg.*, *Canb.*, *Pal.*, *Rioja*, *Sal.*, *Seg.*, *Sor.*, *Vizc.* y *Zam.* ‘mochar (dar golpes)’; *DUE*, *amochar*, ‘embestir con la cabeza’, sin marca geográfica, no usual; [ALCyL, II, 504: P, Va, Bu]: *amochar(se)*, ‘topar(se)’; *DHLE*, «*amochar*, *Ál.*, *Burg.*, *Logr.*, *Nav.*, *Pal.*, *Sant.*, y *Sor.*, ‘embestir con la cabeza. Dicho del ganado’» (RAE). Localizamos esta variante en el área castellanoleonés o zona de influencia; v. *mochar(se)*.

amodorrada, se dice de la oveja modorra, enfermedad de las ovejas que provoca que se desorienten y caminen con la cabeza gacha.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

amojonao, se dice del terreno con alguna señal que prohíbe pastar.

LOCALIZACIÓN: GRAN, AN, VILLF, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amojonado* en los diccionarios generales con esta acep.; der. de *mojón*; Le Men, *Diccionario, amojonar*, ‘poner mojones en las tierras sembradas, para indicar que allí no debe entrar el ganado, o para acotarlas por otro motivo’, Astorga. Según los datos obtenidos, adscribimos esta acepción al ámbito occidente; v. *mojón-2*.

amondillao, terreno con alguna señal que prohíbe pastar.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amondillado* en los diccionarios generales. Variante de *amundillao*; ámbito occidental; v. *amundillao*.

amontonar-1, emparvar, recoger la mies trillada en un montón alargado dispuesto para limpiar al viento.

LOCALIZACIÓN: AN.

Término genérico; uso normalizado.

amontonar-2, hacer un montón con la mies trillada.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

amontonar gavillas, engavillar, colocar en un montón varias gavillas para hacer el haz.

LOCALIZACIÓN: COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amontonar gavillas* en los diccionarios generales con esta acep.; no obstante, parece que se trata de una expresión genérica por la naturaleza de sus componentes. Uso normalizado; v. *gavilla*.

amorenar, hacer morenas, hacer montones de mies en la tierra.

LOCALIZACIÓN: QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amorenar* en los diccionarios generales; *DHLE, amorenar*, “Ast., Burg., León, Valladolid y Zam. Poner en montones o morenas”; *VFURM, Recopilación, amorenar*, ‘hacer morenas, juntar los manojos en la siega. Se colocan perpendiculares a como se hallen los surcos para que, en caso de lluvia, el agua discurra debajo de ellos’, Benavente, Aliste; *Benavente, amorenar*, ‘colocar en morenas las gavillas de mies segada’ (Barrio, 1999); *Órbigo, amorenar*, ‘hacer morenas durante la siega’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, amorenar*, ‘hacer las morenas, amontonar las gavillas de mies segada’, prov. León; *DGLA, amorenar*, ‘poner la yerba seca en morenas’, Ast.; *DALLA, amorenar*, ‘poner [nuna morena o morenas la yerba curao]’, Ast.; *amorenar*, “Vall. [Medina del Campo] (Sánchez López, 1966, 248); Burg. [Valle de Mena] (González Ollé, 1964, 72)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Las morenas, según los datos que se registran, pueden hacerse con los manojos o con las gavillas (puñados de mies sin atar); adscribimos la voz, al igual que *morena*, al área castellanoleonesa.

amornalar, hacer *mornales*, hacer montones de manojos de mies en la tierra de forma similar a un prisma triangular.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amornalar* en los diccionarios generales; *VFURM, Recopilación, amornalar*, ‘juntar los manojos en la tierra para conformar el *mornal*’, Aliste; *TZamora, amornalar*, ‘atresnalar, poner los haces en tresnales’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario, amornalar*, ‘hacer el *mornal*’, ‘disponer los manojos de cereal segado en pila de forma que quede protegido de la lluvia’, Bierzo; *DdD, amornalar*, ‘poner *mollos* de mies en *mornales* en la finca’, [Bierzo oc.]. Área occidental; v. *mornal-1*.

amoroso-1, tiempo húmedo, templado, agradable.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos encuestados.

DOCUMENTACIÓN: figura en el *DRAE* sin marca; *DUE*, no usual; *VFURM, Recopilación, amoroso*, ‘tiempo apacible y húmedo pero no especialmente frío, propicio para llevar a cabo las faenas del campo’, Vidriales, Pan, Alba, Aliste; *TZamora, tiempo amoroso*, ‘buen tiempo, tiempo suave, templado y húmedo’ (Ferrero, inédito), Sayago, Toro; *PToro, amoroso [tiempo]*, ‘buen tiempo’ (Ferrero, 2013);

DOToro, *amoroso*, ‘se dice del sarmiento que se corta para plantar que mantienen su frescura por haberse conservado adecuadamente’ (Ferrero, 2016); Le Men, *Diccionario*, *amoroso*, ‘se dice del tiempo húmedo y templado’, prov. León, íd. ‘se dice de los cereales, la paja u otros vegetales cuando están húmedos por el rocío’, Bierzo, Sahagún, Valencia de Don Juan; Estraviz, *Dicionário*, *amoroso*, ‘aprazível, suave (o tempo)’, gal.-port.; *TLPGP*, *amoroso*, ‘ameno, agradável’, ‘*um dia amoroso*’, port.; *TLEC*, *amoroso*, ‘blando, suave’, Can. Aunque aparece en los diccionarios generales con algunas restricciones de uso, lo registramos en el ámbito occidental, donde figura en numerosos vocabularios dialectales con gran número de variantes de significado, en especial, en el medio rural, por lo que lo adscribimos a esta área.

amoroso-2, tejido suave.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: se registra en el *DRAE* sin marca; *DUE*, no usual; VFURM, *Recopilación*, *amoroso*, ‘tejido suave al tacto, delicado’, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *amoroso*, ‘suave al tacto’, Bierzo, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *amorosu*, ‘suave, agradable al tacto (una tela, piel, hierba verde y tierna, pan blanco y bien cocido)’, Ast.; *TLPGP*, *amoroso*, ‘se dice de lo que tiene un tacto agradable y suave’, gal.; *LSantander*, *amoroso*, ‘suave al tacto. Se dice generalmente de las telas o de las tierras de fácil cultivo’ (García-Lomas, 1949, 26). Ámbito occidental; v. *amoroso-1-3-4-5*.

amoroso-3, terreno en sazón y dócil.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BS, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: aparece en el *DRAE* sin marca; *DUE*, no usual; VFURM, *Recopilación*, *amoroso*, ‘tierra de labor porosa y fresca’, Pan, íd. ‘terreno demasiado blando para labrar’, Pan; *TZamora*, [terreno] *amoroso*, ‘se aplica al terreno fácil de labrar o cultivar’ (Ferrero, inédito), Campos; *DGLA*, *amorosu*, ‘suave, más blando de lo habitual (un terreno)’, Ast.; *Barcial*, *amoroso*, ‘terreno blando y fácil de labrar’ (Panizo, 1985, 138), Vall. Se adscribe al ámbito occidental y zona de influencia; v. *amoroso-1-2-4-5*.

amoroso-4, pan tierno, blando, reciente.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, ARRAB, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura en el *DRAE*, sin marca; *DUE*, no usual; VFURM, *Recopilación*, *amoroso*, ‘estado de algunos alimentos con una textura fresca, blanda y apetecible. Es habitual para referirse al pan’, Aliste, Vidriales, Pan. Ámbito occidental; v. *amoroso-1-2-3-5*.

amoroso-5, en otros contextos con el significado de blando y suave, como la mies a punto para la siega, o húmedecida por el rocío.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SV, BU.

DOCUMENTACIÓN: figura en el *DRAE* sin marca; *DUE*, no usual. Ámbito occidental; v. *amoroso-1-2-3-4*.

amorrao, enfurruñado, hosco, que pone mala cara en el trato.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: figura *amorrado* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *amorrar*, *coloq.*, ‘bajar la cabeza, obstinándose en no hablar’; *DUE*, *amorrar*, (inf.) prnl., ‘bajar la cabeza en actitud de enfado y de no querer hablar’; VFURM, *Recopilación*, *amorrao*, ‘adormilado, enfadado’, Alta Sanabria; íd. VFURM, *amorrarse*, ‘bajar la cabeza, ponerse de morros, enfadarse’, Pan, Aliste, íd. *amorrar*, ‘generar un silencio cuando no se quiere dar una respuesta’, Campos, íd. ‘ir con la cabeza baja’, Sayago; *DALLA*, *amorrar*, ‘enfocicar, poner nun estáu d’ánimu que fai actuar de mala manera’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *amorrar*, ‘amorroar’, gal.-port.; *DdD*, *amorrar*, ‘ponerse de morros’, Gal. Usado como coloquialismo.

amorrillar, acantear, tirar con piedras con intenciones burlescas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amorrillar* en los diccionarios generales; der. de *morrillo*: *DGLA*, *amorrillar*, ‘apedrear’, Ast. Localizamos esta voz en el área occidental; v. *morrillo-2*.

amorrnao, enfurruñado, hosco, que pone mala cara en el trato.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amorronado* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, amorronado*, ‘triste, aburrido, mustio’, var. *amorrónau*, Bierzo; “Sal. [Rebollar]: *amorrónau/-á*, ‘con dolor de cabeza’ (Iglesias, 1990, 44)”, *apud* Le Men, *op. cit.* No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

ampolla, especie de burbuja que se levanta sobre la piel a causa de alguna quemadura, picadura de insecto u otro.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, VILG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, AN, ARRAB, VILF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

amundillao, terreno con alguna señal que prohíbe pastar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILG, FE, SV, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *amundillado* en los diccionarios generales; der. de *mundilla*; VFURM, *Recopilación, amundillar*, ‘acotar un terreno señalándolo con *mundillas*’, Aliste; Le Men, *Diccionario, amundillar*, ‘poner *mojones* o *mundillas* en las tierras sembradas, para indicar que allí no debe entrar el ganado, o para acotarlas por otro motivo’, Astorga. Localizamos esta variante en León y Zamora, área occidental; v. *mundilla*.

anarramos, santateresa, tipo de insecto, mantis religiosa.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *anarramos* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para realizar su adscripción. Léxico sin clasificar.

anca, anca de rana, cadera y patas traseras de la rana.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ, AV.

DOCUMENTACIÓN: figura *anca* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *anca*, ‘cada una de las dos mitades laterales de la parte posterior de las caballerías y otros animales’; *DUE*, *anca*, ‘cada una de las dos mitades de la parte posterior del cuerpo de las caballerías y otros animales’. Uso normalizado; término genérico.

andacio, andancio, enfermedad contagiosa leve, similar a la gripe.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andacio* en los diccionarios generales; *DRAE*, *andancio*, sin marca geográfica; *DUE*, *andancio*, no usual, sin marca; *DCECH*, *andancio*, “se emplea en la Montaña, Asturias, Astorga, Maragatería, el Bierzo, Salamanca y Extremadura, y además en Cuba. En el castellano de Galicia se conserva una forma más cercana a la etimología, *andacio...*”; VFURM, *Recopilación, andacio*, ‘enfermedad colectiva, epidemia’, Pan, Eria, Alba, Vidriales, Sanabria, Sayago, Alta Sanabria, Aliste; *Benavente, andacio*, ‘enfermedad o dolencia no localizada de índole leve, que adquiere características de epidemia’ (Barrio, 1999); *Lubián, andacio*, ‘epidemia’, “la palabra es muy general en el Occidente” (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora, andacio*, ‘enfermedad benigna de carácter epidémico que aflige a numerosas personas’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste; Le Men, *Diccionario, andacio*, var. de *andancio*, ‘enfermedad epidémica, generalmente leve. Puede ser gripe o cualquier otro mal que produce cansancio y algo de fiebre’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga, *id. andancio*, prov. León; *DGLA, andaciu*, var. de *andanciu*, ‘epidemia, epidemia benigna’, Ast.; *DALLA, andanciu*, ‘enfermedá [qu’infesta a munches persones al mesmu tiempu nun pueblu, nun país]’, *id. andacia*, Ast.; Estraviz, *Dicionário, andácio*, ‘andaço’, gal.-port.; *DdD, andacio*, ‘epidemia benigna’, Gal.; *TLPGP, andacio*, ‘enfermedade non grave que causa cansancio’, gal.; *DPLP, andaço*, ‘doença não perigosa que está predominando numa localidade’, Port.; [ALECANT, II, 872]: *andacio*, ‘epidemia’; *Salmantino, andancio*, ‘enfermedad epidémica que se va propagando de unos a otros’ (Lamano, 1915); *Ribera*, “en el resto de la provincia alterna *maleto* con *andancio*’ (Llorente, 1947, 239), Sal.; *Salamanca*, «*andancio* ‘epidemia’» (Llorente, 2000, 98); *Hurdes, endancio*, enfermedad epidémica de índole benigna’ (Velo, 1956), Extr.; *DExtremeno, endancio* ‘enfermedad epidémica de índole benigna’ (Viudas, 1980); *VExtremeno, andancio*, ‘cualquier estado epidémico reinante en un lugar’ (Coco, 1940); “Sal.: [Rebollar] *andanciu* (Iglesias, 1990, 45), And.: *andancio*, ‘epidemia’ (Alvar Ezquerria, 2000), *apud* Le Men, *op. cit.*; *VFrómista, andancio*, (Renedo, 2007, 18), Pal. Localizamos esta denominación y sus variantes en el área occidental y su zona de influencia.

andar, estar la cabra en celo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, andar a*, ‘estar en celo’, Eria, Aliste; *PToro, macho, que anda al*, ‘hembra en celo’, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013). Área occidental; v. *andar al beche*.

andar a beches, estar la cabra en celo.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar a beches* en los diccionarios generales; *TZamora, andar a beches*, ‘estar la cabra en celo’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Aliste; *PToro*, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013); [ALCyL, II, 510: Za]: *a beches*, ‘cabra en celo’; v. *beche* y *andar al beche*. Localizamos esta variante en el dominio leonés, área occidental.

andar a bueis, andar la vaca al macho, estar en celo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, GRAN, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar a bueis* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, andar a*, ‘estar en celo’, Eria, Aliste; *FAliste, anda a bueis*, ‘vaca que está en celo’, “la fórmula *andar a* es empleada de forma general para designar cualquier animal en celo” (Ferrero, 1986, 86); *TZamora, andar a bueis*, ‘estar la vaca en celo’ (Ferrero, inédito), Aliste; *PToro, macho, que anda al*, ‘hembra en celo’, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, buey, andar a bueis*, ‘dícese de aquella vaca que está en período de celo y necesita que la lleven al toro’, La Bañeza; [ALCyL, II, 478: Za]: *a buéis* [andar], ‘(vaca) torionda’. Registramos esta expresión en el dominio leonés; área occidental; v. *bueis*.

andar a bueyes, andar la vaca al macho, estar en celo.

LOCALIZACIÓN: BV, PV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar a bueyes* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, andar a*, ‘estar en celo’, Eria, Aliste; *PToro, macho, que anda al*, ‘hembra en celo’, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013). Área occidental; v. *andar a bueis*.

andar a conyúgue, acoyuntar, andar de aparcería, formar una yunta entre dos propietarios.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar a conyugue* en los diccionarios generales. No encontramos esta expresión en los trabajos consultados. Vulgarismo, *andar a [cónyugue]*.

andar a coyunta, acoyuntar, andar de aparcería, formar una yunta entre dos propietarios.

LOCALIZACIÓN: CONG. AV, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar a coyunta* en los diccionarios generales; *DRAE* y *DUE*, *acoyuntar*; Le Men, *Diccionario, coyunta, a coyunta*, ‘a medias, en compañía’, Bierzo, La Vecilla, Astorga. No localizamos otros datos en los estudios consultados; área occidental.

andar a gatos, estar en celo la gata.

LOCALIZACIÓN: todos las localidades encuestadas.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar a gatos* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, andar a*, ‘estar en celo’, Eria, Aliste; *TZamora, andar a gatos*, ‘estar la gata en celo’ (Ferrero, inédito), Aliste; *PToro*, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013). Área occidental; v. *andar a bueis*.

andar a jatos, andar la vaca al macho, estar en celo.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar a jatos* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *andar al jato* y *andar a bueis*.

andar a novillos, andar la vaca al macho, estar en celo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar a novillos* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, andar a*, ‘estar en celo’, Eria, Aliste; *PToro, macho, que anda al, ‘hembra en celo’*, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013). Área occidental; v. *andar a bueis*.

andar a perros, estar en celo la perra.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar a perros* en los diccionarios generales; *PToro*, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013); [ALECANT, I, 568]: *andar a perro*, ‘cachonda’. Ámbito occidental; v. *andar a bueis* y *andar al marón*.

andar a rebusco, buscar uvas en viña vendimiada.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos encuestados menos SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar a rebusco* en los diccionarios generales; *DOToro, ir al rebusco*, “Sólo encuentro esta expresión en el ámbito leonés: León, Zamora (abundantemente), Salamanca”. Área occidental; v. *ir a rebusco*.

andar a rebusquio, buscar uvas en viña vendimiada.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar a rebusquio* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, rebuscón [rebusque, rebusquio]*, ‘acción y efecto de rebuscar’; íd. *andar al rebuscón*, ‘rebuscar los últimos frutos de una cosecha, después de haber recogido la mayor parte para que no quede nada’ der. de *rebuscar*, La Bañeza: “*andar al rebuscón, al rebusque, al rebusquio: Peque andais al rebusquio de castañas pal día castañero*”. (Rivas, 1996, 199). Correlato de *rebusquiar*, por lo que se da en la misma zona occidental; v. *rebusquiar*.

andar a yunta, acoyuntar, andar de aparcería, formar una yunta entre dos propietarios.

LOCALIZACIÓN: SV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar a yunta* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados; *TZamora, xuntas (andar a medias)*, ‘tener a medias con otra persona la yunta de bueyes’ (Ferrero, inédito), Sanabria. Léxico sin clasificar.

andar aire, soplar el viento.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, VILLG, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *andar aire* en los diccionarios generales; pero, por los elementos que la forman, la consideramos como normalizada coloquial; [ALCyL, I, 187: P, Av, Bu, So]: *anda*, ‘sopla (el viento)’. Coloquialismo.

andar al beche, estar la cabra en celo.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, BV, BS, PV, GRAN, BU, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar al beche* en los diccionarios generales; *TZamora, andar a beche*, ‘estar la cabra en celo’ (Ferrero, inédito), Aliste, Tábara; *PToro*, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, beche*, “**andar al beche**, fr. con la que se expresa la época en que este animal anda en celo” (M. Alonso, 1968), León. Ámbito occidental; v. *beche* y *andar a beches*.

andar al borrego, estar morionda la oveja, estar en celo.

LOCALIZACIÓN: BS, BU, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no encontramos esta expresión en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, andar a*, ‘estar en celo’, Eria, Aliste; *PToro*, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, borrego*, ‘morueco’, Bierzo, La Bañeza, Astorga; [ALCyL, II, 506: Sa]: *andar a borrego*, ‘morionda’. Ámbito occidental; v. *andar al marón*.

andar al carnero, estar morionda la oveja, estar en celo.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no encontramos esta expresión en los diccionarios generales; *PToro*, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, carnero*, ‘morueco’, prov. León, íd. “**andar al carnero**, sirve para indicar que la oveja está en celo”, Astorga; [ALCyL, II, 506: Le, Za, Sa]: *andar a/l carnero (s)*, ‘morionda’; [ALECANT, I, 462]: *anda a carnero*, ‘morionda’. Ámbito occidental; v. *andar al marón*.

andar al chivo, estar la cabra en celo.

LOCALIZACIÓN: BU, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no encontramos esta expresión en los diccionarios generales; *PToro*, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013); [ALCyL, II, 510: Le, Sa]: *anda a/l chivo*, ‘cabra en celo’. Ámbito occidental; v. *andar al beche*.

andar al jato, andar la vaca al macho, estar en celo.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar al jato* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, andar a*, ‘estar en celo’, Eria, Aliste; *PToro, macho, que anda al*, ‘hembra en celo’, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, jato*, ‘macho reproductor’, Valencia de Don Juan, ; *DGLA, xatu*, ‘toro semental’, Ast.; *DALLA, xatu*, ‘güe [pa cubrir les vaques]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, jato*, ‘boi semental’, gal.-port.; *DdD, xato*, “*andar ó xato*”, Gal.; *TLPGP, xato*, ‘semental de la vaca’, gal. Área occidental.

andar al macho-1, andar la vaca al macho, estar en celo.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar al macho* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, andar a*, ‘estar en celo’, Eria, Aliste; ; *PToro, macho, que anda al*, ‘hembra en celo’, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013). Área occidental.

andar al macho-2, estar morionda la oveja, estar en celo.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no encontramos esta expresión en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, andar a*, ‘estar en celo’, Eria, Aliste; *TZamora, andar al macho*, ‘estarla oveja en celo’ Toro; *PToro, macho, que anda al*, ‘hembra en celo’, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013); [ALCyL, II, 506: Za, Sa]: *andar al macho*, ‘morionda’. Ámbito occidental; v. *andar al marón*.

andar al marón, estar morionda la oveja, estar en celo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, MR.

DOCUMENTACIÓN: no encontramos esta expresión en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, andar a*, ‘estar en celo’, Eria, Aliste; *Lubián, marón*, “cuando una oveja está en celo se dice que *anda a marois*; en el cercano pueblo de Padornelo, *anda a maróns*. En San Martín de Castañeda, *anda a marones*”, Alta Sanabria (Lubián y Padornelo), Sanabria (San Martín); *FAliste, que anda a marones*, ‘oveja en celo’ (Ferrero, 1986, 89); *PToro*, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013); *TZamora, andar a marones*, ‘estar la oveja en celo’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Aliste, íd. *andar a marón*, Aliste, íd. *andar a marons*, Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario, marón, andar al marón o estar marona*, ‘estar la oveja en celo’, sin concretar localización, íd. “**andar al marón o andar al carnero**, ‘estar la oveja en celo’ (Fuente García, 2000, 383, 384), Astorga; *DdD, marón*, “*andar a maróns*: oveja que anda en celo”, Gal.; [ALCyL, II, 506: Le, Za]: *andar a(l) marón(es)*, ‘morionda’; [ALECANT, I, 462]: *andar a marón*, ‘morionda’. Documentamos esta expresión abundantemente en el ámbito occidental.

andar al toro, andar la vaca al macho, estar en celo.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar al toro* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, andar a*, ‘estar en celo’, Eria, Aliste; *FAliste, anda a toros*, ‘vaca que está en celo’, “la fórmula *andar a* es empleada de forma general para designar cualquier animal en celo” (Ferrero, 1986, 86); *PToro, macho, que anda al*, ‘hembra en celo’, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013); [ALECANT, I, 419]: *anda a(l) toro*, ‘(vaca) torionda’. Área occidental.

andar al verrón, estar verriónda la cerda, estar en celo.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, BV, BS, GRAN, BU, QV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar al verrón* en los diccionarios generales; *PToro*, “sólo encuentro la secuencia *andar a + macho o nombre del macho de la especie* con el significado ‘en celo’ en trabajos sobre el ámbito occidental” (Ferrero, 2013); [ALCyL, II, 528: Za]: *al verrón*, ‘verriónda’. Ámbito occidental; v. *andar* y *verrón*.

andar de aplacería, andar de aparcería, formar una yunta entre dos propietarios.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar de aplacería* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, aparcería*, “Bierzo: *aparacería, paracería, aparaza*, ‘acuerdo’, ‘compadreo’, ‘consorcio entre dos, cada uno de los cuales no dispone más que de un animal de tiro, de forma que cada uno pone el suyo y así se forma la pareja para poder trabajar’ (Gutiérrez Tuñón, 1987, nº 6, 149; 1991, nº 14, 120); Ancares: *parcería, parceiría*, ‘aparcería’, ‘acción de unir para el trabajo dos vacas de dos dueños distintos’ (Fernández González, 1981, 344)”. En nuestro caso, se produce el cambio $r > l$, sustituye la r etimológica por l (cfr. Zamora, *Dialectología*, 137, 138, *plao, templano*), también tiene lugar una metátesis de la l , lo que configura la presencia del grupo $pr > pl$; por lo que podría ser considerada esta expresión de carácter occidental.

andar de coyunta, acoyuntar, andar de aparcería, formar una yunta entre dos propietarios.

LOCALIZACIÓN: GRAN, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar de coyunta* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *andar a coyunta*.

andar de emplacería, acoyuntar, andar de aparcería, formar una yunta entre dos propietarios.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andar de emplacería* en los diccionarios generales. No aparece registrada esta expresión en ninguno de los trabajos consultados. Cambio $r > l$ de carácter occidental; v. *andar de aplacería*.

andar descompuesto, ciscarse, soltarse el vientre.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: figura *andar descompuesto* en el *DUE* sin marca; no aparece en el *DRAE* con esta acepción. Término de uso coloquial.

andar oliendo, olisquear, curiosear una persona.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Expresión genérica de uso coloquial con sentido irónico.

andar salida-1, estar morionda la oveja, en celo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *salida* *DRAE* sin marca; *DUE*, uso vulgar. Creemos que se trata de una expresión de carácter coloquial; v. *salida* y *estar salida-1*.

andar salida-2, estar la cabra en celo.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: se registra en el *DRAE* sin marca; *DUE*, uso vulgar. Creemos que se trata de una expresión de uso coloquial; v. *salida, estar salida-1* y *estar salida-2*.

andar salida-3, estar en celo la perra.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, sin marca; *DUE*, uso vulgar. No obstante, creemos que se trata de un uso coloquial, al menos en el ámbito rural; v. *salida*, *estar salida-1* y *andar salida-1*.

andarillas-1, tablas donde se apoya el cedazo para cerner la harina.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andarilla* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *andarillas*, ‘pieza para sacar la basura a mano, por ejemplo en casas sin puertas grandes, se sacaba con ellas el abono de las cuerdas’, Vidriales; TZamora, *andarillas*, ‘parihuelas’ (Ferrero, inédito), Valles; Órbigo, *andarelas*, ‘andaderas’, “como las de cernir la harina” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; no encontramos otros datos de este término en los trabajos consultados. Probable cruce de *andas* con *angarilla*. Localizamos esta acepción en León y Zamora con algunos matices semánticos diferentes; ámbito occidental.

andarillas-2, andas para llevar a los difuntos.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *andarillas* en los diccionarios generales. Localizamos algunos datos de este término en los trabajos consultados con significados similares. *DHLE*, *andarillas*. (De *andarillas*, con infl. de *andas*.) ‘andas’. Ámbito occidental; v. *andarillas-1*.

andas, especie de parihuelas para llevar la caja de los muertos.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV.

DOCUMENTACIÓN: se registran en *DRAE* y *DUE* sin marca alguna; VFURM, *Recopilación*, *andas*, ‘armazón de madera, tablero con dos varas paralelas para llevar imágenes o fétretos’, Aliste, Pan; TZamora, *anda*, ‘andas, angarillas con que se transporta a una persona o una imagen o paso de procesión’ (Ferrero, inédito), Campos. Uso normalizado.

androlla, morcillón, tripa del ciego, también el estómago, casi redonda, embutida con restos de carne, ternillas y huesecillos.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *androlla* en los diccionarios generales; *DHLE*, *andolla*, *andoya*, *androja*, *androlla*, *andocha*, *androcha*, *androya*, León y Zam. ‘tripa corta y ancha llena de ciertos menudos de cerdo adobados’; *DCECH*, *andullo*, “en Sajambre *androja* ‘morcilla sin sangre’, astur. occid. *andoya*, Babia *endrocha* (Fdz Gonzz., Oseja, 191); *androia* ‘trozos de carne de cerdo sin hueso embutidos en tripa’ que se comen en la Sierra de Ancares (Donís) y Cervantes (Lugo) en Carnaval”; *Lubián*, *androlla*, ‘una clase de embutido bueno que se hace con la tripa del *cu*’, Alta Sanabria; TZamora, *androlla*, ‘chorizo de gran calidad que se hace con la tripa gruesa del cerdo’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; Órbigo, *androcha*, ‘embutido hecho con el ciego del cerdo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *androlla*, var. de *andullo*, ‘tipo de embutido’, Bierzo, La Bañeza, Astorga, íd. *androya*, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *androya*, ‘embutido de las partes poco aprovechables del cerdo’, Ast.; *DALLA*, *androya*, ‘andoya’, *andoya*, ‘pieza [pa comer fecha con carne de gochu embutío en tripa gordo]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *androlha*, ‘enchido feito a base de costelas, carne de porco com um adubo picante’, gal.-port.; *DdD*, *androlla*, ‘embutido del gordo del cerdo relleno de huesecillos con carne, carne (sic), etc. que se come con patatas por carnaval’, Gal; *TLPGP*, *androlla*, ‘tripa gruesa del cerdo, rellena de zorza’, gal. Localizamos esta denominación en el ámbito occidental.

anelina, tinte para el calzado.

LOCALIZACIÓN: UQ, GRAN, BU, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *anelina* en los diccionarios generales. No encontramos esta var. en los trabajos consultados; var. vulgar de *anilina*.

anguarina, especie de gabán, a veces con mangas y botones, usado tradicionalmente en el campo.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BS, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: se registra en los diccionarios generales; *DRAE*, *anguarina*, ‘gabán rústico de paño burdo y sin mangas, que se pone sobre las demás prendas para protegerse del frío y de la lluvia’;

DUE, *anguarina*, ‘especie de gabán de paño burdo, sin mangas, semejante al tabardo, que usaban los labriegos’, no usual; *DCECH*, *anguarina*, ‘gabán burdo y sin mangas que, en tiempo de frío, usan los labradores de algunas comarcas’, “estas comarcas parecen ser Salamanca (T. Villarroel), Murcia (R. de la Cruz), la Alpujarra (Alarcón), Asturias y el Alto Aragón (*anguarina*, *enguarina*, *angüerina*: RLiR XI, 110; BDC XXIV, 160)”. Creemos que hoy es un término en franca decadencia, que se registra en distintas áreas lingüísticas.

anguila, pez alargado, de forma cilíndrica que vive en los ríos y desova en el mar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, BS, PV, GRAN, ARRAB, VILLF.

Uso normalizado.

anilina, tinte para el calzado.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *anilina* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *anilina*, ‘U. para referirse popularmente a diversos productos utilizados como colorantes’; *DUE*, *anilina*, ‘nombre de ciertas materias colorantes obtenidas por transformación de la bencina procedente del carbón de piedra’; podría considerarse como término genérico, ya que figura en ambos diccionarios con una acep. similar; *DPLP*, *anilina*, ‘Designação de vários pós, de cores diversas, que se empregam para tingir’. Uso normalizado.

anilla, narigón del ganado vacuno, especie de anilla que se coloca a vacas y bueyes en la nariz para sujetarlos.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

anillo-1, narigón del ganado vacuno, especie de anilla que se coloca a vacas y bueyes en la nariz para sujetarlos.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Uso normalizado.

anillo-2, vinco, anilla que se coloca en el hocico de los cerdos.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, FE, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *anillo* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *arigón*, ‘anilla, argolla metálica que se les coloca en el tabique nasal a las vacas jóvenes para domarlas y enseñarlas a arar’, “en otras comarcas leon. se usan los términos *anilla*, *anillo*, *vinco* (y sus var. *brinco*, *brinquillo*, *envincu*, *bunco*), *junco*, *junquillo*”; se trata de una extensión del término *anillo*, que se coloca en la nariz al ganado vacuno; *DGLA*, *aniellu*, ‘anilla que se pone a los cerdos en el hocico para que no hocen’, Ast.; *DALLA*, *aniellu*, ‘alambre [que se pon al gochu pa que nun foce]’, Ast.; *DdD*, *anillo*, ‘alambre enroscado que se coloca en el hocico del cerdo para que no pueda hozar’, gal. Localizamos esta variante en el ámbito occidental.

anillo-3, tipo de pendientes tradicionales formados por un aro.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: figura *anillo* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *anillo*, ‘aro pequeño’; *DUE*, *anillo*, ‘anillo que se pone en los dedos como adorno... o en otro sitio’; *DALLA*, *aniellu*, ‘adornu circular [que se pon nun deu, nuna oreya]’, Ast. Se trata de un término genérico; uso normalizado.

anises, hinojo, planta aromática y medicinal, de olor y sabor anisado, formada por largos tallos finos, que terminan en una inflorescencia ramificada con flores amarillas.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *anís* en los diccionarios generales con la acepción de ‘hinojo’; *PTORO*, *anís*, ‘hinojo’, “en Toro se utiliza para hacer referencia a cualquier planta que despida un olor de ese tipo” (Ferrero, 2013); *TZamora*, *anís*, ‘hinojo (*Foeniculum vulgare*)’ (Ferrero, inédito), Toro; *FZamora*, *anís*, ‘hinojo (*Foeniculum vulgare*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 166), Valles, Sanabria, Carballeda, id. *anises*, Sayago; *DALLA*, “**planta (de) l’anís**, *Foeniculum vulgare*, cenoyu”, Ast.; *DGLA*,

fenoyu, **documentación literaria**: “fenoíu, se llama la planta que da el anís (González de Posada, Carlos, *Diccionario de algunas voces del dialecto asturiano (1788) y otros papeles*. Universidad d’Uviéu 1989; ed. de X. Ll. García Arias)”; *TLPGP, fiuncho*, ‘anís’, gal., íd. *fiuncho* ‘hinojo’, gal.; [ALECANT, I, 277]: *anís*, ‘hinojo’. Con esta acepción, localizamos el término en el área occidental, aunque el nombre pueda aparecer en otras zonas para referirse a distintas variedades con aromas similares.

anocea, quitameriendas (*Colchicum montanum*).

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *anocea* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

anochecer, comenzar a venir la noche.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, VILLF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

ansia, debilidad o sensación de hambre en el estómago.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ansia* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

ansioso, nombre que se da al avaro.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

antanina, mariquita, insecto de forma semiesférica, de color rojo por arriba con varios puntos negros.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *antanina* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; *DRAE, sananica, León*, ‘mariquita’; Le Men, *Diccionario, sananica [sansanica, santanica, sananita]*, ‘mariquita, insecto’; como referencia próxima encontramos en Vall. “[Medina del Campo]: *sansanita, santanina* (Sánchez López, 1966, 297) *apud* Le Men *op. cit.*; dadas las concotaciones religiosas que ofrecen muchos de los nombres de este insecto, pudiera pensarse en una posible pérdida de una *s-* inicial en esta localidad, resultante de un cruce con *santa*. También se observa la presencia del sufijo *-ina* propio del dominio leonés (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 162-164). Área occidental.

anteayer, día anterior al de ayer.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, SV, BV, AN, MP.

Uso normalizado.

antera, piezas del marco de la puerta, solo las laterales.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *antera* en los diccionarios generales con esta acep.; var. de *entera*; *DRAE, DUE, entera, León*, ‘dintel’; VFURM, *Recopilación, antera*, ‘marco de la puerta’, Eria, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, “*antera*, var. de *entera*, **Valencia de Don Juan**: Alcuetas, Matadeón de los Oteros, Villamarco de las Matas: *antera*, ‘cada una de las dos tablas laterales de los marcos de las puertas’ (Miranda, 1978), **La Bañeza**: Santa Colomba de la Vega: *antera*, ‘jamba de puertas y ventanas’ (Miranda, 1978), **Astorga**: Cepeda Baja: *antera*, ‘cada uno de los laterales que forman el marco de la puerta’ (Fuente García, 2000, 262), Armellada de Orbigo: *anteras*, ‘cada una de las piezas de madera que forman la marcación de una puerta’ (Martínez García, 1985, 55)”. Se observan algunos matices en las definiciones encontradas. Área occidental; v. *entera-1* y *entera-2*.

antesdayer, anteayer.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *antesdayer* en los diccionarios generales; *TZamora*, *antesdayer*, ‘anteayer’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *antesdayer*, ‘anteayer’, sin localización concreta. Se trata de un vulgarismo derivado de la locución *antes de ayer*.

antesdeayer, *antes de ayer*, anteayer.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: término genérico, *DRAE*, *DUE*; *DRAE*, *antes de ayer*, loc. adv., ‘anteayer’; *DUE*, *anteayer*, ‘antes de ayer’; Le Men, *Diccionario*, *antier*, ‘[*antasdayer*, *antsdayer*, *antesdayer*, *antesdeayer*, *antiayer*]’. Uso normalizado.

antiayer, anteayer.

LOCALIZACIÓN: SPC, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *antiayer* en los diccionarios generales; *DPD*, *anteayer*, “deben evitarse las formas *antiayer* y *antiyer*, ajenas a la norma culta en todo el ámbito hispánico”; *DHLE*, *antiayer*, ‘anteayer’; *PToro*, *antiayer*, ‘anteayer’ (Ferrero, 2013); *TZamora*, *antiayer*, ‘anteayer’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, Toro; Le Men, *Diccionario*, *antier*, ‘[*antasdayer*, *antsdayer*, *antesdayer*, *antesdeayer*, *anteayer*...]’, prov. León; [ALCyL, I, 180: Le, P, Va, Sg, Bu, So]: *antiayer*, ‘anteayer’; [ALEANR, IX, 1290: Na, Z, Hu, Te]: *antiayer*, ‘anteayer’, id. [So, Gu, Cs]; [ALECMAN, C-1, 920: CU]: *antiayer*, ‘anteayer’; ALECMAN, I, 11]: *antiayer*, ‘anteayer’. Fenómeno producido por la tendencia anhiática *ea > ia*, frecuente en el leonés y en las hablas populares (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110; Llorente, *Ribera*, 205, 206; G. de Diego, *Manual*, 371). Se trata de un vulgarismo de *anteayer*, que documentamos en distintas áreas lingüísticas.

antimoja, tolva del molino.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *antimoja* en los diccionarios generales. No encontramos documentada esta variante en los trabajos consultados; variante popular de *entremoya* (de carácter occidental), en la que se produce un cierre de la vocal pretónica y la síncope de la consonante líquida *r*. Léxico occidental; v. *entremoya-I*.

antiyer, anteayer.

LOCALIZACIÓN: UQ, AV, BV, BS, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *antiyer* en los diccionarios generales; *DPD*, *anteayer*, “deben evitarse las formas *antiayer* y *antiyer*, ajenas a la norma culta en todo el ámbito hispánico”; *TZamora*, *antiyer*, ‘anteayer’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; [ALCyL, I, 180: Le, Za, Va, Bu, Av, Se]: *antiyer*, ‘anteayer’; [ALEANR, IX, 1290: Z]: *antiyer*, ‘anteayer’; [ALECMAN, C-1, 920: TO, CR, AB]: *antiyer*, ‘anteayer’. Vulgarismo de *anteayer*.

antrimoja, tolva del molino.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *antrimoja* en los diccionarios generales; no encontramos documentada esta variante en los trabajos consultados; no obstante, se trata de una variante de carácter occidental vulgarizada en la que se produce un cierre de la vocal pretónica; v. *entremoya-I*.

antruejo, carnaval, fiesta tradicional que se celebra antes de comenzar la Cuaresma.

LOCALIZACIÓN: VILLG, BV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *antruejo* ‘carnaval’ en los diccionarios generales; *DRAE*, sin marca; *DUE*, como no usual; *DHLE*, *antruejo*, *Ast.* y *Sal.*, ‘fiesta animada y ruidosa’, id. *Pal.* y *Sal.* ‘disfraz propio de carnaval’; *DCECH*, *antruejo*, antic. y dial., ‘carnaval’; *VFURM*, *Recopilación*, *antruejo*, ‘carnaval’, Alba, Campos, Pan, Aliste, Sayago, Alba; *Villadepera*, *antruejo*, ‘martes de carnaval’, (Borrego Nieto, 1981, 203), Sayago; *PToro*, *antruejo*, ‘carnaval’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *antruejo*, ‘carnaval’, Bierzo, Murias de Paredes, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *Salmantino*, *antruejo*, ‘carnaval’ (Lamano, 1915; *Ribera*, *antruejo*: “«carnestolendas, máscara». Está muy vivo todavía este vocablo en toda la comarca salmantina, con múltiples acepciones; desde la originaria de «Carnaval»...” (Llorente, 1947, 174), *Sal.*; *DExtremeño*, *antruejo*, ‘fiesta de carnaval’ (Viudas, 1980). Por los registros localizados, consideramos este término propio del dominio asturleonés; área occidental.

anzuelo, utensilio de metal que se ata a un hilo para pescar.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos encuestados.

Uso normalizado.

añador, huevo nidal, huevo que se deja de señal.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *añador* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados. No obstante, se trata de un derivado de *ñal* de carácter occidental; v. *ñal-1* y *ñal-2*.

añal-1, nidal.

LOCALIZACIÓN: BS, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *añal* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, creemos que se trata de una var. de *ñal* vulgarizada leonesa. Área occidental; v. *ñal*.

añal-2, conjunto de huevos del nidal.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *añal* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, creemos que se trata de una var. de *ñal* de carácter leonés. Área occidental; v. *ñal-1*, *ñal-2* y *añal-1*.

añalada, conjunto de huevos del nidal.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *añalada* en los diccionarios generales; der. de *ñal*. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; variante vulgarizada de *ñalada*; ámbito occidental; v. *ñalada* y *ñal*.

añalarse, fig. quedarse en casa, tumbarse, agacharse.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, SPV, SV, BV, PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *añalarse* en los diccionarios generales; der. de *ñal*; *TZamora*, *añalarse*, ‘acuellillarse’ (Ferrero, inédito), Sanabria; *DALLA*, *añalar*, ‘añerar’, *añerar*, ‘echar, meter [na cama]’, ‘amalar, poner o ponese malu’, ‘enclicar, agachar [de manera que les piernas queden doblaes y les nalgues enriba los calcaños]’, ‘acurrucar y arropar [pa dormir]’, Ast.; *DGLA*, *añerar*, ‘estar acostado’, Ast. Localizamos esta variante en Asturias y Zamora, área occidental; v. *ñal*.

añicos, lana de corderos, generalmente hasta un año.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no aparece *añicos* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados. Parece que se trata de una acepción vulgar de *añinos* creada por analogía con *añicos* ‘trozos pequeños en que se rompe algún objeto’.

añinos, lana de corderos, generalmente hasta un año.

LOCALIZACIÓN: CB, BS, BU, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: se registra en el *DRAE* sin marca; *DUE*, *añino*, ‘lana de cordero’, no usual. *TZamora*, *añinos*, ‘lana de los corderos’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *añino*, ‘lana que se quita al cordero’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Valencia de Don Juan. La voz se localiza en pocos vocabularios dialectales; con la acepción de ‘cordero de un año’ figura en otras partes. Con esta acepción registramos *añinos* solamente en León y Zamora, área occidental, donde el sufijo *-ino* forma sustantivos con frecuencia, lo que ha podido contribuir a su conservación.

año pasao, año anterior.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

añorrarse, fig. quedarse en casa, tumbarse, agacharse.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *añorrarse* en los diccionarios generales. No encontramos registros de este término en los trabajos consultados para formular su adscripción. Léxico sin clasificar.

aortar, abortar, perder la cría.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no se registra *aortar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *aortar*, var. de *abortar*, ‘malparir’, “[hablando de los animales, en especial, de las vacas]”, La Vecilla, León. Se trata de un vulgarismo de *abortar*.

aortón, cría nacida muerta, (de *aortar* ‘abortar’).

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no se registra *aortón* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *aortar*, var. de *abortar*, ‘malparir [hablando de los animales, en especial, de las vacas]’, La Vecilla, León; Le Men, *Diccionario*, *abortón*, ‘producto del aborto’, Riaño; *DGLA*, *albortón*, ‘cría nacida muerta’, Ast.; [ALCyL, II, 482: Za, Sa, P, Av]: *abortón*, ‘cría nacida muerta’, íd. *abortona* [Bu]. Der. de *aortar*, var. vulgarizada de *abortón*, que localizamos en el área occidental.

apachacar la cuba, remejer la cuba, remover la madre en el momento de la fermentación para que baje el nivel y no rebose el recipiente.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apachacar la cuba* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *apachacar*, ‘aplastar, apretujar, empujar, pisar algo para reducirlo’, Eria, Sanabria, Aliste, Vidriales; *TZamora*, *apachacar*, ‘aplastar, estrujar con fuerza una cosa’ (Ferrero, inédito), Aliste; Estraviz, *Diccionario*, *apachacar*, var. de *apachocar*, ‘acalcar, apertar, oprimir’, gal.-port.; *DdD*, *apachacar*, ‘aplastar, machacar’, ‘apretar cualquier cosa estrechándola y constriñéndola’, Gal. Registramos este vocablo en el ámbito occidental.

apalear, varear los garbanzos para separar la rama del fruto.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL.

Uso normalizado.

apaliar, varear los garbanzos para separar la rama del fruto.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apaliar* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *apaliar*, ‘golpear con un palo’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *apaliar*, ‘golpear con una vara las legumbres extendidas en la era para que las vainas, ya secas, suelten el fruto’, Bierzo, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *apaliar*, ‘apalear’, Ast.; *DALLA*, *apaliar*, ‘dar golpes [con un palu, con una vara’, Ast.; cambio -ear > -iar, epéntesis de j en la terminación de carácter leonés (cfr. Llorente, 1947, 139, 140). Área occidental.

apalvador, aparvador, instrumento para recoger la mies una vez trillada.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apalvador* en los diccionarios generales; variante de *aparvador* en la que se constata un cambio de *r > l* de carácter vulgar en sílaba trabada; no encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados. Vulgarismo de *aparvador*; v. *aparvador*, *apalvar* y *palva*.

apalvar, aparvar, recoger la mies trillada.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apalvar* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Se trata de un vulgarismo de *aparvar*; v. *apalvador* y *palva*.

apandar(se), combar(se) el tejado, ceder la vigas y poner(se) corvo hacia abajo un techo, tejado o similar.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, BU, AN.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *apandar*, ‘pandear’. U. m. c. prnl., figura con esta acep. desde la ed. de 1956, remite a *pandear*; no se registra en el *DUE* esta acep.; *DCECH*, “*apandar*, ‘doblegar, humillar’, ‘doblarse, amansarse’ en el Oeste de Asturias”; *DHLE*, Galdós 1890: “...las apandadas vigas”; *VFURM*, *Recopilación*, *apandarse*, ‘ceder, doblarse, con frecuencia referido a la reja del arado’, Aliste; *TZamora*, *apandar*, ‘doblar’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, íd. ‘derrumbarse, hundirse, deplomarse una persona, animal o cosa por el excesivo peso’, Alta Sanabria; *DGLA*, *apandar*, ‘curvarse, (una pared, una viga)’, Ast.; *DALLA*, *apandar*, ‘volverse pandu o [más] pandu’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *apandar*, ‘tornar pando, arquear-se, curvar-se um objeto’, gal.-port.; *DdD*, *apandar*, ‘*facere panda: o dobrarse hacia baixo* el tejado o palo tendido’, Gal.; *DPLP*, *apandar*, ‘tornar pando’, Port. No la registra Moliner, y lo hace el *DCECH* en Asturias; parece que es una voz muy viva en el área occidental.

apañadera, aparvador, palo alargado y curvo para recoger la mies trillada.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apañadera* en los diccionarios generales; der. de *apañar*; Le Men, *Diccionario*, *pañadera*, ‘palo doblado para coger castañas’, Murias de Paredes; *Salmantino*, *acañizar*, ‘recoger la parva con el cañizo o *apañadera*’ (Lamano, 1915); *DdD*, *apañadeira*, ‘recogedor. Especie de pala para recoger polvo o residuos’; [ALCyL, I, 266: Sa]: *apañadera*, ‘instrumentos para recoger la parva trillada’; deriv. de *apañar*, por ello lo consideramos también como occidental; no obstante, aparece en estos documentos con un sentido más general, no como ‘palo alargado y curvo tirado por animales para recoger la trilla’; v. *apañar* y *apañador*.

apañador, aparvador, instrumento para recoger la mies una vez trillada.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apañador* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *apañador*, ‘que apaña’, no figura como sust.; *DUE*, *apañador*, ‘adj. y n., ‘se aplica al que apaña’; derivado de *apañar* ‘recoger’; *VFURM*, *Recopilación*, *apañador*, ‘especie de calamón para amontonar la parva’, Vidriales; *TZamora*, *apañador*, ‘aparvador, instrumento para recoger la parva trillada’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *apañador*, ‘persona que recoge las espigas que han quedado en la rastrojera, las castañas, etc’, Bierzo, Astorga; *DGLA*, *pañador*, ‘el que paña o agarra algo del suelo’, Ast.; *DALLA*, *pañador*, ‘persona [que paña]’, Ast.; Estravis, *Dicionário*, *apanhador*, ‘pessoa encarregada de apanhar frutos ou outros produtos agrícolas’, gal.-port.; *DdD*, *apañador*, ‘cogedor, recogedor, que recoge’, Gal.; Michaelis, *Dicionário*, *apanhador*, ‘individuo que apanha ou colhe’, Port.; *DPLP*, *apanhador*, ‘aquele ou aquilo que apanha’, Port.; [ALCyL, I, 266: Za]: *apañador*, ‘instrumentos para recoger la parva trillada’. Área occidental; v. *apañar*.

apañar, emparvar, amontonar la mies trillada para aventarla.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, BU, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *apañar* en los diccionarios generales sin marca geográfica; *DRAE*, *apañar*, ‘recoger, coger con la mano frutos, especialmente del suelo’; *DUE*, *apañar*, ‘coger’, no usual; *DCECH*, *apañar*, “por estos testimonios se ve que así como las acs. centradas alrededor de ‘arreglar’ pertenecen hoy al Este de España, las de ‘coger’ corresponden al Oeste”; *DHLE*, *apañar*, ‘León, Pal., Sal. y Zam.’, ‘amontonar (la hierba o la mies después de segada, o la mies después de trillada)’; *VFURM*, *Recopilación*, *apañar*, ‘recoger, recolectar’, Pan, Alba, Guareña, Aliste; *Benavente*, *apañar*, ‘recoger lo que está en el suelo’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *apañar*, ‘coger con la mano en general’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, Sayago; *Villadepera*, *apañar*, ‘agarrar’ (Borrego, 1981, 192), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *apañar*, ‘recoger lo que está esparcido en el suelo, especialmente la hierba, pero también la mies, las castañas o los granos de uvas’, “la voz se usa preferentemente con la acep. de ‘recoger del suelo’ en el occid. peninsular”, prov. León; *DALLA*, *apañar* > *pañar*, ‘agarrar [daqué del suelo]’, Ast.; *Salmantino*, *apañar*, ‘recoger, cosechar’ (Lamano, 1915); *Ribera*, *apañar*, “se usa muy a menudo en la Ribera con el sentido que tenía ant. de coger cualquier cosa con las manos” (Llorente, 1947, 175); Estraviz, *Dicionário*, *apanhar*, ‘recolher a colheita’: *as batatas, a erva, os nabos, a fruta das árvores, as castanhas...*, gal.-port.; *DdD*, *apañar*, ‘recoger la cosecha, las castañas, las patatas, etc. o cualquier cosa que esté diseminada’, Gal.; Michaelis, *Dicionário*, *apanhar*, ‘colher, recolher’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *apanhar*, ‘colher: *apanhar a fruta*’, Port. Con el significado de ‘recoger cosas del suelo’, la adscribimos al área occidental.

apañar patatas, recoger patatas del suelo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos encuestados.

DOCUMENTACIÓN: figura *apañar patatas* en los diccionarios generales; *DRAE*, *apañar*, ‘recoger, coger con la mano frutos, especialmente del suelo’; *DUE*, *apañar*, ‘coger’, no usual. Aunque aparece sin marca alguna, tiene un carácter occidental; en nuestra zona, también *apañar vides* (o *apañar varas*), *apañar castañas*, etc.; v. *apañar*.

aparpallar, atizonar, contraer un hongo, tizón, la espiga del cereal antes de que grane, a consecuencia del cual el grano se pone negro.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aparpallar* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

aparvador, palo corvo tirado por animales utilizado para emparvar.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: se registra en los diccionarios generales; *DRAE*, *aparvador*, ‘allegador (rastros)’; *DUE*, *aparvador*, ‘allegador (tablón con que se amontona la parva trillada)’, no usual; nuestra acep. se corresponde, con mayor precisión, con el término dialectal *cambiza*; *DRAE*, *cambiza*, *Ext.*, *León*, *Sal.* y *Zam.* ‘trozo de madera encorvado, en cuyos extremos se sujetan dos cordeles que luego se unen y se atan al yugo para poder amontonar la parva, ya trillada, y hacer la limpia del grano’; *DUE*, *cambiza*, (Sal.), ‘madera encorvada con la que, tirando de ella una caballería, se arrastra la mies ya trillada para amontonarla’; *DHLE*, “1945 GTZCUÑADO (*BRAE* XXIV 184): A p a r v a d o r. En Tierra de Campos, consecuentemente con el ‘aparvar-amontonar’, llaman al instrumento que sirve para verificar dicha operación agrícola a p a r v a d o r”, “1956 AC. [*No localiz.*]”, “1989 ÁLVZ. TEJEDOR *Léx. rural Zam.* 95”; *TZamora*, *aparvador*, ‘aparvador, instrumento para recoger la parva trillada’ (Ferrero, inédito), Campos; Le Men, *Diccionario*, *aparvador*, var. de *aparvadero*, ‘instrumento para aparvar, hecho de un travesaño de madera unido a un palo largo y redondo que se sujeta al yugo de la yunta’, Valencia de Don Juan; *Zamora-Este*, *aparvador*, (Álvarez Tejedor, 1989, 95); [ALCyL, I, 266: Va]: *aparvador*, ‘instrumentos para recoger la parva trillada’. Debido a la escasa concreción en las definiciones de los diccionarios generales, y a que en Moliner se registra como no usual, creemos que no debemos considerar esta voz como normalizada. Como ‘instrumento tirado por animales’, según los registros localizados, parece que se trata de un término castellanoleonés.

aparvar, amontonar la mies trillada para aventarla.

LOCALIZACIÓN: UQ, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: presentan los diccionarios generales algunas diferencias con relación a la definición propuesta; *DRAE*, *aparvar*, ‘recoger en un montón la mies trillada’, sin localización; *DUE*, *aparvar*, ‘hacer la parva con la mies para trillarla’; esta acepción del *DUE* difiere del significado que estudiamos en esta zona; *DHLE*, “1941 AZORÍN *Valencia* 172: En la era ha sido extendida la trilla. A la tarde, desmenuzada la larga paja, se aparva, y de la parva será separado el grano”, “1945 GTZCUÑADO (*BRAE* XXIV 179): En las provincias de Palencia, Valladolid, Zamora y León, y aun algo en la de Burgos, llámase a p a r v a r al ‘allegar’ de la Academia (3a acepción), esto es, al recoger en montón la mies trillada”, “1956 AC.: [...] Recoger en un montón la mies trillada”; VFURM, *Recopilación*, *aparvar*, ‘amontonar en montón o parvón la paja con el grano una vez realizada la trilla’, Alba, Aliste; *TZamora*, *emparvar*, ‘aparvar, recoger y amontonar la parva ya trillada’; Le Men, *Diccionario*, *aparvar*, ‘amontonar la mies trillada’, prov. León. En nuestra zona, *aparvar* solo se refiere a la ‘acción de amontonar la mies trillada’, y nunca a la ‘mies extendida dispuesta para ser trillada’. Creemos que se trata de una acepción que aparece en distintas áreas lingüísticas, sin adscripción específica.

apatañar, dañar los animales en exceso el fruto con las patas cuando está creciendo o aún no se ha cosechado; pisar a alguien los animales.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, BS, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apatañar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *apatantar*, ‘pisotear, atropellar los animales a algo o a alguien’, Sayago; VFURM, *Vocabulario Valle Vidriales*, *apatañar*, ‘pisar fuertemente y de un modo descontrolado’, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *apatañar*, ‘pisar algo o alguien repetidamente’, La Bañeza. Registramos esta voz en León y Zamora, área occidental.

apechuga, hongo de la jara que aflora en su base de aspecto amarillento y pegajoso.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apechuga* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

apedrar, acantear, tirar con piedras a alguien con objeto de burla.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *apedrar* en los diccionarios generales con marca de restricción de uso; *DRAE*, *apedrar*, ant., ‘apedrear (tirar piedras)’; *DUE*, *apedrar*, (ant.), ‘apedrear’; *DGLA*, *apedrar*, var. de *apedriar*, ‘apedrear’, Ast.; *DALLA*, *apedrar* > *apedriar*, ‘dar o tentar de dar [con una piedra o piedras]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *apedrar*, ‘lançar pedras, apedrejar, lapidar’, gal.-port.; *DdD*, *apedrar*, ‘apedrear, tirar o arrojar piedras’, Gal.; *TLPGP*, *apedrar*, ‘apedrear, tirar piedras a algo o a alguien’, gal.; *DPLP*, *apedrar*, ‘apedrejar’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *apedrar*, ‘o mesmo que *apedrejar*’, Port. Término en desuso.

apegarse, pegarse la comida al recipiente cuando se está cocinando.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *apegarse* en los diccionarios generales con marca de restricción de uso; *DRAE*, *apegarse*, desus. ‘pegar’, era u. t. c. prnl. U. c. dialect.; *DUE*, *apegar*, (ant. y pop.), ‘pegar[se] una cosa a otra’, no usual; Le Men, *Diccionario*, *apegar*, ‘pegar’, sin localización concreta; *DGLA*, *apegar*, ‘quedarse pegado’, Ast.; *DALLA*, *apegar*, ‘axuntar, aunir [daqué con una sustancia, con un filu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *apegar*, ‘unir, juntar, pegar’, gal.-port.; *DdD*, *apegar*, ‘var. de *pegar*’, Gal.; *DPLP*, *apegtar*, ‘pegar’, Port.; [ALCyL, III, 635: Le]; *apegar(se)*, ‘agarrar(se)’. Hoy creemos que tiene un uso popular en la zona estudiada.

apellicar(se), apretar(se) la lana, apelmazar.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apellicar* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

apelliz, erizo de la castaña.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apelliz* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

apeonar, andar deprisa un pájaro, andar con rapidez como la perdiz.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

apeos, aperos, utensilios para la labranza; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apeos* en los diccionarios generales; [ALCyL, II, 306: Va, Av, Sg, Bu]: *apeos*, ‘aperos’; [ALECMAN, C-1, 282: GU, CU, TO]: *apeos*, ‘aperos de labranza (conjunto)’; [ALECANT, I, 136]: *apeos de labranza*, ‘conjunto de instrumentos para la labranza’; [ALECANT, I, 191]: *apeos*, ‘conjunto de aperos para el trabajo de eras y prados’. A pesar de registrarse en distintas áreas lingüísticas, creemos que se trata de un uso vulgar de *aperos*.

aperos, aperos, utensilios para la labranza; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV.

Uso normalizado.

apertuces-1, restos de la cuba, o madre; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apertuces* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *apretuces*, var. de *apretaces*, der. de *apretar*, ‘lo ultimo del orujo, lo que sale en la última prensa del pie’,

Valencia de Don Juan, íd. *apretuz*, ‘palo que sirve para apretar la paja del techo de las casas y poder atarla mejor al armazón’, Riaño; con esta última acepción se localiza en Palencia, (Gordaliza, 1988, 31), *apud* Le Men *op. cit.*; no localizamos otros datos de este término en los trabajos consultados. No obstante, según los registros encontrados, adscribimos esta variante al área occidental.

apertuces-2, heces del vino, restos del vino y de la madre que quedan al final en la cuba; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apertuces* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *apertuces-1*.

apestar, despedir mal olor.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, FE, PV, QV, VILLF, PVAL.

Uso normalizado.

apimentar, atizonar, contraer un hongo, el tizón, la espiga del cereal antes de que grane, a consecuencia del cual el grano se pone negro.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apimentar* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

aplacero-1, acoyuntero, cada uno de los dos propietarios que aporta un animal a la yunta.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aplacero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados. Léxico occidental; cambio $r > l$, sustituye la *r* etimológica por *l* (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 137, 138, *plao*, *templano*), también tiene lugar una metátesis de la *l*, lo que configura la presencia del grupo *pr > pl*; v. *andar de placería*.

aplacero-2, aparcerero de molino, persona que comparte el uso de un molino.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aplacero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Área occidental; v. *aplacero-1*.

aplastar, abollar, deformar una superficie lisa al presionarla.

LOCALIZACIÓN: UQ, BS, ARRB, VILLF, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

aplocamarse, amonestar al cura a los novios antes del matrimonio.

LOCALIZACIÓN: todos menos MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aplocamarse* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *aplocamarse*, var. de *aproclamar*, ‘leer en la iglesia por primera vez las amonestaciones de los que se van a casar’, Bierzo, Murias de Paredes, Astorga, La Bañeza; *DGLA*, *aplocamar*, var. de *proclamar*, ‘leer, hacer las proclamas matrimoniales en la iglesia’, Ast.; cambio de consonantes agrupadas *pr > pl* (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 137, 138). Localizamos esta variante en León y Asturias, área occidental.

apolcador, reja grande de la *mullidora* (v.) (apero de labranza tirado por animales para remover la tierra).

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apolcador* en los diccionarios generales; *Órbigo*, *apolcador*, ‘instrumento del tractor para aporcar’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *apolcador*, var. de *aporcador*, ‘apero de labranza para hacer surcos’, Astorga, La Bañeza (Valdería); cambio $r > l$ de carácter vulgar. Se trata de una var. de *aporcador*; área occidental; v. *aporcador* y *mullidora*.

apolitar, limpiar las ramas y hojas de un tallo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apolitar* en los diccionarios generales; *DGLA*, *apolitar*, ‘columpiarse en un varal o tablón’, Ast.; *DALLA*, *apolitar*, ‘taramingar [nun apolitaderu]’, Ast.; *DdD*,

apolitar, ‘trepar’, Gal. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado para realizar su adscripción. Léxico sin clasificar.

apolizar, limpiar las ramas y hojas de un tallo.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, VB, BU, QV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apolizar* en los diccionarios generales; *DGLA*, *apolizar*, ‘pulir, alisar, adelgazar’, Ast., íd. *apolazar*; *DALLA*, *apolizar* > *apolazar*, ‘poner o ponese fina, llana [una superficie]’, Ast. Registramos acepciones similares en Asturias, área occidental.

aporcador, der. de *aporcar*, reja grande de la *mullidora*.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SPV, BS, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aporcador* en el *DUE*; *DRAE*, *aporcador*, ‘que aporca’, u. t. c. s.; se trata de una definición más genérica; Le Men, *Diccionario*, *aporcador*, ‘reja especial, ancha, que colocada en la *mullidora* sirve para aporcar los frutos’, Astorga, íd. ‘apero de labranza para hacer surcos’, La Bañeza. Localizamos esta acepción también en la provincia de León, por ello la adscribimos al área occidental; v. *mullidora*.

aportillar, empujar (una puerta, a una persona...).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, SV, BS, PV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aportillar* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *aportillar*, ‘empujar la puerta con fuerza para comprobar si está abierta’, Vidriales. No localizamos datos suficientes para su adscripción. Léxico sin clasificar.

apoyarse, sujetarse en algo con la mano u otra parte del cuerpo, para asegurar la estabilidad o descansar; apoyarse en la mesa u otro sitio, especialmente, con brazos o codos.

LOCALIZACIÓN: CB, GRAN, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado. Término genérico.

apreciar, acoyuntar, andar de aparcería, acordar entre propietarios para formar una yunta.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apreciar* en los diccionarios generales con esta acepción; no se registra el término en ninguno de los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

apreciero, acoyuntero, cada uno de los dos propietarios que aporta un animal a la yunta.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apreciero* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

aprender, descubrir los nidos de los pájaros.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no se registra la acepción *aprender un nido* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *aprender un nido*, ‘descubrir dónde lo tiene hecho el ave o pájaro’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, **aprender un nido**, ‘descubrirlo’, León, La Bañeza, Astorga; *LSantander*, *aprender*, ‘se usa en las frases “aprender un nial” o un “mayuelal”, en el sentido de descubrir o hallar’ (García-Lomas, 1949, 33); *VAlavesas*, *aprender*, ‘por enseñar: “si vienes conmigo te *aprendo* un nido de goloritos” (Apellániz)’ (Guereño, 1998, 45). Documentamos esta acepción en León, Zamora, Santander y Álava donde podría tratarse de un leonesismo. Dominio leonés o su zona de influencia; área occidental.

apresar, hacer presas en el surco durante el riego.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apresar* en los diccionarios generales con esta acepción; Le Men, *Diccionario*, *apresar*, hacer, con terrones, una pequeña presa en el reguero para encauzar el agua hacia la propia finca, a fin de regarla’, Astorga, “**Astorga**: Cepeda Baja: fr. fam. *apresar l’agua* (Fuente García, 2000, 80)”; *DGLA*, *apresar*, ‘hacer acequias pequeñas en los prados’, Ast.; *DALLA*, *apresar*, ‘facer una presa o preses’, Ast. Localizamos acepciones relacionadas con ‘hacer presas para regar’ en Asturias y León, área occidental.

aprisco, corral del ganado.
LOCALIZACIÓN: MP.
Uso normalizado.

aproclamarse, amonestar el cura a los novios antes del matrimonio.
LOCALIZACIÓN: COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aproclamarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *aproclamarse*, ‘anunciar el cura en la iglesia próxima boda’, Vidriales; *Benavente*, *aproclamar*, ‘proclamar, leerse en la parroquia los proclamos de los futuros constringentes de matrimonio que así se comprometían públicamente’ (Barrio, 1999); *Órbigo*, *aproclamarse*, ‘comprometerse públicamente los novios’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *aproclamarse*, ‘leer en la iglesia por primera vez las amonestaciones de los que se van a casar’, Bierzo, Astorga, La Bañeza; *DGLA*, *aproclamar*, var. de *proclamar*, ‘leer, hacer las proclamas matrimoniales en la iglesia’, Ast.; *DALLA*, *aproclamar*, ‘lleer [el cura les proclames de los que se van a casar]’, Ast. Localizamos esta acepción en Asturias, León y Zamora, área occidental.

apropiar, limpiar las ramas y hojas de un tallo, componer las ramas de leña para su transporte.
LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *apropiar*, ‘aplicar a cada cosa lo que le es propio y más conveniente’; *DUE*, *apropiar*, ‘hacer una cosa apropiada para algo’, no usual, ‘acomodar’; Estraviz, *Dicionário*, ‘aplicar, adaptar’. No tenemos datos suficientes para adascribir esta acepción. Léxico sin clasificar.

aprovechao, lambrón, el que se beneficia con descaro de las cosas de los demás sin su permiso.
LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.
Uso normalizado. Término genérico.

apuntar, despuntar el fruto, comenzar a verse el cereal que va naciendo.
LOCALIZACIÓN: CB.
Uso normalizado. Término genérico.

apuñao, nombre que se da al tacaño.
LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *apuñado* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *apuñao*, ‘tacaño’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario*, *apuñado*, ‘avaro’, var. *apuñao*, León, Astorga, id. *apuñar* ‘ahorrar’, Astorga, La Bañeza; *DGLA*, *apuñar*, ‘acaparar’, Ast.; *DALLA*, *apuñar*, ‘axuntar [bienes, dineru con avaricia]’, Ast. Documentamos esta acepción en el área occidental.

arado empatao, tipo de arado de dos piezas empalmadas, la lanza sujeta a la cama y a la que se unen el dental y la manquera.
LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: figura *empatado* en los diccionarios generales con esta acepción con marca geográfica; *DRAE*, *empatar*, *Can.* y *Am.*, ‘enlazar un cabo con otro’, id. *Can.* y *Am.*, ‘empalmar (juntar)’; *DUE*, *empatar*, (Hispan.; inf.), ‘empalmar, por ejemplo cabos’, no usual; *DCECH*, “de la idea de ‘igualar’ vendría *empatar* a expresar la de «juntar perfectamente dos cosas de hilo, cordel, tejido, etc., de manera que parezca una sola» en Cuba (Pichardo), y de ahí ‘empalmar’ en Puerto Rico, Méjico, Costa Rica, Colombia y Venezuela; VFURM, *Recopilación*, *empatar*, ‘empalmar o atar los extremos de dos o más cosas’, Pan, Aliste, Vidriales, id. ‘empalmar, unir’, Aliste, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *empatar*, ‘juntar un objeto de forma alargada con otro, soldándolos o atándolos, añadir un cabo a otro, empalmar’, La Bañeza; *DGLA*, *empatar*, ‘empalmar, conectar’, ‘unir un cabo a otro’, ‘empalmar el anzuelo al sedal’, Ast.; *DALLA*, *empatar*, ‘amestar [dos cabos, dos cuerdes]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *empatar*, ‘atar ou sujeitar os anzóis ao extremo da corda para a pesca’, ‘unir, empalmar duas cousas’, gal.-port.; *DdD*, *empatar*, ‘empalmar’, ‘unir el anzuelo al sedal’, Gal.; *DBC*, *empatar*, ‘enlazar entre sí cabos, cuerdas, alambres o cables’, ‘empalmar, juntar’, ‘atar el anzuelo al sedal’, ‘suceder sin interrupción dos hechos de naturaleza semejante’, *Can.*; “*Can.*: [Tf]: ‘sujetar el anzuelo al hilo’, ‘alargar el remo mediante una pieza de madera’ (Alvar, 1959, 168)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “*Am.*: ‘unir, empalmar’ (Lerner, 1974, 135)”, *apud* Le Men, id. A pesar de la marca geográfica de la Academia, Moliner o el *DCECH*, es de uso habitual en

esta zona, y, aparece habitualmente en el área occidental o sus dominios, desde donde pudo extenderse hacia América.

araña, tipo de artrópodo que teje una tela para desplazarse y cazar a sus presas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MP.

Uso normalizado.

arañadera, pata de la gallina que utiliza para escarbar.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arañadera* en los diccionarios generales. No encontramos registros de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

arañar, rasguñar.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SPV, ARRAB, MR.

Uso normalizado.

arañarse, *esmorrase*, hacerse heridas en la cara al caer de bruces.

LOCALIZACIÓN: BU.

Normalizado. Término usado como genérico.

arañazo, rasguño, corte muy superficial que se produce en la piel con las uñas o algún objeto punzante.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, COOM.

Uso normalizado.

arañón, araña en general.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLG, AN, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arañón* en los diccionarios generales con esta acep.; aum. lexicalizado de *araña*; VFURM, *Recopilación*, *arañón*, ‘araña’, Alta Sanabria, Aliste; *Benavente*, *arañón*, ‘araña de patas largas’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *arañón*, ‘araña’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Aliste, Tábara, Alba, Sayago; *SCiprián*, *arañón*, ‘araña’, (Krüger, 1923, 119); *Villadepera*, *arañón*, ‘araña de patas largas’ (Borrego, 1981, 120), Sayago; *Órbigo*, *arañón*, ‘araña de patas largas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *arañón*, ‘araña’, Bierzo, Astorga, La Bañeza; *DGLA*, *arañón*, ‘araña’, Ast.; *TLPGP*, *arañón*, ‘araña’, gal.; [ALEA, II, 393: H, Co, J]: *arañón*, ‘araña’, *arañó(n)*, ‘araña’; [ALEANR, IV, 433: Lo]: *arañón*, ‘tarántula’; “con la acep. de ‘arañazo’, Sal. [Béjar] (Marcos, 1981, 33), Vall. [Medina del Campo] (Sánchez López, 1966, 250)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DBC*, *arañón*, ‘arañazo’, Can. Según los datos registrados, localizamos el término con la acepción de ‘araña’ en el área occidental o sus zonas de influencia.

arañón grande, araña grande.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arañón* en los diccionarios generales con esta acep.; aum. de *araña* lexicalizado. Área occidental; v. *arañón*.

arañón pequeño, araña pequeña.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arañón pequeño* en los diccionarios generales con esta acep.; aum. de *araña* lexicalizado. Área occidental; v. *arañón*.

arao de madera con orejones, arado utilizado para aricar, arado romano, de madera con orejeras también de madera.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arado de madera con orejones* en los diccionarios generales; “Zam.: [Tierra de Campos, Tierra del Vino]: *orejeras*, *orejeros*, *orejones* [en otras comarcas: *tornos*, *torneras*] (Álvarez Tejedor, 1989, 215)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *arado*, «Cepeda Baja: *arao*-u, ‘parte de la *tiva*, formada por un grueso madero en el que se insertan por un lado,

la *manjera* o *mancera*, por otro, la *reja*, y en medio, los *orejones* u *oreyones* y la *garganta*», Astorga. Área occidental; v. *orejones*.

Arao (El), nombre de una constelación, tiene como nueve estrellas [el informante se refiere a la Osa Mayor, con siete estrellas].

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arado* en los diccionarios generales con esta acepción; *TZamora*, *el arao*, ‘Osa Mayor’ (Ferrero, inédito), Valles; *DdD*, *arado*, ‘(Caaveiro, Cabalar, Compostela, Novefrontes) osa menor’, ‘(La Mezquita) osa mayor’; Estraviz, *Dicionário*, *arado*, ‘Ursa menor’, gal.-port.; *TLPGP*, *arado*, ‘Osa Maior’, ‘constelacion de estrelas’, ‘Osa menor’, gal.; [ALCyL, I, 199: Za (?)] sic]: *arao*, ‘Osa Mayor’. Localizamos esta variante, a veces con acepciones dispares, en el área occidental.

arao de balancines, arado sujeto a los tiros de la caballería mediante un balancín.

LOCALIZACIÓN: BU, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general en el *DRAE*, sin marca; *DUE*, *balancín*, ‘palo que se cuelga de la vara, a cuyos extremos se sujetan los tirantes de las caballerías. Se llama también «balancín pequeño». Uso normalizado.

arao de cama, tipo de arado, arado de cama, pieza curva que une el dental con la lanza y la manquera.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arado de cama* en los diccionarios generales con esta acepción. Conservación del grupo *-mb-* de carácter leonés; área occidental (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 149); v. *camba*.

arao de madera-1, arado utilizado para aricar, arado romano (v.).

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arado de madera* en los diccionarios generales, no obstante, por la naturaleza de sus componentes, se trata de un uso genérico; Le Men, *Diccionario*, “el *arau* de madera es la *rabiza*” (Madrid, 1985b, 64)”, Bierzo; *DALLA*, *aráu*, ‘preséu [de fierro o de madera usáu p’abrir la tierra]’, Ast.; [ALEANR, I, 132: Na]: *arao de madera*, ‘arado de madera’, íd. [So, Gu]; [ALECANT, I, 176]: *arau*, ‘arado de madera’. Parece que se trata de una expresión genérica de carácter descriptivo. Uso normalizado.

arao de madera-2, tipo de arado; arado romano provisto de una reja de hierro forjado para arar.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arado de madera* en los diccionarios generales, no obstante, por la naturaleza de sus componentes, se trata de un uso genérico; *DGLA*, *arau*, ‘arado romano’, ‘arado romano de madera’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *arado*, *arado romano*: ‘arado de madeira, o tradicional na Galiza’, gal.-port. Expresión descriptiva de carácter normalizado.

arao de reja, tipo de arado de madera, que lleva una reja grande de hierro forjado, propia del arado romano, encajada en la cama.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, SV, BS, BU, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arado de reja* en los diccionarios generales, no obstante, por la naturaleza de sus componentes, se trata de una expresión descriptiva de carácter genérico. Uso normalizado.

arao de varas, garabato, arado de una caballería que en lugar de timón lleva dos varas de madera unidas a la cama; en medio de ellas se coloca al animal de tiro.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, AN, VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *vara*, ‘cada una de las dos piezas de madera que se afirman en los largueros de la escalera del carro...’, sin marca; *DUE*, *vara*, ‘barra o cada una de las dos barras que arrancan de la parte delantera del carro...’, sin marca; *TZamora*, *arao de varas*, ‘arado para una sola caballería’ (Ferrero, inédito), Sanabria. Uso normalizado.

arao de vertedera, tipo de arado, arado de una vertedera de hierro que vierte la tierra al arar.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, SPV, SV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura en *DRAE* y *DUE* sin marca; *PToro*, *arao de vertedera*, ‘apero del tractor’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, arado*, Corullón: “el *arau* de vertedera es el *arau de hierro* (Madrid, 1985b, 64)”, Bierzo; *DALLA, aráu*, ‘**Aráu de vertedera**, aráu [con una pieza pa voltiar la tierra]’, Ast. No consideramos como vulgar la forma *arao*, porque su uso es generalizado en todos los estratos sociales y culturales salvo en pronunciación esmerada muy alejada del habla coloquial; *DdD, arado*, “*arado de bertedeira*”, Gal. Expresión descriptiva del *arado de hierro* o *de vertedera*; uso normalizado.

arao de vertedera con orejeras, arado utilizado para aricar, arado de hierro al que se le sustituye la vertedera por las orejeras colocadas a ambos lados del dental.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arado de vertedera con orejeras* en los diccionarios generales; se trata de una expresión que figura en distintas áreas. Léxico sin adscripción específica; v. *orejeras*.

arao de vertedera con orejones, tipo de arado para aricar, arado al que se se sustituye la vertedera de hierro por las orejeras.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arado de vertedera con orejones* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *orejones*.

arao de yerro, tipo de arado con una vertedera de hierro acoplada al dental también de hierro.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión en los diccionarios generales; no obstante, por los elementos que la componen, creemos que se trata de una expresión de tipo genérico; Le Men, *Diccionario, arado*, «Corullón: “el *arau* de vertedera es el *arau de hierro*” (Madrid, 1985b, 64)», Bierzo; *DGLA, aráu*, ‘arado de hierro’, Ast.; [ALECANT, I, 178]: *arao de hierro*, ‘arado de hierro’. Expresión descriptiva de *arado de hierro* o *arado de vertedera*; uso normalizado.

arao del macho, garabato, arado de una caballería que en lugar de timón lleva dos varas de madera unidas a la cama; en medio de ellas se coloca al animal.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Expresión descriptiva; uso normalizado.

arao romano, tipo de arado, conocido también en la zona como *arado de madera* o *arado de reja*.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *arado romano* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, arado romano*, ‘instrumento agrícola movido por fuerza animal para arar la tierra y abrir surcos en ella’, Aliste; *DGLA, aráu*, ‘arado romano’, ‘arado romano de madera’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, arado*, “**Arado romano**: ‘arado de madeira, o tradicional na Galiza’, gal.-port.; *DdD, arado*, “el arado común en Galicia es preferentemente del tipo llamado romano”, Gal.; *DdD, arado*, “*arado romano* (Ver.) arado de madera”, Gal. Expresión descriptiva usada como normalizada.

arar-1, labrar la tierra, cultivarla.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, COOM, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

arar-2, aporcar, remover la tierra para cubrir el fruto y eliminar las malas hierbas.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arar* en los diccionarios generales con esta acepción; usado como término genérico. Uso normalizado.

arar-3, abrir surcos en la tierra.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

arbañal, albañal, salida de aguas inmundas de las viviendas antiguas a la calle.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLAG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arbañal* en los diccionarios generales; VURM, *Recopilación, arbañal*, ‘conducto por donde desagua un corral o una finca’, Eria, Vidriales, Sayago’, id. ‘pequeño canal que discurre enterrado, por debajo de la superficie, que suele ser conducto de aguas sucias o inmundas’, Aliste; *Benavente, arbañal*, ‘albañal, agujero por donde salen las aguas del corral a la calle’ (Barrio, 1999); *TZamora, arbañal*, ‘albañal, atarjea, conducto por donde las aguas de la casa van al sumidero’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, Campos; *DOToro, arbañal*, ‘gatera, agujero en la parte baja de la puerta de la bodega o del cobertizo que protege la bodega, para que entren y salgan los gatos’ (Ferrero, 2016); “Zam.: [Sayago] con la acep. de ‘pequeña conducción de agua’ (Molinero, 1961, 180)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, arbañal*, ‘albañal, conducto por el que salen las aguas del corral a la calle’, prov. León; *DGLA, arbañal*, ‘albañal’, Argüeyos, Oseya de Sayambre, Toreno, Villacidayo (León); *DALLA, arbañal*, ‘desagüe [onde vierte l’agua puerco, usao]’, Ast.; “Sal. [Huebra] ‘pequeño agujero en las cercas; en ellos se suelen poner lazos a las liebres’ (Cortés, 1952, 149)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Ribera*, “disimilación simple entre líquidas: ... *arbañal*” (Llorente, 1947, 113), Sal.; “Pal. (Gordaliza, 1988, 32)”, *apud* Le Men, id. La acepción de ‘gatera’ (v.) también es muy conocida en la zona de estudio, agujero que se dejaba en las casas tradicionales para que salieran las aguas de lluvia de los corrales, a la vez que servían de entrada y salida para los gatos. Presencia de var. fonética, cambio $l > r$, de carácter vulgar (*cf.* Diego, *Manual*, 376). No obstante, algunos de ellos podrían ser considerados de carácter occidental por producirse con intensidad en estas zonas, siendo de uso generalizado en la actualidad en el área estudiada (*cf.* Llorente, *Ribera*, 112). Vulgarismo de *albañal*.

arbañales (las), los arbañales, especie de canales que conducen a la calle las aguas sucias de las casas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *las arbañales* en los diccionarios generales; var. vulgar morfológica y fonética, no encontramos otros datos con este género. Vulgarismo de *albañal*; v. *arbañal*.

arbañil, arbañil, oficial de arbañilería, maestro arbañil.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arbañil* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, arbañil*, ‘arbañil’, Alba, Aliste; *Benavente, arbañil*, ‘arbañil’ (Barrio, 1999); *PToro, arbañil*, ‘arbañil’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, arbañil*, ‘arbañil’, sin localiz. concreta; *DGLA, arbañil*, var. de *albañil*, Ast.; *DdD, arbañil*, ‘var. de arbañil’, Gal.; [ALEANR, XI, 1525: todas prov.]: *arbañil*, ‘arbañil’, id. [Bu, Gu, Cu, V, Cs]; [ALECMAN, C-1, 723: todas prov.]: *arbañil*, ‘arbañil’; [ALECANT, II, 1091]: *arbañil*, ‘arbañil’; *Ribera*, “disimilación simple, *arbañil, arbañal...*” (Llorente, 1945, 113), Sal.; cambio $l > r$ de carácter vulgar (*cf.* Diego, *Manual*, 376), que localizamos en otras áreas. Vulgarismo de *albañil*.

arbillo, uva blanca tradicional, albillo.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arbillo* en los diccionarios generales; *DRAE, albillo*, ‘uva albilla’; *DUE, albillo*, ‘cierta variedad de uva blanca de grano menudo y dorado, muy dulce’; Le Men, *Diccionario, arbillo*, var. de albillo, ‘uva blanca, pequeña, dulce y tierna’, ‘vino que de ella se elabora’, “**Valencia de Don Juan**: Oteros: Apenas hay uva *albillo/arbillo* (Arias, 1995, 37); Valdevimbre: *arbillo*: 1ª acep. (Mancebo, 1989)”; cambio $l > r$, de carácter vulgar (*cf.* Diego, *Manual*, 376). Vulgarismo de *albillo*.

árbol, dental del arado de hierro, pieza de hierro, provista de una especie de dientes en la parte superior, en la que se asienta la vertedera y a la que se acopla la cama y la manquera.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *árbol* en los diccionarios generales con esta acep. VFURM, *Recopilación, árbol*, ‘parte metálica del arado para sujetar la reja’, Vidriales; no encontramos otros datos sobre el término en los trabajos consultados, que nos permitan determinar su adscripción. Léxico sin clasificar.

arca-1, caja torácica del cerdo y otros animales.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: figura *arca* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE, DUE, arca del cuerpo*, ‘tronco del cuerpo humano’; VFURM, *Recopilación, arca del cuerpo*, ‘cavidad torácica’, Aliste; Le Men, *Diccionario, arca*, fig. ‘caja torácica de los animales o del hombre’, Bierzo, Murias de

Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA, arca*, ‘pecho’, Ast.; *DALLA, arca*, ‘caxa [que formen les costielles, onde s’asitien les coraes]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, arca*, ‘tudo o comprendido dentro do costelame da vaca ou de outros animais’, gal.-port.; *DdD, arca do corpo*, ‘la parte del cuerpo dentro de la cual están las asaduras’, Gal.; *TLPGP, arca*, ‘espacio comprendido dentro do costillar’, gal.; *DPLP, arca do peito*, ‘tórax’, Port.; *LSantander, arca*, ‘el arca: el pecho, la cavidad torácica’ (García-Lomas, 1949, 34); con la misma acepción se registra en: “Can. (DDEC, 1996), Nav. (Iribarren, 1984, 57), Ar. (Andolz, 1984, 22)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se registra esta acepción en numerosos léxicos dialectales, que corresponden a distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

arca-2, cajón de madera alargado con la tapa plana para guardar ropa.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

arcabuz, cangilón de la noria.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arcabuz* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE, arcaduz*, ‘cangilón (vasija de noria)’; *DUE, arcaduz*, ‘cangilón de noria’; var. vulgar de *arcaduz*, formado por analogía fonética con *arcabuz* ‘arma’.

arcada, tipo de pendientes tradicionales con aro y un adorno colgante.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arcada* en los diccionarios generales con esta acep.; *TLPGP, arcadas*, ‘arrecadas; brincos circulares vulgarmente chamados em S. Miguel argolas. Também usado na Madeira’, port. Área occidental; v. *arrecada*.

arcadas, mamellas de la cabra.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arcada* en los diccionarios generales con esta acepción. Uso metafórico del término, que no encontramos en los trabajos consultados. Ámbito occidental; v. *arcada* y *arrecada*.

arco iris, arco que se forma cuando la luz del Sol atraviesa las gotas de lluvia.

LOCALIZACIÓN: CB, SP, SV, BS, PV, BU, AN, ARRB, VILLF, MR, MP.

Uso normalizado.

arcuiris, arcoíris.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, AV, SPV, FE, VILLG, BV, GRAN,QV, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arcu iris* en los diccionarios generales; presenta el oscurecimiento de las vocales finales de carácter leonés; *DALLA, Arcu (de) iris*, ‘semicírculo de colores [que se forma en cielu...’]; [ALEANR, X, 1336: Z, Te]: *arcuiris*, ‘arco iris’; no obstante, creemos que se trata, en este caso, de un fenómeno de carácter vulgar extendido por distintas áreas lingüísticas.

arder, despedir llama la lumbre.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

ardinal, terreno arenoso y malo en que se aprecia con facilidad en pocos días la falta de riego.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ, VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ardinal* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, ardinal*, ‘terreno de mala calidad que hay que regar frecuentemente’, Eria, íd. ‘parte de una tierra de peor calidad, donde el fruto se seca antes que en otro lugar’, Vidriales; Le Men, *Diccionario, ardinal*, var. *ardenal*, ‘tierra que absorbe mucha agua por ser arenosa, pobre y abundante en pedruscos’, La Bañeza, Astorga. Localizamos esta voz en León y Zamora, por lo que la adscribimos al área occidental.

ardinoso, se dice del terreno arenoso y malo en que se aprecia, en escasos días, la falta de riego.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ardinoso* en los diccionarios generales; adj. deriv. de *ardinal*. Aunque en la encuesta solo aparece en CB, se usa en más localidades; área occidental; v. *ardinal*.

arenosa (la patata), patata *fariñera* (v.), blanca.

LOCALIZACIÓN: BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arenosa* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

argallar, machihembrar, engargolar.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *argallar* en los diccionarios generales; var. vulgarizada de *agargallar*. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; no obstante, como tal variante, la consideramos occidental; v. *agargallar*.

argaña, cada uno de los filamentos de la espiga.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *argaña* en los diccionarios generales sin marca geográfica; *DRAE*, *argaña*, ‘conjunto de filamentos de la espiga’; *DUE*, *argaña* ‘argaya’, no usual, *argaya*, (ant.), ‘arista del trigo’, no usual; se observa que en el *DRAE* se refiere en singular a todos los filamentos de la espiga, sería un nombre colectivo; *DCECH*, “*argaña* se emplea en Mérida, Extremadura, Salamanca, Astorga y el Bierzo; hoy ‘hierba áspera al tacto’ en Asturias, ‘arista de la espiga’ en Tierra de Campos y Extremadura”; *VFURM*, *Recopilación*, *argaña*, ‘envoltura áspera del grano de las espigas de cereal que se suele pegar a la ropa’, Pan, Alba, Aliste, Sayago; *TZamora*, *argaña*, ‘argaya, filamento de la espiga’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; *FAliste*, *argaña*, ‘filamento áspero de la cascarilla que envuelve el grano de trigo’ (Ferrero, 1986); *PToro*, *argaña*, ‘arista de la espiga de los cereales’ (Ferrero, 2013), occidental; Le Men, *Diccionario*, *argaña*, ‘cada uno de los filamentos duros y ásperos que brotan de la espiga de los cereales’, prov. León; *DALLA*, *argaña*, ‘aresta, filu [de la espiga del pan, de la escanda]’, Ast.; *DdD*, *argaña*, ‘arista del cereal’, Gal.; [ALCyL, I, 256: Le, Za, Sa, Av]: *argaña*, ‘argaya’; [CLE, 33: Cc]: *argaña*, ‘argaya’; *Salmantino*, *argaña*, ‘algaya, arista de la espiga’ (Lamano, 1915). Parece de uso general en el ámbito occidental. Si bien el *DRAE* y el *DUE* lo registran sin marca geográfica, el *DCECH* lo sitúa dentro del área occidental o su zona de influencia.

argañar, machihembrar, engargolar.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *argañar* en los diccionarios generales. No encontramos este término con el mismo significado en los trabajos consultados. Parece que se produce un cruce de significado entre *argaña* y *agargallar* (v.), ambas adscritas al área occidental. Léxico sin clasificar.

argaño, saliente de la tabla, espiga.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *argaño* en los diccionarios generales. No encontramos este término con el mismo significado en los trabajos consultados. Parece que se produce un cruce de significado entre *argaña* y *gargallo* (V.), ambas adscritas al área occidental. Léxico sin clasificar.

argüellas, argollas, aro de hierro que sirve de amarre.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *argüella* en los diccionarios generales. No localizamos esta variante de *argolla* en los trabajos consultados; se trata de un vulgarismo.

ariana, clase de trigo tradicional.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trigo ariana* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

aricar-1, aporcar, remover la tierra por el surco en ciertos cultivos como patatas y remolacha para arimirla a las plantas, y para eliminar la costra y las malas hierbas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *aricar* en los diccionarios generales con acepciones muy similares; *DRAE*, *DUE*, *aricar*, ‘arar muy superficialmente’, ‘arrajacar’, *DUE* no usual, sin marca; *DRAE*, *arrajacar*, ‘dar a los sembrados, cuando ya tienen bastantes raíces, una labor...’; *DUE*, *arrajacar*, ‘cavar los sembrados o pasar por ellos la grada perpendicularmente a los surcos...’, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *aricar*, ‘arar de forma superficial un terreno ya sembrado con el fin de que se airee y para eliminar las malas hierbas’, Pan, Aliste, Sayago, Alba; *Benavente*, *aricar*, ‘cultivar superficialmente con objeto de quitar las malas hierbas de los surcos sin afectar al fruto’ (Barrio, 1999); *PToro*, *aricar*, ‘arar superficialmente para quitar las hierbas de los sembrados’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *aricar*, var. de *alicar*, ‘arar o cavar muy superficialmente la tierra, para limpiarla de hierbas dañinas’, prov. León; *DGLA*, *aricar*, ‘arar superficialmente con objeto de limpiar de plantas dañinas el fruto ya nacido’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *aricar*, ‘arar superficialmente o centeio ou o milho para tirar as ervas daninhas’, gal-port.; *DdD*, *aricar*, ‘arar el centeno o el maíz para quitarle las hierbas’, Gal.; *DPLP*, *aricar*, ‘lavrar superficialmente para arrancar ervas daninhas’, Port.; “*aricar* en Pal. (Gordaliza, 1988, 33), Nav. (Iribarren, 1984, 59), La Rioja: *ari(ca)do*, ‘escarda’ (Goicoechea, 1961, 29)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “*aricar*, ‘arar muy superficialmente’, León, Zamora, Burgos, Navarra (Martín Criado, 1999)”, *apud* Ferrero, *DOToro* (p. 413). Localizamos esta voz en el área occidental, Castilla y León, Navarra y La Rioja. Léxico sin adscripción específica.

aricar-2, hacer surcos en el pan (cereal) para quitar las malas hierbas.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: figura *aricar* en los diccionarios generales con acepciones muy similares. Se registra en distintas áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *aricar-1*.

aricar-3, ahondar y remover con el arado el hondo del surco para quitar la hierba y arimar la tierra a la planta para regar mejor.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ.

DOCUMENTACIÓN: figura *aricar* en los diccionarios generales con acepciones muy similares. Se registra en distintas áreas lingüísticas; sin adscripción específica; v. *aricar-1*.

arigolada, *arigüelas* (v.), menudencias, tonterías, carantoñas; pamplinas, escusas, pequeñeces, enredos.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, BS, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arigolada* en los diccionarios generales; der. de *arigüela* y *arigolero*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; área occidental; v. *arigüelas* y *arigolero*.

arigoldas, *arigüelas* (v.), menudencias, tonterías, carantoñas; pamplinas, escusas, pequeñeces, enredos; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arigoldas* en los diccionarios generales; der. de *arigüela*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; área occidental; v. *arigüelas* y *arigolero*.

arigoleiro, *arigüelero* (v.), persona que dice o hace *arigüelas*, menudencias, tonterías, pamplinas, carantoñas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arigoleiro* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Presencia del diptongo *ei* característico del dominio occidental; v. *arigolero* y *arigüelas*.

arigolero, *arigüelero* (v.), persona que dice o hace *arigüelas*, menudencias, tonterías, pamplinas, carantoñas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, PV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arigolero* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *arigolero*, ‘caprichoso’, ‘quisquilloso, que pone reparos a dificultades menudas y a pequeñeces’, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *arigüelero*, ‘pamplinerio’, La Bañeza: “Valdería: ‘persona que dice,

piensa o hace cosas de poca entidad y sin interés, pamplinero' (Rivas, 1996, 33)". Área occidental; v. *arigüelas*.

arigón, narigón del ganado vacuno, especie de anilla que se coloca a vacas y bueyes en la nariz para sujetarlos.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arigón* en los diccionarios generales; var. de *narigón*; VFURM, *Recopilación*, *arigón*, 'narigón, utensilio de hierro con dos puntas contrapuestas terminadas en bola que cuanto más se tira más se aprieta, se introduce en la nariz de los animales, generalmente del vacuno, para manejar o domarlos mejor', Aliste; *TZamora*, *arigón*, 'argolla con una cuerda que se ata en las narices de una res vacuna' (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario*, *arigón*, 'anilla, argolla metálica que se les coloca en el tabique nasal a las vacas jóvenes para domarlas y enseñarlas a arar. De ella se ata un cordel o cadena a fin de guiarlas con mayor facilidad', Astorga; *DGLA*, *arigón*, var. de *narigón*, 'anilla que se le pone en el hocico a la vaca o al toro para llevarlos de cabestro', Ast.; *DALLA*, *arigón*, 'narigón', Ast; *arigón*, "Can.: también *narigón* y *larigón* (DDEC, 1996)", "*arigón*, Vall. [Medina del Campo] (Sánchez López, 1966, 250)", *apud* le Men, *op. cit.*; Le Men: "en otras comarcas leon. se usan los términos *anilla*, *anillo*, *vinco* (y sus var. *brinco*, *brinquillo*, *envincu*, *bunco*), *junco*, *junquillo*". Localizamos esta variante en el área occidental o su zona de influencia.

arigüeladas, *arigüelas* (v.), menudencias, tonterías, carantoñas; pamplinas, escusas, pequeñeces, enredos.

LOCALIZACIÓN: BV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arigüeladas* en los diccionarios generales; der. de *arigüela*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; área occidental; v. *arigüelas* y *arigolero*.

arigüelas, menudencias, tonterías, carantoñas, pamplinas, escusas, pequeñeces, enredos; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, SV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arigüelas* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *arigüela*, 'broma, tontería, pamplina', Eria, Vidriales, Valverde; Le Men, *Diccionario*, *arigüela*, 'excusa, argucia', La Bañeza, Astorga', id. 'pamplina, carantoña, tontería', La Bañeza. Localizamos esta voz en el área occidental.

arigüelero, persona que dice o hace *arigüelas* (v.), menudencias, tonterías, pamplinas, carantoñas.

LOCALIZACIÓN: BV, BS, GRAN, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arigüelero* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *arigüelero*, 'pamplinero', La Bañeza: "Valdería: 'persona que dice, piensa o hace cosas de poca entidad y sin interés, pamplinero (Rivas, 1996, 33)". Área occidental; v. *arigolero*.

arigulero, *arigüelero*, persona que dice o hace *arigüelas*, menudencias, tonterías, pamplinas, carantoñas.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arigulero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var., no obstante la adscribimos, igualmente, al área occidental; v. *arigolero*, y *arigüelero*.

arilla-1, tipo de pendientes tradicionales formados por un aro.

LOCALIZACIÓN: SPV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arilla* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *arilla*, 'armella', "con dudas" (Ferrero, inédito), Sayago. No encontramos otros datos de este término con igual o parecido significado en los trabajos consultados; probable cruce de *aro* con *varilla* (V.) o creación de un femenino de *arillo* 'arete', de carácter vulgar.

arilla-2, testera de los zuecos.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arilla* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

arillo-1, vinco, arillo que se le pone a los cerdos en el hocico para que no hocen.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arillo* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *arillo*, ‘arete’; figura en el *DUE* con una acep. similar, *arillo*, ‘aro de madera que usaban los eclesiásticos para sostener el alzacuello’, no usual. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. No obstante, parece tratarse de un diminutivo de *aro* que está utilizado con carácter genérico. Uso normalizado.

arillo-2, tipo de pendientes tradicionales formados por un aro.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: figura *arillo* en los diccionarios generales con acepciones similares. Parece tratarse de un diminutivo de *aro* que está utilizado con carácter genérico. Uso normalizado; v. *arillo-1*.

armar (el carro), preparar el carro para llevar la paja desde la era al pajar.

LOCALIZACIÓN: SV, COOM, PVAL, MR, MP.

Término genérico. Uso normalizado.

armario, ropero, armario donde se guarda la ropa.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, FE, MP.

Término genérico. Uso normalizado.

armario ropero, ropero, armario donde se guarda la ropa.

LOCALIZACIÓN: MR.

Uso normalizado.

aro-1, llanta de la rueda del carro.

LOCALIZACIÓN: AV, SPV, FE, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, COOM, PVAL, MP.

Término genérico. Uso normalizado.

aro-2, tipo de pendientes tradicionales formados por un aro.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura *aro* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *aro*, ‘arete’; *DUE*, *aro*, (Arg., Chi.) ‘arete (pendiente)’ con marca geográfica; *DdD*, *aro*, pl. ‘pendientes’, Gal. Término genérico; uso normalizado.

arrabaza, hierba silvestre utilizada para ensalada, que crece en humedales, más alta que el berro aunque de aspecto similar (*Apium nodiflorum*).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrabaza* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *arrabaza*, ‘planta compuesta de varios tallos y hojas que crece en los manantiales y se come en ensalada’, Alba, Aliste, Tábara, íd. *berraza*, ‘berro crecido que es poco apreciado como ensalada’, Alba, Aliste, íd. ‘planta parecida a los berros, con hojas mayores, no comestible y que se suele encontrar en aguas algo estancadas’, Pan; *TZamora*, *arrabaza*, ‘variedad de berro, de mayor tamaño y menos fino que el berro propiamente dicho’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, “de hojas más pequeñas”; Le Men, *Diccionario*, *berraca*, ‘planta muy parecida al berro, pero de tallos y hojas más desarrollados’, Astorga; *DdD*, *berraza*, ‘*Apium nodiflorum*’, Gal.; *TLPGP*, *rabaza*, ‘planta que medra nos lugares húmidos. Ten follas compostas e flores brancas pequenas’, gal., íd. *rabaça*, ‘planta umbelífera, que vegeta nas águas correntes e estagnadas’, port.; *DPLP*, *rabaça*, ‘planta umbelífera aquática’, Port.; *Anthos*, *arrabaza*, ‘(*Apium nodiflorum*)’, Real Jardín Botánico, castellano, gallego, íd. *rabaza*, castellano, gallego. La var. *rabaza* o *arrabaza* la encontramos en Zamora, Galicia y Portugal; ámbito occidental.

arramar-1, dejar caer o tirar el agua, un liquido, el grano u otros.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arramar* en los diccionarios generales; *DCECH*, *derramar*, ‘*arramar*...’, la misma es dialectal del Norte en portugués: Braganza *arramar* «entornar qualquer líquido», íd. en Mogadouro”; VFURM, *arramar*, ‘derramar, verter’, Eria, Pan, Alba, Sanabria, Aliste, Sayago, Tábara, Vidriales; *Benavente*, *arramar*, ‘«derramar», esparcir por el suelo’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *arramar*, ‘derramar’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, Alba; Le Men, *Diccionario*,

arramar, ‘derramar’, prov. León; *Órbigo*, *arramar(se)*, ‘derramar(se)’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *DGLA*, *arramar*, ‘derramar’, Ast.; *DALLA*, *arramar*, ‘echar fuera [too o parte del líquido, del granu que contién un cacíu]’, Ast.; *DPLP*, *arramar*, verbo transitivo e pronominal, ‘entornar’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *arramar*, ‘o mesmo que *derramar* e *espalhar*. E o mesmo que *enramar*’, Port.; *DdD*, *arramar*, (en A Mezquita) ‘esparcir’, Gal.; *Ribera*, *arramar*, ‘derramar’ (Llorente, 1947, 88), Sal.; *Salmantino*, *arramar*, ‘derramar’ (Lamano, 1915). Se trata de un término de uso frecuente en el área occidental.

arramar-2, extender la mies en la era para trillar; *arramar* la meda, la trilla.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arramar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *arramar*, ‘extender los manojos en la era para la trilla’, Benavente, Aliste; *Benavente*, *arramar*, ‘«derramar», esparcir por el suelo’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *arramar*, ‘derramar’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, Alba; *DPLP*, *arramar*, verbo transitivo e pronominal, ‘dispersar’, Port.; Estraviz, *Dicionário*, *arramar*, ‘espareger o tojo’, gal.-port.; *DdD*, *arramar*, ‘esparcir’, Gal. Área occidental; v. *arramar-1* y *arramar-3*.

arramar-3, esparcir el estiércol en la tierra de labor.

LOCALIZACIÓN: todos menos MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arramar* en los diccionarios generales; *DCECH*, *arramar*, “Mogadouro (Tras-os-M.), *arramar* «espalhar estrume, cinza, etc., pela terra para a sementeira»”; VFURM, *Recopilación*, *arramar*, ‘esparcir los montones de estiércol por la tierra’, Aliste, ‘esparcir’, Vidriales, Aliste; *Benavente*, *arramar*, ‘«derramar», esparcir por el suelo’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *arramar*, ‘esparcir el estiércol sobre las tierras para abonarlas’ (Ferrero, inédito), Aliste; *DGLA*, *arramar*, ‘esparcir’, ‘estercolar en la tierra’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *arramar*, ‘espareger o tojo’, gal.-port.; *DdD*, *arramar*, ‘esparcir’, Gal.; *DPLP*, *arramar*, ‘dispersar’, Port. [Otra respuesta dada en QV, *arrameste*: var. morf. por analogía de la persona TÚ con la 1ª pers., *a > e*; “actualmente están atestiguados estos perfectos en asturiano (M. PIDAL, *Leonés*, pág. 53), en mirandés (LEITE, *Mir.*, § 236) y en otras muchas hablas castellanas” (Llorente, *Ribera*, 1947, 150, n. 1)]; Área occidental; v. *arramar-1* y *arramar-2*.

arranarse, caerse al no soportar el peso de la carga una persona, un animal, una casa (por el peso de la techumbre).

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, BS, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arranarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Reccopilación*, *arranarse*, ‘agacharse, bajarse, ponerse en cuclillas, a veces por exceso de peso’, Alba, Aliste, Sayago, Vidriales, íd. ‘ponerse una caballería de bruces’, Aliste, íd. ‘estar un vehículo cargado en exceso’, Alba; íd. VFURM, *arranao/da*, ‘derregado, vencido por el peso o carga excesiva’, Eria, Aliste; *TZamora*, *arranarse*, ‘caerse por el excesivo peso que soporta una persona o animal’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba; Le Men, *Diccionario*, *arranarse*, ‘despanzurrarse’, **Valencia de Don Juan**: “Alcuetas (Miranda, 1978). Se usa también *arranarse* y *derroñarse*”; íd. Le Men, *arroñarse*, ‘desmoronarse la tierra a causa de la humedad, caerse una pared’, sur de León, Zamora, Sayago, “en otras zonas se usan los vocablos *desbarrancarse* o *esbarrancarse*, *arranarse*, *derranarse*, *arrinarse*, etc.”; *DdD*, *arranar*, ‘derregar, ceder ante el peso’, A Gudiña (Our.); [ALECANT, I, 564]: *arranarse*, ‘espatarrarse’. Documentamos esta denominación, con algunos matices diferentes, en distintas partes del área occidental.

arrancar (el lino), forma de recolección de esta planta.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

arrancar la leña, rozar los montes, limpiarlos de maleza.

LOCALIZACIÓN: FE.

Término genérico. Uso normalizado.

arrancar patatas, forma de recolección del fruto de esta planta, sacar el tubérculo con arado o azada.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico. Uso normalizado.

arrapar-1, rapuzar hojas de las plantas, romper las hojas al tirar de ellas con la mano.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrapar* en los diccionarios generales con esta acepción; Le Men, *Diccionario*, *rapar*, ‘cortar de forma desigual y desordenada las hojas de cualquier hierba u hortaliza’, La Bañeza (Valdería). Área occidental; v. *arrapar-2*.

arrapar-2, romper una cuerda o cosa similar al tirar de ella con la mano u otra fuerza.

LOCALIZACIÓN: SPC, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrapar* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *rapar*, ‘romper el hilo’, Eria; *Benavente*, *arrapar*, ‘cortarse una cuerda y cortar al rape’ (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario*, *rapar*, ‘cortar o romper un objeto alargado y flexible, como un hilo o una cuerda, sin ayuda de ningún instrumento, sea con las manos, sea con los dientes’, La Bañeza (Valdería); Le Men, *íd.*, *arrapar*, ‘romper una cuerda, lía o sogá’, Valencia de Don Juan. Localizamos este término en León y Zamora con la misma acepción. Área occidental; v. *arrapar-1*.

arrapuzar, rapuzar hojas de las plantas, romper las hojas al tirar de ellas con la mano.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrapuzar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *arrapuzar*, “(V. *rapuzar*)”; var. vulgarizada de *rapuzar*; área occidental; v. *rapuzar*.

arrascar la corteza, cavar la corteza exterior de la tierra.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *arrascar* en los diccionarios generales; *DLE*, *arrascar*, vulg. *Esp.* ‘rascar’; *DUE*, *arrascar*, (pop.), ‘rascar’, no usual. Se trata de un vulgarismo que desaparece del diccionario académico en la edición de 2001 y vuelve a reaparecer en la siguiente (*DLE*).

arrastrao (un terreno), enriado un terreno, arrastrado por riadas o por las lluvias.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, BS, GRAN, BU, QV.

Término genérico. Uso normalizado.

arrastrar con la rastra, realizar una labor para allanar la tierra con la grada tirada por animales.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Término genérico. Uso normalizado.

arrastrillar, rastrillar el lino, pasar el rastrillo después de espadar, para limpiar la arista y la estopa.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrastrillar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *arrastrillar*, ‘limpiar el lino de la arista o estopa’, Murias de Paredes; *DGLA*, *arrastriellar*, var. de *rastrillar*, ‘limpiar con el rastrillo’, Ast. Prótesis de la vocal inicial de carácter vulgar (*cf.* G. de Diego, *Manual*, 376).

arratar(se), enredar(se) el animal las patas, enredar(se) las patas con la sogá a la que está sujeto.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arratarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *arratar*, ‘inmovilizar, sujetar, sobre todo una nimal’, Alba, Aliste, Tábara; *TZamora*, *arratar*, ‘apear, atar los pies el uno con el otro’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, *íd.* ‘atar de pies y manos’, Alba; Le Men, *Diccionario*, *arratar*, ‘atar las dos patas a un animal’, prov. León; *DGLA*, *arratar*, ‘atar las patas de los animales para que no escapen’, Ast.; *DALLA*, *arratar*, ‘atar [con una rata a un animal pa que puea pacer ensin escapase]’, Ast. Los registros encontrados difieren de la acepción propuesta que tiene un matiz de involuntariedad, pues estas definiciones no ofrecen la variante pronominal. No obstante, están localizados dentro del área occidental.

arre, voz para azuzar a los animales domésticos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

arrebañaduras, escurrajas, restos de comida.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Uso normalizado.

arrebuida, se dice del aspecto rugoso de la piel en algunos frutos como la manzana envejecida, y manos o planta de los pies al estar mucho tiempo en el agua.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrebuida* en los diccionarios generales; *DGLA*, *ribuyir*, var. de *rebuyir*, ‘arrugar’, Ast., “*esas patacas nun hai quien las pulgue tån todas ribuyidas*”; probable parentesco con *arrebujar*. No tenemos datos suficientes para su adscripción. Léxico sin clasificar.

arrebujar, recoger algo desordenadamente.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Uso normalizado.

arrebullecida, se dice del aspecto rugoso de la piel en algunos frutos como en la manzana envejecida, y en manos o planta de los pies al estar mucho tiempo en el agua.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar arrebullecida* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

arrecada, tipo de pendientes tradicionales con aro y un adorno colgante.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrecada* en los diccionarios generales con esta acepción. Sí aparece *arracada*, sin marca; *DCECH*, *arracada*, “en castellano el vocablo, muy frecuente en los SS. XIV-XVII, ha quedado relegado a los dialectos de Asturias, León y Murcia”; *TZamora*, *arrecada*, ‘tipo de pendientes’ (Ferrero, inédito), Valles, Sayago; *Villadepera*, *arrecadas*, ‘pendientes’ (Borrego, 1981, 194), Sayago; *Órbigo*, *arrecadas*, ‘pendientes típicos, colgantes o de aro’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *arrecada*, var. de *arracada*, ‘arete con adorno colgante’, Murias de Paredes, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *arrecá*, var. de *arracada*; Estraviz, *Diccionario*, *arrecada*, ‘brinco de ouro em forma de simple argola para as orelhas’, gal.-port.; *DdD*, *arrecada*, ‘arillo que se usa en las orejas. Pendiente’, Gal.; *TLPGP*, *arrecada*, ‘brinco em forma de argola’, port.; *DPLP*, *arrecada*, ‘brinco para as orelhas, geralmente em forma de argola filigranada’, Port.; Figueiredo, *Diccionario*, *arrecada*, ‘enfeite, de ordinario em forma de argola, para as orelhas’, Port.; [ALEANR, VIII, lámina 1259: Lo]: *arrecadas*, ‘pendientes’. Se registra en el área occidental, no obstante, también aparece en Logroño, donde podría tratarse de un leonesismo. Área occidental.

arrecadas, mamellas de la cabra; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrecada* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *arrecada*, var. de *arracada*, ‘arete con adorno colgante’, Murias de Paredes, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; [ALCyL, II, 512: Le]: *recada*, ‘mamella’; “ámbito rural cast. y leon.: *pendiente*, ‘cada uno de los dos apéndices largos y ovalados que tienen las cabras a ambos lados del cuello’ [también *canica*, *mamella*, *péndola*, *armeja*, *cerreña*, *mamilleja*, *molleja*, *gargantilla*, *recada*] (Hernández Alonso, 2001, 584, 548)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Uso metafórico del término; ámbito occidental; v. *arrecada*.

arrecudillar, el ganado, darle para juntarlo y poder controlarlo mejor.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrecudillar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este variante en los trabajos consultados; var. de *acudillar*. Área occidental; v. *acudillar*.

arreguilar, mirar de lado, mirar curioseando; también, mirar con un ojo curioseando a través de una rendija.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arreguilar* en los diccionarios generales; var. vulgarizada de *reguilar*. Área occidental; v. *reguilar*.

arremedar, remedar, imitar a alguien para burlarse.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *arremedar*, ‘remedar’, sin marca; *DUE*, *arremedar*, ‘remedar’, no usual; *TZamora*, *arremedar*, ‘remedar, imitar a uno con intención burlesca’ (Ferrero, inédito), Aliste. Presencia de la prótesis de la *a-* de carácter popular (cfr. G. de Diego, *Manual*, 376).

arremejer, remejer la cuba, remover la madre hacia abajo.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arremejer* en los diccionarios generales; var. vulgarizada de *remejer*. Ámbito occidental; v. *remejer*.

arremejir, remejer la cuba, remover la madre hacia abajo.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arremejir* en los diccionarios generales; var. vulgarizada de *remejer*. Ámbito occidental; v. *remejer*.

arrepizar-1, rapuzar hojas, romper las hojas de una planta al tirar de ellas con la mano.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrepizar* en los diccionarios generales; VFURM, *arrepizar*, ‘romperse una planta que se quiere arrancar’, Tábara; *Salmantino*, *arrepizar*, “V. arrapizar, ‘tronchar bruscamente con la mano los tallos de una cepa, y en general, los de cualquiera planta’. Úsase en la Sierra de Francia y en la Ribera del Duero”; podría haberse producido un cruce entre *arrapar* y *rapuzar*. Área occidental; v. *rapuzar-1*.

arrepizar-2, romper una cuerda, cable o similar.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrepizar* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrepizar-1*.

arrepuzar, rapuzar las hojas, romper las hojas de una planta al tirar de ellas con la mano.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrepuzar* en los diccionarios generales var. de *rapuzar*. No encontramos esta variante en los trabajos consultados. Área occidental; v. *rapuzar-1*.

arresguñar, rasguñar, arañar.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arresguñar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *arresguñar*, ‘rasguñar, arañar’, Eria; *TZamora*, *arresguñar*, ‘arañar’ Ferrero, inédito), Alba; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *resguñar* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *arresguñar*, var. de *rasguñar*, ‘arañar con las uñas o con algún elemento punzante una parte del cuerpo, produciendo pequeñas heridas o rasguños’, Murias de paredes, íd. *resguñar*, Bierzo, Murias de Paredes, Astorga; *Salmantino*, *arresguñar*, ‘arañar. Úsase también en dialecto vulgar leonés’, íd. *resguñar*, ‘arañar’ (Lamano, 1915); *Ribera*, “cruces de palabras”: “*arresguñar*, «arañar» (rasguño, más aruñar, más *resgar*)” (LLorente, 1947, 118), Sal. Se trata de una var. de *rasguñar*, der. de *resguño*. Área occidental; v. *resguño*.

arresguñazo, rasguño, corte muy superficial que se produce en la piel con las uñas o algún objeto punzante.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arresguñazo* en los diccionarios generales; *DALLA*, *resguñazu*, ‘resguñatu’, Ast.; var. vulgarizada de *resguño*. Área occidental; v. *resguño*.

arreventabueyes, arveja de burro, especie de guisante silvestre con la vaina corta y muy pilosa.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, GRAN, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arreventabueyes* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados. Se trata de un vulgarismo de *revienta*, “arreventa”, que utiliza en el primer elemento de la composición; v. *arveja*.

arrevientabuéis, arveja de burro, especie de guisante silvestre con la vaina corta y muy pilosa.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrevientabuéis* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. No obstante, participa en su composición la variante occidental *bueis*, por lo que lo adscribimos a esta área; v. *bueis*.

arrevientabueyes, *tochos* (v.), altramuces.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrevientabueyes* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados. No obstante, se trata de un vulgarismo de *revienta*, que observamos en el primer elemento de la composición.

arribáncano, barranco, corte brusco y profundo del terreno causado por corrientes de agua.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arribáncano* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

arriestrar, hacer ristras con los ajos.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arriestrar* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Creemos que se trata de una variante vulgar derivada de *riestra*; lo adscribimos al área occidental, igualmente, por la conservación del diptongo *-ie* de carácter leonés, que se conserva ante *s* agrupada (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 99).

arrimar la puerta, cerrar la puerta con la aldaba sin utilizar la llave.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

arrodadero-1, grada, denominación genérica, sin alusión al material de construcción.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodadero* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrodadero-3*.

arrodadero-2, grada, solo al construido con varas.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodadero* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrodadero-3*.

arrodadero-3, en general, grada tirada por animales, especie de parrilla de madera, de varas o de hierro, para tapar la simiente y moler los terrones.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodadero* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *arrodadero*, ‘rastra, apero de labranza utilizado para machacar los terrones de la tierra arada y allanarla. Está formado por 2 ó 3 tablas en las que están clavadas pequeñas rejas de hierro’, Aliste, Vidriales; Aliste, “*arrodadero* [San Juan, Tola, San Vitero, Figueruela de Abajo], *arrudadore* [Mahíde], *arrodadeiro* [Riomanzanas]” (Baz, 1967, 88); “Zam. [Sanabria]: *arrudadeiro* [Santiago de la Requejada, Vega del Castillo], *arrodadairo* [Carbajalinos] (Krüger, 1991, 199)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *arrodadero*, ‘especie de grada, tabla que se usa para allanar la tierra, moler terrones de tierra’, La Bañeza. Localizamos el término en León y Zamora, ámbito occidental.

arrodadero-4, solo el fabricado con parrilla de madera y pinchos de hierro.

LOCALIZACIÓN: VILG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodadero* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrodadero-3*.

arrodadero de ganchos, rastra de madera con pinchos de hierro.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodadero de ganchos* en los diccionarios generales. Área occidental. El complemento nominal corresponde a denominaciones propias de cada localidad, tanto en esta expresión, como en las que van a continuación; v. *arrodadero-3*.

arrodadero de guinchos, rastra de madera y pinchos de hierro.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodadero de guinchos* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrodadero-3* y *guinchos*.

arrodadero de madera, rastra de madera y pinchos de hierro.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodadero de madera* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrodadero-3*.

arrodadero de pinchos, rastra de madera y pinchos de hierro.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodadero de pinchos* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrodadero-3*.

arrodadero de varas, rastra de madera entretejida de varas de salguera, fresno, *vergales* ‘mimbrera’.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, SPV, SV, BV, BS, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodadero de varas* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrodadero-3*.

arrodadero de vergas, rastra de varas de mimbre.

LOCALIZACIÓN: UQ, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodadero de vergas* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *verga-1* y *arrodadero-3*.

arrodadero de yerro-1, rastra de madera y pinchos de hierro.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodadero de hierro* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrodadero-3*.

arrodadero de yerro-2, el fabricado todo de hierro.

LOCALIZACIÓN: CONG, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodadero de hierro* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrodadero-3*.

arrodador-1, parrilla de madera y pinchos de hierro.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodador* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrodador-3*.

arrodador-2, el fabricado todo de hierro.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodador* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrodador-3*.

arrodador-3, grada tirada por animales.

LOCALIZACIÓN: BV, PV, GRAN, BU, QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodador* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *arrodador*, ‘instrumento de madera con cilindros que van dando vueltas y timón para su arrastre, utilizado en la labranza para allanar los surcos y desmenuzar los terrones’, Aliste; Aliste, “*arrodador* [Pobladura de

Aliste, Figueruela de Arriba, Moldones]” (Baz, 1967, 88); Le Men, *Diccionario, arrodador*, var. de *arrodadero*, ‘especie de grada, tabla que se usa para allanar la tierra, moler terrones de tierra’, Astorga, var. *arrudador* en Cabrera Alta. Localizado en León y Zamora, ámbito occidental.

arrodador de madera, parrilla de madera y pinchos de hierro.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodador de madera* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrodador-3*.

arrodador de pinchos, parrilla de madera y pinchos de hierro.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodador de pinchos* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrodador-3*.

arrodador de varas, parrilla de madera con entramado de varas.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodador de varas* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrodador-3*.

arrodador de hierro-1, parrilla de madera con pinchos de hierro.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodador de hierro* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrodador-3*.

arrodador de hierro-2, fabricado todo de hierro.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodador de hierro* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *arrodador-3*.

arrodar, labor realizada con la grada tirada por animales.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, arrodar*, ‘pasar la *arrodadera, rastra* o *arrodadero* para allanar la tierra y moler los terrones’, Eria, Vidriales, Tábara; *Benavente, arrodar*, ‘pasar el arrodador por las tierras aradas para allanarlas y desterronarlas’ (Barrio, 1999); *TZamora, arrodar*, ‘gradar, allanar con la grada la tierra después de arada’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste, id. ‘remover y distribuir la leña y las brasas en el horno de pan con el hurgón o tirabrasas’, Alba; Le Men, *Diccionario, arrodar*, ‘allanar el terreno’, Bierzo, La Bañeza, Astorga. Registramos esta voz en León y Zamora, ámbito occidental.

arrodear, rodear.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, VILLG, FE, PV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodear* en el *DUE*; *DRAE, arrodar*, ‘rodear’, sin marca; VFURM, *Recopilación, arrodar*, ‘Tomar un camino más largo que el habitual’, Tierra de Alba; *TZamora, arrodar*, ‘rodear, dar un rodeo al ir a un lugar’ (Ferrero, inédito), Aliste; *DGLA, rodar*, ‘rodear’, var. *arrodiar, arrudiar, arrodar*; Ast.; *Estraviz, Dicionário, arrodar*, ‘dar um rodeio’, gal-port.; Michaelis, *Dicionário, arrodar*, ‘o mesmo que rodear’, Port. Hoy se trata un uso de carácter vulgar de *rodear*.

arrodiar, rodear.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrodiar* en los diccionarios generales; *DCECH*, “ast. *arrodiar*, ‘ir por el camino más largo’”; VFURM, *Recopilación, arrodar*, ‘rodear’, Sayago, Alba, Aliste; Le Men, *Diccionario, rodear*, var. *rudiar, rodar, arrodar*, prov. león; *DGLA, rodar*, ‘rodear’, var. *arrodiar, arrudiar, arrodar*; Ast.; *DALLA, arrodar*, ‘hacer que [los alrededores de daqué o de daquién] tean llendaos, ocupaos’, Ast.; *Ribera*, “cambio *-ear > -iar* y asimilación a ellos de los verbos en *-ar* que toman j epentética: *pastiar, estrupiar, jupiar, tundiar, etcétera*” (Llorente, 1947, 206). Observamos la tendencia antihiática de carácter leonés; v. *arrudiar*.

arrojadas (la viñas), brotadas.

LOCALIZACIÓN: BU.

Uso normalizado.

arrojar-1, enrojar el horno, calentarlo para la cocción hasta ponerlo rojo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrojar* con esta acepción en el *DRAE* desde la ed. de 1992; *DRAE* (1992), *arrojar*, Ast. ‘calentar el horno hasta enrojecerlo’; *DUE*, *arrojar*, (Ast.), ‘calentar el horno hasta enrojecerlo’, no usual; *DCECH*, «*Arrojar* ‘volver rojo’ raro; ast. *arrojar* ‘calentar el horno’»; VFURM, *Recopilación*, *arrojar*, ‘poner el horno al rojo vivo para cocer el pan’, Eria, Pan, Aliste, íd. ‘entrar en calor’, Vidriales; *Benavente*, *arrojar*, ‘poner el horno caliente hasta enrojecerlo’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *arrojar*, ‘enrojar, calentar el horno del pan’ (Ferrero, inédito), Aliste; *Órbigo*, *arrojar*, ‘calentar el horno para cocer el pan’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *arrojar*, ‘calentar el horno o el hierro hasta enrojecerlo’, prov. León, vars. *arroixar*, *arroxar*, Bierzo, Murias de Paredes, *arroxar*, Cabrera; *Barcial*, *arrojar*, ‘calentar el horno’ (Panizo, 1985, 139), Vall.; *DGLA*, *arroxar*, ‘poner al rojo el horno’, Ast.; *DALLA*, *arroxar*, ‘poner o ponerse de color roxo o [más] roxo’, ‘calentar [muncho daqué]’, ‘cocer [lo que s’amasa]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *arroxar*, ‘tornar roxo’, íd. *roxar*, ‘quentar o forno. Quentar a uma elevada temperatura’, gal.-port.; *DdD*, *arrojar*, ‘ponerse rojo lo que antes era de otro color’, íd. *roxar*, ‘poner el horno a una temperatura elevada’, Gal.; *DPLP*, *arroxar*, ‘o mesmo que arroxear’, íd. *arroxear*, ‘tornar roxo’, íd. *arrojar*, ‘levar de rojo’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *arrojar*, ‘levar de rojo’, Port. Documentamos esta voz en el ámbito occidental.

arrojar-2, extender la lumbre del horno.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrojar* en los diccionarios generales con esta acepción. No localizamos esta variante semántica en los trabajos consultados; léxico sin clasificar; v. *arrojar-1*.

arrojar-3, retoñar una planta.

LOCALIZACIÓN: VILLG, AN, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *arrojar* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *arrojar*, ‘brote de los árboles, bacillares, etc.’, Pan. Esta definición no cubre el matiz de ‘retoñar’ como forma verbal. No obstante, nos parece que debemos considerarlo como un uso normalizado, aunque defina como sustantivo.

arrollar-1, amasar la masa de cada hogaza en la masera, heñir.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrollar* en los diccionarios generales con esta acepción; parece un uso genérico con el sentido de ‘mecer algo’; VFURM, *Recopilación*, *arrollar*, ‘trabajar, envolver la masa de pan con las manos’, Aliste, íd. *arrollao*, ‘hogaza de pan antes de meter en el horno’, Aliste, íd. *arrollado*, ‘se dice del pan cuya masa no ha pasado por el torno’, Lampreana (Pan); *TZamora*, *arrollar*, ‘trabajar poco la masa del pan durante el amasado’ (Ferrero, inédito), Aliste; Estraviz, *Dicionário*, *arrollar*, ‘amassar a farinha do pão com um rolo ou pau cilíndrico’, gal.-port.; *TLPGP*, *arrollar*, ‘embrulhar com farinha os pães em massa’, gal. Localizamos esta acepción en el ámbito occidental.

arrollar-2, acunar, mecer.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN.

DOCUMENTACIÓN: figura en el *DRAE* sin marca; *DUE*, no usual; VFURM, *Recopilación*, *arrollar*, ‘mecer al niño en los brazos, para que se duerma’, Alba, Vidriales, Sayago, Aliste; *Benavente*, *arrollar*, ‘adormecer, mecer a un niño’ (Barrio, 1999); *Lubián*, *arrollar*, ‘mecer al niño en brazos’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Aliste*, *arrollar*, ‘mecer’ (Baz, 1967, 117); *TZamora*, *arrollar*, ‘mecer, acunar’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Valles, Aliste, Sayago, Campos, Pan, Vino; *Villadepera*, *arrollar*, ‘acunar, mecer’ (Borrego, 1981, 165), Sayago; *PToro*, *arrollar*, ‘mecer a un niño en los brazos’ (Ferrero, 2013), Toro; *Órbigo*, *arrollar*, “general Salamanca, Hispanoamérica” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *arrollar*, ‘mecer al niño’, prov. León; *DGLA*, *arrollar*, ‘mecer al niño, acunar’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *arrollar*, ‘adormecer a criança com arrolos’, gal.-port.; *DdD*, *arrollar*, ‘acunar’, Gal.; Michaelis, *Dicionário*, *arrollar*, ‘cantarolar a meia voz, para acalantar crianças’, Port.; *DPLP*, *arrollar*,

‘cantar para adormecer, acalentar ou embalar’, Port.; [ALECANT, II, 705]: *arrollar*, ‘mecer’; *Salmatino*, *arrollar*, ‘acunar, dormir al niño meciéndolo en la cuna o en los brazos’ (Lamano, 1915); *Salamanca*, *rolla*, ‘niñera’ (Llorente, 2000, 100); *DBC*, *arrullar*, ‘mecer a los niños en la cuna’, íd. *Tf*, *Go* y *LP*, ‘columpiar’, Can. Parece que se trata de un término especialmente usado en el occidente peninsular y sus áreas de influencia, al menos como forma verbal, por ello lo adscribimos a esta zona; no ostante, figura en el *DCECH*, «*rolla*, ‘niñera’ en todas las provincias leonesas y en Colombia, *rollera* en Burgos y Soria, *rollona* como familiar en la Acad. (niño de la *rollona*, ya en *Aut.*), derivados de *arrullar* (-*ro*-) en el sentido de ‘mecer al niño’». Área occidental; v. *arrollar-1*.

arromadero, columpio que se hace con una cuerda atada a una viga o a una rama de un árbol.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arromadero* en los diccionarios generales; [ALCyL, III, 808: Za]: *arromadero*, ‘columpio’, Alta Sanabria (Hermisende); Estraviz, *Dicionário*, *arromadoiro*, ‘corda fixa polos extremos a um ponto elevado que se usa para bambear-se os rapazes’, gal.-port.; *DdD*, *arromadoiro*, ‘columpio’, Gal. Localizamos esta denominación en Galicia y en la Sanabria gallegoportuguesa, área occidental.

arromedar, remedar, hacer burla de alguien imitándolo.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLF, QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arromedar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *arromedar*, ‘remedar. Imitar con tono burlesco’, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *arromedar*, var. de *arremedar*, ‘remedar, imitar’, no concreta localización, luego suponemos que se extiende por gran parte de la provincia; Estraviz, *Dicionário*, *arromedar*, ‘arremedar’, gal.-port.; *DdD*, *arromedar*, ‘remedar. Imitar’, Gal. Localizamos esta variante en Galicia, León y Zamora, área occidental.

arroturar, roturar, labrar por primera vez un terreno.

LOCALIZACIÓN: SPC, BV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arroturar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *arroturar*, ‘roturar, arar por primera vez un terreno para dedicarlo al cultivo’, Astorga, La Bañeza; [ALCyL, I, 241: Bu, So]: *arroturar*, ‘roturar’. Se trata de un vulgarismo más propio del habla rural.

arroz (de), variedad de alubias (secas).

LOCALIZACIÓN: FE, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alubia de arroz* en los diccionarios generales; *TZamora*, [*alubias*] *de grano de arroz*, ‘variedad de judías secas’ (Ferrero, inédito), Toro; *Órbigo*, *habas de arroz*, ‘clase de judías blancas, muy pequeñas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; no encontramos otros datos de este término en los trabajos consultados. Localizamos esta voz en León y Zamora, área occidental.

arruchar, retoñar una planta, comenzar a crecer de nuevo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arruchar* en el *DUE*; tampoco aparece en el *DRAE* con esta acepción; *DRAE*, *ruchar*, *León.*, ‘dicho de una planta: brotar (nacer de la tierra)’; *DUE*, *ruchar*, (romper; León), ‘brotar las plantas’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *arruchar*, ‘brotar una planta’, Eria; Le Men, *Diccionario*, *arruchar*, var. de *ruchar*, ‘brotar las plantas’, La Bañeza. Variante de *ruchar* formada por la prótesis de la *a-* (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162). Registramos esta voz en León y Zamora, área occidental; v. *ruchar*.

arrudear, rodear.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrudear* en los diccionarios generales. Observamos el cierre de vocales átonas de carácter leonés o vulgar. No encontramos datos en los trabajos consultados; entendemos que en este caso se trata de un vulgarismo; v. *arrudiar* y *arrodiar*.

arrudiar, rodear.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, BS, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arrudiar* en los diccionarios generales; *TZamora*, *arrudiar*, ‘rodear, dar un rodeo al ir a un lugar’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario, rodear*, var. *rudiar*, *rodiar*, *arrodiar*, prov. León; *DGLA*, *rodiar*, ‘rodear’, var. *arrodiar*, *arrudiar*, *arrodear*; Ast.; *DALLA*, *arrodiar*, ‘facer que [los alrededores de daqué o de daquién] tean llendaos, ocupaos’, Ast.; (*cf.* Llorente, *Ribera*, 206): ‘cambio *-ear* > *-iar* y asimilación a ellos de los verbos en *-ar* que toman *j* epentética: *pastiar*, *estrupiar*, *jupiar*, *tundiar*, etcétera’. Observamos la tendencia antihiática y el cierre de vocales átonas de carácter leonés; área occidental; v. *arrodiar*.

arrugada, condición de la piel rugosa en algunos frutos como la manzana envejecida, y manos o planta de los pies al estar mucho tiempo en el agua.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPC, CONG, GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

artesa-1, recipiente de madera para recoger el vino de la canilla de la cuba, en lugar de la mortera.

LOCALIZACIÓN: AV, BV, PV, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

artesa-2, recipiente de madera para adobar la carne picada de los embutidos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

artesica, dornajo, artesa pequeña de varios usos.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *artesica* en los diccionarios generales; var. morfológica, dimin. afectivo de *artesa*, sufijo *-ico/a* de carácter leonés, y, en otras regiones como vulgar (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 163); su presencia en la zona es especialmente frecuente en la gente de edad avanzada, y, junto con *-ín*, muy superior a *-ito* e *-illo*. Presenta un matiz especialmente afectivo que ha adquirido con independencia del tamaño, pues, a veces, el habla distingue ambos matices como en “artesica pequeña”, consideramos su uso propio de del área occidental.

articulación, unión de dos huesos.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF.

Uso normalizado.

arutar, eructar, expulsar por la boca los gases del estómago haciendo ruido.

LOCALIZACIÓN: SPC, PV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arutar* en los diccionarios generales. Apenas localizamos registros de *arutar* en los trabajos consultados; *DCECH*, *eructar*, “ast. *arrutu* ‘regüeldo’; [ALCyL, III, 686: Le]: *arrutar*, ‘eructar’, íd. *arrota* [Za]; [ALEA, V, 1240: H, Co, Ma, Gr]: *arutá*, ‘eructar’; [ALECMAN, C-2, 343: AB]: *arutar*, ‘eructar’. Variante vulgar de *eructar*, que registramos en distintas áreas.

arvayada, niebla en zonas bajas y pequeños valles.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arvayada* en los diccionarios generales; variante vulgarizada de *orvallada*, der. de *orvallar*. Ámbito occidental; v. *ervayada*.

arveja, tipo de arveja silvestre (*Vicia cracca*), planta leguminosa con la vaina similar al guisante, aunque de menor tamaño; se cría asilvestrada entre los sembrados o linderas y es comestible.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *arveja* en los diccionarios generales como *arveja silvestre*; [ALECANT, I, 202]: *arveja*, ‘guisante’. Uso normalizado.

arvejaca, tipo arveja silvestre (*Vicia cracca*), planta leguminosa con la vaina similar al guisante, aunque de menor tamaño; se cría asilvestrada entre los sembrados o linderas y es comestible.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arvejaca* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, arvejaca*, ‘planta herbácea, que crece entre la alfalfa, linderos y lugares húmedos, cuyos frutos tiernos son comestibles’, Riaño; *alverjaca*, “Can., donde alterna con *alverjana* y *arvejaca* (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Área occidental; v. *alverjaca*.

arzolla, cardo borriquero (*Onopordum acanthium*).

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arzolla* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados; el *cardo lechar* y la *arzolla* podrían referirse a otros tipos de cardo. Léxico sin clasificar.

arzuelo, orzuelo, especie de grano que sale en el borde del párpado.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arzuelo* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*arzuelo*, ‘orzuelo’, 1976, ALEICan, [LP, Hi, Tf], mapa 518” (RAE); *TZamora, arzuelo*, ‘orzuelo’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Toro; *PToro, arzuelo*, ‘orzuelo’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, arzuelo*, var. de *orzuelo*, ‘divieso que nace en los párpados’, Astorga; *DGLA, arzuolu*, var. de *arzuolin*, ‘orzuelo’, Ast.; *DALLA, arzuolu*, ‘granu [pequeñu que naz nel borde del párpagu]’, Ast.; [ALCyL, III, 692: todas prov.]: *arzuelo*, ‘orzuelo’; [ALEA, V, 1204: Co, Al]: *arzuelo*, ‘orzuelo’; [ALEANR, VIII, 1045: todas prov.]: *arzuelo*, ‘orzuelo’, id. [So, Gu]; [ALECMAN, C-2, 363: todas prov.]: *arzuelo*, ‘orzuelo’; [ALECANT, II, 863]: *arzuelo*, ‘orzuelo’; *Hurdes, arzuelo*, ‘orzuelo’ (Velo, 1956, 134), Extr.; “And.: *arzuelo* (Alvar Ezquerro, 2000), Burg. [Bureba]: *arzuelo* (González Ollé, 1964, 7), Nav.: [Zona de Eslava]: *arzuelo* (Iribarren, 1984)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante vulgar de *orzuelo* en numerosos léxicos de distintas áreas lingüísticas.

asa de cántaro, variedad de berza de hoja ancha, de color verde claro muy utilizada en cocina.

LOCALIZACIÓN: SPC, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *asa de cántaro* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

asentao [el tiempo], buen tiempo.

LOCALIZACIÓN: VILLF, FE, AN.

DOCUMENTACIÓN: no existe ninguna acepción de *asentado* relacionada con el tiempo en el *DUE*; *DRAE*, *asentado*, ‘estable, permanente’; *DGLA*, *asentar*, ‘estabilizarse la bonanza del tiempo’, Ast.; *DALLA*, *asentar*, ‘ponese bonu, seguru [un día, el tiempu]’, Ast. No obstante, creemos que está usado como término genérico. Uso normalizado.

aseo, aposento para evacuar.

LOCALIZACIÓN: BU, QV.

Uso normalizado.

aseranar, ir al serano.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aseranar* en los diccionarios generales; der. de *serano*; VFURM, *Recopilación, aseranar*, ‘quedarse hasta tarde por las noches, al fresco, trabajando o conversando con los vecinos’, Eria, Aliste, Vidriales; *TZamora, aseranar*, ‘trasnochar, estar de velada hasta altas horas de la madrugada’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario, aseranar*, ‘acción de velar los vecinos o familiares en casa de alguno de ellos, principalmente durante las largas noches de invierno y entreteniéndose con alguna labor, como tejer, hilar, escoger alubias y, a la vez, con conversaciones, narraciones de cuentos o de coplas’, La Bañeza. Localizamos esta denominación en León y Zamora, área occidental; v. *serano*.

aserradora, aserradero.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *aserradora*, ‘serrería’; *DUE*, *aserradora*, ‘máquina para serrar’, no usual. Parece que se trata de un término en franco retroceso que consideramos como léxico en desuso.

asiento, utensilio que se usa para sentarse.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

aspeada, se dice de la vaca despeada, que camina con dificultad por dolencias en las pezuñas.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *aspearse* en los diccionarios generales; *DRAE*, *aspearse*, ‘despearse’, ‘dicho de una persona o de un animal: Maltratarse los pies por haber caminado mucho; *DUE*, *aspearse*, ‘despearse: estropearse los pies caminando mucho’, no usual; Le Men, *Diccionario*, *aspeada*, ‘oveja que anda con dificultad por tener las uñas gastadas’, “vocablo propio del ámbito de la trashumancia. Se documenta en el norte de León; más abajo, las Sierras del Alba, Oncala y Medero en Sor. Y también, en el centro-sur y oeste, la parte occid. de la prov. de Ciudad Real y las prov. de Các. y Bad. (Gutiérrez Álvarez, 1995, 124)”; “Can. *aspeado*, *da* tiene la acep. de ‘con los pies doloridos’ (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta voz en distantes áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *dispiada*.

astro (el), distribuidor de la casa tradicional, pieza cuadrangular, propia de la casa tradicional, que da acceso a la cocina y a otras dependencias.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *astro* en los diccionarios generales con esta acep; VFURM, *Recopilación*, *astro*, ‘estancia a modo de recibidor y distribuidor. Habitación grande a la entrada de las casas’, Aliste, Vidriales, íd. ‘sala pequeña de la casa’, Vidriales; *TZamora*, *astro*, ‘zaguán, antepatio de la casa’ (Ferrero, inédito), Valles, Alba, Tábara, íd. ‘suelo del horno de pan’, Alta Sanabria; [ALCyL, III, 587: Za]: *astro*, ‘zaguán’; Estraviz, *Dicionário*, *astro*, ‘piso ou chão do forno feito de lousas’, gal.-port.; *DdD*, *astro*, ‘enlosado que constituye entrada y pasillo de la casa labriega’, Gal.; *TLPGP*, *astro*, ‘departamento del horno donde se enciende la lumbre’, gal. Localizamos esta voz, con algunas variantes de significado, en el área occidental.

astrocasa (el), distribuidor de la casa tradicional, pieza cuadrangular, propia de la casa tradicional, que da acceso a la cocina y a otras dependencias.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *astrocasa* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *astrocasa*, ‘recibidor, pasillo de entrada a la cocina de la casa’, Eria. Área occidental; v. *astro*.

astrocasa (la), distribuidor de la casa tradicional, pieza cuadrangular, propia de la casa tradicional, que da acceso a la cocina y a otras dependencias.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *astrocasa* en los diccionarios generales. Cambio de género; área occidental; v. *el astrocasa* y *astro*.

asucar, recuperar el pedazo de tierra cuando el vecino invade tu finca.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, FE, SPV, BV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *asucar* en los diccionarios generales; deriv. de *suco*; con un significado diferente se localiza en otros puntos de la provincia: VFURM, *Recopilación*, *asucar*, ‘aricar a mano con la azada o herramienta similar’, Alba, Aliste, íd. ‘poner a cerro, hacer los surcos en la tierra’, Aliste; *TZamora*, *asucar*, ‘hacer surcos en la tierra’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Sayago, íd. *asucar-1*, ‘hacer en una tierra los surcos que se han borrado’, Aliste. Con un significado similar al nuestro, lo encontramos en la provincia de León: Le Men, *Diccionario* *asucar*, var. de *surcar*, prov. León, “**La Vecilla**: Valverde: *asucar*, ‘llamar la pareja, yendo delante, en el primer *suco*, para aprovechar bien la linde’; Valporquero: *suca* (Fernández González, 1966, 39, 122); **Riño**: Oseja de Sajambre: *asucar*, ‘arar bien las orillas, arrimando’ (Fernández González, 1959, 201)”; *DGLA*, *suca*, var. *asucar*, ‘delimitar las fincas haciendo un surco profundo con el arado’, Ast. Área occidental; v. *suco*.

atadera, atadura, puñado de mies para atar el manojo.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atadera* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *atadera*, ‘lazo o ligadura con que se ata una cosa, especialmente los haces de las mieses, hecha con paja de

centeno humedecidas', Alba, Aliste, Tábara; *TZamora, atadera*, 'vencejo para atar el haz de trigo o de forraje' (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago, Toro; *PToro, atadera*, 'vencejo para atar el haz' (Ferrero, 2013), occidental; *FAliste, atadera*, 'vencejo para atar el haz' (Ferrero, 1986, 56); *Villadepera, atadera*, 'vencejo para atar el haz' (Borrego, 1981, 84), Sayago; Le Men, *Diccionario, atadero*, var. *ataera*, 'atadera hecha con paja para atar manojos o cuernos', La Vecilla, Riaño; *DGLA, l'atadera*, 'especie de atadera hecha de paja para atar manojos', Ast.; Estraviz, *Dicionário, atadeira*, 'atadura, vencilho de palha com que se aperta o molho', gal.-port.; *DdD, atadeira*, 'de paja con que se aprieta el manajo: tramojo', Gal.; "And. [Cabra]: *atadera*, 'ligaduras de los haces, hechas de la misma mies' (Rodríguez Castellano, 1955, 354; Alvar Ezquerro, 2000)", *apud* Le Men, *Diccionario*. Localizamos el término en el área occidental o sus zonas de influencia.

atadera de varas largas, nombre de los sarmientos largos para atar el haz de varas de la poda.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atadera de varas* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *atadera*.

atadura, puñado de mies para atar el manajo.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU.

Término genérico. Uso normalizado.

atajapluma, forma de injertar la viña en que se introduce una cuña en el patrón.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *injertar a atajapluma* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

atajar, atravesar el campo.

LOCALIZACIÓN: AN.

Uso normalizado.

atajo, sendero por donde se acorta el camino.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM, MP.

Uso normalizado.

atajolar, abollar, deformar un objeto, en especial, metálico.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atajolar* en los diccionarios generales; no encontramos datos esta variante en los trabajos consultados; *DRAE, tajuela, Zam.*, 'tabla de lavar'; *DUE, tajuela, (Zam.)*, 'banca: cajón en que se arrodillan las lavanderas para protegerse de la mojadura por delante', no usual; presenta reducción del diptongo *ue*; 'abollar(se), poner(se) plano o aplastado algo', deriv. de *tajuela*; ámbito occidental; v. *tajuela-1*.

atajualada, se dice de la forma de la algarroba, plana, aplastada.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura la palabra *atajualada* en los diccionarios generales. Parece obvio, que debe ser un término deriv. de *tajuela*, aparece el cambio *e > a* por asimilación a la vocal tónica; como *tajuela*, consideramos el vocablo de carácter occidental; v. *tajuela-1*.

atajualar, abollar, deformar un objeto, en especial, metálico.

LOCALIZACIÓN: SPC, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atajualar* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados; 'abollar(se), poner(se) plano o aplastado algo', deriv. de *tajuela*, por lo que se adscribe al ámbito occidental; observamos la variación *-ue- > -ua-* del diptongo, de carácter occidental; v. *tajuela-1*.

atalancar(se), atravesarse en un lugar de paso, colocarse o colocar algo en mitad de un lugar de tránsito interrumpiendo el paso.

LOCALIZACIÓN: todos menos VLLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atalancar* (*se*) en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, atalancar*, ‘interponer o colocar un obstáculo o impedimento que dificulte un tránsito libre’, Benavente, Aliste, Vidriales, íd. ‘colocar una talanquera delante de algo para contenerlo’, Aliste, íd. ‘atancar, reforzar el cierre de la puerta con una tranca’, Eria; íd. *atalanco*, ‘objeto, a menudo inútil, que entorpece el paso’, Vidriales; *TZamora, atalancar*, ‘atascar, obstruir, obstaculizar’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba; Le Men, *Diccionario, atalancar*, ‘estorbar, molestar, impedir el paso’, ‘amontonar desordenadamente y en sitio donde se puede estorbar’, La Bañeza, Astorga, íd. *entalancar(se)*, ‘liar, embrollar, estorbar’, Astorga, íd. ‘quedarse atrancado, atravesado’, Murias dde Paredes, La Vecilla, León. Documentamos esta denominación en León y Zamora, área occidental.

atañar, descubrir los nidos de los pájaros.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atañar* en los diccionarios generales; *DRAE, tañar*, coloq. ‘conocer las cualidades o intenciones de alguien’; tampoco se registra *tañar* en el *DUE*. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados para proceder a su adscripción. Léxico sin clasificar.

atao, *fato*, se dice de la persona poco desenvuelta, torpe.

LOCALIZACIÓN: SPV, BS, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *atado* en los diccionarios generales con marca de restricción de uso; *DUE, atado*, (ant.), ‘se aplica a la persona encogida, cohibida, pusilánime o falta de desenvoltura’; *DRAE, atado*, desus., ‘se decía de quien se apoca por cualquier cosa’; VFURM, *Recopilación, atao*, ‘torpe, falto de habilidad’, Eria, Pan, Aliste; Le Men, *Diccionario, atado*, ‘torpe, lento’, León, Astorga; *DGLA, atáu, atao*, ‘con pocu arremangu, con pocu espíritu [pa facer les coses]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, atado*, ‘pessoa sem resolução, tímida’, gal.-port.; *DdD, atado*, ‘atado, pusilánime, tímido, apocado, irresoluto’, Gal.; *DPLP, atado*, [informal, depreciativo], ‘que ou quem não tem habilidade para nada’, Port. Creemos que más que de un término en desuso, se trata de un coloquialismo muy usado en el área occidental.

atar-1, juntar las gavillas de la mies y hacer los manojos en la siega.

LOCALIZACIÓN: UQ, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales con acepciones más genéricas. En el ámbito de las labores agrícolas, podría considerarse como posible variante lexicalizada con el sentido de ‘atar la mies’. No obstante, adscribimos el término como normalizado.

atar-2 sujetar los zapatos con los cordones.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

atartallar, entretallar, quedar aprisionado entre dos cuerpos duros.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, SPV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atartallar* en los diccionarios generales; *DRAE, DUE* registran la misma acepción con marca geográfica en *entretallar*, Sal.; VFURM, *Recopilación, atartallar*, ‘presionar al alguien sobre la pared haciéndole daño’, Valverde, íd. ‘cogerse un dedo con una puerta’, Vidriales; Benavente, *atartallar(se)*, ‘hacer contusión o herida por la presión entre dos cuerpos duros’ (Barrio, 1999); *TZamora, atartallar*, ‘pillar fuertemente los dedos, una prenda de vestir, la pata de un animal, etc. con piedras, con una puerta, etc., de forma que lo pillado resulte aplastado y magullado’ (Ferrero, inédito), Aliste; *Órbigo, atartallarse*, ‘pillarse los dedos’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, atartallar*, ‘presionar violentamente atrapándolo entre dos cuerpos, algún miembro’, La Bañeza, Astorga; *DGLA, atartayar*, ‘apretar, estrujar a una persona o cosa entre otras dos’, Ast.; *DALLA, atartallar*, ‘achaplar [calcando]’, Ast. Documentamos esta variante en el dominio occidental.

aterecido, aterido, que tiene el cuerpo, y en especial los dedos, entumecidos por el frío.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, SV, BV, PV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

aterido, que tiene el cuerpo, y en especial los dedos, entumecidos por el frío.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, FE, SPV, BV, BS, AN, ARRAB, PVAL.

Uso normalizado.

atermano, terreno con alguna señal que prohíbe pastar.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atermanado* en los diccionarios generales; der. de *térmano*. Ámbito occidental; v. *térmano-2*.

atertallar, entretallar, quedar aprisionado entre dos cuerpos duros.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atertallar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Área occidental; v. *atartallar*.

atillo, atadura, puñado de mies para atar el manojo.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atillo* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

atollar, *entoñar*, cubrir algo con tierra, paja o similar.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atollar* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *atollar*, ‘plantar bacillos’, Pan; Le Men, *Diccionario*, *atollar(se)*, ‘enterrar un sarmiento de vid’, prov. León, “Oteros: *atollar*, *tollar*, en el léxico de la viticultura, ‘enterrar un padastro de forma que no sea fácil sacarlo a flote’ (Arias, 1995, 48, 193)”. [Respuesta en COM, *atolla*, ‘entierra (la cebolla para que crezca)’]. En otras zonas, *atollar*, *atolar*, solo están relacionados con la idea de ‘atascarse o enterrarse en el lodo’; en ambos casos son acepciones relacionadas con la que ofrecemos aquí: ‘cubrir con tierra, paja... alguna cosa’. Área occidental; v. *entoñar*.

atorriadero, revuelta que se origina al embestirse las vacas con furia.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atorreadero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; der. de *aturriar*, adscrita al área occidental; v. *aturriar*.

aturriar, embestirse y bramar las vacas con furia.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aturriar* en los diccionarios generales; var. de *aturriar*. Ámbito occidental; v. *turriar* y *aturriar*.

atragantarse, producirse ahogo en la garganta al tragar algo.

LOCALIZACIÓN: CONG, SV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

atragollarse, atragantarse.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atragollarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *atragollarse*, *atragullarse* ‘atragantarse’, Vidriales; *DALLA*, *atragullar*, ‘comer y beber [muncho y aprieta]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *atrogalhar*, ‘esganar-se: *atrogalhei-me com a comida*’, gal.-port. Según los registros encontrados, localizamos esta voz en Asturias, Zamora y dominio gallego-portugués; área occidental.

atragullarse, atragantarse.

LOCALIZACIÓN: BV, PV, GRAN, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atragullarse* en los diccionarios generales; [resp. en MP, *atragullas*, ‘atragantas’]. Área occidental; v. *atragollarse*.

atrancarse, atravesarse en un lugar de paso, colocarse o colocar algo en mitad de un lugar de tránsito interrumpiendo el paso.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *atrancarse* en los diccionarios generales con aceps. similares; *DRAE*, *atrancar*, ‘atascar’; *DUE*, *atrancar*, ‘quedar una cosa detenida en un conducto o camino sin poder seguir adelante’; *VFURM*, *Recopilación*, *atrancar*, ‘colocar un palo por dentro a la puerta, obturar’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *atrancar*, ‘atascar, obstruir o interrumpir el camino o paso’, Bierzo, Astorga; *DGLA*, *atrancar*, ‘quedar impedido en el camino sin poder proseguir por falta de fuerzas o por impedirlo cualquier cosa’, Ast.; *DALLA*, *atrancar* > *atascar*, ‘dexar o quedar [un conductu, un camín ensin que se puea pasar per él]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *atrancar*, ‘obstruir, *embaraçar* com algum obstáculo’, gal.-port. Uso normalizado.

atravesar-1 (el campo), cruzar por el campo para ir más rápido.

LOCALIZACIÓN: AV, SPV, BS, ARRAB, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

atravesar-2 (el monte), cruzar por el monte sin seguir un camino.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

atravesar-3 (el río), cruzar el río a pie.

LOCALIZACIÓN: AV, BS, AN, ARRAB.

Uso normalizado.

atravesarse, colocarse en mitad de un lugar de tránsito interrumpiendo el paso.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Uso normalizado.

atronao, tormentoso [el tiempo].

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atronao* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *atronar*, desus., ‘tronar’; no aparece en el *DUE* la relación con *tronar*, ‘ruido como de trueno’; no se registra en estos diccionarios como ‘bochornoso, tormentoso’; Le Men, *Diccionario*, *atronado*, var. *atronadote*, ‘tiempo tormentoso’, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *atronar*, ‘tronar’, Ast.; *DALLA*, *atronar*, ‘haber trueno’, Ast.; *DdD*, *atronado*, ‘de atronarse. Dicese del tiempo que amenaza truenos’, Gal.; Estraviz, *Diccionario*, *atronado*, ‘diz-se do tempo que ameaza tronos’, gall.-port.; *TLPGP*, *atronado*, ‘nublado y preparado para una tormenta’, gal.; *DPLP*, *atronar*, [Regionalismo] ‘trovejar’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *atronar*, *Prov.* ‘o mesmo que trovejar’, Port.; Observamos acepciones casi idénticas en León, Galicia y en gall.-port.; área occidental.

atropar, juntar gavillas en morenas, hacer montones de mies en la tierra.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: figura *atropar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *atropar*, ‘juntar, reunir, especialmente la mies que se recoge en gavillas o el heno que antes se ha esparcido para que se seque’, desde la ed. de 1925; *DUE*, *atropar*, ‘reunir la mies en gavillas o recoger el heno que estaba extendido para secarse’, no usual; *DCECH*, «*atropar*, raro en cast., salvo en Asturias (‘juntar, amontonar’)»; *VFURM*, *Recopilación*, *atropar*, ‘recoger objetos esparcidos’, Pan, Vidriales, íd. ‘recoger en gavillas’, Tábara; *Benavente*, *atropar*, ‘juntar, reunir la mies segada en morenas’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *atropar*, ‘poner en orden lo que está disperso, desorganizado, etc.’: “en particular mieses esparcidas” (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago, Campos, íd. *atropar-I*, ‘amontonar las gavillas para hacer el tresnal’, Campos; *FAliste*, *atropare*, ‘atar el haz’ (Ferrero, 1986, 56); Le Men, *Diccionario*, *atropar*, “**Valencia de Don Juan**: Tierra de Campos: *atropar*, ‘apañar, recoger cosas dispersas por el suelo, en particular mieses esparcidas’ (García Caballero, 1992, 38)”; *DGLA*, *atropar*, ‘juntar, reunir, atropar’, Ast.; *DALLA*, *atropar*, ‘poner [xunto nun mesmu sitiü, nun grupu, nun montón]’, Ast.; [ALECANT, I, 387]: *atropar*, ‘reunir la hierba que se había esparcido para secar’. Aunque está recogido en *DRAE* y *DUE* (este como no usual) sin marca geográfica, el *DCECH* considera raro este término en castellano, salvo en Asturias. Lo registramos abundantemente en la zona asturleonera; área occidental.

atropar vides, apañar vides, recoger las vides esparcidas después de la poda.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atropar vides* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *tropar* y *vides*.

atropil-1, ayudante joven del pastor.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atropil* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *atropil*, ‘niño vivaracho y despierto’, ‘muchacho que en la siega va colocando y confrontando las manadas en las gavillas’, Aliste; *Benavente*, *atropila*, ‘persona que va recogiendo la mies segada’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *atropil*, ‘niño que lleva agua a los segadores’ (Ferrero, inédito), Valles, Campos, Pan; ‘*atropil*, *atropila*, *atropina* en el este de Zam. (Álvarez Tejedor, 1989, 77), *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *atropiño*, *atropín*, ‘niño que lleva agua a los segadores’, *id.* ‘el que va atando los haces en la siega’, *id.* ‘ayudante de menor categoría en cualquier trabajo’ (Borrego, 1981, 210), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *atropador*, ‘persona que va a rebusco o a recoger los frutos que hayan podido quedar en la tierra después de retirada la cosecha’, Astorga, *id.* *atropador*, ‘el que va detrás de los segadores, haciendo las gavillas y ordenándolas en gavilleros’, León; *DGLA*, *atropos*, ‘objetos en desorden’, Ast.; [ALCyL, III, 785: Za]: *atropil*, *atropín*, ‘pinche (niño que lleva el agua a los segadores)’. Localizamos esta denominación en el área occidental con algunos matices de significado.

atropil-2, el que apaña las gavillas.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atropil* en los diccionarios generales. Dominio occidental; v. *atropil-1*.

atropil-3, palo para apañar las gavillas.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atropil* en los diccionarios generales. Esta acepción no ha sido registrada en otros lugares, no obstante, también la adscribimos al área occidental; v. *atropil-1*.

atruchar-1, atravesar el campo, atajar.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, BV, PV, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atruchar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *atrochar*, ‘andar por trochas o sendas’, *id.* ‘dicho de una persona: Ir por la trocha o a campo traviesa para llegar más pronto que por el camino al sitio adonde se dirige’; *DUE*, *atrochar*, ‘ir por trochas o veredas’, *id.* ‘atajar por una trocha o vereda’; VFURM, *Recopilación*, *atruchar*, ‘pasar un río, laguna o charco por el agua’, Benavente, Tábara, Valverde, *id.* ‘atajar’, Vidriales; *id.* VFURM, *atrochar*, ‘atajar para hacer más corto el recorrido aunque no se siga camino alguno y se atraviesen frutos, sembrados, maleza, etc.’, Alba, Aliste, Sayago, *id.* ‘pasar por un lugar lleno de agua, barro o cualquier otro material que ensucie la ropa y los zapatos’, Campos, Pan, Tábara; *TZamora*, *atrochar*, ‘atajar’, Sayago, *id.* ‘vadear, pasar un río u otra corriente de agua profunda por el vado o por cualquier otro sitio donde se pueda hacer pie’, Alba (Ferrero, inédito); *DGLA*, *atrochar*, var. de *atrollar*, ‘hundirse en terrenos pantanosos o lodazales’, Ast., acepción del bable esta, que se aleja de la estudiada y se relaciona con *tollo*. Parece que se trata de un vulgarismo de *atrochar*, var. que se registra en numerosos léxicos dialectales.

atruchar-2, atravesar el monte.

LOCALIZACIÓN: COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atruchar* en los diccionarios generales. Vulgarismo de *atrochar*; v. *atruchar-1*.

atruchar-3, cruzar el río a pie.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, GRAN, BU, QV, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *atruchar* en los diccionarios generales. Vulgarismo de *atrochar*; v. *atruchar-1*.

atufar, despedir mal olor.

LOCALIZACIÓN: BV.
Uso normalizado.

aturriadero, revuelta originada al embestirse las vacas con furia.

LOCALIZACIÓN: CONG, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aturriadero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; der. de *aturriar*, área occidental; v. *aturriar*.

aturriar, embestirse y bramar las vacas con furia.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, SV, BV, BS, BU, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *aturriar* en el *DRAE* con otra acep.; *DUE* ofrece un significado muy similar, *aturrar* o *aturriar*, (ant. y Sal.) ‘aturdir o ensordecer’; VFURM, *aturriar*, ‘gritar’, Sanabria, Sayago, íd. ‘molestar por excesivo ruido’, Valverde; “Zam. [Sayago]: *aturniar*, ‘mugir’ (Moliner, 1961, 549)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *TZamora*, *aturriar*, ‘aturdir, ensordecer’ (Ferrero, inédito), Aliste, íd. ‘espantar a gritos los rebaños’, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *aturriar*, var. de *turriar*, ‘acometer el buey, la vaca, el carnero, etc., contra las personas u otro animal de su especie’, Murias de Paredes; *DGLA*, *aturriar*, var. de *turriar*, ‘empujar, zarandear’, ‘acometer con los cuernos (las vacas, los carneros)’, Ast.; *DALLA*, *aturriar*, var. *turriar*, ‘truñar, golpear [colos cuernos un animal]’, Ast.; *Salmantino*, *aturrear*, ‘aturdir, ensordecer’, ‘mugir con furia los toros, bramar los toros como incitándose a la lucha’ (Lamano, 1915). Localizamos esta denominación en el área occidental; v. *turriar*.

áuja, aguja.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BU, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *áuja* en los diccionarios generales; *TZamora*, *áuja*, ‘aguja’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Valles, Aliste, Alba, Sayago, Campos, Guareña; Le Men, *Diccionario*, *áuja*, var. de *aguja*, ‘aguja de coser’, Riaño, León, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga, “La var. *áuja* se documenta en Ast., Zam., Cuen. y Castellón”; [ALCyL, I, 16: Le, Za, Pa, Va, Bu, So, Se], *áuja*, ‘aguja’; [ALEANR, XI, 1446: todas prov.]: *áuja*, ‘aguja’, íd. [Vi, Cu, V, Cs]; [ALECANT, II, 1031]: *áuja*, ‘aguja’. Se trata de una variante vulgar de *aguja*, que localizamos en distintas áreas.

aujero-1, agujero, abertura redondeada en una superficie.

LOCALIZACIÓN: todos menos BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aujero* en los diccionarios generales; *TZamora*, *aujero*, ‘agujero’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Campos, Pan; [ALCyL, I, 234: Le, Za, Sa, P, Va, Sg, BU, So]: *aujero*, ‘agujero’; [ALEANR, X, 1400: todas prov.]: *aujero*, ‘agujero’, íd. [Cu, Cs]; [ALECMAN, fon-175: GU, CU, TO, CR]: *aujero*, ‘agujero’; [ALECANT, I, 102]: *aujero*, ‘agujero’; *TLEC*, *aujero*, ‘agujero’, (VV. AA., 1992). Se trata de una var. de carácter vulgar de *agujero*.

aujero-2, agujero, roto en el calcetín.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aujero* en los diccionarios generales; no hemos encontrado datos en los trabajos consultados. Se trata de una var. de carácter vulgar de *agujero*; v. *aujero-1*.

aujero del tajuelo, quicio de la puerta.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aujero del tajuelo* en los diccionarios generales. Término usado como sinónimo de *tajuela*. Área occidental; v. *tajuela-1*, *tajuela-2* y *aujero-1*.

aujeros, agujeros del timón del arado.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, AN, ARRAB, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aujeros* en los diccionarios generales. Vulgarismo de *agujero*; v. *aujero-1*.

aujeros de los caviales, agujeros del timón del arado.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aujeros de los caviales* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *caviales* y *cavijales*.

aujeros de los cavijales, agujeros del timón del arado.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aujeros de los cavijales* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *cavijales-1* y *cavijales-2*.

aujeros del puntal, agujeros del timón del arado.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aujeros del puntal* en los diccionarios generales. Expresión que adscribimos al ámbito occidental; v. *puntal-2*.

aujeros pa la cavija, agujeros del timón del arado.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aujeros para la cavija* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *cavija-1*.

aullar, ladrar el perro.

LOCALIZACIÓN: AV, SPV, SV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *aullar* en los diccionarios generales como sinónimo de *ladrar*; no obstante, creemos que está usado como genérico. Uso normalizado.

aurora (a la), al alba.

LOCALIZACIÓN: SV, BS.

Uso normalizado.

avaricioso, nombre que se da al avaro.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, PV, GRAN.

Uso normalizado.

avena, clase de cereal utilizado como alimento, especialmente, para el ganado.

LOCALIZACIÓN: PV, VILLF, COOM.

Uso normalizado.

aventadora, máquina utilizada para limpiar la mies trillada.

LOCALIZACIÓN: AV, PV, AN, PVAL.

Uso normalizado.

aventar, limpiar la mies trillada con máquina.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, PVAL.

Uso normalizado.

averiguar, pescudar, investigar.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

averjaca, tipo de arveja silvestre (*Vicia cracca*), planta leguminosa con la vaina similar al guisante, aunque de menor tamaño; se cría asilvestrada entre los sembrados o linderas y es comestible.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *averjaca* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados. Se trata de una variante de *arvejaca* producida por una metátesis de la líquida de carácter vulgar.

avinagrarse, ponerse agrio el vino, picarse.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, ARRAB, MR.

Uso normalizado.

avión-1, libélula, insecto con dos pares de alas grandes y transparentes, el cuerpo alargado y fino, que

sobrevuela charcas y ríos.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *avión* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora, avión*, ‘libélula, caballito del diablo (*Libellula*)’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Sayago; *Villadepera, avión*, ‘libélula’ (Borrego, 1981, 118), Sayago; Le Men, *Diccionario, avión*, ‘libélula’, Astorga. Localizamos esta acepción en León y Zamora, ámbito occidental.

avión-2, pájaro similar a la golondrina, que anida en los aleros de los tejados (*Delichon urbica*).

LOCALIZACIÓN: CB, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, ARRAB, VILLF, PVAL.

Uso normalizado.

avispa, insecto de color amarillo con franjas negras provisto de un aguijón con el que provoca picaduras muy dolorosas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

avispero, nido de avispas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

avocear, vocear, dar voces para llamar a alguien.

LOCALIZACIÓN: AV, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *avocear* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, avocear*, var. de *vocear*, ‘dar voces, gritar, llamar a alguien que está lejos’, León. Formada por la prótesis de la *a-* (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162) de carácter vulgar.

avociar, vocear, dar voces para llamar a alguien.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, FE, BV, BS, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *avociar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, avociar*, ‘vocear’, Eria; [resp. en AN, *avocia*, ‘vocea’]. Presencia de la *a-* protética (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162) de carácter vulgar; no obstante, observamos retrotracción del acento en verbos que cambian de *-ear* > *-iar*, de carácter occidental (cfr. Llorente, *Ribera*, 205-206).

ayer, día anterior a hoy.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

ayudante, persona joven que ayuda al pastor.

LOCALIZACIÓN: BV.

Uso normalizado.

ayugar, acoyuntar, andar de aparcería.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ayugar* en los diccionarios generales. Se trata de un der. de *yugo*; no encontramos datos en los trabajos consultados de este vocablo. Léxico sin clasificar.

azada, herramienta de una sola boca, de forma plana, colocada a un mango en posición oblicua para cavar.

LOCALIZACIÓN: BS, PV, VILLF.

Uso normalizado.

azadera, acedera.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *azadera* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, azadera*, var. de *acedera*, ‘planta cuyas hojas tienen un agradable sabor ácido; se come en las ensaladas’,

La Bañeza. No encontramos otros datos de esta variante en los estudios consultados. Creemos que se trata de una variante vulgar de *acedera*.

azadón, herramienta para cavar formada por dos bocas, una azada curva que estrecha hacia abajo, y un pico al lado opuesto.

LOCALIZACIÓN: CB, BS, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura en *DRAE* y *DUE* sin marca; existe alguna diferencia con la definición propuesta; *DRAE*, *azadón*, ‘instrumento que se distingue de la azada en que la pala, cuadrangular, es algo curva y más larga que ancha’; *DUE*, *azadón*, ‘azada de pala más larga y estrecha que la ordinaria’; [ALECANT, I, 128]: *azadón*, ‘azadón de peto’. En la provincia de León, dicha herramienta en unos lugares lleva un peto y en otros solo se diferencia de la azada en que es más alargada y estrecha hacia abajo. A pesar de estas variantes en las formas, consideramos el término normalizado.

azancar, dar un salto largo para salvar un obstáculo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, BS, QV, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *azancar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *azancar*, ‘saltar para salvar un obstáculo’, Benavente, íd. ‘saltar una corriente de agua estrecha para así atajar y por tener que pasar al otro lado’, Valverde; Le Men, *Diccionario*, *azancar*, ‘avanzar más que de costumbre en un paso o pasos, mediante una zancada, especialmente para franquear un obstáculo, en un momento dado del camino, mediante una zancada’, La Bañeza; “Sal.: [Huebra]: *azancar*, ‘franquear un obstáculo dando un paso largo’ (Cortés, 1952, 151)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; DGLA, *azancañar*, ‘caminar, zaquear’, Ast.; DALLA, *azancañar*, ‘andar, dar zancaes o reblagos’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *azancanhar*, ‘dar zancanhadas’, gal.-port.; DdD, *azancar*, ‘andar a zancadas’, Gal.; TLPGP, *azancar*, ‘dar pasos muy largos’, gal. Registramos esta voz en el área occidental.

azucarera, variedad de remolacha de la que se obtiene el azúcar.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Uso normalizado.

azuelo, orzuelo, especie de grano que sale en el borde del párpado.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *azuelo* en los diccionarios generales; var. de *arzuelo*; [ALEANR, VIII, 1045: Lo]: *azuelo*, ‘orzuelo’; variante vulgar de orzuelo; v. *arzuelo*.

azufrar (la cuba), desinfectar la cuba quemando azufre.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

azufre-1 (la), el azufre.

LOCALIZACIÓN: SPC, AN, ARRAB, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la azufre* en los diccionarios generales; var. de carácter morfológico; cambio de género, rasgo frecuente en el ámbito occidental, pero que también se registra en otras partes dentro del habla popular. Adscribimos esta variante al área occidental.

azufre-2 (el), sustancia en polvo de color amarillo que sirve, entre otros usos, como desinfectante para las plantas.

LOCALIZACIÓN: SPC, AN, ARRAB, COOM.

Uso normalizado.

azul (el ojo), ojo garzo.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

azulao (el ojo), ojo garzo.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

baba, saliva.

LOCALIZACIÓN: MR.

Término genérico. Uso normalizado.

babina, capa de tierra recién mojada y resbaladiza.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *babina* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *babina*, ‘barro finito que queda tras llover’, ‘barro blando y resbaladizo’ Vidriales; *Benavente*, *babina*, ‘barro fino y blando que pone el suelo resbaladizo’ (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario*, *babina*, ‘barro fino que pone el suelo resbaladizo’, **Astorga**: Hospital, San Feliz, Villamor de Órbigo; *Órbigo*, *babina*, “se hace después de ablandar el hielo; o de madrugada, o tras una fina lluvia o al deshelar ... Al ablandar la helada, aunque por bajo el terreno está sano, está como echando agua” (Nuevo, 1991). Registramos esta voz en León y Zamora; área occidental.

babos, uvas sueltas en el suelo.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *babo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *babo*, ‘uva que queda en el suelo cuando se vendimia’, Pan, íd. ‘grano de uva de un racimo’, Alba, Pan, Aliste, Tábara; *TZamora*, *babo*, ‘grano de uva’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago; *DOToro*, *babo*, ‘grano de uva, en el racimo o desprendido del racimo’ (Ferrero, 2016), occidental; *Aliste*, (Baz, 1967, 96, 118); *Villadepera*, *babo*, ‘grano de uva’ (Borrego, 1981, 98), Sayago; [este de Zam.]: *babo* y *babuja* (Álvarez Tejedor, 1989, 153)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *babo*, var. de *bago*, ‘grano de uva’, Bierzo, Valencia de Don Juan, La Bañeza (Valduerna, Valdería, Vidriales -Rubio Pérez, 1999), Astorga; *Salmantino*, *babo*, ‘uva, cada uno de los granos que componen el racimo’, íd. *babuja*, ‘uva suelta’ “el babo que queda en las cestas o canastas en donde se colocaron los racimos’ (Lamano, 1915); *DGLA*, *bagu*, ‘grano de uva’, Maragatería, íd. ‘residuo de exprimir o machacar una fruta’, Ast.; *DALLA*, *bagu* > *bagazu* > *magayu*, ‘restos [que queden después de mayar la uva, de mayar la mazana]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *bago*, ‘uva que cai ela só do ácio’, gal.-port.; *DdD*, *bago*, ‘uva suelta de un racimo’, Gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *bago*, ‘qualquer pequeno fruto redondo e carnudo, semelhante ao da uva’ Port.; Michaelis, *Dicionário*, *bago*, ‘cada fruto do cacho de uvas’, Port.; [ALEA, I, 198: H]: *bago*, ‘grano de uva’; *VExtremeño*, *vago*, ‘hollejo de la uva, del trigo o de otro fruto o legumbre’ [Bad.], ‘hollejo de la uva’ [Almendralejo] (Coco, 1940); *Hurdes*, *bago*, ‘gajo, racimo de la uva’ y ‘grano suelto’ (Velo, 1956, 136), Extr.; *DBC*, *bago*, Occ., ‘cada uno de los frutos que con otros iguales forman un racimo, como el de la uva o el plátano’, Can.; “And. [occ. de Huelva] (Llorente, 1987, 29; Navarro Carrasco, 1992, 1258; Fernández-Sevilla, 1975, 259, 449; Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, íd. Localizamos esta voz, junto a *bago*, en el ámbito occidental.

babosa, gasterópodo terrestre sin concha.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

babosina, variedad de setas comestible.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *babosina* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para realizar su adscripción. Léxico sin clasificar.

baboso, gasterópodo parecido a la babosa, pero negro y más grande.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *baboso* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALCyL, II, 420: Sa, Bu]: *baboso*, ‘babosa’; [ALEANR, IV, 422: Hu, Te]: *baboso*, ‘babosa’; *TLEC*, *baboso*, ‘babosa’, (VV. AA., 1992). Según los datos localizados, se registra esta variante en varias áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica.

bacillar-1, viña, terreno plantado de vides.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, SPV, SV, BV, PV, GRAN, BU, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bacillar* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *bacillar*, ‘viña nueva’; *DUE*, *bacillar*, ‘viña nueva’, no usual; *DCECH*, “*bacillo*, ‘barbado de la vid’ en

Zamora, León y Salamanca”; VFURM, *Recopilación, bacillar*, ‘viña, campo sembrado de vides’, Pan; *Benavente, bacillar*, ‘viña, majuelo; se llama así a toda viña, sea de *bacillos* o sea de *cepas*, también se denomina *viña*’ (Barrio, 1999); *TZamora, bacillar*, ‘viña’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Tábara, Campos, Toro; “Zam.: *vacillar*, ‘viña adulta’, [este de la prov.] (Álvarez Tejedor, 1989, 130-131), *apud* Le Men, *Diccionario*; *DOToro, bacillar*, ‘viña joven, y, por extensión, viña, terreno plantado de vides’ (Ferrero, 2016), occidental; Le Men, *Diccionario, bacillar*, ‘finca plantada de viñedo, viña’, León, Sahagún, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga. Según los datos obtenidos, y unque no figuran marcas en el *DRAE* y en el *DUE*, parece que se trata de un término registrado dentro del ámbito occidental; v. *bacillar-2*.

bacillar-2, viña joven.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, BV, BS, GRAN, QV, AN, ARRAB, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura en *DRAE* sin marca; *DUE*, no usual; *DCECH*, “*bacillar* o *bacelar* ‘parral’, ‘viña nueva’ [la segunda variante es en realidad gallega]”; VFURM, *Recopilación, bacillar*, ‘viña joven’, Pan, Aliste, Sayago, Alba, íd. ‘planta joven de vid’, Pan; *TZamora, bacillar*, ‘viña nueva’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Tábara, Campos, Toro; *PToro, baciya*, ‘viña joven (Ferrero, 2013); *DOToro, bacillar*, ‘viña joven, y, por extensión, viña, terreno plantado de vides’ (Ferrero, 2016); “Zam.: [este de la prov.] (Álvarez Tejedor, 1989, 130-131)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Loczam, bacillo*, ‘sarmiento que se planta para formar el bacillar ó viña nueva’ (Duro, 1882-1883, 469), Zamora; *Salmantino, bacillar*, ‘tierra recién plantada de viñedo’ (Lamano, 1915). Área occidental; v. *bacillar-1*.

bacillar nuevo, viña joven.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, bacillar*, ‘viña nueva’, sin restricción de uso; *DUE bacillar*, viña nueva’, no usual. Área occidental; v. *bacillar-1* y *bacillar-2*.

bacillo-1, planta joven de vid sin injertar.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, FE, SPV, SV, BV, BS, QV, AN, ARRAB, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bacillo* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos esta variante de significado en los trabajos consultados; entendemos que se trata de una extensión de la acepción académica propia de la zona estudiada; *Loczam, bacillo*, ‘sarmiento que se planta para formar el bacillar ó viña nueva’ (Duro, 1882-1883, 469), Zamora; *TZamora, bacillo*, ‘cepa bravía, sin injertar’, “en realidad, se llama así a la cepa que se ha de injertar porque es una vid joven, significado propio de *bacillo*” (Ferrero, inédito), Alba, Sayago. Ámbito occidental; v. *bacillo-2*.

bacillo-2, planta de vid joven injertada, de pocos años, que todavía no se ha convertido en cepa.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLG, BS, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *bacillo* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE, bacillo, Sal.*, ‘vástago o renuevo de la vid’; *DUE, bacillo*, (León, Zam.), ‘sarmiento: vástago de la vid’; *DCECH, bacillo*, «‘barbado de la vid’ en Zamora, León y Salamanca»; VFURM, *Recopilación, bacillo*, ‘vástago joven de la vid’, ‘cepa nueva’, Alba, Aliste; *Benavente, bacillo*, ‘vástago o renuevo de la vid’ (Barrio, 1999); *TZamora, bacillo*, ‘vid joven’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Alba, Tábara, Campos; *DOToro, bacillo*, ‘vid joven (tradicionalmente, hasta los 5-6 años; modernamente, hasta los 2-3 años)’, íd. ‘sarmiento de vid cortado para plantar’, íd. ‘barbado, sarmiento para plantar que tiene raíces (renuevo que brota junto a la cepa)’ (Ferrero, 2016); *PToro, baciyo*, ‘sarmiento para plantar’ (Ferrero, 2013), occidental; “Zam.: *vacillo*, ‘sarmiento’ y ‘vid nueva’ (Álvarez Tejedor, 1989, 140, 143)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, bacillo*, ‘estaquilla que se utiliza para plantar una nueva viña’, prov. León; *Salmantino, bacillo*, ‘la púa que se poda para plantar viña nueva’ (Lamano, 1915). Área occidental; v. *bacillo-1*.

bacillo bravo, planta de vid joven sin injertar.

LOCALIZACIÓN: CONG, PV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bacillo bravo* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *bacillo-1, bacillo-2* y *bravo-2*.

bacillo injertao, planta joven de vid injertada desde hace poco tiempo, que no se ha convertido, aún, en cepa.

LOCALIZACIÓN: CONG, AN, VILLF, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bacillo injertao* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *bacillo-2*.

bacín, orinal.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Uso normalizado.

badajo, pieza interior que cuelga de campanas y cencerros para hacerlos sonar.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, AN, VILLF.

Uso normalizado.

badallo, badajo, pieza interior que cuelga de campanas y cencerros para hacerlos sonar.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *badallo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *badallo*, ‘badajo, pieza de madera, hueso u otro material que, colocado en el interior de las esquilas, cencerros o campanas, golpea a éstas produciendo sus sonidos característicos’, Aliste, Alba; íd. *badalo*, ‘badajo’, Alta Sanabria; *TZamora*, *badallo*, ‘badajo’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Pan; *Órbigo*, *badayo*, ‘badajo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *badallo*, ‘badajo’, no concreta localización; *DGLA*, *badallo*, var. de *badayu*, ‘badajo’, Ast.; *DALLA*, *badayu*, ‘mayuelu, pieza [que cuelga dentro de les llueques, de los cencerros, de les campanes, y que les fai sonar al cutir contra les sos paredes]’, Ast.; Figueiredo, *Dicionário*, *badalho*, ‘badalo’, Port.; *DdD*, *badallo*, ‘badajo’, Gal.; [ALCyL, I, 55: Le, Za, Sa]: *badallo*, ‘badajo’; *TLEC*, *badallo*, ‘badajo’, (VV. AA., 1992). Palatalización de la consonante velar de carácter leonés, ámbito occidental.

badanas, nombre que se da al vago o persona perezosa, poco trabajadora.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, ARRAB, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *badanas*, coloq., ‘persona floja y perezosa’, U. m. en pl. con el mismo significado que en sing.; *DUE*, *badanas*, (inf.; forma sing. o pl.), ‘persona vaga, sin voluntad ni personalidad’; VFURM, *Recopilación*, *badanas*, ‘despreocupado, vago’, Alba, Pan, Aliste, íd. ‘inútil, poco listo’, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *badanas*, ‘persona floja, perezosa’, Bierzo, Murias de Paredes, La Vecilla, León, Astorga; *DGLA*, *badana*, ‘persona vaga, sinvergüenza, de poca personalidad’, Ast.; *Barcial*, *badana*, ‘persona holgazana’ (Panizo, 1985, 139), Vall.; “Sal. [Becedas] (Gómez, 1989, 33), , Pal. (Gordaliza, 1988, 40)”, *apud* Le Men op. cit; *LSantander*, *badanas*, ‘dejado, bragazas’ (García-Lomas, 1949, 48); *VAlavesas*, *badanas*, ‘hombre flojo y cobarde’ (Guereñu, 1998, 57). Uso coloquial muy frecuente en la zona.

badil, paleta de metal para recoger la lumbre, ceniza, etc.

LOCALIZACIÓN: UQ, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MP.

Uso normalizado.

bafarrina, lluvia fina con algo de viento.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *bafarrina*; Le Men, *Diccionario*, *bafarrina*, ‘llovizna fina y ligera, pero persistente, semejante a la niebla’, **La Bañeza**: Valdería; no encontramos otra relación con este término más que *bufar*, quizá por asociación con el airecillo que con frecuencia acompaña a la llovizna. Localizamos el término en la provincia de León y otras variantes como *bufarrina* en Zamora, donde se aprecia el cruce con *bufar* ‘soplar un airecillo frío’; área occidental; v. *bufarrina*, *bufarrinar* y *bufar el aire*.

bafarrinar, lloviznar con algo de viento.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *bafarrinar*; Le Men, *Diccionario*, *bafarrinear*, var. *bafarriniar*, ‘acción de llover ligeramente o de asentarse la niebla fina’, **La Bañeza**: Valdería; no encuentro otra relación con estos términos más que *bufar*, quizá por asociación con el

airecillo que con frecuencia acompaña a la llovizna. Localizamos estas variantes en la provincia de León y otra como *bufarrinar* en la provincia de Zamora, donde parece que se ha originado un cruce con *bufar* ‘soplar un airecillo frío’; área occidental; v. *bufarrinar*, y *bufar el aire*.

bailarinas, fruto del agavanzo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no se registra *bailarina* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *bailarina*, ‘fruto del rosal silvestre usado como juguete infantil’, Pan; *TZamora*, *zarza de bailarinas*, ‘agavanzo, escaramujo o rosal silvestre’ (Ferrero, inédito), Guareña; Le Men, *Diccionario*, *bailarina*, ‘fruto del escaramajo’ (sic), Astorga; *DGLA*, *bailarin*, ‘fruto del escaramujo que utilizan para jugar a guisa de perinola’, Ast. Según los datos recopilados, y teniendo en cuenta la presencia en el diminutivo de la partícula *-ina* de carácter leonés, adscribimos esta voz al área occidental.

bailaritas, fruto del agavanzo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bailaritas* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

bajar la madre, remejer la cuba, remover la madre en el momento de la fermentación para que baje el nivel y no rebose el recipiente.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SV, BV, BS, AN.

Expresión genérica. Uso normalizado.

bajura, valle encajonado, valle hondo y estrecho de cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bajura* en los diccionarios generales con esta acepción, aunque coinciden en matices generales; *DRAE*, *bajura*, ‘falta de elevación’; *DUE*, *bajura*, ‘cualidad o situación de bajo. Dimensión vertical hacia abajo’, no usual; *DCECH*, *bajura*, ‘hondonada’; Le Men, *Diccionario*, *bajura*, ‘hondonada del terreno, lugar bajo, poco elevado’, ‘fondo de un valle’, prov. León; “*bajura*, (Neira, 1989), Ast., *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *baxura*, ‘bajura’, Ast.; *DALLA*, *baxura*, ‘fondigonada, poza’, Ast. Creemos que está usado como término genérico; uso normalizado.

bálago, paja del cereal entera (atada o sin atar, segada o sin segar) sin trillar ni majar.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bálago* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *bálago*, ‘paja larga de los cereales después de quitarle el grano’, ‘paja trillada’, sin marca; *DUE*, *bálago*, ‘paja larga de los cereales después de quitada la espiga’, sin marca; no coincide en ambos con la definición estudiada en todos sus matices, aunque guardan una gran similitud; *DCECH*, *bálago*, «es voz principalmente occidental: ast. *bálago* y *bálamo* ‘montón de hierba’, Bierzo *bálago* ‘paja’, Maragatería, Salamanca ‘la mies amontonada’, Sierra de Gata, trasm. *balga* ‘paja no trillada, para hacer chozas’»; VFURM, *Recopilación*, *bálago*, ‘conjunto de mies antes de ser trillada’, Pan, Alba, Aliste, Zamora; *Benavente*, *bálago*, ‘mies segada y no trillada sobre la que se lleva a cabo la trilla’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *bálago*, ‘mies, cereal maduro dispuesto para la siega’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Zamora Ciudad; Le Men, *Diccionario*, *bálago*, ‘la mies una vez transportada a la era y descargada allí’, ‘paja sin trillar’, ‘montón enorme de mies’, prov. León; *DALLA*, *bálgü*, ‘paya [de trigo, de centén]’, Ast.; [ALCyL, I, 257: Za, Sa, Av]: *bálago*, ‘mies’; [ALCyL, I, 265: Za]: *montón de bálago*, ‘hacina’, *íd. bálago* [Le, P]; [ALECANT, I, 190]: *bálago*, ‘pajas del centeno’; *Salmantino*, *bálago*, ‘la mies amontonada en la era, antes de extenderse para ser trillada’ (Lamano, 1915); *bálago*, “Nav. designa el ‘resto de mies que queda en el campo después de la siega o en la era después de la trilla’ (Iribarren, 1984, 74)”, *apud* le Men, *op. cit.* Encontramos numerosas variantes de significado que se reparten por las diferentes áreas peninsulares, si bien parece más frecuente en el área occidental, en especial, la referida a ‘paja de la mies antes de ser trillada’. Ámbito occidental.

balancín, palo móvil atravesado que se engancha al arado y a los tiros de la caballería.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ.

Uso normalizado.

balandrana, maronja, persona vaga y descuidada, poco diligente, que se queja de supuestos malestares como excusa para eludir su trabajo.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *balandrana* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, balandrán*, ‘descuidado’, Eria; Le Men, *Diccionario, balandrán, na*, ‘persona desidiosa en el vestir y en todas sus acciones’, Bierzo, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; “Ál.: ‘joven de gran estatura, mal conformado físicamente’, ‘persona bastante zángana, alta y desgachada’ (López de Guereño, 1998, 58)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “And.: ‘persona desaliñada y sucia’ [HSS, SDS: Sierra de Segura (J.)] (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *íd.* Se registra esta denominación en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

balaústre, pasamanos de la escalera.

LOCALIZACIÓN: SPV, GRAN, BU, QV, MR, MP.

Uso normalizado.

balcón, pequeño saliente al exterior al nivel del suelo de la habitación protegido con una barandilla.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

baldao-1 decaído, desganado.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: se registra en *DRAE* y *DUE* con acepciones similares. Uso normalizado.

baldao-2, se dice de alguien muy cansado a causa del trabajo excesivo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, SPV, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: se registra en *DRAE* y *DUE* con acepciones similares. Uso normalizado.

balde (tierra de), entrepanes, tierras que se dejan de sembrar, situadas entre los campos sembrados.

LOCALIZACIÓN: todos menos MP, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tierra de balde* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, de balde*, ‘se dice de una finca que no está cultivada’, Vidriales, Alba, Pan; Le Men, *Diccionario, balde (de)*, ‘se dice del terreno que, por abandono, no se labra’, Bierzo, La Bañeza, Astorga; [ALCyL, I, 239: Le]: *de balde*, ‘erial’. Localizamos esta expresión en León y Zamora, área occidental.

baldía (tierra), entrepanes, tierras que se dejan de sembrar, situadas entre los campos sembrados.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Uso normalizado.

baldío, barbecho, tierra que descansa arada sin sembrar ese año.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *baldío* en los diccionarios generales como sinónimo de *barbecho*; *TZamora, baldío*, ‘barbecho, tierra que se labra, pero no se siembra durante algún tiempo’ (Ferrero inédito), Alta Sanabria. No encontramos datos suficientes para adscribir esta acepción. Léxico sin clasificar.

baldío (tierra de), entrepanes, tierras que se dejan de sembrar, situadas entre los campos sembrados.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

ballesta, trampa formada por un entramado de alambres que se coloca en el suelo con un cebo para cazar pájaros.

LOCALIZACIÓN: MP.

Uso normalizado.

balsa, charca, depósito natural de agua en la tierra de no mucha extensión.

LOCALIZACIÓN: AV, SPV, SV, BV, PV, QV, PVAL.

Término genérico. Uso normalizado.

baltrada, hartura de comer exagerada.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *baltrada* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

banca-1, rodillero para lavar la ropa donde se colocan las lavanderas de rodillas.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, PV, GRAN, BU, QV, VILLF, MR.

Uso normalizado.

banca-2, banco, asiento de madera alargado, sin respaldo y para varias personas.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *banca* en el *DRAE* con esta acep.; *DUE*, *banca*, (Bol., Chi., Col., C. Rica, Ec., Guat., Méj., Pan., Perú, Ven.), ‘banco (asiento donde pueden sentarse varias personas)’, no usual. Aceptión poco usada que no documentamos en los trabajos consultados. Léxico en desuso.

banca-3, asiento de madera para una sola persona, de forma rectangular y con cuatro patas cortas.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, SV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *banca* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *banca*, ‘asiento de madera, sin respaldo y a modo de mesa baja’, sin marca; *DUE*, *banca*, ‘asiento pequeño, de madera y sin respaldo’, no usual. Aceptión poco usada que no documentamos en los trabajos consultados. Léxico en desuso.

banca-4, taburete, asiento individual de madera, cuadrado, recto el respaldo, con cuatro patas.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *banca* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

banco-1, madero, tronco escuadrado o no, que sirve para sentarse.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *banco*, ‘asiento, con respaldo o sin él, en que pueden sentarse varias personas’; *DUE*, *banco*, ‘asiento, en general tosco, de madera, hierro, piedra, etc., donde pueden sentarse varias personas’. La definición de Moliner se ajusta más a la acepción estudiada. Término genérico; uso normalizado.

banco-2, asiento de madera alargado, sin respaldo y para varias personas.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB.

DOCUMENTACIÓN: figura esta acepción en los diccionarios generales con definiciones similares. Se producen deslizamientos de significado porque en el campo de los asientos, los términos no están delimitados con claridad. Uso normalizado.

banco-3, banqueta, asiento redondo, individual, con tres patas y sin respaldo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *banco* en los diccionarios generales con esta acep; [ALCyL, III, 644: Le, Za, P, Bu, So]; *banco*, ‘taburete de tres patas’. Usado como genérico; término normalizado; v. *banco-2* y *banqueta*.

banco-4, especie de mesa en que trabaja el zapatero.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: figura en *DRAE* y *DUE* con acepciones similares. Término genérico. Uso normalizado.

banco de la bigornia, banco del zapatero.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: figura *bigornia* en los diccionarios generales. Término genérico como ‘yunque de dos puntas’. Uso normalizado; v. *bigornia-2*.

bandal, bandullo del cerdo, conjunto de tripas.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bandal* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *bandal*, ‘vientre, barriga, parte del cuerpo de los animales donde están los intestinos’, Pan, Alba, Toro, Aliste, íd. ‘tripa, barriga protuberante de una persona’, Pan; *TZamora*, *bandal*, ‘mondongo, tripas en conjunto del cerdo’ (Ferrero, inédito), Sayago; “*bandal* en Vall. [Medina del Campo] (Sánchez López, 1966, 252)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Salmantino*, *vandal*, ‘bandullo’ (Lamano, 1915); *Ribera*, “ejemplos de sufijo *-al* inexpressivo: *bandal*, «vientre de los animales», «papo de las aves»” (Llorente, 1947, 126), Sal. Localizamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

bandullo, vientre del cerdo y otros animales; conjunto de tripas del cerdo y otros animales. También de las personas.

LOCALIZACIÓN: SV, PV.

DOCUMENTACIÓN: figura *bandullo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *bandullo*, coloq. ‘vientre o conjunto de tripas’; *DUE*, *bandullo*, ‘tripas de un animal’, no usual; *DCECH*, “*bandullo* está particularmente arraigado en Asturias y Galicia (Rato; RL VII, 222)”; VFURM, *Recopilación*, *bandullo*, ‘barriga, vientre, estomago’, Pan, Sanabria; *TZamora*, *bandullo*, ‘panza, vientre del cerdo’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Pan, íd. ‘mondongo, tripas en conjunto del cerdo’, Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *bandullo*, ‘vientre o conjunto de tripas de un animal, barriga’, íd. ‘vientre de una persona gorda’, prov. León; [ALCyL, II, 532: Le, Za]: *bandullo*, ‘mondongo’; [ALCyL, II, 540: Le, Za]: *bandullo*, ‘panza’; *DGLA*, *bandullu*, ‘vientre de personas o animales’, ‘conjunto de las tripas’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *bandulho*, ‘conjunto dos intestinos dos animais’, ‘na língua familiar e vulgar, pança, ventre, barriga’, gal.-port.; *DPLP*, *bandulho*, [popular], ‘barriga, tripas’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *bandulho*, *Fam.*, ‘barriga. Intestinos’, Port.; *TLEC*, *bandullo*, ‘vientre’, (VV. AA., 1992). Se trata de un término muy vivo en el área occidental de carácter coloquial; v. *banduyo*.

bandurria, zambomba, instrumento musical casero fabricado con un barreño o lata y la vejiga del cerdo.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bandurria* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

banduyo, bandullo, vientre del cerdo y otros animales; conjunto de tripas del cerdo y otros animales. También de las personas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, BV, BS, GRAN, BU, QV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *banduyo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *bandujo*, *Sal.* y *Zam.* ‘bandullo’; *DUE*, *bandujo*, (*Sal.*), ‘bandullo’; Le Men, *Diccionario*, *banduyo*, ‘vientre o conjunto de tripas de un animal, barriga’, La Bañeza; *DGLA*, *banduyu*, ‘conjunto de tripas de los animales muertos’, Ast.; *DALLA*, *banduyu*, ‘barriga [d’una persona, de dellos animales]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *bandulho*, ‘conjunto dos intestinos dos animais’, gal.-port.; *DdD*, *banduyo*, ‘bandullo’, Gal.; *TLPGP*, *bandullo*, ‘nombre del conjunto de tripas’, gal.; *DPLP*, *bandulho*, [Popular], ‘barriga, tripas’, Port.; En una zona como la estudiada, no yeísta, especialmente en la gente mayor, consideramos de carácter occidental la evolución de la lateral a fricativa (*ll* > *y*), que, además, guarda correlación con la variante *bandujo* registrada en los diccionarios generales en Zamora y Salamanca, que forma parte del dominio occidental.

banqueta-1, banco, asiento de madera alargado, sin respaldo y para varias personas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: figura en *DRAE* y *DUE* con acepciones similares; no precisan esta acep.; *DRAE*, *banqueta*, ‘banco corrido y sin respaldo’; *DUE*, *banqueta*, ‘asiento bajo sin respaldo, o banco pequeño, que puede emplearse para sentarse, para poner los pies, etc.’ Usado como genérico; término normalizado; v. *banqueta-2* y *banco-2*.

banqueta-2, asiento redondo, individual, con tres patas y sin respaldo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura con una acepción similar en el *DRAE*, *banqueta*, ‘asiento de tres o cuatro pies y sin respaldo’; no figura esta acep. en el *DUE*. Parece que se produce un deslizamiento de significados, según la zona. Término genérico; uso normalizado.

banqueta-3, banca, asiento de madera para una sola persona, sin respaldo, de forma rectangular y con cuatro patas cortas.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *banqueta* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos en los trabajos consultados con el mismo significado; léxico sin clasificar; v. *banqueta-2* y *banca-2*.

banqueta-4, taburete, asiento individual, de madera, cuadrado, recto el respaldo, cuatro patas.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *banqueta* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *banqueta*, ‘taburete de madera’, Pan, Aliste, Vidriales, no se detallan las características del asiento. No encontramos otros datos en los trabajos consultados; sin clasificar; v. *banqueta-2* y *taburete-1*.

banquilla, rodillero para lavar la ropa donde se colocan las lavanderas de rodillas.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *banquilla* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *banquilla*, ‘tabla de madera preparada para lavar la ropa a mano’, Alba, Aliste; *Benavente*, *banquilla*, ‘cajoncillo en que se arrodillaban las lavanderas para no mojarse por delante cuando lavan’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *banquilla*, ‘cajoncito de madera en que se arrodillan las mujeres para lavar en el río’ (Ferrero, inédito), Aliste; se registra también con otros significados. Localizamos esta acepción en distintantas comarcas de la provincia de Zamora por que lo adscribimos al área occidental.

baño-1, *enriado* (v.), terreno arrastrado por riadas o por las lluvias.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

Término genérico. Uso normalizado.

baño-2, orinal.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *bañado*, ‘bacín (para excrementos)’, sin marca; Estraviz, *Dicionário*, *banhado*, ‘vaso de barro que se usava normalmente para recolher os excrementos das pessoas’, gal.-port.; *DdD*, *bañado*, ‘bacin, ó vaso, para recibir excrementos del cuerpo humano’, Gal.; *TLPGP*, *bañado*, ‘debaixo da cama ou dunha mesiña posta ó lado está o bañado, que tamén chaman *penico*’, gal. No figura *bañado* en el *DUE* con esta acepción, por ello creemos que se trata de una acepción en regresión.

barallo, badajo, pieza interior que cuelga de campanas y cencerros para hacerlos sonar.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barallo* en los diccionarios generales. No encontramos esta variante en los trabajos consultados; se trata de una var. vulgarizada que consideramos de carácter occidental, ya que mantiene la consonante palatal.

barandilla, pasamanos de la escalera.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLF.

Uso normalizado.

barato, precio bajo de las cosas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

barba, pelo que sale en parte de la cara y del cuello.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

barbechar, dejar la tierra arada un año para que descanse.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

barbecho, tierra que se deja arada un año para que descanse.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

barbera, navaja de afeitar.

LOCALIZACIÓN: SPC, BV, BS, GRAN, BU, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *navaja barbera*, ‘navaja de afeitar’, sin marca; VFURM, *Recopilación*, *barbera*, ‘navaja de afeitar’, Aliste; no aparece en el *DUE*, por lo que creemos que se trata de un término en retroceso. Léxico en desuso.

barbilepiño, barbilampiño, hombre que no tiene barba.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barbilepiño* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; var. vulgar de *barbilampiño*.

barbilla-1, clase de trigo tradicional, variedad de color marrón en la espiga, alto en la caña, y de argaña muy larga; no es frecuente su uso para la fabricación del pan.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barbilla* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *barbilla*, ‘variedad de trigo de baja calidad, con mucha argaña (ésta de gran longitud) y mucha paja’, Alba, Aliste; *Benavente*, *barbilla*, ‘variedad de trigo con aristas largas’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *barbilla*, ‘trigo sarraceno, alforfón’, (Ferrero, inédito), Tábara; Le Men, *Diccionario*, *barbilla*, ‘variedad de trigo que tiene la espiga y caña gruesas y largas las barbas, frente al mocho que no las tiene’, Bierzo, La Bañeza, Astorga; *Órbigo*, *barbilla*, ‘variedad de trigo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *DGLA*, *barbilla*, ‘trigo con argallas’ (Bardón, *Cuentos en dialecto leonés*. Astorga 1955); localizamos esta variedad solamente en el ámbito leonés, área occidental.

barbilla-2, parte inferior de la barbilla, punta en que termina, *mamola* (v.).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, VILLG, PV, GRAN, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

barbiquí, berbiquí.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barbiquí* en los diccionarios generales; *DdD*, *barbiquí*, ‘var. de birbiquí’, Gal.; *TLPGP*, *barbiquí*, ‘taladro simple’, gal.; [ALEA, IV, 937: J, Gr, AI], *barbiquín*, ‘berbiquí’. Vulgarismo de *berbiquí*.

barbo, pez de río, alargado, de tamaño mediano en el que destacan las barbillas de la boca a las debe su nombre.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

barbuquejo, parte inferior de la barbilla, punta en que termina, *mamola* (v.).

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barbuquejo* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *barbuquejo*, ‘barbuquejo, cinta que pasa por debajo de la barbilla para sujetar el sombrero’, Aliste; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

barcao de leña, leña menuda, leña más delgada que se utiliza para poner en la lumbre.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barcao de leña* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, barcao*, ‘brazado, carga de leña, paja, berzas, nabos u otra cosa que se puede llevar entre los brazos’, Pan, Eria, Vidriales, Alba, Sayago, Guareña; *Benavente, barcao*, ‘conjunto de objetos, especialmente plantas, que caben bajo el brazo’ (Barrio, 1999); *PToro, barcao*, ‘conjunto de espigas, sarmientos o cualquier otro material que se puede transportar de una vez con los brazos’ (Ferrero, 2013), occidental; *DOToro, barcao*, ‘brazado de sarmientos, conjunto de sarmientos que se transportan de una vez con los brazos’ (Ferrero, 2016); *TZamora, barcao*, ‘brazado, cantidad de leña, hierba, etc., que se puede abarcar de una vez con los brazos’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, íd. ‘montón de gavillas’, Campos, íd. ‘brazado, cantidad de leña, hierba, etc., que se puede abarcar de una vez con los brazos’, Tábara, Vino, Toro; Le Men, *Diccionario, barcado*, ‘conjunto de elementos que se cogen bajo el brazo o con los dos brazos’, “**La Bañeza**: Valdería: *barcao* (Rivas, 1996, 43); Valdería, Valduerna, Vidriales: íd. (Rubio Pérez, 1999)”; *Salmantino, barcado*, ‘brazado’ (Lamano, 1915). Recogemos esta voz en el dominio leonés. Área occidental.

barda-1, defensa de un río en las orillas, protección o cerca de tierra, céspedes o ramas colocados a la orilla de un río, finca o similar.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, BS, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *barda* en los diccionarios generales con algunas semejanzas; mayor coincidencia ofrece el *DUE, barda*, ‘cerco de defensa hecho con tierra apisonada o cualquier otra cosa’, en este sentido podría considerarse como término genérico; Estraviz, *Diccionario, barda*, ‘cobertura de silvas, vides, etc., colocada sobre os muros que bordeiam os caminhos’, gal.-port.; *TLEC, barda*, ‘seto’, Can. Aunque, no encontramos datos suficientes y más concretos en los documentos consultados, que hagan referencia a ‘protección que se coloca en los bordes de ríos o fincas’, habitualmente de tierra amontonada, creemos que se trata un de uso normalizado.

barda-2, defensa que se coloca en la parte superior de una tapia de ramas, céspedes, etc., para su protección.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, GRAN, BU, AN, ARRAB, VILLF, MP.

Uso normalizado.

barda-3, *cembo* (v.), desnivel que presenta el terreno en las orillas de un río, camino, fincas, etc.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barda* en los diccionarios generales con esta variante de significado. No encontramos datos con esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *barda-1* y *barda-2*.

bárragos, especie de púas que le crecen al ganado vacuno en la parte interior del labio de abajo.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bárrago* en los diccionarios generales; *DRAE, barro*, ‘cada uno de los tumorcillos que salen al ganado mular y vacuno’; *DUE, barro*, ‘cada uno de ciertos granillos o tumorcillos que les salen a veces al ganado lanar y vacuno, no usual; *Órbigo, bárrago*, ‘barro’, “es una mosca que clava la piel y pone un huevo y se cría el bicho... Grano de las vacas...” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, bárrago*, var. de *barro*, ‘gusano que cría el ganado bajo la piel’, ‘cada uno de los bultos que salen al ganado’, Bierzo, Astorga; se registra en numerosos lugares del área occidental con acepciones similares a la que ofrece el *DRAE*; no obstante, no encontramos esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

barrancada, barranco, corte brusco y profundo del terreno causado por corrientes de agua.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

Barrancas (Las), topónimo, lugar de cortes profundos en la orilla del río.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: registran *DRAE* y *DUE barranca* como sinónimo de *barranco*. Uso normalizado.

barranco-1, barrera, lugar de donde se extrae el barro para la alfarería y para material de construcción.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barranco* en los diccionarios generales con esta acepción; no encontramos datos en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

barranco-2, corte brusco y profundo del terreno en un monte causado por la lluvia, o en un río originado por la fuerza de la corriente.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

barraquera, avión, pájaro emigrante, muy similar a la golondrina, con el vientre blanco; anida en los aleros de los tejados y construye el nido de tierra con un agujero de entrada.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barraquera* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos este término con el mismo significado en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar

barrena, barrena de mano.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Uso normalizado.

barreno, barrena de mano grande.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

barreña, cuenco pequeño de barro con dos asas que sirve de ración de comida para una persona.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos menos PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barreña* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *barreña*, ‘taza de barro’, Alta Sanabria; “Zam.: [Sanabria]: *barreña*, *barreña*, ‘cazo de cerámica, más pequeño que la *tarteira*’; *barreño* en Hermisende (Krüger, 1991, 103)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; DGLA, *barreña*, ‘recipiente de barro semejante a la escudilla’, Ast.; DALLA, *barreña*, ‘cacíu [de barru, anchu y baxu].’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *barrenha*, ‘recipiente de barro vidrado, alguidar pequeno’, gal.-port.; DdD, *barreña*, ‘taza para comer el caldo’, Gal.; TLPGP, *barreña*, ‘taza de barro’, gal.; Figueiredo, *Diccionario*, *barrenha*, *Prov. trasm.*, ‘grande tigela sopeira’, Port.; “*barreña* en Extr. [Hurdes]: ‘cazuela de barro’ (Velo, 1956, 137)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se registran numerosas variantes semánticas en cuanto a formas, usos y tamaños de *barreña* en las diferentes áreas, algunas referidas a cuencos grandes para lavar la ropa, adobar la carne de la matanza etc.; sin embargo, con esta acepción de ‘cuenco pequeño de barro’, o ‘especie de taza de barro’ lo localizamos solamente en el área occidental.

barreño, cuenco mediano de barro con la boca ancha y sin asas; se ha utilizado para varios usos como llevar comida al campo, guardar alimentos, conservar la recentadura, etc.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barreño* en los diccionarios generales con una acep. que indique este uso; VFURM, *Recopilación*, *barreño*, ‘recipiente circular de barro o latón para lavar, fregar los cacharros, bañar a los niños, adobar carnes de la matanza y otros usos’, Pan, Aliste, no se corresponde con la acep. estudiada; DCECH, ‘*barreño* [1513], porque se hacen de barro’. No encontramos datos de esta acepción por su adscripción. Léxico sin clasificar.

barreñón, barreño, cuenco mediano de barro con la boca ancha y sin asas; se ha utilizado para varios usos como llevar la comida al campo, guardar alimentos, conservar la recentadura, etc.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barreñón* en los diccionarios generales; aum. lexicalizado de *barreño*, existe el *barreñón* grande y el *barreñón* pequeño; VFURM, *Recopilación*, *barreñón*, ‘recipiente de barro usado para llevar la comida al campo’, Vidriales, Benavente, íd. ‘recipiente de barro, con poco cuello y dos asas, usado sobre todo para tomar las sopas de ajo’, Eria (V. *barreña*); Benavente, *barreñón*,

‘vasija de barro sin asas, de forma troncocónica y de tamaño variable’ (Barrio, 1999); *TZamora, barreñón*, ‘barreño de barro grande sin asas’ (Ferrero, inédito), Valles, Zamora Ciudad; *Órbigo, barreñón*, ‘recipiente de barro sin asas para comer las sopas de ajo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, barreñón*, ‘barreño pequeño’, La Bañeza, Astorga; *Salmantino*, “barreñones de leche” (Lamano, 1915, 361); *DALLA, barreñón*, ‘barreña [grande]’, Ast.; *DdD, barreñón*, ‘barreño, barrañón. Vasija de barro redonda y más ancha en la boca que en el fondo’, Gal.; [ALEANR, VII, 882: Lo, Na]: *barreñón*, ‘recipiente para fregar’; “Pal.: *barreñón*, ‘barreño grande’ (Gordaliza, 1988, 42), Seg. [Cuéllar]: *barreñón*, ‘barreño, vasija de barro, vidriado. No es aumentativo’ (Torre, 1951, 146)”, *apud* Le Men, *op. cit.* El término está muy extendido por el área leonesa y su zona de influencia; se registran diferentes variantes de significado, tanto relativas al tamaño, como al material utilizado para su fabricación, de madera en muchos casos. En la zona que nos ocupa, la denominación *barreñón* se refiere siempre a un ‘recipiente de barro, de forma troncocónica que estrecha un poco en la boca, de tamaño mediano o pequeño, sin asas y utilizado, entre otras cosas, para llevar la comida al campo’. En ningún caso, sirve para fregar como registra el ALEANR; tampoco lo aclara la definición de Segovia. Teniendo en cuenta estas consideraciones, parece que coincide con definiciones de León, Zamora y Salamanca, por ello adscribimos esta acepción al área occidental.

barrer por encima, *abalear* (v.), separar con la escoba del grano los granzones y paja gruesa.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Expresión genérica. Uso normalizado.

barrera-1, lugar de donde se extrae el barro para la alfarería y para material de construcción.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SPV, SV, BS, GRAN, QV, VILLF, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, barrera, ‘sitio de donde se saca el barro para usar en los alfares, y para otras obras’, sin marca; *DUE, barrera*, ‘sitio de donde se extrae arcilla, por ejemplo para los alfares, no usual; *DGLA, barrera*, ‘sitio donde se extrae el barro para hacer los ladrillos’, Ast.; *DALLA, barrera*, ‘sitiu [d’onde se saca]l barru pa facer lladriyos, teyes’, Ast.; *DdD, barreira*, ‘barreda, barrera, ó sitio donde los alfareros sacan el barro’, Gal.; *DPLP, barreira*, ‘lugar onde há ou donde se extrai barro’, Port.; [ALEA, IV, 948: H, Ca]: *barrera*, ‘barrera’, ‘sitio de donde se saca el barro’. El *DUE* registra como no usual esta variante semántica. Por ello, teniendo en cuenta los datos encontrados, adscribimos esta acepción al área occidental o su zona de influencia.

barrera-2, terreno con mucho barro que se ara.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta acepción en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *barrera-1*.

barrero-1, barrera, lugar de donde se extrae el barro para la alfarería y para material de construcción..

LOCALIZACIÓN: AV, FE, BV, BS, PV, GRAN, BU, AN, ARRAB, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, sin marca; *DUE*, no usual; figura como sinónimo de *barrera* en ambos diccionarios; *DCECH*, “*barrero* ‘alfarero’ [1604]”; *VFURM, Recopilación*, ‘cantera donde se extrae el barro’, Aliste; *TZamora, barrero*, ‘barrera, sitio de donde se saca barro’, Aliste, Vino, Toro; *DGLA, barreru*, ‘sitio donde se saca el barro’, Ast.; *DALLA, barreru*, ‘sitiu [d’onde se saca]l barru pa facer lladriyos, teyes’, Ast.; [ALEA, IV, 948: H, Se, Ca, Co, Ma]: *barrero*, ‘barrera’, ‘sitio de donde se saca el barro’. El *DUE* registra como no usual esta variante semántica. Por ello, teniendo en cuenta los datos encontrados, adscribimos esta acepción al área occidental o su zona de influencia.

barrero-2, zona que tiene mucho barro.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barrero* en los diccionarios generales con una acepción similar, ‘barrizal’; *DUE* no usual; *DCECH*, «*barrero*, ‘lugar donde hay barro’». No tenemos datos suficientes para clasificar esta acepción. Léxico sin clasificar.

barrero-3, lugar del que se ha extraído barro y luego sirve de abrevadero (artificial).

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, BS, SV, BU, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barrero* en los diccionarios generales con esta acepción; después de extraer el barro, la poza resultante, con el piso arcilloso, retenía el agua y se usaba como abrevadero; no encontramos el término con esta acep. en ninguno de los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

barrero-4, barrial, terreno de cultivo con mucho barro en el que se suele sembrar de trigo.

LOCALIZACIÓN: AN, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barrero* en los diccionarios generales con una acepción similar. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *barrero-2* y *barrial*.

barrero-5, abrevadero natural, charca con el fondo de barro que mantiene el agua durante mucho tiempo.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barrero* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos en los trabajos consultados con el mismo significado; v. *barrero-3*.

barrial, terreno de cultivo fértil, con mucho barro, utilizado preferentemente para sembrar trigo.

LOCALIZACIÓN: todos menos AN.

DOCUMENTACIÓN: figura *barrial* en los diccionarios generales con marca geográfica y de uso, aunque con definiciones más genéricas; *DRAE*, *barrial-1*, adj. ant., ‘se decía de la tierra gredosa o arcilla’. En México y Colombia, u. c. s. m.”; *DUE*, *barrial-1*, (Col., Méj.) ‘tierra arcillosa’; *DCECH*, *barrial*, ‘(tierra) arcillosa, barrosa’, “en lo antiguo sólo lo hallo en documentos leoneses”; *VFURM*, *Recopilación*, *barrial*, ‘terreno de color rojizo’, Pan; *TZamora*, *barrial*, ‘terreno arcilloso, ligero y de color rojizo que se encharca pronto’ (Ferrero, inédito), Campos; *Benavente*, *barrial*, ‘terreno fuerte y arcilloso’ (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario*, *barrial*, ‘tierra de secano, pero de buena calidad y generalmente abundante en barro, destinada al cultivo del trigo’, prov. León; “Pal.: ‘clase de terreno fuerte por ser arcilloso’ (Gordaliza, 1988, 42)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “Amér.: ‘lugar de tierra arcillosa’ (Lerner, 1974, 74)”, *apud* Le Men, *id.*; *DGLA*, *barrial*, ‘terreno arcilloso y apto únicamente para el cultivo de cereales’, Ast. Es muy frecuente en la zona estudiada como base de topónimos. Localizamos esta acepción en Asturias, León y Zamora, área occidental.

Barrico Ceque, asentamiento de población antiguo desaparecido, hoy topónimo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo; var. morfológica, dimin. afectivo lexicalizado de *barrio*, sufijo *-ico* de carácter leonés, y otras regiones, a veces como vulgarismo (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 163); su presencia en la zona es especialmente frecuente en la gente de edad avanzada, y, junto con *-ín*, muy superior a *-ito* e *-illo*. El matiz afectivo es superior a la idea de pequeño tamaño (*cf.* Rodríguez-Castellano, *Aspectos*, 260), *perrico pequeño*, *me quedo en casica*, *ratico grande* o *un buen ratico*, etc., que consideramos de carácter occidental.

barriga, vientre.

LOCALIZACIÓN: AV, BV, QV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *barriga*, colq., ‘vientre’, ‘(conjunto de vísceras)’; *DUE*, *barriga*, (inf.), ‘vientre, especialmente si es abultado’; [ALCyL, III, 669: todas prov.]: *barriga*, ‘vientre’; [ALEA, V, 1259: todas prov.]: *barriga*, ‘vientre’; [ALEANR, VII, 967: todas prov.]: *barriga*, ‘vientre’, *id.* [Cs]; [ALECANT, II, 838]: *barriga*, ‘vientre’. Uso de carácter informal, coloquialismo.

barrigada, hartura de comer.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barrigada* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *barrigada*, ‘hartazgo, gran cantidad de alimento que se ingiere de una vez’, La Bañeza; *DGLA*, *barrigada*, ‘hartura’, Ast.; *DALLA*, *barrigada*, ‘ación y efeutu de comer o beber muncho’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *barrigada*, ‘fartada, ato de encher muito a barriga comendo’, gal.-port.; *DdD*, *barrigada*, ‘panzada, hartazgo’, Gal.; *TLPGP*, *barrigada*, ‘grande quantidade de comida’, port.; *DPLP*, *barrigada*, ‘fartadela (de comida); paçada’, Port.; Figueiredo, *Diccionario*, *barrigada*, ‘paçada; effeito de encher muito a barriga, comendo’, Port. Documentamos esta voz en el área occidental.

barriguera, pieza de tocino alargada, para adobo, que se corta a ambos lados de las tetillas del cerdo.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barriguera* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, barrigada*, ‘dicho del cerdo, tocino de la zona más inferior de la barriga’, Aliste, Alba; *Benavente, barriguera*, ‘el tocino del vientre del cerdo’ (Barrio, 1999); *Órbigo, barriguera*, ‘tocino de la panza. [bayos, panceta]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, barriguera*, ‘tocino del vientre del cerdo’, La Vecilla, Astorga; *DGLA, barriguera*, ‘tocino de panceta o del vientre del cerdo’, Maragatería; “se usa *barrigada* en Extr. [Mérida] (Zamora Vicente, 1943, 65)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta denominación en Asturias, León y Zamora, área occidental.

barril-1, recipiente tradicional de forma circular para llevar vino, fabricado de mimbre con pez dentro.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ.

DOCUMENTACIÓN: figura *barril* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE, barril*, ‘vaso de barro, de gran vientre y cuello estrecho, en que ordinariamente tienen los segadores y gente del campo el agua para beber’; *DUE, barril*, ‘cierta forma de vasija de barro, con panza abultada y cuello estrecho, que emplean para el agua de beber, especialmente los segadores, en algunos sitios’, no usual; VFURM, *Recopilación, barril*, ‘vasija de barro rojo de forma redondeada, con dos bases -inferior y lateral- y dos pequeñas asas, boca estrecha con tapón de corcho, a veces recubierto con una bolsa o forro de cáñamo para evitar golpes y resguardarlo del calor. Se usaba para llevar vino al campo’, Aliste; *DOToro, barril*, ‘botija, vasija de barro mediana, redonda y de cuello corto y estrecho para llevar vino o agua al campo’, íd. ‘cantimplora de paja impermeabilizada con pez para llevar vino o agua al campo. Capacidad: media cuartilla (2 l)’ (Ferrero, 2016); *PToro, barril*, ‘botijo’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, barril*, ‘botijo para el agua o el vino’, prov. León. En nuestra zona de estudio, se ha usado el barril de mimbre (o similar), de forma circular (especie de cantimplora), impermeabilizado en su interior con pez, y de una capacidad variable, aunque el más habitual solía ser de unos dos litros. El término hace referencia a distintas vasijas según las zonas, por ello, consideramos que no debemos adscribirlo a un lugar concreto. Léxico sin adscripción específica.

barril-2, vinagrera, recipiente utilizado para guardar el vinagre de uso diario.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barril* en los diccionarios generales con esta acepción. Se registra el término en distintas partes; v. *barril-1*.

barril de barro, vinagrera, recipiente utilizado para guardar el vinagre de uso diario.

LOCALIZACIÓN: VILLG, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barril de barro* en los diccionarios generales con esta acepción. El término se conoce en distintas áreas. Léxico sin adscripción específica; v. *barril-1*.

barril de vergas, recipiente tradicional de forma circular para llevar vino, fabricado de mimbre con pez dentro.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barril de vergas* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *barril-1* y *verga-1*.

barril de vinagre, vinagrera, recipiente utilizado para guardar el vinagre de uso diario.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barril de vinagre* en los diccionarios generales con esta acepción. Se localiza el término en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica; v. *barril-1* y *barril-2*.

barril del vinagre, vinagrera, recipiente utilizado para guardar el vinagre de uso diario.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barril del vinagre* en los diccionarios generales con esta acepción. Localizamos el término en distintas áreas. Léxico sin adscripción específica; v. *barril-1* y *barril-2*.

barrila-1, botijo, recipiente redondeado de barro para contener agua, provisto de una boca pequeña, un pitorro y un asa grande en el centro.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barrila* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *barrila*, ‘botijo’, Sanabria, íd. *barrila de pixo*, ‘botijo, vasija de barro con vientre abultado, un asa en la parte superior, boca a un lado para echar el agua y al otro pitón para beber’, Aliste; *Benavente*, *barrila*, ‘botijo de barro en forma de ánfora con un pitorro y otra boca y asa en la parte superior, también las hay con una sola abertura angosta central y una o dos asas laterales. Se usa para mantener fresca el agua’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *barrila*, ‘botijo de barro para llevar agua, compuesto, según los lugares, por una o dos asas y una o dos aberturas, para beber y echar agua’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Aliste, Alba, Sayago, Campos, Vino; *SCiprián*, *barrila*, ‘vasija de barro con dos aberturas angostas’ (Krüger, 1923, 120); *DdD*, *barrila*, ‘botijo’, Gal.; *TLGP*, *barrila*, ‘botijo’, gal.; [ALCyL, III, 622: Le, Za, Sa, Bu]: *barrila*, ‘botijo’; [ALEANR, VII, 851: Lo]: *barrila*, ‘botijo’; [ALECANT, II, 781]: *barrila*, ‘botijo’; *barrila*, “Rioja: ‘botijo de dos pitorros’ (Goicoechea, 1961, 35)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se observan deslizamientos de significado, según las zonas, entre la *barrila* y el *botijo*. Localizamos esta acepción en el área castellanoleonés; v. *barrila-2*.

barrila-2, vasija de barro en forma de ánfora, provista de una boca pequeña y dos pequeñas asas a los lados próximas al cuello; se ha utilizado para tener agua en casa o llevarla durante la siega a las tierras y a la era.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *barrila* en los diccionarios generales con marca geográfica, pero con otra acepción; *DRAE*, *barrila*, *Cantb.*, ‘botija (vasija)’; *DUE*, *barrila*, (*Cantb.*, León), ‘botija’; VFURM, *Recopilación*, *barrila*, ‘recipiente de barro con dos asas y una boca muy estrecha, en que se coloca un tapón de corcho. Se lleva al campo, donde conserva el agua fresca’, Vidriales, Aliste, Alba; *Órbigo*, *barrila*, “una o dos asas. De barro. Más parecida a una olla... Una boca sola en el centro con dos asas o una...” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *barrila*, ‘botijo de barro (vidriado o no), en forma de ánfora, con ancho pitorro en la parte superior y una o dos asas’, prov. León; [ALECANT, II, 758]: *barrila*, *botijo*, ‘barril para llevar el agua al campo’, no aclara la forma de las vasijas, ni si son coincidentes. Registramos esta acepción en el área occidental.

barriñón, barreño, cuenco mediano de barro con la boca ancha y sin asas; se ha utilizado para varios usos como llevar la comida al campo, guardar alimentos, conservar la recetadura, etc.

LOCALIZACIÓN: CB, PV, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barriñón* en los diccionarios generales; var. de *barreñón*; *Órbigo*, *barriñón*, ‘barreñón’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *barriñón*, var. de *barreñón*, La Bañeza, Astorga; *DdD*, *barriñón*, ‘var. de barreñón’, Gal.; *Ribera*, *barriñón* (Llorente, 1947, 59, 78), Sal., cierre de vocales protónicas; “Sal.: [Cespedosa de Tormes]: *barriñón* (Sánchez Sevilla, 1928, 137), [Rebollar]: *barreñón*, *barriñón*, ‘barreño, vasija grande de barro u otra materia’ (Iglesias, 1990, 63)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; cierre de la vocal protónica de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 111; Llorente, *Ribera*, 77; G. de Diego, *Manual*, 152 y 181). Área occidental; V. *barreñón-1*.

Barrio de Abajo, barrio situado en la parte sudeste de la localidad.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo. Se trata de una expresión de carácter genérico; uso normalizado.

Barrio de Arriba, barrio situado al noroeste de la localidad.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo; se trata de una denominación de carácter genérico; uso normalizado.

barrizal-1, chapatal, terreno de pasto pantanoso.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *barrizal* en los diccionarios generales acepciones similares; *DRAE*, *barrizal*, ‘sitio o terreno lleno de barro o lodo; *DUE*, *barrizal*, ‘sitio encharcado, cubierto de barro’. Uso normalizado.

barrizal-2, barrial, terreno de cultivo fértil, con mucho barro, utilizado preferentemente para sembrar trigo.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barrizal* en los diccionarios generales con esta acepción; *TZamora*, *barrizal-1*, ‘barrizal, sitio o terreno lleno de barro o lodo’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Villadepera*, *barrial*, ‘terreno blando, lleno de barro, barrizal’ (Borrego, 1981, 78), Sayago; “Amér.: *barrial*, ‘barrizal’, ‘lugar de tierra arcillosa’ (Lerner, 1974, 74)”, *apud* Le Men *Diccionario*; [ALEA, IV, 902: H, Se, Ca, Ma]: *barrial*, ‘barrizal’. No aparece como ‘terreno de cultivo muy arcilloso’ o con mucho barro. Léxico sin clasificar.

barrizal-3, tolo, lodo.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR.

Término genérico. Uso normalizado.

barro-1, tolo, lodo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, VILLF, PVAL, MP.

Uso normalizado.

barro-2, *boldre* (v.), fango sucio y muy blando.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

Término genérico. Uso normalizado.

barro-3, cada argamasa de barro con paja.

LOCALIZACIÓN: VILLF, MP.

Término genérico. Uso normalizado.

barro blanco, material tradicional utilizado para blanquear la pared, barro de color blanco.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, AV, VILLG.

Se trata de una descripción genérica. Uso normalizado.

barrujo, restos del caldo espeso de la comida.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barrujo* en los diccionarios generales con esta acep.; Estraviz, *Dicionário*, *barrujo*, ‘pouca quantidade de algo, chisco’, gal.-port. Localizamos esta voz con acepciones relacionadas en Galicia, área occidental.

barza-1, defensa, protección o cerca de tierra, céspedes o ramas colocados a la orilla de un río, finca o similar.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barza* en los diccionarios generales; var. de *barda*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar; v. *barda-2*.

barza-2, defensa de una tapia formada por urces, céspedes, etc., colocada en la parte superior para protegerla de la lluvia.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barza* en los diccionarios generales; *DdD*, *barza*, ‘envoltura o defensa de paja con que se cubren las botellas’, Gal.; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar. V. *barda-1*.

barza-3, barro, bulto en la piel de los animales del que sale un bicho.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *barza* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

basal, peldaño.

LOCALIZACIÓN: QV, VILLF, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *basal* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, vasal* (sic), ‘peldaño’, Campos; *Benavente, basal*, ‘cada uno de los peldaños de la escalera. Se usa también *pasal*’ (Barrio, 1999); *TZamora, basal*, ‘peldaño de una escalera de mano’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario, basal*, var. de *pasal*, ‘escalón, peldaño de la escalera’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; [ALCyL, III, 590: Za]: *basal*, ‘travesía de la escalera de madera’. Localizamos esta variante de *pasal* en León y Zamora, área occidental; v. *pasal*.

bastardo, culebra de tierra de tamaño considerable.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *bastardo* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE, bastardo, Esp. occid.* ‘culebra grande’; *DUE, bastardo*, (Gal., Sal.) ‘serpiente grande’, no usual; VFURM, *Recopilación, bastardo*, ‘tipo de culebra grande y muy larga’, Pan, íd. ‘cualquier culebra grande’, Alba, Aliste; *TZamora, bastardo*, ‘culebra grande’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Toro; *PToro, bastardo*, ‘culebra grande’ (Ferrero, 2013); *DdD, bastardo*, ‘culebra gruesa y corta’, Gal.; *Salmantino, bastardo*, ‘reptil de la forma de la culebra, que suele tener como dos metros de longitud’ (Lamano, 1915); [ALECANT, I, 618]: *bastardo*, ‘culebra’, ‘culebra grande’. Localizamos esta variante en Galicia, Cantabria, Zamora y Salamanca, dentro del área occidental.

bastón, cayado con la empuñadura recta.

LOCALIZACIÓN: AV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

Uso normalizado.

batida, ojeo, forma de cazar en que los cazadores esperan en sus puestos.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

batidera, remecedor, instrumento para remejer la cuba.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *batidera* en los diccionarios generales con este significado; Le Men, *Diccionario, batidera*, ‘batidora que ayuda a la fermentación del vino’, Valencia de Don Juan. No encontramos suficientes datos de esta variante semántica para su adscripción. Léxico sin clasificar.

baúl, mueble de tapa curva para guardar la ropa.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

bayada, pieza de tocino alargada, para adobo, que se corta a ambos lados de las tetillas del cerdo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bayada* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, se trata de un vocablo der. de *bayo* ‘bajo’, de carácter occidental por el mantenimiento de la palatal fricativa; v. *bayo*.

bayo, pieza de tocino alargada, para adobo, que se corta a ambos lados de las tetillas del cerdo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bayo* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, bayos*, ‘panceta, barriguera de los cerdos’, Vidriales; *Órbigo, bayos*, ‘tocino de la panza [barriguera]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, bayos*, pl. ‘bajo vientre del cerdo después de sacrificado’, Bierzo, La Bañeza, Astorga; *DGLA, bayo*, var. de *bayu*, ‘bajo vientre del cerdo una vez sacrificado’, Maragatería (León); *Maragatería, bayos*, ‘bajo vientre del cerdo’ (Garrote, 1947, 62), León. Mantiene la consonante palatal [y] propia del leonés, en sustitución de la velar del castellano [x], corresponde al ámbito occidental.

bayón, caballón, lomo de tierra que levanta para separar dos eras para el riego.

LOCALIZACIÓN: BU, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bayón* en los diccionarios generales con esta acepción, u otra con la que guarde alguna relación; *DCECH*, “Ast. *bayón* ‘(buey o vaca) que tiene una asta levantada y la otra caída’; Le Men, *Diccionario*, *bayón*, ‘el cerro o lomo del surco’, La Vecilla, Valencia de Don Juan; no encontramos otros datos de este término con este significado; *DGLA*, *bayón*, adj. ‘con un hombro más alto que otro’, ‘con un cuerno más levantado que el otro (la vaca)’, Ast.; *DdD*, *ballón*, «en O Bierzo, *baión* “temporal de lluvias, surco hondo”». Según las documentaciones encontradas, y por la presencia de la palatal fricativa en una zona no yeísta, creemos que se trata de un término propio del área occidental.

bazaco, buche de las aves.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bazaco* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *bazaco*, ‘estómago demasiado abultado’, Valverde; *TZamora*, *bazaco*, ‘estómago del cerdo’ (Ferrero, inédito), Toro; Le Men, *Diccionario*, *bazaco*, ‘estómago de las aves’, **La Bañeza** (La Bañeza, Valdería); “Sal. [Cespedosa de Tormes]: *bazaco*, ‘bolsa, vientre, estómago’; también *zabaco* (Sánchez Sevilla, 1928, 142, 259), [Béjar]: ‘estómago, generalmente voluminoso’ (Marcos, 1991, 41)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “Vall. [Medina del Campo]: *bazaco*, ‘estómago’ (Sánchez López, 1966, 253)”, *apud* Le Men, *íd.* Localizamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

bazo, en el cerdo y otros, víscera alargada de color rojizo situada a la izquierda del estómago.

LOCALIZACIÓN: BU, COOM, MP.

Uso normalizado.

bebedero-1, abrevadero, lugar dode bebe el ganado.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, SPV, BS, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

Término genérico. Uso normalizado.

bebedero-2, tipo de abrevadero artificial.

LOCALIZACIÓN: todos menos QV.

Término genérico. Uso normalizado.

beber, beber vino y otras bebidas alcohólicas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico. Uso normalizado.

beber a carcalleta, beber por el pitorro del botijo. También en bota y porrón.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *beber a carcalleta* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

beber a cascalete-1, beber por el pitorro del botijo.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *beber a cascalete* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

beber a cascalete-2, beber por la bota o porrón.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cascalete* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

beber a chorro-1, beber por la bota o el porrón.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, MR, MP.

Expresión genérica. Uso normalizado.

beber a chorro-2, beber por el pitorro del botijo.

LOCALIZACIÓN: todos menos AN, PVAL.
Expresión genérica. Uso normalizado.

beber a porrón, beber por la bota o el porrón.

LOCALIZACIÓN: GRAN.
Uso normalizado.

beber al aire, beber por la bota o el porrón.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.
Expresión genérica. Uso normalizado.

beber al alto-1 beber por la bota o el porrón.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Creemos que se trata de una variante vulgar de *beber en alto* o *a lo alto*.

beber al alto-2, beber por el pitorro del botijo.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Creemos que se trata de una variante vulgar de *beber en alto* o *a lo alto*.

beber en alto, beber por el pitorro del botijo.

DOCUMENTACIÓN: VILLF.
Expresión genérica. Uso normalizado.

beber mucho, beber en exceso.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, BV, GRAN, BU, QV, VILLF, COOM, MP.
Expresión genérica. Uso normalizado.

beche, macho semental del ganado cabrío.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *beche* en los diccionarios generales; *DCECH*, «berc., astorg. *beche* ‘cabrón’»; *VFURM, Recopilación, beche*, ‘macho cabrío’, Alba, Sanabria, Aliste, Tábara, id. ‘macho cabrío castrado’, Vidriales, id. ‘cría del burro’, Vidriales (en esta acep. parece haberse producido un cruce con *buche* ‘asno joven’); *TZamora, beche*, ‘macho cabrío semental’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago; *Aliste, beche*, ‘semental de la cabra’ (Baz, 1967, 100); *FAliste, beche*, ‘macho cabrío semental’ (Ferrero, 1986, 89); *Villadepera, beche*, ‘macho cabrío semental’ (Borrego, 1981, 145); *Lubián, beche*, ‘macho cabrío’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario, beche*, ‘macho cabrío’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA, beche*, ‘macho de la cabra’, Ast.; *DALLA, beche*, ‘castrón, machu [de la cabra]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, beche*, ‘bode, macho de cabra’, gal.-port.; *DdD, beche*, ‘macho cabrío. Tal dictado se le da en O Bierzo, Cabrera y Sur-este de Ourense’; *TLPGP, béche*, ‘bode reproductor’, port., id. *beche*, ‘gedella que teñen as cabras por debaixo do fuciño’, gal.; *DPLP, beche*, ‘carne de cabra’, Port. Registramos esta voz en el área occidental.

beiso, pedazo abierto de pan que sale en el borde de la hogaza al cocerla; parte del pan reventado y a veces crudo.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *beiso* en los diccionarios generales; Estraviz, *Dicionário, beijo*, ‘o primeiro pedaço ou enceto de um pão’, gal.-port.; *DdD, beixo*, ‘el primer trozo o enceto de un pan’, Gal.; *TLPGP, beixo*, ‘trozo de pan de la esquina del bollo’, ‘el primer trozo cuando se empieza el pan’, gal. Se observa el cambio de la fricativa palatal sorda *x* por la *s* castellana y la conservación del diptongo decreciente *ei*, de carácter occidental.

beleño, gamonita, gamón (*Asphodelus albus*).

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *beleño* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante semántica en los trabajos consultados para realizar su adscripción a alguno de los tipos de léxico establecidos. Léxico sin clasificar.

bellota, fruto del roble, encina y quejigo.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, CONG, ARRAB.

Uso normalizado.

bellota de carbajo, bellota del roble.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bellota de carbajo* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *carbajo*.

bellota de carbayo, bellota de roble.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, SV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bellota de carbayo* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *carbayo-1* y *carbayo-2*.

bendiar, echar la paja con la bielda al carro o al pajar; aventar la mies con el bieldo; cargar el abono en el carro con la horca de hierro.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, COGN, AV, SPV, SV, BV, BS, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bendiar* en los diccionarios generales; VFURM, *bendear*, ‘limpiar con el bieldo la mies una vez trillada’, Vidriales; TZamora, *bendiar*, ‘beldar, aventar la mies trillada’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario*, *bendear*, ‘cargar el carro en la era con la bielda y meter la paja en el pajar’, La Vecilla; la variante *bendear*, con hiato, parece una ultracorrección vulgarizada, por lo que sería razonable la existencia, más frecuente de lo que hemos podido localizar, de *vendiar* en las mismas zonas, o en otras, por la tendencia antihiática del dialecto y el paso de *ear* > *iar* (cfr. Llorente, 1947, 206: “cambio *-ear* > *-iar* y asimilación a ellos de los verbos en *-ar* que toman *j* epentética: *pastiar*, *estrupiar*, *jupiar*, *tundiar*...”). Se trata de una variante occidental, debido a la presencia de la yod epentética.

berbijón, madero perpendicular, anterior y posterior, que delimita el piso del carro; sobresalen de la caja del carro, y llevan un agujero en las cuatro esquinas para encajar las *costanas* y las *pernillas* (pernal).

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *berbijón* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *berbiyón*, var. de *verbión*, ‘cada uno de los dos maderos perpendiculares a la vara del carro que limitan la caja del carro por delante y por detrás. Llevan agujeros en los extremos en que se introducen las pernillas o palos verticales de la armadura del carro’, Cabrera. Área occidental; v. *berbión*.

berbión, madero perpendicular, anterior y posterior, que delimita el piso del carro; sobresalen de la caja del carro, y llevan un agujero en las cuatro esquinas para encajar las *costanas* y las *pernillas* (DUE, ‘pernal’).

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *berbión* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *berbión*, ‘palo de madera transversal que asegura la parte anterior y posterior del *desojao* del carro’, Aliste, Sanabria, Tábara, íd. ‘*bujerón*, agujero en las costanas del carro para meter las *pernillas*’, Vidriales; Lubián, *berbión*, ‘los palos delanteros y traseros del carro, entre los cuales van los *estadullos*’ (Cortés, 1954); TZamora, *berbión*, ‘cada uno de los dos tablones que limitan, formando ángulo recto con las varas, el frente y la parte posterior del lecho del carro’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Aliste, íd. ‘cada uno de los cuatro palos verticales que van colocados en cada una de las cuatro esquinas del lecho del carro chillón’, Alta Sanabria; “Zam.: [Sanabria]: *berbiones*, ‘tablas que limitan el frente y la parte posterior del lecho del carro’ (Krüger, 1991, 194), [este de la prov.]: *verbiones*, ‘*aimones*, cada uno de los potentes maderos de la escalera sobre los que descansan los tableros laterales’ (Álvarez Tejedor, 1989, 221-222)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Órbigo, *berbión*, ‘maderos con huecos para encajar las pernillas en el carro’, zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *verbión*, ‘cada uno de los dos maderos perpendiculares a la vara del carro que limitan la caja del carro por delante y por detrás. Llevan agujeros en los extremos en que se introducen las *pernillas* o palos verticales de la armadura del carro’, La Vecilla,

León, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA*, *berbión*, ‘dos maderos perpendiculares a la caja del carro para soportar las armaduras’, Villacidayo (León); *DALLA*, *berbión*, ‘estandoriu [del carru]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *berbião*, ‘cada um dos paus dianteiros e traseiros do carro, entre os quais vão os estadulhos’, gal.-port.; *DdD*, *berbión*, ‘los palos delanteros y traseros del carro, entre los cuales van los estadullos’, Gal.; *DPLP*, *barbião*, [Portugal: Trás-os-Montes], ‘cada um dos madeiros, anterior e posterior, que limitam o tabuleiro do carro de bois’. Localizamos esta voz en el área occidental.

berbiquí, utensilio que lleva una broca en su parte inferior y gira de forma circular mediante una manivela para taladrar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, BV, BS, GRAN, QV, AN, ARRAB, COOM, PVAL, MR.

Uso normalizado.

berbiquín, berbiquí.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *berbiquín* en los diccionarios generales; *TZamora*, *berbiquín*, ‘berbiquí’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda; *DGLA*, *berbequín*, var. de *berbiquí*, ‘berbiquí’, Ast.; *DALLA*, *berbiquín*, ‘ferramenta [que se compón d’un mangu de madeira y d’una barrena, que s’usa p’ataladrar]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *berbequim*, ‘espécie de barrena para furar madeira, metal, pedra ou louça’, gal.-port.; *DPLP*, *berbequim*, ‘instrumento de broca para fazer furos em diversos materiais, como louça, madeira, etc.’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *berbequim*, ‘broca, formada de uma haste com ponta de aço, a que se dá movimento por meio de uma manivela, e que serve para furar madeira, metal, pedra ou loiça’, Port.; [ALEA, IV, 937: H, Se, Co, Ma, Gr, Al], *birbiquín*, ‘berbiquí’, íd. *berbiquín* [Se, Ca, Co, Ma, J, Gr, Al]; *TLEC*, *berbequín*, ‘berbiquí’, (VV. AA., 1992). Documentamos esta variante en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

bernias-1, vírgenes de la viga lagar.

LOCALIZACIÓN: SPV, BS, GRAN, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bernia* en los diccionarios generales con esta acep.; *DOToro*, *verinas*, ‘en la prensa de viga, vírgenes de la zona central, dos pies derechos de madera que facilitan el deslizamiento de la viga y le sirven de guía, “León (*vernias*, *varnias*, *vernas*), Zamora (*vernias*), Valladolid (*vernias*, *verneas*) y Norte de Extremadura (*vernas*)”; Le Men, *Diccionario*, *bernia*, ‘armazón generalmente compuesto de dos maderos verticales y otro transversal que sujetan la viga del lagar’, “**Valencia de Don Juan**: Oteros: *bernias*, *bernas*, *pernias*, *barnias*: *Las bernias no permiten el balanceo de la viga* (Arias, 1995, 56, 156); Corbillos, Velilla de los Oteros: *bernia* (Miranda, 1978). Presenta epéntesis de la yod, de carácter leonés. Ámbito occidental.

bernias-2, postes de la parte trasera de la viga del lagar.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bernia* en los diccionarios generales. Área occidental; v.*bernias-1*.

berrear, balar la cabra y la oveja.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, BV, PV, GRAN, QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *berrear* en los diccionarios generales con una acepción más genérica; *DRAE*, *berrear*, ‘dicho de ciertos animales, como el becerro: Dar berridos’; *DUE*, *berrear*, ‘emitir su voz propia un becerro u otro animal que la tenga semejante’; *Benavente*, *berrear*, ‘balar. Dar berridos las ovejas y cabras’ (Barrio, 1999); *Lubián*, *berrar*, ‘balido de ovejas y cabras’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *PToro*, *berrear*, ‘balar’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *berrar*, ‘balar las ovejas y cabras’, Murias de Paredes, La Vecilla, Riaño, León, Astorga; *DGLA*, *berrar*, ‘balar’, Ast.; *DdD*, *berrar*, ‘gritar, reñir gritando, mugir, balar, maullar’, Gal.; *TLPGP*, *berrar*, ‘voz da cabra ou da ovelha’, port., íd. ‘balar las ovejas, gal.’; [ALCyL, II, 505: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Sg]: *berrear*, ‘balar’; [ALEA, II, 506: todas prov.]: *berreá*, ‘balar’, con *r* aspirada o relajada, íd. *berrá* [H]; [ALEANR, V, 604: Lo, Na]: *berrear*, ‘balar’, íd [So]; [ALECMAN, C-II, 74: TO, CR]: *berrear*, ‘voz de la oveja (balido)’; [CLE, 267: Cc, Ba]: *berreá*, ‘balar’; *Salmatino*, *berrear*, ‘dar berridos las ovejas y cabras’ (Lamano, 1915); “Sant.: [Valle de Pas, Tudanca] *berrar*, ‘balar la oveja’ (Penny, 1970, 251, 343; 1978, 173, 177, 218), *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos tanto *berrear* como *berrar* en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

berriar, balar la cabra y la oveja.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, FE, SPV, SV, BS, BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *berriar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, berriar*, ‘dar berridos los animales’, Alba, Aliste, Sayago; *TZamora, berriar*, ‘balar las ovejas’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Campos, Toro, Zamora Ciudad; “Zam.: [Sayago]: *berriar* (Molinero, 1961, 549; Borrego, 1981, 144)” *apud* le Men, *Diccionario*; *FAliste, berriar*, ‘balar’ (Ferrero, 1986, 89); *PToro, berriar*, ‘balar’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, berriar*, var. de *berrar*, ‘balar las ovejas y cabras’, Bierzo, La Bañeza; [ALCyL, II, 505: Le, Za, Va]: *berriar*, ‘balar’; [ALECMAN, C-II, 74: CR]: *berriar*, ‘voz de la oveja (balido)’; *Ribera*, “he aquí algunos de los conservados siempre con retrotracción del acento en las formas fuertes: *patiár, berriár, vociár, escanciár, vaciár, pastiár* (patear, berrear, etc.)” (Llorente, 1947, 84), Sal., *íd. Ribera* (206), “Cambio *-ear > -iar* y asimilación a ellos de los verbos en *-ar* que toman *-j-* epentética: *pastiar, estrupiar, jupiar, tundiar, etcétera*”; se observa el paso de *-ear > -iar* de filiación asturleonés, de tendencia antihiática, y posiblemente influenciada por la epéntesis de la *-j-* (*cf.* Zamora Vicente, *Dialectología*, 110). Registramos esta voz en el área occidental.

berro, planta que crece en humedales, de tallo corto, hoja ancha y carnosa, que se utiliza para ensalada (*Nasturtium officinale*).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

bértiga, lanza del carro de yugo.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bértiga* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los documentos consultados. Se trata de un vulgarismo de *pértiga* originado por la sonorización de la consonante sorda.

bertón-1, tallo endurecido del nabo del que brota la floración.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bertón* en los diccionarios generales; *DRAE, bretón*, variedad de col, ‘renuevo o tallo de esta planta’; *DUE, bretón*, ‘col’; *DCECH, bretón*, ‘brote de cualquier planta’, “de *brotón* por disimilación, y ése aumentativo de *brote*”; *Benavente, bertón*, ‘brote o retoño de la berza’ (Barrio, 1999); *Lubián, bertón*, ‘brotes de las coles y otras plantas’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora, bertón*, ‘tallo o brote tierno que nace de las plantas’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Sayago; *Bierzo, bertón*, ‘panoja de la berza’ (G. Rey, 1934, 54), León; *Maragatería, bertón*, ‘brote o retoño de la col cortada, muy apreciada en la mesa por su finura’ (Garrote, 1947, 157), León; Le Men, *Diccionario, bertón*, ‘brote o retoño que surge de la berza después de cortada’, Bierzo, Astorga; *Órbigo, bertón*, ‘brote de la berza’, “cuando se salen pa grana, cuando echan la flor” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *DGLA, brotón*, ‘brote de la col o berza’, Ast., var. *bertón*, Astorga, Maragatería; *DdD, bertón*, ‘bretón. Tallo, vástago o renuevo de la col, repollo, etc., antes de florecer, y que es comestible’, Gal.; parece haberse producido metátesis de la *r*. Localizamos esta variante en el área occidental.

bertón-2, tallo que florece en la berza.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, SPV, SV, BS, PV, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bertón* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *bertón-1*.

berza, col.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

bibarrros [comer los], expresión que como broma se dice al hacer cosquillas; también se dice en discusiones fuertes con el sentido de ‘comer los hígados’.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bibarrros* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, bibarrros*, ‘cosquillas’, **La Bañeza**: Valdería: “nombre imaginario con el que se designa a las coscas o cosquillas, cuando se bromea con los pequeños. Curiosamente, sólo se emplea con el verbo *sacar*,

oponiéndose al término *cosquias* o *coscas* que también se usan con *tener*”: *Mira que te saco los bibarros* (Rivas, 1996, 46). Localizamos esta denominación, además de en el norte de Zamora, en León, área occidental.

bica, *bolla* de pan rellena de tocino y chorizo.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bica* en el *DRAE*; *DUE*, *bica*, ‘cierta especie de torta hecha sin levadura, propia de Galicia’, acepción similar a la estudiada; Estraviz, *Dicionário*, *bica*, ‘torta de farinha cozida no forno’, gal.-port.; *DdD*, *bica do pastor*, (Gud.), ‘masa de pan cocida con tocino dentro’, Gal.; *TLPGP*, *bica*, ‘peza de pan redonda e baixa que se coce antes de zarra-la porta do forno’, gal., íd. ‘empanada’, gal., íd. ‘masa frita en la sartén’, gal., íd. ‘pão comprido usado em épocas festivas’, port. Se trata de una var. de *pica* que ha sonorizado la consonante inicial. Ámbito occidental; v. *pica*.

bielda, utensilio de mayor tamaño que el bieldo para cargar la paja trillada en el carro después de separarla del grano, y para echarla al pajar por la boquera.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

bieldo, utensilio de madera provisto de varios dientes, y de menor tamaño que la bielda, utilizado para aventar la mies manualmente.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

bienda-1, bielda.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BS, PV, GRAN, QV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bienda* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *bienda*, ‘bielda, instrumento agrícola de mayor tamaño que el *biendo* que sirve para cargar paja, normalmente con seis dientes que forman, con dos palos atravesados, una especie de rejilla’, Vidriales, Alba, Sayago, Aliste, Zamora, Pan; *Benavente*, *bienda*, ‘bielda para cargar o separar la paja’ Barrio, 1999); *TZamora*, *bienda*, ‘bielda, instrumento parecido al bieldo, del que se diferencia en que presenta dos palos atravesados –y no uno–, y cinco, seis o siete a modo de puntas, en lugar de los cuatro que tiene aquél. Se emplea para recoger, cargar y encerrar la paja o los haces de mies, aventar, etc.’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago, Campos, Toro; *Aliste*, *bienda*, ‘tornadera para cargar los haces de mies o para separar el grano de la paja aprovechando el viento’ (Baz, 1967, 87); *Villadepera*, *bienda*, ‘bielda’ (Borrego, 1981, 85), Sayago; “Zam. *bienda*, Molinero, 1961, 180; Álvarez Tejedor, 1989, 121”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *bienda*, ‘bielda, utensilio semejante al bieldo con unos travesaños que forman enrejado con las puntas que lo constituyen, y que se emplea para aventar y cargar paja’ (Ferrero, 2013), occidental; Le Men, *Diccionario*, *bienda*, ‘instrumento agrícola, parecido al bieldo aunque más grande y con más piezas’, prov. León; *Salmantino*, *brienda*, ‘bieldo grande que se usa para echar la paja al carro o al pajar’ (Lamano, 1915); *DExtremeño*, *biendra*, ‘biendo de grandes dimensiones para el pajar’, íd. *bierga*, ‘bieldo grande’, (Viudas, 1980); *Barcial*, *bienda* ‘instrumento agrícola que tiene seis o siete puntas y dos palos atravesados; sirve para cargar y encerrar la paja’ (Panizo, 1985, 139), Vall.; *DGLA*, *bienda*, var. de *bielda*, ‘horquilla con dientes de madera para aventar las mieses’, Armellada de Órbigo (prov. León); [ALCyL, I, 268: Le, Za]: *bienda*, ‘instrumentos para aventar’. Localizamos esta voz en la zona asturleonera, área occidental; v. *bienda de la paja*, y *bienda-2*.

bienda-2, bielda de hierro utilizada, entre otras cosas, para cargar el estiércol en el carro o esparcirlo por la tierra.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bienda* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *bienda*, ‘herramienta con varios picos metálicos en el extremo para sacar el estiércol’, Alba; Le Men, *Diccionario*, *bienda*, “de madera, sirve para aventar la mies o cargar la paja trillada en el carro y, si es de hierro, se emplea para cargar estiércol”, prov. León, “la modalidad de hierro se utiliza par manejar el estiércol (Miguélez, 1998, 135)”, La Bañeza, “hay dos tipos: de hierro, para cargar estiércol, y de madera, para cargar la paja trillada’ (Martínez García, 1985, 57)”, Astorga. Área occidental; v. *bienda-1* y *guincha-2*.

bienda de la paja, bielda.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bienda de la paja* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *bienda-1*.

bienda de madera, bielda.

LOCALIZACIÓN: SPC, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bienda de madera* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *bienda-1*.

bienda de yerro, bielda de hierro utilizada para cargar el estiércol.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bienda de hierro* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *bienda-2*.

bienda del pajar, bielda.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bienda del pajar* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *bienda-1*.

bienda doblada, *garabata* (v.), especie de rastrillo que sirve para arrastrar el estiércol y también para descargarlo del carro.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bienda doblada* en los diccionarios generales; no encontramos esta expresión en los trabajos consultados. Área occidental; v. *bienda-2* y *guincha-1*.

bienda vuelta, *garabata* (v.), especie de rastrillo que sirve para arrastrar el estiércol y también para descargarlo del carro.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bienda vuelta* en los diccionarios generales; no encontramos esta expresión en los trabajos consultados. Área occidental; v. *guincha-1* y *bienda-2*.

biendar, como der. de *bienda* ‘cargar paja, estiércol, meter la paja en el pajar, etc.’; como der. de *biendo* ‘aventar la parva’.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *biendar* en los diccionarios generales; VFURM, *biendar*, ‘cargar paja con la *bienda*’, Aliste, ‘aventar o limpiar el *parvón*, montón o *peje* con el *biendo*’, Alba, Aliste; TZamora, *biendar*, ‘cargar de paja el carro con la bielda’, Sayago, ‘beldar, aventar la mies trillada’, Alba, Sayago, Toro; PToro, *biendar*, *biendear*, ‘bieldar, aventar’ (Ferrero, 2013); Órbigo, *biendar*, ‘echar paja con la bilda. [*bildar*, *bildear*, *bildiar*]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *biendar*, ‘aventar las mieses o legumbres’, ‘cargar el carro en la era con la bielda y meter la paja en el pajar’, Sahagún, Astorga. Localizamos esta voz en Zamora y León, área occidental; v. *biendo* y *bienda*.

biendilla, bielda de hierro para cargar el estiércol.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *biendilla* en los diccionarios generales; se trata de un dim. de *bienda*, término de carácter occidental. V. *bienda-2*.

biendo, bieldo, utensilio de madera provisto de varios dientes, y de menor tamaño que la bielda, utilizado para aventar la mies manualmente.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *biendo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *biendo*, ‘apero de menor tamaño que la *bienda* usado para aventar la paja, las alubias o el trigo’, Vidriales, Alba, Aliste, Sayago, Pan; Benavente, *biendo*, ‘bieldo que se utiliza para aventar la mies trillada y las legumbres’ (Barrio, 1999); TZamora, *biendo*, ‘bieldo, instrumento para aventar compuesto de un palo largo en cuyo extremo hay un travesaño con cuatro púas de madera’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles,

Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Toro, Zamora Ciudad; *Villadepera, biendo*, ‘bieldo’ (Borrego, 1981, 85), Sayago; “Zam., *biendo*, Molinero, 1961, 180), [este de la prov.]: *bieldo, biendo, briendo* (Álvarez Tejedor, 1989, 98)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro, biendo*, ‘bieldo, utensilio a modo de tenedor constituido por varios dientes insertos en una pieza a la que va unido un mango largo, y que se emplea para aventar’ (Ferrero, 1913); Le Men, *Diccionario, biendo*, ‘instrumento agrícola, más pequeño que la bielda, que sirve para aventar o beldar las mieses o legumbres’, prov. León; [ALCyL, I, 268: Le, Za, Va]: *biendo*, ‘instrumento para aventar’; *Salmantino, biendro*, ‘bieldo’ (Lamano, 1915); *DGLA, bieldu*, var. *biendu*, Armellada de Órbigo (León); *DExtremeño*, [Mérida]: *bieldro*, ‘bieldo, horca para aventar’, [Arroyo de San Serván]: *biendro*, ‘bieldo’ (Viudas, 1980). Según los registros localizados, se usa en el área occidental.

bifurcación, lugar de un camino en que se convierte en dos ramales.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

bigarda, tala, juego de niños que consiste en golpear con una tabla en forma de pala un palito corto afilado en ambas puntas para que salte; cuando está en el aire se golpea fuerte para alejarlo; el que la *paga* tiene que ir a recogerlo y tratar de introducirlo en un círculo dibujado en el suelo, mientras, el que lo ha lanzado trata de impedirlo valiéndose de la pala. También es el nombre del palito afilado.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: figura *bigarda* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE, bigarda*, León, ‘tala (juego de muchachos)’; *DUE, bigarda*, (León), ‘tala (juego)’; *TZamora, bigarda*, ‘toña, tala, juego que consiste en golpear un palito de doble punta con otro palo, para levantarlo del suelo’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles; Le Men, *Diccionario, bigarda*, ‘billalda o tala, juego de muchachos’, Murias de Paredes, León, La Bañeza, Astorga, íd. ‘el trozo de palo afilado por ambos lados que es el elemento principal del juego’, La Bañeza, Astorga; *DGLA, bigarda*, ‘tala, juego de muchachos’ (prov. León): “aquel juego de niños que en castellano llaman el juego de la tala, llaman en Galicia por lo común de la *estornèla*, en Pontevedra del *lipe*, en Tuy del *cepo*, en Portugal de la *bilharda*, en Extremadura de la *billarda* o *bilarda*, y en el centro de Campos de la *bigarda*” (Sarmiento, *Colección*); *DALLA, bigardia > bigarda*, ‘xuegu de neños [que consiste en facer saltar un palu puntiáu pelos dos llaos con otro más llargu, pa volver a pega-y cuando ta nel aire y llanzalu lo más lloñe que se puea]’, Ast.; *DdD, bigarda*, ‘tala, juego’, Gal.; *DPLP, bilharda*, ‘antigo jogo que consiste em fazer saltar com um pau comprido outro mais pequeno aguçado nas duas extremidades, procurando-se que este não caia dentro de um círculo que se traçou no chão’, ‘o pau mais pequeno que entra nesse jogo’, Port.; Figueiredo, *Diccionário, bilharda*, ‘jôgo de rapazes, que consiste em fazer saltar com um pau comprido outro mais pequeno, procurando-se que este não caia dentro de um círculo que se traçou no chão’, ‘o pau mais pequeno, que entra nesse jôgo’, Port; [ALCyL, III, 802: Za]: *bigarda*, ‘toña’; [ALECANT, II, 904]: *bigarda*, ‘toña’; *DExtremeño, bilarda*, ‘juego de niños, toña’ (Viudas, 1980); “Sal. [Cespedosa de Tormes]: *bilarda, bilardín* (Sánchez Sevilla, 1928, p. 151), And.: íd. (Alcalá, 1980, 88)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

bigornia-1, yunque de la guadaña.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: se registra en *DRAE* y *DUE, bigornia*, ‘yunque con dos puntas’; *VFURM, Recopilación, bigornia*, ‘yunque pequeño donde se pica la guadaña, con un pincho largo para fijar en el suelo’, Alba, Vidriales, Sanabria, Aliste; *FAliste, bigornia*, ‘yunque de la guadaña’ (Ferrero, 1986, 83). Término genérico. Uso normalizado.

bigornia-2, yunque de la fragua, del herrero.

LOCALIZACIÓN: QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: se registra en *DRAE* y *DUE, bigornia*, ‘yunque con dos puntas’. Término genérico. Uso normalizado.

bigornia-3, banco del zapatero, madero y plantilla en que se apoya el zapato.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, SPV, SV, BS, PV, BU, AN, VILLF, FE, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *bigornia* en los diccionarios generales con acepciones genéricas, *bigornia*, ‘yunque con dos puntas’; Le Men, *Diccionario, bigornia*, ‘base de hierro con tres pies

desiguales sobre la que se apoya el calzado para repararlo', Bierzo, Valencia de don Juan; *DGLA*, *bigornia*, 'herramienta de zapatero, donde se introduce el zapato para clavarlo o ponerle las medias suelas', Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *bigorna*, 'peça onde batiam ou colocavam os sapatos ou outras peças os sapateiros', gal.-port.; *DdD*, *bigornia*, 'pequeño yunque de dos puntas usado por los zapateros', Gal. El registro 'como banco del zapatero' es el más frecuente en la zona estudiada. Uso normalizado.

bigornia-4, horma de la bigornia, plantilla de hierro.

LOCALIZACIÓN: SPV, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bigornia* en los diccionarios generales con esta acep.; *TLPGP*, *bigornia*, 'horma de zapato', 'pieza de acero usada por el zapatero', gal.; [ALECANT, II, 958]: *horma*, 'bigornia'. Localizamos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia.

bigote, pelo que crece encima del labio superior.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

bigotes, boceras, restos de comida en los labios y proximidades, especialmente, en los niños.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *bigote*, "coloq., 'rastros de bebida o comida que queda sobre el labio superior después de beber o comer'. U. t. en pl. con el mismo significado que en sing."; no aparece en el *DUE* con este significado. Acepción informal de carácter coloquial.

bijojera, persona que critica a menudo a los demás.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bijojera* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *bijojero*, 'persona que critica a otra', Vidriales, íd. 'juerguista', Eria, íd. *bijojear*, 'criticar', Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *bijojero*, 'juerguista, bromista', íd. *bijojiar*, 'divertirse haciendo trastadas y gamberradas poco graves', **La Bañeza**: Valdería (Rivas, 1996, 46). Documentamos esta palabra en León y Zamora, área occidental.

bilda, bielda, utensilio de mayor tamaño que el bieldo para cargar la paja trillada en el carro después de separarla del grano, y para echarla al pajar por la boquera.

LOCALIZACIÓN: VILG, FE, ARRAB, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bilda* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *bilda*, 'bielda, apero para coger paja o abono', Eria, Vidriales, Benavente; *Órbigo*, *bilda*, 'útil de labranza para cargar la paja cuando está trillada y limpia al carro o para meterla al pajar', "más grande que el *bildo*..."(Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *bilda*, 'instrumento agrícola, parecido al bieldo aunque más grande y con más piezas', Bierzo, León, La Bañeza, Cabrera, Astorga, en especial, al igual que *bildo*, se localiza en la parte occidental de la provincia. Área occidental; v. *bildo*.

bilda de la paja, bielda.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bilda de la paja* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *bilda*.

bilda de madera, bielda.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bilda de madera* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *bilda*.

bilda de yerro-1, bielda de hierro, horca de dos o tres puntas de hierro con un palo largo, que sirve para echar los haces de mies al carro.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bilda de yerro* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *bilda*.

bilda de yerro-2, bielda de hierro, horca de hierro con cinco o seis dientes largos y un mango de madera, que se utiliza para cargar el estiércol y otras labores.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bilda de hierro* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *bilda*.

bildar, bieldar, cargar paja, estiércol, etc.; también, aventar.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, AN, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bildar* en los diccionarios generales; *Órbigo*, *bildar*, ‘echar paja con la bilda’, “biendar, bildear, bildiar” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *bildar*, var. de *bieldar*, ‘aventar las mieses o legumbres’, ‘cargar el carro en la era con la bielda y meter la paja en el pajar’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga. Área occidental; v. *bildiar*.

bildiar, bieldar, cargar paja, estiércol, etc; aventar.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bildiar* en los diccionarios generales; *Órbigo*, *biendar*, ‘echar paja con la bilda. [bildar, bildear, bildiar]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *bildiar*, var. de *bieldar*, ‘aventar las mieses o legumbres’, ‘cargar el carro en la era con la bielda y meter la paja en el pajar’ Astorga. Área occidental; v. *bildar*.

bildo, bieldo, utensilio de madera provisto de varios dientes, y de menor tamaño que la bielda, utilizado para aventar la mies manualmente.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bildo* en los diccionarios generales; en el *NTLLE*, *bildo*, León, ‘bieldo’, se registra por primera vez en la ed. de 1927, por última vez en la de 1989; *Órbigo*, *bildo*, ‘útil de labranza para limpiar el trigo’, “de cuatro o cinco dientes planos y anchos de madera” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *bildo*, var. de *bieldo*, ‘instrumento agrícola, más pequeño que la *bielda*, que sirve para aventar o beldar las mieses o legumbres’, León, La Bañeza, Cabrera, Astorga; [ALCyL, I, 268: Le]: *bildo*, ‘instrumentos para aventar’. Registramos el término en buena parte de la zona leonesa; Área occidental.

bildo de yerro, bielda de hierro, utilizada para cargar estiércol, entre otras labores.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bildo de hierro* en los diccionarios generales; no aparece esta variante de *bildo* con el mismo significado en los trabajos consultados; no obstante, se trata de un término de carácter occidental en el que se ha producido una extensión del significado; v. *bildo* y *bilda*.

bilto, brote de la patata almacenada.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bilto* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

bima, bina, segunda vuelta que se a la tierra en primavera para su cultivo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bima* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *bima* ‘segunda arada que se da a las tierras’, Sanabria, Aliste, íd. ‘época de la primavera en que se lleva a cabo la segunda arada de las tierras’, Aliste; *TZamora*, *bima*, ‘bina, acto de bimar o dar la segunda labor a las tierras con el arado’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste, Sayago, íd. *bima-1*, ‘labor de bina en las viñas’, Sayago, íd. *bima-2*, ‘acción de golpear con el mayal por segunda vez toda la mies esparcida en la era’, Sanabria, íd. *bima-3*, ‘tercera y cuarta labores que se dan a la viña con una grada provista de una cuchilla’, Toro, íd. *bima-4*, ‘cualquier labor que se da a las tierras con el arado’, Toro; *PToro*, *bima*, ‘cualquier vuelta que se da a la tierra con el arado’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *bima*, ‘segunda labor dada a las tierras o viñas’, prov. León; Estraviz, *Dicionário*, *bima*, ‘segunda cava que se dá às vinhas’, gal.-port.; *DdD*, *bima*, ‘la acción de bimar, la estación de bimar’, Gal.; *DPLP*, *vima*, [Portugal: Trás-os-Montes], ‘segunda lavra ou cava’; Figueiredo, *Dicionário*, *vima*, *Prov. trasm.*, ‘segunda cava ou lavra’, Port. Localizamos esta voz en el ámbito occidental; v. *bimar*.

bimar, binar, arar por segunda vez la tierra de labor durante la primavera.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bimar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *bimar*, ‘binar, dar la segunda arada a las tierras’, Alba, Vidriales, Aliste, Sayago; *PToro*, *bimar*, ‘segunda labor con el arado’ (Ferrero, 2013); *Lubián*, *bimar*, ‘binar, la segunda labor para la siembra’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Benavente*, *bimar*, “binar”, ‘arar la tierra después de haber sido relvada, es decir, por segunda vez’ (Barrio, 1999, 169); *Aliste*, *bimar*, ‘segunda labor’ (Baz, 1967, 93); *TZamora*, *bimar*, ‘binar, dar la segunda labor a las tierras con el arado’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Toro; Le Men, *Diccionario*, *bimar*, ‘dar la segunda arada a la tierra antes de sembrarla’, prov. León; “*DEEH: bimar* (berc., gall., leon., zam.”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *bimar*, ‘binar, segunda labor que se da con el arado’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *Ribera*, “a la labor de arado conocida con el nombre de **binar**, se la llama allí *vizmar*” (Llorente, 1947, 186), Sal.; *DALLA*, *bimar*, ‘binar’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *bimar*, ‘dar segunda arada à terra’, gal.-port.; *DdD*, *bimar*, ‘binar, dar segunda labor á las tierras despues del barbecho y á las viñas segunda cava’, Gal.; *DPLP*, *vimar*, ‘redrar’, *redrar*, ‘cavar de novo, mas ligeiramente (as vinhas) para tirar a erva’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *Prov. trasm.*, ‘dar a segunda cava ou lavra em; redar’, Port.; [ALCyL, I, 245: Le, Za, Va]: *bimar*, ‘binar’. Según la documentación registrada, se trata de un término que pertenece al área occidental; v. *bima*.

bimeiro, terreno improductivo, de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bimeiro* en los diccionarios generales. No hemos encontrado datos en los trabajos consultados; no obstante, presenta un diptongo decreciente de carácter occidental, por lo que lo adscribimos a esta área.

binadora, reja pequeña mullidora.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *binadora* en los diccionarios generales con esta acep.; *DUE*, *binador*, ‘utensilio para vinar; *DRAE*, *binador*, ‘instrumento que sirve para binar o cavar’; ofrecen ambos un significado más general que la acepción estudiada; *TZamora*, *binadora*, ‘instrumento para binar que se acopla al tractor’ (Ferrero, inédito), Toro. Parece que se trata de un vulgarismo de *binador*, que se origina por un cambio de género.

birbiquí, berbiquí, taladro manual provisto de una broca en la parte inferior, y de una manivela que facilita la labor.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *birbiquí* en los diccionarios generales; *TZamora*, *birbiquí*, ‘berbiquí’, Tabara; Le Men, *Diccionario*, *birbiquí*, ‘berbiquí’, sin localización concreta; *DdD*, *birbiquí*, ‘berbiquí, especie de taladro que sirve para hacer agujeros, mas ó menos grandes, en la madera’, Gal.; [ALECANT, II, 953]: *birbiquí*, ‘berbiquí’. Presenta el cierre de la primera vocal por influencia de la tónica; tendencia leonesa a cerrar las vocales medias átonas, especialmente las protónicas, pero también ocurre con frecuencia tanto en iniciales como finales (*cf.* Llorente, *Ribera*, pág. 77, Zamora, *Dialectología*, págs. 111-113). Registramos esta voz en Galicia, León, Zamora y Cantabria, área occidental.

birria, ruin del gato, extremo de la cola que se corta en la creencia de que con ello crece el animal.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *birria* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

birulo, bizco, se dice de quien tiene un defecto en los ojos, o en uno de ellos, que hace que miren en direcciones distintas.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *birulo* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *birulo*, ‘bizco’, sin localización concreta; *DGLA*, *biliesgu*, ‘bizco’, Ast.; *DALLA*, *biruelu*, ‘biliesgu’, *biliesgu*, ‘con un defeutu na vista que fai que los güeyos nun miren na mesma direición’, Ast.; [ALCyL, III, 693: Za]: *birollo*, ‘vizco’; [ALEANR, VIII, 1045: Na]: *birolu*, ‘bizco’; [ALECANT, II, 864]: *birolu*, ‘bizco’.

Creemos que la variante *birulo* podría provenir de una reducción del diptongo de *biruelo*, típico del del dominio leonés, ya que esta variante la localizamos en Asturias. Área occidental.

bisagra, soporte de la puerta que la sujeta al marco y sobre el que gira para abrir y cerrar.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

bisco, bizco, se dice de quien tiene un defecto en los ojos, o en uno de ellos, que hace que miren en direcciones distintas.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bisco* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *bisco*, ‘bizco’, sin localización concreta; se trata de una var. de *bizco*; [ALCyL, III, 693: Za, Sa, Va, Av]: *bisco*, ‘bizco’; teniendo en cuenta los lugares en que se documenta, consideramos el término como un leonesismo, cambio *z > s*; *Salamanca*, “la interdental fricativa sorda (ort. z, transcripción fonética θ) que precede a otra consonante suele convertirse en s, es de -z > -s): *peñiscar*, *cascarrias*, *tisne*, *torresno*, etc.” (Llorente, 2000, 96). Área occidental o su de influencia; v. *biso*.

bismiar, *reguilar* (v.), mirar de lado, mirar curioseando; también, mirar con un ojo curioseando a través de una rendija.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bismiar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

biso, bizco, se dice de quien tiene un defecto en los ojos, o en uno de ellos, que hace que miren en direcciones distintas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *biso* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, “ast. occid. *besgo* y, en la toponimia santanderina, *viesgo*”, “leon. *bisgo* en Astorga, Salamanca y Cespadosa”; *VFURM*, *Recopilación*, *bisojo*, ‘bizco, que padece estrabismo’, Aliste; *Órbigo*, *bisoño*, ‘bizco’, [*bisgo*, *bizgo*, *miñón*] (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *bisojo*, ‘bizco’, sin localización concreta, vars. *bisoño*, *birulo*; *DdD*, *visgo*, ‘bizco’, Gal.; [ALCyL, III, 693: Za, Sa, P, Va, Av, Sg, Bu, So]: *bisojo*, ‘vizco’. En el caso de *biso*, podría tratarse de una var. abreviada de *bisojo* o *bisoño*. No encontramos datos suficientemente claros para su adscripción. Léxico sin clasificar.

bizco, se dice de quien tiene un defecto en los ojos, o en uno de ellos, que hace que miren en direcciones distintas.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

blanca-1, variedad de patata que hace referencia al color de la parte comestible.

LOCALIZACIÓN: AV, SV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patata blanca* en los diccionarios generales; no obstante, por la naturaleza de sus componentes consideramos la voz como normalizada, pues se trata de una descripción del fruto.

blanca-2, variedad de alubia que hace referencia al color.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alubia blanca* en los diccionarios generales; [ALEA, II, 315: todas prov.]: *habichuela blanca*, ‘judías blancas (*Phaseolus vulgaris*)’; se trata de una descripción de tipo genérico que hace referencia al color. Uso normalizado.

blancazano, blanquecino.

LOCALIZACIÓN: CB, PV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *blancazano* en los diccionarios generales; se trata de una variante de uso generalizado en la zona, que está escasamente documentada; el término normalizado *blanquecino*

apenas se utiliza; VFURM, *Recopilación, blancazana*, ‘blanquecina’, Eria. No encontramos datos suficientes para su adscripción. Léxico sin clasificar.

blanco-1, variedad de trigo tradicional del que se obtiene una harina más blanca.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trigo blanco* en los diccionarios generales; no obstante, creemos que se trata de una expresión de carácter genérico para referirse a la clase de trigo *mocho*, de aspecto más blanco en su espiga. Uso normalizado.

blanco-2, tipo de vino tradicional, cuyo nombre que hace referencia al color.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

blanco-3, huevo huero, sin cría.

LOCALIZACIÓN: BU.

Término genérico. Uso normalizado.

blancoespaña, variedad de uva blanca tradicional en la zona, que da lugar a una maduración más temprana; de color verde fuerte y piel muy fina.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, SV, BS, PV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *blancoespaña* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

blandón, cirio, vela muy gruesa que se enciende en la iglesia en algunos oficios litúrgicos.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Uso normalizado.

blanquear, encalar una pared.

LOCALIZACIÓN: AV, COOM.

Uso normalizado.

boa, gobio de río (*Gobio gobio*), pez de pequeño tamaño (unos 8 cm), cabeza prominente, los laterales más claros, donde lleva, a ambos lados, una línea de manchas azuladas; en algunas localidades se conoce como *boga pintada* (v.) o *picón*.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *boa* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos esta acepción en los trabajos consultados para realizar su adscripción. Léxico sin clasificar; v. *yerbero* y *picón*.

boca-1, hueco por donde se echa el mosto a la cuba.

LOCALIZACIÓN: todos menos BV, BS, PV, VILLF.

Término genérico. Uso normalizado.

boca-2, ventosa de la sanguijuela.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico. Uso normalizado.

boca-3, hueco por donde entran los peces en el buitrón o la nasa.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

Término genérico. Uso normalizado.

boca grande (del botijo), orificio por donde se llena de agua el botijo.

LOCALIZACIÓN: AN.

Expresión genérica. Uso normalizado.

boca pequeña (del botijo), pitorro del botijo.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SV, AN, ARRAB, COOM.

Expresión genérica. Uso normalizado.

bocalán, nombre que se da al charlatán.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bocalán* en los diccionarios generales; *TZamora*, *bocalán*, ‘charlatán presuntuoso’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *bocalán*, ‘charlatán, que habla demasiado y dice cosas poco sensatas’, prov. León; *DGLA*, *bocalán*, ‘grosero’, Ast.; *DALLA*, *bocalán*, ‘charrán, dau a falar’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *bocalão*, ‘pessoa mal falada’, gal.-port.; *DdD*, *bocalán*, ‘inculto, grosero, mal hablado, soez’, Gal.; *TLPGP*, *bocalán*, ‘aqueu qu’ è mui bruto falando, usa palabras duras ou malsonantes’, gal. Documentamos esta voz en Galicia, Asturias, León y Zamora, área occidental.

bocao, muerdo, pequeña cantidad de alimento.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

bocarón, boquera, especie de ventana en el pajar por donde se introduce la paja.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLG, BV, PV, GRAN, BU, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bocarón* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *bocarón*, ‘hueco en la parte alta de las paredes de los pajares o sobraos usada para introducir desde los carros la paja o el grano’, Pan, Campos, íd. ‘ventana grande por donde se mete la hierba o paja del carro al pajar’, Aliste; *TZamora*, *bocarón*, ‘ventana del pajar por la que se introduce la paja’ (Ferrero, inédito), Alba, Campos, Toro; “Zam.: [este de la prov.]: *bocarón*, *bucarón*, (Álvarez Tejedor, 1989, 122)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *bocarón*, ‘ventana del pajar por la que se introduce la paja’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *bocarón*, ‘abertura en la pared del pajar por la que se mete la hierba, la paja o, a veces, la uva’, La Vecilla, León, Sahagún, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *bocarón*, ‘ventana, agujero de la tenada por donde se mete la hierba’, Ast.; *DALLA*, *bocarón*, ‘entrada [per onde se mete la yerba na tenada]’, Ast.; *Salmantino*, *bucarón*, ‘buracón. Dícese, así metatizado, en las Armuñas’ (Lamano, 1915); *Barcial*, *bocarón*, ‘orificio cuadrangular que tiene el pajar en una de sus paredes y sirve para introducir la paja’ (Panizo, 1985, 139), Vall.; “Sal. [Huebra]: *bucarón* (Cortés, 1952, 571)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *TLEC*, *bocarón*, ‘agujero o abertura grande’, Can.; *LSantander*, *bocarón*, *boquerón*, ‘ventana grande o, mejor, puerta, que tienen los pajares a la altura del piso para introducir en ellos la yerba directamente desde los carros cargados’ (García-Lomas, 1949, 59); “Pal.: *bocarón*, (Gordaliza, 1988, 47)”, *apud* Le Men, íd. Registramos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

bocato, muerdo, pequeña cantidad de alimento.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bocato* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; deriv. vulgar de *bocado*.

bocazas, nombre que se da al charlatán.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, BV, BS, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *bocazas* en los diccionarios generales con marca de uso; *DRAE*, *bocazas*, coloq., ‘persona que habla más de lo que aconseja la discreción’; aparece sin marca en el *DUE*; *TZamora*, *bocazas*, ‘brabucón, fanfarrón’ (Ferrero, inédito), Toro, Zamora Ciudad. Término de uso generalizado; coloquialismo.

boceras, restos de comida en los labios y proximidades, especialmente, en los niños.

LOCALIZACIÓN: MR.

Uso normalizado.

bochornoso, tormentoso, que amanaza tormenta el tiempo.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLG.

DOCUMENTACIÓN: figura *bochornoso* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *bochornoso*, ‘dicho del día, del tiempo o de un elemento atmosférico: De bochorno’; *DUE*, *bochornoso*, ‘causante de bochorno’. Uso normalizado.

bocicalarse, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bocicalarse* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *fucicalarse*.

bocicaleras, boceras, restos de comida en los labios y proximidades, especialmente, en los niños.

LOCALIZACIÓN: SPV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bocicaleras* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; posible var. de *hocicar*, *hocico*; *hozar* > *bozar*. Léxico sin clasificar.

bocicales, boceras, restos de comida en los labios y proximidades, especialmente, en los niños.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bocicales* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados; posible var. de *hocicar*, *hocico*; *hozar* > *bozar*. Léxico sin clasificar; v. *bocicaleras*.

bocoy, recipiente tradicional para el vino, tipo de cubeto más grande, de 25 cántaros, sin canilla en el centro, para llevar el vino los compradores.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

boda, ceremonia de casamiento, celebración del mismo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

bodega, lugar bajo tierra donde se elabora y conserva el el vino.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

bodonal, terreno húmedo, de pasto o de siembra, con mucho lodo.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *bodonal* en los diccionarios generales, aunque sólo en el *DUE* con marca geográfica; *DRAE*, *bodonal*, ‘terreno encenagado’; *DUE*, *bodonal*, (Sal.) ‘terreno pantanoso o encenagado’, (Sal.) ‘juncar’; *DCECH*, *bodonal*, ‘salm. ‘juncar’, ‘terreno encenagado’; *VFURM*, *Recopilación*, *bodón*, ‘terreno pantanoso o con mucho barro’, Alba, Aliste; *TZamora*, *bodonal*, ‘persona sucia y desaseada’, Sayago, íd. *bodonal-1*, ‘barrizal, sitio o terreno lleno de barro o lodo’, Aliste, Sayago, íd. *bodonal-2*, ‘terreno pantanoso, que está siempre húmedo y rezuma agua, incluso en verano; atolladero’, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Vino (Ferrero, inédito); [ALCyL, I, 229: Za, Sa, Av]: *bodonal*, ‘(terreno) pantanoso’, íd. *badonal*, *bodón* [Za], íd. *bonal* [Sa]; *Denominaciones II*, *bodón/bodonal/bonal*, “*bodón* y sus derivados son formas claramente occidentales, que aparecen en Zamora y Salamanca y en un solo pueblo abulense” (Llorente 1990, 73). Área occidental.

bofes, pulmones del cerdo y de otros.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

boga-1, pez de río muy abundante que puede alcanzar un tamaño considerable, de color plateado, muy apreciado para la actividad deportiva de la pesca (*Pseudochondrostoma polylepis*).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

boga-2, gobio de río (*Gobio gobio*), pez de pequeño tamaño (unos 8 cm), cabeza prominente, los laterales más claros, donde lleva, a ambos lados, una línea de manchas azuladas; en algunas localidades se conoce como *boga pintada* o *picón*.

LOCALIZACIÓN: BV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *boga* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos esta acepción en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

boga pintada, gobio de río (*Gobio gobio*), pez de pequeño tamaño (unos 8 cm), cabeza prominente, los laterales más claros, donde lleva, a ambos lados, una línea de manchas azuladas; en algunas localidades se conoce como *picón*.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *boga pintada* en los diccionarios generales. No localizamos esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

boina, gorra redonda de tela blanda, sin bisera, y de uso muy frecuente entre los campesinos.

LOCALIZACIÓN: CB, BS, COOM.

Uso normalizado.

boja, ampolla, especie de burbuja que se levanta sobre la piel a causa de alguna quemadura, picadura de insecto u otro.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *boja* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *boja*, *Vall.*, ‘ampolla (elevación de la epidermis)’; *DUE*, *boja*, (*Vall.*), ‘ampolla en la piel’; *VFURM*, *Recopilación*, *boja*, ‘ampolla, abultamiento de la piel producido por la picadura de un insecto, o por una quemadura o rozadura’, *Pan*, *Campos*; *Benavente*, *boja*, ‘ampolla que sale en la piel a causa del roce de los instrumentos de trabajo, cuando aún no se ha hecho callo’ (*Barrio*, 1999); *TZamora*, *boja*, ‘ampolla de la piel’ (*Ferrero*, inédito), *Valles*, *Campos*; *Órbigo*, *boja*, *Valladolid*, ‘ampolla. [burra, boncha]’ (*Nuevo*, 1997), *zona Hospital de Ó.*; *Le Men*, *Diccionario*, *boja*, ‘ampolla de la piel’, *prov. León*; *DGLA*, *boya*, ‘ampolla en la piel’, *Ast.*; *DALLA*, *boya*, ‘burbuja [d’agua]’, *Ast.*; *Estraviz*, *Dicionário*, *boja*, ‘inchação, erupção em forma de bola na pele ou noutra substância’, *gal.-port.*; [*ALCyL*, III, 707: *Le*, *Za*, *Va*]: *boja*, ‘ampolla’; “*Pal.* (*Gordaliza*, 1988, 46)”, *apud Le Men*, *op. cit.*; “*And.*: (*Alvar Ezquerria*, 2000)”, *apud Le Men*, *íd.* Documentamos esa acepción en el área occidental o su zona de influencia.

bola de sal, salega, especie de piedra redonda que se le pone a los animales para tomar sal.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLG, FE, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

Uso normalizado.

boldre, fango sucio y muy blando.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *boldre* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *boldre*, ‘cieno, lodo’, *Tábara*; *FAliste*, *boldre*, ‘embarrado’ (*González Ferrero*, 1986, 51); *TZamora*, *boldre*, ‘légamo, cieno blando del fondo del mar o de los ríos, y de los parajes donde hay agua estancada’ (*Ferrero*, inédito), *Aliste*; *Le Men*, *Diccionario*, *boldre*, ‘limo, fango, cieno que depositan las aguas en el fondo de los regueros y acequias’, *Astorga*, *La Bañeza*; *DGLA*, *boldre*, ‘cieno, fango’, *Ast.*; *DALLA*, *boldre*, ‘folla, entemez [de barru y agua que se forma nos caminos, nos terrenos]’, *Ast.* Localizamos esta voz en Asturias, León, Zamora; área occidental.

bolero, nombre que se da al mentiroso.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *bolero* en los diccionarios generales con marca de uso; *DRAE*, *bolero*, *colq.*, ‘que dice muchas mentiras’; *DUE*, *bolero*, (*inf.*), ‘mentiroso’; *VFURM*, *Recopilación*, *bolero*, ‘mentiroso, embustero’, *Aliste*. Térmimo de uso colquial.

boleto, variedad de setas comestible (*Boletus edulis*).

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *boleto* en los diccionarios generales con esta acepción; *PToro*, *boleto*, ‘seta comestible’ (*Ferrero*, 2013). No encontramos datos suficientes para su adscripción. Léxico sin clasificar.

bolincho, patata muy pequeña que no sirve para comer ni sembrar.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bolincho* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

bolla, pan redondo y pequeño, de diferentes tamaños, que equivale, aproximadamente, a la mitad o a un cuarto de la hogaza.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, SPV, AN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *bolla* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *bolla*, *Ast.*, *León* y *Sal.*, ‘pan pequeño’; no figura en el *DUE* con esta acep., *bolla*, (León), ‘bollo de harina y leche’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *bolla*, ‘pan pequeño’, Vidriales; *TZamora*, *bolla-1*, ‘bollo de pan’, (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste; Le Men, *Diccionario*, “**La Bañeza**, Valdería: *bolla*, ‘hogaza pequeña de pan’ (Rivas, 1996, 48)”, se registra con otras acepciones similares en Murias de Paredes, Astorga, La Bañeza; *DGLA*, *bolla*, ‘hogaza pequeña’, Ast.; *DALLA*, *bolla*, ‘pan [de forma arredondada y achaplada]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *bola*, ‘bolo de pão, chato e com concavidades na parte superior feitas com os dedos, que se tira do forno antes do resto da fornada’, gal.-port.; Figueiredo, *Dicionário*, *bôla*, *Prov. beir.* ‘o mesmo que fogaça’, Port.; *TLPGP*, *bola*, ‘pequeña hogaza de pan, delgada y plana con escasa miga y corteza blanda’, gal.; [ALEANR, II, 236: Te]: *bolla*, ‘pan redondo’, no hace referencia al tamaño; “Sal. [Béjar] (Marcos, 1991, 45), [Maíllo] (Marcos, 1992, 62), [Rebollar] (Iglesias, 1990, 70-71), con distintos matices significativos en cada zona”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DBC*, *LP*, *bolla*, ‘bollo grande, de cubierta lustrada, cuyos ingredientes principales son harina, azúcar, leche, huevo y anís en grano’, Can. Con el significado de ‘hogaza pequeña’ lo registramos, solamente, en el área occidental.

bollo-1, *bolla* (v.), pan redondo y pequeño, de diferentes tamaños, que equivale, aproximadamente, a la mitad o a un cuarto de la hogaza.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *bollo* en los diccionarios generales con acepciones similares; Le Men, *Diccionario*, *bollo*, ‘panecillo (con algún otro alimento dentro o sin él) que se cuece en el horno’, Murias de Paredes, Astorga. Aparece con variantes particulares según las zonas. Creemos que se trata de un término genérico; uso normalizado.

bollo-2, *fiyuela*, torta fina de masa de pan frita, a la que se añade azúcar o miel.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *bollo* en los diccionarios generales con acepciones similares. Término genérico. Uso normalizado; v. *bollo de sartén*.

bollo-3, chichón, bulto que se forma en la cabeza a consecuencia de un golpe.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, BV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *bollo*, ‘chichón’; *DUE*, *bollo*, ‘levantamiento redondeado que se produce en la cabeza o en la frente a consecuencia de un golpe’, no usual; *TZamora*, *bollo*, ‘chichón’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *bollo*, ‘chichón’, sn concretar; [ALCyL, III, 710: Le, Za, Sa, P, Va, So]: *bollo*, ‘chichón’. Documentamos esta acepción en el área castellanoleonesa.

bollo de sartén, *fiyuela*, torta fina de masa de pan frita, a la que se añade azúcar o miel.

LOCALIZACIÓN: AN, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bollo de sartén* en los diccionarios generales con esta acep.; encontramos esta expresión en las definiciones de *fiyuela*, o de algunas de sus variantes, que se registran en lugares del dominio occidental, al igual que otros como *frito de sartén*, *fruta de sartén*...; por ello, consideramos esta lexía propia del área occidental; v. *fiyuela-1*.

bolo-1, madero, tronco grueso, escuadrado y largo, colocado, habitualmente, a la puerta de las casas para sentarse.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bolo* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *bolo*, ‘porción de tronco que queda junto las raíces de los árboles una vez talados y que se

suele emplear para picar leña o como asiento’, Aliste. No encontramos datos de este término que se ajusten a la definición de ‘tronco alargado para sentarse varias personas’ en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

bolo-2, banqueta, asiento redondo, individual, con tres patas y sin respaldo.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bolo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *bolo-1* y *banqueta-1*.

bolombón, columpio, artilugio que se hace con una cuerda atada a una viga o a una rama de un árbol.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bolombón* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

bombo-1, utensilio para sulfatar.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bombo* en el *DUE*; *DRAE*, *bombo*, ‘máquina o artefacto para elevar el agua u otro líquido y darle impulso en una dirección determinada’; esta acepción no figura en la siguiente ed. del diccionario académico, *DLE* (2014); *PToro*, *bombo de sufatar*, ‘apero del tractor’ (Ferrero, 2013), Toro. No encuentro otros datos en los trabajos consultados, que pudieran resultar suficientes para su adscripción; léxico sin clasificar.

bombo-2, instrumento de percusión tradicional de mayor tamaño que el tambor, redondo, que se toca con una maza.

LOCALIZACIÓN: AV.

Uso normalizado.

boñica, boñiga de la vaca.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *boñica* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *boñica*, ‘boñiga’ (no concreta localización); *DGLA*, *boñica*, var. de *moñica*, ‘boñiga’, Ast.; *DALLA*, *boñica*, ‘moñica’, Ast.; [ALCyL, II, 489: Le, Za, Sa, Va]: *boñica*, ‘boñiga’. Presenta ensordecimiento de la consonante velar oclusiva; vulgarismo de *boñiga* que registramos en distintos lugares.

boñiquero, montón de excrementos que se recogía de los animales en la era para evitar que cayeran durante la trilla.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *boñiquero* en los diccionarios generales; le Men, *Diccionario*, *boñiquero*, vars. *moñiquero*, *muñiquero*, ‘montón de boñigas’, prov. León; parece un cruce de *boñiga* con *moñica*. Área occidental; v. *muñiquero*.

boqueiro, boquera, especie de ventana en el pajar por donde se introduce la paja.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *boqueiro* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *boqueiro*, ‘abertura en la pared del pajar por la que se mete la hierba, la paja o, a veces, la uva’, Bierzo, vars. *buqueiro-a*, *boqueira*, Cabrera; Estraviz, *Dicionário*, *boqueiro*, ‘abertura numa parede ou muro para a entrada do gado’, gal.-port.; *DdD*, *boqueiro*, ‘boquete. Abertura en una pared, muro, etcétera’, Gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *boqueiro*, ‘entrada num cerrado, para gente e para gado’, Port.; registramos el término en Portugal, Galicia, Asturias, León y Zamora; conservación del diptongo decreciente *-ei-*, propio del área occidental.

boquero, boquera, especie de ventana en el pajar por donde se introduce la paja.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *boquero* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *boquero*, ‘orificio en la pared para introducir la paja en el pajar o la hierba en el yerbal’, Vidriales, id. ‘ventana pequeña por la que se mete la paja al pajar’ Sayago, Vidriales; *TZamora*, *boquero*, ‘ventana del pajar por la que se introduce la paja’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Villadepera*, *boquero*, *buquero*, ‘boquera,

especie de ventana por donde se introduce la paja en el pajar' (Borrego, 1981, 86), Sayago; Le Men, *Diccionario, boquera/o*, 'abertura en la pared del pajar por la que se mete la hierba, la paja o, a veces, la uva', vars. *buquero*, Riaño, Murias de Paredes, *boquero*, León; *DGLA, boqueru*, 'abertura del pajar', Ast.; *DALLA, boqueru*, 'entrada [per onde se mete la yerba na tenada]', Ast.; "Pal.: *boquero*, (Gordaliza, 1988, 47)", *apud* Le Men, *op. cit.* Según los datos obtenidos localizamos esta voz en el área occidental.

boquerón-1, boquera, especie de ventana en el pajar por donde se introduce la paja.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, SV, BS, ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *boquerón* en los diccionarios generales con esta acep.; *Benavente, boquerón*, 'especie de ventana del pajar por lo general sin marco por donde se menten la alfalfa y la paja' (Barrio, 1999); "Zam.: [este de la prov.]: *boquerón, buquerón* (Álvarez Tejedor, 1989, 122)", *apud* Le Men *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, boquerón*, 'abertura en la pared del pajar por la que se mete la hierba, la paja o, a veces, la uva', prov. León, vars. *buqueirón*, Bierzo, Murias de Paredes, Astorga, *boqueirón*, Bierzo, Astorga; *DGLA, boquerón, boqueirón, buqueirón*, 'ventana, agujero de la tenada por donde se mete la hierba', Ast.; *DALLA, boquerón*, 'bocarón', Ast.; *DdD, boqueirón*, 'boquero, agujero grande ó abertura. En port. id.', Gal.; *LSantander, boquerón*, (García-Lomas, 1949, 59); "Pal.: *boquerón*, (Gordaliza, 1988, 47), [Mazuecos de Valdeginat]: *boquerón* (García Bermejo, 1946, 476)", *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta voz en Galicia, Asturias, Cantabria, Palencia León y Zamora, área occidental; v. *bocarón*.

boquerón-2, zarcera, especie de chimenea abierta en la parte superior de la bodega por donde respira.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *boquerón* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos que hagan referencia al vaciado de la uva en el lagar o al respiradero de la bodega. No obstante, parece que se ha producido una extensión del significado del término que se ha generalizado en otros contextos. Por ello, adscribimos esta variante al ámbito occidental; v. *boquerón-1*.

boquete-1, agujero, abertura que puede originarse en cualquier superficie.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPV, PVAL.

Uso normalizado.

boquete-2, boquera, especie de ventana en el pajar por donde se introduce la paja.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *boquete* en los diccionarios generales con esta acepción; no encontramos datos sobre esta acep. en los trabajos consultados. No obstante, creemos que se trata de un término de uso general que consideramos de carácter normalizado; v. *boquete-1*.

boquirón, boquera, especie de ventana en el pajar por donde se introduce la paja.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *boquirón* en los diccionarios generales; *Órbigo, buquirón*, 'ventana del pajar', menos frecuente *boquirón* (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó, occidental; Le Men, *Diccionario, buquirón*, Murias de Paredes, *buquirón, boquirón*, La Bañeza, Astorga. Presenta el cierre de las vocales medias en posición protónica de carácter leonés; área occidental; v. *boquerón-1*.

boraco, agujero.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *boraco* en los diccionarios generales; var. de *buraco*. Área occidental; v. *buraco-1*.

borbaleto, capullo de la rosa y otras flores.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *borbaleto* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

borbijón, *berbión*, madero perpendicular, anterior y posterior, que delimita el piso del carro; sobresalen de la caja del carro, y llevan un agujero en las cuatro esquinas para encajar las *costanas* y las *pernillas* (pernal).

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, AN, ARRAB, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *borbijón* en los diccionarios generales; var. de *berbión*, de carácter occidental; no encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados. Área occidental; v. *berbión* y *berbijón*.

borbión, *berbión*, madero perpendicular, anterior y posterior, que delimita el piso del carro; sobresalen de la caja del carro, y llevan un agujero en las cuatro esquinas para encajar las *costanas* y las *pernillas* (pernal).

LOCALIZACIÓN: PV, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *borbión* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *borbión*, var. de *berbión*, Astorga. Área occidental; v. *berbión*.

borboleta, mariposa pequeña, en especial, las de color blanco ceniciento.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *borboleta* en los diccionarios generales; Estraviz, *Dicionário*, *borboleta*, ‘designação comum a todos os insetos no seu estado perfeito, pertencente à ordem dos lepidópteros’, gal.-port.; *DdD*, *borboleta*, ‘mariposa’, Gal.; *DPLP*, *borboleta*, ‘insecto lepidóptero na última metamorfose’, Port.; *DBC*, *borboleta*, *LP* ‘barboleta’, *barboleta*, *LP* ‘mariposa nocturna. En la misma isla se conoce también con el nombre de *borboleta*’, Can.; *TLEC*, *borboleta*, ‘mariposa’, LP, Can., lusismo. Localizamos esta voz en el área occidental y su zona de influencia.

borra-1, diarrera de los animales herbívoros.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *borra* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *borra*, ‘diarrea’, Eria, Tábara, íd. ‘diarrea de los animales’, Alba, Aliste; *TZamora*, *borra*, ‘diarrea’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba; *Aliste*, “*está de borra*”, ‘está de cagalera’ (Baz, 1967, 118); Le Men, *Diccionario*, *borra*, ‘diarrea del ganado lanar’, La Bañeza. Registramos esta acepción en León y Zamora, área occidental.

borra-2, lana de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLG, FE, SPV, BS.

Uso normalizado.

borra-3, restos del vino.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, SV, BS, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *borra*, ‘hez o sedimento espeso que forman la tinta, el aceite, etc.’; *DUE*, *borra*, ‘sedimento de aspecto sucio; por ejemplo, el que se forma en la tinta o el aceite’, no usual; *TZamora*, *borra*, ‘heces del vino’, Sayago, Vino; Le Men, *Diccionario*, *borra*, ‘poso del vino’, Bierzo, Murias de Paredes, Vallencia de Don Juan; *Ribera*, *borra*, ‘heces del vino y aceite y todo residuo orgánico grasiento’ (Llorente, 1947, 180), Sal.; *DGLA*, *borra*, ‘impurezas y heces del vino que se depositan en el fondo de las cubas’, Ast.; *DALLA*, *borra*, ‘restu [de fruta, de café que queda después d’aprovechar el zumiu, la sustancia]’, Ast.; Estraviz, *Dicinário*, *borra*, ‘sedimento, restos, pouso do vinho e outros líquidos’, gal.-port.; *DdD*, *borra*, ‘heces del vino’, Gal.; *TLPGP*, *borra*, ‘poso, heces’, gal., íd. ‘resíduo que fica depois de espremida a uva’, port.; *DPLP*, *borra*, ‘resíduo sólido ou pastoso de um líquido acumulado no fundo de um recipiente’, Port.; “*borra*, [Mérida]: ‘heces del vino y del aceite’ (Martín Valenzuela, 1989, 212), And.: ‘hez del aceite’, ‘heces del vino’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DBC*, *borra*, ‘residuos del café molido después de haberse obtenido la infusión’, Can. Localizamos esta variante en numerosos léxicos dialectales de distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

borracha, variedad de alubia tradicional.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *borracha* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

borracho, nombre que se da a la persona que toma bebidas alcohólicas en exceso.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

borrajo-1, conjunto de brasas de la lumbre.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: figura este término en *DRAE* y *DUE* con acepciones similares; *DRAE*, *borrajo*, ‘rescoldo (brasa)’; *DUE*, *borrajo*, ‘rescoldo’, no usual; *DCECH*, *borrajo*, ‘rescoldo’, “parece derivado del dialectal ABURAR ‘quemar’, contaminado fonéticamente por borra”, por lo que, al igual que en *aburrar*, cabría pensar en un occidentalismo; *TZamora*, *borrajo*, ‘rescoldo, brasa menuda resguardada por la ceniza’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino; estos significados no se corresponden con exactitud con la acepción estudiada de ‘conjunto de brasas’; “Sal.: [Béjar]: *borrajo*, ‘ascuas o rescoldos de una hoguera’ (Marcos, 1991, 46), [Cespedosa de Tormes]: *borrajo*, ‘rescoldo’ (Sánchez Sevilla, 1928, 280), [ALEA, I, 259: H, Ma, Se]”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *DBC*, *borrallo*, ‘ceniza caliente que conserva algunas brasas’, Can. La acepción estudiada se localiza en el dominio occidental o su área de influencia; v. *borrayo*.

borrajo-2, cantidad grande de brasa.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: figura en *DRAE* y *DUE*; *DRAE*, *borrajo*, ‘rescoldo (brasa)’; *DUE*, *borrajo*, ‘rescoldo’, no usual; no se corresponden con exactitud con la acepción ‘conjunto de brasas’. Área occidental; v. *borrajo-1*.

borralera, diarrea de los animales herbívoros.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *borralera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; der. de *borra* ‘diarrea’, por lo que creemos que debe tener la misma consideración de término occidental; v. *borra-1*.

borralita, diarrea, heces bladas; también en las personas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no aparece *borralita* en los diccionarios generales; der. de *borra* ‘diarrea’; VFURM, *Recopilación*, *borralita*, ‘excremento blando del ganado, por lo general del vacuno’, Aliste, Vidriales; *TZamora*, *borralita*, ‘diarrea’ (Ferrero, inédito), Alba. Localizamos el término en varias comarcas zamoranas. Adscribimos esta acepción al área occidental; v. *borra-1*.

borrasquilla, *rociada* (v.), lluvia menuda y de corta duración.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *borrasquilla*; *TZamora*, *borrasquilla*, ‘llovizna’ (Ferrero, inédito), Sanabria; se trata de un diminutivo de *borrasca*, utilizado como término genérico para indicar la escasa cantidad de lluvia. Uso normalizado; v. *rociada*.

borrayera, cantidad grande de brasa.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *borrayera* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *borrayera*, ‘conjunto abundante de brasas de la lumbre’, Aliste, íd. ‘brasas de la lumbre’, Tábara; der. de *borrayo*. Ámbito occidental; v. *borrayo*.

borrayo, borrajo, conjunto de brasas de la lumbre.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *borrayo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *borrajo*, ‘rescoldo (brasa)’; *DUE*, *borrajo*, ‘rescoldo’, no usual; no se corresponden con exactitud con la acepción ‘conjunto de brasas’, que estudiamos; VFURM, *Recopilación*, *borrayo*, ‘ascuas de la lumbre’, Eria, Alba, Aliste, Vidriales; *TZamora*, *borrayo*, ‘rescoldo, brasa menuda resguardada por la ceniza’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste; *SCiprián*, *burrayu*, ‘brasas del horno’ (Krüger, 1923, 120), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, “Bierzo: *borrallo*, ‘conjunto de brasas’ (Gutiérrez Tuñón, 1988, nº 7, 110), **La Bañeza**: Valdería: *borrayo*, ‘conjunto de brasas que quedan después de quemada la leña y que normalmente se recogen en un brasero’ (Rivas, 1996, 50)”, algunas de las aceps. de *borrayo* se refieren a rescoldo en Bierzo y Cabrera; *DGLA*, *burrayu*, *burrayu*, ‘brasa’; *DALLA*, *burrayu*, ‘borraya’, *borraya*, ‘brasa, restu

ingrientu [de daqué], Ast.; Estraviz, *Dicionário, borralho*, ‘cinzas quentes que ainda conservam alguma brasa’, gal.-pot.; *DdD, borrallo*, ‘rescoldo. Ceniza caliente que conserva algunas brasas’; *TLPGP, borrallo*, ‘brasas, ascuas’, gal.; *DPLP, borralho*, ‘brasido do lume de envolta com sua cinza’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, borralho*, ‘brasido quási extinto; cinzas quentes’, Port.; [ALCyL, III, 606: Za]: *borrallo*, ‘rescoldo’; *TLEC, borrallo*, ‘borrajo, rescoldo’, Can.; “Sal.: [Béjar]: *borrajo*, ‘ascuas o rescoldos de una hoguera’ (Marcos, 1991, 46)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; otras aceps. de *borrayo, borrallo, borrajo...*, hacen referencia a ‘restos de algo’, ‘frutos de mala calidad’, etc. Observamos la presencia de la consonante palatal en sustitución de una velar, de carácter occidental.

borrego-1, cuncín, cordero de uno a dos años.

LOCALIZACIÓN: PV.

Uso normalizado.

borrego-2, carnero llano, castrado.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *borrego* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE, borrego*, ‘cordero de uno a dos años’; *DUE, borrego*, ‘carnero u oveja de uno o dos años’; *VFURM, Recopilación, borrego*, ‘macho ovino castrado’, Aliste, íd. ‘macho ovino castrado con dos o más años, Alba, Aliste; [ALECMAN, C-1, 561: TO]: *borrego*, ‘carnero’; [ALECANT, I, 455]: *borrego*, ‘carnero’. Localizamos esta acepción en distintas zonas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

borrego-3, morueco, semental de la oveja.

LOCALIZACIÓN: BS, BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM.

Término genérico. Uso normalizado.

borriqueta, asnillo, burro, caballete usado por los albañiles, formado por cuatro patas y un madero atravesado para apoyar los tablonos del andamio.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *borriqueta* en los diccionarios generales; *VFURM, Recopilación, borriqueta*, ‘estructura de madera usada para cortar la leña a la altura de la cintura’, Sanabria; *TZamora, borriqueta*, ‘cada uno de los caballetes que usan los albañiles para montar el andamio bajo’ (Ferrero, inédito), Carballeda; Le Men, *Diccionario, borriqueta*, var. de *burriqueta*, ‘caballete de los albañiles’, Astorga; *Órbigo, burriqueta*, var. *borriqueta*, ‘caballete de los albañiles (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Estraviz, *Dicionário, burriquete*, ‘cavalete para serrar madeira’, gal.-port.; Localizamos esta voz en León y Zamora, área occidental.

bota-1, recipiente tradicional para llevar el vino, bota de vino.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

bota-2, boto, bota alta, que protege la pierna, con cremallera o enteriza.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, BV, BS, BU, ARRAB, VILLF, COOM.

Uso normalizado.

bota-3, navaja bota, que no corta.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, BU, QV, AN, VILLF, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *bota* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE, boto*, ‘romo (que carece de punta)’; *DUE, boto*, ‘romo’, no usual; Estraviz, *Dicionário, boto*, ‘diz-se do instrumento cortante que não tem o gume afiado’, gal.-port.; *DdD, boto/a*, (ant.), ‘romo, torpe’, Gal.; *DPLP, boto*, ‘que perdeu o gume ou a ponta, não podendo por isso cortar ou furar como antes’, Port. No localizamos esta acepción en otros documentos. Parece que se trata de una variante poco usada. Léxico en desuso.

bota de media caña, boto, bota alta enteriza.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bota de media caña* en los diccionarios generales; para *DRAE* y *DUE, caña*, es la parte de la bota que cubre la pierna; *VFURM, Recopilación, bota de media caña*, ‘bota

enteriza, sin hebillas ni cordones, hasta por encima del tobillo', Aliste; *TZamora*, "el término *bota* designa en Sarracín de Aliste a la media caña o de caña alta" (Ferrero inédito), Aliste. Expresión genérica descriptiva. Uso normalizado.

botella, vinagrera.

LOCALIZACIÓN: CB, FE, SPV, SV, GRAN, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.
Término genérico; uso normalizado.

botella del vinagre, vinagrera.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, PV.
Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

botica, medicamento.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, MP.
Uso normalizado.

botija, alcuza, recipiente de forma cónica de hojalata, que sirve para guardar el aceite de uso diario.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *botija* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *botija*, 'aceitera, vasija para el aceite', Eria, Pan, aliste; *Benavente*, *botija*, 'vasija de hojalata para el aceite' (Barrio, 1999); *TZamora*, *botija*, 'alcuza, recipiente de hojalata de cuello estrecho y muy abombado en su parte interior para guardar pequeñas cantidades de aceite' (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Campos, Pan, Vino; *DGLA*, *botiya*, 'vasija de barro o de hojalata para hacer mantequilla', Ast.; *DALLA*, *botiya*, 'botía', *botía*, 'cacíu [pa facer mantega enllenu de daqué]', Ast.; [ALCyL, III, 626: Le, Za, P, Va]: *botija*, 'alcuza'. Localizamos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia.

botija pequeña de barro, vinagrera.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *botija* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Se trata de una expresión de carácter descriptivo. Área occidental; v. *botija*.

botijo, recipiente redondeado de barro para contener agua, provisto de una boca pequeña para llenarlo, un pitorro y un asa grande en el centro.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV.
Uso normalizado.

botillo, *morcillón*, tripa del ciego, también el propio estómago, casi redonda, embutida con restos de carne, ternillas y huesecillos.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *botillo* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *botillo*, *Ast.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.* y *Zam.* 'embutido grueso, redondeado, hecho principalmente con carne de cerdo no desprovista de huesos'; *DUE*, *botillo*, 'embutido grueso, elaborado principalmente con carne de cerdo, típico de León'; VFURM, *Recopilación*, *botillo*, 'alimento realizado con el estómago del cerdo que se rellena con carne y algún hueso, adobados, curándose como los chorizos para consumirlo en cualquier época del año', Aliste, Alba; *TZamora*, *botillo*, 'embutido hecho del estómago del cerdo relleno de lomo y manteca, todo ello bien adobado' (Ferrero, inédito), Aliste, Alba; *Órbigo*, *botillo*, var. *butillo*, 'embutido que se hace con el ciego del cerdo' (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *botillo*, 'embutido de cerdo, llenado con huesos con carne y cartílagos', Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *botiellu*, 'embutido hecho con el estómago del cerdo', Ast.; *DALLA*, *butiellu*, 'embutíu [fechu cola tripa más gordo d'un animal o col estómagu del gochu]', Ast.; *DdD*, *botillo*, 'embutido de costillas con carne y carnes en tripa gruesa', Valdeorras, Bierzo. Documentamos esta acepción en el área occidental; v. *butillo* y *morcillón*.

boto, bota alta, que protege la pierna, con cremallera o enteriza.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, FE, SPV, BV, BS, PV, GRAN, QV, AN, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

botón-1, capullo de la rosa y otras flores.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF.

Uso normalizado.

botón-2, ombligo.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *botón* en los diccionarios generales con esta acep.; *PToro*, *botón*, ‘ombligo’ (Ferrero, 2013); *TZamora*, *botón del medio mundo*, ‘ombligo’ (Ferrero, inédito), Sayago, íd. ‘botón del vestido’, Sayago, íd. *botón*, ‘humorísticamente, ombligo’, Toro; *DOToro*, *botón*, ombligo, a su altura se coloca el varal en las labores de marcación’ (Ferrero, 2016); *DALLA*, *botón*, fam. ‘embeligrú, marca [que queda na barriga al cayer el conductu qu’áuñe’l fetu cola llibradura]’, Ast.; [ALCyL, III, 670: Le, P]: *botón*, ‘ombligo’; [ALECMAN, C-2, 315: GU, CU, TO, CR]: *botón*, ‘ombligo’. Aceptión de uso coloquial.

botón de la malva, fruto de la malva común.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *botón de la malva* en los diccionarios generales; usado *botón* como término genérico. Expresión descriptiva. Uso normalizado.

botonera, ojal de los botones.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *botonera* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *botonera*, ‘ojal de una prenda de vestir’, Eria, Aliste, Alba; *Benavente*, *botoneras*, ‘ojales’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *botonera*, ‘ojal’ (Ferrero, inédito), Sayago, Guareña; “Zam.: [Sayago, Fuentesauco] (Molinero, 1961, 549)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *botonera*, var. de *abotonera*, ‘ojal’, León Valencia de Don Juan, La Bañeza; *DALLA*, *botonera*, ‘abertura [onde encaxa un botón pa zarrar una camisa, un bolsu]’, Ast.; *Salmantino*, *botonera*, ‘ojal’ (Lamano, 1915). Documentamos esta variante en Asturias, León, Zamora y Salamanca, área occidental o su zona de influencia.

bozal, especie de malla de alambres que se coloca en la boca de las vacas, para que no coman mientras realizan las labores agrícolas.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB.

Uso normalizado.

bozaleras, boceras, restos de comida que se pega en los labios y proximidades, especialmente, en los niños.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bozaleras* en los diccionarios generales; *PToro*, *bozar*, ‘hozar’ (Ferrero, 2013). Se trata de un vulgarismo der. de *bozar* ‘hozar’. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

bozo, bozal, especie de malla de alambres que se coloca en la boca de las vacas, para que no coman mientras realizan las labores agrícolas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, SV, BS, BU, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bozo* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *bozo*, ‘bozal’, Vidriales; *Benavente*, *bozo*, ‘bozal, tejido de alambre que se adapta y sujeta al hocico de los animales cuando trabajan para impedir que se lancen a comer (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario*, *bozo*, ‘bozal’, prov. León; *DGLA*, *bozu*, ‘bozal’, ‘bozal que impide a los terneros mamar’, Ast.; *DALLA*, *bozu*, ‘bozal’, Ast.; *DdD*, *bozo*, ‘bozal’, Gal.; [ALCyL, II, 321: Le, Za, P, Va, Av, So]: *bozo*, ‘bozal’; [ALEANR, II, 166: todas provincias]: *bozo*, ‘bozal’, íd. [So, Cu, V, Cs]; [ALECMAN, C-1, 335: GU, CU, AB]: *bozo*, ‘bozal’; [CLE, 315: Cc]: *bozo*, ‘bozal’; “con la acep. de ‘bozal’ se recoge en And. (Alvar Ezquerro, 2000), Nav. (Iribarren, 1984, 95), Ar. (Andolz, 1984, 47)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Aparece en numerosos documentos dialectales de diversas zonas lingüísticas.

bracera, lanza del carro de yugo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bracera* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *brazuelo*, *Ast.*, *León* y *Zam.* ‘pértigo de los carros en forma de Y’; en el *DUE* no figura *brazuelo* con esta acep.; *TZamora*, *bracera*, ‘lanza del carro que forma una pieza con el bastidor’, “ahorquillada” (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, id. ‘lanza del carro’, Aliste; *bracera*, “Zam. [Sanabria] (Krüger, 1991, 173)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *bracera*, ‘parte exterior o brazo delantero del carro, en forma de triángulo, por medio de la cual se unen los bueyes al mismo’, La Bañeza [Valdería]; [ALCyL, II, 309: Za]: *bracera*, ‘lanza (del carro)’. Según los datos localizados, consideramos que se trata de una denominación asturleonés; área occidental.

braco-1, agujero.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *braco* en los diccionarios generales con esta acepción; Le Men, *Diccionario*, *fraco*, var. de *furaco*, ‘agujero’, Murias de Paredes. En nuestro caso, se produce la caída de vocal *u*, lo mismo que ha ocurrido con *fraco*; parece tratarse de una sincopa de carácter vulgar de *buraco*. No hemos encontrado esta voz en los trabajos consultados; v. *braco-2* y *buraco-1*.

braco-2, agujero del calcetín.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *braco* en los diccionarios generales. No hemos localizado esta variante en los trabajos consultados. Variante vulgar de *buraco*; v. *braco-1* y *buraco-1*.

braserada, cantidad grande de brasa.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *braserada* en los diccionarios generales. Variante morfológica de *braserao*; no encontramos registros de esta var. Léxico sin clasificar; v. *braserao*.

braserao, cantidad grande de brasa.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *braserado* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *braserado*, ‘conjunto de brasas y cenizas que caben en un brasero’, “**La Bañeza**: Valdería (Rivas, 1996, 51)”. Aunque es frecuente la formación de derivados con el sufijo *-ado* en esta zona (*calderao*, *talegada*, *calderada*...), la definición anterior no se corresponde con la acepción estudiada de ‘cantidad grande de brasa’, sino con la de ‘brasero lleno de brasa’. No encontramos datos con la misma acepción, por ello, consideramos esta variante como léxico sin clasificar.

braseru, borrajo, conjunto de brasas de la lumbre.

LOCALIZACIÓN: CONG, BU, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *braseru* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA*, *braseru*, ‘sitio donde hay brasas’, ‘rescoldo del horno o de la cocina’, *Ast.*; *DALLA*, *braseru*, ‘restu [ingrientu de la madera, del carbón]’, *Ast.*; *DdD*, *braseiro*, ‘sitio del horno donde caen las brasas’, *Gal.*; *TLPGP*, *braseiro*, ‘conxunto de brasas’, *gal.*; *DPLP*, *braseiro*, ‘quantidade de brasas’, *Port.*; Figueiredo, *Dicionário*, *braseiro*, ‘conjunto de brasas ou de objectos incendiados’, *Port.*; [ALEA, III, 728: H]: *braseru*, ‘rescoldo’; *Ribera*, “*porru*, «Rastrillo para sacar el brasero o borrajo de debajo de la caldera del alambique»” (Llorente, 1947, 242), id. “el brasero, del horno” (p. 229). Se trata de una metonimia donde se nombra el contenido con el nombre de un posible continente. Documentamos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia.

braseru grande, cantidad grande de brasa.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *braseru grande* en los diccionarios generales con esta acep.; Área occidental; v. *braseru*.

brata, barata, especie de cucaracha grande, de color oscurecido, con las patas largas, el cuerpo robusto y de movimientos lentos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *brata* en los diccionarios generales; *DRAE*, *barata*, ‘Zam. y Chile, ‘cucaracha’; *DUE*, *barata*, (Zam., Chi., Perú), ‘cucaracha’, no usual; *DCECH*, “hermana de la palabra port. *barata* es la forma *brata* registrada en ocho pueblos de la provincia de Zamora y en tres de Jaén”; *VFURM*, *Recopilación*, *brata*, ‘cucaracha’, Eria, sayago, alba, Aliste, íd. ‘cucaracha negra y de olor pestilente que abunda en pajares y paneras’, Pan, Sayago, íd. ‘insecto, similar a la cucaracha común, que pica a los pollos’, Aliste; *Villadepera*, *brata*, ‘cucaracha’ (Borrego, 119), Sayago; *TZamora*, *brata*, ‘cucaracha (*Blatta orientalis*)’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *brata*, ‘cucaracha’, La Bañeza. Se produce una síncope de la consonante líquida, frecuente en la zona leonesa, como ocurre con *braco* o *fraco* (*buraco*, *furaco*) (V.). Según los datos recogidos, se registra esta voz en las provincias de León y Zamora; área occidental o zona de influencia.

brava, variedad de paloma silvestre de tamaño pequeño.

LOCALIZACIÓN: SPV.

Término genérico utilizado para nombrar a distintas variedades de palomas silvestres. Uso normalizado.

bravo-1, terreno que no está en sazón.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *bravo*, ‘áspero, inculto, fragoso’; *DUE*, *bravo*, ‘aplicado al terreno, abrupto. Término genérico; uso normalizado.

bravo-2, planta de vid joven sin injertar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, AN, VILLF, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bravo* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *bravo*, ‘planta de vid que hay que injertar para que dé fruto’, Eria; *TZamora*, *bravo*, *va*, ‘vid o pie de vid no injertados aún’ (Ferrero, inédito), Aliste; *DOToro*, *bravo*, ‘vid americana (cualquier variedad) empleada principalmente como portainjerto’ (Ferrero, 2016), occidental; Le Men, *Diccionario*, *bravo*, ‘patrón de injerto’, Valencia de don Juan; *DGLA*, *bravo*, ‘sin injertar (un árbol, una planta), Ast.; *VExtremeño*, [Olivenza], *bravo*, ‘patrón silvestre del injerto’ (Coco, 1940); *DExtremeño*, *brabo* (sic), [Olivenza], ‘patrón silvestre del injerto’ (Viudas, 1980, 27). Localizamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

bravo-3, brote bravío que sale de la base de la cepa.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos menos COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bravo* en los diccionarios generales con esta acepción; *VFURM*, *Recopilación*, *bravo*, ‘chupón de la vid, sarmiento que sale por debajo de donde se encuentra el injerto’, Alba, Aliste; *Benavente*, *bravo*, ‘sarmiento que brota en la parte baja de la *cepa* y que se destruye porque chupa la savia de la misma; se llama también *mamón*’; *TZamora*, *bravo*, ‘sarmiento salvaje que sale por debajo del injerto’ (Ferrero, inédito), Aliste; *bravo*, “Zam. [este]: ‘chupones’ (Álvarez Tejedor, 1989, 148)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *bravo*, ‘vara brava que sale de las raíces de una cepa’, Valencia de Don Juan; *bravo*, “Rioja: ‘cada uno de los vástagos que brotan del tronco y aun de las raíces de las vides en perjuicio del fruto’ (Goicoechea, 1961, 41)”, *apud* Le Men, *op. cit.* En la zona estudiada, reciben el nombre de *bravo* los tallos de la cepa que brotan por debajo del injerto; mientras, el patrón *bravo*, que se planta para injertar recibe, además, el nombre de *bacillo*. En La Rioja, el término se aplica en la misma medida a los brotes, tanto del tronco, como de la raíz de la vid, con lo que se origina una extensión del significado. Por ello, adscribimos la acepción estudiada dentro del área occidental; v. *bacillo-1* y *bravo-2*.

bravo injertao, planta de vid joven injertada.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bravo injertado* en los diccionarios generales con esta acepción. No localizamos esta variante semántica en los trabajos consultados; léxico sin clasificar; v. *bravo-2*.

brazada, faja de terreno que lleva el segador de una vez.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *brazada* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos datos de *brazada* con este significado en los documentos consultados. Léxico sin clasificar.

brazo de leña, leña más delgada que se utiliza para poner en la lumbre.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *brazado*, ‘cantidad de leña, palos, bálago, hierba, etc., que se puede abarcar y llevar de una vez con los brazos’, sin marca; *DUE*, *brazado*, ‘brazada de cosas cogidas bajo el brazo’, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *brazao*, ‘cantidad que se abarca con los brazos’, Pan, Vidriales, Alba, Aliste; *TZamora*, *brazao*, ‘cantidad de leña, hierba, etc., que se puede abarcar de una vez con los brazos’ (Ferrero, inédito), Aliste; *Le Men*, *Diccionario*, *brazado*, ‘cantidad de algo (berzas, leña, etc.) que se puede abarcar y llevar de una vez con los brazos’, Valencia de Don Juan, La Bañeza; *DGLA*, *brazáu*, ‘lo que puede llevarse de una vez con ambos brazos’, Ast.; *DALLA*, *brazáu*, ‘cantidá [de daqué que se lleva d’una vegada nos brazos]’, Ast.; *Estraviz*, *Dicionário*, *braçado*, ‘o que se pode abarcar e levar nos braços de uma vez’, gal.-port.; *DdD*, *brazado*, ‘cantidad de leña, hierba, paja, etcétera que se puede abarcar y llevar con los brazos’, Gal.; *TLPGP*, *braçado*, ‘cantidade de herba, leña e outras cousas que se pode coller entre os brazos dunha soa vez’, gal.; *DPLP*, *braçado*, ‘porção de coisas que se podem abranger com os braços’, Port. Se trata de una voz que figura en el *DUE* como no usual y se registra en numerosos vocabularios dialectales de distintas partes. Sin adscripción específica.

brazuelo, *berbión*, madero perpendicular, anterior y posterior, que delimita el piso del carro.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *brazuelo* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *brazuelo*, *Ast.*, *León* y *Zam.*, ‘pértigo de los carros en forma de Y’; no aparece en el *DUE*; *VFURM*, *Recopilación*, *brazuelo*, ‘parte posterior de las varas que asoma más allá del estrado del carro’, Sanabria; *TZamora*, *brazuelo*, ‘cada una de las puntas del bastidor del carro chillón que sobresalen, por la parte de atrás, del lecho’ (Ferrero, inédito), Sanabria; *Le Men*, *Diccionario*, *brazuelo*, ‘pértiga del carro’, “se aplica sobre todo a la parte que se abre para dar acogida a la caja y a las ruedas, pero también a la parte trasera de dicha pértiga que sobresale”, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga, “Castrocontrigo: *branzuelo*: ‘cada una de las dos piezas de las *braceras* del carro que sobresalen por la parte posterior del mismo’ (Rivas, 1996, 50)”; *DGLA*, *brazuelu*, ‘lanza del carro’, ‘armazón de la plataforma del carro’, Ast.; *DALLA*, *brazuelu*, ‘piértigu [del carru]’, Ast. Según los registros localizados de este término, observamos un deslizamiento de significados donde se identifica las piezas que sobresalen hacia atrás del carro, y que constituyen la parte final de la lanza, con las que sobresalen a los lados perpendicularmente a las anteriores, que son conocidas como los *berbiones*. Por ello consideramos esta acepción como léxico sin clasificar; v. *berbión*.

breva, primer fruto de la higuera.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

breval (la), higuera, árbol que produce los higos y las brevas.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: figura *breval* en los diccionarios generales con acepciones similares, aunque con diferente género; *DRAE*, m., *breval*, ‘higuera breval’; *DUE*, m., *breval*, ‘se aplica a la higuera que da brevas’, no usual; *TZamora*, *breval*, ‘higuera’ (Ferrero, inédito), Aliste; *Le Men*, *Diccionario*, “el *breval* es mayor que la higuera de hojas más grandes y verdes que da higos y brevas. Florece a partir de primavera... (Esgueva, 2001, 161)”; *DGLA*, *breval* (el / la), ‘arbol que produce brevas’, Ast.; *DALLA*, *la breval*, ‘figal [que da brevas]’, Ast.; [ALECANT, I, 344]: *breval*, ‘brevera’; *TLEC*, *breval*, ‘higuera que da brevas’, Can. Variante morfológica de carácter occidental que se aplica al género de los árboles frutales que tiende a convertir los sustantivos masculinos en femeninos; área occidental o su zona de influencia.

bridón, cabezada con anteojeras.

LOCALIZACIÓN: BV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bridón* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., “*bridón*, ‘cabezada de cuero con anteojeras que se les pone a las caballerías de tiro’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro”, “íd. ‘cabezada con anteojeras’, [Na, So], 1980, ALEANR, mapa 185”, “íd. *bridón*, ‘anteojeras’, [Lo, Vi, Na, So], 1983, ALEANR, mapa 1448” (RAE); *VFURM*, *Recopilación*,

bridón, ‘elemento que tapa los ojos de los animales -como el caballo, el burro o la mula- cuando van a trabajar’, Zamora; Le Men, *Diccionario*, *bridón*, ‘brida especial para las caballerías, que le tapa los ojos lateralmente’, La Bañeza, Astorga; Estraviz, *Dicionário*, *bridão*, ‘cabeçada de coiro com antolhos e picadeira’, gal.-port. Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

briga, inglé.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *briga* en los diccionarios generales, *DRAE* y *DUE* *verija*; var. vulgarizada de *brija*; no encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; presenta la síncopa de la vocal palatal protónica. Área occidental; v. *brija-1*.

brigayo, meano, zona genital del miembro del cerdo, que se extrae cuando se abre el animal para sacar los despojos.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *brigayo* en los diccionarios generales; *DGLA*, *virgayu*, *brigachu*, var. de *vergayu*, ‘verga (del cerdo)’ , ‘piel alrededor del pene del cerdo (se corta y conserva para untar los zapatos)’, Ast.; *DALLA*, *vergayu*, ‘pelleyu [que ta alrededor de la verga] gochu’, Ast. Se observa la presencia de la palatalización de la velar, de carácter leonés, [x] > [y]; área occidental; v. *meano* y *vergayo*.

brija-1, verija, zona de las partes pudendas.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *brija* en los diccionarios generales; *DRAE*, *verija*, ‘región de las partes pudendas’, *DUE*, *verija*, (Extr., Hispam.) ‘inglé o ijar’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *brijas*, ‘inglé, verija, región de las partes pudendas’, Eria, Sayago, Aliste, Tábara; *Lubián*, *brillas*, ‘ingles’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *vrija*, ‘verija, pubis, de los animales’ (Ferrero, inédito), Aliste, íd. *vrijas*, ‘ingles’, Sanabria; *SCiprián*, *brilles*, ‘ingles’ (Krüger, 1923, 120), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *brija*, ‘inglé’, La Bañeza; *DGLA*, *bricha*, var. de *veriya*, ‘inglé’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *virilha*, ‘região anterior do corpo no ângulo superior da coxa, que representa o ponto de ligação desta ao abdome’, gal.-port.; *DdD*, *brilla*, ‘inglé’, Gal.; *DPLP*, *virilha*, ‘linha de flexão da coxa sobre o abdómen’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *brilha*, ‘(Corr. de virilha)’, *virilha*, ‘ponto de junção da coxa com o ventre’, Port. Localizamos esta variante en el área occidental.

brija-2, inglé, zona en que se une el muslo con el vientre.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *brija* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *brija-1*.

Brime de Bajo, Brime de Urz, (top.).

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo; tampoco aparece en los diccionarios el uso de *bajo* como adverbio en sustitución de *abajo*, por lo que el complemento aparece vulgarizado; Le Men *Diccionario*, *brime*, *bime*, ‘mimbre’, vars. leonesas de *bimbre*, “Bierzo, [Castroquilame]: *brimes* (Krüger, 1991, 89, n. 164)”, “*brime*, en León [Bierzo]; Zam. [Sanabria] y en la tierra de Miranda (Krüger, *op. cit.*)”, “*bime* (con asimilación del grupo *-mbr-* en *-m-*), en la Cabrera leon. y en Zam. [Sanabria] (Krüger, *op. cit.*)”; Figueiredo, *Dicionário*, *tesão*, *Prov. beir.*, ‘rêde de pesca, de órma oblonga, retesada em meio arco de *vime* e muito usada no rio Alva’, Port. Se registran otros topónimos que tienen como base esta variante u otras de origen leonés como son los casos de *Brime de Sog* y *Vime de Sanabria*; área occidental; v. *urz*.

brinquillo, gusano del chorizo.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *brinquillo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

brisa, viento suave y fresco.

LOCALIZACIÓN: CONG, FE, SPV, PV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

brísica, brisa, viento suave y fresco.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *brísica* en los diccionarios generales; var. morfológica, diminutivo de *brisa*, sufijo *-ico/a* de carácter leonés, y, en otras regiones usado como vulgar (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 163). El matiz afectivo es superior a la idea de pequeño tamaño (*cf.* Rodríguez-Castellano, *Aspectos*, 260; *id.* Zamora, *Dialectología*, 163, n. 81); Área occidental.

brizo, cuna.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *brizo* en el *DRAE* con esta acep.; *DUE*, *brizo*, (ant.), ‘cuna’, no usual; *DRAE*, *DUE*, *brizar*, ‘acunar’, *DUE* no usual; *DCECH*, *brizo*, leon., ‘cuna’; VFURM, *Recopilación*, *brizo*, ‘cuna de madera de pequeño tamaño, para recién nacidos’, Pan, Sanabria, Tábara; *TZamora*, *brizo*, ‘cuna’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Sayago, Campos, *id.* *brizu*, Sanabria, *id.* *briciu*, Tábara, *id.* *bricio*, Carballeda, Valles, Aliste, Sayago; *Villadepera*, *Bricio*, ‘cuna’ (Borrego, 1981, 164), Sayago; “Zam. [este de Sanabria]: *brizo*, *bricio* (Krüger, 1991, 100)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *bricio*, “cuna sin patas con palos y paja...” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *brizo*, ‘cuna de madera, muy baja, para mecer al niño’, La Bañeza, *id.* *bricio*, Sahagún, La Bañeza, Cabrera, *id.* *briezo*, Murias de Paredes, La Vecilla, Riaño, Astorga; *DGLA*, *bierzu*, ‘cuna’, Ast.; *DALLA* *brizu*, ‘bierzu’, *bierzu*, ‘trubiecu, mueblín [que fai de cama pa los neños pequeños]’, Ast.; *Salmantino*, *brizo*, ‘cuna’ (Lamano, 1915). Registramos esta voz en el área occidental.

bromar, germinar la semilla, brotar la semilla en el interior de la tierra antes de aflorar a la superficie.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bromar* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Creemos que se trata de una var. vulgarizada de *gromar*, *g > b*.

bromo, brote de algunas plantas, en especial, de la semilla germinada debajo de la tierra.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bromo* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Creemos que se trata de una var. vulgarizada de *gromar*, *g > b*.

brotar-1, germinar la semilla, brotar la semilla en el interior de la tierra antes de aflorar a la superficie.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

brotar-2, retoñar una planta.

LOCALIZACIÓN: QV.

Término genérico; uso normalizado.

brote, sarmiento verde y tierno.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Término genérico; uso normalizado.

bruja, remolino, movimiento en espiral del viento; movimiento en espiral de polvo, pajas secas, etc., que causa este viento.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bruja* con esta acepción en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *bruja*, ‘remolino de viento que habitualmente genera polvareda’, Eria, Pan, Vidriales, Alba, Aliste, Tábara, Campos; *Loczam*, *bruja*, ‘remolino de polvo’ (Duro, 1882, 470), Zamora; *PToro*, *bruja*, ‘remolino de viento’, “se documenta abundantemente en el dominio lingüístico occidental: Salamanca, Sarracín, Zamora, Sanabria (...) Pero también fuera de él: Rioja, Navarra, Murcia...” (Ferrero, 2013); *TZamora*, *bruja*, ‘tolvanera, remolino de polvo’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Campos, Pan, Vino, Toro, Zamora Ciudad; *Órbigo*, *bruja*, ‘viento en espiral, remolino’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *bruja*, ‘remolino de viento’, prov. León; *DdD*, *bruxa*, ‘remolino de viento’, Gal.; *TLPGP*, *bruxa*, ‘redemoinho de vento levantando pó e coisas leves’, port., *id.*

‘remolino de agua’, gal.; [ALCyL, I, 194: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Sg]: *bruja*, ‘remolino’; [ALEANR, IX, 1305: Lo, Na, Z, Hu]: *bruja*, ‘viento en espiral’; [ALECMAN, C-1, 933: TO]: *bruja*, ‘viento en espiral (remolino)’; *bruja*, “Sal. [Rebollar]: ‘remolino de polvo, polvareda’ (Iglesias, 1990, 74)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Ribera, bruja*, ‘polvareda’ (Llorente, 1947, 230), Sal.; “Vall. [Medina del Campo]: ‘remolino de viento y polvo’ (Sánchez López, 1966, 255)”, *apud* Le Men, *id.*; “‘remolino de polvo’ (Iribarren, 1984, 94)”, *apud* Le Men, *id.*; “Ar.: ‘remolino de viento y polvo’ (Andolz, 1984, 49), Murc.: ‘la arena más menuda que se saca al mondar una acequia’ (García Soriano, 1980, 20)”, *apud* Le Men, *id.* Localizamos esta voz en distintas áreas ligüísticas; léxico sin adscripción específica.

brusco-1, morro del cerdo y otros animales, *id.* irón. también en las personas.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, FE, SV, BS, PV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *brusco* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, brusco*, ‘morro de los animales’, prov. León; *DGLA, bruscu*, ‘morro, hocico de los animales’, Argüeyos, Babia y Laciana (León); *DALLA, bruscu*, ‘focicu, bréfetes [de la vaca, del güe]’, Ast. Registramos esta denominación en Asturias y León, área occidental.

brusco-2, vinco, especie de anilla de alambre que se coloca al cerdo en la parte superior del hocico para evitar que hoce.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *brusco* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos registrados con este significado en los trabajos consultados; no obstante, consideramos el término occidental, ya que se produce una metonimia, se da el nombre al objeto por el lugar en que se le coloca al animal. Área occidental; v. *brusco-1*. y *vinco-2*.

brusquero, narigón del ganado vacuno, especie de anilla que se coloca a vacas y bueyes en la nariz para sujetarlos.

LOCALIZACIÓN: GRAN, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *brusquero* en el *DRAE* con esta acep.; no aparece en el *DUE*; *VFURM, Recopilación, brusquero*, ‘pieza de metal en forma de argolla que se acopla a las vacas en la nariz y que se une a una cuerda o cadena para que al llevarlas a un lugar’ sic [estén controlados], Valverde, Vidriales; Le Men, *Diccionario, abruscar*, ‘sujetar a una res vacuna introduciéndole los dedos en la nariz y levantándole el hocico’, Murias de Paredes, La Vecilla, Astorga, no figura *brusquero*; der. de *brusco*. Localizamos esta variante en el área occidental; v. *brusco-2*.

bruyo, gusano de la fruta.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bruyo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados para realizar su adscripción. Parece un deslizamiento de significado propio del idiolecto del informante. Léxico sin clasificar; v. *bruyos* y *burbo*.

bruyos, heces o restos de pisar las uvas.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bruyo* en los diccionarios generales; *DRAE, borujo*, ant. ‘orujo, hollejo de la uva’; *DUE, borujo*, ‘orujo de las aceitunas o de la uva’, no usual; *Aliste, brugo*, ‘estrujado de la uva’ (Baz, 1967, 97); ‘orujo’, “Zam. [Tierra del Pan]: *brujo, brugo* (Álvarez Tejedor, 1989, 176)”, *apud* Le Men, *Diccionario; DOToro, brujo*, ‘orujo, residuos sólidos de la uva para elaborar el aguardiente’, ‘heces, residuos sólidos de la uva que se desechan’ (Ferrero, 2016); Le Men, *Diccionario, bruyo*, var. de *borujo*, ‘orujo, heces de la prensa de la uva’, “**La Bañeza:** Valdería: *brullo* (Rivas, 1996, 52)”; *Salmantino, brujo*, «‘El orujo de la uva y de la aceituna’, “dícese esta palabra en la Ribera del Duero y en pueblos de Ciudad Rodrigo”» (Lamano, 1915); *DGLA, boruyu*, vars. *bruyo, bruyu...* ‘residuo de la manzana exprimida’, Ast.; *DALLA, bruyo*, ‘pulgu, restu [que queda dempués de pulgar la fruta, les pataques]’, ‘buruyu’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, brulho*, ‘bagaço de azeitona depois de espremido’, gal-port.; Michaelis, *Dicionário, brulho*, ‘bagaço de azeitona’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, brulho*, ‘bagaço de azeitona’, Port.; *DBC, borujo*, Lz, Tf, Go y LP. ‘bagazo’, Can.; [ALEA, I, 209: H, Se, Ca, Ma]: *borujo*, ‘orujo’; [ALEA, I, 239: H]: *brujo*, ‘orujo prensado’ (de la aceituna); [ALECANT, I, 202]: *garuyu*, ‘escobajo’; *Hurdes, borujo, brujo*, ‘orujo, carozo, la uva después de prensada, residuos del mosto’ (Velo, 1956, 139-140), Extr.; *LSantander, [Liébana]: brujo*, ‘orujo dela uva’ (García-Lomas, 1949, 64).

Observamos la síncope de la vocal protónica, y la presencia de la consonante palatal en lugar de la velar de carácter leonés. Se registra en el ámbito occidental y sus zonas de influencia.

bubilla-1, abubilla (*Upupa epops*).

LOCALIZACIÓN: todos menos BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bubilla* en los diccionarios generales; presenta una aféresis de la *a-*, muy frecuente en la mayor parte de las variantes del área occidental: *bubilla*, *bubillo*, *buzbilla*, *bubiella*, *bubiello*... y otras de carácter vulgar; FICH. GEN., “*bubilla*, ‘abubilla’, 1956, Manrique, G., Vocab. pop. Duero y Ebro” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *bubilla*, ‘abubilla (*Upupa epops*)’, Pan, Aliste, Alba, *íd. bubiella*, ‘abubilla (*Upupa epops*)’, Sanabria; *TZamora*, *bubilla*, ‘abubilla (*Upupa epops*)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Aliste, Alba, Sayago, Campos, Pan, Zamora Ciudad; *PToro*, *bubiya*, ‘abubilla’ (Ferrero, 2013); *Villadepera*, *bubilla*, ‘abubilla’ (Borrego Nieto, 1981, 124), Sayago; *Órbigo*, *bubilla*, “Álava, Asturias, León, Logroño. Se relaciona o identifica con el cuco” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *bubilla*, var. de *abubilla*, prov. León; *Lubián*, *bubela*, ‘abubilla’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *DGLA*, *bubiella*, ‘abubilla’, var. *bubilla*, Ast.; *DALLA*, *bubiella*, ‘*Upupa epops*, páxaru [de picu llargu y corvu con cresta grande]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *bubela*, ‘pássaro tenuirrosto da família dos upupídeos, caracterizado pola poupa que apresenta na cabeza (*Upupa epops*)’, gal.-port.; *DdD*, *bubela*, ‘abubilla’, Gal.; *TLPGP*, *bubela*, ‘abubilla’, gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *bubela*, *Prov. trasm.* ‘o mesmo que boubela’, Port.; [ALCyL, II, 442: Le, Za, P, Va, Av, Sg, Bu, So]: *bubilla*, ‘abubilla’, *íd. bobilla* [Sa]; [ALEA, II, 404: Se, Ca, Co, Ma, J, Gr, Al]: *bubiya*, ‘abubilla’; [ALEANR, IV, 459: Lo, Z, Te]: *bubilla*, ‘abubilla’, *íd.* [So, Gu, Cu]; [ALECMAN, C-1, 58: GU, CU, TO AB]: *bubilla*, ‘abubilla’, *íd. bubiya* [GU, CU, CR, AB]; [ALECANT, I, 635]: *bubilla*, ‘abubilla’; *Salmantino*, *bobilla*, ‘abubilla. Dícese en tierra de Ciudad Rodrigo’ (Lamano, 1915); *Ribera*, “*bobilla*, «abubilla»” (Llorente, 1947, 90); *DExtremeño*, *bubilla*, (Viudas, 1980, 27); *Mérida*, *bobilla*, ‘abubilla’ (Zamora Vicente, 1943, 67), Extr. Presenta una aféresis de la *a-*, de carácter vulgar (*cf.* Diego, *Manual*, 376).

bubilla-2, juego tradicional de corro.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bubilla* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

buchi, voz para llamar a las caballerías, en especial, al asno.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN, BU, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *buchi* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *buchica*, ‘forma de llamar, acariciar o calmar a las burras’, Aliste; *Villadepera*, *buchi*, ‘cría pequeña de la burra’ (Borrego, 1981, 154), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *buchi*, var. de *buche*, ‘voz para llamar al asno o a las caballerías’, Bierzo, León, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA*, *buchi*, var. de *buche*, ‘voz para llamar al potro’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *buche*, ‘usa-se para chamar o terneiro, burro, etc.’, gal.-pot.; *DdD*, *buche*, ‘voz usada para llamar al burro, ternero. etc.’, gal.; [ALECANT, I, 555]: *buchi*, ‘modo de llamar al asno’; *Ribera* “los asnos de poco tiempo, *buchis*’ (Llorente, 1947, 190)”, Sal. Según los datos documentados, adscribimos esta voz al área occidental.

bueca-1, hueca, “tabla hueca”.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bueca* en los diccionarios generales; *PToro*, *bueca*, ‘nuez que no tiene fruto’ (Ferrero, 2013); *TZamora*, [*nuez*] *bueca*, ‘se aplica a la nuez vana’ (Ferrero, inédito), Sayago, Toro; *DGLA*, *güeco*, *-a*, ‘vacío, hueco’, ‘vana, vacía (la nuez)’, var., *bueca*, Ast.; *DALLA*, *güecu*, ‘Ensin nada dentro’, Ast. Variante vulgar de *hueca*.

bueca-2, nuez vana.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, SPV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bueca* en los diccionarios generales; *TZamora*, *nuez bueca*, ‘se aplica a la nuez vana’ (Ferrero, inédito), Sayago, Toro; *PToro*, *bueca*, ‘nuez que no tiene fruto’ (Ferrero, 2013); *DGLA*, *bueca*, var. de *güeca*, ‘vana, vacía (la nuez)’, Ast.; [ALECANT, I, 320]: *bueca*, ‘nuez vana’; *Salmantino*, “parece oportuno indicar aquí cómo en dialecto salmantino el diptongo inicial *ue* engendra el sonido gutural suave: *güeco*, *güero*, *güerta*, *güeso*, etc.; sonido que también suele

transformarse, en determinados fonemas, en bilabial sonora: *bueco, buerta*” (Lamano, 1915, 45). Se trata de un vulgarismo de *hueca*.

bueis, bueyes.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLAG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bueis* en los diccionarios generales; *TZamora, bueis*, ‘ganado vacuno en general’ (Ferrero, inédito), Aliste, íd. ‘ganado vacuno macho’, Aliste, íd. *parella de bueis*, ‘yunta, pareja de bueyes’, Sanabria; *Aliste, bueis*, ‘bueyes’ (Baz, 1967, 50); *Órbigo, bueis*, “León, Slamanca” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, bueis*, pl. ‘macho vacuno castrado’, prov. León; [ALCyL, I, 45: Le, Za]: *los bueis*, ‘los bueyes’; [ALECANT, II, 967]: *bueis*, ‘bueyes’; “Can.: *buéis* (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta var. en una canción popular de San Pedro de Ceque: “*cigüeña papueña..., bueis...*” Localizamos esta variante en el ámbito occidental; v. *andar a bueis*.

buena ubre, ubre muy llena.

LOCALIZACIÓN: FE.

Expresión genérica; uso normalizado.

bueno, tiempo estable, soleado.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, COOM.

Uso normalizado.

buesta, boñiga de la vaca.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *buesta* en los diccionarios generales; *DRAE, bosta*, ‘excremento del ganado vacuno o del caballo’; *DUE, bosta*, ‘estiércol de caballos o vacas’; *DCECH*, «la única forma genuina en castellano es *buesta*, viva en Zamora...; en Villamiel, prov. de Cáceres, junto al límite portugués, se emplea *bosta* ‘excrementos de mulos, asnos y caballos’»; *VFURM, Recopilación, buesta*, ‘excremento de la vaca’, Sanabria, íd. *bosta*, Alta Sanabria; *Lubián, bosta*, ‘excremento del ganado vacuno’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora, buesta*, ‘boñiga’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste; *Aliste, buesta* o *güesta*, ‘excremento de la vaca’ (Baz, 1967, 99); *SCiprián, buestes*, ‘excrementos de los bueyes y de las vacas’ (Krüger, 1923, 120), Sanabria; Le Men, *Diccionario, buesta*, var. de *bosta*, ‘deposición del ganado vacuno’, Astorga, Cabrera; *DGLA, buesta*, ‘excremento del ganado vacuno’, Maragatería (León), San Ciprián de Sanabria (Zamora); [ALCyL, II, 489: Za]: *buesta*, ‘boñiga’; Figueiredo, *Dicionário, bosta*, ‘excremento do gado vacum’, Port.; *DPLP, bosta*, ‘excremento de gado bovino’, Port.; Estraviz, *Dicionário, bosta*, ‘excremento do gado bovino’, gal.-pot.; *DdD, bosta*, ‘boñiga, el estiércol de ganado vacuno’, Gal.; *DBC, bosta*, ‘excremento de vacas y camellos’, Can. Registramos esta variante en el área occidental, presenta la conservación del diptongo *ue* de carácter leonés.

buey, macho del ganado vacuno castrado.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

bufa-1, brisa, viento suave y fresco.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *bufa* con esta acepción; *VFURM, Recopilación, bufa*, ‘viento frío bastante fuerte’, Vidriales; Le Men, *Diccionario, bufa*, ‘viento frío y penetrante’, prov. León; *DGLA, bufa*, ‘viento frío y penetrante’, Ast. Área occidental; v. *bufar el aire*.

bufa-2, *zumbador*, juego de niños que consiste en hacer zumbar, mediante una cuerda a la que van sujetos, un trozo de palo de unos ocho cm u otro objeto similar a un botón.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bufa* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, bufa*, ‘rodaja o botón que atravesado con un hilo zumba’, Riaño, Valencia de Don Juan. Área occidental; v. *bufo, bufar el aire y zumbador*.

bufa-3, honda de lanzar piedras.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bufa* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta var. con el mismo significado en los trabajos consultados; podría tener un origen onomatopéyico por el sonido que produce la honda al hacerla girar para lanzar la piedra, produciéndose una extensión del significado dando lugar a una nueva acepción. Área occidental; v. *bufa-2* y *bufo*.

bufadera, *zumbador*, juego de niños que consiste en hacer zumbar, mediante una cuerda a la que van sujetos, un trozo de palo de unos ocho cm u otro objeto similar a un botón.

LOCALIZACIÓN:

DOCUMENTACIÓN: no figura *bufadera* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *bufadera*, ‘rodaja o botón que atravesado con un hilo zumba’, Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, León; íd. “Pal. (Gordaliza, 1988, 49)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Formación de nuevo términos mediante el uso del sufijo *-ero*, fenómeno frecuente en el dominio leonés, en especial, en la formación de nombres de árboles (*cf.* Zamora, *Dialectología*, págs. 164-165, Llorente, *Ribera*, pág. 127). Se documenta también en León y Palencia; área occidental; v. *bufo* y *bufa-2*.

bufar, lloviznar con algo de viento.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *bufar* con esta acepción. Área occidental; v. *bufar el aire*.

bufar el aire, soplar el viento.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales la expresión *bufar el aire*; tampoco aparece, en la entrada de *bufar*, la acepción ‘soplar un viento frío’ o ‘soplar el viento’, o similar; DCECH, *bufar*, ‘soplar, el viento’; VFURM, *Recopilación*, *bufar*, ‘soplar el viento’, Eria, Aliste; TZamora, *bufarda-1*, ‘ventarrón, viento fuerte mezclado con lluvia’ (Ferrero, inédito), íd. con acepciones similares *bufarrina* (Alba), *bufarión* (Alba), *bufarisca* (Sayago), *bufarrera* (Aliste); Le Men, *Diccionario*, *bufar*, ‘soplar un viento cargado de frío y humedad’, prov. León; “Sal. [Rebollar]: ‘hacer ruido la lumbre’ (Iglesias, 1990, 75)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; DGLA, *bufar*, ‘silbar el viento’, ‘soplar el viento con mucha fuerza’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *bufar*, ‘soprar o vento com certa violência’ gal.-port.; DdD, *bufar*, ‘soplar fuertemente el viento’, Gal.; [ALCyL, I, 187: P]: *bufa*, ‘sopla el viento’. Localizamos esta acep. en Galicia, Asturias, León, Palencia y Salamanca, área occidental.

bufarrina, lluvia ligera con algo de viento.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *bufarrina*; TZamora, *bufarrina*, ‘ráfaga, viento fuerte, repentino, de corta duración, y que suele formar remolinos’ (Ferrero, inédito), Alba; no encontramos otra relación con este término más que *bufar*, quizá por asociación con el airecillo que con frecuencia acompaña a la llovizna. Localizamos esta voz en Zamora y otra var. como *bafarrina* en León. Área occidental; v. *bufar el aire* y *bafarrina*.

bufarrinar, lloviznar con algo de viento.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SV, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *bufarrinar*; no encuentro otra relación con este término más que en *bufar*, quizá por asociación con el airecillo que con frecuencia acompaña a la llovizna. Localizamos esta voz en Zamora y otra var. como *bafarrinar* en León; área occidental; v. *bafarrinar* y *bufar el aire*.

bufina, brisa, viento suave y fresco.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *bufina*; VFURM, *Recopilación* (2015), *bufina*, ‘viento ligero pero frío’, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *bufina*, ‘viento no intenso pero frío y seco’, prov. León; DGLA, *bufina*, ‘viento frío y penetrante’, Ast.; presenta el sufijo *-ina* de filiación leonesa; área occidental; v. *bufar el aire* y *bufa-1*.

bufo, *zumbador*, juego de niños que consiste en hacer zumbar, mediante una cuerda a la que van sujetos, un trozo de palo de unos ocho cm u otro objeto similar a un botón.

LOCALIZACIÓN: AN, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bufo* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *bufo*, ‘rodaja o botón que atravesado con un hilo zumba’, prov. León; *Órbigo*, *bufo*, ‘juego infantil. [bufona]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *DGLA*, *bufu*, ‘juguete consistente en un disco o tabla con dos agujeros por los que pasa un hilo anudado en los extremos y una vez entrelazado el hilo, con un vaivén rítmico de acordeón el cachivache mete ruido’, Ast.; *DALLA*, *bufu*, ‘xuguete [con una pieza circular, con dos furacos pelos que se mete un filu qu’al tensar y afloxar faila voltiar bufando’, Ast. Documentamos esta voz en Asturias y León, área occidental.

bufos, heces del vino, restos del vino y de la madre que quedan al final en la cuba.

LOCALIZACIÓN: COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bufo* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos esta variante en los trabajos consultados, si bien, aparecen otras variantes similares en el dominio leonés, posible var. de *bujos*, surgida, quizás, por analogía fonética con *bufo* ‘juego infantil’. Área occidental; v. *bufo* y *bujos*.

bulto-1, golondrino, absceso que se forma debajo del brazo.

LOCALIZACIÓN: PV, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

bulto-2, chichón, hinchazón que se forma en la cabeza a consecuencia de un golpe.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Término genérico; uso normalizado.

buraco-1, agujero que se forma en una superficie.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *buraco* en los diccionarios generales; con marca de registro vulgar en el *DRAE*, *buraco*, vulg., ‘agujero’; *DUE*, *buraco*, ‘agujero’, no usual; *DCECH*, *buraco*, “hoy ha sido recogida en el Centro y Oeste de Asturias, Astorga, Bierzo Alto, Sanabria y otros puntos de Zamora, así como en una amplia zona de Salamanca, además se extiende a las hablas no leonesas de Segovia y Ávila”; *TZamora*, *buraco*, ‘agujero’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan; *Aliste*, *buraco* (Baz, 1967, 49); “Zam.: *buraco* [Sayago] (Molinero, 1961, 180)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *SCiprián*, *buracu*, ‘agujero’ (Krüger, 1923, 120), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *buraco*, ‘agujero’, prov. León; *DGLA*, *buracu*, ‘agujero’, Ast.; *DALLA*, *buracu*, ‘furacu’, Ast.; Figueiredo, *Dicionário*, *buraco*, ‘orificio, pequena abertura’, Port.; *DPLP*, *buraco*, ‘abertura ou ruptura em qualquer superfície’, Port.; Estraviz, *Dicionário*, *buraco*, ‘abertura ou rotura em qualquer superfície. Orificio’, gal.-port.; *DdD*, *buraco*, ‘agujero’; [ALCyL, I, 234: Le, Za, Sa]: *buraco*, ‘agujero’; [ALEA, IV, 914: H], *buraco*, ‘agujero’; *TLEC*, *buraco*, ‘agujero, abertura’, Can. Se documenta en el área occidental o su zona de influencia; en las zonas ajenas a estas áreas, podría considerarse como un vulgarismo.

buraco-2, agujero del calcetín.

LOCALIZACIÓN: SPC, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *buraco* en los diccionarios generales; con marca de registro vulgar en el *DRAE*, *buraco*, ‘vulg. agujero’; *DUE*, *buraco*, ‘agujero’. Área occidental V. *buraco-1*.

burbión, *berbión*, madero perpendicular, anterior y posterior, que delimita el piso del carro; sobresalen de la caja del carro, y llevan un agujero en las cuatro esquinas para encajar las *costanas* y las *pernillas* (*DUE*, ‘pernal’).

LOCALIZACIÓN: BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *burbión* en los diccionarios generales; *burbión*, var. de *berbión*; *Benavente*, *burbiones*, ‘maderos de dos metros aproximadamente, con sendos agujeros en los extremos; se colocan en la parte trasera y delantera del carro; en ellos se introducen y sujetan las *pernillas*’ (Barrio, 1999). Ámbito occidental; v. *berbión* y *borbión*.

burbo, gusano de la fruta y otros.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *burbo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *burbo*, ‘gusano de color amarillo’, Alba. No encontramos suficientes datos para efectuar su adscripción; posible relación con *brugo*, en el *DRAE*, ‘larva de un lepidóptero pequeño y nocturno que devora las hojas de los encinares y robledales’; *DUE*, *brugo*, ‘larva de cierto insecto lepidóptero que devora las hojas de la encina’, no usual; *DCECH*, *burgo*, ‘pulgón’; Estraviz, *Dicionário*, *burgo*, ‘espécie de verme de tamanho pequeno. Bruco’, gal.-port.; *DdD*, *burgo*, ‘gusanos o insectos que corroen las ojas, pampanos y tambien (sic) el fruto de los arboles’ (sic), Gal. Léxico sin clasificar; v. *bruyo*.

burbuja-1, ampolla, especie de burbuja que se levanta sobre la piel a causa de alguna quemadura, picadura de insecto u otro motivo.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *burbuja* en los diccionario generales con acepciones similares; *DRAE*, *burbuja*, ‘góbulo de aire u otro gas que se forma en el interior de algún líquido y sale a la superficie’; *DUE*, *burbuja*, ‘película de una materia, de forma esférica, llena de aire u otro gas’. Se trata de un uso genérico utilizado por el parecido que hay entre la *ampolla* sobre la piel y la *burbuja* de aire o agua. Uso normalizado.

burbuja-2, *burra*, ampolla que se origina en la mano al manejar alguna herramienta de trabajo.

LOCALIZACIÓN: MP.

Término genérico; uso normalizado.

burra, ampolla que se origina en la mano al manejar alguna herramienta de trabajo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *burra* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *burra*, ‘ampolla. Con frecuencia aparece en las manos cuando se utiliza un apero de labranza sin estar habituado a ello’, Vidriales, Eria, Aliste, Alba, Sayago, Pan, Tábara, id. ‘ampolla oscurecida, por acumulación de sangre seca’, Alba, Aliste; *Benavente*, *burra*, ‘ampolla de la piel que se produce por el rozar continuado en la misma de algún objeto’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *burra*, ‘ampolla de la piel’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballada, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Zamora Ciudad; *Villadepera*, *burra*, ‘ampolla producida en la mano por efecto de un roce continuado’ (Borrego, 1981, 178, 190), Sayago; *Órbigo*, *burra*, ‘ampolla de agua o sangre. [bonja, boncha, atartallón, renegral]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *burra*, ‘ampolla que se produce en la mano por el uso de las herramientas de trabajo o en el pie por rozadura del calzado’, Bierzo, Murias de Paredes, La Vecilla, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *burra*, ‘ampolla en la piel’, Ast.; *DALLA*, *burra*, ‘angüeña, vexiga [enllena d’aguadiya que se forma na piel, nes manes]’, Ast.; *DPLP*, *burra*, [Portugal: Trás-os-Montes] ‘bolha, empola, calosidade na palma da mão’; [ALCyL, III, 707: Le, Za]: *burra*, ‘ampolla’; [ALCyL, III, 708: Le, Za]: *burra*, ‘vejiga de sangre’; [ALEANR, VIII, 1022: Te]: *burra*, ‘ampolla’; [ALEANR, VIII, 1023: Lo, Z, Te]: *burra*, ‘vejiga’, id. [So, Cu, V]; [ALEANR, VIII, 1024: Z, Te]: *burra*, ‘vejiga de sangre’, id. [So, Gu, Cu, V, Cs]; “Cuen.: (Calero, 1981, 119), Ar.: (Andolz, 1984, 51)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta acepción en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

burro (el), *chorro morro* (v.) y otros nombres, juego infantil en el que se forman dos equipos; los que la pagan se colocan en fila agachados con la cabeza entre las piernas del anterior hasta llegar a un componente neutral, que permanece de frente, en pie, y controla el juego; el equipo contrario salta sobre la fila y el primero marca una señal con la mano mientras recita una especie de acertijo. Si el equipo que permanece agachado acierta el nombre de la palabra que se marca, gana y se intercambian los papeles. También pierde el equipo que salta si alguno de sus componentes toca el suelo mientras están subidos al equipo agachado.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el burro* en los diccionarios generales con esta acep.; ; *Órbigo*, *chorro*, ‘juego infantil’ [también *burro*, *la queda*] (Nuevo, 1997), zona Hosital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *burro*, ‘juego infantil en el que varios saltan sobre otros que están agachados y apoyados entre sí’, Astorga; *DGLA*, *burru*, ‘juego del saltu’, ‘el que hace de burru en el juego del saltu, esto es, la persona que se dobla y sobre la que han de saltar todos los jugadores hasta que uno se equivoque y ocupe

su lugar', Ast., no parece corresponder al mismo juego, más bien al *salto la mula* o 'pídola'; Estraviz, *Dicionário, burro*, 'jogo que consiste em se pôr dous ou mais rapazes contra a parede e saltar os outros por cima', gal.-port. Localizamos esta denominación en el área occidental; v. *chorro morro*.

burro-1, asno semetal.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, MR.

Término genérico; uso normalizado.

burro-2, *borriqueta*, caballete usado por los albañiles, formado por cuatro patas y un madero atravesado para apoyar los tablonos del andamio.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura *burro* en los diccionarios generales con una acepción similar; más ajustada es la del *DUE, burro*, 'soporte formado por dos palos cruzados que se emplea, por ejemplo, para apoyar en él un madero para serrarlo. Caballo, cabrilla'; VFURM, *Recopilación, burro*, 'caballete', Alba, Aliste; *Benavente, burro*, 'caballete compuesto de dos brazos formando ángulo y varios travesaños usados para sostener un tablón que se utiliza como andamio en las obras' (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario, burro*, 'andamio de albañil hecho con palos en forma de tijeras', Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA, burru*, 'banco del madreñeru', Ast.; *DALLA, burru*, 'bancu [del madreñeru]', Ast.; Estraviz, *Dicionário, burro*, 'cavalete para serrar madeira ou lenha. Burra', gal.-port.; [ALEANR, III, 412: todas prov.]: *burro*, 'cabrilla para serrar troncos', íd. [Bu, Vi, So]; [ALECANT, I, 241]: *burro*, 'cabrilla', ('borriquete sobre el que se apoyan los toneles para que no peguen en el suelo'). Figura en numerosos léxicos dialectales de distintas áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *caballete-2*.

burro de asistir, burro semental utilizado para cubrir la hembra.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *burro de asistir* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados; no obstante, por la naturaleza de sus componentes, podría tratarse de un uso genérico del término *asistir*. Uso normalizado.

burro de rifar, burro utilizado para comprobar que la hembra está en celo.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *burro de rifar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, rifar*, 'se dice del comportamiento del animal macho que se acerca a las hembras de su especie para comprobar si estas están receptivas para el apareamiento', Aliste; *Benavente, rifón*, 'caballo semental' (Barrio, 2000); *Órbigo, rifar*, "cuando un gallo monta a una gallina..." (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, rifar*, 'efectuar la comprobación de que una hembra está en celo, mediante un caballo semental, Riaño, León, La Bañeza, Astorga, íd. *rifón*, 'caballo, burro o carnero muy ruines, que se utilizan para saber si las hembras están en celo: si los están, retiran al rifón y ponen al macho de clase', Riaño, Sahagún, Valencia de Don Juan, La Bañeza; *DGLA, rifar*, 'recelar, carear el caballo a la yegua para inclinarla o disponerla a que admita al burro garañón', Ast., íd. *rifón*, '(caballo) que prepara a las yeguas para que las cubra después otro', Ast.; *DALLA, rifar*, 'preparar [col rifón a una yegua en celu]', Ast, íd. *rifón*, 'caballu [que prepara a la yegua pa que la cubra otru]', Ast. Documentamos esta denominación en Asturias, León y Zamora, área occidental.

burros, castillete de tarugos que se coloca sobre el tablero situado encima de la pisa de uva, y sobre los que presiona la viga del lagar.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *burro* en los diccionarios generales con esta acepc.; *DOToro, burros*, 'en el castillete (armazón de maderos que se colocan, en varios órdenes perpendiculares entre sí, entre la viga y el tablero que se pone sobre las uvas que se prensan), los dos maderos que se sitúan sobre los otros dos que forman la base del castillete', (Ferrero, 2016); *TZamora, burro*, 'en la prensa del lagar, cada uno de los dos maderos transversales que junto con los *largueros* (véase *larguero*) forman el *castiyete* (véase)' (Ferrero, inédito), Toro. Localizamos esta variante en las comarcas de Toro y Vidriales, provincia de Zamora, área occidental.

busera, gallinaza, deposición de la gallina.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *busera* en el *DRAE* con esta acep.; no aparece en el *DUE*; VFURM, *Recopilación*, *busera*, ‘gallinaza, excremento de las gallinas’, Vidriales; *TZamora*, *busera*, ‘gallinaza’ (Ferrero, inédito), Carballeda. Localizamos esta denominación en varias comarcas del norte y oeste de la Provincia, por ello se adscribe al área occidental.

butijo, botijo, recipiente redondeado de barro para contener agua, provisto de una boca pequeña para llenarlo, un pitorro y un asa grande en el centro.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *butijo* en los diccionarios generales; [ALECANT, II, 781]: *butijo*, ‘botijo’. Se observa el cierre de la vocal protónica de origen vulgar.

butillo, bandullo del cerdo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *butillo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *botillo*, ‘estómago del cerdo’, Vidriales, íd. ‘tripa, barriga de los animales’, Aliste, íd. ‘barriga muy abultada de las personas’, Alba, Aliste; *TZamora*, *botillo*, ‘estómago del cerdo’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Alba, íd. ‘panza, vientre del cerdo’, Pan, íd. ‘estómago’, “humano o animal” (también *butillo*, Sayago), Alba, Sayago, íd. ‘panza, vientre’, Alba; *Villadepera*, *botillo*, *butillo*, ‘estómago del cerdo’ (Borrego, 1981, 184), Sayago; *SCiprián*, *butiellu*, ‘estómago’ (Krüger, 1923, 120), Sanabria; *Órbigo*, *botillo*, var. *butillo*, ‘estómago de los animales’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *butillo*, var. de *botillo*, ‘estómago de los animales, especialmente el de los cerdos’, La Vecilla, León, Astorga; *DGLA*, *botiellu*, ‘estómago, particularmente del cerdo’, Ast.; *DALLA*, *butiellu*, ‘conxuntu de muérganos asitiaos nel abdome [d’una persona, de dellos animales]’, Ast.; [ALCyL, II, 540: Le, Za]: *botillo*, ‘panza’; [ALECANT, I, 462]: *butillu*, *butiyo*, *botillo*, ‘estómago de los animales’; *LSantander*, *butillo*, *butro*, ‘estómago del cerdo’ (García-Lomas, 1949, 67); presenta el cierre de la vocal protónica. Localizamos esta acepción en el ámbito occidental; v. *botillo*.

buyaco, agalla pequeña del roble.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *buyaco* en los diccionarios generales; *Lubián*, *bullaco*, ‘excrecencia del roble pequeña y redonda’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *buyaco*, ‘agalla del roble pequeña y sin picos’ (Ferrero, inédito), Aliste, íd. *bullaco*, Alta Sanabria, Alba; *Villadepera*, *bogayo*, ‘pequeña excrecencia esférica del roble’ (Borrego, 1981, 179), Sayago; *Órbigo*, *buyaco*, ‘agalla del roble’ [*abuyaco*; *aboyaco*] (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *DdD*, *bullaco*, ‘excrecencia del roble, pequeña y redonda’, Gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *bolhaco*, *Prov. trasm.*, ‘galha do carvalho bravo, mais redonda que a bolhaca’, Port.; *TLPGP*, *bullaco*, ‘agalla de roble’, gal.; [ALCyL, II, 409: Le]: *abuyaca*, ‘agalla del roble’. Localizamos esta denominación en el área occidental; v. *abuyaco-1* y *abuyaco-2*.

buyaquín, agalla pequeña del roble.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *abuyaquín* en los diccionarios generales. Observamos el diminutivo en *-ín* de carácter occidental; v. *abuyaco-1* y *buyaco*.

caballar, cebada temprana tradicional.

LOCALIZACIÓN: VILLG, BS, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebada caballar* en los diccionarios generales; no encontramos datos en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

caballería, animal usado como montura.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico. Uso normalizado.

caballete-1, lomo de la teja, teja colocada hacia abajo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caballete* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALEA, III, 645: H]: *caballete*, ‘(teja) cobija’, íd. *cabayete* [Se, Ma, J, Gr]; [ALEANR, VII, 922: Lo, So]: *caballete*,

‘cobija’, ‘teja puesta hacia abajo’. Localizamos esta denominación en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

caballete-2, *borriqueta* o *burro* (v.), caballete usado por los albañiles, formado por cuatro patas y un madero atravesado para apoyar los tablonos del andamio.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura *caballete* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *caballete*, ‘asnilla’; *DUE*, ‘asnilla’; Le Men, *Diccionario*, *caballete*, ‘artefacto que sirve para sostener el andamio’, Bierzo; *DALLA*, *caballete*, ‘soporte [de cuatro pates p’apoyar el tableru d’una mesa, los chaplonos d’un andamiu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *cavalete*, ‘em geral, suporte que está formado por uma peça horizontal sustida por pés ou peça formada por duas vertentes’, gal.-port.; *DdD*, *caballete*, ‘se llama *caballete* un aparato de cuatro pies, dos a cada extremo de un listón de madera empleándose dos a la vez para colocar sobre ellos unas tablas que sirven de andamio’, Gal.; *TLPGP*, *cabaete*, ‘por parexas úsanse para facer andamios’, gal.; *DPLP*, *cavaete*, ‘armação em forma de X que sustém a mesa de desenho, a caixa do tipo de imprensa, o tablado a que sobem os que trabalham em tectos, etc’, Port. Uso normalizado.

caballete-3, caballete del tejado, *cerral* (v.), hilera de tejas en la parte más elevada del tejado, de la que arrancan las dos vertientes.

LOCALIZACIÓN: BU, QV, VILLF, MP.

Uso normalizado.

caballete-4, *cabezuela* (v.), cada una de las piezas de madera, como de un metro de longitud, sobre las que se apoya el alero del tejado.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caballete* en los diccionarios generales con esta acepción. No localizamos este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar; v. *caballete-3*.

caballete-5, par, cada una de las vigas de los extremos del tejado al que dan la pendiente.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caballete* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado. Léxico sin clasificar; v. *caballete-3*.

caballete-6, cabrio, vigas intermedias paralelas a los pares.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caballete* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALEA, II, 646: Co]: *caballete*, ‘cabrio’ (el informante no está seguro). No encontramos datos de esta acepción para proceder a su clasificación. Léxico sin clasificar; v. *caballete-3*.

caballito, libélula, insecto con dos pares de alas transparentes, y cuerpo alargado y fino, que sobrevuela charcas y ríos.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *caballito del diablo* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *DUE*, *caballito del diablo*, ‘libélula’; [ALECMAN, C-1, 13: GU, CU]: *caballito*, ‘libélula’, id. *cabayito* [TO]; *TZamora*, *caballito*, ‘libélula, caballito del diablo (*Libellula*)’ (Ferrero, inédito), Aliste, Zamora Ciudad. Podríamos considerarlo como un término genérico referido a *caballito del diablo* (v.); uso normalizado.

caballito de agua, libélula, insecto con dos pares de alas transparentes, y cuerpo alargado y fino, que sobrevuela charcas y ríos.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caballito de agua* en los diccionarios generales; [ALEANR, IV, 412: Hu]: *cavall del aigua*, ‘libélula’; *TLEC*, *caballito de(l) agua*, ‘libélula’, Can. No localizamos esta expresión en otros estudios consultados, no obstante, es muy probable que se use también en otras regiones. Léxico sin adscripción específica.

caballito del agua, libélula, insecto con dos pares de alas transparentes, y cuerpo alargado y fino, que sobrevuela charcas y ríos.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caballito del agua* en los diccionarios generales. Localizado en distintas áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *caballito de agua*.

caballito del diablo, libélula, insecto con dos pares de alas transparentes, y cuerpo alargado y fino, que sobrevuela charcas y ríos.

LOCALIZACIÓN: FE, BS.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *caballito del diablo*, ‘... insecto parecido a la libélula...; *DUE*, *caballito del diablo*, ‘nombre aplicado a varias especies de insectos arquípteros con cuatro alas largas y estrechas, transparentes... Caballo del diablo, gallito, libélula, matapijos’; *TZamora*, *caballito del diablo*, ‘libélula, caballito del diablo (*Libellula*)’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Pan; *DGLA*, *caballu del diablu*, ‘libélula’, Ast. Uso normalizado.

caballo, santateresa, mantis.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caballo* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *caballo del diablo*, ‘santateresa (*Mantis religiosa*)’ (Ferrero, inédito), Sayago, Campos; [ALEANR, IV, 418: todas prov.]: *caballo*, ‘santateresa’, íd. *caballito* [Lo]. Localizamos el término en distintas zonas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

caballo de colores, libélula, insecto con dos pares de alas transparentes, y cuerpo alargado y fino, que sobrevuela charcas y ríos.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caballo de colores* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

cabecera, cabecero de la cama.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, MR, MP.

Uso normalizado.

cabeceras, confluencia de dos tramos de fincas utilizada como servidumbre de paso; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, BV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP,

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *cabecera*, ‘cada uno de los dos extremos de una tierra de labor, adonde no puede llegar el surco que abre el arado’; *DUE*, *cabecera*, Agr., ‘extremo u orilla de un campo a donde no se puede llegar labrando con el arado’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *cabecera*, ‘extremo último y de más altitud de una tierra de labor’, Aliste; *Benavente*, *cabecera*, ‘parte del extremo de una finca que linda con otra o con el camino’ (Barrio, 1999); *Órbigo*, *cabecera*, ‘parte alta de una finca’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *cabecera*, ‘en las fincas de forma rectangular, cada uno de los dos extremos más estrechos, que limita con otra tierra o con el camino’, Astorga. No se ciñen estos significados a la misma ‘confluencia usada como servidumbre’, no obstante, creemos que se trata de un término genérico; uso normalizado.

cabecero-1, cabecero de la cama, mueble de la parte delantera de la cama.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL.

Uso normalizado.

cabecero-2, cañizo del carro, cada cierre que se coloca en la parte anterior y posterior del carro para evitar que caiga la carga.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabecero* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

cabeceros, propietarios de las fincas que forman las cabeceras.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, BV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabecero* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *cabecera*, cada uno de los dos extremos de una tierra de labor'; *VFURM*, *Recopilación*, *cabecero*, 'extremo último y de más altitud de una tierra de labor', Aliste, 'quiñón perteneciente a los lotes sorteados de las tierras comunales, más pequeño y de peor calidad' Sayago; Le Men, *Diccionario*, *cabecero*, 'en una finca, parte estrecha de la misma que linda con otra o con el camino', prov. León. No localizamos esta acepción, referida a los 'propietarios de las fincas que forman las cabeceras', en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cabestro, telera del arado de hierro.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabestro* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, Ast. *cabestru* 'anillo de hierro con que se sujeta la guadaña en el asta'; *TZamora*, *cabestro*, 'aro de hierro que sujeta al mango de la guadaña la parte de la hoja que tiene forma de gancho' (Ferrero, inédito), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *cabestro*, 'pieza empalmada al timón del arado cuando aquél se rompe', Bierzo; *DGLA*, *cabestru*, 'anillo de hierro con que sujeta la guadaña en el asta', 'pieza del arado que forma parte de la barbada', Ast.; *DALLA*, *cabestru*, 'aniellu [que sujeta la guadaña al estil]', Ast; con esta acepción "se recoge en el Bierzo y en el ámbito rural cast. y leon. en general [también *cabestrillo*] (Hernández Alonso, 2001, 299)", *apud* Le Men, *op. cit.* Mostramos acepciones que guardan una gran relación con la estudiada, por ello, según los datos obtenidos, creemos que se trata de una variante propia del área leonesa.

cabeza-1, raíz de la remolacha.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *cabeza* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *cabeza*, 'principio o parte extrema de una cosa; *DUE*, *cabeza*, 'extremo abultado, ensanchado o redondeado de cualquier objeto...' Puede considerarse como un uso genérico de carácter normalizado.

cabeza-2, gamella, arco del yugo que se encaja en la cabeza de la pareja de bueyes.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabeza* en los diccionarios generales con esta acep.; no obstante, se trata de un uso particular que se relaciona con la parte del cuerpo donde se coloca el yugo, que consideramos de carácter genérico. Uso normalizado.

cabeza gorda, clase de cebada tradicional, tremesina, de ciclo corto sembrada en primavera.

LOCALIZACIÓN: QV.

Expresión descriptiva de carácter genérico. Uso normalizado.

cabezada-1, coreaje que se coloca en la cabeza de las caballerías, y al que se engancha el ramal.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cabezada-2, cabezada de cordel.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico. Uso normalizado.

cabezada de sogá, cabezada de cordel.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Expresión genérica; uso normalizado.

cabezal, almohadón.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabezal* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *cabezal*, 'almohada'; *DUE*, *cabezal*, 'almohada', no usual; [ALCyL, III, 595: Sa]: *cabezal*, 'almohada'; [ALCyL, II, 596: Le, P]: *cabezal*, 'almohadón'; [ALECMAN, C-2, 573: GU, CU, TO, CR]: *almuhadón*, 'cabezal', *íd.* *almohadón* [TO]. Localizamos esta variante de significado en diferentes áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cabezón, cabezada con anteojeras.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *cabezón* en los diccionarios generales con una acepción similar; *DRAE*, *cabezón*, ‘cabezada’, ‘correaje de una caballería’; *DUE*, *cabezón*, ‘cabezada de las caballerías’, no usual; no se refieren a ‘cabezada con anteojeras’ que restringe más su uso; Le Men, Diccionario, *cabezón*, ‘careta del caballo para no ver a los lados’, Murias de Paredes; *DGLA*, *cabezón*, ‘jáquima de esparto’, Ast.; [ALCyL, II, 319; P, Bu, So]: *cabezón*, ‘jaquima (del asno)’; [ALEANR, II, 165: Lo, Z, Hu, Te]: *cabezón*, ‘jáquima’, íd. [Cu, Cs]; [ALECMAN, C-1, 333: TO, CR]: *cabezón*, ‘cabezada’; con la acep. ‘careta del caballo para no ver a los lados’, “Sal. [Becedas] (Gómez, 1989, 39); Rioja [Matute] (García Turza, 1975, 99) y Ar. (Andolz, 1984, 54)” *apud* Le Men, *op. cit.*; “ámbito rural cast. y leon., ‘cabezada grande con flecos de cuero para espantar las moscas y los tábanos’ (Hernández Alonso, 1968, 601, 353, 530, 452, 1054)”, *apud* Le Men, íd. Documentamos esta acepción en distintas zonas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cabezorro, clase de trigo tradicional, de poca altura, y espiga de color marrón, corta, gruesa y con la araña apenas visible; no ha sido una de las variedades preferidas para la elaboración del pan.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, GRAN, BU, ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabezorro* en los diccionarios generales; VURM, *Recopilación*, *cabezorro*, ‘trigo con espigas sin arañas’, Alba, Aliste; *Benavente*, *cabezorro*, ‘trigo sin aristas en la espiga’ (Barrio, 1999); “*cabezorro*, ‘trigo sin aristas en la espiga’ Sal. [Rebollar] (Iglesias, 1990, 79)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; no encontramos el término en ningún otro documento de los consultados. Localizamos esta acepción en Zamora y Salamanca, área occidental.

cabezota, gobio de río (*Gobio gobio*), pez de pequeño tamaño (unos 8 cm), cabeza prominente, los laterales más claros, donde lleva, a ambos lados, una línea de manchas azuladas; en algunas localidades se conoce como *boga pintada* o *picón* (v.).

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabezota* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos esta acepción en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

cabezudo-1, clase de trigo tradicional, *cabezorro* (v.).

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trigo cabezudo* en los diccionarios generales; no encontramos datos en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cabezudo-2, gobio de río (*Gobio gobio*), pez de pequeño tamaño (unos 8 cm), cabeza prominente, los laterales más claros, donde lleva, a ambos lados, una línea de manchas azuladas; en algunas localidades se conoce como *boga pintada* o *picón*.

LOCALIZACIÓN: VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabezudo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos esta acepción en los trabajos consultados para proceder a su adscripción. Léxico sin clasificar.

cabezuela-1, pinaza de la rueda del carro, pieza de madera que va debajo del aro colocada entre un radio y otro.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabezuela* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

cabezuela-2, cada una de las piezas de madera, como de un metro de longitud, sobre las que se apoya el alero del tejado.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabezuela* en los diccionarios generales con esta acep.; *SCiprián*, *cabezuelas*, ‘capiteles del balcón’ (Krüger, 1923, 123), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *cabezuela*, ‘cada una de las piezas de madera visibles al exterior, sobre las que descansa el alero’, prov. León; *DGLA*,

cabezuela, ‘salientes del tejado que sirven para sujetar el alero’, Villacidayo (León). Documentamos esta acepción en León y Zamora, ámbito occidental.

cabodeaño, cabo de año, aniversario del fallecimiento; misa que se celebra cada aniversario.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *cabo de año*, ‘aniversario (oficio y misa en sufragio de un difunto)’; no aparece en el *DUE cabo de año*; *VFURM*, *Recopilación, cabodeaño*, ‘aniversario de un fallecimiento celebrado con misa o sufragios’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, “**cabo de año** o **cabodaño**, ‘misa que se celebra en el primer aniversario del fallecimiento de una persona’, ‘el aniversario mismo’, León, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *cabodeaño*, var. de *caudaño*, ‘aniversario de la muerte’, Ast.; *DALLA*, *cabudaño*, ‘día [cuando se cumple l’añu de la muerte de daquién]’, ‘misa [que se diz el día cuando se cumple l’añu de la muerte de daquién]’, Ast. Solamente hemos localizado esta expresión en Asturias, León y Zamora, por lo que creemos que otras zonas no se usa, al menos, con frecuencia; tampoco lo registra María Moliner. Por ello lo adscribimos al área occidental.

cabra-1, corzo.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, SV, BS, AN, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabra* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cabra-2, solo la hembra de corzo.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabra* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cabra-3, animal doméstico, hervívoro, provisto de fuertes cuernos curvados hacia atrás y de una especie de larga barbilla que le cuelga de la parte inferior del morro.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cabra de monte, corzo.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabra de monte* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALEANR, IV, lámina 579: Na, Z]: *cabra de monte*, ‘cabra montés’. No localizamos esta acepción en los trabajos consultados. Por sus componentes, parece que se trata de una expresión descriptiva propia de la zona, que desconocemos que se use, también, en otras partes. Léxico sin clasificar.

cabra montés, corzo.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabra montés* en los diccionarios generales con esta acep.; No encontramos datos de esta variante en los estudios consultados. Léxico sin clasificar.

cabra montesa, corzo.

LOCALIZACIÓN: VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabra montesa* en los diccionarios generales; [ALEANR, IV, lámina 579: Na, Z, Te]: *cabra montesa*, ‘cabra montés’, íd. [V]; [ALECANT, I, 632]: *cabra montesa*, ‘cabra montés’. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

cabrada, rebaño de cabras.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

cabras, cabrillas, especie de cardenales en las piernas que aparecen al estar mucho tiempo expuestas al calor de la lumbre.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *cabras*, ‘cabrillas’; *DUE*, *cabras*, ‘cabrillas (manchas de las piernas)’, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *cabras*, ‘cabrillas, manchas rojizas y excoiraciones de la piel en la parte anterior de las piernas que se produce por la exposición prolongada al calor del brasero o la lumbre’, Pan, Vidriales, Guareña, Aliste, Sayago, Alba; *Benavente*, *cabras*, ‘rojeces que se forman en las piernas de las mujeres por permanecer mucho tiempo cerca del brasero’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *cabras*, ‘cabrillas, manchas o vejigas que se hacen en las piernas por permanecer mucho tiempo cerca del fuego’, Sanabria, Sayago, Campos; Le Men, *Diccionario*, *cabras*, ‘manchas que salen en las piernas por calentarse demasiado cerca del fuego’, Murias de Paredes, La Vecilla, Riaño, la Bañeza, Astorga, “con la acep. de ‘cabrillas, manchas de las piernas’, la palabra es de uso casi general en España”. Se localiza esta acepción en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cabrero, pastor de cabras.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cabriada, cabrada, rebaño de cabras.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabriada* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *cabriada*, ‘rebaño de cabras’, Aliste, Alba; *TZamora*, *cabriada*, ‘rebaño de cabras’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Sayago, Campos, Pan, Vino; Le Men, *Diccionario*, *cabriada*, var. de *cabrada*, ‘rebaño de cabras’, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *cabriada*, ‘cabrada’, Ast.; *Salmantino*, *cabriada*, ‘rebaño de cabras cuyo número pase de doscientas’ (Lamano, 1915); *Ribera*, “«cabriada» (de piara cabría)” (Llorente, 1947, 123), Sal. Observamos una var. con epéntesis de la yod (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110), por lo que adscribimos esta voz al área occidental.

cabrita, cabra joven hasta uno o dos años.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: Variante con sufijo diminutivo de carácter genérico; uso normalizado.

cabrito, cría de la cabra, desde que nace hasta que comienza a comer.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

Uso normalizado.

cabrón, macho cabrío.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

cabuchar, cavar la corteza exterior de la tierra.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cabuchar* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados. Léxico sin adscripción específica; v. *escabuchar*.

cacaforra, pedo de lobo, hongo de forma redondeada que de seco, al pisarlo, suelta un polvo negruzco.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cacaforra* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *cacaforra*, ‘pedo de lobo o bejín, hongo en forma de bola que al madurar produce un polvo ceniciento’, Vidriales, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Pan; *Lubián*, *cacaforra*, ‘hongo venenoso’, “tal palabra, para designar al hongo venenoso, está muy extendida por la región” (Cortés, 1954), Alta Sanabria, también “en Ribadelago, Lobeznos, Puebla y Asturianos” (Sanabria); *TZamora*, *cacaforra*, ‘seta’, Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, íd. ‘planta de tallo de color marrón y forma de bolsa, que crece en las praderas, y que contiene un polvillo desagradable’, Aliste; Estraviz, *Dicionário*, *cacaforra*, ‘cogumelo venenoso’, gal.-port.; *DdD*, *cacaforra*, ‘hongo venenoso’, Gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *cacaforra*, *Prov. beir.*, ‘o mesmo que *cacaforro*’, Port. Localizamos esta voz en el ámbito occidental.

cacaforro-1, patata muy pequeña.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cacaforro* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta voz con la misma acepción en los trabajos consultados.

cacaforro-2, pedo de lobo, hongo de forma redondeada que de seco, al pisarlo, suelta un polvo negruzco.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, PV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cacaforro* en los diccionarios generales; *TZamora*, *cacaforro*, ‘seta venenosa’ (Ferrero, inédito), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *cacaforro*, ‘hongo, también llamado *pedo de lobo*, que suelta un polvillo oscuro cuando está seco’, “Valdería, Valduerna, Vidriales (Rubio Pérez, 1999)”; Figueiredo, *Dicionário*, *cacaforro*, *Prov. trasm.*, ‘espécie de cogumelo muito molle, sem pé e que contém uma substância viscosa que, depois de sêca, se faz em pó acafetado’, Port. Según los datos recogidos adscribimos esta variante al área occidental.

caceta, cazo provisto de un mango largo destinado a repartir la comida.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caceta* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *caceta*, ‘cazo de servir’, Sanabria, Alta Sanabria; *Benavente*, *caceta*, ‘cacillo con un mango largo que sirve para sacar comida de un recipiente, especialmente para apartar la comida’ (Barrio, 1999); *SCiprián*, *caceta*, ‘cacillo para sacar el caldo del pote’ (Krüger, 1923, 123), Sanabria; *Órbigo*, *caceta*, ‘cazo para servir la sopa’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *caceta*, ‘cacillo, cazo pequeño que por lo general sirve para sacar líquido del recipiente que lo contiene’, prov. León; *DGLA*, *caceta*, ‘garcilla, cacillo para sacar líquidos de un recipiente’, Ast.; *DALLA*, *caceta*, ‘cazu [pequeño con un mango llargo que s’emplega pa sacar líquidos d’otru recipiente]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *caceta*, ‘espécie de caço com cabo longo para tirar os manjares de olas e caçolas’, gal.-port.; *DdD*, *caceta*, ‘especie de cazo con mango largo para sacar las viandas de potes y cazolas’, Gal.; *TLPGP*, *caceta*, ‘cazo’, gal.; *DPLP*, *caceta*, ‘concha de sopa’, Port.; *caceta*, “ámbito rural cast. y leon. [también *cacilla*] (Hernández Alonso, 2001, 812)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta acepción en el área occidental.

cacetada, cantidad de alimento que contiene una *caceta* llena.

LOCALIZACIÓN: SPC, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cacetada* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *cacetada*, ‘porción de comida que se coge con la caceta’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *cacetada*, ‘caceta llena de alguna cosa’, Astorga, La Bañeza; der. de *caceta*. Registramos esta voz en León y Zamora, área occidental.

caceto-1, zurdo, persona que usa la mano izquierda preferentemente en sus quehaceres.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SV, BV, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caceto* en los diccionarios generales; *TZamora*, *caceto/a*, ‘zurdo’ (Ferrero, inédito), Valles; [ALCyL, III, 695: Za]: *caceto*, ‘zurdo’, íd. *caceño* [Le]. Localizamos esta acepción en el área occidental; v. *caceto-2*.

caceto-2, imprudente, indiscreto.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caceto* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *caceto*, ‘persona muy imprudente e indiscreta’, Cabrera, Astorga. Localizamos esta acepción en el área occidental; v. *caceto-1*.

catcha, cayado con la empuñadura curva.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *catcha* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *catcha*, ‘cayada, bastón con la parte de arriba curva’, Pan Eria, Aliste, Sayago, Tábara, Vidriales, Campos, Alba; *TZamora*, *catcha*, ‘cachava, cayado’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Aliste, Sayago; *Órbigo*, *catcha*, ‘garrote del pastor. Bastón...’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *catcha*, ‘cayado’, prov. León; *DGLA*, *catcha*, ‘cayada’ (varios prov. León), íd. *cayada*, ‘bastón

de mango curvo', Ast.; *DALLA, cacha*, 'cayáu o muleta [pa sofítase al andar]', Ast. íd. *cayada*, 'vara [de madera con agarradera curva o n'ángulu reutu p'afítase al andar]'; "*cacha*, 'cayado', Pal. (Gordaliza, 1988, 52), Vall. [Medina del Campo] (Sánchez López, 1966, 257), ámbito rural cast. y leon. [también *garrota, cayado, cachava, cachavo, gayava*] (Hernández Alonso, 2001, 1054)", *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta acepción en el área occidental.

cachapo, aliara de la guadaña.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cachapo* en los diccionarios generales; *DRAE, gachapo*, Ast. y León, 'recipiente, generalmente de cuerno, donde el segador lleva la piedra de afilar la guadaña', desde la ed. de 1925; *DUE, gachapo*, (Ast., León), 'recipiente en que lleva el segador la piedra de afilar la guadaña', no usual; *DCECH*, "*gachapo* 'caja donde el segador guarda la piedra de afilar la guadaña' ast., leon. (Acad.); *cachapu* ast. íd. *cachapa*"; VFURM, *Recopilación, cachapo*, 'funda más exterior del choto que se usaba como funda de la piedra de afilar y se llevaba al campo cuando se iba a segar' (sic), Zamora; *Órbigo, cachapo*, 'aliara. Vaso de cuerno para llevar la piedra de afilar la guadaña' (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, cachapo*, var. de *gachapo*, 'recipiente, generalmente de cuerno, donde el segador lleva la piedra de afilar la guadaña', Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, La Bañeza, Astorga; *DGLA, cachapu*, 'aliara', Ast.; *DALLA, cachapu*, 'recipiente [de madera, de cuerno, onde se guarda la piedra d'afilar la gadaña]', Ast.; Estraviz, *Dicionário, cachapa*, 'vaso de madeira que levam os segadores na cintura e que contém água e uma pedra para afiar a fouce ou a gadanha. Corno de boi ou de vaca que tem a mesma finalidade', gal.-port.; *DdD, cachapo*, 'vaso de segador acondicionado de un cuerno', íd. *cachapa*, 'vaso donde lleva el segador la piedra de afilar la guadaña', Gal.; "Pal.: *gachapa, cachapa* (Gordaliza, 1988, 52, 112)", *apud* Le Men, *op. cit.*; *DExtremeño, cachapa*, (Serradilla) 'cuerno donde se pone la piedra para afilar la guadaña' (Viudas, 1980, 32); [ALEA, I, 118: Se]: *gachapo*, 'vasija para llevar la piedra de afilar la guadaña'; [ALECANT, I, 377]: *cachapo/a*, 'aliara'. Documentamos esta denominación en el dominio leonés o su zona de influencia; área occidental.

cacharrería, alfarería.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cacharrería* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora, cacharrería*, 'alfarería, obrador donde se hacen vasijas de barro' (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda, Tábara, Campos; [ALCyL, III, 798: Za, Sa, Va, Av, Sg]: *cacharrería*, 'alfarería o alfarero (o lugar donde se trabaja el barro)'. Registramos esta acepción en el área castellanoleonés.

cachete, *mosquilón* (v.), golpe dado con la mano, en especial, en cualquier parte de la cabeza.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

cachico, muerdo, pequeña cantidad de algún alimento.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, SV, BS, QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cachico* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, cachico*, 'trozo o pedazo pequeño de algo', Aliste; var. morfológica, dimin. afectivo de *cacho*, sufijo *-ico* de carácter leonés y en otras regiones, como vulgarismo (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 163); su presencia en la zona estudiada es especialmente frecuente en la gente de edad avanzada, y, junto con *-ín*, muy superior a *-ito* e *-illo*.

cachín, muerdo, pequeña cantidad de algún alimento.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cachín* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, cachín*, 'trozo o pedazo pequeño de algo', Aliste; Le Men, *Diccionario, cachín*, 'trocito, pedazo', Bierzo, Murias de Paredes, Astorga; var. morfológica, dimin. afectivo de *cacho* fornado con el sufijo *-ín* de carácter leonés (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); su uso en la zona es muy superior a *-ito* o *-illo*. Área occidental.

cacho-1, garabito, vara larga y consistente que termina en un gancho y se utiliza para sacar agua del pozo.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cacho* en los diccionarios generales con esta acep.; *Órbigo, cacho*, “varal, a veces con una punta, para esparcir la brasa... Pa sacar el pan y pa moverlo... Pa surrascar el horno, extender el alombrío... El cacho es un palo doblao pa sacar el pan y pa andarlo pa que no se pegaran las hogazas... [forjanero, furganero]” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, cacho*, ‘palo largo y, curvado en uno de sus extremos, que se utiliza para sacar el pan del horno, el agua del pozo o mover los sarmientos en la arada’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA, cachu*, ‘palo largo y curvado en uno de sus extremos, que se utiliza para sacar el pan del horno o el agua del pozo’, Armellada de Órbigo (León). Registramos este término en el dominio asturleonés; área occidental.

cacho-2, tirabrasas, barra en forma de ele para remover la brasa y sacar el pan del horno.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cacho* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *cacho-1*.

cacho-3, cayado con la empuñadura recta.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cacho* en los diccionarios generales con esta acep.; todas las acepciones guardan un gran parecido, en todos los casos se trata de un palo terminado en una empuñadura formando ángulo recto, y con la longitud necesaria, según los usos a que son destinados. Ámbito occidental; v. *cacho-1*.

cacho-4, muerdo, pequeña cantidad de algún alimento.

LOCALIZACIÓN: FE, COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura esta acepción en los diccionarios generales; *DRAE, cacho*, coloq., ‘pedazo o trozo de algo’; *DUE, cacho*, (inf.), ‘pedazo, trozo’; *VFURM, Recopilación, cacho*, ‘pedazo o trozo de algo, con frecuencia referido al pan o a una finca’, Alba, Guareña, Alta Sanabria, Sayago; *Benavente, cacho*, ‘trozo, pedazo de cualquier objeto que se rompe en pedazos’ (Barrio, 1999). Uso coloquial.

cacho-5, palo para jugar a la *cocha* (v.).

LOCALIZACIÓN: SPC, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cacho* en los diccionarios generales; todas las acepciones guardan un gran parecido, ya que en todos los casos se trata de un palo terminado en un ángulo más o menos recto, y con la longitud necesaria, según los usos a que son destinados. Área occidental; v. *cacho-1* y *cacho-6*.

cacho-6, *cocha* (v.), juego infantil que guarda cierta similitud con el *hockey*.

LOCALIZACIÓN: SV, BV, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cacho* en los diccionarios generales con esta acepción; no registramos datos de este término como ‘juego’ en los trabajos consultados; es el nombre que recibe el juego o el palo que se utiliza; área occidental; v. *cacho-1* y *cacho-4*.

cacho guadaña, objeto utilizado para restregar la piel del cerdo al lavarlo.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *cacho de guadaña* en los diccionarios generales, teniendo en cuenta los distintos elementos que forman la lexía compleja; no obstante, estamos ante un uso vulgarizado de la expresión como consecuencia de la caída de la preposición *de* en el complemento de nombre, fenómeno muy frecuente en el habla popular en todo el país (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 200-201).

cacho teja, objeto utilizado para restregar la piel del cerdo al lavarlo.

LOCALIZACIÓN: VILLF, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *cacho de teja* en los diccionarios generales, teniendo en cuenta los distintos elementos que forman la lexía compleja; no obstante, estamos ante un uso vulgarizado de la expresión como consecuencia de la caída de la preposición *de* en el complemento de nombre, fenómeno muy frecuente en el habla popular en todo el país (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 200-201).

cachorrín, cría de la perra.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLF, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cachorrín* en los diccionarios generales; *DGLA*, *cachorrín*, ‘cría del perro’, Ast.; [ALCyL, II, 559: Le]: *cachorrín*, ‘cachorro’; [ALECANT, I, 568]: *cachorrín*, ‘cachorro’. Presenta var. morfológica, dimin. afectivo de *cachorro* formado con el sufijo *-ín* de carácter leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); el uso de esta partícula es muy superior en la zona a *-ito* o *-illo*, por ello, lo consideramos como un fenómeno propio del leonés, cuyo matiz afectivo es más importante que la idea de tamaño: *cachín de nada*, *gatín pequeñín*, *pajarín* ‘pájaro pequeño’ o ‘cría de pájaro’. Ámbito occidental.

cachorro, cría de la perra.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

cachucho, chichón, bulto que se forma en la cabeza a consecuencia de un golpe.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cachucho* en los diccionarios generales con esta acep. Tampoco localizamos datos en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *cachuchos*.

cachuchos, *medraderas* (v.), pequeños abultamientos que se forman a ambos lados del cuello y debajo de la mandíbula de los niños durante su crecimiento.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cachucho* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *cachuchos*, ‘paperas’, Tábara; Le Men, *Diccionario*, *cachuchu*, ‘cabeza de cerdo curada’, Astorga; las definiciones que hemos localizado no se ajustan a la propuesta, aunque la de ‘paperas’ está relacionada por la hinchazón de los ganglios del cuello. No tenemos datos suficientes para proceder a su clasificación. Léxico sin clasificar.

cachuela, cabeza del nabo.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cachuela* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *cachola*, ‘cabeza grande de nabo’ (Rivas, 1996, 55), **La Bañeza** (La Valdería); *DGLA*, *cachola*, var. *chuola*, ‘chola o cabeza’, Ast.; *DALLA*, *cachola*, ‘cabeza [d’un animal, d’una persona]’, Ast.; *DPLP*, *cachola*, ‘cabeça’, Port.; Figueiredo, *Diccionário*, *cachola*, Pop., ‘cabeça, cachimónia’, Port., Estraviz, *Diccionário*, *cachola*, ‘perocha, bolbo grande de nabo’, gal.-port.; *DdD*, *cachola*, ‘*cachola de nabo*, rapo, raíz de nabo. V. Perocha’, Gal.; solamente aparece la voz *cachola* con el significado de ‘cabeza de nabo’, y dentro del ámbito occidental. La var. *cachuela* con este significado podría haberse producido por un cruce con *cachuela* ‘molleja’; igualmente, la diptongación podría ser debida a un fenómeno de analogía con la diptongación procedente de la *õ* tónica latina. De todos modos, y considerando que en Asturias aparece la variante diptongada *chuola*, creemos que el diptongo *ue* es más que probable que se registre en otros lugares. Por todo ello, adscribimos esta variante semántica al área occidental.

cachusca, *katiuska*.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cachusca* en los diccionarios generales; el término *katiuska* aparece en el *DRAE* por 1ª vez en la ed. de 1984 como voz rusa; VFURM, *Recopilación*, *kachusca*, ‘*katiuska*, bota de goma para caminar cuando llueve o el suelo está muy húmedo’, Pan Alba, Sayago, Aliste, íd. ‘bota de goma de media caña’, Aliste; *Benavente*, *cachusca*, ‘*catusca*, bota de goma’ (Barrio, 1999); *PToro*, *kachuscas*, *kachiuskas*, ‘chanclos’ (Ferrero, 2013); *Órbigo*, *cachusca*, ‘*catuscas*, botas de goma’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *cachuscas*, ‘*catuscas*’, no figura localización concreta, por lo que suponemos que su uso es generalizado; *DGLA*, *cachusca*, var. de *catusca*, ‘bota alta de goma’, Ast. Se trata de una variante vulgar de *katiuska*.

cacique-1, fisgón, persona que curioseas en las cosas y conversaciones de los demás con intención de cotillear.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cacique* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA*, *cacique*, ‘revolvedor, hombre que se mete en todo’, Ast.; *DALLA*, *cacique*, ‘cacipleru, que-y presta metese n’asuntos ayenos’, Ast. Localizamos esta acepción en el área occidental; v. *cacique-2*.

cacique-2, imprudente, indiscreto.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, SPV, SV, BS, BU, QV, AN, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cacique* en los diccionarios generales con esta acepción; no encontramos datos en los trabajos consultados de esta acepción, aunque guarda alguna relación con *cacique-1*. Léxico sin clasificar; v. *cacique-1*.

cadajón, cagajón.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ, SPC, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cadajón* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *cadajón*, ‘cagajón, porción de excremento de las caballerías’, Vidriales; *TZamora*, *cadajón*, ‘cagajón, excremento de las caballerías, vacas, etc.’ (Ferrero, inédito), Valles, Guareña; [ALCyL, II, 554: Le, Za, So]: *cadajón*, ‘cagajón’; [ALEANR, VI, 739: Lo, Na]: *cadajón*, ‘cagajón’, íd. [So]. No encontramos otros datos de este término; se trata de una variante vulgar de *cagajón*.

cadena, llares, cadena de la lumbre.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

cadena del trillo, cadena que se utilizaba en lugar del timón.

LOCALIZACIÓN: MR.

Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

cadriles, los riñones, zona inferior de la espalda, u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cadriles* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cuadril*; *DUE*, *cuadril*, no usual; VFURM, *Recopilación*, *cadril*, ‘cadera’, Vidriales, Aliste, íd. ‘zona del cuerpo entre la cadera y la cintura’, Campos, íd. ‘costado de la parte baja del cuerpo’, Vidriales, íd. ‘parte de la espalda cerca de los riñones, zona lumbar’, Benavente; *TZamora*, *llevar al cadril*, ‘transportar cualquier cosa a la cadera, y en particular una cesta con ropa para lavar o un cántaro con agua’ (Ferrero, inédito), Campos; *Órbigo*, *cadril*, ‘cadera’, (Nuevo, 1997), zona Hospitalo de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *cadril*, ‘cuadril, cadera’, sin localización concreta, por lo que suponemos que su uso es general en la provincia; *DGLA*, *cadril*, ‘cadera’, Ast.; *DALLA*, *cadril*, ‘parte [saliente que formen los güesos de la pelvis a caún de los llaos del cuerpo]’, Ast.; *DdD*, *cadril*, ‘cadera’, Gal.; *TLPGP*, *cadril*, ‘hueso de la cadera’, gal. Localizamos esta variante en el área occidental.

caedura, conjunto de los despojos de una res.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caedura* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

caer el barranco, desmoronar(se) o desprender(se) un terreno o un barranco.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLAF, COOM, MR.

Expresión genérica. Uso normalizado.

caer la cierna, caer la flor de la vid.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caer la cierna* en los diccionarios generales, aunque sí guarda una estrecha relación la voz principal; *DRAE*, *cierna*, ‘antera que cae de la flor del trigo, de la vid y de otras plantas’; *DUE*, *cierna*, ‘antera de la flor de diversas plantas cultivadas’, no usual. Ambito occidental; v. *en cierna*.

caerse espanzurriao, despanzurrarse.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caerse espanzurriado* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, observamos que se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, por lo que la adscribimos al área occidental (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206).

cagada-1, gallinaza, excremento de la gallina.

LOCALIZACIÓN: VILLF, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: La Academia (*DLE*, 2014) considera este término como malsonante; María Moliner (*DUE*), de carácter vulgar. Hoy, es muy usada en conversaciones informales, incluso de personas cultas, por ello la consideramos de uso coloquial.

cagada-2, boñiga de la vaca.

LOCALIZACIÓN: QV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura en el diccionario académico y en María Moliner. Coloquialismo de uso general; v. *cagada-1*.

cagada de golondrina, siempreviva menor, planta de hojas en forma de racimo que se cría en los tejados de teja de arcilla y en tapias de tierra.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cagada de golondrina* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

cagada de mosca, cresa de la mosca, puesta de huevos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cagada de mosca* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *cagada de moscas*, ‘huevos de las moscas’, Alba, Aliste; *Órbigo*, *cagada de mosca*, ‘huevos de mosca. [belesa]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; [ALEA, II, 381: todas prov.]: *cagá(da)*, ‘huevecilos de mosca’; [ALEANR, IV, 417: todas prov.]: *cagada*, ‘huevos de mosca’, íd. [Bu, Vi, So, Gu, V, Cs]; [ALECANT, I, 573]: *cagada*, ‘huevos de mosca’. Registramos esta denominación en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cagadera, montón donde se arrojan los excrementos de los animales en la era.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cagadera* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *cagadera*, ‘recipiente con que se recogen los excrementos de los animales en la trilla. Solía ser una palangana vieja o lata de cuatro kilos de sardinas que iba colocada en la parte delantera del trillo. Por lo general solo se recogían las *buñicas* de las vacas, no así los cagajones de las caballerías’, Aliste. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cagadero, montón donde se arrojan los excrementos de los animales en la era.

LOCALIZACIÓN: GRAN, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cagadero* en los diccionarios generales con esta acep.; *DLE*, ‘*cagadero*, malson., ‘sitio donde se va a evacuar el vientre’; *DUE*, (vulg.), ‘sitio donde la gente acostumbra a ir a hacer de vientre’; VFURM, *Recopilación*, ‘sitio reservado para cagar’, Alba, Aliste. No encontramos datos de esta acepción, como ‘montón de excrementos’, en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

cagajón, excremento de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: *DLE*, *cagajón*, malson., ‘porción del excremento de las caballerías’; *DUE*, *cagajón*, (pop.), ‘excremento de caballería’, no usual; *Aliste*, *cagajón*, ‘excremento de caballerías’ (Ferrero, 1986, 95); Le Men, *Diccionario*, *cagajón*, excremento de las caballerías’, general, sin localización concreta. Es habitual en el medio rural, incluso entre las personas cultas. Lo consideramos como un coloquialismo.

cagalera, diarrea de los animales herbívoros.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *cagalera*, coloq., ‘diarrea’; *DUE*, *cagalera*, (vulg.), ‘diarrea’; VFURM, *Recopilación*, *cagalera*, ‘diarrea’, Pan, Aliste; [ALEA, V, 1309: todas prov.]: *cagalera*, ‘diarrea’; [ALEANR, VIII, 1018: Lo, Na, Z, Te]: *cagalera*, ‘diarrea’, íd. [Vi, So]; [ALECANT, II, 879]: *cagalera*, ‘diarrea’. Término utilizado, incluso, por personas cultas en conversaciones informales. Se trata de un término propio del habla coloquial.

cagalita, cagarruta de ovejas y cabras.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cagalita* en los diccionarios generales; FICH. GEN. *cagaluta*, ‘excremento del ganado mayor y menor’, 1979, Marcos Casquero, HBéjar, íd. 1992, HMaíllo”, “íd. ‘excremento del ganado mayor y menor’, 1966, Agero, Palabras bejaranas”, “íd. ‘cagalita’, 1963, Glez. Ollé, HBureba, 1964” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *cagalita*, ‘excremento pequeño, compacto y redondo de las ovejas, cabras o conejos’, Pan Eria, Sayago; *Benavente*, *cagalita*, ‘cagarruta. Excremento del ganado lanar y de los conejos y cabras’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *cagalita*, ‘cagarruta, excremento de cabras, ovejas, conejos, etc.’ (Ferrero, inédito), Valles, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; *Villadepera*, *cagalitas*, ‘cagarruta de ovejas y cabras’ (Borrego, 1981, 146), Sayago; “Zam., *cagalita*, Molinero (1961, 180)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *cagalita*, ‘cagarruta’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *cagalita*, ‘excremento de cabra, oveja, etc’, prov. León; [ALCyL, II, 513: Le, Za, Sa, P, Va, Bu]: *cagalita*, ‘cagarruta(s)’; [ALEANR, V, 635: Z]: *cagalita*, ‘cagarruta’; [ALECANT, I, 479]: *cagalita*, ‘cagarruta’; *LSantander*, *cagalita*, ‘cada una de las frezas de las aves’ (García-Lomas, 1949, 71); *Ribera*, *cagalita*, ‘cagarruta, **cagaluta**, excremento del ganado lanar y cabrío’ (Llorente, 1947, 231), Sal.; *Hurdes*, *cagaluta*, ‘cagarruta’ (Velo, 1956, 141), Extr.; “Pal. (Gordaliza, 1988, 53), ámbito rural cast. y leon. en general [además de *cagaluta*, *cagarruta*, *cagarruta*, *caganeta*] (Hernández Alonso, 2001, 572)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta voz en Castilla y León y zonas de influencia. Léxico castellanoleonés.

caganacha, cagarruta de ovejas y cabras.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caganacha* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *cagaracha*, ‘cagarruta, excremento de las ovejas y cabras’, Vidriales; *Lubián*, *cagacha*, ‘excremento de cabras y ovejas’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *SCiprián*, *cagaches* ‘excremento de las cabras’ (Krüger, 1923, 123; *TZamora*, *caganacha*, ‘cagarruta, excremento de cabras y ovejas’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles; Estraviz, *Dicionário*, *cagacha*, ‘excremento de cabras, coelhos, etc.’, gal.-port.; *DdD*, *cagacha*, ‘var. de *cagalla*’, Gal.; *TLPGP*, *cagachas*, ‘excremento de ovejas y cabras’, gal.; [ALCyL, II, 513: Za]: *caganacha*, ‘cagarruta(s)’. Según los datos recogidos, adscribimos esta variante al área occidental; presenta la consonante africada en Galicia, y dentro de la provincia de Zamora en la Sanabria gallegoportuguesa y la Sanabria leonesa, además de la var. *caganacha* recogida en La Carballeda y Los Valles.

caganicha, cagarruta de ovejas y cabras.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caganicha* en los diccionarios generales; var. de *caganacha*. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; área occidental; v. *caganacha*.

cagaracha, cagarruta de ovejas y cabras.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cagaracha* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *cagaracha*, ‘cagarruta, excremento de las ovejas y cabras’, Vidriales; consideramos esta variante propia del área occidental; v. *caganacha*.

cagaricha, cagarruta de ovejas y cabras.

LOCALIZACIÓN: VILLG, BV, PV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cagaricha* en los diccionarios generales; var. de *cagaracha*. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; consideramos esta variante propia del área occidental; v. *cagaracha* y *caganacha*.

cagarita, cagarruta de ovejas y cabras.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cagarita* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *cagarita*, var. de *cajalita*, ‘excremento de cabra, oveja, etc’, Riaño, La Bañeza; *DGLA*, *cagarita*, ‘cagarruta’, Ast.; *DALLA*, *cagarita*, ‘restu de la dixestión [en forma de bola pequeña que caga una oveja, un coneju]’, Ast.; [ALCyL, II, 513: Le, Va]: *cagarita*, ‘cagarruta(s)’; *cagarita*, “Sal. [Rebollar] (y *caganita*, *cajaluta*) (Iglesias, 1990, 82), Pal. (Gordaliza, 1988, 53)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante en el dominio asturleonés y su zona de influencia; área occidental.

cagarse-1, ciscarse, soltarse el vientre.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLG.

DOCUMENTACIÓN: *DLE*, *cagar*, malson., ‘evacuar el vientre’. U. t. c. tr. y c. prnl.’; *DUE*, *cagar*, (vulg.) prnl., ‘hacerse de vientre: evacuar excrementos involuntariamente’; consideramos esta voz como un término malsonante de uso coloquial.

cagarse-2, tener mucho miedo.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLG.

DOCUMENTACIÓN: *DLE*, *cagar*, prnl. malson. coloq., ‘acobardarse. *Cagarse DE miedo*’. *DUE*, *Cagarse de miedo* (soez). ‘morirse de miedo’. Término malsonante de uso coloquial.

cagayón, cagajón.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cagayón* en los diccionarios generales; *DCECH*, “*cagajón*, ast. *cagayón*”; Le Men, *Diccionario*, *cagayón*, var. de *cagajón*, (sin localización concreta, general); *DGLA*, *cagayón*, ‘excremento del ganado (caballar, mular)’, Ast.; *DALLA*, *cagayón*, ‘trozu [sólidu que s’echa pel cursu]’, Ast.; [ALCyL, II, 554: Le]: *cagayón*, ‘cagajón’, íd. *cajallón* [Za]; [CLE, 328: Cc, Ba]: *cajallón*, *cagayón*, ‘cagajón’. Presenta la platalización de la consonante velar, de carácter occidental.

caída de bruces, caída boca abajo.

LOCALIZACIÓN: CONG, ARRAB, COOM.

Uso normalizado.

caído-1, despojos de una res, vísceras y patas. Se comen guisados; el estómago y las tripas también se utilizan para rellenar algún tipo de embutido.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caído* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *caído*, ‘diferencia de peso que existe en un animal vivo a después de sacrificado, sangrado y sin el vientre’, Aliste; *TZamora*, *caído*, ‘mondongo, tripas en conjunto del cerdo’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Campos, Pan, Zamora Ciudad; Le Men, *Diccionario*, *caído*, var. de *caída*, ‘entrañas de los animales de matadero’, Murias de Paredes, Riaño, La Bañeza, Astorga, íd. *caída*, prov. León; *DGLA*, *caído*, var. de *caíu*, ‘vientre de la res que se mata’, íd. *caída*, *cayida*, *cayía*, Ast.; *DALLA*, *caía* > *cayida*, ‘conxuntu de muérganos [asitiaos nel abdome y nel tórax d’un animal que se saquen dempués de matalu]’, Ast.; *TLPGP*, *caídas*, ‘o bandullo é o estomagho ou pelexo, pro tamén o conxunto’, gal.; *DPLP*, *caído*, ‘restos’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *caído*, ‘restos, desperdícios’, Port.; [ALCyL, II, 538: Av]: *caído*, ‘conjunto de vísceras’; *Salmantino*, *caído*, ‘el vientre de la res que, juntamente con la cabeza y la piel, suele descontarse del peso’ (Lamano, 1915); *Ribera*, *caidu*, ‘merma de peso que sufre un animal de vivo a estar muerto y en canal’ (Llorente, 1947, 231), Sal.; “Pal.: *caído*, ‘conjunto de tripas y vísceras de un animal (cerdo u oveja principalmente) (Gordaliza, 1988, 53), ámbito rural cast. y leonés: *caído*, ‘conjunto de tripas y vísceras del cerdo o de cualquier otro animal’ (Hernández Alonso, 2001, 697)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta denominación, con algunos matices diferenciales, en el ámbito occidental o su zona de influencia.

caído-2, bandullo del cerdo.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caído* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *caído-1*.

caidura, conjunto de los despojos de una res.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caidura* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

caja-1, madeja de fibra de lino, limpio, rastrillado y listo para hilar.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caja* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *caja*, ‘cada uno de los puñados de lino, cuando ya quedan completamente espadados’, ‘manada de lino que se puede apuñar para espadarlo y rastrillarlo’, La Bañeza. Provincia de León, área occidental.

caja-2, ataúd.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

caja-3, redoblante, tipo de tambor que produce un sonido metálico; instrumento de percusión tradicional.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, FE, COOM, MR, MP.

Uso normalizado.

caja del brasero, soporte de madera en que se coloca el brasero.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Expresión de uso normalizado.

cajón-1, rodillero para lavar en el río.

LOCALIZACIÓN:

DOCUMENTACIÓN: no figura *cajón* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *caixó de lavar*, ‘banca, cajón donde se ponen las lavanderas para lavar la ropa’ (Ferrero, inédito), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *cajón*, ‘armazón de madera donde se arrodillaban las lavanderas cuando lavaban’, León, Astorga; *DALLA*, *caxón*, ‘tabla [d’arrodíyase al llavar la ropa]’, mueble [de madera compuesto d’una tabla p’arrodíyase y d’una tabla onde s’apoya pa llavar], Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *caixão*, ‘espécie de caixa sem um caixal onde se metem as lavandeiras para se proteger da humidade’, gal.-port.; *DdD*, *caixon*, ‘dentro de que se ponen las lavanderas: banca’, Gal., íd. *caixón*, ‘banca, especie de cajón sin tabla vertical por uno de sus lados, donde se meten las lavanderas para perservarse de la humedad del agua’; [ALEA, III, 791: H, Se]: *cajón*, ‘objeto sobre el que descansan las rodillas’ (para lavar). Localizamos esta acepción en el dominio leonés o su zona de influencia. Área occidental.

cajón-2, arca para guardar la ropa.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: figura *cajón* en el *DRAE* y *DUE* con un significado genérico; no obstante, podría formar parte de un grupo semántico propio, pues es usado, con frecuencia, como sinónimo de **arca** o **baúl**, destinados a guardar la ropa; sin embargo, no encontramos datos con esta acepción en los trabajos consultados. Por ello, creemos que debemos considerarlo como un uso general de carácter normalizado.

cal (el), clase de material tradicional utilizado para blaquear la pared.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el cal* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *el cal*, ‘la cal’, no precisa ámbito de uso, general; *DGLA*, *cal*, *el/la*, Ast.; *DALLA*, *el cal*, ‘sustancia [compuesto d’oxixenu y de calciu que se saca al calentar muncho la piedra caliar y que s’emplega pa facer argamasa]’, íd. **cal apagao**, **cal vivo**, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *cal*, f./m., ‘vulgar do hidróxido de cálcio (cal morto, cal hidratada, cal extinta, branco de cal)’, gal.-port.; *DdD*, *cal*. m. ‘quím. Cal. Óxido de calcio...’, Gal.; *TLPGP*, *cal*, s. m. ‘substancia branca que se usa como abono. Misturado con area fai unha masa que se emprega para branquea-las casas’, gal.; var. morfológica de carácter occidental.

cal (la), clase de material tradicionalmente utilizado para blaquear la pared.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

calabacín, tipo de hortaliza, planta y fruto; este es alargado de color verde y de menor tamaño que la calabaza.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

calabaza-1, planta de tallos alargados y ásperos; su fruto, alargado y redondeado, es de color anaranjado y se utiliza para el consumo humano.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Término genérico; uso normalizado.

calabaza-2, tipo de calabaza redondeada, de gran tamaño, utilizada para el consumo de los animales.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ, SPC.
Término genérico; uso normalizado.

calabaza-3, maza de la rueda del carro, pieza de madera que envuelve el buje.

LOCALIZACIÓN: FE, BU, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calabaza* en los diccionarios generales con esta acep.; *Benavente*, *calabaza*, ‘cubo de la rueda del carro donde convergen los radios’ (Barrio, 1999); *Órbigo*, *calabaza*, ‘cubo de la rueda del carro’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *calabaza*, ‘parte central de la rueda del carro en la que convergen los radios’, prov. León; “con la acepción de ‘cubo de la rueda del carro’ en ámbito rural cast. y leon. (Hernández Alonso, 2001, 316)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *calabaza*, ‘cubo de la rueda del carro’, Ast.; *DALLA*, *calabaza*, ‘parte [central de la rueda del carru onde encaxen los rayos]’, Ast.; [ALCyL, II, 310: Le]: *calabaza*, ‘cubo de la rueda’. Localizamos la voz en Asturias, León y Zamora, área occidental.

calabaza-4, recipiente tradicional utilizado para contener el vino, preparado mediante el vaciado de un tipo de calabaza provista de un ensanchamiento en su base y un cuello alargado.

LOCALIZACIÓN: CB.
Término genérico; uso normalizado.

calabaza-5, tipo de pendiente tradicional formado por un aro del que pende un adorno similar a una calabaza.

LOCALIZACIÓN: FE, BS, AN, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calabaza* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *calabaza*, ‘pendiente’ (Ferrero, inédito), Aliste; *Órbigo*, *calabaza*, ‘clase de pendiente grande del traje tradicional’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *calabaza*, pl. ‘pendientes’, La Bañeza, Astorga; *DALLA*, *calabaza*, ‘perendengue, oxetu [que se pon d’adornu nes oreyes]’, Ast. Documentamos esta acepción en el área occidental.

calabaza del ganao, tipo de calabaza redondeada, de gran tamaño, utilizada para el consumo de los animales.

LOCALIZACIÓN: BV.
Expresión genérica; Uso normalizado.

calabazón, tipo de calabaza redondeada, de gran tamaño, utilizada para el consumo de los animales.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calabazón* en los diccionarios generales con esta acep.; aum. lexicalizado que designa un ‘tipo de calabaza que se da de comer a los animales’, sea de tamaño menor o mayor, por ello, según el tamaño, se utiliza también la expresión *calabazón grande* o *calabazón pequeño*; *DGLA*, *calabazón*, ‘calabaza ordinaria, de gran tamaño’, Ast.; *DALLA*, *calabazón*, ‘frutu [grande y comestible de les plantes de los xéneros *Cucurbita*, *Colocynthis*, *Lagenaria* y *Cucumis*]’, Ast.; *DdD*, *calabazón*, ‘calabaza grande, redonda, con muchas semillas...’, “en plu. es *calabazois*. Ús. para hacer el caldo o potaje del país y para los cerdos. Se emplea en muchos concejos; en gall., *cabazón*”, bable occ.; localizamos este vocablo en Galicia, Asturias y León, área occidental.

calamón, aparvador, apero de madera para recoger la parva.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, AN, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calamón* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación, calamón*, ‘apero de madera, que consta de una tabla y un palo, arrastrado por la yunta en el que se subían varias personas para amontonar la trilla ya desmenuzada’, Eria, Vidriales; *TZamora, calamón*, ‘aparvador, instrumento para recoger la parva trillada’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario, calamón*, ‘palo que unido por un extremo al yugo y por el otro al trillo, sirve para arrastrar éste’, ‘madero que sirve para amontonar la parva trillada en la era’, Bierzo, Cabrera (1ª acep.), Astorga (2ª acep. preferentemente, «Andiñuela: *calamón*: 1ª acep. y “el mismo *calamón*, enlazado por ambos extremos a la yunta se puede utilizar para recoger la parva”»), La Bañeza (1ª y 2ª aceps.); *DGLA, calamón*, ‘madero de unos dos metros de largo por doce a quince cms. de grueso que sirve para amontonar la parva trillada’, ‘timón del trillo’, Maragatería (prov. León); [ALCyL, I, 266: Le]: *calamón*, ‘instrumentos para recoger la parva trillada’, íd. *calanón* (sic) [Za]. Registramos el término en León y Zamora, área occidental.

calamostriada, se dice de la hoja caída y mustia de la remolacha por falta de humedad.

LOCALIZACIÓN: PV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calamostriada* en los diccionarios generales. Epéntesis de la yod; área occidental; v. *calamustriada*.

calamustriada, se dice de la hoja caída y mustia de la remolacha por falta de humedad.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calamustriada* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, calamustiado*, ‘mustio’, Eria; *Benavente, calamustiar*, «‘ponerse mustias las plantas’, “calamostiarse”» (Barrio, 1999); *Órbigo, calamustiar*, ‘ponerse mustias las plantas’, zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, calamustear*, vars. *calamustriar, calamostiar, calamustiar*, ‘ponerse las plantas mustias y lacias’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga, íd. *calamustriada*, var. *calamostriada*, «[referido a plantas], ‘medio seca’», La Bañeza; *Salmantino, calamustrarse*, ‘ponerse lacio, mustio’ (Lamano, 1915). Presenta epéntesis de la yod de carácter leonés. Localizamos esta voz en León, Zamora y Salamanca, área occidental.

calandraño, pequeño racimo de uvas que no han madurado en vendimia.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calandraño* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *calangraña* y *calangraño-1*.

calangraña, racimo pequeño o gajo de otro.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calangraña* en los diccionarios generales; *DRAE, calagraña*, ‘variedad de uva de mala calidad’; *DUE, calagraña*, ‘cierta variedad de uva de mala calidad’, no usual. Léxico sin clasificar; v. *calangraño-1*.

calangraño-1, pequeño racimo de uvas que no han madurado en vendimia.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calangraño* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, calangraño*, ‘gracioso, bonito’, Sahagún; no encontramos datos en los trabajos consultados con esta acepción. Léxico sin clasificar.

calangraño-2, racimo pequeño o gajo de otro.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calangraño* en los diccionarios generales. No encontramos datos con esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *calangraño-1*.

calar-1, comprobar que la sandía está madura extrayendo un pequeño trozo cuadrado con la navaja.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

calar-2, comprobar con un punzón de hueso, u otro material, que el jamón está en sazón.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *calar* en el *DUE* con una acepción similar; *DUE*, *calar*, ‘examinar el interior de una cosa con un pincho o cosa semejante’; no aparece esta acep. en el *DRAE*; *DGLA*, *calar*, ‘pinchar los jamones secos con un palo puntiagudo para saber si están en buenas condiciones’, Ast.; *DALLA*, *calar*, ‘pinchar [un xamón pa ver si ta bonu, un bizcuechu pa ver si ta cocíu]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *calar*, ‘fazer cala em frutos, queijo, etc.’, gal.-port.; *DdD*, *calar*, ‘abrir, penetrar, hacer cala en un queso, melón, etc.’, Gal. Aunque localizamos esta variante en el área occidental, parece que se trata de una extensión del término; uso normalizado; v. *calar-1*.

calarse, empaparse, mojarse mucho.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, VILF, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

calcamonia, calcomanía.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, BV, PV, GRAN, QV, AN, ARRAB, VILF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calcamonia* en los diccionarios generales; *DPD*, *calcomanía*, “debe evitarse en la lengua culta la variante popular *calcamonia*”; *VFURM*, *Recopilación*, *calcamonia*, ‘calcomanía, entretenimiento que consiste en pasar imágenes preparadas con trementina desde el papel a otro objeto’, Aliste; *PToro*, *calcamonia*, ‘calcomanía (Ferrero, 2013)’, Le Men, *Diccionario*, *calcamanía*, ‘calcomanía’, no concreta localiz.; *TZamora*, *calcamonia*, ‘calcomanía’ (ferrero, inédito), Toro; *DGLA*, *calcamonia*, ‘calcomanía’, Ast.; *DALLA*, *calcamonia*, ‘calcomanía’, Ast.; se origina una metátesis de *o* y *a* interiores por analogía con *calcar*; var. vulgar de *calcomanía*.

calcamunia, calcomanía.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calcamunia* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; var. vulgar de *calcomanía*; v. *calcamonia*.

calcaño-1, agujero del calcetín.

LOCALIZACIÓN: VILF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calcaño* en los diccionarios generales con esta acepción; *PToro*, *calcaño*, ‘roto en los calcetines’ (Ferrero, 2013); *TZamora*, *calcaño*, ‘roto en los calcetines’ (Ferrero, inédito), Toro. Consideramos esta acepción de uso coloquial; v. *calcaño-2*.

calcaño-2, calcañar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, BS, AN.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *calcaño*, ‘calcañar’, sin marca; *DUE*, *calcaño*, ‘calcañar’, no usual; *DCECH*, *calcaño*, ant. y dial., ‘talón’, “hoy sigue vivo en Sanabria y Sur de León”; *VFURM*, *Recopilación*, *calcaño*, ‘talón, calcañar’, Sanabria, Vidriales; *TZamora*, *calcaño*, ‘talón del zapato’ (Ferrero, inédito), Carballada; *calcaño*, “Zam.: [Sanabria] (Krüger, 1991, 242)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *calcaño*, ‘talón’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *calcaño*, ‘talón del pie’, prov. León; *DGLA*, *calcañu*, ‘talón’, ‘parte del calcetín que corresponde al calcañar’, Ast.; *DALLA*, *calcañu*, ‘parte posterior [del pie d’una persona]’, íd. ‘parte [del calcetu, de la media qu’al ponela atapa la parte posterior del pie]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *calcanho*, ‘calcanhar’, gal.-port.; *DdD*, *calcaño*, ‘var., de calcañar’, Gal.; *TLPGP*, *calcaño*, ‘talón’, gal.; [ALCyL, III, 674: Le, Za, P, Bu]: *calcaño*, ‘tobillo’; [ALECANT, II, 841]: *calcaño*, ‘talón’; “Burg.: [Bureba] (González Ollé, 1964, 85); ámbito rural cast. y leon. en general [también *carcaño*, *carcano* y *talón*, *zancajo*] (Hernández Alonso, 2001, 982)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Hoy es un término muy vivo en la zona; en Burgos podría tratarse de un leonesismo. Lo documentamos ampliamente en Galicia, Asturias, León y Zamora, área occidental y su zona de influencia.

calcaño roto, agujero del calcetín.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calcaño roto* en los diccionarios generales. Acepción de carácter coloquial; v. *calcaño-1* y *calcaño-2*.

calcetín, chapín, calcetín corto de lana gruesa.

LOCALIZACIÓN: CB, BV, GRAN, QV, COOM, PVAL, MR, MP.

Término genérico. Uso normalizado.

caldear-1, enrojar el horno, calentar hasta enrojecerlo para meter el pan.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Uso genérico; término normalizado.

caldear-2, templar, enfriar el hierro incandescente en agua repentinamente para mejorar su consistencia.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caldear* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

calderero, lañador, persona que arregla con grapas, o similar, objetos de hojalata, hierro, loza o barro.

LOCALIZACIÓN: CONG, BS, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calderero* en los diccionarios generales con esta acep.; *Villadepera*, *calderero*, ‘lañador, hojalatero, persona que va por las puertas arreglando pequeños recipientes metálicos (cubos, cazuelas, etc.)’ (Borrego, 1981, 211), Sayago; [ALEA, IV, 921: H, Se, Ca, J, Gr, Al], *calderero*, ‘hojalatero’; [ALECMAN, C-1, 707: CU]: *calderero*, ‘hojalatero’; [ALECMAN, C-1, 716: todas prov.]: *calderero*, ‘calderero’. Documentamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

calderín, cangilón de la noria.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calderín* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados con la misma acepción; no obstante, presenta un diminutivo lexicalizado, sufijo *-in*, de carácter leonés. Área occidental; v. *caldero-1*.

caldero-1, cangilón de la noria.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ, CONG, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caldero* en los diccionarios generales como sinónimo de *cangilón*; *TZamora*, *caldero*, ‘cangilón de la noria’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Órbigo*, *caldero*, ‘cangilón’ (Nuevo, 1997); [ALCyL, I, 280: Le]: *caldero*, *caldeiro*, *calderín*, ‘cangilón’; [ALEANR, I, 96: Lo]: *caldero*, ‘cangilón’; no encuentro otros datos sobre este significado en los trabajos consultados. Según los registros localizados (León, Zamora y Logroño), adscribimos esta acepción a la zona castellanoleonesa.

caldero-2, cubo para el agua con un asa grande en el centro.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caldero* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *caldero*, ‘cubo’, Vidriales, Aliste, Sayago; *Benavente*, *caldero*, ‘cubo’ (Barrio, 1999); *Órbigo*, *caldero*, ‘cubo’, ‘cubo del pozo’, ‘cubo para fregar el suelo, llevar agua, etc.’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *DGLA*, *calderu*, ‘cubo, caldero’, ‘cubo para sacar agua del pozo’, Ast.; *DALLA*, *calderu*, ‘recipiente [de fondu más estrechu que la boca y con un asa qu’encaxa nos llaos, que s’usa pa llevar agua, pa trasportar cosas]’, Ast.; [ALCyL, I, 281: todas prov.]: *caldero*, ‘cubo’; [ALEANR, I, 98: Lo, Z, Hu, Te]: *caldero*, ‘cubo (del pozo)’, íd. [So]; [ALECMAN, C-1, 152: GU, TO]: *caldero*, ‘cubo’; [ALECANT, II, 1008]: *caldero*, ‘caldero’; [CLE, 78: Cc, Ba]: *caldero*, ‘cubo del pozo’. Encontramos esta voz en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

caldo, caldo espeso.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, SV, BV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

calducero, se dice de quien interviene, sin serle necesario, en algún asunto y sale malparado revolviéndolo todo.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calducero* en los diccionarios generales; der. de *calduciar*, voz que también se conoce en la zona estudiada, aunque es más frecuente el adjetivo; *Benavente*, *calduciar*, ‘andar revolviendo y mezclando cosas’ (Barrio, 1999); *PToro*, *calduciar*, ‘picar en el racimo’ (Ferrero, 2013); *TZamora*, *calduciar*, ‘travesura de los niños en la vendimia, que quitaban, así, a los racimos la apreciada

flor (véase *la flor*) de la uva' (Ferrero, inédito), Toro; *DOToro*, *calduciar*, 'picar uvas, como travesura infantil, de uno en otro racimo' (Ferrero, 2016); *Salmantino*, *escalduciar*, *escaldunciar*, 'dejar muy caldosa la comida', 'apartar comida antes de servirse a la mesa' (Lamano, 1915). En la forma verbal observamos la presencia de la yod de carácter leonés. Documentamos la forma verbal en varias comarcas de la provincia de Zamora y en Salamanca, área occidental o su zona de influencia, por lo que creemos que la voz estudiada, derivada de la forma verbal, debemos adscribirla a la misma área.

calduchero, *calducero* (v.).

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calduchero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *calducero*.

calentar, se refiere a uno de los métodos tradicionales para extraer la miel del panal.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, AN, ARRAB, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

calera-1, barrera, Lugar de donde se extrae el barro para la alfarería y para material de construcción.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calera* en los diccionarios generales con esta acepción. Creemos que se trata de un término usado por el parecido que el barro tiene con la *cal*, ya que en las barreras se extraía, normalmente, barro rojizo, y, a veces, barro blanco que servía para encalar; no encontramos datos del término con esta acep. en ninguno de los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

calera-2, lugar del que se ha extraído barro y luego sirve de abrevadero.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calera* en los diccionarios generales con esta acepción. Después de extraer el barro, la poza resultante, con el piso arcilloso, retenía el agua y se usaba como abrevadero; no encontramos el término con esta acep. en ninguno de los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

caletro, se dice de la persona obstinada y torpe.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caletro* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *caleto*, 'haragán, paletto', Murias de Paredes; *DGLA*, *caleto*, *caletu*, 'haragán, paletto', Valle Gordo (León); *DALLA*, *caletu*, *caleto*, 'folganzán, que nun-y gusta trabayar', 'ensin cultura, ensin preparación', Ast. Estas acepciones son similares a la estudiada, por ello, adscribimos el término al área occidental.

Calle (del) Carbayal, nombre de una vía en la localidad.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo; *DRAE*, *DUE*, *carvajal*, 'robleal'. Presencia de la palatal fricativa [y] en lugar de la velar [x], de carácter leonés; ámbito occidental; v. *carbayo-1* y *carbayo-2*.

calle-1, terreno situado entre dos linios de una viña.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

calle-2, vía en una población.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

calle-3, calleja, travesía corta y estrecha.

DOCUMENTACIÓN: GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

calle angosta, travesía corta y estrecha.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

Expresión genérica; uso normalizado.

calle ciega, travesía corta y estrecha.

LOCALIZACIÓN: MR.

Expresión genérica; uso normalizado.

calleja, travesía corta y estrecha.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, BU, QV, COOM, MP.

Uso normalizado.

callejina-1, calleja, travesía corta y estrecha.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *callejina* en los diccionarios generales. Presencia de una var. mofológica, dimin. afectivo de *calleja*, fomado con el sufijo *-ina* de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.). Área occidental.

callejina-2, callejón cerrado de servicio entre dos casas.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *callejina* en los diccionarios generales; var. mofológica, dimin. afectivo de *calleja*, fomado con el sufijo *-ina* de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.). Área occidental; v. *callejina-1*.

callejón, paso cerrado de servicio entre dos casas.

LOCALIZACIÓN: VILLF, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

callejuela, travesía corta y estrecha.

LOCALIZACIÓN: CB, BS, AN.

DOCUMENTACIÓN: *DLE*, *callejuela*, ‘calle estrecha’; *DUE*, *callejuela*, ‘calle de poca importancia, estrecha o corta’; dim. de *calleja*. Uso genérico.

callos, despojos de una res, en especial, estómago, tripas y patas; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: VILLG, ARRAB, VILLF, PVAL.

Uso normalizado.

calostros, primera leche después del parto.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, BV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR.

Uso normalizado.

calviva (la), sustancia en polvo utilizada para blanquear o como argamasa, una vez apagada al mezclarla con agua.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

calvo, persona que no tiene pelo en la cabeza.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

calzar en viejo, podar la vid de manera que la vara que se corta arranque de otra vieja.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calzar en viejo* en los diccionarios generales; *Benavente*, ‘podar *calzando en viejo*’ (Barrio, 1998, 260); *DOToro*, *calzao en viejo*, ‘se aplica, de forma genérica, al sarmiento inserto en madera vieja de una cepa’ (Ferrero, 2016); Le Men, *Diccionario*, *calzar*, ‘dejar una vara después del primer año’, Valencia de Don Juan. Localizamos esta expresión en León y Zamora, área occidental.

calzo, nombre de las cuñas que se colocan en el extremo opuesto al husillo y contra las que empuja la viga hacia arriba.

LOCALIZACIÓN: CB.

Término genérico; uso normalizado.

calzoncillo, prenda interior masculina que cubre desde la cintura hasta los muslos.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

cama-1, sitio en el campo donde descansa la liebre.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

cama-2, mullida de paja y otras plantas bladas, donde descansan los animales.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

cama-3, hondo de la teja.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cama* en los diccionarios generales con esta acepción; Le Men, *Diccionario, cama*, ‘teja canal’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; “en todo el ámbito rural cast. y leon., *cama*, ‘teja que, en posición cóncava, se pone debajo de las otras al cubrir el tejado con teja vana (Hernández Alonso, 2001, 492, 300, 475, 316, 761, 152, 77, 726)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Según los datos recogidos, adscribimos esta acepción al área castellanoleonesa.

cama-4, mueble destinado al descanso de las personas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

camba, cama del arado.

LOCALIZACIÓN: BS, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *camba* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *camba*, ‘Ast., Cantb. y Sal. **pina** (‘trozo curvo de la rueda de un carro’); *DCECH*, *cama*, ‘pieza encorvada que forma parte del arado’, “para todas estas acs. se halla documentada la variante leonesa y etimológica *camba* y sus derivados...”; *Benavente*, *camba*, «“cama”, del arado; parte curva del arado en la que encaja el dental, la reja y la mangera» (Barrio, 1999); *TZamora*, *camba*, ‘cama del arado’ (Ferrero, inédito), Campos, Toro; *PToro*, *camba*, ‘cama del arado’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, cama*, ‘parte curva del tiradero del arado en la que se insertan la reja y el dental’, prov. León; *Ribera*, “*camba*, «pieza del arado»” (Llorente, 1947, 105), “conservación frecuente del grupo latino MB: *lamber, cama, lombo*” (íd., 202); *DGLA*, *camba*, ‘parte curva del tiradero del arado que arranca del dental’, Ast.; *DALLA*, *camba*, ‘rabeira, pieza [curva y trasera del aráu]’, Ast.; *DdD*, *camba*, ‘cama de arado. Toro, Zamora. De origen gallego’, Gal.; Michaelis, *Dicionário, cama*, ‘peça curva a que se prende o dente do arado’, Port.; [ALCyL, II, 302: Le, Za, Sa, P, Va, Sg, Bu, So]: *camba*, ‘cama (del arado)’; [ALECANT, I, 181]: *camba*, ‘cama’. Conservación del grupo *-mb-* de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 149). En el resto de Castilla y León, podría tratarse de un leonesismo; área occidental.

cambios, zapatos cambiados de pie.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, COOM, MR.

Uso normalizado.

cambiar, trasegar el vino.

LOCALIZACIÓN: MR.

Término genérico; uso normalizado.

cambizo, aparrador, utensilio curvo que sirve para recoger la parva trillada.

LOCALIZACIÓN: CB

DOCUMENTACIÓN: figura *cambizo* en los diccionarios generales con una acepción diferente, aunque estrechamente relacionada, ya que, a veces, ha sido utilizado el timón del trillo como aparvador; en ambos diccionarios lleva marca geográfica; *DRAE, cambizo, Ext., León, Sal. y Zam.* ‘timón del trillo’; *DUE, cambizo, (Sal)*, ‘timón del trillo’; más frecuentemente, se usa la *cambiza* para arrastrar la mies trillada: *DRAE, cambiza, Ext., León, Sal. y Zam.* ‘trozo de madera encorvado, en cuyos extremos se sujetan dos cordeles que luego se unen y se atan al yugo para poder amontonar la parva, ya trillada, y hacer la limpia del grano’; *DUE, cambiza, (Sal.)*, ‘madera encorvada con la que, tirando de ella una caballería, se arrastra la mies ya trillada para amontonarla’, no usual; FICH. GEN., *cambizo*, ‘palo que arrastra el trillo que en otros sitios se llama cambicio’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino”, “id. (Cespedosa, Sal.) ‘timón del trillo’, Sánchez Sevilla, *RFE*, XV, ps. 152/268” (RAE); VFURM, *Recopilación, cambizo*, ‘tirante de madera que une el trillo al yugo’, Alba, Aliste, Sayago; *TZamora, cambizo*, ‘timón del trillo’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago, Toro, id. *cambizo-1*, ‘aparvador, instrumento para recoger y amontonar la parva ya trillada’, Sayago; *Aliste, cambicio*, ‘varal de madera unido al trillo por medio del piñón...’ (Baz 1967, 87); *Villadepera, cambizo*, ‘timón del trillo’ (Borrego, 1981, 85), Sayago; “Zam.: *cambicio* [Sarracín de Aliste] (Santos Río, 1973); Molinero, 1961, 181”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro, cambizo*, ‘timón del trillo’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, cambicio*, ‘palo que une el trillo al yugo’, prov. León; *DGLA, cambiciu*, ‘vara o timón del trillo’, Ast.; [ALCyL, I, 266: Za]: *cambizo*, ‘instrumentos para recoger la parva trillada’, id. *cambiza* [Za, Sa, Av]; “[Rebollar]: *cambizu, cambiciu, cámbidu* (Iglesias, 1990, 86)”, *apud* Le Men *op. cit.*; *Ribera, cambizo*, ‘timón del trillo’ (Llorente, 1947, 105); *Salmantino, cambizo*, ‘el timón del trillo’, *cambiza*, ‘instrumento de madera en forma combada [...] para amontonar la parva, ya trillada’ (Lamano, 1915); *Hurdes, cambizo*, ‘timón del trillo’ (Velo, 1956, 142), Extr.; *LSantander, cambizo*, ‘timón para que la yunta arrastre el trillo en la era’ (García-Lomas, 1949, 76); “ámbito rural cast. y leon. en general: *cambicio, cambizo* (Hernández Alonso, 2001, 262)”, *apud*, Le Men, id. Rasgos típicamente leoneses, epéntesis de la yod (en algunas variantes) y conservación del grupo *-mb-* (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110, 149); área occidental.

cambón, aparvador, utensilio curvo que sirve para recoger la parva trillada.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN, BU, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cambón* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE, cambón, rur., Ast.*, ‘trozo de la rueda de la carreta, que sirve de sostén a las cambas y en el medio del cual penetra el eje’; *DCECH*, «ast. occid. *cambón* ‘timón o lanza’»; VFURM, *Recopilación, cambón*, ‘apero de labranza para juntar la parva una vez trillada’, “consta de una tabla y un palo del que tiran una pareja de vacas o mulas”, Vidriales; *Benavente, cambón*, ‘aparvadero’, “herramienta para *apañar* la mies trillada en montones o *parvas*; es un madero de unos dos metros y medio de largo...” (Barrio, 1999); *TZamora, cambón-4*, ‘aparvador, instrumento para recoger la parva trillada’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario, cambón*, ‘palo curvado que une el trillo al yugo’, **La Bañeza, Astorga**: “Cepeda: ‘palo combao del trillo. Sirve en la era para juntar la parva’ (Bardón, 1987, 212; García Álvarez, 1986, 29; Álvarez Cabeza, 1994, 46)”; *Órbigo, cambón*, ‘palo recto, con dos argollas, algo más corto que la cambona’, “servía para enganchar el trillo al ganado o para acambonar... Para acambonar iban unas cadenas desde el yugo abiertas al cambón” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *DGLA, “cambón*, ‘palo curvo del trillo que sirve para juntar la parva’ (Bardón, *Cuentos*)”; *DdD, cambón*, ‘timón o lanza del arado’; *DBC, cambón, Tf*, ‘timón del trillo’, “el cambón enlaza el trillo con el yugo”, Can.; [ALCyL, I, 266: Za]: *cambón*, ‘instrumentos para recoger la parva trillada’, id. *cambona* [Le]. Conserva el grupo *-mb*; observamos algunas variaciones en los significados localizados: el término *cambón* hace referencia en algunas zonas, al palo alargado usado para amontonar la trilla, única y exclusivante, o bien, en otras, se utiliza el timón del trillo para realizar esta labor, en cuyo caso, dicho timón puede recibir, a menudo, el nombre de *cambón*. Localizamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

cambones, montones que se hacen en la trilla extendida cuando va a llover para proteger la mies.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cambón* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos en los trabajos consultados sobre este término, que se refieran a los montones que se van formando cuando se amontona la trilla si amenaza tormenta; parece claro que hay una traslación del significado del instrumento al efecto que produce (metonimia); grupo *-mb-*, área occidental; v. *cambón*.

cambricia, escarcha.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cambricia* en los diccionarios generales; *DCECH*, '(...) Palencia *cárama*, *engrama*, *cambriza*, 'escarcha...'; *VFURM*, Recopilación, *cambricia*, 'escarcha, capa de hielo que se va formando en el suelo por el frío', Vidriales, Eria, id. 'cencellada, helada fuerte', Vidriales; *TZamora*, *cambriza*, 'escarcha, helada' (Ferrero, inédito), Toro; *PToro*, *cambriza*, 'escarcha' (Ferrero, 2013); *Órbigo*, *cambricio*, 'escarcha' (Nuevo, 1997); "Valdería, Valduerna y Vidriales: *cambricia*, 'escarcha que se produce con el frío excesivo' (Rubio Pérez, 1999)", *apud* Le Men, *Diccionario*; *Benavente*, *cambricia*, 'escarcha que se produce en los días de mucho frío' (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario*, *cambricia*, var. de *calambriza* '[*calambrizo*, *cambriza*, *cambricio*, *cambricie*]', 'escarcha', Valencia de Don Juan, La Bañeza; *DGLA*, *calambriza*, 'escarcha, carámbano', Ast. Parece circunscribirse al área leonesa a falta de más datos; epéntesis de la yod (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206); área occidental; v. *cambriza*.

cambriza, escarcha.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cambriza* en los diccionarios generales; *VFURM*, Recopilación, *cambriza*, 'rocío helado que presentan los campos las mañanas de mucho frío', Pan; [ALCyL, I, 210: P]: *cambriza*, 'escarcha', id. *cambrija* [Va]. Área occidental; v. *cambricia*.

campuesa, camuesa, variedad de manzana que produce el camueso.

LOCALIZACIÓN: PV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *campuesa* en los diccionarios generales; no encontramos esta variante en los trabajos consultados; no obstante, se trata de una variante de *camuesa*, en la que se ha producido la conservación del grupo *-mb-* de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 149); área occidental.

camella, gamella, cada una de las dos partes curvas del yugo donde se sujeta la cabeza del animal al uncirlo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *camella* en el *DRAE* sin marca; *DUE*, *camella*, 'gamella', no usual; *DCECH*, *gamella*, "en España conserva la *c-* etimológica el ast. *camellu* 'cada una de las extremidades del yugo por donde se pasa y sujeta la *cornal*' (...); la *c-* etimológica se conserva también en Andalucía: *cameya*..."; *VFURM*, Recopilación, *camella*, 'cada una de las dos partes curvas del yugo', Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda; *Benavente*, *camella*, 'gamella' (Barrio, 1999); *TZamora*, *camella*, 'gamella, arco que se forma en cada extremo del yugo' (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste; *DOToro*, *camella*, 'horcate, yugo de madera para una sola caballería que se emplea cuando se dan las labores de arada en la viña con un solo animal' (Ferrero, 2016); Le Men, *Diccionario*, *camella*, 'cada uno de los dos arcos del yugo', prov. León; *Yugos cornales*, "la *camella* es cada uno de los dos vanos más o menos semicirculares que encajan sobre la nuca del animal" (Martín Criado, 2002, 49), Castilla y León; [ALEA, I, 84: todas prov.]: *cameya*, *camella*, 'gamella'; [ALEANR, I, 118: Lo, Z, Hu, Te]: *camella*, 'gamella del yugo', id. [Gu, Cu, V, Cs]; [CLE, 111: Cc, Ba]: *camellas*, 'gamellas'; *VExtremeno*, [Badajoz], *cameya*, 'el espacio comprendido entre las dos costillas de la canga, en donde mete el cuello la bestia (Coco, 1940, 82); "And.: *cameya*, var. más us. (Fernández-Sevilla, 1975, 390); Can. (Corrales-Corbella, 1996, 267)", *apud* Le Men, *op. cit.* Se registra en distintas zonas de España como léxico dialectal. Sin adscripción específica.

caminar, andar deprisa un pájaro, andar con rapidez como la perdiz.

LOCALIZACIÓN: GRAN, ARRAB, VILLF, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

Camino (del) Carbayal, nombre del camino y de la zona que recorre.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo; *DRAE*, *DUE*, *carvajal*, 'robleal'; también registramos en esta localidad el top. *La Carba*; *DCECH*, *garabato*, 'gancho retorcido', dialectalmente *garabito*, port. *garavato* 'palo con un gancho en la punta, para coger fruta', «parecen ser derivados del ast. y santand. *gárabu*, *gárabu*, 'palito', de la misma familia prerromana que CARBA 'rama', 'matorral', 'rebollo'. Ámbito occidental; v. *carbayo-1* y *carbayo-2*.

Camino de Santiago, Vía Láctea.

LOCALIZACIÓN: GRAN, QV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *Camino de Santiago* en los diccionarios generales; no obstante, consideramos la expresión normalizada por los elementos que la componen; Estraviz, *Dicionário, Caminho de Santiago*, '(también *Caminho de Santo André*): Vía Láctea'. Uso normalizado.

camisa-1, parte de las hojas de la mazorca de maíz.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Término genérico usado como 'revestimiento que cubre algunos frutos'; uso normalizado.

camisa-2, camisa tradicional propia de la zona.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, PV, GRAN, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

camisa de lienzo de tirilla, camisa tradicional propia de la zona.

LOCALIZACIÓN: SV.

Expresión genérica; uso normalizado.

camisa de lino, camisa tradicional propia de la zona.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Expresión descriptiva; uso normalizado.

camisa de tira, camisa tradicional propia de la zona.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG.

Expresión descriptiva; uso normalizado.

camisa de tirilla, camisa tradicional propia de la zona.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, BS, BU, QV.

Expresión descriptiva; uso normalizado.

camisa sin cuello, camisa tradicional propia de la zona.

LOCALIZACIÓN: BV.

Expresión descriptiva; uso normalizado.

campanilla-1, sombrero de los hongos.

LOCALIZACIÓN: BS.

Término genérico con sentido metafórico; uso normalizado.

campanilla-2, clase de cencerro por la forma de la boca, corta y ancha.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: *DUE*, *campanilla*, 'campana pequeña'; [ALCyL, II, 469: Le, P, Av, So]: *campanilla*, 'esquila', íd. *campaniya* [Av]. Término de uso normalizado.

campanillo, badajo de hierro.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *campanillo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos este término con el mismo significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

campano-1, clase de cencerro según su tamaño, de gran tamaño para las vacas.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *campano*, 'cencerro', sin marca; *DUE*, *campano*, 'cencerro o esquila', no usual; no figura en estos diccionarios la diferencia de tamaño; VFURM, *Recopilación*, *campano*, 'cencerro de gran tamaño, más grande de lo habitual', Aliste; *TZamora*, *campano*, 'cencerro grande' (ferrero, inédito), Aliste, Vino; Le Men, *Diccionario*, *campano*, 'cencerro,-a', Riaño, Astorga; *DGLA*, *campanu*, 'cencerro grande', Ast.; *DdD*, *campano*, 'esquila', Gal.; *TLPGP*, *campano*, 'cencerro de metal', gal.; [ALECMAN, C-1, 527: G]: *campano*, 'cencerro grande de las vacas', íd. *campanillo* [525:

TO], íd. ‘cencerro boquiancho’ [GU]. Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas; sin adscripción específica; v. *campano-2*.

campano-2, clase de cencerro por la forma de la boca, más ancha.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: figura en el *DRAE* sin marca; *DUE*, no usual; no recogen los diccionarios la diferencia de la boca; [ALCyL, II, 469: Le]: *campano*, *campanín*, ‘esquila’. Léxico sin adscripción específica; v. *campano-1*.

camposanto, cementerio.

LOCALIZACIÓN: SPV, AN, VILLF.

Uso normalizado.

camuciar, sacudir la cabeza las vacas cuando están uncidas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *camuciar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *camuciar*, ‘cabecear, mover la cabeza’, Sanabria, íd. ‘realizar con la cabeza movimientos repetidos de arriba a abajo’, Aliste; observamos la epéntesis de la yod de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 202, 205, 206); área occidental.

camución, sacudida que dan las vacas con la cabeza cuando están uncidas.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *camución* en los diccionarios generales; no localizamos datos de esta var. en los trabajos consultados; der. de *camuciar*, epéntesis de la yod (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 202, 205, 206). Área occidental; v. *camuciar*.

camuesa, variedad de manzana que produce el camueso.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLG, FE, SV, BS, AN, VILLF, PVAL.

Uso normalizado.

canal (el), caz del molino.

LOCALIZACIÓN: AV, PV, GRAN, MP.

Término genérico; uso normalizado.

canal (la)-1, *pesebrera* (v.), especie de cajones estrechos, alargados y provistos de una especie de enrejado, que, colocados en hilera, sirven como comederos de ovejas y cabras.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canal* en el *DRAE* con esta acep.; *DUE*, *canal*, ‘artesa donde se da de comer a las vacas’, no usual. Le Men, *Diccionario*, “en las prov. de Pal. (Gordaliza, 1988, 55-56); Burg. [La Bureba] (González Ollé, 1964, 87); Seg. [Cuéllar] (Torre, 1951, 148); ámbito rural cast. y leon. en general (Hernández Alonso, 2001, 726); *Barcial*, *la canal*, ‘pesebre para las ovejas, largo y estrecho’ (Panizo, 1985, 139), Vall.; Nav. (Iribarren, 1984, 115) y Ar. (Andolz, 1984, 60), el vocablo designa frecuentemente un ‘pesebre para las ovejas’, acep. que no parece ser usual en otras regiones”. Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

canal (la)-2, hilera formada con el hondo de las tejas que recogen y vierten las aguas del tejado.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figuran acepciones similares de esta variante en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *canal*, ‘teja por la que discurre el agua en el tejado’, Aliste, íd. *canales*, ‘conjunto de aguas que discurren por el tejado’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *canal*: «**La Vecilla**: Valle de Fenar: ‘tejas que en el tejado van colocadas hacia arriba’, **León**: Villacidayo: ‘las tejas boca arriba’: “las [tejas] que van boca arriba se llaman *canales* y las otras, boca abajo, *cubiertas*” (Urdiales, 1966, 78, 245)»; *DGLA*, *la canal*, ‘tejas boca arriba’, ‘teja boca arriba por donde corre el agua’, Ast.; *DdD*, *la canal*, ‘canalera. Cada una de las tejas que se emplean para formar en los tejados los conductos por donde corre y sale el agua llovediza. Cada uno de estos conductos. El agua que cae por ellos cuando llueve’, Gal. Uso normalizado.

canaleja, canal, hilera formada con el hondo de las tejas que recogen y vierten las aguas del tejado.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canaleja* en los diccionarios generales con este significado; *DRAE*, *canaleja*, ‘pieza de madera unida a la tolva, por donde pasa el grano a la muela’, sin marca; íd. *DUE*, no usual; VFURM, *Recopilación*, *canaleja*, ‘parte más baja de la teja, por donde corre el agua’, Eria; “Zam.: [Sanabria]: *canalex*, ‘canal, desagüe de las cubiertas’ (Alonso González, 1991, 353)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *canaleja*, ‘canal que, en forma de teja, desemboca en la cavidad donde cae el mosto’, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *canalex*, ‘canalillos situados en el cuadro del llagar para la salida del líquido’, Ast.; *DALLA*, *canalex*, ‘construcción o pieza [fecha con madera, con teyes, de forma cóncava per onde se fai correr un líquidu, el granu d’un situu a otru]’, Ast.; “Pal.: (Gordaliza, 1988, 56); ámbito rural cast. y leon.: *canaleja*, *canaleta* [también *bocín*, *cañuto*, *bocino*] (Hernández Alonso, 2001, 475)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante de significado, con distintos matices, en el área castellanoleonesa, pero todas ellas referidas a distintos tipos de conducciones, especialmente, de líquidos.

canalón, bajada de aguas del tejado.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

canana, cartuchera del cazador.

LOCALIZACIÓN: CONG, SPV, GRAN, AN, COOM, MP.

Uso normalizado.

canario verderón, verderón.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canario verderón* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

canastros, almacén de madera que se coloca a las caballerías para cargar forraje.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canastro* en los diccionarios generales con esta acep.; no obstante, guarda alguna relación, como el ser destinados ambos objetos para transportar cosas en las caballerías; *DRAE*, *DUE*, *canastro*, ‘canasto’; VFURM, *Recopilación*, *canastro*, ‘cesto de mimbre’, Sayago; podía considerarse como un uso genérico del término, no obstante, en esta zona, los términos *canasta* o *canastro* se utilizan para los cestos trenzados de mimbre o paja. Por ello, consideramos esta acepción como léxico sin clasificar.

cancilla, *cancillar* del ganado, cerca hecha con cancillas donde se recoge el ganado en el campo.

LOCALIZACIÓN: PV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cancilla* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, *cancel*, “en el Oeste hispánico existieron representantes populares: *cancilla* ‘puerta a manera de verja que cierra corrales y jardines’, en Extremadura [Aut.] y León, *canciella* en Sanabria (Krüger, Gegenstandsk)”; *TZamora*, *cancilla*, ‘redil’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Campos; Le Men, *Diccionario*, *cancillar*, “no parece ser de uso muy frecuente fuera de León... Se usa más la palabra *cancilla* con la 1ª acep.”: ‘corral móvil hecho con cancillas’; Le Men, *Diccionario*: «a pesar de figurar en el *DRAE* sin notación dial., parece tratarse de una voz occ., ya que sólo aparece registrada en repertorios lexicográficos de esta área. Krüger señala que “la frecuencia y exclusividad con la que aparecen *Cancela*, *Cancelada*, *Cancelas*, *Cancelo* en las provincias de Lugo, Orense, Coruña, Pontevedra y en el oeste de la provincia de León como topónimos abogan en favor de la teoría que considera *canciella*, *cancela* términos oriundos del noroeste de la península”»; [ALCyL, II, 494: Le, Za]: *cancilla(s)*, ‘redil’; [CLE, 246: Cc, Ba]: *cancilla*, ‘redil’. Según los datos registrados, adscribimos esta acepción de ‘redil’ al área occidental.

cancillar, cerca hecha con cancillas donde se recoge el ganado en el campo.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, AV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cancillar* en los diccionarios generales; *Benavente*, *cancillar*, ‘corral móvil hecho con cancillas’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *cancillar*, ‘redil’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Tábara; *Órbigo*, *cancillar*, ‘redil para las ovejas hecho con cancillas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *cancillar*, ‘corral móvil hecho con cancillas’, prov. León; [ALCyL, II, 494:

Le, Za]: *cancillar*, ‘redil’; *cancillar*, “ámbito rural cast. y leon. en general (Hernández Alonso, 2001, 726)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta voz en León y Zamora, ámbito occidental.

cancín, cordero, macho joven que ha cumplido un año.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV.

DOCUMENTACIÓN: figura *cancín* en el *DRAE* sin marca; *DUE*, no usual; *TZamora*, *cancín*, ‘cordero de uno a dos años’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Zamora Ciudad; Le Men, *Diccionario*, *cancín/-ina*, ‘cordero o cordera de un año o que tiene más de un año y menos de dos’, prov. León; [ALCyL, II, 501: Za, Sa, Va]: *cancín*, ‘borrego (cordero de uno a dos años’, íd. *cancina* [P]. Localizamos esa voz en León, Zamora, Salamanca y Valladolid, dentro del dominio leonés o su zona de influencia; área occidental; v. *cancina-1*.

cancina-1, oveja joven que ha cumplido un año.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *cancina* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cancin-a*, ‘dicho de una res lanar: Que tiene más de un año y no llega a dos’, íd. coloq. rur. *Vall.* ‘cordera que sin pasar de un año tiene ya cría’; *DUE*, *cancin-a*, ‘cordero de más de un año y menos de dos’, íd. (*Vall.*) f., ‘cordera de menos de un año que tiene ya cría’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *cancin-a*, ‘res lanar joven, que aún no ha alcanzado la edad fértil’, Pan, Alba, Aliste, íd. ‘res lanar de un año’, Pan, Aliste, Sayago, íd. ‘oveja menor de un año y medio’, Alba, Aliste, íd. ‘res lanar que tiene entre uno y dos años, Sayago, Tábara, íd. ‘oveja de dos años’, Sayago; *Benavente*, *cancina*, ‘oveja de un año’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *cancín*, ‘cordero de uno a dos años’, íd. *cancina*, ‘oveja de un año’, íd. ‘cordero, cordera de un año’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Zamora Ciudad; *FAliste*, *cancín*, ‘cría de la oveja de uno a dos años’ (Ferrero, 1986, 89); *Loczam*, *cancín*, ‘borrego pequeño’ (Duro, 1882-1883, 470), Zamora; *Villadepera*, *cancín*, *cancino*, ‘cría de la oveja de uno a dos años’, íd. *cancino*, ‘macho ovino adulto castrado’ (Borrego, 1981, 143, 144), Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *cancín*, *cancina*, ‘cordero de un año’ (Santos Río, 1973), [Sayago]: *cancina*, ‘oveja de un año’ (Molinero, 1961, 181)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *cancín/-ina*, ‘cordero o cordera de un año o que tiene más de un año y menos de dos’, prov. León; *Salmantino*, *cancín*, ‘cordero de un año’ (Lamano, 1915); *Ribera*, “a los corderos de menos de un año se les llama borregos o *cancines*’ (Llorente, 1947, 190), Sal.; *Barcial*, *cancín*, *-na*, ‘cordero, -a, de un año’ (Panizo, 1985, 139), Vall.; *Hurdes*, *cancina*, ‘oveja de uno a dos años’ (Velo, 1956, 142), Extr.; “Pal.: *cancina*, ‘cordera que tiene cría antes de llegar al año de edad’ y, en general, se dice del ‘primer parto de la oveja’ (Gordaliza, 1988, 56), ámbito rural cast. y leon.: *cancín*, ‘cordero de entre uno y dos años’ [también *borrego*, *primal*], *cancina*, ‘oveja de un año’ [también *borrega*] (Hernández Alonso, 1991, 573)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta voz en el dominio leonés o su zona de influencia; además, el *DUE* la considera como no usual, por ello, la adscribimos al área occidental; v. *cancín*.

cancina-2, cabra joven de uno a dos años.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cancina* en los diccionarios generales con esta acep.; se trata de una extensión al ganado caprino del significado habitual; Le Men, *Diccionario*, *cancina*, ‘animal cabrío o lanar de un año’, ‘cabra que pare por primera vez’, Astorga. Área occidental; v. *cancina-1* y *parir de cancina*.

candao, telera del arado de hierro, especie de abrazadera de hierro que ciñe el *árbol* (V.) a la cama y sirve para abrir y cerrar el arado.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

Término genérico; uso normalizado.

candéal, clase de trigo tradicional, que proporciona una harina blanca de calidad superior.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, BV, BS, GRAN, BU.

Uso normalizado.

candelas, mocos que cuelgan de la nariz generosamente; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *candela* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, candela*, ‘moco o vela, sobre todo se le dice a los rapaces cuando se les ve en el borde de las fosas nasales’, Pan, Aliste; sentido metafórico. Con otras acepciones de carácter dialectal se registra en numerosos lugares del dominio leonés o su zona de influencia, desde Asturias hasta las Islas Canarias occidentales. Localizamos esta acepción en varias comarcas de la provincia de Zamora; área occidental.

candial, clase de trigo tradicional, que proporciona una harina blanca de calidad superior.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trigo candial* en los diccionarios generales; forma anticuada de *candial* en cast.; DCECH, “[*candial*... forma predominante hasta el S. XVI”, “también port. *candial*”; DGLA, *candial*, ‘aplicase a una clase de trigo’, Ast.; DALLA, *candial*, ‘que da fariña blanco de la meyor calidá [el trigu]’, Ast.; DPLP, *candial*, ‘diz-se de um trigo que dá farinha muito alva’, Port.; Michaelis, *Dicionário, candial*, ‘V trigo-candial’, Port.; Estraviz, *Dicionário, candial*, ‘diz-se de uma variedade de trigo cuja farinha é muito branca’, gal.-port.; DdD, *candial*, ‘candial. Dícese de cierta variedad de trigo que da una harina blanquísima’, Gal. Localizamos su uso generalizado en el área occidental.

candil, objeto para alumbrar, fabricado con hojalata, al que se pone aceite o petróleo, provisto de un gancho para colgarlo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

candileja, tipo de candil, más baja y con el pico más largo.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *candileja* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, candileja*, ‘candil pequeño’, **Valencia de Don Juan**: “*candileja* tanto puede entenderse ‘todo el candil’ cuanto ‘el vaso donde va el aceite y la torcida’ (Arias, 1995, 67)”; DGLA, *candileja*, ‘candil pequeño’, Ast.; DALLA, *candileja*, ‘candil [pequeñu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, candileja*, ‘candil grande’, gal.-port.; Mérida, *candileja*, ‘el hierro de la chimenea destinada a sostener los candiles’ (Zamora Vicente, 1943, 77); DExtremeño, *candileja*, ‘hierro de la chimenea destinado a sostener los candiles’ (Viudas, 1980, 36); “Pal.: *candileja*, ‘vaso del candil interior. Hay hembra y macho’ (Gordaliza, 1988, 57), ámbito rural cast. y leon.: *candileja*, ‘vaso del candil’ (Hernández Alonso, 2001, 815)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Como ‘tipo de candil pequeño’, solo localizamos esta variante en el área occidental.

candileta, candil.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *candileta* en los diccionarios generales. No encontramos esta var. en los trabajos consultados. Léxico Sin clasificar.

canela, variedad de alubia de tamaño mediano, alargada y de color de la canela.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canela* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

canero, colmillo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canero* en el DUE con esta acep.; en el DRAE, *canero*, León y Zam. ‘colmillo (diente agudo)’, con marca geográfica; VFURM, *Recopilación, canero*, ‘colmillo’, Aliste, Alba, Pan, Vidriales, id. *caneiro*, Sanabria; Benavente, *canero*, ‘cada uno de los dientes caninos, colmillo’ (Barrio, 1999); TZamora, *canero*, ‘colmillo’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, Campos; “Zam.: [Sanabria] (Molinero, 1961, 549), [Sarracín de Aliste] (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Órbigo, canero*, ‘colmillo’ (Nuevo, 1997), zona Hospitalo de Ó.; Le Men, *Diccionario, canero*, ‘colmillo, diente canino’, Riaño, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; DGLA, *caneru*, ‘colmillo, diente canino’, Ast., var. *caneiru*; DALLA, *caneru*, ‘canil, diente [aguzáu que ta ente los dientes d’alantre y les muelas d’una persona, d’un animal]’, Ast.; “ámbito rural cast. y leon. (Hernández Alonso, 2001, 983)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta voz, abundantemente, en el área occidental.

cangilón, cada una de las vasijas de la noria que sacan el agua del pozo.

LOCALIZACIÓN: UQ, QV, PVAL, MP.
Uso normalizado.

cangrejo, crustacio de río de forma alargada, de color rojizo o verdoso, provisto de fuertes pinzas en sus patas delanteras.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

canicas, gua juego.

LOCALIZACIÓN: MP.
Uso normalizado.

canilla, canilla de la cuba, mecanismo en forma de canuto por donde se saca el vino de la cuba.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *canilla* en los diccionarios generales; *DRAE*, *canilla*, ‘espita (canuto de la cuba)’, *DUE*, *canilla*, ‘tubo en la parte inferior de una cuba o tinaja...’, no usual; aparece en el *DRAE* como sinónimo de *espita*, dando lugar a un desplazamiento de significado; FICH. GEN., *canilla*, ‘grifo, espita’, Colomb., Urug., 1941, Malaret., supl. (1942), s/v”, “id. ‘grifo espita’, Alcalá Venceslada, Vocabulario Andaluz”, “id. ‘llave o grifo de madera para sacar vino en la cuba. También se llama espita’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPALENTINO”, “id. ‘espita’ [general], ‘grifo de metal’ [Lo], ALEANR, mapa 212”, “id. ‘espita de la cuba, grifo’, 1961, Goicochea, V. Riojano”, “id. ‘espita’, 1961, ALEA, mapa 216”, “id. ‘espita’, Glz. Ollé, HBureba, 1964” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *canilla*, ‘grifo, espita de la cuba’, Aliste; *Benavente*, *canilla*, ‘espita, especie de palo corto con estopa que en las cubas y cubetos sirve para tapar la pequeña abertura redonda por donde se saca el vino’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *canilla*, ‘caño pequeño o espita que se pone en la parte inferior de la cuba o tinaja para dar salida al líquido’ (Ferrero, inédito), Aliste, Campos, Vino; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *canilla*, ‘canuto que hace de espita en la cuba’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *DOToro*, *canilla*, ‘canuto troncocónico de madera que se introduce en el agujero principal de la cuba para dar salida al vino’ (Ferrero, 2016); Le Men, *Diccionario*, *canilla*, ‘espita, canuto de la cuba’, Riaño, Sahagún, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA*, *canilla*, var. de *caniella*, ‘llave de algunos recipientes que se pone a barriles para sacar el líquido’, Ast.; *DdD*, *canilla*, ‘canilla con llave para sacar vino de la pipa’, Gal.; *TLPGP*, *canilla*, ‘especie de grifo que tiene la pipa o cuba para sacar el vino’, gal.; *Salmantino*, *canilla*, ‘la espita que se pone a la cuba o tinaja para ir sacando por ella el vino’ (Lamano, 1915); *VFrómista*, *canilla*, ‘grifo, espita’ (Renedo, 2007), Pal.; “ámbito rural cast. y leon.: *canilla*, ‘cánula de madera que se incrusta en la cuba a golpe de mazo y que sirve de grifo para guardar el vino’ (Hernández Alonso, 2001, 983, 452, 815, 153)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DExtremeño*, *canilla*, [Montánchez], ‘grifo para las tinajas de vino’ (Viudas, 1980, 39); [ALECMAN, C-1, 395: TO, GU, CU, CR]: *canilla*, *caniya*, ‘grifo del tonel’. Figura en numerosos léxicos dialectales que documentamos con esta acep. en distintas áreas lingüísticas.

canillas (las), espinilla de la pierna, u. en pl.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

canillo, diarrea de los animales herbívoros.

LOCALIZACIÓN: VILLG, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canillo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *canillo*, ‘excremento diluido que se lanza con fuerza, producto de la diarrea. Se dice principalmente de las vacas cuando han comido herraña o pastado hierba verde’, Aliste. Le Men, *Diccionario*, *canilla*, ‘diarrea’, Riaño. Localizamos estas variantes en León y Zamora, área occidental.

cansancio, decaimiento, desgana, a causa de la fatiga.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BV, PV, GRAN, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

cansao-1, decaído, afanoso.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BV, GRAN, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

cansao-2, muy cansasado.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SV, BV, BS, GRAN, BU, AN, VILLF, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

cántara-1, medidas tradicionales del vino, cántaro, medida de 16 litros.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *cántara* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cántara*, ‘cántaro’; *DUE*, *cántara*, ‘en algunos sitios, cántaro’; [ALEANR, VII, lámina 1020: Lo, Na]: *cántara*, ‘cántaro’, íd. [Bu, Vi]. Uso normalizado.

cántara-2, vasija de barro con una sola asa, barriga ancha y pie estrecho, cuello recto y boca ancha. Se ha utilizado tradicionalmente para acarrear el agua desde las fuentes.

LOCALIZACIÓN: QV, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

cantarilla, pontón por donde pasa el agua y sirve de paso en una finca o camino.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cantarilla* en los diccionarios generales con esta acepción; *TZamora*, *cantarilla*, ‘alcantarilla’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *cantarilla*, ‘puentecillo en un camino’, prov. León; *DGLA*, *alcantariella*, ‘puentecillo en un camino’, var. *cantarilla*, Ast.; *DALLA*, *cantarilla*, ‘alcantariella. Ponte [pequeña nun camín]’, Ast. Se trata de un uso vulgar de alcantarilla.

cantarina, mariquita, insecto de forma semiesférica, de color rojo en su parte superior provisto de siete puntos negros.

LOCALIZACIÓN: SV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cantarina* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

cántaro-1, unidad de medida tradicional de capacidad para medir las cubas.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

cántaro-2, medida tradicional con una capacidad de 16 litros utilizada habitualmente para medir vino.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL, COOM.

Uso normalizado.

cántaro-3, vasija de barro con una sola asa, barriga ancha y pie estrecho, cuello recto y boca ancha. Se ha utilizado tradicionalmente para acarrear el agua desde las fuentes.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura en *DRAE* y *DUE*, sin marca; VFURM, *Recopilación*, *cántaro*, ‘vasija cóncava de barro, de boca y asientos estrechos, barriga ancha y una sola asa, utilizada para el agua’, Aliste, Alba. Uso normalizado.

cántaro de barro, medida tradicional para medir el vino con una capacidad de 8 l.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cántaro de barro* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

canteao-1, caballón, lomo de tierra que separa dos eras para el riego.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canteado* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

canteao-2, par, cada una de las vigas de los extremos del tejado al que dan la pendiente.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canteado* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, cantiago*, ‘cabrio, listón de madera colocado entre vigas para sujetar las tablas o *chilla* del tejado’, Alba, Aliste, Valverde, Tábara, íd. ‘viga de una casa’, Sanabria; *Lubián, canteao*, ‘las vigas en forma de tijera del tejado’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora, canteao*, ‘cabrio, viga que se coloca perpendicular a la cumbrera para sujetar el tejado’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; *Aliste, cantiaagos*, ‘canterios’ (Baz, 1960, 107); *SCiprián, cantiaagus*, ‘vigas que se colocan en sentido transversal para sujetar el techado’ (Krüger, 1923, 123), Sanabria; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *cantiáu, cantiao, cantiado*, ‘cada uno de los palos transversales que, apoyados en las vigas, sujetan directamente el tejado’ (Santos Río, 1973), [Sanabria]: *cantiago*, ‘cuartón o cabrio, soporte del tejado’ (Molinero, 1962, 524; Alonso González, 1991, 353)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo, cantiao*, “refuerzos en las paredes de adobe...” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, canteao*, var. de *canteado*, ‘cada uno de los maderos que sostienen el tejado, apoyando un extremo en la viga de la cumbre y el otro en la pared’, Bierzo, Riaño, vars. *cantiao, canteau, cantiago*, prov. León; *DGLA, cantiáu*, ‘madero en declive que apoya un extremo en lo alto de la pared de la casa y el otro en la viga horizontal que sostiene la cumbre del tejado’, Ast.; *DALLA, cantiáu*, ‘cabriu, pieza [allargada, de madera que va del cumal al sobremuriu del teyáu, del teitu, que ye onde apoyen les teyes, la escoba]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, canteado*, ‘cada una das viguetas que se põem sobre as vigas principais do teito ou do piso e sustêm os cangos’, gal.-port.; *DdD, canteado*, ‘viguetas que se colocan desde el caballete hasta la viga que va encima de la pared’, Gal.; *TLPGP, canteado*, ‘viguetas que se colocan desde el caballete hasta la viga que va encima de la pared (pádeas). Sobre los canteados va la tabla de la ripia’, gal.; “ámbito rural cast. y leon.: *cantiago*, ‘cada una de las vigas que soportan el tablazón del tejado’ [también *cabrio, quartón*], *canteado*, ‘cada uno de los maderos que sostiene el tejado’ (Hernández Alonso, 2001, 762)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta voz con la misma acepción en el área occidental o su zona de influencia.

canteao-3, cabrio, vigas intermedias paralelas a los pares.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canteado* en los diccionarios generales con esta acepción. Los datos registrados en los trabajos consultados no hacen distinción entre los pares y los cabrios. Área occidental; v. *canteao-2*.

canteao-4, correa del tejado, cada una de las piezas de madera escuadrada que enlazan los pares y los cabrios, y sobre las que se coloca la ripia.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canteado* en los diccionarios generales con esta acepción. Observamos de nuevo la ausencia de distinción entre los diferentes tipos de vigas que se colocan debajo de la teja en la cubierta de los tejados. Área occidental; v. *canteao-2*.

canteiro, caballón, lomo de tierra que separa dos eras o bancales para facilitar el riego.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canteiro* en los diccionarios generales; *TZamora, canteiro*, ‘cantero’ (Ferrero inédito), Alta Sanabria; *Órbigo, cantero*, “más alto que los otros sucos (...) Es el que divide la embelga” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario* la registra en el Bierzo y Murias de Paredes, si bien con otras acepciones, “**Astorga**: Cepeda: *cantero, canteiro*, ‘lomo del surco, caballón’, ‘porción de tierra dividida en franjas para facilitar el riego’ (Álvarez Cabeza, 1994, 47)”; *DGLA, cantero*, vars. *canteiro, canteiru*, Ast. Conserva el diptongo decreciente propio del área occidental. V. *Cantero*.

cantería, cimienta de una casa.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cantería* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cantero, caballón, lomo de tierra que separa dos eras o bancales para facilitar el riego.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cantero* en los diccionarios generales con esta acep.; *Benavente*, *cantero*, ‘caballón, lomo de tierra que en las fincas separa entre sí rectángulos de hortalizas para poder regarlos’ (Barrio, 1999); *Órbigo*, *cantero*, “León. Más alto que los otros surcos... Es el que divide la embelga” (Nuevo, 1997); Le Men, *Diccionario*, *cantero*, ‘surco más alto de lo normal con que se divide una finca en partes para regarla’, León, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *canteru*, ‘cembu o lomo de tierra que separa una embelga de otra’, ‘surco alto en tierra llana que divide una amelga de otra’, Maragatería, Armellada de Órbigo (León); *DALLA*, *canteru*, ‘cembu [de tierra que separa una embelga d’otra]’, Ast.; “Nav. [Ribera]: *cantero*, ‘caballón; albardilla o caballete de tierra con que los hortelanos dividen el campo en tablas, eras o cuadros’ (Iribarren, 1984, 117), Ál.: *cantero*, ‘caballón o lomo que forma la tierra al regar las hortalizas, cuando entre cada surco o reguero se dejan dos hileras de plantas’ (Baráibar, 1903, 338)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Esta acepción se documenta, en especial, en el área occidental, aunque también se registra en otras zonas como Álava y Navarra. Léxico sin adscripción específica.

canto-1, mojón, señal que se coloca para marcar las lindes de las fincas.

LOCALIZACIÓN: VILLG, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canto* en los diccionarios generales con esta acepción; [ALCyL, I, 243: Va]: *cantón*, ‘mojón’; [ALEA, I, 13: Se, Ca]: *canto*, ‘mojón’; “And.: ‘piedra en general’, ‘guijarro’, ‘china’, ‘mojón’, etc. (Alvar Ezquerro, 2000), *apud* Le Men, *Diccionario*; no encontramos otros datos sobre este significado de *canto* en los trabajos consultados; se produce una sinécdoque por el uso de un canto como mojón para señalar el límite de una finca. Área occidental o su zona de influencia.

canto-2, piedra que presiona la viga del lagar hacia abajo, que sirve de contrapeso.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canto* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *canto*, ‘contrapeso de la viga del lagar, de varias toneladas de peso’, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *canto*, ‘piedra, sujeta al huso, que sirve para prensar la uva’, Valencia de Don Juan. Localizamos esta acepción en León y Zamora, ámbito occidental.

canto-3, pared medianera.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canto* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos esta variante de significado registrada en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

canto-4, pared lateral de una casa.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura *canto* en los diccionarios generales con acepciones más genéricas; *DRAE*, *canto*, ‘extremidad o lado de cualquier parte o sitio’; *DUE*, *canto*, ‘esquina o arista’; como ‘pared lateral de una casa o edificación’, no encontramos datos en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

canto grande, morrillo, canto rodado grande.

LOCALIZACIÓN: MR.

Expresión genérica; uso normalizado.

cantuda, almorta (*Lathyrus sativus*).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cantuda* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *cantuda*, ‘planta leguminosa silvestre y su semilla, usada como alimento para el ganado’, Eria, Vidriales, Zamora; *Benavente*, *cantuda*, ‘almorta, planta leguminosa y que se sembraba antiguamente’ Barrio, 1999); *TZamora*, *catuda*, ‘almorta’ (Ferrero, inédito), Valles, Campos; *Órbigo*, *cantudas*, ‘almorta. *Lathyrus sativus*. [mueles]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *cantuda*, ‘muela, almorta o alguna otra leguminosa’, prov. León, entre otros muchos lugares en “Valencia de Don Juan: confín más occ. de Tierra de Campos, que incluye pueblos de Vall., Zam. y León: *cantuda*, ‘almorta, muela’, esto es, ‘leguminosa que sirve de pienso al ganado vacuno y de la cual se obtiene la harina de gachas’ (García Caballero, 1992, 43, 74)”; *DGLA*, *cantuda*, ‘muela, almorta o leguminosa’, Ast.; “ámbito rural cast. y leon.: *cantuda*, ‘legumbre, en forma de muela, que se usa básicamente, como pienso para el

ganado, aunque, en verde, puede consumirlo el hombre' (Hernández Alonso, 2001, 154)", *apud* Le Men, *op. cit.* Según los datos obtenidos, adscribimos este vocablo al área occidental.

cantudica, tipo de arveja silvestre (*Vicia cracca*); tiene la vaina cubierta de pequeñas vellosidades, el fruto es comestible y similar al guisante, aunque de menor tamaño.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cantudica* en los diccionarios generales; *DCECH*, *almorta*, "en León *cantudas*; Le Men, *Diccionario*, *cantuda*, 'muela, almorta o alguna otra leguminosa', "**La Vecilla**: Gordón: *cantudo*, 'arveja o muela' (Escobar, 1962, 349), La Vid y Villasimpliz: *cantudos*, 'guisantes' (Gabela, 1990)", "La Bañeza: La Valdería: *cantudas* 'titos' (Descosido, 1993, 173)", "**Astorga**: Armellada de Órbigo: se diferencia entre las *cantudas*, 'fruto parecido a los guisantes, que se siembra en ellos y con ellos crece' y los *cantudos*, 'guisantes' (Martínez García, 1985, 59)"; observamos variantes de significado con algunos cruces entre la *almorta* y el *guisante*. Ámbito occidental; v. *cantuda*.

canuestrós, calostros, primera leche de las hembras después de parir.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canuestrós* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *canuestro*, var. de *calostro*, 'primera leche que da la hembra después de parida', La Vecilla, Riaño, León, Sahagún, Valencia de Don Juan, La Bañeza; *DGLA*, *canuestrós*, var. de *culiestru*, 'leche de la vaca recién parida en los dos primeros días', Villacidayo (León); "ámbito rural cast. y leon. en general: *calostro* [también *calostrada*, *canuestro*, *canostro*, *hormigo*] (Hernández Alonso, 2001, 492)", *apud* Le Men, *op. cit.* Presenta la diptongación de la velar, *o > ue* de carácter leonés. Localizamos esta variante en Asturias y León, área occidental.

canzoncillo, calzoncillo, prenda interior masculina.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *canzoncillo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *canzoncillos*, 'calzoncillos, prenda interior masculina usada desde hace pocos años', Aliste, Alba; Benavente, *canzoncillos*, 'calzoncillos', (Barrio, 1999); *TZamora*, *canzoncillos*, 'calzoncillo, prenda interior masculina' (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Valles, Aliste, Sayago, Campos, Pan, Vino; *PToro*, *canzonciyos*, 'calzoncillos' (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *canzoncillos*, 'calzoncillos', no figura localización concreta; *DGLA*, *canzoncillo*, *canzonciyos*, 'calzoncillos', Ast.; *DdD*, *canzoncillo*, var. de *calzón*, Gal.; [ALEA, V, 1393: H, Ca]: *canzonciyos*, 'calzoncillos'; [ALEANR, VIII, 1051: todas prov.]: *canzoncillo*, 'calzoncillo', íd. [Bu, Vi, Gu, V, Cs]; [ALECANT, II, 783]: *canzoncillo*, 'calzoncillo'; *Salmantino*, *canzoncillos*, 'calzoncillos' (Lamano, 1915). Se trata de una var. vulgar muy frecuente en el área occidental y que registramos en gran parte del territorio.

caña-1, parte principal del aparejo utilizado para pescar, que sujeta el hilo al que se prende el anzuelo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

caña-2, espinilla de la pierna.

LOCALIZACIÓN: CONG, FE, AN.

Uso normalizado.

cañada-1, vereda, camino estrecho, poco marcado y sin deslindar, para personas y animales.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, SV, BS, BU, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cañada* en los diccionarios generales con esta acepción o como sinónimo de *vereda*; VFURM, *Recopilación*, *cañada*, 'camino entre paredes de piedra', Sayago; *TZamora*, *vereda*, 'cañada, camino para el ganado trashumante; Le Men, *Diccionario*, *cañada*, 'camino estrecho en el pueblo, generalmente entre tapias altas de huertas', prov. León; *DALLA*, *cañada*, 'caleyu, caleya [estrecha]', Ast. No encontramos datos suficientes para clasificar esta acepción. Léxico sin clasificar.

cañada-2, vía de paso para los ganados.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cañada* en los diccionarios generales con esta acepción genérica, sino solo referida a "cañada real"; *DRAE*, *cañada*, 'vía para los ganados trashumantes...'; *DUE*, *cañada*

‘camino natural frecuentado por los ganados trashumantes’; Le Men, *Diccionario, cañada*, ‘camino ancho para desplazamiento del ganado de la vecera’, prov. León. Uso normalizado.

cañada-3, cañada real.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

cañada-4, médula de los huesos.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: figura en el *DRAE*, sin marca; *DUE*, no usual; *DCECH*, *cañada*, «‘tuétano del hueso’, hoy empleado en Asturias; de esta última ac. vendrá *cañadilla* ‘múrice comestible de la púrpura’, que seguramente es también voz del Cantábrico»; *Benavente, cañada*, ‘médula de los huesos’ (Barrio, 1999); *TZamora, cañada*, ‘tuétano, medula de los huesos’ (Ferrero, inédito), Valles, Tábara, Campos; Le Men, *Diccionario, cañada*, ‘tuétano de los huesos’, Bierzo, La Vecilla, Riaño, La Bañeza, Astorga; *DGLA, cañada*, ‘tuétano del hueso’, Ast.; *DALLA, cañada*, ‘megolla, sustancia [que rellena la parte güeca de los güesos]’, Ast.; [ALCyL, III, 667: Le, Za, P, Va, Sg, Bu, So]: *cañada*, ‘tuétano’; [ALEANR, VII, 928: Lo, Na, Z]: *el cañada*, ‘tuétano’, íd. [Bu, Vi, So], [ALECANT, II, 835]: *cañada*, ‘tuétano’. Aunque el *DCECH* localiza su uso en Asturias, vemos que se registra en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cañada real, vía pecuaria creada para desplazar el ganado tashumente.

LOCALIZACIÓN: SPC.
Uso normalizado.

cañafina, caña de pescar.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cañafina* en los diccionarios generales; no encontramos este término en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

cañal, caudal, cantidad de agua que corre por un río o sale de un caño.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cañal* en los diccionarios generales con esta acepción; *TZamora, cañal*, ‘parte del cauce de riego que está formado por un pontón de piedras pequeñas que dejan pasar el agua para regar’, íd. ‘caz del molino, lugar donde desemboca en el molino el canal que conduce hasta él el agua del río’ (Ferrero, inédito), Sanabria, íd. ‘calleja estrecha’, Sayago. Estas definiciones no se ajustan a la acepción propuesta para *cañal* como ‘caudal, cantidad de agua que corre’; creemos que no son datos suficientes para adscribir este vocablo a un grupo determinado. Léxico sin clasificar.

cañamón, pluma de las aves que empieza a salir.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cañamón* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, cañamón*, ‘inicio o primer estadio de crecimiento de la pluma de las aves’, Alba, Aliste; *Benavente, cañamón*, ‘plumas de los pájaros recién nacidos, y las que quedan después de haber pelado una gallina o pollo’ (Barrio, 1999); *TZamora, cañamón*, ‘cañón, pluma del ave cuando empieza a nacer’ (Ferrero, inédito), Alba; *Órbigo, cañamón*, ‘pluma que echan los pájaros a los pocos días de nacer’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, cañamón*, ‘pluma del ave recién nacida’, Bierzo, Astorga; “‘ámbito rural cast. y leon.: ‘pluma del ave recién nacida’ (Hernández Alonso, 2001, 530)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta acepción en León y Zamora, ámbito occidental.

cañicera, *cañizo* (v.), cierre que se coloca en la parte anterior o posterior del carro.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cañicera* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados; der. de *cañizo*. Área occidental.

cañizo, cada cierre que se coloca en la parte anterior y posterior del carro para evitar que caiga la carga.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cañizo* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, cañizo*, ‘puerta de tablas unidas que se coloca en la parte delantera y trasera del carro para evitar que se caiga el material transportado, a la vez que se aumenta su capacidad’, Aliste, Vidriales; Aliste, *cañizos*, ‘soportes del carro para aumentar su capacidad de carga, de forma distinta según se destine a hierba o a paja y *estrumo* «estiércol»’ (Baz, 1967, 88); “Zam. [Sarracín de Aliste]: *cañizo*, ‘tablero que se aplica al carro, por delante y por detrás, para completar la caja’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario; TZamora, cañizo*, ‘cancilla, trenzado de palos para cerrar la entrada de un corral o un huerto’ (Ferrero, inédito), Sayago, Campos, id. ‘adral del carro, cada una de las tablas o trenzados que se ponen en los costados del carro para que no se caiga la carga’, Sanabria, Aliste, Alba, Sayago; *Órbigo, cañizo*, ‘tablero del carro trenzado de varas o de tablas. [cañiza]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, cañizo*, ‘tejido de varas que se coloca en la parte anterior y posterior del carro o en los laterales para poder transportar grandes cargas de paja trillada, escombros, estiércol y demás materiales menudos’, Bierzo, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA, cañizu*, ‘tejido de varas de la caja del carro para situar en los extremos delantero y trasero’, Armellada de Ó. y Maragatería (León); *DALLA, cañizu*, ‘texú [de vares, de blima pa zarrar la caxa’l carru]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, canizo*, ‘tabuleiro que pecha as caniças ou ladrais e que se põe no extremo final para impedir que caia a carga’, gal.-port.; *DdD, canizo*, ‘son los cañizos que se ponen en el carro para llevar estiércol’, Gal.; *TLPGP, canizo*, ‘armación de táboas ou tecido de corres para cerrar a abertura das canizas na traseira do carro’, gal.; Michaelis, *Dicionário, caniço*, ‘esteira de taquara que se coloca nos carros, quando conduzem carga leve ou miúda’, Port. Con otras acepciones relacionadas con estas, se recoge en numerosos puntos, también, del área occidental.

cañizo de la paja, cierre anterior y posterior del carro para cargar la paja.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cañizo de la paja* en los diccionarios generales con esta acep. Ámbito occidental; v. *cañizo*.

cañizo de mimbres, cierre anterior y posterior del carro para cargar la paja.

LOCALIZACIÓN: CONG, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cañizo de mimbres* en los diccionarios generales con esta acep. Los materiales utilizados para su construcción dependen de los recursos naturales de cada zona, varas de fresno, mimbres, etc. Ámbito occidental; v. *cañizo*.

caño-1, reguero, riachuelo, arroyo pequeño y de escaso caudal.

LOCALIZACIÓN: SV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caño* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, “caño es el vocablo más usual para ‘arroyo’ o ‘torrente’ en Colombia”; *TZamora, caño*, ‘arroyuelo, riachuelo de montaña’ (Ferrero, inédito), Sanabria; “Zam. [Sanabria]: *caño*, ‘reguero, desagüe’ (Alonso González, 1991, 353)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Le Men, Diccionario, La Bañeza: caño*, ‘canal más amplio que un reguero, al que van a desembocar otros de menor tamaño y capacidad’; [ALEA, I, 84: H, Se]: *caño*, ‘hijuela, acequia secundaria’; “Extr. [Hurdes]: ‘cauce’ (Velo, 1956, 143)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Según los datos registrados, creemos que se trata de una voz con numerosas acepciones que se registran en distintas áreas lingüísticas, aunque parece ajustarse a las acepciones localizadas en Colombia y Sanabria. Léxico sin adscripción específica.

caño-2, reguera, pequeña hondonada con un regato que lleva agua durante los meses más lluviosos.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caño* en los diccionarios generales con esta acepción. Léxico sin adscripción específica; v. *caño-1*.

caño-3, acequia, regato que lleva el agua hasta la tierra.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, BS, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caño* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, caño*, ‘conducto de agua en el terreno para regar las fincas en el campo’, Zamora; *TZamora, caño*, ‘acequia’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Aliste; *SCiprián, cañu*, ‘cauce estrecho que conduce el agua para el riego’, (Krüger, 1923, 123), Sanabria; *DGLA, cañu*, ‘canal que se coloca debajo de la fuente que brota y deja caer el agua, para conducirla’, Ast.; *DdD, caño*, ‘canal general para el riego’, Gal.; Estraviz, *Dicionário, cano*, ‘sulco que se faz com a eixada para regar’; “And. [Se,

Hu]: *caño*, ‘acequia’ [también *canal*] (Fernández-Sevilla, 1975, 274; Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “Can.: [Fv, Lz]: ‘zanja que se abre en el terreno para conducir las aguas desde los barrancos o lomas a las gavias o aljibes’ (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *íd.*; *DBC*, *caño*, *Fv.*, ‘acequia formada por un caballón, que conduce las aguas que discurren por una ladera o por un camino hacia una gavia o un aljibe’; [ALCyL, I, 275: Za, Av]: *caño*, ‘acequia’. Localizamos esta acepción en direntes zonas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

caño-4, caz del molino, canal que conduce el agua hasta el molino.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PV, GRAN, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caño* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *caño*, ‘caudal de agua que mana de un lugar’, Aliste; *TZamora*, *caño*, ‘caz, canal que conduce el agua del río al molino’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Guareña; *SCiprián*, *cañu*, ‘canal que conduce el agua del río al molino’ (Krüger, 1923, 123), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *caño*, ‘canal más amplio que un reguero, al que van a desembocar otros de menor tamaño y capacidad’ (Rivas, 1996, 59), **La Bañeza** (Valdería); *DALLA*, *cañu*, ‘canal [que s’abre nun regatu pa zarralu’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *cano*, ‘canal. Aqueduto, *cal*’, gal.-port.; [ALCyL, II, 350: Le, Za]: *caño*, ‘caz’; [ALEA, I, 245: H, Ca, Co]: *caño*, ‘caz’; [CLE, 203: Cc]: *caño*, ‘caz’. Localizamos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia.

cañón, pluma que comienza a salir en las crías de las aves.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN, BU, QV.

Uso normalizado.

capa, revestimiento de barro que se da a la pared.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

capao, se dice del caballo castrado.

LOCALIZACIÓN: GRAN, QV, MP.

Uso normalizado.

capar, quitar los brotes excesivos que salen a los tomates en el ángulo que se forma entre el tallo y la hoja.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BS, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *capar* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *capar*, colq. ‘disminuir o cercenar’, *íd. Cuba* ‘podar o deshijar las plantas de tabaco’; no se registran estas acepciones en el *DUE*; VFURM, *Recopilación*, *capar la boina*, ‘cortarle el rabo que sobresale en el centro’, Aliste; *DOToro*, *capar*, ‘cortar por arriba los sarmientos plantados para dejarlos con las yemas adecuadas’ (Ferrero, 2016); *DGLA*, *capar*, **capar les panoyes**, ‘quitar el rabo a la mazorca’; *DALLA*, *capar*, ‘cortar [el rabu a una panoya, a una boina]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *capar*, ‘cortar os rebentos supérfluos de uma planta’, gal.-port.; *DdD*, *capar*, ‘cortar los ojos a las flores superfluas o perjudiciales de una planta’, Gal.; *TLPGP*, *capar*, ‘cortar os rebentos das plantas’, port., *íd. capar os pepinos* ‘extrair-lhes o primeiro rebento, para que o fruto deixe de ser amargo’, port.; Figueiredo, *Dicionário*, *capar*, ‘cortar rebentos de (uma planta)’, Port.; *DPLP*, *capar*, [Agricultura], ‘cortar os olhos ou rebentos a certas plantas para que engrossen’, Port. Se trata de un uso coloquial que recogemos en distintas áreas lingüísticas con algunos matices diferentes.

caparazón, concha del caracol.

LOCALIZACIÓN: UQ, AV, FE, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caparazón* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALCyL, II, 554: Za]: *caparazón*, ‘concha del caracol’; su uso, no obstante, parece obedecer a un significado genérico de carácter normalizado.

capataz, mayoral, jefe de una cuadrilla de trabajadores de la labranza.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

caperuza, sombrero de los hongos.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG.

DOCUMENTACIÓN: figura *caperuza* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *caperuza*, ‘cubierta de la punta o extremo de una cosa’; *DUE*, *caperuza*, se puede aplicar como designación genérica a cualquier pieza que cubre o protege la punta o el extremo de algo’. Usado como genérico; término normalizado.

capia, capa o revestimiento de barro que se da a la pared.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, PV, GRAN, BU, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *capia* en el *DRAE* con esta acep.; no aparece en el *DUE*. Se observa la presencia de la epéntesis de la yod de carácter leonés; área occidental; v. *capiar-1*.

capiadura, capa o revestimiento de barro que se da a la pared.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *capiadura* en los diccionarios generales; der. de *capia*; no encontramos este término en los trabajos consultados. Se observa la epéntesis de yod de carácter leonés; área occidental; v. *capia-1*.

capiar-1, revocar, dar una argamasa de arena y cemento a la pared.

LOCALIZACIÓN: UQ, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *capiar* en los diccionarios generales; Estraviz, *Dicionário*, *capiar*, ‘pôr lousas para cobrir um muro’, gal.-port., íd. *cápia*, ‘A telha do cúmio. Capa’; *DdD*, *capiar*, ‘cubrir un muro con losas o piedras’, Gal.; der. de *capia* ‘capa’. Se trata de un término adscrito al área leonesa por la epéntesis de la *-j-*, ausente en el gallego-portugués o castellano (aunque también aparece en el gallego-portugués popular, *cf.* Zamora, *Dialectología*, pág. 110); área occidental.

capiar-2, revestir la pared con barro.

LOCALIZACIÓN: todos menos: GRAN, COOM, PVA, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *capiar* en los diccionarios generales. Observamos la presencia de la epéntesis de la yod de carácter leonés; área occidental; v. *capiar-1*.

capillo, párpado.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *capillo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

capón-1, buey, macho vacuno castrado.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *capón*, ‘dicho de un hombre o de un animal: castrado’; *DUE*, *capón*, ‘se aplica a cualquier animal castrado’, no usual; *PToro*, *capón*, ‘macho castrado’ (Ferrero, 2013); *TZamora*, *capón*, ‘buey, toro castrado’ (Ferrero, inédito), Campos, íd. ‘cerdo macho castrado’, Carballeda, Valles, Sayago, Campos, Pan, Vino, Zamora Ciudad, íd. ‘buey, toro castrado’, Campos; Le Men, *Diccionario*, *capón*, ‘pollo, carnero o toro castrados’, León; Estraviz, *Dicionário*, *capão*, ‘qualquer animal castrado’, gal.-port.; *DdD*, *capón*, ‘el hombre o el animal que está castrado’, Gal. Localizamos esta voz en numerosos léxicos dialectales de diferentes áreas lingüísticas referida a distintos animales domésticos. Léxico sin adscripción específica.

capón-2, caballo castrado.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, sin marca; *DUE*, no usual; *FAliste*, *capón*, ‘caballo castrado’ (Ferrero, 1986, 93); *TZamora*, *capón*, ‘caballo castrado’ (Ferrero, inédito), Guareña; [ALCyL, II, 543: Za, P, Va, Av, Se, Bu, So]: *capón*, ‘(caballo) castrado’; [ALEANR, VI, 728: Z, Hu, Te]: *capón*, ‘caballo castrado’, íd. [V]. Léxico sin adscripción específica; v. *capón-1*.

capón-3, carnero llano.

LOCALIZACIÓN: GRAN, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura en el *DRAE* sin marca; *DUE*, no usual; *TZamora*, *capón*, ‘carnero, macho ovino adulto castrado’, Tábara, Sayago, Campos, Toro. Léxico sin adscripción específica; v. *capón-1*.

capones-1, carne picada y adobada preparada para embutir.

LOCALIZACIÓN: SPC, UQ, CONG, AV, FE, SPV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *capones* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *capones*, ‘chichos, carne de cerdo adobada con pimentón, sal, orégano y ajos, preparada para la elaboración de los chorizos en época de matanza’, Vidriales. No registramos datos suficientes para su adscripción. Léxico sin clasificar; v. *capones-2*.

capones-2, chorizos embutidos con la carne de cerdo de mala calidad a la que, a veces, se le añaden los bofes.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *capones* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *capones-1*.

capucha, sombrero de los hongos.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: figura *capucha* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DUE*, *capucha*, ‘objeto con que se cubre o protege el extremo de una cosa’. Término genérico; uso normalizado con sentido metafórico.

capullo, botón de la rosa y otras flores antes de abrirse.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV.

Uso normalizado.

cara, cartón principal de la caja de cerillas cuando se utiliza para algún juego.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: *DUE*, *cara*, ‘en una moneda, *medalla* o estampa, la superficie en que está representada una cara o figura humana o de animal, o la figura más representativa’; no figura esta referencia a estampa en el *DRAE*. Término genérico; uso normalizado.

caracol, molusco gasterópodo provisto de concha, que vive en la tierra en lugares húmedos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

carajón, cagajón, cada porción de excrementos de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, FE, BS, BU, VILLF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carajón* en el *DRAE* con esta acep., *Hond.* ‘excremento del ganado cabrío’, con marca geográfica; no aparece en el *DUE*; VFURM, *Recopilación*, *carajón*, ‘excremento de burro’, Benavente; *Benavente*, *carajón*, ‘cagajón, excremento de las caballerías’ (Barrio, 1999); *Órbigo*, *carajón*, ‘cagajón’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *carajón*, var. de *cagajón*, ‘cagajón, excremento de las caballerías’, (sin localización concreta); [ALCyL, II, 554: Va, Bu]: *carajón*, ‘cagajón’; [ALEANR, VI, 739: Lo, Na, Z]: *carajón*, ‘cagajón’, íd. [Bu, Vi]. Se registra esta voz en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

carámbano, hielo producido por las heladas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: en los diccionarios generales figura una restricción de uso con relación a la acepción que presentamos, en especial, en el *DUE*; *DRAE*, *carámbano*, ‘pedazo de hielo más o menos largo y puntiagudo; *DUE*, *carámbano*, ‘pedazo de hielo que queda colgando al helarse el agua que cae o gotea de algún sitio’. En ambos diccionarios parece referirse a *calamoco*; este desplazamiento de significado comienza a registrarse en la edición académica de 1884 y continúa en la actualidad. Hasta la edición de 1869 ‘pedazo de hielo suelto’, Autoridades (1729) ‘agua helada y cuajada con el rigor del frío...’; VFURM, *Recopilación*, *carámbano*, ‘hielo, estado sólido y cristalino del agua debido a las bajas temperaturas’, Pan, Sayago, Aliste, Alba, Guareña, Sanabria; *TZamora*, *carámbano-1*, ‘hielo que se forma

en la superficie de charcos, fuentes, charcas, etc.’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario*, “**La Bañeza**: Valdería: *carámbano*: Este reguero está lleno de *carámbano* (Rivas, 1996, 61; Descosido, 1993, 173), **Astorga**: Cepeda Baja: *Hay carámbano nel riguero* (Fuente García, 2000, 147)”; *DGLA*, *carámbanu*, ‘agua helada’, Ast.; *DALLA*, *carámbanu*, ‘carámpanu, capa [de xelu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *carambello*, ‘capa de gelo que se forma sobre a superficie da água estancada, devido ao frio. Caramelo’, gal.-port.; *DPLP*, *carambello*, [Portugal: Minho], ‘caramelo’, *caramelo*, ‘água gelada. = GELO’, Port. En el área occidental, parece que no se ha producido dicho desplazamiento de significado, mantiene el significado primitivo que reflejan los primeros diccionarios académicos, y que no registramos en otras áreas lingüísticas.

carambicia, escarcha, manto que cubre el campo debido a la helada de la noche.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carambicia* en los diccionarios generales; se trataría de una variante de *cambricia* producida por un cruce con *carámbano*; epéntesis de la yod (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206). Área occidental; v. *cambricia*.

carambiza, escarcha, manto que cubre el campo debido a la helada de la noche.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carambiza* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados, no obstante la adscribimos al ámbito occidental, al igual que el resto de variantes que forman parte de la misma familia léxica; v. *cambricia* y *cambriza*.

caramelo, calamoco, pedazo de hielo puntiagudo que pende de los tejados.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caramelo* en los diccionarios generales con esta acepción; *DCECH*, *caramelo*, ‘del port. *caramelo* ‘carámbano’, ‘caramelo’; *TZamora*, *caramelo*, ‘canelón, calamoco, carámbano largo que cuelga de los aleros de los tejados’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Alba; Le Men, *Diccionario*, *caramelo*, var. de *carámbano*, ‘pedazo de hielo más o menos largo y puntiagudo, que suele pender de los tejados y de las rocas’, La Vecilla, Astorga, *íd. carambello*, Bierzo, Murias de Paredes, La Vecilla; *DGLA*, *carambelu*, ‘caramelo’, ‘estalactita de hielo y carámbano en algunas cuevas’, var. *caramelu*, Ast.; *DALLA*, *carambelu*, ‘pedazu [de xelu que queda colgando d’un sítu al xelase un pingu d’agua]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *caramelo*, ‘superficie da água congelada’, gal.-port.; *DdD*, *caramelo*, ‘var. de *carambello*’, ‘carámbano de hielo alargado y en punta’, Gal.; *TLPGP*, *caramelo*, ‘pedazo de hielo largo y puntiagudo’, gal., *íd. caramelo*, ‘água que pela acção do frio se transforma em gelo’, port.; Michaelis, *Dicionário*, *caramelo*, ‘água congelada em flocos’, Port.; *DPLP*, [Portugal: Beira, Trás-os-Montes], ‘pedaço de gelo pendente dos telhados, das árvores ou da vegetação’; [ALCyL, I, 211: Le, Za, Sa, Va, Av, Sg, Bu, So]: *caramelo*, ‘carámbano’, *íd. chupón de caramelo* [P]. Parece extenderse por occidente y por la comunidad de Castilla y León; ámbito castellanoleonés.

carantoña, máscara del carnaval.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carantoña* en el *DRAE* con esta acep.; *DUE*, *carantoña*, ‘carantamaula’, no usual; *DCECH*, “*carantoña* ‘careta’ [Nebr., Covarr.], ‘disfraz’ en el judeoespañol de Bosnia”, “Hoy ‘máscara’, ‘cara de vieja’ (DAcG.)”, *Diccionario Castellano-Gallego* R. A. Gallega; *TZamora*, *carantoña*, ‘máscara, persona disfrazada de carnaval’ (Ferrero, inédito), Campos; Le Men, *Diccionario*, *carantoña*, ‘careta para manipular las colmenas’, Astorga; *DGLA*, *carantoña*, ‘máscara, careta’, ‘careta de cartón’, Ast.; *DALLA*, *carantoña*, ‘máscara, oxetu [de cartón, de plástico que se pon atopando la cara pa dar un aspeutu nuevu a quien lu lleva]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *carantonha*, ‘careta de cartão, máscara’, gal.-port.; *DdD*, *carantoña*, ‘carantamaula, carátula, careta, máscara de cartón o de otra cosa, para tapar o desfigurar la cara’, Gal.; *TLPGP*, *carantoña*, ‘a carantoña é a máscara do antroido’, gal.; [ALCyL, III, 772: Sa]: *carantoña*, ‘moharracho o máscara de carnaval’. Documentamos esta acepción en el área occidental.

carapucho, sombrero de los hongos.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: figura *carapucho* en los diccionarios generales como sinónimo de *capucha* con marca geográfica; *DRAE*, *DUE*, *carapucho*, ‘Ast. capucha’; *DGLA*, *carapuchu*, ‘caperuza de algunas

plantas', íd. 'hongo', 'seta', Ast.; *DALLA*, *carapuchu*, 'seta, cogorda', Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *carapucho*, 'sombreiro que têm os cogumelos em forma de guarda-chuva aberto', gal.-port.; *DdD*, *carapucho*, 'sombbrero o casquete que tienen los hongos en forma de paraguas abierto', Gal.; *TLPGP*, *carapucho*, 'caperuza', gal. Registramos esta voz en el área occidental.

carbajo, roble.

LOCALIZACIÓN: COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *carvajo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *carvajo*, 'roble (árbol)', sin marca; *DUE*, *carvajo*, 'roble (árbol fagáceo)', no usual, sin marca geográfica; *DLE*, *carballo*, *carvallo*, *carbayo* 'roble'; *DCECH*, *carba*, «salm., 'matorral espeso de robles bastos', 'lugar donde sesteaba el ganado', voz prerromana, de la cual proceden el port. y gall. *carvalho* (-llo), leon. *carvayo*, -ajo, 'roble'», "*carvajo*, o -ayo, -allo, 'especie de roble más pequeño y áspero de hojas' (Aut.) 'roble' ast., gall., leon."; *TZamora*, *carbajo*, 'monte bajo de roble' (Ferrero, inédito), Aliste. Según los datos registrados adscribimos esta voz al área occidental.

Carbayal (El), topónimo de la localidad.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo; *DRAE*, *DUE*, *carvajal*, 'robleal'. Observamos la conservación de la consonante platal [y], de carácter leonés; ámbito occidental; v. *carbayo-1* y *carbayo-2*.

Carbayales (Los), topónimo de la localidad.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo; *DRAE*, *DUE*, *carvajal*, 'robleal'. Observamos la conservación de la consonante platal [y], de carácter leonés; área occidental; v. *carbayo-1* y *carbayo-2*.

carbayo-1, roble.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, SPV, SV, BV, GRAN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *carvayo*, Ast., 'roble (árbol)', íd. *carvallo* sin marca; *DUE*, *carvallo* o *carbayo*, 'roble', no usual, sin marca geográfica; *DCECH*, *carba*, "*carvajo*, o -ayo, -allo, 'especie de roble más pequeño y áspero de hojas' (Aut.) 'roble' ast., gall., leon."; VFURM, *Recopilación*, *carbayo*, 'roble', Vidriales, íd. *carballo*, 'roble', Sanabria; *SCiprián*, *carbally*, 'roble' (Krüger, 1923, 124), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *carbayo*, var. de *carbajo*, 'roble', Riaño, Astorga, "base de numerosos top. en la prov."; *DGLA*, *carbayu*, '*quercus robur*', Ast.; *DALLA*, *carbayu*, '*quercus robur*, 'árbol caducifoliu...', Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *carvalho*, 'árvore da família das fagáceas, comum na Galiza, útil especialmente pola madeira e as landras que fornece (*Quercus robur*)', gal.-port.; *DdD*, *carbayo*, 'roble, en Ast., Gal. y Port., en el centro de la prov., *carbayu*' (bable de occidente), íd. *carballo*, 'roble', Gal.; *TLPGP*, *carvalho*, port.; Figueiredo, *Dicionário*, *carvalho*, 'grande árvore amentácea, que produz bolotas, Port.; *carballo*, "Pal. [La Montaña]: 'especie de roble parecido al roble albar' (Gordaliza, 1988, 60), *apud* Le Men, *op. cit.* Área occidental; v. *carbayo-2*.

carbayo-2, quejigo (*Quercus faginea*).

LOCALIZACIÓN: SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: figura *carvallo* en el *DRAE* como término genérico para 'roble', íd. *quejigo*, 'roble que todavía no ha alcanzado su desarrollo regular'; *DUE*, *carvallo* o *carvayo*, no usual; presencia de la consonante palatal [y], de carácter leonés. Ámbito occidental; v. *carbayo-1*.

Carbayos (Los), topónimo de la localidad.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo. Ámbito occidental; v. *carbayo-1* y *carbayo-2*.

Carbayos Gordos, topónimo de la localidad.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo. Ámbito occidental; v. *carbayo-1* y *carbayo-2*.

carbonera, pájaro insectívoro del tamaño del gorrión, de color oscuro casi negro, que suele anidar en los cobertizos de los pueblos (*Phoenicurus ochruros*).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *carbonera* en los diccionarios generales acepciones similares, a veces referidas a especies distintas; VFURM, *Recopilación, carbonera*, ‘colirrojo tizón, pájaro de plumaje oscuro y cola anaranjada que anida en los agujeros de las paredes o de las peñas, muy cerca de las poblaciones o en ellas’, Alba, Aliste, *íd. carbonero*, ‘colirrojo tizón (*Phoenicurus ochruros*), pájaro insectívoro, de color marrón ceniciento la hembra y el macho casi negro, con bordes rojizos en la cola. Anida generalmente en los barrancos’, Sayago, Aliste, Pan; *Benavente, carbonero*, ‘nombre de pájaro muy común de la especie del *paro*’ (Barrio, 1999); *TZamora, carbonera*, ‘carbonero común (*Parus major*)’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Vino, *íd. carboneira*, Alta Sanabria, Sanabria; *Órbigo, carbonera*, ‘*Erithacus rubecula*’. “tiene la pechuga naranja y lo otro negro”, zona Hospital de Ó., occidental, no se refiere a la misma especie; Le Men, *Diccionario, carbonera*, ‘pájaro del género *parus*, herrerillo’, prov. León; *DALLA, carboneru*, ‘pájaru del xéneru *Parus* [de cabeza negra y blanca, con una tira prieta na panza mariella]’, Ast.; *DdD, carbonero*, var. de *carboeiro*, ‘clase de pájaro de color oscuro, algo como con óxido de hierro en cola’, Gal.; “*carbonera*, Sal. [Rebollar] (Iglesias, 1990, 92), *carbonero*, en Sant. (García Lomas, 1949, 81), *carbonera*, en Pal. (Gordaliza, 1988, 60), *carbonera*, en Seg. [Cuéllar] (Torre, 1951, 148), *carbonera, carbonerilla, carbonero*, en el ámbito rural cast. y leon. [también *paro*] (Hernández Alonso, 2001, 531), Ál.: *carbonero y carbonerica* (Baráibar, 1903, 340)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Las acepciones documentadas se refieren, con frecuencia, a especies diferentes dentro de la misma familia, e incluso, a distintos géneros. Los registros se localizan en distintas áreas de gran parte de la Península; léxico sin adscripción específica.

carbonerillas, juegos tradicionales de corro.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carbonerillas* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

carbones, ceniza de la lumbre.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: figura *carbón* en los diccionarios generales con definiciones diferentes; *DRAE, carbón*, ‘brasa o ascua después de apagada’. Usado como genérico para las brasas apagadas, pero no encontramos datos de su uso como sinónimo de *ceniza*. Léxico sin clasificar.

carbonizo, tizón, palo que permanece en la lumbre a medio quemar.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carbonizo* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, carbonizo*, ‘tronco a medio quemar’, Riaño, Astorga; *DGLA, carbonizu*, ‘residuo de madera quemada y ennegrecida’, Ast.; *DALLA, carbonizo*, ‘pedazu [de madera a medio quemar]’, Ast. Según los datos recabados, adscribimos esta acepción al área occidental.

carbunco, enfermedad contagiosa que ataca a los animales domésticos y que puede ser mortal.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

carbunquío, carbunco (v.).

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carbunquío* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Presencia de epéntesis de la yod (*cfr. Zamora, Dialectología*, 110), de carácter leonés, por lo que lo hemos adscrito al área occidental; no obstante, teniendo en cuenta que la localidad en que se ha registrado se sitúa en la parte más oriental de la zona estudiada, y en ningún otro más, podría tratarse de un vulgarismo.

carcamonía, calcomanía.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLG, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carcamonia* en los diccionarios generales; *PToro*, *carcamonia*, ‘calcomanía’ (Ferrero, 2013); var. vulgar de *calcomanía*, que se registra en diversos lugares; v. *calcamonia*.

carcañal, calcañar.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *carcañal* en el *DRAE* sin marca; no aparece en el *DUE*; *DPD*, *calcañar*, “es preferible esta forma a la de sus variantes *calcañal* y *carcañal*, de uso menos frecuente en el habla más culta”; *DCECH*, “con metátesis *carcañal*...; hoy en Céspedes...”; “igualación -r y -l implosivas”, *carcañal* (Zamora, *Dialectología*, 315-316); *VFURM*, *Recopilación*, *carcañal*, ‘talón, parte trasera de la planta del pie’, Alba, Sayago, Pan, Aliste; *Villadepera*, *carcañal*, ‘talón’ (Borrego, 1981, 185), Sayago; *TZamora*, *carcañal*, ‘talón, parte posterior de la planta del pie’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Vino, Toro; *PToro*, *carcañal*, ‘talón’ (Ferrero, 2013), en desuso; Le Men, *Diccionario*, *carcañal*, var. de *calcañar*, ‘talón del pie y, por extensión, el de los calcetines’, prov. León; *DGLA*, *carcañal*, *carcañar*, vars. de *calcañar*, ‘talón’, Ast.; *DdD*, *carcañal*, ‘carcaño, calcañar’, Gal.; *Salmantino*, *carcañal*, ‘calcañar’ (Lamano, 1915); [ALCyL, III, 674: Le, Za, Sa, Va, Av, Sg, Bu, So]: *carcañal*, ‘talón’; [ALEA, V, 1292: H, Se, Ca, Co, Ma]: *carcañá(l)*, ‘talón’; [ALECMAN, C-2, 325: GU, TO, CR]: *carcañal*, ‘talón’; [ALECANT, II, 841]: *carcañal*, ‘talón’; *TLEC*, *carcañal*, ‘talón’, Can. Hoy está en desuso desplazado por talón.

carcaño-1, calcañar.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura en el *DRAE*, sin marca geográfica ni de uso; desde 1780 aparece como ant. hasta la ed. de 1925, no así en *Autoridades*; no se registra en el *DUE*; *DCECH*, *carcaño*, “forma debida al influjo de *carcañal*”; *VFURM*, *Recopilación*, *carcaño*, ‘calcañar’, Aliste; *Benavente*, *carcaño*, ‘talón, *zancajo*’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *carcaño*, ‘talón, parte posterior de la planta del pie’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *carcaño*, var. de *calcaño*, ‘talón del pie’, Bierzo, La Vecilla, La Bañeza, id. *carcañu*, Murias de Paredes; *DGLA*, *carcañu*, var. de *calcañu*, ‘calcaño’, Ast.; *DdD*, *carcaño*, ‘calcañar, carcañal’, Gal; “ámbito rural cast. y leon., *carcaño* (Hernández Alonso, 2001, 982)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALCyL, III, 674: Za, Bu]: *carcaño*, ‘talón’; [ALEANR, VII, 978: Lo]: *carcaño*, ‘talón’; [ALECANT, II, 841]: *carcaño*, ‘talón’. Cambio l/r, occidental, disimilación de la líquida, poco usado; v. *carcañal*.

carcaño-2, tacón del zapato.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carcaño* en el *DUE*; tampoco aparece esta acep. en el *DRAE*. Se trata de una extensión metafórica del significado referida al tacón del zapato; Le Men, *Diccionario*, *carcaño*, var. de *calcaño*, ‘talón de atrás en la madreña’, Bierzo, La Vecilla; *DGLA*, *carcañu*, var. de *calcañu*, ‘parte posterior de la almadreña’, Ast. Léxico en desuso; v. *carcaño-1*.

carcasa, concha del caracol.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carcasa* en los diccionarios generales con esta acepción. Su uso, no obstante, parece obedecer a un significado genérico como ‘estructura o esqueleto de un cuerpo’; uso normalizado.

carcha, escarcha.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carcha* en los diccionarios generales; no encontramos el término en los trabajos consultados. Se trata de una variante vulgar de *escarcha*.

carda-1, almohaza, especie de rastillo, pequeño y cuadrado, que se usa para rascar las vacas y otros animales domésticos.

LOCALIZACIÓN: GRAN, QV, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carda* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *carda*, ‘almohaza’ (Ferrero, inédito), Valles, Campos, Pan, Vino; [ALCyL, II, 547: Le, Za, Sa, Va, Av,

Sg]: *carda*, ‘almohaza’; [ALECMAN, C-1, 670: GU, TO]: *carda*, ‘almohaza’. Localizamos esta variante en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

carda-2, rastrillo del lino.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *carda* en los diccionarios generales con una acep. muy parecida; *DRAE*, *carda*, ‘especie de cepillo con púas de alambre usado en la industria textil para limpiar y separar unas fibras de otras’; *DUE*, *carda*, ‘por extensión, instrumento para el mismo objeto, que es como un cepillo formado por ganchitos de alambre’. Uso normalizado.

cardar-1, carmenar la lana, ahuecar y limpiar la lana una vez lavada.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: figura *cardar* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *cardar*, ‘preparar con la carda una materia textil para el hilado’; *DUE*, *cardar*, ‘peinar y limpiar con la carda una materia textil antes de hilarla’; VFURM, *Recopilación*, *cardar*, ‘peinar la lana con las cardas’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *cardar*, ‘peinar la lana antes de hilarla’, Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, León, La Bañeza; *DGLA*, *cardar*, ‘cardar la lana, el lino, el cáñamo, una fibra’, íd. ‘ablandar la lana y esponjarla con la carda’, Ast.; *DALLA*, *cardar*, ‘ablandar y escolforiar [la llana coles cardes pa dempués filalo]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *cardar*, ‘desenredar ou pentear com carda lâ ou qualquer fibra têxtil’, gal.-port.; *DdD*, *cardar*, ‘cardar, preparar para hilado ciertas materias filamentosas, como la lana, el lino, el algodón, etc.’, Gal.; *TLPGP*, *cardar*, ‘pentear lâ com as cardas’, port.; *TLPGP*, *cardar*, ‘desenlear a la’, gal.; *DPLP*, *cardar*, ‘passar pela carda (para facilitar a fiação)’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *cardar*, ‘desenredar, pentear com carda, (lan ou qualquer filaça), Port.; [ALEANR, II, 273: todas prov.]: *cardar*, ‘cardar lana’, íd. [Bu, So, Gu, Cu, V, Cs]. Figura en numerosos léxicos dialectales, no obstante, se registra también en los diccionarios generales sin marca de restricción alguna; uso normalizado; v. *cardar-2*.

cardar-2, rastrillar el lino, pasar el rastrillo después de espadar, para limpiarle la arista y la estopa.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *cardar* en los diccionarios generales con acepciones similares. Uso normalizado; v. *cardar-1*.

cardencha-1, planta con aspecto de cardo (*Dipsacus fullonum* o *Dipsacus sativus*), cuya raíz se utiliza para usos medicinales.

LOCALIZACIÓN: AV.

Uso normalizado; v. *cardencha-2*.

cardencha-2, condriila tierna (*Chondrilla juncea*).

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cardencha* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *cardencha*, ‘planta..., que alcanza unos dos metros de altura, con las hojas aserradas, espinosas...’; *DUE*, *cardencha*, ‘planta dipsacácea con aspecto de cardo...’; *DGLA*, *cardencha*, *Taraxacum officinale*, diente de león’, Ast.; *DALLA*, *cardencha*, ‘*Taraxacum officinale*, planta [de flores marielles que tien la salvia ablancaza]’, íd. ‘*Dipsacus fullonum*, planta [de tallu güecu y con poques espines’, Ast. No encontramos datos del término con esta variante de significado en los trabajos consultados; la acepción estudiada no se ajusta al término normalizado. Léxico sin clasificar.

cardín, rastrillo del lino.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cardín* en los diccionarios generales. *TZamora*, *cardín*, ‘especie de carda para cardar las prendas que han sido abatanadas’ (Ferrero, inédito), Sayago; Presencia del sufijo *-ín* de filiación leonesa. Área occidental.

cardino, de color gris y blanco, nombre que se da al caballo según el color del pelo.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SPV, SV, BS, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cardino* en los diccionarios generales; *TZamora*, *cardino*, ‘tordo, caballo de pelo cano’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *cardino*, ‘se dice del ganado caballar con un pelaje ceniciento’, Murias de Paredes, La Vecilla, León Astorga; *DGLA*, *cardino*,

‘entrepelado, de pelo blanco y negro, como canoso (especialmente el ganado caballar)’, Ast.; *DALLA*, *cardino*, ‘de pelo blanco y negro entemeció [una caballería]’, ‘de pelo ceniciento [una caballería]’, Ast.; *DdD*, *cardino*, ‘cerdo con las cerdas negras, que adquiere tonalidad gris y cárdena’, Gal.; [ALCyL, II, 545: Za]: *cardino*, ‘(caballo) tordo’; [ALECANT, I, 542]: *cardino*, ‘pío, caballo con manchas de dos colores’. Documentamos esta voz en el área occidental.

cardo, cardo borriquero.

LOCALIZACIÓN: AV, BV, GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

cardo beleño, cardo borriquero.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cardo beleño* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *cardenca*, ‘cardencha, hierba alta y hueca de tallo rígido y espinoso, y copa también espinosa’, ‘según las zonas, designa al *cardo borriquero*, *cardo corredor*, *cardo de cardador* o *cardo gigante*’, “en otras comarcas de León se denomina: *cerraja*, *cerrayas*, *lecherina*, *cardo lechar*, ***cardo meleño***, *muelle*, *cardeña*, *lechugos*, *lechariega*, etc.”; no encontramos otros datos de esta voz en los estudios consultados para efectuar su adscripción. Léxico sin clasificar.

cardo borriquero, cardo de gran altura, de hojas espinosas, que termina en una una flor a modo de cabeza de color púrpura.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, VILLF, COOM, MP.

Uso normalizado.

cardo burreño, cardo borriquero (v.).

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cardo burreño* en los diccionarios generales; [ALECANT, I, 294]: *burreño*, ‘cardo borriquero’. No encontramos datos suficientes de su uso en los trabajos consultados para proceder a su clasificación. Léxico sin clasificar.

cardo burriquero, cardo borriquero.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, BS, PV, BU, AN, ARRAB, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *burriquero* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados. Oscurecimiento de las vocales protónicas, que creemos que aquí tiene un carácter vulgar.

cardo de burro, cardo borriquero.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

cardo lechar, cardo borriquero (el *cardo lechar* y la *arzolla* podrían referirse a otro tipo de cardo).

LOCALIZACIÓN: BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cardo lechar* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cardo lechar-2, diente de león (*Taraxacum officinale*), planta con las hojas a ras de tierra que arrancan de la raíz con formas lanceoladas; es comestible, tanto cruda como cocida, y existen distintas variedades. Tradicionalmente, han sido muy utilizadas en la zona para la ceba de los cerdos destinados al consumo familiar.

LOCALIZACIÓN: PV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cardo lechar* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *cardo lechar*, ‘cardo de tallo derecho y leñoso, que alcanza unos dos metros de altura...’, estaríamos ante una variedad de *cardo* que nada tiene que ver con el *diente de león*; no encontramos datos de este término con la misma acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

careisa, cresa de la mosca, puesta de huevos de la mosca.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *careisa* en los diccionarios generales; *DRAE*, *caresa*, ‘cresa’; no se registra en el *DUE*; VFURM, *caresa*, ‘gusano de las moscas coqueras que son grandes y negras y se reproducen bien en los jamones, carnes, etc.’, Sayago, Alba, Aliste; *PToro*, *caresa*, ‘cresa, larva’ (Ferrero, 2013), occidental; *TZamora*, *caresa*, ‘cresa, montón de huevecillos que ponen las moscas sobre las carnes’ (Ferrero, inédito), Sayago, íd. *careisa*, Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *careisa*, var. de *caresa*, ‘huevo o larva de ciertos insectos, especialmente los que se hallan en algunos alimentos que empiezan a descomponerse’, Murias de Paredes; *DGLA*, *caresa*, vars. *carexa*, *careixa*, *careisa*, ‘huevos de las moscas de donde salen los gusanos de la carne’, Ast.; *DALLA*, *carexa* > *caresa*, ‘guxán [que se cría na carne, nel pescáu, nel quesu]’, ‘güevu [de la mosca que cría na carne]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *careixa*, ‘ovos, a modo de pó, depositados na carne por certas moscas’, gal.-port.; *DdD*, *careixa*, ‘cresa, gusanillo o larva de insecto’, Gal.; *TLPGP*, *careixa*, ‘verme que nace do ovo dunha mosca grande; púsase no touciño ou no xamón’, gal.; *Salmantino*, *calesa*, ‘especie de gusanillo que nace, efecto del calor estival, en la carne tierna y manida, al comenzar la putrefacción’ (Lamano, 1915); “[Rebollar]: *careisa* en Navasfrías (Iglesias, 1990, 83); *VExtremeño*, [Alburquerque], *caresa*, ‘huevecillo o larva que depositan las moscas en la carne’ (Coco, 1941, 71); Extr. [Badajoz]: (Muñoz de la Peña, 1961, 188)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “ámbito rural cast. y leon.: *caresa*, ‘huevo que ciertas moscas ponen en la carne’ [también *calesa*, *belesa*] (Hernández Alonso, 2001, 620)”, *apud* Le Men, íd. Se registra abundantemente en el área occidental.

carga, medida de capacidad o superficie que equivale a doce heminas (v.).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura en el *DRAE* sin marca, *DUE* (no usual) sin marca geográfica, como medida de capacidad, no se registra como medida agraria; *Benavente*, *carga*, ‘medida de superficie que viene a equivaler a una hectárea’ (Barrio, 1999); VFURM, *Recopilación*, *carga*, ‘medida agraria, unidad de superficie’, Alba, Campos, íd. ‘superficie y capacidad equivalente a siete fanegas’, Pan, íd. ‘unidad de superficie correspondiente a cuatro fanegas’, Aliste; “con el mismo valor en Zam. (Álvarez Tejedor, 1989, 114)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *carga*, ‘medida de capacidad y de superficie’, prov. León; “en Pal. (Gordaliza, 1988, 61) y en el ámbito rural cast. y leon.: ‘medida antigua de superficie equivalente a doce (h)eminas, igual a 10.272 metros cuadrados, algo más que una hectárea”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *carga*, ‘unidad de medida de superficie’, Maragatería (León); *DdD*, *carga*, ‘cierta medida de granos de cuatro fanegas, aunque es muy variable, según las comarcas’, “*carga de graus*, la carga de granos generalmente consta de cuatro fanegas, aun cuando varía mucho de unas a otras zonas de Galicia. La de trigo, según antiguos documentos, consistía en doce ferrados a mediados del siglo XVI, en la ciudad compostelana; pero ni entonces era uniforme, ni tampoco en la actualidad”, Gal. Como ‘medida de superficie’, la registramos en el área occidental, en especial leonesa, a la que adscribimos, aunque el término está extendido por amplias zonas de Castilla y Andalucía con otros significados.

cargadero, dintel, *entera*, pieza del marco de la puerta.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BS, BU, QV.

Uso normalizado.

cargadillas, armazón de madera de caballerías para cargar forraje.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cargadillas* en los diccionarios generales con esta acepción; var. de *carguillas*. No encuentro esta variante en ninguno de los trabajos consultados; léxico sin clasificar; v. *carguillas*.

carguilla, armazón de madera que se coloca a las caballerías para cargar el forraje.

DOCUMENTACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carguilla* en los diccionarios generales; var. de *carguillas*, u. en pl.; área occidental; v. *carguillas*.

carguilladas, carga grade que se transporta en las *carguillas* con las caballerías; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carguilladas* en los diccionarios generales; der. de *carguillas*. No encontramos datos en los trabajos consultados; área occidental; v. *carguillas*.

carguillas, armazón de madera que se coloca a las caballerías para cargar el forraje.; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carguillas* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, carguillas*, ‘angarilla, armadura o armazón para cargar hatijos de yerba, berzas o nabos, sacos de paja, etc. en las caballerías’, Vidriales, Aliste; *Benavente, carguillas*, ‘armazón de mimbre para transportar nabos, remolacha y otros productos sobre el lomo de las caballerías’ (Barrio, 1999); *TZamora, carguillas*, ‘narria para el forraje’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario, carguilla*, “**La Bañeza**: Valdería: ‘cada uno de los aparejos de madera que se colocan unidos entre sí, a ambos lados de los lomos de la caballería, para transportar cualquier tipo de forraje para el ganado: berzas, remolacha, hierba, nabos, etc.’ (Rivas, 1996, 62)”; [ALCyL, II, 327: Za]: *carguillas*, ‘serón’; *carguillas*, “Pal. (Gordaliza (1988, 61), Vall. (Panizo, 1985, 139)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “ámbito rural cast. y leon.: *carguillas*, ‘armazón de mimbre que se coloca sobre las caballerías para transportar cántaros de agua u otros objetos’ [también *aguaderas, serillo*] (Hernández Alonso, 2001, 354)”, *apud* Le Men, *id.* Vemos que con este término se designan, también, otros aparejos de diferente estructura destinados a transportar cosas a lomos de las caballerías, que registramos en el ámbito occidental.

carnaval, fiesta popular que señala el comienzo de la Cuaresma, distinguida por el uso de máscaras, y donde están presentes de manera singular, la diversión y alegría de las gentes.

LOCALIZACIÓN: todos menos ARRAB.

Uso normalizado.

carnero-1, carnero llano, castrado.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, BU, AN, ARRAB, VILLF, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

carnero-2, morueco, semental de la oveja.

LOCALIZACIÓN: BV, GRAN, QV, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

carnizuelo-1, cornezuelo, hongo del grano de centeno en forma de cuerno.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carnizuelo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, carnizuelo*, ‘verruca de color negro que sale en la espiga del centeno y del que se obtienen sustancias químicas’, Aliste; *TZamora, carnizuelo*, ‘cornezuelo, hongo ascomicete parásito del centeno que tiene propiedades farmacológicas (*Claviceps purpurea*)’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; *Salmantino, carnizuelo*, ‘fruto parecido al de la alcarreña’ (Lamano, 1915); *Ribera, carnizuelo*, ‘cornezuelo’ (Llorente, 1947, 118, 238), Sal. Localizamos esta voz en el área occidental; v. *cornizuelo-1* y *cornozuelo-1*.

carnizuelo-2, ciruela en forma de cuerno, que a veces se cría, en especial, en el ciruelo silvestre.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carnizuelo* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta variante con el mismo significado en otras zonas, no obstante, consideramos la var. occidental, ya que, con el significado de ‘cornezuelo’, se ha registrado en esta área; v. *carnizuelo-1* y *cornozuelo-2*.

caro, valor excesivamente elevado de una cosa.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

carola-1, primer corte de la hogaza, cualquier corte con el borde de la hogaza.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carola* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, carola*, ‘trozo grande del borde de la hogaza de pan, comienzo o final de la hogaza con más costra que miga’, Alba, Aliste; *Benavente, carola*, ‘empezadura, cantero del pan’ (Barrio, 1999); *FAliste, carola*, ‘cantero del pan’ (Ferrero, 1986, 67); *TZamora, carola*, ‘cantero del pan’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, *id.* ‘corteza del pan’, Sayago, *id.* ‘primer cantero con que se empieza el

pan', Alba; "Zam. [Sarracín de Aliste]: *carola*, 'cualquier pedazo de pan cuya miga ocupa una sola cara' (Santos Río, 1973)", *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *carola*, 'encetadura de la hogaza', La Bañeza; *Ribera*, *carola*, 'cantero de pan' (Llorente, 1947, 232), Sal.; "ámbito rural cast. y leon.: *carola*, 'borde del pan redondo, suficientemente marcado' (Hernández Alonso, 2001, 954)", *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALCyL, II, 362: Za]: *carola*, 'cantero del pan'. Localizamos esta voz en León, Zamora, Salamanca, dentro del dominio leonés o su zona de influencia; área occidental.

carola-2, forma de cortar el pan, cualquier trozo de pan que lleva parte del borde de la hogaza.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carola* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *carola-1*.

carolo, primer corte de la hogaza.

LOCALIZACIÓN: SPV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carolo* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *carolo*, *Sal.*, 'pedazo de pan que se suele dar de merienda a los jornaleros en algunos lugares'; *DUE*, *carolo*, (*Sal.*), 'trozo de pan que se da en algunos lugares a los jornaleros como merienda'; *TZamora*, *carolo*, 'trozo grande de pan que uno toma para comérselo' (Ferrero, inédito), Sayago, *id.* 'cantero del pan', Aliste, Alba, Campos, Pan; *Villadepera*, *carolo*, 'cantero de pan', 'trozo grande de pan que alguien toma para comerlo' (Borrego, 1981, 104); *Zam.*: [Sarracín de Aliste]: *carolo*, '*carola* de pan duro' (Santos Río, 1973)", *apud* Le Men, *Diccionario*; *DGLA*, *carolu*, 'mendrugo de pan', Ast.; *DALLA*, *carolu*, 'pedazu [de pan duro]', Ast.; *DdD*, *carolo*, 'voz en Pontevedra, y significa pedazo en especial de pan', Gal.; *TLPGP*, *carolo*, 'um pedaço grande de pão', port.; [ALCyL, II, 362: Za]: *carolo*, 'cantero del pan'; [ALCyL, II, 364: Za]: *carolo*, 'mendrugo'; *Salmantino*, *carolo*, 'pedazo de pan que se suele dar de merienda a los jornaleros, en algunos pueblos de la Ribera del Duero'; *Ribera*, "con género masculino, *carolo*, se encuentra en toda la Ribera con la significación que da Lamano" (Llorente, 1947, 232). Recogemos esta variante en Asturias, León, Zamora y Salamanca, dentro dominio leonés; área occidental.

caronjo, podredumbre o carcoma de la madera.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: figura *caronjo* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *caronjo*, *León.*, 'caroncho'; *DUE*, *caronjo*, (*León*), 'caroncho'; *DCECH*, *caroncho*, 'carcoma de la madera', "salm., sanabr., leon., ast., santand., canar., palabra común a los dialectos leoneses con el gallegoportugués, de origen incierto"; *VFURM*, *Recopilación*, *caronjo*, 'carcoma', Pan, *id.* *carunjo*, Sanabria, *id.* *caruncho*, 'termita', Alta Sanabria; *Lubián*, *caroncho*, 'carcoma de la madera' (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *caronjo*, 'carcoma, insecto' (Ferrero, inédito), Alba, Sayago, Campos; "Zam.: [Sayago]: *caroncho*, 'carcoma de la madera' (Molinero, 1961, 550), [Sarracín de Aliste]: *carroncho*, 'polvillo de la madera cuando se agusana' (Santos Río, 1973)", *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *caronjo*, "serrín que sueltan al picar los bichos (carcoma)... tabla acaronjada" (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *caronjo*, 'madera carcomida o podrida', prov. León, *id.* *carunjo*, La Bañeza, Astorga, *id.* *caroncho*, Bierzo, Astorga; *DGLA*, *caronchu*, var. de *coroyu*, 'polvillo de la madera apolillada', Ast.; *DALLA*, *caronchu*, 'madera [apoliyao, abicharao]', *id.* *caronxu*, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *caruncho*, 'pó proveniente da ação destruidora dos insetos na madeira', gal.-port.; *TLPGP*, *caruncho*, 'caruncho ou «madêra que bichô»', port.; *DPLP*, *caruncho*, 'carcoma', Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *caruncho*, 'insecto, que corrói a madeira; carcoma. Podridão', Port.; *DBC*, *caroncho*, 'nombre con que se denomina a las larvas de insectos que roen y taladran la madera', Can.; "Sal. [Charrería]: *caroncho*, 'polvillo que deja la carcoma' (Fernández de Gatta, 1903, 77), [Rebollar]: *carunchu*, 'carcoma' (Iglesias, 1990, 97)", *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmantino*, *caroncho*, 'carcoma', 'polvillo en que se va convirtiendo la madera carcomida' (Lamano, 1915); ámbito rural cast. y leon.: *caronjo*, 'carcoma' (Hernández Alonso, 2001, 620), *apud* Le Men, *id.*; [ALEA, IV, 938: H, Se], *caruncho*, 'carcoma'. Documentamos esta denominación en el área occidental.

caronjoso, -a, podrido, carcomido, (la madera).

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caronjoso* en los diccionarios generales; *DRAE* (*Sal.*), *DCECH*, *caronchoso*; *VFURM*, *Recopilación*, *caronjoso*, 'carcomido', Pan; *Lubián*, *acarunchao, -ada*, 'carcomido, apolillado' (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *caronjoso*, 'carcomido' (Ferrero, inédito), Alba; Le

Men, *Diccionario*, *caronjoso*, ‘dícese de la madera carcomida’, prov. León, íd. *carunjoso*, Bierzo, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *caronjosa*, var. de *coroyosu*, ‘carcomida (la madera)’, Villacidayo (León); *DALLA*, *coroyosu*, ‘con coroyu’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *carunchoso*, ‘que tem caruncho; carunchento, carcomido’, gal.-port.; *DPLP*, *carunchoso*, ‘que está cheio de caruncho’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *carunchoso*, ‘que tem caruncho. Carcomido’, Port.; “Sal.: [Charrería]: *caronchoso/-sa* (por *caronchado*), ‘carcomido’ (Fernández de Gatta, 1903, 77)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmantino*, *caronchoso*, ‘carcomido’, ‘podrido’ (Lamano, 1915); “Pal.: [La Montaña]: *coronjoso*, ‘roñoso, oxidado’ (Gordaliza, 1988, 75)”, *apud* Le Men, íd. Documentamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

carpa, pez de río, de cuerpo ancho y corto, similar a la palma de la mano, que tiene la piel cubierta de duras escamas.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ.

Uso normalizado.

carpanta, otro nombre que se da a la borrachera.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carpanta* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *carpanta*, *Sal.*, ‘galbana, flojera’; *DUE*, (*Sal.*; inf.), ‘pereza’, no usual; *TZamora*, *carpanta*, ‘borrachera’, Carballeda; *Loczam*, *carpanta*, ‘borrachera’ (Duro, 1882-83, 470), Zamora; Le Men, *Diccionario*, *carpanta*, ‘borrachera’, Bierzo, Riaño, Astorga; *DGLA*, *carpanta*, ‘borrachera’, Ast.; *DALLA*, *carpanta*, ‘borrachera, enfile’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *carpanta*, ‘borracheira’, gal.port.; *DdD*, *carpanta*, ‘borrachera’, Gal.; *DPLP*, *carpanta*, [Portugal: Trás-os-Montes] ‘bebedeira’; Figueiredo, *Dicionário*, *carpanta*, *Prov. trasm.*, ‘o mesmo que carapanta’, Port; “Pal.: *Lleva una buena carpanta* (Gordaliza, 1988, 61), ámbito rural cast. y leon. ‘borrachera’ (Hernández Alonso, 2001, 1105)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta denominación en el ámbito occidental.

carpín, escarpín, especie de calzado interior o calcetín gordo de lana, que se utiliza encima del calcetín o la media.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carpín* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *carpín*, ‘calcetín’, Sanabria, Aliste, Vidriales; *Órbigo*, *carpines*, ‘escarpines. Chapines’, “antes los hacían de paño para poner las galochas... especie de alpargatas caseras para meter las galochas” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *carpín*, ‘escarpín, calzado interior hecho de estameña u otra materia para abrigo del pie’, Bierzo, Murias de Paredes, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *carpín*, ‘calzado parecido a la zapatilla (se hacía con sarga)’, Ast.; *DALLA*, *carpín*, ‘escarpín’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *carpim*, ‘sapato de baeta ou flanela que se põe sobre a meia’, gal.-port.; *DdD*, *carpín*, ‘zapato de bayeta o flanela que se pone sobre la media y dentro de las zuecas’, Gal.; *TLPGP*, *carpín*, ‘calcetín grueso de la. Outras formas: *escarpín*, *peúgo*’, gal.; [ALCyL, III, 730: Le]: *carpín*, ‘calcetín(es)’, íd. *escarpín(es)* [Za]. Documentamos esta variante en el área occidental.

carpintero-1, pájaro emigrante, muy similar a la golondrina, con el vientre blanco; anida en el alero de los tejados y construye el nido de tierra con un agujero de entrada.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carpintero* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos este término con el mismo significado en los trabajos consultados para realizar su adscripción. Léxico sin clasificar.

carpintero-2, persona que utiliza la madera para hacer puertas, ventanas y otras labores.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

carqueisa, carquesia, planta medicinal, de flores amarillas y pequeños tallos rugosos, de la que existen numerosas variedades distribuidas, especialmente, por la zona occidental de la Península. Se utiliza en la zona para encender la lumbre por su facilidad para arder.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, AN, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carqueisa* en los diccionarios generales; *DCECH*, *carquesa* o *carqueja*, ‘cierta planta medicinal parecida a la retama’, “el vocablo es hoy propio de los dialectos leoneses y gallego-portugueses... Cáceres *carquesa* (con *s* sonora)..., Bierzo *carqueisa*, ast. *carquexa*, ast. occid., gall. *carqueixa*, port. *carqueija*”; *VFURM*, *Recopilación*, *carqueixa*, ‘planta de mata leñosa, de hojas esparcidas, cuyas flores amarillas en ramillete son medicinales (*chamaespartium tridentatum*)’, Sanabria, Aliste, id. *carquesa*, ‘planta arbustiva-rastrera de amarillas (sic) (*chamaespartium tridentatum*)’, Alba, Aliste; *TZamora*, *carqueisa*, ‘carquesia, planta medicinal parecida a la hiniesta, con hojas escasas, alternas, algo vellosas y flores amarillas (*Pterospartum tridentatum*)’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste; *Lubián*, *carqueixa*, ‘carquexia, planta’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; “Zam. [Sanabria]: *carqueixa* (Krüger, 1991, 140, n. 481), [Flores de Aliste]: *carqueisa*, *carquexia* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *carqueisa*, var. de *carquesia*, ‘mata leñosa, de la familia de las papilionáceas... flores amarillas. Es medicinal...’, prov. León; *DGLA*, *carqueisa*, *carqueixa*, vars. de *carquexa*, ‘carquesia, planta medicinal’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *carqueija*, ‘designação comum a várias plantas subarborescentes da família das leguminosas, espontânea na Galiza, com propriedades medicinais (*genistella tridentata* ou *pterospartum tridentatum*)’, gal.-port.; *DdD*, *carqueija*, ‘carquesia, *genistella tridentata*’, Gal.; *TLPGP*, *carqueixa*, ‘*Genistella tridentata*’, gal., id. *carqueja*, ‘planta que se utiliza para acender o lume’, port.; Figueiredo, *Dicionário*, *carqueja*, ‘planta silvestre, que serve de acendalha’, Port.; *Salmantino*, *carquesa*, ‘carquexia’ (Lamano, 1915); “Sal. [Rebollar]: *carquesa* (Iglesias, 1990, 96), [Maíllo]: *carquesa* (Marcos, 1992, 75), Extr. [Hurdes]: *carquesa* (Velo, 1956, 144)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “Pal. [Tierra de Campos]: *carquesa* (Gordaliza, 1988, 61), Sant.: *carqueja* (García Lomas, 1949, 82)”, *apud* Le Men, id. Localizamos esta denominación en el dominio occidental o su zona de influencia.

carquesa, carquesia, planta medicinal, de flores amarillas y pequeños tallos rugosos, de la que existen numerosas variedades distribuidas, especialmente, por la zona occidental de la Península. Se utiliza en la zona para encender la lumbre por su facilidad para arder.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carquesa* en los diccionarios generales con esta acepción; *DCECH*, *carquesa* o *carqueja*, ‘cierta planta medicinal parecida a la retama’, “el vocablo es hoy propio de los dialectos leoneses y gallego-portugueses... Cáceres *carquesa* (con *s* sonora)..., Bierzo *carqueisa*, ast. *carquexa*, ast. occid., gall. *carqueixa*, port. *carqueija*”. Var. de *carquesia*; ámbito occidental; v. *carqueisa*.

carraca-1, instrumento de madera provisto de unas lengüetas, que se hace girar con una sola mano, utilizado para llamar a los oficios en Semana Santa.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, VILLF, PVAL, MR, MP.
Término genérico; uso normalizado.

carraca-2, carraca grande, instrumento provisto de un mango largo para hacerlo girar con las dos manos, utilizado para llamar a los oficios en Semana Santa durante los días que van desde la muerte de Jesucristo hasta su resurrección.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

carracha, garrapata, especie de arácnido que vive parásito de los animales, en especial, de los mamíferos a los que clava la boca en forma de pico para chupar la sangre.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carracha* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *carracha*, var. de *garrapata*, ‘parásito de ciertos mamíferos’, Bierzo; *DGLA*, *carracha*, ‘garrapata’, Ast.; *DALLA*, *carracha*, ‘cabarra, arácnidu [que vive de parásitu na piel de les persones, nel pelleyu de los animales chupándoyos el sangre]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *carracha*, ‘nome vulgar de uns aracnídeos, parasitas sugadores do sangue de muitos animais. Carracho’, gal.-port.; *DdD*, *carracha*, ‘garrapata, insecto arácnido parásito’, Gal.; *TLPGL*, *carracha*, ‘garrapata más ancha y aplastada que el carracho’, gal.; *DPLP*, *carracha*, ‘nome vulgar de um acarídeo que se prende à pele de certos animais. CARRAPATO’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *carracha*, ‘pequeno crustáceo (sic), que se prende á pelle de certos animais’, Port. Registramos esta denominación en el área occidental.

carracón, instrumento provisto de un hasta o mango largo, para hacerlo girar con las dos manos, utilizado para llamar a los oficios en Samana Santa, desde el Jueves Santo al Domingo de Resurrección.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, BV, PV, GRAN, BU, VILLF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carracón* en los diccionarios generales con esta acep.; *Benavente*, *carracón*, ‘parecido a la carraca pero más grande’ (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario*, *carracón*, ‘instrumento de madera utilizado en la Semana Santa para hacer ruido’, León, Astorga; “Pal.: (Gordaliza, 1988, 63), Seg.: [Cuéllar] (Torre, 1951, 148), La Rioja: [Cornago] (Goicoechea, 1961, 51), Nav.: (Iribarren, 1984, 125)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

carranca(s), carlanca del perro que se coloca en el cuello del animal para protegerlo de los ataques del lobo (u. m. en pl.).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *carranca* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, sin marca; *DUE*, no usual; FICH. GEN., *carranca(s)*, ‘collar de perros’, 1988, Gordaliza, VPALENTINO” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *carranca*, ‘collar claveteado con puntas que llevan algunos perros para defenderse del lobo’, Alba, Aliste, Vidriales; *Benavente*, *carranca*, ‘carlanca, collar de cuero erizado de púas metálicas que se coloca a los perros para defenderlos del lobo’, (Barrio, 1999); *Lubián*, *carranca*, ‘carlanca del perro pastor’, Alta Sanabria; *TZamora*, *carranca*, ‘carlanca, collar ancho y fuerte, erizado de puntas de hierro, que se pone a los perros’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Toro, Zamora Ciudad; *Villadepera*, *carriancas*, ‘carlanca’ (Borrego, 1981, 135), Sayago; “Zam. [Sarracín de Aliste] (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *carranca*, ‘carlanca, collar ancho y fuerte, con puntas de hierro, para los perros’, (Ferrero, 2013); *FAliste*, *carranca*, ‘carlanca’ (Ferrero, 1986); Le Men, *Diccionario*, *carranca*, ‘carlanca, collar erizado de púas metálicas que defiende a los perros de las mordeduras del lobo’, prov. León; *DGLA*, *carranca*, ‘carlanga’, Ast.; *DALLA*, *carranca*, ‘collar [con pinchos que se pon al perru en pescuezu pa protixelu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *carranca*, ‘colar com puas de ferro, que se põe no pescoço aos cães para os proteger contra as mordeduras de outros cães ou do lobo’, gal.-port.; *DdD*, *carranca*, ‘carlanca, collar de hierro con púas para proteger a los perros de los lobos’, Gal.; [ALCyL, II, 471: todas prov.]: *carranca(s)*, ‘carlanca’; [ALEA, II, 462: Se, Co, Ma, J, Gr]: *carranca*, ‘carlanca’; [ALECMAN, C-1, 532: TO, CR, AB]: *carranca*, ‘carlanca’; [ALECANT, I, 411]: *carranca*, ‘carlanca’; *Hurdes*, *carranca*, ‘carlanca, collar de puntas que se coloca a los mastines para prevenirlos de la mordedura del lobo’ (Velo, 1956, 144), Extr.; íd. *DExtremeño*, *carranca*, (Viudas, 1980), “And.: *carranca* (Alvar Ezquerria, 2000), ámbito rural cast. y leon.: *carranca*, *carlanga*, *carrancla*, *carrianca* (Hernández Alonso, 2001, 355)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

carrapata, garrapata, especie de arácnido que vive parásito de los animales, en especial, de los mamíferos a los que introduce la boca en forma de pico para chupar la sangre.

LOCALIZACIÓN: todos menos SV, BV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carrapata* en los diccionarios generales; *DCECH*, *garrapata*, “en portugués conserva una inicial más antigua: *carrapato* y *carrapata* ‘garrapata’ (menos usuales que *carracha*)”; VFURM, *Recopilación*, *carrapata*, ‘garrapata’, Pan, Aliste, Zamora; *TZamora*, *carrapata*, ‘garrapata, parásito’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Campos, Pan; *Villadepera*, *carrapata*, ‘garrapata’ (Borrego, 1981, 119), Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *garrapata*, *carrapata* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *carrapata*, ‘garrapata’ *Ixodes* (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *carrapata*, var. de *garrapata*, ‘parásito de ciertos mamíferos’, prov. León; *DGLA*, *carrapata*, var. de *carrapacha*, ‘garrapata’, Ast.; *DALLA*, *carrapata*, ‘cabarru, arácnidu [que vive de parásitu na piel de les persones, nel pelleyu de los animales chupándo-yos el sangre]’, Ast., íd. *carrapacha*; Estraviz, *Dicionário*, *carrapata*, ‘inseto anopluro diminuto, parasita das partes velosas do homem’, var. de *carrapato*, gal.-port.; *DdD*, *carrapata*, ‘garrapata’, Gal.; *TLPGP*, *carrapata*, ‘garrapata’, gal.; “Cuen.: *garrapata*, *caparrata*, ‘garrapata’ (Calero, 1981, 126, 152)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALCyL, II, 420: Le, Za]: *carrapata*, ‘garrapata’. Localizamos esta voz en el área occidental, donde parece que mantiene la consonante sorda inicial (V. *carracha*); el registro situado en Cuenca podría considerarse como un vulgarismo.

carrasca-1, encina joven.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: figura *carrasca* en los diccionarios generales; *DRAE*, *carrasca*, ‘encina, generalmente pequeña, o mata de ella’; *DUE*, aparece con un significado más genérico como sinónimo de encina y con marca geográfica, *carrasca*, (Cast., Cat.), ‘encina. Carrasco’; *DCECH*, *carrasca*, «‘encina, generalmente pequeña’ vocablo común a los tres romances peninsulares»; Le Men, *Diccionario*, *carrasca*, ‘encina, generalmente pequeña’, Bierzo, La Vecilla; Estraviz, *Dicionário*, *carrasca*, ‘espécie de azinheira pequena, de folhas espinhentas. Carrasco’, gal.-port.; *DdD*, *carrasca*, ‘encina pequeña’, Gal.; [ALCyL, II, 406: Za, Sa, Bu, So]: *carrasca*, ‘encina’; [ALEA, II, 368: todas prov.]: *carrasca*, ‘encina joven’; [ALEANR, III, 386: todas prov.]: *carrasca*, ‘encina’, íd. [So, Gu, Cu, V, Cs]; [ALEANR, III, 388: todas prov.]: *carrasca*, ‘encina joven’, íd. [So, Gu, Cu, V, Cs]; [ALECMAN, C-2, 257: GU, CU, TO, AB]: *carrasca*, ‘encina joven’; [ALECANT, I, 347]: *carrasca*, ‘encina joven’; “And.: *carrasca*, ‘encina joven’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta voz en distintas áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *carrasco*.

carrasca-2, carraca pequeña que se maneja con una mano.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carrasca* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALEANR, IX, 1191: Lo]: *carrasca*, ‘carraca’. Variante vulgar producida, probablemente, por un cruce con *carrasca* ‘mata de encina’.

carrasco, encina joven.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, SPV, BV.

DOCUMENTACIÓN: figura *carrasco* en los diccionarios generales; *DRAE*, *carrasco* > *carrasca*, ‘encina, generalmente pequeña, o mata de ella’; *DUE*, aparece con un significado más genérico como sinónimo de encina y con marca geográfica, *carrasco* > *carrasca*, (Cast., Cat.), ‘encina, carrasco’; VFURM, *Recopilación*, *carrasco*, ‘encina pequeña’, Sayago, Alba, Aliste, íd. ‘retoño de la encina’, Aliste; “Zam. [San Ciprián de Sanabria, Rionegrito, Calabor, etc.]: *carrascu*, ‘encina poco desarrollada’ (Krüger, 1991, 23, n. 20)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *SCiprián*, *carrascu*, ‘carrasca’ (Krüger, 1923, 124), Sanabria; *TZamora*, *carrasco*, ‘encina pequeña, arbustiva, que no llega a convertirse en árbol (*Quercus coccifera*)’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste, Alba, Sayago, íd. ‘roble pequeño’, Alta Sanabria, Carballeda, íd. ‘encinar’, Toro, íd. *carrascos*, ‘monte bajo de roble’, Aliste; *DdD*, *carrasco*, ‘carrasca’, Gal.; [ALCyL, II, 406: Za, Sa, So]: *carrasco*, ‘encina’; [ALEANR, III, 386: Lo, Na]: *carrasco*, ‘encina’; [ALEANR, III, 388: Lo]: *carrasco*, ‘encina joven’, íd. [Cs]; [ALECANT, I, 347]: *carrasco*, ‘encina joven’. Localizamos esta denominación en distintas regiones; léxico sin adscripción específica; v. *carrasca*.

carrascón, carraca grande.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carrascón* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

carraspizo, encina joven.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carraspizo* en los diccionarios generales. No encontramos esta variante en los trabajos consultados para realizar su adscripción. Léxico sin clasificar.

carreta, carro de yugo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, SPV, SV, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: figura esta voz en los diccionarios generales; *DRAE*, *carreta*, ‘carro largo, estrecho y más bajo que el ordinario...’; *DUE*, *carreta*, ‘carro tosco con las ruedas sin herrar...’; aparece con algunas diferencias en relación a la acep. estudiada; [ALEA, I, 167: todas prov.]: *carreta*, ‘carro de bueyes’, uso general, esporádico *carro*; [ALEANR, I, 155: todas prov.]: *carreta*, ‘carreta, carro de bueyes’, íd. [So]; [ALECANT, I, 205]: *carreta*, ‘carro’; [CLE, 146.2: Cc, Ba]: *carreta*, ‘carro de bueyes’. Se utiliza como sinónimo de *carrro* en muchas ocasiones en esta zona; consideramos que se trata de un uso normalizado.

carreto, carretón del niño.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carreto* en el *DUE*; en el *DRAE* no aparece con esta acep.; *Órbigo*, *carreto*, ‘carretón, para meter al niño pequeño’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *carreto*, ‘andaderas del niño’, Bierzo, Astorga; [ALCyL, III, 594: Le]: *carreto*, ‘andaderas’. Documentamos esta voz en León, área occidental.

carretón-1, cierre anterior y posterior que se coloca al carro para cargar la paja trillada.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carretón* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados. El significado parece una extensión metafórica del *carretón* usado para los niños, por estar formado por barrotes construidos con varas colocadas verticalmente; léxico sin clasificar; v. *carretón-2*.

carretón-2, especie de taburete con barrotes de madera, o similar, con ruedas o no, donde se pone a los niños pequeños.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, MR.

Uso normalizado.

Carril (El), topónimo local.

LOCALIZACIÓN: UQ, QV.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo. El término carril se documenta en distintas áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *carril-1*.

carril-1, sendero estrecho para pasar en hilera personas o animales; también *carril de cabras*, *carril de hormigas*, etc.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carril* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *camino carril*, ‘camino para un solo carro’; *DUE*, *carril*, ‘camino de carro’; *DCECH*, *carril*, ‘originariamente sería adjetivo (camino carril)’; ninguna de estas definiciones coincide en toda su extensión con la estudiada, aunque en sentido genérico podrían tener alguna similitud con el significado de ‘camino estrecho’; VFURM, *Recopilación*, *carril*, ‘sendero estrecho, sendero transitado, que por lo general discurre por entre matas o árboles’, Sanabria, Aliste, Sayago, id. ‘camino que van marcando las ovejas cuando van en fila’, Sayago; *FAliste*, *carril*, ‘atajo’ (Ferrero, 1986, 50); *TZamora*, *carril*, ‘sendero, camino estrecho’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; “Zam. [Sayago]: ‘senda’ (Molinero, 1961, 181), [Sarracín de Aliste]: ‘sendero’ (Santos Río, 1973)” *apud* Le Men, *Diccionario*; Sal.: “en general ‘cualquier huella o sendero’ (Iglesias, 1990, 96-97); [Cespedosa de Tormes]: ‘sendero por donde ordinariamente no van más que personas o caballerías’ (Sánchez Sevilla, 1928, 172”, *apud* Le Men, *op. cit.*; And.: “[Alta Alpujarra]: ‘senda o vereda abierta en la nieve para facilitar el tránsito’, ‘senda estrechísima formada recientemente en una montaña, antes de que el transcurso del tiempo la convierta en vereda por el paso de peatones y ganados’, *apud* Le Men, id.; [ALCyL, I, 214: Sa]: *carril*, ‘atajo’; [ALEA, IV, 871: Ca, Co, Ma, Gr, Al]: *carril*, ‘camino’. Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas con algunos matices semánticos diferentes; léxico sin adscripción específica.

carril-2, vereda, camino estrecho, poco marcado y sin deslindar, para personas y animales.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carril* en los diccionarios generales con esta acepción o como sinónimo de vereda; hemos localizado el término en distintas áreas lingüísticas con definiciones similares con pequeñas variaciones semánticas; léxico sin adscripción específica; v. *carril-1*.

Carril de Brime (El), topónimo local.

LOCALIZACIÓN: BV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo. Por la procedencia occidental de algunas variantes de *mimbre* como *brime*, *vime* ‘mimbre’ (del lat. *vimen*, -inis), lo adscribimos a esta área; v. *carril-1*.

Carril de Santiago, Vía Láctea.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carril de Santiago* en los diccionarios generales; *DRAE*, *carril*, ‘camino carril’; *DUE*, *carril*, ‘camino carril’, no usual; *TZamora*, *Carril de Santiago*, ‘Vía Láctea’ (Ferrero, inédito), Sayago; [ALEA, IV, 844: H, Se, Ca, Gr]: *carril de Santiago*, ‘Vía Láctea’; [ALECMAN, C-1, 945: todas las prov.]: *carril de Santiago*, ‘Vía Láctea’. Localizamos esta acepción en diferentes áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *carril-1*.

Carril Traviés (El), topónimo local.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carril traviés* en los diccionarios generales; estamos ante un topónimo que se refiere a un sendero que cruza uniendo dos caminos; ninguno de los dos componentes son normalizados: *carril* (por su significado) y *traviés* (‘través’) por la *-j-* epentética propia del leonés; *DGLA*, *traviés*, ‘través’, loc. *al traviés*, ‘a través’, Ast. También se localiza el uso en expresiones del tipo “cortar *al traviés* [algún objeto, cruzar por el campo..., ‘en diagonal’]”; área occidental; v. *carril-1*.

carrilar-1, apeonar, andar deprisa un pájaro, andar con rapidez como la perdiz.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, PV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carrilar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado para realizar su adscripción. Léxico sin clasificar.

carrilar-2, despuntar el fruto, comenzar a verse el cereal que va naciendo.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, VILLG, FE, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carrilar* en los diccionarios generales; no encontramos datos sobre este vocablo en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

carrilera-1, seta, se las llama setas en el monte; carrileras, en las eras.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carrilera* en los diccionarios generales como sinónimo de setas; no encontramos datos del término con el mismo significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

carrilera-2, cogujada (*Galerida cristata*); variedad de alondra que se caracteriza por tener un copete de plumas en la parte alta de la cabeza.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carrilera* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *alondra moñuda*, ‘cogujada’; *DUE*, *alondra moñuda*, ‘cogujada’. Localizamos *carrilero* en la provincia de Zamora, también se usa el femenino en algunos lugares. No tenemos datos suficientes para realizar su adscripción; léxico sin clasificar; v. *carrilero* y *carrilera copetuda*.

carrilera copetuda, cogujada (*Galerida cristata*); variedad de alondra que se caracteriza por tener un copete de plumas en la parte alta de la cabeza.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carrilera copetuda* en los diccionarios generales; *TZamora*, *cocotuda*, ‘cogujada (*Galerida*)’ (Ferrero, inédito), Campos, íd. *cogujada copetuda*, Sayago; [ALCyL, II, 435: P, Va, Bu]: *copetuda*, ‘cogujada’. Según los datos localizados, parece que podría extenderse por varias provincias de Castilla y León con adjetivos similares, pero difieren en el nombre. Léxico sin clasificar.

carrilero, cogujada (*Galerida cristata*); variedad de alondra que se caracteriza por tener un copete de plumas en la parte alta de la cabeza.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carrilero* en los diccionarios generales con esta acepción; *TZamora*, *carrilero*, ‘cogujada (*Galerida*)’ (Ferrero, inédito), Valles; [ALCyL, II, 435: Za]: *carrilero*, ‘cogujada’. Localizamos esta denominación en varias comarcas del norte y oeste de la Provincia, por ello se adscribe al área occidental.

Carriles (Los), topónimo local.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo. El término *carril* se documenta en distintas áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *carril-1*.

carrillada, golpe dado en el carrillo con la mano.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *carrillada* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *carrillada*, ant., ‘bofetón (fuerte bofetada)’, ‘bofetada, golpe con la mano abierta’. U. en Cantabria; *DUE*, *carrillada*, (ant.; Cantb.) ‘bofetada’, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *carrillada*, ‘bofetada, torta, golpe dado con la mano en el carrillo’, Pan, Campos, Sanabria; *Benavente*, *carrillada*, ‘bofetón, cachete fuerte dado en uno de los carrillos’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *carrillada*, ‘bofetada, bofetón’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Alba, Tábara, Campos, Vino; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *carrillada* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *carrillada*, ‘bofetón’, prov. León; *DGLA*, *carrillada*, ‘golpe dado en un carrillo’, Ast.; *DdD*, *carrillada*, ‘bofetada en la mejilla o carrillo’, Grado (Asturias); [ALECANT, II, 845]: *carrillada*, ‘bofetada’; *Barcial*, *carrillada*, ‘bofetada’ (Panizo, 1985, 139), Vall.; “ámbito rural cast. y leon.: íd. [también *bofetada*, *mandanga*] (Hernández Alonso, 2001, 985, 573)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

carrillazo, carrillada, golpe dado en el carrillo con la mano.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carrillazo* en los diccionarios generales; der. de *carrillo*. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

carrillo, cada uno de los lados de la cara.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

carringuera, rabera del rebaño, parte de atrás del rebaño cuando viene estirado.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carringuera* en los diccionarios generales. No encontramos registros de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

carriscarse, trepar a un árbol.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carriscarse* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados, no obstante, la adscribimos al área occidental; v. *escarrincarse* y *encarrisparse*.

carrisco, persona que trepa a un árbol con facilidad, u otra altura que ofrece dificultad.

LOCALIZACIÓN: SPC, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carrisco* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados; parece que se trata de un der. de *carriscar* o *encarriscar*, por ello, también lo adscribimos al área occidental; v. *escarrincarse* y *encarrisparse*.

carriza, junco plano (*Cyperus longus*), muy flexible, utilizado para atar las plantas jóvenes de tomates, pimientos, etc.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carriza* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado; léxico sin clasificar; v. *ajunca-3*.

Carro (El), Osa Mayor.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carro* en los diccionarios generales con esta acepción; *DCECH*, *carro*, deriv. «*carral* en el sentido de ‘camino’ en documentos leoneses»; Le Men, *Diccionario*, *carro*, ‘constelación, Osa Mayor’, var. *carro triunfante*, prov. León; *DGAL*, *carru*, ‘Osa Mayor’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *carro*, ‘Constelação da Ursa Maior’, gal.-pot.; *DdD*, *carro*, ‘la constelación boreal Osa Mayor’, ‘astron. La figura o configuración que forman las siete estrellas notables de la Osa Mayor, a que vulgarmente se da el nombre de *Carro de David*, *Carro*, *carro do ceo*’; [ALCyL, I, 199: todas prov.]: *carro*, ‘Osa Mayor’, generalizado en Le, Za, Sa; íd. *carro triunfante*, general en Pa, Va, Av, esporádico en

el resto menos So; [ALEA, IV, 838: todas prov.]: *el carro*, ‘Osa Mayor’, íd. *el carro triunfante* [J, Gr, Al]; [ALEANR, X, 1318: todas prov.]: *carro*, ‘Osa Mayor’, íd. [Bu, Vi, So, Gu, Cu, V, Cs]; [ALECMAN, C-1, 940: todas prov.]: *el carro*, ‘Osa Mayor’; ALECANT, I, 47]: *carro*, ‘Osa mayor’. Localizamos esta acepción en distinta zonas ligüísticas. Léxico sin adscripción específica.

carro-1, carro de yugo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

carro-2, carretón del niño.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: No figura *carro* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos sobre este término con el mismo significado en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

carro de balancín, carro de caballería.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Expresión genérica; uso normalizado.

carro de caballería, carro de varas usado por caballos o mulos.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPV, SV.

Expresión genérica; uso normalizado.

carro de estadojos, carro de yugo.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *estadojo* en los diccionarios generales con marca diatópica; *DRAE*, *estadojo*, *Cantb.* ‘estaca del carro’; *DUE*, *estadojo*, (Ast., Cantb.), ‘estandorio’. Ámbito occidental; v. *carro estadojo*.

carro de lanza, carro de yugo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carro de lanza* en los diccionarios generales; *DRAE*, *lanza*, ‘vara de madera que, unida por uno de sus extremos al juego delantero de un carruaje, sirve para darle dirección...’; *DUE*, *lanza*, ‘vara de madera (o cada una de ellas si son dos) que sale de la parte delantera de un carruaje y a la que se sujetan las caballerías del tiro’. Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

carro de varas, carro de caballería.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *vara*, ‘cada una de las dos piezas de madera que se afirman en los largueros de la escalera del carro y entre las cuales se engancha la caballería’; *DUE*, *vara*, ‘barra o cada una de las dos barras que arrancan de la parte delantera del carro o coche, a la cual o entre las cuales se engancha la caballería’; *TZamora*, *carro de varas*, ‘carro de mulas’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Aliste, Sayago. Se trata de una expresión descriptiva de uso normalizado.

carro deshojao, carro de yugo.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carro deshojado* en los diccionarios generales; *DCECH*, “la falta de testimonios antiguos de *sojado* en castellano, y el hecho de que las variantes modernas de esa voz fueran preferentemente occidentales (salm. *sojado*, *oladro*, *deshojado*, *desojao*, ast. *soyao*, santand. *soja(d)o* ‘suelo del carro’...”; *Aliste*, *soyau*, *solau*, *suyau*, *sublau*, ‘suelo del carro’ (Baz, 1967, 84)”; “Zam.: *deshojao*, *sojao*, ‘armazón del carro’, ‘suelo del carro’ (Álvarez Tejedor, 1989, 221, 227), [Sarracín de Aliste]: *desojáu*, *desojao*, ‘el conjunto del carro menos las ruedas’ (Santos Río, 1973), [Sayago]: *sojao*, ‘caja del carro’ (Molinero, 1962, 528)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *desojado*, ‘tablero del carro’, La Vecilla, Riaño, León, Valencia de Don Juan, La Bañeza; *Salmantino*, *deshojado*, ‘la caja del carro, en donde va la carga’ (Lamano, 1915); “Sal. [Rebollar]: *sojao*, ‘caja del carro’ (Iglesias, 1990, 304), Pal.: *deshojado*, ‘se dice del cajón o base del carro de vacas’ (Gordaliza, 1988, 91), ámbito rural cast. y leon.: *deshojado*, ‘suelo o base del carro’ [también *caja*, *cajón*]

(Hernández Alonso, 2001, 322)”, *apud* Le Men, ob. cit.; *DGLA*, *solláu*, ‘suelo del carro’, Ast.; *DALLA*, *soyáu*, ‘suelo [de la caja]l carru’, Ast.; *DdD*, *sollo*, ‘lecho del carro’, Gal.; *TLPGP*, *solho*, ‘estrado pregado sobre as travessas que unem as chedas do carro de bois, da carroça e do carro de mão’, port. Localizamos esta voz en Portugal, Galicia, Asturias, León, Zamora, Salamanca, Palencia, dentro del ámbito occidental.

carro estadojo, carro de yugo, el carro de estadojos ('estacas') sin costanas.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: figura *estadojo* en los diccionarios generales con marca diatópica; *DRAE*, *estadojo*, *Cantb.*, ‘estaca del carro’; *DUE*, *estadojo*, ‘(Ast., Cantb.) ‘estandorio’; *TZamora*, *estadojo*, ‘cada una de las estacas fijadas a los lados del carro para sostener la carga’ (Ferrero, inédito), Campos, íd. ‘palo fuerte con el que se puede, por ejemplo, golpear’, Aliste; *SCiprián*, *estadullo*, ‘cada uno de los palos que en sentido vertical se fijan a los lados del carro’ (Krüger, 1923, 121), Sanabria; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *estadojo*, ‘palo con que se puede golpear’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Lubián*, *estadullos*, ‘los palos del carro’, gal.; port. *estadulho*, Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *estadojo*, ‘cada uno de los palos o estacas verticales sujetos a los lados del carro, cuatro a cada lado, para sujetar la hierba, la paja, la leña, etc.’, ú. m. en pl.’, Riaño, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *estadoñu*, ‘estaca que se pone en el carro para que no caiga la carga’, Ast.; *DALLA*, *estadoñu*, ‘palu [de los que se ponen en posición vertical a los llaos de la caja del carru o del ramu pa tener pela carga]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *estadullo*, ‘cada um dos paus que se erguem aos lados do carro de bois, sobre o chedeiro, nos buracos das chedas, e que servem para amparar a carga que vai dentro’, galg.-port.; *DdD*, *estadullo*, ‘estadojo, estacas que se ponen en el carro verticales’, Gal.; Michaelis, *Diccionario estadulho*, ‘fueiro de carro’, Port.; *DPLP*, *estadulho*, ‘pau que se coloca de lado no carro de bois ou em atrelado, para segurar a carga’, Port.; [ALECANT, I, 213]: *estadojos*, ‘punteros, estaquitas que forman el costado del carro’; *Salmantino*, *estaujos*, pl. ‘los palos de las angarillas’, “emplean este vocablo en la comarca de Vitigudino” (Lamano, 1915). Localizamos este vocablo en el ámbito occidental.

carro estarojos, carro de yugo.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carro estarojos* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *estarojo*, var. de *estadojo*, La Bañeza. Área occidental; v. *carro estadojo*.

carta, *mixto* (v.), cada una de las tapas de las cajas de cerillas que se utilizan para varios juegos.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carta* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cartón, *mixto* (v.), cada una de las tapas de las cajas de cerillas que se utilizan para varios juegos.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, GRAN, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cartón* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *cartón*, ‘juego infantil’, **Sahagún**: Bercianos del Real Camino: “consiste en sacar de un corro los cartones, es decir, las tapas de las cajas de cerillas y los billetes de tren, que previamente han puesto en dicho corro los jugadores” (Aguado, 1984, 60), Calzada del Coto: íd. (Hernández Alonso, 1999, 55), Valdevimbre: íd. (González Prieto, 1986, 145); “Pal.: (Gordaliza, 1988, 64), Sant. (García Lomas, 1949, 85), Nav.: (Iribarren, 1984, 127)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *cartones*, “juego de ambos sexos en que los cartones, de cajas de cerillas, se tiraban a ver cómo caían; ganaba quien más lejos los arrojaba”, Ast. Localizamos el término en distintas zonas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cartuchera, especie de cinturón del cazador donde lleva colocados los cartuchos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

cartucho, especie de canuto cargado con perdigones que usan los cazadores como munición.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

carunjo, podredumbre o carcoma de la madera.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carunjo* en los diccionarios generales. Var. de *caronjo*; área occidental; v. *caronjo*.

carunjoso-a, estado de la madera podrida o carcomida.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *carunjoso* en los diccionarios generales. Var. de *caronjoso*; área occidental; v. *caronjoso*.

casa-1, planta de patata con raíces y tubérculos.

LOCALIZACIÓN: QV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *casa* en los diccionarios generales con esta acepción. No localizamos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

casa-2, concha del caracol.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLG, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *casa* en los diccionarios generales con esta acep.; *DUE*, *casa*, ‘cualquier lugar cerrado y cubierto que se utiliza como vivienda’; [ALCyL, II, 554: Za, P, Va, Av, Sg, Bu, So]: *casa*, ‘concha del caracol’; [ALEANR, IV, 488: Z, Hu]: *casa*, ‘concha del caracol’; [ALECMAN, C-II, 103: todas prov.]: *casa*, ‘concha del caracol’; [ALECANT, I, 676]: *casa*, ‘concha del caracol’. Registramos esta denominación en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

casacuestas, concha del caracol.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *casacuestas* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

casarse, celebrar la unión matrimonial.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

casca-1, parte de las hojas de la mazorca de maíz.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *casca* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *casca*, ‘cáscara’; *DUE*, *casca*, ‘cáscara’, no usual. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

casca-2, hollejo de la uva.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: figura *casca* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *casca*, ‘hollejo de la uva después de pisada y exprimida’; *DUE*, *casca*, ‘hollejo de uva exprimida’, no usual; *DCECH*, *casca*, “hoy sigue siendo usual en judeoespañol..., en el Alto y en el Bajo Aragón..., en Zamora (FD), etc.; también significa ‘corteza de árbol’ y ‘hollejo de la uva’ (DHist.); se usa también en portugués, en gallego, en el catalán del Pallars, y en el gascón del Valle de Arán”; *FAliste*, *casca*, ‘hollejo del grano de uva’ (Ferrero, 1986, 65); *TZamora*, *casca*, ‘hollejo de la uva’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Sayago; [ALEA, I, 196: Co]: *casca*, ‘hollejo’. Se trata de un término en regresión, aunque es usual en algunas zonas del área occidental o su zona de influencia, y en la zona pirenaica. Léxico en desuso.

casca-3, corteza de un árbol.

LOCALIZACIÓN: GRAN, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *casca*, ‘cáscara’; *DUE*, *casca*, ‘cáscara’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *casca*, ‘corteza de los árboles’, Aliste; *Benavente*, *casca*, ‘corteza de los árboles y otros frutos’ (Barrio, 1999); *FAliste*, *casca*, ‘corteza del árbol’ (Ferrero, 1986, 73); *TZamora*, *casca*, ‘corteza de árbol’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Vino; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: ‘cáscara de árboles o frutos’ (Santos Río, 1973), [Villadepera de Sayago]: *casca*,

‘corteza del tronco de un árbol’ (Borrego, 1981, 90, 108, 110, 157)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *DGLA*, *casca*, ‘corteza del árbol’, Ast.; *DALLA*, *casca*, ‘corteya [de los árboles]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *casca*, ‘revestimento exterior de certos órgãos vegetais como o tronco, raiz, fruto e semente’, gal.-port; *DdD*, *casca*, ‘corteza de roble y otros árboles’, Gal; *TLPGP*, *casca*, ‘corteza del árbol’, gal.; *DPLP*, *casca*, ‘invólucro dos troncos, caules, frutos, ovos, crustáceos, sementes, etc.’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *casca*, ‘invólucro exterior das plantas...’, Port.; [ALEA, II, 338: Se]: *casca*, ‘corteza del árbol’; DLAr, *casca*, ‘parti exterior dura que sirbe ta protecher o que bi ha dentro de bellas cosas’, Ar. Documentamos esta acepción, en especial, en el área occidental o su zona de influencia como término de uso generalizado, y en otras áreas lingüísticas; léxico en desuso; v. *casca-2*.

casca-4, concha del caracol.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *casca* en los diccionarios generales con esta acep.; *Villadepera*, *casca*, ‘concha del caracol’, (Borrego, 1981, 127), Sayago; *TZamora*, *casca*, ‘concha del caracol’ (Ferrero, inédito), Sayago; [ALCyL, II, 554: Le]: *casca*, ‘concha del caracol’; [ALEANR, IV, 488: todas prov.]: *casca*, ‘concha del caracol’; DLAr, *casca*, ‘parti exterior dura que sirbe ta protecher o cuerpo de bels animals: *A casca de o caracol*’, Aragón; *DIEC2*, *casca*, ‘clofolla’, *clofolla*, ‘closca de l’ou’, *closca*, ‘embolcall dur i rígid d’un animal, com el calcari de la major part dels crustacis i dels mol·luscos, o l’ossi i corni dels quelonis. *La closca d’una llagosta de mar, d’un cranc. La closca d’un caragol. La closca d’una tortuga*’, Cat. Localizamos su uso en diferentes áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

casca-5, cáscara del huevo.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *casca* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *casca*, ‘cáscara’, *cáscara*, ‘corteza o cubierta exterior de los huevos, de varias frutas y de otras cosas’; *DUE*, *casca*, ‘cáscara’, no usual, *cáscara*, ‘cubierta envolvente, dura y quebradiza de cualquier cosa; como de los huevos o de algunos frutos’. Léxico en desuso, aunque de uso habitual en el área occidental y otras zonas; v. *casca-2* y *casca-3*.

casca-6, mondadura de la patata.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, FE, SPV, SV, BS, PV, BU, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *casca* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *casca*, ‘cáscara (corteza o cubierta exterior)’; *DUE*, *casca*, ‘cáscara’, no usual; *TZamora*, *casca*, ‘mondadura de la patata’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, Alba, Sayago; *Villadepera*, *casca*, ‘mondadura de la patata’ (Borrego, 1981, 108), Sayago; *FAliste*, *casca*, ‘mondadura de la patata’ (Ferrero, 1986, 71); Le Men, *Diccionario*, *casca*, ‘cáscara, monda, peladura de cualquier fruta, de la patata y de la castaña’, Bierzo, La Bañeza. Localizamos esta acepción en el área occidental; léxico en desuso, generalizado en León y Zamora; v. *casca-2* y *casca-3*.

cascabel-1, patata muy pequeña que no sirve para comer y se da, habitualmente, a los cerdos.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cascabel* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

cascabel-2, clase de cencerro por la forma de la boca, de forma esférica con una bolita en su interior que lo hace sonar.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, ARRAB, COOM, PVAL, MP.

Uso normalizado.

cascabeles, corraje con pequeños cencerros o cascabeles que se coloca en la cabeza de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: BS, QV, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

cascabelillo, ciruelo silvestre.

LOCALIZACIÓN: VILLG, BV, BS, QV, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cascabelillo* en los diccionarios generales con esta acepción de ‘ciruelo silvestre’; VFURM, *Recopilación, cascabelillo*, ‘ciruela amarilla de sabor muy dulce y pequeño tamaño’, Pan; *Benavente, cascabelillo*, ‘especie de ciruela pequeña de color morado, prácticamente desaparecida’ (Barrio, 1999); *PToro, cascabeliyo*, ‘ciruelo’ (Ferrero, 2013); *TZamora, cascabelillo*, ‘endrino (*Prunus spinosa*)’ (Ferrero, inédito), Valles, Tábara, Pan; Le Men, *Diccionario, cascabelillo*, ‘ciruelo silvestre’, La Bañeza, Valencia de Don Juan, Astorga; [ALCyL, II, 403: Za, P]: *cascabelillo*, ‘endrino’. Con la acepción de ‘endrino o ciruelo silvestre’, registramos el término en León, Zamora y Palencia, ámbito occidental.

cascabuya, paja que se obtiene de la maja de los garbanzos.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cascabuya* en los diccionarios generales; *DRAE, cascabullo*, ‘cascabillo’, *Sal.* ‘cúpula de la bellota’; *DUE, cascabullo*, (*Sal.*) ‘cúpula de la bellota’, no usual; *DCECH*, ‘hoy esta forma subsiste en el cast. *cascabillo* ‘cascarilla del grano’ (...), también *carcabillo* y *carcabullo* en Castilla, *cascabullo* en Galicia, *cascabullo* en Extremadura, en Salamanca: y en portugués”; *Benavente, cascabuyo*, ‘envoltura de las legumbres, *cantudas*; también se le llama *casullo*’ (Barrio, 1999); *TZamora, cascabuyo*, ‘cascabillo, cúpula de la bellota’, Aliste, *íd. cascabullo*, Sayago, *íd. cascabullo*, ‘cascarilla del trigo’, Alta Sanabria, Valles, Aliste, Pan, Vino, Zamora Ciudad, *íd. cascabuyo*, Toro, *íd. cascabullo*, ‘vaina de los garbanzos’, Valles (Ferrero, inédito); *PToro, cascabuyo*, ‘cascarilla del grano de trigo’ (Ferrero, 2013); “Zam. [Este de la prov.]: *cascabullo*, ‘cascarilla del trigo’, ‘hollejo’ (Álvarez Tejedor, 1989, 70, 155)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, cascabullo*, var. *cascabuyo*, ‘cascarilla del grano de trigo’, Bierzo, La Bañeza; “ámbito rural cast. y leon.: *cascabullo*, ‘fréjol seco’, ‘vaina de las alubias’ (Hernández Alonso, 2001, 157)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmantino, cascabullo*, ‘cascabillo de bellota’ (Lamano, 1915); “And. *cascabuyo*, ‘cascarilla’ o ‘vaina con garbanzo dentro’ (Fernández-Sevilla, 1975, 222, 243), *cascabullo*, ‘vaina del garbanzo’, ‘vaina del garbanzo con él dentro’, ‘vaina de las lentejas’, ‘cascarilla del trigo’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *íd.*; *DBC, cascabullo, Lz, Tf y LP*, ‘cáscara de algunos cereales y legumbres’, Can.; [ALCyL, I, 255: Za], *cascabullo*, ‘cascarilla del trigo’; [ALEA, I, 112: Se]: *cascabullo, cascabuyo*, ‘vaina del garbanzo’; [ALEA, II, 370: H, Se, Ca, Co, Ma]: *cascabuyo*, ‘cascabillo de la bellota’. El significado relacionado con ‘cápsula o cúpula de la bellota’ está también muy extendido por el área occidental, y el sur de la Península. No localizamos la variante femenina en ninguno de los trabajos consultados, por lo que creemos que este cambio de género parece propio de la tendencia leonesa al uso del femenino en numerosos vocablos; además, la presencia de la consomante fricativa palatal [y] en una zona no yeísta, en lugar de la lateral [j], se corresponde también con los rasgos propios del leonés. La acepción ‘vaina de las legumbres’ se registra en el área occidental o su zona de influencia.

cascabuyas, paja que se obtiene una vez majadas y limpias las alubias.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cascabuyas* en los diccionarios generales. Área occidental o su zona de influencia; v. *cascabuya*.

cascabuyo, vaina del garbanzo.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cascabuyo* en los diccionarios generales. Área occidental o su zona de influencia; v. *cascabuya*.

cascajal-1, *testillar*, terreno de secano de poco valor.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: figura *cascajal* en los diccionarios generales con acepciones relacionadas, aunque más genéricas; *DRAE, cascajal*, ‘guijo, fragmentos de piedra y de otras cosas que se quiebran’, sin marca; *DUE, cascajal*, ‘cascajar: sitio donde hay cascajo o guijo’, no usual; léxico en desuso que sigue siendo habitual en el área occidental; *TZamora, cascajal*, ‘cascajar’ (Ferrero, inédito), Sayago; *DOToro, cascajal*, ‘terreno cascajoso; se considera bueno para plantar viñas, especialmente, de uva tinta’ (Ferrero, 2016); Le Men, *Diccionario, cascajal*, ‘terreno lleno de cascajo’, prov. León, **Valencia de Don Juan**: Oteros: “*cascajal* se usa para denominar los terrenos de mala calidad por estar formados de cascajo. En este sentido funciona a veces como sinónimo de *centenal*, por ser el centeno el cultivo más apropiado para este tipo de terreno. La igualdad entre *centenal* y *cascajal* es paralela a la existente, por la misma razón,

entre *barrial y trigal*” (Morala, 1990, 132; 1985, 34)”; “ámbito rural cast. y leon.: *cascajal*, ‘lugar donde hay muchas piedras pequeñas, que dificultan bastante el cultivo’ (Hernández Alonso, 2001, 15)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DALLA, cascajal*, ‘terreno [enllenu de cascayu o piedra menudo y suelto]’, Ast. Presencia del sufijo *-al* abundancial, que suele considerarse de carácter occidental (*cf.* Ferrero, *ROTo*, 1990, 65). Hoy, como ‘terreno de cultivo’, lo localizamos solo en el área occidental o su zona de influencia; v. *testillar-1*.

cascajal-2, pedregal, terreno de cultivo con mucha piedra pequeña.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cascajal* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *cascajal-1*.

cascajo-1, *testillar*, terreno de secano de poco valor.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta acepción de *cascajo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cascajo*, ‘guijo, fragmentos de piedra y de otras cosas que se quiebran’; *DUE*, *cascajo*, ‘grava o guijo: conjunto de fragmentos pequeños de piedra, o piedra menuda...’; *DOToro*, *cascajo*, ‘terreno cascajoso; se considera bueno para plantar viñas, especialmente, de uva tinta’ (Ferrero, 2016); *DGLA*, *cascajo* o *cascajo*, ‘clase de terreno’, Ast.; *DALLA*, *cascajo*, ‘cascajal, terreno [con muncha piedra suelto y menudo]’, Ast.; *DHECan*, *cascajo*, ‘terreno lleno de piedras o guijos que se prepara para sembrar’, “el significado general de esta palabra, «Guijo, fragmentos de piedra y de otras cosas que se quiebran», también es conocido en las hablas canarias, pero en ellas, además, adquirió *cascajo* un sentido más amplio, al referirse al terreno cubierto por esas piedras. El DECan I recoge dos ejemplos recientes, ambos de Fuerteventura”. Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica; v. *testillar-1*.

cascajo-2, terreno improductivo, malo.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cascajo* en los diccionarios generales con esta acepción. Se asocia el terreno improductivo con el terreno pedregoso, habitualmente. Léxico sin adscripción específica; v. *cascajo-1*.

cascajo-3, *reblo* (v.), mezcla de piedras pequeñas con algo de tierra, que se extrae del cauce del río o de terrenos pedregosos para afirmar los caminos.

LOCALIZACIÓN: BV.

Uso normalizado.

cascar, escachar un huevo para cocinarlo.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

cáscara-1, corteza del árbol.

LOCALIZACIÓN: CONG, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: se registra esta acepción en los diccionarios generales; *DRAE*, *cáscara*, ‘corteza de los árboles’; *DUE*, *cáscara*, ‘corteza de los árboles’, no usual; *PToro*, *cáscara*, ‘corteza del árbol’ (Ferrero, 2013); “Zam.: [Sarracín de Aliste], *cáscara*, ‘corteza de un árbol’ (Santos Río, 1973), [este de la prov.]: ‘corteza de la vid’ (Álvarez Tejedor, 1989, 142), *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *cáscara*, ‘corteza del árbol’, Astorga; “Nav.: ‘corteza del tronco de la vid’; también *capsa* [Olite] (Iribarren, 1984, 128)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALECMAN, C-2, 213: todas prov.]: *cáscara*, ‘corteza’; *DBC*, *cáscara*, ‘cubierta exterior de los tallos de los árboles y arbustos...’, Can. Se trata de una voz muy viva en esta zona, que también localizamos en repertorios léxicos dialectales de distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cáscara-2, concha del caracol.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cáscara* en los diccionarios generales con esta acep; [ALCyL, II, 554: Le, Za, P, Va, Sg, Bu, So]: *cáscara*, ‘concha del caracol’; [ALEANR, IV, 488: todas prov.]: *cáscara*,

‘concha del caracol’, íd. [Bu, Vi, So, Gu, Cu, V, Cs]. Localizamos esta variante semántica en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cáscara-3, cubierta del huevo.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

cascarón, concha del caracol.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cascarón* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALEANR, IV, 488: Na, Za, Te]: *cascarón*, ‘concha del caracol’. Figura esta voz en el ALEANR, por lo que parece localizarse su uso, también, en otras áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cascarra, excrementos de formas redondeadas pegados en la parte superior de las patas traseras de las vacas y otros animales.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cascarra* en los diccionarios generales; *DCECH*, “judeoesp. *cascarra* (BRAE XIII, 232), Bierzo *cazcarra* (G. Rey), cat. occid. *cascarra* (Pallars, Lérida, Andorra)”; *Órbigo*, *cascarras*, ‘excrementos pegados a la lana de las ovejas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *cascarra*, ‘cada porción de estiércol que, en capas sucesivas, se va adhiriendo a la piel de los animales’, prov. León; *DGLA*, *cascarra*, Armellada de Ó. (León); Estraviz, *Dicionário*, *cascarra*, ‘o mesmo que cascárrias, bosta pegada à pele da vaca’, gal.-port.; *TLPGP*, *cascarra*, ‘bolas de boñiga pegadas al pelo de la vaca’, gal.; Michaelis, *Dicionário*, *cascarra*, ‘resíduos fecais aderentes à cauda e aos pelos do animal, especialmente ovelhas’, Port. Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas; v. *cascarria*.

cascarras, manzanas de mala calidad, con grietas.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cascarra* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Su uso está relacionado, probablemente, con la mala calidad de las manzanas cubiertas de partes secas en la piel y agrietadas; expresión metafórica. Léxico sin clasificar; v. *cascarra* y *cascarria*.

cascarria, excrementos de formas redondeadas pegados en la parte superior de las patas traseras de las vacas y otros animales.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cascarria* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *cascarria*, ‘porción de lodo o barro que se coge y seca en la parte de la ropa que va cerca del suelo’; *DUE*, *cascarria*, ‘cazcarria (salpicadura de barro)’; VFURM, *Recopilación*, *cascarria*, ‘excremento de animal, especialmente vacuno que le queda pegado y seco en las posaderas, a veces en forma de bolitas’, Alba, Aliste, Vidriales; *Benavente*, *cascarria*, ‘excrementos de ganado que quedan adheridos a la lana o al pelo’ (Barrio, 1999); “Zam. [Sarracín de Aliste]: *cascarria* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *TZamora*, *cascarras*, ‘bolas de boñiga pegadas al pelo de la vaca’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *cascarria*, ‘cada porción de estiércol que, en capas sucesivas, se va adhiriendo a la piel de los animales’, prov. León; *DGLA*, *cascarria*, ‘porción de estiércol seco que se va pegando, en capas sucesivas, a la piel de los animales’, Ast.; *DALLA*, *cascarria*, ‘cazcarria’; Estraviz, *Dicionário*, *cascarria*, ‘bolinhas de bosta pegadas no pelo das vacas’, galg.-port.; *DdD*, *cascarria*, ‘la inmundicia que en forma de pelotillas se pega a la lana o al pelo del ganado cuando lo limpian’, Gal.; *TLPGP*, *cascarria*, ‘bola de boñiga pegada al pelo de la vaca’, gal.; Michaelis, *Dicionário*, *cascarria*, ‘excremento seco que se apega à lã das ovelhas ou ao pelo de outros animais’, Port.; [ALEANR, X, 1377: Na, Z, Hu, Te]: *cascarria*, ‘excrementos pegados a la lana de las ovejas’, íd. [So, Cu]; *Salmantino*, *cascarria*, ‘el excremento que le queda a las ovejas en la lana’ (Lamano, 1915); rasgos riberanos, salmantinismos, *Ribera*, “conversión en s de toda θ (z) preconsonántica: *torresnu*, *cascarras*, (...), *entisnar*, etc.’ (Llorente, 1947, 205), Sal.; *TLEC*, *cascarras*, ‘suciedades colgantes de las lanas o pelos, suciedad en general’, Can. Registramos esta voz en distintas áreas lingüísticas, aunque su presencia es generalizada en el área occidental; léxico sin adscripción específica.

cascajal, terreno improductivo, de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cascajal* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, cascajal*, ‘lugar con muchas piedras’, Aliste; *SCiprián, cascallal*, ‘tierra totalmente estéril’ (Krüger, 1923, 124), Sanabria; Aliste, *El cascajal*, (BAZ, 1967, 52); Le Men, *Diccionario, cascajal, cascallal*, var. de *cascajal*, ‘terreno lleno de cascajo’, Bierzo, Riaño, Cabrera, La Bañeza, Astorga; *DGLA, cascajal*, ‘terreno donde abunda la pizarra, pedregal’, Ast.; *DALLA, cascajal*, ‘terreno [enllenu de cascaju o piedra menudo y suelto]’, Ast. Presenta palatalización de la velar [x] > [y]; área occidental.

casco-1, capa de la cebolla.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

casco-2, hollejo de la uva.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, BV, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *casco* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora, casco*, ‘hollejo de la uva’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Villadepera, casco*, ‘hollejo del grano de uva’ (Borrego, 1981, 98), Sayago; *FAliste, casco*, ‘hollejo del grano de uva’ (Ferrero, 1986, 65); Estraviz, *Dicionário, casco*, ‘casca’, *casca*, ‘qualquer revestimento, em geral fino ou rijo: *casca de ovo*’; *TLPGP, casco*, ‘partes do froito [da vide]. Pel da uva: *casco* (Sabrexo, Loño)...’, gal.; *DPLP, casco*, ‘Aquilo que envolve ou protege. = CASCA’, Port. Localizamos esta variante semántica masculina, al menos, en varias comarcas de la provincia de Zamora y en Galicia; área occidental; v. *casca-2*.

casco-3, uña de la pata de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

castaña-1, otro nombre que se da a la borrachera.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, BV, BU, QV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *castaña* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE, castaña*, coloq. ‘borrachera’; *DUE, castaña*, (inf.), ‘borrachera’; VFURM, *Recopilación, castaña*, ‘borrachera’, Aliste; *DGLA, castaña*, ‘borrachera’, Ast.; [ALECANT, II, 823]: *castaña*, ‘borrachera’. Localizamos este registro en distintas partes como forma coloquial.

castaña-2, nombre que se da a la vaca según el color del pelo.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, SPV, BS, BU, QV, AN.

Uso normalizado.

castañada, magosto, fiesta que se hace asando castañas en la época de la recolección del fruto.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, SV, BV, BS, PV, BU, QV, VILLF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *castañada* en los diccionarios generales; Estraviz, *Dicionário, castanhada*, ‘comida a base de castanhas’, ‘magosto’, gal.-port.; *DdD, castañada*, ‘hecho, reunión y comida de castañas asadas; también magosto’, Gal; *TLPGP, castañada*, ‘comida a base de castañas’, gal. Localizamos esta denominación, además de en nuestra zona de estudio, en Galicia; área occidental.

castañal (el), árbol que produce las castañas.

LOCALIZACIÓN: CB, BS, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *castañal* en los diccionarios generales con esta acep.; *Villadepera, el castañal*, ‘el castaño’ (Borrego, 1981, 113), Sayago; *DdD, castañal*, m. ‘castañeiro’, Gal. Uso del sufijo *-al* abundancial para formar nombres de árboles frutales de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 164). Ámbito occidental; v. *la castañal*.

castañal (la), árbol que produce las castañas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *castañal* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *la castañal*, ‘castaño’, Vidriales; TZamora, *castañal*, ‘castaño, árbol’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda, Aliste, Sayago, íd. ‘castaño’, Valles, Sayago; Villadepera, *la castañal*, ‘el castaño’ (Borrego, 1981, 113), Sayago; *castañal*, ‘castaño’, “Zam.: [Sarracín de Aliste] (Santos Río, 1973), *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *castañal*, m. o f. ‘castaño, árbol que produce castañas’, prov. León; DGLA, *la castañal*, ‘castaño’, Ast.; DALLA, *castañal*, la: *Castanea sativa*, ‘árbol [de corteza agrisao y de fueyes grandes que da un fruto comestible]’, Ast.; TLPGP, *castañal*, f, ‘castañeiro’, gal.; [ALECANT, I, 322]: *castañal*, ‘castaño’; *castañal*, ‘castaño’. “Sant. (García Lomas, 1949, 86)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; Ribera, *la castañal* (Llorente, 1947, 126). Variante morfológica de carácter occidental que se aplica al género de los árboles frutales; uso del sufijo -al abundancial para formar nombres de árboles frutales (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 164-165). En nuestra zona de estudio predomina el género femenino; v. *el castañal*.

castaño (el), árbol que produce las castañas.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, COOM, PVAL, MP.

Uso normalizado.

castaño, estramonio, mala hierba de propiedades medicinales que se usa como narcótico y antiespasmódico; cría el fruto dentro de unas cápsulas parecidas al erizo del castaño.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *castaño* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados con este significado. Figura este nombre vernáculo de *castaño* (*Datura stramonium*) en Flora Ibérica, RJB/CSIC, Madrid, Wikipedia, no concreta localización. Léxico sin clasificar.

castañuelas, instrumento de percusión compuesto de dos mitades sujetas por un cordón, que se colocan en un dedo y se hacen repiquetear.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

castrao, caballo al que se le han inutilizado los testículos.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Uso normalizado.

castrar, quitar la miel de las colmenas.

LOCALIZACIÓN: todos menos QV, PVAL.

Uso normalizado.

casullo-1, vaina de los garbanzos, ya sea verde o seca.

LOCALIZACIÓN: todos menos ARRAB, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *casullo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *casullo*, ‘vaina donde se crían las legumbres’, Vidriales, Aliste; Benavente, *cascabuyo*, “envoltura de las legumbres, *cantudas*; también se le llama *casullo*” (Barrio, 1999); TZamora, *casullo*, ‘vaina de las legumbres’ (Ferrero, inédito), Valles, íd. ‘vaina de los garbanzos’, Alta Sanabria; Órbigo, *casulla*, ‘cascarilla del trigo’ (Nuevo, 1997); Le Men, *Diccionario*, “Valdería: *casullos*, ‘conjunto de las cáscaras o vainas secas de las alubias y ya separadas de ellas que, normalmente, se les dan de comer a las ovejas o a las vacas’ (Rivas, 1996, 64)”; DGLA, *casulla*, ‘funda de las legumbres’, Ast.; DALLA, *casulla*, ‘caxina, envoltura vexetal [onde ta zarráu'l granu de les plantes lleguminoses]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *casulho*, ‘bainhas das favas, ervilhas, etc.’, galg.-port.; Figueiredo, *Dicionário*, *casulo*, ‘invólucro de sementes’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *casulo*, ‘cápsula que envolve as sementes’, Port.; DBC, *casullo*, GC, Tf y LP, ‘cascarilla del trigo’, Can.; [ALCyL, I, 255: Za], *casullo*, ‘cascarilla del trigo’, íd. *casulla* [Le]; [ALEANR, I, 50: Te]: *casullo*, ‘cascarilla del trigo’, íd. *casulla* [Lo, Hu, Te]; como ‘vaina de legumbres’ localizamos esta variante, solamente, en el ámbito occidental; con otras acepciones referidas a la ‘cascarilla del trigo’, principalmente, también se extiende por todo el ámbito occidental y su zona de influencia, además de otras áreas lingüísticas.

casullo-2, vaina seca de las alubias.

LOCALIZACIÓN: BU

DOCUMENTACIÓN: no se registra *casullo* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *casullo-1*.

casullo-3, capullo de la rosa y otras flores.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *casullo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con este significado. Léxico sin clasificar.

catador, encargado del lugar, que acompañaba a los vinateros por las bodegas que vendían vino.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *catador* en los diccionarios generales; *DRAE*, *catador*, ‘hombre que cata’; *DUE*, *catador*, ‘persona que cata (prueba)’. Extensión del significado normativo, que además, suponemos, sería buen conocedor de la maduración y calidad del vino. Uso normalizado.

catar, probar el vino para comprobar sus características y maduración.

LOCALIZACIÓN: CB, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, ARRAB, PVAL.

Uso normalizado.

catasoles, tipo de arveja silvestre (*Vicia cracca*); tiene la vaina cubierta de pequeñas vellosidades, el fruto es comestible y similar al guisante, aunque de menor tamaño; u en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *catasoles* o *catasol* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *catasoles*, ‘altramuz azul (*Lupinus angustifolius*)’, Sayago; Le Men, *diccionario*, *catasol*, ‘girasol’, La Vecilla, íd. ‘margarita, *Bellis perennis*’ Murias de Paredes; *DGLA*, *catasol*, ‘*Bellis perennis*, chirivita’, Ast. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados para efectuar su adscripción. Léxico sin clasificar.

catasoles de burro, tipo de arveja silvestre, de mayor tamaño, mayor longitud de la vellosidad y no es comestible en la zona.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *catasoles de burro* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados para realizar su adscripción. Léxico sin clasificar; v. *catasoles*.

catasoles de caballo, tipo de arveja silvestre, posiblemente (*Vicia angustifolia*); posee la vaina más delgada y carece de las pequeñas vellosidades, no es comestible en la zona.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *catasoles de caballo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar; v. *catasoles*.

catre, cabecero de la cama.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *catre* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *catre*, ‘parte delantera de la cama, generalmente metálica’, Alba, Aliste; no encontramos otros datos con esta acep. en los trabajos consultados; sinécdoque, se aplica a una parte el nombre del todo. Localizamos esta acepción en varias comarcas del norte y occidente de la provincia Zamora, área occidental.

caudal, cantidad de agua que corre por un río o sale de un caño.

LOCALIZACIÓN: QV.

Uso normalizado.

cavar, remover la tierra con azada o similar.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

cavía, clavija que sujeta el timón del arado al yugo.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cavía* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *cavía*, ‘pieza pequeña y alargada de madera que une la trasga y el timón del arado’, Sanabria; *TZamora*, *cavía*, ‘clavija’, ‘cuña de madera por medio de la cual se sujeta el timón del arado al barzón del yugo’ (Ferrero, inédito), Sanabria; *Órbigo*, *cavía*, «clavija de hierro o madera para sujetar la *tiba*... Para poner la reja más presa o más valera» (Nuevo, 1997), occidental; Le Men, *Diccionario*, *cavía* o *cabía*, var. de *clavija*, ‘palo resistente de madera o hierro de unos veinte centímetros que, al introducirse en los agujeros de la lanza del carro, trillo u otros aperos de labranza, sirve de punto de apoyo a las fuerzas que arrastran tales objetos, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *cavía*, var. de *calaviya*, ‘barrita redonda de hierro coronada por un aro que sirve para unir al barzón el timón del arado o del rastru’, Ast.; *DALLA*, *cavía*, ‘calaviya’, Ast. Localizamos esta voz en Asturias, León y Zamora, área occidental; v. *cavija-1*.

cavial, timón del arado.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cavial* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *cavial*, pl. ‘el propio timón del arado o el trillo’, Bierzo, La Bañeza, Astorga “Cepeda Baja: *cabial*, ‘parte del arado opuesta a la *manjera*, en cuyo extremo se abren una serie de orificios para introducir en ellos el *pino* y regular de esta forma, la profundidad de la arada’ (Fuente García, 2000, 132), Armellada de Órbigo: *caviales*, ‘lanza del arado’, (Martínez García, 1985, 60)”; *DGLA*, *cavial*, ‘clavijero del arado’, Valle Gordo (León); *DALLA*, *cavial*, ‘caviyal’, *caviyal*, ‘furacu [del timón del aráu onde encaxa la caviya o tornu]’, Ast.; [ALCyL, II, 300: Le]: *cavial*, ‘timón’. Localizamos esta voz en Asturias y León; área occidental; v. *caviales*.

caviales, agujeros del timón del arado.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cavial* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *cavial*, ‘cada uno de los agujeros que lleva el timón del arado o del trillo, por los que pasa la clavija y gradúa la labor’, Bierzo, Astorga; *DGLA*, *cavial*, ‘clavijero del arado’, var. *caviyal* [Valle Gordo] (León); *DALLA*, *cavial* > *caviyal*, ‘furacu [del timón del aráu onde encaxa la caviya o tornu]’, Ast. Ámbito occidental; v. *cavial*.

cavicar, cavar, remover la tierra con poca profundidad.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cavicar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *escavicar*, ‘cavar haciendo un hoyo alrededor de las cepas de la viña, para eliminar las malas hierbas y los tallos inservibles o bravíos y que pueda depositarse al mismo tiempo la lluvia’, Pan, Aliste, íd. ‘cavar, picar el terreno para que se airee y no se apelmace’, Aliste; *DOToro*, *escavicar*, ‘mullir (cavar alrededor) las plantas de vid para ahuecar la tierra, quitar las malas hierbas, etc.’ (Ferrero, 2016); *TZamora*, *escavicar*, ‘en la viña, alumbrar, separar la tierra de alrededor de la cepa para ventilar la planta, facilitar la poda y favorecer la absorción del agua de lluvia’ (Ferrero, inédito), Alba; “Zam.: *escavar*, *escavicar*, ‘alumbrar’: “Con el fin de recibir y almacenar agua alrededor de la cepa, limpiarla de falsos retoños y hierbas, se hace una excavación alrededor de ella” [también *abrir*, *alumbrar*, *asobar*, *desacubrir*, *escabuchar*, *sobacar*] (Álvarez Tejedor, 1989, 166), *apud* Le Men, *Diccionario*. Localizamos el vocablo en varias comarcas de la provincia de Zamora con acepciones similares, por ello, la adscribimos al área occidental.

cavija-1, clavija que sujeta el timón del arado al yugo a través del barzón.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cavija* en los diccionarios generales; *DCECH*, *cabilla*, “en portugués *cavilha* es de uso general. En los varios romances la forma en *ca-* procede de una variante del latín vulgar, *CAVICLA*, documentada en glosas, y debida a una disimilación”; VFURM, *Recopilación*, *cavija*, ‘barra metálica que une el arado al yugo a través de la trasga’, Alba, Aliste, Sayago, íd. ‘pasador de hierro’, Alba íd. ‘clavija’, Vidriales; *Aliste*, *cabija*, ‘clavija’ (Baz, 1967, 79); “Zam. [este de la prov.]:

cavija (Álvarez Tejedor, 1989, 211)”, “[Sanabria]: *cabilla, cabiya, cabiyal, cabía*, etc., ‘cuña de madera que sujeta el timón del arado a la trasga’ (Krüger, 1991, 166; 1925, 142)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, cabija*, var. de *clavija*, ‘palo resistente de madera o hierro de unos veinte centímetros que, al introducirse en los agujeros de la lanza del carro, trillo u otros aperos de labranza, sirve de punto de apoyo a las fuerzas que arrastran tales objetos’, prov. León; *DGLA*, *caviya*, ‘traba para asegurar el arado al yugo’, Ast.; *DALLA, caviya > calaviya*, ‘pieza [de metal, de madera qu’encaxa nun furacu d’otra pieza, d’otru oxetu pa suxetalu, p’aseguralu]’, Ast.; *DdD, cavilla*, ‘clavija’, Gal.; *TLPGP, cavilha*, ‘cunha de madeira por meio da qual se liga o arado à trasga’, port.; *Salmantino, cabija*, ‘clavija’ (Lamano, 1915). Localizamos esta acepción en Portugal, Galicia, Asturias, León y Zamora; área occidental.

cavija-2, aldaba, barra de hierro con un gancho en el extremo, que asegura la puerta por detrás cuando se cierra sin llave.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cavija* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, cavija*, ‘pasador de hierro’, Alba; Le Men, *Diccionario, cabija*, ‘barra de hierro para cerrar una puerta por dentro cuando no hay cerradura’, Riaño, Sahagún, Valencia de Don Juan. Área occidental; v. *cavija-1*.

cavijal, timón del arado.

LOCALIZACIÓN: SPV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cavijal* en los diccionarios generales; *Villaferrueña, cavijal*, ‘pieza del arado de madera (arado romano) que va desde la garganta hasta el final del tiro’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora, cavijal*, ‘timón del arado’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Salmantino, cavijal*, ‘el remate de la viga del arado que empalma con la cama por medio de dos belortas’ (Lamano, 1915); *Salamanca, cavijal*, ‘timón del arado’ (Llorente, 2000, 97); “Sal.: [Rebollar]: *cavijal*, ‘timón del arado o del trillo clavijero’ (Iglesias, 1990, 79)”, *apud* Le Men, *Diccionario; VExtremeno*, [Badajoz], *clavijal*, ‘el timón del arado’ (Coco, 1940); [ALCyL, II, 300: Za]: *cavijal*, ‘timón’; se da, habitualmente, la supresión del segundo elemento del grupo *-cl-*. Presencia del sufijo *-al* abundancial, que suele considerarse de carácter occidental (*cfr.* Ferrero, *ROtoro*, 1990, 65). Aparece esta voz en el ámbito occidental; v. *cavijales*.

cavijales-1, timón del arado.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, VILLG, FE, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cavijales* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, cavijales*, ‘lanza o timón del arado’, Alba, Aliste, Sayago; *TZamora, cavijales*, ‘timón del arado’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Alba, Sayago, Vino; *Villadepera, cavijales*, ‘timón del arado’ (Borrego, 1981, 92), Sayago; Le Men, *Diccionario, cavijal*, var. de *clavijal*, «pl. ‘el propio timón del arado o el trillo’», La Bañeza; [ALCyL, II, 300: Le, Za, Sa]: *cavijales*, ‘timón’; se da habitualmente la supresión del segundo elemento del grupo *-cl-*, como ocurre con *cavija*. Registramos el término en León, Zamora y Salamanca, ámbito occidental; v. *cavijal*.

cavijales-2, agujeros del timón del arado.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SV, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cavijales* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, cavijal*, ‘agujero en el arado donde se coloca la *cavija* y que sirve para profundizar más o menos en la arada’, Benavente, Vidriales, Alba, Aliste, id. ‘agujero practicado en los *cavijales* del arado, en el *avigador* o en el *cambicio* del trillo...’, Aliste; *TZamora, cavijal*, ‘cada uno de los agujeros del clavijero del arado’ (Ferrero, inédito), Aliste, id. *cavijales*, ‘clavijero del arado’, Aliste, Alba, Toro, id. *cavijales*, ‘clavijero del timón del trillo, Aliste, Alba; “Zam. [este de la prov.]: *cavijales, clavijales*, ‘clavijero’, [Castrogonzalo]: *cavijar*, ‘agujero’ (Álvarez Tejedor, 1989, 211)”, *apud* Le Men, *Diccionario; PToro, clavijales*, ‘clavijero del arado’ (Ferrero, 2013), occidental; Le Men, *Diccionario, cavijal*, var. de *clavijal*, ‘cada uno de los agujeros que lleva el timón del arado o del trillo, por los que pasa la clavija y gradúa la labor’, Riaño, León, la Bañeza. En los registros encontrados, se da, habitualmente, la supresión del segundo elemento del grupo *-cl-*, además del sufijo *-al* abundancial, propios del dominio leonés (*cfr.* Ferrero, *ROtoro*, 1990, 65); área occidental.

cavijón-1, clavija del arado.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cavijón* en los diccionarios generales; der. de *cavija*. Área occidental; v. *cavija-1* y *cavijón-2*.

cavijón-2, cerrojo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cavijón* en los diccionarios generales; der. de *cavija*; Le Men, *Diccionario*, *cavijón*, ‘barra de hierro para cerrar la puerta’, Valencia de Don Juan. Área occidental; v. *cavija-1* y *cavijón-1*.

cazcarra, cascarría de las vacas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cazcarra* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *cazcarra*, ‘cascarría’, Bierzo, Murias de Paredes, Valencia de Don Juan, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *cazcarra*, var. de *cascarría*, ‘porción de estiércol seco que se va pegando, en capas sucesivas, a la piel de los animales’, Ast.; *TLPGP*, *cazcarra*, ‘bolas de bosta que quedan na baca, ó deitarse no ‘sterco’, gal. Localizamos esta variante en Galicia, Asturias y León, área occidental; v. *cascarría* y *ycascarría*.

cazcarria, cascarría de las vacas.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cazcarria* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, *cazcarria*, ‘suciedad, especialmente el lodo y excrementos que se cogen y secan en la parte de ropa que va cerca del suelo, o en la lana o piel de los animales’; *TZamora*, *cazcarria*, ‘suciedad de las cuadras’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men *Diccionario*, *cazcarria*, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *cazcarria*, Ast.; *DALLA*, *cazcarria*, ‘porquería [seco que queda apegao a la ropa, en pelleyu]’, Ast.; *DdD*, *cazcarria*, ‘vedija de lana manchada de basura en el trasero de las reses’, Gal.; *DBC*, *cazcarria*, ‘fragmento de estiércol que se adhiere al pelo de los animales, particularmente en sus ancas; “Nav.: *cazarra*, *cazcarrias*, *cazcarrabias* (Iribarren, 1984, 131), *apud* Le Men, *op. cit.*; *Valavesas*, [Lagrán]: *cascarría*, *cazcarrias*, ‘costra de basura que suelen tener los animales, en especial los bueyes, en sus patas traseras’ (Guereño, 1998, 92). Se registra esta variante en distintas zonas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *cascarría*.

cazo, utensilio de cocina usado para repartir la comida.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN, MR.

Uso normalizado.

cazudo, fisgón.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cazudo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

cazuela, recipiente de cocina de forma redonda, más ancho que alto, que sirve para cocinar.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, VILLF.

Uso normalizado.

cazuela de peregüela, cazuela de pererueta, fabricada en Pererueta de Sayago con un tipo de barro refractario propio del lugar, que proporciona unas condiciones especiales para su uso en la cocina.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cazuela de peregüela* en los diccionarios generales. Variante vulgar de *pererueta*.

cazuela de pererueta, cazuela fabricada en Pererueta de Sayago con un tipo de barro refractario propio del lugar, que proporciona unas condiciones especiales para su uso en la cocina.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, FE, SPV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cazuela de pererueta* en los diccionarios generales, porque hace referencia al topónimo mayor *Pererueta de Sayago*, localidad donde se fabrican. Uso normalizado; v. *tartera de pererueta*.

cazuela de pereyuela, cazuela de pereruela.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cazuela de pereyuela* en los diccionarios generales. Variante vulgar de *pereruela*; v. *tartera de perigüela* y *tartera de pereruela*.

cazuela de periruela, cazuela de pereruela.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cazuela de periruela* en los diccionarios generales. Var. vulgar de *pereruela*; v. *tartera de perigüela* y *tartera de pereruela*.

cazuela de periyuela, cazuela de pereruela.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SV, BV, PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cazuela de periyuela* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *cazuela de priyuela*, 'cazuela de Pereruela', Vidriales. Variante vulgar de *pereruela*; v. *tartera de perigüela* y *tartera de pereruela*.

cazuela negra, cazuela de pereruela.

LOCALIZACIÓN: SPC, PV, FE, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cazuela negra* en los diccionarios generales. Se trata de una expresión de carácter descriptivo lexicalizada, a consecuencia del color que toma la cazuela al cocinar en la lumbre con ella; consideramos la expresión de carácter normalizado.

ceba, proceso de crianza del cerdo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cebacada, cebo, comida que llevan las aves en el pico para sus crías.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebacada* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

cebada de pallas, clase de cebada tradicional, de tono azulado.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebada de pallas* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este lexía en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cebo-1, siempreviva menor, planta de hojas en forma de racimo que se cría en los tejados de teja de arcilla y en tapias de tierra.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados para efectuar su adscripción. Léxico sin clasificar.

cebo-2, comida que llevan en el pico los pájaros a sus crías.

LOCALIZACIÓN: todos menos ARRAB.

Término genérico; uso normalizado.

cebo de pájaro, siempreviva menor, planta de hojas en forma de racimo que se cría en los tejados de teja de arcilla y en tapias de tierra.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebo de pájaro* en los diccionarios generales; *Anthos*, *cebo de pájaro*, '(*Sedum album*)', Real Jardín Botánico. No encontramos datos suficientes de esta expresión en los trabajos consultados para efectuar su adscripción.

cebolla, bulbo de color blanco, de sabor y olor fuertes, formado por capas superpuestas, que se utiliza en ensaladas y como condimento, especialmente.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

cebollín, hoja verde de la cebolla.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebollín* en los diccionarios generales; *Benavente*, *cebollín*, ‘las plantas pequeñas de las cebollas’ (Barrio, 1999); *Órbigo*, *cebollín*, ‘cebollino’ (Nuevo, 1997), occidental; Le Men, *Diccionario*, ‘*cebollín*, ‘cebollino, sementero de cebollas, cuando están en sazón para ser trasplantadas’, ‘la propia grana de la cebolla para sembrar’, Riaño, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *cebollín*, ‘cebolla pequeña antes de ser transplantada’, Ast.; *DALLA*, *cebollín*, ‘planta nueva del *Allium cepa*’, Ast.; *DdD*, *cebollín*, ‘cebollino’. *Por San Martín*, *llabra el cebollín*, Bable occ. No figura la acepción propuesta, aunque sí es usual el término como ‘plantas pequeñas de las cebollas’. Léxico sin clasificar por su variante semántica, aunque por su forma el sufijo *-ín* es propio del área occidental.

cedazo, criba, utensilio redondo y agujereado para cribar el grano.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta acepción en los diccionarios generales; *DRAE*, *cedazo*, “sirve para separar las partes sutiles de las gruesas de algunas cosas, como la harina, el suero, etc.”; *DUE*, *cedazo*, “lleva tensa, sujeta a uno de los bordes, una tela de tejido muy claro, generalmente de seda amarilla, o una tela metálica muy fina, y sirve para cribar”; *VFURM*, *Recopilación*, *cedazo*, ‘utensilio para cribar la harina’, Campos; *TZamora*, *ceazo*, ‘cedazo, tamiz’, “cedazo para pasar la harina” (Ferrero, inédito). No localizamos esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

ceganitas, tuerto, se dice de la persona que le falta la vista en un ojo.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ceganitas* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *ceganitas*, ‘persona que tiene la vista defectuosa por enfermedad, cansancio o accidente’, León, Valencia de Don Juan, Astorga. No localizamos esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *ceganito*.

ceganito, tuerto, se dice de la persona que le falta la vista en un ojo.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ceganito* en los diccionarios generales; *TZamora*, *ceganito*, ‘despectivamente, ciego’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *ceganito*, ‘ciego’ (supone en el emisor estado de ánimo adverso para con el aludido) (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *ceganitas*, ‘persona que tiene la vista defectuosa por enfermedad, cansancio o accidente’, León, Valencia de Don Juan, Astorga, íd. “*La Bañeza: cieganitos* (Benavides, inédito)”. No localizamos esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

ceja, zona cubierta de pelo en la parte superior de cada ojo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

celar, ir hacia atrás la yunta, también las personas.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *celar* en los diccionarios generales con esta acepción; *VFURM*, *Recopilación*, *celar*, ‘ir para atrás, retroceder’, Campos; *Benavente*, *celar*, ‘retroceder los animales enganchados al carro u otro apero agrícola’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *celar*, ‘dar la vuelta la yunta al terminar un surco para tomar otro nuevo’ (Ferrero, inédito), Aliste; *Aliste*, *celar*, ‘revolver’ (Baz, 1967, 118); *celar*, “Zam.: [Sarracín de Aliste] (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *celar*, ‘hacer retroceder a la pareja, guiar las dos vacas uncidas bajo el mismo yugo hacia atrás’, prov. León; *Órbigo*, *celar*, “si estás arando cuando llegas a la punta y vuelves... Dar la vuelta... celar a la derecha o celar a la izquierda” (Nuevo 1997), zona Hospital de Ó.; *DGLA*, *celar*, ‘guiar la pareja hacia atrás’, Ast.; *DALA*, *celar*, ‘facer dir p’atrás a [les vaques cuando tán xuncies, pegándoyos en focicu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *zelar*, ‘dar atrás a junta’, gal.-port.; *DdD*, *celar*, ‘dar atrás a la yunta’, Gal.; “Pal.: *El carro celó* (Gordaliza, 1988, 66)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “ámbito rural cast. y leon.

(Hernández Alonso, 2001, 494)”, *apud* Le Men, íd. Consideramos esta voz occidental, según los registros localizados.

celemín, medida de capacidad o superficie equivalente a una cuarta parte de la hemina.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *celemín* en los diccionarios generales sin restricción de uso. Varían los valores de la medida en las diferentes zonas, al igual que ocurre con la hemina en Castilla o en León, incluso dentro del área leonesa. Término poco usado actualmente debido, en gran medida, a los avances tecnológicos en las tierras de cultivo. Uso normalizado.

cemba-1, *cembo*, desnivel natural del terreno en fincas, orillas de ríos y caminos; a veces, también se coloca como protección.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, SPV, SV, BV, BS, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cemba* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *cemba*, ‘zona de hierba que queda en alto, por encima de las regateras, entre una finca y otra’, Vidriales; *TZamora*, *cemba*, ‘linde de un terreno’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Valles; “en Zam. [Sarracín de Aliste], *cemba* designa una ‘gran cantidad de paja o heno amontonados’ y *cebón*, ‘cemba inmensa’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *cembo* [vars. *cemba*, *cebada*, *cebón*, *rechembo*, *rechemba*], ‘margen, borde alto, caballón de tierra que forma las orillas de un río, acequia, reguero’, ‘cada una de las pequeñas eminencias del terreno en los surcos y sendas’, ‘lindero entre dos fincas a distinto nivel’, prov. León; *DGLA*, *cemba*, ‘desnivel entre una tierra y otra, donde no hay pared’, Ast.; *DALLA*, *cemba*, ‘elevación [allargada del terreno] que estrema dos tierras, dos riegos’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *cemba*, ‘elevação do terreno que bordeia os lados do caminho fundo ou canelha’, gal.-pot.; Figueiredo, *Dicionário*, *cemba*, *Prov. trasm.*, ‘o mesmo que *barranca* ou montículo de palha trilhada’, Port.; *DdD*, *cemba*, ‘también se llama *cemba* la elevación del terreno que bordea los lados del camino hondo’, Gal.; TPGP, *cemba*, ‘terreno elevado al borde de un camino’, ‘pequena elevación do terreo que divide as fincas ou que bordea un camiño, quello, río’, gal.; conservación del grupo *-mb-* de carácter occidental; v. *cembo-1*.

cemba-2, *lindera*, tira estrecha de terreno sin cultivar entre dos fincas, que sirve de linde.

LOCALIZACIÓN: AV, SPV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cemba* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *cemba*, ‘escalón en el terreno’ (RAE); VFURM, *Recopilación*, *cemba*, ‘zona de hierba que queda en alto, por encima de las regateras, entre una finca y otra’, Vidriales; *TZamora*, *cemba*, ‘linde de un terreno’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Valles, íd. ‘montón de paja ya separada del grano y trillada’, Aliste, Alba; [ALCyL, I, 242: Za]: *cemba*, ‘linde’; “ámbito rural cast. y leon.: *cemba*, *cembo*, ‘desnivel entre una propiedad y otra. Sirve para marcar los límites’ (Hernández Alonso, 2001, 16, 160)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Área occidental; v. *cemba-1*.

cemba grande, *cebón* (v.), *cembo grande*.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cemba* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *cemba-1*.

cebada-1, *cembo*, desnivel natural del terreno en fincas, orillas de ríos y caminos; a veces, también se coloca como protección.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebada* en los diccionarios generales; Estraviz, *Dicionário*, *cebada*, ‘noiro’, gal.-port.; *DdD*, *cebada*, ‘v. noiro’ (Anibal Otero, 1977), Gal.; *DdD*, *noiro*, “*cembo*, ribazo, en Lesende; *cemba*, en Veiga das Meás; *cebada*, en Seoane”. Presencia del grupo *-mb-*, var. de *cemba*. Área occidental; v. *cemba-1* y *cembo-1*.

cebada-2, *lindera*, tira estrecha de terreno sin cultivar entre dos fincas, que sirve de linde.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebada* en los diccionarios generales; *Órbigo*, *cebada*, ‘división estrecha de tierras’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *cebada*, ‘lindero entre dos fincas a distinto nivel’, prov. León, “Estébanes de la Calzada: *cembo*, *cebada*, ‘separación elevada entre dos fincas a las que se llama también *liende*’ (Martínez Martínez, 1985, 163); Estraviz,

Dicionário, *cembada* > *noiro*, ‘lomba de terra que se levanta para separar as leiras’, gal.-port.; *DdD*, *cembada*, ‘noiro’, Gal. Conservación grupo *-mb-*; área occidental; v. *cembada-1*.

cembada-3, regadera, lugar por donde va el agua a la entrada de la finca.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cembada* en los diccionarios generales; *Órbigo*, *cembada*, “servicio personal al lao de un reguero” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, “Estébanez de la Calzada: *cembo*, *cembada*, ‘borde de un reguero o acequia’ (Martínez Martínez, 1985, 163)”, *Astorga*. Área occidental; v. *cembada-1*.

cembadina, lindera, tira estrecha de terreno sin cultivar entre dos fincas, que sirve de linde.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cembadina* en los diccionarios generales; der. de *cembada*. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; área occidental; v. *cembada-2*.

cembadón-1, *cembón* (v.), *cembo* grande.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cembadón* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Aum. lexicalizado de *cembada*; área occidental; v. *cembada* y *cemba-1*.

cembadón-2, lindera, tira estrecha de terreno sin cultivar entre dos fincas, que sirve de linde.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cembadón* en los diccionarios generales; aum. lexicalizado de *cembada*. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados; área occidental; v. *cembada-2*;

cembato-1, lindera, tira estrecha de terreno sin cultivar entre dos fincas, que sirve de linde.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cembato* en los diccionarios generales. No encontramos esta variante en los estudios consultados; der. de *cemba*; área occidental; v. *cemba-2* y *cembo-3*.

cembato-2, acequia, regato que lleva el agua hasta la tierra.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cembato* en los diccionarios generales; *DGLA*, *cembatu*, ‘porción de nieve que queda en el campo cuando ésta comienza a derretirse’, Ast.; no encontramos otros datos de esta variante en los trabajos consultados; se trata de un derivado de *cemba* o *cembada* (V.), que, al igual que estos términos, adscribimos al área occidental.

cembo-1, desnivel natural del terreno en fincas, orillas de ríos y caminos; a veces, también se coloca como protección.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *cembo* en los diccionarios generales con marca diatópica; *DRAE*, *cembo*, *León*, ‘cada uno de los caballones que hay a los bordes de un río...’; *DUE*, *cembo*, (*León*), ‘ribazo a la orilla de una acequia...’; *DCECH*, “marag. *cembo*, “pequeñas eminencias del terreno en los surcos y sendas’, ‘orillas de un río, arroyo o acequia’ (*BRAE II*, 636-7), en *Astorga* ‘convexidad’, ‘caballón al borde de un río o arroyo, de un sendero o camino’ (Garrote)”; *Villaferrera*, *cembo*, ‘cada una de la márgenes, bordes altos o canteros de tierra que forman las orillas y limitan un río, un arroyo o acequia’, íd. ‘por extensión, pequeña eminencia o elevación del terro’ (Domínguez, 2010), *Eria*; Le Men, *Diccionario*, *cembo* [vars. *cemba*, *cembada*, *cembón*, *recembo*, *recemba*], ‘margen, borde alto, caballón de tierra que forma las orillas de un río, acequia, reguero’, prov. *León*; *DGLA*, *cembu*, ‘margen, borde alto, caballón de tierra que forma las orillas de un río, acequia o reguero’, Ast.; *Estraviz*, *Dicionário*, *cembo*, ‘noiro’, gall.-pot.; *DdD*, *cembo*, *León*, ‘cada uno de los caballones que hay a los bordes de un río, arroyo canal o acequia, así como los de los senderos y caminos’; *TLPGP*, *cembo*, ‘pequeña elevación do terreo que divide as fincas ou que bordea un camiño, quello, río’, íd. ‘terra sen cultivar que abeira unha leira servindo de linde’, gal. Presencia del grupo *-mb-* de carácter occidental; área occidental; v. *cemba*.

cembo-2, *cembón*, *cembo* grande.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *cembo* en los diccionarios generales con marca geográfica, con acepciones similares. Área occidental; v. *cembo-1* y *cebón*.

cembo-3, lindera, tira estrecha de terreno sin cultivar entre dos fincas, que sirve de linde.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: figura *cembo* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *cembo*, León, ‘cada uno de los caballones que hay a los bordes de un río...; *DUE*, *cembo*, (León), ‘ribazo a la orilla de una acequia, un canal, un camino...; “ámbito rural cast. y leon.: *cemba*, *cembo*, ‘desnivel entre una propiedad y otra. Sirve para marcar los límites’ (Hernández Alonso, 2001, 16, 160)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Estraviz, *Dicionário*, *cembo*, *noiro*, ‘lomba de terra que se levanta para separar as leiras’, gal.-port.; *DdD*, *cembo*, ‘noiro’, Gal. Área occidental; v. *cembo-1* y *cembo-2*.

cembo grande, *cebón*, *cembo* de mayor tamaño.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *cembo* en los diccionarios generales con marca geográfica. Área occidental; v. *cembo-1* y *cebón*.

cebón, *cembo* grande.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebón* en los diccionarios generales; aum. lexicalizado de *cembo*; VFURM, *Recopilación*, *cebón*, ‘corte vertical del terreno delimitando una finca’, Alta Sanabria; *TZamora*, *cebón-1*, ‘terrón de barro en tierras de labor’ (Ferrero, inédito), Alba; Le Men, *Diccionario*, *cebón*, ‘margen, borde alto, caballón de tierra que forma las orillas de un río, acequia, reguero’; “En Zam. [Sarracín de Aliste], *cemba* designa una ‘gran cantidad de paja o heno amontonados’ y *cebón*, ‘cemba inmensa’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; [ALEA, IV, 873: H]: *cimberón*, ‘ribazo’. Aument. lexicalizado. Presencia del grupo *-mb-*, de carácter occidental; v. *cembo-1*.

cebrea, *cembo* (v.), desnivel natural del terreno en fincas, orillas de ríos y caminos; a veces, también se coloca como protección.

LOCALIZACIÓN: SPC, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebrea* en los diccionarios generales; posible cruce por analogía con otros términos que llevan el grupo *-mb-*, que toman una *r*; Estraviz, *Dicionário*, *cembo*, ‘noiro’, gall.-pot.; *DdD*, *cebrea*, ‘noiro’, íd. ‘parte inferior de una finca que levanta algo sobre el resto del terreno’ (Anibal Otero, 1949, 171-200; 1977); Estraviz, *Dicionário*, *cebrea*, ‘fundo da leira que levanta algo sobre o resto dela’, gal.-port. Área occidental; v. *cemba* y *cembo*.

cebrea grande, *cebón*, *cembo* grande.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebrea grande* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *cebrea*.

cebrón, *cebón*, *cembo* grande.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebrón* en los diccionarios generales; aum. lexicalizado de *cebrea*; no encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Área occidental; v. *cebrea*, *cebón* y *cembo-1*.

cementerio, lugar donde entierran a los muertos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cena, comida diaria tradicional que se hace primeras horas de la noche.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cena de cura, variedad tradicional de alubias de pequeño tamaño, casi redondeada, y color blanco verdoso.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cena de cura* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de expresión en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

cencerra-1, cencerro, especie de campana tosca de forma cilíndrica que se coloca en el cuello de del ganado.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *cencerra*, ‘cencerro’, sin marca; no aparece en el *DUE*; [ALCyL, II, 468: Za, Sa, P, Va, Av, Bu, Av]: *cencerra*, ‘cencerro(s): nombre genérico’; [ALEA, II, 456: Se, Ca, Co, Ma, J, Gr]: *cencerra(s)*, ‘cencerros (nombre genérico)’; [CLE, 250]: *cencerra*, ‘cencerro (nombre genérico)’ (Salgado, 1999), Extr.; *DALLA*, *cencerra*, ‘oxetu [asemeyáu a una campana que se cuelga del pescuezu de les vaques, de les oveyes]’, Ast.; *DPLP*, *cencerra*, [Regionalismo], ‘campainha ou sino que se pendura ao pescoço da besta ou do animal que serve de guía a outros. = CENCERRO, CINCERRO’, Port. Se registra en numerosos vocabularios dialectales de distintas partes como sinónimo de cencerro. Léxico sin adscripción específica; v. *cencerra-2*.

cencerra-2, clase de cencerro según su tamaño, más pequeña que el cencerro.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *cencerra* en el *DRAE* como sinónimo de *cencerro*, sin marca; no aparece en el *DUE*; no se registra en los diccionarios académicos, desde Autoridades, la diferencia de tamaño entre *cencerra* y *cencerro*; en la zona estudiada, en general, el *cencerro* es más grande; *FAliste*, “tipos de cencerros de menor a mayor”, ...*cencerra*, *mediana*, *cencerro*, (Ferrero, 1986, 84); *PToro*, *cencerra*, ‘cencerro pequeño’ (Ferrero, 2013); *TZamora*, *cencerra*, ‘cencerro pequeño’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Aliste, Toro; Le Men, *Diccionario*, *cencerra*, ‘cencerro pequeño, instrumento de metal con un badajo que, atado al cuello de los carneros y ovejas, sirve para delatar su situación al pastor’, prov. León; *Salmantino*, *cencerra*, ‘esquila, cencerro pequeño’ (Lamano, 1915); [CLE, 250.2]: *cencerra*, ‘cencerro intermedio entre el *campanillo* y la *campanilla*’ (Salgado, 1999), Extr. Solamente localizamos el matiz referido al tamaño en vocabularios dialectales del dominio occidental o su zona de influencia. Área occidental; v. *cencerra-1*.

cencerra-3, clase de cencerro por la forma de la boca, la *cencerra* es más corta y la boca circular de menor diámetro que el cencerro.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, SPV, SV, BS, PV, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *cencerra* en el *DRAE* como sinónimo de *cencerro*. No aparece en el *DUE*. Solamente localizamos el matiz referido al tamaño en vocabularios dialectales del dominio occidental o su zona de influencia. Área occidental; v. *cencerra-2*.

cencerras, variedad de cencerros, corraje con cencerros o cascabeles que se coloca en la cabeza de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cencerra* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos con este significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cencerro-1, especie de campana tosca de forma cilíndrica que se coloca en el cuello del ganado.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, SPV, SV, BV, VILLF, PVAL.

Uso normalizado.

cencerro-2, clase de cencerro según su tamaño, el cencerro más grande que la *cencerra*.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura en *DRAE* y *DUE*; no se registra en los diccionarios generales la diferencia de tamaño; *TZamora*, *cencerro*, ‘cencerro grande boquiancho’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Valles, Campos. Término genérico; uso normalizado; v. *cencerro-1*, *cencerra-1* y *cencerra-2*.

cencerro-3, clase de cencerro por la forma de la boca, el cencerro más largo y más ancho.

LOCALIZACIÓN: AV, FE, BV, BS, GRAN, AN.

Término genérico; uso normalizado.

cencerrón, clase de cencerro según su tamaño, cencerro grande

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cencerrón* en los diccionarios generales con esta acep; aum. de *cencerro*. Uso normalizado .

cencillo, sencillo, frágil.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cencillo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *cencillo*, ‘débil’, Aliste; *TZamora*, *cencillo*, ‘sencillo’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste, Alba, Sayago; Le Men, *Diccionario*, ‘**a cenciellas**, ‘úsase principalmente para indicar que un carro va sin cuarta, con una sola yunta o pareja’, fig. ‘sin comer, con una sola comida’, Riaño, Astorga; *DGLA*, *cencillo*, var. de *cenciello*, ‘sencillo, endeble, de poca resistencia’, Ast.; *DALLA*, *cenciello*, ‘ruin, de poca resistencia o fuerza’, Ast.; *DdD*, *cencillo*, ‘sencillo, débil’, Gal. Registramos esta denominación en el área occidental.

cenciñada, escarcha, manto blanco que deja la helada sobre el campo o en los árboles.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cenciñada* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cencellada* o *cenceñada*, Sal., ‘rocío’, ‘escarcha’; aparece con marca geográfica; *DCECH*, *cenceño*, «‘...se hace evidente por la existencia en leonés y en el portugués del Norte de una serie de formas dialectales, de significado concreto, que por la forma difícilmente pueden separarse de *cenceño*: trasm. (Mogadouro) *sencêno* o *sencenada*, (Moncorvo) *sanceno* ‘carámbano que pende de los árboles’, ‘hielo producido por la congelación de las neblinas’, trasm. *sinceno*, port. *sincelo*, trasm. *senceno* ‘neblina’, ‘el área de esta forma se prolonga más acá del límite lingüístico en la forma *sinceño* ‘neblina’ (Miranda de Duero), salm. *cenceñada*, *cencellada*, *recencellada*, ‘escarcha’, ‘niebla húmeda y fría de los días de hielo’»; VFURM, *Recopilación*, *cenceñada*, ‘cencellada, capa blanca que cubre todo el paisaje cuando hay niebla y hiel’, Pan, Sayago, Aliste, Tábara, Alba, íd. *cenceño*, ‘niebla congelada que cuelga de las ramas de los árboles y otros objetos’, Alba, Aliste, Tábara; *TZamora*, *cenciñada*, ‘niebla espesa, fría y helada en los árboles’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, íd. *cenceño-3*, ‘niebla espesa, fría y helada’, Carballeda, Aliste, íd. *cenceño-4*, ‘escarcha, helada’, Alba, Sayago; [ALCyL, I, 210: Za]: *cenceñada*, *cenceño*, ‘escarcha’, íd. *cencellada*, [Sa]. En la variante que presentamos se observa el cierre de la segunda vocal palatal protónica, propia del dominio leonés; área occidental.

ceniza, ceniza de la lumbre, restos que quedan de la lumbre después de apagada.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, BS.

Uso normalizado.

cenajo, hinojo, planta aromática y medicinal, de olor y sabor anisado, formada por largos tallos finos, que terminan en una inflorescencia ramificada con flores amarillas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cenajo* en los diccionarios generales; *FAliste*, *tinajo*, *cinajo*, *cenajo*, ‘hinojo’ (González Ferrero, 1986, 69); *DGLA*, *cinajo*, ‘*Foeniculum vulgare*, hinojo’, Ast.; [ALEANR, III, 289: Na, Z, Hu]: *cenajo*, *cinajo*, ‘hinojo’; *Salmantino*, *cinajo*, ‘hinojo (*Foeniculum vulgare*)’ (Lamano, 1915); “Extr. [Mérida]: *cinajo* (Zamora Vicente, 1943, 82)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “Nav.: *fenajo*, *cenajo* (Iribarren, 1984)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Se registra esta denominación en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cenoyo, hinojo, planta aromática y medicinal, de olor y sabor anisado, formada por largos tallos finos, que terminan en una inflorescencia ramificada con flores amarillas.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cenoyo* en los diccionarios generales; *DCECH*, “cambio de *f*- en *θ*, tenemos *cinajo* en varias localidades del Oeste de Cáceres, *cenoyu* en Asturias, pero *jenoyu* en Ribadesella, gall. *funcho*”; VFURM, *Recopilación*, *cinoyo*, ‘hinojo, planta usada por su fuerte olor aromático al lavar las cubas’, Aliste; *TZamora*, *cenoyo*, ‘hinojo (*Foeniculum vulgare*)’ (Ferrero, inédito),

Aliste; *FZamora*, *cinoyo*, ‘hinojo (*Foeniculum vulgare*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 166), Sanabria, Carballeda; *Órbigo*, *cenoyo*, ‘hinojo. *Foeniculum vulgare*. [fenoyo]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *cenoyo*, ‘hinojo’, Astorga; *DGLA*, *cenoyo*, *cenoyu*, ‘*Foeniculum vulgare*, hinojo’, Ast.; *DALLA*, *cenoyu*, ‘*Foeniculum vulgare*, planta [de tallu perllargu qu’acaba nunes flores marielles d’arume asemeyao a lo del anís]’, Ast. Conservación de la fricativa palatal de carácter leonés. Según los datos registrados, adscribimos esta variante al área occidental.

centellada, escarcha, cencellada.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *centellada* en los diccionarios generales; podría haberse formado por un cruce con otro fenómeno meteorológico, *centella* ‘chispa’; var. vulgarizada de *cencellada*; v. *cenciñada*.

centeno del país, tipo de centeno que se cultiva en la zona.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

cepa, tronco grueso de la vid.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cepillo-1, útil para restregar la piel del cerdo al lavarlo formados por púas endurecidas.

LOCALIZACIÓN: SV.

Término genérico; uso normalizado.

cepillo-2, herramienta de madera con una cuña de hierro que usa el carpintero para alisar la madera.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

cepo-1, cepa, tronco grueso de la vid.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cepo* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, *cepo*, ‘la ac. general ‘pie del tronco de una planta’..., en castellano pasó esencialmente a *cepa*, pero sobrevive en León y Galicia, y, especializada en la cepa de vid, en Aragón (Coll A.) y Murcia...’; *TZamora*, *cepo*, ‘vid adulta, cepa de la vid adulta’ (Ferrero, inédito), Campos; *DOToro*, *cepo*, ‘parte (corteza, nudo, madera, etc.) en el tronco, cabeza o brazos de la cepa que se seca y por la que ya no arroja’, *id.* *cepos*, ‘en la prensa de jaula, tarugos de madera formando un castillete de dos y dos, para hacer presión, que se sitúan sobre las piezas semicirculares que se colocan sobre el pie de uvas que se prensan’ (Ferrero, 2016). Según el *DCECH*, aparece en Aragón y Murcia especializado en ‘cepa de vid’, por lo que consideramos esta acepción como propia de distintas zonas. Léxico sin adscripción específica.

cepo-2, madero que sirve de apoyo para colocar la leña en la lumbre.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cepo* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *cepo*, ‘tronco de madera sobre el que se corta la leña’, Aliste; *TZamora*, *cepo*, ‘tizón, palo a medio quemar que humea’ (Ferrero, inédito), Tábara, *id.* ‘tronco grueso que constituye el cuerpo principal de la lumbre y sostiene la leña menuda’, Sayago; *Órbigo*, *cepo*, ‘tronco gordo para la lumbre’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *cepo*, ‘parte del tronco de un árbol, que puede servir tanto para sentarse como para cortar leña u otra cosa encima de él’, Bierzo, Sahagún, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA*, *cepu*, ‘tronco de árbol’, Ast.; *DALLA*, *cepu*, ‘picadoriu, maderu [onde se pica lleña’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *cepo*, ‘toro, pedaço de um tronco cortado transversalmente’, gal.-port.; *DdD*, *cepo*, ‘maderos informes, ó trozos de árboles grandes, que se colocan en el hogar para que, poco á poco, vayan ardiendo y sostengan la buena lumbre...’, Gal.; *DPLP*, *cepo*, ‘pedaço de tronco cortado transversalmente’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *cepo*, ‘pedaço de tronco de árvore cortado transversalmente’, Port. Localizamos esta acepción en el área occidental; v. *cepo-3*.

cepo-3, parte de un árbol talado unida a la raíz.

LOCALIZACIÓN: CB, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cepo* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, *cepo*, “la ac. general ‘pie del tronco de una planta’...”, en castellano pasó esencialmente a *cepa*, pero sobrevive en León y Galicia”; *VFURM*, *Recopilación*, *cepo*, ‘pedazo de tronco de árbol unido a su raíz’, Alba, Pan; *FAliste*, *tocón*, ‘cepo’ (Ferrero, 1986, 73); *TZamora*, *cepo*, ‘tocón, parte del tronco que queda unida a la raíz cuando cortan el árbol’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Aliste, Vino, Toro, íd. ‘raíz de urce’, Sanabria; *PToro*, *cepo*, ‘tocón’ Ferrero, 2013), occidental; Le Men, *Diccionario*, *cepo*, ‘parte del tronco de un árbol que queda unido a las raíces al talar éste’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *cepu*, ‘cepa del árbol’, ‘lo que queda soterrado del árbol una vez cortado’ Ast.; *DALLA*, *cepu*, ‘parte [d’una planta, d’un árbol que queda plantada dempués de cortalu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *cepo*, ‘parte inferior de uma árvore incluídas as raízes’; *DdD*, *cepo*, ‘parte inferior de los árboles cortados que queda a ras del suelo y de la que parten las raíces’; Figueiredo, *Dicionário*, *cepo*, ‘parte inferior de uma árvore, incluídas as raízes’, Port.; *Salmantino*, *cepo*, ‘el pie del tronco, juntamente con las raíces del árbol’ (Lamano, 1915). Localizamos esta voz en el área occidental.

cepo-4, trampa para cazar animales en la quedan aprisionados.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cera-1, material con que se cierra el orificio utilizado para catar el vino.

LOCALIZACIÓN: QV.

Término genérico; uso normalizado.

cera-2, cerumen, sustancia que segrega el oído.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

ceranda-1, criba redonda utilizada para limpiar el grano de los cereales y las legumbres.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ceranda* en el *DUE*; *DRAE*, *ceranda*, ‘zaranda (|| criba)’, sin marca diatópica; *DCECH*, *zaranda*, “en la zona de Tras os Montes próxima a Miranda de Duero se pronuncia *ceranda*; la variante con *e* se extiende a ciertas hablas leonesas... Astorga, y *acerandar* por ‘cribar’ en Maragatería; también escribió *acerandar* (DHist.) Juan de Pineda (1589), quien era de la prov. de Valladolid o del Oeste de Santander, aunque vivió en Andalucía; *ceranda* se dice asimismo en La Lomba (León)”; *VFURM*, *Recopilación*, *ceranda*, ‘criba, instrumento usado para cribar cereales y legumbres’, Alba, Vino, Pan, Aliste; *Benavente*, *ceranda*, «“zaranda”, criba hecha con un aro de madera en el que se coloca un trozo de piel con agujeros redondos, empleada para *acerandar* legumbres y cereales» (Barrio, 1999); *TZamora*, *ceranda*, ‘zaranda’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Campos, Pan, Vino, Benavente; *ceranda*, “Zam. [Benavente] (Ynduráin, 1976, 571), [Sarracín de Aliste] (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *ceranda*, ‘criba’ (Nuevo, 1997); Le Men, *Diccionario*, *ceranda*, ‘zaranda, criba de cuero, con agujeros redondos, empleada para limpiar los cereales y las legumbres’, prov. León; *DGLA*, *ceranda*, var. de *zaranda*, Ast., León; Estraviz, *Dicionário*, *ceranda*, ‘ciranda, criva, peneira’, gal.-port.; *DdD*, *ceranda*, ‘criba, cedazo o zaranda’, Gal.; [ALCyL, I, 271: Le, Za, Va]: *ceranda*, ‘criba’; “ámbito rural cast. y leon. (Hernández Alonso, 2001, 265), Can. (DDEC, 1996)”, *apud*, Le Men, *op. cit.*; *TLEC*, *ceranda*, ‘criba’, Can., Hi; [CLE, 63: Cc]: *ceranda*, ‘criba’. Localizamos esta voz en el dominio occidental o su área de influencia.

ceranda-2, cedazo para cener la harina.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ceranda* en los diccionarios generales; *DRAE*, *zaranda*, ‘criba’; *DUE*, *zaranda*, ‘utensilio con que se separan en una mezcla de cosas las más finas de las más gruesas; se trata de un uso genérico de *ceranda* como ‘criba’, poco habitual en la zona. Ámbito occidental; v. *ceranda-1*.

cerandar, azarandar, cribar granos y legumbres.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cerandar* en los diccionarios generales; *TZamora*, *cerandar*, ‘zarandar, limpiar el grano pasándolo por una zaranda’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Pan; Le Men, *Diccionario*, *cerandar*, var. de *acerandar*, ‘cribar los cereales y las legumbres con la zaranda para separar el grano de la paja’, La Vecilla, Astorga, “se emplean ocasionalmente las var. *cerandar*, *cerandear*, *cerandiar*”; *Órbigo*, *cerandar*, ‘[acerandar]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; [ALCyL, I, 270: Za]: *cerandar*, ‘cribar; zarandear’; v. *acerandar*.

cerca, cancelar del ganado.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Término genérico; uso normalizado.

cerdo, nombre que se da al cerdo.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, SPV, BS, BU, ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

cereal, mies, nombre que se da a todos los cereales a punto para la siega.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

Término genérico; uso normalizado.

cerezal (el), cerezo, árbol frutal que produce las cerezas.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, AV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: figura *el cerezal* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *cerezal*, m., *Ast. y Sal.* ‘cerezo (árbol)’; *DUE*, *cerezal*, (regional), ‘cerezo’, marca geográfica sin concretar; *Benavente*, *el cerezal*, «voz que alterna con “cerezo”» (Barrio, 1999); *TZamora*, *el cerezal*, ‘cerezo’ (Ferrero, inédito), Aliste Sayago; *Villadepera*, *el cerzal*, ‘el cerezo’ (Borrego, 114), Sayago; *Órbigo*, *el cerezal*, Asturias, Salamanca, ‘cerezo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó. Presencia del sufijo *-al* abundancial de carácter occidental; v. *la cerezal*.

cerezal (la), cerezo, árbol frutal que produce las cerezas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la cerezal* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cerezal*, m., *Ast. y Sal.* ‘cerezo (árbol)’; *DUE*, *cerezal*, (regional), ‘cerezo’, no usual, carece de marca de género, marca geográfica sin concretar; *DCECH*, “*cerezal* [f., ast. ‘cerezo’]”; *VFURM*, *Recopilación*, *cerezal*, ‘cerezo’, Aliste, Sayago, Alba; *TZamora*, *la cerezal*, ‘cerezo’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Sayago; *Villadepera*, *la cerzal*, ‘el cerezo’ (Borrego, 114), Sayago; “*cerezal*, Zam.: [Sarracín de Aliste]: f. y m.: ‘cerezo ya crecido y copudo’ (Santos Río, 1973), *apud* Le Men, *Diccionario*; *SCiprián*, *zreixal*, ‘cerezo’ (Krüger, 1923, 120), Sanabria; *Lubián*, *cereixal*, ‘cerezo’, no indica género, Alta Sanabria; *Órbigo*, *la cerezal*, Asturias ‘cerezo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *cerezal*, m. y f. ‘cerezo, árbol que da cerezas’, prov. León; *DGLA*, *la cerezal*, ‘cerezo’, Ast.; *DALLA*, *la cerezal*, *Prunus avium*, ‘árbol [de flores blanques que da un fruto comestible pequeño, redondo y encarnáu]’, Ast.; *DdD*, m., *cereixal*, ‘cerezal. Lugar poblado de cerezos’, Gal.; *TLPGP*, *cereixal*, ‘cerezo’, gal., id. m. *zreixal*, gal.; [ALECANT, I, 339]: *cerezal*, ‘cerezo’; *Salmantino*, m., *cerezal*, ‘cerezo’ (Lamano, 1915); *Ribera*, “ejemplos típicamente asturianos y ribeños de nombres de árboles con este sufijo y género femenino: *la guindal*, *la peral*, *la manzanal*, *la cerezal*...” (Llorente, 1947, 126), Sal.; “Sant.: *cerezal* (García Lomas, 1949, 89), ámbito rural cast. y leon.: *cerezal* (Henández Alonso, 2001, 161)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Variante morfológica de carácter occidental que se aplica al género de los árboles frutales; área occidental.

cerezo, árbol frutal que produce las cerezas.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

cerita, moco acuoso que pende o gotea de la nariz.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cerita* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados; parece que se trata de una variante vulgarizada de *gerita* o *jerita*. Léxico sin clasificar; v. *jerita*.

cernada, ceniza de la lumbre, restos que quedan de la lumbre después de apagada.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cernada* en los diccionarios generales como sinónimo de *ceniza*; VFURM, *Recopilación*, *cernada*, ‘ceniza’, Pan, Benavente, Sanabria, Vidriales, Aliste, Tábara; Benavente, *cernada*, ‘ceniza que queda en el lugar donde se ha puesto la lumbre y en los braseros después de apagado el fuego’ (Barrio, 1999); TZamora, *cernada*, ‘ceniza, residuos de la leña quemada en la lumbre’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste Campos; Aliste, *cernada* (Baz, 1967, 109); *cernada*, “Zam.: (Molinero, 1961, 550), [Sarracín de Aliste] (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; SCiprián, *cernada*, ‘ceniza’ (Krüger, 1923, 120), Sanabria; Órbigo, *cernada* (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Bierzo, *cernada*, ‘ceniza’ (G. Rey, 1934, 66), León; Lomba, *cernada*, ‘ceniza’ (Morán, 1950, 17), León; Maragatería, *cernada*, ‘ceniza, generalmente la de la leña recogida de los llares y braseros...’ (Garrote, 1947, 177), León; Le Men, *Diccionario*, *cernada*, ‘ceniza’, prov. León, occidental; DGLA, *cernada*, ‘ceniza’, Ast.; DALLA, *cernada*, ‘ceniza [que queda na cocina, en fornu dempués de quemar la lleña]’, Ast.; LSantander, *cerná*, ‘cernada o ceniza del llar’ (García-Lomas, 1949, 90); Frómista, *cernada*, ‘ceniza que queda en la lumbre, en el enroje, etc., después de la combustión’ (Renedo, 2007, 46), Pal.; MPalentina, *cernada*, ‘restos de quemar leña o carbón en la chimenea’ (Vielba, 2011, 281); Hurdes, *cerná*, ‘ceniza’ (Velo, 1956, 145), Extr.; Barcial, *cernada*, ‘polvo de color gris, que queda como residuo de una combustión de paja y leña’ (Panizo, 1985, 139), Vall.; “And. (Alvar Ezquerra, 2000), Burg. [Bureba] (González Ollé, 1964, 94), ámbito rural cast. y leon. (Hernández Alonso, 2001, 854)”, *apud* Le Men, *op. cit.* La aparición en Burgos podría constituir un leonesismo. Adscribimos esta voz al área occidental o su zona de influencia.

cernícalo, tipo de rapaz de plumaje rojizo manchado de negro.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, AV, VILLG, GRAN.

Uso normalizado.

cerradura, mecanismo de la puerta para cerrar con llave.

LOCALIZACIÓN: PV, BU, QV, COOM.

Uso normalizado.

cerral, caballete del tejado, hilera de tejas en la parte más elevada del tejado, de la que arrancan las dos vertientes.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cerral* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *cerral*, ‘parte más alta de un tejado, divisoria de las aguas. Soporte horizontal en el que se sujetan las dos vertientes de un tejado’, Pan, Vidriales, Alba, Aliste; TZamora, *cerral*, ‘caballete del tejado’ (Ferrero, inédito), Valles, Tábara, Campos, Pan; Órbigo, *cerral*, ‘tejas que cubren el caballete del tejado’ (Nuevo, 1997), zona Hospital del Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *cerral*, ‘tejas que cubren el caballete del tejado’, Astorga; [ALCyL, III, 652: Za]; *cerral*, ‘caballete del tejado; “ámbito rural cast. y leon.: ‘cima del tejado de la que arrancan las dos vertientes’ [también *caballete*, *cumbre*, *cumbrera*, *cumbrial*]’ (Hernández Alonso, 2001, 762, 17)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta denominación en el área occidental.

cerrar-1, cerrar la puerta con la aldaba sin utilizar la llave.

LOCALIZACIÓN: AV, FE, AN, ARRAB, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

cerrar-2, cerrar los ojos voluntariamente a causa del fuerte viento, en algún tipo de juego, etc.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM, PVAL, MP.

Término genérico; uso normalizado.

cerras, flecos del mantón, toquilla, colcha..., melenas del yugo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *cerras* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *cerras*, pl. *León* y *Zam.* ‘fleco de ciertas prendas de vestir’; *DUE*, *cerras*, (*León*), pl. ‘flecós’, no usual; *DCECH*, «*cerras*, leon., pl., ‘fleco de ciertas prendas de vestir’»; *VFURM*, *Recopilación*, *cerra*, ‘fleco, hilo o cordoncillo que a modo de adorno cuelga de una prenda, las capas de pastor, los mantones, etc.’, Aliste, Sayago, Tábara, Vidriales, íd. ‘tiras que cuelgan de la melena que se ponía a las vacas para impedir que las moscas se le posaran en los ojos’, Aliste, Alba; *Benavente*, *cerras*, ‘tiras de cuero que cuelgan de las *melenas* y tapan la cara de las vacas para librarlas de los insectos’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *cerras*, ‘flecós de mantones, pañuelos y otras prendas similares’ (Ferrero, inédito), Alba, Sayago, Campos; “*Zam.* [Sayago]: ‘flecós de mantones o prendas similares’ (Molinero, 1961, 550)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *cerras*, ‘flecós’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *cerras*, ‘flecós de las prendas de vestir, colchas, manteles, alfombras, etc.’, prov. *León*, íd. ‘colgantes de cuero que llevan las melenas de las vacas y que sirven para espantar a las moscas’, prov. *León*; *DGLA*, *cerra*, ‘fleco, cordoncillos, en pasamanería’, Ast.; *DALLA*, *cerra*, ‘flecú, tira [de filos, de gordones que s’emplega p’adornar]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *cerras*, ‘madeixa de fios da mulida que se lhe põe ao animal na cabeça para que não o dane o jugo. O objeto das *cerras*-milfeiras é que as moscas não molestem o animal, jungido, nos olhos e nos morros’, gal.- port.; *DdD*, *cerras*, ‘flequillo que llevan las mulidas, colchas, etc.’, Gal.; “ámbito rural cast. y leon.: ‘especie de fleco que protege a los bueyes de labor de las moscas’ [(Hernández Alonso, 2001, 356)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta voz en el área occidental.

cerrenderas, filas de la espiga de la cebada temprana (de seis filas, carreras o *cerrenderas* de granos).

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cerrendera* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *de cuatro cerrenderas [cebada]*.

cerro-1, elevación del terreno aislada y redondeada.

LOCALIZACIÓN: CB.

Término genérico; uso normalizado.

cerro-2, colina, elevación del terreno de escasa altura y cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, MR.

Término genérico; uso normalizado.

cerrón, morral del pastor hecho de cuero.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cerrón* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *cerrón*, ‘saco de piel para el transporte de grano o harina’, Alta Sanabria; *TZamora*, *cerrón*, ‘zurrón del pastor’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Aliste, Sayago; *Villadepera*, *cerrón*, *cerrona*, ‘bolsa en que los pastores llevan la comida’ (Borrego, 1981, 141), Sayago; “*Zam.*: Sanabria [Ribadelago]: *cerrón*, ‘saco, serón’ (Cortés, 1949, 262), [Sarracín de Aliste]: *cerrón*, ‘zurrón del pastor’ (Santos Río, 1973), *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *cerrón*, ‘zurrón, bolsa de piel de oveja donde los pastores guardan la comida’, Cabrera, Astorga. Localizamos esta voz en *León* y *Zamora*, área occidental.

césped-1, césped cubierto de barro y paja (modo y material para sellar la cuba).

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *césped* en el *DUE*; *DRAE*, *césped*, ‘césped’, sin marca; *DCECH*, “la forma antigua *césped* sigue hoy empleándose como vulgarismo”; “*Zam.* [Sarracín de Aliste] (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *césped*, ‘terrón arrancado con hierba. [céspedes, lagarto]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *césped*, var. de *césped*, ‘porción de pradera que, una vez cortada, se utiliza para retener el agua de los regueros o para construir paredillas’, La Bañeza, Astorga; *DPLP*, *césped*, ‘pedaço de relva aderente ao torrão fora do solo’, Port.; *Salmantino*, *césped*, ‘césped’ (Lamano, 1915); Sal.: “[Cespedosa de Tormes] (Sánchez Sevilla, 1928, 140)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; -e final, *Ribera*, “se conserva en rib. y salm. muy a menudo, sobre todo tras -d. Lo mismo pasa en leonés occ., *huésped*, *césped-césped*” (Llorente, 1947, 80), Sal.; “ámbito rural cast. y leon. (Hernández Alonso, 2001, 17)”, también Rioja, Nav. Ál., *apud* Le Men, íd.; conservación de la -e final detrás de *d*, tanto en leonés como en gallegoportugués (*cfr.* *Zamora*, *Dialectología*, 117); fuera de este ámbito, debe tenerse por vulgarismo o arcaísmo. Área occidental.

césped-2, césped, tepe, trozo de pradera que se corta de la capa superior del prado para proteger tapias y otros usos.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *céspedes* en el *DRAE* sin marca; no aparece en el *DUE*; [ALEANR, I, 90: Lo, Na, Te]: *céspedes*, ‘torna’, ‘montón de tierra puesto en una reguera para cambiar la dirección del agua’, íd. [So Gu, V]; [ALEANR, X, 1391: Lo, Na, Z, Te]: *céspedes*, ‘terrón arrancado con hieba’, íd. [Bu, So, Gu, V, Cs]; [ALECMAN, C-2, 164: GU, CU, TO]: *céspedes*, ‘césped’; ALECANT, I, 93]: *céspedes*, ‘terrón arrancado con hierba’. Ámbito occidental; fuera de esta área debe considerarse como un vulgarismo o arcaísmo; v. *céspedes-1*.

cespedón, terrón grande tierno y con hierba que levanta el arado.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cespedón* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *cespedón*, ‘trozo de tierra unida por raíces o hierba que levanta el arado al trabajar las tierras de labor en las que ha crecido la hierba, especialmente grama’, Valencia de Don Juan; *Barcial*, *cespedón*, ‘terrón arrancado con hierba’ (Panizo Rodríguez, 1985, 139), Vall.; “ámbito rural cast. y leon.: ‘terrón arrancado con hierba’ [también *cepellón*, *céspedes*] (Hernández Alonso, 2001, 17)”, *apud* Le Men, *ob. cit.*; *DdD*, *cespedón*, ‘aum. p. u. de céspede’, Gal. Se trata de un aum. lexicalizado de *césped*. Localizamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

césped-1, césped cubierto de barro y paja (modo y material para sellar la cuba).

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, BV, BS, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *césped* en los diccionarios generales; *DRAE*, *césped*, ‘tepe’; *DUE*, *césped*, ‘trozo de tierra con césped, hecha compacta por las raíces de éste’. Uso normalizado.

césped-2, césped, tepe, trozo de pradera que se corta de la capa superior del prado para proteger tapias y otros usos.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, AN, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

cesto, cuévano, cesto alto sin asas que se usa en la vendimia para transportar la uva, *talegón* (v.).

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

chaguazo, chaguarzo, planta de rama muy fina y hoja menuda con numerosas semillas; similar al tomillo, poco resistente. Crece, con frecuencia, en las cunetas de los caminos y tierras de baldío; se utiliza para hacer escobas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, VILLG, SPV, SV, BV, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chaguazo* en los diccionarios generales; (1925-1969) *DRAE*, *chaguarzo*, *Sal.* ‘mata pequeña, parecida al tomillo, de color violáceo e inodora’; *DUE*, *chaguarzo*, (*Sal.*), ‘cierta planta de color violáceo, parecida al tomillo, pero inodora’, no usual; *DCECH*, *jaguarzo*, “fuera del castellano sólo hallamos *chaguarço* en el portugués de Argozelo, en el Este de Tras os Montes, mientras que Fig. da como trasmontano *chaguarço* (errata por *chaguarço*, a juzgar por el orden alfabético) con el colectivo *chaguarçal*; gall. *chogazo*, *chagazo*, *chaguazo* y otras variantes; más variantes portuguesas y gallegas de interés da J. M. Piel: *changarço*, *sagoarço*, el top. *Sagoarçal...*”; VFURM, *Recopilación*, *chaguazo*, ‘arbusto’, Tábara, íd. ‘arbusto pequeño parecido al tomillo’, Alba, íd. ‘planta similar al tomillo, de flor amarilla pero inodoro, propio de terrenos sin cultivar’, Aliste; *PToro*, *chaguazo*, ‘mata pequeña del tipo del tomillo’ (Ferreiro, 2013); *TZamora*, *chaguazo*, ‘piorno común’ (Ferreiro, inédito), Aliste, íd. ‘cantueso (*Lavandula stoechas*)’, Toro; “Zam.: [Pereruela, etc.]: *chaguarzo*, ‘mata de hiniesta y chaguarzos, propiamente dichos, que se usan para alimentar el horno durante la cochura’ (Cortés, 1987, 243), [Sarracín de Aliste]: *chaguazo*, ‘aulaga, piorno’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, “**La Bañeza**: Valdería: *chaguazo*, ‘tipo de retama o arbusto de monte, semejante a la urz y que da como fruto las *meleras*”, “**Astorga**: Maragatería y Astorga: *jagazo*, *jaguazo*, *chaguazo* [también *tabaqueiro*, *tabaqueiro*] (Esgueva, 2001, 166), Maragatería: *chaguazo*, ‘matorral similar al piorno’ (Botas, 1993, 157)”, observamos numerosas variantes de forma, y algunas diferencias de significado en toda la prov. leonesa; “Ast. [Teberga]: *tsaguazu*, ‘erica cinerea’ (Neira, 1989, s.v. brezó)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DdD*, *chaguazo*, ‘arbusto’, Gal.; *TLPGP*, *chaguazo*, ‘arbusto’, gal.; Figueiredo,

Dicionário, chaguarço, Prov. trasm. ‘arbusto, que se cria espontaneamente nas faldas das serras e ao pé dos castanheiros’, Port.; *Salmantino, chaguarzo*, ‘mata pequeña, muy parecida al tomillo, de color violáceo e inodora. La llaman así en la Sierra de Francia’ (Lamano, 1915); *VExtremeño*, [Bad.], *jogarzo*, ‘arbusto pequeño de hoja pequeña, redondeado, que da una flor roja’ (Coco, 1940); “Extr. [Hurdes]: *chaguarzo, jaguarzo*, ‘arbusto parecido a la jara y muy abundante en la región’ (Velo, 1956, 172)”, *apud* Le Men, *íd.*; “‘ámbito rural cast. y leon. en general: *chaguazo, chaguarzo*, ‘mata pequeña, similar al tomillo, de color violáceo e inodora’ (Hernández Alonso, 2001, 162)”, *apud* Le Men, *íd.*; el nombre parece referirse, según las zonas, a diferentes especies; *Anthos, chaguazo*, (*Halimium ocyroides*), Real Jardín Botánico. Localizamos este término en el área occidental o su zona de influencia.

chambra, especie de blusa que usan las mujeres encima de la camisa.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: se registra *chambra* en los diccionarios generales; *DRAE, chambra*, ‘vestidura corta, a modo de blusa con poco o ningún adorno, que usan las mujeres sobre la camisa’, sin marca; *DUE* (pop.), *chambra*, ‘blusa de mujer’, no usual, sin marca geográfica; *VFURM, Recopilación, chambra*, ‘blusa, camisa de mujer’, Vidriales, Alba, Sanabria, Sayago, Aliste, Zamora; Le Men, *Diccionario, chambra*, ‘prenda exterior femenina, a modo de blusa’, prov. León; *DALLA, chambra*, ‘brusa, prenda de vestir [de muyer o de neñu, de tela delgao qu’atapa la parte superior del cuerpu]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, chambra*, ‘blusa frouxa e, ordinariamente, curta’, Gal.; *DLaR, achiquir*, “no labes ixa *chambra* en calién que te s’achiquirá”, Ar.; [ALECMAN, C-2, 479: TO, CR, AB]: *chambra*, ‘camisa’, *íd.* [GU]: *chambrilla; chambra*, “And., ‘blusa’ (Alvar Ezquerro, 2000), *apud* Le Men, *op. cit.* Figura en numerosos léxicos dialectales de muchas partes. El *DUE* considera este término como no usual. Hoy se trata de una voz en claro retroceso; léxico en desuso.

champiñón-1, tipo de hongo distinto de las setas (el informante diferencia entre *setas* y *champiñón*).

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

champiñón-2, variedad de seta comestible; tipo de hongo comestible, de forma redondeada que se cría en el suelo de praderas o tierras baldías.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

chamuscar-1, atizonar, contraer un hongo (tizón) la espiga del cereal antes de que grane, a consecuencia del cual el grano se pone negro.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chamuscar* en los diccionarios generales con esta acepción; parece que se trata de un término usado en sentido genérico por el color que toma el grano. Uso normalizado.

chamuscar-2, quemar las cerdas del cochino después de sacrificado.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

chanclillars(e), agitar(se) el barril del vino, u otro, que contenga algún líquido, con el movimiento de las alforjas o similar, originando un ruido característico. Puede originar que se revuelva el vino.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chanclillarse* en los diccionarios generales; *Órbigo, chanclineo*, ‘chanclinón’ (Nuevo, 1997), *íd. chanclinón*, ‘movimiento brusco del carro’, zona Hospital de Ó., occidental; var. de *chanclinar*. Ámbito occidental; v. *chancrullarse* y *chancrillarse*.

chanclo, zueco, calzado de cuero con el piso de madera utilizado, especialmente, en invierno.

LOCALIZACIÓN: SV, BS, ARRAB, VILLE, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chanclo* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM, Recopilación, chanclo*, ‘zapato con el piso de madera y cuero, como una bota alta con correas. Por debajo llevaba una herradura para que no se gastase la madera’, Vidriales; *TZamora, chanclo*, ‘calzado de cuero con piso de madera’ (Ferrero, inédito), Valles, Tábara; “Zam.: [Carbellino]: *chancas*, ‘calzado ordinario de piso de madera que usan las alfareras durante la cochura’ (Cortés, 1987, 243), [Sayago]: *chancas*,

‘botas con piso de madera y el resto de cuero’ (Molinero, 1961, 550)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *chanclo*, ‘calzado de cuero tosco, con un grueso piso de madera’, prov. León; *DGLA*, *chanclu*, ‘bota tosca con suela de madera y el resto de cuero’, Ast.; *DALLA*, *chanclu*, ‘bota [de cuero y suela de madera]’, Ast.; [ALEANR, VIII, 1057: Lo, Na]: *chanclos*, ‘zuecos’, id. [So, Gu]; *Salmantino*, *chanca*, ‘calzado, cuyo piso es de madera, y la puntera y trasera de vaqueta’ (Lamano, 1915); [ALECANT, II, 784]: *chanclo*, ‘zuecos’; *Salamanca*, *chanca*, ‘calzado con piso de madera y el resto de cuero’ (Llorente, 2000, 97); “Pal.: *chanclo*, ‘especie de calzado, tipo zueco, usado por los pastores. Tiene el piso de madera y es parecido a las chátaras, pero forrado de piel de oveja’ (Gordaliza, 1988, 82), ámbito rural cast. y leon.: *chanclo*, *chancro*, ‘especie de calzado con piso de madera y semejante a la chátara, pero forrado de piel de oveja, usado por los pastores’ (Hernández Alonso, 2001, 1058)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos el término en distintas áreas lingüísticas, aunque se observan algunas diferencias en los referentes. Léxico sin adscripción específica.

chancrillar(se), agitar(se) el barril del vino, u otro, que contenga algún líquido, con el movimiento de las alforjas o similar, originando un ruido característico. Puede originar que se revuelva el vino.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chancrillarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *chancrillón*, ‘movimiento violento de los carros debido a los obstáculos del camino’, Eria; Le Men, *Diccionario*, *chancrillar*, var. de *chanclinar*, ‘mover alternativamente a un lado y a otro un recipiente que contiene un líquido, de manera que produzca cierto ruido’, Valencia de Don Juan, La Bañeza (“centro-oeste y suroeste de León”); *DGLA*, *chanclinar*, ‘pasar salpicando a través de un charco’, Armellada de Órbigo (León); *DALLA*, *chanclinar*, ‘chiscar [al pasar per un charcu]’, Ast. Localizamos esta voz en Asturias, León y Zamora, ámbito occidental; v. *chancrullarse* y *chanclillarse*.

chancro, zueco, calzado de cuero con el piso de madera utilizado, especialmente, en invierno.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, BV, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chancro* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *chancro*, ‘bota de piel, con piso de madera y, a veces, herradas’, Eria; *Benavente*, *chancros*, ‘botas con el piso de madera y el resto de cuero’ (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario*, *chancro*, var. de *chanclo*, ‘calzado de cuero tosco, con un grueso piso de madera’, La Bañeza; “ámbito rural cast. y leon. en general: *chanclo*, *chancro*, ‘especie de calzado con piso de madera y semejante a la chátara, pero forrado de piel de oveja, usado por los pastores’ (Hernández Alonso, 2001, 1058)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante en León y Zamora, área occidental.

chancrullar(se), agitar(se) el barril del vino, u otro, que contenga algún líquido, con el movimiento de las alforjas o similar, originando un ruido característico. Puede originar que se revuelva el vino.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chancrullarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *chancrullar*, ‘agitar un envase que contiene un líquido y por extensión agitar, mover energicamente’, Vidriales. Ámbito occidental; v. *chancrillarse*, y *chanclillarse*.

chanfaina-1 (estar de), matanza del cerdo.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, BS, BU, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chanfaina* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *chanfaina*, ‘matanza del cerdo’, Alta Sanabria; *TLPGP*, *chamfaina*, ‘matanza del cerdo’, gal. En nuestra zona de estudio ‘guiso que se hace el día de la matanza’, y, por extensión, la propia ‘matanza del cerdo’. Localizamos esta variante semántica, también en la Sanabria gallegoportuguesa (Alta Sanabria) y en Galicia; área occidental.

chanfaina-2, guiso típico de la celebración de la matanza elaborado con sangre, hígado (del propio cerdo), arroz y patatas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *chanfaina* en los diccionarios generales sin marca geográfica; *DUE* no usual; FICH. GEN., “*chanfaina*, ‘nombre que se da a los bofes o cordilla’, 1952, Iribarren, VNavarro” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *chanfaina*, ‘guiso de sangre y vísceras de cerdo que se hace el día de la

matanza', Pan, Alba, Aliste; *TZamora, chanfaina*, 'guiso hecho con la sangre del cerdo, que se come especialmente en los días de matanza', "se elabora con sangre del cerdo, migas de pan, grasa de cerdo, aceite, ajo y pimentón", íd. "con la sangre del cerdo y los trozos de asadura" (Ferrero, inédito), Aliste, Campos, íd. 'plato preparado con intestinos mezclados con arroz, patatas, etc.' Sayago; "Zam.: [Sayago]: *chanfaina*, 'plato preparado con intestinos mezclados, con arroz, patatas, etc.' (Molinero, 1961, 550), [Sarracín de Aliste]: íd.: 'guiso que se hace el día de la matanza a base de sangre del cerdo, cocida y desmenuzada, migajas de pan, también desmenuzadas, grasa de cerdo o aceite, algo de ajo, y pimentón bien picante, todo ello cocido junto en un pote. Se sirve como primer plato' (Santos Río, 1973)", *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, chanfaina*, 'plato hecho con vísceras y sangre, normalmente del cerdo o del ovino', prov. León; *DGLA, chanfaina*, 'comida hecha con la sangre del cerdo, cuando lo matan, con miga de pan, grasa, etc', Ast.; *DALLA, chanfaina*, 'comida [fecho coles asaduras de la oveja, del gochu', Ast.; Estraviz, *Dicionário, chanfaina*, 'comida feita com os liviãos do porco', gal.-port.; *DdD, chanfaina*, 'guisado hecho de bofes y livianos picados', Gal.; *Salamanca, "chanfaina* 'guiso de arroz con menudos, sangre, pimentón y cominos' (Llorente, 2000, 97); *DExtremeño, chanfaina*, [Arroyo de San Serván], 'guiso de la matanza del cerdo, hecho con hígado, bofe, perejil, clavo y sal' (Viudas, 1980); *VFrómista, chanfaina*, 'guisado hecho de bofes o pulmones picados' (Renedo, 2007), Pal.; *Barcial, chanfaina*, 'sangre del cerdo cocida' (Panizo, 1985), Vall.; "ámbito rural cast. y leon.: *chafaina, chanfaina*, 'guiso hecho a base de la sangre y el hígado del cerdo con patatas, ajo, cebolla y sal' [también *zorongolla, tinanima*] (Hernández Alonso, 2001, 698, 955)", *apud* Le Men, *op. cit.*; *VAlavesas, chanfaina*, 'guisote' (Guereño, 1998, 98). Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica: V. *chanfaina-1*.

changrullar(se), agitar(se) el barril del vino, u otro, que contenga algún líquido, con el movimiento de las alforjas o similar, originando un ruido característico. Puede ocasionar que se revuelva el vino.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *changrullarse* en los diccionarios generales; var. de *chancrullar*, cambio *c > g*, sonorización de la sorda. Ámbito occidental; v. *chancrullarse*.

chapa, protector, pieza metálica, curvada y estrecha, que se clava en un lateral debajo de la puntera del zapato para proteger la mediasuela.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Término genérico; uso normalizado.

chapacero-1, *bodonal* (v.), terreno húmedo, de pasto o de siembra, con mucho lodo.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chapacero* en los diccionarios generales; *TZamora, chapacero*, 'terreno pantanoso, que está siempre húmedo y rezuma agua, incluso en verano; atolladero' (Ferrero, inédito), Aliste; *Denominaciones II*, denominaciones "...que comienzan por *chap-*, *chag-* y terminan con los sufijos *-al*, *-ero/-era*, ...[*chapadal, chapazal, chaguazal, chapacero, chapacera*], "...son claramente occidentales, algunas de ellas comunes al dominio galaico-portugués y al dominio leonés, como *chapazal* (Pe.), en portugués *chapaçal*, *chapacero* (Sa., Cea.), *chapacera* (Pe.), en portugués transmontano (como en el caso anterior), *chapeceiro*" (Llorente, 1990, 76-77), Zamora, Salamanca, Ávila; *DPLP, chapeceiro*, [Portugal: Trás-os-Montes] 'lameiro'; Figueiredo, *Dicionário, chapeceiro*, Prov. trasm., 'lameiro', Port. Por los datos encontrados consideramos que se trata de un término de carácter occidental.

chapacero-2, chapatal, terreno de pasto pantanoso.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chapacero* en los diccionarios generales. Término de carácter occidental; v. *chapacero-1*.

chapacero-3, exceso de agua en el piso, en especial, cuando los pisos de las viviendas eran de tierra y se regaban para barrer; también, cuando se cae algún recipiente lleno de agua.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chapacero* en los diccionarios generales. Lo adscribimos al área occidental; v. *chapacero-1*.

chapacina, exceso de agua en el piso, en especial, cuando los pisos de las viviendas eran de tierra y se

regaban para barrer; también, cuando se cae algún recipiente lleno de agua.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, GRAN, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chapacina* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, tanto por la raíz *chapac-*, como por la terminación en *-ina*, consideramos el término de carácter occidental; v. *chapacero-1*, *chapacero-3* y *chapazal-1*.

chaparra, encina de mucha copa y de altura mediana.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *chaparra*, ‘mata de encina o roble, de muchas ramas y poca altura’; *DUE*, *chaparra*, ‘planta de encina o de roble que crece formando matorral en vez de árbol’; no coincide totalmente con la acep. estudiada; *DCECH*, “*chaparro*, ‘mata de encina o roble, de muchas ramas y poca altura’, var. *chaparra*”; [ALEA, II, 367: Gr, Al]: *chaparra*, ‘encina’; [ALEA, II, 368: todas prov.]: *chaparra*, ‘encina joven’; [ALEANR, III, 386: Gu]: *chaparra*, ‘encina’; [ALECMAN, C-2, 256: GU, CU]: *chaparra*, ‘encina’. Documentamos esta denominación en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

chaparrón, golpe fuerte de lluvia de poca duración.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

chapazal-1, *bodonat* (v.), terreno húmedo, de pasto o de siembra, con mucho lodo.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chapazal* en los diccionarios generales; *DRAE*, *chapatal*, ‘lodazal o ciénaga’; *DUE*, *chapatal*, ‘barrizal’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *chapazal*, ‘barrizal, lodazal’, Pan, Alba, Aliste, Sayago; *TZamora*, *chapazal*, ‘terreno pantanoso, que está siempre húmedo y rezuma agua, incluso en verano; atoladero’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, Campos, Pan, Benavente, íd. *chapazal-1*, ‘barrizal, sitio o terreno lleno de barro o lodo’, Sayago; *Denominaciones II*, “terreno pantanoso”, *chapazal*, (Llorente, 1990, 72, 77), San Martín del Pedroso (Zam.); *Benavente*, *chapazal*, ‘terreno cargado de agua’ (Barrio, 1999); *Villadepera*, *chapazal*, ‘terreno blando, lleno de barro, barrizal’ (Borrego, 1981, 78), Sayago; “[Benavente] *chapazal*, ‘terreno cenagoso o embarrado’ (Ynduráin, 1976, 572), [Sayago]: *chapazal*, ‘pradera o terreno encharcado’ (Molinero, 1961, 181)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *enchapazarse*, *enchapuzarse*, ‘calarse hasta los huesos’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *chapazal*, var. de *chaguazal*, ‘terreno anegado por una gran cantidad de agua detenida’, León, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *chapazal*, ‘charcos de lluvia torrencial’, Ast.; *DPLP*, *chapaçal*, [Portugal: Trás-os-Montes], ‘atoleiro, lodaçal’. Localizamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

chapazal-2, *chapatal*, terreno de pasto pantanoso.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chapazal* en los diccionarios generales. Área occidental V. *chapazal-1*.

chapazal-3, terreno con mucha humedad, que a veces mana y cría juncos.

LOCALIZACIÓN: VILLG, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chapazal* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *chapazal-1*.

chapazal-4, exceso de agua en el piso, en especial, cuando los pisos de las viviendas eran de tierra y se regaban para barrer; también, cuando se cae algún recipiente lleno de agua.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chapazal* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *chapazal-1*.

chapeta, clavija encima del tirador para presionar y levantar la aldaba.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chapeta* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *chapeta*, ‘pasador de la puerta’, Eria; Le Men, *Diccionario*, *chapeta*, var. de *chaveta*, ‘aldaba, barrita de hierro, doblada en uno de sus extremos, que sirve para asegurar una puerta una vez

cerrada ésta', La Bañeza, Astorga. Aparece en otras áreas con distintas acepciones, pero como 'aldaba', o formando parte del mecanismo de ella, la registramos solamente en el área occidental.

chapín, calcetín corto de lana gruesa.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura en el *DRAE* con esta acep. o similar; en el *DUE*, *chapín*, (Nav.), 'escarpín de lana usado para dormir', no usual, tampoco se ciñe fielmente a la acep. presentada; VFURM, *Recopilación*, *chapina*, 'zapatilla', Eria; *Órbigo*, *chapines*, 'especies de calcetines' (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *chapin*, 'escarpín', prov. León, "Valencia de Don Juan: Castilfalé: *chapines*, 'calcetines cortos de lana utilizados exclusivamente para dormir' (Rojo, 1987, 110), La Bañeza: Valdería: *chapines*, 'calcetines' (Descosido, 1993, 175), Valdería: *chapines*, 'calcetines tejidos con hilo de lana, hilada por la misma gente que los usa' (Rivas, 1996, 68), Cabrera: *chapín*, 'calcetín de lana' (Garrido, 2003, 32), Astorga: Cepeda: *chapines*, 'medias fuertes y cortas, usadas cuando se llevan madreñas, escarpines' (Álvarez Cabeza, 1996, 59)"; DGLA, *chapín*, 'calcetín de lana que se ponía para calzar las almadreñas', Ast.; DALLA, *chapín*, 'escarpín, prenda de vestir [fecha con tela gordo, con llana qu'abriga'l pie y parte de la pierna]', Ast.; "Pal.: 'especie de calcetín o zapatilla de sayal, hecha para andar por casa' (Gordaliza, 1988, 83)", *apud* Le Men, *op. cit.*; "ámbito rural cast. y leon.: *chapín*, 'especie de calcetín o zapatilla de sayal hecha para andar por casa' (Hernández Alonso, 2001, 1058)", *apud* Le Men, *id.*; *chapín*, "Nav. [Ribera]: 'escarpín o calcetín de lana que se ponen para dormir con los pies abrigados' (Iribarren, 1984); Al. [Zuya]: 'calcetines de lana burda hechos a mano' (López de Guereño, 1998, 99)", *apud* Le Men, *id.* Documentamos es denominación en varias áreas lingüísticas, referidas tanto al calcetín de lana gordo como al *escarpín*. Léxico sin adscripción específica.

chapucero, *acentío* (V.), terreno con mucha humedad que a veces mana y cría juncos.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chapucero* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *chapacero*, 'terreno con tendencia a la humedad', Aliste; PToro, *enchapuzarse*, 'calarse hasta los huesos' (Ferrero, 2013; *Denominaciones*, "...son claramente occidentales, algunas de ellas [variantes] comunes al dominio galaico-portugués y al dominio leonés, como *chapazal* (Pe.), en portugués *chapaçal*, *chapacero* (Sa., Cea.), *chapacera* (Pe.), en portugués transmontano (como en el caso anterior), *chapaceiro*" (Llorente, 1990, 77). No encontramos esta voz en los trabajos consultados con el mismo significado; se trata de una var. de *chapacero* que podría tener su origen, por analogía semántica, en un cruce con *chapuzar*; léxico sin clasificar; v. *chapacero-1*.

chapucina, exceso de agua en el piso, en especial, cuando los pisos de las viviendas eran de tierra y se regaban para barrer; también, cuando se cae algún recipiente lleno de agua.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chapucina* en los diccionarios generales. No obstante, consideramos el término de carácter occidental por la participación del sufijo *-ina*; se trata de un der. de *chapuzar* y *chapuzón*; v. *chapacina*.

charca-1, charco (v.), pequeña laguna en el camino o en la tierra.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *charca* en el *DRAE* con esta acepción; *DUE*, *charca*, 'laguna pequeña', sin marca ni restricción de uso; DGLA, *charca*, 'charco', Ast.; DALLA, *charca*, 'charcu [grande]', Ast.; DPLP, *charca*, 'charco', Port.; DdD, *charca*, 'charco grande, natural o artificial', Gal. Creemos que está usado como término genérico, por ello lo consideramos como normalizado.

charca-2, depósito natural de agua en la tierra de no mucha extensión.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, ARRAB, PVAL, MR.

Uso normalizado.

charca-3, poza (v), balsa rasa, a veces con manantial, donde se almacena agua para regar.

LOCALIZACIÓN: CONG, GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

charca-4, tipo de abrevadero natural.
LOCALIZACIÓN: BV, BS, QV.
Uso normalizado; v. *charca-2*.

charcada de agua, *gargallón* (v.), corriente tumultuosa en río, canal o tubería.
LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *charcada de agua* en los diccionarios generales; no encontramos el término *charcada* en ningún documento, creemos que se trata de un derivado de *charca* motivado por la aparición del agua. Léxico sin clasificar.

charco, pequeña laguna en un camino, en la tierra u otro lugar.
LOCALIZACIÓN: todos menos CB, AV.
Uso normalizado.

charlatán, se dice de la persona que habla demasiado y de poco interés.
LOCALIZACIÓN: CB, VILLG.
Uso normalizado.

charra, modorra, enfermedad de las ovejas que provoca que se desorienten y caminen con la cabeza gacha.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *charra* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

chaval, muchacho.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *chaval*, coloq., ‘niño o joven’; *DUE*, *chaval*, (inf.), ‘niño o muchacho’. Término de uso coloquial.

chavalico, muchacho.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: dim. afectivo de *chaval*; sufijo *-ico* de carácter leonés y otras regiones, a veces, aparece como vulgarismo (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 163); su presencia en la zona es especialmente frecuente en la gente de edad avanzada, y, junto con *-in*, muy superior a *-ito* e *-illo*. El matiz afectivo es superior a la idea de pequeño tamaño (*cfr.* Rodríguez-Castellano, *Aspectos*, 260), *perrico pequeño*; área occidental.

chaveta-1, aldaba, barra de hierro con un gancho en el extremo, que asegura la puerta por detrás cuando se cierra.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chaveta* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *chaveta*, ‘clavija o pasador que se pone en el agujero de una barra para impedir que se salgan las piezas colocadas en ella’; *DUE*, *chaveta*, ‘clavo o pasador...’; VFURM, *Recopilación*, *chaveta*, ‘pasador, clavija’, ‘clavija de hierro de la maza de la rueda del carro que evita que se salga del eje’, Sanabria; *Benavente*, *chaveta*, ‘barrita de hierro doblada en un extremo y que sirve para mantener cerradas las puertas y las ventanas’ (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario*, *chaveta*, ‘aldaba, barrita de hierro, doblada en uno de sus extremos, que sirve para asegurar una puerta una vez cerrada ésta’, prov. León; *DGLA*, *chaveta*, ‘aldaba’, Ast.; *DdD*, *chaveta*, ‘pasador en la punta del eje para estorbar que se salgan las ruedas’, Gal.; *TLPGP*, *chaveta*, ‘cunha que segura as rodas do eixo no carro de bois’, port.; [ALCyL, II, 580: Le]: *chaveta*, ‘aldabilla’; *DBC*, *chaveta*, ‘clavija del arado’, Can.; “[Tf]: *chaveta*, ‘clavija del arado’ (Alvar, 1959, 162)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *chaveta*, “And.: ‘pasador del eje de la rueda’, (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *id.* Como sinónimo de *aldaba*, la localizamos solamente en Asturias, prov. León y Benavente; área occidental.

chaveta-2, clavija encima del tirador para presionar y levantar la aldaba.

LOCALIZACIÓN: BU, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chaveta* en los diccionarios generales con esta acepción. La clavija sirve para abrir presionándola y de llamador golpeándola repetidamente. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados; léxico sin clasificar; v. *chaveta-1*.

chavetar, cerrar la puerta con la aldaba sin utilizar la llave.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chavetar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *chavetar*, ‘sujetar una puerta con la chaveta’, Astorga; *DGLA*, *chavetar*, ‘poner la chaveta’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *chavetar*, ‘segurar com chaveta’, gal.-port.; *DPLP*, *chavetar*, ‘segurar com chaveta’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *chavetar*, ‘segurar com chaveta’, Port. Área occidental; v. *chaveta-1* y *enchavetar*.

chavetón, aldaba, barra de hierro con un gancho en el extremo, que asegura la puerta por detrás cuando se cierra.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chavetón* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados, aum. lexicalizado de *chaveta*. Área occidental; v. *chaveta-1*.

cheirar, despedir mal olor.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cheirar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *cheirar*, ‘oler mal’, Aliste, íd. ‘repetir lo mismo muchas veces al hablar’, Vidriales; íd. VFURM, *cheiro*, ‘hedor, mal olor’, ‘ventosidad’, Aliste; *Lubián*, *cheirar*, ‘oler’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Aliste*, *cheirar*, ‘oler’ (Baz, 1967, 119); *TZamora*, *cheirar*, ‘olfatear, oler’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste, íd. ‘oler mal’, Sanabria, Aliste; *SCiprián*, *cheirón*, ‘persona que huele mal’, verbo *cheirar* (Krüger, 1923, 121), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *cheirar*, ‘oler mal’, Bierzo, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *cheirar*, ‘oler mal’, Ast.; *DALLA*, *cheirar*, ‘goler [mal o mui fuerte]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *cheirar*, ‘a o ar com o nariz para sentir o cheiro de alguém ou de algo’, gal.-port.; *DdD*, *cheirar*, ‘oler, olafatear, apestar’, Gal.; *TLPGP*, *cheirar*, ‘dar mal olor’, gal.; *DPLP*, *cheirar*, ‘aplicar o olfacto’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *cheirar*, ‘exhalar cheiro’, Port.; *DExtremeño*, *cherar*, [Sierra de Gata], ‘oler husmeando; husmear un mal olor y a veces un buen olor’ (Viudas, 1980); *cheirar*, “Sal.: (Lorenzo, 1949, 104); [Rebollar] (Iglesias, 1990, 123)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmantino*, *cherer*, ‘heder’, íd. *cheiro*, ‘hedor’ (Lamano, 1915); *Ribera*, “cheirar, «oler mal», «echar humo, fumar»” (Llorente, 1947, 82), íd. “«heder».” (pág. 233)”. Se observa el diptongo decreciente *ei*, propio de los dialectos occidentales. Documentamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

chénguele, pájaro de pequeño tamaño, muy inquieto, de color amarillento con la cabeza negra. Anida entre los tomillos. Construye sus nidos, de forma redondeada totalmente cubiertos y con un pequeño agujero para entrar. Crían de diez a doce polluelos. Término encuestado solo en SPC.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no aparece este registro en los diccionarios generales; no lo recoge el CORDE. No localizamos esta voz en los estudios consultados. Léxico sin clasificar.

cheposo, jorobado.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: figura *cheposo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cheposo*, ‘que tiene chepa’, sin marca; *DUE*, *cheposo*, (inf. y desp.), ‘se aplica a la persona que tiene chepa’; *TZamora*, *cheposo*, ‘jorobado’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Valles, Aliste, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; [ALEA, V, 1252: Gr]: *cheposo*, ‘jorobado’. Uso coloquial.

chepudo, jorobado.

LOCALIZACIÓN: todos menos SV, AV.

DOCUMENTACIÓN: figura *chepudo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *chepudo*, coloq., ‘cheposo’; *DUE*, *chepudo*, (inf. y desp.), ‘cheposo’. Uso coloquial.

chiar-1, piar, emitir sonido las aves.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, AN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *chiar* en los diccionarios generales con marca de uso; *DRAE*, *chiar*, p. us. ‘piar’; la Academia lo considera ant. después de Autoridades; *DUE*, *chiar*, (ant.), ‘piar’, no usual; *DCECH*, *piar*, «también se dijo *chiar*, que además de ‘piar’ (Aut.; y hoy empleado en Cespedosa y en gallego), significó ‘cecear, hacer seña llamando’»; *VFURM*, *Recopilación*, *chiar*, ‘piar algunas aves’, Toro, Aliste; *TZamora*, *chiar*, ‘piar las aves’, “los polluelos de las aves” (Ferrero, inédito), Aliste, Alba; *DGLA*, *chiar*, ‘piar’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *chiar*, ‘rechouchar as aves’, gal.-port.; *DdD*, *chiar*, ‘piar, pipiar las aves y especialmente los pájaros’, Gal.; *TLPGP*, *chiar*, ‘piar as aves ou os paxaros’, gal.; *DPLP*, *chiar*, ‘produzir som agudo e continuado’, Port.; *Salmantino*, *chiar*, ‘chillar, chirriar’ (Lamnano, 1915). El uso de este término en la zona estudiada es bastante frecuente; también en el sentido figurado de ‘chiar los oídos’. Localizamos esta acepción en Galicia (general), Portugal, Asturias, Zamora y Salamanca; para el *DCECH* se emplea hoy en Galicia y Cespedosa. Según estos datos, adscribimos esta denominación al ámbito occidental.

chiar-2, fig. producirse en los oídos un sonido agudo ocasionado por otro exterior, también agudo, muy elevado, como ocurre con algunos instrumentos musicales.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, SPV, SV, BV, BS, GRAN, QV, AN, COOM, PVAL, MR, MP

DOCUMENTACIÓN: no figura *chiar* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *chiar*, ‘emitir los oídos un ruido onomatopéyico, rítmico y musical, semejante al piar de las aves’, La Bañeza; Estraviz, *Dicionário*, *chiar*, ‘zoar os ouvidos’, gal.-port.; *DdD*, *chiar*, ‘zumar los oídos con cierto ruido pasajero’, gal. Localizamos esta variante en Galicia y León, área occidental; v. *Chiar-1*.

chicha, taba, una de las posiciones de la taba en el juego del mismo nombre, que tiene forma de una pequeña panza; lado opuesto a *chuca*.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chicha* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *chicha*, ‘nombre que recibe uno de los cuatro lados de la taba, en el juego de ellas’, La Bañeza (Valdería): “¡Anda, me han salido todas las tabas de *chicha* y voy a *correa*, qué difícil, voy a perder!” (Rivas, 1996, 69), Astorga (Cepeda Baja): ‘una de las caras menores de la taba en el juego de este nombre, la opuesta al *culito*’ (Fuente García, 2000, 208). Registramos esa variante también en dos comarcas de León; área occidental; v. *taba* o *panza* y *hoyo*.

chichacarrón, chicharrón, restos que quedan al derretir la manteca del cerdo.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chichacarrón* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados; var. vulgar de *chicharrón*.

chicharra, cigarra, insecto verdoso con un gran abdomen que, produce un sonido estridente en verano.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

chicharrín, chicharrón, restos que quedan al derretir la manteca del cerdo.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chicharrín* en los diccionarios generales. No localizamos esta voz en los trabajos consultados; var. mofológica, dimin. afectivo de *chicharrón* fomado con el sufijo *-in* de carácter leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.), muy superior en la zona a *-ito* o *-illo*. Área occidental.

chicharrinas, carne picada y adobada para hacer chorizos.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF, COOM

DOCUMENTACIÓN: no figura *chicharrina* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *chicharrinas*, ‘chichas, carne de cerdo picada y adobada que se introduce en la tripa de cerdo’, Eria. Teniendo en cuenta la composición del término y el sufijo *-ina* de carácter leonés, lo adscribimos al área occidental; v. *chichas* y *chichos*.

chichas, carne picada y adobada para hacer chorizos.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, QV, AN, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chicha* en los diccionarios generales con esta acep.; DCECH, «en Cespadosa *chichas* son ‘picaduras de las carnes de cerdo para embutidos’»; VFURM, *Recopilación*, *chichas*, ‘carne picada y adobada con pimentón, ajo, sal y orégano que se embute en chorizos o se come frita’, Pan, Alba, Guareña, Aliste; *Benavente*, *chichas*, ‘carne de cerdo picada y adobada’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *chichas*, ‘carne de cerdo picada y aderezada para embutir y hacer con ella chorizos’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, Campos Guareña, Zamora Ciudad; “Zam.: [Sayago, Fuentesauco]: *chichas*, ‘carne del cebón, picada y adobada’ (Molinero, 1961, 551)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *chichas*, ‘carne picada y adobada para hacer chorizos’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *chichas*, ‘carne de cerdo picada para hacer chorizos’, Riaño, León, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *chichas*, ‘carne de la matanza, picada y adobada’, Ast.; *DALLA*, *chichas*, ‘carne [de la matanza picado y adobao]’, Ast.; “Sal.: [Béjar]: *chichas*, ‘carne picada y preparada para embutir’ [también *probadura*] (Marcos, 1991, 73), [Cespadosa de Tormes]: *chichas*, ‘picaduras de las carnes de cerdo para embutidos’ (Sánchez Sevilla, 1928, 145, 274)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “ámbito rural cast. y leon.: ‘carne de cerdo picada y adobada en sal y pimentón con la que se elaboran los chorizos’ (Hernández Alonso, 2001, 955, 532), *apud* Le Men, *id.*; “Ál.: *chichas*, ‘carne picada para chorizos’ (López de Guereño, 1998, 102)”, *apud* Le Men, *id.*; en Álava puede tratarse de un leonesismo. Localizamos esta voz, con la acep. de ‘carne de cerdo picada y adobada para hacer chorizos’, abundantemente documentada en el área occidental.

chichos, carne picada y adobada para hacer chorizos.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chichos* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *chichos*, ‘plato que se hace friendo la carne de hacer los chorizos antes de meterla en la tripa. Es una de las comidas típicas de la matanza’, Vidriales, *id.* ‘restos de carne que se desprenden de la manteca al derretirla y que se utilizan para hacer *torrojones* y añadir a tortas de pan días más tarde’, Sayago; *Villadera*, *chichos*, ‘chicharrones’ (Borrego, 1981, 151), Sayago; *Órbigo*, *chichos*, ‘chichas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *chichos*, ‘carne de cerdo, picada y adobada para hacer chorizos’, Bierzo, Murias de Paredes, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *DALLA*, *chichu*, ‘carne [de la matanza preparao pa fritilo, pa embutilo]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *chicho*, ‘carne de porco’, gal.-port.; *DdD*, *chicho*, ‘carne picada’ (Dragonte, Bierzo), León. Registramos esta acepción en Galicia, Asturias, León y Zamora, área occidental.

chico, muchacho.

LOCALIZACIÓN: QV.

Uso normalizado.

chifleta, gamonita, gamón (*Asphodelus albus*).

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chifleta* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; léxico sin clasificar; v. *jaboneto* y *gamoneto*.

chifla, dulzaina, instrumento musical de viento, construido de madera con las llaves de metal, típico de Castilla y otras zonas.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chifla* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *chifla*, ‘flauta, gaita’ (Ferrero, inédito), Sayago, Pan. Término coloquial usado como genérico; no obstante, no encontramos registros de esta acep.; léxico sin clasificar.

chimpar, beber en exceso.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chimpar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *chimpar*, ‘beber en exceso’, Aliste, Valverde, *id.* *chimplar*, ‘beber en exceso’ Vidriales; *id.* *chimlar*, ‘beber en exceso’, Aliste; *TZamora*, *chimplar*, ‘beber mucho’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *chimpar*, ‘beber con exceso’, La Bañeza; *DGLA*, *chimpar*, ‘llenarse de comida, hartarse’, Ast. Localizamos esta voz en Asturias, León y Zamora, ámbito occidental.

china, piedra, canto rodado de pequeño tamaño.

LOCALIZACIÓN: BU.

Uso normalizado.

chinacal, pedregal, terreno con muchas piedras.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chinacal* en los diccionarios generales. No localizamos esta voz en los trabajos consultados; var. de *china*; sufijo abundancial en *-al* de carácter occidental.

chinaquero, pedregal, terreno con muchas piedras.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, SV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chinaquero* en los diccionarios generales; no encontramos datos en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

chinarral, pedregal, terreno con muchas piedras.

LOCALIZACIÓN: QV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chinarral* en el *DUE*; *DRAE*, *chinarral*, ‘lugar donde abundan los chinarrros’; *Benavente*, *chinarral*, ‘terreno que abunda en chinarro’ (Barrio, 1999). Presencia del sufijo *-al* abundancial, de carácter occidental.

chinarro, *reblo* (v.), mezcla de piedras pequeñas con algo de tierra, que se extrae del cauce del río o de terrenos pedregosos para afirmar los caminos.

LOCALIZACIÓN: BU, MP.

Término genérico; uso normalizado.

chinasquero, pedregal, terreno con muchas piedras.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, BV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chinasquero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

chincha, garrapata, especie de arácnido rojizo y de forma redondeada, parásito de los mamíferos a los que se sujeta con sus patas para chuparle la sangre.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chincha* en los diccionarios generales con esta acepción; *Lubián*, *chincha*, ‘chinche’, gal. (Cortés, 1954), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *chincha*, ‘chinche’, Bierzo, Murias de Paredes, Astorga. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado para realizar su adscripción. Léxico sin clasificar.

chinche-1, clavos para el herraje de los zuecos.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chinche* en los diccionarios generales con esta acepción; *TZamora*, *chinche*, ‘tachuela, clavo corto de cabeza plana empleado sobre todo por los zapateros’ (Ferrero, inédito), Campos; No encontramos datos suficientes en los trabajos consultados para proceder a su adscripción, pues ambas zonas están muy próximas. Léxico sin clasificar.

chinche-2, pedazo de vidrio roto.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chinche* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *chinche*, ‘cada uno de los trocitos de cristal a los que queda reducido un vaso, un jarrón o un plato cuando se rompen’, Sayago; *TZamora*, *chincheles*, ‘pequeños trozos de vidrio’ (Ferrero, inédito), Sayago. Se trata de una variante de *chincho* que localizamos en comarcas distantes entre sí de la provincia de Zamora situadas en el norte y suroeste, y creemos que debe conocerse en más zonas intermedias, por ello adscribimos esta variante al área occidental; v. *chincho-1*.

chincho-1, pedazo de vidrio roto.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chincho* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *chincho*, ‘cada uno de los restos de cristales rotos y de pequeño tamaño’, Vidriales; *DGLA*,

chinchu, ‘piedrecita’, Toreno (León); *DALLA, chinchu*, ‘xiga, piedra [pequeña y arredondada]’, Ast. Aunque con algunos matices, registramos esta denominación en Asturias León y Zamora, área occidental.

chincho-2, trozo de teja.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chincho* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *chincho-1*.

chincho de teja, útil para restregar la piel del cerdo al lavarlo.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chicho de teja* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *chincho-1*.

chinerero, armario de cocina.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, chinero*, ‘armario o alacena en que se guardan piezas de china o de porcelana, cristal, etc.’; *DUE, chinero*, ‘armario de comedor o alacena donde se guarda la vajilla’. Uso normalizado.

chirivía, lavandera blanca, aguzanieves.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura *chirivía* en los diccionarios generales; *DRAE, chirivía*, ‘lavandera’, referido a las dos especies, blanca y boyera; más preciso es el *DUE, chirivía*, ‘aguzanieves (pájaro)’, no usual, referido solo a la *lavandera blanca*; *DCECH, chirivía*, “en la ac. ‘aguzanieves, pezpita, motacila’ *chirivía* debe de ser debido al canto de este pájaro, que *Aut.* interpreta como *chirivi*”; *DdD, lavandeira*, ‘motacilla, motolita, aguzanieve, chirivía, pezpita...’, Gal.; [ALCyL, II, 439: Sa, Av]: *chiribía*, ‘aguzanieves’. Parece que se trata de un término en decadencia, pues el *DUE* lo considera como no usual y los registros que localizamos son escasos. Léxico en desuso.

chiscar-1, beber vino y otras bebidas alcohólicas.

LOCALIZACIÓN: SV, BS, QV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chiscar* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, chiscarse*, ‘beber en demasía, embriagarse’, Pan, Aliste; *DdD, chiscar*, ‘echar un trago’, Gal. Localizamos este significado en Galicia, y Zamora, ámbito occidental; v. *chiscar-3*. y *chisquiar-1*.

chiscar-2, encender la lumbre o el cigarro.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, VILLG, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, AN, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *chiscar* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE, chiscar*, ‘sacar chispas del eslabón chocándolo con el pedernal; *DUE, chiscar*, ‘sacar chispas haciendo chocar el eslabón con el pedernal’, no usual; FICH. GEN., “*chiscar*, ‘encender el fuego’, 1966, Sánchez López, Vocab. Medina del Campo” (Vall.), “íd. ‘abrasar, quemar’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro”, “íd. ‘encender el fuego’, 1979, Marcos Casquero, HBéjar” (Sal.), “íd. ‘prender, encender’, 1992, Marcos Casquero, HMaíllo (Sal.)” (RAE); VFURM, *Recopilación, chiscar*, ‘encender el fuego’, Pan, Eria, Vidriales, Aliste, Alba, Sayago; *Benavente, chiscar*, ‘encender una cerilla o el encendedor’ (Barrio, 1999); *PToro, chiscar*, ‘encender el fuergo’ (Ferrero, 2013); “Zam. [Sarracín de Aliste]: *chiscar*, ‘encender el fuego’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Cuentos, chiscare*, ‘hacer chispas con el eslabón’ (Bardón, 1955); *Bierzo, chiscar*, ‘echar chispas con el pedernal’ (G. Rey, 1934); Le Men, *Diccionario, chiscar*, ‘encender el fuego, un mechero’, prov. León, “La Bañeza, ‘hacer saltar chispas con algún objeto que las produzca, como un mechero’ (Rivas, 1996, 69, 70)”; *DGLA, chiscar*, ‘encender un mechero’, Ast.; *DALLA, chiscar*, ‘sacar chispes [pa prender fueu, pa prender la mecha d’un mecheru]’, Ast.; Estraviz, *dicionário, chiscar*, ‘produzir lume esfregando no pedernal’, gal.-port.; *DdD, chiscar*, ‘sacar fuego de un pedernal con el eslabón para encender el cigarro’, Gal.; *Hurdes, chiscar*, ‘echar chispas con el pedernal’ (Velo, 1956), Extr.; *Barcial, chiscar*, ‘encender las cerillas o el mechero’ (Panizo, 1985), Vall.; “ámbito rural cast. y leon.: *chiscar*, ‘encender, prender’, ‘encender el fuego, un cigarro’ (Hernández Alonso, 2001, 1109, 855), *apud* Le Men, *op. cit.* El *DUE* la considera no usual, y figura en numerosos léxicos dialectales de distintas áreas lingüísticas.

chiscar-3, beber por la bota.

LOCALIZACIÓN: SPC, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chiscar* en los diccionarios generales con esta acep.; *Órbigo*, *chiscar*, ‘mojar. Salpicar con la mano’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, chiscar*, ‘mojar, salpicar con la mano’, La Bañeza, íd. ‘hacer saltar agua con algún objeto que la contenga, como un juguete de agua, como puede ser una pistola’ (Rivas, 1996, 69, 70)”; *DGLA*, *chiscar*, ‘salpicar’, Ast.; *DALLA, chiscar*, ‘moyar [con gotes que salten, con chorros que s’aventen]’, Ast.; *DdD*, *chiscar*, ‘salpicar, rociar a uno esparciendo en gotas una cosa líquida’, Gal.; no encontramos otros datos de esta acepción, no obstante, está ligada a ‘mojar con agua a chorro’, con un recipiente de un material que permita comprimirlo, como el plástico o la bota de vino. Solo registramos esta acepción en el ámbito occidental; v. *chiscar-1*, *chisquiar-3* y *chisquiar-4*.

chisconera, mirlo, pájaro de color negro un poco mayor que el estornino, con el pico amarillo, la hembra pardo, huidizo, que se esconde entre los matorrales (donde anida) en vuelos cortos y bajos, y emite un canto característico.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chisconera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados para su adscripción; probable origen onomatopéyico por el sonido que emite. Léxico sin clasificar.

chispa, rayo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chispa* en los diccionarios generales como sinónimo de *rayo*, pero sí podemos dar por válidas las aceps. que presentan, en especial, la definición de María Moliner, más precisa; *DUE, chispa eléctrica*, ‘particularmente, rayo o relámpago’; *DRAE, chispa eléctrica*, ‘descarga luminosa entre dos cuerpos cargados con muy diferente potencial eléctrico’; [ALEA, IV, 846: todas prov.]: *chispa*, ‘rayo’. Uso normalizado.

chispazo, otros nombre que se da a la borrachera.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chispazo* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE, chispa*, coloq. ‘borrachera (efecto de emborracharse)’; *DUE, chispa*, (inf.), ‘borrachera’, no usual; Le Men, *Diccionario, chispa*, fig. ‘borrachera’, Bierzo, Riaño; [ALEA, V, 1497: Gr]: *chispazo*, ‘borrachera’. Localizamos este registro en distintas partes como forma coloquial.

chisquiar-1, beber vino y otras bebidas alcohólicas.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLAG, PV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chisquiar* en los diccionarios generales. Se trata de un término adscrito al área leonesa por la epéntesis de la *-j-*, ausente en el gallego-portugués o castellano (aunque también aparece en el gallego-portugués popular, *cf.* Zamora, *Dialectología*, 110). No encontramos otros datos de esta acep.; área occidental; v. *chisquiar-3* y *chisquiar-4*.

chisquiar-2, encender la lumbre o el cigarro.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, PV, GRAN, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chisquiar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, chisquiar*, var. de *chiscar*, ‘encender el fuego, un mechero’, La Bañeza, ‘hacer saltar chispas con algún objeto que las produzca’ (Rivas, 1996, 69, 70)”. Se trata de un término adscrito al área leonesa por la epéntesis de la *-j-*, ausente en el gallego-portugués o castellano (aunque también aparece en el gallego-portugués popular, *cf.* Zamora, *Dialectología*, 110). Área occidental.

chisquiar-3, mojar con agua a chorro.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chisquiar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, chisquiar*, var. de *chiscar*, ‘mojar, salpicar con la mano’, La Bañeza, “hacer saltar agua con algún objeto que la contenga, como un juguete de agua, como puede ser una pistola’ (Rivas, 1996, 69, 70)”. Ámbito occidental; v. *chisquiar-2*.

chisquiar-4, beber por la bota.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chiquiar* en los diccionarios generales; no encontramos otros datos en los trabajos consultados. Se trata de una acepción adscrita al área occidental; v. *chisquiar-1* y *chisquiar-3*.

chiva-1, cabra joven de uno a dos años.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, COOM, MR.

Uso normalizado.

chiva-2, voz para llamar a las cabras.

LOCALIZACIÓN: SV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chiva* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *¡chiva chiviña!*, ‘expresión para llamar a las cabras’, Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *¡chiva!*, ‘interj. con que se amenaza o ahuyenta a las cabras, o para llamarlas o acariciarlas’, Riaño. Creemos que puede considerarse como una acepción genérica de uso normalizado.

chivero, ayudante joven del pastor.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chivero* en el *DUE*; en el *DRAE* con otra acep.; Le Men, *Diccionario*, *chivero*, ‘lugar apartado en el corral para mantener alejadas las crías de sus madres o separados los animales enfermos’, León, Valencia de Don Juan; [ALECMAN, C-1, 501: CR]: *chivero*, ‘muchacho que ayuda al pastor’; ‘And.: *chivero*, ‘muchacho que guarda los chivos de destete’ (Alcalá, 1980, 205)”, ‘ámbito rural cast. y leon.: *chivero*, ‘pastor de cabras’ (Hernández Alonso, 2001, 784, 727)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta variante en distintas zonas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

chivica, voz para llamar a las cabras.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chivica* en los diccionarios generales; *TZamora*, *¡buta chivica!*, expresión para llamar a las cabras’ (Ferrero, inédito), Sanabria; var. mofológica, dimin. afectivo de *chiva*, fomado con el sufijo *-ico*, *-ica* de carácter leonés y otras áreas lingüísticas, fuera de ellas habría que considerarlo como vulgarismo (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.; G. de Diego, Manual, 191). Área occidental.

chivico, cría de la cabra desde que nace hasta que comienza a comer.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chivico* en los diccionarios generales; var. mofológica, dimin. afectivo de *chivo*, sufijo *-ico* de carácter leonés y en otras regiones como vulgar (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 163; G. de Diego, Manual, 191); su presencia en la zona es especialmente frecuente en la gente de edad avanzada, y, junto con *-ín*, muy superior a *-ito* e *-illo* en todas las franjas de edades. Área occidental.

chivín, cría de la cabra desde que nace hasta que comienza a comer.

LOCALIZACIÓN: QV, PVAL, MR

DOCUMENTACIÓN: no figura *chivín* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *chivo*, ‘Astorga: Cepeda Baja: *chivo*, ‘castrón’; *chivín*, ‘cría recién nacida de la cabra’ (Fuente García, 2000, 211); [ALCYL, II, 508: Le, Bu]: *chivín*, ‘cabrito’; [ALEA, II, 529: H]: *chivino*, ‘choto, cría de la cabra mientras mama’. Presenta var. mofológica, dimin. afectivo de *chivo* ‘cabrito’, fomado con el sufijo *-ín* de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); muy superior en la zona a *-ito* o *-illo*. Ámbito occidental.

chivina, voz para llamar a las cabras.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, BV, BS, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chivina* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, chivina*, ‘voz para llamar a las cabras’, Eria, Guareña, Aliste; “Zam. [Sanabria]: *chiva chiviña*, ‘voz para llamar a las cabras’ (Krüger 1991, 150)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, chivín, ina*, ‘voz para llamar a la cabra’, Valencia de Don Juan, Astorga; [ALEA, II, 536: H]: *chivina*, ‘modo de llamar a la cabra’; [ALEANR, V, 634: Lo, Na, Z, Hu]: *chivina*, ‘modo de llamar a la cabra’, íd. [Bu, Gu]; [ALECMAN, C-2, 83: GU, CU, CR]: *chivina*, ‘modo de llamar a la cabra (chiva)’; [ALECANT, I, 479]: *chivina*, ‘modo de llamar a la cabra’; *Barcial, chivina*, ‘voz que repetida se utiliza para llamar a la chiva’ (Panizo, 1985, 140), Vall.; “Sor.: *chivina*, ‘vocablo para llamar a las cabras’ (Manrique, 1956, 22), ámbito rural cast. y leon.: *chivina*, ‘voz que, repetida, sirve para llamar a la cabra’ (Hernández Alonso, 2001, 574)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *VRiojano, chivina*, ‘voz usada para llamar a las cabras’ (Goicoechea, 1961, 70). Presenta una var. morfológica, dim. afectivo lexicalizado de *chiva*, formado con el sufijo *-ina* de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); no obstante, se extiende por otras áreas lingüísticas próximas. Por ello, lo adscribimos al área occidental o zona de influencia.

chivo-1, macho cabrío.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, QV, VILLF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *chivo* en el *DRAE* con marca geográfica; *DRAE, chivo, Cuba, Ur. y Ven.* ‘cabrón (macho de la cabra)’, se registra con marca geográfica; no aparece en el *DUE* con esta acep.; *DCECH, chivo*, “el *chivo* o *chiva* es en general la cría de la cabra hasta que llega a ser apta para procrear, aunque el masculino se aplica muchas veces al macho cabrío (así ya en Nebr., Quevedo...)”; VFURM, *Recopilación, chivo*, ‘macho cabrío de cualquier edad’, Aliste; *Benavente, chivo*, ‘macho adulto de la cabra’ (Barrio, 1999); *TZamora, chivo*, ‘macho cabrío semental’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña; *Villadepera, chivo*, ‘macho cabrío semental’ (Borrego, 1981, 145); Le Men, *Diccionario, chivo*, ‘macho cabrío’, prov. León; *DGLA, chivu*, ‘macho cabrío’, Ast.; *DALLA, chivu*, ‘castrón, macho de la cabra [con edá pa criar]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, chibo*, ‘bode capado’ gal.-port.; *DdD, chivo*, ‘macho cabrío’, «chiva “cabra” (Fondo de Vila). Ambas palabras son muy usadas; *chiva* no tiene connotaciones de “cabra pequeña” como dice algún dic.». Gal.; *TLPGP, chibo*, ‘macho da cabra’, port.; *DPLP, chibo*, ‘bode novo’, Port.; *DBC, chivo, LP*, ‘macho cabrío’, Can.; [ALEANR, V, 627: Lo, Te]: *chivo*, ‘macho de la cabra’, íd. [Bu]; [ALECMAN, C-1, 589: GU, TO]: *chivo*, ‘macho reproductor’; [ALECANT, I, 475]: *chivo*, ‘macho cabrío’; *Ribera*, “en el ganado cabrío se llama *chimanés* a los cabritos pequeños; *güedos* a los mayores, a los chivos” (Llorente, 1947, 190), Sal.; “Sant. [Tudanca]: *chivu*, ‘macho cabrío’ (Penny, 1978, 177)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “ámbito rural cast. y leon.: ‘macho cabrío’ (Hernández Alonso, 2001, 575)”, *apud* Le Men, íd. Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

chivo-2, cría de la cabra desde que nace hasta que comienza a comer.

LOCALIZACIÓN: todos menos QV, ARRAB, PV, MR.

DOCUMENTACIÓN: para *DRAE, DUE* ‘cría que ya no mama’; la acepción propuesta se estudia como sinónimo de *cabrito* ‘cría de la cabra desde que nace hasta que se hace mayor, en especial, hasta que deja de mamar’; VFURM, *Recopilación, chivo*, ‘cabrito, macho cabrío hasta que puede engendrar’, Alba, Aliste, íd. *chivu/a*, ‘cría de la cabra de pocos meses’, Aliste; *Villaferrueña, chivo*, ‘cabrito’ (Dominguez, 2010, 79); *FAliste, chivo-chiva*, ‘cria de la cabra hasta que deja de mamar’ (Ferrero, 1986, 89); Le Men, *Diccionario, chivo,-a*, ‘cabra recién nacida o joven’, Bierzo, Murias de Paredes; [ALCyL, II, 508: Za, Sa, P, Va, Av, Sg, Bu, So]: *chivo*, ‘cabrito’; [ALEA, II, 529: H, Se, Ca, Co, Ma, J]: *chivo*, ‘choto, cría de la cabra mientras mama’, mitad occidental andaluza; [ALEANR, V, 618: Lo, Z]: *chivo*, ‘choto, cría de la cabra mientras mama’; [ALEANR, V, 619: Lo, Na]: *chivo*, ‘(cabrito) lechal’; [ALEANR, V, 621: Lo, Na, Z]: *chivo*, ‘chivo (cegajo), cría de la cabra desde el destete hasta el año’, íd. [Bu]; [ALECMAN, C-1, 581: GU, CU, TO, CR]: *chivo*, ‘cría de la cabra’; [CLE, 281: Cc, Ba]: *chivo*, ‘cría de la cabra’; “Sal. [Berrocal de Huebra]: *chivo*, ‘en el ganado caprino la cría hasta cumplir el año’ (Cortés, 1952, 577), [Cespedosa de Tormes]: “a la cría de la cabra se llama *chivo* hasta un año, y *egüedo* o *igüedo* al de dos años” (Sánchez Sevilla, 1928, 279-280)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “Can.: *chivo, va* [LP, Hi]: ‘cría de la cabra desde que nace hasta que puede procrear’ (Lorenzo, Morera, Ortega, 1999, 93)”, *apud* Le Men, íd.; “Rioja: [Brieva, Canales, Mansilla, Viniegra de Abajo]: *chivo, va*, ‘cría de la cabra mientras está mamando’ (Pastor Blanco, 2002, 180)”, *apud* Le Men, íd.; “Tol. [Menasalbas]: *chiva*, ‘cría de la cabra recién nacida’; *chivo*: “aplicase, además de la cría de la cabra, a la cría del corzo” (Sánchez Miguel, 1998, 124)”, *apud* Le Men, íd. Documentamos este término en diferentes áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

chocha, becada.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura *chocha* en los diccionarios generales como sinónimo de becada. Uso normalizado.

chochaperdiz, becada.

LOCALIZACIÓN: PV, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *chochaperdiz* en los diccionarios generales como sinónimo de *becada*. Uso normalizado.

choclona, gallina clueca.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *choclona* en los diccionarios generales con esta acepción; *TZamora*, *choclona*, ‘clueca, gallina que está empollando los huevos’ (Ferrero, inédito), Valles, íd. *choclón*, ‘huevo huero’, Valles; [ALCyL, III, 560: Za]: *choclona*, ‘llueca’. No tenemos datos suficientes de esta variante para realizar su adscripción, pues los tres registros localizados corresponden a la misma localidad (BS).

cholla, grajilla (*Corvus monedula*), córvido de pequeño tamaño y color negro con ribetes grises.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR

DOCUMENTACIÓN: no figura *cholla* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, *chova*, ‘especie de cuervo o corneja’, «Leon. (La Lomba) *choya* ‘corneja’»; *Benavente*, *choya*, ‘corneja’ (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario*, *cholla*, var. de *choya*, ‘chova, ave también llamada corneja, parecida al cuervo, más pequeño’, Bierzo, íd. *choya*, Murias de Paredes, León, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *cholla*, ‘cholla’, Ast.; *DALLA*, *choya*, ‘Páxaru del xéneru *Pyrrhocorax* [de color prieto y pates coloraes]’, Ast.; *DdD*, *choya*, ‘corneja’. El término se localiza en el área occidental, aunque los datos encontrados, a veces, se refieren a la *corneja*, otra especie de similares características.

cholo, zueco, calzado de cuero con el piso de madera, usado especialmente en invierno.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, QV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cholo* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *cholo/a*, ‘zapato de cuero y piso de madera’, Aliste, Sanabria, Alta Sanabria, íd. *chola*, ‘calzado típico, con suelas de madera para evitar la humedad y herraduras de hierro hechas de las hoces viejas y gastadas con el fin de que durasen más’, Pan, Aliste, Sayago, Tábara, Campos, Zamora; *TZamora*, *cholo*, Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda; Le Men, *Diccionario*, *cholos*, var. de *chócolos*, ‘barro adherido a la suela de los zapatos’, La Bañeza; *DGLA*, *cholu*, *cholo*, ‘zueco de suela de madera’, Ast. y San Ciprián (Sanabria); *DALLA*, *cholu*, ‘pieza de calzáu [con pisu de madera]’, Ast.; *TLPGP*, *cholo*, ‘zuecos’, gal.; *DPLP*, *cholo*, ‘tamanco mirandês’, *tamanco*, ‘calçado aberto no talão, geralmente de sola de madeira e de couro forte’, Port.; “ámbito rural cast. y leon. en general: *choclo*, *chonclo*, *cholo*, ‘calzado antiguo para el campo con el piso de madera’ (Hernández Alonso, 2001, 1059)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta denominación en el área occidental.

chopo, especie de álamo, alto y grueso, que se cría en las orillas de los ríos, o se planta en terrenos próximos. Se utiliza para obtener madera de baja calidad.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

chorizo-1, longaniza, tripa larga y estrecha con las dos puntas atadas entre sí.

LOCALIZACIÓN: AV, BU.

Término genérico; uso normalizado.

chorizo-2, los embutidos con las vísceras y la carne de peor calidad.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chorizo* en los diccionarios generales con esta acepción; *TZamora*, *churizo*, ‘chorizo de vísceras’, Aliste. No localizamos otros datos en los trabajos consultados; no obstante, se trata de un término genérico; uso normalizado.

chorizo-3, chorizo cular, embutido con la tripa más gruesa.

LOCALIZACIÓN: BV, GRAN, ARRAB.

Término genérico; uso normalizado.

chorizo de patata, tipo de embutido que se obtiene mezclando una parte de carne con patatas cocidas.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, FE, SV, BS, QV, VILLF, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: aparecen los componentes de esta expresión en *DRAE* y *DUE*; *TZamora*, *chorizo de patata*, ‘embutido elaborado con grasas del cerdo y patatas cocidas’ (Ferrero, inédito), Toro, *íd. chorizo patatero*. Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

chorizo gordo, chorizo cular, embutido con la tripa más gruesa.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, PV, QV

Expresión genérica; uso normalizado.

chorizos-1, carne picada y adobada.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chorizos* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción con el mismo significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar

chorizos-2, los embutidos con carne de buena calidad.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chorizos* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados; no obstante, se trata de un término genérico; uso normalizado.

chorizos malos, hechos con algunas vísceras y carnes de peor calidad.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chorizos malos* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *chorizo de lo malo*, ‘chorizo de vísceras’, Carballeda, *íd. chorizo malo*, Aliste, Tábara, *íd. las malas*, Sayago, *íd. los malos*, Sayago. Localizamos esta acepción en varias comarcas del norte y oeste de la Provincia; no obstante, creemos que se trata de una expresión descriptiva genérica; uso normalizado.

chorovisco, torvisco (*Daphne gnidium*), planta de la familia de las Timileáceas, de unos 80cm de altura, compuesta por varios tallos rectos desde la base de la planta; uso medicinal; los frutos son unas bayas rojas en los extremos de los tallos. Se crían en los montes y tierras áridas baldías.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chorovisco* en los diccionarios generales; *FZamora*, *churvisco*, ‘torvisco’ (Esgueva y Llamas, 2005, 286), Valles; *Anthos*, *chorovisco*, ‘(*Daphne gnidium*)’, (Real Jardín Botánico: Flora Ibérica), castellano, gallego. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar; v. *trovisco*.

chorro, pitorro del botijo.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no aparece registrada esta acepción en *DRAE* y *DUE*; [ALCyL, III, 623: Sa]: *chorro*, ‘pitorro del botijo’; [ALEANR, VII, 837: Z, Te]: *chorro*, ‘pitorro del botijo’, *íd. [Vi]*. Se le da al objeto el nombre del efecto que produce (‘chorro’), metonimia, la causa por el efecto; también, *chorro* o *churro* al grifo de agua normal en nuestra zona. Localizamos su uso en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

chorro morro, juego infantil en el que se forman dos equipos... (detallamos el juego en *burro*, *el*).

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, BV, GRAN, BU, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chorro morro* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *chorro morro*, ‘juego entre jóvenes, en el que uno que se pone inclinado soporta el peso de otro que se encuentra encima y que le reta sin que le pueda ver a averiguar qué señal de las cinco que realiza con la mano’, Aliste; *Benavente*, *chorromorro*, ‘juego de chicos...’ (Barrio, 1999); *Villaferrueña*, *chorro*, ‘juego infntil...’ (Dominguez, 2010, 80); *TZamora*, *chorromorro*, ‘juego infantil en

que se forma una fila de muchachos, cada uno de los cuales mete la cabeza entre las piernas del inmediatamente precedente hasta el primero, que se agarra a una puerta, ventana, etc., y en el que el que salta sobre la fila recita un acertijo' (Ferrero, inédito), Aliste; *chorromorro*, "Zam. [Sarracín de Aliste] (Santos Río, 1973)", *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *chorro*, 'juego infantil' [también *burro*, *la queda*] (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *chorro*, 'juego infantil', Astorga, *íd.* *chorromorro*, 'juego infantil, que consiste en saltar a caballo unos niños sobre otros', Riaño, León, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *chorro*, 'juego de varones entre dos equipos de tres o más niños en el que uno de estos conjuntos se coloca de burro y otro salta...', Ast.; *chorromorro*, "Pal. (Gordaliza, 1988, 85), Vall. [Medina del Campo] (Sánchez López, 1966, 376)", *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante en el área occidental o su zona de influencia; v. *burro* (*el*).

chorumbel, calamoco, trozo de hielo que cuelga de las canales de los tejados, y otros lugares, cuando gotea la lluvia o se deshace la nieve.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chorumbel* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *DUE*, *churumbel*, 'niño pequeño'; no encontramos ninguna referencia en los trabajos consultados; usado por posible analogía con *churro*. Léxico sin clasificar.

chorvisco, torvisco (*Daphne gnidium*), planta de la familia de las Timileáceas, de unos 80cm de altura, compuesta por varios tallos rectos desde la base de la planta; uso medicinal; los frutos son unas bayas rojas en los extremos de los tallos. Se crían en los montes y tierras áridas baldías.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chorvisco* en los diccionarios generales; *FZamora*, *churvisco*, 'torvisco' (Esgueva y Llamas, 2005, 286), Valles; *Anthos*, *chorvisco*, '(*Daphne gnidium*)' (Real Jardín Botánico: Flora Ibérica), castellano. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados para su adscripción; v. *trovisco* y *chorovisco*.

chubascazo, chaparrón, lluvia intensa y de corta duración.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *chubascazo*; *DRAE*, *chubasco*, 'chaparrón o aguacero con mucho viento'; se trata de un aum. despect. de *chubasco*. Uso normalizado.

chucha, voz para llamar a las cabras.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, BV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chucha* en los diccionarios generales; *DGLA*, *chúa*, 'voz de llamada de la vaca y otras reses', Maragatería; *DALLA*, *chúa*, 'interx. que, repetida, úsase pa llamar a la vaca'; Estraviz, *Dicionário*, *chucha*, 'voz com que se chama as galinhas', gal.-port.; *DdD*, *chucha*, 'gallina', 'voz con que se la llama', Gal.; *TLPGP*, *chucha – chucha*, 'voz para llamar a la gallina', gal. Según los datos obtenidos, aunque con algunos matices, adscribimos esta variante al área occidental.

chuchi, voz para llamar a las cabras.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, BV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chuchi* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *chuchi*, *chuchi*, var. de *chúa*, *chúa*, 'voz para llamar a las ovejas, a la vaca y otras reses', Astorga, *íd.* *chúa*, Bierzo; *DGLA*, *chúa*, 'voz de llamada de la vaca y otras reses', Maragatería; *DALLA*, *chúa*, 'interx. que, repetida, úsase pa llamar a la vaca', Ast. Ámbito occidental; v. *chuchina*.

chuchina, voz para llamar a las cabras.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chuchina* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *chuchina*, *chuchina*, 'voz para llamar a las ovejas, a la vaca y otras reses', Astorga. Ámbito occidental; v. *chuchi* y *chucha*.

chulo, nombre que se da al bravucón.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, GRAN, BU, QV.

Término genérico. Uso normalizado.

chupa-1, [caer, coger, darse una...], empaparse.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, FE, SPV, SV, BS, BU, QV, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales la expresión *chupa* [*caer, coger, darse una...*] con la acep. de ‘empaparse’; *DRAE*, *chupa*, coloq., ‘chaparrón (lluvia recia)’, se registra con marca de coloquial; En el *DUE*, no figura ninguna acepción relacionada con la lluvia; VFURM, *Recopilación*, *chupa*, ‘mojadura provocada por la lluvia’, Pan, Aliste, Alba; *Benavente*, *chupa*, ‘mojadura involuntaria fuerte, producida por la lluvia’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *chupa*, ‘caladura, acción y efecto de calarse’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba; “Zam. [Sarracín de Aliste]: **coger una chupa**, ‘calarse hasta los huesos’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *chupa* [*coger una*], ‘calarse hasta los huesos’, “esta expresión es típicamente coloquial y como tal la recoge Oliver, *Argot*. Figura también en algunos repertorios dialectales...” (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *chupa*, coloq. ‘mojadura por la lluvia’, prov. León; *Órbigo*, *chupa*, ‘mojadura’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *DGLA*, *chupa*, ‘mojadura’, Ast.; *DALLA*, *chupa*, ‘moyadura, pingadura’, Ast.; *TLPGP*, *chupa de auga*, ‘lluvia intensa’, gal.; [ALECANT, I, 116]: *chupa*, ‘mojadura’; “Sal. [Béjar]: ‘calada, mojadura, remojón’, (Marcos, 1991, 76), Sant. (Calderón, 1953, 298; García Lomas, 1949, 318), Palencia, (Gordaliza, 1988, 87), Vall. [Medina del Campo]: ‘remojón’ (Sánchez López, 1966, 270), ámbito rural cast. y leon.: mojadura por la lluvia’ (Hernández Alonso, 2001, 163, 403)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se trata de una acepción coloquial que localizamos en repertorios dialectales de distintas partes.

chupa-2, hongo de la jara de color rojizo con una especie de hojas carnosas que contienen un jugo con propiedades curativas (*Cytinus hypocistis*).

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chupa* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *chupa*, ‘brote del tronco de las jaras que los niños chupaban a modo de regaliz por su sabor dulce’, Vidriales. No encontramos datos suficientes para adscribir el término a ninguno de los grupos establecidos. Léxico sin clasificar.

chupadera, hongo de la jara de color rojizo con una especie de hojas carnosas que contienen un jugo con propiedades curativas (*Cytinus hypocistis*).

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chupadera* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

chupadillo, calamoco, trozo de hielo que cuelga de las canales de los tejados, y otros lugares, cuando gotea la lluvia o se deshace la nieve.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, FE, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chupadillo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *chupadillo*, ‘canelón de hielo colgante de los tejados’, Vidriales. No encontramos datos suficientes para adscribir este término a un grupo de léxico concreto; léxico sin clasificar; v. *chupete*.

chupador, calamoco, trozo de hielo que cuelga de las canales de los tejados, y otros lugares, cuando gotea la lluvia o se deshace la nieve.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chupador* en el *DRAE* con esta acepción; *DUE*, *chupador*, ‘se aplica al o a lo que chupa’. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

chupadrillo, calamoco, trozo de hielo que cuelga de las canales de los tejados, y otros lugares, cuando gotea la lluvia o se deshace la nieve.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chupadrillo* en los diccionarios generales; similitud en Uña y Cubo, *chuparillo*, *chupadrillo*, vars. vulgarizadas de *chupadillo* (V.). Léxico sin clasificar.

chupar el néctar, libar las abejas el néctar de las flores.

LOCALIZACIÓN: SPV, PVAL.

Expresión genérica; uso normalizado.

chupar la esencia, libar las abejas.

LOCALIZACIÓN: SV, MR.

Expresión genérica; uso normalizado.

chupar la flor, libar las abejas.

LOCALIZACIÓN: MP.

Expresión genérica; uso normalizado.

chuparillo, calamoco, trozo de hielo que cuelga de las canales de los tejados, y otros lugares, cuando gotea la lluvia o se deshace la nieve.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chuparillo* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; VFURM, *Recopilación chupadillo*, ‘canelón de hielo colgante de los tejados’, Vidriales, cambio r/d; léxico sin clasificar; v. *chupadillo*.

chupel, calamoco, trozo de hielo que cuelga de las canales de los tejados, y otros lugares, cuando gotea la lluvia o se deshace la nieve.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chupel* en los diccionarios generales; posible var. de *chupitel*; no encontramos el término en ninguno de los trabajos consultados, no obstante, adscribimos esta voz al grupo occidental, ya que parece pertenecer a la misma familia lexical; v. *chupete* y *chupilete*.

chupete-1; calamoco, trozo de hielo que cuelga de las canales de los tejados, y otros lugares, cuando gotea la lluvia o se deshace la nieve.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chupete* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación, chupitel*, ‘carámbano que cuelga de los aleros de los tejados’, Pan, Aliste, íd. ‘carámbano de hielo’, Campos; TZamora, *chupete*, ‘canelón, calamoco, carámbano que cuelga de los aleros de los tejados’ (Ferrero, inédito), Vino; PToro, *chupiteles*, ‘carámbanos, pedazos de hielo que cuelgan de los tejados’, “tanto esta forma, como las variantes *chipiteles*, *chupitiele*, *churripitiele* y *churupeles* constituyen denominaciones abundantemente documentadas en el dominio leonés”, (Ferrero, 2013); Órbigo, *chupete*, ‘chupón de hielo’, [*caramelo, chupetón, chupitel, piruli, chupilargo*] (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, chupete*, var. de *chupitel*, [*chupilete, chipilete, chupetón*], ‘carámbano, trozo de hielo que cuelga de los tejados, la ropa puesta a secar en un día de helada, etc.’, prov. León; DGLA, *chupitel*, ‘carámbano o pinganillo que cuelga de los tejados cuando hay fuertes heladas’, Ast.; DALLA, *chupitel*, ‘carámbano, pedazu [de xelu que queda colgando d’un sitiú al xelase un pingu d’agua]’, Ast.; [ALCyL, I, 211: Le, Pa, Va, Bu]: *chupitel*, ‘carámbano’, íd. *chupete* [Za, VA, Av, Bu]; “Sal. [Béjar]: *chupitel* (Marcos, 1991, 76), [Maíllo]: *chupitel* (Marcos, 1992, 91)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “Pal.: *chupitel* (Gordaliza, 1988, 87), [Mazuecos de Valdejinete]: *chupatel, chupitel* (García Bernejo, 1946, 478), Vall. [Medina del Campo]: *chupatel, chupetón* (Sánchez López, 1966, 270), ámbito rural cast. y leon.: *chupitel, chupito* (Hernández Alonso, 2001, 403)”, *apud* Le Men, íd. Localizamos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia.

chupete-2, pico de cigüeña, relojes, planta herbácea que tiene el fruto en cinco semillas abultadas en su base y un apéndice largo formando una especie de tenedor.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chupete* en los diccionarios generales con esta acep.; No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

chupilete, calamoco, trozo de hielo que cuelga de las canales de los tejados, y otros lugares, cuando gotea la lluvia o se deshace la nieve.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chupilete* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, chupilete*, var. de *chupitel*, ‘carámbano, trozo de hielo que cuelga de los tejados, la ropa puesta a secar en un día de helada, etc.’, ú. m. en pl.’, Riaño, León, Valencia de Don Juan; variante producida por una posible metátesis, *chupiteles* > *chupiletes*; v. *chupete-1*.

chupitel, lar, sitio en la chimenea o en la cocina donde se hace la lumbre.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *chupitel* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con la misma acep. en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

chupón, lambrón, persona que se aprovecha con descaro de las cosas de los demás.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *chupón* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *chupón*, coloq., ‘que saca dinero u otro beneficio con astucia y engaño. U. t. c. s.’; *DUE*, *chupón*, ‘se aplica a la persona que saca dinero a otros con engaños o vive parásitamente a costa de otro’, sin marca. Usado en el lenguaje coloquial de forma generalizada.

chupones, nombre de los tallos tardíos de la vid y otras plantas, que no tienen fruto.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, BS, QV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: aparece en el *DRAE* y *DUE* con acepciones similares.

Uso normalizado.

churliona, alondra (*Alauda arvensis*), pájaro de color pardo que anida entre los sembrados.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *churliona* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

churridera, tirabrasas, barra en forma de ele para remover la brasa del horno y sacar el pan.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *churridera* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

churriona, alondra (*Alauda arvensis*), pájaro de color pardo que anida entre los sembrados.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *churriona* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

churro, calamoco, trozo de hielo que cuelga de las canales de los tejados, y otros lugares, cuando gotea la lluvia o se deshace la nieve.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *churro* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *churro*, ‘hielo que cuelga de los tejados’, Aliste; *Lubián*, *candiolo*, ‘canelón o calamoco, carámbano largo y pendiente de los aleros de los tejados, ramas, etc.’, “*churros en Asturianos*” (Cortés, 1954); *Villadepera*, *churros*, ‘carámbanos, chuzones de hielo que cuelgan de los tejados en días de frío intenso’ (Borrego, 1981, 75), Sayago; *TZamora*, *churro*, ‘canelón, calamoco, carámbano largo que cuelga de los aleros de los tejados’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *churro*, ‘carámbano, cada uno de los trozos de hielo que cuelgan de las tejas’, La Bañeza; [ALCyL, I, 211: Za, Bu, So]: *churro*, ‘carámbano’; [ALEANR, X, 1343: todas prov.]: *churro*, ‘chupón de hielo’; [ALECANT, I, 121]: *churro*, ‘carámbano’; ”ámbito rural cast. y leon., *churro*, ‘carámbano’ (Hernández Alonso, 2001, 403), Nav.: íd. (Iribarren, 1984, 197), Ál. (López de Guereñu, 1998, 108)”, *apud* le Men, *Diccionario*. Léxico sin adscripción específica.

churro morro, *chorro morro* (v.), juego de niños en el que participan dos equipos, los que la pagan se colocan en fila agachados con la cabeza entre las piernas del siguiente. El equipo contrario salta encima de ellos; v. *burro* (el).

LOCALIZACIÓN: COOM

DOCUMENTACIÓN: no figura *churro morro* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante de *chorro morro*, cierre de la vocal tónica; área occidental; v. *burro* (el).

churuvisco, torvisco (*Daphne gnidium*), planta de la familia de las Timileáceas, de unos 80cm de altura, compuesta por varios tallos rectos desde la base de la planta; uso medicinal; los frutos son unas bayas rojas en los extremos de los tallos. Se crían en los montes y tierras áridas baldías.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN, BU, QV, VILLF, MR

DOCUMENTACIÓN: no figura *churvisco* en los diccionarios generales; *FZamora, churvisco*, ‘torvisco’ (Esgueva y Llamas, 2005, 286), Valles; No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados para su adscripción; v. *chorovisco* y *trovisco*.

churvisco, torvisco (*Daphne gnidium*), planta de la familia de las Timileáceas, de unos 80cm de altura, compuesta por varios tallos rectos desde la base de la planta; uso medicinal; los frutos son unas bayas rojas en los extremos de los tallos. Se crían en los montes y tierras áridas baldías.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *churvisco* en los diccionarios generales; *FZamora, churvisco*, ‘torvisco’ (Esgueva y Llamas, 2005, 286), Valles; *Anhos, churvisco*, ‘(*Daphne gnidium*)’ (Real Jardín Botánico), castellano, gallego. No encontramos otros datos de esta variante en los trabajos consultados para su adscripción; v. *chorovisco* y *trovisco*.

cicatero, fisgón, persona que curioseas en las cosas y conversaciones de los demás con intención de cotillear.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cicatero* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, cicatero*, ‘persona inquieta y curiosa que se mete en asuntos que no le incumben, metición, entrometido’, La Bañeza. No encontramos otros registros con este significado. No tenemos datos suficientes para su adscripción. Léxico sin clasificar.

ciego, persona que carece de visión.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cielo la boca, paladar de la boca.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cielo la boca* en los diccionarios generales; *DRAE, DUE, cielo de la boca*; var. morfológica, pérdida de la preposición de carácter vulgar; [ALEANR, VII, 956: Lo, Na, Z]: *cielo (de) la boca*, ‘paladar’, íd. [Bu, Vi, So]. Vulgarismo.

cielo rojo, arbol, color rojo que toma el cielo en la salida o puesta del Sol.

LOCALIZACIÓN: MP.

Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

ciervo, mamífero herbívoro, provisto el macho de una gran cornamenta con numerosas puntas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cigarra, insecto verdoso con un gran abdomen que produce un sonido estridente en verano.

LOCALIZACIÓN: SV, AN, VILLF, PVAL.

Uso normalizado.

cigüeñal, cigoñal, mecanismo formado por una pértiga que, apoyada en una horquilla, sirve para sacar agua para el el riego con un cubo de un pozo de poca profundidad.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV.

DOCUMENTACIÓN: se registra en el *DRAE, cigüeñal*, ‘cigoñal’, sin marca. No aparece en el *DUE* esta acepción; la Academia sitúa *cigüeñal* en Andalucía desde la ed. de 1780 hasta la de 1869 incluida, no aparece en *Autoridades*; VFURM, *Recopilación, cigüeñal*, ‘cigoñal, palo vertical que a modo de horquilla soporta a otro horizontal...’, Alba, Aliste, Zamora; *TZamora, cigüeñal*, ‘cigoñal, pértiga enejada sobre un pie en horquilla y dispuesta de modo que atando una vasija a un extremo...’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, Campos; Le Men, *Diccionario, cigüeñal*, var. de *cigoñal*, ‘artefacto para sacar agua de un pozo o charco profundo’, Valencia de Don Juan, La Bañeza; Salmantino, *cigüeñal*, ‘artefacto para sacar agua de la noria’ (Lamano, 1915); “Pal.: [Mazuecos de Valdejinate]: *cigüñal, cigoñal, cigüeñal* (García Bermejo, 1945, 477); ámbito rural cast. y leon.: *cigoñal, cigüeñal* (Hernández Alonso, 2001, 819, 123)”, *apud* Le Men *op. cit.*; *DGLA, cigoñal*, ‘cigüeñal’, Maragatería (León). Teniendo en cuenta los

registros anteriores, y que figura en el *DUE*, adscribimos esta acepción al área occidental o su zona de influencia; v. *cigüñal*.

cigüñal, cigoñal, mecanismo formado por una pértiga que, apoyada en una horquilla, sirve para sacar agua para el riego con un cubo de un pozo de poca profundidad.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cigüñal* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cigoñal*, ‘pértiga apoyada sobre un pie de horquilla...’; *DUE*, *cigoñal*, ‘dispositivo para sacar agua de un río o un pozo poco profundo, consistente en un palo apoyado en una horquilla...’, no usual; *TZamora*, *cigüñal*, ‘parte de la hoja de la guadaña junto al mango, que tiene forma de gancho y está fija en aquel mediante un aro de hierro’ (Ferrero, inédito), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *cigüñal*, var. de *cigoñal*, ‘artefacto para sacar agua de un pozo o charco profundo’, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *cigoñal*, ‘palo enejado en un pie en horquilla’, Toreno (Bierzo), var. *cigüñal*, Maragatería (León); *DALLA*, *cigoñal*, ‘piértiga [qu’apoya pel so puntu mediu vertical nun forcáu y que s’emplega pa sacar agua de los ríos, de los pozos], Ast.’; “Pal.: [Mazuecos de Valdejinate]: *cigüñal*, *cigoñal* (García Bermejo, 1945, 477)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Variante que se produce por el oscurecimiento de la vocal media protónica de carácter leonés, y a veces vulgar; en este caso la consideramos leonesa pues solo la documentamos en esta zona (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 111; Llorente, *Ribera*, 77; Diego, *Manual*, 152 y 181). Léxico occidental.

cima, risco, parte más alta de una colina o de otra elevación del terreno.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

cimiento, armazón de una casa bajo tierra sobre la que se apoya el resto de la estructura.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

cincha, correa que sirve para sujetar la albarda al cuerpo de una caballería por debajo de la barriga.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cincho, encella, especie de cinturón de esparto usado por los pastores como molde para hacer quesos.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, QV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cincho* en los diccionarios generales con esta acep; *DRAE*, *cincho*, ‘pleita de esparto que forma el contorno de la encella’; *DUE*, *cincho*, ‘trenza de esparto que rodea el borde de la encella de hacer el queso’; *Benavente*, *cincho*, ‘encella, molde de esparto para hacer quesos’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *cincho*, ‘encella, molde para hacer quesos y requesones’ (Ferrero, inédito), Valles, Campos, Vino, Guareña; Le Men, *Diccionario*, *cincho*, ‘molde que se emplea para hacer el queso’, La Vecilla, Riaño, León, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *cinchu*, *cincho*, ‘molde para hacer quesos’, Los Argüeyos y Villacidayo (León); *DALLA*, *cinchu*, ‘molde [pa facer quesos]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *cincho*, ‘molde onde se aperta e espreme o queijo’, galg.- port.; *DdD*, *cincho*, ‘cincho, molde donde se aprieta o exprime el queso’, Gal.; *TLPGP*, *cincho*, ‘forma para fazer o queijo, cincho’, port., *íd.* *acincho*; *DPLP*, *cincho*, ‘molde onde se aperta o queijo’, Port.; [ALCyL, II, 517: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Sg, Bu]: *cincho*, ‘encella’; [ALEA, II, 544: H, Se, Co]: *cincho*, ‘encella’; [CLE, 286: Cc, Ba]: *cincho*, ‘encella’; *Salmantino*, *cincho*, ‘encella’ (Lamano, 1915); [ALECMAN, C-1, 653: GU, TO, CR]: *cincho*, ‘molde’, *íd.* *recincho* [AB]; “Sal.: [Rebollar]: *cinchu*, *acinchu*, ‘molde para el queso’ (Iglesias, 1990, 33, 102)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DExtremeño*, [Pescueza, Albalá, Conquista de la Sierra, Casar de Cáceres, Zarza de Montánchez]: *cincho*, ‘faja de latón o de esparto trenzado de unos cuatros dedos de anchura que sirve para dar al queso su forma redondeada’ (Viudas, 1980); *Barcial*, ‘molde hecho con juncos que sirve para fabricar el queso’ (Panizo, 1985), Vall. Según los registros localizados, aparece *cincho* como sinónimo de *encella* en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cincocientos, quinientos, número cardinal.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cincocientos* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *cincocientos*, ‘quinientos’, “se documenta en el noroeste de León y en Ast.”; *DGLA*, *cincocientos*, ‘quinientos’, Ast.; *DALLA*, *cincocientos*, ‘quinientos’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *cincocientos*, ‘forma

análoga do numeral cardinal usada em partes da Galiza em vez de quinhentos', gal.-port.; parece tratarse, según los registros encontrados, de un occidentalismo.

cingüeñal, cigoñal, mecanismo formado por una pértiga que, apoyada en una horquilla, sirve para sacar agua para el riego con un cubo de un pozo de poca profundidad.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cingüeñal* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; vulgarismo de *cigüeñal*.

cinguñal, cigoñal, mecanismo formado por una pértiga que, apoyada en una horquilla, sirve para sacar agua para el riego con un cubo de un pozo de poca profundidad.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cinguñal* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados. Se trata de una variante vulgar de *cigoñal*; v. *ciguñal*.

cinta-1, pieza de tocino alargada, para adobo, que se corta a ambos lados de las tetillas del cerdo.

LOCALIZACIÓN: VILLG, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cinta* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, cinta*, 'tira de tocino del cerdo', Eria; *TZamora, cinta*, 'tira estrecha de tocino que se corta en el vientre del cerdo' (Ferrero, inédito), Sayago; "Zam. [Sayago]: 'trozo estrecho de tocino que se corta en el vientre del cebón' (Molinero, 1961, 550)", *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, cinta*, 'parte selecta del lomo de cerdo', prov. León; *DALLA, cinta*, 'Sollombu [del gochu]', Ast.; [ALEANR, V, 673: Lo, Na, Z, Hu]: *cinta*, 'tocino de la panza', íd. [Bu]; "Sal. [Rebollar]: 'almilla, tira ancha de tocino sacada de los bracillos al ano' (Iglesias, 1990, 102), [Béjar]: 'llámase así a la tira longitudinal de carne y tocino que se corta al cerdo sacrificado antes de abrirlo en canal' (Marcos, 1991, 60), [Maíllo]: íd. (Marcos, 1992, 77), [Guijo de Ávila]: 'tira de tocino que al hacer la matanza se saca desde la espinilla al ano, a lo largo de todo el vientre, como de unos 8 cm de ancho' (Cortés, 1957, 157)". Registramos esta acepción en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cinta-2, friso, faja estrecha que se encala con barro rojo en la parte baja de la pared blanqueada.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cinta* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cirio, vela muy gruesa que se enciende en la iglesia en algunos oficios litúrgicos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, BS, PV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

cirojal brava, ciruelo silvestre.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cirojal brava* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *la cirojal, la cirujal y cirulal brava*.

cirojal de calabaza, ciruelo silvestre.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cirojal de calabaza* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *la cirojal, la cirujal*.

cirojal (el), ciruelo.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el cirojal* en los diccionarios generales; *Benavente, el cirojal*, 'ciruelo' (Barrio, 1999). Ámbito occidental; v. *la cirojal, la cirujal*.

cirojal (la), ciruelo.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la cirujal* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, cirujal*, ‘ciruelo’, “en algunas ocasiones, se usa el género f.”, La Bañeza, Valencia de Don Juan; [ALECANT, I, 335]: *cerojal*, ‘ciruelo’, [h] aspirada. Ámbito occidental; v. *la cirujal*.

cirolal (la), ciruelo.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPV, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la cirolal* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, cirolal*, ‘ciruelo’, Vidriales; *TZamora, cirolal*, ‘ciruelo (variedad que da ciruelas redondas y verdes)’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario, cirolal*, “en algunas ocasiones, se usa el género f.”, Bierzo, Riaño, La Bañeza, Astorga; *DGLA, cirolal (el/la)*, ‘ciruelo’, Ast.; *DALLA, la ciruyal > la cirolal*, “*Prunus domestica*, árbol [de flores grandes, blanques y averdosaes, que da frutos comestibles redondos y dulces]”, var. *cirolar*, Ast.; *DdD, cirolal*, ‘ciruelo’, Dragonte do Bierzo (León). Variante morfológica de carácter occidental que se aplica al género de los árboles frutales.

cirolillo bravo, ciruelo silvestre.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cirolillo bravo* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, cirolillo*, var. de *cirolar*, La Bañeza, Valencia de Don Juan; *TZamora, bravo, va*, ‘se aplica a una planta silvestre’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara. Ámbito occidental; v. *la cirulal* y *la cirolal*.

ciruela brava, ciruelo silvestre.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ciruela brava* en los diccionarios generales; figura *bravía*; en el *DRAE brava* se define como ‘que no tiene cultivo ni labor’; *TZamora, bravo, a*, ‘se aplica a una planta silvestre’, (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara; Le Men, *Diccionario, bravo -a*, ‘dícese de cualquier planta o árbol silvestre o de monte, bravío’, La Bañeza, Astorga; *DGLA, bravu*, ‘silvestre’, ‘sin injertar (un árbol, una planta)’, Ast.; *DALLA, bravu*, ‘montés [un fruto, una planta]’, Ast.; *TLPGP, bravo*, ‘[planta, árbore] que nace espontaneamente ou sen enxertar’, gal.; *DPLP, bravo*, ‘que cresce sem ser plantado’, Port. Localizamos esta acepción en el ámbito occidental; v. *la cirulal brava*.

ciruelo, (*Prunus domestica*), árbol frutal que produce las ciruelas.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV, COOM, PVAL, MP.

Uso normalizado.

cirujal brava, ciruelo silvestre.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cirujal brava* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *la cirujal*, *la cirujal*.

cirujal (la), ciruelo (*Prunus domestica*), árbol frutal que produce las ciruelas.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la cirujal* en los diccionarios generales; var. morfológica de carácter occidental que se aplica al género de los árboles frutales; VFURM, *Recopilación, cirujal*, ‘ciruelo’, Eria; *TZamora, cirujal*, ‘ciruelo’ (Ferrero, inédito), Valles; *Órbigo, ciruyal (la, el)*, ‘ciruelo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, ciruyal, (el, la)*, Astorga, id. *cirujal (el, la)*, Riaño, León; *DGLA, el ceruyal*, ‘ciruelo’, Ast., vars. *ciruyal*, Armellada de Ó. (León), *cirujal, cirujal*, Toreno (León); *DALLA, la ciruyal*, ‘cirolal’, Ast. Localizamos esta voz en el área occidental.

cirulal brava, ciruelo silvestre.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cirulal brava* en los diccionarios generales; *TZamora, bravo, a*, ‘se aplica a una planta silvestre’, (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara. Variante morfológica de carácter occidental que se aplica al género de los árboles frutales; v. *la cirulal*, *la cirolal* y *manzanal brava*.

cirulal bravo, ciruelo silvestre.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cirulal bravo* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *la cirulal*, *la cirolal* y *cirulal brava*.

cirulal (el), ciruelo.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, BV, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el cirulal* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *la cirulal*, *la cirolal*.

cirulal (la), ciruelo.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, BV, BS, PV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la cirulal* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, cirulal*, (“en algunas ocasiones, se usa el género f.”), ‘ciruelo...’, Riaño; *DGLA, cirulal*, var. de *cirolal (el/la)*, ‘ciruelo’, Ast. Variante morfológica de carácter occidental que se aplica al género de los árboles frutales.

ciruto, cerote, la pez mezclada con cera o aceite que usan los zapateros para aplicar al hilo con que cosen los zapatos.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ciruto* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, cerute*, ‘mezcla de cera y pez usada por los zapateros para dar consistencia a las hebras con las que cosen el calzado’, Aliste, Vidriales; Le Men, *Diccionario, ceruto*, var. de *cerote*, ‘cerumen del oído’, Riaño, Valencia de Don Juan, Astorga, íd. fig. ‘persona o cosa muy oscura’, Valencia de Don Juan; *Salmantino, cerote*, ‘cera del oído’ (Lamano, 1915); *DGLA, cirotu, cirote, ceruto*, vars. de *cerote*, ‘mezcla de cera y pez que usan los zapateros para unir varios hilos en uno’, Ast.; *DALLA, cerutu*, ‘ceruyu, sustancia [que segreguen dalgunes glándules y que s’acumula nel oyíu]’, Ast. Localizamos las variantes *cirotu* o *ceruto* en León y Asturias; la variante *ciruto* cierra la vocal protónica de carácter leonés; área occidental.

ciscarse, soltarse el vientre.

LOCALIZACIÓN: VILLF, PVAL.

Uso normalizado.

cisco, hollín, sustancia negra originada por el humo, que se pega a las paredes de las chimeneas o a algunos utensilios al cocinar al fuego.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cisco* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, cisco*, ‘hollín’, Vidriales; *TZamora, cisco*, ‘tizne, hollín’ (Ferrero, inédito), Aliste, Toro; *PToro, cisco*, ‘hollín’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, cisco*, ‘hollín’, prov. León; Estraviz, *Dicionário, cisco*, ‘tisne’, gal.-port.; *DdD, cisco*, ‘hollín’, Gal.; *TLPGP, cisco*, ‘capa de fume e cinzas que se vai adherindo á parede’, gal.; [ALCyL, III, 608: Za, P, Va]: *cisco*, ‘hollín’. Con la acepción de ‘hollín’, localizamos esta voz, solamente, en el área occidental o su zona de influencia.

cisgón, fisgón, persona que curiosear en las cosas y conversaciones de los demás con intención de cotillear.

LOCALIZACIÓN: AV, ARRA, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cisgón* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, ciscgonear*, ‘fisgonear, husmear por costumbre’, íd. *cisgar*, ‘fisgar, husmear’, Aliste; *Benavente, cisgón*, ‘fisgón, íd. *cisgar*, ‘fisgar’ (Barrio, 1999); *DGLA, cisgón* var. de *fisgón*, ‘curioso, que fisga’, íd. *cisgar*, var. de *fisgar*, ‘curiosear, husmear’, Ast.; *DALLA, cisgón*, ‘dau a cisgar’, íd. *cisgar*, ‘fisgar’, Ast. Documentamos esta voz en el área occidental.

cisquiarse-1, ciscarse, soltarse el vientre.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, QV, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cisquiarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, ciscarse*, ‘evacuar involuntariamente a causa de la diarrea’, Aliste; *DGLA, cisquiar*, var. de *ciscar*,

‘salpicar, particularmente cuando se tiene diarrea’, Ast.; var. con epéntesis de la yod (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110), por lo que la adscribimos al área occidental; v. *cisquiarse-2*.

cisquiarse-2, ciscarse, tener mucho miedo.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, FE, SV, BV, BS, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cisquiarse* en los diccionarios generales; no figura en el *DRAE* esta acep. de *ciscar*; *DUE*, *ciscar*, prnl. ‘eufemismo con que a veces se sustituye la palabra grosera «cagarse»; por ejemplo, en las interjecciones y modismos («ciscarse de miedo»)»; VFURM, *Recopilación*, *ciscarse*, ‘sentir mucho miedo’, Aliste; *DALLA*, *ciscar*, ‘tener mieu de sufrir dalgún dañu’, Ast.; var. con epéntesis de la yod (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110), por lo que la adscribimos al área occidental; v. *cisquiarse-1*.

clarete, tipo de vino tradicional.

LOCALIZACIÓN: SPC, BV, BS, PVAL.

Uso normalizado.

claro (huevo), huevo huero, sin cría.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *claro* en los diccionarios generales con la acepción de ‘huevo huero’; [ALCyL, III, 565: Za]: *claro*, ‘(huevo) huero’; [ALEA, II, 612; H, Co, Ma, J, Gr, Al]: *claro*, ‘(huevo) huero’. Localizamos esta variante en distintas zonas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

claro (ojo), ojo garzo.

LOCALIZACIÓN: GRAN, MR.

Término genérico; uso normalizado.

clavar, (un palo), hincar un palo, colocar un palo o similar en posición vertical para sostener algo.

LOCALIZACIÓN: AN.

Término genérico; uso normalizado.

clavar una forqueta, hincar un palo, colocar un palo o similar en posición vertical para sostener algo.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *clavar una forqueta* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *forqueta-1*.

clavera-1, banco del zapatero.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLG, BV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *clavera* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *clavera*, ‘trozo de hierro en forma de herradura que sujeto a un tronco de madera sirve como yunque al zapatero para fijar los zapatos’, Aliste; *TZamora*, *clavera*, ‘instrumento de hierro del zapatero, con forma de zapato, en el que se encaja el zapato para clavar las puntas o para enderezar las torcidas’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario*, *clavera*, ‘yunque del zapatero’, Valencia de Don Juan. Registramos esta voz en León y Zamora, área occidental.

clavera-2, horma de la bigornia, plantilla de hierro de la bigornia en que el zapatero encaja el calzado para clavar las puntas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, FE, BV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *clavera* en los diccionarios generales con esta acep.; área occidental; v. *clavera-1*.

clavija, pasador que se coloca en los cavijales del arado para sujetar el timón al barzón.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

clavo, herraje para los zuecos.

LOCALIZACIÓN: MR.

Término genérico; uso normalizado.

clin (la), crin del caballo y otros animales.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ, QV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; *TZamora*, *clin*, ‘crin’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Campos, Pan, Vino, Guareña, Zamora Ciudad; Le Men, *Diccionario*, *clin*, ‘crin’, Murias de Paredes, Riaño, Astorga; *DGLA*, *clin*, ‘crin’, Ast.; *DALLA*, *clin* [*el/la*], ‘clina’, Ast.; [CLE, 318: Cc, Ba]: *clin*, ‘crin’; *clin*, “Rioja [Canales, Viniegra de Arriba]: íd. (Pastor Blanco, 2001, 188), Nav.: íd. (Iribarren, 1984, 142)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmantino*, *clin*, ‘crin’ (Lamano, 1915). Localizamos esta variante en distintas áreas ligüísticas. Léxico sin adscripción específica.

clina (la), crin del caballo y otros animales.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *clina* en los diccionarios generales; *DCECH*, “la forma *clina* para ‘el cabello, la cabellera’ es usual en la Arg.”; *TZamora*, *clina*, ‘crin’ (Ferrero, inédito), Valles, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *clina*, ‘crin’, Riaño, Astorga, *crina*, Bierzo; *DGLA*, *clina*, *crina*, vars. de *clin*, Ast.; *DALLA*, *clina*, ‘pelo [largo que tienen los caballos, los pollinos en pescuezo]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *clina*, ‘o mesmo que crina’, *crina*, ‘pelo longo e áspero no pescoço dos cavalos e outros quadrúpedes’, gal.-port.; *DdD*, *clina*, ‘crin’, Gal.; *TLPGP*, *clina*, ‘crin’, gal., íd. *clineas*, ‘crinas’, port.; *DPLP*, *clina*, ‘crina’, Port.; Figueiredo, *Diccionario*, *clina*, ‘o mesmo que crina’, Port.; [ALCyL, I, 27: Le, Za]: *clina*, ‘crin’; [ALECANT, II, 1008]: *la clina*, ‘crin’. Localizamos esta variante en el área occidental.

clisiar, juego de *mixtos* que consiste en aproximar a la pared con el cartón.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *clisiar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cobertera, tapadera de una olla de metal esmaltada que se utiliza para restregar la piel del cerdo al lavarlo.

LOCALIZACIÓN: MP.

Uso normalizado.

cobertor-1, piel que se coloca encima del yugo para cubrir la melena de la vaca una vez uncida.

LOCALIZACIÓN: CONG, FE, AN, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cobertor* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

cobertor-2, prenda de abrigo con flecos cortos que se coloca encima de la sábana.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cobertor* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *cobertor*, ‘manta zamorana. Manta de lana usada en invierno’, Benavente, Vidriales, Sanabria, Aliste; *Benavente*, *cobertor*, ‘manta de lana fabricada artesanalmente’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *cobertor*, ‘manta casera, gruesa’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Campos; Le Men, *Diccionario*, *cobertor*, ‘manta de la cama, hecha de lana’, prov. León; *DGLA*, *cobertor*, ‘manta de lana’, Ast.; *TLPGP*, *cobertor*, ‘manta de lá’, “a la también se empregaba para facer cobertores. As mulleres de Vilariño levaban a la a Viana e de aquí a Astorga onde se facían os cobertores”, gal.; [ALECANT, II, 705]: *cobertor*, ‘manta de lana’. Documentamos este tipo de manta de lana en el área occidental.

cobrar, recoger las piezas de caza que se han abatido.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, AV, VILLF, COOM.

Uso normalizado.

coca de dios, mariquita, insecto de forma semiesférica, de color rojo por arriba con varios puntos negros.

LOCALIZACIÓN: AV, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *coca de dios* en los diccionarios generales; *TZamora, coca de Dios*, ‘mariquita (*Coccinella septempunctata*)’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario, coca de Dios*, ‘mariquita, insecto’, prov. León; [ALCyL, II, 422: Le, Sa]: *coca de dios*, ‘mariquita’. Ámbito occidental; v. *coquita de Dios*.

coca de san antón, mariquita, insecto de forma semiesférica, de color rojo por arriba con varios puntos negros.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *coca de san antón* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, coca de S. Antón*, ‘mariquita, insecto’, prov. León; [ALCyL, II, 423: Bu]: *san antón*, ‘mariquita’; [ALEANR, IV, 423: Gu]: *sanantón*, ‘mariquita’. Según los datos localizados, adscribimos esta denominación al área castellanoleonesa.

coca dios, mariquita, insecto de forma semiesférica, de color rojo por arriba con varios puntos negros.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *coca dios* en los diccionarios generales. No encontramos *coca Dios* en los trabajos consultados; no obstante, se registran otras similares en el ámbito occidental; v. *coca de Dios* y *coquita de Dios*. Variante vulgar occidental.

cocer-1, someter el pan en el horno a una temperatura adecuada para que se produzca su conción.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

cocer-2, cocer la sangre ligeramente, someterla a una temperatura alta durante un tiempo breve para que quede medio cocida.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, SV, PV, VILLF, MP.

Término genérico; uso normalizado.

coces (los), fincas que lindan con otra.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *coces* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este vocablo en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cocha, chueca, juego infantil. Se hacen varios hoyos (*quiches*) en la tierra formando un círculo (uno menos que jugadores participan), y otro en el centro de mayor tamaño. Todos los jugadores permanecen con el bastón en el hoyo central; al tirar uno de ellos la bola a este hoyo, los jugadores corren para coger uno de los hoyos exteriores. El jugador que se queda sin hoyo corre la *gurrina* (v.) (bola de urce) y con un *cacho* (bastón de palo invertido a modo de *stick*) intenta introducirla en el hoyo central. Los demás jugadores, provistos también del *cacho*, intentan impedirlo cuidando, al mismo tiempo, de no perder su hoyo; si alguno lo pierde, corre la bola.

LOCALIZACIÓN: AV, VILG, FE, SPV, BV, BS, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cocha* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, cocha*, ‘juego de niños consistente en meter una tajueta, golpeándola con un palo grueso en uno de los extremos en un hoyo de unos 20 cm de diámetro practicado en el suelo y con la oposición de otros jugadores que disponen de hoyos más pequeños alrededor del grande y utilizando el mismo tipo de palos’, Vidriales; Le Men, *Diccionario, cocha*, ‘juego de muchachos’, Murias de Paredes, Riaño, La Bañeza, Astorga, íd. ‘nombre que recibe la piedra, el palo o la bola que se coloca dentro del agujero en el juego del mismo nombre’, Riaño, La Bañeza; *DGLA, cocha*, var. de *gocha*, ‘juego rústico parecido al golf’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, cocha*, ‘buraco grande no jogo da porca’, gal.-port., íd. *porca*, ‘jogo que consiste em fazer um buraco grande (**porca**) e vários pequenos (**quichos**) e com cajatos intentar uns jogadores meter a bola de urze ou de outro material dentro...’; *DdD, cocha*, ‘juego de jóvenes, con una bola de madera y tantas *caidas* como individuos jueguen; estos tratan de defender que la bola no entre en el agujero central’, Gal. Localizamos esta denominación en el área occidental.

cochico, cerdo recién nacido.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cochico* en los diccionarios generales. Presencia de una var. mofológica, dimin. afectivo de *cocho*, sufijo *-ico* de carácter leonés y otras regiones, como vulgar en algunos casos (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 163); su presencia en la zona es especialmente frecuente en la gente de edad avanzada, y, junto con *-ín*, muy superior a *-ito* e *-illo*. El matiz afectivo, superior a la idea de tamaño, nos lleva a adscribir el término al área occidental.

cochín, cerdo recién nacido.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BV, PV, BU, QV, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *cocho* en los diccionarios generales; con marca geográfica no específica en el *DUE*; *DRAE*, *cocho*, ‘cerdo (mamífero artiodáctilo)’; *DUE*, *cocho*, ‘en algunas regiones, cerdo’; *TZamora*, *cochín*, *na*, ‘cochinillo recién nacido’ (Ferrero, inédito), Valles; [ALCyL, II, 519: Le]: *cochín*, ‘lechón’; [ALCyL, II, 520: Za]: *cochín*, ‘cochinillo recién nacido’. Presenta var. mofológica, dimin. afectivo de *cocho* fornado con el sufijo *-ín* de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); muy superior en la zona a *-ito* o *-illo*; área occidental; v. *cocho*.

cochinín, cerdo recién nacido.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cochinín* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cocho*, ‘cerdo (mamífero artiodáctilo)’; *DUE*, *cocho*, ‘en algunas regiones, cerdo’. Presenta una var. mofológica, dimin. afectivo de *cocho* fornado con el sufijo *-ín* de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); área occidental.

cocho, nombre que se da al cerdo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *cocho* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cocho*, ‘cerdo (mamífero artiodáctilo)’; *DUE*, *cocho*, ‘en algunas regiones, cerdo’, no usual; en el *DUE* vemos una restricción de uso diatópico sin concretar; *DCECH*, “el antiguo primitivo *cocho* se emplea en Asturias, Galicia, Navarra y Álava según la Acad. y Cejador, y en la Pícara Justina leemos *gocho*, forma ligeramente alterada; ast. *gochu* (Colunga), *cochu* (Ribadesella)”; *VFURM*, *Recopilación*, *cocho*, ‘cerdo’, Pan, Vidriales; *Benavente*, *cocho/a*, ‘cerdo/a’ (Barrio, 1999); *PToro*, *cocho*, ‘cerdo’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *cocho*, ‘cerdo’, prov. León; *Órbigo*, *cocho*, “Asturias, Galicia y Logroño. Cerdo”; *DGLA*, *cochu*, ‘gochu’, Ast.; *DALLA*, *cochu*, ‘gochu’, Ast.; Figueiredo, *Dicionário*, *cocho*, *Prov. minh.* ‘o mesmo que porco’, Port.; Estraviz, *Dicionário*, *cocho*, ‘porco’, gal.-port.; *DdD*, *cocho*, ‘cerdo’; [ALCyL, II, 518: Le, Za]: *cocho*, ‘cerdo’; [ALEANR, V, 644: Na]: *cocho*, ‘cerdo’, íd. [Vi]; *TLEC*, *cocho*, ‘gocho’, Can. Documentamos esta voz en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cocido-1, mezcla de patatas, berzas o nabos que se cuece para el cerdo.

LOCALIZACIÓN: BV.

Término genérico; uso normalizado.

cocido-2, alimento suficientemente cocinado.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

coco, gusano de la fruta.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, AV, AN.

DOCUMENTACIÓN: figura *coco* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *coco*, ‘gorgojo (insecto coleóptero)’; *DUE*, *coco*, ‘cucu o gorgojo: larva de insecto anidada en las semillas, frutas, etc.’; *DCECH*, *coco*, «en Cespedosa se llama *coco* a todo insecto desconocido (RFE XV, 275); ast. *cocu* ‘gorgojo’. Familia muy extendida en romance: gall. *cocos* ‘especie de gusanillos, como los de las cerezas...’»; *VFURM*, *Recopilación*, *coco*, ‘gusano, oruga’, Benavente, Alta Sanabria, Aliste, Alba; *Benavente*, *coco*, ‘oruga de la fruta’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *coco*, ‘gusano, larva, oruga’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, Alba; *Loczam*, *coco*, ‘insecto en general; en particular el gusano’ (Duro, 1882-1883, 47), Zamora; *SCiprián*, *cocu*, ‘gusano’ (Krüger, 1923, 124), Sanabria; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *coco*, ‘cualquier tipo de gusano’ (exceptuadas la lombriz de tierra: *meluca* y la intestinal: *lumbriza*) (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *coco*, ‘gusano, insecto o cualquier bicho pequeño de nombre desconocido’, prov. León; *DALLA*, *cocu*, ‘paparraxu, inseutu o guxán

[perpequeñu], Ast.; Estraviz, *Dicionário, cocos*, ‘certos vermes que têm algumas frutas e sementes, como as cereijas’, gal.-port.; TLPGL, *coco*, ‘gusano de la fruta’, gal.; [ALECANT, I, 344]: *coco*, ‘gusano de la fruta’; “Sal.: [Rebollar]: *cocu*, ‘gusano, larva’, ‘cualquier insecto desconocido’ (Iglesias, 1990, 103), Extr.: [Mérida]: *coco*, ‘cualquier clase de gusano’ (Zamora Vicente, 1943, 83), Pal.: ‘se dice del gusano de cualquier fruto o legumbre’ (Gordaliza, 1988, 69)”, *apud* Le Men. Se trata de un vocablo de uso muy frecuente en el área occidental documentado en numerosos léxicos dialectales, pero que se utiliza también en otras áreas, puesto que se refleja en *DRAE* y *DUE* con acepciones parecidas y sin restricciones de uso de cualquier tipo. Léxico sin adscripción específica.

coco de luz, luciérnaga, insecto de color pardo que desprende luz en la oscuridad de la noche.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, FE, SPV, BS, QV, AN, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *coco de luz* en los diccionarios generales; *TZamora, coco de luz*, ‘gusano de luz, luciérnaga (*Lampyris noctiluca*)’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Campos, Vino, Guareña, Toro; *PToro, coco de luz, coco la luz*, ‘luciérnaga’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, coco de luz*, ‘luciérnaga’, prov. León; *DGLA, cocu de lluz*, ‘luciérnaga’, Ast.; *DALLA, cocu (de) lluz*, insectu coleópteru [que da lluz], Ast.; *DdD, coco de luz*, ‘luciérnaga’, Dragonte do Bierzo (León); [ALCyL, II, 426: Le, Za, Sa, P, Va, Sg]: *coco de luz*, ‘luciérnaga’; [ALECANT, I, 614]: *coco de luz*, ‘luciérnaga’; “Sal.: [Béjar]: **coco de luz**, *coquito de luz* (Marcos, 1991, 62), [Rebollar]: **cocu de luz** (Iglesias, 1990, 103), *apud* Le Men, *op. cit.*; *Hurdes, coco de luz*, ‘luciérnaga’ (Velo, 1956, 147), Extr.; *Mérida, coco de luz*, ‘luciérnaga’ (Zamora Vicente, 1943, 83); *DExtremeño, coco de luz*, [Mérida y Hurdes] (Viudas, 1980, 44); “Seg.: **coco de luz** (Torre, 1951, 149), ámbito rural cast. y leon., **coco de luz**, ‘luciérnaga’ (Hernández Alonso, 2001, 622)”, *apud* Le Men, *id.* Localizamos esta denominación en el área castellanoleonés.

coco reluciente, luciérnaga, insecto de color pardo que desprende luz en la oscuridad de la noche.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *coco reluciente* en los diccionarios generales; *TZamora, coco reluciente*, ‘gusano de luz, luciérnaga (*Lampyris noctiluca*)’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario, coco reluciente*, ‘luciérnaga’, Murias de Paredes; *DGLA, coco reluciente*, ‘luciérnaga’, Argüeyos (León); *DALLA, cocu reluciente*, cocu de lluz, insectu coleópteru [que da lluz], Ast.; “Sal.: *coco reluciente* (Santos Río, 1973), *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta expresión en Asturias, León, Zamora y Salamanca, área occidental.

coco relumbrón, luciérnaga, insecto de color pardo que desprende luz en la oscuridad de la noche.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, VILLG, GRAN, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *coco relumbrón* en los diccionarios generales; *VFURM, Recopilación, coco relumbrón*, ‘luciérnaga’, Alta Sanabria, *id. cocurrellumbrón*, ‘luciérnaga’, Sanabria; *Lubián, coco relumbrón*, ‘luciérnaga’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora, coco relumbrón*, ‘gusano de luz, luciérnaga (*Lampyris noctiluca*)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda; “Zam.: [San Ciprián de Sanabria]: *cocu relumbrón* (Krüger, 1923, 124), [Sayago]: *coco lumbrero* (Molinero, 1961, 550)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, coco relumbrón*, ‘luciérnaga’, Bierzo, La Bañeza [Valdería: **coco relumbrón** (Rivas, 1996, 201)]; *DdD, coco relumbrón*, ‘luciérnaga’, Gal.; TLPGL, *coco relumbrón*, ‘luciérnaga’, gal.; [ALCyL, II, 426: Le]: *coco relumbrón*, ‘luciérnaga’; *Salmantino, relumbrón* (Lamano, 1915, 139); “Sal.: *coco relumbión* (Lorenzo, 1949, 103), *coco lumbrero* (Gatta, 1903, 78), [Maíllo]: *coco lumbrero* (Marcos, 1992, 78)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “ámbito rural cast. y leon., *coco lumbrero*, ‘luciérnaga’ (Hernández Alonso, 2001, 622), *apud* Le Men, *id.* Según los registros localizados, adscribimos esta denominación al área occidental.

cocorrón, chichón, bulto que se forma en la cabeza a consecuencia de un golpe.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cocorrón* en los diccionarios generales. Se trata de una var. vulgar de *coscorrón* que no encontramos en los trabajos consultados.

cocote-1, parte de atrás de la azada.

LOCALIZACIÓN: BU, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cocote* en los diccionarios generales con esta acep.; No encontramos datos del término con este significado en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

cocote-2, cogote, parte posterior del cuello.

LOCALIZACIÓN: VILG, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *cocote* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cocote*, ‘cogote’, sin restricción de uso; *DUE*, *cocote*, (inf.), ‘cogote’. Creemos que se trata de un coloquialismo, que el *DUE* recoge como informal.

codeiso, codeso (*Adenocarpus complicatus*), planta de ramas recias y flores amarillas, utilizada para hacer escobas grandes para la era.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *codeiso* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, var. de *codeso*, La Bañeza, Cabrera. Presenta el diptongo decreciente *ei* de carácter occidental; v. *codeso-1*.

codeso-1, planta de ramas recias y flores amarillas, utilizada para hacer escobas grandes para la era (*Adenocarpus complicatus*).

LOCALIZACIÓN: ARRAB, COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales, *DRAE* y *DUE*, como sinónimo de *piorno*, sin marca; *DCECH*, *codeso*, “será vocablo principalmente arraigado en tierras gallegoportuguesas y leonesas, en vista de la toponimia: *Codesseiro*, *Codessada*, *Codessoso* en Portugal, *Codeso* y *Codeseda* en Galicia, *Codesal* en Zamora”; VFURM, *Recopilación*, *codeso*, ‘mata ramosa de flores amarillas, empleado para hacer barrederos (*Adenocarpus complicatus*)’, Sanabria, Aliste; íd. *codesal*, ‘zona donde abundan los codesos’, Eria; *Órbigo*, *codejo*, ‘*Adenocarpus*. Planta utilizada para hacer escobones’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *codeso*, vars. *cudeso*, *codejo*, *codejo*..., “*Adenocarpus complicatus* (Esgueva, 2001, 97), ‘escoba para barrer’, ‘planta de color blanco (gris), muy dura, que crece en regueras y linderas”, prov. León; *FZamora*, ‘(*Adenocarpus complicatus*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 99), Sanabria, Carballeda, Vidriales; *DGLA*, *codoxu*, ‘codeso, planta’, ‘arbusto silvestre parecido a la retama’; *DALLA*, *cudoxu*, ‘escoba, planta del xéneru *Cytisus* [de cañes llargues y acanalaes, que da flores blanques o marielles]’, Ast.; *DHECan*, *codeso*, *cadeço*, *cobeso*, *codeço*, *coderso*, *codezo*, ‘nombre común de plantas del género «*Adenocarpus*», islas occidentales y centrales; Estraviz, *Dicionário*, *codesso*, ‘nome vulgar extensivo a plantas de algumas espécies da família das leguminosas, de flores amarelas (*Adenocarpus hispanicus*)’, “*Codesso branco*: o mesmo que *piorno branco*, planta polipétala de flores brancas, também da família das leguminosas (*Cytisus albus*, *Cytisus lusitanicus*)”, gall.-port.; [ALCyL, II, 374: Za]: *codeso*, ‘retama menor’; “ámbito rural cast. y leon.: *codeso*, *codejo*, *cobejo*, *codeja*, ‘planta con la que se hacen las escobas o baleos. Se usa también para atizar el horno’ (Hernández Alonso, 2001, 165-166)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Con distintas variedades, localizamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

codeso-2, piorno, planta para hacer escobas para la era; sin pinchos, existen dos variedades, una de flores amarillas y otra de flores blancas.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: figura *codeso* en los diccionarios generales como sinónimo de *piorno*. Ámbito occidental; v. *codeso-1*, *codeso-3* y *piorno*.

codeso-3, planta resistente con tallos finos, duros y punzantes, propia para hacer escobas para la era.

LOCALIZACIÓN: SV, BS, QV, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales como sinónimo de *piorno*; *DUE*, *codeso*, ‘planta leguminosa, de flores amarillas. Cambrño, piorno’. En estos diccionarios consideran sinónimos ambos términos, aunque en la zona estudiada se trata de plantas diferentes; *TZamora*, *piornu*, ‘piorno, escoba, codeso’ (Ferrero, inédito), Sanabria; ámbito occidental; v. *codeso-1*, *codeso-2* y *piorno*.

codillo, hilo para coser, untado con pez, que utiliza el zapatero para coser los zapatos.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *codillo* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *codillo*, ‘cabo de zapatero’ (Ferrero, inédito), Aliste. Área occidental; v. *codillo*.

codorniz, ave silvestre de la familia de las galináceas de color pardo con rayas negras, que vive entre los sembrados o tierras de baldío donde anida. Emigra en otoño.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cofrade, persona que pertenece a la cofradía de difuntos.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

cofradía, hermandad que se encarga de organizar los oficios funerarios

LOCALIZACIÓN: BS, COOM, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

cogedor, badil, paleta de metal para recoger la brasa del fuego.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, SV, GRAN, BU, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

coger-1, cubrir a la vaca el toro.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*, sin marca; *DCECH*; *coger*, “en el sentido sexual coger es ya antiguo y fué corriente aun en España...; pero en América, dónde esta ac. se ha afirmado más, ello ha sido causa, por razones de pudor, de la decadencia de *coger* en las demás acs...”; *VFURM*, *Recopilación*, *coger*, ‘copular, cubrir el macho a la hembra, fecundarla’, Alba, Aliste; *Benavente*, *coger*, ‘en los animales mantener cópula el macho con la hembra’ (Barrio, 1999); *FAliste*, *coger*, ‘cubrir el semental a la vaca’ (Ferrero, 1986, 86; *PToro*, *coger*, ‘cubrir el macho a la hembra’ (Ferrero, 2013); *Villadepera*, *coger*, ‘íd. (Borrego, 1981, 137, 145), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *coger*, ‘cubrir el macho a la hembra’, Murias de Paredes, La Vecilla, Sahagún, Astorga; *DGLA*, *coyer*, ‘cubrir el macho a la hembra’, Ast.; *DALLA*, *coyer*, ‘cubrir [el macho a la fema]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *colher*, ‘emprenhar a fêmea’, gal.-port.; *DdD*, *coller*, ‘quedar embarazada una hembra’, Gal.; [ALCyL, II, 479: Za, Sa, Va, Av, Bu, So]: *coger*, ‘torear (cubrir la vaca)’; [ALEA, II, 455: H, Se, Co, Ma, J, Gr, Al]: *cogé(r)*, ‘torear’, aspirada; [ALEANR, V, 566: todas prov.]: *coger*, ‘torear’; [ALECMAN, -1, 614: todas prov.]: *coger*, ‘cubrir la vaca’; [ALECANT, I, 420]: *coger*, ‘torear’; [CLE, 247: Cc]: *cogé*, ‘torear’; *Ribera*, “el acto de fecundar el macho a la hembra recibe el nombre de *amarecer* en el ganado lanar, *correrse* en el cabrío, *cubrir* en el vacuno, *coger* en el de cerda y en los perros’ (Llorente, 1947, 190), Sal.; “Sal.: [Berrocal]: ‘copular, sobre todo, el ganado vacuno’ (Cortés Vázquez, 1952, 575), [Huebra]: *coger*, *cogerse*, ‘copular’; se dice, sobre todo, del ganado vacuno’ (Cortés, 1957, 157), *op. cit.*; *Hurdes*, *cogerla*, ‘copular el macho con la cabra’ (Velo, 1956, 147), Extr.; *DExtremeno*, *coher*, [Hurdes, Arroyo de San Serván], ‘cubrir el macho a la cabra’ (Viudas, 1980, 45); “Can.: [LP]: ‘dejar el macho preñada a la hembra’ (DDEC, 1996), ámbito rural cast. y leon.: *coger*, ‘caber’, ‘cubrir el macho a la hembra’ (Hernández Alonso, 2001, 495, 1110)”, *apud* Le Men, *íd.* El *DCECH* recoge el término como castellano antiguo, y sitúa su uso en América especialmente, no obstante, se registra en numerosos vocabularios dialectales localizados en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

coger-2, amorecer, cubrir el macho a la oveja.

LOCALIZACIÓN: todos menos MR.

DOCUMENTACIÓN: se registra en *DRAE* y *DUE* sin marca ni restricción de uso alguno; *TZamora*, *coger*, ‘amorecer, cubrir el morueco a la oveja’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeada, Sayago, Pan, Vino, Toro, Zamora Ciudad; [ALCyL, II, 507: Za, Sa, P, Va, Bu]: *coger*, ‘amorecer(se)’; [ALEA, II, 520: todas prov.]: *cogé(r)*, ‘amorecer’, aspiración en mayor o menor grado; [ALEANR, V, 613: Lo, Na, Z, Te]: *coger*, ‘amorecer’, *íd.* [Vi, Cs]; [ALECMAN, C-1, 557: CU, TO, CR, AB]: *coger*, ‘cubrir a la oveja’; [ALECANT, I, 462]: *coger*, ‘amorecer’; [CLE, 275: Cc, Ba]: *cogé*, ‘amorecer’, aspiración de la velar [x]. Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *coger-1*.

coger-3, cubrir a la cerda el macho.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: aparece en *DRAE* y *DUE* sin restricciones uso; [ALCyL, II, 529: Za, Sa, Va, Av]: *coger*, ‘cubrir la cerda’; [ALEA, II, 559: todas prov.]: *coger*, ‘cubrir (a la cerda)’; [ALEANR, V, 658: todas prov.]: *coger*, ‘cubrir a la cerda’, *íd.* [Gu]; [ALECMAN, C-2, 10: GU, CU, TO, CR]: *coger*, ‘cubrir a la cerda’; [ALECANT, I, 514]: *coger*, ‘cubrir a la cerda’; [CLE, 204: Cc, Ba]: *cogé*, ‘cubrir a la

cerda', aspiración. Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *coger-l*.

coger el náztar, libar las abejas, chupar el néctar de las flores.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *coger el náztar* en los diccionarios generales. No encontramos *náztar* en los trabajos consultados. Variante vulgar de *néctar*.

coger el néztar, libar las abejas, chupar el néctar de las flores.

LOCALIZACIÓN: FE, BS, PV, ARRAB.

Expresión genérica; uso normalizado.

coger el polen, libar las abejas, chupar el néctar de las flores.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLG, GRAN, AN, VILLF, COOM.

Expresión genérica; uso normalizado.

coger la almíbar, libar las abejas, chupar el néctar de las flores.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *coger la almíbar* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados; se trata de un uso vulgar de cambio de género.

coger la sobaquera, coger las sobaqueras, dominar la voluntad de alguien mediante alagos o carantoñas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *sobaquera*, **coger a alguien las sobaqueras**, loc. verb. coloq., **coger el pan bajo el sobaco**, coloq. 'ganarle la voluntad, dominarlo'; no aparece en el *DUE* esta acepción. Usado habitualmente en sing. en la zona; coloquialismo.

coger toda la marralla, rebuscar y coger un fruto o similar hasta no dejar nada.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *coger toda la marralla* en los diccionarios generales; *DRAE*, *morralla*, 'conjunto o mezcla de cosas inútiles y despreciables'; *DUE*, *morralla*, 'conjunto de cosas sin valor. Por ejemplo, lo que queda de cualquier cosa o mercancía después de haber elegido lo mejor de ella'. No encontramos datos de *marralla* en los trabajos consultados; se trata de una var. vulgar de *morralla*.

cogorza, otro nombre que se da a la borrachera.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, FE, SV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *cogorza* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cogorza*, coloq., 'borrachera'; *DUE*, *cogorza*, (inf.), 'borrachera'; VFURM, *Recopilación*, *cogorza*, 'embriaguez, borrachera', Aliste; *DOToro*, *cogorza*, 'borrachera' (Ferrero, 2016); *DGLA*, *cogorza*, 'borrachera', Ast.; *DdD*, *cogorza*, 'borrachera', Gal.; [ALCyL, III, 762: Sa, P, Va, Av, Sg]: *cogorza*, 'borrachera'; [ALEA, V, 1497: Gr]: *cogorza*, 'borrachera'; [ALEANR, VIII, 1126: Lo, Te]: *cogorza*, 'borrachera'. Localizamos este registro en distintas partes como forma coloquial.

cogote, parte posterior del cuello.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, FE, SPV, BS, PV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL.

Uso normalizado.

cojinete, placa donde se poya el quicio de la puerta sobre la que gira.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cojinete* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

cojón de gato, siempreviva menor, planta de hojas en forma de racimo que se cría en los tejados de teja de arcilla y en tapias de tierra.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cojón de gato* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *cojón de gato*, ‘fruta silvestre, comestible’, La Vecilla, no se corresponde con la acepción estudiada; *Anthos*, *cojón de gato*, (*Sedum album*), Real Jardín Botánico. No encontramos suficientes datos de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción.

cola-1, ládano, sustancia pegajosa que segregan los tallos y las hojas de la jara.

LOCALIZACIÓN: PV.

Término genérico, uso normalizado.

cola-2, liga, sustancia pegajosa que se utiliza para cazar pájaros.

LOCALIZACIÓN: MR.

Término genérico; uso normalizado.

cola-3, rabera del rebaño, parte de atrás del rebaño cuando viene estirado.

LOCALIZACIÓN: UQ, MR.

Término genérico; uso normalizado.

cola-4, retahíla, hilera muy grande de gente.

LOCALIZACIÓN: GRAN, MP.

Término genérico; uso normalizado.

coladera, colador, malla metálica en forma de cazo utilizada para colar la leche y otros líquidos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *coladera* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *coladera*, ‘cedazo pequeño para licores’, ofrece un uso más restringido; *DUE*, *coladera*, ‘pequeño colador para licores, no usual; VFURM, *Recopilación*, *coladera*, ‘utensilio de cocina’, Pan; *PToro*, *coladera*, ‘colador’ (Ferrero, 2013); *TZamora*, *coladera*, ‘coladero para el café’ (Ferrero, inédito), Alba Sayago, Toro; *Órbigo*, *coladera*, ‘coladero’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *coladera*, ‘colador’, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA*, *coladera*, ‘colador’, Palacios del Sil (León), íd. ‘colador de madera, en forma de embudo, para colar la leche’, Ast.; *DALLA*, *coladera*, ‘colador, oxetu [compuestu d’un aru que lleva suxeta una pieza de tela tupio, una rede de metal colos furacos mui pequeños, onde queda la nata, los posos de los líquidos]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *coladeira*, ‘coador’, gal.-port; *DdD*, *coladera*, ‘por coador’, Gal.; [ALCyL, III, 640: todas prov.]: *coladera*, ‘coladero’; “Pal.: *coladera*, ‘colador de líquidos, en general’ (Gordaliza, 1988, 70), ámbito del cast. tradicional: *coladera*, ‘colador, cacilla cuyo cuenco es una malla, más o menos abierta, con que se cuelan los líquidos’ (Hernández Alonso, 2001, 820). Como sinónimo de *colador* registramos este vocablo solamente en el ámbito occidental y en Castilla y León; léxico castellanoleonés.

coladero, colador, malla metálica en forma de cazo utilizada para colar la leche y otros líquidos.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, *coladero*, ‘colador’, no usual. No localizamos datos de esta variante en los trabajos consultados. Como señala Moliner creemos que se trata de una acepción en desuso.

colador, colador, malla metálica en forma de cazo utilizada para colar la leche y otros líquidos.

LOCALIZACIÓN: MR.

Uso normalizado.

colaína, callejón de servicio entre dos casas sin salida al exterior, situado en la parte trasera de ambas.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *colaína* en los diccionarios generales; *Ribera*, “*escolagas*, «colagas: callejas»”, íd. “*colaguina*, «colaga, calleja»” (Llorente, 1947, 112, 125), Sal. Presenta una var. de *colaguina* (V.) con caída de la consonante velar, donde observamos la var. morfológica como dimin. afectivo de *colaga*, fornado con el sufijo *-ina* de carácter leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.). Área occidental; v. *culaga*.

colaña, caldo espeso.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *colaña* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *culaña*, *culaño*, ‘tejido de varas rectas y delgadas, especie de zarzo, que sirve para cerrar por delante y por detrás la caja del carro’, La Bañeza, Astorga. No encontramos datos como ‘caldo’ en los trabajos consultados; no obstante, parece que se trata de una variante femenina de *colaño* ‘caldo’; área occidental; v. *culaño* y *colaño*.

colaño, caldo espeso.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *colaño* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *colaño*, var. de *culaño*, ‘salsa algo espesa procedente de cualquier guisado o cocido, moje’, La Bañeza: “*Unta y arrebaña bien ese colaño del aisao, que está rico. Las patatas con sopas y ajo hoy quedaron con mucho culaño* (Rivas, 1996, 75, 85); íd. Le Men, *colañoso*, sa, **La Bañeza**: Valdería: “*Estas sopas están muy colañosas, no hay quien las coma* (Rivas, 1996, 85)”. Documentamos el término en el área occidental; v. *culaño*.

colastros, calostros, primera leche de la hembra recién parida.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *colastros* en los diccionarios generales; “Zam.: [Brime de Urz]: *culestros*, *culastros* (Fernández González, 1959, 223)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Var. producida por la metátesis de las vocales central y velar. Área occidental; v. *culestros*.

colcha, pieza de ropa, más o menos ligera, de la cama que cubre la parte superior.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

colestros, calostros, primera leche de la hembra recién parida.

LOCALIZACIÓN: BS, GRAN, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *colestros* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *colestros*, ‘calostros, primera leche que da la hembra parida’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *colestros*, var. de *calostro*, La Vecilla. Área occidental; v. *culestros*.

coleta, trenza del pelo.

LOCALIZACIÓN: MR.

Uso normalizado.

coliflor, hortaliza, variedad de col que cría una inflorescencia compacta utilizada para el consumo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

colina, elevación del terreno de escasa altura y cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: AN, COOM.

Uso normalizado.

colito, bigarda, tala, nombre del juego infantil y del palito que se golpea.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *colito* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; léxico sin clasificar; v. *picanza-2* y *bigarda*.

collar, correa para sujetar el cencerro.

LOCALIZACIÓN: BU, QV, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

collarón, collarón, especie de almohadilla reforzada con un armazón de madera que se coloca en el cuello de la caballería que tira del carro o del arado.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *collarón* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *collarón*, ‘atalaje de cuero relleno de borra o paja que, colocado a modo de collar en el pescuezo de las caballerías, sirve para amarrar el tiro de un carro, etc.’, Pan, Eria, Vidriales; “Zam.: *collarón*, *collerón*, ‘collera’ y ‘horcate’ (Álvarez Tejedor, 1989, 204, 235)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *collarón*, ‘collerón, collera de las caballerías o collar que sirve para atar las reses’, prov. León; *Órbigo*, *collarón*, ‘collera’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *DGLA*, *collarón*, ‘collera del animal de tiro’, Ast.; *DALLA*, *collarón*, ‘armadura [que se- yos pon a les caballerías alrededor del pescuezo pa enganchar los apareyos]’, Ast.; *DdD*, *colarón*, ‘collar por el que se sujetaba a veces al caballo’, Gal.; [ALCyL, II, 298: Le, Za, Bu]: *collarón*, ‘collera’; [ALEANR, I, 120: Lo, Na, Hu, Te]: *collarón*, ‘yugo para un solo animal’, íd. [So, Gu, Cs]; “Sant.: *collarones*, ‘collerones’ (García Lomas, 1949, 95), Burg. [Bureba]: *collarón*, ‘aparejo de cuero que rodea el cuello de las caballerías de tiro, para engancharlas a la vara del carro’, *collerón*, en otros sitios (González Ollé, 1964, 97), Rioja [Cornago y otros lugares]: *collarón*, ‘collera, arreo de las caballerías de tiro’ (Goicoechea, 1961, 59), Nav.: *collarón*, ‘collerón, collera de las caballerías’ (Iribarren, 1984, 147), Ar.: *collarón*, ‘parte del aparejo en donde se apoya el yugo sobre la yunta’ (Andolz, 1984, 73), Ál.: *collarón*, *collerón* (López de Guereñu, 1998, 115)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Según los datos obtenidos, se registra este término en distintas zonas. Léxico sin adscripción específica.

collera-1, especie de collar de cuero, con relleno de paja, que se coloca a la yunta de caballerías para evitar rozaduras en el cuello.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

collera-2, correa para sujetar el cencerro.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, BV, BS, PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *collera* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *collera*, ‘collar del cencerro’ (Ferrero, inédito), Pan; *DGLA*, *collera*, ‘collar de cuero para el cencerro’, Los Argüeyos (León), íd. ‘collar con esquilas o cascabeles que llevan las vacas al cuello’, Ast.; [ALCyL, II, 470: Le, Za, Bu]: *collera de cuero*, ‘collar del cencerro (¿de qué es?)’, íd. *collera de madera* [Bu]; [ALECMAN, C-1, 531: GU, CR, AB]: *collera*, *coyera*, ‘collar del cencerro’; [ALECANT, I, 410]: *collera*, *coyera*, ‘collar del cencerro’. Podríamos considerarlo como una extensión de la definición normalizada. Se registra esta variante en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin acepción específica.

collerín, collerón, especie de almohadilla reforzada con un armazón de madera que se coloca en el cuello de la caballería que tira del carro o del arado.

LOCALIZACIÓN: PV, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *collerín* en los diccionarios generales; dim. lexicalizado de *collerón*; VFURM, *collerín*, ‘collera que porta una caballería que arrastra sola un arado’, Aliste, íd. ‘collar atado al cuello de las caballerías unido a las correas para dirigirlos con una cuerda’, Zamora; [ALCyL, II, 298: Le, P, Va]: *collerín*, ‘collera’; [ALECANT, I, 176]: *collerín*, ‘collera’. Presencia del sufijo *-in* de carácter leonés; área occidental o su zona de influencia.

collerón, especie de almohadilla reforzada con un armazón de madera que se coloca en el cuello de la caballería que tira del carro o del arado.

LOCALIZACIÓN: todos menos BS, PV, VILLFCOOM.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *collerón*, ‘collera de lujo, fuerte y ligera, que se usa para los caballos de los coches’; *DUE*, *collerón*, ‘collera’, ‘collera de lujo que llevan los caballos de coche’; ofrecen acepciones similares a la propuesta, no obstante, en esta zona, no se trata de una collera de lujo, sino de una collera habitual reforzada con un anclaje de madera, que se utiliza para los caballos o mulos cuando tira un único animal; [ALEANR, I, 120: todas prov.]: *collerón*, ‘yugo para un solo animal’, íd. [So, Gu, Cs]; [ALECANT, I, 176]: *collerón*, ‘collera’; uso normalizado.

collo, morrillo, canto rodado grande.

LOCALIZACIÓN: FE

DOCUMENTACIÓN: no figura *collo* en los diccionarios generales. No localizamos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

colmena, sitio donde viven las abejas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

colmillo, diente canino.

LOCALIZACIÓN: CB, SV, AN, ARRAB.

Uso normalizado.

colocar, recoger cuidadosamente.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG.

Término genérico; uso normalizado.

colocar mal, recoger algo desordenadamente.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Expresión genérica; uso normalizado.

colocar un palo fincao, hincar un palo, colocar un palo o similar en posición vertical para sostener algo.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *colocar un palo fincado* en los diccionarios generales; Figueiredo, *Dicionário, fincão*, ‘pau vertical, que sustenta a loisa de uma armadilha’, íd. *Prov. trasm.*, ‘pedra a pino, a servir de marco ou a constituir e adeantar parede ligeira’, Port. Área occidental; v. *fincar-1* y *fincar-2*.

color carne, variedad de alubia tradicional en la zona, que debe su nombre al color que tiene.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, BV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *color carne* en los diccionarios generales con esta acep.; *Órbigo, carne de*, ‘clase de alubias pintas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; podría no tratarse del mismo tipo de alubia. No encontramos otros datos de esta variante semántica en los trabajos consultados para proceder a su adscripción. Léxico sin clasificar.

colorada, clase de patata tradicional en la zona, que debe su nombre al color que tiene.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, BU, QV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patata colorada* en los diccionarios generales; no encontramos datos en los trabajos consultados; no obstante, por la naturaleza de sus componentes consideramos la voz como normalizada, pues se trata de una descripción del fruto.

columbio, columpio, artilugio que se hace con una cuerda atada a una viga o a una rama de un árbol y que sirve para balancearse.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *columbio* en el *DRAE* con esta acep.; no aparece en el *DUE*; *DCECH, columpiar*, “el castellano que, a diferencia de su vecino occidental, había cambiado MB en m, y por lo tanto carecía primitivamente de aquel grupo, lo adaptaría a su fonética cambiándolo en mp”, «hasta la Rioja..., llegaría la forma leonesa pura *columbio* y *columpiar* ‘balancear’»; FICH. GEN., “*columbio*, ‘v. columpio’, 1958, Lz. de Guereñu, Voces Alavesas”, “íd. ‘columpio’, 1957, Rdzg. Castellano, Contrib. VBable occ.”, “íd. ‘columpio’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro”, “íd. ‘columpio’, 1963, Glz. Ollé, HBureba, 1964”, (Burgos), “íd. ‘columpio’, 1961, Goicoechea, VRiojano” (RAE); VFURM, *Recopilación, columbio*, ‘columpio, cuerdas o cadenas fijas en un punto elevado, en uno de cuyos extremos puede sentarse un niño y mecerlo’, Aliste; *Lubián, columbio*, ‘columpio’, (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *PToro, columbio*, ‘columpio’ (Ferrero, 2013); *FAliste, columbio*, ‘columpio colgado’ (Ferrero, 1986, 98); *Villadepera, columbio, culumbio*, ‘ (Borrego, 1981, 206); “Zam.: [Sayago, Fuentesauco]: *columbio* (Moliner, 1961, 181)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo, columbio*, ‘columpio’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *Bierzo, columbio*, ‘columpio’ (G. Rey, 1934); Le Men, *Diccionario, columbio*, ‘columpio’, prov. León; *DGLA, columbiu, columbio*, ‘columpio’, Ast.; *DALLA, columbiu*, ‘cañicadoriu, taramingu’, Ast.; *DdD, columbio*, ‘deturpación del cast. columpio’, Gal.; [ALCyL, III, 808: todas provincias]: *columbio*, ‘columpio’; [ALEA, V, 1425: Co, J]: *columbio*, ‘columpio’; [ALEA, V, 1426: Co, J]: *columbio*, ‘balancín’; [ALEANR, IX, 1182: todas prov.]: *columbio*, ‘columpio’, íd. [Bu, Vi,

So, Gu]; [ALEANR, IX, 1183: Lo, Na, Hu, Te]: *columbio*, ‘balancín’, íd. [Bu]; *Salmantino, columbeo*, ‘columpio’ (Lamano, 1915); “Sal.: [Rebollar]: *columbiu, escolumpiu, escolumbiu, escolumbriu* (Iglesias, 1990, 105), *apud Le Men, op. cit.*; Mérida, *columbio*, ‘columpio’ (Zamora Vicente, 1943, 84), Extr.; *DExtremeño, columbio*, [Mérida], ‘columpio’ (Viudas, 1980, 46); “Can.: [Tf]: *columbio* (DDEC, 1996), Rioja, [Viniegra de Abajo]: *columbio* (Pastor Blanco, 2001, 196), *apud Le Men, op. cit.* Fuera del ámbito occidental, el *DCECH* lo considera un leonesismo en algunos lugares por la presencia del grupo -MB-; en otros, se trataría de un vulgarismo; área occidental o su zona de influencia.

columpio, artilugio que se hace con una cuerda atada a una viga o a una rama de un árbol y que sirve para balancearse.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

combar(se), ceder la vigas y poner(se) corvo hacia abajo un techo, tejado o similar.

LOCALIZACIÓN: MR.

Uso normalizado.

comedera, *pesebrera* (v.), especie de cajones estrechos, alargados y provistos de una especie de enrejado, que, colocados en hilera, sirven como comederos de ovejas y cabras.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, QV, AN, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

comedero, *pesebrera* (v.), especie de cajones estrechos, alargados y provistos de una especie de enrejado, que, colocados en hilera, sirven como comederos de ovejas y cabras.

LOCALIZACIÓN: GRAN, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

comer, libar las abejas.

LOCALIZACIÓN: QV.

Término genérico; uso normalizado.

comer aciguao, comer con avidez, devorar.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *comer aciguado* en los diccionarios generales. No encontramos esta expresión en los trabajos consultados; área occidental; v. *aciguarse*.

comer bien, comer con avidez, devorar.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Término genérico; uso normalizado.

comer con ansia, comer con avidez, devorar.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN, BU, QV.

Término genérico; uso normalizado.

comer con hambre, comer con avidez, devorar.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

comer de prisa, comer con avidez, devorar.

LOCALIZACIÓN: MR.

Término genérico; uso normalizado.

comer pa hacer el miel, libar las abejas.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: presenta la forma reducida de la preposición *para* > *pa*, que no admite la Academia; no obstante, su uso está tan extendido, especialmente en la conversación informal, que la consideramos de carácter coloquial.

comer que no se acigua, comer con avidez, devorar.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *comer que no se acigua* en los diccionarios generales. No encontramos esta expresión en los trabajos consultados, sin embargo presenta la forma verbal *acigua*. Área occidental; v. *aciguarse*.

comida, comida diaria tradicional, que se hace sobre las dos de la tarde.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: término genérico, figura en los diccionarios generales con esta acep. Uso normalizado.

comilón, nombre que se da al glotón.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: figura *comilón* en los diccionarios generales con marca de restricción de uso; *DRAE*, *comilón*, coloq., ‘que come mucho o desordenadamente’; *DUE*, no lleva marca; *DALLA*, *comilón*, ‘dau a comer [muncho]’, Ast.; [ALEANR, VIII, 1128: Na, Z]: *comilón*, ‘glotón’, íd. [So, Gu, Cu]; [ALECMAN, C-2, 426: todas prov.]: *comilón*, ‘glotón’; [ALECANT, II, 825]: *comilón*, ‘tragón’. Uso coloquial.

comisquiar-1, mordiscar algo duro.

DOCUMENTACIÓN: VILLG, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *comisquiar* en los diccionarios generales; var. de *comisquear*; VFURM, *Recopilación*, *comisquiar*, ‘comer poco, picando de todo un poco, pero pequeñas cantidades’, Aliste, Alba; *Benavente*, *comisquiar*, ‘comisquear’, ‘comer desganadamente’ (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario*, *comisquiar*, var. de *comisquear*, ‘comer poco, sin apetito y a menudo’, prov. León; *DGLA*, *comisquiar*, var. de *comicar*, ‘comer a poquitos todo el día’, Ast.; *DALLA*, *comisquiar*, ‘comicar’, Ast. Se trata de un término propio del dominio leonés por la presencia de la epéntesis de la -j-, ausente en el gallego-portugués o castellano (aunque también aparece en el gallego-portugués popular, *cf.* Zamora, *Dialectología*, pág. 110); área occidental.

comisquiar-2, comer algo, picar.

LOCALIZACIÓN: GRAN, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *comisquiar* en los diccionarios generales. Presencia de la yod; área occidental; v. *comisquiar-1*.

componedor, lañador, persona que arregla con grapas, o similar, objetos de hojalata, hierro, loza o barro.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *componedor* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *componedor*, ‘lañador’ (Ferrero, inédito), Tábara, Sayago, Campos, Vino, Guareña; Le Men, *Diccionario*, *componedor*, ‘hojalatero que repara los cacharros rotos, poniéndoles grapas si son de barro, o de otras varias formas si son de porcelana’, Astorga; [ALCyL, III, 788: todas prov.]: *componedor*, ‘lañador’; [ALECMAN, C-1, 707: GU, CR]: *componedor*, ‘hojalatero’; [ALECANT, II, 942]: *componedor*, ‘lañador’. Registramos esta acepción en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

compromiso, tablas que se colocan sobre el pie de uvas que se prensa.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *compromiso* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

con argaña, clase de cebada tradicional.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: Figura *argaña* en los diccionarios generales sin marca geográfica; *DUE*, no usual. Área occidental o su zona de influencia; v. *argaña*.

con humo, método usado para castrar la colmena.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, SPV, BV, BS, PV, GRAN, BU, AN, ARRAB, VILLF, PVAL.

Expresión genérica; uso normalizado.

concejo, hacendera, trabajo obligatorio de reparación, limpieza, etc., que prestan los vecinos a la comunidad.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *concejo* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora, de concejo*, 'azofra, prestación comunal que realizan los vecinos' (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste, Sayago, Vino, Zamora Ciudad, íd. *a concejo*, Tábara; Le Men, *Diccionario, concejo*, 'prestación personal colectiva impuesta por el Ayuntamiento a los habitantes del término, y por las juntas vecinales a los del pueblo para trabajos y ejecución de obras públicas', Bierzo, Astorga; [ALCyL, III, 783: Le, Za, Sa, P, Av, Bu]: *concejo*, 'azofra'; [ALEANR, IX, 1221: Hu, Te]: *concejo*, 'azofra'; [ALECANT, II, 937]: *ir a concejo*, 'azofra'; "ámbito rural cast. y leon.: *concejo*, 'trabajo que se hace, como prestación personal, para el bien común' (Hernández Alonso, 2001, 871)", *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta denominación en diferentes zonas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

concha, parte endurecida del caracol que le sirve de protección.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, FE, SV, BS, PV, QV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

conde de cabras, juego tradicional infantil de comba o sogá en que los niños se colocan en círculo sujetando la sogá a la altura de la cintura. El que la paga se coloca en el interior del círculo e intenta tocar a uno de los niños del exterior mientras estos se desplazan sin soltar la sogá para evitarlo. Si consigue tocar a alguien se intercambian las posiciones.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *conde de cabra* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

condena-1, juego infantil tradicional; se hace un recuadro en el suelo y cada jugador coloca dentro un número de *abuyacos* (agalla pequeña del roble) o canicas previamente establecido; se ganan los *abuyacos* que se consiga sacar del recuadro al lanzar con otro, previo un orden establecido; v. *condena-2*.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *condena* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

condena-2, recuadro del juego del mismo nombre donde se colocan los *abuyacos* (v.).

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *condena* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *condena-1*

conejico, cría del conejo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *conejico* en los diccionarios generales; *TZamora, conejico*, 'cría del conejo' (Ferrero, inédito), Toro. Var. mofológica, dimin. afectivo de *conejo*, sufijo *-ico* de carácter leonés y en otras regiones (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 163); en el habla popular de algunas partes, tiene un matiz vulgar. Su presencia en la zona es frecuente, especialmente, en la gente de edad avanzada, junto con *-ín*. Área occidental.

conejín, cría del conejo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, SV, BV, BS, PV, BU, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *conejin* en los diccionarios generales; *TZamora, conejin*, ‘gazapo, cría del conejo’ (Ferrero, inédito), Valles, Sayago. Var. mofológica, dimin. afectivo de *conejo* fomado con el sufijo *-in*, de carácter leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); su uso es muy superior en la zona a *-ito* o *-illo*. Área occidental.

conejo-1, roedor adulto que se cría en estado salvaje y en cautividad, y es muy apreciado por su carne.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

conejo-2, cría del conejo.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

confrade, confrade, persona que pertenece a la cofradía de difuntos y otras.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLF, FE, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *confrade* en los diccionarios generales con marca de restricción de uso; *DRAE, confrade*, p. us. ‘cofrade’; *DUE, confrade*, (ant.) ‘cofrade’; *TZamora, confrade*, ‘cofrade’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *confrade* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, confrade*, ‘cofrade que se encargaba de organizar los festejos de su patrono’, Bierzo, La Bañeza, Astorga; *DGLA, confrade*, var. de *cofrade*, ‘cofrade’, Ast.; *DALLA, confrade*, ‘cofrade’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, confrade*, ‘miembro de una confraria ou irmandade’, gal.-port.; *DdD, confrade*, ‘cofrade’, Gal.; *TLPGP, confrade*, ‘miembro dunha confraria’, gal.; *DPLP, confrade*, ‘pessoa que pertence à mesma confraria’, Port.; Figueiredo, *Diccionario, confrade*, ‘miembro de confraria’, Port.; [ALECANT, II, 887]: *confrade*, ‘cofrade’. Uso generalizado en la zona estudiada. Léxico en desuso.

confradía, confradía, hermandad que se encarga de organizar los entierros y otros actos religiosos.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *confradía* en los diccionarios generales con marca de restricción de uso; *DRAE, confradía*, desus., ‘cofradía’; *DUE, confradía*, (ant.), ‘cofradía’; *TZamora, confradía*, ‘cofradía’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *confradía* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, confradía*, ‘cofradía’, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *DGLA, confradía*, var. de *confradería*, ‘cofradía’, Ast.; *DdD, confradía*, ‘cofradía’, Gal.; *TLPGP, confradía*, ‘conjunto de personas que ejercen la misma profesión, asociadas con el fin de proteger sus intereses. También *cofradía*’, gal. Uso generalizado en la zona estudiada. Término en desuso.

cono, cuba de hormigón, de forma circular en su base, que se utiliza para elaborar y almacenar el vino.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *cono* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE, cono*, ‘sólido limitado por un plano que corta a una superficie cónica cerrada’; *DUE, cono*, ‘en lenguaje corriente se entiende limitado por una base circular’; *TZamora, cono*, ‘cuba grande’ (Ferrero, inédito), Valles; *DOToro, cono*, ‘recipiente de madera, de forma troncocónica, para elaboración y almacenamiento del vino. Capacidad: hasta 1000 cántaros (1 cántaro = 16 l)’ (Ferrero, 2016), general. Término genérico; uso normalizado.

contadera, mariquita, insecto de forma semiesférica, de color rojo por arriba con varios puntos negros.

LOCALIZACIÓN: CB, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *contadera* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, contadera*, ‘mariquita’, Eria; *TZamora, contadera*, ‘Mariquita (*Coccinella septempunctata*)’ (Ferrero, inédito), Valles; [ALCyL, II, 422: Za]: *contadera*, ‘mariquita’. Localizamos esta denominación en varias comarcas del norte y oeste de la Provincia de Zamora, por ello se adscribe al área occidental.

contadora, mariquita, insecto de forma semiesférica, de color rojo por arriba con varios puntos negros.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *contadora* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

contar, dormirla, en el escondite y otros juegos, cerrar los ojos o taparlos mientras los demás se

esconden.

LOCALIZACIÓN: MR.

Término genérico; uso normalizado.

contra, contraventana, puertecilla interior o exterior de la ventana que se cierra para que no pase la luz o el frío.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *contra*, ‘contraventana’; no aparece en el *DUE* con esta acepción; *TZamora*, *contra*, ‘contraventana’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Valles; Le Men, *Diccionario*, *contra*, ‘contraventana’, La Vecilla; *DGLA*, *la contra*, ‘contraventana’, Ast.; *DALLA*, *contra*, pieza [de madera que s’alluga per delante o per detrás de les ventanes pa protexer del fríu, pa quitar la lluz], Ast.; *DdD*, *contra*, ‘contraventana’, Gal.; *TLPGP*, *contra*, ‘peza de madeira, qu’ está por dentro da bentana, pra tapa-la luz’, gal. Su uso es muy frecuente en la zona; registramos esta acepción en el área occidental.

contra (a la), se dice de los zapatos cambiados de pie.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Expresión genérica; uso normalizado.

contrapiaos-1, se dice de los zapatos cambiados de pie.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, FE, SV, BV, BS, PV, BU, QV, ARRAB, PVAL, MP

DOCUMENTACIÓN: no figura *contrapiados* en los diccionarios generales; *DRAE*, *contrapear*, *Carp.* ‘aplicar unas piezas de madera contra otras, de manera que sus fibras estén cruzadas’; *DUE*, *contrapear*, *Carp.*, ‘aplicar una pieza de madera sobre otra de manera que las fibras estén cruzadas’, *íd.* ‘colocar otras cosas en posición alternada: por ejemplo, libros unos sobre otros presentando alternativamente los lomos y los cortes’; *VFURM*, *Recopilación*, *contrapiar*, ‘aplicar o colocar unas piezas opuestas a otras de manera que casen sus formas’, Aliste, Alba, Valverde, *íd.* ‘en la siega, colocar de forma opuesta los puñados de mies. El primer segador deja las espigas hacia la derecha y el segundo encima, hacia la izquierda’, Aliste; *Órbigo*, *contrapiar*, ‘contrapear’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *contrapiáu*, var. cde *contrapeao*, ‘colocado en direcciones contrarias’, La Bañeza, Astorga, *íd.* *contrapiar*, var. de *contrapear*, ‘colocar las cosas en posiciones contrarias’, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *contrapiar*, ‘poner las cosas en postura opuesta’, Valle Gordo (León); *Salmantino*, *contrapear*, ‘colocar las cosas unas junto a otras, de tal modo que la parte inferior de la una esté junto a la parte superior de la otra’, ‘colocar las cosas, de tal suerte, que alternen los contrarios; v. gr.: lo blanco junto a lo negro, etc.’ (Lamano, 1915); “cambio *-ear > -iar* y asimilación a ellos de los verbos en *-ar* que toman *-j-* epentética: *pastiar*, *estrupiar*, *jupiar*, *tundiar*, etcétera” (Llorente, *Ribera*, 206). Se observa el paso de *-ear > -iar* de filiación asturleonés, de tendencia antihiática, y posiblemente influenciada por la epéntesis de la *-j-* (también en Zamora Vicente, *Dialectología*, 110). Área occidental.

contrapiaos-2, en una ordenación colocar algo, y, a continuación, lo contrario; ej.: en fila o en corro niño-niña alternando.

LOCALIZACIÓN: SPC, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *contrapiados* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *contrapear*. Área occidental; v. *contrapiaos-1*.

contrapiaos-3, forma en que se colocan las manadas para hacer la atadura del trigo.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *contrapiados* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *contrapear*. Área occidental; v. *contrapiaos-1*.

contrapiaos-4, posición en que se colocan las gavillas, al atar los haces del trigo corto, con las espigas hacia un lado y hacia el otro.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *contrapiados* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *contrapear*. Área occidental; v. *contrapiaos-1*.

contrapié (a), zapatos cambiados de pie.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: figura *contrapié* en los diccionarios generales con acepciones similares. Se trata de una expresión de carácter genérico. Uso normalizado.

contrapios-1, zapatos cambiados de pie.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *contrapios* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Se observa la presencia de la yod; área occidental; v. *contrapiaos*.

contrapios-2, posición en que se colocan las gavillas, al atar los haces del trigo corto, con las espigas hacia un lado y hacia el otro.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *contrapios* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Se observa la presencia de la yod; área occidental; v. *contrapiaos*.

contraventana, puertecilla interior o exterior de la ventana que se cierra para que no pase la luz o el frío.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, BV, PV, COOM, MR, MP.

Uso normalizado.

contunillo, tobillo, parte inferior saliente de tibia y peroné.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *contunillo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

conyugar, acoyuntar, andar de aparcería, aportar dos personas un animal para formar la yunta.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *conyugar* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

conyugero, acoyuntero, cada una de las personas que aporta un animal a la yunta.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *conyugero* en los diccionarios generales; no encontramos datos en los trabajos consultados de este término. Léxico sin clasificar.

copo, porción de nieve que cae al suelo durante la nevada.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

copos, nombre que se da a los manojos pequeños de lino que se ponen a secar después de enriado.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: figura *copo* en los diccionarios generales con algunos matices de significado; *DRAE*, *copo*, ‘mechón o porción de cáñamo, lana, lino, algodón u otra materia que está en disposición de hilarse’; *DUE*, *copo*, ‘mechón o porción de cáñamo, lana, lino, algodón, etc., dispuesto para ser hilado’; *VFURM*, *Recopilación*, *copo*, ‘porción de lino o lana en la rueca para hilar’, Aliste; *copo*, ‘Zam.: [Sarracín de Aliste]: ‘puñado de lino o lana ya en la rueca’ (Santos Río, 1973)’, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *copo*, ‘manejo de lino que, una vez enriado, se pone a secar’, Astorga; *DGLA*, *copu*, ‘conjunto de cuatro vetas de lana’, Babia (León); Estraviz, *Dicionário*, *copo*, ‘porção de lâ que se põe de uma vez na roca de fiar’, gal.-port.; ‘Pal. [La Valdeavía]: ‘conjunto de fibras de lino para escardar o hilar’ (Gordaliza, 1988, 72); ámbito rural cast. y leon.: ‘conjunto de fibras de lino para escardar o hilar’ (Hernández Alonso, 2001, 404, 689)’, *apud* Le Men, *op. cit.* Término genérico; uso normalizado.

coquita de dios, mariquita, insecto de forma semiesférica, de color rojo por arriba con varios puntos negros.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *coquita de dios* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, coquita de Dios*, ‘mariquita, insecto de cuerpo oval de color pardo por debajo y encarnado por arriba, con tres manchitas negras’, Aliste; *TZamora, coquita de Dios*, ‘mariquita (*Coccinella septempunctata*)’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Sayago, Campos, Guareña; Le Men, *Diccionario, coquita de Dios*, ‘mariquita, insecto’ (V. *sananica* y *coca*), prov. León; [ALCyL, II, 422: Le, Za, Sa]: *coquita de dios*, ‘mariquita’. Según los datos localizados, adscribimos el término al área occidental.

coracha, cuero del tocino.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *coracha* en los diccionarios generales con esta acep.; “Zam.: [Sanabria]: *cuiracha*, ‘corteza del jamón’ (Krüger, 1923, 124)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; var. de *curacho*, femeninos que en algunas ocasiones se forman con matiz despectivo; área occidental; v. *curacho*.

corazón, acerico, almohadilla para clavar las agujas.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: figura *corazón* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *corazón*, ‘figura de corazón representada en cualquier superficie o material’; *DUE*, *corazón*, ‘se emplea para describir los objetos que tienen aproximadamente la forma del corazón, o esta forma’; término referido a la forma que a veces tiene la almohadilla. Término genérico; uso normalizado.

corderero, ayudante joven del pastor.

LOCALIZACIÓN: SPC, BU, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corderero* en los diccionarios generales; *TZamora, corderero*, ‘zagal, pastorcillo que cuida un rebaño’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario, corderero*, ‘pastor de la vecera de los corderos’, Riaño; [ALECMAN, C-1, 501: AB]: *corderero*, ‘muchacho que ayuda al pastor’; “Pal.: ‘pastor que se ajustaba para los corderos’ (Gordaliza, 1988, 74), ámbito rural cast. y leon.: ‘pastor que se ajustaba para el cuidado de los corderos’ (Hernández Alonso, 2001, 728); Ál.: ‘pastor de corderos’ (López de Guereño, 1998, 118); Ar.: ‘pastor que cuida los corderos cuando son pequeños y comienzan a pastar’ (Andolz, 1984, 77)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta denominación en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

corderín, cría de la oveja.

LOCALIZACIÓN: CONG, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corderín* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, corderín*, ‘cordero recental’, Bierzo, Riaño, León, Astorga; *DGLAS, corderín, ina*, ‘lechazo’, ‘res ovina menor de un año’, ‘cordero recental’, Ast.; *DALLA, el corderín*, ‘sust. dim. de corderu’, Ast.; “ámbito rural cast. y leon.: *corderín*, ‘voz para llamar a los corderos’ (Hernández Alonso, 2001, 575)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Var. mofológica, dimin. afectivo de *cordero* formado con el sufijo *-ín* de carácter leonés (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); adscribimos el término como variante occidental.

cordero, cría de la oveja.

LOCALIZACIÓN: CONG, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

cornal (la), correa larga y ancha que se emplea para uncir bueyes y vacas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN; figura *cornal* con género masculino en los diccionarios generales; *DRAE, cornal*, m. ‘coyunda (correa o sogas con que se uncen los bueyes)’; *DUE, cornal*, m. ‘correa o sogas con que se uncen los bueyes al yugo’, no usual; VFURM, *Recopilación, cornal*, ‘correa de cuero con la que se uncen las vacas al yugo’, Alba, Sanabria, Alta Sanabria, Carballeda, Sayago, *íd. curnal*, ‘cornal, correa para enyugar las vacas’, Sanabria; *Benavente, cornales (las)*, ‘coyundas, tiras largas de cuero para sujetar las cabezas de las vacas al yugo’ (Barrio, 1999); *TZamora, cornal*, ‘coyunda (cada una de las correas fuertes y anchas de piel de buey) del yugo, con las que se sujeta éste a la testuz de los animales’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Zamora Ciudad; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *cornal*, ‘cada una de las dos tiras de cuero con que se sujeta los cuernos y la testuz de las vacas a las gamellas del yugo’ (Santos Río, 1973), [Este de la prov.]: *los*

cornales (Álvarez Tejedor 1989, 233)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Lubián, cornal*, “pl. **cornais** ‘coyunda’. KRÜGER, *GK* pg. 178” (Cortés, 1954); Le Men, *Diccionario, cornal*, ‘coyunda’, “se usa generalmente en femenino...” prov. León, en **Riaño los cornales**; *DGLA, cornal el/la*, ‘correa para uncir los animales al yugo’, Ast., predomina el fem.; *DALLA, cornal (la)*, ‘correa [pa xuncir la pareya d’animales al xugu]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, m. ‘soga, correia com que se amarra o jugo aos cornos dos animais’, gal.- port.; *DdD, cornal*, f./m. ‘pieza de cuero que sujeta a la vaca por el cuello al yugo’, Gal.; *DPLP, cornal*, m. [Regionalismo], ‘correia com que se prendem os cornos do boi ao jugo’, Port.; Figueiredo, *Diccionario, cornal, Prov. trasm.*, m., ‘correia, com que se prendem os cornos do boi ao jugo’, Port.; [ALCyL, II, 294: Le, Za, Va]: *cornal*, ‘conyuda’, íd. *acornales* [P]; “ámbito rural cast. y leon.: *cornal, cornil*, ‘correa larga de cuero con la que se uncen los bueyes al yugo’ (Hernández Alonso, 2001, 343)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; aunque no lleva marca en los diccionarios generales parece presentar un marcado registro occidental, en especial, en su variante femenina.

cornezuelo, hongo del grano de centeno en forma de cuerno.

LOCALIZACIÓN: FE, GRAN, BU.

Uso normalizado.

cornisa, repisa de la campana de la chimenea, saliente de la campana de la chimenea que sirve para colocar utensilios de cocina.

LOCALIZACIÓN: CB.

Término genérico; uso normalizado.

cornizuelo-1, cornezuelo, hongo del grano de centeno en forma de cuerno.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cornizuelo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, cornizuelo*, ‘cornezuelo del centeno’, Sayago; Le Men, *Diccionario, cornizuelo*, ‘hongo que se cría en el centeno y que después se transforma en un cuernecito que sirve como medicamento’, prov. León; *TZamora, cornizuelo-1*, ‘cornezuelo, hongo parásito de las gramíneas, especialmente del centeno’ (Ferrero, inédito), Aliste; *DGLA, cornezuelu, cornezuelo, curnizuelu*, ‘cornezuelo, hongo pequeño que vive parásito en las flores del centeno, destruyéndolas muchas veces’, Ast. Registramos esta voz en Asturias, León y Zamora; área occidental; v. *carnizuelo-1, cornozuelo-1*.

cornizuelo-2, orzuelo, especie de grano que sale en el borde del párpado.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cornizuelo* en los diccionarios generales; *Lubián, cornizuelo*, ‘orzuelo’, Sanabria (Cortés, 1954, 191); Le Men, *Diccionario, cornizuelo*, ‘orzuelo’, Astorga, íd. *curnizuelo*, Cabrera; [ALCyL, III, 692: Le, Za]: *cornizuelo*, ‘orzuelo’. Área occidental; v. *cornizuelo-1*.

cornozuelo-1, cornezuelo, hongo del grano de centeno en forma de cuerno.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, BV, BS, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cornozuelo* en los diccionarios generales; *Órbigo, cornozuelo*, ‘cornezuelo del centeno. [gorrión, gurrión]’ (Nuevo, 1997), prov. León; Le Men, *Diccionario, cornozuelo, cornuzuelo*, ‘hongo que se cría en el centeno y que después se transforma en un cuernecito que sirve como medicamento’ (Fuente García, 2000, 184), Cepeda Baja (prov. León). Área occidental; v. *cornizuelo-1* y *carnizuelo-1*.

cornozuelo-2, ciruela en forma de cuerno que se cría a veces en algunas variedades de ciruelo.

LOCALIZACIÓN: CONG, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cornozuelo* en los diccionarios generales; *Órbigo, cornozuelo*, “en los ciruelos bravos, se dan alaragados, y amargan”, “los «garabucilales» echan los cornozuelos. Antes del garabucil, echa el cornozuelo. Hay veces que se llenan de cornozuelos y ya no dan ciruelas” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó. Área occidental; v. *cornozuelo-1*.

cornozuelo-3, orzuelo, especie de grano que sale en el borde del párpado.

LOCALIZACIÓN: VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cornozuelo* en los diccionarios generales; *Lubián, treizó*, ‘orzuelo’, “en Padornelo, San Martín de Castañeda, Galende y Asturianos, ‘cornizuelo’ (Cortés, 1954)”, Alta

Sanabria, Sanabria; *SCiprián, curnizuolu*, ‘orzuelo’ (Krüger, 1923, 124), Sanabria; *Órbigo, cornozuelo*, ‘orzuelo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, cornozuelo*, ‘orzuelo’, Astorga. Área occidental; v. *cornozuelo-1*.

cornucha, dicho de la res sin cuernos cuando los llevan las de su especie.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cornucha* en los diccionarios generales. No encontramos datos del término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cornuzuelo-1, cornezuelo, hongo del grano de centeno en forma de cuerno.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SPV, SV, PV, QV, AN, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cornuzuelo* en los diccionarios generales; se produce el cierre de la vocal pretónica; v. *cornozuelo-1*.

cornuzuelo-2, orzuelo, especie de grano que sale en el borde del párpado.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cornuzuelo* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *cornozuelo-3*.

corona, sombrero de los hongos.

LOCALIZACIÓN: QV.

Término genérico; uso normalizado.

corra (a la), rebatiña, modo de lanzar y recoger los caramelos para los niños en un bautizo.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corra* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

corrada, ronda, invitación que hace cada compañero al resto.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corrada* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con esta acepción; Le Men, *Diccionario, corrada*, ‘corral’, Bierzo; *DGLA, corrada*, ‘corral’, Ast. Léxico sin clasificar.

corral-1, lugar donde se recogen ganados y pastores en el campo, majada.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

corral-2, aposento para evacuar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, GRAN, AN, COOM, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado; v. *corral-3*.

corral-3, lugar de la casa descubierto situado delante de las cuadras.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

córrea-1, atadura, puñado de mies para atar el manojo.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *córrea* en los diccionarios generales; no encontramos datos en los trabajos consultados de esta voz. Léxico sin clasificar.

córrea-2, sacauvas, sarmiento que se despunta o se deja sin podar, para que dé más uvas.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *córrea* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

correa-1, pieza de cuero para sujetar el cencerro.

LOCALIZACIÓN: SV, BV, AN, ARRAB.

Término genérico; uso normalizado.

correa-2, cada una de las piezas de madera es cuadrada que enlazan los pares y los cabrios y sobre las que se coloca la ripia.

LOCALIZACIÓN: VILLF, MP.

Término genérico; uso normalizado.

correa-3, atadero de los zuecos, tira de cuero fina para atar este calzado.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

correa-4, culo, una de las posiciones de la taba, la parte estrecha lisa similar a un pico de pato; lado opuesto a *carne*.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *correa* en los diccionarios generales con esta acep.; La Men, *Diccionario*, *correa*, ‘una de las cuatro caras de la taba en el juego del mismo nombre’, León, Valencia de Don Juan, La Bañeza; *DGLA*, *correa*, ‘una de las cuatro caras de la taba en el juego de este mismo nombre’, Villacidayo (León); [ALECMAN, C-1, 850: CU]: *correa*, ‘culo’. Localizamos esta variante en distintas áreas lingüísticas; v. *verdugo-1*, *zurriago-1* y *pico-8*.

córreas, nombre de los sarmientos largos para atar los haces de varas durante la poda de la viña.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *córrea* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

correcarril, cogujada (*Galerida cristata*), variedad de la alondra que se caracteriza por tener un copete de plumas en la parte alta de la cabeza.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *correcarril* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *correcarriles*.

correcarriles, cogujada, (*Galerida cristata*), variedad de la alondra que se caracteriza por tener un copete de plumas en la parte alta de la cabeza; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *correcarriles* en los diccionarios generales; u. en pl. en esta zona; VFURM, *Recopilación*, *correcarriles*, ‘cogujada’, Vidriales, *íd.* *correcarril*, ‘cogujada, pájaro de color terrero que anida entre los terrones y suele aparecer por la orilla de los caminos y correr delante de personas y animales’, Alba, Aliste, Tábara; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *correcarril*, ‘alondra’ (Santos Río, 1973), *apud* Le Men, *Diccionario*; *TZamora*, *correcarril*, ‘alondra (*Alauda arvensis*)’ (Ferrero, inédito), Aliste, *íd.* ‘cogujada (*Galerida*)’, Carballeda, Aliste, *íd.* ‘pájaro similar a la cogujada pero sin moño y algo más pequeño, Sayago, *íd.* *correcarriles*, ‘cogujada (*Galerida*)’, Campos; Le Men, *Diccionario*, *corresenderos*, ‘pájaro pardo’, León Sahagún, Valencia de Don Juan, “*corresenderos* se documenta en el este de León; en el oeste se usa *coguyada*, *cuguyada*, etc.”; *VLAves*, *correcarriles*, “*Alauda cristata* [alóndriga, en Pallabreru Leonés] (Reig-Ferrer, 2008); [ALCyL, II, 435: Za]: *correcarril*, ‘cogujada’; “ámbito rural cast. y leon.: *corresenderos*, ‘ave parecida al grajo, pero de patas más largas’; también *correcarril*, ‘alondra’ (Hernández Alonso, 2001, 535)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante en el área occidental.

corredera-1, tablas donde se apoya el cedazo para cerner la harina.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corredera* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *recopilación*, *corredera*, ‘cremallera’, Alta Sanabria, *íd.* ‘cucaracha’, Campos; *DOToro*,

corredera, ‘mecanismo para desplazar una de las costillas que presentan los llamados yugos con *corredera*, que se emplean para aricar, y para labrar los surcos inmediatos a cada lado del linio en la primera labor de arada que se da a la viña’ (Ferrero, 2016). No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados para su adscripción; léxico sin clasificar; v. *corredera-2*.

corredera-2, tirabrasas, barra en forma de ele para remover la brasa y sacar el pan del horno.

LOCALIZACIÓN: VILG, FE, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corredera* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *corredera*, ‘hurgón, tirabrasas, palo largo para remover y distribuir la leña y las brasas en el horno de pan’ (Ferrero, inédito), Valles, íd. ‘pala pequeña para mover los panes en el horno’, Aliste. Localizamos estos registros en dos comarcas del norte y oeste de la provincia, por ello adscribimos esta acepción al área occidental. V. *corredera-1*.

corredor, galería de paso en el primer piso, abierta al exterior, a la que se accede por la escalera de la casa tradicional; puede aparecer tanto en la fachada principal como en la posterior.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *corredor* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *corredor*, ‘cada una de las galerías que corren alrededor del patio de algunas casa...’, sin marca; *DUE*, *corredor*, ‘galería que rodea el patio de ciertos edificios’, sin marca; *VURM*, *Recopilación*, *corredor*, ‘terraza, balcón’, Sanabria; *Benavente*, *corredor*, ‘galería abierta adosada a una o dos paredes del patio o del exterior de la casa’ (Barrio, 1999); *Lubián*, *corredor* ‘el balcón saledizo típico de las casas del NO.’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *corredor*, ‘en la casa tradicional sanabresa de dos pisos, balcón de madera, cerrado o abierto, al que se accede por una escalera exterior de la casa’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; «Zam.: [Sanabria]: *corredore*, *curredore*, *curdor(e)*: “sirve sobre todo para apilar leña” (Krüger, 1991, 77)», *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *corredor*, ‘galería abierta en el primer piso de las casas antiguas’, prov. León; *DGLA*, *corredor*, ‘galería abierta en el piso alto de la casa’, Ast.; *DALLA*, *corredor*, ‘espaci [allargáu y estrechu qu’hai nes fachas de les cases, alrededor de les corondias de los horros, y que se zarra pa la parte fuera con una barandiella]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *corredor*, ‘galería ordinariamente de madeira, coberta, ao longo da fachada principal da casa’, gal.-port.; *DdD*, *corredor*, ‘balcón saledizo típico de las casas del N.O.’, Gal.; *TLPGP*, *corredor*, ‘espazo aberto de tránsito e estar, unido á vivenda, situado por riba da planta terrea e cuberto pola prolongación do teito’, gal.; Figueiredo, *Diccionario*, *corredor*, ‘galería em volta de um edificio’, Port.; “ámbito rural cast. y leon.: *corredor*, ‘balconada exterior de la casa que da acceso a las habitaciones’ (Hernández Alonso, 2001, 786, 642)2, *apud* Le Men, *op. cit.* Aunque figura en numerosos léxicos dialectales, parece que se trata de un uso normalizado que aparece ya en Autoridades.

correr, andar deprisa un pájaro, andar con rapidez como la perdiz.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, VILG, FE, SPV, SV, BV, BU, QV, COOM, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

correr mal, correr mal el agua en el surco.

LOCALIZACIÓN: SPV.

Expresión genérica; uso normalizado.

corriyuela, correhuela (*Convolvulus arvensis*), mala hierba rastrera y trepadora, común en los cultivos de regadío de la zona; posee hojas acorazonadas y flores blancas. Existen diversas variedades y cría una semillas en forma de bolitas.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corriyuela* en los diccionarios generales; *DCECH*, *correhuela*, “ast. *corrigüela*”; *VFURM*, *Recopilación*, *corriyuela*, ‘correhuela (*Convolvulus arvensis*)’, Sayago, Alba, Aliste, íd. *corriyuela*, Sayago; *TZamora*, *corrigüela*, ‘correhuela, planta’ (Ferrero, inédito), Campos, íd. *curriyuela*, Aliste, íd. *corriyuela*, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *corriyuela*, ‘correhuela, planta correosa; *convolvulus arvensis*’, Murias de Paredes, La Bañeza, Cabrera, Astorga; “Pal.: *corriyuela*, (Gordaliza, 1988, 75)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *corrigüela*, var. *curriyuela*, ‘correhuela’; *DALLA*, *corrigüela*, var. *corriyuela*, ‘planta del xéneru *Convolvulus* [de flores campanaes que medra y s’esparde peles tierres semaes]’, Ast. Localizamos esta variante en el dominio leonés; área occidental.

corro carolo, juego tradicional de corro, en que los niños cogidos de la mano, dan vueltas y cantan la canción que dice “*agachaté y vuélvete a agachar...*”, mientras van haciendo lo que dice la canción.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corro carolo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este juego concreto en los trabajos consultados. Juego recogido en Villa de Grado (Asturias), en internet; no tenemos datos suficientes para su adscripción, aunque suponemos que existe, con algunas variantes, en distintas zonas del país. Léxico sin adscripción específica.

corro el cinto, juego tradicional de corro similar a “el pañuelo por detrás”, pero se usa un cinto en lugar de un pañuelo.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corro el cinto* en los diccionarios generales. No encontramos otros datos de este juego en los trabajos consultados; BURACO ASOCIACIÓN CULTURAL, *corro del cinto*, “se forma un corro con todos los participantes que se sentarán en el suelo, a uno le toca quedarse fuera y llevar un cinto que colocará detrás de uno, que al verlo correrá detrás del otro para darle. El primero se sentará en el sitio libre que dejó el que se levantó”, Figueruela de Abajo y Figueruela de Arriba (Zamora), internet. Léxico sin clasificar; v. *corrocinto*.

corro la patata, juego tradicional de corro, en que los niños cogidos de la mano, van dan dando vueltas y haciendo lo que dice la canción.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, GRAN, QV, AN, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corro la patata* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este juego concreto en los trabajos consultados. Juego recogido en Villa de Grado (Asturias), en internet; no tenemos datos suficientes para su adscripción, aunque suponemos que existe, con algunas variantes, en distintas zonas del país. Léxico sin adscripción específica.

corrocinto, juego tradicional de corro similar a “el pañuelo por detrás”, pero se usa un cinto en lugar de un pañuelo.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corrocinto* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *corro el cinto*.

corroyuela, correhuela (*Convolvulus arvensis*), mala hierba rastrera y trepadora, común en los cultivos de regadío de la zona; posee hojas acorazonadas y flores blancas. Existen diversas variedades y cría una semillas en forma de bolitas.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corroyuela* en los diccionarios generales; TZamora, *corroyuela*, ‘correhuela, planta’ (Ferrero, inédito), Sayago; “Zam. [Sayago]: *corroyuela* (Molinero, 1961, 550), *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *corroyuela*, var. de *corriyuela*, ‘correhuela’, Murias de Paredes; [ALECANT, I, 275]: *corroyuela*, ‘correhuela’; “Sal. [Maíllo]: *corroyuela* (Marcos, 1992, 82), Sant. [Castro Urdiales]: *corroyuela*, *corrigüela* (Sánchez-Llamosas, 1982, 82), Burg. [La Bureba]: *corroyuela*, (González Ollé, 1964, 99)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; Anthos, *corroyuela*, (*Convolvulus arvensis*), Real Jardín Botánico. Ámbito occidental; v. *corriyuela* y *corruyuela*.

corrupia, callejón sin salida destinado a servicio de luces y aguas entre dos casas colindantes en su parte trasera.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corrupia* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *corrupia*, ‘callejuela o calle estrecha’, **La Bañeza**: *corrupia*: “(Benavides, inédito); Jiménez de Jamuz: *id.* (Jamuz, nº 9, 7); Valdería: *currupia*: (Descosido, 1993, 175); Valdería: *currupia*, ‘camino, sendero o calle muy estrechos’ (Rivas, 1996, 86)”; Estraviz, *Dicionário*, *corrupa*, ‘carreiro’, ‘caminho bordeado por sebes’, *id.* *carrerio*, ‘caminho muito estreito’, gal.-port. Localizamos esta voz en el área occidental.

corrupina, callejón sin salida destinado a servicio de luces y aguas entre dos casas colindantes en su parte trasera.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corrupia* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *currupina-2* y *corrupia*.

corruyuela, correhuela (*Convolvulus arvensis*), mala hierba rastrera y trepadora, común en los cultivos de regadío de la zona; posee hojas acorazonadas y flores blancas. Existen diversas variedades y cría una semilla en forma de bolitas.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corruyuela* en los diccionarios generales; VFURM, *corruyuela*, ‘correhuela (*Convolvulus arvensis*)’, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *corruyuela*, var. de *corriyuela*, ‘correhuela’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; [ALECANT, I, 275]: *curruyuela*, ‘correhuela’; *Anthos*, *corruyuela*, (*Convolvulus arvensis*), Real Jardín Botánico. Ámbito occidental; v. *corroyuela*.

corta, lote de leña comunal.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Término genérico; uso normalizado.

cortadedas, tijereta, insecto rojizo, alargado, tiene varios pares de patas y un apéndice en forma de tijera, que utiliza como defensa.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cortadedas* en los diccionarios generales; no encontramos esta variante femenina en los trabajos consultados. V. *cortadedos*.

cortadedos, tijereta, insecto rojizo, alargado, tiene varios pares de patas y un apéndice en forma de tijera, que utiliza como defensa.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cortadedos* en los diccionarios generales; [ALECMAN, C-2, 119: GU]: *cortadedos*, ‘tijereta’; “Sal. [Maíllo]: *cortapichas* [también *cortadedos*] (Marcos, 1992, 82), Ál.: *cortapichas* [y también *cortadedos*...] (López de Guereñu, 1998, 120), Vall. [Medina del Campo]: *cortatijeras* [también *cortadedos*...] (Sánchez López, 1966, 266)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Según los datos registrados, localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cortaesquilas, tijereta, insecto rojizo, alargado, tiene varios pares de patas y un apéndice en forma de tijera, que utiliza como defensa.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, BV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cortaesquilas* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cortapichas, tijereta, insecto rojizo, alargado, tiene varios pares de patas y un apéndice en forma de tijera, que utiliza como defensa.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, SPV, SV, BU, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cortapichas* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *cortapichas*, ‘llamado también tijereta’, 1952, Iribarren, VNavarro”, “íd. ‘cortapicos’, [Lo, Hu], 1980, ALEANR, mapa, 434”, “íd. ‘tijereta’, 1987, Oliver, DARGOT”, “íd. ‘cortapicos, tijereta’, 1979, Marcos Casquero, HBéjar”, (Sal.), “íd. ‘cortapicos, tijereta [también *cortadedos*]’, 1992, Marcos Casquero, HMaíllo”, “íd. *cortapichas*, 1956, Manrique, Vocab. pop. *Duero y Ebro*” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *cortapichas*, ‘tijeras’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *cortapicha*, ‘cortapicos, tijeretas’, Bierzo; *DExtremeño*, *cortapiche*, ‘cortapicos’ (Viudas, 1980, 49); [ALECMAN, C-2, 119: todas prov.]: *cortapicha(s)*, ‘tijereta’; *VAlavesas*, *cortapichas*, ‘tijereta’ [también *cortadedos*...] (Guereñu, 1998, 120). Localizamos esta voz en distintas zonas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cortapiches, tijereta, insecto rojizo, alargado, tiene varios pares de patas y un apéndice en forma de tijera, que utiliza como defensa.

LOCALIZACIÓN: PV

DOCUMENTACIÓN: no figura *cortapiches* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, cortapiches*, ‘tijereta’, Vidriales; *DExtremeño, cortapiche*, [Valle de la Serena, Cabeza la Vaca], ‘cortapicos’ (Viudas, 1980, 49). Se localiza esta var. en Zamora y Extremadura. Presencia de plurales en -es de carácter leonés; área occidental; v. *cortapichas*.

cortapijas, tijereta, insecto rojizo, alargado, tiene varios pares de patas y un apéndice en forma de tijera, que utiliza como defensa.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cortapijas* en los diccionarios generales; [ALECMAN, C-2, 119: GU, CR]: *cortapija(s)*, ‘tijereta’; “And. *cortapicha(s), cortapijas* (Alvar Ezquerra, 2000), *apud* Le Men, *Diccionario*. Según los datos recabados, se registra en distintas zonas. Léxico sin adscripción específica.

cortar, limpiar las ramas y hojas de un tallo.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Término genérico; uso normalizado.

cortar los gajos, limpiar las ramas y hojas de un tallo.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

cortatijeras, tijereta, insecto rojizo, alargado, tiene varios pares de patas y un apéndice en forma de tijera, que utiliza como defensa.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cortatijeras* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*cortatijeras*, ‘insecto con antenas en forma de pizas, parecido al escorpión...’, 1949, Ga. Lomas y Calderón, Apénd. Leng. Santander”, íd. “*cortatijeras*, vid. *cortadedos, cortauñas*, 1966, Schz. LÓPEZ, Vocab. Medina Campo, Vall.”, íd. “*cortatijera*, ‘cortapicos’, [Lz], 1975, ALEICan, lám. 318” (RAE); *Órbigo, cortatijeras*, ‘cortapicos’ *Forficula auricularia* (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, cortatijeras*, ‘cortapicos, tijeretas’, Riaño, Sahagún, Valencia de Don Juan, León, Astorga; Estraviz, *Dicionário, corta-tiseiras*, ‘inseto ortóptero muito nocivo para plantas, cujo abdome termina numa espécie de pinças que cortam (*Forficula auricularia*)’, gal.-port.; *DdD, cortatiseiras*, ‘tijereta’, Gal.; *DExtremeño, cortatihera* [Berlanga, Fuente de Cantos, Bienvenida], ‘cortapicos’ (Viudas, 1980, 49); “And.: *cortatijeras* (Alvar Ezquerra, 2000), Pal. [Paredes de Nava]: *cortatijeras* (Huelguera-Nágera, 1985, 169), ámbito rural cast. y leon.: *cortatijeras* (Hernández Alonso, 2001, 623)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *VAlavesas, cortatijeras*, ‘tijereta’ (Guereño, 1998, 120). Localizamos esta denominación en distintas zonas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cortea, pocilga, lugar donde se ceba el cerdo.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cortea* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE, corte*, ‘corral o establo donde se recoge de noche el ganado’, ‘aprisco donde se encierran las ovejas’; *DUE, corte*, ‘corral, establo o aprisco’, no usual, íd. (Ast.), ‘piso bajo de las «casas de ganado», en donde se alberga éste’, no usual; VFURM, *Recopilación, cortea*, ‘pocilga, lugar donde se guardan los cerdos’, Vidriales, Aliste; *TZamora, cortea*, ‘pocilga, marranera doméstica’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles; *Aliste, corteya, corteja*, ‘local del cerdo’ (Baz, 1967, 101); “Zam.: [Carballeda]: *cortea*, ‘pocilga’ (Molinero, 1961, 181, 524)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, cortea*, ‘pocilga, local del cerdo’, Astorga, íd. ‘cuadra o establo pequeño’, La Bañeza; *DGLA, cortexa*, ‘cuadra para cerdos’, Ast.; *DALLA, cortexa*, ‘corripa [pa los gochos]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, cortelho*, ‘pocilga, estábulo pequeno onde se recolhe principalmente o gado porcino’, gal.-port.; [ALCyL, II, 473: Le, Za]: *corte*, ‘establo’; [ALCyL, III, 588: Za]: *cortea*, ‘marranera doméstica’. Localizamos esta denominación en el área occidental.

cortejar, conversar los novios a la puerta de la novia.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, QV, ARRAB, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

corteza-1, costra que cría el terreno de cultivo al secarse después de llover o regar.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corteza* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE* (1992), *corteza*, ‘parte exterior y dura de algunas frutas y otras cosas...’; *DUE*, *corteza*, ‘capa endurecida que se forma recubriendo algunas cosas; particularmente, el pan’; no encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados; no obstante, se podría considerar un término genérico. Uso normalizado.

corteza-2, parte exterior del pan.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

corteza-3, protección exterior del troco y ramas del árbol.

LOCALIZACIÓN: BS, PV, GRAN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

cortezo-1, trozo grande de pan con abundante corteza.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cortezo* en el *DUE*; *DRAE*, *cortezo*, ‘cantero o corteza de pan’, sin marca, difiere de la acepción que se estudia; *VFURM*, *Recopilación*, *cortezo*, ‘trozo pequeño de pan duro, de un lado de la hogaza, que queda de un día para otro’, Sayago, Sanabria; *TZamora*, *cortezo*, ‘mendrugo de pan’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Sayago; *Villadepera*, *cortezo*, ‘mendrugo, resto de pan endurecido y desechado’ (Borrego, 1981, 103), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *cortezo*, ‘trozo grande de pan cortado de la hogaza’, prov. León; *DGLA*, *cortezu*, ‘corteza de pan’, Ast.; *DALLA*, *cortezu*, ‘corteza [pequeña]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *corteço*, ‘anaco, troço de pão’, gal.-port.; *DdD*, *cortezo*, ‘pedazo de pan’, Gal.; *TLPGP*, *cortezo* ‘corteza de pan’, ‘trozo de pan’, gal.; [ALCyL, II, 364: Le, Za]: *cortezo*, ‘mendrugo’; [ALECANT, I, 271]: *cortezo*, ‘mendrugo’; *cortezo*, “Pal.: ‘borde o cantero de pan’ [La Montaña] (Gordaliza, 1988, 76), Burg.: [Hornillayuso]: ‘corteza del pan o pedazo de pan con corteza’ (Cruz, 1961, 175), ámbito rural cast. y leon.: ‘cantero de pan’, (Hernández Alonso, 2001, 956)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Aparece con algunos matices; en Burgos, puede tratarse de un leonesismo. Localizamos esta voz en el área occidental.

cortezo-2, currusco, primer corte de la hogaza.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cortezo* en el *DUE*; *DRAE*, *cortezo*, ‘cantero o corteza de pan’. Área occidental; v. *cortezo-1*.

coruja, lechuza, rapaz nocturna de color blanco y amarillo, que lleva dos plumas levantadas en los laterales de la cabeza simulando dos orejas.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura en el *DRAE* sin marca; *DUE*, no usual; *DCECH*, *acurrucarse*, «ast. *coruxa*, *curuxa*, gall. *coruxa*, Canarias *coruja*, port. *coruja* ‘lechuza’»; FICH. GEN., “*coruja*, ‘lechuza’, 1988, Gordaliza, VPalentino”, “íd. ‘curuja, lechuza’, 1979, Marcos Casquero, HBéjar”, “íd. ‘lechuza’, 1955, Alvar, Español Tenerife (1959)”, “íd. *coruja* o *curuja*, ‘curuza. Ave parecida a la chuza’, 1949, Ga. Lomas, Leng. Santander” (RAE); *VFURM*, *Recopilación*, *coruja*, ‘lechuza’, Pan, Vidriales, Campos; *Lubián*, *curuxa*, *coruxa*, ‘ave nocturna, lechuza’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *coruja*, ‘Lechuza común (*Tyto alba*)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Campos, Pan; *Villadepera*, *la coruja*, ‘personaje imaginario con el que se asusta a los niños’ (Borrego, 1981, 204), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *coruja*, ‘lechuza’, prov. León, “se trata de una forma occ. como afirma Alvar (1959, 91)”; *DGLA*, *coruxa*, *curuxa*, *Tyto alba*, ‘lechuza’ Ast.; *DALLA*, *curuxa*, *Tyto alba*, ‘páxaru de presa nocherniegu [de plumas blanques y pardes, que vive n’edificios vieyos, n’iesies’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *coruja*, ‘ave de rapina noturna, estrigiforme, de que há várias espécies diferentes espécies (*Tyto alba* é a comum na Galiza)’, gal.-port.; *DdD*, *coruja*, ‘lechuza’, Gal.; *DPLP*, *coruja*, ‘ave de rapina nocturna’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *coruja*, ‘ave nocturna de rapina’, Port.; [ALCyL, II, 441: Za, Sa, P, Va]: *coruja*, ‘lechuza’, íd., *curucha*, *corucha* [Le]; [ALEA, II, 417: H, Co]: *coruja*, ‘lechuza’; [ALEANR, IV, 462: Hu]: *coruja*, ‘lechuza’; *DBC*, *coruja*, ‘ave rapaz nocturna’, Can.; *TLEC*, *coruja*, ‘lechuza’, Can.; *DExtremeño*, *coruha*, [Cáceres, Arroyo de San Serván], ‘lechuza’, íd. *coruha aceitera*, [San Benito de la Contienda, San Vicente de Alcántara], ‘lechuza’ (Viudas, 1980, 49); “ámbito rural cast.

y leon.: *coruja*, ‘lechuga’ (Hernández Alonso, 2001, 535, 871)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos el término en el área occidental o su zona de influencia; su aparición en otros lugares parece deberse a la influencia leonesa.

corvijón-1, corvejón, articulación de la pata de atrás de la oveja y otros cuadrúpedos.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corvijón* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *corvejón*; *VFURM*, *Recopilación*, *corvijón*, ‘parte de atrás de las rodillas’, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *corvijón*, var. de *corvejón*, ‘articulación que los cuadrúpedos tienen en las patas traseras y que equivale a la rodilla en las delanteras’, Murias de Paredes, La Vecilla, Riaño, León; *DGLA*, *corvió*, *corviyón*, vars. de *corveyón*. Consideramos esta variante de carácter occidental por el oscurecimiento de la vocal protónica, variante muy extendida por la provincia de León y gran parte de la de Zamora (*cf.* Llorente, Ribera, 78). En esta zona, la voz normalizada es prácticamente desconocida. Área occidental; v. *convijón-2*.

corvijón-2, nudo de atrás de la pata del jamón.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corvijón* en los diccionarios generales; var. de corvejón. Área occidental; v. *corvijón-1*.

corvillo, utensilio tradicional para cortar los racimos durante la vendimia.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corvillo* en el *DRAE* con esta acep.; *DUE*, *corvillo*, ‘especie de hoz pequeña usada en los telares de terciopelo’, no usual; *DCECH*, «sayagués *curvillu* ‘especie de podón’»; *DOToro*, *corvillo*, ‘instrumento para cortar los racimos de uvas’ (Ferrero, 2016); *Loczam*, *corvillo*, ‘instrumento que usan los zapateros para cortar la suela’ (Duro, 1882-1883, 47), Zamora; “Zam.: [Tierra del Vino]: *corvillo*, ‘instrumento para cortar los racimos’ (Álvarez Tejedor, 1989, 171)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *corvillo*, ‘especie de hoz de mango largo, usada preferentemente para cortar zarzas’ (Borrego, 1981, 111); Le Men, *Diccionario*, *corvillo*, ‘especie de hoz diminuta con la que se vendimiaba’, Valencia de Don Juan; [CLE, 174: Ba]: *corvillo*, ‘herramienta para cortar los racimos’; “Extr. [Mérida]: *corvillo*, ‘instrumento para cortar leña y podar’ (Zamora Vicente, 1943, 86), And.: Alvar Ezquerro, 2000); *corviyo*, *corviyón*, ‘rozón’ (Fernández-Sevilla, 1975, 314)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “ámbito rural cast. y leon.: *corvillo*, ‘especie de hoz con una hoja de hierro afilado, en forma de media luna y con mango corto’ (Hernández Alonso, 2001, 266)”, *apud* Le Men, *id.* Localizamos este término en el área occidental o su zona de influencia.

corzo, cérvido de tamaño similar a una cabra, de color rojizo y provisto de cuerno cortos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BV, BS, GRAN, QV, ARRAB, VILLF, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

corzuelo, orzuelo, especie de grano que sale en el borde del párpado.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *corzuelo* en los diccionarios generales; *PToro*, *corzuelo*, ‘orzuelo’ (Ferrero, 2013); [ALEA, V, 1204: Co, J, Gr, Al]: *corzuelo*, ‘orzuelo’; [ALECANT, II, 863]: *corzuelu*, ‘orzuelo’. Por los lugares localizados, parece una variante vulgar de *orzuelo*, que se registra en distintas zonas.

coscarito, chicharrón de la manteca.

LOCALIZACIÓN: SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *coscarito* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *coscarito*, ‘resto sólido de la elaboración de la manteca que se endulza y se come’, Vidriales; “Sant.: *coscorrones* o *coscoritos*, ‘chicharrones o pedazos de pella o tocino de cerdo, después de fritos y exprimidos’ (García Lomas, 1949, 101)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; [ALECANT, I, 528]: *cuscuritos*, *coscoritos*, ‘chicharrones’. Se trata de una var. de *coscarón*; área occidental; v. *coscarón*.

coscarón, chicharrón de la manteca.

LOCALIZACIÓN: SV, BV, GRAN, QV, ARRAB, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *coscarón* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, coscarón*, ‘chicharrón hecho con la manteca entreverada del cerdo, aplastada y derretida, migas de pan y azúcar’, Pan, Eria, Alba, Vino, Valverde, Aliste, íd. ‘resto que se desprende de la manteca, utilizado posteriormente para la elaboración de los chicharrones’, Pan, Aliste, Vidriales, Campos; *Benavente, coscarones*, ‘trocitos de grasa, que quedan como residuos sólidos después de derretida aquella en una caldera; mezclados con miga de pan y azúcar constituyen el plato también llamado *coscarones*’ (Barrio, 1999); *TZamora, coscarón*, ‘chicharrones, residuos de las pellas del cerdo después de derretida la manteca’ (Ferrero, inédito), Alba, Campos, Benavente, Zamora Ciudad, íd. *coscarones*, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Campos, Pan, Vino, Toro, íd. *goscarrones*, Valles; *Loczam, coscarón*, ‘chicharrón’ (Duro, 1882-1883, 47), Zamora; “Zam.: [Benavente]: *coscarones*, ‘residuos de fundir la manteca del cerdo’ (Ynduráin, 1976, 571)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro, coscarones*, ‘chicharrones’ (Ferrero, 2013); *Órbigo, coscarones*, ‘chicharrones. Y trozos de piel de los cerdos que se fríen’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, coscarón*, ‘chicharrón, residuo de la piel del cerdo después de derretida la grasa’, Bierzo, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; [ALCyL, II, 535: Le, Za, Va]: *coscarón(es)*, ‘chicharrón(es)’, *Barcial coscarón*, ‘residuo de la piel del cerdo, después de derretida la manteca’ (Panizo, 1985, 140), Vall.; “Vall.: [Medina del Campo]: *coscarón*, ‘chicharrón’ (Sánchez López, 1966, 266), ámbito rural cast. y leon.: *coscarón, cosarrón, cascarón*, ‘chicharrón. Residuo de la piel del cerdo después de derretida la manteca’ (Hernández Alonso, 2001, 701)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esa voz en el dominio leonés o su zona de influencia; área occidental.

coscas, cosquillas, sensación que se produce, y que induce a la risa, al tocar algunas partes del cuerpo.

LOCALIZACIÓN: SPC, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *coscas* en el *DRAE* con marca geográfica: *coscas, Ar., Ast., Cantb., León, Pal., Sal. y Vall.*, ‘cosquillas’; no aparece en *DUE*; *Órbigo, coscas*, ‘cosquillas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, coscas*, ‘cosquillas’, prov. León; Estraviz, *Dicionário, coscas*, ‘cócegas’, gal.-port; *DdD, coscas, cócegas*, Gal.; *TLPGP, coscas*, ‘sensación nerviosa en el cuerpo que produce risa’, gal., íd. ‘cócegas, *cosquilhas*’, port.; *DPLP, cosca*, [Regionalismo], ‘cócega’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, coscas, Prov. trasm.*, ‘o mesmo que cócegas’, Port.; [ALEANR, VII, 988: Z, Hu]: *coscas*, ‘(hacer) cosquillas’; “Sal.: Zorita de la Frontera: *coscas* (Cortés, 1952, 158)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “Burg.: [Hornillayuso]: *coscas* (Cruz Martínez, 1961, 176), “ámbito rural cast. y leon.: *coscas, cóscaras, cascaritas* (Hernández Alonso, 2001, 991), Ar.: *coscas*, (Andolz, 1984, 79)”, *apud* Le Men, íd. Localizamos esta denominación en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

coser, zurcir calcetines.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

Término genérico; uso normalizado.

cosquillas, sensación que se produce, y que induce a la risa, al tocar algunas partes del cuerpo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, VILLF, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

cosquiñas-1, lino de raposa (*Agrostis trunquatula, Agrostis delicatula*), hierba de unos 40 cm de altura, fina, dura y muy ramificada en una floración sedosa al tacto; es similar al lino; cuando se seca se utiliza para encalar las paredes.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cosquiñas* en los diccionarios generales; metonimia, efecto por la causa, efecto que produce la planta al rozar la piel. Con este significado, no registramos el término en otros lugares; no obstante, presenta el sufijo *-iña* propio del área occidental; v. *cosquiñas-2*.

cosquiñas-2, cosquillas (v.).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cosquiñas* en los diccionarios generales; *DRAE, coscas, Ar., Ast., Cantb., León, Pal., Sal. y Vall.*, ‘cosquillas’; no se registra en el *DUE*; VFURM, *Recopilación, cosquiñas*, ‘cosquillas, sensación desagradable que experimentan ciertas partes del cuerpo al ser tocadas, provocando risa involuntaria’, Eria, Aliste, Sayago, Alba; *Benavente, cosquiñas*, ‘cosquillas’ (Barrio, 1999); *Lubián, cosquiñas*, ‘cosquillas’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *SCiprián, cusquiñes*, ‘cosquillas’ (Krüger, 1923, 124); “Zam.: [Sayago, Fuentesauco]: *cosquiñas* (Molinero, 1961, 181)”, *apud* Le Men, *Diccionario*;

PToro, *cosquiñas*, ‘cosquillas’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *cosquiñas*, var. de *coscas*, ‘cosquillas’, Valencia de Don Juan, La Bañeza; *DdD*, *cosquiñas*, ‘cosquillas’, Gal.; *TLPGP*, *cosquihas*, ‘vide *coscas*’ port.; Figueiredo, *Dicionário*, *cosquinhas*, *Prov. trasm.* ‘o mesmo que *cóscas*’, Port; “Sal.: [Béjar]: *cosquiñas*, (Marcos, 1991, 67), [Maíllo]: *íd.* (Marcos, 1992, 83), [Rebollar]: *íd.* (Iglesias, 1990, 112), [Cespedosa]: *cosquiñas*, *cosquillas* (Sánchez Sevilla, 1928, 151)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmantino*, *cosquiña*, ‘cosquilla’ (Lamano, 1915). Presencia del sufijo *-iña* de marcado carácter occidental, en especial, gal.-port.; área occidental.

costal, saco grande y alargado de tela basta, en especial de lino, para meter el grano.

LOCALIZACIÓN: GRAN, VILLF, COOM.

Uso normalizado.

costana, adral, cada uno de los dos laterales hechos con tablas que lleva el carro.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *costana* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *costana*, León, Pal. y Zam., ‘adral’; *DUE*, *costana*, (León), ‘adral (costado del carro)’; VFURM, *Recopilación*, *costana*, ‘telera lateral, cada una de las piezas laterales del carro’, Aliste, Valverde, Tábara, Vidriales; *Aliste*, *costana*, ‘soportes del carro para aumentar su capacidad de carga, de forma distinta según se destine a hierba o a paja y estrumo’ (Baz, 1967, 88); *TZamora*, *costana*, ‘adral del carro, cada una de las tablas o trezados que se ponen en los costados del carro para que no se caiga la carga’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: ‘cada una de las dos hojas laterales del carro’ (Santos Río, 1973), [Carballeda]: ‘angarillas’ (Moliner, 1962, 524)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *costana*, ‘pieza del carro para transportar’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *costana*, ‘laterales del carro que sirven para cerrar la caja del carro’, prov. León; *DGLA*, *costana*, ‘tejido de mimbre que se coloca en los laterales del carro para contener la caída de su contenido cuando éste consta de materiales menudos’, Ast.; “Pal.: *costanas*, ‘costados laterales del carro’ (Gordaliza, 1988, 76), ámbito rural cast. y leon.: *costana*, ‘cada uno de los tableros que se incorporan a los laterales del carro para aumentar su capacidad de carga’ (Hernández Alonso, 2001)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta voz en el ámbito leonés; área occidental.

costana de acarrear, armadura lateral que se cloca al carro para el acarreo de la mies o la hierba.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *costana de acarrear* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *costana*.

costana de pico, armadura lateral que se cloca al carro para el acarreo de la mies o la hierba.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *costana de pico* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *costana*.

costanada, carro lleno hasta arriba de las *costanas* ‘adrales’.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *costanada* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *costanada*, ‘cantidad de paja que cabía en el carro’, Eria; *Villaferrueña*, *costanada*, ‘cantidad de alguna cosecha que lleva el carro con los cañizos colocados y arrasado (Domínguez, 2010), Eria. Término der. de *costana*; área occidental; v. *costanadas* y *costana*.

costanadas, carro lleno hasta arriba de las *costanas* ‘adrales’.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *costanadas* en los diccionarios generales; *TZamora*, *costanadas*, ‘carretada, carga que lleva un carro’ (Ferrero, inédito), Aliste; *costanadas*, “Zam.: [Sarracín de Aliste]: ‘contenido del carro cuando aquél no sobrepasa la altura de las *costanas*’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *costadas*, ‘todo lo que cabe en un carro con las *costanas* puestas’, ú. en pl., “La Bañeza: Vadería: *Trajimos hoy unas costanadas de meruya pa las vacas* (Rivas, 1996, 81)”; der. de *costana*. Localizamos esta voz en León y Zamora. Área occidental; v. *costanada* y *costana*.

costil, *feje* (v.), haz de forraje, leña o similar, que se carga a la espalda.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *costil* en los diccionarios generales como ajetivo; *DRAE*, *costil*, ‘perteneiente o relativo a las costillas’; *DUE*, *costil*, ‘de las costillas’; en el caso que nos ocupa, vendría a designar al ‘haz que se carga a las costillas’; lo mismo ocurre con *feje*, que si no se carga a la espalda, en esta zona recibe el nombre más genérico de *mañizo* (v.). No encontramos datos de variante semántica para realizar su adscripción. Léxico sin clasificar.

costillas, palos del yugo, de la yunta mulos, que encajan en el cuello de cada animal.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *costillas* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *costillas*, ‘pieza del yugo que sujeta a las mulas’, Pan, Guareña; *TZamora*, *costillas*, ‘palos verticales que en número par tienen los yugos de mulas’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Zamora Ciudad; Le Men, *Diccionario*, *costilla*, pl. ‘puntas salientes que tiene el yugo en su parte superior’, Valencia de Don Juan; [ALEANR, I, 125: todas prov.]: *costillas*, ‘costillas del yugo’, íd. [So, Gu, Cu, Cs]; [ALECMAN, C-1, 277: todas prov.]: *costillas*, ‘costillas del yugo’, aspiración de la -s final en algunos puntos; “Sal. [Rebollar]: *costillas*, ‘los dos palos que van a cada lado de las gamellas en el yugo de burros’ (Iglesias, 1990, 112), And.: *costillas* del yugo (Fernández-Sevilla, 1975, 399)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [CLE, Mp. 114: Cc, Ba]: *costillas*, ‘costillas del yugo’ (Salgado, 1999, on line), Ext.; “Sor.: *costillas*, ‘palos del yugo a los que se atan las colleras (Manrique, 1956, 19), ámbito rural cast. y leon.: *costilla*, ‘en el yugo de mulas, cada uno de los cuatro trozos de madera que van a cada lado de las colleras. Sirven para separar los animales de tiro’ [también *cuerno*] (Hernández Alonso, 2001)”, *apud* Le Men, íd.. Se registra en numerosos vocabularios dialectales de distantes partes. Léxico sin adscripción específica.

costipao, resfriado, constipado.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *costipado* en los diccionarios generales; *DGLA*, *costipao*, var. de *costipáu*, ‘resfriado’, Ast.; *DdD*, *costipado*, ‘constipado’, Gal.; *TLPGP*, *costipado*, ‘constipado’, gal.; [ALCyL, III, 720: todas prov.]: *costipao*, ‘resfriado’. Variante vulgar de *constipado*.

costra, roña, suciedad acumulada y pegada en la piel.

LOCALIZACIÓN: QV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no se registra *costra* como sinónimo de *roña* o *suciedad*; *DGLA*, *costra*, var. de *cotra*, ‘suciedad seca, endurecida que se forma en la superficie de las cosas’, Ast.; *DALLA*, *costra*, ‘cotra’, Ast.; [ALEANR, VIII, 1043: Lo, Na]: *costra*, ‘roña’, íd. [Vi, Gu]. Documentamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

coto-1, cencido, prado o hierba que aún no han sido pisados, segados o pastados.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

coto-2, terreno con alguna señal que prohíbe pastar.

LOCALIZACIÓN: PV, BU, ARRAB, COOM, MP.

Término genérico; uso normalizado.

cotonillo, tobillo, parte inferior saliente de tibia y peroné.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cotonillo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cotra-1, bulto en la raíz de la berza, especie de enfermedad que dificulta su crecimiento.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cotra* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados; no obstante, consideramos esta acepción occidental por su similitud con otras documentadas; v. *contra-2* y *cotral*.

cotra-2, roña, suciedad acumulada y pegada en la piel.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cotra* en los diccionarios generales; *DCECH*, *cochino*, “la voz *cotra* ‘mugre, suciedad’ empleada en el Occidente de Asturias, Bierzo, Astorga, San Ciprián...”; *VFURM*, *Recopilación*, *cotra*, ‘suciedad, roña’, Eria, Sanabria, Aliste, Tábara, Alba, *id. cotrala*, ‘suciedad acumulada de un tiempo’, Aliste; *Benavente*, *cotra*, ‘suciedad, capa sucia que se acumula en la piel por falta de limpieza’ (Barrio, 1999); *TZamora*, *cotra*, ‘mugre, roña’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste; *SCiprián*, *cotra*, ‘mugre’ (Krüger, 1923, 124), Sanabria; *cotra*, “Zam.: [Sarracín de Aliste]: ‘mugre ya seca y adherida al cuerpo, a la ropa, etc.’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *cotra*, ‘mancha de la fruta’, ‘postilla, suciedad’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *cotra*, ‘suciedad, porquería, mugre, roña’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *cotra*, ‘suciedad, mugre, roña’, Ast.; *DALLA*, *cotra*, ‘capa [de porquería apiegao por pasar munchu tiempu ensin llimpiar]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *cotra*, ‘sujidade que se forma na pele’, gal.-port.; *DdD*, *cotra*, ‘suciedad pegada de mucho tiempo’, Gal.; *TLPGP*, *cotra*, ‘roña, suciedad intensa en la ropa o en la piel’, gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *cotra*, *Prov. trasm.*, ‘crosta de immundície, que se fôrma no fato dos sardineiros e nas mangas da véstia de crianças ranhosas’, Port.; [ALEA, V, 1279: H]: *cotra*, ‘roña’. Documentamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

cotral, persona sucia y desaliñada.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, SV, BS, PV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cotral* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *cotral*, ‘descuidado, sucio o de mala calidad’, Tábara, *id. cotralo/a*, ‘que se lava poco’, Aliste; *TZamora*, *cotral*, ‘persona desaseada’ (Ferrero, inédito), Aliste, *id.* ‘persona muy sucia’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *la cotral*, ‘tacaño’, La Bañeza. Registramos esta voz en León y Zamora; área occidental.

coyuntero, acoyuntero, cada uno de los dos propietarios que aporta un animal a la yunta.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, BV, PV.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *coyuntero*, ‘acoyuntero’, sin restricciones; *DUE*, *coyuntero*, ‘labrador de los que juntan su buey o caballería con el otro para labrar juntos’, no usual. Teniendo en cuenta que Moliner considera esta voz como poco usada, y que no hemos localizado otras documentaciones, consideramos que se trata de un término en desuso.

crecer, *desenfullinar* (v), medrar, crecer un niño, animal o planta; usado más en sentido negativo, en especial, si están menos desarrollados de lo normal: “no termina de *desenfullinar*”.

LOCALIZACIÓN: BS, VILLF, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

crecida, salida del río de su cauce a causa de las lluvias.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

cría muerta, cría nacida muerta.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Expresión genérica; uso normalizado.

cría tirada, cría nacida muerta.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Expresión genérica; uso normalizado.

críalo, cuclillo, ave de color oscuro que pone los huevos en el nido de otra para que los incube.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *críalo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *críalo*, ‘ave..., con un moño característico. Pone sus huevos en los nidos de las urracas...’, parece que se trata de una variedad diferente del *cuclillo* (*Cuculus canorus*), posiblemente del *críalo* (*Clamator glandarius*). No figura en el *DUE*. No encontramos datos suficientes para su adscripción. Léxico sin clasificar.

criar murrión, atizonar, contraer un hongo, tizón, la espiga del cereal antes de que grane, a consecuencia del cual el grano se pone negro.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *criar murrión* en los diccionarios generales. Presencia de la epéntesis de la yod; área occidental; v. *tener murrión*.

crías, polluelos de los pájaros.

LOCALIZACIÓN: GRAN, QV.

Término genérico; uso normalizado.

criba-1, cedazo redondo y agujereado para cribar el grano.

LOCALIZACIÓN: SPV, GRAN, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

criba-2, cedazo para cener la harina.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *criba* en los diccionarios generales con esta acep.; no obstante, se trata de un término genérico; uso normalizado.

cribo, criba, cedazo redondo y agujereado para cribar el grano.

LOCALIZACIÓN: CB, FE, SV, BV, BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *cribo*, ‘criba’, sin restricción de uso; *DUE*, *cribo*, ‘criba’, no usal; en *Autoridades*, *cribo* y *criba*; *DCECH*, *cribo*, “1.ª doc.: h. 1400 (*Canc. de Baena*, p. 554)”, “*crivo* en el *Canc. de Baena* (W. Schmid), “*criba* (...), es la forma más usual actualmente (sin embargo ast. *cribu*, V), pero no tiene otro congénere romance que el port. *criva* (menos usual que *crivo*)”; VFURM, *Recopilación*, *cribo*, ‘instrumento para tamizar, más pequeño que la criba y con los agujeros también menores’, Pan, Aliste, Alba; *PToro*, *cribo*, ‘criba’ (Ferrero, 2013); *Benavente*, *cribo*, ‘criba de alambre fina’ (Barrio, 1999); *Villaferrueña*, *cribo*, ‘herramienta que se usa para separar las semillas de las cosechas de la paja y otros restos...’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora*, *cribo*, ‘instrumento para cribar semillas formado por una malla más abierta que la del cedazo y más cerrada que la de la zaranda o la de la criba’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sayago, Campos, Toro; *FAliste*, *cribo*, ‘instrumento para librar el grano de impurezas’ (Ferrero, 1986, 57); *DOToro*, *cribo con un saco*, “... el carácter diferencial de la voz *cribo*, que es un arcaísmo que sobrevive especialmente en el Occidente peninsular y Castilla y León (gallego, portugués, Asturias, León, Zamora, Salamanca, Palencia, Burgos, Andalucía [Córdoba, Sevilla, Málaga], Canarias), pero también en Navarra” (Ferrero, 2016); *Villadepera*, *cribo*, ‘instrumento para cribar de malla más tupida que la de la criba y menos que la del cedazo para la harina’ (Borrego, 1981, 86); Le Men, *Diccionario*, *cribo/criba*, ‘tamiz, de forma redonda, que se emplea para separar de la paja el grano de algunos cereales’, prov. León; *Salmantino*, *pica*, ‘la serie de agujeros que tiene el cribo’: «Trae otro cribo, que éste tiene la *pica* muy menudina.» (Lamano, 1915); [ALEA, I, 70: H, Co, Ma, Al]: *cribo*, ‘criba’; *DHECan*, *cribo*, ‘criba [= instrumento para cribar]’, Can. Según los datos registrados, adscribimos esta voz como léxico en desuso.

crin (la), melena que cuelga de la parte superior del cuello de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: UQ, BS, QV.

Uso normalizado.

crines (las), melena que cuelga de la parte superior del cuello de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

criquero, quejicoso, persona que se queja de todo sin motivo, en especial, de la comida.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *criquero* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *criquero*, ‘débil, caprichoso, melindroso, quejica’, Pan, Sanabria, Sayago, Valverde, Guareña, Aliste, Vidriales, Alba, íd. ‘molesto, empalagoso, cargante’, Alba, Tábara, íd. ‘persona muy meticulosa en la forma de hacer las cosas’, Aliste, íd. ‘cotilla’, Eria; *Villaferrueña*, *criquero*, ‘enclenque, quejica, delicado’ (Domínguez, 2010); *TZamora*, *criquero*, ‘remilgado, exigente, quejoso, melindroso’ (Ferrero, inédito),

Aliste, Alba, Campos, Toro. Localizamos esta voz en gran parte de la provincia de Zamora; área occidental.

crystal, pedazo de vidrio roto.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.
Término genérico; uso normalizado.

cruce, bifurcación [de un camino].

LOCALIZACIÓN: UQ, AV, VILLG, SV, BS, BU, QV, AN, ARRAB, MR, MP.
Término genérico; uso normalizado.

cruda, comida que no se ha cocido, o que no lo está convenientemente.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Término genérico; uso normalizado.

crudo, terreno que no está en sazón, terreno que no ha cocido bien y no cierne la tierra.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, FE, SPV, BS, GRAN, BU, QV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *crudo* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos esta variante de *crudo* en los documentos consultados. Léxico sin clasificar.

cruz, bifurcación [de un camino].

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cruz* en los diccionarios generales con esta acepción o similar, pero parece que está utilizado en sentido genérico; uso normalizado.

cruzar-1, atravesar el campo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.
Término genérico; uso normalizado.

cruzar-2, atravesar el río.

LOCALIZACIÓN: PVAL.
Término genérico; uso normalizado.

cuadra-1, pocilga del cerdo.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, BU, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta acep. en los diccionarios generales; *TZamora*, *cuadra*, ‘pocilga, marranera doméstica’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste, Sayago; *Aliste*, ‘vivienda del cerdo’ (Baz, 1967, 119); *Villadepera*, *cuadra*, ‘marranera doméstica’ (Borrego, 1981,163); Le Men, *Diccionario*, *cuadra*, ‘local del cerdo’, Bierzo, León, Astorga; “And.: ‘corral de los marranos’, ‘pocilga’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante semántica en el área occidental o su zona de influencia.

cuadra-2, aposento para evacuar.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLG, SPV, BS, PV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta acep. en los diccionarios generales. No figura esta acepción en los trabajos consultados; no obstante, se utilizaba la *cuadra* o el *corral* en el medio rural, cuando las casas carecían de inodoro; léxico sin adscripción específica; v. *cuadra-3*.

cuadra-3, establo, dependencia para los animales domésticos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: en *DRAE* y *DUE* aparece como ‘caballeriza’; no figura en los diccionarios generales como sinónimo de *establo*; *Benavente*, *cuadra*, ‘establo’ (Barrio, 1999); *Villadepera*, *cuadra* ‘establo, dependencia cubierta destinada a los animales’ (Borrego, 1981, 135), Sayago; *Órbigo*, *cuadra*, *cuadra* para vacas lecheras’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *cuadra*, ‘establo para el ganado’, prov. León; *DGLA*, *cuadra*, ‘establo’, Ast.; *DALLA*, *cuadra*, ‘corte, construcción o llocal [onde se guarda]l ganáu, les caballerías, les oveyes’, Ast.; *TLPGP*, *cuadra*, ‘lugar cuberto e cerrado onde

se garda o gando, que forma unha construción á parte ou está no interior doutra', gal.; *DBC*, *cuadra*, 'establo para vacas', Can.; [ALCyL, II, 473: todas prov.]: *cuadra*, 'establo'; [ALEA, II, 464: H, Se, Ca, Ma, J, Gr, Al]: *cuadra*, 'establo de vacas'; [ALEANR, V, 559: todas prov.]: *cuadra*, 'establo para vacas', íd. [Bu, Vi, So, Gu, V, Cs]. Localizamos esta acepción en diversas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

cuadrilla de rapaces, grupo grande de rapaces o muchachos de corta edad.

DOCUMENTACIÓN: VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *rapaz* en los diccionarios generales; *DUE*, *rapaz*, (f. «rapaza»); lit. y usado particularmente en algunas regiones), 'niño, chico o muchacho'. Área occidental; v. *rapá-1*.

cuajada, leche cuagulada que puede utilizarse como postre.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, AV, PV, COOM.

Uso normalizado.

cuajo, fermento utilizado para cuajar la leche.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG.

Uso normalizado.

Cuaresma, periodo de ayuno y penitencia a partir del Miércoles de Ceniza hasta el Sábado Santo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cuarta, medida tradicional de capacidad de las cubas de vino, longitud que tiene la cuba desde un témpano al otro.

LOCALIZACIÓN: todos menos ARRAB, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *cuarta* en los diccionarios generales con acepciones genéricas; *DRAE*, *cuarta*, 'palmo (distancia desde el extremo del pulgar al del meñique)'; *DUE*, *cuarta*, 'longitud que se abarca con la mano extendida, entre el extremo del dedo pulgar y el del meñique'; VFURM, *Recopilación*, *cuarta*, 'medida de longitud y de algunos juegos infantiles equivalente a la distancia entre el extremo del dedo meñique hasta el del pulgar de la misma mano, estando ambos extendidos', Pan, Aliste, Alba; Le Men, *Diccionario*, *cuarta*, 'medida de longitud equivalente a un palmo', Bierzo. No encontramos datos aplicados a la medida de las cubas de vino, pero parece una medida de longitud de carácter genérico que puede ser aplicada en diversas situaciones. Uso normalizado.

cuartal, *bolla* (v.), pan redondo y pequeño, de diferentes tamaños, que equivale, aproximadamente, a la mitad o a un cuarto de la hogaza.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *cuartal*, 'pan que regularmente tiene la cuarta parte de una hogaza o de otro pan'; *DUE*, *cuartal*, 'pieza de pan', no usual; *Benavente*, *cuartal*, 'pan de un cuarto de kilo fabricado en tahonas' (Barrio, 1999); *DdD*, *cuartal*, 'especie de *pan de mestura* generalmente de harina de trigo y centeno, que suele ser la cuarta parte de una hogaza', Gal.; *Salmantino*, *cuartal*, 'pan de dos libras, fabricado en tahonas', 'la cuarta parte de un pan grande o de una hogaza, de las que suelen amasar los labradores en los pueblos y vienen a pesar de seis a ocho libras' (Lamano, 1915); "Pal.: *cuartal*, 'pieza de pan, cuarta parte de la hogaza' (Gordaliza, 1988, 77)", *apud* Le Men, *Diccionario*; "ámbito rural cast. y leon.: 'pieza de pan equivalente, más o menos, a la cuarta parte de la hogaza' (Hernández Alonso, 2001, 379, 957)", *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia.

cuarterón, ventana pequeña que se coloca, a veces, en la parte superior de la puerta de la calle.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no se registra esta acepción en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *cuarterón*, 'parte superior de las puertas, cuando están divididas en dos hojas a modo de ventana' Aliste, Vidriales, íd. 'puertecilla que cierra el ventanuco o mirilla de algunas puertas, protegido habitualmente por una reja y que se cierra con un pasador interno, que servía para mirar quién estaba al otro lado de la puerta', Pan; *Benavente*, *cuarterón*, 'un pequeño cuadro (la cuarta parte) situado en la parte alta de puerta' (Barrio, 1999); *TZamora*, *cuarterón*, 'hoja superior de la puerta' (Ferrero, inédito); Le Men,

Diccionario, *cuarterón*, ‘parte superior de una puerta que se abre independientemente del resto, permitiendo la ventilación del interior aun con aquella cerrada’, Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, La Bañeza, Astorga; “Pal.: ‘puerta más pequeña en un portón, postigo’: *portón con cuarterón* (Gordaliza, 1988, 77)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *cuarterón*, var. *cuarterón*, ‘parte alta de la puerta a modo de ventana’, Ast. *DALLA*, *cuarterón*, ‘parte superior [de les dos nes que se divide una puerta y que tienen movimiento independiente]’, Ast. Documentamos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia.

cuarterones, juego infantil del infiernáculo, rayuela. Se dibujan en el suelo diversos recuadros encadenados de diferentes formas; el jugador lanza una piedra a cada recuadro y a la pata coja la recoge a la vuelta; en otras variantes, se desplaza la piedra con el pie de un recuadro a otro.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuarterones* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *cuarterones*, ‘rayuela’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles; [ALCyL, III, 810: Za]: *cuarterones*, ‘rayuela’. Localizamos esta variante en distintas comarcas del norte y oeste de Zamora; área occidental.

cuartilla, medida tradicional del vino (4 l); existe, también, la *media cuartilla* (2 l).

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *cuartilla* en los diccionarios generales; *DUE*, no usual; VFURM, *Recopilación*, *cuartilla*, ‘medida de capacidad, que se emplea sobre todo para el vino, equivalente a la cuarta parte del cántaro (cuatro litros)’, Vino, Aliste, Alba; *cuartilla*, “Zam. [Sarracín de Aliste]: ‘medida de cuatro litros’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *TZamora*, *cuartilla*, ‘medida para líquidos equivalente a cuatro litros’ (Ferrero, inédito), Aliste; *DOToro*, *cuartilla*, ‘unidad de volumen tradicional equivalente a 4 l. Existe jarra con asa de chapa, hojalata o latón de esta medida’ (Ferrero, 2016); Le Men, *Diccionario*, *cuartilla*, ‘medida de capacidad para líquidos, equivalente a cuatro cuartillos, es decir, a la cuarta parte del cántaro (16,13 litros)’, Sahagún, Valencia de Don Juan, Astorga; “Pal.: *cuartilla*, *-llo*, ‘medida que equivale a la cuarta parte de otra: de la fanega, de la cántara, de la arroba, del azumbre, del celemín’ (Gordaliza, 1988, 77), ámbito rural cast. y leon.: ‘medida de capacidad para líquidos equivalente a la cuarta parte de una cántara’ (Hernández Alonso, 2001, 379), *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALEANR, I, 22: Lo, Z, Te]: *cuartilla*, ‘cuarta parte de una anega (áridos)’; [ALECMAN, C-1, 402: todas prov.]: *cuartilla*, ‘cuartilla de vino (4 l)’. Aparece este vocablo en numerosos estudios dialectales de distintas zonas. Moliner la registra como no usual; parece que hoy es poco frecuente.

cuartillo, medida tradicional del vino (en la zona 1 l).

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *cuartillo* en los diccionarios generales sin restricciones de uso; VFURM, *Recopilación*, *cuartillo*, ‘medida de vino equivalente a un cuarto de litro’, Sanabria; *Benavente*, *cuartillo*, ‘medida de capacidad que equivale aproximadamente a medio litro’ (Barrio, 1999); *cuartillo*, “Zam. [Sarracín de Aliste]: ‘medio litro’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *DOToro*, *cuartillo*, ‘unidad de volumen tradicional equivalente a 0,5 l. Es la unidad empleada principalmente en la venta del vino al por menor. Existe jarra con asa de chapa, hojalata o latón de esta medida’ (Ferrero, 2016); *Órbigo*, *cuartillo*, ‘doce cuartillos hacen un cuartal, que son 479 metros cuadrados, y cuatro cuartales hacen una fanega’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *cuartillo*, ‘medida de capacidad para líquidos, equivalente a medio litro’, prov. León; *DGLA*, *cuartiellu*, ‘medida para el aceite, para el vino’, íd. *cuartiyu*, ‘cuartillo, medida de capacidad’, Ast.; *DALLA*, *cuartiyu*, ‘midida [de capacidad] qu’equivale aproximadamente a mediu llitru’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *quartilho*, ‘medida de capacidade equivalente geralmente a meio litro’, gal.-port.; *DPLP*, *quartilho*, ‘Porção correspondente a meio litro’, Port.; *DExtremeño*, *cuartillo*, [Arroyo de San Serván]: ‘medida de capacidad equivalente a medio litro’, íd. [Malpartida de Cáceres]: ‘cuarta parte de un litro’ (Viudas, 1980, 50). Se observan diferentes valores en la distintas zonas. Uso normalizado.

cuarto, dormitorio.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, BS, GRAN, BU.

Término genérico; uso normalizado.

cuarto de aseo, aposento para evacuar.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN, VILLF, PVAL.

Uso normalizado;

cuarto de baño, aposento para evacuar.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, SV, MR, MP.

Uso normalizado.

cuarto la cama, dormitorio.

LOCALIZACIÓN: BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta expresión en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados. Presenta la caída de la preposición de carácter vulgar.

cuba, tonel tradicional donde fermenta el mosto y se conserva el vino.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

cubertor, piel que cubre la melena del ganado vacuno al uncirlo.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cubertor* en los diccionarios generales; var. vulgar de *cobertor*; v. *cobertor-1*.

cubeta-1, tonel tradicional de madera donde el mosto fermenta, de tamaño mediano.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, SPV, SV, BV, BU, QV, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *cubeta* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cubeta*, ‘cuba manual que usaban los aguadores’; *DUE*, ‘cuba pequeña que usan los aguadores’, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *cubeta*, ‘cuba pequeña’, Alba, Aliste; *PToro*, *cubeta*, ‘cuba pequeña’ (Ferrero, 2013); *DOToro*, *cubeta*, ‘cuba pequeña o mediana’, (Ferrero, 2016); *DGLA*, *cubeta*, ‘cuba’, Ast.; *DALLA*, *cubeta*, ‘cuba [pequeña]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *cubeta*, ‘pequena cuba’, gal.-port.; *DdD*, *cubeta*, ‘cuba pequeña cuya cabida es de cuatro a seis MOIOS de vino’, Gal.; [ALEANR, VII, lámina 1020: Z, Hu]: *cubeta*, ‘vasija para guardar el vino’; [ALECANT, I, 241]: *cubeta*, ‘tonel’. Registramos esta voz en distintas partes del territorio. Moliner la considera como no usual y se registra en numerosos léxicos dialectales de distintas áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *cubeta-2*.

cubeta-2, tonel tradicional de madera donde el mosto fermenta, de tamaño pequeño.

LOCALIZACIÓN: UQ, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *cubeta* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cubeta*, ‘cuba manual que usaban los aguadores’; *DUE*, ‘cuba pequeña que usan los aguadores’, no usual. Léxico sin adscripción específica; v. *cubeta-1*.

cubeto, tonel tradicional de madera donde el mosto fermenta, de pequeño tamaño.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *cubeto* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cubeto*, ‘vasija de madera, más pequeña que la cubeta’; *DUE*, *cubeto*, ‘cubo de madera más pequeño que la cubeta’, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *cubeto*, ‘cuba pequeña’, Pan, Aliste, Alba, íd. ‘cuba con capacidad de hasta doce cántaros’, Eria, íd. ‘tonel, barrica’, Alba; *Benavente*, *cubeto*, ‘cuba pequeña para el vino’ (Barrio, 1999); *PToro*, *cubeto*, ‘cuba pequeña’ (Ferrero, 2013); *DOToro*, *cubeto*, ‘cuba pequeña (10 cántaros-50 cántaros)’ (Ferrero, 2016); *Zamora-Este*, *cubeto*, ‘cuba pequeña’ (Álvarez Tejedor, 1989, 194); Le Men, *Diccionario*, *cubeto*, ‘cuba pequeña para vino o para vinagre’, Bierzo, Murias de Paredes, León, Valencia de Don Juan, La Bañeza; *DGLA*, *cubetu*, ‘cuba pequeña’, Ast.; *DALLA*, *cubetu*, ‘cubeta [pequeña]’, Ast.; *DdD*, *cubeto*, ‘cuba para trasegar desde la tinaja’, Gal.; *TLPGP*, *cubetos*, ‘pipotes para o viño’, gal.; [ALCyL, II, 340: Le, Za, Sa, Av]: *cubeto*, ‘tonel’; [ALEANR, VII, lámina 1020: Lo]: *cubeto*, ‘vasija de tamaño intermedio’; [ALECANT, I, 241]: *cubetu*, ‘tonel’; [CLE, 180: Cc]: *cubeto*, ‘tonel’; “Pal.: ‘pequeña carral para el vino’ (Gordaliza, 1988, 79), ámbito rural cast. y leon.: ‘recipiente con capacidad equivalente a 15 o 20 cántaros’ (Hernández Alonso, 2001, 380)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos este término en distintas partes de la mitad norte peninsular a igual que cubeta; léxico sin adscripción específica.

cubierta, cuero o piel de perro, que se coloca encima de las melenas de la yunta para protegerlas del sol y el agua.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cubierta* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, cobertura, cuberteira*, ‘piel, habitualmente de perro, que cubre la cabeza de las vacas uncidas para protegerlas del sol’, Sanabria, Alta Sanabria, Carballeda; *Lubián, cuberteira*, ‘piel que se coloca sobre la frente de los bueyes para que no les lastime el yugo’ (Cortés, 1954), este caso cumple una función diferente a la estudiada; *TZamora, cuberteira*, ‘piel que se pone sobre el yugo para proteger del sol o de la lluvia a lo animales uncidos’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda; Le Men, *Diccionario, cubierta*, ‘pieza de cuero curtido o de piel de perro, que sirve para cubrir la mullida y cornales con que se uncen los bueyes’, prov. León; *DGLA, cubierta*, ‘piel que recubre la mullida’, Ast., León; *DALLA, cubierta*, ‘pelleyu [curtíu que cubre la mullida con que se xunce la vaca]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, coberta*, ‘pelejo de cão curtido que ia nas molidas do jugo’, gal.-port.; Figueiredo, *Dicionário, cuberteira, Prov. trasm.*, ‘pelle, de cão ordinariamente, que cobre a fronte dos bois, quando vão puxando o carro’, Port.; “Sant.: [Castro Urdiales]: ‘piel de carnero que se pone encima del yugo’ (Sánchez-Llamosas, 1982, 84), *apud* Le Men, *op. cit.* Si nos ceñimos a la ‘piel que cubre el yugo y las melenas’, parece que su ámbito es exclusivo de la zona occidental.

cubierto, tenedor, pieza de cubertería que, provista de varios dientes, sirve para pinchar los alimentos.

LOCALIZACIÓN: CB, FE, SV, QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *cubierto* en los diccionarios generales con esta acep.; *DLE, cubierto*, ‘pieza de una cubertería’; *DUE, cubierto*, ‘conjunto de cuchara, tenedor y cuchillo’, ‘conjunto de cuchara y tenedor’, ‘(gralm. pl.) cada uno de estos utensilios’. Término genérico; uso normalizado.

cubo, recipiente de forma troncocónica, provisto de un asa en el centro, utilizado para transportar agua.

LOCALIZACIÓN: SV, PVAL.

Uso normalizado.

cubrir-1, tener el agua mucha profundidad, o la suficiente, como para sobrepasar la altura de la persona.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figuran usos genéricos en el *DRAE* relacionados; *DUE, cubrir*, ‘llegar el nivel del agua por encima de la cabeza de una persona’; *DGLA, cubrir*, ‘tener poca profundidad el agua (de un lago, de un río)’, Ast.; *DALLA, cubrir*, ‘llegar a una altura o fondura [l’agua, la nieve]’, Ast. Término genérico; uso normalizado.

cubrir-2, fecundar a la vaca el toro.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, GRAN, BU, QV, ARRAB, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

cubrir-3, amover, fecundar el macho a la oveja.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, MR.

Uso normalizado.

cubrir-4, fecundar a la cerda el macho.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cucaracha, insecto de forma aplanada, oscuro, rápido y nocturno; a veces, llega a constituir plagas en las viviendas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cuchar, cuchara, utensilio para comer algunos alimentos líquidos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, COOM, PVAL, MP

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *cuchar*, desus., ‘cuchara’; *DUE*, *cuchar*, ‘(ant.) ‘cuchara’, no usual; *DCECH*, “*cuchara*, del antiguo y dialectal *cuchar*”, “ast. *cuyar* f., junto a *cuchar* f.”, “la forma fonética *cuchar*, de terminación consonántica, se empleó hasta muy tarde..., Aut. da todavía *cuchar* antes de *cuchara*, (...) y hoy sigue empleándose en Salamanca y en Castilla la Vieja. El influjo del género femenino fué causante de la forma moderna”; *VFURM*, *Recopilación, cuchar*, ‘cuchara’, Pan, Alba, Guareña, Aliste, Sayago; *Villadepera, cuchar*, ‘cuchara’ (Borrego, 1981, 169); Le Men, *Diccionario, cuchar*, “[*cochar, cuyar, cullar, culler*], ‘cuchara’, pl. *cuchares*”, prov. León; [ALECANT, I, 492]: *cuchar*, ‘cuchara’; *Salmantino, cuchar, cuchare* (Lamano, 1915); “Sant.: *cuchar, cochar* (García Lomas, 1949, 105), [...] Palencia, Valladolid, Seg., Burgos...”, *apud* Le Men, ob. cit.; *DGLA, cuyar*, ‘cuchara’, var. *cuchar*, Ast.; *DALLA, cuchar*, ‘cuyar’, Ast.; *DdD, cuchar*, ‘cuchara de comer’, *cuchar de ferro*, ‘el cazo del caldo’, Bierzo. Consideramos el término de carácter dialectal asturleonés, fuera de este dominio se trataría de un arcaísmo.

cuchara, utensilio para comer algunos alimentos líquidos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cuchillo-1, uno de los utensilios tradicionales para cortar racimos en la vendimia.

LOCALIZACIÓN: MP.

Uso normalizado.

cuchillo-2, uno de los útiles para restregar la piel del cerdo al lavarlos.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

cuchillo-3, cubierto que sirve para cortar algunos alimentos sólidos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cuco, cuclillo, ave de color oscuro, que pone los huevos en el nido de otra para que los incube. Emite un sonido onomatopéyico que da origen a su nombre, “cucú”.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

cucopego, cuclillo.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cucopego* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción; léxico sin clasificar.

cucoyao, cogujada (*Galerida cristata*), similar a la alondra, con un moño en la cabeza.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cucoyao* en los diccionarios generales; var. de *cucuyao*. Ámbito occidental; v. *cucuyada* y *cucuyao*.

cucurrillo, variedad de setas comestible (*Macrolepiota procera*)

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cucurrillo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; *TZamora, cucurril*, ‘hongo comestible’ (Ferrero, inédito), Sanabria; *VFURM, Recopilación, cucurril*, ‘parasol, seta comestible (*Macrolepiota procera*)’, Sanabria, Vidriales; *FZamora, cucurril*, ‘parasol, matacandelas (*Macrolepiota procera*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 339), Sanabria, Carballada, Sayago, íd *cocorril*, Vidriales. Localizamos esta denominación en distintas comarcas de la provincia de Zamora, por ello adscribimos esta voz al área occidental; Variante de *cucurril*.

cucuyada, cogujada (*Galerida cristata*), similar a la alondra, con un moño en la cabeza.

LOCALIZACIÓN: QV, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cucuyada* en los diccionarios generales; *Benavente, cucuyada*, ‘cogujada’ (Barrio, 1999); *TZamora, cucuyada*, ‘cogujada (*Galerida*)’ (Ferrero, inédito), Valles; *Villaferrueña, cucuyada*, ‘(*Galerida cristata*), de la familia de aláudidos’ (Domínguez, 2010), Eria; Le Men, *Diccionario, cucuyada*, var. de *coguyada*, ‘cogujada, ave semejante a la alondra (*Galerida cristata*). A diferencia de ésta, tiene un penacho en la cabeza’, La Bañeza; [ALCyL, II, 435: Le, Za]: *cuguyada*, ‘cogujada’, presenta el ensordecimiento de la velar, /g/ > /k/. La var. que ofrecemos presenta el ensordecimiento de la velar oclusiva y, además, mantiene la palatalización de la velar, de carácter occidental.

cucuyao, cogujada (*Galerida cristata*).

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cucuyao* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, cucuyao*, ‘pájaro más pequeño que el *correcamino* o cogujada y que vuela muy alto cerniendo sus alas y adoptando una posición más o menos estática en las alturas’, Alba, Aliste. Ámbito occidental; v. *cucuyada* y *cucoyao*.

cudeso, codeso, planta resistente, de tallos duros y punzantes, floración amarilla; utilizada para elaborar escobas para la era.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cudeso* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, var. de *codeso*, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Cabrera, Astorga. Cierre de la vocal pretónica. Ámbito occidental; v. *codeso-1*.

cudillo, hilo para coser, untado con pez, que utiliza el zapatero para coser los zapatos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cudillo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, cudillo*, ‘hilo de cáñamo o esparto untado con cerapez que utilizan los zapateros para coser los zapatos y guarniciones’, Aliste; *Villaferrueña, cudillo*, ‘hilo muy fuerte confeccionado con cáñamo o esparto...’ (Domínguez, 210), Eria; *TZamora, cudillo*, ‘cabo de zapatero’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago; Le Men, *Diccionario, codillo*, ‘tipo o clase de hilo fino, normalmente de lino que, tomado de forma doble o por triplicado, se tuerce debidamente, para hacerlo más resistente, y se utiliza para atar los chorizos o para coser el calzado, para cordones o para envolver los canutillos de la caña de los cohetes’, La Bañeza, var. *cudillo*. Localizamos este vocablo en León y Zamora, área occidental.

cuello, parte del cuerpo que une el tronco con la cabeza.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

cuermo de centeno, haz y planta con que se chamusca el cerdo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *cuermo* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE, cuermo, Ast., León y Zam.*, ‘colmo’; *DUE, cuermo*, (León), ‘paja de centeno que se usaba para hacer ataduras y para cubrir techos. Colmo’, no usual; *TZamora, cuermo*, ‘haz de pajas, usualmente de centeno, por ser más largas, empleado para chamuscar el cerdo una vez sacrificado’ (Ferrero, inédito), Aliste Campos; “Zam.: [Sanabria]: *cuermo*, ‘paja de centeno que se emplea para techo en ciertos edificios o dependencias’ (Molinero, 1961, 181)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, cuermo*, ‘haz de paja larga, generalmente de centeno, desprovista de grano’, prov. León; *DGLA, cuelmu*, ‘manejo de paja que se hace en la era, una vez sacado el grano con los mallos’, Ast.; *DALLA, cuelmu*, ‘fexe [de paya, de trigo, de centén, d’escanda]’, Ast.; “ámbito rural cast. y leon.: *cuermo, colmo*, ‘haz de pajas largas de centeno, sin espiga’, ‘haz de pajas de centeno que se usan para cubrir los techos’ (Hernández Alonso, 2001, 81, 170, 679)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se observa el diptongo *ue* de carácter leonés; v. *encuelmo*.

cuentadedos, mariquita, insecto de forma semiesférica, de color rojo por arriba con varios puntos negros.

LOCALIZACIÓN: VILLG, BS, GRAN, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuentadedos* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *cuentadedos*, ‘mariquita’ (RAE); *TZamora*, *cuentadedos*, ‘mariquita (*Coccinella septempunctata*)’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *cuentadedos*, ‘mariquita, insecto’, prov. León; [ALCyL, II, 420: Za, P, Va, Bu]: *cuentadedos*, ‘mariquita’. Según los datos recogidos, se registra esta voz en Castilla y León. Léxico castellanoleonés.

cuerda-1, hilo utilizado para pescar que va atado a la caña.

LOCALIZACIÓN: AV, MR.

Término genérico; uso normalizado.

cuerda-2, *zumbador* (V.), palo corto y fino al que se ata una cuerda en el centro con dos extremos en lazo, donde se introduce el dedo corazón de cada mano para hacerlo zumbiar.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuerda* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

cuerda carretal, *dogal* (v.), cuerda larga y gruesa para sujetar la carga del carro en el acarreo de la mies, leña y otros.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuerda carretal* en los diccionarios generales; en la zona, *carretal* se aplica a la ‘puerta por donde entran los carros al corral’; no encontramos otras referencias en los trabajos consultados; Le Men, *Diccionario*, *carretal*, ‘puerta grande para carros’; **camino carretal**, ‘camino transitado generalmente por carros’, Murias de Paredes, Astorga; *DGLA*, *carretal*, ‘dícese de la puerta grande por donde entran los carros en el patio o corral’, Ast.; *DALLA*, *carretal*, ‘Puerta [grande pa carros]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *carretal*, ‘que é próprio de carro: *porta carretal*’, gal.-port.; *DdD*, *carretal*, ‘lo propio del carro’, Gal.; ‘ámbito rural cast. y leon.: ‘puerta trasera del corral, por donde entran tractores, carros, animales, etc.’, ‘camino por donde transitan los carros’ (Hernández Alonso, 2001, 783)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Como propio del carro lo registramos en Galicia, Asturias y León; área occidental.

cuerna, aliara de la guadaña.

LOCALIZACIÓN: AV.

Uso normalizado.

cuerno-1, pulgar, trozo de sarmiento que se deja al podar.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuerno* en los diccionarios generales con esta acepción; parece una extensión metafórica del término, debida al parecido de los pulgares que se dejan al podar la cepa con el asta de vacuno; *DOToro*, *cuerno*, ‘brazo de la cepa muy delgado y largo (resultante de aplicar un tipo particular de poda)’ (Ferrero, 2016). Se trata de un término genérico; uso normalizado.

cuerno-2, aliara de la guadaña.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, SPV, SV, BV, BS, GRAN, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR

Término genérico; uso normalizado.

cuerno-3, chichón, bulto que se forma en la cabeza a consecuencia de un golpe.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuerno* en los diccionarios generales con esta acep; usado como genérico por su semejanza con el cuerno como ‘protuberancia’ en sentido metafórico. Uso normalizado.

cuerno de cabra, variedad tradicional de guindilla, llamada así por su parecido con el cuerno de este animal.

LOCALIZACIÓN: SPC, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuerno de cabra* en los diccionarios generales con este significado; no encontramos datos sobre esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cuerpocasa (el), distribuidor de la casa tradicional, pieza cuadrangular, propia de la casa tradicional, que da acceso a la cocina y a otras dependencias.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuerpocasa* en los diccionarios generales; [ALEA, III, lám. 742: Ma]: *cuervo casa*, ‘zaguán’, ceceante. No tenemos datos suficientes para su adscripción. Léxico sin clasificar.

cuervo-1, ave carroñera de color negro brillante, de mayor tamaño que el grajo, el pico de color negro (*Corvus corax*).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, QV, ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

cuervo-2, grajo (*Corvus frugilegus*), ave muy semejante al cuervo, de color violáceo negruzco y la base del pico desprovista de plumas; el pico más claro que el cuervo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AV, VILLG, FE, SPV, SV, QV, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: los diccionarios generales distinguen ambas especies; [ALCyL, II, 444: Le, Za, Sa, Av, So]: *cuervo*, ‘grajo’; [ALEANR, IV, 465: todas prov.]: *cuervo*, ‘grajo’, íd. [Bu, Vi, Gu, Cu, V, Cs]. Se localiza en distintas área lingüísticas. Es general la denominación ambigua de *cuervo* o *grajo* para ambas especies; léxico sin adscripción específica; v. *cuervo-1*.

cuesta-1, colina, elevación del terreno de escasa altura y cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

Término genérico; uso normalizado.

cuesta-2, ladera, pendiente pronunciada de una colina o monte.

LOCALIZACIÓN: CONG, PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales; *DRAE*, *cuesta*, ‘terreno en pendiente’; *DUE*, *cuesta*, ‘pendiente’; *DCECH*, *cuesta*, «en romance tomó la ac. ‘costado o ladera de una montaña’». Término genérico; uso normalizado.

cuesta-3, pequeña elevación del terreno, pendiente pequeña.

LOCALIZACIÓN: PV, VILLG, AN.

Término genérico; uso normalizado; v. *cuesta-2*.

cuesto-1, cerro, elevación del terreno aislada y redondeada.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: figura *cuesto* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cuesto*, *Ast.* y *León*, ‘cerro (elevación de tierra)’, con marca geográfica; *DUE*, *cuesto*, ‘monte pequeño. Cerro’, sin marca, no usual; FICH. GEN., *cuesto*, ‘cerro’, íd. “Nicolás Benavides Moro.- Vocabulario de León. *Cuesto*. En Astorga y su comarca, cuesta poco alta”, íd. *cuesto*, “Alonso Garrote, Dialecto leonés, ejemplo dialectal de cambio de género” (RAE); *TZamora*, *cuesto-1*, ‘loma’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *cuesto*, ‘cuesta, terreno pendiente’, ‘montículo’, prov. León; *DGLA*, *cuestu*, ‘terreno pendiente’, *Ast.*; *DALLA*, *cuestu*, ‘cuesta’, *Ast.*; Estraviz, *Diccionario*, *costo*, ‘terreno que está em costa, em pendiente’, gal-port. Localizamos esta voz en el área occidental.

cuesto-2, colina, elevación del terreno de escasa altura y cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuesto* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *cuesto-1*.

cuesto-3, cuesta, pequeña elevación del terreno, pendiente pequeña.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *cuesto* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *cuesto*, *Ast.* y *León*. ‘cuesta (terreno en pendiente)’, marca geográfica; varía algo en el *DUE*, *cuesto*, (de

«cuesta»), ‘monte pequeño’, sin marca geográfica, no usual; FICH. GEN., *cuesto*, leonés (RAE); *TZamora*, *cuesto*, ‘cuesta pequeña’ (Ferrero, inédito), Aliste. Área occidental; v. *cuesto-1*.

cueta, parte de atrás de la azada, y otras herramientas, con la que se golpean los terrones para molerlos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cueta* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *cueta*, ‘en las herramientas, lado opuesto al filo o corte’, Aliste; *TZamora*, *cueta*, ‘parte del martillo de zapatero con la que no se golpea’ (Ferrero, inédito), Aliste; *Órbigo*, *cueta*, ‘parte opuesta al filo de una herramienta’, “parte de atrás de la azada, que lleva un pedacín de hierro” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *cueta*, var. *cota*, ‘parte opuesta al filo en el hacha, la azada y otros objetos cortantes’, prov. León; *DGLA*, *cueta*, ‘peto de la azada’, ‘apéndice en la parte opuesta al corte del hacha, azada, etc.’, Ast.; *DALLA*, *cueta*, ‘parte [opuesta al llau que corta d’un hachu, al llau que cava d’una fesoria]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *cota*, ‘parte oposta ao gume num instrumento cortante’, gal.-port.; *DdD*, *cota*, ‘parte opuesta al filo’, Port., íd. Gal.; Michaelis, *Diccionario*, *cota*, ‘lado oposto ao gume de uma ferramenta’, Port.; *DPLP*, *cota*, ‘parte oposta ao gume de um instrumento cortante’, Port.; “Sal. [Rebollar]: *cota*, ‘peto, parte opuesta a la pala o corte en las herramientas’ (Iglesias, 1990, 113), ámbito rural cast. y leon.: *cueta*, ‘parte de las herramientas opuesta al filo’ (Hernández Alonso, 2001, 268)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Los registros encontrados remiten al área occidental.

cuete, parte de atrás de la azada, y otras herramientas, con la que se golpean los terrones para molerlos.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuete* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos datos de esta var. semántica en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cueva, bodega bajo tierra, donde se elabora y conserva el vino.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN.

DOCUMENTACIÓN: figura *cueva* en los diccionarios generales con acepciones genéricas; *DRAE*, *cueva*, ‘cavidad subterránea más o menos extensa, ya natural, ya construida artificialmente; *DUE*, *cueva*, ‘cavidad en la superficie de la tierra o en el interior de ella, natural o artificial; VFURM, *Recopilación*, *cueva*, ‘bodega subterránea’, Vidriales; *Villaferrueña*, *cueva*, ‘construcciones subterráneas, la mayoría realizadas en tiempos inmemoriales. Se usan para hacer y guardar el vino’ (Domínguez, 2010), Eria; *DOToro*, *bodega cueva* [referencia], ‘bodega que consigue las condiciones de temperatura y humedad necesarias para la elaboración y conservación del vino penetrando horizontalmente en una pendiente natural (ladera de un cerro) o en una pendiente conseguida artificialmente desmontando un terreno llano’ (Ferrero, 2016); Le Men, *Diccionario*, *cueva*, ‘bodega, lugar subterráneo donde se elabora y almacena el vino’, Valencia de Don Juan; Estraviz, *Diccionario*, *cova*, pop., ‘adega, especialmente se está mais baixo do nível da terra’, gal.-port. No hemos encontrado otros datos en los trabajos consultados. Identificado como bodega, lugar subterráneo donde se elabora el vino, solamente lo localizamos en León y Zamora; área occidental.

cuitadico, cuitado, que despierta pena y compasión a causa de sus desdichas.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLF, AN, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *cuitado* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *cuitadico*, ‘infeliz, desafortunado, crédulo’, Alba, Pan, Aliste, íd. *cuitao*, ‘desafortunado, infeliz al que se compadece’, Alba, Aliste; *Villaferrueña*, *cuitadico*, ‘se dice de una persona que merece lástima por haberle sucedido alguna desgracia’ (Domínguez, 2010), Eria; Le Men, *Diccionario*, *cuitadico*, var. de *cuitado*, ‘infeliz, persona que suscita lástima’, La Bañeza, Astorga. Variante morfológica, dimin. afectivo lexicalizado de *cuitado*, sufijo *-ico* de carácter leonés y en otras áreas lungüísticas, como vulgarismo (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 163); área occidental.

cuitao, cuitado, que despierta pena y compasión a causa de sus desdichas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura esta voz en *DRAE* y *DUE* con definiciones similares; *TZamora*, *cuitado*, ‘apelativo cariñoso con el valor de “pobre”, “afligido”, “desventurado”, etc.’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste. Término normalizado.

culaga, travesía corta y estrecha.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *culaga* en los diccionarios generales; *DCECH*, “salm. y trasm. *colaga* ‘calleja estrecha y oscura’, sanabr. *culaga*”; FICH. GEN., *culaga*, “Voc. Dial. SCiprián Sanabria, 1928” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *culaga*, ‘callejón o calle estrecha’, Aliste, Vidriales; *TZamora*, *culaga*, ‘callejón’ (Ferrero, inédito), Sanabria, íd. ‘cañada, vaguada estrecha’, Sayago; *SCiprián*, *culaga*, ‘callejón’ (Krüger, 1923, 124), Sanabria; *PToro*, *colagón*, ‘valle, tierra entre alturas’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *culaga*, var. de *colago*, ‘albañal, canal o conducto que da salida a las aguas inmundas’, íd. ‘gatera’, La Bañeza; *Salmantino*, *colaga*, ‘calleja estrecha y oscura’, (Ribera del Duero) (Lamano, 1915); *Ribera*, “*escolagas*, «colagas: callejas»”, íd. “*colaguina*, «colaga, calleja” (Llorente, 1947, 112, 125), Sal.; *Salamanca*, *colaga* ‘camino bordeado de paredes, calleja’ (Llorente, 2000, 93). Localizamos esta acepción en León, Zamora y Salamanca. Área occidental; como ‘albañal’, o similar, se registra también en otros lugares de su zona de influencia; v. *cuyala*.

culaño, caldo espeso

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, BS, PV, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *culaño* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *culaño*, ‘cantidad muy pequeña de líquido en un recipiente o en una laguna’, Sanabria, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *culaño*, ‘salsa algo espesa procedente de cualquier guisado o cocido, moje’, La Bañeza, Cabrera, íd. *culañoso*, sa, **La Bañeza**: Valdería: *Las patatas con bacalao quieren estar culañosas* (Rivas, 1996, 85), íd. *culaño*, ‘resto de comida o bebida en el fondo de un recipiente’, Cabrera, íd. *culaño*, ‘tejido de varas rectas y delgadas, especie de zarzo, que sirve para cerrar por delante y por detrás la caja del carro’, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *culaño*, ‘tejido de varas rectas y delgadas’, Ast. Localizamos esta denominación en el área occidental; v. *colaño*.

culebra de agua, variedad de culebra de la zona.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Expresión descriptiva de carácter genérico; uso normalizado.

culebra de tierra, variedad de culebra de la zona.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Expresión descriptiva de carácter genérico; uso normalizado.

culestros, calostros, primera leche de la hembra después de parir, u. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, SPV, SV, BV, PV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *culestros* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *culestros*, ‘primera leche de la hembra después de parida’, Alba, Aliste; *TZamora*, *culestros*, ‘calostro, primera leche que la hembra da después de haber parido’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda, Valles, Alba, Tábara; *SCiprián*, *culuestrus*, primera leche de vacas, cabras, etc.’ (Krüger, 1923, 124), Sanabria; “Zam.: [Brime de Urz]: *culestros*, *culastros* (Fernández González, 1959, 223), [Sarracín de Aliste]: *culuestros*, *coluestros* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *culestros*, var. de *calostro*, ‘primera leche que da la hembra después de parida’, Murias de Paredes, La Vecilla, Astorga; *DGLA*, *culestros*, var. de *culiestru*; [ALEANR, VIII, 1087: Na, Z, Hu]: *culestro*, ‘calostro’; FICH. GEN., *culestro*, ‘calostro’, VNavarro (Iribarren, 1952) (RAE). Creemos que se trata de una variante muy frecuente en el dominio leonés; pero también aparece en otras áreas. Léxico sin adscripción específica.

cullera, correa para sujetar el cencerro.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cullera* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, Astorga: “Añdiñuela: “Los cencerros, llamados aquí *tupia* o *tupio*, se cuelgan de la *collera*” (Salvador, 1965^a, 242)”; *DGLA*, *cullera*, var. de *collera*, ‘collar de cuero para el cencerro’, Argüeyos (León), íd. ‘collar con esquilas o cascabeles que llevan las vacas al cuello’, Ast. Presenta el cierre de la vocal protónica de carácter leonés; área occidental; v. *collera*.

cullerón, collerón, especie de collera con un refuerzo de madera que se utiliza para las caballerías.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cullerón* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *cullerón*, var. de *collarón*, ‘collerón, collera de las caballerías o collar que sirve para atar las reses’, La Bañeza, Astorga. Observamos el cierre de la vocal velar *o* > *u* de influencia leonesa, var. de *collerón*; área occidental.

culo, madero que sirve de apoyo para colocar la leña en la lumbre.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *culo* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *culo*, ‘extremidad inferior o posterior de algunas cosas’; *DUE*, *culo*, ‘... parte posterior de algo’; *TZamora*, *culo*, ‘tocón, parte del tronco que queda unida a la raíz cuando cortan el árbol’ (Ferrero, inédito), Valles, Tábara; [ALCyL, II, 393: Le, Za, P, Av, Bu, So]: *culo*, ‘tocón’; Le Men, *Diccionario*, *culo*, ‘tocón de un árbol’, Valencia de Don Juan, Astorga. Esta respuesta hace referencia a la base de un tronco con raíz incluida. Usado como término genérico; v. *cepo-2*.

cultivar, labrar la tierra.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

cumbre (el)-1, caballete del tejado, *cerral*, hilera de tejas en la parte más elevada del tejado, de la que arrancan las dos vertientes.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el cumbre* en los diccionarios generales; *DCECH*, *cumbre*, ‘caballete del tejado’, significado etimológico del latín; VFURM, *Recopilación*, *el cumbre*, ‘cumbreira, parte más elevada de un tejado a doble vertiente’, Pan, Eria, Alba, Aliste; *TZamora*, *la cumbre*, ‘caballete del tejado’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, íd. *el cumbre*, Sanabria, Carballeda, Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *el cumbre*, ‘la viga más alta del entramado de la techumbre de un edificio’, ‘la línea horizontal y más elevada del tejado, marcada por dicha viga y de la cual arrancan las dos vertientes’, prov. León; *DGLA*, *el cume*, var. *el cumbre*, ‘caballete del tejado’, Ast.; *DALLA*, *cumbre* > *el cume*, ‘parte cimera [d’un teyáu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *cume*, s. m. ‘telha de duas águas colocadas no cimo do telhado’, gal.-port.; *DdD*, s. m., *cume*, ‘caballete del tejado’, Gal.; *TLPGP*, *cume*, s. m. ‘la parte más alta del tejado donde se juntan las vertientes’, gal., íd. s. m. *cume*, ‘espigão dos telhados, ou seja: trave horizontal culminante que remata as suas águas’, port.; [ALCyL, III, 652: Za, P, Va]; *cumbre*, ‘caballete del tejado’, íd. *el cumbre* [Bu]; [ALEANR, VII, 928: Lo]: *el cumbre*, ‘caballete del tejado’, íd. [So]; “Sant.: [Castro Urdiales]: *cumbre*, ‘hilera de tejas que cubre la cumbreira del tejado de una casa’ (Sánchez-Llamas, 1982, 85), ámbito rural cast. y leon.: *cumbre*, ‘cima del tejado’ [también *caballete*, *cerral*, *cumbreira*, *cumbria*, *lomera*, *lomo*]’ (Hernández Alonso, 2001, 764), *apud* Le Men, *op. cit.* Según los datos documentados, la variante masculina se extiende también por Burgos y Logroño. Igualmente, se registra como masculino generalizado en Galicia y Asturias, por ello, pensamos que esta var. tiene un origen occidental, y que posteriormente se ha extendido a otros lugares hacia el este de Castilla y León.

cumbre (el)-2, cada una de las paredes exteriores laterales de la casa.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el cumbre* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *el cumbre*, ‘pared principal de una construcción, donde se apoyan las vigas. Si está despejada, la gente se pone a la solana’, Pan, Sayago, Vidriales; *Benavente*, *cumbre*, ‘pared de separación entre dos casas’ (Barrio, 1999); *Villaferrueña*, *el cumbre*, ‘pared que hace de medianía entre dos casas’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora*, *el cumbre*, ‘hastial de la casa’ (Ferrero, inédito); Le Men, *Diccionario*, *el cumbre*, ‘pared lateral de un edificio que llega hasta la viga cumbreira’, Valencia de Don Juan; “ámbito rural cast. y leon.: *cumbre*, ‘cada una de las paredes laterales de la casa’ (Hernández Alonso, 2001, 764)”, *apud* Le Men, *op. cit.* El cambio de género constituye un rasgo de carácter occidental; v. *el cumbre-1*.

cumbre (la), cada una de las paredes exteriores laterales de la casa.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la cumbre* en los diccionarios generales con esta acep., salvo el referente de carácter genérico de ‘mayor elevación de algo’. No localizamos datos de esta variante con la misma acepción en los estudios consultados; léxico sin clasificar; v. *el cumbre-1* y *el cumbre-2*.

cumbrero-1, lomo de la teja.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cumbrero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados; léxico sin clasificar; v. *cumbrero-2* y *cumbrero-3*.

cumbrero-2, caballete del tejado, *cerral*, hilera de tejas en la parte más elevada del tejado, de la que arrancan las dos vertientes.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cumbrero* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cumbrera*, ‘caballete (del tejado)’; no aparece en el *DUE* esta acep. para *cumbrera*; *Lubián*, *cumbreiro*, ‘la viga maestra del tejado’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *cumbrero*, ‘caballete del tejado’ (Ferrero, inédito), Carballeda, id. *cumbreiro*, Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda; “[Béjar]: *cumbrero*, ‘caballete del tejado, su parte más alta, en la que se forma el ángulo al unirse las dos vertientes’ (Marcos, 1991, 69), ‘Burg.: [Bureba]: *el cumbre*, *cumbrero*, *cumbral*, ‘caballete del tejado’ (González Ollé, 1964, 104)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; [ALCyL, III, 652: Za]; *cumbrero*, ‘caballete del tejado’, id. *cumbrera* [Za, Sa, Av; [ALEANR, VII, 928: Lo]: *cumbrero*, ‘caballete del tejado’. Teniendo en cuenta los registros localizados, se adscribe esta voz, con género masculino, al área castellanoleonés.

cumbrero-3, cierre del tejado en los cantos, hilera de tejas que cierra los cuatro lados de las vertientes.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cumbrero* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *cumbrero*, var. de *cumbre*, ‘pared lateral de un edificio que llega hasta la viga *cumbrera*’, Valencia de Don Juan, no se corresponde con la var. semántica estudiada. No tenemos datos suficientes para su adscripción; léxico sin clasificar; v. *cumbrero-2*.

cundida, poblada de sardones, llena (una finca).

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *cundida* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *cundir*, ant., ‘ocupar (llenar)’; *DUE*, *cundir*, (ant.), ‘llenar un espacio’. Léxico en desuso.

cuña-1, pieza de madera que se colocan en el extremo opuesto al husillo y contra las que empuja la viga hacia arriba.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, SPV, SV, BV, GRAN, AN, VILLF, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

cuña-2, pieza de hierro o madera para abrir los troncos de leña.

LOCALIZACIÓN: BV, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

cuña-3, pieza de hierro para abrir los trocos, si es de madera *pina*.

LOCALIZACIÓN: CB.

Término genérico; uso normalizado; v. *pina-5*.

cupón, copo de nieve.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cupón* en los diccionarios generales con esta acepción; Le Men, *Diccionario*, *copón*, ‘copo de nieve’; La Bañeza; *DGLA*, *copón*, ‘aum. de copu’; oscurecimiento de la velar media protónica de carácter leonés; área occidental.

cura-1, libélula, insecto con dos pares de alas transparentes, y cuerpo alargado y fino, que sobrevuela charcas y ríos.

LOCALIZACIÓN: AV

DOCUMENTACIÓN: no figura *cura* en los diccionarios generales con estas acep.; Le Men, *Diccionario*, *cura*, ‘grillo completamente negro’, La Vecilla; *DALLA*, *cura*, ‘[Tipu de] grillu [de color

negro]’, Ast. No localizamos este término con el mismo significado en los trabajos consultados para efectuar su adscripción. Léxico sin clasificar.

cura-2, sacerdote.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

curacho, cuero del tocino y otras partes del cerdo.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *curacho* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *curacho*, ‘cuero, corteza del tocino’, Vidriales, Aliste, íd. ‘trozo de cuero del cerdo asado en la lumbre y que se ha encogido y arrugado por el calor’, Valverde, íd. *coracho*, ‘cuero asado en la lumbre’, Alba, Aliste, íd. *coracho*, ‘corteza del tocino’ Vidriales; *Benavente*, *curacho*, ‘cuero del tocino’ (Barrio, 1999); *SCiprián*, *cuiracha*, ‘corteza del jamón’ (Krüger, 1923, 124), Sanabria; *TZamora*, *coracho*, ‘pedazo de tocino que en Castrogonzalo piden los mozos en la Pascua de Resurrección’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *coracho* var. de *coiracho*, ‘cuero’, ‘piel de algunas partes del cerdo que se emplea picada para hacer las *androllas*’, Bierzo; Estraviz, *Dicionário*, *coiracho*, ‘pele ou coiro velho, enrugado e de pouco valor’, gal.-port.; *DdD*, *coiracho*, ‘pedazo de piel o de cuero viejo, muy arrugado y de escaso valor’, Gal.; *TLPGP*, *coiracho*, ‘coiro vello’, gal. Localizamos esta voz en el área occidental, aunque, en el dominio leonés, mantiene algunas diferencias con relación a la zona gallega; presenta el cierre de la vocal protónica de filiciación leonesa; área occidental.

curadas-1, uvas maduras,

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, SPV, SV, BV, BS, PV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *curadas* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *curarse*, ‘ponerse en sazón y aptos para el consumo los frutos y otros alimentos’, Aliste; *Benavente*, *curao*, ‘en su punto; se dice de algunos productos’ (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario*, *curado*, ‘maduro, que está en sazón’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga, íd. *curar*, ‘madurar los frutos’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *curar*, ‘madurar’, Ast.; *DALLA*, *curar*, ‘madurecer [cola calor la mazana, el tomate]’, Ast. Documentamos esta acepción en Asturias, León, Zamora; área occidental.

curadas-2, manzanas y otros frutos que han llegado a la madurez.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *curadas* en los diccionarios generales con esta acep.; área occidental; v. *curadas-1*.

curandero, persona que ejerce algún tipo de medicina alternativa para sanar a los enfermos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

curao-1, fruto en sazón.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, FE, SV, BV, BS, PV, BU,ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *curado* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *curarse*, ‘ponerse en sazón y aptos para el consumo los frutos y otros alimentos’, Aliste; *Benavente*, *curarse*, ‘secarse ciertos productos agrícolas’, íd. *curao*, ‘en su punto; se dice de algunos productos’ (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario*, *curar*, ‘madurar los frutos’, prov. León; *DGLA*, *curar*, ‘madurar, secar’, Ast.; *DALLA*, *curar*, ‘madurecer [cola calor la mazana, el tomate]’, Ast. Se trata de una acep. referida a la maduración de los frutos, que encontramos en el área occidental; v. *curadas-2*.

curao-2, estado de algunos alimentos que están ya en sazón para su consumo como chorizo, jamón, etc.

LOCALIZACIÓN: COOM
Uso normalizado.

curar, sanar, estar ya libre de alguna enfermedad que se ha contraído.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, BU, QV, MP

Uso normalizado.

curda, otro nombre que se da a la borrachera.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SV, BV, BS, QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *curda* en los diccionarios generales; *DRAE*, *curda*, coloq., ‘borrachera’; *DUE*, *curda*, (inf.; «Coger una»), ‘borrachera’; *DGLA*, *curda*, ‘borrachera’, Asturias, Toreno (León); *DdD*, *curda*, ‘borrachera’, Gal.; [ALCyL, III, 762: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Sg, Bu]: *curda*, ‘borrachera’; [ALEA, V, 1497: H]: *curda*, ‘borrachera’; [ALECMAN, C-2, 423: GU, CR]: *curda*, ‘borrachera’; [ALECANT, II, 823]: *curda*, ‘borrachera’. Localizamos este registro en distintas partes como forma coloquial.

curiosear, *reguilar* (v.), mirar de lado, mirar curioseando; mirar con un ojo curioseando a través de una rendija.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

currín, otra variedad de gallina de agua, ave de color negro, pequeña (no disponemos de información más concreta). Podría tratarse de la focha común (*Fulica atra*), con el pico blanco, sin cresta visible y las patas negras, distinta de la *gallina de agua* (v.) o gallineta común (*Gallinula chloropus*).

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: figura *curro* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *curro*, *Ast.*, *Gal.*, *León* y *Pal.*, ‘pato’. No encontramos este término en los trabajos consultados con el mismo significado; no obstante, observamos la presencia del sufijo *-ín* propio del dominio leonés. Área occidental; v. *curro*.

curro, pato, ave palmípeda con el pico aplanado, que se cría silvestre y algunas especies domésticas.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, SV, GRAN, BU, AN, COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *curro* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *curro*, *Ast.*, *Gal.*, *León* y *Pal.* ‘pato (ave palmípeda)’; *DUE*, *curro*, (*Ast.*, *León*) ‘pato’; *DCECH*, *curro*, “de ‘corto’ se pasó por una parte a ‘pato’, animal caracterizado por sus cortas patas: así en Asturias, León y Maragatería”; *VFURM*, *Recopilación*, *curro*, ‘pato salvaje’, Vidriales; *Benavente*, *curro*, ‘pato’ (Barrio, 1999); *Villaferrueña*, *curro*, ‘pato’ (Dominguez, 2010), Eria; *TZamora*, *curro*, ‘ánade real (*Anas platyrhynchos*)’ (Ferrero, inédito), Campos; *Órbigo*, *curro*, ‘pato’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *Le Men*, *Diccionario*, *curro*, ‘pato’, prov. León; *VLAves*, *curro*, “*Anas domestica*, Reino de León” (Reig-Ferrer, 2008); *DGLA*, *curro*, ‘pato’, *Ast.*; *DALLA*, *curru*, ‘ave acuática palmípeda de la subfamilia *Anatidae* [de cuerpu arredondiáu y picu xeneralmente anchu y achapláu horizontalmente’, *Ast.*; *Estraviz*, *Dicionário*, *curro*, ‘parrulo’ > ‘ave muito semelhante ao pato...’, gal.-port.; *DdD*, *curro*, ‘pato, ave acuática de corral: parrulo’, Gal.; [ALECANT, I, 580]: *curro*, ‘pato doméstico’; “*Pal.*: *curro* (Gordaliza, 1988, 81); ámbito rural cast. y leon. [también *parro*] (Hernández Alonso, 2001, 536)”, *apud* *Le Men*, *op. cit.* Localizamos esta voz en el área occidental.

currupina-1, travesía corta y estrecha.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *currupina* en los diccionarios generales con esta acepción. Presenta una var. morfológica, dimin. afectivo de *corrupia*, formado con el sufijo *-ina* de carácter leonés (*cfr.* *Zamora*, *Dialectología*, 162 y ss.); área occidental; v. *currupina* y *corrupia*.

currupina-2, callejón cerrado (o no) de servicio entre dos casas.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *currupina* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *currupina* y *corrupia*.

currusco-1, cuscurro o corrusco del pan; primer corte de la hogaza o de los bordes.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BS, BU, QV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: metátesis de *cuscurro*, aparece en los diccionarios generales; *DRAE*, *corrusco*, coloq. ‘cuscurro’, íd. *currusco*, ‘cuscurro’; *DUE*, *currusco*, *corrusco*, ‘trozo de pan de la parte más tostada, especialmente del extremo de una barra’; *VFURM*, *Recopilación*, *currusco*, ‘parte del pan

más tostada, ubicada en sus extremos', Campos, íd. *corrusco*, 'mendrugo de pan duro con corteza', Pan, Alba, Aliste; *Benavente*, *currusco*, 'cantero, carola, empedadura del pan' (Barrio, 1999); *Villaferrueña*, *currusco*, 'trozo de pan no muy grande y, a veces, algo duro por haber sobrado de la comida anterior o por predominar en él la corteza' (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora*, *currusco*, 'pequeño cantero de pan' (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, íd. 'mendrugo, pedazo de pan duro', Alba, Sayago; *Órbigo*, *currusco*, 'el primer cacho del pan que se corta. Un pedazo más pequeño' (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *currusco*, var. de *corrusco*, 'pedazo de pan con mucha corteza, el canto de la hogaza', prov. León; [ALCyL, II, 362: Za]: *corrusco*, 'cantero del pan'; [ALCyL, II, 364: Za]: *corrusco*, 'mendrugo'; [ALEANR, II, 255: Lo, Na, Hu]: *corrusco*, 'cantero del pan', íd. [Gu], íd. *currusco* [Lo, Na]; [ALEANR, II, 257: Lo, Na, Z, Hu, Te]: *corrusco*, 'mendrugo', íd. [So, Gu, Cu]; [ALECMAN, C-2, 633: GU, CU, TO]: *corrusco*, 'mendrugo'; [ALECANT, I, 269]: *corrusco*, 'cantero del pan'. Aparece en numerosos vocabularios dialectales con ligeras variantes de significado. Se documenta en diferentes regiones con un uso coloquial como *corrusco*. La var. *currusco* también la localizamos en distintas áreas lingüísticas, no obstante, la consideramos como normalizada.

currusco-2, parte del pan de la hogaza, que se corta tomando parte del borde.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: aparece en los diccionarios generales sin restricciones de uso; *DRAE*, *corrusco*, 'cuscurro'; *DUE*, *currusco*, 'corrusco'. Léxico normalizado; v. *currusco-1*.

curtidor, persona que prepara las pieles para su uso posterior.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, VILLF, MR

Uso normalizado.

cuscarinao, se dice del terreno con terrones pequeños.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuscarinao* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

cuscarito, chicharrón de la manteca.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuscarito* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante de *coscarito*, der. de *coscarón*; área occidental; v. *coscarito* y *coscarón*.

cuscarón, chicharrón de la manteca.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, BS, PV, BU, AN, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuscarón* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *cuscarón*, 'postre que resulta de añadir migas y azúcar a los restos de la manteca fundida', Aliste; Le Men, *Diccionario*, *cuscarón*, var. de *coscarón*, 'chicharrón, residuo de la piel del cerdo después de derretida la grasa', La Bañeza, Astorga; [ALCyL, II, 535: Le]: *cuscarón*, 'chicharrón(es)'. Documentamos esta denominación en León y Zamora, área occidental; v. *coscarón*.

cusimiñar, zurcir calcetines.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cusimiñar* en los diccionarios generales. No encontramos este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

cusquiñas, planta, lino de raposa (*Agrostis truncatula*, *Agrostis delicatula*), material tradicional para construir los *encaladores*, especie de brocha utilizada para balquear las paredes.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cusquiñas* en los diccionarios generales; var. de *cosquiñas*, cierre de la vocal protónica. Área occidental; v. *cosquiñas-1* y *cosquiñas-2*.

cutriñas, nombre que se da al tacaño.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cutriñas* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. No obstante, vemos la presencia del sufijo *-iña* de carácter occidental.

cutunillo, tobillo, parte inferior saliente de tibia y peroné.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cutunillo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

cuyala, travesía corta y estrecha.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuyala* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Creemos que se trata de una variante de *culaga* en la que se ha producido una metátesis, **cugala*; posteriormente por analogía con otras formas del leonés se debilitaría la oclusiva sonora *y*, por analogía, tomaría la palatal [y], frecuente en numerosas voces leonesas, con la siguiente secuencia: *colaga* > *culaga* > **cugala* > *cuyala*; o bien, después de la metátesis, se produciría la caída de la *-g-* intervocálica (de la que hay suficientes paralelismos, particularmente en contacto con vocal velar) *y*, posteriormente, como consecuencia de la tendencia antihiática del leonés, desembocaría en la aparición de una consonante antihiática, la más frecuente de las cuales es *-y-*, con la siguiente secuencia: lat. *CLOACA* > **COLACA* > *colaga* > *culaga* > **cugala* > **cüala* > *cuyala*. Área occidental; v. *culaga*.

cuyalina, travesía corta y estrecha.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuyalina* en los diccionarios generales; var. mofológica, dimin. afectivo lexicalizado de *cuyala*, formado con el sufijo *-ina* de carácter leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); Ribera, “*escolagas*, «colagas: callejas»”, íd. “*colaguina*, «colaga, calleja»” (Llorente, 1947, 112, 125), Sal. Área occidental. V. *cuyala*.

cuyincar, llorar profiriendo quejas sonoras y lastimeras.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuyincar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cuino*, rur. Ast., ‘U. para llamar al cerdo’, íd. rur. Ast., ‘cerdo’; *DUE*, *cuino*, ‘cerdo’, no usal; *DCECH*, «Sajambre *cuin(o)* ‘cría del cerdo’, Cabranes ‘voz para llamarlo’», posible relación metafórica; VFURM, *Recopilación*, *cuyincar*, *cuyinquir*, ‘gruñir’, Tábara, íd. *cuincar*, ‘quejarse o gruñir un animal, e incluso un niño, especialmente emitir ladridos lastimeros un perro’, Valverde; *TZamora*, *cuyincar*, ‘murmurar’ (Ferrerro, inédito), Aliste, íd. ‘gruñir el cerdo’, Sanabria, Aliste, íd. *cuincar*, ‘gruñir el cerdo’, Alta Sanabria, Sanabria; *DGLA*, *coín*, *cuin*, ‘cerdo pequeño’, Ast.; *DALLA*, *coín*, *cuin*, ‘cría [del gochu]’, Ast.; presencia de la fricativa palatal sonora, muy frecuente en el ámbito leonés. Documentamos esta denominación en el ámbito occidental.

cuyincón, persona, en especial el niño, que se queja con lloros y lamentos.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuyincón* en los diccionarios generales; der. de *cuyincar*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, lo adscribimos, igualmente, al área occidental por las mismas razones; v. *cuyincar*.

cuza-1, gusano del chorizo.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuza* en los diccionarios generales con esta acep.; *Lubián*, *couza*, ‘gusanillos que se crían en el jamón’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *couza*, ‘capa superficial de materia corrompida (incluso con pequeños gusanos) que tienen los jamones cuando no se han curado bien’, Murias de Paredes, La Bañeza, Cabrera, Astorga, íd. *coza*, Astorga; *DGLA*, *coza*, var. *couza*, ‘gusanillos que se desarrollan en las carnes saladas, especialmente en el jamón’, Palacios del Sil, Armellada de Órbigo (León); *DALLA*, *couza*, ‘inseutu [que se cría na carne salao]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *couça*, ‘vermes que se criam no presunto’, gal.-port; *DdD*, *couza*, ‘gusano muy pequeño, blanco, que se desarrolla en el tocino’, Gal. No podemos precisar con certeza si el gusano del jamón es la misma variedad que el que perfora los embutidos, creemos que se trata de otra especie, ya que,

habitualmente, el gusano del jamón son larvas de un tipo de mosca grande; localizamos esta var. semántica en el área occidental. V. *cuza-2* y *tranza*.

cuza-2, otro gusano del chorizo diferente que tiene pelos.

LOCALIZACIÓN: VILLG, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cuza* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *cuza-1* y *tranza*.

cuzo, figgón, indiscreto, persona que curiosear en las cosas y conversaciones de los demás con intención de cotillear.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, BS, QV, SV.

DOCUMENTACIÓN: figura *cuzo* en el *DRAE* con marca geográfica; *DRAE*, *cuzo*, *Ast.*, *Gal.* y *León*, ‘dicho de una persona: Indiscreta y figgona’; en el *DUE* no aparece esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *cuzo*, ‘cotilla, entrometido’, Pan, Alba, Aliste, Vino, Guareña, Sayago, Vidriales, Campos; *Villaferrueña*, *cuzo*, ‘entrometido, curioso’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora*, *cuzo*, ‘entrometido, curioso, figgón, indiscreto’ (Ferrero, inédito), Alba, Campos; *Órbigo* *cuza*, ‘entrometida’, [cusca, gusmiona, husmia, olisquiona] (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó; Le Men, *Diccionario*, *cuzo*, ‘persona indiscreta, husmeadora, figgona’, prov. León; “ámbito rural cast. y leon.: *cuzo*, ‘persona curiosa y entrometida’ (Hernández Alonso, 2001, 497, 919)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *cuzo*, var. de *cuciu* ‘ladino, pillo, cuco’, *Ast.*; *DALLA*, *cuзу*, ‘cuciu’, *cuciu*, ‘que-y gusta falar y metese n’asuntos ayenos’, *Ast.*; Estraviz, *Dicionário*, *cuça*, ‘diz-se da pessoa invejosa’, gal.-port.; *DdD*, *cuza*, ‘cizañoso, envidioso’, Gal. Documentamos esta voz en el área occidental.

dalle, guadaña, instrumento curvo para segar, con un mango largo, que se maneja con las dos manos.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *dalle*, ‘guadaña’; *DUE*, *dalle*, ‘dalla’, *no usual*. Creemos que hoy a caído en desuso a favor de *guadaña*.

dama-1, flor del lino.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dama* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado; léxico sin clasificar.

dama-2, una de las posiciones de la taba.

LOCALIZACIÓN: PV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dama* en los diccionarios generales con esta acepción. No se concreta posición. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado; léxico sin clasificar.

dar a luz, en la mujer, parir.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

dar buena temple, templar el hierro, calentar a alta temperatura y meterlo en el agua para enfriarlo repentinamente.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dar buena temple* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *dar la temple*.

dar el pecho, amamantar al niño.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Uso normalizado.

dar el plano, revocar, cubrir con cemento y arena una pared.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dar el plano* en los diccionarios generales; *DRAE*, *plano*, ‘llano, liso, sin relieves’; *VFURM*, *Recopilación*, *plano*, ‘enlucido que se da a las paredes’, Aliste; *PToro*, *plano*, *dar de*, ‘enlucir’ (Ferrero, 2013). Localizamos esta acepción en varias comarcas de la Provincia, por ello se adscribe al área occidental.

dar la cáldea, templar el hierro, calentar a alta temperatura y meterlo en el agua para enfriarlo repentinamente.

LOCALIZACIÓN: AV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dar la cáldea* en los diccionarios generales; *calda*, *DRAE*, *DUE* no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *caldia*, ‘grado de calor que se da a los metales para moldearlos’, Aliste; *DGLA*, *caldia*, var. de *calda*, ‘dícese de algo puesto al rojo vivo o que está muy caliente’, Ast.; *DALLA*, *caldia*, ‘en caldia, ingrientu, encesu [un fierru, un oxetu de metal]’, Ast. Variante vulgar *calda* por probable analogía con *caldear*.

dar la lagarada, restregar uvas tintas en la cara de otros vendimiadores durante la vendimia.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dar la lagarada* en los diccionarios generales; u. en pl. con esta acepción; *VFURM*, *Recopilación*, *lagarada*, ‘acto de restregar la cara con uvas en la vendimia’, Campos; *TZamora*, *lagarada*, ‘broma típica de la época de vendimia consistente en restregar un vendimiador por la cara u otra parte del cuerpo de otro uno o varios racimos de uvas’ (Ferrero, inédito), Campos; *DOToro*, *dar la lagarada*, ‘restregar, como broma de vendimia, un vendimiador a otro un racimo de uvas por su cara, cuello u otra parte del cuerpo’ (Ferrero, 2026); ‘Zam.: [Tierra de Campos]: *lagarada*, ‘diversión en tiempos de vendimia que consistía en restregar uvas tintas por la cara y otras partes del cuerpo de los contendientes...’ (Dominguez, 2001, 41), *apud* le Men, *Diccionario*; le Men, *Diccionario*, *lagarada*, **dar las lagaradas**, ‘embadurnar la cara con uvas’, Valencia de Don Juan, La Bañeza. Ámbito occidental; v. *dar las lagaradas*.

dar la lechada, embadurnar el interior de la cuba con yeso mojado para el proceso de elaboración del vino.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, GRAN, QV, AN, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dar la lechada* en los diccionarios generales; *DRAE*, *lechada*, ‘masa muy suelta de cal o yeso, o de cal mezclada con arena, o de yeso con tierra, que sirve para blanquear paredes y para unir piedras o hiladas de ladrillo’; *DUE*, *lechada*, ‘masa fina de cal, yeso o cemento mezclados con agua, que se emplea como argamasa o para blanquear’. Uso normalizado.

dar la luz, encender la luz.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso coloquial.

dar la templa, templar el hierro, calentar a alta temperatura y meterlo en el agua para enfriarlo repentinamente.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dar la templa* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *temple*; *VFURM*, *Recopilación*, *templa*, ‘grado de calor que se da en la fragua a las herramientas para aguzarlas’, Aliste; *DGLA*, *templa*, ‘*temple*, punto de fineza que se da a los metales’, Ast.; *DALLA*, *templa*, ‘aición y efetu de templar’, ‘estáu bonu [qu’algama un metal al templalo, al trabajalo]’, Ast.; *DdD*, *templa*, ‘acción y efecto de templar las herramientas, temple’; Gal.; *TLPGP*, *templa*, ‘temple’, gal. Localizamos esta denominación en el área occidental.

dar la teta, amamantar al niño.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: se registra en los diccionarios generales; *DRAE*, *dar la teta*, ‘dar de mamar’, no figura marca; *DUE*, *dar [la] teta* (pop.), ‘dar de mamar’; *TZamora*, *dar la teta*, ‘amamantar al niño’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos; *DALLA*, *dar la teta*, ‘alimentar [la madre al neñu cola lleche de so]’, Ast.; [ALCyL, III, 745: todas prov.]: *dar la teta*, ‘amamantar’; [ALEA, V, 1342: todas prov.]: *dar la teta*, ‘amamantar’; [ALEANR, VIII, 1088: todas

prov.]: *dar la teta*, ‘amamantar’, íd. [So]; [ALECMAN, C-2, 488: todas prov.]: *dar la teta*, ‘amamantar’; [ALECANT, II, 805]: *dar la teta*, ‘amamantar’. Expresión de uso coloquial.

dar las bocadas, abrir y cerrar la boca un ave antes de morir en busca de oxígeno; también las personas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dar las bocadas* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE bocada*, ant., ‘boqueada’, con restricción de uso; *VFURM*, Recopilación, *bocadas*, ‘boqueadas’, Eria, íd. *dar las bocadas*, ‘estar en el último momento de la vida’, Pan; Le Men, *Diccionario*, *bocadas*, ‘boqueadas, muecas de la boca que preceden, en algunos casos, a la muerte’, Murias de Paredes, La Vecilla, Riaño, La Bañeza, Astorga, íd. *dar las bocadas*, ‘morir’, Astorga; *DGLA*, *las bocadas*, ‘últimas aberturas de la boca que preceden a la muerte’, Maragatería y Valle Gordo (León), íd. *dar las bocadas*, ‘morir’, Maragatería; *DALLA*, *dar les bocaes*, ‘agonizar, tar morriendo’, Ast.; *DdD*, *bocada*, ant., ‘boqueada’. Expresión generalizada en nuestra zona de estudio, donde se desconoce casi por completo el término estándar ‘boqueada’, incluso en un nivel cultural medio o alto; la registramos abundantemente en Asturias, León y Zamora; también aparece en Galicia, donde figura, al igual que en *DRAE* y *DUE*, como anticuada.

dar las friegas, restregar uvas tintas en la cara de otros vendimiadores durante la vendimia.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: figura *dar las friegas* en los diccionarios generales con acepciones similares; Le Men, *Diccionario*, *friega*, **dar las friegas**, ‘embadurnar la cara con uvas moratón’, [Valencia de Don Juan]; Oteros: *Unas cuadrillas daban las friegas a otras* [también *dar las lagaretas*] (Arias, 1995, 115); *DGLA*, *friega*, var. de *frega*, ‘masaje’, Ast.; *DALLA*, *frega*, ‘acción y efecto de resfregar [una parte del cuerpo]’, Ast. Parece una extensión del uso de *friega* normalizado.

dar las lagaradas, restregar uvas tintas en la cara de otros vendimiadores durante la vendimia.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dar las lagaradas* en los diccionarios generales; sí aparece *lagarearse*, *DRAE*, *Sal.*, ‘hacerse lagarejo’; *DUE*, *lagarearse*, ‘estropearse, por estrujarse, la uva que se destina a comer’, no usual; *VFURM*, Recopilación, *lagaradas*, ‘frotar los jóvenes unos a otros la cara con uvas negras, Eria, íd. *dar las lagaradas*, ‘restregar la cara con uvas en la vendimia’, Vidriales; *Benavente*, *lagarada*, ‘acción de pintar a una persona con uvas negras durante la vendimia (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *lagarada*, **dar las lagaradas**, fr. coloq. ‘embadurnar la cara con uvas’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga. Recogemos este vocablo en León y Zamora, área occidental.

dar las lagariadas, restregar uvas tintas en la cara de otros vendimiadores durante la vendimia.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, SPV, SV, PV, VILLF, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dar las lagariadas* en los diccionarios generales; *VFURM*, *lagariar*, ‘realizar las *lagaradas*, Eria; *Villaferrueña*, *lagariadas*, ‘se dice de la broma que se gastan los vendimiadores entre sí..., consistente en estrujar un racimo de uvas de tintón en la cara de alguien...’ (Domínguez, 2010), Eria; *PToro*, *lagariar*, ‘costumbre típica de la vendimia que consiste en restregar un racimo de uvas por la cara, nalgas o partes pudendas de la persona a la que se le gasta esta broma’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, “Astorga: *lagariada*, ‘cara pintarrajeada con uvas’ (Álvarez Cabeza, 1994, 105)”. Aparece la yod epentética, rasgo de carácter leonés; área occidental.

dar las llagaradas, restregar uvas tintas en la cara de otros vendimiadores durante la vendimia.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dar las llagaradas* en los diccionarios generales; Le Men, “**dar las llagaradas**: *On de que me dio las llagaradas quería ser el mi novio, chachos* (Rivas, 1996, 146, 150)”, Valdería (La Bañeza); *DGLA*, *llagarada*, ‘cantidad de manzanas que se maya de una vez en el lagar’, Ast.; *DALLA*, *llagarada*, ‘cantidad [de mazana que lleva un llagar]’, Ast.; Palatalización de la lateral L- inicial, de carácter leonés; área occidental.

dar mal olor, oler mal.

LOCALIZACIÓN: SPV, AN.

Uso normalizado.

dar templa, templar el hierro, calentar a alta temperatura y meterlo en el agua para enfriarlo repentinamente.

LOCALIZACIÓN: GRAN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dar templa* en los diccionarios generales; área occidental; v. *dar la templa*.

dar un espurrión-1, espurrir(se), estirar(se) para desentumecerse.

LOCALIZACIÓN: MR

DOCUMENTACIÓN: no figura *dar un espurrión* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, espurrión*, ‘estirón, crecimiento de los niños y jóvenes’, Pan, Aliste, Alba; *TZamora, espurrión*, ‘estirón, acción de desplegar o mover brazos o piernas para desentumecerlos’ (Ferrero, inédito), Alba; *DGLA, espurrión*, ‘estirón que se da al crecer’, Ast.; *DALLA, espurrión*, ‘acción y efeutu d’espurrir o espurrise’, Ast. Presencia de la epéntesis de la yod; área occidental; v. *espurrir(se)-2*.

dar un espurrión-2, espurrir(se), estirar(se) para tumbarse.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dar un espurrión* en los diccionarios generales; epéntesis de la yod (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206). Área occidental; v. *dar un espurrión-1*.

dar un espurrión-3, espurrir, crecer, especialmente, los niños; menos en animales o plantas.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dar un espurrión* en los diccionarios generales; epéntesis de la yod (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206). Área occidental; v. *dar un espurrión-1*.

dar una capa-1, revocar, dar con cemento y arena una pared.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Expresión genérica; uso normalizado.

dar una capa-2, revestir la pared con barro.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Expresión genérica; uso normalizado.

darse prisa, acelerar el ritmo al andar o trabajar.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, PV.

Uso normalizado.

de cocho (cebolla), variedad de cebolla de considerable tamaño, aplanada, utilizada en la matanza.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *cebolla de cocho* en los diccionarios generales. *DUE, cocho*, no usual. Localizamos *cocho* en distintas área lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *cocho*.

de cuatro carrenderas, clase de cebada tradicional con espiga de cuatro hileras de granos.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebada de cuatro carrenderas* en los diccionarios generales; *DRAE, carrendera, Sal.*, ‘camino real o carretera’; *DUE, carrendera, (Sal.)* ‘carretera’; *Benavente, carrera*, ‘fila de granos de la espiga’ (Barrio, 1999); Le Men, *Diccionario, carrera*, ‘serie o fila de granos de una espiga’, prov. León; *Salmantino, carrendera, ‘carrera’, carrera*, ‘serie o fila de granos en la espiga’ (Lamano, 1915); *DGLA, carrendera, ‘carrera que precede al salto’, Ast.; DALLA, carrendera, ‘carrera [que se fai pa dar un saltu]’, Ast.* Según los datos localizados adscribimos esta expresión al área occidental.

de dos carrenderas, clase de cebada tradicional con espiga de dos fileras de granos.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebada de dos carrenderas* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *de cuatro carrenderas*.

de horco (cebolla), variedad de cebolla para hacer ristras; *horco*: ristra de cebollas o ajos.

LOCALIZACIÓN: SPV, QV, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *cebolla de horco* en los diccionarios generales; *DRAE*, *horco* > *horca de ajos*, u *horca de cebollas*, ‘ristra o sogá de los tallos de ajos, o de cebollas, que se hace en dos ramales que se juntan por un lado’; *DUE*, *horco*, ‘horca de ajos o de cebollas’, no usual, sin marca; *DRAE*, *orco*, León, ‘ristra de cebollas’, Academia 1927-1950; *DCECH*, “*horco* [Acad. ya 1817; la Acad. escribe además *orco* ‘ristra de cebollas’, leon.]”; *VFURM*, *Recopilación*, *horco*, ‘ristra, manojo trezado de ajos o cebollas’, Pan; *TZamora*, *horco*, ‘ristra de ajos’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *horco*, ‘ristra de cebollas o ajos’, prov. León; *DGLA*, *orcu*, ‘ristra de cebollas’, Maragatería (León); *TLPGP*, *furco*, ‘ristra, dicese principalmente si es de cebollas’, gal., íd. ‘restra de allos, cebollas ou chourizos... que se pendura nalgún sitio’, gal.; *Salmantino*, *horco*, ‘ristra de cebollas’ (Lamano, 1915); en esta zona se utiliza el término *riestra* para ajos y chorizos; localizamos esta expresión en la zona leonesa con esta acepción; área occidental.

de invierno (cebolla), variedad de cebolla propia del periodo invernal.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, ARRAB, VILLF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *cebolla de invierno* en los diccionarios generales; no obstante, por sus componentes la consideramos como normalizada.

de matar (cebolla), variedad de cebolla de considerable tamaño, aplanada, utilizada en la matanza.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, SV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *cebolla de matar* en los diccionarios generales; no obstante, por sus componentes la consideramos como normalizada.

de matar cocho (cebolla), variedad de cebolla de considerable tamaño, aplanada, utilizada en la matanza.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *cebolla de matar cocho* en los diccionarios generales. Consideramos que se trata de una expresión vulgarizada por la caída del artículo; v. *cocho*.

de primavera (cebolla), variedad de cebolla propia de esta estación del año.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *cebolla de primavera* en los diccionarios generales. Por sus componentes, se trata de una expresión descriptiva normalizada.

de reñón (patata), clase de patata de la que desconocemos sus características.

LOCALIZACIÓN: GRAN, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patata de reñón* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados; no obstante, *reñón* es un vulgarismo, por lo que adscribimos la expresión a este grupo; v. *reñones*.

de sementera, clase de cebada tradicional, que se siembra en la sementera (octubre), cebada temprana.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

de verano (cebolla), variedad de cebolla que se consume en esta época del año.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *cebolla de verano* en los diccionarios generales. No obstante, por sus componentes la consideramos como normalizada.

debilidad, estado de la persona que tiene mucha hambre.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: figura *debilidad* en los diccionarios generales; *DRAE*, *debilidad*, coloq., ‘sensación de hambre’, *DUE*, *debilidad*, (inf.), ‘específicamente, por no haber comido’. Usado como expresión coloquial.

deda-1, dedo gordo del pie.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, BS, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *deda* en los diccionarios generales; *DCECH*, «*dea* ast. ‘dedo del pie’»; *deona* ‘el pulgar del pie’»; VFURM, *Recopilación*, *deda*, ‘cada uno de los dedos del pie, especialmente el dedo gordo’, Eria, íd. ‘dedo meñique’, Alta Sanabria; *TZamora*, *dedas*, ‘dedos de los pies’ (Ferrero, inédito), Carballeda; Le Men, *Diccionario*, *deda*, ‘cada uno de los dedos del pie, en especial el dedo gordo’, prov. León; *DGLA*, *deda*, ‘dedo gordo del pie’, Ast.; *DALLA*, *deda*, ‘deu [más gordu del pie]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *deda*, ‘dedo grande do pé’, gal.-port.; *DdD*, *deda*, ‘en algunas comarcas gallegas, el dedo gordo del pie’, Gal.; *TLPGP*, *deda*, ‘deda gorda do pe’, gal. Se observa un cambio de género de carácter leonés para nombrar objetos de mayor tamaño (cfr. Zamora, *Dialectología*, 168); v. *deda-2*.

deda-2, cada uno de los dedos del pie.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *deda* en los diccionarios generales; “Zam.: [Carballeda]: *dedas*, ‘dedos de los pies’ (Moliner, 1962, 525)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *dedas*, ‘dedos de los pies’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*; “**Cabrera**: *deda*, ‘cualquier dedo del pie’ (Garrido, 2003, 33); *DGLA*, *deda*, ‘dedo del pie’, Ast.; *DALLA*, *deda*, ‘deu [del pie]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *deda*, ‘cada um dos dedos do pé’; *DdD*, *deda*, ‘dedo del pie’, Gal.; *TLPGP*, *deda*, ‘dedo del pié’, gal. Área occidental; v. *deda-1*.

deda grande, dedo gordo del pie.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *deda grande* en los diccionarios generales; var. descriptiva de *deda* cuando se refiere al dedo gordo del pie; “Sant.: [Tudanca]: *deona*, ‘dedo pulgar del pie’ (Penny, 1978, 216), *dedón*, ‘el dedo pulgar de la mano o del pie’ (García Lomas, 1949, 114, 318), *apud* Le Men, *Diccionario*; área occidental; v. *deda-1* y *deda-2*.

dedal, dedil, funda de cuero para proteger los dedos del segador, u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: BV, BS, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dedal* con este significado en el *DUE*; *DRAE*, *dedal*, ‘*dedil* (funda para proteger el dedo)’, sin restricción de uso; Le Men, *Diccionario*, *dedal*, ‘*dedil*, cada una de las fundas de cuero que cubren los dedos de la mano izquierda del segador para evitar cortaduras’. Está recogida esta acepción en *Autoridades* y en las ediciones actuales, aunque falta en algunas anteriores. No recoge Moliner este significado, por lo que creemos que se trata de un uso en decadencia; léxico en desuso.

dedejo, Porción de lana que comen las ovejas que puede causar la muete, y en especial, los corderos.

DOCUMENTACIÓN: QV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dedejo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *guedeja*, ‘mechón’; *DUE*, *guedeja*, ‘porción del pelo de una persona, o mechón’; VFURM, *Recopilación*, *dedejo*, ‘trozo pequeño de lana’, Tábara; íd. ‘trozo de lana que se ha desprendido del vellón en el momento de la esquila. La mayoría proceden de la parte de barriga de las ovejas’, Alba, Aliste, íd. *gadejo*, ‘trozo pequeño de lana o de pelo de los animales’, Sayago; *TZamora*, *dedejo*, ‘pequeña cantidad de lana de oveja, especialmente, la que se separa del vellón y se mete en medio de él, para que no se pierda, antes de enfardarlo’ (Ferrero, inédito), Alba; “Zam.: [Sayago]: *gadejo*, ‘guedeja’ (Moliner, 1961, 552)”, *apud* Le Men, *diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *guedeja*, ‘mechón, copo de lana’, Riaño, íd. “La Bañeza: Jiménez de Jamuz: *gadejo*, ‘trozo de lana que se le forma al cordero y que suele causar su muerte’ (Jamuz, nº 17, 20), íd. “Astorga: Estébanez de la Calzada: *guedello*, ‘copo de lana’ (Martínez Martínez, 1985, 177), íd. “Cabrera: C. Baja: *guedejo*, ‘puñado de pelo, lana o lino’ [también *repelón*] (Garrido, 2003, 45). Parece que se trata de una variante vulgar de *guedeja*, producida por un posible cruce con *dedo*.

dedica-1, dedo pequeño del pie.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dedica* en los diccionarios generales. No encontramos esta var. en los trabajos consultados; der. de *deda*, sufijo *-ico*, propio del leonés, donde la referencia afectiva es superior a la de tamaño; no obstante, se trata de un término de carácter occidental, al igual que *deda*; v. *deda-1* y *deda-2*.

dedica-2, dedo meñique de la mano.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dedica* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, deda*, ‘dedo meñique’, Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario, dedina*, ‘dedo meñique’, Riaño, Astorga; [ALCyL, III, 682: Za]: *deda, dediña*, ‘meñique’. No encontramos esta var. en los trabajos consultados; dim. de *deda*, sufijo *-ico*, propio del leonés. Área occidental; v. *dedica-1, deda-1, deda-2* y *deda grande*.

dedil, funda de cuero para proteger los dedos del segador, u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: uso general, *DRAE, DUE*; VFURM, *Recopilación, dedil*, ‘protector de cuero para los dedos que se utiliza en algunas labores del campo, como la siega, o para proteger un dedo herido o enfermo’, Pan, Aliste, Sayago; *Villaferueña, dediles*, ‘fundas de cuero para cada uno de los dedos de la mano que tienen como fin protegerlos cuando se siega con la hoz’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora, dediles*, ‘protector de cuero que usan los segadores para protegerse los dedos’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario, dedil*, ‘cada una de las fundas de cuero que cubren los dedos de la mano izquierda del segador para evitar cortaduras’, prov. León. Término genérico; uso normalizado.

dedo gordo, cada uno de los dedos del pie situados hacia el interior.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, AV, BS, AN.

Expresión descriptiva; uso normalizado.

dedo gordo, dedo pulgar de la mano.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

Expresión descriptiva; uso normalizado.

defensa, cembo, desnivel natural del terreno en fincas, orillas de ríos y caminos; a veces, también se coloca como protección.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL.

Uso normalizado.

dejar baldía, barbechar, dejar descansar la tierra arada y sin cultivo.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dejar baldía* en los diccionarios generales como sinónimo de *barbechar*; *DRAE, baldía*, ‘dicho de un terreno de particulares: Que huelga, que no se labra’; *DUE, baldío/a*, ‘se aplica al terreno estéril o yermo. No se corresponde con la acepción estudiada; léxico sin clasificar.

dejar en barbecho, barbechar, dejar descansar la tierra arada y sin cultivo.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM.

Uso normalizado.

dejar escurrijao, rebuscar hasta no dejar nada.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dejar escurrijado* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

dejar escurrizao, rebuscar hasta no dejar nada.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dejar escurrizado* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados léxico sin clasificar; v. *escurrizar*.

del horco (cebolla), variedad de cebolla para hacer ristras; *horco*: ristra de cebollas.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *cebolla del horco* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *de horco*.

del puño cerraio, nombre que se da al tacaño.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *del puño cerrado* en los diccionarios generales; *PToro*, *puño cerraui*, *del*, ‘tacaño’ (Ferrero, 2013); *DGLA*, dichos: “puño cerráu non llueve gota se dice a los tacaños”, Ast.; *DALLA*, **del puño zarráu**, fam. ‘atuñáu, tacaño’, Ast. Expresión coloquial de uso frecuente.

delantal, mandil, prenda de vestir que se coloca en la parte delantera del cuerpo para que sirva de protección.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLF.

Uso normalizado.

dentada, engranaje del dental, especie de dientes para ajustar el *árbol* (‘dental’) a la cama y abrir y cerrar el arado.

LOCALIZACIÓN: MR.

Término genérico; uso normalizado.

denuncilla, comadreja, pequeño mamífero carnívoro, nocturno, de color rojizo y cuerpo alargado; es muy rápido y se alimenta de las crías de las aves, entre otros.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *denuncilla* en los diccionarios generales; *TZamora*, *denocilla*, ‘comadreja (*Mustela nivalis*)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, íd. *denoncilla*, Alta Sanabria, Samabria, Alba, Pan, íd. *denucilla*, Aliste, Sayago, íd. *denuncela*, Alta Samabria, íd. *denunciella*, Sanabria, íd. *denunsiella*, Sanabria, íd. *denunsiela*, Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *denuncilla*, var. de *denoncilla*, ‘comadreja’, La Bañeza, Astorga, íd. *denunciella*, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *denunciella*, ‘comadreja’, Ast., íd. *denuncilla*, Maragatería; *DALLA*, *denunciella*, ‘*Mustela nivalis*, mustadiella, mamíferu carniceru [y menudu de cuerpu allargáu]’, Ast. Localizamos estas variantes en Asturias, León y Zamora; área occidental.

derecho, recto, seguido hacia adelante.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

derechos, convite con que agasaja el novio a los mozos al casar en pueblo forastero.

LOCALIZACIÓN: MP.

Término genérico; uso normalizado.

derramar-1, extender la mies en la era para trillar, esparcir la meda para hacer la trilla.

LOCALIZACIÓN: QV, COOM, MP.

Término genérico; uso normalizado.

derramar-2, esparcir el estiércol por la tierra.

LOCALIZACIÓN: QV.

Término genérico; uso normalizado.

derramar-1, extender la mies en la era para trillar, extender la meda para hacer la trilla.

LOCALIZACIÓN: QV, COOM, MP.

Término genérico; uso normalizado.

derramarse, descomponer(se) el carro de mies, también otros objetos.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Término genérico; uso normalizado.

derrangao, muy cansado.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *derrangado* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *derrangado*, “1970 PENNY HPasiega” (RAE); *DCECH*, “ast. *derrangar* ‘derrengar’ con la *a* etimológica de *ranco*”; VFURM, *Recopilación, derrangao/da*, ‘cansado, extenuado por el peso, trabajo o labor excesivos’, Aliste; *Benavente, derrangar*, ‘derrengar’ (Barrio, 2000); *Villaferrueña, derrangao*, ‘derrengado, muy cansao’ (Domínguez, 2010), Eria; Le Men, *Diccionario, derrangado*, ‘muy cansado’, Riaño, íd. *derrangao*, La Bañeza, Astorga; *DGLA, derrangar*, ‘derrengar’, Ast.; *DALLA, derrangar*, ‘cansar, dexar o quedar con poca o nenguna fuercia o enerxía’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, derrangado*, ‘derrengado’, gal.-port.; *DdD, derrangado*, “var. de *derreado*”, ‘extenuado’, Gal. Documentamos esta variante en el área occidental.

derreír, extender la brasa del horno.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *derreír* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

derretir, calentar la manteca al fuego, hasta que se vuelva líquida, para separar la grasa limpia de residuos.

LOCALIZACIÓN: todos menos MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

derripanzo, mazo para majar lino y garbanzos, pedazo de madera grueso de forma cuadrada al que se pone un mango curvo para sacar los garbanzos y la linaza.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *derripanzo* en los diccionarios generales; *Benavente, derripanzo*, ‘mazo para abrir las vainas secas, majar el lino, etc.’, íd. *ripanzo/derripanzo*, ‘apero agrícola para majar el lino o machacar legumbres o cereales. Consiste en un tablón de unos cuarenta centímetros de largo, veinte de ancho y unos diez de altura; en el centro lleva un agujero para encajar un mango curvado y largo’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario, derripanzo*, ‘mazo para majar el lino o para abrir las vainas secas’, La Bañeza; localizamos esta voz en León y Zamora, dentro del área occidental. V. *ripanzo*.

derripar, majar los garbanzos y el lino con el *derripanzo*, golpear para sacar garbanzos y linaza.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILG, SPV, BS, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *derripar* en los diccionarios generales; deriv. de *derripanzo*; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Área occidental; v. *derripanzo* y *ripar*.

derritir, derretir la manteca.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *derritir* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *derritir*, “usado en varios concejos y en gallego (1932, Acevedo B. y Fdz. M. VBable”, íd. “*derritir*, 1958, Iribarren, VNavarro” (RAE); VFURM, *Recopilación, derretir*, ‘hervir la manteca hasta convertirla en líquido para filtrarla’, Aliste, íd. *derrita*, ‘segundo día de matanza’, Aliste; *Benavente, derritir*, ‘derretir’ (Barrio, 2000); *TZamora, dirritir*, ‘derretir’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario, derritir*, ‘derretir’, “se aplica especialmente a la acción de derretir la manteca del cerdo, en las labores de la matanza”, Bierzo, León, La Bañeza, Astorga, íd. *derrita*, ‘labor de la matanza en que se derrite la manteca del cerdo’, Astorga; *DGLA, derritir, dirritir*, vars. de *derretir*, ‘derretir grasa del cerdo para sacar después los rinchos o chicharrones o cortezas’, Ast.; *DALLA, derritir*, ‘facere líquido [una sustancia sólido]’, Ast.; *DdD, derritir*, “derretir, liquidar. Ús. en varios concejos y en gall., donde, además, se dice también *derreter*, como en port.”, Gal.; [ALEANR, V, 676: Na, Z, Te]: *derritir*, ‘fundir la manteca’, íd. [Vi]; “Sant. [Tudanca]: *derritir* (Penny, 1978, 139), Nav.: [de uso casi general]: *derritir* (Iribarren, 1984, 202)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Ribera, “dirritir, riditir”* (Llorente, 1947, 78), Sal. Cierre de vocal protónica e inicial, de carácter occidental; derivado de este cierre, *derritir*, encontramos en León y Zamora la voz *derrita*. Localizamos esta variante en otras áreas, donde podría tratarse de un vulgarismo.

derrotar, romper el agujero del árbol por donde entran las abejas silvestres para sacar la miel.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura *derrotar* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *derrotar*, ‘dispar, romper, destrozando hacienda, muebles o vestidos’; *DUE*, *derrotar*, ‘estropear o destrozando los vestidos, muebles, etc’. Término genérico; uso normalizado.

derrumbar(se), caer(se), desmoronar(se) o desprender(se) un terreno o un barranco.

LOCALIZACIÓN: AN.

Término genérico; uso normalizado.

desagüe, huelga, valle húmedo y fértil entre dos pequeñas lomas.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desagüe* en los diccionarios generales con esta acepción. No obstante, se trata de un término genérico; uso normalizado.

desalación, rayo, descarga eléctrica que se produce durante las tormentas.

LOCALIZACIÓN: CB, FE, SV, BV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desalación* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*desalación*, ‘rayo, centella’, 1941-59, DÍAZ CANEJA, VSAYAMBRIEGO)”, “*íd. desalación*, ‘rayo’, 1963, GLZ. OLLÉ, HBUREBA, 1964” (RAE); Le Men, *Diccionario, desalación*, “[*desolación, esalación, salación, exhalación*], ‘chispa, rayo’, prov. león; *TZamora, desalación*, ‘rayo, chispa eléctrica’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Villadepera, desalación* (Borrego, 1981, 73), Sayago; Le Men, *Diccionario, desalación*, ‘chispa, rayo’, Riaño, La B, 1964añeza, Astorga; “ámbito rural cast. y leon.: *desalación*, ‘exhalación’ (Hernández Alonso, 2001, 404)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA, salación*, ‘descarga eléctrica que cae a tierra’, ‘chispa eléctrica’ var. *desalación*; [ALEANR, X, 1331: Hu]: *desalación*, ‘rayo’. Variante vulgar de *exhalación* que localizamos en vocabularios dialectales de distintas partes.

desamayolaos, zapatos, u otro calzado con correa o cordón, desatados.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desamayolado* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, consideramos el término de carácter occidental por tratarse de un der. de *amayolar*, presencia de la palatal [y], de carácter leonés; v. *amayolar*.

desarmar, despedazar el cerdo, sacar la carne y las distintas piezas del animal para su consumo.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

desayuno, almuerzo, comida diaria tradicional que se toma al cominzo del día.

LOCALIZACIÓN: BS, VILLF.

Uso normalizado.

desbarrigar(se), descomponer(se) el carro de mies; también, desarmarse otros objetos.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desbarrigarse* en los diccionarios generales con esta acepción; Le Men, *Diccionario, desbarrigarse*, ‘hundirse, caerse una cosa’, La Bañeza, Astorga; *DALLA, esbarrigar*, ‘esbarrumar [una casa, una masa de tierra]’, Ast.; *DGLA, esbarrigar*, ‘desplomarse un barranco, desplomarse una cosa por su propio peso o por estar mal colocada’, Ast. Localizamos esta acepción en Asturias y León; área occidental.

desbarrancar(se), desmoronar(se) o desprender(se) un terreno o un barranco.

LOCALIZACIÓN: CB, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desbarrancar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, desbarrancar*, ‘caer la tierra cuando haces una zanja’, Vidriales. No localizamos suficientes datos para su clasificación; léxico sin clasificar.

desbrozar, rozar los montes, limpiar la maleza, las matas bajas que van tupiendo demasiado el bosque.

LOCALIZACIÓN: CB, BV, PV, BU, AN, VILLF, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

desbunda, mondadura de la patata.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desbunda* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; consideramos el cambio m/b de carácter vulgar; v. *esbunda* y *esbundar*.

desburrizar(se), descomponer(se) el carro de mies; también, desarmar(se) otros objetos.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desburrizarse* en los diccionarios generales. No encontramos datos del término en los trabajos consultados; léxico sin clasificar; v. *esgurrifarse*.

descadrilao, muy dolorido en la parte superior de la pelvis, en los cuadriles.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *descadrilado* en los diccionarios generales; *DGLA*, *escadriláu*, ‘molido, derrengado, cansado’, Ast.; *DALLA*, *escadrilar*, ‘derrangar, cansar [mucho]’, Ast.; *DdD*, *escadrilar*, ‘romper o dislocar los cadriles’, Gal.; *TLPGP*, *escadrilarse*, ‘dícese de la vaca que tiene un cadril hundido a causa de un golpe’, gal. Derivado de *cadril*; área occidental; V. *cadril*.

descalabrar(se), producir(se) heridas, de cierta consideración, en algunas partes del cuerpo a causa de una caída o similar.

LOCALIZACIÓN: AV.

Uso normalizado.

descanso, descansillo, peldaño más amplio que suele haber entre un tramo y otro de una escalera.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

descantrillar(se), *esguarnirse* (v.), romper(se) mucho una cosa, estropear(se) completamente.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *descantrillarse* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

descargabarriles, *chorro morro* (v.), juego infantil en el que intervienen dos equipos.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *descargabarriles* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; léxico sin clasificar; v. *burro* (*el*).

descasullar, desgranar los garbanzos.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, BV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *descasullar* en los diccionarios generales con este significado; *DRAE*, *descasullar*, Hond., ‘quitar la cáscara al grano de arroz’; no aparece en el *DUE*. no encontramos *descasullar* en los trabajos consultados; der. de *casullo*, por lo que, al igual que este, podría considerarse de ámbito occidental; v. *casullo-1*, *casullo-2* y *escasullar*.

descollar, descogollar la remolacha, cortar la parte superior desde donde parten las hojas.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *descollar* en los diccionarios generales con esta acepción; Le Men, *Diccionario*, *descollar*, ‘quitar las hojas y el cogollo a algunas hortalizas, dejándoles únicamente la raíz o el bulbo, especialmente a la remolacha’, La Bañeza, Astorga. Localizamos esta acepción, además de en el valle de Vidriales, en la provincia de León; área occidental; v. *escollar*.

descompuesto, diarrea de los animales herbívoros.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL.

Uso normalizado.

desconfiao, roncerero, se dice de la persona que actúa con desconfianza, engaños y reservas buscando un

interés.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, BV, PV, GRAN, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.
Uso normalizado.

descornada, res sin cuernos.

DOCUMENTACIÓN: AV.
Uso normalizado.

descoyuntarse, salirse los huesos de su sitio en algunas articulaciones.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, VILLG, AN, COOM.
Uso normalizado.

descubrir, *desentoñar* (v.), quitar la tierra, paja, etc., a algo que está cubierto.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, PVAL.
Término genérico; uso normalizado.

desear, despertar el apetito sexual hacia otra persona.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.
Uso normalizado.

desencadrilarse, desabotonarse los perros, soltarse después de la cópula.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, FE, BV, PV, GRAN, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desencadrilarse* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *encadrillarse* y *desencadrillarse*.

desencadrillarse, desabotonarse los perros, soltarse después de la cópula.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, SPV, SV, BS, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desencadrillarse* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *desencadrillarse*, 'soltarse el perro de la perra al terminar el acto sexual', Astorga. Ámbito occidental; v. *encadrillarse*.

desencajarse, descoyuntarse los huesos, salirse de su sitio en algunas articulaciones.

LOCALIZACIÓN: SPV.
Término genérico; uso normalizado.

desencancillarse, desabotonarse los perros, soltarse después de la cópula.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desencancillarse* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

desencasarse, descoyuntarse los huesos, salirse de su sitio.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: figura *desencasar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *desencasar*, desus. 'desencajar'; *DUE*, *desencasar*, (ant.) 'desencajar', no usual. No encontramos otros datos en los trabajos consultados. Léxico en desuso.

desenfastiar, aligerar el estómago con agua, u otro remedio, cuando se come demasiado.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN, BU, QV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desenfastiar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *desenhastiar*, desus., 'quitar el hastío'; *DUE*, *desenhastiar*, ant. 'quitar el hastío', no usual; Estraviz, *Dicionário*, *desenfastiar*, 'despertar o apetite', gal.-port.; *DdD*, *desenfastiar*, 'hacer apetecible lo que antes se hastiaba o se aborrecía', Gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *desenfastiar*, 'tirar o fastio a', 'despertar o appetite em', 'tornar apetitoso', Port.; *DPLP*, *desenfastiar*, 'despertar o appetite em', Port. Área occidental; v. *enfastiar*.

desenfullinar-1, quitar el hollín.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desenfullinar* en los diccionarios generales; *TZamora*, *desenfullinar*, ‘deshollinar’ (Ferrero, inédito), Valles; *Villaferrueña*, *desenfullinar*, ‘quitar el hollín de las chimeneas’, ‘limpiar un lugar de trastos o suciedad grande’ (Domínguez, 2010), Eria; [ALCyL, III, 609: Le, Za]: *desenfullinar*, ‘deshollinar’. Localizamos esta denominación en León y Zamora; presencia de la F- inicial de carácter occidental.

desenfullinar-2, medrar, crecer un niño, animal o planta; usado más en sentido negativo, en especial, si están menos desarrollados de lo normal: “no termina de *desenfullinar*”.

LOCALIZACIÓN: SPC, PV, GRAN, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desenfullinar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. No obstante, vemos la presencia de la F- inicial; área occidental; v. *desenfullinar-1*.

desenganchar, desuncir, soltar los animales del yugo una vez finalizado el trabajo.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales como sinónimo de desuncir, aparecen acepciones más genéricas; *TZamora*, *desenganchar*, ‘desuncir’ (Ferrero, inédito), Valles, Sayago, Campos; “Zam.: *desuncir*, *desuñir* [también *desenganchar* y *soltar*] (Álvarez Tejedor, 1989, 234)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; And.: *desuncir*, “[otras denominaciones: *soltar*, *desenganchar*, *desayuntar*, *desatar*, etc.] (Fernández-Sevilla, 1975, 412-416)”, *apud* Le Men, *id.*; [ALEA, I, 135: H, Se]: *desenganchá(r)*, ‘desuncir’; [ALEANR, I, 131: todas prov.]: *desenganchar*, ‘desuncir’, *id.* [Vi, Cs]; [ALECMAN, C-1, 274: todas prov.]: *desenganchar*, ‘desuncir’; [CLE, 116: Cc, Ba]: *desenganchar*, ‘desuncir la yunta’. Como sinónimo de desuncir, encontramos el término en diversas zonas; léxico sin adscripción específica.

desengasgarse, desabotonarse los perros, soltarse después de la cópula.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desengasgarse* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

desenratar(se), liberar(se) el animal las patas cuando está enredado con una soga o similar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desenratar* en los diccionarios generales; *Benavente*, *desenratar*, ‘soltar las trabas que impiden a un animal moverse’ (Barrio, 2000); *Villaferrueña*, *desenratar*, ‘quitar a una persona, pero sobre todo, a un animal las ligaduras que impiden el libre movimiento de sus extremidades’ (Domínguez, 2010), Eria; Le Men, *Diccionario*, *desenratar*, var. de *desarratar*, ‘desatar, liberar, soltar las trabas que impiden moverse a un animal’, La Bañeza; *DGLA*, *desenratar*, ‘desenredar’, Ast.; *DALLA*, *desarratar*, ‘facer que [daqué o daquién] dexa de ser o de tar arratáu’, Ast.; “ámbito rural cast y leon.: *desarratar*, *desenratar*, ‘liberar las trabas o las cuerdas que impiden el movimiento de una persona, un animal o un objeto’ (Hernández Alonso, 2001, 1114)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta denominación en Asturias, León y Zamora; área occidental; v. *enratar(se)*.

desenterrar, *desentoñar* (v.), quitar la tierra, paja, etc., a algo que está cubierto.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

desentollar, *desentoñar* (v.), quitar la tierra, paja, etc., a algo que está cubierto.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desentollar* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados; deriv. de *entollar*, por lo que lo consideramos, igualmente, de carácter occidental; v. *entollar*.

desentoñar, quitar la tierra, paja, etc., a algo que está cubierto.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desentoñar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *desentoñar*, ‘desenterrar, sacar lo que se hallaba debajo tierra’, Eria, Aliste; *TZamora*, *desentoñar*, ‘desenterrar’ (Ferrero, inédito), Alba; Le Men, *Diccionario*, *desentoñar*, ‘desenterrar’, **Valencia de Don Juan**: “Villamarco de las Matas: *desentoñar*, ‘desenterrar’ (Miranda, 1978); Oteros: *desentoñar*, *desentuñar*, ‘desenterrar las cepas’: (Arias, 1995, 92)”; “ámbito rural cast y leon.: *desentoñar*, ‘desenterrar’ (Hernández Alonso, 2001, 1115)”, *apud* le Men, *Diccionario*; *Salmantino*, *desentoñar*, ‘desatollar, sacar del atolladero’ (Lamano, 1915); Estraviz, *Dicionário*, *desentonha*, ‘Desenterrar, particularmente um corpo qualquer enterrado a bastante profundidade ou rodeado de muita terra’, gal.-port.; *DdD*, *desentoñar*, ‘desenterrar’, Gal. Área occidental; v. *entoñar*.

desentrabar, quitar la traba a las caballerías.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desentrabar* en los diccionarios generales; der. de *entrabar*; *DRAE*, *destrabar*, ‘quitar las trabas’; *DGLA*, *desentrabar*, ‘trabar los dientes de la sierra para que la cisura sea menor’; Ast. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

desenvolver, *desenfullinar* (v.), medrar, crecer un niño, animal o planta; usado más en sentido negativo, en especial, si están menos desarrollados de lo normal: “no termina de *desenfullinar*”.

LOCALIZACIÓN: CONG, SV, GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

desfambriao, muy hambriento.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desfambriado* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *desfambriado*, ‘con mucha hambre’, Vidriales, íd. *desfamiao*, ‘desganado, faltar de apetito’, Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *desfambriado*, ‘hambriento’, Astorga; *DGLA*, *desfamiau*, ‘con pocas ganas de comer’, Ast. Presencia de la F- inicial de carácter occidental.

desgranar, sacar el grano a los garbanzos; también, a otras legumbre o cereales.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Término genérico; uso normalizado.

desguarniar(se), *esguarniar(se)*, romper(se) mucho una cosa, estropearse completamente; también, andar muy cansado o dolorido.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desguarniar(se)* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *desguarniar*, ‘desarmar, romper, estropear’, Pan, Aliste. Área occidental; v. *esguarniar*.

desgurrifar(se), descomponer(se) el carro de mies provocando la caída de algunos haces; también, desarmarse otros objetos.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desgurrifarse* en los diccionarios generales; no encontramos datos del término en los trabajos consultados; parece una var. de *esgurrifarse*, producida por una posible ultracorrección; por ello, adscribimos esta voz al mismo grupo, área occidental; v. *esgurrifarse*.

deshacer-1, despedazar, descuartizar el cerdo y sacar la carne y las distintas piezas para su consumo.

LOCALIZACIÓN: todos menos MR.

Término genérico; uso normalizado.

deshacer-2, derretir, calentar la manteca al fuego, hasta que se vuelva líquida, para separar la grasa limpia de residuos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SV, BU, AN, ARRAB.

Término genérico; uso normalizado.

desharrapiao, desharrapado, sucio, mal vestido, roto.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desharrapiado* en los diccionarios generales; var. occ. de *desharrapado*; Benavente, *desfarrapao*, ‘desharrapado’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *desfarrapado*, ‘desharrapado, andrajoso, harapiento’, prov. León. No encontramos esta var. en los trabajos consultados; no obstante, la epéntesis de la yod (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206), nos lleva a adscribirla al área occidental.

deshecha (hacer o dar la), deshacer el pie y añadir un poco de agua después de pisado para aprovechar el mosto. El vino resultante, de menor calidad y mezclado con las heces en algunas localidades, se elabora aparte y se consume primero.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *deshecha* en los diccionarios generales con esta acepción; Benavente, *deshecha*, ‘la última operación que se realiza con las uvas en el lagar antes de sacar los restos exprimidos’ Barrio, 2000); «[este de Zam.]: *deshecha*, *deshecho*: “No solo es la última labor sino el producto de ella en un claro ejemplo de denominación metonímica” (Álvarez Tejedor, 1989, 184)», *apud* Le Men, *Diccionario*; DOToro, *hacer el deshecho*, ‘deshacer el pie (masa cilíndrica de uvas que se prensa) para volver a formarlo y prensarlo, o para retirar definitivamente las uvas’ (Ferrero, 2016), León, Zamora; Le Men, *Diccionario*, *dar la deshecha*, ‘fr. fig. que expresa la operación hecha en el lagar, que consiste en deshacer el pie apartando la uva procedente de los cortes –capa superior del pie– para un lado, y la inferior –pie primitivo– para otro, invirtiendo la posición en el nuevo pie’, Bierzo, Astorga, *íd. hacer el deshecho*, ‘levantar el pie’, Valencia de Don Juan; “ámbito rural cast y leon.: *deshecho*, ‘residuos que quedan después de haber obtenido todo el jugo de la uva’ (Hernández Alonso, 2001, 456)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se documenta en León y Zamora, ámbito leonés; área occidental.

deshilada, se dice de la pata trasera dislocada de la vaca, que al apoyar gira hacia afuera. También ocurre en otros animales.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *deshilada* en los diccionarios generales con esta acep.; Villaferrueña, *deshilada*, ‘se dice del ganado vacuno que ha sufrido una *deshiladura*’ (Domínguez, 2010), Eria; Le Men, *Diccionario*, *deshilar*, ‘aplicase al ganado que, por efecto de un mal paso o golpe, cojea o se disloca un miembro’, Bierzo; Bierzo, *deshilada*, ‘aplicase al ganado cuando, por efecto de un mal paso o golpe, cojea o se disloca un miembro’ (García Rey, 1934, 79). Localizamos esta acepción, también, en León; área occidental.

desinfestar la cuba, azufrar la cuba, quemar azufre dentro para desinfectarla.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desinfestar la cuba* en los diccionarios generales con esta acep.; DRAE, *desinfectar*, ‘quitar a algo la infección o la propiedad de causarla, destruyendo los gérmenes nocivos o evitando su desarrollo’; DUE *desinfectar*, ‘destruir los gérmenes nocivos en una cosa’. Se trata de un uso vulgar de *desinfectar*.

deslavao, *enriao* (v.), se dice del terreno arrastrado por exceso de lluvias o crecidas de los ríos.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

desmatojar, rozar los montes, limpiar la maleza y las matas bajas que van tupiendo demasiado el bosque.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desmatojar* en los diccionarios generales. No encontramos este término en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

desmiajar, desmigar, desmenuzar el pan, y otros, en partes pequeñas o migajas.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desmiajar* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

desmigado, pan desmenuzado; también otros productos.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

desmigao, pan desmenuzado; también otros productos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

Uso normalizado.

desmigiar desmenuzar el pan en migas.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Uso normalizado.

desmigayao, pan desmenuzado; también otros productos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desmigayado* en los diccionarios generales. Presencia de la friactiva platal; ámbito occidental; v. *desmigayar*.

desmigayar, desmigiar el pan, desmenuzarlo en migas; también otros productos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AV, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desmigayar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *desmigayar*, ‘desmigiar, desmigajar’, Astorga; *DGLA*, *desmigayar*, ‘desmenuzar el pan’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *desmigalhar*, ‘reduzir a migalhas’, gal.-port.; *DdD*, *desmigallar*, ‘dividir o desmenuzar una cosa en partes pequeñas o migallas’, Gal. Palatalización de la consonante velar, propia del dominio leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 146 y ss.). Área occidental.

desmondar, pelar patatas.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desmondar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; var. de *esmondar*. Vulgarismo en el que se da un fenómeno de ultracorrección del término vulgar *esmondar* (V.).

desmorriarse, *esmorrase*, hacerse heridas en la cara al caer de bruces, también en otras zonas como piernas o manos.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desmorriarse* en los diccionarios generales. no encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; no obstante, observamos presencia de la epéntesis de la yod, de carácter occidental (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206); v. *esmorriarse*.

desnucarse, romperse la nuca al producirse un fuerte golpe en la base del cráneo.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV.

Uso normalizado.

desnudar(se), quitar(se) toda la ropa que se lleva puesta.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

desnudo, modo sin plumas en que nacen las aves.

LOCALIZACIÓN: AN.

Término genérico; uso normalizado.

desollar, quitar la piel a los animales sacrificados.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

despejao [el tiempo], buen tiempo, soleado.

LOCALIZACIÓN: VILG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *despejado* con esta acepción en el *DRAE*, sí la registra en *despejar*, ‘dicho del día, del tiempo, del cielo...’; *DUE*, *despejado*, ‘aplicado al cielo o al tiempo, sin nubes’; uso normalizado.

despelgar, desollar, quitar la piel a los animales sacrificados.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *despelgar* en los diccionarios generales. No encontramos *despelgar* en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

despensa, cuarto fresco de la casa destinado a guardar los alimentos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

despertar, salir del sueño alguien que está dormido.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

despilfarrador, nombre que se da al manirroto.

LOCALIZACIÓN: MR.

Uso normalizado.

desplumadero, conjunto de plumas de los restos de algún ave que ha sido sacrificada.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, GRAN, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *desplumadero* en el *DRAE* con esta acep.; no la registra el *DUE*; FICH. GEN., *desplumadero*, ‘rastros de plumas que dejan las perdices heridas’ [Tierra Estella], (1952, Iribarren, VNAVARRO) (RAE); Le Men, *Diccionario*, *desplumadero*, ‘conjunto de plumas y huesos de gallina u otra ave, que como resto, quedan en un determinado lugar, después de haber sido devorada, generalmente, por la garduña’, Astorga; “Nav. [Tierra Estella]: *desplumadero*, ‘rastros de plumas que dejan las perdices heridas’ (Iribarren, 1984, 207)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se registra en distintas zonas lingüísticas; léxico sin adscripción específica.

despojos, desperdicios que quedan de una res.

LOCALIZACIÓN: MR.

Uso normalizado.

desquilar, esquilar la oveja.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, FE, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *desquilar* en el *DRAE* como término en desuso; *DRAE*, *desquilar*, desus. ‘esquilar’; no aparece en el *DUE*; ya *Autoridades* remite a *esquilar*, y a partir de 1780, la Academia lo considera anticuado; *DCECH*, *esquilar*, “*desquilar*, h. 1400, Glos. del Escorial y de Toledo...; *esquilar* es frecuente en textos de todas partes desde h. 1600”; *TZamora*, *desquilar*, ‘esquilar las ovejas’, Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *desquilar*, ‘esquilar, cortarle, con tijeras especiales, la lana al ganado ovino, en época de calor’, La Bañeza, Astorga. Término en desuso.

destapar, *desentoñar* (v.), quitar la tierra, paja, etc., a algo que está cubierto.

LOCALIZACIÓN: CB, FE, SPV, SV, BU, QV, VILLF, COOM, MP.

Término genérico; uso normalizado.

destetar, dejar de dar la teta al niño.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

destrancar abrir la puerta con llave o quitar el cerrojo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *destrancar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *destrancar*, ‘retirar el tranco, pasar la cerradura, abrir la puerta’, Eria, Aliste; *TZamora*, *destrancar*, ‘girar la llave para retirar el pestillo que asegura la puerta’ (Ferrero, inédito), Sayago, íd. ‘quitar, antes de abrir la puerta, la aldaba o barrita de metal que gira sobre un eje y la mantiene cerrada’, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *destrancar*, ‘quitarle a una puerta la tranca o el cerrojo’, Murias de Paredes, La Vecilla, Riaño, León, Astorga; *DGLA*, *destrancar*, ‘abrir’, ‘quitar la tranca a una puerta’, Ast.; *DALLA*, *destrancar*, ‘desatranca’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *destrancar*, ‘tirar a tranca, o mesmo que desatranca’, gal.-port.; *DdD*, *destrancar*, ‘desatranca’, Gal.; *DPLP*, *destrancar*, ‘abrir algo que está trancado’, Port. Documentamos esta voz en el área occidental.

destroncar(se), tronchar(se) una rama del árbol o el propio árbol.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: figura *destroncar(se)* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *destroncar*, ‘cortar o tronchar un árbol por el tronco’, sin marca; *DUE*, *destroncar*, ‘cortar un árbol’, no usual; en ninguno de ellos se registra como prnl. Creemos que se trata de un término en desuso.

desuñir, desuncir, soltar los animales del yugo una vez finalizado el trabajo.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *desuñir* en los diccionarios generales con marca cronológica y diatópica; *DRAE*, *desuñir*, desus., ‘desuncir’, u. en *Esp. occid. y Ur.*; *DUE*, *desuñir*, (ant., ‘usado aún en algunas regiones), ‘desuncir’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *desuñir*, ‘soltar la pareja o yunta del yugo’, Aliste; *Benavente*, *desuñir*, ‘desuncir, soltar del yugo la pareja de vacas’ (Barrio, 2000); *Villaferrueña*, *desuñir*, ‘desuncir, quitarle a la yunta el yugo’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora*, *desuñir*, ‘desuncir el yugo’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Vino; “Zam.: *desuncir*, *desuñir* [también *desenganchar* y *soltar*] (Álvarez Tejedor, 1989, 234), *Villadepera*, *desuñir*, ‘desuncir la yunta’ (Borrego, 1981, 91), Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *desuñir*, ‘desuncir’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *desuñir*, “Extemadura, Salamanca, León, Valladolid, Zamora, Argentina” (Nuevo, 1997); Le Men, *Diccionario*, *desuñir*, ‘desuncir’, prov. León; *DGLA*, *desuñir*, ‘quitar el yugo a las bestias, desuncir’, Asturias, León; [ALCyL, II, 296: Le, Za, Sa, Av]: *desuñir*, ‘desuncir’; [ALEA, I, 135: H]: *desuñi*, ‘desuncir’; *Salmantino*, *desuñir*, ‘desuncir’ (Lamano, 1915); “Can. [Fv, Lz]: *desuñir*, ‘desuncir, quitar el yugo a los animales’ (*DDEC*, 1996)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Al igual que *uñir*, *desuñir* es el término habitual usado en esta zona y otras del área occidental para *desuncir*, por ello, no está en desuso, tiene plena vigencia como término dialectal; no obstante, su uso es menor que el de *uñir*, siendo sustituido con frecuencia por *soltar*, y, en menor medida, por *desenganchar*.

desvestir(se), quitarse toda la ropa que se lleva puesta.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Término genérico; uso normalizado.

desviación, bifurcación [de un camino].

LOCALIZACIÓN: QV.

Uso normalizado.

devanadera, aparato giratorio donde se colocan las madejas de hilo para hacer los ovillos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

devanar, transformar las madejas de hilo en ovillos para tejer las prendas de vestir.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

devolver, vomitar.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: se registra vomitar en los diccionarios generales; *DRAE*, coloq. ‘vomitar (lo contenido en el estómago)’; *DUE*, *devolver*, ‘arrojar por la boca el contenido del estómago’, sin marca;

[ALEA, V, 1246: todas prov.]: *devolver*, ‘vomitar’; [ALEANR, VIII, 1033: todas prov.]: *devolver*, ‘vomitar’, íd. [Vi, Cs]; [ALECANT, II, 853]: *devolver*, ‘vomitar’. Uso normalizado

día arando, jornada de arada.

LOCALIZACIÓN: SV, COOM.

Expresión genérica uso normalizado.

día de diario, día de trabajo.

LOCALIZACIÓN: PV, PVAL.

Uso normalizado.

día de fiesta, día festivo, no laborable.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

día de labor, día de trabajo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

día de trabajo-1, jornada de arada, cada día empleado en arar con yunta o caballería.

LOCALIZACIÓN: todos menos SV, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

día de trabajo-2, día laborable.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Uso normalizado.

Día Pascua, festividad del Domingo de Resurrección.

LOCALIZACIÓN: PV, BU, QV, AN, ARRAB.

Vulgarismo producido por la caída de la preposición.

Día Rebutillamaderos, último día del año.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de una celebración tradicional local. No encontramos datos en otros trabajos; área occidental; v. *rebutillar*.

diarrea, soltarse el vientre de los animales herbívoros.

LOCALIZACIÓN: CONG, MR.

Uso normalizado.

diente, porción de ajo que se suelta de la cabeza.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

dientes, engranaje del dental, especie de dientes para ajustar el *árbol* (‘dental’) a la cama y abrir y cerrar el arado.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV, FE, SPV, BV, BS, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MP.

Término genérico; uso normalizado.

dindón, columpio, artilugio que se hace con una cuerda atada a una viga o a una rama de un árbol.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dindón* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

diñarla, forma coloquial de referirse a morir.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, FE, BV, BS, BU, QV, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *diñarla* en los diccionarios generales; *DUE*, *diñarla* (inf.), ‘morirse’; *DRAE*, *diñarla*, ‘morir (llegar al término de la vida)’, sin marca de restricción de uso; *VFRUM*, *Recopilación*, *diñar*, ‘morir, fallecer’, Aliste; cremos que se trata de una expresión de uso coloquial.

diñarlas, forma coloquial de referirse a morir; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: UQ, PV, GRAN, AN, ARRAB, PVAL, MR, MP.

Uso coloquial; v. *diñarla*.

dispensa, despensa, cuarto fresco de la casa destinado a guardar los alimentos.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, SV, GRAN, BU, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dispensa* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., “*dispensa*, ‘v. despensa’, Sánchez Sevilla, Cespadosa (Salam.), RFE, XV, p. 136, 137”, “íd. ‘dispensa, lugar donde se guardan las cosas comestibles’, Marcos Casquero, 1992 HMaíllo, 1979 HBéjar, (Sal.)”, “íd. ‘(RAE); VFURM, *Recopilación*, *dispensa*, ‘dispensa’, Guareña, Aliste; *Benavente*, *dispensa*, ‘dispensa’ (Barrio, 2000); *Villadepera*, *dispensa*, ‘dispensa’ (Borrego, 1981, 174), Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste] (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *dispensa*, ‘dispensa’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *dispensa*, ‘dispensa, habitación donde se guardan los alimentos’, prov. León; *DGLA*, *dispensa*, ‘dispensa’, Ast.; *DdD*, *dispensa*, ‘var. de despensa’; Figueiredo, *Dicionário*, *dispensa*, ‘casa ou armário, em que se guardam provisões culinárias ou gêneros alimentícios, para uso doméstico’, Port.; [ALCyL, III, 637: todas prov.]; *dispensa*, ‘dispensa’; [ALEA, III, 744: H, Se, Co, J, Gr, Al]: *dispensa*, ‘dispensa’; [ALEANR, VII, 887: todas prov.]: *dispensa*, ‘dispensa (o sustitutos)’, íd. [So, Gu, Cu]; [ALECMAN, C-2, 649: todas prov.]: *dispensa*, ‘dispensa’; [ALECANT, II, 754]: *dispensa*, ‘dispensa’; *Salmantino*, “con haber habido tanta humedad, se han *entallicao* toas las patatas que metimos en la *dispensa*” (Lamano, 1915, 427); *DExtremeno*, *dihpensa*, [Arroyo de San Serván], ‘bodega’ (Viudas, 1980, 63); “Murc.: (García Soriano, 1980, 43)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Variante vulgar de despensa que se extiende por gran parte de la Península.

dispiada, se dice de la vaca que camina con dificultad por dolencias en las pezuñas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dispiada* en los diccionarios generales; *DRAE*, *despearse*, ‘dicho de una persona o de un animal: Maltratarse los pies por haber caminado mucho’; *DUE*, *despearse*, ‘estroparse los pies las personas o los animales caminando mucho’, no usual; *TZamora*, *dispiase*, ‘aspearse, maltratarse los pies con el mucho caminar’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *despiarse*, var. de *aspearse*, ‘despearse, maltratarse los pies el hombre o el animal, por haber caminado mucho’; *Ribera*, “cambio *-ear* > *-iar* y asimilación a ellos de los verbos en *-ar* que toman *-j-* epentética: *pastiar*, *estrupiar*, *jupiar*, *tundiar*, etcétera” (Llorente, 1947, 206). Se observa el paso de *-ear* > *-iar* de filiación asturleonés, de tendencia antihiática, y posiblemente influenciada por la epéntesis de la *-j-* (cfr. *Zamora*, *Dialectología*, 110); área occidental.

dizteria, difteria, enfermedad infecciosa en la zona de la garganta que produce sensación de ahogo.

LOCALIZACIÓN: todos menos MP.

DOCUMENTACIÓN: la pronunciación se realiza con interdental en sustitución de la labial; uso normalizado.

doblar, machihembrar, encajar la espiga de una tabla en la ranura de otra al colocar un techo o un piso.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *doblar* en los diccionarios generales con esta acep.; “Zam.: [Sanabria]: *doblar*, *fayar*, esto es, ‘construir un cielo raso’ (Alonso González, 1991, 354)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *doblar*, ‘entarimar, poner tablas a un piso’, León, Astorga. Derivado de *doble*; área occidental; v. *doble-2*.

doble-1, medida de capacidad y superficie de unos dos Kg más que la hemina.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *doble* en los diccionarios generales con esta acepción; *Benavente*, *doble*, ‘medida de capacidad para medir cereales y maíz, equivalente a algo más de 18 litros’ (Barrio, 2000). Según los informantes, unos dos kg más que la hemina. Solamente localizamos esta acepción en las proximidades de Benavente. No tenemos datos suficientes para su adscripción; léxico sin clasificar.

doble-2, desván, lugar en la zona alta de la casa empleado para guardar cosas de poco uso o de granero.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *doble* en los diccionarios generales con esta acep.; *Benavente*, *doble*, ‘entarimado en el primer piso’ (Barrio, 2000); *Villaferrueña*, *doble*, ‘en las casas de dos plantas, planta primera’, ‘entarimado de la primera planta de las casas’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora*, *doble*, ‘desván de la casa’, “empleado para guardar el grano” (Ferrero, inédito), Sayago, Campos; “Zam.: *doble* (también *doblao*, *sobrao*), ‘sitio para guardar el grano’ (Álvarez Tejedor, 1989, 118)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *doble*, ‘desván de la casa’, prov. León, zona occidental; “Sal. [Cespedosa de Tormes]: íd.: ‘cubierta de madera que separa las habitaciones del sobrado’ (Sánchez Sevilla, 1928, 171), [Béjar]: íd.: ‘entarimado de madera que se coloca encima de las vigas del techo para poder pisar por encima del cañizo sin que éste se hunda’ (Marcos, 1991, 80)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *doble*, ‘cielo raso de tabla’, La Llomba (Ast.), Valle Gordo (León), íd. ‘entarimado en la planta baja o en el primer piso’, Villacidayo (León); *DdD*, *doble*, ‘desván de una casa’. Lobeira, Our; [ALCYL, III, 650: Za, Av]; *doble*, ‘desván’, íd. *doblao* [Za]; [ALEA, I, 77: H, Se, Co]: *doblao*, ‘sitio para guardar el trigo’; [ALEA, III, 639: H, Se]: *doblao*, ‘desván’; [ALEA, III, 680: H, Se, Co]: *doblao*, ‘planta alta de la casa’. Registramos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia.

dogal, cuerda larga y gruesa para sujetar la carga del carro en el acarreo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *dogal* en los diccionarios generales con aceps. similares; *DRAE*, *dogal*, ‘cuerda o sogas de la cual con un nudo se forma un lazo para atar las caballerías por el cuello’; *DUE*, *dogal*, ‘cuerda que se pone al cuello de las caballerías’; *Villaferrueña*, *doga*, ‘soga grande que sirve para sujetar las cargas de cereales, leña, habas, etc. en carros y remolques’ (Domínguez, 2010), Eria; *DCECH*, “es vocablo ajeno al portugués y muy vivo en catalán. Sin embargo, más tarde aparece en textos estrictamente castellanos: «*dogal o cordel*: funis, chorda» en Nebr.”; VFURM, *Recopilación*, *dogal*, ‘maroma, cuerda, sogas’, Vidriales, Benavente; Le Men, *Diccionario*, *dogal*, ‘cuerda muy dura y resistente’, prov. León, “**Cabrera**: Quintanilla de Yuso: *dogal*; Encinedo, La Baña: *dugal*, ‘soga que se ata a los tarugos del carro y que pasa por encima de la carga’ (Krüger, 1991, 198)”; *DALLA*, *dogal*, ‘cuerda [cola que s’aten los xatos]’, Ast.; “Pal.: ‘sogas gruesas de cáñamo que se emplean en guarnicionería’ (Gordaliza, 1988, 93), ámbito rural cast. y leon.: ‘cuerda o sogas con la que se ata a las caballerías por el cuello’ (Hernández Alonso, 2001, 358)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Ribera*, “*dogal*, «mujer frívola e inhábil» (lo que en el resto de la provincia, y en la capital, se llama *pingo*)” (Llorente, 1947, 191); *DIEC2*, *dogal*, ‘llaç escorredor amb què es lliga pel coll una haveria’, Cat. Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica.

dolzaina, dulzaina, instrumento musical de viento, construido de madera con las llaves de metal, típico de Castilla y otras zonas.

LOCALIZACIÓN: UQ, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dolzaina* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados; var. vulgar de *dulzaina*.

domingo, último día de la semana.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

doncillina, comadreja, pequeño mamífero carnívoro, nocturno, de color rojizo y cuerpo alargado; es muy rápido y se alimenta de las crías de las aves, entre otros.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *doncillina* en los diccionarios generales. No encontramos esta variante en los trabajos consultados, no obstante, la consideramos como una variante más del área occidental; v. *denuncilla* y *doroncilla*.

dondín, pan blando, reciente.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dondín* en los diccionarios generales; dim. de *dondio*, variante morfológica, formación de diminutivos con el sufijo *-ín* de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); área occidental; v. *dondio-1*.

dondiño, se dice del lino blando, suave.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dondiño* en los diccionarios generales; der. de *dondio* que registra el sufijo *-iño* de carácter occidental; v. *dondio-1*.

dondio-1, tiempo amoroso, fresco, húmedo, especialmente en verano.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SV, GRAN, QV, ARRAB, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dondio* en los diccionarios generales; *DCECH*, *domar* (n. 1), «Gall. *dondo*: cosa *donda* ‘blanda’, ‘manso, suave’»; *Villaferrueña*, *dondio*, ‘blando, suave’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora*, *dondio*, ‘blando, suave’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste, Alba; Le Men, *Diccionario*, *dondio*, ‘blando, suave’, “se aplica especialmente al pan”, prov. León; *DGLA*, *dondu*, ‘blando, esponjoso, suave’, Ast., var. *dondio*, Maragatería; *DALLA*, *dondu*, ‘suave y finu’, ‘tienru, blandiu’, ‘suelto y bono de trabayar [la tierra]’, Ast.; *DPLP*, *dondo*, ‘flexível, brando’; Figueiredo, *Dicionário*, *dondo*, Prov. trasm., ‘nédio, macio, lustroso. Brando, flexível’, Port.; *TLPGP*, *dondo*, ‘brando, mol’, gal., íd. ‘diz-se do pão mole, sem ter côdea dura e estaladiça’, port.; Estraviz, *Dicionário*, *dondo*, ‘brando, suave, doce, delicado’; *DdD*, *dondio*, ‘dondo’, ‘tierno, suave, por ejemplo: *pan dondio*, *tempo dondio* en Aliste, Sanabria, Cabreira de León’; se trata de un término adscrito al dominio leonés por la epéntesis de la *-j-*, ausente en el gallego-portugués o castellano (aunque también aparece en el gallego-portugués popular, (cfr. Zamora, *Dialectología*, pág. 110). Área occidental.

dondio-2, tejido suave.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dondio* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *dondio-1*.

dondio-3, terreno en buen estado para la arada.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SV, GRAN, QV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dondio* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *dondio-1*.

dondio-4, pan blando, reciente.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, SV, BS, PV, BU, QV, ARRAB, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dondio* en los diccion. generales. Área occidental; v. *dondio-1*.

dondio-5, se dice de otras cosas como la mies a punto para la siega, la hierba segada seca a punto para recogerla, etc.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dondio* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *dondio-1*.

donocilla, comadreja, pequeño mamífero carnívoro, nocturno, de color rojizo y cuerpo alargado; es muy rápido y se alimenta de las crías de las aves.

LOCALIZACIÓN: COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *donocilla* en los diccionarios generales; *Villaferrueña*, *donocilla*, ‘comadreja’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora*, *donocilla*, ‘comadreja (*Mustela nivalis*)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Alba, Campos, Pan; Le Men, *Diccionario*, *donocilla*, ‘comadreja’, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *donocilla*, Maragatería; *Salmantino*, *donocilla*, *dolonsilla*, *donecilla*, ‘comadreja’ (Lamano, 1915); *Ribera*, “*donodilla-doncelleta*, «comadreja»” (Llorente, 1947, 209), Sal. Área occidental; v. *donocilla*.

dononcilla, comadreja, pequeño mamífero carnívoro, nocturno, de color rojizo y cuerpo alargado; es muy rápido y se alimenta de las crías de las aves, entre otros.

LOCALIZACIÓN: BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dononcilla* en los diccionarios generales; *Benavente*, *dononcilla*, *doloncilla*, ‘comadreja’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *dononcilla*, ‘comadreja (*Mustela nivalis*)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, Alba, Pan; Le Men, *Diccionario*, *dononcilla*, ‘comadreja’, La Bañeza, Astorga. Área occidental; v. *denuncilla*.

donosilla, comadreja, pequeño mamífero carnívoro, nocturno, de color rojizo y cuerpo alargado; es muy rápido y se alimenta de las crías de las aves, entre otros.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *donosilla* en los diccionarios generales; *TZamora*, *donosilla*, ‘comadreja (*Mustela nivalis*)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Valles, Alba, Campos, Pan, Vino, Guareña; “Sal. [Carniceros]: *donosilla* (Gatta, 1903, 81)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Área occidental; v. *denuncilla* y *doroncilla*.

donuncilla, comadreja, pequeño mamífero carnívoro, nocturno, de color rojizo y cuerpo alargado; es muy rápido y se alimenta de las crías de las aves, entre otros.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *donuncilla* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *donuncilla*, var. de *denoncilla*, ‘comadreja’, Astorga. Área occidental; v. *dononcilla* y *denuncilla*.

donzaina, dulzaina, instrumento musical de viento, construido de madera con las llaves de metal, típico de Castilla y otras zonas.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *donzaina* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *donzaina*, ‘dulzaina’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *donzaina*, Bierzo, Astorga, *íd. dunzaina*, Astorga. Localizamos esta var. en varias comarcas de León y Zamora; área occidental.

dormitorio, habitación utilizada para dormir.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, BV, GRAN, VILLF, COOM, MR.

Uso normalizado.

dornajo-1, mortera, cuenco de madera, de forma redondeada, que recoge el vino que gotea de la canilla.

LOCALIZACIÓN: BV, GRAN, QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *dornajo* en los diccionarios generales; no obstante aparecen definiciones más genéricas; *DRAE*, *dornajo*, ‘especie de artesa, pequeña y redonda, que sirve para dar de comer a los cerdos, para fregar o para otros usos’; *DUE*, *dornajo*, ‘cuenco que se emplea para dar de comer a los animales, para fregar, etc.’, no usual, *íd.* (Can.), ‘pesebre para las caballerías’, no usual; *DCECH*, der. de *duerna*, *duerna*, ‘artesa’, ant. y ast., *íd. dorna*, “Aut. lo da ya como voz antigua, y si hoy la Acad. le ha quitado esta calificación será sólo a causa de su supervivencia en Asturias...”, «Krüger, habla también de León, dando la definición ‘artesa para que coman los cerdos’», «más común es en español el derivado *dornajo* ‘artesa pequeña y redonda en que dan de comer a los bueyes y lechones’»; [ALEA, II, 553: H, Se, Ca, Co, Ma, J]: *dornajo*, ‘dornajo’, transcrito con hache aspirada [h]. Figura en numerosos vocabularios dialectales de distintas áreas y Moliner lo considera como no usual; léxico sin adscripción específica.

dornajo-2, cajón donde se echa el grano en la tolva del molino.

LOCALIZACIÓN: CONG, FE, BS.

DOCUMENTACIÓN: figura *dornajo* en los diccionarios generales; no obstante, aparecen definiciones más genéricas; *DUE* no usual. Se registra en numerosos vocabularios dialectales de distintas regiones; léxico sin adscripción específica; v. *dornajo-1*.

dornajo-3, artesa, cajón de madera donde se adoba la carne para hacer chorizos.

LOCALIZACIÓN: SV, PV.

DOCUMENTACIÓN: figura *dornajo* en los diccionarios generales; no obstante, aparecen definiciones más genéricas; *DUE* no usual. Se registra en numerosos vocabularios dialectales de distintas regiones; léxico sin adscripción específica; v. *dornajo-1*.

dornajo-4, utensilio de madera para llevar harina y dar de comer a los animales.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *dornajo* en los diccionarios generales; no obstante, aparecen definiciones más genéricas; *DUE* no usual. Se registra en numerosos vocabularios dialectales de distintas regiones; léxico sin adscripción específica; v. *dornajo-1*.

doroncilla, comadreja, pequeño mamífero carnívoro, nocturno, de color rojizo y cuerpo alargado; es muy rápido y se alimenta de las crías de las aves.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *doroncilla* en los diccionarios generales; VFRURM, *Recopilación, doroncilla*, ‘comadreja, pequeño mamífero muy peligroso para los pollos y otros animales domésticos’, Vidriales, Alba, Aliste, íd. ‘mamífero algo más grande que la rata, de cuerpo muy delgado y flexible, patas cortas y delgadas, pelaje rojizo, que se esconde mucho en las paredes y que cuando se deja ver anuncia lluvia, según la creencia popular de por aquí’, Aliste, íd. ‘especie de comadreja algo más grande que la común, llamada comadreja’, Pan, íd. *doronciella, durucienlla*, ‘comadreja (*Mustela nivalis*)’, Sanabria, íd. *doloncilla*, ‘comadreja’, Tábara, íd. *dona de paredes*, Alta Sanabria; Aliste, *doronciella, doloncilla, dolonciella, durunciella, duruncilla* (Baz, 1967, 23); *TZamora, doroncilla*, ‘comadreja (*Mustela nivalis*)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Pan, Vino; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *duluncilla, doloncilla* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, doronciella*, ‘comadreja’, La Bañeza, íd. *doroncilla*, Astorga; *DGLA, dolonciella*, Ast.; *DALLA, dolonciella, doniciella*, Ast.; *DdD, donicela*, ‘donisela, denociña, dona d’as paredes, comadreja’, Gal.; *TLPGP, donicela*, ‘comadreja’, gal., íd. *doniha*, ‘pequeño mamífero carnívoro que ataca frecuentemente a capoeiras’, port.; *DPLP, doninha*, ‘mamífero carnívoro digitigrado, de corpo esguio e focinho pontiagudo’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, doninha*, ‘pequeno mamífero, (*mustela*)’, Port. Localizamos esta variante en el área occidental.

dos varas, nombre de los sarmientos largos para atar el haz.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

Uso normalizado.

dote, aportación que la novia hace al matrimonio.

LOCALIZACIÓN: FE, BV, VILLF, COOM, MR.

Uso normalizado.

dovillo, ovillo, rollo de hilo de forma redonda que se forma al devanar.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, SV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *dovillo* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *dovillo*, “1948 Alvar, M. Habla de Jaca” (RAE), íd. “*dovillo, duvillo*, 1948 CASADO, M. C. HCabrera Alta”; *DCECH, ovillo*, “otra disimilación presenta el ast. *dubiellu*, alto-arag. *dobiello, dibiello*”; VFURM, *Recopilación, dovillo*, ‘bola o lío redondo de lino, lana, seda, algodón, etc.’, Aliste; *Villaferrueña, dovillo*, ‘ovillo’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora, dovillo*, ‘ovillo’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste; *SCiprián, dovillu*, ‘ovillo’; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *dobillo* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, dovillo*, ‘bola o lío redondo de lino, lana, seda, algodón, etc.’, La Vecilla; [ALEANR, II, 272: Hu]: *dovillo, dobiello*, ‘ovillo’; “Ar.: *dobillo, dobiello* (Andolz, 1984)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

duerna, artesa, cajón de madera donde se adoba la carne para hacer chorizos.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: figura *duerna* en los diccionarios generales; *DRAE, duerna*, ‘artesa’; *DUE, duerna*, ‘artesa’, no usual; *Autoridades, duerna*, ‘lo mismo que Artésa. Es voz antigua...’; *DCECH, duerna*, ‘artesa’, ant. y ast., “Aut. lo da ya como voz antigua, y si hoy la Acad. le ha quitado esta calificación será sólo a causa de su supervivencia en Asturias...”, «Krüger, habla también de León, dando la definición ‘artesa para que coman los cerdos’». Léxico occidental.

dulzaina, instrumento musical de viento, construido de madera con las llaves de metal, típico de Castilla y León y otras zonas.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, SPV, SV, BS, PV, AN.

Uso normalizado.

duro, terreno que no está en sazón

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

duvillo, ovillo, rollo de hilo de forma redonda que se forma al devanar.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *duvillo* en los diccionarios generales; *DCECH*, *ovillo* de lobelum, “otra disimilación presenta el ast. *dubiellu*”; *TZamora*, *duvillo*, ‘ovillo’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *dubillo* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *duvillo*, var. de *dovillo*, ‘bola o lío redondo de lino, lana, seda, algodón, etc.’, Murias de Paredes, La Vecilla, íd. *duviello*, Bierzo, Murias de Paredes, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *dubillu*, var. de *duviellu*, ‘ovillo’, Ast., íd. var. *duviello*; *DALLA*, *dubiellu*, ‘bola [que se forma endolcando filo, llana]’, Ast., var. de *dovillo*. Cierre de la vocal velar protónica; localizamos esta variante en el área occidental.

duzaina, dulzaina, instrumento musical de viento, construido de madera con las llaves de metal, típico de Castilla y otras zonas.

LOCALIZACIÓN: AV, FE, BV, GRAN, QV, AN, ARRAB, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *duzaina* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; var. vulgar de *dulzaina*.

duzainero, dulzainero, persona que toca la dulzaina.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *duzainero* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; var. vulgar de *dulzainero*.

echar a remojo, poner en agua las legumbres para que se reblandezcan y se cuezan mejor.

LOCALIZACIÓN: PV, QV, VILLF, MR.

Uso normalizado.

echar aguadiza, segregar aguadiza, líquido que se forma en las heridas.

LOCALIZACIÓN: AN, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *echar aguadiza* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Pero creemos que se trata de una var. de *aguadía*; área occidental; v. *aguadía*.

echar aguaíza, segregar aguadiza, líquido que se forma en las heridas.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *echar aguaíza* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Pero creemos que se trata de una var. de *aguadía*; área occidental; v. *aguadía*.

echar cascabuyos, echar vainas los garbanzos.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *echar cascabuyos* en los diccionarios generales. La presencia de la consomante fricativa palatal [y] en una zona no yeísta, en lugar de la lateral [j], se corresponde también con los rasgos propios del leonés. La acepción ‘vaina de las legumbres’ se registra en el área occidental o su zona de influencia; v. *cascabuya*.

echar casullos, echar vainas los garbanzos.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, VILLG, GRAN, BU, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *echar casullos* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *casullo-1* y *casullo-2*.

echar de ablando, poner en agua las legumbres para que se reblandezcan y se cuezan mejor.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, ARRAB, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *echar de ablando* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *echar de ablando*, ‘poner a remojo las legumbres’, Aliste, íd. *ablando*, ‘situación en la que se encuentran algunas cosas sumergidas en algún líquido para que se pongan blandas’, Alba, Aliste; Le Men, *Diccionario*, «*ablandar las habas, los garbanzos*, etc.: fr. fam. ‘ponerlos a remojar’», Astorga. Por los componentes de la expresión, creemos que se trata de un uso normalizado.

echar de agua, poner en remojo las legumbres.
LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, AN, ARRAB, VILLF.
Uso normalizado.

echar de remojo, poner en agua las legumbres.
LOCALIZACIÓN: SV.
Uso normalizado.

echar en ablando, poner en remojo las legumbres en agua.
LOCALIZACIÓN: SPC.
DOCUMENTACIÓN: no figura *echar en ablando* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados, pero también es de uso frecuente en esta zona. Uso normalizado; v. *echar de ablando*.

echar en remojo, poner en agua las legumbres.
LOCALIZACIÓN: BV, BS, AN, COOM, PVAL.
Uso normalizado.

echar en sal, poner en sal tocino, jamón y otras piezas de la matanza.
LOCALIZACIÓN todos menos GRAN, QV.
Expresión genérica; uso normalizado.

echar la bilis, echar la hiel, vomitar mucho hasta no quede nada en el estómago.
LOCALIZACIÓN: SPC.
DOCUMENTACIÓN: no figura *echar la bilis* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

echar la buya, echar la hiel, vomitar mucho hasta no quede nada en el estómago.
LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.
DOCUMENTACIÓN: no figura *echar la buya* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *bullá*, ‘mondongo que echa un animal por la boca al ser sacrificado’, Riaño; *DGLA*, *bullá*, ‘yerba a medias de comer que queda en el vientre del animal cuando se le mata’, Palacios del Sil (León), íd. ‘excremento del ganado vacuno’, Ast.; *DALLA*, *bullá*, ‘moñica, cagada [de vaca, de güe]’, Ast.; *DdD*, *bullá*, ‘porción de comida que tiene la vaca en la boca al rumiar’, Gal.; *TLPGP*, *bullá*, ‘porción de comida que tiene la vaca en la boca al rumiar’, gal. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados, aunque están muy relacionados; además, presenta el cambio de palatales, lateral por fricativa, en una zona no yeísta, en especial, en la franja de edad estudiada; área occidental.

echar la lechada, embadurnar el interior de la cuba con yeso mojado para el proceso de elaboración del vino.
LOCALIZACIÓN: SPC, BV, BU, ARRAB, PVAL.
DOCUMENTACIÓN: no figura *echar la lechada* en los diccionarios generales; no obstante, por la naturaleza de los términos que componen esta expresión, creemos que se trata de un uso normalizado ; v. *dar la lechada*.

echar la yel, vomitar mucho hasta no quede nada en el estómago.
LOCALIZACIÓN: CB, GRAN, BU, QV, MP.
DOCUMENTACIÓN: no figura *echar la hiel* en el *DRAE* con esta acep.; no aparece en el *DUE*. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados.

echar las bilis, vomitar mucho hasta no quede nada en el estómago.
LOCALIZACIÓN: FE.
DOCUMENTACIÓN: no figura *echar las bilis* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

echar las cinco, comida diaria tradicional que corresponde a la merienda.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, AV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *echar las cinco* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, echar las cinco*, ‘merendar, hacer una comida entre la del mediodía y la cena’, León, Astorga. Área occidental; v. *tomar las cinco*.

echar las diez, comida diaria tradicional que suele hacerse entre el desayuno y la comida, también conocida como *almorzar*.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SV, BV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *echar las diez* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, tomar las diez*, ‘almorzar’, Alba, Aliste; Le Men, *Diccionario, almuerzo*, «**Riaño**: Tierra de la Reina: “se llama así al desayuno, incluso de leche. Después se *toman las diez*” (Gordaliza-Canal, 1996, 173), *Espejos de la Reina*: id. (Gordaliza-Fernández, 1991, 128)»; [ALCyL, III, 630: Le Sa, P, Bu]; *echar las diez*, ‘almorzar’; [ALECANT, II, 738]: *echar las diez*, ‘almuerzo’. Localizamos esta expresión en distintas provincias de Castilla y León y Cantabria. Léxico castellanoleonés.

echar las pares, en los animales, expulsar la placenta después de parir la hembra.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: se registra *pares* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *pares*, ‘placenta del útero’, sin restricción de uso; *DUE*, *pares*, ‘placenta’, no usual. A pesar de la mecanización del ampo, y, como consecuencia de ello, la desaparición de los animales domésticos para las labores agrícolas, su uso sigue siendo habitual en esta zona. También es rara su localización en vocabularios dialectales. Por ello, a pesar de la restricción del *DUE*, creemos que se trata de una expresión normalizada.

echar los bofes, echar la hiel, vomitar mucho hasta no quede nada en el estómago.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *echar los bofes* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, bofes echar los*, ‘expresión coloquial que indica agotamiento por sobreesfuerzo’, Aliste. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados con la misma acepción. Léxico sin clasificar.

echar sangricio, segregar agudija, líquido que se forma en las heridas.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sangricio* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

echar un rucho, retoñar una planta.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: figura *rucho* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *rucho*, *León.*, ‘brote o renuevo de una planta’; *DUE*, *rucho*, (León), ‘brote’. Área occidental; v. *rucho-1*.

echar una sucada, recuperar el pedazo de tierra que el vecino entra en tu finca.

LOCALIZACIÓN: SPC, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hechar una sucada* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *sucada-2*.

echar vainas, salir la envoltura, que va albergar la semilla de los garbanzos, en la planta al caer la flor.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, PVAL, COOM.

Término genérico uso normalizado.

eje-1, barra de hierro que va de una rueda a otra del carro, y sobre la que van girado cuando empieza a moverse.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

eje-2, clavo sobre el que gira la peonza.
LOCALIZACIÓN: BS, PVAL.
Término genérico; uso normalizado.

ejido, cañada propia de la localidad.
LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ejido* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, ejido, ‘campo común de un pueblo, lindante con él, que no se labra, y donde suelen reunirse los ganados...’; *DUE*, *ejido*, ‘terreno contiguo a un pueblo que se destina a eras y en el que pueden estar también los ganados de todos los vecinos. No encontramos datos del vocablo con esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

el que no tiene mano, personaje tradicional para asustar a los niños.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el que no tiene mano* en los diccionarios generales con este sentido; expresión descriptiva que consideramos normalizada.

ella, clase de cebada tradicional muy productiva.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebada ella* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

emballao, terreno enriado, arrastrado por riadas o por las lluvias.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *emballao* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los documentos consultados. Léxico sin clasificar.

embalsao, *bodonai* (v.), terreno húmedo, de pasto o de siembra, con mucho lodo.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no se registra esta acepción en los diccionarios generales. No obstante, creemos que se trata de un uso genérico; término normalizado.

embalsar-2, correr mal el agua en el surco; a causa del desnivel del terreno embalsa el agua al regar.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, SPC, SPV.

Término genérico; uso normalizado.

embalsar-1, remansar el agua, aquietar la corriente de agua en el río al ensanchar el cauce o en lugares de mayor profundidad.

LOCALIZACIÓN: AV, BV, MR.

Término genérico; uso normalizado.

embarrar, revestir la pared con barro.

LOCALIZACIÓN: SV, GRAN, BU, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

embatelar, correr mal el agua en el surco durante el riego.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *embatelar* en los diccionarios generales. No encontramos este término en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

embazacarse, atragantarse, producirse ahogo en la garganta al tragar algo.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *embazacarse* en los diccionarios generales; *TZamora*, *embazacar*, ‘estrujar, apretar cogiendo en medio’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria. No encontramos esta acepción en los trabajos consultados; der. de *bazaco*, por lo que se adscribe también al área occidental, no obstante, el significado más propio en la zona estudiada sería ‘llenar el estómago en exceso’; v. *bazaco*.

embelga, amelga, faja de terreno que lleva de una vez el labrador al sembrar a voleo.

LOCALIZACIÓN: todo menos BU, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *embelga* en los diccionarios generales con acepciones parecidas; *DRAE*, *embelga*, *Ar.*, *Ast.*, *Burg.*, *Cantb.*, *León*, *Nav.*, *Rioja*, *Sal.* y *Zam.* ‘bancal o era de siembra que se riega de una vez’; *DUE*, no usual; nuestra acepción se corresponde con el término normalizado *amelga*, *DRAE*, ‘faja de terreno que el labrador señala en un haza para esparcir la simiente con igualdad y proporción’; *DUE*, *amelga*, ‘cada una de las fajas en que se divide el terreno para sembrar con uniformidad’; VFURM, *Recopilación*, *embelga*, ‘ancho de tierra que lleva u ocupa el sembrador a la hora de lanzar la simiente o echar mineral a mano’, Aliste; *TZamora*, *embelga*, ‘amelga, faja estrecha de cultivo en una tierra de labor que se siembra de una vez’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Vino, Zamora Ciudad; *Villadepera*, *embelga*, ‘pedazo de tierra que el sembrador siembra en una pasada (ida y vuelta) y que luego se cubre con el arado’ (Borrego, 1981, 82), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *embelga*, ‘cada una de las partes en que el labrador divide una tierra antes de sembrarla, con objeto de que la simiente caiga repartida con regularidad’, prov. León; “Sal.: [Cespedosa de Tormes]: *embelga*, *mielga*, ‘faja de terreno que abarca el sembrador al esparcir la semilla’, “suele tener una anchura de quince surcos” (Sánchez Sevilla, 1928, 269)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmatino*, *embelga*, ‘amelga’, > *ambelga*, ‘amelga. El conjunto de surcos sembrados que el gañán va cubriendo con el arado’ (Lamano, 1915); *DGLA*, *embelga*, ‘amelga’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *embelga*, ‘cada um dos tramos que se limitam com palhas, nas leiras, para fazer a sementeira’, galg.-port.; *DdD*, *embelga*, ‘amelga, faja de terreno que cubre el brazo del sembrador’, Gal.; “Can. [Hi, LP, Tf]: *embelga*, ‘amelga, faja de terreno que el labrador señala mediante surcos, para esparcir la simiente con igualdad y proporción’ (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *id.*; *DHECan*, *embelga*, ‘amelga [faja de terreno que el labrador señala mediante surcos, para esparcir la simiente con igualdad y proporción]’, “se trata de un occidentalismo más del léxico canario”; Figueiredo, *Dicionário*, *embelga*, *belga*, Prov. alent. ‘cada um dos regos paralelos, com que se divide o terreno, antes de lavrado, para que a semente se espalhe com a possível igualdade’, Port.; “Burg. [Hornillayuso]: *envelga*, ‘señal que hacen para saber por donde van sembrando’ (Cruz Martínez, 1961, 176)”, *apud* Le Men, *id.*; [ALCyL, I, 246: Le, Za, Sa, P, Bu]: *embelga*, ‘amelga’. Localizamos el término con la acepción de ‘amelga’ en el oeste peninsular y en las islas occidentales de Canarias; en Burgos, podría tratarse de un leonesismo; área occidental.

embocicalarse, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *embocicalarse* en los diccionarios generales; *PToro*, *bozar*, ‘hozar’ (Ferrero, 2013). No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; posible deriv. vulgar de *hocicar*, *focicar* > **bocicar*; léxico sin clasificar; v. *fucicalarse*.

embrasinada, se dice de la chapa de la cocina cuando está incandescente.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no se registra *embrasinada* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *embrasinado/da*, ‘dícese de aquello que se ha calentado tanto que cuando se va a tocar, quema’, *id.* *embrasinar*, ‘calentar alguna cosa hasta que queme’, Pan; *Villaferrueña*, *embrasinao-ada*, ‘metal al rojo vivo’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora*, *embrasinar*, ‘poner al rojo un metal’ (Ferrero, inédito), Sayago. Localizamos esta denominación en distintas comarcas de la mitad occidental de la provincia de Zamora; ámbito occidental.

embrasinao, se dice del hierro que se trabaja en la fragua cuando se pone incandescente.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *embrasinao* en los diccionarios generales. Documentamos esta voz en distintas comarcas de la mitad occidental de la provincia de Zamora; área occidental; v. *embrasinada*.

embrigo, ombligo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, VILLG, SV, BV, BS, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *embrigo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *embrigo*, ‘ombligo’, Sanabria; *Villadepera*, *embrigo*, ‘ombligo’ (Borrego, 1981, 184), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *embrigo*, ‘ombligo’, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *Órbigo*, *embrigo*, ‘ombligo’ (Nuevo, 1997; *DGLA*, *embrigo*, var. de *ombligu*, Ast.; [ALCyL, III, 670: Le, Za]: *embrigo*, ‘ombligo’. Área occidental; v. *ombrigo*.

embrollao, terreno que no está en sazón.

LOCALIZACIÓN: SV, BV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *embrollao* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

embrollar, recoger algo desordenadamente.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

embudar, embutir las tripas de chorizo.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *embudar* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *embudar*, ‘poner el embudo en la boca del pellejo u otro recipiente para introducir con facilidad un líquido; *DUE*, *embudar*, ‘colocar el embudo en la boca del odre’, no usual; La Men, *Diccionario*, *embudar*, ‘embutir, meter en la tripa la carne del cerdo para hacer los embutidos’, León, La Bañeza; Estraviz, *Dicionário*, *embudar*, ‘encher as tripas com a ajuda de um embudo ou funil’, gal.- port.; *DdD*, *embudar*, ‘llenar las tripas de los embutidos con ayuda de un embudo’, Gal; *TLPGP*, *embudar*, ‘meter no embudo’, gal. Localizamos esta voz en Galicia, Asturias y León; área occidental.

embude, embudo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, FE, SPV, BV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *embude* en los diccionarios generales; *DCECH*, “port. ant. y dial. *embudo* o *embude*”; *VFURM*, *Recopilación*, *embude*, ‘instrumento hueco en forma de cono con un tubo, utilizado para trasvasar líquidos’, Aliste; *TZamora*, *embude*, ‘embudo’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste; *DGLA*, *embude*, var. de *embudu*, ‘embudo’, San Cipián de Sanabria; Estraviz, *Dicionário*, *embude*, ‘instrumento oco, ancho por riba e estreito por baixo, usado para transvasar líquidos. Funil’, gal.-port.; *DdD*, *embude*, ‘embudo’, Dragonte do Bierzo (León); *TLPGP*, *embude*, ‘instrumento oco, ancho por riba e estreito por baixo, cun canuto; serve para transvasar líquidos’, gal.; Michaelis, *Dicionário*, *embude*, ‘funil, especialmente aquele com que se envasilha o vinho; embudo’, Port.; *DPLP*, *embude*, ‘funil, especialmente aquele com que se envasilha o vinho’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *embude*, ‘o mesmo que *funil*, especialmente aquella com que se envasilha o vinho’, Port. Solamente encontramos esta variante en el área occidental.

embudes, embudos.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *embude* en los diccionarios generales como sustantivo. Posible formación de un plural en *-es* de carácter occidental, lo que pudo dar lugar a la formación de un singular en *-e*; ámbito occidental; v. *embude*.

embudo, utensilio con la boca ancha y una especie de tubo por abajo para facilitar el trasvase de líquidos de un recipiente a otro, en especial, el vino.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, AV, PV, GRAN.

Uso normalizado.

embuesta, ambuesta, cantidad de materia que cabe entre las dos manos colocadas en forma de cuenco.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *embuesta* en los diccionarios generales; *DRAE*, *ambuesta*; *DUE*, *ambuesta*, no usual; *VFURM*, *recopilación*, *embuesta*, ‘cantidad que cabe en las manos juntas a modo de cuenco’, Pan, Alba, Aliste, Tábara, Campos; *TZamora*, *ambuesta*, ‘almorzada, cantidad de una cosa que se coge en el hueco de las dos manos juntas’ (Ferrero, inédito), Campos, Vino, íd. *embuesta*, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Campos, Pan; Le Men, *Diccionario*, *embuesta*, var. de *ambuesta*, León, Sahagún, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; [ALCyL, III, 684: Le, Za]: *embuesta*, ‘almorzada’; “Sal.: [Rebollar]: *embueza*, *embuezá* (Iglesias, 1990, 138)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante en León y Zamora, dentro del área occidental.

emburriar, empujar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BV, GRAN, QV, AN, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *emburriar* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *emburriar*, Ast., Burg., Cantb., León, Pal. y Zam., ‘empujar’; *DUE*, *emburriar*, (Ast., Burg., Cantb., León, Pal., Zam.), ‘empujar’; *DCECH*, *emburriar*, ‘empujar’, ast., leon., zam., santand., pal., burg.’; *VFURM*, *Recopilación*, *emburriar*, ‘empujar a alguien para que se aleje’, Alba, Aliste; *Benavente*, *emburriar*, ‘empujar’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *emburriar*, ‘empujar’ (Ferrero, inédito), Campos; Le Men, *Diccionario*, *emburriar*, ‘empujar (generalmente con violencia)’, prov. León; *DGLA*, *emburriar*, ‘empujar’, Ast.; *DALLA*, *emburriar*, ‘facer fuercia [contra daqué o daquién pa movelu, pa valtalú]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *emburriar*, ‘empurrar’, gal.-port.; *DdD*, *emburriar*, ‘var. de empuxar’, Gal.; [ALECANT, I, 233]: *emburriar*, ‘empujar’; “Sant.: *emburriar*, ‘empujar’ (Calderón, 1946, 386; García Lomas, 1949, 125), Pal. [zona norteña]: *emburriar* (Gordaliza, 1988, 94)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia; posible presencia de yod, de carácter leonés; su aparición en Burgos podría considerarse como un occidentalismo.

emburrión, empujón, fuerza que se aplica a alguien o a algo para moverlo del sitio en que está.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SPV, SV, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *emburrión* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *emburrión*, Vidriales; *Benavente*, *emburrión*, ‘empujón, la acción de empujar con violencia’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *emburrión*, ‘empujón’ (Ferrero, inédito), Campos; Le Men, *Diccionario*, *emburrión*, ‘empujón’, prov. León; *DGLA*, *emburrión*, ‘empujón’, Ast.; *DALLA*, *emburrión*, ‘aición y efeutu d’emburriar’, Ast.; *DdD*, *emburrión*, ‘empellón, empujón’, Gal.; “Sant. *emburrión*, ‘empujón’ (Calderón, 1946, 386; García Lomas, 1949, 125), Pal.: [Mazuecos de Valdejinete]: *emburrión*, ‘empujón’ (García Bermejo, 1946, 479)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Presencia de yod, de carácter leonés; documentamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

embutir, llenar las tripas de carne adobada para hacer los chorizos, u otros embutidos.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

empajada, comida con paja mojada y harina para las vacas o caballerías.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, BS, MP.

DOCUMENTACIÓN; *DRAE*, *empajada*, ‘paja mojada y revuelta con salvado, que se suele dar a las caballerías’; *DUE*, *empajada*, ‘paja mojada y mezclada con salvado, que se da a las caballerías como pienso’, no usual; *Loczam*, *empajada*, ‘pienso de paja con salvado que se da á las caballerías’ (Duro, 1882-1883, 471), Zamora; *Benavente*, *empajada*, ‘pienso de paja y harina para el ganado vacuno’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *empajada*, ‘pajada, paja mojada y revuelta con salvado que se suele dar a las caballerías’ (Ferrero, inédito), no se concreta localización; Le Men, *Diccionario*, *empajada*, ‘mezcla de paja, harina o salvado y agua salada para pienso de las caballerías’, Bierzo, Astorga; Estraviz, *Dicionário*, *empalhada*, ‘mistura de palha e erva que serve de alimento para o gado’, gal.-port.; *DdD*, *empallada*, ‘brazado de hierba o paja mojada que se da al ganado’, Gal.; *TLPGP*, *empalhada*, ‘mistura de erva e palha que se dá como alimento ao gado’, port., id. *empallada*, ‘hierba mojada mezclada con paja seca que se da a las vacas’, gal.; *Salmantino*, *empajada*, ‘embuelza de paja’ (Lamano, 1915); “Ar.: [Zaragoza]: *empajada*, ‘mezcla de paja con agua y a veces con un poco de sal para dar a las caballerías cuando están enfermas’ (Moneva y Puyol/Aliaga, 1924/2004, 183), Ál.: id.: ‘mezcla de paja, harina o salvado y agua, para pienso de las caballerías’ (Baráibar, 1903, 384)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta denominación en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

empanada, *bolla* (v.) de pan rellena de tocino y chorizo.

LOCALIZACIÓN: CB, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

empaparse, mojarse mucho por la lluvia.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, BU, PV.

Término genérico; uso normalizado.

emparvar-1, arrastrar la mies trillada para hacer la parva o montón.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: presentan los diccionarios generales algunas diferencias con relación a la definición propuesta; *DRAE*, *emparvar*, ‘poner en parva las mieses’; *DUE*, *emparvar*, ‘disponer en parva la mies para trillarla’, no usual; estas acepciones refieren a ‘extender la mies para ser trillada’, lo que en esta zona se corresponde con *derramar*, o, con mayor frecuencia, *arramar*; VFURM, *Recopilación*, *emparvar*, ‘amontonar el grano y la paja después de trillar y antes de limpiar, hacer la parva’, Benavente, Alba, Aliste; *Benavente*, *emparvar*, ‘amontonar en parvas o montones la mies trillada’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *emparvar*, ‘aparvar, recoger y amontonar la parva ya trillada’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba; Le Men, *Diccionario*, *emparvar*, ‘amontonar la mies trillada’, prov. León; [ALEANR, I, 69: Lo, So]; *emparvar*, ‘recoger la parva’; *Salmantino*, *emparvar*, ‘recoger y juntar la parva ya trillada, para aventarla’ (Lamano, 1915), Sal.; teniendo en cuenta que el ALEANR la registra en Soria y Logroño, y según el resto de la documentación localizada, adscribimos esta voz al área castellanoleonesa.

emparvar-2, colocar la parva, darle forma al montón.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *emparvar* en los diccionarios generales con esta acepción; área castellanoleonesa; v. *emparvar-1*.

emparvar-3, recoger la trilla en pequeños montones, en forma circular, cuando amenaza lluvia.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *emparvar* en los diccionarios generales con esta acepción; área castellanoleonesa; v. *emparvar-1*.

empasao, pasado mañana.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, SV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *empasado* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *empasa(d)o*, *Archivum XV* (1965) 229) Gregorio Salvador”; Le Men, *Diccionario*, *empasao*, ‘pasado mañana’, “**La Bañeza**: Valdería (Rivas, 1996, 97); **Astorga**: Andiñuela (Salvador, 1965^a, 2299)”; *DGLA*, *empasáu*, var. *empasao*, ‘pasado mañana’, var. *empasao*, Ast.; *DALLA*, *pasáu*, ‘a los dos días que siguen al de güei’, Ast.; solamente encontramos datos en Asturias y León; área occidental.

empasao mañana, pasado mañana.

LOCALIZACIÓN: CONG, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *empasao mañana* en los diccionarios generales. Área occidental; V. *empasao*.

empedrao, cielo empedrado, cielo cubierto de nubes pequeñas en forma de losas de piedra.

LOCALIZACIÓN: AV, AN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: se registra esta acepción en los diccionarios generales, *DRAE*, *empedrado*, ‘dicho del cielo: Cubierto de nubes pequeñas que se tocan unas con otras’; *DUE*, *empedrado*, ‘se aplica al cielo ccubierto de nubes pequeñas que se tocan unas con otras’, no usual; *TZamora*, *empedrao*, ‘empedrado, aplicado al cielo aborregado’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; [ALCyL, I, 196: todas prov.]: *empedrao*, ‘(cielo) emborregado; [ALEANR, X, 1311: Lo, Na, Z, Hu]: *empedrao/u*, ‘cielo emborregado’, íd. [Bu, So]; ALECANT, I, 42]: *empedrao/u*, ‘(cielo) emborregado’. Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica.

empezar, [la hogaza], encetar pan y otros.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

empezar a nacer-1, despuntar el fruto, comenzar a verse el cereal que va naciendo.

LOCALIZACIÓN: BV, GRAN.

Expresión genérica; uso normalizado.

empezar a nacer-2, germinar la semilla, brotar la semilla en el interior de la tierra antes de aflorar a la

superficie.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Expresión genérica; uso normalizado.

empezar a nacer-3, eclosionar los huevos que las aves están incubando.

LOCALIZACIÓN: AV.

Expresión genérica; uso normalizado.

empicar, levantar la pértiga del carro hasta tocar en el suelo la parte trasera.

LOCALIZACIÓN: SPV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *empicar* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *empicar*, ‘empinar, levantar la vara del carro hasta que la trasera toque el suelo’, prov. León; *DGLA*, *empicar*, ‘levantar la parte del carro hasta que la parte trasera toque el suelo’, íd. ‘empinar’, íd. ‘enderezar, levantar en alto el carro’, Ast.; *DALLA*, *empicar*, ‘empinar [un carru]’, Ast. Localizamos esta voz en León y Zamora; área occidental.

empinar, levantar la pértiga del carro hasta tocar en el suelo la parte trasera; u. t. c. prnl.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPV, AN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *empinar*, ‘enderezar y levantar en alto’; *DUE*, *empinar*, ‘poner vertical una cosa que estaba tumbada; ambas definiciones son más genéricas, que la estudiada; *Benavente*, *empinarse*, ‘caerse el carro sobre la parte trasera, quedando la vara en el aire’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *empinar*, ‘hacer girar la carreta de bueyes sobre su eje hasta que toque el suelo la parte trasera, quedando en alto la vara o pértiga’, prnl. ‘adoptar el carro esta posición por accidente’, prov. León; *DGLA*, *empinar*, ‘levantar el carro bajando la parte trasera de la caja’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *empinar*, ‘erguer o carro polo pino ou pinalho, levantar a cabeçalha’, gal.-port.; *DdD*, *empinar*, ‘levantar el carro por el pino o pinallo, es decir, levantar la lanza del carro’, Gal.; *TLPGP*, *empinar*, ‘levantar el carro por la lanza’, gal. Con la misma acepción, localizamos esta voz en Galicia, Asturias, León y Zamora, ámbito occidental.

empispar, azuzar a los perros para que se peleen; también, contra un animal o una persona.

LOCALIZACIÓN: SPC, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *empispar* en los diccionarios generales; *TZamora*, *empispar*, ‘azuzar al perro’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *empispar*, “V. enviscar”, no concreta localización; [ALCyL, III, 558: Za]: *empispar*, ‘azuzar’. Localizamos esta variante en León y Zamora, ámbito occidental.

emplantío, plantío, terreno plantado de chopos.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *emplantío* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *implantío*, ‘umbria’, León, relacionado con la sombra de los chopos. No encontramos datos suficientes de este término en los trabajos consultados para proceder a su adscripción. Léxico sin clasificar.

empremiso, tablas que se colocan sobre el pie de uvas que se prensa.

LOCALIZACIÓN: PV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *empremiso* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *compromiso*.

empujar, mover del sitio algo o a alguien aplicando una fuerza.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

empujón, fuerza que se aplica a alguien o a algo para moverlo del sitio en que está.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPC, CONG, AV.

Uso normalizado.

empuntiar, empuntar, endosar a otro algo molesto, inducir a hacer algo, encauzar, dirigir (*empuntiar* el agua).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *empuntiar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *empuntar*, *Sal.* y *Col.*, ‘encarrilar, encaminar, dirigir’; *DUE*, *empuntar*, (*Col.*, *Sal.*), ‘encaminar’, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *empuntiar*, ‘dirigir, guiar, encaminar a alguien’, *Pan*, *Alba*, *Aliste*, *Tábara*, *íd.* ‘cargar a alguien con lo que tú no quieres’, *íd.* ‘animar a un perro a que ataque’, *Vidriales*; *Benavente*, *empuntiar*, ‘dirigir, encaminar, pasar la responsabilidad a otro’ (*Barrio*, 2000); *TZamora*, *empuntiar*, ‘empujar’ (*Ferrero*, inédito), *Aliste*, *Alba*, *Sayago*, *íd.* ‘orientar, dirigir o encaminar a alguien hacia un lugar determinado’, *Alba*, *Sayago*; “*Zam.*: [*Sarracín de Aliste*]: *empuntiar*, ‘mandar a uno a otro sitio’ (*Santos Río*, 1973)”, *apud* *Le Men*, *Diccionario*; *Órbigo*, *empuntiar*, ‘pasar responsabilidades a otro. [empuntillar]’ (*Nuevo*, 1997), *zona Hospital de Ó.*; *Le Men*, *Diccionario*, *empuntiar*, var. de *empuntar*, ‘encaminar, hacer tomar una dirección’, ‘pasar las responsabilidades a otro, cargarle con algo molesto’, *la Bañeza*, *Astorga*; *Salmantino*, *empuntar*, ‘encaminar, poner a alguien en camino’, ‘despedir, echar a uno por molesto’ (*Lamano*, 1915); *Ribera*, “*empuntar*, «echar, despedir»” (*Llorente*, 1947, 155), *Sal.*; *Salamanca*, «*empuntar* ‘echar, despedir, arrojar»” (*Llorente*, 2000, 98); “*Sal.*: [*Rebollar*]: *empuntar*, ‘encaminar’, ‘despedir, echar a uno’ (*Iglesias*, 1990, 140), [*Béjar*]: *empuntar*, ‘encarrilar, encaminar, dirigir’, ‘despedir, echar a uno por molesto’ (*Marcos*, 1991, 83)”, *apud* *Le Men*, *op. cit.*; *Barcial*, *empuntear*, ‘echar a una persona disimuladamente’ (*Panizo*, 1985, 140), *Vall.* Se trata de un término adscrito al dominio leonés por la epéntesis de la *-j-*, ausente en gallegoportugués o castellano (aunque también aparece en el gallegoportugués popular (*cf.* *Zamora*, *Dialectología*, 110; *Llorente*, 1947, 206); área occidental.

en camisa, (ir, andar, estar...) en mangas de camisa, sin otra prenda por encima.

LOCALIZACIÓN: COOM, MR, MP.

Expresión genérica; no encontramos datos concretos, pero por los términos que la componen, parece un uso normalizado.

en carneas-1, modo sin plumas en que nacen las aves.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no se registra *en carneas* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados. No obstante, existen variantes parecidas en otras áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *en carnijas-1*, *en carnuchas-1*, *en carnutas* y *en carnetas-1*.

en carneas-2, [en carnes, estar, andar...], sin ropa, desnudo.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *en carneas* en los diccionarios generales. Existen variantes parecidas en otras áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *en carnijas-1* y *en carnetas-1*.

en carnes, [en carnes, estar, andar...], sin ropa, desnudo.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF, COOM, MR.

Uso normalizado.

en carnetas-1, modo sin plumas en que nacen las aves.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *en carnetas* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *en carnetas*, ‘desnudo’, *Eria*; *Le Men*, *Diccionario*, *carnetas (andar o estar en-)*, ‘se dice de los pájaros recién nacidos, sin plumas’, *La Bañeza*, *Astorga*; “*Sant.*, *estar en carnitas* o *en carnetucas* (*García Lomas*, 1949, 82)”, *apud* *Le Men*, *op. cit.*; [*ALEANR*, IV, 445: todas prov.]: *en carnetas*, ‘pajarillo sin pluma’, *íd.* [*V*, *Cs*]; [*ALECANR*, I, 625]: *en carnetas*, ‘pajarillo sin pluma’. Localizamos variantes similares en distintas áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *en carnuchas-1*, *en carnijas-1* y *en carnutas*.

en carnetas-2, [en carnes, estar, andar...], sin ropa, desnudo.

LOCALIZACIÓN: BS, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *en carnetas* en los diccionarios generales; *Le Men*, *Diccionario*, *carnetolas (estar en-)*, ‘en carnes, desnudo’ [se dice especialmente de los niños], *Astorga*. Existen variantes parecidas en otras áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *encarnetas-1*.

en carnijas-1, modo sin plumas en que nacen las aves.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *en carnijas* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, carnijas*, ‘pájaro sin plumas o persona desnuda’, Vidriales. Existen variantes parecidas en otras áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *en carnetas-1, en carnuchas-1 y en carnutas*.

en carnijas-2, [en carnes, estar, andar...], sin ropa, desnudo.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, AV, FE, SPV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *en carnijas* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, carnijas (andar en-)*, ‘andar desnudo’, Bierzo. Existen variantes parecidas en otras áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *en carnijas-1*.

en carnuchas-1, modo sin plumas en que nacen las aves.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, SV, BVPV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *en carnuchas* en los diccionarios generales; *Benavente, en carnuchas*, ‘pájaro todavía sin plumas’ (Barrio, 1999). Existen variantes parecidas en otras áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *en carnijas-1, en carnutas y en carnetas-1*.

en carnuchas-2, [en carnes, estar, andar...], sin ropa, desnudo.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SV, BV, PV, BU, QV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *en carnuchas* en los diccionarios generales. Existen variantes parecidas en otras áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *encarnuchas-1*.

en carnujas-1, modo sin plumas en que nacen las aves.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *en carnujas* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Existen variantes parecidas en otras áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *en carnijas-1, en carnuchas-1, en carnutas y en carnetas-1*.

en carnujas-2, [en carnes, estar, andar...], sin ropa, desnudo.

LOCALIZACIÓN: SPC, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *en carnujas* en los diccionarios generales. Existen variantes parecidas en otras áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *en carnuchas-1 y en carnutas*.

en carnutas, modo sin plumas en que nacen las aves.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *en carnutas* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, carnotas (estar en-)*, ‘se dice de los pájaros recién nacidos, sin plumas’, Astorga. Existen variantes parecidas en otras áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *en carnuchas-1, en carnijas-1 y en carnetas-1*.

en cierna, vid en flor.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *en cierna* en los diccionarios generales con esta acepción; aunque sí guarda una estrecha relación; *DRAE, cierna*, ‘antera que cae de la flor del trigo, de la vid y de otras plantas’; *DUE, cierna*, ‘antera de la flor de diversas plantas cultivadas’, no usual; *DCECH*, “podía dársele la terminación correspondiente en *-a*, pues Venegas del Busto (1537) y Gutiérrez de Salinas (1600) escriben *la cierna*, y así se dice hoy en las montañas de León, según A. de Valbuena”, “por lo demás, lo común desde el S. XVI, es la locución adverbial *en cierne*, donde el género queda sin precisar. Es inexacta la definición que da a *cierna* la Acad. en sus últimas ediciones, como si se tratara de palabra diferente de *cierne*”; VFURM, *Recopilación, cierna*, ‘floración en cepas y bacillos’, Pan; *Benavente, ciernes*, ‘proceso de floración de las plantas de la vid’ (Barrio, 1999); *PToro, en cierna*, ‘vid en cierne’ (Ferrero, 2013); *DOToro, en cierna*, ‘vid en flor’ (Ferrero, 2016), íd. *la cierna*, ‘floración de la vid y época en que se produce’, “conservado en el occidente peninsular y áreas de influencia”; “Zam. [Este de la prov.]: *cierna, cierne, cierno*, ‘cierna’; *estar en cierna, estar en cierno*, ‘cerner la uva’ (Álvarez Tejedor, 1989, 151)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, cierna*, ‘flor de cereales y vides’, León, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA, cierna*, ‘flor de cereales y vides’, Ast.; *DALLA, cierna*, ‘flor [del trigo, del

centén, de la recimal]’, Ast.; “ámbito rural cast. y leon.: *cierna*, ‘floración de la cepa. Época en que surge la uva’ [también *floración, pelusa*] (Hernández Alonso, 2001, 79, 428)”, *apud* Le Men, *op. cit.* El *DUE* la considera no usual, el *DCECH* la sitúa en León, Ferrero en *DOToro*, la registra en Burgos, donde podría tratarse de un leonesismo. Adscribimos esta expresión al ámbito occidental o su zona de influencia.

en embeldas, forma que se da al terreno al sembrar.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *embelda* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; parece que se trata de un uso vulgar del término *embelga*.

en embelgas, en eras, en banales, forma que se da al terreno al sembrar para regar mejor.

LOCALIZACIÓN: AN, COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *en embelgas* en los diccionarios generales con esta acepción con marca geográfica; *DRAE*, *embelga*, *Ar.*, *Ast.*, *Burg.*, *Cantb.*, *León*, *Nav.*, *Rioja*, *Sal.* y *Zam.*, ‘bancal o era de siembra que se riega de una vez’; *DUE*, *embelga*, (Ast., León) ‘bancal o era de siembra que se riega de una vez’, no usual; *DCECH*, «astur. *embelga*, ‘tira de tierra larga y estrecha a labradío’, León *embelga*, *ambelga*, Salamanca íd., charruno *embelga*, *Cespedosa embelga*, *mielga*, trasm. *embelga*, *imbelga*; Extremadura *velga*»; *VFURM*, *Recopilación*, *embelga*, ‘cada una de las partes de una porción de tierra destinada al riego’, Pan, Vidriales; *Lubián*, *embelga*, ‘faja estrecha de cultivo en un *eido*’, ‘las fajas en que se dividen las tierras sembradas de lino’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Órbigo*, *embelga*, “Asturias, León. En una finca sembrada se hacen las embelgas para regar...”, zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *embelga*, ‘bancal o era de siembra que se riega de una sola vez’, prov. León; *DGLA*, *embelga*, ‘división de un campo para sembrar, regar o trabajar’, Ast.; *DALLA*, *embelga*, ‘estaya, parte [allargada que s’estrema nuna tierra pa trabayala meyor]’, Ast.; Figueiredo, *Dicionário*, *embelga*, ‘o mesmo que *belga*’, *belga*, ‘pequeno campo cultivado’, Port.; *DPLP*, *embelga*, ‘o mesmo que *belga*’, *belga*, ‘pequeno campo cultivado’, Port. Aunque el *DRAE* la registra en Aragón, Navarra y la Rioja, el *DUE* la considera no usual y la sitúa solamente en Asturias y León. Igualmente, el *ALEANR* la registra como sinónimo de *amelga*, lo que no corresponde a esta acepción; por ello, teniendo en cuenta la frecuencia de su uso en esta zona, la adscribimos al área occidental.

en eras, forma que se da al terreno al sembrar.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, AV, PV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *era* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *era*, ‘cuadro pequeño de tierra destinado al cultivo de flores u hortalizas’; *DUE*, *era*, ‘bancal de cultivo’, no usual. Área occidental; v. *era-2*.

en gala, [ir, andar, estar...] en mangas de camisa, sin llevar otra prenda encima.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *en gala* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *gala*, *en*, ‘con poca ropa a pesar del frío’, Eria; Le Men, *Diccionario*, *gala*, **ir en gala**, ‘ir sin chaqueta, solo con la camisa’, La Bañeza. Localizamos esta expresión en las provincias de León y Zamora; área occidental.

en su punto, alimento cocido.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

enano, clase de trigo tradicional con un tallo de menor altura y de mayor producción.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trigo enano* en los diccionarios generales. No obstante, parece que se trata de un término genérico relacionado con el tamaño de la planta; léxico normalizado.

encadrilarse, abotonarse, colocarse los perros en el momento final de la cópula en posiciones opuestas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, FE, BV, PV, GRAN, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encadrilarse* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *encadrillarse*.

encadrillarse, abotonarse, colocarse los perros en el momento final de la cópula en posiciones

opuestas.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, SPV, SV, BS, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encadrillarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *encadillarse*, ‘aparearse los perros’, Sayago, Alba, Aliste, *id.* *encadillados*, ‘pareja de perros copulando’, Sanabria; *Lubián*, *encadillarse*, ‘ayuntarse los perros’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *encadillarse*, ‘aparearse los perros’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *encadillarse*, ‘quedarse enganchados el perro y la perra después del coito’, Murias de Paredes, Riaño, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *encadillar*, ‘unirse perro y perra’, Ast., *id.* ‘quedarse trabados el perro y la perra después del coito’, Villacidayo (León); Estraviz, *Dicionário*, *encadilhar*, ‘ajuntar-se os cães’, gal.-port.; *DdD*, *encadillarse*, ‘ayuntarse los perros’, Gal.; *Salmantino*, *ancadillarse*, ‘empegotarse. Dícese de los perros’ (Lamano, 1915). Se trata de una var. que ha tomado la *r* analógica de *cadril*. Localizamos esta denominación en el área occidental.

encalador, utensilio utilizado para encalar.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encalador* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *encalador*, ‘brocha hecha a base de hierbas, pajas o piñerino que sirve para blanquear o encalar la casa por dentro’, Aliste, Alba. Localizamos esta denominación en varias comarcas del norte y oeste de la Provincia, por ello se adscribe al área occidental.

encalar, blanquear la pared con cal.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

encalcar-1, comprimir, paja, lana o similar para que entre más cantidad.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, ARRAB, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *encalcar* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *encalcar*, Ast., León, Sal. y Zam., ‘recalcar, apretar’; *DUE*, *encalcar*, (León, Sal., Zam.), ‘recalcar, apretar’, no usual; *DCECH*, “*encalcar*, leon.”; VFURM, *Recopilación*, *encalcar*, ‘apelmazar, comprimir. Apretar alguna cosa para que quede más compacta en un recipiente’, Pan, Benavente, Aliste, Alba, Toro, Valverde; *Benavente*, *encalcar*, ‘recalcar, apretar, especialmente los productos agrícolas para que quepan más’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *encalcar*, ‘recalcar, llenar mucho de una cosa un receptáculo (bolsa, saco, etc.), apretándola para que quepa más cantidad’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago, Campos, *id.* ‘llenar el pajar de paja apretándola para que quepa la mayor cantidad posible’, Aliste; *DOToro*, *encalcar*, ‘apisonar con los pies la tierra con que se rellena el hoyo en que se ha plantado un sarmiento’ (Ferrero, 2016); “Zam.: [Ayóo de Vidriales]: *encalcar*, ‘apretar, comprimir, reducir a menor volumen la hierba que se está cargando en el carro’ (Sánchez Salazar, 1989), [Sayago]: ‘apretar el contenido para que quepa más’ (Molinero, 1962, 525)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *encalcar*, “León, Salamanca y Zamora” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *encalcar*, ‘comprimir, apretar, con el pie o la mano, lo que es susceptible de ser reducido a menor volumen del que naturalmente tiene, como la hierba, la paja, etc.’, prov. León, var. *encalquer*, Bierzo; “Sal. [Charrería]: *encalcar*, ‘comprimir, apretar lo que es susceptible de ser reducido a menor volumen del que naturalmente ocupa’ (Fernández de Gatta, 1903, 82)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *encalcar*, ‘recalcar, apretar, estibar’, ‘apretar, hacer presión hacia abajo’, Ast.; *DALLA*, *encalcar*, ‘calcar, facer fuercia o presión contra [daqué]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *encalcar*, ‘apertar, calcar, tornar mais compacto’, gal.-port.; Michaelis, *Dicionário*, *encalcar*, ‘fazer pressão sobre’, Port.; *Salmantino*, *encalcar*, ‘apretar, hollar’ (Lamano, 1915). Localizamos el término en el área occidental.

encalcar-2, apretar con fuerza una estaca, u otro objeto similar, al clavarlos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, ARRAB, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *encalcar* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *encalcar*, Ast., León, Sal. y Zam., ‘recalcar, apretar’; *DUE*, *encalcar*, (León, Sal., Zam.), ‘recalcar, apretar’; *DCECH*, *Encalcar*, leon. ‘*recalcar*’; *DGLA*, *encalcar*, ‘apretar, hacer presión hacia abajo’, Ast.; *DALLA*, *encalcar*, ‘calcar, facer fuercia o presión contra [daqué]’, Ast.; *TLPGP*, *encalcar*, ‘facer presión, apretar’, gal. Localizamos esta denominación en el área occidental; v. *encalcar-1*.

encalcar-3, remejer la cuba, remover la madre o escobajos durante la fermentación para bajar el nivel.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: figura *encalcar* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *encalcar*, *Ast.*, *León*, *Sal.* y *Zam.*, ‘recalcar, apretar’; *DUE*, *encalcar*, (*León*, *Sal.*, *Zam.*), ‘recalcar, apretar’; estas acepciones ofrecen un significado más general en los diccionarios. Área occidental; v. *encalcar-1* y *encalcar-2*.

encallada, comida poco cocida y endurecida por haberse cortado la cocción.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, FE, SV, BS, PV, BU.

Uso general, *DRAE*, *DUE*, *encallarse*.

encancillarse, abotonarse, colocarse los perros en el momento final de la cópula en posiciones opuestas.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encancillarse* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados con el mismo significado; léxico sin clasificar.

encañar, despuntar el fruto, comenzar a verse el cereal que va naciendo.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encañar* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *encañar*, *Agr.*, ‘dicho de un tallo tierno de una planta, especialmente de los cereales: Empezar a formar caña; *DUE*, *encañar*, *Agr.*, ‘empezar a formar caña los tallos de las mieses’; FICH. GEN., *encañar*, ‘trigo a punto de espigar’ (RAE); *Benavente*, *encañar*, ‘echar caña los cereales’ (Barrio 2000); creemos que no se corresponde con la acepción ‘empezar a nacer’, que hemos propuesto; léxico sin clasificar.

encaño, cuelmo, haz grande de la caña del centeno, después de sacudir la espiga, utilizado para chamuscar el cerdo y otros usos.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encaño* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *encaño*, ‘manejo o haz de pajas de cereal cuyas espigas han sido desgranadas, usadas para atar los haces o manojos de mieses y para chamuscar en el invierno parte de los cerdos en la matanza’, Eria, Benavente, Alba, Aliste, Tábara, Vidriales; *Benavente*, *encaño*, ‘hacecillo de paja de centeno seco con las espigas juntas y sin grano que se utilizaba para chamuscar los cerdos en las matanzas y para el relleno de jergones, de albardas y de colleras’ (Barrio, 2000); *Loczam*, *encaño*, ‘paja larga de centeno’ (Duro, 1882-1883, 471), Zamora; “Zam.: [este de la prov.]: ‘vencejo de paja o de centeno’ [también *encañera*] (Álvarez Tejedor, 1989, 78)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *TZamora*, *encaño*, ‘paja larga de centeno que se usa como vencejo para atar el haz’ (Ferrero, inédito), Alba, Pan, Toro; *PToro*, *encaño*, ‘vencejo para atar el haz’ (Ferrero, 2013), occidental; Le Men, *Diccionario*, *encaño*, ‘manejo de pajas al que se le sacude el grano y se coloca en manadas por la espiga’, La Bañeza (Valdería); *Salmantino*, *encaño*, ‘el hacecillo de centeno seco que emplean los atariles para atar las gavillas y hacer los haces’ (Lamano, 1915, 410); también se documenta, con mayor frecuencia aún, como ‘vendaje que se coloca en alguna zona lesionada’ o similar, en toda el área occidental.

encaño de centeno, planta con que se chamusca el cerdo

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encaño de centeno* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *encaño*.

encapiar-1, revocar, dar una argamasa de arena y cemento en una pared.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encapiar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Presencia de yod de carácter leonés; área occidental; v. *capiar-1*.

encapiar-2, revestir la pared con barro.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encapiar* en los diccionarios generales. No encontramos datos del término en los trabajos consultados con este significado. Presencia de yod de carácter leonés; área occidental; v. *capiar-1*.

encarambanarse, congelarse el terreno, ponerse endurecido a causa de una helada.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encarambanarse* en los diccionarios generales; *TZamora*, *encarambanarse*, ‘helarse el agua, hacerse carámbano’ (Ferrero, inédito), Alba; *DGLA*, *encara{m}banar*, ‘helarse (las cosas, las ramas de los árboles, como escarchadas)’, Ast.; *DALLA*, *encarambanar*, ‘formar un carámbanu o carámbanos’, Ast.; registramos la voz en Asturias y Zamora; área occidental.

encaraputinar, colmar el plato, y otros recipientes, de manera que sobrepase el borde.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encaraputinar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *encaraputinar*, ‘hacer un montón alto y dejarlo en pico’, Vidriales. No tenemos datos suficientes para su adscripción. Léxico sin clasificar.

encarnada [patata], clase de patata tradicional que tiene la monda de este color.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patata encarnada* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados; no obstante, por la naturaleza de sus componentes, consideramos la voz como normalizada, pues se trata de una descripción del fruto.

encarnada [cebolla], variedad de cebolla de color morado en su parte inferior.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *cebolla encarnada* en los diccionarios generales; no obstante, por sus componentes, se trata de una expresión descriptiva normalizada.

encarrisparse, trepar a un árbol.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encarrisparse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *encarriscar*, ‘trepar a un árbol o pared’, Sanabria; *Lubián*, *encarriscar*, ‘trepar, erguirse, subir’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *encarriscar*, ‘trepar, subir’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *encarriscarse*, ‘subir con facilidad una pared, un árbol’, Cabrera; Estraviz, *Dicionário*, *encarriscar*, ‘*agatunhar*’, *agatunhar*, ‘gatear, subir gateando a uma árvore ou a outro sítio dificultoso’, gal.-port.; *DdD*, *encarriscar*, ‘trepar’, Gal. Localizamos esta voz en Galicia, León y Zamora, ámbito occidental; var. de *encarriscar*; v. *escarrincarse*.

encasullar, echar vainas los garbanzos.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encasullar* en los diccionarios generales; *Órbigo*, *encasullao*, ‘grano de trigo con cascarilla’ (Nuevo, 1997; *DALLA*, *encasullar*, ‘criar casulla [una planta]’, Ast.. Área occidental; v. *casullo-1* y *casullo-2*.

encender la luz, dar al interruptor para que bombilla alumbre.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, SPV, SV, BS, PV, BU, QV, ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

encendir la luz, encender la luz.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encendir* en los diccionarios generales. Le Men, *Diccionario*, *encendir*, ‘encender’, La Bañeza. Variante vulgar de *encender*.

encerrada (tierra), entrepanes, cada una de las tierras de baldío aisladas entre otras que están sembradas de cereales.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tierra encerrada* en los diccionarios generales con esta acepción; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, por los componentes de la expresión la consideramos como normalizada.

encerrar vino, elaborar vino en la bodega.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, FE, SV, BV, BS, PV, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encerrar vino* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *encerrar*, ‘guardar el ganado’, Aliste; *TZamora*, *encerrar*, ‘cosechar vino para venderlo’ (Ferrero, inédito), Tierra del Vino; *DOToro*, *encerrar vino*, ‘elaborar y almacenar vino para venderlo’ (Ferrero, 2016), “León, este de Zamora, *cerrar* en Burgos”; “Zam. [este de la prov.]: *encerrar vino*, ‘almacenar vino’ (Álvarez Tejedor, 1989, 199)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *encerrar*, ‘meter vino en la bodega’, **Valencia de Don Juan**: *Hoy, apenas se encierra vino* (Arias, 1995, 97)”; “Sal. [Rebollar]: ‘meter, guardar’: *Mira el otro día en un día lo empacamus y lo encerramus tó, el jenu* (Iglesias, 1990, 142)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *enzarrar*, *encerrar la yerba*, ‘meter la hierba en el pajar para dársela al ganado durante el invierno’, Los Argüeyos (León), zona en el límite con Asturias, por lo que es posible que allí también se utilice. Se trata de un uso frecuente en la zona, utilizado en distintos contextos relacionados con ‘guardar’ o ‘almacenar’: *encerrar uvas* (‘hacer vino’), *encerrar la paja*, *encerrar el ganado*, que considero que no son de carácter general, y que localizamos en León, Zamora y Salamanca. Creemos que puede aparecer en otros lugares de Castilla y León, pues se registra en el este de Zamora, y en Burgos aparece la variante *cerrar* con el mismo significado; léxico castellanoleonés.

encetadura, primer corte de la hogaza y otros.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encetadura* en el *DUE*; *DRAE*, *encetadura*, ‘acción y efecto de encetar’, aparece por primera vez en la ed. de 1927: ‘empiece de una cosa’; *DCECH*, “*encetadura* [*encetadura*, Nebr.]”; VFURM, *Recopilación*, *encetadura*, ‘primer trozo de pan que se corta de una hogaza’, Sayago, íd. ‘falta de un trozo en un comestible (hogaza, jamón)’, Toro, Aliste, Alba; *Benavente*, *encetadura*, ‘el primer trozo cortado de una hogaza y la parte por donde se empieza la hogaza’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *encetadura*, ‘primer trozo que se toma del pan’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Sayago, íd. ‘cantero del pan’, Valles, Vino; Le Men, *Diccionario*, *encetadura*, ‘primer trozo que se quita de una cosa (se aplica al pan, al jamón, etc.)’, prov. León; *DGLA*, *encetadura*, ‘primer corte dado a una hogaza o a otro comestible’, Ast.; *Dalla*, *encetadura*, ‘parte [per onde daqué ta encetao]’, ‘cachu primeru [que s’enceta de daqué]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *encetadura*, ‘ato ou efeito de encetar’, gal.-port.; *DdD*, *encetadura*, ‘empiezo’, Gal.; *DPLP*, *encetadura*, ‘acto de *encetar*’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *encetadura*, ‘ato ou efeito de encetar’, íd. ‘a parte que se tira daquilo que se enceta’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *encetadura*, ‘o mesmo que encetamento’, Port. Aparece en numerosos vocabularios dialectales, en especial, en el área occidental donde es de uso frecuente. A diferencia de *encetar*, no encontramos datos fuera de esta área.

encetar, empezar el pan y otros productos como el melón, sandía, queso, etc.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: aparece en los diccionarios generales sin marca geográfica; *DRAE*, *encetar*, ‘comenzar’; *DUE*, *encetar*, ‘principiar a consumir una cosa; cortar el primer trozo de ella’, no usual; *DCECH*, “en cuanto al arcaico *encetar* (...): hoy se pronuncia todavía así en León, el Bierzo, Aragón, Canarias y Cuba, y *encetar* es la forma usual en portugués, gallego, gascón y catalán”; VFURM, *Recopilación*, *encetar*, ‘empezar algo, sobre todo un alimento’, prov. Zamora; *Benavente*, *encetar*, ‘empezar una hogaza de pan’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *encetar*, ‘comenzar, empezar, especialmente, el pan y los frutos’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Zamora Ciudad; *Lubián*, *encetar*, ‘comenzar, empezar; se dice comúnmente del pan y de los frutos’, “Es muy frecuente su uso... Se usa comúnmente en gal. y port.” (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *DIEC2*, *encetar*, ‘treure un primer tros (a una cosa intacta), començar-la a gastar’, Cat.; [ALCyL, II, 358: Za]: *encetar*, ‘cortar el pan’; *TLEC*, *encetar*, ‘empezar’, Can. Se registra en numerosos léxicos dialectales de distintas regiones; léxico sin adscripción específica.

enchalecar, conversar los novios a la puerta de la novia.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enchalecar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

enchapazao, *acedentío* (v.), terreno con mucha humedad que a veces mana y cría juncos.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enchapazado* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *enchapazado*, ‘inundado, anegado’, Pan; se trataría de un der. de *chapazal* > *enchapazar*, ‘tener exceso de agua el terreno’; *TZamora*, *enchapazarse*, ‘calarse’, Toro (Ferrero, inédito), deriv. de *chapazal*; *PToro*, *enchapazarse*, ‘calarse hasta los huesos’ (Ferrero, 2013). Área occidental; v. *chapazal*.

encharcao-1, *bodonál* (v.), terreno húmedo, de pasto o de siembra, con mucho lodo.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, GRAN, AN, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

encharcao-2, *acedentío* (v.), terreno con mucha humedad que a veces mana y cría juncos.

LOCALIZACIÓN: CB.

Término genérico; uso normalizado.

encharcao-3, *chapacina* (v.), exceso de agua en el piso, en especial, cuando los pisos de las viviendas eran de tierra y se regaban para barrer; también, cuando se cae algún recipiente lleno de agua.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Término genérico; uso normalizado.

enchavetar, cerrar la puerta con la aldaba sin utilizar la llave.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enchavetar* en el *DRAE* con esta acep.; no aparece en el *DUE*; *Órbigo*, *enchaveta*, ‘chaveta’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *enchavetar*, ‘cerrar una puerta con una chaveta o clavija’, Astorga; *DGLA*, *enchavetar*, ‘cerrar una puerta con una chaveta o clavija’, Armellada de Ó. (León); Estraviz, *Dicionário*, *enchavetar*, ‘segurar com chaveta’, gal.-port.; *DPLP*, *enchavetar*, ‘segurar com chaveta.’; Figueiredo, *Dicionário*, *enchavetar*, ‘segurar com chaveta’, Port. Teniendo en cuenta, además, que *chaveta* en esta zona es sinónimo de *aldaba*, adscribimos esta denominación al área occidental; v. *chaveta-1*.

enchorizar, embutir las tripas de los chorizos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enchorizar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *enchorizar*, ‘meter las chichas en la tripa’, Eria; *Órbigo*, *enchorizar*, ‘hacer chorizos’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *enchorizar*, var. de *achorizar*, ‘hacer chorizos, dividiendo con un bramante la tripa que contiene el adobo’, Astorga, La Bañeza, León; *DGLA*, *enchorizar*, ‘hacer los chorizos’, Ast.; *DALLA*, *enchorizar*, ‘facer chorizos’, Ast.; *DdD*, *enchorizar*, ‘hacer chorizos’, Gal.; *TLPGP*, *enchorizar*, ‘hacer chorizo’, gal. Registramos esta denominación en el área occidental.

encietar, empezar el pan y otros productos como el melón, sandía, queso, etc. (respuestas dadas: *encieta*, *enciete*).

LOCALIZACIÓN: SPC, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encietar* en los diccionarios generales; VFURM, *encietarse*, ‘llagarse los niños, enfermos o personas inmóviles en la cama’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *encietar*, var. de *encetar*, ‘comenzar alguna cosa comestible (pan, queso, jamón, etc.) o abrir por primera vez una vasija, una cuba, etc.’, Murias de Paredes, Sahagún, Valencia de Don Juan, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *encietar*, var. de *encetar*, Fonduveigas (Ast.). Forma que incorpora la yod epentética de carácter leonés. Es muy frecuente el uso de la yod epentética en este vocablo, dentro de este grupo de edad, al igual que sucede con otros muchos términos; área occidental; v. *enciete*.

enciete, primer trozo que se corta del pan y otros productos como el melón, sandía, queso, etc.

LOCALIZACIÓN: SPC, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enciete* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *enciete*, var. de *encieta*, ‘el primer trozo de pan que se corta de la hogaza’, Murias de Paredes, León, Sahagún, La Bañeza; *DGLA*, *encietu*, ‘primer trozo que se corta de un pan, de un queso, etc.’, íd. ‘principio o comienzo de una cosa entera’, Ast.; *DALLA*, *encietu*, ‘cachu primeru [que s’enceta de daqué]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *enceto*, ‘primeiro pedaço de uma cousa comestível: pão, queijo, toucinho, etc.’, gal.-port.; *DdD*, *enceto*, ‘comienzo, empiezo, primer trozo cortado’, Gal.; *TLPGP*, *enceto*, ‘el primer trozo

de una cosa comestible como pan, queso, tocino, etc.’, gal. Localizamos el término como sustantivo en varios estudios del ámbito occidental; v. *enciatar*.

encinal, monte de encinas.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, BV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *encinal* en el *DRAE*, ‘encinar’; no aparece en el *DUE*; *TZamora*, *encinal*, ‘encinar’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, Vino, Toro; *PToro*, *encinal*, ‘encinar’ (Ferrero, 2013); *DGLA*, *encinal*, ‘terreno poblado de encinas’, Ast.; *DALLA*, *encinal*, ‘sitiu [pobláu d’encines]’, Ast.; [ALCyL, II, 407: Le, Za, Sa, Bu, So]: *encinal*, ‘encinar’; [ALEA, II, 369: H]: *encinal*, ‘encinar’, *íd. ancinal* [AI]; [ALEANR, III, 389: Na]: *encinal*, ‘encinar’; [ALECANT, I, 348]: *encinal*, ‘encinar’; *Ribera*, *la encinal* (Llorente, 1947, 207), Sal. Presenta el sufijo abundancial *-al* de carácter leonés para la formación de colectivos de plantas (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 165). En las zonas ajenas al dominio leonés, habría que considerarlo como una influencia del dialecto, un vulgarismo o un término anticuado; área occidental.

encinar, monte de encinas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, GRAN, QV, COOM, PVAL, MR, MP

Uso normalizado.

encineta, encina joven.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encineta* en los diccionarios generales. No encontramos este término en los trabajos consultados. Se trata de un diminutivo con cierto matiz despectivo y de poca frecuencia de *encina*, de carácter coloquial.

enciscao, tizado, manchado con la sustancia negra que genera el humo o la leña quemada.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no aparece *enciscao* en los diccionarios generales; parece que en *enciscao* podría haberse producido un cruce con *cisco* por etimología popular; VFURM, *Recopilación*, *enciscao*, ‘cacharro al que se le pega el humo de la lumbre o el fuego’, Aliste. Figura en otras comarcas del oeste de Zamora. Área occidental; v. *entisnao*.

encisnao, tizado, manchado con la sustancia negra que genera el humo o la leña quemada.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, GRAN, BU, QV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no aparece *encisnao* en los diccionarios generales; VFRM, *encisnarse*, ‘entiznarse, untarse o mancharse’, Eria, Pan, Alba, Vidriales. Área occidental; v. *entisnao*.

encisniao, tizado, manchado con la sustancia negra que genera el humo o la leña quemada.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no aparece *encisniao* en los diccionarios generales. No encontramos esta var. en los trabajos consultados. Presenta la epéntesis de la *-j-*, propia del leonés; v. *entisnao*.

encogolmar, colmar el plato, y otros recipientes, de manera que sobrepase el borde.

LOCALIZACIÓN: VILLF, SPV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encogolmar* en los diccionarios generales; *Órbigo*, *encogolmar*, ‘poner colmo [acogolmar, aco(u)güelmar]’ Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *encogolmar*, ‘llenar un recipiente o carruaje hasta el máximo’, Bierzo, Riaño, Astorga; “Sant.: *encogolmar* (García Lomas, 1949, 10, 95, 129)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se trata de una variante que localizamos en el área occidental o su zona de influencia.

encolmar, colmar el plato, y otros recipientes, de manera que sobrepase el borde.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, SV, BV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encolmar* en los diccionarios generales; *DGLA*, *encolmar*, ‘hacer gavillas’, Ast.; *DALLA*, *encolmar*, ‘poner [nun cuelmu o nuna cuelma trigu, centén, paya]’, Ast.; no se

corresponden estas acepciones con la estudiada. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

encontrapiaos-1, se dice de los zapatos cambiados de pie.

LOCALIZACIÓN: SPC, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encontrapiados* en los diccionarios generales. No encontramos esta var. en los trabajos consultados; no obstante, lo adscribimos al área occidental porque constituye un der. de *contrapiao* que mantiene la presencia de la yod; área occidental; v. *contrapiaos-1*.

encontrapiaos-2, en una ordenación colocar algo, y, a continuación, lo contrario; ej.: en fila o en corro, niño-niña alternando.

LOCALIZACIÓN: SPC, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encontrapiados* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *contrapear*. Área occidental; v. *encontrapiaos-1* y *contrapiaos-1*.

encontrapiaos-3, forma en que se colocan las manadas para hacer la atadura del trigo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encontrapiados* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *contrapear*. Área occidental; v. *encontrapiaos-1* y *contrapiaos-1*.

encopetar, colmar el plato, y otros recipientes, de manera que sobrepase el borde.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *encopetar* en los diccionarios generales con aceps. genéricas similares; *DRAE*, *encopetar*, ‘elear en alto o formar copete’; *DUE*, *encopetar*, ‘formar copete en o con una cosa’; VFURM, *Recopilación*, *encopetar*, ‘colmar un recipiente hasta rebosar o que el contenido salga por encima del borde’, Aliste. Uso normalizado.

encordar, tocar a muerto las campanas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *encordar* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *encordar*, *León*, *Pal.*, *Sal.*, *Vall.* y *Zam.* ‘dicho de una campana: Tocar a muerto’; *DUE*, *encordar*, (León, Sal.), ‘tocar con las campanas a muerto’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *encordar*, ‘tocar las campanas para avisar de un fallecimiento’, Pan, Eria, Alba, Aliste, Sayago, Tábara, Vidriales, *íd. encordear*, ‘tocar con las campanas a duelo’, Sanabria; *Villaferrueña*, *encordar*, ‘doblar las campanas para anunciar que alguien ha muerto’ (Domínguez, 2010), Eria; *Benavente*, *encordar*, ‘doblar a muerto las campanas’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *encordar*, ‘tocar las campanas a muerto o para convocar a oficios de difuntos’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago; *Aliste*, *encordar*, ‘tocar a muerto’ (Baz, 1967, 119); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *encordar*, ‘tocar las campanas a muerto o convocando para oficios de difuntos’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *encordar*, “León, Salamanca” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó; Le Men, *Diccionario*, *encordar*, ‘doblar, tocar las campanas a muerto’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *encordar*, ‘tocar a muerto’, Palacios del Sil, Armellada de Órbigo (León); Estraviz, *Diccionario*, *encordar*, ‘tocar a morto’, gal.-port.; *Salmantino*, *encodar*, ‘doblar, tocar las campanas a muerto’ (Lamano, 1915); “Pal. y Vall.: *íd.*: (Gordaliza, 1988, 96)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

encordiar, encordar, doblar las campanas.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encordiar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *encordiar*, var. de *encordar*, ‘doblar, tocar las campanas a muerto’, La Vecilla. Presencia de la yod; área occidental; v. *encordar*.

encorroputiar, colmar el plato, y otros recipientes, de manera que sobrepase el borde.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encorroputiar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, presenta epéntesis de la yod de carácter occidental.

encorroputinar, colmar el plato, y otros recipientes, de manera que sobrepase el borde.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encorroputinar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

encorruptiao, colmado, lleno, el plato, y otros recipientes, hasta sobrepasar el borde.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encorruptiao* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

encorruptar, colmar el plato, y otros recipientes, de manera que sobrepase el borde.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encorruptar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

encorruptitiao, colmado, lleno, el plato, y otros recipientes, hasta sobrepasar el borde.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encorruptitiao* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, presenta una epéntesis de la yod de carácter occidental.

encorruptiar, colmar el plato, y otros recipientes, de manera que sobrepase el borde.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encorruptiar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, presenta una epéntesis de la yod de carácter occidental.

encortiar, menguar los días (también otros como una cuerda, una cantidad de comida, etc., con el significado de ‘acortar’).

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encortiar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *encortar*, desus., ‘acortar’; *DUE*, *encortar*, (más bien pop.), ‘acortar’; *Villaferrueña*, *encortiar*, ‘hacer más corto’ (Domínguez, 2010), Eria; *Benavente*, *encortear/encortiar*, ‘acortar’ (Barrio, 2000); *Órbigo*, *encortiar*, ‘acortar’, (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *encortiar*, variante de *encortar*, ‘hacerse más cortos los surcos en una parcela a causa de la forma irregular de esta’, León, Astorga; *DGLA*, *encurtiar*, ‘acortar, disminuir’, var. *encortiar*, Ast.; *DALLA*, *encurtiar*, ‘acurtiar’, Ast. Teniendo cuenta la vitalidad que tiene en la zona, lo consideramos de carácter leonés por la epéntesis de la -j-. Aunque el fenómeno también es conocido en otras regiones del área occidental, no aparece en los diccionarios gallegoportugueses consultados.

encrudao, terreno que no está en sazón.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encrudao* en los diccionarios generales. No aparece en ninguno de los documentos consultados; se trata de un derivado vulgar de *crudo*.

encuelmo, cuelmo, haz grande de la caña del centeno, después de sacudir la espiga, utilizado para chamuscar el cerdo y otros usos.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encuelmo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *cuelmo*, Ast., León y Zam., ‘colmo’; *DUE*, *cuelmo*, ‘paja de centeno que se usaba para hacer ataduras y para cubrir techos; *DCECH*, *cuelmo*, leon., ‘haz de paja de cereales’, “Astorga *cuelmo* ‘haz de paja larga, desprovista de grano, que se extrae por percusión majando las espigas; se emplea en el relleno de jergones, embaste de albardas y colleras, y para techar casas pobres, pajares y cortes’ (A. Garrote), Maragatería *cuelmo* íd. (BRAE II, 639), Bierzo *cuelmo* ‘haz que se hace con la paja del centeno juntándola por la parte de la espiga desgranada e igualándole por la parte inferior’ (G. Rey)”; VFURM, *Recopilación*, *encuelmo*, ‘conjunto de haces de encaño preparados para desgranar su espiga’, Alba, Aliste; “Zam. [Sanabria]: *cuelmo*, ‘paja de centeno que se emplea para techo en ciertos edificios o dependencias’ (Molinero, 1961,

181)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *encuelmo*, var. *cuelmo*, ‘haz de paja larga, generalmente de centeno, desprovista de grano’, La Bañeza: “Valdería: *encuelmo*, ‘encaño’, esto es, ‘manejo de pajas al que se le sacude el grano y se coloca en manadas por la espiga”; *cuelmo* se registra en toda la provincia de León; *DALLA*, *cuelmu*, ‘Fexe [de paya, de trigo, de centén, d’escanda]’ Ast. Área occidental; v. *cuelmo de centeno*.

encugío, gasterópodo parecido a la babosa, pero negro y de mayor tamaño.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encugío* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *encogido*, ‘el molusco llamado babosa’, Astorga. Según estos datos localizamos esta variante en León y Zamora, área occidental.

encurrupear, colmar el plato, y otros recipientes, de manera que sobrepase el borde.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *encurrupear* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

endovillar, recoger algo desordenadamente.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *endovillar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *endovillar*, ‘hacer un ovillo, normalmente a partir de una madeja’, Valverde, Aliste, Alba, íd. ‘*enratar* y vencer en una pelea o juego’, Pan; íd. *endovillao*, ‘difícil de deshacer, hecho un ovillo’, Aliste; *DGLA*, *endovellar*, var. de *enduvellar*, ‘hacer ovillos’ Ast.; “Ast.: [occ.]: *endovillar*, *entsuvitsar* (Neira, 1989, s.v. *ovillar*)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Área occidental; v. *enduvillar-1* y *enduvillar-2*.

enduvillar-1, recoger algo desordenadamente.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enduvillar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *enduvillar*, fig. ‘recoger algo de forma rápida y lisa’, ‘recoger, dar un golpe’, La Bañeza; *DALLA*, *enduvellar*, ‘enguedeyar, complicar’, Ast. Área occidental; v. *enduvillar-2* y *endovillar*.

enduvillar-2, fig., der. de *dovillo* (v.), derribar a una persona o animal empleando la fuerza; a veces, en sentido irónico, se aplica a otras cosas, como a ingerir una comida generosa, realizar un trabajo que requiere un importante esfuerzo, etc.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BS, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enduvillar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *enduvillar*, fig. ‘recoger, dar un golpe’, La Bañeza; *DGLA*, *enduvillar*, var. de *enduvellar*, ‘enroscarse o encojerse una persona o animal’, Ast. Área occidental; v. *enduvillar-1* y *endovillar*.

enfadao, enfurruñado, hosco, que pone mala cara en el trato.

LOCALIZACIÓN: AV, PV.

Término genérico; uso normalizado.

enfastriar(se), enfastiar(se), comer en exceso, hartarse de comer hasta sentir malestar.

LOCALIZACIÓN: todos menos BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enfastriar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *enfastiar*, desus. ‘causar hastío’, u. en Salamanca; *DUE*, *enfastiar*, (ant. y pop. aún, por ejemplo, en Sal.) ‘causar hastío o fastidio’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *enfastriarse*, ‘encontrarse incómodo y sin poder comer nada por haber comido antes demasiado’, Vidriales, Sayago, Valverde, Tábara. íd. *enfastriau*, ‘empachado’, Aliste; *TZamora*, *enfastriarse*, ‘comer en demasía, con glotonería’ (Ferrero, inédito), Aliste; *Aliste*, *enfastriar*, ‘llenarse de comida’ (Baz, 1967, 46), íd. *enfastriau*, ‘harto de comida’ (p. 30); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *enfastriáu*, *enfastriao*, ‘abotargado por la hartura’ (Santos Río, 1973); Le Men, *Diccionario*, *enfastriar*, var. de *enfastiar*, ‘hartar, dar demasiado alimento a un animal bebé hasta causarle una indigestión’, íd. ‘prnl., ‘indigestársele a uno la comida’, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *enfastiar*, ‘hastiar de una comida determinada’, Ast.; *DALLA*, *enfastiar*, ‘fartucar [d’una comida por comer demasiao d’ello]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *enfastiar-se*, ‘indigestar-se’, gal.-port.; *DdD*, *enfastiar*, ‘hastiar, enojar. Hartar’, Gal.; *TLPGP*, *enfastiado*, ‘sem appetite de comer’, port.; *DPLP*, *enfastiar*, ‘causar

fastio a', Port.; Figueiredo, *Dicionário, enfastiar*, 'causar fastio ou aborrecimento a', Port.; "Sal. [Cespedosa de Tormes]: *enfastiar*, 'hastiar' (Sánchez Sevilla, 1928, 144)", *apud* Le Men, *op. cit.*; Ribera, "ejemplos de conservación de -F-: *enfastiarse, mofo, mofosu...*" (Llorente, 1947, 101, 198), Sal.; *Salmantino, enfastiar*, 'hastiar. No es anticuado este término; antes bien es de muy frecuente uso en la Ribera del Duero y Ciudad Rodrigo' (Lamano, 1915). Se observa la epéntesis de la *r* y la conservación de la F- inicial. Localizamos esta denominación en el área occidental o zu zona de influencia.

enfilan-1, beber en exceso.

LOCALIZACIÓN: UQ, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enfilan* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, enfilan(se)*, 'emborracharse', Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA, enfilan*, 'embriagar', Ast.; *DALLA, enfilan*, 'emborrachar, poner borrachu o [más] borrachu', Ast. Localizamos esta acepción en Asturias y León, área occidental.

enfilan-2, enhebrar la aguja.

LOCALIZACIÓN: todos menos QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *enfilan* en los diccionarios generales; *DRAE, enfilan*, 'hacer pasar un hilo, cuerda, alambre, etc., por varias cosas', sin marca, uso genérico; *DUE, enfilan*, 'enhebrar', no usual; *DCECH, enfilan*, «ast. 'enhebrar', 'fruncir'»; *Lubián, enfiar*, '[emfjár] 'enhebrar la aguja', gal. port.' (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora, enfilan*, 'enhebrar la aguja' (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Aliste; Le Men, *Diccionario, enfilan*, 'enhebrar la aguja', prov. León; *DGLA, enfilan*, 'enhebrar la aguja', Ast.; *DALLA, enfilan*, 'pasar [un filu pel güeyu d'una aguya, d'una cuenta]', Ast.; Estraviz, *Dicionário, enfiar*, 'meter o fio no orificio de uma agulha', gal.-port.; *DdD, enfilan*, 'enhebrar, ensartar', Gal.; Michaelis, *Dicionário, enfiar*, 'fazer passar um fio pelo olho de uma agulha', Port.; Figueiredo, *Dicionário, enfiar*, 'meter fio no orificio de (uma agulha)', Port.; [ALEA, III, 800: H, Se, Co]: *enfilá*, 'enhebrar (la aguja)', con aspirada [h]; [ALEANR, XI, 1468: Na, Z, Hu, Te]: *enfilan*, 'enhebrar'. Documentamos abundantemente esta voz en el área occidental o su zona de influencia; también aparece en el área aragonesa. El *DCECH* la sitúa en el asturiano.

enforan-1, preparar el horno para meter el pan.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: figura *enforan* en los diccionarios generales con una acepción similar; DAE, *enforan*, 'desus. enhornar', *enforan*, 'meter algo en el horno para asarlo o cocerlo'; *DUE, enforan*, (ant.), 'enhornar', no usual; Le Men, *Diccionario, enforan*, 'calentar el horno hasta ponerlo en condiciones de cocer el pan', Murias de Paredes; *DGLA, enforan*, 'hacer las operaciones necesarias para proceder a la cocción del pan', Ast.; *DALLA, enforan*, 'amasar, trabayar [la pastia pa facer el pan]', Ast.; *TLPGP, enforan*, 'hacer los panes para meterlos en el horno', gal.; *VExtremeño*, [Albuquerque], *enforan*, 'preparar el horno para cocer el pan' (Coco, 1940), *h* aspirada. Conservación de la F- latina, de carácter occidental; v. *enforan-2*.

enforan-2, enhornar, meter el pan en el horno.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura *enforan* en los diccionarios generales con acepciones similares; DAE, *enforan*, 'desus. enhornar', *enforan*, 'meter algo en el horno para asarlo o cocerlo'; *DUE, enforan*, (ant.), 'enhornar'; VFURM, *Recopilación, enforan*, 'meter el pan en el horno', Alta Sanabria; *TZamora, enforan*, 'enhornar, meter el pan en el horno' (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, Sayago; "Zam.: [Sarracín de Aliste]: *enforan*, 'introducir las hogazas en el horno para que se cuezan' (Santos Río, 1973); [Sanabria]: *enforan, enforan*, 'introducir el pan en el horno' (Krüger, 1991, 132)", *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, enforan*, 'meter el pan en el horno', Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA, enforan*, 'meter el pan en el horno', Ast.; *DALLA, enforan*, 'meter [daqué en fornu pa cocelo]', 'amasar, trabayar [la pastia pa facer el pan]', Ast.; Estraviz, *dicionário, enforan*, 'meter alguma cousa no forno para assá-la ou cozê-la', gal.-port.; *DdD, enforan*, 'echar el pan al horno', Gal.; *TLPGP, enforan*, 'meter el pan en el horno', gal.; Michaelis, *Dicionário, enforan*, 'meter no forno', Port.; Figueiredo, *Dicionário, enforan*, 'meter no forno', Port. La alta frecuencia con que aparece en el dominio occidental, nos lleva a no considerar el término en desuso en esta área.

enfoscado, se dice de quien está en la cama bien arropado; también, oculto con algo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura *enfoscado* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *enfoscar*, *Sal.*, ‘cubrirse, arroparse’, íd. *Sal.*, ‘escondese (ocultarse)’, con marca geográfica; *DUE*, *enfoscar*, (*Sal.*; reflex.), ‘cubrirse o arroparse’, íd. (*Sal.*), ‘escondese’, con marca geográfica; *FICH. GEN.*, “*enfoscarse*, ‘escondese, ocultarse, emboscarse’, 1934, Ga Rey, VBierzo” (RAE); *VFURM, Recopilación, enfoscao*, ‘estar en la cama durmiendo a pierna suelta’, Sayago, íd. *enfoscarse*, ‘meterse en algún agujero habilitado para cama’, ‘acostarse, irse a la cama’, Aliste; *TZamora, enfoscar*, ‘escondese’ (Ferrero, inédito), Campos, íd. ‘resguardarse, Alba; *Le Men, Diccionario, enfoscarse*, ‘escondese, ocultarse’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *Estraviz, Dicionário, enfoscarse*, ‘embrenhar-se, emboscar-se’, gal.-port.; *DdD, enfoscarse*, ‘(o ceo) encapotarse’, Gal.; *Salmantino, enfoscarse*, ‘escondese, ocultarse’, ‘cubrirse, arroparse, abrigarse’ (Lamano, 1915); “*Sal.*: [Béjar]: ‘arroparse, abrigarse’ (Marcos, 1991, 84)”, *apud Le Men, op. cit.* Documentamos esta denominación en el dominio occidental o su área de influencia.

enfoscar, ensuciar algo exageradamente, manchar en exceso al realizar alguna tarea, como ocurre al cocinar con poco cuidado.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enfoscar* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *enfoscar*, *Sal.*, ‘cubrirse, arroparse’, íd. *Sal.* ‘escondese (ocultarse)’; *DUE*, *enfoscar*, (*Sal.*), ‘cubrirse o arroparse’, íd. (*Sal.*), ‘escondese’; *FICH. GEN.*, “*enfoscar-se*, ‘ensuciar, especialmente aplicado a los potes que se teñían de negro en la lumbre; también se dice de los niños cuando se manchan; de todo lo que se ensucia muy visiblemente, en general’, 1962, Urdiales, J.-M., HVillacidayo” (RAE); *Le Men, Diccionario, enfoscarse*, ‘ensuciarse, mancharse’, prov. León; *DGLA, enfoscar*, ‘mancharse, entiznarse’, Ast.; *DALLA, enfoscar*, ‘emporcar, entafarrar’, Ast.; *Estraviz, Dicionário, enfoscarse*, ‘manchar-se, ençoufar-se de lama, bosta, etc.’, gal.-port. Localizamos esta denominación en el área occidental.

enfurrñado, enfurrñado, hosco, que pone mala cara en el trato.

LOCALIZACIÓN: SPC, BV, PVAL.

Uso normalizado.

enganchar, uncir la yunta.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enganchar* en los diccionarios generales como sinónimo de *uncir*; *VFURM, Recopilación, enganchar*, ‘unir, amarrar los animales al yugo o carro para las labores’, Aliste; *Benavente, enganchar*, ‘unir los animales al carro o a los instrumentos agrícolas’ (Barrio, 2000); “*enganchar*, sujetar el yugo’ (Álvarez Tejedor, 1989, 233)”, *apud Le Men, Diccionario*; *Le Men, Diccionario, enganchar*, ‘unir la yunta al carro mediante el sobeo’, León, Astorga; *DGLA, enganchar*, ‘unir la yunta al carro con el sobeo’, Ast.; *DALLA, enganchar*, ‘atar [una caballería, una pareya a un carru, a un ramu]’, Ast.; *Estraviz, Dicionário, enganchar*, ‘atrelar os animais às carruagens’, gall.-port.; [ALCyL, II, 295: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Bu]: *enganchá(r)*, ‘uncir’; [ALEA, I, 134: H, Se, Ca, Gr]: *enganchá*, ‘uncir’; [ALEANR, I, 130: Lo, Na, Z, Te]: *enganchar*, ‘uncir’, íd. [Cs]; [ALECMAN, C-1, 273: GU, TO, CR, AB]: *enganchá*, ‘uncir’; [CLE, 115: Cc, Ba]: *enganchar*, ‘uncir’; “*And.*: *enganchar*, ‘uncir’”. Es frecuente en Huelva, en el occ. de Sevilla y esporádicamente documentado en puntos de las demás prov. and.”, *apud Le Men, op. cit.* Con el significado de ‘uncir’ parece frecuente en el área occidental, aunque también se documenta en otras áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

enganchar la pareja, uncir la yunta.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enganchar la pareja* en los diccionarios generales con esta acepción. Léxico sin adscripción específica; v. *enganchar*.

engancharse, abotonarse, colocarse los perros en el momento final de la cópula en posiciones opuestas.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLG, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engancharse* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM, Recopilación, enganchar*, ‘empeñar las hembras’, Alba, Aliste, íd. ‘coger el macho a la hembra’, Aliste; *TZamora, enganchar*, ‘torear, cubrir el toro a la vaca’ (Ferrero, inédito), Carballeda; *FAliste, enganchar*, ‘cubrir el semental a la vaca’, íd. ‘cubrir el morueco a la oveja’, íd. ‘cubrir a la cabra,

íd. ‘cubrir a la cerda’, (González Ferrero, 1986, 86, 89, 90, 92); Le Men, *Diccionario, enganchar*, ‘ú. t. c. prnl., ‘preñar’, Bierzo, Riaño: Sajambre: *engancharse*, ‘copularse los perros’ (Díaz-Caneja/Díaz, 2001, 217); “Sal.: [Rebollar]: *enganchal*, ‘copular los perros’ (Iglesias, 1990, 144)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *TLPGP, enganchar*, ‘realizar o cão a cópula’, port.; aparece, con frecuencia, otro significado próximo como ‘preñar’. Localizamos esta acepción en el área occidental.

engarañado, aterido, que tiene el cuerpo, y en especial los dedos, entumecidos por el frío.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engarañado* en los diccionarios generales; var. de *engareñado*, *engarañado*. Área occidental; v. *engareñado-1*.

engaraputinar, colmar el plato, y otros recipientes, de manera que sobrepase el borde.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engaraputinar* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

engareñado-1, aterido, que tiene el cuerpo, y en especial los dedos, entumecidos por el frío.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, FE, SV, BV, BS, PV, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engareñado* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, engareñado*, ‘helado, entumecido o pasmado por el frío’, Pan, Benavente, Alba, Sayago, Valverde, Aliste, íd. ‘con frío en las manos’, Sayago, íd. *engariñirse*, ‘aterirse por el frío, quedarse rígidas las manos por este motivo’, Aliste, Tábara; *Lubián, engarabiñado -a*, «‘aterido de frío’. Se dice sobre todo de los dedos» (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora, engareñado*, ‘aterido, entumecido por el frío’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago, Campos, Toro; *PToro, engariñirse*, ‘entumecerse un miembro por efecto del frío’ (Ferrero, 2013); *Loczam, engareñado*, ‘entumecido de frío’ (Fernández Duro, 1882-1883, 472), Zamora; Le Men, *Diccionario, engareñado*, var. de *enganido*, ‘encogido por el frío, friolero’, Valencia de Don Juan, íd. *engarniado*, La Bañeza, Astorga; *DGLA, engarabellú, engarabiyú*, ‘entumecido, con los dedos agarrotados (por el frío, por el hambre)’, Ast.; *DALLA, engarabeyú*, ‘entumíu [pol fríu, pol reuma]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, engaranhado*, ‘aterido: dedos engaranhados’, gal.-port.; *DPLP, engarahado*, ‘que tiritita de frío’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, engarinhado, Prov. trasm.*, ‘o mesmo que *engaranhado*’, íd. *engaranhado, Prov. trasm.*, ‘enregelado; que tiritita com frío’; *Salmantino, engarañado*, ‘friolero, que anda engarañado’, “dícese en tierra de Vitigudino” (Lamano, 1915). Documentamos esta denominación en el área occidental.

engareñado-2, agarrotado, entumecido, inmóvil [alguna parte del cuerpo].

LOCALIZACIÓN: SPC, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engareñado* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, engareñado*, ‘encogido’, Pan; Estraviz, *Dicionário, engaranhado*, ‘encolhido’, gal.-port.; *DGLA, engarabellú, engarabeyú*, ‘entumecido, agarrotado’, Ast.; *DALLA, engarabeyú*, ‘entumíu [pol fríu, pol reuma]’, Ast.; *DdD, engarañado*, ‘encogido, tullido’, Gal. Localizamos esta variante en el área occidental; v. *engareñado-1*.

engareño, aterido, que tiene el cuerpo, y en especial los dedos, entumecidos por el frío.

LOCALIZACIÓN: CB, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engareño* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, engareño*, ‘principio de congelación de las manos’, Aliste. Área occidental; v. *engareñado-1*.

engargallar, machihembrar, engargolar, encajar la espiga o rebaje de la tabla en la ranura de otra.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engargallar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, engargallar*, ‘*machiembrar* (sic), ‘ensamblar, hacer casar dos tablas: el rebaje de una con la muesca de la otra’, Aliste, Tábara; *TZamora, engargallar*, ‘machihembrar’ (Ferrero, inédito), Aliste. Área occidental; v. *gargallo-2*.

engarriar(se), pelear(se), pergar(se) [resp. dada, *engarrien*, forma pers. de *engarriar* ‘engarrar’].

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engarriar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *engarrar*, ‘coloq. reñir (contender de obra o de palabra)’; no aparece esta acepción en el *DUE*; *DCECH*, “*engarrar*; ast. ‘luchar dos o más personas a brazo partido’; VFURM, *Recopilación*, *engarrar*, ‘pelearse las personas’, Alba, Aliste, íd. *engarriarse*, ‘pelearse’, Vidriales; *TZamora*, *engarrarse*, ‘enzarzarse en una pelea, riña, etc.’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste, Alba; Le Men, *Diccionario*, *engarriar*, var. de *engarrar*, ‘enzarzarse en una pelea’, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *engarriar*, ‘engarrar’, Ast.; *DALLA*, *engarriar*, ‘facer [lo posible pa que persones o animales s’enfaden, reñan’, Ast.; *Salmantino*, *engarriar*, ‘entretener, pasar el tiempo holgando y haciendo como que se trabaja’ (Lamano, 1915). Se observa la presencia de la epéntesis de la yod de carácter leonés. Ámbito occidental.

engarrotao, agarrotado, entumecido, rígido, que le ha quedado inmóvil alguna parte del cuerpo por causas orgánicas.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN.

DOCUMENTACIÓN: figura *engarrotar* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *engarrotar*, ‘dicho del frío: Causar entumecimiento de los miembros’; *DUE*, *engarrotar*, ‘entumecer el frío alguna parte del cuerpo; VFURM, *Recopilación*, *engarrotarse*, ‘quedarse tieso, rígido a causa del frío o falta de flexibilidad de algún miembro’, Aliste; *Benavente*, *engarrotarse*, ‘entumecerse un miembro por efecto del frío, agarrotarse’ (Barrio, 2000); *PToro*, *engarrotarse*, ‘entumecerse un miembro por efecto del frío’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *engarrotarse*, ‘quedarse rígido, tieso por el frío u otra cosa’, Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, Astorga; *DGLA*, *engarrotar*, ‘entumecerse, ponerse rígido un miembro’, Ast.; *DALLA*, *engarrotar*, ‘entumir, poner duru y terriu [un miembu, el cuerpu, de manera que nun se puea mover fácil]’, Ast.; *DBC*, *engarrotarse*, ‘quedarse un miembro rígido o inmóvil por efecto del frío u otra causa’; [ALEA, IV, 862: H, Se, Ca, Co, J, Gr, Al]: *engarrotao*, ‘entumecerse los dedos por el frío...’; [ALECMAN, C-2, 347: TO, CU, CR, AB]: *engarrotado/engarrotao*, ‘entumecerse los dedos’; *Salmantino*, *engarabitar*, ‘encoger, engarrotar, entumecerse los dedos de la mano’ (Lamano, 1915); “Sal.: [Béjar]: ‘quedarse algo rígido o agarrotado y no poder moverse’ (Marcos, 1991, 85), Ar.: [Ribera de Jalón]: ‘ponerse o quedarse rígido’ (Moneva y Puyol/Aliaga, 1924/2004, 193)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta denominación en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

engarrucharse-1, abotonarse, colocarse los perros durante la parte final de la cópula en posiciones opuestas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engarrucharse* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, creemos que deriva de *garrucha*; ámbito occidental; v. *garrucha-1* y *garrucha-2*.

engarrucharse-2, sujetarse las enredaderas o plantas similares a un soporte.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engarrucharse* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, creemos que deriva de *garrucha*; ámbito occidental; v. *garrucha-1* y *garrucha-2*.

engasgarse, abotonarse, colocarse los perros durante la parte final de la cópula en posiciones opuestas.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engasgarse* en el *DRAE* con esta acep.; no aparece en el *DUE*; Le Men, *Diccionario*, *engarriar*, ‘enzarzarse en una pelea’, Astorga, “Cepeda Baja: *engarriarse* [también *engasgarse*] (Fuente García, 2000, 257)”. Se observa relación entre *engarriarse*, *engancharse* o *engasgarse* los perros ‘pelearse’, y entre *engasgarse* o *engancharse* (v.) ‘abotonarse’, en la acepción estudiada. Localizamos esta denominación, también en la provincia de León, por ello se adscribe al área occidental; v. *engarriar*.

engatiao-1, aterido, que tiene el cuerpo, y en especial los dedos, entumecidos por el frío.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engatiado* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *engatiarse*, ‘encogerse, ver la movilidad de los miembros reducida por artrosis, reuma u otra causa’, Aliste; *SCiprián*, *engatiar*, ‘tregar’ (Krüger, 1923, 121), Sanabria. Término der. de *engatar* (de *gato*) con epéntesis de la yod (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 110), que adscribimos al área occidental.

engatiao-2, *fato* (v.), persona poco desenvuelta, torpe.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engatiao* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *engatiao-1*.

engavillar, juntar varias gavillas sin atar para hacer un *manejo* (v.).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, VILLG, SV, BV, BS, PV, BU, AN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engavillar* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, engavillar*, ‘juntar las gavillas para hacer los manojos’, Aliste; *DGLA, engavellar*, ‘coger las gavillas y ponerlas sobre el atadero para hacer el haz’, Ast. No se registra el término con este significado en el resto de documentos consultados; localizado en Zamora y Asturias; área occidental.

enginas, *medraderas* (v.), especie de ganglios que se forman en los laterales del cuello de los niños.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *engina* en los diccionarios generales con marca de restricción de uso; *DRAE, engina*, desus., ‘angina’; *DUE, engina*, (ant.), ‘angina’, no usual; Le Men, *Diccionario, enginas*, ‘anginas’, no figura localización concreta. Además de tratarse de una voz en desuso, no localizamos esta acepción en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

engorra, especie de polaina de piel de oveja.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, angorra*, ‘pieza de cuero o tela gruesa, destinada en ciertos oficios a defender las partes del cuerpo expuestas a rozamientos fuertes o quemaduras’; *DUE, angorra*, ‘pieza de tela gruesa o de cuero con que, en algunos oficios, se defiende la parte del cuerpo expuesta a rozamientos o quemaduras’, no usual; no figura *engorra* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, ‘*engorra* ant. ‘tardanza, detención’, ‘trozo de piel a modo de polaina con que se ciñe la pierna, para que no penetre en el pie ni tierra ni agua’, propiamente ‘impedimento’, conservado en Salamanca en esta forma o *angorra*’; VFURM, *Recopilación, engorras*, ‘polainas. Tela de hule, o piel de cordero que se utilizaba para proteger entre empeine y rodilla’, Alta Sanabria, Sanabria; *TZamora, engorras*, ‘pieles con que se cubren los pastores sanabreses las pantorrillas para abrigarse’ (Ferrero, inédito), Sanabria, *íd. engorras de plexo*, Alta Sanabria; ‘*engorras*, Zam. [Sanabria] (Krüger, 1991, 144)’, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, engorra*, var. de *angorra*, ‘especie de polaina hecha de piel de oveja, que cubre las piernas del pastor desde la rodilla hasta el zapato o madreña’, Murias de Paredes, Cabrera, Astorga, *íd. engorria*, Bierzo, Cabrera; Estraviz, *Dicionário, angorras*, ‘pedaço de pano ou lenço que atam os labregos à garganta do pé para que o roce dos socos não os manque’, gal.-port.; *DdD, angorra*, ‘trozo de lienzo que se ata al pie para evitar el roce de los zuecos’, Gal.; *TLPGP, angorras*, ‘tela de hule, o piel de cordero que se utilizaba para proteger entre empeine y rodilla’, gal., *íd. engorras*, ‘ver angorras’, gal.; [ALEA, II, 488: Se, Co]: *angorra*, ‘polainas de hule’, *íd. andorrá* [Ca]; *Salmantino, engorra*, ‘V. angorra’, *angorra*, ‘trozo de piel con que se ciñe, a modo de polaina, la pierna, de suerte que no penetre en el pie ni tierra ni agua’ (Lamano, 1915); ‘*angorra* en Pal. (Gordaliza, 1988, 30)’, ‘*engorra* en Port. [prov. alent.] (Figueiredo, 1986)’, ‘se usa hasta Céc., Bad., Sor., Ciudad Real (Gutiérrez Álvarez, 1995, 123)’, *apud* Le Men *Diccionario*; sin embargo, no registra el ALECMAN ninguna de las dos variantes, *engorra* o *angorra*. Según los datos localizados, adscribimos *engorra* al área occidental o su zona de influencia; v. *legues*.

engranao, animal entelado, henchido por los gases a causa de una especie de cólico.

LOCALIZACIÓN: PV, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engranado* en los diccionarios generales con esta acep.; *Benavente, engranarse*, ‘sufrir cólico las caballerías por comer demasiado grano’ (Barrio, 2000); FICH. GEN., *engranarse*, ‘indigestarse o enfermar un animal por haberse hartado de comer grano de uva, trigo, etc.’, 1932-84 IRIBARREN y OLLAQUINDIA, VNavarro (RAE). Localizamos esta acepción también en Navarra, por lo que creemos que debe usarse en otras áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

engranes, dientes del dental del arado, especie de dientes que sirven para ajustar el *árbol* (‘dental’) a la cama, y para abrir y cerrar el arado.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engrane* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE, engrane*, *Méx.*, ‘en una máquina, **rueda dentada**’; no figura en el *DUE*; *DLE, engrane*, ‘engranaje’, sin

marca de restricción de uso; Le Men, *Diccionario, engrane*, ‘conjunto de las piezas o dientes que engranan o encajan en una máquina, engranaje’, La Bañeza (Valdería: *Da igual nel dentado que en la vertedera, en los que hay muchas piezas unidas por un engrane* (Rivas, 1996, 103), Astorga; *DGLA, engrane*, ‘engranaje’; *DALLA, engrane*, ‘conxuntu de pieces [qu’engranen o encaxen]’, Ast. No encontramos datos suficientes sobre esta acepción, referida a ‘cada uno de los dientes del dental del arado’, para pensar en una clasificación concreta; no obstante, teniendo en cuenta que la voz no la recoge el *DUE*, creemos que se trata de un término en regresión; v. *árbol*.

engre, ingle, zona interior donde se une el muslo con el bajo vientre.

LOCALIZACIÓN: AV, SV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engre* en los diccionarios generales; *DGLA, engre*, var. de *ingla*, ‘ingle’, vars. *ingri, ingra*, Ast. Área occidental; v. *ingre*.

engres, golondrino, bulto doloroso que se forma en la axila.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engres* en los diccionarios generales; *DGLA, engre*, var. de *ingla*, ‘ingle’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, engre*, ‘furúnculo na ilharga’, gal.-port.; *DdD, engre*, ‘golondrino, bubón’, Gal.; [ALCyL, III, 700: Za]: *engria*, ‘golondrino’. Registramos esta variante en Galicia, Asturias y Zamora, área occidental.

engrollao, terreno que no está en sazón.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, SPV, QV, ARRAB, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engrollao* en los diccionarios generales; no encontramos datos en los estudios consultados con este significado; var. de *engrullao* (v.); léxico sin clasificar.

engromar, germinar la semilla, brotar la semilla en el interior de la tierra antes de aflorar a la superficie.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engromar* en los diccionarios generales; var. de *gromar*; Le Men, *Diccionario, engromar*, var. *engrumar, agromar*, echar brotes o grillos las plantas o semillas’, con esta acep. “se usa también *agromar* en León”. Área occidental; v. *gromar*.

engrullao, terreno que no está en sazón.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engrullao* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, “engrullado*, ‘terreno apretado y duro’, ‘fruta con la piel arrugada’ (Rivas, 1996, 103)”, La Bañeza (Valdería); Le Men, *íd.*, “*engrullarse*: ‘resecarse o arrugarse la superficie de ciertos objetos o frutos por la acción de agentes externos como el viento’: *Con esta ventisca la tierra luego se engrulla y se pone seca que no hay quien meta la reja* (Rivas, 1996, 103)”, La Bañeza (Valdería). Área occidental.

enguarina-1, anguarina, especie de gabán con mangas y botones; distinta de la *capa* tradicional.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enguarina* en los diccionarios generales; *DCECH, anguarina*, “del antiguo *hungarina*, derivado de *húngaro*, por ser a la moda de los trajes campesinos húngaros... Salamanca, Murcia, la Alpujarra, Asturias y el Alto Aragón (*anguarina, enguarina, angüerina*... fonéticamente se pasó primero de *ungarina* a *unguarina* (así en Asturias), por una especie de repercusión de la *u*, y después a *enguarina* (comp. los vulgares *ingüento, engüento*)”; Le Men, *Diccionario, enguarina*, var. de *anguarina*, ‘especie de gabán, comúnmente de paño burdo, largo y amplio, sin entallar y sin cuello’, León, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA, enguarina*, var. de *anguarina*, ‘anguarina’, Ast.; [ALCyL, III, 724: Le]: *enguarina*, ‘anguarina’; [ALEANR, VIII, 1052: Hu]: *enguarina*, ‘anguarina’; “Sal.: [Cespedosa de Tormes]: *enguarina* (Sánchez Sevilla, 1928, 155), [Rebollar]: *angorina, engorina* (Iglesias, 1990, 45)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmantino, enguarina, enguariña* (Lamano, 1915). Se trata de una variante vulgar de *anguarina* que registramos en distintas áreas.

enguarina-2, anguarina, especie de gabán sin mangas.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLG, BV, PV, GRAN, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enguarina* en los diccionarios generales. Se trata de un vulgarismo de *anguarina*; v. *enguarina-1*.

enguarrinar, ensuciar algo exageradamente, manchar en exceso al realizar alguna tarea, como ocurre al cocinar con poco cuidado.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enguarrinar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

engüente, mejunje, preparado de varios elementos, bálsamo, ungüento; irón. comida de muchos ingredientes, y otras meclas similares, a veces de aspecto desagradable.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no se registra *engüente* en los diccionarios generales; no ha sido recogido en ninguna de las ediciones de la Academia; figura esta var. una vez en el FICH. GEN. (RAE), parece que recogida de la RFH; *DCECH*, *ungüento*, “palabra rica en variantes: *ungüente* (*Apol.*, 308b; J. Ruiz), *engüente* (Gower, *Conf. del Amante*, 367) *ingüente* (id. 505; *BDHA* I, 100-101), *ingüentu* ast.”; no encontramos otros registros de esta voz en los trabajos consultados. Según estos datos, parece que se trata de una var. vulgar; v. *ungüento*.

engüento-1, medicamento, sustancia que se emplea para tratar o prevenir una enfermedad.

LOCALIZACIÓN: PVAL

DOCUMENTACIÓN: no figura *engüento* en los diccionarios generales; no ha sido recogido en ninguna de las ediciones de la Academia; *DCECH*, “*ingüentu* ast.”; Le Men, *Diccionario*, *engüento*, ‘ungüento’, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *DdD*, *engüento*, ‘ingüento’; “Sal.: [Becedas]: *engüento* (Gómez Blázquez, 1989, 61)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “Can.: *engüento*, (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *id.*; También localizamos esta variante en el FICH. GEN. (RAE) en varios documentos de distintas áreas lingüísticas. Parece que se trata de una var. vulgar de *ungüento*, a tenor de los resultados encontrados.

engüento-2, mejunje, preparado de varios elementos, bálsamo, ungüento; irón. comida de muchos ingredientes, y otras meclas similares, a veces de aspecto desagradable.

LOCALIZACIÓN: CONG, PV, GRAN, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *engüento* en los diccionarios generales. Variante vulgar de *ungüento*; v. *engüento-1*.

enguila, anguila, pez de río de forma alargada que va a desovar al mar y que ha ido desapareciendo en esta zona con la construcción de los embalses.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, SPV, SV, BV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enguila* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *enguila*, ‘anguila’, Aliste; *Benavente*, *enguila*, ‘anguila’ (Barrio, 2000); *Villadepera*, *enguila*, ‘anguila’ (Borrego, 1981, 127); *TZamora*, *enguila*, ‘anguila’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *enguila*, ‘anguila’, prov. León; *DGLA*, *enguila*, variante de *anguila*, Ast.; *Salmantino*, *enguila*, ‘anguila’ (Lamano, 1915); [ALEANR, XI, 1524: todas prov.]: *enguila*, ‘anguila’, *id.* [Bu, Cs]; [ALECMAN, C-1, 89: GU, TO]: *enguila*, ‘anguila’; *TLEC*, *enguila*, ‘anguila’, Can.; *Ribera*, *enguila*, ‘anguila’, “modificaciones [de vocales], a causa de las consonantes contiguas” (Llorente, 1947, 77), Sal.; “Sant. (García Lomas, 1949, 131); Vall. [Medina del Campo] (Sánchez López, 1966, 273); Áv. [Barco de Áv.] (Fuente Arrimadas, 1962, 381)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “Burg. [Bureba] (González Ollé, 1964, 116), Sor. (Manrique, 1956, 24), Rioja [Arnedo] (Goicoechea, 1961, 82), Nav. [Ribera, Zona Media, Cuenca] (Iribarren, 1984, 223), Ál. (López de Guereñu, 1998, 138)”, *apud* Le Men, *id.* Se registra esta voz en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

enguileta, anguila.

LOCALIZACIÓN: SPC, PV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enguileta* en los diccionarios generales; *Benavente*, *enguileta*, ‘anguila’ (Barrio, 2000); *Órbigo*, *enguiletas*, ‘anguilas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *enguileta*, ‘anguila pequeña’, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *enguileta*, var. de *enguileta*, ‘dim. de anguila’, Ast., *id.* ‘anguila pequeña’, Armellada de Ó. (León). Localizamos esta variante en Asturias, León y Zamora, área occidental.

enhebrar, en la aguja, introducir el hilo por el hondón.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, SPV, QV, ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.
Uso normalizado.

enjambre-1, sitio donde viven las abejas cuando están en el hueco de un árbol.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta acepción en los diccionarios generales; *DGLA*, *ensambre*, ‘colmena’, Oseja de Sajambre (León); *TLPGP*, *exame*, Colméia [208: casa da abelha], port. Parece que se trata de una extensión del significado estándar, que pudiera tener la misma consideración de normalizado.

enjambre-3, abejas que salen de la colmena para formar otra nueva.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLG, GRAN, BU, QV, COOM.

Uso normalizado.

enjundia, unto de la gallina que tiene en la overa.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

enjundias, unto de la gallina que tiene en la overa.

LOCALIZACIÓN: SPC, QV, MP.

Uso normalizado.

enmedar, hacer una meda (v.).

LOCALIZACIÓN: SPC, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enmedar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *enmedar*, ‘hacer medas, hacinar’, Bierzo. Área occidental; v. *amedar-1*.

enraizar, germinar la semilla, brotar la semilla en el interior de la tierra antes de aflorar a la superficie.

LOCALIZACIÓN: AN.

Término genérico; uso normalizado.

enrallarse, helarse de frío.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enrallarse* en los diccionarios generales; var. de *enrellarse*; no encontramos esta var. en los trabajos consultados. Área occidental; v. *enrellarse*.

enramajar, preparar el carro para llevar la paja desde la era al pajar.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enramajar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *enramar*.

enramar, preparar el carro para llevar la paja desde la era al pajar.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enramar* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *enramar*, ‘poner ramas en un sitio para adornarlo o para hacer sombra’; Estraviz, *Dicionário*, *enramar*, ‘entrelaçar ramos como adorno ou cobertura’, gal.-port.; Michaelis, *Dicionário*, ‘entrelaçar ramos para ornamentação ou abrigo’, Port. En su origen, podría proceder del uso de ramas en los frontales y laterales del carro para evitar que cayera la paja trillada al llevarla al pajar, si bien, se puede enramar el carro con otros utensilios como tableros, sacos, redes, etc. No encontramos datos ajustados a la acepción propuesta. Léxico sin clasificar.

enramatigar(se), enredar(se) el animal las patas, enredar(se) las patas con la soga a la que está sujeto.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enramatigarse* en los diccionarios generales. No encontramos este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

enrastillar, rastrillar el lino, pasar el rastrillo después de espadar, para limpiarle la arista y la estopa.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enrastillar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; var. vulgar de *rastrillar*.

enratar, atar ligeramente algo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enratar* en los diccionarios generales. Variante semántica que se refiere a ‘atar con muy poca sujeción’; área occidental; v. *enratar(se)*.

enratar(se), enredar(se) el animal las patas, enredar(se) las patas con la sogá a la que está sujeto.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enratarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *enratar*, ‘liarse, enredarse o enmarañarse una cuerda y, por extensión, cualquier asunto’, Pan, Eria, Vidriales, Alba; *Benavente*, *enratarse*, ‘trabarse los animales con una sogá involuntariamente de modo que no pueden moverse’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *enratar(se)*, var. de *arratar*, ‘atar las dos patas a un animal’, ú. t. c. prnl., La Bañeza, íd. ‘liarse involuntariamente, mediante cuerdas, hierbajos u otros estorbos’, La Bañeza, Astorga, íd. ‘enredar hilos, cuerdas, vides’, ú. t. c. prnl., Valencia de Don Juan, La Bañeza; *DGLA*, *enratar*, ‘trabarse las patas de los animales con la cadena o cuerda que los sujeta impidiéndoles caminar’, Armellada de Órbigo (León), íd. ‘enredarse algo en la ropa o en el pelo’, Ast.; *DALLA*, *enratar*, ‘enredar [un animal les pates cola cuerda, cola cadena que lu ata]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *enratar*, ‘liar-se o cavalo à corda à que está preso’, gal.-port.; *DdD*, *enratar*, ‘liarse el caballo a la cuerda a la que está prendido’, Gal.; *TLPGP*, *enratar*, ‘entrabar’, gal. Documentamos esta voz en el área occidental.

enreblao, se dice de un pedregal, terreno de cultivo con mucha piedra pequeña.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enreblao* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *enreblar*, ‘obstruir el paso de agua la maleza arrastrada cuando el cauce viene crecido’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *enreblar*, ‘formarse reble donde pasa algún líquido’, Murias de Paredes; der. de *reblo*, área occidental; v. *reblo* y *rebro*.

enrebujar-1, recoger algo desordenadamente, en especial, ropa, cuerdas, papel, etc.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enrebujar* en los diccionarios generales; acepción derv. de *rebujo*; VFURM, *Recopilación*, *enrebujar*, ‘envolver una cosa de forma desordenada, haciendo con ella un lío, un rebujo’, Pan, Aliste, íd. ‘enroscar cuerdas u ovillos’, Pan, íd. ‘contar algo de modo embarullado con o sin intención, dificultando la comprensión’, íd. ‘enrollar o enrollarse con algo’, Vidriales; *Benavente*, *enrebujar*, ‘hacer un envoltorio con trapos ropas u otras cosas desordenadamente, arrebujar, rebujar’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *enrebujar*, ‘arrebujar’ (Ferrero, inédito), Sayago, Campos, íd. *enrebujarse*, ‘abrigarse’, Aliste; *Órbigo*, *enrebujar*, ‘hacer un envoltorio desordenadamente’ (Nuevo, 1997), Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *enrebujar*, var. de *arrebujar*, ‘envolver, hacer con la ropa u otra cosa flexible un rebujón’, prov. León; *DGLA*, *enrebuyar*, ‘arrebujar, coger mal y sin orden algunas cosas flexibles como telas, lienzos etc, arrugándolo’, Ast.; *DALLA*, *enrebuyar*, ‘arrebuyar’, Ast.; *Salmantino*, *enrebujar*, ‘rebujar. Es muy usado en dialecto con la prótesis silábica’ (Lamano, 1915). Documentamos esta voz en el área occidental.

enrebujar-2, derribar a una persona o animal de un golpe.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enrebujar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *enrebujar*, fig. ‘ponerse en cuclillas’, íd. fig. ‘encogerse de frío’, Valencia de Don Juan. Área occidental; v. *enrebujar-1*.

enredadera, correhuela, mala hierba, planta con hojas acorazonadas y tallos rastreros que trepa sobre otras más altas.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: término genérico *DRAE* y *DUE*; *Anthos*, *enredadera*, '(*Convolvulus arvensis*)', Real Jardín Botánico. Uso normalizado.

Enrejada (la), nombre de una constelación (no se concreta).

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *Enrejada* en los diccionarios generales con esta acepción; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

enrellarse, helarse de frío.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enrellarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *enrellarse*, 'tener mucho frío', Eria, Vidriales, íd. *enrellao*, 'persona con poca gracia', Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *enrellarse*, 'helarse de frío, aterirse, atecerse', "**La Bañeza**: Valdería: *Este rapá no aguanta nada el frío, luego se enrella* (Rivas, 1996, 105)". Localizamos esta voz en León y Zamora, dominio leonés; área occidental.

enremajar, preparar el carro para llevar la paja desde la era al pajar.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enremajar* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. V. *enramar*.

enrestrar, hacer el trenzado con los ajos.

LOCALIZACIÓN: CB, SPV, ARRAB, VILF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enrestrar* en los diccionarios generales; Le Men, *enrestrar*, 'hacer ristras', Bierzo, Riaño; *DGLA*, *enrestrar*, 'hacer ristras', Ast.; *DdD*, *enrestrar*, 'enristrar, hacer ristras con ajos, cebollas o mazorcas de maíz', Gal.; Estraviz, *Dicionário*, *enrestrar*, *enrestiar*, 'enrançar, pôr em réstia ou réstias: enrestiar alhos, cebolas, maçarocas, etc', gal.-port. Localizamos esta var. en el área occidental; V. *enriestrar*.

enriada, crecida, aumento desmesurado del caudal de un río a causa de las lluvias, que puede provocar, incluso, la salida del cauce.

LOCALIZACIÓN: SV, BV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enriada* en los diccionarios generales con esta acepción; *Benavente*, *enriada*, 'riada' (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *enriada*, 'riada, crecida grande de un río, inundación', La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *enriada*, 'riada', Ast.; *DALLA*, *enriada*, 'riada', Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *enriada*, 'cheia, enxurrada', gal.-pot. Localizamos esta acep. en el área occidental.

enriao (terreno), terreno arrastrado por riadas o por las lluvias.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, SV, BV, PV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enriao* en los diccionarios generales con esta acepción; *DGLA*, *enriar*, 'inundarse un lugar', Ast.; *DALLA*, *enriar*, 'añagar, enllenar [d'agua]', Ast. Encontramos esta var. de significado en Asturias, área occidental.

enriar, sumergir el lino en el río para curarlo, una vez recolectadas las semillas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

enrieras, lugares del río donde se enriaba el lino.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enriera* en los diccionarios generales; der. de *enriar*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

Enrieras (Las), topónimo que hace referencia al pago donde se ponía el lino a enriar.

LOCALIZACIÓN: SPC, BU.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo; v. *enrieras*. Léxico sin clasificar.

enriestrar, hacer ristras, formar el trenzado con los ajos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enriestrar* en los diccionarios generales; *DCECH*, ast. *enriestrar* ‘hacer ristras de cebollas’; *Benavente*, *enriestrar*, ‘enristrar’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *enriestrar*, ‘hacer ristras’, prov. León; “Sant. [Castro Urdiales]: *enriestrar* (Sánchez-Llamosas, 1982, 104)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *enrestrar*, var. *enriestrar*, ‘hacer ristras’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *enrestrar*, *enrestiar*, ‘entraçar, pôr em réstia ou réstias: enrestiar alhos, cebolas, maçarocas, etc’, gal.-port.; Figueiredo, *Dicionário*, *enrestiar*, ‘pôr em réstia (cebolas, alhos, etc.)’, Port. Presencia de la yod epentética, de carácter leonés. Localizamos esta voz en Portugal, Galicia, Asturias, Cantabria, León y Zamora; área occidental.

enrojar, calentar el horno hasta ponerlo rojo para cocer el pan.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

ensalar, salar algunas piezas de la matanza, poner en sal el tocino, jamón y otras piezas para curarlas.

LOCALIZACIÓN: PV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ensalar* en los diccionarios generales; *DGLA*, *ensalar*, ‘poner las carnes de la matanza en el *duernu* con sal’, Ast.; *DALLA*, *ensalar*, ‘salar’, Ast. Localizamos esta voz en Asturias, área occidental.

ensalgar, salar algunas piezas de la matanza, poner en sal el tocino, jamón y otras piezas para curarlas.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ensalgar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *salgar*, ant., ‘salar’; *DUE*, *salgar*, (ant.), ‘salar’, no usual; *TZamora*, *salgar*, ‘salar’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario*, *salgar*, var. de *salar*, ‘echar en sal, curar con sal las carnes de la matanza para su conservación’, Bierzo, Astorga; *DGLA*, *salgar*, ‘salar la carne de la matanza’, Armellada de Órbigo (León); Estraviz, *Dicionário*, *salgar*, ‘pôr sal sobre as carnes ou peixes crus para as conservar’, gal.-port.; *DdD*, *salgar*, ‘salar. Echar o poner sal en alguna cosa’, Gal.; *TLPGP*, *salgar*, ‘salar la carne’, port., íd. *sargai*, ‘Mergulhar em sal as peças do porco’, port.; *DPLP*, *salgar*, ‘pôr sal sobre carnes cruas ou outros alimentos, para os conservar’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *salgar*, ‘temperar com sal’, Port. Consideramos esta voz un der. de *salgar*, en desuso, que solo se registra en uno de los puntos encuestados.

ensarteaba, ensartaba.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ensartear* en los diccionarios generales; no encontramos esta var. en los trabajos consultados. Se trata de una variante vulgar de *ensartar*.

ensilar, beber en exceso.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, FE, BS, PV, AN, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *ensilar* en los diccionarios generales con acepciones relacionadas y con marca de uso; *DRAE*, *ensilar*, ant., ‘comer, tragar mucho’; *DUE*, *ensilar*, (ant.), ‘comer mucho’, no usual; Le Men, *Diccionario*, *ensilar*, ‘beber en abundancia y sin control’, La Bañeza; *DdD*, *ensilar*, ‘tragarse, comer mucho’, Gal.; *ensilar*, “And.: prnl. ‘atracarse de comida o de bebida’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *óp.cit.* Se trata de una voz en desuso que como tal recogen los diccionarios generales.

ensilar mucho, beber en exceso.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: figura *ensilar* en los diccionarios generales. Voz en desuso; v. *ensilar*.

ensuciar, manchar en exceso al realizar alguna tarea, como ocurre al cocinar con poco cuidado.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

entafarrinar, ensuciar algo exageradamente, manchar en exceso al realizar alguna tarea, como ocurre

al cocinar con poco cuidado.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entafarrinar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *entafarrarse*, ‘manchar, ensuciar’, prov. León; *DALLA*, *entafarrar*, ‘emporcar [dafechu, per toles partes]’, Ast. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

entartallar, entretallar, aprisionar a alguien o algo entre dos cuerpos duros con fuerza.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, FE, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entartallar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *entretallar*, *Sal.* ‘encajarse, meterse en un sitio estrecho de donde no se puede salir’; *DUE*, *entretallar*, (Sal.), ‘meterse en un sitio estrecho del que no se puede salir’; *VFURM*, *Recopilación*, *entartallar*, ‘pillarse los dedos con una puerta’, Eria, *íd. entartillao*, ‘quedarse encajado entre algo’, Zamora; *TZamora*, *entartallar*, ‘pillar fuertemente los dedos, una prenda de vestir, la pata de un animal, etc. con piedras, con una puerta, etc., de forma que lo pillado resulte aplastado y magullado’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba; Le Men, *Diccionario*, *entartallar*, var. de *atartallar*, ‘presionar violentamente atrapándolo entre dos cuerpos, algún miembro’, Bierzo, Astorga; *DGLA*, *entartallar*, ‘quedar aprisionado en una tartulla, entre peñas o breñas sin poder salir’, Ast.; *DALLA*, *entartallar*, ‘suxetar [una cosa, a una persona de manera que nun puea movese]’, Ast.; *DdD*, *entartallar*, ‘acción de cogerse una persona o cosa, fuerte y violentamente entre una puerta, como consecuencia de la caída de un árbol’, Gal. Localizamos este vocablo en el área occidental; v. *atartallar*.

entelao, animal entelado, henchido por los gases a causa de una especie de cólico.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN.

DOCUMENTACIÓN: figura *entelado* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *entelar*, León, ‘meteorizar (causar meteorismo)’; *DUE*, *entelar*, (León), ‘producir flato a alguien’, *íd. prnl.* ‘padecer flato’; *VFURM*, *Recopilación*, *entelarse*, ‘hincharse el vientre por los gases producidos por la comida’, Aliste, Tábara, Vidriales, *íd. entelarse*, ‘empachar, causar indigestión’, Alba, *íd. entelado/da*, ‘harto, hinchado, lleno por haber comido demasiado o porque tenga el vientre inflamado’, Alba, Aliste; *Benavente*, *entelarse*, ‘lo sufre el ganado vacuno cuando se les hincha el vientre por haber comido hierba demasiado húmeda o con rocío’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *entelado*, ‘se aplica a quien –persona o animal– padece flato’ (Ferrero, inédito), Sayago, *íd. entelarse*, ‘padecer flato’, “las vacas”, Aliste, Alba, Campos; “Zam. [Sayago]: *entelado, da*, ‘con el vientre excesivamente dilatado, por la formación de gases, a causa de enfermedad’ (Molinero, 1961, 551)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *entelarse*, “cosa de vacas o bueyes... una comida que hizo mal, pues cogen viento que se ponen que explotan, pero con viento en el vientre” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *entelado*, ‘timpanizado, que padece timpanitis, aplicado sobre todo al ganado vacuno, pero también a las personas’, prov. León; *DGLA*, *entelar*, ‘meteorizarse el ganado vacuno’, ‘hinchar el vientre por almacenamiento de gases’, ‘empacharse los animales’, Ast; *DALLA*, *entelar*, ‘acumular gases na barriga [una vaca, un xatu]’, ‘fartucar [muncho]’, Ast. Documentamos esta denominación en Asturias, León y Zamora, área occidental.

entena(d)o, hijastro, hijo que aporta al matrimonio uno de los cónyuges, con relación al otro.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *entenido*, ‘hijastro’; *DUE*, *entenido*, ‘hijastro’, no usual, sin marca; *TZamora*, *entenido*, ‘hijastro, hijastra’ (Ferrero, inédito), Aliste, Campos; Le Men, *Diccionario*, *entenido*, ‘andado, hijastro’, sin localización concreta; [ALCyL, III, 751: Za, Sa, Av, Bu]: *entena*, ‘hijastro’; [ALEA, V, 1356: H, Se, Ca, Ma]: *entena(d)o*, ‘hijastro’; [ALEANR, VIII, 1045: todas prov.]: *entena*, ‘hijastro’, [Bu, Vi]. Término poco frecuente que localizamos en distintas zonas. Léxico sin adscripción específica.

entera-1, piezas laterales del marco de la puerta (solo las laterales).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BS, BU, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *entera* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *entera*, León, ‘dintel’; *DUE*, *entera*, León, ‘dintel’, no usual; *DRAE*, *dintel*, ‘parte superior de las puertas, ventanas y otros huecos que carga sobre las jambas’; *DUE*, *dintel*, ‘parte superior del hueco de las puertas y ventanas, formada por una pieza que se apoya sobre las jambas’, ‘cargadero’; *Benavente*, *entera*, ‘cada una de las jambas o largueros que forman el marco de las puertas de las cuadras’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *entera*, León: Villacidayo: *enteras*, ‘jambas de la puerta’ (Urdiales, 1966, 278), **Valencia de Don Juan**: Gusendos de los Oteros: *entera*, ‘cada una de las dos tablas laterales de los marcos de las

puertas' (Miranda, 1978), **Astorga**: *entera*, 'cada una de las jambas o largueros que forman el marco de una puerta carretal' (Alonso Garrote, 1947, 214); *DGLA*, *entera*, 'cada una de las jambas o largueros que forman el marco de una puerta carretal', Maragatería, Villacidayo, Armellada de Órbigo (prov. León); Estraviz, *Dicionário*, *enteira*, 'jamba da porta', gal.-port. Documentamos esta denominación en el área occidental; v. *entera-2* y *antera*.

entera-2, piezas del marco de la puerta (todo el marco completo).

LOCALIZACIÓN: AV, BV, PV, GRAN, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *entera* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *DUE*, *entera*, León, 'dintel'; *Órbigo*, *entera*, 'dintel', "es en las puertas grandes, que tienen dos enteras... el marco" (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *entera*, **La Bañeza**: Santibáñez de la Isla: 'cada una de las piezas de madera que forman el marco de una puerta' (Miguélez, 1998, 149), Valdería: íd.: *Llega hasta la entera de arriba de la puerta* (Rivas, 1996, 106), **Astorga**: Cepeda: *entera*, 'dintel, marco de la puerta' (Álvarez Cabeza, 1994, 75). Se observa cierta confusión, ya que el dintel, como término normativo es, solamente, la parte superior del marco. Área occidental; v. *entera-1* y *antera*.

entero, caballo sin capar.

LOCALIZACIÓN: CB, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: se registra *entero* en los diccionarios generales con la misma acep.; *DRAE*, *entero*, 'dicho de un animal: No castrado'; *DUE*, *entero*, 'aplicado a animales, no castrado', no usual. Se trata de una acepción genérica.

entertallar, entretallar, quedar aprisionado entre dos cuerpos duros con fuerza.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entertallar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; parece producirse una metátesis de la primera consonante líquida. Área occidental; v. *entartallar*.

entisnao, tiznado, manchado del humo que se pega en las cazuelas; también de un palo a medio quemar.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no aparece *entisnao* en los diccionarios generales, Le Men, *Diccionario*, *entisnar*, 'tiznar, manchar con tizne, hollín, etc.'], prov. León; *DGLA*, *entisnar*, 'tiznar', var. *entiñar*, Ast.; *DALLA*, *entisnar*, 'manchar [con entisna o daqué asemeyao], Ast.; [ALCyL, I, 74: Le, Za]: *entizne*, 'tizne', íd. *entiznarse* [Sa], íd. *entiznao* [Le]; "Sal. [Béjar]: *entisnar*, (Marcos, 1991, 87), [Cespedosa de Tormes]: *entisnar*, 'llenar de tizne' (Sánchez Sevilla, 1928, 170)", *apud* Le Men, *Diccionario*. Teniendo en cuenta los lugares en que se documenta, consideramos el término como un leonesismo, cambio $z > s$; área occidental.

entofaldriar, ensuciar algo exageradamente, manchar en exceso al realizar alguna tarea, como ocurre al cocinar con poco cuidado.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entofaldriar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

entollar, entoñar, cubrir de tierra o similar algo.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entollar* en los diccionarios generales; *Arrabalde*, *entoñar*, «'hundir algo en el lodo'. Leonesismo arcaico: "entollar"» (Fuentes García, on line); VFURM, *Recopilación*, *entollar*, 'llenarse algo de barro a consecuencia de pisar o pasar por el tollo', Aliste, esta acep. no se corresponde con la estudiada aquí; Le Men, *Diccionario*, *entollar(se)*, 'enterrar un sarmiento de vid', prov. León; *entollar*, Marcos, *Béjar* (*apud* Ferrero, *PToro*). Localizamos esta var. en el área occidental.

entoñar, cubrir algo con tierra, paja o similar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, AN, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *entoñar* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *entoñar*, *Sal.*, *Vall.* y *Zam.*, ‘enterrar, hundir’; *DUE*, *entoñar*, (de «en-» y «tolla», lugar pantanoso; *Sal.*, *Vall.*, *Zam.*), ‘enterrar[se] (hundir[se] bajo tierra)’, no usal; *DCECH*, T Û N N A > *tonel*, «de ahí derivarán también *salm.*, *vallad.* y *zamor.* *entoñar* ‘enterrar’, *salm.* *atoñar* ‘atollar’»; *VFURM*, *Recopilación*, *entoñar*, ‘enterrar’, *Pan*, *Alba*, *Sayago*, *Toro*, *Aliste*, *Campos*; *Loczam*, *entoñar*, ‘enterrar, meter en un hoyo’ (Fernández Duro, 1882-1883, 472), *Zamora*; *entoñar*, “*Zam.*: [este de la prov.]: ‘tapar las cepas’ [también *atoñar*] (Álvarez Tejedor, 1989, 167)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *entoñoao*, *entoñau*, ‘quedar sepultado por un desprendimiento de tierra’ (Ferrero, 2013); *TZamora*, *entoñar*, ‘enterrar, hundir, cubrir con tierra (pero no a los cadáveres), paja, etc.’ (Ferrero, inédito), *Aliste*, *Alba*, *Sayago*, *Vino*, *Toro*; Le Men, *Diccionario*, *entoñar*, ‘enterrar, hundir’, *Valencia de Don Juan*; “*Sal.*: [Cespedosa de Tormes]: *entoñar*, ‘atollar’ (Sánchez Sevilla, 1928, 151)” *apud* Le Men, *ob. cit.*; *Salmantino*, *entoñar*, ‘enterrar, soterrar’, *íd.* *atoñar*, ‘V. atollar’ (Lamano, 1915), *Sal.*; *Ribera*, *entoñarse* (Llorente, 1947, 116); *Salamanca*, *entoñar*, ‘enterrar un objeto’ (Llorente, 2000, 98); *DGLA*, *entoñar*, ‘entoñarse’, *Ast.*; *Estraviz*, *Dicionário*, *entonha*, ‘enterrar uma cousa de jeito que seja difícil desenterrar’, *gal.-port.*; *DdD*, *entoñar*, ‘enterrar alguna cosa, de modo que sea difícil desenterrarla’, *Gal.* Localizamos esta voz en el área occidental.

entorona, aterido, que tiene el cuerpo, y en especial los dedos, entumecidos por el frío.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entoronado* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *enturonarse* y *entoronarse*.

entoronarse, congelarse el terreno húmedo a consecuencia de fuertes heladas.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLG, SV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entoronarse* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *entoronarse*, ‘sentir mucho frío’, *Vidriales*, *íd.* ‘helarse las cosas por el frío, convirtiéndose en rígidas y pegándose los objetos al suelo o lugar que ocupen’, *Aliste*, *íd.* *entourao*, ‘ropa endurecida por la helada’, *Alta Sanabria*; *TZamora*, *entoronarse*, ‘aterirse, pasmarse de frío’ (Ferrero, inédito), *Aliste*; *Aliste*, *entoronar*, ‘helar’, *estar entoronau*, ‘estar helado’ (Baz, 1967, 120); “*Za.*: [Sarracín de Aliste]: *entoronase*, *entoronarse*, ‘aterirse’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *enturonar*, ‘helarse o endurecerse un objeto mojado a causa del hielo’, *La Bañeza*; *Estraviz*, *Dicionário*, *entourado*, ‘endurecido’, *gal.-port.*; *DdD*, *entourado*, ‘endurecido’, *Gal.*; *TLPGP*, *entourado*, ‘endurecido’, *gal.* *íd.* *entourao*, ‘ropa endurecida por la helada’, *gal.* Adscribimos el término al área occidental; v. *enturonarse*.

entorunarse, congelarse el terreno húmedo a consecuencia de fuertes heladas.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entorunarse* en los diccionarios generales. Ártea occidental; v. *entoronarse*.

entraba, traba de las caballerías, cadena o cuerda con que se sujetan las patas delanteras de las caballerías, en la zona próxima a la uña, para reducir sus movimientos.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entraba* en los diccionarios generales; *TZamora*, *entraba*, ‘traba, ligadura con que se atan por las cuartillas, manos o pies las caballerías’ (Ferrero, inédito), *Campos*; Le Men, *Diccionario*, *entraba*, ‘cuerda o cadena con la que se atan las patas delanteras de las caballerías para que no se escapen’, *Valencia de Don Juan*; *TLPGP*, *entraba*, ‘aparello feito cunha corda que se emprega para atar as patas das bestas para que non escapen. Outras formas: grillo, solta, apea, freo’, *gal.* Localizamos esta variante en Galicia, León y Zamora, área occidental.

entrabar, trabar, colocar la traba a las caballerías.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, VILLG, FE, SV, BV, BS, PV, BU, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *entrabar* en los diccionarios generales con marca geográfica y con una acepción genérica; *DRAE*, *entrabar*, *And.*, *Bol.*, *Chile*, *Col.*, *Perú* y *Ven.* ‘trabar, estorbar’; *DUE*, *entrabar*, (*And.*, *Chi.*, *Col.*, *Perú*) ‘poner trabas a una cosa’, no usual, *íd.* ‘trabar’; Le Men, *Diccionario*, *entrabar*, ‘poner la *entraba* al ganado para que no se mueva’, *Valencia de Don Juan*; *DGLA*, *entrabar*, ‘trabar, torcer un poco los dientes de la sierra alternativamente unos a un lado y otros a otro’, *Ast.*; *entrabar*, “*And.*:

‘trabar, estorbar’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DdD*, *entrabar*, ‘enratar’, ‘atar a las caballerías una pata delantera con otra de atrás para que al echarlas solas a pastar no puedan correr y alejarse’, Gal.; *TLPGP*, *entrabar*, ‘atar a las caballerías una pata delantera con otra de atrás para que al echarlas solas a pastar no puedan correr y alejarse’, gal.; *DPLP*, *entravar*, ‘impedir a deslocação ou o movimento. TRAVAR’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *entravar*, ‘impedir; atravancar; travar’, Port. Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

entrada-1, rodera, camino estrecho por el que pasan lo carros.

LOCALIZACIÓN: AV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entrada* en los diccionarios generales con la acepción de ‘rodera’; aunque, en sentido genérico, la *entrada* podría ser una *rodera*, por lo que consideramos esta voz como un término genérico; VFURM, *Recopilación*, *entrada* [por horas], ‘camino, paso, cañada, que aun estando ubicado en la propiedad de un vecino, permite el acceso a las fincas de otros’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *rodera*, ‘entrada de una finca cultivable’, prov. de León. Uso normalizado.

entrada-2, convite con que agasaja el novio a los mozos del pueblo de la novia, al casar en localidad distinta de la propia.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entrada* en el *DUE* con esta acep.; en el *DRAE*, tiene alguna relación, *entrada*, ‘acto de ser alguien recibido en un consejo, comunidad, religión, etc., o de empezar a gozar de una dignidad, empleo, etc.’; Le Men, *Diccionario*, *entrada*, ‘convite que paga el muchacho a los mozos al ser recibido en la *reunión*’, Bierzo, León, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga. No figura esta acepción en los documentos consultados. Léxico sin clasificar.

entrada de carro, portal de entrada en las casas rurales, con puerta grande, que da al corral.

LOCALIZACIÓN: CB, SPV.

Uso normalizado.

entrar por la golosa, irse por mal sitio al ingerir comida o bebida.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entrar por la golosa* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *golosa*.

entre dos luces, crepúsculo, amanecer, tiempo que transcurre desde que comienza a rayar el día, hasta antes de la salida del sol.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

entrecallada, comida encallada, endurecida por cortarse la cocción.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, GRAN, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entrecallada* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *entrecallar*.

entrecallar, cocer la sangre ligeramente, y, también, otros alimentos.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entrecallar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *entrecallar*, ‘cocer poco los alimentos’, Pan, Valverde, íd. ‘escaldar’, Vidriales, íd. ‘arrugarse los dedos después de estar mucho tiempo en el agua’, Pan; *Benavente*, *entrecallar*, ‘entrecocer, dejar a medio cocer’ (Barrio, 2000); *Órbigo*, *entrecallar*, ‘encallar. Cocer a medias’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *entrecallar*, ‘entrecocer, dejar a medio cocer’, prov. León. Registramos esta voz en León y Zamora, área occidental.

entrecampo, entrepanes, tierras de baldío aisladas entre otras que están sembradas de cereales.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entrecampo* en los diccionarios generales; *SCiprián, entrecampu*, ‘escampada en tiempo lluvioso’ (Krüger, 1923, 121). No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

entrecocer, cocer ligeramente la sangre después de sangrar al cerdo en la matanza; también se hace con algunas vísceras.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR; [resp. también en COOM, *entrecuece*].

DOCUMENTACIÓN: no figura *entrecocer* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, entrecocer*, ‘ablandar, dejar a medio cocer’, Eria, íd. ‘darle un ligero hervor a la comida de los cerdos’, Aliste, íd. ‘hervir ligeramente las morcillas en la matanza’, Aliste; *TZamora, entrecocer*, ‘cocer ligeramente’ (Ferrero, inédito), Alba; Le Men, *Diccionario, entrecocer*, ‘cocer ligeramente, a medias, cualquier tipo de alimento, especialmente las carnes y embutidos’, Bierzo, Riaño, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA, entrecocer*, ‘reblandecerse los dedos de los pies, llegando a formarse heridas’, ‘tener una vaca las patas enfermas entre las pezuñas’, Ast.; *DALLA, entrecocer*, ‘cocer a medias, cocer mal’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, entrecocer*, ‘cozer ligeiramente carnes, peixes ou legumes para que não se percam e poder prepará-los para comer nos dias seguintes’, gal.-port.; *Salmantino, entrecocer*, ‘ablandar, quedar a medio cocer’ (Lamano, 1915). Localizamos esta denominación en el área occidental.

entrecocida, se dice de la comida encallada, cocida ligeramente para que se conserve y poder utilizarla en guisos posteriores, como la sangre del cerdo.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, SV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entrecocida* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *entrecocer*.

entremoja, tolva del molino.

LOCALIZACIÓN: UQ, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entremoja* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, entremoja*, var. de *tramoya*, ‘tolva del molino’, La Bañeza; [ALCyL, II, 351: Le, Za]: *entremoja*, tolva’. Ámbito occidental; v. *entremoya-1*.

entremoya-1, tolva del molino, cajón donde se echa el grano para moler.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entremoya* en los diccionarios generales; *Benavente, entremoya*, ‘tolva por donde se introduce el grano en el molino y en la máquina de aventar los cereales’ (Barrio, 2000); *Lubián, tremoya*, ‘tolva del molino’, port. trasm. *tremoia*, Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario, entremoya*, var. de *tramoya*, ‘tolva del molino’, Valencia de Don Juan; *DGLA, tremoria*, ‘tolva del molino harinero’, Ast.; *DALLA, tremoria*, ‘moxeca, caxa [del molín onde s’echa]l granu que va cayendo per una canaleta a la muela’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, tremoia > moega*, ‘vasilha de madeira em forma de pirâmide invertida, com um orifício no vértice, por onde sai, regulado, o grão para a moenda’, gal.-port.; *DdD, tremoia*, var. de *tramoia*, Gal.; *DPLP, tremoia*, ‘vaso de madeira do moinho, geralmente em forma de pirâmide invertida, de onde o grão vai caindo, por vibração, para a mó’, Port.; [ALCyL, II, 351: Le, Za]: *entremoya*, ‘tolva’, íd. *entremolla* [P, Va]. Localizamos este término en el área occidental o su zona de influencia.

entremoya-2, cajón de la máquina de limpiar la mies, donde se echa una, vez trillada, para separar el grano de la paja.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entremoya* en los diccionarios generales; *Benavente, entremoya*, ‘tolva por donde se introduce el grano en el molino y en la máquina de aventar los cereales’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario, entremoya*, var. de *tramoya*, ‘tolva, especie de caja de la máquina de aventar en que se echan la paja y el grano’, Sahagún, Valencia de Don Juan. Ámbito occidental; v. *entremoya-1*.

entremueya, tolva del molino, cajón donde se echa el grano para moler.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entremueya* en los diccionarios generales. Se trata de una variante de carácter occidental en la que se produce una diptongación de la velar tónica; Le Men, *diccionario, entremueja*, La Bañeza; [ALCyL, II, 351: Le, Za]: *trimueya*, tolva'. Área occidental; v. *entremoya-1*.

entrepuerta, contraventana.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: *DUE, entrepuerta*, 'compuerta de un cauce', no usual; no aparece en el *DRAE*. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

entresacar, trasegar el vino, pasarlo de una cuba a otra para aclararlo.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entresacar* en los diccionarios generales con esta acep.; *entresacar*, "Zam. [este de la prov.]: 'trasegar, trasladar el vino' (Álvarez Tejedor, 1989, 181)", *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, entresacar*, 'cambiar el vino de la cuba en la que se había puesto inicialmente, a otra distinta, para quitarle la madre, a fin de que no se estropee durante el verano', Astorga [Cepeda Baja]; [ALEA, I, 221: Se, H]: *entresacar*, 'trasegar <vino>'; "Can. [Tf]: *entresacar*, 'trasegar, pasar el vino de un recipiente a otro' (DDEC, 1996)", *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta denominación en León, Zamora, Andalucía y Canarias. Ámbito occidental o áreas de influencia.

entrestallar, entretallar, aprisionar a alguien o algo entre dos cuerpos duros con fuerza.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entrestallar* en los diccionarios generales; *DGLA, entrestallar*, 'coger a alguien o a alguna cosa entre otras dos', Ast.; *DALLA, entrestallar*, 'dexar ensin poder move se [ente dos cosas]', Ast. Localizamos esta variante en el área occidental.

entretiño, mesenterio, especie de red formada por grasa y vasos sanguíneos situado en el exterior de los intestinos del cerdo en forma de pliegues.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entretiño* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, entretiño*, 'grasa adherida a las tripas', Aliste; TZamora, *entretiños*, 'mesenterio, repliegue del peritoneo que mantiene en su posición los intestinos uniéndolos a la pared posterior de la cavidad abdominal' (Ferrero, inédito), Sayago; Órbigo, *entretino*, "grasa que cubre el intestino delgado. Es donde está agarradas todas las tripas" (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, entretiño*, 'la manteca que se encuentra adherida al intestino delgado del cerdo, y que se separa en una sola pieza', Astorga; DGLA, *entretiñu*, 'entrebienzo, lo que se quita de las tripas al separarlas (en la matanza)', Los Argüeyos (León); Estraviz, *Dicionário, entretinho*, 'gordura que se tira de entre as tripas do porco', gal-port.; DdD, *entretiño*, 'envoltura de las tripas delgadas del cerdo', Gal.; TLPGP, *entretiño*, 'pella del vientre del cerdo de la que se hacen los chicharrones', gal.; DPLP, *entretinho*, 'nome vulgar do mesentério do porco', Port.; Figueiredo, *Dicionário, entretinho, Prov.* 'membrana, que envolve os intestinos do porco', Port.; Salmantino, *entretiño*, "V. entresijo", *entresijo*, 'mesenterio' (Lamano, 1915); "Sal. [Maíllo]: 'mesenterio, redaño. Telilla en pliegues de grasa que va unida a las tripas de los animales sacrificados. Es suave al tacto y se come frito con la molleja' (Marcos, 1992, 103)", *apud* Le Men, *op. cit.* Léxico occidental.

entrimoja, tolva del molino, cajón donde se echa el grano para moler.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *entrimoja* en los diccionarios generales; no encontramos documentada esta variante en los trabajos consultados; Le Men, *Diccionario, trimoya*, Bierzo. No obstante, se trata de una variante de carácter occidental en la que se produce un cierre de la vocal pretónica; v. *entremoya* y *entremoya-1*.

entruėjo, carnaval, fiesta tradicional que se celebra antes de comenzar la Cuaresma.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BS, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: Uso genérico en el *DRAE*; *DUE*, no usual; VFURM, *Recopilación, entruėjo*, 'carnaval, antruejo', Sanabria, Tábara; Villadepera, *martes de entruėjo*, 'matres de carnaval', íd. *entruėjo, untruejo*, 'máscara de carnaval, íd. domingo de entruėjo, 'domingo de carnaval' (Borrego, 1981, 203), Sayago; SCiprián, *entruexo*, 'Carnaval' (Krüger, 1923, 121), Sanabria; TZamora, *entruėjo*, 'carnaval',

Aliste, íd. ‘máscara, persona disfrazada de carnaval’, Sanabria, Aliste, Sayago; Le Men *Diccionario, entruėjo*, var. de *antrujejo*, ‘carnaval’, La Vecilla, La Bañeza, Astorga. Área occidental; v. *antrujejo*.

enturonarse, congelarse el terreno húmedo a causa de fuertes heladas; también la ropa mojada.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, FE, SPV, BV, BS, GRAN, VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enturonarse* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, enturonar*, ‘helarse o endurecerse un objeto mojado a causa del hielo’, La Bañeza [Valdería]. Área occidental; v. *turón-1* y *entoronarse*.

enturunao, aterido, que tiene el cuerpo, y en especial los dedos, entumecidos por el frío.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enturunado* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *enturonarse* y *entoronarse*.

enturunarse, congelarse el terreno húmedo a causa de fuertes heladas; también la ropa mojada.

LOCALIZACIÓN: CONG, AN, ARRAB, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enturunarse* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *enturonarse* y *entoronarse*.

enviscar, azucar a los perros para que se peleen; también, contra un animal o una persona.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *enviscar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *enviscar*, ‘azucar’, sin marca; *DUE*, *enviscar*, ‘engrescar o azucar’, no usual; *Benavente*, *enviscar*, ‘azucar a los perros entre ellos o contra una persona’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *enviscar*, ‘azucar al perro’ (Ferrero, inédito), Valles, Tábara, Campos, Zamora Ciudad; *PToro*, *embriscar*, ‘azucar’ (Ferrero, 2013), Toro; Le Men, *Diccionario, enviscar*, ‘azucar a los perros entre ellos o contra una persona’, prov. León, “la forma *enviscar* se documenta en León, Ast., Sant., Pal. y Burg.”; *DGLA*, *enviscar*, ‘azucar a animales o personas’, Ast., var. *enviscar*; *DALLA*, *enviscar*, ‘facer [lo posible pa que persones o animales s’enfaden, s’engarrien]’, Ast.; [ALCyL, III, 558: Le, Za, P, Va, Bu]: *enviscar*, ‘azucar’; [ALEANR, VI, 699: Bu]: *enviscar*, ‘azucar’; [ALECANT, I, 567]: *enviscar*, ‘azucar’; “Sant.: *enviscar*, ‘echar el perro, azucar’ (Calderón, 1953, 299), Pal.: *enviscar, miscar*, ‘azucar al perro’ (Gordaliza, 1988, 150), Burg. [Bureba]: *enviscar*, ‘azucar’ (González Ollé, 1964, 117)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta denominación, con esta acepción, en especial, en el dominio leonés o su zona de influencia, como puede ser Valladolid o Palencia; su aparición en Burgos, lo consideramos como un leonesismo; área occidental.

envispar, azucar a los perros para que se peleen; también, contra un animal o una persona.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *envispar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, envispar*, ‘enviscar, azucar’, Vidriales. Ámbito occidental; cruce entre *enviscar* (v.) y *empispar* (v.).

envolver gavillas, engavillar, juntar, hacer montones de las gavillas que va dejando el segador, juntando tres o cuatro, para formar los haces o *manojos* (v.).

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *envolver gavillas* en los diccionarios generales con esta acep.; *Benavente*, *envolver*, ‘mezclar’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario, envolver*, ‘mezclar entre sí cosas, animales o personas diferentes’, prov. León; *DGLA*, *envolver*, ‘mezclar’, Ast.; no encontramos datos suficientes para adscribir este término a alguno de los grupos estudiados. Léxico sin clasificar.

enyesar, embadurnar el interior de la cuba con yeso mojado, con el fin de cegar las juntas de las tablas y prepararla para el proceso de elaboración del vino.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enyesar* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *enyesar*, ‘tapar o acomodar algo con yeso’. Podríamos considerarla como una acepción genérica de *enyesar*; uso normalizado.

enzofaldriar(se), ensuciar(se) algo exageradamente, manchar(se) en exceso al realizar alguna tarea, como ocurre al cocinar con poco cuidado.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *enzofaldriar* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*entafarrar*, mancharse con barro, embarrarse, embadurnarse, con cualquier sustancia, 1955, Neira, J., Habla de Lena”, íd. “se dice de los niños, y aun de los mayores, cuando comen cosas con salsa y se manchan los labios y el exterior de la boca y la barbilla; también se dice ‘ponerse boceras’, 1962, Urdiales, HVillacidayo”, íd. “embadurnar, 1978, CONDE SAIZ, HSobrescobio” (RAE); VFURM, *Recopilación, enzafarse*, ‘mancharse, untarse, ponerse perdido, ensuciarse’, Pan, íd. *enzafullarse*, ‘mancharse los mofletes y las manos con restos de comida’, Alba, Aliste, íd. *enzafurniarse*, ‘mancharse las personas en el trabajo’, Valverde; Le Men, *Diccionario, enzofarriar*, ‘ensuciar o manchar la boca, morro u hocico o cualquier parte del cuerpo’, La Bañeza, íd. *enzofallar*, Bierzo, íd. *enzufayar*, Cabrera; DGLA, *entafarnar*, ‘manchar, embadurnar’, vars. *entafarniar, enzafarnar, enzafarniar, enzafarrar*, etc., Ast.; DALLA, *entafarrar*, ‘untar o esparcer [bien una sustancia]’, ‘emporcar [dafechu, per toles partes]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, enzafalhar*, ‘manchar-se com a comida’, gal.-port. Presencia de la yod, de carácter leonés; aparece esta acepción con distintas variantes en Galicia, Asturias, León y Zamora; área occidental.

epidemia, andancio, enfermedad contagiosa leve, similar a la gripe.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

era (la), trozo de terreno, a veces con pradera, al que se traslada la mies desde las fincas para trillarla.

LOCALIZACIÓN: todos menos ARRAB, VILLF, MP.

Término genérico; uso normalizado.

era-1, semillero, lugar donde se siembran plantas, o se plantan esquejes, que después son trasplantados.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, BU, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *era* en los diccionarios generales con esta acepción; DRAE, *era*, ‘cuadro pequeño de tierra destinado al cultivo de flores u hortalizas’; DUE, *era*, ‘bancal de cultivo’, no usual; DGLA, *era*, ‘semillero de plantas de huerta’, ‘semillero de verdura, cebollín’, Ast.; DALLA, *era*, ‘parte [d’una tierra onde se semen plantes pa dempués tresplantaes]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, eira*, ‘pequeno viveiro de hortaliças’, gal.-port. Como ‘semillero’, solo encontramos esta voz en Asturias y Galicia, área occidental.

era-2, amelga, faja de terreno que lleva de una vez el labrador al sembrar a voleo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *era* en los diccionarios generales con esta acepción. Como sinónimo de *amelga* no encontramos datos en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

erial, terreno improductivo, de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: BS, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *erial* en los diccionarios generales con esta acepción; DRAE, *erial*, ‘dicho de una tierra o de un campo: Sin cultivar ni labrar’; DUE, *erial*, ‘se aplica a un terreno sin cultivar e improductivo’. No encontramos esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

erizo, cubierta con espinas que protege las castañas.

LOCALIZACIÓN: CB, COOM, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

ervayada, rocío, gotas de agua que aparecen en las plantas por la mañana.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *ervayada*; variante de *orvallada*, der. de *orvallar*; DRAE, *orballar*, Ast. y Gal. ‘lloviznar’; DUE, *orvallar*, ‘lloviznar’, sin marca geográfica; DCECH, *orvallo*, ‘llovizna que cae de la niebla’, ‘rocío’, “voz leonesa y gallegoportuguesa”, “es voz dialectal bastante extendida en todo el Norte, desde el País Vasco hasta Galicia: el sentido en todas partes es ‘llovizna’ o ‘neblina’, y no ‘rocío’ como en portugués y aun gallego”, y añade “la ac. ‘rocío’ se registra también en la región leonesa del Bierzo (*orbajo*, *-allo*, G. Rey)”; Le Men, *Diccionario, orvallada*, ‘[*orvayado, orbajao, urvallada, urballada, orbachada, orbayadura, orbachadura, urbachada*], ‘cubierto de rocío’, ‘rociada’; DGLA, *orbayada*, ‘llovizna sueave’, ‘rocío’; DdD, *orvallada* u *orvallada*, ‘rocío’,

‘llovizna’; [ALCyL, I, 209: Le]: *orbayada*, ‘rocío’, íd. *orballo* [Le, Za,], íd. *arballeda* [Za]. Consideramos *ervayada* como una variante vulgarizada de *orvallada*, de carácter occidental; la var. *ervayada* no se registra en ninguno de los documentos consultados.

esbalagar, extender la mies en la era para trillar, tender el bálago, tender la trilla.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esbalagar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *desbalagar*, *And. y Méx.*, ‘dispersar, esparcir’; no figura en el *DUE* con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *desbalagar*, var. *esbalagar*, ‘extender el bálago o paja trillada (sic) para preparar la trilla’, prov. León; *Órbigo*, *esbalagar*, ‘agramar el lino’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *Barcial*, *esbalagar* ‘poner el bálago en forma de círculo para trillar’ (Panizo, 1985, 141), Vall.; ‘ámbito rural cast. y leon.: *desbalagar*, *desembalagar*, *esbalagar*, ‘poner el bálago en la era en forma de círculo para trillarlo’ (Hernández Alonso, 2001, 82, 83), Sal.: [Cespedosa de Tormes]: *esbalagar*, ‘desbalagar’ (Sánchez Sevilla, 1928, 235)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALECMAN, C-1, 198: GU, CU]: *esbalagar*, ‘desatar el haz’, aspiración de la s. Localizamos esta voz en distinta áreas lingüísticas.

esbarrancar(se), desmoronar(se) o desprender(se) un terreno o un barranco.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esbarrancar* en los diccionarios generales; *DLE*, *desbarrancar*, *Nic. y Ven.*, ‘dicho de un cerro: Desprenderse parte de él’; no registra *desbarrancar* el *DUE*; VFURM, *Recopilación*, *esbarrancarse*, ‘desmoronarse la tierra de una barranca’, Aliste; *TZamora*, *esbarrancarse*, ‘producirse un desprendimiento de tierra’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sayago, íd. ‘desconcharse una pared’, Alba; Le Men, *Diccionario*, *esbarrancar*, ‘derrumbar, caerse un muro, una casa o construcción cualquiera’, ‘desmoronarse la tierra a causa de la humedad’, prov. León; *DGLA*, *esbarrancar*, ‘desplomarse un barranco, desplomarse una cosa por su propio peso o por estar mal colocada’, Ast.; *DALLA*, *esbarrancar*, ‘esbarrumbar [una casa, una masa de tierra]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *esbarrancar*, ‘formar barranco ou gretas a terra por causa das chuvas torrenciais ou dos desprendimentos’, gal.-port.; *DdD*, *esbarrancar*, ‘agrietarse, abrirse la tierra formando barranco por efecto de las lluvias o desprendimientos’, Gal.; *DPLP*, *esbarrancar*, ‘desfazer barrancos’, Port. Localizamos el término en Galicia, Portugal, Asturias, León y Zamora; área occidental.

esbarrigarse-1, tenderse (a voluntad) o caerse boca abajo con la barriga sobre el suelo.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, AV, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esbarrigarse* en los diccionarios generales; figura en ellos, *desbarrigarse*, que presenta otro significado diferente, ‘romper o herir el vientre o barriga’; VFURM, *Recopilación*, *esbarrigarse*, ‘acostarse sobre el vientre en el campo para descansar’, Benavente, íd. *esbarrigao*, ‘se le dice a la persona que se cae al suelo de barriga’, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *esbarrigarse*, var. de *desbarrigarse*, ‘caerse de barriga’, Bierzo; *DGLA*, *esbarrigar*, ‘desbarrigarse, caerse de barriga’, Toreno (León); *DALLA*, *esbarrigar*, ‘cayer dando cola barriga’, Ast. Presenta la prótesis del prefijo *es-*, de evolución propia en la zona (leonesa), que difiere de la creación castellana, ya que este nace de la pérdida la *d-* inicial (*cf.* Llorente, *Ribera*, 112). No se trata, pues, de un vulgarismo, sino de una voz muy frecuente en el dominio leonés. No se opone a un nombre primitivo (*barriga*), y puede indicar alejamiento o transformación de algo (*cf.* Neira, 1968, 2028); área occidental.

esbarrigarse-2, darse un golpe de barriga.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esbarrigarse* en los diccionarios generales; vulgarismo de *desbarrigar*; v. *esbarrigarse-1*.

esbarroncar(se), desmoronar(se) o desprender(se) un terreno o un barranco.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esbarroncar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *esbarroncar*, ‘producir un desconchón en una pared’, Pan. Se trata de una var. de *esbarrancar* producida, probablemente, por un cruce con *barro*; área occidental; v. *esbarrancar(se)*.

esbarruncar(se), desmoronar(se) o desprender(se) un terreno o un barranco.

LOCALIZACIÓN: FE, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esbarruncar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *esbarruncarse*, ‘caerse la tierra en los barrancos, las paredes, etc.’, Valverde. Se trata de una variante de *esbarrancar*; área occidental; v. *esbarrancar(se)*, y *esbarrancar(se)*.

esborrayar, extender la brasa de la lumbre para asar alguna cosa o para que emita más calor.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esborrayar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *esborrallar*, ‘remover con la badila la lumbre o el brasero para avivar las brasas’, Eria, íd. *esborrayar*, ‘remover la lumbre, sacando las brasas para afuera’, Aliste, íd. *esborrallarse*, ‘remover las brasas’, Alta Sanabria; *TZamora*, *esborrayar*, ‘escalibar, escarbar el rescoldo para avivar el fuego’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *esborrayar*, *esborrayar*, ‘remover el rescoldo para que caliente más’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *esborrayar*, *esborrallar*, “**La Bañeza**: Valdería: *Esborraya* la lumbre, a ve si arden mejor esos serojines (Rivas, 1996, 110), Valdería: *esborrallar* (Descosido, 1993, 178)”; Estraviz, *Dicionário*, *esborralhar*, ‘espalhar o borralho da cozinha’, gal.-port.; *DdD*, *esborrallar*, ‘esparcir, revolver la borralha en la cocina’, Gal.; *TLPGP*, *esborralhar*, ‘espalhar as brasas no solo do forno’, port.; *DPLP*, *esborralhar*, ‘espalhar (o borralho)’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *esborralhar*, ‘desfazer ou desmanchar (borralho ou brasido que estava junto)’, Port.; Ribera, “*esborrajar*, «mover, escarbar el brasero»” (Lorente, 1947, 156), Sal.; *Salmantino*, *esborrajejar*, ‘escarbar la lumbre. (Ribera del Duero)’ (Lamano, 1915). Presencia de la conconante palatal en sustitución de la velar, de carácter occidental.

esbrozar, rozar los montes, eliminar los matorrales y maleza para mejorar su estado.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esbrozar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *esbrozar*, ‘desbrozar, quitar las malas hierbas de un campo’, Pan; *TZamora*, *esbrozar*, ‘desbrozar, rozar, limpiar un terreno de matas y hierbas inútiles para labrarlo’ (Ferrero, inédito), Aliste, Vino, Toro; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *esbrozar* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *esbrozar*, ‘limpiar un terreno de matas y hierbas para labrarlo’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *esbrozar*, var. de *desbrozar*, ‘limpiar de broza un lugar, especialmente una tierra de labor’, Murias de Paredes, Valencia de Don Juan, *esbruzar*, Astorga; *DGLA*, *esbrozar*, ‘desbrozar, limpiar’, Ast.; *DALLA*, *esbrozar*, ‘limpiar de broza’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *esbroçar*, ‘desbroçar, limpar de matagais um terreno’, gal.-port.; *DdD*, *esbrozar*, ‘desbrozar, quitar la broza, limpiar de broza un terreno’, Gal.; ámbito rural cast. y leon.: *desbrozar*, ‘retirar la broza de los campos y limpiarlos antes de labrarlos’ (Hernández Alonso, 2001, 82)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Es muy frecuente la sustitución del prefijo *des-* por *es-* en la formación de vulgarismos (*cf.* Diego, *Manual*, 376).

esbunda, mondadura de la patata.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esbunda* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *esmunda*, var. de *monda*, ‘piel de las patatas o de cualquier fruta’, León, La Bañeza, Astorga, íd. *esmonda*, Valencia de Don Juan, Astorga. Parece un vulgarismo de *monda*; no encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; consideramos el cambio *m > b* de carácter vulgar; v. *esbundar*.

esbundada, mondadura de la patata.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esbundada* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; consideramos el cambio *m/b* de carácter vulgar; v. *esbunda* y *esbundar*.

esbundar, pelar patatas.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esbundar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; consideramos el cambio *m > b* de carácter vulgar.

esbuyar, pelar patatas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esbuyar* en los diccionarios generales; *DGLA*, *esboyar*, ‘deshojar las mazorcas de maíz’, Ast; *DALLA*, *esboyar*, ‘quitar [les fueyes a les panoyes, los pulgos a les pataques]’, *pulgo*, ‘cubierta [qu’arrodia la pataca, la fruta]’, Ast; con acepciones similares registra el FICH. GEN., *esbojarse* (1949, Ga. Lomas, Leng. Santander), íd. *esbojar* (1970, Penny, HPasiega), íd. *esbojarse* (Montañés, 159 [1951], Romera-Navarro), RAE. Presencia de la consonante platal [y] y cierre de la vocal protónica, propias del dominio leonés; área occidental.

escabuchar, cavar la corteza exterior de la tierra.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *escabuchar* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *escabuchar*, *Pal. y Rioja*, ‘escardar y escavanar’; *DUE*, *escabuchar*, ‘escardar y escavanar’, sin marca geográfica, no usual; FICH. GEN., *escabuchar*, ‘recavar la tierra a poca labor para sembrar inmediatamente una hortaliza’ (Ga Lomas, Leng. Cantabria, Montañesa), RAE; *DCECH*, *escabuchar*, *pal.*, *rioj.*, ‘escardar escavanar’; *Benavente*, *escabuchar*, ‘cavar superficialmente’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *escabuchar*, ‘escardar con herrameinta’ (Ferrero, inédito), Carballeda, íd. ‘cavar patatas’, Carballeda; *DOToro*, *escabuchar*, *cabuchar [las uvas]*, ‘golpear las uvas con una azada cuando se pisan a fin de facilitar la pisa’, “con el significado genérico ‘cavar’, que designa una acción similar, la encuentro en muchas partes” (Ferrero, 2016); “Zam. [Tierra de Campos: Villamayor de Campos]: ‘escardar y escavanar’ (Álvarez Tejedor, 1989, 166)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *escabuchar*, ‘cavar superficialmente para quitar las hierbas’, Murias de Paredes, Riaño, León, Valencia de Don Juan; “Pal.: ‘escardar las plantas con una azada pequeña’ [también *escavanar*] (Gordaliza, 1988, 98)”, *apud* Le Men, ob. cit.; *DdD*, *cabuchar*, ‘arar superficialmente’, Gal.; ALECMAN, C-1, 126: GU]: *escabuchar*, ‘cavar’. Con la acepción ‘cavar superficialmente’, localizamos esta voz en distintas partes de la mitad norte peninsular. Léxico castellanoleonés.

escadura, recentadura, porción de masa que se reserva para fermentar la siguiente.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escadura* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este vocablo en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

escajar-1, cascar la cáscara del huevo para cocinarlo. Por extensión, freír huevos.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PV, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escajar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *escajar*, ‘cascar huevos’, Eria; Le Men, *Diccionario*, *escajar*, ‘romper la cáscara del huevo y echarlo seguidamente a freír en aceite bien caliente’, ‘romper la cáscara del huevo sin más para echarlo en seguida a freír o cocer’, La Bañeza (Valdería). Según los datos allegados, adscribimos esta voz al área occidental.

escajar-2, escachar nueces o avellanas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, FE, SPV, SV, BV, BS, QV, ARRAB, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escajar* en los diccionarios generales. Localizamos esta acepción en el área occidental; v. *escajar-1*.

escajo, quejigo (*Quercus faginea*).

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escajo* en los diccionarios generales con esta acepción; *TZamora*, *escajo*, ‘monte alto y bajo muy cerrado’ (Ferrero, inédito), Carballeda. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados para proceder a su adscripción. Léxico sin clasificar.

escalabrar(se)-1, descalabrar(se), herir(se) en la cabeza.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV.

DOCUMENTACIÓN: se registra en el *DRAE*, *escalabrar(se)*, ‘descalabrar(se)’, sin marca; *DUE*, *escalabrar(se)*, “pronunciación popular de descalabrar[se]”. Hoy tiene un uso de carácter vulgar generalizado en numerosos lugares; v. *escalabrarse-2*.

escalabrar(se)-2, *esmorrar(se)*, hacerse heridas, especialmente en la cara al caer; a veces, también en piernas y brazos.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: lo registran los diccionarios generales, *DRAE*, *escalabrar(se)*, ‘descalabrar’, sin marca; en *DUE*, *escalabrar(se)*, ‘pronunciación popular de descalabrar[se]’; sustitución del prefijo *es-* por *des-*, muy frecuente en la formación de variantes de carácter vulgar (*cf.* Diego, *Manual*, 376); v. *escalabrarse-1*.

escaldao, mezcla de agua caliente con harina o salvado, que se da de comida a cerdos y gallinas, especialmente; también puede contener algún tipo de hortaliza cocida como patatas, berzas o nabos.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *escaldado* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *escaldado*, *Zam.*, ‘comida de patatas y berzas’; *DUE*, *escaldado*, (*Zam.*), ‘guiso hecho con patatas y berzas’; VFURM, *Recopilación*, *escaldao*, ‘cocido para los cerdos, a base de agua y harina’, Eria, Vidriales, Sayago, Sanabria, Aliste; *Benavente*, *escaldao*, ‘mezcla de salvado, harina y agua para los cerdos’ (Barrio, 2000); *Lubián*, *escaldado*, ‘comida de los cerdos’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *escaldao*, ‘mixtura de harina, salvado, etc., que se da al cerdo como alimento’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Zamora Ciudad, *id.* *escaldado*, Alta Sanabria, Aliste, Alba, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *escaldada*, ‘comida de las gallinas hecha a base de salvado’, La Vecilla; *DALLA*, *escaldada*, ‘comida [pa les pites, fecho con fariña, pan y agua caliente]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *escaldado*, ‘comida dos porcos’, galg.-port.; *DdD*, *escaldado*, ‘comida para los cerdos’, Gal.; [ALCyL, II, 522: Za, Sa]: *escaldao*, ‘cebadura del cerdo’. Documentamos esta voz en el ámbito occidental.

escalerilla, juego infantil del infiernáculo, rayuela.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escalerilla* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar; v. *cuarterones*.

escallo, bordallo, pez de unos 15 cm, alargado y delgado; de color plateado con escamas muy brillantes; vive en aguas claras; salta con frecuencia por encima del agua. En otros lugares *escalo* o *gallego*.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escallo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *escallo*, ‘pez pequeño de río’, Aliste, Alba; *Benavente*, *escayo*, ‘pez de río similar a la boga, pero de menor tamaño’ (Barrio, 2000); *Órbigo*, *escayo*, ‘pez de río. *Leuciscus cephalus*’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *escallo*, ‘pez de río parecido al barbo, que no suele pasar de los veinte centímetros y con escamas brillantes y plateadas. *Leuciscus cephalus*’, La Bañeza, *escayo*, Astorga; Estraviz, *Dicionário*, *escalho*, ‘o mesmo que escalo’, *id.* *escalo*, ‘peixe teleósteo, de água doce, da família dos ciprinídeos, frequente nos rios e nos ribeiros’, gal.-port.; *DdD*, *escallo* o *escuallo*, ‘nombre de pece de río en Pontearéas’, Gal.; *TLPGP*, *escalo*, ‘pez lleno de espinas muy abundante en los ríos’, gal., *id.* ‘espécie de robalinho’, port.; *DPLP*, *escalho*, ‘o mesmo que escalo’, *id.* *escalo*, ‘peixe vulgar de água doce, da família dos ciprinídeos’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *escalho*, *escalo*, ‘pequeno peixe do água doce, espécie de robalo’, Port. Registramos esta voz abundantemente en el área occidental.

escalón, peldaño de la escalera.

LOCALIZACIÓN: SPC, ARRAB.

Uso normalizado.

escampar, dejar de llover y aclarar el cielo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

escanda, espina de madera que se introduce, habitualmente, en la mano; también, en ocasiones, en alguna otra parte del cuerpo.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escanda* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *escanda*, ‘astilla de madera o argaya que se clava en el cuerpo’, Pan, Toro, Guareña, *id.* ‘fragmento alargado y con punta, generalmente desprendido de la madera, pero también puede ser de metal, piedra o hueso’, Campos, *id.* *esganda*, ‘astillita que se mete en la carne’, Tábara, *id.* *escandar*,

‘partir o estropearse algún mueble de madera’, Pan; *PToro*, *escanda*, ‘astilla’ (Ferrero, 2013), “emparentada, en puntos de las dos Castillas y en el ámbito occidental: Diego, *Diccionario, escandana*, ‘astilla’, en Cuenca, *cándalo*, ‘palo seco’, en Salamanca, Valladolid, Soria, Burgos...”; *Salamanca, cándalo* ‘rama deshojada’ (Llorente, 2000, 95). Localizamos esta denominación en las comarcas del este de la provincia de Zamora; por ello, parece que podría documentarse esta acepción en el área de Castilla y León y su zona de influencia. Léxico castellanoleonés.

escandia, espina de madera que se clava en alguna parte del cuerpo.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escandia* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado; no obstante, observamos que se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, por lo que la adscribimos al área occidental (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206); v. *escanda*.

escañeta-1, asiento alargado para varias personas, con respaldo, tabla estrecha para sentarse y sin apoyabrazos.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, SV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escañeta* en los diccionarios generales; VFURM, *escañeta*, ‘banco de madera con el asiento y el respaldo bastante anchos, en el que se podía incluso dormir, si fuera necesario’, Sayago, id. ‘banco de madera’, Sanabria, id. ‘escaño de pequeño tamaño’, Sanabria, Aliste, Campos; *Lubián, escaneta*, ‘en la cocina el escaño sin mesa que se halla, generalmente, frente al *escano*’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; “Zam.: [Sanabria]: *escaneta*, ‘escaño sin mesa’ (Alonso González, 1991, 354)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, escañeta*, var. de *escaño*, ‘banco de madera, largo con brazos y respaldo que solía estar en las cocinas antiguas’, Bierzo; [ALCyL, III, 642: Za]: *esquenieta*, ‘escaño’. Observamos diferentes matices en las distintas acep.; igualmente, en los significantes según los lugares. Localizamos esta denominación en León y Zamora, área occidental.

escañeta-2, *escañil*, asiento de tabla estrecha para varias personas, más corto, con respaldo y apoyabrazos.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escañeta* en los diccionarios generales con esta acep.; usado como genérico en toda la zona. Área occidental; v. *escañil-1* y *escañeta-1*.

escañil-1, banco, asiento de madera alargado, sin respaldo y para varias personas.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escañil* en los diccionarios generales con esta acep. Área occidental; v. *escañil-4* y *banco-2*.

escañil-2, escaño, asiento de madera para varias personas, con respaldo y con la tabla de apoyo para sentarse muy ancha; a veces, se ha utilizado para dormir.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escañil* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALCyL, III, 642: Le, Za]: *escañil*, ‘escaño’. Área occidental; v. *escaño-1* y *escañil-4*.

escañil-3, *escañeta*, asiento alargado para varias personas, con respaldo, tabla estrecha para sentarse, sin apoyabrazos.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, AV, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escañil* en los diccionarios generales con esta acep.; usado como genérico en la zona. Área occidental; v. *escañil-4* y *escañeta-1*.

escañil-4, asiento de tabla estrecha para varias personas, más corto que la *escañeta* y el *escaño*, con respaldo y apoyabrazos.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, BS, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *escañil* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *escañil*, León, ‘escaño pequeño’; *NTLLE*, *escañil*, León, ‘escaño pequeño’, se registra desde la ed. de 1925; *DUE*, *escañil*, León., ‘escaño pequeño’, *DUE* no usual; FICH. GEN., *escañil*, “1947, A. Garrote, V. Leonés” (RAE); *DCECH*, “*escañil*, ‘escaño pequeño’ en León”; VFURM, *Recopilación, escañil*, ‘banco

largo, con respaldo, como para cuatro o cinco personas’, Vidriales, íd. ‘escaño pequeño o asiento largo con respaldo que se coloca en algún lugar de la cocina para ser utilizado en el caso de que haya invitados o que no haya escaños’, Alba, Aliste; *TZamora, escañil*, ‘escaño pequeño’ (Ferrero, inédito), Pan; *Órbigo, escañil*, “es como lo que llamamos hoy un sofá, pero de madera, estrechín, con respaldo” (Nuevo, 1997), zona Hospitaol de Ó.; Le Men, *Diccionario, escañil*, ‘banco de madera con respaldo, más pequeño que el escaño’, prov. León; *DGLA, escañil*, ‘escaño pequeño’, Ast.; *DALLA, escañil*, ‘escañu’, ‘escañu [pequeñu]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, escanhil*, ‘banco antiguo, corrido e com encosto que havia nas lareiras’, gal.-port.; *DdD, escañil*, ‘banco antiguo, corrido y con respaldo, que solía haber en las antiguas cocinas’, Gal. Observamos se producen deslizamientos de significado en los distintos lugares. Documentamos esta voz en el área occidental.

escaño-1, asiento de madera para varias personas, con respaldo y con la tabla de apoyo para sentarse muy ancha; a veces, se ha utilizado también para dormir.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV.

DOCUMENTACIÓN: figura *escaño* en los diccionarios generales con acepciones más genéricas; *DRAE, escaño*, ‘banco con respaldo en el que pueden sentarse tres o más personas’; *DUE, escaño*, ‘banco con respaldo’, no usual; *VFURM, Recopilación, escaño*, ‘banco de madera en el que pueden sentarse varias personas’, Pan, Vino, Sanabria, Aliste, Sayago, Guareña, Alba; Benavente, *escaño*, ‘banco largo con brazos y respaldo que había en todas las cocinas; *TZamora, escaño*, ‘banco con respaldo y brazos, para sentarse tres o cuatro personas’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Vino, Guareña; *Villadepera, escaño*, var. *escañeta*, ‘banco corrido con respaldo’ (Borrego, 1981, 176), Sayago; “Zam.: [Sanabria]: *escaño*, en las zonas de dominio lingüístico leon. (Krüger, 1991, 98-99), [Sarracín de Aliste]: *escaño*, ‘asiento múltiple, de unos dos metros de longitud, provisto de dos brazos y respaldo, con ciertos adornos’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, escaño*, ‘banco de madera, largo con brazos y respaldo que solía estar en las cocinas antiguas’, prov. León; *DGLA, escañu*, ‘banco largo con respaldo de las cocinas’, Ast.; [ALCyL, III, 642: Le, Za, Sa, Av, Sg, Bu, So]: *escaño*, ‘escaño’; [ALEA, III, 704: todas prov.]: *escaño*, ‘escaño (o similares)’, ‘(para dormir el gañán)’; [ALEANR, VII, 908: Lo, Na, Z, Te]: *escaño*, ‘escaño’; [ALECANT, II, 766]: *escaño*, ‘escaño’, ‘especie de banco junto al fuego’; *DHECan, escaño*, ‘arcón de madera que se utilizaba especialmente para guardar los granos y podía servir de asiento’, “el DECAN I localiza el término en La Gomera y El Hierro”; *Salmantino, escaño*, ‘banco con asiento muy ancho y el respaldar alto, puede servir de cama para los criados’ (Lamano, 1915); *Ribera, escaño*, “tan típico es del lenguaje charro este vocablo como típico y representativo de la comarca es el objeto que representa: el ancho y bien labrado escabel, colocado en la cocina, donde *duermen* su corto sueño los gañanes, escaño que no falta en ninguna casa del Campo de Salamanca” (Llorente, 1946, 181), Sal.; “Pal.: *escaño*, ‘banco antiguo de madera, con respaldo, que suele estar en la cocina’ (Gordaliza, 1988, 99), Áv.: [Barco de Áv.]: *escaño*, ‘banco ancho de alto respaldo, y arca en el asiento’ (Fuente Arrimadas, 1962, 381); Cuen.: *escaño*, ‘banco tosco para varias personas y con respaldo’ (Calero, 1981, 146), Nav.: ‘banco de respaldo alto, colocado junto al hogar. Suele tener en su parte media un tablero levadizo que hace las veces de mesa’ (Iribarren, 1984, 230)”, *apud* Le Men, *op. cit.*. Localizamos esta denominación en distintas áreas lingüísticas, aunque con diferentes matices semánticos y, con frecuencia, con escasa precisión en las definiciones. Léxico sin adscripción específica.

escaño-2, *escañeta*, asiento alargado para varias personas, con respaldo, tabla estrecha para sentarse y sin apoyabrazos

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, FE, BV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escaño* en los diccionarios generales con esta acepción. Se registra en distintas áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *escaño-1* y *escañeta-1*.

escaño-3, *escañil*, asiento de tabla estrecha para varias personas, más corto que la *escañeta* y el *escaño*, con respaldo y apoyabrazos.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, VILLG, FE, SPV, BV, PV, GRAN, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escaño* en los diccionarios generales con esta acep.; se cruzan, a menudo, los términos *escaño*, *escañeta* y *escañil*, para referirse al mismo asiento. Se registra en distintas áreas lingüísticas; léxico sin adscripción específica; v. *escañil-4* y *escaño-1*.

escarbadera, pata de la gallina con que escarba.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escarbadera* en los diccionarios generales; der. de *escarbar*; VFURM, *Recopilación, escarbadera*, ‘pata de pollo o de gallina’, Eria, Aliste, Vidriales; Le Men, *Diccionario, escarbadera*, ‘extremidad de algunas aves ya en el guiso o preparado culinario’, La Bañeza; FICH. GEN., *escarbadera*, ‘se llama así a las patas de las gallinas: “cómete otra escarbadera, 1988, Gardaliza A., VPalentino” (RAE); [ALECMAN, C-2, 44: AB]: *escarbaera*, ‘pata de un ave’. Es frecuente en el área leonesa, pero parece que puede figurar en otras zonas lingüísticas, como indica el hecho de que se registre en Albacete.

escarbar-1, cavar la corteza exterior de la tierra, cavar ligeramente.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: figura *escarbar* en los diccionarios generales con acepciones similares. Término genérico; uso normalizado.

escarbar-2, hozar, levantar con el hocico el cerdo la tierra o el estiércol para buscar comida.

LOCALIZACIÓN: PV, BU.

Término genérico; uso normalizado.

escarbar-3, extender la brasa de la lumbre.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN; figura en los diccionarios generales: VFURM, *Recopilación, escarbar el brasero*, ‘remover la lumbre’, Aliste; *Salamanca*, «*escarbar* ‘mover el brasero con la paleta’» (Lorente, 2000, 97); *Ribera*, “*esborrajar*, «mover, *escarbar* el brasero»” (Lorente, 1947, 156), Sal. Término genérico; uso normalizado.

escarcha, manto blanco de rocío congelado que cubre el suelo o los árboles.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, SPV, BV, AN, MR.

Término genérico; uso normalizado.

escarchar, cascar un huevo.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escarchar* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Parece que se trata de un vulgarismo de *escachar*.

escardadera-1, rastrillo del lino, especie de tabla con alambres usada para rastrillar el lino.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escardadera* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, escardadera*, var. de *carda*, ‘tabla erizada de púas de acero’, “se trata de dos tablas, hembra y macho; se pasa una sobre la otra, y en la que queda fija se va colocando la lana que hay que cardar”, Astorga. Localizamos esta variante en la provincia de León, dominio leonés; área occidental.

escardadera-2, almohaza, especie de rastrillo, pequeño y cuadrado, que se usa para rascar las vacas y otros animales domésticos.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escardadera* en los diccionarios generales con esta acep. Dominio leonés; área occidental; v. *escardadera-1* y *rasqueta-1*.

escardar-1, cavar la corteza exterior de la tierra, cavar superficialmente.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *escardar* en los diccionarios generales con acepciones similares; Le Men, *Diccionario, escardar*, ‘mullir, ahuecar, cavar ligeramente la tierra alrededor de cada planta’, Astorga; FICH. GEN., *escardar*, ‘entecavar el maíz’, “[Z 603], ALEANR, 1974, lam 50 mapa 45” (RAE). Término genérico; uso normalizado.

escardar-2, rastrillar el lino, limpiarlo para quitarle la paja una vez majado; también la lana.

LOCALIZACIÓN: AV, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, ARRAB, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escardar* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, escardar*, ‘limpiar de impurezas la lana’, Eria, Aliste; Le Men, *Diccionario, escardar*, ‘separar el pelo malo del bueno en la lana’, Murias de Paredes, Riaño, La Bañeza, Astorga; *DGLA, escardar*, ‘separar, aflojar la lana para cardarla o meterla en un colchón’, Ast.; *DALLA, escardar*, ‘cardar [la llana]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, escardar*, ‘cardar a lâ’, gal.-port.; *escardar*, “Can.: [Fv, GC, Go]: ‘cardar la lana’ (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *escardar*, “Pal.: ‘limpiar la lana de impurezas, cardarla; también el lino’ (Gordaliza, 1988, 99)”, *apud* Le Men, *íd.* Presenta la prótesis del prefijo *es-*, de evolución propia de la zona (leonesa), que difiere de la creación castellana, ya que este pierde la *d-* inicial (*cf.* Llorente, *Ribera*, 112). No se trata, pues, de un vulgarismo, sino de una voz muy frecuente en el dominio leonés que registramos, también, en su zona de influencia canaria. No se opone a un nombre anterior (*carda*), y puede indicar alejamiento o transformación de algo (*cf.* Neira, 1968, 2028); área occidental.

escarpa, carpa, pez de aguas dulces con cuerpo muy ancho en la parte central y provisto de fuertes y duras escamas. Se trata de una clase invasora peligrosa para las especies autóctonas.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BS, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escarpa* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, escarpa*, ‘carpa’, Alba, Aliste. Prótesis del prefijo *es-*, propia de la lengua popular (*cf.* Llorente *Ribera*, 112); var. vulgar de *carpa*.

escarpín, especie de calzado interior de lana que se utiliza encima del calcetín o la media.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, SPV, SV, BV, BS, PV, VILLF, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; VFURM, *Recopilación, escarpines*, ‘zapatos descubiertos’, Aliste; [ALEANR, XI, 1445: Lo, Na]: *escarpín*, ‘calcetin(es) de los pastores’; [ALECANT, II, 781]: *escarpines*, ‘pañó pra calzarse las abarcas’; *TLEC, escarpines*, ‘zapato hecho con piel de vaca, más bajo que un zapato corriente’, Can. Moliner lo considera como no usual, y aparece en numerosos léxicos dialectales. Localizamos este término en áreas lingüísticas de distintas zonas del territorio. Léxico sin adscripción específica.

escarrapiza, fresno joven.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escarrapiza* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

escarrincarse, trepar a un árbol o a otro lugar de difícil acceso.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escarrincarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, escarrincarse*, ‘trepar, subirse a un sitio difícil, como una pared o árbol, ayudándose de pies y manos’, Vidriales, Valverde, Tábara, *íd.* *escarrincar*, ‘trepar, escalar’, Benavente; *TZamora, escarrincarse*, ‘ponerse a horcadas’ (Ferrero, inédito), Carballeda; Le Men, *Diccionario, escarrincar*, ‘subir trepando, llegar arriba’, La Bañeza; *DdD, escarrincar*, ‘levantar las raíces de una planta sin acabar de arrancarla’, Gal.; *TLPGP, escarrincar*, ‘levantar las raíces de un árbol sin arrancarlo del todo’, gal. Según los datos obtenidos, adscribimos esta variante al área occidental; v. *encarrispar*.

escarvanar, carmenar, ahuecar y limpiar la lana una vez lavada.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escarvanar* en los diccionarios generales; *Órbigo, escarbenar*, ‘peinar la lana’ [escarbanar] (Nuevo, 1997), Zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, escarbanar*, var. de *escarmenar*, ‘desenredar la lana del vellón después de haberlo lavado’, Astorga. Área occidental; v. *escarvenar*.

escarvenar, carmenar, ahuecar y limpiar la lana una vez lavada.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escarvenar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *escarmenar*; *DUE*, *escarmenar*, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *escarvenar*, ‘quitar la maleza a la lana (vellón o vellocino) después de esquila las ovejas y antes de envolverla o de lavarla’, Valverde; *Benavente*, *escarbenar*, ‘limpiar las impurezas de la lana, peinarla’ (Barrio, 2000); *Órbigo*, *escarbenar*, ‘peinar la lana’ [escarbanar] (Nuevo, 1997), Zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *escarvenar*, var. de *escarmenar*, ‘desenredar la lana del vellón después de haberlo lavado’, La Bañeza, Astorga, íd. *escarbenar*, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga. Registramos esta variante en el área occidental

escasullar, desgranar los garbanzos.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escasullar* en los diccionarios generales; *DGLA*, *escasullar*, ‘sacar de la vaina las alubias o guisantes’, Ast.; *DdD*, *escasullar*, ‘quitar las hojas a las mazorcas de maíz’, Gal.; Estraviz, *Diccionario*, *escasular*, ‘tirar a folha às espigas de milho’, gal.-port.; *TLEC*, *escasullar*, ‘desgranar legumbres’, Can. Derivada de *casullo*, por lo que podría considerarse, también, de ámbito occidental; v. *casullo-1* y *casullo-2*.

escoba-1, escoba grande para barrer la era.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

escoba-2, piorno, existen dos variedades sin pinchos, una de flores amarillas y otra de blancas.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SPV, BS.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales; *DRAE*, *escoba*, ‘retama’; *DUE*, *escoba*, (*Cytisus scoparius*) ‘cierta planta leguminosa de unos 2 m de altura, muy ramosa y a propósito para hacer escobas. Escobón, *retama* de escobas’; *DCECH*, *escoba*, ‘mata leguminosa semejante a la retama’, “como nombre de la misma mata o de la retama se emplea *escoba* en el valle de Arán, en el catalán del Pallars, en el Bierzo, Sajambre, en dialectos portugueses, alpino-lombardos, etc.”; *VFURM*, *Recopilación*, *escoba*, ‘arbusto de florecillas amarillas que, una vez seco, presenta unas ramas de consistencia flexible y dura con terminaciones granuladas que se atan para elaborar las escobas’, Pan, Vidriales, Aliste; íd. *VFURM*, *escoba amarilla*, ‘retama (*Cytisus scoparius*)’, Sayago, íd. *escoba blanca*, ‘retama blanca (*Cytisus multiflorus*)’, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *escoba*, “*escoba negra*, planta perteneciente a los *Cytisus scoparius* con la que se hacen los objetos del mismo nombre; *escoba blanca*, planta perteneciente a los *Cytisus multiflorus*...’, prov. León; *DGLA*, *escoba*, ‘*Cytisus scoparius*, retama’, ‘retama, ginesta’, Ast.; *DALLA*, *escoba*, ‘planta del género *Cytisus* [de cañes llargues y acanalaes, que da flores blanques o marielles’, Ast.; *DdD*, *escoba*, ‘arbusto de hojas pequeñas, lanceoladas y punzantes’, Gal.; *DPLP*, *escoba*, [Popular] ‘giesta’, Port.; [ALCyL, II, 374: Le, Za, Sa, P, Av, Sg]: *escoba*, ‘retama menor’; [ALEANR, III, 293: Lo]: *escoba*, ‘retama’; [ALECMAN, C-2, 150: TO]: *escoba*, ‘retama’; [ALECANT, I, 281]: *escoba*, ‘hiniesta’; *Anthos*, (*Cytisus multiflorus*), Real Jardín Botánico, *piorno*, *piorno blanco*, *retama blanca*, *escoba blanca*...’, íd. (*Cytisus scoparius*), *escoba*, *piorno*, *piorno amarillo*, *retama*... Como podemos comprobar, el vocablo se utiliza en distintas regiones, aunque no se refiere a una sola variedad de planta. Léxico sin adscripción específica.

escoba de abaleo, utensilio para sulfatar; se moja la escoba corta de abaleo en el líquido y se sacude sobre la planta.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, BS, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escoba de abaleo* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *abaleo*.

escoba de barrer el horno, barretero del horno, utilizado cuando se va a hacer el pan en las casas.

LOCALIZACIÓN: MR.

Expresión genérica; uso normalizado.

escoba de felechos, barretero del horno, utilizado cuando se va a hacer el pan en las casas.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escoba de felechos* en los diccionarios generales; *DCECH*, helecho, “port. *fêto* (dial. *feito*), gall. *fêto* (también *fiento*, *feito*), sanabr. *afeto*, *fainto*, *faleito*”, “para la -n-, comp. salm. *fenecho*. Hubo, pues, primeramente cambio de la -L- en -N- (quizá por disimilación ante la

L del artículo”); VFURM, *Recopilación, felecho*, ‘helecho’, Vidriales, íd. *feleito*, Tábara; *Fzamora*, [Sayago]: *feleito, faleito, fenecho*, ‘helecho’, [Alba y Aliste]: *feleito, felecho*, ‘helecho’, [Sanabria, Carballeda]: *jalecho, faleito, fetó, faleto, faleito grande, fainto*, ‘helecho’ (Esgueva y Llamas, 2005, 153, 154); “Zam.: [Sanabria]: *faleito*, [Calabor, Porto, Las Hedradas]: *fainto* (Krüger, 1991, 139), [Sarracín de Aliste]: *faleita*, ‘helecho hembra de hojas mayores que el helecho común’, *faleito*, ‘helecho común’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Lubián, fainto*, ‘helecho’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario, felecho*, ‘helecho’, prov. León; *DGLA, felecho*, var. de *felechu*, ‘helecho’, Ast.; *DALLA, felechu*, ‘planta de la división Pteridophytae, [ensin flores cola fueya mui dividío y que se reprodúz per aciu d’unes espores qu’almacena pel revés de la fueya]’, Ast.; [ALCyL, I, 19: Le, Za, Pa]: *felecho*, ‘helecho’; *Salmantino, jenecho*, ‘helecho’, (Vitigudino) (Lamano, 1915), con aspiración de la *h*-. Localizamos *felecho* o sus variantes en el dominio leonés, donde mantienen la F- latina; área occidental.

escobajar, ablear (v), limpiar las granzas o espigas de la mies, que no ha llevado el viento.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escobajar* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

escobajo, raspa del racimo que se ha quedado sin uvas.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

Uso normalizado.

escoba, escoba grande para barrer en la era.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escoba* en los diccionarios generales con esta acep.; *Villadepera, escobajo*, ‘barretero del horno’, íd. ‘escobajo del racimo’, [también *escobo, caspuyo*] (Borrego, 1981, 98, 102); *PToro, escobo*, ‘escobajo del racimo’, “con la acepción ‘escoba para limpiar la cubas’, aparece en Rey, Bierzo” (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, escobo, escoyo*, ‘conjunto de heces del prensado’, Valencia de Don Juan; *DGLA, escobu*, ‘escobón formado por un manojo de ramas de cudoxu que se emplea principalmente para barrer la era’, Ast.; *DALLA, escobu*, ‘escoba [pequeña y ruina]’, ‘escoba [fecha de cañes amarraes de cualquier manera]’, Ast.; *DdD, escobo*, “escobón. También le dicen *vasoiro*, Viariz, Bierzo. En Pedrafita do Corgo, Lu. *escobo de xesta* ou *codeso* con un mango para barrer el horno”; [ALCyL, II, 339: Le, Za, Sa, Va]: *escobo*, ‘escobajo’; *Salmantino, escoyo*, ‘escobajo del racimo de uvas’ (Ribera del Duero) (Lamano, 1915). La acepción ‘escoba’ aparece solamente en el dominio occidental.

escocida, vaca despeada, que camina con dificultad por dolencias en las pezuñas.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

Uso normalizado.

escoger, arrancar al trigo las malas hierbas a mano durante la primavera.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escoger* en los diccionarios generales con esta acep.; aparece en sentido genérico, *DRAE*, ‘tomar o elegir una o más cosas o personas entre otras’; *TZamora, escoger*, ‘escardar a mano, limpiar a mano –no con el arado– las malas hierbas de un sembrado’ (Ferrero, inédito), Valles (localidad de Brime de Sog, encuestada en el ALCyL); *FAliste, escoger*, ‘escardar a mano’ (Ferrero, 1986); FCH. GEN., *escoger*, “(fréjoles, garbanzos), ‘limpiarlos de las piedrecitas u objetos extraños que puedan contener antes de «echarlos a mojo»’, H Villacidayo, 1986” (RAE); VFURM, *Recopilación, escoger*, ‘entresacar, eliminar los frutos menos válidos’, Aliste, íd. eliminar impurezas, maleza y cualquier cuerpo ajeno a las legumbres’, Aliste, Alba; *Benavente, escoger (las legumbres)*, ‘limpiarlas de las piedrecitas, *palitroques* y objetos extraños que puedan tener’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario, escoger, escoger fréjoles, garbanzos*, etc., ‘limpiarlos de impurezas para guardarlos o venderlos en buenas condiciones’, prov. León; Estraviz, *Dicionário, escolher*, ‘separar, seleccionar: escolher as favas’, gal.-port.; Figueiredo, *Dicionário, escolher*, ‘separar do que se julga mau ou menos bom: escolher feijões’, Port.; *TLPGP, escolher*, ‘escolher, as azeitonas’, port. Creemos que se trata de una variante semántica que ha adquirido un cierto grado de especialización diferente del sentido genérico de *escoger*, sobre todo, las definiciones relativas a arrancar a mano las malas hierbas, que documentamos en las comarcas de Los Valles y Aliste. Por ello, se adscribe esta acep. al área occidental.

escogollar -1, descogollar la remolacha, quitar el cogollo a la remolacha en la cosecha.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, SPV, SV, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escogollar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *descogollar*, ‘quitar los cogollos’; *DUE*, *descogollar*, ‘quitar yemas o brotes superfluos a las plantas’, no usual; FICH. GEN., *escogollar*, “Leonés, 219, 1951 Romera-Navarro”, “1947, A Garrote V Leonés” (RAE); *Órbigo*, *escogollar*, ‘escoger huesos y espinas, y otros’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *escogollar*, ‘quitar los cogollos’, prov. León; *DGLA*, *escogollar*, ‘quitar el cogollo a los repollos’, ‘descogollar’, Ast., *DALLA*, *escogollar*, ‘quitar el cogollu a [daqué]’, ‘quitar [el cascu a una abлана, a una nuez]’, Ast.; “Pal.: *escogollar*, ‘quitar los cogollos de alguna planta o fruto’ (Gordaliza, 1988, 101)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; sustitución del prefijo *des-* por *es-* de carácter vulgar (*cf.* Diego, *Manual*, pág. 376). Se documenta en numerosos glosarios dialectales de distintas zonas.

escogollar-2, desgranar los garbanzos.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escogollar* en los diccionarios generales; *Benavente*, *escogollar*, ‘romper a mano las vainas de las legumbres’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *escogollar*, ‘romper a mano las vainas de las legumbres’, Murias de Paredes, León, Sahagún, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA*, *escogollar*, ‘desgranar una espiga, un racimo’, ‘quitar la cáscara a los frutos secos’, León; *DALLA*, *escogollar*, ‘quitar [el granu a les panoyes, les uves d’un recimu]’, ‘quitar [el cascu a una abлана, a una nuez]’, Ast.; “ámbito rural cast. y leon.: *escogollar*, ‘quitar la vaina a las legumbres y los cogollos de alguna planta o fruto’ (Hernández Alonso, 2001, 89, 537)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Esta variante de significado (creemos que indica una acción traslaticia), la encontramos, solamente, en Asturias, León y Zamora, dominio leonés, por ello la adscribimos al área occidental; v. *escogollar-1*.

escolingadero, columpio construido con una sogá atada a un árbol compuesta por dos ramales.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escolingadero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; léxico sin clasificar; v. *escolingarse*.

escolingar(se), mantenerse con los pies en el aire colgado de una rama de un árbol o similar, y balancearse; por extensión, también permanecer colgado un objeto o una persona.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escolingar(se)* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*escolingar*, ‘colgarse, columpiarse, pender agarrado de las manos’, 1988, GORDALIZA, VPALENTINO, íd. ‘pender, estar colgando. Una cuerda colgada de un balcón, quedando suelta hacia la calle, *escolinga*’: Comarca bañezana, Benavides, 1961, VLeón” (RAE); *Benavente*, *escolingarse*, ‘quedarse colgado por los brazos y balancearse, columpiarse’ (Barrio, 2000); *Órbigo*, *escolingarse*, ‘columpiarse’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *escolingar(se)*, var. de *colingarse*, ‘colgarse de un sitio y columpiarse’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; “And.: *colingar(se)*, ‘colgar’ (Alvar Ezquerro, 2000); Nav.: [Añorbe, Lumbier, Barásain]: *colingarse*, ‘columpiarse, bandearse en un columpio’ (Iribarren, 1984, 146); Ál.: *colingarse*, ‘columpiarse’ (López de Guereñu, 1998, 115)”, *apud* Le Men, *ob. cit.* Documentamos esta voz en un buen número de vocabularios dialectales de distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

escolingón, columpio construido con una sogá atada a un árbol, o similar, compuesta por dos ramales.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escolingón* en los diccionarios generales; *Órbigo*, *escolingón*, ‘columpio’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *escolingón*, ‘columpio’, Astorga. Área occidental; v. *escolingarse* y *escolingrón*.

escolingar(se), *escolingarse*, mantenerse con los pies en el aire colgado de una rama de un árbol o similar, y balancearse; por extensión, también permanecer colgado un objeto o una persona.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, VILLF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escolingar(se)* en los diccionarios generales; *Benavente*, *escolingarse*, ‘quedarse colgado por los brazos y balancearse, columpiarse’ (Barrio, 2000); *TZamora*,

escolingrar, quedar colgado' (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario*, *escolingrar(se)*, var. de *colingarse*, 'colgarse de un sitio y columpiarse', Astorga. Localizamos esta variante en el área occidental.

escolingrón, columpio construido con una sogá atada a un árbol, o similar, compuesta por dos ramales.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escolingrón* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Área occidental; v. *escolingrarse* y *escolingón*.

escollar, descogollar la remolacha, cortar le el cogollo.

LOCALIZACIÓN: CONG, FE, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escollar* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *escollar*, 'cortar las hojas de la remolacha a mano con un hocín', Pan; Le Men, *Diccionario*, *escollar*, var. de *descollar*, 'quitar las hojas y el cogollo a algunas hortalizas, dejándoles únicamente la raíz o el bulbo, especialmente a la remolacha', La Bañeza. Registramos esta variante en León y Zamora, dominio leonés; área occidental.

escolondrijas, escondite, juego infantil en el que varios niños se esconden y otro los busca. Cuando localiza a alguno, este paga y lo sustituye.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escolondrijas* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

esconderija, escondite, juego infantil en el que varios niños se esconden y otro los busca. Cuando localiza a alguno, este paga y lo sustituye.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esconderija* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

esconderita, escondite, juego infantil en el que varios niños se esconden y otro los busca. Cuando localiza a alguno, este paga y lo sustituye.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esconderita* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; léxico sin clasificar; v. *esconderite*.

esconderite, escondite, juego infantil en el que varios niños se esconden y otro los busca. Cuando localiza a alguno, este paga y lo sustituye.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, PV, GRAN, QV, AN, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esconderite* en los diccionarios generales; FICH. GEN., '*esconderite*, 'juego infantil del escondite' (1952, Iribarren y Ollaq. VNavarro), id. 'se dice por escondite' (1988, Gordaliza, VPalentino), id. 'juego del escondite' (1963, Ollé, HBureba) (RAE); VFURM, *Recopilación*, *esconderite*, 'escondite, juego que consiste en que uno de los jugadores se tapa los ojos mientras el resto se esconde y al cabo de un tiempo determinado debe buscarlos', Pan, Aliste, Vidriales, Alba; *Benavente*, *esconderite*, 'juego infantil, escondite' (Barrio, 2000); *TZamora*, *esconderite*, 'escondite, juego de muchachos en el que unos se esconden y otros los buscan' (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago; "Zam.: [Sarracín de Aliste]: *escunderite*, *esconderite* (Santos Río, 1973)", *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *esconderite*, 'juego infantil. Escondite' (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *esconderite*, 'juego del escondite', prov. León; *DGLA*, *esconderite*, 'escondite (juego)', Ast.; *DALLA*, *esconderite*, 'xuegu de neños [que consiste n'escondese toos menos ún que ye'l que tien que dir buscarlos]', Ast.; [ALEANR, IX, 1185: todas prov.]: *esconderite*, 'escondite', id. [Bu, Vi, So]; [ALECANT, II, 916]: *esconderite*, '(jugar al) escondite'; "Sal.: [Rebollar]: *esconderiti*, 'escondite, juego' (Iglesias, 1990, 155), Ál. [Apellániz]: *esconderite* (López de Guereñu, 1998, 142)", *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta denominación en distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

escondite, juego infantil en el que varios niños se esconden y otro los busca. Cuando localiza a alguno, este paga y lo sustituye.

LOCALIZACIÓN: CB, PVAL.

Uso normalizado.

escondite (la), escondite (v), juego infantil.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la escondite* en los diccionarios generales; *DGLA*, (*Jugar*) a la *escondita*, ‘jugar al escondite’, Ast.; *DALLA*, *la escondita*, ‘econderite’, Ast. No encontramos datos de esta var. morfológica vulgar, consecuencia de la ausencia de concordancia, en los trabajos consultados.

escopeta, tipo tradicional de escopeta de caza.

LOCALIZACIÓN: AV, SPV, BV, VILLF, MR, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

escopeta de cartucho, tipo tradicional de escopeta de caza.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Uso normalizado.

escopeta de chimena, tipo tradicional de escopeta de caza.

LOCALIZACIÓN: CB, PV.

Expresión descriptiva; uso normalizado.

escopeta de dos cañones, tipo tradicional de escopeta de caza.

LOCALIZACIÓN: QV.

Expresión descriptiva; uso normalizado.

escopeta de dos caños, tipo tradicional de escopeta de caza.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escopeta de dos caños* en los diccionarios generales. Localizamos *caño* como ‘cañón de la escopeta’ en distintas regiones. Léxico sin adscripción específica. V. *escopeta de un caño*.

escopeta de perrillos a la vista, tipo tradicional de escopeta de caza.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

escopeta de pistón, tipo tradicional de escopeta de caza.

LOCALIZACIÓN: PV, ARRAB.

Uso normalizado.

escopeta de un caño, tipo tradicional de escopeta de caza.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *caño* en los diccionarios generales con esta acepción; FICH. GEN., “*caño*, ‘cañón de la escopeta’, 1986, Montes-Figueroa-Mora-Lozano, Glos. ALEC” (RAE); *TZamora*, *canu*, ‘cañón de la escopeta’ (Ferrero, inédito), Sanabria; *TLPGP*, *caño*, ‘cada uno de los cañones de la escopeta’, gal.; *DPLP*, *cano*, ‘tubo das armas de fogo’, Port; “Nav.: ‘cañón de la escopeta’ (Iribarren, 1984, 119), *apud* Le Men, Diccionario. Localizamos esta acepción en distintas zonas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

escopla, garlopa, cepillo del carpintero de mayor longitud para afinar más la madera.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escopla* en los diccionarios generales. No encontramos este término con el mismo significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

escoronar, descogollar la remolacha.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escoronar* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “escoronar, ‘escaramujar, cortar las ramas verticales’ 1980, ALEANR, 335 [Hu, Z]” (RAE); *TZamora*, *escoromar*,

‘cortar la copa de un árbol’ (Ferrero, inédito), Alba. Vulgarismo de *descoronar* que localizamos en distintas áreas.

escorrajas, escurrajas, escorreduras, restos de comida o bebida.

LOCALIZACIÓN: QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escorrajas* en los diccionarios generales; *DRAE*, *escurraja*, ‘escurridura, desecho, desperdicio’, sin marca; no aparece *escurraja* en el *DUE*; VFURM, *Recopilación*, *escurrajas*, ‘sobras, restos líquidos o de alimentos que quedan tras vaciar un recipiente’, Pan, Aliste, Alba. Vulgarismo de *escurraja*.

escorrañas, escurrajas, escorreduras, restos de comida o bebida.

LOCALIZACIÓN: UQ, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escorrañas* en los diccionarios generales. No encontramos esta var. en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

escorraya, caldo espeso.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escorraya* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Voz de carácter leonés por el mantenimiento de la consonante palatal; área occidental; v. *escorrayas*.

escorrayas, escurrajas, escorreduras, restos de comida o bebida.

LOCALIZACIÓN: CONG, SPV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escorrayas* en los diccionarios generales; Estraviz, *Dicionário*, *escorralhas*, ‘escorralho’, *escorralho*, ‘resíduo de algum líquido que ficou no fundo das vasilhas’, gal.-port.; *DdD*, *escorralhas*, ‘resíduos de agua de regar, de lo que escurre de una cuadra, etc.’, Gal.; *DPLP*, *escorralhas*, ‘conjunto das borras de líquido que ficam nas bordas ou no fundo das vasilhas’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *escorralhas*, ‘fundagens. resíduos de líquidos, nas bordas ou no fundo de vasilhas’, Port. Presencia de la fricativa palatal de carácter asturleonés; área occidental.

escorreduras, escurrajas, escorreduras, restos de comida o bebida.

LOCALIZACIÓN: SPC, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escorreduras* en los diccionarios generales; *DRAE*, *escurridura*; *DUE*, *escurriduras*; FICH. GEN., “*escorredura*, ‘pila das escorreduras’, 176, 1989, Buesa, Est. Aragoneses, íd. *escorredura*, ‘escorriduras. De uso general’, 1952, Iribarren, VNavarro, íd. *escorreduras*, ‘las últimas gotas de un líquido’, 1962, Urdiales, HVillacidayo, 1966, íd. *escorriduras*, ‘escurriduras’, 1961, Goicoechea, VRiojano” (RAE); *Benavente*, *escorreduras*, ‘las últimas gotas de un líquido, escurriduras’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *escorreduras*, ‘las últimas gotas de un líquido’, Riaño, León, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga, íd. *escorreduras*, Murias de Paredes, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *escorreduras*, ‘últimas gotas de un líquido’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *escorredura*, ‘Ato ou efeito de escorrer’, gal.-port.; *DdD*, *escorredura*, ‘lo que escurre de alguna vasija; escurriduras’, Gal.; *DPLP*, *escorreduras*, ‘conjunto das borras de líquido que ficam no fundo das vasilhas’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *escorreduras*, ‘o mesmo que escorralhas’, Port.; “Ar.: [Ribera de Jalón]: *escorreduras*, ‘resíduos de un líquido’, [Blesa]: ‘heces del vino, del aceite, de cualquier líquido’ (Moneva y Puyol/Aliaga, 1924/2004, 210)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se trata de una variante vulgar de *escurridura*.

escorreíza, atadura, puñado de mies para atar el manojo.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escorreíza* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

escotofio, fisgón, persona que curiosear en las cosas y conversaciones de los demás con intención de cotillear.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BV, BS, QV, VILLF, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escotofio* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*escotofio*, ‘feo, desliñado’, 1974, Villarroel Fidel, Vocab. tejerinense” (RAE), de Tejerina en la sierra leonesa; Le Men, *Diccionario*, *escotofio*, ‘repugnante, sabihondo’, León, íd. *escotofia*, ‘mujer vivaracha,

excesivamente atrevida y desenvuelta’, Astorga; *DGLA*, *escotoño*, *escotoñu*, ‘entrometido y molesto (el niño)’, íd. *escotoña*, ‘nombre usado cariñosamente especialmente para una niña’, “oye, dile a esa sabionda, a esa mocita, a esa sandunguera que si viene a la fuente”, Ast.; *DALLA*, *escotoñu*, *escotoño*, ‘repunante, sabichegu [un neñu]’, íd. *escotoña*, ‘persona [sabichega, llaspardera]’, Ast. Localizamos esta denominación en Asturias y León, dominio leonés; área occidental.

escoyuntarse, descoyuntarse los huesos.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escoyuntarse* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*escoyuntar*, ‘descoyuntar’ ALEANR, [Z], mapa 983” (RAE); Le Men, *Diccionario*, *escoyuntar*, var. de *descoyuntar*, ‘descomponer, dislocar un hueso’, Bierzo, La Vecilla, León, Valencia de Don Juan, La Bañeza; [ALCyL, III, 678: Le, Va, Sg, Bu, So]: *escoyuntar*, ‘descoyuntar’. Sustitución del prefijo *des-* por *es-*, muy frecuente en la formación de variantes de carácter vulgar (*cfr.* Diego, *Manual*, 376), que localizamos en distintas áreas.

escriña, escriño, especie de cesto grande de mimbre, con la boca ancha y sin asas, utilizado para guardar, harina, salvado y otros productos.

LOCALIZACIÓN: UQ, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escriña* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *escriña*, ‘recipiente de mimbre o *barcego* para depositar la legumbres, etc.’, Sayago, íd. ‘especie de cesta que se utilizaba para llevar harina’, Alba, Vidriales, íd. *escriño/a*, ‘cesto de mimbre muy delgada en el que se almacenaba grano y algunos frutos secos, como nueces, almendras o castañas’, Alba, Aliste; *Benavente*, *escriña*, ‘cesto hecho de varas de mimbre y paja, de mediana dimensión sin asas y redondeada’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *escriña*, ‘cesta de forma, materiales y funciones similares al escriño, pero de menor tamaño’, “de paja de centeno y tallos de zarzamora” (Ferrero, inédito), Alba; Le Men, *Diccionario*, *escriña*, ‘recipiente hecho de paja trenzada que sirve para echar harina y salvado al ganado o para llevar el grano cuando se está sembrando’, Bierzo, La Vecilla, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *escriña*, ‘cesto de grandes dimensiones, sin asas, generalmente de paja o mimbre’, Maragatería; *Salmantino*, *atil*, ‘lía de mimbre o zarza con que se atan las pajas centeneras de que se hacen las nalsas y escriñas’, (Lamano, 1915); “*escriña*, Sal. [Rebollar]: ‘escriño pequeño’; *escriñau*, ‘capacidad y contenido de un escriño o escriña’ (Iglesias, 1990, 156), Pal. [Tierra de Campos]: ‘cesto más grande que el escriño’. Cabían hasta 200 kg. de harina (Gordaliza, 1988, 101), Seg. [Cuéllar]: *escriña*, ‘escriño’ (Torre, 1951, 154), Burg. [Bureba]: ‘cesto redondo, de mimbre, donde se guarda la harina para alimento del ganado’ (González Ollé, 1964, 122)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *VAlavesas*, *escriña*, [Inv. San Román de Campezo, 1776], ‘escriño, cesta de paja’ (Guereño, 1998, 143). Cambio de género propio de las hablas leonesas que localizamos también en Castilla y León o su zona de influencia, donde podría tratarse de un leonesismo.

escuadra, bisagra de las puertas grandes.

LOCALIZACIÓN: CB, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escuadra* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos este término en los trabajos consultados con el mismo significado. No obstante, parece una acepción genérica que se le da a la visagra de estas puertas de gran tamaño, con formas similares a una escuadra. Uso normalizado.

escubilla, mortera, cuenco de madera, y de forma redondeada, que recoge el vino que gotea por la canilla de la cuba.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escubilla* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *escudilla*, “[Sobrescobio]: *escubiella* (Conde, 1978, 298)”, Ast.; no encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados. Se trata de un vulgarismo de *escudilla*.

escubillón, mortera, cuenco de madera, y de forma redondeada, que recoge el vino que gotea de la canilla.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escubillón* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Se trata de un vulgarismo; v. *escudilla*.

escudilla-1, mortera, cuenco de madera, y de forma redondeada, que recoge el vino que gotea de la canilla.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV.

DOCUMENTACIÓN: figura *escudilla* en los diccionarios generales con aceps. similares; Le Men, *Diccionario, escudilla*, “*duas dozenas de/ escudielas t tres greales t I mortero con so pisador*.” [el doc. figura en las págs. 61-62 del segundo tomo, con el número 422] (Morala-Le Men, 1996)”. Usado como genérico; v. *escudilla-2*.

escudilla-2, barreña, cuenco pequeño de barro con dos asas que sirve de ración para una persona.

LOCALIZACIÓN: CB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *escudilla* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE, escudilla*, ‘vasija ancha y de forma de una media esfera, que se usa comúnmente para servir en ella la sopa y el caldo’; *DUE, escudilla*, ‘vasija de forma semiesférica, semejante a un tazón, en que, en los pueblos, comen las sopas, las gachas y otras cosas con caldo’; *DCECH, escudilla*, ‘vasija ancha y en figura de media esfera, que se emplea para servir la sopa’, “hoy se emplea más en Asturias, Canarias y Cuba que en Castilla”; *TZamora, escudilla*, ‘recipiente de barro, muy pequeño, en que se da la comida a los niños’, Aliste; Le Men, *Diccionario, escudilla*, ‘vasija de barro o de madera, taza, cazuela o plato hondo que se usa para servir la sopa o para probar el mosto’, “**La Vecilla**: Valle de la Valcueva: *escodilla*, ‘vasija de barro, con una o dos asas, alta, con la base igual a la boca, que se usa para servir en ella las sopas’; más usada que su var. *escudilla* (Marín, 1995), **Riaño**: Pedrosa del Rey: *escudilla*, ‘recipiente de barro en el que se toman las sopas de leche en el desayuno’ (Fernández Marcos, 1988, 70), **León**: San Feliz de Torío: *escudilla*, ‘vasija de barro pequeña y con dos asas, que se utiliza principalmente para comer sopa de ajo’ (Presa, 1985), **La Bañeza**: Valdería: *escudilla*, ‘cazuela pequeña de barro o madera en la que se come la ración individual de sopas’: *Esa escudilla ya está toda desgastada* (Descosido, 1993, 178; Rivas, 1996, 115); Jiménez de Jamuz: *escudilla*, ‘cazuela para sopas’ (Jamuz, nº 16, 13), **Astorga**: Cepeda Baja: *escudilla, cazuela*, ‘vasija pequeña de barro y con asas que se utiliza para comer las sopas de ajo’ (Fuente García, 2000, 275)”; *DGLA, escudiella*, ‘escudilla de barro para comer’, Ast.; *DALLA, escudiella*, ‘caciú [fendu y semiesféricu que s’emplega pa echar nél la comida, la bebida]’, Ast. Ribera, *escuella, escuilla*, ‘escudilla’ (Llorente, 1947, 101, 235). Con mayor frecuencia aparecen las aceps. referidas a ‘vasija de forma semiesférica, de barro o de madera, para comer las sopas’. Uso normalizado.

escudillón, mortera, cuenco de madera, y de forma redondeada, que recoge el vino que gotea de la canilla.

LOCALIZACIÓN: CONG, FE, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escudillón* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, escudillo*, var. de *escudilla*, ‘vasija de barro o de madera, taza, cazuela o plato hondo que se usa para servir la sopa o para probar el mosto’, Riaño. No encontramos otros datos de este término en los trabajos consultados. Parece tratarse de un aum. de *escudilla*; uso normalizado.

escudriñar, rebuscar comida, frutos en la planta, peces en el río, etc., hasta agotarlos.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escudriñar* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

escuellar, descogollar, cortar el cogollo de la remolacha para separar la hoja de la raíz durante la época de la recolección.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, AN, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escuellar* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados; se trata de una variante vulgar originada por analogía con *cuello*; v. *descollar* y *escollar*;

esculao, muy cansado, se dice de una persona después de realizar algún trabajo que requiere de un gran esfuerzo.

LOCALIZACIÓN: SPC, PV, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esculado* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con la misma acepción. Léxico sin clasificar.

escular, descogollar la remolacha, cortar el cogollo para separar la hoja de la raíz durante la época de la recolección.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escular* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *escular*, ‘quitar las hojas a la remolacha’, Eria; *Benavente*, *escular*, ‘cortar la parte superior de la remolacha, la que lleva las hojas’ (Barrio, 2000); “ZamEste: *escularse*, ‘parir el carro’ (Álvarez Tejedor, 1989, 84)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Voz der. de *culo*, en la que se toma la parte de la hoja como el culo de la remolacha. No parecen suficientes datos como para proceder a una adscripción concreta; solamente la registramos en la comarca de Benavente y en Los Valles. Léxico sin clasificar.

esculingar(se), mantenerse con los pies en el aire colgado de una rama de un árbol o similar, y balancearse; por extensión, también permanecer colgado un objeto o una persona.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esculingar(se)* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *esculingar(se)*, var. de *colingarse*, ‘colgarse de un sitio y columpiarse’, Bierzo. Se documenta en distintas zonas; léxico sin adscripción específica; v. *escolingarse*.

escupiña, saliva., líquido que segregan algunas glándulas de la boca para facilitar las digestión.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escupiña* en los diccionarios generales con esta acep.; DCECH, “*escupiña* ‘saliva’ o ‘salivazo’ en Murcia, Sanabria, Badajoz y Sayago..”.; VFURM, *Recopilación*, *escupiña*, ‘saliva’, Pan, Alba, Sanabria, Aliste, íd. ‘escupitajo’, Sayago, Alba, Aliste; *Benavente*, *escupiña*, ‘saliva escupida’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *escupiña*, ‘saliva’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste, Alba, Sayago, Guareña, Toro; *Loczam*, *escupiña*, ‘saliva’ (Fernández Duro, 1882 -1883, 472); *SCiprián*, *escupiña* (Krüger, 1923, 121), Sanabria; *Villadepera*, *escupiña* (Borrego, 1981, 182), Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *escupiña* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *escupiña*, ‘saliva’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *escupiña*, var. de *escupina*, ‘saliva escupida’, Bierzo; *DGLA*, *escupina*, ‘saliva’, Ast., íd. *escupiña*, Toreno (León); *Salmantino*, *escupiña*, ‘escupitina. Úsase en tierra de Ciudad Rodrigo’ (Lamano, 1915); *Ribera*, “palatalización esporádica de -n- en el sufijo -ino, -ina: *fariña*, *escupiña*...” (Llorente, 1947, 204), Sal.; *Dialectología*, “*escupiña* ‘saliva’, en Sayago y Badajoz, y algunas más” (Zamora Vicente, 162); “Ar.: [Valjunquera]: *escupiña* (Moneva y Puyol/Aliaga, 1924/2004, 212)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; FICH. GEN. *escupiña* ‘saliva’, Orihuela, 1932, Ga Soriano, VDMurciano) (RAE). Presencia del sufijo -iña de marcado carácter occidental, en especial, gal.-port., aunque también aparece en otras zonas.

escupiñajo, escupitajo.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escupiñajo* en los diccionarios generales; cruce de *escupiña* y *escupitajo*; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Presencia del sufijo -iña; área occidental; v. *escupiña*.

escupiñar, escupir.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escupiñar* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados; der. de *escupiña*. Área occidental; v. *escupiña*.

escupir, esgarrar, arrancar la flema de la garganta.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

escurdiñar, rebuscar comida, frutos en la planta, peces en el río, etc., hasta agotarlos.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escurdiñar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Parece que se trata de un vulgarismo de *escudriñar* (v.).

escurecer, oscurecer, comenzar a marchar el día.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *escurecer*, desus., ‘oscurecer’, U. c. vulg.; *DUE*, *escurecer*, (ant.), ‘oscurecer’; *DCECH*, *oscuro*, “ast. *escuru*, de donde, *a oscuras*, ‘ast. *a escures*’, y ‘*Oscurecer* [*esc-*, (...)] hoy ast.”; *Lubián*, *escurecer*, ‘oscurecer, atardecer’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Benavente*, *escurecer/escurecido*, ‘oscurecer’u (Barrio, 2000); *VFURM*, *Recopilación*, *escurecer*, Aliste, Alba; *TZamora*, *escurecer*, ‘anocheecer’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Aliste, Sayago, Toro; *PToro*, *escurecer*, ‘anocheecer, hacerse de noche’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *escurecer*, ‘oscurecer, anocheecer’, prov. León; *Villadepera*, *escurecer*, ‘el anocheecer’ (Borrego, 1981, 65) Sayago; *DGLA*, *escurecer*, ‘oscurecer’, Ast.; *DALLA*, *escurecer*, ‘facece de nueche’, Ast.; *DPLP*, *escurecer*, ‘oscurecer’, Port.; *Michaelis*, *Dicionário*, *escurecer*, ‘Tornar (-se) escuro’, Port.; Estraviz, *Dicionário*, *escurecer*, ‘perder-se a claridade, começar a anoitecer’, gal-port.; *DdD*, *escurecer*, ‘oscurecer, ir anocheciendo’; [ALEA, IV, 810: todas prov.]: *escurecer*, ‘crepúsculo vespertino’; [ALEANR, IX, 1278: todas prov.]: *escurecer*, ‘crepúsculo’, íd. [So, Gu]; *TLEC*, *escurecer*, ‘oscurecer’, Can.; *Salmantino*, *escurecer*, ‘oscurecer’ (Lamano, 1915). Se trata de un vulgarismo documentado en distintas áreas.

escurrañas, escurrañas, restos de comida o bebida.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escurrañas* en los diccionarios generales. No encontramos esta var. en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

escurrayas, escurrañas, restos de la comida o bebida.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, VILLG, SV, BV, BS, PV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escurrayas* en los diccionarios generales. No encontramos esta var. en los trabajos consultados; no obstante, se observa la presencia de la consonante palatal en sustitución de la velar, propia del dominio asturleonés; área occidental; v. *escorrayas*.

escurrijar, rebuscar hasta no dejar nada, rebuscar comida, frutos en la planta, peces en el río, etc., hasta agotarlos.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escurrijar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

escurriñar, rebuscar hasta no dejar nada, rebuscar comida, frutos en la planta, peces en el río, etc., hasta agotarlos.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SPV, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escurriñar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

escurrizar, rebuscar hasta no dejar nada, rebuscar comida, frutos en la planta, peces en el río, etc., hasta agotarlos.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escurrizar* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *escurrizar*, ‘espantar’, Sayago. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Léxico sin clasificar.

escurrupitar, rebuscar hasta no dejar nada.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *escurrupitar* en los diccionarios generales. No localizamos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

esfambriao, estar muy hambriento.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esfambriao* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *esfambriao/da*, ‘hambriento’, Sayago, Alba, Aliste, íd. *esfambriar*, ‘estar con mucha hambre’, Aliste; *Benavente*, *esfambriao/do/a*, ‘persona hambrienta’ (Barrio, 2000); *Órbigo*, *esfambriao*, ‘hambriento’, (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *esfambriao*, var. de *afamiado*, ‘hambriento’, La Bañeza, Astorga, íd. *esfambriar*, ‘tener mucha hambre’, La Bañeza; *Salmantino*, *esfambriado* > *esfambriado*, ‘hambriento’, íd. *esfambriado* (Lamano, 1915). Presencia del prefijo latino *ex-*,

que evoluciona en leonés desde la forma etimológica, con independencia de la evolución castellana. También se observa la presencia de la F- inicial latina de carácter occidental.

esfarramar, extender la mies en la era para trillar; extender la meda, la trilla.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esfarramar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

esfarrapao, nombre que se da al manirroto.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esfarrapado* en los diccionarios generales; *DRAE*, *farrapo*, desus. ‘harapo’; no aparece en el *DUE*; *DCECH*, «ast. *esfarrapar* ‘desbaratar una cosa’»; *TZamora*, *desfarrapador*, ‘manirroto, despilfarrador’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *esfarrapar*, ‘malgastar el dinero’, La Bañeza, “Valdería: *esfarrapar*, ‘gastar más de lo debido, tirar el dinero’ (Descosido, 1993, 178); *DGLA*, *esfarrapar*, ‘gastar con exceso, derrochar’, Cuarto de los Valles (Ast.); *DALLA*, *esfarrapar*, ‘marafundiar, gastar [munchu dineru, munches riqueces de mala manera]’, Ast.; *DdD*, *esfarrapar*, ‘descalazar, despilfarrar, derrotar’, Gal. Las definiciones que recogemos a continuación equivalen al término normalizado *desharrapado*; *VFURM*, *Recopilación*, *esfarrapar*, ‘romper, rasgar’, Vidriales, Aliste; *Benavente*, *esfarrapao*, *desfarrapado*, ‘desharrapado’ (Barrio, 2000); *Lubián*, *esfarrapao*, ‘desharrapado, sucio, roto’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *esfarrapao*, ‘desharrapado, andrajoso, sucio, roto’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *esfarrapao*, var. de *desfarrapado*, ‘desharrapado, andrajoso, harapiento’, prov. León; *DGLA*, *esfarrapao*, ‘desaseado, con el traje roto’, Ast.; *DALLA*, *esfarrapáu*, ‘qu’anda cola ropa vieyo y roto’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *esfarrapado*, ‘diz-se da pessoa que vai coberta ou vestida de farrapos’, gal.-port.; *DdD*, *desfarrapado*, ‘desharrapado, andrajoso, roto, descosido, descuidado’, Gal.; *DBC*, *esfarrapar*, *LP*, ‘desgarrar, convertir en jirones una prenda de vestir’, Can. Se trata de un término de carácter occidental, que conserva la F- inicial (cfr. Zamora, *Dialectología*, 117 y ss.).

esgajar(se), tronchar(se) una rama del árbol o el propio árbol.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esgajar(se)* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *esgajar*, ‘romperse una rama o gaja del árbol’, Pan, íd. *esgajarse*, ‘desprenderse las ramas de los árboles, por lo general por el viento o peso excesivo, como sucede con los frutales’, Aliste, Alba; *Benavente*, *esgajarse*, «‘romperse una rama a causa del peso o del aire, ‘desgajarse’» (Barrio, 2000); *TZamora*, *esgajar*, ‘desgajar una rama’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Toro; *Ptoro*, *esgajar*, ‘desgajar’ (Ferrero, 2013); *Órbigo*, *esgajar*, ‘desgajar [esgarrar]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *esgajar*, ‘romper, desgarrar la rama de un árbol’, prov. León; *DGLA*, *esgayar*, ‘desgarrar especialmente la rama del árbol’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *esgalhar*, ‘cortar os galhos’, gal.-port.; *DdD*, *esgallar*, ‘desgajar’, Gal.; *DPLP*, *esgalhar*, ‘cortar os galhos, DESGALHAR, DESRAMAR, ESCANHOTAR, ESTRONCAR’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *esgalhar*, ‘o mesmo que *desgalhar*’, Port.; “Extr.: [Madroñera]: *esgajar*, ‘desgajar’ (Montero, 1997, 136)”, *apud* Le Men, op.cit.; [ALCyL, II, 393; Le, Za, Pa, Va, Sg, Bu, So], *esgajar*, ‘desgajar’; [ALEA, II, 342: H, Se, Ca, Co, Ma, J, Gr]: *esgajá(r)*, ‘desgajar’; [ALEANR, III, 336: Lo, Hu, Te]: *esgajar*, ‘desgajar’; [ALECMAN, C-2, 205: todas prov.]: *esgajar*, ‘desgajar una rama’. Se trata de una variante vulgar de *desgajar* que localizamos en distintas áreas.

esgallar, machihembrar, encajar la espiga de una tabla en la ranura de otra al colocar un techo o un piso.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esgallar* en los diccionarios generales. No encontramos esta voz con el mismo significado en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

esganchar(se), tronchar(se) una rama del árbol o el propio árbol.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esganchar(se)* en los diccionarios generales; *DRAE*, *desganchar*, ‘quitar o arrancar las ramas o ganchos de los árboles’; *DUE*, *desganchar*, ‘quitar[se] de los árboles los ganchos o restos de ramas rotas’, no usual; *DCECH*, “*esganchar* o *eschangar* ‘abrir, hender’, ‘descomponer’ en Cespadosa, *escanchar* en Zamora”; FICH. GEN. “*esgancharse*, ‘romperse la rama de un árbol, por la fuerza del viento, o a causa del peso de la fruta’, 1962, Urdiales, HVillacidayo, íd. ‘acción

de desgarrarse un objeto o cosa’, “principalmente al trabarse una cosa en un objeto duro y romperse”, 1979, Marcos Casquero, HBéjar” (RAE); VFURM, *Recopilación, esganchar*, ‘romper, separar una rama del árbol’, Aliste; *Benavente, esgancharse*, ‘romperse una rama de un árbol, por la fuerza del viento o a causa del exceso de fruta u otro peso’ (Barrio, 2000); *TZamora, esganchar*, ‘desgajar una rama’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro; *Villadepera, esganchar*, ‘desgajar una rama’ (Borrego, 1981, 111), Sayago; *PToro, esganchar*, ‘desgajar’ (Ferrero, 2013); *Órbigo, esganchar*, ‘arrancar, no cortar’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; *VBierzo, esganchar*, ‘romper’ (G. Rey, 1934, 90); Le Men, *Diccionario, esganchar*, ‘romper la rama de un árbol’, prov. León; [ALCyL, II, 393: Le, Za]: *esganchar*, ‘desgajar’; *Salmantino, esganchar*, ‘romper’, abrir por el medio un palo hendiéndolo a lo largo’, “está en uso este vocablo en la Ribera del Duero y entierra ledesmina” (Lamano, 1915). Sustitución del prefijo *des-* por *es-*, variante de *desganchar* que solo encontramos en León, Zamora y Salamanca, dominio leonés, por lo que la adscribimos al área occidental, teniendo en cuenta, además, el DCECH lo localiza en Cespadosa y Nuevo lo considera propio de esta área.

esganche, garrancho del diente, trozo que sobresale de la encía. También, trozo de una rama rota de un árbol o cualquier saliente puntiagudo que sobresale en una superficie.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esganche* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, esganchar*, ‘romper, separar una rama del árbol’, Aliste, *íd. esgancharse*, ‘desgancharse’, Eria; no encontramos otros datos de este término en los trabajos consultados. Se trataría de un der. de *esganchar*, dada su significación y morfología, por lo que estaría dentro del mismo dominio leonés; área occidental; v. *esganchar(se)*.

esganza, espina de madera.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esganza* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, esganza*, ‘astilla fina y puntiaguda que se desprende de la madera’, Aliste, *íd. ‘piel fina que sale a la orilla de las uñas’*, Aliste, *íd. esganzar*, ‘partir una rama’, Sanabria. Localizmos este término en varias comarcas de Zamora, área occidental.

esgarriar, esgarrar, arrancar la flema de la garganta.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esgarriar* en los diccionarios generales; *esgarrar*: DRAE, sin marca; DUE, no usual; FICH. GEN., “*esgarriar*, ‘echar esgarrios’, 1982, Acevedo, VBable, *íd. ‘esgarrar, gargajear’*, 1962, Menéndez García, Vocab. Cuarto de los Valles, *íd. ‘gargajear’*, 1957, Rdgz. Castellano, Contrib. VBable Occ.” (RAE); VFURM, *Recopilación, esgarriar*, ‘carraspear saliva y mocos’, Aliste; *Órbigo, esgarriar*, ‘carraspear’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, esgarriar*, var. de *descarriar*, ‘expectorar, escupir, echar esputos’, Bierzo, Riaño, Astorga; DGLA, *esgarriar*, ‘esgarrar, gargajear’, Ast.; DALLA, *esgarriar*, ‘esgargaxar’, Ast.; ; Estraviz, *Diccionario, esgarriar*, ‘escarrar, expetorar’, gal.-port.; DdD, *esgarrear, esgarrexar, esgarriar*, ‘vars. de *esgarrar*’, Gal.; var. con epéntesis de la yod (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110), por lo que la adscribimos al área occidental.

esgarrincador, persona que trepa con facilidad a lugares elevados con ayuda de manos y pies.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esgarrincador* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Se trata de un derivado de *esgarrincar* o *esgarrinchar* (V.); por ello, adscribimos esta denominación al área occidental.

esgarrincar(se), trepar a un árbol, u otro lugar elevado, con ayuda de manos y pies.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esgarrincarse* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; podría tratarse de un cruce de *escarrincarse* y de *esgarrincharse-1* (v.); ámbito occidental.

esgarrincharse-1, trepar a un árbol, u otro lugar elevado.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esgarrincharse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, esgarrincharse*, ‘subirse, colgarse, trepar’, Eria; Le Men, *Diccionario, esgarrinchar*, ‘subir trabajosamente por un sitio difícil’, La Bañeza. Localizamos esta variante en León y Zamora, ámbito occidental.

esgarrincharse-2, caerse.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esgarrincharse* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados, para llevar a cabo su adscripción. Léxico sin clasificar.

esgarrío, gargajo, esputo que se expulsa al arrancar la flema de la garganta.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SV, BV, BS, PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esgarrío* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, esgarrío*, ‘esputo, flema, gargajo’, Aliste, Tábara, Alba; *Lubián, esgarrío*, ‘gargajo, esputo’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora, esgarrío*, ‘gargajo, esputo’ (Ferrero, inédito). Alta Sanabria, Sanabria, Valles, Aliste, Tábara, Sayago; “Zam.: [Sayago]: *esgarrío* (Borrego, 1981, 187), [Sarracín de Aliste]: *esgarrío* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, esgarrío*, ‘gargajo, flema que se expele de la garganta’, Bierzo, Cabrera, Astorga; *DGLA, esgarrío*, var. de *esgarriu*, ‘gargajo’, Ast.; *DALLA, esgarriu*, ‘gargaxu’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, esgarrío*, ‘gargalho, escarro espesso’, gal.-port; *DdD, esgarro, esgarrío*, ‘esputo’, Gal.; *TLPGP, esgarrío*, ‘o que s’ arranca da gorxa’, gal.; [ALCyL, III, 687: Le, Za, Sa]: *esgarrío*, ‘gargajo’; *Salmantino, esgarro*, ‘flema, esputo. Empléase este término en la comarca mirobrigense’ (Lamano, 1915); “Sal.: [Rebollar]: *esgarro* (Iglesias, 1990, 158)”, *apud* Le Men, op. cit; *VExtremeño*, [Alburquerque]: *esjarro*, ‘esputo’ (Coco, 1940). Se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110), por lo que la adscribimos al área occidental.

esgaza, espina de madera, astilla pequeña y puntiaguda que se clava, habitualmente, en la mano.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esgaza* en los diccionarios generales; probablemente relacionado con *desgajar, esgajar* o *esgazar* la madera; *Villadepera, esgazar* [también *esganchar*], ‘desgajar una rama’ (Borrego, 1981, 111), Sayago; Le Men, *Diccionario, esgazar*, var. de *desgajar*, ‘romper, desgarrar la rama de un árbol’, Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, Valencia de Don Juan. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, los registros aportados lo adscriben al área occidental; v. *esganza*.

esgorrifar(se), descomponer(se) el carro de mies dando lugar a la caída de los manojos al suelo.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esgorrifarse* en los diccionarios generales; *TLEC, esgorrifar*, ‘desparramar, desmoronar’, Can.; FICH. GEN., “*esgorrifar*, 1978, ALEICan, Tf, ‘desmoronar lateralmente’, mapa 1125” (RAE); Le Men, *Diccionario, esgorrifarse*, ‘dar, una mujer, a luz’, “**La Bañeza**: ¿*Esgorrió* tu mujer? (Benavides, inédito)”. No encontramos otros datos sobre este término en los trabajos consultados; área occidental o su zona de influencia; v. *esgurrifarse*.

esgrana, desgrana la veza, se dice de la veza y otras gramíneas cuando sueltan la semilla.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esgrana* en los diccionarios generales; v. *esgranar-1*.

esgranar-1, desgranar los garbanzos.

LOCALIZACIÓN: SPC, BU, AN, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esgranar* en los diccionarios generales; *DCECH*, “*Desgranar* (ast. *esgranar*)”; VFURM, *Recopilación, esgranar*, ‘caérsele los granos a la espiga’, ‘romperse, abrirse la vaina a las legumbres’, Aliste; *Benavente*, «*esgranar/esgranarse*, ‘desgranarse’, se dice de los *titos*, garbanzos y alubias cuando se arrancan; también, soltar el maíz de las mazorcas, ‘desgranar’» (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario, esgranar*, var. de *desgranar*, ‘sacar los granos de habas, guisantes, garbanzos y otras semillas de las vainas en que se crían’, ‘sacar los granos de las espigas de los cereales’, ‘quitar los granos del racimo’, prov. León, “La forma *esgranar* se recoge en repertorios lex. de León, Zam., Sant., And., Can., Rioja, Ar. y está especialmente viva en Ast.”; *DGLA, esgranar*, ‘desgranar’, Ast.; *DALLA, esgranar*,

‘quitar [el granu a una panoya, a les caxines]’, ‘soltar [el granu los arbeyos, les fabes]’, Ast.; [ALEANR, I, 113: Lo, Na, Hu, Te]: *esgranar*, ‘desgranar legumbres’; [ALECANT, I, 204]: *esgranar*, ‘desgranar legumbres’; *TLEC*, *esgranar*, ‘desgranar’, Can.; “ámbito rural cast. y leon.: *desgranar*, *esgranar*, ‘en el maíz, separar el grano de la mazorca; en los ajos, separar los dientes; en las leguminosas, separar o sacar el grano de la vaina’, ‘deshacer un racimo’ (Hernández Alonso, 2001, 83, 90, 430)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se trata de un vulgarismo de *desgranar* que localizamos en distintas áreas lingüísticas.

esgranar-2, desgranar alubias, sacar el fruto de las vainas.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esgranar* en los diccionarios generales. Vulgarismo de desgranar; v. *esgranar-1*.

esguarniar(se), romper(se) mucho una cosa, estropearse completamente; también, andar muy cansado o dolorido.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, ARRAB, VILLF, PVAL, MR, MP

DOCUMENTACIÓN: no figura *esguarniar(se)* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*esguarniar(se)*, ‘descabalar o descomponer una cosa’ (La Bañeza), 1961, Benavides Moro, VLeón” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *esguarniar*, ‘romper, desmontar, estropear, dejar inútil un objeto’, Pan, Aliste, Tábara, íd. ‘descomponerse el cuerpo al caer’, Alba, íd. ‘estar mal, descompuestos, objetos o personas’, Pan; íd. *esguarniarse*, ‘cansarse por el esfuerzo, por excesivo trabajo o por padecer dolores en huesos y articulaciones’, Aliste; *Benavente*, *esguarniarse*, ‘descoyuntarse de una caída o un golpe fuerte (Barrio, 2000); *TZamora*, *esguarniar*, ‘desbaratar, estropear’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Campos; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *esguarniar*, ‘estropear sin arreglo posible’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *esguarniar*, ‘estropear, desvencijar una cosa’, Murias de Paredes, Valencia de Don Juan, íd. ‘hacerse daño, romperse algo’, La Bañeza, íd. ‘cansarse excesivamente en la realización de una tarea trabajosa, derrengarse’, Astorga; *DGLA*, *esguarniar*, ‘estropear, desvencijar una cosa’, Ast. Localizamos esta voz en Asturias, León y Zamora, dominio asturleonés; área occidental.

esguince, grieta en una roca.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esguince* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados; léxico sin clasificar.

esgurrifar(se), descomponer(se) el carro de mies; también, desarmarse otros objetos como haces, muebles, etc.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SPV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esgurrifarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *esgurrifar*, ‘caer, derramar’, Sanabria, íd. ‘caerse un trozo de pared’, Alba, íd. ‘acequia que se rompe o terreno que se corre’, Sanabria, Aliste; *TZamora*, *esgurrifar*, ‘abortar las mujeres’ (Ferrero, inédito), Valles; *DGLA*, *esgurrifar*, ‘desprender las labores de terrenos inconsistentes fragmentos desmenuzados’, íd. ‘aplantar alguna cosa blanda’, ‘aplantar, algo, despachurrar’, Ast.; *DALLA*, *esgurrifar*, ‘achaplar [daqué calcándolo, por golpes]’, ‘argayar [tierra]’, ‘esgonciar, estrozar [daqué]’, ‘espardece, separase [coses que tán xuntes]’, Ast. Localizamos esta voz en el dominio leonés; área occidental; v. *esgorrifarse*.

esmatar, rozar los montes, desmatar, desbrozar, dejarlo libre de matorrales.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esmatar* en los diccionarios generales; *Benavente*, *esmatar*, «‘desmatar’, rozar, quitar hierbas y matas» (Barrio, 2000); *PToro*, *esmatar*, ‘quitar las malas hierbas’ (Ferrero, 2013); *TZamora*, *esmatar*, ‘desbrozar, rozar, limpiar un terreno de matas y hierbas inútiles para labrarlo’ (Ferrero, inédito), Campos, Toro; Le Men, *Diccionario*, *esmatar*, ‘rozar’, Astorga; *Órbigo*, *esmatar*, ‘rozar’, “quitar la maleza de una finca” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *DGLA*, *esmatar*, ‘cortar, recortar matorrales’, íd. ‘quitar la maleza’, Ast.; *DALLA*, *esmatar*, ‘limpiar [la broza d’un matu, d’un prau]’, Ast.; [ALCyL, I, 240: Za, Av]: *esmatar*, ‘rozar’; *esmatar*, “Burg.: [Gumiel de Hizán]: ‘arrancar las matas de un terreno para cultivarlo’ (Moral, 1961, 377)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Es muy frecuente la sustitución del prefijo *des-* por *es-* en la formación de vulgarismos; var. vulgar de *desmatar* (cfr. Diego, *Manual*, 376).

esmigajao, pan desmenuzado; también se aplica a otros productos como a la madera carcomida.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esmigajado* en los diccionarios generales. Varinate vulgar de *desmigajar*; v. *esmigajar*.

esmigajar, desmigigar, desmenuzar el pan; también otros materiales.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esmigajar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, esmigajar*, ‘desmigigar, desmigajar’, Murias de Paredes, Riaño, Valencia de Don Juan; FICH. GEN., “*esmigajar*, ‘esmigigar’, Gordaliza Aparicio, 1988, VPalentino” (RAE). Parece tratarse de un vulgarismo de *desmigajar*; v. *esmigigar* y *esmigayar*.

esmigao, pan desmenuzado; también otras cosas.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, PV, BU, QV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esmigado* en los diccionarios generales. FICH. GEN., “*esmigado*, ‘se dice de la pasta resultante de *esmigigar los panales de las colmenas a mano’, Gordaliza Aparicio, 1988, VPalentino” (RAE). Vulgarismo de *desmigado*; v. *esmigigar*.

esmigigar, desmigigar, desmenuzar el pan; también otros materiales.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, BU, AN, ARRAB, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esmigigar* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*esmigigar*, ‘hacer migas el pan para preparar sopas de leche’, Gordaliza Aparicio, 1988, VPalentino, íd. ‘desmigigar’, 1974, Villarroel Fidel, Vocab. tejerinense, íd. *esmigigar*, 1970, Penny, HPasiega, p. 318” (RAE); VFURM, *Recopilación, esmigigar*, ‘hacer migas, desmenuzar el pan’, Aliste, Pan; Le Men, *Diccionario, esmigigar*, ‘desmigigar, desmigajar’, Riaño; “Pal.: *esmigigar* (Gordaliza, 1988, 103); “Rioja [Mansilla]: *esmigigar* (Pastor, 2001, 247), ámbito rural cast y leon.: *desmigigar, esmigigar*, (Hernández Alonso, 2001, 704, 958)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se trata de un vulgarismo de *desmigigar*.

esmigayao, pan desmenuzado; también otras cosas.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esmigayado* en los diccionarios generales. Sustitución de la consonante velar por la palatal [x] > [y], propia del dominio asturleonés; área occidental; v. *esmigayar-1*.

esmigayar-1, desmigigar, desmenuzar el pan.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esmigayar* en los diccionarios generales; DCECH, der. de *miga*, “*desmigajar* (ast. *esmigayar*)”; Le Men, *Diccionario, esmigayar*, ‘desmigigar, desmigajar’, Riaño, La Bañeza, Astorga; DGLA, *esmigayar*, ‘desmigajar, desmigigar’, ‘desmenuzar el pan en la leche’, Ast.; DALLA, *esmigayar*, ‘desfacer [en migayes o en cachos pequeños]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, esmigalhar*, ‘reduzir a migalhas’, gal.-port.; DdD, *esmigallar*, ‘desmigajar, hacer migas del pan u otra cosa’, Gal.; TLPGP, *esmigallar*, ‘facer migallas, romper algo en anacos moi pequenos’, gal., íd. *esmigalhar*, ‘desfazer em pequenos pedaços’, port.; DPLP, *esmigalhar*, ‘reduzir a migalhas’, Port.; Michaelis, *Dicionário, esmigalhar*, ‘fazer-se em migalhas; partir-se, quebrar-se em muitos fragmentos’, Port. Documentamos esta voz en Portugal, Galicia, Asturias y León. Sustitución de la consonante velar por la palatal [x] > [y], propia del dominio asturleonés; área occidental.

esmigayar-2, desmenuzar otros alimentos como el queso, la madera madera, etc.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esmigayar* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *esmigayar-1*.

esmollegar, desmigigar, desmenuzar el pan.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esmollegar* en los diccionarios generales; posible der. de la var. *mollego*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; área occidental; v. *mollego*.

esmondar, pelar patatas.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, SPV, BV, BS, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esmondar* en los diccionarios generales; FICH. GEN, *esmondar*, 1979, Cortés GMZ, Habla pop.: Higuera de Vargas [Badajoz]” (RAE); Le Men, *Diccionario, esmondar*, var. de *mondar*, ‘quitar la piel de las frutas frescas y de las patatas’, Astorga; *DGLA, esmondar, esmondar*, ‘pelar o mondar una fruta, un tubérculo’, Ast.; *DALLA, esmondar*, ‘quitar [el mondu a les castañas, a les pataques]’, Ast. Se trata de una variante vulgar de *mondar* a la que se añade el prefijo *es-*, que podría haberse producido por un cruce con *escamondar*.

esmorniar-se-1, despanzurrarse, darse una caída muy grande.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esmorniar-se* en los diccionarios generales; se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, por lo que la adscribimos al área occidental (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206); v. *esmorniar-se-2*;

esmorniar-se-2, *esmorrase*, hacerse heridas en la cara al caer.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, QV, AN, ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esmorniar-se* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, esmorniar-se*, ‘darse un golpe en la cara’, Alta Sanabria, *íd. esmorniar*, ‘lesionar la piel en una caída’, Aliste, *íd. ‘desgastar o redondear las esquinas vivas en las jambas o perfiles de piedra de las puertas, para evitar golpes o como simple embellecimiento’, Valverde, Aliste, íd. esmornión*, ‘herida rasgada’, Benavente; Le Men, *Diccionario, esmorniar*, ‘golpearse produciendo una herida en la cara’, La Bañeza, *íd. esmorniar*, Cabrera; *DGLA, esmorniar*, ‘quitar el morniu que crea la caña del maíz’, Ast., *íd. morniu*, ‘hongo del maíz’; *DALLA, esmorniar*, ‘quitar [el morniu al maíz]’, Ast. Se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, por lo que la adscribimos al área occidental (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206); v. *esmorniar-se-1*;

esmorriarse, *esmorrase*, hacerse heridas en la cara al caer.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, PV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esmorriarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, esmorrase*, ‘caerse golpeándose la cara’, Eria, *íd. esmorriarse*, ‘caerse de morros’, Pan, Vidriales; *Lubián, esmorriar*, ‘herir en la cabeza’, “en Fermoselle he oído *esmurriar* con el mismo sentido que en Lubián” (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *PToro, esmorrase*, ‘caerse de bruces’ (Ferrero, 2013); *Loczam, esmurriarse*, ‘caer al suelo lastimándose la cara’ (Fernández Duro, 1882-1883, 42); Le Men, *Diccionario, esmorrase*, ‘caerse de bruces o morros, herirse la cara’, prov. León; *DGLA, esmorrar*, ‘romper el morro’, Ast.; *DALLA, esmorrar*, ‘llevar un golpe en focicu [al cayer]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, esmorriar*, ‘golpear a alguien na cara’, gal.-port., *íd. esmorrar*, ‘bater nos morros a alguien’; *DdD, esmorriar*, ‘golpear a uno en la cara’, Gal.; *Salmantino, esmorrase*, ‘descalabrarse’, “es de frecuente uso este término en tierra de Vitigudino” (Lamano, 1915); “Sal.: [Béjar]: *esmorrase, desmorrase*, ‘herirse a consecuencia de una caída’ (Marcos, 1991, 92), [Maíllo]: *esmorrase*, ‘romperse los morros, golpearse la boca’ (Marcos, 1992, 108)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206); área occidental.

esmundar, pelar patatas.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esmundar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación esmundar*, ‘mondar, pelar patatas o una fruta’, Vidriales, Aliste, Alba; *TZamora, esmundar*, ‘pelar la fruta’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario, esmundar*, var. de *mondar*, ‘quitar la piel de las frutas frescas y de las patatas’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA, esmundar*, var. de *esmondar*, ‘pelar o mondar una fruta, un tubérculo’, Ast.; *DPLP, esmondar*, ‘mondar’, Port.; “Pal.: [Mazuecos de Valdejinete]: *escamundar*, ‘escamondar, quitar la cáscara a la fruta, limpiar’ (García Bermejo, 1946, 479), *apud* le Men, *op. cit.* Cierre de la vocal protónica que documentamos en el dominio leonés; área occidental.

esnucarse, desnucarse, romperse la nuca al producirse un fuerte golpe en la base del cráneo.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esnucarse* en los diccionarios generales; FICH. GEN, “*esnucarse*, ‘desnucarse’, 1952, Iribaren, VNavarro” (RAE); VFURM, *Recopilación, esnucar*, ‘desnucar’, Aliste; *Benavente, esnucarse*, ‘desnucarse, romperse la nuca’ (Barrio, 2000); *TZamora, esnucarse*, ‘desnucarse’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; *Villadepera, esnucarse, esñucarse, esñocarse, desñucarse, añucarse* (Borrego, 1981, 181), Sayago; [Sarracín de Aliste]: *esnucarse, esñucarse* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario; PToro, esnucarse*, ‘desnucarse’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, esnucar(se)*, ‘romperse la nuca, causar la muerte por un golpe en la nuca’, prov. León; *DGLA, esnucar*, var. de *esñucar*, ‘desnucar’, Ast.; *DALLA, esnucar*, ‘romper o sacar del sitiú los güesos de la nuca’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, esnucar*, ‘o mesmo que desnucar’, gal.-port.; *DdD, esnucar*, ‘desnucar, romper la nuca o el cogote’, Gal.; [ALCyL, III, 661: todas prov.]: *esnucarse*, ‘romperse la nuca’; [ALEA, V, 1187: Se, Ca, Co, Ma]: *esnucar (se)*, ‘desnucarse’; [ALEANR, VII, 942: Lo, Na, Hu, Te]: *esnucarse*, ‘romperse la nuca’, íd. [Cs]; [ALECMAN, C-2, 290: todas prov.]: *esnucarse*, ‘romperse la nuca’; *TLEC, esnucarse*, ‘desnucarse’, Can.; *Salmantino, esnucarse*, ‘dislocarse la muñeca al caerse’ (Lamano, 1915); “Cuen.: *esnucarse* (Calero, 1981, 147), *apud* Le Men íd. Prefijo *es-* por *des-*, de carácter vulgar que documentamos en numerosos lugares del territorio (*cfr.* Diego, *Manual*, 376).

espabilar, darse prisa al hacer alguna actividad, en especial al andar.

LOCALIZACIÓN: SPC, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: se registra en los diccionarios generales; *DUE, espabilar*, (inf.), ‘apresurarse’; *DRAE*, ‘apresurarse, darse prisa en la realización de algo’, sin marca; *Benavente, espabilar*, ‘despabilar, avivar los sentidos, la inteligencia’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario, espabilar*, ‘apresurar la marcha’, La Vecilla, Riaño, León, Astorga; *TLEC, espabilar*, ‘despabilar, andar de prisa’, Can. Creemos que se trata de un uso coloquial del término.

espadaña, planta propia de charcas o riachuelos de escasa corriente. Tiene las hojas anchas dese la base y terminadas en punta; durante la maduración presenta un tallo recto y endurecido terminado en una inflorescencia alargada y apelmazada, en forma de tubo, compuesta de una especie de pelusa.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

espadar, romper con la espadilla el lino para ir sacando la fibra.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC.

Uso normalizado.

espadilla, instrumento de madera para golpear el lino al sacar la fibra.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: se registra *espadilla* en los diccionarios generales; *DRAE, espadilla*, ‘instrumento de madera, a modo de machete, que se usa para espadar’, sin marca alguna; *DUE, espadilla*, ‘utensilio de madera, semejante a un machete, que se usa para espadar el lino y el cáñamo’, no usual; *DCECH, espadilla* ast. ‘espadilla para espadar lino’; *Aliste, [el lino]* “...*espadarlo* con la *espadilla*” (Baz, 1967, 103); *Lubián, espadela*, ‘espadilla para el lino’, gal. port. BRAGA, *spadela*. En San Martín de Castañeda, *espadilla*; Asturianos, *espadilla* (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora, espadilla*, ‘instrumento de madera, a modo de machete, que se usa para espadar el lino’ (Ferrero, inédito); Le Men, *Diccionario, espadilla*, ‘instrumento de madera, con forma de espada, más afilado y cortante en uno de sus filos laterales, que se utiliza para quitar la monda o fibra al lino’, prov. León; “Pal.: *espadilla*, ‘instrumento de madera en forma de espada que se usaba para espadar el lino’ [también *espadadera*]’ (Gordaliza, 1988, 103), *apud* Le Men, *Diccionario*; [ALECMAN, C-1, 457: GU]: *espadilla*, íd. *espadilla* [CR, AB]. El *DUE* considera esta voz como no usual, además, aparece en vocabularios dialectales de distintas áreas. Léxico sin adscripción específica.

espajar, sacar la paja del grano.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espajar* en los diccionarios generales; *DRAE, despajar*, ‘apartar la paja del grano’; *DUE, despajar*, Agr., ‘quitar la paja del grano después de trillar’; FICH. GEN., “*espajar*, ‘aventar’, [Lo, Z], ALEANR, 1979, mapa 71” (RAE); *Lubián, espallar*, ‘sacudir la paja para que, si queda grano, caiga en la era y no vaya al *palleiro*’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario, espajar*,

‘quitar pajas; en la maja, limpiar la paja que está por arriba mal compuesta’, La Bañeza, *íd. espallar*, Bierzo, *íd. espachar*, Murias de Paredes, *íd. espayar*, Cabrera; *DALLA, espayar*, ‘quitar la paya’, Ast.; *DGLA, espayar*, ‘quitar la paja en la era con el garabatu después de machar’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, espalhar*, ‘separar da palha o grão dos cereais’, gal.-port.; *DdD, espallar*, ‘sacar la paja del grano despues de majada’, Gal.; Figueiredo, *Dicionário, espalhar*, ‘separar das palhas (os grãos dos cereaes)’, Port.; “Nav. [Tudela]: *espajar*, ‘aventar la paja’ (Iribarren, 1984, 235)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Preferencia del prefijo *es-* por *des-*, de origen vulgar.

espalda, lacón del cerdo, pieza de la pata delantera.

LOCALIZACIÓN: todos menos BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espalda* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, espalda*, ‘paletilla del cerdo’, Aliste, Alba; *Benavente, espalda*, ‘paletilla, jamón de las patas delanteras del cerdo’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario, espalda*, ‘jamón de las patas delanteras del cerdo’, Riaño, Astorga; *DGLA, espalda*, ‘paletilla, brazuelo del cerdo’, Maragatería; *TLPGP, espalda*, ‘xamón das patas de diante’, gal.; *DPLP, espalda*, [Antigo], ‘espádua’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, espalda*, ‘o mesmo que *espádua*’, *espádua* ‘a parte mais elevada dos membros anteriores dos quadrúpedes. Port. Registramos esta acepción en Portugal, Galicia, Asturias, León y Zamora, área occidental.

espandurrarse, despanzurrarse

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espandurrarse* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; se trata de una var. vulgar de *despanzurrarse*.

espantagrajo, señal que prohíbe entrar o pastar en una finca.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espantagrajo* en los diccionarios generales. No encontramos este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

espantajo-1, espantapájaros, especie de muñeco utilizado para ahuyentar a los pájaros.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

espantajo-2, señal que prohíbe entrar o pastar en una finca.

LOCALIZACIÓN: GRAN, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *espantajo* en los diccionarios generales con acepciones relacionadas; *DLE, espantajo*, ‘cosa que por su representación o figura causa infundado temor’; *DUE, espantajo*, ‘cualquier cosa que se pone para espantar o asustar’; se trata de una extensión de *espantajo*, siendo utilizado en algunos lugares para señalar que algo está acotado. Uso normalizado; v. *espantajo-1*.

espantallo, espantapájaros.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espantallo* en los diccionarios generales; *DCECH*, “ast. *espantayu*”; *Lubián, espantallo*, ‘espantapájaros’, gal. port (Cortés, 1954); *TZamora, espantallo*, ‘espantapájaros’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria; Le Men, *Diccionario, espantajo*, vars. *espantallo, espantayo, espantayu...*, ‘espantapájaros’, Bierzo, Riaño, Astorga; *DGLA, espantayu*, ‘espantajo’, Ast.; *DALLA, espantayu*, ‘espantaxu’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, espantallo*, ‘figura ou qualquer objeto para fazer fugir os pássaros das eiras, árvores, leiras, etc.’, gal.-port.; *DdD, espantallo*, ‘espantajo, muñeco para espantar los pájaros. En port. se pron. Igualmente’; *DPLP, espantallo*, ‘boneco ou qualquer objecto para espantar os pássaros das searas, hortas, etc.’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, espantallo*, ‘figura ou qualquer objecto, que se colloca nas árvores ou nos campos, para afugentar as aves’, Port.; [ALCyL, I, 252: Le, Za]: *espantallo*, ‘espantapájaros’, *íd. espantayo* [Le]; [ALEANR, I, 43: Z, Hu]: *espantallo*, ‘espantapájaros’; “Nav. [Petilla de Aragón]: *espantallo*, ‘espantajo para alejar de un campo a los pájaros’ (Iribarren, 1984, 236)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; aparece en el área occidental y también en Navarra, y Aragón, distintas áreas lingüísticas. Presencia de la lateral palatal; léxico sin adscripción específica.

espantapájaros, especie de muñeco utilizado para ahuyentar a los pájaros.

LOCALIZACIÓN: SV, PVAL, COOM, MR.

Uso normalizado.

espantar, embestirse y bramar las vacas con furia.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Término genérico; uso normalizado.

espantatopos, estramonio, mala hierba que cría una especie de erizo, donde almacena la grana.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espantatopos* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados para efectuar su adscripción. Léxico sin clasificar.

espanzurrarse-1, despanzurrarse, darse una caída muy grande, en especial sobre la panza.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espanzurrarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, espanzurrarse*, ‘caer al suelo de forma aparatosa de frente, dando con la tripa contra el suelo’, Aliste; *Benavente, espanzurrarse*, ‘despanzurrarse, caerse de panza’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario, espanzurrarse*, var. de *despanzurrarse*, ‘caer de bruces o de panza’, Bierzo; *DGLA, espanzurrar*, ‘despanzurrar, despachurrar’, Ast.; *DALLA, espanzurrar*, ‘arreventar, romper o arregallar [de golpe, pola presión]’, Ast.; *DdD, espanzurrar*, ‘despanzurrar, romper a uno la panza o barriga’, Gal.; *Mérida, espanzurrar*, ‘destripar’ (Zamora Vicente, 1943, 97; FICH. GEN., “*espanzurrar*, ‘se usa en la frase: *Nos espanzurramos de risa* [de uso casi general]’, 1958, Iribarren, Adc. VNavarro, íd. ‘espatarrar, reventar cualquier cosa’, 1988, Gordaliza, VPalentino, íd. ‘espachurrar’, 1979, Marcos Casquero, HBéjar, íd. ‘despanzurrar’, 1951, Torre, HCuéllar” (RAE); la acep. ‘caerse dando con la barriga contra el suelo’, la encontramos en el área occidental y Navarra. Presenta la sustitución del prefijo *des-* por *es-*, muy frecuente para formar vars. de carácter vulgar (*cf.* Diego, *Manual*, 376); v. *espanzurrarse-2*.

espanzurrarse-2, tirarse con la panza hacia arriba descuidadamente.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espanzurrarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, espanzurrarse*, ‘tirarse al suelo para descansar’, Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario, espanzurrarse*, var. de *despanzurrarse*, ‘echarse con la panza hacia arriba’, Murias de Paredes, La Bañeza. Variante vulgar de *despanzurrar* en su morfología; pero solo encontramos esta acep. en Zamora y León; área occidental; v. *espanzurrarse-1*.

esparcir, repartir el estiércol por la finca.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Término genérico; uso normalizado.

espaturriarse, despanzurrarse, darse una caída muy grande, en especial sobre la panza.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espaturriarse* en los diccionarios generales; parece que se trata de un cruce entre *espanzurrarse* y *espatarrarse*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, observamos que se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, por lo que la adscribimos al área occidental (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206); v. *espanzurrarse-1*.

espeada, vaca despeada, que camina con dificultad por dolencias en las pezuñas.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espeada* en los diccionarios generales; *DLE, aspearse, despearse*, ‘dicho de una persona o de un animal: Maltratarse los pies por haber caminado mucho’; *DUE, espearse*, ‘despearse: estropearse los pies caminando mucho’; FICH. GEN., *espearse*, ‘aspearse (las caballerías)’, 1980, ALEANR, [Bu. Z, Hu], mapa 742, íd. ‘despearse’, 1961, Rubio F., Vocab. Valle Gordo, íd. ‘aféresis vulgar de *despearse*’, 1947, Sandoval, DGuatem.” (RAE); Le Men, *Diccionario, espearse*, ‘despearse, maltratarse los pies el hombre o el animal, por haber caminado mucho’, general. Vulgarismo de *despeada*.

espejao, buen tiempo, cielo claro, sin nubes.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espejao* en los diccionarios generales; DEL, *espejar*, vulg. ‘despejar’; DUE, *espejar*, ‘despejar’, no usual; FICH. GEN., *espejar* ‘escampar’, 1965, ALEA, [Ca, Co, J, Al], mapa 859, íd. ‘despejarse el cielo tras una tormenta’, 1983, ALEANR, [Lo, Na, Te], mapa 1335” (RAE); TZamora, *quedar espejao*, ‘escampar, aclarar después de haber llovido’ (Ferrero, inédito), Tábara. Presenta la sustitución del prefijo *des-* por *es-*, muy frecuente para formar vars. de carácter vulgar (*cf.* Diego, *Manual*, 376); var. vulgar de *despejado*.

espejuelo, quicio de la puerta sobre el que gira el espigón.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espejuelo* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *espejuelo*, ‘adorno artesanal, casi siempre de hierro o latón que rodea los elementos de apertura de las puertas, en especial el agujero de la llave’, ‘parte de la capa alistana que cae sobre los hombros’, Aliste. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

espeñaños, restos sólidos que aparecen a menudo en los líquidos como flotando en medio, por ejemplo en el vino.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espeñaños* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

espera, modalidad de caza en que el cazador espera a la pieza oculto en un puesto.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

esperdigar, esparcir el estiércol en la finca.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esperdigar* en los diccionarios generales; no encontramos datos en los trabajos consultados; FICH. GEN., *esperdigar*, ‘aféresis vulgar de *desperdigar*’, 1947, Sandoval, DGuatem., íd. *esperdigarse*, 1933, Lemus., Voc. Panocho ” (RAE); se trata de un vulgarismo originado por la tendencia popular a sustituir la partícula *des-* por *es-*, muy frecuente en la zona.

espernacarse, desparrancarse, separar las piernas.

LOCALIZACIÓN: BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espernacarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *espernacar*, ‘espatarrarse’, ‘obstaculizar’, Pan, íd. *espernacarse*, ‘sentarse o tumbarse con las piernas muy abiertas, en una actitud indecorosa o falta de respeto’, Pan, íd. ‘subirse en montura a horcajadas’, Sayago; Benavente, *espernacarse*, ‘despernacarse, abrirse de piernas estando sentado’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *espernacarse*, var. de *espernancarse*, ‘abrirse de piernas’, La Bañeza; Salmantino, *espernacarse*, ‘sentarse teniendo abiertas y separadas las piernas’ (Lamano, 1915); “And.: *espernacarse*, ‘esparrancarse’ (Alcalá, 1980, 263)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Área occidental; v. *espernancarse*.

espernancarse, desparrancarse, separar las piernas.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *espernancarse* en los diccionarios generales con marca; DRAE, *espernancarse*, ‘León y Am. ‘abrirse de piernas’; DUE, *espernancarse*, (León, Hispam.), ‘despatarrarse’; DCECH, “el castellano *esparrancarse* ‘abrirse de piernas’..., por contaminación de *pierna* se convirtió en (*d*) *espernancarse*, forma hoy usual en Salamanca, Astorga, Galicia y toda América”; FICH. GEN., *espernancarse*, Cuervo, 789, Leonés, 222 [1951, Romera-Navarro], íd. 1947, A Garrote, VLeonés” (RAE); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *espernancase* [en actitud jocosa del emisor]: ‘estarnancase’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Órbigo, *espernancarse*, “León, Hispanoamérica” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *espernancarse*, ‘abrirse de piernas’, prov. León; DGLA, *espernancarse*, var. de *esparrancarse*, ‘abrir mucho las piernas’, Ast.; DALLA, *espernancarse*, ‘esparrancar, abrir [muncho] les pates o les piernes’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *espernancarse*, ‘escarranchar’, gal.-port.; DdD, *espernancarse*, ‘despatarrar, abrir de piernas’, Gal. Documentamos esta voz en el área occidental, desde donde habrá recalado en Hispanoamérica; v. *espernacarse*.

espetar-1, sacar aire y empezar la cuba de vino.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espetar* en los diccionarios generales con esta acepción; Le Men, *Diccionario*, *espetar*, ‘empezar una pipa de vino’, La Bañeza; GLA, *espetar*, ‘empezar una pipa de vino’, Villacidayo (León). Localizamos esta acepción en el dominio asturleonés; área occidental; v. *espitar-1*.

espetar-2, extraer por primera vez vino de la cuba.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, SPV, BV, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espetar* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *espetar-1* y *espitar-1*.

espetón, picota, juego infantil que consiste en clavar en una pradera un palo afilado, al que el jugador contrario intenta derribar con el suyo, a la vez que consigue clavarlo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espetón* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH: GEN., “*espetón*, ‘cualquier pincho fuerte’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *espetón*, ‘palo con punta afilada en un extremo para asar algo a la lumbre. Se suele hacer del primer palo que se pilla a mano’, Aliste; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *espeto*, ‘pincho de palo o de hierro’, *espetón*, ‘pincho grande de hierro que usa el herrero en la fragua’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *espitón*, ‘juego de muchachos, que con frecuencia practicaban los pastores en las praderas...’, Astorga. Registrada en la comarca leonesa maragata la var. *espitón*, unido a nuestra localización como *espetón* con la pisma acep. en PVAL, localidad colindante con la comarca de La Bañeza, más el resto de las variantes semánticas relacionadas, nos lleva a pensar que podría tratarse de un leonesismo; área occidental; v. *fincón*.

espiada, vaca que camina con dificultad por dolencias en las pezuñas; también puede aplicarse a otros animales y, en sentido figurado, con claras connotaciones irónicas, a las personas.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, SV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espiada* en los diccionarios generales. *DRAE*, *despeada*, sin marca; *DUE*, *despeada*, no usual; *TZamora*, *espiase*, ‘aspearse (caballerías o personas)’ (Ferrero, inédito), Aliste, íd. *espiarse*, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *espiarse*, var. de *aspearse*, ‘despearse, maltratarse los pies el hombre o el animal, por haber caminado mucho’, no se concreta localización, lo que nos lleva a pensar que es general en toda la provincia; *DGLA*, *espiar*, *aspiar*, vars. de *espear*, ‘resentirse el ganado de las patas por haber caminado mucho por caminos malos o por tener las pezuñas blandas’, Ast.; *DALLA*, *aspiar*, ‘enllenar [de mancadures los pies o los cascos]’, Ast. Presenta epéntesis de la yod por cambio *-ear* > *-iar* de *aspear*, propia del dominio leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206); área occidental; v. *dispiada*.

espichar la cuba, extraer por primera vez vino de la cuba.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espichar* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA*, *espichar*, ‘abrir, empezar un tonel’, Ast.; *DALLA*, *espichar*, ‘abrir [un tonel, una pipa de sidra]’, ‘empezar a gastar, a beber [la sidra d’una pipa, d’un tonel]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *espichar*, ‘abrir um buraco para extrair líquido (de um barril ou pipa)’, gal.-port.; *DdD*, *espichar*, ‘taladrar un tonel para que suelte líquido’, Gal.; *DPLP*, *espichar*, ‘furar (vasilhas de aduela)’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *espichar*, ‘abrir furo em (barril ou pipa) a fim de extrair o líquido’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *espichar*, ‘abrir furo em (barril ou pipa), para extrair líquido. Espetar, furar’, Port. Según los datos registrados, adscribimos este término al área occidental.

espicharla, forma coloquial para referirse a morir.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, QV, ARRAB, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: Se registra en los diccionarios generales; *DUE*, *espichar*, (inf.) ‘morirse. También «espicharla»»; *DRAE*, *espichar*, coloq., ‘morir (llegar al término de la vida)’, *espicharla*; VFURM, *Recopilación*, *espicharlas*, ‘morir’, Alba, Aliste; *Benavente*, *espichar*, ‘perderlo todo, acabar la vida, morir’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *espichar*, ‘morir, acabar la vida’, Sahagún. Expresión de uso coloquial.

espicharlas, forma coloquial para referirse a morir; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: Se registra en los diccionarios generales; v. *espicharla*. Expresión de uso coloquial.

espiche-1, llave o palo con estopa de lino que cierra la canilla de la cuba para controlar la salida del vino.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espiche* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *espiche*, ‘estaca pequeña que sirve para cerrar un agujero, como las que se colocan en las cubas para que no salga el líquido o en los botes para que no se aneguen’, sin marca; *DUE*, *espiche*, ‘estaquilla que sirve para tapar un agujero, por ejemplo en una cuba o en una barca’, no usual; *DCECH*, *espiche*, ‘estaquilla que sirve para cerrar el agujero hecho a una cuba’. No encontramos datos para su adscripción en los estudios consultados; léxico sin clasificar; v. *espiche-2*.

espiche-2, orificio que se hace en el témpano, o por encima de la canilla, en la cuba para catar el vino.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espiche* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *espiche*, ‘estaca pequeña que sirve para cerrar un agujero, como las que se colocan en las cubas para que no salga el líquido o en los botes para que no se aneguen’, sin marca; *DUE*, *espiche*, ‘estaquilla que sirve para tapar un agujero, por ejemplo en una cuba o en una barca’, no usual; *Hurdes*, *espicha*, ‘espita’ (Velo, 1956, 164), Extr.; *DExtremeño*, *ehpicha*, ‘espita’ (Viudas, 1980, 68); *Mérida*, *espiche*, ‘botijo’ (Zamora Vicente, 1943, 97). No encontramos datos para su adscripción en los trabajos consultados; léxico sin clasificar; v. *espiche-1*.

espiga, cebadilla, hierba con un tallo de 20 o 30 cm que termina en una espiga menuda de filamentos largos.

LOCALIZACIÓN: AV, SPV, GRAN, AN.

Término genérico: uso normalizado.

espiga de pájaro, cebadilla, hierba con un tallo de 20 o 30 cm que termina en una espiga menuda de filamentos largos.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espiga de pájaro* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

espigón-1, padrastró, respigón de los dedos, trozo de piel que se suelta junto a la uña de los dedos de las manos.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espigón* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., ‘*espigón*, ‘padrastró que sale en el dedo, pellejo que se levanta en la carne que rodea las uñas de las manos y resulta molesto’, 1979, Marcos Casquero, HBÉJAR, íd. ‘padrastró del dedo (Huebra)’, 1957, Cortés y Vázquez, Contrib. VSalmantino” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *espigón*, ‘padrastró de los dedos de la mano’, Pan, íd. ‘piel suelta alrededor de las uñas de los dedos de las mano’, Alba, Aliste; *Benavente*, *espigón*, ‘padrastró que sale en el dedo, es un pellejo que se levanta en la carne que rodea las uñas de las manos y resulta molesto’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *espigón*, ‘padrastró de los dedos’ (Ferrero, inédito), Guareña, Toro; *PToro*, *espigones*, ‘padrastrós del dedo’ (Ferrero, 2013); *DdD*, *espigón*, ‘var. de *espigo*’, *espigo*, ‘padrastró, pedacito de piel que se levanta inmediato a las uñas de las manos’, Gal.; [ALCyL, III, 683: Za, Sa, Av]: *espigón*, ‘padrastró (del dedo)’; [ALEA, V, 1276: H]: *espigón*, ‘padrastró (del dedo)’. Localizamos esta variante en el área occidental o su zona de influencia.

espigón-2, rebaje de la tabla que encaja en la siguiente, espiga, lengüeta.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espigón* en los diccionarios generales con esta acep.; *DdD*, *espigón*, var. de *espigo*, *espigo*, ‘extremo de un madero labrado para ensamblar: espiga’, Gal; *DPLP*, *espigão*, ‘parte de uma peça que entra no furo de outra’, Port. Localizamos esta var. semántica en Galicia y Portugal; área occidental.

espigosa, clase de cebada tradicional con la espiga y la argaña muy largas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebada espigosa* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

espiguilla, cebadilla, hierba con un tallo de 20 o 30 cm que termina en una espiga menuda de filamentos largos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espiguilla* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., *espiguilla*, ‘se llama así también a la *espiga de perro*, también *cebadilla*’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPALENTINO” (RAE); Le Men, *Diccionario, espiguilla*, ‘cebadilla ratonera, *Hordeum murinum*’, Murias de Paredes, íd. ‘*Poa annua*, planta herbácea anual de la familia de las Gramíneas...’, La Bañeza; *espiguilla*, “Can. [Fv]: ‘planta gramínea [*Poa annua*]’ (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta denominación en el dominio leonés o su zona de influencia.

espina, espina de madera que se clava en un dedo, especialmente; a veces, en otras partes del cuerpo.

LOCALIZACIÓN: BU.

Término genérico; uso normalizado.

espinazo, columna vertebral, especialmente en la del cerdo y otros animales.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, sin marca; *DUE*, espinazo, ‘columna vertebral de los animales’, ‘en lenguaje popular o familiar, también de las personas’; [ALEA, V, 1249: todas prov.]: *espinazo*, ‘espinazo’, ‘cadena de huesos que arranca del cuello... de la espalda’; [ALECANT, I, 532]: *espinazo*, ‘columna vertebral’. Consideramos esta acepción como normalizada, ya que se refiere a la columna vertebral del cerdo.

espinilla, esternón del cerdo, especialmente.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, BV, BS, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espinilla* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., “*espinilla*, ‘ternilla del esternón’, 1941, DÍAZ CANEJA, V SAYAMBRIEGO, íd. ‘apéndice xifoide del esternón en el hombre’, 1900, Vocab. Charruno” (RAE); *Benavente, espinilla*, ‘el esternón del cerdo’ (Barrio, 2000); *TZamora, espinilla*, ‘paletilla, xifoides, cartílago en que termina el esternón’ (Ferrero, inédito), Campos; Le Men, *Diccionario, espinilla*, ‘esternón del cerdo’, La Vecilla, Riaño, León, Valencia de Don Juan; *DGLA, espiniya*, ‘esternón del cerdo’, Los Argüeyos (León); “Sal.: [Rebollar]: *espinilla*, ‘esternón’ (Iglesias, 1990, 160), Can. [LP]: *espinilla*, ‘apéndice xifoides, cartílago de figura parecida a la punta de una espada, en que termina el esternón’ (DDEC, 1996)”, “Pal.: [Tierra de Campos]: *pinilla*, ‘esternón de los cerdos’ (Gordaliza, 1988, 167)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia.

espino-1, espino majuelo (*Crataegus monogyna*).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; [ALEA, II, 311: H, Se, Co, J, Al]: *espino*, ‘majoleto (*Crataegus oxyacantha*)’; [ALEANR, III, 298: Lo, Na, Z, Te]: *espino*, ‘majoleto’, íd. [Bu, So, Gu, Cu, V, Cs]; [ALECANT, I, 281]: *espino*, ‘majoleto’. Uso normalizado.

espino-2, agavanzo, planta (*Rosa canina*).

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espino* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora, espino cambrión*, ‘agavanzo, escaramujo o rosal silvestre’ (Ferrero, inédito), Carballeda; Le Men, *Diccionario, espino*, ‘escaramujo o rosal silvestre, *Rosa canina* de la familia de las Rosáceas’, prov. León, íd. *agavanzo*, “este arbusto recibe también otras denominaciones en León: *espino, silva, trepadora, zarza, zarza agavancera, zarzal* (Pérez Gómez, 1961)”; *DGLA, espino garbancero*, ‘escaramujo’, Argüeyos (León); *DALLA, espín, ‘Rosal d’espín, Rosa canina*, rosal montés, planta montés [con muchos pinchos y flores arumoses y de dellos colores], Ast.; [ALCyL, II, 376: Le]: *espino*, ‘escaramujo’, íd. *espino cambrión* [Za]; [ALEA, II, 310: H, Se, Ma, J, Gr]: *espino*, ‘escaramujo (*Rosa canina*)’; [ALECMAN, C-2,

166: GU, AB]: *espino*, ‘rosal silvestre’. Según los datos registrados, localizamos esta acepción en varios léxicos de distintas áreas lingüísticas. Léxico sin adscripción específica.

espino friñeiro, espino blanco, majuelo.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espino friñeiro* en los diccionarios generales; *DGLA*, *fariñeru*, ‘harinero’, Ast.; *DALLA*, *fariñeru*, ‘de la fariña’, Ast. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados; no obstante, la var. *friñeiro* corresponde al área occidental por la aparición del diptongo decreciente *-ei-*; además, teniendo en cuenta que nos estamos refiriendo al *espino blanco*, esta variante podría tener relación con *fariñero* ‘blanco como la harina’, usado para referirse a la apariencia blanca de algunas cosas (patata *fariñera*), previa síncope de la vocal central; v. *fariñera*.

espita-1, tapón de la canilla, llave o palo con estopa de lino que cierra la canilla.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espita* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *espita*, ‘canuto que se mete en el agujero de la cuba u otra vasija, para que por él salga el licor que esta contiene’; *DUE*, *espita*, ‘canuto, provisto o no de llave, que se pone en el agujero por donde se vacía un tonel o un recipiente cualquiera...’; *VFURM*, *espita*, ‘palo que tapa el agujero de una tinaja o cuba’, Sayago, Aliste, Alba; *DOToro*, *espita*, ‘palo o mimbre envuelto en estopa con que se cierra la *canilla* de la cuba o de la tinaja’ (Ferrero, 2016), “ámbito occidental: gallego, Asturias, León, Zamora”; Le Men, *Diccionario*, *espita*, ‘trozo de palo que tapa el agujero de la vasija de la leche’, La Vecilla, Riaño; *DGLA*, *espita*, ‘palo para tapar el agujero de la vasija de la leche’, Ast.; *DALLA*, *espita*, ‘tapón o palín [que se pon nun furacu d’un cacíu, d’un tonel p’atapalu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *espita*, ‘bilha de uma pipa ou barril’, gal.-port.; *DdD*, *espita*, ‘taruguito de madera con que se tapa el agujero hecho en las cubas y barriles para sacar poco líquido’, Gal. Localizamos esta acepción en el ámbito occidental.

espita-2, orificio en el ténpano o por encima de la canilla para catar el vino.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, SV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, MR

DOCUMENTACIÓN: no figura *espita* en los diccionarios generales con esta acepción, donde aparece como sinónimo de *canilla*; *DOToro*, *espita*, ‘agujero situado en la mitad superior de la cuba, bien en un ténpano, o en una *duela*, a un lado, hacia el centro o en el centro de la cuba, para salida del vino que se cata’ (Ferrero, 2016), “León y Zamora”. Adscribimos esta variante de *espita* al ámbito occidental; v. *espita-1*.

espita-3, broca manual para taladrar la madera.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espita* en los diccionarios generales con esta acepción; área occidental; v. *espita-4*;

espita-4, barrena de mano para taladrar la madera.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espita* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN. *espita*, ‘barrena, taladro de poco diámetro, MORAN C., Vocab. La Lomba (1950)’ (RAE); *Benavente*, *espita*, ‘taladro de muy pequeño diámetro’ (Barrio, 2000); *Órbigo*, *espita*, ‘barrena pequeña’ (Nuevo, 1997), zona Hospitalo de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *espita*, ‘barrena, taladro de poco diámetro’, Murias de Pardes, Astorga; *DGLA*, *espita*, ‘barrena, taladro de poco diámetro’, Ast.; *DALLA*, *espita*, ‘táladru, barrena’, Ast. Documentamos esta acepción en el área occidental; v. *espita-3*.

espitar-1, sacar el aire y empezar el vino de la cuba.

LOCALIZACIÓN: SPC, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espitar* en el *DRAE* con esta acepción; no registra el *DUE* el término; *VFURM*, *Recopilación*, *espitar*, ‘sacar el vino de una cuba o cubeta por la espita’, Campos; *Benavente*, *espitar*, ‘empezar el vino’ (Barrio, 2000); *DOToro*, *espitar*, ‘soltar el vino de la cuba para su consumo o venta’ (Ferrero, 2016), “abundantemente en el ámbito del antiguo Reino de León (Cantabria, León, Zamora, Palencia), pero que se halla también en Burgos y Castilla-La Mancha”; Le Men, *Diccionario*, *espitar*, var. de *espetar*, ‘empezar una pipa de vino’, prov. León, íd. **espitar una cuba** o **pipa**, ‘abrirla, empezarla’ (Díaz-Caneja/Díaz, 2001, 249, 251), Riaño; *DGLA*, *espetar*, var. *espitar*,

‘empezar una pipa de vino’, Ast. y Villacidayio (León); *DALLA, espitar*, ‘espichar, abrir [una pipa o tonel pa consumir la bebida]’, Ast.; *DGLA, espichar*, ‘abrir, empezar un tonel’, Ast.; *DALLA, espichar*, ‘abrir [un tonel, una pipa de sidra’, ‘empezar a gastar, a beber [la sidra d’una pipa, d’un tonel]’, Ast. Localizamos esta variante de *espitar* en numerosos lugares del dominio leonés, por ello, y aunque pueda aparecer esporádicamente en otros lugares de otras zonas, consideramos que se trata de un término occidental; v. *espitar-2*.

espitar-2, extraer por primera vez vino de la cuba.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SV, ARRAB, VILLF, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espitar* en los diccionarios generales con esta acepción; FICH. GEN., “*espitar*, ‘empezar una pipa de vino’, 1962, Urdiales, J. M., HVillacidayo (1966)”, “id. ‘espitar una cuba o pipa. Abrirla, empezarla’, 1941, DIAZ CANEJA, VSAYAMBRIEGO”, “id. ‘abrir por primera vez el grifo de madera que tiene la carral. En bable se dice espichar’, 1988, GORDALIZA APARICO, VPALENTINO” (RAE); VFURM, *Recopilación, espitar*, ‘sacar el vino de una cuba, un carral o un tonel la primera vez’, Campos; *Benavente, espitar*, ‘empezar el vino’ (Barrio, 2000). Dominio leonés; área occidental; v. *espitar-1*.

espitar-3, hacer un agujero con la espita o barrena fina.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espitar* en el *DUE*; tampoco con la misma acep. en el *DRAE*, *espitar*, ‘poner espita a una cuba, tinaja u otra vasija’; der. de *espita*; FICH. GEN., “*espitar*, ‘taladrar’, ‘agujerear’, Language, Baltimore” (RAE); área occidental; v. *espita-4*.

espite, orificio en el ténpano o por encima de la canilla para catar el vino.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espite* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, espite*, var. de *espita/espeta*, “**Riaño**, Espejos de la Reina: *espita, espito*, ‘agujero que tienen las ollas para leche, por donde sale la friera y queda la nata’ [también *espito del diablo*] (Gordaliza-Fernández, 1991, 136)”, id. “**Valencia de Don Juan**: Oteros: *espita*, ‘canilla o llave de la cuba’; también *espito* [p. us.], *espite* y *espitín*: *Por la espita se escancia el vino para el trasiego* [también *canilla*] (Arias, 1995, 106)”. Variante der. de *espita*. Localizamos este vocablo con acepciones relacionadas en el dominio leonés; área occidental; v. *espita-2*.

esplumadero, desplumadero, rastro o conjunto de plumas de los restos de algún ave que ha sido sacrificada.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, FE, BS, BU, QV, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esplumadero* en los diccionarios generales; se produce con frecuencia la sustitución del prefijo *des-* por *es-* de carácter vulgar (cfr. Diego, *Manual*, 376); Le Men, *Diccionario, esplumadero*, var. de *desplumadero*, Astorga. Presencia del prefijo latino *ex-*, que evoluciona en leonés desde la forma etimológica, con independencia de la evolución castellana, creando copuestos parasintéticos, indica “transformación de algo por disgregación de suspartes” (cfr. Neira, 1968, 2028); v. *desplumadero*.

espora, semilla de las setas.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, BS, PV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

esprementar, probar, experimentar con un cultivo nuevo; también en otras situaciones.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esprementar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, exprementar*, ‘probar, experimentar’, Aliste; Le Men, *Diccionario, esprementar*, var. de *esprimentar*, ‘experimentar’, La Bañeza; *DdD, esprementar*, ‘experimentar, probar y examinar prácticamente’, ‘sentir, probar en sí mismo’, Gal. Presencia de síncope de la vocal palatal de carácter vulgar.

esprimentar, probar, experimentar con un cultivo nuevo; también en otras situaciones.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esprimentar* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *esprimentar*, Leonés, 1951, ROMERA-NAVARRO, *esprimentar*, ‘experimentar’, Cespedosa, Sánchez Sevilla, RFE, XV, 138; *Benavente*, *esprimentar*, ‘experimentar’ (Barrio, 2000); *Aliste*, *esprimentar* (Baz, 1967, 46); Le Men, *Diccionario*, *esprimentar*, ‘experimentar’, Riaño, La Bañeza, Astorga, *esprimentar*, ‘probar una calidad de terreno con un cultivo que nunca ha tenido’, Murias de Paredes, León, Valencia de Don Juan; *Maragatería*, *esprimentar*, ‘experimentar’ (Garrote, 1947, 227); *DGLA*, *esprimentar*, var. de *esperimentar*, ‘experimentar’, Ast.; *DdD*, *esprimentar*, ‘experimentar’, Gal.; *Ribera*, “síncopa: Se da sólo en conversación muy rápida y en palabras de varias sílabas, estando las vocales en posición intertónica; pero en pronunciación corriente no se da más que en el caso de *esprimentar*”, “no es corriente la síncopa, al contrario de lo que pasa en Cespedosa, San Ciprián, Maragatería, Miranda y Asturias” (Llorente, 1947, 89); “And.: *esprimentar* (Alvar Ezquerro, 2000); Seg. [Cuéllar]: *esprimentar* (Torre, 1951, 155)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Observamos la síncopa de la vocal palatal de carácter vulgar.

esprimir, método tradicional para extraer la miel del panal.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, BS, GRAN.

Uso normalizado.

espumadera, especie de cazo de forma redondeada y algo cóncava, provisto de una red de agujeros, que se utiliza para sacar los alimentos cocinados escurridos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

espurir, crecer, especialmente, los niños; menos en animales o plantas.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *espurir* en el *DRAE* con esta acep. y con marca geográfica; *DRAE*, *espurir*, Ast., ‘dicho de una persona, de un animal o de una planta: Crecer de modo perceptible’; no figura esta acep. en el *DUE*; FICH. GEN., *espurir*, ‘crecer’, 1955, Neira Martínez, J., *Habla de Lena* (RAE); VFURM, *Recopilación*, *espurir*, ‘crecer’, Aliste; *Villaferreña*, *espurirse*, ‘crecer’ (Domínguez, 2010, 125), Eria; *TZamora*, *espurirse*, ‘crecer las personas’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario*, *espurir*, ‘crecer, dar un estirón’, Bierzo, Murias de Paredes, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *espurir*, ‘crecer’, Ast.; *DALLA*, *espurir*, ‘crecer, facese [más] altu o [más] llargu’, Ast. Localizamos esta voz con la misma acep. en el dominio leonés; área occidental; v. *espeurrirse-1*, *espurirse-2* y *espurirse-3*.

espurir(se)-1, tenderse o caerse boca abajo sobre el suelo.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: figura *espurirse* en los diccionarios generales con aceps. similares; *DRAE*, *espurir*, ‘Ast., Burg., Cantb., León, Pal. y Zam.’, ‘estirar, extender, especialmente las piernas y los brazos’; *DUE*, *espurir*, ‘(Ast., Cantb., León, Pal.)’, ‘estirar o extender una cosa; particularmente, las piernas o los brazos’, no usual; *DCECH*, «*espurir*, santand., pal., leon., ast. ‘estirar, extender (piernas o brazos)’, ‘desperezarse’»; FICH. GEN., *espurir*, ‘Leonés’, 1951, ROMERA-NAVARRO, *espurir*, ‘extender, estirar cualquier parte del cuerpo’, 1949, Ga. Lomas, Leng. Santander, *espurir*, ‘estirar, especialmente las piernas’, 1953, González Ollé, Voc. HQuintanillabón, *espurir*, ‘estirar piernas y brazos, desperezarse’, 1988, GORDALIZA, VPalentino” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *espurir*, ‘estirar, extender, dicho especialmente de las piernas y los brazos’, Alba, Tábara; *espurirse*, ‘echarse’, Vidriales, Pan, Sanabria, Alta Sanabria, *espurirse*, ‘acostarse en el suelo, Aliste; *Benavente*, *espurirse*, ‘estirarse, desperezarse, extender las piernas y los brazos por encima de la cabeza como prólogo del bostezo’ (Barrio, 2000); *Lubián*, *espurirse*, ‘estirarse’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *espurirse*, ‘estirarse, desperezarse’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Valles, Aliste, Alba, Sayago, Campos; “Zam.: [Sanabria]: *espurir*, ‘estirarse’ (Cortés, 1976, 186), [Sarracín de Aliste]: *espurir*, ‘tumbar de manotazo’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *espurirse*, “Asturias, León y Santander” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *Maragatería*, *espurirse*, ‘estirarse, extender los brazos y las piernas a todo lo largo’ (Garrote, 1947, 223); Le Men, *Diccionario*, *espurir*, ‘estirar, dicho especialmente de las piernas y los brazos’, prov. León; *DGLA*, *espurir*, ‘estirar, alargar (especialmente referido a brazos y piernas)’, Ast.; *DALLA*, *espurir*, ‘ponese tensu, terriu’, ‘ponese [nuna cama, nun sofá nuna postura cómoda y de cualquier manera]’, Ast.; *DdD*, *espurir*, ‘extender, alargar’, Gal.; [ALECANT, II, 851]: *espurirse*, ‘desperezarse’. Área occidental. La aparición en Burgos puede considerarse como un leonesismo; área occidental; v. *espurir*, *espeurrirse-2* y *espurirse-3*.

espurrir(se)-2, estirar(se) para desentumecerse.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *espurrirse* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *espurrirse*, *Ast.*, *Burg.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.* y *Zam.* ‘desperzarse’; *DUE*, *espurrirse*, (*Ast.*, *Cantb.*, *León*, *Pal.*), ‘desperzarse’; FICH. GEN., *espurrise*, ‘estirarse’, 1978, CONDE SAÍZ, HSobrescobio, *id. espurrirse*, desperzarse, desentumecerse, 1949, Ga. Lomas, Leng. Santander” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *espurrirse*, ‘desperzarse, estirar el cuerpo’, Benavente, Aliste, Alba, *id.* ‘estirarse en la cama’, Aliste, *id. espurriarse*, ‘estirarse, desperzarse’, Pan; *Villaferreña*, *espurrirse*, ‘estirarse, desperzarse’ (Domínguez, 2010, 125), Eria; *TZamora*, *espurrirse*, ‘estirarse, desperzarse’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Valles, Aliste, Alba, Sayago, Campos; *Villadepera*, *espurrirse*, ‘desperzarse’ (Borrego, 1981, 187), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *espurrirse*, ‘desperzarse’, prov. León; *DALLA*, *espurrirse*, ‘allargar [los brazos p’arriba como espresión de cansanciu, de sueño]’, *Ast.*; Estraviz, *Dicionário*, *espurrir(se)*, ‘estirar-se, como fazem às vezes algumas pessoas estendendo os braços e as pernas’, gal.-port.; *DdD*, *espurrirse*, ‘desperzarse’, Gal.; *TLPGP*, *espurrir*, ‘estirar os braços e pernas para relaxar os músculos’, gal.; [ALCyL, III, 685: Le, Za, P, Va]: *espurrirse*, ‘desperzarse’. Localizamos esta acepción en el área occidental; v. *espurrir*, *espurrirse-1* y *espurrirse-3*.

espurrir(se)-3, estirar(se) para tumbarse.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: figura *espurrirse* en los diccionarios generales con marca geográfica; *TZamora*, *espurrirse*, ‘estirar, alargar, extender’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Campos. Área occidental; v. *espurrir*, *espurrirse-1* y *espurrirse-2*.

espurrizar, *desenfullinar* (v), medrar, crecer un niño, animal o planta; usado más en sentido negativo, en especial, si están menos desarrollados de lo normal: “no termina de *desenfullinar*”.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *espurrizar* en los diccionarios generales. Se trata de una var. de *espurrir*, de la que no encontramos datos en los trabajos consultados; no obstante, como *espurrir* ‘crecer’, la adscribimos al área occidental; v. *espurrir* y *desenfullinar-2*.

esputo, gargajo, esputo que se expulsa al arrancar la flema de la garganta.

LOCALIZACIÓN: AV.

Uso normalizado.

esqueroso, se dice de una persona sucia y desaliñada.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esqueroso* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *esqueroso*, ‘que causa asco o repulsión por su aspecto’, ‘mal comedor’ Aliste; *TZamora*, *esqueroso*, ‘asqueroso’, Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *escaroso*, *esqueroso* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *escaroso*, ‘asqueroso’, Astorga; *DGLA*, *esquerosu*, var. de *asquerosu*, ‘asqueroso’, *Ast.*; *TLEC*, *esqueroso*, ‘asqueroso, sucio’, *Can.*; Asimilación de la 1ª vocal a la 2ª formando una especie de falso prefijo (*cf.* Llorente, 1947, 118) de carácter vulgar.

esquila, clase de cencerro pequeño con boca ancha en forma de campana.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, MR.

Uso normalizado.

esquilar, cortar la lana a las ovejas, o el pelo a otros animales.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

esquilas, cencerros que se colocan a las caballerías; correa con cencerros pequeños o cascabeles que se coloca en la cabeza de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: BU, AN, ARRAB, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

esquilines, pieza a modo de correa con cencerros pequeños o cascabeles que se coloca en la cabeza de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esquilines* en los diccionarios generales. FICH. GEN., *esquilin*, ‘campana pequeña’, Cespedosa (Salamanca), Sánchez Sevilla, RFE, XV, 165” (RAE). No encontramos otros datos de este término en los trabajos consultados; presencia de dim. lexicalizado, sufijo *-in* de carácter lenés; área occidental; v. *esquilón*.

esquilón, clase de cencerros por la forma de la boca, esquila grande que se pone en los cuernos.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: se registra en los diccionarios generales; *DRAE*, *esquilón*, ‘esquila grande’; *DUE*, *esquilón*, ‘esquila (campanilla, cencerro) grande’; [ALCyL, II, 469: Le, Za, Sa, Av]: *esquilón*, ‘esquila’. Aum. de *esquila*; uso normalizado.

esquilonera, pieza a modo de correa con cencerros o cascabeles que se coloca en la cabeza de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esquilonera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

esquilones, nombre que se da al correa con cencerros o cascabeles que se coloca en la cabeza de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, GRAN, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esquilón* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con este significado; aum. lexicalizado de *esquila*; u. en pl.; léxico sin clasificar; v. *esquilines* y *esquilón*.

estaca-1, *estremo* (v.), cada uno de los palos que se clavan detrás de la parva para aventarla; señalan la separación entre la parva y la paja que ya no tiene grano.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DRAE*, *estaca*, ‘palo afilado en un extremo para clavarlo’; Le Men, *Diccionario*, *estaca*, ‘palo clavado en el suelo para separar la propiedad de la tierra’, Bierzo; *DGLA*, *estaca*, ‘palo clavado en el suelo para marcar la divisoria de la tierra’, Palacios del Sil (León); Estraviz, *Dicionário*, *estaca*, ‘tronco grosso que se emprega para delimitar leiras’, gal.-port.; Michaelis, *Dicionário*, *estaca*, ‘pau aguçado que se crava na terra para diferentes usos’, Port. Uso normalizado.

estaca-2 (a), forma tradicional de injertar los árboles frutales.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV, FE, SPV, SV, BS, PV, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *injertar a estaca* en los diccionarios generales; léxico sin adscripción específica; v. *estaca-4*.

estaca-3, plantón de vid sin raíz.

LOCALIZACIÓN: AV, SV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *estaca* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *estaca*, ‘rama o palo verde sin raíces que se planta para que se haga árbol’; *DUE*, *estaca*, ‘rama de un árbol que se planta para que arraigue y se convierta en un árbol nuevo’. Término genérico; uso normalizado.

estaca-4 (a), forma tradicional de injertar la viña; se introduce una cuña de una variedad de vid en un corte plano, horizontal al suelo, que se hace en el patrón.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV, FE, SPV, SV, BS, PV, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *injertar a estaca* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *estaca*, ‘trozo de sarmiento sobre el que se injerta’, Valencia de Don Juan; [ALEANR, III, lámina 411: Lo, Z, Hu]: *estaca*, ‘el injerto y sus variedades’; “Rioja: [Matute]: **injertar a estaca**, ‘introducir una o dos *pugas* dentro de la hendidura que se hace en la cabeza del *barbado*’ (García Turza,

1975, 123), Nav.: [Olite, Zona de Eslava]: *estaca*, ‘sarmiento de vid americana que se utiliza para injertar’ (Iribarren, 1984, 238)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta acepción en León, La Rioja, Aragón y Navarra; léxico sin adscripción específica; v. *estaca-2*.

estaca-5, horquilla, palo terminado en dos puntas que sirve para sostener una rama de un árbol y otros objetos.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estaca* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *estaca*, ‘palo de madera en forma de Y que dependiendo de su tamaño sirve para sujetar las cañas del chiquero, los cañizos de los portillos, rozar zarzas, echar las cangrejas en los pozos, sujetar las gomas del tirador, etc.’, Aliste; *TZamora*, *estaca*, ‘horquilla del cigoñal en la que apoya la pértiga’ (Ferrero, inédito), Sanabria; *DdD*, *estaca*, ‘estaca, palo que se clava en tierra para amparar o para sujetar alguna cosa’, Gal.; *TLPGP*, *estaca*, ‘forquilha’, port.; *DBC*, *estaca*, *Tf* y *LP*. ‘palo que remata en dos puntas y que se emplea sobre todo para sostener frutales’, Can. Localizamos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia.

estaca-6, picota, juego infantil que consiste en clavar en una pradera un palo afilado, al que el jugador contrario intenta derribar con el suyo, a la vez que consigue clavarlo.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estaca* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados para su adscripción; léxico sin clasificar; v. *fincón*.

estaje, corte que se realiza en el patrón para *injertar a estaca* (v.).

LOCALIZACIÓN: VILLG, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estaje* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar

estameña, *pardo* (v.), tejido fuerte de color marrón oscuro, especialmente, que se utiliza para hacer prendas de abrigo como capas, *rodaos* (v.) y otras prendas de los trajes tradicionales.

LOCALIZACIÓN: QV, AN, ARRAB, PVAL, MR.

Uso normalizado.

estancar, remansar el agua, aquietar la corriente de agua en el río al ensanchar el cauce o en lugares de mayor profundidad.

LOCALIZACIÓN: QV.

Término genérico; uso normalizado.

estancarse, desparrancarse, abrir mucho las piernas como para montar a caballo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estancarse* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *estancarse*, ‘separar las piernas para mantener mejor el equilibrio e impedir ser movido’, Vidriales. No localizamos datos suficientes para su adscripción. Léxico sin clasificar.

estañaburra, nombre de dos variedades de pájaro. Una de mayor tamaño, de color blanco y negro; anida debajo de los terrones y cría de dos a cuatro polluelos. Otra más pequeña, de color blanco rojizo y negro; anidan en las *gatinas* y los juncos y crían tres o cuatro polluelos (según datos informantes). Parece tratarse de la collalba gris, y estar referida a una sola variedad, diferenciándose por el color el macho de la hembra: pájaro de tamaño mediano de color blanco y negro, marrón la hembra; anida debajo de los terrones en las fincas de barbecho.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estañaburra* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados. Var. de *tañaburra*; área occidental; v. *tañaburra* y *tañasga*.

estañador, lañador, persona que arregla con grapas, o similar, objetos de hojalata, hierro, loza o barro.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estañador* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALCyL, III, 788: Le, Za, P, Va, Sg, Bu, So]: *estañador*, ‘lañador’; [ALEANR, IX, 1236: todas prov.]: *estañador*, ‘lañador’. Uso normalizado.

estar a la puerta, conversar los novios a la puerta de la novia.

LOCALIZACIÓN: todos menos QV, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar a la puerta* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta lexía en los trabajos consultados; no obstante, se trata de una expresión descriptiva normalizada.

estar a suco, estar en linde con otro propietario; estar dos fincas una al lado de la otra, colindantes.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar a suco* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, surco* > *a surco*, ‘dícese de dos labores o hazas que están contiguas o solo surco por medio’, prov. León; “Burg. [Bureba]: *a surco*, ‘contiguamente’ (González Ollé, 1964, 205)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Área occidental; v. *suco-1* y *suco-2*.

estar aciguao, comer con avidez, devorar.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar aciguao* en los diccionarios generales; *DRAE* (1989), *aciguar*, *Sal.*, ‘descansar, parar’; *Salmantino*, *aciguar*, ‘descansar, parar’ (Lamano, 1915, 186). No encontramos esta expresión en los trabajos consultados. Área occidental; v. *aciguarse*.

estar afisiao, tener galbana, estar desganado y sin fuerzas a causa del calor.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar afisiao* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *afisiao/da*, ‘acalorado. Que le afectan mucho las circunstancias desfavorables o contratiempos’, Aliste; íd. VFURM, *afisarse*, ‘carecer de respiración por sumersión, estrangulamiento o la acción de gases’, Aliste; var. vulgar de *asfixiado*.

estar agalbanao, tener galbana, estar desganado y sin fuerzas a causa del calor.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, GRAN, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, agalbanao, ‘abandonado o perezoso’, no usual. Expresión coloquial; v. *tener galbana*.

estar al linde, estar en linde con otro propietario; estar dos fincas una al lado de la otra, colindantes.

LOCALIZACIÓN: MR.

Uso normalizado.

estar al suco, estar en linde con otro propietario; estar dos fincas una al lado de la otra, colindantes.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar al suco* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *estar a suco* y *suco-1* y *suco-2*.

estar andao, rebuscar hasta no dejar nada.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, BV, GRAN, QV, AN, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar andao* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *andado*, desus., ‘dicho especialmente de un camino: Transitado o frecuentado’; *DUE*, *andado*, (ant.), ‘frecuentado. Léxico en desuso.

estar apoyao, estar amparado en algo, sujetarse con la mano u otra parte del cuerpo, para asegurar la estabilidad o descansar; apoyarse en la mesa u otro sitio, especialmente, con brazos o codos.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

Expresión genérica; uso normalizado.

estar arruchando, retoñar una planta, comenzar a crecer de nuevo.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *arruchando* en el *DUE*; *DRAE*, *arruchar*, ‘desplumar (dejar sin dinero)’. Ámbito occidental; v. *arruchar* y *ruchar*.

estar asoliao, estar asoleado, estar acalorado y sofocado por exponerse mucho sol y al esfuerzo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar asoliado* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *asoliarse*, ‘padecer un golpe de calor’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *asoliarse*, var. de *asolearse*, ‘coger una insolación’, La Bañeza, Astorga, id. *asoliao*, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *asoliar*, var. de *asoleyar*, ‘asolear’, Ast. Variante de *asoleado* con epéntesis de la yod de carácter leonés; “retrotracción del acento en los verbos en *-iar* procedentes de los en *-ear*”, “cambio *-ear* > *-iar* y asimilación a ellos de los verbos en *-ar* que toman *-j-* epentética: *pastiar*, *estrupiar...*” (Llorente, 1947, 205, 206). Área occidental.

estar baldao, decaimiento, desgana producida a causa del trabajo o un esfuerzo grande.

LOCALIZACIÓN: AN, COOM.

Uso normalizado.

estar bien, tener salud.

LOCALIZACIÓN: PV.

Uso normalizado.

estar bueno, tener salud.

LOCALIZACIÓN: AN.

Uso normalizado.

estar bufarrinando, lloviznar con algo de viento.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *estar bufarrinando*. Área occidental; v. *bufarrinar* y *bafarrinar*.

estar con gazucia, estar muy hambriento.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar con gazucia* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. No obstante, observamos la presencia de la epéntesis de la yod, área occidental; v. *gazucia-1*.

estar culindante, estar en linde con otro propietario; estar dos fincas una al lado de la otra, colindantes.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar culindante* en los diccionarios generales. Observamos el cierre de la vocal en sílaba inicial, fenómeno generalizado sobre las vocales en todas las posiciones en la zona leonesa, y especialmente protónicas y finales; área occidental.

estar de codos, estar apoyado en algo, sujetarse con la mano u otra parte del cuerpo, para asegurar la estabilidad o descansar; apoyarse en la mesa u otro sitio, especialmente, con brazos o codos.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Expresión descriptiva; uso normalizado.

estar desenvuelto, *desenfullinar* (v), medrar, crecer un niño, animal o planta; usado más en sentido negativo, en especial, si están menos desarrollados de lo normal: “no termina de *desenfullinar*”.

LOCALIZACIÓN: AN.

Expresión genérica; uso normalizado.

estar el agua parada, remansar el agua, aquietar la corriente de agua en el río al ensanchar el cauce o

en lugares de mayor profundidad.

LOCALIZACIÓN: BU.

Expresión genérica; uso normalizado.

estar embarazada, estar en proceso de gestación una mujer.

LOCALIZACIÓN: AV, BV, COOM.

Uso normalizado.

estar empachao, enfastiar, comer en exceso hasta sentirse indispuerto.

LOCALIZACIÓN: QV.

Uso normalizado.

estar en estao, estar en proceso de gestación una mujer.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

Uso normalizado.

estar en linde, estar en linde con otro propietario; estar dos fincas una al lado de la otra, colindantes.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

estar encalfriao, estar helado de frío.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar encalfriado* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

estar en cinta, estar en proceso de gestación una mujer.

LOCALIZACIÓN: todos menos MR, MP.

Uso normalizado.

estar enfoscao, estar ensuciado algo exageradamente, manchado en exceso al realizar alguna tarea, como ocurre al cocinar con poco cuidado.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar enfoscado* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *enfoscar*.

estar engarniao, estar helado de frío.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar engarniado* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *engarniar*, var. de *enganirse*, ‘tiritar, helarse, entumecerse los dedos’, Valencia de Don Juan, Astorga; Estraviz, *Dicionário*, *enganirse*, ‘inteiriçar-se, tornar-se hirtto com o frio’, gal.-port.; *Salamantino*, *enganirse*, ‘arrecirse’, ‘engarañarse’ (Lamano, 1915). Documentamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

estar enrallao, estar helado de frío.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar enrallado* en los diccionarios generales; var. de *enrellarse*, no encontramos esta var. en los trabajos consultados. Área occidental; v. *enrellarse*.

estar enrellao, estar helado de frío.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, SPV, BS, BU, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar enrellado* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *enrellarse*.

estar ensuco, estar en linde con otro propietario; estar dos fincas una al lado de la otra, colindantes.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BS, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar en suco* en los diccionarios generales; la pronunciación de “en suco” se percibe como un término unimembre en los informantes; Le Men, *Diccionario, suco > en suco*, ‘al lado’, prov. León, “*en suco*, ‘al lado, a continuación en la misma hilera (se dice sobre todo de las tierras de labor y de las casas)’ (Fuente García, 2000, 534)”; “Pal.: *estar en surco*: ‘aplicada a las tierras, significa estar una al lado de otra’ (Gordaliza, 1988, 205)”, *apud* le Men, *op. cit.* Expresión derivado de *suco*, por lo que pertenece, al igual que este, al área occidental; v. *suco*.

estar entafarrinao, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar entafarrinado* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

estar entorona, estar congelado el terreno a causa de la humedad y las fuertes heladas.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar entorona* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *entoronarse*.

estar entresuco, situación de una primera finca con relación a otra que ocupa el tercer lugar, estando en medio de ambas una segunda propiedad.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar entresuco* en los diccionarios generales; *DRAE, entresurco, Agr.*, ‘espacio que queda entre surco y surco’; *DUE, entresurco, Agr.*, ‘espacio que queda entre un surco y otro’. Se percibe *entresuco* como un término unimembre; no aparece registrado en los documentos consultados; no obstante, se trata de una expresión occidental por su segundo término; v. *suco-1* y *suco-2*.

estar enyardinao, estar ensuciado algo exageradamente, manchado en exceso al realizar alguna tarea, como ocurre al cocinar con poco cuidado.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar enyardinado* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

estar esbarrigao, estar tendido sobre la barriga de manera voluntaria, o a causa de una caída producida boca abajo sobre el suelo.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar esbarrigado* en los diccionarios generales. Presenta la prótesis del prefijo *es-*, de evolución propia de esta zona (y leonesa en general), que difiere de la creación castellana, ya que la evolución castellana es consecuencia de la pérdida la *d-* inicial dando origen a una variante de carácter vulgar (*cf.* Llorente, *Ribera*, 112). No se trata, pues, de un vulgarismo en este caso, sino de una voz muy frecuente en el dominio leonés. No se opone a un nombre anterior (*barriga*), y puede indicar alejamiento o transformación de algo (*cf.* Neira, 1968, 2028); área occidental; v. *esbarrigarse-1*.

estar escogido, rebuscar hasta no dejar nada, patatas, uvas castañas, etc.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar escogido* en los diccionarios generales con esta acepción. No obstante, parece que se trata de una expresión genérica; uso normalizado.

estar escurrido, rebuscar hasta no dejar nada, patatas, uvas castañas, etc.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar escurrido* en los diccionarios generales con esta acepción; No obstante, parece que se trata de una expresión genérica; uso normalizado.

estar escurriña, rebuscar hasta no dejar nada, patatas, uvas castañas, etc.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar escurriñado* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

estar esfambriao, comer con avidez, devorar.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar esfambriao* en los diccionarios generales. Presencia del prefijo latino *ex-*, que evoluciona en leonés desde la forma etimológica, con independencia de la evolución castellana; igualmente, mantiene la F- inicial latina; Área occidental; v. *esfambriao-1*

estar expandurriao, despanzurrarse, darse una caída muy grande, como para reventar.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar expandurriado* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, observamos que se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, a igual que el prefijo *es-*. Área occidental.

estar esparramao, estar remansado el ganado, estar tendido en el pasto, esparcido, tranquilo.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esparramado* en el *DUE*; *DRAE*, *esparramar*, vulg., ‘desparramar’; *DCECH*, *desparramar*, var. *esparramar*, “la variante *esparramar*... Quizá sea la primitiva, alterada luego por la preferencia castellana hacia el prefijo *des-*”; FICH. GEN., *esparramar*, “1932, Acevedo B. y Fdz. M., VBable occidental”, id. “*Germanía*, 322, 1951, Romera-Navarro”, id. “1979, CORTÉS GMZ., Habla popular, Higuera de Vargas (Bad.)”, id. “desparramar. De uso casi general”, 1952, 84, IRRIBARREN Y OLLAQUINDIA, VNavarro” (RAE); VFURM, *Recopilación, esparramar*, ‘extender, desparramar, sobre todo el estiércol’, Alba, Pan, id. ‘esparcir la mies’, Aliste; *Benavente, esparramar*, ‘desparramarse, diseminarse, extenderse’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario, esparramar*, ‘desparramar’, prov. León; *DGLA, esparramar*, ‘desparramar, ‘extenderse algo que estaba unido’, Ast.; *DALLA, esparramar*, ‘echar [fuera too o parte del líquidu, del granu que contién un cacíu]’, ‘tirar [coses que taben xuntes de manera que queden separaes caúna per un sitiú]’, Ast.; Estraviz, *esparramar*, ‘dispersar, ciscar’: “*esparramar os livros polo chãõ*”, gal.-port.; *DPLP, esparramar*, ‘dispersar, ao acaso, em várias direcções’, id. ‘fazer sair ou transbordar de um recipiente’, Port. El uso del prefijo *es-* presenta una formación propia leonesa de carácter parasintético, que indica dispersión en el nombre primitivo, alejamiento (cfr. Neira, 1968, 20). Localizamos esta voz, además de en leonés, en gallegoportugués, área occidental; no obstante, también se registra como de uso popular en numerosos vocabularios dialectales de distintas áreas lingüísticas, así como en Hispanoamérica.

estar firmao, estar apoyado en algo, sujetarse con la mano u otra parte del cuerpo, para asegurar la estabilidad o descansar; apoyarse en la mesa u otro sitio, especialmente, con brazos o codos.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar firmado* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *firmar*, desus., ‘afirmar, dar firmeza y seguridad a algo’; *DUE, firmar*, (ant.), ‘afirmar: poner segura una cosa’; Le Men, *Diccionario, firmar*, ‘sujetar, apoyar’, Bierzo, Valencia de Don Juan (Alija del Infantado): *firmarse*, ‘apoyarse una persona en alguien o en algo, en actitud de descanso’ (Villar Hidalgo, 1989, 246); “Nav.: [Tudela]: *firmar*, ‘afirmar en tierra el pie u otra cosa’ (Iribarren, 1984), Ar.: [Teruel, Zaragoza]: *firmarse*, ‘refirmarse, apoyarse con comodidad’ (Moneva y Puyol/Aliaga, 1924/2004, 244)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Término desusado que localizamos en diferentes áreas lingüísticas.

estar fucicalao, poner(se) boceras, mancharse desmesuradamente alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar fucicalado* en los diccionarios generales; der. de *focico*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Mantiene la F- inicial, ámbito occidental; v. *focico*.

estar gromao, germinar la semilla, brotar la semilla en el interior de la tierra antes de aflorar a la superficie.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar gromado* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *gromar*.

estar guarando, estar segregando aguadiza, líquido que se forma en las heridas.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar guarando* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *gorar* ‘incubar’ y *guaró*.

estar harto, enfastiar, comer en exceso.

LOCALIZACIÓN: BU.

Expresión genérica; uso normalizado.

estar jaguinando, estar segregando aguadiza, líquido acuoso que se forma en las heridas.

LOCALIZACIÓN: SPV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar jaguinando* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. De uso frecuente en la zona dentro la franja de edad estudiada. Área occidental; v. *jaguinar*.

estar jainando, estar segregando aguadiza, líquido acuoso que se forma en las heridas.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar jainando* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Área occidental; v. *jaguinar* y *jainar*.

estar lindantes, estar en linde con otro propietario; estar dos fincas una al lado de la otra, colindantes.

LOCALIZACIÓN: AN.

Uso normalizado.

estar lluisniando, lloviznar, caer el agua menuda y escasa.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar lluisniando* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Presenta epéntesis de la yod y oscurecimiento de la vocal velar, rasgos propios del dominio leonés; área occidental; v. *lluisniar-1*.

estar mansa [el agua], remansar el agua, aquietar la corriente de agua en el río al ensanchar el cauce o en lugares de mayor profundidad.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Expresión genérica; uso normalizado.

estar muy sucio, ensuciar algo exageradamente, manchar en exceso al realizar alguna tarea, como ocurre al cocinar con poco cuidado.

LOCALIZACIÓN: QV.

Expresión genérica; uso normalizado.

estar naciendo, despuntar el fruto, comenzar a verse el cereal que va naciendo.

LOCALIZACIÓN: PV.

Expresión genérica; uso normalizado.

estar preñada, estar en proceso de gestación una mujer.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, BS, PV, GRAN, AN, VILLF, PVAL, MP.

Uso normalizado.

estar repasteo, estar remansado el ganado, estar tendido en el pasto, esparcido, tranquilo.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *estar repasteo* en los diccionarios generales. No encontramos la lexía en ninguno de los documentos consultados. Léxico sin clasificar.

estar rojo, enrojar el horno, calentarlo hasta ponerlo incandescente antes de meter el pan.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Expresión genérica; uso normalizado.

estar salida-1, estar morionda la oveja, estar en celo.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, MP.

DOCUMENTACIÓN: salida, uso general, *DRAE*; *DUE*, salida, (vulg.; «Estar») ‘se aplica a los mamíferos que se muestran en celo’, íd. (vulg.; «Ser, Estar») ‘también se aplica a las personas’; VFURM, *Recopilación, salida*, ‘se dice de las hembras de los animales cuando están en celo, que sienten el apetito de la generación’, Aliste, Alba; *Benavente, salida*, ‘hembra en celo’ (Barrio, 2000); *TZamora, salida*, ‘morionda, oveja en celo’ (Ferrero, inédito), Valles, Sayago, Campos, Guareña, Toro; *FAliste, salida*, ‘vaca no estéril, pero que después de cubierta por el macho no queda preñada (Ferrero, 1986, 86); *PToro, salida*, ‘hembra en celo’ (Ferrero, 2013), Toro; Le Men, *Diccionario, salirse*, ‘estar un animal en celo’, La Bañeza, Astorga; *DGLA, salida*, ‘en celo (un animal)’, Ast.; *DALLA*, salir, ‘ponerse en celo [un animal]’, Ast.; [ALCyL, II, 506: Za, Sa, Va, Av, Sg, Bu]: *salida*, ‘morionda’; [ALEA, II, 518: H, Se, Ca, Ma]: *salía*, ‘(oveja) morionda’; [ALEANR, V, 611: Z, Hu, Te]: *salida*, ‘morionda’, íd [Bu, V, Cs]; [ALECMAN, C-1, 556: GU, CU, TO]: *salida*, ‘oveja en celo’; [ALECANT, I, 462]: *salida*, ‘morionda’; [CLE, 273: Cc, Ba]: *salía, salida*, ‘morionda’. Se trata de una expresión de uso coloquial muy frecuente en esta zona en el medio rural, especialmente.

estar salida-2, estar la cabra en celo, estar botionda.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BS, GRAN, ARRAB, VILLF, MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, uso vulgar; *TZamora, salida*, ‘botionda, cabra en celo’ (Ferrero, inédito), Valles, Sayago, Campos, Guareña, Zamora Ciudad; [ALEA, II, 532: H, Se, Ca, Ma]: *salida*, ‘cabra en celo’; [ALEANR, V, 625: todas provincias]: *salida*, ‘cabra en celo’, íd [V, Cs]; [CLE, 283: Cc, Ba]: *salida, salía*, ‘cabra en celo’. Término de uso coloquial; v. *estar salida-1*.

estar salida-3, estar en celo la perra.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, uso vulgar; [ALEANR, VI, 700: todas prov.]: *salida*, ‘salida’, íd. [Bu, So, V, Cs]; [ALECMAN, C-2, 53: GU, CU, TO, CR]: *sali(d)a*, ‘perra en celo’; [ALECANT, I, 568]: *salía*, ‘cachonda’; [CLE, 347: Cc, Ba]: *salía*, ‘perra cachonda’; [ALEA, II, 602: H, Se, Ca, Ma]: *salía*, ‘cachonda (perra en celo)’. Uso coloquial; v. *estar salida-1*.

estar salida-4, estar en celo la gata.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, uso vulgar; [ALECMAN, C-2, 63: CU, TO, CR]: *sali(d)a*, ‘gata en celo’. Usado como término coloquial; v. *estar salida-1*.

estar salida-5, estar verrionda la cerda, estar en celo.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, uso vulgar; *TZamora, salida*, ‘verrionda, cerda en celo’ (Ferrero, inédito), Valles, Campos, Toro; [ALEANR, V, 657: todas prov.]: *salida*, ‘verrionda’, íd. [Bu]; [ALEA, II, 557: H, Se, Ca, Co, Ma, Al]: *salida*, ‘verrionda’; [ALECMAN, C-2, 9: GU, CU, TO, CR]: *sali(d)a*, ‘cerda en celo’; [CLE, 299: Cc, Ba]: *salía*, ‘cerda verrionda’. Usado como coloquial; v. *estar salida-1*.

estar sano, tener salud.

LOCALIZACIÓN: todos menos AN.

Uso normalizado.

estar sobre algo, estar apoyado en algo, sujetarse con la mano u otra parte del cuerpo, para asegurar la estabilidad o descansar; apoyarse en la mesa u otro sitio, especialmente, con brazos o codos.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

Expresión genérica; uso normalizado.

estar sobrizao, estar apoyado en algo, sujetarse con la mano u otra parte del cuerpo, para asegurar la estabilidad o descansar; apoyarse en la mesa u otro sitio, especialmente, con brazos o codos.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar sobrizado* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *sobrizarse*.

estar tendido, estar remansado el ganado, estar tendido en el pasto, esparcido, tranquilo.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, BS.

DOCUMENTACIÓN: Expresión genérica en *DRAE* y *DUE*; extender algo que está agrupado o amontonado; uso noramlizado.

estar tiraio a la longa-1, espurrir(se), estirar(se) para desentumecerse.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar tirado a la longa* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos cosultados, aunque los registros que siguen están relacionados; *DPLP*, *longo*, ‘dilatado’, Port.; Estraviz, *Dicionário, longo, ao longo de*: ‘no sentido longitudinal’, gal.-port.; Figueiredo, *Dicionário, loc. adv. ant.*, á longa, ‘ao longe’. Área occidental.

estar tiraio a la longa-2, espurrir(se), estirar(se) para tumbarse.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar tirado a la longa* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *estar tiraio a la longa-1*.

estar tiritiando, estar temblando de frío.

LOCALIZACIÓN: SPV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar tiritiando* en los diccionarios generales. Expresión der. de *tiritiar*, que presenta epéntesis de la yod, rasgo de carácter leonés. Área occidental; v. *tiritiar*.

estar titiritiando, estar temblando de frío.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estar titiritiando* en los diccionarios generales; der. de *titiritiar*, epéntesis de la yod de carácter leonés. Área occidental; v. *titiritiar* y *tiritiar*.

estariega, carquesia, planta medicinal, de flores amarillas y pequeños tallos rugosos, de la que existen numerosas variedades distribuidas, especialmente, por la zona occidental de la Península. Se utiliza en la zona para encender la lumbre por su facilidad para arder.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estariega* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; podría tratarse de una variante de *terriega* (v.). Léxico sin clasificar.

estemeña, estameña, *pardo* (v.), tejido fuerte de color marrón oscuro, especialmente, que se utiliza para hacer prendas de abrigo como capas, *rodaos* (v.) y otras prendas de los trajes tradicionales.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estemeña* en los diccionarios generales; *DGLA*, *estemeña*, var. de *estameña*, ‘género de lana que solía emplearse para sayas o mantillas de iglesia (era burdo pero más fino que la bayeta y que el sayal)’, Ast. Asimilación de la vocal protónica a la tónica y probablemente haya influido el estar situada entre dos vocales platales, de carácter vulgar.

estenazas-1, tenazas de la lumbre y otros, que se utiliza para atizar el fuego o extender las brasas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estenazas* en los diccionarios generales; [ALEANR, XI, 1572: Z, Hu, Te]: *estenaza/s*, ‘tenazas de la lumbre’, íd. [Va, Cs]; [ALEA, III, 729: todas prov.]: *estenazas*, ‘tenazas de la lumbre’. Vulgarismo de *tenazas* que se registra en distintas áreas lingüísticas; v. *estenazas-2*.

estenazas-2, tenaza, herramienta de bricolage y carpintería, especialmente, que se utiliza para arrancar clavos de la madera.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, SV, BS, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estenazas* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, estenazas*, ‘tenazas’, Aliste, Alba; *TZamora, estenazas*, ‘tenazas’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *tenazas, estenazas* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men,

Diccionario, estenazas, ‘tenazas’, Riaño; *DGLA, estenaces*, ‘tenazas’, Ast., var. *estenazas*, Oseya de Sayambre (León); *TLEC, estenazas*, ‘tenazas’, Can. Variante vulgar de *tenazas*; v. *estanzas-1*.

esterco, estiércol, mezcla orgánica de excrementos de animales y paja, utilizada para abonar la tierra.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *esterco* en los diccionarios generales; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *estierco, esterco, estiércol* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Lubián, esterco*, ‘estiércol’, gal. port. (Cortés, 1954), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario, esterco*, ‘estiércol, abono’, Bierzo, Murias de Paredes; [ALCyL, I, 251: Le, Za]: *esterco*, ‘abono’; *DGLA, esterco*, var. de *estiércol*, Ast.; Estraviz, *Dicionário, esterco*, ‘excremento de animal’, gal.-port.; *DdD, esterco*, ‘estiércol’, Gal.; *TLPGP, esterco*, ‘estiércol, gal., íd. ‘excremento das vacas’, port.; *DPLP, esterco*, ‘estrume animal ou vegetal para terras’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, estêrco*, ‘excremento de animal. Adubo vegetal para os terrenos’, Port. Registramos esta variante, con ausencia de diptongación, en el área occidental, especialmente en el habla gallegoportuguesa; v. *estierco-1* y *estierco-2*.

estierco-1, estiércol, mezcla orgánica de excrementos de animales y paja, utilizada para abonar la tierra.

LOCALIZACIÓN: AV, SPV.

DOCUMENTACIÓN: figura *estierco* en en el *DRAE*, ‘estiércol’, sin marca; no aparece en el *DUE*; *DCECH, estiércol*, “ha dado el port. y gall. *esterco*, el leon. *istiercu*”; *Villadepera, estierco, istierco, istiórcol*, ‘estiércol usado como abono’ (Borrego, 1981, 83); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *estierco, esterco, estiércol* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro, estierco*, ‘estiércol’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, estierco*, ‘estiércol, abono’, Murias de Paredes; *DGAL, estierco* var. de *estiércol*, Ast.; *Salmantino, istiórcol*, ‘estiércol’ (Lamano, 1915); *Ribera, istiercu* (Llorente, 1947, 77); “Sal. [Rebollar]: *estiercu, istiercu* (Iglesias, 1990, 162)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [CLE, 30: Cc, Ba]: *estierco*, ‘estiércol’, aspiración *s*; *Mérida, istierco*, ‘rústico por estiércol’ (Zamora Vicente, 1943, 105); “Extr.: [Hurdes]: *istiórcol* (Velo, 1956, 172), And.: *istierco* (Alcalá, 1980; Alvar Ezquerria, 2000)”, *apud* Le Men, *id.* Según los datos obtenidos, esta variante, considerada como arcaísmo por el *DRAE*, sigue viva en el área occidental o sus zonas de influencia; v. *esterco* y *estierco-2*.

estierco-2, estiércol, excrementos de los animales.

LOCALIZACIÓN: AV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estierco* en el *DUE*; *DRAE, estierco*, ‘estiércol’, sin marca alguna; *DCECH, estiércol*, “*estierco* ha dado el port. y gall. *esterco*, el leon. *istiercu*”; *VFURM, Recopilación, istierco*, ‘estiércol’, Alba, Sayago, Aliste; *PToro, estierco*, ‘estiércol’ (Ferrero, 2013), arcaísmo de uso occidental; *Lubián, esterco*, ‘estiércol’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Salmantino*, “Qui estierco o *bruio* en calle echar de Salamanca peche V soldos...” (Lamano, 1915, 476); Estraviz, *Dicionário, esterco*, ‘excremento de animal’, ‘estrume animal ou vegetal para adubar as terras’, gal.-port.; Figueiredo, *Dicionário, estêrco*, ‘excremento de animal. Adubo vegetal para os terrenos’, Port.; [ALCyL, I, 251: Le, Za]: *estierco*, ‘abono’; *TLEC, istierco*, ‘estiércol’, Can. Registramos su uso en el dominio occidental o su zona de influencia; v. *esterco* y *estierco-1*.

estiércol-1, mezcla orgánica de excrementos de animales y paja, utilizada para abonar la tierra.

LOCALIZACIÓN: CONG, BS, BU, ARRAB, VILLF.

Uso normalizado.

estiércol-2, excrementos de los animales.

LOCALIZACIÓN: AN.

Uso normalizado.

estijeras, tijera, instrumento compuesto por dos cuchillas, un extremo en punta y en el otro una especie de anillo para introducir los dedos pulgar y medio, para poder hacer fuerza al cortar materiales diversos.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BS, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estijeras* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, estijeras*, ‘util para cortar la uva u otra cosa’, Riaño, Sahagún, La Bañeza; *PToro, estijeras*, ‘tijeras de podar’, (Ferrero, 2013); *TZamora, estijeras*, ‘tijeras’ (Ferrero, inédito), Aliste; *DGLA, estiseres*, ‘tijeras’, var. ‘*estijeras* castellanización [Oseya de Sayambre]’, León; [ALEANR, XI, 1574: Z, Hu, Te]: *estijeras*, ‘tijera/s’, íd. [Cs]. Se trata de una variante vulgar de *tijeras* que localizamos en distintas áreas.

estilla-2, raja de leña de distintos tamaños y formas, trozo de leño abierto apropiado para la cocina.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estilla* en los diccionarios generales. Vulgarismo de *astilla*; v. *estilla-2*.

estilla-2, raja de leña, parte de un tronco grueso que se raja a lo largo en distintos trozos para echarlo al fuego, y así facilitar su combustión y su manejo.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, BV, PV, GRAN, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estilla* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, estilla*, ‘astilla’, Aliste, Alba; *Benavente, estilla*, ‘astilla’ (Barrio, 2000); *Villadepera, estilla*, ‘astilla’ (Borrego, 1981, 118), Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *estilla* (Santos Río, 1973), *apud* Le Men, *Diccionario; Maragatería, estilla*, ‘astilla. Usase también en Galicia’ (Garrote, 147, 224); *Órbigo, estilla*, ‘astilla. Trozo que sale al partir un tronco grande’, zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, estilla*, ‘astilla’, prov. León; *DGLA, estiella*, ‘astilla’, Ast.; *DALLA, estiella*, ‘trozo [de madera de forma alargada que s’emplega pa lleña]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, estilha*, ‘fragmento de um pedaço de madeira ou ferro quebrado longitudinalmente’, gal.-port.; *DdD, estilla*, ‘astilla ó raja de un leño ó madera’, Gal.; *TLPGP, estilla*, ‘peza de madeira delgada que se usa a modo de cuña’, gal.; TLPGL, *estela*, ‘tronco de leña después de ser partido longitudinalmente con el hacha’, ‘astilla para quemar’, gal.; *DPLP, estilha*, ‘lasca, fragmento de um pedaço de madeira quebrado longitudinalmente; hastilha’, Port.; Figueiredo, *Diccionario, estilha*, ‘lasca de madeira. Cavaco. Fragmento; pedaço’, Port.; [ALEA, III, 721: todas prov.]: *estiya*, ‘astilla’; [ALEANR, III, 407: Na, Z, Te]: *estilla*, ‘pedazo de un tronco abierto’; [ALEANR, III, 408: todas prov.]: *estilla*, ‘astilla’, id. [Bu, V, Cs]; [ALEANR, III, 409: todas prov.]: *estilla*, ‘pedacito de madera que salta al hacer leña’, id. [Bu, V, Cs]; [ALEANR, IX, 1252: Te]: *estilla*, ‘viruta’; [ALECANT, I, 363]: *estilla*, ‘pedazo de un tronco abierto’; [ALECANT, I, 364]: *estilla*, ‘astilla(s)’, ‘trocito pequeño pequeño de madera que queda al picar la leña’; *TLEC, estilla*, ‘astilla’, Can.; *Ribera*, “a, i, u, iniciales átonas... sufren esp. ciertas modificaciones, a causa de las consonantes contiguas. Dentaless: *esnal, resgar, estilla...*” (Llorente, 1947, 77), Sal.; “Sal. [Béjar]: *estilla*, ‘astilla, fragmento irregular que salta o queda de una pieza u objeto de madera que se parte o rompe violentemente’ (Marcos, 1991, 94), [Cespedosa de Tormes]: *estilla* (Sánchez Sevilla, 1928, 137)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; sufren esp. ciertas modificaciones, a causa de las consonantes contiguas. Variante vulgar de *astilla* que se extiende por numerosas áreas lingüísticas.

estillas, trozos pequeños de madera que quedan al cortar o trabajar la madera.

LOCALIZACIÓN: AV, SV, BS, BU, QV, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estilla* en los diccionarios generales. Vulgarismo de *astilla*; v. *estilla-1*.

estirador, tirachinas, instrumento formado por una horquilla de palo delgado y unas gomas atadas a cada brazo de la horquilla, que sirve para lanzar piedras.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estirador* en los diccionarios generales; *Benavente, estirador*, ‘artefacto infantil para tirar piedras, tirachinas’ (Barrio, 2000); *Órbigo, estirador*, ‘tirador, tirachinas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, estirador*, ‘tirador, tirapiedras, tirachinas’, La Bañeza, Astorga. Documentamos esta variante en León y Zamora, área occidental.

estirar la pata, forma coloquial para referirse a morir.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN Uso general, *DRAE, DUE*; *DRAE, estirar la pata*, loc. verb. coloq., ‘morir (llegar al término de la vida)’; *DUE, estirar la pata* (inf.). ‘morirse’; VFURM, *Recopilación, estirar la pata*, ‘morir, fallecer’, Aliste; *DGLA, estirar la pata*, ‘morir’, Ast. Usado como expresión coloquial.

estirarse, estirar(se) para desentumecerse.

LOCALIZACIÓN: GRAN, AN.

Uso normalizado.

estofaldriar, ensuciar algo exageradamente, manchar en exceso al realizar alguna tarea, como ocurre al cocinar con poco cuidado.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estofaldriar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. No obstante, se observa la presencia de la yod epentética de carácter leonés; v. *enzofaldriar(se)*.

estollar, [respuesta dada *estolla*] enterrar, entoñar (plantar la cebolla para que crezca, por ejemplo).

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estollar* en los diccionarios generales; var. de *atollar(se)*, *tollar(se)*, ‘enterrar un sarmiento de vid’, ámbito leonés; no encontramos datos de esta variante; área occidental; v. *tollar*.

estómago, parte del aparato digestivo que almacena la comida después de ser triturada.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

estopa, parte basta de la fibra del lino que sale al rastrillar.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Uso normalizado.

estornicarse-1, desnucarse, romperse la nuca al producirse un fuerte golpe en la base del cráneo.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estornicarse* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *estornicarse-2*.

estornicarse-2, torcerse el pie u otra parte del cuerpo.

LOCALIZACIÓN: UQ, SV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estornicarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, estornicarse*, ‘caerse, torcerse un tobillo o una mano’, Eria; *Benavente, estornicar*, ‘dislocar, torcer’ (Barrio, 2000); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *estornincar*, ‘quebrantar (los huesos)’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, estornicar*, ‘dislocar o torcer un miembro’, Bierzo, La Bañeza; *DGLA, estornicar*, ‘dislocarse o retorcerse un miembro’, Toreno (León). Localizamos esta denominación en León y Zamora, dominio leonés; área occidental; v. *estornicarse-1*.

estraer el polen, libar las abejas, extraer el polen.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Uso normalizado.

estraguadera, traguadera, hueco triangular de la pértiga del carro.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estraguadera* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, estraguadera*, var. de *estranguadera*, Bierzo. Ámbito leonés; área occidental; v. *traguadera*.

estramonio, mala hierba de propiedades medicinales que se usa como narcótico y antiespasmódico; cría el fruto dentro de unas cápsulas parecidas al erizo del castaño.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

estranar, estrenar, usar algo por primera vez.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estranar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; var. vulgar de *estrenar*.

estraviaio, bizco, se dice de quien tiene un defecto en los ojos, o en uno de ellos, que hace que miren en direcciones distintas.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *extraviado* en los diccionarios generales con esta acepción; acepción similar ofrece el *DUE*, *extraviado*, ‘aplicado a «ojos, mirada» o «vista», no fijos en una cosa como cuando se mira normalmente’. Parece que se trata de un uso normalizado.

estrébedes, trébede, especie de plataforma circular de tres patas, que se usa para poner la perola encima al cocinar en la lumbre; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estrébedes* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *estrébedes*, ‘trébede’, Eria, Pan, Vidriales, Benavente, Alta Sanabria, Aliste, Alba, Campos, íd. *estrébede*, Guareña; *Benavente*, *estrébedes* (Barrio, 2000); *Aliste*, *estrébedes*, *estrebés*, ‘trébedes’ (Baz, 1967, 108); *PToro*, *estrébede*, ‘trébede’ (Ferrero, 2013); *Lubián*, *estrébedes*, ‘trébedes’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *estrébedes*, ‘trébede, aro o triángulo de hierro con tres pies, que sirve para poner al fuego sartenes, peroles, etc.’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro; *Loczam*, *estrelde*, ‘trévedes, instrumento de barro o hierro con tres pies’ (Fernández Duro, 472); *Villadepera*, *los estrelde*, *el estrelde*, *las estrelde*, *el trébede*, *la trébede*, *el y la estrébede*, *los y las estrébedes*, *la estrelde*, *estrébede*, ‘las trébedes’ (Borrego, 1981, 168); “Zam.: [Sanabria]: *las trebes* o *as trebes*, *as trébedes* en la zona gall., [Sanabria]: *estrébede* (Alonso González, 1991, 354), *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *estrébedes*, ‘trébedes’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *estrébedes*, var. de *trébede*, ‘aro de hierro con tres pies sobre el que se colocaban los pucheros a la lumbre en las antiguas cocinas’, prov. León, íd. *estrébede*, La Vecilla, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *estrébedes*, var. de *trébedes*, Ast.; *DALLA*, *estrébedes*, ‘trébedes’, Ast.; Estravis, *Dicionário*, *estrébedes*, ‘trébedes’, gal.-port.; *DdD*, *estrébedes*, ‘var. de *trébedas*’, Gal.; *TLPGP*, *estrebédos*, gal.; [ALCyL, III, 610: Le, Za, Sa]: *estrébede(s)*, ‘trébede(s)’; [ALEA, III, 730: H, Se, Co, J]: *estrébede(s)*, ‘trébedes’; [ALEANR, VI, 831: todas prov.]: *estrébedes*, ‘trébede’, íd. [V]; *Salmantino*, *estrébedes*, *estrelde* (Lamano, 1915); *Ribera*, *estrébedes*, *estrelde*, ‘trébede’ (Llorente, 1947, 112): “CAMBIOS IRREGULARES, “casi todos verdaderos vulgarismos, pero algunos de ellos tienen carácter leonés, salmantino o riberano, por producirse preponderante e intensamente en estas regiones occidentales”, Sal.; *Mérida*, *estrébedes*, ‘trébedes’ (Zamora Vicente, 1943, 98); *VExtremeno*, [Badajoz, Calzadilla de los Barros y otros pueblos; usada también en Zamora], *estrébedes* (Coco, 1940); “And.: *estrébedes*, *estrebés* (Alcalá, 1980, 268), [Cabra]: *estrébedes* (Rodríguez-Castellano, 1955, 363)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Vulgarismo que procede por fonética sintáctica del plural *las trébedes* (cfr. Zamora, *Dialectología*, 369); v. *estrebés*.

estrebés, trébede, especie de plataforma circular de tres patas, que se usa para poner la perola encima al cocinar en la lumbre.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estrebés* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *estrebés*, Alta Sanabria; *Aliste*, *estrebés*, (Baz, 1967, 108); *SCiprián*, *es trébes*, ‘las trébedes’ (Krüger, 1923, 128), Sanabria; “Za.: [Sanabria]: *unas estrebés* en la zona port. (Krüger, 1991, 83)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; [ALCyL, III, 610: Za]: *estrébe(s)*, ‘trébede(s)’; [ALEA, III, 730: H, Se, Ca, Co, Ma, Gr, Al]: *estrébe(s)*, ‘trébedes’. Variante vulgar de *trébede* que documentamos en distintas áreas. V. *estrébedes*.

estrella, estrella fugaz.

LOCALIZACIÓN: QV, MR.

Término genérico; uso normalizado.

estrella fugar, estrella fugaz.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estrella fugar* en los diccionarios generales. Consideramos la expresión por su segundo elemento como vulgarizada.

estrella fugaz, cuerpo que vemos cruzar el cielo a gran velocidad cuando lo observamos por la noche marcando una trayectoria luminosa.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, VILLG, FE, SV, BV, BS, PV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

estrella jornalera, lucero de la tarde.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estrella jornalera* en los diccionarios generales; se registra en algunos de los trabajos consultados con la acep. de ‘lucero del alba’; *TZamora, estrella jornalera*, ‘lucero del alba’ (Ferrero, inédito), Sanabria; *estrella jornalera*, [ALCyL, I, 199: Za]: *estrella jornalera*, ‘Lucero del Alba’; *La Urz, estrella jornalera*, “...Terminaron de hacerlo y el jefe de la cuadrilla comentó: “Ya está, ya ha salido ‘La Estrella Jornalera’. Nos vamos para casa...”, La Urz, localidad de la provincia de León; *Lubricán*, “...Venus, el lucero de la tarde, hermoso como la diosa del amor, la ‘estrella Jornalera’, porque quizá su aparición marcaba el fin de la jornada con el jornal bien ganado...”, artículo en Diario de León (1-6-2015). Registramos esta expresión, además de nuestra zona de estudio, en Sanabria y León; área occidental.

estrella que cambia, estrella fugaz.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estrella que cambia* en los diccionarios generales. No obstante, por los elementos que componen la expresión la consideramos normalizada.

estrella que corre, estrella fugaz.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estrella que corre* en los diccionarios generales. No obstante, por los elementos que componen la expresión la consideramos normalizada.

estrella que marcha, estrella fugaz.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estrella que marcha* en los diccionarios generales. No obstante, por los elementos que componen la expresión la consideramos normalizada.

estremo, se dice de cada uno de los palos que se clavan en el suelo detrás de la parva para aventarla; señalan la línea de separación entre la parva y la paja que se va llevando el viento.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, AN, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estremo* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados; podría deber el nombre a que señalan el final de la parva que se aventa y el principio del montón paja ya limpia de grano. Léxico sin clasificar.

estribo, *estremo* (v), cada uno de los palos que se clavan detrás de la parva para aventarla.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estribo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

estripar, método tradicional para extraer la miel del panal, destripar, exprimir el panal.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: figura *estripar* en el *DRAE* con marca geográfica; *DRAE, estripar*, ‘coloq. Ven. destripar’, *destripar*, ‘sacar lo interior de algo’; no aparece en el *DUE*; FICH. GEN., “*estripar*, ‘aplastar’, 1959, Fdz. González, Habla de Oseja de Sajambre”, íd. “*estripar. Leonés*, 1951, ROMERA-NAVARRO”, íd. “*estripar*, ‘aplastar. Destripar’, 1944 CANELLADA, Bable Cabranes”, íd. “*estripar*, ‘destripar, despachurrar’, 1978, CONDE SAÍZ, HSobrescobio”, íd. “*estripar*, ‘destripar, despachurrar, reventar’, ‘apretar, comprimir, apretujar’. Igual en Marcos (Béjar) y Viudas, Dic. Extrem. (este recoge sólo la 1.ª acep., 1992, MARCOS CASQUERO, HMaillo (Sal.)” (RAE); VFURM, *Recopilación, estripar*, ‘aplastar, romper los terrones’, Aliste; *Benavente, estripar*, «estrujar, ‘destripar’» (Barrio, 2000); *TZamora, estripar*, ‘destripar, quitar o sacar las tripas’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; “Zam. [Sarracín de Aliste]: ‘sacar las tripas’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Órbigo, estripar*, ‘estrujar’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *Bierzo, estripar*, ‘estrujar’, Folgoso de la Rivera (G. Rey, 1934, 92); *Maragatería, estripar*, ‘destripar. Úsase también en Aragón’ (Garrote, 1947, 225); Le Men, *Diccionario, estripar*, ‘aplastar, estrujar, despachurrar’, prov. León; *DGLA, estripar*, ‘destripar’, ‘exprimir’, Ast.; *DALLA, estripar*, ‘sacar [les tripas]’, ‘facer que [daqué quede deformato y francío pola presión, por un golpe]’, Ast.; Estravis, *Dicionário, estripar*, ‘esmagar pisando ou calcando’, gal.-port.; *DdD, estripar*, ‘sacar las tripas á un animal, espachurrar’, Gal.; *Ribera, estripar*, ‘apretar la cuajada dentro del aro para

que suelte el suero que le queda al hacer el queso' (Llorente, 1947); "And.: (Alcalá, 1980, 269), [Sierra de Aracena, Picos de Aroche]: 'aplastar, estrujar' (Recio, 2003), Ar. [Litera, Barbastro]: *estripar* (Moneva y Puyol/Aliaga, 1924/2004, 230)", *apud* Le Men, *op. cit.* Presencia del prefijo latino *ex-*, que evoluciona en leonés desde la forma etimológica, con independencia de la evolución castellana, *ex-* *tirpare* > *estripar* (*cf.* Neira, 1968, 2029); área occidental.

estroncar(se), tronchar(se) una rama del árbol o el propio árbol.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, QV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estroncar(se)* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, estroncar*, 'romper o arrancar la rama de un árbol', Alba, Sayago, Aliste; *Benavente, estrocar*, «desgajar una rama de un árbol, 'destroncar'» (Barrio, 2000); *Aliste, estroncar* (Baz, 1967, 66); *TZamora, estroncar*, 'desgajar una rama' (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Toro; *PToro, estroncar*, 'desgajar' (Ferrero, 2013); *FAliste, estroncar una gaja*, desgajar una rama' (Ferrero, 1986, 73); "Zam.: [Aliste]: Santos Río, 1973)", *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo, estroncar*, 'romper por el tronco' (Nuevo, 1997); Le Men, *Diccionario, estroncar*, 'desgajar una rama', Bierzo; *Salmantino, estroncar*, 'destroncar, descoyuntar' (Lamano, 1915); Estraviz, *Dicionário, estroncar*, 'destroncar, cortar ou derribar um tronco de árvore', gal.-port.; *DPLP, estroncar*, 'separar(-se) ou quebrar(-se) algo em várias partes', Port. Término de uso frecuente, utilizado con la acepción de 'desgajar una rama', especialmente. Presencia del prefijo latino *ex-*, que evoluciona en leonés desde la forma etimológica, con independencia de la evolución castellana (*cf.* Neira, 1968, 2029), por ello se adscribe al área occidental.

estropajo, utensilio utilizado para encalar.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

estropear, *prear* (v.), dejar echar a perder algo.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

estropearse, descomponer(se) el carro de mies; también desarmarse otros objetos.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

estrozón-1, persona que rompe mucho, en especial, la ropa.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estrozón* en los diccionarios generales; *DCECH, destrozar*, "ast. *estrozar...*"; FICH. GEN., "*estrozona*, 'destrozona', 1951, Torre, A., HCuéllar", *íd.* "*estrozón*, 'destrozón', 1952, Iribarren, VNavarro", *íd.* "*estrozón, -ona*, 'destrozón', 1955, Neira Martínez, Habla de Lena" (RAE); VFURM, *Recopilación, estrozón*, 'destrozón', Eria; Le Men, *Diccionario, estrozón*, 'que lo rompe o destroza todo', Bierzo, Riaño, La Bañeza; *DGLA, estrozón*, 'destrozón', Ast.; *DALLA, estrozón*, 'qu'estroza', Ast.; *DdD, estrozón*, 'destrozón, que destroza demasiado las ropas, el calzado, etc.', Gal.; "Ar. [Zaragoza]: *íd.* (Moneva y Puyol/Aliaga, 1924/2004, 230), Can. [GC]: *estrozón*, (DDEC, 1996)", *apud* Le Men, *op. cit.* Fuera del dominio occidental o su zona de influencia, se registra en Aragón, Navarra o Segovia, donde podría tratarse de un vulgarismo. En las zonas que pertenecen al dominio occidental, como es el caso de Asturias, se trata de un uso generalizado; presencia del prefijo latino *ex-*, que evoluciona en leonés desde la forma etimológica, con independencia de la evolución castellana (*cf.* Neira, 1968, 2029), dirección que también apunta el *DCECH* con la variante *estrozar*, que la sitúa en el asturiano; área occidental; v. *estrozón-2*.

estrozón-2, nombre que se da al manirroto.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *estrozón* en los diccionarios generales; *DCECH, destrozar*, "ast. *estrozar...*"; *DGLA, estrozón*, 'manirroto', 'que gasta, consume o inutiliza muchas cosas', Ast. Localizamos esta voz con gran vitalidad en el área occidental; v. *estrozón-1*.

estrujar, método tradicional para extraer la miel del pana.

LOCALIZACIÓN: AV, BV, VILLF.
Uso normalizado.

facendera, hacendera, trabajo comunal que hacen los vecinos en favor del municipio a petición del Ayuntamiento.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *facendera* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, facendera*, ‘trabajo de prestación personal y colectivo que se empleaba en los pueblos para el arreglo del común’, Vidriales, Campos; TZamora, *facendera*, ‘azofra, prestación comunal que realizan los vecinos’ (Ferrero, inédito), Valles, Campos; Órbigo, *facendera*, León, Asturias, ‘tabajo colectivo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Cuentos, *facendera*, ‘prestación personal para el bien común’ (Bardón, 1955, 228), leonés; Le Men, *Diccionario, facendera*, ‘trabajo colectivo de todos los vecinos del pueblo y destinado a labores comunales, como arreglos de caminos, limpieza de presas, etc.’, prov. León; DGLA, *facendera*, ‘hacendera, prestación personal, trabajo gratuito y obligatorio en los pueblos de escaso vecindario hecho por el común de los vecinos para reparar caminos, cauces, calles, etc.’, Maragatería; DALLA, *facendera*, ‘sestaferia, trabayu a comuña [que se fai pa iguar un camín, una carretera, daqué vecinal]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, fazendeira*, ‘serviço pessoal ao que estavam obrigados os vassallos para a construção de obras públicas ou privadas’, gal.-port.; [ALCyL, III, 783: Le, Za]: *facendera*, ‘azofra’. Registramos esta variante en el área occidental, presencia de F- inicial.

facina, montón de haces en la tierra, tresnal.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *facina* en los diccionarios generales; DCECH, «*facina* ast. ‘hacina cónica de hierba alrededor de un palo fijo en tierra, que le sirve de sostén’»; VFURM, *Recopilación, facina*, ‘montón de haces de cereal en el campo’, Alba, Sayago, Aliste; Villadepera, *facina*, ‘montón de haces sobre el rastrojo’ (Borrego, 1981, 84), Sayago, id. ‘hacina de mies en la era’; TZamora, *facina*, ‘hacina, montón de mies en la era’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, id. *facina-1*, ‘tresnal, montón de haces de mies sobre el rastrojo’, Sayago; Le Men, *Diccionario*, “Laciana: *facina*, ‘montón de cuernos de paja de forma cónica o piramidal, sobre todo de trigo, y menos generalmente de centeno, que se colocan en las tierras’ [también *burras, burros*] (Villar, 1991; 1994)”; DGLA, *facina*, ‘hacina, tresnal, principalmente aplicado al trigo’, ‘mies amontonada en manojos’, Ast.; DALLA, *facina*, ‘montón [de forma circular que se fai na tierra, xeneralmente con manoyos de trigo dempués de segalo’, Ast.; [CLE, 46: Cc]: *facina*, ‘tresnal’. Registramos *facina* en el dominio leonés o su zona de influencia, mantiene de la F- inicial y el sufijo *-ina*; área occidental.

fafarrina, lluvia menuda con algo de viento.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *fafarrina*. No encontramos otra relación de este término más que con *bufar*, quizá por asociación con el airecillo que con frecuencia acompaña a la llovizna. Presencia del sufijo *-ina*, propio del ámbito asturleonés; área occidental; var. de *bafarrina*; v. *bufar el aire* y *bafarrina*.

fafarrinar, lloviznar con algo de viento.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *fafarrinar*. No encontramos otra relación de este término más que con *bufar*, quizá por asociación con el airecillo que con frecuencia acompaña a la llovizna. Presencia del sufijo *-ina*, propio del ámbito asturleonés; área occidental; var. de *bafarrina*; v. *bufar el aire* y *bafarrina*.

fafarrón, personaje tradicional del carnaval.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fafarrón* en los diccionarios generales. No encontramos datos registrados de este personaje en los trabajos consultados; en otros lugares de la Provincia se localizan *zangarrón, tafarrón*, etc., por ello, en el caso de *fafarrón* se trataría de una variante más; área occidental; v. *paparrón*.

faja, encella, especie de cincho, de esparto o similar, que sirve de molde para haces quesos caseros.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *faja* en los diccionarios generales con esta acepción. No obstante, parece utilizado como un término genérico; uso normalizado.

fajina, montón de gavillas de mies sin atar en la tierra.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fajina* en los diccionarios generales como montón “sin atar”; FICH. GEN., “*fajina*, ‘montón de haces de mies que se forman en el campo donde se ha segado. (De uso general)’, 1952, Iribarren, VNavarro”, íd. “*fajina*, ‘montón de haces de mies en el rastrojo, [Na, Z, Te, Hu], ALEANR, 1979, map. 62” (RAE); Le Men, *Diccionario, fagina*, var. de *facina*, “Jiménez de Jamuz: *fajinas*, ‘montones de paja sin atar’: “Una vez atadas, se llaman morenas” (Jamuz, n° 19, 13)”; “Ar.: *fajina*, ‘montón indeterminado de haces de trigo ya atados y dispuestos en el campo para ser acarreados a la era’ (Andolz, 1984)”, *apud* Le Men, *op. cit.* La voz se registra en distintas áreas, aunque con algunos matices; léxico sin adscripción específica; v. *facina*.

faldiquera, faltriquera, especie de bolsillo que llevaban las mujeres debajo del vestido.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *faldiquera* en los diccionarios generales; DCECH, *faltriquera*, “alteración de las formas antiguas y dialectales *faldiquera* y *faldriquera*, derivadas de *faldica*, forma diminutiva y amanerada de *falda*”, “*faldiquera*, sobrevive hoy en Andalucía, Extremadura, Salamanca, Cespadosa, Méjico...”; FICH. GEN., “*faldiquera*, (Cespadosa: Salm.), ‘faltriquera’, RFE, XV, p. 157, Sánche Sevilla”, íd. “*faldiquera*, (Urdes) ‘bolsillo de tela del traje típico para guardar el dinero’, 1980, Viudas, A., Dicc. extremeño”, íd. “*faldiquera*, 1970, PNNY, HPasiega”, íd. “*faldiquera*, ‘faltriquera. Bolsillo que llevan las mujeres suelto debajo del vestido’, [Rivera], 1952-84, IRIBARREN y OLLAQUINDIA, VNAVARRO”, íd. “*faldiquera*, ‘faltriquera’, 1992, MARCOS CASQUERO, HMAILLO (SAL.)” (RAE); “Sal.: [Rebollar]: *faldiquera* (Iglesias, 1990, 165), *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmantino*, *faldiquera*, ‘faltriquera’ (Lamano, 1915); “Cuen. *faldiquera* (Calero, 1981, 150), Ál. [Lagrán]: *faldiquera*, (López de Guereñu, 1998, 147)”, *apud* Le Men, íd.; [ALEA, V, 1379n: Ma]: *faldiquera*; DHECan, *faldiquera*, “se trata de un arcaísmo sobreviviente en las islas”, Can.; TLEC, *faldiquera*, ‘faldriquera, faltriquera’, Can. El diccionario de Corominas y Pascual considera esta variante antigua y dialectal, que registramos en distintas áreas lingüísticas, pero hoy su uso está en franco retroceso, lo mismo que *faltriquera* y *faldriquera*.

faldriquera, faltriquera, especie de bolsillo que llevaban las mujeres debajo del vestido.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

falón, nombre que se da al charlatán.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *falón* en los diccionarios generales; derivado de *falar*; DCECH, *hablar*, “la variante leonesa *falar* (hoy gall.-port. y ast. *falar*)”; FICH. GEN., RFE, XXXVIII, 51, 55, 56, 68, “*faleimos*, Santa Cruz, Rábano (Sanabria)”, “íd. *falar*, ‘hablar’. Vocabulario existente en Asturias”, “íd, 1986, Gordaliza, HCANTALEJO” (RAE); VFURM, *Recopilación, falar*, ‘hablar’, Sanabria; TZamora, *falar*, ‘hablar, charlar’, Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Aliste; Órbigo, *falar*, ‘hablar, charlar’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Bierzo, “*falar*, ‘hablar’. Comarca de Igüeña” (G. Rey, 1934, 93); Cuentos, *falar*, (Bardón, 1955, 170), León; Le Men, *Diccionario, falón*, ‘persona arrogante y presuntuosa, presumida’, La Bañeza; DGLA, *falón*, var. *halón*, ‘tirón más o menos fuerte’, Ast.; *Salmantino, falar*, ‘hablar’ (Lamano, 1915). Presencia de la F- inicial; localizamos esta acepción también en Asturias y León, área occidental.

falsa, nuez vana, que esta seca por dentro.

LOCALIZACIÓN: BU.

Uso normalizado.

faltiquera, faltriquera, especie de bolsillo que llevaban las mujeres debajo del vestido.

LOCALIZACIÓN: AV, BS, PV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *faltiguera* en los diccionarios generales; *DGLA*, *faltiguera*, var. de *faltriguera*, Ast.; *DALLA*, *faltiguera*, ‘faltriguera’, Ast. Localizamos esta variante en los dos diccionarios generales asturianos, área occidental.

faltriguera, especie de bolsillo que llevaban las mujeres debajo del vestido.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PV, MR, MP.

Uso normalizado.

fambuesa, frambuesa, fruto y planta similar a la zarzamora.

LOCALIZACIÓN: AV, ARRA, VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fambuesa* en los diccionarios generales; var. vulgar de *frambuesa*.

famelgo, hoyo en la panza de los herbívoros.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *famelgo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; podría tratarse de una variante vulgar producida por un cruce de *jamelgo* con *hambre*. Léxico sin clasificar.

fandolia, decaimiento, desgana.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fandolia* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *fandolia*, ‘mujer descuidada en su cuidado personal y haragana’, Campos; *fandolia*, “Zam. [Benavente]: ‘mujer alegre, no profesional precisamente’ (Ynduráin, 1976, 572)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *fandolia*, ‘mujer basta, descuidada, ligera, poco sensata’, Murias de Paredes, Sahagún. No encontramos datos de esta voz con la misma acepción en los trabajos consultados, lo suficientemente claros, para proceder a su adscripción. Léxico sin clasificar.

fandoliao, decaído, desganado.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fandoliado* en los diccionarios generales. No encontramos datos con la misma acepción en los trabajos consultados; v. *fandolia* y *fandurria*. Léxico sin clasificar.

fandurria, decaimiento, desgana.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BS, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fandurria* en los diccionarios generales; *TZamora*, *fandurria*, ‘morralla, cosa despreciable o de escaso valor’ (Ferro, inédito), Sanabria; *SCiprián*, *fandurria*, ‘cosa cualquiera despreciable, por ejemplo, vacas viejas’ (Kruger, 1923, 122). No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado, aunque parece que guarda alguna relación como de hastío, cansancio, inservible. Léxico sin clasificar.

fanega, medida de capacidad y de superficie que equivale a tres heminas (v.).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

fanfarrón, nombre que se da al bravucón.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: figura *fanfarrón* en los diccionarios generales con acepciones sinónimas. Uso normalizado.

fantasma, nombre que se da al bravucón.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *fantasma*, ‘persona envanecida y presuntuosa’; *DUE*, *fantasma*, (inf.), ‘aficionado a asombrar a la gente con lo que hace o con lo que dice de sí mismo. Fantasmón’; *PToro*, *fantasma*, ‘bravucón, fanfarrón’ (Ferrero, 2013). Término coloquial de uso generalizado.

fañasco, cosa pequeña. Se utiliza en expresiones como “no dejar ni *fañasco*” ‘no dejar nada’.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fañasco* en los diccionarios generales; no encontramos esta var. en los trabajos consultados; área occidental; v. *fiñasco*.

fardel, morral del pastor.

LOCALIZACIÓN: QV, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

fardela, costal, saco grande de tela basta, en especial de lino, para meter el grano.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fardela* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, fardela*, ‘fardel, saco de lino utilizado para guardar el grano’, Eria, íd. ‘saco estrecho y largo’, Vidriales, íd. ‘saco para llevar el trigo al molino’, Sayago; *SCiprián, fardela*, ‘saco o fardel’ (Kruger, 1923, 122), Sanabria; *TZamora, fardela*, ‘saco más grande que el costal’, Valles, Campos; *Órbigo, fardela*, “un saco de paja pa arrodillarse al ir a lavar al reguero... almohadilla para apoyar las rodillas cuando se iba a lavar al reguero...” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, fardela*, ‘fardel, talega para llevar provisiones’, prov. León (no se corresponde este significado con el que estudiamos), íd. “La Bañeza: Valdería: ‘saco de lienzo para la harina (80 o 90 kg.), quilma’ (Descosido, 1993)”, íd. “La Valdería: ‘saco o fardel grande, ancho y amplio, de tela gruesa, normalmente de esparto que sirve para contener o transportar azúcar, alubias, harina, etc. fardo’ (Rivas, 1996, 124)”, íd. “Astorga: Armellada de Órbigo: ‘fardel grande que se utiliza para guardar harina, pimientos, etc.’ (Martínez García, 1985, 68)”; *Maragatería, fardela*, ‘fardel, saquillo, talega para llevar provisiones’ (Garrote, 1947, 231); *DGLA, fardela*, ‘fardel’, ‘fardo’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, fardela*, ‘fardel grande’, ‘saco para a farinha’, galg.-port.; *DdD, fardela*, ‘fardel grande’, «(Val de Burón -León-, Val do Suarna -Lugo-) ‘saco para la harina’». Localizamos esta voz en el área occidental.

fariñera, patata *fariñera*, blanca, patata que queda muy blanca después de cocida, como la harina.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fariñera* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *fariñera*, ‘morcilla hecha con harina de trigo y grasa de cerdo’, 1980, VIUDAS, A., Dicc. extremeño” (RAE); VFURM, *Recopilación, fariña*, ‘harina’, Alta Sanabria, Sanabria, íd. *fariñento*, ‘harinoso’, Alta Sanabria; *Villadepera, fariña*, ‘lluvia fina y persistente, que cae como harina’ (Borrego, 1981, 72), Sayago; *Lubián, fariña*, ‘harina’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Bierzo, fariña*, ‘harina’ (G. Rey, 1934, 94); Le Men, *Diccionario, fariña*, ‘harina’, Bierzo, Murias de Paredes, La Vecilla, Cabrera, Astorga; *DGLA, fariña*, ‘harina’, Ast.; *DALLA, fariña*, ‘sustancia [polvoriento que sal de convertir en partículas perpequeñas trigo, maíz, escanda]’, íd. *fariñeru*, ‘montón de fariña’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, farinha*, ‘pó a que se reduzem os grãos dos cereais depois de moídos’, gal.-port.; *DdD, fariña*, ‘harina’, Gal.; *TLPGP, fariña*, ‘harina’, gal.; *DPLP, farinha*, ‘pó proveniente da moagem de um cereal, de um legume seco ou de certas raízes trituradas’, Port.; Figueiredo, *Diccionario, farinha*, ‘pó, a que se reduzem os grãos dos cereaes, depois de moídos’, Port.; *Ribera, fariña*, ‘restos harinosos de la molienda, que quedan adheridos al rulo de moler o esparcidos por el local, y que sirven de magnífico alimento a los cerdos’ (Llorente, 1947, 197), Sal.; *Salamanca, fariña*, ‘harina’ (Llorente, 2000, 93). Derivado de *fariña*. Adscribimos esta denominación al área occidental, pues la terminación *-iña*, característica del gallego y el portugués, también se registra en diferentes zonas del domio leonés.

fariñosa, se dice de la patata *fariñera* (v.), blanca.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fariñosa* en los diccionarios generales; der. de *fariña*, de carácter occidental; v. *fariñera*.

fariñuda, se dice de la patata *fariñera* (v.), blanca.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fariñuda* en los diccionarios generales. Deriva de *fariña*, de carácter occidental; v. *fariñera*.

farnal, depósito de harina del molino, harnal.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *farnal* en los diccionarios generales; *DRAE*, *harnal*, ‘cajón de harina, especialmente el cajón grande del molino’; *DUE*, no recoge *harnal*; *VFURM*, *Recopilación*, *farneiro*, ‘cajón en el molino para recoger la harina’, Aliste, Sanabria, Alta Sanabria, íd. *farnero*, ‘depósito donde cae la harina en el molino, procedente de las muelas que trituran los granos’, Aliste; *Aliste*, *farneiro* o *ferneiro*, ‘pilón donde cae la harina’ (Baz, 1967, 109); *TZamora*, *farnal*, ‘harnal, cajón de madera del molino, donde cae la harina desde las piedras’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Villadepera*, *farnal*, ‘recipiente donde cae la harina en el molino’ (Borrego, 1981, 100), Sayago; *SCiprián*, *farneiru*, ‘recipiente donde se recoge la harina que sale de entre las dos muelas del molino’ (Krüger, 1923, 122); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *farnero*, ‘pilón en que cae la harina en el molino’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *farnal*, ‘cajón donde cae la harina en el molino’, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *farnal*, ‘lugar, cajón donde cae la harina finalmente {en el molino}’, Maragatería y Villacidayo (León); *DALLA*, *fariñeru*, ‘montón de fariña’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *farneiro*, ‘lugar onde se recolhe a farinha, farinheiro’, gal.-port; *DdD*, *farneiro*, ‘cajón del molino donde cae la harina molida’, Gal.; *DPLP*, *farneiro*, [Portugal: Trás-os-Montes], ‘lugar onde cai e se vai depositando (a farinha) que sai moída de sob a mó’; [ALEA, I, 248: H]: *jarná*, ‘recipiente donde cae la harina’; *VExtremeno*, [Villanueva de la Serena], *jernal*, ‘cajón de granito, adosado a las piedras de moler, que sirve para recoger la harina’ (Coco, 1940), con *f*- aspirada. Variante que mantiene la F- inicial latina. Documentamos este término en el dominio occidental y su zona de influencia.

farol, utensilio para alumbrar con un pequeño depósito de aceite provisto de una mecha para encender, y cristales en las cuatro caras que le dan forman.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

farra, parranda, diversión bulliciosa en grupo, donde se puede comer y beber.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV.

Uso normalizado.

farrujo, caldo espeso.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *farrujo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

fastidiar, jeringar, molestar.

LOCALIZACIÓN: AV, SPV, PV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF.

Uso normalizado.

fato, persona poco desenvuelta, torpe.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fato* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *fato*, ‘tonto, torpe, con poco espíritu’, Pan, Vidriales, Benavente, Alba, Sanabria, Guareña, Sayago, Tábara, Campos; *Lubián*, *fato*, ‘tonto’, (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *fato*, ‘tonto, necio, estúpido, simplón’, Alta Sanabria, Aliste, Alba, Sayago, Campos; *Órbigo*, *fato*, “Asturias, Huesca, Rioja” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *fato*, ‘torpe’, La Bañeza; *DGLA*, *fato*, ‘tonto, corto’, Ast.; *DALLA*, *fato*, ‘que tien poca capacidá [pa pescudar, pa entender les cosas]’, Ast. Con la acepción de ‘torpe’ lo registramos solamente en el área occidental, especialmente en el dominio leonés.

favo, panal de las abejas.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: figura *favo* en los diccionarios generales con marca de ant. y marca geográfica; *DRAE*, *favo*, ‘ant. panal (de abejas). U. en León y Salamanca’; *DUE*, *favo*, ‘(ant.; usado aún en Sal.) Panal’; *DCECH*, *favo*, leon., ‘panal’; *Órbigo*, *favo*, “Salamanca” (Nuevo, 1997), Zona Hospital de Ó., occidental; *Bierzo*, *favo*, ‘panal de miel’ (G. Rey, 1934, 94); Le Men, *Diccionario*, *favo*, ‘panal de miel’, Bierzo, La Bañeza, Astorga; *Salmantino*, *favo*, “panal de miel. No es anticuado este término, sino de muy frecuente uso en la Ribera del Duero” (Lamano, 1915); Estraviz, *Dicionário*, *favo*, ‘alvéolo ou conjunto de alvéolos de cera em que a abelha deposita o mel’, gal.- port.; *DdD*, *favo*, ‘panal de miel’, Gal.;

Figueiredo, *Dicionário, favo*, ‘alvéolo ou conjunto de alvéolos, em que a abelha deposita o mel’, Port.; *DPLP, favo*, ‘alvéolo de cera em que a abelha deposita o mel’, Port. Documentamos esta voz en el área occidental.

feije, *feje* (v.), haz de forraje, leña o similar, que se carga a la espalda.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *feije* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, feije*, ‘haz, atado de forraje o paja, dispuesto para el transporte’, Benavente, Alba, Aliste, Vidriales, Sanabria, Alta Sanabria; *TZamora, feije*, ‘haz’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste, íd. ‘montón de hierba’, Aliste; *Aliste, feijes*, ‘gavillas de trigo’ (Baz, 1967, 94); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *feije*, ‘haz que se lleva a cuestras’ (Santos Río, 1973), [Sanabria]: *feije*, ‘haz de heno, leña, etc.’ (Molinero, 1961, 552), [Sanabria]: *feixe, feije* (Krüger, 1991, 101, n. 246)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Maragatería, feije*, (Maragatería y Cepeda), *feje* (Astorga), ‘haz, tercio, fardo, porción atada de ramaje, especialmente de brezo, que se llama *urz*’ (Garrote, 1947, 233); *Órbigo, feije*, ‘haz’, “feje de hierba, de trébol, de hierba... Se decía más de hierba que de la mies” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, feije*, ‘haz, porción atada de leña, hierba u otros vegetales’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA, feije, feixe*, vars. de *fexe*, ‘haz, especialmente de leña’, Ast.; *DALLA, fexe*, ‘conxuntu [de yerba, de lleña atao p’acarriarlo meyor]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, feixe*, ‘molho, gavela, braçado’, ‘carga atada que pode levar uma pessoa de cada vez’, gal.- port.; *DdD, feije*, ‘haz, ó conjunto de cosas atadas en uno’, íd. *feixe*, ‘haz de leña, heno, paja, etc.’, Gal.; *TLPGP, feixe*, ‘fajo de hierba verde’, gal.; *DPLP, feixe*, ‘conjunto de palhas (com ou sem espiga) atadas pelo meio; gavela, molho; braçado’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, feixe*, ‘gavela; braçado. mólho’, Port. Presencia del diptongo decreciente; localizamos esta variante en el área occidental.

feje, haz de forraje, leña o similar, que se carga en la espalda.

LOCALIZACIÓN: BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *feje* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE, feje*, ‘Can. y León, ‘haz o fajo, especialmente de leña’; *DUE, feje*, (León), ‘haz’; *DCECH, haz*, “en los romances y dialectos colaterales el grupo palatal SC evoluciona... como en el resto de la Rumania, y de ahí *feix(e)*, conservado en portugués, gallego y catalán, y castellanizado en *feje* en León; *TZamora, feje*, ‘haz (de leña, hierba, papel, etc.)’ (Ferrero, inédito), Aliste, Campos; *Órbigo, feje*, León, “dos gavillas hacen un feje” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, feje*, ‘haz, porción atada de leña, hierba u otros vegetales’, prov. León; *DGLA, fexe*, ‘haz de leña o de otra cosa’, Ast.; *DALLA, fexe*, ‘conxuntu [de yerba, de lleña atao p’acarriarlo meyor]’, Ast.; *DBC, feje*, Tf y LP, ‘fleje, haz’, Can.; *TLEC, feje*, ‘haz, fajo’, Can. Documentamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

fenoyo, hinojo, planta aromática y medicinal, de olor y sabor anisado, formada por largos tallos finos, que terminan en una inflorescencia ramificada con flores amarillas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fenoyo* en los diccionarios generales; *TZamora, fenoyo*, ‘hinojo (*Foeniculum vulgare*)’ (Ferrero, inédito), Aliste; *FZamora, fanoyo, fenoyo*, ‘hinojo’ (*Foeniculum vulgare*) (Esgueva y Llamas, 2005, 166), Valles; *Órbigo, fenoyo*, ‘hinojo. *Foeniculum vulgare*. [cenoyo] (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, fenoyo*, ‘hinojo’, Astorga; *DGLA, fenoyu*, ‘*Foeniculum vulgare*, hinojo’, Ast.; *DALLA, fenoyu*, ‘cenoyo’, Ast. Presencia de la F- inicial y de la fricativa palatal de carácter leonés. Según los datos registrados, adscribimos esta variante al área occidental.

feria, mercado, lugar al aire libre que se suele celebrar una vez a la semana en una localidad con puestos de compraventa ambulantes, o dedicado al ganado.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

fermentar, se dice del proceso que experimenta el mosto para transformarse en vino. También la masa del pan y otros productos.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BV, BS, PV, GRAN, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

fermento, recentadura, porción de masa que se reserva para fermentar la siguiente.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fermientu* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *fermento*; VFURM, *Recopilación*, *fermientu*, ‘masa ácida para fermentar la masa’, Sanabria, íd. *fermento*, ‘hurmiendo, levadura’, Alta Sanabria; *Aliste*, *fermientu* (Baz, 1967, 24); *TZamora*, *fermientu*, ‘hurmiendo, levadura, fermento para hacer la masa del pan’ (Ferrero, inédito), Sanabria; “Zam.: [Sanabria]: *fermientu*, *fermientu*, *fermento* (Krüger, 1991, 128)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *fermientu*, ‘hurmiendo’, “trozo de masa que iba de casa en casa” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *fermientu*, ‘fermento, levadura casera en masa para elaborar pan’, La Bañeza, Astorga, vars. *fermientu*, *formientu*, prov. León, *fermento*, Bierzo, *fulmientu*, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *formientu*, ‘levadura del pan’, Ast., var. *fermientu*, Maragatería (León); *DALLA*, *formientu*, ‘pastia [con hongos microscópicos que s’emplega pa formentar l’amasáu]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *fermento*, ‘massa de farinha que azedou e que, misturada a outra massa de pão, determina nesta a fermentação’, gal.-port.; *DdD*, *fermento*, ‘levadura. Masa de harina que fermentó’, gal.; *DPLP*, *fermento*, ‘massa de farinha que azedou, destinada a fazer levedar o pão’, Port.; Michaelis, *Diccionario*, *fermento*, ‘massa de farinha sem sal que azedou e que, misturada à massa de pão, excita a fermentação nesta; levedura’, Port.; [ALCyL, II, 355: Za]: *fermientu*, ‘levadura’. Mantiene la F- inicial, propia del ámbito occidental.

fermón, reja del arado de hierro. Se trata de una chapa rectangular de unos ocho cm de ancha por unos cincuenta de longitud, y terminada en punta por el extremo que va abriendo el terreno; se coloca debajo de la vertedera.

LOCALIZACIÓN: BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fermón* en los diccionarios generales; *SCiprián*, *fermón*, ‘formón’ (Krüger, 1923, 122). Variante de *formón* originada por distanciamiento del punto de articulación de la vocal velar átona por influencia de la tónica; área occidental; v. *formón-2*.

fernandón, morcillón, tripa del ciego, también el estómago, casi redonda, embutida con restos de carne, ternillas y huesecillos.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fernandón* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *fernandón*, ‘tripa muy ancha del cerdo, situada a la altura del botillo que, después de la matanza, se llena de huesos adobados con el fin de que se conserven mejor, aun consumiéndolos de varias veces’, La Bañeza. Además de en Zamora (Valle Eria-Órbigo), registramos esta voz en la comarca contigua a esta de la provincia de León; área occidental; v. *morcillón-2*.

ferradura, cerradura de la puerta.

LOCALIZACIÓN: PV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ferradura* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *ferradura*, desus. ‘herradura’; *DUE*, *ferradura*, (ant.), ‘herradura’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *ferradura*, ‘cerradura de las puertas’, Sayago, íd. ‘herradura’, Alta Sanabria; *SCiprián*, *ferrojo*, ‘cerrojo’ (Krüger, 1923, 122), Sanabria; *Villadepera*, *ferradura*, ‘cerradura’ (Borrego, 181, 161), Sayago; *DGLA*, *ferradura*, ‘cerradura de la puerta’, Ast.; *DALLA*, *ferradura*, ‘zarradura’, Ast.; [ALCyL, III, 578: Le, Za]: *ferradura*, ‘cerradura’; [ALEA, II, 670: H]: *fechadura*, ‘cerradura’. Se observa la presencia de la F- inicial, posiblemente debida a un proceso de hipercorrección por influencia de *hierro*, ya que su origen, el lat. tardío *serare* > *cerradura*, carece de ella; área occidental o su zona de influencia.

ferraña, herrén de centeno verde, tipo de forraje tierno, y sin secar, que se da de comer a los animales.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ferraña* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *ferraña*, ‘; VFURM, *Recopilación*, *ferraña*, ‘cereal verde sin espigar que se suele segar para dar a los animales’, Eria, Aliste, Vidriales, Sanabria; *Lubián*, *ferraña*, ‘dícese de la miés pequeña, cuando empieza a brotar’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *ferraña*, ‘herrén, centeno verde usado como forraje para el ganado’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Aliste; *SCiprián*, *ferraña*, ‘centeno en verde’ (Krüger, 1923, 122), Sanabria; “Zam.: *ferraña*, ‘herrén’ (Molinero, 1961, 552), [Sarracín de Aliste]: *ferraña*, *arraña*, *raña*, *erraña*, ‘forraje a base de centeno verde que haya sido sembrado expresamente para forraje’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Aliste*, *ferraña* o *ferrián*, ‘centeno verde’ (Baz, 1967, 33, 94); Le Men, *Diccionario*, *ferraña*, var. de *ferrén*, ‘herrén, centeno que se siega de verde en la primavera para dárselo al ganado como forraje’, Bierzo, La Bañeza, Cabrera; *DGLA*, *ferraña*, ‘centeno en

verde', San Ciprián de Sanabria (Zamora); *DALLA, ferraña*, 'centén verde', Ast.; Estraviz, *Dicionário, ferranha*, 'erva de aveia, trigo, cevada ou centeio em verde, sementada nas primeiras águas e que se dá como alimento ao gado', gal.-port.; *DdD, ferraña*, 'herrén', Gal.; *TLPGP, ferranha*, 'centeio enquanto não tem espiga', port.; *DPLP, ferranha*, [Portugal: Trás-os-Montes], 'cevada ou centeio colhidos verdes, antes de espigarem, para pasto dos animais'; Figueiredo, *Dicionário, ferranha, Prov. minh.*, 'frutificação das gramíneas', Port.; [ALCyL, II, 563: Le, Za]: *ferraña*, 'forraje'. Presenta la conservación de la F- inicial latina. Registramos esta denominación en el área occidental.

ferrañal, herrenal, finca sembrada de forraje; también, a veces, la propia finca próxima a la casa dedicada, con frecuencia, al cultivo del centeno para forraje.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, SPV, BS, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ferrañal* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, ferrañal*, 'huerto cercano a las casas', Vidriales; *TZamora, ferrañal*, 'tierra sembrada de centeno que se dará en verde al ganado como forraje' (Ferrero, inédito), Aliste; "Zam.: [Sarracín de Aliste]: *ferrañal*, 'tierra sembrada de *ferraña*' (Santos Río, 1973), [este de la prov.]: *harrañal, harreñal, herrañal, rañal, reñal*, 'parcela pequeña' (Álvarez Tejedor, 1989, 43)", *apud* Le Men, *diccionario; Cuentos, ferrén*, 'centeno verde que se siega para el ganado' (Bardón, 1955, 230), leonés; Le Men, *Diccionario, ferrañal*, var. de *ferreñal*, 'terreno en que se siembra el herrén', La Bañeza, íd. *ferreñal*, Valencia de Don Juan; *DGLA, ferrenal*, 'terreno de ferrén', Ast.; *DALLA, ferrenal*, 'tierra [semada de ferrén]', Ast.; "Pal.: *ferreñal, herrenal*, 'sitio normalmente cercado donde se siembra el herrén. A veces está situado dentro del pueblo' (Gordaliza, 1988, 123)", *apud* Le Men, *op. cit.*; "Ar. [Estadilla, Fonz]: *farrañal*, 'campo destinado a forraje' (Andolz, 1984, 137, 140, 236)", *apud* Le Men, íd. Adscribimos esta voz al área occidental, no obstante, se mantiene la F- inicial en algunos lugares de Aragón.

ferrote, aguijón de las abejas.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ferrote* en los diccionarios generales; *DGLA, ferrote*, 'espiga de hierro de la peonza', Ast.; *DALLA, ferrote*, 'ferrón [de la peonza]', Ast.; Estraviz, *Dicionário, ferrote*, 'ponta do pião', galg.-port.; *DdD, ferrote*, 'punta o espigo del trompo', Gal.; [ALCyL, III, 568: Le]: *ferrote*, aguijón'. Mantiene la F- inicial latina de carácter occidental.

ferrujo, óxido, apariencia que adquiere el hierro, y otros metales, en contacto con la humedad y el oxígeno.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ferrujo* en los diccionarios generales; *Benavente, ferrojo/ferruje*, 'óxido', 'herrumbre' (Barrio, 2000); *Lubián, ferruxe*, 'herrumbre' (Cortés, 1954); *SCiprián, ferruje*, 'orín' (Krüger, 1923, 122), Sanabria; *TZamora, ferruje*, 'orín', herrumbre, óxido' (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Pan; *Villadepera, ferruje*, 'óxido de los metales' (Borrego, 1981, 213), Sayago; "Zam.: [Sarracín de Aliste]: íd. (Santos Río, 1973)", *apud* Le Men, *Diccionario; Órbigo, ferruño*, 'herrumbre [furrño]' (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *Maragatería, ferrujo*, 'herrumbre' (Garrote, 1947, 324), León; Le Men, *Diccionario, ferrujo*, var. de *ferruño*, 'herrumbre', La Bañeza, Astorga, íd. *ferruxo*, Bierzo, íd. *ferruxe*, Bierzo, Cabrera; *DGLA, ferruñu*, 'herrumbre, óxido', Ast.; *DALLA, ferruñu*, 'material arroxao que se forma al oxidase'l fierro', Ast.; Estraviz, *Dicionário, ferrugem*, 'óxido que se forma na superficie do ferro ou outros metais em contacto com o ar húmido', gal.-port.; *DdD, ferruxe*, 'herumbre', Gal.; *TLPGP, ferruxe*, 'ósido que collen as ferramentas', gal.; *DPLP, ferrugem*, 'substância pulverulenta que cobre o ferro exposto à humidade', Port.; Figueiredo, *Dicionário, ferrugem*, 'óxydo, que se forma na superficie de ferro exposto á humidade', Port.; *DBC, ferruge*, 'capa de óxido que cubre el hierro expuesto al aire, herrumbre', Can.; [ALCyL, III, 796: Le, Za]: *ferrujo*, 'herrumbre'; *TLEC, ferruge*, 'herrumbre', Can. Presencia de la F- inicial, de filiación occidental o su área de influencia.

ferrujosa, oxidada, referido a la reja del arado con herrumbre, entre otros.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ferrujosa* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, ferrujoso*, 'oxidado, herrumbroso. Cubierto de óxido', Aliste, Alba; *Benavente, ferrojoso*, 'herrumbroso', 'oxidado' (Barrio, 2000); *Lubián, ferruxento*, 'herrumbroso' (Cortés, 1954); *TZamora, piedra ferrujosa*, 'piedra del color y aspecto del hierro' (Ferrero, inédito), Sayago, íd. *ferrujoso*, 'herrumbroso, oxidado',

Alba; *Órbigo, ferruñoso*, ‘que tiene ferruño o herrumbre [ferruñoso]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, ferrujoso*, var. de *ferruñoso*, ‘oxidado’, La Bañeza, Astorga; *DGLA, ferruñoso*, ‘oxidado’, Ast.; *DALLA, ferruñosu*, ‘con ferruño’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, ferrugento*, ‘que está coberto de ferrugem ou que a cria’, gal.-port.; *DdD, ferruxento*, ‘herrumbroso, oxidado’, Gal.; *TLPGP, ferruxento*, ‘oxidado’, gal.; *DPLP, ferrugento*, ‘que tem ferrugem’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, ferrugento*, ‘que tem ferrugem’, Port.; *DBC, ferrugiento*, ‘que tiene ferruge o herrumbre’, Can.; *DHECan*, “la forma portuguesa misma, *ferrugento*, se conserva en La Palma... La variante con diptongo, *ferrugiento*, es la más usual y general”. Se observa la presencia de la F- inicial de carácter occidental.

festivo, día de fiesta.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

figüela-1, *fiyuela*, torta fina de masa de pan frita, a la que se añade azúcar o miel.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *figüela* en los diccionarios generales; Le Me, *Diccionario, figüela*, var. de *frisuelo*, ‘hojuela, fruta de sartén, hecha de harina, leche, huevos’, Astorga; *DGLA, figüella*, var. de *fiyuela*, Ast. Ámbito occidental; v. *fiyuela-2*.

figüela-2, torta hecha con huevo, aceite, azúcar y harina en Carnaval.

LOCALIZACIÓN: SPV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *figüela* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *fiyuela-1* y *figüela-1*.

figueral (la), higuera, árbol que produce los higos y las brevas.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la figueral* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE, figueral* (sin marca) > *higueral*, m. ‘sitio poblado de higueras’; *DUE, figueral* (ant.), m. ‘higueral’, no usual, no figura *higueral*; ambas definiciones se refieren a nombres colectivos. No encontramos otros datos en los trabajos consultados; no obstante, por el uso del sufijo abundancial *-al*, referido al nombre del árbol, encuadramos el término dentro del ámbito occidental.

fila, retahíla, hilera muy grande de gente.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Término genérico, uso normalizado.

filaban, hilaban, elaboraban hilos de las fibras de la lana o lino.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *filaban* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*filan, Germanía, Montañés*, 1951, ROMERA-NAVARRO”, *íd. filan*, hilar lino ó lana’, 1891, RATO, VBABLE” (RAE); VFURM, *Recopilación, filan*, ‘hilar’, Sanabria; *Aliste, filan* (Baz, 1967, 34); “Zam.: [Sanabria]: *filare*, ‘hilar’ (Krüger, 1991, 223), *apud* Le Men, *Diccionario; Cuentos, filu*, ‘filan, hilar’ (Bardón, 1955, 230), leonés; *Bierzo, filan*, ‘hilar’ (G. Rey, 1934, 94); Le Men, *Diccionario, Filar*, ‘hilar’, prov. León; *DGLA, filan*, ‘hilar’, Ast.; *DALLA, filan*, ‘convertir en filo [la llana, el llinu, el cáñamu]’, Ast. Se conserva la F- inicial propia del área occidental; v. *filan*.

filamento, tjereta, zarcillo de la vid.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

filan, hilar, elaborar hilos de las fibras de la lana o lino.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: figura *filan* en los diccionarios generales como término marcado; *DRAE*, desus. ‘hilar’; *DUE, filan*, (ant.) ‘hilar’, no usual; *TZamora, filan*, ‘hilar’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, *Aliste, Alba, Sayago; DGLA, filan*, ‘hilar’, Ast.; *DALLA, filan*, ‘facen filo’, Ast.; *DdD, filan*, ‘hilar’, Gal.; “Ar.: [Echo, Bolea]: *filan*, ‘hilar’, [Xistau (Valle de Gistáin)]: *filare*, (Andolz, 1984)”, *apud*

Le Men, *Diccionario*. Mantiene la F- inicial propia del área occidental, aunque también se registra en Aragón; v. *filaban*;

filis, media suela, refuerzo de cuero que se coloca debajo del zapato en su zona delantera.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *filis* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, filis*, ‘suela de zapato’, Aliste. No tenemos datos suficientes para su adscripción. Léxico sin clasificar.

filitero, alfiletero, pequeño canuto utilizado para guardar las agujas y alfileres.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *filitero* en los diccionarios generales; *TZamora, filitero*, ‘alfiletero, canuto para guardar alfileres y agujas; *PToro, filitero*, ‘alfiletero’ (Ferrero, 2013); [ALECANT, II, 773]: *filitero*, ‘alfiletero’. Cierre de la vocal protónica de carácter leonés; v. *alfilitero*.

filomena, nombre que se da a la borrachera.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *filomena* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, filomena*, fam. ‘borrachera’, Astorga; *DALLA, filomena*, fam. ‘borrachera, enfile’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, filomena*, ‘borracheira’, gal.-port.; *DdD, filomena*, ‘borrachera’, Gal.; [ALEANR, VIII, 1126: Lo]: *filomena*, ‘borrachera’, íd. [Vi]; [ALECANT, II, 823]: *filomena*, ‘borrachera’. Localizamos esta voz en el área occidental, en especial, pero también en otras partes; uso coloquial.

finca, hinca un palo o similar, se dice de clavar o colocar un palo de pie, en posición vertical apoyado en el suelo u otro lugar.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *fincar* en los diccionarios generales con marca de uso; *DRAE, fincar*, desus. ‘hincar’; *DUE, fincar*, ant. ‘hincar’, no usual. Se mantiene vivo en la zona; conserva la F- inicial. Ámbito occidental; V: *fincar-1* y *fincar-2*.

finca para verde, herrenal, finca sembrada de forraje; también, a veces, la propia finca próxima a la casa dedicada, con frecuencia, al cultivo del centeno para forraje.

LOCALIZACIÓN: FE.

Expresión genérica; uso normalizado.

fincada, hincada, se dice de una cosa, palo o similar, clavada o colocada más o menos verticalmente.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fincada* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE, fincar*, ant., ‘hincar’, *hincar*, ‘apoyar algo en otra cosa como para clavarlo’; *DUE, fincar*, (ant.), ‘hincar’; Le Men, *Diccionario*, ‘*fincado*, ‘hincado’ (García Álvarez, 1986, 28, 31)’. Área occidental; v. *fincar-2*.

fincar(se)-1, levantar(se) la pértiga del carro hasta tocar con la parte de atrás en el suelo.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BS, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fincar* en los diccionarios generales con esta acep., aunque sí aparecen otras similares; *DRAE, fincar*, ant., ‘hincar’, *hincar*, ‘apoyar algo en otra cosa como para clavarlo’; *DUE, fincar*, (ant.), ‘hincar’. De uso frecuente en la zona; conservación de la F- inicial latina, área occidental; v. *fincar(se)-4*.

fincar(se)-2, levantar(se), poner(se) en erección el miembro viril.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta acepción en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante de significado en los trabajos consultados; área occidental; v. *fincar(se)-1* y *fincar(se)-4*.

fincar(se)-3, doblar(se) el cuerpo y caerse hacia adelante desde una altura determinada, como puede ser un pozo, el tejado, un pilón de agua, etc.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta acepción en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante de significado en los trabajos consultados; área occidental; v. *fincar(se)-1* y *fincar(se)-4*.

fincar(se)-4, hincar un palo o similar, clavar o colocar un palo de pie, en posición vertical apoyado en el suelo u otro lugar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, VILLG, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fincar* en los diccionarios generales con esta acep., aunque sí aparecen otras similares; *DRAE*, *fincar*, ant. ‘hincar’, *hincar*, ‘apoyar algo en otra cosa como para clavarlo’; *DUE*, *fincar*, (ant.), ‘hincar’; *DCECH*, *hincar*, “es de notar que el portugués y el gallego..., distinguen entre *ficar* ‘permanecer’ y *fincar* ‘clavar, hincar’, pero el asturiano emplea *fincar* con ambas acs.”; *VFURM*, *Recopilación*, *fincar*, ‘hincar, poner vertical clavando en el suelo’, Aliste, Vidriales; íd. *fincarse*, ‘levantarse una cosa al pisarla’, Vidriales; *TZamora*, *fincar*, ‘hincar, clavar en el suelo’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Aliste, Alba; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *fincar*, ‘hincar, clavar en el suelo’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *diccionario*; *Maragatería*, *fincar*, ‘clavar en tierra un objeto’ (Garrote, 1947, 235); Le Men, *Diccionario*, *fincar*, ‘hincar, clavar una cosa en otra’, prov. León; *DGLA*, *fincar*, ‘hincar’, Ast.; *DALLA*, *fincar*, ‘poner [una persona, una cosa apegando] a [otra pa que tenga per ella]’, ‘poner [seguru y firme pa que nun caiga, pa que nun s’esbarrumbe]’, Ast.; *DdD*, *fincar*, ‘hincar, clavar o introducir una cosa en otra’, Gal.; *TLPGP*, *fincar*, ‘hincar, apoyar’, gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *fincar*, ‘cravar; estribar, apoiar’, Port. Término muy vivo en la zona, en especial, entre las personas mayores; su uso es muy superior al del término normativo *hincar* en el conjunto de la población; conserva la F- inicial de carácter occidental.

fincar un fito, hincar un palo o similar, clavar o colocar un palo de pie, en posición vertical apoyado en el suelo u otro lugar.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fito* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *fito-3* y *fincar(se)-4*.

fincar un palo pa riba, hincar un palo o similar, clavar o colocar un palo de pie, en posición vertical apoyado en el suelo u otro lugar.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fincar* en los diccionarios generales. Adscribimos la expresión al área occidental; v. *fincar(se)-4*.

fincar un palo sobre la parez, hincar un palo o similar, clavar o colocar un palo de pie, en posición vertical apoyado en el suelo o sobre la pared.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fincar* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *fincar-2*.

finco, picota, juego infantil que consiste en clavar en una pradera un palo afilado, al que el jugador contrario intenta derribar con el suyo, a la vez que debe conseguir dejar clavado el propio.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *finco* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados. Presencia de la F- inicial, área occidental; v. *fincón*.

fincón-1, *estremo* (v.), se dice de cada uno de los palos que se clavan en el suelo detrás de la parva para aventarla; señalan la línea de separación entre la parva y la paja que se va llevando el viento.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fincón* en los diccionarios generales; *TZamora*, *fincón*, ‘hito, mojón, para señalar los límites de un campo, prado, etc.’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste, Sayago, íd. ‘lancha alargada e irregular’, Aliste, íd. ‘piedra de pizarra alargada para levantar cercas, Aliste, Alba, Pan, íd. ‘tutor que se pone a las judías de tallo alto’, Alta Sanabria. Se trata de registros con acepciones similares; seguramente viene de *fincar* un palo en la tierra, de ahí, que conserve la F- inicial de carácter occidental; v. *fincar(se)-4* y *fincón-2*.

fincón-2, picota, juego infantil que consiste en clavar en una pradera un palo afilado, al que el jugador contrario intenta derribar con el suyo, a la vez que consigue clavarlo.

LOCALIZACIÓN: AN, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fincón* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *fincón*, ‘juego de chicos...’, 1961, Rubio, F., Vocab. Valle Gordo” (RAE); *Órbigo*, *fincón*, ‘juego infantil. Se clava un palo en el suelo según ciertas normas... [cincón, pinchón]’ (Nuevo, 1997); Le Men, *Diccionario*, *fincón*, ‘juego que consiste en clavar un palo afilado en la tierra, derribando a otro que también está clavado’, Murias de Paredes, La Vecilla, Astorga; *DALLA*, *fincón*, ‘xuegu de neños [que consiste en fincar un palu en suelu]’, ‘palu [aguzáu que s’usa nun xuegu de neños pa fincalu en suelu]’, Ast. Área occidental, presencia de la F- inicial; v. *fincón-1*.

finife, mosquito largo y fino, cínife.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *finife* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *finife*, ‘pínfano, mosquito de gran tamaño’, Aliste, Vño; [ALEANR, IV, 416: Lo]: *fenife*, ‘cínife’. Se trata de un vulgarismo de *cínife*.

finojo, hinojo, planta aromática y medicinal, de olor y sabor anisado, formada por largos tallos finos, que terminan en una inflorescencia ramificada con flores amarillas.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *finojo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *finojo*, ‘hinojo (*Foeniculum vulgare*)’, Sayago; *Lubián*, *fiollo*, ‘hinojo’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *finojo*, ‘hinojo (*Foeniculum vulgare*)’ (Ferrero, inédito), Sayago; *FZamora*, *finojo*, ‘hinojo’ [también *anis*] (Esgueva y Llamas, 2005, 166), Valles; *Villadepera*, *finojo*, ‘hinojo’ (Borrego, 1981, 106), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *finojo*, ‘hinojo’, Bierzo; “Sal.: [Calzada de Valdunciel]: *jinojo* (Sánchez Sevilla, 1928, 144)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *DdD*, *fiollo*, ‘hinojo’, Gal.; *TLPGP*, *fiollo*, ‘hinojo’, gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *fiolho*, *Prov. trasm.*, ‘o mesmo que *funcho*’, Port.; FICH. GEN., “*finojo*, ‘hinojo’, 1980, [Na 500], ALEANR, mapa 289” (RAE). Conservación de la F- inicial latina de carácter leonés, aunque también se registra en aragonés con frecuencia. Según los datos aportados, adscribimos esta variante al área occidental.

finque, picota, juego infantil que consiste en clavar en una pradera un palo afilado, al que el jugador contrario intenta derribar con el suyo, a la vez que consigue clavarlo.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *finque* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *hinque*, ‘juego de muchachos en que cada uno, siguiendo ciertas reglas, clava de golpe en la tierra húmeda un palo puntiagudo; *DUE*, *hinque*, ‘juego de chicos consistente en hincar en la tierra con ciertos movimientos y reglas un palo aguzado u otra cosa’, no usual. Presencia de la F- inicial, área occidental; v. *fincón*.

fiñasco, cosa pequeña. Usado en expresiones como “no dejar ni *fiñasco*”, ‘no dejar nada’.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fiñasco* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *fiñasco*, ‘migaja, cosa insignificante’, Pan, Valverde, *íd.* *ciñasco*, ‘cosa insignificante’, Alba, Tábara, *íd.* ‘esencia, muestra de algo’ “*la tormenta no dejó ni ciñasco*”, Aliste; Estraviz, *Dicionário*, *cinasco*, ‘parte mínima de uma cousa. Chisca, pisca’, gal.-port.; *DdD*, *fiñasco*, ‘hilacha. Úsase en Meis: “*non quedou fiñasco dela*” se dice de una cosa que se destruyó completamente’, *íd.* ‘hilacha. Pizca’, *íd.* *cinasco*, ‘hilacha. Pizca’, Gal.; *TLPGP*, *cinasco*, ‘fragmento, cachiño, anaco’, “utilízase en expresións como *Quedou en cinascos, non quedou nin cinasco*”, gal. Registramos esta denominación en el área occidental.

fiñasgo, cosa pequeña. Se utiliza en expresiones como “no dejar ni *fiñasgo*”, ‘no dejar nada’.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fiñasgo* en los diccionarios generales; var. de *fiñasco*, sonorización de la sorda /k/ > /g/; área occidental; v. *fiñasco*.

fiscón, fisgón, persona que curioseas en las cosas y conversaciones de los demás con intención de cotillear.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fiscón* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; se trata de una variante vulgar de *fisgón*.

figsar, *reguilar* (v.), mirar de lado, mirar curioseando; también, mirar con un ojo curioseando a través de una rendija.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

figueiro, figón, persona que curiosear en las cosas y conversaciones de los demás con intención de cotillear.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *figueiro* en los diccionarios generales; *DdD*, *figueiro*, ‘figuero, que figsa’, Gal. Se observa la conservación del diptongo decreciente *-ei* de carácter occidental (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 101); v. *figuiar*.

figuiar, curiosear en las cosas y conversaciones de los demás con intención de cotillear.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *figuiar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; no obstante, se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, por lo que la adscribimos al área occidental (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206).

fitar, colocar *fitos* de sujeción para sostener o reforzar alguna cosa, como el techo, una pared, etc.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fitar* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*fitar*, ‘asegurar’, 1891, Rato, VBable”, *íd.* *fitar*, ‘hincar, fijar’, 1944, CANELLADA, Bable Cabranes” (RAE); Le Men, *Diccionario*, *fitar*, ‘poner con firmeza encima de una base’, Murias de Paredes, “*Fitóula bien pa que nun cayera. Fitóuse bien pa dar más fuerte* (González-Quevedo González, 2002, 156)”; DGLA, *afitar*, var. *fitar*, ‘asegurar con puntales, cordeles, clavos’, ‘adosar una cosa a otra para que no se caiga’, Ast.; DALLA, *fitar* > *afitar*, ‘poner [seguru, firme pa que nun caiga, pa que nun s’esbarrumbe]’, ‘apoyar, poner o tar puesta [una persona, una cosa apegando a otra pa que tenga por ella]’, Ast. Dominio leonés, área occidental.

fitiada (viga), asegurada con puntales o *fitos* para que no ceda y caiga el techo.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fitiada* en los diccionarios generales. Presencia de la yod; área occidental; v. *fitiar*, *fitar* y *fito-3*.

fitiar, colocar *fitos* de sujeción para sostener o reforzar alguna cosa, como el techo, una pared, etc.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, BV, BS, GRAN, BU, MR, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fitiar* en los diccionarios generales. Se trata de un término occidental que registra la epéntesis de la *-j-* de carácter leonés; v. *fitiar*, *fitar* y *fito-3*.

fito-1, tarugo o poste sobre el que se apoya la viga del lagar en su parte central.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fito* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *fito-3*.

fito-2, horquilla, palo terminado en dos puntas que sirve para sostener una rama de un árbol y otros objetos.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fito* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *fito-3*.

fito-3, hito, palo o poste de sujeción que se coloca para sostener una viga o similar.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fito* en los diccionarios generales con esta acepción; DRAE, *fito*, *desus.*, ‘hito (mojón)’; no aparece *fito* en el DUE como sustantivo, ya que registra *hito* como sinónimo de

poste, ‘señal de piedra que se pone para marcar los límites de un terreno o la dirección de un camino; para indicar las distancias, etc. Mojón, poste’; VFURM, *Recopilación, fito*, ‘derecho, recto, erecto’, ‘palo usado a modo de puntal’, Vidriales, id. *fito, fitu*, ‘palo usado de pedestal del *medero*’, ‘palo vertical del *medeiro* o montón de paja larga de centeno’, Sanabria; *SCiprián, fitu*, ‘palo largo de madera al cual se sujeta la paja del *medeiru*’, Sanabria; *TZamora, fito*, ‘cada uno de los dos postes verticales (jambas), de piedra o madera, de una puerta o ventana’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste, id. ‘palo largo de madera al que se sujeta la paja del almiar, y que sobresale por encima de él’, Sanabria, Carballeda; *DGLA, fitu*, ‘hito, mojón’, Ast.; *DALLA, fitu*, ‘palu [de la vara de yerba]’, Ast.; *DPLP, fito*, ‘fijo; fincado, imóvel’, Port.; Michaelis, *Dicionário, fito*, ‘cravado, fijo’, Port. Localizamos el uso de *fito* con algunas variaciones semánticas en los trabajos consultados, aunque relacionadas con la acepción estudiada; conservación de la F- inicial, por lo que se trata de un término de carácter occidental, que también se registra con frecuencia en el dialecto aragonés.

fito-4, espigón del quicial que gira al abrir y cerrar la puerta una vez encajado en el quicio.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fito* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, fito*, ‘derecho, recto, erecto’, Vidriales. Se trata de una extensión genérica del significado de *fito* en la zona; área occidental; v. *fito-3*.

fitos [palos], palo *fito, fincado*, hincado, de pie; u. c. adj.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fito* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *fito-3*.

fiyuela-1, torta fina de masa de pan frita, a la que se añade azúcar o miel; de aspecto y sabor similar a los churros, pero en forma de tortilla.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, FE, SV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fiyuela* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE, fiyuela, Ast. y León*. ‘filloga’; *DUE, fiyuela*, (León), ‘morcilla’, no usual; *DCECH, filló*, ‘cierta fruta de sartén’, «Variantes fonéticas leonesas del mismo vocablo son *fiyuela* (León) id. y *filloga* (Zamora) ‘morcilla hecha con sangre de cerdo, arroz, canela y azúcar’»; VFURM, *Recopilación, fiyuela*, ‘pasta de harina, a la que se añaden huevos y azúcar, hecha en diferentes figuras, y frita después en manteca o aceite’, Tábara, Vidriales, id. ‘masa de pan frita espolvoreada con azúcar’, Vidriales; *Lubián, fiolla*, ‘torta que se hace por la matanza, a base de sangre’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; “[Sarracín de Aliste]: *fiyuela*, ‘pastelillo de harina, huevo y azúcar, frito en sartén, que se hace en días de Carnaval’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Órbigo, fiyuelas*, ‘tortillas de harina, huevo y leche. [*figüelas, firigüelas, fisuelas, frisuelas, friyuelas*]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *Cuentos, fiyuela*, ‘fruta de sartén’ (Bardón, 1955, 230), leonés; *Maragatería, fiyuela*, ‘morcilla dulce, hecha con una mezcla de sangre, arroz, canela y miel’ (Garrote, 1947, 236); Le Men, *Diccionario, fiyuela*, var. de *frisuelo*, ‘hojuela, fruta de sartén, hecha de harina, leche, huevo’, Astorga, Cabrera, “C. Baja: *filluelas*, ‘especie de churros en figura de tortilla, que luego se espolvorean con azúcar’ (Carnicer, 1989, 78)”, id. ‘fruta de sartén a la que se añade sangre’, La Vecilla, Astorga; *DGLA, fiyuela*, ‘fruta de sartén hecha con leche, azúcar, huevos’; *DALLA, fiyuela*, ‘pieza [delgada, fecha con fariña, azucre, agua, güevu que se tuesta en cazu]’, ‘pieza [fecha con sangre, fariña, güevu, lleche, sal que se tuesta en cazu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, filloa* > *filhó*, ‘massa de farinha batida com ovos e leite que se faz em tigela untada com toucinho e logo é polvilhada com açúcar’, gal.-port.; *DdD, filloa*, ‘fruta de sartén que se compone de huevos, leche y harina, y forma una pasta delgadísima’, Gal.; *TLPGP, filloa*, ‘golosina de carnaval de sangre o de leche’, gal.; Figueiredo, *Dicionário, filhó*, ‘bolo de farinha e ovos, frito em azeite, e ordinariamente passado por calda de açúcar’, Port.; *Salmantino, friolla*, ‘frijuela’ (Ciudad Rodrigo), *frijuela*, «‘bodrio con que se condimenta y adoba el farinato’ (Sierra de Francia), ‘torta frita con aceite (Vitigudino)’ (Lamano, 1915); ‘Pal. *filloa(s)*, ‘especie de hojaldres que se comían en Carnaval’ (Gordaliza, 1988, 109-110)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Presenta la palatal fricativa propia del dominio leonés; área occidental.

fiyuela-2, torta hecha con huevo y aceite en Carnaval.

LOCALIZACIÓN: SPV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fiyuela* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito asturleonés; área occidental; v. *fiyuela-1*.

flacura, sensación de debilidad o decaimiento en el estómago causado por el hambre.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, VILLG, FE, SV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *flacura* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante de significado en los trabajos consultados. Voz der. de *flaco*, con el que guarda una relación semántica. Léxico sin clasificar.

flamenco, nombre que se da al bravucón.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: figura flamenco como coloquial en la Academia; *DRAE*, *flamenco*, coloq. ‘chulo, insolente’; *DUE*, *flamenco*, ‘(«Ponerse») chulo’. Usado como término coloquial.

floque, friso, cinta encalada, de distinto color que el resto, en la parte baja de la pared.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *floque* en los diccionarios generales; FICH. GEN., ‘*floque*, ‘fleco’, 1976, TORREBLANCA, M., HVillena” (RAE); *TZamora*, *floque*, ‘fleco’, Alta Sanabria; *DdD*, *floque*, ‘var. de fleco’. Por la documentación recogida parece un término poco usado. Localizamos esta variante en Galicia, zona gallegoportuguesa de Zamora y Alicante. Léxico en desuso.

flor, pelusa que suelta el chopo.

LOCALIZACIÓN: BU.

Término genérico; uso normalizado.

flor (la), película que cría el vino en la superficie.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN, MR.

DOCUMENTACIÓN Uso general, *DRAE*, *flor*, ‘nata que hace el vino en lo alto de la vasija’; *DUE*, *flor*, ‘binza que se forma en la superficie de algunos líquidos; por ejemplo, del vino y del vinagre’, no usual; Le Men, *Diccionario*, *flor*, ‘capa que cubre el vino’, Valencia de Don Juan, La Bañeza; Estraviz, *Dicionário*, *flor*, ‘conjunto de substâncias que se formam à superfície de certos líquidos, como o vinho e a cerveja, por transformação destes quando estão em contacto com o ar’, gal.-port.; *TLPGP*, *flor*, ‘substancia de color blanco que flota en el vino que comienza a avinagrarse’, gal.; *DPLP*, *flor*, ‘substância que se forma à superfície de alguns líquidos’, Port.; “Pal.: *flor*, ‘la nata del vino’ (Gordaliza, 1988, 109), Rioja [Matute]: **flor cangrenosa**, ‘sustancia espesa que nada sobre el vino, una vez aclarado’ (García Turza, 1975, 124)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “And. [LEA: Jerez de la Frontera (C.)]: *flor* del vino, ‘velo blanquecino que durante la crianza flota en la superficie del vino guardado en las botas’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *íd.* Localizamos esta palabra en vocabularios dialectales de distintas regiones. Léxico sin adscripción específica.

flor de malva-1, fruto de la malva común.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BS, ARRAB.

Expresión genérica; uso normalizado.

flor de malva-2, malva común, planta.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Expresión genérica; uso normalizado.

flor de san José, gamonita, gamón (*Asphodelus albus*).

LOCALIZACIÓN: AV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *flor de san José* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión con el mismo significado en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

flor de san Juan, tomillo blanco, mejorana silvestre (*Thymus mastichina*).

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *flor de san Juan* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión con el mismo significado en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

flor de topo, estramonio, mala hierba de propiedades medicinales que se usa como narcótico y antiespasmódico; cría el fruto dentro de unas cápsulas parecidas al erizo del castaño.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *flor de topo* en los diccionarios generales; *FZamora, flor de topo*, ‘estramonio (*Datura stramonium*)’ (Esgueva y Llamas, 2005), Valles; *Anthos, flor de topo*, ‘(*Datura stramonium*)’ (Real Jardín Botánico, *Flora Ibérica*), castellano. No encontramos datos suficientes de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción. Léxico sin clasificar.

floreecer, echar flores una planta.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

flujo, secreción vaginal de la vaca, u otra hembra, durante el tiempo de celo.

LOCALIZACIÓN: AV, ARRAB.

Término genérico; uso normalizado.

focaldriar, ensuciar algo exageradamente, manchar en exceso al realizar alguna tarea, como ocurre al cocinar con poco cuidado.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *focaldriar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

foceras, boceras, restos de comida en los labios y proximidades, especialmente, en los niños.

LOCALIZACIÓN: BV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *foceras* en los diccionarios generales; deriv. de *focico*; *Benavente, foceras*, ‘suciedad en torno a los labios’ (Barrio, 2000); *Órbigo, foceras*, ‘que tiene suciedad en la boca’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, foceras*, ‘suciedad alrededor de la boca, restos de comida en torno a la boca’, Bierzo, La Vecilla, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA, focera*, ‘suciedad alrededor de la boca’, Ast.; *DALLA, focera*, ‘boquera, restu [de comida o de bebida que queda alrededor de la boca]’. Mantiene la F- inicial de carácter occidental; v. *focico*.

focico, hocico del cerdo, parte prolongada de la cabeza donde se sitúan la boca y la nariz.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, BV, BS, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *focico* en los diccionarios generales; *TZamora, focico*, ‘hocico’ (Ferrero, inédito), Sayago, id. ‘hocico del cerdo’, Sayago; *Villadepera, focico*, [p. us.], ‘hocico del cerdo’ (Borrego, 1981, 148, 149), Sayago; *Órbigo, focico*, ‘hocico’, “de los gochos. De un animal, buey, vaca” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, focico*, ‘hocico’, prov. León; *DGLA, focicu*, ‘hocico’, Ast.; *DALLA, focicu*, ‘parte [de la cara d’un animal onde tán les narices y la boca]’, Ast.; *DdD, focico*, ‘hocico’, “Ús. de Luarca al Eo. En la parte central, *focicu*”, Gal.; [ALCyL, II, 524: Le]: *focico, fucico*, ‘hocico’. Rasgo típico occidental, conservación de la F- latina inicial, donde el castellano la pierde (cfr. Zamora, *Dialectología*, 119).

foferas, boceras, restos de comida en los labios y proximidades, especialmente, en los niños.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *foferas* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, foferas*, var. de *foceras*, ‘suciedad alrededor de la boca, restos de comida en torno a la boca’, La Bañeza [Valdería, Valduerna], Vidriales: *foceras, foferas* (Rubio Pérez, 1999). Área occidental; v. *foceras*.

fofo, fruto insípido, que no tiene sabor por no estar maduro o estar helado, como puede ocurrir con los nabos o la remolacha en invierno.

LOCALIZACIÓN: CONG, FE.

Término genérico; uso normalizado.

fol, gaita sanabresa, instrumento musical provisto de un “fuelle”, del que viene este nombre, donde se almacena y regula el aire.

LOCALIZACIÓN: AV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fol* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, fol*, ‘gaita, instrumento musical de viento’, Aliste; *TZamora, fole*, ‘bolsa de aire de la gaita’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste; Estraviz, *Dicionário, fol*, ‘o mesmo que fole’, gal.-port.; *DdD, fol*, ‘piel de carnero, entera, que forma el depósito de aire de la gaita’, Gal.; *TLPGP, fol*, ‘parte da gaita’, gal.; *DBC, fol, Go.*, ‘odre hecho con una piel de cabra completa y cuya boca está por la parte que corresponde al cuello del animal’, Can. Se produce una sinécdoque al designar el todo con una de sus partes. Documentamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia; v. *fole*.

folca, tipo de pendientes tradicionales grandes de gran valor, que representan una especie de flor con diversos motivos; se utilizaban en días señalados y hoy forman conjunto con los trajes tradicionales propios de cada zona; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *folca* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. vulgarizada de *polca* en los trabajos consultados; área occidental; v. *polca*.

fole, gaita sanabresa, instrumento musical provisto de un “fuelle”, del que viene este nombre, donde se almacena y regula el aire.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, QV, VILLF, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fole* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*fole*, ‘odre de piel de cabra’, [Lz, Hi, Go, TF], 1976, ALEICan, mapa 435”, “id. ‘pellejo entero de un animal, odre’, 1968, Pérez Vidal, Portugués en Canarias (RDTrP. XXIV), 246” (RAE); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *fole*, ‘bolsa de aire de la gaita’ (Santos Río, 1973), [Sanabria]: *fuelle, fole, fol* (Krüger, 1991, 84)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, Valencia de don Juan*: Tierra de Campos: *fole*, ‘odre, fuelle’: palabra de or. gallego (García Caballero, 1992, 59); *DGLA, fole*, var. de *fuelle*, ‘fuelle’, Ast.; *DALLA, fuelle*, ‘parte [de la gaita formada por un sacu de pelleyu que s’enllena d’aire soplando y que llueu s’echa apertándolu]’, Ast. Se produce una sinécdoque, la parte por el todo. Registramos esta denominación en el área occidental; v. *fol*.

folllín, hollín, sustancia negra originada por el humo, que se adhiere a las paredes de la chimenea o a algunos utensilios al cocinar al fuego.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *folllín* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *folllín*, ‘hollín’, Rohlf, G., Dicc. Pirineo arag., id. “*folllín*, ‘hollín’, [Hu], 1980, ALEANR, mapa 827”, (RAE); *SCiprián, fullín*, ‘ullín, hollín’ (Krüger, 1923, 122), Sanabria; se registra con el sentido de ‘follaje, hojas’ en Le Men, *Diccionario, folllín*, ‘polvillo que queda en la era después de la trilla y en otras partes’, Valencia de Don Juan; *DPLP, fuligem*, ‘substância proveniente da decomposição do combustível que se evola dele com o fumo, mas que, mais pesado do que este, se agarra às paredes das chaminés, etc.”, Port.; Estraviz, *Dicionário, fuligem*, ‘matéria negra e espessa produzida polo fume, que se deposita no interior das chaminés’, gal.-port.; “Ar. [Benasque, Biscarrués]: *folllín*, ‘hollín’ (Andolz, 1984)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Registramos esta acepción en Galicia, Aragón y en el dominio leonés. Conservación de la F-inicial; Área occidental; v. *fullín*.

fondo, carne, una de las posiciones de la taba, la parte estrecha que tiene forma de ese con un pequeño borde; lado opuesto a *culo*.

LOCALIZACIÓN: BS, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fondo* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora, fondo*, ‘lado de la taba contrario a la parte puntiaguda’ (Ferrero, inédito), Aliste, no se especifica con claridad a qué lado se refiere; *JTaba, fondo, esfondo*, ‘carne’ (Diario de León). No encontramos más datos de esta variante semántica en los trabajos consultados; área occidental; v. *rey-1, verdugo-1* o *zurriago-1, taba, hoyo*.

fónfano-1, fruto insípido, que no tiene sabor por no estar maduro o estar helado, como puede ocurrir con los nabos o la remolacha en invierno.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fónfano* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; v. *fónfano-2*.

fónfano-2, persona o cosa de poca consistencia.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fonfano* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; v. *fónfano-1*.

fontana, manantial a ras de tierra.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: localizamos *fontana* en los diccionarios generales; *DRAE*, *fontana*, poét. ‘manantial que brota de la tierra’, con restricción de uso poético; *DUE*, *fontana*, ‘fuente’; *VFURM*, *Recopilación*, *fontano*, ‘fuente pequeña, manantial’, Sayago; *TZamora*, *fontana*, ‘manantial’ (Ferrero, inédito), Valles, Pan; Le Men, *Diccionario*, *fontana*, ‘hontanar, sitio en que nacen fuentes o manantiales’, prov. León; *DGLA*, *fontana*, ‘fuente’, Ast.; *DALLA*, *fontana*, ‘fonte [d’agua]’; Estraviz, *Dicionário*, *fontana*, ‘fonte’, gal.-port.; *TLPGP*, *fontana*, ‘ver fonte’, port.; Figueiredo, *Dicionário*, *fontana*, *Ant.*, ‘o mesmo que fonte’, Port.; *DPLP*, *fontana*, ‘fonte’, Port.; [ALCyL, I, 226: Za]: *fontana*, ‘manantial’. El *DUE* no marca restricción de uso, pero identifica *fontana* con *fuelle*, algo que también vemos en Portugal, Asturias o Galicia; no ocurre en la zona estudiada, pues aquí están ambos conceptos claramente delimitados, siendo *fontana*, solamente, para ‘manantial que sale de manera natural a la superficie’; mientras *fuelle* se usa, habitualmente, para ‘obra artificial provista de caños de agua y construida con diversos materiales’, aunque el agua pueda proceder de manantial o de la red pública. De hecho, el ALCyL indentifica *fontana* con ‘manantial’ en Zamora, cuestión que también observamos, en parte, en la prov. de León (cfr. Llorente, *Denominaciones I*, 1989, 270, “*fuelle*, además de la idea de manantial, evoca la imagen de un manantial que ha sido manipulado por el hombre, que ha colocado unas losas para proteger el manantial...”, y continúa, p. 271, hablando de *fontana*, “fectivamente, se usa de manera espontánea en toda la Montaña, como se usa espontánea y coloquialmente, sin pretensiones poéticas ni cultas, en los pueblos de Brime de Sog y Andavías, y como se usa también en el habla rústica de algún punto del norte de Teruel). Creemos que se trata de una acepción que puede aparecer en vocabularios dialectales de distintas áreas.

forar, (resp. *forando*) agujerear.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *forar* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *furar*, ‘remover, buscar reiteradamente con el hocico las vacas granos en la parva’, Aliste, id. *furare*, ‘horadar, perforar’, Alta Sanabria, id. *furao*, ‘agujereado’, Alta Sanabria; *TZamora*, *furar*, ‘agujerear’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; *Lubián*, *furar* ‘agujerear’, gal. port. (Cortés, 1954), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *forar*, var. de *furar*, ‘horadar, agujerear’, Bierzo, Murias de Paredes, Cabrera, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *furar*, *forar*, vars. de *afurar*, ‘horadar’, Ast.; *DALLA*, *furar*, ‘afuracar’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *furar*, ‘abrir buraco ou buracos em’, gal.-port.; *DdD*, *furar*, ‘agujerear’, Gal.; *TLPGP*, *furar*, ‘facer buratos’, gal.; *DPLP*, *furar*, ‘abrir furo ou furos em’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *furar*, ‘abrir furo em; esburacar’, Port.; *Salmantino*, *furaco*, ‘buraco. Corren estos dos términos en la Sierra de Francia’ (Lamano, 1915); *DExtremeño*, *furar*, ‘hurgar’ (Viudas, 1980); “Can.: [Go, Hi, Tf]: *furar*, ‘agujerear, horadar’ [también *hurar*] (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “Ar. [Occitán]: *forar*, ‘agujerar, taladrar, horadar’ (Andolz, 1984)”, *apud* Le Men, id. Conserva la F- inicial, propia del área occidental, aunque también puede aparecer en la región aragonesa.

forcón, horquilla, palo terminado en dos puntas que sirve para sostener una rama de un árbol y otros objetos.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *forcón* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*forcón*, ‘especie de horca con dos dientes irregulares’, Iribarren y Ollaquindía, 1952-84, VNavarro”, “id. ‘instrumento para echar los haces al carro’, [Hu], 1979, ALEANR, mapa 67” (RAE); *VFURM*, *Recopilación*, *forcón*, ‘horquilla grande de madera para cargar leña, urces o jaras’, Vidriales, id. ‘palo en forma de “y” que se clava en el suelo para sujetar las cañizas’, Sayago; *TZamora*, *forcón*, ‘horca de hierro, de varias puntas, para mover la paja y la mies’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *forcón*, *furcón*, *orcón*, ‘tornadera de mango largo y dientes de hierro, con las guinchas, con que dan los haces de cereales al que está en el carro, al acarrearlos para la trilla’ (Santos Rio, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Maragatería*, *forcón*, ‘horquilla con dientes de madera o de hierro, que sirve a los labradores para cargar haces de mies en el carro que ha de transportarlos a la era’ (Garrote, 1947, 236), León; Le

Men, *Diccionario*, *forcón*, ‘apero de labranza con el que los labradores realizan diversas faenas relacionadas con la recogida de los cereales y la hierba (tiene entre dos y cinco dientes según las zonas)’, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *forcón*, ‘forcada grande para sostener cualquier cosa, como una rama que tiene demasiada fruta’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *forcão*, ‘forcadura da árvore’, gal.-port.; “Sal. [Rebollar]: *jorcón*, ‘palo terminado en horca que sirve para distintos usos, como cargar el heno, sostener las ramas de un árbol o las engarillas del redil’ (Iglesias, 1990, 197)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *VExtremeño*, *jorcón*, ‘(horcón). Horquilla para cargar los pastos, (Badajoz)’ (Coco, 1940). Se trata de una voz muy viva en el área occidental, mantiene la F- inicial, aunque también aparecen registros en la zona aragonesa.

forma, horma de la bigornia, plantilla de hierro.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *forma* en los diccionarios generales con acep. similar; *DRAE*, *forma*, ‘molde o recipiente en que se vierte algo para que adquiera la forma de su hueco’; *DUE*, *forma*, ‘horma, molde, patrón o plantilla que se utiliza para dar forma a una cosa’; *DGLA*, *forma*, ‘horma de zapatero’, Ast.; [ALECMAN, C-1, 712: GU, CU, TO, AB]: *forma*, ‘horma’. Usado como término genérico.

formigadera, hormigueo, picor ligero o cosquilleo por el cuerpo acompañado de un leve malestar.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, BS, PV, BU, AN, ARRA, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *formigadera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, se trata de un término de carácter occidental por la conservación de la F- inicial (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 117-121).

formiguelo, hormigueo, picor ligero o cosquilleo por el cuerpo acompañado de un leve malestar.

LOCALIZACIÓN: SPC, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *formiguelo* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *furmiguelo*.

formiguero, hormigueo, picor ligero o cosquilleo por el cuerpo acompañado de un leve malestar.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *furmiguero* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *formiguero*, ‘hormiguero’, Astorga; *DGLA*, *formiguero*, ‘hormiguillo de algún miembro’, Ast.; *DALLA*, *formiguero*, ‘sensación de picor, de comia [nuna parte del cuerpu por circular mal el sangre]’, Ast. Localizamos esta variante en el dominio asturleonés; se trata de un término de carácter occidental porque presenta un rasgo característico de esta área, la conservación de la F- inicial (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 117-121).

formiguillo, hormigueo, picor ligero o cosquilleo por el cuerpo acompañado de un leve malestar.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *formiguillo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *formiguillo*, ‘movimiento incesante’, Eria, *íd.* ‘se dice del niño inquieto, que no puede parar’, ‘picor que se manifiesta debajo de la piel’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *formiguillo*, ‘hormiguillo’, Astorga, *íd.* **tener el formiguillo**, ‘ser inquieto, no poder parar’, La Bañeza; Estraviz, *Dicionário*, *formiguillo*, ‘comichão, pruído’, gal.-port.; *DdD*, *formiguillo*, ‘hormiguillo, cosquilleo; PROÍDO’, Gal.; *TLPGP*, *formiguillo*, ‘hormiguillo, picazón, cosquilleo’, gal. Se trata de un término de carácter occidental; presenta un rasgo característico del leonés, la conservación de la F- inicial (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 117-121).

formón-1, reja del arado de madera (arado romano).

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *formón* en los diccionarios generales con esta acep.; se utiliza el término, habitualmente, para referirse a la reja del arado de hierro. Área occidental; v. *formón-2*.

formón-2, reja del arado de hierro. Se trata de una chapa rectangular de unos ocho cm de ancha por unos cincuenta de longitud, y terminada en punta por el extremo que va abriendo el terreno; se coloca debajo de la vertedera.

LOCALIZACIÓN: CONG, SPV, SV, PV, GRAN, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *formón* en el *DLE* con esta acep. o similar; *DUE*, *formón*, (Rioj.), ‘pieza del arado en que se apoya la vertedera por encima y la reja por delante’, no usual; FICH. GEN., ‘*formón*, ‘pieza del arado donde se apoya la reja’, 1998, Gordaliza, VPalentino”, “íd. ‘pieza penetrante del arado de vertedera’, 1966, Schz. López, Vocab. Medina Campo” (Vall.), (RAE); *Benavente*, *felmon*, ‘parte de la reja del arado que se clava en la tierra’ (Barrio, 2000); *SCiprián*, *fermón*, ‘formón’ (Krüger, 1923, 122), Sanabria; *Órbigo*, *felmon*, ‘parte de la reja del arado de hierro [*flemón*, *fulmón*, *formón*]’ (Nuevo, 2000), occidental; Le Men, *Diccionario*, *formón*, ‘pieza del arado de hierro sobre la cual se apoyan la vertedera por encima y la reja por delante, parte de la reja del arado de hierro’, Sahagún, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *formón*, ‘formón, pieza del arado de hierro’, Ast., var. *furmon* y *fermón*; *DALLA*, *formón*, ‘pieza [del aráu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *formão*, ‘parte do arado de ferro que vai sob a relha’, gal.-port.; *DdD*, *formón*, ‘pieza del arado que abre la tierra’, Gal.; *Mérida*, *formón*, ‘pieza del arado; se añade a la reja para hacer más honda la labor’ (Zamora Vicente, 1943, 100), Extr.; *DExtremeno*, *formón*, (Mérida, Guadalupe, Malpartida de Cáceres), ‘pieza del arado; se le añade a la reja para hacer más honda la labor’ (Viudas, 1980, 78). Según los datos obtenidos, localizamos este vocablo en el área occidental, o su zona de influencia, con diferentes matices de significado; v. *formón-1*.

forqueta-1, horquilla, palo terminado en dos puntas que sirve para sostener una rama de un árbol y otros objetos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, PV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *forqueta* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *horquilla*, ‘palo terminado en uno de sus extremos por dos puntas’; *DUE*, *horquilla*. ‘rama o palo bifurcado en su extremo que se emplea como puntal’; *DCECH*, “[*forqueta*, como ant., Acad.; *forqueta* ast. ‘horcón’]”; *VFURM*, *Recopilación*, *forqueta*, ‘palo o vara de madera, alargado, con uno de los extremos ramificado en forma de uve’, Aliste, íd. ‘palo largo acabado en dos puntas con el que se sujetan los cardos para cortarlos con una hoz’, Vidriales; *TZamora*, *forqueta*, ‘horca de madera, de dos o tres puntas, para hacinar la mies, aventarla y levantar la paja’ (Ferrero, inédito), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *forqueta*, ‘rama bifurcada, con distintos usos’, Bierzo, Murias de Paredes, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *forqueta*, ‘palo terminado en horquilla’, Ast.; *DALLA*, *forqueta*, ‘palu, tueru o fierru [con forcadura]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *forqueta*, ‘pau bifurcado na ponta’, galg.-port.; *DdD*, *forqueta*, ‘horcón, palo en figura de horquilla para formar los parrales y sostener las ramas cargadas’, Gal.; *DPLP*, *forqueta*, ‘pau bifurcado’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *forqueta*, ‘pau ou tronco bifurcado; forquilha’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *forqueta*, ‘tronco ou pau bifurcado; forquilha’, Port.; “Nav. [Ayese, Eslava]: *forqueta*, ‘horquilla pequeña de madera, con dos brazos a un extremo en forma de V, que sirve para atraer y sujetar la maleza en el momento de cortarla’ (Iribarren, 1984, 256)”, *apud* Le Men, *op. cit.*. Se trata de una voz muy viva en el área occidental, aunque también aparecen registros en aragonés; en otras zonas podría considerarse un arcaísmo.

forqueta-2, horquilla del tirachinas.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, BS, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *forqueta* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *forqueta*, ‘tirador de piedras formado por un palo de forma de horquilla en el que se sujetan dos gomas elásticas unidas por un cuero en el que se coloca la piedra a lanzar’, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, “León: *horqueta*, ‘palo bifurcado que servía de guía en el tiragomas’ (Díez Suárez, 1994, 178)”, “Sahagún: Bercianos del Real Camino: *horqueta*, ‘palo bifurcado que servía de guía en el tiragomas’ (Aguado, 1984, 60)”, “Valencia de Don Juan: Vega del Esla: *horqueta*, ‘palo bifurcado que servía de guía en el tiragomas’ (Díez Suárez, 1994, 66, 178)”. Localizamos esta acepción en León y Zamora, área occidental; v. *forqueta-1*.

forqueta de encalcar las uvas, remecedor, instrumento para remover la madre y el mosto durante la fermentación.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *forqueta de encalcar las uvas* en los diccionarios. Ámbito occidental; v. *forqueta-1* y *encalcar-2*.

forqueta de tres guíos, descripción del instrumento para remejer la cuba durante la fermentación.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *forqueta de tres guíos* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *guío-2* y *forqueta-1*.

forraje-1, hierba u otras plantas que se dan en verde al ganado.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Acepción genérica; uso normalizado.

forraje-2, herrén de centeno verde.

LOCALIZACIÓN: SV.
Uso normalizado.

forrajera, variedad de remolacha utilizada para dar de comer a los animales.

LOCALIZACIÓN: CONG, PVAL.
Uso normalizado.

fozar, hozar, remover los cerdos con el hocico el suelo o el estiércol para buscar comida.

LOCALIZACIÓN: VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fozar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *fozar*, ‘remover el suelo con el hocico los cerdos’, Vidriales; *Lubián*, *fozar*, ‘hozar’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *fozar*, ‘hozar, remover el cerdo la tierra con el hocico’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sayago; *Bierzo*, *fozar*, ‘hozar’ (G. Rey, 1934), León; *Maragatería*, *fozar*, ‘hozar, remover la tierra los cerdos con el hocico’ (Garrote, 1947, 237), León; *Órbigo*, *fozar*, ‘hozar’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *fozar*, ‘hozar’, prov. León; *DGLA*, *fozar*, ‘hozar el cerdo’, Ast.; *DALLA*, *fozar*, ‘mover o levantar [la tierra col focicu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *foçar*, ‘revolver (a terra) com o focinho’, gal.-port.; *DdD*, *fozar*, ‘hozar, revolver la tierra con el hocico, como los cerdos’, Gal.; *TLPGP*, *fozar*, ‘hurgar con el hocico’, gal.; *DPLP*, *foçar*, ‘revolver com o focinho’, Port.; [ALCyL, II, 525: Le, Za]: *fozar*, ‘hozar’; [CLE, 296: Cc]: *fozal*, ‘hozar’. Presenta rasgo típico occidental, conservación de la F- inicial latina, donde el castellano la pierde (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 119).

frabuesa, frambuesa, planta y fruto similar a la zarzamora; procede de cultivo y es de sabor más agrio.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *frabuesa* en los diccionarios generales; var. vulgar de *frambuesa*.

fracura-1 *flacura* (v.), sensación de debilidad o decaimiento en el estómago causado por el hambre.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, FE, BU, AN, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fracura* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Sustitución *l > r* en consonante agrupada, de carácter leonés.

fracura-2, hambre muy grande.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fracura* en los diccionarios generales; esta variante no presupone sensación de debilidad. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; área occidental; v. *fracura-1*.

fragua, taller donde trabaja el herrero.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

fragüesa, frambuesa, planta y fruto similar a la zarzamora; procede de cultivo y es de sabor más agrio.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fragüesa* en los diccionarios generales; var. vulgar de *frambuesa*.

frambuesa, planta y fruto similar a la zarzamora; procede de cultivo y es de sabor más agrio.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, BV, BS.
Uso normalizado.

francesa o pinta, variedad de alubias, tiene forma redondeada y de color amarronado con pequeños puntos en su superficie.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *francesa* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

frangüesa, frambuesa, planta y fruto similar a la zarzamora; procede de cultivo y es de sabor más agrio.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *frangüesa* en los diccionarios generales; var. vulgar de *frambuesa*.

freír el ajo, refrito que se hace con ajo y pimentón para añadir a algunos cocidos y guisos.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

fréjol-1, vaina de las judías cuando están verdes; judías verdes.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fréjol* en los diccionarios generales con la acep. de ‘vaina...’; *DRAE*, *fréjol*, ‘judía (fruto)’; *DUE*, *fréjol*, ‘fríjol (judía)’; FICH. GEN., *fréjol*, 1949 Ga. Lomas, Leng. Santander” (RAE); *SCiprián*, *fréxules*, ‘vaina de las habas’ (Krüger, 1923, 122), Sanabria; VFURM, *Recopilación*, *fréjol*, ‘judía verde’, Pan; *Benavente*, *fréjoles*, ‘habas verdes’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *fréjol*, ‘vaina de las legumbres’ (Ferrero, inédito), Valles, íd. *fréjole*, ‘judía verde’ Aliste, Sayago; *Aliste*, *fréjole* (Baz, 1967, 30); “Zam. [Sarracín de Aliste]: *fréjol*, ‘todo tipo de judías que exija rodrigón para mantenerse con el tallo erguido’ (Santos Rio, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *SCiprián fréxules*, ‘vaina de las habas’ (Krüger, 1923, 122), Sanabria; *Villadepera*, *fréjol*, *fréjole*, ‘judía verde’ (Borrego, 1981, 107), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *fréjol*, ‘judía, haba verde’, prov. León; *DGLA*, *fréxole*, ‘judías verdes’, Ast.; *DALLA*, *fréxole*, ‘caxina [allargada de color verde o mariello que da una planta leguminosa]’, Ast.; [ALCyL, II, 291: Le, Za]: *fréjol*, *fréjole*, ‘vaina de las legumbres’; [ALCyL, II, 380: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Sg]: *fréjole*, *fréjoles*, ‘judía(s) verde(s)’; [ALECANT, I, 289]: *fréjoles*, ‘judías verdes’, aspiración [h]; Pal.: *fréjol* (Gordaliza, 1988, 110)”, *apud*, Le Men, *op. cit.* El uso del término *fréjoles* está generalizado en la zona objeto de este estudio, para referirse a las ‘vainas de las alubias cuando están verdes’; no obstante, también se utiliza, si bien, en menor medida, cuando ya están secas, pero, con frecuencia, añadiendo el adjetivo (*fréjoles secos*) cuando pueda dar lugar a una situación de ambigüedad, adjetivo que nunca es necesario acompañar cuando se trata de “fréjoles verdes”. Figura esta voz en numerosos vocabularios dialectales. Documentamos esta variante semántica en el área castellanoleonesa; v. *fréjol-2*.

fréjol-2, vaina seca de alubia.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura como término genérico en el *DRAE* y el *DUE*, tanto para el fruto seco, como cuando se trata de la vaina en verde; uso normalizado; v. *fréjol*.

fréjol seco, vaina seca de alubia.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, ARRAB, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: término genérico; uso normalizado; v. *fréjol*.

fresno-1, fresno común de hoja ancha (*Fraxinus excelsior*) o de hoja más estrecha (*Fraxinus angustifolia*). Árbol silvestre, muy grueso, con la hoja similar al salguero y provisto de una gran copa, que se cría en zonas húmedas cercanas a los ríos. El tamaño de su tronco permite dar cobijo a un buen número de aves y mamíferos, incluso, en ocasiones, sirve de colmena a los enjambres silvestres de abejas para producir la miel. Su madera es muy apreciada para la fabricación de muebles y otros objetos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

fresno-2, fresno que no ha sido podado; es más joven y menos grueso, aunque puede llegar a tener una altura similar a los anteriores pero sin la copa redondeada.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, SPC, GRAN, MP.

Término genérico; uso normalizado.

fresquín, brisa, viento suave y fresco.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV.

DOCUMENTACIÓN: se registra *fresco* como término genérico en los diccionarios generales con esta acepción. No obstante, teniendo en cuenta la presencia del sufijo *-ín*, consideramos esta variante propia del dominio asturleonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); área occidental.

fretir, freír.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fretir* en los diccionarios generales; *DCECH*, *fretir*, “partiendo del participio *frito* se ha formado un nuevo infinitivo *fritir* en el cast. de Galicia, *fretir* en Cespedosa de Tormes y en el campo salmantino, *fritar* en Colombia y también en Salamanca”; *Villaferrueña*, *fritir*, ‘freír’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora*, *fretir*, ‘freír’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *fritir*, ‘freír’, Bierzo, Ancares, Valdería, Cepeda, var. *fretir*, Valdería; *DGLA*, *fritir*, ‘freír’, Ast.; *DPLP*, *fritir*, [Minho, Trás-os-Montes] ‘frigor, fritar’, Port.; Estraviz, *Dicionário*, *fritir*, ‘frigor’, gal.-port.; *DdD*, *fritir*, ‘freír’, *fretir*, ‘freír’, var. de *fritir*, Gal.; *DExtremeño*, *fritar*, ‘freír’ (Viudas, 1980, 79), íd. *Hurdes* (Velo, 1956). Localizamos esta variante en Galicia, Asturias, León y Zamora; área occidental.

friyuela, *fiyuela* (v.), torta fina de masa de pan frita, a la que se añade azúcar o miel.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *friyuela* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *friyuela*, var. de *fiyuela*, Astorga. Ámbito occidental; v. *fiyuela-1*.

frondias, tirachinas, instrumento formado por una horquilla de palo delgado y unas gomas atadas a cada brazo de la horquilla, que sirve para lanzar piedras colocadas en una lanzadera de cuero.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *frondias* en los diccionarios generales; *Lubián*, *fronda*, ‘honda’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *fundia*, ‘honda’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *TZamora*, *frondia*, ‘honda de pastor’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario*, *frondia*, var. de *fronda*, ‘honda para tirar piedras, tirachinas’, Murias de Paredes, La Bañeza; *DGLA*, *flonda*, ‘honda hecha de horquilla y dos gomas’, Ast., vars. *fronda* (Los Argüeyos), *frondia* (La Llomba), *froncia* (Ibias); *DALLA*, *froncia*, ‘flonda [pa llanzar piedras]’, Ast., vars. *fronda*, *flonda*; Estraviz, *Dicionário*, *fronda* > *funda*, ‘tira de coiro ou corda para arreboliar pedras’, gal.-port.; *DdD*, *fronda*, ‘honda’, Gal. Presenta la yod epentética de carácter leonés. Localizamos esta denominación en el área occidental.

frotador, fratás, utensilio que usan los albañiles para alisar el revoque con que han enlucido una pared.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SV, GRAN, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

frotás, fratás, utensilio que usan los albañiles para alisar el revoque con que han enlucido una pared.

LOCALIZACIÓN: FE, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *frotás* en los diccionarios generales; *TZamora*, *frotás*, ‘llana de madera’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Vino, Toro; *DExtremeño*, *fratasá*, ‘instrumento de albañilería compuesto de una tabla pequeña y lisa provista de un asa’ (Viudas, 1980), íd. *Hurdes* (Velo, 1956). Se trata de una variante analógica de *frotar*. Localizamos esta variante en un buen número de comarcas de Zamora, área occidental.

fucicalarse, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fucicalarse* en los diccionarios generales; deriv. de *focico*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Mantiene la F- inicial, área occidental; v. *focico*.

fucicales, boceras, restos de comida en los labios y proximidades, especialmente, en los niños.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fucicales* en los diccionarios generales; deriv. de *focico*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; v. *focico*.

fuciños, boceras, restos de comida en los labios y proximidades, especialmente, en los niños.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fuciños* en los diccionarios generales; se trata de una variante semántica que se origina por la relación con la parte de la cara donde se produce, el hocico o morro; VFURM, *Recopilación*, *fuciño*, ‘hocico’, Alta Sanabria; *Lubián*, *fociño*, ‘hocico’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *fociño*, var. de *focico*, ‘hocico’, Cabrera; Estraviz, *Dicionário*, *focinho*, ‘parte anterior da cabeça de alguns animais, mais ou menos pontiaguda em que está a boca e o nariz’, gal.-port.; *DdD*, *fociño*, ‘hocico’, Gal.; *TLPGP*, *fosiños*, ‘morros’, gal., íd. *focinho*, ‘focinho do porco’, port.; *DPLP*, *focinho*, [Informal], ‘cara’, Port. Localizamos esta voz en el área occidental.

fuelle-1, utensilio para avivar la lumbre.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

fuelle-2, fuelle de grandes dimensiones usado en las fraguas, para avivar el fuego que ha de poner el hierro incandescente.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

fuelle-1, fontana, manantial de agua que brota a ras de suelo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

fuelle-2, tipo de plato tradicional de mayor tamaño del que se sirven los comensales.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

Uso normalizado.

fulero-1, nombre que se da al bravucón.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fulero* en los diccionarios generales con esta acepción. No registramos esta acep. en los trabajos consultados.

fulero-2 nombre que se da al mentiroso.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *fulero* con marca de restricción de uso en el *DUE*, *fulero*, ‘(inf.), ‘se aplica a la persona falsa, embustera’; no aparece como coloquial esta acep. en el *DRAE*; *DLE*, *fulero*, coloq., ‘dicho de una persona: Falsa, embustera, o simplemente charlatana y sin seso’; FICH. GEN., ‘*fulero*, ‘dícese de la persona falsa, embustera o simplemente charlatana y sin seso’, Marcos, 1992, HMaíllo, íd. HBéjar, 1979’ (RAE); VFURM, *Recopilación*, *fulero*, ‘mentiroso, engañador, embustero’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *fulero*, ‘fullero, embustero, mentiroso, engañador’, Bierzo, Murias de Paredes, Astorga. Término de uso coloquial.

fullaco, ramón de roble para el ganado; se da de comer después de seco.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fullaco* en los diccionarios generales. Presencia de la F- inicial latina. Ámbito occidental; v. *ramajo de fuyaco*.

fullín, hollín, sustancia negra originada por el humo, que se adhiere a las paredes de la chimenea o a algunos utensilios al cocinar al fuego.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fullín* en los diccionarios generales; *TZamora*, *fullín*, ‘hollín’ (Ferrero, inédito), Sanabria; *SCiprián*, *fullín*, *ullín*, *fullije*, ‘hollín’ (Krüger, 1923, 122), Sanabria; con sentido metafórico, Le Men, *Diccionario*, *fullín*, ‘polvillo que queda en la era después de la trilla y en

otras partes', Valencia de Don Juan; con sentido de 'follaje, hojas' en Le Men, *Diccionario, fullín*, 'broza, plantas menudas que nacen entre la hortaliza, patatas, etc., y que conviene arrancar', León; [ALCyL, III, 608: Le]: *fullín, foullín*, 'hollín', íd. *fullina, folín, foliña* [Za]; [ALEANR, VI, 827: Hu]: *fullín, follín*, 'hollín', íd. [So, Gu]. Conservación de la F- inicial a diferencia del castellano que la sustituye; se observa, igualmente, el cierre de la vocal protónica de carácter asturleonés. Se registra también en Aragón; fuera de estas áreas tendría la consideración de vulgarismo. Área occidental.

funda, almohadón.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, BV.

Término genérico; uso normalizado.

fungo-1, seta, hongo con forma de sombrero a medida que va creciendo.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fungo* en los diccionarios generales con esta acep.; *Lubián, fungo*, 'hongo', Alta Sanabria; *TZamora, fungo*, 'seta venenosa' (Ferrero, inédito), Aliste; *DALLA, fungu*, 'planta talofita parásita que nun tien clorofila', Ast.; Estraviz, *Dicionário, fungo*, 'planta talofita, sem clorofila, que vive em parasitismo ou simbiose', gal.-port.; *DdD, fungo*, 'seta', Gal.; *TLPGP, fungo*, 'hongo', gal. Localizamos esta denominación en el área occidental; conservación de la F- inicial.

fungo-2, pedo de lobo, hongo de forma redondeada que de seco, al pisarlo, suelta un polvo negruzco.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fungo* en el *DRAE*; no aparece con esta acepción en los trabajos consultados. Ámbito occidental; v. *fungo-1*.

funtana, manantial de agua que brota a ras de suelo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *funtana* en los diccionarios generales. Se produce el cierre de la vocal velar protónica trabada por nasal. Uno de los fenómenos característico del asturleonés, es el oscurecimiento de todas las vocales átonas en cualquier posición, pero se acentúa, de manera especial, en el caso de velares y palatales en final de palabra y en posición protónica o inicial, de manera que las medias *e*, *o*, en algunos casos, llegan al cierre total convirtiéndose en *i*, *u* (cfr. Zamora, *Dialectología*, 111; Llorente, *Ribera*, 77; G. de Diego, *Manual*, 152 y 181; Ferrero, *ROTorro*, 61). Estas variaciones fonéticas también se producen en las hablas vulgares de distintas zonas. Área occidental; v. *fontana*.

furamato, pájaro que anida entre las jaras y tomillos a escasa altura del suelo. Crían de cuatro a cinco polluelos. Existen dos variedades, una de color rojizo y pardo y otra de color gris de menor tamaño. Término encuestado solo en SPC.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no se registra *furamato* en los diccionarios generales; no figura en el CORDE. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

furar, hozar, remover los cerdos con el hocico el suelo o el estiércol para buscar comida.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *furar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, furar*, 'remover, buscar reiteradamente con el hocico las vacas granos en la parva', Aliste; *Lubián, furar*, 'agujerear', gal.-port. (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora, furar*, 'agujerear' (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; "Zam.: [Carballeda]: *furar*, 'pasar por debajo' (Molinero, 1962, 525)", *apud* Le Men, *Diccionario*; Bierzo, *furar*, 'agujerear, horadar' (G. Rey, 1934); Le Men, *Diccionario, furar*, 'hozar', Murias de Paredes, íd. 'horadar, agujerear', Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA, furar*, var. de *afurar*, 'horadar', Ast.; *DALLA, furar*, 'afuracar', Ast.; Estraviz, *Dicionário, furar*, 'abrir buraco ou buracos em', gal.-port.; *DdD, furar*, 'taladrar, agugerear', Gal.; *TLPGP, furar*, 'horadar', gal.; *DPLP, furar*, 'abrir furo ou furos em', Port.; *DExtremeño furar*, 'huronear, hurgar' (Viudas, 1989); *DHECan, furar*, 'agujerear o taladrar', Tf, Go, Hi. Presenta un rasgo típico occidental, la conservación de la F- inicial latina donde el castellano la pierde (cfr. Zamora, *Dialectología*, 119).

furganeiro, palo largo del horno que sirve para remover la brasa, barrer el horno, etc.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *furganeiro* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*furganeiro*, p. 114, 1948, Casado, M., HCabrera Alta” (RAE); VFURM, *Recopilación, furganeiro*, ‘palo largo para esparcir la brasa en el horno’, Sanabria, Aliste, id. ‘escoba de palo largo para barrer el horno de cenizas’, Sanabria; *SCiprián, furganeiru*, ‘palo para remover la lumbre en el horno’ (Krüger, 1923, 122), Sanabria; *Maragatería, furganeiro*, ‘palo que sirve de mango a la *mundiella* o escoba de barrer el horno’ (Garrote, 1947); *Cuentos, furganeiro*, ‘mango de la *mundiella* o escoba del horno’ (Bardón, 1955), León; *Bierzo, furganeiro*, ‘palo largo provisto de un escobajo en uno de los extremos, que sirve para limpiar el horno’ (G. Rey, 1934); Le Men, *Diccionario, furganeiro*, var. de *furganero*, Bierzo, Cabrera, Astorga, id. *forganerio*, La Bañeza, Astorga; *DGLA, furganeiru*, var. de *furganero*, Ast.; Estraviz, *Dicionário, furganeiro*, ‘pau longo utilizado para atixar o lume e remexer as brasas no forno’, gal.-port.; *DdD, furganeiro*, ‘palo largo utilizado para atizar el fuego y revolver el rescoldo en el horno’, Gal. Conservación de la F- inicial y diptongo decreciente *ei*, propios del ámbito occidental; v. *horganero* y *furganero*.

furganero, palo largo del horno que sirve para remover la brasa, barrer el horno, etc.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *furganero* en los diccionarios generales; *Villadepera, furganero*, ‘hurgón, palo largo con que se revuelve en las brasas del horno’ (Borrego, 1981, 101), Sayago; *Órbigo, furganero*, «‘palo largo para remover las brasas alrededor del horno para que todo quede uniforme... Palo para escarbar la lumbre’ [forganero, cacho]»; Le Men, *Diccionario, furganero*, ‘palo largo con el que se atiza el horno para amasar el pan’, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga, id. *forganero*, La Vecilla, Cabrera, Astorga; *DGLA, furganero*, ‘escoba del horno’, Ast.; *DALLA, furganero*, ‘palu [llargu que s’emplega pa furgar les áscuares d’un fornu]’, Ast. Localizamos esta variante en el área occidental; mantiene la F- inicial; v. *horganero* y *furganeiro*.

furmigadera, hormigueo, picor ligero o cosquilleo por el cuerpo, malestar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *furmigadera* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. No obstante, se trata de un término de carácter occidental por la conservación de la F- inicial y el cierre de vocal velar (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 117-121).

furmigueo, hormigueo, picor ligero o cosquilleo por el cuerpo, malestar.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *furmigueo* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, furmigueu*, var. de *formiguillo*, ‘hormiguillo’, Bierzo; *DGLA, formigéu*, ‘hormigueo’, Ast.; *DALLA, formigéu*, ‘sensación de picor, de comia [nuna parte del cuerpu por circular mal el sangre]’, Ast.; *DdD, formigueo*, ‘acción y efecto de formigear’, ‘inquietud, desasosiego’, Gal. Conservación de la F- inicial y cierre vocal velar (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 117-121), de carácter occidental.

furmiguillo, hormigueo, picor ligero o cosquilleo por el cuerpo, malestar.

LOCALIZACIÓN: BS, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *furmiguillo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, furmiguillo*, ‘inquieto’, Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *furmiguillo*, ‘enfermedad de los cascos de las caballerías, semejante en sus efectos, a la caries dental’ (Santos Rio, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Conservación de la F- inicial y cierre vocal velar. Área occidental; v. *formiguillo*.

furmón, reja del arado de hierro.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, VILLG, FE, BV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *furmón* en los diccionarios generales; var. de *formón*. Oscurecimiento de la vocal velar de carácter leonés; área occidental; v. *formón-2*.

furqueta-1, horquilla, palo terminado en dos puntas que sirve para sostener una rama de un árbol y otros objetos.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *furqueta* en los diccionarios generales; var. de *forqueta*; *TZamora, furqueta*, ‘horca para sacar el pan del horno’ (Ferrero, inédito), Carballeda, id. ‘horca de hierro, de tres o más puntas, para mover el estiércol, Carballeda; Le Men, *Diccionario, furqueta*, var. de *forqueta*, ‘rama bifurcada, con distintos usos’, Murias de Paredes, Astorga; *DGLA, furqueta*, var. de *forqueta*, ‘palo

terminado en horquilla', Ast.. Presenta el oscurecimiento de la vocal protónica de carácter leonés; v. *forqueta-1*.

furqueta-2, horquilla del tirachinas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, BV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *furqueta* en los diccionarios generales; *TZamora, furqueta*, 'horca para sacar el pan del horno' (Ferrero, inédito), Carballeda; *Cuentos, furqueta*, 'ye furqueta la muyer que doubla las pias pa drento' (Bardón, 1955, 232), León. Variante de *forqueta* producida por el cierre de vocal protónica de carácter leonés; área occidental; v. *forqueta-2*.

fusa, huso de madera de la rueca para hilar; existe otra variante de hierro, que estrecha en ambos extremos, para *torcer* la hebra hilada.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fusa* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., "fusa, 'huso para hilar, 1957, Rdgz. Castellano, Contrib. VBable Occ.", "íd. 'hilo envuelto en el *fusu*', 1944, CANELLADA, Bable Cabranes", "íd. 'huso de hilar', 1978, CONDE SAÍZ, M., HSobrescobio" (RAE); *TZamora, fusa*, 'huso, instrumento para hilar' (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria; Le Men, *Diccionario, fusa*, 'huso, aparato para hilar a mano en unión de la rueca', Murias de Paredes, La Bañeza; *DGLA, fusa*, 'huso de hilar', Ast., también 'parte del mecanismo del molino', 'huso del molino, del lagar'; *DALLA, fusa*, 'fusu [pa hilar]', 'pica [de hierro del fusu, qu'entra na muela d'enriba d'un molín]', Ast.; *DPLP, fusa*, '[Portugal: Trás-os-Montes], 'espécie de fuso com uma rodela no fundo', Port.; Figueiredo, *Dicionário, fusa, Prov. trasm.*, 'espécie de fuso, com uma rodela no fundo', Port. Documentamos esta variante con F- inicial dentro del área occidental.

fuserola, rueda del uso de madera que se usa para hilar.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fuserola* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta término en los trabajos consultados; no obstante, vemos la presencia de la F- inicial, área occidental.

fuso-1, floración de la espadaña.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fuso* en los diccionarios generales con esta acep.; *Órbigo, fuso*, 'Anea. *Typha latifolia*', "en las espadañas, las varillas que nacen con la pelusilla" (Nuevo, 1997); Le Men, *Diccionario, fuso*, 'mazorca de las espadañas', La Bañeza, Astorga. Se registra, también, con otras acepciones en la mayor parte del área occidental.

fuso-2, huso de madera de la rueca para hilar; existe otra variante de hierro, que estrecha en ambos extremos, para *torcer* la hebra hilada.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, BV, BS, AN.

DOCUMENTACIÓN: figura *fuso* en los diccionarios generales como ant.; *DRAE, DUE, fuso*, ant. 'huso', no usual; FICH. GEN., "fuso, 1948, Badía Margarit, VAragonés", "íd. 'huso', 1985, ROHLFS, G., Dicc. Pirineo arag." (RAE); VFURM, *Recopilación, fuso*, 'huso', Sanabria, Alta Sanabria; *Lubián, fuso*, 'huso', gal.-port. (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *SCiprián, fusu*, 'huso para hilar' (Küger, 1923); *TZamora, fuso*, 'huso, instrumento para hilar' (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, Sayago; "Zam.: [Sarracín de Aliste]: *fuso*, 'huso' (Santos Rio, 1973)", *apud* Le Men, *Diccionario; Cuentos, fuso*, "con el fuso y la rueca, se hilan los digueyus de lana" (Bardón, 1955, 232), León; *Bierzo, fuso*, 'huso' (G. Rey, 1934), León; Le Men, *Diccionario, fuso*, 'huso, instrumento para hilar la lana', occ. prov. León; *DGLA, fusu*, 'huso de hilar', Ast.; *DALLA, fusu*, 'instrumentu manuable [de madera, de figura arredondada y allargada, que s'emplega pa hilar, endolcándose nél el filo que se fila]', Ast.; Estraviz, *Dicionário, fuso*, 'instrumento para fiar à roca, em que se enrola o fio', gal.-port.; *DdD, fuso*, 'huso. Instrumento de madera en forma de cono prolongado con que se hila', Gal.; *DPLP, fuso*, 'instrumento para fiar à roca', Port.; Figueiredo, *Dicionário, fuso*, 'instrumento roliço e ponteagudo, com que se fia até formar a maçaroca', Port. Su uso es frecuente en algunas zonas del área leonesa o gallega, de ahí, que debamos considerarlo de ámbito occidental, y no en desuso como registran los diccionarios generales. También se registra en Aragón.

gaboneta, gamonita, gamón (*Asphodelus albus*).

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gaboneta* en los diccionarios generales. No registramos datos de esta voz en los trabajos consultados. No obstante, se trata de una variante femenina de *jaboneto* y *gamoneto*, formada por el cruce de ambos; área occidental; v. *jaboneto* y *gamoneto*.

gaboneto-1, gamonita, gamón (*Asphodelus albus*).

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gaboneto* en los diccionarios generales. Cruce de *gamoneto* y *jaboneto*, área occidental; v. *jaboneto* y *gamoneto*.

gaboneto-2, utensilio casero tradicional para alumbrar.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gaboneto* en los diccionarios generales. Cruce de *gamoneto* y *jaboneto*; área occidental; v. *gaboneto-1*.

gabrieles, garbanzos.

LOCALIZACIÓN: FE, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *gabrieles*, coloq., ‘garbanzos del cocido’; *DUE*, *gabrieles*, (inf.), ‘garbanzos del cocido’; VFURM, Recopilación, ‘gabrieles’, Sanabria. Uso coloquial.

gadaña, guadaña, utensilio que se utiliza para segar, provisto de una hoja curva, estrecha y larga, y un mango recto que se maneja con las dos manos.

LOCALIZACIÓN: UQ, AV, QV, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gadaña* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *gadaña*, p. 238, 1989, ÁLVZ TEJEDOR, LÉX. RURAL ZAM.”, “id. *gadaña*, ‘guadaña’, 1925, Krüger, Geg. Sanabrias” (RAE); *Benavente*, *gadaña*, «pronunciación general del vocablo ‘guadaña’» (Barrio, 2000); *Lubián*, *gadaña*, ‘guadaña’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Aliste*, *gadaña*, *gadaño* (Baz, 1967, 88); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *gadaña*, *gadaño* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *gadaño*, *guadaño*, *gadaña* (Borrego, 1981, 130-131), Sayago; *TZamora*, *gadaña*, ‘guadaña’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, Sayago, Campos, Guareña; *Bierzo*, *gadaña*, ‘guadaña’ (G. Rey, 1934), León; *Cuentos*, “(...) lus gañines facién tiempu picandu las gadañas...” (Bardón, 1955, 49), León; *Maragatería*, *gadaño*, ‘guadaña, hoz de hoja ancha en disminución y mango largo, con la cual se siega el heno, y también el centeno... En tierra de Astorga dicen *gadaña* y *gadaño*, indistintamente; pero nunca *guadaña*’ (Garrote, 1947), León; *Órbigo*, *gadaña*, ‘guadaña’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *gadaña*, ‘instrumento para segar la hierba y, a veces, los cereales’, prov. León; *DGLA*, *gadaña*, ‘guadaña’, Ast.; *DALLA*, *gadaña*, ‘aperiu [formáu por una cuchilla encorvada y un mangu llargu col que forma ángulu, que tien una agarradera nun cabu y otra nel mediu y que s’emplega pa segar, pa rozar]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *gadanha*, ‘espécie de fouce, manejada com as duas mãos, formada por uma cuitela longa a modo de triângulo curvilíneo, encabada num pau, para segar erva’, gal.-port.; *DdD*, *gadaña*, ‘guadaña. Cuchilla corva enastada en un palo que se usa para segar’, Gal.; *TLPGP*, *gadaña*, ‘guadaña’, gal.; *DPLP*, *gadanha*, [Agricultura], ‘utensilio composto por um cabo longo e direito que termina com uma lâmina larga disposta perpendicularmente, um pouco curva na ponta, usado para segar ervas de pasto ou feno’, = GADANHO; Figueiredo, *Dicionário*, *gadanha*, ‘espécie de foice. Gadanho’, Port. Localizamos esta denominación en el área occidental; v. *gadaño*.

gadaño, guadaña, utensilio que se utiliza para segar, provisto de una hoja curva, estrecha y larga, y un mango recto que se maneja con las dos manos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gadaño* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*gadaño*, ‘guadaña’, 1925, Krüger, Geg. Sanabrias”, “id. *gadaño*, G. Salvador, *Archivum* XV (1965), 241”, “id. *gadaño*, ‘guadaña’, 1940-45, Rubio, F., Vocab. Valle Gordo, 1956” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *gadaño*, ‘guadaña’, Aliste, Alba, Vidriales; *Benavente*, *gadaño*, ‘instrumento compuesto de una hoja acerada, corva con dientes muy agudos..., que sirve para segar hierba, alfalfa o mies, hoz’ (Barrio, 2000); *Aliste*, *gadaña*, *gadaño* (Baz, 1967, 88); *TZamora*, *gadaño*, ‘guadaña’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Pan; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *gadaña*, *gadaño* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *gadaño*, *guadaño*, *gadaña*

(Borrego, 1981, 130-131), Sayago; *Maragatería, gadaño*, ‘guadaña, hoz de hoja ancha en disminución y mango largo, con la cual se siega el heno, y también el centeno. En Maragatería y Cepeda es masculino’ (Garrote, 1947), León; Le Men, *Diccionario, gadaño*, var. de *guadaña*, ‘instrumento para segar la hierba y, a veces, los cereales’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA, gadañu*, ‘guadaña’, Ast.; *DALLA, gadañu*, ‘aperiu [formáu por una cuchilla encorvada y un mangu llargu col que forma ángulu, que tien una agarradera nun cabu y otra nel mediu y que s’emplega pa segar, pa rozar]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, gadanho*, ‘fouce para segar o centeio, trigo e também para o outono e a erva verde. Há dous tipos de gadanho: gadanho-da-seitura (sem pica) e gadanho-de-pica, fouce para centeio, erva e nabos’, gal.-port.; *DdD, gadaño*, ‘especie de hoz enastada en un palo que se usa para cortar tojos, zarzas, etcétera’, Gal.; *TLPGP, gadaño*, ‘guadaña pequeña y ancha’, gal.; *DPLP, gadanho*, [Agricultura], ‘utensilio composto por um cabo longo e direito que termina com uma lâmina larga disposta perpendicularmente, um pouco curva na ponta, usado para segar ervas de pasto ou feno’, = GADANHA, Port. Documentamos esta variante en el área occidental; v. *gadaña*.

gadañuela, atadura, puñado de mies utilizado para atar el manojo.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gadañuela* en los diccionarios generales. Variante de *garañuela*, parece que producida por un cruce con *gadaño*, que no encontramos documentada en ninguno de los trabajos consultados, pero que, al igual que *gadaño*, también adscribimos al área occidental; v. *garañuela*.

gaita-1, gaita sanabresa, instrumento musical tradicional de viento construido de madera al que se le añade un fuelle de cuero para ir regulando el aire.

LOCALIZACIÓN: MP.

Término genérico; uso normalizado.

gaita-2, puntero, parte de la gaita que lleva los agujeros de las notas, y a la que se acopla la lengüeta en la embocadura.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

gaita-3, dulzaina, instrumento musical tradicional de viento, construido de madera y provisto de llaves de metal, típico de distintas regiones.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, SPV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gaita* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados.

gaita de fol, gaita sanabresa, instrumento musical tradicional de viento construido de madera al que se le añade un fuelle de cuero, u otro material, para ir regulando el aire.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, FE, SPV, SV, BV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gaita de fol* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *fol*, ‘fuelle’, [1925, Kruger Geg. Sanabrias]; *TZamora, gaita de fol*, ‘gaita gallega’ (Ferrero, inédito), Aliste, *íd. fol*, ‘gaita gallega’, Aliste. Área occidental; v. *fol*.

gaita de fole, gaita sanabresa, instrumento musical tradicional de viento construido de madera al que se le añade un fuelle de cuero para ir regulando el aire.

LOCALIZACIÓN: FE, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gaita de fole* en los diccionarios generales; FICH. GEN., ‘*fole*, ‘fuelle’, 1955, Pz. Castro, *Contr. Vocab. Bable*’; *TZamora, gaita fole*, ‘gaita gallega’ (Ferrero, inédito), Sanabria, *íd. fole*, ‘gaita gallega’, Alta Sanabria, Pan. Área occidental; v. *fole*.

gaja, rama rota de un árbol desgajada por el viento o por la acción del hombre, animal, etc.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gaja* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, gaja*, ‘rama de un árbol o de un arbusto’, Alba, Aliste; *Benavente, gaja*, ‘rama de un árbol’ (Barrio, 2000); *Lubián, galla*, ‘rama’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Aliste, gayas*, ‘ramas’ (Baz, 1967, 91); *TZamora, gaja*, ‘rama de un árbol’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago, Pan; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *gaya, gaja*, ‘rama de árbol’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario; PToro, gaja, [rasgar la]*, ‘desgajar’

(Ferrero, 2013); *Órbigo*, *gayo*, ‘rama cortada de un árbol’ (Nuevo, 1997); Le Men, *Diccionario*, *gaja*, ‘gajo, rama de árbol, sobre todo cuando está desprendida del tronco’, Bierzo, Cabrera, íd. var. *gaya*, Astorga; *DGLA*, *gaya*, ‘rama’, Ast.; *DALLA*, *gaya*, ‘caña [arrincada d’un árbol]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *galha*, ‘ramo de uma árvore’, íd. ‘rama em forma de forquita usada para várias operações agrícolas’, gal.-port.; *DdD*, *galla*, ‘horquilla ó avertura que hacen dos palos que salen de uno’, íd. ‘gajo, rama de árbol separada de él’, Gal.; “Sal.: [Rebollar]: *gaja*, ‘rama, gajo’ (Iglesias, 1990, 170)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmantino*, *gaja*, ‘rama’ (Lamano, 1915). Se trata de una variante femenina de gajo de carácter occidental.

gajo, escobajo del racimo de uvas.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gajo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante semántica en los trabajos consultados. Léxico sin clasificar.

galante [(en mangas de camisa) ir, andar, estar...], vestir en camisa cuando comienza el buen tiempo sin otra prenda encima.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *galante* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con la misma acep. en los trabajos consultados.

galápago, gargajo, esputo que se expulsa al arrancar la flema de la garganta.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *galápago* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado para proceder a su clasificación.

galaperna, variedad de setas comestibles (*Macrolepiota procera*).

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *galaperna* en los diccionarios generales; *DRAE*, *galamperna*, rur. vulg. *Ál.*, ‘hongo con el sombrerillo atetado, de color pardo, carne blanca, de buen olor y sabor’; *DUE*, *galamperna*, (Ál.), ‘cierto hongo comestible, de color pardo’, no usual; *VAlavesas*, *galamperna*, ‘seta con anillo en su largo pie. Sombrerillo parduzco, *Lepiota procera* (corriente)’ (Guereñu, 1998). No encontramos otros datos en los trabajos consultados; var. vulgar de *galamperna* (*Macrolepiota procera*).

galga, palo que se cuelga del cuello de las caballerías o vacuno para que no puedan correr.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *galga* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *galga*, ‘palo grueso y largo atado por los extremos fuertemente a la caja del carro, que sirve de freno, al oprimir el cubo de una de las ruedas’; *DUE*, *galga*, ‘palo atado por sus extremos a la caja del carro, que sirve de freno’, no usual; [ALCyL, II, 315: todas prov.]: *galga*, ‘freno (tipos)’. No encontramos registros del término con el mismo significado para su adscripción.

galipende, vividor, listo, pillo.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *galipende* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados; parece que se trata de una variante vulgarizada de *alipende*, que hemos adscrito al área occidental por los abundantes registros localizados, aunque también aparece en algunos otros lugares donde puede tratarse de un leonesismo; v. *alipende*.

galladura, pinta de pequeño tamaño que aparece en la yema del huevo de la gallina fruto de la fecundación.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, AN, VILLF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

gallar, fecundar el gallo a la gallina.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV, VILLG, FE, AN, VILLF, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

gallega, clase de berza de un color verde fuerte, y hojas grandes con los tallos ligeramente morados.

LOCALIZACIÓN: SPC, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *berza gallega* en los diccionarios generales; no obstante, por la naturaleza de sus componentes, se trata de una expresión normalizada, que indica la procedencia de la berza.

gallego, *arigüelero* (v.), persona que dice o hace *arigüela*, ‘menudencias, tonterías, pamplinas, carantoñas’.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gallego* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *gallego*, ‘operario de la construcción’, Vidriales, id. ‘miedoso, cobarde’, Pan. No registramos datos con la misma acep. en los trabajos consultados para su adscripción; v. *arigüelas*.

gallina, gallinácea doméstica que se cría, por excelencia, para poner huevos para el consumo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

gallina chapucina, gallina de agua (*Gallinula chloropus*), ave de color negro con reflejos grises, algunas pintas blancas en los laterales y en la cola, y el pico rojo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gallina chapucina* en los diccionarios generales. No encontramos esta expresión en los trabajos consultados; no obstante, presenta el sufijo *-ina* de carácter occidental; v. *chapucina* y *chapacina*.

gallina ciega, gallina de agua (*Gallinula chloropus*), ave de color negro con reflejos grises, algunas pintas blancas en los laterales y en la cola, y el pico rojo.

LOCALIZACIÓN: SPV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gallina ciega* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *gallinita ciega*, ‘polla de agua, ave de la familia del rascón, del tamaño de una paloma y plumaje grisáceo, anida a la orilla de los arroyos’, Aliste. No encontramos datos de esta variante semántica en los trabajos consultados para su adscripción.

gallina de agua, ave de color negro con reflejos grises, algunas pintas blancas en los laterales y en la cola, las patas de color amarillo rojizo, y el pico rojo (*Gallinula chloropus*).

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, BV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *gallina de agua*, ‘focha’; *DUE*, *gallina de agua*, ‘foja (ave gruiforme)’, no usual. Parece que se trata de varias especies a las que se aplica el término indistintamente. Usado como genérico; v. *gallineta* y *polla de agua*.

gallina del agua, gallina de agua (*Gallinula chloropus*), ave de color negro con reflejos grises, algunas pintas blancas en los laterales y en la cola, y el pico rojo.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; usado como término genérico. V. *gallina de agua*.

gallinacia, gallinaza, excremento de las gallinas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gallinacia* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; variante de *gallinaza* en la que aparece un epéntesis de la *-j-*, por lo que se trata de una voz de carácter occidental.

gallinata, gallina de agua (*Gallinula chloropus*), ave de color negro con reflejos grises, algunas pintas blancas en los laterales y en la cola, y el pico rojo.

LOCALIZACIÓN: QV, ARRAB, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gallinata* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; v. *gallineta*.

gallinata ciega, gallina de agua (*Gallinula chloropus*), ave de color negro con reflejos grises, algunas pintas blancas en los laterales y en la cola, y el pico rojo.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gallinata ciega* en los diccionarios generales; VFURM, *gallinita ciega*, ‘polla de agua, ave de la familia del rascón, del tamaño de una paloma y plumaje grisáceo, anida a la orilla de los arroyos’, Aliste. No encontramos datos suficientes de esta expresión en los trabajos consultados, que nos permitan su adscripción.

gallinato, gallina de agua (*Gallinula chloropus*), ave de color negro con reflejos grises, algunas pintas blancas en los laterales y en la cola, y el pico rojo.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gallinato* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción.

gallinaza-1, gallina de agua (*Gallinula chloropus*), ave de color negro con reflejos grises, algunas pintas blancas en los laterales y en la cola, y el pico rojo.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gallinaza* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con este significado.

gallinaza-2, excremento de la gallina.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

Uso normalizado.

gallinero, lugar donde duermen las gallinas.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *gallinero*, ‘lugar o cobertizo donde las aves de corral se recogen a dormir’, sin marca; no figura esta acep. en el *DLE*; el *DUE* tampoco la registra; Estraviz, *Diccionario, galinheiro*, ‘lugar abrigado onde se criam ou se recolhem as galinhas, capoeira, poleiro’. No tenemos datos suficientes como para considerar esta acepción como normalizada.

gallineta, gallina de agua (*Gallinula chloropus*), ave de color negro con reflejos grises, algunas pintas blancas en los laterales y en la cola, y el pico rojo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, FE, BV, BS, PV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: figura *gallineta* en los diccionarios generales; *DRAE* *gallineta*, ‘focha’; *DUE*, *gallineta*, ‘fúlica (ave gruiforme)’. Parece que se trata de varias especies a las que se aplica el término indistintamente; uso normalizado; v. *polla de agua* y *gallina de agua*.

gallo, ave de corral, macho de la gallina.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

galocha-1, zoqueta, dedil de madera que usan los segadores para protegerse los dedos.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *galocha* en los diccionarios generales con este significado. No encuentro datos en los trabajos consultados de esta acepción para su adscripción.

galocha-2, almadreña, calzado de madera que se utiliza con zapatillas en invierno para caminar por lugares húmedos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, sin marca; *DUE*, no usual; FICH. GEN., *galocha*, ‘almadreña muy vieja y gastada’, 1961, Rubio F., Vocab. Valle Gordo”, “id. *galochas*, ‘madreñas de una forma especial que se usan cuando se calzan escarpines, 1957, Rdgz. Castellano, Contrib. VBable Occ.” (RAE); [ALCyL, III, 727: Za]: *galocha*, ‘zueco(s)’; VFURM, *Recopilación, galocha*, ‘zapato típico, similar a la chola, con suelas de madera pero sin herraduras (con tres apoyos también de madera o tres clavos introducidos directamente en ella para evitar la humedad del suelo)’, Aliste, íd. ‘calzado de madera usado para salir a lo mojado y al barro’, Vidriales; *Benavente, galocha*, ‘calzado de madera con tres tacos para andar por sitios

húmedos, se coloca sobre las zapatillas para no mojarse ni mancharse con el barro (Barrio, 2000); *Bierzo*, *galoch*, ‘galocha’, (Folgo de la Rivera) (G. Rey, 1934), León; *Maragatería*, *galochas*, ‘calzado de madera para andar por pisos húmedos, barrizales, etc. (Garrote, 1947); *Cuentos*, “dispués fumus a mercay las galochas a-la mia rapaza a la praza mayore...” (Bardón, 1955, 19), León; Le Men, *Diccionario*, *galocha*, ‘almadreña’, prov. León; *DGLA*, *galocha*, ‘almadreña’, Ast.; *DALLA*, *galocha*, ‘madreña’, Ast.; *DdD*, *galocha*, ‘zueca, madreña’; *TLPGP*, *galocha*, ‘calzado de madeira rematado en punta, que se calza metendo as zapatillas dentro del’, gal.; *DPLP*, *galocha*, ‘espécie de calçado que se calça por cima de outro, geralmente para o proteger da humidade ou da lama’, Port.; Figueiredo *Dicionário*, *galocha*, ‘espécie de calçado, com rasto de madeira ou borracha’, Port. Aunque el significante se registra en otras áreas lingüísticas con contenidos semánticos relacionados, solo documentamos esta voz en el ámbito occidental como sinónimo de almadreña.

gamón, gamonita (*Asphodelus albus*), planta formada por un tallo recto terminado en una inflorescencia arracimada con flores blancas, y sujeto a la tierra por una raíz con una especie de tubérculo. Ha servido para uso medicinal en afecciones de la piel y diurética.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

Uso normalizado.

gamoneto, gamonita, gamón (v.) (*Asphodelus albus*).

LOCALIZACIÓN: MP

DOCUMENTACIÓN: no figura *gamoneto* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *gamoneto*, ‘gamón, planta de tallo largo que crece en las praderas’, Alba; [ALCyL, II, 365: Le]: *gamoneto*, ‘gamón’, íd. *gamoneta* [Za, Sa, Av]; [ALEA, II, 289: Ma, Gr]: *gamoneto*, ‘gamón’; [ALEANR, III, 275: Z]: *gamoneta*, ‘gamón’, íd. [So]. Registramos la variante masculina en el dominio leonés o su zona de influencia, y otras áreas lingüísticas como Andalucía oriental; v. *jaboneto*.

ganao, rebaño de ovejas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: la acep. ‘rebaño de ovejas’ no figura en los diccionarios generales de manera concreta; *TZamora*, *ganao*, ‘rebaño de ovejas’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste; *FAliste*, *ganao*, ‘rebaño de ovejas’ (Ferrero, 1986, 83); “Za.: [Sarracín de Aliste]: *ganáu*, *ganao*, ‘ganado’, ‘rebaño de ovejas’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; [ALEANR, IV, 527: Lo, Z, Hu, Te]: *ganao/u*, ‘rebaño (de ovejas)’, íd [Gu, V, Cs]; *Ribera*, *ganado*, *ganau*, ‘piara de 600/1.000 ovejas’ (Llorente, 1947, 327). En la zona objeto de este estudio, *ganado* es ‘rebaño de ovejas’, en oposición a *cabriada* o *cabrada*, *vacada* o *yeguada*, además de la acep. referida a la ganadería en general; representa un uso más restrictivo que la acep. normalizada. Registramos la acepción ‘rebaño de ovejas’ en distintas áreas lingüísticas.

gancha-1, pequeño racimo de uvas que no han madurado en vendimia.

LOCALIZACIÓN: BS, QV, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gancha* con este significado en el diccionario académico; *DRAE*, *gancha*, *Alb.* y *León.*, ‘rama de árbol’; *DUE*, *gancha*, (*Alb.*, León), ‘racimillo de los que componen un racimo de uvas’, no usual; *DCECH*, *gancha* ‘gajo’, ‘racimo’; FICH. GEN., *gancha*, ‘gajo del racimo, racimito de unos cuantos granos’, [Tf], (tb. *ganch*), 1975, ALEICan, mapa 138”, “íd. ‘gajo, grupo, hablando de uvas. *Una gancha de uvas* se llama a cada porción que forman un racimo y están insertas en el mismo pedúnculo. Ejemplo dialectal de cambio de género en artículo y sustantivo’, Alonso Garrote, Dialecto leonés” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *gancha*, ‘gajo de uvas, sobre todo si es pequeño o contiene pocos frutos’, Pan; *Benavente*, *gancha*, ‘gajo de uvas, parte de un racimo’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *gancha*, ‘racimo pequeño’ (Ferrero, inédito), Valles, íd. ‘gajo, cada uno de los grupos de uvas en que se divide el racimo’, Toro; *DOToro*, *gancha*, ‘racimo de uvas pequeño’, ‘gajo, cada uno de los grupos de uvas en que se divide el racimo’ (Ferrero, 2016); *Cuentos*, *gancha*, ‘parte de un racimo’ (Bardón, 1955, 223), León; Le Men, *Diccionario*, *gancha*, ‘gajo, parte del racimo de uvas’, León, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *gancha*, ‘parte de un racimo, cada una de las partes del racimo que se desprenden del mismo’, Ast.; *DALLA*, *gancha*, ‘cachu, parte [de les que se separen d’un piñu]’, Ast.; *DBC*, *gancha*, *Hi*, ‘gajo de un racimo de uvas’, Can.; [ALCyL, II, 335: Za]: *gancha*, ‘racimo’; *Mérida*, *gancha*, ‘racimo de uvas pequeño’ (Zamora Vicente, 1943, 101), Extr.; *DExtremeño*, *gancha*, ‘racimo de uvas pequeño (Mérida)’ (Viudas, 1980, 85); “Alb. [Roda de la Mancha]: *gancha*, ‘racimo pequeño de uvas’ (Chacón, 1981, 158, 116), Cuen.: *gancha*, ‘racimo de uvas’, ‘cada grupo de

granos en que se divide el racimo' (Calero, 1981, 151)", *apud* Le Men, *op. cit.* Aunque en los registros ofrecidos no se concrete el matiz de "madurez", creemos que se trata de un uso propio de distintas áreas lingüísticas; léxico sin clasificación específica; v. *gancho-2*.

gancha-2, racimo pequeño o gajo de otro.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, SPV, BS, QV, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gancha* con esta acep. en el diccionario académico; *DUE*, no usual. Se trata de un uso propio de distintas áreas lingüísticas; v. *gancha-1*.

gancha roya, pequeño racimo de uvas que no han madurado en vendimia.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gancha roya* en los diccionarios generales con este significado; *DRAE*, *gancha*, *Alb.* y *León*. 'rama de árbol'; *DUE*, *gancha*, (*Alb.*, *León*) 'racimillo de los que componen un racimo de uvas'; *Maragatería*, *royo*, *roya*, 'se dice de las frutas que aún no han madurado, que están verdes. Higos *royos*, uvas *royas*' (Garrote, 1947); *Cuentos*, "roya, 'fruta verde'. (*Estus arandanus están royus.*)" (Bardón, 1955), *León*. Ámbito occidental; v. *roya-1* y *gancha-1*.

ganchillo, utensilio curvo tradicional para cortar los racimos en la vendimia.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ganchillo* en los diccionarios generales con esta acep.; dim. de *gancho*. Se trata de una extensión genérica del significado de *gancho*; uso normalizado.

gancho-1, garabito, vara larga y consistente que termina en un gancho y se utiliza para sacar agua del pozo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

Término genérico; uso normalizado; v. *garabito-1*.

gancho-2, pequeño racimo de uvas que no han madurado en vendimia.

LOCALIZACIÓN: VILLG, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gancho* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *gancho*, 'parte del racimo de uvas, Eria, íd. 'parte del racimo de uvas que se separa de él con facilidad', Vidriales; *DOToro*, *gancho*, 'racimo de uvas pequeño más grande que la *gancha*' (Ferrero, 2016), occidental; "Zam.: *gancha* y *gancho*, 'gajo de uvas', 'pequeño racimo de uvas' (Álvarez Tejedor, 1989, 156, 157)", *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *gancho/a*, 'gajo, parte del racimo de uvas', Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DHECan*, *gancho*, "también en Andalucía registra el TLHA la palabra, en varias localidades de Huelva, con el significado de «Horca»; "Can. [Fv, GC, Lz, Tf]: *gancho*, *gancha*, 'gajo del racimo de uvas', [Las Palmas]: *gancho*, 'racimo pequeño' (Cabrera Perera, 1961, 364)", *apud* Le Men, *op. cit.*; *DBC*, *gancho*, 'gajo del racimo de uvas', Can. Dominio leonés y su zona de influencia.

gancho-3, racimo de uvas.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gancho* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALCyL, II, 333: Za]: *gancha*, 'racimo'. Ámbito occidental; v. *gancho-2*.

gancho-4, racimo pequeño o gajo de otro.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SV, BV, PV, BU, VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gancho* en los diccionarios generales con esta acep. Ámbito occidental; v. *gancho-2* y *gancho-3*.

gancho-5, solo al gajo del racimo de uvas.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gancho* en los diccionarios generales con esta acep. Ámbito occidental; v. *gancho-2*.

gancho-6, utensilio tradicional para cortar racimos, que tiene forma curvada.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gancho* en los diccionarios generales con esta acep., si bien la definición del *DRAE* es similar, aunque más genérica, *gancho*, ‘instrumento corvo y por lo común puntiagudo en uno o ambos extremos, que sirve para prender, agarrar o colgar algo’; *DOToro*, *gancho*, ‘pequeña hoz para cortar los racimos de uvas’ (Ferrero, 2016); “Nav. [Ribera]: *gancho*, ‘navaja de hoja curva que se usa para podar e injertar’ (Iribarren, 1984, 267)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Se registra este vocablo en diferentes zonas lingüísticas.

gancho-7, narigón del ganado vacuno, especie de anilla que se coloca a vacas y bueyes en la nariz para sujetarlos.

LOCALIZACIÓN: AV, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gancho* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, “**La Bañeza** [Valdería]: *gancho*, ‘garabito de hierro, a modo de tenazas que se coloca en la nariz de algunos animales, principalmente vacas, atado a una cuerda o ramal con el fin de sujetarlos’ (Rivas, 1996, 131)”. Localizamos esta denominación también en la provincia de León, por ello se adscribe al área occidental.

gancho-8, aldaba, barra de hierro con un gancho en el extremo, que asegura la puerta por detrás cuando se cierra.

LOCALIZACIÓN: BU.

Término genérico; uso normalizado.

gandul, nombre que se da al vago.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *gandul* en los diccionarios generales con marca de restricción de uso; *DRAE*, *gandul*, coloq., ‘tunante, holgazán’; *DUE*, *gandul*, (inf.), ‘holgazán o perezoso’; *VFUM*, *Recopilación*, *gandul*, ‘perezoso, holgazán’, Alba; *DGLA*, *gandul*, ‘holgazán, vago’, Ast. Uso coloquial generalizado.

ganga, se dice de un objeto que se compra barato.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

ganglios, medraderas, abultamientos que aparecen en el cuello, especialmente a los niños; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, ARRAB, VILLF, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ganglio* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta var. léxica en los trabajos consultados.

garabata, especie de rastrillo con unas seis puntas para descargar el estiércol.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garabata* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *garabatos*, ‘especie de azada con dos dientes que se utilizaba principalmente para el abono’, Sanabria; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *garabatas*, ‘guinchas cuyos pinchos están doblados, formando ángulo recto con el mango’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *TZamora*, *garabata*, ‘instrumento para coger patatas’ (Ferrero, inédito), Carballeda, *id.* *garabatas*, ‘instrumento agrícola constituido por unos picos de hierro que forman ángulo recto con el mango’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *garabata*, ‘instrumento que sirve para esparcir el abono en los prados’, Murias de Paredes; *DGLA*, *garabata*, ‘rastros de hierro, de cuatro dientes, con mango largo de madera, empleado para vaciar el estiércol del carro’, Ast.; *DALLA*, *garabata*, ‘aperiu [formáu por un mangu de madera que nún de los cabos fai ángulu reutu con una pieza de fierro que tien tres o cuatro dientes acorvaos, que s’emplega p’arrastrar el chuchu, la broza]’, Ast.; *DdD*, *garabata*, ‘horca de hierro que se emplea para escardar patatas, doblada en ángulo recto’, Gal. Documentamos el término en Zamora, León, Asturias y Galicia, área occidental.

garabita, *garabata* (v.), especie de rastrillo con unas seis puntas para descargar el estiércol.

LOCALIZACIÓN: AN, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garabita* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *garabita*, ‘apero de labranza a modo de rastrillo de 4 ó 5 puntas metálicas para extender el

abono' Vidriales; *Órbigo*, *garabita*, 'rastrillo de madera' (Nuevo, 1997). Documentamos esta variante semántica en el área occidental; v. *garabito-1*.

garabito-1, vara larga y consistente que termina en un gancho y se utiliza para sacar agua del pozo.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, AN, ARRAB, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *garabito*, 'gancho, garabato'; *DUE*, *garabito*, 'gancho', no usual, sin marca; *DCECH*, *garabato*, 'gancho retorcido', dialectalmente *garabito*, port. *garavato* 'palo con un gancho en la punta, para coger fruta', «parecen ser derivados del ast. y santand. *gárabu*, *gáraba*, 'palito', de la misma familia prerromana que CARBA 'rama', 'matorral', 'rebollo»; VFURM, *Recopilación*, *garabito*, 'gancho, instrumento puntiagudo y corvo para agarrar o colgar', Vidriales; *Lubián*, *garabito*, 'rama bifurcada en una punta y que sirve para alcanzar las ramas de otros árboles, colgar cerezas, etc.' (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *garabito*, 'gancho de hierro o eslabón de las llares del que se cuelgan las vasijas que se ponen al fuego' (Ferrero, inédito), Sanabria, íd. 'instrumento para coger patatas', Carballeda; Le Men, *Diccionario*, *garabito*, 'palo que termina en un ganchito y que se emplea para alcanzar una rama de árbol, sacar la hierba del pajar o el agua del pozo, colgar objetos, etc.', prov. León, "La Bañeza: Santibáñez de la Isla: *garabito*, 'palo largo con un gancho de hierro o madera (a veces, una herradura) en uno de los extremos, que se utilizaba para sostener el cubo con el que se sacaba agua del pozo (Miguélez, 1998, 156, 157)"; *DGLA*, *garabitu*, 'palo largo con un gancho de madera, utilizado para sacar el agua del pozo con un cubo, y para coger moras de los zarzales', Armellada de Órbigo (León), íd. 'gancho que se utiliza para menear, coger la fruta de los árboles o para extraer la yerba', Ast.; *DALLA*, *garabitu*, 'palu [con un gancho nún de los cabos pa sacar agua d'un pozu, p'algamar fruta de los árboles, pa espetar les truches]', Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *garavito*, 'pau em forma de gancho', gal.-port.; *DdD*, *garabito*, 'varal con gancho para coger fruta; gancho para colgar objetos', Gal.; *TLPGP*, *garabito*, 'gancho en el extremo de la *garmalleira* para colgar los potes', gal.; Figueiredo, *Diccionario*, *garavato*, 'pau, com um gancho numa extremidade, para apanhar fruta', Port. Registramos este vocablo en el área occidental.

garabito-2, palo corto que termina en gancho para atar el *feje* (v.).

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garabito* en los diccionarios generales con esta acep. No obstante, solo se diferencia del anterior en la longitud para manejarlo mejor en esta nueva función, por ello lo adscribimos también al área occidental; v. *garabito-1*.

garaanón-1, asno semetal.

LOCALIZACIÓN: CB, SPV, SV, BS, PV, BU, QV, AN, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

garaanón-2, burro grande.

LOCALIZACIÓN: VILLG, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *garaanón* en los diccionarios generales con acepciones similares; *TZamora*, *garaanón*, 'asno de gran alzada' (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda; *DGLA*, *garaanón*, 'burro muy fuerte y con orejas peludas', Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *garanhom*, fig. 'homem luxurioso e putanheiro', gal.- port.; *DdD*, *garaanón*, 'asno grande destinado a cubrir las yeguas y las burras'. Parece que se trata de una extensión del significado, debida al tamaño del semental, que consideramos normalizado.

garaanuela, atadura para atar la mies en la siega.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, GRAN, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura en el *DUE*; en el *DRAE* aparece sin marca alguna y con un significado distinto: *garaanuela* > *grañuela*, 'brazado de mies que el segador mantiene o deposita en tierra'; VFURM, *Recopilación*, *garaanuela*, 'atadera, lazo, conjunto de pajas con las que se ata el manojo en la siega', Vidriales, Alba, Aliste, Zamora; *FAliste*, *garaanuela*, 'vencejo para atar el haz' (Ferrero, 1986, 56); *Aliste*, [el trigo] 'se ata en *feijes* con las *garaanuelas*' (Baz, 1967, 94); *TZamora*, *garaanuela*, 'vencejo para atar el haz' (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Pan, íd. *garaanuela-1*, 'vencejo para atar el haz de centeno', Aliste; *Loczam*, *garaanuelo*, 'lazo o ligadura para atar la mies' (Fernández Duro, 1882-1883, 472); "Zam.: [este de la prov.]: *garaanuela*, 'vencejo de paja o de centeno' [la atadura del haz recibe también los nombres de *encaño* y *encañera*] (Álvarez Tejedor, 1989,

78), [Sarracín de Aliste]: *garañuela*, ‘vencejo para atar los manojos de centeno, atadera’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *garañuela*, «Extremadura. ‘Vencejo para atar un haz’» (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *garañuela*, ‘atadura hecha con la propia paja del cereal que se agavilla’, prov. León; *DGLA*, *grañuela*, var. *garañuela*, ‘vencejo de paja sin desgranar con que se atan los manoyos (sic) de mies’, Ast.; *DALLA*, *garañuela*, ‘atadura [fecha con plantas de trigo, de cebada, con paya p’amarrar un fexe]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *garanhola*, ‘vencelho feito com messes para atar os molhos da sega’, gal.-port.; *DdD*, *garañola*, ‘atadura hecha de la propia mies, para atar el mollo’, Gal.; [ALCyL, I, 264: Le, Za]: *garañuela*, ‘vencejo para atar el haz’; *DExtremeño*, [La Morera, Badajoz], *garañuela*, ‘atadero para haces, formado por la misma mies’ (Viudas, 1980, 85); “And. [H200]: *garañuela*, ‘vencejo para atar el haz’ (Fernández-Sevilla, 1975, 156; Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos el término con el significado de ‘atadura’ en el ámbito occidental.

garbanceiros, granzas, restos de la caña con nudos y espigas desgranadas de los cereales, que quedan después de aventar la mies trillada y cribar el grano; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garbanceiros* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *garbancera*, vars. *garbanceira*, *garbanceiru*, ‘escaramujo, rosal silvestre o arbusto sarmentoso...; el fruto cuando madura es una baya roja, carnosa y dura’, “Bierzo: oeste-suroeste: *garbanceiro*, Murias de Paredes: *espinu garbanceiru*”. Por la diptongación del diptongo, creemos que se trata de un término de carácter occidental; no obstante, no encontramos datos de esta acepción de *garbanceiro* en los trabajos consultados.

garbancera, variedad de alubia pinta garbancera, de forma redondeada.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garbancera* en los diccionarios generales con esta acep.; *Órbigo*, *garbanceras [habas]*, ‘una clase de habas blancas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; “Ar. [Ribera de Jalón]: *garbancera*, ‘judía garbancera; variedad de judía’ (Moneva y Puyol/Aliaga, 1924/2004, 257)”, *apud* Le Men, *Diccionario*, no se especifica el tipo de haba, pero en Castejón (Ar.) es de color marrón; en León (según Nuevo, Hospital de Órbigo) son balneas. Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

garbanceros, granzas, restos de la caña con nudos y espigas desgranadas de los cereales, que quedan después de aventar la mies trillada y cribar el grano; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garbancero* en los diccionarios generales con esta acepción; [ALCyL, I, 272: Za]: *garbancón*, ‘granza’. No encontramos otros datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción; v. *garbanceiros*.

garbanzo, tipo de legumbre de color marrón y forma redonda típica del cocido.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

garduña, clase de carnívoro silvestre, nocturno, similar a la comadreja pero de mayor tamaño y pelaje más oscuro, que ataca a veces a los gallineros en los corrales.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

gargajo, esputo que se expulsa al arrancar la flema de la garganta.

LOCALIZACIÓN: FE, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, genérico; *DUE*, *gargajo*, (de or. expresivo; indelicado), ‘flema o esputo voluminoso’; *TZamora*, *gargajo*, ‘gargajo, esputo’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; [ALEA, V, 1244: todas prov.]: *gargajo*, ‘gargajo’; [ALEANR, VIII, 1029: todas prov.]: *gargajo*, ‘gargajo’, íd. [So, Gu, Cu, V, Cs]; [ALECMAN, C-2, 344: todas prov.]: *gargajo*, ‘gargajo’; [ALECANT, II, 852]: *gargajo*, ‘gargajo’. De uso coloquial.

gargallo-1, *gargallón* (v.), corriente tumultuosa en río, canal o tubería.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gargallo* en el *DRAE*; en el *DUE* aparece con una acepción diferente. Variante de *gargallón*. No localizamos otros registros de esta acepción en los trabajos consultados; área occidental; v. *gargallón* y *gargallo-2*.

gargallo-2, gárgol, rebaje, ranura de una tabla para que encaje en ella la espiga de otra.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AN, VILLG, SPV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gargallo* en el *DRAE*; en el *DUE* aparece con una acepción similar, no usual, *gargallo* > *gárgol*, ‘ranura hecha en una pieza de madera para que encaje en ella una lengüeta de otra’; VFURM, *Recopilación*, *gargallo*, ‘canal, muesca practicada en la madera para ensamblar otras piezas’, Aliste, íd. ‘trozo estrecho de una tabla que se introduce en la hendidura de otra’, Alba; Zam.: *SCiprián*, *gargallu*, ‘espacio ocupado por la vira del zapato’ (Krüger, 1923, 122), Sanabria; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *gargallo*, ‘(en carpintería) saliente que se hace a lo largo del canto de una tabla para poder acoplarla a otra en la que le corresponde una hendidura longitudinal de igual grosor’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *TZamora*, *gargallo*, ‘muesca en una tabla para machihembrar en ella otra’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba; Le Men, *Diccionario*, *gargallo*, ‘canal en una tabla para ensamblar con otra’, Bierzo, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *gargallu*, ‘ranura en que se encaja una pieza de carpintería’, Ast.; *DALA*, *gargallu*, ‘muesca [onde encaja una pieza de carpintería]’, Ast.; *DdD*, *gargallo*, ‘ranura en la madera, por ejemplo en las *duelos* de la pipa, entalla en la que encaja otra pieza’ (Dragonte, O Bierzo); *Salmantino*, *gargallo*, ‘ranura’, ‘muesca que se hace en las tablas acombadas de la cuba, a fin de que encaje el asiento’, (Lamano, 1915). Documentamos esta denominación en el área occidental o su zona se influencia.

gargallón, corriente tumultuosa en río, canal o tubería.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, GRAN, BU, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gargallón* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *gargallón*, ‘corriente abundante o chorro grande de agua’, Sanabria, Aliste, íd. ‘manantial muy fuerte’, Sanabria; *SCiprián*, *gargallones*, ‘agua que baja con irregularidad por un camino’ (Küger, 1923, 122), Sanabria; *TZamora*, *gargallón*, ‘cada uno de los chorros de agua que caen de los tejados, que bajan por los caminos, etc.’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria. Localizamos el término en varias comarcas de la zona occidental de la provincia de Zamora, donde mejor conservan los rasgos leoneses; área occidental.

garganta, cama del arado, pieza curva que une el timón del arado con la mancera y el dental.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *garganta* en los diccionarios generales; *DUE*, *garganta*, (And.), ‘cama del arado’, no usual; *DRAE*, *garganta*, ‘ángulo que forma la cama del arado con el dental y la reja’; *Benavente*, *garganta*, ‘cama del arado; es el ángulo que forma la cama del arado con el dental y la reja’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *garganta*, ‘cama del arado’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste; “Zam. [este de la prov.]: *garganta*, ‘cama del arado’ [también *camba*] (Álvarez Tejedor, 1989, 213)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Maragatería*, *garganta*, ‘en el arado romano, la pieza curva que arranca de la cama y termina en el cabial o timón’ (Garrote, 1947, 243); Le Men, *Diccionario*, *garganta*, ‘pieza curva del arado que arranca de la cama y termina en el cabial o timón’, ‘cama del arado’, prov. León (en especial centro occ.); *DGLA*, *garganta*, ‘cama del arado’, ‘pieza del arado romano que va de la cama al timón’, Maragatería (León); *DPLP*, *garganta*, ‘parte do timão do arado que se fixa ao dente pela teiró e cunha’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *garganta*, ‘a parte posterior do temão do arado e que se fixa ao dente pela teiró e cunha’, Port.; [ALCyL, II, 302: Le, Za, Sa]: *garganta*, ‘cama (del arado)’; [ALEA, I, 142: H, Se, Ca, Co, Ma, J, Gr]: *garganta*, ‘cama del arado’; [ALECMAN, C-1, 289: TO]: *garganta*, ‘cama del arado’; [CLE, 124: Cc, Ba]: *garganta*, ‘cama del arado’; *DExtremeño*, *garganta*, ‘cama del arado’ (Viudas, 1980, 85); “Rioja [Matute]: ‘ángulo que forma la *camba* con el dental’ (García Turza, 1975, 126; Pastor, 2004, 253)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se trata de una acepción que localizamos con abundancia en la zona occidental, si bien, aparece en otros lugares de diferentes áreas lingüísticas.

gargüelo, buche de las aves.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gargüelo* en los diccionarios generales. Variante de *gorgüelo*; parece relacionado con *garguero* ‘parte superior de la tráquera’, *DRAE*; Área occidental; v. *gorgüelo*.

garguerar, correr mucho el agua.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garguerar* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados; parece de origen onomatopéyico por el ruido que hace el agua al correr.

garita-1, moco acuoso que pende o gotea de la nariz.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garita* en los diccionarios generales con esta acepción. Variante de *gerita* o *jerita* vulgarizada. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado; v. *jerita-1*.

garita-2, punta de la nariz.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garita* en los diccionarios generales con esta acepción. Variante de *gerita* o *jerita* vulgarizada. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado; v. *jerita-2*.

garlito, boca por donde entran los peces en el buitrón y la nasa.

LOCALIZACIÓN: SPC, BV, BS, PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garlito* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *garlito*, ‘nasa, buitrón’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Campos, Pan, Vino, Zamora Ciudad; [ALCyL, II, 553: Za, Sa]: *garlito*, ‘buitrón’; [ALECMAN, C-1, 87: GU, CU, CR, AB]: *garlito*, ‘buitrón’. No localizamos la misma acepción en los trabajos consultados, pero el término relacionado se registra en distintas áreas; en nuestro término propuesto, se produce una sinécdoque al nombrar la parte por el todo; v. *guarlito*.

garlopa, herramienta de carpintería, cepillo más largo.

LOCALIZACIÓN: todos menos MP.

Uso normalizado.

garnacha-1, uva tinta tradicional.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

Uso normalizado.

garnacha-2, uva blanca tradicional.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; el *DUE* distingue variedad tinta y blanca: ‘se aplica a una variedad de uva blanca muy dulce y fina’, ‘también, a una variedad de uva negra rojiza...’. Uso normalizado.

garnacho, uva tinta tradicional.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garnacho* en los diccionarios generales; “Burg. [Quintanillabón]: *garnacho*, ‘variedad de uva’ (González Ollé, 1964, 132)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. La denominación la encontramos también en Burgos, por lo que adscribimos esta variante al área de Castilla y León.

garrafa, recipiente tradicional de forma redondeada utilizado para el vino, formado por una vasija de vidrio dentro de una funda de mimbre u otro material.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

garrafal, alero del tejado.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garrafal* en los diccionarios generales con esta acepción. No localizamos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

garrafú-1, morreo, juego de niños y adolescentes; el perdedor debe sacar con los dientes un pequeño palito clavado en la pradera, al que dan golpes con el bastón de cuidar el ganado el resto de niños.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garrafú* en los diccionarios generales; *DCECH*, *morro*, der. “*morreo* ‘juego de muchachos en que el perdedor saca con los dientes una estaquilla clavada en tierra’ (como voz zamorana, en Fz. Duro)”. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; v. *garrafú-2*.

garrafú-2, palito que se clava en la pradera en el juego del mismo nombre.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garrafú* en los diccionarios generales; Le Men, *espita*, ‘juego que se practica con una estaquilla de madera que se hinca en tierra con golpecitos dados por lo común con las cachas de la navaja corriente de bolsillo y ha de arrancarse con los dientes’, íd. ‘estaquilla con que se juega a la *espita*’, Riaño. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; v. *garrafú-1*.

garrancha, *garabata* (v.), especie de pequeño rastrillo con seis puntas para descargar el estiércol.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garrancha* en los diccionarios generales; *VAlavesas*, *garrancha*, ‘rastrillo de mano para desbrozar la tierra’ (Albaina) (López de Guereñu, 1998, 156); otras acepciones relacionadas: *DGLA*, *garrancha*, ‘ganchos’, Ast.; *DALLA*, *garrancha*, ‘ganchu, pieza [de fierro, de plástico acorvada de manera que val pa colgar, pa suxetar cosas]’, Ast. No encontramos datos suficientes con el significado de ‘garabata’, que nos permitan una adscripción.

garrancho-1, pedazo de muela o diente que permanece en la encía cuando se cae o se extrae la pieza.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, FE, SPV, SV, BV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garrancho* en los diccionarios generales con esta acep.; extensión del significado normativo a otros objetos que presentan formas puntiagudas; *DRAE*, *garrancho*, ‘parte dura, aguda y saliente del tronco o rama de una planta’; *DUE*, *garrancho*, ‘resto que queda en un árbol, de una rama cortada o desgajada’. Término genérico, uso normalizado.

garrancho-2, trozo de rama rota de un árbol, u otro, de forma puntiaguda.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, BV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales; *DRAE*, *garrancho*, ‘gancho (pedazo que queda en el árbol cuando se rompe una rama)’; *DUE*, *garrancho*, ‘resto que queda en un árbol, de una rama cortada o desgajada’, no usual; *TZamora*, *garrancho*, ‘gancho, pedazo de la rama cortada unido al tronco’ (Ferrero, inédito), Aliste; Zam.: [Sarracín de Aliste]: *garrancho*, ‘trozo de rama quebrada, unida a un tronco, que fácilmente puede rasgar (esgarranchar) el vestido o la piel’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *garrancho*, prov. León; *Bierzo*, *garrancho*, ‘pedazo de rama que queda en el tronco del árbol después de cortada o desgajada’ (García Rey, 1979, 98); Estraviz, *Diccionario*, *garrancho*, ‘ramo cortado ou quebrado de uma árvore’, gal.-port.; *DdD*, *garrancho*, ‘gancho que forma una rama de árbol rota o desgajada del tronco’, Gal.; *Salmantino*, *garrancho*, ‘espina’ (Lamano, 1915); “Cuen.: [Alcarria]: *garrancho*, ‘trozo de rama empleado para leña. Se caracteriza por arder fácilmente proporcionando una rica y abundante llama. Es la rama cortada o desgajada del árbol’ (Calero, 1987, 133); Rioja: [Cordovín]: *garrancho*, ‘sarmiento de vid o rama de árbol que en su extremo grueso tiene unido en forma de uve uno o dos trozos de sarmiento o ramas ya podadas’ (Pastor, 2004, 254)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Figura en varios léxicos dialectales de distintas áreas lingüísticas.

garrapata, parásito plano, de forma circular, color rojizo, y provisto de varias patas para sujetarse en el cuerpo de los mamíferos, a los que chupa la sangre, hasta llegar a presentar una forma redondeada.

LOCALIZACIÓN: VILLF, PVAL, MP.

Uso normalizado.

garrincho, persona que trepa con facilidad.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garrincho* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con esta acepción. Derivado de *esgarrinchar*, por ello, lo adscribimos igualmente al área occidental; v. *esgarrincharse-1*.

garrucha-1, *garabata* (v.), especie de rastrillo con unas seis puntas para descargar el estiércol.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garrucha* en los diccionarios generales con esta acepción; *DGLA*, *garrucha*, ‘azada con tres dientes de hierro, que se utiliza para arrancar el estiércol’, Ast.; *DdD*, *garrucha*, ‘especie de recio rastrillo de cinco dientes para cavar y arrastrar tierra’, Gal.; *TLPGP*, *garrucha*, ‘instrumento agrícola formado por varios ganchos curvos que emplea para sacar o esterco. Otras formas: *garabato*’, gal. Documentamos esta acep. en Asturias y Galicia, área occidental; v. *garrucha-2*.

garrucha-2, narigón del ganado vacuno, especie de anilla que se coloca a vacas y bueyes en la nariz para sujetarlos.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *garrucha* en los diccionarios generales con esta acepción; *VFURM*, *Recopilación*, *garrucha*, ‘anillo de metal que se coloca en las narices de los vacunos de la que se sujeta una cuerda o cadena para que al llevarlos de un sitio a otro estén controlados’, Vidriales; *TZamora*, *garrucha*, ‘se aplica a la vaca de cuernos caídos y cerrados’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *garrucha*, ‘gancho que se coloca en la nariz del ganado vacuno con el fin de sujetarlo’, La Bañeza (Valdería). Localizamos esta acepción en León y Zamora, área occidental; v. *garrucha -1*.

garzo, ojo garzo, de color azulado.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, VILLG, BV, BS, PV, BU, QV, AN, MP.

Uso normalizado.

gastador, nombre que se da al manirroto.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, ARRAB.

Uso normalizado.

gatera, albañal, especie de canalillo por el que salen las aguas inmundas de los corrales en las viviendas rurales, y cuya abertura en la pared es utilizada, también, por los gatos para entrar y salir de la casa.

LOCALIZACIÓN: SV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gatera* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *gatera*, ‘agujero que se abría en las paredes de las cortinas para que entraran las ovejas’, Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *gatera*, ‘ventanilla a ras de suelo que se deja en las cercas de los prados o fincas de regadío, para que pueda pasar el canalillo de riego’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *gatera*, ‘albañal, conducto por el que salen las aguas del corral a la calle’, Valencia de Don Juan, Astorga; *DdD*, *gatera*, ‘agujero debajo de la pared de un cercado, para pasar el agua de una reguera’, “en La Gudiña”, Gal.; [ALEA, I, 93: Gr; J]: *gatera*, ‘agujero por donde se escapa el agua de riego’. Como ‘albañal’ localizamos esta voz también en la provincia de León; con otras acep. no normalizadas se documenta en otras áreas, Burgos, Navarra, Cuenca, Canarias... Por ello adscribimos esta acepción al área occidental.

gatinas, gatuñas, planta herbácea muy frecuente en los prados y sembrados, que cría en sus ramas unas duras espinas finas y de pequeño tamaño; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gatina* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *gatina*, ‘matojo leguminoso con púas’, Eria; *Benavente*, *gatina*, ‘gatuña (planta)’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *gatina*, ‘gatuña, planta leguminal papilionácea, perenne, con la base del tallo leñosa, de hojas trifoliadas o simples, tallos tomentosos y provistos de espinas, y flores de color rosado’ (*Ononis spinosa*) (Ferrero, inédito), Aliste, Campos, Guareña; *FZamora*, *gatina*, ‘planta arbustiva de base leñosa con tallos espinosos’ (*Ononis spinosa* L.) (Esgueva y Llamas, 2005, 145), Sanabria, Carballeda, Alba, Aliste; “Zam.: [Fuentesaúco]: *gatina* ‘gatuñas’ (Moliner, 1961, 552), [Tierra de Campos: Villanueva del Campo]: *gatina*, ‘planta espinosa, gatuña’ (Domínguez, 2001, 37)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Maragatería*, *gatiña*, ‘hierba gatuna, abrojo que infesta algunas tierras de labor y produce dolorosas heridas a los segadores’ (Garrote, 1947, 244), León; *Órbigo*, *gatiña*, ‘gatuña’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *gatina*, var. de *gatiña*, ‘gatuña, planta arbustiva de la familia de las leguminosas, de base leñosa con tallos espinosos...’, Sahagún, Valencia de Don Juan, la Bañeza, Cabrera; *DGLA*, *gatina*, ‘gatiña’, Ast.; *DALLA*, *gatiña*, *Ononis spinosa*, ‘gatuña’, Ast. Localizamos esta denominación en el dominio leonés; área occidental.

gato, felino doméstico.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

gavilán, ave rapaz de color gris azulado en el dorso y en el vientre blanco (*Accipiter nisus*).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, VILLG, FE, BV, BS, PV, BU, AN, ARRAB, PVAL, MP.

Uso normalizado.

gavilla, montón de mies segada y sin atar formado por varias manadas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gavilla* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *gavilla*, ‘conjunto agrupado de sarmientos, cañas, mieses, ramas, hierba, etc., mayor que el manojo y menor que el haz’; *DUE*, *gavilla*, ‘haz de cañas o ramas, o de mies’; ambos diccionarios se refieren a un conjunto atado (‘haz’), lo que difiere del significado propuesto, que definimos como ‘conjunto de manadas o puñados sin atar’; *DCECH*, *gavilla*, «‘haz de sarmientos, mieses, ramas, etc.’, palabra común a todos los idiomas ibero y galorromances»; *Benavente*, *gavilla*, ‘cada uno de los montones de mies con los que se hacían las morenas (Barrio, 2000); *Le Men*, *Diccionario*, *gavilla*, ‘haz de mies, ya segada y sin atar, formado por varias manadas’, prov. León; *DGLA*, *gaviella*, ‘varios puñados de centeno o trigo en la siega (cuatro o cinco forman un manochu)’, Ast.; *DALLA*, *gaviella*, ‘montón [pequeño de centén, de trigo, de paya, de rozu que se forma de la que se siega, de la que se roza]’, Ast.; [ALEANR, I, 60: todas prov.]: *gavilla*, ‘gavilla ¿cuántos manojos la forman?’, íd. [Bu, So, Gu, Cu, Cs]; [ALEANR, IV, 507: todas prov.]: *gavilla*, ‘gavilla (de heno o alfalfa)’, íd. [So, Gu, Cu], “el haz está siempre atado con vencejo; la gavilla, no”; [CLE, 42: Cc, Ba]: *gavilla*, ‘gavilla’ (varios puñados); *TLEC*, *gavilla*, ‘la mies se coge en manadas y éstas se reúnen en gavillas’, Can.; *Salmantino*, *gavilla*, ‘el conjunto de dos o tres manadas de mies segada y tumbada en los surcos que van recogiendo las atañas para formar el haz’ (Lamano, 1915). Se trata de un término registrado en distintas áreas lingüísticas, pero no se documenta claramente en todos los lugares como ‘montón de mies segada y sin atar formado por varias manadas’, que va dejando el segador.

gavillero, hilera de gavillas segadas y colocadas en la tierra.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gavillero* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *gavillero*, ‘línea de gavillas que dejan los segadores tendidas en el terreno segado’; *DUE*, *gavillero*, ‘fila de gavillas que va quedando en el terreno según se va segando y atando la mies’; en ambos casos alude a una ‘hilera de haces atados’; en el caso que nos ocupa estamos haciendo referencia a una hilera de montones de mies sin atar’; FICH. GEN., “*gavillero*, Léx. Rural Zam. (Álvarez Tejedor, 1989)”, “íd. ‘conjunto de gavillas dejadas en línea a lo largo de la rastrojera a medida que van segando. Cada fila de gavillas forma un *gavillero*’, 1987, Calero, Léx. alcarreño conquense” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *gavillero*, ‘conjunto de gavillas que quedan en la tierra al segar. La misión del atador era unir cuatro gavillas y atarlas con la garañuela para conformar el manojo’, Aliste; *TZamora*, *gavillero*, ‘fila de gavillas de mies que dejan los segadores tendidas en el terreno segado’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *gavillero*, ‘hilera de gavillas’ (Santos Río, 1973), *apud* *Le Men*, *Diccionario*; *Le Men*, *Diccionario*, *gavillero*, ‘conjunto de gavillas ordenadas en filas, prov. León; *Salmantino*, *gavillero*, ‘conjunto de gavillas tendidas en los cerros, que recoge la ataña para formar los haces’ (Lamano, 1915, 472); Estraviz, *Dicionário*, *gaveleiro*, ‘fileira de gavelas que o segador vai deixando’, gal.-port.; *DdD*, *gaveleiro*, ‘hilera de gavelas (centeno, tojo, etc.) que el trabajador va dejando. Con las *ghavelas* de mies se hacen los mollos’, Gal. Se registra en distintas áreas lingüísticas.

gavilucho, gavilán (v.)

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, SPV, SV, GRAN, BU, QV, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gavilucho* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *gavilucho*, ‘gavilán joven o cría de gavilán’, 1987, Calero, Léx. alcarreño conquense”, “íd. ‘nombre que se al gavilán’, 1952, Iribarren, VNavarro”, “íd. ‘chigre’, 1966, Schz. López, Vocab. Medina del Campo”, “íd. ‘Col. Gavilán, 1983, Alario Di Filippo, Lex. colombianismos” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *gavilucho*, ‘gavilán’, Eria, íd. ‘cría del gavilán y por generalización de cualquier ave rapaz diurna’, Pan, íd. ‘cernícalo’, Pan, íd. ‘ave rapaz, con plumaje gris azulado y pardo rojizo’, Aliste, íd. ‘cualquier aguilucho o ave similar’, Alba, Aliste; *Benavente*, *gavilucho*, ‘ave de rapiña parecido al alcotán’ (Barrio, 2000); *PToro*, *gavilucho*, «‘ave rapaz, falcónida, de tamaño parecido al del azor, cernícalo o halcón’. Esta voz se

emplea en diversas partes para designar aves de rapiña» (Ferrero, 2913); *Maragatería, gaviucho*, ‘alcotán, ave de rapiña muy común en el país, perseguida por los muchachos para domesticarla, como, en efecto, lo consiguen’ (Garrote, 1947, 244), León; Le Men, *Diccionario, gaviucho*, ‘aguilucho, alcotán, ave de rapiña’, prov. León; *DGLA, gaviuchu*, ‘azor, ave de rapiña’, Ast., íd. ‘gavilán’, Armellada, Villacidayo (León); *DALLA, gaviucho*, ‘páxaru de presa diurnu del xéneru *Accipiter* [de papu rayáu con una mancha blanca na zona los güeyos]’, ‘páxaru de presa diurnu del xéneru *Falco* [de tamaño pequeñu y que queda quietu nel aire esnalegando cuando busca caza]’, Ast.; [ALCyL, II, 443: Le, Za, Sa, P, Av, Bu]: *gaviucho*, ‘cernícalo’; “Sant. [Tudanca]: ‘se confunde el gavilán y el cernícalo con el nombre de *gaviuchu*’ (Penny, 1978, 148), *apud* Le Men, *op. cit.*. Localizamos esta denominación en distintas áreas lingüísticas, aunque en algunos casos no se refiere a la misma especie.

gayo, gajo, diente de la tornadera.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gayo* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, «Ast. *gayu* ‘gajo, rama de árbol’», “voces emparentadas son port. (y gall.) *galho* ‘rama de árbol’ ‘parte de la rama que queda fija al tronco después de arrancado el resto’, gall. *ála* ‘gajo de horca’ (Krüger, Gegenstandsk., 104, 239)”; *VFURM, Recopilación, gaya*, ‘rama de árbol’, Aliste; “[Sarracín de Aliste]: *gayo*, gajo, ‘rama pequeña’ (Santos Río, 1973), [Santiago de la Requejada, Vega del Castillo]: *gayos*, ‘púas de las horcas’, [Hermisende]: *gallos* (Krüger, 1991, 211)”, *apud* Le Men, *Diccionario; TZamora, gayo*, ‘cada una de las puntas de una horca’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda; *Órbigo, gayo*, ‘rama cortada de un árbol’ (Nuevo, 1997), prov. León; Le Men, *Diccionario, gayo*, ‘punta de las horcas, bieldas y otros utensilios semejantes’, ‘brote, guía o rama de una planta o de un árbol’, Murias de Paredes, Riaño, Cabrera, Astorga; *DGLA, gayu*, ‘diente de la horca’, ‘diente de cualquier apero’, Ast.; *DALLA, gayu*, ‘diente [d’una ferramenta]’, Ast.; Figueiredo, *Dicionário, galho*, ‘ramo de árvore’, ‘parte do ramo, que fica ligada ao tronco, depois de partido o mesmo ramo’, Port.; Estraviz, *Dicionário, galho*, ‘cada um dos dentes de uma forquita’, gal.-port. Se registra la palatal fricativa, de carácter leonés, en lugar de la velar del castellano; área occidental; v. *tornadera-1*.

gazapa, cría de la liebre.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gazapa* en los diccionarios generales; *VFURM, Recopilación, gazapa*, ‘media liebre o liebre pequeña’, Pan; *TZamora, gazapa*, ‘lebrato, cría de la liebre’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Campos, Guareña, Zamora Ciudad; Le Men, *Diccionario, gazapa*, ‘cría de la liebre’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, íd. *gazapo*, Valencia de Don Juan; [ALCyL, II, 558: Le, Za, Sa, Va, Av]: *gazapa*, ‘gabato (cría de la liebre)’; [ALEANR, IV, 501: Lo]: *gazapa*, ‘gabato, cría de la liebre’, íd. [So, V]; [ALECMAN, C-1, 22: CR]: *gazapa*, ‘cría de la liebre’; “And.: *gazapo*, ‘lebrato’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta voz en distintas áreas lingüísticas.

gazapo-1, cría de la liebre.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLG, SV, VILLF, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gazapo* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE, gazapo*, ‘conejo nuevo’; *DUE, gazapo*, ‘conejo joven’; [ALCyL, II, 558: todas prov.]: *gazapo*, ‘gabato (cría de la liebre)’; [ALEANR, IV, 501: Lo, Na, Te]: *gazapo*, ‘gabato, cría de la liebre’, íd. [Vi, V]; [ALECMAN, C-1, 22: todas prov.]: *gazapo*, ‘cría de la liebre’; [ALECANT, I, 657]: *gazapo*, ‘gabato’. Localizamos esta variante semántica en áreas lingüísticas diferentes; v. *gazapa*.

gazapo-2, cría del conejo.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, BS, QV, AN, ARRAB, VILLF, MP.

Uso normalizado.

gazucia-1, *flacura* (v.), debilidad o sensación de hambre en el estómago.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gazucia* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Presencia de la epéntesis de la yod. Área occidental; var. de *gazuzo*; v. *gazucia-2*.

gazucia-2, hambre muy grande.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gazucia* en los diccionarios generales. Área occidental, epéntesis de la yod; v. *gazucia-1*.

gemelo, mellizo, se dice de los niños nacidos en el mismo parto.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, VILLF.

Uso normalizado.

geminquión, quejicoso, persona que se queja de todo sin motivo, en especial, de la comida.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *geminquión* en los diccionarios generales; der. de *gemir*, no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Presencia de la yod de carácter occidental.

gentío, retahíla, hilera muy grande de gente.

LOCALIZACIÓN: QV.

Término genérico, uso normalizado.

girasol, planta de cultivo, formada por un tallo recto encabezado por una flor grande redonda de color amarillo donde se producen las semillas; son utilizadas para extraer aceite, y también para el consumo humano.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, SPV, BU, ARRAB.

Uso normalizado.

gitano, gobio de río (*Gobio gobio*), pez de pequeño tamaño (unos 8 cm), cabeza prominente, los laterales más claros, donde lleva, a ambos lados, una línea de manchas azuladas; en algunas localidades se conoce como *boga pintada* o *picón*.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gitano* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos esta acepción en los trabajos consultados para su adscripción.

gocha, *cocha* (v.), juego infantil.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gocha* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., *gocha*, '(juego de la), diversión infantil consistente en meter una bola en varios agujeros', 1920, GOY, J. Ma, Palabras Puebla Lillo", "id. 'juego infantil, 1078, CONDE SAÍZ, HSobrescobio", "id. 'cachaba, juego', 1961, Rubio, F., Vocab. Valle Gordo" (RAE); Le Men, *Diccionario, gocha*, var. de *cocha*, 'juego de muchachos [también **gocha peza**]', 'nombre que recibe la piedra, el palo o la bola que se coloca dentro del agujero en el juego del mismo nombre', Murias de Paredes, Riaño; *DGLA, gocha*, 'juego rústico parecido al golf', Ast.; *DALLA, gocha*, 'xuegu de neños [que consiste en meter una bola nun furacu fechu en suelu]', Ast. Variante del juego de la *chueca* o *pina*. Localizamos esta denominación en el área occidental.

goldrión, nombre que se da al glotón.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *goldrión* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, goldrapio*, 'pringoso', Tábara; Le Men, *Diccionario, goldro*, 'estómago', Bierzo. Parecen voces que podrían estar relacionadas; además, si de esta última derivara, presentaría epéntesis de la yod, vendría a significar 'persona dada a llenar en exceso el estómago'. No obstante, creemos que no tenemos datos suficientes para su adscripción.

golilla-1, garganta.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *golilla* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE, DUE, gola*, 'garganta'; VFURM, *Recopilación, golilla*, 'tráquea, parte de las vías respiratorias que va desde la laringe a los bronquios', Aliste; *TZamora, golilla*, 'conducto de la tráquea' (Ferrero, inédito), Aliste;

“Zam. [Sarracin de Aliste]: *gulilla, golilla*, ‘conducto de la tráquea’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *galilla*, var. *güelilla*; ‘garganta’, León, Valencia de Don Juan, *güelilla*, Bierzo; Mérida, *gallillo, gallito*, ‘úvula’ (Zamora Vicente, 1943, 101). Diminutivo lexicalizado de *gola*. Localizamos estas variantes en el área occidental y su zona de influencia.

golilla-2, gorja, parte del aparato respiratorio que correspondería a la laringe y la tráquea.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, ARRAB, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *golilla* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *golilla-1*.

golilla-3, nuez de la parte delantera del cuello.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *golilla* en los diccionarios generales con esta acep.; referida a la misma zona, ‘laringe, tráquea’. Área occidental; v. *golilla-1*.

golipa, gorja, parte del aparato respiratorio que correspondería a la laringe y la tráquea.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *golipa* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, golipa*, ‘garganta’, Eria; DGLA, *golipa*, ‘valle estrecho y pendiente por el que se desliza la leña que se corta en el monte’, Ast. Localizamos el término en Asturias y León, área occidental.

golondrina-1, reja grande de la *mullidora* (v.).

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *golondrina* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos sobre este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

golondrina-2, ave migratoria, insectívora, de color negro azulado en el dorso y marrón en el vientre, la cola en forma de horquilla. Construye sus nidos de tierra, con abertura total en su parte superior (a diferencia de los aviones, que los cierran dejando un orificio de entrada), en cobertizos y en los portales de entrada de las puertas de carro en las viviendas rurales.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

golondrina-3, avión, ave insectívora similar a la golondrina, pero con el dorso de color negro y el vientre blanco. Suele construir los nidos en los aleros de los tejados con tierra y dejando en la parte superior un pequeño agujero de entrada.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *golondrina* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos este término con el mismo significado en los trabajos consultados para su adscripción.

golondrina-4, golondrino, bulto doloroso que se forma en la axila.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *golondrina* en el *DUE* con esta acep.; en el *DRAE* aparece con marca geográfica, *golondrina*, *El Salv.* ‘golondrino (inflamación infecciosa)’. No tenemos datos suficientes para su adscripción.

golondrina barranquera, ave muy similar a la golondrina común, algo más pequeña. Es de color negro azulado por arriba y con el vientre blanco; vuela rozando el agua para capturar insectos; anida en agujeros en los barrancos del río a lo que debe su nombre.

LOCALIZACIÓN: SPC, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *golondrina barranquera* en los diccionarios generales; TZamora, *pita barranquera*, ‘abejaruco (*Merops apiaster*)’ (Ferrero, inédito), Sayago. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados con el mismo significado para su adscripción.

golondrino, bulto doloroso que se forma en la axila.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, COOM, MP.

Uso normalizado.

golosa, gorja, parte del aparato respiratorio que correspondería a la laringe y la tráquea.

LOCALIZACIÓN: QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *golosa* en los diccionarios generales con esta acep.; der. de *gola*; *DRAE*, *DUE*, *gola*, ‘garganta’ (*DUE* pop. o inf.); *Benavente*, *golosa*, ‘esófago de los animales’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *golosa*, ‘esófago de los animales’, Riaño, León, Sahagún, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *golosa*, ‘esófago de los animales’, Villacidayo (León); [ALCyL, III, 668: Za]: *golosa*, ‘garganta’. Los informantes en sus respuestas identifican indistintamente la *gorja* con la garganta, el esófago, la laringe o la tráquea. Documentamos esta voz en el área occidental, aunque con distintos matices semánticos; v. *golilla-1*.

goloso, se dice de la persona atraída por las cosas muy dulces.

LOCALIZACIÓN: todos menos ARRAB, MR, MP.

Uso normalizado.

golpe en la barbilla, golpe en la *mamola* (v.).

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso general, *DRAE*, *DUE*.

golpe en la mamola, golpe en la parte inferior de la barbilla.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *golpe en la mamola* en los diccionarios generales. Área Castellanoleonesa; v. *mamola*.

gomitar, vomitar.

LOCALIZACIÓN: UQ, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gomitar* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *gomitar*, ‘vomitar’, 1951, Torre, A., HCuéllar”, “id. ‘se dice vulgarmente por vomitar’, 1988, Gordaliza, VPalentino”, “id. ‘vulg. vomitar’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro”, “id. ‘vomitar’, 1956, Manrique, G., Vocab. pop. *Duero* y Ebro”, “id. ‘vomitar’, 1961, Goicoechea, A., VRiojano”, “id. *gomitar*, 1919, Sevilla, A., VMurciano” (RAE); *DCECH*, “*gomitar* ha quedado sólo como vulgarismo usual en Aragón, Santander y muchas partes de España, ast. *gomitar* y *esgomitar*...”; VFURM, *Recopilación*, *gomitar*, ‘vomitar, devolver’, aliste, Alba; *Aliste*, *agomitar* (Baz, 1967, 49); *Villadepera*, *gomitar*, *agomitar*, ‘vomitar’ (Borrego, 1981); *TZamora*, *gomitar*, ‘vomitar’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *gomitar*, var. de *agomitar*, ‘vomitar’, Bierzo, Murias de Paredes, La Vecilla, Riaño, Astorga, otras vars. como *agomitar*, *agumitar*, *gumitar*, etc., prov. León; *DGLA*, *gomitar*, *agumitar*, *esgomitar*, ‘vomitar’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *gomitar*, ‘vomitar’, gal.-port.; *DdD*, *gomitar*, ‘vomitar’, Gal.; *TLPGP*, *gomitar*, *agomitar*, ‘vomitar’, port., id. *gomitar*, ‘vomitar’, gal.; *DPLP*, *gomitar*, [Popular], ‘vomitar’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *gomitar*, *Pop.*, ‘o mesmo que vomitar’, Port.; [ALCyL, III, 689: Le, P, Va, Sg, Bu]: *gomitar*, ‘vomitar’; [ALEA, V, 1246: todas prov.]: *gomitar*, ‘vomitar’; [ALEANR, VIII, 1033: todas prov.]: *gomitar*, ‘vomitar’, id. [So, Gu,V]; [ALECMAN, C-2, 353: todas prov.]: *gomitar*, ‘vomitar’; [ALECANT, II, 853]: *gomitar*, ‘vomitar’; *TLEC*, *gomitar*, ‘vomitar’, Can.; *Salmantino*, *gomitar*, ‘provocar’, “Covarrubias consigna este término y sus derivados como palabras groseras y bárbaras” (Lamano, 1915); *Ribera*, *agomitar* (p. 88), *gomitar* (p. 115) (Llorente, 1947), Sal.; *Hurdes*, *gomitar*, ‘vomitar’ (Velo, 1956, 169), Extr. Se trata de un vulgarismo que documentamos en numerosos léxicos dialectales.

gorapio-1, huevo huero, sin cría.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gorapio* en los diccionarios generales; *TZamora*, *gorapio*, ‘huevo huero’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Tábara; deriv. de *gorar* (v.), por lo que consideramos este término como occidental, pues además presenta epéntesis de la yod.

gorapio-2, se dice del huevo que está en mal estado.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gorapio* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *gorapio-1* y *guarapo*.

gorar, incubar los huevos.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gorar* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*gorar*, ‘incubar’, 1918, Glz. Campuzano, J., VMontañés (1920)” (RAE); *DCECH*, «en Santander *gorar*, *güerar* o *agorar* (según los valles) significa ‘empollar’... lo mismo *gorar* en el Oeste de Asturias»; VFURM, *Recopilación*, *gorar*, ‘empollar, incubar huevos las aves’, Aliste, Tábara, Sayago; *Aliste*, *gorar*, ‘estar clueca’ (Baz, 1967, 66); *TZamora*, *gorar*, ‘encobar, empollar la gallina los huevos’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Aliste, Tábara, Sayago, Zamora Ciudad; *Villadepera*, *gorar*, ‘empollar los huevos la gallina’ (Borrego, 1981, 158), Sayago; *SCiprián*, *gurar*, ‘incubar’ (Krüger, 1923, 122), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *gorar*, ‘incubar, empollar una ave los huevos’, Bierzo, Murias de Paredes, Astorga, *id. goriar*, Cabrera; *DGLA*, *gorar*, var. de *guarar*, Ast.; *DALLA*, *gorar*, ‘ponese [un páxaru, una pita encima los güevos pa que calezan hasta que nazan les crías]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *gorar*, ‘corromper-se o ovo durante a fecundação’, gal.-port.; *DdD*, *gorar*, ‘empollar’, Gal.; *DPLP*, *gorar*, ‘corromper-se (o ovo) durante a incubação’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *gorar*, ‘mallograr. Inutilizar’, ‘corromper-se na incubação (falando-se do ovo)’, Port.; [ALCyL, III, 564: Le, Za, Bu]: *gorar*, ‘empollar’; [ALECANT, I, 573]: *gorar*, ‘empollar’; Can. [Tf, LP]: *gorarse*, ‘volverse huero un huevo’ (Lorenzo-Morera-Ortega, 1999, 173)”, *apud* Le Men, *id.* Se extiende esta denominación, especialmente, por el área occidental (donde hoy está muy viva en muchas zonas), pero también aparece en otras áreas lingüísticas.

gordoncilla, comadreja, pequeño mamífero carnívoro, nocturno, de color rojizo y cuerpo alargado; es muy rápido y se alimenta de las crías de las aves.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gordoncilla* en los diccionarios generales; *TZamora*, *gordoncilla*, ‘comadreja (*Mustela nivalis*)’ (Ferrero, inédito), Valles. Consideramos este término como una variante más del área occidental; v. *denuncilla* y *doroncilla*.

gordones, cordones de los zapatos.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gordón* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*gordones*, ‘cordones del justillo o de los calzones’, 1952, Rdz. Castellano, L., Variedad dialectal Alto Aller”, “*id. gordón*, ‘v. cordón’, 1968, Mtz. Álvarez, J., Bable y Castellano Oviedo”, “*id. ‘cordón*’, 1948, Casado M. C., HCabrera Alta” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *gordones*, ‘cordones’, Sanabria, *id. gordoncillo*, ‘planta de tallo muy delgado y como una espiga al final también muy delgada’, Vidriales; *Maragateria*, *gordón*, ‘cordón’ (Garrote, 1947, 244), León; Le Men, *Diccionario*, *gordón*, ‘cordón’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *gordón*, ‘cordón’, ‘cordón del zapato’, Ast.; *DALLA*, *gordón*, ‘cuerda [delgada de llinu, de seda, de llana que se pon p’adornar, p’atar los zapatos, p’atar el chalecu]’, Ast. Registramos esta voz en el área occidental. Se observa la sonorización del fonema /k/ > /g/, fenómeno que señala G. de Diego en el asturiano en los casos de *garulla* ‘nueces y avellanas’ y *garbu* ‘ramita’ (*Manual*, 1978, 157); en zona castellana se trataría de casos de carácter vulgar; v. *agordonar*.

gorgolitos, burbujas de aire que se hacen en el agua; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gorgolito* en los diccionarios generales; *DRAE*, *gorgorito*, *Sal.* ‘burbuja pequeña’; no aparece en el *DUE gorgorito* con esta acep.; *DCECH*, “*gorgorito*, ‘burbuja’, salm.”; VFURM, *Recopilación*, *gorgolito*, ‘gorgorito, pequeña burbuja en el agua’, Eria; *Villadepera gargulitos*, *gargulitas*, ‘burbujas de agua’ (Borrego, 1981, 77), Sayago; *SCiprián*, *gurgulutu*, ‘ruido del agua’ (Krüger, 1923, 122), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *gorgolito*, var. de *gorgorito*, ‘burbuja de aire desprendida de un líquido, ruido que hace el agua cuando surge con fuerza en el manantial de una fuente’, prov. León; *DGLA*, *gorgolitu*, ‘burbuja’, Ast.; *DALLA*, *gorgolitu*, ‘burbuja [que faen los líquidos al ferver, al salir con fuerca]’, Ast.; [ALCyL, I, 223: Le, P, Bu]: *gorgolito(s)*, ‘burbuja de agua’; ALECANT, I, 78]: *gorgolito*, ‘burbuja de agua’. Cambio *r > l* en posición intervocálica. Documentamos esta variante en el área occidental o su zona de influencia, en Burgos podría tratarse de un leonesismo; v. *gorgoritos*.

gorgoncilla, comadreja, pequeño mamífero carnívoro, nocturno, de color rojizo y cuerpo alargado; es muy rápido y se alimenta de las crías de las aves.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gorgoncilla* en los diccionarios generales. No encontramos esta variante en los trabajos consultados, no obstante, la consideramos como una variante más del área occidental; v. *denuncilla* y *doroncilla*.

gorgoritos, burbujas de aire que se hacen en el agua.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *gorgorito*, *Sal.* ‘burbuja pequeña’; no aparece en el *DUE gorgorito* con esta acep.; FICH. GEN., *gorgolito*, 1970, Penny, HPasiega”, “id. ‘v. *gorgolitar*. Son ambas formas muy corrientes en leon., 1959, Fdz. González, A., Habla de Oseja de Sajambre” (RAE); *DCECH*, “*gorgorito*, ‘burbuja’, salm.”; VFURM, *Recopilación, gorgorito*, ‘burbujas que se hacen con agua en la boca’, Pan, id. ‘burbuja que sale del agua o ruido que se produce en la garganta cuando se tiene agua en la boca’, Alba, Aliste; *Benavente, gorgorito*, ‘burbuja que forma el agua al caer la lluvia en los charcos’ (Barrio, 2000); *TZamora, gorgorito*, ‘burbuja de agua’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Vino, Toro; *PToro, gorgorito*, ‘burbuja’ (Ferrero, 2013), occidental; Le Men, *Diccionario, gorgorito*, ‘burbuja de aire desprendida de un líquido, ruido que hace el agua cuando surge con fuerza en el manantial de una fuente’, Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA, gorgoritu*, var. de *gorgolitu*, ‘burbuja, Ast.’; [ALCyL, I, 223: todas prov.]: *gorgorito*, ‘burbuja de agua’; [ALEA, IV, 887: H, Co]: *górgora*, ‘burbuja de agua’, id. *gorgorito*, [Se], id. *gorgorita* [H, Se, Co, Ma, J, Gr, Al]; [ALEANR, X, 1372: So]: *gorgorito*, ‘burbuja de agua’; [ALECMAN, C-1, 1003: GU, CU]: *gorgorito*, ‘burbuja de agua’; ALECAN, I, 78]: *gorgorito*, ‘burbuja de agua’; *TLEC, gorgorito*, ‘burbuja’, Can., Hi; *Salmantino, gorgorito*, ‘burbuja o bombita de jabón, que se forma en los charcos al caer la lluvia’ (Lamano, 1915); “Sal.: [Béjar]: *gorgorito*, ‘borborito’, esto es, ‘borbollón, erupción que hace el agua cuando hierve, y también cuando cae la lluvia y se forman pompitas en los charcos’ (Marcos, 1991, 101, 45), [Maíllo]: *gorgorito*, ‘borbollón, gorgorita o burbuja que se forma en el agua cuando ésta hierve o cuando llueve’ (Marcos, 1992, 122), Pal.: *gorgorito*, ‘ruido y burbujas de un líquido al hervir’ (Gordaliza, 1988, 117)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Término occidental, como atestiguan *DRAE* y *DCECH*, que se ha ido extendido a otras áreas lingüísticas.

gorgüelo, buche de las aves donde almacenan la comida antes de triturarla en la molleja.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, FE, SPV, SV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gorgüelo* en los diccionarios generales; *DCECH*, “el ast. *gorgoberu* ‘gaznate’ es como se dice en Colunga; *gargavero* a su vez se debe a un cruce de *garguero* con los derivados del prerromano *GABA ‘buche’...; ...el leonés de La Lomba *gorgüelo, gargüelo*...”; VFURM, *Recopilación, gargüelo*, ‘garganta, parte superior de la tráquea’, Alba, Tábara, id. ‘garganta, buche de las aves’, Aliste, Alba, id. *gargüello*, ‘garganta’, Pan; *TZamora, gargüelo*, ‘buche de las aves’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, id. ‘nuez, bocado de Adán, prominencia que forma la laringe en la parte anterior del cuello, Tábara; *Villadepera, gargüela*, ‘garganta humana’ (Borrego, 1981, 183), Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *gargüelo*, ‘buche de las aves’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, gorgüelo*, var. de *gargüelo*, ‘garganta, gaznate’, Murias de Paredes, La Vecilla, Astorga, id. *gurgüelo*, Bierzo, Murias de Paredes, Astorga; *DGLA, gargüelu*, ‘garganta’, esófago’, Ast.; *DALLA, gargüelo*, ‘garganta, cavidad [que va desde lo postrero de la boca hasta la entrada del esófago y la larinxe]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, garguelo*, ‘barbas da galinha’, gal.-port.; *DdD, garguelo*, ‘barbas de la gallina’, Gal.; [ALECAN, I, 462]: *gargüelo*, ‘garganta de los animales’; *TLEC, gargüelo*, ‘garguero’, Can. Registramos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

gorja, parte del aparato respiratorio que correspondería a la laringe y la tráquea.

LOCALIZACIÓN: SPC, GRAN, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *DUE*, *gorja*, ‘garganta’; *DUE*, no usual; *Benavente, gorjas*, ‘garganta’ (Barrio, 2000); VFURM, *Recopilación, gorja*, ‘garganta’, Pan, Aliste, Sayago, Alba; *TZamora, gorja*, ‘garganta’, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Toro; *PToro, gorja*, ‘garganta’ (Ferrero, 2013); *Villadepera, gorja*, ‘garganta humana’ (Borrego, 1981, 183)”, Sayago; Le Men, *Diccionario, gorja*, ‘garganta’, Bierzo, Murias de Paredes, León, La Bañeza, Astorga; *DALLA, gorxa*, ‘garganta’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, gorja*, ‘parte interna do pescoço, entre o véu do palato e a entrada do esófago e da laringe’, gal.-port.; *DdD, gorja*, ‘garganta’, Gal.; *TLPGP, gorja*, ‘garganta’, port.;

DPLP, *gorja*, ‘gaganta’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, ‘garganta. A parte mais estreita da quilha. Cachaço’, Port.; [ALCyL, III, 668: Le, Za, Sa, Va]: *gorja*, ‘garganta’; “Sal.: [Rebollar]: *gorjas*, ‘cuello, garganta’ (Iglesias, 1990, 178)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Término en desuso muy frecuente en el ámbito rural, en especial, en referencia a los animales.

gorja el aire, *gorja*, parte del aparato respiratorio que correspondería a la laringe y la tráquea.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gorja el aire* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta lexía en los trabajos consultados, no obstante, parece una expresión descriptiva de carácter vulgar por la caída de la preposición *de*; v. *gorja*.

gorja golosa, *gorja*, parte del aparato respiratorio que correspondería a la laringe y la tráquea.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gorja golosa* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *golosa*.

gorona, gallina clueca.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gorona* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *gorona*, ‘gallina clueca’, Sanabria, Aliste; *TZamora*, *gorona*, ‘clueca, gallina que está empollando los huevos’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste, Sayago; *Villadepera*, *gorona*, *goronda*, ‘gallina clueca’ (Borrego, 1981, 157), Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *gurona*, *gorona*, ‘clueca’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *gorona*, var. de *güera*, ‘gallina clueca’, Astorga, *gurona*, Murias de Paredes, Astorga; *DGLA*, *gorona*, var. de *güerona*, Ast.; [ALCyL, III, 560: Le, Za]: *gorona*, ‘llueca’. Localizamos esta variante en Asturias, León y Zamora, área occidental.

goroncilla, comadreja, pequeño mamífero carnívoro, nocturno, de color rojizo y cuerpo alargado; es muy rápido y se alimenta de las crías de las aves.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *goroncilla* en los diccionarios generales. No encontramos esta variante en los trabajos consultados, no obstante, la consideramos como una variante más, vulgarizada, del área occidental; v. *denuncilla* y *doroncilla*.

gorra, boina, gorro redondo sin visera que se utiliza en el medio rural.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SV, BS, PV, BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura en *DRAE* y *DUE* con acepciones similares; término genérico; [ALEA, V, 1400: H, J, Gr]: *gorra*, ‘boina’; [ALECMAN, C-2, 442: todas prov.]: *gorra*, ‘boina’; [ALECANT, II, lam. 393]: *gorra*, ‘boina’. Usado como normalizado.

gorrifín, cerdo recién nacido.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SPV, SV, BS, BU, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gorrifo* en los diccionarios generales; var. mofológica, dimin. afectivo de *gorrifo* fomado con el sufijo *-ín* de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); muy superior en la zona a *-ito* o *-illo*. Área occidental; v. *gorrifo-1* y *gorrifo-2*.

gorrifo-1, nombre que se da al cerdo.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gorrifo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *gorrifo*, ‘cerdo, gorrino’, Eria, Vidriales; *TZamora*, *gorrifón*, ‘cerdo pequeño y ruin’ (Ferrero, inédito), Aliste. Ámbito occidental; v. *gorrifo-2* y *gorrifo-3*.

gorrifo-2, lechón, cerdo de leche de unos meses.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, BV, BS, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gorrifo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *gorrifo*, ‘cerdo pequeño’, Vidriales, Benavente; “Zam. [Santiago de la Requejada]: *gurrafo* (Krüger, 1991, 147)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *gorrifo*, ‘cerdo pequeño’, Murias de Paredes, La

Bañeza; *DGLA*, *gorrafu*, ‘cría del cerdo, lechón’, Ast.; *DALLA*, *gurrafu*, ‘cría [del gochu]’, Ast. Ámbito occidental; v. *gorrifo-1* y *gorrifo-3*.

gorrifo-3, cerdo recién nacido.

LOCALIZACIÓN: UQ, AV, FE, GRAN, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gorrifo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *gorrifo*, ‘cerdo pequeño’, Vidriales, Benavente; [ALCyL, II, 520: Le]: *gorrifico*, ‘cochinillo recién nacido’. Área occidental; v. *gorrifo-1* y *gorrifo-2*.

gorrín, cerdo recién nacido.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *gorrín* en el *DRAE* sin marca; no aparece en el *DUE*; *DRAE*, *gorrín*, ‘cerdo (mamífero artiodáctilo)’; no está referida al cerdo pequeño; *TZamora*, *gurrín*, ‘lechón, cochinillo que todavía mama’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *gurrín*, *gorrín*, ‘cerdo pequeño’, prov. León; *DGLA*, *gorrín*, *gurrín*, ‘cerdo pequeño’, Ast.; *DALLA*, *gorrín*, ‘cría [del gochu]’, Ast.; [ALEANR, V, 645: Na, Z, Hu]: *gorrín*, ‘cochinillo recién nacido’; [ALEANR, V, 649: Lo, Na, Z, Hu]: *gorrín*, ‘lechón’; [ALECANT, I, 502]: *gorrín*, ‘lechón’. Localizamos esta denominación en el área occidental y aragonesa, aunque la presencia del sufijo *-ín* es propia del área occidental; en Aragón habría que considerarlo como un diminutivo normalizado.

gorrino, nombre que se da al cerdo.

LOCALIZACIÓN: PV, MR.

Uso normalizado.

gorrión-1, pájaro de pequeño tamaño y color pardo que vive en el medio urbano (*Passer domesticus*).

LOCALIZACIÓN: MP.

Uso normalizado.

gorrión-2, avión, pájaro similar a la golondrina, de color negro y vientre blanco, que anida en los aleros de los tejados (*Delichon urbicum*).

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gorrión* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos registros de este término con el mismo significado en los trabajos consultados.

grajeta, grajilla (v.), córvido de menor tamaño, de color negro y la cabeza gris (*Corvus monedula*).

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, SV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *grajeta* en los diccionarios generales; *PToro*, *grajeta*, ‘grajilla’ (Ferrero, 2012), occidental; *TZamora*, *grajeta*, ‘grajilla (*Corvus monedula*)’ (Ferrero, inédito), Alba, Campos, Pan, Toro. Localizamos esta denominación en varias comarcas de la Provincia, por ello se adscribe al área occidental.

grajilla, córvido de menor tamaño, de color negro y la cabeza gris, el pico negro como el cuervo (*Corvus monedula*).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AV, VILLG, FE, BS, PV, QV, AN, ARRAB.

Uso normalizado.

grajo-1, cuervo, córvido, ave carroñera de color negro brillante, de mayor tamaño que el grajo, el pico de color negro (*Corvus corax*).

LOCALIZACIÓN: todos menos SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *grajo* con esta acepción en los diccionarios generales. No obstante, es general la denominación ambigua de *cuervo* o *grajo* para ambas especies en numerosos lugares; v. *cuervo-3*.

grajo-2, córvido similar al cuervo, de color negro azulado, con el pico de color más claro y sin plumas en su base (*Corvus frugilegus*).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

grampa, telera del arado de hierro, barra que sirve para unir el timón a la cama del arado.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: figura *grampa* en los diccionarios generales; *DRAE*, *grampa* > *grapa*, ‘pieza de hierro u otro metal, cuyos dos extremos, doblados y aguzados, se clavan para unir o sujetar dos tablas u otras cosas’; *DUE*, *grampa*, ‘grapa (pieza de alambre)’, no usual; *TZamora*, *grampa*, ‘grapa’ (Ferrero, inédito), Sayago. No localizamos registros con el significado propuesto, aunque sí está relacionado, pues realizan ambos la función de unir dos partes de algo. Se trata de un término en regresión.

grana-1, semilla de melón, sandía o calabaza, entre otras plantas.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *grana*, ‘semilla menuda de varios vegetales’; *DUE*, *grana*, ‘grano o semilla de algunas plantas’, no usual; FICH. GEN., “*grana*, ‘en las comarcas de La Bañeza y Astorga se llama así a la semilla pequeña, que es como grano’, 1981, Benavides Moro, VLeón”, “‘id. ‘semilla para los prados’, 1966, Ga. Lomas, Leng. Cantabria Montañesa”, “‘id. ‘fruto del haya’, 1958, Glz. Ollé, Léx. Valle Mena” [Burgos], “‘id. ‘semilla menuda de cualquier clase de hierbas’, 1941-59, Díaz Caneja, VSayambriego”, [León], (RAE); VFURM, *Recopilación*, *grana*, ‘semillas o simientes de cualquier planta, Pan, id. ‘semilla, principalmente de algunos vegetales’, Aliste, id. ‘semillas muy pequeñas’, Alba, Aliste; *Benavente*, *grana*, ‘semilla de pequeño tamaño de alfalfa, hierba, remolacha, pero no de los cereales’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *grana*, ‘simiente del lino en forma de granos’ (Ferrero, inédito), Carballeda; *PToro*, *grana*, ‘semilla’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *grana*, ‘semilla pequeña destinada a la siembra, o la de hierbas dañinas, pero no de los cereales’, prov. León; *DGLA*, *grana*, ‘semilla de algunas plantas’, Ast.; *DALLA*, *grana*, ‘conxuntu de partes [pequeños del frutu de los vexetales que-yos valen pa reproducise]’, Ast.; Estraviz *Dicionário*, *grana*, ‘qualquer baga, em geral’, gal.-port.; *DdD*, *grana*, ‘semilla de malas hierbas’, Gal.; *Hurdes*, *grana*, ‘simiente de las legumbres’ (Velo, 1956, 169), Extr.; *VAlavesas*, *grana*, ‘fruto del haya’ [Rioja] (Guereñu, 1998, 160). Según los datos recogidos, se registra esta voz con la acepción de ‘distintos tipos de semillas’, especialmente, en el área occidental o su zona de influencia; en Burgos podría tratarse de un leonesismo.

grana-2, pepita interior de la uva.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG.

DOCUMENTACIÓN: figura en el *DRAE*, sin marca, como genérico; *DUE*, no usual; [ALECANT, I, 236]: *granás*, ‘pepitas’ (de la uva); *TZamora*, *grana*, ‘pepita de la uva’ (Ferrero, inédito), Sanabria; “Zam.: [este de la prov.]: *granás*, ‘granilla de la uva’ (Álvarez Tejedor, 1989, 155), *apud* Le Men, *Diccionario*; área occidental; v. *grana-1*.

grana-3, semilla de las setas.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, FE, SV, BV, BU.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; área occidental; v. *grana-1*.

granar, se dice de legumbres y cereales, echar el grano.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

grancias, granzas, restos de la caña con nudos y espigas desgranadas de los cereales, que quedan después de aventar la mies trillada y cribar el grano; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPC, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *grancias* en los diccionarios generales; FICH. HEN., *grancia*, ‘restos del trigo o paja, después de aventarlos’, 1988, Gordaliza, VPalentino”, ; CECH, granzas, “La forma con [yod] epentética leonesa se emplea también en Salamanca (Lamano) y la Sierra de Gata, y se extiende hasta el leonés oriental de toda la zona de Cespedosa (RFE XV, 139, 271): *grancias* «partes nudosas o mal trilladas que se balean o barren al aventar»”; VFURM, *Recopilación*, *grancias*, ‘granzas, residuos de paja larga y gruesa, espigas, granos sin descascarillar, etc, que quedan del trigo y cebada después de ventearlos’, Vidriales; *TZamora*, *grancias*, ‘granzas, restos que quedan de los cereales cuando se avientan y criban’ (Ferrero, inédito), Valles, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *grancias*, ‘residuos de paja larga y gruesa, espiga, grano sin descascarillar, etc., que quedan del trigo y la cebada cuando se avientan y criban’, prov. León; *Órbigo*, *grancias*, ‘granzas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; [ALCyL, I, 272: Le,

Za, Sa, P, Va, Av, Sg, Bu]: *grancias*, ‘granzas’; *Salmantino*, *grancias*, ‘los pajones gordos y las espigas y vainas que se desgranán en la trilla’ (Lamano, 1915); *VExtremeño*, *granza*, [Alburquerque]: *gransia*, ‘trozos de paja gruesa que, después de limpio el trigo, quedan en él’ (Coco, 1940); *Hurdes*, *grancias*, ‘residuos de la trilla, constituido por pajas, vainas, etc.’ (Velo, 1956, 169); “Sant.: *grancias*, ‘granzas, trigo que se escapa a la trilla’ (García Lomas, 1949, 160), Vall. [Medina del Campo]: *grancias*, ‘residuos gruesos de la trilla’ (Sánchez López, 1966, 278)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Epéntesis de la yod, de filiación leonesa.

granegro, uva tinta tradicional.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *granegro* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

granizar, caer granizo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

grano-1, pez de la parva, hilera alargada de grano que va saliendo en la parva al aventarla.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

grano-2, pepita interior de la uva.

LOCALIZACIÓN: MR.

Término genérico; uso normalizado.

granzas, restos de la caña con nudos y espigas desgranadas de los cereales, que quedan después de aventar la mies trillada y cribar el grano; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: QV, PVAL, MP.

Uso normalizado.

granzones, granzas, restos de la caña con nudos y espigas desgranadas de los cereales, que quedan después de aventar la mies trillada y cribar el grano; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; VFURM, *Recopilación*, *granzones*, ‘caña fuerte de la parte de abajo del cereal. No es comestible para el ganado’, Pan, *íd.* ‘paja gorda que no sale por la criba o que no comen las mulas y queda en los pesebres’, Guareña, *íd.* ‘granzas de tamaño grande: espigas y nudos de las cañas’, Alba, Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *granzones*, ‘granzas gruesas’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *granzones*, ‘granzas de mayor tamaño’ (Borrego, 1981, 86), Sayago; *PToro*, *granzones*, ‘granzas’ Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *granzones*, var. de granzas, ‘residuos de paja larga y gruesa, espiga, grano sin descascarillar, etc., que quedan del trigo y la cebada cuando se avientan y criban’, Bierzo, La Vecilla, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DBC*, *granzón*, ‘residuo de paja o de grano sin descascarillar, que queda del trigo y de la cebada cuando se avienta y se criba’, Can.; [ALCyL, I, 272: Za]: *granzones*, ‘granzas’, *íd.* *granciones* [Sa, Av]; [ALEA, I, 68: H, Se, Ca, Co, Ma, Gr, Al]: *granzones*, ‘granzas’; [ALEANR, I, 82: Z, Hu, Te]: *granzones*, ‘granzas’; [ALECMAN, C-1, 211: todas prov.]: *granzones*, ‘granzas’; “Sal. [Rebollar]: *grancionis*, ‘paja gorda y nudos de la caña de los cereales que quedan al limpiar, *granzones*’ (Iglesias, 1990, 180)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos la voz en diversas zonas de la Península, si bien, parece más general en el dominio leonés.

grasa, unto de la gallina en la overa.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Término genérico; uso normalizado.

grelo-1, nabiza, conjunto de hojas tiernas del nabo.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: figura *grelo* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *grelo*, *Gal.*, ‘hoja tierna y comestible de los tallos del nabo’; *DUE*, *grelo*, (*Gal.*, León y, por expansión

junto con el uso de la hortaliza, en otros sitios), ‘brote tierno de la planta del nabo, que se come como hortaliza’; *DCECH*, «gall. *grelo*, ‘retoño de las verduras’, ‘flor de la espiga del nabo’»; *Lubián*, *grelo*, «‘nabiza; pimpollo que echan los nabos al salir’, Gal.; port. *grelo*, ‘haste de algunas plantas, antes de desabrocharem as flores’» (Cortés, 1954, 144), Alta Sanabria; *TZamora*, *grelo*, ‘nabiza, brote de la planta del nabo, muy tierno y de agradable sabor’ (Ferrero, inédito), Alta sanabria, Carballeda; Le Men, *Diccionario*, *grelo*, ‘tallos tiernos de los nabos’, Valencia de Don Juan, Astorga; Estraviz, *Dicionário*, *grelo*, ‘folhas e talos tenros e comestíveis do nabo antes de florescerem e deitarem a semente’, gal.-port.; *DdD*, *grelo*, ‘nabiza. Hojas o tallos del nabo antes de florecer’, Gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *grêlo*, ‘haste de algumas plantas, antes de desabrocharem as flôres’, Port.; *DPLP*, *grêlo*, ‘haste das plantas crucíferas em que se há-de abrir a flor, muito usada na alimentação’, Port. Área occidental.

grelo-2, bertón del nabo, tallo endurecido del nabo del que brota la floración.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, BV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *grelo* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *grelo-1* y *bertón-1*.

grelo-3, brote de la patata almacenada.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, FE, SV, BS, PV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *grelo* en los diccionarios generales con esta acepción; *DCECH*, «gall. *grelo* ‘gérmenes que echan las patatas cuando se conservan mucho tiempo amontonadas’; Estraviz, *Dicionário*, *grelo*, ‘gomo, gema que se desenvolve na semente, bulbos ou tubérculos quando começam a nascer ou quando se humedecem’, gal.-port.; *DdD*, *grelo*, ‘germen de las semillas’, Gal.; *TLPGP*, *grelo*, ‘yema de la patata’, gal.; *DPLP*, *grelo*, ‘gema que se desenvolve na semente’, ‘rebento de bolbo ou tubérculo’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *grelo*, ‘gema que se desenvolve na semente, bolbo ou tubérculo e vem surgindo da terra; broto’, Port.; *DBC*, *grelo*, ‘tallo que echan las papas u otras semillas cuando empiezan a nacer en la tierra donde se siembran, o después de cierto tiempo de cosechadas’, Can.; [ALCyL, I, 21: Le], *grilo*, ‘brote (de las patatas)’. Área occidental; v. *grelo-1*.

grijo, piedra, canto rodado de pequeño tamaño.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *grijo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *grija*, desus. ‘guijarro’, *guijarro* > ‘pequeño canto rodado’; FICH. GEN., “*grijo*, ‘guijo’, 1949, Ga. Lomas, Leng. Santander”, “id. *grijo*, ‘guijo’, 1970, Penny, HPasiega”, “id. ‘guijo’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro”, “*grijo*, [Barrios], ‘piedra pequeña y dura, cascajo’, 1963, Glz. Ollé, HBureba (1964), Burgos” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *grijo*, ‘guijo, grava. Pequeños cantos de río que se usan en albañilería para hacer rellenos’, Pan, Alba, Aliste; *Órbigo*, *grijo*, ‘guijo’, “el material que se trae del río, que es piedra menuda y arena, a lo mejor hay cantos como huevos o algunos mayores” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *Bierzo*, *grijo*, ‘guijo’ (G. Rey, 1934, 100), León; *Maragatería*, *grijo*, ‘guijo, piedra menuda, canto rodado’ (Garrote, 1947, 245), León; *Cuentos*, *griju*, ‘o guijo’ (Bardón, 1955, 234), León; Le Men, *Diccionario*, *grijo*, ‘piedra pequeña’, prov. León; *DGLA*, *grixu*, ‘grijo’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *grijo*, ‘pedras miúdas e redondas que há no leito dos rios. Seixos, calhaus’, gal.-port.; *DdD*, *grijo*, ‘guijo. Piedra dura y menuda’, Gal.; ALECAN, I, 100]: *grijo*, ‘china (piedra blanquecina)’; *Valavesas*, *grijo*, ‘piedra muy dura, en porciones de poco tamaño’ (Guereño, 1998, 161). Localizamos el término en numerosos léxicos dialectales de distintas áreas lingüísticas, en especial dentro del dominio leonés.

grillar-1, relinchar el caballo.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *grillar* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos registros de este término con el mismo significado en los trabajos consultados.

grillar-2, trabar la caballería.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *grillar* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Área occidental; der. de *grillo*; v. *grillos-1*.

grillo-1, bertón (v.) del nabo, tallo.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *grillo* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *grillo*, ‘germen de una semilla, bulbo o tubérculo’; *DUE*, *grillo*, ‘brote que echan las semillas, bulbos o tubérculos, cuando germinan en la tierra o si están guardados en un sitio húmedo’; *DRAE*, *grillarse*, ‘dicho del trigo, de un tubérculo o de algo similar: entallecer’; *DUE*, *grillarse*, ‘echar grillos (brotes), la semillas, tubérculos, etc.’; VFURM, *Recopilación*, *grillo*, ‘brote, germen o tallo de hortaliza’, Alba, Sayago, Aliste; *TZamora*, *grillo-1*, ‘tallo o brote tierno que nace de las plantas’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, *grillo-2*, ‘tallo del nabo o berza, Sanabria, Carballeda, Tábara; Aliste, *griello* (Baz, 1967, 23); Le Men, *Diccionario*, *grillo*, ‘yema, brote de la patata o tallo tierno de cualquier planta’, Bierzo, Murias de Paredes, Astorga; *DGLA*, *grillu*, ‘brote de algunas plantas’, Ast.; *DALLA*, *grillu*, ‘brotu, tallu [nuevu d’una planta]’, Ast.; *Ribera*, *grillo*, ‘ajonjeras jóvenes muy tiernas que se toman en ensalada’ (Llorente, 1947, 237), Sal.; Estraviz, *Dicionário*, *grilo*, ‘grelo, rebento das sementes, bulbos ou tubérculos quando germinam na terra ou estão em lugar húmido’, gal.-port.; *DdD*, *grilo*, ‘grillo. Bohordo tierno del nabo antes de echar la flor’, Gal.; “Can. [Fv, Hi, LP, Tf]: *grelo*, ‘grillo, brote que producen las semillas cuando empiezan a germinar en la tierra una vez sembradas, o en un recinto donde hay humedad. Apl. especialmente a las papas’, *apud*, Le Men, *op. cit.* La acepción referida a ‘tallo del nabo o de una planta’ aparece en Zamora, León, Asturias, dominio leonés; área occidental; v. *grillo-2*.

grillo-2, brote de la patata almacenada.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales sin marca; *DRAE*, *grillo*, ‘tallo’, ‘(germen de una semilla, bulbo o tubérculo’; *DUE*, *grillo*, ‘brote que echan las semillas, bulbos o tubérculos, cuando germinan en la tierra o si están guardados en sitio húmedo’; *TZamora*, *grillo-3*, ‘brote de las patatas’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Pan, *grillos*, ‘tallos o brotes tiernos que nacen de las semillas, los bulbos o los tubérculos’ (Ferrero, inédito), Aliste, Campos; *DGLA*, *grillu*, ‘brote de la patata’, var. *grillo*, Ast.; [ALCyL, I, 21: Le, Za], *grillo*, ‘brote (de las patatas’; [ALEANR, XI, 1544: Z, Hu]: *grillos*, ‘brotes de las patatas’. Figura en numerosos léxicos dialectales de diferentes zonas; v. *grillo-1*.

grillo-3, insecto de color negro que emite un sonido fuerte rozando el par de alas endurecidas o élitros. (*Gryllus campestris*).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

grillos-1, traba de las caballerías; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, SPV, BV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *grillos* en los diccionarios generales con acepciones relacionadas; *DRAE*, *grillos*, ‘conjunto de dos grilletes con un perno común, que se colocaban en los pies de los presos para impedirles andar’; *DUE*, *grillo*, m. pl., ‘conjunto de dos grilletes unidos por un perno común o una cadena que se colocaban cada uno en un pie de los presos’; VFURM, *Recopilación*, *grillos*, ‘apeas de las caballerías’, Sayago; *TZamora*, *grillos*, Carballeda, Valles, Tábara, Pan; “Zam.: *grillos*, ‘instrumento para atar las patas de los animales’ (Álvarez Tejedor, 1989, 237), [Tierra de Campos: Villanueva del Campo]: *grillos*, ‘cuerda con la que se inmoviliza a los cerdos para que no puedan moverse en el banco mientras se los mata’ (Domínguez, 2001, 37)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *grillo*, ‘lazo que se hace en un cordel con el cual se sujetan las patas delanteras del cerdo que se va a matar’, León, La Bañeza, *grillo*, ‘manea que se coloca a las caballerías y que consta de dos grilletes unidos por una cadena’, Riaño; *DGLA*, *grillos*, ‘sendos lazos que se hacen en un cordel con el cual se sujetan las patas delanteras del cerdo que se va a matar’, Ast.; *TLPGP*, *grillo*, ‘aparelo que se lles pon ao cabalos, ás bestas e tamén aos presos para que non fuxan. Outras formas: *solta*, *entrabas*, *grillón*’, gal.; [ALCyL, II, 553: Za, Sa]: *grillo*, ‘traba(s)’; [ALECANT, I, 558]: *grillos*, *griyos*, ‘traba’; “Sant.: [Tudanca]: *griyos*, ‘correa o cuerda con la que se traban las patas del caballo’ (Penny, 1978, 150, 179)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta voz con la acepción ‘traba de las caballerías’ en el área occidental.

grillos-2, tipo de castañuela pequeña; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *grillos* en los diccionarios generales con esta acep.; “Pal.: [Tierra de Campos]: *grillo*, ‘una de las clases de carracas, antiguamente usadas sobre todo en Semana Santa’

(Gordaliza, 1988, 118)” *apud* Le Men, *Diccionario*. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados.

gripe, patera, enfermedad en las pezuñas de las ovejas, que provoca una ostensible cojera.

LOCALIZACIÓN: FE, SV, BS, BU, QV, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gripe* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., “*gripe*, ‘glosopeda o enfermedad epizootica del ganado vacuno’, 1941, Díaz Caneja, VSayambriego”, “id. ‘ampollación que con carácter epidémico les sale al ganado en medio de las pezuñas’, 1966, Ga. Lomas, Leng. Cantabria Montañesa” (RAE); *DCECH*, *gripe*, ‘Ast. *gripe* ‘epizootia’; *Benavente*, *gripe*, ‘enfermedad que padecen en las pezuñas, las ovejas, cabras y vacas’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *gripe*, ‘glosopeda, enfermedad de las ovejas, cabras y vacas, que consiste en la formación de ampollas entre las pezuñas o alrededor de la boca’, Alta Sanabria, Sayago; *Órbigo*, *gripe*, ‘glosopeda’, ‘atacaba a las patas y bocas de los rumiantes, y daba fiebre alta” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *gripe*, ‘glosopeda, enfermedad que ataca a los animales de uña partida, y que se manifiesta con la aparición de vesículas entre las pezuñas’, Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, León, Astorga; *DGLA*, *el gripe*, var. morf., ‘enfermedad del ganado que afecta a las patas’, Ast.; *DALLA*, *el gripe*, ‘enfermedad [del ganáu que se manifiesta con vexigues na boca y nos uños]’, Ast.; *DdD*, *gripe*, ‘glosopeda, enfermedad contagiosa, epizootica o enzoótica, de carácter virulento o eruptivo’, Gal.; *TLPGP*, *gripe*, ‘fiebre aftosa o glosopeda’, gal.; “Sal.: [Berrocal de Huebra]: *gripe*, ‘(hablando del ganado vacuno) glosopeda’ (Cortés, 1952, 452)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmantino*, *gripe*, ‘ampollación que suele salir a las cabras en medio de las pezuñas’ (Sierra de Francia), Sal.; “Sant.: [Pas]: *gripe*, ‘(hablando del ganado vacuno) la glosopeda’ (Penny, 1970, 250)”, *apud* Le Men, id. Documentamos esta acepción en el área occidental.

grollo, grano de trigo del que no se ha desprendido bien la paja que lo envuelve.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, BV, BS, PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *grollo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *grollo*, ‘grano que no ha salido de la envoltura’, Alba; *TZamora*, *grollo*, ‘corzuelo, porción de granos de cereal que conservan la cascarilla y se separan de los demás cuando se criba’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario*, *grullo*, var. de *borujo*, ‘orujo, heces de la prensa de la uva’, ‘envoltorio de telas y fajas que se ponen al niño’, ‘brazado de hierba’, ‘montoncito de leña seca’, ‘leña menuda’, ‘grumo de las gachas de maíz’, ‘fruto que quedó por granar’, prov. León; este último podría estar relacionado con el ‘envoltorio’ que no se desprende del grano de trigo. Aunque con algunas variantes de significado, localizamos este término en el área leonesa.

gromar, germinar la semilla, brotar la semilla en el interior de la tierra antes de aflorar a la superficie.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gromar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *gromo*, ‘yema (brote embrionario)’; VFURM, *Recopilación*, *gromar*, ‘hincharse el grano de centeno o trigo al mojarse por la lluvia’, Vidriales; *TZamora*, *gromar*, ‘retoñar, volver a echar vástagos una planta’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *agromar*, ‘nacer o brotar yemas o cogollos en las plantas’, der. de *gromo* ‘tallo incipiente de las patatas’, Bierzo, Astorga, La Bañeza; *DALLA*, *agromar*, ‘echar un gromu o gromos [una planta]’, Ast.; *DGLA*, *agromar*, ‘brotar en las plantas gromos o yemas’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *agromar*, *gromar*, ‘deitar gromos uma planta’, gal.-port.; *DdD*, *gromar*, ‘echar gromos’, *agromar*, ‘echar yemas o brotes las plantas’, Gal.; *DPLP*, *gumar*, ‘diz-se da árvore em que aparecem os primeiros rebentos’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *grumar*, ‘apresentar (a árvore) os primeiros rebentos’, Port.; deriv. de *gromo*. Localizamos la variante verbal solamente en el área occidental.

gromo-1, brote de la patata almacenada.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gromo* en los diccionario generales con esta acep.; *DRAE*, *gromo*, ‘brote embrionario de los vegetales constituido por hojas o por esbozos foliares...’; *DUE*, *gromo*, ‘yema de las plantas’, no usual; *DCECH*, *gromo*, “donde habrá cruce con el sinónimo portugués *goma*, *gomo*. En Asturias *gromo* ‘rama da argoma’, que por lo demás es sólo aplicación especial del gall. *gromo*. Éste (Vall.) es variante del port. y gall. *gomo* ‘cogollo tierno de la planta que brota’; VFURM, *Recopilación*, *gromo*, ‘tallos florecidos que le salen a las patatas cuando se les pasa el tiempo y se nacen’, Pan; *Benavente*, *gromo*, ‘tallos incipientes de las semillas sembradas’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *gromo*, ‘brote de la vid’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, id. *gromo-1*, ‘brote de las patatas’,

Alta Sanabria, Sanabria, Sayago, Campos, Pan, Vino, íd. *gromo-2*, ‘brote, yema de una planta’, Alta Sanabria, Aliste, íd. *gromo-3*, ‘tallo de la hierba’, Tábara, *gromo-4*, ‘raíz de una planta’, Campos; *Aliste, gromo*, ‘retoño’, ‘brote de la vid’ (Baz, 1967, 97); “Zam.: [Tierra de Campos: Villanueva del Campo]: *grumo*, ‘tallo de algunas plantas: patatas, grama, etc.’ [también *guijo*] (Domínguez, 2001, 37), [Sarracín de Aliste]: *gromo*, ‘brote, yema’ (Santos Río, 1973), [este de la prov.]: *gromo, bromo*, ‘brote del trigo’ (Álvarez Tejedor, 1989, 67), [Sayago]: *gromos*, ‘tallos incipientes en las patatas’ (Molinero, 1962, 525)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, gromo*, ‘tallo, brote’, Astorga; *DGLA, gromo*, ‘brote de una planta’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, gromo*, ‘gema, renovo das árvores e plantas’, gal.- port.; *DdD, gromo*, ‘sarmiento. Cogollo, yema de las plantas’, Gal.; *DPLP, grumo*, ‘[Regionalismo] Rebento das árvores’, Port.; [ALCyL, I, 21: Za, Va], *gromo*, ‘brote (de las patatas’. Como brote de la patata almacenada o brote del trigo u otras semillas, la encontramos, solamente, en el área occidental.

gromo-2, brote de la semilla germinada debajo de la tierra.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gromo* con esta acep. en los diccionarios generales; *DRAE, gromo*, ‘brote embrionario’; *DUE, gromo*, ‘yema de las plantas’, no usual. Área occidental; v. *gromo-1*.

grona, [resp., *gronas*] cesta para guardar las semillas del lino una vez majado.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *grona* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, grona*, ‘recipiente de paja que servía para almacenar cereales’, Eria; Le Men, *Diccionario, grona*, ‘tinaja, recipiente hecho como la escriña, pero más grande y que sirve para almacenar harina, piensos y semillas’, La Bañeza. Documentamos esta voz en León y Zamora, área occidental.

gruñón, enfurruñado, hosco, que pone mala cara en el trato.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

grupéndula, oropéndola, ave de vistosos colores (*Oriolus oriolus*), que hace los nidos formando una especie de cesta colgada de las ramas de los árboles.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *grupéndula* en los diccionarios generales. No encontramos datos sobre este término en los trabajos consultados. Variante vulgar de *oropéndola*; v. *maripéndula* y *mipéndula*.

gua-1, hoyo de pequeñas dimensiones que se hace en el suelo para jugar al juego del mismo nombre.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SV, BS, GRAN, AN, PVAL.

Uso normalizado.

gua-2, juego infantil en el que intervienen varios niños; se hace un hoyo en el suelo y se utilizan canicas o las agallas pequeñas, lisas y redondas del roble o quejigo.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SV, BS, GRAN, AN, PVAL.

Uso normalizado.

guadaña, utensilio que se utiliza para segar, provisto de una hoja curva, estrecha y larga, y un mango recto que se maneja con las dos manos.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BS, QV, VILLF, COOM, PVAL, MP.

Uso normalizado.

guarapio, huevo huero, sin cría.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guarapio* en los diccionarios generales; *TZamora, guarapio*, ‘huevo huero’ (Ferrero, inédito), Valles; [ALCyL, III, 565: Za]: *guarapio*, ‘(huevo) huero’; deriv. de *guarar* (V.), por lo que consideramos este término como occidental. Presenta la epéntesis de la *-j-* (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110); v. *guarapo*.

guarapo, huevo huero, sin cría.

LOCALIZACIÓN: SV, BV, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guarapo* en los diccionarios generales; *Benavente*, *guarapo*, ‘huevo huero, malo’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *guarapo*, ‘huevo que, una vez incubado, aparece sin pollo o con él muerto’ (Rivas, 1996, 134), La Bañeza; [ALCyL, III, 565: Le, Za]: *guarapo*, ‘(huevo) huero’. Ámbito occidental; v. *guarapio* y *gorapio-1*.

guarar-1, incubar los huevos.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ, SPC, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guarar* en los diccionarios generales; *DCECH*, «en Santander *gorar*, *güerar* o *agorar* (según los valles) significa ‘empollar’... lo mismo *gorar* en el Oeste de Asturias, *guarar* en el centro de esta región»; VFURM, *Recopilación*, *guarar*, ‘incubar, normalmente aplicado a las gallinas’, Eria, Vidriales; *Benavente*, *guarar*, ‘empollar las aves’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *guarar*, ‘encobar, empollar la gallina los huevos’ (Ferrero, inédito), Valles, Campos, Benavente; *Órbigo*, *guarar*, ‘empollar’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *guarar*, var. de *gorar*, ‘incubar’, prov. León; *DGLA*, *guarar*, ‘empollar’, Ast.; *DALLA*, *guarar*, ‘guariar’, *guariar*, ‘ponese [un ave] encima de [los güevos pa que calezan hasta que nazan les críes]’, Ast.; [ALCyL, III, 564: Le, Za]: *guarar*, ‘empollar’; [ALECANT, I, 573]: *guarar*, ‘empollar’. Localizamos esta variante en Asturias, León, Zamora y Cantabria, ámbito occidental; v. *guarar-2*.

guarar-2, cerrar en falso [una herida].

LOCALIZACIÓN: FE, QV; [resp. *guaró* (FE), *guarando* (QV)].

DOCUMENTACIÓN: no figura *guarar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *guarar*, ‘producir pus un grano’, Eria; *DGLA*, *guarar*, ‘incubar una enfermedad’, Ast.; *DALLA*, *guarar*, *guariar*, ‘incubar, desarrollar [una enfermedadá dende que s’agarra’l virus hasta que se ven los efeutos]’, Ast. Área occidental; v. *guarar-1*.

guarda, persona que vigila el riego comunal.

LOCALIZACIÓN: MP.

Término genérico; uso normalizado.

guarda de riego, persona que vigila el riego comunal.

LOCALIZACIÓN: QV, PVAL.

Uso normalizado.

guarda del agua, persona que vigila el riego comunal.

LOCALIZACIÓN: SPV.

Uso normalizado.

guardarse, guarecerse de la lluvia.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, FE, SPV, BU, QV, COOM, MP.

Término genérico; uso normalizado.

guardia civil, juego infantil del escondite.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guardia civil* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta expresión con el mismo significado en los trabajos consultados.

guardián-1, pastor de ganado caballar.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Término genérico; uso normalizado.

guardián-2, vaquero, persona que pastorea las vacas.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Término genérico; uso normalizado.

guarecer, pastar el ganado.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guarecer* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., *guarecer*, ‘quedar el animal ahito de pasto’, 1968, Schz. López, Vocab. Medina Campo”, “id. ‘conducir el ganado por buenos pastos’, 1961, Rubio, F., Vocab. Valle Gordo”, “id. ‘como verbo activo se usa con relación a las aves, liebres y otros animales que andan buscando alimento por el campo’, 1949, Ga. Lomas, Leng. Santander” (RAE); “Zam.: [Sayago]: *guarecer*, ‘entretenerse paciando los animales’ (Moliner, 1961, 552)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *guarecer*, ‘se dice de las gallinas’, “andar por el campo comiendo bichos... Escarbar, comer, picar...”; *Bierzo*, *guarecer*, ‘pastar’ (G. Rey, 1934, 199), León; *Cuentos*, *guarecer*, ‘pastar’ (Bardón, 1955, 234), León; *Lomba*, *guarecer*, ‘pastar’ (Morán, 1950, 31), León; Le Men, *Diccionario*, *guarecer*, ‘pastar el ganado o buscar su alimento las gallinas o conejos por el campo’, prov. León; *DGLA*, *guarecer*, ‘pastar, pacer’, Ast.; *DALLA*, *guarecer*, ‘pacer, arrincar [un animal yerba, pación en prau pa comer’, Ast.; *Salmantino*, *guarecer*, ‘pastar’ (Lamano, 1915). Localizamos esta acepción en el ámbito occidental y su zona de influencia.

guaritero, nombre que se da al borracho.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guaritero* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados para efectuar su adscripción.

guarlito, buitrón, aparejo de pesca de pequeño tamaño, formado por una red sostenida por varios aros que le dan forma de caperuzo.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guarlito* en los diccionarios generales; en *DRAE* y *DUE*, *garlito*, si bien, no se corresponde con buitrón; *DRAE*, *garlito*, ‘especie de nasa, a modo de buitrón, que tiene en lo más estrecho una red dispuesta de tal forma que, entrando el pez por la malla, no puede salir’; *DUE* *garlito*, ‘red de pesca que tiene en la parte más estrecha una malla dispuesta en tal forma que, una vez que entra el pez, no puede volver a salir’; *VFURM*, *Recopilación*, *garlito*, ‘retel, artilugio para capturar cangrejos’, Pan, Aliste, id. *guarlito*, ‘cuchitril’, Eria; Le Men, *Diccionario*, *guarlito*, ‘garlito, arte de pesca de red, en forma de cono’, La Bañeza; *DGLA*, *garlitu*, ‘arte de pesca’, ‘trampa’, Ast.; *DALLA*, *garlitu*, ‘arte [de pesca]’, ‘trampa’, Ast; [ALCyL, II, 553: Za, Sa]: *garlito*, ‘butrón’; [ALECMAN, C-1, 87: GU, CU, CR, AB]: *garlito*, ‘butrón’. Difiere en los diccionarios generales de ‘buitrón’. Según los datos allegados parece que se puede corresponder con el artilugio al que se refiere el registro de La Bañeza, no se precisa en el caso de Asturias; creemos que se corresponde con una variante de *garlito*, que registran los atlas de Castilla y León y de Castilla-La Mancha, por lo tanto propia de distintas áreas; v. *garlito*.

guarona, se dice de la gallina clueca.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guarona* en los diccionarios generales; *Benavente*, *guarona*, ‘gallina que está incubando’ (Barrio, 2000); *Villaferrueña*, *guarona*, ‘clueca’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora*, *guarona*, ‘clueca, gallina que está empollando los huevos’ (Ferrero, inédito), Valles; *Órbigo*, *guarona*, ‘clueca’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *guarona*, var. de *güera*, ‘gallina clueca’, Murias de Paredes, León, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *guarona*, var. de *güerona*, ‘clueca (la gallina)’, Maragatería; *DALLA*, *guariona*, ‘que guaria’, Ast.; [ALCyL, III, 560: Le, Za]: *guarona*, ‘llueca’. Registramos esta variante en el ámbito occidental.

guarro, persona sucia y desaliñada.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR.

Uso normalizado.

gudalla-1, cabcina, oveja joven de menos de dos años.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gudalla* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, “Bierzo: Lago de Carucedo: *godalla*, ‘cordera tierna’ (García del Castillo, 1957, 102)”. Ámbito occidental; v. *gudalla-2*.

gudalla-2, cabra joven, de menos de dos años.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gudalla* en los diccionarios generales; *DCECH*, *igüedo*, «*godayo* o *güedayo* al chivo de uno a dos años en la Cabrera Alta (Casado Lobato), que a su vez enlaza con gall., trasm., *godalho*, *-alha*, ‘chivo o cabra joven’»; *VFURM*, *Recopilación*, *gudalla*, ‘cabra joven’, Sanabria; *Lubián*, *gudalla*, ‘cabra de un año’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *gudalla*, *godalla*, ‘cabra de un año’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, “**Cabrera**: C. Alta: *godayo/-a*, ‘ganado cabrío de uno a dos años’ (Casado, 1948, 162)”; Estraviz, *Dicionário*, *godalha*, ‘cabra de um ano de idade’, gal.-port.; *DdD*, *godalla*, ‘cabra de más de dos meses’, ‘la cabra en celo’, Gal.; *DPLP*, *godalha*, ‘cabra nova e muito inquieta’, [Portugal: Trás-os-Montes]; Figueiredo, *Dicionário*, *Prov. trasm.* ‘cabra nova e muito inquieta’, Port. Localizamos esta denominación en el área occidental; v. *gudalla-1*.

güeca, nuez vana.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SV, BV, BS, GRAN, BU, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *hueca* en los diccionarios generales. Se trata de una variante fonética de *hueca*, que se desaconseja en la lengua culta, pero que es muy frecuente en el habla coloquial y popular. Uso general.

güedra, cabra joven, de menos de dos años.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *güedra* en los diccionarios generales; *DCECH*, *igüedo*, «*godayo* o *güedayo* al chivo de uno a dos años en la Cabrera Alta (Casado Lobato), que a su vez enlaza con gall., trasm., barros, *godalho*, *-alha*, ‘chivo o cabra joven’», «en Alcañices (Zamora) *güedro* es ‘cabrito’, y en otro pueblo vecino la misma forma vale ‘cabrón capado’ y *güedra* ‘chiva de dos años’»; *VFURM*, *Recopilación*, *güedra*, ‘cabra de un año’, Aliste, *id.* *güedro*, ‘macho cabrío’, Tábara; *TZamora*, *güedra*, ‘cabra de dos años’ (Ferrero, inédito), Aliste, *id.* ‘cabra de un año’, Aliste, *id.* ‘cabra parida’, Valles, Sayago; *Aliste*, *güedra*, ‘cabra de dos años’, *id.* *sobregüedra*, ‘cabra de tres años’ (Baz, 1967, 100); “Sal. [Charrería]: *güeda*, ‘la chiva desde que nace hasta que cumple un año’ (Fernández de Gatta, 1903, 89)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmantino*, *güedo/da*, ‘chivo destetado’, ‘chivo de un año’ (Lamano, 1915), Sal.; *Ribera*, “en el ganado cabrío se llama *chimanes* a los cabritos pequeños; *güedos* a los mayores, a los chivos” (Llorente, 1947), Sal. Localizamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

güerar, incubar los huevos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *güerar* en los diccionarios generales; en el *DRAE*, *engüerar*, ‘enhuerar’ > ‘volver huero’ > ‘vano, vacío y sin sustancia’; no se registra en el *DUE*; FICH. GEN., “*engüerar*, ‘malograrse la incubación de los huevos’. Zamora, *engorar*, ‘empollar, incubar’, 1966, Schz. López, Vocab. Medina Campo”, “*id.* *engüerar*, ‘empollar’, [H, Se, Co, Ma, J, Gr, Al], 1963, v. *güerar*, ALEA mapa 611”, “*id.* *engüerar*, ‘empollar’, [Bu, Vi, Lo, Z, Te, So], 1980, ALEANR mapa 710” (RAE); *DCECH*, “en Salamanca *güerar* o *güerear* es ‘incubar’ y *güero*, es el estado de clueca en la gallina...”, «en Santander *gorar*, *güerar* o *agorar* (según los valles) significa ‘empollar...’»; *VFURM*, *Recopilación*, *güerar*, ‘empollar’, Pan, Sayago, Aliste, Alba; *Villadepera*, *güerar*, ‘empollar los huevos la gallina’ (Borrego, 1981, 158), Sayago; *TZamora*, *güerar*, ‘encobar, empollar la gallina los huevos’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, Pan, Vino; *PToro*, *güera*, “tanto esta forma, como *güerar*, ‘empollar’, u otras variantes, se documentan abundantemente en el ámbito occidental, pero he podido reunir testimonios que me permiten asegurar su uso en otras zonas” (Ferrero, 2013); *Bierzo*, *güerar*, ‘incubar’ (G. Rey, 1934, 100), León; *Maragatería*, *güerar*, ‘empollar las aves’ (Garrote, 1947), León; Le Men, *Diccionario*, *güerar*, var. de *gorar*, ‘incubar, empollar una ave los huevos’, Bierzo, Murias de Paredes, La Vecilla, Astorga; *DGLA*, *güerar*, var. de *guarar*, ‘empollar’, Ast.; [ALCyL, II, 564: Le, Za, Sa, Bu]: *güerar*, ‘empollar’; [ALEANR, VI, 710: Lo]: *güerar*, ‘empollar’; [ALECANT, I, 573]: *güerar*, ‘empollar’; *Salmantino*, *güerar*, ‘incubar’, *id.* *güerear*, ‘güerar’ (Lamano, 1915); *DExtremeño*, [Hurdes], *engüerar*, ‘empollar’ (Viudas, 1980, 75); Pal. [Tierra de Campos]: *engüerar* (Gordaliza, 1988, 96)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se documenta la variante *güerar*, con esta acepción, abundantemente en el dominio occidental o su área de influencia; en Burgos y Logroño también aparece, donde podría tratarse de un leonesismo. La variante *engüerar* es rara en la zona occidental y la localizamos con frecuencia en otras zonas lingüísticas; este caso podría considerarse como un arcaísmo.

güerga-1, *urrieta* (v.), valle encajonado, valle hondo y estrecho de cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: AV, PV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *huerga* en los diccionarios generales; *DRAE*, *huelga*, ‘terreno de cultivo especialmente fértil’; en el *DUE* *huelga* no está relacionada con la acepción estudiada; *DCECH*, *huelga*, «‘huerta a la orilla del río’ que hoy se localiza en bastantes lugares del Norte de España»; *VFURM*, *Recopilación*, *huerga*, ‘valle entre dos lomas suaves, vaguada’, Eria, ‘prado en el que pastan y sestean las caballerías’, Vidriales; *Benavente*, *huerga*, ‘topónimo de un lugar de regadío’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *güerga*, ‘cañada, vaguada’ (Ferrero, inédito), Valles, íd. *huerga*, ‘terreno bajo y húmedo’, Benavente, íd. *huerga-1*, ‘cañada, vaguada’, Benavente; “Zam. [Benavente]: ‘terreno bajo y húmedo, vaguada’; también topónimo mayor y apellido (Ynduráin, 1976, 573), *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *huerga*, ‘vaguada húmeda’, ‘valle pequeño entre dos lomas suaves’, prov. León. Cambio *l > r*, que localizamos en el área leonesa; v. *huerga* y *güerga-2*.

güerga-2, *reguera* (v.), pequeña hondonada con un regato que lleva agua durante los meses más lluviosos.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, FE, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *güerga* ni *huerga* en los diccionarios generales; *TZamora*, *güerga*, ‘cañada, vaguada’ (Ferrero, inédito), Valles. Área occidental; v. *güerga-1* y *huerga*.

güerga-3, *huelga*, valle húmedo y fértil situado entre dos pequeñas lomas.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *huerga* en los diccionarios generales con esta acepción; nuestra variante conlleva una restricción de uso en relación a la registrada en el *DRAE*, *huelga-2*, ‘terreno de cultivo especialmente fértil’; ninguna variante del *DUE* guarda relación con lo señalado con anterioridad; [con relación a *huerga*] “Se refieren a vaguadas húmedas, en ocasiones incluso semipantanosas, destinadas en algunos casos a tierras de labor, (...) es un término casi exclusivo de la toponimia aunque no totalmente vacío de contenido semántico ya que, pese a no utilizarse como apelativo, se relaciona con terrenos húmedos... (Morala, 1990, 210-211)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Área occidental; v. *huerga* y *güerga-1*.

güerona, gallina clueca.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *güerona* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *güerona*, ‘gallina clueca que está incubando huevos para sacar pollitos’, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *güerona*, var. de *güera*, ‘gallina clueca’, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA*, *güerona*, ‘clueca (la gallina)’, Maragatería (León). Registramos esta voz en Asturias León y Zamora, área occidental; v. *guarona*.

güerta-1, solar, suelo destinado a vivienda que aún no se ha edificado.

LOCALIZACIÓN: SPV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *huerta* en los diccionarios generales con esta acepción. No obstante, parece que se tra de una extensión del significado normalizado, debido al uso como solares de terrenos dedicados a huertas dentro del casco urbano.

güerta-2, finca con casa.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; parece que se trata de una extensión del significado normalizado, debida al uso como huerta de terrenos de la misma finca en que se sitúa la casa.

güertas, huertas, terreno de poca extensión dedicado, habitualmente, a cultivos para el consumo propio.

LOCALIZACIÓN: MR.

Uso normalizado.

güerto, solar, suelo destinado a vivienda que aún no se ha edificado.

LOCALIZACIÓN: CONG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *huerto* en los diccionarios generales con esta acepción. No obstante, parece que se trata de una extensión del significado normalizado, debida al uso como solar de terrenos dedicados a huerto dentro del casco urbano.

güeso, hueso, partes duras de la semillas de algunas frutas.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, BU, AN, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *hueso* en los diccionarios generales; *TZamora*, *güeso*, ‘hueso del melocotón’ (Ferrero, inédito), Campos, Guareña, Toro; *Salmantino*, “parece oportuno indicar aquí cómo en dialecto salmantino el diptongo inicial *ue* engendra el sonido gutural suave: *güeco*, *güero*, *güerta*, *güeso*, etc.” (Lamano, 1915, 45). Uso genérico.

güeso-2, hueso, se dice de las partes duras que forman el esqueleto.

LOCALIZACIÓN: AN, COOM.

Uso normalizado.

güeva, hueva del pescado.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB.

Uso normalizado.

güevada, conjunto de huevos del nidal.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *huevada* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *güevada*, ‘conjunto de huevos que ha puesto una gallina en un lugar escondido’, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *güevada*, ‘nido de huevos’, Ast.; *DALLA*, *güevada*, ‘conxuntu [de güevos qu’hai nun nial]’, Ast. Registramos esta voz en Asturias y León, ámbito occidental.

güéveda, hueva del pescado.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *güéveda* o *huéveda* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante vulgar en los trabajos consultados.

güevera-1, hueva del pescado.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *huevera* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados para proceder a su adscripción.

güevera-2, overa de la gallina, conjunto de huevos que se están formando.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *huevera* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

güevo-1, huevo de gallina.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *güevo* en los diccionarios generales; variante fonética en la pronunciación informal de *huevo*; [ALCyL, I, 49: todas prov.]: *los güevos*, ‘los huevos’; podría considerarse como un coloquialismo referido a ‘testículos’, pero en este contexto, *huevo de gallina*, lo consideramos normalizado.

güevo-2, testículo.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *huevo*, vulg., ‘testículo’, u. m. en pl.; *DUE*, *huevo*, (vulg.; gralm. pl.), ‘estículo’; *TZamora*, *güevos*, ‘testículos de los animales’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Pan; *PToro*, *güevos*, ‘testículos’ (Ferrero, 2013); [ALEA, II, 508: todas prov.]:

güevos, ‘turmas’; [ALECMAN, C-1, 563: todas prov.]: *güevos*, ‘turmas’, aspiración en algunos casos; [ALECMAN, C-2, 311: todas prov.]: *güevos*, ‘testículos’. Uso coloquial.

güevo de cigüeña, pedo de lobo, hongo de forma redondeada que de seco, al pisarlo, suelta un polvo negruzco.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *huevo de cigüeña* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados para llevar a efecto su adscripción.

güevo de nial, huevo nidal, huevo que se deja de señal.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *huevo de nial* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *nial-1*.

güevo del nador, huevo nidal, huevo que se deja de señal.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *huevo del nador* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *nador*.

güevos, postura de huevos.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, ARRAB, VILLF, MP.

Término genérico, uso normalizado.

güevos puestos, postura de huevos.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Expresión genérica, uso normalizado.

guía, tallo principal de las plantas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, PVAL, MP.

Uso normalizado.

guiaderas-1, vírgenes de la viga lagar, postes centrales y en el lado opuesto al husillo, que guían la viga; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SV, BV, PV.

DOCUMENTACIÓN: figura *guiadera* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *guiadera*, ‘guía de las norias y otros artificios semejantes’; *DUE*, *guiadera*, ‘madero, barrote, carril, etc., que guía el movimiento de algunas cosas; particularmente, de la viga del molino de aceite...’, no usual; FICH. GEN., “*guiadera*, ‘correderas de la prensa del lagar en el lado del pilón’, [Ma], 1961, ALEA mapa 208”, “id. ‘cada uno de los pies derechos que en los molinos aceiteros sujetan la viga en su promedio’, Alcalá Venceslada, Vocabulario Andaluz” (RAE). No encontramos otros datos en los trabajos consultados. Por ello, creemos que se trata de un término en desuso; v. *guiaderas-2*.

guiaderas-2, postes centrales de la viga del lagar.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: figura *guiadera* en los diccionarios generales con acepciones similares de uso genérico; *DRAE*, *guiadera*, ‘guía de las norias y otros artificios semejantes’; *DUE*, *guiadera*, ‘madero, barrote, carril, etc., que guía el movimiento de algunas cosas; particularmente, de la viga del molino de aceite...’, no usual. No encontramos otros datos en los trabajos consultados. Por ello, creemos que se trata de un término en desuso; v. *guiaderas-1*.

guiar (el fruto), despuntar el fruto, comenzar a verse el cereal que va naciendo.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guiar (el fruto)* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los estudios consultados.

guías, vírgenes de la viga lagar.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guía* en los diccionarios generales con esta acepc.; *DOToro, guías*, ‘en la prensa de viga, vírgenes de la zona central, dos postes de madera que facilitan el deslizamiento de la viga y le sirven de guía’ (Ferrero, 2016, 199), Castilla y León: León, Zamora, Palencia, Valladolid, Burgos; “Zam.: [Tierra de Campos: Villanueva del Campo]: *guía*, ‘madero acanalado en el estribo del lagar, por donde, mediante un espigo, la viga se desplaza’ (Domínguez, 2001, 38)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, guía*, ‘madero vertical en medio de la viga’, Valencia de Don Juan; “Pal.: *guía*, ‘en el lagar, maderos espigados en los que se encaja la viga’ (Gordaliza, 1988, 119)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta voz en Castilla y León.

guijarro, piedra, canto rodado de pequeño tamaño.

LOCALIZACIÓN: SV, PV, VILLF.

Uso normalizado.

guijo, *reblo* (v.), mezcla de piedras pequeñas con algo de tierra, que se extrae del cauce del río o de terrenos pedregosos para afirmar los caminos.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Uso normalizado.

guincha-1, *garabata* (v.), especie de rastrillo con unas seis puntas para descargar el estiércol.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guincha* en los diccionarios generales con esta acepc.; *TZamora, guincha*, ‘bieldo, instrumento para coger patatas, coger abono, cavar en los huertos o en las viñas, escardar, formado por un mango largo y una pieza de dos picos de hierro, con forma de *u*, en ángulo recto, en la que hay un ojo para enastar el mango’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Aliste, Sayago; “[Ayóo de Vidriales]: *guincha*, ‘instrumento igual que el biendo pero con los dientes perpendiculares al palo que se utiliza para descargar el estiércol de los carros’ (Sánchez Salazar, 1989)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, “*guincha*, ‘azada de dientes muy finos, en número de tres por lo menos, destinada al arrastre de estiércol o a cavar en lugares muy pendientes’ (Gutiérrez Tuñón, 1989, n° 11, 117; 1986, 129), Bierzo. En algunas localidades, se utiliza la variante *guincha*, tanto para la *bielda de hierro*, como para la *garabata* o especie de rastrillo, y para diferenciarlas se le añaden complementos, *guincha doblada* o *guincha vuelta* (v.). Localizamos esta acepción en Zamora y León, zona occidental. V. *guincha-2*.

guincha-2, *bielda* de hierro para cargar estiércol.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guincha* en los diccionarios generales con esta acepc.; *VFURM, Recopilación, guincha*, ‘herramienta para recoger paja con el mango de madera y terminada en varios picos de hierro’, Alba, Sayago, *id. guinchas*, ‘herramienta con pinchos que se usa para el estiércol y otros menesteres’, Tábara; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *guinchas*, ‘tornadera cuyos dientes son de acero y el mango de madera’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Estraviz, *Diccionario, guincho*, ‘instrumento de lavoura, de dentes longas afiadas, para cargar esterco’, gal.-port. Según los datos localizados, corresponde al ámbito occidental; v. *guincha-1*.

guincha-3, *tornadera* de hierro con dos dientes y mango de madera para dar los manojos manojos al cargar el carro.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guincha* en los diccionarios generales con esta acepc.; *Aliste, guinchas*, ‘tornadera de madera de dos dientes’ (Baz, 1960, 87); “Zam.: *guincho, guincha*, ‘horca de dos ganchos de hierro alineados’ (Álvarez Tejedor, 1989, 82)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Esta acepción aparece en la zona occidental; v. *guincha-2*.

guincha doblada, *garabata* (v.), especie de rastrillo con unas seis puntas para descargar el estiércol.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guincha doblada* en los diccionarios generales. Expresión descriptiva; área occidental; v. *guincha-1*.

guincha para el estiércol, bielta de hierro para cargar el estiércol.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guincha para el estiércol* en los diccionarios generales. Expresión descriptiva; área occidental; v. *guincha-2*.

guincha vuelta, *garabata* (v.), especie de rastrillo con unas seis puntas para descargar el estiércol.

LOCALIZACIÓN: FE, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guincha vuelta* en los diccionarios generales. Expresión descriptiva; área occidental; v. *guincha-1*.

guinchos, pinchos de hierro, puntas de hierro que llevan algunas herramientas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura *guincho* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *guincho*, ‘pincho de palo’; *DUE*, *guincho*, ‘pincho’, no usual; FICH. GEN., “*guincho*, ‘cada una de las puntas de una horca de hierro o de madera’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino”, “id. ‘púa, pincho o diente de un instrumento, 1963, Glz. Ollé, HBureba (1964)” (Bur.), “id. ‘pincho, gancho’, 1938, Pardo Asso, Dicc. Aragonés”, “id. ‘v. guincharse’, 1949, Ga. Lomas, Leng. Santander” (RAE); “[Sarracín de Aliste]: *guincho*, ‘cada uno de los dientes de las guinchas o de las garabatas’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *guincho*, ‘gancho terminado en punta’, ‘cada diente del rastrillo y, en general, cada pincho de algo’, prov. León; *DGLA*, *guincho*, ‘punta [aguda de hierro, de madera]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *guincho*, ‘pua, ponta aguda e saliente de um pau ou de outra cousa qualquer’, gal.-port.; *DdD*, *guincho*, ‘pincho de palo o de otra cosa cualquiera’, Gal.; “Can.: *guincho*, ‘pico, gancho’; [Fv, Lz]: ‘varilla de hierro larga y aguzada por un extremo, que suele usarse para remover la lumbre’ (DDEC, 1996), Cuen.: *guincho*, ‘pincho’ (Calero, 1981, 156)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Figura en numerosos documentos dialectales de distintas zonas.

guinda, nombre que se dan a la vaca según el color del pelo.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, ARRAB.

Uso normalizado.

guindal (el), árbol frutal similar al cerezo que cría las guindas, de sabor ácido.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *el guindal* en los diccionarios generales sin marca; *DRAE*, *guindal*, m. ‘guindo’; *DUE*, *guindal*, m. ‘guindo’, no usual; *DCECH*, “antes *guindal* [Nebr.], todavía empleado en Asturias”; [ALECMAN, C-2, 218: GU, CU]: *guindal*, ‘guindo’. El sufijo abundancial *-al* es propio del dominio leonés en la formación de los nombres de los árboles frutales. Fuera del área occidental habría que considerarlo como un arcaísmo; v. *la guindal*.

guindal (la), árbol frutal similar al cerezo que cría las guindas, de sabor ácido.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV, GRAN, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la guindal* en los diccionarios generales; *DCECH*, “antes *guindal* [Nebr.], todavía empleado en Asturias”; VFURM, *Recopilación*, *guindal*, ‘guindo. Especie de cerezo, de hojas más pequeñas, fruto más redondo y ácido’, Sanabria, Aliste, Sayago; *Benavente*, *guindal*, «árbol que da guindas ‘guindo’»; *Lubián*, *guindeira*, ‘guindo’, gal. (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *PToro*, *guindal*, ‘guindo’ (Ferrero, 2013); *Órbigo*, *la guindal*, ‘guindo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *guindal*, ‘guindo, árbol que produce guindas’, prov. León, f. y m.; *DGLA*, *guindal (el / la)* ‘guindo’; *DALLA*, *la guindal*, *Prunus cerasus*, ‘árbol [pequeño de fueyes agudes y flores blanques]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, m., *guindal*, ‘guindeira’, gal.-port.; *DdD*, *guindal*, ‘guindo. Sitio poblado de guindos’, Gal.; *Salmantino*, *guindal*, m. ‘guindo’ (Lamano, 1915); “Sal.: [Rebollar]: *guindal*, *guindera*, ‘guindo, árbol’ (Iglesias, 1990, 183)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Ribera*, “ejemplos típicamente asturianos y riberanos de nombres de árboles con este sufijo y género femenino: *la guindal*, *la peral*, *la manzanal*, *la cerezal*...” (Llorente, 1947, 126), Sal. Consideramos el término de carácter occidental (incluso el masc.), a pesar de constituir un arcaísmo castellano, debido a que tiene plena vigencia hoy en este ámbito, y donde es poco menos que desconocido el término normativo *guindo*.

guindilla-1, especie de pimienta de menor tamaño y muy picante.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

guindilla-2, hierba mora, mala hierba propia de los terrenos de regadío que cría unas bolitas moradas, casi negras.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guindilla* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos datos del término con esta acepción en los trabajos consultados.

guindo, árbol frutal similar al cerezo que cría las guindas, de sabor ácido.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

guiñar-1, cerrar un ojo y dejar el otro abierto para dar una señal o por molestias del sol.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

guiñar-2, *regular* (v.), mirar de lado, mirar curioseando; también, mirar con un ojo curioseando a través de una rendija.

LOCALIZACIÓN: GRAN, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guiñar* en los diccionarios generales con esta acepción. No obstante, ofrecen acepciones similares, por lo que parece que se trata de una extensión del uso normalizado.

guiñarla, forma coloquial para referirse a morir.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guiñarla* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *guiñarlas*.

guiñarlas, forma coloquial para referirse a morir; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guiñarlas* en los diccionarios generales; *DGLA*, *guiñarla*, ‘morirse’, Ast.; *DALLA*, “**guiñala**, fam. morrer’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *guinhar*, ‘escapar, morrer’, gal.-port.; *DdD*, *diñar*, ‘escapar, morir’, Gal. Localizamos esta variante en el área occidental.

guío-1, brote de la patata almacenada.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guío* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *guío*, ‘brote vegetal’, Eria; *Órbigo*, *guío*, ‘brote de las patatas, y de otras plantas. [guijo, chupón]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *Maragatería*, *guío*, ‘tallo de las plantas’ (Garrote, 1947), León; Le Men, *Diccionario*, *guío*, ‘brote de las plantas, especialmente de las patatas’, La Bañeza, Astorga; [ALCyL, I, 21: Le], *guío*, ‘brote (de las patatas)’; *Villaferrueña*, *guío*, ‘brote de las semillas, incluidas las patatas’ (Dominguez, 2010), Eria; “Nav.: *guío*, ‘grillo o retoño de la patata’ (Iribarren, 1984, 280)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta voz en el dominio leonés, especialmente, pero también aparece en Navarra, donde podría tratarse de un leonesismo. Área occidental; v. *guío-2*.

guío-2, tallo principal de las plantas.

LOCALIZACIÓN: PV, ARRAB, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guío* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *guío*, ‘brote vegetal’, Eria; *Benavente*, *guío*, ‘brote de las plantas’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, “**Valencia de Don Juan**: Oteros: *guío*, ‘vid que se deja en cada tronco’ [también *guía*] (Arias, 1995, 120). Localizamos esta acepción en León y Zamora, ámbito occidental; v. *guío-1*.

guío-3, espigón del quicial.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guío* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, guío*, ‘quicio de las puertas’, Sayago; *TZamora, guío*, ‘espigón del quicial. Ámbito occidental; v. *guío-2*.

guirrio, vencejo, pájaro insectívoro de color negro. Tiene las patas tan cortas que le dificultan levantar el vuelo desde el suelo (*Apus apus*); por ello, suelen hacer los nidos en los agujeros de las primeras tejas del alero de los tejados.

LOCALIZACIÓN: VILLF, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guirrio* en los diccionarios generales; *TZamora, guirrio*, ‘vencejo (*Apus*)’ (Ferrero, inédito), sin concretar localización; Le Men, *Diccionario, guirrio*, var. de *birrio*, ‘vencejo, pájaro’, La Bañeza; [ALCyL, II, 436: Le, Za]: *guirrio*, ‘vencejo’; *Villaferrueña, guirrio*, ‘vencejo. Ave’ (Domínguez, 2010), Eria; *Salmantino, guirrio*, “V. Guirle. (Ledesma)”, *guirle*, ‘vencejo’, (Vitigudino), id. *guirre, guirri* (Lamano, 1915). Localizamos esta voz en León, Zamora y Salamanca. En León también ‘disfraz o máscara de carnaval’ (Bardón, *Cuentos y Nuevo, Órbigo*). Área occidental.

guisante-1, tipo de arveja de cultivo, planta leguminosa con la vaina en forma de cilindro y el fruto redondeado, que se cultiva para el consumo humano (*Pisum, sativum*).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

guisante-2, arveja silvestre (*Vicia cracca*); tiene la vaina cubierta de pequeñas vellosidades, el fruto es comestible y similar al guisante, aunque de menor tamaño.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guisante* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE, arveja, Am.* ‘*guisante*’, con marca geográfica; *DUE, arveja*, (chi.), ‘*guisante*’, no usual; [ALECANT, I, 202]: *arveja*, ‘*guisante*’. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados; v. *catasoles*.

guisante bravo, tipo de arveja silvestre (*Vicia cracca*); tiene la vaina cubierta de pequeñas vellosidades, el fruto es comestible y similar al guisante, aunque de menor tamaño.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guisante bravo* en los diccionarios generales; *TZamora, bravo, a*, ‘se aplica a una planta silvestre’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballada, Valles, Aliste, Tábara. Es comestible en la zona; área occidental; v. *manzana brava* y *catasoles*.

guisante de burro, arveja de burro, tipo de arveja silvestre de mayor tamaño, mayor longitud de la vellosidad y no es comestible en la zona.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guisante de burro* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión, con el mismo significado, en los trabajos consultados para llevar a efecto su adscripción; v. *catasoles de burro*.

guisante para los animales, tito (v.), especie de guisante de menor tamaño usado para la alimentación de animales.

LOCALIZACIÓN: BU.

Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

guisante para pienso cochinerero, tito (v.), especie de guisante de menor tamaño usado para la alimentación de animales.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

guizo, espigón del quicial sobre el que gira la puerta.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guizo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, guizo*, ‘trozo de palo pequeño’, Alta Sanabria; *Lubián, guizo*, ‘palo, estaca’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario, guizo*, ‘quicio’, Astorga; *DGLA, guizu*, var. de *quiciu*, ‘quicio’, Ast.; *DALLA, guizu*,

‘quiciu de la puerta’, Ast.; *DdD*, *guizo*, ‘pedacito de madera, astilla’, ‘palito que traba el sobeo del yugo’, Gal.; *TLPGP*, *guizo*, ‘trozo de palo pequeño’, gal. Registramos esta denominación en el área occidental.

gurgüelo, buche de las aves donde almacenan la comida antes de triturarla en la molleja.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gurgüelo* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *gorgüelo*.

gurgulitos, burbujas de aire que se hacen en el agua; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, FE, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gurgulitos* en los diccionarios generales; var. de *gorgolito*; cierre de las vocales protónica e inicial; área occidental; v. *gorgolitos*.

gurriato-1, nombre que se da al cerdo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura *gurriato* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *DUE*, *gurriato*, ‘(León, Sal., Zam.) ‘cerdo pequeño’; VFURM, *Recopilación*, *gurriato/a*, ‘cría del cerdo hasta que llega a *lariega*: desde que nace hasta unos cuatro-cinco meses de vida’, Alba, Aliste; *Benavente*, *gurriato*, ‘cerdo pequeño’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *gurriato*, ‘cerdo pequeño’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago, Toro, id. ‘lechón, cochinillo que todavía mama’, Sayago, id. ‘cochinillo recién nacido’, Valles, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Zamora Ciudad; *PToro*, *gurriato*, ‘cerdo pequeño’ (Ferrero, 2013), *FAliste*, *gurriato*, *gorriato*, *guarriatín*, ‘cerdo que aún mama’, cochinillo recién nacido’ (Ferrero, 1986, 91); ‘Zam.: [Sarracín de Aliste]: *gurriato*, ‘cría de cerdo, macho, desde que nace hasta que tiene un año’, id. *gurriata*, ‘cría de cerdo desde que nace –hembra– hasta que tiene un año’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *gurriato*, ‘lechón, cerdo que aún mama’, id. ‘cría pequeña de la cerda’ (Borrego, 1981, 148), Sayago; *Loczam*, *gurriato*, ‘lechón, cerdo pequeño’ (Fernández Duro, 1882-1883, 473); Le Men, *Diccionario*, *gurriato*, ‘lechón, cerdo de cría’, Murias de Paredes, Riaño, La Bañeza; *DGLA*, *gurriatu*, ‘lechón, cerdo de cría’, Ast.; *DALLA*, *gurriatu*, ‘cría [del gochu]’, Ast.; *DdD*, *gurriato*, León, Sal. y Zam. ‘cerdo pequeño’; [ALCyL, II, 519: Za]: *gorriato*, ‘lechón’; *Salmantino*, *gurriato*, ‘cerdo pequeño’ (Lamano, 1915). Documentamos esta denominación en el área occidental.

gurriato-2, cerdo recién nacido.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *gurriato* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *DUE*, *gurriato*, (León, Sal., Zam.) ‘cerdo pequeño’; [ALCyL, II, 520: Za]: *gurriato*, ‘cochinillo recién nacido’. Área occidental; v. *gurriato-1*.

gurrifín, cerdo recién nacido.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gurrifín* en los diccionarios generales. Var. morfológica, dimin. afectivo de *gorrifo* formado con el sufijo *-ín* de carácter leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); muy superior en la zona a *-ito* o *-illo*; área occidental; v. *gorrifo-1* y 2.

gurrina-1, *cocha* (v.), juego infantil.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gurrina* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término con la misma acep. en los trabajos consultados; se trata de una variante del juego de la *pina* (Sal.) o de la *chueca*; v. *gurrina-2*.

gurrina-2, bola utilizada en el juego del mismo nombre

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gurrina* en los diccionarios generales; *chueca* la bolita. No encontramos datos de este término con la misma acep. en los trabajos consultados; v. *gurrina-1*.

gurrubiña, ruin del gato, parte final de la cola.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gurrubiña* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; no obstante, se observa el sufijo *-iña* de procedencia occidental.

gusano, oruga que agujerea la fruta.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, PV, GRAN, BU, AN, VILLF, COOM, PVAL, MP.

Uso normalizado.

gusarapa, cebo tradicional para pescar.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *gusarapa* en el *DRAE*, ‘animalejo, de forma de gusano, que se cría en un líquido’; se trata una defición genérica. No lo recoge el *DUE*; *DCECH*, *gusarapa*, “En la actualidad es vocablo vivo en muchas partes, con significados algo diferentes”; FICH. GEN., *gusarapas*, ‘la «mosca de Mayo» y otros insectos que usan los pescadores para cebo, especialmente para truchas y anguilas’, 1966, Ga. Lomas, Leng. Cantabria Montañesa”, “id. *gusarapa*, ‘gusano’, 1985, Rohlf, G., Dicc. Pirineo arag.”, “id. ‘animalito que vive en el agua’, 1966, Fdz. González, A. R., Léx. Argüellos (León)”, “id. ‘insectos tricópteros, cuyas larvas viven en el fondo de ríos y arroyos’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino” (RAE). Localizamos esta voz, con acepciones similares, en distintas áreas lingüísticas.

gusgo-1, lambrón, persona que se aprovecha con descaro de las cosas de los demás.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gusgo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con esta acepción; v. *labrión-1*.

gusgo-2, nombre que se da al goloso.

LOCALIZACIÓN: BU, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gusgo* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *gusgo*, Méx. ‘goloso’, 1931, MALARET”, “id. Méx. ‘goloso’, 1966, Morínigo, M. A., Dicc. Amer.” (RAE). No encontramos datos suficientes en los trabajos consultados para realizar su adscripción; v. *Lambrión-2*.

haba, semilla de las judías.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *haba* en el *DRAE* con esta acep.; *DUE*, *haba*, (Ast.), ‘judía’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *haba*, ‘judía seca’, Aliste; *Villaferrueña*, *habas*, ‘judías alubias’ (Domínguez, 2010), Eria; *Benavente*, *habas*, ‘alubias o judías’ (Barrio, 2000); *PToro*, *habas*, ‘judías secas’ (Ferrero, 2013), occidental; *Lubián*, *faba*, ‘haba’, gal.; port. *fava* (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Villadepera*, *habas*, ‘judías secas’ (Borrego, 1981, 107-108), Sayago; *TZamora*, *faba*, ‘haba’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Sayago, id. ‘judías secas’, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Toro; Le Men, *Diccionario*, *haba*, ‘judía’, ‘fréjol’, ‘alubia’, prov. León; *DGLA*, *faba*, ‘judía, alubia’, ‘alubia, haba’, Ast.; *DALLA*, *faba*, ‘frutu comestible [con forma arreñonada que dan les plantes de los xéneros *Phaseolus* y *Vicia*]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *fava*, ‘planta faseolácea, hortense, de semente comestível muito cultivada na Galiza’, ‘o fruto ou semente destas plantas’, gal.-port.; *DPLP*, *fava*, ‘planta faseolácea, hortense’, ‘vagem desta planta e legume que a vagem encerra’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *fava*, ‘erva da família das Leguminosas (*Vicia faba*), cultivada pelas sementes largas e chatas, comestíveis, e pelas vagens, que, quando verdes, são usadas como hortaliças e, quando maduras, empregadas na ceva de porcos’, Port.; [ALCyL, II, 381: Le, Za, Va]: *haba(s)*, ‘judía(s) seca(s)’. Localizamos esta voz en Portugal, Galicia y dominio leonés; área occidental.

haba (el), *chorro morro* (v.), juego de muchachos fomando dos equipos, los que la pagan se colocan en fila agachados con la cabeza entre las piernas del que va delante.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el haba* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado; v. *burro (el)*.

hábil pa esgarrincharse, persona que trepa con facilidad a lugares altos, en especial, a los árboles.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hábil pa esgarrincharse* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *esgarrincharse*.

habitación, dormitorio.

LOCALIZACIÓN: CONG, SV.

Uso normalizado.

hablar, conversar los novios a la puerta de la novia.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN.

Expresión genérica; uso normalizado.

hablar bizco, tartamudo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hablar bizco* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados.

hacendera, trabajo de reparación, limpieza, etc., que prestan los vecinos a la comunidad.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

hacer, construir una casa.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

hacer balsa, correr mal el agua en el surco durante el riego.

LOCALIZACIÓN: CB.

Expresión genérica; uso normalizado.

hacer corros caballeros, juego tradicional de corro. Los participantes hacen un corro que va girando mientras cantan una cancioncilla popular, que lleva el mismo nombre.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hacer corros caballeros* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

hacer de gallina ciega, dormirla, en el escondite y otros juegos, cerrar los ojos o taparlos mientras los demás se esconden.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hacer de gallina ciega* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados.

hacer el trasiego, trasegar el vino, cambiarlo de vasija para que vaya aclarando.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPV, SV, BS, PV.

Uso normalizado.

hacer facinas, hacer montones de mies en la tierra.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hacer facinas* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *facina*.

hacer la parva, emparvar, amontonar la mies trillada para luego aventarla y sacar el grano.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Expresión genérica; uso normalizado.

hacer los capones, embutir, llenar las tripas de los chorizos.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hacer los capones* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados; v. *capones-1*.

hacer los sucos pa regar, aricar (v.), ahondar y remover con el arado el hondo del surco para quitar la hierba y arrimar la tierra a la planta para regar mejor.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hacer los sucos pa regar* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *suco-1*, *suco-2* y *aricar-3*.

hacer meda, colocar los manojos de mies en la era, en forma de meda (v.), para preservarlos de la lluvia.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, BS, BU, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *meda* en los diccionarios generales con marca geográfica. Área occidental; v. *meda-1*.

hacer migas, desmigar, desmenuzar el pan.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Uso normalizado.

hacer morenas, colocar las gavillas o manojos de mies en grupos tendidos, sin amontonar, sobre la tierra segada.

LOCALIZACIÓN: QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *hacer morenas* en los diccionarios generales sin marca geográfica; *DRAE*, *morena*, ‘montón de mieses apiladas en el rastrojo o en la era’; *DUE*, *morena*, ‘montón de mies de los que se hacen según se va segando’, no usual. Área castellanoleonesa; v. *morena-1*.

hacer punto, tejer el lino o la lana.

LOCALIZACIÓN: AV, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

hacer una poca lumbre, hacer algo de lumbre, una lumbre pequeña.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL, MR.

Uso normalizado.

hacer un resguño, rasguñar,

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hacer un resguño* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *resguño*.

hacer viento, soplar el viento.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Uso normalizado.

hacer vino, elaborar vino en la bodega.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

hacerse añicos, *esguarniarse* (v.), romper(se) mucho una cosa, estropear(se) completamente.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

Uso normalizado.

hacerse más cortos, menguar los días.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *hacerse más cortos* en los diccionarios generales; no obstante, consideramos la expresión normalizada por los elementos que la componen.

hacerse turón, congelarse el terreno.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hacerse turón* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *turón-1* y *enturonarse*.

hacha, cirio, vela muy gruesa que se enciende en la iglesia en algunos oficios litúrgicos.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

hacha-1, herramienta pequeña que suele utilizarse para picar la leña.

LOCALIZACIÓN: BS, BU, QV, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

hacha-2, herramienta grande que suele utilizarse para cortar troncos gruesos.

LOCALIZACIÓN: SV, BS, PV, GRAN, BU, QV, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

hachero, blandón, armazón donde se colocan las velas y los cirios.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Uso normalizado.

hajualatero, lañador, persona que arregla con grapas, o similar, objetos de hojalata, hierro, loza o barro.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hajualatero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; vulgarismo de *hojalatero*.

hambre, hambre muy grande.

LOCALIZACIÓN: FE, BV.

Término genérico; uso normalizado.

hambre canina, hambre muy grande.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

hambriento, debilidad o sensación de hambre en el estómago.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Uso normalizado.

harqueta-1, horcate, especie de yugo, para una sola caballería, de uso frecuente para reforzar la collera al poner los tiros en mulos o asnos.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *harqueta* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados; parece tratarse de una variante de *horcate* vulgarizada; v. *horcate-1*.

harqueta-2, horquilla, palo terminado en dos puntas que sirve para sostener una rama de un árbol y otros objetos.

LOCALIZACIÓN: QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *harqueta* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; parece que se trata de un vulgarismo de *horqueta*; v. *horqueta-1*.

harqueta-3, horquilla del tirachinas.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, QV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *harqueta* en los diccionarios generales. Vulgarismo de *horqueta* producido, posiblemente, por un cruce con *arqueta* ‘depósito’; v. *harqueta-2* y *horqueta-1*.

harraña, herrén de centeno verde que se da de comer al ganado doméstico.

LOCALIZACIÓN: QV, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *harraña* en los diccionarios generales; *TZamora, harraña*, ‘herrén, centeno verde usado como forraje para el ganado’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *ferraña, arraña, raña, erraña*, ‘forraje a base de centeno verde que haya sido sembrado expresamente para forraje’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Consideramos esta forma como una variante castellanizada de *ferraña*, que solo documentamos en la misma zona, y que puede ser de uso en otras de Castilla y León; v. *harrañal*.

harrañal, herrenal, terreno dedicado a la siembra de herrén.

LOCALIZACIÓN: SV, BV, GRAN, QV, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *harrañal* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*harrañal*, 1989, Álvz. Tejedor, Léx. Rural Zam.”, “*id. harreñal*, ‘trozo que se da al aparcerero para que lo siembre de forraje para las caballerías’, [Te], 1979, ALEANR lámina 151”, “*id. harrañes*, sor. y burg., ‘*herrañes*, herrén, *harréin*’, G. de Diego, *RFE* VII, p. 120”, “*id. herrañes*, ‘v. *harreñal*’, 1956, Manrique, G., Voc. pop. *Duero y Ebro*”, “*id. arrañal*, ‘herrenal’, 1961, Goicoechea, A., VRiojano” (RAE); *Benavente, harrañal*, ‘parcela pequeña cercada, cerca del pueblo destinada a producir cereal verde para el ganado’ (Barrio, 2000); *TZamora, harrañal*, ‘herrenal, terreno en que se siembra el herrén’ (Ferrero, inédito), Alba, *id. harreñal*, Campos. De uso en zonas de Castilla y León y Rioja; Castellanoleonés; v. *harraña*.

hartarse, enfastiar, comer en exceso.

LOCALIZACIÓN: PV.

Uso normalizado.

harto, hartura de comer.

LOCALIZACIÓN: PV.

Uso normalizado.

hartura, hartura de comer.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Uso normalizado.

haujalatero, lañador, persona que arregla con grapas, o similar, objetos de hojalata, hierro, loza o barro.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *haujalatero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Vulgarismo de *hojalatero*.

heces, heces del vino, restos del vino y de la madre que quedan al final en la cuba.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, BV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

helada, escarcha, manto blanco de rocío congelado que cubre el suelo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, VILLG, SPV, SV, BV, PV, GRAN, QV, ARRAB, VILLF.

Uso normalizado.

helarse-1, congelarse el terreno.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

helarse-2, helarse de frío, tener mucho frío.

LOCALIZACIÓN: VILLF

Uso normalizado.

helicóptero, libélula, insecto con dos pares de alas transparentes, y cuerpo alargado y fino, que sobrevuela charcas y ríos.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *helicóptero* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados para su adscripción.

hembra, caja, ranura de la tabla donde se ensambla la espiga.

LOCALIZACIÓN: CB.

Término genérico; uso normalizado.

hemina, medida de capacidad y superficie para áridos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *hemina* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *hemina*, ‘en la provincia de León, medida de capacidad para frutos, equivalente a algo más de 18 l.’, íd. ‘medida agraria’; *DUE*, *hemina*, (León), ‘medida de capacidad para frutos equivalente a algo más de 18 litros’, íd. (León) ‘medida de superficie para la tierra de secano equivalente a 939 metros y 41 decímetros cuadrados’, íd. (León) ‘medida de regadío equivalente a 628 metros y 88 decímetros cuadrados’; FICH. GEN., “*hemina*, ‘medida de áridos y de superficie. Equivalía a cuatro celemines’, 1988, Gordaliza, VPalentino” (RAE); VFURM, *Recopilación, hemina*, ‘unidad de capacidad para el grano. Cajón para pesarlo, de unos 14 Kg’, Eria, Benavente, Aliste, Sanabria, Alba; *Benavente, hemina*, ‘medida de capacidad equivalente a algo más de 18 litros; y de superficie que equivale a 856 metros cuadrados’ (Barrio, 2000); *Lubián, emina*, ‘medida para áridos (32 libras)’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora, hemina*, medida para cereales, legumbres, etc.’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Tábara, Campos; “Zam.: *hemina*, ‘medida de grano’ (Álvarez Tejedor, 1989, 115)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Maragatería, hemina*, ‘medida superficial y de capacidad para áridos, usada en los partidos judiciales de León, La Bañeza y Valencia de Don Juan. Equivale a la tercera parte de la fanega’ (Garrote, 1947); *Órbigo, hemina*, “León” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, hemina*, ‘medida de áridos y de superficie’, prov. León; *DALLA, hemina*, ‘medida [de capacidad] de granos’, Ast.; *DGLA, emina*, ‘medida para cereales’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, emina*, ‘medida para áridos equivalente a 32 libras’, gal.-port.; “esta medida agraria da lugar a una metonimia, ya que hemina es ‘la cantidad de tierra que se siembra con seis kgs. de semilla’ (Alvar, 1982, 283, 287, n. 293 y 320)”, *apud* Le Men, *op. cit.* El término está extendido por la zona castellanoleonés, aunque en las últimas ediciones del *DRAE* se registran estas dos aceps. como propias de León; área occidental.

heno, hierba seca, que ha sido segada en verde, para alimentar el ganado.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, SV, BS, QV, PVAL, MR.

Uso normalizado.

hermanastro, hermano de otro solo de padre o madre.

LOCALIZACIÓN: BV.

Uso normalizado.

hermano-1, cofrade, persona que pertenece a una cofradía de difuntos, especialmente.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE.

Término genérico, uso normalizado.

hermano-1, hermanastro, hermano de padre o madre.

LOCALIZACIÓN: CB, MP.

Uso general, *DRAE*, *DUE*.

hermientto, recentadura, porción de masa que se reserva para fermentar la siguiente.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hermientto* en los diccionarios generales; *TZamora, hermientto*, ‘hurmiento, levadura, fermento para hacer la masa del pan’, Aliste. No encontramos otros datos de esta variante en los trabajos consultados, no obstante, creemos que debe encuadrarse dentro del área occidental como una variante más de *fermientto*. Ámbito occidental; v. *fermientto*.

herpes, usagre, heridas en la piel que le salen a los animales en el cuello y otras partes del cuerpo.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, COOM, MR, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *herpes* en los diccionarios generales con esta acep. Parece que se se emplea como una extensión de herpes generalizado en el sentido de ‘erupción de la piel’; uso normalizado.

herrada-1, cubo para el agua.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *herrada* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *herrada*, ‘cubo de madera, con grandes aros de hierro o de latón, y más ancho por la base que por la boca’; no la registra el *DUE*. No encontramos datos suficientes con este significado para su adscripción.

herrada-2, cubo más estrecho por la boca para ordeñar.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

herradura, herraje para los zuecos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

herraje, herraje para los zuecos, conjunto de piezas utilizadas.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

Uso normalizado.

herrañal, herrenal, terreno sembrado de herrén, de forraje.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *herrañal* en los diccionarios generales; *DRAE*, *herreñal*, ‘herrenal’; *herreñal* no figura en el *DUE*: *herrenal*, ‘campo de herrén’, no usual; FICH. GEN., “*herrañal*, ‘parcela pequeña’, 1989, Álvz Tejedor, Léxc. Rural. Zam.” (RAE). Se trata de una var. de *harrañal*, derivado de *harraña*, que se usa en las mismas zonas de Castilla y León; v. *harrañal* y *harraña*.

herrero, persona que trabaja con el hierro en la fragua.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

herver, fermentar el mosto de la cuba.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: figura *herver* en los diccionarios generales; *DRAE*, *herver*, vulg. ‘hervir’; *DUE*, *herver*, ‘ant. y usado aún en León y Méj.) Hervir’; *Lubián*, *ferber*, ‘hervir’, gal.; port. *ferver*, Alta Sanabria; *DCECH*, “la forma etimológica en *-er* existió también en castellano: es la preferida por Nebr., y sigue siendo usual en leonés”; *TZamora*, *herver*, ‘hervir’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Sayago; *Maragatería*, *herver*, ‘hervir’ (Garrote, 1947), León; Le Men, *Diccionario*, *herver*, var. de *ferver*, ‘hervir’, prov. León, íd. ‘fermentar el mosto’, León, Astorga; *Ribera*, “El cambio *-ir* > *-er* es raro, aunque se da en algunos verbos, como *añader*, *herver*, usados en Villarino, vulgarismos en dialectos castellanos y existentes en el idioma antiguo” (Llorente, 1947, 140); *DGLA*, *herver*, var. de *ferver*, ‘hervir’, Ast., Marragatería; *DALLA*, *ferver*, ‘calentar [un líquidu hasta algamar una temperatura na que fai burbuyes’, Ast. Parece que hoy sigue viva en el dominio leonés.

hervir, fermentar el mosto de la cuba.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

hez, heces del vino, restos del vino y de la madre que quedan al final en la cuba.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

híbrido, planta de vid joven sin injertar.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *híbrido* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., “*híbrido*, ‘tipo de vid más extendido en la región’, 1962, Urdiales, J-M., HVillacidayo, 1966” (RAE); VFURM, *Recopilación, híbrido*, ‘tipo de cepa que se planta para injertar en ella’, Aliste; DOToro, *híbrido*, ‘híbrido productor directo de *Vitis vinifera* y especie americana empleado principalmente para vinificación (para vino o para producir aguardiente a partir del vino obtenido)’ (Ferrero, 2016); Maragatería, *híbrido*, ‘vid de producción directa que resiste a la filoxera y no precisa injertarse para que dé fruto. Aplícase también a la cepa que la produce, en el Bierzo, en donde abunda’ (Garrote, 1947), León; Le Men, *Diccionario, híbrido*, ‘vid de producción directa que resiste a la filoxera y no precisa injertarse para que dé fruto. Se emplea para plantar y reparar las vides’, Bierzo, León, Valencia de Don Juan; TLPGP, *híbrido*, ‘vid híbrido’, port. Localizamos esta variante en portugués, León y Zamora, dentro del área occidental.

hiciquera, protector, pieza metálica, curvada y estrecha, que se clava debajo de la puntera del zapato para proteger la mediasuela.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hiciquera* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; v. *hociquera*.

higal (la), higuera, árbol que produce los higos y las brevas.

LOCALIZACIÓN: UQ, SV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la higal* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, higal*, ‘higuera’, Aliste; TZamora, *higal*, ‘higuera’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Sayago; Villadepera, *higal, figal* ‘la higuera’ (Borrego, 1981, 114, 115), Sayago; Le Men, *Diccionario*, m. o f., *higal*, var. de *figal*, ‘higuera’, Bierzo, Murias de paredes, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; [ALECANT, I, 344]: *higal*, ‘higuera’; Ribera, *ahigal* (Llorente, 1947, 126), Sal. Variante morfológica que presenta el sufijo abundancial *-al* propio del dominio leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 164, y Llorente, ob. cit.); área occidental.

higo, fruto de la higuera.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

higuera, árbol que produce los higos y las brevas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

higueral (el), higuera, árbol que produce los higos y las brevas.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el higueral* en el *DUE*; *DRAE*, m. ‘sitio poblado de higueras’. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados. No obstante, por la presencia del sufijo *-al*, abundancial, que interviene a menudo en la formación de los nombres leoneses de árboles frutales, consideramos esta voz de carácter occidental.

hijastro, nombre que se da al hijo de uno de los cónyuges con relación al otro del que no lo es.

CB, CONG, SPV, SV, PV, GRAN, VILLF, COOM, PVAL, MP

Uso normalizado.

hijo, descendiente del padre y de la madre.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

hijo de moza, hijo nacido de madre soltera.

LOCALIZACIÓN: todos menos BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hijo de moza* en los diccionarios generales; TZamora, *hijo de moza*, ‘hijo fuera del matrimonio’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Sayago; [ALCyL, III, 742: Le, Za, Va, Bu]: *de moza*, ‘(hijo) ilegítimo’; [ALECANT, II, 804]: *hijo de moza*, ‘hijo ilegítimo’. Expresión descriptiva normalizada.

hijo de soltera, hijo que ha nacido fuera de una relación legalmente establecida.

LOCALIZACIÓN: BU, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hijo de soltera* en los diccionarios generales; *TZamora, hijo de soltera*, ‘hijo fuera del matrimonio’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, Campos, Pan, Vino; [ALECANT, II, 781]: *hjo de soltera*, ‘hijo ilegítimo’. Creemos que se trata de una expresión descriptiva normalizada.

hiladero, serano, reunión nocturna a la que se asiste después de la cena, especialmente en el invierno, para divertirse, charlar, hilar o tejer.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BS, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hiladero* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *hiladero*, ‘reunión nocturna que se hacía entre convecinos para pasar la tarde’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino” (RAE). Por los datos recabados, parece que se trata de una voz que puede aparecer, junto a *hilandero*, en el área occidental o su zona de influencia; v. *hilandero*.

hilandero, serano, reunión nocturna después de la cena, especialmente en el invierno, para divertirse, charlar, hilar o tejer.

LOCALIZACIÓN: SV, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, hilandero*, ‘lugar donde se hila’, sin marca; no figura en el *DUE* esta acepción; VFURM, *Recopilación, hilandero*, ‘práctica consistente en ir a una casa a hilar el lino y la lana y tejer las prendas de la familia’, Vidriales; Le Men, *Diccionario, hilandero*, var. de *filandón*, ‘reunión de mujeres y hombres en las noches de invierno, durante las cuales se hila, se charla, se juega, se baila, etc’, Murias de Paredes, Sahagún, la Bañeza. Documentamos esta denominación en León y Zamora, área occidental.

hilar, elaborar el hilo de la fibra de lana o lino.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

hilo, hilaza que se coloca a la caña de pescar.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, MR.

Término genérico; uso normalizado.

himina, hemina, medida tradicional de áridos y de superficie.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *himina* en los diccionarios generales; var. de *hemina*; “[Sarracín de Aliste]: *imina*, ‘seis cuartillos, 6, 25 kg. (Santos Río, 1973”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, localiza *himina* en León, La Bañeza, Astorga; *DGLA, emina*, var. *imina*, ‘medida para cereales’. Asimilación de la *e* protónica a la vocal tónica; área occidental; v. *hemina*.

hincón, picota, juego infantil que consiste en clavar en una pradera un palo afilado, al que el jugador contrario intenta derribar con el suyo, a la vez que consigue clavarlo.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hincón* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados para realizar su adscripción; v. *fincón*.

hinojo, planta aromática y medicinal, de olor y sabor anisado, formada por largos tallos finos, que terminan en una inflorescencia ramificada con flores amarillas.

LOCALIZACIÓN: SPV, PVAL.

Uso normalizado.

hislada, se dice de la pata trasera dislocada de la vaca, que al apoyar gira hacia afuera. También ocurre en otros animales.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hislada* en los diccionarios generales. Se trata de una variante de *deshilada*; área occidental; v. *deshilada*.

hispir, carmenar la lana, ahuecar y limpiar la lana una vez lavada.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: se registra en los diccionarios generales; *DRAE*, hispir, esponjar, ahuecar algo', sin marca; *DUE*, hispir, 'esponjar una cosa; por ejemplo, mullir los colchones de lana', no usual; *DCECH*, "en Santander existe un descendiente semipopular de hispidus, en la forma hispio; de ahí deriva el verbo *hispirse* o *hispir* 'esponjarse', que la Acad. registraba en sus ed. del S. XIX [1843] como provincialismo asturiano en la ac. de 'esponjarse', hablando de colchones, huevos batidos, etc."; También la Academia eds. 1925, 1950, entre otras; FICH. GEN., *hespirse* o *hispir*, 'ahuecar los colchones de lana cuando se mullen', 1966, Ga. Lomas, Leng. Cantabria Montañesa" (RAE); Le Men, *Diccionario*, *hispir*, 'ahuecar una cosa', Astorga; *DGLA*, *hispir*, 'ahuecar alguna cosa, esponjar, como los colchones de la lana cuando se mullen', Ast.; *DALLA*, *hispir*, 'esponjar [daqué]', 'ponese altaneru, arguyosu', Ast. Registramos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

hito, palo o poste de sujeción que se coloca para sostener una viga o similar.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *hito* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, hito, 'mojón o poste de piedra...'; *DUE* lo registra como sinónimo de *poste*; *DCECH*, *hito*, ant. 'clavado, hincado'; *DOToro*, *hito*, 'en las labores de marcación, cada una de las señales (palos, ramas, estacas, montones de tierra, etc.) que se ponen para trazar la línea *maestra*' (Ferrero, 2016). Uso normalizado.

hociar, hozar, remover los cerdos con el hocico el suelo o el estiércol para buscar comida.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hociar* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *hociar*, 'hozar', 1963, Glez. Ollé, HBuereba, 1964", [en Burg.], "íd. *hociar*, 'hocear', 1980, ALEANR, mapa 655" (RAE); *VAlavesas*, *hocear*, 'remover la tierra los animales buscando comida' (Guereñu, 1998, 169). Se trata de un vulgarismo de *hocicar* (v).

hocicar, hozar, remover los cerdos con el hocico el suelo o el estiércol para buscar comida.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: se registra *hocicar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *hocicar*, 'levantar la tierra con el hocico', sin marca; *DUE*, *hocicar*, 'hozar', no usual; FICH. GEN., *hocicar*, "hozar", 1963, Glz. Ollé, HBureba (1964)" [Burg.], "íd. 'hozar el (marrano)', [Bu, Lo, So, V, Te], 1980, ALEANR, mapa 655", "íd. 'hozar', 1963, ALEA, mapa 555" (RAE); *PToro*, *hocicar*, 'hozar' (Ferrero, 2013). Documentamos esta variante en vocabularios dialectales de distintas áreas lingüísticas.

hocico, parte más sobresaliente de la cabeza del cerdo, donde están situadas la boca y la nariz, morro.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

hociquera, testera de los zuecos, pieza frontal de hojalata que se coloca para proteger el piso de madera.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hociquera* en los diccionarios generales; der. de *hocico* como sinónimo de *morro* en alguna de sus aceps.; *DRAE*, *morro*, 'extremo delantero y prolongado de ciertas cosas'; *DUE*, *morro*, 'saliente semejante a un hocico, en cualquier cosa'; Le Men, *Diccionario*, *hociqueras*, 'suciedad alrededor de la boca, restos de comida en torno a la boca', Riaño, Valencia de Don Juan, Astorga. No encontramos el término en los trabajos consultados con el mismo significado; se trata de un sentido metafórico por razón de semejanza con *hocico* 'morro'; área occidental; v. *hociqueras*.

hociqueras, boceras, restos de comida en los labios y proximidades, especialmente, en los niños; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: PV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hociqueras* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *hociqueras*, 'suciedad alrededor de la boca, restos de comida en torno a la boca', Riaño, Valencia de Don Juan, Astorga, íd. *fociqueras*, La Vecilla, Astorga; *DGLA*, *fociqueras*, 'cara manchada', 'suciedad

alrededor de la boca', Ast.; *DALLA, fociguera*, 'cara [puerca]', 'porquería [que se tien en focicu, na cara]', Ast. Localizamos esta denominación en Asturias y León, área occidental.

hogaza, pan redondo, de tamaño grande, muy habitual en algunas zonas del medio rural.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN; figura en los diccionarios generales; [ALEANR, II, 236: Lo]: *hogaza*, 'pan redondo'. Uso normalizado.

hogaza pequeña, bolla (v.), pan redondo de tamaño pequeño o mediano.

LOCALIZACIÓN: BS, PV, GRAN.

Expresión descriptiva; uso normalizado

hoguaza, hogaza, pan redondo, de tamaño grande, muy habitual en algunas zonas del medio rural.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, SV, BV, BS, PV, BU, QV, VILLF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hoguaza* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, hoguaza*, 'hogaza, pan grande que resiste varios días en buen estado para el consumo', Aliste; *TZamora, hoguaza*, 'hopgaza' (Ferrero, inédito9), Aliste; Le Men, *Diccionario, hoguaza, huguaza*, var. de *fogaza*, 'hogaza', Astorga, *oguaza*, Bierzo. Se trata de un vulgarismo muy extendido en la zona, especialmente, en las personas de edad avanzada.

hoja-1, zona de tierra que se siembra un año y descansa otro.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura esta acepción en los diccionarios generales de referencia; *DRAE, hoja*, 'porción de tierra labrantía o dehesa, que se siembra o pasta un año y se deja descansar otro u otros dos', sin marca; *DUE, hoja*, 'campo o dehesa que se siembra o se pasta un año y se deja descansar otro u otros', no usual; VFURM, *Recopilación, hoja*, 'mitad del término municipal en que se siembran las tierras de labor', Alba, Aliste; *Benavente, hoja*, 'el conjunto de tierras sembradas de cereales, siembra que se alterna anualmente' (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario, foya*, 'conjunto de hojas que se siembran alternando cada año...', prov. León; Estraviz, *Dicionário, folha*, 'porção de terreno que alternadamente se cultiva com uns produtos, geralmente batatas ou milho um ano e centeio outro ou centeio um ano e repousa o outro ano', gal.-port.; *DdD, folla*, 'zona de tierras que se siembra en rotación', Gal.; *DPLP, folha*, 'porção de terreno que recebe culturas alternadas', Port. Figura esta acepción en numerosos glosarios dialectales; el *DUE* la registra como no usual. Como 'zona cultivada alternativamente', solo la documentamos en el ámbito occidental; v. *sembrar a contrahoja*.

hoja-2, nabiza, conjunto de hojas tiernas del nabo.

LOCALIZACIÓN: VILLF, MP.

Término genérico; uso normalizado.

hoja-3, hoja verde de cebolla.

LOCALIZACIÓN: BS, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

hoja-4, hoja del pino.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, FE, SV, BV, PV, GRAN, BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

hoja-5, hoja de roble

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

hoja-6, contraventana, especie de portezuela que llevan por detrás las ventanas de madera para proteger de la luz y del frío.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, SV, BV, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *hoja* en los diccionarios generales con acepciones referidas a cada ‘parte completa que gira de una puerta o ventana’; [ALEANR, VI, 808: Lo, Z, Te]: *hoja*, ‘contraventana’, íd. [So, Gu, Cu, Cs]; [ALECMAN, C-2, 578: todas prov.]: *hoja*, ‘contraventana’; [ALECANT, II, 712]: *hoja*, ‘contraventana’. Con esta acepción lo registramos en distintas áreas lingüísticas.

hoja de tocino, pieza de tocino situada entre el jamón y el lacón.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, APV, SV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hoja de tocino* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *hoja de tocino*, ‘mitad de la canal del cerdo partido a lo largo’; *DUE*, *hoja de cerdo*, ‘hoja de tocino’; *VFURM*, *Recopilación*, *hoja*, ‘cada parte de tocino que resulta cuando se deshace el cerdo en la matanza’, Aliste, Alba; Le Men, *Diccionario*, *hoja*, var. de *folla*, ‘cada una de las partes en que se divide el tocino del cerdo’, Astorga; [ALEA, II, 570; todas prov.]: *hoja*, ‘hoja de tocino’; [ALECMAN, C-2, 689: CR]: *hoja del tocino*, ‘hoja de tocino’. Localizamos esta expresión en distintas áreas lingüísticas, pero con acepciones que no se corresponden en todos los casos, aunque estén relacionadas.

hoja seca, hoja seca de los árboles.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Expresión genérica; uso normalizado.

hojalatero, lañador, persona que arregla con grapas, o similar, objetos de hojalata, hierro, loza o barro.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, AN, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hojalatero* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación hojalatero*, ‘persona que vende o trabaja la hojalata, haciendo y reparando diversos utensilios como faroles, picheles, botijas, etc.’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *hojalatero*, ‘el que tiene por oficio hacer, reparar o vender piezas de hojalata’, La Vecilla; [ALCyL, III, 788: Le, Za, Sa, Va, Sg, Bu, So]: *hojalatero*, ‘lañador’. Usado como término normalizado.

hojarasca-1, hoja seca de los árboles.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, SPV, BV, GRAN, PVAL.

Uso normalizado.

hojarasca-2, hoja seca de encina.

LOCALIZACIÓN: VILL, FE, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hojarasca* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos con el mismo significado en los trabajos consultados; se observa una restricción de uso. No obstante, consideramos esta acepción genérica de carácter normalizado.

hojarasca-3, hoja de encina verde o seca.

LOCALIZACIÓN: SV, BS, BU, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hojarasca* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos con el mismo significado en los trabajos consultados.

hojarasca-4, hoja seca de encina o roble.

LOCALIZACIÓN: PV, ARRAB, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hojarasca* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos con el mismo significado en los trabajos consultados; se observa una restricción de uso. No obstante, consideramos esta acepción genérica de carácter normalizado.

hojarasca-5, hoja de roble verde.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hojarasca* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos con el mismo significado en los trabajos consultados.

hojarasca-6, hoja de roble seca.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hojarasca* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos con el mismo significado en los trabajos consultados; se observa una restricción de uso. No obstante, consideramos esta acepción genérica de carácter normalizado.

hojas, parte de las hojas de la mazorca de maíz.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

hojelatero, lañador, persona que arregla con grapas, o similar, objetos de hojalata, hierro, loza o barro.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hojelatero* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; vulgarismo de *hojalatero*.

hojualatero, lañador, persona que arregla con grapas, o similar, objetos de hojalata, hierro, loza o barro.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hojualatero* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; vulgarismo de *hojalatero*.

hojualetero, lañador, persona que arregla con grapas, o similar, objetos de hojalata, hierro, loza o barro.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hojualetero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. vulgar en los trabajos consultados.

holgazán, nombre que se da al vago.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, AN, VILLF, COOM, MR, MP.

Uso normalizado.

holgazana, clase de patata tradicional que se sembraba en julio.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, QV, AN, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patata holgazana* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

hollejo, piel que envuelve el grano de uva.

LOCALIZACIÓN: QV, AN, PVAL, MP.

Uso normalizado.

hollín, sustancia negra originada por el humo, que se adhiere a las paredes de la chimenea o a algunos utensilios al cocinar al fuego.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, FE, SPV, SV, BS, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

hombre del saco, personaje tradicional para asustar a los niños.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta expresión en los diccionarios generales de referencia. No encontramos datos en los trabajos consultados, no obstante, por sus componentes parece una expresión descriptiva de carácter normalizado.

hombro, parte del cuerpo situada en la unión del brazo con el tronco.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

hondo-1, se dice del suelo que tiene mucha profundidad.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLF, COOM.
Uso general, *DRAE*, *DUE*.

hondo-2, ojo de la aguja.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, BS, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hondo* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA*, *fondú*, ‘agujero y ojo de la aguja’, Ast.; *DALLA*, *fondú*, ‘güeyu [de l’aguya]’, Ast. No encontramos datos suficientes de esta acepción en los trabajos consultados para su adscripción.

hondón, ojo de la aguja.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: se registra *hondón* en los diccionarios generales; *DRAE*, *hondón*, ‘ojo (agujero de la aguja)’, sin marca. *DUE*, *hondón*, ‘ojo de la aguja’, no usual; VFURM, *hondón*, ‘ojo de la aguja’, Aliste; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *fondón*, *fundón*, *ondón*, ‘hondón de la aguja’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *VExtremeño*, *ondón*, “en Zamora se llama así al agujero de la aguja por donde pasa el hilo. «El ondón (¿hondón?) de una aguja»” (Coco, 1940). El *DUE* la considera no usual, mientras que, como observamos, en nuestra zona de estudio es de uso generalizado; también se usa en Aliste y Extremadura; área occidental o su zona de influencia.

hondura, hondo, que tiene profundidad.

LOCALIZACIÓN: QV, COOM.

Uso normalizado.

hongo-1, seta, cualquier variedad.

LOCALIZACIÓN: AV, SPV, SV, BS.

Uso normalizado.

hongo-2, variedad de setas comestibles, boleto.

LOCALIZACIÓN: CB.

Término genérico; uso normalizado.

hora (la), unidad de medida del tiempo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

horcata, horcate, especie de yugo, para una sola caballería, de uso frecuente para reforzar la collera al poner los tiros en mulos o asnos.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *horcata* en los diccionarios generales; no encontramos el término en los trabajos consultados. Se trata de un vulgarismo de *horcate*.

horcate-1, especie de yugo, para una sola caballería, de uso frecuente para reforzar la collera al poner los tiros en mulos o asnos.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; FICH. GEN., *horcate*, ‘yugo para una sola vaca’, [Z], 1979, ALEANR, mapa 129”, “id. ‘yugo rudimentario para un solo animal’, 1976, Quintana, Arag. Mezquín”, “id. *horcate*, 1989, Álvz. Tejedor, Léx. Rural Zam.”, “id. ‘especie de collar que las caballerías llevan encima de la collera’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino”, “id. ‘arreo formado por una especie de horquilla y sin rabo, que se pone al cuello de las caballerías y al que atan los tiros o correas con las cuales van tirando de algo’, 1981, Calero, Léx. alcarreño conquense” (RAE); Le Men, *Diccionario*, **Valencia de Don Juan**: Tierra de Campos: ‘arco de madera en el que va el tiro de la collera’ (Celada, 2006, 408); [CLE, 108: Cc, Ba]: *horcate*, ‘yugo para un solo animal’; [ALEA, I, 133: Ca]: *horcate*, ‘costilla del yugo’; “Rioja: [Matute]: *forcate*, ‘yugo pequeño para una sola caballería’ (García Turza, 1975, 124)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

horcate-2, garabato, arado de una caballería que en lugar de timón lleva dos varas de madera unidas a la cama; en medio de ellas se coloca al animal.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *horcate* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *forcate*, *Ál., Ar. y Rioja.*, ‘arado con dos varas o timones para que tire de él una sola caballería’; *DUE*, *forcate*, (Ál., Ar., Rioj.), ‘arado con dos varas, para ser tirado por una sola caballería’, no usual; *DCECH*, “en Aragón, Rioja y Álava *forcate* es especie de arado”; FICH. GEN., *forcate*, ‘el arado que lleva dos varas en vez de un timón para labrar con una sola caballería’, 1938, Pardo Asso, Dicc. Aragonés”, “*id. forcate*, *orcate*, ‘arado de dos varas para ser tirado por una sola caballería’, 1961, Goicoechea, A., V Riojano”, “*id. forcate*, ‘arado que lleva dos varas en lugar de timón para labrar con una sola caballería’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); *Bierzo*, *horcate*, ‘arado de dos varas’ (G. Rey, 1934, 102), León; Le Men, *Diccionario*, *horcate*, ‘arado de dos varas’, Bierzo, Valencia de Don Juan; *Hurdes*, *jorcate*, ‘*forcate*; arado de una sola caballería, en forma de horca’ (Velo, 1956, 175), Extr.; *DExtremeño*, *horcate*, arado en forma de horca para una sola caballería’ (Viudas, 1980, 100); [ALEA, I, 136: Se]: *horcate*, ‘arado para una sola bestia empleada en el cultivo del maíz’; [ALEANR, I, 135: Na, Z, Hu]: *horcate*, ‘arado para un solo animal’, *id.* [So, Gu]. Se observa una difusión amplia por distintas zonas, en especial, en occidente y norte peninsular.

horcatis, garabato, arado de una caballería que en lugar de timón lleva dos varas de madera unidas a la cama; en medio de ellas se coloca al animal.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *horcatis* en los diccionarios generales; no se registra este término en los trabajos consultados; *DExtremeño*, *horcate*, arado en forma de horca para una sola caballería’, var. *horcati*, ‘*horcate*’ (Viudas, 1980, 100); var. vulgarizada de *horcate*; v. *horcate-2*.

horganero, palo largo utilizado para remover la brasa y barrer en el horno.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *horganero* en los diccionarios generales; *DRAE*, *hurgonero*, ‘hurgón (instrumento para atizar la lumbre)’; *DUE*, *hurgonero*, ‘hurgón (utensilio de avivar la lumbre)’; no usual; FICH. GEN., *horganero*, ‘instrumento para mover la hornija’, *hurganero*, *hurgandero*, *hurgonero*, *jurgonero*, Sánchez Sevilla, *RFE* XV, p. 273”, [Cespedosa, Sal.] (RAE); VFURM, *Recopilación*, *horganero*, ‘utensilio de mango largo y un hierro terminado en curva usado para mover las brasas del horno y así calentarlo’, Pan, Alba, Campos, Aliste, Sayago, Vidriales; *Villadepera*, *horganero*, *hurganero*, ‘hurgón, palo largo con que se revuelve en las brasas del horno’ (Borrego, 1981, 101), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *horganero*, var. de *furganero*, Valencia de Don Juan, La Bañeza; *Salmantino*, *hurganero*, ‘hurgandero’, *hurgandero*, ‘hurgón. Palo largo, con la contera de hierro, para repartir convenientemente la lumbre en el horno, o para atizarla en el fogón’ (Lamano, 1915); *Mérida*, *jurgunero*, ‘hierro con el que se hurga en el fuego’ (Zamora Vicente, 1943, 107). Localizamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia; v. *furganero* y *furganeiro*.

horma-1, encella, especie de cinturón de esparto o similar, usado por los pastores como molde para hacer quesos.

LOCALIZACIÓN: BV.

Término genérico; uso normalizado.

horma-2, banco del zapatero, asiento en que el zapatero apoya los zapatos para repararlos formado por el madero y la estructura de hierro.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *horma* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados.

horma-3, horma de la bigornia, plantilla de hierro de la bigornia en que el zapatero encaja el calzado para clavar las puntas.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, SV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *horma* en los diccionarios generales con acepciones similares; VFURM, *Recopilación*, *horma*, ‘molde para hacer o arreglar las cholas’, Alba, Aliste; *DALLA*, *forma*, ‘molde [pa facer los zapatos]’, Ast. Término genérico; uso normalizado.

hormiento, recentadura, porción de masa que se reserva para fermentar la siguiente.

LOCALIZACIÓN: CONG, PV, GAN, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hormiento* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *hormento*, anticuado; *DRAE*, *hurmiendo*, ‘levadura (masa capaz de hacer fermentar)’, sin marca; no figura *hurmiendo* en el *DUE*; *DCECH*, «Asturias y León *formientu*, *furmiendo*, berc. *hurmiendo* ‘levadura del pan’»; VFURM, *Recopilación*, *hormiento*, ‘trozo de masa de pan que se deja para preparar otras masas en días sucesivos’, Benavente; *TZamora*, *hormiento*, ‘hurmiendo, levadura, fermento para hacer la masa del pan’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *hormiento*, var. de *fermiendo*, Murias de Paredes, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *ormiento*, var. de *formientu*, Ast.; [ALCyL, II, 355: Le, Za]: *hormiento*, ‘levadura’. Según los datos recogidos, esta variante se extiende por León y Zamora, ámbito occidental.

hormiga, insecto que vive organizado en sociedad en galerías que excavan en la tierra.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

hormigadera, hormiguelo, picor ligero o cosquilleo por el cuerpo, malestar.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hormigadera* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados; v. *formigadera*.

hormiguelo, picor ligero o cosquilleo por el cuerpo, malestar.

LOCALIZACIÓN: FE, QV, MR.

Uso normalizado.

hormiguero, lugar donde viven las hormigas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

hormiguillo, hormiguelo, picor ligero o cosquilleo por el cuerpo, malestar.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV.

Uso normalizado.

hornaz, llar, lar, sitio en la chimenea o en la cocina donde se hace la lumbre.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hornaz* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *hornaza*, ‘lugar donde se pone la lumbre’, Pan; *TZamora*, *hornaz*, ‘hogar, lar, sitio de la lumbre en la cocina’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, “La Bañeza: Valdería, Valduerna, Vidriales: *hornaz*, ‘lugar en el que se hace el fuego en la cocina’ (Rubio Pérez, 1999); [ALCyL, III, 600: Le, Za]: *hornaz*, ‘hogar (sitio donde se enciende el fuego)’. Registramos esta acepción en el área occidental.

hornaz (la), llar, lar, sitio en la chimenea o en la cocina donde se hace la lumbre.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la hornaz* en los diccionarios generales; var. morfológica. No encontramos datos usado como femen.; área occidental; v. *hornaz*.

horqueta-1, horquilla, palo terminado en dos puntas que sirve para sostener una rama de un árbol y otros objetos.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *horqueta* en el *DRAE* con marca geográfica, *Am.*, ‘horquilla (palo terminado en uno de sus extremos por dos puntas); figura en el *DUE* con significado similar, ‘arranque de una rama medianamente gruesa en un árbol’; *DCECH*, “*horqueta* [*forqueta*, como ant., Acad.; *forqueta*

ast. ‘horcón’]”; *Benavente, horqueta*, ‘instrumento de madera que remata en dos puntas hechas del mismo palo’ (Barrio, 2000). Término genérico; uso normalizado.

horqueta-2, horquilla del tirachinas.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, GRAN, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *horqueta* en los diccionarios generales sin marca y con acepciones similares. Uso normalizado; v. *horqueta-1*.

horquilla, trozo de palo terminado en dos puntas, que sirve de guía para hacer puntería en los tirachinas.

LOCALIZACIÓN: SB, BV.

Término genérico; uso normalizado.

hortelana, hierbabuena, planta aromática de jardín, con olor y sabor a menta, utilizada como especia y en farmacia; existen varias especies.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hortelana* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, «*hortelana* ‘mujer del hortelano’, en Asturias ‘hierbabuena’»; *VFURM, Recopilación, hortelana*, ‘hierbabuena (*Mentha sativa*)’, Eria, Sayago, Sanabria, Aliste, Alba; *Villaferrueña, hortelana*, ‘hierbabuena’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora, hortelana*, ‘hierbabuena’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago; “Zam.: [Sayago]: *hortelana*, ‘hierbabuena’ (Molinero, 1962, 526)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Bierzo, *hortelana*, ‘hierbabuena’ (G. Rey, 1934, 102); *Órbigo, hortelana*, ‘planta silvestre. *Mentha sp*’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, hortelana*, ‘hierbabuena’, prov. León; *DGLA, hortelana*, ‘*Mentha suaveolens*, menta’, ‘*Mentha rotundifolia*’, ‘*Mentha aquatica*’, ‘hierbabuena’, Ast.; *DALLA, hortelana*, ‘hortolana’, *hortolana*, ‘planta del xéneru *Mentha* [mui arumosa y que tien les flores n’espiga y de color viola], Ast.; Estraviz, *Dicionário, hortelã*, ‘nome vulgar de umas plantas herbáceas, aromáticas, da família das labiadas, cultivadas e espontâneas nas hortas, empregadas em farmácia e culinária (*Mentha sativa*)’, gal.-port.; *TLPGL, hortelã*, ‘hierba buena’, gal., *hortelã*, ‘planta usada como condimento e, com valor medicinal, em chá’, port.; *DPLP, hortelã*, ‘planta lamiácea de que há várias espécies, a principal das quais é a hortelã-verde ou hortelã-das-cozinhas’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, hortelã*, ‘género de plantas, de que é principal espécie a *hortelã das cozinhas* ou *hortelã verde*, (*menta viridis*)’, Port.; *Salmantino, hortolana*, ‘yerbabuena. (Ribera del Duero)’ (Lamano, 1915); *Ribera, hortolana*, ‘hierbabuena’ (Llorente, 1947, 238); *DBC, hortelana*, Occ., (*Mentha spicata*), ‘hierba olorosa de la familia de las labiadas, que se emplea como condimento o como planta medicinal. En otras zonas de Canarias se conoce con el nombre de *hierbahuerto*’, Can. Localizamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

hortelana francesa, hierbabuena, planta aromática de jardín, con olor y sabor a menta, utilizada como especia y en farmacia; existen varias especies.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hortelana francesa* en los diccionarios generales; Estraviz, *Dicionário, hortelã-francesa*: ‘o mesmo que balsamita (*Tanacetum balsamita*)’, gal.-port., no se refiere a la misma planta; no encontramos otros datos de esta expresión en los trabajos consultados. Teniendo en cuenta el primer elemento de esta lexía, la adscribimos al área occidental; v. *Hortelana*.

hoya-1, hoyo para plantar la vid.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hoya* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM, Recopilación, hoyo*, ‘hoyo que se realiza para plantar’, Aliste; Le Men, *Diccionario, hoyo*, pl. ‘oquedades abiertas en la tierra para realizar con facilidad y eficacia la plantación de cepas’, Valencia de Don Juan: «**hacer hoyo**, ‘forma peculiar y propia de plantar los barcillos’». Localizamos esta acepción en León y Zamora, ámbito occidental.

hoya-2, hoyo, sepultura en la tierra para enterrar a los muertos.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, PVAL.

Uso normalizado.

hoyo-1, gua, juego.

LOCALIZACIÓN: COOM.
Término genérico; uso normalizado.

hoyo-2, chuca (v.), una de las posiciones de la taba formada por un pequeño hoyuelo; lado contrario a *taba*.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SPV, BS, PV, BU, QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hoyo* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora, hoyo*, ‘chuca’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario, hoyo*, ‘nombre de una de las caras de la taba, la del hoyo’, Valencia de Don Juan; [ALEANR, IX, 1171: todas prov.]: *hoyo*, ‘chuca’, íd. [Cs]; [ALECMAN, C-1, 847: GU, CU, TO]: *hoyo*, ‘chuca’; “Sal.: *joyus, hoyus*, ‘chuca, posición de la taba en el juego de este nombre y el *meco*’ (Iglesias, 1990, 186, 199), Pal. [Tierra de Campos]: *hoyo*, ‘una de las caras de la taba’ (Gordaliza, 1988, 127)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *JTaba*, ‘chuca’, *hoyos*, en Ávila, Toledo, Andalucía, *hoyico*, Aragón (VV. AA.). Documentamos esta acepción de *hoyo* en distintas zonas lingüísticas; v. *taba* y *panza*.

hoyo de la lumbre, llar, lar, sitio en la chimenea o en la cocina donde se hace la lumbre.

LOCALIZACIÓN: FE.

Expresión genérica; uso normalizado.

hoz, herramienta con un mango de madera y una hoja curva de hierro, que usan los segadores para cortar la mies.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

hoz de pica, herramienta para la siega, hoz que lleva una especie de dientes.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hoz de pica* en los diccionarios generales; *TZamora, pica-4*, ‘hoz dentada’ (Ferrero, inédito), Sanabria, íd. *sentoura de pica*, ‘hoz dentada’ (“la hace el herrero de Riodonor”), Sanabria. Localizamos esta variante de ‘hoz dentada’ en el área occidental.

hozar, remover los cerdos con el hocico el suelo o el estiércol para buscar comida.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF, COOM.

Uso normalizado.

huerga, huelga, valle húmedo y fértil situado entre dos pequeñas lomas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *huerga* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, huerga*, ‘valle entre dos lomas suaves, vaguada’, Eria, ‘prado en el que pastan y sestean las caballerías’, Vidriales; *Villaferrueña, huerga*, ‘lugar inundado de agua donde desaguan *reguerones* o sobrantes de agua de riego de los regueros’ (Domínguez, 2010), Eria; *Benavente, huerga*, ‘topónimo de un lugar de regadío’, Barrio, 2000); *TZamora, huerga*, ‘terreno bajo y húmedo’, (Ferrero, inédito), Benavente; Le Men, *Diccionario, huerga*, ‘huelga, vega, campo feraz junto a un río’, prov. León; “[Benavente]: ‘terreno bajo y húmedo, vaguada’; también topónimo mayor y apellido (Ynduráin, 1976, 573)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Área occidental; v. *güerga-1* y *güerga-3*.

Hüerga (La), topónimo.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo. Área occidental; v. *güerga-1*, *güerga-3* y *huerga*.

hullín, hollín, sustancia negra originada por el humo, que se adhiere a las paredes de la chimenea o a algunos utensilios al cocinar al fuego.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hullín* en los diccionarios generales; *TZamora, hullín*, ‘hollín’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Sayago; *SCiprián, fullín, ullín, fullije*, ‘hollín’ (Krüger, 1923, 122). Cierre de la vocal protónica que documentamos en distintas comarcas de la Provincia, de carácter leonés, área occidental.

humadera, humareda, cantidad grande de humo.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *humadera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Se trata de una var. vulgar de *humareda*, producida por una metátesis.

humalera, humareda, cantidad grande de humo.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BS, AN, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *humalera* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, humalera*, var. de *fumarera*, ‘humareda’, “La Bañeza: Valdería: *humalera, fumarera: Menuda humalera* armas con quemar esos piornos. Se armó una *humarera* en la cocina que creí que se prendía (Rivas, 1996, 139). Variante vulgar de *humareda*.

humarera, humareda, cantidad grande de humo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, FE, BV, PV, GRAN, BU, QV, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *humarera* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*humarera*, ‘humareda’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro”, “id. ‘humareda’, 1979, Marcos Casquero, HBéjar, id. 1992 HMaíllo” [Sal.], “id. ‘humareda’, 1956, Manrique, G., Vocab. pop. Duero y Ebro”, “id. ‘humareda’, (Cespedosa: Sal.), Sánchez Sevilla, *RFE* XV, p. 156, 168” (RAE); VFURM, *Recopilación, fumarera*, ‘abundancia de humo’, Aliste, id. ‘humo que llena las cocinas cuando no tiran’, Alba, Aliste; Benavente, *humarera*, ‘humo abundante que invade la cocina u otro lugar de la casa, humareda’ (Barrio, 2000); Aliste, *fumareira*, ‘humarera’ (Baz, 1967, 34); Órbigo, *humarera*, ‘humareda’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de O.; Le Men, *Diccionario, fumarera*, var. de *fumarera*, ‘humareda, abundancia de humo’, La Vecilla, León, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; DGLA, *humarera*, var. de *fumarera*, ‘humareda’, Ast.; DdD, *fumareira*, ‘humareda’, Gal.; Estraviz, *Dicionário, fumareira*, ‘grande porção de fumo’, gal.-port.; TLPGP, *fumareira*, ‘humareda’, gal.; VAlavesas, *humarera*, ‘humareda’ (Guereñu, 1998). Variante vulgar de *humareda* que documentamos en diversas partes.

humedal, *acedentío* (v.), terreno con mucha humedad que a veces mana y cría juncos.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

humera, humareda, cantidad grande de humo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *humera* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., “*humera*, ‘humareda’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro”, “id. ‘chimenea’, 1955, Alvar, Español Tenerife (1959)”, “id. ‘humareda’, 1946-49, Álvz. Foz Cañedo, HCabralas (1963)”, “id. ‘humareda’, [Z], 1980, ALEANR, mapa 1744”, “id. ‘humareda’, 1956, Manrique, G., Voc. pop. Duero y Ebro” (Soria), “id. ‘humareda’, Puerto Rico, 1966, MORÍNIGO, M. A., Dicc. Amer.” (RAE); Le Men, *Diccionario, humera*, var. de *fumarera*, ‘humareda’, León, Valencia de Don Juan; “Sant.: *jumaza, jumera*, ‘humareda’ (García Lomas, 1949, 178)”, *apud* Le Men, *op. cit.*, aspiración de la *h*; “Áv. [Barco de Áv.]: *humera, humazo* (Fuente Arrimadas, 1962, 382)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante en distintas áreas lingüísticas.

hundir(se), combarse el tejado, ceder la vigas y poner(se) corvo hacia abajo un techo, tejado o similar.

LOCALIZACIÓN: CONG, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

hundón, ojo de la aguja.

LOCALIZACIÓN: AV, FE, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hundón* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; cierre de la vocal protónica, propia de las hablas leonesas; área occidental; v. *hondón*.

hurmiento, recentadura, porción de masa que se reserva para fermentar la siguiente.

LOCALIZACIÓN: AV, FESV, BS, AN, ARRAB, VLLF, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hurmiendo* en el *DUE*; *DRAE*, *hurmiendo*, ‘levadura (masa capaz de fermentar)’, sin marca geográfica; se registra por primera vez en el *DRAE* de 1970, y en Valladolid, si bien, suprime esta marca posteriormente, ya en el suplemento de este año: “[*Suprímese* Vall.]”; VFURM, *Recopilación*, *hurmiendo*, ‘levadura. Trocito de masa de pan que se deja fermentar un tiempo para añadir a la masa con que se ha de elaborar el pan unos días después’, Pan, Alba, Guareña, Aliste, Campos, Sayago; *Benavente*, *hurmiendo*, ‘levadura casera, parte de la masa anterior que se ha dejado sin fermentar para que sirva para amasar otra vez (Barrio, 2000); *TZamora*, *hurmiendo*, ‘levadura, fermento para hacer la masa del pan’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Alba, Sayago, Campos, Pan, Vino, Zamora Ciudad; Le Men, *Diccionario*, *hurmiendo*, var. de *fermiendo*, prov. León; *DGLA*, *urmiento/ormiento*, var. de *formientu*, ‘fermento’, Argüeyos, Maragatería, Órbigo (León); [ALCyL, II, 355: Le, Za, Sa, P, Va]: *hurmiendo*, ‘levadura’; *Salmantino*, *hurmiendo*, ‘hulmiendo’ (Lamano, 1915); *Ribera*, *urmiento* (Llorente, 1947, 76), Sal. Solamente hemos localizado datos de esta voz en el dominio leonés o zona de influencia; área occidental.

hurón, mamífero carnívoro, pequeño, delgado, de color gris que se utiliza para sacar los conejos de la madriguera.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

husillo, especie de tornillo de la prensa de viga del lagar, que sirve para subir o bajar la viga.

LOCALIZACIÓN: AN.
Uso normalizado.

huso-1, husillo de la viga.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, AN.

DOCUMENTACIÓN: no se registra *huso* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *huso*, ‘tornillo, pieza de madera estriada roscada en la viga del lagar para hacer vino’, Pan, Vidriales; *Benavente*, *huso*, ‘tornillo grueso de madera dode se introduce la cabeza de la viga del lagar, a la cual hace subir o bajar para que comprima bien las uvas’ (Barrio, 2000); *PToro*, *huso*, ‘husillo de la prensa’ (Ferrero, 2013), distintas zonas; *DOToro*, *huso*, ‘husillo de la prensa de viga’, “es de encina o negrilla (olmo)” (Ferrero, 2016); Le Men, *Diccionario*, *huso*, ‘eje del lagar de la cera’, Bierzo, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *fusu*, var. *husu*, ‘gran huso cilíndrico de madera con una rosca sin fin que hacía que la viga se moviese en sentido vertical (en la prensa del llagar)’, Ast.; *DALLA*, *fusu*, ‘pieza [cilíndrica y gorda que baxa'l marrán al llagar]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *fuso*, ‘instrumento com rosca para fazer subir e baixar a viga do lagar’, gal.-port.; *DdD*, *fuso*, ‘eje de la prensa del vino’, Gal.; Figueiredo, *Diccionario*, *fuso*, ‘peça de madeira, sulcada em espiral e que suspende a pedra que obriga a vara do lagar a espremer o bagoço’, Port.; *DPLP*, *fuso*, ‘pau torneado pelo qual sobe e desce a vara do lagar’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *fuso*, ‘peça de madeira, sulcada em hélice e que suspende a pedra que obriga a vara do lagar a espremer o bagoço’, Port.; [ALECMAN, C-1, 382: CU, AB]: *huso*, ‘huso de la prensa del lagar’. Documentamos esta voz en distintas áreas lingüísticas.

huso-2, eje del rodezno del molino.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *huso* en los diccionarios generales con esta acep.; *SCiprián*, *fusu*, ‘barra de hierro introducida en la *sigurella* del molino’ (Krüger, 1923, 122), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *huso*, ‘eje del rodezno’, Astorga; *DGLA*, *fusu*, var. *husu*, ‘eje vertical de madera que transmite el movimiento del rodezno’, Ast.; *DALLA*, *fusu*, ‘pieza [del molín, de madera o de fierro, cilíndrica y alargada, que tresmite'l movimientu del rodédanu a la muela d'arriba]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *fuso*, ‘Eixo do rodízio do moinho’, gal.-port.; *DdD*, *fuso*, ‘eje de la muela del molino’, Gal.; *TLPGP*, *fuso*, ‘na moa, eixo horizontal que transmite o movemento de rotación do rodicio (movido pola auga) ás moas ou pedras de afiar, situadas no mesmo fuso’, gal. Según los datos obtenidos, esta acepción se registra en el área occidental.

huso-3, instrumento tradicional manual utilizado para transformar la fibra de lana o lino en hilo, o para torcer el hilo una vez hilado.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.
Uso normalizado.

igual blancas y tintas, sistema de podar las viñas.

LOCALIZACIÓN: CB, BS.

Expresión genérica; uso normalizado.

igual todas, sistema de podar las viñas.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, FE, SV, PV, MP.

Expresión genérica; uso normalizado.

illar, llar, lar, sitio en la chimenea o en la cocina donde se hace la lumbre.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *illar* en los diccionarios generales; Estraviz, *Dicionário, ilhar*, ‘espaço destinado nalgumas cozinhas para pôr nele a lenha destinada ao lume’, gal.-port.; *DdD, illar, llar, allar*, ‘pues de las tres maneras lo oí decir, es en tierra de Noya el sitio en donde se pone la leña próximo al hogar, para tenerla a mano, e irla echando al fuego’, Gal. Variante de *llar*; no encontramos datos de este término con la misma acep. en los trabajos consultados; no obstante, lo adscribimos al área occidental por la presencia de la consonante palatal; v. *llar-1*.

illares, llares, cadena de la lumbre.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *illares* en los diccionarios generales; FICH. GEN., ‘illar, ‘cadena del hogar’, ‘antiguo’, 1958, Glz. Ollé, Léx. Valle Mena” (RAE) Burgos; [ALCyL, III, 613: P, Bu]: *illar*, ‘llares’; ‘Burg.: [Hornillayuso]: *illar, lear*, ‘llar, cadena del hogar’ (Cruz, 1961, 177, 178)”, *apud* Le Men, *Diccionario; VAlavesas, illar*, ‘por *llar*, hierro para colgar la caldera en la cocina’ (Guereño, 1998, 173). Variante vulgar de *llar*; v. *illar*.

imberbe, barbilampiño, hombre sin barba.

LOCALIZACIÓN: FE, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

implantería (de), de manera provisional y con escasa sujeción [colocado].

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *de implantería* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

implido, implado, henchido por los gases a causa de una especie de cólico.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *implido* en los diccionarios generales; *DGLA, implir*, ‘inflar, hinchar’, Ast. No registramos en otros lugares este término; consideramos que se trata de una variante vulgar de *implar*, que recoge por primera vez la Academia en la ed. de 1970; tampoco aparece *implar* en el *DUE*.

imprendible, alfiler, imperdible.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: No aparece *imprendible* en los diccionarios generales. Se documenta *imperdible* en *DRAE* y *DUE*; por ello, creemos que se trata de un vulgarismo originado por un cruce con *prender* ‘sujetar’, por analogía.

impuesto, acostumbrado, habituado a hacer algo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *impuesto* en el *DUE* con esta acep.; en el *DRAE* aparece con marca geográfica, *impuesto, Cuba y Méx.*, ‘acostumbrado’. No encontramos otros datos del término con este significado en los trabajos consultados.

incógnito, hijo de madre soltera.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *incógnito* en los diccionarios generales con acepciones similares. Se trata de un uso en sentido irónico de un sinónimo de “desconocido”; uso normalizado.

ingle, parte en que se une la pierna al vientre.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, FE, SPV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MP.

Uso normalizado.

ingre, ingle, parte en que se une la pierna al vientre.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, BV, PV, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *ingre* en los diccionarios generales con marca diatópica; *DRAE*, *ingre*, desus., ‘ingle’. U. en Burgos; *DUE*, *ingre*, (ant.; todavía en Burg.), ‘ingle’; FICH. GEN., “*ingre*, ‘ingle’, 1970, Penny HPasiega”, “íd. Cespedosa (Salam.), Por *ingle*, P. Sánchez Sevilla, *RFE*, XV, p. 152”, “íd. ‘ingle’, [en toda Andalucía], ALEA, mapa 1262”, “íd. ‘ingle. Del todo usual aún’, 1941-59, Díaz Caneja, VSayambriego” (RAE); *DdD*, *ingre*, ‘ingle, parte del cuerpo en que se juntan los muslos con el vientre’, Gal.; *DGLA*, *ingri*, var. de *ingla*, ‘ingle’, vars. *engre*, *ingra*, Ast.; [ALECANT, II, 840]: *ingre*, ‘ingle’; se observa el carácter leonés del paso *gl* > *gr* (cfr. Zamora, Dialectología, págs. 137-138). Fuera del dominio leonés se trataría de un término en desuso.

injerto, planta de vid joven injertada.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *injerto* en los diccionarios generales con esta acep.; no obstante creemos que se trata de un término genérico; uso normalizado; v. *injertos*.

injertos, viña joven.

LOCALIZACIÓN: SPC, PV, BU, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *injerto* en los diccionarios generales con acepciones más generales; no obstante, se trata de un término genérico que se extrapola a la ‘viña injertada de pocos años’; [ALEANR, II, 186: Na]: *injerto*, ‘vid nueva’. Uso normalizado.

injundia, unto de la gallina en la overa.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AV, AN.

DOCUMENTACIÓN: figura *injundia* en los diccionarios generales; *DRAE*, coloq. p. us., *injundia*, ‘enjundia’; *DUE*, *injundia*, (pop.), ‘enjundia’, no usual; FICH. GEN, *injundia*, ‘enjundia’, [LP, Tf, Fv, Lz], 1976, ALEICan, mapa 422”, “íd. ‘infundia, o mejor dígase enjundia’, 1939, Castellón, Dicc. Nicar.”, “íd. ‘enjundia, grasa espesa de la gallina’, [Gr, Ál.], 1963, ALEA, mapa 615” (RAE); *PToro*, *injundia*, ‘enjundia, gordura que la gallina tiene en la overa (Ferrero, 2013; *TZamora*, *injundia*, ‘enjundia, gordura que las gallinas tienen en la overa’ (Ferrero, inédito), Toro; *Órbigo*, *insundia*, ‘enjundia [ensundia]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *injundia*, var. de *ensundia*, ‘enjundia, grasa o gordura del ovario de las aves, aplicando la voz principalmente a la que se extrae de las gallinas’, Bierzo, La Bañeza; *Bierzo*, *injundia*, ‘enjundia’ (G. Rey, 1934), León; [ALCyL, II, 566: Le, Bu]: *injundia*, ‘enjundia’; [ALECMAN, C-2, 35: TO]: *injundia*, ‘enjundia’, h aspirada. Se trata de una variante vulgar que documentamos en distintos lugares.

insípido, fruto que no tiene sabor por no estar maduro o estar helado, como puede ocurrir con los nabos o la remolacha en invierno.

LOCALIZACIÓN: SV, GRAN, AN, PVAL.

Uso normalizado.

instultar-1, desconfiar los pájaros del peligro de una trampa.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *instultar* en los diccionarios generales. No encontramos registros de este término en los trabajos consultados.

instultar-2, barruntar, presentir el ganado el peligro del lobo u otro.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *instultar* en los diccionarios generales; aunque no concuerda en su sentido, podría estar relacionada con *estulticia*. No encontramos registros de este término en los trabajos consultados.

invierno, estación más fría del año.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

ir a rebusco, buscar uvas en viña vendimiada.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPC.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *rebusco*, ‘acción y efecto de rebuscar’; *DUE*, *rebusco*, ‘rebusca’, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *rebusco*, ‘búsqueda del fruto (uvas, bellotas, patatas...) que ha podido quedar en los campos después de cosechar’, Pan, Aliste, Sayago; *PToro*, *ir al rebusco*, *hacer el rebusco* (Ferrero, 2013); *DOToro*, *andar al rebusco*, *echar el rebusco*, *ir al rebusco*, ‘rebuscar la uva de las viñas’ (Ferrero, 2016): “sólo encuentro esta expresión en el ámbito leonés: León, Zamora (abundantemente), Salamanca”; Le Men, *Diccionario*, “**andar ó rebusco**, **ir ó rebusco**, ‘apañar las castañas, las uvas, etc. que quedan una vez que el dueño ha recogido el fruto’”, Bierzo, “**ir a rebusco** (Urdiales, 1966, 373)”, León; *Hurdes*, *rebusco*, ‘rebusca de castañas, aceitunas o uvas, operación que suele practicarse después de las recolecciones’ (Velo, 1956, 193), Extr. Área occidental o su zona de influencia.

ir a rebusquio, buscar uvas en viña vendimiada.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ir a rebusquio* en los diccionarios generales. Presenta epéntesis de la yod (de carácter leonés), correlato de *rebusquiar*, por lo que se da en la misma zona occidental; v. *ir a rebusco* y *rebusquiar*.

ir a rompemata, atravesar el monte, atajar.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ir a rompe mata* en los diccionarios generales; *TZamora*, *rompemata*, ‘atajo’ (Ferrero, inédito), Valles; no tenemos datos suficientes para adscribir esa voz a un grupo concreto.

ir a rompeterrón, atravesar el campo, atajar.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ir a rompe terrón* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los documentos consultados.

ir a salir, eclosionar los huevos.

LOCALIZACIÓN: MP.

Expresión genérica; uso normalizado.

ir al hiladero, ir al serano.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ir al hiladero* en los diccionarios generales; FIG. GEN., “*hiladero*, ‘reunión que se hacía entre convecinos para pasar la tarde’, 1988, Gordaliza, Aparicio, VPalentino. Variante de *hiladero* ‘serano’. Área occidental o su zona de influencia; v. *hiladero*.

ir al hiladero, ir al serano.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ir al hiladero* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *hiladero*.

ir al veladero, ir al serano.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ir al veladero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados; v. *veladero*.

ir al velandón, ir al serano.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ir al velandón* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados; área occidental; v. *velandón-1* y *velandón-2*.

ir asomando, despuntar el fruto, comenzar a verse el cereal que va naciendo.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Expresión genérica; uso normalizado.

ir atrapaterrón-1, atravesar el campo para atajar.

LOCALIZACIÓN: BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ir atrapa terrón* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los documentos consultados; v. *ir atrapaterrón-2*.

ir atrapaterrón-2, atravesar el monte para atajar.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ir atrapa terrón* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los documentos consultados; v. *ir atrapaterrón-1*.

ir atruchamonte, atravesar el monte para atajar.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ir a trucha monte* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los documentos consultados; v. *atruchar-1*.

ir campo a través, atravesar el monte para atajar.

LOCALIZACIÓN: MR.

Uso normalizado.

ir campo través, atravesar el campo para atajar.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ir campo través* en los diccionarios generales; *DRAE*, *campo*, ‘a ~ través’, ‘~ a través’; *DUE*, *campo*, ‘a campo traviesa’. No localizamos esta expresión en los documentos consultados; expresión vulgarizada de *campo a través*.

ir naciendo, despuntar el fruto, comenzar a verse el cereal que va naciendo.

LOCALIZACIÓN: BU, QV.

Expresión genérica; uso normalizado.

ir tambaleando, trastabillar, tropezar y tambalearse sin llegar a caer.

LOCALIZACIÓN: QV.

Uso normalizado.

ir tarabanquiando, trastabillar, tropezar y tambalearse sin llegar a caer.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ir tarabanquiando* en los diccionarios generales; der. de *tarabanco*, presencia de epéntesis de la yod. Área occidental; v. *tarabanquiar* y *tarabanco*.

ir tarabinquiando, trastabillar, tropezar y tambalearse sin llegar a caer.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ir tarabinquiando* en los diccionarios generales; der. de *tarabanco*, epéntesis de la yod. Área occidental; v. *tarabanquiar* y *tarabanco*.

ir zarandeando, trastabillar, tropezar y tambalearse sin llegar a caer.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *zarandear* en los diccionarios generales con significados similares. Uso coloquial; v. *zarandear*.

irse guiando, despuntar el fruto, comenzar a verse el cereal que va naciendo.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *irse guiando (el fruto)* en los diccionarios generales con esta acepción. No localizamos datos de esta expresión con el mismo significado; v. *guiar*.

irse por la golilla, irse por mal sitio la comida.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *irsen por la golilla* en los diccionarios generales. Expresión descriptiva; área occidental; v. *golilla-1*.

irse por la golipa, irse por mal sitio la comida.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *irse por la golipa* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *golipa*.

irse por la golosa, irse por mal sitio la comida.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *irse por la golosa* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *golosa*.

irse por la gorja el aire, irse por mal sitio la comida.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, PV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *irse por la gorja el aire* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *gorja*, ‘garganta’, *DUE* no usual; no encontramos esta expresión en los trabajos consultados. Se trata de una expresión descriptiva vulgarizada por la caída de la preposición *de*.

irse por la gorja golosa, irse por mal sitio la comida.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *irse por la gorja golosa* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *golosa*.

irse por la orja el aire, irse por mal sitio la comida.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *irse por la orja el aire* en los diccionarios generales. No encontramos *orja* en los trabajos consultados; vulgarismo de *gorja*.

irse por mal sitio, irse por mal sitio la comida.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Expresión genérica; uso normalizado.

irse viendo, despuntar el fruto, comenzar a verse el cereal que va naciendo.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

Expresión genérica; uso normalizado.

irutar, eructar, expulsar por la boca los gases del estómago haciendo ruido.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *irutar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *irutar*, ‘eructar’, Aliste, Alba; *Benavente*, *irutar*, ‘eructar’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *irutar*, ‘eructar’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro; *Villadepera*, *irutar*, *erutar*, ‘eructar’ (Borrego, 1981, 187), Sayago; *Órbigo*, *irutar*, ‘eructar’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *irutar*, ‘eructar’, prov. León; [ALCyL, III, 686: todas prov.]: *irutar*, ‘eructar’; [ALEA, V, 1240: H, Se, Ca]: *irutá*, ‘eructar’; [ALEANR, VIII, 1028: Na, Z, Hu]: *irutar*, ‘eructar’, íd. [Bu, Gu]; [ALECMAN, C-2, 343: todas prov.]: *irutar*, ‘eructar’; [ALECANT, II, 851]: *irutar*, ‘eructar’; “Sal. [Béjar]: *irutar* (Marcos, 1991, 106), [Maíllo]: íd. (Marcos, 1992, 127)”, *apud*, Le Men, *op. cit.*; “Ca.: [GC, Go, LP, Tf]: *irutar*; [GC]: *irurtar* (DDEC, 1996); Pal.: *irutar* (Gordaliza,

1988, 129); Seg.: [Cuéllar]: *irutar* (Torre, 1951, 159). La pérdida de la consonante velar y el cierre de la vocal palatal parecen obedecer al carácter vulgar de su uso, que documentamos en distintas áreas.

iruto, eructo, ruido que se hace al expulsar por la boca los gases del estómago.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *iruto* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, iruto*, ‘eructo’, Sayago; *Benavente, iruto*, ‘eructo’ (Barrio, 2000); *TZamora, iruto*, ‘eructo’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; *Órbigo, iruto*, ‘eructo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, iruto*, ‘eructo’, Murias de Paredes, Riaño, La Bañeza, Astorga; “Sal. [Rebollar]: *irutu* (Iglesias, 1990, 188), Pal.: *iruto* (Gordaliza, 1988, 129, 197), Seg.: [Cuéllar]: *iruto* (Torre, 1951, 159), Nav.: [San Martín de Unx]: *irutos* (Iribarren, 1984)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Vulgarismo de *eructo* que registramos en distintas zonas; v. *irutar*.

ispiada, se dice de la vaca despeada, animal que camina con dificultad por dolencias en las pezuñas.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, BV, BS, PV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ispiada* en los diccionarios generales; [ALECANT, I, 587]: *ispíar*, ‘aspearse’. Se observa el paso de *-ear* > *-iar* de filiación asturleonés, de tendencia antihiática, y posiblemente influenciada por la epéntesis de la *-j-* en numerosos términos (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110); var. de *espiada*; área occidental; v. *dispiada* y *espiada*.

jabalí, animal de la familia del cerdo, provisto de unos fuertes colmillos, que vive en estado salvaje.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

jabalín-1, jabalí, animal de la familia del cerdo, provisto de unos fuertes colmillos, que vive en estado salvaje.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, GRAN, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, jabalín* ‘And. y Sal., p. us. ‘jabalí’; *DUE, jabalín*, ‘(ant.) Jabalí’; *DCECH, jabalín*, “forma propia actualmente de Andalucía, Salamanca, Cespadosa...”; VFURM, *Recopilación, jabalín*, ‘jabalí’, Aliste; Le Men, *Diccionario, jabalín*, ‘jabalí’, prov. León; “Sal.: [Cespadosa de Tormes]: *jabalín* (Sánchez Sevilla, 1928, 151), [Maíllo]: *jabalín*, ‘jabalí’ (Marcos, 1992, 129), [Rebollar]: *jabalín* (Iglesias, 1990, 189), [Becedas]: *jabalín* (Gómez Blázquez, 1989, 79)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Salmantino, jabalín*, ‘jabalí’, (Sierra de Francia) (Lamano, 1947); “And.: *jabalín*, (Alcalá, 1980), (Alvar, 2000), Sant.: *jabalín* (García Lomas, 1949, 170), Pal.: *jabalín*, (Gordaliza, 1988, 130) [...] Vall., Burg. Soria, Cueva, Rioja, Nav., Ál.,” *apud* Le Men, *íd.*; *DGLA, xabalín*, ‘jabalí’, var. *jabalín*, Ast.; *DdD, jabalín*, ‘xabaril’, Gal.; [ALCyL, I, 81: todas prov.]: *jabalín, -es*, ‘jabalí, -ies’; [ALEA, II, 441: todas prov.]: *jabalín*, ‘jabalí’; [ALEANR, XI, 1486: todas prov.]: *jabalín*, ‘jabalí’, *íd.* [So, Gu, V, Cs]; [ALECMAN, Gram.-7: GU, CU, TO, CR]: *jabalín*, ‘jabalí’; [ALECANT, II, 1106]: *jabalín*, ‘jabalí’. Localizamos esta voz en zonas lingüísticas diferentes.

jabalín-2, cría de los jabalíes cuando son pequeños.

LOCALIZACIÓN: AV, BV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *jabalín* en los diccionarios generales, aunque con una acepción diferente; *DRAE, jabalín*, *And. y Sal.* p. us., ‘jabalí’, con marca geográfica; *DUE, jabalín*, (ant.), ‘jabalí’. No encontramos datos de este término referidos a la cría del jabalí; v. *jabalín-1*.

jabalina, hembra del jabalí.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: figura *jabalina* con esta acep. en los diccionarios generales; FICH. GEN., *jabalina*, ‘v. jabalín’, 1966, Fdz. González, Léx. Argüellos (León)”, “*íd.* ‘la hembra del *jabalín*, 1942, Sandoval, L., Dic. Guatem.” (RAE); *Bierzo, jabarila*, ‘jabalina’ (G. Rey, 1934), León; Le Men, *Diccionario, jabali, ina*, ‘jabalí’, prov. León; *DGLA, xabalín, xabalina*, vars. *jabalín, jabalina*, Ast.; Estraviz, *Dicionário, javalina*, ‘fêmea do javali’, gal.-port.; *DPLP, javalina*, ‘fêmea do javali’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, javalina*, ‘a fêmea do javali’, Port. Uso normalizado.

jabaril, jabalí.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jabaril* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*jabaril*, ‘jabalí’, 1961, Benavides Moro, VLeón” (RAE); VFURM, *Recopilación, jabaril*, ‘jabalí’, Aliste; *Mi diccionario, jabaril*, ‘jabalí’ (Anónimo), Ferreras de Arriba (Carballeda); “Zam. [Sarracín de Aliste]: *jabaril* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Bierzo, jabaril*, ‘jabalí’, “(Folgozo de la Rivera, Molinaseca, etc.)” (G. Rey, 1934), León; *Lomba, jabaril*, ‘jabalí’ (Morán, 1950, 32), León; Le Men, *Diccionario, jabaril*, ‘jabalí’, prov. León; *Ribera*, (con aspiración), *habaril, harabil*, ‘jabalí’ (Llorente, 1947, 238), Sal.; *DGLA, xabalín*, var. *jabaril*, Ast.; *DALLA, xabaril*, ‘xabalín’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, javaril*, ‘javali’, gal.-port.; *DdD, jabaril*, ‘jabalí’, Gal.; [ALCyL, I, 81: Le]: *jabaril, -es*, ‘jabalí’. Localizamos su registro en Galicia, Asturias, León, Zamora, Salamanca; ámbito occidental o su zona de influencia.

jabarín, jabalí.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jabarín* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, xabarín, jabarín*, vars. de jabalí, Bierzo; Estraviz, *Dicionário, javarim*, ‘javali’, gal.-port.; *DdD, xabarín*, ‘jabalí’, Gal.; *TLPGP, xabarín*, ‘jabalí’, gal. Registramos esta variante en Galicia y León, área occidental.

jabón, jabón de sosa.

LOCALIZACIÓN: PV.

Término genérico; uso normalizado.

jabón casero, jabón de sosa.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLG, FE, SPV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

Expresión genérica; uso normalizado.

jabón de casa, jabón de sosa.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SV, MP.

Expresión genérica; uso normalizado.

jabón de sosa, jabón fabricado en casa con grasas sobrantes del cerdo a lo que se añade sosa cáustica.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, PVAL.

Uso normalizado.

jaboneta, gamonita, gamón (*Asphodelus albus*).

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jaboneta* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados para su adscripción; v. *jaboneto*.

jaboneto-1, gamonita, gamón (*Asphodelus albus*).

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, AN, VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jaboneto* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, jaboneto*, ‘planta silvestre’, Eria, íd. ‘gamón. Planta de la familia de las liliáceas de tallos erguidos de cuatro a seis decímetros’, Vidriales; *Villaferrueña, jaboneto*, ‘gamón’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora, jaboneto*, ‘gamón (*Asphodelus fistulosus*)’ (Ferrero, inédito), Valles; [ALCyL, II, 365: Za]: *jaboneto*, ‘gamón’. Localizamos esta variante en distintas comarcas de la provincia de Zamora situadas en el límite con la provincia de León, donde es frecuente *gamoneto*, por lo que la adscribimos al área occidental; v. *gamoneto*.

jaboneto-2, utensilio casero tradicional para alumbrar.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, SPV, SV, BS, GRAN, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jaboneto* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *jaboneto-1*.

jacha, *zacha* (v.), pequeña herramienta sin pico, a diferencia del sacho, que sirve para cavar los cultivos de la huerta.

LOCALIZACIÓN: VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jacha* en el *DRAE* con esta acepción; no aparece en el *DUE*; *Villaferrueña, jacha*, ‘herramienta agrícola... Se usa para cavar y para quitar las malas hierbas a las cosechas’ (Domínguez, 2010), Eria; *Villadepera, zacha*, ‘azada, herramienta de pala cuadrangular que sirve para cavar’, “*jacha* (lo decían los viejos), *zada*” (Borrego, 1981, 88), Sayago. Área occidental; v. *zacha-2* y *jacho*.

jacho, sacho, pequeña herramienta con pico y azada, que sirve para cavar los cultivos de la huerta.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jacho* en los diccionarios generales; *Villaferrueña, jacho*, ‘*jacha* pequeña’ (Domínguez, 2010), Eria; Le Men, *Diccionario, jacho/-u*, ‘instrumento agrícola para escardar’, Astorga; [ALCyL, I, 254: Av], *jacho*, ‘escardillo’. Área occidental; v. *jacha* y *zacho-1*.

jaguinar, segregar aguadiza, líquido que se forma en las heridas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jaguinar* en los diccionarios generales; *Mi diccionario, jaguinar*, ‘supurar una herida...’ (Anónimo), Ferreras de Arriba (Carballada). De uso habitual en la zona estudiada. Localizamos también esta voz en la comarca de La Carballada, que se extiende desde *Entrevalles* hasta *La Raya* con Portugal. Además, presenta en la var. *jainar* la pérdida de la -g- intervocálica, fenómeno que se produce con alguna frecuencia en otros términos dentro del dominio leonés, así ocurre en *puga > púa* (v.) ‘variedad de planta utilizada para hacer escobas grandes para barrer la era’. Área occidental.

jainar, segregar aguadiza, líquido que se forma en las heridas.

LOCALIZACIÓN: GRAN, ARRAB, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jainar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Área occidental; v. *jaguinar*.

jajo, sacho, pequeña herramienta con pico y azada, que sirve para cavar los cultivos de la huerta.

LOCALIZACIÓN: CB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jajo* en los diccionarios generales; *DCECH, sacho*, “en Maragatería *jajo*”; FICH. GEN., “*jajo*, “leonés”, 1951, Romera-Navarro”, “*id. jajo*, (leon.), 1948, Casado, M. C., HCabrera Alta”, “*id. Cambarros* (León), ‘azadilla o sacho’, *RTrP*, II, p. 682”, “*id. jajo*, 1989, Álvz. Tejedor, Léx. Rural Zam.”, “*id. ‘sacho, azadoncillo, usado para escardar’*, Benavides Moro, VLeón”, “*id. ‘sacho’*, 1925, KRüger, Geg. Sanabrias”; *Órbigo, jajo*, ‘escardillo que suele usarse para entresacar remolacha’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; *Maragatería, jajo*, ‘zacho, sacho, instrumento agrícola para escardar’ (Garrote, 1947), León; *Cuentos, jaju*, ‘escardillo, sacho, azadilla’ (Bardón, 1955, 236), León; Le Men, *Diccionario, jajo*, var. de *sacho*, ‘instrumento agrícola para escardar’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga, *id. xaxo*, Cabrera, Astorga; *DGLA, sachu*, vars. *xaxu, jaju*; [ALCyL, I, 254: Le]: *jajo*, ‘escardillo’; v. *zacho-1*.

jalijornia, parranda, diversión bulliciosa en grupo, donde se puede comer y beber.

LOCALIZACIÓN: PV

DOCUMENTACIÓN: no figura *jalijornia* en los diccionarios generales; VFURM, *jalijornia*, ‘juerga, jaleo, algazara, reunión de muchachos’, Aliste, Tábara; *Mi diccionario, jalijornia*, ‘juerga. Jarana. Francachela. Dícese del acto de hacer el amor’ (Anónimo), Ferreras de Arriba (Carballada). Documentamos esta voz en varias comarcas del occidente zamorano; área occidental; v. *jilijornia*.

jalma, saco de paja que se coloca debajo del *talegón* (v.) para descargar las uvas en la bodega.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jalma* en los diccionarios generales con esta acepción, si bien, guarda alguna relación; *DRAE, jalma*, p. us. ‘enjalma’ > ‘especie de aparejo de bestia de carga, como una albardilla ligera’; *DUE, jalma*, ‘albarda ligera’, no usual, *id. enjalma*, ‘albarda de cierta forma para caballería de carga’, no usual; FICH. GEN., *jalma*, ‘jergón’, 1980, ALEANR, mapa 798”, “*id. ‘(RAE); DCECH*, “en Cespedosa se oye *enjalma* ‘saco de paja para el aparejo’; Le Men, *Diccionario, jalma*, ‘saco con hierba en su interior, que se ponían en vendimias los lagareros a la espalda para pujar los cestos’, Valencia de Don Juan; Estraviz, *Diccionario, enxalma*, ‘manta que se coloca por cima da albarda’, gal.-port.; *VAlavesas, jalma*, ‘baste de caballería que solía emplearse para el acarreo de mies’ (Guereñu, 1998,

176); “Ar. [Ribera de Jalón]: ‘enjalma’; [Blesa]: ‘aparejo de burro de arriero consistente en un saco corto lleno de paja en su mitad; al echarlo en los lomos del jumento queda la paja en los costillares del animal y así la carga no le hace daño (Moneva y Puyol/Aliaga, 1924/2004, 288)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Término derivado del dialectal *salma*, que el *DRAE* y Moliner consideran en desuso, y que en la zona estudiada lo hemos registrado en una sola localidad.

jamón-1, cebo tradicional para pescar.

LOCALIZACIÓN: PV.

Uso normalizado.

jamón-2, pata trasera del cerdo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

jamuciar, sacudir la cabeza las vacas cuando están uncidas.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jamuciar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *jamuciar*, ‘inclinarse la cabeza hacia adelante por dormirse’, Valverde; *Mi Diccionario*, *jamuciar*, ‘mover las vacas la cabeza de un lado para otro y de arriba abajo constantemente y con golpes bruscos y repentinos para espantar a las moscas, mosquitos y tábanos que la molestan’ (Anónimo), Ferreras de Arriba (Carballeda); *TZamora*, *jamuciar*, ‘sacudir una res la cabeza’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Órbigo*, *jamuciar*, ‘mover el ganado bruscamente la cabeza’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le men, *Diccionario*, *jamuciar*, var. de *jamucear*, ‘mover el ganado bruscamente la cabeza’, Astorga, *id.* *jamunquiar*, *jamoquear*, Riaño; epéntesis de la yod (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206). Área occidental; v. *jamución*.

jamución, sacudida que dan las vacas con la cabeza cuando están uncidas.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jamución* en los diccionarios generales; *Villaferrueña*, *jamución*, ‘sacudida o golpe con la cabeza de las vacas o los bueyes’ (Domínguez, 2010), Eria; *Órbigo*, *jamución*, ‘movimiento brusco de la cabeza del ganado’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le men, *Diccionario*, *jamución*, ‘movimiento brusco de cabeza del ganado’, Astorga, *id.* *jamución*, La Bañeza, *id.* *jamoquido*, Riaño; epéntesis de la yod (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206). Área occidental; v. *jamuciar*.

jamudión, sacudida que dan las vacas con la cabeza cuando están uncidas.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jamudión* en los diccionarios generales; var. de *jamución*. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; no obstante, presenta epéntesis de la yod; área occidental; v. *jamución*.

japera, hambre muy grande.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *japera* en los diccionarios generales. No localizamos *japera* en los trabajos consultados. Se trata de una var. vulgarizada de *zapera* ‘hambre grande’; área occidental; v. *zapera*.

jara-1, jara común (*Cistus landanifer*), arbusto muy frecuente en los montes de clima continental-mediterráneo de nuestro país. Tiene las hojas verdes durante todo el año, e impregnadas de una sustancia viscosa.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

jara-2, escoba grande para la era construida con este arbusto.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jara* en los diccionarios generales con esta acep. Parece que se ha producido una sinécdoque, se designa el objeto con el nombre de la planta de que está hecho; no encontramos datos registrados con esta acepción en los trabajos consultados.

jara blanca, variedad de arbusto similar a la jara, pero de menor tamaño (*Halimium ocymoides*).

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: figura *jara blanca* en los diccionarios generales; *FZamora*, *jara blanca*, ‘planta arbustiva... Se da en matorrales de sotobosques (*Halimium ocymoides*)’ (Esqueva, 2005, 173), Alba, Aliste. Uso normalizado.

jara cervical, variedad de arbusto similar a la jara (*Cistus populifolius*).

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: figura *jara cervical* en los diccionarios generales; *FZamora*, *jara cervical*, ‘arbusto erecto y aromático... Se da en terrenos secos y sin cultivar, colinas y rocas (*Cistus populifolius*)’ (Esqueva, 2005, 173), Alba, Aliste. Uso normalizado.

jarda, nombre que se da a la vaca según el color del pelo, blanca y negra, sarda.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jarda* en los diccionarios generales; *DRAE*, *sardo*, ‘dicho del ganado vacuno: Que tiene la capa con mezcla de negro, blanco y colorado’, sin marca; *DUE*, *sardo*, ‘se aplica al ganado vacuno de piel manchada de negro, blanco y rojo’, no usual; FICH. GEN., ‘*jarda*, ‘...[las vacas] jardas, si son mezcladas de blanco y negro a grandes retazos...’, 1952, Cortés y Vázquez, L., Ganadería y pastoreo en Berrocal de Huebra, (*RDTrP*, VIII), 442” (RAE); *DCECH*, *sardo*, “en las provincias de Burgos y Soria, según informe de G. de Diego (RFE III, 307) *jaro* es el ‘toro sardo o pintado’, con variante *jardo* en los partidos de Salas y Lerma”; VFURM, *Recopilación*, *jarda/o*, ‘vaca de color rojizo claro con rabo blanco’, Aliste, íd. ‘de color girsaceo’, Aliste, íd. ‘de color blanco y negro’, Sayago, íd. ‘vaca u oveja blanca y negra’, Alba, Aliste, íd. ‘animal de pelo blanco y negro, medio gris’, Pan, íd. ‘blanco, rubio’, Guareña; *Benavente*, *jarda*, ‘vaca que tiene el pelo a corros blancos y negros’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *jardo*, ‘se aplica al animal de pelo o lana a corros blancos y negros’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Villadepera*, *jarda*, ‘vaca con pelaje de varios colores’ (Borrego, 1981, 139), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *jarda*, ‘oveja de color negro desvaído’, Murias de Paredes; [ALCyL, II, 484: Za, Sa, Av]: *xarda*, ‘berrenda (vaca de dos colores)’; [CLE, 264: Cc]: *jarda*, ‘vaca blanquinegra’, Extr.; “Sal.: [Puerto Seguro]: *jardo*, ‘ganado vacuno con manchas blancas y negras’ (Lorenzo, 1949), [Cespedosa de Tormes]: *jardo*, ‘ganado vacuno blanco y negro’, *jarda*, ‘vaca que presenta trozos blancos en toda la piel’ (Sánchez Sevilla, 1928, 145, 150), Vall. [Medina del Campo]: *jardo*, ‘se dice de los animales ovinos de lana negra que tienen grandes manchas blancas en los ijares y cuarto trasero’ (Sánchez López, 1966, 283), Rioja [Viniestra de Arriba]: *jardo*, ‘toro achocolatado’ (Pastor, 2001, 299)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; Estraviz, *Dicionário*, *xarda*, ‘crosta que sai na pele especialmente na velhez, íd. ‘sarda’ > *sarda-2*, ‘mancha acastanhada ou amarelada na pele’: “*tem a cara cheia de sardas*”, gal.-port.; *TLPGP*, *xardas*, ‘peças’, gal.; *DPLP*, *xarda*, [Regionalismo], ‘sarda (mancha na pele)’, Port. Localizamos esta variante, especialmente, en el área occidental o su zona de influencia; en Burgos podría tratarse de un leonesismo.

jaringar, jeringar, fastidiar.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jaringar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; var. vulgar de *jeringar* de uso muy frecuente.

jarra de barro, recipiente tradicional para el vino.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

jatico, cría de la vaca.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *jato* en los diccionarios generales; *DRAE*, *jato*, ‘becerro o ternero’; *DUE*, *jato*, ‘ternero’, no usual; *TZamora*, *jatico*, *ca*, ‘ternero de seis a quince días’ (Ferrero, inédito), Aliste. Se trata de un dim. formado con el sufijo *-ico*, donde el matiz afectivo destaca sobre la idea de

tamaño, de carácter leonés; vulgarizado en otras zonas; ámbito occidental (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 163).

jatín, cría de la vaca.

LOCALIZACIÓN: CONG, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jatín* en los diccionarios generales. Var. morfológica, dimin. afectivo de *jato* formado con el sufijo *-ín* de carácter leonés (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.), siendo, junto con *-ico*, muy superior en la zona a *-ito* o *-illo*; v. *jato*.

jato, cría de la vaca.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, VILLG, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *jato* en los diccionarios generales; *DRAE*, *jato*, ‘becerro o ternero’; *DUE*, *jato*, ‘ternero’, no usual; *DCECH*, ast. *xatu* ‘ternero’, gall. *xato* ‘becerro’; VFURM, *Recopilación*, *jato*, ‘ternero’, Alba, Sanabria, íd. *jatu*, Aliste, Sanabria; *Benavente*, *jatín*, *jato*, ‘ternero, cría de la vaca’ (Barrio, 2000); *FAliste*, *jato*, ‘cría de la vaca desde que deja de mamar hasta que cumple un año’ (Ferrero, 1986); *Aliste*, *jato*, ‘ternero’ (Baz, 1967, 36); *TZamora*, *jato*, ‘ternero, becerro’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Toro; *Villadepera*, *jato*, ‘cría de la vaca desde que deja de mamar hasta que cumple un año’, ‘ternero, cría pequeña de la vaca’ (Borrego, 1981, 135, 136), Sayago; “Zam.: [Sanabria]: *jatu*, *xato*, ‘ternero, cabeza de ganado que aún mama’ (Cortés, 1976, 187, 191), [Tierra de Campos: Villanueva del Campo]: *jato*, *ta*, ‘vacuno de menos de dos años’ (Domínguez, 2001, 40), *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *jato*, ‘ternero’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *jato*, ‘ternero’, prov. León; *DGLA*, *xatu*, ‘ternero, jato’, Ast., íd. ‘toro semental’, Ast.; *DALLA*, *xatu*, ‘cría [de la vaca]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *jato*, ‘terneiro ao que ainda duram os dentes do leite. Terneiro pequeno’, gal.-port.; *DdD*, *xato*, ‘ternero pequeño. Voz gallega’, Gal., íd. *jato*; *TLPGP*, *xato*, ‘ternero’, gal.; [ALCyL, II, 474: Le, Za, P, Va, Bu]: *jato*, ‘becerro’, íd. *xato* [Le, Za, P]; [ALCyL, II, 475: Le]: *jato*, ‘ternero’, íd. *xato* [Le, Za, P]; [ALECANT, I, 414]: *jato*, ‘ternero’; “Sant.: *jato*, *ta*, ‘choto, becerillo’ (García Lomas, 1949, 174), [Pas]: *jatu*, *jata*, ‘cría del ganado vacuno’; d. *jatucu*, *ca*; *jatón*, ‘añojo’ (Penny, 1970, 251), Burg. [Bureba]: *jato*, *ta*, ‘cría de ganado vacuno’ (González Ollé, 1964, 144), Áv. [Barco de Áv.]: *jato*, ‘becerro’ (Fuente Arrimadas, 1962, 382)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Término muy vivo en esta zona, y en gran parte del área occidental de gran vitalidad, realización palatal y velar de la fricativa según zonas.

javo, panal de las abejas.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *javo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *favo*, desus., ‘panal (conjunto de celdillas de las colmenas). U. en León y Sal.’; *DUE*, *favo*, (ant.; usado aún en Sal.), ‘panal’, no usual; *DCECH*, *favo*, leon., ‘panal’; *Bierzo*, *favo*, ‘panal de miel’ (G. Rey, 1934, 94), León; *Villaferrueña*, *javo*, ‘panal de miel’ (Domínguez, 2010), Eria; “Zam.: [Sanabria]: *jabo* (Molinero, 1961, 552)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *TZamora*, *jabo*, ‘panal’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria. Variante de *favo*. Variante de *favo*; ámbito occidental; v. *favo*.

jeijo, peña grande blanca.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jeijo* en los diccionarios generales; *SCiprián*, *xeixu*, ‘guijo’ (Krüger, 1923, 128), Sanabria; *TZamora*, *jeijo*, ‘canto guijarro’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Sayago; *Villadepera*, *jeijo*, *jejo*, ‘piedra blanquecina y dura en cuya composición entran variedades de cuarzo’ (Borrego, 1981, 78), Sayago; “Zam.: [Sayago]: *jejo*, ‘guijarro’ (Molinero, 1961, 552), [Sanabria]: *jeijo*, ‘piedra pequeña de cuarzo’ (Alonso, 1991, 354)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *jeijo*, ‘peña o piedra blanca de cuarzo, canto rodado’, prov. León; *Ribera*, *jejo*, ‘piedra, canto’ (Llorente, 1947, 209), Sal.; *Salmantino*, *jejo*, ‘canto, piedra’, ‘crestón de cuarcita que hay en los cerros pizarrosos de los arribes del Duero’ (Lamano, 1915); *DGLA*, *xeixu*, ‘piedra o peña blanca de cuarzo’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *seixo*, ‘pedra lisa, dura e de pequeno tamanho’, gal.-port.; *DPLP*, *seixo*, ‘fragmento de mineral ou de rocha, de superficie alisada e forma arredondada’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *seixo*, ‘pedra branca e dura, de variados tamanhos’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *seixo*, ‘pedra dura; calhau; rebo’, Port.; *DdD*, *seixo*, ‘seijo, guijarro de piedra blanca y dura’, Gal.; [ALCyL, I, 232: Za]: *jeijo*, ‘guijarro’, íd. *jejo* [Za, Sa]. Es base frecuente de topónimos (v. *Urrieta el Jeijo*, SPC; *El Jeijo*, BU). Localizamos esta voz en el área occidental.

Jeijo (El), topónimo.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo. Como tal, es frecuente en varias localidades de la zona estudiada: SPC, FE; también es base de topónimos en otras zonas del área occidental; v. *jeijo*.

jerez, uva blanca tradicional, clase de uva de mesa muy apreciada y abundante en esta zona. Su forma es casi esférica, y el color verde dorado en la vendimia; de sabor dulce y textura suave agradable al paladar; también se utiliza para hacer vino.

LOCALIZACIÓN: AV, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jerez* en los diccionarios generales con esta acepción; *Benavente*, “hay cepas de distintas clases: *tempranillo*, *jeré*, *tinta madrid*, *tintón*, *tinta fina* y otras clases” (Barrio, 1998, 260); *PToro*, *jerez*, ‘variedad de uva blanca’ (Ferrero, 2013), “aunque sólo encuentro esta denominación en Tejedor, *Zamora-Este* y en Rey, *Bierzo*, no creo que se use exclusivamente en el ámbito occidental”; *DOToro*, *jerez*, ‘uva palomino de Jerez’ (Ferrero, 2016), “la encuentro, para designar una variedad de uva blanca en general, en algunos casos identificada con la uva palomino de Jerez, en diferentes trabajos sobre León, Zamora, Salamanca, Valladolid”; *Bierzo*, *jerez*, ‘uva jerez’, ‘aplicase también al viñedo que la produce en el Bierzo y al vino que se hace de ella (G. Rey, 1934, 105), León; Le Men, *Diccionario*, *jerez*, ‘uva blanca, sabrosa’, ‘viña que la produce’, ‘vino que se hace con esta uva’, Bierzo, Valencia de Don Juan. Es difícil comprobar, salvo que se haga sobre el terreno, y en época de vendimia, que se trate de la misma variedad en todos los casos documentados, y menos aún que se trate de la uva que se produce en la zona meridional, en Jerez. Creemos, por las referencias de los informantes, que en nuestra zona de estudio se refiere a la misma clase, conocida aquí en un buen número de localidades como *redondal* (v.). Los datos registrados corresponden al dominio leonés o su zona de influencia, no obstante, el término podría aparecer en otras áreas lingüísticas con distintas zonas de viñedo.

jergón, colchón de fabricación doméstica con relleno de materiales propios de la zona de confección.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, GRAN, AN, ARRAB, COOM, PVAL, MR.

Uso normalizado.

jergón de hoja de maíz, jergón y material utilizado en la zona.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV.

Expresión descriptiva; uso normalizado.

jergón de hojas de chopo, jergón y material utilizado en la zona.

LOCALIZACIÓN: MP.

Expresión descriptiva; uso normalizado.

jergón de paja, jergón y material utilizado en la zona.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, FE, PV, BU.

Expresión descriptiva; uso normalizado.

jergón de pajas, jergón y material utilizado en la zona, normalmente caña de centeno a la que se quita la espiga.

LOCALIZACIÓN: BV, BS, QV.

Expresión descriptiva; uso normalizado.

jergón de pajas de encaño, jergón y material utilizado en la zona, normalmente caña de centeno.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jergón de pajas de encaño* en los diccionarios generales. Expresión descriptiva. Área occidental; v. *encaño*.

jergón de pelujo de espadañas, jergón y material utilizado en la zona.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jergón de pelujo de espadañas* en los diccionarios generales. Expresión descriptiva que localizamos en el área occidental; v. *pelujo-1* y *pelujo-3*

jeringa-1, moco acuoso que pende o gotea de la nariz.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jeringa* en los diccionarios generales con esta acepción. Parece que se trata de una variante vulgarizada de *jerita*. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados; v. *jerita-1*.

jeringa-2, punta de la nariz.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jeringa* en los diccionarios generales con esta acepción. Parece que se trata de una variante vulgarizada de *jerita*. No encontramos datos de esta voz con la misma acepción en los trabajos consultados; v. *jerita-2*.

jeringar, molestar, fastidiar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, VILLG, SPV, ARRAB, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales; *DRAE*, *jeringar*, coloq., ‘molestar o enfadar’; *DUE*, *jeringar*, (inf.), ‘fastidiar a alguien: molestarle o causarle algún perjuicio’; *VFURM*, *Recopilación*, *jeringar*, ‘fastidiar, jorobar, molestar’, Pan, Alba, Aliste. Término de uso coloquial.

jerita-1, moco acuoso que pende o gotea de la nariz.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jerita* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *gerita*, ‘moco acuoso que gotea por la punta de la nariz’, Eria, Valverde, Aliste, Tábara, Vidriales; *Le Men*, *Diccionario*, *jerita*, ‘mucosidad que pende de las fosas nasales’, La Bañeza. Documentamos esta voz en León y Zamora, área occidental; v. *jerita-2*.

jerita-2, punta de la nariz.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, BV, BS, GRAN, BU, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jerita* en los diccionarios generales; *Le Men*, *Diccionario*, *jerita*, ‘nariz’, La Bañeza. Área occidental; v. *jerita-1*.

jijar, arrancar al trigo las malas hierbas con la mano.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jijar* en los diccionarios generales; *Le Men*, *Diccionario*, *jijar*, ‘V. sachar’, íd. *xixar*, var. de *sachar*, ‘cavar la tierra con el sachó y arrancar con la mano o con el sachó las malas hierbas que crecen en los sembrados’, Cabrera Alta, íd. *jejar*, *jajar*, La Bañeza. Según los datos obtenidos, y teniendo en cuenta la aparición de la palatal fricativa sorda, adscribimos esta denominación al área occidental.

jilguerín, jilguero, pájaro de pequeño tamaño de varios colores, pardo con manchas rojas, amarillas y blancas. Se domestica por su canto.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jilguerín* en los diccionarios generales; *Le Men*, *Diccionario*, *xilguerín*, ‘pájaro que canta bien’, *Carduelis carduelis*, Murias de Paredes; *DGLA*, *xilguerín*, *Carduelis carduelis*, íd. ‘jilguero’; *DALLA*, *xilguerín*, ‘xilguero’, Ast. Variante formada con el dimin. lexicalizado de *jilguero*, que presenta el sufijo *-ín* de carácter leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); área occidental.

jilguero, pájaro de pequeño tamaño de varios colores, pardo con manchas rojas, amarillas y blancas. Se domestica por su canto (*Carduelis carduelis*).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

jilguero bonito, jilguero.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jilguero bonito* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados.

jilijornia, parranda, diversión bulliciosa en grupo, donde se puede comer y beber.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jilijornia* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; área occidental; v. *jaliijornia*.

jirita, moco acuoso que pende o gotea de la nariz.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jirita* en los diccionarios generales; var. de *jerita*; cierre de la vocal pretónica. Área occidental; v. *jerita*.

jo, voz para mandar parar a las vacas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *jo* en el *DRAE* con marca geográfica; *DRAE*, *jo*, *León*, ‘u. para detener los bueyes o las vacas’; en el *DUE*, *jo*, ‘¡so!, voz con que se detiene a las caballerías’; FICH. GEN., ‘¡jo!, interj. En Sayambre se emplea tan solo para detener a los bueyes y demás reses vacunas’, 1941, Díaz Caneja, *VSayambriego*”, [León], (RAE); *Benavente*, *jo*, ‘voz empleada con el ganado vacuno para que detenga su marcha’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *ijo!*, ‘expresión para mandar parar a las vacas’ (Ferrero, inédito), Sanabria; “Zam.: [Sanabria]: ¡Jo!, ‘voz para conducir ganado vacuno, sobre todo yuntas’ (Molinero, 1961, 552)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Bierzo*, *ijo!*, interj. que se emplea para parar el ganado vacuno’ (G. Rey, 1934, 105), León; *Lomba*, *ijo!*, ‘interj. para detener o amenazar al ganado vacuno’ (Morán, 1950, 33), León; *Órbigo*, *ijo!*, ‘voz para que se detengan las vacas o bueyes’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *ijo!*, ‘voz usada para detener los bueyes o las vacas’, prov. León; *DdD*, *jo*, ‘voz para detener las vacas’, Gal.; “And. [ALEA, II, 490: Se]: *jo*, ‘voz que se utiliza para llamar a la vaca’ (Alvar, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

jóleo, ballico (*Lolium perenne*), mala hierba gramínea muy abundante en los sembrados, especilamente de trigo, por lo que se hacía necesario arrancarla en primavera para que el grano se recolectara más limpio.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jóleo* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; Var. de *jolio* (V.).

jolio, ballico (*Lolium perenne*), mala hierba gramínea muy abundante en los sembrados, especilamente de trigo, por lo que se hacía necesario arrancarla en primavera para que el grano se recolectara más limpio.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jolio* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *jolio*, ‘vallico, mala hierba fina y espigada que crece entre el cereal y alimenta muy bien al ganado, sobre todo a las ovejas’, Vidriales, Alba, Aliste; *TZamora*, *jolio*, ‘ballico, planta parecida a la cizaña (*Lolium perenne*)’ (Ferrero, inédito), Pan; *Salmantino*, *jolio*, ‘zizaña. Joyo’ (Lamano, 1915); Estraviz, *Diccionario*, *joio*, ‘gramínea perene, de folhas estreitas, lígula curta e obtusa (*Lolium perenne*)’, gal.-port.; *DdD*, *jolio*, ‘llaman en el Bierzo al *lolium* o joyo’; *DPLP*, *joio*, ‘planta poácea que nasce nos trigais e lhes é nociva’, Port.; Figueiredo, *Diccionario*, *joio*, ‘planta gramínea, que nasce habitualmente entre o trigo e o damnifica’, Port. Localizamos esta denominación en el ámbito occidental.

jornalero, peón de albañil.

LOCALIZACIÓN: QV.

Término genérico; uso normalizado.

jobobao, jobobado.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, BV, PV, GRAN, BU, AN, ARRAB, PVAL.

Uso normalizado.

jobobilla, jobobado.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jobobilla* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados.

jostra-1, terrón tierno que levanta el arado.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jostra* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos *jostra* con este significado en los trabajos consultados; tanto en *DRAE* y *DUE*, como en Le Men y otros, *jostra*, muestra aceps. relacionadas con ‘capa de suciedad’ o ‘postilla’, que podrían guardar alguna relación con ‘capa del terreno’; *DUE, jostra*, (León), ‘mancha de suciedad’, no usual; *DRAE* (de 1925 a 1992), *jostra, León*, ‘mancha’; Le Men, *Diccionario, jostra*, “‘suciedad en la piel o en la ropa’, ‘mancha’, prov. León. Área occidental; v. *jostra-2* y *jostra-3*.”

jostra-2, roña, suciedad acumulada y pegada en la piel.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en el *DRAE* con este significado; *DUE, jostra*, (León) ‘mancha de suciedad’; FICH. GEN., *jostra*, ‘costra o suciedad de la piel’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino” (RAE); *DCECH, jostra*, «‘mancha’, en León»; *Maragatería, jostra*, ‘mancha en la ribera de órbigo y en Astorga’ (Garrote, 1947, 254), León; Le Men, *Diccionario, jostra*, ‘suciedad en la piel o en la ropa’, Bierzo, Riaño, Astorga; *DGLA, jostra*, var. de *xostrá*, ‘capa de suciedad sobre una cosa o persona’, Ast.; *DALLA, xostrá*, ‘capa [de porquería que se cría en daqué]’, Ast.; *DExtremeño*, [Madroñera]: *hohtra*, ‘suciedad de una cosa’ (Viudas, 1980, 100); *Salmantino, jostra*, ‘costra. || Postilla. || Trozo de piel, que emplean los aldeanos para remendar las abarcas’ (Lamano, 1915). Localizamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia; v. *jostra-1* y *jostra-3*.

jostra-3, mondadura de la patata.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en el *DRAE* con este significado; *DUE, jostra*, (León), ‘mancha de suciedad’; no encontramos *jostra* con este significado en los trabajos consultados; tanto en *DRAE* y *DUE*, como en Le Men y otros, *jostra*, muestra aceps. relacionadas con ‘capa de suciedad’, ‘postilla’ o ‘capa de cuero’, que guardan similitudes con capa o ‘mondadura de la patata’. Área occidental; v. *jostra-1* y *jostra-2*.

jota, variedad de jota tradicional de la zona.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

juan garcía, clase de uva tinta tradicional.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *juan garcía* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

juan herrero, clase de uva tinta tradicional.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *juan herrero* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

jubo, yugo, apero de madera al que se unce la yunta para el trabajo en el campo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILG, SPV, BV, BS, PVAN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *jubo* en los diccionarios generales con marca diatópica; *DRAE, jubo*, rur. Ar., ‘yugo al que se uncen los animales’; *DUE, jubo*, Ar., ‘yugo’; VFURM, *Recopilación, jubo*, ‘yugo’, Sanabria; *Aliste, jubo, jubo* (Baz, 1967, 85); FICH. GEN., “*jubo*, ‘yugo de los animales’, 1985, ROHLFS, G., *Dicc. Pirineo arag.*”, “id. ‘yugo, 1952, Iribarren, VNavarro”, “id. (arag., leon.), ‘v. yugo...’, V. García de Diego, *RFE*, III, p. 310-311” (RAE); “Zamora.: [Sanabria]: *xugo, chugo, jubo, jubo* (Krüger, 1991, 155, 156; 1925, 136)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Yugos cornales*, “en León y Zamora predomina *yugo*, si bien en la zona occidental se dice *xugo*, como en Galicia, y *xugu* en Babia y Laciana, al igual que en Asturias occidental; en Cabrera y Aliste, *jugo* y *jubo*” (Martín Criado, 2002, 43); Le Men, *Diccionario, jubo*, var. de *yugo*, ‘instrumento de madera al cual, formando yunta, se uncen por el cuello las mulas, o por la cabeza o el cuello, los bueyes, y en el que va sujeta la lanza o pértigo del carro, el timón del arado, etc.’, La Bañeza (Valdería), Astorga; *DGLA, xubu*, var. de *xugo*, ‘yugo’, Ast.; [ALEANR, I, 118: Na, Z, Hu, Te]: *jubo*, ‘yugo de bueyes’; [ALEANR, I, 119: Na, Z, Hu, Te]: *jubo*, ‘yugo de mulas’. Localizamos el

término, preferentemente, en el área occidental, aunque también aparece con frecuencia en otras zonas como Aragón.

juerga, parranda, diversión bulliciosa en grupo, donde se puede comer y beber.

LOCALIZACIÓN: CONG, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

Uso normalizado.

jueves, días de la semana, el cuarto.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

juez, persona encargada del molino cuando pertenece a varios aparceros.

LOCALIZACIÓN: AV, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *juez* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

junca, junco plano (*Cyperus longus*).

LOCALIZACIÓN: GRAN, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *junca* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*junca*, ‘junco de sección triangular’, 1949, Ga. Lomas, Leng. Santander” (RAE); VFURM, *Recopilación, juncia*, ‘hierba alta y fuerte, de tronco triangular... nace en los arroyos y en los humedales de las praderas, siendo valorada por su dureza y resistencia era utilizada como cuerda... (*Cyperus longus*)’, Alba Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario, junca*, ‘variedad de junco’, La Bañeza, Astorga, «Armellada de Órbigo: “Es la variedad de menor tamaño, menor grosor y de superficie estriada” (Martínez García, 1985, 71)»; Órbigo, *junca*, ‘variedad de junco’ (Nuevo, 1997), “los *juncos* son redondines, y las *juncas* más empalmaos por los laos. La *junca* es medio triangular. El *junco* es redondo, la *junca* de tres aristas”, zona Hospital de Ó., occidental; FZamora, *junca*, ‘juncia’ (Esgueva y Llamas, 2005, 176), Alba, Aliste y Sayago; DGLA, *xunca*, ‘junco muy resistente, de tallos angulosos’, Ast., íd. *xuncia*, ‘especie de la familia de las ciperáceas cuyo tallo es de sección triangular, Ast.; DALLA, *xuncia, Cyperus longus*, ‘planta [de tueru güecu y acanaláu que medra en sitios lletos]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, junca*, ‘planta ciperácea própria de sítios húmidos, de talo triangular. É aromática e medicinal (*Cyperus longus*)’, gal.-port.; DdD, *junca*, ‘juncia olorosa, juncia larga...’ (*Cyperus longus*), Gal.; TLPGP, *junca*, ‘junco que, depois de seco, é utilizado para atar molhos de hortaliça’, port.; [ALCyL, I, 35: Le, (Alija del Inf.)]: *junca*, ‘junco’. Localizamos esta voz en el ámbito occidental; v. *ajunca-3*.

juncal, junco común.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *juncal* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el significado de ‘junco común’, no obstante, hace referencia a un sustantivo con el sufijo abundancial *-al* de carácter occidental.

junco, junco común (*Scirpus holoschoenus*)

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, GRAN, QV, VILLF, COOM, PVAL, MR.

Uso normalizado.

junco cuadrado, junco plano (*Cyperus longus*).

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *junco cuadrado* en los diccionarios generales; *Anthos, junco cuadrado*, (*Cyperus longus*), Real Jardín Botánico. No encontramos suficientes datos en los trabajos consultados con el mismo significado. Parece una expresión de uso genérico de carácter descriptivo.

junquillo, junco plano (*Cyperus longus*).

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *junquillo* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

junta, articulación ósea.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual: ‘unión de dos o más cosas’, definición genérica; Le Men, *Diccionario, junta*, ‘articulación de los dedos’, Bierzo, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; Estraviz, *Dicionário, junta*, ‘articulação dos ossos entre si’, gal.-port.; *DPLP, junta*, ‘articulação (dos ossos), Port.’; [ALCyL, III, 677: Le, Za, Sa]: *junta*, ‘articulación’; [ALEANR, VII, 982: Na, Z, Hu, Te]: *junta*, ‘articulación’, íd. [Cu, Cs]; [ALECMAN, C-2, 335: CU: *junta*, ‘articulación’; término genérico. Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

juntar gavillas, engavillar, colocar varias gavillas para hacer el *manejo* (v.).

LOCALIZACIÓN: SPV, CONG, AV, FE, SPV, PV, GRAN, ARRAB, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *juntar gavillas* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de la expresión en los documentos consultados con el significado de ‘agrupar las gavillas en montones para hacer de cada montón un manejo’; no obstante, por los elementos que la componen, parece que se trata de una expresión de carácter normalizado; v. *gavilla*.

juntera, garlopa, instrumento de carpintería, cepillo de mayor tamaño para sacar el corte de la tabla derecho.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: figura *juntera* los diccionarios generales; *DRAE, juntera*, ‘garlopa para alisar el canto de las tablas’; *DUE, juntera*, ‘garlopa cuyo hierro ocupa sólo la mitad del ancho de la caja, con lo que la otra mitad sobresale y se puede apoyar lateralmente en el borde de la pieza que se cepilla’, no usual. El *DUE* la considera como no usual; además, solamente la hemos registrado en una localidad, por lo que parece una voz en desuso.

jurda, nombres borrachera.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jurda* en los diccionarios generales; var. vulgar de *curda*; no encontramos este término en los trabajos consultados.

jurobao, jorobado.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jurobao* en los diccionarios generales; var. de *jorobado*; no encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; *DGLA, xurobáu*, var. de *xorobáu*, ‘jorobado’, occ. Ast. Cierre de vocal media átona, *e* y *o*, en posición inicial o interior, de carácter leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 111; Llorente, *Ribera*, 77; G. de Diego, *Manual*, 152 y 181; Ferrero, *ROTo*, 61). Área occidental; v. *jurobón*.

jurobón, jorobado.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jurobón* en los diccionarios generales; der. de *jorobado*. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Cierre de la vocal átona de carácter leonés; área occidental; v. *jurobao*.

justillo, especie de chaleco que se ajusta con un cordón.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

katiuska, bota de agua baja utilizada, en especial, por los niños.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, AN, COOM, PVAL, MR.

Uso normalizado.

l'untruejo, antruejo (v), fiesta tradicional que se celebra antes de comenzar la Cuaresma.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *l'untruejo* en los diccionarios generales; *DCECH, antruejo*, antic. y dial., ‘Carnaval’. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; se ha formado un grupo

fónico por elisión del artículo, que se percibe como una lexía unimembre lexicalizada; var. de *antruejo*. Área occidental; v. *antruejo*, *enttruejo* y *untruejo*.

la tinta calza más en viejo, sistema o forma de podar las viñas.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *calzar* en los diccionarios generales con esta acep.; *DOToro*, *calza en viejo*, ‘se aplica, de forma genérica, al sarmiento inserto en madera vieja de una cepa. Sarmiento cabezudo, sarmiento para plantar que con parte de madera vieja se corta de una cepa’ (Ferrero, 2016), íd. *calza en añejo*; Ferrero lo localiza en León, Zamora y Palencia. Ámbito occidental.

labio, borde exterior de la boca.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

labrar, trabajar la tierra.

LOCALIZACIÓN: UQ, AV, BV, BS, QV, AN, ARRAB.

Uso normalizado.

ladera-1, colina, elevación del terreno de escasa altura y cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta acepción en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

ladera-2, caída de un monte o elevación del terreno.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

ladrar, voz que emite el perro.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

ladrillo, útil para restregar la piel del cerdo al lavarlo.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Uso normalizado.

ladrones (los), juego de policías y ladrones.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ladrones* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALECMAN, C-1, 839: todas prov.]: (*los ladrones*, ‘policías y ladrones’, aspiraciones en algunos casos. No encontramos otros datos de esta acepción en los trabajos consultados, pero es posible que se nombre así en otras zonas; léxico sin adscripción específica.

lagaña, legaña, costra que se forma en los ojos al secarse la lágrima.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; *DCECH*, “la forma más extendida y antigua, y probablemente la primitiva, es *lagaña*”, “hoy sigue siendo la forma empleada vulgarmente en Albacete, Cáceres y Salamanca (...), Asturias (*llagaña*, Vigón)...”; “por el Oeste *lagaña*, *-nha*, llega hasta el gallego y el portugués de Tras os Montes, pero es voz ajena al portugués común...”; VFURM, *Recopilación*, *lagaña*, ‘legaña, humor que desprenden los ojos y se queda pegado en las pestañas’, Aliste, Sayago, Alba; *Benavente*, *lagaña*, ‘legaña’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *lagaña*, ‘legaña’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *lagaña* (Santos Rio, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *lagaña*, ‘legaña’ (Borrego, 1981, 188), Sayago; *PToro*, *lagaña*, ‘legaña’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *lagaña*, ‘legaña’, prov. León; *DGLA*, *lagaña*, var. de *llagaña*, ‘legaña’, Ast.; *DALLA*, *llagaña*, ‘sustancia [de color amarellado qu’echen les glándules llarimales]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *laganha*, ‘matéria produzida pola solidificação de um humor segregado polas glândulas sebáceas das

pálpebras e que se prende nos pontos lacrimais e pestanas’, gal.-port.; *DdD*, *lagaña*, ‘legaña’, Gal.; *TLPGP*, *lagaña*, ‘legaña’, gal.; *DPLP*, *laganha*, [Portugal: Trás-os-Montes], ‘remela’; [ALCyL, III, 691: todas prov.]: *lagaña*, ‘legaña’; [ALEA, V, 1202: todas prov.]: *lagaña*, ‘legaña’; [ALEANR, VIII, 1042: Na, Z, Hu, Te]: *lagaña*, ‘legaña’, [Cu, Cs]; [ALECMAN, C-2, 360: todas prov.]: *lagaña*, ‘legaña’; [ALECANT, II, 860]: *lagaña*, ‘legañoso’; *TLEC*, *lagaña*, ‘legaña’, Can.; Salmantino, *lagaña*, ‘legaña’ (Lamano, 1915); *Hurdes*, *lagaña*, ‘legaña’ (Velo, 1956, 176), Extr.; “Burg.: [Bureba]: *lagaña* (González Ollé, 1964, 146), Cuen.: *lagaña* (Calero, 1981, 163)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Figura en numerosos estudios dialectales. Hoy vulgarismo de *lagaña*.

lagañoso, pitorro, se dice del ojo con muchas legañas y con los bordes de los párpados enrojecidos y ligeramente hinchados.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; *Benavente*, *lagañoso*, ‘legañoso’ (Barrio, 2000); FICH. GEN., “*lagañoso*, ‘legañoso’, 1979, Marcos Casquero, HBéjar”, “íd. ‘que tiene muchas legañas’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); *DCECH*, “la forma más extendida y antigua, y probablemente la primitiva, es *lagaña*”, “hoy sigue siendo la forma empleada vulgarmente en Albacete, Cáceres y Salamanca... y en muchísimas partes de España y América”; *TZamora*, *lagañoso*, ‘legañoso’ (Ferrero, inédito), Alta sanabria, Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *lagañoso* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *lagañoso*, ‘legañoso’, prov. León; [ALEA, V, 1203: todas prov.]: *lagañoso*, ‘legañoso’; [ALEANR, VIII, 1042: Z, Hu, Te]: *lagañoso*, ‘legañoso’, [Cs]; [ALECANT, II, 860]: *lagañoso*, ‘legañoso’, íd. *lagaña*; *Salmantino*, *lagañoso*, ‘legañoso’ (Lamano, 1915); “Sal.: [Becedas]: *lagañoso* (Gómez Blázquez, 1989, 82)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Vulgarismo de *lagañoso*; v. *lagaña*.

lagar, sitio de la bodega donde se pisan o prensan las uvas.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

lagareta, lagar, sitio de la bodega donde se pisan o prensan las uvas.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, BS, GRAN, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *lagareta*, ‘lagar pequeño’; el *DUE* no registra una definición relacionada; FICH. GEN., “*lagareta*, ‘lagar’, ALEA, mapa 205”, “íd. ‘lagar pequeño’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino” (RAE); *Benavente*, *lagareta*, ‘depósito situado en el lagar, donde se depositan las uvas antes de ser prensadas’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *lagareta*, ‘lagar’ (Ferrero, inédito), Pan; “[Tierra de Campos]: *lagareta*, ‘pequeño espacio, comunicado con el lagar, donde cae la uva que se echa por la cercera’ (Domínguez, 2001, 41)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *DOToro*, *lagareta*, ‘depósito de fábrica en que se pisan las uvas’, ‘dependencia auxiliar del lagar (depósito) en la que se acumulan las uvas o la madre fermentada para su posterior prensado’ (Ferrero, 2016); Le Men, *Diccionario*, *lagareta*, ‘depósito situado en el lagar, en donde se echa la uva antes de llevarla a la sartén para ser prensada’, Bierzo; [ALCyL, II, 343: Va, Av]: *lagareta*, ‘lagar’; [ALEA, I, 205: H, se, Co, Ma]: *lagareta*, ‘lagar’; *TLEC*, *lagareta/o*, ‘depósito hecho de madera de tea, en forma rectangular, para recoger el mosto...’, Can.; [CLE, 176: Cc]: *lagareta*, ‘lagar’; [ALECMAN, C-1, 377: To, Cr]: *lagareta*, ‘lagar’; *VExtremeno*, [Alburquerque]: *lagareta*, ‘pilón labrado en una piedra, en donde se pisa la uva para hacer el mosto’ (Coco, 1940, 147); *DBC*, *lagareta*, *Lz*, *Tf*, *LP* y *Hi*, ‘depósito anejo al lagar y situado en un lugar inferior a este, donde se recoge el mosto’, Can.; Rioja [Haro]: *lagareta*, ‘lagar de pequeñas dimensiones’ (Pastor, 2004, 291)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; Estraviz, *Dicionário*, *lagareta*, ‘lagar pequeno’, gal.port.; *DdD*, *lagareta*, ‘lagar pequeño’, Gal. No lo registra el *DUE*, por lo que creemos que nose trata de una acepción genérica. Localizamos esta acepción en distintas partes del territorio.

lagartija, reptil de pequeño tamaño, de color pardo y verde en el dorso y blanco en el vientre.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

lagarto, reptil de tamaño mediano, de color verdoso con motas amarillas y azules en el dorso y cubierto de escamas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

laguna-1, charco (v.), pequeña laguna en el camino o en la tierra.

LOCALIZACIÓN: CB.

Término genérico; uso normalizado.

laguna-2, charca (v.), depósito natural de agua en la tierra de no mucha extensión.

LOCALIZACIÓN: CB, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, COOM, MP.

Término genérico; uso normalizado.

laguna-3, *bodonal* (v.), terreno húmedo, de pasto o de siembra, con mucho lodo.

LOCALIZACIÓN: BU.

Término genérico; uso normalizado.

laguna-4, poza (v.), balsa rasa, a veces con manantial, donde se almacena agua para regar.

LOCALIZACIÓN: BU.

Término genérico; uso normalizado.

laguna-5, tipo de abrevadero natural.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

lagunera-1, lavandera boyera, de color amarillo el vientre.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lagunera* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados para su adscripción.

lagunera-2, lavandera blanca, aguzanieves.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lagunera* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados para su adscripción.

lalos, garbanzos, en el lenguaje infantil; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, BS, SV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lalos* en los diccionarios generales; no encontramos datos sobre este término en los trabajos consultados.

lambadero-1, lugar en la trilla, sin apenas paja, donde los animales se detienen durante el trabajo para comer con mayor facilidad el grano.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BS, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta acep. en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *lambadero*, ‘sitio sin paja en medio de la parva, hecho por las vacas con el hocico’, Alba, Aliste; *TZamora*, *lambadero*, ‘cada uno de los hoyos de la parva en que lamen las vacas’ (Ferrero, inédito), Alba, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *lambadero*, ‘trozos sin paja que dejan las vacas al meter el morro para comer el grano cuando están trillando’, prov. León; *DGLA*, *lambadero*, ‘trozos sin paja que dejan las vacas al meter el morro para comer el grano cuando están trillando’, Armellada de Órbigo (prov. León). Observamos la presencia del grupo -MB-, área occidental; v. *lambadero-2*.

lambadero-2, lugares con salitre donde el ganado va a lamer.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: figura *lambadero* en el *DRAE* con marca geográfica, no figura en el *DUE*; *DRAE*, *lambadero*, *Hond.* y *Méx.* ‘lugar salitroso adonde acude el ganado a lamer’; *DCECH*, ‘*lambadero* ‘lugar donde el ganado lame la sal’ arg.’; Le Men, *Diccionario*, *lambadero*, ‘lugar donde beben o lamen los animales’, prov. León; *DGLA*, *llambederu*, ‘lugar donde beben o lamen los animales’, Ast. Presencia grupo -MB-; área occidental; v. *lambadero-1*.

lamber, lamer.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *lamber* en los diccionarios generales con marca de uso y geográfica; *DRAE*, *lamber*, desus., ‘lamer’, u. en Canarias, Extremadura, León, Salamanca y América; *DUE*, *lamber*, (ant., y todavía en Hispam. y otros sitios), ‘lamer’; *DCECH*, “la variante *lamber* es propia de los dialectos leoneses en el sentido más amplio del término (ast. *llamber* ‘lamer’, ‘golosinear’)... aunque otro pequeño foco aparece también en Navarra y Álava, en relación con la pequeña zona local de conservación del grupo -MB- señalada allí por M. P. (Oríg., 296)”; *FICH. GEN.*, “*lamber*, ‘lamer’, 1970, Penny, HPasiega”, “id. ‘lamer’, 1961, Goicoechea, A. C., VRiojano”, “id. *lamber*, 1943, Rojas Carrasco, Chile y América”, “id. ‘lamer’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); *VFURM*, *lamber*, ‘lamer’, Benavente, Alba, Aliste, Sayago; *Benavente*, *lamber*, ‘lamer’ (Barrio, 2000); *Lubián*, *lambere*, ‘lamer’, gal.-port.; *Villadepera*, *lamber*, ‘lamer’ (Borrego, 1981, 141), Sayago; *PToro*, *lamber*, ‘lamer’ (Ferrero, 2013); *FAliste*, *lamber*, ‘lamer’ (Ferrero, 1986, 88); “Zam.: [Sayago]: *lamber* (Molinero, 1961, 553), [Sarracín de Aliste]: *lamber* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *TZamora*, *lamber*, ‘lamer’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Sayago, Campos, Toro, Zamora Ciudad; *Órbigo*, *lamber*, “León, Extremadura, Salamanca, Canarias, Hispanoamérica” (Nuevo, 1997); *Bierzo*, *lamber*, ‘lamer’ (G. Rey, 1934, 107), León; Le Men, *Diccionario*, *lamber*, ‘lamer’, prov. León; *DGLA*, *llamber*, ‘lamer’, Ast.; *DALLA*, *llamber*, ‘pasar la llingua per [daqué o daquién]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *lamber*, ‘passar a língua por...’, gal.-port.; *DdD*, *lamber*, ‘lamer, limpiar con la lengua’, Gal.; *TLPGP*, *lamber*, ‘lamer’, gal., id. ‘limber’, port.; *DPLP*, *lamber*, ‘passar a língua por’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *lamber*, ‘passar a língua sôbre’, Port.; [ALCyL, II, 492: Le, Za, Sa]: *lamber*, ‘lamer’; [ALEA, II, 455: H, Se, Ca, Ma]: *lamber*, ‘lamer’, id. *lambiar* [H, Se, Ca, Ma]; [ALEANR, V, 588: Lo, Na, Z]: *lamber*, ‘lamer’; *TLEC*, *lamber*, ‘lamer’, Can.; [ALECANT, I, 448]: *lamber*, ‘lamer’; [CLE, 278: Cc, Ba]: *lambé*, ‘lamer’; *Salmantino*, *lamber*, ‘lamer’ (Lamano, 1915); *Ribera*, “conservación frecuente del grupo latino MB: *lamber*, *camba*, *lombo*” (Llorente, 1947, 202), Sal.; *Hurdes*, *lamber* (Velo, 1956, 176); *Mérida*, *lamber*, *lambiar*, ‘lamer, chupar’ (Zamora Vicente, 1943, 108), Extr.; CLE, *lamber*, ‘lamer’ (Salgado, 1999, 336), Extr.; *DExtremeño*, *lamber*, ‘lamer’ (Viudas, 1980); *DBC*, *lamber*, ‘pasar la lengua por la superficie de algo, lamer’, Can. Mantiene el grup -MB- de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 149), aunque también aparece en otras zonas, y en varios países hispanoamericanos; área occidental.

lambera, hierba que cubre la superficie del agua de ríos y charcas.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lambera* en los diccionarios generales. No encontramos el término en los trabajos consultados con este significado; no obstante, mantiene el grupo -mb- propio del área leonesa, por lo que lo encuadramos dentro del área occidental.

lambidero, lugar en la trilla, sin apenas paja, donde los animales se detienen durante el trabajo para comer con mayor facilidad el grano.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lambidero* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *lambidero*, var. de *lambedero*, ‘lugar donde beben o lamen los animales’, Astorga. Cierre de la vocal protónica; área occidental; v. *lambedero-1* y *lambedero-2*.

lambisquiar, comer algo, picar.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN, QV, AN, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lambisquiar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *lambisquiar*, var. de *lambiscar*, ‘comer en pequeña cantidad alimentos de poco valor nutritivo’, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *llambisquiar*, var. de *llambiscar*, ‘tomar en poca cantidad alimentos apetecibles’, Ast. Se trata de un término adscrito al área leonesa por la epéntesis de la -j-, ausente en el gallego-portugués o castellano, aunque también aparece en el gallego-portugués popular (*cf.* Zamora, *Dialectología*, pág. 110); igualmente, mantiene el grup -MB- de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 149).

lambisqueiyar, lambisquear.

LOCALIZACIÓN: UQ [resp. *lambisqueiya*].

DOCUMENTACIÓN: no figura *lambisqueya* en los diccionarios generales. Variante verbal der. de *lambisquiar*, conservación grupo -MB-; área occidental; v. *lambisquiar*.

lambriar, (respuesta, también *lambriando*) aprovechar(se) con descaro de las cosas de los demás sin permiso de ellos.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lambriar* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*labriar*, ‘golosinear, mucho. Comer o lamer dulces a escondidas’, La Bañeza y Astorga, 1961, Benavides Moro, VLeón” (RAE); *Lomba*, *lambriar*, ‘comer de lo ajeno’ (Morán, 1950, 33), León; *Bierzo*, *lambriar*, ‘ratear’ (G. Rey, 1934), León; *Maragatería*, *lambriar*, ‘hurtar comida. Cogerla al descuido para saciar el hambre o por golosina y glotonería’ (Garrote, 1947, 256), León; *Órbigo*, *lambriar* (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *lambriar*, ‘comer de lo ajeno’, ‘ratear’, Bierzo, Murias de Paredes, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *llambriar*, ‘comer de lo ajeno’, Ast.; *DALLA*, *llambriar*, ‘comer [a escondies y con muncha gana]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *lambiar*, ‘comer cousas doces ou lambonadas, tomar lambiadas’, gal.-port.; *DdD*, *lambriar*, ‘ratear’, Gal. Se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, por lo que la adscribimos al área occidental (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206); v. *lambrión-1*.

lambrión-1, lambrón, persona que se aprovecha con descaro de las cosas de los demás.

LOCALIZACIÓN: todos menos AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lambrión* en los diccionarios generales; *DRAE*, *lambrón*, ‘en Tierra de Campos, goloso (aficionado a comer golosinas)’; *DRAE*, *lambión*, ‘Ast., Cantb., Gal., León, Pal. y Rioja. ‘goloso’; no aparece en el *DUE*; *DCECH*, “leon. *lambriar* «hurtar comida... por golosina» (A. Garrote), *lambrión* ‘glotón’ (íd.)”; FICH. GEN., “*lambrón*, ‘goloso’, 1988, Gordaliza, VPalentino” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *lambrión*, ‘comilón, goloso’, Sanabria, íd. *lambrón*, ‘goloso, glotón, comilón’, Aliste; *TZamora*, *lambrión/na*, ‘agonioso, ansioso, apremiante en el pedir o tomar’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *lambrión* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *lambrucia*, ‘goloso’ (Ferrero, 2013); *Loczam*, *lambrucio*, ‘gorrón, adulator’ (Fernández Duro, 1882-1883, 473); *Maragatería*, *lambrión*, ‘hambrón, goloso, glotón’, “es voz insultante” (Garrote, 1947, 256), León; *Órbigo*, *lambrión*, “León, Salaamanca” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *lambrión*, var. de *lambión*, ‘goloso’, ‘glotón’, ‘hambriento’, ‘ratero’, “se aplica tanto a personas como a animales”, prov. León; *DGLA*, *lambrión*, var. de *llambrión*, ‘que se mete a pastar donde no está permitido’, Ast.; *DALLA*, *llambrión*, ‘dau a llambriar’, Ast.; *DdD*, *lambrión*, ‘glotón, goloso. Hambriento. Ratero’, Gal.; “Can.: *lambión*: desus., ‘que tiene por hábito vivir o divertirse a costa ajena’ (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, por lo que la adscribimos al área occidental (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206); v. *lambriar*.

lambrión-2, nombre que se da al goloso.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, VILLG, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lambrión* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*labrión*, ‘glotón. Goloso con exceso’, La Bañeza y su comarca, 1961, Benavides Moro, VLeón” (RAE); [ALCyL, III, 764: Le]: *lambrión*, ‘goloso’, íd. *lambón* [Za]; *Salmantino*, *lambrón*, *lambrión*, ‘glotón, goloso’ (Lamano, 1915). Área occidental; v. *lambrión-1*.

lamer, pasar la lengua repetidamente sobre alguna cosa.

LOCALIZACIÓN: PV, AN, VILLF, COOM.

Uso normalizado.

lamia, parche que se coloca al reparar un objeto.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lamia* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *lamia*, ‘llanta de hierro de la rueda de la carreta’, Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *lamia*, ‘llanta de la rueda del carro’, Cabrera, Astorga, íd. ‘lámina de hojalata que se ponía alrededor del piso de madera de los *chanclos*, para defenderlos’, Astorga; Estraviz, *Dicionário*, *lâmia*, ‘peça de ferro com que se guarnecem as rodas dos carros’, gal.-port.; *DdD*, *lamia*, ‘llanta de hierro de la rueda del carro’, Gal.; *TLPGP*, *lamia*, ‘peza de ferro que cobre as rodas do carro’, gal.; *Salmantino*, *lamia*, ‘laña’ (Vitigudino)

(Lamano, 1915). Documentamos esta voz con la misma acepción, o similares, en Galicia, León y Zamora, área occidental.

lamparón, pingada, gota de caldo o salsa que cae, especialmente, en la ropa.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

lampaza-1, hierba de pasto propia de charcas y humedales. Tiene las hojas altas y lanceoladas que arrancan desde la base, y guardan cierto parecido con las del trigo antes de echar la caña, aunque de mayores dimensiones.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, BS, PV, GRAN, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lampaza* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante semántica en los trabajos consultados. Podría tratarse de una voz propia del dominio leonés; v. *lampaza-2* y *lampaza de burro*.

lampaza-2, *aceda de burro*, planta similar a la acedera con las hojas de mayor tamaño (*Rumex conglomeratus*).

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lampaza* en los diccionarios generales; *FZamora*, *lampaza*, ‘planta herbácea perenne, con tallo erecto y hojas basales delgadas, oblongo lanceoladas y borde redondeado... (*Rumex conglomeratus*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 261), Sayago, Sanabria, Carballeda; *Anthos*, *lampaza*, (*Rumex conglomeratus*), Real Jardín Botánico. Localizamos esta variante semántica en varias comarcas occidentales de la provincia de Zamora; área occidental; v. *aceda* y *aceda de burro*.

lampaza de burro, *aceda de burro*, planta similar a la acedera con las hojas de mayor tamaño (*Rumex conglomeratus*).

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lampaza de burro* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados; área occidental; v. *lampaza-2* y *aceda de burro*.

lampiño, barbilampiño, hombre que no tiene barba.

LOCALIZACIÓN: SPC, AN.

Uso normalizado.

lana, material tradicional para construir el encalador.

LOCALIZACIÓN: QV.

Uso normalizado.

lancha-1, piedra plana, lisa, de escaso grosor y tamaño medio que, a veces, se utiliza para lanzar en algunos juegos.

LOCALIZACIÓN: CB, AV.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *lancha*, ‘piedra más bien grande, naturalmente lisa, plana y de poco grueso’; *DUE*, *lancha*, ‘piedra plana, de poco grueso’; en el *DRAE* existe alguna diferencia en el tamaño con relación a la definición propuesta; no aparece marca geográfica en estos diccionarios; *DCECH*, ‘*lancha*, ‘piedra naturalmente lisa, plana y de poco grueso’, palabra dialectal del Oeste de España’, añade ‘a juzgar por la toponimia hoy debe ser palabra de Andalucía y del Oeste, pues hallamos lugares llamados *La Lancha*, *Lanchas*, *Lanchoso*, -osa, *Lanchar*, *Lanchal*, *Lancharejo*, en todas las provincias andaluzas y además en Cáceres, Ávila y Santander (Simonet, p. 293)’; *VFURM*, *Recopilación*, *lancha*, ‘piedra plana y delgada’, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *lancha*, ‘piedra ancha y de poco grosor’, prov. León; [ALCyL, I, 231: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Sg, Bu]: *lancha*, ‘piedra plana’; [ALEA, IV, 915: H, Se, Co, Ma, J, Gr], *lancha*, ‘lancha’; ALECANT, I, 96]: *lancha*, ‘piedra lisa’. Término de origen occidental, según el *DCECH*, que se ha ido extendiendo por otras áreas, donde habría que considerarlo como un occidentalismo.

lancha-2, muerdo, trozo pequeño de alimento.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lancha* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, lanchar*, ‘corte alargado de tocino’, León. Formación metafórica; área occidental; v. *lanchar-1*.

langosta, saltamontes grande.

LOCALIZACIÓN: MP.

Término genérico; uso normalizado.

llantén, llantén, planta medicinal de hojas lanceoladas y marcadas por una especie de estrías o nervios, que sirve para curar distintas dolencias. Existen varias especies; la más común en la zona es el llantén menor (*Plantago lanceolata*).

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *llantén* en los diccionarios generales; el *NTLLE* lo sitúa en el diccionario académico en varias ediciones entre 1927 y 1989 en Méjico: *llantén, Méj.* ‘llantén’; FICH. GEN., “*llantén*, ‘llantén’, 1963, ALEA, [J 402], mapa 294”, “id. ‘Méj. llantén, planta’, 1931, Malaret”, “id. ‘en Méjico, llantén’, 1942, Santamaría”, “id. Cabra (Córdoba) ‘llantén’, *RTrP*, IV, fo. 592”, “*llantén*, por llantén en Méj. y Amér. Central, V. Juan Corominas, *RFH*, VI, p. 247”, (RAE); Le Men, *diccionario, llantén*, ‘llantén mayor’, Murias de Paredes, Riaño, La Bañeza; *DGLA*, *llantén*, var. de *llantén* castellanizada, Ast.; *DALLA*, *llantén*, ‘Planta del xéneru *Plantago* [que medra en sitios lletos y que tien fueyes grandes], Ast.; *DHECan*, *llantén*, ‘llantén’. Localizamos esta variante en Méjico, zona leonesa, Andalucía y Canarias; parece que podría tratarse de un arcaísmo, pues no la registran hoy los diccionarios generales que hemos tomado de referencia; v. *llantén*.

lanza, pértiga del carro de yugo.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *lanza* en los diccionarios generales; *DUE*, *lanza*, ‘vara de madera (o cada una de ellas si son dos) que sale de la parte delantera de un carruaje y a la que se sujetan las caballerías del tiro’; *DRAE*, *lanza*, ‘vara de madera que, unida por uno de sus extremos al juego delantero de un carruaje...’; *VFURM*, *Recopilación, lanza*, ‘parte delantera en forma triangular del carro’, Sanabria. Uso normalizado.

lapaza, hierba de pasto propia de charcas y humedales. Tiene las hojas altas y lanceoladas que arrancan desde la base, y guardan cierto parecido con las del trigo antes de echar la caña, aunque de mayores dimensiones.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, SV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lapaza* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta variante de *lampaza* en los trabajos consultados. Podría tratarse de una voz propia del dominio leonés; v. *lampaza-2* y *lampaza de burro*.

larga [cebolla], variedad de cebolla.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *cebolla larga* en los diccionarios generales. Por sus componentes, se trata de una expresión descriptiva genérica; uso normalizado.

lastra-1, *lanchar* (v.), piedra plana, lisa, de escaso grosor y tamaño medio que, a veces, se utiliza para lanzar en algunos juegos.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: se registra *lastra* en los diccionarios generales. *DRAE*, *lastra*, ‘lanchar’; *DUE*, *lastra*, ‘piedra plana y delgada’; *DCECH*, “*lastra*, ‘piedra plana y de poco grueso’, voz bastante extendida dialectalmente en la Península Ibérica, sobre todo en el Norte, desde el Pallars hasta Galicia y Tras os Montes”; *VFURM*, *Recopilación, lastra*, ‘piedra plana’, Alta Sanabria, Sayago; Le Men, *Diccionario, lastra*, ‘lanchar, piedra más bien grande, naturalmente lisa, plana y de poco grosor’, prov. León; [ALCyL, I, 231: Za, Sa, P, Bu]: *lastra*, ‘piedra plana’; [ALEANR, X, 1394: Lo, Na, Z, Hu, Te]: *lastra*, ‘piedra plana’, id. [Bu, So]. Figura en numerosos léxicos dialectales; localizamos esta voz en distintas zonas del norte de la Península.

lastra-2 (la), astro, distribuidor de la casa tradicional, pieza cuadrangular, propia de la casa tradicional rural, que da acceso a la cocina y a otras dependencias.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lastra* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos con el mismo significado en los trabajos consultados. Variante femenina de *lastra*, posiblemente por un cruce con *lastra* ‘lanchar’, ‘piedra plana’, que se usaba para solar el *astro*; también podría haber surgido esta voz de la elisión del artículo con un hipotético sustantivo femenino, *astra*, fenómeno frecuente en el ámbito leonés en cuanto a la formación de femeninos, *la astra* > *l’astra*, cacofonía incluida, o, precisamente, para evitarla; área occidental; v. *astro* y *astrocasa* (*el/la*).

lastro (el), astro, distribuidor de la casa tradicional, pieza cuadrangular, propia de la casa tradicional rural, que da acceso a la cocina y a otras dependencias.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lastró* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Parece que se produce una elisión del artículo por analogía sintáctica, *el astro* > *l’astro*; área occidental; v. *astro* y *astrocasa* (*la/el*).

lata-1, palo consistente, largo y delgado, utilizado para colgar a secar los chorizos.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lata* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., “*lata*, rama seca de los pinos para lumbre”, 1965, Manrique, G., Vocab. pop. Soria”, “íd. ‘varales’, [Se, Ca], 1961, ALEA, mapa 158”, “íd. ‘pértiga o palo largo que se pone en las habitaciones o graneros para colgar ristas de alubias verdes u otros comestibles o frutos’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *lata*, ‘palo largo colgado del techo utilizado para ahumar la matanza’, Eria, Alta Sanabria, Vidriales, íd. ‘palo largo que sirve para sacudir los árboles frutales’, Eria; *Benavente*, *lata*, ‘vara larga y delgada que se emplea para derribar frutos y *apalea* las habas; también se utiliza para colgar los chorizos y ponerlos al humo’ (Barrio, 2000); *Tzamora*, *lata*, ‘palo largo del que se cuelgan carnes, chorizos, etc. para ahumarlos o, simplemente, para que se sequen’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; “Zam.: [Porto]: *latas*, ‘vigas más o menos fuertes de las que cuelgan carnes y chorizos’ (Krüger, 1991, 66, 68, 90, 112)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *lata*, ‘palo largo que sirve para colgar la ropa, los embutidos, etc.’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; Estraviz, *Dicionário*, *lata*, ‘pau longo e delgado’, gal.-port.; *TLPGP*, *lata*, ‘cañoto que servía ben pra colgare os chourizos pra afumalos’, gal.; “Burg.: [Bureba]: *lata*, ‘palo largo para varear frutales, colgar chorizos en la cocina, etc.’ (González Ollé, 1964, 147)”, «Cuen.: *lata*, ‘madero en rollo perteneciente por lo general a cualquier rama larga, bien derecha, sin pelar y con un diámetro inferior a unos diez centímetros’: “Un uso generalizado en la Serranía es colocarla en la cocina, para colgar los chorizos y morcillas de la matanza” (López de Ayala, 1981, 163)», *apud* Le Men, op. cit; *VAlavesas*, *lata*, ‘palo largo que se usa para colgar los embutidos en la cocina’ (Apellániz) (Guereñu, 1998, 180). Localizamos esta variante semántica en distintas áreas lingüísticas.

lata-2, cada uno de los palos de fresno, roble o pino, utilizados en lugar de las correas, y sobre los que se coloca la ripia de los tejados para asentar la teja encima.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lata* en los diccionarios generales con esta acep.; DCECH, *lata*, ‘vara o palo largo’; FICH. GEN., “*latas*, tablillas que van sobre las vigas para sujetar las tejas’, [Na, Hu], 1982, ALEANR, mapa 932”, “íd. ‘la rama de un árbol (...) elaborada en mayor o menor grado’, 1966, Schz. López I., Vocab. Medina Campo”, “íd. ‘varales’ [Se, Ca], 1961, ALEA, mapa 158, íd. ‘vara del aceitunero, mapa 228”, “íd. ‘listoncillos delgados de ramas de hayas o avellanos” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *lata*, ‘leña menuda que se colocaba encima de los cabrios y debajo de las lonjas en los tejados de las viviendas u otras dependencias’, Alba, Aliste; *Tzamora*, *lata*, ‘cada uno de los maderos con que se sujeta la paja en los tejados o en los almiarés’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; *Lubián*, *lata*, ‘los palos laterales que sujetan el *palleiro*’ (Cortés, 1954, 148), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *lata*, en general ‘varas usadas para soportar las tejas de la techumbre’, prov. León; Estraviz, *Dicionário*, *lata*, ‘trave que serve para suster o soallo ou teito de uma casa’, gal.-port.; *DdD*, *lata*, ‘viga que sirve para sostener el piso o la cubierta de una casa’, Gal.; *TLPGP*, *lata*, ‘ripia fina sobre a qual assentam as telhas’, pot., íd. ‘táboas delgadas colocadas sobre os cangos que serven para asento da cuberta’, gal.; *DPLP*, *lata*, ‘caibro’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *lata*, ‘caibro’, Port.; *DBC*, *lata*, ‘vara para sostener la paja o las tejas en los techos de cierto tipo de viviendas’, Can.; *DHECan*, ‘palo o madero largo y delgado’; *Mérida*,

latas, ‘armaduras de los chozos’ (Zamora, 1943, 109), Extr.; *DExtremeño*, *lata*, ‘palo que constituye la armadura principal del chozo’ (Viudas, 1980, 104). Documentamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

lateral, adral, cada uno de los dos laterales hechos con tablas que lleva el carro.

LOCALIZACIÓN: MR.

Término genérico; uso normalizado.

lavabo, aposento para evacuar.

LOCALIZACIÓN: BV.

Uso normalizado.

lavadero, tabla de lavar sobre la que se restriega la ropa, empapada en agua, para sacar la suciedad.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lavadero* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, lavadero*, ‘lonja de piedra colocada en los pozos de los arroyos donde frotan las mujeres la ropa para lavarla’, Aliste; *TZamora, lavadero*, ‘piedra aplastada y llana que se coloca junto al río para lavar sobre ella’ (Ferrero, inédito), Aliste; *SCiprián, llavadeiru*, ‘tabla de lavar’ (Krüger, 1923, 125), Sanabria; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *lavadero*, ‘piedra aplastada y llana que, colocada junto al río, sirve para lavar sobre ella’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; “Sal.: [Rebollar]: *lavaeru*, ‘piedra sobre la que lavan las mujeres la ropa’, ‘objeto de madera con estrías y de medio metro aproximadamente de lado para el mismo uso’ (Iglesias, 1990, 207)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA, llavaderu*, ‘tabla de lavar’, Ast.; *DALLA, llavaderu*, ‘tabla o piedra [pa llavar la ropa enriba]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, lavadeiro*, ‘lavadoiro’, *lavadoiro*, ‘tábua ou pedra própria para bater e esfregar a roupa ao lavar’, gal.-port.; [ALECMAN, C-2, 656: TO, CR]: *lavadero*, ‘tabla de lavar’; [ALECANT, II, 763]: *lavadero*, ‘lavadera’, ‘tabla o losa...’ Según los datos regidos, se registra esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

lavanda, cantueso (*Lavandula stoechas*), arbusto de pequeño tamaño, especie de tomillo oloroso y medicinal; variedad de lavanda silvestre con las flores moradas.

LOCALIZACIÓN: VILLG, PV, AN.

Término genérico; uso normalizado.

lavanda silvestre, cantueso (*Lavandula stoechas*), arbusto de pequeño tamaño, especie de tomillo oloroso y medicinal; variedad de lavanda silvestre con las flores moradas.

LOCALIZACIÓN: AN.

Término genérico; uso normalizado.

lavandera-1, lavandera boyera (*Motacilla flava*), ave pequeña de color amarillo en el vientre y pardo en el dorso; vive en lugares húmedos.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLG, BS, COOM.

DOCUMENTACIÓN: término que aparece sin marca, tanto para la *lavandera boyera*, como para la *lavandera blanca* en el *DRAE*; no figura en el *DUE*; *DGLA, llavandera*, var. *lavandera*, fr. y loc.: “*llavandera de regueru (Motacilla lutea)*”, Ast. (lo mismo *Flava lutea*, boyera); Estraviz, *Dicionário, lavandeira*, ‘pássaro insetívoro muito abundante na Galiza, de plumas brancas, negras e cinzentas e que vive em lugares húmidos (*Motacilla alba*)’, ‘semelhante... e a lavandeira-verdeal, de ventre amarelo gema (*Motacilla flava*)’, gal.-port. Se registra en numerosos léxicos dialectales del área occidental con esta acepción. Localizamos esta denominación en el área occidental; v. *Lavandera-2*.

lavandera-2, lavandera blanca (*Motacilla alba*), aguzanieves, ave de color negro y blanco que mueve la cola constantemente; es habitual en pequeñas lagunas y lugares húmedos.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG.

DOCUMENTACIÓN: término que aparece sin marca en el *DRAE*; no figura en el *DUE*; *DCECH*, «*lavandera* (en Colunga *llavandera* es ‘aguzanieve’); VFURM, *Recopilación, lavandera*, ‘pájaro de tamaño pequeño de color tirando a blanco con querencia a los arroyos y riachuelos’, Alba, íd. *llavandeira*, ‘lavandera blanca (*Motacilla alba*)’, Sanabria; *Lubián, llabrandeira*, «‘aguzanieves’, gal., y port. *lavandeira*», Alta Sanabria; *TZamora, lavandeira*, ‘lavandera, aguzanieves (*Motacilla*)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria; Le Men, *Diccionario, lavandera*, ‘el ave aguzanieves, que suele frecuentar

lugares húmedos', prov. León; *DGLA*, *llavandera*, '*Motacilla alba*, lavandera blanca', Ast., var. *lavandeira*, fr. y loc.: "*llavandera de regueru (Motacilla lutea)*" (o *flava lutea*, Boyera); *DALLA*, *llavandera*, '*Motacilla alba*, páxaru [de rabu llargu y plumas blanques y negres]', Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *lavandeira*, 'pássaro insetívoro muito abundante na Galiza, de plumas brancas, negras e cinzentas e que vive em lugares húmidos (*Motacilla alba*)', gal.-port.; *DdD*, *lavandeira*, 'motacilla, motolita, aguzanieve, chirivía, pezpita...', Gal; *TLPGP*, *lavandeira*, '*Motacilla alba*', gal.; *DPLP*, *lavandeira*, 'pequena ave (*Motacilla alba*) insectívora da familia dos motacilídeos, de dorso cinzento, topo da cabeça e pescoço pretos, cara e ventre brancos, cauda comprida e baloiçante', Port.; [ALCyL, II, 439: Le, Za]: *lavandera*, *lavandeira*, 'aguzanieves'; [ALEA, II, 414n: H]: *lavandera*; Can. [LP]: *lavandera* (DDEC, 1996)", *apud* Le Men, *op. cit.* Figura en numerosos léxicos dialectales con esta acepción. Localizamos esta denominación en el área occidental o en sus zonas de influencia (occidente andaluz y canario); v. *lavandera-1*.

lavandera blanca y negra, lavandera blanca (*Motacilla alba*), aguzanieves, ave de color negro y blanco que mueve la cola constantemente.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: figura *lavandera* con esta acepción en el *DRAE*; no la recoge el *DUE*. Ámbito occidental; v. *lavandera-1* y *lavandera-2*.

lavandera del campo, lavandera boyera (*Motacilla flava*), ave pequeña de color amarillo en el vientre, y pardo en el dorso.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lavandera del campo* en los diccionarios generales. No localizamos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Ámbito occidental; v. *lavandera-1*.

lavar, limpiar con agua caliente, y restregando con un objeto áspero, la piel del cerdo después de sacrificado en la matanza.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

lazo, trampa que se coloca para cazar, fijada a un punto y construida, generalmente, con un alambre fino provisto de un nudo corredizo para que aprisione a la presa.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; Uso normalizado.

lebrato, cría de la liebre.

LOCALIZACIÓN: UQ, BV.

Uso normalizado.

lechal, cordero de leche, que aún mama.

LOCALIZACIÓN: PV, VILLF, PVAL, MP.

Uso normalizado.

lechazo-1, cordero lechal, que aún mama.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV, VILLF, PVAL.

Uso normalizado.

lechazo-2, lechón, cerdo que aún mama.

LOCALIZACIÓN: CB, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lechazo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos ningún registro de *lechazo* referido al cerdo.

leche cortada, leche que se descompone por la acción de un ácido.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: No figura esta expresión en los diccionarios generales; no obstante, creemos que se trata de una expresión coloquial de uso generalizado.

lecheriega, diente de león (*Taraxacum officinale*), planta medicinal con las hojas a ras de tierra que arrancan de la raíz con formas alveoladas; es comestible, tanto cruda como cocida, y existen distintas variedades. Tradicionalmente, han sido muy utilizadas en esta zona para la ceba del cerdo destinado al consumo familiar.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lecheriega* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*lecheriega*, “también se llama ‘lechiriega’. Se trata de una hierba que se cría en los erios y que destila un líquido blanco al quebrarse, 1973, Merino Urrutia, VCuenca Río Oja, (RAE); *FZamora, lecheriega*, ‘diente de león’ (Esgueva y Llamas, 2005), Alba, Aliste, *íd. lechariega*, Sanabria, Carballeda; Le Men, *Diccionario, lecheriega*, “designa varias plantas”, La Bañeza; *VRiojano, lecheriega*, ‘nombre genérico que se da en Rioja a varias plantas lactíferas o que arrojan al quebrarse un jugo de leche...’ (Goicoechea, 1961, 105); [ALEANR, III, 284: Lo]: *lecheriega*, ‘diente de león’. Localizamos esta variante en León, Zamora y La Rioja, por ello la adscribimos al área castellanoleonesa; v. *luchariega* y *lechiriega*.

lechiriega, diente de león (*Taraxacum officinale*), planta medicinal con las hojas a ras de tierra que arrancan de la raíz con formas alveoladas; es comestible, tanto cruda como cocida, y existen distintas variedades. Tradicionalmente, han sido muy utilizadas en esta zona para la ceba del cerdo destinado al consumo familiar.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lechiriega* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*lechiriega*, 1975, Lz. de Guereñu, Botánica pop. Alavesa”, “*íd. ‘(Taraxacum officinale)*”, 1986, Ceballos, A., *DPlantas*” (RAE); *FZamora, litariega, yitariega*, ‘diente de león’ (Esgueva y Llamas, 2005), Sanabria, Carballeda; [ALEANR, III, 284: Vi]: *lechiriega*, ‘diente de león’. Ámbito castellanoleonés y área de influencia; v. *lecheriega* y *luchariega*.

lechón-1, cerdo que mama.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

lechón-2, cerdo recién nacido.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

lechuga, hortaliza de hojas anchas, que sirve como base de ensalada.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

lechuza, ave rapaz nocturna que tiene unas plumas a los lados de la cabeza a modo de orejas; el vientre de color blanco y amarillo, y pardo el dorso.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SV, BV, BS, ARRAB, VILLF, MR, MP.

Uso normalizado.

legaña, costra que se forma en los ojos al secarse la lágrima.

LOCALIZACIÓN: BS, COOM.

Uso normalizado.

legues (las), legui, pieza de cuero que se coloca por arriba del calzado para proteger la pierna; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *las legues* en los diccionarios generales; var. morfológica de *los leguis*, quizá producida por influencia de la vocal tónica; Estraviz, *Diccionario, legues*, S. F. PL., ‘polainas de coiro’, gal.-port.; también se registra como femenino en Galicia; en el resto de léxicos de gallego consultados, figura como masculino. Localizamos este cambio de género en Galicia, área occidental; v. *los legues*.

legues (los), legui, pieza de cuero que se coloca por arriba del calzado para proteger la pierna; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *legues* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, legue*, ‘polainas de cuero que se colocaban en las piernas para que estas no se mojaran o para impedir que se enfriaran’, Alba, Aliste, íd. *legues*, ‘algo parecido a las engorras pero de una sola pieza y hechos de cuero con cierre de hebillas’, Alta Sanabria; *DdD, legues*, ‘especie de polainas hasta la rodilla para las faenas del campo’, Gal.; *TLPGP, legues*, ‘especie de polainas hasta la rodilla cerradas por todas partes’, gal. Localizamos esta variante en Galicia y Zamora, área occidental; v. *las legues y engorra*.

leguis (los), legui, pieza de cuero que se coloca por arriba del calzado para proteger la pierna; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

lelo, forma familiar de llamar al abuelo.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lelo* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora, lelo*, ‘abuelo (hipocorístico)’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Campos, Pan, Toro; *PToro, lelo, lalo*, ‘abuelo’ (Ferrero, 2013); [ALCyL, III, 754: Za, Sa, Av, Bu]: *lelo*, ‘formas familiares de llamar al abuelo’; [ALEANR, VIII, 1103: Lo, Na]: *lelo*, ‘formas familiares de llamar al abuelo’, [Bu]. Uso coloquial que documentamos en distintas áreas.

lengua, órgano musculoso y movable situado en la boca.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

lenguaniza-1, longaniza, tripa larga y estrecha con las dos puntas atadas entre sí formando dos palos.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lenguaniza* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, lenguaniza*, ‘chorizo delgado y largo’, Aliste; *SCiprián, lunguaniza*, ‘longaniza’ (Krüger, 1923, 124), Sanabria; *Aliste, llenguaniza, llinguaniza* (Baz, 1967, 28); *TZamora, lenguaniza*, ‘longaniza’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Villadepera, lenguaniza*, ‘longaniza’ (Borrego, 1981, 151), Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *linguaniza* (Santos Río, 1973)”, *apud Le Men, Diccionario*; Le Men, *lenguaniza*, var. de *longaniza*, Murias de Paredes, Astorga; *DGLA, lenguaniza*, var. de *llonganiza*, ‘longaniza’, Maragatería (León), vars. *llenguaniza, llinguaniza, luenganiza*, Ast.; *DALLA, la llinguaniza*, ‘llonganiza, pieza [larga de chorizo que nun se divide con atadures pel mediu]’, íd. *el llinguanizu*, ‘llonganizu, llonganiza [pequeña]’, Ast. Se trata de una var. de *longaniza* creada, posiblemente, por un cruce con *lengua* dando lugar a una alteración de *longa-*, *luenga-*, que solo localizamos en el dominio leonés; área occidental.

lenguaniza-2, chorizo cular, tripa gorda de chorizo de un solo palo.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lenguaniza* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *lenguaniza-1*.

lengüeta, pieza de cuero fina, u otro material, que va por debajo del cordón del calzado.

LOCALIZACIÓN: QV, ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

lentén, llantén, planta medicinal de hojas lanceoladas y marcadas por una especie de estrías o nervios, que sirve para curar distintas dolencias. Existen varias especies; la más común en la zona es el llantén menor (*Plantago lanceolata*).

LOCALIZACIÓN: BS, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lentén* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *lentén*, ‘V. llantén’, Pilar García Moutón, BAPLE, XII₂ (1984) 46 n. 23.’’, “íd. *lantén*, ‘llantén’, [J], 1963, ALEA, mapa 294” (RAE); *TZamora, lentén*, ‘llantén (*Plantago maior*)’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste; *FZamora, lentén*, ‘llantén mayor’, íd. ‘llantén menor’ (Esgueva y LLamas, 2005, 189, 190), Sanabria, Carballeda, íd. *lentén redondo*, ‘llantén mayor’ (p. 189), Alba, Aliste, íd. *lentén largo*, ‘llantén menor’ (p.

190), Sanabria, Carballeda, *íd. lentén* ‘(*Plantago maior*)’ (p. 189), Sanabria, Carballeda; Le Men, *Diccionario*, *lentén*, var. de *llantén*, ‘llantén menor, de la familia de las *Plantagináceas...*’, Murias de Paredes, Riaño, Astorga, *íd. ‘llantén mayor’, Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, La Bañeza, Astorga; [ALCyL, II, 368: Le, Za, Sa]: lentén, ‘llantén’; DHECan, lantén, llantén, hierba plantaginácea de hojas radicales, anchas y ovaladas, con flores sobre un escapo, en espiga larga y apretada, pequeñas, verdosas, de corola tubular en la base y partida en cuatro pétalos en cruz (Plantago maior)’; “Can. [GC, Tf]: lantén, lentén, ‘llantén (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Anthos, lentén, (Plantago lanceolata)*, castellano, *íd. (Plantago maior)*, gallego” (Real Jardín Botánico). Según los datos localizados, adscribimos la variante *lentén* al área occidental.*

leña menuda, leña formada por la parte más fina de las ramas del árbol.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM, MR, MP.

Expresión normalizada.

lesna, lezna, herramienta que usa el zapatero para hacer agujeros que faciliten el cosido del calzado.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, lesna*, p. us., ‘lezna’; *DUE, lesna*, ‘lezna’, no usual; *DCECH, “lesna*, Aut. (que todavía prefiere *alesna*); *lezna*, Acad, ya 1869, no 1843”; FICH. GEN., “*lesna*, ‘se dice también por *lezna*, herramienta de zapatero y guarnicionero’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino”, “*íd. lesnas*, 1989, Álvz. Tejedor, Lóx. Rural Zam.” (RAE); VFURM, *Recopilación, lesna*, ‘lezna. Punzón de zapatero para abrir en el cuero o suela agujeros por los que introducir un cabo y facilitar la costura’, Pan, Aliste, Alba, Sayago; *Benavente, lesna*, ‘pronunciación generalizada de lezna’ (Barrio, 2000); *TZamora, lesna*, ‘lezna del zapatero’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *lesna* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Villadepera, lesna*, ‘lezna’ (Borrego, 1981, 213), Sayago; *PToro, lesna*, ‘lezna de zapatero’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, lesna*, var. de *lezna*, prov. León; *DGLA, lesna*, var. de *llesna*, ‘lesna’, Ast.; *DdD, lesna*, ‘lezna’, Gal.; [ALCyL, III, 797: todas prov.]: *lesna*, ‘lezna’; [ALEA, VI, 1606: H, Se, Co, Ma, J, Gr, Al]: *lesna*, ‘lezna’; [ALECMAN, C-1, 713: GU, CU, CR]: *lesna*, ‘lezna’, también frecuente con *s* aspirada; “Sal. [Rebollar]: *lesna* (Iglesias, 1990, 208), Cuen.: *lesna* (Calero, 1981, 164) Rioja: [Entrena]: *lesna* (Pastor, 2004, 296)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Vemos la tendencia occidental al cambio $\theta > s$ en posición implosiva (*cf.* Llorente, 1947, 205: “conversión en *s* de toda θ preconsonántica: *torresnu, cascarrias...*”); muy frecuente en esta voz en la zona estudiada, donde es raro *lezna*; área occidental.

lesnero, rebaño de burros.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lesnero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

lesnón, lezna.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lesnón* en los diccionarios generales; *aum. lexicalizado de lesna*. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Área occidental; v. *lesna*.

levadura, hongo en polvo para fermentar la masa.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

levantar, construir una casa.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

levantar la palva, colocar la parva dispuesta para aventarla.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *levantar la palva* en los diccionarios generales. Variante vulgar de *parva*; v. *palva*.

levantar la parva, colocar la parva dispuesta para aventarla.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *levantar la parva* en los diccionarios generales con esta acepción. Expresión genérica; uso normalizado.

lezna, herramienta que usa el zapatero para hacer agujeros que faciliten el cosido del calzado.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso general, *DRAE*, *DUE*.

lía, liga, especie de cola utilizada para cazar pájaros.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lía* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *lía*, ‘liga para cazar pájaros’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Villadepera*, *lía*, ‘liga para cazar pájaros’ (Borrego, 1981, 129), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *lía*, ‘liga para cazar pájaros’, Valencia de Don Juan. Caída de la -g- intervocálica; se trata de vulgarismo de *liga*.

libélula, insecto con dos pares de alas transparentes, y cuerpo alargado y fino, que sobrevuela charcas y ríos.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG.

Uso normalizado.

librar, expulsar la placenta la hembra después del parto.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: figura *librar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *librar*, ‘dicho de una mujer que está de parto: Echar la placenta.’; *DUE*, *librar*, ‘expulsar la placenta la parturienta’, no usual; *Benavente*, *librarse*, ‘alude al hecho de expulsar la placenta después de parir un animal’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *librarse*, ‘parir, dar a luz’ (Ferrero, inédito), Sanabria. Le Men, *Diccionario*, *librar*, ‘expulsar la hembra la placenta después del parto’, prov. León; *DGLA*, *llibrar*, ‘expulsar la placenta la hembra’, Ast.; *DALLA*, *llibrar*, ‘echar les llibradures [una fema dempués de parir]’, Ast.; *DdD*, *librar*, ‘expulsar las envolturas fetales’, Gal.; *TLPGP*, *librar*, ‘expulsar la placenta’, gal.; *LSantander*, *librar*, ‘parir las mujeres’ (García-Lomas, 1949, 185); “Pal.: *librar*, ‘dar a luz’ (Gordaliza, 1988, 137), Nav.: [Ribera tudelana]: *librar*, ‘dar a luz, parir’ (Iribarren, 1984)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta voz en distintas áreas lingüísticas.

liebre, mamífero roedor silvestre de color marrón con las orejas más grandes que el conejo; cría en madrigueras superficiales.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

liendra de burro, lino de raposa (*Agrostis truncatula*, *Agrostis delicatula*), hierba de unos 40 cm de altura, fina, dura y muy ramificada en una floración sedosa al tacto; es similar al lino; cuando se seca se utiliza para encalar las paredes.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *liendra de burro* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión, con el mismo significado, en los trabajos consultados para realizar su adscripción.

liga, especie de cola utilizada para cazar pájaros.

LOCALIZACIÓN: todos menos FE, SPV.

Uso normalizado.

ligero, se dice de la persona que trepa con facilidad.

LOCALIZACIÓN: AV, FE, ARRAB, COOM, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

limarse, segregarse flujo vaginal la hembra cuando está en celo.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, PV, AN, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *limarse* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *limarse*, ‘expulsar los limos, las limpias, en la época del parto’, Murias de Paredes; *DGLA*, *llimarse*, ‘expeler el llimu la vaca’, Ast.; *DALLA*, *llimar*, ‘echar llimu [una fema]’, Ast.; Estraviz, *limar*, *Dicionário*, ‘diz-se das vacas em cio quando expulsam o limo’, gal.-port.; *DdD*, *limarse*, ‘dícese de las vacas en celo o recién montadas, cuando expulsan el limo’, Gal.; *TLPGP*, *limarse*, ‘saírlles limo polos órganos xenitais ós animais en celo ou ás femias a punto de pariren’, gal. Registramos esta voz en el área occidental; v. *limos-2*.

limos-1, ova, lama, especie de alga filamentosa, muy verde y viscosa, que flota en aguas estancadas y se escurre entre los dedos al cogerla; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *limos* en los diccionarios generales con este significado; *DRAE*, *limo*, ‘lodo, cieno’; *DUE*, *limo*, ‘cieno...’; *VFURM*, *Recopilación*, *limo*, ‘sedimento verdoso que se deposita en la superficie de las aguas estancadas’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *limos*, ‘conjunto de hierbecillas o algas suaves al tacto y resbaladizas que crecen encima del lodo o cieno de regueros, lagunas o acequias’, prov. León; *DGLA*, *llimu*, ‘limo, limazo’; *DALLA*, *llimu*, ‘sustancia [pegañoso que se forma nel fondu, nes veres d’un líquidu puerco, paraol]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *limo*, ‘algas que formam massas verdes nas águas doces’, gal.-port.; *DdD*, *limo*, ‘especie de borra, musgosa, verde y pegajosa que crían algunas aguas, generalmente, las detenidas’, Gal.; *DPLP*, *limo*, ‘género de plantas da família das algas’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *limo*, ‘designação vulgar de um emaranhado de fios verde-escuros, mais ou menos lodosos, que se encontram nas águas estagnadas’, Port.; *Salmantino*, *limo*, ‘yerba que se cría dentro del agua, a la orilla de los regatos y cahozos’ (Lamano, 1915); “And.: *limo*, ‘musgo’, ‘alga de color verde’ (Alvar Ezquerro, 2000, s.v. *limo*, 2ª, 3ª acep.)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; parece extenderse por el área occidental; *DHECan*, *limo*, ‘musgo, planta briofita verde que brota en las piedras y árboles que están junto al agua’, “... ‘musgo’, todavía vigente, recogida en Gran Canaria por el ALEICan III (1088 «Musgo»)”. Localizamos esta variante semántica en el área occidental o su zona de influencia.

limos-2, flujo vaginal que segrega la vaca, u otra hembra, cuando está en celo; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *limo* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *limos*, ‘flujo vaginal de los animales en celo’, Aliste; *TZamora*, *limos*, ‘secreción de las hembras en celo’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario*, *limo*, pl. ‘sustancia gelatinosa que sueltan las vacas para facilitar el parto o cuando andan en celo’, Murias de Paredes, Riaño, León; *DGLA*, *llimu*, ‘secreción mucosa que expulsan las vacas por la vagina’, Ast.; *DALLA*, *llimu*, ‘sustancia [pegañoso que producen delles glándules vaxinales al tar preñada, al tar en celu una fema]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *limo*, ‘substância viscosa que expulsam as vacas polos órgãos genitais quando estão em cio ou próximas para parir’, gal.-port.; *DdD*, *limo*, ‘secreción mucosa que echan los animales por los órganos genitales cuando están en celo o a punto de parir’, Gal.; *TLPGP*, *limo*, ‘secreciones que botan as vacas preñadas’, ‘mucosidad que cae de la vulva de la vaca cuando está en celo’, gal.; *DBC*, *limo*, ‘flujo viscoso que expulsan las vacas, cabras y otros animales hembras por la vulva cuando están en celo, limaza’, Can.; “Vall. [Medina del Campo]: *limos*, ‘loquios de los animales. Se dice también por extensión de las secundinas y placentas’ (Sánchez López, 1966, 284)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta acepción en el área occidental y su zona de influencia.

limpiadora, máquina para limpiar la mies, aventadora.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BV, BS, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura este significado en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *limpiadora*, ‘aventadora, máquina para separar en la mies trillada la paja del grano’, Aliste; *Benavente*, *limpiadora*, ‘máquina usada para aventar la mies y las legumbres’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *limpiadora*, ‘aventadora mecánica’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; *Bierzo*, *limpiadora*, máquina o instrumento que se emplea para limpiar los granos de los cereales. Aventadora’ (G. Rey, 1934, 108), León; ; *Órbigo*, *limpiadora*, ‘máquina de limpiar’ (Nuevo, 1997); Le Men, *Diccionario*, *limpiadora*, ‘máquina que se usaba para separar el grano de la paja de mies en la era, después de acarrear y trillar, aventadora’, prov. León; Estraviz, *Dicionário*, *limpiadora*, ‘máquina para limpar o cereal’, gal.-port.; *DdD*, *limpiadora*, ‘var. de limpiadora’, *limpiadora*, *limpadoira* (Compostela), *limpiadora* (Porto-Zamora) ‘aventadora mecánica’, Gal.; *DPLP*, *limpiadora*, ‘aparelho de limpar cereais’; *Hurdes*, *limpiaora*,

‘limpiadora, máquina del molino harinero con la que se limpia el trigo antes de molerlo’ (Velo, 1956, 177); *DExtremeño, limpiaora*, ‘limpiadora, máquina del molino harinero...’ (Viudas, 1980,); “Rioja [Matute]: *limpiadora*, ‘aparato mecánico que solo limpia y selecciona la semilla del trigo’ (García Turza, 1975, 132; Pastor, 2004, 298)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta voz en Galicia, Castilla y León y la Rioja; no obstante, con el significado de ‘aventadora’ la registramos solamente en el área occidental.

limpiar-1, aventar la parva, echar al viento la mies trillada para separar el grano.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *limpiar* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación, limpiar*, ‘aventar, separar el grano de la paja en la mies trillada o en las legumbres’, Aliste, Vidriales, Alba; *Benavente, limpiar*, ‘separar el grano de la paja, equivale a aventar’ (Barrio, 2000); *TZamora, limpiar*, ‘aventar la mies’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; *Villadepera, limpiar*, ‘aventar la mies trillada’ (Borrego, 1981, 85), Sayago; *PToro, limpiar*, ‘aventar’ (Ferrero, 2013), castellanoleonés; “Zam.: *limpiar*, ‘aventar’ [Sayago, Fuentesauco]: íd. (Molinero, 1961, 182), [este de la prov.]: íd. (Álvarez Tejedor, 1989, 98)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, limpiar*, ‘separar el grano de la paja en la era una vez acarreado y trillado antes de la recogida, abalear’, prov. León; *Órbigo, limpiar*, ‘aventar’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *DGLA, llimpiar*, ‘aventar’, Ast.; [ALCyL, I, 267: Le, Za, Sa, Va, Av]: *limpiar*, ‘aventar’; [ALEANR, I, 71: Lo]; *limpiar*, ‘aventar’; [ALEA, I, 64: H, Se, Co]: *limpiar*, ‘aventar’; [CLE, 58.2: Cc, Ba]: *limpiar*, ‘aventar’; “Sal. [Béjar]: *limpiar*, ‘cuando se aplica a las faenas agrícolas en que el grano se arroja a paladas al aire para que este se lleve la paja, equivale a aventar’ (Marcos, 1991, 111), [Maíllo]: íd. (Marcos, 1992, 134), [Cespedosa de Tormes]: íd. (Sánchez Sevilla, 1928, 27), Vall.: *limpiar*, ‘aventar’ (Martín Calero, 1984, 46), *apud* Le Men, *op. cit.*; *Mérida, limpiar*, ‘aventar’ (Zamora Vicente, 1943, 110), Extr.; *DExtremeño, limpiar*, ‘aventar’ (Viudas, 1980). Forma parte del grupo semántico propio de las “tareas de la era”, al menos en la agricultura tradicional, con el significado de ‘aventar’. Localizamos esta acepción en el dominio leonés y su área de influencia, y en Castilla y León y zonas limítrofes.

limpiar-2, abalear (v.), separar del grano las espigas y paja gruesa con la escoba después de aventar la parva.

LOCALIZACIÓN: BU.

Término genérico; uso normalizado.

limpiar-3, rozar los montes.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLG, SPV, SV, BS, PV, GRAN, ARRAB, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

limpiar-4, limpiar las ramas y hojas de un tallo.

LOCALIZACIÓN: UQ, GRAN, AN, MR.

Término genérico; uso normalizado.

linacero, pardillo común (*Linaria cannabina*) / (*Carduelis cannabina*).

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *linacero* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, linacera*, ‘pardillo común. Pájaro de tamaño pequeño, de dorso pardo y cabeza gris. La frente y el pecho, en el macho, son rojos, mientras que las hembras tienen el pecho blanquecino con manchas’, Alba, Aliste, íd. *linacero*, ‘también llamado *pimentero*, pájaro similar al petirrojo, con una mancha de color amarillento en el buche, que anida en los zarzales y las cepas de las viñas. Le gusta comer linaza’, Aliste; Le Men, *Diccionario, linacero*, ‘pájaro carbonero, pequeño, de color pardusco’, Astorga (esta acepción no se corresponde con el *pardillo*); *DGLA, llinacero*, ‘pájaro carbonero’, Maragatería (no corresponde a la misma especie), íd. *linaceiro*; Estraviz, *Dicionário, linhaceiro*, ‘pardal (*Acanthis cannabina*), gal.-port.; *DBC, linacero, GC, LP y Hi, (Carduelis cannabina)* ‘pájaro eminentemente granívoro, de unos 14 centímetros de largo, con el lomo de color pardo y el pecho y la frente rojizos’, Can. Localizamos esta variante en el área occidental o su zona de influencia.

lindar, estar en linde con otro propietario; estar dos fincas una al lado de la otra, colindantes.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

lindera-1, linde, línea que separa dos propiedades.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AV, FE.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales; *DRAE*, *lindera*, ‘linde o conjunto de lindes de un terreno; *DUE*, *lindera*, ‘límites de un terreno’, no usal; sin marcas ditópicas en ambos registros; FICH. GEN., *lindera*, ‘1989, Álvz. Tejedor, Léx. Rural Zamora’, “*lindera*, 1970, Penny HPasiega” (RAE); VFURM, *Recopilación, lindera*, ‘linde, separación entre dos tierras o fincas’, Pan, Alba, Aliste; *Benavente, linde, torna, lindera*, ‘línea que delimita unas heredades de otras’ (Barrio, 2000); *Villadepera. liendera, liendero*, ‘linde, sendero que separa unas heredades de otras’ (Borrego, 1981, 81), Sayago; *PToro, lindera*, ‘linde, límite entre dos terrenos’ (Ferrero, 2013); *TZamora, lindera*, ‘linde de un terreno’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Vino, Toro; *DOToro, lindera*, ‘linde de una viña’ (Ferrero, 2016), “se prefiere a *linde* en el Occidente peninsular: gallego, Asturias, Cantabria, León, Zamora, Palencia, Valladolid”; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *lindera*, ‘linde en los prados’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, lindera*, ‘límite entre fincas’, Valencia de Don Juan, Astorga; Estraviz, *Dicionário, lindeira*, ‘linde de uma leira’, gal.-port; *DdD, lindeira*, ‘linde’, gal.; [ALCyL, I, 242: Le, Za, P, Va]: *lindera*, ‘linde’; [ALECANT, I, 136]: *lindera*, ‘linde’. Según los datos recogidos, se localiza en el área occidental; v. *lindera-2*.

lindera-2, tira estrecha de terreno sin cultivar entre dos fincas, que sirve de linde.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, AV, VILLG, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lindera* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación, lindera*, ‘límites de una finca formados por tierra amontonada’, Alba; Le Men, *Diccionario, lindera, llindera*, ‘límite entre una finca y el reguero, o bien entre dos fincas de diferentes propietarios; suele estar a un nivel más alto que la misma tierra, y queda siempre sin cultivar’ [también *liendero, llindero*], Astorga; *TLPGP, lindeira*, ‘pequeña franja de tierra no cultivada que sirve de deslinde entre parcela y parcela’, gal. Área occidental; v. *lindera-1* y *liendero-4*.

lindera-3, surco marcado entre dos fincas.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lindera* en los diccionarios generales con esta acepción; no obstante, parece que esta usado como ‘límite entre dos terrenos’ o ‘linde’; área occidental; v. *lindera-1* y *lindera-2*

lindera-4, línea que separa los términos municipales de dos pueblos.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lindera* en los diccionarios generales con esta acepción; no encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados. Parece que está usado como ‘linde o límite entre dos pueblos’; área occidental; v. *lindera-1* y *lindera-2*

lindera-5, *termaneras* (v.), servidumbre, lugar de paso entre las cabeceras de dos bandas de fincas opuestas.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lindera* en los diccionarios generales con esta acepción; si bien, parece usado con el significado general de ‘linde’. Área occidental; v. *lindera-1* y *lindera-2*

liendero-1, linde, línea que separa dos propiedades.

LOCALIZACIÓN: BV.

Uso normalizado.

liendero-2, *cembo* (v.), desnivel natural del terreno en fincas, orillas de ríos y caminos; a veces, también se coloca como protección.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *liendero* en los diccionarios generales con esta acepción; Le Men *Diccionario*, “Cepeda Baja: *lindera, llindera*, ‘límite entre una finca y el reguero, o bien entre dos fincas de diferentes propietarios; suele estar a un nivel más alto que la misma tierra, y queda siempre sin cultivar’

[también *lindero*, *llindero*] (Fuente García, 2000, 359, 368)”; ALECAN, I, 58]: *lindero*, ‘ribazo’. Localizamos esta acepción en el dominio leonés o su zona de influencia; área occidental.

lindero-3, *cembón*, *cembo* grande

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lindero* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos con esta acepción; área occidental; v. *cembo*, *cembón* y *lindero-2*.

lindero-4, *lindera*, tira estrecha de terreno sin cultivar entre dos fincas, que sirve de linde.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lindero* en los diccionarios generales con esta acepción; Estraviz, *Dicionário*, *lindeiro*, ‘nas leiras lavradas, troço de terra que fica sem lavar’, gal.-port.; *DdD*, *lindeiro*, ‘faja de tierra sin labrar, que separa las fincas labradas que pertenecen a distintos dueños’, íd. *lindeiro*, ‘V. cómaro’, *cómaro*, ‘faja de tierra sin cultivar alrededor de una heredad labrantía’, “son aquellos límites de las heredades que por no ararse están siempre verdes. En portugués: *comaro*, *comoro*, *combro*”. Área occidental; v. *lindera-2*.

linderón-1, *cembo*, desnivel natural del terreno en fincas, orillas de ríos y caminos; a veces, también se coloca como protección.

LOCALIZACIÓN: BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *linderón* en los diccionarios generales; aum. lexicalizado de *lindera*; VFURM, *Recopilación*, *linderón*, ‘borde de un camino’, Pan; *DOToro*, *linderón*, ‘linde de una viña’ (Ferrero, 2016), Cantabria, León, Zamora; Le Men, *Diccionario*, *linderón*, ‘depresión de nivel en un terreno’, Valencia de Don Juan; ALECAN, I, 58]: *linderón*, ‘ribazo’; [ALECAN, I, 136]: *linderón*, ‘linde’. Área occidental; v. *linderón-3*.

linderón-2, *cembón*, aum. lexicalizado, *cembo* grande.

LOCALIZACIÓN: BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *linderón* en los diccionarios generales; aum. lexicalizado. Área occidental; v. *cembón* y *linderón-1*.

linderón-3, *lindera*, tira estrecha de terreno sin cultivar entre dos fincas, que sirve de linde.

LOCALIZACIÓN: SV, PV, GRAN, BU, QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *linderón* en los diccionarios generales; aum. lexicalizado; VFURM, *Recopilación*, *linderón*, ‘límite de una parcela cuando éste tiene un gran desnivel o una línea de piedras’, Pan, Aliste; *TZamora*, *linderón*, ‘linde de un terreno’: “límite formado por un lomo de tierra de la altura de un caballillo” (Ferrero, inédito), Campos, Toro; *PToro*, *linderón*, ‘límite entre dos terrenos formado por un lomo de tierra de la altura de un caballón’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *linderón*, ‘«depresión de nivel en un terreno’, Valencia de Don Juan: Tierra de Campos (Celada, 2006, 409)». Localizamos esta denominación en el área occidental; v. *linderón-1*.

linderón-4, *lindera* de mayor tamaño.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *linderón* en los diccionarios generales; aum. lexicalizado. Área occidental; v. *linderón-1* y *lindera-2*.

linderón-5, tira sin labrar de mayor desnivel en las cabeceras de las fincas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *linderón* en los diccionarios generales; aum. lexicalizado. Área occidental; v. *cabeceras*, *linderón-1* y *linderón-3*.

linio, hilera de cepas de una viña.

LOCALIZACIÓN: todos meno CONG. AV.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *linio*, ‘línea de árboles u otras plantas’; *DUE*, *linio*, ‘liño’, no usual; FICH. GEN., *linio*, 1989, Álvz. Tejedor, Léx. Rural Zamora, íd. *líneo*, “íd. ‘línea, palabra principalmente aplicada a la labranza...”, 1961, Benavides Moro, VLeón” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *lino*, ‘hilera de cepas de un bacillar o viña’, Pan, Alba, Aliste; *TZamora*, *linio*, ‘hilera de cepas, árboles u otras plantas’

(Ferrero, inédito), Sayago, Campos, Toro; Le Men, *Diccionario*, *linio*, ‘cada surco de una viña’, Valencia de Don Juan, La Bañeza; *Salmantino*, *linio*, *liño*, ‘el cerro recto y bien derecho, en que se plantan los árboles ordenadamente, para que estén alineados’ (Lamano, 1915); *Ribera*, *linio*, línea de cepas de vid, fila de majuelos’ (Llorente, 1947, 124); *DExtremeño*, [Arroyo de San Serván], *líneo*, ‘hilera de cepas’ (Viudas, 1980, 105); “And.: *líneo*, *liño* (Fernández Sevilla, 1975, 19, 51, 55)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALECMAN, II, 371: GU, TO, CU, CR]: *linio*, ‘hilo de cepas’. Localizamos este término en glosarios dialectales de distintas áreas lingüísticas.

lino, material tradicional para construir el encalador, fibra de esta planta

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BS, MR.

Uso normalizado.

lino de raposa-1, hierba de unos 40 cm de altura; fina, dura y muy ramificada en una floración sedosa al tacto, similar al lino; cuando se seca se utiliza para encalar las paredes.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, SPV, SV, BV, PV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lino de raposa* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *lino de raposa*, ‘planta menuda, silvestre, de tallos y hojas muy finas y de color amarillento tostado que, una vez seca, sirve para floreros’, La Bañeza, Astorga: “Cepeda Baja: *lino de raposa*, ‘planta silvestre, de color pajizo y extraordinaria sutileza’ (Fuente García, 2000, 359)”, *id.* *lino de raposa*, Cabrera; Estraviz, *Dicionário*, *linho-do-raposo*: linho-de-cuco > ‘planta frecuente no monte, entre o tojo, fina e sem folha, acabada numa espécie de ramalhete avermelhado’, gal.-port. Localizamos esta expresión en Galicia y León, área occidental.

lino de raposa -2, material tradicional para construir el encalador.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lino de raposa* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *lino de raposa-1*.

linojo, hinojo, planta aromática y medicinal, de olor y sabor anisado, formada por largos tallos finos, que terminan en una inflorescencia ramificada con flores amarillas.

LOCALIZACIÓN: BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *linojo* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*linojo*, ‘hinojo’, (Cespedosa: Sal), por confusión en el [I] *hinojo*, Sánchez Sevilla, *RFE*, XV, p. 158”, “*id.* ‘hinojo’, [Lo], 1980, ALEANR, mapa 289”, “*id.* ‘hinojo’, 1975, ALEICan, mapa 215” (RAE); *Villaferrueña*, *linojo*, ‘hinojo (*Foeniculum vulgare*)’ (Dominguez, 2010), Eria; *FZamora*, *linojo*, ‘hinojo (*Foeniculum vulgare*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 166), Campos, *Duero*, Alba, Aliste; *TZamora*, *linojo*, ‘hinojo (*Foeniculum vulgare*)’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña; Le Men, *Diccionario*, *linojo*, ‘hinojo’, Riaño, La Bañeza, Cabrera; *Salmantino*, *linojo*, ‘hinojo (Ribera del Duero)’ (Lamano, 1915); *VAlavesas*, *linojo*, ‘hinojo, planta aromática’ (Guereñu, 1988, 184); *TLEC*, *linojo*, ‘hinojo’, Can., LP. Localizamos esta variante en el dominio leonés o su zona de influencia.

liño-1, linio, hilera de plantas de calabazas o de otras similares.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: se registra *liño* en los diccionarios generales; *DRAE*, *liño*, ‘línea de árboles u otras plantas’, sin marca; *DUE*, *liño*, ‘fila de árboles u otras plantas’, no usual. Figura en el diccionario académico desde la ed. de 1803, no obstante, lo registran un buen número de vocabularios dialectales de distantes áreas, y Moliner lo considera como no usual; FICH. GEN., *liño*, 1989, Álvez. Tejedor, Léx. Rural Zamora, *id.* *líneo*”. Uso normalizado; v. *linio* y *liño-2*.

liño-2, linio, hilera de cepas de la vid.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, FE.

DOCUMENTACIÓN: se registra *liño* en los diccionarios generales; *DRAE*, *liño*, ‘línea de árboles u otras plantas’, sin marca; *DUE*, *liño*, ‘fila de árboles u otras plantas’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *liño*, ‘fila de árboles o de cepas de viña’, Vidriales; “Rioja: [Fuenmayor, Haro]: *liño*, ‘renque de cepas’ (Pastor, 2004, 298)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; ALECMAN, C-2, 371: TO, CR]: *liño*, ‘hilo de cepas’. Localizamos este término en distintas áreas lingüísticas; v. *linio* y *liño-1*.

lis-1, cara que corresponde al reverso de las monedas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lis* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *lis*, ‘envés, reverso o cruz de una moneda’, Pan, Aliste; *TZamora*, *lis*, ‘reverso de una moneda’ (Ferrero, inédito), Campos, *id. lises*, ‘en el juego de las chapas, apostar a que salen los reversos de las monedas’, Campos; *VFrómista*, *lis*, ‘reverso de una moneda’ (Renedo, 2007, 99), Pal. Localizamos esta voz en varias comarcas de Zamora y en Palencia; área occidental; v. *lis-2*.

lis-2, cartón posterior, opuesto a la stampa, de la caja de cerillas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lis* en los diccionarios generales con esta acepción; área occidental; v. *lis-1*.

lislada, se dice de la pata trasera dislocada de la vaca, de modo que al caminar gira hacia afuera. También ocurre en otros animales.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lislada* en los diccionarios generales. Vulgarismo de *deshilada*. No encontramos esta variante en los trabajos consultados; v. *deshilada*.

liso, terrón tierno que levanta la vertedera del arado al labrar la tierra.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *liso* en los diccionarios generales con esta acepción; guarda relación con la superficie lisa de los terrones que se forman al arar un terreno demasiado húmedo; *TZamora*, *liso*, ‘cara plana y extensa interior de una roca cuando se abre’ (Ferrero, inédito), Sayago. No encontramos otros datos en los trabajos consultados.

lisopo, utensilio utilizado para encalar.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lisopo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *lisopo*, ‘brocha de lino que se usa para encalar las casas’, Aliste; *TZamora*, *lisopo*, ‘hisopo’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Mi diccionario*, *lisopo*, ‘utensilio utilizado por el sacerdote para repartir agua bendita...’ (Anónimo), Ferreras de Arriba (Carballeda); var. vulgar de *hisopo*. Parece que se produce una elisión con el artículo por analogía sintáctica, *el hisopo*.

listana, nombre que se da a la vaca según el color del pelo.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *listana* en los diccionarios generales; [ALCyL, II, 485: Le]: *listana*, ‘blanquinegra’, vulgarismo de *alistana*.

litrón, buitrón, aparejo de pesca de pequeño tamaño, formado por una red sostenida por varios aros que le dan forma de caperuzo.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, AN, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *litrón* en los diccionarios generales; *Órbigo*, *litrón*, ‘garlito’, “el garlito o litrón se colocaba y armaba con unas piedras...”, zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *litrón*, ‘garlito’, Astorga; Estraviz, *Dicionário*, *litrão*, ‘rede em forma de saco ou funil, empregada para pescar trutas, que entram nele mais não podem sair. Biturão’, gal.-port.; *DdD*, *litrón*, ‘red en forma de saco o embudo, en que la trucha entra pero no puede salir’, Gal.; [ALCyL, II, 553: Le, Za]: *litrón*, ‘butrón’. Localizamos esta voz en Galicia, León y Zamora; área occidental.

litrona, buitrón, aparejo de pesca de pequeño tamaño, formado por una red sostenida por varios aros que le dan forma de caperuzo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *litrona* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta var. femenina de *litrón* en los trabajos consultados; no obstante, la encuadramos dentro de área occidental, al igual que *litrón*, ya que en el leonés es frecuente la formación de femeninos correlatos de los masculinos; v. *litrón*.

livianos, pulmones del cerdo y de otros animales; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; [ALCyL, II, 538: Le]: *livianos*, ‘conjunto de vísceras’; [ALEANR, V, 694: Z, Hu, Te]: *liviano(s)*, ‘pulmon(es)’, íd. [So, Gu, Cu]; [ALECMAN, C-2, 686: GU, CU, AB]: *livianos*, ‘pulmones’; [ALECANT, I, 535]: *liviano*, ‘pulmón’. Uso normalizado.

lizar-1, cimientos de una casa, bases que dan solidez a las paredes exteriores de una edificación.

LOCALIZACIÓN: AV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lizar* en el *DRAE*; tampoco aparece en el *DUE* con esta acep.; *DRAE*, *alizace*, desus., ‘zanja, y en especial la que se abre para poner en ella los cimientos de un edificio’; *DUE*, *alizace*, (ant.), ‘zanja, particularmente para cimientos’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *lizar*, ‘cimiento de un edificio’, Vidriales, Valverde, íd. *lizar*, ‘cimiento de una construcción, base sólida sobre la que se elevan los muros de un edificio’, Pan; íd. *lizaz*, ‘cimiento de una pared’, Pan, Alba, Aliste, íd. *lizaz*, ‘zanja donde se asientan la base o cimiento de una edificación’, Aliste, íd. *lizaz*, ‘pared de adobe, con cimientos de piedra’, Eria; *Benavente*, *lizaz*, ‘los cimientos de un edificio y la zanja donde se construyen’ (Barrio, 2000); ‘Zam.: [Sarracín de Aliste]: *lizaz*, *lizaz*, ‘zanja para los cimientos de una construcción’ (Santos Río, 1973); Le Men, *Diccionario*, *lizar*, var. de *lizaza*, ‘alizace, zanja abierta para los cimientos de un edificio’, Bierzo; *Salmantino*, *lizar*, ‘zanja abierta para el cimiento de un edificio’ (Ribera Duero) (Lamano, 1915). Registramos esta voz en el dominio leonés o su zona de influencia; área occidental.

lizar-2, cerca de una finca o predio.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lizar* en el *DRAE*; tampoco aparece en el *DUE* con esta acep.; var. semántica de *lizar*. Hemos localizado acepciones similares relacionadas; área occidental; v. *lizar-1*.

lizar (el), cimiento de una casa, bases que dan solidez a las paredes exteriores de una edificación.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el lizar* en el *DRAE*; tampoco aparece en el *DUE* con esta acepción; var. masculina de *lizar*. Área occidental; v. *lizar-1* y *la lizar*.

lizar (la), cimientos de una casa u otra edificación.

LOCALIZACIÓN: CONG, SV, BV, BS, PV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la lizar* en los diccionarios generales; var. femenina de *lizar*. Área occidental; v. *lizar-1* y *el lizar*.

lizarza (la), cimientos de una casa, bases que dan solidez a las paredes exteriores de una edificación.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lizarza* en los diccionarios generales; *DRAE*, *alizace*, desus. ‘zanja, y en especial la que se abre para poner en ella los cimientos de un edificio’; *DUE*, *alizace*, (ant.), ‘zanja, particularmente para cimientos’, no usual. Se trata de una variante de *lizar*; no obstante, no encontramos *lizarza* en los trabajos consultados. Área occidental; v. *lizar-1*.

llamaracos, especie de alga filamentosa, muy verde y viscosa, que flota en aguas estancadas y se escurre entre los dedos al cogerla; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BV, PV, GRAN, BU, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *llamaracos* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *llamaraco*, ‘suciedad que echa una vaca después de parir’, ú. en pl.’, prov. León; VFURM, *Recopilación*, *llamaraco*, ‘alga verde, filamentosa y muy suave al tacto que crece en aguas estancadas’, Vidriales; *DGLA*, *llamaracu*, *llamaracos*, ‘suciedad que expulsa la vaca después de parir’, Ast.; Estravis, *Diccionario*, *limaracos*, ‘Limos que segrega a vaca quando está em cio’, gal.- port. Presenta la palatalización de la lateral, se trata de un rasgo de carácter leonés; área occidental.

llana, llana de albañil, herramienta que utiliza para afinar el revoque.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

llanta, aro exterior de hierro que rodea la rueda del carro.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SV, BV, GRAN, QV, ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

llantel, llantén (v.), planta medicinal de hojas lanceoladas y marcadas por una especie de estrías o nervios, que sirve para curar distintas dolencias. Existen varias especies; la más común en la zona es el llantén menor (*Plantago lanceolata*).

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *llantel* en los diccionarios generales; *DCECH*, *llantén*, “la forma leon. *lantel* se extiende a Santander, Burgos, Segovia, Ávila, Méjico y América Central: G. de Diego, *RFE* III, 312; *RFH* VI, 244”; FICH. GEN., “*llantel*, ‘llantén’, ‘disimilación ll ... n > ll ... l, 1953, Glz. Ollé, Vocab. HQuintanillabón, id. HBureba (1964)”, “id. ‘llantén’, (Cespedosa: Sal.), P. Sánchez Sevilla, *RFE*, XV, p. 277” (RAE); *TZamora*, *llantel*, ‘llantén (*Plantago maior*)’ (Ferrero, inédito), Valles, Campos; *FZamora*, *llantel*, ‘llantén mayor’, Alba, Aliste y oriente asturiano, id. *llantel*, ‘llantén menor’, Alba, Aliste, id. *llantel*, ‘llantén menor’, Toledo, id. *yantel* ‘llantén menor’, ALCyL; Le Men, *Diccionario*, *yantel*, ‘llantén’, La Bañeza, otras vars. *lantel* (Murias, Riaño, La Bañeza), *lentel* (La Bañeza); [ALCyL, II, 368: Le, Za, Sa, P, Av, Sg, Bu, So]: *llantel*, ‘llantén’; [ALEANR, XI, 1499: Lo]: *llantel*, ‘llantén’, id. [Cu]. Localizamos esta variante en gran parte de Castilla y León, Cantabria, La Rioja, Cuenca y América Central; no obstante, parece que las variantes que han cambiado la nasal final por la líquida, tienen un mayor arraigo en el dominio leonés o su zona de influencia, por lo que en otros lugares podría tratarse de un leonesismo.

llantén, planta medicinal de hojas lanceoladas y marcadas por una especie de estrías o nervios, que sirve para curar distintas dolencias. Existen varias especies; la más común en la zona es el llantén menor (*Plantago lanceolata*).

LOCALIZACIÓN: PV.

Uso normalizado.

llapaza, hierba de pasto propia de charcas y humedales. Tiene las hojas altas y lanceoladas que arrancan desde la base, y guardan cierto parecido con las del trigo antes de echar la caña, aunque de mayores dimensiones.

LOCALIZACIÓN: VILLG, AN, ARRAB, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *llapaza* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción; v. *lampaza-1*.

llar (el), llar, sitio en la chimenea o en la cocina donde se hace la lumbre.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *llar* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, m., *llar*, *Ast.* y *Cantb.*, ‘fogón de la cocina’; *DUE*, m., *llar*, (*Ast.*, *Cantb.*), ‘hogar. Lar’; masc. en ambos; *DCECH*, *llar*, “en Asturias, en la forma local *llares* (también *llar* ‘hogar’ en Colunga: Vigón), también en leonés salmantino («duernas, dornajos y *llares*»... y desde ahí se extendió a varios lugares del territorio español, como Cespedosa..., el Noroeste de Cádiz”; *VFURM*, *Recopilación*, *llar*, ‘hogar, cocina baja donde se hacía el fuego’, Sanabria, id. ‘piedra de cantería colocada en el suelo de la cocina, lugar donde se hace la lumbre en la cocina’; *Benavente*, *llar*, ‘hogar, especie de meseta, generalmente de piedra de unos centímetros más alta que el suelo de la concina, en la cual se hace la lumbre’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *llar*, ‘lar, hogar, sitio de la lumbre en la cocina’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste; *Aliste*, *llar*, ‘hogar’ (Baz, 1967, 108); *SCiprián*, *llar*, *llareira*, ‘hogar, típico rincón de la casa-habitación’ (Krüger, 1923, 125), Sanabria; “Zam.: [San Ciprián]: *llar*, *llareira*, [Sotillo, Trefacio, Rábano]: *llare*, *llareira*, ‘hogar, lugar del fuego’, [Vega del Castillo]: *llar*, ‘el suelo en el interior del horno de pan’, [Carbajalinos]: *llare* (Krüger, 1991, 80, 126)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Cuentos*, *llar*, ‘fogón’ (Bardón, 1955, 239), León; *Órbigo*, *llar* (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *llar*, ‘hogar, sitio de la lumbre en la cocina’, prov. León; *DGLA*, *llar*, ‘lar’, *Ast.*; *DALLA*, *llar*, ‘sitiu [d’una cocina, d’una fragua onde se fai’l fueu]’, *Ast.*; [ALCyL, III, 600: Le, Za]: *llar*, ‘hogar (sitio donde se enciende el fuego)’; [ALECANT, II, 715]: *llar*, ‘hogar’; *LSantander*, *llar*, ‘fogón o lugar donde se enciende lumbre o fuego para servicio de la casa’; *llar alto*, ‘el que se coloca sobre un poyo o meseta’; *llar bajo*, ‘el situado

en el mismo plano del suelo de la cocina' (García-Lomas, 1949, 190); "Rioja: [Anguiano]: *llar*, 'lar, lugar donde se hace la lumbre' (Pastor, 2004, 299)", *apud* Le Men, *op. cit.* La variante masculina corresponde al ámbito occidental, donde se utiliza la forma femenina plural, *las llares*, para referirse a la cadena de colgar algo a la lumbre (*llar*, 'sitio', masc. sing.; *llares* 'cadena', fem. pl.). Palatalización de la consonante lateral, de carácter leonés; v. *llar* (*la*).

llar (la), lar, sitio en la chimenea o en la cocina donde se hace la lumbre.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la llar* en los diccionarios generales; var. morfológica de *el llar*, femenino de carácter occidental, quizá contaminado por *las llares* 'cadena para colgar el pote en la lumbre'; [ALECANT, II, 715]: *la llar*, 'hogar'; *DIEC2*, *llar*, f., 'paviment o sòl generalment de pedra on es fa el foc d'una casa', Cat., género fem.; variante femenina leonesa vulgarizada, que también registramos en catalán normalizado. Área occidental; v. *llar* (*el*).

llares, cadena de la chimenea para colgar la caldera a la lumbre, u. en pl.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, f.; *DUE* no especifica género: *llares*, (pl.), 'cadena con un gancho, o varios a diferentes alturas...'; *DCECH*, "en esta ac. el vocablo arraigó en Asturias, en la forma local *llares*, también en leonés salmantino y desde ahí se extendió a varios lugares del territorio español, como Cespadosa..."; FICH. GEN., *llares*, 'cadena de hierro que cuelga del techo en las cocinas de humo..., sirve para sostener la caldera y cocinar. Se dice normalmente en femenino y plural: "las llares" y su origen está en *olla(r)*...', 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino", "íd. *llar*, p. 76, 301, 1970, Penny, HPasiega" (RAE); [ALCyL, III, 613: Le, Za, Sa, P, Av, Sg, So]: *llares*, 'llares'; [ALEA, III, 712: H]: *llare(s)*, 'llar (cadenas)', íd. *yare(s)* [H, Se, Ca, Co, Gr]; [ALEANR, XI, 1486: Lo, Z]: *llares*, íd. [So, Gu, Cu]; [ALECMAN, C-2, 602: GU, CU, TO, CR]: *llares*, 'llar', aspiración y yeísmo en algunos casos; [ALECANT, II, 711]: *llares*, 'llares, cadena...'. Los diccionarios generales recogen esta voz sin ninguna restricción, aunque figura en numerosos léxicos dialectales de distintas zonas, y para el *DCECH*, esta acepción arraiga en Asturias desde donde se extiende a distintas áreas.

llata-1, palo consistente, largo y delgado, utilizado para colgar a secar los chorizos.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *llata* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, "Vilecha: *llata*, 'vara o palo largo'. Se llama así a la 'vara de la que se cuelgan los embutidos para curarse' (González González, 1990)", León, "Cepeda Baja: *llata*, *lata*, 'vara o palo largo para colgar en él la matanza' [también *varal*] (Fuente García, 2000, 355, 366)", Astorga; *DGLA*, *llata*, 'varal suspendido horizontalmente del techo en las salas de las casas donde cuelgan las ristas de maíz', Ast. Presenta la palatalización de la lateral de carácter leonés; área occidental; v. *lata-1* y *llata-2*.

llata-2, lata del tejado, cada uno de los palos de fresno, roble o pino utilizados en lugar de las correas, y sobre los que se coloca la ripia de los tejados para asentar la teja encima.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *llata* en los diccionarios generales; FICH. GEN., "*llata*, 'maderos que van en el mismo sentido que las tijeras, pero sobre ellas' [Hu 207], v. *lata*, 1982, ALEANR, mapa 227", "íd. 'maderas largas, colocadas transversalmente sobre los cabrios, que sostienen las tejas o paja que forman el tejado de la construcción popular de la Montaña', 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino" (RAE); *SCiprián*, *llata*, '*llates*, maderos colocados sobre la paja del medero' (Krüger, 1923, 125), Sanabria; *TZamora*, *llata*, '*lata*, cada una de las viguetas que sostienen la paja, la pizarra u otro material en los tejados, y la paja en los almiarés sanabreses' (Ferrero, inédito), Sanabria, Sayago; *Bierzo*, *llata*, 'aplicase a los palos en que se atan las cañas de paja para formar techos' [Iguña] (G. Rey, 1934, 110), León; *Lomba*, *llata*, 'roble joven y alto' (Morán, 1950, 34), León; *Órbigo*, *llata*, 'palo de palera que se pone en el tejado; Le Men, *Diccionario*, "La Vecilla: Argüellos: *lata* (ant. *llata*), 'cada uno de los palos a modo de cabrios que se emplean en el techo del chozo, o en las casas de techo (de paja). Generalmente se emplea el haya' (Fernández González, 1966, 87)", íd. "Riaño: *llata*, 'cada uno de los maderos de roble que sujetan la paja en los techos antiguos' (Gordaliza-Canal, 1996, 219)", íd. "Cabrera: *llata*, 'vara, caña o tira de cualquier madera, larga y recta', 'tercia en la que se atan los cuelmos', fig. 'tira de jamón o tocino' (Garrido, 2003, 50)", íd. "La Bañeza: Santibáñez de la Isla: *llata*, 'rama grande y relativamente gruesa de palera o chopo. Una vez cortada, se emplea para machacar las alubias o como *forjanero* o mango de

herramientas' (Miguélez, 1998, 161)", íd. "Astorga: Estébanez de la Calzada: *llata*, 'palo medianamente grueso, casi siempre de *palera*' (Martínez Martínez, 1985, 180)"; *DGLA*, *llata*, 'cada uno de los maderos clavados encima de los cabrios y perpendiculares a éstos (en el armante del teitu)', Ast.; *DALLA*, *llata*, 'maderu [de los que se ponen perpendicularmente sobre los cabrios nel armante d'un teitu]', Ast. Presencia de la lateral palatal de carácter leonés; v. *lata-2* y *llata-1*.

llave de la luz, interruptor de la luz.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Término genérico; uso normalizado.

llavera, cerradura.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *llavera* en los diccionarios generales; [ALEANR, VI, 761: Te]: *llavera*, 'cerradura'; *LSantander*, *llavera*, 'conjunto de llaves' (García-Lomas, 1949, 191). Aunque no hemos localizado otros datos, creemos que se trata de una denominación que podría registrarse en otras áreas lingüísticas.

llentén, llantén, planta medicinal de hojas lanceoladas y marcadas por una especie de estrías o nervios, que sirve para curar distintas dolencias. Existen distintas especies; la más común en la zona es el llantén menor (*Plantago lanceolata*).

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, ARRAB, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *llentén* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *llentén*, 'planta medicinal de hojas ovaladas y flores verdosas. Se toma en infusión para aliviar las úlceras de estómago', Aliste, íd. *yentén*, 'planta herbácea con hojas anchas, gruesas y ovaladas, flor en espiga larga, común de los sitios húmedos, usada en medicina para curar catarros, bronquitis, ronqueras, etc.', Aliste; *FZamora*, *llentén* (Esgueva, 2005, 189, 190), Alba, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *lletén*, var. de *llantén*, 'llantén menor, de la familia de las Plantagináceas...', Riaño; [ALCyL, II, 368: Le, Sa]: *llentén*, 'llantén'. Se registra esta variante en el ámbito occidental.

llevao de la riada, enriao, se dice del terreno arrastrado por fuerte lluvias o inundaciones.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta acep. de *llevado* 'arrastrado' en los diccionarios generales; también *llevado* puede significar 'desgastado' y 'mermado', por ejemplo, la ropa vieja (*llevada*, 'desgastada'), o el grano del trigo (*llevado*, 'mennguado'); no encuentro datos en los trabajos consultados que apoyen su existencia en otras zonas, no obstante, parece que se trata de una expresión genérica de carácter descriptivo normalizada.

llevar, atizonar, contraer un hongo, tizón, la espiga del cereal antes de que grane, a consecuencia del cual el grano se pone negro.

LOCALIZACIÓN: BV, PV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *llevar* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados.

llevar la vaca al toro, llevar la vaca al semental para que sea cubierta.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Expresión genérica; uso normalizado.

llimarse, segregarse flujo vaginal la hembra cuando está en celo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *llimarse* en los diccionarios generales. No localizamos datos en los trabajos consultados, no obstante, observamos que se produce la palatalización de la consonante lateral; ámbito occidental; v. *limarse*.

llimos, flujo vaginal que segrega la vaca, u otra hembra, cuando está en celo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *limos* en los diccionarios generales. No localizamos esta variante en los trabajos consultados; se produce la palatalización de la consonante lateral, propia del dominio leonés; área occidental; v. *limos-1* y *yimos*.

llomba, pedazo de terreno sin arar que queda en la tierra cuando se levanta el arado al golpear la reja en una piedra o cuando el terreno está duro.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BS, BU, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *llomba* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*llomba*, ‘colina’, 1959, Fdz. González, Habla de Oseja de Sajambre”, íd. ‘loma’, 1940-45, Rubio, F., Vocab. Valle Gordo, 1956”, “íd. ‘loma del terreno’, 1944, Canellada, Bable Cabranes” (RAE); *TZamora*, *llomba*, ‘loma, cerro’ (Ferrero, inédito), Aliste; *Aliste*, *La Llomba* (Baz, 1967, 35)”, top.; *Lomba*, *llomba*, ‘lomba, loma. Nombre del Concejo o Ayuntamiento en que se usan estas palabras’ (Morán, 1950, 35), León; *Órbigo*, *llomba*, ‘tierra algo más alta’, “un trozo que queda por arar o con mucha tierra... En una finca, el trozo más alto, que no sube el agua... [lomba, llombo]” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *llomba*, var. de *lomba*, ‘separación entre los surcos’, prov. León; *DGLA*, *llomba*, ‘ligera convexidad del terreno’, Ast.; *DALLA*, *llomba*, ‘elevación [nel terrenu allargada y de pocu altor]’, Ast. Se observa la palatalización de la consonante lateral y la conservación del grupo -MB-, propios del dominio leonés; área occidental; v. *lomba*.

llombo, pedazo de terreno sin arar que queda en la tierra cuando se levanta el arado al golpear la reja en una piedra o cuando el terreno está duro.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *llombo* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*llombo*, ‘loma pequeña’, 1941, Díaz Caneja, VSayambriego” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *llombo*, ‘espalda, lomo’, ‘cerro’, Sanabria; *SCiprián*, *llombu*, ‘lomo’, ‘espinazo’ (Krüger, 1923, 125), Sanabria; *TZamora*, *llombo*, ‘lomo’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste, Sayago; *Lomba*, *llombo*, ‘lomo, loma, cerro’ (Morán, 1950, 35), León; Le Men, *Diccionario*, *llombo*, var. de *lombo*, ‘parte alta de los surcos’, ‘pequeños bultos del terreno que no se trabajan’, prov. León; *DGLA*, *llombu*, ‘bulto, elevación’, ‘elevación pequeña del terreno’, ‘montón de tierra que queda sin deshacer al virar la tierra’, Ast.; *DALLA*, *llombu*, ‘montón [de tierra que queda ensin desfacer al llabrar la tierra]’, ‘sucu, pedazu [de terrenu llavanta que queda ensin llabrar ente riego y riego]’, Ast.; *lombo* es, también, la forma de uso general del gallego y portugués; *lombo* o *llombo* son muy frecuentes en toda la provincia de León como base de topónimos, se registran también en la toponimia de Zamora y, con menor frecuencia, en Salamanca. Se trata de un vocablo de carácter leonés, como lo muestra la conservación del grupo -MB- y la presencia de la lateral palatal; v. *llomba*, *lomba-1*.

lloviznar-1, lloviznar, caer el agua menuda y escasa.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF, COOM.

Uso normalizado.

lloviznar-2, caer una llovizna ligera con algo de viento.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales *lloviznar* con acepciones similares; *DRAE* *lloviznar*, ‘caer lluvia menuda’; *DUE*, *lloviznar*, ‘caer llovizna’; se trata de un término genérico; uso normalizado.

llumbada, resbalón, caída.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *llumbada* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *llumbada*, ‘caída aparatosa, costalada, panguada’, 1941, Díaz Caneja, VSayambriego”, “íd. ‘costillada, caer de espaldas’, 1959, Fdz. González, A. R., Habla de Oseja de Sajambre” (RAE); *DCECH*, ‘ast. *llumbada*, *llombardada* ‘costalada’; *TZamora*, *llumbada*, ‘costalada, golpe que uno da al caer de espaldas’, íd. *llumbada-1*, ‘gran caída’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *llumbada*, ‘caída de espaldas, dando con el lomo en el suelo’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *lomada*, [*lombada*, *llombada*, *llumbada*, *tsombada*, *llombazo*, *lomazo*], ‘caída violenta de espaldas’, prov. León; *DGLA*, *llombada*, var. *llumbada*, ‘caída de espalda’, Ast.; *DALLA*, *llombada*, ‘cayida [en suelu dando col llombu]’, Ast. Derivado de *llombo* ‘lomo’; corresponden los registros

documentados a Asturias, León y Zamora, dominio leonés (*cf.* *ll-* inicial Zamora, *Dialectología*, 122); área occidental; v. *llombo*.

llumbreiro, utensilio casero tradicional para alumbrar.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *llumbreiro* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *llumbreiro*, ‘rama seca de *urz* que alumbrar como una vela y se colgaba del *garamalleiro*’, Sanabria; SCiprián, *llumbreiru*, ‘palo de urce seco que se cuelga de la cadena de la *llareira*’ (Krüger, 1923, 125), Sanabria; TZamora, *llumbreiro*, ‘tea de urce untada con sebo que se cuelga de la cadena del hogar para iluminar la cocina, y también para otros menesteres, como para ver enhornar el pan’, Sanabria, Carballeda; “Zam.: [Sanabria]: *llumbreiro*, ‘raíz de urce seca que sirve para iluminar’ (Alonso González, 1991, 355)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Maragatería, “*llumbreiro*, ‘es el *gabuzo* o *gancio*, pero ya ardiendo (Silván)’. Úsase en Cabrera” (Garrote, 1947, 259); *Cuentos*, *aguzos* o *albuscus*, ‘brezos secos que sirven para lucir (como teas en el *llumbreiru*)’ (Bardón, 1955, 201), leonés; Le Men, *Diccionario*, *llumbreiro*, var. de *lumbrero*, ‘palito de brezo que ha sido ennegrecido por el fuego y, preparado, sirve para alumbrar’, Cabrera, Astorga; DGLA, *llumbriego*, ‘utilizado para alumbrar (un palo seco)’, Ast. Palatalización de la L- inicial de carácter leonés y presencia del diptongo decreciente de filiación occidental.

llúntriga, nutria, mamífero carnívoro que vive en las orillas de los ríos y se alimenta de peces. Tiene un pelaje muy tupido que le protege de las duras condiciones climatológicas; los dedos están unidos por membranas que le facilitan el desplazamiento en el agua. Su piel es utilizada en peletería.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *llúntriga* en los diccionarios generales; DCECH, “*lóndriga* en Ciudad Rodrigo, *llóndriga* en el Este de Asturias y *tsóndriga* en el Oeste, *lúntriga* en Lumbrales (Salamanca), *lóntriga* en Vitigudino y *nútriga* en Hinojosa de Duero; Krüger da para varios pueblos de Zamora *lóntriga*, *alondrigo* y *allondra*”; DGLA, *llóntriga*, ‘nutria’, Ast. Variante occidental; v. *lúntriga* y *lúndrigo*.

lluvia, agua que cae de las nubes en forma líquida.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

lluvizniar-1, lloviznar, caer el agua menuda y escasa.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lluvizniar* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*llover* agua menuda y suave...”, 1962, Urdiales, J-M., HVillacidayo, 1966” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *lluviznar*, ‘llover poco’, ‘lloviznar’, Alba, Aliste; TZamora, *lluvizniar*, ‘lloviznar’ (Ferrero, inédito), Sayago; PToro, *yovizniar*, ‘lloviznar’, vars. *yovizniar*, *yovizniando*, *yuvizniar* (Ferrero, 2013); Villadepera, *lluvizniar*, *lluviznar*, *llovizniar*, ‘lloviznar’ (Borrego, 1981, 72), Sayago; “*lluviznar*, Santos Río (Aliste)”, *apud* Ferrero, PToro; Bierzo, *lloviznar*, ‘lloviznar’ (G. Rey, 1934, 110), León; Le Men, *Diccionario*, *lluvizniar*, ‘lloviznar’, prov. León; “Sant. [Pas]: *lluvizniar*”, *apud* Le Men, *Diccionario*; DGLA, *lloviznar*, ‘lloviznar’, Ast.; Salamanca, “la interdental fricativa sorda (ort. z, transcripción fonética θ) que precede a otra consonante suele convertirse en s, -z > -s): *peñiscar*, *cascarrías*, *tisne*, *torresno*, etc.” (Llorente, 2000, 96; Ribera, 205). Aparece la -j- epentética, y el oscurecimiento de la vocal velar, se trata de una variante de carácter occidental.

lluvizniar-2, lloviznar con algo de viento.

LOCALIZACIÓN: GRAN, AN, ARRAB, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lluvizniar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *lluviznar*, ‘llover poco’, ‘lloviznar’, Alba, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *lluvizniar*, ‘lloviznar’, prov. León; DGLA, *lloviznar*, ‘lloviznar’, Ast. Aparece la -j- epentética, y el oscurecimiento de la vocal velar, fenómenos ambos característicos del dominio leonés; se trata de una variante de carácter occidental; v. *lluvizniar-1*.

lo menudo, patata muy pequeña.

LOCALIZACIÓN: MR.

Uso normalizado

lobo-1, animal carnívoro, que vive en estado salvaje, similar al perro y de color gris (*Canis lupus*).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso general, *DRAE*, *DUE*.

lobo-2, personaje tradicional para asustar a los niños.

LOCALIZACIÓN: CB, SV, BV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lobo* en los diccionarios generales con este sentido; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados con la misma acep.; no obstante, podemos considerarlo como normalizado, al ser frecuente el uso de nombres de animales que provocan temor para infundir miedo a los niños.

loma, colina, elevación del terreno de escasa altura y cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, SV, BV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; figura *loma* como sinónimo de *colina* en el *DUE*; en el *DRAE* figura con una definición similar, ‘elevación natural de terreno, menor que una montaña’; uso normalizado.

lomba-1, colina, elevación del terreno de escasa altura y cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: figura *lomba* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *lomba*, *Cantb.* y *León*. ‘loma’; *DUE*, *lomba*, (de «lombo»; *Cantb.*, *León*), ‘loma’; *DCECH*, “ast. *llomba*, derivado propio del cast. y el port. *Lomba*”; *VFURM*, *Recopilación*, *lombo*, ‘loma’, Alta Sanabria; *TZamora*, *lomba*, ‘loma, elevación’ (Ferrero, inédito), Sanabria; *Bierzo*, *lombo-lomba*, ‘parte convexa de un monte o cerro, ya sea en la cima o en la ladera’ (G. Rey, 1934, 109), *León*; *Maragatería*, *lomba*, ‘loma, cerro’ (Garrote, 1947, 256), *León*; *Órbigo*, *lomba*, “*León*, Santander” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *Le Men*, *Diccionario*, *lomba*, ‘loma, altura pequeña y prolongada’, ‘cuesta, otero, cerro’, prov. *León*; *DGLA*, *llomba*, ‘loma, colina prolongada’, var. *lomba*, *Ast.*; *DALLA*, *llomba*, ‘elevación [nel terrenu allargada y de pocu altor]’, *Ast.*; *Estraviz*, *Diccionario*, *lomba*, ‘cumeada de um monte ou de uma serra’, gal.-pot.; *DdD*, *lomba*, ‘loma, altura pequeña y prolongada’, *Gal.*; *TLPGP*, *lomba*, ‘elevación pequena do terreo’, gal., íd. ‘dorso de uma elevação onde se fundaram povoados’, port.; *DPLP*, *Diccionario*, *lomba*, ‘cumeada de um monte ou outeiro’, *Port.*; *Figueiredo*, *Diccionario*, *lomba*, ‘cumeeira. Lombada de serra’, *Port.*; [ALCyL, I, 219: Za, Sa]: *lombo*, ‘colina’; *VRiojano*, *lomba*, ‘loma’ (Goicoechea, 1961, 256). Localizamos esta voz en el ámbito occidental, conserva el grupo *-mb-*; en La Rioja se trataría de un leonesismo; v. *lomba-2*, y *llomba*.

lomba-2, pedazo de terreno sin arar que queda en la tierra cuando se levanta el arado al golpear la reja en una piedra o cuando el terreno está duro.

LOCALIZACIÓN: QV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *lomba* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *DUE*, *lomba*, *Cantb.* y *León*., ‘loma’; [CLE, 136: Cc]: *lomba*, ‘caballón’; v. *lomba-1*, *llomba* y *llombo*.

lombriz, anélido que vive en terrenos húmedos; tiene el cuerpo cilíndrico y alargado, es de color rojizo, y se utiliza como cebo para la pesca en los ríos.

LOCALIZACIÓN: BS.

Uso normalizado.

lomo, cinta de carne del cerdo, u otro animal, situada en el dorso encima de las costillas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

londra, alondra, ave de color pardo grisáceo y vientre blancuzco que vive en los campos de cereales.

LOCALIZACIÓN: VILLG, BU, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *londra* en los diccionarios generales; *TZamora*, *londra*, ‘calandria (*Melanocorypha calandria*)’ (Ferrero, inédito), sin concretar localización, íd. ‘alondra (*Alauda arvensis*)’, *Aliste*, *Vino*, *Toro*; [ALEA, II, 408: todas prov.]: *londra*, ‘alondra’; [ALECANT, I, 632]: *londra*, ‘alondra’. Presenta una aféresis de carácter vulgar.

longaniza-1, longaniza, tripa larga y estrecha con las dos puntas atadas entre sí.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, MP.

Uso normalizado.

longaniza-2, se dice de todos los chorizos embutidos con la carne buena, seleccionada.

LOCALIZACIÓN: UQ, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *longaniza* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados.

longaniza-3, chorizo cular, chorizo grueso embutido en tripa cular.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, BU, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *longaniza* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *longaniza*, ‘chorizo’, “más grande que la longaniza” (Ferrero, inédito), Carballeda. No encontramos datos suficientes en los trabajos consultados para su adscripción.

longuaniza, longaniza, tripa larga y estrecha con las dos puntas atadas entre sí.

LOCALIZACIÓN: FE, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *longuaniza* en los diccionarios generales; *SCiprián*, *lunguaniza* (Krüger, 1923, 124), Sanabria; *DGLA*, *lunguaniza*, var. de *llonganiza*, ‘longaniza’, San Ciprián de Sanabria. Parece que se trata de una var. vulgar producida como consecuencia del cruce de *longaniza* con *lengua*.

Los Santos, festividad de Todos los Santos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta expresión en los diccionarios generales; [ALCyL, III, 776: todas prov.]: *los Santos*, ‘Día de Todos los Santos’; [ALEA, V, 1481: Se, Ca, Co, Ma, J, Gr, Al]: *los Santos*, ‘Todos los Santos’; [ALEANR, VIII, 1128: Lo, Z, Hu]: *los Santos*, ‘Todos los Santos’, íd. [Bu, Vi, So, Gu]; [ALECMAN, C-2, 534: todas prov.]: *los Santos*, ‘Todos los Santos’. Nombre informal que se da a la festividad en la mayor parte de las zonas; uso coloquial.

lote, partija o lote de leña comunal que se da a cada vecino de la localidad.

LOCALIZACIÓN: AV, FE, GRAN, VILLF, COOM, MR.

Término genérico; uso normalizado.

lucero-1, lucero del alba (v.).

LOCALIZACIÓN: CB, VILLG, FE, SPV, BU.

Término genérico, uso normalizado.

lucero-2, lucero de la tarde (v.).

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BU, QV, MP.

Término genérico; uso normalizado.

lucero-3, nombre que se da al caballo según el color del pelo.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

lucero catalayegua, lucero de la tarde (v.).

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lucero catalayegua* en los diccionarios generales. No se ha encontrado esta expresión en ninguno de los trabajos consultados para su adscripción.

lucero de la mañana, lucero del alba (v.).

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, PV, MR, PVAL.

Uso normalizado.

lucero de la noche, lucero de la tarde (v.).

LOCALIZACIÓN: BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lucero de la noche* en los diccionarios generales; no obstante, consideramos la expresión como normalizada por los elementos que la componen.

lucero de la tarde, astro que brilla con intensidad a la caída de la tarde.

LOCALIZACIÓN: COOM, MR.

Uso normalizado.

lucero del alba, astro que brilla con intensidad al venir el día.

LOCALIZACIÓN: SV, QV, PVAL.

Uso normalizado.

lucero del amanecer, lucero del alba (v.).

LOCALIZACIÓN: AV, BV, GRAN, AN, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lucero del amanecer* en los diccionarios generales; no obstante, por los elementos que componen la expresión la consideramos normalizada.

lucero del anochecer, lucero de la tarde (v.).

LOCALIZACIÓN: GRAN, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lucero del anochecer* en los diccionarios generales; no obstante, consideramos la expresión normalizada por los elementos que la componen.

lucero del atardecer, lucero de la tarde (v.).

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lucero del atardecer* en los diccionarios generales; no obstante, consideramos la expresión normalizada por los elementos que la componen.

lucero del escurecer, lucero de la tarde (v.).

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lucero del escurecer* en los diccionarios generales. Se trata de una expresión vulgar por los elementos que la componen (*escurecer*); v. *escurecer*.

lucero mañanero, lucero del alba (v.).

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lucero mañanero* en los diccionarios generales; no obstante, por los elementos que componen la expresión la consideramos normalizada; expresión de carácter descriptivo.

lucero matutino, lucero del alba (v.).

LOCALIZACIÓN: CONG.

Uso normalizado.

lucero vespertino, lucero de la tarde (v.).

LOCALIZACIÓN: CONG.

Uso normalizado.

luchariega, diente de león (*Taraxacum officinale*), planta con las hojas a ras de tierra que arrancan de la raíz con formas lanceoladas; es comestible, tanto cruda en ensalada, como cocida, y existen distintas variedades. Tradicionalmente, han sido muy utilizadas en la zona para cebar los cerdos destinados al consumo familiar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *luchariega* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, loutaregas*, ‘planta herbácea en forma de estrella de mar usada para la comida de cerdos’, Alta Sanabria, íd. *luchariega*, ‘planta parecida a la acedera, pero sus hojas lanceoladas no son comestibles’, Alba, Aliste; TZamora, *luchariega*, ‘planta parecida a la escarola, pero de tonalidad más verde, que crece entre los trigales y que se usa para alimento de los cerdos’ (Ferrero, inédito), Alba; FZamora, *lechariega, litariega, yitariega, lechugas amargas*, ‘diente de león’ (Esgueva, 2005, 112), Sanabria, Carballeda; Le Men,

Diccionario, lecheriega, “designa varias plantas”, La Bañeza: *lecherina, lecheriega, lechariega, leicheriega*, ‘diente de león, *Taraxacum officinale*’. Localizamos estas variantes en León y Zamora, ámbito occidental.

luchiriega, diente de león (*Taraxacum officinale*), planta con las hojas a ras de tierra que arrancan de la raíz con formas lanceoladas; es comestible, tanto cruda como cocida, y existen distintas variedades. Tradicionalmente, han sido muy utilizadas en la zona para la ceba de los cerdos destinados al consumo familiar.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *luchiriega* en los diccionarios generales. No localizamos datos de esta voz en los trabajos consultados, no obstante, cremos que se trata de una variante leonesa; ámbito occidental; v. *luchariega*.

luciérnaga, insecto de color pardo que desprende luz en la oscuridad de la noche.

LOCALIZACIÓN: FE.

Uso normalizado.

lucir, enlucir el techo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Uso normalizado.

lumbrada, cantidad grande de brasa.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, lumbrada*, ‘lumbre grande’; *DUE, lumbrada*, ‘lumbre grande y que arde con mucha fuerza’. No encontramos registros de *lumbrada* con esta acepción en los trabajos consultados.

lumbre, fuego que se hace con leña para cocinar o calentarse.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

lumbreiro, utensilio casero tradicional usado para alumbrar la casa.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lumbreiro* en los diccionarios generales; *TZamora, lumbreiro*, ‘tea de urce untada con sebo que se cuelga y sirve como sistema de iluminación’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria; *Mi diccionario, lumbreiro*, ‘los troncos secos de *quiruela* que se utilizan para alumbrar’ (Anónimo), Ferreras de Arriba (Carballeda); Le Men, *Diccionario, lumbreiro*, var. de *lumbreiro*, ‘palito de brezo que ha sido ennegrecido por el fuego y, preparado, sirve para alumbrar’, Astorga; Estraviz, *Diccionario, lumbreiro*, ‘planta liliácea cuyo talo, seco, se utilizava como pavesa ou pavio para os candeeiros’, gal.-port.; *DdD, lumbreiro*, ‘gamón, vara quemada de brezo para alumbrar’, Gal. Se observa la presencia del diptongo decreciente de carácter occidental.

lumbreiro, utensilio casero tradicional usado para alumbrar.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lumbreiro* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, lumbreiro*, ‘palito de brezo que ha sido ennegrecido por el fuego y, preparado, sirve para alumbrar’, Astorga. Adscribimos esta var. al área occidental; v. *llumbreiro* y *lumbreiro*.

lúndriga, nutria, mamífero carnívoro que vive en las orillas de los ríos y se alimenta de peces. Tiene un pelaje muy tupido que le protege de las duras condiciones climatológicas; los dedos están unidos por membranas que le facilitan el desplazamiento en el agua. Su piel es utilizada en peletería.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lúndriga* en los diccionarios generales; *DCECH*, “*lúndriga* en Ciudad Rodrigo, *llóndriga* en el Este de Asturias y *tsóndriga* en el Oeste, *lúntriga* en Lumbrales (Salamanca), *lóntriga* en Vitigudino y *nútriga* en Hinojosa de Duero; Krüger da para varios pueblos de Zamora *lóntriga, alondriga* y *allondra*”; *Lubián, lóndriga*, ‘nutria’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora, lúndriga*, ‘nutria (*Lutra lutra*)’ (Ferrero, inédito), Aliste; *Aliste, llóndriga*, ‘nutria’ (Baz, 1967,

35); *SCiprián, lóndruga*, ‘nutria’ (Krüger, 1923, 124), Sanabria; *Bierzo, lundre, lundria*, ‘nutria’ (G. Rey, 1934, 109), León; *Lomba, lundre*, ‘nutria’ (Morán, 1950, 34), León; *DGLA, llóndruga, lóndruga*, ‘nutria’, Ast.; *DALLA, llóndruga*, ‘*Lutra lutra*, mamíferu carnívoru [menudu, de rabu llargu y fuerte y de pates curties, que nala bien y tien un pelleyu mui apreciao]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, lóndrega*, ‘lontra’, *lontra*, ‘pequeno mamífero carnívoro, devorador de peixes, da família dos mustelídeos, que vive em tocos à beira da água, com membrana interdigital desenvolvida que lhe permite nadar à perfeição. A sua pele é muito estimada (*Lutra lutra*)’, gal.-port.; *DdD, lóndruga*, ‘nutria’, Gal.; *TLPGP, lóndruga*, ‘nutria. Mamífero carnívoro, que vive en las riveras de los ríos, es muy apreciado por la piel’, gal.; [ALECANT, I, 623]: *lúndruga*, ‘nutria’; *Salmantino, lóndruga, lontriga*, ‘nutria’ (Lamano, 1915); *Hurdes, lóndruga, luntria*, ‘nutria’ (Velo, 1956, 177), Extr.; *DExtremeño, lóndruga, nútriga*, ‘nutria’ (Viudas, 1955, 122). Se registra esta variante abundantemente en el área occidental.

lunes, primer día de la semana.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

lúntriga, nutria, mamífero carnívoro que vive en las orillas de los ríos y se alimenta de peces. Tiene un pelaje muy tupido que le protege de las duras condiciones climatológicas; los dedos están unidos por membranas que le facilitan su desplazamiento en el agua. Su piel es utilizada en peletería.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, SPV, SV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lúntriga* en los diccionarios generales; *DCECH*, “*lúntriga* en Lumbrales (Salamanca), *lóntriga* en Vitigudino y *nútriga* en Hinojosa de Duero”; *TZamora, lúntriga*, ‘nutria (*Lutra lutra*)’ (Ferrero, inédito), Valles; “Sal.: [Rebollar]: *lútriga, nútriga*, ‘nutria’ (Iglesias, 1990, 212, 243)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Salmantino, lúntriga, nútriga*, ‘nutria’ (Lamano, 1915). Localizamos esta variante en el área occidental o su zona de influencia; v. *lúndruga*.

lurda, siesta muy larga.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *lurda* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

lutria, nutria, mamífero carnívoro que vive en las orillas de los ríos y se alimenta de peces. Tiene un pelaje muy tupido que le protege de las duras condiciones climatológicas; los dedos están unidos por membranas que le facilitan su desplazamiento en el agua. Su piel es utilizada en peletería.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: figura *lutria* en los diccionarios generales; *DRAE, lutria*, ‘nutria’, sin marca; *DUE, lutria*, ‘nutria’, no usual; *TZamora, luntria*, ‘nutria (*Lutra lutra*)’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Villadepera, luntria, luntre, luntra, yuntria, yuntre, lluntre, nuntre, nuntra*, ‘nutria’ (Borrego, 1981, 126), Sayago; [ALECANT, I, 623]: *lutria*, ‘nutria’; *LSantander, luntria* ‘nutria’ (García Lomas, 1949, 189); *Ribera, luntria*, ‘nutria’ (Llorente, 1947, 190, 239); *Hurdes, luntria*, ‘nutria’ (Velo, 1956, 178), Extr.; *DExtremeño, luntria*, ‘nutria’ (Viudas, 1980, 106). Como podemos observar, la voz *luntria* aparece con frecuencia en los estudios realizados dentro del dominio leonés o su zona de influencia. La variante *lutria* no la localizamos en ninguno de los trabajos dialectales consultados, la registra el diccionario académico desde la ed. de 1803 sin marca de restricción de uso, pero Moliner la considera como no usual; por ello, y teniendo en cuenta que solamente la hemos encontrado en una de las localidades encuestadas, consideramos esta variante como un término en desuso; v. *lúndruga* y *lúntriga*.

ma, manera de llamar a la madre.

LOCALIZACIÓN: todos menos QV, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ma* en los diccionarios generales; *VFURM, Recopilación, ma*, ‘mamá’, Sanabria; *PToro, ma*, ‘madre’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, ma*, var. de madre, ‘mamá’, Murias de Paredes, La Bañeza; *DGLA, ma*, ‘madre’, Ast.; *DALLA, ma*, ‘fema [de la que naz un fíu o fíos]’, ‘parienta [de la que naz un fíu o fíos]’ Ast.; [ALCyL, III, 744: Le, Za, Sa, Bu]: *ma*, ‘mamá’; “Murc.: *ma*, ‘tratamiento que suele darse a las abuelas’ (García Soriano, 1980)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Uso familiar de carácter coloquial.

macanas, nombre que se da al mentiroso.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *macanas* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *macana*, coloq., *Arg., Bol., Par., Perú y Ur.* ‘mentira, desatino’; *DUE*, *macana*, (Arg.), ‘mentira o marrullería’; observamos la relación que existe entre estas definiciones y la acep. que se propone; Le Men, *Diccionario*, *macanas*, ‘persona que dice mentiras sin importancia’, Astorga.; Estraviz, *Dicionário*, *macanas*, ‘que, ou aquele que faz ou diz disparates. Insensato’, gal.-port.; “Sal.: [Becedas]: *macana*, ‘mentira fantasiosa’; por ext. ‘se dice de la persona que dice *macanas*’ (Gómez Blázquez, 1989, 85)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Término muy frecuente en algunos países hispanoamericanos de uso coloquial.

machacador, mano del mortero.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SPV, SV, BS, PV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; [ALCyL, II, 619: Le, Za]: *machacador*, ‘mano (del almirez)’; [ALEANR, VII, 845: Z, Hu]: *machacador*, ‘mano (del almirez)’. Uso normalizado.

machada-1, instrumento para podar.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *machada* en los diccionarios generales con esta acep.; var. de *machado*; *TZamora*, *machada*, ‘machado, hacha para cortar madera’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria; *DGLA*, *machada*, ‘hacha’, Ast.; *DALLA*, *machada*, ‘hachu’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *machada*, ‘machado pequeno, que se maneja com uma só mão’, gal.-port.; *DdD*, *machada*, ‘hacha pequeña, cómoda para manejarla con una mano sola. En portugués *machadiña*’, Gal.; *DPLP*, *machada*, ‘machado que se maneja com uma só mão’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *machada*, ‘machado pequeno, que se maneja com uma só mão’, Port.; Ribera, “el *machau-machado*, «hacha pequeña», *machada* en Hinojosa (lo que en el resto de la provincia se llama destrál)” (Lorente, 1947, 188), Sal.; *VExtremeño*, [Alburquerque]: *machada*, ‘hacha que se utiliza en las matanzas para partir los huesos’ (Coco, 1940, 157). Según los datos obtenidos, esta voz la localizamos en el área occidental; v. *machada-2*.

machada-2, hacha pequeña.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *machada* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA*, *machada*, ‘hacha’, Ast.; *DALLA*, *machada*, ‘hachu’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *machada*, ‘machado pequeno, que se maneja com uma só mão’, gal.-port.; *DdD*, *machada*, ‘hacha pequeña para hacer leña, que se maneja con una sola mano. También se llama MACHETA’, id. ‘hacha pequeña para hacer leña’, Gal.; *TLPGP*, *machada*, ‘[ferramenta dos serranchís] A *machada* ou *machado*. Distínguense porque o machado é máis grande e ten a *folla* máis alongada’, gal; *DExtremeño*, *machada*, ‘hacha que se utiliza en la matanza para partir los huesos’ (Viudas, 1980), id. *VExtremeño* (Coco, 1940). Registramos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia; v. *machada-1*.

machao-1, hacha pequeña (antes a todas *machao*, pequeñas y grandes).

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *machado* en los diccionarios generales como ‘hacha pequeña’; *DRAE*, *DUE*, *machado*, ‘hacha para cortar madera’. No encontramos datos como ‘hacha pequeña’ en los trabajos consultados para su adscripción; v. *machao-2*.

machao-2, hacha grande.

LOCALIZACIÓN: todos menos BS, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *machado* en los diccionarios generales con acepciones parecidas; *DRAE*, *DUE*, *machado*, ‘hacha para cortar madera’, no registran el matiz de ‘hacha grande’; *DCECH*, “*machado* ‘hacha para cortar madera’ (sólo como provincialismo gallego en Aut.: es también portugués, donde tiene el valor de ‘hacha’ en general)”; *VFURM*, *Recopilación*, *machado*, ‘hacha grande’, Vidriales, id. *machao*, ‘hacha’, Vidriales, Sayago, Sanabria, Pan, Alta Sanabria, Aliste, Alba, id. *machau*, ‘hacha grande’, Sanabria; *Villaferrueña*, *machao*, ‘hacha grande, propia para cortar leña, que se maneja con las dos manos’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora*, *machado*, ‘hacha grande para cortar leña’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sayago, id. *machado*, ‘hacha para cortar leña’, Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Pan; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *macháu*, *machao*, ‘hacha grande’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *machado*, ‘hacha grande’,

La Bañeza, Astorga; [ALCyL, II, 416: Le, Za, Sa]: *machao*, ‘hacha’. Con la acepción de ‘hacha grande’ localizamos este término en el dominio leonés; área occidental.

machar, golpear con el macho las piezas de hierro para moldearlas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *machar* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *machar*, ‘golpear para quebrantar algo’; *DUE*, *machar*, ‘machacar’, no usual; en esta zona *machar* se utiliza, especialmente, para ‘moldear las herramientas de hierro en la fragua’; VFURM, *Recopilación*, *machar*, ‘golpear la reja con el macho en el yunque para aguzarla en la fragua’, Aliste; *FAliste*, *machar*, ‘aguzar la reja’ (Ferreiro, 1986); *TZamora*, *machar*, ‘machacar, golpear con el macho de herrero’ (Ferreiro, inédito), Aliste; *PToro*, *machar*, ‘machacar con la mano del almirez’ (Ferreiro, 2013); Le Men, *Diccionario*, *machar*, ‘abajar, machacar’, Bierzo; *DdD*, *machar*, ‘machacar con macho (Dragonte, O Bierzo). *Macho* es el martillo grande de *ferreiro*, mazo de *ferrería*’, (prov. León); “Sant. [Valle de Pas]: ‘forjar’ (Penny, 1970)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Término poco usado que documentamos en algunos léxicos dialectales.

macheta, hacha pequeña.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB.

DOCUMENTACIÓN: figura *macheta* en los diccionarios generales con marca diatópica; *DRAE*, *macheta*, *Ast.*, *Ext.*, *Gal.*, *León*, *Sal.* y *Zam.*, ‘hacha pequeña’; *DUE*, *macheta*, (León, Sal.), ‘hacha pequeña’; *DCECH*, *machete*, “el sentido primitivo parece haber sido el de ‘hacha’ que conserva *macheta* en las provincias leonesas”, «La ac. primitiva sería la que conserva *macheta* en León, Salamanca y Zamora ‘destraleja’ (Lamano), ‘hacha pequeña usada en las cocinas para picar la carne’ (Fz. Duro, *Mem.*); FICH. GEN., “*macheta*, ‘machete para cortar o picar carne’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro”, “id. ‘hacha pequeña, que suele emplearse en las matanzas’, 1992, Marcos Casquero, HMahillo (Sal.)” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *macheta*, ‘hacha pequeña’, Pan, Sanabria, Aliste, Sayago, Alba, id. *machetica*, ‘hacha pequeña’, Sanabria; *Benavente*, *macheta*, ‘hacha pequeña’ (Barrio, 2000); *Villaferrueña*, *macheta*, ‘hacha pequeña para manejar con una sola mano’ (Domínguez, 2010), Eria; *FAliste*, *macheta*, ‘hacha de cortar leña’ (Ferreiro, 1986, 77); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: ‘hacha pequeña’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Loczam*, *macheta*, ‘hacha pequeña usada en la cocina para picar carne’ (Duro, 1882-1883, 473); *Villadepera*, *macheta*, ‘hacha de cortar leña’ (Borrego, 1981, 117), Sayago; *Bierzo*, *macheta*, ‘hacha con dos cortes’ (G. Rey, 1934, 111); *Maragatería*, *macheta*, ‘hacha pequeña, manejable con una sola mano’ (Garrote, 1947, 259); *Órbigo*, *macheta*, “León y Salamanca” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *macheta*, ‘hacha pequeña’, prov. León; *DALLA*, *macheta*, ‘hachu [pequeño]’, *Ast.*; Estraviz, *Diccionario*, *macheta*, ‘machado pequeño, machada’, gal.-port.; *DdD*, *macheta*, ‘hacha pequeña’, Gal.; *TLPGP*, *macheta*, ‘machada de pequeño tamaño’, gal.; [ALCyL, II, 411: Le, Za, Sa]: *macheta*, ‘hacha’; “Sal.: [Rebollar]: ‘hacha pequeña’ (Iglesias, 1990, 216), [Maíllo]: ‘hacha pequeña, que suele emplearse en las matanzas’ (Marcos, 1992, 135)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmantino*, *macheta*, ‘destraleja’, *destraleja*, ‘destrala pequeña, que se usa para cortar leña delgada’ (Lamano, 1915); *DExtremeño*, *macheta*, [Malpartida de Cáceres]: ‘hacha con el mango de madera y el filo de hierro en forma circular’ (Viudas, 1980); *VRiojano*, *macheta*, ‘cuchilla o machete de carnicero’ (Goicoechea, 1961, 108), Logroño. El sentido estricto de ‘hacha pequeña’ se registra solamente en el área occidental, con ligeras variantes en algunos casos.

machetín, hacha pequeña.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *machetín* en los diccionarios generales; var. morfológica, formación de diminutivos con el sufijo *-in*, propio del área leonesa; v. *macheta*.

machimbrada, machihembrada, encajada una tabla cuando se introduce la espiga de una en la ranura de otra.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *machimbrada* en los diccionarios generales; part. adj. de *machimbrar*; no encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados; variante vulgar de *machihembrar*; v. *machimbrar*.

machimbrar, machihembrar, encajar dos tablas introduciendo la espiga de una en la ranura de la otra.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *machimbrar* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*machimbrar*, *Ecdr.* ‘ensamblar dos piezas de madera a *caja y espiga* o a *ranura y lengüeta*. Machihembrar’, 1933, Mateus, Prov. Ecuat.” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *machimbrar*, ‘ensamblar, ajustar dos piezas’, Aliste, íd. ‘colocar la tabla en el techo de una casa’, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *machimbrar*, ‘machihembrar’, Riaño, La Bañeza, Astorga; “Rioja: [Matute]: *machimbrar*, *machimbrear*, ‘ajustar los extremos de los machones’ (García Turza, 1975, 134); Ál.: *machimbria*, ‘ensambladura de dos piezas de madera a caja y espiga, o ranura y lengüeta’ (Baráibar, 1903, 434)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Variante vulgar de *machihembrar* que documentamos en distintas áreas.

macho-1, cruce de caballo con burra.

LOCALIZACIÓN: PV.

Término genérico; uso normalizado.

macho-2, cruce burro con yegua.

LOCALIZACIÓN: PV.

Término genérico; uso normalizado.

macho-3, mazo grande de la fragua para moldear el hierro.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM.

Uso normalizado.

macho burreño, cruce de caballo con burra.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV.

DOCUMENTACIÓN: figura *burreño* en los diccionarios generales; *DRAE*, *burreño*, ‘burdégano’, *burdégano*, ‘hijo de caballo y burra, casi siempre estéril, como los mulos, y con la cabeza más grande y el cuerpo más pequeño que estos’; *DUE*, *burreño*, ‘burdégano: híbrido de caballo y burra’, no usual; no figura el femenino; VFURM, *Recopilación*, *burreño*, ‘mulo, hijo de caballo y burra’, Alba, Aliste; *FAliste*, *macho burreño*, ‘cruce de caballo y burra’ (Ferrero, 1986, 95); *TZamora*, *macho burreño*, ‘burdégano, cruce de caballo y burra’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, Campos, Toro; Le Men, *Diccionario*, *burreño*, ‘animal resultante del cruce entre un caballo y una burra o entre un burro y una yegua’, Murias de Paredes, León, Valecia de Don Juan; [ALEA, II, 596; Se, Ca, Ma]: *muleto burreño*, ‘burdégano (burra con caballo)’; [ALECANT, I, 556]: *burreño*, ‘burdégano’. Figura en María Moliner como no usual. Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas.

macho capao-1, buey, macho vacuno castrado.

LOCALIZACIÓN: QV, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

macho capao-2, carnero llano.

LOCALIZACIÓN: BV.

Término genérico; uso normalizado.

macho muleto, cruce de burro con yegua.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *macho muleto* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *muleto*, ‘mulo pequeño, de poca edad o cerril’; *DUE*, *muleto*, ‘mulo pequeño, joven o sin domesticar’; *TZamora*, *muleto*, ‘muleto, cruce de asno y yegua’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Campos, Vino, íd. *muleto yeguato*, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, íd. *muleto burreño*, ‘burdégano, cruce de caballo y burra’, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña; [ALEA, II, 595; H, Se, Ca, Co, Ma, J]: *muleto de yegua*, ‘muleto (yegua y burro)’. Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas.

macho yeguato, cruce burro con yegua.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, AN, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *yeguato*, ‘se dice del hijo de asno y yegua’; no aparece en el *DUE*; VFURM, *Recopilación, yeguato*, ‘mulo, cruce de yegua y burro’, Alba, Aliste; *TZamora*, *macho yeguato*, ‘muleto, cruce de asno y yegua’ (Ferrero, inédito), Campos; [ALEA, II, 595; H]: *muleto yeguato*, ‘muleto (yegua y burro)’; [ALECMAN, C-1, 680; GU]: *macho yeguato*, ‘cruce de yegua y burro’; [CLE, 318: Cc, Ba]: *yeguato*, ‘muleto’. Se registra en distintas zonas lingüísticas.

macho yeguazo, cruce burro con yegua.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *macho yeguazo* en los diccionarios generales. No encontramos *yeguazo* en los trabajos consultados. Se trata de una variante vulgar de *yeguato*.

machorra, hembra estéril.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

machos, nombre que se dice de los tallos tardíos que no tienen uvas.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *macho* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

madejas, nombre que se da a los copos de fibra del lino listos para hilar.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *madeja* en los diccionarios generales con esta acepción. No localizamos datos en los estudios consultados.

madera, castillete de tarugos que se coloca sobre el tablero y sobre los que presiona la viga del lagar.

LOCALIZACIÓN: BS.

Término genérico; uso normalizado.

madera y tabla atravesada, descripción del inst (*Taraxacum officiale*)rumento para remejer la cuba.

LOCALIZACIÓN: FE.

Expresión genérica discriptiva; uso normalizado.

maderas, castillete de tarugos que se coloca sobre el tablero y sobre los que presiona la viga del lagar.

LOCALIZACIÓN: FE, MP.

Término genérico; uso normalizado.

madero-1, tentemozo, tarugo sobre el que se apoya la viga en su parte central.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *madero* en los diccionarios generales con esta acepción. Término genérico; uso normalizado.

madero-2, nombre de las cuñas que se colocan en el extremo opuesto al husillo y contra las que empuja la viga hacia arriba.

LOCALIZACIÓN: PV, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

madero-3, tronco grueso, cuadrado y largo, colocado, habitualmente, a la puerta de las casas para sentarse varias personas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *madero* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, madero*, ‘tronco de árbol cortado o un pedazo de él que aún se coloca junto a la puerta, y en el que se sienta la gente en las noches de verano a hacer tertulia’, León; no localizamos el término con este significado en el resto de los trabajos consultados. Según estos datos, se registra en algunos puntos de León y Zamora, ámbito occidental.

madero-4, palo para sentarse una persona.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *madero* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *madero-3*.

madero-5, tranca, palo para asegurar la puerta de dos hojas por detrás, que se coloca desde el suelo en perpendicular hacia la hoja fija (también se coloca, a menudo, en la hoja fija para encajar en el suelo o en el dintel).

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: figuran acepciones más genéricas de *madero* en los diccionarios generales; *DLE*, *madero*, ‘pieza larga de madera escuadrada o rolliza; *DUE*, *madero*, ‘tronco’; VFURM, *Recopilación*, *madero*, ‘tronco o trozo de *torada* sobre el que se pica la leña’, ‘piso de las cholas, hecho artesanalmente de madera’, Aliste; *TZamora*, *madero*, ‘trozo de madera’ (Ferrero, inédito), Sayago. No encontramos datos suficientes de esta acepción en los trabajos consultados para su adscripción.

madero-6, banco del zapatero, bigornia, asiento en que el zapatero apoya los zapatos para repararlos.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *madero* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados para su adscripción.

maderos, castillete de tarugos que se coloca sobre el tablero y sobre los que presiona la viga.

LOCALIZACIÓN: SPV, BV, AN.

Término genérico; uso normalizado.

madrastra, esposa del padre con relación a los hijos de este de otro matrimonio.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

madre-1, uva entera que se echa al mosto para que fermente.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *madre* en los diccionarios generales con esta acep.; si bien, las que aparecen, se refieren a la uva pisada; *DRAE*, *madre*, ‘heces del mosto, vino o vinagre, que se sientan en el fondo de la cuba...’; *DUE*, *madre*, ‘heces del vino o vinagre que se depositan en el fondo de la cuba...’; *Benavente*, *madre*, ‘uvas seleccionadas sin estrujar que se ponen en la cuba antes de llenarla de mosto para que dé más cuerpo, olor y sabor al vino’ (Barrio, 2000); “Zam.: [Tierra de Campos]: *madre*, ‘uvas que se echaban en las cubas porque existía la creencia de que alargaban la resistencia del vino y tardaba más en picarse’ (Domínguez, 2001, 43)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *madre*, ‘porción de uvas que se echan en la cuba para dar más cuerpo al vino’, Bierzo, Sahagún, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga. Encontramos esta acepción, solamente, en León y Zamora, ámbito occidental;

madre-2, heces del vino, restos del vino y de la madre que quedan al final en la cuba.

LOCALIZACIÓN: GRAN, VILLF, MP.

Uso normalizado.

madre-3, pájara madre.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

Término genérico; uso normalizado.

madre-4, placenta que expulsa la hembra después del parto.

LOCALIZACIÓN: AN, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *madre* en los diccionarios generales con este significado. Término genérico; uso normalizado; v. *pares*.

madre-5, abeja reina.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, MR.

Término genérico; uso normalizado.

madre-6, manera de llamar a la madre.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PV, VILLF.

Uso normalizado.

madreña, almadreña, calzado de madera que se utiliza con zapatillas en días lluviosos.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLG, FE, BS.

Uso normalizado.

madres (las), placenta que expulsa la hembra después del parto.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: figura este término en los diccionarios generales con esta acep. en singular, *madre*, como sinónimo de placenta; uso normalizado; v. *pares*.

madrina, mariquita, insecto de forma semiesférica, de color rojo por arriba con varios puntos negros.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *madrina* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción.

madrugada (de)-1, al alba.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV.

Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

madrugada (de)-2, temprano.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

maduras, se dice de las uvas y otros frutos en sazón.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

maduro, se dice del fruto en sazón.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

maestra-1, vaca que trabaja a las dos manos.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *maestra* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *maestra*, ‘dicho de un animal: Que está adiestrado’; no figura en el *DUE* esta acepción. No tenemos datos suficientes para su adscripción.

maestra-2, abeja reina.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN, QV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; no aparece en el *DUE*; *TZamora*, *maestra*, ‘abeja reina’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Pan, Guareña; *DGLA*, *abeicha maestra*, ‘abeja reina’, Ast. Término genérico; uso normalizado.

magarza, manzanilla bastarda (*Anthemis arvensis*), planta similar a la manzanilla que se cría entre los sembrados, bordes de caminos y tierras de baldío. Tiene propiedades medicinales.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *magarza*, ‘matricaria’; *DUE*, *magarza*, ‘matricaria (planta compuesta)’, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *magarza*, ‘hierba silvestre de flor parecida a la manzanilla’, Aliste, Sayago, Alba; *FZamora*, *magarza*, ‘manzanilla bastarda (*Anthemis arvensis*)’,

Sanabria, Carballeda, Valles, Alba, Aliste, Campos, Duero; *TZamora, magarza*, ‘margarita silvestre (*Chrysanthemum parthenium*)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Pan; Le Men, *Diccionario, magarza*, var. de *amagarza*, ‘planta silvestre de pequeñas flores blancas con el centro amarillo, semejante a la manzanilla’, Bierzo, León, Astorga; *DGLA, magarza*, ‘manzanilla amarga’, Palacios del Sil (León); Estraviz, *Dicionário, magarça*, ‘planta da família das compostas, espontânea na Galiza e semelhante à macela (*Matricaria herba*)’, gal.-port.; *DdD, magarza*, ‘muy parecida a la manzanilla, botón amarillo y flores blancas pero grandes’, Gal.; *TLPGP, magarza*, ‘matriarca (*Chrysanthemum leucanthemum*)’, gal.; [ALCyL, II, 371: Le, Za, Sa, Av, Sg, Bu, So]: *magarza*, ‘margarita silvestre’; [ALEA, II, 296: H, Se]: *magarza*, ‘margarita silvestre’; [ALECANT, I, 277]: *magarza*, ‘magarza’, ‘margarita silvestre’; *DBC, magarza*, ‘nombre que se da a diversas especies endémicas, del género *Argyranthemum*, de la familia de las compuestas; margaritas silvestres’, Can.; *DHECan, magarza*, ‘planta asterácea, muy ramificada y compacta, con base y ramas leñosas, de hojas carnosas, verde oscuras y lustrosas, y flores blancas en cabezas terminales erectas (*Argyranthemum* o *Chrysanthemum frutescens*)’. Moliner considera el término como no usual, no obstante, se registra en numerosos vocabularios dialectales de distintas partes, y su uso es habitual en el medio rural.

magolla-1, nabiza.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *magolla* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los documentos consultados.

magolla-2, hoja verde de cebolla.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *magolla* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE, magolla, Cuba*, ‘conjunto de residuos de tripas de tabaco...’. El *Due* no registra el término. No encontramos datos sobre este significado en los trabajos consultados.

magosto, celebración que se hace con castañas asadas en época de recolección.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG.

DOCUMENTACIÓN: figura en el *DRAE, magosto*, ‘hoguera para asar castañas cuando se va de jira, y especialmente en la época de recolección de este fruto’, sin marca; no aparece en el *DUE; DCECH*, «santand. y ast. *magostar* ‘asar castañas’, gall., berc. y mirand. *magosto*, gall. y port. *magusto* ‘merienda de castañas asadas’, ast. *amagüestu* ‘reunión de personas para magostar’»; VFURM, *Recopilación, magosto*, ‘castañas asadas’, Sanabria; *Bierzo, magosto*, ‘operación de asar y comer castañas’ (G. Rey, 1934); *Maragatería, magosto*, ‘hoguera para asar castañas en el rescoldo... Las mismas castañas asadas’ (Garrote, 1947, 259); *Cuentos, magosto*, ‘rescoldo donde se asan castañas o patacas’ (Bardón, 1955, 239), León; *LSantander, magosta*, ‘reunión al aire libre para asar castañas’ (García-Lomas, 1949, 193); Le Men, *Diccionario, magosto*, ‘reunión otoñal en la que se asan y comen castañas’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA, magostu*, var. de *magüestu*, ‘acción de asar castañas y comerlas reunidos en el campo’, Ast.; *DALLA, magüestu > amagüestu*, ‘axuntanza [de persones p’ amagostar y comer castañas’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, magosto*, ‘festa ou reunião, geralmente no souto durante a colheita das castanhas, em que se assam estas numa fogueira. Reunião de gente para assar e comer castanhas’, gal.-port.; *DdD, magosto*, ‘reunión de gente para asar y comer castañas’, Gal.; *TLPGP, magosto*, ‘festa na que se asan e comen castañas’, gal.; *DPLP, magusto*, ‘festa, geralmente associada ao dia de S. Martinho ou ao dia de Todos os Santos, em que tradicionalmente se assam castanhas’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, magusto*, ‘fogueira, para assar castanha. Castanhas assadas em fogueira’, Port.; *Salmantino, magosto*, ‘castaña asada en el rescoldo de la lumbre, pero no en el calbochero’ (Lamano, 1915); *Salamanca*, «*magosto* ‘castaña asada al rescoldo de la lumbre’» (Llorente, 2000, 94); *VExtremeño*, [Calzadilla de los Barros]: *mangosto*, ‘atracón de castañas cocidas’ (Coco, 1940); *Hurdes, magosto*, ‘castañas que se meten en un hoyo, cubriéndolas de tierra para que se conserven frescas’ (Velo, 1956, 178); *DExtremeño, mangohto*, ‘atracón de castañas cocidas’ (Viudas, 1980). Documentamos esta denominación en el dominio occidental y su área de influencia.

maíz (el), planta gramínea con los granos de color amarillo situados en la mazorca (*Zea mays*).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

maíz (la), planta gramínea con los granos de color amarillo situados en la mazorca (*Zea mays*).

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la maíz* en los diccionarios generales; *TZamora, maíz (fem.)*, ‘maíz’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Órbigo, la maíz*, ‘el maíz’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Órbigo, occidental; *Villadepera, la maíz*, ‘el maíz’ (Borrego, 1981, 89), Sayago; *Ribera, la arroz* (Llorente, 1947, 122), vulgarismo. No encontramos otros datos del uso como femenino de este término. Se trata de una tendencia de carácter vulgar, el uso como femeninos de muchos términos masculinos, como ocurre en los casos de *la arroz, la aceite*, etc.

majadera, palo grueso y corto con una empuñadura para majar el lino.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, majadera*, ‘maza o pértiga para majar’, sin marca; no aparece en el *DUE* con esta acep.; FICH. GEN., “*majadera*, ‘mazo utilizado en las salinas’, 1963, Glz. Ollé, HBureba, 1964”, “id. ‘palo para majar. Majadero’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro”, “id. ‘mazo grande que utilizan los alfareros para machacar la arcilla en el alfar’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino”, “id. ‘mano del almirez’, [Tf, Fu], 1978, ALEICan, mapa 1035”, “id. ‘instrumento para roper los trozos de barro seco, [Z], 1983, ALEANR, lámina 1633” (RAE); Le Men, *Diccionario, majadero*, ‘palo con que se apalean los garbanzos y lentejas para que desprendan el grano’, Riaño. Localizamos esta variante en distintas zonas lingüísticas.

majadero, mano del mortero.

LOCALIZACIÓN: BU, QV.

Uso normalizado.

majar-1, desgranar los garbanzos.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

Término genérico; uso normalizado.

majar-2, varezar los garbanzos, golpear los garbanzos con una vara para sacar el grano.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, SPV, BS, BU, ARRAB, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

majar-3, majar los garbanzos, golpear los garbanzos con la majadera o el *derripanzo* (v.) para sacar el grano.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, SPV, SV, FE, VILLG, BV, AN, ARRB, VILLG, COOM, MR.

Término genérico; uso normalizado.

majar-4, golpear la paja del lino para obtener la fibra.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BS, BU, QV.

Término genérico; uso normalizado.

majar-5, majar el lino, golpear el lino para sacar la linaza.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, FE, SPV, BV, PV, GRAN, AN, ARRAB, COOM, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

majuje, mejunje, preparado de varios elementos, bálsamo, ungüento; irón. comida de muchos ingredientes, y otras meclas similares, a veces de aspecto desagradable.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *majuje* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*majunje*, ‘cosmético o medicamento formado con la mezcla de varios ingredientes’, 1991, Gmz. Ortín, VNoroeste Murcia”, “id. *majuje*, Cartagena ‘mejunje’, *RDTrP*, II, p. 472” (RAE); Le Men, *Diccionario, majuje*, var. de *mejunje*, ‘mezcla de varios ingredientes en forma de jugo’, Riaño; *DGLA, majunje*, var. de *mexunxe*, ‘potingue’, Ast.; *DALLA, maxunxe*, ‘mexunxe’, Ast.; “And.: *majunje*, ‘conchabo entre varios para perjudicar a otro’ (Alvar Ezquerro, 2000), Sor. [Osona, V. del D., V. del Ebro]: *majunje*, ‘mejunje’

(Manrique, 1956, 33)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se trata de una variante vulgar más de *mejunje*, que documentamos en distintas zonas con formas similares.

mallá-1, cierre anterior y posterior del carro para cargar la paja.

LOCALIZACIÓN: PV, ARRAB.

Término normalizado, usado como sinónimo de *red*.

mallá-2, red para pescar.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

mallá-3, tipo de red tradicional.

LOCALIZACIÓN: SV.

Término genérico; uso normalizado.

malva-1, malva real.

LOCALIZACIÓN: BS, GRAN, BU, QV, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

malva-2, fruto de la malva común.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, AV, VILLG, BV, PV, GRAN, BU, QV, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *malva* en los diccionarios generales como ‘fruto de la malva’. Se produce una sinécdoque, el todo por la parte, que consideramos de uso genérico.

malva-3, malva común, planta.

LOCALIZACIÓN: todos menos ARRAB, MR.

Término genérico; uso normalizado.

malvarreal, malva real.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, VILLG, FE, PV, AN, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *malva real* en los diccionarios generales; uso normalizado.

malvarrial, malva real.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *malvarrial* en los diccionarios generales; cierre de la vocal platal, *ea > ia*; *DGLA*, *malva rial*, [Sobrescobiu], ‘*Athaea rosea*’, Ast. Presenta la tendencia antihiática de carácter leonés; área occidental.

malvarrosa, malva real.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *malva rosa* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *malva rósea*; creemos que se trata de un vulgarismo formado por analogía con el color.

malvasía, uva blanca tradicional.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, SPV, GRAN.

Uso normalizado.

mamá, manera de llamar a la madre.

LOCALIZACIÓN: todos menos AN, ARRAB, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: se registra en los diccionarios generales; *DRAE*, *mamá*, coloq., ‘madre’; *DUE*, sin marca. Uso familiar de carácter coloquial.

mambarrial, malva real.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mambarrial* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; var. vulgar de *malva real*.

mamola, parte inferior de la barbilla.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mamola* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., “*mamola*, ‘barbilla, mentón’. También lo he oído en Béjar, 1992, Marcos Casquero, HMaílo (Sal.)” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *mamola*, ‘mentón, barbilla. Parte inferior de la mandíbula’, Pan, Vidriales, Eria, Benavente, Alba, Aliste, Sayago, Zamora; *Benavente*, *mamola*, ‘barbilla, mentón’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *mamola*, ‘barbilla’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Guareña, Toro; *Villadepera*, *mamola*, ‘barbilla’ (Borrego, 1981, 181), Sayago; “Zam.: [Tierra de Campos]: ‘mentón’ (Domínguez, 2001, 43)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *mamola*, ‘parte más baja de la mandíbula inferior de cualquier mamífero, barbilla’, La Bañeza; [ALCyL, III, 662: Za, Va, Sg, Bu, So]: *mamola*, ‘barbilla’, *íd. mamuela* [Va]; *mamola*, “Sal.: [Rebollar]: ‘parte inferior de la barbilla’ (Iglesias, 1990, 220)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta voz en Castilla y León.

mamolazo, golpe en la *mamola* (v.) o parte inferior de la barbilla.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mamolazo* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*mamolazo*, ‘s. m. familiar, der. de *mamola* (V. *Guantazo*)’, Vocab. Charruno, 1900”, “*íd. mamolazo* (Cespedosa: Salam.), P. Sánchez Sevilla, *RFE*, XV, p. 168” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *mamolazo*, ‘golpe dado en la *mamola* o con la *mamola*’, Pan, Aliste; *TZamora*, *mamolazo*, ‘bofetada, golpe dado en la barbilla’ (Ferrero, inédito), Campos; “Zam.: [Tierra de Campos]: *mamolazo*, ‘golpe dado en la *mamola*’ (Domínguez, 2001, 43)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *mamolazo*, ‘golpe dado con la barbilla en algún objeto duro y consistente’, La Bañeza; *mamolazo*, “Sal.: ‘*guantazo*’ (Fernández de Gatta, 1903, 92)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta voz en León, Zamora y Salamanca; área occidental o zona de influencia; v. *mamola*.

mamón, brote bravío que sale de la base de la cepa.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *mamón*, ‘chupón de un árbol’; *DUE*, *mamón*, ‘tallo inútil de las plantas’, ‘Chupón’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *mamón*, ‘retoño. Árbol o cepa que nace del tronco o raíz de otro al que perjudican ostensiblemente, de ahí que se suelen podar’, Alba, Aliste; *Benavente*, *mamón*, ‘brote de la vid que no da fruto por surgir de la zona no injertada de la cepa’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *mamón*, ‘chupón de la vid’ (Ferrero, inédito), Aliste; *Aliste*, *mamón*, ‘brote de la vid’ (Baz, 1967, 97); *mamón*, “Zam.: [este de la prov.]: ‘chupones’ [también *bravos*...] (Álvarez Tejedor, 1989, 148)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Bierzo*, *mamón*, ‘sarmiento que brota en la parte baja del tallo de la cepa y que por no dar fruto se destruye por su acción chupadora’ (G. Rey, 1934, 112); Le Men, *Diccionario*, *mamón*, ‘sarmiento que brota en la parte baja del tronco de la cepa y que por no dar fruto se destruye por su acción chupadora’, Bierzo, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *mamón*, ‘retoño, brote que sale al pie del árbol’, Ast.; *DALLA*, *mamón*, ‘brotu [que sal nel tueru d’un árbol]’, Ast.; *DdD*, *mamón*, ‘vara que no da fruto y envejece la cepa’, Illano (Asturias); *Salmantino*, *mamón*, ‘retoño’ (Lamano, 1915); *DExtremeño*, [Santiago de Alcántara], *mamoneh*, ‘ramas adyacentes al tronco o la parte inferior del olivo’ (Viudas, 1980, 110); *mamón*, “And.: [Cumbres Mayores (Huelva)]: ‘rama que crece al pie de los olivos’ (Serradilla, 2003, 81)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DHECan*, *mamón*, ‘en las plataneras, tronco sobrante nacido en un pie en el que hay ya dos’ (1959, Alvar, Tf, p. 200); *mamón*, “Rioja: [Aguilar del Río Alhama]: [Autol]: ‘tallo nuevo que sale de la cepa’ (Pastor Blanco, 2004, 311)”, *apud* Le Men, *íd.* Varía la acepción que presentamos con relación a los diccionarios generales: los *mamones* pueden brotar por arriba o por abajo del injerto, los *bravos* sólo por abajo. Documentamos esta acepción abundantemente en el área occidental y su zona de influencia; no obstante, también se registra en La Rioja y parece que puede localizarse en otras áreas lingüísticas con acepciones similares.

mamones-1, nombre que se da a los tallos tardíos que no tienen uvas.

LOCALIZACIÓN: CONG, SV, GRAN, QV, PVAL.

Uso normalizado.

mamones-2, nombre que se da a los tallos tardíos en los árboles.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Uso normalizado.

manada-1, cantidad de mies que, al segar, cabe de una vez en la mano.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, SPV, SV, BV, BS, GRAN, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: las definiciones de los diccionarios generales presentan algunas diferencias con relación a la que proponemos, son más genéricas; *DRAE*, *manada*, ‘porción de hierba, trigo, lino, etc., que se puede coger de una vez con la mano’; *DUE*, *manada*, ‘porción de una cosa, como hierba, mies o cáñamo, que se coge de una vez con la mano’, no usual; *VFURM*, *manada*, ‘conjunto de mies que cabe en la mano al segar, por lo general después de dar tres o seis hozadas, en función de cómo esté de junto o ralo el pan’, Aliste, Alba; *Benavente*, *manada*, ‘la cantidad de cañas del cereal que caben en la mano del segador’ (Barrio, 2000); *Villaferrueña*, *manada*, ‘la cantidad de cañas de cereal, o de cualquier otra planta o cosa, que caben en la mano’ (Domínguez, 2010), Eria; *FAliste*, *manada*, ‘puñado de mies’ (Ferrero, 1986); *PToro*, *manada*, ‘manejo de espigas’ (Ferrero, 2013); *Bierzo*, *manada*, ‘conjunto de mieses que el segador abarca con la mano hasta ponerlas en el suelo’ (G. Rey, 1934, 112); *Lomba*, *manada*, ‘cantidad de mies, hierba, trigo centeno, ecétera, que, al segar, puede sostenerse con la mano izquierda’ (Morán, 1950, 35), León; Le Men, *Diccionario*, *manada*, ‘cantidad de mies, hierba, trigo, centeno, etc., que, al segar, puede sostenerse con la mano’, prov. León; *DGLA*, *manada*, ‘cantidad de mies que al segar puede sostenerse con la mano izquierda’, Ast.; [ALCyL, I, 258: todas las prov.]: *manada*, ‘puñado de mies’; [ALEA, I, 41: H, Se, Co, Ma, J, Gr, Al]: *maná(da)*, ‘puñado de mies’; [ALEANR, I, 57: Na, Z, Hu, Cu]: *manada*, ‘puñado de mies’; [ALEANR, I, 59: Bu, Lo, So, Na, Za, Hu, Gu, Te]: *manada*, ‘manejo de trigo’, observamos que se cruza el concepto de *manada* con *manejo* y *puñado* porque no están claramente delimitados (*cf.* *gavilla* y *haz* en Z 300, mps. 60-61); [ALECMAN, C-1, 183: GU, TO]: *maná*, ‘manada de mies’; [CLE, 41: Cc, Ba]: *manada*, *maná*, ‘puñado de mies’; *TLEC*, *manada*, ‘la mies se coge en *manadas* y estas se reúnen en *gavillas*...’, Can.; *Salmantino*, *manada*, ‘el puñado de espigas segadas, que deja en el surco el segador, y que va después la atariña recogiendo en gavillas para formar el haz’ (Lamano, 1915). El *DUE* considera esta voz como no usual, y se registra en numerosos trabajos dialectales de distintas áreas lingüísticas; v. *manada-2*.

manada-2, manejo de malas hierbas que se colocan en una mano, al limpiar los sembrados de trigo en primavera, mientras se arrancan con la otra.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *manada*, ‘porción de hierba, trigo, lino, etc., que se puede coger de una vez con la mano’; *DUE*, *manada*, ‘porción de una cosa, como hierba, mies o cáñamo, que se coge de una vez con la mano’, no usual. Se registra en numerosos trabajos dialectales de distintas áreas lingüísticas; v. *manada-1*.

manantial, fontana, manantial de agua que brota a ras de suelo.

LOCALIZACIÓN: QV, ARRAB, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

mancera, pieza que sujeta el labrador con la mano para contralar la labor del arado.

LOCALIZACIÓN: BS.

Uso normalizado.

manchar, ensuciar algo exageradamente, manchar en exceso al realizar alguna tarea, como ocurre al cocinar con poco cuidado.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

manchar el bigote, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

manchar el hocico, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: se registra *hocico* en los diccionarios generales; *DRAE*, *hocico*, *despect.*, ‘boca de una persona, especialmente si es prominente’; *DUE*, *hocico*, (*inf.*; *desp.*), ‘boca de una persona, particularmente cuando es de labios muy abultados’. Usado en el lenguaje coloquial.

manchar el morro, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *morro* en los diccionarios generales; *DRAE*, *morro*, coloq. ‘labios de una persona, en especial si son abultados’; *DUE*, *morro*, (inf., sing. o pl.), ‘labios’. Uso coloquial.

mancharse los morros, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: AV, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: se gristra esta expresión en los diccionarios generales; *DRAE*, *morro*, coloq. ‘labios de una persona, en especial si son abultados’; *DUE*, *morro*, (inf., sing. o pl.), ‘labios’. Expresión informal de carácter coloquial.

mandil-1, tela que se coloca en el vientre del macho para que no pueda cubrir las ovejas.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mandil* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., “*mandil*, ‘especie de mandil que se pone al macho cabrío para que no monte a las cabras en época indebida’, [Bu, Lo, Na, So, Z, Hu, Gu, Te, Cu], 1980, ALEANR, mapa 629”, “id. ‘tela que se coloca a los carneros para evitar que cubran a las ovejas a destiempo, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino”, “id. ‘delantalillo que colocado a los machos cabríos y lanares les impiden fecundar las hembras’, 1957, Ga. Cotruelo, HCartagena, 1959” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *mandil*, ‘pedazo de tela o de saco que, a modo de mandil se coloca a los carneros para impedir que cubran a las ovejas’, Campos; Zam.: [Tierra de Campos]: *mandil*, ‘tela que se coloca a los carneros para impedir que cubran a las ovejas’ (Domínguez, 2001, 44)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *mandil*, ‘prenda que impide al carnero cubrir a las ovejas’, Riaño, Valencia de Don Juan, Astorga; *VFrómista*, *mandil*, ‘tela o saco en forma de delantal que se coloca a los carneros atado al lomo para evitar que puedan cubrir a las ovejas a destiempo’ (Renedo, 2007, 104), Pal.; [ALEA, II, 534: H, Se, Ca, Co, J, Gr, Al]: *mandí(l)*, ‘mandil del macho cabrío’; [ALEANR, V, 629: todas prov.]: *mandil*, ‘mandil del macho cabrío’, id. [Bu, So, Gu, Cu]; [ALECMAN, C-1, 591: todas la prov.]: *mandil*, ‘mandil del macho cabrío’; [CLE, 286: Cc, Ba]: *mandil*, ‘mandil de macho cabrío’; “And.: *mandil*, ‘delantal que se pone al borrego que padrea para impedir que se aparee’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

mandil-2, protección que se coloca en la parte delantera del cuerpo en algunas profesiones, como cocineros, herreros, etc.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, MR.

Uso normalizado.

mandileta, mandil, protección que se coloca en la parte delantera del cuerpo en algunas profesiones, como cocineros, herreros, etc.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mandileta* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *mandileta*, 1989, Alvz. Tejedor, Léx. Rural Zam., “id. ‘delantal pequeño para la costura’, 1992, Marcos Casquero, HMaíllo (Sal.)”, “id. ‘pieza de tela que sujeta con botones a los dos lados cubre la parte delantera del antiguo calzón corto’, 1957, Rdgz. Castellano, Contrib. VBable Occ.” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *mandileta*, ‘mandil de reducidas dimensiones, vistoso y llamativo’, Aliste; *TZamora*, *mandileta*, ‘mandil estrecho usado por las mujeres’ (Ferrero, inédito), Aliste; *DGLA*, *mandileta*, ‘pieza de tela que sujeta con botones a los dos lados y cubre la parte delantera del antiguo calzón corto’, Ast.; *DALLA*, *mandileta*, ‘mandil’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *mandileta*, ‘espécie de capa caseira de lã com que se protegem do frio e da chuva as campesinhas’, gal.-port.; *DdD*, *mandileta*, ‘especie de capa casera, de lana, con que se protegen del frío y la lluvia las campesinas’, Gal.; *TLPGP*, *mandileta*, ‘mandil, delantal’, gal. Localizamos esta voz en el área occidental.

mandilete, mandil, protección que se coloca en la parte delantera del cuerpo en algunas profesiones, como cocineros, herreros, etc.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mandilete* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA*, *mandilete*, ‘delantal’, Ast.; *DALLA*, *mandilete*, ‘pieza [de tela que cubre la parte delantera del calzón curtiu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *mandilete*, ‘aventil pequeno’, gal.-port.; *DdD*, *mandilete*, ‘delantal’,

gal.; *TLPGP*, *mandilete*, ‘peza de roupa que usan as mulleres cubrindo a saia por diante para que ésta non se manche’, gal. Según los datos allegados, adscribimos esta variante al área occidental.

mandilón, mandil, protección que se coloca en la parte delantera del cuerpo en algunas profesiones, como cocineros, herreros, etc.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mandilón* en los diccionarios generales, como sinónimo de *madil*; *DRAE*, *mandilón*, ‘prenda de uso exterior a manera de blusón, que se pone sobre el vestido’; no registra el *DUE* acep. relacionada; FICH. GEN., *mandilón*, ‘especie de mandil que se ponía a los niños para que no se mancharan’, 1992, Marcos Casquero, HMaillo (Sal.)”, “*id. mandilón*, 1989, Álvz. Tejedor, Lex. Rural, Zam.” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *mandilón*, ‘mandil grande, a modo de blusón poco llamativo’, Aliste; *PToro*, *mandilón*, ‘bata para los niños’ (Ferrero, 2013); *mandil*, “Zam.: [este de la prov.]: ‘pieza de cuero o lona que cubre el pecho y las piernas de los segadores y del atador’ [también *mandilón*...] (Álvarez Tejedor, 1989, 80), *apud* Le Men, *Diccionario*; *DGLA*, *mandilón*, ‘delantal que cubre el pecho (del pescadero, del carnicero)’, Ast.; *DALLA*, *mandilón*, ‘prenda de vestir [abierta per delante o per detrás que se pon pa nun emporcar la ropa que se trai debaxo]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *mandilão*, ‘mandil de acima abaixo’, gal.-port.; *TLPGP*, *mandilón*, ‘prenda que se poñen as mulleres por riba da roupa para non mancharse; maior có mandil pois cobre todo o corpo’, gal.; [ALECMAN, C-2, 436: GU, CU]: *mandilón*, ‘mandil’. Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

mandilona-1, mandil, protección que se coloca en la parte delantera del cuerpo en algunas profesiones, como cocineros, herreros, etc.

LOCALIZACIÓN: SPC, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mandilona* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con la misma acepción.

mandilona-2, se dice de una persona que pega mucho.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mandilona* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con la misma acepción.

mango-1, asidero, parte con la que se manejan las herramientas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

mango-2, mano del mortero.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

maniega-1, vaca que trabaja bien en la yunta a ambas manos.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, BU, QV, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *maniega* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *maniego*, *ga*, p. us. ‘ambidextro’; *DUE*, *maniego*, *a*, ‘se dice del que maneja indistintamente ambas manos’, no usual; FICH. GEN., “*maniego*, ‘dícese de quien es capaz de usar las dos manos como se usa la mano derecha normalmente. Ambidextro, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *maniego/a*, ‘ambidiestro, persona que es capaz de manejar con soltura ambas manos’, Pan; *TZamora*, *maniego*, ‘ambidextro’ (Ferrero, inédito), Campos, Vino, Guareña, Benavente, Toro; *PToro*, *maniego*, ‘ambidextro’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *maniego*, ‘ambidiestro’, Valencia de Don Juan; *Salmantino*, *maniego*, ‘fácil de manejar’, ‘ambidiestro’ (Lamano, 1915); *LSantander*, *maniego*, ‘ambidextro’, ‘manual, fácil de manejar’ (García-Lomas, 1949, 196). El *DUE* considera esta voz como no usual, y el *DLE*, poco usado. Término en desuso que documentamo en el dominio leonés o su zona de influencia; v. *maniega-2*.

maniega-2, vaca que trabaja bien en la yunta solo en uno de los lados.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SV, BV, BS, PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *maniega* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., *maniega*, ‘vaca que solo trabaja a un cuerno’, 1965, Fdz. González, A. R., Léx. Argüellos (León)”

(RAE); VFURM, *Recopilación, maniega*, ‘vaca que solo trabaja a un lado del yugo’, Sanabria, Aliste; *Órbigo, maniega*, ‘vaca o buey que anda solo a una mano’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., como occidental; Le Men, *Diccionario, maniega*, ‘se aplica a la res que solo puede unirse a una mano’, prov. León; *DGLA, maniega*, ‘que sólo puede unirse a una mano (a la izquierda o derecha del yugo)’, Ast.; *DALLA, maniegu*, ‘que xunce namás a una mano [una vaca, un güe]’, Ast. Localizamos esta acepción en el área occidental; v. *maniega-1*.

maniera, vaca que trabaja a las dos manos.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *maniera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; se trata de una var. vulgar de *maniega*.

manilla-1, tapón de la canilla, llave o palo con estopa de lino que cierra la canilla.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

Término genérico; uso normalizado.

manilla-2, mano del mortero.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE, DUE*; [ALCyL, II, 619: Za, Sa, P, Va, Av, Bu]: *manilla*, ‘mano (del almirez)’; [ALECANT, II, 728]: *manilla*, ‘mano del almirez’. Término genérico; uso normalizado.

manjano, señal que prohíbe entrar o pastar en una finca.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manjano* en los diccionarios generales; *DRAE, majano*, ‘montón de cantos sueltos que se forma en las tierras de labor o en las encrucijadas y división de términos’, sin marca; *DUE, majano*, ‘montón de piedras que se hace con las que se quitan de la tierra en los campos o como señal para algo como división de fincas o de términos’, no usual; FICH. GEN., *manjano*, 1989, Álvz. Tejedor, Léx. Rural, Zam.”, “‘íd. *manjano*, ‘majano (*DRAE*), montón de piedras sueltas que se extraen de talas y viñas, y se ponen en las lindes de las heredades’ 1991, Gmz. Ortín, VNoroeste Murcia” (RAE); *TZamora, manjano*, ‘hito, mojón que marca el límite entre dos términos, fincas, etc.’ (Ferrero, inédito), Valles, Campos, Toro; “Zam.: [este de la prov.]: *marcos*, ‘límites entre dos fincas’ [también *hitos, manjanos, marras, mojonos, piedras, pontones*] (Álvarez Tejedor, 1989, 52)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, marra*, ‘piedra vertical que delimita una propiedad particular bastante dilatada’ [también *majano, manjano*], Valencia de Don Juan (Tierra de Campos); [ALCyL, I, 243: Za, Val]: *manjano*, ‘mojón’. Variante vulgar de *majano* que documentamos en distintas áreas lingüísticas; v. *térmano-1* *térmano-2* y *mojón-2*.

manjera, mancera, pieza que sujeta el labrador con la mano para contralar la labor del arado.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manjera* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, majera*, ‘manillar de la rabiza del arado’, Sanabria; *Benavente, mangera*, ‘pieza de madera curva por la que sujeta el arado el que lo conduce’ (Barrio, 2000); *Villaferrueña, mangera*, ‘parte del arado que sirve para dirigirlo y sujetarlo con la mano’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora, manjera*, ‘mancera, esteva del arado’ (Ferrero, inédito), Aliste, Campos; “Zam. [este de la prov.]: *mancera, manjera*, ‘esteva’ (Álvarez Tejedor, 1989, 214), [Sarracín de Aliste]: *manjera, mancera*, ‘esteva del arado’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Lomba, manjera*, ‘mancera, esteva del arado’ (Morán, 1950, 35), León; *Órbigo, manjera*, ‘mango del arado de madera’ (Nuevo, 1997), occidental; Le Men, *Diccionario, manjera*, var. de *mancera*, ‘esteva del arado’, prov. León; *DGLA, manjera*, var. de *mancera*, Ast.; *DALLA, maxera*, ‘manera, pieza [corva del aráu per onde s’agarra pa manexalu]’, Ast.; [ALCyL, II, 303: Le]: *manjera*, ‘mancera’; *MPalentina, manjera*, var. de *mancera*, ‘pieza del arado de madera que se agarra con la mano para guiarlo’ (Vielba, 2011, 473). Localizamos esa variante en el dominio leonés o su zona de influencia; área occidental.

mano del mortero, mazo para machacar en el almirez.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Uso normalizado.

mano-1, faja de terreno que lleva el segador de un vez.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mano* en los diccionarios generales con esta acep.; “Zam. [Tierra de Campos]: *mano*, ‘lo que un segador o una cuadrilla de segadores o cortadores de legumbres van descubriendo’ (Domínguez, 2001, 44)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Hemos documentado el término con esta acepción, u otras relacionadas, en distintas áreas lingüísticas; v. *mano-2*.

mano-2, amelga, faja de terreno que lleva de una vez el labrador al sembrar a voleo.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mano* en los diccionarios generales con esta acepción; *TZamora*, *mano*, ‘amelga, faja estrecha de cultivo en una tierra de labor que se siembra de una vez’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, Campos, Pan; Le Men, *Diccionario*, *mano*, ‘calle que lleva el sembrador al tirar la simiente con la mano cuando va sembrando’, León, Astorga; *DGLA*, *manu*, ‘amelga’, Ast.; *DdD*, *mano*, ‘amelga, la banda señalada con paja en un labradío para mejor sembrar’, Gal.; [ALCyL, I, 246: Za]: *mano*, ‘amelga’; [ALECMAN, C-1, 115: GU]: *mano*, ‘amelga’. Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas; v. *mano-1*.

manejo, haz atado formado por varias gavillas.

LOCALIZACIÓN: UQ, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manejo* en los diccionarios generales con esta acep.; experimenta una restricción del significado normalizado, se refiere al manejo que resulta de atar varias gavillas juntas; *TZamora*, *manejo-2*, ‘haz de gavillas de mies atadas’, ‘conjunto de cuatro o cinco gavillas atadas todas con las espigas hacia el mismo lado’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Sayago; *FAliste*, *manejo*, ‘haz’ (Ferrero, 1986); *Villadepera*, *manejo*, ‘haz de gavillas’ (Borrego, 1981, 84), Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *manejo*, ‘conjunto de gavillas de centeno ligadas por una garañuela y cuyas espigas está todas al mismo lado’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, “Bierzo: *manejo*, ‘haz de mieses compuesto de varias gavillas’ (García Rey, 1979, 112)”, “Murias de Paredes: Lomba: *manejo*, ‘porción de mies, hierba, lino, etc., atada. Se compone de varias gavillas, y estas, a su vez, de varias manadas’ (Morán, 1950, 330)”, “Vecilla: Valle de Fenar: *manejo*, ‘grupo de gavillas o fejes atadas con un *vencejo*’ (Miranda, 1990, 84)”; *DGLA*, *manoyu*, ‘haz de mies’, Ast.; *DALLA*, *manoyu*, ‘gaviella atada o conxuntu de gavielles ataes [de trigo, de centén, de paya]’, Ast.; [ALCyL, I, 262: Le, Za, Sa, Va]: *manejo*, ‘haz’; [ALEANR, I, 59: Na, Z, Hu, Te]: *manejo*, ‘manejo de trigo’, se refiere a ‘mies que cabe en una mano’; algunas de las definiciones recogidas de *manejo* no se ajustan a la estudiada: ‘haz formado por varias gavillas’, solo la registramos en el área occidental; en la zona estudiada, varios golpes de hoz forman un *puñado* o *manada*; varias *manadas*, forman una *gavilla* y varias gavillas forman un *manejo*, que se ata; los *manojos* atados se amontonan en *tresnales* o *mornales*; si no se ata, las gavillas se amontonan formando *morenas* en el plano horizontal; no obstante, también se pueden formar *morenas* con los *manojos*, colocándolos tumbados horizontalmente como las *gavillas*; v. *gavilla*.

manejo de vides, haz de sarmientos podados.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manejo de vides* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *vides*.

manquera, dolencia ósea o muscular.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manquera* en el *DUE*; tampoco en el *DRAE* aparece con esta acep.; *DRAE*, *manquera*, ‘condición de manco’; FICH. GEN., “*manquera*, ‘descoyuntamiento, torsión de un brazo o rodilla...’ Comarcas de la Bañeza y Astorga, Benavides Moro, Vocabulario de León” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *manquera*, ‘contractura, luxación, lesión o torcedura, dolencia muscular u ósea, quedando secuelas para siempre’, Pan, Aliste, Sayago, Vidriales, Alba; *Benavente*, *manquera*, ‘dolencia debido a traumatismos, lesión’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *manquera*, ‘rotura, fractura de hueso’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam. [Sarracín de Aliste]: ‘cualquier rotura de hueso’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Mi diccionario*, *manquera*, ‘estar mal de los huesos, haberse hecho daño en los huesos, incluso haberse roto alguno y andar o haber quedado mal de ellos teniendo y notándose algún tipo de tara’ (Anónimo), Ferreras de Arriba (Carballeda); *Maragatería*, *manquera*, ‘nombre genérico de una porción de dolencias: anemia, ictericia, desarrollo imperfecto y todas las consecutivas a traumatismos (Garrote, 1947,

261); *Cuentos, manquera*, ‘lesión en cualquier parte del cuerpo, no solo en la muñeca’ (Bardón, 1955, 240), leonés; *Órbigo, manquera*, ‘lesión. Dolor en la espalda’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, manquera*, ‘nombre genérico de diferentes dolencias: anemia, ictericia, desarrollo imperfecto y todas las consecutivas a traumatismos’, Sahagún, La Bañeza, Astorga; *DGLA, manquera*, ‘mancadura’, Ast.; *DALLA, manquera*, ‘mancadura’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, manquera*, ‘defeito de manco’, ‘ferida na mão ou braço’, gal.-port. Documentamos esta denominación en el área occidental.

manquero, curandero.

LOCALIZACIÓN: SPC, BV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manquero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

manquez, manquera, dolencia ósea o muscular.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manquez* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, manquez*, ‘torcedura, dislocación, pequeño dolor’, Eria, Aliste. Documentamos esta variante en varias comarcas de Zamora, área occidental; v. *manquera*.

mansa, variedad de paloma, las que se crían en los palomares.

LOCALIZACIÓN: SPV.

Término genérico; uso normalizado.

manta-1, tipo de red tradicional para pescar, red de hilo que se coloca quieta en el río cerrando el paso a los peces, y en la que quedan enredados.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLG, SPV, SV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manta* en los diccionarios generales con esta acep; VFURM, *Recopilación, manta sardera*, ‘red que se utilizaba para pescar sardas en el río’, Eria; *Órbigo, manta*, ‘pañó del trasmallo’, íd. *manta de red*, ‘malla que se arrastra entre dos’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental. Localizamos esta acepción en León y Zamora, área occidental.

manta-2, *refulleta* (v.), especie de red de hilo, en forma de caperuzo, atada a un palo largo que sirve para tirar de ella cuando se pesca.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manta* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *manta-1* y *refulleta*.

manta-3, prenda de abrigo para la cama sin flecos que se coloca encima de la sábana.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico, uso normalizado.

manta-4, *cobertor* (v.), prenda de abrigo para la cama rematada con flecos en los laterales.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico, uso normalizado.

manta parada, tipo de red tradicional, red de hilo que se coloca quieta en el río cerrando el paso a los peces, y en la que quedan enredados.

LOCALIZACIÓN: FE, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manta parada* en los diccionarios generales; *Villaferrueña, manta parada*, ‘malla tejida con hilo, cuadrada, de alrededor de 2 m de lado...’ (Domínguez, 2010, 175), Eria. Ámbito occidental; v. *manta-1*.

manta paral, tipo de red tradicional, red de hilo que se coloca quieta en el río cerrando el paso a los peces, y en la que quedan enredados.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manta paral* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *manta-1*.

manta rastrera-1, tipo de red tradicional, malla de alambre fina que se va arrastrando por el río. Puede llevar un palo para tirar de ella desde la orilla.

LOCALIZACIÓN: FE, BV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manta rastrera* en los diccionarios generales; *Villaferrueña, manta rastrera*, ‘malla fina de alambre, de forma más o menos cuadrangular, unida a dos palos que forman un arco...’ (Domínguez, 2010, 176), Eria. Ámbito occidental; v. *manta-1*.

manta rastrera-2, refullela (v.), especie de red de hilo, en forma de caperuzo, atada a un palo largo que sirve para tirar de ella cuando se pesca.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, GRAN, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manta rastrera* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *manta-1* y *refullela*.

mantecas, unto de la gallina en la overa; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

manteconal (la), pavía, árbol que produce el fruto del mismo nombre, similar al melocotón, aunque de menor tamaño y de mayor acidez.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manteconal* en los diccionarios generales; *Villaferrueña, manteconal (la)*, ‘melocotonero de viña (*Prunus persica*)’ (Domínguez, 2010, 175), Eria. Variante morfológica de carácter occidental que se aplica al género de los árboles frutales; parece derivar de *mateca* (*mantecón*, fruto de este árbol), por la consistencia de la fruta. Voz formada con el sufijo *-al*, de carácter abundancial propio del dominio leonés; por ello, aunque no lo localizamos en otras zonas, consideramos el término occidental.

manteo, rodazo, especie de falda antigua, de tejido grueso con mucho vuelo, típica hoy de los trajes regionales.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: se registra *manteo* en los diccionarios generales; *DRAE, manteo*, ‘ropa de bayeta o paño que llevaban las mujeres, de la cintura abajo, ajustada y solapada por delante; *DUE, manteo*, ‘falda de bayeta o paño, solapada por delante, usada por las campesinas en algunos sitios’, no usual; *VFURM, Recopilación, manteo*, ‘delantal o falda de paño fuerte’, Sanabria, Zamora, Aliste, Alba; ‘Zam.: [Tierra de Campos]: *manteo*, ‘falda de bayeta o paño basto que usaban las mujeres’ (Domínguez, 2001, 44)”, *apud* Le Men, *Diccionario; TZamora, manteo, manteyu*, ‘saya, falda larga de paño suave’ (Ferrero, inédito), genérica Aliste, Sarracín de Aliste; *Mi diccionario, manteo*, ‘falda de lana gruesa y de vivos colores con un vuelo amplio’ (Anónimo), Ferreras de Arriba (Carballeda); Le Men, *Diccionario, manteo*, ‘prenda femenina de cintura para abajo’, prov. León; *DGLA, mantéu*, ‘falda abierta de lana’, ‘falda de paño del traje regional’, Ast.; *DALLA, mantéu*, ‘prenda de vestir [abierta por detrás que se pon encima la falda]’, Ast.; *VFrómista, manteo*, ‘falda femenina de paño, solapada por delante. Actualmente se usa en los trajes regionales’ (Renedo, 2007, 105), Pal. Moliner considera esta voz no usual; sin embargo, hoy, es un término muy vivo en el dominio leonés, donde se ha recuperado su uso a raíz del estudio y divulgación de las tradiciones populares.

mantilla, mantón, prenda de abrigo de paño grueso con flecos cortos, que se colocan las mujeres sobre los hombros.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mantilla* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM, Recopilación, mantilla*, ‘mantón pequeño de lana de oveja que utilizaban las mujeres para taparse en el invierno’, Sayago; *TZamora, mantilla*, ‘prenda de lana con que se cubren los pastores sanabreses la cabeza y la espalda para abrigarse’ (Ferrero, inédito), Sanabria; *SCiprián, mantiella*, ‘de paño o de pardo, más ancho que un mandil’ (Krüger, 1923, 125), Sanabria; Le Men, *Diccionario, mantilla*, ‘prenda de seda o

lana, a veces con encaje, con que las mujeres se cubrían la cabeza o la espalda', Bierzo, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *mantiella*, 'prenda que sirve para cubrir o abrigar', Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *mantela*, 'peça de vestir que cobre a cabeça e os ombros', gal.-port.; *DdD*, *mantela*, 'especie de mantilla de paño con la que se cubre la cabeza y parte de la espalda cruzando sus dos extremos sobre el pecho', Gal. Según los datos localizados, se documenta esta acepción en el área occidental.

manto, unto de la gallina en la overa.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: registra esta voz el *DRAE*, *manto*, 'capa de grasa del redajo que envuelve las vísceras de los animales, en especial la manteca del cerdo', sin marca; no aparece esta acep. en el *DUE*; VFURM, *Recopilación*, *manto*, 'grasa del cerdo que, una vez coagulada, se trocea para derretirla al segundo día de la matanza cuando ya oscurece y se ha terminado de picar las carnes', Alba, Aliste; *TZamora*, *manto*, 'pieza muy fina de manteca de cerdo' (Ferrero, inédito), íd. 'manteca fundida', Sayago, íd. 'cierto tipo de manteca sin derretir', Sayago; *Maragatería*, *manto*, 'cada una de las mantecas del cerdo' (Garrote, 1947, 261), León. Parece tratarse de un uso genérico del término.

mantón, prenda de abrigo de paño grueso con flecos cortos, que se colocan las mujeres sobre los hombros.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura en *DRAE* y *DUE*; *mantón*, "Zam. [Tierra de Campos]: 'prenda de abrigo, generalmente de color negro, que usaban las mujeres; igual que la toquilla, pero de paño, en vez de lana' (Domínguez, 2001, 44)", *apud* Le Men, *Diccionario*; [ALECANT, II, lam. 393]: *mantón*, 'prendas de abrigo'. Usado como término genérico.

manzana brava, manzana bravía.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manzana brava* en los diccionarios generales, se registra *bravía*; *TZamora*, *bravo-a*, 'se aplica a una planta silvestre' (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara; *Órbigo*, *manzana brava*, 'manzana bravía' (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *bravo-a*, 'dícese de cualquier planta o árbol silvestre o de monte, bravío', La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *bravu-a-o*, 'silvestre, sin injertar (un árbol, una planta)', Ast.; *DALLA*, *bravu-a-o*, 'montés [un fruto, una planta]', Ast.; *TLPGP*, *bravo*, '[planta, árbore] que nace espontaneamente ou sen enxertar', gal.; *DPLP*, *bravo*, 'que cresce sem ser plantado', Port.; [ALCyL, II, 404: Le, Za]: *manzana brava*, '(manzana) bravía'; *VExtremeño*, "bravo, 'patrón silvestre del injerto'. «Injertar sobre bravo», es injertar sobre un árbol silvestre. [Olivenza]" (Coco, 1940); *DExtremeño*, *bravo*, 'patrón silvestre del injerto' (Viudas, 1980, 27)". Localizamos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia; v. *bravo-2*.

manzana de río, nenúfar, planta y fruto.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manzana de río* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados.

manzanal (el), manzano.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, BS, PV, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *el manzanal* en el *DRAE* sin marca geográfica; *DUE*, *manzanal*, 'manzano', no usual, sin marca de género ni geográfica. Uso del sufijo *-al* para formar nombres de árboles frutales de carácter leonés (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 164); se trata de una voz occidental de uso habitual que alterna con *manzano*, siendo más frecuente, aún, la variante femenina; v. *la manzanal*.

manzanal (la), manzano.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *manzanal* en el *DRAE* como masculino; *DUE*, *manzanal*, 'manzano', no usual, sin marca de género; VFURM, *Recopilación*, *manzanal*, 'manzano', Sanabria, Aliste, Sayago, Vidriales, no registra marca de género; *Aliste*, *la manzanal* (Baz, 1967, 50); *Villadepera*, *la manzanal*, *el manzanal* 'el manzano' (Borrego, 1981, 114), Sayago; *Órbigo*, *manzanal (la)*, 'manzano' (Nuevo, 1997),

zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, manzanal*, «m. o f., ‘manzano, árbol que da manzanas’», prov. León; *DGLA, mazanal (el, la)*, ‘manzano’, Ast.; *DALLA, mazanal (el, la)*, ‘*Malus domestica*, árbol...’, Ast.; [ALECANT, I, 342]: *manzanal*, ‘manzano’; *TLEC, manzanal*, ‘manzano’, Can., sin especificar género; *Ribera, la manzanal*, (Llorente, 1947, 126). Se trata de un término occidental muy extendido en el que se registra una variante morfológica de género; además, se observa el uso del sufijo abundancial *-al*, de carácter leonés, muy frecuente en la formación de nombres de árboles frutales (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 164, Llorente, *Ribera*, 126); v. *el manzanal*.

manzanica de río, nenúfar; también el fruto de esta planta recibe la misma denominación.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *manzanica de río* en los diccionarios generales. Se trata de una var. morfológica, formación de dim. afectivo con el sufijo *-ico*, de carácter occidental (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 163); no encontramos datos de esta var. semántica en los trabajos consultados.

manzanilla, planta medicinal, utilizada para mitigar trastornos digestivos, que cría numerosas flores similares a las margaritas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

manzano, árbol frutal que produce las manzanas.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

mañana, (adv.) día siguiente al de hoy.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

mañana (la), término que se utiliza para designar la primera mitad del día.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

mañas, *feje* (v.) del lino después de enriado.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: se registra *maña* en los diccionarios generales; *DRAE, maña*, ‘manejo pequeño, de lino, cáñamo, esparto, etc.’, sin marca; *DUE, maña*, ‘manejo, por ejemplo de lino, de cáñamo o de esparto’, no usual; *Órbigo, mañizo*, ‘maña. Manejo de lino’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, maña*, ‘haz de lino, usada con exclusividad, de entre varias veces que se ata en el transcurso de su elaboración, para la primera vez que se ata después de arrancado’, Bierzo La Bañeza, Astorga; *Salmantino, maña*, ‘manada’, ‘brazado’ (Lamano, 1915); *VAlavesas, mañas*, ‘lino o cáñamo fino’ (Guereñu, 1998, 189); “Sor. [V. del Duero]: ‘haz de espigas de centeno desgargoladas para hacer jergones, vencejos o salmas’, ‘manada que siega un segador de varios golpes’; [Valle del Ebro]: ‘gavilla de mies que hace la máquina segadora’ (Manrique, 1956, 33), Ar.: [Zaragoza]: ‘manejo pequeño’, Moneva y Puyol/Aliaga, 1924, 2004)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos acepciones más genéricas, no referidas explícitamente al *feje* de lino, en distintas zonas lingüísticas.

mañizo, manejo, haz de mies atado formado por varias gavillas.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mañizo* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*mañizo*, ‘especie de haz de hierba de forma redonda’, 1940-45, Rubio, F., Vocab. Valle Gordo, 1956” (RAE); VFURM, *Recopilación, mañizo*, ‘haz de hierba atado con *velortos* para que coman las vacas’, Sanabria, íd. ‘porción de hierba atada en el pajar, ración de una vaca’, Alta Sanabria; *Benavente, manejo/mañizo*, ‘haz de sarmientos o de lino’ (Barrio, 2000); *TZamora, mañizo*, ‘haz de mieses, lino, heno, sarmientos secos’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, Campos; “Zam.: [Sanabria]: *mañizo*, ‘pequeño haz de heno’ (Molinero, 1961, 553)”, [Sarracín de Aliste]: *mañizo*, ‘haz de sarmientos secos’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Bierzo, mañizo*, ‘haz de hierba o paja más pequeño que la mañiza’ (G. Rey, 1934, 113); *Maragatería, mañizo*, ‘porción de hierba, mies, lino, etc. que se puede coger y abarcar

con una mano. Manojó' (Garrote, 1947, 261); *Cuentos, mañizo*, 'atijo de paja menuda, de leña o de hierba, etc.' (Bardón, 1955, 240), leonés; *Lomba, mañizo*, 'haz de paja, de hierba o mezcla de ambas' (Morán, 1950, 36), León; *Órbigo, mañizo*, 'maña. Manojó de lino' (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, mañizo*, 'haz de hierba, de paja o de lino', prov. León; *DGLA, mañizu*, 'manojó de paja o hierba', Ast.; *DExtremeño*, (Hurdes), *mañizo*, 'haz de hierba; manojó de lino' (Viudas, 1980, 111); *Hurdes, mañizo*, 'haz de hierba, manojó de lino que se abarca con la mano cuando se *espaá*' (Velo, 1956, 180), Extr. Localizamos esta voz en el dominio leonés o su zona de influencia; área occidental; v. *mañizo de vides*.

mañizo de vides, haz de sarmientos podados.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mañizo de vides* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, mañizo*, 'haz o atado de leña o varas de las viñas', Eria, Vidriales, Benavente; *Benavente, manojó/mañizo*, 'haz de sarmientos o de lino' (Barrio, 2000); *Órbigo, mañizo*, 'maña. Manojó de lino' zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, mañizo*, "ocasionalmente, puede tratarse de atados de ramas de helechos, robles o vides", prov. León; *DGLA, mañizu*, 'atijo de paja menuda, de leña o de hierba, etc', Ast.; *DALLA, mañizu*, 'gaviella atada o conxuntu de gavielles ataes [de trigo, de centén, de payal]', Ast.; *DdD, mañizo*, 'manojó de sarmientos atados, con los que se hace el *mollo*', 'hacecillo', Gal.; *Salmantino, mañizu*, 'haz o manojó de vides secas', (Ribera del Duero) (Lamano, 1915). Ámbito occidental; v. *mañizo y vides*.

maolino, majuela, fruto del majuelo, espino blanco.

LOCALIZACIÓN: QV, VILLF, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *maolino* en los diccionarios generales; var. de *maulino*. Ámbito occidental; v. *maulino*.

máquina-1, aventadora, aparato mecánico para aventar la mies trillada.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, MP

Término genérico; uso normalizado.

máquina-2, sulfatadora, utensilio para sulfatar las plantas.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SV, BV, BU, QV, ARRAB.

Término genérico; uso normalizado.

máquina aventadora, aparato mecánico para aventar la mies trillada.

LOCALIZACIÓN: GRAN, ARRAB.

Uso normalizado.

máquina de envenenar, sulfatadora, utensilio para sulfatar las plantas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, MR.

Expresión genérica; uso normalizado.

máquina de limpiar, aventadora, aparato mecánico para aventar la mies trillada.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura este significado en los diccionarios generales; v. *Limpiar*.

máquina de sulfatar, sulfatadora, utensilio para sulfatar las plantas.

LOCALIZACIÓN: BS, VILLF, COOM.

Expresión genérica; uso normalizado.

máquina de sulfatear, sulfatadora, utensilio para sulfatar las plantas.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *máquina de sulfatear* en los diccionarios generales; no encontramos datos en los trabajos consultados; no obstante, el verbo *sulfatear* es un vulgarismo de *sulfatar*.

máquina limpiadora, aventadora, aparato mecánico para aventar la mies trillada.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta expresión en los diccionarios generales. No obstante, se trata de una expresión genérica; uso normalizado; v. *limpiadora*.

maragancho, utensilio para cavar que lleva dos guinchos de hierro.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *maragancho* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados con la misma acepción.

marallo-1, hilera de hierba o mies que deja el segador con la guadaña.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *marallo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *barañón*, León, Sal. y Zam. ‘fila de heno recién guadañado y tendido en tierra’ (eds. 1925-2001); *DUE*, *barañón*, (León, Sal.) ‘montón alargado de heno recién guadañado y tendido en tierra’, no usual; *DCECH*, “Sajambre *marallo* (vid. Fz. Gonz., Oseja, 305, quien lo señala en otros lugares de Asturias, León y Salamanca), La Lomba *marallo* ‘montón alargado de hierba tal como queda al ser cortada por el segador’, sanabr.”; FICH. GEN., “*marallo*, ‘montón alargado de hierba que va dejando la guadaña al segar’, 1974, Villarroel, F., Vocab. tejerinense (1975), *RDTTrP XXX*”, “íd. ‘montón alargado de hierba que deja el segador al guadañar, 1966, Fdz. González, A., Léx. Argüellos” (RAE), León, “íd. [Cespedosa: Salam.] *marañón*, ‘cordón de hierba que el segador va dejando a su izquierda con la guadaña’, Sánchez Sevilla, *RFE*, XV, p. 270”, “íd. *marañón*, ‘barañón, montón de heno que se deja en filas según se va segando’, 1979, Marcos Casquero, HBéjar”; VFURM, *Recopilación*, *marallo*, ‘hierba segada’, Vidriales; *Villaferrueña*, *marallo*, ‘haza o hilera de paja o hierba que deja el segador de *gadaña* o la cosechadora’ (Domínguez, 2010), Eria; *Benavente*, *marañón*, ‘hilera de alfalfa, mies u otro producto’ (Barrio, 2000); *Tzamora*, *marañón*, ‘montón de mieses, hierba, etc. que se forma al segar un campo de cereal, un prado, etc.’ (Ferrero, inédito), Campos; “Zam. [Tierra de Campos]: *marañón*, ‘ringlera de hierba, alfalfa o paja que dejan las máquinas al cosechar o segar’ (Domínguez, 2001, 44)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Bierzo*, *marañón*, ‘fila de hierba que corta el labrador con la guadaña’ (G. Rey, 1934, 113); *Cuentos*, *marallo*, ‘línea de hierba segada sin rastrear que después de seca es hacinada’ (Bardón, 1955, 240), leonés; *Lomba*, *marallo*, ‘montón alargado de hierba tal como queda al ser cortada por el segador’ (Morán, 1950, 36), León; *Órbigo*, *marañón*, ‘hilera de mies cortada’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *marallo*, ‘montón alargado de hierba que deja tras sí el segador al segar con la guadaña’, prov. León, íd. *marañón*, Bierzo, Valencia Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *marallu*, ‘hilera de hierba que va dejando el segador al segar’, Ast.; *DALLA*, *marallu*, ‘filera [allargada de yerba que se fai al dir segando]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *maranho*, ‘o mesmo que gavilheiro’, gal.-port.; *DdD*, *marañón*, ‘fila de heno o hierba que va dejando al segarla el labrador con la guadaña’, Gal.; *TLPGP*, *marañón*, ‘a tira que leb’ onha persona ca gadaña’, gal., íd. *maranho*, ‘monte de erva, comprido, formado à medida que se gadanha um lameiro’, port.; *Salmatino*, *marallo*, ‘hilera de heno segado’ (Lamano, 1915); «Sal.: [Rebollar]: *marañón*, ‘barañón, fila de heno cortado’ (Iglesias, 1990, 61, 223), *apud* Le Men, *op. cit.*; *DExtremeño*, [Coria], *barrañón*, ‘hilera de gavillas en la siega’ (Viudas, 1980, 19). Registramos esta voz en el área occidental o su zona de influencia; v. *marallo-2*.

marallo-2, hilera de paja que deja la cosechadora.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *marallo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *marañón*, ‘paja, alfalfa o hierba segada por máquinas que queda en el campo en forma de fajas o hileras’, Pan, Campos; “Zam. [Tierra de Campos]: *marañón*, ‘ringlera de hierba, alfalfa o paja que dejan las máquinas al cosechar o segar’ (Domínguez, 2001, 44). Ámbito occidental; v. *marallo-1*.

marañón, asno semetal.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *marañón* en los diccionarios generales. No encontramos este término en los trabajos consultados; se trata de una variante vulgar de *garañón* (v.).

maravilla, variedad tradicional de lechuga.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *marvilla* en los diccionarios generales con este significado. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

marcharse por la gorja el aire, irse por mal sitio la comida.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *marcharse por la gorja el aire* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *gorja*, ‘garganta’, *DUE* no usual. No encontramos esta expresión en los trabajos consultados. Se trata de una expresión vulgarizada por la caída de la preposición *de*.

marcharse por la gorja golosa, irse por mal sitio la comida.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *marcharse por la gorja golosa* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *golosa*.

mariarramos, santateresa (*Mantis religiosa*).

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mariarramos* en los diccionarios generales; *Villaferrueña*, *mariarramos*, ‘(*Mantis religiosa*)’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora*, *mariarramos*, ‘santateresa (*Mantis religiosa*)’ (Ferrero, inédito), Valles; FANDOM, *marirramos*, ‘(*Mantis religiosa*)’, Maragatería (Wp). No encontramos otros datos en los trabajos consultados para su adscripción, aunque los aportados pertenecen a León y Zamora, dominio leonés.

marido, esposo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

marillo, amarillo.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *marillo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *marillo*, ‘amarillo’, Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *marillo*, var. de *amariello*, ‘amarillo’ (no se concreta localización); *DGLA*, *marillu*, var. de *amariellu*, ‘amarillo’, Ast.; *DALLA*, *mariellu*, ‘color mariello’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *marelo*, ‘o mesmo que amarelo’, gal.-port.; *DdD*, *marelo*, ‘amarillo, pajoso’, Gal.; *TLPGP*, *marillo*, “V. amarillo, marelo”, gal.; *DPLP*, *marelo*, [Portugal: Trás-os-Montes], ‘o mesmo que amarelo’. Localizamos esta variante en el área occidental, no obstante, creemos que se trata de un vulgarismo en la zona objeto de este estudio.

maripéndula, oropéndola, ave de vistosos colores (*Oriolus oriolus*), que hace los nidos formando una especie de cesta colgada de las ramas de los árboles.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *maripéndula* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *maripéndula*, ‘oropéndola, pájaro de tamaño mediano, de color amarillo y alas negras. El color de las hembras es más verde oliva que amarillo’, Alba, Aliste, íd. *milpendura*, ‘oropéndola, pájaro de plumaje amarillo que hace su nido colgándolo de las ramas de los árboles’, Sanabria, Alba; *TZamora*, *mariapéndula*, *mariapéndula*, ‘oropéndola (*Oriolus oriolus*)’ (Ferrero, inédito), Aliste. Variante vulgar de *oropéndola*; v. *mipéndula*.

mariposa-1, insecto lepidóptero de vistosos colores y dos pares de alas; la boca está provista de una trompa para tomar el alimento.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

mariposa-2, variedad de mariposa pequeña y color blanco.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

mariquita-1, santateresa (*Mantis religiosa*).

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mariquita* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados para llevar a efecto su adscripción.

mariquita-2, cuenta dedos (v.), insecto de forma semiesférica, de color rojo por arriba con varios puntos negros.

LOCALIZACIÓN: PV, AN, PVAL.

Uso normalizado.

marón, morueco, semental de la oveja.

LOCALIZACIÓN: todos menos PAVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *marón* en los diccionarios generales; *DRAE*, sin marca; *DUE* no usual; *DCECH*, *morueco*, “con otro sufijo tenemos *marón*, empleado en Álava, Salamanca, el Bierzo, Astorga, etc.”; FICH. GEN., “*marón*, ‘carneros grandes, ya con cuernos, destinados normalmente a reproducción. También morueco’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino”, “íd. ‘*marón*, ‘morueco, carnero padre o que ha servido para la propagación’, Baráibar, Voces alavesas” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *marón*, ‘carnero semental’, Aliste, Vidriales, Sayago, Tábara, Alba; *Lubián*, *marón*, ‘carnero para la reproducción’, Alta Sanabria; *Mi diccionario*, *marón*, ‘macho de las ovejas’ (Anónimo), Ferreras de Arriba (Carballeda); *FAliste*, *marón*, ‘morueco’ (Ferrero, 1986, 89); *TZamora*, *marón*, ‘morueco, carnero padre, destinado a la reproducción’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Pan, Zamora Ciudad; *Villadepera*, *marón*, ‘semental ovino, morueco’ (Borrego, 1981, 144), Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: íd. (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Bierzo*, *marón*, ‘macho de la oveja’ (G. Rey, 1934, 113), León; *Cuentos*, *marón*, ‘padre del rebaño. El *campaneiro*’ (Bardón, 1955, 240), leonés; *Maragatería*, *marón*, ‘aplicase la voz *marón* principalmente para designar el macho de las ovejas, morueco en castellano’ (Garrote, 1947, 262), León; Le Men, *Diccionario*, *marón*, ‘carnero padre, morueco’, prov. León; *DGLA*, *marón*, ‘carnero padre’, Argüeyos (León); *DALLA*, *marón*, ‘castrón [de la oveja, de la cabra]’, Ast.; *DdD*, *marón*, ‘carnero sin castrar, para reproducción’, Gal.; *TLPGP*, *marón*, ‘entero, animal macho sin castrar’, gal.; [ALCyL, II, 503: Le, Za, Sa, P, Bu]: *marón*, ‘morueco’; [ALECANT, I, 456]: *marón*, ‘morueco’; *Salmantino*, *marón*, ‘maroto’, *maroto*, ‘carnero que se deja para padre en los rebaños’ (Lamano, 1915); *LSantander*, *marón*, ‘morueco’ (García-Lomas, 1949, 199); *VAlavesas*, *marón*, ‘carnero padre’ (Guereñu, 1998, 191). Aparece en numerosos vocabularios dialectales, especialmente del área occidental, también en Álava y Burgos. La Academia lo recoge desde 1925 sin notación dialectal. Localizamos este vocablo en distintas áreas lingüísticas.

maronja, persona poco diligente que se queja de supuestos malestares como excusa para eludir su trabajo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *maronja* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

marra, mojón, señal que indica la separación de dos propiedades.

LOCALIZACIÓN: PV, VIILF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *marra* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *marra*, ‘piedra grande clavada en el suelo indicando un límite entre fincas o municipios’, Tábara, Vidriales, Alba, Aliste, íd. ‘mojón divisorio de los términos de dos pueblos’, Sanabria, Pan, íd. ‘mojón que marca los límites de un terreno’, Eria; *Benavente*, *marra*, ‘piedra que divide dos fincas’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *marra-1*, ‘hito, mojón piedra vertical que delimita una propiedad’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Campos; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: ‘mojón grande’ (Santos Río, 1973), [este de la prov.]: *marra*, *marrada*, ‘límite entre dos fincas’ (Álvarez Tejedor, 1989, 52)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *marra*, ‘mojón’, Valencia de Don Juan, La Bañeza; [ALCyL, I, 243: Za]: *marra*, *marrota*, ‘mojón’. En la zona objeto de estudio, la *marra* también señala el ‘límite entre municipios’, y ‘límite entre montes de utilidad pública y terrenos particulares’, en estos casos, se utiliza una piedra o un mojón de hormigón de mayores proporciones; con esta, y otras acepciones, encontramos el término *marra* en numerosos lugares del área occidental.

marrano-1, nombre que se da al cerdo.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, ARAB, COOM, MP.

Uso normalizado.

marrano-2, persona sucia y desaliñada.

LOCALIZACIÓN: GRAN, MP.

Uso normalizado.

marranos, castillete de tarugos que se coloca sobre el tablero y sobre los que presiona la viga del lagar.

LOCALIZACIÓN: VILLG, PV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *marrano* en los diccionarios generales con acepciones relacionadas; *DRAE*, *marrano*, ‘pieza fuerte de madera, colocada sobre el tablero de las prensas de torre de los molinos de aceite, que sirve para igualar la presión’, sin marca; *DUE*, *marrano*, ‘madero colocado sobre el tablero de las prensas de los molinos de aceite, para igualar la presión’, no usual; *DOToro*, *marranos*, “para designar los maderos que forman el castillete de la prensa de viga, ya en su base, ya en la parte intermedia o ya en la superior, encuentro esta voz en Galicia, Asturias, Castilla y León (León, Zamora, Palencia, Valladolid, Burgos, Soria), Andalucía, Canarias” (Ferrero, 2016, 249); Le Men, *Diccionario*, *marrano*, ‘cada una de las piezas de madera colocadas a los lados de la viga del lagar en su extremo posterior’, Bierzo, “Valencia de Don Juan: Oteros: *marranos*, ‘maderos y peñascos que van sobre el *entremiso*’: *Acércame los marranos, que ya está el pie formado* [también *tesones*, *pejos*, *cochinos*] (Arias, 1995, 137)”, “Astorga: Estébanez de la Calzada: *marranos*, ‘piezas de madera que se utilizan para dar fuerza a la viga y a la prensa en la pisa de las uvas’ (Martínez Martínez, 1985, 182)”; *VFrómista*, *marrana*, ‘última pieza de madera que se pone en la prensa del lagar, encima de todo el armazón de maderos’ (Renedo, 2007, 105), Pal.; *DBC*, *marrano*, ‘cada una de las traviesas de madera que, por parejas y perpendiculares entre sí, se van apilando sobre el tablero puesto encima del pie o *queso*, y sobre las que carga la viga del lagar’, Can., íd. *Tf*, *LP* y *Hi*, ‘*mallar* que se coloca inmediatamente encima del tablero puesto sobre el pie o *queso*’. Sentido metafórico que localizamos en distintas áreas lingüísticas, especialmente en el dominio occidental o su zona de influencia.

marro, mojón, señal que indica la separación de dos propiedades.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *marro* en los diccionarios generales con esta acepción; FICH. GEN., “*marro*, ‘marrón o piedra en forma de huso con que se juega a la calva’, 1992, Marcos Casquero, HMaíllo (Sal.)” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *marro*, ‘marra’, Pan, íd. ‘piedra de forma redondeada y alargada, en los mejores de los casos, que se utiliza para lanzarla hacia la calva y dar en ésta para poder conseguir punto en este juego’, Alba, Aliste; *TZamora*, *marrote*, ‘hito, mojón, piedra vertical que delimita una propiedad’ (Ferrero, inédito), Valles; *DGLA*, *marru*, ‘piedra redondeada para jugar a la calva y a la chita’, Ast.; *DALLA*, *marru*, ‘piedra [cola que se juega al tusu]’, Ast.; *Salmantino*, “*pate*, ‘raya, donde se pone el pie, para tirar el *marro* o jejo, en el juego de la calva’. (Vitigudino y Ciudad Rodrigo)” (Lamano, 1915). Todos los registros encontrados relacionados con ‘piedra’ están situados en el dominio leonés o su zona de influencia; área occidental.

martes, segundo día de la semana.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

martillo-1, martillo de la guadaña, utensilio para afilar la guadaña al golpear el filo sobre la bigornia.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, CONG, AV, ARRAB.

Término genérico; uso normalizado.

martillo-2, mazo del herrero.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, BV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, COOM, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

martillo-3, herramienta utilizada para clavar puntas y otros objetos punzantes.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, AV, FE, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

martillo de agallas, matillo, herramienta utilizada para clavar puntas y otros objetos punzantes.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *martillo de agallas* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, agalla*, ‘diente o parte que sobresale en el martillo o yugo’, Bierzo: “*agalla*, ‘cada uno de los dientes del martillo situados en la parte opuesta de la cabeza, y que sirven para sacar clavos, puntas, etc.’, ú. m. en pl. (García Rey, 1979, 42)”. Localizamos esta variante en el área occidental.

martillo de pico, martillo de la guadaña, utensilio para afilar la guadaña al golpear el filo sobre la bigornia.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

Uso general, *DRAE, DUE*.

martillo de uña, martillo, herramienta utilizada para clavar puntas y otros objetos punzantes.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *martillo de uña* en los diccionarios generales; no obstante parece una expresión de carácter descriptivo, *DRAE, uña*, ‘garfio o punta corva de algunos instrumentos de metal’; *DUE, uña*, ‘punta corva en que terminan algunas cosas; por ejemplo, algunas herramientas’. Expresión genérica; uso normalizado.

maruja-1, pamplina (*Montia fontana*, L.), diminuta hierba silvestre, frecuente en aguas de manantial, utilizada para ensalada. El término *pamplina* puede referirse, también, a otras especies similares que crecen en terrenos húmedos.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *maruja* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, morujo*, ‘maruja o pamplina. Planta acuática que se recoge para ensaladas’, Sayago; Le Men, *Diccionario, maruja*, var. de *moruxa*, ‘planta herbácea acuática, de la familia de las Ranunculáceas, con tallos enraizados en el fondo y hojas con segmentos lineares. Posee flores blancas o rosadas. Crece en arroyos de curso lento y es comestible (*Ranunculus pseudofluitans*)’, Cabrera; *FZamora, maruja*, ‘hierba del manantial (*Montia fontana*, L.), planta herbácea perenne, con tallos ramificados... Crece en bordes de regatos, fuentes y prados húmedos encharcados’ (Esgueva, 2005, 161), Sayago, íd. ‘pamplina (*Stellaria media*), crece en suelos húmedos y ricos en humus, bordes de regueros, desde llanuras hasta montañas. Es rica en sales minerales, vitaminas y se come en ensalada’ (Esgueva, íd., 235), Valles; *TSalmantinos, moruja, maruja, boruja*, ‘pamplina’ (Mateos de Vicente, 2004, 25); *Salmantino, moruja*, ‘pamplina’, ‘maruja’ (Lamano, 1915); Estraviz, *Dicionário, maruja*, ‘V. *morugem (Stellaria media)*’, gal.-port.; *DPLP, morugem*, ‘planta alsinácea (cariofilácea) tenra, dos lugares húmedos’, Port.; *Anthos, maruja*, ‘(*Montia fontana*)’. Localizamos esta variante en el área occidental o su zona de influencia; v. *ameruja* y *amaruja*.

maruja-2, *maronja* (v.), persona vaga y descuidada, poco diligente, que se queja de supuestos malestares como excusa para eludir su trabajo.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *maruja* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

marzal, gobio de río (*Gobio gobio*), pez de pequeño tamaño (unos 8 cm), cabeza prominente, los laterales más claros, donde lleva, a ambos lados, una línea de manchas azuladas; en algunas localidades se conoce como *boga pintada* o *picón* (v.).

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *marzal* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos esta variante en los trabajos consultados para su adscripción.

más antes, mucho antes.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *más antes* en los diccionarios generales como expresión normalizada. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados.

masa-1, argamasa de arena con cemento, utilizada para cubrir las paredes.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, SV, BU, QV, AN, COOM, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

masa-2, argamasa de barro con paja, utilizada para cubrir las paredes.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

masar, proceso llevado a cabo para elaborar el pan.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

masera, especie artesana formada por un cajón alargado, que tradicionalmente se ha utilizado para amasar.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura masera en los diccionarios generales; *DRAE*, sin marca geográfica o de uso; *DUE*, no usual; *DCECH*, *masera*, ‘artesa’, “hoy sigue muy vivo en las zonas leonesas”; FICH. GEN., “*masera*, ‘especie de artesana, pero más grande, donde se amasaba antes el pan’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino”, “íd. *masera*, 1970, Penny, HPasiega” (RAE); *Benavente*, *masera*, ‘artesa de amasar’ (Barrio, 2000); *Lubián*, *maseira*, ‘artesa o pila para amasar el pan’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *SCiprián*, *maseira*, ‘artesa’ (Krüger, 1923, 125), Sanabria; *TZamora*, *masera*, ‘artesa para amasar el pan’ (Ferrero, inédito), Carballada, Valles, íd. *maseira*, Alta Sanabria y Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *masera*, ‘artesa grande que sirve para amasar el pan’, prov. León; *DGLA*, *masera*, ‘artesa para amasar’, Ast.; *DALLA*, *masera*, ‘duerna [con tapa onde se pon la mazana que se maya, el texiú que s’abatana, onde se guarda la comida o s’amasa’l pan]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *maseira*, ‘artesa rectangular com o fundo mais pequeno que a boca’, gal.-port.; *DdD*, *maseira*, ‘artesa grande que sirve para amasar’, Gal.; *TLPGP*, *maseira*, ‘artesa, recipiente de madeira de tamaño grande, xeralmente con catro patas e unha trampa, que se utiliza para amasar o pan ou gardar a comida’, gal.; *DPLP*, *masseira*, ‘tabuleiro fundo ou móvel em que se amassava o pão’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *masseira*, ‘grande tabuleiro, em que se amassa a farinha, para o fabrico do pão’, Port.; *TLEC*, *masera*, ‘cajón en el que se amasa el pan’, Can.; [CLE, 209: Cc]: *masera*, ‘artesa’. Aunque figura en los diccionarios generales sin marca geográfica, registramos *masera* en los vocabularios dialectales del área occidental, donde su uso está generalizado, mientras que el término *artesa* se utiliza para el ‘recipiente destinado a adobar la carne para los embutidos’.

masera de las chichas, artesana, cajón para adobar la carne de los embutidos.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *masera de las chichas* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *masera* y *chichas*.

mata, planta de la patata.

LOCALIZACIÓN: COOM, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

mata de agavanzas, planta del agavanzo, escaramujo (*Rosa canina*).

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *agavanza* en el *DRAE* con esta acepción, sin marca; *DUE*, *agavanza*, ‘escaramujo (fruto)’, no usual, no figura como ‘arbusto’. Área occidental; v. *agavanza-1*.

matadero, boca por donde entran los peces en el buitrón y la nasa.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Término genérico; uso normalizado.

matanza, día en que se sacrifica el cerdo para el consumo familiar; proceso que se realiza para prepararlo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

matar, sacrificar el cerdo para el consumo doméstico.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

materia, pus, líquido amarillento y espeso que producen las infecciones.

LOCALIZACIÓN: AV, QV, AN, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: se registra *materia* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *materia*, ‘pus’, sin marca; *DUE*, *materia*, ‘humor que segregan los tejidos dañados de un absceso, una herida infectada, etc’, no usual; *Villadepera*, *materia*, ‘el pus’ (Borrego, 1981, 190), Sayago, “clara regresión”; *TZamora*, *materia*, ‘pus’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Valles, Aliste, Sayago, Campos, Vino, Guareña; *materia*, “[Sarracín de Aliste] (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *materia*, ‘pus’, prov. León; *DGLA*, *materia*, ‘pus’, Ast.; *DALLA*, *materia*, ‘líquidu [amarilloso que cría una parte del cuerpu cuando ta infestada]’, Ast.; *Estraviz*, *Dicionário*, *materia*, ‘pus que se forma nas feridas’, gal.-port.; *DdD*, *materia*, ‘pus’, Gal.; *TLPGP*, *materia*, ‘líquido espeso e marelo que botan os granos e as chagas’, gal., id. ‘pús que se forma nas feridas’, port.; *DPLP*, *matéria*, ‘pus’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *matéria*, ‘pus, que se fóma nas feridas’, Port.; [ALCyL, III, 703: todas prov.]: *materia*, ‘pus’; [ALECMAN, C-2, 382: GU, TO, CU, CR]: *materia*, ‘pus’; *LSantander*, *materia*, ‘pus’ (García-Lomas, 1949, 200); *VFrómista*, *materia*, ‘líquido espeso de color amarillento o verdoso, segregado por un tejido inflamado’ (Renedo, 2007, 106), Pal.; *Barcial*, *materia*, ‘pus’ (Panizo, 1985, 142), Vall.; “Burg.: [Bureba] (González Ollé, 1964, 159), Nav.: [Vera] (Iribarren, 1984)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DLAr*, *materia*, ‘sustanzia líquida e preta, cuasi amarillenca, que sale en bellas feridas cuan s’infentan’ (Palacios, 2014), Ar. El *DUE* considera esta acepción no usual. Documentamos esta variante semántica, hoy en claro retroceso, en distintas áreas lingüísticas.

matraca-1, carraca pequeña que se maneja con una sola mano.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

matraca-2, carraca grande que se maneja con ambas manos.

LOCALIZACIÓN: QV, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

maulín, majuela, fruto del majuelo o espino blanco.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *maulín* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *maulín*, ‘fruto del majuelo, pequeño y rojo cuando está maduro’, Valencia de Don Juan. Se trata de una var. de *majuelo*, dim. en *-ín* de carácter occidental, donde destaca el matiz afectivo por encima de la idea de tamaño; v. *amayuelo*.

maulino, majuela, fruto del majuelo o espino blanco.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *maulino* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *amaulino/a*, ‘fruto del espino albar’, Pan, id. ‘espino albar’, Pan, id. *mayolino*, ‘fruto del espino albar, de color rojo’, Alba, Aliste, id. ‘majuelo, espino albar (*Crataegus monogyna*)’, Tábara; *Villaferreña*, *maulino*, ‘fruto del espino, pequeño, redondeado u ovalado, rojo, con la carne amarillenta y de sabor un poco insípido, pero comestible’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora*, *espino del maulino*, ‘espino majoleto (*Crataegus oxyacantha*)’ (Ferrero, inédito), Campos; *FZamora*, *amaulino*, ‘arbusto espinoso con pequeñas hojas de lóbulos profundos y márgenes enteros. Flores blancas y olorosas; fruto globoso de color rojo brillante...’ (Esgueva, 2005, 195), Sanabria, Carballeda; Le Men, *Diccionario*, *maulino*, ‘fruto del majuelo, pequeño y rojo cuando está maduro’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Cabrera; *Anthos*, *amaulino*, (*Crataegus monogyna*), Real Jardín Botánico. Se trata de una var. de *majuelo*, dim. en *-ino* de carácter occidental; v. *amayuelo*.

maulladera, maullidos continuos y fuertes de los gatos.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *maulladera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

maullar, mayar el gato.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL.

Uso normalizado.

maya, juego del escondite.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura esta acepción en los diccionarios generales; *DRAE*, *maya*, ‘juego de muchachos...’, sin marca geográfica o restricción de uso; *DUE*, (Ál.) *maya*, ‘juego del escondite...’, no usual, localizado en Álava; *Lomba*, *maya*, ‘juego de niños’ (Morán, 1950, 36), León; *Ribera*, *maya*, “«juego muy parecido al *escondite*». El más corriente entre los niños de toda la provincia, incluyendo la capital” (Llorente, 1947, 240), Sal. Localizamos el término en un número de trabajos escaso de distintas áreas, por lo que debe de tratarse de una voz en desuso.

mayar-1, majar los garbanzos, golpearlos con el *mayo*, u otro, para sacar el grano.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mayar* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *mayar*, ‘golpear el lino para separar la caña de su envoltura’, ‘golpear las legumbres para extraer el fruto de la cápsula’, Aliste; *Aliste*, *mayar* el lino (Baz, 1967, 103); *TZamora*, *mayar*, ‘agramar, golpear el lino con un mazo con forma de cilindro para separar la fibra del tallo’ (Ferrero, inédito), Aliste, íd. ‘golpear la mies con el mayal para desgranar el cereal’, Sanabria; *SCiprián*, *mallare*, ‘quebrantar la mies con el manal’ (Krüger, 1923, 125), Sanabria; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *mayar*, ‘exclusivamente lino’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Bierzo*, *mayar*, ‘majar’ (G. Rey, 1934, 113), León; Le Men, *Diccionario*, *mayar*, ‘golpear en la era el trigo, el centeno, el lino, los garbanzos, etc., con el *manal* o *mayal*, para separar el grano de la paja’, Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, Cabrera, Astorga, en especial, zona occ. de la prov.; “Sal.: [Rebollar]: *mallal*, ‘majar’: *el centenu se mallaba con un palu* (Iglesias, 1990, 219)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *mayar*, ‘machacar (manzanas, casullas de las alubias, terrones)’, Ast.; *DALLA*, *mayar*, ‘dar golpes [al trigo pa esgranalo, a la mazana pa esfacelo en cachos, a los tarrones pa esfacelos, a los oricios p’abrilos]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *malhar*, ‘bater com um malho ou objeto semelhante os cereais para separar o grão da palha. Debulhar os cereais com a malhadora’, galg.-port.; *DdD*, *mallar*, ‘trillar, majar’, Gal.; *DPLP*, *malhar*, ‘bater com malho ou instrumento análogo’, ‘debulhar nas eiras (cereais)’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *malhar*, ‘debulhar (cereais) na eira’, Port. Registramos este vocablo en el área occidental; v. *mayar-3*, *mayar-4* y *mayo-2*.

mayar-2, maullar, miagar, sonido que emite el gato.

LOCALIZACIÓN: PV.

Uso normalizado.

mayar-3, majar el lino, golpear el lino para sacar la linaza con el *mayo*.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mayar* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *mayar-1*, *mayar-4* y *mayo-2*.

mayar-4, majar la paja del lino con la *amayadera* (v.) o majadera, mazo alargado, corto y redondo con un rebaje en la empuñadura, que se maneja con una sola mano.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mayar* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *mayar-1* y *mayar-3*.

mayo-1, mazo para majar lino y garbanzos, formado por un pedazo de madera liso y grueso, de forma cuadrilonga, al que se pone un mango curvo; se utiliza para sacar los garbanzos y la linaza.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, VILG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mayo* en los diccionarios generales con esta acepción; Le Men, *Diccionario*, *mayo*, ‘mazo, martillo’, “La Bañeza: Valdería: *mallo*, ‘machuco de esbagar’ (Lirba, nº 9-10, 30; Descosido, 1993, 182), Valdería: *mallo*, *mayo*, ‘apero de labranza a modo de martillo grande y de madera, más grande que el mazo, que sirve para majar o hacer soltar los granos de mies o de leguminosas, a diferencia del mazo que se usa para aplastar, destripar o deshacer”. Parece que se ha usado el término *mayo* con sentido genérico, para designar varios aperos destinados a sacar la semillas de los cereales, lino

o legumbres. En el caso que nos ocupa, hacemos referencia a un ‘instrumento formado por un pedazo de madera grueso de forma rectangular al que se coloca un mango curvo para sacar los garbanzos y la linaza’, lo que en la zona estudiada viene a ser, también, el *derripanzo* (v.); es un instrumento diferente del *mayal* o *manal*, aunque sus funciones sean muy parecidas. Localizamos esta acepción en León y Zamora, dentro del dominio leonés; área occidental; v. *mayo-2*.

mayo-2, mazo para moler los terrones con forma de tronco de pirámide en un extremo, y mango vertical.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mayo* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, “en Ast. *mayu* tiene otras acep., por ejemplo, la de ‘mazo de madera, de largo mango y abultada cabeza, con el que se golpea la manzana’. Con este significado se documenta en Libardón (Zamora Vicente, 1953, 126); Cabranes (Canellada, 1944, 234); Oviedo (Martínez Álvarez, 1967, 234); Cabo Peñas (Díaz Castañón, 1966, 338)”; *DGLA*, *mayu*, ‘mazo usado para machacar (terrones, manzanas, vegetales)’, ‘utensilio para machacar terrones’, ‘mazo cónico con mango para arriba’, ‘mazo grande de madera con mango vertical’, Ast., var. gallego-asturiana, *mallo*; *DALLA*, *mayu*, ‘aperiu [que se compón d’un mangu y una pieza pesada de madera o fierro nun cabu, que s’emplega pa cutir o mayar la mazana, el llinu, los tarrones, les árgomes]’, Ast. Se extiende por el área occidental; v. *mayo-1*.

mayo-3, mano que lleva el segador, brazada que va segando de una vez.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mayo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados.

mayo-4, mano del mortero.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mayo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados; no obstante, parece una extensión del significado ‘mazo que se usa para machacar algo’, dentro del ámbito occidental; v. *mayo-2*.

mayo de los terrones, mazo para moler los terrones con forma de tronco de pirámide en un extremo, y mango vertical.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mayo de los terrones* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *mayo-2*.

mayoral-1, jefe de una cuadrilla de trabajadores en la labranza.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

mayoral-2, jefe de una cuadrilla de segadores.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, SPV, BV, PV, GRAN, QV.

Término genérico; uso normalizado.

maza-1, mazo para majar lino y garbanzos, formado por un pedazo de madera liso y grueso, de forma cuadrilonga, al que se pone un mango curvo; se utiliza para sacar los garbanzos y la linaza.

LOCALIZACIÓN: MR.

Término genérico; uso normalizado.

maza-2, maza de la rueda del carro, pieza de madera que envuelve al buje.

LOCALIZACIÓN: CB, FE, BS, SV, BV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *maza* en el *DUE* con esta acep.; *DRAE*, *maza*, ant., ‘cubo de la rueda’; *DUE*, *maza*, (ant.), ‘eje de la rueda’; *DCECH*, *maza*, “la ac. ‘cubo de la rueda del carro’, viva en Chile y en algunos puntos de España”; *Aliste*, *maza*, ‘trozo de madera en el que descansa el eje’ (Baz, 1967, 83); *TZamora*, *maza*, ‘cubo de la rueda de radios del carro’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Vino, Guareña, Zamora Ciudad; *DOToro*, *maza*, ‘cubo de la rueda del carro’ (Ferrero, 2016); *Villadepera*, *maza*, ‘cubo de la rueda del carro’ (Borrego, 1981, 93), Sayago; “Zam.: «maza, ‘cubo de la rueda del carro’, (Álvarez Tejedor, 1989, 228)”, “[Sarracín de Aliste] (Santos Río,

1973)”, “esta forma está mucho más extendida y viva en España que lo que afirma el *DRAE*”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *maza*, ‘cubo de la rueda del carro’, Riaño, León, La Bañeza, Cabrera; *DdD*, *maza*, ‘agujero grande en el centro de la rueda por donde se introducen los extremos del eje’, Gal.; *TLPGP*, *maça*, ‘núcleo central das rodas ligado pelos raios às pinas’, port.; [ALCyL, II, 310: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Bu]: *maza*, ‘cubo de la rueda’; *Salmantino*, *maza*, ‘el trozo de madera en donde entran el eje y los rayos de la rueda’ (Lamano, 1915); “Sal. [Cespedosa de Tormes] (Sánchez Sevilla, 1928, 267), [Maíllo] (Marcos, 1992, 139), [Rebollar] (Iglesias, 1990, 226)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Mérida*, *maza*, ‘cubo de la rueda del carro’ (Zamora, 1943, 114), Extr.; *DExtremeño*, *maza*, ‘cubo de la rueda del carro’ (Viudas, 1980, 115); “*maza* ocupa la Andalucía occidental hasta los límites administrativos de Jaén y Granada... la parte oriental aparece ocupada por *cubo* y sus variantes”, *apud* Le Men, *id.*; Zamora Vicente, *Dialectología*, lo señala como arcaísmo castellano (p. 343); [ALECANT, I, 217]: *maza*, ‘cubo (de la rueda)’. Uso frecuente en la zona estudiada, aunque en retroceso debido a la mecanización del campo.

maza-3, macho, mazo de gran tamaño, manejado con ambas manos, que utiliza la persona que ayuda al herrero en la fragua.

LOCALIZACIÓN: PV, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

maza-4, mazo del herrero menor que el macho, de tamaño medio, algo mayor que el martillo, que maneja el herrero con una sola mano, mientras, con la otra, sujeta la pieza.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Término genérico; uso normalizado.

mazacuca-1, agalla grande del roble que no se endurece.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mazacuca* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *mazacucas*, ‘agallas del roble’, Sanabria; *Lubián*, *mazacuca*, «‘excrecencia del roble’, port. *maçacuca*, prov. ‘fruto da carvalha mansa, diferente da bugalha propriamente dita em ser completamente redondo e, enquanto verde, muito esponjoso’» (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *mazacuca*, ‘agalla del roble’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda, Aliste; Estraviz, *Dicionário*, *maçacuca*, ‘bola esponjosa, parecida a uma classe de maçã, que se cria nos galhos do carvalho alvar e na qual estão depositados os ovos das moscas, saindo dela quando já formadas’, gal.-port.; *DdD*, *mazacuca*, ‘agalla grande de roble’, Gal.; *TLPGP*, *mazacuca*, ‘agalla del roble mayor que el bugallo’, gal., *id.* *maçacucas*, ‘frutos da carvalha’, port.; *DPLP*, *maçacuca*, [Regionalismo], ‘fruto da carvalha mansa, parecido com uma pequena maçã’, Port. Según los datos localizados, adscribimos esta voz al área occidental.

mazacuca-2, agalla grande del roble.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mazacuca* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *mazacuca-1*.

mazo-1, mazo para majar lino y garbanzos, formado por un pedazo de madera liso y grueso, de forma cuadrilonga, al que se pone un mango curvo; se utiliza para sacar los garbanzos y la linaza.

LOCALIZACIÓN: UQ, AV, VILLG, FE, SPV, AN, ARRAB, VILLF, COM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *mazo* en los diccionarios generales con significados relacionados; *DRAE*, *mazo*, ‘martillo grande de madera’; *DUE*, *mazo*, ‘cualquier utensilio con un extremo pesado, que se emplea para machacar o golpear. Maza’. Uso normalizado.

mazo-2, mazo para moler los terrones con forma de tronco de pirámide en un extremo, y mango vertical.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: figura *mazo* en los diccionarios generales con esta acepciones similares. Se trata de un uso genérico de *mazo*.

mazo-3, remecedor, instrumento para remover la madre y el mosto durante la fermentación.

LOCALIZACIÓN: PV.

Término genérico; uso normalizado.

mazo de majar, mazo para majar lino y garbanzos, formado por un pedazo de madera liso y grueso, de forma cuadrilonga, al que se pone un mango curvo; se utiliza para sacar los garbanzos y la linaza.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Expresión genérica; uso normalizado.

mazorca-1, parte de las hojas de la mazorca de maíz.

LOCALIZACIÓN: CB.

Término genérico; uso normalizado.

mazorca-2, espigón del maíz.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

mazorca-3, hilo que sale del huso una vez terminada la husada.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: se registra este término en los diccionarios generales; *DRAE*, *mazorca*, ‘porción de lino o lana ya hilada y recogida del huso’, sin marca; *DUE*, *mazorca*, ‘husada (lino, etc., arrollado en el huso)’, no usual. Variante en retroceso a consecuencia de la desaparición de este tipo de tareas en el ámbito doméstico.

meano, zona genital del miembro del cerdo, que se extrae cuando se abre el animal para sacar los despojos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura en el *DRAE* con esta acepción, *meano*, Taurom. ‘dicho de un toro: Que tiene blanco el pelaje de la zona genital’; no aparece en del *DUE*; FICH. GEN, *meano*, ‘parte del cerdo donde está el vergajo’, 1966, Ga. Lomas, Leng. Cantabria Montañesa’ (RAE); *Benavente*, *meano*, ‘la verga del cerdo’ (Barrio, 2000); ‘Zam.: [Tierra de Campos]: ‘verga de un animal, especialmente la del toro de la que se hacen los vergajos’ (Domínguez, 2001, 45)’, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *meano*, ‘uretra del cerdo’, ‘está donde la vejiga. Había quien lo dejaba para untar las cornales, sobiyuelos o botas de arar’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *meano*, ‘órgano sexual de los animales, particularmente verga del cerdo’, prov. León; *LSantander*, *meano*, ‘vergajo’ (García-Lomas, 1949, 202); *VFrómista*, *meano*, ‘verga de un animal’ (Renedo, 2007, 108), Pal.; *MPalentina*, *meano*, ‘parte grasienta (genitales y ano) del cerdo que se emplea para engrasar y suavizar’ (Vielba, 2011, 480); ‘Rioja: [Briñas, Ollauri]: ‘ano y parte cincundante con piel y grasa de la cerda empleado para engrasar el cuero’ (Pastor Blanco, 2004, 322)’, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta voz en el área occidental, dominio leonés o su zona de influencia; en La Rioja podría tratarse de un leonesismo.

mecha-1, pabilo de la vela.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, PVAL, MR.

Uso normalizado.

mecha-2, hilos retorcidos, o trozo de trapo, que se encienden en el candil y el farol.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, FE, ARRAB, VILLF.

Uso normalizado.

meía, clase de uva tinta tradicional.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *meía* en los diccionarios generales; var. vulgar de *mencia*. Área occidental; v. *mencia*.

meda-1, montón de haces en la tierra.

LOCALIZACIÓN: MP

DOCUMENTACIÓN: figura *meda* en los diccionarios generales con marca geográfica, aunque no como ‘montón de haces en la tierra’; *DUE*, *meda*, (Gal., León, Zam.) ‘Almiar’; *DRAE*, *meda*, *Ast.*, *Gal.*, *León* y *Zam.*, ‘conjunto de haces de mies o paja, o de hierba, dispuestos en forma de cono’; *DCECH*, «*meda* se ha conservado en Galicia [Aut.], el Bierzo (G. Rey) y León (Acad.) en el

sentido de ‘hacina’»; VFURM, *Recopilación, meda*, ‘pila o montón ordenado de mies, paja o hierba’, Sanabria, Aliste, Tábara, Vidriales; *Benavente, meda*, ‘conjunto de paja, alfalfa o hierba colocada en un montón ordenado circularmente’ (Barrio, 2000); *TZamora, meda*, ‘montón de paja en la era’, Aliste, íd. ‘montón de manojos de lino recién arrancado puestos en cruz’, Alta Sanabria, íd. ‘henar, almiar de heno en el pueblo’, Valles, Aliste, Tábara, Campos, íd. (Ferrero, inédito); *PToro, meda*, ‘montón de centeno en la era, de sarmientos en la viña’ (Ferrero, 2013); *Órbigo, meda*, “Asturias, Galicia, Zamora, León”; *Lubián, “meda*, ‘especie de *palleiro* provisional que se hace al acarrear la *palla*, pero antes de *mallarla*’, ‘los *mangados* puestos en cruz al arrancar el lino’, gal. port.” (Cortés, 1954, 156), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario, meda*, ‘conjunto de haces de mies, dispuestos generalmente en un montón de forma cónica, colocados en la era en espera de ser trillados o majados’, prov. León; en algunas zonas se hacen las medas en el rastrojo, Le Men, íd.: “Cabrereros del Río: ‘montón de haces sobre el rastrojo’ (Esgueva, 1972)”; en otras zonas en la era, Le Men, íd.: “Jimenez de Jamuz: ‘montón (circular o en forma de pared) de haces de mies con la espiga hacia adentro y formando al final tejadillo inclinado con las espigas hacia abajo; suelen hacerse de cantidad suficiente para una trilla’ (Jamuz, nº 19, 13), Santibáñez de la Isla: ‘montón de cualquier cereal que, en manojos, se acomoda en la era para ser trillado’ (Miguélez, 1998, 163)”; *DGLA, meda*, ‘hacina grande en que se amontonan los haces de trigo o centeno en la era’, Ast.; Michaelis, *Dicionário, meda*, ‘Montão de feixes de palha, trigo etc., dispostos em forma cônica’, Port.; Estraviz, *Dicionário, meda*, ‘a que se fazia na eira de forma cônica colocando os molhos com muita arte’, gal.-port.; *DdD, meda*, ‘especie de almiar, formado con los haces, ó manojos, de trigo, centeno, cebada, etc.’, Gal.; *Figueiredo, Dicionário, mêda*, ‘montão de feixes de trigo, palha, etc, sobrepostos de maneira que constituam proximamente um cone’, Port.; [ALCyL, I, 263: Za]: *medouco*, ‘tresnal (montón de haces)’; [ALCyL, I, 265: Le, Za, Va]: *meda*, ‘hacina’; [ALCyL, I, 274: Va]: *meda*, ‘almiar’; [ALEA, I, 58: H]: *mea*, ‘hacina’, íd. *meda*, ‘tresnal’ [I, 54: H]; *DBC, meda, Tf, LP y Hi.*, ‘hacina que se hace en el terreno disponiendo los mollos con las espigas hacia dentro. Una vez terminada, se remata con una especie de tejado, para que no se moje el grano en caso de lluvia’, Can.; *TLEC, meda*, ‘hacina’, Can. Localizamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

meda-2, hacina, montón de mies en la era, motón de haces en la era apilados de forma cónica o rectangular, y provisto de un cierre especial a modo de tejadillo para que no se moje cuando llueve.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *meda* en los diccionarios generales con marca geográfica; el término *meda* hace referencia al montón de mies en la tierra o en la era, según la zona; si bien, es mucho más frecuente su uso para referirse al ‘motón de mies colocado de forma cónica o rectangular en la era’; *TZamora, meda*, ‘hacina, montón de mies en la era’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Campos; v. *meda-1*.

meda-3, montón de haces en la viña en que se recogen los sarmientos que se eliminan al podar.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *meda* para amontonar los haces de vides en los diccionarios generales; “*meda*, ‘montón de leña de forma cónica’, Ribadelago, etc. (Krüger, 1991, 109-111)”, *apud* Le Men, *diccionario*; Le Men, *Diccionario, meda*, “ocasionalmente, se utiliza *meda* para referirse a un montón de paja, hierba, legumbres o, incluso, leña”, “*meda de cepos*, ‘montón de leña para la lumbre’ [también *medeiro* y *mera(s)*] (Fernández González, 1981, 327)”, Bierzo. Ámbito occidental; v. *meda-1*.

meda-4, tinada, montón de leña menuda colocado en alto sobre un entramado de vigas y postes en la parte trasera de la casa, habitualmente, y bajo el que suelen cobijarse los animales.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *meda* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *meda-1* y *meda-3*.

meda-5, montón de leña en el suelo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *meda* en los diccionarios generales con marca geográfica; *TZamora, meda*, ‘montón de leña puesta a secar’, Alta Sanabria, íd. ‘montón de leña de forma cónica’ (Ferrero, inédito), Sanabria; v. *meda-1* y *meda-3*.

medallas, mamellas de la cabra.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *medalla* en los diccionarios generales con esta acepción. Se trata de un valor metafórico genérico del término, sobrevenido por la apariencia de medalla al ir colgadas del cuello del animal; uso normalizado.

medecina, medicamento.

LOCALIZACIÓN: VILG, BS, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *medecina* en los diccionarios generales; *NTLLE*, *medecina*, lo recoge como arcaísmo en varias ediciones académicas, la última en 1947: ant. ‘medicina’; VFURM, *Recopilación*, *medecina*, ‘medicina’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *medecina*, var. de *melecina*, ‘medicina’, Bierzo, Murias de Parredes, La Vecilla, Riaño, Astorga; *DGLA*, *medecina*, var. de *melecina*, ‘medicina’, Ast.; *DdD*, *medecina*, ‘var. de medicina’, Gal.; “And.: *medecina* (Alvar Ezquerro, 2000); Can. [Tf]: *medecina* (DDEC, 1996), Cuen.: *medecina* (Calero, 1981, 169, 170)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Hoy se trataría de un uso popular de *medicina* que documentamos en varios léxicos dialectales de distintas áreas.

medero-1, montón de trigo sin trillar en la era que no se coloca.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no registra *medero* el *DRAE*; *DUE*, *medero*, (Gal.) ‘hacina de sarmientos’, aparece con marca geográfica. Ámbito occidental; v. *medero-2*.

medero-2, montón de leña en el suelo.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, BV, BS, VILF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *medero* en el *DRAE*; *DUE*, *medero*, (Gal.) ‘hacina de sarmientos’; aparece con marca geográfica, no usual; *DCECH*, “*medera* ‘pila de manojos’ zamor. (Fz. Duro). *Medero* gall. ‘hacina de gavillas de sarmientos’ (Acad.). *Medar* ‘hacinar’ gall. (íd)”; VFURM, *Recopilación*, *medero*, ‘paja o hierba apilada en el campo de la que come directamente el ganado’, Aliste, íd. ‘montón de paja limpia y trillada’, Sayago, íd. ‘montón de hierba colocada para resistir los embates del viento’, Vidriales, íd. ‘pila de manojos o cepas de forma circular generalmente’, Pan, íd. *medeiro*, ‘medero. Montón de paja de centeno que no cabía en los pajares, con un palo grueso en el centro fijado al suelo’, Sanabria; *PToro*, *medero*, ‘montón de centeno en la era, de sarmientos en la viña’ (Ferrero, 2013), occidental; *DOToro*, *medero*, ‘montón de manojos en la viña, normalmente en la linde’ (Ferrero, 2016); *Aliste*, *mederos*, ‘montones de leña’ (Baz, 1967, 94); *Villadepera*, *medero*, ‘montón de paja ya separada del grano y trillada’ (Borrego, 1981, 86), Sayago; “Zam.: [este de Zam.]: *medero*, ‘montón de manojos’, ‘montón de paja’ [también *meda* y *medera*] (Álvarez Tejedor, 1989, 105, 164), [Sanabria]: *medeiros*, ‘montones cónicos de paja trillada en la era que suelen situarse en la cercanía inmediata de los pueblos, en la era o al lado de la misma’ (Krüger, 1991, 109-111)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *medero*, ‘montón de leña’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *medero*, ‘montón de leña’, Bierzo, Valencia de Don Juan, Cabrera, Astorga, var. *medeiro*, Bierzo, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *mederu*, ‘montón de leña o de paja larga, puesta con algún cuidado’ (Bardón); Estraviz, *Dicionário*, *medeiro*, ‘conjunto pequeno de feixes que o segador forma no campo antes de constituírem a meda’, gal.-port.; *DdD*, *medeiro*, ‘medero, pila de varios haces de trigo y centeno, que se hace en el campo al segar’, Gal.; *TLPGP*, *medeiro*, ‘montón de haces de cereal en forma de cono que apoya su base en el suelo’, gal.; *DPLP*, *medeiro*, ‘lugar onde há medas de milho; meda’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *medeiro*, *Prov. minh.*, ‘lugar, onde há medas de milho; meda’, Port.; [ALCyL, I, 265: Za]: *medero*, ‘hacina’; [ALCyL, I, 274: Za]: *medero*, ‘almiar’, íd. *medeiro* [Le, Za]. Localizamos esta voz en el área occidental con distintos matices en las acepciones.

medero-3, montón de hierba.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *medero* en el *DRAE*; *DUE*, *medero*, (Gal.) ‘hacina de sarmientos’; aparece con marca geográfica. Ámbito occidental; v. *medero-2*.

media quartilla, medida de capacidad tradicional de vino equivalente a 2 l.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *media quartilla* en los diccionarios generales; *DOToro*, *media quartilla*, ‘unidad de volumen tradicional equivalente a 2 l’, “sólo documento esta unidad léxica en Zamora (D.O. Toro y Tierra del Vino)”; Le Men, *Diccionario*, “ $\frac{1}{2}$ *quartilla*: 2 litros o 1 azumbre (Aguado,

1976, 17)”, Sahagún; “ámbito rural cast. y leon.: *cuartilla media*, ‘medida de capacidad que equivale a, aproximadamente, dos litros’ (Hernández Alonso, 2001, 379)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta voz en León y Zamora; no obstante, podría aparecer en otros lugares en que se use la *cuartilla* (v.), voz poco usada hoy.

mediana, cencerro de tamaño medio.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mediana* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., “*mediana*, ‘cencerro boquiancho pequeño’ [Z, Hu], 1980, ALEANR, mapa 549”, “*id.* [Lo, So], mapa, 548”, “*id.* ‘cencerro boquiancho mediano’ [Na, Z, So], lámina 632”, “*id. mediana*, ‘cencerro de tamaño intermedio’, 1951, Torre, A. HCuéllar” (RAE); VFURM, *Recopilación, mediana*, ‘cencerro de menor tamaño que el cencerro’, Aliste; *TZamora, mediana*, ‘cencerro grande boquiancho’ (Ferrero, inédito), Tábara, Sayago, *id.* ‘cencerro boquianguosto’, Valles; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *midiana*, ‘cencerro grande’, *id. midiano*, ‘cencerro más grande que la *midiana*’ (Santos, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Villadepera, mediano*, ‘cencerro grande boquianguosto’ (Borrego, 1981, 134), Sayago; *PToro, mediano*, ‘cencerro de tamaño medio’ (Ferrero, 2013), Toro; Le Men, *Diccionario*, Sahagún: *mediano*, ‘cencerro’ (Aguado, 1984, 125), León; *DExtremeño, mediano*, ‘cencerro’ (Viudas, 1980); “Vall. [Medina del Campo]: *mediana*, ‘cencerro de tamaño intermedio entre el *piquete* y la *cencerro*’ (Sánchez López, 1966, 287), *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta voz en distintas áreas lingüísticas.

medianía-1, linde entre dos fincas.

LOCALIZACIÓN: PV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *medianía* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *medianía-2*.

medianía-2, pared medianera, pared de una casa que comparte con la contigua.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *medianía* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE, DUE, medianería*. El uso de la voz *medianería* en esta zona es, prácticamente, inexistente; VFURM, *Recopilación, medianía*, ‘límite entre dos propiedades. Se suele aplicar, en el caso de construcciones, a la pared que separa dos edificios, que es, por lo general común a ambos’, Pan, Aliste, Alba, Sayago; *Benavente, medianía*, ‘la pared que separa dos casas de distinto propietario’ (Barrio, 2000); *TZamora, medianía*, ‘pared, muro o tabique medianero (que separa dos inmuebles, fincas, etc. de distinta propiedad)’ (Ferrero, inédito), Sayago, Campos; “Zam.: [Sayago]: *medianía*, ‘medianería o pared o tabique entre dos viviendas, habitaciones o fincas rústicas, propiedad de ambos colindantes’ (Molinero, 1961, 553)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, medianía*, ‘pared que separa dos casas de distintos dueños y es propiedad de ambos’, prov. León; *DGLA, medianía*, ‘pared que separa dos casas de distinto propietario’, Villacidayo (León); *Salmantino, medianía*, ‘pared medianera entre dos casas’ (Lamano, 1915). Localizamos esta voz en el dominio leonés o su zona de influencia.

mediasuela, media suela, pieza de cuero del zapato que apoya en el suelo y lo protege desde la puntera hasta el tacón

LOCALIZACIÓN: todos menos CB.

Uso normalizado.

medicamento, compuesto medicinal que se utiliza para tratar las enfermedades.

LOCALIZACIÓN: QV.

Uso normalizado.

medicina, medicamento, compuesto medicinal que se utiliza para tratar las enfermedades.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

médico, persona que se dedica a tratar las enfermedades de las personas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

medio, hoja de tocino, pieza de tocino situada entre el jamón y el lacón.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *medio* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *medio*, ‘parte del cuerpo de la vaca comprendida entre las patas’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria. No encontramos otros datos de esta acepción en los trabajos consultados. Se trata de un uso general referido a la posición que ocupa esta pieza, situada en el lateral entre la pata trasera y delantera.

medio cántaro, medida tradicional para el vino equivalente a ocho litros, la mitad de un cántaro.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, MP.

Uso normalizado.

medio hermano, hermanastro, hermano de otra persona solamente de padre o madre.

LOCALIZACIÓN:

Uso normalizado.

mediodía, periodo de tiempo indeterminado a partir de las doce de la mañana.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

medorra, oveja modorra, enfermedad de las ovejas que provoca que se desorienten y caminen con la cabeza gacha; se dice también cuando, por efecto del calor, caminan con la cabeza baja.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, FE, SPV, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *medorra* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *medorro*, ‘cabezota, terco, obstinado, testarudo’, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *medorra*, var. de *modorra*, ‘adormecido, se dice especialmente de las ovejas’, Astorga, íd. «La Bañeza: Valdería, *medorra*, “se aplica a la oveja que se pone tonta y, desorientada, no sabe seguir el camino” (Rivas, 1996, 156)», íd. *medorrera*, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *medorru*, var. de *modorru*, ‘que padece medorra (la res lanar)’, Ast. Localizamos esta variante en Asturias, León y Zamora, ámbito occidental.

medraderas, clase de abultamientos que salen a los lados del cuello, en especial, a los niños; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BU, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *medradera* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *medraderas*, ‘crecederas. Granos pequeños que salen a los niños en los mofletes y que, comúnmente, se asocian al crecimiento’, Pan; *TZamora*, *medradera*, ‘tumor que presenta el ganado en primavera’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *medradera*, ‘bulto que nace en el lomo del ganado vacuno a causa, normalmente, de falta de atención, miseria y mala alimentación’, Murias de Paredes, La Vecilla; *DGLA*, *medradera*, ‘especie de diviesos del ganado’, Ast.; *DALLA*, *medradera*, ‘[tipu de] duviesu [que sal al ganáu]’, Ast. Registramos el término con otros significados relacionados en el dominio leonés.

medrar, *desenfullinar* (v), medrar, crecer un niño, animal o planta; usado más en sentido negativo, en especial, si están menos desarrollados de lo normal: “no termina de *desenfullinar*”.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, BV, ARRAB, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

megaña, legaña.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *megaña* en los diccionarios generales; *DRAE*, *magaña*, ‘And. y Cantb., ‘legaña’, con marca geográfica; *DUE*, *magaña*, (And., Cantb.), ‘legaña’, no usual; FICH. GEN., “*megaña*, ‘magaña’, 1988, Lpz. Vázquez, VCantabria”, “íd. *magaña*, 1970, Penny, HPasiega” íd. *magaña*, ‘legaña’, Alcalá Venceslada, Vocabulario Andaluz” (RAE); *LSantander*, *magaña* o *megaña*, ‘legaña’ (García-Lomas, 1949, 193); [ALECANT, II, 860]: *megaña*, *magaña*, ‘legaña’. Parece que se trata de una var. formada por un posible cruce de *legaña* con *magaña*, de uso en Andalucía y Cantabria.

mejedera, remecedor, instrumento para remover la madre y el mosto durante la fermentación.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mejadera* en los diccionarios generales; der. de *mejer*; *Benavente*, *mejadera*, ‘instrumento para remover el mosto’ (Barrio, 2000); *Loczam*, *mejedor*, ‘instrumento de madera que sirve para bajar la madre en las cubas’ (Duro, 19882-83, 473); Le Men, *Diccionario*, *mejidera*, ‘instrumento de madera usado para remover el mosto en la cuba durante la fermentación’, Valencia de Don Juan. Ámbito occidental; v. *mejer*.

mejer, remejer la cuba, remover la madre durante la fermentación para que baje.

LOCALIZACIÓN: QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *mejer* en los diccionarios generales; *DRAE*, *mejer*, ‘mecer (mover un líquido para que se mezcle)’; *DUE*, *mejer*, ‘mecer un líquido’, no usual; *DCECH*, «hoy se conserva en Asturias, donde el vocablo, según la fonética leonesa tiene la forma *mexer* ‘mezclar’», “hoy se extiende el aragonesismo o mozarabismo *mejer* hasta las montañas de Almería”, “en el Oriente de Cuba *mejer* será leonesismo (así en Zamora)”»; FICH. GEN., “*mejer*, 1989, Alvz. Tejedor, Léx. Rural Zam.”, “*id. mejer*, ‘bajar la madre con el mejedor’, 1888, Glos. Zamorano”, “*id.* ‘dar la vuelta a los lagares o remover la brisa a poco de fermentar’, Boraio, Voces aragonesas”, “*id.* Torres Fornes, Voces aragonesas” (RAE); *Loczam*, *mejer*, ‘bajar la madre con el *mejedor*’ (Duro, 19882-83, 473); *Benavente*, *mejer*, ‘remover el mosto para que tenga una buena fermentación’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *mejer*, ‘remover el mosto en las cubas durante la fermentación’ (Ferrero, inédito), Toro; *PToro*, *mejer*, ‘remover el mosto de las cubas durante la fermentación’ (Ferrero, 2013), occidental; Le Men, *Diccionario*: “la var. *mejer* (con el resultado leonés castellanizado en la velar /x/), recogida en la Ribera del Órbigo, es usual en Zam. (Álvarez (Tejedor, 1989, 179)”, *id.* “Estébanez de la Calzada: *mejer*, ‘remover un líquido’ (Martínez Martínez, 1985, 182)”, Astorga. Según los datos obtenidos, adscribimos esta voz al área occidental; también se conserva en Aragón.

mejillas, salientes en la parte de abajo del arco del yugo para que no se deslice el cornal.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mejilla* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos este significado de *mejilla* en los trabajos consultados.

mejuje-1, mejunje, preparado de varios elementos, bálsamo, ungüento; irón. comida de muchos ingredientes, y otras meclas similares, a veces de aspecto desagradable.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SPV, BV, BS, PV, BU, ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mejuje* en los diccionarios generales; Estraviz, *Dicionário*, *mexuxe*, ‘cosmético ou medicamento formado pola mistura de vários ingredientes’, ‘qualquer mistura, mesmo em sentido figurado’, gal.-port.; *DdD*, *mexunxe*, ‘mexuxe, mejunje’, Compostela. Se trata de una var. vulgar de *mejunje*.

mejuje-2, fig., enredo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mejuje* en los diccionarios generales. Variante vulgar; v. *mejuje-1*.

mejunje-1, preparado de varios elementos, bálsamo, ungüento; irón. comida de muchos ingredientes, y otras meclas similares, a veces de aspecto desagradable.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DCECH*, *menjurje*, “hay todavía otras variantes, más modernas y secundarias: *mejunje* (con metátesis de la n), que hoy se emplea en Salamanca..., en Puerto Rico..., en Cuba...”, “es injustificada la preferencia que concede la Acad. a la variante *mejunje* (sic)...”. Uso normalizado.

mejunje-2, lo que queda de restos de comida o similar.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mejuje* en los diccionarios generales esta acepción. No obstante, parece que se trata de una extensión del uso normalizado; V. *mejuje-1*.

mela-1, azúcar y color miel que coge la uva antes de la vendimia, resultando pegajosa al manipularla.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mela* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., *mela*, Sal. ‘gota de miel que destila la bellota macada’, 1950, Ac., DM” (RAE); *NTLLE*, *mela*, Sal. ‘gota de miel que destila la bellota macada’ (eds. 1927, 1950), *íd. mela-2*, Gal. ‘gota de miel que destila la bellota macada’ (eds. 1984b, 1989); Le Men, *Diccionario*, *mela*, ‘cualquier sustancia melosa y gelatinosa que destilan algunos frutos o árboles, como la bellota o el fruto del roble’, La Bañeza; *Salmantino*, *mela*, ‘la gota de miel que destila la bellota macada’ (Lamano, 1915). Estos registros están relacionados con la variante estudiada, que localizamos en el área occidental o zona de influencia.

mela-2, ládano, sustancia pegajosa de la jara.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mela* en los diccionarios generales con esta acep. Variante semántica relacionada con la que antecede, localizada en el área occidental; v. *mela -1*.

melada-1, azúcar y color miel que coge la uva antes de la vendimia, resultando pegajosa al manipularla.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *melada* en los diccionarios generales con esta acep.; podría estar relacionado con el significado genérico que ofrece el *DRAE* y *DUE*, *melada*, ‘de color de miel’; Le Men, *Diccionario*, *melada*, ‘baño brillante que tienen las piezas de barro, como si se les hubiese pasado un baño de miel’, Murias de Paredes. Usado en la zona como variante de *mela*, que solo localizamos en el área occidental o su zona de influencia; v. *mela-1* y *melada-2*.

melada-2, ládano, sustancia pegajosa de la jara.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *melada* en los diccionarios generales con esta acepción. Usado en la zona como variante de *mela*, que solo localizamos en el área occidental o su zona de influencia; v. *mela-2* y *melada-1*.

melecina, medicamento.

LOCALIZACIÓN: BS, QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *melecina* en los diccionarios generales con marca de restricción de uso; *DLE*, *melecina*, desus., ‘medicina. U. c. vulg.’; *DUE*, *melecina*, ‘(ant. y, ahora, pop.), ‘medicina’; VFURM, *Recopilación*, *melecina*, ‘medicina’, Alba, Aliste; *TZamora*, *melecina*, ‘medicina’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Sayago; “Zam.: [Sayago, Sanabria]: *melecina* (Molinero, 1961, 553)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *melecina*, ‘medicina’, prov. León; *DGLA*, *melecina*, ‘medicina’, Ast.; *DALLA*, *melecina*, ‘sustancia o cosa [que previene o que guare una enfermedad]’, Ast.; *DdD*, *melecina*, ‘ant. V. MEDECINA’, Gal.; *Salmantino*, *melecina*, ‘medicina’ (Lamano, 1915), cambio de d > l, “fonismo muy usado en el dialecto actual” (Lamano, p. 50); *Ribera*, “Disimilación ante tónicas: Ejemplos: *melecina*” (Llorente, 1947, 90), Sal.; “And.: *melicina*, (Alvar Ezquerro, 2000), Ar.: *melecina* (Moneva y Puyol/Aliaga, 1924, 2004)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Hoy variante vulgar de *medicina*.

melena-1, especie de almohadilla que se pone a las vacas debajo del yugo.

LOCALIZACIÓN: todos menos AN, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; *TZamora*, *melena*, ‘mullido que se pone a las vacas en la nuca para que no las roce la gamella del yugo’ (Ferrero, inédito), Alba, Sayago, *íd.* ‘cojín de estopa que hace más mullida la gamella del yugo en la nuca de la pareja de bueyes’, Carballeda, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *melena*, ‘almohadilla que se pone sobre el testuz del animal y sobre el que se apoya el yugo para que este no le haga daño’, prov. León; *DGLA*, *melena*, ‘almohadilla que va sobre el testuz del animal y sobre el que se apoya el yugo’, Ast.; *TLPGP*, *molena*, ‘espécie de almofada, feita de pele de cabra, que se coloca entre o jugo e o cachaço das vacas, para estas se não magoarem; melena’, port.; *DPLP*, *melena*, [Portugal: Beira], ‘espécie de almofada que se põe sobre a cabeça dos bois, antes de os jungir, descaindo-lhes sobre a testa à maneira de franja. = MELEIA; [ALEA, I, 127: Ca, J, Al]: *melena*, ‘frontil’; [ALEANR, I, 123: todas prov.]: *melena*, ‘frontil’, *íd.* [So]; [ALECMAN, C-1, 275: CU, TO, CR, AB]: *melena*, ‘frontil’; [CLE, 114: Cc, Ba]: *melena*, ‘frontil’. Figura en numerosos vocabularios dialectales de distintas áreas lingüísticas. En algunas zonas, el significado de melena se refiere a la ‘mullida o frontil’, en otras hace referencia a la piel que protege la almohadilla y las coyundas del sol y del agua, las *cubiertas*; v. *cubierta-2*.

melena-2, flecos de la almohadilla que se pone a las vacas debajo del yugo.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *melena* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, melena*, ‘ristra de tiras o flecos de cuero o paño que se coloca en la parte superior de la cabezada de las caballerías para que espanten moscas y mosquitos’, Alba, Aliste, Campos; “Zam.: [Tierra de Campos]: *melena*, ‘tiras de cuero o paño que lleva la cabezada por encima de los ojos de las caballerías para, al mover la cabeza, ahuyentar las moscas, mosquero’ (Domínguez, 2001, 46)”, *apud* Le Men, *diccionario*; Le Men, *Diccionario, melena*, ‘fleco que se pone delante de la mullida para evitar que las moscas molesten al animal en la cara y éste cabecee’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza. Localizamos esta variante en León y Zamora, área occidental.

melera, hongo de la jara de color rojizo con una especie de hojas carnosas que contienen un jugo con propiedades curativas (*Cytinus hypocistis*); existe otra variedad de este hongo que lo cría algún tipo de tomillo o similar, como el *chaguazo* (v.).

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *melera* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, melera*, ‘brote del tronco de las jaras que los niños chupaban a modo de regaliz por su sabor dulce’, Vidriales; Le Men, *Diccionario, melera*, ‘fruto de una planta silvestre o de monte denominada *chaguazo*, que posee una textura suave y melosa y que se compone de varios granos colocados de forma apiñada’, La Bañeza. Localizamos esta voz en León y Zamora, ámbito occidental.

mellada-1, se dice de la navaja bota (u otra herramienta de filo), navaja que no corta, que necesita ser afilada.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, BV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mellada* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, mellado/da*, ‘herramienta con el filo o corte gastados’, Aliste; id. VFURM, *mellar*, ‘gastar el corte o filo’, Pan, Aliste; Le Men, *Diccionario, mellar*, ‘mellar, presentar la guadaña defectos su hoja y no cortar bien, generalmente por estar mal cabruñada o por ser vieja’, Murias de Paredes, Sahagún; *DGLA, mellar*, ‘mellar, dañar un filo’, Ast. Localizamos esta acepción en Asturias, León y Zamora, área occidental.

mellada-2, se dice de la navaja, u otra herramienta de filo, con mellas, que le falta un trozo en la hoja.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, BU, QV, AN, VILLF, PVAL.

Uso normalizado.

mellín-1, ova, lama, especie de alga filamentosa, muy verde y viscosa, que flota en aguas estancadas y se escurre entre los dedos al cogerla.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mellín* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados para su adscripción.

mellín-2, hollín, sustancia negra originada por el humo, que se adhiere a las paredes de la chimenea o a algunos utensilios al cocinar al fuego.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mellín* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados para su adscripción.

mellizo, se dice de los nacidos en el mismo parto.

LOCALIZACIÓN: todos menos pozuelo PV.

Uso normalizado.

melón, planta de tallos a ras de tierra que produce el fruto del mismo nombre.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

melozea, nombre que se da a la borrachera.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, BU.

DOCUMENTACIÓN: figura *melopea* en los diccionarios generales; *DRAE*, *melopea*, coloq., ‘embriaguez, borrachera’; *DUE*, *melopea*, (inf.), ‘borrachera’; *VFURM*, *Recopilación*, *melopea*, ‘embriaguez, borrachera’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *melopea*, vulg., ‘borrachera, embriaguez’, Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, Astorga; *PToro*, *melopea*, ‘borrachera’ (Ferrero, 2013); [ALCyL, III, 762: Le, Sa, P]: *melopea*, ‘borrachera’; [ALEA, V, 1497: Se, J, Al]: *melopea*, ‘borrachera’; [ALEANR, VIII, 1126: todas prov.]: *melopea*, ‘borrachera’, íd. [Cu]; [ALECMAN, C-2, 423: todas prov.]: *melopea*, ‘borrachera’. Localizamos este registro en distintas áreas lingüísticas como forma coloquial.

meluca-1, pamplina, diminuta hierba silvestre, frecuente en aguas de manantial, utilizada para ensalada.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *meluca* en los diccionarios generales. No encontramos este término con el mismo significado en los trabajos consultados. No obstante, parece que se ha producido un cruce de significantes por analogía entre *meluca* ‘lombriz de tierra’ y las variantes *meluja*, *ameruja*, u otras similares, utilizadas para nombrar la *pamplina*; en consecuencia, adscribimos esta variante al área occidental; v. *meluca-2*.

meluca-2, lombriz de tierra, anélido que vive en terrenos húmedos; tiene el cuerpo cilíndrico y alargado, es de color rojizo, y se utiliza como cebo de pesca en los ríos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *meluca* en los diccionarios generales; *DRAE*, *meruca*, Ast., ‘lombriz de tierra’, con marca geográfica; no aparece *meruca* en el *DUE*; *VFURM*, *Recopilación*, *meluca*, ‘lombriz de tierra, usado como cebo para pescar’, Pan, Eria, Alba, Aliste, Tábara, Vidriales, Campos; *Villaferrueña*, *meluca*, ‘lombriz de tierra’ (Domínguez, 2010), Eria; *Benavente*, *meluca*, ‘lombriz de tierra utilizada para la pesca a caña’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *meluca*, ‘lombriz de tierra’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Campos, Pan, Toro, Zamora Ciudad; “Zam.: [Tierra de Campos]: *meluca* (Domínguez, 2001, 46)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *meluca*, ‘lombriz de tierra’ (Ferrero, 2013), occidental; *Órbigo*, *meluca*, ‘lombriz de tierra’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *meluca*, var. de *meruca*, ‘lombriz de tierra, que vive en los sitios húmedos y sirve de cebo para pescar’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *meluca*, var. de *meruca*, ‘lombriz de tierra’, Ast.; *DALLA*, *meruca*, *merucu*, ‘guxán [de cuerpo cilíndrico y alargáu, que vive pente la tierra]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *muruca*, ‘minhoca de terra’, gal.-port.; *DdD*, *muruca*, ‘lombriz de tierra’, Gal.; “Sant. [Castro Urdiales]: *meluca*, ‘lombriz de tierra’ (Sánchez-Llamosas, 1982, 146)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *VFrómista*, *moruga*, ‘lombriz detierra’ (Renedo, 2007, 114), Pal.; *MPalentina*, *moruga*, ‘lombriz de tierra’ (Vielba, 2011, 494). Localizamos esta voz y sus variantes en el área occidental.

meluca-3, cebos usados tradicionalmente para pescar.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *meluca* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *meluca-2*.

melucha, pamplina, diminuta hierba silvestre, frecuente en aguas de manantial, utilizada para ensalada.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *melucha* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados; no obstante, parece una variante que se encuadra dentro de las numerosas que se registran en ámbito occidental; v. *meluja* y *melusa*.

meluja, pamplina, diminuta hierba silvestre, frecuente en aguas de manantial, utilizada para ensalada.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, SPV, SV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *meluja* en los diccionarios generales; var. de *meruja*; *VFURM*, *Recopilación*, *meluja*, ‘planta comestible que crece en los manantiales’, Alba, Tábara, íd. ‘hierba verde de rama copiosa y poca altura que nace en zonas húmedas, principalmente en las huertas’, Aliste, íd. *melujino*, ‘planta herbácea, similar al berro pero menos oscura y más fina, que se cría en las fuentes y arroyos de aguas limpias, muy apreciada para ensaladas’, Aliste, parece referirse a la *arrabaza* (v.); íd. *VFURM*, *melujón*, ‘planta que crece en fuentes y arroyos de agua limpia y se come en ensalada’, Aliste;

TZamora, meluja, ‘planta que crece a orillas de corrientes de aguas claras y se come en ensalada’ (Ferrero, inédito), Alba. Ámbito occidental; v. *ameruja*.

melusa, pamplina, diminuta hierba silvestre, frecuente en aguas de manantial, utilizada para ensalada.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *melusa* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; no obstante, figuran variantes similares en Le Men, *Diccionario: merusia, marusa*, localizadas en Murias de Paredes, que parecen evolucionadas de la fricativa platal sorda (*meruxa*) registrada en el Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, Astorga; var. de *meluja* o *meruja*; ámbito occidental; v. *meluja*.

mencía, uva tinta tradicional.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV, SPV, BU, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mencía* en los diccionarios generales; *Benavente, mencía*, ‘clase de uva y la cepa que la produce’ (Barrio, 2000); *TZamora, mencía*, ‘variedad de uva tinta’ (Ferrero, inédito), Campos; *DGLA, mencía*, ‘tipo de uva negra’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, mencía*, ‘classe de uva tinta cultivada nas comarcas ribeirinhas do Ávia e do Minho’, gal.-port.; *DdD, mencía*, ‘variedad de uva negra’, Gal. Según los datos encontrados, hallamos esta variedad de uva en el área occidental.

menguar, hacerse más cortos los días.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, ARRAB, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

menino, dedo meñique.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *menino* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH, meñique*, “parece resultar de un cruce entre el tipo *menino*, propiamente ‘niño’, que se emplea con el sentido de ‘meñique’ en muchas hablas portuguesas, leonesas y gasconas...”; Estraviz, *Dicionário, menino*, ‘variante de *meninho* no resto da lusofonia’, *meninho*, ‘dedo mínimo, meminho’, gal.-port.; *DdD, menino*, ‘*meniño*’, íd. *meniño*, ‘el dedo meñique ó pequeño de la mano ó del pié’, Gal. Presencia del sufijo *-ino*, de carácter occidental. Documentamos esta variante en el área occidental.

menique, dedo meñique.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, menique*, desus., ‘se dice del dedo más pequeño de la mano’; *DUE, menique*, (ant.), ‘meñique’; *DCECH, «menique o meñique (y dedo meñique) le petit doigt»*; FICH. GEN., *menique*, ‘meñique, dedo meñique’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); *Villadepera, menique*, ‘dedo meñique’ (Borrego, 1981, 186), Sayago; *DGLA, menique*, var. de meñique, Ast.; [ALECMAN, C-2, 337: CU, TO, CR, AB]: *menique*, ‘meñique’; [ALECANT, II, 846]: *menique*, ‘(dedo) meñique’; “Sal.: [Becedas]: *menique* (Gómez Blázquez, 1989, 92)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Hurdes, menique*, ‘meñique, dedo meñique’ (Velo, 1956, 181), Extr. Variante en regresión, que documentamos en distintas áreas.

menta, variedad de planta aromática y medicinal, en especial la hierbabuena.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

mentiroso, nombre que se da al que miente.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, SPV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

Uso normalizado.

menudencia, se dice de la patata muy pequeña en la recolección.

LOCALIZACIÓN: AN.

Término genérico; uso normalizado.

menudo, leña menuda usada en especial opara encender la lumbre.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

meñica, dedo meñique.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *meñica* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. El cambio de género es frecuente en el ámbito leonés (*cf.* Zamora, *Dilaectología*, 168).

meñique, dedo meñique

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, FE, BS, AN, ARRAB, VILLF.

Uso normalizado.

mercado, celebración pública que se hace en días señalados para comprar y vender diversos productos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

merienda, comida diaria tradicional.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

merluza, otro nombre que se da a la borrachera.

LOCALIZACIÓN: VILLG, AN.

DOCUMENTACIÓN: figura *merluza* en los diccionarios generales; *DRAE*, *merluza*, coloq., ‘embriaguez, borrachera’; *DUE*, *merluza*, (inf.), ‘borrachera’; *PToro*, *merluza*, ‘borrachera’ (Ferrero, 2013); *DGLA*, *merluza*, ‘borrachera’, Ast.; *DdD*, *merluza*, ‘borrachera’, Gal.; [ALCyL, III, 762: Za, Sa, P, Va, Av, Bu, Sg, So]: *merluza*, ‘borrachera’; [ALEA, V, 1497: Se, Co, Ma, J, Al]: *merluza*, ‘borrachera’; [ALECMAN, C-2, 423: GU, TO, CR]: *merluza*, ‘borrachera’; [ALECANT, II, 823]: *merluza*, ‘borrachera’. Localizamos este registro en distintas áreas como forma coloquial.

mermar, menguar los días.

LOCALIZACIÓN: AN.

Término genérico; uso normalizado.

mesa, uva blanca tradicional.

LOCALIZACIÓN: BV, PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mesa* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados; no obstante, creemos que se trata de una abreviación de “uva de mesa”; uso normalizado.

meter la paja, llevar la paja al pajar.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; consideramos el término normalizado, aunque podría formar un grupo semántico propio como expresión lexicalizada.

metición, fisgón, persona que curiosear en las cosas y conversaciones de los demás con intención de cotillear.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *metición*, coloq. ‘entremetido’; *DUE*, *metición*, ‘entrometido o fisgón’, sin marca. Uso coloquial muy extendido en la zona.

miagadera, maullidos continuos y fuertes de los gatos, en especial, cuando la hembra está en celo.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *miagadera* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, miagadera*, var. de *miaguído*, ‘maullido del gato’, León. Se trata de un der. de *miagar*, por ello creemos que se trata de un término adscrito al área occidental.

miagar, sonido que emite el gato.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *miagar* en el *DRAE* con marca geográfica, no así en el *DUE*; *DRAE, miagar, Cantb.* ‘maullar’; *DUE, miagar*, ‘maullar’, no usual; *DCECH*, “...el santand. *miagar*”; FICH. GEN., *miagar*, Castil. ‘maullar’, 1963, Glz. Ollé, Bureba (1964)”, “id. ‘*miagar*, 1970, Penny, HPasiega” (RAE); VFURM, *Recopilación, miagar*, ‘maullar los gatos’, Pan, Vidriales, Aliste, Sanabria, Sayago, Alba; *Benavente, miagar*, ‘maullar el gato’ (Barrio, 2000); *Lubián*, “*miagare*, ‘mayar’. ALONSO, *miagar* (Cortés, 1954)”, Alta Sanabria; *Aliste, miaguar, miagar* (Baz, 1967, 44); *SCiprián, miagar*, ‘maullar del gato’ (Krüger, 1923, 125); *Villadepera, miagar, mallar, mayar*, ‘maullar el gato’ (Borrego, 1981, 156), Sayago; “Zam.: [Sayago]: *miagar*, mayar (Molinero, 1962, 526)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Órbigo, miagar*, “Santander” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, miagar*, ‘maullar el gato’, prov. León; *DGLA, miagar*, ‘maullar’, Ast.; *DALLA, miagar*, ‘emitir la so voz [el gatu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, miagar*, ‘miar’, gal.-port.; *DdD, miagar*, ‘mayar’, Gal.; [ALCyL, II, 557: Le, Za, Sa, Bu]: *miagar*, ‘maullar’; [ALECANT, I, 565]: *miagar*, ‘maullar’; *MPalentina, miagar*, ‘maullar’ (Vielba, 2011, 485); *LSantander, miagar*, ‘mayar o maullar’ (García-Lomas, 1949, 204). Documentamos esta voz abundantemente en el área occidental; en Burgos creemos que se trata de un leonesismo.

miaja-1, pan desmenuzado, trozo pequeño de pan u otro alimento.

LOCALIZACIÓN: AV, PV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: registran *miaja* los diccionarios generales; *DRAE, miaja*, sínc. ‘migaja (parte más pequeña y menuda del pan)’, id. ‘migaja (porción pequeña de algo)’; *DUE, miaja*, ‘migaja’, no usual, id. ‘una cantidad insignificante de algo’; *TZamora, mijas*, ‘migajas de pan’ (Ferrero, inédito), Sayago, Campos; [ALCyL, II, 360: Le, Za, Va, So]: *miaja*, ‘migaja’; [ALEA, V, 1515: todas prov.]: *miaja*, ‘migajilla’. Se trata de un uso coloquial.

miaja-2, solamente aplicado cuando se trata de chorizo, tocino o similar.

LOCALIZACIÓN: SPV, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE, miaja*, ‘migaja’; *DUE*, no usual. Se trata de un uso coloquial; v. *miaja-1*.

miajo-1, pan desmenuzado, trozo pequeño.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *miajo* en los diccionarios generales; *TZamora, miajo*, ‘porción muy pequeña’ (Ferrero, inédito), Sayago; *SCiprián, mijón*, ‘miga del pan’ (Krüger, 1923, 125), Sanabria; “[Sayago]: *miajo, miaja*, ‘porción muy pequeña’ (Molinero, 1961, 553), *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, miajo*, var. de *miaja*, ‘migaja, parte pequeña del pan’, ‘pequeña porción de algo’, La Bañeza. Localizamos esta variante masculina en León y Zamora, ámbito occidental; v. *miaja-1* y *miajo-2*.

miajo-2, muerdo, trozo pequeño de alimento.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *miajo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, miajo*, ‘miaja. Pequeña porción’, Eria; “Zam.: [Sayago]: *miajo, miaja*, ‘porción muy pequeña’ (Molinero, 1961, 553)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, miajo*, var. de *miaja*, ‘pequeña porción de algo’, La Bañeza. Se observa el cambio de género, formación de masculino con un matiz despectivo, de carácter occidental; v. *miajo-1*.

miaullar, mayar el gato.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *miaullar* en los diccionarios generales. Se trata de una var. vulgar producida por un cruce entre *miagar* y *maullar*; no encontramos registros en los trabajos consultados.

michel, picota, juego infantil que consiste en clavar en una pradera un palo afilado, al que el jugador contrario intenta derribar con el suyo, a la vez que consigue clavar el propio.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *michel* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción; v. *fincón*.

mielera, hongo de la jara de color rojizo con una especie de hojas carnosas que contienen un jugo con propiedades curativas (*Cytinus hypocistis*).

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mielera* en los diccionarios generales con esta acep.; var. de *melera*; No encontramos datos de esta variante en los trabajos. Ámbito occidental; v. *melera*.

mielgadas, pendiente de cerezas.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mielgada* en los diccionarios generales; derivado de *mielga*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

mielgas, pendiente de cerezas.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mielga* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, “con tratamiento fonético más parecido al castellano tenemos el trasm. y beir. *melgo*, leon. *mielgo*, empleado en Toro (Cabrera), Zamora (Fz. Duro y Ribera salmantina del *Duero*): la forma primitiva *emielgo* se halla en doc. de Alcañices (Zamora)”. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

mielgo, mellizo.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, SV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *mielgo*, p. us. ‘mellizo’; *DUE*, *mielgo*, ‘gemelo’, no usual; *DCECH*, “leon. *mielgo*, empleado en Toro (Cabrera), Zamora (Fz. Duros y Ribera salmantina del *Duero*”; *VFURM*, *Recopilación*, *mielgo*, ‘hermano gemelo o mellizo’, Aliste, Sanabria, Pan, Sayago, Alba; *Benavente*, *mielgos*, ‘mellizos, gemelos, hablando de niños venidos en un parto doble’ (Barrio, 2000); *Lubián*, *xemiello*, ‘gemelo, mellizo’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *mielgo*, ‘cada uno de los niños nacidos de un mismo parto (gemelos o mellizos)’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Benavente; *Le Men*, *Diccionario*, *mielgo*, var. de *embelgos*, ‘mellizos’, La Vecilla, León, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *mielgu*, ‘mellizos’, Argüeyos, Maragatería (León); *DALLA*, *mielgu*, ‘mellizu, que naz nel mesmu partu’, Ast.; *Estraviz*, *Dicionário*, *gemiello*, ‘gemelgo’; *DdD*, *melgo*, ‘mielgo, mellizo’, Gal.; *Figueiredo*, *Dicionário*, *melgo*, *Prov. trasm.*, ‘o mesmo que *gêmeo*’, Port.; [ALCyL, III, 740: Le, Za, Sa]: *mielgos*, ‘gemelos’; *Salmantino*, *mielgo*, ‘mellizo, gemelo’ (Lamano, 1915). Habitual en la zona, aunque hoy menos frecuente que *mellizo*. Localizamos el término en el área occidental.

miércoles, tercer día de la semana.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

Miércoles de Ceniza, festividad que se celebra e al comenzar la Cuaresma.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso general, *DRAE*, *DUE*.

mies, nombre que se da a todos los cereales a punto para la siega.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, SV, BV, PV.

DOCUMENTACIÓN: figura *mies* en los diccionarios generales; *DUE*, *mies*, ‘nombre aplicado a las plantas de cereales ya maduras’; *DRAE*, *mies*, ‘cereal de cuya semilla se hace el pan’; *DCECH*, *mies*, ‘conjunto de cereales cosechados o a punto de cosechar’; *FAliste*, *mies*, ‘cereales maduros y dispuestos para la siega’ (Ferrero, 1986). Uso normalizado.

miga-1, molledo del pan.

LOCALIZACIÓN: AV, BS, PV, AN, ARRAB.

Uso normalizado.

miga-2, pan desmenuzado, trozo pequeño de pan u otro alimento.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

migaja, pan desmenuzado, trozo pequeño de pan u otro alimento.

LOCALIZACIÓN: SPV, MR.

Uso normalizado.

migao, pan desmenuzado, u otros materiales.

LOCALIZACIÓN: BV, GRAN, MR, MP.

Uso normalizado.

migar, desmigiar, hacer migas, hacer trozos muy pequeños con el pan u otras cosas.

LOCALIZACIÓN: SPC, BV, VILLF, COOM.

Uso normalizado.

migaya, pan desmenuzado, trozo pequeño de pan u otro alimento.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *migaya* en los diccionarios generales; *DCECH*, *migaja*, “formas asturianas del diminutivo como *migayu*, *migayina*”; *TZamora*, *migayas*, ‘migajas de pan’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Villadepera*, *migayas*, ‘migajas de pan’ (Borrego, 1981, 102, 103), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *migaya*, var. de *migaja*, ‘migaja, parte más pequeña y menuda del pan’, Riaño, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *migaya*, ‘miga’, ‘migaja’, ‘porción menuda del pan’, Ast.; *DALLA*, *migaya*, ‘cachu [pequeño que queda al desfacese'l pan, un bizcuechu]’, ‘parte interior [y blandia del pan]’, ‘cantidad [mui pequeña de daqué]’, Ast.; Estraviz, *dicionário*, *migalla*, ‘pequeno fragmento que se solta do pão, ou de outro alimento farináceo quando se parte para comer’, gal.-port.; *DdD*, *migalla*, ‘pizca, porción menuda de cualquier cosa material o inmaterial’, Gal.; *TLPGP*, *migalla*, ‘cada un dos anacos pequeniños que se desprenden do pan ó partilo ou comelo’, gal., íd. ‘pequena porción dunha cousa’, gal., íd. *migalha*, ‘pequena porção de...’, port.; *DPLP*, *migalha*, ‘pequeno fragmento que se desprende do pão ou de qualquer comida’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *migalha*, ‘pequeno fragmento do pão, de bolos ou de outro alimento farináceo’; [ALCyL, II, 359: Le, Za]: *migayas*, ‘migajas’, íd. *migallas* [Le]. Palatalización de la velar fricativa, de carácter leonés.

milano, ave de la familia de las rapaces de tamaño mediano con el plumaje rojizo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado

mimbre, material con que se cierra el orificio que se usa para catar el vino de la cuba.

LOCALIZACIÓN: BV, BS.

Uso normalizado.

mimbrea, salguera (*Salix neotricha*), sauce blanco, hoja alargada.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mimbrea* en los diccionarios generales con esta acep. Se trata de una var. de *mimbre* (de formación similar a *bimbria* en la zona leonesa), de la que no encontramos datos en los trabajos consultados.

minchés, picota, juego infantil que consiste en clavar en una pradera un palo afilado, al que el jugador contrario intenta derribar con el suyo, a la vez que consigue clavar el propio.

LOCALIZACIÓN: UQ, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *minchés* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; v. *fincón*.

minchote, picota, juego infantil que consiste en clavar en una pradera un palo afilado, al que el jugador contrario intenta derribar con el suyo, a la vez que consigue clavar el propio.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *minchote* en los diccionarios generales; *Benavente, minchote*, ‘juego de chicos que consiste en hicar un palo en el barro o en un terreno húmedo...’ (Barrio, 2000). No tenemos datos suficientes para su adscripción; v. *fincón*.

minique, dedo meñique.

LOCALIZACIÓN: SPC, BV, BS, PV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *minique* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *minique*, ‘meñique’, [Bu, Lo], ALEANR, mapa 989”, “íd. ‘dedo meñique, 1966, Fdz. González, A. R., Léx. Argüellos (León)” (RAE); Le Men, *Diccionario, minique*, var. de *meñique*, Valencia de Don Juan; *DGLA, minique*, var. de *meñique*, Ast.; “Sal.: [Becedas]: *minique* (Gómez Blázquez, 1989, 92), And.: *minique*, (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALECMAN, C-2, 337: todas prov.]: *minique*, ‘meñique’; [ALECANT, II, 846]: *minique*, ‘(dedo) meñique’. Asimilación a la tónica de la primera vocal, de carácter vulgar, que documentamos en distintas áreas lingüísticas; v. *menique*.

miniqui, dedo meñique.

LOCALIZACIÓN: CB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *miniqui* en los diccionarios generales; *DGLA, miniqui*, var. de *meñique*, Ast.; “Ast.: [Sisterna]: *miniqui* (Neira, 1989)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; [ALECMAN, C-2, 337: GU, CU, TO, CR]: *miniqui*, ‘meñique’; [ALECANT, II, 846]: *miniqui*, ‘(dedo) meñique’. Se observa asimilación a la tónica de la primera vocal, de carácter vulgar, que documentamos en distintas zonas; además, presenta el cierre de la vocal final.

miñín, dedo meñique.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *miñín* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, miñín*, var. de *meñique*, ‘el dedo meñique’, Valencia de Don Juan, íd. *meñín*, Riaño; *DGLA, meñín*, var. de *moñín*, ‘(dedo) meñique’, Ast.; *DALLA, meñín*, ‘moñín, deu [más pequeño de la mano]’, Ast. Presencia del sufijo *-ín* de carácter leonés.

miñique, dedo meñique.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, PV,

DOCUMENTACIÓN: no figura *miñique* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *miñique*, ‘dedo meñique’, 1958, Iribarren, Adic. VNavarro”, íd. ‘se dice corrientemente por dedo meñique’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino” (RAE); *TZamora, miñique*, ‘dedo meñique’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; *Villadepera, miñique, miñiqui* (Borrego, 1981, 186), Sayago; *PToro, miñique, miñiqui*, ‘dedo meñique’ (Ferrero, 2013), asimilación a la tónica, vulgar; *Órbigo, miñique*, ‘meñique’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, miñique*, var. de *meñique*, Bierzo, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga, íd. *miñiqui*, Valencia de Don Juan; *DGLA, miñiqui*, var. de *meñique*, Ast.; “Ast.: [Lena]: *miñique*, [Santianes de Pravia]: *miñiqui* (Neira, 1989)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALCyL, III, 682: todas prov.]: *miñique*, ‘meñique’; [ALEA, V, 1273: todas prov.]: *miñique*, ‘(dedo) meñique’, íd. *miñiqui* [Se, Ca, Co, J, Gr]; [ALEANR, VII, 989: todas prov.]: *miñique*, ‘meñique’, íd. [Bu, Gu, Cs]; [ALECMAN, C-2, 337: todas prov.]: *miñique*, ‘meñique’; [ALECANT, II, 846]: *miñique*, ‘(dedo) meñique’; “Can.: *miñique* (DDEC, 1996), Rioja [Viniestra de Arriba]: *miñique* (Pastor Blanco, 2001, 359, *apud* Le Men, *op. cit.*; *MPalentina, miñique*, ‘meñique’ (Vielba, 2011, 487). Se observa el cierre de la vocal protónica por influencia de la tónica (asimilación), de carácter vulgar, que documentamos en numerosos léxicos dialectales.

miolla, médula de los huesos.

LOCALIZACIÓN: UQ, CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *miolla* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, miollo*, ‘médula que contiene el espinazo’, Aliste; *TZamora, miolla*, ‘tuétano de los huesos’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Saliste, Sayago; *SCiprián, a miolla*, ‘meollo’ (Krüger, 1923, 125), Sanabria; “Zam.: [Sarraicín de Aliste]: *miolla*, ‘tuétano’ (Santos, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, miolla*, var. de *meollo*, ‘tuétano de los huesos’, La Bañeza; *DGLA, miolla*, var. de *megolla*, ‘tuétano de los huesos’, Ast.; *DALLA, miolla*, ‘megolla’, *megolla*, ‘sustancia [que rellena la parte gúeca de los güesos]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, miola*, ‘tutano dos ossos’, gal.-port.; *DdD, miola*,

‘médula’; *TLPGP*, *miola*, ‘médula, tuétano’, gal.; [ALCyL, III, 667: Za]: *miolla*, ‘tuétano’, íd. *miola* [Le, Za], íd. *miolo* [Le], íd. *migolla* [Le, Sa]. Documentamos esta denominación en el ámbito occidental.

mipéndula, oropéndola (*Oriolus oriolus*), ave de vistoso plumaje, amarillo y gris claro, que construye sus nidos formando una especie de cazoleta cuadrangular amarrada a las ramas de los robles y chopos; cría de cuatro a cinco polluelos.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mipéndula* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *maripéndula*, ‘oropéndola, pájaro de tamaño mediano, de color amarillo y alas negras. El color de las hembras es más verde oliva que amarillo’, Alba, Aliste, íd. *milpendura*, ‘oropéndola, pájaro de plumaje amarillo que hace su nido colgándolo de las ramas de los árboles’, Sanabria, Alba; *TZamora*, *mariapéndula*, *mariapéndula*, ‘oropéndola (*Oriolus oriolus*)’ (Ferrero, inédito), Aliste, íd. *mirupléndula*, ‘oropéndola (*Oriolus oriolus*)’, Carballeda; Le Men, *Diccionario*, *milprenda*, ‘oropéndola’, Bierzo, Murias de Paredes; *VLAves*, *milpiendora*, ‘*Turdus merula* [P. lleonés, *milprenda*: oropéndola]’ (Reig-Ferrer, 2008, 58). Parece que la var. ofrecida tienen una relación directa con el leonés *milprenda* y un cruce con *oropéndola*; área occidental; v. *maripéndula*.

mirador, cuarterón, ventana pequeña abierta en la parte superior de la puerta.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: figura mirador en el *DRAE* y *DUE* con un significado genérico, ‘lugar bien situado para contemplar algo’. Uso normalizado.

mirar de reajo, *regular* (v.), mirar de lado, mirar curioseando; también, mirar con un ojo curioseando a través de una rendija.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Expresión genérica; uso normalizado.

mirar pa la ripia, forma coloquial para referirse a morir.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mirar para la ripia* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos esta expresión en los trabajos consultados. Consideramos que se trata de una expresión irónica de carácter coloquial.

mirasol, girasol, planta.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB.

DOCUMENTACIÓN: se registra *mirasol* como genérico en los diccionarios generales; *DCECH*, ‘*mirasol* [Aut.; hoy forma muy popular en la Arg.]’; [ALCyL, II, 367: Le, Za, Sa, Va, Av, So]: *mirasol*, ‘girasol’; [ALECMAN, C-1, 260: todas prov.]: *mirasol*, ‘girasol’. Documentamos esta variante en varias áreas lingüísticas.

mirla, mirlo (*Turdus merula*), ave silvestre de color negro, que a veces aparece cerca de las poblaciones.

LOCALIZACIÓN: CONG, BS, QV, AN, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usal; *TZamora*, *mirla*, ‘mirlo común (*Turdus merula*)’ (Ferrero, inédito), Carballeda; [ALEA, VI, 1584: H, Se, Co, Ma, J, Gr, Al]: *mirla*, ‘mirlo’; [ALECMAN, C-1, 47: GU, CU, TO, CR]: *mirla*, ‘mirlo’. Lo adscribimos como normalizado, pues la Academia lo recoge desde *Autoridades*.

mirlo, ave silvestre de color negro, que a veces aparece cerca de las poblaciones.

LOCALIZACIÓN: AV, COOM, PVAL, MP,

Uso normalizado.

mirria, ruin del gato, parte final de la cola.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mirria* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados.

miserable, nombre que se da al tacaño.

LOCALIZACIÓN: SV, QV.

Término genérico; uso normalizado.

misto, *mixto*, cada una de las tapas de las cajas de cerillas que se utilizan para varios juegos infantiles.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mixto* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, “*mixto* ‘mezclado’...; de donde el vulgar *misto* ‘cerilla, fósforo’: corriente desde Cataluña hasta Galicia”; *VFURM*, *mixta*, ‘cada uno de los cartones que forman una caja de cerillas con los que una vez recortados se hacían varios juegos infantiles’, Alba; [ALCyL, III, 601: Za, Sa, So]: *mixto*, ‘cerilla’; metonimia, se nombra el continente por el contenido. No encontramos otros datos de esta acep. en los trabajos consultados.

moca, moco acuoso que pende o gotea de la nariz.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *moca* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Reccopilación*, *moca*, ‘mocos’, Eria; *TZamora*, *moca*, ‘mocos’ (Ferrero, inédito), Sanabria; *DGLA*, *mocada*, ‘mocos, conjunto de mocos’, Ast. Observamos el cambio de género muy frecuente en leonés con carácter despectivo, o aludiendo, a veces, a la idea de tamaño (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 168); área occidental.

mocaldriada, conjunto de muchos mocos.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mocaldriada* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, debido a la presencia de la yod, lo consideramos de carácter leonés.

mocete, muchacho.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: figura *mocete* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *mocete*, ‘Ar. y Rioja. Mozo joven, mozalbete’; *DUE*, *mocete*, ‘(Ar., Rioj. y otras regiones), ‘mozalbete’. Se utiliza esta voz en diferentes áreas lingüísticas.

mocha, se dice de la res sin cuernos.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV.

Uso normalizado.

mochada, res sin cuernos.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mochada* en los diccionarios generales con esta acepción. No registramos datos de esta voz, con la misma acepción, en los trabajos consultados para su adscripción.

mochar(se), topar(se) cabras y ovejas.

LOCALIZACIÓN: BU, VILLF, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *mochar* con acepciones similares en los diccionarios generales; *DRAE*, *mochar*, ‘dar golpes con la mocha (cabeza)’; *DUE*, *mochar*, ‘dar topetazos’, no usual; FICH. GEN., “*mochar*, ‘dar cornadas’, [Na], 1980, ALEANR, mapa 574” (RAE); *TZamora*, *mocharse*, ‘topar los carneros o las cabras’ (Ferrero, inédito), Campos, Pan, Toro; *PToro*, *mocharse*, ‘toparse los carneros’, (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *mochar*, ‘embestir, topar’, Valencian de Don Juan; [ALCyL, II, 504: Le, Za, P, Va, Sg, Bu]: *mochar(se)*, ‘topar(se)’; *LSantander*, *mochar*, ‘topetar, amurcar’ (García-Lomas, 1949, 206); *MPalentina*, *mochar*, *mochear*, ‘dar golpes con la mocha (cabeza)’ (Vielba, 2011, 487); “Rioja, *mochar*, ‘atacar o luchar los carneros entre sí’ (Pastor Blanco, 2004, 328), *apud* Le Men, *op. cit.*; *VALavesas*, *mocharse*, ‘amocharse, toparse el ganado con la cabeza’ (Guereño, 1998, 198). Según los datos localizados, se registra esta voz en distintas áreas lingüísticas.

mochila-1, utensilio para sulfatar.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLAF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mochila* en los diccionarios generales con esta acepción. Sin embargo, por el hecho de llevarse, también, cargada a la espalda, creemos que puede ser considerado como un término de carácter general; uso normalizado; *V mochila-2*.

mochila-2, morral del pastor.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

mochila pa sulfatear, utensilio para sulfatar.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mochila para sulfatear* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*sulfatear*, ‘sulfatar’, 1953, Glz. Ollé, Vocab. Quintanillabón, íd. 1963 HBureba (1964)” (RAE). No obstante, la voz *sulfatear* es un vulgarismo de *sulfatar*.

mocho-1, clase de trigo tradicional, trigo que no tiene argaña.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

mocho-2, mochuelo, ave de rapiña nocturna.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mocho* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, *mochuelo*, “el port. *môcho* aparece ya en Bluteau; en el Norte se dice *moucho*, p. ej. en las localidades interamnenses de Melgaço y Guimarães y en Galicia; esta forma se extiende hasta el Bierzo (G. Rey, p. 26) y otras zonas leonesas”; *TZamora*, *mocho*, ‘mochuelo común (*Athene noctua*)’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste; *DGLA*, *mochu*, ‘mochuelo’ [Toreno, Mar., SCiprián.], ‘mochuelo, búho’ [Mar.], ‘búho’ [Navia/Eo]; *DdD*, *moucho*, ‘mochuelo, ave nocturna’, Gal.; *TLPGP*, *moucho*, ‘ave nocturna’, gal.; *DPLP*, *mocho*, ‘ave de rapina da familia dos estrigideos, de hábitos nocturnos’ Port.; [ALEA, II, 404: H]: *mocho*, ‘mochuelo’; [ALECMAN, C-1, 36: TO]: *mocho*, ‘mochuelo’. Documentamos esta variante en numerosos lugares del área occidental; su aparición en Toledo puede deberse a un uso vulgar.

mochuelo, ave de rapiña nocturna.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, BV, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

mocopavo, pavo, ave de la familia de las gallináceas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mocopavo* en los diccionarios generales. No encontramos registros de este término en los trabajos consultados. Sin clasificar.

modorra, enfermedad de las ovejas que provoca que se desorienten y caminen con la cabeza gacha; se dice también cuando, por efecto del calor, caminan con la cabeza baja.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

moho, moho, hongo de color verdoso que se cría en algunos alimentos como el pan o el queso.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mofó* en los diccionarios generales; *DCECH*, *moho*, “...mientras que el primitivo *mofó* sigue pronunciándose en el leonés occidental de Miranda (Leite, Phil. Mirand. I, 459), en gall. *mufos* ‘moho que nace en paredes y árboles’ (Sarm. CaG. 137r)”; VFURM, *Recopilación*, *mofó*, ‘moho’, Vidriales, Alba, Aliste, íd. *mofu*, Sanabria, íd. *mofos*, ‘musgos y líquenes que crecen adheridos en el lado norte de las piedras y peñas’, Sayago; *Lubián*, *mofó*, ‘moho’, íd. *mofu*, ‘musgo’, Alta

Sanabria; *FAliste, mofo*, ‘musgo’ (Ferrero, 1986); *TZamora, mofo*, ‘moho’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste, Alba, Sayago, íd. *mofu*, Sanabria; *Villadepera, mofo*, ‘musgo’ (Borrego, 1981, 105), Sayago; “Zam.: [Sayago]: *mofo*, ‘musgo de los árboles, sobre todo roble y encina’ (Molinero, 1961, 182), [Sarracín de Aliste]: *mofo*, ‘moho’ (Santos, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo, mofo*, ‘moho’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, mofo*, ‘moho, musgo, líquen, vello que hay en algunos árboles’, prov. León; *DGLA, mofu*, var. *mofo*, ‘moho’, Ast.; *DALLA, mofu*, ‘planta [de color verde oscuro o pardo, con fueyes como filos, que crez en sitios mui lletos o ente l’agua’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, mofo*, ‘balor, bolor. Mufo’, gal.-port.; *DdD, mofo*, ‘moho, hongo de pie filamentoso, que se cría en las cosas que empiezan a corromperse’, Gal; *TLPGP, mofo*, ‘especie de peliños de cor branca ou grisácea que cobren os alimentos cando comezan a podreecer’, gal., íd. ‘bolor’, port.; *DPLP, mofo*, ‘designação comum a várias espécies de fungos que se desenvolvem em ambientes com matéria orgânica’, Port.; Michaelis, *Dicionário, mofo*, ‘vegetação criptogâmica, desenvolvida sobre objetos úmidos e vulgarmente conhecida por *bolor*’, Port.; [ALCyL, II, 366: Le, Za, Sa]: *mofo*, ‘musgo’; [CLE, 380: Cc]: *mofo*, ‘moho’; *Salmantino, mofo*, ‘musgo’ (Lamano, 1915); *Ribera*, «ejemplos de conservación de la -F-: *mofu*, ‘moho’» (Llorente, 1947, 101), Sal.; *Hurdes, mujo*, ‘musgo’ (Velo, 1956, 183), Extr., aspiración de la -h-; *DExtremeño, muho*, ‘musgo’ (Viudas, 1980, 120); “Can. [LP]: *mofo*, ‘moho, corrupción de una sustancia orgánica cuando se cubre de ciertas vegetaciones criptógamas’ (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Observamos la conservación de la -f-, donde el castellano ha evolucionado a *h*, de carácter occidental.

mofo (con), pan mohoso.

LOCALIZACIÓN: SV, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mofo* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *mofo*.

mofoso, se dice del pan mohoso y otros alimentos.

LOCALIZACIÓN: todos menos AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mofoso* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, mofoso*, ‘mohoso, enmohecido, que tiene moho’, Alba, Aliste, Pan, Sayago; *Benavente, mofoso*, ‘mohoso’ (Barrio, 2000), Benavente; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *mufoso, mofoso*, ‘mohoso’ (Santos, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *FAliste, mofoso*, ‘pan enmohecido’ (Ferrero, 1986); *Villadepera, mofoso, mofecido*, ‘pan mohoso’ (Borrego, 1981, 103), Sayago; *PToro, mofoso*, ‘vino con sabor a moho’ (Ferrero, 2013); *DOToro, mofoso*, ‘se aplica al vino que tiene mal sabor a moho’ (Ferrero, 2016); *Órbigo, mofoso*, ‘mohoso’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, mofoso*, ‘cubierto de moho’, prov. León; *DGLA, mofosu*, ‘con moho’, Ast.; *DGLA, mofoso*, ‘mohoso’, Ast.-León; *DALLA, mofosu*, ‘con mofu’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, mofoso*, ‘o mesmo que mofento’, gal.-port.; *DdD, mofoso*, ‘mohoso, cubierto de moho’, Gal.; Figueiredo, *Dicionário, mofoso*, ‘o mesmo que mofento’, Port.; *DPLP, mofoso*, ‘mofento’, Port.; [ALCyL, II, 363: Le, Za]: *mofoso*, ‘(pan) enmohecido’; *Ribera*, «ejemplos de conservación de la -F-: *mofosu*, ‘mohoso’» (Llorente, 1947, 101), Sal.; “Sal. [Rebollar]: *mojosu*, ‘mohoso’ (Iglesias, 1990, 232), *apud* Le Men, *op. cit.*; *Hurdes, mojosu*, ‘mohoso’ (Velo, 1956, 183), Extr., aspiración de la -h-; [CLE, 223: Cc]: *mofosu*, ‘pan enmohecido’. Conservación de la -f- de carácter occidental (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 117 y ss.).

moho, hongo de color verdoso que se cría en algunos alimentos como el pan o el queso.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

moho (con), pan mohoso.

LOCALIZACIÓN: SV, GRAN, QV, AN.

Uso normalizado.

mohoso, se dice del pan con moho, y en otros alimentos.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Uso normalizado.

mojarse, empaparse.

LOCALIZACIÓN: BU.

Término genérico; uso normalizado.

moje, caldo espeso.

LOCALIZACIÓN: PV.

Término genérico uso normalizado.

mojón-1, señal que se coloca para marcar las lindes de las fincas.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, PV, GRAN.

Uso normalizado.

mojón-2, señal que prohíbe entrar o pastar en una finca.

LOCALIZACIÓN: BV, GRAN, BU, QV, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mojón* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *moxón*, ‘hito, mojón, señal para fijar el límite de una propiedad, terreno acotado, etc.’, “en las tierras que por estar sembradas u otras causas se vedan al ganado; consiste en un palo hincado en cuya punta se ata un puñado de paja” (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; *Villadepera*, *mujón*, *muyón*, *moyón*, ‘mojón, por lo general consistente en un montón de tierra y unas ramas de retama, que sirve para señalar tierras acotadas’ (Borrego, 1981, 81), Sayago; Le Men, *Diccionario*, “*mojones*, ‘señales de paja que se ponen en un terreno para acotarlo’ [también *mundillas*] (Fuente García, 2000, 399)”, Astorga; *Salmantino*, *hincón*, ‘hito o mojón para acotar las tierras’ (Lamano, 1915). Con esta acepción, localizamos el término en el área occidental.

molerse, *esguarnirse* (v.), romper(se) mucho una cosa, estropear(se) completamente.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

molerse como la sal, *esguarnirse* (v.).

LOCALIZACIÓN: AN.

Uso normalizado.

molezuela, molleja de las aves.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *molezuela* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *morzuela*, ‘molleja de las aves, cachuela’, Vidriales; *Órbigo*, *menezuela*, ‘molleja [merezuela]’, íd. *merezuela*, ‘molleja [medazucla, melazucla, melezuela]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *molezuela*, ‘molleja de las aves’, La Bañeza, íd. *marzola*, Bierzo, íd. *merezuela*, La Bañeza, Astorga; DGLA, *menezuela*, var. de *menazucla*, ‘molleja’, ‘buche’, Ast., íd. *merezuela*, *mirzuela*, Maragatería; DALLA, *menezuela*, ‘buche, bolsa [de textu orgánico resistente y flexible que tienen les aves n’esófagu]’, ‘cresta [de la pita]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *marçola*, ‘moela das aves’, *morçoga*, *murizola*, gal.-port.; DdD, *murizola*, ‘marzola’, Gal. Localizamos esta denominación en el área occidental.

molido, vino turbio.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *molido* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *molido*, ‘se aplica a las cosas que están muy ajadas’, Bierzo. Se trata de una variante de *molido* ‘estropeado’, de uso genérico normalizado.

molinero, persona que regenta el molino.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

molino de agua, molino de harina que funciona por el impulso del agua.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

molino de luz, molino de harina que funciona con electricidad.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC.
Uso normalizado.

molledo, molledo del pan.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.
Uso normalizado.

mollego, molledo del pan.

LOCALIZACIÓN: CONG, FE, SPV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mollego* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *mollego*, ‘miga del pan. Molledo’, Aliste, íd. *mullego*, ‘molledo, parte de la miga del pan’, Sanabria, Aliste, Tábara; *FAListe*, *mollego*, *mullego*, ‘miga del pan’ (Ferrero, 1986); “Zam.: *SCiprián*, *mullego*, ‘miga del pan’ (Krüger, 1923, 125), Sanabria; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *mullego*, *mollego*, ‘molledo’ (Santos, 1973)” *apud* Le Men, *Diccionario*; *TZamora*, *mollego*, ‘molledo, miga del pan’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste; *Órbigo*, *mollego*, ‘miga del pan’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *mollego*, var. de *molledo*, La Bañeza, Cabrera, Astorga; [ALCyL, II, 359: Le, Za]: *mollego*, ‘miga’. Localizamos esta variante en León y Zamora, ámbito occidental; v. *esmollegar* y *molleo*.

molleo, molledo del pan.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, VILLG, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *molleo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *molledo*, ‘miga (parte interior del pan)’; *DUE*, *molledo*, ‘miga del pan’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *molledo*, ‘miga del pan’, Campos, Pan, Alba, Sayago, Guareña, íd. *mulledo*, ‘miga del pan’, Aliste; *Benavente*, *molledo*, ‘miga del pan’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *molleo*, ‘miga del pan’ (Ferrero, inédito), Sanabria, íd. *molleu*; Le Men, *Diccionario*, *molleo*, var. de *molledo*, ‘miga, parte blanda de la hogaza o barra de pan, que se opone a corteza o rescaño, parte dura’, La Bañeza, íd. *molledo*, Murias de Paredes, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *molléu*, ‘miga’, Ast.; [ALCyL, II, 359: Za]: *molleu*, ‘miga’; *Salmantino*, *molledo*, ‘miga de pan’ (Lamano, 1915). Se trata de un uso genérico que aparece lexicalizado en la variante *molleo*, por posible influencia de las terminaciones de los participios. Documentamos esta variante en el área occidental o su zona de influencia.

mollete, carrillo grueso.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *mollete*, ‘carrillo grueso’, sin marca; *DUE*, *mollete*, ‘moflete’, no usual; no encontramos otros datos en los trabajos consultados. Parece que se trata de un término en retroceso como lo atestigua Moliner.

mollida, melena, almohadilla que se coloca al gagado vacuno debajo del yugo.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mollida* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; var. de *mullida* (v.).

moluzuela, molleja de las aves.

LOCALIZACIÓN: PV, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *moluzuela* en los diccionarios generales. No localizamos datos de esta variante, pero aparecen otras con significantes similares. Ámbito occidental; v. *molezuela*.

monaguillo, persona que ayuda al cura en la celebración de los actos litúrgicos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

monda-1, corteza del árbol.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *monda* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *monda*, ‘cáscara o mondadura de frutos y de otras cosas’; *DUE*, *monda*, (pop.), ‘peladura (piel que se quita de las frutas)’; VFURM, *Recopilación*, *monda*, ‘cáscara, peladura’; *TZamora*, *monda*, ‘corteza del árbol’.

(Ferrero, inédito), Sayago, Vino; Le Men, *Diccionario*, *monda*, ‘corteza verde de ciertos árboles’, Bierzo, Riaño, León, Valencia de Don Juan. Localizamos la acepción referida a la ‘corteza de los árboles’ en León y Zamora. Moliner la considera informal; parece que se trata de un uso coloquial.

monda-2, mondadura, peladura de la patata.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *monda*, ‘cáscara o mondadura de frutos y de otras cosas; *DUE*, (pop.), ‘peladura (piel que se quita de las frutas). Mondadura’; *TZamora*, *monda*, ‘mondadura de la patata’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, vino, Toro; [ALCyL, II, 385: todas prov.]: *monda*, ‘mondadura (de la patata)’; [ALEA, II, 326: Co]: *monda*, ‘mondadura de la patata’; [ALECMAN, C-2, 174: GU, CU, TO, CR]: *monda*, ‘mondadura (de la patata)’; [ALECANT, I, 293]: *monda*, ‘mondadura de la patata’. Creemos que se trata de una variante de carácter coloquial que registramos en distintas zonas.

mondar-1, limpiar las ramas y hojas de un tallo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

mondar-2, pelar patatas.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BV, GRAN, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

mondilla-1, barretero del horno.

LOCALIZACIÓN: CONG, PVA.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mondilla* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *mundilla-1*.

mondilla-2, señal que prohíbe entrar o pastar en una finca.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mondilla* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *mundilla-4*.

monja, amapola.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *monja* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados para su adscripción.

monta, juego de *mixtos*, consiste en golpear el cartón contra la pared y que caiga encima de alguno de los que hay en el suelo para ganar.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *monta* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

montar-1, gallar, cubrir el gallo a la gallina.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Término genérico; uso normalizado.

montar-2, cubrir a la vaca el toro.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; [ALCyL, II, 479: Le, Za, Sg, Bu, So]: *montar*, ‘torear (cubrir la vaca)’. Término genérico; uso normalizado.

montar-3, cubrir a la cerda el macho.

LOCALIZACIÓN: BU.

Término genérico; uso normalizado.

montar-4, juego de *mixtos*, consiste en golpear el cartón contra la pared y que caiga encima de alguno de los que hay en el suelo para ganar.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *montar* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado para proceder a su adscripción.

monte, colina, elevación del terreno de escasa altura y cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: AV, BV, GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

monte de encinas, extensión de terreno poblado de encinas.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

Expresión genérica; uso normalizado.

monte de sardones, sitio poblado de sardones.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *sardón* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *sardón*, *León* y *Zam.*, ‘mata achaparrada de encina’; *DUE*, *sardón*, ‘mata achaparrada de encina. Carrasca’, ausencia de marca geográfica, no usual. Ámbito occidental; v. *sardón-1*.

montículo-1, cerro, elevación del terreno aislada y redondeada.

LOCALIZACIÓN: BS.

Término genérico; uso normalizado.

montículo-2, colina, elevación del terreno de escasa altura y cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

montón-1, *muñiquero* (v.), montón de excrementos de los animales en la era.

LOCALIZACIÓN: BU, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

montón-2, parva, montón alargado de mies trillada dispuesta para aventarla.

LOCALIZACIÓN: BU, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *montón* en los diccionarios generales con acepciones similares. Se trata de un término genérico; uso normalizado.

montón-3, montón redondo de mies trillada para limpiar a máquina.

LOCALIZACIÓN: VILLG, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

montón-4, muelo (v.), montón redondo que se hace con el grano después de aventarlo.

LOCALIZACIÓN: VILLF, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

montón-5, montón de haces en la viña que se hacen con la poda.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPC, AV, PV, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

montón-6, pisa, cantidad de uva que se prensa o pisa de una vez.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Término genérico; uso normalizado.

montón-7, *medero* (v.), montón de leña en el suelo.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPC, BS, SPV.
Término genérico; uso normalizado.

montón de bálago-1, montón de mies en la era atado y colocado.

LOCALIZACIÓN: BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *montón de bálago* en los diccionarios generales con esta acepción.
Área occidental; v. *bálago*.

montón de bálago-2, hacina, montón de mies en la era, motón de haces en la era apilados de forma cónica o rectangular, y provisto de un cierre especial a modo de tejadillo para que no se moje cuando llueve.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *montón de bálago* en los diccionarios generales con esta acepción.
Área occidental; v. *bálago*.

montón de buestas, montón de excrementos de los animales en la era.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *montón de buestas* en los diccionarios generales; *DRAE*, *bosta*, ‘excremento del ganado vacuno o del caballo’; *DUE*, *bosta*, ‘estiércol de caballos o vacas’; por la diptongación en *-ue-* consideramos que se trata de un término de carácter leonés. V. *buesta*.

montón de mañizos, montón de haces en la viña.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *montón de mañizos* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *mañizo* y *mañizo de vides*.

montón de moñica, montón de excrementos de los animales que se hace en la era durante la trilla.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *montón de moñica* en los diccionarios generales; vulgarismo de *boñiga* que localizamos en diferentes áreas; v. *moñica*.

moñica, boñiga de la vaca.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, BV, GRAN, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *moñica* en los diccionarios generales; *DCECH*, “ast. *boñica* (Rato), *moñica*; astorg. *muñica*; salm. *buñica*, *muñica*, *moñica...*”; FICH. GEN., *moñica*, ‘excremento del ganado vacuno’, “es voz muy extendida por toda España”, 1963, Glz. Ollé, HBureba, 1964”, “id. *moñica*, ‘boñiga’, 1963, ALEA, mapa 491”, “id. *moñica*, [Z, Hu], 1980, ALEANR, mapa 982” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *moñica*, ‘boñiga’, Vidriales; *TZamora*, *moñica*, ‘boñiga’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Campos, Toro; *PToro*, *moñica*, ‘boñiga’ (Ferrero, 2013), vulgarismo; *Órbigo*, *moñica*, ‘boñiga’ [*moñiga*, *muñica*] (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *moñica*, var. de *boñica*, ‘boñiga’ (no concreta localización); *DGLA*, *moñica*, ‘boñiga’, Ast.; *DALLA*, *moñica*, ‘porción de materia [que queda de la digestión y qu’echa pel cursu una vaca, un xatu’, Ast.; [ALCyL, II, 489: Le, Za, Sa, Va]: *moñica*, ‘boñiga’; *Salmantino*, *moñica*, ‘boñiga’ (Lamano, 1915); *Ribera*, *moñica* (Llorente, 1947, 116), Sal.; *DExtremeño*, *moñica*, *moñiga* ‘boñiga’ (Viudas, 1980, 118); *Hurdes*, *moñica*, ‘boñiga’ (Velo, 1956, 183); *TLEC*, *moñico*, ‘boñiga. Excremento de las bestias, de forma esférica y nada repelente...’, vars. *muñico*, *moñiga*, Can. Presenta ensordecimiento de la velar oclusiva; vulgarismo de *boñiga* que se registra en numerosos lugares de distintas áreas lingüísticas.

moño, atado de vides con trenzado.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

moquera-1, moco seco en el interior de la nariz.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *moquera* en el *DUE*; no aparece en el *DRAE* con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

moquera-2, congestión de nariz.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *moquera* en el *DUE*; *DRAE*, *moquera*, *Arg.*, *Cuba*, *Nic.* y *Ur.*, ‘secreción nasal continua’; Le Men, *Diccionario*, *moquera*, ‘secreción nasal abundante, moqueo’, La Bañeza; *DGLA*, *moquera*, ‘acción y efecto de moquear repetidamente’, Ast.; *DALLA*, *moquera*, ‘mocos [que se tienen cuando hai catarru]’, Ast. Localizamos el término en Asturias, León y en algunos países de Hispanoamérica; sin adscripción específica.

moquero, pañuelo para limpiar los mocos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, *moquero*, (pop. e inf.), ‘pañuelo para limpiarse los mocos’; [ALCyL, III, 726: todas prov.]: *moquero*, ‘pañuelo de la nariz’; [ALEA, V, 1402: H, Co, J, Gr, Al]: *moquero*, ‘pañuelo de la nariz’; [ALECMAN, C-2, 446: todas prov.]: *moquero*, ‘pañuelo de la nariz’. Creemos que hoy tiene un carácter informal o coloquial.

mora, fruto de la zarza.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

mora, nombre que se da a la vaca según el color del pelo, las de color negro.

LOCALIZACIÓN: SV, ARRAB, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mora* en los diccionarios generales con este significado; Le Men, *Diccionario*, *mora*, ‘nombre de vaca de color negro’, Murias de Paredes, Riaño, Valencia de Don Juan, Astorga; [ALCyL, II, 485: Le]: *mora*, ‘blanquinegra’; [ALECANT, I, 434]: *mora*, ‘negra’; “Cuen.: *mora*, ‘vaca negra con mancha blanca en la cabeza’ (Calero, 1981, 173)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta variante en distintas áreas lingüísticas.

mora de reguera, fruto de la zarza.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mora de reguera* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *reguera-1*.

mora de san juan, frambuesa.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mora de san juan* en los diccionarios generales. No encontramos esta expresión en los trabajos consultados para poder realizar su adscripción.

mora de zarza, fruto de la zarza.

LOCALIZACIÓN: AV.

Uso normalizado.

mora del país, fruto de la zarza.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

mora riberana, fruto de la zarza.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: figura *riberana* en los diccionarios generales con acepciones relacionadas; *DRAE*, *riberano*, adj., *Sal.*, *Chile* y *Ec.*, ‘ribereño’; *DUE*, *riberano*, (Sal., Chi., Ec., Hond.) adj. y n., ‘ribereño’, no usual; Le Men, *Diccionario*, *riberana*, ‘ribereño; aplicase a lo perteneciente a la ribera’, Bierzo, Murias de Paredes; *Salmantino*, *riberano*, ‘ribereño’ (Lamano, 1915); “Nav. (Iribarren, 1984)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se registra el término en distintas áreas lingüísticas.

morada, clase de patata.

LOCALIZACIÓN: UQ, AV, VILLG, SV, BV, BS, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patata morada* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados; no obstante, por la naturaleza del significante, consideramos la voz como normalizada, pues se trata de una descripción del fruto.

moradal, *boldre* (v.), fango sucio y muy blando.

LOCALIZACIÓN: CONG, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *moradal* en los diccionarios generales; var. de *muradal* > *muladar*, *DRAE*, *DUE*; *DCECH*, “*muradal*, antiguo, ‘lugar próximo al muro exterior de una casa o población, donde se arrojan inmundicias’, ‘muladar’ [documento zamorano de 1185...]”; *VFURM*, *Recopilación*, *moradal*, ‘lugar, en las afueras del pueblo, donde se lleva el estiércol de las cuadras’, Sayago, Aliste, íd. ‘montón de paja que no cogía en los pajares’, Benavente; *Benavente*, *moradal*, ‘lugar abierto donde se deposita el estiércol de las casas de labor a las afueras del pueblo’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *moradal*, ‘muladar, lugar donde se echa el estiércol o basura de las casas’ (Ferrero, inédito), Aliste, íd. *muradal*, Sanabria, Aliste, Alba, Sayago, Campos; Le Men, *Diccionario*, *moradal*, *muradal*, ‘muladar, estercolero’, prov. León, en La Bañeza: “Valduerna, Valdería, Vidriales: *muradal*, ‘zona abierta en donde se deja el estiércol’ (Rubio Pérez, 1999)”; *DGLA*, *muradal*, ‘montón de abono al lado del camino y junto al pueblo’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *muradal*, ‘sítio cheio de entulho’, *entulho*, ‘lodo que se forma no fundo de uma poça ou de um rio’, gal.-port.; *Salmantino*, “*muradal*, ‘muladar, estercolero’. Consérvase aún la antigua pronunciación dialectal” (Lamano, 1915); Figueiredo, *Diccionario*, *muradal*, ‘montão de caliça, de entulho ou de coisas análogas’, Port. Localizamos esta variante, con el sufijo colectivo *-al*, en el área occidental;

moras del país, variedad moras.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

moras ribejanas, variedad moras.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: figura *riberana* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *riberana*, *Sal.*, *Chile* y *Ec.*, ‘ribereño’. U. t. c. s.; *DUE*, *riberana*, (*Sal.*, *Chi.*, *Ec.*, *Hond.*) adj. y n., ‘ribereño’. Se registra el término en distintas áreas lingüísticas; (v.) *mora ribejanas*.

morciélagu, murciélagu.

LOCALIZACIÓN: CONG, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morciélagu* en los diccionarios generales; *FIH. GEN.*, *morciélagu*, ‘se dice vulgarmente por murciélagu’, 1988, Gordaliza, *VPalantino*”, “íd. *morciélagu*, ‘murciélagu’, 1963, Glz. Ollé, *HBureba* (1964)” (*RAE*); *PToro*, *morciélagu*, ‘murciélagu’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *morciélagu*, var. de *murciélagu*, La Vecilla, Valencia de Don Juan, Astorga; *Mérida*, *morciégalo*, ‘murciélagu’ (Zamora, 1943, 117; *DExtremeno*, *murciélagu*, ‘murciélagu’ (Viudas, 1980); *Hurdes*, *morciégalo*, murciélagu’ (Velo, 1956, 182, 183), Extr.; [*ALCyL*, II, 445: *Za*, *Sa*, *P*, *Va*, *Av*, *Sg*, *Bu*, *So*]: *morciélagu*, ‘murciélagu’; [*ALEA*, II, 425: *H*, *Se*, *Ca*, *Co*]: *morciélagu*, ‘murciélagu’; [*ALEANR*, IV, 467: todas prov.]: *morciélagu*, ‘murciélagu’; [*ALECMAN*, C-1, 66: *TO*, *CR*]: *morciélagu*, ‘murciélagu’; [*ALECAN*, I, 643]: *morciélagu*, ‘murciélagu’; *TLEC*, *morciélagu*, ‘murciélagu’, Can. Vulgarismo que se registra en numerosos vocabularios dialectales de distintas áreas lingüísticas.

morcilla, embutido que tiene como principal ingrediente la sangre cocida del cerdo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

morcillón, tripa del ciego procedente del cerdo, también algunas veces el estómago, casi redonda, embutida con restos de carne, huesecillos y ternillas adobados.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morcillón* en los diccionarios generales con esta acep.; *FICH. GEN.*, “*morcillón*, ‘estómago o intestino gordo del cerdo, relleno como la morcilla’, 1958, Glz. Ollé, *Léx. Valle Mena*”, “íd. *morcillón*, ‘morcilla ciega o cular’, 1952, Iribarren, *VNavarro*”, “íd. *morcillón*, ‘morcilla que se hace con el estómago o la tripa mayor del cerdo, 1988, Gordaliza, *VPalantino*” (*RAE*); *VFURM*, *Recopilación*, *morcillón*, ‘botillo, estómago de los corderos y otros animales con relleno, al estilo de la morcilla’, Vidriales; *TZamora*, *morcillón*, ‘morcilla hecha con el intestino ciego’ (Ferrero,

inédito), Tábara; *morcillón*, “Zam.: [Tierra de Campos]: ‘embutido; es el intestino ciego del cerdo lleno de ternillas y carne debidamente adobadas’ (Domínguez, 2001, 47)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *morcillón*, ‘clase de morcilla, hecha con la tripa más gorda del cerdo’, Valencia de Don Juan, Astorga; *VAlavesas*, *morcillón*, ‘morcilla que se hace con el intestino ciego o cular’ (Guereño, 1998, 201). Localizamos esta denominación en distintas áreas lingüísticas, aunque en algunos casos varía su contenido, bien como ‘clase de morcilla’, o como ‘embutido de carne, huesos...’; coinciden en el tipo de tripa utilizado.

morder, *ajagar* (v.), herir el lobo a la res, en especial, en el cuello.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

morder, mordiscar algo duro.

LOCALIZACIÓN: PV.

Término genérico; uso normalizado.

morder en la golilla, *ajagar* (v.), herir el lobo a la res, en especial, en el cuello.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *golilla* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *golilla-1*.

mordico, muerdo, trozo pequeño de alimento. También de otras cosas, de sembrado, de tela, etc.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mordico* en los diccionarios generales. Variante mofológica, dimin. afectivo de *muerdo*, sufijo *-ico* de carácter leonés, y otras regiones; fuera de estos lugares habría que considerarlo como vulgarismo (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 163); su presencia en la zona es especialmente frecuente en la gente de edad avanzada, y, junto con *-ín*, muy superior a *-ito* e *-illo*; área occidental.

mordilón, se dice de la persona o animal que muerde.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mordilón* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *mordilón*, ‘cualidad de un perro con tendencia a morder a las personas’, Murias de Paredes, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *mordilón*, ‘con tendencia a morder (el perro)’, Ast.; *DALLA*, *mordilón*, ‘dau a morder’, Ast.; *TLEC*, *Tf*, *mordilón*, ‘perro mordedor’, Can. Registramos este derivado de morder en Asturias, León y Canarias, área occidental o su zona de influencia.

mordín, muerdo, trozo pequeño de alimento. También de otras cosas, de sembrado, de tela, etc.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SPV, SV, BV, BS, PV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mordín* en los diccionarios generales. Variante mofológica, dimin. afectivo de *muerdo* fornado con el sufijo *-ín*, de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); muy superior en la zona a *-ito* o *-illo*; área occidental.

mordisco, muerdo, trozo pequeño de alimento.

LOCALIZACIÓN: QV.

Uso normalizado.

mordisquiar, mordiscar algo duro.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, BV, GRAN, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mordisquiar* en los diccionarios generales; no encontramos el término en los trabajos consultados. Se trata de un término que adscribimos al área leonesa por la epéntesis de la *-j-*, ausente en el gallego-portugués o castellano (aunque también aparece en el gallego-portugués popular, *cf.* Zamora, *Dialectología*, pág. 110). Respuesta en AV, *mordisquias*. Aparece la yod en toda la flexión verbal.

morena de campo, montón de mies en la tierra, tendido, colocado de forma adecuada para proteger la espiga de la lluvia, y sin atar.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morena de campo* en los diccionarios generales. No encontramos datos sobre esta expresión en los trabajos consultados; área castellanoleonesa; v. *morena-1*.

morena-1, cada grupo de haces colocados tendidos en la tierra sin amontonar; a veces, se hace colocando las gavillas sin atar.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura *morena* en los diccionarios generales sin marca geográfica; no obstante, el *DUE* lo considera como no usual; *DCECH*, *morena*, «‘montón de mieses u otros productos vegetales’, voz regional de Castilla la Vieja y León»; *VFURM*, *Recopilación*, *morena* ‘hacinamiento ordenado de la mies en la siega’, Pan, Benavente, Aliste, Sayago, Vidriales, Alba, Campos; *Benavente*, *morena*, ‘montón de mies que los segadores y los/las *atopilas*, después de segarlas, hacen en las fincas’ (Barrio, 2000, 184); *TZamora*, *morena*, ‘tresnal, montón de haces de mies sobre el rastrojo’, ‘montón de gavillas sin atar’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Toro, *id.* *morena-2*, ‘montón de lino puesto a secar’, Sanabria; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *morena*, ‘tresnal de trigo’ [también *mornal*] (Santos, 1973), [este de la prov.]: ‘montón de gavillas’ (Álvarez Tejedor, 1989, 76), [Tierra de Campos]: *morena*, ‘mies segada y apilada debidamente en los rastrojos, de tal forma, que a las cabezas de las espigas nunca les da el sol’ (Domínguez, 2001, 47)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *morena*, ‘montón de haces sobre el rastrojo’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *morena*, ‘montón de mieses, formado por varios manojos de cereal que permanecen en la tierra hasta que se acarrean a la era para trillarlos’, prov. León; *Maragatería*, *morena*, ‘montones de gavillas de mies segada que los segadores van dejando a intervalos en la tierra para que los recojan los carros. Usase también en Santander’ (Garrote, 1947, 270); *DGLA*, *morena*, ‘montón de manojos en las tierras o eras (se empieza y termina a dos cabezas)’, Ast.; *DALLA*, *morena*, ‘montón [de yerba que se fai en prau, de maíz, de trigo que se fai na era, na tierra’, Ast.; Figueiredo, *Dicionário*, *moreia*, ‘grupo de feixes de trigo ou de outro cereal, verticalmente collocados na terra, com as espigas para cima. O mesmo que *mêda*’; Michaelis, *Dicionário*, *moreia*, ‘grupo de feixes de trigo ou de outro cereal, formando montão de forma cônica; meda’, Port.; Estraviz, *Dicionário*, *moreia*, ‘grupo de feixes de trigo ou de outro cereal verticalmente colocados na terra com as espigas para cima. Meda’, gal.-port.; *DdD*, *morena*, ‘montón de hierba seca o de *meiza* que se hace en los prados y tierras’, Gal.; [ALCyL, I, 263: Le, Za, P, Va, Av, Bu]: *morena*, ‘tresnal (montón de haces)’; [ALEA, I, 54: H]: *morena*, ‘tresnal’; [ALEANR, I, 62: Bu, Vi]: *morena*, ‘tresnal’, ‘montón de haces en el rastrojo’; *Salmantino*, *morena*, ‘gavilla de algarrobas’ (Lamano, 1915). Según los datos obtenidos, y las indicaciones del *DCECH*, lo adscribimos al área castellanoleonesa, aunque también se registra en los documentos de Galicia y Portugal con significantes análogos.

morena-2, hacina, montón de mies en la era, motón de haces en la era apilados de forma cónica o rectangular, y provisto de un cierre especial a modo de tejadillo para que no se moje cuando llueve.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *morena* en los diccionarios generales sin marca geográfica. Área castellanoleonesa; v. *morena-1*.

morena-3, montón de haces de sarmientos podados en la viña.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morena* para amontonar los haces de sarmientos en los diccionarios generales. Área castellanoleonesa; v. *morena-1*.

morena-4, nombre que se da a la vaca según el color del pelo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BS, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: No figura *morena* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA*, *morena*, ‘de pelo oscuro (la vaca)’, Ast.; [ALECANT, I, 434]: *morena*, ‘negra’; no encontramos otros datos de este significado en los trabajos consultados. Término genérico; uso normalizado.

morenal, conjunto de morenas, conjunto de montones de mies en la tierra.

LOCALIZACIÓN: VILLG, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morenal* en los diccionarios generales con esta acep.; deriv. de *morena*. Sin datos en los trabajos consultados; no obstante, presenta el sufijo *-al* de carácter abundancial, propio del área leonesa.

morenas, conjunto de morenas, conjunto de montones de mies en la tierra.

LOCALIZACIÓN: FE, PV, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *morena* en los diccionarios generales sin marca geográfica. Área castellanoleonesa; v. *morena-1*.

moreneo, conjunto de morenas, conjunto de montones de mies en la tierra.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, SPV, SV, BV, BS, GRAN, ARRAB, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *moreneo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los estudios consultados; der. de *morena*, área castellanoleonesa; v. *morena-1*.

morera, zarza.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morera* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALCyL, I, 27: So]: *morera*, ‘zarza’; [ALECMAN, C-2, 159: AB]: *morera*, ‘zarzamora’, íd. *zarza morera* [GU]. Localizamos esta denominación en distintas áreas lingüísticas.

morisca, *zacha*, herramienta pequeña en forma de azada para quitar la hierba.

LOCALIZACIÓN: CONG, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morisca* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos esta voz en los trabajos consultados con el mismo significado; v. *zacha-2*.

morisco, variedad de uva blanca tradicional.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morisco* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados.

mormela, congestión de nariz.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mormela* en los diccionarios generales. No encontramos este vocablo en los trabajos consultados; se trataría de una var. de *mormera*, voz que está documentada en numerosos léxicos dialectales del dominio leonés o su área de influencia; en esta variante se observa el cambio *r/l*, frecuente en el leonés (*palva*, *aplacero* ‘aparcerero’); v. *mormera*.

mormera, congestión de nariz.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ, CONG, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mormera* en los diccionarios generales actuales; *DRAE*, *mormera*, León y Sal., ‘coriza, romadizo’, en eds. de 1927, 1950, 1984 y 1989; FIH. GEN., “*mormera*, ‘coriza, romadizo, catarro de nariz’, 1992, Marcos Casquero, HMaíllo, íd. 1979 HBéjar” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *mormera*, ‘constipado de nariz, que cursa con abundantes mocos o goteo nasal’, Pan, Aliste, Campos, íd. *mormeras*, ‘mocos en la garganta’, Sayago; *TZamora*, *mormera*, ‘romadizo, inflamación de la mucosa de la nariz’ (Ferrero, inédito), Sayago; “Zam.: [Tierra de Campos]: *mormera*, ‘fuerte catarro de nariz’ (Domínguez, 2001, 47)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *mormera*, “León, Salamanca” (Nuevo, 1997), “occidental”, zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *mormera*, ‘catarro de nariz’, Bierzo, Murias de Paredes, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *mormera*, ‘catarro a la nariz’, Ast.; *DALLA*, *mormera*, ‘catarru [de nariz]’, Ast.; *Salmantino*, *mormera*, ‘coriza, romadizo’ (Lamano, 1915); *MPalentina*, *mormera*, ‘catarro de los animales o de las personas (Vielba, 2011, 493); *VFrómista*, *mormera*, ‘congestión en las vías nasales’ (Renedo, 2007, 113), Pal.; “Áv.: [Barco de Áv.]: *mormera*, ‘romadizo, constipado de nariz’ (Fuente Arrimadas, 1962, 383)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DExtremeño*, *amormado*, ‘resfriado, acatarrado’ (Viudas, 1980, 9); *VRiojano*, *mormera*, ‘inflamación aguda de las membranas mucosas, que se presenta en los estados catarrales y que no deja respirar con facilidad por la nariz’ (Goicoechea, 1961, 118). Localizamos esta voz abundantemente en Asturias, León, y Salamanca, zona leonesa y su área de influencia; en La Rioja podría tratarse de un leonesismo.

mornal-1, montón de haces en la tierra, tresnal, especie de prisma triangular que descansa sobre una cara lateral. Los haces se colocan hacia adelante y hacia atrás con la espiga hacia el centro para protegerla de la lluvia.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mornal* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, mornal*, ‘morena, acúmulo de manojos que se hace en las tierras para su acarreo hasta la era’, Aliste, Tábara, Zamora; *TZamora, mornal*, ‘tresnal, montón de haces de mies sobre el rastrojo’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Aliste; “Zam. [Carballeda]: *mornal*, ‘parva en haces’ (Molinero, 1962, 526), [Sarracín de Aliste]: *mornal*, ‘tresnal de centeno’ (Santos, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, mornal*, ‘montón de manojos en las tierras’, Bierzo, La Vecilla; *DGLA, mornal*, ‘montón de manojos en las tierras (se comienza a dos cabezas y se termina a una)’, Ast.; *DALLA, mornal*, ‘montón [de manoyos que se fai na era]’, Ast.; [ALCyL, I, 263: Za]: *mornal*, ‘tresnal (montón de haces)’; *DPLP, mornal*, [Portugal: Trás-os-Montes], ‘meda de cereais’; Estraviz, *Dicionário, mornal*, ‘pilha, montão de molhos de cereais maduros que se faz na herdade em duas fileiras com a espiga para dentro’, gal.-port.; *DdD, mornal*, ‘hacina o rimero de *mollos* o haces de mies, que se hace en la finca y en dos filas con la espiga hacia adentro; puede tener hasta cincuenta *mollos*’, Gal.; *TLPGP, mornal*, ‘medouco onde se amontoaban os mollos nas leiras, ata a acarrexar; meda en pequeno’, gal.; *DPLP, mornal*, [Portugal: Trás-os-Montes], ‘meda de cereais’; Figueiredo, *Dicionário, mornal, Prov. trasm.*, ‘meda de cereaes’. Se ha originado por una síncopa de la *r* en mor(e)nal. Registramos esta voz en el área occidental.

mornal-2, montón de mies en la era, meda.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mornal* en los diccionarios generales; *TZamora, mornal-1*, ‘hacina, montón de mies en la era’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Tábara; v. *mornal-1*.

mornal-3, montón de haces en la viña que se obtienen de la poda.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mornal* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *mornal-1*.

mornalera, conjunto de *mornales*, conjunto de montones de mies en la tierra.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mornalera* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los documentos consultados; deriv. de *mornal*, lo adscribimos, igualmente, al área occidental; v. *mornal-1*.

mornales, conjunto de montones de mies en la tierra.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mornales* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *mornal-1*.

morniar, mugir la vaca.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morniar* en los diccionarios generales; parece que se trata de un cruce de *ornear* y *morrear*; Le Men, *Diccionario, mornear*, ‘dar su voz el asno, rebuznar’, Bierzo; Estraviz, *Dicionário, mornear*, ‘sacudir as chocas ou chocalhos o centulo’, gal.-port.; *DdD, mornear*, ‘fastidiar, molestar’, Gal. Registramos esta variante en el área occidental.

moro, clase de trigo tradicional.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV.

Término genérico; uso normalizado.

morozeuela, molleja de las aves.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morozeuela* en los diccionarios generales. No localizamos datos de esta variante en los estudios consultados. Se trata de una var. de *morezeuela* o *molezeuela*. Ámbito occidental; v. *molezeuela*.

morralla, morral del pastor.

LOCALIZACIÓN: SPV, AN, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morralla* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *morralla*, ‘zurrón, bolsa que se lleva en el costado’, [Hu], 1980, ALEANR, mapa 524” (RAE); VFURM, *Recopilación, morralla*, ‘morrall, zurrón. Especie de mochila que usan los pastores y los cazadores para llevar la comida al campo y guardar la caza’, Pan, Alba, Aliste, Sayago; “Zam.: [San Ciprián de Sanabria]: *murralla*, ‘saco de pieles cosidas en el que los pastores transportan su merienda’ (Krüger, 1991, 143)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera, morralla*, ‘bolsa en que los pastores llevan la comida’ (Borrego, 1981, 141), Sayago; *TZamora, morralla*, ‘zurrón del pastor’ (Ferrero, inédito), Aliste, Tábara, Sayago, Pan; *Maragatería, morralla*, ‘morrall, saco para llevar provisiones o ropa’, “Ejemplo de cambio dialectal de género en el artículo y el sustantivo” (Garrote, 1947, 271); Le Men, *Diccionario, morralla*, ‘saco que usan los labradores, pastores, cazadores para llevar provisiones, ropa o echar la caza’, prov. León; *DGLA, morralla*, ‘bolsa de tela que usaban los pastores’, Ast.; *DALLA, morralla*, ‘saca [de tela, d’espantu que s’emplega pa cebar a las vaques, a los caballos colgándo-yosla del pescuezu]’, Ast., esta acepción también aparece en otros lugares del área occidental; LSantander, *morralla*; *Salmantino, morralla*, ‘saquillo que se le pone a las caballerías colgando del pescuezo...’ (Lamano, 1915); “And.: *morralla*, ‘zurrón’, ‘morrall, bolsa de piel, de mayor tamaño’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Es frecuente su uso en el dominio leonés, pero también registramos esta voz en otras áreas lingüísticas.

morrear, mugir la vaca.

LOCALIZACIÓN: CONG, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morrear* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos el término registrado en los trabajos consultados con la mismo significado. Variante producida por influjo de *morro*; v. *murriar*.

morriar, mugir la vaca.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morriar* en los diccionarios generales; *TZamora, murriar*, ‘mugir las vacas’, Valles. Presenta epéntesis de la yod, terminación *ear > iar*, de carácter leonés; var. de *murriar*, área occidental; v. *murriar*.

morrillazo, golpe que se da con una piedra de considerable tamaño.

LOCALIZACIÓN: todos menos ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morrillazo* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*morrillazo*, golpe dado con un morrillo”, 1966, Fdz. González, A. R., Léx. Argüellos (León)” (RAE); Le Men, *Diccionario, morrillazo*, ‘golpe dado con un morrillo’, prov. León; *DGLA, morriyazu*, ‘golpe con un morrillu o morriyu’, Ast.; *DALLA, morrillazu*, ‘golpe [con un morrillu]’, Ast.; *LSantander, morrillazo*, ‘acción de arrojar un morrillo’, ‘golpe dado con un morrillo arrojado’ (García-Lomas, 1949, 210); *MPalentina, morrillazo*, ‘pedrada o golpe con un canto o morrillo’ (Vielba, 201, 494). Solo localizamos esta voz en el ámbito occidental; v. *morrillo-2*.

morrillo-1, *lancha* (v.), piedra plana, lisa, de escaso grosor y tamaño medio que, a veces, se utiliza para lanzar en algunos juegos.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, morrillo*, ‘canto pelado’; no figura en el *DUE* con esta acepción. En el *DRAE* restricción de significado, que no se corresponde con la acepción ‘piedra plana y de poco grosor’ que estudiamos; léxico sin clasificar; v. *morrillo-2* y *lancha-1*.

morrillo-2, canto grande, pesado, irregular o liso, que puede ser lanzado con una sola mano.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, morrillo*, ‘canto pelado’, significado más genérico; no figura en el *DUE* con esta acepción o similar; VFURM, *Recopilación, morrillo*, ‘canto rodado, piedra sin caras’, Aliste, íd. ‘canto rodado grande’, Pan, Benavente, íd. ‘piedra alargada de unos 20 cm y varios kg de peso que se adapta en su grosor para cogerla con una mano’, Vidriales; *Arrabalde, murrillo*, ‘(morrillo). Piedra grande. Pedrusco’ (Fuentes García, on line), Eria; *Benavente, morrillo*, ‘canto rodado grande, pedrusco’ (Barrio, 2000); *TZamora, morrillo*, ‘canto rodado’ (Ferrero, inédito), Tábara, Campos; *PToro, morriyo*, ‘canto rodado’ (Ferrero, 2013), en desuso *morrillo*; *SCiprián, murrillu*, ‘piedra pesada, irregular, grande y redonda’ (Krüger, 1923, 126), Sanabria; Le Men, *Diccionario, morrillo*, ‘canto rodado, pedrusco’, prov. León, genérico, aunque en algunas localizaciones de esta provincia el significado es más restrictivo:

“Tierra de Campos: morrillo, ‘canto rodado de grandes dimensiones’ (Celada, 2006, 410)”;*MPalenina*, morrillo, ‘pedrusco, piedra’ (Vielba, 2011, 494); *DGLA*, *murriyu*, ‘morrillo, piedra grande’, Ast.; *DALLA*, *morrillo*, *morriyo*, ‘piedra [que se llanza]’, ‘piedra [grande]’, Ast.; [ALCyL, I, 232: Le, Za, Sa, P]: *morrillo*, ‘guijarro’; [ALCyL, I, 233: Le, Sa, Va]: *morrillo*, ‘canto rodado’, íd. *merrillo* [P]; ALECAANT, I, 98]: *morrillo*, ‘piedra redonda de gran tamaño’; *LSantander*, *morrillo*, ‘piedra grande que puede ser lanzada con la mano’ (García-Lomas, 1949, 210). Si el canto no es de considerable tamaño, no tiene la consideración de *morillo*; con el significado de ‘canto grande’, solo localizamos esta voz en la zona occidental.

morro (estar de), matanza del cerdo y convite que se celebra.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morro* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *morro*, *estar de morro*, ‘celebrar la matanza del cerdo’, La Bañeza, zona próxima a la estudiada. Localizamos esta denominación, también, en la provincia de León, por ello se adscribe al área occidental.

morro manchao, boceras, restos de comida en los labios y proximidades, especialmente, en los niños.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DRAE*, *morro*, coloq. ‘labios de una persona, en especial si son abultados’; *DUE*, *morro*, (inf., sing. o pl.), ‘labios’. Expresión informal de carácter coloquial.

morro-1, hocico del cerdo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, QV, AN, COOM, MP.

Término genérico; uso normalizado.

morro-2, extremo del hocico del cerdo.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLF, COOM, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

morro-3, testera de los zuecos, protección de hojalata que se coloca en el frontal.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morro* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *morro*, ‘extremo delantero y prolongado de ciertas cosas’; *DUE*, *morro*, ‘saliente semejante a un hocico, en cualquier cosa’. Se observa un uso genérico de carácter metafórico de morro; normalizado.

morros, boceras, restos de comida en los labios y proximidades, especialmente, en los niños; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DRAE*, *morro*, coloq. ‘labios de una persona, en especial si son abultados’; *DUE*, *morro*, (inf., sing. o pl.), ‘labios’.

morros manchaos, boceras, restos de comida en los labios y proximidades, especialmente, en los niños.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DRAE*, *morro*, coloq. ‘labios de una persona, en especial si son abultados’; *DUE*, *morro*, (inf., sing. o pl.), ‘labios’.

morrudo, enfurruñado, hosco, que pone mala cara en el trato.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morrudo* en los diccionarios generales con esta acep.; FC. GEN., *morrudo*, ‘se aplica también al que está enfadado’, 1952, Iribarren, VNavarro” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *morrudo*, ‘persona a la que le duran mucho los enfados’, ‘enfadado, terco, testarudo’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *morrudo*, ‘enfadado’, Riaño, Astorga; *DGLA*, *morrudu*, ‘obstinado y de mala intención’, Ast.; *DALLA*, *morrudo*, ‘enfadáu, con morros’, Ast.; *DdD*, *morrudo*, ‘persona que se enfurruña fácilmente y se pone de morros sin hablar palabra’, Gal.; *DBC*, *morrudo*, ‘obstinado, terco’, Can.;

Extremeño, morriúo, ‘testarudo’ (Viudas, 1980, 119); “And.: *morrudo*, ‘testarudo, terco, cabezón’ (Alvar Ezquerro, 2000”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta acepción en varias áreas lingüísticas.

mortaja-1, vestidura que se pone a los muertos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

mortaja-2, especie de túnica que se lleva durante algunas procesiones en acción de gracias.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mortaja* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, mortaja*, ‘túnica que llevan los que han sido ofrecidos a un santo durante la misa y procesión con su imagen’, Cabrera; *DGLA, mortaya*, ‘hábito blanco que se ponía para cumplir una promesa’, Ast.; *DALLA, mortaya*, ‘prenda de vestir [que pon daquién cuando va de promesa]’, Ast. Documentamos esta acepción en León y Asturias, área occidental.

mortera, cuenco de madera, y de forma redondeada, que recoge el vino que gotea de la canilla.

LOCALIZACIÓN: SV, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *mortera* en los diccionarios generales; no obstante, aparecen definiciones más genéricas; *DRAE, mortera*, ‘especie de cuenco de madera que sirve para beber o llevar la merienda’; *DUE, mortera*, ‘especie de cuenco de madera, empleado para beber y también para otras cosas...’, no usual; *VFURM, Recopilación, mortera*, ‘cuenco de madera que se utiliza en la bodega para probar el vino, pasarlo de un lado a otro, rellenar los instrumentos de medida cuando se embasaba el vino, etc.’, Pan, Vino, Guareña; *mortera*, “Zam. [Tierra de Campos]: ‘recipiente de madera que se usaba, única y exclusivamente, para recoger el mosto del pilo y para beber vino en las bodegas’ (Domínguez, 2001, 47)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *DOToro, mortera*, ‘mortera, cuenco de madera que se emplea en la bodega para diferentes funciones’ (Ferrero, 2016), occidental; Le Men, *Diccionario, mortera*, ‘vasija de madera que se usa en las bodegas para sacar el mosto de la cuba y probarlo’, León, Valencia de Don Juan; *Maragatería, mortera*, ‘escudilla o cuenca de madera, que en todas las tiendas servía (y aún se usa en algunas) para echar las monedas separadamente por clases y guardarlas así en un cajón del mostrador. En bable, *mortera*’ (Garrote, 1947, 271); *LSantander, mortera*, ‘plato o cazuela de madera en la que los pastores de la cordillera Cantábrica cuecen la torta y en la que comen cualquier guisote’ (García-Lomas, 1949, 209); *DGLA, mortera*, ‘escudilla o cuenca de madera donde se colocaban separadamente las monedas por clases’, Maragatería. Documentamos esta denominación como usual en el área leonesa.

mortero-1, mortera, cuenco de madera, y de forma redondeada, que recoge el vino que gotea de la canilla.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mortero* en los diccionarios generales con esta acepción; *TZamora, mortero*, ‘cuenco de madera para recoger vino en las bodegas’ (Ferrero, inédito), sin especificar; *Loczam, mortero*, ‘plato hondo de madera, de una sola pieza, que tiene aplicación en las bodegas y en otros muchos usos’ (Fernández Duro, 1882-1883, 474). Registramos esta acepción con el cambio de género en Zamora, ámbito occidental.

mortero-2, almirez.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

moruzuela, molleja de las aves.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *moruzuela* en los diccionarios generales. No localizamos datos de esta variante en los estudios consultados; ámbito occidental; v. *molezueta*.

Morzuelas, top. de ‘Molezueta de la Carballeda’, localidad limítrofe a la zona de estudio.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *morzueta* en los diccionarios generales; se trata de un topónimo; en este trabajo se documentan diversas variantes: *molezueta, moluzueta, moruzueta, morozuela*, ‘molleja de las aves’; *VFURM, Recopilación, morzueta*, ‘molleja de las aves, cachuela’, Vidriales; Le Men,

Diccionario, molezuela, ‘molleja de las aves’, La Bañeza, vars. similares: *marzola*, Bierzo, *merezuela*, La Bañeza, Astorga; *DGLA, menazuela*, var. *menezuela*, ‘molleja’, ‘buche’, Ast., otras vars: *merezuela, mirzuela*, Maragatería; *DALLA, menezuela*, ‘buche, bolsa [de textu orgánico resistente y flexible que tienen les aves n’ esófagu]’, ‘cresta [de la pita]’, Ast. Localizamos esta denominación en Asturias, León y Zamora, dentro del área occidental.

mosca-1, nombre de un insecto muy común.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

mosca-2, cebo tradicional para pescar.

LOCALIZACIÓN: BS.

Uso normalizado; término genérico para referirse a la ‘mosca artificial’.

moscardón, abejorro.

LOCALIZACIÓN: COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *moscardón* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, moscardón*, ‘abejorro. Insecto molesto que zumba mucho al volar’, Alba; *TZamora, moscardón*, ‘abejorro (*Bombus terrestris*)’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro; [ALCyL, II, 420: Le, Za, Sa, Va, Av, Sg, Bu, So]: *moscardón*, ‘abejorro’; [ALEANR, IV, 414: todas prov.]: *moscardón*, ‘abejorro’, íd. [So]. Localizamos esta acepción en distinta áreas ligüísticas.

mosquetazo, *mosquilón* (v.), golpe dado con la mano, en especial, en cualquier parte de la cabeza.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mosquetazo* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, mosquetazo*, ‘golpe dado en la cara’, Alba. No tenemos datos suficientes para su adscripción.

mosquilón, golpe dado con la mano, en especial, en cualquier parte de la cabeza.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mosquilón* en los diccionarios generales; FICH. Gen., “*mosquilón*, ‘cachete, pescozón’, 1962, Urdiales, J-M., HVillacidayo, (1966)”, “íd. ‘golpe dado con la mano sobre la cabeza de otra persona, sin gran fuerza. La Bañeza y su comarca’, Benavides Moro, Vocabulario de León” (RAE); VFURM, *Recopilación, mosquilón*, ‘cachete, golpe propinado por otro, rápido y poco fuerte, generalmente de los padres a los hijos’, Campos, Valverde, Guareña, Aliste, Sayago; *Benavente, mosquilón*, ‘cachete, pescozón, bofetada’ (Barrio, 2000); “Zam.: [Tierra de Campos]: *mosquilón*, ‘bofetada, sopapo’ (Dominguez, 2001, 48)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Órbigo, mosquilón*, ‘golpe dado en la cabeza con la mano’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; *Maragatería, mosquilón*, ‘cachete, pescozón’, “úsase en Astorga” (Garrote, 1947, 271); Le Men, *Diccionario, mosquilón*, ‘cachete, bofetada, pescozón’, prov. León; *DGLA, mosquilón*, ‘cachete’, Ast.; *DALLA, mosquilón*, ‘golpe [cola mano]’, Ast.; *Salmantino, mosquilón*, ‘moscón’, *moscón*, ‘mozo, el que llega a la pubertad’ (Lamano, 1915). Documentamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

mosquita, *mosquilón* (v.), golpe dado con la mano, en especial, en cualquier parte de la cabeza.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mosquita* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado; creemos se trata de un uso idiolectal, o a lo sumo local.

mosquito, insecto muy común de cuerpo delgado y patas largas; existen muchas especies.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

mostacho, bigote.

LOCALIZACIÓN: SPV, BS, QV, COOM.

Uso normalizado.

mostada, ambuesta, cantidad de materia que cabe entre las dos manos colocadas en forma de cuenco.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mostada* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *mostada*, ‘cantidad de algo que cabe poniendo las manos juntas’, Eria, Vidriales, Valverde, íd. ‘dos puñados de algo’, Sanabria; *TZamora*, *mostada*, ‘almorzada’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles; *Órbigo*, *mostada*, ‘almorzada. Cantidad de grano que cabe en las dos manos juntas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *Bierzo*, *mostada*, ‘puñado de cualquier cosa que se puede contener con ambas manos’ (G. Rey, 1934, 117); *Maragatería*, *mostada*, ‘almorzada, lo que cabe en el hueco formado por las dos manos cuando se juntan poniendo en contacto ambos dedos meñiques e imitando una cavidad’ (Garrote, 1947, 271); Le Men, *Diccionario*, *mostada*, var. de *ambuesta*, ‘cantidad de cualquier cosa que cabe en el hueco formado por las dos manos juntas. Están unidas por la parte de los meñiques y abiertas por los pulgares’, Bierzo, La Bañeza, Astorga, íd. *mostiada*, León, íd. *mustada*, Astorga; *DGLA*, *mostada*, ‘almorzada’, en zona leonesa; *DALLA*, *mostada*, ‘embozada, cantidá [de materia, de líquidu qu’entra nes manes al poneles xuntes y aconcaes]’, Ast.; *DdD*, *mostada*, ‘puñado de cualquier cosa que se puede contener con ambas manos’, Gal.; [ALCyL, III, 684: Le, Za]: *mostada*, ‘almorzada’. La voz *mostada* la documentamos solamente en el área occidental.

mosto, zumo de la uva antes de la fermentación.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

mozo-1, tentemozo, especie de pequeño puntal que, puesto de pie, sujeta la lanza del carro y la mantiene en posición horizontal.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DRAE*, *mozo*, ‘tentemozo’, *DUE*, *mozo*, ‘puntal que puede doblarse sobre la vara, que llevan los carros para ponerlo de punta contra el suelo cuando el carro está parado...’ sin marca; *DLE*, *mozo*, p. us., ‘tentemozo’; VFURM, *Recopilación*, *mozo*, ‘palo redondo de madera de poco más de un metro de largo, que se coloca verticalmente debajo de la *icesa* del carro en su parte anterior para apoyarla y mantenerla horizontal, plegándose en los desplazamientos’, Alba, Aliste; *TZamora*, *mozo*, ‘tentemozo del carro’ (Ferrero, inédito), Valles, Sayago; [ALCyL, II, 316; Za, Sa, P, Va, Av, Sg, Bu, So]: *mozo*, ‘tentemozo’; [ALEA, I, 169: general]: *mozo*, *moso*, ‘tentemozo’; [ALEANR, II, 159: todas prov.]: *mozo*, ‘tentemozo’, íd. [Vi, So, Gu, Cu, V, Cs]; [ALECMAN, C-1, 323: todas prov.]: *mozo*, ‘tentemozo’; [ALECANT, I, 216]: *mozo*, ‘tentemozo’; [CLE, 142: Cc, Ba]: *mozo*, ‘tentemozo’. Uso normalizado.

mozo-2, tarugo sobre el que apoya la viga en su parte central.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, BS, PV, BU, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mozo* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *mozo*, ‘palo que se utiliza como punto de apoyo para la viga de exprimir uvas’, Benavente; *DOToro*, *mozo*, ‘en la prensa de viga, pieza de madera situada entre las vírgenes de la zona central, sobre la que reposa la viga cuando no trabaja, y en la que apoya cuando se sube por la parte del husillo; se quita cuando la viga empieza a prensar’ (Ferrero, 2016), “Zamora, Valladolid”; *Villafáfila*, “la viga que descansa sobre el castillo por medio de los ‘mozos’ en el extremo opuesto al pienso” (Cañibano Vicente y otro), Villafáfila (Zamora); *Ardón*, «“Mozo”, cilindro de madera que se coloca debajo de la viga, entre las vírgenes, cuando la viga está en posición de descanso o hay que subirle el culo; recibe otros nombres en otros sitios: “quebranta-cantos”, “tentemozo”, “burro”» (Anónimo, 2015), Ardón (León); *Foronda*, “el *mozo* iba entre dos palos que había a cada lado de la viga, que se denominaban BARRILLAS” (Puentedura Morales, 2011), Alcozar (Soria). Uso metafórico por la similitud con el mozo del carro. Localizamos esta acepción en Castilla y León; v. *mozo-1*.

mozo-3, nombre de las cuñas que se colocan en el extremo opuesto al husillo y contra las que empuja la viga hacia arriba.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mozo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; v. *mozo-2*.

mozo-4, mochuelo, ave de rapiña nocturna.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mozo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

mozo-5, joven a partir de los 18 años.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

mucha agua, *gargallón* (v.), corriente tumultuosa en río, canal o tubería.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Expresión genérica; uso normalizado.

mucha hambre, hambre muy grande.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, SPV, SV, GRAN, BU, QV, COOM.

Uso normalizado.

mucha ubre, ubre muy llena.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

Expresión genérica; uso normalizado.

muchacho, adolescente, chico entre 14 y 17 años.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Uso normalizado.

muchas encinas, monte de encinas.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Expresión genérica; uso normalizado.

muchila-1, utensilio para sulfatar.

LOCALIZACIÓN: AV, BU, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *muchila* [*de sulfatar*] en los diccionarios generales; se trata de un vulgarismo de *mochila*. Dentro del ámbito asturleonés, podríamos considerarlo como un cierre de la vocal protónica, propio de este dominio; v. *muchila-2*.

muchila-2, morral del pastor donde lleva la comida.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, PV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *muchila* en los diccionarios generales; *TZamora*, *muchila*, ‘zurrón del pastor’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste, Sayago; [ALECANT, I, 440]: *muchila*, ‘zurrón’; [ALECANT, I, 446]: *muchila*, ‘talega’; *TLEC*, *muchila*, ‘mochila’, Can. Variante vulgar de *mochila* (v.); dentro del ámbito asturleonés podríamos considerarlo como un cierre de la vocal protónica, propio de este dominio.

mucho agua, *gargallón* (v.), corriente tumultuosa en río, canal o tubería.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; término genérico. Cambio de género en el cuantificador, se trata de una cuestión gramatical de carácter vulgar.

mucho aire, viento fuerte.

LOCALIZACIÓN: AV.

Uso normalizado.

mucho borrayo, cantidad grande de brasa.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mucho borrayo* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *borrayo*.

mucho brasero, cantidad grande de brasa.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mucho brasero* en los diccionarios generales con esta acepción. Posible metonimia, se nombra el contenido con el nombre del continente. Área occidental; v. *brasero*.

mucho fardel, ubre grande y muy llena.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fardel* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado; podría considerarse en sentido fig. como ‘bolsa o saco’ con carácter genérico.

mucho rebrasero, cantidad grande de brasa.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mucho rebrasero* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *rebrasero-1*.

muela, almorta (*Lathyrus sativus*).

LOCALIZACIÓN: CONG.

Uso normalizado.

muelo, montón de grano de forma cónica que se obtiene de la parva una vez aventada.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general *DRAE* desde la ed. de 1925; *DUE*, no usual, sin marca; FICH. GEN., “*muelo*, ‘montón, cónico, de grano limpio ya en la era’, Benavides Moro, 1961, Vocabulario de León”, “*id.* (Cespedosa: Salam.), ‘montón de trigo limpio’, P. Sánchez Sevilla, *RFE*, XV, p. 27”, *id. muelo*, 1989, Alvz. Tejedor, *Léx. Rural ZAM.*”, “*id.* ‘montón de grano limpio salido de la beldadora y preparado para meter en sacos y guardar’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino” (RAE); VFURM, *Recopilación, muelo*, ‘montón de grano’, Pan, Vidriales, Benavente, Sayago, Sanabria, Aliste, Zamora, Alba; *Benavente, muelo*, montón cónico de grano limpio en la era’ (Barrio, 2000); *TZamora, muelo*, ‘montón, y especialmente el de forma cónica, en que se recoge el grano después de limpio en la era’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago, Campos, Benavente; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *muelo*, ‘montón de trigo de forma cónica’ [también *pejo*] (Santos, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Bierzo, muelo*, ‘se aplica generalmente al montón de granos’ (G. Rey, 1934, 117); Le Men, *Diccionario, muelo*, ‘montón de grano ya limpio en la era’, prov. León; *DGLA, muelu*, ‘montón de grano que queda limpio al aventar la mies trillada’, Maragatería (León); *DALLA, muelu*, ‘granu [llimpio, aventao]’, Ast.; *Salmantino, muelo*, ‘montón, de forma cónica, en que se recoge el grano, ya limpio, en la era’ (Lamano, 1915); “Sal.: [Rebollar]: *muelo*, ‘montón de paja o grano en forma cónica’ (Iglesias, 1990, 237)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Barcial, muelo*, ‘montón de trigo que está en la era’ (Panizo, 1985, 142), Vall. Aunque figura en los diccionarios generales, según los datos localizados, se registra en el área occidental o su zona de influencia.

muerdico, muerdo, trozo pequeño de alimento.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *muerdico* en los diccionarios generales; var. morfológica, dimin. afectivo de *muerdo*, sufijo *-ico* de carácter leonés, y en otras áreas como vulgarismo (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 163). Su presencia en la zona es especialmente frecuente en la gente de edad avanzada, y, junto con *-ín*, muy superior a *-ito* e *-illo*; área occidental.

muerdo, trozo pequeño de alimento.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: recogen esta voz los diccionarios generales; *DRAE, muerdo*, ‘corta cantidad de alimento’, *id.* coloq. ‘bocado’; *DUE, muerdo*, (inf.) ‘mordisco o bocado’, no usual; VFURM, *Recopilación, muerdo*, ‘bocado, aperitivo ligero’, Pan, Aliste, *id.* ‘trozo pequeño de pan’, Aliste; [ALCyL, III, 666: Za, Sa, P, Av, So]: *muerdo*, ‘mordisco’. Uso de carácter coloquial.

mugir, voz que emite la vaca.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

mugre, hollín, sustancia negra originada por el humo, que se adhiere a las paredes de la chimenea o a algunos utensilios al cocinar al fuego.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mugre* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados; parece que está usado en sentido genérico como ‘suciedad’.

mujer, esposa del marido.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

mula-1, cruce de caballo con burra.

LOCALIZACIÓN: PV.

Término genérico; uso normalizado.

mula-2, cruce burro con yegua.

LOCALIZACIÓN: PV.

Término genérico; uso normalizado.

mula burreña, cruce de caballo con burra.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mula burreña* en los diccionarios generales; no aparece el femenino de *burreño*; *TZamora*, *mula burreña*, ‘burdégano, cruce de caballo y burra’ (Ferrero, inédito), Toro; [ALECMAN, C-1, 670: GU, TO]: *mula burreña*, ‘cruce de caballo y burra’. Se registra en distintas áreas; v. *macho burreño*.

mula muleta, cruce burro con yegua.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mula muleta* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *muleta*, ‘burdégano, cruce de caballo y burra’ (Ferrero, inédito), Toro. No tenemos datos suficientes y concretos para su adscripción; v. *macho muleto*.

mula yeguata, cruce burro con yegua.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, AN, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; no aparece en el *DUE*; *TZamora*, *mula yeguata*, ‘muleto, cruce de asno y yegua’ (Ferrero, inédito), Toro. Se registra en distintas áreas; v. *macho yeguato*.

mula yeguaza, cruce burro con yegua.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mula yeguaza* en los diccionarios generales. No encontramos *yeguaza* en los trabajos consultados; se trata de una variante vulgar de *yeguata*.

mulleo, molledo del pan.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mulleo* en los diccionarios generales; *TZamora*, *mulleo*, ‘miga del pan’ (Ferrero, inédito), Sanabria; *SCiprián*, *mullego*, ‘miga del pan’ (Krüger, 1923, 126), Sanabria; Zam.: [Sarracín de Aliste], *mullego*, ‘molledo’ (Santos, 1973), *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *molledo*, var. *mullego*, Astorga. Observamos el cierre de la vocal protónica, característico del dominio leonés; en otras zonas puede ser de carácter vulgar; v. *molleo*.

mullida, melena (v.), almohadilla que se coloca debajo del yugo de las vacas.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mullida* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, «*mullida* (en Santander y Asturias ‘almohadilla que se pone a los bovinos en la cabeza para atarles el yugo’); VFURM, *Recopilación*, *mullida*, ‘collera. Especie de almohadilla que se pone en la cabeza de las

vacas, cuando se las va a *juñir* para que el yugo no les haga daño’, Aliste, Sayago, Sanabria, Vidriales; *Villaferrueña*, *mullida*, ‘especie de almohadilla que se les pone a las vacas y bueyes sobre la testud antes de ponerles el yugo para *uñirlas*, con el fin de que no les moleste el roce del mismo’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora*, *mullida*, ‘mullido de paño o piel que se pone a los bueyes en el testuz para que no les roce el yugo’ Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda; *SCiprián*, *mullides = meles*, ‘el mullido de paño o piel que se pone a los bueyes en el testuz para que no les roce el yugo’ (Krüger, 1923, 126), Sanabria; *Lubián*, *molida*, ‘la almohadilla que se pone a los bueyes en la cabeza para que no se rocen con el yugo’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Órbigo*, *mullida*, ‘frontil’ (Nuevo, 1997), zona Hospita de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *mullida*, ‘especie de almohadilla que se coloca sobre el testuz de los bueyes o de las vacas debajo del yugo con el fin de que este no las lastime’, prov. León; *DGLA*, *mullida*, var. *mollida*, ‘almohadilla sobre la que va el yugo, que se pone en la cabeza a los animales’, Ast.; *DALLA*, *mullida*, ‘[tipu de] almuhada [fecha de pelleyu d’animal rellena de clina, que se pon na cabeza de les vaques pa xunciles]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *molida*, ‘coiro cheio de palha que se põe entre os cornos da jugada para que não a dane o jugo’, gal.-port.; *DdD*, *mulida*, ‘la almohadilla que se pone a los bueyes en la cabeza para que no se rocen con el yugo’, íd. *mullida*, “como *mulida*. Cortegada de Limia, Our. Rara la palatalización en el centro de Ourense”, Gal.; *TLPGP*, *mulida*, ‘almohadilla que se pone entre la cabeza de la vaca y el yugo’, íd. *molida*, ‘protección que levan as vacas para que non lles moleste a carga ao xunguilos’, gal.; Figueiredo, *Diccionario*, *molhida*, *Prov. trasm.*, ‘o mesmo que *molida*’, íd. *molida*, *Prov. trasm.*, ‘o mesmo que *molhelha*’, íd. *molhelha*, ‘espécie de almofada, em que assenta a canga que junge os bois’, Port. Registramos esta acepción en el área occidental.

mullidora, tipo de arado utilizado para aricar.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mullidora* en el *DRAE* con esta acep.; no aparece en el *DUE*; der. de *mullir*; VFURM, *Recopilación*, *mullidora*, ‘grada’, Eria; *Benavente*, *mulidora*, ‘artefacto agrícola moderno empleado para quitar las hierbas que nacen entre las hortalizas de modo que arranque las hierbas sin afectar a las plantas’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *mullidora*, ‘artefacto agrícola moderno, ya poco usado, empleado para mullir o esponjar la tierra, a la vez que elimina la hierba’, La Bañeza, Astorga. Localizamos esta voz en León y Zamora; área occidental.

mullir un poco, cavar la corteza exterior de la tierra.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado; v. *mullir-1* y *mullir-2*.

mullir-1, aricar, pasar el arado al surco para quitar las malas hierbas, ahuecar el terreno y arrimar la tierra a la planta; también sirve para ahondar el surco para facilitar el riego.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *mullir* en los diccionarios generales con acepciones similares; Le Men, *Diccionario*, “La Bañeza: *mullir*, ‘esponjar la tierra, removiéndola con azada u otro instrumento agrícola adecuado, lo mismo respecto a la lana de un colchón, cuando está apelmazada, o la paja del lecho del ganado, para que *duerma* este con más comodidad’ (Benavides, inédito)”, “Valdería: *mullir*, ‘arar la tierra con grada o mullidora’ (Descosido, 1993, 184)”; se trata de un uso genérico de *mullir*, aunque figura en numerosos léxicos dialectales.

mullir-2, cavar con la azada la tierra para quitar ls malas hierbas y aligerar el terreno.

LOCALIZACIÓN: AV, PV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DRAE*, *mullir*, ‘cavar alrededor de las cepas, de las patatas, etc., ahuecando la tierra’; *DUE*, *mullir*, ‘cavar, específicamente alrededor de las vides, para ahuecar la tierra’. Uso normalizado.

mullir-3, cavar ligeramente la corteza exterior de la tierra.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, SV, BS, PV, GRAN, BU.

Uso normalizado; v. *mullir-1* y *mullir-2*.

mullir-4, carmenar la lana, ahuecar y limpiar de alguna impureza la lana una vez lavada.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

Uso normalizado.

munda, mondadura de la patata.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *munda* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *munda*, ‘piel, cáscara’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *munda*, var. de *monda*, ‘piel de las patatas o de cualquier fruta’, prov. León. Presencia de cierre de la vocal palatal protónica; área occidental. V. *mundar*.

mundar, pelar patatas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, PV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mundar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *mundar*, ‘pelar, retirar las mondas o peladuras a la fruta o tubérculos’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *mundar*, var. de *mondar*, ‘quitar la piel de las frutas frescas y de las patatas’, Riaño, Astorga; Estraviz, *Diccionario*, *mundar*, ‘limpar, purificar, purgar’, gal.-port.; DdD, *mundar*, ‘mondar, limpiar, cortar, arrancar lo superfluo’, Gal. Se trata de una variante de carácter occidental por el oscurecimiento de la vocal protónica, variante muy extendida por la provincia de León y gran parte de la de Zamora (cfr. Llorente, *Ribera*, 77-78).

mundilla-1, barretero del horno.

LOCALIZACIÓN: CB, FE, BV, BS, PV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mundilla* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *mundilla*, ‘pequeña escoba para barrer el horno del pan hecha a base de urces u otro tipo de pequeñas ramas con hojas verdes’, Benavente, Vidriales; “Zam. [Sanabria: Muelas de los Caballeros]: *mondilla*, ‘la paja y las ramitas de erica que se atan al palo de barrer el horno’ (Krüger, 1991, 131)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; TZamora, *mundilla*, ‘barretero del horno’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Campos; Órbigo, *mundilla*, ‘mondilla’, *mondilla*, ‘atado de paja en un palo para barrer el horno’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *mundilla*, var. de *mondilla*, ‘escoba, hecha de paja, piornos u otra planta e, incluso, de trapos, y clavada en un palo largo, con la que se barre el horno’, prov. León; DGLA, *mundiella*, ‘escoba de paja humedecida para barrer el horno antes de cocer el pan’, Ast.; DALLA, *mundiella*, ‘escoba [vexetal que s’emplega pa barrer el fornu]’, Ast.; [ALCyL, II, 357: Le, Za]: *mundilla*, ‘barretero del horno’, íd. *mondilla* [Za]. Localizamos esta denominación en el dominio leonés.

mundilla-2, [de la planta mundilla], barretero del horno.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mundilla* [planta] en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados como nombre de planta; no obstante, por la naturaleza del significante la adscribimos al área occidental; v. *mundilla-1*.

mundilla-3, torvisco, (*Daphne gnidium*), planta de la familia de las Timileáceas, de unos 80cm de altura, compuesta por varios tallos rectos desde la base de la planta; uso medicinal; los frutos son unas bayas rojas en los extremos de los tallos. Se crían en los montes y tierras áridas baldías. Utilizada para hacer escobas.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mundilla* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados; no obstante, por la naturaleza del significante, la adscribimos al área occidental; v. *mundilla-1*.

mundilla-4, señal que prohíbe entrar o pastar en una finca.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mundilla* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *mundilla*, ‘señal, consistente en un pequeño puñado de pajas o arbustos atados a un palo clavado en el suelo de una propiedad, -más recientemente se ata un plástico-, indicando su acotamiento de paso a las personas y de pasto a los ganados’, Aliste, Vidriales, íd. ‘montón pequeño de tierra para indicar que está acotado para el ganado’, Alba; TZamora, *mundilla*, ‘manejo de ramas que se colocan verticalmente en el sembrado para indicar la prohibición de entrada al ganado’ (Ferrero, inédito), Aliste, íd. *mondilla*, Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *mondilla*, *mundilla*, ‘manejo de ramas que se colocan vertical pero invertidamente en el sembrado para indicar la prohibición de entrada al ganado’ (Santos, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *mundilla*, var. de *mondilla*, ‘palo que lleva al extremo paja o

escobas que se pone en las tierras para indicar que está acotada o sembrada’, Murias de Paredes, León, Astorga, íd. *mondilla*, Murias de Paredes, La Vecilla, Astorga. Registramos esta voz en el área occidental.

mundilla-5, personaje tradicional del carnaval.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mundilla* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados; no obstante, por la naturaleza del significante, la adscribimos al área occidental; v. *mundilla-1*.

mundilla de churuvisco, barredero del horno.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mundilla de churuvisco* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *mundilla-1* y *churuvisco*.

mundilla de churvisco, barredero del horno.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mundilla de churvisco* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *mundilla-1* y *churvisco*.

mundilla de encaño, barredero del horno.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, SV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mundilla de encaño* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *mundilla-1* y *encaño*.

mundilla de jara, barredero del horno.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mundilla de jara* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *mundilla-1*.

mundilla de trapos, barredero del horno.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mundilla de trapos* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *mundilla-1*.

mundilla de urces, barredero del horno.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *mundilla de urces* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *mundilla-1* y *urz*.

munia, tamo, paja muy fina que se deposita al limpiar la parva en la zona más alejada.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BV, PV, GRAN, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *munia* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *munia*, ‘paja muy fina, casi hecha polvo, que aparece al aventar o limpiar la parva y que provoca un picor constante’, Vidriales; *TZamora*, *munia*, ‘tamo, polvo o paja menuda de cereales trillados (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *munia*, ‘conjunto de paja y polvillo fino que sale después de limpiar cualquier cereal y que, al final, queda en la parte inferior de la parva o en el suelo de la era’, La Bañeza (suroeste prov. León); epéntesis de la yod de carácter leonés; v. *muña*.

muña, tamo, paja muy fina que se deposita al limpiar la parva en la zona más alejada.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *muña* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *muña*, ‘paja muy fina, casi hecha polvo, que aparece al aventar o limpiar la parva y que provoca un picor constante’, Pan, Alba, Aliste, Sayago, Sanabria, Tábara, Vidriales; *TZamora*, *muña*, ‘tamo, polvo o paja menuda de cereales trillados (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Zamora Ciudad; *Villadepera*, *munia*, *muña*, ‘tamo, polvillo fino que se desprende al aventar la parva’ (Borrego, 1981, 85), Sayago; “Zam.: [este de la prov.]: *muña*, ‘tamo’ (Álvarez Tejedor, 1989, 109), [Sarracín de Aliste]: *muña*, ‘polvillo de cereales al trillar o aventar’ (Santos, 1973)”, *apud* Le

Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *muña*, ‘conjunto de paja y polvillo fino que sale después de limpiar cualquier cereal y que, al final, queda en la parte inferior de la parva o en el suelo de la era’, La Bañeza; Estraviz, *Dicionário*, *munha*, ‘restos de palha miúda que ficam na eira depois de malhado ou debulhado o cereal’, gal.-port.; *DdD*, *muña*, var. de *muñña*, ‘residuos de la *malla* como *argañas*, *cascapeles*, *palliñas*’, Gal.; [ALCyL, I, 269: Za, Sa]: *muña*, ‘tamo’; *Salmantino*, *muña*, ‘tamo de la paja de trigo pulverizada’, ‘la cascarilla, con argaña, en que está encerrado el grano de trigo’ (Lamano, 1915); *VExtremeño*, *muña*, *moiña*, ‘casulla o casullo del trigo o cebada. La envoltura del grano’ (Coco, 1940), Área occidental o zona de influencia; v. *munia*.

muñeca, zona donde se une la mano al brazo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

muñica, boñiga de la vaca.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, FE, SPV, SV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *muñica* en los diccionarios generales; VFURM, *muñica*, ‘excremento del ganado vacuno’; *Benavente*, *moñiga/muñica*, ‘boñiga’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *muñica*, ‘boñiga’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago, Vino, Guareña; *Órbigo*, *muñica*, ‘boñiga’ [*moñiga*, *moñica*] (Nuevo, 1997), zona, Hospital de Ó., occidental; *Bierzo*, *muñica*, ‘boñiga’ (G. Rey, 1934, 118); *Maragatería*, *muñica*, ‘excremento del ganado vacuno... bable, *boñica*’ (Garrote, 1947, 273); Le Men, *Diccionario*, *muñica*, var. de *boñica*, ‘boñiga’ (no concreta localización); *DGLA*, *muñica*, var. de *moñica*, ‘boñiga’, Ast.; *DALLA*, *boñica*, ‘moñica’, Ast.; [ALCyL, II, 489: Le, Za, Sa, Va]: *muñica*, ‘boñiga’; *MPalentina*, *muñiga*, ‘boñiga’ (Vielba, 2011, 498); [CLE, 262: Cc]: *muñica*, ‘boñiga’; *Salmantino*, *muñica*, ‘boñiga’ (Lamano, 1915). Presenta ensordecimiento de la consonante velar oclusiva y el cierre de la vocal velar protónica, fenómenos que se producen en el dominio occidental y su área de influencia, aunque también aparecen en otras zonas.

muñique, dedo meñique.

LOCALIZACIÓN: AV, GRAN, BU, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *muñique* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *moñique*, var. de *meñique*, ‘el dedo meñique’, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *moñique*, var. de *meñique*, Villacidayo (León); [ALCyL, III, 682: Le]: *muñique*, ‘meñique’; [ALEA, V, 1273: H, Se]: *muñique*, ‘(dedo) meñique’. Localizamos esta variante en el área occidental o su zona de influencia.

muñiquero, montón de excrementos de los animales en la era.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *muñiquero* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *muñiquero*, ‘montón de excrementos de las vacas que se hacía mientras duraban las faenas de las eras’, Benavente, íd. *muñequero*, ‘lugar de la era en el que se amontonan las *moñicas* de las vacas que se recogían durante la trilla con una pala para mantener limpia la parva’, Vidriales; *TZamora*, *muñiquero*, ‘lugar en la era donde se echan las boñigas’ (Ferrero, inédito), Aliste; *DALLA*, *muñiqueru*, ‘pila de cuchu’, ‘cuchu [qu’hai nun sitiú], Ast. Área occidental; v. *boñiquero* y *muñica*.

murciélago, mamífero nocturno con las extremidades anteriores membranosas, que le sirven de alas.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, BU.

Uso normalizado.

murdisquiar, morder algo duro.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *murdisquiar* en los diccionarios generales. No encontramos el término en los trabajos consultados. Observamos el cierre de la vocal velar y la presencia de la epéntesis de yod, área occidental; v. *mordisquiar*.

murisco, uva blanca tradicional.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *murisco* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Variante vulgar de *morisco*.

murriar, mugir, voz que emite la vaca.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *murriar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, murriar*, ‘mugir, bramar’, Vidriales, Valverde; *Benavente, murriar*, ‘mugir las vacas y los bueyes’ (Barrio, 2000); *TZamora, murriar*, ‘mugir las vacas’, Valles; [ALCyL, II, 476: Za]: *murriar*, ‘mugir’. Probable influjo de *morro*. Presenta epéntesis de la yod de carácter leonés; área occidental; v. *morrear*.

murrido, mugido.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *murrido* en los diccionarios generales. No encontramos este término en los trabajos consultados. Voz derivada de *murriar*; oscurecimiento de las vocales átonas de carácter leonés; v. *murriar*.

murrillazo, golpe dado con un murrillo.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *murrillazo* en los diccionarios generales. Cierre de la vocal inicial, oscurecimiento de vocales propio del dominio leonés. Área occidental; v. *morrillazo* y *morrillo-2*.

murrillo, *morrillo*, canto rodado grande.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *murrillo* en los diccionarios generales. Presenta oscurecimiento de las vocales protónicas de carácter leonés. Área occidental; v. *morrillo-2*.

musgo, manto sedoso y espeso, de color muy verde, que se cría en las zonas sombrías.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

muslo, parte carnosa de la pierna que se une al abdomen.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

muso, floración de la espadaña, de forma cilíndrica.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *muso* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados para su adscripción.

muy cansao, estar sin fuerzas, extenuado.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

Uso normalizado.

muy harto, hartura de comer.

LOCALIZACIÓN: AV.

Uso normalizado.

nabal-1, tierra destinada al cultivos de nabos.

LOCALIZACIÓN: todos menos MR, AV.

Uso general, *DRAE*, *DUE*.

nabal-2, herrenal, finca sembrada de forraje; también, a veces, la propia finca próxima a la casa dedicada, con frecuencia, al cultivo del centeno para forraje.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nabal* en los diccionarios generales con esta acep.; parece una extensión del uso genérico, muy extendido por la zona, como ‘terreno cerca del pueblo usado para

diversos cultivos'. Presenta el sufijo *-al* de carácter leonés para la formación de colectivos (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 165). Área occidental.

nabina, semilla del nabo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

nabiza-1, conjunto de hojas tiernas del nabo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; figura en el *DRAE* y en el *DUE* sin marca geográfica; aparece en numerosos vocabularios dialectales del occidente peninsular, lo que podría ser debido a que se trata de una planta endémica de esta zona; *DRAE*, *nabiza*, 'hoja tierna del nabo, cuando empieza a crecer'; *DUE*, *nabiza*, 'hoja tierna del nabo'; *TZamora*, *nabizas*, 'hojas del nabo' (Ferrero, inédito), Aliste; *Órbigo*, *nabiza*, 'planta silvestre. *Raphanus raphanistrum*' (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; uso normalizado.

nabiza-2, diente de león (*Taraxacum officinale*), planta con las hojas a ras de tierra que arrancan de la raíz con formas lanceoladas; es comestible, tanto cruda como cocida, y existen distintas variedades. Tradicionalmente, han sido muy utilizadas en la zona para la ceba de los cerdos destinados al consumo familiar.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nabiza* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados para efectuar su adscripción.

nabizuela-1, nabiza, conjunto de hojas tiernas del nabo.

LOCALIZACIÓN: CONG, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nabizuela* en los diccionarios generales. Aparece en algunos documentos con otro significado, referida a distintas variedades de plantas silvestres, algunas de ellas tóxicas

nabizuela-2, diente de león (*Taraxacum officinale*), planta con las hojas a ras de tierra que arrancan de la raíz con formas lanceoladas; es comestible, tanto cruda como cocida, y existen distintas variedades. Tradicionalmente, han sido muy utilizadas en la zona para la ceba de los cerdos destinados al consumo familiar.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nabizuela* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

nabo, planta con raíz carnosa que se utiliza, especialmente, para alimento de los animales; también puede ser consumida por el hombre.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

nacida, carbunco, enfermedad contagiosa grave del ganado doméstico que puede ser transmitida al hombre.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nacida* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *nacida*, 'divieso'; *DUE*, *nacida*, m. o f. 'nacimiento (tumor)', no usual; *DCECH*, «nacido m. 'divieso'»; FICH, GEN., *nacida*, 'bulto, golondrón o infarto que sale o nace en cualquier parte del cuerpo', 1941, Díaz Caneja, VSayambriego", "íd. 'tumor del ganado y de las personas', 1959, Fdz. González, A-R., Habla de Oseja de Sajambre" (RAE); Estraviz, *Dicionário*, *nacida*, 'tumor virulento, gangrenoso e maligno que produz a infeçã do sangue', íd. 'carbúnculo bacteriano que costuma atacar as vacas novas', gal.-port.; *DdD*, *nacida*, 'carbunco, carbunco'; *TLPGP*, *nacida*, 'carbunco', gal.; Le Men, *Diccionario*, *nacida*, 'tumor del ganado vacuno', Murias de Paredes, Riaño, Astorga. Guarda relación con una extensión del término normalizado. Pero como sinónimo de *carbunco*, lo registramos, especialmente, en Galicia y León, área occidental.

nacida muerta, cría nacida muerta.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, SV, PV, AN, ARRAB.

Expresión genérica; uso normalizado.

nacido antes de tiempo, niño prematuro.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

Expresión genérica; uso normalizado.

nadija, especie de clavija del molino, que encaja en la piedra de arriba.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nadija* en los diccionarios generales; *TZamora*, *nadija*, ‘agujero que por la parte inferior de la *tabla* (véase) tiene el torno alfarero de Pereruela para recibir el eje’. Parece una variante de *navija*. Ámbito occidental; v. *navija*.

nador, nidal, lugar donde pone el huevo la gallina; también otras aves domésticas.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nador* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; se trata de una variante de *niador*; área occidental V. *niador*.

nano, clase de trigo tradicional.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trigo nano* en los diccionarios generales; no encontramos datos en los trabajos consultados.

naricero, narigón del ganado vacuno, especie de anilla que se coloca a vacas y bueyes en la nariz para sujetarlos.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SV, BV, PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *naricero* en los diccionarios generales; *DRAE*, *naricera*, ‘*Hond.* y *Ven.*, ‘conjunto de dos aros metálicos que se engancha al tabique nasal de las bestias para obligarlas a obedecer o a caminar’; no se registra en el *DUE*; VFURM, *Recopilación*, *naricero*, ‘brusquero, garrucha’, Vidriales. No localizamos otros datos en los trabajos consultados. Derivado de *nariz* que, por la naturaleza del significante, podría aparecer en otras áreas geográficas.

narices, nariz.

LOCALIZACIÓN: SPC, PV.

Uso normalizado.

nariz, órgano situado encima de la boca que forma parte del aparato respiratorio.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

naspas, rodezno del molino, más bien, paletas del rodezno.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *naspas* en los diccionarios generales; el todo por la parte, sinécdoque, ‘aspas’; VFURM, *Recopilación*, *naspa*, ‘instrumento utilizado para hacer madejas de lino’, Vidriales, Alba, Aliste; *TZamora*, *naspa*, ‘aspadera, instrumento para hacer madejas el hilo de lino’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste, íd. ‘álabe del molino harinero, mecanismo formado por una serie de palas por medio de las que es movido por el agua’, Valles, íd. ‘rodezno del molino de agua’, Tábara, Pan; *Órbigo*, *naspa*, ‘instrumento para hacer las madejas de lana’, [anaspa, aspador], zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *diccionario*, *naspa*, ‘aspa’, Murias de paredes, Riaño, La Bañeza, Cabrera, Valencia de don Juan, Astorga, íd. *naspa*, «‘aspa del rodezno. Cada una de las aspas que contiene el rodezno del molino de agua’ (Gancedo Fernández, 2008, 178), Palacios del Sil: *naspa*, ‘cada pieza plana del rodenu del molín’ (González-Quevedo González, 2002, 209)»; *DGLA*, *naspa*, ‘aspa para el hilado del lino’, Ast., íd. ‘cada pieza plana del rodezno del molino’, Palacios del Sil (León); *DALLA*, *naspa*, ‘conxuntu [de dos o más palos, barres, rayes cruzaes pel centru]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *naspa*, ‘sarilho para fazer madeixas’, gal.-port.; *DdD*, *naspa*, ‘sarillo para hacer madejas’, Gal.; ‘ámbito rural cast. y leon.: *naspa*, ‘aparato, similar al huso, con el que se devanaba las madejas de lino, y al que se imprimía un giro

rapidísimo' [también *argadillo*, *devanadera*] (Hernández Alonso, 2001, 690)", *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta voz en el área occidental.

navaja-1, utensilio tradicional para cortar los racimos en la vendimia.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Término genérico; uso normalizado.

navaja-2, navaja de afeitar.

LOCALIZACIÓN: AV, AN.
Término genérico; uso normalizado.

navaja-3, especie de cuchillo que puede doblarse para guardar la hoja.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Término genérico; uso normalizado.

navaja barbera, navaja de afeitar.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, FE, QV, VILLF, COOM, PVAL.
Uso normalizado.

navaja de afeitar, tipo de navaja utilizado por los barberos para rasurar la barba.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, ARRAB, VILLF, MR, MP.
Término genérico; uso normalizado.

Navidá, día de Navidad, festividad.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB.
DOCUMENTACIÓN: no figura *Navidá* en los diccionarios generales; var. vulgar de Navidad; [ALCyL, III, 771: todas provincias]: *Navidá*, 'Navidad'; [ALEA, V, 1433: H, Ca, Co, J, Gr, Al]: *Navidá*, 'Pascua de Navidad'. Usado en el lenguaje informal.

Navidaz, día de Navidad, festividad.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, PV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.
Uso normalizado.

navija, especie de clavija del molino, que encaja en la piedra de arriba.

LOCALIZACIÓN: AV.
DOCUMENTACIÓN: no figura *navija* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *navija*, 'pasador ubicado en un rebaje de la piedra andadera del molino, que sirve de sujeción y fijación al eje del rodano', Aliste; *TZamora*, *navija*, 'agujero que por la parte inferior de la *tabla* (véase) tiene el torno alfarero de Pereruela para recibir el eje' (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *navicha* o *nabicha*, vars. de *clavija*, Murias de Paredes (aunque aparecen en acepciones relacionadas con la clavija del timón del arado); *DGLA*, *naviya*, 'clavija del timón del arado', Ast.; *DALLA*, *naviya*, 'calaviya [de la timona del aráu]', Ast. Registramos el vocablo en Asturias, León y Zamora, ámbito occidental.

neblina, niebla.

LOCALIZACIÓN: PV.
Uso normalizado.

negra, nombre que se da a la vaca según el color del pelo.

LOCALIZACIÓN: AV, MP.
Término genérico; uso normalizado.

negra más yemas, (la uva tinta), sistema de podar viñas.

LOCALIZACIÓN: BV, VILLF.
Expresión genérica; uso normalizado.

negrillera, verderón, ave canora que anida con frecuencia en los negrillos.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *negrillera* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *negrillera*, ‘verderón (*Carduelis chloris*)’ (Ferrero, inédito), Valles; [ALCyL, II, 432: Za]: *negrillera*, ‘verderón’. Localizamos esta variante solo en Zamora. Se trata de un der. de *negrillo*.

negrillo, olmo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; [ALCyL, II, 414: Le, Za, Sa, Va, Av]: *negrillo*, ‘olmo’. Según los registros de este atlas, en León, Zamora y Salamanca su uso es generalizado. En la zona estudiada el uso de *olmo* es muy raro, casi desconocido; uso normalizado.

neguilla, (*Agrostemma githago*), planta muy abundante en los sembrados, que llena el grano de unas semillas pequeñas, negras y redondeadas. Es perjudicial, en especial, para el trigo por su uso para obtener harinas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

nene, dedo meñique.

LOCALIZACIÓN: BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nene* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado; parece tratarse de una extensión del significado normalizado como ‘cosa o parte pequeña’.

nenique, dedo meñique.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nenique* en los diccionarios generales; parece un cruce de *nene* con *meñique*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

nevar, neviscar, nevar ligeramente.

LOCALIZACIÓN: COOM, MR.

Término genérico; uso normalizado.

nevasquiar, neviscar, nevar ligeramente.

LOCALIZACIÓN: todos menos ARRAB, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nevasquiar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *nevasquiar*, ‘neviscar, nevar cayendo nieve y agua mezcladas’, La Bañeza. Parece haberse producido un cruce con *nevar*; además, se observa el paso de *-ear* > *-iar* de filiación asturleonés, de tendencia antihiática, y posiblemente influenciada por la epéntesis de la *-j-* (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 110), propia del dominio leonés; área occidental.

nevisquiar, neviscar, nevar ligeramente.

LOCALIZACIÓN: SPC, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nevisquiar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *nevisquiar*, ‘neviscar, nevar cayendo nieve y agua mezcladas’, Valencia de Don Juan, Astorga; *DALLA*, *nevisquiar*, ‘neviscar’, Ast. Influenciada por la epéntesis de la yod, se observa el paso de la terminación *ar* > *iar*, de carácter leonés; área occidental.

niador, huevo nidal, huevo que se deja de señal.

LOCALIZACIÓN: VILL, AN, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *niador* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *niador*, var. de *nialero*, ‘huevo que se deja en el nidal para que la gallina siga poniendo’, La Bañeza; *DGLA*, *niador*, ‘huevo que se deja en el nidal para que las gallinas sigan poniendo’, Ast.; *DALLA*, *niador*, ‘güevu [que se dexa nel nial d’una pita pa que ponga]’, Ast. Según los registros localizados, adscribimos esta variante al área occidental.

nial-1, nidal, lugar donde pone el huevo la gallina (también otras aves domésticas).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AN, ARRAB, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nial* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, “para la forma leonesa *nial* y sus variantes...”; *FICH. GEN.*, *nial*, “todos los muchachos de la Montaña dicen ‘nial’ por nido, 1949, Ga. Lomas, Leng. Santander”, “íd. ‘nidal, hueco ponedero artificial para que las aves domésticas depositen los huevos al verificar su postura’, 1951, Torres, A., HCuéllar (Seg.)”, “íd. ‘nido’, 1955, Neira Martínez, J., Habla de Lena”, “íd. *nial*, ‘síncopa de nidal’, 1919, Sevilla, A., VMurciano”, “íd. ‘nidal, lugar donde las gallinas ponen los huevos’, 1992, Marcos Casquero, HMaíllo (Sal.)”, “íd. ‘ponedero de las gallinas’, 1988, Gordaliza, A., VPalentino” (RAE); *VFURM, Recopilación, nial*, ‘nidal, nido de las gallinas’, Pan, Benavente, Vino, Vidriales; *Benavente, nial*, «ponedero artificial para las aves domésticas, ‘nidal’» (Barrio, 2000); *SCiprián, nial*, ‘nidal’ (Krüger, 1923, 69), Sanabria; *TZamora, nial*, ‘nidal, ponedero de las gallinas’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Campos, Vino, Guareña; “Zam. [Sayago, Fuentesauco]: *nial*, ‘nidal’ (Molinero, 1961, 554), [Tierra de Campos]: *nial*, ‘cesto con paja colocado convenientemente para que pongan las gallinas sus huevos’ (Domínguez, 2001, 49)”, *apud Le Men, Diccionario; Maragatería, nial*, ‘nidal’ (Garrote, 1947, 276), León; *Órbigo, nial*, ‘nidal. Sitio donde ponen las gallinas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, nial*, ‘nidal, lugar donde la gallina pone sus huevos’, prov. León; *DGLA, nial*, ‘nido’, Ast.; *DALLA, nial*, ‘construcción o sitiu [qu’igua un páxaru, una pita pa poner los güevos, un animal pa parir les crías]’, Ast.; Estravis, *Dicionário, nial*, ‘ninho’, gal.-port.; *DdD, nial*, ‘niñal’, Gal.; *TLPGP, nial*, ‘ninhhal’, port.; *DPLP, nial*, [Portugal: Trás-os-Montes], ‘ninho’; Figueiredo, *Dicionário, nial, Prov. trasm.*, ‘o mesmo que ninho’, Port.; [ALCyL, III, 562: Le, Za, Sa, P, Av, Bu]: *nial*, ‘nidal (sitio donde ponen las gallinas)’; [ALEA, II, 610; todas prov.]: *niá(l)*, ‘nidal’; [ALECANT, I, 575]: *nial*, ‘nidal’; *TLEC, nial*, ‘nidal’, Can.; [CLE, 329: Cc, Ba]: *nial*, ‘nidal’; *Salmantino, nial*, ‘nidal’ (Lamano, 1915); *Hurdes, nial*, ‘nido, nidal’ (Velo, 1956, 184), Extr.; *Barcial, nial*, ‘lugar donde ponen las aves’ (Panizo, 1985, 142), ámbito rural cast. y leon.: *nial*, ‘nidal’ (Hernández Alonso, 2001, 544, 545)”, *apud Le Men op. cit.* Registramos esta denominación en distintas áreas geográficas.

nial-2, huevo nidal, huevo que se deja de señal.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nial* en los diccionarios generales; *VFURM, Recopilación, nial*, ‘huevo simulado en el nido de gallinas para que continúen poniendo’, Benavente; Le Men, *Diccionario, nial*, ‘huevo que se deja en un lugar señalado para que la gallina acuda a poner allí’, Bierzo, Astorga, íd. *neal*, Riaño; *DGLA, nial*, ‘huevo que se deja en el nido para que sigan poniendo las gallinas’, Ast.; *DALLA, nial*, ‘güevu [que se dexa nel sitiu onde pon una pita pa que ponga]’, Ast.; [ALECANT, I, 574]: *nial*, ‘huevo de señal’; “Pal. [Mazuecos de Valdejinete]: *nial*, ‘huevo que se pone porque allí vayan’ (García Bermejo, 1946, 482)”, *apud Le Men, op. cit.* Registramos esta variante de significado, solamente en el área occidental.

nialada-1, postura de huevos, conjunto de huevos que ponen las aves para criar.

LOCALIZACIÓN: UQ, PVAL, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nialada* en los diccionarios generales; *VFURM, Recopilación, nialada*, ‘conjunto de huevos que componen la nial o nido’, Pan; *Benavente, nialada*, ‘conjunto de huevos en un nial’ (Barrio, 2000); *Órbigo, nialada*, ‘conjunto de huevos’, “cuando hay muchos huevos en un nial” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, nialada*, ‘conjunto de los huevos puestos en el nido’, prov. León; *DGLA, nialada*, ‘nidada’, Ast.; *DALLA, nialada*, ‘conxuntu [de güevos, d’animales qu’hai nun nial]’, Ast.; Estravis, *Dicionário, nialhada*, ‘ninhada, rolada de animais’, gal.-port.; *DdD, niallada*, ‘nidada, camada de animales’, Gal; *Salmantino, nialada*, ‘conjunto de huevos que hay en un nidal’ (Lamano, 1915). Los datos localizados de esta voz se registran en el área occidental.

nialada-2, conjunto de huevos de las aves domésticas que hay en el nidal.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AN, ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nialada* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *nialada-1*.

nícalo, variedad de seta comestible.

LOCALIZACIÓN: CONG, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nicalo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, nicalo*, ‘niscal, seta comestible muy carnosa y de color anaranjado que crece en los pinares’, Pan; PToro, *nicalo*, ‘seta comestible’ (Ferrero, 2013). Variante vulgar de *niscal*; v. *niscal*.

nidada, postura de huevos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

Uso normalizado.

nido, lugar donde las aves ponen los huevos y crían los polluelos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

niebla, nubes bajas, a ras de suelo, que dificultan la visibilidad.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

nieblina, niebla.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nieblina* en los diccionarios generales; DRAE, *neblina*, ‘niebla poco espesa y baja’; DUE, *neblina*, ‘niebla ligera’; DCECH, *niebla*, “hoy es poco popular en muchas partes, donde el vulgo sólo dice *neblina* (o *nieblina*, *ñebl-*; así en la Arg., etc.)”; VFURM, *Recopilación, nieblina*, ‘neblina’, Valle del Eria, Aliste, Tierra del Pan; PToro, *nieblina*, ‘neblina, calina’ (Ferrero, 2013); Villadepera, *nieblina*, ‘niebla’ (Borrego, 1981, 74), Sayago; TZamora, *nieblina*, ‘neblina, niebla poco espesa y baja’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario, neblina*, ‘[*nieblina, ñebrina, nebrina, ñeblina, nebriã, nublina, ñubrina, nubriã, nublã, niubrina, nubrina, ñiubrina, ñiubrina, nubrina, ñubriñeira*], ‘niebla poco espesa y baja’, ‘nube’, prov. León; DGLA, *nublina, nieblina*, ‘niebla, neblina’, Ast.; [ALEA, IV, 846: H, Se, Ca]: *nieblina*, ‘niebla’; [ALEANR, X, 1331: So]: *nieblina*, ‘niebla’; TLEC, *nieblina*, ‘neblina’, Can.; “And.: [Sierra de Aracena, Picos de Aroche]: *nieblina*, ‘niebla baja poco espesa, mezclada con lluvia’ (Recio, 2003), ámbito rural cast. y leon.: *nieblina*, ‘niebla poco densa’ (Hernández Alonso, 2001, 412)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Variante vulgar que mantiene el diptongo por analogía con *niebla*.

niña, zona circular que ocupa el centro del ojo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

niño, persona que no ha llegado aún a la pubertad, hasta los 12 años aproximadamente.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

niscal, variedad de seta comestible.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, BV, BS, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, DRAE, DUE; DCECH, “El primer diccionario castellano que recoge el vocablo es el de la Acad., que ya en 1817 define «*mizcalo*: en algunas partes el hongo que se cría junto a los pinos» (acentuado *mizcalo* desde 1843 por lo menos); más tarde se agrega «*niscal*: seta no venenosa», y como variante *nicalo* (ambos ya en 1884)”. Uso normalizado.

niscaro, variedad de seta comestible.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, FE, SV, PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *niscaro* en los diccionarios generales; DCECH, *niscal*, “gall.-port. *miscaro* o *niscaro*”; TZamora, *niscaro*, ‘niscal (*Lactarius deliciosus*)’ (Ferrero, inédito) Alta Sanabria; Estraviz, *Dicionário, niscaro*, ‘espécie de cogumelo comestível, de cor amarela (*Boletus edulis*)’, gal.-port.; TLPGP, *niscaro*, ‘hongos venenosos’ gal., íd. ‘variedad de seta. Más pequeña’, gal.; DPLP, *niscaro*, [Portugal: Trás-os-Montes] ‘o mesmo que *miscaro*’. A pesar de los datos consignados, creemos que en esta zona se trata de un vulgarismo de *niscal*.

no poder con el alma, decaimiento, desgana.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; no figura en los diccionarios consultados. Se trata de una expresión de carácter coloquial.

nogal (el), árbol que cría las nueces.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

nogal (la), árbol que cría las nueces.

LOCALIZACIÓN: todos menos QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nogal* en los diccionarios generales como femenino; *TZamora*, *nogal* (fem.), ‘nogal’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Zamora Ciudad; *Aliste*, *la nogal* (Baz, 1967, 52); “Zam.: , [Sarracín de Aliste]: *la nogal* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *la nogal*, ‘nogal’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *Bierzo*, “el sufijo *al* forma nombres masculinos y femeninos de árboles frutales...; femenino: *la higoal*; masculinos y femeninos: *pavial*, *nogal*, *cerezal*, *castañal*, *encinal*, *peral*, *almendral*, *guindal* (G. Rey, 1934, 31); Le Men, *Diccionario*, *nogal*, m. o f. ‘árbol de la familia de las Juglandáceas...’, prov. León; *DGLA*, *nogal*, (*el / la*), ‘nogal’, Ast.; *DALLA*, *nozal*, *el/la*, *Juglans regia*, ‘árbol [de corteza blanqueada y fueyes grandes de color verde claro, que da un fruto comestible]’, Ast.; “Can.: *la nogal* (DDEC, 1996), *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALCyL, II, 399: Le, Za, Sa]: *la nogal*, ‘nogal’. Variante morfológica de carácter occidental que se aplica al género de los árboles frutales.

nora, ñora, variedad tradicional de guindilla.

LOCALIZACIÓN: SPC, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nora* en los diccionarios generales; *DRAE*, *ñora*, ‘pimiento pequeño, redondeado y de color rojo intenso cuando está maduro, que se consume seco como condimento; *DUE*, *ñora*, ‘guindilla (pimiento picante)’, no usual; *DCECH*, zamor. *nora* (Fz. Duro), ‘guindilla, pimiento picante’; VFURM, *Recopilación*, *nora*, ‘pimiento casi siempre redondeado, ñora’, Pan Aliste, Alba; *Benavente*, *nora*, ‘pimiento pequeño con la superficie lisa y sin hendiduras’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *nora*, ‘pimiento pequeño, carnoso, esférico y muy picante, que se conserva en vinagre’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, Guareña. Registramos esta variante en gran parte de la provincia de Zamora, por lo que lo adscribimos al área occidental.

noria, artilugio con una especie de calderos que se utilizaba para sacar el agua de los pozos con ayuda de una caballería.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

novio, persona que mantiene una relación sentimental con otra.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

nubarrona, nubarrón, nube grande y de mal aspecto, que presagia tormenta.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nubarrona* en los diccionarios generales. Se trata de una variante en fem. de *nubarrón*, que podría considerarse como un vulgarismo, producido por influencia del femenino de *nube*.

nubarrote, nubarrón, nube grande y de mal aspecto, que presagia tormenta.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nubarrote* en los diccionarios generales; variante coloquial, despectivo de *nubarrón*.

nube, masa de vapor de agua que cuando se enfría origina la lluvia.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PV, VILLF.
Uso normalizado.

nube fea, nubarrón, nube grande y de mal aspecto, que presagia tormenta.

LOCALIZACIÓN: FE, GRAN.
Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

nubladón, nubarrón, nube grande y de mal aspecto, que presagia tormenta.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nubladón* en los diccionarios generales. Se trata de un aumentativo de *nublado*; sólo encontramos algo parecido, con la sustitución l > r del leonés, en Le Men, *Diccionario*, *nubradón*, ‘nublado muy cerrado’, ‘nubarrón’, Bierzo. Se trataría de un cruce por analogía con *nublado*; no aparece en el resto de los documentos consultados. Variante vulgar.

nublao-1, nube.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, GRAN, QV, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nublado* en los diccionarios generales como sinónimo de *nube*; *DRAE*, *nublado*, ‘nube que amenaza tormenta’; *DUE*, *nublado*, ‘ocultación total o casi total del cielo por nubes’; Le Men, *Diccionario*, *nublado*, ‘nube’, prov. León; *DGLA*, *nubláu*, ‘nube’, Ast.; *DALLA*, *nubláu*, ‘nube, concentración de vapor d’agua [qu’hai na atmósfera]’, Ast.; [ALEANR, X, 1309: Lo]: *nublao*, ‘nube’; ALECAN, I, 30]: *nublao*, ‘nube’; “And.: *nublado*, ‘nube’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta denominación en Asturias, Cantabria, León, Logroño, y Andalucía; se registra, por tanto, en distintas áreas lingüísticas.

nublao-2, nubarrón, nube grande y de mal aspecto, que presagia tormenta.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nublado* en el *DUE* con esta acep.; *DRAE*, *nublado*, ‘nube que amenaza tormenta’; *TZamora*, *nublado-1*, ‘nubarrón’ (Ferrero, inédito), Aliste. Término genérico; uso normalizado.

nublina, niebla.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *nublina* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *nublina*, ‘neblina’, 1965, ALEA, mapa 846”, “id. ‘niebla’, [Go, TF, GC, Fu, Lz], 1976, ALEICan, mapa 750”, “id. ‘neblina’, Alcalá Venceslada, Vocabulario Andaluz” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *nublina*, ‘niebla baja y poco espesa’, Aliste; *TZamora*, *nublina*, ‘niebla’ (Ferrero, inédito), Aliste, id. ‘neblina, niebla poco espesa y baja’, Sayago; *Aliste*, *nebrina*, *nubrina* (Baz, 1967, 40); *SCiprián*, *nubrina*, ‘niebla’ (Krüger, 1923, 126), Sanabria; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *nublina*, *nubrina*, ‘niebla’ (Santos Río, 1973), *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *neblina*, [... *nublina*, *nubrina*, *ñiublina*...], ‘niebla poco espesa y baja’, ‘nube’, prov. León; *DGLA*, *nublina*, ‘niebla, neblina’, Ast.; *DALLA*, *nublina*, ‘masa de vapor d’agua en condensación [que s’acumula al ras de la tierra, de la mar]’, Ast.; [ALEA, IV, 846: H]: *nublina*, ‘niebla’; “ámbito rural cast. y leon.: *nublina*, ‘niebla poco densa’ (Hernández Alonso, 2001, 412)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *TLEC*, *nublina*, ‘neblina’, Can.; *DHECan*, *nublina*, ‘neblina’, Can. Variante vulgar de *neblina* que se registra en la mayor parte de las regiones.

nuca, parte posterior de la base del cráneo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

nudos, granzas, restos de la caña con nudos y espigas desgranadas de los cereales, que quedan después de aventar la mies trillada y cribar el grano; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura este término como sinónimo de granza en los diccionarios generales; *DRAE*, y *DUE* *nudo*, aparece como ‘punto de unión de dos segmentos de las cañas de algunas plantas’; [ALCyL, I, 272: Le, Za, Va]: *ñudos*, ‘granzas’; no obstante, podíamos entenderlo como una extensión del significado de nudo y cosiderarlo como normalizado.

nuera, parentesco de la esposa con relación a los padres del marido.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

nuez, prominencia situada en la parte delantera del cuello del hombre.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

nutria, mamífero carnívoro que vive en las orillas de los ríos, se alimenta de peces; tiene un pelaje muy tupido que le protege de las duras condiciones climatológicas; los dedos están unidos por membranas que le facilitan su desplazamiento en el agua. Su piel es utilizada en peletería.

LOCALIZACIÓN: CONG, FE, BV, BS, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

ñacla, moco seco en el interior de la nariz.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ñacla* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. de *ñacra* en los trabajos consultados; no obstante, la adscribimos al área occidental, al igual que *ñacra*; observamos el cambio del segundo elemento en el grupo consonántico *cr > cl* propio del área occidental; v. *ñacra*.

ñacra, moco seco en el interior de la nariz.

LOCALIZACIÓN: todos menos QV, ARRAB, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ñacra* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, nacra*, ‘mocos sólidos.’, Alta Sanabria; *Benavente, nacrias*, ‘mocos secos de la nariz’ (Barrio, 2000); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *ñacara*, ‘moco cuajado’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Órbigo, nacra*, ‘moco seco’ (Nuevo, 1997), occidental; *Maragatería, nácara, ñacra*, ‘fluxión nasal o moco seco pegado al interior de los tabiques de la nariz’ (Garrote, 1947, 277); Le Men, *Diccionario, ñacra*, ‘mucosidad seca adherida al interior de la nariz’, Bierzo, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA, ñacra*, var. de *nácara*, ‘fluxión nasal o moco seco pegado al interior de los tabiques de la nariz’, Armellada de Órbigo (León); *DALLA, ñacara*, ‘mocu secu’, Ast.; “ámbito rural cast. y leon.: *ñacra, ñacara*, ‘moco seco’ [también *ñacarra, ñarra, narrios*] (Hernández Alonso, 2001, 1021)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta denominación en el área occidental.

ñador, huevo nidal, huevo que se deja de señal.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ñador* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; no obstante, se trata de un derivado de *ñal*, palatalización de la *n*, de carácter occidental; v. *ñal-2*.

ñal-1, nidal, lugar donde pone el huevo la gallina; también otras aves domésticas.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, GRAN, BU, ARRAB, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ñal* en los diccionarios generales; *TZamora, ñal*, ‘nidial, ponedero de las gallinas’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago, *id.* ‘nido’, Aliste; *SCiprián, ñal*, ‘nidial’ (Krüger, 1923, 69), Sanabria; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *ñal*, ‘nido’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Villadepera, ñal, ñalero*, ‘nidial, sitio donde ponen las gallinas’ (Borrego, 1981, 157), Sayago; Le Men, *Diccionario, ñal*, var. de *nial*, ‘nidial, lugar donde la gallina pone sus huevos’, Murias de Paredes, Cabrera, Astorga; *DGLA, ñal*, var. de *nial*, ‘nido’, ‘huevo que se deja en el nido para que sigan poniendo las gallinas’, Ast.; *DALLA, ñal*, ‘nial’, > “construcción o sitiú [qu’igua un páxaru, una pita pa poner los güevos, un animal pa parir les crías]”, ‘güevu [que se dexa nel sitiú onde pon una pita pa que ponga]” Ast.; “ámbito rural cast. y leon.: *ñal*, ‘nidial’ (Hernández Alonso, 2001, 544, 545)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Palatalización de la nasal, que localizamos esta en el área occidental.

ñal-2, conjunto de huevos del nidal.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ñal* en los diccionarios generales. Se trata de una extensión del significado de *ñal*; ámbito occidental; v. *ñal-1*.

ñal grande, conjunto de huevos del nidal.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ñal grande* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *ñal-1* y *ñal-2*.

ñalada, conjunto de huevos del nidal.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ñalada* en los diccionarios generales; *TZamora*, *ñalada*, ‘conjunto de huevos que hay en el ponedero de la gallina’ (Ferrero, inédito), Aliste; “[Sarracín de Aliste]: *ñalada*, ‘conjunto de huevos que hay en el *ñalero*’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *ñalada*, var. de *nialada*, ‘conjunto de los huevos puestos en el nido’, Murias de Paredes, Astorga; *DALLA*, *ñalada*, ‘nialada’, *nialada*, ‘conxuntu [de güevos, d’animales qu’hai nun nial]’, Ast. Localizamos esta variante en Asturias, León y Zamora, área occidental.

ñalsa, nasa, utensilio de mimbre de forma cónica, con dos aberturas en los extremos, que se utiliza para pescar peces en el río

LOCALIZACIÓN: todos menos AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ñalsa* en los diccionarios generales; *Lubián*, *nalsa*, ‘la red interior de la mansoeira’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *ñalsa*, ‘nasa, butrón’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Valles, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *ñalsa*, var. de *nasa*, ‘aparato a modo de red para pescar, especialmente truchas’, La Bañeza, Cabrera, íd. *ñasa*, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *ñasa*, var. de *nasa*, ‘arte de pesca hecho de mimbres entretexidos’, Ast.; *DALLA*, *ñasa* > *nasa*, ‘apareyu [de pesca con forma de caja fecha con blimes entetexies]’, Ast.; *Ribera*, *nalsa*, ‘nasa’ (Llorente, 1947, 112), Sal. Observamos la palatalización del nasal. Según los datos registrados adscribimos el término al área occidental.

ñana, variedad de alubias de pequeño tamaño.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ñana* en los diccionarios generales. No encontramos datos sobre este término en los trabajos consultados.

obrero, peón de albañil.

LOCALIZACIÓN: MR.

Término genérico; uso normalizado.

oír, recibir estímulos de sonidos a través del oído.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

ojal-1, ojo de la aguja.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN; *DRAE*, *ojal*, ‘agujero que atraviesa de parte a parte algunas cosas’; *DUE*, *ojal*, ‘agujero que atraviesa algunas cosas de un lado a otro’; *TLEC*, *ojal*, ‘ojo de la aguja’, Can. Uso normalizado.

ojal-2, pequeña abertura donde entran los botones.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, SV, BS, GRAN, QV, VILLF, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

ojeo, modalidad de caza.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

ojero-1, agujero, hueco.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ojero* en los diccionarios generales; *TZamora*, *ojero*, ‘agujero’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; [ALCyL, I, 234: Za]: *ojero*, ‘agujero’; [ALEANR, X, 1400: Hu]: *ujero*, ‘agujero’, íd. *ojero* [So]; [ALECANT, I, 102]: *ujero*, ‘agujero’. Se trata de un vulgarismo de *agujero*.

ojero-2, agujero de los botones.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ojero* en los diccionarios generales. Variante vulgar de *agujero*; v. *ojero-1*.

ojeros, agujeros de la puntera, instrumento musical.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ojeros* en los diccionarios generales. Var. vulgar de *agujero*; v. *ojero-1*.

ojo, órgano encargado de la visión.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

ojo a la biruleta, bizco, se dice de quien tiene un defecto en los ojos, o en uno de ellos, que hace que miren en direcciones distintas.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ojo a la biruleta* en los diccionarios generales. Parece un der. de *birulo*; área occidental; v. *birulo*.

ojo mirlo, bizco, se dice de quien tiene un defecto en los ojos, o en uno de ellos, que hace que miren en direcciones distintas.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ojo mirlo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de *mirlo* en los trabajos consultados con el mismo significado.

oler-1, percibir los olores.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

oler-2, olisquear, oler repetidamente algo.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, FE, SPV, BV, PV, QV, ARRAB, COOM, MP.

Término genérico; uso normalizado.

oler mal, despedir mal olor.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SV, BV, BS, GRAN, BU, VILLF, COOM, MR, MP.

Uso normalizado.

oler que apesta, despedir mal olor.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Uso normalizado.

olfatear, olisquear, oler repetidamente algo.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

olfatiar, olisquear, oler repetidamente algo.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *olfatiar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *olfatiar*, var. de *olfatar*, ‘olfatear’, Murias de Pardes, La Bañeza, íd. *ulfatiar*, Astorga; *DGLA*, *olfatiar*, var.

de *golfatiar*, ‘olfatear’, Ast.; *DALLA*, *olfatiar*, ‘golfatiar’, Ast.; *Ribera*, “cambio *-ear* > *-iar* y asimilación a ellos de los verbos en *-ar* que toman *-j-*, yod epentética” (Llorente, 1947, 139). Variante de *olfatear*. Área occidental; v. *abaliar*.

olfato, viento del perro.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Término genérico; uso normalizado.

olgo, ova, lama, especie de alga filamentosa, muy verde y viscosa, que flota en aguas estancadas y se escurre entre los dedos al cogerla; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *olgo* en los diccionarios generales. No aparece el término en ninguno de los documentos consultados.

olisquiar, olisquear, oler repetidamente algo.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SV, BS, BU, AN, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *olisquiar* en los diccionarios generales; var. de *olisquear*; Le Men, *Diccionario*, *olisquiar*, var. de *goliscar*, ‘olfatear, husmear’, Astorga; *Ribera*, “cambio *-ear* > *-iar* y asimilación a ellos de los verbos en *-ar* que toman *-j-* epentética” (Llorente, 1947, 139). Área occidental; v. *abaliar*.

olla, perola de porcelana esmaltada, de color marrón, ancha y alta.

LOCALIZACIÓN: AV, PV, AN, ARRAB.

Término genérico; uso normalizado.

ollares, llares, cadena de la lumbre.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ollares* en los diccionarios generales; [ALCyL, III, 613: Bu]: *ollar*, ‘llares’; [ALEANR, XI, 1488: Lo, Te]: *el/ollar*, ‘llares’; v. *allar*, *illares* y *llares*. Se trata de un vulgarismo de *llares*, que localizamos en distintas áreas.

olmada, almohada.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLG, SPV, SV, PV, GRAN, BU, QV, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *olmada* en los diccionarios generales; *Benavente*, *olmada*, “pronunciaciones generales de los vocablos *almohada*, *almohadilla* y *almohadón*” (Barrio, 2000); *TZamora*, *olmada*, ‘almohada’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *olmada*, var. de *almada*, ‘almohada’, no concreta localización; *DGLA*, *olmada*, var. de *almada*, ‘almohada’, Ast.; [ALCyL, III, 595: Le, Za, Sa, P, Va, Sg, Bu, So]: *olmada*, ‘almohada’; [ALEANR, VI, 802: Na, Z, Te]: *olmada*, ‘cabezal’, íd. [So, Gu]; [ALEANR, XI, 1452: Lo, Na, Te]: *olmada*, ‘almohada’, íd. [Vi, So, Gu, Cu, V]; [ALECANT, II, 711]: *olmada*, ‘almohada’. Variante vulgar de *almohada*, que localizamos en numerosos lugares de distintas zonas.

olmadilla, acerico, almohadilla para clavar agujas y alfileres.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *olmadilla* en los diccionarios generales; *Benavente*, *olmadilla*, “pronunciaciones generales de los vocablos *almohada*, *almohadilla* y *almohadón*” (Barrio, 2000); [ALCyL, III, 649: Le, Za, P, Va, Av, Sg, Bu, So]: *olmadilla*, ‘acerico’; [ALEANR, VII, 907: Lo, Na, Z, Te]: *olmadilla*, ‘acerico’, íd. [Bu, So, Gu, Cu]; [ALECMAN, C-2, 675: GU, CU]: *olmadilla*, ‘acerico’; [ALECANT, II, 774]: *olmadilla*, ‘acerico’. Variante vulgar de *almohadilla* que documentamos en numerosos lugares; v. *almuhada*.; v. *olmada*.

olmadón, almohadón, funda de la almohada.

LOCALIZACIÓN: CB, SPV, SV, BV, PV, GRAN, BU, QV, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *olmadón* en los diccionarios generales; *Benavente*, *olmadón*, “pronunciaciones generales de los vocablos *almohada*, *almohadilla* y *almohadón*” (Barrio, 2000); *Órbigo*, *olmadón*, ‘[almohadón]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *olmadón*, var. de *almadón*, ‘almohadón’, no concreta localización; [ALCyL, III, 596: Le, Sa, P, Va, Sg, Bu, So]: *olmadón*,

‘almohadón; [ALEANR, VI, 801: Lo, Te]: *olmadón*, ‘almohadón’, íd. [Bu]; [ALECMAN, C-2, 573: GU, CU]: *olmadón*, ‘cabezal’; [ALECANT, II, 711]: *olmadón*, ‘almohadón’. Variante vulgar de *almohadón*, que localizamos en numerosos lugares de distintas zonas.

ombligo, hoyo que permanece en el mitad del vientre después de cortar el cordón umbilical.

LOCALIZACIÓN: FE, AN, VILLF, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

ombrigo, ombligo.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, FE, SPV, SV, BV, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ombrigo* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *ombrigo*, ‘por ombligo’, P. Sánchez Sevilla, RFE, XV, p. 152”, “íd. *ombrigo*, ‘ombligo’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); VFURM, *Recopilación, embeligo*, ‘ombligo’, Sanabria, Aliste, Alba, íd. *embrigo*, Sanabria; *Benavente, embrigo*, ‘ombligo’ (Barrio, 2000); *Lubián, embigo*, ‘ombligo’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora, embrigo*, ‘ombligo’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Valles, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; *PToro, ombrigo, umbrigo*, ‘ombligo’ (Ferrero, 2013), occidental; *DOToro, ombrigo*, ‘ombligo’ (Ferrero, 2016); *Órbigo, ombrigo*, ‘ombligo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, ombrigo*, var. de *embeligo*, ‘ombligo’, León, Valencia de Don Juan, Astorga, íd. *embrigo*, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *DGLA, embrigo, umbrigo*, vars. de *ombligu*, Ast.; *DALLA, embeligrú*, ‘marca [que queda na barriga al cayer el conductu qu’aúne’l fetu cola llibradura]’, Ast.; [ALCyL, III, 670: todas prov.]: *ombrigo*, ‘ombligo’; [ALEA, V, 1253: todas prov.]: *ombrigo*, ‘(el) ombligo’; [ALEANR, VII, 969: todas prov.]: *ombrigo*, ‘ombligo’, íd. [Bu, So]; [ALECMAN, C-2, 315: GU, CU, TO, AB]: *ombrigo*, ‘ombligo’; [ALECANT, II, 839]: *ombrigo*, ‘ombligo’; *Salmantino, embigo*, ‘ombligo’, “en dialecto leonés úsase con la metátesis de la sonora lateral en vibrante” (Lamano, 1915); “Pal.: [Mazuecos de Valdejinete]: *ombrigo* (García Bermejo, 1946, 483), Burg.: [Hornillayuso]: *ombrigo* (Cruz, 1961, 178), *apud* Le Men, *op. cit.*; *DExtremeño, ombrigo*, ‘curva central del yugo’ (Viudas, 1980); *Dialectología, ombrigo*, (Zamora, 1996, 137). Localizamos esta voz en el área occidental, donde presenta el cambio *bl > br*, propio de esta área (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 137, 138); en las áreas no leonesas se trataría de un cambio de carácter vulgar.

ontura de manteca [dar], unto que se da con la manteca.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ontura de manteca* en los diccionarios generales; *DRAE, untura*, ‘materia con que se unta’; *DUE, untura*, ‘untadura’, ‘ungüento’. Var. vulgar de *untura*.

ontura de tocino (dar), unto que se da con el tocino.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ontura de tocino* en los diccionarios generales; *DRAE, untura*, ‘materia con que se unta’; *DUE, untura*, ‘untadura’, ‘ungüento’; var. vulgar de *untura*.

ordeñar, extraer la leche de las hembras de los mamíferos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

oreja, parte externa del órgano de la audición.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

oreja de mulo, lechuga, variedad que tiene las hojas rectas, largas y hacia arriba.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *oreja de mulo* en los diccionarios generales con este significado. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados.

orejas, vertedera del arado romano, formada por dos palos que están colocados a un lado y el otro de la cama.

LOCALIZACIÓN: MP.
Uso normalizado.

orejera, vertedera del arado de hierro.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *orejera* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos del término con la acepción de ‘vertedera del arado de hierro’ en los trabajos consultados.

orejeras, vertedera del arado romano, formada por dos palos que están colocados a un lado y el otro de la cama.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *orejera*, ‘cada una de las dos piezas o palos que el arado común lleva introducidos oblicuamente a uno y otro lado del dental y que sirven para ensanchar el surco’; *DUE*, *orejera*, ‘cada uno de los dos palos o barras que lleva el arado introducidos oblicuamente a uno y otro lado del dental, para ensanchar el surco’, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *orejeras*, ‘pieza de hierro en forma de V que sobresale a ambos lados del arado y sirve para abrir el surco y definir el cerro’, Alba, Aliste; *TZamora*, *orejera*, ‘vertedera, cada una de las dos piezas que el arado común lleva introducidas oblicuamente a ambos lados del dental para ensanchar el surco’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago, Toro; *Aliste*, *orejeras*, *urejeras* (Baz, 1967, 81); *DOToro*, *orejeras*, ‘piezas de madera que se acoplan al dental del arado...’ (Ferrero, 216), “se encuentra en muchas partes: gallego, portugués, Asturias, Cantabria, Castilla y León, La Rioja, Navarra, Aragón, Castilla-La Mancha, Andalucía”; *PToro*, *orejeras*, ‘vertederas del arado’ (Ferrero, 2013); “Zam.: [Tierra de Campos, Tierra del Vino]: *orejeras*, *orejeros*, *orejones* [en otras comarcas: *tornos*, *torneras*] (Álvarez Tejedor, 1989, 215)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *orejera*, ‘cada una de las dos piezas o palos que el arado común lleva introducidos oblicuamente a uno y otro lado del dental y que sirve para ensanchar el surco’, prov. León; *DALLA*, *oreyera*, ‘oreya, pieza [que sobresal nel aráu y que val pa voltiar la tierra qu’abre la reya]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *orelheira*, ‘aveaca, orelha do arado’, gal.-port.; Figueiredo, *Dicionário*, *orelheira*, *Prov. trasm.* ‘cada um de dois paus que, no arado, convergem na relha...’, Port.; Ar.: *orellera* (Andolz, 1984, 205), Rioja: *orejera* (Pastor, 2001, 386)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Figura en numerosos léxicos dialectales de diferentes regiones.

orejones, vertedera del arado romano, formada por dos palos que están colocados a un lado y el otro de la cama.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPV, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *orejón* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *orejón*, ‘pieza del arado que se coloca para aricar’, Vidriales, íd. *orejones*, ‘especie de orejas situadas a ambos lados del dental del arado’, Sanabria, Alta Sanabria, Carballeda; *TZamora*, *orejón*, ‘plancha de la vertedera del arado’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste; “Zam. [Tierra de Campos, Tierra del Vino]: *orejeras*, *orejeros*, *orejones* [en otras comarcas: *tornos*, *torneras*] (Álvarez Tejedor, 1989, 215)”, *apud* le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *orejón*, ‘orejera’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *orejón*, var. de *orejera*, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga. Localizamos este vocablo en León y Zamora, ámbito occidental.

orgullosa, nombre que se da al bravucón.

LOCALIZACIÓN: PV, QV.

Término genérico; uso normalizado.

orinal, recipiente utilizado para evacuar.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

orja el aire, gorja, parte del aparato respiratorio que correspondería a la laringe y la tráquea.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *orja el aire* en los diccionarios generales. No encontramos *orja* en los trabajos consultados; vulgarismo de *gorja*.

ornear-1, mugir, emitir voz la vaca.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ornear* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, orniar*, ‘bramar, mugir los animales vacunos’, Sayago, Aliste, íd. *ornar*, ‘bramar una vaca’; *FAliste, orniar*, ‘mugir la vaca’, «*Orniar* significa “mugir” en general, y también “rebuznar”. *Atitar* alude al mugir de la vaca cuando mama la cría» (Ferrero, 1986, 86); *TZamora, ornear*, ‘rebuznar’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, íd. ‘mugir los toros’, Carballeda, íd. *orniari*, ‘mugir’, Carballeda, Aliste, Alba, Sayago, Campos, Zamora Ciudad; *Villadepera, orniari*, ‘mugir la vaca’ (Borrego, 1981, 136), Sayago; “Zam.: [Sayago]: *orniari*, ‘mugir’ (Molinero, 1961, 554)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, ornear*, “hombres, asnos, cucos, gatos, vacas, perros y ovejas *ornean*” (Gutiérrez Tuñón, 1986, 126), Bierzo; *DGLA, urniar*, ‘bramar el toro’ Los Argüeyos (León); Estraviz, *Dicionário, ornear*, ‘emitir as vacas, bois, bezerros a sua voz’, gal.-port.; *DdD*, “en algunas partes de Orense se usa *ornear* por mugir el ganado vacuno’, Gal.; *TLPGP, ornear*, ‘mugir’, gal.; [ALCyL, II, 476: Za]: *urniar, orniari*, ‘mugir’; “ámbito rural cast. y leon.: *orniari*, ‘emitir un sonido largo y potente, a modo de bocina, el ganado bovino’ [también *aturniar, mugir, bramar*] (Hernández Alonso, 2001, 562, 611)”, *apud* Le Men *op. cit.* Registramos esta voz en el área occidental.

ornear-2, rebuznar, emitir sonido el asno.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *ornear* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE, ornear, Gal., León y Zam.* ‘rebuznar’; *DUE, ornear*, (Gal., León) ‘rebuznar’; *DCECH*, “para gall. *ornear* V. REBUZNAR”; VFURM, *Recopilación, ornear*, ‘rebuznar’, Sanabria, íd. *orniari*, Alba, Aliste, Vidriales, Sanabria, Tábara, íd. *orneare*, Alta Sanabria; *Lubián, ornear*, ‘rebuznar’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora, ornear*, ‘rebuznar’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles; *FAliste, orniari, orniare*, ‘rebuznar’ (Ferrero, 1986, 94); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *orniari*, ‘rebuznar’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, ornear*, ‘dar su voz el asno, rebuznar’, Bierzo, var. *orniari*, Bierzo, Cabrera, La Bañeza; *DGLA, urniar*, ‘rebuznar el burro’, Los Argüeyos (León); Estraviz, *Dicionário, ornear*, ‘emitir o burro o seu som vocal próprio. Ornejar’, gal.-port.; *DdD, ornear*, ‘rebuznar’, Gal.; *TLPGP, ornear*, ‘rebuznar’, gal.; *DPLP, ornear*, ‘emitir zurros (o burro). ORNEJAR, ZURRAR’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, ornear*, ‘o mesmo que *ornejar, zurrar*’, Port.; [ALCyL, II, 549: Le, Za]: *ornear*, ‘rebuznar’, íd. *urniar* [Le], íd. *orneare* [Za]; “ámbito rural cast. y leon.: *ornear, orniari*, ‘rebuznar’ [también *rosnar, roznar, rebuznar*] (Hernández Alonso, 2001, 562, 611)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta voz en el área occidental.

oropéndola, ave de vistosos colores (*Oriolus oriolus*), que hace los nidos formando una especie de cesta colgada de las ramas de los árboles.

LOCALIZACIÓN: BS.

Uso normalizado.

oropéndula, oropéndola, ave de vistosos colores (*Oriolus oriolus*), que hace los nidos formando una especie de cesta colgada de las ramas de los árboles.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *oropéndula* en los diccionarios generales. Cierre de la vocal postónica de origen vulgar.

orrieta, valle encajonado, valle hondo y estrecho de cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *orrieta* en los diccionarios generales. Se produce una vacilación de las vocales velares; dominio leonés, área occidental; v. *urrieta*.

ortiga, planta silvestre, con vellosidades en los tallos, que al tocar con alguna parte del cuerpo producen escozor y enrojecimiento en la piel; crece en caños de agua y zonas húmedas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

ortigón, variedad de ortiga mayor tamaño.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ortigón* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, ortigón*, ‘ortiga (*Urtica dioica*)’, Sayago; Órbigo, *ortigón*, ‘variedad de ortiga de hoja grande’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, ortigón*, ‘ortiga mayor, planta herbácea perenne, de la familia de las Urticáceas...’, Bierzo, Riaño, Cabrera, Astorga; DGLA, *ortigón*, ‘(*Lamium maculatum*)’, Ast.; DALLA, *ortigón*, ‘ortiga [grande]’, ‘*Lamium maculatum*, planta [con pintes blanques nes fueyes y flores rosa]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, ortigão*, ‘ortiga mansa’, gal.-port.; DdD, *ortigón*, ‘ortiga mansa’, Gal.; TLPGP, *ortigón*, ‘ortiga muerta (*Lamium album*)’, gal.; Figueiredo, *Dicionário, ortigão*, ‘espécie de ortiga, (*urtica dioica*)’, Port.; DBC, *ortigón*, ‘(*Urtica morifolia*) Arbusto de la familia de las urticáceas...’, Can.; DHECan, *ortigón*, ‘planta urticácea, de cerca de un metro de altura, con ramas leñosas y extendidas, hojas largamente pecioladas, con limbo acorazonado, verde oscuro... (*Urtica morifolia*)’, “se sigue empleando, en las islas de La Gomera y Tenerife”; [ALEA, II, 289: H]: *jortigón, ortigona*, ‘ortiga’. Aunque con alguna diferencia de la especie, localizamos esta voz en el áea occidental o su zona de influencia.

oruga, gusano de la fruta.

LOCALIZACIÓN: AV.

Uso normalizado.

orujo-1, escobajo del racimo de uvas.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *orujo* en los diccionarios generales con esta acepción; VFrómista, *orujo*, ‘residuos de la uva (hollejos y ramosos), la aceituna y otros frutos, después de sacar de ellos el vino, el aceite, etc.’ (Renedo, 2007, 119), Pal.; [CLE, 173: Ba]: *orujo*, ‘escobajo’, *h* aspirada. Término genérico; uso normalizado. V. *orujo-2*.

orujo-2, heces del vino, restos del vino y de la madre que quedan al final en la cuba.

LOCALIZACIÓN: PV, BU.

DOCUMENTACIÓN: figura esta acepción de *orujo* en los diccionarios generales con algunos matices; DLE, *orujo*, ‘hollejo de la uva, después de exprimida y sacada toda la sustancia’; DOToro, *orujo*, ‘residuos sólidos de la uva para elaborar el aguardiente’ (Ferrero, 2016); “Zam. [Este de la prov.]: *orujo*, ‘residuos sólidos resultantes de la pisa de las uvas’ [también *brugo, brujo, heces, madre*] (Álvarez Tejedor, 1989, 176)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, orujo*, ‘hollejo de la uva, después de prensada y sacado el mosto’, Bierzo, Valencia de Don Juan. La mayor parte de las definiciones, que hemos registrado, hacen referencia a los restos después de prensar la uva, y no a los restos que quedan al final en la cuba cuando se ha consumido el vino; no obstante, consideramos las diferencias dentro de los estándares habituales. Uso normalizado.

orujo-3, aguardiente.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

orzuelo, especie de grano infectado que sale en el borde del párpado.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SPV, QV, PVAL.

Uso normalizado.

Osa Mayor, nombre de una constelación formada por siete estrellas.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *Osa Mayor* en los diccionarios generales; se trata de un término especializado al que, por su uso, consideramos como normalizado.

oscurecer, declinar el día y comenzar la noche.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, MP.

Uso normalizado.

otoño, estación del año que va desde el final del verano hasta el comienzo del invierno.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

oveja, animal herbívoro del que se obtiene la lana.
LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

ovillo, bola de hilo que se forma al devanar.
LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MP.
Uso normalizado.

pá, manera afectiva o coloquial de llamar al padre.
LOCALIZACIÓN: todos menos QV, COOM, PVAL, MP.
DOCUMENTACIÓN: no figura *pá* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, pá*, ‘papá’, Sanabria; *PToro, pa*, ‘papá’ (Ferrero, 2013); *DGLA, pá*, ‘papá’, Ast.; *DALLA, pá*, Ast.; *DdD, pá*, ‘nombre familiar del padre’, Gal.; [ALCyL, III, 743: Le, Sa, Bu]: *pá*, ‘papá’; *Salmantino, pa*, ‘padre’, (Sierra de Francia) (Lamano, 1915). Uso coloquial usado en distintas áreas.

pabilo, pabilo de la vela,
LOCALIZACIÓN: BS.
Uso normalizado.

padraastro, esposo de la madre con relación a los hijos de esta de otro matrimonio.
LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

padre, manera de llamar al padre.
LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PV, ARRAB, VILLF.
Uso normalizado.

padrino, persona que hace de padrino en el bautismo del niño.
LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

pagamil, liga, especie de cola utilizada para cazar pájaros.
LOCALIZACIÓN: CONG.
DOCUMENTACIÓN: no figura *pagamil* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

pajar, lugar donde se guarda la paja para dar de comer a los animales.
LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

pájara, hembra del pájaro.
LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN, QV, MR.
DOCUMENTACIÓN: no figura *pájara* como ‘hembra del pájaro’ en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, pájara*, ‘hembra del pájaro’, Riaño, La Bañeza: “Santibáñez de la Isla: *pájara* (Miguélez, 1998, 167), Valdería: *pájara* (Rivas, 1996, 171)”; *DGLA, páxara*, ‘ave hembra’, Ast.; “Sal.: [Rebollar]: *pájara*, ‘pájaro hembra’ (Iglesias, 1990, 248, 249)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DBC, pájara*, ‘hembra de cualquier clase de pájaro’, Can. Localizamos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia; v. *pajarina*.

pájara del rey, lavandera blanca, aguzanieves.
LOCALIZACIÓN: BS.
DOCUMENTACIÓN: no figura *pájara del rey* en los diccionarios generales; [ALCyL, II, 439: Za]: *pajarita del rey*, ‘aguzanieves’. No encontramos esta variante en otros trabajos consultados; no obstante, teniendo en cuenta el primer elemento de la lexía, podríamos adscribirla al área occidental; v. *pájara*.

pajareras, ballesta, trampa hecha de alambre para cazar pájaros; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pajarera* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, pajarera*, ‘cepo de alambre para cazar pájaros. Ballesta’, Pan, Alba, Aliste; *Órbigo, pajarera*, ‘trampa para cazar pájaros’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, pajarera*, ‘armadura de alambre, ballesta, mecanismo que se emplea para cazar pájaros’, Bierzo, Riaño, Astorga; *DGLA, paxarera*, ‘mecanismo para cazar pájaros’, Palacios del Sil (León); [ALECANT, I, 661]: *pajarera*, ‘trampa para cazar pájaros’; *MPalentina, pajarera*, ‘aparato de alambre, con un muelle, usado para cazar pájaros en invierno’ (Vielba, 2011, 513); ‘ámbito rural cast. y leon.: *pajarera*, ‘aparato hecho de alambre, con un muelle y un espacio para poner el cebo, usado para cazar pájaros’ (Hernández Alonso, 2001, 437, 546, 964), *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia.

pajarica, lavandera blanca, aguzanieves.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pajarica* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, pájara*, ‘lavandera’, ‘otras denominaciones: *pajarica, pajarica de San Antón*’; [ALCyL, II, 439: Le]: *pajarica*, ‘aguzanieves’; [ALECMAN, C-1, 57: CR, AB]: *pajarica de las nieves*, ‘pajarita de las nieves’. Presenta esta variante el sufijo *-ico, -ica*, donde el carácter afectivo prevalece sobre la idea de tamaño dentro del dominio leonés; área occidental (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 163); en otras áreas tendría un uso popular o vulgar.

pajarica de la oca, lavandera blanca, aguzanieves.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pajarica de la oca* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; no obstante, si tenemos en cuenta el primer término de la lexía, parece tener un carácter occidental, sufijo *-ica*, cualidad esencialmente afectiva, no de tamaño; v. *pajarica*.

pajarica de nuestra señora, lavandera blanca, aguzanieves.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no, figura *pajarica de nuestra señora* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, pájara*, ‘lavandera’, ‘otras denominaciones: *pajarina de nuestra señora*’; [ALCyL, II, 439: Za]: *pájara de nuestra señora*, ‘aguzanieves’. Si tenemos en cuenta el primer término de la lexía, parece tener un carácter occidental, *-ico/-ica*, referente afectivo; v. *pajarica*.

pajarica del agua, lavandera blanca, aguzanieves.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pajarica del agua* en los diccionarios generales; [ALCyL, II, 439: Le]: *pajarita del agua*, ‘aguzanieves’, *id. pájara del agua* [Za]. No encontramos esta variante en los trabajos consultados. Si tenemos en cuenta el primer término de la lexía, parece tener un carácter occidental del sufijo *-ica*; v. *pajarita del agua*.

pajarica del rey, lavandera blanca, aguzanieves.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pajarica del rey* en los diccionarios generales; [ALCyL, II, 439: Za]: *pajarita del rey*, ‘aguzanieves’. No localizamos esta variante en los documentos consultados; no obstante, si tenemos en cuenta el primer término de la lexía, parece tener un carácter occidental, presencia del sufijo *-ico, -ica*; v. *pajarica*.

pajaricos, crías pequeñas de los pájaros.

LOCALIZACIÓN: CONG, PV, BU, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: [ALEANR, IV, 442: Z, Hu, Te]: *pajarico*, ‘cría de pájaro’; [ALECMAN, C-2, 45: AB]: *pajarico*, ‘cría del pájaro (pollo)’. Variante morfológica, dimin. afectivo de *pájaro*, sufijo *-ico* de carácter leonés, y en otras regiones forma vulgarismos (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 163). Su presencia en la zona es especialmente frecuente en la gente de edad avanzada, y, junto con *-ín*, muy superior a *-ito* e *-illo*; área occidental.

pajarina-1, pájara madre.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pajarina* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, “La Bañeza: Valdería: *pájara*: Mira qué *pajarina* encontremos en aquel nial (Rivas, 1996, 171)”; *DGLA*, *paxarina*, ‘dim. de *páxara*’, Ast.; *DALLA*, *paxarina*, ‘dim. de *páxara*’, Ast.; *DdD*, *paxariña*, dim. de *páxara*, Gal. Diminutivo de *pájara*, formación de carácter leonés con los sufijos afectivos, *-in*, *-ina* (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.) Localizamos esta variante en el área occidental; v. *pájara*.

pajarina-2, lavandera blanca, aguzanieves (*Motacilla alba*).

LOCALIZACIÓN: AV, BV, PV, GRAN, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pajarina* en los diccionarios generales; *Benavente*, *pajarina de Dios*, ‘aguzanieves’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, “Astorga: Cepeda Baja: *pájara*, *pájara de las nieves*: [también *pajarina de las nieves*] (Fuente García, 2000, 428)”. Se trata de un dim. de *pájara*, formación de carácter leonés, sufijos *-in*, *-ina* (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.). Las lexías complejas que llevan el término *pájara* o *pajarina* las registramos, solamente, en las provincias más occidentales de Castilla y León.

pajarina-3, bazo, órgano situado en la cavidad abdominal del cuerpo.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, AN, ARRAB, VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pajarina* en los diccionarios generales; *DCECH*, “ast. *paxarineta*, gall. *paxarela*, port. *passarinha*”; *VFURM*, *Recopilación*, *pajarina*, ‘bazo’, Eria, Alba, Vidriales, íd. ‘bazo del cerdo’, Aliste, Vidriales, íd. ‘páncreas’, Sayago, íd. ‘páncreas del cerdo’, Alba, Aliste; *Benavente*, *pajarita*, ‘el bazo del cerdo’ (Barrio, 2000); *PToro*, *pajarina*, ‘bazo del cerdo’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *pajarina*, ‘bazo del cerdo’, Bierzo, Murias de Paredes, León, Astorga, íd. *paxarina*, Bierzo, Murias de Paredes, Cabrera; *DGLA*, *paxarina*, ‘bazo del cerdo’, Ast.; *DALLA*, *paxarina*, ‘bazu, muérganu [asitiáu xunto al estómagu que produz sustancias que depuren el sangre]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *paxarinha* > *paxarela*, ‘baço do animal, especialmente do porco’, gal.-port.; *DdD*, *paxariña*, ‘var. de *paxarela*’, Gal.; *TLPGP*, *paxariña*, ‘bazo’, ‘bazo del cerdo’, gal., íd. *passarinha*, ‘baço do porco’, port.; Figueiredo, *Dicionário*, ‘baço de porco com gordura’, Port.; *DPLP*, *passarinha*, ‘baço de porco e, por extensão, de qualquer outro animal’, Port.; [ALCyL, II, 539: Le, Za]: *pajarina*, ‘bazo’; “ámbito rural cast. y leon.: *pajarina*, ‘bazo del cerdo’ (Hernández Alonso, 2001, 709)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Presenta un dim. de *pájara* lexicalizado, formado por el sufijo *-in*, *-ina* de carácter leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.). Corresponde al área occidental.

pajarines, crías de los pájaros.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN.

DOCUMENTACIÓN: var. mofológica, dimin. afectivo de *pájaro* formado con el sufijo *-in* de carácter leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); este sufijo es muy superior en la zona a *-ito* o *-illo*; Le Men, *Diccionario*, *pajarín*, ‘cría que aún no ha abandonado el nido’, prov. León; *DGLA*, *paxarín*, ‘dim. de *páxaru*’, Ast.; *DALLA*, *paxarín*, ‘dim. de *páxaru*’, Ast.; [ALECANT, I, 625]: *pajarín*, ‘cría de pájaro’. Localizamos el término en Asturias, León y Cantabria, ámbito occidental.

pajarita, bazo, órgano situado en la cavidad abdominal del cuerpo.

LOCALIZACIÓN: CB, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pajarita* en los diccionarios generales con esta acep.; *PToro*, *pajarita*, ‘bazo del cerdo’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *pajarita*, ‘bazo del cerdo’, Bierzo, Riaño, La Bañeza, Astorga; [ALCyL, II, 539: P, Bu]: *pajarita*, ‘bazo’; “ámbito rural cast. y leon.: *pajarita*, ‘bazo del cerdo’ [también *pajarela*, *pajarina*, *pajaruela*, *pajarola*, *pajarilla*, *pajarota*] (Hernández Alonso, 2001, 709, 1022, 218, 124, 629)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALEA, V, 1256: Ma]: *pajarita*, ‘bazo’; [ALECANT, I, 536]: *pajarita*, ‘bazo’; *VAlavesas*, *pajarita*, ‘bazo de algunos animales’ (López de Guereño, 1998, 213), Cuen.: *pajarita*, ‘bazo del cerdo’ (Calero, 1981, 179)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta variante en distintas áreas lingüísticas.

pajarita, lavandera blanca, aguzanieves.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pajarita* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *pajarita de las nieves*, ‘lavandera blanca’; *DUE*, *pajarita de las nieves*, ‘aguzanieves (pájaro)’; [ALCyL, II, 439: Av]: *pajarita*, ‘aguzanieves’, íd. *pajarita del diablo*, *pajarita del agua* [Le], íd. *pajarita del río*, *pájara del agua*, *pajarita de nieve* [Za], íd. *pajarita de las nieves* [Sa, P]; [ALEA, II, 414: J, Gr, Al]: *pajarita de las nieves*, ‘aguzanieves’; [ALECMAN, C-1, 57: GU, CR]: *pajarita*, ‘pajarita de las nieves’. Según los registros localizados, se documenta en distintas áreas lingüísticas.

pajarita del agua, lavandera blanca, aguzanieves.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pajarita del agua* en los diccionarios generales; [ALCyL, II, 439: Le]: *pajarita del agua*, ‘aguzanieves’; *TLEC*, *pajarita de agua*, ‘aguzanieves’, Can. Localizamos esta voz en distintas regiones; v. *pajarita*.

pájaro carpintero, nombre utilizado para designar distintas especies de aves que se caracterizan por hacer los nidos en agujeros que horadan en los troncos de los árboles.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, FE, SPV, SV, BS, PV, GRAN, QV, AN, ARRAB, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *pájaro carpintero*, ‘ave trepadora, de plumaje negro manchado de blanco en las alas y cuello...’, se refiere a una sola especie; *DUE*, *pájaro carpintero*, ‘nombre de diversas especies de aves que se alimentan de insectos que cazan en la corteza de los árboles (...)’. Usado como genérico.

pajoso-1, montón de excrementos de los animales en la era.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pajoso* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *pajoso*, ‘barril, recipiente de mimbre fino, impermeabilizado con pez, para líquido’, Valencia de Don Juan. No encontramos datos en los documentos consultados con esta acepción.

pajoso-2, cagajón, excremento de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pajoso* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *pajoso*, ‘barril, recipiente de mimbre fino, impermeabilizado con pez, para líquidos’, Valencia de Don Juan. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados.

palanca-1, palanca del husillo de la prensa de viga.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *palanca* en los diccionarios generales con esta acepción; *DOToro*, *palanca*, ‘en la prensa de viga, pieza larga de madera (negrillo, y en Toro también almendro) que se introduce en el husillo para hacerlo girar’ (Ferrero, 2016), “León, Zamora, Valladolid, Burgos”; *TZamora*, *palanca*, ‘pieza de madera larga que atraviesa el huso de la prensa de viga y con la que se le hace girar’ (Ferrero, inédito), Toro; Le Men, *Diccionario*, *palanca*, ‘brazo que atraviesa el huso por encima del canto’, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *palanca*, ‘palanca que se introduce en los fusos del llagar para ayudar su movimiento’, Ast.; “ámbito rural cast. y leon.: *palanca*, ‘palo que atraviesa la piedra del lagar y que sirve para dar vueltas a esta’ [también *tortoral*] (Hernández Alonso, 2001, 479)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos este vocablo en Asturias y Castilla y León.

palanca-2, tranca, palo para asegurar la puerta de dos hojas por detrás, que se coloca desde el suelo en perpendicular hacia la hoja fija; también se coloca, a menudo, en la hoja fija para encajar en el suelo o en el dintel.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *palanca* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *palanca*, ‘palo que se pone detrás de una de las puertas grandes o carreteras para fijarla y atrancarla’, Aliste; *TZamora*, *palanca*, ‘tranca, palo grueso y fuerte que se pone para asegurar puertas y ventanas cerradas’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Tábara; Le Men, *Diccionario*, *palanca*, ‘tranca, listón de madera que sirve para cerrar la puerta o las ventanas’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *palanca*, ‘tranca, palo de madera para asegurar la puerta’, Ast.; *DALLA*, *palanca*,

‘tranca [pa zarrar una puerta, una ventana]’, Ast.; *DPLP, palanca*, [Portugal: Açores] ‘tranca, barrote’; Figueiredo, *Dicionário, palanca, Açor.* ‘tranca; barrote’, Port.; [ALCyL, III, 586: Le, Za, P, Av, Sg, Bu, So]: *palanca*, ‘tranca’; “Can. [GC]: ‘tranca para cerrar la puerta’ (DDEC, 1996)”, *apud* le Men, *op. cit.* Con este significado la encuentro, en el área occidental, Castilla y León, y Gran Canaria.

palancana, palangana.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *palancana* en los diccionarios generales, sin restricciones de uso; *DCECH*, “en el Roncal, *palancana*..., también en la prov. de Palencia..., y la misma forma en el Oeste de Asturias y otras partes de esta región...”, “*palancana* en la prov. de Santander, etc.”; *VFURM, Recopilación, palancana*, ‘palangana’, Pan, Vidriales, Sanabria, Aliste, Sayago, Alba; *Benavente, palancana*, ‘jofaina, palangana’ (Barrio, 2000); *Aliste, palancana* (Baz, 1967, 49), “sonoridad sordez”; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *palancana* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Villadepera, palancana*, ‘palangana’ (Borrego Nieto, 1981, 164); *TZamora, palancana*, ‘palangana’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; *PToro, palancana*, ‘palangana’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, palancana*, var. de *palangana*, ‘jofaina’, prov. León; *DGLA, palancana*, ‘palangana’, Ast.; *DALLA, palancana*, ‘cacíu [redondu, más anchu que fondu, onde s’echa l’agua pa llavase]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, palancana*, ‘palangana’, gal.-port.; *DdD, palancana*, ‘jofaina, palangana’, Gal.; [ALCyL, II, 590: todas prov.]: *palancana*, ‘palangana’; [ALEA, III, 697: Se, Co, J, Gr, Al]: *palancana*, ‘palangana’; [ALEANR, VI, 788: Lo, Z, Hu, Te]: *palancana*, ‘palangana’, id. [So, Gu, Cu, V, Cs]; [ALECMAN, C-2, 576: todas prov.]: *palancana*, ‘palangana’; [ALECANT, II, 702]: *palancana*, ‘palangana’; “Sant.: [Pas]: *palancana, palancanu* (Penny, 1970, 304), Pal.: *palancana* (Gordaliza, 1988, 166)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Ribera* “(sonoridad y sordez), *palancana*...” (Llorente, 1947, 116), Sal.; “And.: [Baeza]: *palancana* (Carrasco, 1981, 91)”, *apud* Le Men, id.; “Burg.: [Bureba: Quintanillabón]: *palancana* (González Ollé, 1964, 172), ámbito rural cast. y leon.: *palancana, palangana*, (Hernández Alonso, 2001, 838), Rioja: [Canales]: *palancana* (Pastor, 2001), Ar.: [Ribera de Jalón, Teruel]: *palancana* (Moneva y Puyol/Aliaga, 2004, 358); Cuen.: *palancana*: conservada y empleada en toda la Serranía (Calero, 1981, 180)”, *apud* Le Men, id.; “*palancana* es la forma común en el or. de Sor., Guadalajara y Cuenca, y muy extendida por las prov. de Zaragoza y Teruel”, *apud* Le Men, id. Ensondecimiento de la velar (*cf.* Baz, *Aliste*, 49). Se mantiene muy viva en esta zona; aparece en numerosos léxicos dialectales de distintas áreas y en otros está en desuso, por lo que creemos que no debe considerarse como de uso general normalizado.

palancanero, palanganero, soporte de cierta altua donde se coloca la palangana para el aseo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *palancanero* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *palancanero*, ‘palanganero’, [Z, Hu, Te, So, Gu, Cu, V, Cs], 1980, ALEANR, mapa 790”, (RAE); *VFURM, Recopilación, palancanero*, ‘palanganero. Armazón de hierro con patas y hueco para soportar la palancana’, Pan, Aliste, Sayago, Alba; *Benavente, palancanero*, ‘palanganero’ (Barrio, 2000); *Órbigo, palancanero*, ‘palanganero’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, palancanero*, var. de *palanganero*, prov. León; *DGLA, palancaneru*, ‘palanganero’, Ast.; *DALLA, palancaneru*, ‘mueble [preparáu pa poner la palancana]’, Ast.; [ALEA, III, 698: Co, J]: *palancanero*, ‘palanganero’; [ALEANR, VI, 790: Z, Hu, Te]: *palancanero*, ‘palanganero’, id. [So, Gu, Cu, V, Cs]; [ALECMAN, C-2, 577: GU, CU, TO, CR]: *palancanero*, ‘palanganero’; [ALECANT, II, 702]: *palancanero*, ‘palanganero’; “Sant.: [Pas]: *palancaniru*, ‘palanganero’ (Penny, 1970, 303)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *VFrómista, palancanero*, ‘soporte en que se apoya la palancana’ (Renedo, 2007, 120), Pal.; *MPalentina, palancanero*, ‘palanganero, mueble soporte para la palancana y el jarrón’ (Vielba, 2011, 513); “Cuen.: *palancanero* (Calero, 1981, 180)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Creemos que debe tener la misma consideración que *palancana*, pues se registra, prácticamente, en las mismas y diferentes áreas lingüísticas.

palangana, jofaina, recipiente circular y esmaltado, en el que se echa el agua utilizada para el aseo.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

palanganero, soporte de cierta altua donde se coloca la palangana que se utiliza para el aseo.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

paleta, badil, instrumento que se utiliza para arrastrar o remover las brasas y ceniza.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Término genérico; uso normalizado.

paletilla, lacón del cerdo, de la pata delantera del cerdo.

LOCALIZACIÓN: B, UQ, SV, PV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: figura *paletilla* en el *DUE* como ‘cuarto delantero de algunos cuadrúpedos, como el cordero o el cerdo, despedazados para carne’; *DRAE*, *paletilla*, ‘en algunas reses, como el cordero, etc., cuarto delantero’. Usado como normalizado.

paletón, badil, instrumento que se utiliza para arrastrar o remover las brasas y ceniza.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *paletón* en los diccionarios generales con esta acep.; *aum.* lexicalizado de paleta; [ALCyL, II, 601: Za, P, Bu]: *paletón*, ‘badil’; ‘ámbito rural cast. y leon.: *paletón*, ‘recogedor de metal con mango de madera’, ‘pala de hierro con que se saca la ceniza del *hornicho*’ (Hernández Alonso, 2001, 1022, 282, 838)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Recogemos esta acepción en varias provincias de Castilla y León.

paliar, varear los garbanzos.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *paliar* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men *Diccionario*, *paliar*, var. de *apalear*, Bierzo, La Bañeza, Astorga; *Ribera*, “cambio *-ear* > *-iar* y asimilación a ellos de los verbos en *-ar* que toman *-j-*, yod epentética” (Llorente, 1947, 139). Área occidental; v. *apaliar*.

palma, repisa de la campana de la chimenea.

LOCALIZACIÓN: SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *palma* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *palma*, ‘parte acampanada de la chimenea’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles; Le Men, *Diccionario*, *palma*, ‘viga cimera, la que sostiene todo el alero del tejado’, “La Bañeza: Santibáñez de la Isla (Miguélez, 1998, 167), Astorga: Cepeda (Álvarez Cabeza, 1994, 127); Cepeda Baja: *La palma el corredor está torcida* (Fuente García, 2000, 429)”; *DGLA*, *palma*, ‘pieza de la armadura o piso del carro’, ‘cada una de las dos o cuatro vigas colocadas horizontalmente a lo largo de los muros de una casa para levantar sobre ellas el almacén del tejado’, Ast.; *DALLA*, *palma*, ‘pieza [de les que formen el treme del carru]’, ‘viga [del teyáu que se pon enriba de les paredes llaterales]’, Ast.; quizá por analogía, las ‘vigas que sostienen la chimenea de campana y sirven de repisa’. Registramos esta voz, con algunas variantes de significado, en Asturias, León y Zamora, área occidental.

palmarla, forma coloquial de referirse a morir.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN; Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DRAE*, *palmarla*, loc. verb. coloq., ‘morir (llegar al término de la vida)’; *DUE*, *palmar*, (inf.), ‘morir. También, «palmarla»’; *DGLA*, *palmar*, ‘morir’, Ast.; *DALLA*, *palmar*, ‘morrer’, Ast. Expresión de carácter coloquial.

palmo, medida tradicional de capacidad de las cubas.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *palmo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos aplicados a la medida de las cubas de vino.

palo-1, tarugo sobre el que apoya la viga de lagar en su parte central.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

palo-2, nombre de las cuñas que se colocan en el extremo opuesto al husillo y contra las que empuja la viga hacia arriba.

LOCALIZACIÓN: BU.

Término genérico; uso normalizado.

palo-3, remecedor, instrumento para remover la madre y el mosto durante la fermentación.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU.

Término genérico; uso normalizado.

palo-4, descripción del instrumento para remejer la cuba durante la fermentación.

LOCALIZACIÓN: MP.

Término genérico; uso normalizado.

palo-5, cayado con la empuñadura recta.

LOCALIZACIÓN: CONG, BU, VILLF, MR.

Término genérico; uso normalizado.

palo-6, cada vuelta de la longaniza.

LOCALIZACIÓN: PV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *palo* en los diccionarios generales con esta acepción. Se trata de un sentido metafórico de palo por su parecido. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados; no obstante, podría considerarse como un uso metafórico normalizado.

palo-7, palo para colgar a secar los chorizos.

LOCALIZACIÓN: SV.

Término genérico; uso normalizado.

palo-8, chuca, una de las posiciones de la taba formada por un pequeño hoyuelo; lado contrario a *taba*.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *palo* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALECMAN, C-1, 847: CU]: *palos*, ‘chuca’; no encontramos otros datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Pero su registro en Castilla-La Mancha, nos indica que podría usarse en otras áreas lingüísticas; v. *hoyo* y *taba*.

palo con cuatro pinchos como una forqueta, descripción del instrumento para remejer la cuba durante la fermentación.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta expresión en los diccionarios generales. Conservación de la *h*- inicial (*forqueta*). Ámbito occidental; v. *forqueta-1*.

palo con forqueta, descripción del instrumento para remejer la cuba.

LOCALIZACIÓN: SV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *forqueta* en los diccionarios generales con esta acepción. Conservación de la *F*- inicial (*forqueta*). Ámbito occidental; v. *forqueta-1*.

palo con furqueta, descripción del instrumento para remejer la cuba.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *furqueta* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *furqueta*, var. de *forqueta*, Murias de Paredes, La Vecilla, Astorga; *DGLA*, *furqueta*, Ast. Oscurecimiento de las vocales átonas y consevación de la *F*- latina, de carácter leonés; área occidental; v. *forqueta-1*.

palo con gaja, horquilla, palo terminado en dos puntas que sirve para sostener una rama de un árbol y otros objetos.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *palo con gaja* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *gaja*.

palo con tabla atravesada, descripción del instrumento para remejer la cuba.

LOCALIZACIÓN: SPV, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

palo con tres guijos, descripción del instrumento para remejer la cuba.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guijo* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, “Zam. [Tierra de Campos: Villanueva del Campo]: *guijo*, ‘interior del asta del ganado vacuno’, ‘tallo de las plantas’ (Domínguez, 2001, 38)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *guijo*, ‘aguijón de abejas y avispas’ (Ferrero, 2013), occidental; *Órbigo*, *guijo*, ‘brote de las patatas, y otras plantas. [guío, chupón]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; *DGLA*, *guiyu*, ‘pincho’, ‘objeto afilado que pincha’, ‘diente de la pala, de la horca’, Ast.; *DALLA*, *guiyu*, ‘pinchu, escayu [d’una planta]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *guijo* > *guiço*, ‘garavato de madeira bifurcado na ponta em dous ou três galhos, usado em lugar do garfo’, gal.-port.; *DPLP*, *guiço*, ‘pau de lenha aguçado’, Port. Parece frecuente el significado de ‘objeto que termina en punta’ en el área occidental, quizá como sinónimo de *guío* o *guía*.

palo con tres o cuatro guíos, descripción del instrumento para remejer la cuba durante la fermentación.

LOCALIZACIÓN: VILLG, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *guío* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *guío-2*.

palo con una tabla curva hacia abajo, descripción del instrumento para remejer la cuba.

LOCALIZACIÓN: BU, COOM.

Expresión genérica; uso normalizado.

palo de apachacar la cuba, remecedor, instrumento para remover la madre y el mosto durante la fermentación.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *palo de apachacar la cuba* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *apachacar la cuba*.

palo de la canilla, tapón de la canilla, llave o palo con estopa de lino que cierra la canilla de la cuba.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *canilla* en los diccionarios generales; *DRAE*, *canilla*, ‘espita (canuto de la cuba)’; *DUE*, *canilla*, ‘tubo en la parte inferior de una cuba o tinaja...’, no usual. Aparece en el *DRAE* como sinónimo de *espita*, dando lugar a un desplazamiento de significado; en el *DUE* se registra como no usual. Se documenta *canilla* en numerosos léxicos dialectales de distintas áreas lingüísticas; v. *canilla*.

palo de pisar las uvas, remecedor, instrumento para remover la madre y el mosto durante la fermentación.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*. Expresión descriptiva de carácter genérico; uso normalizado; v. *pisar-2*.

palo y abajo una tabla recta, descripción del instrumento para remejer la cuba.

LOCALIZACIÓN: MR.

Expresión descriptiva genérica; uso normalizado.

paloma, ave de tamaño medio que vive tanto doméstica como silvestre, de la que existen distintas especies,

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

paloma de palomar, variedad de paloma.

LOCALIZACIÓN: AV.

Expresión genérica; uso normalizado.

paloma del abanico, variedad de paloma, ave silvestre de pequeño tamaño.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *paloma del abanico* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados.

paloma del país, variedad de paloma.

LOCALIZACIÓN: SV.

Término genérico; uso normalizado.

paloma linacera, rulla, variedad de paloma.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *paloma linacera* en los diccionarios generales; *VozLaves*, *linacera*, “[en P. Leónés: linacera (de lino) pájaro carbonero]” (Reig-Ferrer, 2008), no se corresponde con la variante propuesta. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados con esta acepción.

palombilla, peón del carro, palo que atraviesa verticalmente la parte anterior de la lanza o pértiga y al que se ata el yugo.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *palombilla* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *palomilla*, ‘palo atravesado en la parte anterior de la *icesa*, donde se *asobea* el yugo y que soporta el tiro de la pareja y arrastre del carro’, Alba, Aliste, íd. *palombiella*, ‘en el carro, palo cruzado al principio del timón para atar el sobeo al *juñir* las vacas’, Sanabria; Aliste, *palombilla*, *palomilla*, ‘clavija de madera que se introduce en el orificio situado al extremo de la *iceda* y a la cual se va a unir el yugo’ (Baz, 1967, 84); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *palomilla*, ‘palo transversal en la punta de la *bracera* al que se ata el *subeyu*’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *palombieya*, *palumbiella*, vars. de *palomilla*, ‘tarugo de madera que atraviesa la parte anterior de la lanza del carro para sujetar el yugo por medio del sobeo’, Cabrera; DGLA, *palombiella*, ‘parte del timón para sujetar los sobeos’, San Ciprián (Zamora); DALLA, *palombiella*, ‘parte [de la timona pa suxetar el sobéu]’, Ast. Mantiene el grupo *-mb-* característico del área leonesa.

palos de ir a por nabos, armazón de madera de caballerías para cargar forraje.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Expresión genérica; uso normalizado.

palos de la collera, horcate, especie de yugo, para una sola caballería, de uso frecuente para reforzar la collera al poner los tiros en mulos o asnos.

LOCALIZACIÓN: CB.

Expresión descriptiva; uso normalizado.

palos-1, armazón de madera de caballerías para cargar forraje.

LOCALIZACIÓN: MP.

Término genérico; uso normalizado.

palos-2, vírgenes de la viga lagar.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

palos-3, castillete de tarugos que se coloca sobre el tablero y sobre los que presiona la viga del lagar.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, SV.

Término genérico; uso normalizado.

paluncho, variedad de alubias.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *paluncho* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

palva, parva, montón alargado de mies trillada en forma de prisma triangular, que descansa sobre una de

sus caras laterales, dispuesta para aventarla.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *palva* en los diccionarios generales; *DCECH*, “carece de interés la forma *palva* usual en Salamanca y Sierra de Gata”; FICH. GEN., *palva*, ‘parva’, 1932, Ga. Soriano, DMurciano” (RAE); [ALEANR, I, 74: Lo, Na, Z]: *palva*, ‘parva trillada y recogida’; [ALEANR, I, 78: Lo, Na, Z, So]: *palva*, ‘parva’, suponemos que se refiere a la parva tendida (o trilla) en este caso; [CLE, 53.3: Cc, Ba]: *palva*, ‘parva’; *Salmantino*, *palva*, ‘parva’ (Lamano, 1915, 560). Las definiciones registradas no están lo suficientemente claras como para asegurar que coinciden con la propuesta, pues, en algunos casos, cabría pensar que la mies trillada y recogida podría estar formando un montón de forma cónica, en cuyo caso, en nuestra zona de estudio no se nombraría como *palva* o *parva*, sino *montón*. Variante vulgar de *parva* originada por el cambio $r > l$ en sílaba trabada, que localizamos en distintas áreas; v. *parva-2*.

pamplinadas, *arigiüelas* (v.), menudencias, tonterías, carantoñas; pamplinas, escusas, pequeñeces, enredos.

LOCALIZACIÓN: SPV.

Uso normalizado.

pamplinas, *arigiüelas* (v.), menudencias, tonterías, carantoñas; pamplinas, escusas, pequeñeces, enredos.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, BU, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: se registra en los diccionarios generales; *DRAE*, *pamplina*, coloq., ‘dicho o cosa de poca entidad, fundamento o utilidad’; *DUE*, *pamplinas*, (inf.: «Hacer, Venir con») ‘aspaviento o melindre’; VFURM, *Recopilación*, *pamplina*, ‘tontería. Cosa de poca importancia’, Alba, Aliste, íd. *pamplinas*, ‘puntilloso’, Toro, íd. ‘persona propensa a las pamplinas’, Aliste. Término coloquial generalizado.

pamplinero, *arigiüelero* (v.), persona que dice o hace *arigiüelas* (v.), ‘menudencias, tonterías, pamplinas, carantoñas’.

LOCALIZACIÓN: SPV, PVAL.

Uso normalizado.

pan-1, mies, nombre que se da a todos los cereales a punto para la siega.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pan* en el *DRAE* con esta acep.; *DUE*, *pan*, ‘mies’, no usual; *PToro*, *pan (seco)*, ‘cereales, cosecha de cereales’ (Ferrero, 2013); *TZamora*, *panes*, ‘mies, cereal maduro dispuesto para la siega’ (Ferrero, inédito), Sayago; *FAliste*, *pan*, *pan pa segar*, *panes secos*, *panes pa segare*, *pan pa segare*, ‘cereales maduros y dispuestos para la siega’ (Ferrero, 1986, 55); [ALEA, I, 37: Se]: *er pan*, ‘mies’. Se documenta esta acepción en distintas áreas lingüísticas; v. *pan-2* y *pan-3*.

pan-2, grano de cualquier cereal cultivado en la zona, centeno, cebada, avena, trigo..., pero no de maíz.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PV, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pan* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, *pan*, ‘es ya antigua, y común al castellano con el port. *pão*, la metonimia por la cual pan o panes pasó a designar la planta o el grano del trigo y demás cereales de que se hace pan’. Se documenta esta acepción en distintas áreas lingüísticas; v. *pan-1* y *pan-3*.

pan-3, nombre que se da a todos los cereales durante el tiempo que dura el ciclo de producción.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pan* en el *DRAE* con esta acep.; *DUE*, *pan*, ‘mies’, no usual; *DCECH*, *pan*, ‘es ya antigua, y común al castellano con el port. *pão*, la metonimia por la cual pan o panes pasó a designar la planta o el grano del trigo y demás cereales de que se hace pan’; VFURM, *Recopilación*, *pan*, ‘conjunto de mies sembradas y nacidas’, Alba, Aliste; *TZamora*, *pan*, ‘tierra sembrada de cereales’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sayago; *Villadepera*, *pan*, ‘cereales’ (Borrego, 1981, 89), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *pan*, ‘tierra sembrada de trigo, centeno o cebada’, prov. León; “Sor.: [Valle del Duero y del Ebro]: *panes*, ‘sembrados’ (Manrique, 1956, 37), Rioja: [VO: Ojcastro]: ‘tierra sembrada de trigo o cebada’ (Pastor, 2004, 356), *apud* Le Men, *op. cit.*; *Ribera*, “además, la denominación *pan-panes*, para el sembrado de cereales, se usa constantemente, en vez de la que es más corriente en

castellano y en el Campo de Salamanca *hoja*; así, mientras en la comarca salmantina confinante, para preguntar qué aspecto tienen los sembrados, se dice *¿qué tal está la hoja?*, en la Ribera se oye siempre *¿qué tal va el pan?* (Sin embargo, *pan* con esta acepción de que estamos hablando es castellana y bien castellana, como lo demuestra la locución anquilosada «tierras de *pan* llevar») (Llorente, 1947, 186), Sal. Se documenta esta acepción en distintas áreas lingüísticas; v. *pan-1* y *pan-2*.

pan-4, chuca, una de las posiciones de la taba formada por un pequeño hoyuelo; lado contrario a *taba*.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pan* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado para su adscripción; v. *hoyo* y *taba*.

pan a la larga, forma de cortar el pan en la hogaza.

LOCALIZACIÓN: BV.

Según los componentes de esta expresión, se trata de un uso normalizado.

pan de abajo, forma de cortar el pan en la hogaza.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, SPV, SV, BS, BU, AN, COOM, MR.

Uso normalizado.

pan de alrededor, forma de cortar el pan en la hogaza.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, SPV, SV, BV, BS, BU, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pan de alrededor* en los diccionarios generales; DPHD, *alrededor*, “no es correcta la forma *alredor*”; NTLLE, *alredor*, León y Sal. ‘vulgarismo por *alrededor*’, con marca geográfica y de uso, primer registro RAE, ed. 1927; VFURM, *Recopilación*, *alredor*, ‘alrededor’, Eria, Pan, Alba, Aliste; Benavente, *alredor*, ‘alrededor’ (Barrio, 1999), Benavente; TZamora, *alredor*, ‘alrededor’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *alredor*, ‘alrededor’, no figura la zona concreta de uso, por lo que suponemos que está extendido por la mayor parte de la provincia; DGLA, *alredor*, ‘alrededor’, Ast.; DALLA, *alredor*, ‘Nel situu qu’envuelve pelos llaos a [daqué o daquién]’, Ast.; DdD, *alredor*, ‘alrededor. Ús. en muchos concejos de Ast.’; Salmantino, *alredor*, ‘alrededor. Úsase comunmente en esta forma apocopada’ (Lamano, 1915); [síncopa], Ribera, “disimilación eliminatoria de una sílaba: *alredor*, *enredor*” (Llorente, 1947, 113), Sal. En castellano, se trataría de un vulgarismo, pero los diccionarios asturianos recogen solo la variante *alredor* para este adverbio, por lo que desde este punto de vista se trata de un término leonés.

pan de arriba, forma de cortar el pan en la hogaza.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, SPV, SV, BS, BU, AN, COOM, MR.

Uso normalizado.

pan de los dos lados a la vez, forma de cortar el pan en la hogaza.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

pan de ratones, *bolla* (v.) de pan rellena de tocino y chorizo.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pan de ratones* en los diccionarios generales. No encontramos esta expresión en los trabajos consultados.

pan pequeño, *bolla* (v.), pan redondo y pequeño, de diferentes tamaños, que equivale, más o menos, a la mitad o a un cuarto de la hogaza.

LOCALIZACIÓN: SV.

Expresión genérica; uso normalizado.

panal de javo, panal de las abejas.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *panal de javo* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *favo* y *javo*.

panal-1, panal de las abejas.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLG, VILLF, MP.

Uso normalizado.

panal-2, pastilla de jabón para lavar la ropa a mano.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *panal* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, panal*, ‘trozo de algún objeto, normalmente jabón, de forma cuadrada’, Eria, íd. ‘pastilla grande de jabón casero’, Eria, Vidriales, Aliste, íd. ‘trozo de jabón que se utiliza para lavar la ropa’, Alba; *Benavente, panal*, ‘‘trozo de jabón usado para lavar la ropa; cuando está muy gastado, se llama *concha*’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario, panal*, ‘trozo de jabón manuable, ordinariamente de forma cúbica’, prov. León; *DGLA, panal*, ‘trozo de jabón manuable, ordinariamente de forma cúbica’, ‘jabón de forma rectangular’, Margatería. Localizamos esta acepción en León y Zamora, ámbito occidental.

pandereta, instrumento de percusión tradicional.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, PVAL.

Uso normalizado.

pané, clase de trigo tradicional.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, PV, QV, AN, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trigo pané* en los diccionarios generales. Parece un derivado de *pan*, nombre que se da con frecuencia a los cereales, en especial, al trigo; no encuentro datos sobre este término en los documentos consultados.

panel, panal de las abejas.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *panel* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA, panel*, ‘panal de la miel o del sebo de las ovejas’, Ast. Localizamos esta var. también en Asturias, área occidental.

paneta, *bolla* (v.), pan redondo de tamaño pequeño o mediano.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *paneta* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, paneta*, ‘se le decía así al pan de trigo’, Bierzo, íd. *panete*, ‘pan de pastores’, Murias de Paredes. Estas acepciones presentan algunas diferencias con el significado estudiado; léxico sin clasificar.

panocha, mazorca del maíz.

LOCALIZACIÓN: AN.

Uso normalizado.

panoya-1, parte de las hojas de la mazorca de maíz.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *panoya* en los diccionarios generales; se produce una sinédoque, se aplica a una parte el nombre del todo, la parte por el todo; *Órbigo, panoya*, ‘panoja’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, panoya*, ‘panoja, mazorca del maíz’, prov. León; *DGLA, panoya*, ‘mazorca del maíz’, Ast.; *DALLA, panoya*, ‘frutu [allargáu del maíz que tien forma d’espiga y que da granos mariellos comestibles]’, Ast. Observamos la presencia de palatal fricativa sonora, que sustituye a la velar sorda; área occidental.

panoya-2, mazorca del maíz.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *panoya* en los diccionarios generales. Adscribimos esta variante área occidental; v. *panoya-1*.

pantanoso-1, *bodon* (v.), terreno húmedo, de pasto o de siembra, con mucho lodo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

pantanoso-2, *acedentío* (v.), terreno con mucha humedad que a veces mana y cría juncos.

LOCALIZACIÓN: CONG, PV.

Término genérico; uso normalizado.

panza, *taba*, una de las posiciones de la *taba* en el juego del mismo nombre, que tiene forma de una pequeña *panza*; lado contrario a *chuca*.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *panza* en los diccionarios generales con esta acep.; *JTaba*, ‘*chuca*’, *panza*, Ávila, Toledo, Andalucía; [ALECMAN, C-1, 848: TO]: *panza*, ‘*taba*’. No encontramos otros datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. Registramos esta denominación en distintas áreas lingüísticas; v. *taba* y *hoyo*.

panzada, hartura de comer.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, GRAN.

Uso normalizado.

pañuelo, moquero.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, GONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, COOM, PVAL, MR.

Uso normalizado.

papá, manera de llamar al padre.

LOCALIZACIÓN: todos menos AN, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: se registra *papá* en los diccionarios generales; *DRAE*, *papá*, coloq., ‘padre (varón que ha engendrado o ejerce de padre)’; no aparece con marca en el *DUE*, *papá*, ‘nombre dado al padre en familia’. Nombre informal de carácter coloquial.

paparrón, personaje tradicional del carnaval.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *paparrón* en los diccionarios generales; *Maragatería*, *paparrón*, ‘en Astorga son llamados así los cofrades que en las procesiones de Semana Santa visten sayo negro con careta y caperuza terminada en punta’ (Garrote, 1947, 285); Le Men, *Diccionario*, *paparrón*, var. de *papón*, ‘coco, ente imaginario para asustar a los niños’, Bierzo, íd. ‘penitente encapuchado que desfila en las procesiones de Semana Santa’, Astorga, íd. ‘soso, simplón, babieca’, Cabrera; *DGLA*, *paparrón*, ‘insecto’, Ast., íd. ‘cofrades que en las procesiones de Semana Santa, en Astorga, visten sayo negro con careta y caperuza terminada en punta’, Maragatería; *DALLA*, *paparrón*, ‘paparraxu, inseutu o guxán [pequeñu]’, ‘araña [de pates curties y cuerpu grande]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *paparrão*, *paparrom*, ‘bicho inominado. Papão, personagem imaginária com que se assusta os meninhos’, gal.-port.; *DdD*, *paparrón*, ‘bicho inominado; con estos nombres se asusta a los niños’, Gal. Registramos esta voz en el área occidental.

paperas, *papera*, enfermedad que afecta a los niños, especialmente, que produce inflamación en la zona alta del cuello, debajo de los oídos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

papo, buche de las aves.

LOCALIZACIÓN: MP.

Uso normalizado.

papón, personaje tradicional para asustar a los niños.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM, PAVL MR.

Uso normalizado.

papona, personaje tradicional para asustar a los niños.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *papona* en el *DRAE* con este sentido; no aparece en el *DUE*; *papón*, *DRAE*, *DUE* no usual. Se trata de una var. femenina del término normativo; se registra el femenino en Le Men como ‘soso, simplón, babieca’, La Bañeza, Astorga. Presenta un cambio de género frecuente en el dominio leonés; área occidental.

parada, centro de cubrición de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

paradejo, red para pescar.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *paradejo* en los diccionarios generales; *Lubián*, *paradello*, ‘red para pescar de entre 4 y 6 metros’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *paradejo*, ‘armadilla de pesca constituida por una red de gran tamaño y forma rectangular, que se coloca de una orilla a otra del río para atrapar las truchas; por el borde superior, tiene una serie de corchos que la hacen flotar, y por el inferior, unos plomos que la llevan al fondo’, Astorga, var. *paradello*, Bierzo; *DGLA*, *paradeyu*, ‘red de pesca’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *paradelho*, ‘rede para pescar de quatro a seis metros’, gal.-port.; *DdD*, *paradello* > *paradella*, ‘rez de solo un paño y de mallas muy estrechas’, Gal. Localizamos esta denominación en el área occidental.

paraguas, sombrero de los hongos.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DUE*, *paraguas*, ‘se puede emplear para designar o describir la forma como la del paraguas’. Término genérico; uso normalizado.

parar, dejar de llover.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BU, VILLG, FE, SPV, BV, GRAN, QV.

Término genérico; uso normalizado.

pardal, gorrión.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; aparece sin marca alguna; *DCECH*, ‘*pardal*, ‘gorrión’, ant. y dial., voz común a los tres romances ibéricos’; *VFURM*, *Recopilación*, *pardal*, ‘gorrión’, Vidriales, Alba, Sanabria, Pan, Alta Sanabria, Aliste, Sayago; *Benavente*, *pardal*, ‘gorrión’ (Barrio, 2000); *Lubián*, *pardal*, ‘gorrión’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Villadepera*, *pardal*, ‘gorrión’ (Borrego, 1981, 121), Sayago; *pardal*, ‘Zam.: [Sarracín de Aliste]: ‘gorrión’ (Santos Río, 1973), [Maíllo]: ‘gorrión’ (Marcos, 1992, 153)’, *apud* Le Men, *Diccionario*; *FAliste*, *pardal*, ‘pardal’ (Ferrero, 1986); Le Men, *Diccionario*, *pardal*, ‘gorrión’, prov. León; *DGLA*, *pardal*, ‘gorrión, Ast.; *Dalla*, *pardal*, ‘*Passer domesticus*, gurrión, páxaru [de cuerpu rechonchu y pluma de color gris amarronao]’, Ast.; *DdD*, *pardal*, ‘gorrión, pardal’, Gal.; *TLPGP*, *pardal*, ‘pardal. Para os afugentar das searas pñem espantalhos ou estrampalhos’, port., íd. ‘gorrión’, gal.; *DPLP*, *pardal*, ‘pequeno pássaro conirrosto, muito espalhado mundialmente’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *pardal*, ‘pequeno pássaro conirosto’, Port.; *DIEC2*, *pardal*, ‘ocell de la família dels ploceids... *Passer domesticus*’, Cat.; [ALCyL, II, 429: Le, Za, Sa, P, Va, Bu]: *pardal*, ‘gorrión’; [ALEA, II, 404: H]: *pardá*, ‘gorrión’; [ALEANR, IV, 439: Z, Hu, Te]: *pardal*, ‘gorrión’; [ALECANT, I, 627]: *pardal*, ‘gorrión’; *TLEC*, *pardal*, ‘gorrión’, Can.; *Hurdes*, *pardal*, ‘gorrión’ (Velo, 1956, 186), Extr.; *DExtremeño*, [Hurdes, Zarza la Mayor, Santiago de Alcántara], *pardal*, ‘gorrión’ (Viudas, 1980, 131); *VFrómista*, *pardal*, ‘gorrión’ (Renedo, 2007, 124), Pal.; ‘ámbito rural cast. y leon.: ‘gorrión’ [también *pardillo camachuelo*] (Hernández Alonso, 2001, 546), Murc. [E. de la región]: ‘gorrión’ (García Soriano, 1980, 95)’, *apud op. cit.* El uso de este término en la zona estudiada supera en gran medida a *gorrión*. Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

pardillo-1, pardillo común (*Linaria cannabina*) / (*Carduelis cannabina*).

LOCALIZACIÓN: SV, PVAL.

Uso normalizado.

pardillo-2, verderón.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pardillo* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALCyL, II, 432: Va]: *pardillo*, ‘verderón’. No tenemos datos suficientes para su adscripción.

pardino, nombre que se da al caballo según el color del pelo.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pardino* en los diccionarios generales. Variante que se produce por un cruce, al parecer, de *pardo* con *cardino*; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Área occidental; v. *cardino*.

pardo-2, argamasa formada con la mezcla de arena con cemento.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pardo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados.

pardo-1, tejido basto de lana para hacer capas y rodaos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pardo* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *pardo*, ‘tela de lana basta de color pardo muy usada para hacer los trajes de los hombres, las faldas y camisas de las mujeres, delantales, etc.’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, *id. pardu*, Sanabria, *id. paño pardo*, Sayago; *SCiprián*, *pardo*, ‘tejido de lana muy usado en Sanabria’ (Krüger, 1923, 126), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *pardo*, ‘tejido fuerte de lana, empleado para hacer las sayas que visten las mujeres en el país’, Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, La Bañeza; *DGLA*, *pardu*, ‘sayal, tela de lana burda’, Valle Gordo (León); *DALLA*, *pardu*, ‘tela [basto de llana]’, Ast.; *DdD*, *pardo*, ‘lana gruesa, usada sobre todo para hacer pantalones’, A Gudiña (Gal.); *TLPGP*, *pardo*, ‘la grosa que se empregaba especialmente para facer pantalóns’, gal., *id.* ‘tecido grosseiro de lâ tingida de preto’, port.; *DPLP*, *pardo*, [Regionalismo] ‘pano grosseiro de lâ de cor parda’, Port.; *pardo*, ‘ámbito rural cast. y leon.: ‘tejido fuerte de lana con que se hacían las sayas las mujeres bercianas’ (Hernández Alonso, 2001, 1073)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta denominación en el área occidental.

parede, pared.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *parede* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *parede*, ‘pared’, Alba, Alta Sanabria, Aliste; *Aliste*, *parede* (Baz, 1967, 30), “existe la -e paragógica que A. Alonso señala como de origen gallego o portugués”; *TZamora*, *parede*, ‘pared’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Sayago; *SCiprián*, *a parede de*, ‘frente de’ (Krüger, 1923, 126), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *parede*, ‘pared’, prov. León; *DGLA*, *parede*, var. de *parea*, ‘pared’, Ast.; *DALLA*, *parea*, ‘parede’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *parede*, ‘divisão que separa os compartimentos de uma casa’, gal.-port.; *DdD*, *parede*, ‘pared’, Gal.; *TLPGP*, *parede*, ‘parede’, gal.; *DPLP*, *parede*, ‘muro que forma o exterior de uma casa, ou lhe reparte o interior’, Port.; [ALCyL, I, 61: Le, Za]: *parede*, ‘pared’; *Salmantino*, *parede*, ‘pared. Es muy usado, en dialecto, con la paragoge vocalaria’ (Lamano, 1915); “Nav. [Ochagavía]: *parede* (Iribarren, 1984)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Presencia de -e detrás de -d final, característica del área occidental (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 117); no obstante, aparece también en otros lugares, donde debe considerarse como un arcaísmo o vulgarismo.

pareja, yunta, en especial de ganado vacuno.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; término genérico; VFURM, *Recopilación*, *pareja*, ‘yunta de bueyes’, Alba; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *pareja*, ‘yunta’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *pareja*, ‘yunta o par de bueyes o vacas que se uncen para tirar del carro o arado’, prov. León; [ALCyL, I, 20: Le, Za, Sa, generalizado; esporádico Val, Bu]: *pareja*, ‘yunta’; [ALEANR, XI, 1487: Na]: *pareja*, ‘yunta’, *id.* [Vi]; [ALECANT, II, 1008]: *pareja*, ‘yunta’. Uso normalizado, aunque la alta frecuencia indica un cierto grado de especialización.

pares (las), placenta que expulsa la hembra después del parto.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM, PVAL, MP.

Uso normalizado.

pares (los), placenta que expulsa la hembra después del parto.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *los pares* en los diccionarios generales, con gén. masc.; “Sal. [Béjar], *pares*, ‘los pares, placenta de las vacas paridas’ (Marcos, 1991, 128)”, *apud* Le Men, *Diccionario; DGLA*, *los pares*, ‘placenta que expulsan las hembras, especialmente animales, después del parto’, Armellada de Órbigo, (León). Estamos, pues, ante una variante morfológica que documentamos en puntos del área occidental.

pares-impares, juego de *mixtos* (v.), para adivinar escondidos en la mano.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pares-impares* en los diccionarios generales con esta acep. No obstante, parece que se trata de una expresión normalizada atendiendo a las partes que la componen, y a otras variedades de juegos.

parez, pared, tabique o muro de una edificación.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV.

Uso normalizado.

parez medianera, pared medianera, que separa dos edificios contiguos y pertenece a ambos.

LOCALIZACIÓN: MR.

Uso normalizado.

pariola, variedad tradicional de guindilla.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pariola* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con la misma acepción; v. *putaparió*.

parir, expulsar la hembra la cría durante el parto.

LOCALIZACIÓN: UQ, BS, PV, AN, VILLF, MR.

Uso normalizado.

parir de cancina, parir por primera vez ovejas y cabras cuando son aún demasiado pequeñas; se produce la preñez a los cinco o seis meses y tiene ya cría al cumplir el año aproximadamente.

LOCALIZACIÓN: BV, QV, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cancina* en el *DUE*; no figura en el *DRAE* referida a la cabra, *cancina*, coloq. rur. Vall., ‘cordera que sin pasar de un año tiene ya cría’; Le Men, *diccionario*, “Astorga: Maragatería: *cancín*, ‘animal cabrió o lanar de un año’ (al lado de *macaco*) (Madrid, 1985a, 207), Andiñuela: *cancina*, ‘la cabra que pare por primera vez’ (Salvador, 1965a, 243-244)”; *DGLA*, *cancín*, ‘animal cabrió o lanar de un año’, Maragatería (León); “ámbito rural, cast. y leon.: *cancina*, ‘oveja o cabra que ha parido una vez’ (Hernández Alonso, 1991, 573)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Recogemos esta variante en el dominio leonés o sus zonas de influencia; v. *cancina*.

parir de ralina, parir de *cancina* (v).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, FE, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *parir de ralina* en los diccionarios generales; *TZamora*, *ralina*, ‘hembra que pare antes de tiempo’, Aliste, Alba. Localizamos esta denominación en varias comarcas del norte y oeste de la provincia de Zamora, por ello se adscribe al área occidental.

parir por primera vez, parir de *cancina* (v.).

LOCALIZACIÓN: AV, ARRAB, VILLF.

Uso normalizado.

parlador, nombre que se da al charlatán.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SPV, BV, BS, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *parlador*, ‘que parla mucho’; *DUE*, *parlador*, ‘hablador’, no usual; *Benavente*, *parlador*, ‘persona que habla mucho’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *parlador*, ‘persona

muy habladora', Valencia de Don Juan, Astorga; "ámbito rural cast. y leon.: *parlador*, 'persona que habla mucho inoportunamente [también *parlanchín*, *parlero*, *parlón*]' (Hernández Alonso, 2001, 937)", *apud* Le Men, *op. cit.* Término poco usado que se documenta en algunos léxicos dialectales.

parlanchín, nombre que se da al charlatán.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: se recoge en los diccionarios generales; *DRAE*, *parlanchín*, coloq., 'que habla mucho y sin oportunidad, o que dice lo que debía callar'. U. t. c. s.; *DUE*, *parlanchín*, (inf.) adj. y n. 'muy hablador'. Término coloquial generalizado.

párpado, parte del ojo que lo protege al cerrarlo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

parral (la), la parra, planta grande vid, alargada, que va como trepando.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *parral* en el *DRAE* como sinónimo de *parra*, *DRAE*, *parral*, 'conjunto de parras sostenidas con armazón de madera u otro artificio'; *DUE*, *parral*, 'plantación de parras', 'conjunto de una o más parras y una armazón que las sostiene'; *DGLA*, *la parral*, 'planta que sube a cierta altura del suelo y produce uvas', Palacios del Sil; *DdD*, m. *parral*, 'var. de parra', Gal. Por la presencia del sufijo *-al*, abundancial, y las localizaciones aportadas, parece tratarse de una variante occidental.

parranda, diversión bulliciosa en grupo, donde se come y se bebe.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, MP.

DOCUMENTACIÓN: registran esta voz los diccionarios generales; *DRAE*, *parranda*, coloq., 'juerga bulliciosa, especialmente la que se hace yendo de un sitio a otro'; *DUE*, *parranda*, 'juerga o diversión de gente reunida'; *TZamora*, *parranda*, 'juerga' (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *parranda*, coloq., 'juerga, jolgorio, diversión, algazara', Bierzo. Usado como coloquial.

parro, pato, salvaje o doméstico.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, FE.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *parro*, 'pato (ave palmípeda)'; *DUE*, *parro*, 'pato', no usual; VFURM, *Recopilación*, *parro*, 'pato', Pan, Campos, Aliste; *TZamora*, *parro*, 'pato' (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste, Tábara; *DGLA*, *parru*, 'pato', Ast.; *DALLA*, *parru*, 'coríu, ave acuática palmípeda de la subfamilia Anatidae [de cuerpu arredondiáu y picu xeneralmente anchu y achapláu horizontalmente]', Ast.; *DdD*, *parro*, 'pato', Gal.; *DPLP*, *parra*, 'pata (ave)', Port.; *Figueiredo*, *Dicionário*, *parra*, *Prov. trasm.*, 'o mesmo que pato', id. *parro*, *Prov. trasm.*, 'pato grande', Port. Poco usado en la actualidad, salvo en el área occidental donde lo registramos abundantemente.

parte de atrás, rabera del rebaño, parte de atrás del rebaño cuando viene estirado.

LOCALIZACIÓN: BV.

Expresión genérica; uso normalizado.

partirse los morros, *esmorrase*, hacerse heridas en la cara al caer de bruces, también en otras zonas como piernas o manos.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DRAE*, *morro*, coloq. 'labios de una persona, en especial si son abultados'; *DUE*, *morro*, (inf., sing. o pl.), 'labios'. Uso coloquial muy generalizado.

parva-1, defensa río, defensa de un río en las orillas, protección o cerca de tierra, céspedes o ramas colocados a la orilla de un río, finca o similar.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; podría estar usado como término genérico; *DRAE*, *parva*, 'montón o cantidad grande de algo'; *DUE*, *parva*, 'montón o cantidad grande de una cosa'. En el caso que nos ocupa sería 'montón de tierra que se coloca a ambos lados del cauce de un río'; v. *parva-2*.

parva-2, montón alargado de mies trillada dispuesta para limpiar al viento.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: presentan los diccionarios generales algunas diferencias con relación a la definición propuesta; *DRAE*, *parva*, ‘mies tendida en la era para trillarla, o después de trillada, antes de separar el grano’; *DUE*, *parva*, ‘montón de mies extendida en la era para trillarla, o ya trillada’. La acepción propuesta se refiere a la ‘mies trillada y amontonada de forma alargada a semejanza de un prisma triangular, que descansa sobre una de sus caras laterales’, mientras que las definiciones de ambos diccionarios hacen referencia a la mies tendida; *Benavente*, *parva*, ‘montón alargado de mies trillada y lista para aventar’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *parva*, ‘montón de paja molida y grano juntos’, León, Valencia de Don Juan (Tierra de Campos: ‘montón alargado de mies trillada en la era’), La Bañeza (Valdería, Valduerna, Vidriales: ‘mies trillada y amontonada de forma alargada en la era’, íd. Valdería: ‘montón de mies ya trillada, pero sin limpiar, con forma piramidal, reunida así para que, en caso de lluvia, se moje lo menos posible’); *VFrómista*, *parva*, ‘montón alargado de grano y paja, ya trillados, que se iba haciendo al lado de la trilla donde quedaba hasta llegado el momento de la bielda’ (Renedo, 2007, 124), Pal.; [ALEANR, I, 74: todas prov.]: *parva*, ‘parva trillada y recogida’, íd. [Bu, So, Gu]. Según estos registros, consideramos la acepción ‘montón alargado de mies trillada dispuesta para limpiar al viento’ propia del área cerealista occidental o su zona de influencia, León, Zamora, Valladolid, Palencia; v. *palva*.

parva-3, comida diaria tradicional, toma que hace el labrador antes de salir al campo que consiste en una copa de aguardiente y una pasta.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SPV, BV, BS, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; *DCECH*, *parva*, “es palabra muy difundida dialectalmente en toda la Península, con leves variantes de significado. En términos parecidos a los académicos se define en Cespedosa y en el catalán de Mallorca”, «el desayuno ligero de los obreros, consistente, por lo general, en un sorbo de aguardiente» en Astorga y en Santander, «tente en pie que toman los aldeanos y trabajadores del campo a las 10 de la mañana y a las 5 de la tarde», ‘pequeña colación antes del almuerzo para romper el ayuno’ en el gascón de Arán, el catalán del Alto Pallars y en gallego y portugués, ‘desayuno’ en Asturias, el Bierzo y Sanabria, vco. vizc. *parba* ‘desayuno ligero’; *TZamora*, *parva*, ‘desayuno, primer alimento que se toma por la mañana temprano’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Campos; Le Men, *Diccionario*, *parva*, ‘tentempié que se toma de madrugada y que suele consistir en una copa de aguardiente y un trozo de pan’, prov. León; [ALCyL, III, 629: Za]: *echar la parva*, ‘desayuno’. Localizamos el término en distintas áreas lingüísticas; v. *tomar la parva*.

parvón-1, parva, montón alargado de mies trillada dispuesta para limpiar al viento.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *parvón* en los diccionarios generales; *DCECH*, “«*parvão*: cereal ja trilhado, amontoado em colunas para ser levantado ao vento e limpo» en Tras os Montes”; *TZamora*, *parvón*, ‘mies ya trillada y dispuesta para ser aventada’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago, Toro; *parvón*, “Zam.: [Sarracín de Aliste]: ‘montón en que se recoge la parva antes de aventar y cuya forma es alargada’ (Santos Río, 1973), [Este de la prov.]: ‘parva trillada y recogida’ (Álvarez Tejedor, 1989, 65)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *parvón*, ‘parva’ (Ferrero, 2013), occidental; *Órbigo*, *parvón*, ‘montón de paja. Parva grande’ (Nuevo 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *parvón*, ‘montón grande de paja ya separada del grano’, prov. León; *DALLA*, *parvón*, ‘restos [que queden después de mayar el trigo, el centén]’; [ALEANR, I, 74: Te]: *parvón*, ‘parva trillada y recogida’, en esta zona figura como aum.; *Barcial*, *parvón*, ‘montón enorme de paja’ (Panizo, 1985, 142), Vall.; “ámbito cast. y leon.: ‘montón muy grande de paja ya trillada y aventada’ (Hernández Alonso, 2001, 106)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Adscribimos el término al área occidental; v. *parva-2*.

parvón-2, montón redondo para limpiar a máquina.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *parvón* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *parvón*, “Cepeda Baja: ‘montón grande de mies trillada, lista para limpiar. Tiene forma ovalada [también *parva*, *parvona*]’ (Fuente García, 2000, 435)”. Ámbito occidental; v. *parvón-1*.

pasadero, piedras, palos, etc., que se colocan para pasar una pequeña corriente.

LOCALIZACIÓN: todos menos BS, BU, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: se registra en los diccionarios generales; *DRAE*, *pasadero*, ‘cosa convenientemente colocada para que, caminando sobre ella, pueda atravesarse una corriente de agua’; *DUE*, *pasadero*, ‘pasadera (piedra, etc., para pasar)’. Uso normalizado.

pasadizo, pasadero, piedras, palos, etc., que se colocan para pasar una pequeña corriente.

LOCALIZACIÓN: BS, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pasadizo* en el *DUE* con esta acepción; en el *DRAE* podría ser válida una acepción más genérica, *pasadizo*, ‘cualquier (...) medio que sirve para pasar de una parte a otra’. Uso normalizado.

pasal, peldaño de una escalera.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, AN, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pasal* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, pasas*, ‘escalón, peldaño’, Eria, Benavente, Sanabria, Aliste, Tábara; *Benavente, pasas*, ‘escalón’ (Barrio, 2000); *TZamora, pasas*, ‘peldaño de una escalera (sea de mano o no)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, íd. ‘cada una de las piedras del pasadizo de un río’, Alta Sanabria; *Villadepera, pasas*, ‘escalón’ (Borrego, 1981, 163), Sayago; *SCiprián, pasas*, ‘grada de la escalera’ (Krüger, 1923, 126), Sanabria; “[Sarracín de Aliste]: *pasas*, ‘peldaño’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo, pasas*, ‘peldaño o escalón’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, pasas*, ‘escalón, peldaño de la escalera’, prov. León; *DGLA, pasas*, ‘cada uno de los peldaños del escalón o de cualquier escalera’, Ast.; *DALLA, pasas*, ‘pasu [d’una escalera], parte [plana d’una escalera onde s’apoya] l pie pa xubir o baxar’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, pasas*, ‘cada una das pedras que se colocam nos vaus dos regatos e que servem para atravessá-los’, gal.-port.; *DdD, pasas*, ‘peldaño de la escalera de piedra’, Gal.; *TLPGP, pasas*, ‘peldaño de la escalera rústica de un muro’, gal.; [ALCyL, III, 589: Le, Za]: *pasas*, ‘peldaño’; [ALCyL, III, 590: Le, Za]: *pasas*, ‘travesía de la escalera de madera’; “ámbito cast. y leon.: *pasas*, ‘peldaño en la entrada de las casas, anterior a la puerta’, ‘peldaño’, ‘travesaño de una escala o una escalera de mano’, ‘cada una de las piedras que se colocan en un curso de agua para cruzarlo’ (Hernández Alonso, 2001, 771, 794, 39)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

pasamanos, pate superior de la barandilla de una escalera donde se apoyan las manos.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN, MP.

Uso normalizado.

pasando mañana, pasado mañana.

LOCALIZACIÓN: CB, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pasando mañana* en los diccionarios generales; creemos que se trata de un vulgarismo; *TZamora, pasando mañana*, ‘pasado mañana’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; uso vulgar del gerundio en función de adjetivo como complemento del sustantivo *mañana*.

pasao, pasado mañana.

LOCALIZACIÓN: todos menos ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pasado* con el significado de ‘pasado mañana’ en los diccionarios generales; *DUE, pasado*, V. «pasado *mañana*, pasado de *moda...*»; [ALECMAN, C-1, 922: todas prov.]: *pasa(d)o*, ‘pasado mañana’. Podría tratarse de un término coloquial por las situaciones informales en que se usa.

pasao mañana, pasado mañana.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, BV, BS, GRAN, BU, ARRAB, COOM, PVAL, MR.

Uso normalizado.

pasar, cribar el grano.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SPV, SV, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: se registra en el *DRAE* y *DUE* como término genérico. *DRAE, pasar*, ‘cerner, cribar, tamizar. Pasar por tamiz’; uso normalizado.

pasar la cierna, caer la flor de la vid.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cierna* en los diccionarios generales con esta acepción; aunque sí guarda una estrecha relación; *DRAE*, *cierna*, ‘antera que cae de la flor del trigo, de la vid y de otras plantas’; *DUE*, *cierna*, ‘antera de la flor de diversas plantas cultivadas’. Ámbito occidental; v. *en cierna*.

pasar la escoba, abalear, separar del grano las espigas y paja gruesa con la escoba después de aventar la parva.

LOCALIZACIÓN: AN.

Expresión genérica; uso normalizado.

pasarela-1, pasadero (v.), piedras, palos, etc., que se colocan para pasar una pequeña corriente.

LOCALIZACIÓN: CONG, BS, QV, COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *pasarela* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *pasarela*, ‘puente pequeño o provisional’; *DUE*, *pasarela*, ‘puente pequeño hecho de materiales ligeros...’. Estas acepciones restringen más el significado, pero podríamos considerar el término normalizado usado como genérico.

pasarela-2, pontón, puente pequeño construido con maderos en arroyos y regatos.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: figura *pasarela* en los diccionarios generales con acepciones semejantes; *DRAE*, *pasarela*, ‘puente pequeño o provisional’; *DUE*, *pasarela*, ‘puente pequeño hecho de materiales ligeros...’; estas acepciones restringen más el significado, pero podríamos considerar el término normalizado usado como genérico. V. *pasarela-1* y *potón-2*.

Pascua, domingo de Pascua.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

pase misí, juego de niños; dos niños eligen en secreto un vocablo distinto del mismo campo semántico. El resto de niños que participa pasa uno a uno y elige una de las dos opciones al ser preguntados por los dos primeros, después se coloca detrás del jugador que corresponda según la respuesta dada; mientras, se canta una cancioncilla típica. Una vez que han pasado todos los niños quedan formadas dos cadenas, se traza una raya en el suelo, y , congiéndose de las manos los dos primeros, cada cadena de niños intenta pasar a su lado de la raya a los niños de la cadena contraria.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pase misí* en los diccionarios generales; juego infantil de diversas zonas de España. No encontramos localizaciones en los documentos consultados.

pase misín, *pase misí*.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, PV, GRAN, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pase misín* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; v. *pase misí*.

paso, pasadero (v.), piedras, palos, etc., que se colocan para pasar una pequeña corriente.

LOCALIZACIÓN: MP.

Término genérico; uso normalizado.

pasta, argamasa compuesta por arena con cemento.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

pastar, pacer el ganado.

LOCALIZACIÓN: CB, PV, GRAN, QV, VILLF, COOM, PVAL, MR.

Uso normalizado.

pastear, pastar, pacer el ganado.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, BS, BU, QV, PVAL, MP.

Uso normalizado.

pastiar, pastar, pastear, pacer el ganado.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pastiar* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *pastiar*, ‘pastar’ [Cuenca], 1952-84, Iribaren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); *TZamora*, *pastiar*, ‘pastar, pacer’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *pastiar*, ‘pastar, pacer’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *pastiar*, var. de *pastar*, ‘pastorear, conducir el ganado al pasto y vigilarlo mientras pacer’, Riaño, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *Ribera*, “todo hiato *éa*, *ía* se deshace; así tenemos: *pastiar*, *golpiar*...” (p. 139), “cambio *-ear* > *-iar* y asimilación a ellos de los verbos en *-ar* que toman *-j-* epéntetica: *pastiar*, *estrupiar*, *jupiar*, *tundiar*, etcétera” (p. 206) (Llorente, 1947), Sal. Se observa el paso de *-ear* > *-iar* de filiación asturleonés, de tendencia antihiática, y posiblemente influenciada por la epéntesis de la *-j-* (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110). Aunque aparece también en algunos lugares fuera de este ámbito, se trata de un término de carácter occidental; en otros lugares en que se pueda registrar, habría que considerarlo como una variante de tipo vulgar o un leonesismo.

pastor-1, ayudante joven del pastor.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

pastor-2, pastor de ganado caballar.

LOCALIZACIÓN: SV, PVAL, MP.

Término genérico; uso normalizado.

pastor-3, persona que cuida las ovejas.

LOCALIZACIÓN: todos menos FE.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*. En la zona objeto de estudio, el término *pastor* se refiere, en especial, al que cuida las ovejas, en oposición a *cabrero*, *vaquero* o *yegüero*; apenas se utiliza la acep. referida al pastor de cualquier clase de ganado o genérica; representa un uso más restrictivo que la acep. normalizada, aunque esta, también lo acota moderadamente en el diccionario académico: ‘persona que guarda, guía y apacienta el ganado, especialmente el de ovejas’. Uso normalizado.

pastor-4, *morcillón* (v.), tripa del ciego, también a veces el estómago, casi redonda, embutida con restos de carne, ternillas y huesecillos adobados.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pastor* en los diccionarios generales con esta acepción; Le Men, *Diccionario*, *pastor*, ‘*ventruyo*, esto es, embutido tradicional de cerdo, a base de restos de carne de menor calidad, restos de espinazo y de huesos de costilla, cartílagos y rabos, condimentados con pimentón, sal, ajo y orégano, y después embuchados en trozos de la tripa más ancha del mismo cerdo’, ‘*ventruyo* cuyos ingredientes están embutidos en la tripa ciega del mismo cerdo’, Cabrera. Localizamos esta variante también en León, área occidental.

pata-1, *escarbadera*, pata de la gallina con que escarba.

LOCALIZACIÓN: VILLF, MP.

Uso general, *DRAE*, *DUE*; término genérico.

pata-2, extremidad posterior de la oveja.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

pata-3, pie del cerdo.

LOCALIZACIÓN: CB, SV, GRAN, BU, QV, VILLF, COOM, PVAL, MP.
Término genérico; uso normalizado.

patata de cigüeña, pico de cigüeña, relojes, planta herbácea que tiene el fruto en cinco semillas abultadas en su base y un apéndice largo formando una especie de tenedor.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patata de cigüeña* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados para efectuar su adscripción.

patata-1, tubérculo, fruto.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

patata-2, patata muy pequeña.

LOCALIZACIÓN: VILLG, GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

patata cochinera, patata muy pequeña utilizada para la ceiba del cerdo.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: Uso general *DRAE*, *cochinera*, ‘dicho de ciertos frutos: Que, por ser de inferior calidad dentro de su clase, se dan a los cochinos’; *DUE*, *cochinera*, ‘se aplica a los frutos que, por ser de calidad inferior, se dan a los cerdos’, no usual; FICH. GEN., *cochinera*, ‘variedad de haba común, que se emplea para alimento de animales’, Alcalá Venceslada, Vocabulario Andaluz (RAE). Creemos que se trata de una expresión, más bien de uso informal, que puede figurar en léxicos dialectales en distintas áreas lingüísticas.

patata de cerdo, patata muy pequeña.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

patata de los cochos, patata muy pequeña.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE.

DOCUMENTACIÓN: figura *cocho* en los diccionarios generales; *DRAE*, término genérico; *DUE*, *cocho*, ‘en algunas regiones, cerdo’, no usual. Se registra *cocho* con esta acepción en distintas áreas lingüísticas; v. *cocho*.

patata gorrinera, patata muy pequeña.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gorrinera* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *gorrinera*, ‘pocilga, cochiguera’; *DUE*, *gorrinera*, ‘pocilga’. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados con el mismo significado.

patata menuda, patata muy pequeña.

LOCALIZACIÓN: BV.

Expresión genérica; uso normalizado.

patata pa los cerdos, patata muy pequeña.

LOCALIZACIÓN: CB.

Expresión genérica; uso vulgar de la preposición “para”.

patata para los cerdos, patata muy pequeña.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Expresión genérica; uso normalizado.

patata pequeña, patata menuda, de pequeño tamaño.

LOCALIZACIÓN: CONG, SPV, SV, PV, BU, QV, VILLF, MP.

Expresión genérica; uso normalizado.

patata ruin pa los cerdos, patata muy pequeña.

LOCALIZACIÓN: BS.

Expresión genérica; uso normalizado.

patata sembradera, patata pequeña para sembrar.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patata sembradera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de la lexía con esta acepción en los trabajos consultados.

patera, enfermedad que afecta a las pezuñas de algunos animales, en especial al ganado ovino, dando lugar a que caminen con dificultad.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patera* en el *DUE* con esta acep.; *DRAE*, *patera*, ‘enfermedad de la pezuña de los ovinos que obliga a recortársela y se atribuye a excesiva humedad de la dehesa en que pastan’, sin marca; aparece en la ed. de la RAE de 1970 por primera vez; FICH. GEN., “*patera*, ‘enfermedad del ganado en las pezuñas’, 1859, Borao, Dicc. Voces Arag.”, “id. ‘glosopeda de vacas y ovejas’, [término más extendido], 1980, ALEANR, lámina 859”, “id. ‘glosopeda’, [Almazán], 1965, Manrique, Vocab. pop. Soria”, “id. ‘nombre que dan a la enfermedad del ganado llamada *glosopeda*’, 1952-84, Iribaren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *patera*, ‘enfermedad que afecta a las ovejas atacándole en las pezuñas y provocándoles que anden cojas’, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *patera*, ‘enfermedad que provoca la caída de las uñas de los pies en los animales’, Murias de Paredes, León; DGLA, *patera*, ‘glosopeda. Gripe, barbios’, Ast.; DALLA, *patera*, ‘enfermedad [del ganáu que se manifiesta con una infección na boca y nos llabios]’, Ast.; VFrómista, *patera*, enfermedad de la pezuña de los ovinos que obliga a recortársela y se atribuye a excesiva humedad de la dehesa en que pastan’ (Renedo, 2007, 125), Pal.; “ámbito rural cast. y leon.: ‘manifestación de la enfermedad denominada agalaxia. Se caracteriza por la formación de pus en las pezuñas del ganado lanar’ [también *patuquera*, *pedera*, *pedero*] (Hernández Alonso, 2001, 583)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; VRiojano, *patera*, ‘enfermedad muy contagiosa del ganado, glosopeda’ (Goicoechea, 1961, 127). Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas.

pato, ave palmípeda, con el pico ancho y plano, y con diversas tonalidades de colores. Algunas especies son domésticas.

LOCALIZACIÓN: todos menos AN, COM.

Uso normalizado.

pato, nombre que se da solo a la especie doméstica.

LOCALIZACIÓN: AN.

Uso normalizado.

patrón, pulgar, trozo de sarmiento que se deja al podar.

LOCALIZACIÓN: QV.

Término genérico; uso normalizado.

pavana, siesta muy larga.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, VILLG, SV, BV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pavana* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *pavana*, ‘siesta’, Eria, Alba, Aliste, Sayago; TZamora, *pavana*, siesta larga’ (Ferrero, inédito), Sayago; *pavana*, “Zam.: [Sayago]: ‘siesta considerable’ (Moliner, 1962, 526)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Lomba, *pavana*, ‘sueño largo y tendido’ (Morán, 1950, 41), León; Le Men, *Diccionario*, *pavana*, ‘sueño largo y tendido’, Murias de Paredes, Astorga; DGLA, *pabana*, ‘larga dormida, acción de dormir’, Ast.; DALLA, *pabana*, ‘sueño [llargo y tapecíu]’, Ast.; *pavana*, “ámbito cast. y leon.: ‘siesta larga’ (Hernández Alonso, 2001, 1142)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta denominación en el área occidental.

pavial (el), pavía, árbol que produce el fruto del mismo nombre, similar al melocotón, aunque de menor tamaño y de mayor acidez.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, SPV, BS, BU, QV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el pavial* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *la pavial*.

pavial (la), pavía, árbol que produce el fruto del mismo nombre, similar al melocotón, aunque de menor tamaño y de mayor acidez.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, SPV, SV, BS, PV, BU, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la pavial* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, pavial*, ‘árbol que da pavías’, Alba, Aliste; *Benavente, pavial*, “vocablo que alterna con la palabra ‘pavío’, nombre del árbol que produce las pavías” (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario, pavial*, ‘pavío, arbolillo caducifolio...’, Bierzo, La Bañeza, Astorga, íd. *pavieira*, Cabrera; *DGLA, el pavial*, ‘árbol que produce las pavías’, Ast., prov. León (Toreno, Maragatería); *DALLA, el pavial*, ‘árbol [que da pavías]’, Ast. Sustantivo que lleva el sufijo *-al*, utilizado en el área occidental para formar nombres de árboles frutales (cfr. Zamora, *Dialectología*, 164). En esta zona, es más frecuente la var. morfológica en femenino, de carácter occidental, que se aplica al género de los árboles frutales.

pavío, pavía, árbol que produce el fruto del mismo nombre, similar al melocotón, aunque de menor tamaño y de mayor acidez.

LOCALIZACIÓN: SV, BV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pavío* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*pavío*, ‘árbol que produce la fruta llamada *pavía*’, 1952-84, Uribarren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); *Benavente, pavial*, “vocablo que alterna con la palabra ‘pavío’, nombre del árbol que produce las pavías” (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario, pavío*, var. de *pavial* (v.), Bierzo, Astorga; *DGLA, pavíu*, ‘árbol que produce las pavías’, Ast., Toreno, Maragatería; [ALEANR, III, 363: Lo, Na, Z]: *pavío*, ‘pavía’ (árbol). Según los datos obtenidos, se registra el término en distintas regiones.

pavo, ave que vive en este país en estado doméstico, habitualmente, al que le cuelga de la cabeza una especie de cresta o moco de color rojo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

pebida, pepita, enfermedad, a modo de pellejo, que suelen tener las gallinas debajo de la lengua.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pebida* en los diccionarios generales; *DCECH, pepita*, “port. *pevide* o *pevida*; de ahí también el ast. *pebida*...”; *Órbigo, pebida*, “Asturias” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, pebida*, ‘pepita, enfermedad de las gallinas, consistente en la aparición de una especie de funda dura que les recubre toda la lengua y les impide comer; es necesario extraérsela entera, enganchándola por debajo con una aguja y tirando hacia fuera’, Bierzo, Murias de Paredes, León, Cabrera, Astorga, íd. *pibida*, Bierzo, Cabrera; *DGLA, pebida*, ‘pepita, enfermedad de la gallina’, íd. *pibida*, Ast.; *DALLA, pebida*, ‘enfermedá [que da a les pites y que se caracteriza por un bultu que-yos sal na llingua y nun les dexa cacarexar]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, pevida*, ‘película que aparece na llingua de algunas aves e que as impede de beber’, gal.-port.; *DdD, pevida*, ‘enfermedad de las gallinas’, Gal.; *TLPGP, pevida*, ‘enfermedade das galiñas’, íd. ‘*pebida*, ‘enfermedad de la gallina; es una piel que se le pone debajo de la lengua y no les deja comer bien’, gal.; Figueiredo, *Diccionario, pevida* ‘o mesmo que *pevide*’, *pevide*, ‘película mórbida, na llingua de algunas aves’, Port.; *DPLP, pevide*, ‘película que aparece na llingua das galinhas e outras aves e que as impede de beber’, Port. Localizamos esta denominación en el área occidental.

pebita-1, semilla de melón, sandía o calabaza.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pebita* en los diccionarios generales; *DCECH, pepita*, ...“de ahí también el ast. *pebida*, y la forma *pebita* que ha de ser el antecedente del extremeño *peba*”; *TZamora, pebita*, ‘pepita’, “del melón o la sandía” (Ferrero, inédito), Sanabria, Valles, Sayago, íd. ‘hueso de melocotón’, Sanabria; *Villadepera, pebita*, ‘pepita de melón o sandía’ (Borrego, 1981, 110), Sayago; Le

Men, *Diccionario*, *pebita*, ‘pepita de la fruta’, La Bañeza; *Ribera*, “sonoridad y sordez”, “*pebita*, «pepita-semilla de las frutas»” (Llorente, 1947, 116), Sal.; *DGLA*, *pebida*, var. *pebita*, ‘pepita, semilla de algunos frutos’, Ast.; *DALLA*, *pebita*, ‘semiente, parte o granu [d’una planta, d’un árbol, d’una fruta, que val pa reproducise]’, Ast.; [ALCyL, II, 402: Za]: *pebita*, ‘hueso del melocotón’; [ALECANT, I, 340]: *pebita*, ‘corazón de la pera’. Localizamos esta voz dentro el dominio leonés o su zona de influencia; área occidental.

pebita-2, pepita interior de la uva.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pebita* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *pebita-1*.

pebita-3, hueso de algunas frutas, como ciruela, melocotón, etc.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pebita* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *pebita-1*.

pecho, esternón del cerdo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

pechuga, hongo de la jara de color rojizo con una especie de hojas carnosas que contienen un jugo con propiedades curativas (*Cytinus hypocistis*).

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pechuga* en los diccionarios generales con esta acepción; *FZamora*, *pechugas*, ‘(*Cytinus hypocistis*), hongo de la jara’ (Esgueva y Llamas, 2005, 167), Alba, Aliste, íd. *pachuga*, Sanabria, Carballeda; *Anthos*, *pechugas*, ‘(*Cytinus hypocistis*)’ (Real Jardín Botánico), castellano. Localizamos esta voz, y su var. *pachuga*, en toda el área noroccidental de la Provincia.

pechuga de ángel, hongo de la jara de color rojizo con una especie de hojas carnosas que contienen un jugo con propiedades curativas (*Cytinus hypocistis*).

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pechuga de ángel* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción.

pedamarro, quejigo (*Quercus faginea*), árbol silvestre de hoja dura similar a la de la encina, aunque de mayor tamaño; sin embargo, es de hoja caduca como el roble y también cría agallas en sus ramas.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pedamarro* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante de *pie de marro* en los trabajos consultados; área occidental. V. *pudamarro*.

pedazo, muerdo, trozo pequeño de alimento. También de otras cosas, de sembrado, de tela, etc.

LOCALIZACIÓN: BV.

Término genérico; uso normalizado.

pedo de lobo, hongo de forma redondeada que de seco, al pisarlo, suelta un polvo negruzco.

LOCALIZACIÓN: BS, QV, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

pedragal, pedregal, terreno de cultivo con mucha piedra pequeña.

LOCALIZACIÓN: UQ, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pedragal* en los diccionarios generales; *DCECH*, *piedra*, deriv. “Malkiel cita otras formas hispánicas diferentes, que contienen otros sufijos conocidos (como el leon. *pedracal*”); Le Men, *Diccionario*, *pedragal*, *pedracal*, fig. ‘tierra de labor de mala calidad en la que se encuentran gran cantidad de piedras’, prov. León; *PToro*, *pedragal*, ‘pedregal’, Toro; Llorente, *Ribera* (126), *Pedragal*, top.; *DGLA*, *pedregal*, ‘sitio lleno de piedras’, var. *pedragal*, Ast.; *DdD*, *pedragal*, ‘var. de *pedreira*’, Gal. Se trata de una var. vulgar por asimilación a la vocal tónica, también podría haberse producido un cruce con *piedra*.

pedragoso, pedregal, terreno de cultivo con mucha piedra pequeña.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pedragoso* en los diccionarios generales; *DRAE*, *pedregoso*, ‘dicho de un terreno: Cubierto naturalmente de piedras’; *DUE*, *pedregoso*, ‘se aplica al lugar en que hay muchas piedras’; Le Men, *Diccionario*, “Riaño: [Prioro], *pedragoso*: p. us. (Gutiérrez Álvarez, 2004, 220); [Sajambre], *pedragoso* (Díaz-Caneja/Díaz, 2001, 411)”; var. vulgar por el posible cruce con *piedra*.

pedragrullo, *reblo* (v.) más gordo.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pedragrullo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *pedregullo*, ‘ripio, casquijo, conjunto de pedrezuelas...’; no figura *pedregullo* en el *DUE*. Variante vulgar originada por analogía con *piedra*.

pedrés, pollo con pintas blancas y negras.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pedrés* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., “*pedresa*, ‘gallina jaspeada en gris o negro’, 1963, ALEA, mapa 608”, “id. *pedrés*, *pedresa*, ‘de color gris. Se dice especialmente de las gallinas de este color’, 1963, Glez. Ollé, HBureba [Bu] (1964)”, “id. *pedrés*, ‘pedresas’, [Hu], 1980, ALEANR, mapa 177” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *pedrés*, ‘gallo o gallina medio grisáceo’, Pan; id. VFURM, *pedrés/a*, ‘gallo, gallina con plumas de color grisáceo oscuro y blanco entremezclados’, Aliste; *Benavente*, *pedresa*, ‘gallina blanca y negra’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *pedrés(a)*, ‘color especial de la gallina, cuyas plumas blancas y negras mezcladas parecen formar un empedrado’, Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, Astorga; *DGLA*, *pedrés*, var. de *pedresu*, ‘de color blanco y negro (las plumas de una raza de gallinas)’, Ast.; *DALLA*, *pedrés(a)*, ‘de color pardo y con pintas blanques [una pita]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *pedrés*, ‘salpicado de negro e branco na cor’, gal.-port.; *DdD*, *pedrés*, ‘tordo. Color de piedra, con pinchas negras y blancas’, Gal.; *TLPGP*, *pedrés*, ‘galiña que ten as plumas de diversas cores: castañas, grises, negras, brancas, etc.’, gal., id. *pedrés*, ‘galo ou galinha de penas mescladas de branco e preto’, port.; *DPLP*, *pedrés*, ‘sarapintado de preto e branco’, Port.; [ALEANR, VI, 704: Bu]: *pedresa*, ‘gallina lorigada’; *DExtremeño*, *pedrêh*, *esa*, ‘de color rodado o empedrado’ (Viudas, 1980, 132); *LSantander*, *pedrés*, *pedresa*, ‘gallo o gallina con las plumas irisadas o semejantes en color a las de las perdices’ (García-Lomas, 1949, 228); *MPalentina*, *pedrés-a*, ‘raza de gallinas rojizas con pintas grises y blancas de pequeño tamaño’ (Vielba, 2011, 172), Pal.; “ámbito cast. y leon.: *pedresa*, ‘gallina rojiza con pintas de pequeño tamaño’ (Hernández Alonso, 2001, 547, 563)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Según los datos recogidos, localizamos esta voz en el dominio occidental o su zona de influencia, especialmente, aunque también aparece en algunas otras zonas como Burgos o Huesca, donde podría tratarse de un leonesismo.

pedresa, gallina con pintas blancas y negras.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pedresa* en los diccionarios generales; [ALECANT, I, 571]: *pedresa*, ‘(gallina) lorigada’. Área occidental; v. *pedrés* y *pedreso*.

pedreso, pollo con pintas blancas y negras.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ, SPC, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pedreso* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *pedreso/a*, ‘se dice de las aves de corral que tienen una genuina coloración en su plumaje gris, negro y blanco’, Pan, Alba, Aliste; *Órbigo*, *pedrosa*, ‘gallina gris y blanca’ (Nuevo, 1997), zona Hospitalo de Ó., occidental; *DGLA*, *pedresu*, *pedreso*, ‘de color blanco y negro (las plumas de una raza de gallinas)’, Ast.; *DALLA*, *pedreso/a*, ‘de color pardo y con pintas blanques [una pita]’, Ast.; [ALEA, II, 608; H]: *pedresa*, ‘(gallina) lorigada (blanca jaspeada en gris o negro)’. Localizamos esta variante en el área occidental.

pedrisco, tormenta de granizo de gran tamaño.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

pega, urraca.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; *DCECH*, *picaza*, “*pega* aparece como variante en Nebr., lo emplea Sebastián de Horozco, y hoy se registra como voz asturiana (Rato; *pega cornuda* en Vigón), zamorana (Fz. Duro) y cespadosana”; *VFURM*, *Recopilación*, *pega*, ‘*urraca (Pica pica)*’, Pan, Vidriales, Aliste, Alba, Sanabria, Guareña, Sayago; *Benavente*, *pega*, “nombre con que se designa a la ‘*urraca*’, nombre este último desconocido” (Barrio, 2000); *TZamora*, *pega*, ‘*urraca (Pica pica)*’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; Le Men, *Diccionario*, *pega*, ‘*urraca*’, prov. León; *DGLA*, *pega*, ‘*Pica pica*, *urraca*’, Ast.; *DALLA*, *pega*, ‘*Pica pica*, páxaru [de rabu llargu, de color negro pel cuerpu y ablancazo pela barriga]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *pega*, ‘ave da família dos corvídeos, de cor negra e branca o abdome...’, gal.-port.; *DdD*, *pega*, ‘*urraca*, ave’, Gal.; *TLPGP*, *pega*, ‘*urraca*’, gal.; *DPLP*, *pega*, ‘pássaro da família dos corvídeos, muito comum no Norte de Portugal, com manchas brancas e pretas na plumagem’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *pêga*, ‘pássaro corvídeo’, Port.; [ALCyL, II, 440: Le, Za, Sa, P, Va, Av]: *pega*, ‘*urraca*’; *DExtremeño*, [Arroyo de San Serván]: *pega*, ‘*urraca*’ (Viudas, 1980, 132); *MPalentina*, *pigaza*, ‘*urraca*’ (Vielba, 2011, 540); “Pal.: *pega*, *peguina*, ‘ave también llamada *pigaza*’ (Gordaliza, 1988, 172), ámbito cast. y leon.: *pega*, ‘pájaro de unos 50 cm. de longitud, de plumaje negro con reflejos, pechuga y vientre blancos y cola larga’ (Hernández Alonso, 2001, 547)”, *apud* Le Men *op. cit.*; *Barcial*, *pega*, ‘*urraca*’ (Panizo, 1985, 142), Vall. Localizamos esta voz en el área occidental y su zona de influencia.

pegarse, pegarse la comida al recipiente.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BS, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, MR, MP.

Uso normalizado.

peine, útil con púas para peinarse.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

peje, cerrojo de la puerta.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *peje* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *peje*, ‘pestillo’, Vidriales; *Loczam*, *peje*, ‘el montón de grano limpio en la era, de forma de pez’ (Duro, 1882-1883, 474), Zamora; Le Men, *Diccionario*, *peje*, var. de *pecho*, ‘cerradura, cerrojo’, La Bañeza. Área occidental; v. *pejo-3*.

pejo-1, pez de la parva, hilera de grano que va saliendo al aventar la parva.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pejo* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *pejo*, ‘línea de grano que al aventar se va perfilando a lo largo del parvón, del lado de donde sopla el viento’, Aliste, íd. ‘montón prolongado de trigo en la era, u otro cualquier bulto de la misma figura’, Tábara; *TZamora*, *pejo*, ‘pez, montón alargado de grano en la era’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago. Localizamos esta acepción en al menos tres comarcas del norte y oeste de la provincia de Zamora; área occidental; v. *pejo-2* y *pejo-3*.

pejo-2, nombre de las cuñas que se colocan en el extremo opuesto al husillo y contra las que empuja la viga del lagar hacia arriba.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pejo* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *pejo*, ‘trozo de madera de unos 70 centímetros por 6 ó 7 de lado que se utiliza para introducir en la corredera por la que se desplaza el cabezal de la viga de lagar’, Tierra de Campos; *DOToro*, *pejos*, ‘en la prensa de viga, en el modo tradicional de conformación del punto de apoyo de la prensa de viga, trabas de negrilla, ligeramente curvadas, que se introducen por los canales de las vírgenes de esta zona y se colocan sobre la viga a fin de obstaculizar el movimiento ascendente de la viga que por este extremo impone la potencia, y constituyen el punto de apoyo de la prensa’ (Ferrero, 2016); Le Men, *Diccionario*, *pejo*, ‘madero de sujeción de la viga de la bodega atrás y adelante’, Valencia de Don Juan. Localizamos esta variante en comarcas de León y Zamora; v. *pejo-1* y *pejo-3*.

pejo-3, cerrojo de la puerta.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pejo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *pecho*, León y Sal. ‘pestillo, cerradura’; *DUE*, *pecho*, (Ast., León, Sal.) ‘cerradura o pestillo’; VFURM, *Recopilación*, *pejo*, ‘pestillo. Cerrojo’, Eria, Vidriales; *TZamora*, *pejo*, ‘cerrojo’ (Ferrero, inédito), Valles; *Aliste*, *pecho*, ‘cerradura’ [también *pichadura*] (Baz, 1967, 107); *Villadepera*, *pecho*, ‘pestillo, barra que pasa al girar la llave’ (Borrego, 1981, 161), Sayago; “Zam.: [Sanabria]: *pecho*, ‘cerradura de madera’ [también *pechadura*, *pichadeiro*] (Alonso González, 1991, 355), [Sarracín de Aliste]: *pecho*, ‘cerradura’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *pejo*, ‘pieza de una cerradura’ (Nuevo, 1997) (León), “en cerraduras grandes, el hierro redondo que sale para encajar. Lo que entra al dar la vuelta a la llave”; Le Men, *Diccionario*, *pejo*, var. de *pecho*, ‘cerradura, cerrojo’, Astorga, “La Bañeza: Valdería, Valduerna, Vidriales: *peje*, ‘cerrojo’ (Rubio Pérez, 1999)”; *DGLA*, *piesllu*, ‘pasador o pestillo de una cerradura’, Ast.; *DALLA*, *piesllu*, ‘barrina [de fierro qu’encaxa n’otra pieza y que val pa trancar una puerta, una contra’, Ast.; Estravis, *Dicionário*, *pecho*, ‘ferrolho ou cerradura de uma porta’, gal.-port.; *DdD*, *pecho*, ‘cierre. Cerrojo’, Gal.; “ámbito cast. y leon.: *pecho*, ‘pestillo’ (Hernández Alonso, 2001, 794)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta voz en el área occidental; v. *pejo-1* y *pejo-2*.

peladura, mondadura de la patata.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLF.

Uso normalizado.

pelangraño, pequeño racimo de uvas que no han madurado en vendimia.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pelangraño* en los diccionarios generales; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

pelao-1, calvo, sin pelo o que tiene poco.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*; *pelado*, *And.*, *Arg.*, *Bol.*, *Cuba*, *Ec.* y *Ur.*, ‘calvo (que ha perdido el pelo)’. U. t. c. s.’; no aparece esta acep. en el *DUE*; Estraviz, *Dicionário*, *pelado*, ‘que não tem pelo. Calvo’, gal.-port. Término genérico; uso normalizado.

pelao-2, barbilampiño, hombre que no tiene barba.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pelado* en los diccionarios generales con esta acep. No obstante, por ext., se trata de un término genérico; uso normalizado.

pelar, quitar la mondadura a las patatas.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLG, FE, BS, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

peldaño, cada una de las partes de la escalera donde se va poniendo el pie.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, BV, PV, GRAN, QV, AN, VILLF, PVAL.

Uso normalizado.

pelear, embestirse y bramar las vacas con furia.

LOCALIZACIÓN: CB.

Término genérico; uso normalizado.

pelendengue, pendiente de cerezas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura *pelendengue* en los diccionarios generales con acepciones similares relacionadas con los *pendientes* que cuelgan de la oreja; *DRAE*, *pelendengue* > *perendengue*, ‘pendiente’; *DUE*, *pelendengue*, ‘perendengue: adorno excesivo o de mal gusto’; *DCECH*, *perendengue*, “esta ac. es la que sigue teniendo el vocablo en Aragón (a juzgar por el Valle de Arán), Asturias, Galicia, Tras os Montes, etc.; VFURM, *Recopilación*, *perendengue*, ‘todo lo que cuelga’, Alba, Aliste, íd. ‘filamentos de carne, terminados en bola que le salen a los animales, principalmente a las cabras en las orejas’, Aliste; Le

Men, *Diccionario*, *perendengue*, ‘colgante de cualquier tipo’, ‘pendiente’, prov. León, íd. *pelendengue*, *perendengue*, ‘colgante del pescuezo de la cabra’, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *perendenga*, vars. *pelendenga*, *perendengue*, ‘inflorescencias o pendientes de las cerezas’, ‘dos o más cerezas unidas en la base que cuelgan de las orejas, como diversión, los niños’, Ast.; *DALLA*, *perendengue*, ‘oxetu [que se pon d’adornu nes oreyes’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *perendengue*, ‘qualquer cousa que colga, que pendura’, gal.-port.; *DdD*, *perendengue*, ‘pendiente de las orejas’, Gal.; [ALEANR, VI, 705: Lo]: *pelendengues*, ‘barbas de la gallina’; *DExtremeño*, *perendengues*, ‘pendientes, y en general, alhajas de las mujeres’ (Viudas, 1980); “ámbito rural cast. y leon.: *perendengue*, *perendengues*, ‘barba formada por los pelos que les crecen en la barbilla a los chivos’ [también *perilla*, *pendientes*, *pelendengues*] (Hernández Alonso, 2001, 1142, 584)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Con el significado de ‘pendiente de cerezas’ localizamos esta voz únicamente en Asturias, pero acepciones similares o metafóricas encontramos en distintas regiones.

pelendrones, mamellas de la cabra; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pelendrón* en los diccionarios generales. No encontramos este término en los trabajos consultados.

pellejero, pielero, persona que comercia con pieles sin curtir.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPC.

DOCUMENTACIÓN: uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual, por lo que creemos que se trata de una voz en retroceso.

pellejo-1, hollejo de uva.

LOCALIZACIÓN: SPV, BU, ARAB., MR.

Término genérico; uso normalizado.

pellejo-2, recipiente tradicional para el vino.

LOCALIZACIÓN: AV, FE, SPV, BV, PV, GRAN, BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

pellejo de oveja, material tradicional para construir el encalador.

LOCALIZACIÓN: MP.

Uso normalizado.

pelliscar, pellizcar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, BU, QV, ARRAB, VILLF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pelliscar* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*peñiscar*, *peñizar*, ‘pellizcar’, 1979, Marcos Casquero, HBéjar, íd. HHamillo, 1992”, “íd. *peñiscar*, (Cespedosa: Sal.) ‘pellizcar’, P. Sánchez Sevilla, *RFE*, XV, 151” (RAE); *TZamora*, *pelliscar*, ‘pellizcar’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *pelliscar*, var. de *pellizcar*, Riaño, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *pelliscar*, var. de *pellizcar*, Ast.; *Salmantino*, *peñiscar*, ‘pellizcar’ (Lamano, 1915); “[Rebollar]: *peñiscal*, ‘pellizcar’ (Iglesias, 1990, 260)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Hurdes*, *peñiscar*, ‘pellizcar’ (Velo, 1956, 188); *DExtremeño*, *peñihcar*, ‘pellizcar’ (Viudas, 1980, 133). La interdental sorda se convierte en *s* ($\theta > s$), fenómeno de carácter leonés; área occidental; v. *pellisco*.

pellisco, pellizco.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, BS, PV, BU, QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pellisco* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*peñisco*, *peñizco*, ‘pellizco’, 1979, Marcos Casquero, HBéjar, íd. HHamillo, 1992”, “íd. *peñisco*, (Cespedosa: Sal.) ‘pellizco’, P. Sánchez Sevilla, *RFE*, XV, 153” (RAE); “Zam.: [Sayago]: *peñisco*, ‘pellizco’ (Molinero, 1961, 554)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *pellisco*, *pillisco*, vars. de *pellizco*, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *pelliscu*, *pilliscu*, vars. de *pellizco*, Ast.; *Salmantino*, *peñisco*, ‘pellizco’ (Lamano, 1915); “Sal.: [Cespedosa de Tormes]: *peñisco* (Sánchez Sevilla, 1928, 153), [Béjar]: *peñisco*, *peñizco* (Marcos, 1991, 130). La interdental sorda se convierte en *s*, de carácter leonés; v. *pelliscar*.

pellizcar, coger con los dedos de la mano una parte de la piel y retorcer.

LOCALIZACIÓN: SV, GRAN, AN, COOM, CB, BS, ARRAB.
Uso normalizado.

pellizco, acción que se realiza al coger una parte de la piel con los dedos de la mano y se retuerce.
LOCALIZACIÓN: CB, SV, BS.
Uso normalizado.

pellizo, erizo de la castaña.
LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF.
DOCUMENTACIÓN: no figura *pellizo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *pellizo*, ‘erizo que rodea la castaña, está cubierto de pinchos’, Eria, Aliste, Sanabria, Vidriales; *Lubián*, *pellizo*, ‘el erizo de la castaña’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria, “en San Martín de Castañeda *pillizu*”, Sanabria; *TZamora*, *pellizo*, ‘erizo de la castaña’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste; “Zam.: [Sanabria]: *pellizo*, ‘envoltura de la castaña’ (Moliner, 1961, 182), [Sarracín de Aliste]: *pellizo*, *pillizo*, ‘erizo del castaño’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *pellizo*, ‘erizo de la castaña’, Astorga; Estraviz, *Dicionário*, *pelhiço*, ‘o ouriço da castanha’, gal.port.; *DdD*, *pellizo*, ‘el erizo de la castaña’, Gal. Localizamos esta denominación en el área occidental.

pelo-1, primer plumón de las aves.
LOCALIZACIÓN: BV.
Término genérico; uso normalizado.

pelo-2, especie de filamentos que cubren algunas zonas del cuerpo.
LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Término genérico; uso normalizado.

pelo de burra, primer plumón de las aves
LOCALIZACIÓN: SPC, QV.
DOCUMENTACIÓN: no figura *pelo de burra* en los diccionarios generales. Localizamos variantes similares en varias comarcas de la provincia de Zamora, pero no tenemos suficientes para su adscripción; v. *pelo de burro*.

pelo de burro, primer plumón de las aves.
LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, SPV, PV.
DOCUMENTACIÓN: no figura *pelo de burro* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *pelo de burro*, ‘pelo que echan las aves antes que los cañones’, Aliste, *id.* *pelufo*, ‘plumón de las aves en los primeros días de vida’, Alba, Aliste; *Mi diccionario*, *pelo gurrifón*, ‘primer pelaje de los pájaros cuando son polluelos’ (Anónimo), Ferreras de Arriba (Carballeda). Localizamos esta variante también en Aliste, oeste de la Provincia, por ello lo adscribimos al área occidental; v. *pelo de burra* y *peloburro*.

pelo de ratón, primer plumón de las aves.
LOCALIZACIÓN: VILLG.
DOCUMENTACIÓN: no figura *pelo de ratón* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados para su clasificación; v. *pelo de burro*.

peloburro, primer plumón de las aves.
LOCALIZACIÓN: AV, SV, BS.
DOCUMENTACIÓN: no figura *peloburro* en los diccionarios generales. Localizamos variantes similares en Aliste, oeste de la Provincia, por ello lo adscribimos al área occidental; v. *pelo de burro*.

pelón, calvo, sin pelo o muy escaso.
LOCALIZACIÓN: PV.
Término genérico; uso normalizado.

pelona, clase de cebada tradicional.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebada pelona* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados.

peluja, pelusa que suelta el chopo y otros árboles.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *peluja* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, peluja*, ‘el primer plumón de los pajarillos recién nacidos’, Astorga. Ámbito occidental; v. *pelujo-1* y *pelujo-2*.

pelujo-1, vilano, filamento o pelusa de las semillas de algunas plantas que son transportadas por el aire.

LOCALIZACIÓN: CONG, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pelujo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, pelujo*, ‘semillas cubiertas por pelillos que les permiten volar’, Eria; *Villaferreña, pelujo*, ‘la pelusa que rodea a ciertas semillas’ (Dominguez, 2010), Eria; *Benavente, pelujo*, ‘vilano, apéndice de pelusa que rodea la semilla de algunas plantas’ (Barrio, 2000); *TZamora, pelujo*, ‘vilano’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario, pelujo, pelujín*, ‘vilano’, Valencia de Don Juan; “ámbito cast. y leon.: *pelujo*, ‘semilla de las plantas que está cubierta de pelillos suaves que le permiten volar lentamente’ [también *farol, vilano*] (Hernández Alonso, 2001)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALCyL, II, 384: Le, Za, Va]: *pelujo*, ‘vilano’. Según los datos obtenidos, se registra esta variante en el área leonesa o zona de influencia.

pelujo-2, pelusa que suelta el chopo, y otros árboles en primavera para esparcir las semillas.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, PV, QV, AN, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pelujo* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, pelujo*, ‘flor del chopo’, La Bañeza. Ámbito occidental; v. *pelujo-1*.

pelujo-3, floración de la espadaña, situada en la parte superior del tallo, al secarse suelta una especie de pelusa muy abundante.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pelujo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, pelujo*, ‘cabeza floral de la espadaña que al madurar se desprende de la planta como pelusa’, Vidriales. Ámbito occidental; v. *pelujo-1*.

pelujo-4, porción pequeña de harina o similar.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, VILLG, FE, BV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pelujo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, pelujo*, ‘cantidad muy escasa de harina que se echa encima de la paja en los pesebres, con la intención de inducir al ganado a que la encuentre más apetitosa’, Aliste. Ámbito occidental; v. *pelujo-1*.

pelujo-5, primer plumón de las aves.

LOCALIZACIÓN: CB, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pelujo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, pelujo*, ‘plumón de las aves en los primeros días de vida’, Alba, Aliste; *Órbigo, pelujín*, ‘pelusa de pajarillos’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, pelujo*, ‘el primer plumón de los pajarillos recién nacidos’, León, Sahagún, La Bañeza, Astorga. Ámbito occidental; v. *pelujo-1*.

pelusa-1, vilano, filamento o pelusa de las semillas de algunas plantas que son transportadas por el aire.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, SPV, SV, BV, BS, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pelusa* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE, pelusa*, ‘pelo muy tenue de algunas frutas’; *DUE, pelusa*, ‘aglomeración o conjunto de filamentos muy tenues...’; *TZamora, pelusa*, ‘vilano’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda, Aliste, Sayago, Campos, Pan, Guareña; [ALCyL, II, 384: todas prov.]: *pelusa*, ‘vilano’; [ALEA, II, 324: H, Se, Ca, Co, Ma, J, Gr]: *pelusa*, ‘vilano’, con pronunciación ceceante frecuentemente; [ALEANR, III, 313: todas prov.]: *pelusa*, ‘vilano’, íd. [Gu, Cs]; [ALECMAN, C-2, 139: GU, CU, TO, CR]: *pelusa*, ‘vilano’; [ALECANT, I, 292]: *pelusa*, ‘vilano’. Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas.

pelusa-2, pelusa que suelta el chopo.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, ARRAB.

Término genérico; uso normalizado.

pelusa-3, primer plumón de las aves.

LOCALIZACIÓN: FE, GRAN, AN, ARRAB, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

pelusilla, primer plumón de las aves.

LOCALIZACIÓN: MP.

Término genérico; uso normalizado.

peluso, vilano, filamento o pelusa de las semillas de algunas plantas que son transportadas por el aire.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *peluso* en el *DRAE*; *DUE*, no recoge esta acepción; [ALCyL, II, 384: P, Va, Sg, Bu, So]: *peluso*, ‘vilano’; [ALECMAN, C-2, 139: TO, CR]: *peluso*, ‘vilano’. Localizamos esta voz en distintas áreas ligüísticas.

pementera, pardillo común (*Linaria cannabina*) / (*Carduelis cannabina*).

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, BV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pementera* en los diccionarios generales; [ALCyL, II, 430: Le, Za]: *pementera*, ‘petirrojo’. Variante de *pimentera*; ámbito occidental; v. *pimentero*.

pementero, pardillo común (*Linaria cannabina*) / (*Carduelis cannabina*).

LOCALIZACIÓN: BS, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pementero* en los diccionarios generales. Variante de *pimentero*; área occidental; v. *pimentero*.

pencuada, resbalón, caída.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pencuada* en los diccionarios generales; *Benavente*, *pancuada*, *pancuazo*, ‘caída, golpe dado en el suelo con todo el cuerpo’ (Barrio, 2000); *Órbigo*, *pancuada*, ‘caída estrepitosa’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., íd. *pancuazo*, occidental; Le Men, *Diccionario*, *pancuada*, ‘caída violenta, golpe dado en el suelo con todo el cuerpo’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *pancuada*, ‘caída, golpe dado en el suelo con todo el cuerpo’, Maragatería (León); *DGLA*, *panguada*, ‘caída de bruces’, norte prov. León; *DALLA*, *panguada*, ‘cayida [fuerte de cara, de llombu]’, Ast. Localizamos la voz en Asturias, León y Zamora, dominio leonés; área occidental.

pendiente, pendiente de cerezas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pendiente* en los diccionarios generales con esta acepción; *DGLA*, *perendenga*, vars. *pelendenga*, *perendengue*, ‘inflorescencias o pendientes de las cerezas’, ‘dos o más cerezas unidas en la base que cuelgan de las orejas, como diversión, los niños’, Ast. No encontramos datos suficientes para su adscripción. Se trata de una extensión del significado por una relación de semejanza, un uso metafórico del término normalizado; v. *pedientes*.

pendientes, mamellas de la cabra; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: FE, SV, BV, BS, GRAN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pendiente* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *pendiente*, ‘mamella de las cabras’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Vino, íd. *pendientes*, Carballeda, Valles, Aliste, Sayago; *Villadepera*, *pendientes*, ‘mamellas de las cabras’ (Borrego, 1981, 146), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *pendientes*, ‘mamellas de las cabras’, Astorga; [ALCyL, II, 512: Za, Sa, P, Va, Av, Sg, Bu, So]: *pendiente*, ‘mamella’; [ALEANR, V, 631: todas prov.]: *pendiente(s)*, ‘mamella(s)’, íd. [So]; [ALEANR, VI, 705: Na, Z, Hu]: *pendientes*, ‘barbas de la gallina’, íd. [So]; [ALECMAN, C-1, 594: Gu, CU, TO, CR]: *pendientes*, ‘mamellas’, a veces aspiración de la -s; [CLE, 284: Cc, Ba]: *pendientes*, ‘mamellas’; “Sal. [Rebollar]: *pendientis*, ‘marmellas’, (Iglesias, 1990, 259), ámbito rural cast. y leon.:

pendiente, ‘cada uno de los dos apéndices largos y ovalados que tienen las cabras a ambos lados del cuello’ [también *canica*, *mamella*, *péndola*, *arreja*, *cerreña*, *mamilleja*, *molleja*, *gargantilla*, *recada*] (Hernández Alonso, 2001, 584, 548)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *VAlavesas*, [Lagrán] *pendientes*, ‘partes carnosas que cuelgan a ambos lados del cuello de las cabras’ (Guereño, 1998, 221). Localizamos esta variante en distintas áreas lingüísticas.

péndula, oropéndola, ave de vistosos colores (*Oriolus oriolus*), que hace los nidos formando una especie de cesta colgada de las ramas de los árboles.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *péndula* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados. Variante vulgar de *oropéndola*; v. *maripéndula* y *mipéndula*.

peón-1, palo que atraviesa verticalmente la parte anterior de la lanza o pértiga y al que se ata el yugo.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *peón* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *peón*, ‘palo del carro para sujetar erguida la lanza o bracara cuando se han quitado las vacas’, Sanabria, Vidriales, podría referirse al *tentemozo*; *Benavente*, *peón*, ‘palo de medio metro de largo que lleva el pértigo del carro en la parte delantera en la que este se apoya cuando no está la pareja enganchada (Barrio, 2000); *TZamora*, *peón*, ‘tentemozo del carro de vacas’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *peón*, ‘palo que encaja perpendicularmente en el extremo del pértigo del carro y en el cual se ata el yugo’, prov. León; *MPalentina*, *peón*, ‘tentemozo’ (Vielba, 2011, 527); *VFrómista*, *peón*, ‘palo fuerte que servía para mantener el carro en horizontal cuando éste se encontraba parado’ (Renedo, 2007, 128), Pal.; *DGLA*, *peón* var. de *pión*, ‘palo que lleva la vara del carro y en el que éste se apoya cuando la yunta no está enganchada a él’, Villacidayo (León); [ALECANT, I, 216]: *peón*, ‘dentejón de la lanza’. Aunque con algunas variantes semánticas, localizamos esta denominación en el área occidental.

peón-2, peonza.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, VILLG, VILLF, MR.

Uso normalizado.

peón-3, obrero ayudante de albañil.

LOCALIZACIÓN: todos menos QV, MR.

Término genérico; uso normalizado.

peona, peonza, juguete de madera de forma cónica que se hace bailar sobre una púa de hierro con ayuda de una cuerda.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, BV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *peona* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *peona*, ‘trompo, peonza. Juguete de madera con punta metálica y forma cónica que se hace girar al enrollarse una cuerda y lanzarla sobre el suelo’, Pan, Eria, Aliste, Sayago, Pan, Zamora Ciudad; *TZamora*, *peona*, ‘peonza’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Sayago, Campos; *Villadepera*, *peona*, ‘peonza’ (Borrego, 1981, 205), Sayago; *Órbigo*, *peona*, ‘trompo que se hace girar con los dedos’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *peona*, var. de *peón*, ‘trompo o peonza, juguete de madera con punta de hierro que se hace bailar por medio de una cuerda’, Sahagún, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; [ALCyL, III, 803: Le, Za, Sa]: *peona*, ‘peón’; “Sal.: [Rebollar]: *peona*, ‘peonza’ (Iglesias, 1990, 260), [Maillo]: *peona*, ‘peón’, ‘peonza’ (Marcos, 1992, 155), *apud* Le Men, *op. cit.*; *DExtremeño*, [Casas de Millán]: *peona*, ‘peonza’ (Viudas, 1980, 133). Registramos esta variante en el área occidental o su zona de influencia.

peonza, juguete de madera de forma cónica que se hace bailar sobre una púa de hierro con ayuda de una cuerda.

LOCALIZACIÓN: AV, PVAL.

Uso normalizado.

pepita-1, semilla de melón, sandía o calabaza.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPC, CONG.

Término genérico; uso normalizado.

pepita-2, semilla del girasol.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, PV, ARRAB, MP.

Término genérico; uso normalizado.

pepita-3, pepita interior de la uva.

LOCALIZACIÓN: AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN.

Término genérico; uso normalizado.

pepita-4, hueso de algunas frutas.

LOCALIZACIÓN: UQ, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pepita* en los diccionarios generales con esta acepción. No obstante, creemos que se trata de un término normalizado.

pepita-5, enfermedad, a modo de pellejo, que suelen tener las gallinas debajo de la lengua.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, BU, QV, ARRAB, COOM, MR, MP.

Uso normalizado.

peral (el), árbol frutal, peral.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

peral (la), árbol frutal, peral.

LOCALIZACIÓN: todos menos QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la peral* en los diccionarios generales; *Órbigo, la peral*, ‘peral’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, peral*, m. o f. ‘árbol que da peras’, prov. León; *DGLA, peral (el/la)*, Ast.; *DALLA, peral, el/la*, ‘*Pyrus communis*’; *Ribera, la peral*, (Llorente, 1947, 126), Sal. Variante morfológica de carácter occidental que se aplica a la formación del género de los árboles frutales (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 164-165).

perdiz, ave silvestre de la familia de las gallináceas, con plumaje de color gris jaspeado de plumas rojas y otros colores; muy apreciado para la caza.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

perillas, mamellas de la cabra; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: BU, QV, AN, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *perilla* en los diccionarios generales con esta acep.; *Lubián, perillo*, ‘las mamellas de cabras y cerdos’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora, perillas, perilla*, ‘mamellas de las cabras’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario, perilla*, ‘lo que cuelga del cuello de la cabra’, Valencia de Don Juan; [ALCyL, II, 512: Le]: *perilla*, ‘mamella’; “ámbito rural cast. y leon.: *perendengues*, ‘barba formada por los pelos que les crecen en la barbilla a los chivos’ [también *perilla, pendientes, pelendengues*] (Hernández Alonso, 2001, 1142, 584)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta acepción en el ámbito occidental.

peringuilla, pendiente, grupo de dos o más cerezas juntas que puede colocarse en la oreja a modo de pendiente.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *peringuilla* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

peringuillas, mamellas de la cabra, u. m. em pl.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *peringuilla* en los diccionarios generales; *TZamora, perendengues*, ‘mamellas de las cabras’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Vino. No localizamos datos de esta denominación con la misma acepción en los trabajos consultados.

pernias, vírgenes de la viga del lagar; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: SV, BV, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pernia* en los diccionarios generales; posible cruce con *pernio*, ‘gozne’; Le Men, *Diccionario, bernia*, ‘armazón generalmente compuesto de dos maderos verticales y otro transversal que sujetan la viga del lagar’, “Valencia de Don Juan: Oteros: *bernias, bernas, pernias, barnias: Las bernias no permiten el balanceo de la viga* (Arias, 1995, 56, 156); Corbillos, Velilla de los Oteros: *bernia* (Miranda, 1978)”; epéntesis de la yod. Ámbito occidental; v. *bernias*.

pernil, alcaraván, ave de color pardo con manchas oscuras que cuando deja oír su canto en el crepúsculo presagia lluvia. Informante: “el alcaraván con la casca al culo va”, “lo mismo que el *pernil*”. Voz encuestada solo en SPC.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pernil* en los diccionarios generales con esta acep.; no recoge el CORDE esta variante de significado; VFURM, *Recopilación, pernil*, ‘pájaro nocturno parecido en plumaje a la paloma torcaz, pero de mayor tamaño y con el rabo más largo, de la familia del pato, que nidifica en el suelo de las tierras poniendo dos huevos y que cambia de sitio a la menor desconfianza. Es voz onomatopéyica que intenta imitar su canto’, Alba, Aliste, Pan, *íd. pernilero*, ‘alcaraván (*Burhinus oedicnemus*)’, Sayago; Aliste, *perniles*, ‘chorlitos’ (Baz, 1967, 92); *TZamora, pernil*, ‘chorlito, ave zancuda de unos 30 cm de longitud, de pico largo y recto, cuya carne es muy apreciada’ (Ferrero, inédito), Aliste, *íd.* ‘alcaraván (*Burhinus oedicnemus*), Alta Sanabria, Sanabria, Valles, Alba, Sayago, Campos, Pan; *Órbigo, pernil*, ‘alcaraván. *Burhinus oedicnemus*’, “el pernil corría y volaba...” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, pernil*, ‘alcaraván, *Burhinus oedicnemus*’, Valencia de Don Juan: ‘pájaro’ (Esgueva, 1972), Astorga. Localizamos este vocablo en el dominio leonés; área occidental.

pernilla-1, armadura lateral del carro usada para el acarreo.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pernilla* en los diccionarios generales; *DRAE, pernales*, pl. *León*, ‘estacas largas que se ponen en los bordes del carro...’; *DUE, pernal*, (León), ‘estaca de las que se ponen de pie en los costados del carro para aumentar su capacidad; VFURM, *Recopilación pernilla*, ‘palo de madera con agujeros, colocado verticalmente en las cañizas, donde entran y se sujetan los horizontales o tablillas’, Aliste, Sayago, *íd.* ‘en el carro, cada una de las varillas verticales en el *desojao* que se colocan para aumentar su capacidad al transportar la mies’, Eria, Sayago, Valverde, Aliste, Vidriales, *íd.* ‘pincho de madera que forma parte de las *engarillas* del carro’, Sanabria; *Benavente, pernillas*, ‘estacas largas unidas con tablas que se ponen en los carros y remolques para agrandarlos y transportar más cantidad de *bálago...*’ (Barrio, 2000); Aliste, *pernillas*, ‘tabla que une y refuerza en sentido vertical las cañizas’ (Baz, 1967, 84); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *pernilla*, ‘cada uno de los cuatro palos verticales que hacen de esquina en la caja del carro’ (Santos Río, 1973), [Sanabria] *perniella, pernilla* (Krüger, 1991, 195)”, *apud* Le Men, *Diccionario; Órbigo, pernillas*, ‘estancones supletorios del carro para acarrear la mies’, zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, pernilla*, ‘cada una de las estacas largas que se colocan verticalmente a ambos lados del carro con el fin de aumentar la altura de los cañizos y lograr que cargue mucha paja o heno’, prov. León; “Sal. [Rebollar]: *pernilla*, ‘cada uno de los cuatro maderos que entran en el *sojau* y sirven de sostén a los tableros del carro’ (Iglesias, 1990, 261)”, *apud* Le Men, *op. cit.; Salmatino, pernilla*, ‘vara larga y travesera que entra en los inhiestos de las *angarillas* del carro’ (Lamano, 1915); ámbito rural cast. y leon.: *pernilla*, ‘tabla que une y refuerza en sentido vertical las cañizas del carro’, ‘estaca larga que va colocada en los costados del carro para aumentar su capacidad de carga’ (Hernández Alonso, 2001, 331)”, *apud* Le Men, *íd.* Según los datos registrados, se trata de una denominación leonesa.

pernilla-2, cada palo que se coloca en las cuatro esquinas de la caja del carro para el acarreo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pernilla* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *Pernilla-1*.

perola, cazuela.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: figura *perola* en los diccionarios generales con acepciones similares; VFURM, *Recopilación, perola*, ‘cazuela, olla’, Alta Sanabria, Sayago; “And.: *perol*, ‘cacerola de cualquier forma’, *apud* Le Men, *Diccionario*; “Murc.: *perola*, ‘perol, cazuela’ (García Soriano, 1980, 98)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Las acepciones que aparecen en los trabajos consultados ofrecen matices que se refieren a diversos tipos de cazuelas o de ollas; por ello, se trata de un término genérico; uso normalizado.

peroles, cuencos grandes de barro para adobar chorizos.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: figura *perol* en los diccionarios generales con acepciones parecidas, aunque registran definiciones más genéricas; uso normalizado.

perrico, cría de la perra.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *perrico* en los diccionarios generales; *TZamora, perrico*, ‘cachorro del perro’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Sayago; [ALEANR, VI, 701: Na, Z, Hu, Te]: *perrico*, ‘cachorro destetado’. Presentamos una var. morfológica, dimin. afectivo de *perro*, sufijo *-ico* de carácter leonés, donde el matiz afectivo prevalece sobre la idea de tamaño o edad; también se registra en otras regiones como Aragón. Con frecuencia, este sufijo forma parte del habla popular, dando lugar a manifestaciones de carácter vulgar (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 163). Su uso en la zona está muy extendido, especialmente, en las personas de edad avanzada, y, junto con *-ín*, su presencia es muy superior a *-ito* e *-illo* en todas las franjas de edades.

perrín, cría de la perra.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, SPV, SV, BV, PV, QV, AN, ARRAB, VILLF, CCO, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *perrín* en los diccionarios generales; *TZamora, perrín, na*, ‘cachorro de perro’ (Ferrero, inédito), Sayago; *DGLA, perrín*, ‘dim. de perru’; *DALLA, perrín*, ‘dim. de perru’, Ast.; *DdD, perrín*, ‘var. de perra’, Gal.; [ALCyL, II, 559: Le]: *perrín*, ‘cachorro’; [ALECANT, I, 568]: *perrín*, ‘cachorro’. Variante morfológica, dimin. afectivo de *perro* formado con el sufijo *-ín* de carácter leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); muy superior en la zona a *-ito* o *-illo*. Ámbito occidental.

perro de aqueda, perro de careo, perro enseñado a guardar el ganado.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *perro de aqueda* en los diccionarios generales; *DRAE, aquedar*, desus. ‘detener o hacer parar’; *DUE*, ant. *aquedar*, ‘detener’; Le Men, *Diccionario, aqueda*, ‘acto de detener el ganado que se separa del grueso del rebaño’, *perro de aqueda*, ‘perro de pequeña talla y sin raza que vigila y conduce el ganado, Bierzo, La Vecilla, León, Astorga; *LSantander, aquedar*, ‘atajar el ganado o vestia que va descarriado...’ (García-Lomas, 1949, 34). Término en desuso.

perro de caza, perro enseñado a seguir las huellas de las piezas durante la caza.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

perro de ganao, perro de careo.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, ARRAB, COOM.

Uso general, *DRAE, DUE*. Expresión normalizada.

perro de guardar el ganao, perro de careo.

LOCALIZACIÓN: MP.

Expresión genérica; uso normalizado.

perro de guardería, perro de careo.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *perro de guardería* en los diccionarios generales. No obstante, por los componentes de esta expresión, se trata de un uso normalizado.

perro de pastor, perro de careo.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF, MR.

Uso normalizado.

perro de queda, perro de careo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *perro de queda* en los diccionarios generales; *TZamora*, *perro de queda*, ‘perro mastín’ (Ferrero, inédito), Aliste; de uso frecuente en la zona. No tenemos datos suficientes para su adscripción; v. *perro de aqueda*.

perro del ganao, perro de careo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Uso normalizado.

perro del lobo, perro de guardia.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, BS.

Uso normalizado.

perro guardián, perro de guardia.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *perro guardián* en los diccionarios generales. No obstante, por sus componentes, se trata de una expresión normalizada.

perro pastor, perro de careo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *perro pastor* en los diccionarios generales. No obstante, por sus componentes podríamos considerarlo normalizado.

perro-1, can, mamífero que vive en compañía del hombre.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

perro-2, morcillón, tripa del ciego, también el estómago, casi redonda, embutida con restos de carne, ternillas y huesecillos.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *perro* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *perro*, ‘botillo’, Eria; *TZamora*, *perrico*, ‘botillo relleno de huesos y ternillas’ (Ferrero, inédito), Carballeda; [ALEA, II, 568: Gr, Al]: *perro*, ‘estómago de los animales’, no se refiere al ‘estómago relleno de carne’, no obstante, creemos que podría estar relacionado en la misma medida que *botillo* ‘embutido’ y *botillo* ‘estómago’. Localizamos esta denominación con el mismo significado en varias comarcas del norte y oeste de la Provincia, por ello se adscribe al área occidental.

perro-3, nombre que se da al vago.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *perro* en los diccionarios generales con esta acep.; *Villadepera*, *perro*, ‘vago’ (Borrego, 1981, 200), Sayago; «Cuen.: *perro*, ‘vago’, “lo aplican tanto a hombres como a mujeres” (Calero, 1981, 183)», *apud* Le Men, *Diccionario*; *DGLA*, *perru*, ‘gandul, vago’, Ast.; *DALLA*, *perru*, *perro*, ‘folganzán, que nun-y gusta trabayar’, Ast. Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

persebe-1, pesebre, especie de cajón o recipiente donde se da de comer a los animales.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *persebe* en los diccionarios generales; *TZamora*, *persebe*, ‘pesebre’ (Ferrero, inédito), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *persebe*, var. de *pesebre*, Bierzo; *DALLA*, *preselbe*, *peselbe*, ‘pesebre’, Ast.; *DGLA*, *perselbe*, var. de *peselbe*, ‘pesebre’, Ast. Localizamos esta variante, u otras muy próximas, en Asturias, León y Zamora, área occidental; v. *persebe-2*.

persebe-2, *pesebrera* (v.), especie de cajones estrechos, alargados y provistos de una especie de enrejado, que, colocados en hilera, sirven como comederos de ovejas y cabras.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *persebe* en los diccionarios generales. Localizamos esta variante, u otras muy próximas, en Asturias, León y Zamora, área occidental; v. *persebe-1* y *pesebrera*.

pesebrera, *pesebrera* (v.), especie de cajones estrechos, alargados y provistos de una especie de enrejado, que, colocados en hilera, sirven como comederos de ovejas y cabras.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pesebrera* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, ‘Maragatería: *pesebrera*, ‘pesebrera’ (Madrid, 1985^a, 247)”, Astorga; *DGLA*, *pesebrera*, var. de *peselbera*, ‘pesebrera’, Maragatería. Ámbito occidental; v. *persebe-1* y *pesebrera*.

pertezuela, lengüeta que lleva en la parte superior el calzado de cordones.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pertezuela* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *pertezuela*, ‘solapa de cualquier tipo de calzado’, La Bañeza; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *pertezuela*, ‘lengüeta del calzado’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Se documenta en León y Zamora, área occidental; v. *pertezuela*.

perruzuela, lengüeta que lleva en la parte superior el calzado de cordones.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *perruzuela* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados de esta variante; figuran otras variantes muy similares en el área occidental; v. *pertezuela* y *pertezuela*.

peruchal (la), al árbol frutal que cría los *peruchos* (v.), clases de peras de pequeño tamaño.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *peruchal* en los diccionarios generales; “Zam.: [Sayago]: *peruchal*, ‘peral silvestre’ [también *perotoñal*] (Molinero, 1961, 554)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *peruchal*, ‘árbol que produce el *perullo*, pera brava’, Murias de Paredes, La Bañeza (Valdería); *DGLA*, *peruyal (el/la)*, ‘peral silvestre’, Ast., var. *peruchal*, Palacios del Sil; *DALLA peruyal (el/la)*, *Pyrus pyraster*, ‘árbol [que da flores blancas y frutos más pequeños, duros y agrios qu’una pera]’, Ast. Uso del sufijo *-al* para formar nombres de árboles frutales (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 164), propio del área occidental; deriv. de *perucho* (v.).

peruchín, nombre genérico que se da a las clases de peras de pequeño tamaño.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *peruchín* en los diccionarios generales. Dim. de *perucho* (v.); *-ín* es un sufijo propio del área leonesa en la formación de diminutivos.

perucho, nombre genérico que se da a las clases de peras de pequeño tamaño.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *perucho* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *perucho*, ‘*peruco*, pera pequeña’, Benavente, Vidriales, íd. ‘pera pequeña y temprana’, Eria, Aliste, íd. ‘pera’, Benavente; *Benavente*, *perucho*, ‘palabra que va desapareciendo su uso pero aún se oye, se usa en lugar del vocablo *pera*’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *perucho*, ‘variedad de pera de pequeño tamaño y muy sabrosa’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga, íd. *perucha*, Cabrera, íd. *peruche*, Riaño; *DGLA*, *peruchu*, var. de *peruyu*, ‘pera’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *perucho*, ‘variedade de pera pequena’, gal.-port.; *DdD*, *perucho*, ‘fruto comestible parecido a la pera, aunque algo más pequeño’, Gal.; *TLPGP*, *perucho*, ‘pera ou mazá pequena’, gal., íd. ‘pera pequena’, port.; “Sal. [Rebollar]: *peruchu*, ‘pera pequeña’ (Iglesias, 1990, 262)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante en el área occidental.

perucho de ciento en boca, nombre genérico que se da a las clases de peras de pequeño tamaño.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *perucho de ciento en boca* en los diccionarios generales; [ALCyL, I, 84, todas prov.]: *ciento*, ‘cien’. No encontramos datos de esta expresión que, al igual que *perucho*, debe ser de carácter occidental, tanto por el término *perucho*, como por el complemento de nombre (el estudio del numeral *ciento*, figura en morfología); v. *perucho*.

peruco, nombre genérico que se da a las clases de peras de pequeño tamaño.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *peruco* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*peruco*, ‘nombre que dan en Cárcar a las peras sanjuaneras’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); VFURM, *Recopilación, peruco*, ‘perucho’, Pan, íd. ‘pera sin desarrollar’, Aliste; Le Men, *Diccionario, peruco*, ‘variedad de pera de pequeño tamaño y muy sabrosa’, prov. León; *DGLA, perucu*, ‘pera pequeña y dura’, Ast.; *DALLA, perucu*, ‘peru [ruin]’, ‘pera [pequeña y ruina]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, peruco*, ‘variedade de pera pequena, perucho’, gal.-port.; *DdD, peruco*, ‘variedad de pera o manzana pequeña’, Gal.; *TLPGP, peruco*, ‘pera pequeña’, gal.; *MPalentina, peruco*, ‘variedad de pera pequeña’ (Vielba, 2011, 530); “ámbito rural cast. y leon.: *peruco*, ‘perillo, dulce y recio, que madura a finales de junio’ [también *cermeño, perillo*] (Hernández Alonso, 2001, 222)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Valavesas, peruco*, ‘peral silvestre’ (Guereñu, 1998, 223); *VRiojano, peruco*, ‘variedad común de pera denominada *perucos del buen cristinano*’ (Goicoechea, 1961, 131). Se observan algunos matices diferentes en las distintas áreas en que se localiza esta denominación.

pescudar, indagar, hacer averiguaciones para enterarse de algún asunto.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *pescudar* en los diccionarios generales con marca de restricción de uso; *DRAE, pescudar*, desus., ‘averiguar, preguntar’; *DUE, pescudar*, (ant.), ‘preguntar’; VFURM, *Recopilación, pescudar*, ‘buscar, preguntar, indagar o interesarse por algo o alguien en particular’, Pan, Alba, Aliste, Tábara, Vidriales; *Benavente, pescudar*, ‘averiguar, preguntar, indagar, hacer preguntas’ (Barrio, 2000); *TZamora, pescudar*, ‘hacer diligencias para hallar o conseguir algo, preguntar por algo o alguien’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *pescudar*, ‘preguntar por’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, pescudar*, ‘investigar, indagar, informarse de algo’, Bierzo, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA, pescudar*, ‘inquirir, investigar’, Ast.; *DALLA, pescudar*, ‘averiguar, llegar a saber [daqué que nun yera conocío]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, pescudar*, ‘perguntar, averiguar’, gal.-port.; *DdD, pescudar*, ‘preguntar, indagar’, Gal.; *TLPGP, pescudar*, ‘percurar a verdade’, gal.; *DBC, pescudar, Tf.*, ‘sonsacar arteramente’, Can.; *TLEC, pescudar*, ‘indagar los secretos de otro’, Can. Documentamos esta voz en numerosos léxicos del dominio occidental o su área de influencia.

pescuezo-1, cuello, parte del cuerpo que une la cabeza al resto del cuerpo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: uso general, *DRAE; DUE*, (pop. o inf.) ‘cuello de las personas’; [ALCyL, III, 660: Za]: *pescocera*, ‘cogote’; [ALEA, V, 1229: todas prov.]: *pescuezo*, ‘pescuezo’; [ALEANR, VII, 957: todas prov.]: *pescuezo*, ‘pescuezo’, íd. [So]; [ALECANT, II, 825]: *pescuezo*, ‘pescuezo’; *TLEC, pescuezo*, ‘cuello’, Can. Uso coloquial generalizado.

pescuezo-2, cogote, zona de debajo de la parte posterior de la cabeza.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pescuezo* en los diccionarios generales con esta acep.; sinécdoque, el todo por la parte. Uso informal; v. *cogote-1*.

pesebre, especie de cajón o recipiente donde se da de comer a los animales.

LOCALIZACIÓN: BV, BU, QV, AN, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

pesebrera, especie de cajones estrechos, alargados y provistos de una especie de enrejado, que, colocados en hilera, sirven como comederos de ovejas y cabras.

LOCALIZACIÓN: QV, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pesebrera* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *pesebrera*, ‘en las caballerizas, conjunto de los pesebres’; *DUE*, *pesebrera*, ‘conjunto o fila de los pesebres en las caballerizas’, no usual; FICH. GEN., *pesebrera*, [Ribera] ‘pesebre’. “La pesebrera es, propiamente, esa especie de escalera colocada horizontalmente, encima del pesebre y contra su pared, formando un depósito en forma de V, donde se coloca la hierba que las reses comen metiendo el morro entre las rejas o tramos’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); VFURM, *Recopilación, pesebrera*, ‘pesebre largo para las ovejas o las cabras’, Alba, Aliste; *Benavente, pesebrera*, ‘conjunto de pesebres en fila’ (Barrio, 2000); *TZamora, pesebrera*, ‘fila de pesebres’ (Ferrero, inédito), Sayago, Toro; *PToro, pesebrera*, ‘conjunto o fila de los pesebres’ (Ferrero, 2013), Toro; Le Men, *Diccionario, pesebrera*, ‘pesebre del ganado lanar formado por un enrejado de palos’, Murias de Paredes; *DGLA, pesebrera*, ‘pesebre del ganado lanar formado por un pequeño enrejado de palos’, Ast.; *DBC, pesebrera, Occ.*, ‘pesebre’, Can.; [ALEA II, 452: H, Se, Co, Ma]: *pesebrera*, ‘comedero portátil’, íd. ‘pesebre de las vascas’ [ALEA II, 465: H, Se, Ca, Ma, Al], zona ceceante; [ALEANR, IV, 541: Lo, Na, Z, Hu]: *pesebrera*, ‘comedero portátil’, íd. [Gu, V, Cs]; [ALEANR, V, 560: todas prov.]: *pesebrera*, ‘pesebre’; [ALECANT, I, 411]: *pesebrera*, ‘pesebre’; [CLE, 247: Cc]: *pesebrera*, ‘comedero’; *VAlavesas*, [Lagrán] *pesebrera*, ‘artefacto que se coloca encima del pesebre, de listones de madera formando una V con la pared y entre cuyos huecos cogen los animales el heno o hierba allí colocado’ (Guereñu, 1998, 214). Localizamos esta denominación en distintas áreas lingüísticas, no obstante, se observan algunas variaciones semánticas, según las zonas.

pestaña, parte pilosa del borde del párpado.

LOCALIZACIÓN: todo los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

petacón, *mixto* (v.), cada una de las tapas de las cajas de cerillas que se utilizan para varios juegos.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *petacón* en el *DUE*; tampoco en el *DRAE* con esta acep.; Le Men, *Diccionario, petacón*, ‘pedacito de cartón preparado para cierto juego infantil con cara o cruz’, íd. ‘juego de niños que consiste en tirar las piezas acercándolas en lo posible a la pared’, La Bañeza, Astorga, íd. ‘caja de cerillas’, Murias de Paredes; *Órbigo, petacones*, ‘juego infantil que se hacía con cartas de baraja’, “de una carta salían dos petacones. Tenían cara y cruz. Tiraban a la pared y el que pegaba era el que ganaba. Medían al forco o a los dos dedos...”, ‘[santos, empalme]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental. Localizamos esta denominación en varias comarcas de la provincia de León, área occidental.

petanayo-1, pitorro del botijo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *petanayo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; el término presenta una posible palatalización de una hipotética velar, **petanajo* > *petanayo*, similar a la relación entre *carbajo* y *carbayo*, de filiación leonesa.

petanayo-2, saliente puntiagudo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *petanayo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Área occidental; v. *petanayo-1*.

petera, moco seco pegado en el interior de la nariz.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *petera* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., “*petera*, ‘roña’, 1940-45, Rubio, F., Vocab. Valle Gordo, 1956” (RAE); *Lomba, petera*, ‘mugre, suciedad en la ropa’ (Morán, 1950, 42), León; Le Men, *Diccionario, petera*, ‘mugre, suciedad muy acusada de la ropa’, Murias de Paredes, La Vecilla, Astorga; *DGLA, petera*, ‘mugre, suciedad en la ropa’, Ast.: *DALLA, petera*, ‘porquería o conxuntu de manches [qu’hai na ropa]’, Ast. Término asturleonés que parece que se puede aplicar en distintos contextos relacionados con la suciedad.

peto, picota, juego infantil que consiste en clavar en una pradera un palo afilado, al que el jugador contrario intenta derribar con el suyo, a la vez que consigue clavarlo.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *peto* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, peto*, ‘juego de muchachos’, Riaño, no se concreta el tipo de juego. No localizamos datos suficientes para su adscripción.

pez, gobio de río (*Gobio gobio*), pez de pequeño tamaño (unos 8 cm), cabeza prominente, los laterales del cuerpo más claros, donde lleva, a ambos lados, una línea de manchas azuladas; en algunas localidades se conoce como *boga pintada* o *picón* (v.).

LOCALIZACIÓN: CONG.

Término genérico; uso normalizado.

pez (la), resina de los pinos.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la pez* en los diccionarios generales como sinónimo de resina; *Villadepera, pez del pino*, ‘resina’ (Borrego, 1986, 115), Sayago; *TZamora, pez del pino*, ‘resina’ (Ferrero, inédito), Sayago. No encontramos datos suficientes de esta acepción para su adscripción.

pezuña-1, Conjunto de los pesuños de una misma pata.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *pezuña* en los diccionarios generales con una acep. similar; *DRAE, pezuña*, ‘conjunto de los pesuños de una misma pata en los animales de pata hendida’; *DUE, pezuña*, ‘mano o pie de los animales con uñas, como la del gato, o con casco, como la del caballo’. Uso normalizado.

pezuña-2, casco de la pata de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, COOM, MP.

Uso normalizado.

pezuña-3, pie del cerdo.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *pezuña* en los diccionarios generales con una acep. similar; *DRAE, pezuña*, ‘conjunto de los pesuños de una misma pata en los animales de pata hendida’; *DUE, pezuña*, ‘mano o pie de los animales con uñas, como la del gato, o con casco, como la del caballo’. Uso normalizado.

pezuña-4, pesuño, cada uno de los dedos de la pata del cerdo y otros animales.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pezuña* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, pezuña*, ‘cada uno de los dedos cubiertos con su uña en la parte delantera de los animales de pata hendida’, Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, La Bañeza; *DGLA, pezuña*, ‘extremo de la pata del ganado vacuno’, Ast.; *DALLA, pezuña*, ‘caza, uña [de les pates de la vaca]’, de donde *caza*, ‘uña [de les pates de les vaques]’, Ast.; se registran diversas variantes de *pezuña*, unas referidas al ‘conjunto de la parte inferior de la pata’ (normalizada), y otras que hace alusión a ‘cada uno de los dedos con su uña’, o a la uña en sí misma. Registramos esta acepción en el área occidental; v. *pezuña-3*.

pezuño-1, pezuña, conjunto de los pesuños de una misma pata.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pezuño* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *pezuño*, ‘casco del caballo, [Tf], 1975, ALEICan, lám. 406” (RAE); *TLPGP, pezuño*, ‘pezuña’, gal., íd. ‘pie de la vaca, caballo, etc.’, gal.; [ALEA, II, 488: H, Se]: *pezuño*, ‘pezuña’, íd. *pesuño* [H, Se]; *DExtremeño*, [Arroyo de San Serván]: *pezuño*, ‘pezuña’ (Viudas, 1980, 135). Localizamos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia; v. *pezuña-1*.

pezuño-2, pie del cerdo.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pezuño* en los diccionarios generales; *TZamora, pezuño*, ‘pesuño, dedo, cubierto con su uña, de los animales de pata hendida’, Alta Sanabria, Campos; *TLPGP, pezuño*, ‘pie del cerdo’, gal.; *DPLP, pezuho*, ‘pé de porco’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, pezunho*, ‘o mesmo ou

melhor que *pesunho*’, *pesunho*, ‘pé de porco’, Port. Documentamos esta voz en el área occidental; v. *pezuño-1* y *pezuña-3*.

pianza, bigarda, tala, juego de niños; también el palito que se desplaza.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pianza* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; v. *picanza-2* y *bigarda*.

piar, emitir sonido los polluelos.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

pibida, pepita, enfermedad, a modo de pellejo, que suelen tener las gallinas debajo de la lengua.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pibida* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *pebida*.

pica, *bolla* (v.) de pan rellena de tocino y chorizo.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, AN, ARRAB, VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pica* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *pica*, ‘hornazo. Torta de chorizo y tocino que se hacía cuando se amasaba’, Eria, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *pica*, ‘empanada rellena de tocino y chorizo’, Murias de Paredes, ‘bollo preñado’, Murias de Paredes, La Bañeza; “ámbito rural cast. y leon.: ‘hogaza de pan en cuyo interior hay trozos de chorizo, tocino, huevo y lomo de cerdo’ [también *hornazo*] (Hernández Alonso, 2001)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; DGLA, *pica*, ‘bollo preñado con tajadas en el interior (propio del día de Resurrección)’, Ast.; DALLA, *pica*, ‘bolu [preñáu]’, Ast.; DdD, *pica*, (Guntín, Lugo), ‘torta preparada en la sartén, hecha con la masa del pan’, Gal.; TLPGP, *pica*, ‘torta preparada en la sartén, hecha con la masa del pan’, gal.; *Salmantino*, *pica*, ‘bollo o rosca, hecho de la flor de la harina, y cuya superficie suele estar erizada de picos o puntas de la misma masa, a guisa de adornos’ (Lamano, 1915). Según los datos obtenidos se registra en el área occidental, con alguna variante semántica; v. *bica*.

pica (la), martillo y bigornia de la guadaña juntos.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pica* en los diccionarios generales con esta acep.; TZamora, *pica*, ‘martillo de la guadaña’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Sayago, Campos; Le Men, *Diccionario*, *pica*, ‘yunque para cabruñar la guadaña’, La Vecilla, La Bañeza, Cabrera, Astorga; DGLA, *pica*, ‘yunque para picar la guadaña’ (Bardón); DALLA, *pica*, ‘yuncla [pa cabruñar]’, Ast.; LSantander, *pica*, ‘pico de afilar el dalle’ (García-Lomas, 1949, 233); “ámbito rural cast. y leon.: ‘martillo para poner a punto el dalle o la guadaña’ [también *picos*, *yerros*] (Hernández Alonso, 2001), *apud* Le Men, *op. cit.*; “[ALEANR IV, 510: 500]: *picas*, ‘conjunto formado por el martillo y el yunque de la guadaña’ (Pastor, 2004, 371)”, *apud* Le Men, *id.* Localizamos esta variante en distintas áreas lingüísticas.

picada-1, cebo, comida que llevan en el pico los pájaros para alimentar a los polluelos.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *picada* en los diccionarios generales con esta acep.; DRAE, *picada*, *Arg., Bol. y Ur.* ‘bocado ligero que se sirve como acompañamiento de una bebida’; DGLA, *picada*, ‘lo que lleva el pájaro en el pico’, Ast.; DALLA, *picada*, ‘cantidad [pequeña de daqué que se lleva na boca, que se lleva nel picu d’una vegada]’, Ast. Localizamos esta acepción también en Asturias. Área occidental.

picada-2, muerdo, trozo pequeño de alimento.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *picada* en el DUE con esta acep.; en el DRAE aparece con alguna variación, *picada*, *Arg., Bol. y Ur.*, ‘bocado ligero que se sirve como acompañamiento de una bebida’; DALLA, *picada*, ‘cantidad [pequeña de daqué que se lleva na boca, que se lleva nel picu d’una vegada]’, Ast. Área occidental; v. *picada-1*.

picalcardo, jilguero.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *picalcardo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *picalcardo*, ‘tipo de pájaro’, Eria; Bierzo, *pica el cardín*, ‘jilguero’ (G. Rey, 1935, 125); Le Men, *Diccionario*, *picalcardo*, ‘jilguero’, Bierzo; DGLA, *picalcardu*, ‘jilguero’, Toreno (León); DALLA, *picalcardu*, ‘*Carduelis carduelis*, xilgueru, páxaru [cantarín de cara encarnada y ales prietes con una banda mariella]’, Ast.; “ámbito rural cast. y leon.: *pica el cardín*, ‘jilguero’ (Hernández Alonso, 2001, 549)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta denominación en Asturias, León y Zamora, ámbito occidental.

picamadero, pájaro carpintero (v.), nombre utilizado para designar distintas especies de aves que se caracterizan por hacer los nidos en agujeros que horadan en los troncos de los árboles.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: DRAE, DUE, *picamaderos*, ‘pájaro carpintero’; DUE, *picamaderos*, *pájaro carpintero*, ‘nombre de diversas especies de aves que se alimentan de insectos que cazan en la corteza de los árboles...; [ALCyL, II, 437: Le, P, Bu, So]: *picamadero(s)*, ‘picamaderos’; [ALECANT, I, 632]: *pájaro carpintero*, ‘picamaderos’; VFrómista, *picamaderos*, ‘pájaro carpintero. Ave trepadora, de plumaje negro manchado de blanco en las alas y cuello; pico largo y delgado, pero muy fuerte. Se alimenta de insectos, que caza entre las cortezas de los árboles’ (Renedo, 2007, 130), Pal.; “ámbito rural cast. y leon.: *picamaderos*, ‘pájaro carpintero’ (Hernández Alonso, 2001, 549)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Término genérico; uso normalizado.

picanza-1, pitanza (*Lanius excubitor*) pájaro de color blanco y gris; hace el nido poco elaborado, similar a la paloma, en las ramas de árboles poco levados como la encina.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, BU, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *picanza* en los diccionarios generales; DRAE, *picaza chillona*, o *picaza manchada*, ‘alcaudón’; DUE, *picaza*, *picaza chillona* [o *manchada*], ‘alcaudón (pájaro)’, no usual; DCECH, *picaza*, ‘urraca’, “Nebr. (con *ç* siempre, s. v. *picaça* y *pega*) y en Hernán Núñez. Esta *ç* sorda es difícil de conciliar con la fonética castellana, que tiene normalmente la sonora *z* en el sufijo -ACEA; acaso sea esto indicio de una procedencia dialectal del Oeste, pues el gallegoportugués tiene *ç* en el mismo caso, y es verosímil que lo mismo ocurriera con el leonés, al menos en sus dialectos occidentales”; VFURM, *Recopilación*, *picanza*, ‘alcaudón, ave ratonera del tamaño de una urraca, de color ceniciento, alas y cola negras manchadas de blanco, con el pico robusto y ganchudo, que coge las crías de otras aves y las clava en los espinos para abastecerse de ellas’, Aliste, Sayago, *íd.* *picanzo*, ‘alcaudón real (*Lanius excubitor*)’, Sayago; TZamora, *picanza*, ‘alcaudón (*Lanius excubitor*)’ (Ferrero, inédito), Pan; DdD, *picaza*, ‘pega, urraca, ó marica, ave’, Gal.; Salmantino, *picanza*, ‘picaza, urraca. Es muy usado este término, con la epéntesis consonaria, en la comarca de Vitigudino’ (Lamano, 1915). Los datos localizados de esta variante se registran en la provincia de Zamora, y, como ‘urraca’, en Galicia y Salamanca; área occidental.

picanza-2, bigarda, tala, juego infantil; también el nombre palito que se desplaza en este juego.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *picanza* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *picanza*, ‘palo de unos 10 cm afilado por ambos extremos utilizado en el juego del mismo nombre’, ‘juego consistente en golpear la *picanza*, una vez levantada con un golpe en un extremo, con una paleta y lo más lejos posible’, Vidriales. No tenemos datos suficientes para su adscripción; v. *bigarda*.

picapinos, pájaro carpintero (v.), nombre utilizado para designar distintas especies de aves que se caracterizan por hacer los nidos en agujeros que horadan en los troncos de los árboles.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: DRAE, *picapinos*, ‘pájaro carpintero’, *íd.* *pájaro carpintero*, ‘ave trepadora, de plumaje negro manchado de blanco en las alas y cuello...’; no aparece en el DUE. [ALCyL, II, 437: P, Va, Av, Sg]: *picapino(s)*, ‘picamaderos’; “Pal.: *picamaderos*, ‘picocarpintero, pájaro también llamado *picapinos* y *picorrelincho*’ (Gordaliza, 1988, 176), ámbito rural cast. y leon.: *picamaderos*, ‘pájaro carpintero’ [también *picapinos*] (Hernández Alonso, 2001, 549), *apud* Le Men, *Diccionario*. No está claro que las distintas definiciones se refieran a la misma variedad de pájaro carpintero, ni que coincidan con la definición dada por el *Diccionario*. Localizamos esta variante en Castilla y León.

picaporte-1, *aldabeta* (v.), pieza pequeña de hierro a modo de clavija situada encima del tirador que, al ser presionada, levanta la barra de atrás.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *picaporte*, ‘llave con que se abre el picaporte’; *DUE*, *picaporte*, ‘manivela con que se acciona el picaporte desde el otro lado de la puerta’. Se produce una sinécdoque, se nombra la parte por el todo. Término genérico; uso normalizado; v. *picaporte-2*.

picaporte-2, llamador, clavija de la aldaba de la puerta, que sirve para abrir presionándola y de llamador golpeándola repetidamente.

LOCALIZACIÓN: todos menos BV, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *picaporte* en los diccionarios generales como sinónimo de *aldaba* o de *aldabeta*; *DRAE*, *picaporte*, ‘llamador (aldaba)’; *DUE*, *picaporte*, ‘pieza de metal que se coloca en las puertas para golpear con ella para llamar’; *DCECH*, *picaporte*, “la ac. ‘aldaba’, que es la catalana, se halla en América y en dialectos españoles”, “la ac. ‘llamar a la puerta’ en cast. es sólo dialectal”; *VFURM*, *Recopilación*, *picaporte*, ‘aldaba para llamar a la puerta’, Pan, Alba, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *picaporte*, ‘artilugio que tienen algunas puertas y que permite abrirlas desde fuera, aun estando echada por dentro una tranquilla que llevan’, Murias de Paredes, León, Sahagún, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA*, *picaporte*, ‘llamador de la puerta’, ‘aldaba de la puerta’, Ast.; [ALCyL,III, 581: Le, Za, Sa, Av, Sg, Bu, So]; *picaporte*, ‘llamador’; “Nav. [Ribera, Pamplona]: ‘llamador, aldaba’ (Iribarren, 1984), Cuen.: ‘aldaba o llamador colocado en las puertas’ (Calero, 1981, 183), *apud* Le Men *op. cit.*; *VAlavesas*, [Apellániz]: ‘llamador de la puerta de la casa’ (Guereñu, 1998, 223). Término genérico; uso normalizado; v. *picaporte-1*.

picaporte-3, argolla para abrir la puerta.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *picaporte*, ‘llave con que se abre el picaporte’; *DUE*, *picaporte*, ‘manivela con que se acciona el picaporte desde el otro lado de la puerta’. Término genérico; uso normalizado.

picapuertas, llamador, clavija de la aldaba de la puerta, que sirve para abrir presionándola y de llamador golpeándola repetidamente; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *picapuertas* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *picapuerta*, ‘picaporte’, [Te], 1980, ALEANR, mapa 765” (RAE); Estraviz, *Diccionario*, *pica-porta*, ‘aldraba’, gal.-port.; *TLPGP*, *pica-porta*, ‘aldrava’, port. Localizamos esta variante en distintas áreas lingüísticas.

picar-1, eclosionar los huevos en la incubación.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, AN, VILLF, COOM.

Expresión genérica; uso normalizado.

picar-2, picar la guadaña, afilar el corte de la guadaña con el martillo y la bigornia.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *picar* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *picar*, ‘afilar el corte a la guadaña con la piqueta y la bigornia’, Aliste; *Benavente*, *picar*, ‘sacar el corte a la guadaña’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *picar*, ‘afilar la guadaña’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria; “Zam.: [Este de la prov.]: ‘sacar el corte a la guadaña’ (Álvarez Tejedor, 1989, 152, 179, 238)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *picar*, ‘sacar el corte a la guadaña, cabruñar’, prov. León; *DGLA*, *picar*, ‘cabruñar, sacar filo a la guadaña’, Ast.; *DALLA*, *picar*, ‘golpiar [con un martellu’l cabruñu de la gadaña pa que corte]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *picar*, ‘bater com um martelo o gume de um instrumento para aguça-lo, carabunhar’, gal.-port.; *Ddd*, *picar*, ‘golpear con un martillo el filo de la guadaña’, Gal.; *TLPGP*, *picar*, ‘adelgazar la hoja a la guadaña con un martillo’, gal., *íd.* *picar a gadanha*, ‘aguçar a folha com os ferros’, por.; *LSantander*, *picar el dalle*, ‘afilar la guadaña’ (García-Lomas, 1949, 234); *MPalentina*, *picar*, ‘afilar el dalle, adelgazando el corte con los picos, el martillo y el yunque’ (Vielba, 2011, 536); “ámbito rural cast. y leon.: ‘sacar el corte a la guadaña, cabruñar’ (Hernández Alonso, 2001, 284?)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *VAlavesas*, *picar*, ‘afilar la guadaña golpeando el filo con un martillo’ (Guereñu, 1998, 224). Localizamos esta acepción en numerosos léxicos

dialectales, especialmente, occidentales, pero creemos que debe usarse en otras áreas lingüísticas con la acepción de ‘dar golpes con un martillo o una maza para ablandar, romper o moldear algún cuerpo’.

picar los güevos, eclosionar los huevos.

LOCALIZACIÓN: MR.

Expresión genérica; uso normalizado.

picarse, avinagrarse el vino.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

picarza, bigarda, tala, nombre del juego y del palito que se desplaza.

LOCALIZACIÓN: SPV, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *picarza* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; v. *picanza-2* y *bigarda*.

pichón, cría de paloma.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

pichurrete, pitorro del botijo.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pichurrete* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

pico-1, bifurcación [de un camión].

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pico* en los diccionarios generales con esta acepción concreta o similar; el término pertenece al leguaje común que puede usarse sin precisión en numerosos contextos, por ello, lo consideramos normalizado; usado como genérico.

pico-2, cerro, elevación del terreno aislada y redondeada.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Término genérico; uso normalizado.

pico-3, prominencia en cabeza de las aves que utilizan para comer.

LOCALIZACIÓN: todo los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

pico-4, tipo de martillo, herramienta que se utiliza para picar la guadaña.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

Término genérico; uso normalizado.

pico-5, pitorro del botijo.

LOCALIZACIÓN: BV, BU.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; ; [ALCyL, III, 623: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Sg, Bu]: *pico*, ‘pitorro del botijo’; término genérico, *pico* ‘objeto acabado en punta’. Uso normalizado.

pico-6, espina de madera que se clava en la mano u otra zona del cuerpo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pico* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *pico*, ‘pincho diminuto de zarza u otro arbusto que se introduce en la piel’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *pico*, ‘pequeña espina o astilla que se introduce en la piel’, La Bañeza, Astorga; [ALCyL, II, 378: Le, Za, Sa, Av]: *pico*, ‘espina de una planta’. Usado como genérico ‘saliente puntiagudo de una superficie’; uso normalizado.

pico-7, picota, juego infantil que consiste en clavar en una pradera un palo afilado, al que el jugador contrario intenta derribar con el suyo, a la vez que consigue clavarlo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pico* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados para su adscripción; no obstante, parece un uso genérico como ‘saliente puntiagudo de una superficie’; uso normalizado; v. *fincón*.

pico-8, culo, una de las posiciones de la taba, la parte estrecha lisa similar a un pico de pato; lado opuesto a *carne*.

LOCALIZACIÓN: BS, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pico* en los diccionarios generales con esta acepción; *TZamora*, *pico-4*, ‘lado de la taba puntiagudo’ (Ferrero, inédito), Aliste; no se concreta con claridad el lado a que hace referencia. Localizamos esta variante también en Aliste; área occidental; v. *verdugo*, *zurriago*, *rey*.

pico chorro, *chorro morro*, juegan dos equipos, los que la pagan se colocan en fila agachados con la cabeza entre las piernas del anterior.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pico chorro* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante de *chorro morro* en los trabajos consultados; no obstante, creemos que se trata de una variante de *chorro morro*, que hemos localizado en el área occidental; v. *chorro morro* y *burro (el)*.

pico de cigüeña, relojes, planta herbácea que tiene el fruto en cinco semillas abultadas en su base y un apéndice largo formando una especie de tenedor.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

pico zorro zaina, *chorro morro*, juego de muchachos en el que intervienen dos equipos.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pico zorro zaina* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *pico*, ‘señal que en el juego del *chorro morro* hace el que está arriba y que trata de acertar el que pone o está debajo, consistente en cerrar la mano a excepción del dedo pulgar’ Aliste, íd. ‘en el juego de la *bomba*, gesto que se hace con la mano estirando el dedo índice, oculto al equipo contrario y para que acierte entre las tres opciones posibles: *pico*, *zorro*, *zaina*’, Vidriales; íd. VFURM, *zaina*, ‘señal que en el juego del *chorro morro* hace el que está encima y que trata de acertar el que pone o está debajo, consistente en la mano cerrada’, íd. ‘en el juego de la *bomba*, gesto que se hace con la mano totalmente abierta, oculta para el equipo contrario para que acierte entre las tres posiciones posibles: *pico*, *zorro*, *zaina*’, Vidriales. No encontramos datos de esta variante de *chorro morro* en los trabajos consultados; no obstante, creemos que se trata de una variante de *chorro morro*, que hemos localizado en el área occidental; v. *chorro morro* y *burro (el)*.

picón, gobio de río (*Gobio gobio*), pez de pequeño tamaño (unos 8 cm), cabeza prominente, los laterales más claros, donde lleva, a ambos lados, una línea de manchas azuladas; en algunas localidades se conoce como *boga pintada*.

LOCALIZACIÓN: AN, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *picón* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *picón*, ‘pez pequeño de agua dulce, especie de barbo, que tiene la cabeza alargada y el hocico puntiagudo’; *DUE*, *picón*, ‘comiza (especie de barbo)’, no usual; *DUE*, *comiza*, ‘especie de barbo, mayor que el común’, no se corresponde con la definición del *DRAE*. No encontramos esta acepción en los trabajos consultados para efectuar su adscripción.

picos, engranaje del dental del arado.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Término genérico; uso normalizado.

picos, martillo y bigornia de la guadaña juntos.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *picos* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, pico*, 'pl. 'herramientas utilizadas para picar la guadaña; son el yunque y el martillo', La Vecilla, Riaño. Localizamos esta denominación, también, en varias comarcas de la provincia de León, por ello se adscribe al área occidental.

picota, pico de arriba de la pared lateral de la casa.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: figura *picota* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *picota*, 'parte superior, en punta, de una torre o montaña muy alta'; *DUE*, *picota*, 'parte superior puntiaguda y muy alta de algo; por ejemplo, de una torre o de una montaña'; *Benavente, picorota, picota*, 'la parte más altas de los árboles y las cosas' (Barrio, 2000); *Lubián, picota*, 'la cima de un monte' (Cortés, 1954), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario, picota*, 'la parte más alta de las cosas, especialmente punta de un árbol', Astorga; Estraviz, *Dicionário, picota*, 'outão de uma casa', *outão*, 'pared lateral de um edifício que termina em ângulo, para assento do telhado a duas águas', gal.-port.; "ámbito rural cast. y leon.: *picota*, 'parte superior de una torre o de un tejado muy empinado', íd. 'la rama más alta de un árbol' (Hernández Alonso, 2001, 40, 365, 795, 223, 1143, 1144, 107)", *apud* Le Men, *op. cit.*; "And.: *picota*, 'peón sobresaliente en la cima de una montaña' (Alvar Ezquerro, 2000)", *apud* Le Men, íd.; "Rioja [VR]: *picota*, 'cima, parte alta de un árbol' (Pastor, 2004, 3739, Nav. [Z. de Eslava]: *picota*, 'punta, cima, extremidad superior afilada' (Iribarren, 1984)", *apud* Le Men, íd. Creemos que se trata de un uso genérico de *picota* aplicado en diversas situaciones; término normalizado.

picudo-1, uva tinta tradicional.

LOCALIZACIÓN: AV, BV, PV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *picudo* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, picudo*, 'clase de uva negra, de aspecto ovoide', Eria, Vidriales. No encontramos más datos de esta acepción en los trabajos consultados para su adscripción.

picudo-2, uva blanca tradicional.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *picudo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados.

picudo más yemas, sistema de podar viñas.

LOCALIZACIÓN: VILLG, GRAN, ARRAB, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *picudo* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, picudo*, 'clase de uva negra, de aspecto ovoide', Eria, Vidriales. No encontramos suficientes datos de esta expresión en los trabajos consultados, para proceder a su adscripción.

picudo y verdejo más yemas, sistema de podar viñas.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *picudo y verdejo* en los diccionarios generales con esta acep.; v. *picudo y verdejo-1, 2*.

pie-1, mata de patata.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; en este término se produce una restricción de uso en el área estudiada, ya que se utiliza para referirse, casi exclusivamente, a la 'mata de patata'; *DRAE*, *pie*, 'planta entera'; *DUE*, *pie*, 'árbol o planta completa...'; Le Men, *Diccionario, pie*, 'cada una de las plantas en una finca sembrada de patatas o de potaje', León, La Bañeza. Se trata de un término de carácter genérico; uso normalizado.

pie-2, planta de calabaza.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Término genérico; uso normalizado; v. *pie-1*.

pie-3, cantidad de uva que se prensa o pisa de una vez.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, CONG.

DOCUMENTACIÓN: figura *pie* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *pie*, ‘masa cilíndrica de uva pisada ya en el lagar...’, sin restricciones de uso; *DUE*, *pie*, ‘masa cilíndrica de uva pisada en el lagar...’, no usual; *Benavente*, *pie*, ‘montón de uvas ordenado para ser extrujadas’ (Barrio, 2000); *PToro*, *pie de pisa*, ‘uvas que se disponen para ser prensadas de una vez’ (Ferrero, 2013); *DOToro*, *pie*, ‘masa cilíndrica de uvas que se dispone para ser prensada’ (Ferrero, 2016), “gallego, portugués, Asturias, Castilla y León, La Rioja, Aragón, Castilla-La Mancha, Andalucía”; Le Men, *Diccionario*, *pie*, ‘masa de uva contenida en la sartén del lagar para ser estrujada’, Bierzo; *DGLA*, *pie*, ‘conjunto de manzanas que se exprimen de una vez para hacer sidra’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *pé*, ‘o que fica da uva depois de extraído o primeiro vinho’; *DdD*, *pé*, ‘el bagazo junto en el lagar para exprimirlo’, Gal.; *TLPGP*, *pé*, ‘monte de bagaço feito dentro do lagar para ser expremido, depois de se ter tirado o vinho’, port.; *DPLP*, *pé*, ‘o que fica da uva depois de espremida uma vez’, Port.; *VFrómista*, *pie*, ‘masa de uva pisada ya en el lagar y que se coloca debajo de la prensa para seguir exprimiéndola.’ (Renedo, 2007, 132), Pal.; “ámbito rural cast. y leon.: *pie*, ‘masa de uvas que se coloca en la sartén del lagar preparada para exprimirla y sacar el mosto [también *cuadro*]’ (Hernández Alonso, 2001), And.: *pie de prensa*, ‘el que se forma con la uva que ha de estrujar la marrana en la base del husillo’ (Alcalá, 1980, 481)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Recogemos este vocablo en numeros estudios dialectales de distintas regiones.

pie-4, zona de la pata del cerdo que apoya en el suelo y llega hasta la primera articulación.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN, VILLF, MR.

Término genérico; uso normalizado.

pie de topo, estramonio, mala hierba de propiedades medicinales que se usa como narcótico y antiespasmódico; cría el fruto dentro de unas cápsulas parecidas al erizo del castaño.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pie de topo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción.

pedra-1, *lancha* (v.), piedra plana, lisa, de escaso grosor y tamaño medio que, a veces, se utiliza para lanzar en algunos juegos.

LOCALIZACIÓN: AN.

Término genérico; uso normalizado.

pedra-2, canto rodado de pequeño tamaño.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, PV, QV, MR.

Término genérico; uso normalizado.

pedra-3, piedra que presiona la viga del lagar hacia abajo.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, BV, BS, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pedra* en los diccionarios generales con esta acepción; *DOToro*, *la piedra*, ‘pilón, piedra que unida al husillo funciona como contrapeso (potencia de la palanca) de la prensa de viga’ (Ferrero, 2016), “gallego, portugués, León, Guadramil (Portugal), Zamora, Palencia, Valladolid, Ávila, Burgos, Andalucía”; “Pal.: *subir la piedra*, *bajar la piedra* (Gordaliza, 1988, 177), ámbito rural cast. y leon.: parte del lagar antiguo. Pendía del husillo, al que estaba enganchada por medio de un pasador. Servía de peso para aplastar la uva’ [también *pilón*] (Hernández Alonso, 2001, 965, 284, 480, 415, 721, 40)”, *apud* le Men, *Diccionario*; *DdD*, *pedra de lagar*, ‘que sirve de peso para que cargue la viga; pilón’, Gal.; *TLPGP*, *pedra da prensa*, ‘assenta na extremidade oposta do lagar onde está presa. A outra extremidade fica livre, sendo atravessada por um parafuso de madeira *fuso*...’, port. Registramos esta voz en distintas áreas.

pedra atajualada, *lancha* (v.), piedra plana, lisa, de escaso grosor y tamaño medio que, a veces, se utiliza para lanzar en algunos juegos.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *pedra atajualada* en los diccionarios generales. Parece que debe ser un término derivado de *tajuela*, donde se observa el cambio *e > a* por asimilación a la vocal tónica; como en *tajuela*, consideramos el vocablo occidental; v. *tajuela-1*.

pedra atajuelada, *lancha* (v.), piedra plana, lisa, de escaso grosor y tamaño medio que, a veces, se utiliza para lanzar en algunos juegos.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *pedra atajuelada* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *pedra atajualada* y *tajuela-1*.

pedra de esmeril, piedra afiladera de la guadaña.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

pedra de la gadaña, piedra afiladera de la guadaña.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pedra de la gadaña* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *gadaña*.

pedra de sal, salega.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, BU, QV, AN, PVAL.

Expresión genérica; uso normalizado.

pedra del gadaño, piedra afiladera de la guadaña.

LOCALIZACIÓN: todos menos QV, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pedra del gadaño* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *gadaño*.

pedra esmeril, piedra afiladera de la guadaña.

LOCALIZACIÓN: QV.

Uso normalizado.

pedra lisa, *lancha* (v.), piedra plana, lisa, de escaso grosor y tamaño medio que, a veces, se utiliza para lanzar en algunos juegos.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, BV, BS, QV, ARRAB, COOM.

Expresión genérica; uso normalizado.

pedra pequeña, piedra, canto rodado de pequeño tamaño.

LOCALIZACIÓN: UQ, QV, MR.

Expresión genérica; uso normalizado.

pedra plana, *lancha* (v.), piedra plana, lisa, de escaso grosor y tamaño medio que, a veces, se utiliza para lanzar en algunos juegos.

LOCALIZACIÓN: VILLF, MR, MP.

Expresión genérica; uso normalizado.

pedralipe, piedra lípes.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pedralipe* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; variante vulgar de *pedra lípes*; v. *quemar pedralipe*.

piel-1, binza de la cebolla.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *piel* en los diccionarios generales con esta acepción. No obstante, se trata de un uso general de *piel*; término normalizado.

piel-2, hollejo de uva.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, SPC, SPV, BU.

Término genérico; uso normalizado.

piel de oveja, material tradicional para construir el encalador.

LOCALIZACIÓN: BU, QV, VILF.

Expresión genérica; uso normalizado.

pielero, persona que comercia con pieles sin curtir.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, SV, BV, BS, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: uso general, *DRAE*; no aparece en el *DUE*. Creemos que se trata de un término normalizado, aunque el oficio hoy está en retroceso.

pielga, palo con tavesaño para trabar las caballerías.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pielga* en los diccionarios generales con esta acepción; sí aparece con una acepción relacionada y con marca geográfica; *DRAE*, *pielga*, *Sal.* ‘madero de unos 30 cm de largo y convenientemente horadado para que, al formar la corraliza, entren los cañizos enhiestos, que se atan por arriba con vilortas’; *DUE*, *pielga*, (*Sal.*) madero horadado en el que se sujetan los cañizos para formar una cerca’; *DCECH*, “de la forma femenina correspondiente PÉDECA ‘traba para el ganado’ viene el ast. *pielga* ‘pieza de madera cerrada con una clavija que se pone en la mano del vacuno para que no pueda saltar’; FICH. GEN., *pielga*, ‘trozo de madera atado a la pata del caballo para que no pueda correr’, 1956, Manrique, G., *Vocab. pop. Duero y Ebro*” (RAE); Le Men, *Diccionario*, *pielga*, ‘traba de madera que se pone en la pata delantera de una res vacuna o de una caballería para que no corra’, prov. León; *DGLA*, *pielga*, ‘traba que se pone en la pata de una res para que corra poco’, Ast.; *DALLA*, *pielga*, ‘pieza [de madera que se pon na pata d’un animal pa que nun camine muncho]’, Ast.; *Salmantino*, *pielga*, “apea (Ribera del Duero)” (Lamano, 1915, 575); “[Rebollar]: *pielga*, ‘traba de madera que se le pone a una res en la parte inferior de las manos para que no puedan saltar para los huertos’ (Iglesias, 1990, 265)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DExtremeño*, [Valle del Vieja]: *pierga*, ‘traba para animales’ (Viudas, 1980,136); *VRiojano*, *pielga*, ‘especie de horquilla de madera, que se cierra con un pasador, con que se sujeta a las caballerías en los pastos’ (Goicoechea, 1961, 132); “en los grupos de dos explosivas formados por la pérdida de una vocal latina, la primera de las consonantes se hace *l*. Así..., *pielga*, ‘traba para el ganado’ PEDÉCA” (Menéndez Pidal, 1906, 44), (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 152-153 y Llorente, *Ribera*, 108). Localizamos esta voz en el área occidental y su zona de influencia; en La Rioja podría tratarse de un leonesismo.

pielgo-1, pozo del río con mucho lodo.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pielgo* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., *pielgo*, ‘nombre de una finca al lado del río’, 1957, Rgz. Castellano, L., *Contrib. VBable Occ.*”, “id. ‘remanso y pozo de agua parada y profunda en río o lago, 1804, Jovellanos”, “id. ast. ‘remanso de agua grande’, G. de Diego, port. y gall., 1968” (RAE); *DALLA*, *pielgu*, ‘piélagu, pozu [f fondu d’un ríu]’, Ast.; *DGLA*, *pielgu*, ‘piélagu’ > *piélagu*, ‘pozo hondo y peligroso de un río’, ‘pozo de agua de un río’, ‘lugar profundo de un río donde hace remanso el agua’, ‘pozo de un río donde hay menos corriente’, ‘charca, laguna, estanque’, ‘agua remansada, charco’, ‘bebedero de los animales’, Ast. Derivado de *piélagu* por sincopa de la vocal postónica; área occidental.

pielgo-2, recipiente tradicional para el vino.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: figura *pielgo* en los diccionarios generales sin marca; *DRAE*, *pielgo* > *piezgo*, ‘cuero adobado, aderezado para transportar líquidos’, del lat. *pedicus*; *DUE*, *pielgo*, ‘odre completo’, no usual, ‘piezgo’; *DCECH*, “aparece la forma leonesa *pielgo* en Ávila, occid. de Burgos, Segovia, Logroño y Soria: G. de Diego, RFE III, 314]”; “Zam.: [Santa Colomba de Sanabria, Pedralba, Calabor]: *pielgos*, ‘partes del pellejo que asoman y corresponden a las patas de la cabra’ (Krüger, 1991, 105, n. 262)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *DOToro*, *pielgo*, ‘piezgo, parte del odre correspondiente a las extremidades del animal’, “aunque aparece también fuera del ámbito leonés, se suele considerar a esta forma, a tenor del cambio -d’c- > -lg- (PEDICU > *pielgo*) que presenta, característica de este dominio. La encuentro en Asturias, Castilla y León, La Rioja, Castilla-La Mancha”; *TZamora*, *pielgo*, ‘piezgo, parte del odre correspondiente a las extremidades del animal’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Toro; Le Men, *Diccionario*, *pielgo*, ‘boca del odre’, La Vecilla; *DGLA*, *pielgu*, ‘boca del odre por donde se hincha y se mete y saca la leche’, Ast., Argüeyos (León); *DALLA*, *pielgu*, ‘boca [d’un odre]’, Ast.;

Salmantino, pielgo, ‘trozo de piel, que cubre el pie o mano de un animal’ (Lamano, 1915). Ámbito occidental.

pielgo-3, abrevadero natural.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pielgo* en los diccionarios generales; *DGLA, pielgu*, ‘bebedero de los animales’, Ast. Área occidental; v. *pielgo-1*.

pienso, piedra que presiona la viga del lagar hacia abajo.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pienso* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación, pienso*, ‘piedra cilíndrica que por medio de una tuerca de madera adherida a la viga de lagar y a un husillo incrustado en él, se levanta a voluntad y descarga su peso sobre el pie para exprimir la uva después de pisada’, Campos, íd. ‘piedra’, Aliste; *Benavente, pienso*, ‘piedra del lagar’ (Barrio, 2000); *TZamora, pienso*, ‘piedra grande troncocónica que sirve de contrapeso en la prensa de viga’ (Ferrero, inédito), Campos; *Órbigo, pienso*, ‘piedra del lagar’, zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, pienso*, ‘enorme piedra, labrada en forma cilíndrica o tronco cónica, que va unida al huso del lagar para que comprima la viga contra la uva colocada’, Bierzo, Valencia de Don Juan, Astorga; Estraviz, *Dicionário, penso*, ‘pedra grande que pende do feixe do lagar por meio do fuso’, gal.-port.; *DdD, penso*, ‘piedra de lagar’, Gal.; “ámbito rural cast. y leon.: *pienso*, ‘piedra de grandes dimensiones, labrada en forma cilíndrica o cónica, que va unida al huso del lagar para que comprima la viga contra la uva colocada en el pilo’ (Hernández Alonso, 2001, 514, 480, 1143)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta voz en el ámbito occidental.

pierna-1, par, cada una de las vigas de los extremos del tejado al que dan la pendiente.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pierna* en los diccionarios generales con este significado; Le Men, *Diccionario, pierna*, ‘armazón de madera en el que se entreteje un techo de escobas’, Riaño; “Sal. [Rebollar]: *pierna*, ‘cada una de las vigas que forman ángulo en el caballete del tejado’ (Iglesias, 1990, 265)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta acepción en León y Salamanca, área occidental.

pierna-2, cabrio, vigas intermedias paralelas a los pares.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pierna* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *pierna-1*.

pigarza, bigarda, tala, toña, juego infantil; también, palito que se lanza en el juego.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pigarza* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, bigarza*, billalda o tala, juego de muchachos’, ‘el trozo de palo afilado por ambos lados que es el elemento principal del juego’, La Bañeza. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; var. de *bigarda*, que adscribimos al área occidental, cambio a sorda de sonora, *b/p*; v. *bigarda* y *picanza-2*.

pijo, espigón del quicial.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pijo* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA, pijo*, var. de *pixu*, ‘pitorro del botijo’, Ast.; *DALLA, pixu*, ‘parte [saliente y estrecha per onde se bebe del barril]’, Ast.; no encontramos este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

pijo, pitorro del botijo.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pijo* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA, pijo*, var. de *pixu*, ‘pitorro del botijo’, Ast.; *DALLA, pixu*, ‘parte [saliente y estrecha per onde se bebe del barril]’, Ast. Localizamos esta variante semántica en el área occidental.

pila-1, abrevadero artificial.

LOCALIZACIÓN: BU, QV, MP.
Término genérico; uso normalizado.

pila-2, pila del agua bendita.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Término genérico; uso normalizado.

pila-3, depósito de agua de la fragua para enfriar el hierro.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPV.
Término genérico; uso normalizado.

pilada, argamasa de barro y paja que se hace en el suelo.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLF, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *pilada* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *pilada*, ‘mezcla de cal y arena que se amasa de una vez’; *DUE*, *pilada*, Constr. ‘mezcla de cal y arena que se amasa de una vez’, no usual. La acepción propuesta solo se refiere a la ‘mezcla de barro y paja’, no a otros tipos de argamasa, que reciben otras denominaciones en la zona estudiada. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados.

pildurria, se dice de una persona poco desenvuelta, envejecida; también de alguna cosa de escaso valor, vieja o desgastada por el uso.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pildurria* en los diccionarios generales. No encontramos registros de este término en los trabajos consultados; no obstante, la adscribimos al área occidental por la presencia de la epéntesis de la yod (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206).

pileta, abrevadero artificial.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura *pileta* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *pileta*, *Can.*, *Arg.* y *Ur.*, ‘abrevadero’; *DUE*, *pileta*, (*Can.*, *Arg.*, *Ur.*), ‘abrevadero’; *DBC*, *GC* y *Tf.* ‘abrevadero’, *Can.*; [ALEA, II, 453: Co, J, Gr]: *pileta*, ‘abrevadero artificial’. Localizamos esta variante en diferentes áreas lingüísticas.

pilis (unos/unas), media suela del calzado.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pilis* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; v. *filis*.

pillar (a), juego de policías y ladrones.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *pillar* en los diccionarios generales con aceps. similares; *DUE*, *pillar*, (*inf.*), ‘alcanzar y coger algo o a alguien a quien se persigue; por ejemplo, los niños cuando se persiguen unos a otros jugando’; *DRAE*, *pillar*, ‘coger, agarrar o aprehender a alguien o algo’, sin marca. Término genérico; uso normalizado.

pilliscar, pellizcar.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pilliscar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *pilliscar*, var. de *pellizcar*, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *pilliscar*, var. de *pellizcar*, Armellada de Órbigo (León); *Salmantino*, *peñiscar*, ‘pellizcar’ (Lamano, 1915); *Salamanca*, “la interdental fricativa sorda (ort. z, transcripción fonética θ) que precede a otra consonante suele convertirse en s, de -z > -s): *peñiscar*, *cascarrías*, *tisne*, *torresno*, etc.” (Llorente, 2000, 96). Cierre de la primera vocal; localizamos esta variante en el área occidental o zona de influencia, donde es frecuente este cambio z > s, y el cierre de vocales en todas las posiciones. En otras zona se trataría de una var. vulgar de *pellizcar*.

pillizcar, pellizcar.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pillizcar* en los diccionarios generales; *DGLA*, *pillizcar*, var. de *pellizcar*, Ast. Cierre de la vocal inicial que obedecería, en este caso, más a un uso de carácter popular, que a una evolución de origen dialectal; se trata de una var. vulgar de *pellizcar*.

pilo-1, recipiente donde se recoge el mosto de la pisa, pozo excavado en el suelo recubierto de cemento donde se recoge el mosto del lagar.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pilo* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *pilo*, 1989, Álvz. Tejedor, Lex. Rural Zam.", "íd. 'lugar de la bodega, especie de pozo impermeable donde cae el mosto a través del orificio del lagar' [también se llama *pila*], 1988, Gordaliza, VPalentino" (RAE); VFURM, *Recopilación*, *pilo*, 'depósito en el que se recoge el mosto en el lagar', Eria, Vino, Guareña, íd. 'contrapeso de la viga del lagar, de varias toneladas de peso', Vidriales; *Benavente*, *pilo*, 'pilón en que se deposita el mosto según va saliendo del lagar' (Barrio, 2000); *DOToro*, *pilo*, 'depósito en que vierte el lagar (depósito) el líquido (mosto o segundo vino) resultante de prensar' (Ferrero, inédito), occidental; *PToro*, *pilo*, 'depósito en que se recoge el mosto que sale del lagar' (Ferrero, 2013), occidental; *TZamora*, *pilo*, 'depósito en que cae el mosto desde el lagar' (Ferrero, inédito), Valles, Sayago, Campos, Toro; *Bierzo*, *pilo*, 'depósito situado en el lagar y en donde se recoge el mosto para echarlo en las cubas' (G. Rey, 1934, 126); Le Men, *Diccionario*, *pilo*, 'depósito situado en el lagar y en donde se recoge el mosto para echarlo en las cubas', Bierzo, León, Sahagún, Valencia de Don Juan; *Barcial*, *pilo*, 'pila de cemento donde se recoge el mosto que cae del lagar' (Panizo, 1985, 143), Vall.; *pilo*, "ámbito rural cast. y leon.: 'pilón, generalmente de cemento, donde se deposita el mosto que va cayendo del lagar' (Hernández Alonso, 2001, 480)", *apud*, Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *pilu*, 'pilón de madera que contenía el magayu para ser prensado', Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *pilo*, 'recipiente estilo cuba, estreito abaixo, largo arriba, todo de madeira, para levar as uvas no carro a casa e ali pisá-las ao chegar à adega. Recipiente do lagar', gal.-port. Ámbito occidental.

pilo-2, recipiente de piedra donde se recoge el mosto de la pisa.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pilo* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *pilo-1*.

pilo-3, abrevadero artificial.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pilo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *pilo*, 'lavadero, pilón', Vidriales; *TZamora*, *pilo*, 'abrevadero' (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *pilo*, 'recipiente de piedra, de mayor tamaño que la pila, que recoge normalmente el agua de un manantial, y en el que beben las vacas y otros animales, además de poseer otros usos', Murias de Paredes, Valencia de Don Juan, Cabrera; Estraviz, *Dicionário*, *pilo*, 'tanque para beber as vacas', gal.-port. Localizamos esta variante en el área occidental.

pilón-1, piedra que presiona la viga del lagar hacia abajo.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPV, BU, AN.

DOCUMENTACIÓN: figura *pilón* en los diccionarios generales; *DRAE*, *pilón*, 'en los molinos de aceite o en los lagares, piedra grande, pendiente de los husillos...'; *DUE*, *pilón*, 'piedra grande que pende de los husillos y hace que la viga apriete...', no usual; *DGLA*, *pilón*, 'peso en el extremo del huso', Ast.; *DALLA*, *pilón*, 'contrapeso [que se pon al fusu, a la romana]', Ast.; "Pal.: [Tierra de Campos]: 'piedra cilíndrica de grandes dimensiones en que se apoya el husillo del lagar' (Gordaliza, 1988, 178); ámbito rural cast. y leon.: 'en el lagar, piedra grande, pendiente del husillo, que sirve de contrapeso para que la viga apriete' [también *piedra*] (Hernández Alonso, 2001, 480, 842, 795, 388)", *apud* Le Men, *Diccionario*; *VAlavesas*, *pilón*, 'poyo de piedra que sirve para sentarse' (Guereño, 1998, 225). Figura esta acepción en el diccionario académico desde *Autoridades*. Se registra en léxicos dialectales de distintas partes con acepciones similares.

pilón-2, abrevadero artificial.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SPV, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: figura sin restricciones en *DRAE* y *DUE*; [ALCyL, II, 467: Le, Za, Sa, P, Va, Sg, Bu]: *pilón*, 'abrevadero'. Uso normalizado.

pilón-3, pesebre, especie de cajón o recipiente donde se da de comer a los animales.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, VILLG, BS, PV, GRAN, BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pilón* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, pilón*, ‘pila que sirve de pesebre o abrevadero a los animales, especialmente a las vacas’, Pan, Aliste, Alba; *TZamora, pilón*, ‘pesebre’ (Ferrero, inédito), Sayago, Toro; *Villadepera, pilón*, ‘dornajo, especie de pila de madera donde se echa de comer al cerdo’ (Borrego, 1981, 148), Sayago; *pilón*, “Zam.: [Sayago]: ‘pesebre’ (Molinero, 1961, 554)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, pilón*, ‘recipiente grande, normalmente de madera en el que se le echa la comida al ganado bovino y caballar, colocado en el establo’, Valencia de Don Juan, La Bañeza; [ALCyL, II, 523: Le, Za, Sa, P, Va]: *pilón*, ‘dornajo; *pilón*, “Can. [Fv]: desus. ‘recipiente, generalmente de piedra, donde se daba de comer a los animales domésticos’ (DDEC, 1996), Ar. [Puebla de Roda]: ‘bacía, y en general sitio para comer los animales’ (Andolz, 1984)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante semántica en distintas áreas lingüísticas.

pilón-4, pesebre de cemento.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pilón* en los diccionarios generales con esta acepción. Localizamos acepciones semejantes en distintas áreas; v. *pilón-3*.

pilón-5, pesebre de piedra

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pilón* en los diccionarios generales con esta acepción. Localizamos acepciones semejantes en distintas áreas; v. *pilón-3*.

pilón-6, depósito de agua de la fragua.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Término genérico; uso normalizado.

pimentera, pardillo común (*Linaria cannabina*) / (*Carduelis cannabina*).

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, AN, ARRAB, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pimentera* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *pimentero*.

pimentero, pardillo común (*Linaria cannabina*) / (*Carduelis cannabina*).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, VILLG, SV, QV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pimentero* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, pimentero*, ‘petirrojo’, Aliste, Sayago, *íd. pimentera*, ‘petirrojo’, Alba, *íd. pimenteira*, ‘petirrojo (*Erithacus rubecula*)’, Sanabria; *Benavente, pimentero/pimientero*, ‘petirrojo’ (Barrio, 2000); *TZamora, pimentero*, ‘petirrojo (*Erithacus rubecula*)’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste, Tábara, Sayago, Pan, *íd. pimentera*, Valles; *Villadepera, pimentero, pementero*, ‘petirrojo’ (Borrego, 1981, 121), Sayago; *Órbigo, pimentera*, “Extremadura” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, pimentero/a*, ‘petirrojo’, Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA, pimenteru*, ‘pájaro’, Ast.; *DALLA, pimenteru*, ‘páxaru [más pequeño que]l gurrión, con una pinta colorada en pescuezu’, Ast.; *DdD, pardillo*, ‘ave, petirrojo’, Gal., figuran como sinónimos *pardillo* y *petirrojo*; [ALCyL, II, 430: Le, Za, Sa, Av]: *pimentero*, ‘petirrojo’; [ALEA, II, 405: H]: *pimentero*, ‘petirrojo’; *DExtremeño*, [La Codosera, Cheles, San Vicente de Alcántara, Alburquerque, Oliva de la Frontera, Puebla de Obando]: *pimentero*, ‘petirrojo’ (Viudas, 1980, 136); “ámbito rural cast. y leon.: *pimentero, pementero*, ‘petirrojo’ (Hernández Alonso, 2001, 550, 842, 649)”, *apud* Le Men, *op. cit.*. En no pocos léxicos se confunden el pardillo (*Carduelis cannabina*, también *Linaria cannabina*) con el petirrojo (*Erithacus rubecula*) (V. *linacero*). Localizamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

pimiento, nombre de la planta y del fruto de la hortaliza.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

pina (injertar a)-1, forma tradicional de injertar los árboles frutales.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *injertar a pina* en los diccionarios generales. Se usa como sinónimo de estaca o púa; área occidental; v. *pina-5*.

pina (injertar a)-2, forma de injertar la viña.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BS, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *injertar a pina* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *pina*, ‘palo de la cepa preparado para injertar’, prov. León. Área occidental; v. *pina-5*.

pina-1, *lancha* (v.), piedra plana, lisa, de escaso grosor y tamaño medio que, a veces, se utiliza para lanzar en algunos juegos.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pina* en los diccionarios generales con esta acepción; el término viene motivado porque este tipo de piedras, lisas y de escaso grosor, pueden utilizarse como cuñas para nivelar o sujetar algo; v. *pina-5*.

pina-2, nombre de las cuñas que se colocan en el extremo opuesto al husillo y contra las que empuja la viga hacia arriba.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pina* en los diccionarios generales con esta acepc.; se trata de cuñas de madera para calzar la viga. Ámbito occidental; v. *pina-5*.

pina-3, nombre de cada elemento que forma el castillete de tarugos que se coloca sobre el tablero y sobre los que presiona la viga.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pina* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *pina-5*.

pina-4, cuña, cuña de madera o de hierro para abrir los troncos.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pina* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *pina-5*.

pina-5, cuña, cuña de madera para abrir los troncos; si es pequeña, se coloca para nivelar, sujetar o calzar algo.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pina* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, *pina*, “el sentido primitivo parece ser ‘cuña’, ‘clavo o clavija de madera’, conservado en leonés y en el port. *pino*”, “sanabr. y berc. *pino* ‘cuña de madera en el arado’ (Krüger, Gegenstandsk., 193, 207, 226; G. Rey)”; *Benavente*, *pina*, ‘cuña de hierro que se mete en el hueco de los troncos para abrirlos al partir leña’, íd. ‘clavija que servía de pasador del eje de las ruedas de los carros’ (Barrio, 2000); *Ferrero*, *PToro*, *pina*, ‘cuña para partir leña’, (Ferrero, 2013); “Zam.: [Villadepera de Sayago]: ‘cuña para partir leña’ (Molinero, 1961, 554), [Este de la prov.]: ‘cuña anterior del arado’ (Álvarez Tejedor, 1989, 217)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *pina*, ‘cuña de madera o de hierro para distintos usos’, prov. León; *DGLA*, *pina*, ‘cuña’, ‘cuña de madera’, Ast.; *DALLA*, *pina*, ‘pieza [de madera, de metal qu’acaba nun ángulu diedru mui agudu que s’emplega p’axustar, p’apertar, pa fender daqué]’, Ast.; “ámbito rural cast. y leon.: ‘cuña de madera’, ‘cuña de madera o hierro con que se abren los troncos para hacer leña’, (Hernández Alonso, 2001)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; Estraviz, *Dicionário*, *pina*, ‘cunha’, gal.-port.; *DdD*, *pina*, ‘cuña’, Gal.; [ALECANT, I, 361]: *pina*, ‘cuña’. Registramos esta variante en el área occidental.

pina-6, *cocha* (v.), juego infantil.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: figura *pina* en los diccionarios generales con esta acep. y con marca diatópica; *DRAE*, *pina*, *Sal.*, ‘juego de la chueca’; *DUE*, *pina*, (Sal.), ‘juego de chicos que consiste en, divididos en dos bandos, impulsar con unas cachiporras una bola pequeña...’; *DCECH*, *pina*, “port. *pino* «badalo de pau, com bola a um extremo, para jogar á choca» (Moraes), trasm. *pinasco* íd.: (RL III, 64); de ahí salm. *juego de la pina* ‘juego de la chueca’, ‘bola empleada en este juego’..., “zamor. *pina* ‘juego de niños’ (Fz. Duro)”; VFURM, *pina*, ‘palo de 5 a 6 cm de largo, afilado por ambos extremos con el que

juegan los niños golpeándolo con una tabla’, Vidriales (en este caso, se refiere al juego de la *tala*, *bigarda* -en el *DUE*-, *pigarza*...); *Loczam*, *pina*, ‘juego de niños’ (Duro, 1882-1883, 474), Zamora; *TZamora*, *pina*, ‘juego de la chueca, juego entre dos bandos, cada uno de los cuales procura, valiéndose de mazas, que una bola impelida por el contrario no pase la raya que señala su término’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Sayago; “Zam.: [Sayago]: *pina*, ‘juego algo parecido al polo, pero de a pie’ (Molinero, 1961, 554)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Maragatería*, *pina*, ‘en Astorga, juego de muchachos formados en dos bandos frente a frente... (Garrote, 1947, 293); Le Men, *Diccionario*, *pina*, ‘juego de niños’, prov. León, “Valdería, ‘juego leonés, semejante a la *bigarza*, la *cocha* o las *cincas* en el que se golpea una bola, formada por el nudo de un arbusto de madera, para conseguir meterla en un agujero o hacerla pasar una raya marcada en el suelo’ (Rivas, 1996, 183)”; Sal.: *pina*, [Rebollar]: ‘juego de pastores y vaqueros consistente en lanzar una bola llamada *pina*, un bando contra otro, mediante una cachiporra’ (Iglesias, 1990, 266)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *pina*, ‘juego de muchachos agrupados en dos equipos (los de un bando envían a los del otro una bola de madera...’, Ast.; *DHECan*, *pina*, ‘juego infantil que consiste en golpear una bola, llamada también *pina*, con una pala para ver quién la lanza más lejos o a un determinado lugar’, Can.; *Salmantino*, *pina*, ‘bola pequeña con que, en los torales y ejidos, juegan los muchachos, repartiéndose en dos bandos, y poniéndose unos enfrente de otros, a la debida distancia y armados de sendas cachiporras, ganando el juego los que logran hacer pasar la *pina* la línea fijada’, ‘juego de la *pina*’ (Lamano, 1915). Documentamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

pinal, pinar, plantación de pinos.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *pinal*, Méx., ‘pinar’; *DUE*, no lo registra; *DCECH*, “*pinar* [Cid]; ant. *pinal*”; *TZamora*, *pinal*, ‘pinar’ (Ferrero, inédito), Sanbria, Aliste, Sayago, Toro; *Villadepera*, *pinal*, ‘pinar’ (Borrego, 1981, 115), Sayago; *PToro*, *pinal*, ‘pinar’, Ferrero, 2013), occidental; Le Men, *Diccionario*, *pinal*, ‘lugar poblado de pinos, pinar’, Murias de Parredes, La Bañeza; *DGLA*, *pinal*, ‘pinar’, Ast.; *DALLA*, *pinal*, ‘sitiu [pobláu de pinos]’, Ast.; Estravis, *Dicionário*, *pinal*, ‘extensão mais ou menos grande povoada de pinheiros’, gal.-port.; *DdD*, *pinal*, ‘pinar’, Gal.; *TLPGP*, *pinal*, ‘pinar, lugar poblado de pinos’, gal.; [ALECANT, I, 345]: *pinal*, ‘pinar’. Presenta el sufijo *-al* de carácter leonés para la formación de nombres colectivos de plantas (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 165). Según los datos registrados, adscribimos esta denominación al ámbito occidental.

pinar, plantación de pinos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

pinaza, pieza de la rueda del carro, pieza de madera debajo del aro entre un radio y otro.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SV, BV, BS, GRAN, BU, AN, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pinaza* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *pina*, ‘cada uno de los trozos curvos de madera que forman en círculo la rueda del coche o carro...’; *DUE*, *pina*, ‘cada una de las piezas curvas que componen una rueda de carruaje’; *VFURM*, *Recopilación*, *pinaza*, ‘cualquiera de los trozos curvos de madera que en la rueda del carro van por dentro del aro, donde encajan los radios’, Aliste, *id.* ‘cada uno de los trapecios circulares de las ruedas del carro’, Sanabria; *Benavente*, *pinaza*, ‘pina de madera de la rueda del carro’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *pinaza*, ‘pina, cada uno de los trozos curvos de madera que forman en círculo la rueda del carro, donde encajan por la parte interior los radios y por la exterior se asientan las llantas de hierro’ (Ferrero, inédito), Aliste, Campos, *id.* ‘llanta de madera de la rueda del carro, donde encajan por la parte interior los radios y por la exterior se asienta el aro de hierro’, Carballeda, Alba; *Aliste*, *pinaza*, ‘trozos de madera trapezoidales que forman la rueda’ (Baz, 1967, 83); *pinaza*, “Zam.: [Este de la prov.]: ‘arquillos de la rueda del carro’ [también *pinas*] (Álvarez Tejedor, 1989, 229)” *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *pinazas*, ‘arcos que forman la rueda del carro’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., general; Le Men, *Diccionario*, *pinaza*, ‘cada uno de los trozos curvos de madera que forman el círculo de la rueda del carro, donde, por la parte interior, se insertan los rayos, y por la exterior, se ajusta el aro’, prov. León; *Salmantino*, *pinaza*, ‘el madero, en forma de aro, que constituye la rueda del carro, en cuya superficie interior encajan los rayos y en la exterior los recalzones o llantas de hierro’ (Lamano, 1915); *DGLA*, *pinaza*, ‘especie de clavo de madera que sujeta la rueda al eje en los rodales’, Ast.; *DALLA*, *pinaza*, ‘clavu [de madera que sujeta la exa nos rodales del carru]’, Ast.; [ALEANR, I, 162: Hu]: *pinazas*, ‘pinas’, *id.* [Bu]; *pinaza*, “ámbito rural cast. y leon.: ‘cada uno de los arcos de madera de encina, de forma trapezoidal, que forman la circunferencia de la rueda del carro’

[también *pina, estaca, cuña*] (Hernández Alonso, 2001)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos el término en varias áreas lingüísticas.

pinchar-1, sacar aire y empezar el vino de la cuba.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pinchar* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante semántica en los trabajos consultados. No obstante, podría considerarse como un uso genérico de *pinchar*, ‘clavar algo punzante en una superficie’; término normalizado.

pinchar-2, extraer por primera vez vino de la cuba.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, BV, BS, BU, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pinchar* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante semántica en los trabajos consultados; no obstante, podría considerarse como un uso genérico de *pinchar*, ‘clavar algo punzante en una superficie’; término normalizado.

pinche, picota, juego infantil que consiste en clavar en una pradera un palo afilado, al que el jugador contrario intenta derribar con el suyo, a la vez que consigue clavarlo.

LOCALIZACIÓN: FE, BV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pinche* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados para su adscripción; v. *fincón*.

pinchés, picota, juego infantil que consiste en clavar en una pradera un palo afilado, al que el jugador contrario intenta derribar con el suyo, a la vez que consigue clavarlo.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pinchés* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *pinché*, ‘juego que consiste en clavar en el suelo un palo afilado o hinqué. Gana el jugador que clavando el hinqué derriba el del contrario’, Vidriales. No tenemos datos suficientes para su adscripción; v. *fincón*.

pincho friñeiro, *espino friñeiro* (v.), espino blanco.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pincho friñeiro* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados; área occidental; v. *espino friñeiro*.

pincho-1, pedazo de vidrio roto.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; término genérico referido a un objeto puntiagudo.

pincho-2, picota, juego infantil.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pincho* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados; v. *fincón*.

pínfano, libélula, insecto con dos pares de alas transparentes, y cuerpo alargado y fino, que sobrevuela charcas y ríos.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pínfano* en los diccionarios generales; se trata de una variante de significado, que como se desprende de las localizaciones que registramos, se refiere, con más frecuencia, al mosquito; *DCECH*, ‘alto-arag. *pínfano* ‘mosquito pequeño’; VFURM, *Recopilación*, *pínfano*, ‘mosquito. Insecto que en las tardes de verano suele picar y molestar bastante’ Alba, *íd.* ‘tipo de mosquito, es el de mayor tamaño’, Pan; *íd.* VFURM, *chínfano*, ‘mosquito de patas largas que resulta muy molesto’, Aliste; *PToro*, *pínfano*, ‘cínife’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *pínfano*, var. de *pifano*, ‘cínife, mosquito que zumba y pica mucho, muy molesto’, prov. León; *DGLA*, *pínfanu*, ‘insecto, mosquito menudo’, ‘mosca que pica’, Ast.; *DALLA*, *pínfanu*, ‘mosquitu [que runfia al volar y pica]’, Ast. Con el significado de libélula, no aparece en ninguno de los trabajos consultados.

pinga, pingada, gota de caldo o salsa que cae, especialmente, en la ropa.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SPV, SV, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pinga* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, “*pinga* ‘gota’ ast. y leon.”; *TZamora*, *pinga*, ‘mancharse de cera’ (Ferrero, inédito), Alba, íd. ‘gota de lluvia’, Sanabria; *Órbigo*, *pinga*, ‘gota’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *pinga*, ‘gota de agua que cae inesperadamente sobre una persona’, Murias de Paredes, La Vecilla, Riaño, Astorga; *DGLA*, *pinga*, ‘gota de líquido que cae’, Ast.; *DALLA*, *pinga*, ‘gota, cantidá [pequeña d’un líquidu que pinga]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *pinga*, ‘gota que cai’, gal.-port.; *DdD*, *pinga*, ‘gota de cualquier líquido’, Gal.; *TLPGP*, *pinga*, ‘parte de auga ou outro líquido que se desprende polo seu peso e cae’, gal.; *DPLP*, *pinga*, ‘pequena quantidade de líquido’, Port. Documentamos esta denominación en el área occidental.

pingada, gota de caldo o salsa que cae, especialmente, en la ropa.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pingada* en los diccionarios generales con esta acep., como sustantivo; *Maragatería*, *pingada*, ‘gota, lamparón, mancha de aceite, cera u otra sustancia grasienta’ (Garrote, 1947, 293); Le Men, *Diccionario*, *pingada*, ‘gota de aceite, lamparón, mancha de aceite, cera u otra sustancia grasienta’, Bierzo, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *pingada*, ‘gota, lamparón, mancha de aceite u otra sustancia grasienta’, Armellada de Ó. (León); *DALLA*, *pingada*, ‘mancha [producida por un líquidu que pinga]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *pingada*, ‘pinga’, gal.-port.; *DdD*, *pingada*, ‘var. de *pinga*’, Gal.; *TLPGP*, *pingada*, ‘gota’, gal. Registramos esta voz en el área occidental

pinganillo, calamoco, pincho de carámbano que pende de las canales del tejado, especialmente.

LOCALIZACIÓN: SV, BV, PV, GRAN, BU, QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE* *pinganillo* remite a *carámbano* con una acepción muy similar, y con marca geográfica; *DRAE*, *pinganillo*, *Ast.*, *León*, *Pal.*, *Sal.*, *Vall.* y *Zam.* ‘carámbano (pedazo de hielo)’, *carámbano*, ‘pedazo de hielo más o menos largo y puntiagudo’; *DUE*, *pinganiello* o *pinganillo*, ‘carámbano de hielo’, no usual, sin marca; *DCECH*, *pinganillo* ‘calamoco’; *TZamora*, *pinganillo*, ‘canelón, calamoco, carámbano largo que cuelga de los aleros de los tejados’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Zamora Ciudad; *Villadepera*, *pinganillos*, ‘carámbanos, chuzones de hielo que cuelgan de los tejados en días de frío intenso’ (Borrego, 1981, 75), Sayago; *PToro*, *pinganiyo*, ‘carámbanos, pedazos de hielo que cuelgan de los tejados’ (Ferrero, 2013); *Benavente*, *pinganillo*, ‘pedazos de hielo que cuelgan de las canales de los tejados’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *pinganillo*, ‘canelón de hielo colgante, carámbano’, prov. León; *DGLA*, *pinganiellu*, ‘calamoco’, var. *pinganillo*, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *pinganilho*, ‘carambello’, gal.-port.; *DdD*, *pinganillo*, ‘carámbano’, Gal.; *TLPGP*, *pinganillo*, ‘carámbano’, gal.; [ALCyL, I, 211: Le, Za, Sa]: *pinganillo*, ‘carámbano’; *Salmantino*, *pinganillo*, ‘carámbano largo, estrecho y puntiagudo que cuelga, de los canalones y de las ramas de los árboles, en tiempo de fuertes heladas, o de nieve’ (Lamano, 1915); “Sal.: [Rebollar]: *pinganillu*, ‘pinganello, canelón de hielo o carámbano largo y colgante’, ‘pingajo, lo que también se llama en Navasfrías *piringallu*’ (Iglesias, 1990, 266)”, *apud*, Le Men, *op. cit.*; *VFrómista*, *pinganillo*, ‘pedazo de hielo más o menos largo y puntiagudo. Carámbano’ (Renedo, 2007, 133), Pal.; *Barcial*, *pinganillo*, ‘hielo puntiagudo que cuelga del tejado’ (Panizo, 1985, 143), Vall.; “ámbito rural cast. y leon.: *pinganillo* ‘carámbano de hielo’ [también *churro*, *chuzo*, *asador*, *chupitel*, *cirio*, *candelita*, *caramelo*, *calamoco*, *carámbano*, *chupito*, *cirrión*] (Hernández Alonso, 2001)”, *apud* Le Men, íd. Localizamos esta voz con la misma acepción en el área occidental o zona de influencia.

pingar(se), dejar caer durante la comida gotas de caldo o salsa, especialmente, en la ropa.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales; en el *DRAE*, como genérico; en el *DUE*, no usual; no figura con marca dialectal alguna en ambos; *DCECH*, «especialmente leon. *pingar* ‘colgar, estar pendiente’», «alto-santanderino *pingar*, ‘colgar de un pino, de una rama, de un espino’», «‘gotear, chorrear’ ast.»; *VFURM*, *Recopilación*, *pingarse*, ‘mancharse, normalmente la ropa con la comida’, Eria, Pan, Vidriales, Benavente, Alba, Aliste, íd. ‘mojarse, calarse’, Pan, Aliste, íd. *pingar*, ‘gotear’, Pan, Sayago, íd. ‘pender, colgar’, Pan, Sanabria, Tábara; *Benavente*, *pingar*, ‘gotear’, íd. *pingarse*, ‘pringarse, mancharse la ropa al comer’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *pingar*, ‘gotear’ (Ferrero, inédito), Aliste, íd. ‘pringar’, aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *pingar*, ‘gotar’, ‘pringar’; *pingarse*, ‘pringarse’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *pingarse*, ‘calarse hasta los huesos’

(Ferrero, 2013); *Órbigo*, *pingarse*, ‘mancharse la ropa comiendo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *pingar*, ‘gotear, chorrear, soltar humedad, caer la grasa o el caldo’, prov. León; *DGLA*, *pingar*, ‘manchar, salpicar con gotas de cualquier líquido’, Ast.; *DALLA*, *pingar*, ‘gotiar, cayer [un líquido de manera continua y en pequeña cantidad]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *pingar*, ‘botar pingas em: *pingar a camisa*’, gal.-port.; *DdD*, *pingar*, ‘gotear’, Gal.; *TLPGP*, *pingar*, ‘caer a auga ou un líquido calquera gota a gota’, gal.; *DPLP*, *pingar*, ‘deitar pingos em’, Port.; *Salmantino*, *pingar*, ‘pringar’, ‘gotear’ (Lamano, 1915); *Salmanca*, *pingar*, ‘gotear la ropa, el embutido, la gotera, etc.’ (Llorente, 2000, 98); *Mérida*, *pingar*, ‘gotear, venir empapado, chorrear’ (Zamora Vicente, 1943); *DExtremeño*, [Arroyo de San Serván]: *pingar*, ‘mojar’ (Viudas, 1980); *LSantander*, *pingar*, ‘pender, colgar, levantar, columpiar’, ‘chorrear, gotear’ (García-Lomas, 1949, 236); “Rioja: [GC: Castilseco, Galbárruli]: *pingarse*, ‘mancharse’ (Pastor, 2004, 376)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALCyL, III, 632: Le]; *pingar(se)*, ‘manchar(se)’. Localizamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia; fuera de este ámbito puede considerarse un occidentalismo.

pinocha, hoja del pino.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

Uso normalizado.

pinocho, parte de las hojas de la mazorca de maíz.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pinocho* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

pinta-1, variedad de alubias, redondeada con pintas en la superficie.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pinta* en los diccionarios generales con esta acep.; *PToro*, *alubias pintas*, ‘judías secas’ (Ferrero, 2013); [ALEA, II, 316: todas prov.]: *habichuela pintá (a)*, ‘judías pintas’; [ALEANR, III, 303: todas prov.]: *pintas*, ‘judías pintas’, íd. [So, Gu]. Se extiende el término por distintas áreas lingüísticas.

pinta-2, nombre que se da a la vaca según el color del pelo, blanca y negra.

LOCALIZACIÓN: AV, BV.

Uso normalizado.

pinta-3, pingada, gota de caldo o salsa que cae, especialmente, en la ropa.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *pinta*, ‘gota de agua u otro líquido’; *DUE*, *pinta*, ‘gota de líquido’, no usual. Voz muy frecuente en esta zona, en lluvia *pintiar* ‘empezar a llover, caer unas gotas’, *caer pintas de agua*, *estar algo lleno de pintas*, una madera, un trozo de mármol, el pelaje de un animal, etc.; *Órbigo*, *pinta*, “Extremadura”, occidental; *DGLA*, *pinta*, ‘pinta, gota’, Ast.; *DALLA*, *pinta*, ‘cantidad [pequeña de líquido]’, Ast.; *DdD*, *pinta*, ‘mancha. Pinta. Gota’, Gal.; [ALCyL, III, 633: Le]: *pinta*, ‘mancha’. Localizamos esta acepción en el área occidental.

pintia, gota lluvia o de agua.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pintia* en los diccionarios generales; *DRAE*, *pinta*, ‘gota de agua u otro líquido’; *DUE*, *pinta*, ‘gota de líquido’; deriv. de *pintiar*; *VFURM*, *Recopilación*, *pinta*, ‘gota de agua que cae cuando llueve’, Guareña, Aliste. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; epéntesis de la yod, de carácter occidental (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206); v. *pintiar*.

pintiar, caer unas gotas, en especial, al comenzar a llover.

LOCALIZACIÓN: todos menos BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *pintiar*; *DRAE*, *pintear*, ‘lloviznar, caer pintas (gotas)’; *DUE*, *pintear*, ‘lloviznar’; *TZamora*, *pintiar*, ‘lloviznar’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago, Toro; *PToro*, *pintiar*, ‘lloviznar’ (Ferrero, 2013); “Zam.: [Aliste]: *pintiar*, ‘lloviznar’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *pintiar*, ‘lloviznar’ (Borrego, 1981, 72),

Sayago; Le Men, *Diccionario, pintiar*, ‘empezar a llover’, ‘gotear lentamente un recipiente’, prov. León; *DGLA, pintiar*, ‘llover escasamente, comenzar a llover’, Ast. En la zona estudiada sólo se utiliza *pintiar* para ‘caer gotas de lluvia’, en otros contextos, como sacar triunfo en la baraja, se usa *pintar*. Se observa el paso de *-ear > -iar* de filiación asturleonese, de tendencia antihiática, y posiblemente influenciada por la epéntesis de la *-j-*; no aparece en los diccionarios gallegoportugueses.

Piña (La), nombre de constelación, está formada por siete estrellas juntas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, QV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *piña* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación, la Piña*, ‘las Pleiades (sic) (grupo de estrellas)’, Sayago; *TZamora, la piña*, ‘Osa Menor’ (Ferrero, inédito), Valles; *DdD, piña*, ‘constelación llamada Pléyade’, Gal.; Estraviz, *Dicionário, pinha*, ‘constelação que equivale à Pléiade’, gal.-port.; [ALCyL, I, 199: Za]: *La Piña*, ‘Osa Mayor’. Se aplica el término tanto a la Osa Mayor como a la Osa Menor. Localizamos esta variante en el área occidental.

piña-1, pendiente de cerezas.

LOCALIZACIÓN: AV, SV, AN, ARRAB, MR.

Término genérico; uso normalizado.

piña-2, fruto del pino.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPC, AN, MP.

Uso normalizado.

piña-3, overa de la gallina.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *piña* en los diccionarios generales con esta acepción. No obstante, podría considerarse como un uso genérico, pues no localizamos ningún registro con esta variante de significado en los trabajos consultados; *DRAE, piña*, ‘conjunto de personas o cosas unidas o agregadas estrechamente’; *DUE, piña*, ‘aglomeración de cosas’. Uso normalizado.

piñera, cedazo para cerner la harina.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *piñera* en los diccionarios generales; *DRAE, peñera, Ast.*, ‘cedazo fino’; *DUE, peñera*, (Ast.), ‘criba fina’; *DCECH, peñera*, “leon., ‘cedazo’, del mismo origen incierto que el port. *peneira* íd.”; VFURM, *piñera*, ‘especie de criba de tela utilizada para pasar la harina’, Benavente, Pan, Aliste, Tábara, íd. *piñeira*, ‘cedazo o criba fina para cernir la harina, Sanabria, íd. *pineira*, Alta Sanabria; *Aliste, piñera*, ‘cedazo para pasar la harina’ (Baz, 1967, 121); *Villadepera, piñera*, ‘cedazo muy fino para cerner la harina’ (Borrego, 1981, 101), Sayago; *SCiprián, piñeira*, ‘cedazo para cerner la harina’ (Krüger, 1923, 126), Sanabria; “Zamora.: [Porto]: *pineira*, [La Tejera, Hermisende, Calabor, Rionor]: *peneira* (Krüger, 1991, 127), [Sarracín de Aliste]: *piñera*, ‘criba de agujeros muy estrechos’ (Santos Río, 1973”, *apud* Le Men, *Diccionario; Órbigo, piñera*, ‘cedazo para separar la harina del salvado’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, piñera*, var. de *peñera*, ‘cedazo para cerner la harina’, prov. León; *Salmantino, piñera*, ‘cedazo’ (Lamano, 1915); *DGLA, piñera, pineira, peneira...* vars. de *peñera* ‘cedazo para cerner harina’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, peneira*, ‘instrumento circular de madeira ou metal, com o fundo em trama de metal ou outro material, por onde passa a farinha ou outra substância moída’, gal.-port.; *DdD, peneira*, ‘cernidor, sobre todo el de la harina’, Gal.; Michaelis, *Dicionário, peneira*, ‘objeto circular de madeira com o fundo em trama de arame fino, seda, crina ou taquara, por onde passa a farinha ou outra substância moída’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, peneira*, ‘utensílio circular de madeira, cujo fundo é formado de fios entrançados de seda ou crina e que serve para separar substâncias pulverizadas das partes mais grossas’, Port.; [ALECANT, I, 252]: *peñera*, ‘cedazo’. Localizamos esta voz en el área occidental.

piñerín, lino de raposa (*Agrostis trunctula, Agrostis delicatula*); hierba de unos 40 cm de altura, fina, dura y muy ramificada en una floración sedosa al tacto; es similar al lino; cuando se seca se utiliza para encalar las paredes.

LOCALIZACIÓN: AV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *piñerín* en los diccionarios generales; *TZamora, piñerín*, ‘planta de secano’, “muy suave al rozarla con la cara” (Ferrero, inédito), Aliste. Se trata de una variante de *piñerina* de carácter occidental por la formación con el sufijo *-ín*; área occidental; v. *piñerina*.

piñerina-1, lino de raposa (*Agrostis trunctula, Agrostis delicatula*), hierba de unos 40 cm de altura, fina, dura y muy ramificada en una floración sedosa al tacto; es similar al lino; cuando se seca se utiliza para encalar las paredes.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, VILLG, FE, QV, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *piñerina* en los diccionarios generales; *DCECH, pino*, «Zamor. *piñerino* ‘hierba finísima de la que se hacen brochas para encalar paredes’ (Fz. Duro), derivado leonés del port. *pinheiro* ‘pino’»; FICH. GEN. (RAE), *piñerino*, ‘hierba finísima que se cría en las montañas de pizarra y de la que se hacen brochas para encalar las paredes’ (1888, Glos. Zamorano, p. 474); VFURM, *Recopilación, piñerina*, ‘hierba muy fina que se utilizaba para hacer escobas para encalar. También se usaba para barrer las paredes y limpiar las telarañas’, Vidriales, Tábara, *id. piñirino* ‘planta silvestre de finas hierbas utilizada por su suavidad para barrer las telarañas y quitar el polvo, y a modo de brocha para encalar las paredes (*Agrostis trunctula*)’, Sayago; *TZamora, piñerino*, ‘hierba finísima que crece en las montañas de pizarra y de la que se hacen brochas para encalar las paredes’ (Ferrero, inédito), sin concretar zona de registro. Según los datos localizados, adscribimos esta voz al ámbito occidental.

piñerina-2, material tradicional para construir el encalador.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *piñerina* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *piñerina-1*.

piñón, semilla del pino.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

piñona, piña del pino

LOCALIZACIÓN: SPC, BV, AN, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *piñona* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

piojo, insecto parásito que con frecuencia se instala en las personas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

pión, peón del carro, palo que atraviesa verticalmente la parte anterior de la lanza o pértiga y al que se ata el yugo.

LOCALIZACIÓN: CB, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pión* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA, pión*, ‘palo que lleva la vara del carro y en el que éste se apoya cuando la yunta no está enganchada a él’, Villacidayo (León), ‘pieza del carro’, ‘palo trasero del carro que sirve para evitar que éste no se empine’, Ast. Se produce el oscurecimiento de la vocal pretónica, tendencia antihiática de carácter leonés; v. *peón*.

piona, peonza.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *piona* en los diccionarios generales; *TZamora, piona*, ‘peonza’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario, piona*, var. de *peón*, ‘trompo o peonza, juguete de madera con punta de hierro que se hace bailar por medio de una cuerda’, Astorga; *Ribera, piona*, ‘peonza’ (Llorente, 1947, 86, 242), Sal.; Estraviz, *Diccionario, piona*, ‘pião comprado, mais pequeno e mais fino, que bailava melhor do que o pião e que a colhiam na mão, gal.-port. Cierre de la vocal protónica. Localizamos esta variante en el área occidental.

pionro, piorno, planta sin pinchos para hacer escobas para la era; existen dos variedades, una de flores amarillas y otra de flores blancas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *piorno* en los diccionarios generales. El término *piorno* es muy utilizado en la zona para referirse a una serie de plantas muy similares dentro del área leonesa, en especial, *Adenocarpus complicatus*, *Genista florida*, *Cytisus scoparius* o *Cytisus multiflorus*, pertenecientes a la familia de las papilionáceas, utilizadas en la fabricación de escobas para barrer la era; provoca la metátesis nasal/líquida a diferencia del castellano (n/r), de carácter leonés (cfr. Llorente, 1947, 202). Por ello, adscribimos esta voz al ámbito occidental; v. *piorno*.

pienza, peonza.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pienza* en los diccionarios generales; *FAliste*, *pienza*, ‘peonza’ (Ferrero, 1986, 98); *Órbigo*, *pienza*, ‘peonza’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *pienza*, var. de *peón*, ‘trompo o peonza, juguete de madera con punta de hierro que se hace bailar por medio de una cuerda’, Bierzo, Riaño, León, Astorga; *DGLA*, *pienza*, ‘peonza, Ast.’; *DdD*, *pienza*, ‘peonza’, Gal., bable occ.; Se observa el cierre de la vocal protónica de carácter leonés; localizamos esta variante en el área occidental.

piorno, arbustos silvestres similares a los tomillos; existen dos variedades, sin pinchos, de flores amarillas o blancas.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, FE, BS.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *DUE*, *piorno*, ‘codeso’; *DUE*, *codeso*, ‘planta leguminosa, de flores amarillas. Cambroño, piorno’; en ambos diccionarios consideran sinónimos los dos términos, aunque en la zona objeto de estudio, se trata de distintas variedades; *DUE*, *piorno*, ‘gayomba (arbusto leguminoso)’, no usual, id. ‘codeso (otro arbusto leguminoso)’, no usual; *DCECH*, “hoy parece ser palabra occidental: hay pueblos llamados *Piorno*, *Piomedo* y *Piornal* en las prov. de Cáceres, León, Oviedo, Lugo y Orense (...) port. *piorno* «giesta brava», alent. *piorneira* «moita de piorno»”, “aunque *piorno* es ya lo propio de la vertiente Sur del Guadarrama, precisa Sarm. que en las cercanías de Madrid le llaman *retama*, y que *piorno* es asturiano y gallego; en Galicia tiene dos hojitas, pero esta *retama* no tiene hojas y es distinta de la genista, gall. *Piorna*”; *VFURM*, *Recopilación*, *piorno*, ‘planta con pinchos fuertes y flores amarillas’, Aliste; *FZamora*, *piorno*, ‘*Genista florida*’, (escoba), Sanabria, Carballeda, Alba, Aliste, Sayago, id. ‘*Genista hystrix*’ Lange, Alba, Aliste, Sayago, id. ‘*Genista scorpius*’, Sayago, id. ‘*Genista falcata*’, Sayago (Esgueva y Llamas, 2005); *TZamora*, *piorno*, ‘retama negra’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, Sayago, id. ‘retama blanca’ Carballeda, id. ‘retama roja’, Carballeda; *DGLA*, *piornu*, ‘*Cytisus striatus*, *Cytisus cantabricus*, *Cytisus scoparius*, *Osyris alba*...’, Ast., vemos distintas variedades; *DALLA*, *piornu*, ‘escoba, planta del xéneru *Cytisus* [de cañes llargues y acanalaes, que da flores blanques o marielles]’, id. ‘*Osyris alba*, planta [con muncha rama que da unes flores marielles de bon arume’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *piorno*, ‘espécie de giesta que chega até dous metros de alto, de folhas trifoliadas e flores amarelas (*Adenocarpus complicatus*)’, id. ‘*piorno branco*: arbusto sem espinhas que chega até dous metros de alto e com flores em grupinhos de duas ou três (*Cytisus albus*)’, gal.-port.; *DdD*, *piorno*, ‘*Adenocarpus complicatus*, *Cytisus multiflorus*...’, Gal.; *TLPGP*, *piorno*, ‘arbusto semellante á xesta pero coas follas brancas’, gal., id. ‘giesta brava de suco amargo’, port.; *DPLP*, *piorno*, ‘espécie de giesta brava e picosa, de suco amargo’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *piorno*, ‘planta leguminosa, (*retama*). Giesta brava, de suco amargo’, Port. Se observan las distintas variedades con la misma denominación; área occidental; v. *piorno*.

pipa-1, Semilla de melón, sandía o calabaza.

LOCALIZACIÓN: CB, SPV, BS, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; [ALEA, II, 335: H, Se, Ca, Co, Ma, J, Gr]: *pipa*, ‘pipita (de melón o de sandía)’, (mitad occ., *pipa*; mitad or., *pipita*); [ALEANR, III, 328: Lo]: *pipa*, ‘pipita (del melón o de la sandía)’. Uso normalizado.

pipa-2, semilla del girasol.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV, MP.

Uso normalizado.

pipa-3, caña de la dulzaina que emite el sonido al vibrar.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pipa* en los diccionarios generales con esta acepción; *TZamora*, *pipa*, ‘dulzaina’ (Ferrero, inédito), Aliste. Término coloquial usado como genérico; no obstante, no encontramos registros de esta acepción.

piparillo, pitorro del botijo.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *piparillo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

pique, bigarda, tala, juego y palito que se lanza.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pique* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con la misma acep.; v. *picanza-2* y *bigarda*.

piqueta-1, clase de cencerro según su tamaño, el más grande.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *piqueta* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., *piqueta*, ‘cencerro boquiangosto pequeño’, [Z], 1980, ALEANR, mapa 551”, “íd. ‘esquilita’ [Na], mapa 554” (RAE); VFURM, *Recopilación, piqueta*, ‘cencerro de tamaño medio, mayor que la *changarra*. De sonido claro y fuerte’, Sayago, Aliste, íd. *piquete*, ‘cencerro pequeño para las ovejas’, Sayago; *TZamora*, *piquete*, ‘cencerro boquiangosto’ (Ferrero, inédito), Vino, íd. *piqueta*, ‘cencerro’, Valles, Tábara, Campos; Le Men, *Diccionario, piqueta*, ‘cencerro pequeño’, Riaño; Le Men, *Diccionario, piquete*, ‘en la trashumancia, cencerro con la boca más estrecha que los otros’, Murias de Paredes, La Vecilla, Riaño, Sahagún, Valencia de Don Juan; DGLA, *piquete*, ‘cencerro corriente del ganado’, Oseja de Sajambre (León); DALLA, *piquete*, ‘cencerru [del ganáu]’, Ast.; [ALCyL, II, 468: P, Bu]: *piqueta*, ‘cencerro(s); [ALEA, II, 457: H, Se]: *piqueta*, ‘cerro (de mayor tamaño)’, íd. *piquete* [Se, Ca, Ma, Co, J, Gr, Al], también aparecen *piqueta* y *piquete* en los ‘cencerros pequeños’ [458: H, Se, Ma, Gr, Al]; [ALEANR, IV, 548: Lo]: *piqueta*, ‘cencerro boquiancho’, íd. *piquete* [Vi, Te]; “Vall. [Medina del Campo]: *piquete*, ‘cencerro de tamaño intermedio entre el *zumbo* y la *mediana*’ (Sánchez López, 1966, 290), Sal. [Rebollar]: *piqueta*, ‘cencerro mediano y de boca recogida para cabras u ovejas’ (Iglesias, 1990, 269), *apud* Le Men, *op. cit.*; Mérida, *piqueta*, ‘esquila pequeña’ (Zamora Vicente, 1943, 125), Extr.; DExtremeño, *piqueta*, ‘esquila pequeña’ (Viudas, 1980, 137); LSantander, *repiqueta*, ‘cencerro de pequeño tamaño’ (García-Lomas, 1949, 259). Se registra esta variante en distintas zonas lingüísticas con algunas diferencias en las definiciones.

piqueta-2, martillo de la guadaña.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Uso normalizado.

piqueta-3, especie de martillo del albañil con dos bocas, una plana para picar los materiales de construcción.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

piqueto, clase de cencerro según su tamaño, el más pequeño.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *piqueto* en los diccionarios generales. No encontramos este término en los trabajos consultados; v. *piqueta-1*.

pisadillo-1, vino que se obtiene echando agua a la madre, se echa agua en la cuba con los restos de mosto y racimos pisados.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pisadillo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

pisadillo-2, vino que se obtiene prensando la madre.

LOCALIZACIÓN: SV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pisadillo* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., *pisadillo, de pisadillo*, ‘dícese en España del vino de inferior calidad obtenido a partir de las madres’, 1975, Chiappara, Glos. enológ.” (RAE); Zam. este (Tejedor), *pisao, pisadillo*, ‘vino Tipo II: prensado o pisado de la madre ± agua’, *apud* Ferrero, *DOToro*. Localizamos esta denominación en el este de Zamora y en Vidriales. Derivado de *pisar* o prensar la madre; no tenemos datos suficientes para su adscripción.

pisador-1, mortero.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pisador* en los diccionarios generales con esta acepción. Se nombra el todo por la parte, sinécdoque. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados; v. *pisador-2*.

pisador-2, mano del mortero.

LOCALIZACIÓN: UQ, AV, BV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pisador* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora, pisador*, ‘mano de almirez’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste; Le Men, *Diccionario, escudilla*, “*duas dozenas de/escudielas t tres greales t I mortero con so pisador*. [el doc. figura en las págs. 61-62 del segundo tomo, con el número 422] (Morala-Le Men, 1996)”; [ALCyL, III, 619: Za]: *pisador*, ‘mano (del almirez)’. Documentamos esta acepción en León y Zamora, área occidental.

pisar-1, las uvas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

pisar-2, remejer la cuba.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pisar la cuba* en los diccionarios generales con este significado. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados; no obstante, se trata de un uso genérico de *pisar*, ‘apretar o estrujar algo’.

pisar la cuba, remejer la cuba.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pisar la cuba* en los diccionarios generales con este significado. No obstante, se trata de un uso genérico de *pisar*, ‘apretar o estrujar algo’; v. *pisar-2*.

pisebrera, pesebrera (v.), especie de cajones estrechos, alargados y provistos de un enrejado, que, colocados en hilera, sirven como comederos de ovejas y cabras.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pisebrera* en los diccionarios generales; variante de *pesebrera* formada como consecuencia del cierre de la vocal, que no encuentro documentada; no obstante, este mismo cierre de la primera vocal se registra en otras variantes del área occidental como *piselbera, piselbe* y *piselbi*, que documento en Le Men, y *DGLA* en Asturias, por ello adscribo esta variante al área occidental.

piso, convite con que agasaja el novio a los mozos del pueblo de la novia, al casar en localidad distinta de la propia.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *piso* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE, piso*, ‘convite que ha de pagar a los mozos del pueblo el forastero que corteja a una joven’, no aparece marca alguna; *DUE, piso*, (León), ‘convite que tiene que pagar a los mozos del pueblo el forastero que corteja a una moza de él’; *DCECH*, «el leon. *piso* ‘derechos que se hacen pagar al novio o pretendiente cuando éste viene de otro pueblo, consistentes en una cántara o cántara y media de vino’»; FICH. GEN., *piso*, ‘pago, normalmente de una cantidad de vino, a los mozos del pueblo de la novia, que debe hacer el pretendiente si quiere iniciar relaciones’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino”, íd. “cobrar el piso”, ‘costumbre andaluza de acercarse a la reja donde pela la pava por vez primera una pareja algunos amigos del novio para que los convide en celebración del caso’, Alcalá Venceslada. Vocabulario Andaluz” (RAE);

VFURM, *Recopilación*, *viso*, ‘convite que ha de pagar a los mozos del pueblo el forastero que corteja a una joven’, Tábara, Vidriales, *íd. pagar el viso*, ‘tributo al que se casa en un pueblo que no es el suyo’, Sanabria; *Benavente*, *visos*, ‘convite que pagaba a los mozos el forastero que salía con una moza del pueblo; consistía en una catidad de vino o el dinero equivalente’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *viso*, ‘tributo (convite, vino, etc.) que ha de pagar a los mozos del pueblo el forastero que corteja a una joven’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Aliste, Campos; *Bierzo*, *viso*, ‘nonvite o agasajo, y casi obligatoria contribución, que paga, en los pueblos bercianos el mozo forastero que va a pretender a una moza, y con el fin de conseguir las mismas prerrogativas y derechos que los del pueblo’ (G. Rey, 1934, 128); Le Men, *Diccionario*, *viso*, ‘convite que ha de pagar a los mozos del pueblo el forastero que corteja a una joven’, “se usa generalmente en la frase *pagar* (o *cobrar*) *el viso*”, prov. León; *DGLA*, *visu*, ‘cuota que ha de pagar (en vino), el mozo forastero que ronda a una moza del pueblo’, Toreno (León), La Llomba, Maragatería (León); “Sal.: [Becedas]: *viso*, ‘pijardo, agasajo en forma de dinero o de convite que ofrece un mozo forastero a los del pueblo de la novia’ [también *cuartilla*] (Gómez Blázquez, 1989, 50, 108, 110), *apud* Le Men, *op. cit.*; *Hurdes*, *viso*, ‘convite que paga el novio forastero a los mozos de la alquería, de donde es la novia’ (Velo, 1956, 190); *DExtremeno*, *viso*, ‘convite que paga el novio forastero a los mozos del pueblo, de donde es la novia’ (Viudas, 1980, 137); “ámbito rural cast. y leon.: ‘pago que el mozo forastero debía hacer a los mozos del pueblo cuando se comprometía con una de las muchachas del lugar’ (Hernández Alonso, 2001, 885)”, *apud* Le Men, *íd.* Documentamos esta acepción den el área occidental o su zona de influencia.

pisón, mano del mortero.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: figura *pisón* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *pisón*, ‘instrumento pesado y grueso, de forma por lo común de cono truncado...; *DUE*, *pisón*, ‘maza para apisonar la tierra...; [ALCyL, III, 619: So]: *pisón*, ‘mano (del almirez)’; estar usado en el sentido genérico de ‘mazo’. No registramos datos suficientes para su adscripción.

pispierno, pizpierno, jamón o hueso del jamón.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pispierno* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *pispierno*, ‘jamón’, Campos, *íd.* ‘*pizpierno*, ‘manos y patas, sin el jamón, del cerdo’, Pan, Eria, *íd.* ‘cualquiera de los cuatro pies o extremos del cerdo, después de cortados’, Alba, *íd.* ‘jamón de cerdo, generalmente el hueso, cuando queda muy poca carne’, Aliste; *TZamora*, *pispierno*, ‘brazuelo del cerdo, lacón’ (Ferrero, inédito), Sayago, Campos; *Órbigo*, *pispierno*, ‘pizpierno’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *pispierno*, var. de *pizpierno*, ‘lacón del cerdo’, prov. León; *Barcial*, *pispierno*, ‘hueso del jamón’ (Panizo, 1985, 143), Vall.; “ámbito rural cast. y leon.: *pispierno*, *pizpierno*, ‘hueso del jamón’, ‘hueso del brazuelo del cerdo’ [también *zangarro*] (Hernández Alonso, 2001, 965, 711)”, *apud* Le Men, *op. cit.* La [θ] de cualquier origen ante cons. evoluciona a *s*, frecuente en leonés, ámbito occidental (*cf.* Llorente, *Ribera*, 108); v. *pizpierno*.

pistaña, pestaña.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pistaña* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *pistaña*, var. de *pestaña*, ‘pestaña’, Astorga; *DGLA*, *pistaña*, ‘pestaña’, Ast. Cierre de la vocal protónica, de carácter leonés, que localizamos en León y en Asturias.

pitanza, pájaro de color blanco y gris; hace el nido poco elaborado, similar a la paloma, en las ramas de árboles poco levados como la encina.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pitanza* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; posible cruce con *pito/a*; v. *picanza*.

pítima, congestión de nariz.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pítima* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA*, *pítima*, ‘mojadura’, Ast.; *DALLA*, *pítima*, ‘moyadura’, Ast. Localizamos este término en Asturias con una acepción que podría estar relacionada con la registrada en nuestra zona; área occidental.

pito-1, pito real (*Picus viridis*).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN; no se corresponde con la definición del *DRAE*, pues identifica *pito* con *pájaro carpintero*, pero no hace referencia al *pito real*; *DUE*, *pito real*, ‘pico verde (pájaro)’, íd. *pico verde*, (*Picus viridis*), ‘pájaro carpintero de color verde y con un moño rojo; es común en España’; término genérico; v. *pito-2*.

pito-2, pájaro carpintero (v.), nombre utilizado para designar distintas especies de aves que se caracterizan por hacer los nidos en agujeros que horadan en los troncos de los árboles.

LOCALIZACIÓN: UQ, AV.

DOCUMENTACIÓN: uso general, *DRAE*, *DUE*; [ALCyL, II, 437: Le, Za, Sa, Va, Av]: *pito*, ‘picamaderos’; *VLaves*, *pito*, “*Picus viridis*, reino de León” (Reig-Ferrer, 2008, 58); término genérico; uso normalizado.

pito-3, una de las posiciones de la taba.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pito* en los diccionarios generales con esta acep.; no se concreta posición. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

pito barranquero, golondrina barranquera, ave muy similar a la golondrina común, algo más pequeña. Es de color negro azulado por arriba y con el vientre blanco; vuela rozando el agua para capturar insectos; anida en agujeros en los barrancos del río a lo que debe su nombre.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pito barranquero* en los diccionarios generales; *TZamora*, *pita barranquera*, ‘abejaruco (*Merops apiaster*)’ (Ferrero, inédito), Sayago. No encontramos datos de la acepción estudiada en los trabajos consultados para su adscripción.

pitón-1, pitorro del botijo.

LOCALIZACIÓN: AV.

Uso normalizado.

pitón-2, una de las posiciones de la taba.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pitón* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *pitón*, ‘juego de niñas parecido a las tabas en las que éstas son sustituidas por piedras redondas’, Vidriales. No se concreta posición. No localizamos otros datos con esta acepción en los trabajos consultados; la denominación se conoce en ambos valles, Eria-Órbigo y Vidriales, pero parece que con matices diferentes, en uno como “juego” y en el otro “como posición de la taba”.

pitorra, becada.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLG, SPV, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; *TZamora*, *pitorra*, ‘chocha perdiz, becada (*Scolopax rusticola*)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, Alba, Pan; *VLaves*, *pitorra*, “*Scolopax rusticola*, Castilla la Vieja, León, Extremadura (Reig-Ferrer, ARGUTORIO 20, 58). Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas.

pitorro-1, boca pequeña del botijo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, FE, SPV, SV, BS, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

pitorro-2, boca grande del botijo.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pitorro* en los diccionarios generales con esta acepción, solamente se denomina así la boca pequeña del botijo. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado; v. *pitorro-1*.

pitorro-3, ojo con muchas legañas y con los bordes de los párpados enrojecidos y ligeramente hinchados.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pitorro* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, pitorro*, ‘con los ojos tristes, legañosos, que parece que no ve bien’, Aliste, íd. ‘debilucho, enfermizo’, Aliste; *TZamora, pitorro*, ‘persona que no tiene pestañas o que apenas se le ven’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *pitorro, a*, ‘persona que carece de pestañas o apenas se le ven’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, pitorro*, ‘se dice de la persona que tiene los ojos legañosos o llorones’, Riaño. Documentamos esta denominación en León y Zamora, área occidental.

pitorro-4, clavo de la peonza.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE, DUE*; VFURM, *Recopilación, pitorro*, ‘objeto que sobresale de otro mayor’, Aliste; Le Men, *Diccionario, pitorro*, ‘cada uno de los cuernos incipientes, pequeños de los corderos, chivos o terneros’, Murias de Paredes; *DALLA, pitorro*, ‘parte [saliente y aguzada de daqué]’, Ast.; [ALCyL, III, 804: Va]: *pitorro?*, ‘clavo de la peonza’. Usado como término normalizado.

pitorroso, se dice de los ojos con muchas legañas y con los bordes de los párpados enrojecidos y ligeramente hinchados.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pitorroso* en los diccionarios generales; *DRAE, pitarroso*, ‘legañoso’; *DUE, pitarroso*, ‘legañoso’, no usual; der. de *pitorro*; área occidental; v. *pitorro-3*.

pitos, nombre de un tipo de castañuelas pequeñas; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC, BV, VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pito* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora, pito*, ‘castañuela pequeña’ (Ferrero, inédito), Tábara, Sayago; Le Men, *Diccionario, pito*, ‘castañuela de tamaño pequeño’, Bierzo, Murias de Paredes, La Vecilla, Riaño; *DGLA, pitu*, ‘castañuela para el baile’, Palacio del Sil (León); *DALLA, pitu*, ‘castañuela [pequeña]’, Ast.; [ALEANR, IX, 1199: Lo, Na, Hu, Te]: *pitos*, ‘castañuelas pequeñas’, íd. [Vi, So, Gu]; [ALECANT, II, 919]: *pitos*, ‘castañuelas’; *Salmantino, pito*, ‘castañuela de tamaño pequeño’ (Lamano, 1915); “ámbito rural cast. y leon.: *pito*, ‘castañuela’ (Hernández Alonso, 2001, 842, 1085, 1027)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “[Bajo Aragón, Zaragoza]: *pitos*, ‘especie de castañuelas pequeñas que se tañen poniéndolas en los dedos pulgares’ (Andolz, 1984)”, *apud* Le Men, íd. Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas.

pizpierno, trozo de jamón o lacón para hacer el cocido.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: figura *pizpierno* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE, pizpierno, León, Sal., Vall. y Zam.*, ‘lacón’; *DUE, pizpierno*, (León), ‘lacón (pata delantera del cerdo)’; *DCECH, pierna*, der. «de lo mismo es alteración el leon. *pizpierno* ‘lacón’»; *TZamora, pizpierno*, ‘brazuelo del cerdo, lacón’ (Ferrero, inédito), Alba, Campos, Benavente, íd. ‘codillo, hueso del jamón’, Aliste, Sayago, Benavente; *Loczam, pizpierno* ‘el codillo del jamón’ (Fernández Duro, 1882-1883, 474), Zamora; “[Benavente]: *pizpierno*, ‘hueso del jamón o codillo, precisamente’ (Ynduráin, 1976, 573)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, pizpierno*, ‘lacón del cerdo’, prov. León; “ámbito rural cast. y leon.: *pizpierno, pizpierno*, ‘hueso del jamón’, ‘hueso del brazuelo del cerdo’ [también *zangarro*] (Hernández Alonso, 2001, 965, 711)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmantino, pizpierno*, ‘pernicote’, *pernicote*, ‘hueso del pernil’ (Lamano, 1915). Localizamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

placero, acoyuntero, cada uno de los dos propietarios que aporta un animal a la yunta.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *placero* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante de *aplacero* en los estudios consultados; ámbito occidental; v. *aplacero-1*.

pladera, pradera, prado.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pladera* en los diccionarios generales; *TZamora, pladera*, ‘pradera. Prado donde está el ganado’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago, *íd. pladera-1*, ‘césped’, Aliste; *FAliste, pladera*, ‘lugar donde pastan las vacas’ (Ferrero, 1986, 82); “Zam. [Sarracín de Aliste]: *pradera, pladera* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera, pladera*, ‘prado’ (Borrego, 1981, 130), Sayago; Le Men, *Diccionario, pladera* var. de *pradera*, La Vecilla, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA, pradera*, var. *pladera*, Ast.; “ámbito rural cast. y leon.: *pladera* ‘pradera’ (Hernández Alonso, 2001, 41)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Cambio *r > l*, sustitución de la *r* etimológica por *l*, de carácter leonés (Zamora, *Dialectología*, 137-138); área occidental; en otras zonas podría ser considerada de carácter vulgar.

plana, llana del albañil.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, plana*, ‘llana (herramienta que usan los albañiles)’; *DUE, plana*, ‘llana (utensilio de albañil), no usual; [ALEA, IV, 944: todas prov.]: *plana*, ‘llana del albañil’. Término poco usado que como tal registra Moliner.

planta, tallos y hojas de la planta de la patata.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

plantilla, horma de la bigornial, plantilla de hierro.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

plantón, roble, roble alto y más joven.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *plantón* en los diccionarios generales como sinónimo de *roble*; no encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

plato de barro, tipo de plato tradicional.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, PVAL.

Uso normalizado.

plato de china, tipo de plato tradicional.

LOCALIZACIÓN: CB, BV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE, DUE; DRAE, china*, ‘porcelana (loza fina)’; *DUE, china*, ‘cerámica fina y traslúcida de que se hacen platos, tazas, etc. y objetos decorativos’; uso normalizado.

plato de porcelana, tipo de plato tradicional.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *porcelana* en los diccionarios generales con esta acep.; hace referencia a utensilios metálicos esmaltados, porcelana esmaltada; *TZamora, porcelana*, ‘olla, vasija para cocer manjares, calentar agua, etc., redonda, de barro o metal, con una o dos asas’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, *íd. pota*, ‘olla de porcelana de boca ancha’ Aliste, Vino. No tenemos datos suficientes para su adscripción.

plato de porzolana, tipo de plato tradicional.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *porzolana* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *porzolana*, ‘porcelana’, 1978, Conde Saíz, M. V., HSobrescobio”, *íd. porzolana*, 1970, Penny HPasiega” (RAE); Le Men, *Diccionario, porzolana*, var. de *porcelana*, La Vecilla, Riaño, León, Astorga, *íd. porzolana*, Cabrera; *DGLA, porzolana, porzolana*, ‘porcelana’, ‘loza fina’, Ast.; *DALLA, porzolana*, ‘material

[d'aspeutu metálicu que s'emplega pa facer platos, tanques]'. En Asturias es la variante usual; en otros lugares se trataría de una var. vulgar.

plato hondo, tipo de plato tradicional.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, PV, VILLF, PVAL.
Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

plato liso, tipo de plato tradicional, plato llano.

LOCALIZACIÓN: CONG.
Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

plato raso, tipo de plato tradicional, plato llano.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, AN, ARRAB, COOM, MR, MP.
Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

plocamo, amonestación pública que hace el cura de los novios que van a casarse.

LOCALIZACIÓN: todos menos MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *plocamo* en los diccionarios generales; *Maragatería, plocamo*, 'proclamo', íd. *proclamo*, 'proclamas, las amonestaciones que preceden al matrimonio. Ejemplo de cambio de género en el sustantivo y artículo' (Garrote, 1947, 299); Le Men, *Diccionario, plocamos*, var. de *aproclamos*, 'proclamas, amonestaciones para los que quieren casarse', sin localización concreta; *DGLA*, vars. de *proclamu, poclamos, plocamos*, 'proclama, amonestación', Ast. Cambio $r > l$, área occidental; v. *aplocamar*.

plomada, utensilio que usa el albañil para sacar la nivelación vertical, en especial, en una pared.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, BS, AN, ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.
Uso normalizado.

plomo, plomada (v.), utensilio que usa el albañil para sacar la nivelación vertical, en especial, en una pared.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, VILLF, COOM.
Uso normalizado.

pluma-1, material con que se cierra el orificio para catar el vino.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, COOM, MR.
Término genérico; uso normalizado.

pluma-2, capa que cubre el cuerpo de las aves.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

poca barba, barbilampiño, hombre que no tiene barba.

LOCALIZACIÓN: GRAN.
Uso normalizado.

pocha, nuez vana.

LOCALIZACIÓN: QV, MR.
Uso normalizado.

pocilga, cuadra del cerdo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

poco aire, brisa, viento suave y fresco.

LOCALIZACIÓN: AV.

Uso normalizado.

poco viento, brisa, viento suave y fresco.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Uso normalizado.

podadera-1, instrumento para podar.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, BV, PV, BU, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

podadera-2, instrumento tradicional para podar viñas.

LOCALIZACIÓN: UQ, AV, FE, BV, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

podamarro, quejigo (*Quercus faginea*).

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *podamarro* en los diccionarios generales; No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; área occidental; v. *pudamarro*.

podar-1, quitar brotes a los tomates.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, QV, ARRAB, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

podar-2, podar las ramas sobrantes de los árboles.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

podar-3, cortar los sarmientos a la vid.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

podar-4, limpiar las ramas y hojas de un tallo recto que nos siva de bastón, de agujjada, etc.

LOCALIZACIÓN: MP.

Término genérico; uso normalizado.

podar a pulgar, sistema de podar viñas, dejar en la poda varios pulgares según la variedad de uva.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *podar a pulgar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *pulgar*, ‘parte del sarmiento que con dos o tres yemas se deja en las vides al podarlas, para que por ellas broten los vástagos’; *DUE*, *pulgar*, ‘parte de un sarmiento, que se deja en la vid, con dos o tres yemas, para el brote nuevo’, no usual; *DOToro*, *a pulgar*, ‘sistema de poda’ (Ferrero, 2016); *Bierzo*, *podar a pulgar*, ‘exp. para significar la operación de podar la cepa, dejándole los pulgares precisos para que por ellos arrojen los vástagos’ (G. Rey, 1934, 132); Le Men, *Diccionario*, *podar a pulgar*, ‘podar la cepa, dejándole los pulgares precisos para que por ellos arrojen los vástagos’, “Valencia de Don Juan, “*podar a pulgar: por los Oteros no se suele podar a pulgar*” (Arias, 1993)”, “Tierra de Campos: *podar a pulgar* (Celada, 2006, 414)”. No tenemos datos suficientes para saber si *a pulgar* coincide con el sistema de poda de los registros encontrados, aunque la expresión la localizamos en León y Zamora.

podar a vara, sistema de podar viñas, dejar una vara entera y varios pulgares.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *podar a vara* en los diccionarios generales; en la localidad en que se registra, se ofrece como sinónimo de *podar a pulgar*; *Bierzo*, *podar a vara*, ‘operación que consiste en cortar los sarmientos o varas a la cepa, dejándole uno entero y dos o tres pulgares’ (G. Rey, 1934, 157); Le Men, *Diccionario*, *podar a vara*, ‘operación que consiste en cortar los sarmientos o varas a la cepa, dejándole uno entero y dos o tres pulgares’, *Bierzo*; *DOToro*, *podar a vara*, ‘operación que consiste en cortar los sarmientos o varas a la cepa, dejándole uno entero y dos o tres pulgares’ (Ferrero, 2016), León.

Localizamos este sistema de poda en León y Zamora, no obstante, podría estar mucho más extendido, pues el término *vara* se utiliza en numerosos lugares para referirse al ‘sarmiento’.

podinche, utensilio tradicional para cortar racimos en la vendimia, especie de navaja de hoja curva.

LOCALIZACIÓN: BV, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *podinche* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *podinche*, ‘cuchillo pequeño de hoja curva, se utiliza en la vendimia’, Eria, Vidriales; “Zam.: [Este de la prov.]: *podona*, ‘podadera’ [también *podinche*, *puderín*] (Álvarez Tejedor, 1989)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. El *podinche* usado para podar y el usado para cortar los racimos son de diferente tamaño, pero de forma similar, curvada. Localizamos el término en la provincia de Zamora, comarcas de Campos y Valles, colindantes con la provincia de León, donde debe usarse también, pues la localidad de Pobladura del Valle (PVAL) linda con localidades de la comarca de La Bañeza; área occidental.

podona, instrumento tradicional para podar las viñas.

LOCALIZACIÓN: VILLG, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *podona* en los diccionarios generales; VFURM, *podona*, ‘podón’, Sanabria, íd. ‘hacha con el corte haciendo curva y una pequeña espoleta en la *cueta* que sirve para empujar los arbustos antes de cortarlos’, Aliste; “[Este de la prov.]: *podona*, ‘podadera’ [también *podinche*, *puderín*] (Álvarez Tejedor, 1989, 160, 171), [Sarracín de Aliste]: *podona*, *podona*, ‘podadera’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *podona*, ‘herramienta de hierro, con mango de madera, semejante a la hoz aunque tan gruesa como un hacha doble, podadera’, Bierzo, Murias de Paredes, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *podona*, ‘podón algo mayor que el pudón’, Ast.; *DALLA*, *podona*, ‘podón, aperiu [compuestu d’un mangu y una foz que s’usa pa podar]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *podona*, ‘podão pequeno. Ferramenta para cortar maleza’, gal.-port.; *TLPGP*, *podona*, ‘herramienta para cortar maleza’, gal.; *Salmantino*, *podona*, ‘podadera’, (Vitigudino) (Lamano, 1915); “[Rebollar]: *podona*, *pona*, ‘podón para rozar’ (Iglesias, 1990, 272)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Hurdes*, *podona*, ‘podón, podadera’ (Velo, 1956, 190), Extr.; *DExtremeño*, *podona*, ‘podadera’ (Viudas, 1980, 138); [ALCyL, II, 391: Le, Za, Sa, Av, Sg, So]: *podona*, ‘calabozo, (otras herramientas para podar)’; “ámbito rural cast. y leon.: *podón*, *podona*, ‘herramienta para podar con dos bocas, una en forma de hacha y la otra en forma de cuchillo’ (Hernández Alonso, 2001, 285, 286)”, *apud* Le Men, íd.; *DBC*, *podona*, ‘herramienta acerada con corte curvo y mango corto de madera, que se emplea para podar, rozar o segar’, Can.; *TLEC*, *podona*, ‘herramienta para podar’, Can; *DHECan*, *podona*, ‘podadera, herramienta acerada con corte curvo y mango de madera, que se emplea para podar, segar o limpiar la tierra de malas hierbas’, lo sitúa en Extremadura, Salamanca y León. Localizamos esta denominación en el ámbito occidental o su zona de influencia.

podonín, utensilio tradicional para cortar racimos.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *podonín* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *podón*, ‘especie de cuchillo corvo que se usa para vendimiar’, Pan, íd. ‘hacha con el corte haciendo curva, especial para cortar robles pequeños, *trampas* o *carrapitos*’, Aliste; *Benavente*, *podón*, ‘instrumento cortante curvo parecido a la hoz, pero más corto y resistente que se utiliza para podar ramas, zarzas y maleza’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *podón*, ‘herramienta de hierro, con mango de madera, semejante a la hoz aunque tan gruesa como un hacha doble, podadera’, prov. León; *DGLA*, *podón*, ‘hoz de podar’, Ast.; *DALLA*, *podón*, ‘aperiu [compuestu d’un mangu y una foz que s’usa pa podar]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *podom*, ‘podadeira grande e forte’, gal.-port. Diminutivo de *podón*, sufijo *-in*, de carácter asturleonés, que localizamos en el área occidental con significados similares.

poíno, cuñas en la parte trasera de la viga contra las que empuja.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *poíno* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados; parece que se trata de una extensión del vocablo *poíno*. No encontramos datos suficientes para su adscripción; v. *poíno-1* y *poíno-3*.

poínos-1, apoyo en que se asientan las cubas; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *poíno* en los diccionarios generales; *DRAE*, *poíno*, ‘codal que sirve de encaje y sustenta las cubas en las bodegas’; *DUE*, *poíno*, ‘madero que sostiene las cubas en las bodegas’,

no usul; FURM, *Recopilación, poíno*, ‘de madera, adobe o piedra, soporte donde se ponen las cubas en las bodegas’, Pan; *Benavente, poínos*, ‘poyos de madera que sostienen las cubas y *cubetos* en las bodegas’ (Barrio, 2000); *DOToro, poíno*, ‘poyos sobre los que descansan las cubas’ (Ferrero, 2016); *Bierzo, poín*, ‘poíno’ (G. Rey, 1934, 1928); Le Men, *Diccionario, poíno*, ‘codal que sirve de encaje y sustenta las cubas en la bodega’, prov. León; *DGLA, pobín*, vars. *puín, poín*, ‘madero asiento de las cubas’, Ast.; *LSantander, poíno*, ‘poyo de piedra sobre el que se asienta la colmena’ (García-Lomás, 1949, 240); *Ribera*, “el poyo, el asiento de las cubas en la bodega, se llama *poínu* (de poyo-*poyínu*) en la Ribera Norte, *poyata* en los pueblos ribeños del Sur” (Llorente, 1947, 187); *Hurdes, puínos*, ‘maderos bastante gruesos, a manera de vigas, que se sitúan en el suelo horizontalmente, como soportes, para colocar sobre ellos los toneles’ (Velo, 1956, 192), Extr.; *MPalentina, poíno*, ‘poyino. Poínu’ (Vielba, 2011, 553); “ámbito rural cast. y leon.: *poíno*, ‘pedestal o basamento de adobe, ladrillo, madera u hormigón en el que se empotran o apoyan las cubas’ [también *dormidero, dormilón, tajón, povino, pino*] (Hernández Alonso, 2001, 466), *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos el término en las antiguas regiones de León y Castilla la Vieja, y en Extremadura.

poínos-2, castillete de tarugos que se coloca sobre el tablero y sobre los que presiona la viga del lagar; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *poíno* en los diccionarios generales con esta acep.; *DOToro, poínos*, ‘en el castillete (armazón de maderos que se colocan, en varios órdenes perpendiculares entre sí, entre la viga y el conjunto de tablones que se ponen sobre las uvas que se prensan), los dos maderos que constituyen la base del castillete’ (Ferrero, 2016). No encontramos datos suficientes para su adscripción; v. *poíno-1* y *poíno-2*.

polaina, prenda de vestir que cubre la pierna desde el empeine del pie hasta la rodilla.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

polca, tipo de pendientes tradicionales grandes de gran valor, que representan una especie de flor con diversos motivos; se utilizaban en días señalados y hoy forman conjunto con los trajes tradicionales propios de cada zona; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB, SPV, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *polca* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., «*polca*, ‘zarcillo de una roseta de oro engastada en perlas’, “Para los toros te pones tus *polcas manchegas*.”, Alcalá Venceslada VAndaluz», “id. *polca*, ‘polcas’, 1925, Krüger, Geg. Sanabrias” (RAE); *Cuentos, polcas*, ‘pendientes’, “las vistosas arracadas y polcas de plata y oro, que sustituyen por baratijas de lata...” (Bardón, 1955, 94-95, 249), leonés; *TZamora, pendientes de polca*, ‘pendientes que representan una flor (los pétalos son de oro y la parte central es de diamantes) y que forman parte de la indumentaria típica toresana’, Toro; Le Men, *Diccionario, polca*, ‘tipo de pendientes con filigranas y otras piedras’, pl., Bierzo, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DPLP, polca*, ‘brinco grande das orelhas’, Port.; *Barcial, polca*, ‘pendiente formado por dos aros unidos’ (Panizo, 1985, 143), Vall.; “ámbito rural cast. y leon.: ‘tipo de pendiente en forma de rosetón que suele ir acompañado de un colgante’, ‘pendiente formado por dos aros unidos’ (Hernández Alonso, 2001, 1076)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

polla de agua, gallina de agua (*Gallinula chloropus*), ave de color negro con reflejos grises, algunas pintas blancas en los laterales y en la cola, y el pico rojo.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE, DUE*; no se precisa en el *DRAE, polla de agua*: ‘ave zancuda pequeña semejante a la fúlica o al rascón’. Parece que se trata de varias especies a las que se aplica el término indistintamente; expresión normalizada. V. *gallineta* y *gallina de agua*.

polleiro, gallinero, sitio donde duermen gallinas y pollos.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *polleiro* en los diccionarios generales; *Lubián, poleiro*, ‘gallinero’, gal.-port. (Cortés, 1954); Le Men, *Diccionario, polleiro*, ‘gallinero’, Bierzo, Astorga, id. *pulleiro*, Cabrera, Astorga; *DGLA, polleiro*, var. de *polleru*, ‘lugar donde duermen las gallinas y los pollos’, Ast.; Estraviz,

Dicionário, poleiro, ‘qualquer lugar onde se recolhem as galinhas’, gal.-port.; *DdD, poleiro*, ‘gallinero’, Gal.; *TLPGP, poleiro*, ‘sitio onde dormen as galiñas’, gal., íd. ‘galinheiro’, port.; *DPLP, poleiro*, ‘vara onde as aves pousam em gaiola ou capoeira’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, poleiro*, ‘vara em que as aves poisam, dentro das gaiolas ou capoeiras. Capoeira’, Port. Conservación del diptongo decreciente *-ei* (cfr. Zamora, *Dialectología*, 101). Ámbito occidental.

pollero, gallinero, sitio donde *duermen* gallinas y pollos.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, SV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pollero* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, pollero*, ‘palo donde *duermen* las gallinas’, Vidriales, Aliste, Sayago; *Lubián, poleiro*, ‘gallinero’, gal. pot., Alta Sanabria; *TZamora, pollero*, ‘gallinero’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda, Sayago; *Villadepera, pollero*, ‘gallinero’ (Borrego, 1981), Sayago; Le Men, *Diccionario, pollero*, ‘gallinero’, Murias de Paredes, Riaño; *DGLA, polleru*, ‘lugar donde *duermen* las gallinas y los pollos’, Ast.; *DALLA, polleru*, ‘palu [onde se ponen les pites pa dormir]’, Ast.; ‘‘ámbito rural cast. y leon.: *pollero*, ‘cama’, ‘palo en que *duermen* pollos y gallinas’ (Hernández Alonso, 2001, 843, 795), Ar. [Ribagorza]: *pollero*, ‘gallinero’ (Andolz, 1984, 226)”, *apud* Le *op. cit.* Localizamos esta voz en distintas áreas geográficas.

pollico, cría de la gallina.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN; var. morfológica, dimin. afectivo de *pollo*, sufijo *-ico* de carácter leonés, y en otras regiones como vulgarismo; en este caso, el matiz que prevalece es afectivo, pues la referencia puede ser un pollo de tamaño normal, e incluso grande (cfr. Zamora, *Dialectología*, 63). Área occidental.

pollín, cría de la gallina.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE, DUE, pollo*; Le Men, *Diccionario, pollín*, var. de *pollo*, ‘cría de la gallina’, Riaño, León, Astorga; *DGLA, pollín*, vars. *pullín, pullina*, ‘polluelo’, Ast.; *DALLA, pollín, -ina*, ‘dim. de *pollu* o *polla*’, Ast.; [ALCyL, III, 561: Le, Za, Sa]: *pollín*, ‘polluelo’. Dim. de *pollo*, sufijo afectivo de carácter leonés, var. morfológica (cfr. Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.).

pollo-1, gallo, macho de la gallina.

LOCALIZACIÓN: AN.

Uso normalizado.

pollo-2, cría de la gallina.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

pollo de codorniz, polluelo de codorniz.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

pollo de perdiz, polluelo de perdiz.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

pollos, se dice de lo polluelos de los pájaros.

LOCALIZACIÓN: AN.

Término genérico; uso normalizado.

polluelo-1, pollo de perdiz.

LOCALIZACIÓN: PV.

Término genérico; uso normalizado.

polluelo-2, cría de la gallina.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.
Término genérico; uso normalizado.

polluelo-3, cría de los pájaros.

LOCALIZACIÓN: SPV.
Término genérico; uso normalizado.

polvillo, tamo.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BV, BS, PV, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *polvillo* en los diccionarios generales con esta acepción; *TZamora*, *polvillo*, ‘tamo, polvo o paja menuda de cereales trillados (Ferrero, inédito), Sayago; [ALEANR, I, 77: Na, Hu]: *polvillo*, ‘tamo’; [ALECMAN, C-1, 208: GU, CU, AB]: *polvillo*, ‘polvo de la era’, íd. *polviyo* [TO, CR]; [ALECANT, I, 165]: *polvillo*, ‘tamo’; [CLE, 59: Ba]: *polvillo*, ‘tamo’. Diminutivo de *polvo* lexicalizado, que localizamos en distintas áreas.

polvorera, remolino, movimiento en espiral de polvo, pajas secas, etc., que causa el viento.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *polvorera* en el *DUE*; en el *DRAE* no figura con esta acepción: *polvorera*, ‘polvera’; FICH. GEN., *polvorera*, ‘polvareda’, Glz. Ollé, HBureba (1964)”, “íd. ‘polvareda’, [H], 1973, ALEA, mapa 1588”, “íd. ‘vulg. polvareda’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); *Benavente*, *polvorera*, ‘pronunciación generalizada del vocablo polvareda’ (Barrio, 2000); *Villadepera*, *polvorera*, ‘polvareda’ (Borrego, 1981, 95), Sayago; *PToro*, *polvorera*, ‘polvareda’, “var. vulgar de polvareda” (Ferrero, 2013); *TZamora*, *polvorera*, ‘polvareda’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; Le Men, *Diccionario*, *polvorera*, ‘nube de polvo, masa de polvo’, prov. León; [ALEANR, II, 162: Lo, Na, Z, Hu]: *polvorera*, ‘polvareda’, íd. [Bu]; “Sal.: [Rebollar], *polvorera* (Iglesias, 1990, 272)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALECANT, I, 222]: *polvorera*, ‘polvareda’; *MPalentina*, *polvorera* ‘polvareda’ (Vielba, 2011, 553); “ámbito rural cast. y leon.: *polvorera*, ‘polvo que se levanta de la tierra cuando hay mucho viento’ (Hernández Alonso, 2001)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *VRiojano*, *polvorera* ‘polvareda’ (Goicoechea, 1961, 136); *DGLA*, *polvorera*, ‘polvareda’, Ast.; [ALCyL, II, 318: todas prov.]: *polvorera*, ‘polvareda’; [ALEANR, I, 131: todas prov.]: *polvorera*, ‘polvareda’, íd. [So, Gu, Cs]. Se trata de una variante vulgar de *polvareda*, muy extendida por el ámbito rural noroccidental, y otras áreas, formado por analogía con *polvo*. Las documentaciones allegadas difieren de *remolino*, pues la *polvareda*, o ‘nube de polvo’, es causada, especialmente, por un rebaño, vehículo, o similar, mientras que el *remolino* solo puede causar una corriente giratoria natural de aire.

polvorín, remolino, movimiento en espiral de polvo, pajas secas, etc., que causa el viento.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, SV, BV, BS, PV, QV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *polvorín* con esta acep. en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *polvorín*, ‘remolino de aire que levantaba polvo, paja’, Sayago; *Lubián*, *polboriño*, ‘remolino de viento y polvo’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Aliste*, *polvorino*, *polvorinus*, ‘viento en espiral’ (Baz, 1967, 52, 91); *Villadepera*, *polvorino*, ‘viento en espiral, remolino’ (Borrego, 1981, 69), Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *polvorino*, ‘torbellino de viento que produce una columna espiral de polvo’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *TZamora*, *polvorín*, ‘tolvanera, remolino de polvo’ (Ferrero, inédito), Valles; *PToro*, *polvorín*, ‘polvareda’, “es posible que se emplee preferentemente en el ámbito occidental” (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *polvorín*, ‘remolino que genera el viento y que hace levantarse polvo, paja, broza y todo lo que pilla de escaso peso’, prov. León; *DGLA*, *polvorín*, ‘remolino de nieve. Nevisca’, Ast.; *DALLA*, *polvorín*, ‘remolín, movimientu [rápidu y xiratoriu de nieve]’, Ast.; *DPLP*, *polvorinho*, [Portugal: Beira, Trás-os-Montes] ‘redemoinho de vento e poeira’; Estraviz, *Diccionario*, *polvorinho*, ‘redemoinho de vento e poeira’; *DdD*, *polvorín*, ‘Nieve con viento’, Lugo; *TLPGP*, *poborinho*, ‘redemoinho’, port.; *DPLP*, *polvorinho*, [Portugal: Beira, Trás-os-Montes], ‘redemoinho de vento e poeira’, Port.; [ALCyL, I, 194: Za]: *polvorín*, ‘remolino’, íd. *polvorino*, *palvurino*, íd. *polvorina* [Sa]; “ámbito rural cast. y leon.: *polvorino*, ‘viento en espiral. Remolino’ [también *putavieja*] (Hernández Alonso, 2001)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Término dim. lexicalizado con el sufijo *-in*, de carácter leonés, que documentamos en el ámbito occidental.

ponedera, overa de la gallina.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ponedera* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

ponedero-1, nidal, lugar donde pone el huevo la gallina (también otras aves domésticas).

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, AN, COOM, MR.

Uso normalizado.

ponedero-2, huevo nidal, huevo que se deja de señal.

LOCALIZACIÓN: VILLG, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ponedero* en el *DRAE* con esta acep.; *DUE*, *ponedero*, ‘huevo que se pone en un sitio para atraer a las gallinas a poner en él’, no usual; Le Men, *Diccionario*, *ponedero*, ‘huevo ponedero que se coloca en el lugar al que se desea vayan a poner más huevos las gallinas’, La Bañeza, Astorga; [ALEANR, VI, 708: Na, Z, Hu]: *ponedero*, ‘huevo de señal en el ponedero’. Localizamos este vocablo en disitintas zonas lingüísticas.

poner cuatro porricos, hacer algo de lumbre.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *poner cuatro porricos* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *porrros-1*.

poner en ablando, poner en remojo las legumbres.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *poner en ablando* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados; frecuente en esta zona. Por los componentes de esta expresión, se trataría de un uso normalizado; v. *echar de ablando*.

poner la armadura, preparar el carro para la paja.

LOCALIZACIÓN: PV.

Término genérico; uso normalizado.

poner la ripia, enripiar.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLG, FE, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: término genérico, *DRAE*, *DUE*; uso normalizado. V. *ripia-1* y *ripia-3*.

poner la teja, entejar, colocar la teja en tejado nuevo.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

poner los codos, estar apoyado en algo, sujetarse con la mano u otra parte del cuerpo, para asegurar la estabilidad o descansar; apoyarse en la mesa u otro sitio, especialmente, con brazos o codos.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

poner los grillos, trabar la caballería.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *grillos* en los diccionarios generales con esta acepción. Se documenta en el área castellanoleonesa; v. *grillos-1*.

poner un fito-1, hincar un palo.

LOCALIZACIÓN: SV, GRAN, QV, VILLF, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *fito* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *fito-3* y *fitar*.

poner un fito-2, colocar hitos o fitos de sujeción.

LOCALIZACIÓN: SV, QV, VILLG, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *poner un fito* en los diccionarios generales; v. *fito-3*. y *fitar*.

poner un hito, colocar hitos o fitos de sujeción.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *hito* en los diccionarios generales con acepciones similares; el *DUE* lo registra como sinónimo de *poste*; *DCECH*, *hito*, ant. ‘clavado, hincado’. Léxico en retroceso. V. *hito*.

poner una poca leña, hacer algo de lumbre.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, MP.

Uso normalizado.

poner una poca lumbre, hacer algo de lumbre.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

poner unos porros, hacer algo de lumbre.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *poner unos porros* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *porros-1*.

poner unos sardones, hacer algo de lumbre.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *poner unos sardones* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *sardón-1* y *sardón-2*.

ponerse a cubierto, guarecerse de la lluvia.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales *ponerse a cubierto* con acepciones similares; *DRAE*, *cubierto*, ‘techumbre (...), que cubre y defiende de las inclemencias del tiempo’; *DUE*, *cubierto*, ‘techumbre o cosa que cubre o resguarda de la intemperie’. Por ello consideramos la expresión normalizada.

ponerse a la abrigada, guarecerse de la lluvia.

LOCALIZACIÓN: VILLG, GRAN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; no figura *abrigada* en el *DUE* como sustantivo. Área occidental; v. *abrigada*.

ponerse al abrigao, guarecerse de la lluvia.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; no aparece en el *DUE* como sust. Área occidental; v. *abrigao*.

ponerse al abrigo, guarecerse de la lluvia.

LOCALIZACIÓN: BS, PV, MR.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; en el *DRAE*, *abrigo*, ‘al ~ de alguien o algo’. Uso normalizado.

ponerse el sol, desaparecer el Sol al crepúsculo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *ponerse el sol* en los diccionarios generales con expresiones y acepciones similares. Consideramos la expresión normalizada por los elementos que la componen.

ponerse pingando, empaparse.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales la expresión *ponerse pingando*; *DRAE*, *pingar*, ‘gotear’; *DUE*, *pingar*, ‘gotear una cosa empapada...’; *DCECH*, *pringar*, ‘en port. *pingar*

‘gotear’, ‘pringar’, leon. *pingar* ‘colgar, estar pendiente’; ‘el mismo verbo port. *pingar* era y es también ‘gotear, echar gotas’ y añade, “no hay duda de que esta variante sin -r- es antigua y no una alteración, pues también existió en leonés”; VFURM, *Recopilación*, *pingarse*, ‘mojarse, calarse’, Pan, Aliste; *TZamora*, *pingarse*, ‘calarse’ (Ferrero, inédito), Toro; *PToro*, *pingarse*, ‘calarse hasta los huesos’ (Ferrero, 2013), occidental; Le Men, *Diccionario*, *pingar*, ‘gotear, chorrear...’, prov. León. Ámbito occidental; v. *pingar*.

pontón-1, pasadero, piedras, palos, etc., que se colocan para pasar una pequeña corriente.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: se registra *pontón* en los diccionarios generales; *DRAE*, *pontón*, ‘puente formado de maderos o de una sola tabla’; *DUE*, *pontón*, ‘puente hecho con maderos o tablas’. Uso normalizado; v. *pontón-2*.

pontón-2, puente pequeño en arroyos y regatos.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BS, ARRAB, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DRAE*, *pontón*, ‘puente formado de maderos o de una sola tabla’; *DUE*, *pontón*, ‘puente hecho con maderos o tablas’; VFURM, *Recopilación*, *pontón*, ‘puente rudimentario de pequeñas dimensiones a base de piedras, dispuesto para cruzar los arroyos’, Aliste, Sayago; *Benavente*, *pontón*, ‘puente pequeño’ (Barrio, 2000); *Lubián*, *pontón*, pl. –ois, ‘puentecillo o pasarela para cruzar los arroyos y ríos’ (Cortés, 1954), Alta sanabria; *TZamora*, *pontón*, ‘cada una de las piedras que se ponen en hilera para cruzar una corriente de agua’ (Ferrero, inédito), Sayago; “Zam.: [Aliste]: *pontón*, *puntón*, ‘puentecillo inestable sobre un arroyo’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *pontón*, var. *puntón*, ‘puentecillo, generalmente de piedra o cemento, para atravesar un reguero o un arroyo poco profundo’, prov. León; “Sal.: [Rebollar]: *pontón*, *puntón*, ‘puente que tiene un solo arco, por el que pasa toda el agua del río’, (Iglesias, 1990, 272), ámbito rural cast. y leon.: *pontón*, ‘puente formado por maderos o por una sola tabla para atravesar pequeños arroyos o regatos’ [también *pasadizo*, *pasarela*] (Hernández Alonso, 2001, 41)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *pontón*, ‘pequeño y estrecho puente de madera que se construye en los arroyos’, ‘puente de madera de un solo tronco y poca extensión’, var. *puntón*, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *pontón*, ‘pontelha para cruzar regueiros ou rios’, gal.-port.; *DdD*, *pontón*, ‘pasarela para cruzar los arroyos y ríos’, ‘madero o maderos para pasar sobre una acequia’, Gal. Uso normalizado.

por embelgas, era, bancal, forma dada a la tierra para el riego; u. en pl..

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *embelga* en los diccionarios generales con marca geográfica. Localizamos esta var. en distintas áreas lingüísticas; v. *en embelgas*.

por eras, forma de la tierra para el riego; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLG, AN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *era* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *era*, ‘cuadro de tierra destinado al cultivo de flores u hortalizas’; *DUE*, *era*, ‘bancal de cultivo’, no usual; *TZamora*, *era*, ‘cuadro pequeño dentro de una huerta destinado al cultivo de hortalizas’ (Ferrero, inédito), Valles, Tábara, Campos, Pan, Toro; Le Men, *Diccionario*, *era*, ‘disposición en sectores de las huertas para regarlas’, prov. León; *DGLA*, *era*, ‘sitio plantado de cualquier cultivo’, Ast.; *DALLA*, *era*, ‘terrenu [onde se sema]’, Ast. Localizamos esta variante en el área occidental; v. *era-2*.

por las nubes, caro.

LOCALIZACIÓN: VILLF, MR.

Uso normalizado.

por no de (+ nombre personal), “por no de un chaval”, “por no de ti”, ‘por culpa de...’.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *por no de* (‘por culpa de’) en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *por no de*, ‘por culpa de’, Aliste. Usado, también, en otras localidades de la zona estudiada. Localizamos la expresión en varias comarcas de la provincia de Zamora; área occidental.

por pastiar, cencido, prado o hierba que aún no han sido pisados, segados o pastados.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *por pastiar* en los diccionarios generales. Epéntesis de la yod, de carácter leonés. Ámbito occidental; v. *pastiar-1* y *pastiar-2*.

porca, tipo de pendientes tradicionales grandes de gran valor, que representan una especie de flor con diversos motivos; se utilizaban en días señalados y hoy forman conjunto con los trajes tradicionales propios de cada zona; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *porca* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. de *polca* en los trabajos consultados producida por una disimilación de la líquida, frecuente en el dialecto leonés; área occidental; v. *polca*. y *arbañil*.

porcada, rebaño de burros.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *porcada* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*porcada*, ‘vecera, vecería’, Osona, V. del D., 1956, Manrique, G., Vocab. pop. *Duero y Ebro*” “*id. porcada*, Céspedes (Sal.), ‘conjunto de puercos’, P. Sánchez Sevilla, *RFE*, XV, p. 167” (RAE); Le Men, *Diccionario, porcada*, ‘conjunto de puercos’, Bierzo. No encontramos datos relacionados con rebaño de burros en los trabajos consultados.

porra, cayado con la empuñadura recta.

LOCALIZACIÓN: MP.

Término genérico; uso normalizado.

porreta, hoja verde de cebolla.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual. No localizamos otros datos en los trabajos consultados. Podríamos considerarlo como un uso normalizado; v. *porretas*.

porretas, brote de una cebolla enterrada.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *porreta* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *porreta*, ‘hojas de ajos y cebollas’; *DUE*, *porreta*, ‘hojas verdes del puerro’, ‘por extensión, las de los ajos y cebollas y las primeras que salen en los cereales’, no usual. Figura en los diccionarios académicos desde *Autoridades*. No localizamos otros datos en los trabajos consultados. Podríamos considerarlo como un uso normalizado; v. *porreta*.

porreto, hoja verde de cebolla.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *porreto* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, porreto*, ‘tallo de la cebolla’, Eria, Vidriales, Aliste, Alba; *TZamora, porretos*, ‘porreta, conjunto de hojas verdes de la cebolla’ (Ferrero, inédito), Sanabria, *id.* ‘tallo de la cebolla’, Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario, porreto*, ‘cebolleta’, ‘hoja verde del puerro, del ajo y de la cebolla’, prov. León; *DGLA, porretu*, ‘tallo de la cebolla’, ‘tallo verde de la cebolla’, ‘hoja verde del puerro y de la cebolla’, Ast.; *DALLA, porretu*, ‘tallu [de la cebolla, del puerru]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, porreto*, ‘talo verde da cebola’, gal.-port.; *DdD, porreto*, ‘tallo de la cebolla’, Gal. Localizamos este vocablo en el área occidental.

porretos, gajos de la cebolla enterrada.

LOCALIZACIÓN: AN, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *porreto* en los diccionarios generales; *Órbigo, porretos*, ‘brotes de las cebollas tempranas (Nuevo, 1997)’, zona Hospital de Ó., occidental; *DALLA, porretu*, ‘brotu [de la pataca, de la cebolla]’, Ast. Área occidental; v. *porreto*.

porricos, leña menuda que se pone en la lumbre, u. en pl.

LOCALIZACIÓN: CONG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *porrico* en los diccionarios generales; dim. de *porro* lexicalizado, “pocos *porros*”, “cuatro *porros*”. Aparece con el sufijo *-ico*, muy frecuente en la zona leonesa, donde

prevalece el matiz afectivo sobre la idea de tamaño; hoy, en especial, en personas de edad avanzada. Ámbito occidental; v. *porro-1*.

porrón, pitorro del botijo.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *porrón* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Podría considerarse como una extensión del término normalizado.

porros-1, leña menuda, u. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *porro* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, porro*, ‘palo. Trozo de leña pequeño para hacer fuego’, Vidriales, Benavente, Pan, Aliste, Tábara, Alba, Zamora; *TZamora, porros*, ‘pequeños palos que se emplean para encender la lumbre’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, Alba, íd. *porrus*, ‘leña’, Sanabria; *SCiprián, porrus*, ‘leña’ (Krüger, 1923, 127), Sanabria; con el significado de ‘mazo’ o similar, aparece, también, en numerosos puntos del área occidental.

porros-2, nombre que se da a los tallos secos de los garbanzos, y otras legumbres, después de majarlos; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *porro* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos este significado en los trabajos consultados; no obstante, se trata de una extensión de *porro-1*. Ámbito occidental; v. *porro-1*.

portal, primera pieza de la casa, que sirve de entrada desde la calle para carros y animales, especialmente.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *portal* en los diccionarios generales con acepciones similares; VFURM, *Recopilación, portal*, ‘sitio cercado y cubierto, generalmente diáfano, sin divisiones, donde se guarda el ganado y todo lo relacionado con la labranza’, Aliste, íd. *portalada*, ‘portal de grandes dimensiones para entrar al corral’, Sayago, Aliste, íd. *portalón*, ‘puertas grandes, puertas carreteras para el paso de carros’, Aliste; Le Men, *Diccionario, portal, el portal de puertas*, ‘espacio cubierto que hay junto a la vivienda, en el que se guardan los carros, arados y demás aperos de labranza; suele tener puerta de dos hojas, de madera, con gruesos clavos de hierro, y muy alta, a fin de que quepan carros cargados de mies o de hierba’, León, Astorga; Estraviz, *Diccionario, portal*, ‘porta grande por onde podem entrar os carros’, *portão, portada, portalão, porta-carral*, gal.-port.; *DdD, portal*, ‘puerta grande por donde pueden entrar los carros’, Gal.; TLGP, *portal*, ‘puerta grande que cierra la entrada del corral’, gal. Figura en numerosos léxicos dialectales como ‘pieza de la casa que da acceso al corral’ dentro el área occidental; no obstante, a pesar de la diferencias con los diccionarios generales se trataría de un término normalizado.

portezuela, lengüeta del calzado.

LOCALIZACIÓN: SPV, BV, BU, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *portezuela* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora, portezuela*, ‘lengüeta del calzado’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario, portezuela*, var. de *portezuela* (v.); “Sal.: [Rebollar]: *portezuela*, ‘pieza que cubría la parte delantera de los calzones’ (Iglesias, 1990, 273)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta variante en León, Zamora y Salamanca, área occidental; v. *portezuela*.

portillón, empujón.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BS, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *portillón* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

portón, cañizo del carro, cada cierre que se coloca en la parte anterior y posterior del carro para evitar que caiga la carga.

LOCALIZACIÓN: PV, BU, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *portón* en los diccionarios generales con esta acep.; *Benavente*, *portón*, ‘puertecilla de tabla que se coloca en la parte anterior y posterior de los carros para que no se caiga el contenido que transporta’ (Barrio, 2000). Con una acepción similar aparece en Sayago, *TZamora*, *portón*, ‘contraventana’ (Ferrero, inédito); en la comarca estudiada también se le llama *portón* a una ‘pequeña cancilla colocada en el hueco de una puerta’. No encontramos datos suficientes de esta acepción en los trabajos consultados.

portozuela, lengüeta del calzado.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *portozuela* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados de esta variante; área occidental; v. *pertezuela* y *portezuela*.

portuzuela, lengüeta del calzado.

LOCALIZACIÓN: SPC, GRAN, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *portuzuela* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados de esta variante. Área occidental; v. *pertezuela* y *portezuela*.

porvaina, mugrón, provena.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *porvaina* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz; var. vulgarizada de *provaina*; se produce una metátesis de la *r* de carácter vulgar en un vocablo registrado en el área occidental; v. *provaina*.

porzolana, porcelana, loza de esmalte.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *porzolana* en los diccionarios generales. Variante vulgar de *porcelana*; v. *plato de porzolana*.

posos, restos sólidos que aparecen a menudo en los líquidos como flotando en medio, por ejemplo en el vino; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PV, MR.

Uso normalizado.

poste, tarugo sobre el que apoya la viga del lagar en su parte central.

LOCALIZACIÓN: CB.

postes, vírgenes de la viga viga lagar; u. m. en pl. en esta acepción.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Término genérico; uso normalizado.

postura-1, planta de patata.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *postura* en los diccionarios generales con esta acepción, aunque sí aparecen otras similares; *DRAE*, *postura*, ‘acción de poner o plantar árboles tiernos o plantas’, ‘planta o árbol tierno que se trasplanta’; *DUE*, *postura*, ‘acción de plantar árboles jóvenes o plantas’, ‘planta o árbol que se planta’, no usuales, sin marca. Término en retroceso, según el *DUE*.

postura-2, puesta de huevos de las aves.

LOCALIZACIÓN: AN.

Uso normalizado.

pota, olla de porcelana esmaltada.

LOCALIZACIÓN: todos menos AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pota* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *pota*, ‘vasija de porcelana’, Pan, íd. ‘olla de porcelana muy grande, que se utiliza para

guardar la manteca de cerdo, los chorizos en aceite y demás’, Sayago, *íd.* ‘olla o cazuela para cocinar, de barriga redonda y con dos asas’, Pan, Aliste, Vidriales; *Benavente, pota*, ‘recipiente metálico más hondo que ancho y con solo un asa lateral’; *pota*, “Zam.: [Sarracín de Aliste]: ‘perola de porcelana con doble asa y algo ventruda’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera, pota*, ‘olla, vasija redonda, más alta que ancha, panzuda y con dos asas’ (Borrego, 1981), Sayago; Le Men, *Diccionario, pota*, ‘recipiente de porcelana, más hondo que ancho, con dos asas y tapadera’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA, pota*, ‘vasija de hierro para hacer la comida; igual de ancha arriba que abajo, con tres patas y asa (actualmente es de porcelana, sin patas y con una pequeña asa de cada lado)’, Ast.; *DALLA, pota*, ‘cacíu [con ases y tapadera que s’usa pa cocinar]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, pota*, ‘vasilha de ferro, porcelana ou alumínio mais pequena que o pote’, gal.-port.; *DdD, pota*, ‘olla, vasija de hierro, porcelana o aluminio, más pequeña que el pote’, Gal.; *TLPGP, pota*, ‘cazuela alta’, gal.; *DPLP, pota*, [Portugal: Trás-os-Montes] ‘cantarinha de barro preto’; [ALCyL, III, 617: Le, P, Bu]: *pota*, ‘olla’; *pota*, *MPalentina, pota* ‘olla muy grande’ (Vielba, 2011, 182); *VFrómista, pota*, ‘cazuela de grandes dimensiones’ (Renedo, 2007, 138), Pal.; “Vall. [Medina del Campo]: ‘olla’, ‘pota’ (Sánchez López, 1966, 292)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se registran otras variantes con este nombre referidas a recipientes de hierro, aluminio, con patas, etc., que documentamos en el área occidental y en su zona de influencia; en Burgos podría tratarse de un leonesismo.

pota de porzolana, olla de porcelana esmaltada.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pota de porzolana* en los diccionarios generales. Variante vulgar de *porcelana*; v. *plato de porzolana* y *pota*.

potra, bulto en la raíz de la berza, especie de enfermedad que dificulta el crecimiento de la planta.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *potra* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, potra*, ‘enfermedad que afecta a algunos vegetales, principalmente a la berza, cuyas raíces presentan hinchazones o tuberosidades’, Alba, Aliste; *TZamora, potra*, ‘enfermedad de las coles que les carcome el tallo’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: ‘enfermedad de las coles, consistente en una especie de carcoma que les afecta al tallo’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, potra*, ‘enfermedad de algunos tubérculos, que se manifiesta en unos abultamientos, a veces de gran tamaño, que crecen en la raíz de las mismas y terminan por secarlas’, La Bañeza, Cabrera, Astorga; Estraviz, *Dicionário, potra*, ‘certa doença dos vegetais caracterizada por saliências nodosas no caule ou na raíz de algumas plantas hortenses’, gal.-port.; *DdD, potra*, ‘especie de hernia del vegetal, especialmente de la col, roble, etc.’, Gal.; Figueiredo, *Dicionário, potra*, ‘doença dos vegetaes, caracterizada por saliências nodosas na haste ou na raíz de algumas plantas hortenses’, Port.; *DPLP, potra*, ‘doença dos vegetais caracterizada por saliências nodosas’, Port. Localizamos este significado en Portugal, Galicia, León y Zamora; área occidental.

potrín, potro, cría de la yegua

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: observamos la presencia del sufijo diminutivo *-ín*, muy frecuente en la zona asturleonese, donde prevalece el matiz afectivo sobre la idea de tamaño. Área occidental.

potro-1, cría de yegua.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV.

Uso normalizado.

potro-2, armazón de madera que utiliza el herrero para sujetar a los animales mientras los hierra.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

poyo, madero (v.), tronco grueso, escuadrado y largo, colocado, habitualmente, a la puerta de las casas para sentarse.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

poza-1, charca (v.), depósito natural de agua en la tierra de no mucha extensión.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, BS.

DOCUMENTACIÓN: término genérico *DRAE*, *DUE*; figura como sinónimo de charca; uso normalizado.

poza-2, balsa natural rasa, a veces con manantial, donde se almacena agua para regar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

poza-3, pozo de riego, hoyo profundo que se hace para buscar agua.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *poza* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA*, *poza*, ‘pozo profundo’, Cabrales (Ast.); No encontramos otros datos del término con esta acepción, para proceder a una adscripción concreta.

poza-4, hoyo para plantar la vid.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *poza* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, *poza*, «‘hoyo abierto para plantar un árbol’ ast.»; Le Men, *Diccionario*, *poza*, ‘hoyo para plantar un árbol’, Bierzo, Riaño, León, Astorga; *DGLA*, *poza*, ‘hoyo abierto para plantar un árbol’, Ast. Localizamos esta acepción en Asturias, León y Zamora, dentro dominio asturleonés; área occidental.

poza-5, abrevadero natural.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV.

Término genérico; uso normalizado.

poza-6, hoyo para enterrar a los muertos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *poza* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *poza*, fam. ‘fosa, sepultura’, Bierzo, La Vecilla, Riaño, Valencia de don Juan, La Bañeza, Astorga; *DALLA*, *poza*, fam., ‘sepultura [d’una persona]’, Ast.; *DGLA*, *poza*, ‘sepultura’, Ast. Localizamos esta acepción en Asturias y León, área occidental; v. *poza-4*.

poza de la lumbre, llar.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *poza de la lumbre* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados. No obstante, creemos que se trata de una extensión del término normalizado; v. *poza-3* y *poza-4*.

pozal-1, recipiente redondo de madera donde se pisan las uvas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *pozal* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *pozal*, ‘vasija empotrada en tierra para recoger líquidos’; *DUE*, *pozal*, ‘pocillo (tinaja o vasija empotrada en el suelo; por ejemplo, para recoger el vino o el aceite en los lagares y molinos)’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *pozal*, ‘depósito hecho de madera, serrando un cubeto pequeño o carral para recoger mosto o vino puesto debajo de la cuba’, Pan; *Benavente*, *pozal*, ‘vasija de madera de forma cilíndrica y de casi un metro de diámetro que sirve para pisar uvas y trasvasar el vino’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *pozal*, ‘pocillo del lagar’ (Ferrero, inédito), Pan; *DOToro*, *pozal*, ‘tina (media cuba cinchada con aros de hierro, y, muy frecuentemente, también, con asas de hierro) en la que cae el vino desde la cuba, y para otros usos como pisar las uvas, recoger los derrames que se producen al encubar, etc.’ (Ferrero, 2016), norte y oeste de Castilla y León; *pozal*, “Zam.: [Castrogonzalo, Villalobos, San Martín de Valderaduey, Moreruela de los Infanzones]: ‘recipiente de madera en el que se efectúa el pisado de la uva’ (Álvarez Tejedor, 1989, 175)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *pozal*, ‘vasija de madera de forma cilíndrica y de unos ochenta centímetros de diámetro que sirve para recibir el vino de la cuba en la operación de envase’, prov. León, vendría a ser la *pozaleta* (v.), íd. ‘vasija de la misma materia y diámetro que la anterior pero más alta que sirve para pisar las uvas en pequeñas cantidades’, León, La Bañeza; *VFrómista*, *pozal*, ‘tinaja o vasija empotrada en el suelo para recoger líquidos’, ‘cuba o carral dividida en dos’ (Renedo, 2007, 138),

Pal.; “ámbito rural cast. y leon.: *pozal*, ‘cuba partida al medio con que se recoge en las bodegas el vino que cae al trasegarlo’ (Hernández Alonso, 2001, 42, 481, 467, 843)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *pozal*, ‘jarra de madera de una cántara que se usa para leche, vino y sidra’, Ast.; [ALEANR, II, 217: todas prov.]: *pozal*, ‘utensilios para trasegar’, *id.* [V, Cs], en este caso, no se concretan sus características. Como ‘tina de madera’ se localiza en Castilla y León.

pozal-2, tipo de recipiente donde se recoge el mosto de la pisa, hueco excavado en el barro recubierto de cemento.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pozal* en los diccionarios generales con esta acep.; *DOToro*, *pozal*, ‘receptáculo en el suelo del depósito en que se pisan las uvas, situado en el centro o a un lado, para recoger el último mosto, y en el suelo del *pilo* (depósito en que cae el líquido resultante de prensar) para recoger el último líquido’ (Ferrero, 2016); “ámbito rural cast. y leon.: *pozal*, especie de pozo o pila donde se deposita el mosto que va del lagar a través de la gonilla o pocín’ (Hernández Alonso, 2001, 42, 481, 467, 843)”, *apud* Le Men, *Diccionario. Ámbito castellanoleonés*; v. *pozal-1*.

pozal-3, tipo de recipiente donde se recoge el mosto de la pisa, construido de tablas.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pozal* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito castellanoleonés; v. *pozal-1*.

pozaleta, vasija de madera donde se pisan las uvas, de menor tamaño y más baja que el pozal.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pozaleta* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *pozaleta*, ‘recipiente troncocónico con asas y una capacidad como de veinte litros, fabricado en latón o cinc, posteriormente de plástico, que se utiliza para guardar agua y para lavarse de cuerpo entero colocándose dentro de ella’, Pan; *DOToro*, *pozaleta*, ‘tina (media cuba cinchada con aros de hierro, y, muy frecuentemente, también, con asas de hierro) en la que cae el vino desde la cuba, y para otros usos como pisar las uvas, recoger los derrames que se producen al encubar, etc., más pequeña que el *pozal*’ (Ferrero, inédito); Le Men, *Diccionario*, *pozaleta*, ‘balde de fregar’, Valencia de Don Juan; *pozaleta*, “ámbito rural cast. y leon.: ‘balde’ [también *balde*, *barreño*] (Hernández Alonso, 2001, 843)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se trata de un der. de *pozal*, que localizamos en Castilla y León; v. *pozal-1* y *pozal-3*.

pozo-1, pozo de riego, hoyo profundo que se hace para buscar agua.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

pozo-2, tipo de recipiente donde se recoge el mosto de la pisa, hueco excavado en el barro recubierto de cemento.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pozo* en los diccionarios generales con esta acep. No obstante, parece que se trata de un término genérico; uso normalizado.

Pozo (El), nombre de una constelación (sin especificar).

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *Pozo* en los diccionarios generales con este significado. No encontramos datos para efectuar su adscripción.

pozo de la lumbre, llar.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pozo de la lumbre* en los diccionarios generales. Expresión descriptiva genérica; uso normalizado.

pradón, terreno de prado húmedo que a veces se cultiva.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pradón* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, pradón*, var. de *prado*, ‘tierra húmeda o de regadío en la que se deja crecer o siembra hierba para pasto del ganado...’, Bierzo, Murias de Paredes. Aumentativo lexicalizado de *prado* que puede referirse a un terreno fértil de poca extensión; su uso se circunscribe, casi exclusivamente, a la toponimia, y solamente lo localizamos en León y Zamora.

prao, cencido, prado o hierba que aún no han sido pisados, segados o pastados.

LOCALIZACIÓN: VILG.

Uso general, *DRAE, DUE*; término genérico.

prao de siego, cencido, prado o hierba que aún no han sido pisados, segados o pastados.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *siego* en los diccionarios generales como sustantivo; *TZamora, siego*, ‘efecto de segar’ (Ferrero, inédito), Aliste. No documentamos suficientemente esta expresión en trabajos consultados para efectuar su adscripción.

prear, dejar estropear algo.

LOCALIZACIÓN: VILG, FE, SPV, SV, BV, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *prear* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH, prear*, «leon. ‘echar a perder (la fruta)’»; *VFURM, Recopilación, prear*, ‘estropear’, Eria, íd. ‘estropearse’, Vidriales; *Benavente, prear(se)*, ‘estropear(se)’ (Barrio, 2000); *Órbigo, prear*, ‘desmigajar, estropear’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, prear(se)*, ‘estropear, desmigajar, echar a perder, alterar, dañar, enfermar’, León, La Bañeza, Astorga; *DGLA, prear*, ‘estropear’, Armellada de Órbigo (León); *Hurdes, preao*, ‘malo, estropeado’ (Velo, 1956, 191). Documentamos esta voz en el dominio leonés o su zona de influencia.

prebañuela, molleja de las aves.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *prebañuela* en los diccionarios generales; *VFURM, Recopilación, prebañuela*, ‘cachuela, molleja de las aves’, Vidriales; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *pregañuela*, ‘parte más enrevesada del intestino’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, prebañuela*, var. de *pregañuela*, ‘mollejas de las aves’, Cabrera, íd. *prigañuela*, La Bañeza, íd. *pregañuela*, Astorga; *DALLA, pregañuela*, ‘menezuela, bolsa [de texiu orgánico resistente y flexible que tienen las aves n’esófagu]’, Ast.; “ámbito rural cast. y leon.: *prevañuela, prigañuela*, ‘buche de las aves’ [también *papo*] (Hernández Alonso, 2001, 551)”, *apud* Le Men, *op. cit.*, no se corresponde con la ‘molleja’. Localizamos esta acepción en el área occidental.

prebiñuela, molleja de las aves.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *prebiñuela* en los diccionarios generales; *DGLA, perbiñuela*, ‘segundo estómago de algunos animales, donde rumian, cerca del morcillo’, Ast.; *DALLA, perbiñuela*, ‘estómago segundu [de los rumiantes]’, Ast. Ámbito occidental; v. *prebañuela*.

prematuro, se dice del nacido antes de tiempo.

LOCALIZACIÓN: SV, PV, AN, ARRAB, MR.

Uso normalizado.

prender la luz, encender la luz.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV.

Uso normalizado.

prensa, máquinas usadas tradicionalmente para exprimir la uva.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, PVAL, MP.

Uso normalizado.

presar la madre, alguna vez se prensa la madre cuando queda poco vino en la cuba para aprovecharlo.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLG, FE, SPV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figuran los componentes de esta expresión en los diccionarios generales.

Uso normalizado.

preparar, armar el carro para llevar la paja desde la era al pajar.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

presa-1, *cembo* (v), desnivel natural del terreno en fincas, orillas de ríos y caminos; a veces, también se coloca como protección.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *presa* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

presa-2, torna que se coloca en el surco para que coja más riego.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *presa* como sinónimo de *torna* en los diccionarios generales; *Benavente*, *presa*, ‘montón de tierra para dar dirección al agua de riego’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *presa*, ‘torna, montón de tierra en una reguera para cambiar la dirección del agua’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *presa*, ‘montón de tierra, piedras y terrones que se coloca en el reguero para conducir el agua hacia otro reguero o hacia una finca’, prov. León; [ALCyL, I, 277: Le, Za, P, Bu, So]: *presa*, ‘torna’; “ámbito rural cast. y leon.: *presa*, ‘obstáculo, normalmente hecho de tierra y hierba, con el que se corta una reguera, cada cuatro o cinco surcos, para cambiar el curso del agua’ [también *barrena*, *torna*, *torquén*] (Hernández Alonso, 2001, 124)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante en el área castellanoleonés.

presebe, pesebre, especie de cajón o recipiente donde se da de comer a los animales.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *presebe* en los diccionarios generales; *DCECH*, *pesebre*, “en portugués y gallego, donde *preseve* y *perseve* se encuentran desde el S. XIII en las *Cantigas*”; VFURM, *Recopilación*, *presebe*, ‘cajón donde comen los animales’, Aliste; *TZamora*, *presebe*, ‘pesebre’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *presebe*, var. de *pesebre*, ‘especie de cajón –antiguamente de madera– adosado a la cuadra, donde comen el ganado vacuno y el caballo’, Bierzo, Astorga; “[Fv, LP, Lz, Tf]: *presebe* (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *DGLA*, *presebe*, var. de *preselbe*, ‘pesebre’, Ast.; *DdD*, *presebe*, *presebel*, *preseble*, *presebre*, “vars. de *pesebre*”, Gal.; *TLPGP*, *presebe*, ‘lugar da corte, normalmente elevado do chan, onde se lle bota a comida os animais’, gal.; *TLEC*, *presebe*, ‘pesebre’, Can. Registramos esta variante en el área occidental o su zona de influencia.

presebera-1, pesebre, especie de cajón o recipiente donde se da de comer a los animales.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *presebera* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *presebera*, ‘conjunto de pesebres dispuestos en hilera’, Aliste, *id.* *presebreira*, ‘pesebre’, Sanabria, *id.* *presebeira*, ‘pesebre’, Sanabria; *TZamora*, *presebeira*, ‘pesebre’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; Estraviz, *Dicionário*, *presebeira*, ‘comedeiro da vaca’, gal.-port.; *DHECan*, *presebera*, *presevera*, ‘pesebre’, ‘especie de cajón donde se pone el pienso a los animales’, Can.; *TLEC*, *presebera*, ‘pesebrera, pesebre’, Can., Tf, Lz. Se produce una metátesis de la consonante vibrante (*r*). Registramos esta variante en el área occidental o su zona de influencia; v. *presebera-2*.

presebera-2, *pesebrera* (v.), especie de cajones estrechos, alargados y provistos de una especie de enrejado, que, colocados en hilera, sirven como comederos de ovejas y cabras.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, SPV, SV, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *presebera* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *presebera*, ‘conjunto de pesebres dispuestos en hilera’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *pesebrera*, ‘pesebre

del ganado lanar formado por un enrejado de palos’, Murias de Paredes. Localizamos esta variante en el dominio occidental y su zona de influencia; v. *pesebrera* y *presebera-1*.

presebre, pesebre, especie de cajón o recipiente donde se da de comer a los animales.

LOCALIZACIÓN: FE, BS, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *presebre* en los diccionarios generales; *TZamora, presebre*, ‘pesebre’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario, presebre*, var. de *pesebre*, Astorga; *DGLA, presebre*, ‘pesebre’, Maragatería. Localizamos esta variante en León y Zamora, área occidental.

presilla, torna que se coloca en el surco para que coja más riego.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *presa* como sinónimo de *torna* en los diccionarios generales; [ALECMAN, C-1, 141: GU]: *presilla*, ‘torna’. Figura en distintas áreas lingüísticas; dim. de *presa* lexicalizado; v. *presa-2*.

presión, piedra donde golpea el arado durante la labor.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *presión* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante semántica en los trabajos consultados.

priar, *prear* (v), dejar estropear algo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *priar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, priar(se)*, var. de *prear(se)*, ‘estropear, desmigajar, echar a perder, alterar, dañar, enfermar’, La Bañeza, Cabrera, Astorga. Ámbito occidental; v. *prear*.

pribañuela, molleja de las aves.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SV, BV, BS, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pribañuela* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, pribañuela*, ‘molleja es un apéndice carnoso situado al comienzo del intestino de algunos animales, como las aves’, Eria, Vidriales. Ámbito occidental; v. *prebañuela*.

primañuela, molleja de las aves.

LOCALIZACIÓN: SPC, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *primañuela* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados, no obstante, creemos que se trata de una variante del dominio asturleonés. Ámbito occidental; v. *pribañuela*.

primavera, estación del año que sigue al invierno.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

primayuela, molleja de las aves.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *primayuela* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados, no obstante, creemos que se trata de una variante del dominio asturleonés. Ámbito occidental; v. *pribañuela*.

primeriza, se dice de una oveja que va a parir de *cancina* (v.).

LOCALIZACIÓN: VILLG, SPV, SV, GRAN, BU, AN, MR.

Uso normalizado.

probañuela, molleja de las aves.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *probañuela* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, probañuela*, ‘cachuela, molleja de las aves’, Tábara. No encontramos otros datos de esta voz en los

trabajos consultados, no obstante, creemos que se trata de una variante del dominio asturleonés. Ámbito occidental; v. *pribañuela* y *prebañuela*.

probar-1, espetar la cuba, extraer vino por primera vez.

LOCALIZACIÓN: PV, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

probar-2, catar el vino.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, GRAN, ARRAB.

Término genérico; uso normalizado.

proclamo, amonestación que hace el cura de los novios cuando van a casarse.

LOCALIZACIÓN: COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *proclamo* en los diccionarios generales con esta acep.; *Benavente*, *proclamos*, ‘amonestaciones prematrimoniales que se leen a los novios en la iglesia; *TZamora*, *proclamo*, ‘proclama, amonestación de boda’ (Ferrero, inédito), Benavente; *Órbigo*, *aproclamos*, ‘compromiso público de los novios. [conciertos, compostura]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; *Maragatería*, *proclamo*, ‘proclamas, las amonestaciones que preceden al matrimonio. Ejemplo de cambio de género en el sustantivo y artículo’ (Garrote, 1947, 299); Le Men, *Diccionario*, *proclamos*, var. de *aproclamos*, ‘proclamas, amonestaciones para los que quieren casarse’, sin localización concreta; *DGLA*, *proclamu*, ‘proclama, amonestación’, Toreno (León); *DALLA*, *proclamu*, ‘proclama’, *proclamas*, ‘anuncia pública [que fai la Ilesia enantes casar a dos persones]’, Ast. Documentamos esta voz en el área occidental.

profundo, hondo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, QV, ARRAB, VILLF, PVAL, MP.

Uso normalizado.

pronto, temprano.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV.

Término genérico; uso normalizado.

protektor, protector, pieza metálica, curvada y estrecha, que se clava en un lateral debajo de la puntera del zapato para proteger la mediasuela.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, BS, PV, AN, ARRAB, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *protektor* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de término en los trabajos consultados.

provaina-1, mugrón, provena, sarmiento largo de una cepa, que se entierra sin cortar para que salga una planta nueva.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *provaina* en los diccionarios generales; *DRAE*, *provena*, ‘mugrón de la vid’; *DUE*, *provena*, ‘brote de la vid’, no usual; *DCECH*, “*provena* [«p. o mugrón de la vid: *probaña* zamor., Cabrera; port. *provagem*, gall. *probeña* o *probaixa* ‘mugrón’...]”; *VFURM*, *Recopilación*, *probaina*, ‘vara larga de la cepa que, sin cortarla, se entierra para que se forme otra cepa’, Eria; *Benavente*, *provaina*, ‘vara que sale de una cepa que se entierra para que brote y así reponer una desaparecida’ (Barrio, 2000); *Villadepera*, *provaña*, ‘sarmiento de vid que se entierra para que de él nazca una planta nueva’ (Borrego, 1981, 97), Sayago; *PToro*, *probaña*, ‘sarmiento de una vid próxima al lugar en que debía haber una planta en una viña joven (y no la hay, porque se ha secado) y que se entierra en ese lugar para que surja una nueva’ (Ferrero, 2013); “[Este de la prov.]: *provaña*, *provena*, *provene*, ‘mugrón’ [también *rastral*] (Álvarez Tejedor, 1989, 137)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *probaina*, ‘mugrón de la vid’, Bierzo, Valencia de don Juan, Astorga; [ALCyL, II, 332: Za]: *provaina*, ‘mugrón’, íd. *provaña* [Za, Sa], íd. *provena* [Va]; *Salmantino*, *probaña*, ‘provena’ (Ribera del Duero) (Lamano, 1915), íd. *probeña*, “provena. Úsanse promiscuamente estos dos vocablos”; “ámbito rural cast. y leon.: *provaña*, *provena*, *proben*, ‘sarmiento de la vid que se entierra para que de él nazca una planta nueva’ (Hernández Alonso, 2001, 440)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; Estraviz, *Dicionário*, *probeña*, ‘bacelo, mergulhão de vide’,

gal.-port.; *DdD*, *probaina*, ‘mugrón de vid, sarmiento acodado’, Gal. Diptongo ai de carácter occidental. Documentamos el término en el ámbito occidental.

provaina-2, sacauvas, sarmiento largo que se deja sin podar para aumentar la producción.

LOCALIZACIÓN: BS, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *provaina* en los diccionarios generales. Se trata del mismo tipo de vara que puede ser utilizado también como mugrón; área occidental; v. *provaina-1*.

púa-1, mugrón, provena.

LOCALIZACIÓN: SV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *púa* en los diccionarios generales con esta acepción; Le Men, *Diccionario*, *púa*, ‘esqueje del árbol’, Bierzo, Astorga; *DGLA*, *púa*, ‘retoño de un árbol, renuevo de una planta’, Ast.; *DALLA*, *púa*, ‘atoño, brotu’, Ast.; [ALECANT, I, 236]: *púa*, ‘sarmiento’; *Valavesas*, *púa*, ‘guía o retoño de las patatas’ (Guereño, 1998, 232). Parece una extensión del significado de *púa*, en el sentido de ‘esqueje o vástago que se entierra para producir una planta’. Usado como normalizado.

púa-2, pulgar, trozo de sarmiento que se deja al podar.

LOCALIZACIÓN: BS, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *púa* en los diccionarios generales con esta acepción. Parece una extensión metafórica del término, debida al parecido de los pulgares que se dejan al podar la cepa por su aspecto afilado o puntiagudo; no aparece registrado con este significado en los trabajos consultados. Se trata de un uso genérico normalizado; v. *púa-1*.

púa-3, sacauvas, sarmiento largo que se deja sin podar para aumentar la producción.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *púa* en los diccionarios generales con esta acepción; no obstante creemos que esta usado como genérico; v. *púa-1*.

púa-4, hoja del pino.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *púa* en los diccionarios generales con esta acep. No obstante, podría considerarse como un término genérico; *DRAE*, *púa*, ‘cuerpo delgado y rígido que acaba en punta aguda’; *DUE*, *púa*, ‘objeto delgado, rígido, con punta afilada...’ Usado como normalizado.

púas, codeso (*Adenocarpus complicatus*), planta de ramas recias y flores amarillas, utilizada para hacer escobas grandes para la era; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, BS, PV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *púa* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados para su adscripción.

púas de randero, codeso, planta de ramas recias y flores amarillas, utilizada para hacer escobas grandes para la era; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *púa de randero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción; v. *randero* y *púas*.

puchas, puches, comida elaborada con agua, chicharrones, harina y azúcar o miel; se come en caliente; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, SPV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *puchas* en los diccionarios generales con esta acep; *DRAE*, *puches*, ‘gachas (harina cocida con agua y sal)’; *DUE*, *puches*, ‘gachas: comida consistente en harina de algún cereal, cocida’; FICH. GEN., *puchas*, ‘antiguamente por pan, comían puchas de harina y agua y sal’, Bartolomé de las Casas, Apologética historia de las Indias’ (RAE); Le Men, *Diccionario*, *puchas*, ‘papillas hechas con harina de maíz’, Riaño; *DGLA*, *puche*, ‘papilla con harina de maíz’, Ast., var. *puchas*, Oseya de Sayambre (León); *DALLA*, *pucha*, pl. ‘fariñes, comida [fecho con maíz molío y cocío con agua o lleche]’, Ast.; “Sal.: [Rebollar]: *puchas*, ‘puches’ (Iglesias, 1990, 276)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALEA,

III, 772: H]: *puchá(s)*, ‘gachas, s aspirada [h]; [ALEANR, VII, 868: Z, Te]: *puchas*, ‘gachas’; *VExtremeño*, *puchas*, ‘comida compuesta de harina y sal, aderezada con leche y miel, igual que gachas’ (Coco, 1941); “ámbito rural cast. y leon.: *puchas*, ‘papilla hecha con harina de maíz’, (Hernández Alonso, 2001, 966), Cuen.: *puches*, ‘especie de papilla hecha con harina de trigo y azúcar, (Calero, 1981, 187); Murc.: *puchas*, ‘puches, gachas’ (García Soriano, 1980, 104)”, *apud* Le Men, *op. cit.*. Aunque difieren en algunos de los ingredientes, localizamos la var. *puchas* en distintas zonas lingüísticas de la Península, dominio asturleonés y su zona de influencia, Aragón y Murcia.

puchero, barreña, cuenco pequeño de barro con dos asas que sirve de ración para una persona.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *puchero* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con la misma acepción en los trabajos consultados.

pudamarro, quejigo (*Quercus faginea*), especie de cruce de roble y encina.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pudamarro* en los diccionarios generales; *DUE*, *quejigo*, (*Quercus faginea*) ‘árbol fagáceo, de tronco grueso y copa recogida, que da bellotas semejantes a las del roble, estimadas para alimento del ganado de cerda. Cajiga, cajigo, roble carrasqueño’; *Wikcionario*, *roble pie de marro*, “el *pie de marro* es un roble de transición con la encina, tiene la hoja pequeña y apenas se distingue en verano de la misma, sí cuando cae la hoja y por las escrescencias o abuyacos. Este es el nombre general que se le da en el norte de la provincia de Zamora donde es conocido también como *pudamarro*. Cuando es pequeño se le llama *ramajo*”; *FZamora*, “otra var. es el ROBLE (de) PIE DE MARRO, ‘cuya hoja es más estrecha como la encina’ (Esgueva, 2005, 261). Adscribimos esta voz al área occidental, documentada en el Norte de la provincia y en nuestra zona de referencia.

pudincha, utensilio tradicional para cortar racimos en la vendimia, especie de navaja de hoja curva..

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pudincha* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados. Variante de *podinche* que hemos localizado en el área leonesa; presenta el cierre de la vocal protónica y cambio de género; v. *podinche*.

pueblo-1, pueblo, pequeña localidad que puede tener ayuntamiento propio, mayor que la aldea.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

pueblo-2, aldea, localidad pequeña que normalmente carece de ayuntamiento propio, anejo de otro.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ.

Término genérico; uso normalizado.

pueblo pequeño, aldea.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

Uso normalizado.

puente (el), obra que se construye para cruzar un río.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

puente (la), el puente.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la puente* en los diccionarios generales como femenino usado hoy día; *DRAE*, *puente*, ‘Era u. t. c. f. Dialectalmente, u. c. f.’; *DUE*, *puente*, ‘(se ha usado también como f.) m. ‘construcción...’ La Academia ya en *Autoridades* lo da como ambiguo, hasta 1992; *DCECH*, *puente*, ‘el port. se mantiene fiel al f. hasta la actualidad, mientras que en castellano ha predominado el masculino modernamente, salvo algunas hablas occidentales, y en Chile, donde sigue diciéndose *la puente* cuando se trata de uno pequeño’; *TZamora*, *la puente*, ‘puente’, “puente pequeño tradicional, de arquitectura muy rústica” (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste; *DGLA*, *ponte*, [*la*], ‘puente’, var. *la puente*, Ast.; [ALEANR,

XI, 1414: Na, Hu]: *la puente*, ‘puente’, íd. *La Puente*, top. [Lo]; [ALECANT, II, 968]: *la puente*, ‘puente’. Sigue vivo en las hablas occidentales.

Puente Vieja (La), topónimo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo. Área occidental; v. *la puente*.

puerro-1, hoja verde de cebolla.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, SPV, SV, BV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *puerro* en los diccionarios generales con este significado; Le Men, *Diccionario*, *puerro*, ‘cebolleta’, prov. León; ; *DGLA*, *puerru*, ‘tallo de la cebolla’, Ast.; *DALLA*, *puerru*, ‘tueru [de la cebolla]’, Ast.; “Rioja [VR: Arnedo]: *puerro*, ‘tallo de color amarillento que sale de la cebolla después de llevar arrancada algún tiempo’ (Pastor, 2004, 388)”, *apud*, Le Men, *op. cit.* Registramos esta acepción en el área leonesa y en Castilla la Vieja.

puerro-2, especie de cebolla pequeña.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *puerro* en los diccionarios generales con esta acepción; Le Men, *Diccionario*, *puerro*, ‘cebolleta’, prov. León. No encontramos otros datos, no obstante, adscribimos esta acepción al área occidental, ya que está muy extendida por la mayor parte de las comarcas de la provincia leonesa.

puerta, contraventana.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Término genérico; uso normalizado.

puertas, cierre anterior y posterior del carro para cargar la paja; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: QV.

Término genérico; uso normalizado.

puertas grandes, puerta de entrada para carros y animales; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios como denominación genérica de carácter descriptivo; expresión lexicalizada, referida a las puertas que dan acceso al corral en las casas tradicionales; FURM, *Recopilación*, *puertas grandes*, ‘puertas de paso para carros y acceso a las cuadras o portales’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *puerta*, **puertas grandes**, ‘puertas grandes del portal donde se guarda el carro’, Astorga, íd. **puertas carretales**, Bierzo, Murias de Paredes; *DdD*, *porta*, *porta do carro*, o *porta do curral*, ‘la que en las casas labriegas de Galicia da acceso al corral, que generalmente es ancha y dividida en dos hojas’, Gal. Expresión normalizada.

puertas traseras, puerta de entrada para carros y animales.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

puesta, postura de huevos.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, PV.

Uso normalizado.

puesto-1, sitio de espera del cazador.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

puesto-2, parada de cubrición.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Uso general, *DRAE*, *DUE*. Término genérico; uso normalizado.

pugas, codeso (*Adenocarpus complicatus*), planta de ramas recias y flores amarillas, utilizada para hacer escobas grandes para la era; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *puga* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *puga*, p. us., ‘púa’; *DUE*, *puga*, ‘púa’, no usual; *DCECH*, *púa*, “en efecto, yo tampoco puedo documentar mejor la variante *puga*, que *Aut.* (y diccionarios posteriores) dan como anticuada; dialectalmente sí tiene considerable extensión: que se emplea en Aragón y Galicia no sólo lo sabemos por *Aut.*, Borao y Sarm. (CaG. 184r), sino que en el cat. fronterizo de Areny (Ribagorza) *pugas* son ‘puntas agudas de hierro’ (Krüger, VKR IX, 87), en Sanabria la misma forma designa las púas del rastrillo para lino y las de la carda metálica”; *VFURM*, *Recopilación*, *puga*, ‘púa, clavo, punta’, Aliste; *TZamora*, *pugas*, ‘puntas de alambre finas del rastrillo para rastrillar el lino’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, *íd.* *puga*, ‘clavo de la peonza’ Alta Sanabria, Aliste. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados. Se trata de una metonimia, la parte por el todo, referida las puntas afiladas de las ramas del codeso. Parece que se trata de un término en retroceso.

pujas, cascos de las semillas del lino; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *puja* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *puxa*, var. de *poisa*, ‘cáscara del grano de los cereales, paja menuda, polvo de la paja trillada y, en general, los residuos de paja que quedan de la trilla de los cereales o legumbres’, Bierzo, *íd.* *poja*, La Vecilla, Riaño, “La Bañeza: Valdería: *puisa*, ‘vainas de la linaza’ (Descosido, 1993, 186), Valdería: *pusia*, ‘conjunto de la paja ya molida de la vaina del lino o de la baga’ (Rivas, 1996, 191), Cabrera: C. Alta: *pusja*, ‘polvo de la paja’ (Casado, 1948, 145), *pusia*, ‘desecho último de la maya o la trilla’ (Garrido, 2003, 65)”; Estraviz, *Dicionário*, *puxa*, ‘casca das castanhas, que se lhes tira quando secas’, *íd.* ‘pó e fibras que se tiram do grão ao limpá-lo’, gal.-port.; *DdD*, *puja*, ‘cápsulas ú hollejos que se desprenden del grano de maiz cuando le desgranar ó majan, y sirve para rellenar fundas, etc.’, Gal.; *DdD*, *puxa*, ‘tamo’, gal., *DPLP*, *puxa*, [Portugal: Trás-os-Montes] ‘Grança, moinha’. Localizamos esta acepción en el área occidental.

pujavante, herramienta afilada que utiliza el herrero, en los herrajes, para limpiar el casco de las caballerías o los pesuños del ganado vacuno.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

pulgar-1, trozo de sarmiento que se deja al podar.

LOCALIZACIÓN: VILLG, BV, BS, PV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

pulgar-2, dedo gordo de la mano.

LOCALIZACIÓN: todos meno PVAL, MR.

Uso normalizado.

pullero, gallinero, lugar en alto donde se recogen las gallinas del corral por la noche.

LOCALIZACIÓN: SPC, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *pullero* en los diccionarios generales; *TZamora*, *pulleiro*, ‘gallinero’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, *íd.* *puleiro*, Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *pullero*, ‘gallinero’, Astorga, *íd.* *pulleiro*, Cabrera, *íd.* *puleiro*, Bierzo; *DGLA*, *pullero*, var. de *polleru*, ‘gallinero’ (Bardón); Estraviz, *Dicionário*, *puleiro*, ‘poleiro’, gal.-port. Cierre de la vocal protónica, de carácter leonés.

pulmones, pulmones del cerdo y otros.

LOCALIZACIÓN: MP.

Uso normalizado.

punta, clavo de la peonza.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

puntal-1, tiradero, timón que une el trillo al yugo de la yunta.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *puntal* en los diccionarios generales con esta acepción; desarrolla una función similar al timón o *puntal* del arado; área occidental; v. *puntal-2*.

puntal-2, timón del arado.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *puntal* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *puntal*, ‘timón del arado’ (Ferrero, inédito), Carballada; “Zam.: [Sanabria]: en Valdavido el timón del arado está compuesto de dos piezas, el *puntal*, en la parte anterior, y la *garganta*, fuertemente retorcida” (Krüger, 1991, 166)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *puntal*, ‘pieza delantera del arado’, prov. León; *DGLA*, *puntal*, ‘dental (en el que se encaja la reja del arado; comprende la parte recta que llega desde la reja hasta la parte posterior donde se continúa en la *rabera*’, Ast., no se corresponde con la acep. estudiada; [ALCyL, II, 300: Le, Za, Va]: *puntal*, ‘timón’; *puntal*, «ámbito rural cast. y leon.: ‘en el arado, pieza de madera que se une por un extremo al timón o encambadura y por otro al barzón del yugo’ (Hernández Alonso, 2001)», *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta acepción en el área leonesa y su zona de influencia; área occidental.

puntal-3, pulgar, trozo de sarmiento que se deja al podar.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *puntal* en los diccionarios generales con esta acepción; no encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados.

puntales, vírgenes de la viga lagar; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: figura *puntal* en los diccionarios generales con acepciones similares. Parece usado como término genérico en el sentido de ‘poste en que se apoya algo’. Uso normalizado

puntera-1, puntero, tubo de la gaita que lleva los agujeros para modular las notas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, SPV, BS, MR.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; no aparece en el *DUE* con esta acep.; *DALLA*, *puntera*, ‘punteru [de la gaita]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *punteiro*, ‘peça da gaita-de-foles, que é uma espécie de cana igual a um clarinete sem chaves e com vários buraquinhos para ser tocados com os dedos das mãos’, gal.-port.; *DdD*, *punteiro*, ‘puntero ó caña con agujeros, cuya embocadura es de obue, para tocar la gayta gallega’, Gal. Documentamos esta variante semántica en el área occidental.

puntera-2, media suela.

LOCALIZACIÓN: CONG, PV, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *puntera* en los diccionarios generales con acepciones similares; *VFURM*, *Recopilación*, *puntera*, ‘pieza o remiendo que se echa a las cholas y zapatos en la zona que cubre la punta del pie’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *puntera*, ‘parte delantera de un calzado que recubre los dedos de los pies’, Bierzo. Término genérico; uso normalizado.

puntera-3, protector, pieza metálica, curvada y estrecha, que se clava en un lateral debajo de la puntera del zapato para proteger la mediasuela.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV, SV, BV, QV, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *puntera* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos con esta acepción en los trabajos consultados.

puntón, pontón, puente pequeño en arroyos y regatos.

LOCALIZACIÓN: CB, BV, GRAN, BU, QV, AN, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *puntón* en los diccionarios generales; *TZamora*, *puntón*, ‘pontón, puente sencillo, estrecho, sin barandilla para cruzar arroyos y riachuelos’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *puntón*, var. de *pontón*, ‘puentecillo...’. Presenta el oscurecimiento de la vocal protónica, propio del dominio asturleonés; área occidental; v. *Pontón-2*.

puñao, manada de siega.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV, VILLG, FE, SV, PV, BU.
Término genérico; uso normalizado.

puñao limpio [a], rebatiña, modo de lanzar los caramelos en la celebración de los bautizos.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; por sus componentes, se trata de una expresión de carácter coloquial.

puño, se dice de la forma que toma la mano cuando se cierra.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

purridera-1, *garabata* (v.), especie de rastrillo con unas seis puntas para descargar el estiércol.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *purridera* en los diccionarios generales. Solamente hemos registrado *purridera* como ‘especie de rastrillo’ en esta localidad, donde se denomina al instrumento para cargar el estiércol *bilda de hierro* (v.), en lugar de *purridera*. También aparece en Pobladura del Valle la denominación *purridera vuelta* (v.), por lo que la variante *purridera* podría utilizarse también en otras localidades para referirse a la *garabata* o ‘especie de rastrillo’. En algunos puntos de encuesta, ocurre algo similar con *guincha* ‘bielda de hierro’ y *guincha doblada* (v.) ‘garabata o especie de rastrillo’. Se trata de un uso de carácter occidental; v. *purridera-2*.

purridera-2, bielda de hierro para cargar estiércol y otros usos.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, BU, QV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *purridera* en los diccionarios generales; *DCECH*, *apurrir*, «ast., santand., ‘alargar, alcanzar, acercar (algo) al que está apartado’»; *VFURM*, *Recopilación*, *purridera*, ‘instrumento de labor con mango de madera rematada en horca con pinchos que sirve para recoger hierba o estiércol’, Campos, Vidriales, íd. ‘horca de hierro, que se utiliza para recoger la mies al carro o para recoger paja o abono’, Benavente, íd. ‘especie de tornadera con dos dientes de hierro que se utilizaba para dar los haces de cereal al carro’, Benavente; *Benavente*, *purridera*, ‘tornadera con dientes de hierro y con un mango largo que servía para *purrrir* el *bálago* de las *morenas* al carro’, ‘apurridera’ (Barrio, 2000); *purridera*, “Zam.: [Este de la provincia] (Álvarez Tejedor, 1989, 82), [Sayago] (Molinero, 1961, 183)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *TZamora*, *purridera*, ‘bieldo de hierro y mango de madera propia para faenas agrícolas tales como cargar estiércol o mieses en los carros de mucha altura’ (Ferrero, inédito), Valles, Campos, Benavente; Le Men, *Diccionario*, “Valencia de Don Juan: *purridera*, ‘horca de hierro, de cinco o seis dientes y mango de madera muy largo (dos metros y medio)’ (Miranda, 1978)”, “La Bañeza: Valdería: *apurridera*, *purridera*, ‘apero agrícola que está formado por una parte de hierro, constituida a su vez por varios gajos o picos alargados y unidos entre sí en uno de sus extremos, y una parte de madera constituida por el mango, por el que se une a aquellos. Sirve para cargar o descargar la hierba o mies: *Cargas el abono con esta purridera ruin, pa eso te vale* (Rivas, 1996, 32, 191)”, “Valdería, Valduerna, Vidriales: *purridera*, ‘apero de labranza de tres o más pinchos de hierro y con mango de madera’ (Rubio Pérez, 1999); *DGLA*, *apurridera*, ‘horca para apurrrir la hierba’, Ast.; *VFrómista*, *purridera*, ‘horca de hierro y mango largo que se empleaba para cargar los carros de nías’ (Renedo, 2007, 140), Pal.; *Barcial*, *purridera*, ‘instrumento agrícola que consta de un mango de madera y dientes curvos de hierro’ (Panizo, 1985, 143), Val. Localizamos esta voz en el área asturleonés o zona de influencia.

purridera vuelta, *garabata* (v.), especie de rastrillo con unas seis puntas para descargar el estiércol.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *purridera vuelta* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *purridera-1*.

putaparió (guidilla de), variedad tradicional de guidilla, variedad redonda, pequeña y muy picante.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, PV, QV, AN, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *putaparió* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *putaparió*, ‘variedad de guindilla extremadamente picante’, Eria, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *putaparió*, ‘guindilla con la que se sazona el caldo’, Bierzo, La Bañeza. Registramos este vocablo en León y Zamora, por lo que se adscribe al área occidental.

putavieja, remolino, movimiento en espiral del viento, movimiento en espiral de polvo, pajas secas, etc., que causa este viento.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *putavieja* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *putaciega*, ‘remolino de polvo’, 1992, Marcos Casquero, HMamillo (Sal)”, “‘id. ‘remolino formado por el viento’, 1957, Cortés y Vázquez, L., Contrib. VSalamtino”, “‘id. *putilla*, (Cespedosa: Salam.) ‘remolino de polvo’ (P. Sánchez Sevilla), *RFE*, XV, p. 166” (RAE); *Villadepera*, *putavieja*, ‘viento en espiral, remolino’ (Borrego, 1981, 69), Sayago; *TZamora*, *putavieja*, ‘tolvanera, remolino de polvo’ (Ferrero, inédito), Sayago; “‘ámbito rural cast. y leon.: *polvorino*, ‘viento en espiral. Remolino’ [también *putavieja*] (Hernández Alonso, 2001)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Ribera*, *putaciega*, ‘polvareda, remolino de polvo, bruja’ (Llorente, 1947, 243), Salamanca. Localizamos esta voz en Zamora, Salamanca y en el ámbito rural castellanoleonés, por lo que adscribimos a esta zona.

putoputo, zambomba.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *putoputo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término, de origen onomatopéyico, en los trabajos consultados.

puya-1, hoja seca del pino.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *puya* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *puya*, desus., ‘púa’, *DUE*, *puya*, ant., ‘púa’; *TZamora*, *puya*, ‘hoja del pino seca’ (Ferrero, inédito), Valles, íd. ‘púa, diente de un peine’, Alta Sanabria, íd. ‘cada una de las puntas finas de alambre del rastrillo empleado para rastrillar el lino’, Alta Sanabria; [ALCyL, II, 405: Za]: *puya*, ‘pinocha (aguja del pino)’. Término anticuado según los diccionarios generales, aunque bastante frecuente en el área leonesa con distintas acepciones; área occidental; v. *puya-2*.

puya-2, hoja del pino.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, AV, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *puya* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *puya*, desus., ‘púa’, *DUE*, *puya*, ant., ‘púa’. Término anticuado según los diccionarios generales, aunque bastante frecuente en el área leonesa con distintas acepciones; área occidental; v. *puya-1*.

puyas, codeso (*Adenocarpus complicatus*), planta de ramas recias y flores amarillas, utilizada para hacer escobas grandes para la era; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: AV, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *puya* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *puya*, desus., ‘púa’, *DUE*, *puya*, ant., ‘púa’. Se trata de una sinécdoque, la parte por el todo, referida a las puntas afiladas de las ramas del codeso. Término anticuado según los diccionarios generales, aunque bastante frecuente en el área leonesa con distintas acepciones; var. occidental; v. *puya-1*.

que anda a las dos manos, vaca que trabaja a las dos manos.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Expresión genérica; uso normalizado.

que no tiene barba, barbilampiño, hombre que no tiene barba.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, QV, ARRAB.

Uso normalizado.

que tiene cotra, persona sucia y desaliñada.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cotra* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *cotra-2*.

que tiene madera, fruto insípido, que no tiene sabor por no estar maduro o estar helado, como puede ocurrir con los nabos o la remolacha en invierno.

LOCALIZACIÓN: QV.

Uso normalizado.

que tiene roña, persona sucia y desaliñada.

LOCALIZACIÓN: QV.

Uso normalizado.

que trabaja a las dos manos, vaca que trabaja a las dos manos.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Expresión genérica; uso normalizado.

quebradero, acequia, regato que lleva el agua hasta la tierra de cultivo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *quebradero* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA*, *quebraderu*, ‘boquete abierto en una cacera para cambiar el agua a otra cacera’, Valle Gordo (León); *DALLA*, *quebraderu*, ‘furacu [pa desaguar una presa o canal]’, Ast.; *DBC*, *quebradero*, *GC*. ‘lugar donde se quiebra el agua’, Can.; *DBC*, *quebrar*, *GC* ‘dicho del agua, desviarla o conducirla hacia un lugar distinto de aquel hacia el que discurría’, Can. No se ajustan estas definiciones como sinónimos de acequia, aunque están relacionados.

quedar la boca fría, forma coloquial para referirse a morir.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *quedar con la boca fría* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los estudios consultados; expresión descriptiva coloquial.

quedar(se) en carnuchas, quitarse la ropa.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *quedar(se) en carnuchas* en los diccionarios generales. Existen variantes parecidas en otras áreas lingüísticas; v. *en carnuchas-1*.

quedar(se) en cueros, quitarse la ropa.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

quemar azufre, azufrar la cuba.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

Uso normalizado.

quemar la azufre, azufrar la cuba.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *quemar la zufre* en los diccionarios generales. Cambio de género frecuente en el área occidental; no encontramos datos de este uso en los trabajos consultados.

quemar piedralipe, azufrar la cuba; *piedralipe*, ‘piedra lipes’, ‘vitriolo azul’.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *quemar piedralipe* en los diccionarios generales; *DRAE*, *piedra lipes*, o *piedra lipis*, ‘vitriolo azul’; *DUE*, *piedra lipes* [o *lipis*], ‘vitriolo azul: sulfato de cobre’; FICH. GEN., ‘*piedralipe*, ‘mineral sólido de sulfato cúprico’, 1963, Glz. Ollé, HBureba, (1964)’, “‘id. ‘vitriolo azul...’, 1979, Marcos Casquero, HBéjar”, “‘id. 1982, Delibes, Las ratas”, “‘id. ‘piedra lipes’, 1983, Alario di Filippo, Léx, colombianismos” (RAE); VFURM, *Recopilación, piedralipe*, ‘sulfato de cobre, vitriolo azul, que se añade a la simiente disuelto en agua, para prevenir enfermedades’, Pan, Aliste; *DOToro*, *piedra lipe*, ‘caldo bordelés, disolución de sulfato de cobre con cal hidratada utilizada contra el mildiu de la vid’, “se trata de una variante de piedra lipes, propia del lenguaje hablado, que localizo en Zamora (diversas comarcas), Salamanca, Palencia, Valladolid”; *TZamora*, *piedra lipe*, ‘piedra lipes, caldo bordelés, vitriolo azul, sulfato de cobre disuelto en agua con cal usado para combatir enfermedades de la vid, cereales, etc.’ (Ferrero, inédito), Alba, Campos. Se trata de una variante popular de *piedra lipes*, que localizamos en varias áreas lingüísticas.

quemar una cerilla de azufre, azufrar la cuba.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados. Expresión descriptiva de uso genérico.

quemar una vela de azufre, azufrar la cuba.

LOCALIZACIÓN: QV.

Uso normalizado.

quemarse, socarrarse la comida.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

quesera, encella, especie de cinturón de esparto usado por los pastores como molde para hacer quesos.

LOCALIZACIÓN: FE, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *quesera* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *quesera*, ‘expremijo, mesa con ranuras, algo inclinada, para que al hacer queso escurra el suero’ (Ferrero, inédito), Sayago, Campos, Vino, Guareña; *DGLA*, *quesera*, ‘encella, expremijo’ [JH], Ast.; *DALLA*, *quesera*, ‘recipiente [afuracáu que s’emplega pa facer quesu]’, Ast.; [ALEANR, V, 642: todas prov.]: *quesera*, ‘encella’, íd. [So, Gu]; [ALECANT, I, 498]: *quesera*, ‘encella’. Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas.

queso curao, tipo de queso tradicional.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

queso de cabra, tipo de queso tradicional.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, VILLF.

Uso normalizado.

queso de mezcla, tipo de queso tradicional.

LOCALIZACIÓN: SV, QV.

Uso normalizado.

queso de oveja, tipo de queso tradicional.

LOCALIZACIÓN: UQ, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, VILLF.

Uso normalizado.

queso de vaca, tipo de queso tradicional.

LOCALIZACIÓN: UQ, PV, VILLF.

Uso normalizado.

queso duro, tipo de queso tradicional.

LOCALIZACIÓN: SPC, PVAL.

Uso normalizado.

queso oriao, tipo de queso tradicional.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *oriado* en los diccionarios generales; *TZamora*, *oriarse*, ‘orearse’ (Ferrero, inédito), Aliste; *DGLA*, *oriar*, ‘airear, orear’, Ast.; *DALLA*, *oriar*, ‘airar, poner al aire’, Ast. Es frecuente la evolución *e > i* en el área occidental, *ear > iar*, de carácter leonés.

queso tierno, tipo de queso tradicional.

LOCALIZACIÓN: SPC, MP.

Uso normalizado.

quicio-1, parte de las puertas grandes tradicionales en que encaja el espigón de quicial y sobre la que

gira la puerta al abrir o cerrar.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, BU, QV, AN, ARRAB, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

quicio-2, agujero de arriba en el cargadero donde encaja el espigón de la puerta.

LOCALIZACIÓN: AV.

Uso normalizado.

quilma, saco de lino.

LOCALIZACIÓN: FE, SV, BS, BU, QV, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *quilma* en los diccionarios generales sin marca geográfica; *DRAE*, ‘*quilma*, ‘costal de tela gruesa’; *DUE*, *quilma*, ‘saco’, no usual; *DCECH*, *quilma*, “Aut. dice que «es voz arábica y antigua, que oy se usa en las Montañas de Burgos», es decir, en la actual provincia de Santander”, “de allí se extiende su área hacia el Oeste, por Asturias, Astorga, el Bierzo, Sanabria y Salamanca. Ya no entra, que yo sepa, en Galicia ni Portugal... Se trata, pues, de una área estrictamente leonesa y del extremo Norte de Castilla”; *VFURM*, *Recopilación*, *quilma*, ‘saco grande y alto de tela fuerte o de lana para meter el trigo’, Zamora; *Benavente*, *quilma*, ‘costal alargado de lino destinado a recoger grano o harina’ (Barrio, 200); *TZamora*, *quilma*, ‘costal de tela gruesa’ (Ferrero, inédito), Valles, Campos; Le Men, *Diccionario*, *fardela*, “La Bañeza: Valdería: ‘saco de lienzo para la harina (80 o 90 kg.), quilma”; *DGLA*, *quilma*, ‘saco de lino más estecho y largo que los normales, para guardar el grano, la harina’, Armellada de Orbigo (León), ‘saco de lienzo para transportar o poner granos, harinas etc.’, Colunga (Asturias), ‘costal de tela gorda de estopa’, Palacios del Sil (León), ‘costal de tela gruesa’, Toreno (León), ‘saco de tela fina para transportar el grano de la era a la panera’, Villacidayo (León); *DALLA*, *quilma*, ‘sacu [grande]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *quilma*, ‘saco usado para ir ao moinho’, gal-port.; *DdD*, *quilma*, ‘haz grande’, Gal.; *Salmantino*, *quilma*, ‘saco’ (Lamano, 1915). Según los datos registrados adscribimos su uso al área occidental.

quiñón-1, lote de leña comunal para cortar, que se da a cada vecino en un sorteo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG.

Uso general, *DRAE*, *DUE*.

quiñón-2, lote de tierra comunal que se da en sorteo para labrarla a cada vecino.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Uso normalizado.

quiñonada, lote grade de terreno con leña para cortar en zona comunal, que se divide en quiñones para repartir entre varias personas; también puede ser de terreno para cultivar.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *quiñonada* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *quiñonada*, ‘conjunto de los quiñones o parcelas comunales destinadas al cultivo de cereales’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); *VFURM*, *Recopilación*, *quiñonada*, ‘terreno de labor que se divide en partes (*quiñones*) para repartir entre los vecinos’, Aliste. Localizamos esta denominación en varias comarcas del norte y oeste de la Provincia, y también en Navarra. Es probable que al tratarse de un derivado de *quiñón*, se pueda localizar, igualmente, en otras zonas.

quitar, castrar la colmena.

LOCALIZACIÓN: QV.

Término genérico; uso normalizado.

quitar chupones, eliminar los brotes superfluos de una planta que no van a dar fruto.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, QV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual, *chupón*, ‘brote superfluo de las plantas’, no usual; «Zam.: [este de la prov.]: *chupones*, *chuponas*: “todas las cepas y sobre todo las que han sido injertadas retoñan no sólo por las yemas especialmente escogidas y seleccionadas por el podador, sino que lo hacen de forma anárquica e irregular en la parte inferior del tronco” (Álvarez Tejedor, 1989, 148)», *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men *Diccionario*, *chupón*, ‘brote superfluo de las plantas’, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA*, *chupón*, ‘vástago de la planta que roba sustancia a la planta’, Ast.; *DALLA*,

chupón, ‘caña [que naz del tueru d’una planta y que-y chupa’l zusmiu’, Ast.; “And.: vástago grueso del olivo’ (Alvar Ezquerro, 2000), ámbito rural cast. y leon.: vástago que sale por la parte inferior de la cepa y que no da fruto...’ (Hernández Alonso, 2001, 164, 428, 917)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

quitar el cogollo, descogollar la remolacha.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Uso normalizado.

quitar el miel, castrar la colmena.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *quitar el miel* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *miel*, m. ‘miel’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *el miel*, Ast.; *DALLA*, *íd.*; Estraviz, *Dicionário*, m. *mel*, gal.-port.; *DdD*, *el miel*, Gal.; *TLPGP*, m. *mel*, gal. y port.; *DPLP*, *mel*, “substantivo masculino”, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, m. *mel*, Port. Presenta una var. morfológica de carácter occidental; género masculino que se extiende, también, por Portugal y Galicia

quitar el rucho, quitar brotes a los tomates.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: figura *rucho* en los diccionarios generales con marca geográfica. Área occidental; v. *rucho-1*.

quitar la corteza, cavar la corteza exterior de la tierra cultivada.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU.

DOCUMENTACIÓN: figura *corteza* en los diccionarios generales con acepciones similares. Existen algunas diferencias con la definición normativa; no obstante, creemos que se trata de una expresión normalizada.

quitar la miel, castrar la colmena.

LOCALIZACIÓN: MP.

Expresión genérica; uso normalizado.

quitar la teta, destetar al niño.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DRAE*, *quitar la teta*, coloq., ‘hacer que deje de mamar el niño o la cría de animal’; *DUE*, *quitar la teta*, (pop.), ‘destetarle’; VFURM, *Recopilación*, *quitar la teta*, ‘destetar, hacer que dejen de mamar los niños o las crías de los animales’, Aliste; *TZamora*, *quitar la teta*, ‘destetar’ (Ferrero, inédito); [ALCyL, III, 746: todas prov.]: *quitar la teta*, ‘destetar’; [ALEA, V, 1343: todas prov.]: *quitar la teta*, ‘destetar’; [ALEANR, VIII, 1089: todas prov.]: *quitar la teta*, ‘destetar’, [Vi, Gu]; [ALECMAN, C-2, 489: todas prov.]: *quitar la teta*, ‘destetar’; [ALECANT, II, 805]: *quitar la teta*, ‘destetar’. Expresión de uso coloquial.

quitar la traba, soltar la traba de las patas delanteras de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

Uso normalizado.

quitar las espigas, abalear (v.), separar del grano las espigas y paja gruesa con la escoba después de aventar la parva.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Expresión genérica; uso normalizado.

quitar las grancias, abalear (v.), separar del grano las espigas y paja gruesa con la escoba después de aventar la parva.

LOCALIZACIÓN: FE, BV, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *quitar las grancias* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *grancias*.

quitar los garbanceros, abalear (v.), separar del grano las espigas y paja gruesa con la escoba después de aventar la parva.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *quitar los garbanceros* en los diccionarios generales. No localizamos datos en los trabajos consultados; v. *garbanceros*.

quitar los repelones, arrancar al trigo las malas hierbas con la mano.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *quitar los repelones* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *repelón*, ‘porción o parte pequeña que se toma o saca de algo, como arrancándolo o arrebatándolo’; *VFURM*, *Recopilación*, *repelón*, ‘pequeña cantidad de hierba que se saca al *feije* al peinar o repelarlo o que cae del carro cuando se transporta del prado hasta casa’, Aliste; *TZamora*, *repelón*, ‘hierba sin cortar que va dejando el segador que no sabe manejar la guadaña’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria. No se ajustan estas definiciones a la acepción estudiada, pero están muy relacionadas.

quitar mamones, eliminar los tallos que no dan fruto de las plantas.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, SV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual, *mamón*, ‘tallo inútil de las plantas’. Localizado en distintas áreas; v. *mamón*.

quitavinos, pequeño racimo de uvas que no han madurado en vendimia u. en pl.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *quitavinos* en los diccionarios generales; [ALCyL, II, 333: Za]: *quitavinos*, ‘zarcillo’. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

quizo, quicio, espigón sobre el que gira la puerta.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *quizo* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *quizo*, ‘v. quicio’, 1963, Fdz. González, Léx. Argüellos (León)”, “‘id. ‘hierro de forma ovalada sobre el cual gira la puerta’, 1952, Rdgz. Castellano, L., Variedad dialectal Alto Aller”, “‘id. ‘quicio’, [Na], 1980, ALEANR, mapa 760” (RAE); *Villadepera*, *quizo*, ‘quicio, pieza donde gira el espigón de la puerta’ (Borrego, 1981, 161), Sayago; *TZamora*, *quizo*, ‘quicio, agujero de las puertas y ventanas en que entra el espigón del quicial’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Sayago; *Bierzo*, *quizo*, ‘quicio’ (G. Rey, 1934, 133), León; Le Men, *Diccionario*, *quizo*, ‘quicio’, Bierzo, La Vecilla, Astorga; *DGLA*, *quizo*, var. de *quiciu*, ‘quicio’, Ast.; *DPLP*, *quico*, ‘lo mismo que *quicio*’, Port. Localizamos esta variante, en especial, en el ámbito occidental, aunque también se registra en Navarra, donde podría tratarse de un leonesismo.

rabajo, escobajo del racimo.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rabajo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos en los trabajos consultados.

rabaza, *arrabaza* (*Apium nodiflorum*), planta silvestre propia de manantiales que se utiliza para ensalada.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rabaza* en los diccionarios generales; *Anthos*, *rabaza*, (*Apium nodiflorum*), Real Jardín Botánico. Las vars. *rabaza* o *arrabaza* las encontramos en Zamora, Galicia y Portugal; ámbito occidental; v. *arrabaza*.

rabejas, fibras de lino.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rabeja* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción.

rabera, parte de atrás del rebaño cuando viene estirado.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *rabera* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *rabera*, ‘parte posterior de algo; *DUE*, *rabera*, ‘parte posterior de cualquier cosa, específicamente, de un carruaje’, no usual; Le Men, *Diccionario*, *rabera*, ‘fila’, Astorga; “[*rabera* es ‘zaga’ en otras regiones [Zamora Vicente, 1953, 102]”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmantino*, *rabera*, ‘zaga’ (Lamano, 1915); *DExtremeño*, [Hurdes]: *rabera*, ‘se dice de la cabra que va detrás del rebaño, es decir, la última cabra del rebaño’ (Viudas, 1980); “Nav.: [Roncal]: *rabera*, ‘parte final del rebaño que rezaga del resto’ (Iribarren, 1984, 443)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

rabiao, enfurruñado, hosco, que pone mala cara en el trato.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Término genérico; uso normalizado.

rabija, ruin del gato, extremo de la cola que a veces se le corta.

LOCALIZACIÓN: SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rabija* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados.

rabilera, rabera del rebaño, parte de atrás del rebaño cuando viene estirado.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rabilera* en los diccionarios generales. No encontramos registros de este término con el mismo significado en los trabajos consultados.

rabilla, ruin del gato,

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rabilla* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados con este significado.

rabiña, ruin del gato, extremo de la cola que a veces se le corta.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rabiña* en los diccionarios generales; *Salmantino*, *rabiña*, ‘en los gatos la parte extrema del rabo, que hay costumbre de arrancársela a fin de que crezcan y engorden’ (Lamano, 1915). Presenta el sufijo *-iña* de carácter occidental.

rabisa, ruin del gato.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rabisa* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados.

rabiza, ruin del gato.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rabiza* en los diccionarios generales con esta acep.; *Bierzo*, *rabiza*, ‘extremo del rabo del gato que hay la costumbre de arrancar para que este animal crezca y engorde, según creencia’ (G. Rey, 1934, 134); *Maragatería*, *rabiza*, ‘la parte extrema y más delgada del rabo de los animales. En el país existe aún la cruel e inútil costumbre de arrancar a los gatos jóvenes la *rabiza*, con lo cual se pretende favorecer el crecimiento y engorde del animal’ (Garrote, 1947, 301); *Lomba*, *rabiza*, ‘extremo del rabo del gato, que se lo arrancan para que crezca y engorde’ (Morán, 1950, 43), León; *Cuentos*, *rabiza*, ‘punta del rabo del gato (Bardón, 1955, 250), leonés; *Órbigo*, *rabiza*, ‘extremo del rabo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *rabiza*, ‘extremo del rabo de los animales, especialmente del gato’, Bierzo, Murias de Paredes, Astorga; *DGLA*, *rabiza*, ‘extremo del rabo del gato que se arranca para que crezca y engorde’, Ast.; *DALLA*, *rabiza*, ‘punta [del rabo] d’un animal que se corta’, Ast.. Localizmos esta denominación también en Asturias y León, ámbito occidental.

рабо-1, escobajo del racimo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, BV, BS, BU, AN, ARRAB, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *рабо* en los diccionarios generales con esta acepción; el *DUE* ofrece una acepción genérica relacionada, *рабо*, ‘pedúnculo de las hojas, de las flores o de los frutos’; *TZamora*, *рабо*, ‘escobajo del racimo de uva’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *рабо*, ‘tallo que sostiene el racimo’, Valencia de Don Juan; *DALLA*, *rabu*, ‘parte [allargada] d’una flor,

d'una fruta per onde ta aunida a la planta, al árbol]', Ast.; Estraviz, *Dicionário, rabo*, 'pedúnculo que une a fruta à pola', gal.-port.; *DdD, rabo*, 'lo que queda del racimo después de dejarlo sin uvas', Gal.; [ALCyL, II, 339: Za]: *rabo*, 'escobajo'; [ALECMAN, C-1, 368: GU]: *rabo*, 'escobajo'; [ALECANT, I, 239]: *rabo*, 'escobajo'. Documentamos esta variante en distintas zonas del país.

rabó-2, pie de los hongos.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, QV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE, DUE; DUE, rabo*, 'se aplica como nombre de forma a cualquier apéndice largo y delgado de un objeto; particularmente, si es colgante'. Usado como término normalizado.

rabó-3, ramera del rebaño, parte de atrás del rebaño cuando viene estirado.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *rabo* en los diccionarios generales. No coincide con las acepciones que aparecen en su totalidad; no obstante, consideramos que está usado en sentido genérico; uso normalizado.

rabudo-1, tipo de red tradicional, buitrón.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rabudo* en los diccionarios generales con esta acep.; *DALLA, rabudu*, 'apareyu [pa pescar]', Ast.; [ALCyL, II, 553: Sa]: *rabudo*, 'buitrón'; *Salmantino, rabudo*, 'instrumento de pesca, que se compone de un aro de mimbre y malla de lino, en forma de rabo cónico, con dos o tres senos' (Lamano, 1915). Registramos esta denominación en el área occidental.

rabudo-2, nasa de mimbre.

LOCALIZACIÓN: AV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rabudo* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *rabudo-1* y *ñalsa*.

rabudo-3, buitrón, aparejo de pesca de pequeño tamaño, formado por una red sostenida por varios aros que le dan forma de caperuzo.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rabudo* en los diccionarios generales; *TZamora, rabudo*, 'nasa, buitrón' (Ferrero, inédito), Sanabria, Tábara; [ALCyL, II, 553: Sa]: *rabudo*, 'buitrón'. Ámbito occidental; v. *rabudo-1*.

rabudo-4, *refulleta* (v.), aparejo formado por una malla de hilo colocada sobre un aro semicircular a modo de manga y un palo largo de timón para arrastrarla.

LOCALIZACIÓN: BS, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rabudo* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *rabudo-1* y *refulleta*.

rácano-1, nombre que se da al vago.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *rácano* en los diccionarios generales con marca de restricción de uso; *DRAE, rácano*, coloq., 'poco trabajador, vago'; *DUE, rácano*, (inf.), 'poco dispuesto a trabajar. Holgazán'. Uso coloquial generalizado.

rácano-2, nombre que se da al tacaño.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, FE, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, rácano*, coloq., 'tacaño, avaro'; *DUE, rácano*, '(inf.), 'tacaño'; *VFURM, Recopilación, rácano*, 'persona tacaña, que le cuesta gastar', Aliste; *PToro, rácano*, 'tacaño' (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario, rácano*, 'roñoso, agarrado', Valencia de Don Juan; *DGLA, rácanu, rácano*, 'tacaño', Ast.; *DdD, rácano*, 'tacaño', Gal.; *TLPGP, tacaño*, 'ruín, avariento', gal. Término de uso coloquial generalizado.

racha, raja de leña, astilla gruesa para la lumbre.

LOCALIZACIÓN: CB, BS, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *racha* en los diccionarios generales con acepciones más genéricas; *DRAE*, *racha*, ‘raja’; *DUE*, *racha*, ‘raja’; *DCECH*, “sin duda *rachar* ‘hender, rajar’ y su derivado *racha* ‘astilla, raja’ se emplean en partes de Asturias, León, Zamora, Ávila y aun Burgos; *VFURM*, *Recopilación*, *racha*, ‘palo mediano rajado para la leña’, Sanabria; “[Sarracín de Aliste]: *racha*, ‘astilla gruesa que se echa al fuego’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *TZamora*, *racha*, ‘pedazo de un tronco abierto’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago; *Bierzo*, *racha*, ‘astilla’ (G. Rey, 1934, 134); Le Men, *Diccionario*, *racha*, ‘astilla grande de madera que se echa a la lumbre’, prov. León; *DGLA*, *racha*, ‘porción de madera de un leño’, Ast.; *DALLA*, *racha*, ‘estiella [de madera]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *racha*, ‘cacho de madeira cortada’, gal.-port.; *DdD*, *racha*, ‘astilla grande’, Gal.; *TLPGP*, *racha*, ‘madera cortada para el fuego’, gal.; *DPLP*, *racha*, ‘estilhaço; lasca; acha’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *racha*, *Prov. trasm.*, ‘cavaco de lenha’, Port.; [ALCyL, II, 417: Le, Za, Sa, P, Va, Bu]: *racha*, ‘pedazo de un tronco abierto’; “Sal. [Béjar]: *racha*, ‘trozo de madera para el fuego’ (Marcos, 1991, 141)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALEA, III, 721: Co, H, Se]: *racha*, ‘astilla’; “Rioja: *racha*, ‘raja, pedazo de un tronco abierto’ (Pastor Blanco, 2004, 396), *apud* Le Men, *id.* Localizamos esta denominación, especialmente, en el ámbito occidental o su zona de influencia, generalizada en la provincia de León; en La Rioja o Burgos podría tratarse de un leonesismo.

rachero, punto donde se abre el agua para que entre a la finca.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rachero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

rachón, raja de leña, astilla para la lumbre.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, FE, SPV, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rachón* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *rachón*, ‘trozo de un tronco de árbol, normalmente rajado con cuñas, para quemar’, Alba, Aliste, Vidriales; *TZamora*, *rachón*, ‘pedazo de un tronco abierto’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara; Le Men, *Diccionario*, *rachón*, ‘cada uno de los trozos longitudinales de madera que se obtienen al rachar’, prov. León; *DALLA*, *rachón*, ‘tochu, estiella [pal fueu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *rachão*, ‘racha, acha de madeira’, gal.-port.; *DdD*, *rachón*, ‘raja, parte de un leño abierto al hilo con hacha, cuña, etc.’, Gal.; *TLPGP*, *rachón*, ‘cada uno de los trozos de madera cortados con el hacha (*machada*), que se meten en el fuego’, gal.; *DPLP*, *rachão*, ‘grande racha ou fenda’, Port.; [ALCyL, II, 417: Le, Za, Sa]: *rachón*, ‘pedazo de un tronco abierto’; “Sal. [Maíllo]: ‘leña gruesa rachada o rajada, partida a lo largo, destinada al fuego’ (Marcos, 1992, 166)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *MPalentina*, *rachón*, ‘astilla grande, principalmente para calentar el agua en las calderas’ (Vielba, 2011, 567). Localizamos esta voz en el área occidental.

racimo-1, grupo de uvas que cuelgan en la vid en el mismo escobajo.

LOCALIZACIÓN: todos menos MP.

Uso normalizado.

racimo-2, racimo pequeño de uvas.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Uso normalizado.

rada, cubo para el agua.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rada* en los diccionarios generales; *TZamora*, *rada*, ‘herrada, cubo de cinc’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *rada*, var. de *herrada*, ‘cubo de madera o de cinc para transportar el agua o para recoger la leche de las ovejas’, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *rada*, var. de *ferrada*, ‘herrada’, Maragatería (León); “Nav. [Cuenca, Montaña]: *rada*, ‘herrada. Se emplea para transportar agua’, Ál.: *rada* ‘herrada’ (Baráibar, 1903, 489)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *VAlavesas*, *rada*, ‘por *herrada*’ (Guereñu, 1998, 234). Se ha producido una aféresis del término *herrada*. Localizamos el esta variante en distintas partes del norte peninsular.

radio, cada madero de la rueda del carro que va desde la maza hacia el aro.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BV, PV, QV, VILLF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

rafal, alero del tejado.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rafal* en los diccionarios generales con esta acepción. No figura este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

raíz-1, parte de la remolacha que entra en la tierra y llega hasta las hojas, también cabeza’.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, SPV, PV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MP.

Término genérico; uso normalizado.

raíz-2, *garrancho* (v.), pedazo de muela o de diente que permanece en la encía cuando se cae.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPV, MP.

Término genérico; uso normalizado.

raíz lagartera, *cicuta*.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *raíz lagartera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados para proceder a su adscripción.

raja, astilla de leña para la lumbre.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *raja* en los diccionarios generales; *DRAE*, *raja*, ‘una de las partes de un leño que resultan de abrirlo al hilo con un hacha...’; *DUE*, *raja*, ‘se aplica también a porciones de algunas cosas [...] de forma de cuña’. Término genérico; uso normalizado.

rajo, *raja*, astilla de leña para la lumbre.

LOCALIZACIÓN: CB, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rajo* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *rajo*, ‘piedra pequeña que sirve para calzar las más grandes y como relleno en las paredes’, Aliste; *Benavente*, *raja/rajo*, ‘trozo de un tronco partido con el hacha para el fuego’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *rajo*, ‘trozos de piedra que se usan de relleno en la construcción’ (Ferrero, inédito), Alba; Le Men, *Diccionario*, *rajo*, ‘piedra plana, lasca de una piedra grande, pedazo de loza’, ‘piedra de pequeño tamaño que sirve para retacar, Bierzo, Astorga; *TLPGP*, *raxo*, ‘piedra irregular y pequeña, se utiliza para asentar las piedras mayores en una pared’, gal. Localizamos esta denominación, con algunas variantes de significado, en el área occidental.

rajuela, *lancha* (v.), piedra plana, lisa, de escaso grosor y tamaño medio que, a veces, se utiliza para lanzar en algunos juegos.

LOCALIZACIÓN: SV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: se registra *rajuela* en los diccionarios generales; *DRAE*, *rajuela*, ‘piedra delgada y sin labrar...’; *DUE*, *rajuela*, ‘piedra delgada y sin labrar...’, no usual. Creemos que se trata de un término normalizado.

ralba, primera vuelta que se da a la tierra.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ralba* en los diccionarios generales; *DRAE*, *relva*, ‘acción y efecto de relvar’; *TZamora*, *ralba*, ‘primera labor que se da a la tierra con el arado’ (Ferrero, inédito), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *ralba*, ‘primera aradura que se da a una tierra’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *ralba*, ‘primera arada que se da a la tierra’, Torneo, Palacios del Sil (León); *DALLA*, *ralba*, ‘aición y efeutu de ralbar’, Ast. Área occidental; v. *ralbar*.

ralbar, dar la primera vuelta a la tierra.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *ralbar* en los diccionarios generales con marca geográfica; RAE, *ralbar*, Gal., León y Zam., ‘dar la primera reja de arado a las tierras’; *DUE*, *ralbar*, (León), ‘labrar las tierras con el arado por primera vez para el próximo cultivo’; *DCECH*, *ralbar*, “dar la primera reja de arado a las tierras, levantar el barbecho”, voz leonesa...”; *VFURM*, *Recopilación*, *ralvar*, ‘arar la tierra por primera vez en el año...’, Benavente, Sanabria; *Villaferrueña*, *ralvar*, ‘dar la primera arada a la tierra con el arado’ (Domínguez, 2010, 228), Eria; *TZamora*, *ralbar*, ‘barbechar, dar la primera labor a la tierra con el arado para la siembra’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara; *SCiprián*, *ralbar*, ‘dar la primera vuelta al rastrojo’ (Krüger, 1923, 127), Sanabria; *Bierzo*, *ralvar*, ‘dar la primera aradura a una tierra para ponerla en cultivo’ (G. Rey, 1934, 134); *Cuentos*, *ralbar*, ‘faenas del campo. (1.ª *ralbar*, alzar el terreno, 2.ª *binar*, 3.ª *terciar* y 4.ª *sembrar*)’ (Bardón, 1955, 251), leonés; *Maragatería*, *ralvar*, ‘alzar. Dar la primera reja de arado a las tierras de labor...’ (Garrote, 1947, 302); Le Men, *Diccionario*, *ralbar*, ‘dar la primera reja del arado a las tierras’, prov. León; *DGLA*, *ralbar*, ‘dar la primera arada a la tierra de sembradura’, Ast.; *DALLA*, *ralbar*, ‘romper, abrir [una tierra la primera vegada]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *ralvar*, ‘dar a primeira arada a um terreno’, gall.-port.; *DdD*, *ralbar*, ‘dar la primera arada a un terreno’, Gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *relvar*, *Prov. trasm.* ‘dar primeira lavra á (terra) na primavera’, íd. *Prov. trasm.* ‘lavrar omilhão em (o restolho do centeio)’, Port.; [ALCyL, I, 244: Le, Za]: *ralbar*, ‘barbechar (levantar los barbechos)’. Localizamos la voz en en el área occidental.

ralo, huevo huero, sin cría.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ralo* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *ralo*, ‘dicho de una cosa: Que tiene los componentes, partes o elementos más separados de lo regular en su clase’; *VFURM*, *Recopilación*, *ralo*, ‘huevo que siempre se deja en el ñalero al recogerlos’, íd. ‘huevo estéril, sin galladura’, Aliste, íd. ‘huevo ralo’, Tábara; *TZamora*, *ralo*, ‘huevo huero’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Alba; Le Men, *Diccionario*, *ralo*, ‘poco espeso, separado’, prov. León; *DGLA*, *ralu*, ‘poco espeso’, Ast.; *DALLA*, *ralu*, ‘poco condensáu’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *ralo*, ‘pouco espesso, pouco denso’, gal.-port.; Figueiredo, *Dicionário*, *ralo*, ‘pouco espêso’, Port.; [ALCyL, III, 565: Za]: *ralo*, ‘(huevo) huero’; *DBC*, *ralo*, ‘blando, no espeso’, Can. Se aplica este adjetivo por la pérdida de consistencia de los componentes del interior del huevo; su uso podría considerarse, desde este punto de vista, de carácter genérico. Con la acepción de ‘huevo huero’ lo registramos solamente en Zamora en varias comarcas noroccidentales.

rama, planta de patata.

LOCALIZACIÓN: CONG. GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rama* en los diccionarios generales para referirse a la planta en su totalidad; no obstante, parece que está usado en sentido genérico.

ramajo-1, roble, robles muy jóvenes similares a las ramas de los grandes, también las propias ramas.

LOCALIZACIÓN: SPC, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ramajo* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *ramajo*, ‘rama de pequeño tamaño, por lo general de fresno, que se corta para que aproveche el ganado las hojas’, Sanabria, Aliste, Sayago, íd. *ramallo*, ‘rama de roble con hoja seca’, Sanabria; *TZamora*, *ramajos*, ‘ramas de roble, con mucha hoja, que se ensilan para alimento del ganado los días crudos de invierno que no puede salir al campo’ (Ferrero, inédito), Sanabria, íd. *ramajo*, ‘roble pequeño’, Aliste; “Zam. [Sanabria]: *ramajos*, ‘ramas de roble con mucha hoja, que se ensilan para alimento del ganado en días malos de invierno, que no puede salir de las casas’ (Molinero, 1961, 555), [Sarracín de Aliste]: *ramajo*, *ramayo*, ‘roble pequeño’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *ramayo*, *ramallo*, ‘conjunto de ramas bajas del roble’, Astorga; *DGLA*, *ramayu*, ‘parte de una rama’, Ast.; *DALLA*, *ramayu*, ‘rama [menudo y ruino]’, Ast.; *DdD*, *ramallo*, ‘rama desgajada o parte de la rama cortada de un árbol o arbusto’, Gal.; *TLPGP*, *ramallo*, ‘rama pequeña con hojas. Conjunto de ramas’, gal., íd. *ramalho*, ‘ramo de carvalho’, port.; Figueiredo, *Dicionário*, *ramalho*, ‘grande ramo, geralmente cortado da árvore’, Port.; *DPLP*, *ramalho*, ‘ramo grande cortado da árvore’, Port.; [ALEA, II, 339: H, Se]: *ramajo*, ‘ramojo’, con h aspirada [*ramaho*]. Localizamos esta denominación en el dominio occidental o su zona de influencia.

ramajo-2, ramón para el ganado, ramas verdes de encina, u otras, que se dan de comer a cabras y ovejas cuando no pueden salir al pasto a causa del mal tiempo.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ramajo* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *ramajo-1*.

ramajo de fuyaco, ramón de roble para el ganado.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ramajo de fuyaco* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, follaco*, ‘ramas de roble cortadas en septiembre y octubre y que se le daban de comer al ganado, a ovejas y cabras, sobre todo cuando nevaba y no había hierba’, Vidriales (Ayoó); Le Men, *Diccionario, fuyaco*, ‘ramas de roble (generalmente) con hoja, que se dejan secar para darlas de comer al ganado por el invierno’, Bierzo, Murias de Paredes, Astorga, íd. *follaco*, Bierzo, Murias de Paredes, Astorga, íd. *fullaco*, Cabrera; DGLA, *fuyacu*, ‘rama verde de algunos árboles, como el roble, el fresno, etc., que se utiliza como pasto del ganado’, Ast.; DALLA, *fuyacu*, ‘rama [seco colo que se ceba’l ganáu]’, Ast.; Estraviz, *Diconário, folhaco*, ‘folhas que cobrem a espiga do milho quando seco’, gal.-port.; DdD, *follaco*, ‘ramón’, ‘ramos pequeños que se recogen para cama del ganado’, Gal.; TLPGP, *follaco*, ‘farfolla, hoja de la mazorca’, gal. Documentamos esta voz en el área occidental; v. *ramajo-1* y *ramajo-2*.

ramal-1, bifurcación [de un camino].

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, BS.

DOCUMENTACIÓN: figura *ramal* en los diccionarios generales con acepciones similares; DUE, *ramal*, ‘derivación, rama’; DRAE, *ramal*, ‘parte que arranca de la línea principal de un camino’. Término genérico; uso normalizado.

ramal-2, ronzal, cuerda o correa con que se sujeta la caballería.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, DRAE; DUE, no usual; PToro, *ramal*, ‘ronzal’ (Ferrero, 2013), sin adscripción específica; [ALCyL, II, 320: todas prov.]: *ramal*, ‘ronzal’; [ALEANR, II, 165: todas prov.]: *ramal*, ‘ronzal’, íd. [Bu, Vi, So, Gu, Cu, V, Cs]; [ALECANT, I, 202]: *ramal*, ‘ronzal’; [CLE, 316: Cc, Ba]: *ramal, ramá*, ‘ronzal’. Localizamos esta variante en distintas áreas lingüísticas.

ramal-3, tirachinas, instrumento formado por una horquilla de palo delgado y unas gomas atadas a cada brazo de la horquilla, que sirve para lanzar piedras.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, FE, BU, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ramal* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, ramales*, pl. ‘honda de tirar piedras’, La Bañeza, Astorga. Localizamos esta acepción en León y Zamora, área occidental.

ramal-4, honda, instrumento sin horquilla utilizado para lanzar piedras.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SPV, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ramal* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *ramal-3*.

ramas, ramón para el ganado, ramas verdes de encina, u otras, que se dan de comer a cabras y ovejas cuando no pueden salir al pasto a causa del mal tiempo.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

ramos, ramón para el ganado, ramas verdes de encina, u otras, que se dan de comer a cabras y ovejas cuando no pueden salir al pasto a causa del mal tiempo.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Término genérico; uso normalizado.

rana, variedad de rana, rana común.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

rana de san antón, variedad de rana, pequeña, de color verde.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rana de san antón* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, rana de San Antón*, ‘ranilla de color verde claro por el lomo y blanquecino en el vientre; vive en los zarzales y sitios donde abunda la vegetación y la humedad’, La Bañeza, Astorga; *DGLA, rana de Santón*, ‘*Hyla arborea*, ranilla de color verde’ Maragatería; “Seg. [Cuéllar]: *rana de san Antón*, ‘ranilla de color verde claro por el lomo, blanquecina en el vientre. Vive en los zarzales y sitios donde abunda la vegetación y la humedad. Es la *Hyla arborea*. Dicen que trae suerte a quien le sale al paso’ (Torre, 1951, 504)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Valavesas, rana de San Antón*, ‘rana de San Antonio. *Hyla arborea*. De pequeño tamaño, color verde claro, vive entre zarzas y arbustos, por cuyas ramas trepa ágilmente’ (Guereño, 1998, 235). Según los datos localizados, se documenta esta expresión, o sus variantes, en distintas áreas lingüísticas; v. *rana de san antonio*.

rana de san antonio, variedad de rana (*Hyla arborea*).

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rana de san antonio* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, rana de San Antonio*, ‘ranilla de color verde claro por el lomo y blanquecino en el vientre; vive en los zarzales y sitios donde abunda la vegetación y la humedad’, Valencia de Don Juan, La Bañeza; *Valavesas, rana de San Antón*, ‘rana de San Antonio. *Hyla arborea*. De pequeño tamaño, color verde claro, vive entre zarzas y arbustos, por cuyas ramas trepa ágilmente’ (Guereño, 1998, 235). Según los datos localizados, se documenta esta expresión, o sus variantes, en distintas áreas lingüísticas; v. *rana de san antón*.

ranacuajo, ranacuajo, cría de la rana.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *ranacuajo* en los diccionarios generales; *DRAE* (hasta la ed. de 2001), *ranacuajo*, ‘ranacuajo’, sin marca; *DUE, ranacuajo*, ‘ranacuajo: cría de rana’, no usual; FICH. GEN., “*ranacuajo*, ‘ranacuajo’ [Lo, Z, So, Gu], 1980, ALEANR, mapa 468” (RAE); *Villadepera, ranacuajo*, ‘ranacuajo’ (Borrego, 1981, 125), Sayago; Le Men, *Diccionario, ranacuajo*, var. de *ranacuajo*, Riaño, León, La Bañeza; [ALCyL, II, 446: Le, Za, Sa, P, AV, Bu, So]: *ranacuajo*, ‘ranacuajo’; [ALEA, II, 428: Se, Al]: *ranacuajo*, ‘ranacuajo’; [ALEANR, IV, 468: Lo, Z]: *ranacuajo*, ‘ranacuajo’, id. [Gu]; [ALECMAN, C-1, 11: GU, TO]: *ranacuajo*, ‘ranacuajo’; [ALECANT, I, 632]: *ranacuajo*, ‘ranacuajo’; *MPalentina, ranacuajo*, ‘ranacuajo, larva de la rana, que se diferencia del animal adulto principalmente por tener cola, carecer de patas y respirar por branquias’ (Vielba, 2011, 570). Localizamos esta voz en distantes áreas lingüísticas.

randero-1, escoba grande para barrer la era; se trata de una escoba resistente propia para la era, porque permite sacar el grano de la pradera.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *randero* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, randero*, ‘planta (*Adenocarpus complicatus*) con la que se hacían las escobas para barrer en la era o en las calles’, ‘escoba para barrer de era’, Vidriales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados fuera de la zona estudiada, donde parece frecuente en Entrevalles y Vidriales.

randero-2, planta, codeso (*Adenocarpus complicatus*), planta de ramas recias y flores amarillas, utilizada para hacer escobas grandes para barrer la era.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *randero* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los estudios consultados; v. *randero-1*.

randero de púas, escoba grande para barrer la era.

LOCALIZACIÓN: SPC, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *randero de púas* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados; v. *randero-1* y *púas*.

randero de pugas, escoba grande para barrer la era.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *randero de pugas* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión con el mismo significado en los trabajos consultados; *pugas*, término en retroceso; v. *randero-1* y *pugas*.

randero de puyas, escoba grande para barrer la era.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *randero de puyas* en los diccionarios generales; *DRAE*, *puya*, desus., ‘púa’, *DUE*, *puya*, ant., ‘púa’. Término anticuado según los diccionarios generales, aunque bastante frecuente en el área leonesa con distintas acepciones. Presencia de la platal fricativa de carácter occidental; v. *randero-1* y *puya-1*.

randija, rendija.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *randija* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *randija*, ‘rendija. Pequeña hendidura o abertura estrecha en un cuerpo por donde pasa la luz o el aire’, Aliste; *TZamora*, *randija*, ‘rendija’ (Ferrero, inédito), Sayago, Campos; Le Men, *Diccionario*, *randija*, var. de *rendija*, Valencia de Don Juan; [ALCyL, III, 654: Za]; *randija*, ‘grieta (en la pared)’. Se trata de una var. vulgar de *rendija*.

ranilla, enfermedad del ganado vacuno.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *ranilla*, ‘enfermedad del ganado vacuno, que consiste en cuajársele en los intestinos, particularmente en el recto, cierta porción de sangre que no puede expeler’; *DUE*, *ranilla*, ‘cierta enfermedad del ganado vacuno...’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *ranilla*, ‘enfermedad del ganado vacuno, que consiste en cuajársele la sangre en los intestinos...’, Aliste; Estraviz, *Dicionário*, *ranilha*, ‘doença que atacava as vacas e que precisavam ser sangradas’, gal.-port. Término en regresión que documentamos en Galicia y en Zamora con esta acepción.

ranjo, piedra, canto rodado de pequeño tamaño.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ranjo* en los diccionarios generales. No encontramos datos en ninguno de los trabajos consultados.

ranqué, variedad de uva blanca tradicional.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ranqué* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

raña, herrén de centeno verde.

LOCALIZACIÓN: BV, PV, GRAN, BU, VILLF, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *raña* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *raña*, ‘herrén, centeno verde usado como forraje para el ganado’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *ferraña*, *arraña*, *raña*, *erraña*, ‘forraje a base de centeno verde que haya sido sembrado expresamente para forraje’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Consideramos esta forma como una variante de *ferraña*, que documentamos en dos comarcas del norte y oeste de Zamora, Valles y Aliste; área occidental; v. *ferraña* y *rañal*.

rañal, herrenal.

LOCALIZACIÓN: PV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rañal* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*rañal*, 1989, Álz. Tejedor, Léx. Rural Zam.” (RAE); “Zam.: [este de la prov.]: *harrañal*, *harreñal*, *herrañal*, *rañal*, *reñal*, ‘parcela pequeña’ (Álvarez Tejedor, 1989, 43)”, *apud* Le Men, *diccionario*; término der. de *raña*. Localizamos esta variante en el norte y este de la provincia de Zamora. Área occidental; v. *raña*.

rapá-1, niño.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *rapaz* en los diccionarios generales; *DRAE*, *rapaz*, ‘muchacho de corta edad’, sin restricciones de uso; *DUE*, *rapaz*, ‘(«rapaza»; lit. y usado particularmente en algunas regiones), ‘niño, chico o muchacho’; *DCECH*, *rapaz*, “la ac. moderna ‘muchacho’, ‘joven’ está ya bien afirmada en el S. XVIII... Esta ac. moderna hoy está más arraigada que en parte alguna en portugués, gallego, y en las hablas leonesas: Miranda, Zamora, Asturias”; *VFURM*, *Recopilación*, *rapá*, ‘niño’, Benavente, Alta Sanabria, ‘niño, muchacho’, Aliste; *Lubián*, *rapaciño*, ‘muchacho’, gal., port. (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *rapaz*, ‘muchacho de corta edad’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Sayago; *SCiprián*, *rapá*, ‘muchacho’, *rapaces*, ‘muchachos, muchachas’ (Krüger, 1923, 127), Sanabria; *Villadepera*, *rapaz*, ‘niño hasta los doce años aproximadamente’ (Borrego, 1981, 198), Sayago; *PToro*, *rapaz*, *rapá*, ‘niño’ (Ferrero, 2013); *Órbigo*, *rapacín*, ‘niño’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *rapá*, var. de *rapaz*, ‘muchacho de corta edad’, Murias de Paredes, Cabrera, La Bañeza, Astorga, *id.* *rapaz*, Bierzo, Murias de Paredes, La Vecilla, León; *DGLA*, *rapaz*, *rapá*, ‘muchacho, joven’, Ast.; *DALLA*, *rapaz*, ‘persona [que ta nuna edá mayor que la d’un neñu y menor que la d’una persona adulta]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *rapaz*, ‘raparigo de dez aos catorze anos’, gal.-port.; *DdD*, *rapaz*, ‘niño, ó muchacho de corta edad’, Gal.; *TLPGP*, *rapá*, *rapáz*, ‘rapaz’, port., *id.* *rapá*, gal.; *DPLP*, *rapaz*, ‘homem entre a infância e a adolescência; garoto; moço’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *rapaz*, ‘homem, que está no período intermédio da infância e da adolescência, ou já na adolescência’, Port.; [ALCyL, III, 747: Le, Za, Sa]: *rapá* (z), ‘niño hasta los 12 años’; *Ribera*, “rapaz” (Llorente, 1947, 159), Sal. Documentamos esta voz abundantemente en el área occidental.

rapá-2, muchacho, adolescente.

LOCALIZACIÓN: SPV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rapá* en los diccionarios generales; [ALCyL, III, 747: Le, Za]: *rapá*(z), ‘muchacho de 12 a 17 años’. Área occidental; v. *rapá-1*.

rapá-3, rapaz, persona de corta edad.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rapá* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *rapá-1*.

rapaceada, rapazada, grupo grande de rapaces o muchachos de corta edad.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, BV, BS, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rapaceada* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultado; der. de *rapaz*; área occidental; v. *rapaciada* y *rapá-1*.

rapacería, cuadrilla de rapaces, grupo grande de rapaces o muchachos de corta edad.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rapacería* en los diccionarios generales con esta acep; *VFURM*, *Recopilación*, *rapacería*, ‘grupo de rapaces’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *rapacería*, var. de *rapazada*, Astorga; *DGLA*, *rapacería*, ‘chiquillería’, Ast.; *DALLA*, ‘conxuntu [de rapazos o de rapacinos]’, ‘aición o dichu [propriu d’un rapazu o un rapacín]’, Ast.; *DdD*, *rapacería*, ‘juventud. Conjunto de jóvenes, de rapaces’, Gal.; der. de *rapaz*. Área occidental; v. *rapá-1*.

rapaciada, cuadrilla de rapaces, grupo grande de rapaces o muchachos de corta edad.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, SPV, SV, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rapaciada* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *rapaciada*, ‘pandilla. Grupo numeroso de niños’, Sanabria, Aliste, *id.* ‘acción sin importancia, propia de rapaces’, Aliste; Estraviz, *Dicionário*, *rapaziada*, ‘conjunto de gente moça’, ‘reunião de rapazes’, ‘ato ou dito próprio de rapaz’, gal.-port.; *DdD*, *rapaciada*, ‘conjunto de gente moza’, Gal.; *DPLP*, *rapaziada*, ‘grupo ou reunião de rapazes’, ‘grupo composto de rapazes e raparigas’, ‘acto ou dito disparatado, irreflectido’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *rapaziada*, ‘reunião de rapazes. Acto ou dito, próprio de rapazes’, Port. Presencia de epéntesis de la yod; área occidental; v. *rapá-1*.

rapacico, rapaz, persona de corta edad.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rapacico* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, rapacico/a*, ‘bebé, niño pequeño’, Aliste; var. mofológica, dimin. afectivo de *rapaz*, sufijo *-ico* de carácter leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, 163). Su presencia en la zona es especialmente frecuente en la gente de edad avanzada, y, junto con *-ín*, muy superior a *-ito* e *-illo*. Área occidental; v. *rapá-1*.

rapizar, rapuzar hojas, romper las hojas de una planta al tirar de ellas con la mano.

LOCALIZACIÓN: SV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rapizar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, arrapizar*, var. *rapizar*, ‘quitarle a la remolacha azucarera la nabiza y la parte superior del nabo’, Astorga; *Salmantino, rapizar*, ‘cortar con la mano, sin auxilio de herramienta, la yerba al rape de la tierra, de modo que no se arranque la raíz’ (Lamano, 1915), íd. *arrapizar*, ‘rapizar, cortar al rape’, “la prótesis vocalaria de la *a* es muy acostumbrada, y lo fué de antiguo, particularmente en los verbos”, pág. 53). Área occidental; v. *arrepizar*.

raposa-1, zorra, animal salvaje de la familia de los cánidos.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE, DUE; DCECH, raposa*, “en castellano la forma *raposa* con *-p-* se generaliza muy pronto: ya aparece varias veces en Juan Ruiz y en Juan Manuel... En gallego y portugués no es menos antiguo *raposa* que en castellano, pues ya lo hallamos en un fuero de 1123...”. Por tanto, aparecen *zorra, zorro/raposa, raposo* desde antes de Autoridades (y también en Autoridades) sin notación dialectal específica; otra cosa es la distribución de su uso actualmente, siendo en unas zonas mucho más frecuentes unos u otros o similares. Como observamos, en la zona objeto de nuestro estudio, y en este grupo de de edad (70-90), es muy similar la frecuencia de su uso, que difiere de las nuevas generaciones que utilizan *zorra* o *zorro* casi en exclusiva; tampoco existen distinciones por razón de género en ninguno de los casos.

raposa-2, personaje tradicional para asustar a los niños.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *raposa* en los diccionarios generales con este sentido. Usado como término genérico con un sentido metafórico; v. *lobo-2*.

raposo-1, zorro.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, COM.

Uso normalizado.

raposo-2, lambrón, persona que se aprovecha con descaro de las cosas de los demás.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *raposo* en los diccionarios generales con esta acep.; similar es en el *DRAE, raposo*, coloq. ‘hombre taimado y astuto’; no aparece en el *DUE* con esta acepción. Se produce un uso coloquial de *raposo* en sentido figurado.

raposo-3, personaje tradicional para asustar a los niños.

LOCALIZACIÓN: BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *raposo* en los diccionarios generales con este sentido. No encontramos datos de esta acepción. Usado como término genérico con un sentido metafórico; v. *lobo-2*.

rapuzar-1, romper las hojas de una planta al tirar de ellas con la mano.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *rapuzar* en los diccionarios generales con acepciones similares y con marca geográfica; *DRAE, rapuzar*, «‘desmochar una planta, arrancando algunas hojas o frutos’, íd., *León*, ‘segar alta la mies’»; *DUE, rapuzar*, «(León) ‘segar alta la mies’», no usual, íd. ‘quitarle a una planta algunas hojas o frutos cuando los tiene en exceso’, no usual; VFURM, *Recopilación, rapuzar*, ‘cortar la hierba por arriba de forma desigual, sobre todo la que comen las ovejas. Después de comida se dice que queda *rapuzada*’, Vidriales; *Órbigo, rapuzar*, León, (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, rapuzar*, vars. *arrapuzar, repuzar*, ‘desmochar una planta, arrancando algunas hojas o fruto’, prov. León; *DGLA, arrapuzar*, var. *rapuzar*, ‘desmochar, arrancar hojas de las plantas’, Torneo, Armellada de Órbigo (León); *DALLA, rapuzar*, ‘quitar o cortar [la fueya a les plantes]’, Ast.; con la acep.

‘desmochar de manera desigual las hojas de una planta al tirar de ellas con la mano’, localizamos *rapuzar* o sus variantes en el dominio asturleonés.

rapuzar-2, mordiscar algo duro.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rapuzar* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos esta var. semántica en los trabajos consultados. Área occidental; v. *rapuzar-1*.

rasa (el agua), se dice cuando la profundidad es muy poca en un lugar, de tal manera que se puede cruzar andando.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Uso normalizado.

rascar, cavar la corteza exterior de la tierra.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rascar* en los diccionarios generales con esta acep. No obstante, creemos que se trata de un uso genérico normalizado del término.

rasear, revocar, dar con cemento y arena una superficie.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: figura *rasear* en el *DRAE* desde la ed. de 2014: ‘igualar o alisar una superficie’, sin marca geográfica; no aparece en el *DUE* con esta acep.; der. del uso genérico normalizado de *rasar* y *raso*.

rasera, zona del río que se cruza andando fácilmente, de escasa profundidad, vado.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, CONG, AV, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rasera* en los diccionarios generales con esta acepción; *Benavente*, *rasera*, ‘lugar donde el río corre sobre un cauce poco profundo, pendiente, ancho y con el cauce lleno de cantos’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *rasera*, ‘en el río, cada una de las partes pendientes y poco profundas, con el cauce cubierto de cantos rodados donde el agua suena’, prov. León, “Oteros: Aplicado preferentemente al río y con el significado de ‘zona vadeable’, esta voz es de uso general en toda la ribera media-baja del Esla. En castellano, este significado lo recubre vado (Morala, 1990, 419)”;*DGLA*, *raseras*, ‘partes pendientes y poco profundas con el cauce cubierto de cantos rodados donde el agua suena (en el río)’, Villacidayo (León). Registramos esta voz en Asturias, León y Zamora; área occidental.

rasguño, corte muy superficial que se produce en la piel con las uñas o algún objeto punzante.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, PVAL.

Uso normalizado.

raso, rasera, zona del río que se cruza andando fácilmente, de escasa profundidad, vado.

LOCALIZACIÓN: UQ, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *raso* en los diccionarios generales con esta acepción como sustantivo; *DRAE*, *raso*, ‘que pasa o se mueve a poca altura del suelo’; *TZamora*, *raso*, ‘poco profundo’ (Ferrero, inédito), Valles. No encontramos otros datos de esta acepción; no obstante, en la zona se utiliza en más localidades que las registradas en la encuesta.

raspar, cavar la corteza exterior de la tierra.

LOCALIZACIÓN: CONG, MR.

Término genérico; uso normalizado.

rasqueta-1, almohaza, utensilio metálico, provisto de unas pequeñas sierras, para limpiar el pelo de las caballerías y otros animales.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, GRAN, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *rasqueta* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *rasqueta*, *Am. Mer. y Ant.* ‘almohaza’; *DUE*, *rasqueta*, (Hispan.) ‘almohaza (utensilio para limpiar a los caballos’, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, ‘plancha de hierro con asa por un lado y salientes irregulares por el otro, con que se rasca la piel de los animales’, Aliste; *Benavente*, *rasqueta*, ‘instrumento metálico en

forma de peine para limpiar el pelo del ganado caballar, almohaza' (Barrio, 2000); *TZamora, rasqueta*, 'almohaza' (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Zamora Ciudad; *Villadepera, rasqueta*, 'almohaza' (Borrego, 1981, 154), Sayago; *Órbigo, rasqueta*, "América" (Nuevo, 1997), zona Hospitalo de Ó.; Le Men, *Diccionario, rasqueta*, 'planchuela de hierro que se usa para limpiar el ganado', Bierzo, La Vecilla, León, Astorga; *DGLA, rasqueta*, 'almohaza', Ast.; *DALLA, rasqueta*, 'oxetu [compuestu d'una chapla y unos dientes de fierro que s'emplega pa llimpiar y peñar el pelo del ganáu]', Ast.; Estraviz, *Dicionário, rasqueta*, 'instrumento que se compõe de uma chapa de ferro com quatro ou cinco pentes de dentes rombos, que servem para limpar as cavalgadas', gal.-port.; *DdD, rasqueta*, 'almohaza', Gal.; *TLPGP, rasqueta*, 'almohaza. Peine para limpiar a las caballerías', gal.; [ALCyL, II, 547: todas prov.]: *rasqueta*, 'almohaza'; [ALEA, II, 585: todas prov.]: *rasqueta*, 'almohaza'; [ALEANR, VI, 724: todas prov.]: *rasqueta*, 'almohaza', íd. [Bu, Gu, Cs]; [ALECMAN, C-1, 670: todas prov.]: *rasqueta*, 'almohaza', casos de aspiración; [ALECANT, I, 544]: *rasqueta*, 'almohaza'; [CLE, 312: Cc, Ba]: *rasqueta*, 'almohaza', aspiración s; *TLEC, rasqueta*, 'almohaza', Can. Registramos esta denominación en distintas áreas lingüísticas; v. *escardadera-2*.

rasqueta-2, útil para restregar la piel del cerdo al lavarlo.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: figura *rasqueta* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE, rasqueta, Am. Mer. y Ant.* almohaza'; *DUE, rasqueta*, (Hispan.), 'almohaza (utensilio para limpiar a los caballos)'; [ALEANR, V, 665: todas prov.]: *rasqueta*, '¿con qué se raspa la piel del cerdo'. Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas; v. *rasqueta-1*.

rastrillar, rastrillar el lino, pasar el rastrillo después de espadar, para limpiarle la arista y la estopa.

LOCALIZACIÓN: VILLG, ARRAB.

Uso normalizado.

rastra-1, especie de parrilla o grada de hierro tirada por animales para tapar la simiente y moler los terrones en la siembra.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

Uso normalizado.

rastra-2, tirabrasas, barra de hierro en forma de ele para remover la brasa y sacar el pan del horno.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rastra* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALCyL, II, 356: Le, Za]: *rastra*, 'tirabrasas'. Localizamos esta acepción en León y Zamora, área occidental.

rastrel, sacauvas, sarmiento largo que se deja sin podar para aumentar la producción.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rastrel* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

rastrero, sacauvas, sarmiento largo que se deja sin podar para aumentar la producción.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

Término genérico; uso normalizado.

rastriar, rastrillar el lino, pasar el rastrillo después de espadar, para limpiarle la arista y la estopa.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rastriar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; var. vulgar de *rastrillar*.

rastrilla-1, *garabata* (v), especie de rastrillo con unas seis puntas para descargar el estiércol.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rastrilla* en los diccionarios generales con esta acep.; no obstante, creemos que está usado como un término genérico, ya que los registros encontrados en los trabajos consultados están relacionados con el significado de *rastrillo* o *rastrilla* en general.

rastrilla-2, almohaza, especie de rastrillo, pequeño y cuadrado, que se usa para rascar las vacas y otros

animales domésticos

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rastrilla* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA*, *rastrilla*, ‘almohaza para limpiar las caballerías’, Ast.; *DALLA*, *rastrilla*, ‘rasqueta’, Ast.; [ALCyL, II, 547: P]: *rastrilla*, ‘almohaza’, íd. *rastrillo* [Le, P, Bu]. Localizamos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia.

rastrillar, pasar el rastrillo al lino después de espadar, para limpiarle la arista y la estopa.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, AV, SV, BS, QV.

Uso normalizado.

rastrillo, instrumento para rastrillar el lino.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, SV, BS, PV.

Uso normalizado.

rastro, *garabata* (v.), especie de rastrillo con unas seis puntas utilizado para descargar el estiércol.

LOCALIZACIÓN: MP.

Término genérico; uso normalizado.

rastrojera, tierras de rastrojo después de haber recogido la mies.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, AN, VILLF, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

rastrojo, restos de la mies que quedan enraizados en la tierra después de la siega.

LOCALIZACIÓN: todos meos UQ, MR, MP.

Uso normalizado.

rastrón, sacauvas, sarmiento que se despunta o se deja sin podar, para que dé más uvas.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rastrón* en los diccionarios generales; *DOToro*, *rastrón*, ‘sarmiento entero que se deja sin podar, a veces, varios años, y se halla tendido por el suelo alrededor de la cepa’ Ferrero, 2016); ‘Zam. [Este de la prov.], *rastrón*, *rastra*, ‘sarmiento que se deja sin podar’ (Álvarez Tejedor, 1989, 59, 95, 137, 160, 173)”, *apud* Le Men *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *rastrón*, var. de *rastro*, ‘sarmiento tendido por el suelo’, íd. *rastro*, ‘sarmiento tendido por el suelo’, Bierzo; *Salmantino*, *rastro*, ‘sarmiento tendido sobre el suelo, sobre la tierra’ (Lamano, 1915). Localizamos esta variante en Zamora y León, área occidental.

rata de agua, roedor de color negro, con la cola corta, que vive en la tierra y en el agua (*Arvicola sapidus*).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

ratel, retel, aparejo de pesca, formado por un aro y una pequeña red, utilizado para el cangrejo de río.

LOCALIZACIÓN: CONG, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta variante en los diccionarios generales; FICH. GEN., *ratel*, ‘retel’, 1953, Glz. Ollé, Vocab. HQuintanillabón”, “íd. 1956, Manrique, G., Vocab. pop. *Duero* y Ebro”, “íd. ‘aparejo sencillo para la pesca del cangrejo...’, 1961, Benavides Moro, VLeón” (RAE); *Benavente*, *ratel*, «pronunciación general de ‘retel’» (Barrio, 2000); *Maragatería*, *ratel*, ‘bolsa de red sujeta a un aro de alambre... (Garrote, 1947, 304); Le Men, *Diccionario*, *ratel*, var. de *retel*, ‘arte de pesca fluvial para coger cangrejos’, Riaño, León, Sahagún, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *ratel*, ‘retel, arte de pesca que consiste en un aro con una red que forma bolsa’, Ast.; *DALLA*, *ratel*, ‘aparejo de pesca [que consiste nun aru con una rede que fai bolsa]’, Ast.; [ALECANT, I, 632]: *ratel*, ‘red para pescar cangrejos en el río’. Registramos esta voz, especialmente, en el dominio asturleonés o su zona de influencia. Según los datos recabados, adscribimos esta variante al área occidental; en la zona de Burgos podría tratarse de un leonesismo.

ratero, lambrón, persona que se aprovecha con descaro de las cosas de los demás.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Uso normalizado.

ratilera, ramera del rebaño, parte de atrás del rebaño cuando viene estirado.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ratilera* en los diccionarios generales. No encontramos registros de este término en los trabajos consultados.

ratina, nombre que se da a la vaca según el color del pelo, grisáceo.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: figura *ratina* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *DUE*, *ratina*, (Cantb.), ‘se aplica a la res vacuna de pelo gris parecido al de la rata’; *Órbigo*, *ratina*, “Santander” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *ratina*, ‘raza de vaca de color gris’, prov. León; *DGLA*, *ratina*, ‘de raza ratina (vaca), de color grisáceo’, Ast.; *LSantander*, *ratino*, *na*, ‘ganado vacuno con pelo gris, de raza mixta, poco alzada y propio para los puertos altos’ (García-Lomas, 1949, 252); *MPalentina*, *ratina*, ‘dicho de una res vacuna: De pelo gris, semejante al de la rata’ (Vielba, 2011, 574); *VFrómista*, *ratina*, ‘dicho de una res vacuna: De pelo gris, semejante al de la rata’ (Renedo, 2007, 143), Pal. Registramos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

ratón, pequeño roedor de pelo corto y oscuro, que habita en las casas y en el campo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

ratrillar, pasar el rastrillo al lino después de espadar, para limpiarle la arista y la estopa.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ratrillar* en los diccionarios generales; var. vulgar de *rastrillar*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

raya-1, crencha, raya del pelo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

raya-2, juego infantil del infiernáculo, rayuela.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *raya* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA*, *raya*, ‘un juego infantil’, Palacios del Sil (León), no concreta el juego; [ALEA, V, 1433: Ca, Ma, Al]: *raya*, ‘(el) tejuelo’, podría tratarse la chita o tejuelo; No encontramos datos suficientes de esta acep. en los trabajos consultados para proceder a su adscripción; v. *cuarterones*.

rayo-1, chispa, exhalación, descarga eléctrica que se origina en las tormentas.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, SPV, SV, BV, BS, QV, AN, ARRAB, COOM, MP.

Uso normalizado.

rayo-2, radio, cada madero de la rueda del carro que va desde la maza hacia el aro.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; VFURM, *Recopilación*, *rayo*, ‘radio de la rueda del carro’, Aliste, Sanabria, Sayago; *FAListe*, *rayos*, ‘radios de la rueda’ (Ferrero, 1986); *PToro*, *rayos*, ‘radios de la rueda del carro’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *rayo*, ‘palo que va en el centro de la rueda del carro a la circunferencia’, Murias de Paredes, La Vecilla, Astorga; [ALCyL, II, 313: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Bu]: *rayo*, ‘radio(s)’; [ALEA, I, 166: todas prov.]: *rayo*, ‘rayo de la rueda’; [ALEANR, II, 157: todas prov.]: *rayo*, ‘radio de la rueda’, íd. [Bu, Vi, So, Gu, Cu, Cs]; [ALECMAN, C-1, 315: todas prov.]: *rayos*, ‘radios’; [CLE, 147: Cc, Ba]: *rayo*, ‘radio’. Figura en numerosos vocabularios dialectales de distintas regiones.

rebagones, clavos de cabeza con aristas que, a veces, se colocan como herraje debajo de los zuecos de madera que utilizan los campesinos; también para sujetar las herraduras de caballerías y vacuno.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, SPV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebagón* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *rebagón*, ‘clavos usados para herrar a las caballerías y a las vacas’, Vidriales, Tábara, íd. ‘clavo de cabeza ancha para las herraduras de las cholos’, Aliste; Estraviz, *Dicionário*, *rebagão (-om)*, ‘prego, cravo da ferradura’, gal.-port.; *DdD*, *rebagón*, ‘clavo de la herradura’, Gal. Documentamos esta voz en el área occidental.

rebaño, rebaño de ovejas.

LOCALIZACIÓN: QV, VILLF, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

rebaones, clavos de cabeza con aristas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebaones* en los diccionarios generales; var. de *rebagón* producida por síncope de la consonante velar, por lo que la adscribimos al área occidental; v. *rebagones*.

rebatina (a la), rebatiña, modo de lanzar y recoger los caramelos para los niños en un bautizo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, VILLG, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebatina* en los diccionarios generales; *DRAE*, *rebatina*, ‘acción de coger deprisa algo entre muchos que quieren cogerlo a la vez’; *DUE*, *rebatina*, ‘acción de disputarse unos a otros una cosa lanzada para que sea cogida por quien pueda hacerlo’, “a la rebatiña, aplicada a esa manera de coger o dar una cosa”; VFURM, *Recopilación*, *rebatina*, ‘cántico al padrino, cuando éste lanzaba en los bautizos a los críos pocos caramelos y monedas’, Pan, íd. ‘afán, empeño o discusión por coger algo’, Aliste; *TZamora*, *rebatina*, ‘acto de coger los niños los caramelos y dinero que tiran los padrinos en el bautizo’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario*, *rebatina*, var. de *rebatina*, ‘acción de recoger una cosa entre muchos que pretenden apoderarse de ella’, La Bañeza, Astorga; “Sal.: [Rebollar]: *rebatina*, ‘rebatina’ (Iglesias, 1990, 285)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *VExtemeño*, *repagatina*, *rebatina*, (Coco, 1940); *Barcial*, *rebatina*, ‘acción de recoger una cosa entre muchos que pretenden apoderarse de ella’ (Panizo, 1985, 143), Val. Localizamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

reblo, mezcla de piedras pequeñas con algo de tierra, que se extrae del cauce del río o de terrenos pedregosos para afirmar los caminos.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, CONG, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *reblo* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *reble*, *Ar.*, ‘cascajo o fragmentos de ladrillos y de otros materiales...’; *DUE*, no registra *reble*; VFURM, *Recopilación*, *reblo*, ‘mezcla de tierra y piedras pequeñas utilizada como relleno o argamasa’, Eria, Aliste, Alba, íd. ‘mezcla de gravilla y arena empleada en la construcción’, Vidriales, íd. ‘piedras menudas que aparecen en algunas zonas al arar profundo’, Aliste; *TZamora*, *reblo*, ‘canto rodado’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Alba, Tábara; *Lubián*, *reblo*, ‘arenilla, piedras que arrastra el agua en turbiones y crecidas’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Benavente*, *reblo*, ‘cascajo, chinarro’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *reblo*, ‘canto rodado’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Alba, Tábara; Le Men, *Diccionario*, *reblo*, ‘gravilla o cascajo formado por fragmentos de ladrillos, barro, cantos rodados y otros materiales que se usan para rellenar los huecos de cimientos en construcciones y albañilería’, Bierzo, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *reble*, var. *rebre*, ‘cascajo de relleno para arreglo de caminos’, Ast.; *DALLA*, *reble*, ‘mecigayu [de piedra y arena qu’hai al borde d’una presa que s’usa pa iguar caminos]’, Ast.; *DdD*, *reblo*, ‘arenilla, piedras que arrastra el agua en turbiones y crecidas’, gal.-port. Localizamos esta denominación en el área occidental.

reblós, gravilla o cascajo del río.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *reblo* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *reblo*.

rebollo-1, *morrillo* (v), canto grande, pesado, irregular o liso, que puede ser lanzado con una sola mano.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebollo* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación, rebollo*, ‘piedra de forma redondeada y tamaño no muy grande’, Sanabria, Aliste, Alba, Tábara; *FAliste, rebollo*, ‘guijarro, canto’ (Ferrero, 1986); *SCiprián, rebollu*, ‘piedra irregular, redonda, de tamaño regular’ (Krüger, 1923, 127), Sanabria; *TZamora, rebollo*, ‘canto rodado’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Aliste, Alba, íd. *rebollo-1*, ‘cato, guijarro’, Aliste, Alba, íd. *rebollo-2*, ‘piedra de cualquier composición y dimensiones regulares, que puede ser arrojada por una persona’, Sayago; *DGLA, rebollu*, ‘piedra irregular, redonda, de tamaño regular’, San Ciprián (Zamora); *DALLA, rebollu*, ‘piedra [redonda y d’un tamaño medianu]’, Ast.; *DPLP, rebolo*, [Portugal: Beira, Trás-os-Montes] ‘seixo redondo’; Estraviz, *Dicionário, rebolo*, ‘pedra redonda’, gal.-port.; *DdD, rebolo*, ‘piedra grande y redonda desprendida de una peña’, Gal.; [ALCyL, I, 233: Za, Sa]: *rebollo*, ‘canto rodado’. Teniendo en cuenta los registros precedentes, se trata de una acep. de carácter occidental.

rebollo-2, chichón, bulto que se forma en la cabeza a consecuencia de un golpe.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebollo* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, rebollo*, ‘chichón, bulto por un golpe’, Vidriales; Le Men, *Diccionario, rebollo*, ‘bulto o hinchazón en músculos o ligamentos debido a un golpe, hematoma’, La Bañeza. Localizamos esta acepción en León y Zamora, área occidental.

rebotina (a la), rebatiña, modo de lanzar y recoger los caramelos para los niños en un bautizo.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebotina* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados; variante de *rebatina*; área occidental; v. *rebatina*.

rebozar, colmar el plato de comida.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebozar* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado; se trata de un vulgarismo de *rebosar*.

rebrasera, borrajo, conjunto de brasas de la lumbre.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebrasera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; var. morfológica de *rebrasero*; área occidental; v. *rebrasero*.

rebrasero grande, cantidad grande de brasa.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebrasero grande* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *rebrasero-1*.

rebrasero-1, borrajo, conjunto de brasas de la lumbre.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebrasero* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, rebrasero*, ‘montón de brasas vivas de la lumbre’, Murias de Paredes; *PToro, rebrasero*, ‘rescoldo’ (Ferrero, 2013). Localizamos esta acepción en León y Zamora, área occidental.

rebrasero-2, cantidad grande de brasa.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebrasero* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *rebrasero-1*.

rebrasinao, se dice de algún cuerpo quemado que se reaviva, que se vuelve incandescente.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebrasinado* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

rebrasinar, volverse incandescente un cuerpo quemado que aún no se ha apagado.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebrasinar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

rebriceiro-1, piedra menuda.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebriceiro* en los diccionarios generales. Se trata de un derivado de *rebro*; no encontramos datos de este término en ninguno de los trabajos consultados, aunque por la aparición del diptongo decreciente, se trata de un término de carácter occidental (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 101).

rebriceiro-2, terreno improductivo, de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebriceiro* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *rebriceiro-1*

rebro, *reblo* (v.), mezcla de piedras pequeñas con algo de tierra, que se extrae del cauce del río o de terrenos pedregosos para afirmar los caminos.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, BS, BU, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebro* en los diccionarios generales; *DRAE*, *reble*, *Ar.*, ‘cascajo o fragmentos de ladrillos y de otros materiales...’; *DUE*, no figura *reble*; *VFURM*, *Recopilación*, *rebro*, ‘piedras menudas utilizadas como relleno’, *id.* ‘piedras menudas que aparecen en algunas zonas al arar profundo’, Aliste, *id.* ‘cascajo’, Tábara; *Benavente*, *rebro*, ‘cascajo, chinarro’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *rebro*, ‘canto rodado, cascajo’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste; “[Sarracín de Aliste]: *rebro*, ‘cascajo que se entierra en las zanjas para sanear un terreno pantanoso’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *rebro*, var. de *reble*, ‘gravilla o cascajo formado por fragmentos de ladrillos, barro, cantos rodados y otros materiales que se usan para rellenar los huecos de cimientos en construcciones y albañilería’, La Bañeza, *rebru*, Cabrera; *DGLA*, *rebre*, ‘cascajo de relleno para arreglo de caminos’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *rebro*, ‘areia que arrasta e junta o río’, gal.-port.; *DdD*, *rebro*, ‘arena que arrastra y junta el río’, Gal. Según la documentación expuesta, adscribimos el término al área occidental.

rebujón, repelón de lana, enfermedad de las ovejas, o corderos, causada por comer una porción de lana.

LOCALIZACIÓN: CB, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebujón* en los diccionarios generales; *DRAE*, *rebujo*, ‘envoltorio que con desaliño y sin orden se hace de papel, trapos u otras cosas’; *DUE*, *rebujo*, ‘apelotonamiento de papel o cosa semejante, arrugado y apretado’; *VFURM*, *Recopilación*, *rebujón*, ‘envoltorio de efectos varios, enmarañados y en desorden’, Aliste; *Benavente*, *rebujón*, ‘envoltorio desordenado de ropa’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *rebujón*, ‘rebujo de lana, ropa u otras cosas’ (Ferrero, inédito), Alba; Le Men, *Diccionario*, *rebujón*, ‘lío, envoltorio desordenado de ropas’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga, *id.* “Murias de Paredes: Luna: *rebuchones*, ‘nudos que se hacen en las cardas cuando ya son viejas, al enredarse la lana’ (Pérez Gago, 1997, 360); Estraviz, *Diccionario*, *rebullón*, ‘montão, moreia’, gal.-port.; *DdD*, *rebullón*, ‘modorra de las ovejas’, Gal.; “Sal.: [Rebollar]: *rebujón*, ‘mezcla, montón de cosas desordenadas, generalmente en forma de envoltorio’ (Iglesias, 1990, 285)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Hurdes*, *rebujón*, ‘lío de ropa’ (Velo, 1956, 193), Extr.; *DExtremeño*, *rebujón*, ‘lío de ropa’ (Viudas, 1980). Parece que se ha producido una metonimia al designar el nombre de la enfermedad por la causa que la produce: la ingesta del *rebujo* de lana que la oveja encuentra en el pasto. Localizamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia.

rebuscar-1, buscar uvas en viña vendimiada; también se dice de las patatas o castañas ya recogidas.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, FE, SV, BV, S, PV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

Usó normalizado.

rebuscar-2, rebuscar cosas, alimentos, hasta no dejar nada.

LOCALIZACIÓN: AV.

Usó normalizado.

rebusquiar, buscar uvas en viña vendimiada; también se dice de las patatas o castañas ya recogidas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebusquiar* en los diccionarios generales; *TZamora*, *rebusquiar*, ‘rebuscar’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *rebusquiar*, var. de *rebuscar*, ‘recoger las castañas y otros frutos caídos, los racimos olvidados en la vendimia, las espigas que han quedado entre el rastrojo, etc.’, La Bañeza. Se trata de un término adscrito al área leonesa por la epéntesis de la -j-, ausente en el gallego-portugués o castellano (aunque también aparece en el gallego-portugués popular, *cfr.* Zamora, *Dialectología*, 110).

rebutillar, rodar por el suelo.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebutillar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *rebutillar*, ‘caer rodando por una pendiente un objeto o persona’, Vidriales, Benavente. Der. de *butillo*, área occidental; v. *butillo*.

rebuznar, rebuznar, emitir sonido el asno.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, FE, BS, COOM, PVAL, MR.

Uso normalizado.

rebuznear, rebuznar, emitir sonido el asno.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rebuznear* en los diccionarios generales; *DGLA*, *reburniar*, ‘rebuznar’, Ast. Se trata de una variante vulgar de *rebuznar*.

recastear, tener ascendencia de otro concreto, por ejemplo de un animal, encastar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, BS, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *recastear* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *recastado*, ‘dícese del animal nacido de padres de distinta raza’, Bierzo; Estraviz, *Diccionario*, *recastar*, ‘cruzar animais para melhorar a raça’, ‘misturar individuos de uma espécie com os de outra do mesmo género para que prociem’, *íd.* *recastado*, ‘cruzado, mestiço’, gal.-port.; *DdD*, *recastar*, ‘cruzar animales para mejorar la raza’, *íd.* *recastado*, ‘cruzado’, Gal. Localizamos voz en el área occidental, donde aparecen, además de *recastar* como referencia, *recastear* y *recastiar*.

recastiar, tener ascendencia de otro concreto, por ejemplo de un animal, encastar.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *recastiar* en los diccionarios generales; *TZamora*, *recastiar*, ‘encastar, cruzar una raza con otra para mejorarla’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *recastiar*, ‘cruzar una raza con otra’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Presenta la epéntesis de la yod (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206), que adscribimos al área occidental.

rececho, puesto de espera en la caza.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

recentadura, porción de masa que se reserva para fermentar la siguiente.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *recentadura*, ‘porción de levadura que se deja reservada para fermentar otra masa; *DUE*, *recentadura*, ‘levadura guardada de una amasadura para otra’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *recentadura*, ‘porción pequeña de masa fermentada que se deja en reserva para hacer el hurmiento para amasar’, Alba, Pan, Aliste; *Villaferrueña*, *recentadura*, ‘pequeña masa que se hace el día antes de *masar* para que sirva de *ulmientu* a falta de éste’ (Domínguez, 2010), Eria; *TZamora*, *recentadura*, ‘hurmiento, levadura, fermento para hacer la masa del pan’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Alba, Pan, Vino. En la zona objeto de este estudio, se diferencia entre ‘masa fermentada’ y ‘levadura’, siendo esta última voz reservada para la levadura en polvo, nunca para la masa. Se registra el término en pocos lugares debido a que se trata de un vocablo en regresión; v. *escadura*.

recental, cordero lechal.

LOCALIZACIÓN: FE, BU.

Uso normalizado.

rechinao, refrito (v.), condimento utilizado en algunas comidas, que consiste en dorar un ajo en aceite, poner un poco de pimentón cuando ya está dorado, y añadir muy caliente a la comida.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rechinado* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *rechinao*, ‘salsa elaborada con ajo, aceite, pimentón y sal’, Eria. Área occidental; v. *rechinar el ajo*.

rechinar, hacer ruido por rozamiento o fricción con los dientes al dormir o al comer.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, BU, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

rechinar el ajo, refrito (v.), condimento utilizado en algunas comidas, que consiste en dorar un ajo en aceite, se le pone un poco de pimentón y se añade muy caliente a la comida.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rechinar* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *rechinar*, ‘calentar el aceite para preparar un refrito’, Vidriales; *TZamora*, *rechinar*, ‘socarrar, calentar una cosa hasta quemarla levemente’ (Ferrero, inédito), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *rechinar*, ‘producir un ruido especial ciertos alimentos al freírlos o sofreírlos en aceite muy caliente’, Bierzo, Riaño, id. “**La Bañeza**: Valdería: *rechinchar* (sic): 2ª acep.: *Ten cuidao, que el ajo rechina y te salta aceite pa la ropa* (Rivas, 1996, 197)”; Estraviz, *Dicionário*, *rechinar*, ‘produzir uma cousa um som semelhante ao da gordura quando cai sobre as brasas’, gal.-port.; *DdD*, *rechinar*, ‘crepitar la grasa calentada, antes de rustrir’, Gal.; *DPLP*, *rechinar*, ‘produzir som semelhante ao da gordura gotejando sobre brasas’, Port. Localizamos este término con el mismo significado en el ámbito occidental.

rechincar, rechinar los dientes, hacer ruido por rozamiento o fricción con los dientes al dormir o al comer.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rechincar* en los diccionarios generales. No encontramos esta var. en los trabajos consultados; v. *retrincar*.

rechino, refrito (v.), condimento utilizado en algunas comidas, que consiste en dorar un ajo en aceite, poner un poco de pimentón cuando ya está dorado, y añadir muy caliente a la comida.

LOCALIZACIÓN: SPC, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rechino* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *rechinar el ajo*.

reciente, pan blando, recién salido del horno.

LOCALIZACIÓN: AN, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

recimo, racimo de uvas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, PV, BU, QV, AN, VILLF, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *recimo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *recimo*, ‘racimo’, Aliste, Alba; *Benavente*, *recimo*, «palabra que alterna en el uso con el vocablo ‘racimo’» (Barrio, 2000); *recimo*, “[Sarracín de Aliste] (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Aliste, *recimo* (Baz, 1967, 48); *TZamora*, *recimo*, ‘racimo’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *recimo*, ‘racimo’, Murias de Paredes, La Vecilla, Riaño, León; *DGLA*, *recimu*, ‘racimo’, Ast.; *DALLA*, *recimu*, ‘piñu, conxuntu [d’uves aunies a un mesmu tallu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *recimo*, ‘racimo’, gal.-port.; *DdD*, *recimo*, ‘var. de *racimo*’, Gal.; [ALCyL, II, 335: Le, Za]: *recimo*, ‘racimo’; [ALEA, I, 197: H, Se, J, Gr, Al]: *recimo*, ‘racimo’; [ALEANR, II, 196: Te]: *recimo*, ‘racimo’, íd. [Cu]; [ALECANT, I, 202]: *recimo*, ‘racimo’; [CLE, 171: Cc, Ba]: *recimo*, ‘racimo’; *Ribera*, *recimo*

(Llorente, 1945, 77 y 119; *Hurdes, recimo*, ‘racimo’ (Velo, 1956, 193), Extr.; “And. (Alvar Ezquerro, 2000), Rioja (Pastor Blanco, 2004, 404)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Cierre de la vocal protónica por influencia de la tónica, que la atrae hacia su punto de articulación; se trata de un rasgo frecuente de las hablas leonesas (*resgar, restrojo*), que en otras zonas sería de origen vulgar, y que encontramos en distintas áreas peninsulares. Muy extendido por el área occidental.

recogedor, badil.

LOCALIZACIÓN: AV, MR.

Uso normalizado.

recoger, colocar cuidadosamente, disponer ordenadamente las cosas en el lugar que corresponda.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Uso normalizado.

recordar, despertar.

LOCALIZACIÓN: todos menos ARRAB, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *recordar* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *recordar*, *Ast.*, *León*, *Arg.*, *Col.*, *Ec.*, *Méx.* y *R. Dom.*, ‘despertar (dejar de dormir’, u. t. c. prnl, desaparece esta marca geográfica en la ed. de 2014; *DUE*, *redordar*, (Arg., Méj.), ‘despertar. Despertarse’; *DCECH*, “*recordar* intr. ‘volver en sí’, ‘despertar’, hoy anticuado en la lengua literaria, pero vivo en Maragatería, Oeste de Asturias y otras localidades leonesas, así como en la Argentina, Colombia, Méjico y Santo Domingo”; *TZamora*, *recordar*, ‘despertar’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *recordar*, ‘despertar, dejar de dormir’, Riaño, Astorga; Figueiredo, *Dicionário*, *recordar*, *ant.* ‘acordar, despertar do somno’, Port.; [ALEA, III, 702: H]: *recordá(r)*, ‘despertar (se)’; *Hurdes*, *recordar*, ‘despertar’ (Velo, 1956, 193), Extr.; *DExtremeño*, *recordar*, ‘despertar’ (Viudas, 1980, 148). Registramos esta acepción en el área occidental o sus zonas de influencia.

recorrer, reparar el tejado, cambiar las tejas rotas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *recorrer* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *recorrer*, ‘reparar el tejado, sustituir algún elemento en mal estado’, Eria, Aliste. Localizamos esta acepción en varias comarcas del norte y oeste de la Provincia, por ello se adscribe al área occidental.

recorte, cantidad de uva que se prensa o pisa de una vez.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *recorte* en los diccionarios generales con esta acepción; *DOToro*, *recorte*, ‘reducción del diámetro del pie para acomodarlo al tamaño del tablero o conjunto de tablonos que se colocan sobre él’ (Ferrero, inédito). Término genérico; uso normalizado.

rede-1, cierre anterior y posterior del carro para cargar la paja trillada.

LOCALIZACIÓN: AV, BS, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rede* en los diccionarios generales; *DCECH*, “la forma *rede*, en parte fonética y en parte analógica del plural, corre hoy en Asturias, Soria, Burgos, Ávila y Albacete (*RFE* III, 303), por lo menos”; FICH. GEN., *rede*, ‘por red’ (Cespedosa, Salam.), P. Sánchez Sevilla, *RFE*, XV, p. 140-148”, “íd. ‘vulg. muy corriente por red. También en muchas regiones’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *rede*, ‘red’, Alba, Aliste, íd. ‘aparejo de cuerdas trabadas en forma de malla que se pone al carro como suplemento del desojao para ampliar su capacidad cuando se acarrea la paja de la era al pajar’, Aliste; *Benavente*, *rede*, “voz que alterna el uso con ‘red’, aunque se utiliza más la forma estándar” (Barrio, 2000); *SCiprián*, *rede*, ‘red’ (Krüger, 1923, 61), Sanabria; *TZamora*, *rede*, ‘red del carro’ (Ferrero, inédito), Campos; *PToro*, *rede*, ‘red’ (Ferrero, 2013), arcaísmo; *rede*, “Zam.: [Sarracín de Aliste] (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *rede*, ‘red’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *Bierzo*, *rede*, ‘red’ (G. Rey, 1934, 137); *Maragatería*, *rede*, ‘red para pescar o cazar. Ejemplo de paragoge dialectal. Gallego y bable, *rede*’ (Garrote, 1947, 305); Le Men, *Diccionario*, *rede*, ‘red –de cualquier tipo– para pescar, cazar, recubrir el pelo, etc.’, prov. León; *DGLA*, *rede*, ‘red’, Ast.; *DALLA*, *rede*, ‘pieza [de texiu de filo, d’alambre que forma ralures cuadrangulares]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *rede*, ‘qualquer tecido de malha’, gal.-port.; *DdD*, *rede*, ‘red’, ‘red, especie de

tejido para pescar y cazar', Gal.; *TLPGP*, *rede*, 'aparejo de tordas anudadas facendo mallas que se usa para pescar', gal., 'instrumento de pesca, de formato e tamaño variáveis, composto de malhas dormadas pelo entrelaçamento de fios de náilon ou de plástico', port.; *DPLP*, *rede*, 'malha feita de fios entrelaçados com espaços regulares', 'utensílio de malha larga para apanhar peixes ou outros animais', Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *rede*, 'tecido de malha, para apanhar peixes, aves, feras', 'qualquer tecido de malha', Port.; [ALCyL, I, 33: todas las prov.], *rede*, 'red'; [ALEANR, I, Lám. 97 bis: CU, V, Te]: *rede*, 'herpil', íd. *redes* [Te]; [ALECANT, II, 1089]: *rede*, 'red'; *Salmantino*, *rede*, 'red', "es muy usado este término con la vocal paragógica" (Lamano, 1915); *Ribera*, "en Cespedosa, además de tras dental, se conserva la -e tras lateral: *rede*, *céspedes*, *trébole*, *fréjale*" (Llorente, 1947, 80), Sal.; *Hurdes*, *rede*, 'red' (Velo, 1956, 193), Extr.; *DExtremeño*, *rede*, 'red' (Viudas, 1980, 148); "And. (Alvar Ezquerro, 2000), Can. [LP, Tf.] ", *apud* Le Men, íd. Conservación de la -e final detrás de *d*, tanto en leonés como en gallegoportugués (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 117). Se registra esta voz en numerosos vocabularios dialectales del ámbito occidental; en otras áreas lingüísticas se trataría de un arcaísmo o vulgarismo.

rede-2, tijereta, zarcillo de la vid.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rede* en los diccionarios generales; tampoco *red* con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados; no obstante, por el mantenimiento de la -e final creemos que se trata de un término de carácter occidental; v. *rede-1*.

rede-3, red para pescar.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILLG, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rede* en los diccionarios generales; *TZamora*, *rede*, 'trasmallo' (Ferrero, inédito), Sayago; [ALCyL, II, 553: Sa]: *rede*, 'butrón'; [ALEANR, XI, 1514: Lo, Z, Hu, Te]: *rede*, 'red', íd. [So, Cu, V, Cs]. Ámbito occidental; v. *rede-1*.

rede-4, tipo de red tradicional.

LOCALIZACIÓN: AV, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rede* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *rede-3*.

rede-5, manteca en el exterior del estómago del cerdo que forma una pequeña red.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rede* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados; se trata de un uso metafórico de *red* aplicado a la tela de grasa que recubre el estómago por la forma de red que presenta. No obstante, por el mantenimiento de la -e final consideramos que se trata de un término de carácter occidental; v. *rede-1*.

redonda (cebolla), variedad de cebolla.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *cebolla redonda* en los diccionarios generales. Por sus componentes, se trata de una expresión descriptiva normalizada.

redondal, uva blanca tradicional, clase de uva de mesa muy apreciada y abundante en esta zona. Su forma es casi esférica y el color verde dorado en la vendimia; de sabor dulce y textura suave agradable al paladar; también se utiliza para hacer vino. En otras localidades de la zona, *jerez* (v.).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *redondal* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *redondal*, 'especie de uva, llamada también jerez', Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *redondal*, 'clase de uva', 'cepa o viñedo que la produce', Bierzo, La Bañeza. Localizamos esta voz en León y Zamora, ámbito occidental.

redondilla, variedad de alubias, pequeña y redonda.

LOCALIZACIÓN: AV, PV, QV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *redondilla* en los diccionarios generales con esta acep.; Villaferrueña, *redondilla*, 'clase de habas blancas' (Domínguez, 2010, 231), Eria, íd. *habas redondillas*, 'parecidas a las blancas pero redondeadas, las hay gordas y menudas' (Domínguez, 2010, 145), Eria;

Benavente, redondilla, ‘clase de alubias blancas’ (Barrio, 2000). No encontramos otros datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción.

refajo, prenda de vestir interior, de lana o tela de abrigo, que ha sido utilizada especialmente por mujeres y niños en el medio rural.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV. COOM.

Uso normalizado.

refilera, retahíla, hilera muy grande de gente.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *refilera* en los diccionarios generales. No registramos datos de esta var. en los trabajos consultados.

refrito, condimento utilizado en algunas comidas, que consiste en dorar un ajo en aceite, poner un poco de pimentón cuando ya está dorado, y añadir muy caliente a la comida.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, ARRAB, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *refrito* en el *DRAE* con una acepción similar: ‘aceite frito con ajo, cebolla, pimentón y otros ingredientes que se añaden en caliente a algunos guisos’, aunque esta definición podría confundirse con *sofrito*. En esta Zona se diferencian claramente ambos, en el *refrito* se utiliza solamente aceite, ajo y pimentón, y se añade muy caliente a la comida o guiso; en el *sofrito* entra al menos, además, la cebolla, sirve de base de un guiso, y no se suele utilizar el pimentón; uso normalizado.

refrotador, fratás, utensilio que usan los albañiles para alisar el revoque con que han enlucido una pared.

LOCALIZACIÓN: CB, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *refrotador* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

refugiarse, guarecerse de la lluvia.

LOCALIZACIÓN: SV.

Término genérico; uso normalizado.

refulleta, tipo de red tradicional de pesca; aparejo formado por una malla de hilo colocada sobre un aro semicircular a modo de manga, y un palo largo de timón para arrastrarla.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *refulleta* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*refolleta*, ‘red sobre armadura de madera en forma de cesta...’, 1961, Benavides Moro, VLeón” (RAE); *Órbigo*, *refalleta*, “palo largo con una especie de litrón pequeño que iban arrastrando por el fondo de la presa para coger pesca menuda” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *refulleta*, var. de *refolleta*, ‘arte de pesca de red, en forma cónica y atada a un palo largo con una especie de litrón pequeño que iban arrastrando por el fondo de la presa para coger pesca menuda’, Astorga, *id.* *refolleta*, La Bañeza, *id.* *refuechxu*, Bierzo; *DGLA*, *refolleta*, ‘refulleta y el litrón, bártulos para la pesca’ (Bardón, *Cuentos*), prov. León; *MPalentina*, *refolleta*, ‘red con mango que se usa para sacar del agua la trucha pescada’ (Vielba, 2011, 578). Localizamos esta voz en el ámbito occidental.

regadera-1, caño de tierra por donde se conduce el agua para el riego hasta la finca, o dentro de la finca hasta el fruto.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *regadera*, ‘acequia, reguera’, *reguera*, ‘canal que se hace en la tierra a fin de conducir el agua para el riego’; *DUE*, *regadera*, ‘reguera’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *regadera*, ‘cauce o canal pequeño que arranca de otro principal por donde se guía el agua de riego para la tierra’, Aliste; *TZamora*, *regadera*, ‘reguera, conducción para el agua de riego dentro de la huerta’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Tábara, Campos, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; *PToro*, *regadera*, ‘reguera, cauce para conducir el agua de riego en la huerta’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *regadera*, ‘acequia más estrecha que el reguero por la que se mete el caudal de agua para regar una finca, reguera’, prov. León; *DGLA*, *regadera*, ‘acequia, reguera’, Ast.; [ALEANR, I, 88: Lo, Na,

Hu, Te]: *regadera*, ‘hijuela’; [ALEANR, I, 88: Lo, Na, Z, Te]: *regadera*, ‘regato dentro de una finca’, íd. [Cs]; “[Barco de Áv.]: *regadera*, ‘canal y acequia’ (Fuente Arrimadas, 1962, 385), And.: *regadera*, ‘hijuela, acequia secundaria que lleva el agua desde la acequia principal a cada finca de regadío o a un grupo de fincas situadas en el mismo pago’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* le Men, *op. cit.* Documentamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas; v. *regadera-2*.

regadera-2, acequia, regato que lleva el agua hasta la tierra.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, BV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *regadera*, ‘acequia, reguera’; *DUE*, *regadera*, ‘reguera’, no usual; *TZamora*, *regadera*, ‘acequia’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Tábara, Campos, Vino, Guareña, Zamora Ciudad; *PToro*, *regadera*, ‘reguera, cauce para conducir el agua de riego en la huerta’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *regadera*, ‘regadera [regadeira], acequia más estrecha que el reguero por la que se mete el caudal de agua para regar una finca, reguera’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; [ALCyL, I, 274: Le, Za, Sa, Va, Av, Sg]: *regadera*, ‘acequia’; [ALCyL, I, 276: todas prov.]: *regadera*, ‘regadera’; [ALEANR, I, 87: Lo, Hu, Te, Cs]: *regadera*, ‘acequia’; [CLE, 71: Cc, Ba]: *regadera*, ‘acequia’, íd. ‘surco para regar [CLE, 72]. Localizamos esta denominación en distintas áreas lingüísticas; v. *regadera-1*.

regadera-3, surco grande y hondo que lleva el agua desde una toma (noria, motor, acequia) hasta los cultivos.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *regadera* en los diccionarios generales con acep. similares. Localizamos el término en distintas áreas lingüísticas; v. *regadera-1* y *regadera-2*.

regadera-4, surco para deslindar prados.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *regadera* en los diccionarios generales con esta acepción. Localizamos el término en distintas áreas lingüísticas; v. *regadera-1* y *regadera-2*.

regador, persona que vigila y controla el riego comunal.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *regador* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *regador*, *And.* y *Mur.* ‘hombre que riega; *DUE*, *regador*, ‘regante’, íd. *regante*, ‘obrero del campo encargado del riego’; *DGLA*, *regador*, ‘obrero encargado de hacer una regadura’, Ast. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados.

regalao, barato, se dice de algo que se compra a bajo precio.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales; *DUE*, *regalado*, (inf.), ‘muy barato’; no aparece con marca en el *DRAE*. Uso coloquial del término muy habitual.

regato-1, *urrieta* (v.), valle encajonado, valle hondo y estrecho de cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *regato* en los diccionarios generales con esta acepción; *DCECH*, “*Regato* [1222, doc. de Medina de Rioseco, Staaff, 8.11] ‘depresión del terreno, sobre todo si lleva agua’ (Cespadosa, RFE XV, 265)”; *TZamora*, *regato-1*, ‘torrentera, barranquera, quiebra producida en la tierra por una corriente de agua especialmente de lluvia’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Aliste, Alba, Tábara, Pan, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; *PToro*, *regatos*, ‘quebras producidas en la tierra por una corriente de agua, especialmente de lluvia’ (Ferrero, 2013), y añade: “considero a esta denominación occidental, porque esta forma, con la acepción ‘depresión del terreno, sobre todo si lleva agua’, sólo la encuentro en Sevilla, *Cespadosa*. Tejedor, *Zamora-Este*”; [ALEA, IV, 882: H, Se]: *regato*, ‘vaguada’; [ALEA, IV, 883: H]: *regato*, ‘arroyo’; ALECANT, I, 72]: *regato*, ‘vaguada’. Localizamos este término en el área occidental o su zona de influencia.

regato-2, reguera (v.), pequeña hondonada con un regato que lleva agua durante los meses más lluviosos.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *regato* en los noddiccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *regato-1*

regato-3, huelga, valle húmedo y fértil entre dos pequeñas lomas.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *regato* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *regato-1* y *güerga-3*.

regato-4, acequia, regato que lleva el agua hasta la tierra.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Uso normalizado.

regoldar, eructar, expulsar por la boca los gases del estómago haciendo ruido.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, SPV, BU, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, *regoldar*, (pop.), ‘eructar’; *DCECH*, “hoy *eructar* (*erutar*) está tan afianzado, que ya debe calificarse *regoldar* de arcaísmo, por lo menos en las ciudades”; *VFURM*, *Recopilación*, *regoldar*, ‘eructar’, Sayago; *PToro*, *regoldar*, ‘eructar’ (Ferrero, 2013), en desuso; Le Men, *Diccionario*, *regoldar*, ‘eructar’, La Bañeza; *DGAL*, *regoldar*, var. de *regoltar*, ‘eructar’, Ast.; *DdD*, *regoldar*, ‘eructar, ARROTAR’, Gal.; [*ALCyL*, III, 686: Le, Za, P, Va, Sg, Bu, So]: *regoldar*, ‘eructar’; [*ALEA*, V, 1240: Ma, J, Gr, Al]: *regoldá*, ‘eructar’, íd. *regordá*, [todas prov.]; [*ALEANR*, VIII, 1028: todas prov.]: *regoldar*, ‘eructar’, íd. [So, Gu, Cu]; [*ALECMAN*, C-2, 343: todas prov.]: *regoldar*, ‘eructar’; *Salmantino*, *arregoldar*, ‘erutar’ (Lamano, 1915); *TLEC*, *regoldar*, ‘eructar’, Can. Denominación en regresión que figura en numerosos léxicos dialectales de todas las zonas.

regualdar, eructar, expulsar por la boca los gases del estómago haciendo ruido.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *regualdar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados; variante de *regüeldar* que presenta el diptongo *ua*, que obedece, en este caso, a un uso vulgar.

regüeldo, eructo, ruido que se hace al expulsar por la boca los gases del estómago.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SPV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, *regüeldo*, (pop.), ‘acción de regoldar’; *TZamora*, *regüeldo*, ‘eructo’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *regüeldo*, ‘eructo’, Murias de Paredes, La Bañeza; *DGLA*, *regüeldu*, ‘eructo’, Ast.; *DALLA*, *regüeldu*, ‘aición y efeutu de regoldar’, Ast.; *TLEC*, *regüeldo*, ‘eructo’, Can.; “Sal. [Charrería]: *regüeldo* (Gatta, 1903, 99), Ar.: [Ribera de Jalón]: *regoldo*, *regüeldo* (Moneva y Puyol/Aliaga, 2004, 381, 382)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Denominación en regresión que registramos en un buen número de léxicos dialectales.

regüeldrar, eructar, expulsar por la boca los gases del estómago haciendo ruido.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *regüeldrar* en los diccionarios generales; *DCECH*, *regoldar*, “*regüettrar* anotado por Unamuno en el pueblo salmantino de El Tejado”; Le Men, *Diccionario*, *regüeldrar*, ‘eructar’, Murias de Paredes; *Salmantino*, *regüettrar*, ‘eructar’, íd. *arregüetar*, ‘erutar’ (Lamano, 1915). Presencia del diptongo creciente *ue*, posiblemente por influencia de *regüeldo*; usado como vulgarismo.

regüeldro, eructo, ruido que se hace al expulsar por la boca los gases del estómago.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *regüeldro* en los diccionarios generales. Variante vulgarizada de *regüeldo*, der. de *regüeldrar*; v. *regüeldrar*.

reguera-1, pequeña hondonada con un regato que lleva agua durante los meses más lluviosos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, BV, BS, PV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *reguera* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *reguera*, ‘canal que se hace en la tierra a fin de conducir el agua para el riego’; *DUE*, *reguera*, ‘cauce pequeño por el que se lleva el agua de riego desde el canal o acequia a los bancales’; Le Men, *Diccionario*, “*rigueira*, ‘trozo de terreno que está siempre verde debido a que tiene una corriente de agua’

(Rodríguez Bayo, 2007, 111, 112)”; *DGLA*, *reguera*, ‘hondonada por donde corre un regueru pequeño’, ‘cañada pequeña’, Ast.; *DdD*, *regueira*, ‘sitio costanero por cuyo centro pasa un arroyo’, ‘cañada pequeña’, Gal. Como ‘hondonada pequeña por donde corre un reguero’, lo registramos en Asturias y León, ámbito occidental.

reguera-2, reguero de agua para regar.

LOCALIZACIÓN: SV, QV, COOM.

DOCUMENTACIÓN: término genérico en *DRAE*, *DUE*; [ALEANR, I, 87: Lo, Te]: *reguera*, ‘acequia’, íd. [Bu, So, Gu, Cu]. Uso normalizado.

reguera-3, huelga, valle húmedo y fértil entre dos pequeñas lomas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *reguera* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *huerga-1* y *reguera-1*.

reguera-4, acequia, regato que lleva el agua hasta la tierra.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; [ALCyL, I, 275: P, Va]: *reguera*, ‘acequia’; [ALCyL, I, 276: Za, P, Va, Av, Sg, Bu, So]: *reguera*, ‘regadera’; [ALEANR, I, 87: Lo, Te]: *reguera*, ‘acequia’, íd. [Bu, So, Gu, Cu]; [ALECMAN, C-1, 135: GU, TO, CR]: *reguera*, ‘acequia’, íd. *riguera* [CU]; *VFrómista*, *reguera*, ‘Canal que se hace en la tierra a fin de conducir el agua para el riego.’ (Renedo, 2007, 145), Pal.; ‘Burg. [Bureba]: *reguera*, ‘acequia de riego’ (González Ollé, 1964, 193), And. [Baeza]: *reguera*, ‘surco que forma el labrador para regar el campo’ (Carrasco, 1981, 138)”, *apud* le Men, *Diccionario*. Se cruzan los conceptos de *reguera* y *regadera* porque no están delimitados con claridad. Se trata de una voz de uso general.

reguero-1, arroyo pequeño y de escaso caudal.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, AN, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *reguero* en los diccionarios generales con esta acepción; no obstante, aparece una acepción similar en el *DRAE*, *reguero*, ‘corriente, a modo de chorro o de arroyo pequeño, que se hace de un líquido’; VFURM, *Recopilación*, *reguero*, ‘pequeño cauce de agua’, Vidriales; *Lubián*, *rigueiro*, ‘arroyo’ (Cortés 1954); *Aliste*, *reguero*, *rigueiro*, ‘arroyo’ (Baz, 1967, 95); “Zam. [Sanabria]: *regueiro*, ‘pequeña corriente natural de agua’ (Molinero, 1961, 183), también en Burgos, Soria, La Rioja, Castilla-La Mancha..., *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *regueros*, ‘quebras producidas en la tierra por una corriente de agua, especialmente de lluvia’ (Ferrero, 2013); *DGLA*, *regueru*, ‘riachuelo, arroyo’, Ast.; *DALLA*, *regueru*, ‘corriente [d’]agua más pequeña que la d’un ríu que cuerre d’un sitiú a otrú per un calce’, Ast.; Estraviz, *Diccionário*, *regueiro*, ‘pequena corrente de água, especialmente no verão’, gal.-port.; *DdD*, *regueiro*, ‘arroyo, riachuelo de corto caudal de agua’, Gal.; *DPLP*, *regueiro*, ‘o mesmo que *regueira*’ > *regueira*, ‘pequena corrente de água’, Port.; [ALCyL, I, 224: Le, Za], *reguero*, ‘arroyo’, íd. *regueiro* [Le], íd. *rigueiro* [Za]. Se registra esta var. en numerosos léxicos dialectales de distintas áreas.

reguero-2, acequia de tierra.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DRAE*, *reguero* > *reguera*, ‘canal que se hace en la tierra a fin de conducir el agua para el riego’; *DUE*, *reguero* > *reguera*, ‘cauce pequeño por el que se lleva el agua de riego...’; [ALCyL, I, 275: Le]: *reguero*, ‘acequia’. Consideramos esta variante de uso normalizado.

reguero-3, reguera, pequeña hondonada con un regato que lleva agua durante los meses más lluviosos.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *reguero* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos con el mismo significado en los trabajos consultados.

reguero-4, acequia, regato que lleva el agua hasta la tierra.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, FE, SPV, SV, BS, PV, BU, AN, VILLF.

Uso normalizado.

reguero-5, surco grande y hondo que lleva el agua desde una toma (noria, motor, acequia) hasta los cultivos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *reguero* en los diccionarios generales con esta acepciones similares; [ALECMAN, C-1, 136: CU, TO, CR, AB]: *reguero*, ‘surco para regar’. Uso normalizado; v. *riguero*.

reguero-6, abrevadero natural.

LOCALIZACIÓN: SPC, AN, PVAL.

Uso normalizado.

reguero-7, hacendera, trabajo comunal que hacen los vecinos en favor del municipio a petición del Ayuntamiento; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *reguero* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados; v. *regueros*.

Reguerón (El), topónimo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo. Ámbito occidental; v. *reguerón* y *Riguerón-2*.

reguerón, reguero, riachuelo, arroyo pequeño y de escaso cauda.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *reguerón* en el *DRAE*; *DUE*, *reguerón*, ‘reguera pequeña’; *TZamora*, *reguerón*, ‘acequia’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *reguero*, [*regueirón*], ‘Murias de Paredes: Palacios del Sil, *regueirón*, *ona*, ‘aum. de regueiru ya reguera’ (González-Quevedo González, 2002, 251)’; [ALCyL, I, 275: Za]: *reguerón*, ‘acequia’. En el caso que nos ocupa, se trata de un aum. lexicalizado que también se da en otras localizades de la zona como top. (SPC, PV). Localizamos el término en León y Zamora; ámbito occidental; v. *reguerón*.

regueros, hacendera, trabajo comunal que hacen los vecinos en favor del municipio a petición del Ayuntamiento; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *regueros* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados; no obstante, se trata de un sentido metafórico, donde se aplica el nombre a un trabajo comunal en función del sitio en que se desempeña esta prestación personal con gran frecuencia: limpieza de los regueros que servían como acequias en numerosos lugares.

reguilar, mirar de lado, mirar curioseando; también, mirar con un ojo curioseando a través de una rendija.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, BV, BS, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *reguilar* en el *DUE*; aparece en el *DRAE* con otra acep.; VFURM, *Recopilación*, *reguilar*, ‘mirar sin ser visto’, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *reguilar*, ‘torcer los ojos al mirar o mirar de hito en hito’, Murias de Paredes, La Vecilla, Riaño; *DGLA*, *reguilar*, ‘mirar de reojo’, ‘echar el ojo a una cosa que se desea’, Ast.; *DALLA*, *reguilar*, ‘arreguilar’, *arreguilar*, ‘clavar o fixar [la vista en daqué]’, ‘abrir [muncho los güeyos al mirar con atención]’, ‘torcer, lladiar [los güeyos al mirar’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *reguilar*, ‘abrir muito os olhos’, gal.-port.; *LSantander*, *reguilar*, ‘torcer los ojos al mirar. Mirar con ojos fulgurantes’ (García-Lomas, 1949, 255); ‘‘Can.: [LP]: *reguilar*, ‘abrir mucho los ojos’ (Corrales Zumbado et alii, 1996’’, *apud* Le Men, *op. cit.*; *VRiojano*, *reguilar los ojos*, ‘mirar de hito en hito’ (Goicoechea, 1961, 145). Documentamos la acepción estudiada en el área occidental, en La Rioja puede trarse de un leonesismo.

reguiñón, bizco, se dice de quien tiene un defecto en los ojos, o en uno de ellos, que hace que miren en direcciones distintas.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *reguilón* en los diccionarios generales; var. de *reguilón*; [ALCyL, III, 693: Za]: *reguilón*, ‘vizco’. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Área occidental; v. *ser reguilón*.

reina, abeja reina.

LOCALIZACIÓN: todos meno PV, ARRAB.

Uso normalizado.

reja-1, reja del arado romano, reja de rabo.

LOCALIZACIÓN: todos meno FE, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*. Podría formar un grupo semántico propio, ya que en esta zona, la reja del arado de vertedera de hierro se llama *formón*, y *reja* se usa solo para el *arado de madera* o *romano*. Término genérico; uso normalizado.

reja-2, reja del arado de hierro.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, FE.

Término genérico; uso normalizado.

reja de pistola, reja del arado de hierro.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *reja de pistola* en los diccionarios generales. No encontramos datos sobre esta expresión en los trabajos consultados.

reja de rabo, reja del arado romano.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *reja de rabo* en los diccionarios generales. No encontramos esta expresión en los trabajos consultados.

rejo-1, aguijón de las abejas.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, FE, SPV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN; *DRAE*, *rejo*, ‘punta o aguijón de hierro, y, por ext., punta o aguijón de otra especie, como el de la abeja’; *DUE*, *rejo*, ‘aguijón de la abeja’, no usual; *TZamora*, *rejo*, ‘aguijón de una avispa o abeja’ (Ferrero, inédito), Valles, Campos; Le Men, *Diccionario*, “La Bañeza: Valdería: *rejo*, ‘aguijón de la abeja’ (Rivas, 1996, 200)”); [ALCyL, III, 568: Le, Za, P, Va, Av, Bu]: *rejo*, ‘aguijón’; [ALECMAN, C-2, 125: TO, CR]: *rejo*, ‘aguijón’; *TLEC*, *rejo*, ‘aguijón de la abeja’, Can.; [CLE, 351: Cc, Ba]: *rejo*, ‘aguijón’, aspiración [h]. Documentamos esta variante en distintas áreas lingüísticas.

rejo-2, clavo de la peonza.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, AV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; VFURM, *Recopilación*, *rejo*, ‘punta de hierro de la peona o peón’, Pan; *TZamora*, *rejo*, ‘clavo de la peonza’ (Ferrero, inédito), Valles, Tábara, Campos; Le Men, *Diccionario*, *rejo*, ‘punta de hierro de la peonza, sobre la cual gira’, prov. León; *DGLA*, *rejo*, var. de *rexu*, ‘punta de hierro de la peonza, sobre la que gira’, Villacidayo (León); [ALCyL, III, 804: Le, Za, P, Va, Bu]: *rejo*, ‘clavo de la peonza’; [ALECMAN, C-1, 830: CU, TO, CR]: *rejo*, ‘clavo de la peonza’. Registramos esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

rejón, aguijón de las abejas.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SPV, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rejón* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *rejo*, ‘punta o aguijón de hierro, y, por ext., punta o aguijón de otra especie, como el de la abeja’; FICH. GEN., “*rejón*, ‘aguijón’, [Hu], 1980, ALEANR, mapa, 753”, “íd. ‘aguijón’, [Tf], 1976, ALEICan, mapa 476” (RAE); *TZamora*, *rejón*, ‘aguijón de una avispa o abeja’ (Ferrero, inédito), Sayago; [ALCyL, III, 568: Za, P, Va, Sg]: *rejón*, ‘aguijón’; *DExtremeño*, *rehón*, ‘aguijón de las abejas’ (Viudas, 980, 149); *TLEC*, *rejón*, ‘aguijón’, Can.; [CLE, 351: Cc, Ba]: *rejón*, ‘aguijón’, aspiración h. Localizamos esta variante,

especialmente, en el área occidental o su zona de influencia; pero también aparece en otras zonas como Segovia o Huesca, hasta donde podría llegar la influencia leonesa.

relamberse, relamerse.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *relamberse* en los diccionarios generales; *Benavente*, *relamber*, ‘pronunciación general de la palabra relamer’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *relamber*, ‘relamer’, prov. León; *DGLA*, *relamber*, var. de *rellamber*, ‘relamer’, ‘pasar la lengua por los labios cuando una comida está muy sabrosa’, Ast.; *DALLA*, *rellamber*, ‘llamber [muncho, repetíes veгаes]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *relamberse*, ‘lamber os próprios lábios’, gal.-port.; *DdD*, *relamber*, ‘relamer’, gal.; *TLPGP*, *relamberse*, ‘relamerse’, gal.; *DPLP*, *relamber*, ‘tornar a lamber’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *relamber*, ‘lamber de novo’, Port.; *LSantander*, *relamber*, ‘lamber’ (García-Lomas, 1949, 255); “And.: [Sierra de Aracena, Picos de Aroche]: *relamberse* (Recio, 2003), *apud* Le Men, *op. cit.*; *DHECan*, *lamber*, *rebalamber*, ‘lamer’, “en Canarias tiene una amplia presencia en el nivel popular, como puede comprobarse en el ALEICan III (1046 «Lamer»)". Mantiene el grupo *-mb-*, de carácter occidental (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 149).

relámpago-1, luz que produce el rayo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

relámpago-2, rayo.

LOCALIZACIÓN: BU, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *relámpago* en los diccionarios generales como sinónimo de *rayo*. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados. Metonimia, el efecto por la causa; no obstante, cremos que se trata de una variante normalizada.

relampaguear, emitir luz los rayos durante las tormentas.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

relampar, relampaguear, emitir luz los rayos durante las tormentas.

LOCALIZACIÓN: todos meos PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *relampar* en los diccionarios generales; *DCECH*, “en el ms. leonés del *Alex. relampavan* y *relampar*”; *TZamora*, *relampar*, ‘relampaguear’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *relampar*, ‘haber relámpagos’, prov. León; “Zam.: *relampar*, (Santos Río, 1973), Aliste”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *relampar* ‘relampaguear’ (Borrego, 1981, 73), Sayago; *DGLA*, *rellampiar*, ‘relampaguear’, vars. *rellampar*, *relampar*, *relampiar*, Ast.; *DALLA*, *rellampiar*, ‘haber un rellampu o rellamos, Ast.; *DdD*, *relampar*, ‘relampaguear’, Gal.; *TLPGP*, *relampar*, ‘relampaguear’, gal.; *DPLP*, *relampar*, [Portugal: Trás-os-Montes], ‘relampejar’; Figueiredo, *Dicionário*, *relampar*, Prov. trasm., ‘o mesmo que relampejar. (De relampo)’, Port.; Estraviz, *Dicionário*, *relampar*, ‘Brilhar’, galleg.-port. Registramos esta variante en el ámbito occidental.

relampiño, barbilampiño, hombre que no tiene barba.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *relampiño* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

relecho-1, brote de la patata almacenada.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *relecho* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *relecho*, ‘brote. Pimpollo o renuevo que empieza a desarrollarse’, Tábara; *TZamora*, *relecho*, ‘renuevo, vástago que echa el árbol después de podado o cortado’ (Ferrero, inédito), Aliste. Localizamos esta voz en una parte importante del occidente zamorano, al menos, en tres comarcas de la provincia, Valles, Tábara y Aliste; por ello la adscribimos al área occidental.

relecho-2, sarmiento verde y tierno.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *relecho* en los diccionarios generales. Localizamos esta voz en el ámbito occidental; v. *relecho-1*.

relechos-1 bravos debajo del injerto.

LOCALIZACIÓN: SV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *relecho* en los diccionarios generales. Registramos esta variante semántica en el área occidental; v. *relecho-1*.

relechos-2, nombre que se da a los tallos tardíos de la vid que no tienen uvas.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *relecho* en los diccionarios generales. Documentamos esta variante en el área occidental; v. *relecho-1*.

relinchar, sonido que emite el caballo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

reloj, pico de cigüeña, planta herbácea que tiene el fruto en cinco semillas abultadas en su base y un apéndice largo formando una especie de tenedor.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Uso normalizado.

relumbrón, luciérnaga, insecto de color pardo que desprende luz en la oscuridad de la noche.

LOCALIZACIÓN: PV, VILLF, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *relumbrón* en los diccionarios generales; *TZamora*, *relumbrón*, ‘gusano de luz, luciérnaga (*Lampyrus noctiluca*)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *rellumbrón*, *relumbrón*, ‘de colores vivos y llamativos...’, Astorga. Área occidental; v. *coco relumbrón*.

relvar, ralbar, dar la primera vuelta a la tierra.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *relvar* en el *DUE*; *DRAE*, *relvar*, ‘levantar el barbecho’; *DCECH*, *ralbar*, «‘dar la primera reja de arado a las tierras, levantar el barbecho’, voz leonesa, hermana del port. *relvar* ‘ segar el césped’, ‘cubrirse de césped’»; *VFURM*, *Recopilación*, *relvar*, ‘hacer la *rielva*. Dar la primera vuelta a la tierra antes de sembrar’, Pan, Alba, Aliste, Sayago, Tábara; [ALCyL, I, 244: Le, Za]: *relvar*, ‘barbechar (levantar los barbechos)’. Área occidental; v. *ralbar* y *rielvar*.

remanadero-1, charco, pequeña laguna en el camino o en la tierra.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *remanadero* en los diccionarios generales; *DRAE*, *emanadero*, ‘manantial o lugar donde mana algo’; *DUE*, *remanal*, (Sal.), ‘lugar en que hay fuentes o manantiales’; aparece con marca geográfica; *DCECH*, “*remanal* ‘hontanar’, *remanoso* ‘manantío’, salm.; *remanadero* podría ser resultado de un cruce de *emanadero* y *remanal*”; *VFURM*, *Recopilación*, *remanadal*, ‘sitio por donde suele manar agua’, Pan, id. ‘lugar muy húmedo’, Alba, Pan, id. *remanarse*, ‘humedecerse continuamente una finca, casa u otro lugar’, Aliste, Pan; *Benavente*, *remanadero*, ‘salida al exterior de la tierra de varios hilos de agua procedentes, casi siempre, de un manantial subterráneo’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *remanadero*, ‘terreno pantanoso, que está siempre húmedo y rezumando agua, incluso en verano; atolladero’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *remanadero*, ‘terreno muy propicio para que aflore a la superficie agua o humedad’, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *remanadero*, “Vall. [Medina del Campo]: ‘manantial’ (Sánchez López, 1966, 295)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DALLA*, *remanador*, ‘que remana’, ‘dau a remanar’, Ast.; [ALEA, IV, 901: Co, Se]: *remanadero*, ‘terreno pantanoso’. Según los datos recogidos, situamos esta voz en el área occidental.

remanadero-2, bodonal, terreno húmedo, de pasto o de siembra, con mucho lodo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *remanadero* en los diccionarios generales. Situamos esta variante en el área occidental; v. *remanadero-1*.

remansar-1, aquietar la corriente del agua en el río al ensancharse el cauce.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, GRAN, AN, VILLF, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: término genérico, *DRAE*, *DUE*; en el *DUE* figura solamente como pronominal, *remansarse*, ‘formar un remanso’. Uso normalizado.

remansar-2, estar el ganado esparcido y tranquilo en el pasto.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPV, GRAN, AN, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DLE*, *remansar*, ‘hacer que algo se apacigüe o aquiete’; *DUE*, *remansarse*, ‘formar un remanso’. Uso normalizado; v. *remansar-1*.

remansar-1, remansar el agua, aquietar la corriente de agua en el río al ensanchar el cauce o en lugares de mayor profundidad.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *remansar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término, creemos que se trata de un uso de carácter vulgar, quizá por influencia de otras terminaciones normativas como en *sestear*, por ejemplo.

remansar-2, estar tendido el ganado en el pasto, esparcido, tranquilo.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *remansar* en los diccionarios generales. Variante vulgar de *remansar*; v. *remansar-1*.

remansadera, sitio del río de aguas muy quietas.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *remansadera* en los diccionarios generales; der. de *remansar*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, lo consideramos occidental por la presencia de la epéntesis de la yod (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206); v. *remansar-1*.

remansar-1, remansar el agua, aquietar la corriente de agua en el río al ensanchar el cauce o en lugares de mayor profundidad.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *remansar* en los diccionarios generales; *-j-* epentética de carácter leonés; Le Men, *Diccionario*, *remansada*, *agua remansada*, ‘agua tranquila, remansada’, Astorga: Maragatería, Cepeda Baja; *DALLA*, *remansar*, ‘parar o amenorgar la velocidad [d’una corriente d’agua nun sítu determináu]’, Ast. V. *remansar-2*.

remansar-2, estar remansado el ganado, estar tendido en el pasto, esparcido, tranquilo.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *remansar* en los diccionarios generales; *-j-* epentética del leonés; Le Men, *Diccionario*, *remansar*, ‘detener las ovejas’, íd. *remansada*, ‘se dice de las ovejas que están detenidas, paciendo tranquilamente’, ú. en pl., Astorga: Maragatería; *DGLA*, *remansar*, ‘remansar, detener las ovejas’, Ast.; *DALLA*, *remansar*, ‘parar o facer parar [el ganáu]’, Ast. Área occidental; v. *remansar-1*.

remanso, rasera, zona de poca profundidad.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *remanso* en los diccionarios generales con esta acepción; creemos que se trata, más bien, de una percepción personal del informante. No localizamos datos con esta acepción.

remanso, cantidad grande de cartones de las cajas de cerillas, ensartados en una cuerda o alambre, y utilizados para juegos infantiles.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *remanzo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; v. *rimanzo*.

rematina (a la), rebatiña, modo de lanzar y recoger los caramelos para los niños en un bautizo.

LOCALIZACIÓN: BV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rematina* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Variante vulgarizada de *rebatina*; área occidental; v. *rebatina*.

remejadera-1, remecedor, instrumento para remover la madre y el mosto durante la fermentación.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *remejadera* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *remejadera*, ‘instrumento para remejer’, La Bañeza. Término der. de *remejer*, ámbito occidental; v. *remejadera-2*.

remejadera-2, palo para remover el escaldado.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *remejadera* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *remejadera*, ‘instrumento para remejer’, La Bañeza. Término der. de *remejer*, ámbito occidental; v. *remejadera-1*.

remejedor, remecedor, instrumento para remover la madre y el mosto durante la fermentación.

LOCALIZACIÓN: VILLG, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *remejedor* en los diccionarios generales; *DRAE*, *mejedor*, Zam. ‘paleta para mecer el vino o el jabón’; *DUE*, *mejedor*, (Zam.), ‘mecedor (utensilio para mecer)’, no usual; *DCECH*, *mejor*, ‘bajar la madre, en las cubas, con un instrumento de madera llamado *mejedor*’, Fz. Duro”; FICH. GEN., *remejedor*, 1989, Álvez. Tejedor, Léx. Rural Zam.”, íd. *remijidor*, *mejedor* (RAE); *Loczam*, *mejor*, ‘bajar la madre con el mejedor’ (Duro, 1882-1883, 473); “Zam.: [este de la prov.]: *mejedor*, *remejedor*, *remijidor*, ‘instrumento para remover la madre’ (Álvarez Tejedor, 1989, 180)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *DOToro*, *mejedor*, ‘instrumento para bazuquear el contenido (mosto y madre) de la cuba durante la fermentación a fin de que la madre no permanezca flotando en la superficie y forme una costra sólida que perjudique la elaboración del vino’ (Ferrero, 2016); *PToro*, *mejedor*, ‘instrumento formado por un palo que lleva en su extremo una pieza de hierro constituida por una o dos medias lunas incrustadas una en otra perpendicularmente (en el primer caso, la pieza tiene dos picos; en el segundo, cuatro) usado para remover el mosto durante la fermentación’ (Ferrero, 2013); Estraviz, *Diccionario*, *mexedor*, ‘instrumento de mexer’, gal.-port.; *TLEC*, *remejedor*, ‘instrumento para remover el grano que se está tostando’, Can., portugesismo. *DHECan*, *mejadero*, *remejedor*..., [de estas var.] “muchas de ellas son todavía empleadas especialmente en las islas occidentales”. Localizamos esta variante semántica en el área occidental o zonas de influencia.

remejeo, remecedor, instrumento para remover la madre y el mosto durante la fermentación.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *remejeo* en los diccionarios generales; der. de *remejer*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Ámbito occidental; v. *remejer*, *remejedor*.

remejer, remecer la cuba, remover la madre y el mosto durante la fermentación.

LOCALIZACIÓN: AV, FE, SPV, BU, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *remejer* en el *DRAE*, ‘revolver, remezclar’, con un significado más genérico; no aparece en el *DUE*; *DUE*, *mejor*, ‘mecer un líquido’, no usual, sin marca; VFURM, *Recopilación*, *remejer*, ‘revolver, rebuscar, mezclar’, Vidriales, Pan; íd. ‘mejor. Darle la vuelta al vino mientras se va haciendo (tres o cuatro meses)’, Pan; *TZamora*, *remejer*, ‘revolver, remecer, remover’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; *DOToro*, *remejer*, ‘bazuquear el contenido (mosto y madre) de la cuba durante la fermentación a fin de que la madre no permanezca flotando en la superficie y forme una costra sólida que perjudique la elaboración del vino’ (Ferrero, 2016); “Zam.: [este de la prov.]: *mejor*, *remejer*, *remijir*, ‘remover la madre durante la fermentación’ [también *majar*, *mecer*, *mover*, *picar el cubeto*, *revolver*, *remejar*] (Álvarez Tejedor, 1989, 179)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *remejer*, var. de *mijir*, ‘mover reiteradamente un líquido con un palo o con cualquier otro objeto alargado,

mezclar', La Bañeza; *Salmantino*, *remejer*, 'remover un líquido. Úsase también en dialecto gallego' (Lamano, 1915); *Ribera*, "a la operación de mover el mosto cuando se le echa la madre, se dice *mecer* y no *mejer* ni *remejer*" (Llorente, 1947, 187), Sal.; Estraviz, *Dicionário*, *remexer*, 'mexer ou mover de novo ou repetidamente', gal.-port.; *DdD*, *remejer*, 'revolver, dar vueltas á una cosa mezclándole, ó no mezclándole, otras', Gal. Según los datos recabados, se extiende por el ámbito occidental.

remejer el escaldao, remover para que se mezclen los componentes.

LOCALIZACIÓN: UQ [resp. en CONG: *remejía*, removía el *escaldao*].

DOCUMENTACIÓN: figura *remejer* en el *DRAE* sin marca alguna; *DRAE*, *remejer*, 'revolver, remezclar'; no aparece en el *DUE*. Área occidental; v. *remejer* y *escaldao*.

remejido, removido [el *escaldao*].

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: figura *remejer* en en el *DRAE* sin marca alguna; *DRAE*, *remejer*, 'revolver, remezclar'; no aparece en el *DUE*. Ámbito occidental; v. *remejer*.

remejir, remejer la cuba.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *remejir* en los diccionarios generales; var. vulgarizada de *remejer*; VFURM, *Recopilación*, *remejir*, 'Revolver, remejer', Tábara; TZamora, *remejir*, 'revolver, remecer, remover' (Ferrero, inédito), Aliste. Ámbito occidental; v. *remejer* y *mejer*.

remendar, colocar un trozo de tela o cuero a una prenda de vestir, o similar, y al calzado.

LOCALIZACIÓN: CB, FE, SV, BV, BS, AN, VILLF, PVAL.

Uso normalizado.

remiendo, trozo de tela, u otro material, que se utiliza para reparar algo.

LOCALIZACIÓN: CB, FE, SV, BV, BS, AN, VILLF, PVAL.

Uso normalizado.

remolacha-1, planta que se cultiva para la obtención de azúcar o como forraje.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

remolacha-2, raíz de la remolacha.

LOCALIZACIÓN: BU.

Uso normalizado.

remolino, movimiento en espiral del viento, movimiento en espiral de polvo, pajas secas, etc., que causa este viento.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, GRAN, AN, VILLF, MR.

Uso normalizado.

remover, remejer la cuba.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN, AN.

Término genérico; uso normalizado.

remurdiar, mugir la vaca.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *remurdiar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *rebudiar*, 'dicho de un jabalí: Gruñir'; *DUE*, *rebudiar*, roncar el jabalí cuando percibe la proximidad de gente', no usual; FICH. GEN., "*reburdear*, 'rebudiar, gruñir con sonido rápido y bronco el toro o el jabalí', 1980, Alcalá Venceslada, Vocabulario Andaluz", "íd. 'mugir', [Se], 1963, ALEA, mapa 472", "íd. 'se dice por rebudiar: gruñir, especialmente el jabalí', 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino" (RAE); TZamora, *remurdiar*, 'mugir' (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *remurdiar*, var. de *rebudiar*, 'mugir el toro y otros animales', La Bañeza, Astorga; DGLA, *remurdiar*, va. de *rebudiar*, 'mugir el ganado',

Ast.; *DALLA*, *reburdiar*, ‘dar un bramíu o bramíos fuertes [la vaca, el güe]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *reburdear*, ‘fazer o touro certo ruído, semelhante a um bramido, quando vê uma vaca’, gal.-port.; *DdD*, *reburdear*, ‘hacer el toro cierto ruido, parecido a un bramido, cuando ve a una vaca’, Gal.; [ALCyL, II, 476: Le, Za]: *remurdiar*, ‘mugir’, id. *reburdiar* [Le], id. *remudiar*, *remudear* [Sa]; *Salmantino*, *remudiar*, ‘mugir la vaca llamando a la cría y viceversa’ (Lamano, 1915). Localizamos esta variante en el área occidental.

renacuajo, cría de la rana mientras dura la metamorfosis.

LOCALIZACIÓN: todos meos AV, ARRAB, MP.

Uso normalizado.

renegao, enfurruñado, hosco, que pone mala cara en el trato.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; usado como término genérico; *DRAE*, *renegado*, coloq. ‘dicho de una persona: Áspera de condición y maldiciente. U. t. c. s.’; *DUE*, *renegado*, (inf.) ‘se aplica a la persona malhablada y de «mal carácter»’. Usado como término coloquial.

reñón (de), variedad de alubias, blancas y alargadas con forma de riñón.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alubias de reñón* en los diccionarios generales; *Villaferrueña*, *reñón*, ‘clase de habas’ (Domínguez, 2010, 233); *Benavente*, *de reñón*, ‘clase de alubias’ (Barrio, 2000); *Órbigo*, *de reñón*, ‘clase de habas blancas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental. Localizamos esta var. en el dominio leonés; v. *reñones*.

reñones, los riñones, zona inferior de la espalda; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CON, GRAN, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *reñones* en los diccionarios generales; aparece en el diccionario académico hasta la ed. de 1925; VFURM, *Recopilación*, *reñón*, ‘riñón, Aliste; TZamora, *reñón*, ‘riñón’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *riñón*, *reñón* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *reñones*, ‘riñones’ (Borrego, 1981, 153), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *reñón*, var. de *riñón*, prov. León; *DGLA*, *reñón*, ‘riñón’, Ast.; *DALLA*, *reñón*, ‘parte [del llombu onde s’asitien los muérganos qu’ellaboren la orina]’, Ast.; *DdD*, *reñón*, ‘var. de riñón’, Gal.; [ALCyL, I, 7: Le, Za, Sa, Pa, Va, Bu, Av], *reñón*, ‘riñón’; [ALECANT, II, 979]: *reñón*, ‘riñón’; *Salmantino*, *reñón*, ‘riñón’ (Lamano, 1915); “Sal.: [Rebollar]: *reñón* (Iglesias, 1990, 290)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *VFrómista*, *reñón* ‘se dice vulgarmente por *riñón*’ (Renedo, 2007, 146), Pal. Es la principal opción de los diccionarios asturianos y muy frecuente en la provincia de León y de Zamora. Se trata de una variante arcaica, que sigue teniendo un uso extendido en la zona occidental o sus áreas de influencia.

reparar-1, cavar la corteza exterior de la tierra de cultivo.

LOCALIZACIÓN: AN.

Término genérico; uso normalizado.

reparar-2, zurcir calcetines.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, AV, BV, QV.

Término genérico; uso normalizado.

repelar, rapuzar hojas, romper las hojas de una planta al tirar de ellas con la mano.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *repelar*, ‘cortar las puntas a la hierba’, sin marca; *DUE*, *repelar*, ‘cortar las puntas de la hierba’, no usual; *Benavente*, *repelar*, ‘cortar las puntas de los brotes y hojas de las plantas’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *repelar*, ‘cortar las puntas de los brotes y hojas de las plantas, a excepción de la vid’, prov. León; *DGLA*, *repelar*, ‘pasar la mano a lo largo de las ramas de un árbol frutal arrancando las hojas a la vez’, Villacidayo (León); *DALLA*, *repelar*, ‘arrincar [pelo, fueya]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *repelar*, ‘repenar’, *repenar*, ‘cortar as pontas da erva’, gal.-port.; *DdD*, *repelar*, ‘despuntar la hierba’, Gal. Documentamos esta acepción en Galicia, Asturias, León y Zamora, área occidental.

repelón, enfermedad de las ovejas causada por comer una porción de lana.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *repelón* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *repelón*, ‘pequeña cantidad de hierba que se saca al *feije* al peinar o repelarlo o que cae del carro cuando se transporta del prado hasta casa’, Aliste; *TZamora*, *repelón*, ‘hierba sin cortar que va dejando el segador que no sabe manejar la guadaña’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *repelón*, ‘puñado de pelo’, Cabrera, íd. ‘moño de lana que puede dejarse sin esquila’, Astorga; *DGLA*, *repelón*, ‘golpe con el que se arranca un mechú’, Ast. No encontramos esta acepción en los trabajos consultados, pero está relacionada, pues se origina al comer un *repelón* de lana; v. *dedejo*.

repilo, respigón de los dedos, trozo de piel que se suelta junto a la uña de los dedos de las manos.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *repilo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *repelo*, ‘parte pequeña de cualquier cosa que se levanta contra lo natural. Repelo de la pluma, de las uñas’; *DUE*, *repelo*, ‘particularmente, padrastró: trocito levantado de la piel que bordea las uñas’; VFURM, *Recopilación*, *repilo*, ‘escalofrío’, Sanabria; *DdD*, *repelo*, ‘padrastró’, Gal; [ALCyL, III, 683: Sa, P, Va]: *repelo*, ‘padrastró (del dedo)’; [ALEA, V, 1276: Se, Co]: *repelo*, ‘padrastró (del dedo)’. Variante vulgar de *repelo*.

repisa, viga o tabla que sobresale de la campana de la chimenea, donde se colocan algunos utensilios.

LOCALIZACIÓN: FE, SV, PV, GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

reponer, volver a plantar las vides que se han perdido.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

represar, hacer presas en el surco para mejorar el riego.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *represar* en los diccionarios generales con acepciones similares, aunque con un significado más genérico; *DRAE*, *represar*, ‘detener o estancar el agua corriente’; *DUE*, *represar*, ‘detener[se] un curso de agua, de modo que ésta se embalsa’; *DGLA*, *represar*, ‘almacenar [agua nuna presa]’, Ast. Uso normalizado.

repuntia, clase de patata con la piel roja, y blanca en el interior.

LOCALIZACIÓN: CB, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patata repuntia* en los diccionarios generales; *Villaferrueña*, *repuntia*, ‘variedad de patata denominada *red pontiac*’ (Domínguez, 2010, 234). No encontramos otros datos del término en los trabajos consultados. A pesar del nombre técnico señalado, creemos que está asociado el término a *repuntar* (*repuntiar* en leonés), ‘empezar a crecer las plantas o asomar la semilla sembrada y germinada’. Por ello, en este cruce, se ha favorecido la presencia de la yod epentética, propia del dominio leonés.

requesón, especie de cuajada que se obtiene de los residuos de la leche al hacer el queso.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, SV, BV, BS, PV, QV, ARRAB, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

resbalazo, resbalón, caída.

LOCALIZACIÓN: SPC, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *resbalazo* en los diccionarios generales; *DALLA*, *resbalazu*, ‘aición y efeutu de resbalar’, ‘seña [que se fai nuna superficie al resbalar]’, Ast. No encontramos otra documentación de este término; localizamos esta voz, también, en Asturias; área occidental.

resbalete, resbalón, caída.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *resbalete* en los diccionarios generales; VFURM, *resbalete*, ‘zona cubierta de hielo en la que se puede patinar’, Eria; Le Men, *Diccionario*, *resbalete*, ‘lugar cubierto de hielo

donde los niños acuden a resbalar en invierno’, ‘resbalón’, prov. de León; *DGLA, resbalete*, ‘sitio para resbalar’, ‘resbalón’, Armellada de Órbigo; *DALLA, resbalete*, ‘resbalón’, Ast. Área occidental.

resbalo, resbalón, caída.

LOCALIZACIÓN: SPC, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *resbalo* en los diccionarios generales; *DALLA, resbalu*, sust. ‘aición y efeutu de resbalar’, Ast.; *DPLP, resvalo*, ‘acto ou efeito de resvalar’, ‘lugar por onde se resvala’, Port.; Michaelis, *Dicionário, resvalo*, ‘ação ou efeito de resvalar’, ‘lugar por onde se resvala, declive’, Port.; Estraviz, *Dicionário, resvalo*, ‘ato ou efeito de resvalar’, ‘resvaladura, resvalão’, gal.-port. Localizamos esta voz en el ámbito occidental.

resbalón, perder el equilibrio hasta caer.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

rescaldo, borrajo, conjunto de brasas de la lumbre.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *rescaldo* en los diccionarios generales como léxico en desuso; *DRAE, rescaldo*, desus., ‘rescoldo (brasa)’; *DUE, rescaldo*, (ant.), ‘rescoldo’; FICH. GEN., ‘*rescaldo*, ‘brasa’, [Na, Z, Te], 1980, ALEANR, mapa 248”, ‘íd. ‘rescoldo’, 1952, Iribarren, VNavarro”, ‘íd. *rescaldo*, 1970, Penny, HPasiega”, ‘íd. ‘brasa’, [Gr], 1961, ALEA, mapa 259”, ‘íd. (Cespedosa, Salam.), ‘rescoldo’, P. Sánchez Sevilla, *RFE*, XV, p. 280”, (RAE); *Villadepera, rescualdo*, ‘rescoldo’ (Borrego, 1981, 168), Sayago; *TZamora, rescaldo*, ‘rescoldo, brasa menuda resguardada por la ceniza’ (Ferrero, inédito), Sayago; “Zam.: [Sayago]: *rescaldo* (Moliner, 1961, 555), [Trefacio]: *rescualdo* (Castro, 1918, 33)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, rescaldo*, var. de *rescoldo*, ‘brasa menuda resguardada por la ceniza’, prov. León; *DGLA, rescaldo*, var. de *rescoldu*, Ast.; *DALLA, rescoldu, ‘rescaldu’, rescaldu*, ‘conxuntu d’áscuares [en llar, na foguera]’, Ast.; [ALEA, III, 728: H, Se]: *rescualdo*, ‘rescoldo’; *Salmantino, rescaldo*, ‘rescoldo’ (Lamano, 1915, 612); “[Rebollar]: *rescaldu* (Iglesias, 1990, 291)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Hurdes, rescaldo*, ‘rescoldo’ (Velo, 1956, 196), Extr.; Estraviz, *Dicionário, rescaldo*, ‘o borralho ou cinzas que conservam ainda algumas brasas’, gal.-port.; Figueiredo, *Dicionário, rescaldo*, ‘cinza, que contém brasas’, Port.; *DPLP, rescaldo*, ‘borralho ou cinza que ainda conserva brasas’, Port.; *TLEC, rescaldo*, ‘rescoldo, borrajo’, Can. Registramos esta variante en desuso en numerosos lugares del territorio.

rescaño, trozo grande de pan.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rescaño* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, “*Rescaño* (princ. S. XV, *Canc. de Baena en Cej.*; Fcha.) zamor. (FD; sin localización en Acad.)”; *VFURM, Recopilación, rescaño*, ‘trozo de la orilla de la hogaza’, Guareña, Sayago, íd. ‘trozo de pan’, Vidriales; *Loczam, rescaño*, ‘pedazo de corteza del pan’ (Duro, 1882-1883, 475); *TZamora, rescaño*, ‘cantero del pan’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Campos, Vino, Guareña, Zamora Ciudad; *Villadepera, rescaño*, ‘cantero del pan’ (Borrego, 1981, 103), Sayago; *rescaño*, “Zam.: [Sayago]: ‘encetadura del pan o un trozo de la orilla del mismo’ (Moliner, 1961, 183)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, rescaño*, ‘corteza de la hogaza o pedazo de ella que tiene más corteza que miga, especialmente el primer trozo de pan de la hogaza’, Murias de Paredes, La Vecilla, Riaño; *DGLA, rescañu*, var. *rescaño*, ‘corteza, rosquete de pan tierno que se come muy apetitosamente’, ‘corteza del pan’, ‘cantero del pan’, Ast.; *DALLA, rescañu*, ‘parte [más dura del pan cocío]’, encetadura, primer pedazu [que se corta del pan]’, ‘abertura [que sal al pan al cocelo]’, Ast.; [ALCyL, II, 362: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Sg]: *rescaño*, ‘cantero del pan’; *MPalentina, rescaño*, ‘cortezo, cantero del pan’ (Vielba, 2011, 584); [ALEA, I: 268: Se]: *rescaño*, ‘cantero del pan; *Salmantino, rescaño*, ‘cantero de pan’, ‘trozo que se arranca o corta del borde del pan’ (Lamano, 1915); *Ribera*, “-urro,-usco: *cuscurra, currusca*, «rescaño de pan»” (Llorente, 1947, 128), Sal.; “Sal.: [Rebollar]: *rescañu, roscañu*, ‘cantero del pan’ (Iglesias, 1990, 291)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Hurdes, rescaño*, ‘mendrugo, cantero, vera de pan’ (Velo, 1956, 196), Extr. Registramos esta voz en el área occidental y su zona de influencia.

resfriaio, resfriado, catarro, constipado.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

resgón, rasgón, rotura que se hace en una tela o similar.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *resgón* en los diccionarios generales; *DCECH*, *rasgar*, “probablemente alteración del antiguo *resgar*”, “hoy se conserva en hablas occidentales: ast. *riesgar* ‘rasgar’, port. dial. *resgar* (variante del port. común *rasgar*) usual en Ermisende (Sanabria port.) (sic), Évora, Alandroal y otras localidades alentejanas, el Algarbe, y conocida de la plebe en otras partes”; *VFURM*, *Recopilación*, *resgón*, ‘rotura o desgarró alargado en una prenda’, Aliste, Sayago, Alba, íd. *resgar*, ‘rasgar, quebrar un papel o tela con las manos’, Aliste, Alba; *TZamora*, *resgón*, ‘rasgón, desgarrón’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste, íd. *resgar*, ‘rasgar’, Alta Sanabria, Aliste; “[Sarracín de Aliste]: *resgón* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *resgón*, var. de *rasgón*, ‘rotura, desgarrón en un vestido o tela’, prov. León, íd. *resgar*, ‘rajar, hacer pedazos o tiras una cosa delgada, como tela, papel, etc.’, prov. León; *DGLA*, *resgón*, ‘rasgón’, Ast., íd. *resgar*, ‘rasgar’; *DALLA*, *resgón*, ‘abertura [que queda al resgar]’, Ast., íd. *resgar*; Estraviz, *Dicionário*, *resgão*, ‘rasgão, rasgadura’, gal.-port.; *DdD*, *resgón*, ‘rasgón’, Gal., íd. *resgar*, ‘rasgar’; *TLPGP*, *resgón*, ‘roto en la ropa’, gal., íd. *resgar*; Figueiredo, *Dicionário*, *resgar*, ‘(Forma divergente de *rasgar*, etc. Us. especialmente no Algarve)’, Port. Documentamos esta variante en el área occidental, al igual que *resgar*.

resguardarse, guarecerse de la lluvia.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, SV, BV, AN, VILLF, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

resguño, rasguño, corte muy superficial que se produce en la piel con las uñas o algún objeto punzante.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *resguño* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *resguño*, ‘rasguño’, Sayago, Aliste, Alba; *Benavente*, *resguño*, ‘arañazo, rasguño’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *resguño*, ‘rasguño, arañazo’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *resguño*, *resguño* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *resguño*, ‘rasguño’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *resguño*, var. de *rasguño*, ‘arañazo’, prov. León; *DGLA*, *resguño*, var. de *rasguñu* y de *arrescuñu*, ‘rasguño’, Ast.; *DALLA*, *resguñu*, ‘arrescuñu’, Ast.; *Salmantino*, *resguño*, ‘araño’ (Lamano, 1947). Localizamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

resina, sustancia pegajosa, similar a la cola, de color amarillento, que segregan de los pinos en algunas zonas de su tronco.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

resolana, solana, zona recogida en la que da mucho el sol.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DRAE*, *resolana*, ‘dicho de un sitio: Donde se toma el sol sin que moleste el viento. U. t. c. s. f.’; *DUE*, *resolana*, ‘se aplica a un sitio bueno para tomar el sol, por estar resguardado del viento’. El *DUE* no lo registra como sustantivo; uso normalizado.

respigón-1, espigón del quicial.

LOCALIZACIÓN: UQ, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *respigón* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados.

respigón-2- respigón de los dedos, trozo de piel que se suelta junto a la uña de los dedos de las manos.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, FE, MR.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *respigón*, ‘padrastró de los dedos’, Tábara; *Benavente*, *respigón*, ‘piel que se levanta junto a las uñas, padrastró del dedo’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *respigón*, ‘padrastró de los dedos’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballada, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Toro, Zamora Ciudad; *Villadepera*, *raspigón*, *respigón*, ‘padrastró del dedo’ (Borrego, 1981, 186), Sayago; *PToro*, *respigones*,

‘padrastrós del dedo’ (Ferrero, 2013), occidental; Le Men, *Diccionario*, *respigón*, ‘padrastro, piel que se levanta cerca de las uñas’, prov. León; *DGLA*, *respigón*, ‘padrastro del dedo’, Ast.; *DALLA*, *respigón*, ‘pedazu [de pelleyu que se levanta alrededor de les uñas]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *respigom*, ‘espigão ou espiga das unhas’, gal.-port.; *DdD*, *respigón*, ‘var. de espigo’, *espigo*, ‘padrastro del dedo’, Gal.; *TLPGP*, *respigón*, ‘pel que se levanta arredor das unllas’, gal.; [ALCyL, III, 683: Le, Za, Sa, P, Va]: *respigón*, ‘padrastro (del dedo)’; [ALECANT, II, 848]: *respigones*, ‘padrastro(s) (del dedo)’; “ámbito rural cast. y leon.: *padrastro*, ‘trocito de piel que se levanta del borde que rodea las uñas y que puede causar dolor’ [también *enemigo*, *respigón*, *pellejín*] (Hernández Alonso, 2001, 1022)”, *apud* Le Men, *op.cit.* Documentamos esta acepción en el ámbito occidental.

respigones, espiguilla (v.), cebadilla, hierba con un tallo de 20 o 30 cm que termina en una espiga menuda de filamentos largos.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *respigón* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados para proceder a su adscripción.

restrallar, rechinar los dientes, hacer ruido por rozamiento o fricción con los dientes al dormir o al comer.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *restrallar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *restallar*; *DCECH*, «en León dicen *restrallar* por ‘crujir, restallar’ y *restrallido*, *-llete*, ‘crujido’»; VFURM, *Recopilación*, *restrallar*, ‘chasquear. Sonar con fuerza una cosa, normalmente cuando está a punto de romperse’, Pan, Sayago, Aliste, Alba, *id.* ‘sonido emitido por la tralla cuando se golpea contra un objeto’, ‘sonar la leña seca cuando arde’, Aliste, *id.* *restrallate*, ‘petardo’, Eria, Aliste, Alba; *Benavente*, *restrallar*, ‘restallar, hacer ruido fuerte como del látigo o de la tralla’, *id.* *restrallate*, ‘especie de petardo que produce un chasquido y con el que juegan los niños’ (Barrio, 2000); *Órbigo*, *restrallar*, ‘restallar’, *id.* *restrallo*, ‘restallo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *restrallate*, ‘estallido, explosión’, prov. León; *DGLA*, *restrallar*, var. de *restallar*, ‘restallar’, Ast., *id.* *restrallar*, *arrestrallar*, ‘restallar los dientes por causa del frío o de una ofensa’, Armellada de Ó. (León); *Salmantino*, *restrallar*, ‘estallar’, ‘sacudir la tralla’, ‘fustigar’ (Lamano, 1915); *Ribera*, *restrallar* (Llorente, 1947, 118), Sal. Probable cruce con *tralla*: *res-tralla*; en la zona estudiada toda la familia léxica forma con la epéntesis de la *r*: *restrallar*, *restrallate*, *restrallido*, *restrallo* (especie de petardo, que contiene fósforo, usado por los niños en las fiestas para rascar contra la pared, piedras, aceras y otras superficies similares de tipo rocoso; se fabrican sobre un soporte de tiras de papel grueso). Documentamos esta variante en el área occidental.

restrallona, posible derivado de *restrallar* ‘restallar’, quizá de origen onomatopéyico por el sonido que emite. Ave de color pardo oscuro que anida en el suelo. Existe otra clase de mayor tamaño de color pardo claro; anida en robles, encinas y cría de cuatro a cinco polluelos. Podríamos estar hablando del “zorzal común” y del “zorzal charlo” respectivamente.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *restrallona* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados, no obstante, como en el caso de *restrallar*, lo adscribimos al área occidental; v. *restrallar*.

restrincar-1, rechinar los dientes, hacer ruido por rozamiento o fricción con los dientes al dormir o al comer.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *restrincar* en los diccionarios generales. No encontramos esta var. en los trabajos consultados; no obstante, como var. de *retrincar* lo adscribimos al área occidental; v. *retrincar*.

restrincar-2, comer algo duro haciendo ruido con los dientes.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *restrincar* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *restrincar-1* y *retincar*.

restrincar-3, fig. comer con ansia, comer mucho.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *restrincar* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *restrincar-1* y *retincar*.

restrojera, conjunto de tierras de rastrojo.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, SV, BS, BU, QV, AN, ARRAB, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *restrojera* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*restrojera*, ‘rastrojera’, 1859, Borao, Dicc. Voces Arag.”, “íd. ‘rastrojera, tierra de rastrojos’, 1992, Marcos Casquero, HMaíllo (Sal.)”, “íd. ‘rastrojera’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); VFURM, *Recopilación, restrojera*, ‘rastrojera’, Alba, Aliste; *Benavente, restrojera*, ‘rastrojo’ (Barrio, 2000); *TZamora, restrojera*, ‘rastrojera, conjunto de tierras que han quedado de rastrojo’ (Ferrero, inédito), Aliste; “[Sarracín de Aliste]: *restrojera*, ‘conjunto de los rastrojos’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, restrojera*, ‘conjunto de tierras que han quedado de rastrojo’, prov. León; [ALEA, II, 448:Co, J, Gr, Al]: *restrojera*, ‘agostadero’; [ALEANR, IV, 536: Lo, Na, Z, Te]: *restrojera/s*, ‘agostadero’, íd [So, Gu, Cu]; [ALECMAN, C-1, 190: GU, CU, CR]: *restrojera*, ‘rastrojera’, aspiración de la *s* en algunos casos; “Cuen.: *restrojera*, ‘rastrojera, tierra después de segar’ (Calero, 1981, 189)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante semántica en distintas áreas lingüísticas.

restrojo, rastrojo, restos de la mies que quedan enraizados en la tierra después de la siega.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, SV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; *DCECH*, “(«*rastrojo* o *restrojo*»), y todavía en églogas del S. XVI; y hoy sigue oyéndose en el Oeste de Asturias, Santander, Bajo Aragón, Segorbe, Murcia, Andalucía, etc.”; VFURM, *Recopilación, restrojo*, ‘rastrojo’, Aliste, Alba; *Benavente, restrojo* (Barrio, 2000); *TZamora, restrojo*, ‘rastrojo’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste, Sayago, Pan; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *restrojo*, ‘rastrojo’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera, restrojo*, ‘rastrojo’ (Borrego, 1981, 84), Sayago; Le Men, *Diccionario, restrojo*, var. de *rastrojo*, ‘residuos de las cañas de mies que quedan en la tierra después de segarla’, prov. León; *DGLA, restroyu*, ‘rastrojo’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, restrolho*, ‘restolho’, gal.-port.; *DdD, restrollo*, ‘var. de rastrollo’, Gal.; *TLPGP, restrollo*, ‘rastrojo’, gal.; *DPLP, restolho*, ‘a parte dos cereais que, depois da ceifa, fica enraizada’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, restolho*, ‘parte inferior do caule das gramíneas, que ficou enraizada depois da ceifa’, Port.; [ALCyL, I, 258: Le, Za, Sa, Va, So]: *restrojo*, ‘rastrojo’; [ALEA, I, 50: H, Se, Co, Ma, J, Gr, Al]: *restrojo*, ‘rastrojo’; [ALEANR, I, 60: Lo, Na, So, Hu, Gu, Cu, Cs]: *restrojo*, ‘rastrojo’; [ALECMAN, C-1, 190: todas prov.]: *restrojo*, ‘rastrojo’, aspiración de la *s* en algunos casos; [ALECANT, I, 162]: *restrojo*, ‘rastrojo’. Cierre de la vocal protónica por influencia de la tónica, que la atrae hacia su punto de articulación; consideramos esta voz sin adscripción específica, ya que aparece en numerosos trabajos dialectales de distintas áreas lingüísticas.

restular, protestar y quejarse de malos modos ante las decisiones de los mayores.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *restular* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, restular*, ‘hablar cuando se ha permanecido mucho tiempo callado’, ‘moverse cuando se ha permanecido mucho tiempo estático; úsase sobre todo en negación e imperativo’, La Bañeza, íd. *restolear*, ‘protestar por lo bajo cuando se está en desacuerdo o cuando a uno le mandan algo y no quiere hacerlo’, Riaño, Sahagún; *DGLA, restolar*, ‘rebuscar, curiosar’, Ast.; *DALLA, restolar*, ‘revolver [l’orde, la posición correuta de los oxetos al buscar, al fisgar]’, Ast. Se observan algunas diferencias en las distintas acepciones localizadas, aunque todas ellas corresponden al ámbito occidental.

restulón, se dice del que *restula* habitualmente o con insistencia.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *restulón* en los diccionarios generales; der. de *restular*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; ámbito occidental; v. *restular*.

retáfila, retahíla, hilera muy grande de gente.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *retáfila* en los diccionarios generales. No registramos datos de esta var. en los trabajos consultados; var. de carácter vulgar de *retafila* (v.).

retafila-1, retahíla, hilera muy grande de gente.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, AN, VILLF, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *retafila* en los diccionarios generales; *DCECH*, “Asturiano *retafilar* «perorar, hablar mucho» es derivado de *retafila* (Rato, Canellada) = *retahila*, y no a la inversa”; *VFURM*, *Recopilación*, *retaguila*, ‘montón de cosas que se suceden, se cuentan o se acumulan en un lugar’, Alba, íd. ‘sucesión de palabras o dichos durante largo tiempo’, Aliste; *TZamora*, *retafila*, ‘retahila’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *retafila*, var. de *retahila*, ‘serie de muchas cosas que están, suceden o se mencionan por su orden’, Bierzo, Murias de Paredes, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *retafila*, ‘retahíla’, Ast.; *DALLA*, *retafila*, ‘ringlera, conxuntu [de cosas, de persones unes tres d’otres]’, ‘conxuntu [grande de cosas, de persones]’, Ast.; *DdD*, *retafila*, ‘retahila. Ús. en varios concejos’, Gal.; “Ar.: [Blesa]: *retafila* (Moneva y Puyol/Aliaga, 2004, 391)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Adscribimos el término al área occidental, conservación de la *f-* de carácter leonés (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 117 y ss.), aunque también aparece en documentos del área aragonesa.

retafila-2, retahíla, conjunto de muchas cosas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *retafila* en los diccionarios generales. Localizamos esta variante en el ámbito occidental; v. *retafila-1*.

retahíla, hilera muy grande de gente.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

retajila, retahíla, hilera muy grande de gente.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *retajila* en los diccionarios generales; “Ast. [Meré]: *retajila* (Neira, 1989)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; “Sal. [Maíllo]: *retajila*, ‘retahíla, serie de muchas cosas’ (Marcos, 1992, 171), [Becedas]: *retajila*, ‘retahíla’ (Gómez Blázquez, 1989, 122), And.: *retajila*, ‘retahíla’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se registra esta var. aspirada, especilamente, en el área de influencia del dominio leonés de Salamanca y Andalucía; no obstante, cremos que en nuestra zona se trata de un fenómeno aislado de carácter vulgar.

retalar, relatar, hablar con enfado, refunfuñando; incluso, a veces, estando solo.

LOCALIZACIÓN: todos menos BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *retalar* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *retalar*, ‘hablar entre dientes’, Eria, íd. ‘protestar con insistencia sin grandes algazaras, suavemente’, Vidriales, íd. ‘hablar mucho’, Valverde, íd. *retaliar*, ‘murmurar, rezongar, hablar entre dientes’, Pan, Tábara; *Benavente*, *retalar*, ‘hablar constantemente de forma molesta e insistente sobre un mismo asunto’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *retalar*, ‘hablar deprisa y lejos del interlocutor, de manera que se dificulta la comprensión entre ambos’, La Bañeza; *DGLA*, *retalar*, ‘relatar’, ‘murmurar entre dientes’, Ast.; *DALLA*, *retalar*, ‘falar [en voz baxo]’, ‘retrucar, responder [de males maneras]’, Ast.; *MPalentina*, *retalar*, ‘refunfuñar, hablar entre dientes’ (Vielba, 2011, 587). Localizamos esta denominación en el dominio occidental o su área de influencia.

retama, piorno (*Genista florida*), planta para hacer escobas para la era; sin pinchos, existen dos variedades, una de flores amarillas y otra de flores blancas.

LOCALIZACIÓN: CONG, GRAN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *retama* en los diccionarios generales, *DRAE*, *DUE*: *retama común* (flores amarillas), *retama blanca* (flores blancas); *DCECH*, *retama*, “el arabismo, que fuera del cast. sólo logró imponerse, ...en ciertas hablas portuguesas (donde, sin embargo, *giesta* sigue siendo más común, gall. *xesta* ‘retama’, ‘escoba’), y en el cat. de Valencia e Ibiza (Griera, Tressor, *retrama*; pero en el Principado *ginesta*)”; *VFURM*, *Recopilación*, *retama*, ‘escoba, arbusto de 2 a 4 metros de altura, con ramas verdascas largas y flexibles, con flores amarillas muy olorosas’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *retama*, “Bierzo: San Juan de Paluezas: *retama*, “no posee la acep. cast. de retama, para la que se utiliza escoba”, “Orellán: *retrama*, ‘retama, escoba’ (Bello Garnelo, 2010, 193)”; *DGLA*, *retama*, ‘retama’, ‘arbusto mayor que la argaña, utilizado para hacer escobas y leña’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *retama*,

‘clase de gesta, de rama filamentosa e enredada, própria da Serra de São Mamede. Gesta’, gal.-port.; *DdD*, *retama*, ‘*retrama*’ “clase de retama que crece enmarañada o rastrera en San Mamede”, Gal.; *TLPGP*, *retama*, [piorno] ‘xesta grande de follas mais pequena’, gal.; *DPLP*, *retama*, ‘giesta’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *retama*, ‘o mesmo que giesta’, Port. Se trata de un término de uso general aplicado, en ocasiones, a diferentes variedades.

retejar-1, entejar, colocar la teja en tejado nuevo.

LOCALIZACIÓN: todos menos PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *retejar* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *retejar*, ‘reparar los tejados, poniendo las tejas que les faltan’; *DUE*, *retejar*, ‘reparar un tejado, poniendo o colocando bien las tejas que faltan o se han corrido’; *Órbigo*, *retejar*, ‘tejar. Cubrir con tejas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *DGLA*, *reteyar*, ‘poner tejas en el tejado’, Ast.; *DALLA*, *reteyar*, ‘cubrir [con teja nuevo un teyáu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *retelhar*, ‘pôr telhas novas em, arranjar o telhado’, gal.-port.; *DdD*, *retellar*, ‘retejar, cubrir el techo de un edificio con teja’, Gal.; *TLPGP*, *retellar*, ‘colocar las tejas al tejado’, gal.; *DPLP*, *retelhar*, ‘telhar novamente; pôr novo telhado em’, Port. Como sinónimo de *entejar*, localizamos esta voz en voz en el área occidental; v. *recorrer*.

retejar-2, reparar el tejado, cambiar las tejas rotas.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

retel, aparejo de pesca, formado por un aro y una pequeña red, utilizado para el cangrejo de río.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, GRAN, ARRAB, MR.

Uso normalizado.

retén, retel, aparejo de pesca, formado por un aro y una pequeña red, utilizado para el cangrejo de río.

LOCALIZACIÓN: SV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *retén* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALEANR, IV, lámina 555: Na]: *retén*, ‘retel’. No encontramos otros datos en los trabajos consultados, por ello, cremos que se trata de un vulgarismo.

retestillar, *testillar*, terreno de cultivo seco y de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: CONG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *retestillar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; v. *testillero* y *testillar-1*.

retincar, rechinar los dientes, hacer ruido por rozamiento o fricción con los dientes al dormir o al comer.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *retincar* en los diccionarios generales. No encontramos esta voz en los trabajos consultados; no obstante, como var. de *retrincar* la adscribimos al área occidental; v. *retrincar*.

retoñar, echar tallos nuevos una planta.

LOCALIZACIÓN: AV.

Uso normalizado.

retrama, piorno (*Genista florida*), planta para hacer escobas para la era; sin pinchos, existen dos variedades, una de flores amarillas y otra de flores blancas.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *retrama* en los diccionarios generales; *DCECH*, *retama*, “el arabismo, que fuera del cast. sólo logró imponerse, ...en ciertas hablas portuguesas (donde, sin embargo, *giesta* sigue siendo más común, gall. *xesta* ‘retama’, ‘escoba’), y en el cat. de Valencia e Ibiza (Griera, *Tresor*, *retrama*; pero en el Principado *ginesta*)”; FICH. GEN., *retrama*, ‘retama’, 1952, Rdgz. Castellano, Variedad dialectal Alto Aller”, “ídem. *retrama*, ‘piorno de flor amarilla olorosa... Retama común, Retrama’, Colmeiro (Miguel), Enumeración y revisión de las plantas de la península Hispano-Lusitana e Islas Baleares, tomo II, pág. 37-38” (RAE); *FZamora*, *retrama*, ‘retama (*Retama sphaerocarpa*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 258), Campos y Duero, se trata, en este caso, de un arbusto similar a la genista; *Bierzo*,

retrama, ‘retama’ (G. Rey, 1934, 139), íd. *retama*, ‘flor del castaño’; Le Men, *Diccionario*, *retama*, “Bierzo: San Juan de Paluezas: *retama*, “no posee la acep. cast. de retama, para la que se utiliza escoba”, “Orellán: *retrama*, ‘retama, escoba’ (Bello Garnelo, 2010, 193)”; *DdD*, *retrama*, ‘*retrama*’, “clase de retama que crece enmarañada o rastrera en San Mamede”, Gal. Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas; v. *retama*.

retranca-1, ataharre, correa ancha de la albarda que, colocada detrás de las ancas de la caballería, impide que este aparejo se deslice hacia delante.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *retranca* en los diccionarios generales, aunque con una acepción algo diferente; *DRAE*, *retranca*, ‘correa ancha, a manera de ataharre, que forma parte del atalaje y coopera a frenar el vehículo, y aun a hacerlo retroceder’; *DUE*, *retranca*, ‘correa ancha que llevan en el aparejo las caballerías a manera de ataharre’, no usual; *DCECH*, *retranca*, ‘garrote o arco de madera sujetos a la albarda que, puestos tras las ancas de la caballería, servían para impedir que el aparejo se corriera hacia adelante’, ‘correa ancha que hace un oficio semejante’; *Benavente*, *retranca*, ‘correos que salen del sillín por las ancas de las caballerías y que sirven para sujetar y frenar el carro’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *retranca*, ‘correa ancha tras las ancas de la caballería que sujeta la albarda, impidiendo que se vaya hacia delante’, Murias de Paredes, Valencia de Don Juan, La Bañeza; *DGLA*, *retranca*, ‘correos que ciñen la parte trasera del burro’, Ast.; *DALLA*, *retranca*, ‘correa [de la parte trasera del aparejo d’una caballería]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *retranca*, ‘correia que passa por baixo da cauda das bestas e impede que a sela escorregue para diante’, gal.-port.; *DdD*, *retranca*, ‘ataharre’, Gal.; *TLPGP*, *retranca*, ‘correias que passam por detrás da garupa’, port., íd. ‘elemento de los aparejos de las caballerías que ata las piernas de atrás por debajo de la cola’, gal.; *DPLP*, *retranca*, ‘correia que impede a albarda ou sela de escorregar para diante’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *retranca*, ‘correia, que passa por baixo da cauda das bêstas e cujas extremidades se ligam á parte posterior da sella’, Port.; *Salmantino*, *Taara* (sic), ‘ataharre’, ‘retranca’ (Lamano, 1915); *VFrómista*, *retranca*, ‘correa ancha, a manera de ataharre, que forma parte del atalaje y coopera a frenar el vehículo, y aun a hacerlo retroceder’ (Renedo, 2007, 148). Localizamos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia; v. *retranca-2*.

retranca-2, tentemozo (v.), especie de puntal que, puesto de pie, sujeta la lanza del carro y la mantiene en posición horizontal.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *retranca* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *retranca*, *And.*, ‘galga (palo atado a la caja del carro)’; *DUE*, *retranca*, (*And.*), ‘galga (palo grueso que se aplica como freno al eje de una de las ruedas del carro)’, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *retranca*, ‘palo que se enganchaba a la viga de de los carros para levantarla y mantener al carro en posición horizontal, sirviendo para que pueda descansar la pareja de bestias que tiran de él’, Pan, Vidriales (Valles); *Benavente*, *retranca*, ‘tentemozo, palo que cuelga de la vara y de la parte posterior del carro, para impedir que este se empine hacia atrás o hacia adelante’, (Barrio, 2000); *TZamora*, *retranca*, ‘tentemozo del carro’ (Ferrero, inédito), Campos, Pan; *PToro*, *trancas*, ‘tentemozos’ (Ferrero, 2013); *tentemozo*, “Zam. [Tierra de Campos, Tierra del Pan]: *tranca*, *retranca*, *verga*, *chorra*, *retranco*, ‘la viga, en su parte delantera, tiene un pie de madera de unos 40 o 50 centímetros de altura que impide que el yugo del carro toque en el suelo’ (Álvarez Tejedor, 1989, 223, 232)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *DOToro*, “documento *retranca*, ‘palo grueso y fuerte para diversos fines’ (gallego, portugués, Asturias, Cantabria, Guadramil, Zamora, La Rioja, Álava, Navarra, Andalucía)” (Ferrero, 2016); *DGLA*, *retranca*, ‘palo largo y grueso empleado para cerrar puertas y ventanas, para frenar un carro’, Ast.; *DALLA*, *retranca*, ‘Galga, palu [que s’usa pa frenar el carru]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *retranca*, ‘pau que vai debaixo do chedeiro do carro e trás as rodas para fazer de freio nas baixadas’, íd. ‘ranca forte que se põe numa porta’, gal.-port.; *DdD*, *retranca*, ‘Tranca de puerta que, durante el día, va embebida en la pared’, Gal.; *TLPGP*, *retranca*, ‘palo que sirve de cerrojo’, gal.; *DBC*, *retranca*, ‘freno de los carros’, Can.; [ALCyL, II, 316; Za]: *retranca*, ‘tentemozo’, íd. *tranca* [Va]. Como sinónimo de *tentemozo*, localizamos este vocablo en varias comarcas de la provincia de Zamora (Pan, Valles, Benavente, Campos); con otros significados similares, figura en léxicos dialectales de distintas regiones; v. *retranca-3*.

retranca-3, palo que se cuelga del cuello de las caballerías o vacuno para que no corran.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *retanca* en los diccionarios generales con esta acep.; se utiliza, para este menester, un palo similar al tentemozo del carro, a veces, incluso, el propio tentemozo; “Rioja: [Cenicero, Villalobar]: ‘especie de grillo de madera que se coloca en una de las patas de la caballería para que no pueda correr o huir cuando está pastando en un prado’ (Pastor Blanco, 2004, 414)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Valavesas, retranca*, [Antoñana]: ‘palo que sujeta a las caballerías por la pata delantera’, *íd.* [Lagrán]: ‘palo que se coloca entre los radios de la rueda para impedir que se pongan involuntariamente en marcha los carros’ (Guereñu, 1998, 241). Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas con acepciones similares; v. *retranca-2*.

retrincar, rechinar los dientes, hacer ruido por rozamiento o fricción con los dientes al dormir o al comer.

LOCALIZACIÓN: CB, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *retrincar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, retrincar*, ‘hacer ruido al morder o masticar alimentos duros o turgentes’, Vidriales; *SCiprián, retrincare*, ‘crujir los dientes’ (Krüger, 1923, 127); *Lubián, retrincar*, ‘rechinar los dientes’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario, retrincar*, ‘comer algún alimento duro utilizando los dientes y emitiendo crujidos al hacerlo; se emplea hablando de caramelos, turrón o frutos secos’, La Bañeza; *DALLA, retrincar*, ‘rucar, mover [los dientes d’abaxo contra los d’arriba haciendo un ruío característicu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, retrincar*, ‘ranger os dentes de raiva’, gal.-port.; *DdD, retrincar*, ‘rechinar los dientes’, Gal.; *TLPGP, retrincar*, ‘apretar los dientes y fortarlos en señal de mal genio’, gal.; *DPLP, retrincar*, ‘murmurar’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, retrincar*, ‘dar interpretação maliciosa. Murmurar’, Port. Documentamos esta denominación en el área occidental.

reventabuéis, arveja de burro, tipo de arveja silvestre de mayor tamaño, y mayor longitud de la vellosidad, que la arveja común, y no es comestible.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *reventabuéis* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, participa en su composición la variante occidental *bueis*, por lo que lo adscribimos a esta área; v. *bueis*.

reventabueyes, arveja de burro, tipo de arveja silvestre de mayor tamaño, y mayor longitud de la vellosidad, que la arveja común, y no es comestible.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *reventabueyes* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados; no obstante, se trata de un vulgarismo de *revienta*, que observamos en el primer elemento de la composición.

revés (al), zapatos cambiados de pie.

LOCALIZACIÓN: CONG, GRAN, AN.

Uso normalizado.

revientabuéis, arveja de burro, tipo de arveja silvestre de mayor tamaño, y mayor longitud de la vellosidad, que la arveja común, y no es comestible.

LOCALIZACIÓN: CONG, SPV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *revientabuéis* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, participa en su composición la variante occidental *bueis*, por lo que lo adscribimos a esta área; v. *bueis*.

revientabueyes, arveja de burro, tipo de arveja silvestre de mayor tamaño, mayor longitud de la vellosidad y no es comestible en la zona.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *revientabueyes* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados para realizar su adscripción.

revilar, *reguilar* (v.), mirar de lado, mirar curioseando; también, mirar con un ojo curioseando a través de una rendija.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *revilar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

revilgo, bizco, se dice de quien tiene un defecto en los ojos, o en uno de ellos, que hace que miren en direcciones distintas.

LOCALIZACIÓN: BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *revilgo* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *revilvo*.

revilvo, bizco, se dice de quien tiene un defecto en los ojos, o en uno de ellos, que hace que miren en direcciones distintas.

LOCALIZACIÓN: BV, PV, GRAN, AN, ARRAB, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *revilvo* en los diccionarios generales; *DCECH*, “la *l* de formas leonesas como *revilgo* y *revilvo* (Lamano) nos prueba que se trata de *z* antigua y verdadera”; [ALCyL, III, 693: Sa]: *revilvo*, ‘vizco’; *Salmantino*, *revilgo*, *revilvo*, ‘bizco’ (Lamano, 1915). Según los datos localizados, adscribimos el término al área occidental.

revisgar-1, mirar de lado.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *revisgar* en los diccionarios generales; de *revilgar* y *revilvar*, *DCECH*, “estos verbos son de orígenes varios y en parte derivados de *rebilgo* = *bizco*, con *l* leonesa; VFURM, *Recopilación*, *revisgarse*, ‘retorcerse’, Aliste; “Zam. [Benavente]: *rebilbar*, ‘salir atropellada y rápidamente’ (Ynduráin, 1976, 574)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *revilvar*, ‘revirar, retorcer’, Bierzo, íd. ‘temblar o moverse una cosa, vibrar, reverberar’, La Bañeza, Astorga; Estraviz, *Dicionário*, *ao revesgo*, ‘ao revés’, gal.-port., íd. *revesgar*, ‘pôr uma cousa em sentido inverso ao que lhe é natural’; *DdD*, *revesgo*, *ao revesgo*, ‘al revés’, íd. *revesgar*, ‘enrevesar. Poner una cosa en sentido inverso al que le es natural’, Gal. Según los datos aportados, creemos que se trata de una variante occidental; v. *revilvo*.

revisgar-2, mirar a traición.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *revisgar* en los diccionarios generales. Sentido metafórico; área occidental; v. *revisgar-1*.

revocar, cubrir con una argamasa de cemento y arena una superficie, especialmente una pared.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

revoltiño, mejunje, preparado de varios elementos, bálsamo, unguento; irón. comida de muchos ingredientes, y otras meclas similares, a veces de aspecto desagradable.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *revoltiño* en los diccionarios generales; Estraviz, *Dicionário*, ‘*revoltalho*, *mistura*’, gal.-port. Se observa la presencia del sufijo *-iño* de carácter occidental.

revolver, recoger algo desordenadamente.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

revuelto-1, se dice del tiempo nuboso, que amenaza lluvia.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *revuelto* en el *DRAE* con una acepción similar; *DUE*, *revuelto*, ‘aplicado al tiempo, variable y con tendencia a ser tempestuoso’; *DRAE*, *revolver*, prnl., ‘dicho del tiempo: Hacer mudanza, ponerse borrascoso’. Término genérico; uso normalizado.

revuelto-2, tormentoso, tiempo que amenaza tormenta.

LOCALIZACIÓN: VILLG, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *revuelto* en el *DRAE* con esta acep.; *DUE*, ‘aplicado al tiempo, variable y con tendencia a ser tempestuoso’. Término genérico; uso normalizado.

revuelto-3, mejunje, preparado de varios elementos, bálsamo, ungüento; irón. comida de muchos ingredientes, y otras meclas similares, a veces de aspecto desagradable.

LOCALIZACIÓN: CB.

Término genérico; uso normalizado.

rey-1, carne, una de las posiciones de la taba, la parte estrecha que tiene forma de ese con un pequeño borde; lado opuesto a *culo*.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rey* en los diccionarios generales con esta acep.; *JTaba, rey*, ‘carne’, Ávila, Aragón, Andalucía; “Sal. [Robleda]: *rey*, ‘carne, posición de la taba en el juego de su nombre o de la correa, que da derecho a ser *rey*’ (Iglesias, 1990, 293)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; [ALEANR, IX, 1172: Z, Hu, Te]: *rey*, ‘carne’, íd. [V, Cs]; [ALECMAN, C-1, 849: CU, TO]: *rey*, ‘carne’. Documentamos esta variante semántica en distintas áreas lingüísticas; v. *rey-2, fondo, verdugo-1 y zurriago-1*.

rey-2, niño que ordena los castigos en el juego de *el verdugo* (v.) realizado con una taba.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rey* en los diccionarios generales con esta acep. *JTabas, rey*, Segovia. Registramos esta variante en Castilla y León; v. *fondo, verdugo-2 y zurriago-2*.

rez-1, cierre anterior y posterior del carro para cargar la paja.

LOCALIZACIÓN: BS.

Término genérico; uso normalizado.

rez-2, red para pescar.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, BU, QV, AN, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *red* en *DRAE* y *DUE*; Término genérico; uso normalizado.

rezagal, repisa de la campana de la chimenea.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rezagal* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

rezungar, rezongar, protestar ante lo que se ordena y hacerlo a regañadientes.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rezungar* en los diccionarios generales; *DCECH, rezongar*, “en San Ciprián de Sanabria (Krüger) *rezungar* significa precisamente ‘zumbar (las abejas y otros insectos)’; *VFURM, Recopilación, rezungar*, ‘rezongar, protestar. Quejarse en voz baja, como para sí, aunque lo oigan quienes estén alrededor’, Pan, Alba, Aliste; *Benavente, rezungar*, ‘rezongar, protestar por lo bajo, refunfuñar’ (Barrio, 2000); *Órbigo, rezungar*, ‘rezongar’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, rezungar*, var. de *rezongar*, ‘hablar por lo bajo, protestando, rezongar’, prov. León; *DGLA, rezungar*, ‘rezongar’, Ast.; *DALLA, rezungar*, ‘protestar o reñer [en voz baxo y de contino]’, Ast.; *Salmantino, rezungar*, ‘rezongar’ (Lamano, 1915). Variante producida por el cierre de la vocal protónica de carácter occidental.

ría, voz que usa el pastor para llamar a las ovejas.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ría* en los diccionarios generales con esta acep.; *Benavente, ría, ría*, ‘voces utilizadas para que las caballerías tuerzan hacia un lado y para arrearlas’ (Barrio, 2000); *Órbigo, ría, ría*, ‘voz para que la caballería vaya a la derecha’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; [ALEANR, V, 615: Z, Te]: *ría*, ‘modo de llamar a la oveja’, íd. [So]. Documentamos esta voz en diferentes zonas lingüísticas.

riachuelo, reguero, riachuelo, arroyo pequeño y de escaso caudal.

LOCALIZACIÓN: MR.

Término genérico; uso normalizado.

riada, crecida, avenida del río.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SPV, BV, BS, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

riba (pa), para arriba.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: figura *para arriba* en los diccionarios generales. Creemos que se trata de un uso muy frecuente, incluso en personas cultas en situaciones coloquiales; lo consideramos normalizado en la misma medida que puedan serlo las terminaciones de los participios en *-ado*, o los finales como interdental de la *d* en final de palabra o sílaba (pared > *parez*).

rielva, relva, primera vuelta a la tierra.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rielva* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *relvar*, ‘hacer la *rielva*. Dar la primera vuelta a la tierra antes de sembrar’, Pan, Alba, Aliste, Sayago, Tábara; Aliste, *rielva*, ‘primera vuelta que se da a la tierra’ (Baz, 1967, 93); TZamora, *rielva*, ‘primera labor que se da a las tierras levantando el rastrojo con el arado’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *rielba*, ‘relva’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Benavente, *rielva*, ‘la primera vuelta que se le da a las tierras de secano’ (Barrio, 2000, 189); Órbigo, *rielba*, ‘acto de ralbar. Primera arada después de la cosecha’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Órbigo; Le Men, *Diccionario*, *rielva*, ‘primera aradura que se da a una tierra’, prov. León: “Valencia de Don Juan: Oteros: *rielba*, *rielva*, *rielma*, *ralba* (Arias, 1991, 503, 524, 525); Matadeón de los Oteros, Alcuetas: *rielva*, *rielba* (Miranda, 1978)”. Localizamos esta variante en el dominio leonés; área occidental.

rielvar, *ralbar*, dar la primera vuelta a la tierra.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rielvar* en los diccionarios generales; TZamora, *rielvar*, ‘barbechar, dar la primera labor a la tierra con el arado para la siembra’ (Ferrero, inédito), Campos; observamos el diptongo en *rielva* (v.), sustantivo del que debió de derivar *rielvar* por analogía en algunas zonas; [ALCyL, I, 244: Za]: *rieblar*, ‘barbechar (levantar los barbechos)’. Aparece el diptongo, junto a la metátesis de la líquida; área occidental; v. *relvar* y *ralbar*.

riestra-1, trenza de ajos que se va tejiendo una vez arrancados para su conservación.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *riestra* en los diccionarios generales con marca geográfica en María Moliner; DRAE, *riestra*, ‘ristra’; DUE, *riestra*, (Ast.) ‘ristra’; DCECH, *ristra*, «antiguamente *riestra*, ‘trenza que une una serie de ajos o cebollas’», «la antigua forma diptongada se conserva en ast. *riestra* ‘ristra’»; VFURM, *Recopilación*, *riestra*, ‘ristra. Trenza hecha con los tallos de ajos o de cebollas’, Pan, Alba, Aliste; Benavente, *riestra*, «sarta de ajos, chorizos u otros productos, ‘ristra’»; TZamora, *riestra*, ‘ristra, trenza hecha de los tallos de ajos, cebollas, guindillas, etc., y también conjunto de otras cosas unidas, como los chorizos atados con cuerdas’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; Arrabalde, *riestra*, «vulgarismo de la palabra “ristra”» (Fuentes García, on line); PToro, *riestra*, ‘ristra de ajos’ (Ferrero, 2013); “[Rionor, Santiago de la Requejada]: *riestra* (Krüger, 1991, 106)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; FAliste, *riestra*, *resta*, *riesta*, [también *llera*] (Ferrero, 1986, 71); Villadepera, *riestra*, ‘ristra de ajos’ (Borrego, 1981, 108), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *riestra*, ‘ristra, trenza de ajos, cebollas, etc.’, prov. León “en algunos sitios, solo se llama *riestra* a la de ajos, mientras que la *ristra* de cebollas se denomina *horco*”; DGLA, *riestra*, ‘ristra (de ajos, cebollas, mazorcas de maíz)’, Ast.; DALLA, *riestra*, ‘conxuntu [d’ayos, de panoyes entetexíes pela rama formando una coleta]’, Ast.; [ALCyL, II, 383: Le, Za, Sa, P, Va]: *riestra*, ‘ristra’; [ALECANT, I, 290]: *riestra*, ‘ristra (de ajos)’; Ribera, *riestra*, “conservación de *ié* ante dentoalveolar” (Llorente, 1947, 202); Salmatino, *riestra*, ‘ristra’ (Lamano, 1915); [ALEA, II, 322: H, Ca]: *riestra*, ‘ristra de cebollas o ajos’, *íd.* *riestre* [H]. Rasgo típico del leonés, no se reduce el diptongo *-je-* ante *-s-* agrupada, al contrario de lo que ocurre en castellano (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 99). Área occidental; v. *riestra-2*.

riestra-2, longaniza, tripa larga y estrecha con las dos puntas atadas entre sí.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *riestra* en los diccionarios generales con marca geográfica sólo en el *DUE*; *DRAE*, *riestra*, ‘ristra’; *DUE*, *riestra*, (Ast.), ‘ristra’, no usual; *TZamora*, *riestra (a)*, ‘en fila’ (Ferrero, inédito), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, “Valdería: *riestra*, *restra*: *Menuda riestra de sartas de chorizo sabadiego que hicimos* (Rivas, 1996, 204, 206)”, “Cepeda Baja: *riestra*, ‘ristra de ajos o chorizos’ [la de cebollas se llama *horco*] (Fuente García, 2000, 505)”. Presenta el diptongo creciente *ie* de carácter leonés; área occidental; v. *riestra-1*.

riguero, acequia, regato que lleva el agua hasta la tierra.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *riguero* en los diccionarios generales; *DRAE*, *reguero*, ‘reguera’, ‘canal de riego’; Le Men, *Diccionario*, *riguero* var. de *reguero*, “Rioja: [VO: Cuenca Alta del Río Oja]: *riguero*, ‘reguero, corriente de agua o arroyo pequeño que se servía para el reparto de agua en los pueblos’ (Pastor Blanco, 2004, 416)”; *DGLA*, *regueru*, var. *rigueru*, ‘canal que conduce el agua del riego al terreno o dentro de él’, Maragatería. Se usa con frecuencia en la provincia de León en otras acepciones relacionadas con pequeñas corrientes de agua. Cierre de la vocal protónica, de carácter asturleonés. Área occidental. En otras zonas habría que considerarlo como un leonesismo, como en La Rioja, o vulgarismo donde no se percibe esta influencia.

riguerón-1, reguero, riachuelo, arroyo pequeño y de escaso caudal.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *riguerón* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *riguerón*, ‘corriente continua de un líquido’, Aliste; oscurecimiento de las vocales; Le Men, *Diccionario*, *reguero*, “Bierzo: La Barosa, Carril: *O Rigueirón* (Bello Garnelo, 2010, 194)”; en el caso que nos ocupa también se da como top., *Riguerón* (CB); v. *reguerón*.

Riguerón-2, topónimo.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo. Área occidental; v. *riguerón-1*.

ril-1, testículo, del hombre y de los animales.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ril* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *ril*, ‘testículo’, Sanabria, Tábara, íd. ‘riñón’, Alta Sanabria, íd. *riles*, ‘testículos’, Sayago, Alba, Aliste, íd. ‘testículos de los animales’, Alba, Sayago, íd. ‘testículos de los cerdos’, Vidriales, Aliste; *Benavente*, *riles*, ‘testículos de los animales’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *ril*, ‘testículo de hombre’ (Ferrero, inédito), Aliste, íd. ‘testículo de animal’, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Sayago, Zamora Ciudad; *ril*, “Zam.: [Sarraicín de Aliste]: ‘testículo de animal’, ‘testículo de hombre’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *riles*, ‘testículos del cerdo’, ‘testículos de cualquier animal’ (Borrego, 1981, 142), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *ril*, ‘cada uno de los testículos del animal’, La Bañeza, íd. *ril*, ‘riñón, especialmente del cerdo y demás animales domésticos’, ú. en pl. (Crespo-Andina, 2008, 208), Bierzo; *DGLA*, *ril*, var. de *reñil*, ‘testículo’, Ast.; *DALLA*, *ril*, ‘testículo [d’un animal]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *ril* > *rim*, ‘víscera excretora, dupla, que tem ao seu cargo a função da formação da urina’, gal.-port.; [ALCyL, II, 498: Za]: *riles*, ‘turma’. Localizamos esta voz en el área occidental.

ril-2, carraca pequeña que se maneja con una mano.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, FE, AN, ARRAB, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ril* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *ril*, ‘instrumento confeccionado con tablillas de madera que giran alrededor de un eje también de madera produciendo un sonido musical, muy semejante a la carraca, aunque más pequeño y también usado los días de tinieblas de la Semana Santa en que no era lícito tocar las campanas, con el fin de avisar de algún acto litúrgico’, La Bañeza, «Valdería: “*tocan más los riles que las carracas esti año, las tendrán estropiadas*” (Rivas, 1996, 206)». Localizamos esta acepción en la provincia de León, ámbito occidental; v. *ril-1*.

rimanzo, cantidad grande de cartones ensartados en una cuerda o alambre.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rimanzo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *rimero*, ‘montón de cosas puestas unas sobre otras’, íd. *rima*, ‘montón de cosas’; *DUE*, *rima-1*, ‘rimero’, no usual, *rimero*, ‘conjunto de cosas amontonadas o apiladas’. Podría estar relacionado con estas definiciones. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

rina, voz para llamar a las ovejas.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BS, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rina* en los diccionarios generales; *TZamora*, *¡rina rina!*, expresión para llamar a las ovejas’ (Ferrero, inédito), Sanabria, íd. *¡chuparina!*, Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *rina*, ‘interj. usada por los pastores para llamar a las ovejas’, Bierzo; *DdD*, ‘*¡rina! ¡rina!*’, interjección usada por los pastores para llamar a las ovejas (Aníbal Otero, 1967); [ALEA, II, 522: Gr]: *rina*, ‘voz que se utiliza para llamar a la oveja’; [ALEANR, V, 615: Hu]: *rina*, ‘modo de llamar a la oveja’; [ALECMAN, C-2, 82: GU]: *rina*, ‘modo de llamar a la oveja’. Documentamos esta expresión en diferentes áreas lingüísticas.

riñón (de), variedad de alubias, blancas y alargadas con forma de riñón.

LOCALIZACIÓN: SPV, BU, QV, AN, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *alubias de riñón* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, [alubias] *de riñón*, ‘variedad de judías secas’ (Ferrero, inédito), Toro, ‘también se llaman *alubias de la Bañeza*’; *Órbigo*, *de reñón, de riñón*, ‘clase de habas blancas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental. Registramos esta variedad en León y Zamora; área occidental.

riñones (los), zona inferior de la espalda.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, SV, COOM.

Uso normalizado.

rió-1, caz del molino, que conduce el agua para moler.

LOCALIZACIÓN: AV.

Uso normalizado.

rió-2, abrevadero natural.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, SPV, SV, BV, GRAN, BU, QV, COOM, MR, MP.

Uso normalizado.

riojana-1, clase de patata.

LOCALIZACIÓN: FE, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patata riojana* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados; no obstante, por la naturaleza de sus componentes, se trata de una expresión normalizada, que indica la procedencia de la patata.

riojana-2, variedad de alubias que indica su procedencia.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *riojana* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

ripanzo, mazo cuadrilongo para majar el lino, los garbanzos o la mies; pedazo de madera grueso de forma cuadrada al que se pone un mango curvo para sacar los garbanzos, la linaza o el grano.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no se registra el término *ripanzo* en los diccionarios generales; *Benavente*, *ripanzo/derripanzo*, ‘apero agrícola para majar el lino o machacar legumbres o cereales...’ (Barrio, 2000); VFURM, *Recopilación*, *ripanzo*, ‘mujer basta y mal arreglada’, Sanabria; *DdD*, *ripanzo*, ‘aparato, especie de peine, para separar la baganha del lino’, Gal.; Michaelis, *Dicionário*, *ripanço*, ‘instrumento de madeira que serve para separar a baganha do linho’, Port.; *DPLP*, *ripanço*, ‘peça de madeira para separar a baganha do linho’, Port. Localizamos esta variante en el área occidental; v. *derripanzo*.

ripar-1, majar los garbanzos con el *ripanzo*.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ripar* en los diccionarios generales; *Lubián*, *ripar*, ‘limpiar al lino de baga pasándolo por el banco de ripar’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *ripar*, ‘desgargar el lino mediante el *banco de ripar*’, (Ferrero, inédito), Alta Sanabria; *DGLA*, *ripiar*, ‘sacar los desperdicios del lino’, Maragatería, Sanabria, íd. ‘desgranar apretando con los dedos y recorriendo la vaina de las legumbres’, Ast.; *DdD*, *ripar*, ‘extraer la semilla del lino’, ‘quitar la baga al lino, luego que se arranca de las heredades, para en seguida enriarle, ó meterle en agua’, Gal.; *DPLP*, *ripar*, ‘separar a baganha do linho’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *ripar*, ‘separar a baganha de (o linho)’. Localizamos esta voz en Portugal, Galicia y el área leonesa; v. *ripanzo*.

ripar-2, majar el lino, golpear el lino para sacar la linaza.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ripar* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *ripar-1*.

ripia-1, planta para hacer escobas grandes para la era.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ripia* en los diccionarios generales con esta acepción; *Benavente*, *ripia*, ‘planta de tallos duros de 60 cm de altura que crece entre los cereales y las viñas, de la que se hacen las escobas para barrer la era, codejo’ (Barrio, 2000), parece referirse al *codeso* (v.); “Vall. [Medina del Campo]: ‘planta con que se construye la escoba de barrer la era o el tejado de la choza del pastor’ (Sánchez López, 1966, 296)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Parece haberse producido una sinécdoque, se da el nombre de *ripia* a una planta que se ha utilizado para ripiar el tejado y que en algunos lugares también se utiliza para hacer escobas; además, no se utiliza la misma planta en todas las localidades. El término está muy extendido, no obstante, con el significado de ‘planta para hacer escobas’, lo encontramos solo en el ámbito occidental.

ripia-2, condriila (*Chondrilla juncea*).

LOCALIZACIÓN: ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ripia* en los diccionarios generales con esta acepción; *FZamora*, *ripia*, ‘(*Chondrilla juncea*)... tallos ramificados y vellosos... con flores amarillas’ (Esgueva y Llamas, 2005, 102), Valles, Campos, *Duero*, Sayago. Área occidental; v. *ripia-1*.

ripia-3, ramas de cualquier clase, que se colocan debajo de la teja.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *ripia* en los diccionarios generales con acepciones relacionadas; *DRAE*, *ripia*, ‘tabla delgada, desigual y sin pulir’; *DUE*, *ripia*, ‘tabla delgada sin pulir’, no usual; *DCECH*, “para el problema etimológico tendría interés conocer la extensión actual de la voz *ripia*, de lo cual sabemos muy poco; sin embargo, como indicio de que tenga más arraigo en el Oeste que en el Este sólo podemos mencionar su total ausencia en cat., junto con el hecho de que el verbo derivado *ripiar* sólo se ha formado en Asturias, el Bierzo, Andalucía”; *TZamora*, *ripia*, ‘cada una de las viguetas o ramas que se colocan sobre los cabrios y bajo la paja, pizarra o tejas de los tejados’ (Ferrero, inédito); “Zam.: *ripia*, [Sanabria]: ‘tabla delgada, lisa e irregular’ (Alonso González, 1991, 355), [San Ciprián de Sanabria]: ‘viguetas que sostienen la paja y la pizarra’ (Krüger, 1961, 68), [Sarracín de Aliste]: *ripia*, ‘ramas que se colocan bajo las tejas y sobre los *cantiáus*’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men *Diccionario*, *ripia*, ‘conjunto de tablas sobre las que se asientan las tejas o la paja del tejado’, prov. León, “Valduerna, Valdería, Vidriales: íd. (Rubio Pérez, 1999); *DGLA*, *ripia*, ‘tabla delgada entre cabriu y cabriu, encima de la cual se coloca la teja’, Ast.; *DALLA*, *ripia*, ‘tabla [delgada que se pon d’un cabriu a otro p’apoyar la teya, la escoba d’una cabaña]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *ripi*, ‘tábua delgada para sustener a telha que cobre os teitos das casas e para outros usos’, gal.-port.; *DPLP*, *ripi*, ‘tira comprida e estreita de madeira’, Port.; *DHECan*, *ripia*, ‘tabla que se coloca sobre los travesaños de los techos para servir de soporte a la *torta*’, “parece que tuvo más arraigo en la zona oeste (en León como «Conjunto de palos sobre los que se asientan las tejas del tejado», en Galicia (*ripias*) y en Portugal (*ripiá*)”, “el TLHA la registra con varias acepciones, entre ellas la de «Jara larga, delgada y aún verde, utilizada, comúnmente, para techar chozos, chozas, cobertizos, etc.» (en Alosno y Tharsis, Huelva)”, “En Canarias, el *TLEC* III ofrece documentación moderna, concretamente en las islas de Lanzarote y Tenerife”. Parece que tiene mayor

frecuencia en el área occidental, pero con distintos materiales se documenta también en otras zonas; v. *ripia-1* y *ripia-2*

ripia-4, planta para enripiar, la achicoria (*Cichorium intybus*).

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ripia* en los diccionarios generales con esta acepción. Localizamos la variante de *ripia* como ‘planta para enripiar en el área occidental’; dependiendo de la zona se utiliza la planta más apropiada para este fin; *FZamora*, *achicoria*, ‘achicoria silvestre (*Cichorium intybus*)... tallos ramosos y fuertes... flores con fuerte color azul’ (Esgueva y Llamas, 2005, 102). En el valle Eria-Órbigo, se aplica el mismo nombre de *ripia*, a la achicoria y a la condriila, seguramente por el parecido que existe entre ambas; igualmente, en los dos casos reciben el nombre de *abaleas* en algunas comarcas zamoranas; v. *ripia-1* y *ripia-2*.

ripia de ajuncas, juncos grandes que se colocan debajo de la teja, y planta utilizada tradicionalmente.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ripia de ajuncas* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *ripia-1*, *ripia-2* y *junca*.

ripia de jara, ramas de jara que se colocan debajo de la teja, y planta utilizada tradicionalmente.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, AN, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ripia de jara* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, “La Bañeza: Valdería: *ripia*, ‘ramaje formado por urces y jaras que se colocaba bajo las tejas para asentarlas y sostenerlas mejor al construir un tejado. Posteriormente comenzaron a usarse tablas’ (Rivas, 1996, 207)”; *ripia*, “And.: ‘jara larga, delgada y aún verde, utilizada, comúnmente, para techar chozos, chozas, cobertizos, etc’ (Alvar Ezquerro, 2000), *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos la voz *ripia* en distintas áreas lingüísticas con diferencias en el tipo de planta utilizado; v. *ripia-1* y *ripia-3*.

ripia de jara y otras, ramas que se colocan debajo de la teja y planta utilizada tradicionalmente.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ripia de jara y otras* en los diccionarios generales. Se documenta en distintas áreas lingüísticas; v. *ripia-1*, *ripia-3*, y *ripia de jara*.

ripia de juncos, haces de juncos que se colocan debajo de la teja, y planta utilizada tradicionalmente.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ripia de juncos* en los diccionarios generales. Se documenta en distintas áreas lingüísticas; v. *ripia-1* y *ripia-3*.

ripia de rama de chopo, ramas que se colocan debajo de la teja, y planta utilizada tradicionalmente.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ripia de rama de chopo* en los diccionarios generales. Se documenta en distintas áreas lingüísticas; v. *ripia-3*.

ripia de ramajos de humero, ramas que se colocan debajo de la teja, y planta utilizada tradicionalmente.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ripia de ramajos de humero* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *ripia-1*, *ripia -2*, y *ramajo-1*.

ripia de ramas, ramas en general, de distintas especies, que se colocan debajo de la teja y planta utilizada.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ripia de ramas* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *ripia*, ‘escobas, ramas de roble y encina que se colocan sobre los cuarterones o cabrios para apoyar las tejas’, Sayago, Aliste, Tábara, Vidriales, *íd. ripio*, ‘cubierta vegetal de tejados donde se apoyaban las tejas’, Sayago. Se documenta en distintas áreas lingüísticas; v. *ripia-1* y *ripia-3*.

ripia de retrama, ramas que se colocan debajo de la teja, y planta utilizada tradicionalmente.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ripia de retrama* en los diccionarios generales. Se documenta en distintas áreas lingüísticas; v. *ripia-1*, *ripia-3*, y *retrama*.

ripiar, enripiar, colocar la ripia.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: figura *ripiar* en los diccionarios generales con una acep. similar; *DRAE*, *ripiar* > *enripiar*, ‘echar o poner ripio en un hueco’; *DUE*, *ripiar*, ‘rellenar un hueco con ripio’; *DCECH*, ‘para el problema etimológico tendría interés conocer la extensión actual de la voz *ripia*, de lo cual sabemos muy poco; sin embargo, como indicio de que tenga más arraigo en el Oeste que en el Este sólo podemos mencionar su total ausencia en cat., junto con el hecho de que el verbo derivado *ripiar* sólo se ha formado en Asturias, el Bierzo, Andalucía’; *Sciprián*, *techu ripiau*, ‘techado’ (Krüger, 1923, 127), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *ripiar*, ‘colocar la tabazón del tejado o techo’, Murias de Paredes, Riaño, La Bañeza; *DGLA*, *ripiar*, ‘colocar ripia (en un tejado)’, Ast.; *DALLA*, *ripiar*, ‘poner ripia o ripies’, Ast.; *DdD*, *ripiar*, ‘colocar la ripia en los techos. Ús. en muchos concejos’, var. *ripar*, Gal.; *TLPGP*, *ripiar*, ‘poñer as táboas sobre os cangos que serven para soste as tellas ou as lousas’, gal.; *LSantander*, *sorripiar*, ‘colocar la ripia debajo de las tejas’ (García-Lomas, 1949, 262, 280); ‘Seg.: *ripiar*, ‘poner ripias, maderas delgadas, en los tejados’ (Torre, 1951, 507)’, *apud* Le Men, *op. cit.* Esta acepción la documentamos en el ámbito occidental, y fuera de él, o de su área de influencia, solo la registramos en Segovia, donde podría tratarse de un occidentalismo.

riquirraqui, carraca pequeña que se maneja con una mano.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *riquirraqui* en los diccionarios generales; *DGLA*, *riquirraque*, ‘carraca’, Ast.; *DALLA*, *riquirraque*, ‘carraca, xuguete o instrumentu [compuestu d’un mangu con una rueda dentada sobre la que xira una llingüeta qu’al dar cola rueda mete munchu ruíu]’, Ast. Localizamos esta denominación en el área occidental.

risco-1, parte más alta de una colina o de otra elevación del terreno.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *risco* en los diccionarios generales con esta acepción; no hemos encontrado documentación en la que figure esta variante semántica; *DRAE*, *risco*, ‘peñasco alto y escarpado, difícil y peligroso para andar por él’, supone cierta analogía por referirse también a un lugar alto; *TZamora*, *risco*, ‘cumbre peñascosa de una montaña’ (Ferrero, inédito), Aliste; en este caso podríamos considerarlo como normalizado.

risco-2, orilla de una lindera.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *risco* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de esta variante en la documentación consultada; v. *lindera-2*.

risco-3, conjunto de peñas o piedras.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta acep. en los diccionarios generales; *DRAE*, *risco*, ‘peñasco alto y escarpado, difícil y peligroso para andar por él’; *DUE*, *risco*, ‘roca escarpada’. No encontramos datos sobre esta acepción en los estudios consultados.

risina, voz para llamar a las ovejas.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *risina* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados con el mismo significado.

roble, roble común (*Quercus petraea*), árbol de hoja caduca de considerable altura y de hojas grandes y lobuladas; otra variedad sejante es el roble albar (*Quercus robur*), de menor altura.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

roble, quejigo, (*Quercus faginea*).

LOCALIZACIÓN: SV.

Término genérico; uso normalizado.

rocada, porción de lana o lino que se coloca en la rueca.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, SV.

Uso normalizado.

roceo, renuevo del centeno que vuelve a brotar al segarlo de verde.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *roceo* en los diccionarios. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

rociada, lluvia escasa, de corta duración y poca intensidad.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *rociada* con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *rociada*, ‘abundante lluvia caída en poco espacio de tiempo’, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *rociar*, ‘caer sobre la tierra el rocío o la lluvia menuda’, prov. León; DGLA, *rociada*, ‘nevada pequeña’ var. *ruciada*, Ast.; DALLA, *rociada*, ‘agua, nieve [que rocía]’; DPLP, *rociada*, ‘orvalhada; chuveiro’; Michaelis, *Dicionário*, *rociada*, ‘ação ou efeito de rociar; orvalhada, orvalho’; Estraviz, *Dicionário*, *rociada*, ‘ato ou efeito de rociar’, orvalhada, gal.-port.; DBC, *rociada*, ‘lluvia abundante de corta duración’, Can.; TLEC, *rociada*, ‘golpe de lluvia’, Can. Localizamos el término en Asturias, Galicia, Portugal, León, Zamora y Canarias, área occidental o zonas de influencia.

rocío-1, *rociada* (v.), lluvia escasa de corta duración y poca intensidad.

LOCALIZACIÓN: VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: DRAE, *rocío*, ‘lluvia corta y pasajera’; DUE, *rocío*, ‘lluvia ligera y pasajera’. Término genérico; uso normalizado.

rocío-2, gotas de agua que aparecen en las plantas por la mañana.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

rodada, ronda, invitación que hace cada compañero al resto.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rodada* en los diccionarios generales con esta acep.; TZamora, *rodada*, ‘turno (de riego, de vigilancia del ganado, etc.)’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *rodada*, ‘huella que deja el carro en el suelo’, Bierzo, La Vecilla, Riaño, León, Astorga. No encontramos datos suficientes de este término con el mismo significado para su adscripción.

rodador-1, tipo de grada para animales, tablón sin pinchos para igualar la tierra.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rodador* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; v. *rodador-2*.

rodador-2, grada tirada por animales.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rodador* en los diccionarios generales con esta acepción; No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados.

rodao, especie de falda antigua, de tejido grueso con mucho vuelo, típica hoy de los trajes regionales.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *rodao* en los diccionarios generales con marca geográfica y acepciones similares; DRAE, *rodao*, Ast., León y Pal. ‘rodado (especie de refajo)’; DUE, *rodado*, (León), ‘especie de refajo o falda que usaban las mujeres’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *rodao*, ‘falda de paño, con mucho vuelo, para la fiesta’, Sanabria, Alta Sanabria, Zamora, id. ‘falda que se envolvía

alrededor del cuerpo', Alba, Aliste, íd. 'vestido tradicional de las mujeres de Aliste', Aliste, íd. 'refajo', Aliste, íd. 'falda de paño tosco que usaban antiguamente las mujeres', Campos; *TZamora, rodao*, 'prenda de vestir semejante a una falda, pero abierta por detrás' (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste; "Zam.: [Pías]: *rodado*; [Porto]: *rodao* (Krüger, 1991, 235, 238)", *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo, rodao*, (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, rodao*, 'manteo, prenda del vestido femenino', 'saya hecha con un tejido de lana fuerte, bayeta o paño que visten las mujeres', prov. León; *DGLA, rodáu*, 'especie de falda que usaban las mujeres, formada por una pieza rectangular de sarga que arrollaban y ataban a la cintura', Ast.; *DALLA, rodáu*, 'prenda de vestir [abierta per detrás que se pon enriba de la saya]', Ast.; *DdD, rodao*, 'saya basta y larga, de gran ruedo', Gal.; *MPalentina, rodao*, 'especie de refajo que usan las mujeres' (Vielba, 2011, 590). 'Manteo' o 'saya', ambos significados se utilizan para la misma prenda, también llamada *manteo* en algunos lugares; normalmente, se trata de un manteo que al vestirse forma una falda abierta; para su confección, se utilizaba un paño fino si era para vestir los festivos, o, un paño más basto para el uso diario. Registramos esta donimación en el área occidental o zu zona de influencia.

rodar, dar vueltas por el suelo, hacer rodar un madero o rodar una persona al caer por una pendiente dando vueltas.

LOCALIZACIÓN: CB, COOM, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

rodear, hacer un camino yendo por un sitio más largo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

rodeño, rodezno del molino, rueda, pieza del molino que gira para mover las muelas que muelen el grano.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rodeño* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, rodeño*, var. de *rodezno*, 'rueda hidráulica de los molinos', Murias de Paredes, Cabrera, Astorga; *DGLA, rodeño*, var. de *rodendu*, Ast. *DALLA, rodeñu*, 'rodédanu, rueda [que se mueve cola fuercia del agua y fai voltiar l'árbol del molín, del pisón]', Ast.; [ALCyL, II, 351: Le]: *rodeño*, 'rodezno'. Registramos esta var. palatalizada en el dominio leonés.

rodera-1, camino de tierra, normalmente poco transitado, abierto por los carros.

LOCALIZACIÓN: todos lo puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *rodera* con la misma acepción en el *DRAE, rodera*, 'camino abierto por el paso de los carros a traves de los campos'; difiere algo en el *DUE, rodera*, 'surco que queda hecho en un camino por el paso de las ruedas de los carros'; VFURM, *Recopilación, rodera*, 'camino del ancho de un carro, poco transitado, que lleva a lugares de acceso complicado', Aliste; Le Men, *Diccionario, rodera*, 'camino por donde pasan los carros', prov. León; *Salmantino, rodera*, 'sendero fuera de camino, que forma la huella del carro y de los bueyes al pasar, repetidas veces, por tierras y prados' (Lamano, 1915); Figueiredo, *Dicionário, rodeira*, 'caminho próprio para o trânsito de carros', Port. Se trata de un término normalizado.

rodera-2, rodada, señal que deja marcada la rueda del carro u otro vehículo en la tierra.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

roderada, rodada, marca que deja en la tierra la rueda del carro.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, AN, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *roderada* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, roderada*, 'rodera. Huella o rodada profunda que deja la rueda del carro', Eria, Aliste, Alba; *Benavente, roderada*, 'huella marcada por un carro en la tierra, rodada' (Barrio, 2000); *TZamora, roderada*, 'rodera, huella que deja el carro' (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, íd. 'cada una de las vueltas que el trillo da en la parva', Aliste, acepción metafórica; *Órbigo, roderada*, 'rodera' (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, roderada*, var. de *rodera*, 'huella que deja la rueda del carro en un camino',

Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *roderada*, ‘rodada’, Ast.; *DALLA*, *roderada*, ‘marca [que dexa en suelu una rueda]’, Ast.; [ALCyL, II, 317; Le, Za, Va]: *roderada*, ‘rodada’. Localizamos esta denominación en el área leonesa o zona de influencia.

roderón, rodada grande y honda.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *roderón* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *roderón*, León, Pal. y Sal., ‘rodada honda del suelo’; *DUE*, *roderón*, (Cantb., León, Sal.), ‘rodera profunda’; VFURM, *Recopilación*, *roderón*, ‘rodera grande. Huella pronunciada del carro o tractor’, Pan; *Benavente*, *roderón*, ‘rodada grande, huella que dedejan las ruedas del carro en su tránsito por las tierras de labor o por el camino húmedo’ (Barrio, 2000); *Órbigo*, *roderón*, “León, Salamanca, Santander” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *roderón*, var. de *rodera*, “Murias de Paredes: ‘rodera profunda que dejan las ruedas de un vehículo’ (Álvarez Rodríguez, 2002; 2010, 220)”, prov. León; *Salmantino*, *roderón*, ‘rodera honda, que forma el carro, en los hontonales’ (Lamano, 1915); *MPalentina*, *roderón*, ‘rodada honda en el suelo’ (Vielba, 2011, 590); *LSantander*, *roderón*, ‘releje, huella o surco que dejan las ruedas de la carreta’ (García-Lomas, 1949, 264). Se trata de un vocablo registrado en el dominio leonés o sus áreas de influencia.

rodesno, rodezno del molino, rueda, pieza del molino que gira para mover las muelas que muelen el grano.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPC, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rodesno* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*rodesno*, ‘rueda que mueve el agua de un molino’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino”, “íd. ‘eje sobre el que giran las ruedas de un molino, 1962, Urdiales, J-M., HVillacidayo (1966)”, “íd. ‘rodezno’, ALEANR, 1980, mapa 234” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *rodesno*, ‘piedra grande redonda que hay en los molinos y gira con la fuerza del agua’, Sayago; *Villadepera*, *rodesno*, *rudesno*, ‘rodezno del molino’ (Borrego, 1981, 100), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *rodesno*, var. de *rodezno*, ‘rueda hidráulica de los molinos’, prov. León; *DGLA*, *rodesnu*, var. de *rodendu*, ‘rodezno’, Maragatería (León); *DdD*, *rodesno*, *rodicio*, ‘rodezno, especie de cilindro vertical con muchas paletas, ó álabes, para recibir movimiento del agua’, Gal.; [ALECMAN, C-1, 480: GU, CU, TO]: *rodesno*, ‘rodezno (para agua)’; “Sal. [Rebollar]: *rodesnu* (Iglesias, 1990, 294)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se trata de una var. vulgar de *rodezno* que documentamos en distintas partes del territorio.

rodeta, rodao, especie de falda antigua, de tejido grueso con mucho vuelo, típica hoy de los trajes regionales.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rodeta* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados.

rodezno, rodezno del molino, rueda, pieza del molino que gira para mover las muelas que muelen el grano

LOCALIZACIÓN: BS.

Uso normalizado.

rodillero, especie de cajón para lavar la ropa de rodillas en el río o en el lavadero.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, BS, PV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, *rodillero*, ‘especie de cajón de madera donde se arrodillan las mujeres para lavar, por ejemplo en el río’, no usual; FICH. GEN., “*rodillero*, ‘especie de cajón de madera que colocan delante de sí las lavanderas para no salpicarse’, 1953, Glez. Ollé, Vocab. HQuintanillabón [Burgos], íd. 1963 HBureba”, “íd. ‘cajón o banca para lavar en el río que lleva la lavandera’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino” (RAE); [ALEA, III, 791: Se]: *rodiyero*, ‘objeto sobre el que descansan las rodillas (para lavar)’. No localizamos otros datos en los trabajos consultados, por lo que creemos que se trata de un término en regresión.

rodillo, trapo que se coloca debajo de las melenas de la vacas para proterlas del roce.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rodillo* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, rodillo*, ‘pañó de cocina para secarse las manos o limpiarlas directamente’, Alba, Aliste; *TZamora, rodillo*, ‘rodilla, paño basto que sirve para limpiar’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario, rodillo*, “en León y en otras prov., se emplea también la forma m. *rodillo* con algunos valores semánticos de *rodilla*”; *DGLA, rodillo*, var. de *rodiello*, ‘trapo ordinario de la cocina (o limpieza)’, íd. ‘trapo envuelto que se coloca debajo de la carga, en la cabeza, para que no haga daño’, Ast.; *DALLA, rodiello*, ‘trapu [que s’emplega pa llimpiar la cacía, la cocina]’, Ast. Localizamos el uso de la variante masculina en Asturias, León y Zamora, área occidental.

rodirada, rodada, marca que deja en la tierra la rueda del carro.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rodirada* en los diccionarios generales; var. de *roderada*. No encontramos otros datos de esta variante; cierre de la vocal pretónica, de carácter leonés; v. *roderada*.

rodo, tirabrasas, barra en forma de ele para remover la brasa y sacar el pan.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rodo* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, rodo*, ‘utensilio de madera con un mango largo con el que se movía los panes en el horno’, Alba, íd. ‘herramienta de madera con la que se arrastraban las ascuas a la boca del horno’, Alta Sanabria, íd. *rodro*, ‘utensilio de madera consistente en un palo largo con una tabla atravesada en un extremo para mover las brasas o ceniza en el horno, Aliste, Tábara; *Benavente, rodo*, ‘palo largo que en la punta lleva un trozo de hierro y que sirve para remover las brasas del horno (Barrio, 2000); *Aliste, rodro*, ‘instrumento para mover las hogazas en el horno’ (Baz, 1967, 109); *TZamora, rodo*, ‘hurgón, tirabrasas, palo largo para remover y distribuir la leña y las brasas en el horno de pan’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda, Aliste, Alba, Tábara, íd. *rodro*, Sanabria, Carballeda, Aliste; *SCiprián, rodru*, ‘palo que sirve para sacar el *burrayo* del horno’ (Krüger, 1923, 127), Sanabria; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *rodru*, ‘herramienta de madera, consistente en un palo largo que lleva una medialuna de madera en la yunta (sic), y que se emplea, amasando, para distribuir el *burrayo* dentro del horno o para extraerlos fuera de él’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, rodo*, ‘palo largo encorvado por un extremo que se utiliza para limpiar el horno y sacar los panes’, Bierzo, Murias de Paredes, Astorga, Cabrera, La Bañeza; *DGLA, ruedu*, var. *rodu*, ‘instrumento empleado (sic) esparcir, remover y barrer las brasas del horno del pan’, Ast.; *DALLA, rodu*, ‘aperiu [compuestu d’un mangu y una pieza semicircular de fierro o de madera formando ángulu reutu, que s’emplega pa llimpiar la corte, el fornu’, Ast.; Estraviz, *Diccionário, rodo*, ‘utensílio de madeira, de feitio aproximado de uma eixada, e que serve para juntar os cereais nas eiras, a farinha no moinho, para retirar a cinza que há no interior do forno, o sal nas marinhas’, gal.-port.; *DdD, rodo*, ‘palo largo para revolver las brasas en el horno’, Gal.; Michaelis, *Diccionário, rodo*, ‘utensílio com que se puxa a cinza do forno’, Port.; Figueiredo, *Diccionário, rodo*, ‘utensílio de madeira, com que se puxa a cinza do forno’, Port.; [ALCyL, II, 356: Le, Za]: *rodo*, ‘tirabrasas’; [ALEA, I, 260: Hu, Se, Ca]: *ró*, ‘tirabrasas’; *DExtremeño*, [Salvatierra de los Barros]: *rodo*, ‘herramienta de hierro con el mango largo (unos tres metros) para sacar las brasas del horno’ (Viudas, 1980). Localizamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

roer, mordiscar algo duro.

LOCALIZACIÓN: SV.

Uso normalizado.

rofajo, refajo, prenda de vestir interior, de lana o tela de abrigo, que ha sido utilizada especialmente por mujeres y niños en el medio rural.

LOCALIZACIÓN: BS, PV, QV, COOM

DOCUMENTACIÓN: no figura *rofajo* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *rofajo*, ‘refajo’, 1972, ALEA, mapa 1379” (RAE); Le Men, *Diccionario, rofaxo*, var. de *refajo*, ‘prenda interior femenina, generalmente de lana blanca tejida a mano, y con tirantes...’, Bierzo; *DGLA, rofaxu*, var. de *refaxu*, ‘refajo’, Ast.; [ALCyL, III, 723: Le]: *rufajo*, ‘refajo’. Documentamos esta variante en Asturias y León, área occidental o zona de influencia.

roído, ramón, ramas verdes, en especial de encina, que se traen al establo en invierno para cabras y ovejas.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *roído* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, roijo*, ‘hojas verdes de encina, fresno o roble que come el ganado de los árboles pequeños o de un árbol grande, tras haberlo podado’, Sayago; Le Men, *Diccionario, roijo*, ‘todo lo que puede ser roído (escobas, ramas, etc.) por vacas, ovejas y cabras, en días de nieve’, Riaño; *Salmantino, roijo, roejo*, ‘el pasto que come el ganado, en el monte, royendo las hojas y ramones de algunos arbustos y matas’ (Lamano, 1915); *Ribera, «roijo, ‘carga de ramón y escobas para alimento del ganado’»* (Llorente, 1947, 128), Sal.; *DExtremeño*, [Sierra de Gata]: *roijo*, ‘monte bajo’ (Viudas, 1980); “Vall. [Medina del Campo]: *roijo*, ‘alimento que busca el ganado en el monte royendo la corteza o ramas tiernas de las plantas’ (Sánchez López, 1966, 296)”, *apud* Le Men, *op. cit.* No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados con la misma denominación.

roiso(a), rojo-a, lexicalizado como apodo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *roiso* en los diccionarios generales; *Lubián, roxo*, ‘encarnado’, ‘rubio’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Aliste, roiso*, ‘rojo’, [el *forno*] (Baz, 1967, 109); *TZamora, roiso*, ‘se aplica al horno de pan para indicar que está caliente’ (Ferrero, inédito), Aliste, *íd. roixo, xa*, ‘pelirrojo’, Valles; “Zam.: [Porto, Cebrero]: *roxo*, ‘horno caliente’ (Krüger, 1991, 131), *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, roisu*, ‘de color marrón, ocre’, *íd. roixu*, ‘rojo’, Murias de Paredes, *íd. roxo*, ‘rojo, se dice del horno que ya está caliente’ (Madrid, 1985a, 256), Astorga (Maragatería); *DGLA, roisu*, ‘rojo, bermejo, rubio’, Ast., *íd. roixu*, ‘rojo’, Babia (León). Presenta el diptongo decreciente *oi* y la consonante fricativa dentoalveolar sorda *s*, derivada del la fricativa palatal sorda *x*, (texto ‘tejo’), ambos rasgos de carácter occidental.

rojo, clase de trigo tradicional, *rojo* o *barbilla*.

LOCALIZACIÓN: VILLF, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trigo rojo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variedad en los trabajos consultados.

rola, variedad de paloma, tórtola (*Streptopelia turtur*), ave de color gris con ribetes pardos en el dorso, que emite un sonido de arrullo característico.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, PV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rola* en los diccionarios generales; *TZamora, rola*, ‘tórtola (*Streptopelia turtur*)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, *íd. rula*, Carballeda; Le Men, *Diccionario, rola*, var. de *rolla*, ‘tórtola’, Bierzo, La Vecilla; *DGLA, rola*, ‘rolla’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, rula, rola*, ‘ave columbiforme, um pouco mais pequena que o pombo... a rola comun (*Streptopelia turtur*)’, gal.-port.; *DdD, rula, rola*, ‘la tórtola se llama en gallego *rula*, por onomatopeya de su voz o arrullo, *ru, ru, ru*. Otros la llaman *ròla*’, Gal.; *TLPGP, rola*, ‘ave semelhante à pomba’, port.; *DPLP, rola*, ‘ave columbiforme, um pouco mais pequena que o pombo’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, rola*, ‘ave, semelhante á pomba, (*columba turtur*)’, Port.; “Sal.: [Rebollar]: *rola, rula*, ‘tórtola’ (Marcos, 1992, 173)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *VExtremeño*, [Alburquerque, San Vicente, Valencia de Alcántara]: *rola*, ‘tórtola’ (Coco, 1940); *DExtremeño, rola*, ‘tórtola’ (Viudas, 1980). Localizamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia; v. *rolla*.

rolilla, variedad de paloma, tórtola (*Streptopelia turtur*), ave de color gris con ribetes pardos en el dorso, que emite un sonido de arrullo característico.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rolilla* en los diccionarios generales; dim. de *rola*; ámbito occidental; v. *rola* y *rolla*.

rolla, variedad de paloma, tórtola (*Streptopelia turtur*), ave de color gris con ribetes pardos en el dorso, que emite un sonido de arrullo característico.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: figura *rolla* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE, DUE, rolla*, Zam., ‘tórtola’; VFURM, *Recopilación, rolla*, ‘tórtola’, Pan, Alba, Sayago, Sanabria, Aliste, Tábara; *TZamora, rolla*, ‘tórtola (*Streptopelia turtur*)’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste, Alba, Sayago, Campos, Pan; Le Men, *Diccionario, rolla*, ‘tórtola’, Cabrera; *VLAves, rolla*, “*Columba turtur*, León (Reig-

Ferrer, 2008, 58); *DGLA*, *rolla*, ‘*Streptopelia turtur*, tórtola común’, Ast.; *DALLA*, *rolla*, ‘*Streptopelia turtur*, páxaru [de color gris y alas amarrónas]’, Ast. Ámbito occidental; v. *rola*.

romaízo, congestión de nariz.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *romaízo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *romaízo*, ‘dícese de un catarro muy fuerte’, Benavente; Le Men, *Diccionario*, *romaízo*, var. de *romadizo*, ‘catarro de nariz’, León, Sahagún, Valencia de Don Juan; *DGLA*, *romaízo*, var. de *romadizu*, ‘catarro de nariz’, Villacidayo (León), íd. *rumaízu*, Armellada den Ó. (León). Variante de *romadizo* producida por síncope de la consonante oclusiva sonora, de carácter vulgar.

romeao, rumiado.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *romeado* en los diccionarios generales; *TZamora*, *romear*, ‘rumiar’ (Ferrero, inédito), Carballada, íd. *rumear*, Valles, Guareña, Toro; *PToro*, *rumear*, ‘rumiar’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *romear*, var. de *rumiar*, Astorga; *DGLA*, *romear*, *rumear*, vars. de *rumiar*, Maragatería (León); Estraviz, *Dicionário*, *romear*, ‘remoer’, *remoer*, ‘tornar a mastigar (os ruminantes) os alimentos que voltam do estômago à boca’, gal.-port.; *DdD*, *romear*, *romiar* (Gud.), ‘remoer’, Gal.; *Salmantino*, *romear*, ‘rumiar’ (Lamano, 1915), íd. *rumear*, ‘rumiar’, (Ciudad Rodrigo; *Salamanca*, *romear*, ‘rumiar’ (Llorente, 2000, 97); *DExtremeño*, *romear*, ‘rumiar’ (Viudas, 1980); íd. And., Can. Rioja, Nav. Variante vulgar de *rumiar*, formación de hiato en una zona en la que la tendencia es antihiática.

romendar, remendar, poner un remiendo.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *romendar* en los diccionarios generales; *TZamora*, *romendar*, ‘remendar’ (Ferrero, inédito), Carballada, Valles, Aliste, Sayago; ‘Zam.: [Sarracín de Aliste]: *remendar*, *romendar*, *rumendar* (Santos Río, 1973)’, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *romendar*, *rumendar*, ‘remendar’ (Borrego, 1981, 177), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *romendar*, var. de *remendar*, ‘reforzar con remiendo lo que está viejo o roto, especialmente la ropa’, Astorga, íd. *rumendar*, Bierzo, Murias de Paredes; *DGLA*, *romendar*, *rumendar*, vars. de *remendar*, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *romendar*, ‘remendar’, gal.-port.; *DdD*, *romendar*, ‘var. de remendar’, Gal.; [ALCyL, III, 647: Le, Za]; *romendar*, ‘remendar’, íd. *arromendar* [Le]. Localizamos esta voz en Galicia, Asturias, León y Zamora, área occidental, donde se presentan como variantes de *remendar*.

romero, planta aromática y medicinal.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

romiendo, remiendo, pedazo de tela u otro material con que se repara algo que está roto.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *romiendo* en los diccionarios generales; *TZamora*, *romiendo*, ‘remiendo’ (Ferrero, inédito), Aliste Sayago. Se trata de una var. de *remiendo*, muy utilizada en el área occidental; v. *rumiendo* y *romendar*.

romper-1, eclosionar los huevos.

LOCALIZACIÓN: CB, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

romper-2, cascar un huevo.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

romper la cáscara, eclosionar los huevos.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Expresión genérica; uso normalizado.

romperse, esguarniarse, romper(se) mucho una cosa, estropear(se) completamente.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV, GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

rompilón, persona que rompe mucho, en especial, la ropa.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rompilón* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*rompilón*, ‘que rompe lo que maneja’ (La Bañeza), 1961, Benavides Moro, VLeón”, “íd. ‘que rompe mucho, destrozón’, 1992, Marcos Casquero, HMaíllo, íd. 1979, HBéjar (Sal.)” (RAE); Le Men, *Diccionario, rompilón*, ‘destrozón, persona que estropea o rompe las cosas con facilidad’, La Bañeza; *rompilón*, “Sal.: [Rebollar]: ‘destrozón’ (Iglesias, 1990, 295)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “And.: [Sierra de Aracena, Picos de Aroche]: ‘persona que rompe cuanto toca, especialmente vestido y calzado’ (Recio, 2003)”, *apud* Le Men, íd., en el norte de Huelva; *DBC, rompelón, Fv y GC*, ‘dicho de una persona, especialmente de un niño, que destroza con rapidez las prendas de vestir’, Can. Documentamos esta denominación en León, Salamanca, oeste de Andalucía y Canarias, área occidental o su zona de influencia.

ron, cuna rústica.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ron* en los diccionarios generales con esta acep.; *DUE, ronar*, (Cantb.), ‘mecer al niño en la cuna’, no usual; VFURM, *Recopilación, ron*, ‘cuna pequeña’, Vidriales; *TZamora, hacer el ron ron*, ‘acunar, mecer al niño en la cuna’ (Ferrero, inédito), Toro; *PToro, arrunar*, ‘mecer a un niño en los brazos’ (Ferrero, 2013); *DGLA, ron*, ‘cuna’, Ast.; *DALLA, ron*, ‘cuna, trubiecu [pa niños pequeñinos]’, Ast.; *DdD, ron-ron*, ‘arrullo, canto monótono con que se adormece a los niños, acunándolos o paseándolos en brazos’, Gal. Parece haberse producido una metonimia derivada del canto producido al acunar, al nombre de la cuna. Localizamos esta voz en el área occidental.

roncero-1, remolón, perezoso, que actúa a propósito con lentitud en el trabajo.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, roncero*, ‘tardo y perezoso en ejecutar lo que se manda’, sin marca; *DUE, roncero*, ‘aplicado a personas, reacio en hacer las cosas’, no usual; Le Men, *Diccionario, roncero*, ‘se dice del que trata de escabullirse del trabajo y va detrás de los demás, tardo, perezoso’, Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, León, Astorga; *DGLA, roncero*, ‘que se hace el distraído para no trabajar’, Ast.; *DALLA, roncero*, ‘folganzán, que nun-y gusta trabajar’, Ast. Término de escasa frecuencia que documentamos en algunos léxicos dialectales; v. *roncero-2*.

roncero-2, que actúa con desconfianza, engaños y reservas buscando un interés.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, VILLG, SPV, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, roncero*, ‘que usa roncías para conseguir un intento’, íd. *roncía*, ‘expresión de halago o cariño con palabras o acciones, para conseguir un fin’, ‘tardanza o lentitud en hacer lo que se manda, mostrando poca gana de ejecutarlo’; *DUE, roncía*, ‘marrullería: halago o palabras persuasivas con que se pretende conseguir algo de una persona’. No registra el *DUE* esta acepción propuesta, por lo que creemos que se trata de una acepción en regresión; v. *roncero -1*.

ronda, invitación que hace cada compañero al resto.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, SPV, AN, MP.

Uso normalizado.

rongar-1, rumiar, los herbívoros.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rongar* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*rongar*, ‘(leon.), rumigare’, (V. García de Diego), *RFE*, VII, p. 136”, “íd. *rongar*, (Salm.) ‘rumigare, rodere, V. rumiar, romear’, (V. García de Diego), *RFE*, IX, p. 119” (RAE); VFURM, *Recopilación, rungar*, ‘ronchar, masticar, desmenuzar con los dientes y las muelas algún alimento duro, normalmente olvidando las reglas de urbanidad’, Pan, Toro, Campos; *DGLA, rungar*, ‘comer algo duro por lo que se hace ruido’, Villacidayo (León). Localizamos esta voz en el área occidental con acepciones vinculadas; v. *ronguiar-1*.

rongar-2, mordiscar, masticar algo duro.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rongar* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *rongar-1* y *ronguiar-1*.

rongar-3, hacer ruido al comer.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rongar* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *rongar-1* y *ronguiar-1*.

rongar-4, por ext., mordisquear algo.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rongar* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *rongar-1* y *ronguiar-1*.

rongar-5, por ext., comer.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rongar* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *rongar-1* y *ronguiar-1*.

ronguiar-1, mordiscar, masticar algo duro.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ronguiar* en los diccionarios generales; *DGLA*, *rungar*, ‘comer algo duro por lo que se hace ruido’, Villacidayo (León). Presencia de la yod, de carácter leonés; v. *rongar-1*.

ronguiar-2, hacer ruido al comer.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ronguiar* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *ronguiar-1*.

ronguiar-3, por ext., mordisquear algo.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ronguiar* en los diccionarios generales; epéntesis de la yod (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206). Área occidental; v. *ronguiar-1* y *rongar-1*.

ronguiar-4, por ext., comer.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ronguiar* en los diccionarios generales; epéntesis de la yod (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206). Área occidental; v. *ronguiar-1* y *rongar-1*.

ronzal, cuerda o correa con que se sujeta la caballería.

LOCALIZACIÓN: BS.

Uso normalizado.

roña-1, bulto que crece en algunas ocasiones en la raíz de la berza, especie de enfermedad que dificulta su crecimiento.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *roña* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados.

roña-2, suciedad acumulada y pegada en la piel.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

roña-3, persona sucia y desaliñada.

LOCALIZACIÓN: CONG.
Uso normalizado.

roñoso-1, nombre que se da al tacaño.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, SPV, SV, BV, BS, ARRAB, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *roñoso* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *roñoso*, coloq., ‘miserable, mezquino, tacaño’; *DUE*, *roñoso*, (inf.; «Estar»), ‘tacaño’; VFURM, *Recopilación, roñoso*, ‘avaro, tacaño’, Pan, Aliste, Alba; Le Men, *Diccionario, roñoso*, coloq. ‘avaro, tacaño, mezquino’, prov. León; *DGLA*, *roñoso*, ‘tacaño’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, ronhoso*, ‘mesquinho, tacaño’, gal.-port.; [ALCyL, III, 757: Le, Za, Sa, P, Va, Sg, Bu, So]: *roñoso*, ‘tacaño’; [ALEA, V, 1503: Se, Co, Ma, Gr, Al]: *roñoso*, ‘tacaño’; [ALEANR, VIII, 1108: todas prov.]: *roñoso*, ‘nombres que se dan al tacaño’, [Gu]. Uso coloquial generalizado.

roñoso-2, persona sucia y desaliñada.

LOCALIZACIÓN: CONG.
Uso normalizado.

ropero, armario para guardar la ropa.

LOCALIZACIÓN: todos meno MR, MP.
Uso normalizado.

rosal (el), arbusto espinoso que cría las rosas.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, AN, ARRAB.
Uso normalizado.

rosal (la), arbusto espinoso que cría las rosas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la rosal* en los diccionarios generales. No encontramos otros datos de la variante femenina en los trabajos consultados; variante morfológica de género, probablemente, por analogía con la terminación *-al* de las diferentes especies de árboles, de filiación leonesa; área occidental.

rosao, tipo de vino tradicional.

LOCALIZACIÓN: GRAN.
Uso normalizado.

rosario, tripa gorda de chorizo del intestino grueso, larga y ensartada.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rosario* en los diccionarios generales con esta acepción. Se trata de un sentido metafórico del término, ya que, además, cada una de sus partes recibe el nombre de *sarta*. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados; uso normalizado.

rosnar, rebuznar, emitir sonido el asno.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rosnar* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *roznar*, ‘rebuznar’; *DUE* no usual; *DCECH*, *roznar*, “se conserva en Salamanca y Zamora; *rosnar* hoy en Zamora (FD)”; FICH. GEN., *rosnar*, ‘rebuznar, noznar’, 1979, Marcos Casquero, HBéjar, íd. 1992, HMaíllo” (RAE); *TZamora, rosnar*, ‘rebuznar’ (Ferrero, inédito), Valles, Sayago, Campos, Pan, Vino, Toro, Zamora Ciudad; *Villadepera, ronar*, ‘rebuznar’ (Borrego, 1981, 155), Sayago; “Zam.: [Sayago]: *rosnar*, ‘rebuznar’ (Molinero, 1961, 555)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro, rosnar, roznar*, ‘rebuznar’ (Ferrero, 2013), occidental; *Órbigo, rosnar*, ‘rebuznar. [roznar]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, rosnar*, var. de *roznar*; ‘rebuznar el burro’, prov. León; *DGLA, rosnar*, ‘rebuznar’, Ast.; *DALLA, rosnar*, ‘rinchar, emitir la so voz [el burru, el caballo]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, rosnar*, ‘emitir um animal (cão, lobo, etc.) um som surdo em sinal de ameaça, arreganhando os dentes’, gal.-port.; *DPLP, rosnar*, ‘diz-se da voz surda do cão que, sem latir, indica ameaça e mostra os dentes’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, rosnar*, ‘voz surda do cão que, sem latir, indica ameaça e mostra os dentes’, Port.; [ALCyL, II,

549: Le, Za, Sa, P, Va]: *roznar*, ‘rebuznar’; [ALEA, II, 589; H, Se, Co]: *roznar*, ‘rebuznar’; [CLE, 320: Cc, Ba]: *rosná*, ‘rebuznar’, aspiración *s* y cambio *r/l*; *Salmantino*, *rosnar*, ‘rebuznar’ (Lamano, 1915); *LSantander*, *rosnar*, ‘roznar, rebuznar’ (García-Lomas, 1949, 265); *VFrómista*, *rosnar*, ‘roznar, rebuznar’ (Renedo, 2007, 150), Pal.; *Hurdes*, *roznar*, ‘rebuznar’ (Velo, 1956, 197), Extr.; “And.: *roznar*, ‘rebuznar’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.*. Localizamos esta denominación en el área occidental.

rosniar, rebuznar, emitir sonido el asno.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rosniar* en los diccionarios generales. No encontramos registros de esta variante en los trabajos consultados; se trata de una variante de carácter occidental, que presenta la epéntesis leonesa; v. *rosnar*.

roto, agujero del calcetín.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, ARRAB, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

roturar, romper un parado o un monte por vez primera para cultivarlo.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPC.

Uso normalizado.

royas-1, se dice de las uvas que no han madurado en vendimia.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, SV, PV.

DOCUMENTACIÓN: figura *roya* en los diccionarios generales con marca diatópica; *DRAE*, *roya*, León y Zam., ‘dicho de una fruta: No madura’; *DUE*, *royo*, (León), ‘se aplica a las frutas no maduras...’; *VFURM*, *royo/a*, ‘fruto verde, sin madurar’, Vidriales, Benavente, Aliste, Alba; *Benavente*, *roya*, ‘fruta que no está madura’ (Barrio, 2000); “Zam. [Carballeda]: *roya*, ‘fruta sin madurar’ (Molinero, 1962, 527)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *roya*, ‘grano de uva que no alcanza la madurez’, ‘fruta que no está madura’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *royo/a*, ‘se dice de la fruta poco madura’, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *royu, a, o*, ‘sin madurar (el fruto)’, Ast.; *DALLA*, *royu, -a, -o*, ‘ensin madurecer [la fruta]’, Ast. Localizamos esta denominación en el dominio leonés.

royas-2, se dice de las uvas y otras frutas que aún no han madurado.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *roya* en los diccionarios generales con marca diatópica; *DRAE*, *roya*, León y Zam., ‘dicho de una fruta: No madura’; *DUE*, *royo*, (León), ‘se aplica a las frutas no maduras...’ área occidental; v. *royas-1*.

rozar la yerba, cavar la corteza exterior de la tierra.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rozar la yerba* en los diccionarios generales. No obstante, creemos que se trata de un uso genérico normalizado de *rozar* ‘desbrozar’.

rozar-1, limpiar los montes de matorral y monte bajo.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, BS.

Uso normalizado.

rozar-2, limpiar, desbrozar un terreno para arar.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

rubarrón, nube grande y oscura que amenaza tormenta.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG.

Uso normalizado.

rubia, nombre que se da a la vaca según el color del pelo, cuando tiene el pelo marrón o rojizo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, AN, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura en *DRAE*, *DUE* como genérico; *DGLA*, *rubies*, ‘{vacas} de color rojizo’. Uso normalizado.

rubiana, arrebol, color rojo que toman el cielo y las nubes en la salida o puesta del Sol.

LOCALIZACIÓN: todos menos BU, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rubiana* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *rubiana*, ‘arrebol’, Eria; *rubiana*, “Zam. [Benavente]: *la hora de la rubiana*, ‘la que sigue a la del alba’ (Ynduráin, 1976, 574)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *TZamora*, *rubiana*, ‘arboles del amanecer’ (Ferrero, inédito), Benavente, íd. ‘arboles del atardecer’, Caballega, Valles; *Bierzo*, *rubiana*, ‘dícese de las nubes encarnadas que aparecen al amanecer y puesta del sol en algunas épocas en la región’ (G. Rey, 1934, 142); Le Men, *Diccionario*, *rubiana*, ‘el color rojizo que, en ocasiones, adquieren las nubes y el cielo a la puesta del sol o al amanecer’, prov. León; *DGLA*, *rubiana*, ‘nubes enrojecidas’; *DdD*, *rubiana*, ‘nube rosada, de color rojizo o rubio, en las puestas de sol (Dragonte, Bierzo)’; [ALCyL: Le, Za, Va]: *rubiana*, ‘arboles (del atardecer)’. Según los dato localizados se trata de una palabra de filiación leonesa.

rubio, nombre que se da al caballo según el color del pelo, cuando tiene el pelo marrón o rojizo.

LOCALIZACIÓN: GRAN, QV.

Uso normalizado.

ruchar, retoñar una planta, volver a salir brotes nuevos.

LOCALIZACIÓN: FE, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *ruchar* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *ruchar*, León, ‘dicho de una planta: brotar (nacer de la tierra)’, con marca geográfica; *DUE*, *ruchar*, (León), ‘brotar las plantas’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *ruchar*, ‘brotar las patatas, semillas o plantas’, Vidriales, Campos; *Órbigo*, *ruchar*, “León” Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *ruchar*, ‘brotar las plantas’, Murias de Paredes, León, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *ruchar*, ‘brotar las plantas, echar ruchos’, Órbigo y Maragatería (prov. León); *DALLA*, *ruchar*, ‘echar [un ruchu o ruchos una planta]’, Ast.; [ALCyL, II, 395: Le]: *ruchar*, ‘retoñar’. Localizamos esta voz en el área leonesa; v. *rucho-1*.

rucho-1, brote de la patata almacenada.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, VILLG, AN, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *rucho* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *rucho*, León. ‘brote o renuevo de una planta’; *DUE*, *rucho*, (León), ‘brote’; FICH. GEN., “*rucho*, Álvz. Tejedor, 1989, Léx. Rural Zam.” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *rucho*, ‘brote nuevo de una semilla, tubérculo o planta’, Vidriales; *Benavente*, *rucho*, ‘brote de una planta’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *rucho*, ‘brote de las patatas’ (Ferrero, inédito), Valles; *Órbigo*, *rucho*, León. ‘brote de las plantas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *rucho*, ‘brote o renuevo de una planta’, prov. León; *DALLA*, *rucho*, ‘brotu [d’una planta]’, Ast.; [ALCyL, I, 21: Le, Za], *rucho*, ‘brote (de las patatas)’; todos los registros localizados corresponden al ámbito leonés; v. *rucho-2*.

rucho-2, tijeleta, zarcillo de la vid.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rucho* en los diccionarios generales con esta acepción; Le Men, *Diccionario*, *rucho*, ‘zarcillo de la parra’, Valencia de Don Juan, Astorga. Ámbito occidental; v. *rucho-1*.

ruciada, *rociada*, lluvia escasa, de corta duración y poca intensidad.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *ruciada*; *DGLA*, *rociada*, ‘nevada pequeña’ var. *ruciada*; *DALLA*, *rociada*, ‘agua, nieve [que rocia]’; se produce un cierre de vocales propio del área asturleonés; v. *rociada*.

ruca, instrumento doméstico para hilar la lana y el lino.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

rueda, pieza redonda del carro que gira en función de un eje.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

rugidera, neguilla (v.), (*Agrostemma githago*), planta muy abundante en los sembrados, que llena el grano de unas semillas pequeñas, negras y redondeadas. Es perjudicial, en especial, para el trigo por su uso para obtener harinas.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rugidera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado para proceder a su adscripción.

ruinacuerdo, renacuajo, cría de la rana mientras dura la metamorfosis.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ruinacuerdo* en los diccionarios generales; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *rinacuajo* (Santos Río, 1973), [Sayago]: *rinacuajo* (Molinero, 1962, 555)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *rinacuajo*, ‘renacuajo’ (Borrego, 1981, 125), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *rinacuajo*, var. de *renacuajo*, Bierzo; [ALCyL, II, 446: Za]: *ruinacuerdo*, ‘renacuajo’, íd. *ruinacuerdo* [Av]. Según los datos localizados, adscribimos esta var. vulgarizada al área occidental.

ruiseñor, pájaro cantor de color pardo conocido por la belleza de su canto.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

ruiseñora, lavandera blanca, aguzanieves.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ruiseñora* en los diccionarios generales; *TZamora*, *ruiseñora*, ‘lavandera, aguzanieves (Motacilla)’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *pájara*, ‘lavandera’, ‘otras denominaciones: *ruiseñor pardo*; [ALCyL, II, 439: Le]: *ruiseñora*, ‘aguzanieves’. Localizamos esta variante en León y Zamora, ámbito occidental.

rula, variedad de paloma, tórtola (*Streptopelia turtur*), ave de color gris con ribetes pardos en el dorso, que emite un sonido de arrullo característico.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rula* en los diccionarios generales. Variante de *rola*; ámbito occidental; v. *rolla*.

rulla, variedad de paloma, tórtola (*Streptopelia turtur*), ave de color gris con ribetes pardos en el dorso, que emite un sonido de arrullo característico.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rulla* en los diccionarios generales; *DRAE*, *rolla*, *Zam.*, ‘tórtola’; *DUE*, (*Zam.*), ‘tórtola’; *DGLA*, *rulla*, var. de *rolla*. Ámbito occidental; v. *rolla*.

rumiar, masticar la comida los rumiantes después de devolverla a la boca.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

rumiendo, remiendo, trozo de tela, u otro material, que se utiliza para reparar algo.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *rumiendo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *rumiendo*, ‘remiendo’, Sayago; *TZamora*, *rumiendo*, ‘remiendo’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *rumiendo*, var. de *remiendo*, ‘pieza de tejido con la que se tapa y se cose un roto’, Bierzo, Murias de Paredes, La Bañeza, Astorga, íd. *romiendo*, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *rumiendo*, *romiendu*, *romiendos*, vars. de *remiendu*, ‘remiendo’, Ast. Localizamos esta var. en Asturias, León y Zamora, área occidental.

runceño, que actúa con desconfianza, engaños y reservas buscando un interés.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *runceño* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados.

runcero-1, *roncero*, que actúa con desconfianza, engaños y reservas buscando un interés.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *runcero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; cierre de la vocal protónica de carácter leonés; v. *roncero-2*.

runcero-2, remolón, perezoso, lento en el trabajo; asimismo, en los animales de carga y tiro.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *runcero* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Cierre de la vocal protónica de carácter leonés; área occidental; v. *roncero-1*.

runciego-1, *roncero*, que actúa con desconfianza, engaños y reservas buscando un interés.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *runciego* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, runciogo*, ‘perezoso. Persona que presenta mala predisposición para hacer algo, sobre todo si lo manda otro’, Alba, Aliste, Tábara, íd. ‘persona terca que se empecina en algo y no cambia fácilmente de opinión’, Alba, Aliste, íd. ‘dicho de un animal, receloso, temeroso, desconfiado’, Aliste; TZamora, *runciogo*, ‘se aplica al que se hace el remolón y se muestra silencioso ante una decisión urgente’ (Ferrero, inédito), Aliste. Se observa el oscurecimiento de la vocal protónica; se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, por lo que la adscribimos al área occidental (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206); v. *roncero-1* y *roncero-2*.

runciego-2, remolón, perezoso, lento en el trabajo; asimismo, en los animales de carga y tiro.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *runciogo* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *runciego-1*.

ruñoso, nombre que se da al tacaño.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ruñoso* en los diccionarios generales; TZamora, *ruñoso*, ‘tacaño’ (Ferrero, inédito), Aliste; DGLA, *ruñoso, ruñosu*, vars. de *roñosu*, ‘roñoso’, Ast. Cierre de la vocal protónica de carácter leonés. Localizamos esta variante en Zamora y Asturias, área occidental.

sabaderos, sabadeños, chorizos embutidos con carne más grasienta y vísceras.

LOCALIZACIÓN: QV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sabadero* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*sabadero*, ‘chorizos de menor calidad hechos con la mezcla de los menudos...’, 1962, Urdiales, J-M, HVillacidayo (1966)” RAE; Benavente, *sabaderos*, ‘los chorizos que en las matanzas caseras se preparan con las gorduras, vísceras y carnes de inferior calidad y se distinguen de los de carne magra’ (Barrio, 2000); “Zam.: [Benavente]: *sabaderos*, ‘cierta clase de chorizos, que se hacían embutiendo los residuos menos estimados del cerdo’ (Ynduráin, 1976, 574)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; TZamora, *sabadero*, ‘chorizo de vísceras’ (Ferrero, inédito), Valles, Benavente, íd. *chorizo de sabadero*, Campos; Le Men, *Diccionario, sabadero*, var. de *sabadiego*, ‘chorizo de los sábados, de calidad inferior, hecho con el pulmón, los callos, etc.’, León, La Bañeza. Según los datos registrados, localizamos esta var. en León y Zamora, área occidental; v. *sabadiego*.

sabadiego, sabadeño, chorizo embutido con carne más grasienta y vísceras.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *sabadiego* en los diccionarios generales; DRAE, *sabadiego*, Ast. ‘embutido hecho con sangre y carne de cerdo’, íd. Ast. y León. ‘chorizo de sábado’; DUE, *sabadiego*, (Ast., León), ‘sabadeño’, no usual; DCECH, “*sabadiego* adjetivo «se aplica a la longaniza hecha con carne selecta» ast., leon.”; TZamora, *sabadiego*, ‘chorizo de vísceras’ (Ferrero, inédito), Valles, íd. *chorizo sabadiego*, Carballeda; Le Men, *Diccionario, sabadiego*, ‘chorizo de los sábados, de calidad inferior,

hecho con el pulmón, los callos, etc’, prov. León, íd. ‘longaniza hecha con carne selecta’, Bierzo; *DGLA*, *sabadiegu*, ‘chorizo hecho con despojos’, “con lo sangrao”, Ast. var. *sabadiego*; *DALLA*, *sabadiegu*, ‘carne [de gochu de menos calidad adobao y embutío en tripa]’, Ast.; [ALCyL, II, 536: Le, Za]: *sabadiego*, ‘embutido de vísceras’; *LSantander*, *sabiegos* o *sobiegos*, ‘chorizos de carne inferior del cerdo’ (García-Lomas, 1949, 268). Registramos esta voz en Asturias, León y Zamora, área occidental.

sábado, sexto día de la semana.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

sábana, cada pieza de la ropa de la cama que se coloca debajo de las mantas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

sabucal (la), saúco (*Sambucus nigra*).

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la sabucal* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *sabucal*, var. de *saúco*, (sin localización concreta, por lo que suponemos que es frecuente en la provincia de León); *DGLA*, *sabucal*, var. de *sabugal* (el, la), ‘saúco’, Los Argüeyos, zona fronteriza con Asturias. Presencia del sufijo *-al* abundancial, para la formación de árboles frutales de carácter leonés.

sabuco, saúco (*Sambucus nigra*).

LOCALIZACIÓN: VILLG, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *sabuco*, ‘saúco’; *DUE*, *sabuco*, ‘saúco (arbusto caprifoliáceo)’, no usual; FICH. GEN., “*sabuco*, ‘saúco’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro”, “íd. ‘saúco’, 1951, Torre, A., HCuéllar”, “íd. ‘saúco (*Sambucus nigra*)’, [Bu, Vi, Lo, Na, Hu, Z, So, Gu, Te, Cu, V], 1980, ALEANR, mapa 395”, “íd. ‘saúco’, [Se, Ca, Ma, Co, J, Gr, Al], 1963, ALEA, mapa 374”, “íd. ‘...y olorosos *sabucos*’, 1932, Ga. Soriano, V DMurciano” (RAE); *FZamora*, *sabuco*, ‘saúco (*Sambucus nigra*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 272), Sanabria, Carballeda; *TZamora*, *sabuco*, ‘saúco (*Sambucus nigra*)’ (Ferrero, inédito), Vno; Le Men, *Diccionario*, *sabuco*, var. de *saúco*, ‘arbusto de la familia de las Caprifoliáceas...’, Bierzo, La Bañeza, Astorga; *DExtremeño*, *sabuco*, *sabugu*, ‘saúco’ (Viudas, 1980); *VAlavesas*, *sabuco*, ‘por saúco’ (Guereñu, 1998, 247). Localizamos esta variante en distintas áreas lingüísticas; v. *sabugueiro* y *sabugero*.

sabugueiro, saúco (*Sambucus nigra*).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sabugueiro* en los diccionarios generales; *DCECH*, “había una variante SABŪCUS... a ella corresponde fielmente el port. *sabugo*, *sabugueiro*”; VFURM, *Recopilación*, *sabugueiro*, ‘saúco (*Sambucus nigra*)’, Sanabria; *Lubián*, *sabugueiro*, ‘saúco’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *FZamora*, *sabugueiro*, ‘saúco (*Sambucus nigra*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 272), Sanabria, Carballeda; *TZamora*, *sabugueiro*, ‘saúco (*Sambucus nigra*)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria; *SCiprián sabugueiru*, ‘saúco’ (Krüger, 1923, 127), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *sabugueiro*, var. de *saúco*, ‘arbusto de la familia de las Caprifoliáceas...*Sambucus nigra*’, Bierzo, Murias de Paredes, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *sabugueiru*, var. de *sabugero*, ‘árbol del saúco’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *sabugueiro*, ‘planta lenhosa, da família das loniceráceas... (*Sambucus nigra*)’, gal.-port.; *DdD*, *sabugueiro*, ‘(*Sambucus nigra*). Saúco blanco’, Gal.; *TLPGP*, *sabugeiro*, gal., port.; *DPLP*, *sabugueiro*, ‘arbusto da família das caprifoliáceas’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *sabugueiro*, ‘arbusto caprifoliáceo’, Port.; [ALCyL, II, 410: Le, Za]: *sabugueiro*, ‘saúco’. Localizamos esta variante en Portugal, Galicia, Asturias, León y Zamora, área occidental; v. *sabuco* y *sabugero*.

sabugero, saúco (*Sambucus nigra*).

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sabugero* en los diccionarios generales; *FZamora*, *sabugero*, ‘saúco (*Sambucus nigra*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 272), Sanabria, Carballeda; *TZamora*, *sabugero*, ‘saúco (*Sambucus nigra*)’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Sayago; *Villadepera*, *sabugero*, ‘saúco’ (Borrego, 1981, 116), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *sabugero*, var. de *saúco*, ‘arbusto de la familia de las Caprifoliáceas... *Sambucus nigra*’, Bierzo; *DGLA*, *sabugero*, ‘árbol del saúco’, Ast.; *DALLA*,

sabugueru, *Sambucus nigra*, ‘sabugu, árbol [que da flores blanques mui arumoses y frutos negros en forma de bola pequeña]’, Ast.; “Sal.: [Rebollar]: *saugueru*, *sagüeru*, *sabugueru*, ‘saúco’ (Iglesias, 1990, 299, 301)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALCyL, II, 410: Za]: *sabugueru*, ‘saúco’. Registramos esta variante en Asturias, León, Zamora y Salamanca, dominio leonés o su zona de influencia; v. *sabuco* y *sabugueiro*.

sacadera, especie de malla de pequeño tamaño, provista de un aro y un magno, para sacar los peces en la pesca con caña.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sacadera* en los diccionarios generales con esta acep.; *Órbigo*, *sacadera*, ‘red cónica con un aro para sacar las truchas’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; *LSanatander*, *sacadera*, ‘red denominada *redeño*’ (García-Lomas, 1949, 268); “Sal.: [Rebollar]: *saca(d)era*, ‘especie de azada muy ancha provista de un mango largo que utiliza el carbonero para sacar o juntar el carbón’ (Iglesias, 1990, 299)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Como vemos, encontramos otros registros que no se corresponden con la acepción estudiada; se aplica también a otros utensilios que sirven para sacar líquidos, etc., dentro del área leonesa. Localizamos esta voz dentro del área occidental.

sacar-1, desgranar los garbanzos.

LOCALIZACIÓN: CB, BS, ARRAB, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

sacar-2, trasegar el vino.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Término genérico; uso normalizado.

sacar en limpio, trasegar el vino.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Expresión genérica; uso normalizado.

sacar la mecha, tirar de la mecha del farol o el candil para que siga encendida.

LOCALIZACIÓN: AV, PV, AN, ARRAB, MR.

Expresión genérica; uso normalizado.

sacar torcida, tirar de la mecha del farol o el candil para que siga encendida.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV, AN, MR.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; sus componentes figuran en los diccionarios generales; Expresión genérica; uso normalizado.

sacauvas, sarmiento que se despunta o se deja sin podar, para que dé más uvas.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sacauvas* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

sacristán, persona que ayuda al sacerdote en sus labores dentro de la iglesia.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado

sadura, pulmones del cerdo y otros animales.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sadura* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*sadura*, ‘asadura’, [Na], 1980, ALEANR, mapa 694, id. [Hu], mapa 696”, “id. *sadura blanca*, ‘pulmón de los animales’, [Co, Gr, J], 1972, ALEA, mapa 1233” (RAE); VFURM, *Recopilación, sadura*, ‘conjunto de las entrañas o vísceras de los animales’, Aliste; *TZamora, sadura*, ‘asadura, conjunto de las entrañas de un animal’ (Ferrero, inédito), Aliste; *DGLA, asadura*, ‘pulmones de los animales’, Ast., var. *sadura*, ‘hígado’, Palacios del Sil (León); [ALCyL, II, 538: Le]: *sadura*, ‘conjunto de vísceras’; [ALEA, V, 1233: Al]: *sadura*, ‘pulmón de los animales’. Se produce una aféresis de la vocal inicial de carácter vulgar, que localizamos en varias áreas lingüísticas.

sajar, cavar el terreno que se cultiva.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sajar* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, sajar*, var. de *sachar*, ‘cavar la tierra con el sachu y arrancar con la mano o con el sachu las malas hierbas que crecen en los sembrados’, Murias de Paredes, La Vecilla, Riaño, León; *DGLA, sallar*, ‘escardar, sachar’, Ast.; *DALLA, sallar*, ‘limpiar de plantas dañibles [una tierra, una planta]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, sachar*, ‘escavar ou remover a terra para tirar as ervas daninhas, etc.’, galg.-port.; *DdD, sallar*, ‘sachar, escardar’, Gal. Localizamos esta voz en León, Asturias y Galicia, ámbito occidental.

salación, rayo.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, BS, PV, GRAN, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *salación* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*salación*, Cespadosa, Salam.” ‘exhalación, rayo’, P. Sánchez Sevilla, *RFE*, XV, p. 142”, “íd. ‘rayo’, 1963, Glz. Ollé, HBureba (1964)” (RAE); Le Men, *Diccionario, salación*, ‘chispa, rayo’, prov. León; *DGLA, salación*, ‘descarga eléctrica que cae a tierra’, ‘chispa eléctrica’ var. *desalación*; [ALEANR, X, 1331: Te]: *salación*, ‘rayo’. Vulgarismo producido por una aféresis, que localizamos en distintas áreas.

salamanca, tritón, tritón jaspeado (*Molge marmoratus*), anfibio de color oscuro salpicado de manchas, con formas similares a los lagartos.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *salamanca* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, salamanca*, ‘salamandra’, Aliste; *Lubián, salamanca* ‘salamandra’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario, salamanca*, ‘salamandra, salamanquesa’, Bierzo, Astorga; *Mérida, salamanquina*, ‘salamandra’ (Zamora Vicente, 1943, 135); “And.: *salamanca, salamanquesa, salamanquina...* (Alvar Ezquerro, 2000), *apud* Le Men, *op. cit.*; *DBC, salamanca, LP*. ‘(*Tarentola spp.*) Reptil más pequeño que el lagarto, de unos diez centímetros...’, Can. Observamos cruces, en todas las zonas en que se documenta el término, relacionados con las distintas variedades que se presentan. De uso en distintas áreas lingüísticas; v. *salamanquesa-1*.

salamandra, tritón jaspeado (*Molge marmoratus*), anfibio de color oscuro salpicado de manchas, con formas similares a los lagartos.

LOCALIZACIÓN: SV, BS, PV, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *salamandra* en los diccionarios generales con esta acepción. Se documenta en distintas áreas; v. *salamanquesa-1* y *salamanca*.

salamandra de agua, tritón jaspeado (*Molge marmoratus*), anfibio de color oscuro salpicado de manchas, con formas similares a los lagartos.

LOCALIZACIÓN: SPC, BV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *salamandra de agua* en los diccionarios generales con esta acepción. Se documenta en distintas regiones; v. *salamanquesa-1* y *salamanca*.

salamanquesa-1, tritón, tritón jaspeado (*Molge marmoratus*), anfibio de color oscuro salpicado de manchas, con formas similares a los lagartos.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *salamanquesa* en los diccionarios generales con esta acepción. Se documenta en distintas regiones; Estraviz, *Dicionário, salamanquesa*, ‘salamandra, pintega’, y *pintega*, ‘nome aplicado a várias espécies do género salamanca com o corpo coberto de pintas, que são consideradas supersticiosamente como imunes ao lume’, gal.-port.; v. *salamanquesa-2* y *salamanca*.

salamanquesa-2, salamandra común (*Salamandra salamandra*).

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *salamanquesa* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE* y *DUE* hacen referencia con este nombre a la *salamanquesa común* (*Tarentola mauritanica*), reptil de movimientos rápidos; VFURM, *Recopilación, salamanquesa*, ‘salamandra’, Alba, Aliste; íd. VFURM, *salamántica*, ‘salamandra’ (*Salamandra salamandra*), Sanabria; Le Men, *Diccionario, salamanquesa*, var. de *salamanca*, ‘salamandra, salamanquesa’, Murias de Paredes, Astorga; *Órbigo, salamandresa*, “genérico para: ‘salamanquesa’ (*Tarentola mauritanica*), ‘salamandra’ (*Salamandra salamandra*) y ‘tritón’ (*Molge*

marmoratus). Es nombre cruzado entre los dos primeros. A su vez, tanto «salamandra» como «salamanquesa» se usan también como genéricos, indistintamente” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *DdD*, *salamanquesa*, ‘salamanquesa vulgar; reptil, perteneciente al orden de los saurios, tamaño de una lagartija, color gris-rojizo, por la parte superior, y mas claro, por la inferior’, Suarna (Gal.); *TLPGP*, *salamanquesa*, ‘especie de lagarto de río. Tiene la panza roja y el lomo pardo-verdoso. Su mordedura se considera muy venenosa’, gal.; [ALECMAN, C-1, 3: GU, CU, TO, CR]: *salamanquesa*, ‘salamandra’; *Salmantino*, *salamántiga*, ‘salamanquesa de agua. || cf. port. *salamántega* y *salamantiga* (Lamano, 1915)’. Observamos cruces en todas las zonas en que se documenta el término, relacionados con las tres variedades que se presentan: reptil (especie de lagartija), tritón jaspeado y salamandra común. De uso en distintas áreas lingüísticas; v. *salamanquesa-1*.

salamanquesa de agua, tritón jaspeado (*Molge marmoratus*), anfibio de color oscuro salpicado de manchas, con formas similares a los lagartos.

LOCALIZACIÓN: AV, AN, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *salamanquesa de agua* en los diccionarios generales con esta acepción. Se documenta en distintas regiones; v. *salamanquesa-1* y 2, y *salamanca*.

salar, poner en sal algunas piezas de la matanza, poner en sal tocino, jamón y otras piezas de la matanza.

LOCALIZACIÓN: CB, GRAN.

Uso normalizado.

salchichas, carne picada y adobada.

LOCALIZACIÓN: BV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *salchichas* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos este término con el mismo significado en los trabajos consultados.

salguera-1, salguera (*Salix neotricha*), sauce blanco, hoja alargada.

LOCALIZACIÓN: CB, SPV, BS.

DOCUMENTACIÓN: figura *salguera* en los diccionarios generales con una acep. similar; *DRAE*, *DUE*, *salguera*, ‘sauce’, sin marca geográfica; *DCECH*, «*salgar* ast. ‘sauce’; *salgareño*; *salguera*, *salguero*; gall.-port. *salgueiro* ‘sauce’»; *VFURM*, *Recopilación*, *salguera*, ‘arbusto litráceo que crece en terrenos húmedos, en lindes de praderas formando sebe’, Aliste; *TZamora*, *salguera*, ‘sauce (*Salix alba*)’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, íd. *salguera blanca*, Carballeda, íd. *salguera*, ‘mimbrera (*Salix viminalis*)’, Carballeda; *Aliste*, *salgueiro*, ‘sauce’, top.: *Las Salgueiras*, *Urrietasalgueira* (Baz, 1967, 25); *SCiprián*, *salgueira*, ‘mimbre’ (Krüger, 1923, 127), Sanabria; *FAliste*, *saz salguera*, ‘sauce’ (Ferrero, 1986); *FZamora*, *salguera*, ‘(*Salix neotricha*), hojas redondeadas, más claras en el envés’ (Esgueva y LLamas, 2005, 270), Sanabria, Carballeda; Le Men, *Diccionario*, *salguera*, ‘árbol de las familia de las Salicáceas con ramas alargadas y flexibles... (Una variedad endémica en León es la ‘*Salix cantabrica*; *Salix atrocinerea*)’, Murias de Paredes, La Vecilla, León, Valencia de Don Juan, Astorga; *DALLA*, *salguera*, ‘árbol del xéneru *Salix* [de corteza gris con cañes fines y cimble que s’empleguen pa facer cestos]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *salgueira*, ‘salgueiro’ > ‘nome vulgar extensivo a várias plantas da familia das salicáceas muito abundantes na Galiza, sobretudo em lugares húmidos (*Salix salviaefolia*), gal.-port.’; *DdD*, *salgueira*, ‘sauce’, Bierzo occ. En Busnadiago (Le); *DPLP*, *salgueiro*, ‘designação comum a várias espécies de árvores, de ramos flexíveis e pendent...’, Port.; [ALCyL, II, 411: Le, Za]: *salguera*, ‘sauce’; [ALCyL, II, 411: Le]: *palera*, ‘sauce’. Documentamos esta denominación en el área occidental; v. *salguera-2*.

salguera-2, variedad de hoja más verde y redonda, con el envés más claro (*Salix atrocinerea*).

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *salguera* en los diccionarios generales con esta acepción; *FZamora*, *salguera*, ‘(*Salix atrocinerea*), hojas redondeadas, más claras en el envés’ (Esgueva y LLamas, 2005, 267), Sanabria, Carballeda (también Cantabria y Segovia); *DGLA*, *salguera*, *Salix atrocinerea*, ‘sauce cabruno’, Ast.; *TLPGP*, *salgueira*, ‘sauce ceniciento’, gal.; *MPalentina*, *salguera*, ‘arbusto ramoso, que se cría a orillas de corrientes de agua’ (*Salix atrocinerea*) (Vielba, 2011, 599). Ámbito occidental o su zona de influencia; v. *salguera-1*.

salida, se dice de la vaca torionda, que está en celo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, uso vulgar; *TZamora*, *salida*, ‘torionda, vaca en celo’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Valles, Aliste, Tábara, Campos, Pan, Guareña, Toro; [ALCyL, II, 478: Le, Za, Sa, Av, Sg, Bu, So]: *salida*, ‘(vaca) torionda’; [ALEA, II, 473: H, Se, Ca, Ma]: *salía*, ‘(vaca) torionda’; [ALEANR, V, 565: todas prov.]: *salida*, ‘(vaca) torionda’, íd [Bu, So, Gu, V, Cs]; [ALECANT, I, 419]: *salida*, ‘(vaca) torionda’; [CLE, 204: Cc, Ba]: *salía*, ‘(vaca) torionda’. Término de carácter coloquial que recogemos en distintas áreas; v. *estar salida-1*.

salida de madre, crecida en el río que sale del cauce.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Expresión genérica; uso normalizado.

salir de la cierna, caer la flor de la vid.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cierna* en los diccionarios generales con esta acepción; aunque sí guarda una estrecha relación; *DRAE*, *cierna*, ‘antera que cae de la flor del trigo, de la vid y de otras plantas’; *DUE*, *cierna*, ‘antera de la flor de diversas plantas cultivadas’, no usual. Ámbito occidental; v. *en cierna*.

salir del güevo, eclosionar los huevos.

DOCUMENTACIÓN: CONG.

Expresión genérica; uso normalizado.

salir el gromo, germinar la semilla, brotar la semilla en el interior de la tierra antes de aflorar a la superficie.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: figura *gromo* en los diccionarios generales con acepciones relacionadas; *DRAE*, *gromo*, ‘brote embrionario...’; *DUE*, *gromo*, ‘yema de las plantas’, no usual; *Maragatería*, *gromo*, ‘cogollo en las lechugas, coles y demás hortalizas que tienen un núcleo central apretado. No se aplica, como en castellano, a designar las yemas de los árboles, sino las ramas tiernas de los mismos y de la vid. Úsase en Astorga y su tierra’ (Garrote 1947, 245). Área occidental; v. *gromo-1*.

salir el rucho, germinar la semilla, brotar la semilla en el interior de la tierra antes de aflorar a la superficie.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: figura *rucho* en los diccionarios generales con marca geográfica. Área occidental; v. *rucho-1*.

salir el Sol, comenzar a asomar por la mañana.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *salir el sol* en los diccionarios generales; en *DUE*, *salida*, ‘acción de salir un astro: La salida del Sol’; por los elementos que componen la expresión, la consideramos normalizada.

salir novios, amonestar el cura.

LOCALIZACIÓN: MR.

Uso normalizado.

salirse del güeso, descoyuntarse los huesos.

LOCALIZACIÓN: AN, COOM.

Expresión genérica por los elementos que la componen.

salirse del juego, descoyuntarse los huesos.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; [ALCyL, III, 674: Le]: *salirse del juego*, ‘descoyuntar’. Por los elementos que la componen creemos que se trata de una expresión coloquial.

salitroso, *ardinal* (v.), terreno de mala calidad, muy seco.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *salitroso* en los diccionarios generales con esta acepción; *TZamora*, *venero*, ‘se aplica al terreno con mucho salitre’ (Ferrero, inédito), Pan. No localizamos datos de esta variante semántica en los trabajos consultados.

saliva, secreción que producen las glándulas salivares de la boca.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

saltamontes, insecto ortóptero con las patas traseras largas y fuertes que le permiten hacer grandes saltos.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AN, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

saltar a la comba, juego tradicional de comba o sogá.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

saltón, saltamontes, insecto ortóptero con las patas traseras largas y fuertes que le permiten hacer grandes saltos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; [ALCyL, II, 420: Le, Za, Va, Se]: *saltón*, ‘saltamontes’. Uso normalizado.

salvadina, clase de salvado, salvado fino.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *salvadina* en los diccionarios generales; *TZamora*, *salvadina*, ‘salvado menudo’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste; *Benavente*, *salvadina*, ‘salvado menudo’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *salvadina*, ‘salvado menudo’, Cabrera: C. Alta (Casado, 1948, 115)”. Variante con sufijo *-ina*, propio del dominio leonés, que localizamos en León y Zamora.

salvao, clase de salvado.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

sanar, curar una dolencia.

LOCALIZACIÓN: todos menos BV, PV, BU.

Uso normalizado.

sancha, garrapata, parásito plano, de forma circular, color rojizo, y provisto de varias patas para sujetarse en el cuerpo de los mamíferos, a los que chupa la sangre, hasta llegar a presentar una forma redondeada.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, SPV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sancha* en el *DRAE* con esta acep.; no aparece en el *DUE*; no obstante, parece una variante de *sanchina* que registran estos diccionarios en Salamanca; *TZamora*, *sancha*, ‘garrapata, parásito’ (Ferrero, inédito), Valles; [ALCyL, II, 425: Le, Za]: *sancha*, ‘garrapata’. Área occidental; v. *sanchina*.

sanchina, garrapata, parásito plano, de forma circular, color rojizo, y provisto de varias patas para sujetarse en el cuerpo de los mamíferos, a los que chupa la sangre, hasta llegar a presentar una forma redondeada.

LOCALIZACIÓN: FE, SV, BV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *sanchina* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *sanchina*, *Sal.*, ‘garrapata (ácaro)’; *DUE*, *sanchina*, (*Sal.*), ‘garrapata (arácnido ácaro)’, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *sanchina*, ‘garrapata’, *Alba*, *Aliste*; *TZamora*, *sanchina*, ‘garrapata, parásito’ (Ferrero, inédito), *Aliste*, *Alba*, *Tábara*; [*ALCyL*, II, 420: *Za*]: *sanchina*, ‘garrapata’; *Salmantino*, *sanchina*, ‘garrapata. (Ribera del Duero)’ (Lamano, 1915). Localizamos esta voz en Zamora y Salamanca, ámbito occidental.

sandalia, abarca, calzado similar a la sandalia formada por un piso de goma, o similar, al que se sujetan unas tiras de cuero que pasan por el empeine del pie.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sandalia* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados; no obstante, se trata de un término genérico; uso normalizado.

sandía, planta y fruto.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

sandijuela, sanguijuela, especie de gusano que vive en el agua, provisto de dos bocas, una a cada extremo, en forma de ventosa para succionar la sangre de los mamíferos que entran en ríos o charcas.

LOCALIZACIÓN: PV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sandijuela* en los diccionarios generales; *TZamora*, *sandijuela*, ‘sanguijuela (*Hirudo medicinalis*)’ (Ferrero, inédito), *Alta Sanabria*; *Le Men*, *Diccionario*, *sandijuela*, ‘sanguijuela’, *León*, *Valencia de Don Juan*, *La Bañeza*, *Astorga*; *DGLA*, *sandijuela*, *sandrijuela*, vars. de *sandixuela*, ‘sanguijuela’ *Ast.*; *DALLA*, *sandixuela*, ‘sanixuela’, *Ast.*; *DdD*, *sandijuela*, ‘var. de sanguijuela’, *Gal.*; *TLPGL*, *sandijuela*, ‘sanguijuela, gal.’; [*ALEA*, II, 425: *H*, *Se*, *Ca*, *Co*, *Ma*, *J*, *Al*]: *sandijuela*, ‘sanguijuela’; [*ALEANR*, IV, 439: *Na*, *Z*, *Hu*]: *sandijuela*, ‘sanguijuela’; [*ALECMAN*, C-1, 17: todas prov.]: *sandijuela*, ‘sanguijuela’; [*ALECANT*, I, 622]: *sandijuela*, ‘sanguijuela’; *DExtremeño*, [*Mérida*]: *sandihuela* (Viudas, 1980); *Mérida*, *sandijuela* (Zamora Vicente, 1943), *Extr.*; “*And.*: *sandijuela* (Alvar Ezquerro, 2000), *Can.*: *sandijuela*, (DDEC, 1996)”, *apud* *Le Men*, *op. cit.*; *Salmantino*, *sandrijuela*, ‘sanguijuela’ (Lamano, 1915). Localizamos los registros de esta voz en diversas áreas lingüísticas.

sangrar, sacrificar el cerdo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sangrar* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *sangrar*, ‘sacrificar a un animal, normalmente un cerdo’, *Aliste*; *Benavente*, *sangrar* (*el cerdo*), ‘sacrificarlo de manera que sangre bien’ (Barrio, 2000); *DGLA*, *sangrar*, ‘clavar el cuchillo y sacar la sangre a la res’, *Ast.*; *Estraviz*, *Diccionario*, *sangrar*, ‘cravar o cutelo no corpo de um animal para o sacrificar’, gal.-port.; *TLPGP*, *sangrar*, ‘matar el cerdo’, gal. Con la acepción de ‘sacrificar un animal’, localizamos esta voz en el área occidental, no obstante, creemos que se trata de un uso genérico que debe utilizarse en otros lugares.

sangrijuela, sanguijuela, especie de gusano que vive en el agua, provisto de dos bocas, una a cada extremo, en forma de ventosas para succionar la sangre de los mamíferos que entran en ríos o charcas.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sangrijuela* en los diccionarios generales; *FICH. GEN.*, “*sangrijuela*, ‘sanguijuela’, 1932, *Ga. Soriano*, *V DMurciano*”, (*RAE*); *VFURM*, *Recopilación*, *sangrijuela*, ‘sanguijuela’, *Aliste*; *Aliste*, *sangrijuela* (Baz, 1967, 47); *Villadepera*, *sangrijuela*, ‘sanguijuela’ (Borrego, 1981, 120), *Sayago*; “*Zam.* [*Sarracín de Aliste*]: *sangrijuela* (Santos Río, 1973)”, *apud* *Le Men*, *Diccionario*; *TZamora*, *sangrijuela*, ‘sanguijuela (*Hirudo medicinalis*)’ (Ferrero, inédito), *Aliste*, *Sayago*, *Vino*; *Órbigo*, *sangrijuela*, ‘sanguijuela’ (Nuevo, 1997), *zona Hospital de Ó.*; *Le Men*, *Diccionario*, *sangrijuela*, ‘sanguijuela’, *Murias de Paredes*, *La Vecilla*, *Riaño*, *Valencia de Don Juan*, *Astorga*; *DGLA*, *sangrijuela*, var. de *sandixuela*, ‘sanguijuela’, *Ast.*; *DdD*, *sangrijuela*, ‘sanguijuela’ (Serandinas, *Ast.*); *VRiojano*, *sangrijuela*, ‘sanguijuela’ (Goicoechea, 1961, 154); [*ALEANR*, IV, 439: todas prov.]: *sangrijuela*, ‘sanguijuela’, *íd.* [*V*, *Cs*]; [*ALECMAN*, C-1, 17: *GU*, *CU*]: *sangrijuela*, ‘sanguijuela’; [*ALECANT*, I, 622]: *sangrijuela*, ‘sanguijuela’; “*And.*: *sangrijuela*, (Alvar Ezquerro,

2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos este vocablo en numerosos léxicos dialectales de distintas áreas lingüísticas.

sanguijuela, especie de gusano que vive en el agua, provisto de dos bocas, una a cada extremo, en forma de ventosas para succionar la sangre de los mamíferos que entran en ríos o charcas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

sanjuán, tomillo blanco, mejorana silvestre (*Thymus mastichina*).

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sanjuán* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado para efectuar su adscripción.

sanjuanés-1, tomillo blanco, mejorana silvestre (*Thymus mastichina*); u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, BV, BS, PV, GRAN, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sanjuanés* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados.

sanjuanés-2, tomillo morao, cantueso (*Lavandula stoechas*), variedad con las flores moradas; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, BV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sanjuanés* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, San Juan*, ‘cantueso. Planta labiada’, Vidriales; FZamora, *cantueso (Lavandula stoechas)*’ (Esgueva y Llamas, 2005, 77), Alba, Aliste, Sanabria, Carballada. Localizamos datos de este término con el mismo significado en cuatro comarcas de la zona occidental y noroccidental de la provincia de Zamora; área occidental.

sanruga, variedad de sanguijuela de menor tamaño, que se pega con sus ventosas en el interior de la boca de los animales al beber agua en abrevaderos naturales.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sanruga* en los diccionarios generales; TZamora, *sanruga*, ‘sanguijuela (*Hirudo medicinalis*)’, “especie de sanguijuela pequeña que vive en las fuentes y se pega a la lengua de los animales cuando éstos beben” (Ferrero, inédito), Alba; Órbigo, *sanruga*, ‘sanguijuela’, “la sanruga es parecida a la sanguijuela. Se pegaban a las patas de los caballos... Las *sanrugos* son más verdes” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, sangurria*, ‘sanguijuela’, La Vecilla, La Bañeza, *sangurra*, La Bañeza. Registramos esta voz en León y Zamora, área occidental.

santo, *mixto* (v.), cada una de las tapas de las cajas de cerillas que se utilizan para varios juegos infantiles.

LOCALIZACIÓN: SV, BU, QV, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *santo*, coloq., “estampa (dibujo que ilustra una publicación)”, *DUE*, *santo*, (inf.; gralm. pl.), ‘grabado de un libro’; Le Men, *Diccionario*, *santo*, ‘juego infantil para el cual se usan las estampas de las cajas de cerillas’, Bierzo, Astorga; VFrómista, ; *DExtremeño*, *santoh*, ‘juego de niños, con cartones de las cajas de cerillas’ (Viudas, 1980, 156); Mérida, *santos*, ‘juegos de niños, con los cartones de las cajas de cerillas’ (Zamora, 1943, 136), Extr.; “And.: ‘cartón de la cubierta de la caja de fósforos, que emplean los niños para jugárselo’, ‘tapa suelta de la caja de fósforos que en los juegos infantiles servía como unidad de pago por las sanciones’; pl. ‘juego de niños en el que se utilizan caras de cajas de cerillas’ (Alvar Ezquerro, 2000), Rioja: [Cenicero, El Rasillo, Ollauri, Ortigosa de Cameros]: *santos*, ‘juego infantil con cajas de cerillas’ (Pastor Blanco, 2004)”, *apud* Le Men, *íd.* Registramos esta acepción en distintas áreas. Como ‘estampa’ o ‘grabado’ se trata de un término genérico, y por ext. al propio juego; uso normalizado.

sapada, caída de bruces.

LOCALIZACIÓN: todos menos SV.

DOCUMENTACIÓN: figura *sapada* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *sapada*, León y Sal., ‘caída de bruces’; *DUE*, *sapada*, (León, Sal.), ‘caída de bruces’; *DCECH*, «ast. *zapada* ‘caída’, maragato *sapada* ‘caída de bruces’»; FICH. GEN., *sapada*, ‘talegada, batacazo, caída de bruces’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); VFURM, *Recopilación, sapada*, ‘caída’,

Pan, *id.* ‘caída de bruces, normalmente aparatosa’, Benavente, *id.* ‘caída de bruces’, Tábara, Vidriales; Benavente, *sapada*, ‘caída aparatosa’ (Barrio, 2000); TZamora, *sapada*, ‘caída de bruces’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *sapada*, ‘caída de bruces’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Maragatería, *sapada*, ‘caída de bruces’ (Garrote, 1947, 318); Órbigo, *sapada*, “León, Salamanca” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *sapada*, ‘caída de bruces’, prov. León; DGLA, *sapada*, var. de *zapada*, ‘caída a lo largo’, Ast.; DALLA, *sapada*, ‘cayida [a la llarga d’una persona]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *sapada*, ‘queda’, gal.-port.; DdD, *sapada*, ‘caída en plancha’, Gal.; TLPGP, *sapada*, ‘tombo, queda’, port., *id.* ‘golpe dado al caer en plancha’, gal.; Salmantino, *sapada*, ‘zapada’, ‘caída de bruces’ (Lamano, 1915); LSantantader, *sapada*, ‘sapá, caída de bruces’ (García-Lomas, 1949, 271); MPalentina *sapada*, ‘caída de bruces’ (Vielba, 2011, 601); Barcial, *sapada*, ‘caída brusca’ (Panizo, 1985, 143), Vall.; VRiojano, *sapada*, ‘caída de bruces’ (Goicoechea, 1961, 154). Localizamos este término en el área occidental o su zona de influencia; fuera de esta área se trata de un occidentalismo.

sapazo, caída de bruces.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, AN, ARRAB, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sapazo* en los diccionarios generales; Benavente, *sapazo*, ‘caída aparetosa’ (Barrio, 2000); TZamora, *sapazo*, ‘golpetazo’ (Ferrero, inédito), Alba; Órbigo, *sapazo*, ‘caída, [sapada]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *sapazo*, var. de *sapada*, ‘caída de bruces’, Bierzo, La Vecilla, Astorga, *id.* *sapiazo*, Bierzo, *id.* *sapazu*, Murias de Paredes, *id.* *sapiazu*, Astorga; DGLA, *sapazu*, *sapiazu*, ‘caída a la larga’, Ast.; DALLA, *sapazu*, *sapiazu*, ‘cayida [a la llarga d’una persona]’, Ast.; LSantander, *sapazo*, ‘sapá, caída de bruces’ (García-Lomas, 1949, 271). Variante de *sapada*. Documentamos esta denominación en el área occidental.

sapo, anfibio similar a la rana, pero de piel rugosa, que pasa más tiempo en la tierra escondido en lugares húmedos.

LOCALIZACIÓN: todos lo puntos de encuesta.

Uso normalizado.

sapo concheiro, tortuga.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sapo concheiro* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. En esta lexía aparece el diptongo decreciente *ei*, propio del área occidental.

sapo conchero-1, tortuga.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sapo conchero* en los diccionarios generales; DdD, *sapo concho*, “es el galápagu. Acaso Cardano hablaría del *sapo-concho* y así no hubo confusión”, Gal. No encontramos otros datos de esta variante en los trabajos consultados.

sapo conchero-2, variedad de sapo distinta del sapo común, de mayor tamaño.

LOCALIZACIÓN: SV, BS, PV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sapo conchero* en los diccionarios generales. No encontramos datos para su adscripción en los trabajos consultados; v. *sapo conchero-1*.

sapo concho, variedad de sapo distinta del sapo común, de mayor tamaño.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sapo concho* en los diccionarios generales; Estraviz, *Dionário*, *concho*, ‘protegido por concha’, gal.-port.; DdD, *sapo concho*, “es el galápagu. Acaso Cardano hablaría del *sapo-concho* y así no hubo confusión”, Gal. No encontramos otros datos de este término en los trabajos consultados para realizar su adscripción.

sarampión, enfermedad propia de los niños que aparece con fiebre alta y manchas rojas en la piel.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

sarda, Lampreilla o lamprehuela (*Cobitis calderoni*).

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, AV, PV, BU.

DOCUMENTACIÓN: figura *sarda* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *sarda*, *Sal.* ‘pez de río’; *DUE*, *sarda*, (*Sal.*) ‘cierto pececillo de río’; parece que no se corresponden las anteriores con la acepción estudiada, pueden referirse a la bermejuela (*Rutilus arcasii*); *VFURM*, *Recopilación*, *sarda*, ‘pez pequeño, de unos 5-10 cm. de largo, color dorado, que se cría en los pozos y arroyos’, Aliste, Alba; *Benavente*, *sarda*, ‘pececillo de río’ (Barrio, 2000); *Salmantino*, *sarda*, ‘pez pequeño’, (Lamano, 1915). Podemos observar la escasa precisión de las definiciones en los trabajos consultados; creemos que se están refiriendo, también, a la definición académica; no obstante, el término lo consideramos occidental, como ya señalan *DRAE* y *DUE*, pues solo lo documentamos en Zamora y Salamanca.

sardón-1, encina joven.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sardón* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *sardón*, *León* y *Zam.* ‘mata achaparrada de encina’, con marca geográfica; *DUE*, *sardón*, ‘mata achaparrada de encina. Carrasca’, ausencia de marca, no usual; *DCECH*, ‘no está claro si del ast. *sardu* (arriba), quizá con influjo de *zarza*, deriva el ast. *sardón* ‘terreno lleno de malezas’, leon. y zamor. ‘mata achaparrada de encina’»; Le Men, *Diccionario*, ‘La Bañeza: Santibáñez de la Isla: *sardón*, ‘mata de encina de poco tamaño y, en general, cualquier rama cortada de este árbol’ (Miguélez, 1998)”; *DGLA*, *xardón*, ‘acebo’, Ast.; *DALLA*, *xardón*, ‘*Ilex aquifolium*, carrascu, árbol [de fueya perenne, brillante y espinoso]’, Ast., Localizamos esta acepción en León y Zamora, ámbito occidental; v. *sardón-2* y *sardón-3*.

sardón-2, rama pequeña de encina.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sardón* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *sardón*, ‘rama de encina’, La Bañeza, Cabrera, Astorga; *Órbigo*, *sardón*, León, Zamora, ‘rama de roble o encina. En algunos sitios usado como trillo’ (Nuevo, 1997). Ámbito occidental; v. *sardón-1* y *sardón-3*.

sardón-3, encina grande.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: figura *sardón* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *sardón*, *León* y *Zam.*, ‘mata achaparrada de encina’, con marca geográfica; *DUE*, *sardón*, ‘mata achaparrada de encina. Carrasca’, ausencia de marca, no usual; *VFURM*, *Recopilación*, *sardón*, ‘mata baja y extendida de encina’, Aliste; *Benavente*, *sardón*, ‘mata achaparrada de encina’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *sardón*, ‘encina (*Quercus ilex*)’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Valles; Le Men, *Diccionario*, *sardón*, ‘mata achaparrada de encina’, prov. León; “And.: *sardón*, ‘mata achaparrada de encina’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; Estraviz, *Dicionário*, *xardão*, ‘azinheira (*Quercus ilex*)’, gal.-port.; *DPLP*, *sardão*, [Regionalismo] ‘carrasqueiro’, Port.; [ALCyL, II, 406: Le, Za]: *sardón*, ‘encina’. Ámbito occidental; v. *sardón-1* y *sardón-2*.

Sardonal (El), topónimo que localizamos en dos localidades de la zona.

LOCALIZACIÓN: SPC, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo. Ámbito occidental; v. *sardonal-1* y *sardón-1*.

sardonal-1, monte de encinas.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: figura *sardonal* en los diccionarios generales, con marca geográfica en el académico; *DRAE*, *sardonal*, *León* y *Zam.*, ‘sitio poblado de sardones’; *DUE*, *sardonal*, ‘terreno poblado de sardones’; *DCECH*, “el ast. *sardón* ‘terreno lleno de malezas’, leon. y zamor. ‘mata achaparrada de encina’; *sardonal*”; Le Men, *Diccionario*, *sardonal*, ‘lugar poblado de sardones’, Bierzo, La Vecilla, Cabrera, Astorga, en top. León y Valencia de Don Juan; *DGLA*, *sardonal*, var. de *xardonal*, ‘lugar poblado de sardones’, Ast.; *DALLA*, *xardonal*, ‘sitiu [pobláu de xardones]’, Ast.; [ALCyL, II, 406: Le]: *sardonal*, ‘encinar’. Presenta el sufijo *-al* abundancial de carácter leonés, para la formación de colectivos de plantas (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 165); v. *sardón-1*.

sardonal-2, sitio poblado de de sardones, plantas jóvenes.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *sardonal* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *sardonal*, *León y Zam.*, ‘sitio poblado de sardones’; *DUE*, *sardonal*, ‘terreno poblado de sardones’, no usual, sin marca geográfica. Ámbito occidental; v. *sardonal-1* y *sardón-1*.

sardones, sitio poblado de de sardones.

LOCALIZACIÓN: AV, FE, BU, AN.

DOCUMENTACIÓN: figura *sardón* en los diccionarios generales con esta; *DRAE*, *sardón*, *León y Zam.*, ‘mata achaparrada de encina’, con marca geográfica; *DUE*, *sardón*, ‘mata achaparrada de encina. Carrasca’, ausencia de marca, no usual. Ámbito occidental; v. *sardón-1*.

sardones de roído, ramón para el ganado de rama de encina.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sardones de roído* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *sardón-1* y *sardón-2*.

sarina, voz para llamar a las ovejas.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sarina* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

sarna, usagre, enfermedad de los animales que causa heridas en la piel, especialmente, en el cuello; también en otras partes del cuerpo.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, VILLF, COOM, MR.

Uso normalizado.

sarta, vértebra.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

sartas, mamellas de la cabra, especie de pendientes que le cuelgan del cuello.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sarta* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos esta variante semántica en los trabajos consultados.

saucal, saúco (*Sambucus nigra*).

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *saucal* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *saucal*, var. de *saúco*, León; *DGLA*, *saucal*, var. de *sabugal* (el, la), ‘saúco’, Los Argüeyos, zona fronteriza con Asturias. Presencia del sufijo *-al* para la formación de árboles frutales de carácter leonés (*cf.*: Llorente, 1947, 126).

saúco, sabugo (*Sambucus nigra*), arbusto de considerable tamaño, con la médula blanca y abundante, que tiene las flores blancas arracimadas en umbelas y produce unas bayas negras.

LOCALIZACIÓN: COM, PVAL, MP.

Uso normalizado.

se entrenza, se hace trenza, acción que se realiza, especialmente, con los ajos.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

se pisa y prensa en vendimia tintas y blancas mezcladas, modo y momento de prensar las uvas. En alguna ocasión, se hace un cubeto de vino blanco utilizando uva blanca solamente; también, alguna vez, se prensa la madre cuando ya queda poco vino en la cuba para aprovecharlo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

sebo, material con que se cierra el orificio para catar el vino.
LOCALIZACIÓN: CB, VILLG, SV, BS, QV, VILLF.
Uso normalizado.

seca, nuez vana, vacía.
LOCALIZACIÓN: AV, PV, AN, ARRAB.
Término genérico; uso normalizado.

secaño, sensación que se produce cuando se tiene mucha sed, boca muy seca.
LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *secaño* en los diccionarios generales; *DCECH*, “*secañu* ‘sequedad en la garganta’ ast.”; *VFURM*, *Recopilación*, *secaño*, ‘sequedad de boca’, Eria, Aliste, íd. ‘sequedad de la garganta’, Alba, Aliste, íd. ‘muchas sed’, Aliste; *Benavente*, *secaño*, ‘sequedad en la boca y la garganta, sed’ (Barrio, 2000); *Órbigo*, *secaño*, ‘sed. Boca seca’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, ‘sed intensa, sequedad en la garganta’, prov. León; “Sal.: [Rebollar]: *secañu*, ‘resecación de la boca’ (Iglesias, 1990, 302)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *secañu*, ‘sequedad en la boca y en la garganta’, Ast.; *DALLA*, *secañu*, ‘sede [grande, fuerte]’, ‘falta de cuspe [na boca, en gargüelu]’, Ast. Documentamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

sedal, especie de hilo con el que se sujeta el anzuelo utilizado para pescar.
LOCALIZACIÓN: todos menos AV, AN, ARRAB.
Uso normalizado.

sede, sed, sensación producida por la necesidad de beber.
LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, AN, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sede* en los diccionarios generales con esta acep.; *VFURM*, *Recopilación*, *sede*, ‘sed’, Alba, Aliste, Sanabria; *Lubián*, *sede*, ‘sed’, (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Aliste*, (Baz, 1967, 30); *TZamora*, *sede*, ‘sed’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, Alba, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *sede*, ‘sed’, Bierzo, Murias de Paredes, la Bañeza, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *sede*, ‘sed’, Ast.; *DALLA*, *sede*, ‘gana de beber’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *sede*, ‘sensação causada pola necessidade de beber’, gal.-port.; *DdD*, *sede*, ‘sed’, Gal.; *TLPGP*, *sede*, ‘necesidade de beber’, gal.; *DPLP*, *sede*, ‘necesidade ou vontade de beber’, Port.; Figueiredo, *Diconário*, *sede*, ‘sensação da necessidade de beber ou introducir um líquido na bôca ou no estômago’, Port.; *TLEC*, *sede*, ‘sed’, Can., LP; *Ribera*, *sede* (Llorente, 1947, 81), Sal.; *Salamanca*, “en algunas palabras que en castellano terminan en *d* encontramos una *e* paragogica: *sede, rede...*” (Llorente, 2000, 96). Conservación de la *-e* final detrás de *d*, tanto en leonés como en gallegoportugués (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 117). Su aparición en otras zonas constituiría un vulgarismo.

segador, se dice de la persona que corta o siega la mies.
LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

segar, guadañar, cortar la mies o la hierba.
LOCALIZACIÓN: AV.
Término genérico; uso normalizado.

según la variedá, sistema de podar viñas, se dejan más pulgares en la vid de uva tinta.
LOCALIZACIÓN: VILLG.
Expresión genérica; uso normalizado.

semana, periodo de tiempo de siete días que va de lunes a domingo.
LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

semana de Pascua, Semana Santa.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *semana de Pascua* en los diccionarios generales. No obstante, por los elementos que componen la expresión se trata de un uso normalizado.

Semana Santa, periodo que va desde el Domingo de Ramos hasta el Domingo de Resurrección.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, AV.

Uso normalizado.

sembradura, cantidad de semillas para sembrar una finca.

LOCALIZACIÓN: Todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sembradura* en los diccionarios generales con esta acepción; FICH. GEN., “*sembradura*, ‘cantidad de simiente que cabe en un campo de sembradura’, 1952, Iribarren, VNavarro” (RAE); VFURM, *Recopilación, sembradura*, ‘cantidad de legumbres, cereales, gramíneas, etc. que se utiliza para sembrar un terreno determinado’, Aliste, Alba; *Benavente, sembradura*, ‘cantidad de semilla que lleva una finca’ (Barrio, 2000); *TZamora, sembradura*, ‘simiente, porción de grano que se siembra en un lugar’ (Ferrero, inédito), Alba; *Bierzo, sembradura*, ‘cabida, extensión’, “esa tierra hace tres cuartales de sembradura” (G. Rey, 1934, 145); Le Men, *Diccionario, sembradura*, ‘cantidad de simiente que se necesita para sembrar una tierra’, prov. León; *Órbigo, sembradura*, ‘cantidad de semilla para una finca’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; *DALLA, semadura*, ‘cosa [que se sema]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, semeadura*, ‘quantidade de cereal para semear num terreno’, gal.-port. Localizamos esta voz con la misma acepción, especialmente, en el área occidental; también se registra en Navarra, donde podría tratarse de un leonesismo.

sembrar a contrahoja, sembrar en fincas a la hoja que no corresponde ese año.

LOCALIZACIÓN: SPC, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sembrar a contrahoja* en los diccionarios generales; *TZamora, contrahoja*, “de las dos *hojas*, ‘porción de una tierra labrantía o dehesa que se siembra un año y se deja descansar otro’, la no sembrada” (Ferrero, inédito), Alba, *id. contrahoja-1*, ‘barbecho, tierra que se labra, pero no se siembra durante algún tiempo’, Alba. La voz *contra-hoja* ‘sembrar en hoja contraria, que no corresponde ese año’, por su forma, parece tratarse de una expresión con el prefijo *contra-*, que podríamos considerarla normalizada; pero el significado de *hoja* ‘terreno sembrado alternativamente’, solo lo hemos documentado, y, además, abundantemente en el área occidental; v. *hoja-1*.

sembrar patatas, echar la simiente y formar los caballones y los surcos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

sementera-1, época de siembra de los cereales.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

sementera-2, conjunto de tierras sembradas por el agricultor.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

semiente, conjunto de semillas que se arrojan en un terreno para sembrarlo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AV, SV, BV, PV, BU, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *semiente* en los diccionarios generales. Se trata de un vulgarismo formado, posiblemente, por influencia de la vocal tónica.

semilla, espora de las setas.

LOCALIZACIÓN: GRAN, QV, MP.

Término genérico; uso normalizado.

semillero, plantel que se hace de algunas semillas para después trasplantarlas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

semoquiar, sacudir la cabeza las vacas cuando están uncidas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *semoquiar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; epéntesis de la yod (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206); área occidental; v. *somoquiar*.

semoquión, sacudida que dan las vacas con la cabeza cuando están uncidas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *semoquión* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; epéntesis de la yod (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206). Área occidental; v. *somoquiar* y *somoquión*.

senda-1, atajo, sendero por donde se acorta el camino.

LOCALIZACIÓN: COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *senda* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALEA, IV, 872: H]: *senda*, ‘atajo’. Parece utilizado como término genérico; uso normalizado; v. *atajo*.

senda-2, carril, sendero estrecho para pasar en hilera personas o animales.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *senda* en los diccionarios generales con esta acepción; no obstante, parece tratarse de un término genérico; uso normalizado; v. *carril-1*.

senda-3, vereda, camino estrecho para personas y animales.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura *senda* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DUE*, *senda*, ‘camino estrecho, generalmente formado a fuerza de pasar por él personas y animales’, ‘sinónimos y variantes: sendero, vereda’; *DRAE*, *senda*, ‘camino más estrecho que la vereda...’. Término genérico; uso normalizado; v. *vereda-1*.

sendero-1, atajo, paso estrecho por donde se acorta el camino.

LOCALIZACIÓN: CONG, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no se registra *sendero* en los diccionarios generales con esta acepción; [ALEANR, X, 1352: Z]: *atajo*, ‘sendero’. No localizamos otros datos en los estudios consultados. No obstante, creemos que se trata de un término genérico; uso normalizado; v. *atajo*.

sendero-2, carril, sendero estrecho para pasar en hilera personas o animales.

LOCALIZACIÓN: CB, BS, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sendero* en los diccionarios generales con esta acepción. No localizamos datos en los trabajos consultados. No obstante, creemos que se trata de un término genérico; uso normalizado; v. *senda-2* y *carril-1*.

sentajo, cualquier objeto para sentarse.

LOCALIZACIÓN: VILLG, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sentajo* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*sentajo*, ‘asiento rústico y provisional, de piedra generalmente’, Vocab. Charruno, 1900”, “íd. ‘asiento bajo, rústico’, 1961, Benavides Moro, VLeón” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *sentajo*, ‘asiento bajo y rústico de madera’, Pan, Aliste, Sayago, íd. ‘asiento redondo para la caldera a base de caña de centeno en forma de rosca, con ribetes de la misma caña alrededor’, Aliste, íd. ‘asiento de un tronco ancho, de una sola pieza, que se usaba para sentarse al lado de la lumbre’, Zamora; TZamora, *sentajo*, ‘asiento rústico’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Sayago; Bierzo, *sentajo*, ‘asiento rústico’ (G. Rey, 1934, 145); Maragatería, *setajo*, *sentayo*, ‘asiento suelto que no es ni silla ni banco, sino una piedra plana, un tronco de árbol, un trozo de madera o algo por el estilo’ (Garrote, 1947, 320); Le Men, *Diccionario*, *sentajo*, ‘objeto (piedra plana, tronco de árbol, etc.) que se usa como asiento improvisado’, Bierzo, La Bañeza, Astorga; “Vall. [Medina del Campo]: *sentajo*, ‘asiento improvisado, generalmente sobre piedra o tronco’

(Sánchez López, 1966, 297)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmantino*, *sentajo*, ‘apuntación o asiento rústico y provisional’ (Lamano, 1915). Según los datos consignados, adscribimos esta variante al dominio occidental o su área de influencia. Se registra con frecuencia en algunas zonas de influencia del dominio leonés, que están más castellanizadas.

sentayo, cualquier objeto para sentarse.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sentayo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *sentallo*, ‘asiento o taburete’, Sanabria, Alta Sanabria; *TZamora*, *sentayo*, ‘asiento rústico’ (Ferrero, inédito), Aliste, íd. *sentallo*, Alta Sanabria; *Aliste*, *sintayo*, ‘sentajo’ (Baz, 1967, 53), cierre vocal protónica; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *sentayo* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Maragatería*, *sentayo*, ‘asiento suelto que no es ni silla ni banco, sino una piedra plana, un tronco de árbol, un trozo de madera o algo por el estilo’ (Garrote, 1947, 320); Le Men, *Diccionario*, *sentayo*, var. de *sentajo*, ‘objeto (piedra plana, tronco de árbol, etc.) que se usa como asiento improvisado’, La Bañeza, Cabrera, Astorga, íd. *sentollo*, Bierzo; *DGLA*, *sentayu*, ‘asiento suelto que no es silla ni banco sino una piedra plana, un tronco de árbol, un trozo de madera’, Maragatería (León); *DALLA*, *sentayu*, ‘asientu, sitiu o mueble [que s’emplega pa sentar o sentase]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *sentallo*, ‘lugar para sentar’, gal.-port.; *DdD*, *sentallo*, ‘banqueta’ Porto (Zamora); *TLPGP*, *sentallo*, ‘asiento o taburete’, gal. La presencia de la palatal nos lleva a considerar el término de filiación occidental.

señal, se dice del huevo nidal, huevo que se deja de señal.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

señor-1, manera de llamar al suegro las nueras.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *señor* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *señor*, coloq., ‘suegro, suegra’; *DUE*, *señor*, (inf.), ‘con respecto a una persona, su suegro o suegra’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *señor*, ‘contestación que dan los hijos a los padres cuando los llaman’, Aliste. Uso coloquial del término.

señor-2, forma familiar para dirigirse a las personas mayores.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

señora-1, manera de llamar a la suegra las nueras.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *señora* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *señora*, coloq., ‘suegro, suegra’; *DUE*, *señor*, (inf.), ‘con respecto a una persona, su suegro o suegra’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *señora*, ‘contestación que dan los hijos a los padres cuando los llaman’, Aliste. Uso coloquial del término.

señora-2, forma familiar para dirigirse a las personas mayores.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

señorita, lavandera blanca, aguzanieves.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *señorita* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., “*señorita*, ‘aguzanieves’, [Na, Te, Cs], 1980, ALEANR, mapa 458” (RAE); Le Men, *Diccionario*, *señorita*, ‘el pájaro aguzanieves’, León, “otras denominaciones del ave aguzanieves son: *señorita*...”, parece referido a distintas zonas; [ALECANT, I, 634]: *señorita*, ‘aguzanieves’; *VAlavesas*, [Araya]: *señorita*, ‘pájarita de las nieves’ (Guereñu, 1998, 25). Localizamos esta variante en distintas zonas ligüísticas.

separar las grancias, *abalear* (v.), separar del grano las espigas y paja gruesa con la escoba después de aventar la parva.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *separar las gracias* en los diccionarios generales. Epéntesis de la yod; área occidental; v. *gracias*.

sepultura, hoyo para enterrar a los muertos.

LOCALIZACIÓN: PVAL, GRAN.

Uso normalizado.

sequedal, *ardinal* (v.), terreno arenoso y malo en que se aprecia con facilidad en pocos días la falta de riego.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

ser reguilón, reguilar, mirar de lado, mirar curioseando; también, mirar con un ojo curioseando a través de una rendija.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ser reguilón* en los diccionarios generales; der. de *reguilar*; *DGLA*, *reguilón*, ‘vistazo del que se reguila’, Ast.; *DALLA*, *reguilón*, ‘que reguila los güeyos’, Ast. Área occidental; v. *reguilar*.

serano, reunión nocturna a la que se asiste después de la cena, especialmente en el invierno, para divertirse, charlar, hilar o tejer.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *serano* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *serano*, *Sal.*, ‘tertulia nocturna que se tiene en los pueblos’; *DUE*, *serano*, (*Sal.*), ‘tertulia nocturna que hace la gente de los pueblos’; *DCECH*, *serano*, “leon. *serano* (Sur de la provincia)”; *VFURM*, *Recopilación*, *serano*, ‘reunión en noches de invierno en una casa donde se hilaba y se conversaba’, *Aliste*, *Sanabria*, ‘íd. ‘reunión con los vecinos por las noches en la calle, después de cenar, en el buen tiempo, para hablar, cantar, etc.’, *Sayago*; *SCiprián*, *seranu*, ‘reunión de muchachas y mujeres ocupadas en hilar por la noche’ (*Krüger*, 1923, 127), *Sanabria*; *Loczam*, *serano*, ‘reunión de los jóvenes en los pueblos de Sanabria, para trabajar durante las noches de invierno’ (*Fernández Duro*, 1882-1883, 475); *Aliste*, “la operación de hilar se lleva a cabo en los *filandares* o *seranos*” (*Baz*, 1967, 104); *serano*, “*Zam.*: [*Sanabria*]: ‘reunión de muchachas y mujeres ocupadas en hilar por la noche’ (*Krüger*, 1991, 224), [*Sarracín de Aliste*]: ‘velada’ (*Santos Río*, 1973)”, *apud* *Le Men*, *Diccionario*; *Le Men*, *Diccionario*, *serano*, ‘reunión de mujeres para hilar, *filandón* o también reunión de jóvenes donde se cantaba, bailaba y se hilaba la lana de las ovejas’, *Bierzo*, *La Bañeza*, *Cabrera*; *Estraviz*, *Dicionário*, *serão*, ‘reunião noturna familiar ao redor da lareira depois da ceia’, gal.-port.; *DLPGP*, *serão*, ‘reunião de vizinhos e amigos durante a qual se procede à desfolha do milho’, port.; *DPLP*, *serão*, ‘reunião familiar durante as primeiras horas da noite’, Port.; *Salmantino*, *serano*, ‘tertulia nocturna, que se hace al aire libre, tomando el fresco en el verano, o al amor de la lumbre en el invierno’ (*Lamano*, 1915); *Ribera*, *serano* (*Llorente*, 1947, 203), *Sal.*; *Salamanca*, *serano*, ‘velada, tertulia, generalmente al aire libre’ (*Lorente*, 2000, 98); “[*Rebollar*]: *seranu*, ‘reunión familiar nocturna en el invierno generalmente’ (*Iglesias*, 1990, 303)”, *apud* *Le Men op. cit.*; *Hurdes*, *serano*, ‘tertulia que se hace después de cenar y generalmente al calor de la lumbre; en verano suele hacerse al aire libre’ (*Velo*, 1956, 199). Documentamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

seras (las), las eras. Sitio donde se trilla la mies.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, ARRAB, VILLF, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *las seras* en los diccionarios generales; *Le Men*, *Diccionario*, *era*, ‘terreno seco, generalmente cerca de la casa, donde se majan y trillan las mieses’, “*Astorga*: *Armellada de Órbigo*: *las seras*, ‘eras, pradera donde se trilla la mies’ (*Martínez García*, 1985, 78). Se trata de una variante vulgar de *las eras* producida por fonética sintáctica (*cf.* *Zamora*, *Dialectología*, 369).

serda-1, sedal, especie de hilo con el que se sujeta el anzuelo utilizado para pescar.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *serda* en los diccionarios generales. Recogemos el vocablo en distintas áreas; v. *serda-2*.

serda-2, cerda, pelo del cerdo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *serda* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*serda*, (Cespedosa) ‘cerda, pelo del cerdo’, P. Sánchez Sevilla, *RFE*, XV, p. 146”, “id. ‘v. cerda’, 1970, Penny, HPasiega”, “id. ‘pelo basto, cerda’, 1985, Rohlf, G., Dicc. Pirineo arag.” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *serda*, ‘cerda. Pelo fuerte de algunos animales: caballos, marranos, etc. que en ocasiones se usa para hacer cepillos’, Pan, Aliste; *Benavente*, *serda*, ‘cerda, cada uno de los pelos de la crin y cola de las caballerías, pelo de los cerdos y todo pelo fuerte’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *serda* ‘cerda, pelo de algunos animales (caballerías, cerdo, jabalí, etc.)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sayago, Campos; *serda*, “Zam.: [Sayago]: ‘cerda’ (Moliner, 1961, 556)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *serda*, ‘pelo de los animales: caballerías, cerdo...’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *serda*, ‘cerda, cada uno de los pelos duros y gruesos de algunos animales como el cerdo o el caballo’, prov. León; *DGLA*, *serda*, ‘pelo grueso de algunos animales’, Ast.; *DALLA*, *serda*, ‘pelu [fuerte d’un animal]’, ‘fibra artificial [colo que se fai la parte d’un cepiyu de llimpiar]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *serda*, ‘cerda, pelo rijo e áspero como o do porco, javali, etc.’, gal.-port.; *DdD*, *serda*, ‘cerda, pelo récio de la cola y clín de las caballerías’, Gal.; Figueiredo, *Diccionario*, *çerda*, ‘sedas de javali e de outros animaes’, Port.; *serda*, “Sal. [Rebollar]: ‘cerda, pelo duro y grueso de ciertos animales’ (Iglesias, 1990, 303)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *MPalentina*, *serda*, ‘cerda, pelo de animales, como el jabalí, puerco, etc., que, aunque más corto, es recio’ (Vielba, 2011, 604). Registramos esta voz en distintas áreas lingüísticas.

serradero, aserradero.

LOCALIZACIÓN: AB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *serradero* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*serradero*, ‘aserradero’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *serradeiru*, ‘sitio donde se sierra la madera’, Bierzo; *DGLA*, *serraderu*, ‘aserradero’, Ast., no registra *aserraderu/o*; *DALLA*, *serraderu*, ‘sierra, sitiú [onde se sierra la madera]’, Ast., no recoge *aserraderu/o*; Estraviz, *Diccionario*, *serradeiro*, ‘serradoiro’, gal.-port.; *DdD*, *aserradeiro*, ‘aserradero’, Gal.; *MPalentina*, *serradero*, ‘estructura para serrado manual de troncos’ (Vielba, 2011, 604); *VRiojano*, *serradero*, ‘aserradero, lugar donde se sierra la madera’ (Goicoechea, 1961, 155). Presenta una aféresis de la *a-* inicial de carácter vulgar; sin embargo, los diccionarios leoneses no recogen la voz con la *a-* protética, por lo que podría entenderse que no siguió, como derivado de *serra*, la misma evolución que en castellano, en cuyo caso, habría que considerarlo como occidental, al menos dentro de esta área.

serrar, cortar la madera con una sierra.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

serrillar, *testillar*, terreno de cultivo seco y de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *serrillar* en los diccionarios generales. No localizamos datos de esta voz en los estudios consultados; v. *testillar-1*.

serrín, viruta menuda de la madera que se produce cuando se sierra.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

serrón, sierra de hoja ancha y un solo mango y de tamaño mediano.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura en el *DRAE* con este significado con marca geográfica; *DRAE*, *serrón*, “ant. sierra corta con solo una manija. U. en León”; *DUE*, *serrón*, (ant.), ‘serrucho’, no usual; en el *DRAE*, desde la edición de 1925, se registra con marca geográfica: *serrón*, ant., ‘serrucho’. Ú. en León; VFURM, *Recopilación*, *serrón*, ‘serrucho de gran tamaño para la corta y tira de árboles’, Sanabria, id. ‘sierra corta, de hoja ancha, con una sola empuñadura’, Aliste; *Benavente*, *serrón*, ‘sierra pequeña de mano’ (Barrio, 2000); *Lubián*, *serrón*, ‘serrucho’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *FAliste*, *serrón*,

‘herramienta para serrar’ (González Ferrero, 1986, 77); “[Sarracín de Aliste]: ‘serrucho’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario; TZamora, serrón*, ‘serrucho’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste; *Órbigo, serrón*, León (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, serrón*, ‘sierra pequeña con una sola manija, serrucho’, prov. León; *DGLA, serrón*, ‘serrucho’, Ast.; *DALLA, serrón*, ‘serruchu, ferramenta [pa serrar madera]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, serrão*, ‘serra de mão’, gal.-port.; *DdD, serrón*, ‘serrucho’; *TLPGP, serrón*, ‘serra pequena que se manexa cunha man’, gal.; [ALEANR, III, 340: Na, Z]: *serrón*, ‘serrucho de podar’; [ALEANR, IX, 1251: Na, Z, Hu, Te]: *serrón*, ‘serrucho’, íd. [Gu]; *TLEC, serrón*, ‘serrucho’, Can. (Lz). Según los datos obtenidos, esta denominación es general en el área occidental, aunque también aparece en otras áreas lingüísticas.

servenda-1, clase de cebada tradicional, cebada tardía que se siembra al comienzo de la primavera.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *servenda* en los diccionarios generales; VFURM, *servendo*, ‘fruto o planta tardía’, Vidriales, Valverde; Le Men, *Diccionario, servendo*, ‘tardío’, “se aplica especialmente a los productos del campo, como las legumbres y los cereales de ciclo corto que se siembran en primavera, pero también a los animales que nacen más tarde que los demás de su especie y al hijo último nacido bastante tiempo después del nacimiento del anterior”, León, Sahagún, Valencia de Don Juan, La Bañeza. Localizamos esta voz en el área occidental; v. *siruendo-1, servenda-2* y *servendo-1*.

servenda-2, clase de patata tardía.

LOCALIZACIÓN: PV, SV, PV, BS, PV, BU, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patata servenda* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *servenda-1*.

servendo-1, tardío, se dice del sembrado o fruto que se siembra o se recoge tarde.

LOCALIZACIÓN: todos menos AN, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *servendo* en los diccionarios generales; *DRAE, seruendo*, León, ‘dicho de un fruto: tardío’; *DUE, seruendo*, (León), ‘*serondo, serótino*’; *DRAE, serondo*, ‘dicho de un fruto: tardío’; *DCECH*, «salm. *serondo, ce-, ceriondo*, ast. *serondu* ‘otoñal, tardío’»; VFURM, *Recopilación, servendo*, ‘fruto o planta tardía’, Vidriales, Valverde; Le Men, *Diccionario, servendo*, ‘tardío’, León, Sahagún, Valencia de Don Juan, La Bañeza, “se aplica especialmente a los productos del campo, como las legumbres y los cereales de ciclo corto que se siembran en primavera, pero también a los animales que nacen más tarde que los demás de su especie y al hijo último nacido bastante tiempo después del nacimiento del anterior”. Documentamos esta voz en el área occidental; v. *siruendo-1* y *servenda-1*.

servendo-2, hijo tardío.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, VILLF, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *servendo* en los diccionarios generales; [ALCyL, III, 753: Le, Za]: *servendo*, ‘hijo nacido tardíamente’. Área occidental; v. *servendo -1*.

servicio, aposento para evacuar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, COOM.

Uso normalizado.

sestadero, sesteadero, lugar en el campo donde siesta el ganado que sale a pastar.

LOCALIZACIÓN: todos menos QV, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sestadero* en los diccionarios generales; *Villaferruena, sestadero*, ‘lugar para sestear el ganado, sobre todo caprino u ovino’ (Domínguez, 2010, 249), Eria; *TZamora, sestiar*, ‘dormir la siesta los animales o las personas’ (Ferrero, inédito), Aliste; *Órbigo, sestadero*, ‘sestadero’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, sestadero*, var. de *sestadero*, ‘lugar del monte en que descansa el rebaño en épocas de buen tiempo, durante las horas de mediodía’, Riaño, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA, sestaderu*, ‘lugar para sestear el ganado’, Ast.; *DALLA, sestaderu*, ‘sitiu [onde sestia]’l ganáu’, Ast.; [ALECANT, I, 414]: *sestadero*, ‘sestero’; *TLEC, sestadero*, ‘cerca de palos para que el ganado pase la noche’, Can. Localizamos esta voz en el área

occidental o su zona de influencia; presencia de la yod antihiática asturleonera con la evolución de las terminaciones de los verbos *-ar* > *-iar*; v. *sestiar*.

sestiar, sestear el ganado; también las personas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sestiar* en los diccionarios generales; var. de *sestear*; VFURM, *Recopilación, sestiar*, ‘echar la siesta’, Aliste, íd. ‘echar la siesta las ovejas en verano cuando están en el campo’, Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *sestiar*, ‘dormir la siesta los animales’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera, sestiar, sestiar, siestar*, ‘ir las ovejas con el morro bajo en las horas del calor’, ‘acarrarse las ovejas, apelonarse en las horas de calor’ (Borrego, 1981, 142), Sayago; Le Men, *Diccionario, sestiar*, var. de *sestear*, prov. León; *DGLA, sestiar*, ‘sestear’, Ast.; *DALLA, sestiar*, ‘moscar, ponerse [les vaques, les oveyes nun sitiü frescu pa protexese de la calor]’, ‘dormir la siesta’, Ast.; *TLEC, sestiar*, ‘sestear’, Can.; *Ribera*, “cambio *-ear* > *-iar* y asimilación a ellos de los verbos en *-ar* que toman *-j-* epentética: *pastiar, estrupiar, jupiar, tundiar, etcétera*” (Llorente, 1947, 206). Se observa el paso de *-ear* > *-iar* de filiación asturleonera, de tendencia antihiática, y posiblemente influenciada por la epéntesis de la *-j-* (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 110). Ámbito occidental.

sestíl, sesteadero, lugar en el campo donde siesta el ganado que sale a pastar.

LOCALIZACIÓN: QV, MR.

Uso normalizado.

seta-1, hongo, nombre genérico que se da a cualquier variedad.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

seta-2, sombrero de los hongos.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: se registra *seta* en *DRAE, DUE*. Sinécdoque, la parte por el todo. Término genérico; uso normalizado.

seta de cardo, variedad de setas comestible (*Pleurotus eryngii*).

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *seta de cardo* en los diccionarios generales; *FZamora, seta de cardo*, “se forma en las raíces de los cardos”, ‘(*Pleurotus eryngii*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 357), Campos, *Duero, Toro*; *PToro, seta de cardo*, ‘seta comestible’ (Ferrero, 2013); [ALEANR, III, lámina 355 bis: todas prov.]: *seta de(l) cardo*, ‘seta de cardo’, íd. [Bu, Vi, So, Gu]. Localizamos esta denominación en distintas áreas lingüísticas.

seta de chopo, variedad de setas comestible, se cría en el troco de los chopos (*Agrocybe aegerita*).

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SPV, BS, BU, QV, AN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *seta de chopo* en los diccionarios generales con esta acepción; *FZamora, seta de chopo*, “crece formando piñas sobre todo en trocos de árboles caducifolios”, ‘(*Pleurotus eryngii*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 357), Sayago, Campos, *Duero, Toro, Órbigo* (Nuevo L. C.); *PToro, seta de chopo*, ‘seta comestible’ (Ferrero, 2013); *seta de chopo*, “en Iribarren, Navarra”, *apud* Ferrero, *op. cit.* Aparece en distintas áreas lingüísticas.

seta de gatina, variedad de setas comestible, parece que se trata de una variedad que se cría junto a las gatuñas o *gatinas* (*Ononis spinosa* L.).

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *seta de gatina* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados con el mismo significado; no obstante, aparece el término *gatina* de registro occidental; v. *gatina*.

setas venenosas, nombre de setas venenosas, nombre genérico que se da a las setas venenosas porque no se conocen los nombres de sus variedades.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Expresión genérica; uso normalizado.

sez, sed, sensación producida por la necesidad de beber.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

siempreviva, planta de hojas en forma de racimo que se cría en los tejados de teja de arcilla y encima de las tapias de tierra cubiertas con césped.

LOCALIZACIÓN: BS.

Término genérico; uso normalizado.

sien, zona lateral de la cabeza que está inmediatamente detrás de la frente.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

siene, sien, zona lateral de la cabeza que está inmediatamente detrás de la frente.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *siene* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *siene*, ‘sien’, 1941-59, Díaz Caneja, VSayambriego” (RAE). No encontramos otros datos de este término en los trabajos consultados; var. vulgar de *sien* producida por una paragoge de la *-e* final, quizá por analogía con otras variantes asturleonésas tras *d* o *r* finales, como *sede* (sed) o *rede* (red), que el castellano no ha conservado.

sierra-1, aserradero, lugar donde se sierra la madera.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura esta acepción en el *DRAE* desde la ed. de 1970 sin restricciones de uso; no la registra el *DUE*, por lo que parece que no se trata de una acepción genérica; *DRAE*, *sierra*, ‘lugar donde se sierra’; *DGLA*, *sierra*, ‘aserradero’; *DALLA*, *sierra*, ‘sitiu [onde se sierra la madera]’, Ast.; *TLPGP*, *serra*, ‘lugar en donde se corta la madera. Aserradero’, gal. Localizamos esta variante semántica en el área occidental.

sierra-2, herramienta manual de hoja estrecha sujeta a una especie de arco.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

sierro, colina, elevación del terreno de escasa altura y cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: figura *sierro* en los diccionarios generales con aceps. similares y con marca geográfica; *DRAE*, *sierro*, *Sal.*, ‘teso de sierra’; *DUE*, *sierro*, (Sal.), peñasco’; *DCECH*, «*sierro* salm. ‘teso de sierra’»; *TZamora*, *sierro*, ‘sierra de poca extensión o altura’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, íd. *sierro-1*, ‘colina, loma’, Carballada, Alba, Tábara, Sayago, Pan; *Villadepera*, *sierro*, ‘elevación de escasa cantidad, pero prolongada’ (Borrego, 1981, 76), Sayago; *Maragatería*, *sierro*, ‘colina, risco’ (Garrote, 1947, 321), León; Le Men, *Diccionario*, *sierro*, ‘piedra fija y de gran tamaño en el monte’, La Vecilla; *DGLA*, *sierru*, *sierro*, ‘risco, teso de cerro, collado’, Ast.; *DALLA*, *sierru*, ‘sierra [pequeña de piedra y poca vexetación], Ast.; [ALCyL, I, 219: Za, Sa]: *sierro*, ‘colina’; *Salamantino*, *sierro*, ‘risco’, ‘teso de sierra’ (Lamano, 1915); *Ribera*, “*sierro*, «elevación escabrosa del terreno intermedia entre montaña pequeña y colina grande»” (Llorente, 1947, 124), Sal.; “Sal. [Rebollar]: ‘teso de sierra’, ‘montón de paja o trigo’ (Iglesias, 1990, 303)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Cambio de género para expresar un diminutivo, frecuente en el dominio asturleonés; área occidental.

siesta, siesta muy larga.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, FE, SPV, BS, PV, GRAN, BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

sietemesino, niño prematuro.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sietemesino* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, sietemesino*, ‘endeble, exiguo, que no desarrolla, en referencia a quien nace a los siete meses de ser engendrado’, Aliste. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

silar, beber en exceso.

LOCALIZACIÓN: SPC, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *silar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

silbato, puntero de la gaita de fuele.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *silbato* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados. Término genérico; uso normalizado.

simiente (el), conjunto de semillas que se arrojan en un terreno para sembrarlo.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, SPV, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el simiente* en los diccionarios generales; var. morfológica de *la simiente*, también se usa con determinante masc. (CB, SPC, SPV); solo masc. (CONG, FE); Le Men, Diccionario, *simiente*, ‘semilla’, “León: Villacidayo: *el o la simiente*: (Urdiales, 1966, 387), Vegas del Condado: íd. (Llamazares Laso, 2004). Localizamos esta variación de género en el área occidental.

simiente (la), conjunto de semillas que se arrojan en un terreno para sembrarlo.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, BS, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

Uso normalizado.

sin afilar, navaja bota.

LOCALIZACIÓN: BV.

Expresión genérica; uso normalizado.

sin andar, cencido, prado o hierba que aún no han sido pisados, segados o pastados.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*, sin restricciones. [ALEANR, IV, 504: Lo]: *sin andar*, ‘cencido’, íd. [Vi]. Expresión genérica; uso normalizado.

sin barba, barbilampiño, hombre que no tiene barba.

LOCALIZACIÓN: CB.

Expresión genérica; uso normalizado.

sin pastar, cencido, prado o hierba que aún no han sido pisados, segados o pastados.

LOCALIZACIÓN: UQ, BV, BS, PVAL.

Expresión genérica; uso normalizado.

sin pastear, cencido, prado o hierba que aún no han sido pisados, segados o pastados.

LOCALIZACIÓN: MP.

Expresión genérica; uso normalizado.

sin pastiar, cencido, prado o hierba que aún no han sido pisados, segados o pastados.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sin pastiar* en los diccionarios generales. Presenta epéntesis de la yod. Ámbito occidental; v. *pastiar-1* y *pastiar-2*.

sin segar, cencido, prado o hierba que aún no han sido pisados, segados o pastados.

LOCALIZACIÓN: PV.

Expresión genérica; uso normalizado.

siruenda, clase de patata tardía.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patata siruenda* en los diccionarios generales. Dominio leonés; área occidental; v. *siruendo-1*.

siruendo-1, se dice del fruto tardío.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *siruendo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *seruendo*, León, ‘dicho de un fruto: tardío’; *DUE*, *seruendo*, (León), ‘*serondo*, *serótino*’; *DRAE*, *serondo*, ‘dicho de un fruto: tardío’; *DCECH*, «salm. *serondo*, *ce-*, *ceriondo*, ast. *serondu* ‘otoñal, tardío’»; VFURM, *Recopilación*, *seruendo*, ‘se aplica al cultivo tardío o animal que nace fuera de temporada’, Aliste, Vidriales; *Aliste*, *sergüendo*, ‘último hijo que se tiene con diferencia de tiempo en su nacimiento’ (Baz, 1967, 121); *TZamora*, *seruendo*, ‘*serondo*, tardío (se aplica a los frutos)’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Sayago, Campos, *íd. seruendo*, *da*, ‘se aplica a los cereales –y en particular al trigo– retrasados’, Aliste, *íd.* ‘hijo nacido tardíamente’, Carballeda, Sayago, *íd.* ‘benjamín, el más pequeño de la familia’, Carballeda; *Villadepera*, *seruendo*, ‘hijo nacido tardíamente’ (Borrego, 1981, 199), Sayago; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *seruendo*, ‘se dice del trigo retrasado y, en general, de los cereales’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *seruendo*, “León. El bago de seruendo y el bago de temprano” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *seruendo*, var. *siruendo*, «‘tardío’. Se aplica especialmente a los productos del campo, como las legumbres y los cereales de ciclo corto que se siembran en primavera, pero también a los animales que nacen más tarde que los demás de su especie y al hijo último nacido bastante tiempo después del nacimiento del anterior», prov. León; *LSantander*, *siruendo*, ‘tardío’ (García-Lomas, 1949, XLVIII); *DGLA*, *serondu*, vars. *seruendo*, *siruendo*..., ‘tardío (el fruto)’, ‘(hijo) que nace tardíamente, cuando ya no se esperaba tener más hijos por ser padres viejos o tras de muchos años de matrimonio’, Ast.; [ALECANT, I, 424]: *siruendo*, ‘animal nacido tardíamente’. Se trata de una variante de *seruendo* de carácter occidental con cierre de la vocal palatal pretónica; v. *servendo-1*.

siruendo-2, hijo tardío, que llega cuando ya no se espera.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *siruendo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *seruendo*, León., ‘dicho de un fruto: tardío’; *DUE*, *seruendo*, (León), ‘*serondo*, *serótino*’; [ALCyL, III, 753: Le, Za]: *seruendo*, ‘hijo nacido tardíamente’. Presencia del diptongo *ue*, de carácter leonés. Área occidental; v. *siruendo-1*.

sirvenda-1, clase de cebada tradicional, cebada que se siembra al comienzo de la primavera.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebada sirvenda* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *servenda-1*.

sirvenda-2, clase de patata tardía.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patata sirvenda* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; variante de *servenda*; v. *servenda-1*.

sirvendo-1, se dice del fruto tardío.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sirvendo* en los diccionarios generales; *Benavente*, *sirvendo*, ‘cereal de ciclo corto que se siembra en la primavera’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *sirvendo*, var. de *seruendo*, ‘tardío’, La Bañeza; cierre de la vocal palatal pretónica, área occidental; v. *servendo-1* y *siruendo-1*.

sirvendo-2, hijo tardío, que llega cuando ya no se espera.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sirvendo* en los diccionarios generales; [ALCyL, III, 753: Le]: *sirvendo*, ‘hijo nacido tardíamente’. Área occidental; v. *sirvendo-1* y *servendo-1*.

so, voz para mandar parar a las caballerías.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *so*, ‘interj. U. para hacer que se paren o detengan las caballerías’; no aparece en el *DUE*; *DGLA*, *so*, ‘voz para detener a la caballería’, Ast.; *DALLA*, *so*, ‘interj. que s’usa pa mandar parar a un animal’, Ast., *TLPGP*, *so*, ‘voz que se usa para detener el ganado caballar, mular o asnal’ gal. Usado como término genérico.

sobaco, hueco situado debajo del brazo.

LOCALIZACIÓN: todos los punto
Uso normalizado.

sobeo, correa ancha que sirve para sujetar la lanza del carro al yugo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; *DCECH*, *sobeo*, “Aut.: «látigo de cuero con que se afianza el arado con el yugo: es voz de Andalucía y otras partes». *Sobeo* en Igüeña (Bierzo: G. Rey), *sobeo* o *sobeio* en la zona de Astorga (y *sobeyuelo* ‘correa menos fuerte que el *sobeo*, para sujetar el centro del yugo al timón o cabial del arado’, A. Garrote), *sobeio* «correia com que atam os bois ou vacas ao carro» en Miranda de Duero (Leite de V., *Est. de Philol. Mir.* II, 330), *sobeo*, *sogueo*, *subio*, *jubeo* y *enjubio* usuales en Castilla la Vieja (G. de Diego, *RFE* III, 307, 311n.)”; FICH. GEN., “*subeo*, 1986, Becerra-Bargas, Esp. Jaén”, “id. ‘en Sanabria solo la que sirve para atarlo [el yugo] al carro...’ F. Krüger, *RFE*, X, p. 158-159” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *sobeo*, ‘tira de cuero grueso que se utiliza para unir el carro o los distintos aperos al yugo’, Benavente, Alba, Sayago, Sanabria, Alba, Aliste, Tábara; *Lubián*, *sobeo*, ‘*sobeo*, correas para asegurar el yugo a la lanza del carro’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *sobeo*, ‘correa fuerte con que se ata al yugo la lanza del carro o del arado’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Valles, Aliste, Alba, Sayago, Campos; “Zam.: [Sanabria]: *sobeo*, *subeu*, *subeyo*, [Hermisende]: *sogueo* (Krüger, 1991, 160), [Sarracín de Aliste]: *sobeo*, *subeyu*, ‘tira gruesa de cuero con que se sujeta el yugo a la brecera del carro’ (Santos Río, 1973), [este de la prov.]: *sobeo* [también *mediana*, *barzoneta*, *vigüela*] (Álvarez Tejedor, 1989, 207)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *sobeo*, *sobego*, ‘correa que ata el yugo al timón del carro’ (Borrego, 1981, 90), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *sobeo*, ‘correa fuerte con que se ata al yugo la lanza del carro o el timón del arado’, prov. León; *DGLA*, *sobéu*, *sobeo*, ‘correa que sujeta el yugo a la lanza del carro’, Ast.; *DALLA*, *sobéu*, ‘correa [cola que s’ata]l carru, l’aráu al xugu’, Ast.; *DdD*, *sobeo*, ‘correa fuerte con que se ata al yugo la lanza del carro o el timón del arado’, Gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *sobeu*, *Prov. trasm.*, ‘correia forte, com que se prende a cabeçalha do carro ao jugo dos bois’, Port.; *VExtremeño*, *sobeo*, ‘correa ancha y gruesa que sujeta el barzón de la canga’ (Coco, 1940,); “Sal. [Rebollar]: *subeu*, *subiu* (Iglesias, 1990, 305)”, *apud* Le Men, *op. cit.* En esta zona solo recibe esta denominación la correa que sujeta el carro, no la que sujeta el arado (*sobiyuelos*). Se registra esta voz en numerosos léxicos dialectales de distintas áreas.

sobiyuelo(s), mediana, correa que sujeta la trasga o barzón al yugo; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPC, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sobiyuelos* en los diccionarios generales; *DCECH*, “*sobeo* o *sobeio* en la zona de Astorga (y *sobeyuelo* ‘correa menos fuerte que el *sobeo*, para sujetar el centro del yugo al timón o cabial del arado’, A. Garrote)”; FICH. GEN., “*sobiyuelo*, 1989, Álvz. Tejedor, Léx. Rural Zam.”, “id. ‘*sobeo* corto con el que se engancha la yunta al arado y a los trillos’, 1962, Urdiales, J-M., HVillacidayo (1966)”, “id. *subiyuelo*, Sanabria y León, ‘correa que ata el yugo al arado’, F. Krüger, *RFE*, X, p. 154-160” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *sobiyuelo*, ‘especie de cuero con el que se sujeta el arado al yugo’, Alba, id. *subiyuelo*, ‘correa de cuero que une la trasga al jugo’, Sanabria; *Aliste*, “la lanza del carro o del arado se apoya en la *trasga*, que puede ser de madera o de hierro y se une a la lanza por medio del *subiyuelo*” (Baz, 1967, 85); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *subiyuelo*, *subiuelo*, *sobiuelo*, ‘tira de cuero, más corta y más estrecha que el *sobeo* con que se sujeta la *trasga* al yugo’ (Santos Río, 1973), *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *subiyuelo*, ‘correa que ata el barzón al yugo’ (Borrego, 1981, 91), Sayago; *TZamora*, *sobiyuelo*, ‘*sobeo*, correa que sujetan el timón del arado o la lanza del carro al yugo por medio de la trasca o barzón’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste; *Órbigo*, *sobiyuelos*, ‘correa fuerte que une el barzón al yugo’, “donde iba la trasga para sujetar los caviales...” (Nuevo, 1997); Le Men, *Diccionario*,

sobiyuelo, var. *subiyuelo*, ‘correa más corta que el sobeo con la que se engancha la yunta al arado y a los trillos’, prov. León. Localizamos esta voz en León y Zamora, dentro del ámbito occidental.

sobras, escurrajas.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

sobrehoja, contraventana.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sobrehoja* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *sobrehoja*, ‘lado contrario a la hoja, mitad del término municipal que durante un año se encuentra sin sembrar y por el que anda la ganadería libremente’, Aliste. No encontramos otros datos de este término en los trabajos consultados que justifiquen su adscripción.

sobrizarse, estar apoyado en algo, sujetarse con la mano u otra parte del cuerpo, para asegurar la estabilidad o descansar; apoyarse en la mesa u otro sitio, especialmente, con brazos o codos.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BS, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sobrizarse* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *sobrizarse*, ‘apoyarse sobre algo’, Tábara, Vidriales, íd. *sobriciarse*, ‘apoyarse en algo (una pared, etc.) o en alguien’, Benavente, Valverde, Alba, Aliste, íd. *sobreciarse*, ‘apoyarse sobre algo’, Alba, Aliste; *Benavente*, *sobrizarse*, ‘apoyarse’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *sobrizarse*, ‘estribarse, apoyarse’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste; *Órbigo*, *sobrizarse*, ‘apoyarse en los propios brazos’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó. (León); Le Men, *Diccionario*, *sobrizarse*, var. de *sofijarse*, ‘apoyarse en algo estando parado o en marcha’, La Bañeza. Documentamos esta voz en León y Zamora, área occidental.

sofrito, refrito (v.), condimento utilizado en algunas comidas, que consiste en dorar un ajo en aceite, se le pone un poco de pimentón y se añade muy caliente a la comida.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sofrito* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

sogas, cierre anterior y posterior del carro en forma de malla para cargar la paja.

LOCALIZACIÓN: SV, MP.

Término genérico; uso normalizado.

sogas de la paja, cierre anterior y posterior del carro en forma de malla para cargar la paja.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE.

Expresión descriptiva de carácter genérico; uso normalizado.

sogas de meter paja, cierre anterior y posterior del carro en forma de malla para cargar la paja.

LOCALIZACIÓN: SPV, BV.

Expresión descriptiva de carácter genérico; uso normalizado.

sogas entrenzadas, cierre anterior y posterior del carro en forma de malla para cargar la paja.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Expresión descriptiva de carácter genérico; uso normalizado.

solación, rayo.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *solación* en los diccionarios generales. No localizamos datos de esta voz en los trabajos consultados; var. vulgar de *exhalación*.

solana, zona recogida en la que da mucho el sol.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

solar, terreno sin edificar dentro del casco urbano.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

solera, alero del tejado.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *solera* en los diccionarios generales con esta acepción. No figura este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

soliana, solana, zona recogida en la que da mucho el sol.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *soliana* en los diccionarios generales. Presencia de la epéntesis de la *-j-*; se trataría de un término de filiación leonesa, pero no encontramos datos en ninguno de los registros consultados (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206); área occidental.

solombrío, umbría, zona donde da mucho la sombra.

LOCALIZACIÓN: BV, BU, AN, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *solombrío* en los diccionarios generales; *DRAE*, *solombría*, Sal. ‘umbría’, con marca geográfica; *DUE*, *solombría*, (Sal.) ‘umbría’; *DCECH*, “hoy se dice *sulombra* en el Oeste de Asturias y en Sanabria, *selombra* y *siombra* allí mismo, *solombra* en Maragatería, esto mismo y *salombra* o *selombra* en Astorga y otras partes de León, *solombra* en asturiano occidental, *selombra* y *selombría* en La Bañeza, *solombrío* en Medina del Campo, *solombrío*, *solu-*, en dos pueblos del NO. de Salamanca y uno del Oeste de Zamora...”; FICH. GEN., “*solombrío*, ‘umbría’ [Hu, Z], 1983, ALEANR, mapa 1356” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *solombrío*, ‘terreno donde no da el sol, sombrío y frío’, Pan; *Benavente*, *solombrío*, ‘umbría’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *solombrío*, ‘umbría, parte del terreno que casi siempre está en sombra’ (Ferrero, inédito), Valles, Sayago, Campos, Pan, Vino, Zamora Ciudad; *SCiprián*, *sulombra*, ‘sombra’ (Krüger, 1923, 128), Sanabria; “Zam.: [Sanabria]: *selombra* (Cortés, 1949, 266; 1976, 190)”, *apud* Le Men *Diccionario*; *Villadepera*, *sulombrío*, *solombrío*, *sulombrío*, ‘umbría’ (Borrego, 1981, 76), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *solombrío*, ‘sombra’, Valencia de Don Juan, *id.* *solombra*, Bierzo, Murias de Paredes, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *solombríu*, ‘sombrío, que no recibe el sol’, var. *sulombríu*, Ast.; *DALLA*, *solombríu*, ‘que tien muncha solombra’, Ast.; Figueiredo, *Dicionário*, *solombra*, ‘o mesmo que sombra’. (Mirandês *solombra*), Port.; [ALCyL, I, 216: Le, Za, Sa, Va]: *solombrío*, ‘umbría’; *Salmantino*, *solombrío*, ‘umbría. Lo que está a la umbría’, Lamano (1915); *Salamanca*, ‘*solombrío*, ‘umbría’ (Llorente, 2000, 97). Parece generalizado en el dominio asturleonés o su zona de influencia, aunque también se registra en Aragón, donde podría tratarse de un leonesismo.

soltar, desuncir la yunta.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SPV, SV, BS, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *soltar* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *soltar*, ‘desuñir, desenganchar, *desasobear* la yunta o pareja’, Aliste; *Benavente*, *soltar* (*las vacas*), ‘desuncirlas, desengancharlas’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, “*soltar las vacas*, fr. fam. ‘desuncirlas’, prov. León; *DGLA*, *soltar*, ‘desuncir’, Ast.; *DPLP*, *soltar*, ‘desjugar (animais)’, Port.; [ALCyL, II, 296: todas prov.]: *soltar*, ‘desuncir’; [ALEA, I, 135: H, Se, J]: *soltá(r)*, ‘desuncir’; “And.: ‘desuncir’, ‘desuncir <los bueyes>’, ‘desuncir <los mulos>’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALEANR, I, 131: Lo, Na, Z]: *soltar*, ‘desuncir’, *id.* [So]; [ALECMAN, C-1, 274: GU, CU, CR, AB]: *soltar*, ‘desuncir’; [ALECANT, I, 176]: *soltar*, ‘desuncir’; [CLE, 116: Cc, Ba]: *soltá*, ‘desuncir la yunta’. Se extiende por distintas zonas del territorio con esta acepción; v. *desuñir*.

soltar el gargajo, esgarrar, arrancar la flema de la garganta.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, *gargajo*, (de or. expresivo; indelicado), ‘flema o esputo voluminoso’. Uso coloquial; v. *gargajo*.

soltarse, desabotonarse los perros, soltarse los perros después de la cópula.

LOCALIZACIÓN: PV, VILLF, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

solumbrío, umbría, zona donde da mucho la sombra.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, BS, PV, GRAN, QV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *solumbrío* en los diccionarios generales; *DRAE*, *solombria*, *Sal.* ‘umbria’, con marca geográfica; *DUE*, *solombria*, (Sal.) ‘umbria’, no usual; *TZamora*, *solumbrío*, ‘umbria, parte del terreno que casi siempre está en sombra’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Salmantino*, *solombria*, *solombrío*, *solumbrío*, ‘umbria’ (Lamano, 1915). Área occidental; v. *solombrío*.

sombra, umbría.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, AV, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

sombrero, parte superior de los hongos, de forma similar a un sombrero.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

sombrío, umbría.

LOCALIZACIÓN: SPV, ARRAB, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

somoquiar, sacudir la cabeza las vacas cuando están uncidas a causa de las molestias de los insectos.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *somoquiar* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *somoquiar*, ‘dar *somoquiones* el ganado vacuno’, Astorga, “Cepeda Baja (Fuente García, 2000, 532)”. Presencia de epéntesis de la yod (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206). Área occidental; v. *somoquión*.

somoquión, sacudida que dan las vacas con la cabeza cuando están uncidas.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *somoquión* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *somoquión*, ‘golpe de cabeza que a veces dan las vacas o los bueyes cuando están uncidos’, *id.* *somocazo*, ‘camellazo, movimiento o sacudida, de abajo arriba, que dan los bueyes cuando están uncidos’, Astorga: “Cepeda Baja (Fuente García, 2000, 532)”. Epéntesis de la yod (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206). Área occidental; v. *somoquiar*.

sonajeras, instrumento de percusión tradicional similar a las panderetas, pero con más sonajas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sonajeras* en los diccionarios generales. no encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

sopapo, carrillada.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

soplar el viento, moverse el viento con cierta intensidad.

LOCALIZACIÓN: PV, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *soplar el viento* en los diccionarios generales; *DUE*, *viento*, *hacer viento*, ‘hacer viento, soplar el viento’. Pero por los elementos que la forman, la consideramos como normalizada.

soplillo, *fiyuela* (v.), torta fina de masa de pan frita, a la que se añade azúcar o miel.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *soplillo* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *soplillo*, ‘bizcocho de pasta muy esponjosa y delicada’; *DUE*, *soplillo*, ‘cierto bizcocho muy esponjoso’, no usual. No encontramos datos sobre esta acepción en los trabajos consultados.

sordo, persona que no le funciona bien el sentido del oído.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

sornear, rebuznar, emitir sonido el asno.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sornear* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, sorniar*, ‘aspirar los mocos’, Eria; *SCiprián, surniare*, ‘roncar’ (Krüger, 1923, 128); Le Men, *Diccionario, sornear*, ‘sorber los mocos haciendo ruido con la nariz’, prov. León, íd. ‘roncar’, Bierzo, Cabrera. No encontramos datos de esta voz con el mismo significado en los trabajos consultados.

sorrayar, extender la brasa de la lumbre.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sorrayar* en los diccionarios generales; *DGLA, sorrayar, surrayar*, ‘remover las brasas con el tirabrasas’, ‘hurgar en el fuego del hogar removiendo las brasas para que el aire penetre mejor y active la combustión’, Ast.; *DALLA, sorrayar*, ‘mover [les áscuares d’un fueu pa qu’arda meyor]’, ‘mover, esparder [les brasas del fornu pa qu’acabe d’arrojar, pa cocer el pan]’, Ast. Variante de *esborrayar* (v.); adscribimos el término al área occidental por la conservación de la fricativa palatal.

sortija, vinco, especie de aro de alambre que se coloca a los cerdos en el hocico para que no hocen en la tierra.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sortija* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., ‘*sortija*, ‘anilla de hierro que se pone en el hocico del cerdo para impedirle que hocer’, Alcalá Venceslada, Vocabulario Andaluz” (RAE); Le Men, *Diccionario, sortija*, ‘especie de aro o anilla de alambre que se pone a los cerdos en el morro para que no hocen’, Riaño; *Peraleda, sortija*, ‘anilla metálica que se coloca en la nariz de los cerdos para impedirles hozar’, Peraleda de la Mata (Cáceres); *sortija*, “Vall.: [Medina del Campo]: ‘argolla que se coloca en la boca del cerdo para que no pueda hocicar’ (Sánchez López, 1966, 298), Rioja: [Viniestra de Arriba]: ‘anilla que se pone en las fauces del cerdo para que no hocer demasiado el terreno’ (Pastor Blanco, 2004)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

sosa, se dice de la comida con poco sal.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

soso, fruto insípido, que no tiene sabor por no estar maduro o estar helado, como puede ocurrir con los nabos o la remolacha en invierno.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

sotro día, pasado mañana.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, BS, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sotro día* en los diccionarios generales; *TZamora, sotrodía*, ‘al día siguiente’ (Ferrero, inédito), Aliste; [ALCyL, I, 181: Za, Sa, Av]: *sotrodía*, ‘al día siguiente’. Se trata de una expresión que sustituye a *si otro día*, de carácter popular, con la acepción de ‘al día siguiente’ o ‘al otro día’.

subiyuelos, mediana, correa que sujeta la trasga o barzón al yugo; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *subiyuelos* en los diccionarios generales. Dominio leonés; área occidental; v. *sobiyuelos*.

sucada-1, surco grande que se recupera de la finca colindante si su propietario ha entrado en la tuya.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sucada* en los diccionarios generales; *TZamora, sucada-2*, ‘cantidad contenida en un surco’ (Ferrero, inédito), Sayago; *DGLA, sucada*, ‘estrecha franja de tierra que se deja sin labrar entre dos tierras para delimitar las propiedades’, ‘pequeña zanja que se hace entre dos

fincas sin labrar para dividir las propiedades', Ast.; *DALLA*, *sucada*, 'faza [de terreno que nun se trabaya y val pa marcar la llende ente dos praos, ente dos tierras]'; Estraviz, *Dicionário, sucada*, 'sulco feito ao cavar', gal.-port. Localizamos esta voz en área occidental con algunos matices de significado diferentes, pero estrechamente relacionados.

sucada-2, faja de terreno que lleva el segador de una vez.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sucada* en los diccionarios generales; FICH. GEN., "*sucada*, Rdgz. Castellano, Contrib. VBable Occ." (RAE); VFURM, *Recopilación, sucada*, 'conjunto de tres surcos, que en realidad son tres cerros, que los segadores llevan a la vez en cada pasada', Vidriales, Aliste; *TZamora, sucada*, 'conjunto de surcos que el segador/agricultor o la cuadrilla de segadores/agricultores lleva de una vez, Aliste, Sayago, íd. *sucada-1*, 'conjunto de tres surcos que un segador siega de una sola tirada' (Ferrero, inédito), Aliste; "Zam. [Sayago]: *sucada*, 'conjunto de surcos o caballones que la cuadrilla de segadores o de otros trabajos lleva de una vez' (Molinero, 1962, 528)", *apud* Le Men *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, sucada*, 'calle segada por cada segador con la hoz', prov. León; *Salmantino, surcada*, 'el conjunto de dos surcos que coge el segador en la siega' (Lamano, 1915). Registramos esta voz en León, Zamora y Salamanca, área occidental.

sucarrón, *sucada*, surco grande que se recupera de la finca colindante si su propietario ha entrado en la tuya.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sucarrón* en los diccionarios generales. Área occidental; aum. de *suco*; v. *suco-1* y *suco-2*.

suco, persona sucia y desaliñada.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, BV, ARRAB, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

suco-1, *sucada*, surco grande que se recupera de la finca colindante si su propietario ha entrado en la tuya.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *suco* en los diccionarios generales; está usado como genérico en sustitución de *surco*; VFURM, *Recopilación, suco*, 'surco', Vidriales, Alba, Sayago, Sanabria, Aliste, Pan; *Benavente, suco*, 'pronunciación descuidada de la palabra 'surco' (Barrio, 2000); *Lubián, suco*, 'surco', gal. (Cortés, 1954); Le Men, *Diccionario, suco*, var. de *surco*, 'hendidura en la tierra hecha por el arado o por otras herramientas para sembrar', prov. León, íd. 'caballón, lomo entre surco y surco de la tierra arada', La Vecilla, Valencia de Don Juan (en otros no especifica); *DGLA, sucu*, 'surco', Ast.; Estraviz, *Dicionário, suco*, 'linha profunda ou cal que faz o arado na terra. Sulco', 'lombo de terra que fica entre suco e suco', gal.-port.; *DdD, suco*, 'surco ó sulco que se hace con el arado en la tierra', Gal.; Figueiredo, *Dicionário, suco-3, T. de Miranda*, 'o mesmo que *sulco*'; [ALCyL, I, 47: Le, Za, Sa]: *los sucos*, 'los surcos'; [ALECANT, I, 146]: *suco, sucu*, 'surco'; *Ribera*, "restos de la ant. vocalización de *l* en grupos ULK- ULK', como lo es la palabra *suco*, usual en Vil. y que antes debió de estar extendida por toda la Ribera, como parece indicar la toponimia: *Cañada'l Suco*, H." (Llorente, 1947, 106), [Vil.= Vilvestre, H. = Hinojosa], Sal. Registramos esta variante en el área occidental; v. *sucada-1*.

suco-2, surco, 'hendidura que se hace en el terreno con el arado u otra herramienta'.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *suco* en los diccionarios generales; *DCECH, surco*, "*suco* se dice hoy en gallego (...), en Miranda de Duero, Maragatería, Astorga, y Occidente y Sur de Asturias, y antiguamente en el centro de esta región y, a juzgar por el derivado *suquero*, en la Montaña; además *suco* en la Ribera Salmantina del Duero"; FICH. GEN., "*suco*, 'surco', 1941, Díaz Caneja, VSayambriego", "íd. 1957, Rdgz. Castellano, Contrib. VBable Occ." (RAE); *TZamora, suco*, 'surco' (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Aliste, Alba, Sayago; [ALECANT, I, 146]: *suco*, 'surco'. Área occidental; v. *suco-1*.

suco-3, caballón o lomo que se forma para sembrar algunas semillas como las patatas o las legumbres.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *suco* en los diccionarios generales; [ALECANT, I, 189]: *suco*, *suco*, ‘caballón’. Área occidental; v. *suco-1* y *suco-2*.

suco-4, surco grande y hondo que lleva el agua desde una toma (noria, motor, acequia) hasta los cultivos.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *suco* en los diccionarios generales; área occidental; v. *suco-1* y *suco-2*.

suegra, madre de cada uno de los cónyuges con relación al otro.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

suelo mojado, exceso de agua en el piso.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLF.

Expresión genérica; uso normalizado.

suero, líquido que queda de la leche después de hacer el queso.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG.

Uso normalizado.

suerte, lote de leña comunal; el acto del sorteo, *suertes*, u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS, PV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *suerte* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *suerte*, ‘lote para adjudicar por sorteo’, Aliste, íd. ‘trozo de monte para talar’, Sanabria, íd. ‘cada una de las partes en que se divide el terreno comunal que se sortea entre los vecinos’, Eria, Alba, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *suerte*, ‘cada uno de los lotes de terreno, leña, abono, etc. que se adjudican por sorteo’, León, Astorga; *DGLA*, *suerte*, ‘lote de terreno en las particiones’, Ast.; *DALLA*, *suerte*, ‘tierra o conxuntu [de tierras que toquen a daquién nuna partición]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *sorte*, ‘porção ou quinhão que toca por sorteio ou partilha’, gal.-port.; *DdD*, *sorte*, ‘parcela de terreno comunal que corresponde a cada vecino’, Gal.; *TLPGP*, *sorte*, ‘faixa de terreno, herdada de uma propriedade maior’, port.; *VAlavesas*, *suerte*, ‘lote de leña que corresponde anualmente a cada vecino en las aldeas’ (Guereñu, 1998, 254); ‘Rioja: Valle del Leza]: *suerte*, ‘conjunto de leña que a cada vecino le corresponde anualmente para su consumo personal de la zona forestal perteneciente al pueblo’ (Pastor Blanco, 2004), Nav. [Fustiñanan]: *suerte*, ‘parcela de tierra en el común que es adjudicada por sorteo’ (Iribarren, 1984), *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta acepción en distintas zonas del territorio.

suertes, terreno comunal que se da para labrar; también acto del sorteo; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *suerte* en los diccionarios generales con esta acepción. Localizamos esta variante, especialmente, en el área occidental, y en Álava, Rioja y Navarra; sin adscripción específica; v. *suerte*.

sulfatadora, utensilio para sulfatar.

LOCALIZACIÓN: PV, AN, COOM.

Uso normalizado.

sumidero, chapatal, terreno de pasto pantanoso.

LOCALIZACIÓN: AV, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *sumidero* en los diccionarios generales con esta acepción; tampoco localizamos esta variante semántica en los estudios consultados. Parece que está usado como genérico.

surco-1, *sucada* (v.), surco grande que se recupera de la finca colindante si su propietario ha entrado en la tuya.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

surco-2, hendidura que se hace en el terreno con el arado u otra herramienta.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, PVAL, MP.

Uso normalizado.

surco-3, caballón o lomo que se forma para sembrar algunas semillas como las patatas o las legumbres.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *surco* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *suco-1* y *suco-2*.

taba, una de las posiciones de la taba en el juego del mismo nombre, que tiene forma de una pequeña panza; posición opuesta a *chuca*.

LOCALIZACIÓN: BS, PVAL.

Uso normalizado; v. *panza* y *hoyo*.

tábano, insecto de color verdoso, de mayor tamaño que la mosca, que molesta mucho a los animales, en especial, cuando están uncidos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

tabano, tábano, insecto de color verdoso, de mayor tamaño que la mosca, que molesta mucho a los animales, en especial, cuando están uncidos.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tabano* en los diccionarios generales; [ALEANR, IV, 415: Na, Z, Hu, Te]: *tabano*, 'tábano', íd. [Cs]. Var. vulgar de *tábano* fomada por desplazamiento de la vocal tónica.

tabas (las), *taba*, juego infantil que se ejecuta siguiendo las posiciones de este hueso.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *las tabas* en los diccionarios generales con este sentido; *DRAE*, *taba*, 'juego en que se tira al aire una taba de carnero, u otro objeto similar, y se gana o se pierde según la posición en que caiga aquella'; *DUE*, *taba*, 'la taba, que consiste en lanzar al aire una de ellas mientras se hacen ciertas combinaciones con otras, interviniendo en el juego el lado de que caen las tabas; *VFURM*, *Recopilación*, *tabas*, 'juego que consiste en tirar al aire un hueso (la taba) de carnero y se gana si la taba cae en una posición determinada', Alba, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *taba*, 'cada uno de los huesos de la articulación de las patas traseras de un cordero o de una oveja, los utilizan los niños para el juego llamado de las tabas'. Según los datos localizados, consideramos esta denominación como normalizada.

tabla-1, cítola, tabla del molino que vibra mientras se mueven las muelas para empujar el grano.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SV, BV.

Término genérico; uso normalizado.

tabla-2, repisa de la campana de la chimenea.

LOCALIZACIÓN: BV, AN, ARRAB.

Término genérico; uso normalizado.

tabla [cubierta de barro y paja], modo y material para sellar la cuba.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, VILLG, FE.

Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

tabla con dos picos, descripción del instrumento para remejer la cuba.

LOCALIZACIÓN: MP.

Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

tabla de la cuba, *duela*.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

tabla de lavar, tabla sobre la que se golpea la ropa, empapada en agua, para sacar la suciedad.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

Uso normalizado.

tablar, entablar el piso.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tablar* en los diccionarios generales con esta acep.; *Maragatería*, *tablar*, ‘entablar, cubrir un piso con tablas, entarimar. Es voz del castellano antiguo, empleada por los clásicos. Usase en Maragatería, Astorga y su tierra’ (Garrote, 1947, 326); Le Men, *Diccionario*, *tablar*, var. de *atablar*, ‘entablar, cubrir el suelo con tablas’, Astorga, La Bañeza; *DGLA*, *tablar*, ‘entarimar, cubrir un piso con tablas’, Maragatería; *DdD*, *tablar*, ‘poner suelo de madera a una habitación’, Gal. Localizamos esta acepción en el área occidental.

tablas, tablas que se colocan sobre el pie de uvas que se prensa.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

tablechilla, tabla de chilla, chilla.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tablechilla* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *tablechilla*, ‘tabla fina con molduras y machihembrada, que se usa para cubrir techos y rematar obras de madera’, Valencia de Don Juan. Variante de *tabla de chilla* que registramos también en León.

tablero-1, cañizo del carro, cada cierre que se coloca en la parte anterior y posterior del carro para evitar que caiga la carga.

LOCALIZACIÓN: AN, COOM.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *TZamora*, *tablero*, ‘adral del carro (Ferrero, inédito), Sayago. Término genérico; uso normalizado.

tablero-2, tablas que se colocan sobre el pie de uvas que se prensa.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DOToro*, *tablero*, ‘tablero circular (entre 1,5 m y 2 m de diámetro), con maderos de refuerzo y banzos para moverlo, que se coloca sobre las uvas que se prensan. Forma parte del aparejo de la prensa de viga’ (Ferrero, 2016), íd. Ferrero, “Zamora, Andalucía, Canarias”. Creemos que se trata de un vocablo de carácter genérico; uso normalizado.

tableros de la paja, cierre anterior y posterior del carro para cargar la paja en la era.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Expresión genérica; uso normalizado.

tablones, castillete de tarugos que se coloca sobre el tablero y sobre los que presiona la viga.

LOCALIZACIÓN: UQ, BV.

Término genérico; uso normalizado.

taborete, taburete, asiento individual, de madera, cuadrado, recto el respaldo y con cuatro patas.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *taborete* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*taborete*, ‘taburete’, 1932, Acevedo, B. y Fdz. M. VBable occ.” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *taborete*, ‘asiento rústico, silla’, Aliste; *TZamora*, *taborete*, ‘asiento de madera con respaldo, para una sola persona, más pequeño y tosco que una silla’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *taborete* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *taborete*, var. de *taburete* ‘silla toda ella de

madera, con respaldo y asiento cuadrado', Astorga; *DdD*, *taborete*, 'taburete', Gal.; *TLPGP*, *taborete*, 'silla de madera', gal. Variante de *taburete* que documentamos en el área occidental; v. *taburete*.

tabureta, banca individual, de forma rectangular, pequeña y con las patas cortas.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tabureta* en los diccionarios generales. No encontramos este término en los trabajos consultados; var. vulgar de *taburete*.

taburete, asiento de madera cuadrado, individual, con respaldo recto y cuatro patas.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, AV, PV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *taburete* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *taburete*, 'asiento sin brazos ni respaldo, para una persona'; *DUE*, *taburete*, 'asiento sin respaldo'; *VFURM*, *Recopilación*, *taburete*, 'asiento sin brazos o con ellos, con respaldo o sin él, que se sacaba a la calle para sentarse a tomar el sol', Alba, Aliste, íd. 'silla', Guareña, íd. 'silla pequeña de paja', Sanabria; *TZamora*, *taburete*, 'asiento de madera para una sola persona, más pequeño y tosco que una silla' (Ferrero, inédito), Sanabria, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Zamora Ciudad; "Zam.: [Sarracín de Aliste]: *taburete* (Santos Río, 1973)", *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *taburete*, 'silla toda ella de madera, con respaldo y asiento cuadrado', La Vecilla, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *taburete*, 'silla con respaldo de cuatro patas', Ast.; *TLPGP*, *taborete*, 'silla de madera', gal. Observamos el deslizamiento de significados según los lugares. Con esta acepción lo documentamos solo en el área occidental; v. *taborete*.

tacal (la), saúco (*Sambucus nigra*), arbusto de considerable tamaño, con la médula blanca y abundante, que tiene las flores blancas arracimadas en umbelas y produce unas bayas negras.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la tacal* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *tacal*, 'saúco', Murias de Paredes, «"nombre que se da al saúco, porque de la médula de sus cañas, los niños sacan tacos con los que juegan tiránduselus unus a otros" (Pérez Gago, 1997, 377)». Si registramos este término en Murias de Paredes y en la zona norte de Zamora, debe conocerse en otras zonas intermedias de la provincia de León; además, aparece el sufijo *-al* de carácter leonés (*cf.* Llorente, 1947, 126), por ello, lo adscribimos al área occidental.

tacal, lanzadera de tacos, utensilio para lanzar tacos de rabejas (de lino habitualmente), hecha de un tallo de saúco quitándole la abundante médula.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tacal* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *tacal-1*.

tacaño, nombre que se da al tacaño.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, FE, SPV, PV, GRAN, AN, ARRAB, VILLF.

Uso normalizado.

tachuela-1, molleja de las aves.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tachuela* en los diccionarios generales con esta acep.; No encontramos *tachuela* en los trabajos consultados con este significado. Se trata de una variante vulgar de *cachuela*.

tachuela-2, herraje colocado debajo del piso de los zuecos para no resbalar y para proteger la madera.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, AN, PVAL.

Uso normalizado.

taco, nombre de las cuñas que se colocan en el extremo opuesto al husillo y contra las que empuja la viga hacia arriba.

LOCALIZACIÓN: MP.

Término genérico; uso normalizado.

tacón, parte trasera sobre la que apoya el zapato.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV.

Uso normalizado.

tacos, castillete de tarugos que se coloca sobre el tablero y sobre los que presiona la viga del lagar.

LOCALIZACIÓN: AN.

Término genérico; normalizado.

tajuela-1, *lancha* (v.), piedra plana, lisa, de escaso grosor y tamaño medio que, a veces, se utiliza para lanzar en algunos juegos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BS, PV, BU, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tajuela* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *tajuela*, *Zam.* ‘tabla de lavar’; *DUE*, *tajuela*, (*Zam.*) ‘banca: cajón en que se arrodillan las lavanderas...’, en ambos diccionarios aparecen marcas geográficas; VFURM, *Recopilación*, *tajuela*, ‘piedra plana para diversos juegos de niños’, Benavente, Vidriales, Aliste, Alba; *Benavente*, *tajuela*, ‘piedra plana y pequeña’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *tajuela*, ‘rajuela, piedra plana’, “La Bañeza: Valdería: *tajuela*, ‘losa plana y pequeña’ (Descosido, 1993, 188)”, “Astorga: Estébenez de la Calzada: *tajuela*, ‘rajuela, piedra plana’ (Martínez Martínez, 1985, 195)”; [ALCyL, I, 231: Le]: *tajuelo*, ‘piedra plana’; *Hurdes*, *tajuela*, ‘banqueta que utilizan las lavanderas para arrodillarse en ella mientras lavan’ (Velo, 1956, 201), Extr. Es frecuente, también, el término *tajuela* con el significado de ‘banco para sentarse’ o ‘banca para lavar las mujeres’, en todo el dominio leonés, aunque no son estas las acepciones que nos ocupan; área occidental.

tajuela-2, placa sobre la que gira el quicio al abrir o cerrar la puerta.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tajuela* en los diccionarios generales con esta acepción. Hace referencia a un uso genérico de *tajuela*, que corresponde a ‘piedra plana’, utilizada para hacer el hoyo del quicio’. Área occidental; v. *tajuela-1*.

tajuela-3, juego de *mixtos* (v.), nombre del juego infantil y de la piedra plana con la que se juega.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tajuela* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *tajuela*, ‘piedra plana para diversos juegos de niños’, Benavente, Vidriales, Aliste, Tierra de Alba, íd. ‘juego de rapaces consistente en lanzar la tajuela sobre los santos que se apoyan sobre el *tarús*’, Vidriales; *TZamora*, *tajuela*, ‘variedad del juego del chito o tãngana en que se ha de derribar una piedra, colocada verticalmente, con un canto rodado’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *tajuela*, ‘juego consistente en derribar, por turno y mediante un canto rodado, otra piedra más grande, alargada, previamente colocada de pino a ocho o diez metros de distancia’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Área occidental; v. *tajuela-1*.

tajuela-4, juego infantil del *infernáculo*, rayuela.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tajuela* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *tajuela*, ‘piedra plana para diversos juegos de niños’, Benavente, Vidriales, Aliste, Tierra de Alba; *Benavente*, *tajuela*, ‘trozo de teja que se utiliza para el juego del *truquis* o del castro’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *tajuela*, ‘en el juego de la rayuela, el tejo que se va empujando’ (Ferrero, inédito), Alba. Área occidental; v. *cuarterones*, *tajuela-1* y *truquis*.

tajuelo-1, quicio, parte de las puertas grandes tradicionales en que encaja el espigón del quicial y sobre la que gira la puerta al abrir o cerrar.

LOCALIZACIÓN: BV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tajuelo* en los diccionarios generales con esta acep.; término usado como sinónimo de *tajuela*. Área occidental; v. *tajuela-1* y *tajuela-2*.

tajuelo-2, placa donde está el hueco o quicio en que entra el espigón.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tajuelo* en los diccionarios generales con esta acep. Término usado como sinónimo de *tajuela*. Área occidental; v. *tajuela-1* y *tajuela-2*.

talayo, encina joven.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *talayo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *talaya*, León, ‘roble joven’; *DUE*, *talaya*, (León), ‘roble joven’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *talayo*, ‘roble joven que se dejaba cada varios metros al cortar la leña del monte’, Eria; Le Men, *Diccionario*, *talaya*, ‘roble joven, rebolleta; en el monte no hay más que roble, pero este puede tener muchas formas y tamaños según la edad. (...); cuando se les desmocha a los tres metros de altura para que hagan copa y teniendo ya tronco duro, son *rebolletas* o *talayas*’, León; *DGLA*, *talaya*, ‘roble joven, rebolleta’, Villacidayo (León). Variante masculina de *talaya* de carácter occidental; parece que se aplica en este lugar a la planta joven, tanto de la encina como del roble.

talega, cesto pequeño de mimbre y con dos asas, en que se echan las uvas que se cortan en la vendimia.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *talega* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *talega*, León, ‘cesto de mimbres que se usa en las vendimias’; *DUE*, *talega*, (León), ‘cesto de mimbres usado en la vendimia’; *DCECH*, «leon. *talega* ‘cesto de vendimiar’»; VFURM, *Recopilación*, *talega*, ‘cesto de mimbre con dos asas pequeñas a los lados’, Sanabria; *Villaferrueña*, *talega*, ‘recipiente tejido con mimbre, en forma de cono truncado invertido, con dos asas...’ (Dominguez, 2010), Eria; *SCiprián*, *talega*, ‘cesto grande sin asa, de forma cónica’ (Füger, 1923, 128), Sanabria; *Órbigo*, *talega*, ‘recipiente hondo de mimbre con asas pequeñas’, zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *talega*, ‘cesto de mimbres que se usa en las vendimias y también para otros menesteres’, prov. León; *DGLA*, *talega*, ‘cesto grande, sin asa, de forma cónica’, San Ciprián de Sanabria; *DALLA*, *talega*, ‘cestu [grande, ensin ases, de forma asemeyada a un conu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *tega*, ‘espécie de cesto de palha, para vindimar’, gal.-port.; [ALCyL, II, 329: Le, Za]: *talega*, ‘banasta (y utensilios afines)’, íd. *talego* [Va]; *Barcial*, *talega*, ‘cesto cilíndrico con asas a los lados’ (Panizo, 1985, 143), Vall. Registramos esta voz en el dominio leonés y zona de influencia.

talegaño, nidal, trozo de talega o talegón viejos donde pone el huevo la gallina (también otras aves domésticas).

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *talegaño* en los diccionarios generales; *TZamora*, *talegaño*, ‘nidal, ponedero de las gallinas’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, *talegaño*, ‘dícese del cesto con dos asas que iba a lomo de caballerías’, Valencia de Don Juan; [ALCyL, III, 562: Le, Za]: *talegaño*, ‘nidal (sitio donde ponen las gallinas)’. Registramos esta variante en León y Zamora, ámbito occidental; v. *talega* y *talegón*.

talegón, cesto grande de mimbre, alto y sin asas, que se coloca en el carro, y donde se van echando las uvas de la *talega* (v.) cuando está llena para transportarlas a la bodega, cuévano.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *talegón* en los diccionarios generales; VFURM, *talegón*, ‘*talega* grande, cesta de mimbre grande utilizada para meter las uvas en la vendimia’, Eria, Vidriales, Zamora; *Benavente*, *talegón*, ‘cesto grande, fuerte y muy hondo, hecho de mimbre y sin asas, que se utiliza en las vendimias para llevar las uvas a la bodega’ (Barrio, 2000); *talegón* “Zam. [Ayóo de Vidriales]: ‘*talega*, pero más grande y más estrecha’ (Sánchez Salazar, 1989), [norte de la prov.]: ‘cesto para vendimiar’; [otras zonas: *asnal*, *cestos*, *cestos de vendimiar*] (Álvarez Tejedor, 1989, 173)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Maragatería*, *talegón*, ‘cesto grande y fuerte, hecho de mimbres y con dos asas en el borde superior. Se usa en Astorga para guardar o transportar cantidad abundante de cosas’, “es aumentativo de *talega*, cesto de igual material y forma, pero menor y más manejable que el *talegón*’ (Garrote, 1947, 327), León; *Órbigo*, *talegón*, ‘cesto de vendimiar. Talego’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *talegón*, ‘cesto grande y fuerte, hecho de mimbres. Suele llevar dos asas en el borde superior y se usa especialmente (pero no exclusivamente) para vendimiar’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *talegón*, ‘*talega* grande’, Ast., íd., ‘cesto grande y fuerte, hecho de mimbres y con dos asas en el borde superior’, Maragatería; *DALLA*, *talegón*, ‘*talega* [grande]’, Ast. Aumentativo lexicalizado de *talega*, se diferencian en que la *talega* tiene dos asas y el *talegón*, de mayor tamaño, no las lleva habitualmente. Documentamos esta voz en el dominio leonés.

tallaje, sarmiento verde y tierno.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tallaje* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados.

tallar, retoñar una planta, echar tallos.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tallar* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *tallecer*, ‘brotar las plantas, echar ruchos’; *DUE*, *tallecer*, ‘echar brotes las simientes, bulbos o tubérculos de las plantas. Entallecer’; *TZamora*, *tallar*, ‘retoñar, volver a echar vástagos una planta’ (Ferrero, inédito), Sayago; [ALCyL, II, 395: Za]: *tallar*, ‘retoñar’. Documentamos esta acepción en diferentes comarcas de la Provincia, por lo que se adscribe al área occidental.

tallo-1, hoja verde de cebolla.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*. En los bulbos las hojas y los tallos vienen a no diferenciarse; uso normalizado.

tallo-2, yema brotada de una planta.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, BU, COOM, MP.

Uso normalizado.

tallo-3, sarmiento verde y tierno.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ.

Término genérico; uso normalizado.

tallo de gaboneto, utensilio casero tradicional usado para alumbrar.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *gaboneto* en los diccionarios generales. Cruce de *gamoneto* y *jaboneto*; área occidental; v. *gaboneto-1*.

tallo de jaboneto, utensilio casero tradicional usado para alumbrar.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *jaboneto* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *jaboneto-1*.

tallos, nombre que se da a los tallos tardíos que no tienen uvas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, PV, COOM.

Término genérico; uso normalizado.

tallos de tarde, nombre que se da a los tallos tardíos que no tienen uvas.

LOCALIZACIÓN: AV.

Expresión genérica; uso normalizado.

talocha, fratás, utensilio que usan los albañiles para alisar el revoque con que han enlucido una pared.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BS, QV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DUE*; no aparece en el *DRAE*; [ALEA, IV, 944: Al]: *talocha*, ‘llana del albañil’; [ALEANR, IX, 1241: todas prov.]: *talocha*, ‘talocha’, íd. [Bu, Vi, V]. Localizamos esta término en distintas áreas lingüísticas.

talón-1, orificio en el témpano o por encima de la canilla para catar el vino.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *talón* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *talón*, ‘orificio en la parte baja de las cubas, mayor que el de una espita corriente, que sirve para sacar la horrura y las heces cuando se lavan las cubas’, Campos. No encontramos otros datos de esta acepción en los trabajos consultados, que nos permitan su adscripción.

talón-2, calcañar.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

támara, támara, salguera (*Salix neotricha*), sauce blanco, hoja alargada.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *támara* en los diccionarios generales; var. de *támara* por una traslación del acento de carácter vulgar. Ámbito occidental; v. *támara*.

támara, salguera (*Salix neotricha*), sauce blanco, hoja alargada.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, SPV, SV, BV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *támara* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *támara*, ‘arbusto propio de los sotos’, Eria, íd. ‘variedad de sauce que crece a las orillas de los ríos’, Vidriales; *FZamora*, *támara*, ‘sauce blanco (*Salix neotricha*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 270), Alba, Aliste, íd. *támara*, Valles; *TZamora*, *támara*, ‘mimbrera (*Salix viminalis*)’ (Ferrero, inédito), Valles, Campos; [ALCyL, II, 411: Le]: *támara*, ‘sauce’. Registramos este término en León y Zamora, ámbito occidental; v. *salguera-1*.

támara blanca, salguera (*Salix neotricha*), sauce blanco, hoja alargada.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *támara blanca* en los diccionarios generales con esta acepción. Ámbito occidental; v. *támara* y *salguera-1*.

támara salguera, variedad de hoja más verde y redonda, con el envés más claro (*Salix atrocinerea*).

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *támara salguera* en los diccionarios generales con esta acepción; *FZamora*, *támara*, ‘salguero/a (*Salix atrocinerea*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 267), Alba, Aliste. Ámbito occidental; v. *támara* y *salguera-2*.

tamaral, salguera (*Salix neotricha*), sauce blanco, hoja alargada.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tamaral* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *tamaral*, *Zam.*, ‘soto muy poblado de fresnos’; *DUE*, *tamaral*, (*Zam.*), ‘soto muy poblado de fresnos’, no usual; *TZamora*, *tamaral*, ‘mimbreral, lugar poblado de mimbreras (*Salix viminalis*)’ (Ferrero, inédito), Campos. Variante de *támara*, formada con el sufijo *-al* de carácter occidental, con que se forman los nombres de sustantivos colectivos; v. *támara*.

tambalearse, trastabillar, tropezar y tambalearse sin llegar a caer.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Uso normalizado.

tambor, tamboril, instrumento de percusión tradicional ajustado con cuerdas, que se cuelga del hombro y se toca con un palillo o con dos.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tambor* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado. No obstante, parece que se trata de un sentido general amplio del término; uso normalizado.

tamboril-1, instrumento de percusión tradicional, caja, tambor, redoblante, instrumento con llaves que se cuelga de la cintura y se toca con dos palillos.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tamboril* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

tamboril-2, instrumento de percusión tradicional, instrumento con cuerdas, sin llaves, que se cuelga de

la cintura y se toca con dos palillos, caja, tambor, redoblante.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tamboril* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

tamo, pelusa que suelta el chopo.

LOCALIZACIÓN: SV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *tamo* en el *DRAE* y *DUE* con acepciones similares; *DRAE*, *tamo*, ‘pelusa que se desprende del lino, del algodón o de la lana’; más genérico en el *DUE*, *tamo*, ‘en general, borra, pelusa o basura ligera y menuda’. Uso normalizado.

tamuja, hoja caída del pino.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

tango, juego de *mixtos* (v), chito, piedra pequeña que se coloca encima de los cartones, se lanza con una piedra plana grande; nombre que se da a la piedra pequeña y al propio juego.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tango* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, tanguillo*, ‘trozo de madera sobre el que se pone dinero para jugar’, ‘juego consistente en derribar el tanguillo, tirándolo desde cierta distancia con tejos’; *MPalentina, tango*, ‘chito’ (Vielba, 2011, 622); [ALCyL, III, 809: Za, Sa, P, Va, Av, Sg]: *tango*, ‘chito’, íd. *tanguillo*, [Le, P, Va], íd. *tanga, tanguilla*, [P, Bu, So]; [ALEA, V, 1430: H, Se, Co]: *tango*, ‘chito’; [ALEANR, IX, 1187: Z, Hu, Te]: *tango*, ‘chito’, íd. [Gu]. Aparecen ligeras variaciones en algunas zonas, pero en lo esencial coinciden con la acepción estudiada. Localizamos esta voz en varias áreas lingüísticas.

tanza, sedal, especie de hilo con el que se sujeta el anzuelo utilizado para pescar.

LOCALIZACIÓN: AV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, tanza*, ‘sedal de la caña de pescar’, sin restricciones; *DUE* (Cantb.), *tanza*, ‘hilo de las cañas de pesca’, no usual; *DRAE, tanza, Can. y Sant.*, ‘sedal de la caña de pescar’, en ediciones anteriores al *DRAE-92*; *TZamora, tanza*, ‘sedal para pescar’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario, tanza*, ‘sedal que usan los pescadores y que es casi invisible dentro del agua’, prov. León; *DGLA, tanza*, ‘hilo de la caña de pescar’, Ast.; *DALLA, tanza*, ‘sedal [pa pescar]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, tança*, ‘sedela para a cana de pescar’, gal.-port.; *DdD, tanza*, Gal.; *LSantander, tanza*, ‘sedal. Hilo de capullo o de cerda’ (García-Lomas, 1949, 285); *DHECan, tanza*, ‘sedal de la caña de pescar’. Creemos que se trata de un término en regresión sustituido hoy día por *sedal*, que localizamos en el área occidental o zona de influencia.

tañaburra, nombre de dos variedades de pájaro. Una de mayor tamaño, de color blanco y negro; anida debajo de los terrones y cría de dos a cuatro polluelos. Otra más pequeña, de color blanco rojizo y negro; anidan entre las *gatinas* (v.) y los juncos y crían tres o cuatro polluelos. Parece tratarse de la collalba gris.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tañaburra* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, tañaburra*, ‘cierto pájaro’, Tábara; *TZamora, tañaburra*, ‘pájaro de color blanco y negro que anida en el suelo bajo las piedras’ (Ferrero, inédito), Aliste, íd. *tañaburro*, ‘cría de la tañaburra’, Aliste. Según los datos allegados, el significante podría considerarse como de origen leonés; área occidental; v. *tañasga*.

tañasca, nombre de dos variedades de pájaro. Una de mayor tamaño, de color blanco y negro; anida debajo de los terrones y cría de dos a cuatro polluelos. Otra más pequeña, de color blanco rojizo y negro; anidan en las *gatinas* y los juncos y crían tres o cuatro polluelos. Parece tratarse de la collalba gris.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tañasca* en los diccionarios generales; *Villaferrueña, tañasca*, ‘de esta forma se nombra al alcaudón común (*Lenius senador*)’ (Domínguez, 2010, 258). No encontramos otros datos de esta voz en los trabajos consultados. Parece que se trata de una var. de *tañasga*; área occidental; v. *tañaburra* y *tañasga*.

tañasga, nombre de dos variedades de pájaro. Una de mayor tamaño, de color blanco y negro; anida

debajo de los terrones y cría de dos a cuatro polluelos. Otra más pequeña, de color blanco rojizo y negro; anidan en las *gatinas* y los juncos y crían tres o cuatro polluelos. Parece tratarse de la collalba gris.

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tañasga* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; *VLAves*, *tañasga*, “*Motacilla alba*” (Reig-Ferrer, 2008, 58), este documento se refiere al ‘aguzanieves’, el autor la localiza en Mombuey (Carballeda). Según los datos allegados, el significante podría considerarse como de origen leonés; área occidental; v. *tañaburra*.

tañiburra, nombre de dos variedades de pájaro. Una de mayor tamaño, de color blanco y negro; anida debajo de los terrones y cría de dos a cuatro polluelos. Otra más pequeña, de color blanco rojizo y negro; anidan en las *gatinas* y los juncos y crían tres o cuatro polluelos. Parece tratarse de la collalba gris.

LOCALIZACIÓN: SPC;

DOCUMENTACIÓN: no figura *tañiburra* en los diccionarios generales. No encontramos otros datos de esta variante en los trabajos consultados; área occidental; v. *tañaburra* y *tañasga*.

tañiburro, nombre de dos variedades de pájaro. Una de mayor tamaño, de color blanco y negro; anida debajo de los terrones y cría de dos a cuatro polluelos. Otra más pequeña, de color blanco rojizo y negro; anidan en las *gatinas* y los juncos y crían tres o cuatro polluelos. Parece tratarse de la collalba gris.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tañiburro* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; área occidental; v. *tañaburra* y *tañasga*.

tapa, tacón del zapato.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tapa* en los diccionarios generales con esta acep.; *DUE*, *tapa*, ‘cada una de las capas de suela u otro material que forman el tacón del calzado; particularmente, la más superficial, que roza con el suelo y se renueva cuando se desgasta’; se ha producido una extensión del significado, sinécdoque, la parte por el todo. Término genérico; uso normalizado.

tapar la cuba, cerrar la boca de la cuba, sellar la boca de la cuba una vez fermentado el mosto.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tapar la cuba* en los diccionarios generales con esta acepción; *DOToro*, *tapar la cuba*, ‘precintar la cuba...’ (Ferrero, 2016), “León y Burgos”; [ALEA, I, 215: todas prov.]: *tapá*, ‘taponar’; [ALEANR, II, 213: todas prov.]: *tapar*, ‘taponar’, íd. [So]. No localizamos otros datos; no obstante, por la naturaleza de sus componentes, podría considerarse como una expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

tapar los ojos, dormirla, en el escondite y otros juegos, cerrar los ojos o taparlos el que la paga, mientras los demás se esconden.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Expresión genérica descriptiva; uso normalizado.

taparse, dormirla, en el escondite y otros juegos, cerrar los ojos o taparlos el que la paga, mientras los demás se esconden.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

tapín, tapón de la canilla, llave o palo con estopa de lino que cierra el agujero de la canilla.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, BV, GRAN, BU, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tapín* en los diccionarios generales con esta acepción; Le Men, *Diccionario*, *tapín*, ‘palito aguzado por uno de los extremos, usado para tapar la *doncillera* o llave de metal o de madera que se coloca en las cubas y cubetos para sacar el líquido’, Bierzo. Presenta el sufijo *-ín* de carácter leonés.

tapón, tapón de la canilla, llave o palo con estopa de lino que cierra el agujero de la canilla.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, MR.

Término genérico; uso normalizado.

taquera, lanzadera de tacos elaborada con un tallo de súdo y provista de un dispositivo para impulsarlo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *taquera* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *taquera*, ‘juguete que consta de un palo de saúdo vaciado de su médula o canuto: se meten en él bolas hechas con estopa y saliva y se disparan por medio de un aparato disparador’, Riaño, León; *DGLA*, *taquera*, ‘instrumento que hacen los muchachos con un cañuto de saúdo y un émbolo para lanzar proyectiles’, Ast.; *DALLA*, *taquera*, ‘xuguete [fechu con una caña de taqueral que s’agüeca pa poder meter piedras, líquidu y pa qu’al calcalo con un palu salga con fuercia]’, Ast.; [ALEA, II, 374: H]: *taquera*, ‘sauco’. Documentamos esta acepción en el área occidental o su zona de influencia.

tarabanco, armatoste, objeto grande, sin uso y viejo, que estorba.

LOCALIZACIÓN: todos menos AN, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tarabanco* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *tarabanco*, ‘trasto que estorba’, Tábara, íd. ‘palo que se atraviesa para impedir el paso’, Sanabria, íd. ‘palo grueso que se pone detrás de las puertas para cerrarlas’, Aliste, íd. ‘desfigurado, deforme, irregular’, Valverde, íd. ‘palo tosco y torcido’, Aliste; *Benavente*, *tarabancos*, ‘objetos diversos amontonados y formando obstáculos en un lugar’ (Barrio, 2000); *Maragatería*, *tarabancos*, ‘objetos diversos y amontonados formando un obstáculo en un lugar’ (Garrote, 1947, 328), León; *Órbigo*, *tarabanco*, ‘estorbo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *tarabanco*, pl. ‘objetos diversos amontonados sin orden, que estorban el paso’, La Bañeza, Astorga, íd. ‘tronco o tuero de árbol muy nudoso’, Cabrera, íd. ‘inquieto, que no tiene parada’, Bierzo. Documentamos esta voz en León y Zamora, área occidental.

tarabanquiar, trastabillar, tropezar y tambalearse sin llegar a caer.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tarabanquiar* en los diccionarios generales; der. de *tarabanco*; VFURM, *Recopilación*, *tarabanquiar*, ‘tropezar en tarabancos’, Tábara. Presenta epéntesis de la yod; área occidental; v. *tarabanco*.

tarabiello, cítola, tabla del molino que vibra mientras se mueven las muelas para empujar el grano.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tarabiello* en los diccionarios generales; *Órbigo*, *tarabica*, ‘tarabilla’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *tarabiella*, var. de *tarabilla*, ‘cítola del molino’, Murias de Paredes, Astorga; *DGLA*, *tarabiella*, ‘cítola del molino’, Ast.; *DdD*, *tarabela*, ‘pequeña barra de madera, aristada y perpendicular a las piedras del molino...’, íd. *tarabelo*, ‘cítola del molino’, Gal. Rasgo típico del leonés en que no se reduce el diptongo *-je-* ante palatal, al contrario de lo que ocurre en castellano (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 99). Localizamos esta denominación en el área occidental.

tarabillo, cítola, tarabilla, tabla del molino que vibra mientras se mueven las muelas para empujar el grano.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tarabillo* en los diccionarios generales; *DRAE*, *tarabilla*, ‘cítola (de molino)’; *DUE*, *tarabilla*, ‘tablilla que cuelga sobre la piedra del molino harinero...’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *tarabillo*, ‘cajón o cuartillo en movimiento durante la molienda, receptor del grano de la tolva, encargado de regular y conducirlo a las piedras’, Aliste, íd. *tarabelo*, ‘palanca de madera unida a la *caleya* que se apoya sobre la parte superior de la rueda del molino generando un movimiento vibratorio y provocando la caída del grano en el agujero del centro de la rueda desde la *tremoia* para ser molido’, Alta Sanabria; *Lubián*, *tarabelo*, ‘cítola del molino’, Alta Sanabria; *TZamora*, *tarabillo*, ‘tarabilla, cítola del molino, palito que golpea constantemente la piedra del molino y sirve para que la tolva vaya despidiendo el grano, y para conocer que el molino ha parado de moler al dejar de golpear’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *tarabietsu*, var. de *tarabilla*, ‘cítola del molino’, Murias de Paredes; [ALEA, I, 247: H]: *tarabilla*, ‘cítola’, íd. *tarabiya* [H, Se]. Localizamos este término en el área occidental y su zona de influencia.

tarabinquiar, trastabillar, tropezar y tambalearse sin llegar a caer.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tarabinquiar* en los diccionarios generales; der. de *tarabanco* con la presencia de la epéntesis de la yod leonesa. Área occidental; v. *tarabanquiar* y *tarabanco*.

tarafita-1, aldaba, barra de hierro con un gancho en el extremo, que asegura la puerta por detrás cuando se cierra.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tarafita* en los diccionarios generales; *DRAE*, *trabilla*, ‘zoquete pequeño de madera que sirve para cerrar puertas y ventanas’; *DUE*, *tarabilla*, ‘aldabilla’; *TZamora*, *tarafita*, ‘aldabilla, pieza de hierro que entrando en una armella o hembrilla sirve para cerrar puertas, ventanas, etc.’ (Ferrero, inédito), Valles; [ALCyL, III, 580: Za]: *tarafita*, ‘aldabilla’; *MPlentina*, *tarabica*, *tarabija*, ‘aldaba, travesaño que asegura puertas’ (Vielba, 2011, 623); *VFrómista*, *tarabilla*, ‘zoquete pequeño de madera que sirve para cerrar puertas y ventanas’ (Renedo, 2007, 159), Pal.; *VAlavesas*, *tarabilla*, ‘por *tarabillo*, zoqueta de madera que sirve para el cierre de ventanas’ (Guereño, 1998, 257). Podría tratarse, a juzgar por los datos recogidos, de una variante de *tarabilla*. La variante *tarafita* la registramos solamente en la provincia de Zamora, localizada en dos pueblos del valle de Vidriales, la registrada por nosotros (FE), y la recogida en el ALCyL, Brime de Sog (BS), localidad presente en nuestra encuesta, donde la respuesta ha sido *aldaba*. No tenemos datos suficientes para su adscripción.

tarafita-2, clavija encima del tirador para presionar y levantar la aldaba.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tarafita* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados, que se refieran, solamente, a la clavija que figura encima de la empuñadura de las puertas tradicionales; v. *tarafita-1*.

tarangollo, palo que se cuelga del cuello de las caballerías o vacuno para que no corran.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tarangollo* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *tarangollu*, *tarangollos*, vars. de *tarangullo*, ‘trozo de un palo seco’, Cabrera; *DGLA*, *tarangullu*, ‘lo que queda cuando se esfrega una mazorca de maíz’, ‘extremo del podrellu, o cabo de madera que no está trenzado’, Ast.; *DALLA*, *tarangullu*, ‘caña [del maíz]’, ‘parte central [dura y ensin granu de la panoya]’, ‘cabu [del podriellu]’. Localizamos esta voz en Asturias y León, área occidental, aunque con algunas variantes de significado.

tarantolas, nombre que se da a las arañas grandes.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tarantola* en los diccionarios generales; [ALEANR, IV, 433: Na, Z, Hu, Te]: *tarantúla*, ‘tarántula’. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados para proceder a su adscripción; se produce un cambio de posición del acento; v. *arañón*.

tarde (la), parte del día entre mediodía y la puesta del Sol.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

tardío-1, se dice del fruto que se siembra y/o se recoge tarde.

LOCALIZACIÓN: CONG, PV, GRAN, QV.

Término genérico; uso normalizado.

tardío-2, se dice del hijo que nace después de mucho tiempo del anterior.

LOCALIZACIÓN: PV, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

tarra, ataharre, correa ancha de la albarda que, colocada detrás de las ancas de la caballería, impide que este aparejo se deslice hacia delante.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tarra* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, *ataharre*, ‘variantes castellanas: *una tarre* en Cespedosa (RFE XV, 140), *tarria* o *tarra* en Argujillo

(Zamora: ib. 139)”; FICH. GEN., *tarra*, ‘V. *altafarra*’, 1957, Rdz. Castellano, Contrib. VBable occ.”, “íd. (Argujillo, Zam.) ‘ataharre, retranca’, P. Sánchez Sevilla, *RFE*, XV, p. 139” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *tarra*, ‘correa de la albarda que rodea las nalgas de las caballerías por debajo del rabo, impidiendo que la montura se desplace hacia adelante’, Alba, Guareña, Aliste; *Benavente*, *tarra*, ‘ataharre’ (Barrio, 2000); *Loczam*, *tarra*, ‘correa o cordel que sujeta el aparejo de las bestias de carga’ (Duro, 1882-1883, 476); *FAliste*, *tarra*, ‘ataharre’ (Ferrero, 1986); *PToro*, *tarra*, ‘banda de cuero que sujeta la albarda para que no se corra hacia adelante, pasando por debajo de la cola del animal’ (Ferrero, 2013), vulgarismo; *Bierzo*, *tarra*, ‘tafarra’ (G. Rey, 1934, 149), León; Le Men, *Diccionario*, *tarra*, var. de *tafarra*, ‘ataharre, correa enganchada a los extremos posteriores de la albarda que pasa por la parte trasera de la caballería e impide que la albarda se mueva hacia adelante’, Bierzo; *DGLA*, *DALLA*, *tarra*, ‘altafarra’, Ast.; [ALCyL, II, 324: Le, Za, Sa, Va]: *tarra*, ‘ataharre’; *Salmantino*, *taara*, [errata, debe decir] *tarra*, ‘ataharre’ (Lamano, 1915, 639, 679); “[ALEANR, II, 171, 173]: *atarra*, *tarra* (Llorente, 1983, 331)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se trata de una var. vulgar de *ataharre*, que parece registrarse casi exclusivamente en el área occidental, además de en el ALEANR.

tarta, tartamudo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tarta* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta var. semántica en los trabajos consultados.

tartaja, tartamudo.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *tartaja*, coloq., ‘tartamudo’; *DUE*, *tartaja*, (inf.), ‘tartamudo’; FICH. GEN., *tartaja*, ‘tartajoso’, 1932, Ga. Soriano, V DMurciano”, “íd. ‘tartamudo, que tartajea’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro”, “íd. ‘tartamudo’, Alcalá Vencesalada, Vocabulario Andaluz”, “íd. ‘tartamudo. Se dice también *tarta*’, 1979, Marcos Casquero, HBéjar” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *tartaja*, ‘despectivamente tartamudo o que pronuncia con torpeza’, Aliste; *TZamora*, *tartaja*, ‘tartamudo’ (Ferrero, inédito), Aliste, Toro, Zamora Ciudad; *PToro*, *tartaja*, ‘tartamudo’ (Ferrero, 2013); *DGLA*, *tartayu*, ‘tartamudo’, Ast.; *DALLA*, *tartayu*, ‘que tartaya’, Ast.; [ALCyL, III, 698: Le, P, Va, Av, Sg, Bu]: *tartaja*, ‘tartamudo’; [ALEA, V, 1300: H, Se, Gr, Al]: *tartaja*, ‘tatamudo’; [ALEANR, VIII, 1005: Na, Z, Hu]: *tartaja*, ‘tartamudo’; [ALECMAN, C-2, 374: todas prov.]: *tartaja*, ‘tartamudo’; *Salmantino*, *tartaja*, ‘tartamudo, tartajoso’, (Ciudad Rodrigo); “Sal.: [Becedas]: *tartaja* (Gómez Blázquez, 1989, 130)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Uso coloquial que documentamos en numerosos lugares de distintas zonas lingüísticas.

tartajo, tartamudo.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tartajo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *tartajo*, ‘viejo, inservible’, íd. *tartallo*, ‘viejo, destartado’, Aliste; *TZamora*, *tartajo*, ‘tartamudo’ (Ferrero, inédito), Guareña.; [ALEANR, VIII, 1005: Lo]: *tartajo*, ‘tarmudo’; [ALECMAN, C-2, 374: GU, CU]: *tartajo*, ‘tartamudo’; [ALECANT, II, 871]: *tartajo*, ‘tartamudo’; *LSantander*, *tartajo* (García-Lomas, 1949, 286). Localizamos esta acepción de *tartajo* en distintas áreas lingüísticas.

tartameco, tartamudo.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tartameco* en los diccionarios generales; *TZamora*, *tartameco*, ‘tartamudo’ (Ferrero, inédito), Tábara; [ALCyL, III, 698: Za]: *tartameco*, ‘tartamudo’; [ALEA, V, 1300: Co]: *tartamelo*, ‘tatamudo’; [ALEANR, VIII, 1005: Hu]: *tartameco*, ‘tartamudo’; “Ar.: [Ansó, Benasque, Valle de Bielsa, Litera]: *tartameco* (Andolz, 1984)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Localizamos esta variante en distintas áreas lingüísticas.

tartamudo, se dice de la persona que habla entrecortando las palabras repitiendo sonidos.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, VILLG, SV, PV, BU, AN, COOM, MR.

Uso normalizado.

tartera-1, tipo de plato tradicional.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tartera* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *tartera*, *tortera* > ‘se dice de la cazuela o cacerola casi plana que sirve para hacer tostadas’; *DUE*, *tartera*, ‘cazuela de barro’; *VFURM*, *Recopilación*, *tartera*, ‘cazuela de barro que se ponía encima de las *estrébedes* para cocinar’, Benavente, Alba, Vidriales, Aliste; *SCiprián*, *tarteira*, ‘cazuela grande de barro negro o amarillo’ (Krüger, 1923, 128), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *tartera*, ‘cacerola de porcelana o barro, más ancha que alta, con dos pequeñas asas laterales y tapadera (la de porcelana) o sin asas y generalmente sin tapadera (la de barro)’, prov. León; [ALEANR, VII, 843: Lo, Na, Z, Hu]: *tartera*, ‘paila (o sustitutos)’; ‘Nav. [Ribera]: *tartera*, ‘vasija o cazuela de barro, a modo de fuente honda, de tierra basta, en que se sirve la comida y especialmente las verduras, legumbres o potajes’, [Merindad de Aóiz, Zona de Sangüesa]: ‘cazuela de barro donde sirven la sopa’ (Iribarren, 1984)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Antiguamente, las *tarteras* de barro servían de plato y para elaborar la comida; no obstante, existen notables diferencias en las distintas zonas en cuanto a los referentes de cada definición que se ofrece; léxico sin adscripción específica.

tartera-2, cazuela, perola para cocinar.

LOCALIZACIÓN: SV, BV, BU, ARRAB, VILLF, MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DUE*, *tartera*, ‘cazuela de barro’; [ALECANT, II, 757]: *tartera*, ‘cazuela’. Las acepciones que aparecen en los trabajos consultados ofrecen matices diversos, normalizados o no, y se refieren, en general, a diversos tipos de cazuelas o de ollas; así considerado localizamos el término en distintas áreas lingüísticas; v. *tartera-1*.

tartera-3, cazuela de pereruela, fabricada con barro vidriado.

LOCALIZACIÓN: BU, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tartera* en los diccionarios generales con esta acepción. Se localiza el término en distintas áreas lingüísticas; v. *tartera-1*, *tartera-2* y *tartera de pereruela*.

tartera de pereruela, cazuela de pereruela.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tartera de pereruela* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *pereruela*, ‘*tartera* de barro para cocer y guisar, más resistente y oscuro que las corrientes; se llama así porque procede de la localidad zamorana de Pereruela’, Astorga. Variante que recibe el nombre del lugar donde se fabrica, Pereruela de Sayago, por lo que creo que debemos considerarlo como normalizado; v. *tartera de perigüela*.

tartera de perigüela, cazuela de pereruela, fabricada con barro vidriado.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tartera de perigüela* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *perigüelo*, ‘puchero de barro’, 1961, Rubio, F., Vocab. Valle Gordo”, “*id.* ‘*perigüela* (cazuelas de), ‘son de un barro un poco más oscuro y duro que las corrientes...’, 1962, Urdiales, J-M., HVillacidayo (1966)” “*id.* ‘clase de cazuelas de barro’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino” (RAE); *Villaferrueña*, *tartera*, ‘cazuela de barro cocido’, *id.* *tartera de perigüela*, “son resistentes y sirven para cocer los alimentos” (Dominguez, 2010, 259), Eria; *Órbigo*, *perigüela*, ‘cacharro hecho en Pereruela (Zamora) con el tipo de barro refractario característico’, zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, “*tartera de perigüela*, ‘la de barro más resistente y oscuro que las corrientes’, Astorga: “Astorga: Cepeda Baja: *tartera de perigüela* o *peregüela* (Fuente García, 2000, 544)””; *id.* Le Men, *perigüela*, ‘*tartera* de barro para cocer y guisar, más resistente y oscuro que las corrientes; se llama así porque procede de la localidad zamorana de Pereruela’, prov. León; *DGLA*, *perigüela*, ‘cazuela de barro, grande y abultada, para guisar y cocer’, Argüeyos (León); *DALLA*, *perigüela*, ‘cacíu [de barru grande y abultáu, pa cocinar]’, Ast.; ámbito rural cast. y leon.: *perigüela*, ‘cazuela de barro hecha en Pereruela, provincia de Zamora, muy apreciada por su poco peso’ [también zamorana] (Hernández Alonso, 2001, 940, 1143)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Variante de *pereruela*, que localizamos en el dominio asturleonés o su zona de influencia.

tartera de periyuela, cazuela de pereruela, fabricada con barro vidriado.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tartera de periyuela* en los diccionarios generales. Variante de *perigüela*; área occidental; v. *tartera de perigüela* y *tartera de pereruela*.

tartera negra, cazuela de pereruela, fabricada con barro vidriado.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tartera negra* en los diccionarios generales. Se trata de una expresión de carácter descriptivo lexicalizada, a consecuencia del color que toma la cazuela al cocinar en la lumbre con ella; consideramos la expresión normalizada.

tarugo-2, madero de apoyo en la lumbre.

LOCALIZACIÓN: MP.

Término genérico; uso normalizado.

tarugo-1, tarugo sobre el que apoya la viga del lagar en su parte central.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

tarugos, castillete de tarugos que se coloca sobre el tablero y sobre los que presiona la viga.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Término genérico; uso normalizado.

tatarabeto, tartamudo.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tatarabeto* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; v. *zarabeto*.

tataratión, tartamudo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tataratión* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, por lo que la adscribimos al área occidental (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206).

tatarión, tartamudo.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tatarión* en los diccionarios generales; *TZamora*, *tatarión*, ‘tartamudo’ (Ferrero, inédito), *Aliste*; *Aliste*, *tartamelo* [también *tatarión*, *tatarata*] (Baz 1967, 44). Se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, por lo que la adscribimos al área occidental (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206).

tataritión, tartamudo.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tataritión* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados; var. de *tatarión*. Se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, por lo que la adscribimos al área occidental (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206).

teja, útil para restregar la piel del cerdo al lavarla.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, QV, ARRAB, MR.

Uso normalizado.

teja curva de barro, teja tradicional de la zona.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

tejao, tejado, cubierta con teja de una edificación.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

tejer, confeccionar con hilo de lana, lino, u otro, una prenda vestir o de otro uso.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PVAL.
Uso normalizado.

tejo-1, tejón (*Meles meles*), mamífero carnívoro de color gris con unas bandas blancas, y otras más oscuras, en la cabeza.

LOCALIZACIÓN: todos menos QV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tejo* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, tejo*, ‘tejón (*Meles meles*)’, Sanabria, íd. *tejo*, ‘tejón (*Meles meles*)’, Sayago; PToro, *tejo*, ‘tejón’ (Ferrero, 2013), occidental; *Aliste, tejo* (Baz, 1967, 41), grupo -CS- > ix, taxus > *tejo*; TZamora, *tejo*, ‘tejón común (*Meles meles*)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad, íd. *teju*, Sanabria, íd. *tejo*, Aliste, íd. *teixo*, Alta Sanabria, Sanabria; *Villadepera, tejo*, ‘tejón’ (Borrego, 1981, 125), Sayago; Órbigo, *tejo*, ‘tejón. *Mels meles*’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, tejo*, var. de *tejón*, ‘mamífero carnívoro de piel dura cubierta de pelo largo, que habita en madrigueras y se alimenta de animales pequeños y frutos’, Astorga, íd. *tejo*, Bierzo, La Vecilla, Astorga; Estraviz, *Dicionário, teixo*, ‘teixugo, mamífero carnívoro da familia dos mustelídeos (*Meles meles*)’, gal.-port.; DdD, *teixo*, ‘tejon ó tasugo, animal del tamaño de la zorra’, Gal.; TLPGP, *teixo*, ‘mamífero carnívoro de pelaxe longa e espesa, corpo aproximadamente dun metro, fuciño longo. Vive en covas fondas. Ten raias negras no carrelo’, gal.; MPalentina, *tejo*, ‘tejón (*Meles meles*)’ (Vielba, 2011, 627); [ALCyL, II, 449: todas prov.]: *tejo*, ‘tejón’, posible expansión de carácter popular por esta región desde las provincias más occidentales. Se trata de una voz abundantemente documentada en el área occidental.

tejo-2, placa en que se encuentra el agujero u hoyo del quicio, donde encaja el espigón.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tejo* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., ‘*tejo*, ‘quicio’, [Lo, Na], V. tejuelo, 1980, ALEANR, mapa 760”, “íd. ‘cubo de hierro en una de cuyas caras tiene un agujero cócavo sobre el que se apoya el punto de la puerta...’, Voces aragonesas, (V.) Borao” (RAE); Le Men, *Diccionario, tejo*, ‘piececita cuadrada, de hierro, ligeramente cóncava, sobre la que gira la puerta, y que iba sobre la piedra o la madera; se ponía en las puertas grandes que cierran el corral y en la que daba a la calle’, León; VFrómista, *tejo*, ‘en las puertas antiguas carentes de bisagras o librillos, pieza de hierro, fijada en el suelo, con un agujero en el medio sobre el que gira el *chuzo*’ (Renedo, 2007, 160), Pal.; «[ALEANR VI, 760: 100; Hornillos de Cameros, Igea]: ‘clavo y pedazo de piedra sobre el que gira la puerta’, *apud* Le Men, *op. cit.* Según los datos recogidos, localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

tejón, (*Meles meles*), mamífero carnívoro de color gris en su cuerpo, con unas bandas blancas y otras más oscuras en la cabeza.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, BS, PV, ARRAB, PVAL, MP.

Uso normalizado.

tejones, teja más ancha y más abierta para hacer el cerral o caballete del tejado.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tejones* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, tejones*, ‘trozos de tejas rotas que sirven para asentar el retejo y en los cumbres de plano de barro pegarlas o incrustarlas salteadas’, Pan. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado para proceder a su adscripción.

tela, binza de la cebolla, telilla interior de la cebolla que recubre cada capa.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV, VILLG, SPV, SV, PV, GRAN, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

tela de araña, telaraña.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AV, VILLG, SPV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

tela del arañón, telaraña.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tela del arañón* en los diccionarios generales; no encontramos esta expresión en los trabajos consultados, no obstante, la clasificamos como occidental por el complemento del nombre; v. *arañón*.

telaraña, especie de tela que tejen las rañas.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, FE, SV, VILLF, MR, MP.

Uso normalizado.

telera, adral, cada uno de los dos laterales hechos con tablas que lleva el carro.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *telera* en los diccionarios generales con este significado; *DCECH*, “también cat. *telera*, para la del arado, pero también designa la pieza de la cureña de artillería [1642, en Ag.], y al menos localmente se aplica a una pieza del carro, que según el glosario del rosellonés Saisset consistiría allí en unas barandillas de quita y pon”; *VFURM*, *Recopilación*, *telera*, ‘armazón de madera que se coloca encima de las angarillas del carro para traer más carga’, Sayago, Aliste, íd. ‘lateral abatible de un remolque agrícola’, Alba, Pan; *PToro*, *teleras*, ‘lateral abatible de un remolque agrícola’ (Ferrero, 2013), castellanoleonés; *LSantander*, *telera*: “y luego entrar el carro con sus horcas y dobles *teleras*” (EL SABOR DE LA TIERRUCA. Cap. II) (García-Lomas, 1949, 287); *DGLA*, *telera*, ‘estacas curvas de los carros’, Ast. Según los datos allegados, con significados similares, se documenta en distintas áreas lingüísticas.

telerín, adral, cada uno de los dos laterales hechos con tablas que lleva el carro (de madera, *telerín*; de mimbre, *costana*).

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *telerín* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *telerín*, coloq. rur. *Vall.* ‘adral del carro’; *DUE*, *telerín*, (*Vall.*) ‘adral (cañizo o tabla que se pone en los costados del carro para que no se caiga la carga menuda)’; *VFURM*, *Recopilación*, *telerín*, ‘cada una de las piezas de madera que forman la caja de un carro’ (Pan), ‘pieza de madera que se coloca en el carro para aumentar la capacidad del desojao’ (Alba, Aliste), ‘parte del remolque que es móvil, puede ponerse y quitarse y que sirve para que el remolque tenga más capacidad’ (Campos); *Villaferrueña*, *telerín-es*, ‘cada uno de los suplementos de los remolques de los tractores o las caballerías a base de barras paralelas unidas por otras verticales a ellas, que aumentan su capacidad de carga. Estas se acoplan en la parte superior de cada una de las puertas laterales y en la trasera y delantera. El uso más corriente es el plural *telerines*’ (Domínguez, 2010, 260), Eria; *TZamora*, *telerín*, ‘cada uno de los suplementos de madera que se acoplan al carro para aumentar su capacidad’ (Ferrero, inédito), Alba, íd. ‘cada uno de los laterales abatibles del remolque’, Toro; *PToro*, *telerines*, ‘laterales abatibles del remolque’ (Ferrero, 2013), castellanoleonés. En nuestra zona de estudio se diferencian con claridad las *costanas* de los *telerines*; los *telerines* son las piezas que se colocan en la parte superior de las *costanas* o adrales para aumentar la carga del remolque. Los diccionarios generales, *DRAE* y *DUE*, localizan esta voz en Valladolid, por lo que parece que pueda extenderse por toda la zona castellanoleonesa.

témpano, cada tapa de los laterales de la cuba.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

templana, clase de cebada tradicional.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *templana* en los diccionarios generales; *TZamora*, *templano*, ‘temprano’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *temprano*, *templano* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Me, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *templano*, var. de *temprano*, ‘temprano’, Bierzo, Murias de Paredes, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *Órbigo*, *templano*, ‘temprano’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; *Salmantino*, “no estoy tampoco por semblar tan de templano” (Lamano, 1915, 146, tb. 392, 505, 599); *DGLA*, *tempranu*, var. *templanu*, ‘que madura antes de lo normal (un fruto)’, Ast. Cambio del grupo *pr* > *pl*, de carácter asturleonés; área occidental; v. *templanillo*.

templanillo, uva blanca tradicional, variedad menuda, dorada en la maduración, y muy dulce.

LOCALIZACIÓN: AV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *templanillo* en los diccionarios generales. Var. de *trempranillo*. Cambio *pr* > *pl* (cfr. Zamora, *Dialectología*, 137-138). Hoy podría ser considerada de carácter vulgar en otras zonas; área occidental; v. *templana*.

templar, calentar y enfriar en el agua la pieza de hierro incandescente en la fragua para mejorar su uso.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *templar* en los diccionarios generales con aceps. más genéricas; *DUE*, *templar*, ‘dar hierro o a los objetos de hierro la dureza y elasticidad necesarias mediante procedimientos adecuados’; *DRAE*, ‘enfriar bruscamente en agua, aceite, etc., un material calentado por encima de determinada temperatura, con el fin de mejorar ciertas propiedades suyas’; *VFURM*, *Recopilación*, *templar*, ‘meter las herramientas bruscamente en agua después de aguzarlas en la fragua’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *templar*, ‘en la fragua, sumergir en agua fría el hierro al rojo’, Murias de Paredes, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; *DALLA*, *templar*, ‘esfrezer [un metal llueu de ponelo en caldia p’ameyorar les sos cualidaes]’, Ast.; *DdD*, *templar*, ‘dar temple a una herramienta’, Gal.; *TLPGP*, *templar*, ‘técnica que segue ao cravuñado e que consiste en meter ao roxo a peza forxada nun baño de auga, para que o cambio brusco de temperatura lle dea dureza ao corte da ferramenta’, gal. Término genérico; uso normalizado.

templera, sien, zona lateral de la cabeza que está inmediatamente detrás de la frente.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *templera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

temprana-1, clase de cebada tradicional, cebada que se siembra a comienzos de primavera.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

temprana-2, clase de patata que se siembra para recoger a comienzos de verano.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, PV, BS, PV, BU, COOM, MP, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *patata temprana* en los diccionarios generales; *DRAE*, *temprana*, ‘sembrado o plantío de fruto temprano’. Término genérico; uso normalizado.

tempranico, al alba.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales con esta acepción; dim. en *-ico*, afectivo, de carácter occidental; el matiz afectivo supera al de tamaño, que, en este caso, es inexistente ‘muy temprano’; es intercambiable por *tempranín*, que también es muy frecuente en la zona (cfr. Zamora, *Dialectología*, 163).

tempranillo, uva blanca tradicional, variedad menuda, dorada en la maduración, y muy dulce.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, SPV, BS, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tempranillo* en los diccionarios generales; *Villaferrueña*, *tempranillo*, ‘clase de uva blanca que madura muy pronto y tiene buen sabor. Se trata de la uva llamada *albillo*’ (Domínguez, 2010, 261), Eria; *Benavente*, ‘hay cepas de distintas clases: *tempranillo*, *jeré*, *tinta madrid*, *tintón*, *tinta fina* y otras clases’ (Barrio, 1998, 260). Es muy frecuente en la zona, en especial, en uva blanca. También es frecuente en uva tinta en plantaciones nuevas; puede tratarse, en la zona, de la variedad tradicional de *tinta madriz* (v.). No encontramos datos suficientes para su adscripción como ‘variedad de uva blanca’.

temprano-1, al alba, al venir el día.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*. Se suelen usar como sinónimos, temprano, madrugada, alba, pronto, etc.; uso normalizado.

temprano-2, primeras horas de la mañana.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

tenada, tinada, montón de leña menuda colocado en alto sobre un entramado de vigas y postes en la parte trasera de la casa, habitualmente, y bajo el que suelen cobijarse los animales.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: figura *tenada* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *tenada*, ‘tinada (cobertizo)’, *Ast. y León*, ‘henil’; *DUE*, *tenada*, ‘tinada’, no usual, íd. (Ast., León), ‘lugar donde se guarda el heno. Henil’, no usual; *TZamora*, *tenada*, ‘tinada, cobertizo del corral’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Alba, Sayago, Pan, Vino, Toro, Zamora Ciudad; *DOToro*, *tenada*, ‘tinada, cobertizo en el corral de la casa sobre el que se colocan los manojos de sarmientos formando su tejadillo’ (Ferrero, 2016), “se documenta muy abundantemente en el ámbito asturleonés, pero se halla también en el resto de provincias de Castilla y León, en La Rioja y en Madrid y Castilla-La Mancha”; *Órbigo*, *tenada* “Asturias, León”, occidental; Le Men, *Diccionario*, *tenada*, ‘lugar en alto donde se guardan la leña, las urces, los sarmientos de vid’, Murias de Paredes, La Vecilla, León, Sahagún, La Bañeza; *DGLA*, *tenada*, ‘lugar donde se guarda la leña’, Ast.; [ALCyL, II, 466: todas prov.]: *tenada*, ‘tinada del corral’; *Salmantino*, *tenada*, ‘cobertizo que se hace para resguardar y abrigar los ganados en el corral, cubriéndolo con leña o pajas largas, para que no penetre la lluvia’ (Lamano, 1915). Adscribimos esta voz al área asturleonés, no obstante, se documenta también en otras regiones, donde se trataría de un leonesismo. Se utiliza el término con otras variantes de significado similares, en especial, dentro del área occidental; v. *tinada*.

tenao-1, montón de haces de sarmientos en casa.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tenao* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *tenao*, ‘leña que se deja en un portal’, Alba, Aliste; “Zam.: [este de la prov.]: *tenada*, *tenadal*, *tenao*, ‘lugar para guardar manojos de vides’ (Álvarez Tejedor, 1989, 165, 239)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *tenao*, var. de *tenada*, Valduerna, Valdería, Vidriales: *tenao*, ‘lugar en alto donde se almacena la leña seca’ (Rubio Pérez, 1999). Localizamos el término en el área occidental; v. *tenada*.

tenao-2, tinada, montón de leña menuda colocado en alto sobre un entramado de vigas y postes en la parte trasera de la casa, habitualmente, y bajo el que suelen cobijarse los animales.

LOCALIZACIÓN: FE, SV, BV, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP

DOCUMENTACIÓN: no figura *tena(d)o* en los diccionarios generales; *DCECH*, “el masculino *tena(d)o* ‘cobertizo’ en Zamora y en dicha zona salmantina” [Ribera y Sierra de Gata]; FICH. GEN., *tenao*, [la tinada] ‘cuando es de mala calidad se llama *tenao*’, Ganadería y pastoreo en Berrocal, *RDTTrP*, VIII, 433, 1952, Cortés y Vázquez, L.” RAE; VFURM, *Recopilación*, *tenao*, ‘estancia a cubierto o cobertizo en los corrales’, Pan; *Benavente*, *tenao/do*, «‘tenada’, ‘leñera elevada sobre unos troncos donde se almacena la leña’» (Barrio, 2000); “[Sarracín de Aliste]: *tinada*, *tináu*, ‘cobertizo hecho con urces’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Loczam*, *tenao*, ‘cobertizo’ (Duro, 1882-1883, 466), Zamora; *TZamora*, *tenao*, ‘tinada, cobertizo del corral’ (Ferrero, inédito), Tábara, Campos; Le Men, *Diccionario*, *tenao*, var. de *tenada*, “Valduerna, Valdería, Vidriales: *tenao*, ‘lugar en alto donde se almacena la leña seca’ (Rubio Pérez, 1999)”, La Bañeza; *DGLA*, *tenáu*, ‘cobertizo para recoger yerba, paja, etc.’, Ast.; *DALLA*, *tenáu*, ‘sobráu [qu’hai enriba] l portal d’una casa’, Ast.; [ALCyL, II, 466: Le, Za, Av]: *tenao*, ‘tinada del corral’; *Salmantino*, *tenado*, ‘tenadizo’, *tenadizo*, ‘tenada, cobertizo’ (Lamano, 1915); “Sal.: [Rebollar]: *tenau*, ‘cobertizo, tená’ (Iglesias, 1990, 311), [Becedas]: *tenao*, más rudimentario (Gómez Blázquez, 1989, 130)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DExtremeño*, [Zarza la Mayor]: *tenada*, *tenao*, ‘cobertizo’ (Viudas, 1980, 164). Según los datos registrados, adscribimos la acepción ‘lugar en alto donde se almacena la leña, y que también sirve de cobertizo’ al área occidental; se observan diferentes variantes de significado que, en general, guardan alguna relación.

tenao-3, montón de leña en el suelo.

LOCALIZACIÓN: BU

DOCUMENTACIÓN: no figura *tenado* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *tenao*, ‘leña que se deja en un portal’, Alba, Aliste. Ámbito occidental; v. *tenao-1* y *tenao-2*.

tenaza-1, utensilio en forma de pinza alargada, que sirve para atizar la lumbre y otros usos.

LOCALIZACIÓN: CB, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV.

Uso normalizado.

tenaza-2, herramienta en forma de pinza redonda y afilada, que se utiliza para arrancar los clavos de la madera.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, FE, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP

Uso normalizado.

tenazas-1, utensilio en forma de pinza alargada, que sirve para atizar la lumbre y otros usos; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPV, SV, BS, PV.

Uso normalizado.

tenazas-2 herramienta en forma de pinza redonda y afilada, que se utiliza para arrancar los clavos de la madera; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

tenca, (*Tinca tinca*), pez de río de color verdoso dorado, propio de aguas estancadas o corrientes mansas, y con fondo con mucho lodo; es muy valorada en gastronomía.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

tender, extender la mies en la era para trillar, extender la meda para hacer la trilla.

LOCALIZACIÓN: AN.

Término genérico; uso normalizado.

tenderse bocabajo, desbarrigarse, tenderse o caerse boca abajo sobre el suelo.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Expresión genérica; uso normalizado.

tendilera, rabera del rebaño, parte de atrás del rebaño cuando viene estirado.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tendilera* en los diccionarios generales. No encontramos registros de este término en los trabajos consultados.

tendir-1, extender la mies en la era para trillar.

LOCALIZACIÓN: SV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tendir* en los diccionarios generales; *Benavente*, *tender*, ‘extender la mies para ser trillada o las legumbres para sacarles el fruto (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *tender*, var. *tendir*, ‘extender, esparcir los cereales o las legumbres en la era formando un círculo’, prov. León; creemos que se trata de un vulgarismo por asimilación a otros infinitivos con la terminación en *-ir*.

tendir-2, esparcir el estiércol en la tierra.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tendir* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *tender*, var. *tendir*, ‘extender, esparcir los cereales o las legumbres en la era formando un círculo’, ‘extender al aire, al sol o al fuego la ropa mojada, para que se seque’, prov. León. Var. vulgar de *tender*; v. *tendir-1*.

tenedor-1, pico de cigüeña, relojes (*Erodium cicutarium*), planta herbácea que tiene el fruto en cinco semillas abultadas en su base y un apéndice largo formando una especie de tenedor.

LOCALIZACIÓN: SPC, AN, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tenedor* en los diccionarios generales con esta acepción; *FZamora*, *tenedor*, ‘aguja de pastor (*Erodium cicutarium*)’, “los frutos poseen un pico largo terminando en largas aristas” (Esgueva y Llamas, 2005, 35), Sanabria, Carballada, Valles; *Anthos*, *tenedores*, (*Erodium cicutarium*) (Real Jardín Botánico), castellano, valenciano. Localizamos datos de esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

tenedor-2, cubierto formado por pinchos para comer los alimentos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso general, *DRAE*, *DUE*.

tener boceras, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: MR.

Uso normalizado.

tener bocicaleras, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: SPV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tener bocicaleras* en los diccionarios generales; *PToro*, *bozar*, ‘hozar’ (Ferrero, 2013). No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Posible deriv. vulgar de *hocicar*, *hocico*; *hozar* > *bozar*, vulgarismo.

tener borralera, ciscarse, soltarse el vientre.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tener borralera* en los diccionarios generales. Der. de *borra*; área occidental; v. *borralera* y *borra-1*.

tener bozaleras, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tener bozaleras* en los diccionarios generales. Der. del vulgarismo *bozar* ‘hozar’; *PToro*, *bozar*, ‘hozar’ (Ferrero, 2013). No encontramos esta expresión en los trabajos consultados. Variante vulgar der. de *bozar*; v. *bozaleras*.

tener cagalera, ciscarse, soltarse el vientre.

LOCALIZACIÓN: PV, AN, QV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, malson. y coloq. ‘diarrea’; *DUE*, vulg., ‘diarrea’. Uso coloquial.

tener color, enrojar el horno.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

tener descomposición, ciscarse, soltarse el vientre.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *descomposición*, ‘coloq. diarrea’; *DUE* sin marca. Uso normalizado.

tener familia, dar a luz.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, BV, BS, BU, QV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tener familia* en los diccionarios generales. No obstante, se trata de una expresión normalizada.

tener foceras, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: BV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tener foceras* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *foceras*.

tener foferas, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tener foferas* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Área occidental; v. *foferas*.

tener fuciños, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tener fuciños* en los diccionarios generales. Área occidental, conservación de F- inicial; v. *fuciños*.

tener galbana, tener cansancio y desgana a causa del calor.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *galbana*, coloq. ‘pereza, desidia o poca gana de hacer algo’; *DUE*, *galbana*, (inf.) ‘pereza; particularmente, cuando es circunstancial’. Expresión de carácter coloquial.

tener ganas, desear a alguien.

LOCALIZACIÓN: SPC, ARRAB, VILLF.

Expresión de carácter coloquial.

tener hondura, cubrir el agua de un río, pozo, etc.; tener profundidad.

LOCALIZACIÓN: AV.

Expresión genérica; uso normalizado.

tener morros, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura esta acepción en los diccionarios generales, *DRAE*, *morro*, coloq. ‘labios de una persona, en especial si son abultados’; *DUE*, *morro*, (inf., sing. o pl.), ‘labios’. No localizamos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

tener murrión, atizonar, contraer un hongo, tizón, la espiga del cereal antes de que grane, a consecuencia del cual el grano se pone negro.

LOCALIZACIÓN: BU, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tener murrión* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *murrión*, ‘cosa de color negro que crían los cereales’, Alba; Le Men, *Diccionario*, *murrión*, ‘tizón, honguillo de la familia de las Auriculariáceas, que transforma los cereales en una masa negra y pulverulenta’, prov. León; *DGLA*, *morrión*, var. *murrión*, ‘enfermedad de la planta del maíz que no deja desarrollarse la mazorca’, Ast.; *DALLA*, *morrión*, ‘moru [del maíz]’, Ast.; *DdD*, *murrión*, ‘tizón del trigo’, Gal.; “Can. [Tf]: *morrón*, ‘tizón, hongo parásito de los cereales, especialmente del trigo’ (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Salmantino*, *morón*, ‘enfermedad de los cereales, efecto de la cual el grano se convierte en un polvillo negruzco’ (Lamano, 1915). Localizamos esta voz en Galicia, Asturias, León y Zamora; área occidental.

tener saluz, tener salud, estar sano.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

tener zofaleras, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tener zofaleras* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados; der. de *zofar*, ‘hozar’; área occidental; v. *zofar*.

tener zoferas, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: FE, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tener zoferas* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *zoferas* y *zofar*.

tener zoficaleras, ponerse boceras, mancharse alrededor de los labios al comer.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tener zoficaleras* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Posible cruce de *zofar*, o quizá su propio derivado, que hemos adscrito como occidental; v. *zofar*.

tenga, una de las posiciones de la taba.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tenga* en los diccionarios generales con esta acepción; no se concreta el lado. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

teniente, sordo.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE.

Uso normalizado.

tentemozo-1, puntal que, puesto de pie, sujeta la lanza del carro y la mantiene en posición horizontal.

LOCALIZACIÓN: todos menos MP.

Uso normalizado.

tentemozo-2, tarugo sobre el que apoya la viga del lagar en su parte central.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BV, PV, VILLF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tentemozo* en los diccionarios generales con esta acep.; *Benavente*, *tentemozo*, ‘palo que se usa para sostener la viga del lagar de la bodega’ (Barrio, 2000); *DOToro*, *tentemozo*, ‘pieza de madera situada entre las vírgenes de la zona central, sobre la que reposa la viga cuando no trabaja’ (Ferrero, 2016), Zamora (Los Valles, Benavente, Tierra del Pan), Valladolid; *Ardón*, «“mozo”, cilindro de madera que se coloca debajo de la viga, entre las vírgenes, cuando la viga está en posición de descanso o hay que subirle el culo; recibe otros nombres en otros sitios: “quebranta-cantos”, “tentemozo”, “burro”» (Anónimo, 2015), Ardón (León); uso metafórico por el parecido con el tentemozo del carro. Localizamos esta acepción en Catilla y León.

tentequieto, tentemozo, puntal que, puesto de pie, sujeta la lanza del carro y la mantiene en posición horizontal.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tentequieto* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

tercerilla, clase de salvado, salvado fino con algo de harina, o sin harina.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, SPV, SV, BV, BS, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tercerilla* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *tercerilla*, ‘salvado’; *DUE*, *tercerilla*, ‘salvado’, no usual; *TZamora*, *tercerilla*, ‘salvado muy fino’ (Ferrero, inédito), Valles, Tábara, Campos; Le Men, *Diccionario*, *tercerilla*, “tipo de harina más gruesa que la llamada ‘harina de segunda’ y algo más refinada que la cuarta y el salvado”, Bierzo, Murias de Paredes, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *tercerilla*, ‘especie de salvado, de mejor calidad que éste, que se emplea en la alimentación de algunos animales’, Ast.; *DALLA*, *tercerilla*, ‘[tipu de] salváu [de bona calidá que s’echa de comer al ganáu]’, Ast.; *DdD*, *tercerilla*, ‘salvado’, Gal.; [ALCyL, II, 351: Le]: *tercerilla*, ‘salvado’; [ALEANR, II, 236: Na, Z, Hu, Te]: *tercerilla*, ‘salvado’, id. *terceriya* [Lo]; [ALECMAN, C-1, 488: GU, TO, CR, AB]: *tercerilla*, *terceriya*, ‘salvado fino’; “Sal. [Rebollar]: *tercerilla*, *tercerina*, ‘rollón’ (Iglesias, 1990), Vall. [Medina del Campo]: *tercerilla*, ‘salvado’ (Sánchez López, 1966, 299)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Registramos esta denominación en distintas áreas lingüísticas.

tercia, correa del tejado, cada una de las piezas de madera escuadrada que enlazan los pares y los cabrios, y sobre las que se coloca la ripia.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tercia* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *tercia*, ‘viga de madera sin escuadrar para el tejado, cuyo máximo recomendable son 6 m. de longitud’, Aliste; *Benavente*, *tercia*, ‘vigas horizontales que forman el tejado’ (Barrio, 2000); *Lubián*, *tercias*, ‘las vigas del techado que van de *canteado* en *canteado* y sujetan las losas’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *tercia*, ‘correa, viga transversal que se sitúa por debajo de los cabrios’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Valles; “[Sanabria]: *tercias*, ‘las vigas transversales que se asientan por debajo de los canteados’ (Krüger, 1991, 68)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *tercia*, ‘cada una de las vigas horizontales que se colocan a la mitad aproximadamente de las agujas de las casas’, prov. León; *DGLA*, *tercia*, ‘viga del tejado sobre la que se colocan los cabrios’, Ast.; *DALLA*, *tercia*, ‘viga [qu’enconta los cabrios d’un teyáu, d’un teitu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *tércia*, ‘viga que vai de parede

a parede mais baixa que o cume’, gal.-port.; *DPLP*, *terça*, ‘peça de madeira que se coloca por baixo dos caibros para não vergarem’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, terça*, ‘peça de madeira, sotoposta aos caibros, para não vergarem’, Port.; “Sal.: [Rebollar]: *tercia*, ‘viga pequeña que solamente lleva el peso de la madera, tablas o ripia’ (Iglesias, 1990, 312), Burg.: *tercias*, ‘cada uno de los maderos que se coloca horizontalmente sobre los pares del cuchillo para formar la cubierta del tejado’ [más us.: *sopanda, correa, machón, tirante, tirantilla*] (Perdiguero, 1990, 367, 368)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta acepción en el área occidental abundantemente, y en Burgos, donde pudiera tratarse de un leonesismo.

terciar, dar la tercera vuelta a la tierra.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

termaneras, cabeceras, confluencia de dos tramos de fincas utilizada como servidumbre de paso; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *termaneras* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, termanera*, ‘mojón que señala el límite entre dos fincas’, La Bañeza, “La Bañeza: Valdería: *termanera* (Descosido, 1993)”, “Astorga: Maragatería: *termenero, termanero, termenés, térmenes* (Madrid, 1985^a, 1985^a, 261)”; *Órbigo, termenero*, ‘linde. Surco que divide fincas’, ‘mojón o señal del límite’ (Nuevo, 1997, 286), zona Hospital de Ó. Localizamos esta voz y sus variantes en León y Zamora, área occidental; v. *térmano* y *termaneros*.

termaneros, cabeceros, propietarios de las fincas que forman las cabeceras o *termaneras*.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLG, FE, BV, PV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *termanero* en los diccionarios generales; *Órbigo, termenero*, ‘linde. Surco que divide fincas’, prov. León (Nuevo, 1997, 286), prov. León. No encontramos otros datos que coincidan con el significado estudiado de ‘propietarios de las fincas que lindan en las cabeceras’; der. de *térmano*, por lo que, igualmente, lo adscribimos al área occidental; (V.) *termaneras* y *térmano*.

térmano-1, mojón que señala el límite entre dos fincas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *térmano* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, térmano*, ‘piedra, mojón o hito que marca la linde entre las tierras’, ‘señal para separar dos fincas’, Vidriales; *TZamora, térmano*, ‘término, territorio perteneciente a un municipio’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Órbigo, termenero*, ‘mojón o señal del límite’ (Nuevo, 1997, 286), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, térmano*, ‘hito, mojón que, con otros, marca los límites de un término municipal con los colindantes’, La Bañeza, Cabrera. Teniendo en cuenta los registros localizados, adscribimos la voz al área occidental.

térmano-2, señal que prohíbe entrar o pastar en una finca.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *térmano* en los diccionarios generales. Parece que guarda la misma relación que *mojón* con la acepción estudiada; se trata de una extensión del significado de *término* en su variante occidental, *térmano*; v. *térmano-1* y *mojón-2*.

término, mojón que señala el límite entre dos fincas.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV.

Uso normalizado.

ternero, cría de la vaca.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG.

Uso normalizado.

ternilla, esternón del cerdo.

LOCALIZACIÓN: SV, BS, PV, GRAN, BU, QV, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ternilla* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, ternilla*, ‘esternón del cerdo con toda la carne’ Alba, Aliste. Localizamos esta acepción en

varias comarcas del norte y oeste de la Provincia, pero creemos que se trata de un término genérico por la constitución de dicha pieza, provista de una masa abundante de cartílagos; uso normalizado.

terreguero, terraguero, montón de barreduras en la era.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *terreguero* en los diccionarios generales; *DRAE*, *terraguero*, *Sal. y Zam.*, ‘terrero (montón que se forma en la era con la parva)’; *DUE*, (Sal. Zam.), *terraguero*, ‘montón formado en la era con las barreduras de la parva’, no usual; *DCECH*, «*Terraguero* salm. y pal. ‘montón que en la era se forma con las barreduras del solar de la parva’»; *VFURM*, *Recopilación*, *terreguero*, ‘montón de cereales procedente de las barreduras de la era, que están envueltos con tierra’, Pan, Guareña, Alba, Aliste, Campos; *TZamora*, *terreguero*, ‘terrero, montón que se forma en las eras con las barreduras del solar de la parva’ (Ferrero, inédito), Campos; *Benavente*, *terreguero*, ‘montón que se forma con las barreduras de la trilla, es decir, con el *solar*’ (Barrio, 2000); *DExtremeño*, *terreguero*, ‘sitio donde hay mucha tierra suelta’ (Viudas, 1980, 165); *DBC*, *terreguero*, ‘gran cantidad de polvo que se levanta de la tierra agitada por el viento u otra causa; polvareda’, Can.; *DHECAN*, *terreguero*, ‘lugar sucio y polvoriento’, Can. Localizamos esta voz en el área occidental o su zona de influencia.

terreno con agua, *acedentío* (v.), terreno con mucha humedad que a veces mana y cría juncos.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Expresión genérica; uso normalizado.

terreno con piedras, pedregal.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF.

Expresión genérica; uso normalizado.

terreno de centenal, terreno improductivo, de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

Expresión genérica; uso normalizado.

terreno de monte, terreno improductivo, de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: BU.

Expresión genérica; uso normalizado.

terreno esclavo, terreno improductivo, de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *terreno esclavo* en los diccionarios generales. Aplicado en sentido fig., ‘sufrido, que produce en malas condiciones y con escasez’, por ello creemos que se trata de una Expresión genérica; uso normalizado.

terreno húmedo, *acedentío* (v.), terreno con mucha humedad que a veces mana y cría juncos.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, COOM, PVAL.

Expresión genérica; uso normalizado.

terreno malo-1, *testillar* (v.), terreno de cultivo seco y de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: BV.

Uso general, *DRAE*, *DUE*; término genérico.

terreno malo-2, terreno improductivo, de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, SV, BV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF.

Expresión genérica; uso normalizado.

terreno muy estéril, terreno improductivo, de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: PV.

Expresión genérica; uso normalizado.

terreno que no vale, terreno improductivo, de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: AV, MR, MP.
Expresión genérica; uso normalizado.

terreno ruin-1, *testillar* (v.), terreno de cultivo seco y de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: AV.
Expresión genérica; uso normalizado.

terreno ruin-2, terreno improductivo, de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLF.
Expresión genérica; uso normalizado.

terreplén, ladera, pendiente pronunciada de una colina o monte.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *terreplén* en los diccionarios generales; se produce una asimilación de la vocal protónica por influencia de las vocales medias, y tónica; FICH. GEN., *terreplén*, ‘terraplén’, “posible alteración de *terraplén* por influencia de *terreno*”, 1973, Ga. Turza, Matute y su léxico” (RAE); *Benavente*, *terreplén*, ‘terraplén’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *terreplén*, ‘terraplén’ (Ferrero, inédito), Aliste; “[Sarracín de Aliste]: *terreplén*, *terreprén* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *terreplén*, ‘terraplén, precipicio, ladera cortada abruptamente’, Bierzo, La Vecilla, Riaño; *DALLA*, *terreplén*, ‘desbentiu, sitiu [mui pindiu nun monte per onde ye fácil cayer]’, Ast.; *VFrómista*, *terreplén*, ‘terraplén’ (Renedo, 2007, 161), Pal. Podría tratarse de una var. de *terraplén* con asimilación a la tónica, o por analogía con *terreno*, que localizamos en el área asturleonera o su zona de influencia. En Matute (La Rioja), podría tratarse de un leonesismo.

terriegas, otra planta para encender la lumbre, especie de urce pequeña; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: AV, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *terriega* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción.

terrón, porción de tierra redondeada y compacta.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

terronoso, terreno que no está en sazón.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *terronoso* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los trabajos consultados.

terronudo, terreno que no está en sazón.

LOCALIZACIÓN: AV, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *terronudo* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *terronudo*, Comarca de Enciso (Rioja) ‘tierra fuerte, que se forman muchos terrones’, *RDTTrP*, IV, p. 275” (RAE); *DGLA*, *tarronado*, ‘lleno de terrones’, var. *terronúo*, *terronuu*, Ast.; *DALLA*, *tarronado*, ‘con muchos tarrones’, Ast.; *VRiojano*, *terronudo*, ‘dícese de la tierra que forma muchos terrones’ (Goicoechea, 1961, 163). Término muy frecuente en nuestra zona de estudio con el significado ‘que tiene muchos terrones’. Aunque localizamos esta voz en un número escaso de documentos, parece que puede extenderse por distintas zonas de Castilla y León.

tesada, ubre muy llena.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, SPV, SV, BS, PV, BU, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tesada* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *tesada*, ‘ubre’, Eria; *TZamora*, *tesada*, ‘ubre de la vaca’ (Ferrero, inédito), Valles; [ALCyL, II, 483: Za]: *tesada*, ‘ubre’. Localizamos esta denominación en varias comarcas del norte y oeste de la Provincia, por ello se adscribe al área occidental.

teso-1, cerro, elevación del terreno aislada y redondeada.

LOCALIZACIÓN: todos menos UQ, SPC, BS, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *teso* en los diccionarios generales con esta acepción, pero sí con definiciones similares; *DCECH*, *teso*, ‘es palabra típica de los dialectos leoneses; según M. P. *teso* ‘cerro’ se usa especialmente en Zamora, y hay pueblos llamados *Teso* en Lugo, Oviedo y Valladolid, *Tesón* en Oviedo’, ‘es bien vivo en gall. y en portugués... particularmente viva en el Norte del país’; VFURM, *Recopilación*, *teso*, ‘altitud o elevación del terreno’, Pan, Benavente, Aliste, Alba, Sayago; *TZamora*, *teso*, ‘cerro, elevación dell terreno de poca altura’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro, *id. teso-1*, ‘colina, loma’, Sayago, Campos, Vino, Guareña, Toro, *id. teso-2*, ‘cima de un cerro’, Toro; *Villadepera*, *teso*, ‘elevación de escasa entidad, pero prolongada’ [*cerro, sierro*] (Borrego, 1981, 76), Sayago; “Zam.: [este de la prov.]: ‘erial’: denominación metonímica, pues *teso* es el nombre de ‘colina sin vegetación’ en toda el área del dialecto leonés (Álvarez Tejedor, 1989, 41)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *teso, tesuco*, ‘elevación del terreno menor que la montaña’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *teso*, ‘elevación del terreno, cerro, especialmente si no tiene mucha altura’, prov. León; *DGLA*, *tesu*, ‘montículo pequeño’, Ast.; *DALLA*, *tesu*, ‘llomba, elevación [del terreno]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *teso*, ‘monte alcantilado’, gal.-port.; *DdD*, *teso*, ‘lugar alto en el campo’, Gal.; *TLPGP*, *teso*, ‘colina’, gal.; Figueiredo, *Diccionario*, *têso*, ‘cimo do monte’, Port.; *DPLP*, *teso*, ‘monte ou cerro alcantilado ou íngreme’, Port.; [ALCyL, I, 218: Le, Za, Sa, P, Va]: *teso*, ‘cerro’; *Ribera*, “*Elevaciones del terreno*”, “las pequeñas, las llamadas *cerros* en castellano, tienen aquí, como en toda la provincia, la denominación general de *teso*” (Llorente, 1947, 182); “Sal.: [Rebollar]: *tesu*, ‘teso, cima o alto de un cerro o collado’ (Iglesias, 1990, 313)”, *apud*, Le Men, *op. cit.*; *Hurdes*, *teso*, ‘lugar de poca altura y escasa vegetación’ (Velo, 1956, 202), Extr. Por los testimonios recogidos, se trata de un término propio de las hablas occidentales.

teso-2, colina, elevación del terreno de escasa altura y cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no recoge esta acepción. Se trata de términos similares; *DCECH*, lo considera occidental; v. *teso-1*.

testear/se, topar(se) cabras y ovejas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *testear/se* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *DUE*, *atestar*; VFURM, *Recopilación*, *testar*, ‘golpearse los carneros o chivos en la testuz con fuerza’, Alba, Aliste, *id.* ‘chocarse’, Guareña, Zamora, *id.* ‘golpear con la cabeza.’, Pan, Toro, Alba, Aliste, *id.* ‘golpearse con algo o alguien de frente’, Pan; *TZamora*, *testearse*, ‘topar los carneros o las cabras’ (Ferrero, inédito), Valles, Campos; *Villadepera*, *testarse*, ‘topar, dar golpes con la cabeza ciertos animales’ (Borrego, 1981, 144), Sayago; *PToro*, *testarse, atestarse*, ‘toparse los carneros’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *testear*, ‘embestirse los carneros’, Valencia de Don Juan; *DALLA*, *testar*, ‘golpiase na cabeza o tiesta [los animales cuando s’engarrrien]’, Ast.; [ALCyL, II, 504: Le, Za]: *testear(se)*, ‘topar(se)’; *VRiojano*, *testar*, ‘tastar, acometer los carneros, cabras, etc., con los cuernos’ (Goicoechea, 1961, 164); “Vall. [Medina del Campo]: *testar*, ‘mochar’, ‘toparse o topetarse los ovinos’ (Sánchez López, 1966, 299), Nav. [Ribera]: *testar*, ‘dar testarazos’ (Iribarren, 1984)”, *apud* le Men, *op. cit.* La variante *testear* la registramos en León y Zamora, área occidental; v. *testiar(se)*.

testellar, *testillar* (v.), terreno de cultivo seco y de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *testellar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; v. *testillero*.

testera, protector de hojalata que se coloca en el frontal del piso de madera de los zuecos.

LOCALIZACIÓN: UQ, GRAN, BU, QV, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *testera* en los diccionarios generales con esta acep.; aunque sí se registra una acep. más genérica: *DRAE*, *testera*, ‘frente o principal fachada de algo’; *DUE*, *testera*, ‘parte frontal o delantera de un mueble u otro objeto semejante’; VFURM, *Recopilación*, *tetero/a*, ‘terreno alto y laderoso, de poca producción’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *testero/a*, ‘parte frontal del horno’, Astorga; *DGLA*, *testera*, ‘frente o parte frontal de una cosa’, Ast. No encontramos otros registros de esta acep. en los trabajos consultados. No localizamos datos suficientes como ‘pieza que se coloca en el frente del calzado’ o similar, con un sentido metafórico.

testiar/se, topar(se) cabras y ovejas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *testiar/se* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *testiar*, ‘dar golpes en la cabeza contra otro’, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *testiar*, var. de *testear*, ‘embestirse los carneros’, Cabrera; *DGLA*, *testiar*, ‘darse con la cornamenta [sic.] los carneros’, Argüeyos, (León). Presenta esta variante epéntesis de la yod (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110), por lo que la adscribimos al área occidental; v. *testear(se)*.

testículo, cada uno de los órganos de reproducción masculinos que produce los espermatozoides.

LOCALIZACIÓN: CB, GRAN, MP.

Uso normalizado.

testillar-1, terreno de cultivo seco y de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SPV, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *testillar* en los diccionarios generales. No encontramos datos en los documentos consultados de esta acep.; v. *testillero*.

testillar-2, pedregal.

LOCALIZACIÓN: CONG, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *testillar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los estudios consultados; v. *testillar-1*.

testillero, *testillar*, terreno de cultivo seco y de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BS, PV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *testillero* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *testero*, ‘terreno alto y *ladoso*, de poca producción’, Sanabria, Tábara, íd. ‘parte más alta de un teso, cerro o cuesta’, Pan. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; v. *testillar-1*.

testón, trozo de madera para subir o bajar las llaves.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *testón* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

tetada, ubre muy llena.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tetada* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

tí (el/la)-1, forma familiar de llamar a los tíos.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BV, BS, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tí* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *ti*, ‘apócope de tío, tía, sin necesidad de que tenga el sentido de familia’, Eria, Vidriales; *DdD*, *ti*, ‘nombre familiar del tío’; *TLPGP*, *ti*, ‘nombre familiar del tío’, gal., ‘o irmão de seu pai é seu..’, port. br. Cuando se refiere al tío (parentesco), va sin artículo: “*hablé con tí Pedro*” (si es tío de ambos interlocutores), “*hablé con mi tí Pedro*” o “*hablé con tu tí Pedro*” (si es tío de uno de los dos interlocutores); si me dirijo al tío (parentesco) directamente: *tío*, sin el nombre. Cuando se refiere a ‘persona mayor’, y este es interlocutor: “*tí Pedro, venga*”, con el nombre propio; si es ‘persona mayor’ y este no es interlocutor, lleva artículo: “*hablé con el tí Pedro*”. Ocurre exactamente igual cuando se trata de persona femenina: “(mi) *tí María*” (parentesco); “*la tí María*” (persona mayor). Localizamos varios registros en el área occidental; v. *tí (el/la)-2*.

tí (el/la)-2, forma familiar para dirigirse a las personas mayores.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, AN, ARRAB, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tí* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *ti*, ‘apócope de tío, tía, sin necesidad de que tenga el sentido de familia’, Eria, Vidriales; *Órbigo*, *ti*, ‘tío(a),

señor(a)', "para referirse a un vecino o conocido" (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; *Maragatería, ti*, "apocopando las voces *tío* y *tía*, el dialecto ha formado esta especie de tratamiento aldeano, muy común en todo el país. «El *ti* Pedrín.» «La *ti* Jeroma.» Úsase también en Santander" (Garrote, 1947, 330), León; Le Men, *Diccionario, ti*, var. de *tío, tía*, 'tratamiento que se da a las personas mayores', Bierzo, La Bañeza "«apócope de *tío* y *tía* (se distinguen por el artículo, que los acompaña siempre), usado exclusivamente delante del nombre propio. Para nombrar a los hermanos de los padres se usa la foma completa de 'tío', 'tía'" (Miguélez, 1998, 178)", Astorga; *TLPGP, ti*, 'laços de parentesco e de proximidade ajudaram a criar esta forma de tratamento, usada carinhosamente quando se fala a ou de pessoas mais velhas', port. Localizamos esta forma en el área occidental; v. *tí (el/la)-1*.

tía/o, forma familiar de llamar a los tíos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

tía/o (la/el), forma familiar para dirigirse a las personas mayores.

LOCALIZACIÓN: BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.
Uso normalizado.

tierno, pan blando, reciente.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

tierra babinosa, babina, capa de tierra recién mojada y resbaladiza.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tierra babinosa* en los diccionarios generales. Der. de *babina*; área occidental; v. *babina*.

tierra de nabos, nabal, finca sembrada de nabos.

LOCALIZACIÓN: AV, MR.
Uso normalizado.

tiesta, testera de los zuecos.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tiesta* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE, tiesta*, desus. 'cabeza o testa', U. en Ast.; *DUE, tiesta*, (ant.), 'cabeza', no usual'; *DLE, testa*, 'frente, cara o parte anterior de algunas cosas materiales', sin marca; *DUE, testa*, (ahora inf.), 'cabeza de persona'; *DCECH*, «del lat. TĒSTU, derivado *tiesta*, ant. 'cabeza'», «del lat. TĒSTA 'teja, ladrillo'..., y en la baja época, figuradamente, 'cabeza', (...); en port., gall. y gascón pirenaico tomó la ac 'frente'..., que tiene también *tiesta* o *testa* en el leonés de Sanabria...; ast. *atiestar* 'lindar'»; *TZamora, tiesta*, 'cabeza' (Ferrero, inédito), Sanabria, Aliste; *SCiprián, tiesta*, 'frente' (Krüger, 1923, 128), Sanabria; Le Men, *Diccionario, tiesta*, var. de *testa*, 'cabeza', Cabrera, Astorga; *DGLA, tiesta*, 'cabeza', 'frente', Ast.; *DALLA, tiesta*, 'frente [d'una persona, d'un animal]', Ast. La variante propuesta recibe este nombre porque se coloca en el "frente" del zueco, para su protección. Presencia del diptongo *ie* cuando el castellano lo ha perdido, o se considera anticuado. Área occidental; v. *tiestar/se*.

tiestar/se, topar(se) cabras y ovejas.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tiestar/se* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, tiesta*, 'cabeza', 'frente', Cabrera, Astorga; *DGLA, tiesta*, 'cabeza', 'frente', Ast. Representa una var. con diptongación, donde el castellano la ha perdido, consideramos el término de carácter occidental (cfr. Zamora, *Dialectología*, 97-98, ě + yod); v. *tiesta*.

tijera-1, nombre que se da a distintos utensilios utilizados para diversos trabajos agrícolas y domésticos.

LOCALIZACIÓN: todos menos PV, ARRAB, VILLF, PVAL.

Nombre genérico de distintas herramientas de formas y usos relacionados. Uso normalizado.

tijera-2, instrumento tradicional para podar los árboles.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV.

Uso normalizado.

tijera-3, instrumento tradicional para podar viñas.

LOCALIZACIÓN: CB, AV, PV, MP.

Uso normalizado.

tijera-4, utensilio tradicional para cortar racimos.

LOCALIZACIÓN: CB, ONG, BV, COOM, PVAL, MR.

Uso normalizado.

tijera-5, tijereta, insecto rojizo, alargado, tiene varios pares de patas y un apéndice en forma de tijera, que utiliza como defensa.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tijera* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, tijera*, ‘insecto’, Riaño, León, Astorga; “Ast. [occ.]: *tiseras*, ‘tijeretas’ (insecto) (Rodríguez-Castellano, 1957, 69, 171, 352), [Teberga]: *tixeras*, ‘insecto’ (García Arias, 1974, 318)”, *apud* Le Men *op. cit.*; *DALLA, tixera*, ‘forcadiella, inseutu del orde *Dermaptera* [col abdome acabáu en forma de forcada o de tiñaces]’, Ast. Localizamos esta acepción en Asturias y León, área occidental.

tijera-6, horquilla del tirachinas.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tijera* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos registros de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

tijera-7, par, cada una de las vigas de los extremos del tejado al que dan la pendiente.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tijera* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *tijera*, ‘par de la cubierta, dos maderos que parten de ambos muros longitudinales de la vivienda, sobre los que apoyan las correas, y a través de ellas los cabrios, y que se juntan en forma de tijera en la cumbre’ (Ferrero, inédito), Carballeda; “Zam.: [Sanabria]: *tixeira*, ‘par de la cubierta’ (Alonso González, 1987, 63), [Sanabria]: *tiseiras*, *tixeiras*, etc., ‘par de maderos que parte de ambos muros longitudinales de la casa, apoyando las *tercias* y a través de ellas las vigas superiores, juntándose finalmente en forma de tijera en la cima’ (Krüger, 1991, 68)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, tijera*, ‘conjunto de las maderas que se colocan en la techumbre, oblicuas, sobre las que se apoya el tejado’, prov. León, *íd. tixeira*, Bierzo, Murias de Paredes, Cabrera; *DALLA, tixera*, ‘conxuntu [de dos vigues del armazón del teyáu, una de caúna de les aguas, que se crucien na parte cimera d’él]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, tesoir*, ‘cada una das vigas em ângulo sobre as que assenta a armação do telhado’, gal.-port.; *DdD, tixeira*, ‘maderos que se cruzan en forma de aspa en la amazon de un tejado’, *íd. tesoir*, Gal.; *TLPGP, tixeira*, ‘armazón de vigas del tejado que se cruzan en forma de tijera’, gal.; [ALCyL, III, 652: Za, P, Va]; *tijera(s)*, ‘caballete del tejado’, *íd. tiseira* [Za]; [ALEANR, VII, 926: Na, Hu]: *tijera(s)*, ‘pares o cuchillos que sostienen los cabrios’; “And.: *tijera*, ‘cabrio, madera que va desde la cumbre a la solera o a la pared, de dos en dos, para formar la armadura del tejado a dos aguas’ (Alvar Ezquerro, 2000)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DHECan, tijera*, ‘cada uno de los maderos colocados paralelamente a los pares de una armadura de tejado para recibir la tablazón’. Documentamos esta acepción en disversas áreas lingüísticas del gran parte del territorio.

tijera-8, cabrio, vigas intermedias paralelas a los pares.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tijera* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALEANR, VII, 926: Z, Hu, Te]: *tijera*, ‘cabrio’. Se documenta en distintas áreas lingüísticas; v. *tijera-7*.

tijeras-1, tijera, nombre que se da a distintos utensilios utilizados para diversos trabajos agrícolas y domésticos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Nombre genérico de distintas herramientas de formas y usos relacionados. Uso normalizado.

tijeras-2, instrumento tradicional para podar árboles.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, CONG, AV.
Uso normalizado.

tijeras-3, instrumento tradicional para podar viñas.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, AV, PV, MP.
Uso normalizado.

tijeras-4, vírgenes de la viga del lagar; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tijera* en los diccionarios generales con esta acep.; no encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados.

tijereta, insecto rojizo, alargado, tiene varios pares de patas y un apéndice en forma de tijera, que utiliza como defensa.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ.
Uso normalizado.

tinada, montón de leña menuda colocado en alto sobre un entramado de vigas y postes en la parte trasera de la casa, habitualmente, y bajo el que suelen cobijarse los animales.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales acepciones similares para *tinada*; *DRAE*, *tinada*, ‘montón o hacina de leña’, ‘cobertizo para tener recogidos los ganados, y particularmente los bueyes’; *DUE*, *tinada*, ‘montón de leña’, no usual; *DCECH*, *tinada* o *tenada*, ‘montón de leña’, “hoy esta forma subsiste en Asturias: «henil», «el pajar que está en lo alto de la majada», «la parte alta de la cuadra o majada», «la armadura del tejado»; Salamanca «cobertizo que se hace para resguardar y abrigar los ganados en el corral, cubriéndolo con leña o pajas largas» (Lamano); Ribera salmantina del *Duero* y Sierra de Gata «cobertizo», “el masculino tena(d) ‘cobertizo’ en Zamora (FD) y en dicha zona salmantina”; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *tinada*, *tináu*, ‘cobertizo hecho con urces’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; VFURM, *Recopilación*, *tinada*, ‘lugar donde se apilaba la leña para el invierno’, Vidriales, Sanabria, íd. ‘cobertizo para recogida del ganado’, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *tinada*, ‘lugar en alto donde se guardan la leña, las urces, los sarmientos de vid’, Bierzo, La Bañeza, Astorga Cabrera; [ALCyL, II, 466: Sg, Bu, So]: *tinada*, ‘tinada del corral’. Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas con diferentes significados relacionados; la acepción ‘montón de leña menuda en alto, que puede servir, también, de cobertizo para los animales’, solo la encontramos en León y Zamora, y su zona de influencia. Además, en el resto de las provincias castellanas en que figura esta voz, puede tratarse de un leonesismo. Es preciso señalar que, en la zona estudiada, el ‘montón de leña menuda en el suelo’ recibe la denominación de *medero* (v.), y suele colocarse en fincas o huertas en los alrededores del pueblo; v. *tenada*.

tinaja, recipiente de barro para guardar vinagre, guindillas en conserva, etc., que ensancha en medio, por debajo del cuello, para volver a estrechar hacia la base.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

tinajina, mortera, cuenco de madera, de forma redondeada, que recoge el vino que gotea de la canilla de la cuba.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: término genérico, *DRAE*, *DUE*. Se forma un diminutivo que hace referencia a una tinaja de pequeño tamaño, donde no prevalece el sentido afectivo; uso normalizado.

tinao, tinada, montón de leña menuda colocado en alto sobre un entramado de vigas y postes en la parte trasera de la casa, habitualmente, y bajo el que suelen cobijarse los animales.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tinado* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *tinado*, ‘cobertizo de ganado’; *DUE*, *tinado*, ‘cobertizo para recoger el ganado; particularmente, los bueyes’, no usual; [ALCyL, II, 466: Av, Sg]: *tina(d)o*, ‘tinada del corral’; [ALEA, II, 679: H, Ca, Ma, J, Gr, Al]: *tinao*, ‘cobertizo’ o ‘tinada junto a la casa’. Con la acepción de ‘montón de leña en alto que también sirve de cobertizo’, o similar, se registra solo en el área leonesa; oscurecimiento de la vocal protónica; v. *tenao*.

tínfano, tábano pequeño.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tínfano* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *tínfano*, ‘mosquito’, Vidriales, Tábara, íd. ‘tábano’, Aliste; *TZamora*, *tínfano*, ‘variedad de tábano, más pequeño y de picadura más dolorosa que el común, que prolifera en el mes de septiembre’ (Ferrero, inédito), Aliste; *tínfano*, “Zam.: [Sarracín de Aliste]: ‘tábano pequeño, de picada más dolorosa que del tábano normal, abundante en septiembre’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *tínfano*, ‘mosquito’, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *tínfanu*, ‘mosquito’, var. *tínfano*, Ast.; *DALLA*, *tínfanu*, ‘mosquitu [que runfia al esnalar y fai una picadura gafa]’, Ast. Se trata de una variante de *pínfano*, que como se desprende de las localizaciones que registramos, se refiere, con más frecuencia, al mosquito, aunque también al tábano de pequeño tamaño. Localizamos esta variante en el área occidental.

tino, mortera, cuenco de madera, de forma redondeada, que recoge el vino que gotea de la canilla.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tino* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *tino*, ‘tonel pequeño de madera en el que venía el escabeche’, Eria, íd. ‘cubo de madera para guardar el centeno’, Sanabria; *TZamora*, *tino*, ‘tina, media cuba cinchada, que sirve como recipiente de líquidos o de alimentos para el ganado (cereales, harina, salvado, etc.)’ (Ferrero, inédito), Campos; Le Men, *tino*, ‘tinaja, vasija o recipiente de madera para el agua’, Bierzo, Valencia de Don Juan. No encontramos datos suficientes en los trabajos consultados, que justifiquen su adscripción como sinónimo de *mortera*.

tinta aragonesa, uva tinta tradicional.

LOCALIZACIÓN: FE, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tinta aragonesa* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

tinta más yemas, sistema de podar viñas.

LOCALIZACIÓN: AN, PVAL, MR.

Término genérico; uso normalizado.

tinta rápida, tinte para el calzado.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tinta rápida* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta lexía en los trabajos consultados.

tintafina, uva tinta tradicional.

LOCALIZACIÓN: SPC, GRAN, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tintafina* en los diccionarios generales; *Benavente*, “hay cepas de distintas clases: *tempranillo*, *jeré*, *tinta madrid*, *tintón*, *tinta fina* y otras clases” (Barrio, 1998, 260); *DdD*, *tinta fina*, variedad de uva tinta, que se cultiva en las regiones del Sil y de Monterrey”, Gal.; no encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados. Documentamos este término en Galicia y Zamora, ámbito occidental.

tintamadrí, uva tinta tradicional, uva tinta madrid.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tintamadrí* en los diccionarios generales; *DOToro*, *tinta Madrid*, ‘uva tempranillo’, “uva *tinta Madrid* y variantes” (Ferrero, 2016), “en Galicia y Castilla y León (León, Zamora, Salamanca, Palencia, Valladolid, Burgos, Soria)”; *TZamora*, *tinta Madrid*, ‘uva tempranillo’ (Ferrero, inédito), sin especificar; *DdD*, *tinta de Madrí*, “clase de uva tinta, que se implantó en varias

zonas vitícolas de Galicia, para substituir a las variedades del país, desaparecidas por la filoxera”, Gal. Variante vulgarizada que localizamos en varias zonas.

tintamadriz, uva tinta tradicional, uva tinta madrid.

LOCALIZACIÓN: CB, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tintamadrid* en los diccionarios generales; *Benavente*, “hay cepas de distintas clases: *tempranillo*, *jeré*, *tinta madrid*, *tintón*, *tinta fina* y otras clases” (Barrio, 1998, 260); *PToro*, *tinta Madriz*, ‘variedad de uva’ (Ferrero, 2013); *DOToro*, *tinta de Madriz*, *tinta de Madriz*, ‘uva tempranillo’ (Ferrero, 2016), “en Galicia y Castilla y León (León, Zamora, Salamanca, Palencia, Valladolid, Burgos, Soria)”. Variante que parece registrarse en distintas áreas lingüísticas.

tinto, tipo de vino tradicional.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

tintorera, uva tinta tradicional, clase de uva que tiñe mucho las manos y la piel de un color rojizo muy intenso; utilizada, por ello, para restregar el racimo en la cara de otros vendimiadores (*lagaradas* v.).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BS, GRAN, BU, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tintorera* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *tintorera*, ‘variedad de uva tinta que una vez madura mancha los dedos con su zumo’, Vidriales; *DOToro*, *tintorera*, ‘uva garnacha tintorera’ (Ferrero, inédito); *DGLA*, *tintorera*, ‘de color sangre (la uva)’, Ast.; [ALECMAN, C-I, 360: AB]: *tintorera*, ‘uva tinta’. Localizamos esta variante en distintas áreas, aunque no tenemos datos suficientes para asegurar que se trate de la misma variedad.

tiñoso, nombre que se da al tacaño.

LOCALIZACIÓN: VILLG, BS.

DOCUMENTACIÓN: figura *tiñoso* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *tiñoso*, coloq., ‘escaso, miserable y ruin; *DUE*, *tiñoso*, (inf.), ‘tacaño’; VFURM, *Recopilación*, *tiñoso*, ‘mezquino, miserable, que escatima en el gasto’, Pan, Aliste. Uso coloquial generalizado.

tío/a, forma familiar de llamar a los tíos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

tío/a (el/la), forma familiar para dirigirse a las personas mayores.

LOCALIZACIÓN: BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

Uso normalizado.

tío/tía, tratamiento que se da al padrastro o madrastra.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, PV, GRAN, QV, ARRAB, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *tío*, *tía*, coloq., ‘padrastro y, algunas veces, suegro’; *DUE*, *tío*, *tía*, (Ar., Extr.), ‘padrastro o madrastra’, no usual; *PToro*, *tío*, ‘padrastro’, (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *tío*, *tía*, ‘padrastro’, León, Valencia de Don Juan, Astorga; [ALCyL, III, 750: P, Av, Bu, So]: *tía*, ‘madrastra’; [ALEA, V, 1354: Al]: *tía*, ‘madrastra’; [ALEA, V, 1355: Al]: *tío*, ‘padrastro’. Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

tío del saco, personaje tradicional para asustar a los niños.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tío del saco* en los diccionarios generales con este sentido; *DRAE*, *DUE*, *hombre del saco*; VFURM, *Recopilación*, *tío del saco*, ‘supuesto hombre que da y mete miedo y con el que se amenaza a los niños que se portan mal’, Aliste, Alba; *Benavente*, *tío (del saco)*, ‘personaje imaginario para meter miedo a los niños’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *tío del saco*, ‘coco, personaje imaginario para meter miedo a los niños’ (Ferrero, inédito), Sayago, Vino; *Órbigo*, *tío del saco*, ‘ser imaginario para meter miedo a los niños’ (Nuevo, 2000), zona Hospital de Ó. occidental; en Asturias *probe del sacu*, *DGLA*, *DALLA*. Documentamos esta expresión en el área occidental.

tira de tocino, pieza de tocino alargada, para adobo, que se corta a ambos lados de las tetillas del cerdo.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Expresión genérica; uso normalizado.

tiracantos, tirachinas, instrumento formado por una horquilla de palo delgado y unas gomas atadas a cada brazo de la horquilla, que sirve para lanzar piedras.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tiracantos* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *tiracantos*, ‘honda de muchacho o de pastor para tirar piedras’, Bierzo, Murias de Paredes, id. “Ast. [Cuarto de los Valles]: *tiracantos*, ‘honda para tirar piedras, formada por una horquilla y dos gomas’, [Sisterna]: *tiracantus* (Neira, 1989)”; *DGLA*, *tiracantos*, ‘honda para tirar piedras’, ‘froncia’, Ast.; *DALLA*, *tiracantos*, ‘fonda [pa llanzar piedras]’, Ast.; [ALECMAN, C-1, 837: GU, TO]: *tiracantos*, ‘tirachinas’. Registramos esta voz en distintas zonas lingüísticas.

tirachinas, instrumento formado por una horquilla de palo delgado y unas gomas atadas a cada brazo de la horquilla, que sirve para lanzar piedras.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

tiradero-1, timón del trillo, palo grueso que va desde el trillo hasta el barzón del yugo.

LOCALIZACIÓN: todos menos MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tiradero* en los diccionarios generales con esta acepción; *TZamora*, *tiradero*, ‘timón del trillo’ (Ferrero, inédito), Aliste, Campos; “Zam. [este de la prov.]: *tiradero*, ‘timón del arado’ (Álvarez Tejedor, 1989, 210)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *tiradero*, ‘palo grueso enganchado a una cadena y esta a la yunta que arrastra al trillo’, Bierzo, La Vecilla; “Can. [Go]: *tiradero*, ‘tiradera’, ‘soga o correa que une el yugo de la bestia con el arado’ (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta acep. en el dominio leonés o su zona de influencia; área occidental; v. *cambizo*.

tiradero-2, aparvador, tirado por animales utilizado para emparvar.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tiradero* en los diccionarios generales con esta acepción. En algunas zonas, o cuando no se disponía del apero propio para amontonar la mies trillada, se ha utilizado el timón del trillo para esta labor. Área occidental; v. *tiradero-1*, *cambizo* y *aparvador*.

tirador, tirachinas, instrumento formado por una horquilla de palo delgado y unas gomas atadas a cada brazo de la horquilla, que sirve para lanzar piedras.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, ARRAB, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

tiraflechas, tirachinas, instrumento formado por una horquilla de palo delgado y unas gomas atadas a cada brazo de la horquilla, que sirve para lanzar piedras.

LOCALIZACIÓN: AV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: figura *tiraflechas* en el *DRAE* con marca geográfica, *tiraflechas*, Cuba. ‘tirachinas’; no se registra en el *DUE*; FICH. GEN., “*tiraflechas*, Zamora ‘tiragomas’, *RDTTrP*, II, p. 292” (RAE); *TZamora*, *tiraflechas*, ‘tirachinas’, Alba. Localizamos esta voz al menos en dos comarcas noroccidentales de la provincia de Zamora (Valles, objeto de este estudio, y Alba), distantes entre sí, lo que nos hace pensar que también se conozca en otras, en Cuba podría tratarse de un leonesismo. Dominio leonés; área occidental.

tiralíneas, tirachinas, instrumento formado por una horquilla de palo delgado y unas gomas atadas a cada brazo de la horquilla, que sirve para lanzar piedras.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tiralíneas* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos este término con el mismo significado en los trabajos consultados.

tirana, friso, cinta encalada en la parte baja de la pared.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tirana* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *tirana*, *Áv.*, *Sal.* y *Zam.* ‘franja de paño picado con que se adorna la parte inferior del refajo o manteo’, sin otra restricción de uso; *DUE*, *tirana*, (*Áv.*, *Sal.*, *Zam.*) ‘franja de paño picado con que se adorna la parte inferior del refajo o manteo’, no usual; FICH. GEN., “*tirana*, ‘franja de adorno que se pone en la parte inferior del manteo o del refajo de la ropa femenina’, 1988, Gordaliza Aparico, VPalentino”, “*íd.* (*Ávila*, *Salamanca*, *Zamora*) ‘franja de paño picado con se se adorna la parte inferior del refajo o manteo’, María Moliner, 1987”, “*íd.* Segovia ‘galón generalmente dorado, que ponen las mujeres como adorno en los manteos que usan los días de gran fiesta’, 1925, Vergara, Cuatro mil palabras” (RAE). No encontramos otros datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados; no obstante, ambas acepciones están estrechamente relacionadas, y según estas localizaciones registradas, al menos parece tener vigencia esta voz en el dominio leonés o su zona de influencia.

tirante-1, timón del trillo, timón de madera que va desde el trillo hasta el barzón del yugo yugo.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tirante* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *tirante-1*, ‘timón del arado’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste, Tábara, *íd.* *tirante-3*, ‘timón del trillo’, Carballeda, *íd.* *tirante-4*, ‘aparvador, instrumento para recoger la parva trillada formado por el timón del trillo sujeto al yugo por dos cuerdas’, Carballeda; Le Men, *Diccionario*, *tirante*, ‘parte delantera del arado de la que se sujeta la yunta, Murias de Paredes, La Vecilla, León, Valencia de Don Juan; [ALCyL, I, 266: Za]: *tirante*, ‘instrumento para recoger la parva trillada’. Área occidental; v. *tirante-2*.

tirante-2, timón del arado.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tirante* en los diccionarios generales con esta acep.; *Aliste*, *tirante*, ‘timón del arado’ (Baz, 1967, 80); *Villadepera*, *tirantes*, ‘timón del arado’ [también *cavijales*] (Borrego, 1981, 92), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *tirante*, ‘parte delantera del arado de la que se sujeta la yunta’, Murias de Paredes, La Vecilla, León, Valencia de Don Juan; [ALCyL, II, 300: Za]: *tirante*, ‘timón’; [CLE, 121: Cc]: *tirante*, ‘timón’; “*Sal.* [Rebollar]: *tiranti*, ‘timón del arado’ (Iglesias, 1990, 314)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *VALavesas*, *tirante*, ‘instrumento a modo de punta de varal con una cadena que sirve para que los bueyes arrastren el trillo’ [Apellániz] (Guereñu, 1998, 261). Con el significado de ‘timón del arado’, lo encontramos solamente en el dominio leonés o zona de influencia; en Álava aparece con una acepción similar, donde además podría tratarse de un leonesismo; v. *tirante-1*.

tirao, se dice de un precio bajo, barato.

LOCALIZACIÓN: VILLF, MR.

Uso normalizado.

tirapié, correa ancha para sujetar el zapato con la horma a la rodilla y poder coserlo mejor.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Uso normalizado.

tirar la cierna, caer la flor de la vid.

LOCALIZACIÓN: CONG, FE, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cierna* en los diccionarios generales con esta acepción; aunque sí guarda una estrecha relación; *DRAE*, *cierna*, ‘antera que cae de la flor del trigo, de la vid y de otras plantas’; *DUE*, *cierna*, ‘antera de la flor de diversas plantas cultivadas’. Ámbito occidental; v. *en cierna*.

tirar los caramelos, rebatiña, modo de lanzar y recoger los caramelos para los niños en un bautizo.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

tirigüela, telera del arado romano.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tirigüela* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *terigüela*, ‘travesano de hierro o de madera que sujeta el dental a la cama del arado o al timón mismo, y

sirve para graduar la inclinación de la reja y la profundidad de la labor’, Guareña, Tábara, íd. *tirigüela*, Alba, Aliste, Sayago; *PToro*, *tirigüela*, ‘telera del arado’ (Ferrero, 2013); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *tirigüela* (Santos Río, 1973), [Sayago]: *tirigüela* (Moliner, 1961, 556), [este de la prov.]: *tirigüela*, *tarigüela*, *terigüela* (Álvarez Tejedor, 1989, 214)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *tirigüela*, *terigüela*, ‘telera del arado’ (Borrego, 1981, 92), Sayago; [ALCyL, II, 304: Za]: *tirigüela*, ‘telera’, íd. *terigüela* [Za, Sa, Av], íd. *tarigüela* [Le, Sa]; “Sal.: [Rebollar]: *tarigüela* (Iglesias, 1990, 310), [Cespedosa de Tormes]: *terigüela* (Sánchez Sevilla, 1928, 268)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *DGLA*, *taragüela*, ‘telera’, Ast.; *DALLA*, *tarigüela* > *taragüela*, ‘talerúa, pieza [del aráu qu’aúne’l dental a la llata y que val pa regular la so inclinación]’, Ast. Área occidental; v. *tiriyuela*.

tiritar, estar temblando de frío.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, FE, SPV, GRAN, AN, ARRAB, PVAL.

Uso normalizado.

tiritiar, tiritar.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, VILLG, SV, BV, BS, PV, BU, QV, AN, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tiritiar* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *tiritiar*, ‘tiritar’, 1955, Alvar, Español Tenerife (1959)” íd. ‘tiritar, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro’ (RAE); *PToro*, *tiritiar*, ‘temblar de frío, castañetear los dientes’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *tiritiar*, var. de *tiritar*, Astorga; *DGLA*, *tiritiar*, var. de *tiritar*, Maragatería (León); *DALLA*, *tiritiar*, ‘dar sacudíes pequeños y rápidos [pol fríu, pola medrana]’, Ast.; “Can.: [GC, Tf]: *teritiar* (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men, *op.cit.*; [ALEANR, VIII, 1036: Na, Te]: *tiritiar*, ‘tiritar’. Variante de *tiritar* con epéntesis de la yod (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110). Por ello, la adscribimos al área occidental; fuera del ámbito leonés habría que considerarla como un vulgarismo.

tirititiar, tiritar.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tirititiar* en los diccionarios generales; *PToro*, *tirititiar*, ‘castañetear los dientes’ (Ferrero, 2013). Var. de *tiritiar*, epéntesis de la yod, carácter leonés. Área occidental; v. *tiritiar*

tiriyuela, telera del arado romano.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, BV, BS, GRAN, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tiriyuela* en los diccionarios generales; *DCECH*, *telera*, “se extiende también por las provincias de León, Zamora y Salamanca en estas formas: *teriduela*, *terigüela*, *teriyuela* y otras análogas, como nombre de la aludida pieza del arado, y asimismo *teiruá* y formas análogas en gallego”; VFURM, *Recopilación*, *tiriduela*, ‘pieza de madera que une el dental y el timón del arado’, íd. *tiriruela*, ‘pieza del arado desde la rabiza hasta el timón’, Sanabria; *Lubián*, *teiroá*, *teiruá*, *teiroa*, *teirua*, ‘telera del arado’, Alta Sanabria; *Aliste*, “Trabazos, San Martín del Pedroso, Latedo, San Juan, Moldones, Ríomanzanas]: *tiriduela*, [Nuez, Viñas, Sejas]: *teriduela*, [San Vitero, San Cristóbal, Pobladura de Aliste, Figueruela de Arriba]: *tiriyuela*, [Tola, Pobladura de Aliste]: *teriyuela*” (Baz, 1967, 81); *FAliste*, *tiriyuela*, *teriyuela*, ‘telera’ (Ferrero, 1986, 61); Le Men, *Diccionario*, *tiriyuela*, var. de *telera*, ‘travesaño de hierro o de madera que sujeta el dental a la cama del arado o al timón mismo, y sirve para graduar la inclinación de la reja y la profundidad de la labor’, Cabrera, Astorga; ALCyL, II, 304: Le, Za]: *tiriyuela*, ‘telera’; *Salmantino*, *tiriñuela*, ‘tirihuela. (Alba de Tormes)’ (Lamano, 1915); *DGLA*, *tiriyuela*, var. de *taragüela*, Maragatería (León); Figueiredo, *Dicionário*, *teriró*, var. *teiroga*, ‘travéssa perpendicular que, cravada na cabeça do vessadoiro, sustenta e trespassa o temão’, Port. Todas las documentaciones recogidas sobre esta voz corresponden al área occidental; v. *tirigüela*.

tita, pepita interior de la uva.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tita* en los diccionarios generales con esta acep.; var. de *tito*; *Villadepera*, *tita*, ‘pepita del grano de uva’ (Borrego, 1981, 98), Sayago; *TZamora*, *tita*, ‘pepita de la uva’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Ribera*, “titos-titas, «guisantes»” (LLorente, 1947, 188), Salamanca. Ámbito occidental; v. *tito-2*.

titiritiar, tiritar, temblar de frío.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, AN, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *titiritiar* en los diccionarios generales; *PToro*, *titiritiar*, ‘castañetear los dientes’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *titiritiar*, var. de *tiritar*, Astorga; *DGLA*, *titiritiar*, var. de *titiritar*, Maragatería (León); *DALLA*, *titiritiar*, ‘dar sacudies pequeñas y rápidas [pol friu, pola medrana]’, Ast.; [ALEANR, VIII, 1036: Na, Z, Hu]: *titiritiar*, ‘tiritar’. Epéntesis de la yod, carácter leonés; fuera del ámbito leonés habría que considerarla como un vulgarismo; v. *tiritar*.

titiritión, tartamudo.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *titiritión* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, por lo que la adscribimos al área occidental (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206). Variante que parece deberse a una relación analógica con *titiritiar* (v.).

tito-1, especie de guisante de menor tamaño usado para la alimentación de animales.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tito* en los diccionarios generales con este significado, aunque registran algunos muy similares; *DUE*, *tito*, (Burg., Guad.) ‘yero, (Ar.) ‘guisante’; *DRAE*, *tito*, *Burg.* y *Guad.* ‘yero’, íd. Ar. ‘guisante’; *DCECH*, *tito*, «‘yero’ en Burgos y Guadalajara, ‘guisante’ en Aragón»; *Benavente*, *titos*, ‘guisantes’ (Barrio, 2000); “Zam.: *tito*, [Sarracín de Aliste]: *tito*, ‘grano de garbanzo seco o verde y de legumbre verde’ (Santos Río, 1973)”, *apud*, Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *tito*, ‘almorta, muela’, ‘guisante’, prov. León; *DALLA*, *titu*, ‘[tipu de] arbeyu’, Ast.; [ALCyL, II, 290: P, Va, So]: *tito*, ‘guisante’, íd. *titón* [Bu]; *Salmantino*, *tito*, ‘grano o chocho de las legumbres’ (Lamano, 1915); *Ribera*, *tito*, ‘guisante’ (Llorente, 1947, 245). Localizamos esta acepción en el ámbito castellanoleonés y en la provincia de Guadalajara que limita con este.

tito-2, pepita interior de la uva.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *tito* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *tito*, *Sal.*, *Vall.* y *Zam.*, ‘hueso o pepita de la fruta’; *DUE*, *tito*, (*Sal.*, *Vall.*, *Zam.*), ‘hueso o pepita de fruta’. Ámbito occidental; v. *tito-3*.

tito-3, hueso de algunas frutas.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *tito* en los diccionarios generales con marca diatópica; *DRAE*, *tito*, *Sal.*, *Vall.* y *Zam.*, ‘hueso o pepita de la fruta’; *DUE*, *tito*, (*Sal.*, *Vall.*, *Zam.*), ‘hueso o pepita de fruta’; *DCECH*, *tito*, «‘hueso de fruta’ en Zamora (FD), Valladolid y Salamanca»; *VFURM*, *Recopilación*, *tito*, ‘semilla de girasol, calabaza o alguna legumbre’, Pan, Vidriales, Aliste, Alba, Campos, íd. ‘hueso de algunos frutos’, Pan; *Benavente*, *titos*, ‘hueso de las cereza, ciruelas, etc.’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *tito*, ‘semilla de algunas legumbres, fréjoles, guisantes, etc.’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Campos, íd. ‘hueso o pepita de la fruta’, Valles, Campos, Toro, Zamora Ciudad; *Loczam*, *tito*, ‘hueso de fruta’ (Duro, 1882-1883, 476), Zamora; *PToro*, *tito*, ‘pepita del grano de uva’ (Ferrero, 2013), occidental; Le Men, *Diccionario*, *tito*, ‘pepita de cereza, pera o manzana’, prov. León; *DGLA*, *titu*, ‘pepita (de la cereza, de la pera, de la manzana)’, Ast.; *DALLA*, *titu*, ‘pebida [de la cereza, de la pera]’, Ast.; “Pal.: *tito*, ‘hueso o pepita de cualquier fruta’ (Gordaliza, 1988, 213)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Como ‘semilla o hueso de la fruta’ localizamos este término en el área leonesa o su zona de influencia; v. *tito-2*.

tito nano, *tito*, especie de guisante de menor tamaño usado para la alimentación de animales.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tito nano* en los diccionarios generales; *DUE*, *nano*, (ant.), ‘enano’, no usual; no registra *nano* el *DRAE*; *VFURM*, *Recopilación*, *nano*, ‘de baja estatura, enano’, Aliste, Alba; *TZamora*, *nano*, ‘enano’ (Ferrero, inédito), Aliste. Uso castellanoleonés; v. *tito-1*.

tizón, palo a medio quemar.

LOCALIZACIÓN: todo los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

tobillo, cada uno de los abultamientos laterales que unen el pie con la pierna.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

tocar a muerto, encordar, tocar las campanas cuando fallece alguna persona.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Expresión genérica; uso normalizado.

tocho, altramuz (*Lupinus albus*), leguminosa con las semillas planas de color amarillo que se utilizan para el alimento del ganado.

LOCALIZACIÓN: todos menos QV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tocho* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, tocho*, ‘altramuz, planta alta, con unos frutos parecidos a los guisantes, que se le daba de comer a las vacas’, Vidriales; Le Men, *Diccionario, tocho*, ‘altramuz’, Murias de Paredes, Sahagún. Se trata de un término muy extendido por otros lugares, aunque con un significado distinto. Con esta acepción lo encontramos solo en algunas zonas de las provincias de Zamora y León; área occidental.

tochos, arveja de burro, tipo de arveja silvestre de mayor tamaño, mayor longitud de la vellosidad y no es comestible en la zona; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tocho* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados para su adscripción.

todillo, tobillo, cada uno de los abultamientos laterales que unen el pie con la pierna.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, SPV, BU, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *todillo* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*todillo*, ‘tobillo’, 1953, Glz. Ollé, Vocab. HQuintanillabón, íd. 1963, HBuereba” (RAE); DCECH, “en cuanto a la forma local *todillo* (tud-) es ultracorrección fonética de toillo (< tobillo) y sin relación con nudo”; VFURM, *Recopilación, todillo*, ‘tobillo. Saliente interno y externo en la garganta del pie’, Aliste; *Lubián, todillo*, ‘tobillo’, (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *PToro, todiyo*, ‘tobillo’ (Ferrero, 2013), vulgarismo; *Órbigo, todillo*, ‘tobillo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario, todillo*, var. de *tobillo*, Bierzo, Murias de Paredes, La Vecilla, Riaño, León, Astorga, íd. *tudillo*, Bierzo, La Bañeza, Astorga; “And.: *todillo, tudillo* (Alvar Ezquerro, 2000), Can.: *tudillo* (DDEC, 1996), Rioja: [Brieva, Viniegra de Abajo]: *todillo* (Pastor Blanco, 2004)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; DGLA, *todillo, tudillo*, vars. de *tudiellu*, ‘tobillo’, Ast.; *DALLA, todiyu*, ‘xuegu de güesos [onde s’axunta la pierna al pie]’, Ast.; *DdD, todillo*, ‘tobillo, hueso que sobresale al extremo (sic) de la pierna o clavija del pie’, Gal.; [ALCyL, III, 673: Le, Bu]: *todillo*, ‘tobillo’; [ALECANT, II, 843]: *todillo*, ‘tobillo’. Constituye una var. vulgar de *tobillo*, que se documenta en numerosos léxicos dialectales de distintas áreas.

todo envuelto, tipo de vino tradicional.

LOCALIZACIÓN: CONG, MR.

Expresión genérica; uso normalizado.

todo revuelto, tipo de vino tradicional.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Expresión genérica; uso normalizado.

toiso, altramuz (*Lupinus albus*), leguminosa con las semillas planas de color amarillo que se utilizan para el alimento del ganado.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *toiso* en los diccionarios generales; *TZamora, toixo*, ‘tojo, planta leguminosa, variedad de aulaga’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, íd. *touxo*, Carballeda, íd. *toyo*, Aliste, Alba. No se corresponden estas definiciones con la acepción propuesta; no obstante, por la conservación del diptongo decreciente, consideramos esta variante de carácter occidental.

toldada, agua turbia, revuelta, agitada.

LOCALIZACIÓN: SPC, FE, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *toldada* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, toldao*, ‘color y situación de las aguas del embalse cuando están sucias y amarronadas después de una fuerte tormenta o de haber recibido gran cantidad de agua’, Alba, Aliste; íd. VFURM, *toldao/da*, ‘turbio, revuelto’, Aliste; Estraviz, *Dicionário, entoldado*, ‘diz-se da água que vai com lama’, gal.-port.; *DdD, entoldado*, ‘dícese del río o del agua que va o está enlodada’, Gal. Localizamos esta voz en el área occidental; v. *toldao*.

toldao, vino turbio, revuelto, a veces en la misma cuba sin moverlo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *toldado* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación, toldado*, ‘aplicase al vino que tiene en suspensión pequeñas partículas’, Vidriales, íd. *toldao*, ‘Vino turbio’, Eria, Alba, íd. *toldao/da*, ‘turbio, revuelto’, Aliste; *Benavente, entoldao/do*, ‘se dice del vino revuelto’ (Barrio, 2000), íd. *toldao*, ‘vino turbio’; “Zam. [este de la prov.]: *entoldao*, ‘vino turbio’ (Álvarez Tejedor, 1989, 187)”, *apud* Le Men, *Diccionario; TZamora, toldado,a [toldado]*, ‘turbio’ (Ferrero, inédito), Alba, íd. *toldao*, ‘[vino] turbio’, Toro; *DOToro, toldao, entoldao*, ‘se aplica al vino turbio’ (Ferrero, 2016), occidental; *Órbigo, toldao*, ‘(vino) turbio’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, toldado*, var. de *entoldado*, ‘turbio, se dice especialmente del vino cuando se descompone’, Bierzo, Valencia de Don Juan; *DdD, toldado*, ‘turbio, referido a líquidos’, Gal.; *TLPGP, auga toldada* loc. ‘a que vai revolta’, gal.; *DPLP, toldado*, ‘turvo’, Port.; Michaelis, *Dicionário, toldado*, ‘turvo’, Port. Localizamos esta denominación en el área occidental.

tollar, entoñar, cubrir algo con tierra, paja o similar.

LOCALIZACIÓN: QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tollar* en los diccionarios generales; *DRAE, entoñar*, ‘Sal., Vall. y Zam., ‘enterrar, hundir’; *DUE, entoñar*, (de «en-» y «tolla», lugar pantanoso; Sal., Vall., Zam.), ‘enterrar[se] (hundir[se] bajo tierra)’; VFURM, *Recopilación, tollar*, ‘tapar, ‘esconder bajo tierra los animales muertos’, Campos; Le Men, *Diccionario, tollar(se)*, var. de *atollar(se)*, ‘enterrar un sarmiento de vid’, prov. León, “Oteros: *atollar, tollar*, en el léxico de la viticultura, ‘enterrar un padrastro de forma que no sea fácil sacarlo a flote’ (Arias, 1995, 48, 193)”. Ámbito leonés; v. *tollo*.

tollero, tollo, lodo que se forma, habitualmente, con las lluvias.

LOCALIZACIÓN: BU, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tollero* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *tollero*, ‘terreno de subsuelo húmedo, pero sin señales exteriores, por lo que resulta muy fácil atollarse en él’, 1936, Schz. López, Vocab. Medina Campo” (RAE); VFURM, *Recopilación, tollero*, ‘barrizal’, Sayago; *TZamora, tollero*, ‘barrizal, sitio o terreno lleno de barro o lodo’ (Ferrero, inédito), Sayago; *Villadepera, tollero, tullero, atollero*, ‘terreno blando, lleno de barro, barrizal’ (Borrego, 1981, 78), Sayago; “Zam.: [Sayago]: *tollero*, ‘lugar de los caminos en que, por exceso de humedad, se hunden carros o animales’ (Moliner, 1961, 183)”, *apud* Le Men, *diccionario*; Le Men, *Diccionario, trollero, tulleiro*, ‘barrizal, terreno enfangado’, prov. León; *DGLA, tolleru*, ‘barro’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, toleiro*, ‘lugar cheio de lodo onde atolam carros, animais ou pessoas. trolheiro, trolho’, gal.-port.; *DdD, toleiro*, ‘barrizal, lugar ligeramente pantanoso’, Gal.; [ALCyL, I, 229: Sa]: *tollero*, ‘(terreno) pantanoso’; *Salmantino, tollero*, ‘atolladero’ (Lamano 1915); “Sal.: [Rebollar]: *tolleru*, ‘lodazal, barrizal’; [Peñaparda]: *tolleral*, ‘lodazal’ (Iglesias, 1990, 315), *apud* Le Men, *op. cit.*; *Denominaciones II, tollero*, «es forma usual en prácticamente toda la provincia, con el significado de ‘atolladero’, y, secundariamente, con el de ‘terreno encharcado o húmedo’» (Llorente, 1990, 83). Der. de *tollo*; área occidental; v. *tollo-1*.

tollo-1, lodo que se forma, habitualmente, con las lluvias.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *tollo* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE, tollo*, León y Sal., ‘lodo, fango’; *DUE, tollo*, (León, Sal.), ‘barro’; *DCECH*, “salm. *tollo* ‘barro’ (y *tolloso* ‘fangoso’), sanabr. *tollo* ‘lodo’ (Krüger, Dial. de S. Cipr.), Miranda *tolho* ‘lodo’ (Leite, Philol. Mir. II, 29), Bierzo *tollo* ‘barro o lodo’ (G. Rey), Astorga *tollo* «masa semifluida o lodazal que se forma en los caminos con el polvo y las lluvias»”; VFURM, *Recopilación, tollo*, ‘barro, lodo, sobre todo el de las calles’, Sanabria, Aliste, Vidriales; *TZamora, tollo*, ‘lodo, fango’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda,

íd. *tollo-1*, ‘atolladero, atascadero en lugar fangoso’, Alta Sanabria, Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *tollo*, ‘barro, lodo’, prov. León; *Salmantino*, *tollo*, ‘barro’ (Lamano, 1915); *DALLA*, *tolllu*, ‘allocaláu, aventáu’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *tolho*, ‘lamaçal, lodeiro, bulheiro’, gal.-port.; *DdD*, *tollo*, ‘León y Sal., ‘lodo, fango’, Gal. Encontramos *tollo* con esta acep. solo en el área occidental.

tollo-2, *boldre* (v.), fango sucio y muy blando.

LOCALIZACIÓN: UQ, COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *tollo* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *tollo-1*.

tomar la parva, comida diaria tradicional, tomar el aguardiente con una pasta o pan, antes de salir al trabajo, primera toma del día.

LOCALIZACIÓN: CONG, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *parva* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *parva*, ‘entre la gente trabajadora, desayuno’, sin marca; *DUE*, *parva*, ‘entre obreros, desayuno’, no usual; *DCECH*, *parva*, ‘desayuno ligero’, “es palabra muy difundida dialectalmente en toda la Península, con leves variantes de significado”; *Benavente*, *parva (echar la)*, ‘consiste en tomar una copa de aguardiente u otro licor y con unas galletas o un trozo de pan’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *parva*, ‘desayuno, primer alimento que se toma por la mañana temprano’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Campos; *SCiprián*, *parva*, ‘desayuno’ (Krüger, 1923, 126), Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *parva*, ‘tentempié que se toma de madrugada y que suele consistir en una copa de aguardiente y un trozo de pan’ [se usa en las fr. *echar o tomar la parva*], Bierzo, Murias de Paredes; *DGLA*, *parva*, ‘tentempié (o copa de aguardiente, anís, etc.) que se toma a primera hora de la mañana antes de desayunar’, Ast.; *DALLA*, *parva*, ‘copa [d’anís, d’aguardiente que se toma pela mañana con daqué de comida enantes del almuerzu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *parva*, ‘uma ou duas copas de aguardente, ou uma taça de vinho, e um pedaço de pão que se toma antes do almoço’, gal.-port.; *DdD*, *parva*, ‘desayuno’, Gal.; *TLPGP*, *parba*, ‘refeição leve’, port., íd. ‘especie de desayuno que se lleva a cabo alrededor de las 10 h.’, gal.; *DPLP*, *parva*, ‘pequena refeição que se toma de manhã em jejum’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *parva*, ‘ligeira refeição, antes de almôço, ou em vez de almôço’, Port.; *LSantander*, *tomar la parva*: ‘se refiere generalmente al vino, aguardiente u otros licores que toman los labradores al ir a las faenas del campo’ (García-Lomas, 1949, 225); *MPalentina*, *parva*, ‘desayuno, copa de aguardiente que se toma en ayunas’ (Vielba, 211, 518); “ámbito cast. y leon.: *parva*, ‘copa de aguardiente que toman los labradores antes de salir al campo’ (Hernández Alonso, 2001, 39, 964, 771, 105, 884), Ar.: [Benasque]: *parba*, ‘pequeña porción de alimento que toma por la mañana el que ayuna’, (Andolz, 1984)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALECANT, II, 738]: *echar la parva*, ‘almuerzo’. Con la acep. de ‘desayuno o refrigerio que se toma temprano’, localizamos esta expresión en distintas áreas lingüísticas; v. *parva -3*.

tomar las cinco, comida diaria tradicional, merienda.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tomar las cinco* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *tomar las cinco*, ‘merendar en el campo o en la era para coger fuerzas y descansar de una jornada muy larga’, Alba, Aliste; *TZamora*, *tomar las cinco*, ‘merendar’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Valles, Aliste, íd. *las cinco*, ‘merienda, comida de media tarde’, Valles. Registramos esta denominación en varias comarcas del oeste de la provincia de Zamora, área occidental.

tomar las diez, comida diaria tradicional, almuerzo, pequeña comida que se realiza en el campo sobre las diez de la mañana, especialmente en verano cuando más se madruga.

LOCALIZACIÓN: CB, PV, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tomar las diez* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *tomar las diez*, ‘almorzar’, Alba, Aliste; *TZamora*, *diez (las)*, ‘almuerzo, comida a media mañana’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Sayago íd. *tomar las diez*, ‘almorzar, tomar el almuerzo a media mañana’, Carballeda, Valles; Le Men, *Diccionario*, *tomar las diez*, ‘tomar un bocadillo o pequeña cantidad de alimento hacia esa hora de la mañana’, Murias de Paredes, León, Astorga; *DALLA*, *tomar les diez*, ‘comer daqué a les diez de la mañana’, Ast.; [ALCyL, III, 630: Le, Za, Bu]; *tomar las diez*, ‘almorzar’, íd. *las diez*, ‘almuerzo’ [Le, Za, Sa, Va, Sg, Bu]; [ALECANT, II, 738]: *tomar las diez*, ‘almuerzo’. Localizamos esta denominación en Asturias y Castilla y León.

tomate, agujero del calcetín.

LOCALIZACIÓN: SPV, AN, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *tomate*, coloq., ‘roto o agujero hecho en una prenda de punto, como una media, un calcetín, un guante, etc.’; *DUE*, *tomate*, (inf.) ‘roto, particularmente si es redondo y en el talón, en una media o calcetín’; *TZamora*, *tomate*, ‘roto en los calcetines’ (Ferrero, inédito), Toro; Uso coloquial

tomatera, hierba mora (*Solanum nigrum*), mala hierba propia de los terrenos de regadío que cría unas bolitas moradas, casi negras.

LOCALIZACIÓN: PV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tomatera* en los diccionarios generales con esta acepción; *FZamora*, *tomatera*, ‘hierba mora (*Solanum nigrum*)’, (Esgueva y Llamas, 2005, 162), Valles, íd. *tomatitos*, Campos Duero, íd. *tomatico*, Alta Alpujarra; *Anthos*, *tomatera*, (*Solanum, nigrum*), castellano, íd. *tomatera borda*, valenciano, íd. *tomatera negra* y *tomatera borde* en castellano. Según los datos recogidos, parece que puede registrarse en distintas áreas lingüísticas.

tomillo-1, nombre genérico dado a todas las variedades.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

tomillo-2, tomillo blanco, mejorana silvestre (*Thymus mastichina*).

LOCALIZACIÓN: COOM.

Término genérico; uso normalizado.

tomillo blanco, mejorana silvestre (*Thymus mastichina*), variedad de tomillo.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: No figura esta acepción de *tomillo blanco* en los diccionarios generales; *FZamora*, *tomillo blanco*, ‘mejorana (*Thymus mastichina*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 284), Sayago, íd. *tomio blanco*, Sanabria, Carballeda, íd. *tomillo blanco*, Alcarria-Cuenca (Calero), Segovia. Figura en distintas áreas lingüísticas.

tomillo de san juan, tomillo blanco, mejorana silvestre (*Thymus mastichina*).

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tomillo de san Juan* en los diccionarios generales; *Anthos*, *tomillo de San Juan*, ‘(*Thymus mastichina*)’, castellano, íd. ‘(*Lavandula stoechas*)’, castellano. No encontramos otros datos de esta expresión con el mismo significado en los trabajos consultados para realizar su adscripción, pero parece que tanto la *mejorana* como el *cantueso* reciben esta misma denominación en algunas zonas; v. *sanjuanés-2*.

tomillo morao, cantueso (*Lavandula stoechas*), variedad de lavanda con las flores moradas.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tomillo morado* en los diccionarios generales; *FZamora*, *tomillo morao*, ‘cantueso (*Lavandula stoechas*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 77), Alba, Aliste, Sayago; *Anthos*, *tomillo morao*, ‘(*Lavandula stoechas*)’, castellano, íd. *tomillo morado* (Real Jardín Botánico). No encontramos otros datos de esta expresión con el mismo significado en los trabajos consultados para realizar su adscripción.

tomillo sanjuanero, tomillo blanco, mejorana silvestre (*Thymus mastichina*).

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tomillo sanjuanero* en los diccionarios generales; *FZamora*, *tomillo sanjuanero*, ‘mejorana (*Thymus mastichina*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 284), Sayago; íd. *tomillo sanjuanero*, ‘cantueso (*Lavandula stoechas*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 77), Valles, (íd. Segovia, Blanco); [ALEANR, III, 289: Te]: *tomillo sanjuanero*, ‘mejorana’ (*M. hortensis*), no corresponde a la misma variedad. No encontramos otros datos de esta expresión con el mismo significado en los trabajos consultados para realizar su adscripción, pero parece que tanto la *mejorana* como el *cantueso* reciben esta misma denominación en varias zonas.

tomillo sansero, variedad usada para cocinar (*Thymus zygis*).

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tomillo sansero* en los diccionarios generales; *DRAE*, *tomillo salsero*, ‘planta de la misma familia que el tomillo común, del cual se distingue principalmente por ser los tallos menos leñosos, las hojas más estrechas...’; VFURM, *Recopilación, tomillo sansero*, ‘tomillo salsero, que se diferencia del común en que los tallos son menos leñosos, las hojas más estrechas y echa una flor en medio amarilla’, Aliste; FZamora, *tomillo sansero*, ‘tomillo salsero (*Thymus zygis*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 285), Sayago, Valles [id. Alcántara, Montero (Extr.); El Maíllo, Marcos (Sal.)]; *Anthos*, *tomillo sansero*, ‘(*Thymus zygis*)’ (Real Jardín Botánico), castellano. Los datos recogidos corresponden al dominio leonés o zona de influencia, pero no podemos precisar los datos de *Anthos*.

tomillo serrillo, variedad de tomillo usado para cocinar (*Thymus zygis*).

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tomillo serrillo* en los diccionarios generales; *Anthos*, *tomillo serrillo*, ‘(*Thymus zygis*)’ (Real Jardín Botánico), castellano. No podemos precisar la localización de *Anthos*.

topera-1, estramonio, mala hierba de propiedades medicinales que se usa como narcótico y antiespasmódico; cría el fruto dentro de unas cápsulas parecidas al erizo del castaño.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *topera* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados con el mismo significado para efectuar su adscripción.

topera-2, topinera, madriguera del topo.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, FE, SV, PV, QV, ARRAB.

Uso normalizado.

topina, se dice de pisar mal de nacimiento.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *topina*, ‘dicho de una caballería: Que tiene cortas las cuartillas y pisa, por tanto, con la parte anterior del casco’; *DUE*, *topino/a*, ‘se aplica a las caballerías que, por tener cortas las cuartillas, pisan con la parte anterior del casco’, no usual; FICH. GEN., “*topino*, ‘patizambo’, [Gr], 1972, ALEA, mapa 1296”, “id. *topino*, 1881, Huesca DHípico” (RAE); VFURM, *Recopilación, tupino*, ‘topino, caballería que tiene cortas las cuartillas y pisa con la parte anterior del casco’, Tábara, id. *tupino/a*, ‘animal que mete las pezuñas o cascos hacia dentro al andar y pisa con la parte anterior de éstos’, Aliste; Le Men, *Diccionario, topino -a*, ‘dícese de la caballería con defecto en alguna de sus extremidades, lo que hace que no asiente bien los cascos o pezuñas sobre el suelo’, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA*, *topina*, ‘que tropieza con los tobillos al andar o con las patas de atrás’, Ast.; *DALLA*, *topino*, ‘que camina dando un todíyu contra l’otru, una pata contra la otra’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, topinho*, ‘diz-se da cavalgadura que tem os pés e os quartos muito altos’, id. ‘que tem os pés cambados ou que anda com as pontas dos pés’, gal.-port.; *TLPGP*, *topino*, ‘dícese de la caballería que malapoya las patas delanteras’, gal.; *DPLP*, *topinho*, ‘diz-se da cavalgadura cujo pé tem os quartos e os talões demasiado altos’, Port.; *LSantander*, *topino*, ‘zambo’ (García-Lomas, 1949, XLIX). Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas.

topinera, madriguera del topo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE* no usual; sin marca geográfica en ambos; *DCECH*, *topo*, “*topinera* ast., comúnmente *topera* ‘montón de tierra que levanta el topo’ (el port. *toupeira* ha reemplazado el nombre mismo del topo, gall. *toupeira*)”; FICH. GEN., *topinera*, 1989, Álvz. Tejedor, Léx. Rural Zam., “id. ‘topera’, ROHLFS, G., Dicc. Pirineo arag.” (RAE); TZamora, *topinera*, ‘topera, montón de tierra que los topos levantan en los prados’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Tábara; “Zam.: [este de la prov.]: *topinera*, ‘agujero por donde se escapa el agua’ [también *topera*] (Álvarez Tejedor, 1989, 46)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, topinera*, ‘agujero que hace el topo en los prados por donde saca la tierra y por donde se introduce luego el agua del riego’, Murias de Paredes, La Bañeza; *DGLA*, *topinera*, ‘madriguera del topo’, Ast.; *DALLA*, *topinera*, ‘furacu [onde cría y se guarda'l topu]’, Ast.; [ALCyL, II, 448: Le, Za, Sa, P, Av, Sg, Bu]: *topinera*, ‘topera’; [ALEA, I, 93: H,

Se]: *topinera*, ‘agujero por donde se escapa el agua’; [ALEANR, I, 95: Lo, Na, Z, Hu]: *topinera*, ‘agujero por don se escapa el agua’, íd. [Bu]; [CLE, 76.3: Cc, Ba]: *topinera*, ‘agujero por donde se escapa el agua’; “Rioja, Viniegra de Arriba]: *topinera*, ‘topera’ (Pastor Blanco, 2004)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Como ‘madriguera del topo’ (por esa galería se escapa, también, el agua de riego), lo encontramos, especialmente, en el área occidental, y sus zonas de influencia, en La Rioja y Prineo aragonés. No obstante, es significativo que en el ALEA figure solo en dos provincias occidentales [H, Se], lo que abundaría en la consideración del *DCECH* como asturiano.

topo, mamífero insectívoro similar a los ratones, vive en galerías subterráneas escavadas con sus fuertes garras, por lo que tiene menos desarrollado el sentido de la vista.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

toquilla, toquilla, prenda de abrigo de punto, generalmente de lana, con flecos largos para ponerse sobre los hombros.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: uso general *DRAE*, *DUE*; VFURM, *Recopilación*, *toquilla*, ‘especie de mantón de lana, utilizado por las mujeres como prenda de abrigo echado sobre los hombros’, Pan, Vidriales, Aliste, íd. ‘prenda de lana para envolver a los niños por los hombros’, Aliste. Se trata de un uso normalizado del término.

torcaz, variedad de paloma, especie de considerable tamaño, de color gris salpicado de reflejos verdosos y azules (*Columba palumbus*).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

Uso normalizado.

torcida-1, pabilo de la vela.

LOCALIZACIÓN: CONG, BV, PV, ARRAB, VILLF, COOM, MP.

Uso normalizado.

torcida-2, mecha del candil.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

torda, mirlo (*Turdus merula*), pájaro de color negro un poco mayor que el estornino, con el pico amarillo, la hembra pardo, huidizo, que se esconde entre los matorrales (donde anida) en vuelos cortos y bajos, y emite un canto característico.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, VILLG, FE, SV, BV, BS, PV, GRAN, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *torda* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *torda*, ‘mirlo. pájaro de tamaño mediano y color negro en el macho y pardo, casi negro, en la hembra’, Alba, Aliste; *TZamora*, *torda*, ‘mirlo común (*Turdus merula*)’ (Ferrero, inédito), Pan; *DGLA*, *torda*, ‘*Turdus merula*, mirlo común’, Ast.; *DALLA*, *torda*, ‘*Turdus merula*, nerbatu, páxaru [de color oscuro, picu anaranxáu y pates llargues]’, Ast.; *DdD*, *torda*, ‘clase de mirlo, ave. O Bierzo occ.’; [ALCyL, I, 4: Za, Sa, Pa], *torda*, ‘mirlo’; [ALEANR, IV, 459: Lo, Z, Hu, Te]: *torda*, ‘mirlo’; [ALECMAN, C-1, 47: AB]: *torda*, ‘mirlo’; [ALECANT, I, 629]: *torda*, ‘mirlo’. Localizamos esta voz en diferentes zonas lingüísticas.

tordo-1, estornino (*Sturnus vulgaris*).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tordo* en el *DRAE* con esta acep.; *DUE*, *tordo*, (Hispan.) ‘estornino (pájaro)’, marca geográfica, no usual; VFURM, *Recopilación*, *tordo*, ‘estornino negro’, Alba, Aliste, íd. *tordu*, ‘ave de plumaje negro que cría preferentemente en los campanarios de las iglesias o en árboles muy altos’, Aliste, íd. *torda*, ‘estornino’, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *tordo*, ‘pájaro de color negro algo mayor y más recio que el gorrión, que se alimenta de frutas y semillas en sazón’, Bierzo, Murias de Paredes, León, Valencia de Don Juan; [ALEANR, IV, 459: Na]: *tordo*, ‘estornino’; [ALECMAN, C-1, 33: GU, CU, CR, AB]: *tordo*, ‘estornino’; [ALECANT, I, 629]: *tordo*, ‘tordo’. El

nombre se aplica a distintas variedades de aves de color negro, preferentemente, y pardo; la acepción propia de esta zona es ‘estornino’, que localizamos en distintas áreas lingüísticas.

tordo-2, nombre que se da al caballo según el color del pelo, mezclado de negro y blanco.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PV, MR.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; [ALCyL, II, 545: todas prov.]: *tordo*, ‘(caballo) tordo’; VFURM, *Recopilación*, *todo/a*, ‘caballería que tiene el pelo mezclado de blanco y negro’, Aliste; *TZamora*, *tordo*, ‘morcillo, caballo de pelo negro’ (Ferrero, inédito), Valles; [ALECANT, I, 542]: *tordo*, ‘(caballo) tordo’. Usado como término normalizado.

torero, personaje tradicional del carnaval.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *torero* en los diccionarios generales con esta acepción. No se registra este personaje en los trabajos consultados.

tormentoso, se dice del tiempo que amenaza tormenta.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV.

Uso normalizado.

tornadera-1, horca de madera con varias puntas para dar vuelta a la trilla.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *tornadera* en los diccionarios generales, aunque con ligeras variaciones en relación a la acepción presentada; no registra marca alguna; *DRAE*, *tornadera*, ‘horca de dos puntas usada para revolver la parva en las labores de la trilla’; *DUE*, *tornadera*, ‘horca de dos puntas que se usa para volver la parva’, no usual; *DCECH*, “*tornadera* (zamor. ‘instrumento de madera que usan los labradores para dar vuelta a la mies’ FD)”]; VFURM, *Recopilación*, *tornadera*, ‘horca. Instrumento de madera con varias púas o dientes que sirve para manejar la mies’, Pan, Vidriales, Benavente, Aliste, Alba, Sayago, Vino, Campos; *Benavente*, *tornadera*, ‘horca, herramienta de madera o de hierro con cuatro, cinco o seis dientes’ (Barrio, 2000); *Ptoro*, *tornadera*, ‘horca para remover la mies trillada’ (Ferrero, 2013), occidental; *FAliste*, *tornadera*, ‘instrumento para aventar o para cargar la mies’ (Ferrero, 1986); *TZamora*, *tornadera*, ‘horca de madera, de dos o tres puntas, para hacinar la mies, aventarla y levantar la paja’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Vino, Guareña, Toro; *Aliste*, *tornadera* (Baz, 1967, 87); *Loczam*, *tornadera*, ‘instrumento de madera que usan los labradores para dar vuelta a la mies’ (Fernández Duro, 1882-1883, 476), Zamora; *tornadera*, “Zam.: [este de la prov.]: ‘es de madera y tiene generalmente cuatro pinchos’ [también *gario* y *horca*] (Álvarez Tejedor, 1989, 92, 82, 83), [Tierra de Aliste]: [Sarracín de Aliste]: *tornadera*, ‘instrumento de madera, de una sola pieza, parecido al *bildo*, pero más grande, que se emplea para remover la parva o para espargir la hierba cortada’ (Santos Río, 1973), [Sanabria]: *turnadeira*, *turnadera*, *tornadaira* (Krüger, 1991, 210)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *tornadera*, ‘horca pequeña de madera que se usa para dar vueltas a la mies’, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *tornadera*, ‘horca pequeña de madera para darle la vuelta a la mies’, Ast.; [ALCyL, I, 268: Za, Sa]: *tornadera*, ‘instrumentos para aventar’; *VFrómista*, *tornadera*, ‘horca de dos dientes que se usa para volver la trilla’ (Renedo, 2005, 165), Pal. Localizamos esta voz en el área occidental.

tornadera-2, biela de hierro de varios pinchos para cargar el estiércol.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: figura *tornadera* en los diccionarios generales con acepciones similares; *tornadera*, “Zam.: [Ayóo de Vidriales]: ‘instrumento de madera que usan los labradores para dar vueltas a la mies; para la hierba es de madera y para los manojos y demás productos las pujas son de hierro’ (Sánchez Salazar, 1989)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Área occidental; v. *tornadera-1* y *guincha-2*.

tornadera-3, vertedera del arado romano.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tornadera* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados.

tornadera-4, tijereta, zarcillo de la vid.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tornadera* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los estudios consultados.

tornadera de dar la vuelta a la trilla, tornadera, horca de madera con varias puntas para dar vuelta a la trilla.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tornadera de dar la vuelta a la trilla* en los diccionarios generales con esta acepción; tampoco aparece *trilla* como ‘mies tendida en la era para ser trillada’. Área occidental; v. *trilla* y *tornadera-1*.

tornadera de dar manojos, horca con el mango de madera, que termina en dos puntas de hierro.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tornadera de dar los manojos* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *tornadera-2* y *guincha-2*.

tornadera de madera, tornadera, horca de madera con varias puntas, también de madera, para dar vuelta a la trilla.

LOCALIZACIÓN: SPC, BV, GRAN, BU, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *tornadera* en los diccionarios generales, aunque con ligeras variaciones en relación a la acepción presentada; *DUE*, no usual. Área occidental; v. *tornadera -1*.

tornadera de yerro-1, bielda de hierro para cargar estiércol.

LOCALIZACIÓN: SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no se registra *tornadera de hierro* en los diccionarios generales con esta acepción. Área occidental; v. *tornadera-2*.

tornadera de yerro-2, horca de tres puntas para dar la vuelta a la trilla.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: figura *tornadera* en los diccionarios generales; *DRAE*, *tornadera*, ‘horca de dos puntas usada para revolver la parva en las labores de la trilla’; *DUE*, *tornadera*, ‘horca de dos puntas que se usa para volver la parva’, no usual. Ámbito occidental; v. *tornadera-2*.

tornas, linde, línea que separa dos propiedades.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *torna* en el *DRAE* con esta acep.; *DUE*, *torna*, (León), ‘linde’, no usual; *Benavente*, *linde*, *torna*, *lindera*, ‘línea que delimita unas heredades de otras’ (Barrio, 2000); *Bierzo*, *torna*, ‘tablada de huerta. Extremos de las tierras desde los cuales da vuelta el ganado cuando ara. Linde’ (G. Rey, 1934, 151); Le Men, *Diccionario*, *torna*, ‘surco ancho que sirve de límite entre dos fincas labradas’, prov. León; *DGLA*, *torna*, ‘orilla, límite de una finca’, ‘terreno de las veras de una tierra de labor’, ‘surco ancho que sirve de separación entre dos fincas’, Ast.; *DALLA*, *torna*, ‘testeru, vera [d’una tierra que se dexa ensin trabayar por tar mal amañoso]’, ‘conxuntu [de piedras que se ponen p’arrodar un fueu]’, Ast.; *DBC*, *torna*, *LP*, ‘esquina o cabeza de la huerta donde no entra el arado’, Can.; “Can. [LP]: ‘borde de la huerta que queda sin arar’ (DDEC, 1996)”, *apud* Le Men *Diccionario*; [ALCyL, I, 242: Za]: *torna*, ‘linde’, íd. *entretorna* [Le]. Solo documentamos esta voz en el dominio asturleonés, o su zona de influencia, con el mismo significado.

tornillo, husillo de la viga del lagar.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tornillo* en los diccionarios generales con esta acepción; *DOToro*, *tornillo*, ‘husillo de la prensa’ (Ferrero, 2016), Asturias, Zamora, Aragón, Castilla-La Mancha”; *TZamora*, *torniyo*, ‘husillo, pieza de la prensa del lagar, con forma de tornillo, por medio de la cual se baja y sube la viga’ (Ferrero, inédito), Toro. Localizamos esta variante en distintas zonas lingüísticas, aunque creemos que aquí está usado como normalizado por el parecido de la rosca que lleva el husillo.

tornillo con argollas, vilorta, abrazadera que sirve para sujetar el timón a la cama del arado.

LOCALIZACIÓN: BS.

Expresión descriptiva genérica; uso normalizado.

tornillos, vilorta, abrazadera que sirve para sujetar el timón a la cama del arado.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, SPV, MP.

Término genérico; uso normalizado.

torno, husillo de la viga del lagar.

LOCALIZACIÓN: AV, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *torno* en los diccionarios generales con esta acepción; *DGLA*, *torno*, ‘huso del lagar’, Ast.; *DALLA*, *torno*, ‘fusu [del llagar]’, Ast.; *DdD*, *torno*, ‘husillo, cilindro de metal o madera, roscado, usado en prensas y otras máquinas’, Gal. Registramos esta acepción en el ámbito occidental.

tornos, vertedera del arado romano.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tornos* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *torno*, ‘saliente redondo de hierro o madera a ambos lados del arado para ir separando la tierra’, Alba, Aliste, Sayago; *TZamora*, *torno*, ‘pieza de madera que atraviesa el dental mediante la que están unidas las orejeras del arado’ (Ferrero, inédito), Aliste, id. ‘orejera, cada una de las dos piezas que el arado común lleva introducidas oblicuamente a ambos lados del dental para ensanchar el surco’, Sayago; *Villadepera*, *tornos*, ‘orejeras del arado’ (Borrego, 1981, 92), Sayago; “Zam.: [Tierra de Campos, Tierra del Vino]: *orejeras*, *orejeros*, *orejones* [en otras comarcas: *tornos*, *torneras*] (Álvarez Tejedor, 1989, 215)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *orejera*, «en algunas comarcas leon. se usan también *pena* o *torno* con la acep. de ‘orejera del arado’»; *DGLA*, *tornu*, ‘pieza del arado’, Ast. No encontramos otros datos en los trabajos consultados. Localizamos esta variante de significado en Asturias, León, Zamora; ámbito occidental.

toro-1, macho sin castrar de la vaca.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

toro-2, personaje tradicional del carnaval, disfraz similar al toro o personaje que lo interpreta.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, SPV, PV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *toro* en los diccionarios generales con esta acepción. No se registra este personaje en los trabajos consultados.

torrar, tostar el pan.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, SPV, BS, PV, AN, PVAL, MP.

Uso normalizado.

torreadero, revuelta originada al embestirse las vacas con furia.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *torreadero* en los diccionarios generales. Der. de *turriar*. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados, no obstante, lo adscribimos al área occidental; v. *turriar* y *atorriadero*.

torresno, torrezno, trozo de tocino frito.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, AV, BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *torresno* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*torresno*, (Cespedosa, Salam.) ‘por torrezno’, P. Sánchez Sevilla, *RFE*, XV, p. 153” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *torresno*, ‘pedazo de tocino de cerdo frito’, Pan; *Benavente*, *torresno*, «pronunciación decuidada de ‘torrezno’» (Barrio, 2000); *TZamora*, *torresno*, ‘torrezno’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *torreno*, *turreno*, ‘torrezno’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *torreno*, *torresno*, *torrezno* (Borrego, 1981, 151), Sayago; *PToro*, *torresnos*, ‘torreznos’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *torresno*, var. de *torrezno*, ‘pedazo de tocino, jamón o chorizo frito’, prov. León; *DGLA*, *torrendu*, ‘torrezno’, var. *torresnu*, Ast.; *DALLA*, *torrendu*, ‘cachu [pequeño de tocín rustío]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *torresmo*, ‘anaco de

toucinho frito ou preparado para frigar', gal.-port.; *DdD*, *torresmo*, 'torrezno, pedazo de tocino cortado, frito, ó para freír', íd. *toresno*, 'torrezno', Gal.; *TLPGP*, *torresno*, 'torrezno', gal., íd. *torresmo*, 'trozo de touciño, asao nun espeto', gal., íd. *torresmo*, 'parte consistente e membranosa que resta do toucinho frito', port.; *DPLP*, *torresmo*, 'parte consistente e membranosa que resta do toucinho frito', Port.; *Ribera*, *torresnu* (Llorente, 1947, 108), Sal.; *Salamanca*, "la interdental fricativa sorda (ort. z, transcripción fonética θ) que precede a otra consonante suele convertirse en s es de -z > -s): *peñiscar*, *cascarrias*, *tisne*, *torresno*, etc." (Llorente, 2000, 96); "Sal.: [Béjar]: *torresno*, 'torrezno' (Marcos, 1991, 158)", *apud* Le Men, *op. cit.*; *LSantander*, *torreno*, *torrendo*, 'torrezno' (García-Lomas, 1949, 292); *MPalentina*, *torreno*, *torresno*, 'pedazo de tocino frito o para freír' (Vielba, 2011, 642). Localizamos esta voz en el ámbito occidental o su zona de influencia.

torrezno, trozo de tocino frito.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

torrijo, chicharrón de la manteca.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *torrijo* en los diccionarios generales; *TZamora*, *torrijo*, 'torrezno' (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, Diccionario, *torricho*, var. de *torrija*, Murias de Paredes: Matalavilla: 'trozo pequeño de toucino o manteiga de gocho frito' (Fernández-García, 2008, 472). Al igual que ocurre con *cuscarón*, en algunos casos, se nombra con *torrijo* tanto al 'torrezno' como al 'chicharrón' de manteca. Registramos esta voz en León y Zamora, área occidental.

torrisco, torrezno, trozo de tocino frito.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *torrisco* en los diccionarios generales; Estraviz, *Dicionário*, *torrisco*, 'torresmo', gal.-port.; *DdD*, *torrisco*, 'torrezno (comarcal, prov. de Lugo)', Gal. *TLPGP*, *torrisco*, 'torresmo', gal. Como variante de *torrezno* localizamos esta voz en el área occidental.

torrite, chicharrón de la manteca.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *torrite* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *torrites*, 'coscarones', Vidriales. No tenemos datos suficientes para su adscripción.

torriti, chicharrón de la manteca.

LOCALIZACIÓN: CB.,

DOCUMENTACIÓN: no figura *torriti* en los diccionarios generales. No tenemos datos de esta voz; var. de *torrite* (V.).

torta-1, *bolla* (v.), pan redondo y pequeño, de diferentes tamaños, que equivale, aproximadamente, a la mitad o a un cuarto de la hogaza.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, BU, QV, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *torta* en los diccionarios generales con una acep. más genérica; *DRAE*, *torta*, 'cualquier masa reducida a forma de torta'; *DUE*, *torta*, 'masa de harina cocida al horno; suele llamarse «torta» a las (sic) son más aplastadas...'; VFURM, *Recopilación*, *torta*, 'hogaza de pan de kilo o más pequeña', Alba, Aliste. Uso normalizado.

torta-2, masa aplastada que se cuece en el horno.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *torta* con una acep. más genérica; *DRAE*, *torta*, 'cualquier masa reducida a forma de torta'; *DUE*, *torta*, 'masa de harina cocida al horno; suele llamarse «torta» a las que son más aplastadas y de masa menos esponjosa que la de los llamados «bolos»...' Uso normalizado.

torta-3, fruto de la malva común.

LOCALIZACIÓN: FE, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *torta* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

torta-4, panal de las abejas.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *torta* en los diccionarios generales con esta acep. Término genérico; uso normalizado.

torta-5, carrillada, golpe dado con la mano abierta en la mejilla.

LOCALIZACIÓN: AV, PV, AN, ARRAB, COOM, MR.

Término genérico; uso normalizado.

torta de chorizo, *bolla* (v.) de pan rellena de tocino y chorizo.

LOCALIZACIÓN: MP.

Expresión genérica; uso normalizado.

torta de pica, *bolla* (v.) de pan rellena de tocino y chorizo.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *torta de pica* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *torta* y *pica*.

tortalita-1, fruto de la malva común.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tortalita* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; v. *tortalita-2*

tortalita-2, malva común, planta (*Malva sylvestris*).

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tortalita* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta voz en los trabajos consultados; v. *tortalita-1*.

tortapica, *bolla* (v.) de pan rellena de tocino y chorizo.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tortapica* en los diccionarios generales. No encontramos registros de este término en los trabajos consultados; no obstante, teniendo en cuenta sus componentes la adscribimos al ámbito occidental; v. *torta-1* y *pica*.

tortazo, carrillada, golpe dado con la mano abierta en la mejilla.

LOCALIZACIÓN: UQ, GRAN, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *tortazo*, colq., ‘bofetada en la cara’; *DUE*, *tortazo*, (inf.), ‘torta (bofetada, golpe)’; [ALCyL, III, 680: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Sg, Bu]: *tortazo*, ‘bofetada’; [ALECMAN, C-2, 330: todas prov.]: *tortazo*, ‘bofetada a un niño’. Término de uso coloquial que figura en todas partes.

tórtola, variedad de paloma, ave de color gris con ribetes pardos en el dorso, que emite un sonido de arrullo característico (*Streptopelia turtur*).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, QV.

Uso normalizado.

tortolilla, variedad de paloma, tórtola (*Streptopelia turtur*), ave de color gris con ribetes pardos en el dorso, que emite un sonido de arrullo característico.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tortolilla* en los diccionarios generales. Dim. de *tórtola*; Uso normalizado; v. *tórtola*.

tortuga, sapo conchero.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC.

Término genérico; uso normalizado; v. *sapo conchero-1*.

torva, tolva del molino.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, FE, SV, BV, BS, PV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *torva* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *torva*, ‘tolva del molino harinero de agua’ (Ferrero, inédito), Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Vino; *Órbigo*, *torva*, ‘tolva’, “depósito donde se almacena el grano hasta que se envasa en los sacos. Lo tienen las cosechadoras” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; *DGLA*, *torva*, var. de *tolva*, ‘tolva’, Ast.; “[Oviedo]: *torba*, ‘tolva del molino’ (Martínez Álvarez, 1967, 280)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALCyL, II, 351: todas prov.]: *torva*, *tolva*’; [ALEA, I, lám. 242: todas prov.]: *torva*, ‘tolva’; [ALEANR, II, 234: Lo, Na, Z, Te]: *torva*, ‘tolva’, *íd.* [So]; [ALECMAN, C-1, 484: todas prov.]: *torva*, ‘tolva’; [CLE, 204: Cc, Ba]: *torva*, ‘tolva’. Cambio *l/r* frecuente en el dominio leonés; en otras zonas, de carácter vulgar; v. *entremoya-l*.

torvisco, planta de la familia de las Timileáceas (*Daphne gnidium*), de unos 80 cm de altura, compuesta por varios tallos rectos desde la base de la planta; uso medicinal; los frutos son unas bayas rojas en los extremos de los tallos. Se crían en los montes y tierras áridas baldías.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Uso normalizado.

torzón, enfermedad del animal *entelao* (v.), hinchido por los gases a causa de una especie de cólico.

LOCALIZACIÓN: BU, QV.

Uso normalizado.

torzuelo, orzuelo, especie de grano infectado que sale en el borde del párpado.

LOCALIZACIÓN: VILLG, PV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *torzuelo* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *torzuelo*, var. de *orzuelo*, ‘divieso que nace en los párpados’, Bierzo; [ALCyL, III, 692: Za, Sa]: *torzuelo*, ‘orzuelo’; [ALEA, V, 1204: H, Co]: *torzuelo*, ‘orzuelo’. Localizamos esta variante en el área occidental o su zona de influencia.

toser, expeler el aire con fuerza, haciendo un ruido en la garganta característico, cuando tenemos alguna afección respiratoria.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

tosiar, toser, expeler el aire con fuerza, haciendo un ruido en la garganta característico, cuando tenemos alguna afección respiratoria.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tosiar* en los diccionarios generales; var. de *toser* vulgarizada con epéntesis de la yod; *VAlavesas*, *tosear*, ‘toser’ (Guereñu, 1998, 264). La variante estudiada presenta epéntesis de la yod (*cfr.* Zamora, *Dialectología*, 110), por lo que adscribe al área occidental.

tosta, fiyuela, torta de la masa del pan frita.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BS, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tosta* como sustantivo en los diccionarios generales; *DCECH*, «en ast. *tostar* vale ‘freír’»; Le Men, *Diccionario*, *tosta*, ‘tostada, rebanada de pan frito con aceite o manteca’, prov. León, *íd.* ‘pedazo de pan crudo cubierto de miel o de mantequilla’, Bierzo, León; *DALLA*, *tosta*, ‘picatoste’, Ast.; *DALLA*, *tosta*, ‘torrija, tostada de pan, empanada de leche y huevo y frita’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *tosta*, ‘biscoito em forma de torrada’, gal.-port.; *DdD*, *tosta*, ‘torrija, tostada de pan, empapada en leche y huevo y frita’, Gal.; *TLPGP*, *tosta*, ‘rebanada de pan tostada en la sartén’, gal.; *DPLP*, *tosta*, ‘torrada’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *tosta*, ‘o mesmo que torrada. Bôlo em fôrma de torrada’, Port. Estas acepciones ofrecen algunas diferencias con relación a la estudiada, no obstante, las localizamos en el área occidental.

tostar, dorar el pan al fuego.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, VILLG, FE, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

Uso normalizado.

tostón-1, lechón, cerdo pequeño que todavía mama.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tostón* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *DUE*, *tostón*, ‘cochinillo asado’; VFURM, *Recopilación*, *tostón*, ‘cria de cerdo’, Pan; *TZamora*, *tostón*, ‘lechón, cochinillo que todavía mama’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; *FAliste*, *tostón*, ‘cochinillo recién nacido’ (Ferrero, 1986); *PToro*, *tostón*, *tostonico*, *tostonín*, ‘cerdo pequeño’ (Ferrero, 2013); *DdD*, *tostón*, ‘lechón’; [ALCyL, II, 520: Za, Sa, Va, Av, Sg, Bu]: *tostón*, ‘cochinillo recién nacido’; [ALECANT, I, 502]: *tostón*, ‘lechón’, (‘cerdito recién nacido’); [CLE, 291: Cc]: *tostón*, ‘lechón’, aspiración -s. Según los datos obtenidos, adscribimos esta acepción al área occidental o su zona de influencia; en el este de Castilla y León se trataría de un leonesismo; v. *tostón-2*.

tostón-2, cerdo recién nacido.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tostón* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *DUE*, *tostón*, ‘cochinillo asado’; Área occidental; v. *tostón-1*.

tozuelo, orzuelo, especie de grano infectado que sale en el borde del párpado.

LOCALIZACIÓN: AV, BV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tozuelo* en los diccionarios generales; *Villadepera*, *tozuelo* (Borrego, 1981, 188), Sayago; [ALEA, V, 1204: H]: *tozuelo*, ‘orzuelo’. Localizamos esta variante en el área occidental o su zona de influencia.

traba-1, cadena o cuerda con que se sujetan las patas delanteras de las caballerías.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, COOM.

Uso normalizado.

traba-2, palo que se cuelga del cuello de las caballerías o vacuno para que no corran.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *traba* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

trabajar, labrar la tierra.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SAPC, BS, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

trabar, colocar la traba a las caballerías.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, SPV, GRAN, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MP.

Uso normalizado.

trabuguera, aliara de la guadaña.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trabuguera* en los diccionarios generales; *TZamora*, *trabuguera*, ‘Aliara, recipiente para llevar la piedra de afilar la guadaña’ (Ferrero, inédito), Carballeda (Espadañedo). Localizamos esta denominación en varias comarcas del norte y oeste de la Provincia, por ello se adscribe al área occidental.

traca, tipo de carraca con un cuadro grande y unos hierros.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *traca* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

traer una cisquia-1, ciscarse, soltarse el vientre.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *traer una cisquia* en los diccionarios generales; tampoco figura *cisca* como sustantivo con acepción que corresponda; VFURM, *Recopilación*, *cisca*, ‘diarrea, descomposición’, Eria, Aliste, Tábara; Estraviz, *Dicionário*, *cisca*, ‘enfermidade epidémica que ataca sobretudo o gado porcino’, gal.-port.; *DdD*, *cisca*, ‘var. de cicha’, *cicha*, ‘diarrea’, Gal.; *TLPGP*, *cisca*, ‘diarrea’, gal. Variante con epéntesis de la yod (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110), por lo que la adscribimos al área occidental.

traer una cisquia-2, ciscarse, tener mucho miedo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *traer una cisquia* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. de significado en los trabajos consultados; no obstante, adscribimos esta voz al área occidental por la epéntesis de la yod; v. *traer una cisquia-1* y *cisquiarse-2*.

traer una cisquiadera-1, ciscarse, soltarse el vientre.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *traer una cisquiadera* en los diccionarios generales; tampoco aparece *ciscadera*; *DALLA*, *ciscadera*, ‘aición y efeutu de ciscar o ciscase repetíes vegaes’, Ast.; *DGLA*, *ciscadera*, ‘orificio del ano’, Maragatería (León); Estraviz, *Dicionário*, *cisqueira*, ‘enfermidade intestinal do gado com forte diarreira’, gal.-port.; *DdD*, *cisqueira*, ‘enfermedad intestinal del ganado con fuerte diarrea’, Gal.; *TLPGP*, *cisqueira*, ‘diarrea, tanto de hombres como de animales’, gal. Variante con epéntesis de la yod (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110), que adscribimos al área occidental;

traer una cisquiadera-2, ciscarse, tener mucho miedo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *traer una cisquiadera* en los diccionarios generales. Var. con epéntesis de la yod (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110), que adscribimos al área occidental; v. *traer una cisquiadera-1*.

tragadera, gorja, parte del aparato respiratorio que correspondería a la laringe y la tráquea.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tragadera* en los diccionarios generales; *DRAE*, *tragadero*, coloq. ‘faringe’, ‘boca o agujero que traga o sorbe agua u otra cosa’; *DUE*, *tragadero*, (inf.), ‘faringe o garganta’; *DALLA*, *tragadera*, ‘aición y efeutu de tragar’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *tragadeira*, ‘garganta’, gal.-port.; *DdD*, *tragadeira*, ‘faringe’, Gal.; *TLPGP*, *tragadeiras*, ‘gorxa’, ‘entrada de la laringe’, gal. Uso coloquial.

tragaldabas, nombre que se da al glotón.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: figura *tragaldabas* en los diccionarios generales con marca de restricción de uso; *DRAE*, *tragaldabas*, coloq., ‘persona muy tragona’; *DUE*, *tragaldabas*, (inf.), ‘persona muy tragona’; VFURM, *Recopilación*, *tragaldabas*, ‘persona que no cuida su aspecto personal’, Sayago; *DGLA*, *tragaldabes*, ‘tragón, que come mucho’, Ast.; *DdD*, *tragaldabas*, ‘glotón’, Gal.; [ALEANR, VIII, 1128: Hu]: *tragaldabas*, ‘glotón’, íd. [So]. Uso coloquial.

tragón, nombre que se da al glotón.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, PV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *tragón* en los diccionarios generales con marca de restricción de uso; *DRAE*, *tragón*, coloq. ‘que traga o come mucho’; *DUE*, no lleva marca; *DGLA*, *tragón*, ‘glotón’, Ast.; *DALLA*, *tragón*, ‘dau a tragar muncha comida y apriosa’, Ast.; [ALEA, V, 1498: todas prov.]: *tragón*, ‘tragón’; [ALEANR, VIII, 1128: todas prov.]: *tragón*, ‘glotón’, íd. [Bu, Vi, So, Gu, Cu, V, Cs]; [ALECMAN, C-2, 426: todas prov.]: *tragón*, ‘glotón’; [ALECANT, II, 825]: *tragón*, ‘tragón’. Se trata de un uso coloquial generalizado.

traguadera, hueco triangular de la pértiga del carro.

LOCALIZACIÓN: VILG, SV, AN, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *traguadera* en los diccionarios generales; *DRAE*, *estranguadera*, León, ‘cajón que llevan los carros en el arranque de la vara’; *DUE*, *estranguadera*, (León), ‘cajón que

llevan los carros en el arranque de la vara', no usual; *Órbigo, traguadera*, 'hueco triangular que forma la vara del carro', "donde se sentaba uno... si ibas cansao" (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, traguadera*, var. de *estranguadera*, 'hueco triangular dejado por la vara del carro al bifurcarse', La Bañeza, Astorga; *DGLA, tranguadera*, 'hueco en forma triangular que comienza donde el timón del carro se abre para abrazar la caja y termina donde comienza ésta (por tal hueco se descarga el carro)', Armellada de Órbigo, Maragatería, var. *traguadera*, Maragatería; *DALLA, tranguadera*, 'espaciado [de forma triangular que se forma ente los piértigos del carru]', íd. *estranguadera*, 'triángulo [que formen los piértigos del carru hasta l'armón]', Ast. Localizamos esta voz en Asturias y León; área occidental.

tramposo, nombre que se da al mentiroso.

LOCALIZACIÓN: CONG, SPV, SV, BV, BS, BU.

Uso normalizado.

tranca-1, otro nombre que se da a la borrachera.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, AN, VILLF, COOM, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *tranca* en los diccionarios generales; *DRAE, tranca*, coloq., 'borrachera, embriaguez'; *DUE, tranca*, (inf.), 'borrachera', no usual; *VFURM, Recopilación, tranca*, 'borrachera', Pan, Sanabria, Alta Sanabria, Aliste, Sayago, Alba; Le Men, *Diccionario, tranca*, fig. 'borrachera', Bierzo, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA, tranca*, 'borrachera'; Estraviz, *Dicionário, tranca*, 'brracheira', gal.-port.; *DdD, tranca*, 'borrachera', Gal.; [ALCyL, III, 762: todas prov.]: *tranca*, 'borrachera'; [ALEA, V, 1497: H]: *tranca*, 'borrachera'; [ALECMAN, C-2, 423: GU, CU, TO]: *tranca*, 'borrachera'; *TLEC, tranca*, 'borrachera', Can. Localizamos este registro en distintas partes como forma coloquial.

tranca-2, palo que se cuelga del cuello de las caballerías o vacuno para que no corran.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, FE, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tranca* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario, tranca*, 'palo que se fija en la cabeza de las vacas y terneros para que no puedan atravesar los cierros de las fincas', Bierzo, La Vecilla, Riaño, León, Astorga; *tranca*, "Sal. [Rebollar]: especie de tringallo que se le pone a la res golosa para que no pueda saltar los cercados, también llamado *trancón* o *trancu*' (Iglesias, 1990, 318)" *apud* Le Men, *op. cit.*; *VAlavesas, tranca, taranca*, 'pieza de madera que se pone en la pata al ganado para que no se desmande al pastar' (Guereñu, 1998, 265). Recogemos esta acepción en León, Salamanca y Álava; con otras acepciones se recoge en distintas áreas lingüísticas.

tranca-3, tranca, palo para asegurar la puerta de dos hojas por detrás, que se coloca desde el suelo en perpendicular hacia la hoja fija; también se coloca, a menudo, en la hoja fija para encajar en el suelo o en el dintel.

LOCALIZACIÓN: BS, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

Uso normalizado.

trancar, cerrar la puerta con la llave, que mueve el cerrojo o similar.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trancar* en los diccionarios generales con esta acep.; no obstante, es similar la acep. del *DRAE: trancar*, 'cerrar una puerta con una tranca o un cerrojo'; *Benavente, trancar*, 'cerrar la puerta con llave' (Barrio, 2000); *TZamora, trancar*, 'atranca, cerrar con llave, con una tranca o con otro cierre' (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Sayago, Campos, Zamora, Ciudad, íd. *trancar con llave*, 'cerrar con llave', Carballeda, Valles; *Maragatería, trancar*, 'también se dice de la puerta que se ha cerrado con llave' (Garrote, 1947, 333); Le Men, *Diccionario, trancar*, 'cerrar una puerta con una tranca o también con una llave', prov. León; *DGLA, trancar*, 'cerrar con llave', Ast.; *TLPGP, trancar*, 'pechar', gal.; [ALCyL, III, 585: Le, Za, Bu]: *trancar*, 'cerrar con llave'; [ALECANT, II, 774]: *trancar*, 'cerrar con llave'; *DHECan, trancar*, 'cerrar. En el caso de una puerta, especialmente cuando se hace con llave'; "Sant.: [Pas]: *trancar*, 'cerrar con llave' (Penny, 1970, 298)", *apud* Le Men, *op. cit.* Parece que con el sentido de 'cerrar la puerta con llave' solamente se documenta en el área occidental o su zona de influencia; en Burgos podría tratarse de un leonesismo.

trancazo, chaparrón, lluvia fuerte y abundante.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales *trancazo* con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *trancazo*, ‘golpazo de agua, lluvia abundante’, Aliste; *TZamora*, *trancazo*, ‘chaparrón’ (Ferrero, inédito), Aliste, Pan; *Aliste*, *trancazo*, ‘chaparrón’, (Baz, 1967, 122). Documentamos el término, en varias comarcas de la provincia de Zamora, por ello lo adscribimos al área occidental.

tranco, tranca, palo para asegurar la puerta de dos hojas por detrás, que se coloca desde el suelo en perpendicular hacia la hoja fija; también se coloca, a menudo, en la hoja fija para encajar en el suelo o en el dintel.

LOCALIZACIÓN: CB, PV, AN, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tranco* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *tranco*, ‘palo que se coloca detrás de la puerta para mayor seguridad’, Aliste, Vidriales, íd. ‘tronco de madera pequeño de forma rectangular que se pone por dentro a las puertas grandes típicas de Sayago’, Sayago; *Benavente*, *tranco*, ‘tranca, palo grueso que se pone detrás de la puerta para mayor seguridad’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *tranco*, ‘tranca, palo grueso y fuerte que se pone para asegurar puertas y ventanas cerradas’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste, Pan; *Aliste*, *tranco*, ‘se usa en pajares y cuadras’ (Baz, 1967, 108); *Villadepera*, *tranco*, ‘tranca, barra de madera que, cruzada, asegura la puerta por dentro’ (Borrego, 1981, 163), Sayago; “Zam.: [Sanabria: Vega del Castillo]: *tranco*, ‘cerrojo para la puerta, generalmente de madera’ (Krüger, 1991, 74)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *tranco*, ‘pestillo, palo o instrumento semejante para asegurar puertas y ventanas’ (Ferrero, 2013); *Órbigo*, *tranco*, ‘tranca’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, *tranco*, ‘tranca, palo grueso que se pone para asegurar puertas y ventanas’, Astorga, Cabrera; *DALLA*, *trancu*, ‘palu, tabla [que crucia una puerta, una ventana d’un llau a otu p’atrancala]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *tranco*, ‘tranca pequena’, gal.-port; *DPLP*, *tranco*, ‘tranca pequena’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *tranco*, ‘tanca pequena’, Port.; *Hurdes*, *tranco*, ‘cerrojo; palo grande y grueso que se pone detrás de la puerta para reforzar el cierre’ (Velo, 1956, 202), Extr.; *DExtremeño*, *tranco*, ‘cerrojo’ (Viudas, 1980, 168); “Can. [Tf]: *tranco*, var. de *tranca* (DDEC, 1996), Cuen.: *tranca*, *tranco*, ‘palo que atraviesa para cerrar puertas y ventanas’ (Calero, 1981, 205), Murc. [Cartagena]: *tranco*, ‘tranca corta que se empotra en la pared para cerrar la puerta’ (García Cotorruelo, 1959, 190)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Documentamos esta denominación en varias áreas lingüísticas.

tranta, ataharre, correa ancha de la albarda que, colocada detrás de las ancas de la caballería, impide que este aparejo se deslice hacia delante.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tranta* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

tranza, gusano del chorizo que orada la tripa.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tranza* en los diccionarios generales con esta acep.; FICH. GEN., “*tranza*, Astorga ‘carcoma de la madera’, *RDTTrP*, II, p. 150” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *tranzas*, ‘gusanos que cría la vianda (chacinados) si no se trata’, Sanabria. Localizamos esta denominación en varias comarcas noroccidentales de la Provincia, y en León; por ello, se adscribe al área occidental.

trapa, mandil del carnero (u otro), tela que se coloca en el vientre del macho para que no pueda cubrir las ovejas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trapa* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *trapa*, ‘saco, trapo o trozo de plástico cuadrado y rígido con una cuerda en uno de sus lados, que se le ata a los carneros en el cuerpo para evitar que cubran las ovejas’, Sayago, Pan, Aliste, íd. ‘parte delantera que en los pantalones de paño era basculante, sujetándose con dos botones a los lados de la cintura. A la hora de hacer las necesidades, se soltaban los botones y se desdoblaba hacia abajo’, Aliste; *TZamora*, *trapa*, ‘portañuela (tira de tela para tapar la abertura anterior de los calzones o pantalones)’ (Ferrero, inédito), Aliste, Alba; Le Men, *Diccionario*, *trapa*, ‘hoja de paño que en su parte delantera suelen tener los calzones en vez de petrina, sujetándose a la cintura con un botón central y dos laterales’,

Astorga; *DGLA*, *trapa*, ‘parte delantera de las ataqueiras en vez de petrina’, Maragatería. Localizamos esta voz, con algunas diferecias de significado, en Asturias, León y Zamora; área occidental.

trapero, pielero, persona que comercia con pieles sin curtir.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trapero* en los diccionarios generales con esta acepción. No aparece esta acep. en los trabajos consultados. No obstante, parece que se está haciendo un uso genérico del término.

trapo, material tradicional para construir el encalador.

LOCALIZACIÓN: MP.

Uso normalizado.

trapos, material tradicional para construir el encalador.

LOCALIZACIÓN: BU.

Uso normalizado.

trasd(e)antesdayer, trasanteayer.

LOCALIZACIÓN: VILLG, BS, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trasd(e)antesdayer* en los diccionarios generales; *DRAE*, *trasanteayer*, adv. p. us. ‘en el día que precedió inmediatamente al de anteayer’; *DUE*, *trasanteayer*, adv., ‘en el día anterior a anteayer’, no usual; sufre la elisión de la *e*; VFURM, *Recopilación*, *trasdeantesdeayer*, ‘*trasdeanteayer*’, Aliste; *PToro*, *trasdeantesdeayer*, ‘en el día anterior a anteayer’. “carezco de datos sobre el uso de esta denominación” (Ferrero, 2013) . Variante vulgar de *trasanteayer*.

trasdeanteayer, trasanteayer.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, SV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trasdeanteayer* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *trasanteayer*; VFURM, *Recopilación*, *trasdeanteayer*, ‘día inmediatamente anterior al de anteayer’, Aliste. No localizamos otros datos en los trabajos consultados.

trasdeantiayer, trasanteayer.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trasdeantiayer* en los diccionarios generales; *DPD*, *anteayer*, “deben evitarse las formas *antiayer* y *antiyer*, ajenas a la norma culta en todo el ámbito hispánico’. Variante vulgar; v. *antiayer*.

trasegar, trasvasar el vino de unas vasijas a otras.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MP.

Uso normalizado.

trasera, rabera del rebaño, parte de atrás del rebaño cuando viene estirado.

LOCALIZACIÓN: PV.

Término genérico; uso normalizado.

trasga-1, barzón, anilla que cuelga del yugo y por la que se introduce el timón del arado.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trasga* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *trasga*, *Gal.*, *León y Zam.*, ‘pértigo de la carreta de bueyes’, no corresponde a la acep. estudiada; *DCECH*, “Bierzo *trasga* «pieza semicircular de hierro, unida por los extremos a una pieza del mismo metal o de madera, o argolla que se coloca en el centro del yugo de los bueyes y sirve para tirar del arado» (G. Rey)”; FICH. GEN., “*trasga*, 1989, Álvez. Tejedor, Léx. Rural Zam.” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *trasga*, ‘utensilio de madera que se une al yugo para sujetar el arado’, Alba, Aliste, Sanabria, Pan, Carballeda; *Benavente*, *trasga*, ‘trasca, anillo de madera que cuelga del centro del yugo y por donde entra el timón del arado’ (Barrio, 2000); *Lubián*, *trasga*, ‘el barzón del yugo por donde pasa el timón del arado’ (Cortés, 1954);

Aliste, “la lanza del carro o del arado se apoya en la *trasga*, que puede ser de madera o de hierro y se une a la lanza por medio del *subiyuelo*” (Baz, 1967, 85); “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *trasga*, ‘anilla ovalada de madera o hierro que se sujeta al centro del yugo por el *subiyuelo* y permite acoplar el timón del arado o el *cambicio*’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Villadepera*, *trasga*, ‘barzón, anillo de madera que cuelga del yugo y por el que entra el timón del arado’ (Borrego, 1981, 91), Sayago; *TZamora*, *trasga*, ‘trasca o barzón del yugo, anillo de madera en el que se introduce el timón del arado, y por medio del cual se sujetan el timón del arado y el yugo atándolos con una correas fuertes’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba, Tábara, Sayago, Campos; *Órbigo*, *trasga*, ‘barzón’ (Nuevo, 1997), área Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *trasga*, ‘barzón, anilla de hierro (a veces de madera o de cuero) que sirve para atar y sujetar al yugo la parte delantera del carro o el arado’, prov. León; *DGLA*, *trasga*, ‘barzón, anilla oblonga de hierro, cuero o madera que, pendiente del yugo por una correa, sirve para enganchar la yunta al arado y para usos análogos’, Ast.; *DALLA*, *trasga*, ‘aniella [de madera, de fierro que se pon nel cabu d’una cuerda p’ayudar a amarrar bien]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *trasga*, ‘argola ou pau, pendente do jugo, onde se engancha o timão do arado e a cabeça do carro por meio de chavelha’, gal.-port.; *DdD*, *trasga*, ‘anilla del yugo, en la que entra la lanza del arado’, Gal.; *TLPGP*, *trasga*, ‘pieza que sirve para atar el arado por debajo del yugo’, gal., íd. ‘espécie de argola de madeira, suspensa do jugo pelo temoeiro, onde se introduz o temão do arado’, port.; *DPLP*, *trasga*, [Portugal: Trás-os-Montes], ‘espécie de argola de pau, pendente do jugo dos bois, e que segura o timão do arado’; Figueiredo, *Dicionário*, *trasga*, *Prov. trasm.*, ‘espécie de argola de pau, pendente do jugo dos bois, e que serve para segurar o temão, por meio de uma cavilha’, Port. Registramos esta voz en gran parte del ámbito occidental.

trasga-2, sacauvas, sarmiento que se despunta o se deja sin podar, para que dé más uvas.

LOCALIZACIÓN: BV, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trasga* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados.

trasgón, sacauvas, sarmiento que se despunta o se deja sin podar, para que dé más uvas.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trasgón* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

trasmallo, tipo de red tradicional, aparejo de pesca formado por tres redes.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *trasmallo*, ‘arte de pesca formado por tres redes, más tupida la central que las exteriores superpuestas’; *DUE*, *trasmallo*, ‘arte de pesca formado por tres redes, que se cala con piedras o plomos’, no usual; *TZamora*, *trasmallo*, ‘arte de pesca’, Sanabria, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Vino, Guareña; *Villadepera*, *tresmallo*, *trasmallo* (Borrego, 1981, 127), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *trasmallo*, ‘artilugio de pesca constituido por tres grandes redes de distinto grosor y utilizado en la pesca de la trucha’, Murias de Paredes, La Vecilla, Riaño, León, Astorga; *DGLA*, *trasmallo*, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *trasmalho*, ‘arte de pesca com redes que se podem empalmar umas com outras...’ gal.-port.; *DdD*, *trasmallo*, ‘arte de pesca’, Gal.; *TLPGP*, *trasmallo*, ‘arte de pesca con rede’, gal.; *DExtremeño*, [Arroyo de San Serván] *trasmayo*, ‘red de gran tamaño’ (Viudas, 1980); “And.: *trasmallo*, ‘red más pequeña que la jibiera para pescar salmonetes, tordos, vaquillas y otros peces de roca’ (Alvar Ezquerro, 2000), Pal.: *trasmallo*, *tresmallo*, ‘arte de pesca compuesto por tres redes y usado particularmente en la zona norte’ (Gordaliza, 1988, 218)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; [ALECMAN, C-1, 86: todas prov.]: *trasmallo*, ‘hilo de pescar’, aspiración de la *s*. Documentamos esta voz en distintas áreas lingüísticas.

traspasar, trasegar el vino, cambiar el vino de unas vasijas a otras.

LOCALIZACIÓN: BU.

Término genérico; uso normalizado.

trastabardear, trastabillar, tropezar y tambalearse sin llegar a caer.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trastabardear* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *trastabardear*, ‘revolver, poner las cosas fuera de su sitio’, 1888, Glos. Zamorano”, “id. revolver, trastornar, alterar las cosas’, 1961, Beavides Moro, VLeón” (RAE); *Loczam*, *trastabardear*, ‘revolver, poner las cosas fuera de su sitio’ (Duro, 1882-1883, 476), Zamora; VFURM, *Recopilación*, *trastabardear*, ‘andar de un lado para otro trajinando’, Pan, id. *tastabardiar*, ‘andar de un lado para el otro sin parar’, Aliste, Sayago. Localizamos esta voz en varias comarcas del occidente de Zamora, aunque con alguna variación en la acepción; área occidental.

trastaberdear, trastabillar, tropezar y tambalearse sin llegar a caer.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trastaberdear* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados.

trastar(se), topar(se) cabras y ovejas.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trastar/se* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este variante en los trabajos consultados; v. *trastear*.

trastear(se), topar(se) cabras y ovejas.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trastearse* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

trasto, armatoste.

LOCALIZACIÓN: AN.

Término genérico; uso normalizado.

trasvasar, trasegar el vino.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Término genérico; uso normalizado.

travesero, nombre de las cuñas que se colocan en el extremo opuesto al husillo y contra las que empuja la viga del lagar hacia arriba.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *travesero* en los diccionarios generales con esta acep.; *DUE*, *travesero*, ‘se aplica a las cosas que están colocadas de través’, no usual; *DOToro*, *travesero*, ‘en el castillete (armazón de maderos...), los cuatro maderos que constituyen la base del castillete’ (Ferrero, inédito), León y Zamora, id. ‘en la prensa de jaula, tarugos de madera formando un castillete de dos y dos, para hacer presión, que se sitúan sobre las piezas semicirculares que se colocan sobre el pie de uvas que se prensan’; Le Men, *Diccionario*, *travesero*, ‘travesaño; palo atravesado que une otros palos’, Bierzo, id. *traveseiro*. *DALLA*, *traveseru*, ‘palu, fierru [que crucia daqué d’un llau a otru]’, Ast. Localizamos esta acepción u otras similares en Asturias, León y Zamora, ámbito occidental.

traviesa, correa del tejado, cada una de las piezas de madera escuadrada que enlazan los pares y los cabrios, y sobre las que se coloca la ripia.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *traviesa* en los diccionarios generales con acepciones relacionadas, pero no coincidentes; *DRAE*, *traviesa*, ‘cada uno de los cuchillos de armadura que sirven para sostener un tejado’, *DUE*, *traviesa*, ‘cuchillo de la armadura de cubierta’, no usual; Le Men, *Diccionario*, *traviesa*, ‘cada uno de los palos con dos agujeros que iban en el *forcao* para evitar que se abriera a los lados’, La Vecilla, no corresponde; *DGLA*, *traviesa*, ‘palo atravesado’, Ast.; *DALLA*, *traviesa*, ‘maderu, tabla [que traviesa daqué d’un llau a otru]’, Ast.; *DPLP*, *travessa*, ‘peça de madeira atravessada sobre outras’, Port. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados, aunque creemos que se trata de un uso genérico como palo atravesado.

trébede, especie de plataforma circular de tres patas, que se usa para poner la perola encima al cocinar en la lumbre.

LOCALIZACIÓN: GRAN.
Uso normalizado.

trébedes, trébede, especie de plataforma circular de tres patas, que se usa para poner la perola encima al cocinar en la lumbre.

LOCALIZACIÓN: FE, ARRAB, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: término genérico; se registra en el *DRAE* en pl. solamente; en el *DUE* sig. y pl.; uso normalizado.

trebo, panal de las abejas.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trebo* en los diccionarios generales; *DCECH*, *atribuir*, “es dudoso que el mirand. *trebo* ‘panal de miel’ pueda ser descendiente popular de esta voz latina, suponiendo que primero significara ‘enjambre’, como sugiere Leite de V.”; *TZamora*, *trebo*, ‘panal de miel’ (Ferrero, inédito), Sanabria; *Lubián*, *trebo*, ‘celdilla del panal’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; Estraviz, *Dicionário*, *travo*, ‘favo de mel da colmeia. Entena’, gal.-port.; *DdD*, *trebo*, ‘conjunto de cera y miel en un solo panal’, Gal.; *TLPGP*, *trebo*, ‘en la colmena, cada una de las celdas para la miel’, gal. Localizamos esta denominación en el área occidental.

trébol, planta con las hojas de tres en tres cultivada para forraje, en seco o en verde, que se da a los animales; también se cría silvestre.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

tremesina, clase de cebada tradicional.

LOCALIZACIÓN: QV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *cebada tremesina* en los diccionarios generales; *DRAE*, *tremesino*, ‘de tres meses’, ‘trigo tremesino’; *DUE*, *tremés* o *tremesino*, ‘de tres meses’; *Benavente*, *tremesino*, ‘trigo y maíz de ciclo corto’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *tremesino*, ‘se aplica al cereal temprano’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Aliste; *DdD*, *tremesino*, ‘dícese del centeno tardío’, Gal. Parece que el término *tremesino* se aplica a los cereales de ciclo corto, no solo al trigo; uso normalizado.

tremprana, clase de cebada tradicional, cebada de ciclo largo que se siembra en la sementera y se recoge en verano.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *tremprana* en los diccionarios generales. Término genérico; uso normalizado.

trenza-1, atado de vides en las puntas del manojo.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

trenza-2, atado del pelo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

trenzar, hacer ristras con los ajos.

LOCALIZACIÓN: QV.

Término genérico; uso normalizado.

trepar, subir a un árbol con la ayuda de manos y pies.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

tresmallo, aparejo de pesca formado por tres redes.

LOCALIZACIÓN: BU, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tresmallo* en los diccionarios generales; *TZamora*, *tresmallo*, ‘Trasmallo, arte de pesca’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda, Valles, Sayago; *Villadepera*, *tresmallo*, ‘trasmallo’ (Borrego, 1981, 127), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *tresmallo*, var. de *trasmallo*, ‘artilugio de pesca constituido por tres grandes redes de distinto grosor y utilizado en la pesca de la trucha’, La Vecilla, León, Astorga; *DGLA*, *tresmallu*, ‘trasmallo’, Ast.; *DALLA*, *tresmallu* > *tresmayu*, ‘rede [compuesta por tres capes de maya, una d’elles más tupia]’, Ast; Estraviz, *Dicionário*, *tresmalho*, ‘rede de pesca de três panos sobrepostos que se lança e recolhe desde o barco’, gal.-port.; *DdD*, *tresmallo*, var. de *trasmallo*; *DPLP*, *tresmalho*, ‘rede de pesca de malha larga a que anda unida outra de malha miúda’, Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *tresmalho*, ‘rêde de três panos...’, Port.; “Sal.: [Rebollar]: *tramallu*, *tremallu*, *tarmallu*, *estremallu*, ‘trasmallo’ (Iglesias, 1990, 317)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “Pal.: *trasmallo*, *tresmallo*, ‘arte de pesca compuesto por tres redes y usado particularmente en la zona norte’ (Gordaliza, 1988, 218), Burg. [Bureba]: *tresmallo*, ‘aparejo de pesca que se coloca de una a otra orilla del río’ (González Ollé, 1964, 215), Ar. [Ribagorza]: *tresmallo*, ‘malla y red de pescar’ (Moneva y Puyol/Aliaga, 2004)”, *apud* Le Men, *id.* Localizamos este término en distintas zona lingüísticas.

trilla, conjunto de mies extendida de forma redondeada que se trilla de una vez.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trilla* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *Recopilación*, *trilla*, ‘acción de trillar’, ‘época del verano en la que se trilla’, Aliste; *PToro*, “el vocablo *trilla* aparece con una acepción que no recogen los diccionarios generales, ‘mies dispuesta para ser trillada’, y que se encuentra, sin embargo, en trabajos sobre hablas occidentales” (Ferrero, 2013); *TZamora*, *trilla*, ‘parva sin trillar’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Valles, Campos; Le Men, *Diccionario*, *trilla*, ‘la mies extendida en redondel antes de empezar a trillarse y durante el tiempo que se está trillando’, prov. León; *DGLA*, *trilla*, ‘mies extendida en redondo antes de empezar a trillarse y durante el tiempo en que se está trillando’, Villacidayo (prov. León); [ALECANT, I, 164]: *trilla*, ‘parva’ (‘mies tendida para trillar’); *MPalentina*, *trilla*, ‘cañas de cereal extendidas sobre la era, en forma de círculo, para deshacerlas con los trillos’ (Vielba, 2011, 650). Localizamos esta variante semántica en el dominio asturleonés o su zona de influencia; área occidental.

trillar-1, desmenuzar la mies en la era, una vez tendida, pasando por encima con los trillos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

trillar-2, desgranar los garbanzos.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Término genérico; uso normalizado.

trillo, utensilio de madera tirado por animales, con piedras afiladas y sierras por abajo, para trillar la mies en la era.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

trincha, ataharre, correa ancha de la albarda que, colocada detrás de las ancas de la caballería, impide que este aparejo se deslice hacia delante.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tricha* en los diccionarios generales con esta acep.; *DGLA*, *tricha*, ‘tira de tela’, ‘cincha’. No encontramos otros datos del término con este significado o similar; no se corresponde con ‘ataharre’.

trinchete, utensilio tradicional para cortar los racimos en la vendimia.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trinchete* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *trinchete*, ‘chaira (cuchilla de zapatero)’; *DUE*, *trinchete*, ‘cuchilla usada por los zapateros para cortar la suela. Chaira’, no usual; FICH. GEN., *trinchete*, 1989, Álvez. Tejedor, LÉX. RURAL ZAM.” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *trinchete*, ‘especie de cuchillo del tamaño de una navaja de hoja curva para vendimiar’, Vidriales; *PToro*, *trinchete*, ‘cuchilla empleada para cortar los racimos’ (Ferrero, 2013); *DOToro*, *trinchete*, ‘instrumento para cortar los racimos de uvas’ (Ferrero, inédito); Le Men, *Diccionario*,

trinchete, var. de *tranchete*, ‘instrumento en forma de hoz utilizado para cortar los racimos’, Valencia de Don Juan; *MPalentina*, *trinchete*, ‘cuchillo pequeño para vendimiar’ (Vielba, 2011, 650); *Barcial*, *trinchete* ‘especie de hoz pequeña que sirve para vendimiar’ (Panizo, 1985, 144), Vall.; Estraviz, *Dicionário*, *trinchete*, ‘faca de sapateiro’, gal.-port.; *DdD*, *trinchete*, ‘el cuchillo corvo’, Gal.; Michaelis, *Dicionário*, *trinchete*, ‘faca de sapateiro, terminada em faceta e mais ou menos curva’, Port.; *DPLP*, *trinchete*, ‘faca de sapateiro’, Port.; “And.: *trinchete*, ‘tranchete, navaja de hoja curva’ (Alcalá, 1980, 620, 626), Cuen.: *trinchete*, ‘especie de hoz con hoja mucho más ancha y dimensiones menores que emplean principalmente para vendimiar’ (Calero, 1981, 206), *apud* Le Men, *op.cit.* Recogemos esta variante en diferentes zonas lingüísticas.

tripa-1, longaniza, tripa larga y estrecha con las dos puntas atadas entre sí.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Término genérico; uso normalizado.

tripa-2, vientre.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Uso normalizado.

tripa el culo-1, chorizo cular.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV, SV, BS, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tripa el culo* en los diccionarios generales; *Órbigo*, *tripa del culo*, ‘tripa del cagar’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.; Le Men, *Diccionario*, “*tripa (d)el culo*”, Bierzo, Cabrera, Astorga; *DGLA*, *tripa'l culu*, Palacios del Sil (León); *DALLA*, “*tripa'l culu*, última parte del intestín gordu”, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, “*tripa cagueira, calheira, do cu, do talho*: parte final do intestino”, gal.-port.; “Alb. [Roda de la Mancha]: *tripa (d)el culo*, ‘tripa del cagar’ (Chacón, 1981, 203)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se de trata de una expresión informal de carácter coloquial que se registra en distintas áreas lingüísticas y que, en este caso, consideramos vulgar por la pérdida de la preposición.

tripa el culo-2, tripa gorda de chorizo larga y ensartada.

LOCALIZACIÓN: AV, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tripa el culo* en los diccionarios generales. Expresión informal de carácter vulgar por la caída de la preposición; v. *tripa el culo-1*.

tripa gorda-1, chorizo cular.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *TZamora*, *chorizo gordo*, ‘chorizo de carne magra embutido en tripas gruesas’ (Ferrero, inédito), Campos. Uso normalizado.

tripa gorda-2, tripa gorda de chorizo larga y ensartada.

LOCALIZACIÓN: MP.

Uso general, *DRAE*, *DUE*; expresión genérica.

tripo, chorizo cular.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tripo* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, “Ast.: [Sobrescobio]: *trijos morcelleros*, ‘tripas adecuadas para hacer morcillas’, *trijos choriceros*, ‘de las que se hacen los chorizos’ (Conde, 1978, 380), [Colunga]: *tripu*, ‘tripa’ (Vigón, 1955, 453), [Cabrales]: íd. ‘pedazo de tripa’, *tripu cular*, ‘recto’ (Álvarez Fernández-Cañedo, 1963, 234), [Cabrales]: *tripu*, ‘tripa del embutido’, *tripu cular*, ‘tripa gruesa del cerdo, que se emplea para rellenar morcillas’ [también *cularona*] (Canellada, 1944, 159, 359), [Cabo Peñas]: *tripu*, ‘tripa del embutido’ (Díaz Castañón, 1966, 360)”; *DGLA*, *tripu*, ‘tripa’, Ast.; *DALLA*, *tripu*, ‘conductu [allargáu del aparatu dixestivu del gochu que se prepara pa meter dientro carne picao]’, Ast. Se trata de una denominación de uso en la zona relativamente reciente, quizá no más de cincuenta años, que solo documentamos en Asturias, y que posiblemente llegara a través de la abundante emigración que tuvo lugar en los años cincuenta a dicha región. Además, proceden de las tripas culares del ganado vacuno, y antiguamente solo se embutía en las tripas del cerdo. Presenta un cambio de género frecuente en las hablas leonesas; área occidental; v. *longaniza*, *rosario* y *morcillón*.

triscar, comer con avidez, devorar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, SPV, BV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *triscar* en los diccionarios generales con esta acep.; Le Men, *Diccionario*, *triscar*, ‘comer con apetito, muy deprisa las vacas o las ovejas’, Bierzo, Murias de Paredes, Riaño, León, Astorga; *DALLA*, *triscar*, ‘comer [muncho y con gana]’, Ast. Localizamos esta acepción en el ámbito occidental.

troca, clase de carraca con un cuadro grande y unos hierros.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *troca* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados.

trocral, variedad de paloma, ‘(*Columba palumbus*)’.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *paloma trocral* en los diccionarios generales. Variante vulgar; v. *torcaz*.

trocraz, variedad de paloma, ‘(*Columba palumbus*)’.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *paloma trocraz* en los diccionarios generales; variante vulgar; v. *torcaz*.

troisas, armazón de madera que se coloca a las caballerías para cargar el forraje; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *troisas* en los diccionarios generales; var. de *trosas*; *DCECH*, «Troja ‘carga que se lleva a costas de una persona o un animal’ [*troxa*, Alex.]; leon. *trosas* ‘especie de angarillas que sirven para trasportar’»; Le Men, *Diccionario*, *troisas*, ‘especie de angarillas’, La Bañeza (Valdería). Presenta el diptongo decreciente *oi* de carácter occidental; v. *trosas*.

trola, nombre que se da al mentiroso.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *trola*, coloq., ‘engaño, falsedad, mentira’; *DUE*, *trola*, (inf.), ‘mentira’; VFURM, *Recopilación*, *trola*, ‘mentira’, Aliste; “Zam. [Sarracín de Aliste] (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *trola*, coloq., ‘mentira’, Bierzo, La Vecilla, Riaño, León, La Bañeza. Término coloquial de uso general.

trolero, nombre que se da al mentiroso.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLG, FE, SV, COOM, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *trolero*, coloq. ‘mentiroso, embustero’; *DUE*, *trolero*, (inf.) ‘mentiroso’; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *trolero*, ‘que habitualmente dice trolas’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *DGLA*, *troleru*, *trolero*, ‘mentiroso’, Ast.; *Salmantino*, *trolero*, ‘mentiroso’ (Lamano, 1915). Término de uso coloquial frecuente.

troncho, tronco de la berza.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: figura *troncho* en los diccionarios generales con esta acep., sin marca; VFURM, *Recopilación*, *troncho*, ‘parte más gruesa del tallo de algunas verduras como la lechuga, el repollo o la berza que tiene una consistencia dura y color blanco’, Pan, Alba, Aliste; *Lubián*, *trocho*, ‘pie de la berza’, ‘tronco de la berza’ (Cortes, 1954); “[Sarracín de Aliste]: *troncho*, ‘tallo de la berza, repollo o lechuga’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *troncho*, ‘tronco de la berza, de la lechuga u otras hortalizas’, prov. León; *DALLA*, *tronchu* > *toronchu*, ‘tueru [del repollu, de la berza]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *troncho*, ‘qualquer talo ou parte grossa e fibrosa das couves e outras hortaliças’, gal.-port.; *DdD*, *troncho*, ‘tallo de las hortalizas’, Gal.; “And.: *troncho*, ‘parte blanda y blanca de la lechuga o la acelga’ (Alvar Ezquerro, 2000), [Ribagorza, Barbastro]: *troncho*, ‘tallo de col, lechuga, etc.’ (Moneva y Puyol/Aliaga, 2004)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se registra en numerosos documentos dialectales de distintas áreas.

tronco-1, madero de apoyo en la lumbre.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Término genérico; uso normalizado.

tronco-2, pie de los hongos.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; usado como término genérico por la similitud con el tronco de algunos vegetales.

tronera, topinera, madriguera del topo.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tronera* en los diccionarios generales con esta acep.; “Zam.: [Ayóo de Vidriales]: *troner*as, ‘topineras’ (Sánchez Salazar, 1989)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *DGLA*, *tronera*, ‘galería que abre el topo y agrandan las aguas’, Ast.; *DALLA*, *tronera*, ‘furacu [qu’ abre un topu na tierra]’, Ast.; [ALEA, I, 280: H]: *tronera*, ‘boca del horno’ (de hacer el carbón). Con otras acepciones como ‘ventana pequeña por donde entra la luz’, se registra en numerosos vocabularios dialectales de distintas áreas. Según los datos obtenidos como ‘madriguera del topo’, localizamos esta variante al área occidental o su zona de influencia.

tronzador, herramienta utilizada para serrar madera, provista de dos empuñaduras en los extremos, para ser manejada por dos personas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, BV, GRAN, VILLF, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

tropar vides, *apañar* (v.), recoger los sarmientos con la mano durante la poda.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tropar vides* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *tropar*, var. de *atropar*, ‘recoger del suelo o reunir en él, objetos caídos o dispersos’, Valencia de Don Juan; “[Benavente]: *tropar*, ‘ir a respigar’ (Ynduráin, 1976, 571)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *DGLA*, *tropar*, var. de *atropar*, Ast. Área occidental; v. *atropar* y *vides*.

tropezar, trastabillar.

LOCALIZACIÓN: CB, ARRAB, VILLF.

Término genérico; uso normalizado.

tropicar, trastabillar, tropezar y tambalearse sin llegar a caer.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tropicar* en los diccionarios generales; *DCECH*, *trompicar*, “en portugués *tropicar* «tropeçar e ir cahindo», usual en muchas partes...”; Estraviz, *Dicionário*, *tropicar*, ‘tropeçar repetidas vezes as cavalgadas’, gal.-port.; *DdD*, *tropicar*, ‘tropezar’, Gal.; *TLPGP*, *tropicar*, ‘tropeçar, falando de animais’, port.; *DPLP*, *tropicar*, ‘tropeçar muitas vezes (falando-se das cavalgadas), Port.; Figueiredo, *Dicionário*, *tropicar*, ‘tropeçar muitas vezes. (Cp. *trompicar*)’, Port. Variante documentada en Portugal y Galicia, área occidental.

trosas, armazón de madera que se coloca a las caballerías para cargar el forraje.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: figura *trosas* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, pl. *León*. ‘especie de angarillas usadas para transportar entre dos personas tierra, estiércol y otros materiales’; *DUE*, (Ast.), pl. ‘especie de angarillas con una cesta semiesférica de mimbre, con que se transporta estiércol, tierra, etc’, no usual; *DCECH*, leon. *trosas* ‘especie de angarillas que sirven para trasportar’; Le Men, *Diccionario*, *trois*as, ‘especie de angarillas’, La Bañeza, Astorga; *Órbigo*, *trons*as, ‘angarillas [trousas]’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., íd. *trous*as, ‘angarillas’ “pa sacar abono, dos palos con otros atravesaos y unas varas...”; *DGLA*, *trous*a, var. de *trous*a, ‘especie de angarillas’, ‘angarillas para sacar abono’, Ast.; *DdD*, *trous*a, ‘telera del arado’, Gal.; [ALCyL, II, 328: Le, Za]: *trous*as, ‘angarilla(s)’. Localizamos esta voz en el ámbito occidental.

trovisco, torvisco (*Daphne gnidium*), planta de la familia de las Timileáceas, de unos 80 cm de altura,

compuesta por varios tallos rectos desde la base de la planta; uso medicinal; los frutos son unas bayas rojas en los extremos de los tallos. Se crían en los montes y tierras áridas baldías.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trovisco* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, trovisco*, ‘torvisco. Pequeña planta, conocida por los pastores a causa de que las ovejas nunca comen de ella. Seca se utilizaba como escoba para adecentar los hornos de leña’, Pan, íd. *truvisco*, ‘torvisco (*Daphne gnidium*)’, planta en forma de mata de fruto redondo y rojizo’, Alba, Sayago, Aliste, íd. *truvisca*, ‘torvisco. Arbusto con bayas de color rojo como frutos’, Alba, Aliste; *Lubián, trobisco*, ‘torvisco’, Alta Sanabria; *FZamora, trovisco*, ‘torvisco’ (Esgueva y Llamas, 2005, 286), Alba, Aliste, Campos, *Duero*; *TZamora, trovisco*, ‘torvisco, mata de la familia de las timeleáceas, de flores blanquecinas en racimillos terminales, fruto en baya redonda, y cuya corteza sirve para cauterios (*Daphnoe gnidium*)’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Pan, íd. *truvisco*, Sayago; Le Men, *Diccionario, trobisco*, var. de *torvisco*, ‘arbusto de la familia de las euforbiáceas... machacándolo en gran cantidad y dentro de un saco, su jugo venenoso se aplica para matar truchas y pescas’, Astorga, íd. *truvisco*, Bierzo; Estraviz, *Dicionário, truvisco > trovisco*, ‘planta arbustiva, pertenente à família das timeliáceas, venenosa... (*Daphne gnidium*)’, gal.-port.; *DdD, truvisco > trovisco*, “*Daphe gnidium* L.”, Gal.; *TLPGP, truvisco*, ‘planta cuya raíz machacada y cocida es un poderosísimo veneno para el pescado de río’, gal., íd. *trovisco*, ‘torvisco’, gal. y port.; *DPLP, trovisco*, ‘arbusto venenoso da família das timeleáceas (*Daphne gnidium*)’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, trovisco*, ‘arbusto thymeliáceo, Port. Localizamos esta voz en el ámbito occidental.

trozador, tronzador, herramienta utilizada para serrar madera, provista de dos empuñaduras en los extremos, para ser manejada por dos personas.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SPV, SV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trozador* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, trozador*, ‘sierra grande con dos mangos, utilizada para cortar y trocear el tronco de los árboles’, Aliste, Sayago; *TZamora, trozador*, ‘tronzador’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Alba, Sayago, Campos, Pan, Toro; *PToro, trozador*, ‘sierra con un mango en cada extremo’ (Ferrero, 2013); *Villadepera, trozador*, ‘tronzador, sierra larga con un agarradero en cada uno de sus extremos’ (Borrego, 1981, 118), Sayago. Creemos que se trata de un vulgarismo de *tronzador* formado por analogía con *trocear*.

trozo, muerdo, trozo pequeño de alimento. También de otras cosas, de sembrado, de tela, etc.

LOCALIZACIÓN: COOM, MR.

Término genérico; uso normalizado.

trozo de teja, útil para restregar la piel del cerdo al lavarla.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLG, GRAN, BU, AN, PVAL.

Uso normalizado.

trozón, enfermedad del animal entelado, hinchido por los gases a causa de una especie de cólico.

LOCALIZACIÓN: BS, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trozón* en los diccionarios generales; FICH. GEN., *trozón*, ‘torzón de las caballerías’, [Vi], 1980, ALEANR, mapa 743” (RAE); VFURM, *Recopilación, trozón*, ‘dolor de barriga que afecta a las caballerías y que puede llegar a ocasionarles la muerte’, Sayago, Aliste; *TZamora, trozón*, ‘torzón’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; *DdD, trozón*, ‘var. de *torzón*’, Gal. Var. vulgar de *torzón* producida por una metátesis de la líquida, que localizamos en distintas áreas.

trozuelo, orzuelo, especie de grano infectado que se origina en el borde del párpado.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trozuelo* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, trozuelo*, ‘erupción que sale en los párpados’, Aliste; *Villadepera, trozuelo, trizuelo, truzuelo*, ‘orzuelo’ (Borrego, 1981, 188), Sayago; [ALCyL, III, 692: Za]: *trazuelo*, ‘orzuelo’. Localizamos esta variante en varias comarcas de la Provincia, área occidental.

trucha, pez de río de color pardo con pintas rojizas, propio de aguas frías y corrientes, y con un fondo pedregoso; es muy valorada en la gastronomía.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encesta.

Uso normalizado.

truena (la), el trueno, ruido que origina el rayo en la tormenta.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, PV, BU, AN, ARRAB, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la truena* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, la truena*, ‘tormenta’, Eria, Vidriales; TZamora, *truena*, ‘tormenta’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Aliste; Órbigo, *truena*, ‘tormenta’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, truena*, ‘tormenta, trueno’, prov. León, “*truena*, ‘trueno’, Ast. (Rodríguez-Castellano, *Alto Aller*, Cano, *Somiedo*, Neira Lena)”; DGLA, *truena*, ‘trueno’. Consideramos el término de carácter leonés porque aparece solamente en el área asturleonés el cambio de género, fenómeno frecuente en este dominio.

trueno (el), ruido que origina el rayo en la tormenta.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG.

Uso normalizado.

truquis, juego infantil del infiernáculo, rayuela, *cuarterones*.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *truquis* en los diccionarios generales; Benavente, *truquis*, ‘castro, juego de niñas, que consiste en ir empujando un pedazo de teja o piedra plana, la *tajuela*, con un solo pie a través de los distintos compartimentos de una figura que se traza en el suelo...’ (Barrio, 2000), Le Men, *Diccionario, truquis*, ‘golpe de los mazos al chocar’, La Bañeza; [ALEA, V, 1433: Se, Co]: *truque*, ‘(el) tejuelo’, íd. *truco* [Co]. Localizamos esta denominación en el área occidental o su zona de influencia; v. *cuarterones*.

trusca, otro nombre que se da a la borrachera.

LOCALIZACIÓN: FE, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *trusca* en los diccionarios generales; DdD, *trusca*, ‘borrachera’, Gal. No encontramos otros datos en los trabajos consultados, que justifiquen suficientemente su adscripción.

truisco, torvisco (*Daphne gnidium*), planta de la familia de las Timiláceas, de unos 80 cm de altura, compuesta por varios tallos rectos desde la base de la planta; uso medicinal. Los frutos son unas bayas rojas en los extremos de los tallos. Se crían en los montes y tierras áridas baldías.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, SV, BS, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *truisco* en los diccionarios generales; FZamora, *truisco*, ‘torvisco’ (Esgueva y Llamas, 2005, 286), Alba, Aliste, Campos, *Duero*; Anthos, *truisco*, ‘(*Daphne gnidium*)’ (Real Jardín Botánico), castellano, gallego. Ámbito occidental; v. *trovisco*.

tuba, aceitera.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tuba* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

tuero-1, tronco principal de la berza.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tuero* en los diccionarios generales con esta acepción; v. *tuero-2*.

tuero-2, tallos de la berza que florecen.

LOCALIZACIÓN: SPC, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tuero* en los diccionarios generales con esta acep.; DCECH, “en Asturias *tuero* es usual, así en Colunga como en el Oeste y en el Valle de San Jorge, en el sentido de «tronco» y en el de «troncho», «el de la berza y el que dexa la caña [‘rama’] nel árbol si non se corta al rape»; VFURM, *Recopilación, tuero*, ‘parte central, dura y blanca de las hojas de berzas y lechugas’, Vidriales, ‘tallo que le sale a los ajos y las cebollas, en la primavera, para plantarlas’, Sayago, ‘parte inferior del tronco de arbustos y hortalizas’, Aliste; TZamora, *tuero*, ‘troncho de la berza u otras hortalizas’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Valles, Alba, íd. *tuero-2*, ‘tallo sin hojas’, Aliste; SCiprián, *tueru*, ‘troncho de la col’, ‘tronco del árbol’ (Krüger, 1923, 128), Sanabria; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *tuero*, ‘tallo sin las hojas’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario, tuero*, ‘troncho

de hortaliza, generalmente de berza', prov. León; *DGLA*, *tueru*, 'troncho de berza', 'tallo de berza por donde brotan las hojas', Ast. Con esta acepción lo localizamos solamente en registros del ámbito occidental; tanto en algunos de estos registros, como en otros, aparece también como 'tronco de árbol'. La acep. referida a 'troncho de la berza y otras hortalizas' la localizamos en Asturias, León y Zamora.

tuerto, se dice de la persona que le falta la vista en un ojo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

tufo, gas que produce la fermentación del mosto.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Término genérico; uso normalizado.

tumbarse de barriga, *esbarrigarse* (v.), tenderse o caerse boca abajo sobre el suelo.

LOCALIZACIÓN: UQ, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura *tumbarse* en los diccionarios generales; *DRAE*, *tumbarse*, coloq., 'echarse, especialmente a dormir'; *DUE*, *tumbarse*, 'ponerse tendido u horizontal'; *DCECH*, «*tumbarse*: echarse, especialmente a dormir: es voz familiar». Expresión de uso coloquial.

tumbarse panzabajo, *esbarrigarse* (v.), tenderse o caerse boca abajo sobre el suelo.

LOCALIZACIÓN: AV, PV, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DUE*, *panza*, (inf.; «Echar») Vientre de las personas...'. No aparece con esta marca en el *DRAE*. Uso coloquial.

tumbón, nombre que se da al vago.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DRAE*, *tumbón*, coloq. 'perezoso, holgazán. U. t. c. s.'; *DUE*, *tumbón*, 'holgazán o perezoso'. Uso coloquial.

tupina-1, vaca despeada, vaca que camina con dificultad por dolencias en las pezuñas.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tupina* en los diccionarios generales. Variante de *topina* por cierre de la vocal protónica, de carácter leonés; v. *topina*.

tupina-2, pisar de punta el animal.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tupina* en los diccionarios generales. Variante de *topina* por cierre de la vocal protónica, de carácter leonés; v. *topina*.

turno (por), orden que se sigue en el riego comunal.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, FE, SPV, SV, BV, BS, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

turón-1, terreno en durcido por la helada.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *turón* en los diccionarios generales con este significado; VFURM, *Recopilación*, *turón*, 'dureza que adquiere el terreno cuando hiela', Aliste. No encontramos el término en el resto de los trabajos consultados; área occidental; v. *enturonarse* y *entoronarse*.

turón-2, hurón (*Mustela putorius*), mustélido cárnivo, de cuerpo alargado y pelaje oscuro, que se utiliza para cazar conejos al introducirlo en la madriguera de los roedores.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *turón* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *turón*, 'hurón (*Putorius furo*)' (Ferrero, inédito), Sanabria, Campos, Guareña, Toro; *DGLA*, *turón*, 'hurón', 'mamífero de patas cortas y que despide un gran hedor', Ast.; parece que se trata de dos especies

diferentes de la misma familia, *hurón* (*Mustela putorius furo*), *turón* o turón europeo (*Mustela putorius*); [ALCyL, II, 554: Le, Za, P, Va, Av, Sg, Bu, So]: *turón*, ‘hurón’. Localizamos esta acepción en Asturias y Castilla y León.

turovisco, torvisco (*Daphne gnidium*), planta de la familia de las Timileáceas, de unos 80 cm de altura, compuesta por varios tallos rectos desde la base de la planta; uso medicinal; los frutos son unas bayas rojas en los extremos de los tallos. Se crían en los montes y tierras áridas baldías.

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *turovisco* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, turuvisco*, ‘torvisco (*Daphne gnidium*)’, Sayago; FZamora, *turuvisco*, ‘torvisco (*Daphne gnidium*)’ (Llamas y Esgueva, 2005, 286), Sayago. Ámbito occidental; v. *trovisco*. y *chorovisco* y *trovisco*.

turriar, embestirse y bramar las vacas con furia.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *turriar* en los diccionarios generales; Órbigo, *turriar*, ‘topar’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, turriar*, ‘acometer el buey, la vaca, el carnero, etc., contra las personas u otro animal de su especie’, prov. León, vars., *torriar, turrear*; DGLA, *turriar*, ‘acometer con los cuernos (las vacas, los carneros), Ast.; DALLA, *turriar*, ‘aturriar’, Ast.; Estraviz, *Diccionario, turrar*, ‘escornar, dar golpes com os cornos os animais entre si ou contra alguma cousa’, gal.-port.; DdD, *turrar*, ‘embestir la vaca a alguien’, Gal.; TLPGP, *turrar*, ‘embestir, cornear’, gal.; DPLP, *turrar*, ‘bater com a cabeça, a testa ou os chifres’, ‘discutir acaloradamente’, Port.; Figueiredo, *Diccionario, turrar*, ‘bater com a testa’, Port.; Salmatino, *turnear*, ‘bramar con furia el buey’, íd. *turrear*, ‘turnear’ (Lamano, 1915); DExtremeño, [Guijo de Granadilla]: *turrear*, ‘burlar, mofar’ (Viudas, 1980, 171). Localizamos esta variante en el área occidental; v. *aturriar*.

turruyón, chicharrón de la manteca.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *turruyón* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, torrejones*, ‘trozos de pan azucarados mojados en la manteca del cerdo desleída’, Alba, íd. VFURM, *torrojones*, ‘pan migado, chichos, residuos de manteca y azúcar mezclados que se hacen el segundo día de la matanza en una caldera’, Aliste; TZamora, *turriyones*, ‘chicharrones, residuos de las pellas del cerdo después de derretida la manteca’ (Ferrero, inédito), Aliste, íd. *turijons* (j, prepalatal fricativa sonora), Alta Sanabria; Le Men, *Diccionario, turruxón*, var. de *torrezno*, Cabrera: *turruxón*, ‘trocito de carne, tocino, unto, etc.’ (Garrido, 2003, 78), La Baña: *turruxón*, ‘trocito de carne, tocino, unto, etc.’: *Trae esos ‘turruxones’ que los hemos de desfacé* (Rodríguez Bayo, 2007, 124); Estraviz *Diccionario, turrujo*, ‘torresno’, gal.-port. Adscribimos el término al área occidental, mantiene la consonante palatal fricativa, que no evoluciona a velar, además del oscurecimiento de las vocales.

turuyuela, telera del arado romano

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *turuyuela* en los diccionarios generales. Variante de *tiriyuela*; no encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. No obstante, la adscribimos al área occidental; v. *tiriyuela*.

ubrada, ubre muy llena.

LOCALIZACIÓN: MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ubrada* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, ubrada*, ‘cantidad de leche que hay en la ubre de la vaca’, Bierzo; Estraviz, *Diccionario, ubrada*, ‘quantidade de leite que tem o úbere ou ubre da vaca’, gal.-port.; DdD, *ubrada*, ‘cantidad de leche que alberga la ubre de la vaca’, Gal. Localizamos esta denominación en Galica y León, área occidental.

ubre (el), la ubre.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el ubre* en los diccionarios generales; DCECH, “siendo voz neutra en latín, no es extraño que la hagan masculina los portugueses y gallegos”; Villadepera, *el-la ubre* (Borrego, 1981, 138), Sayago; PToro, *el ubre* (Ferrero, 2013), Toro; Le Men, *Diccionario, el ubre*, Bierzo, Riaño, León, Astorga; DGLA, *el ubre*, Ast.; DALLA, *el ubre*, Ast.; Estraviz, *Diccionario, ubre*, m.

‘o mesmo que úbere’, *úbere*, m. ‘órgão mamário das fêmeas de alguns animais’, gal.-port.; *DdD*, *ubre*, m. Gal.; *TLPGP*, *ubre*, sm. gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *ubre* m. (V. *úbere*), *úbere*, M. ‘têta, glândula mamal’, Port.; [ALCyL, II, 483: Le, Za, Sa, Va, Sg, Bu, So]: *el ubre*, ‘ubre (género)’; [ALECANT, II, 1092]: *el ubre*, ‘ubre’; “Sant.[Pas]: *el ubre* (Penny, 1970, 254), *apud* Le Men, *op. cit.*; *DHECan*, m. *ubre*, m. ‘teta de la hembra en un animal mamífero’, Can.. Variante morfológica de *la ubre*. El uso de masculino es genérico en Portugal, Galicia y Asturias, por ello lo adscribimos al área occidental; fuera de esta área podría tratarse de un leonesismo o de una variante vulgar.

ubre (la), mamas de las hembras de los mamíferos.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB.

Uso normalizado.

ubre llena, ubre tersa por la abundante cantidad de leche.

LOCALIZACIÓN: BV.

Expresión genérica, uso normalizado.

ubrigayo, meano, zona genital del miembro del cerdo, que se extrae cuando se abre el animal para sacar los despojos.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ubrigayo* en los diccionarios generales. Se observa la presencia de la palatalización de la velar, de carácter leonés, [x] > [y]; área occidental; v. *brigayo* y *vergayo*.

uchariega, condriila (*Chondrilla juncea*).

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uchariega* en los diccionarios generales; var. de *luchariega*. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados; ámbito occidental; v. *Luchariega*.

uncir, sujetar las vacas al yugo con correas para realizar el trabajo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

ungüento, mejunje, preparado de varios elementos, bálsamo, unguento; irón. comida de muchos ingredientes, y otras meclas similares, a veces de aspecto desagradable.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: figura *ungüento* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *ungüento*, ‘medicamento que se aplica al exterior, compuesto de diversas sustancias, entre las cuales figuran la cera amarilla, el aceite de olivas y el sebo de carnero’; *DRAE*, *mejunje*, ‘cosmético o medicamento formado por la mezcla de varios ingredientes’. Término genérico; uso normalizado.

untar con tocino, embadurnar de grasa de tocino algunos aperos de cuero de la labranza; con frecuencia también el calzado.

LOCALIZACIÓN: BV, AN.

Uso normalizado.

untaza de tocino (dar), embadurnar de grasa de tocino el interior de la cuba.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *untaza de tocino* en los diccionarios generales con esta acepción; registran *untaza* con significados relacionados; *DRAE*, *untaza*, ‘crasitud o gordura de un animal’; *DUE*, *untaza*, ‘gordura’, no usual; FICH. GEN., “*untaza*, 1970, Penny HPasiega, p. 53, 261” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *untaza*, ‘unto de cerdo’, Aliste, íd. ‘manto del cuerpo en forma de hogaza curado y con sal’, Vidriales, íd. ‘tocino hecho en bloque que se utilizaba para cocinar, en lugar de aceite’, Sanabria; *TZamora*, *untaza*, ‘manteca de cerdo’ (Ferrero, inédito), Aliste; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *untaza*, ‘condimento consistente en grasa de la red del cerdo que, el día de la matanza se enrolla a la vez que se va quemando ligeramente para adquirir el sabor típico’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Maragatería*, *untaza*, ‘cada una de las mantecas o mantos del cerdo, después de sazonada con sal y ajos y enrollada sobre ella misma o ajustada a un molde. Se emplea como condimento culinario cuando lleva más de un año conservada’ (Garrote, 1947, 339); Le Men, *Diccionario*, *untaza*, ‘grasa de cerdo, a veces de

ave', 'cada una de las mantecas o mantos del cerdo, una vez sazónada, empleada como condimento culinario', prov. León; *DGLA*, *untaza*, 'grasa del cerdo', Ast.; *DALLA*, *untaza*, 'untu [d'un animal]', Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *untaça*, 'lâmina com que se faz o unto', gal.-port.; *DdD*, *untaza*, 'lámina con la que se hace el unto', Gal.; *TLPGP*, *untazas*, 'láminas con las que se hace el unto', gal. Documentamos esta voz en el ámbito occidental.

unto, grasa que se extrae del cuerpo de algunos animales como gallinas o cerdos, utilizadas para cocinar o para ablandar alguna herida (*unto sin sal*), que hubiera cerrado infectada.

LOCALIZACIÓN: SPC.

Término genérico; uso normalizado.

untruejo, carnaval, festividad que da entrada a la Cuaresma.

LOCALIZACIÓN: CB, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *untruejo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. Área occidental; v. *antruejo* y *entruejo*.

uña, pesuño de los animales.

LOCALIZACIÓN: FE.

Término genérico; uso normalizado.

uña de gato-1, siempreviva menor, planta de hojas en forma de racimo que se cría en los tejados de teja de arcilla y en tapias de tierra.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uña de gato* en el *DRAE* con esta acepción; *DUE*, *uña de gato*, 'uva de gato'; *Anthos*, *uña de gato*, '(*Sedum album*)' (Real Jardín Botánico), castellano. No encontramos otros datos de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción.

uña de gato-2, pie de pájaro (*Ornithopus compressus*).

LOCALIZACIÓN: VILG, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uña de gato* en los diccionarios generales con esta acep.; *FZamora*, *uña de gato*, 'pie de pájaro (*Ornithopus compressus*)' (Esgueva y Llamas, 2005, 243), Sanabria, Carballeda, id. *uñas de gato*, Páramo (León); *Anthos*, *uña/s de gato*, '(*Ornithopus compressus*)' (Real Jardín Botánico), castellano. Según los datos recogidos, encontramos esta expresión en León y Zamora, a tenor de los trabajos realizados por el profesor Esgueva, pero no podemos asegurar que no figure en otros lugares.

uña de gavián, pie de pájaro (*Ornithopus compressus*).

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, FE, SPV, SV, PV, GRAN, BU, QV, ARRAB, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uña de gavián* en los diccionarios generales; *Anthos*, *uña de gavián*, '(*Ornithopus compressus*)' (Real Jardín Botánico), castellano. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción.

uña de milano, pie de pájaro (*Ornithopus compressus*).

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uña de milano* en los diccionarios generales; *FZamora*, *uña de milano*, 'pie de pájaro (*Ornithopus compressus*)' (Esgueva y Llamas, 2005, 243), Sanabria, Carballeda; *Anthos*, *uña de milano*, '(*Ornithopus compressus*)' (Real Jardín Botánico), castellano. Según los datos recogidos, encontramos esta expresión en varias comarcas noroccidentales de Zamora, a tenor de los trabajos realizados por el profesor Esgueva, pero no podemos asegurar que no figure en otros lugares.

uñas de hambre, nombre que se da al tacaño.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uñas de hambre* en los diccionarios generales. No encontramos esta expresión en los trabajos consultados.

uñeiro, infección en la uña, cuando tiene pus.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uñeiro* en los diccionarios generales; *TZamora*, *uñeiro*, ‘panadizo, uñero’ (Ferrero, inédito), Sanabria; *DGLA*, *uñeiru*, ‘pequeña herida con despellejamiento producida en la uña’, Toreno (León). Mantiene el diptongo decreciente de carácter occidental (cfr. Zamora, *Dialectología*, 101).

uñero-1, respigón de los dedos, trozo de piel que se suelta junto a la uña de los dedos de las manos.

LOCALIZACIÓN: CONG, SV, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uñero* en los diccionarios generales con esta acep.; “Rioja [ALEANR XI, 991: 304, 602, 603]: *uñero*, ‘padrastro de los dedos’, *apud* Le Men, *Diccionario*. No tenemos datos suficientes para adscribir esta acepción.

uñero-2, infección en la uña, el uñero sale por debajo de la uña.

LOCALIZACIÓN: BV.

Uso normalizado.

uñir, uncir, sujetar las vacas al yugo con correas para realizar el trabajo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *uñir* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *uñir*, León, Sal., Vall., Zam., Arg. y Ur., ‘uncir’; *DUE*, *uñir*, (Extr., León, Sal., Vall., Zam.), ‘uncir’, no usual; *DCECH*, *uñir*, “hoy se conserva en los dialectos leoneses del Bierzo Alto, Curueña, Ribera salmantina del Duero, Sierra de Gata, Malpartida de Plasencia y Cespadosa de Tormes, así como en todo el Norte argentino (Salta, Tucumán) y en autores gauchescos, aun el uruguayo”; FICH. GEN., “*uñir*, ‘uncir’, [Lo, Na], 1979, ALEANR, mapa 130”, “id. ‘poner el yugo a los animales’, 1975, ALEICan, mapa 102”, “id. ‘uncir, atar al yugo mulas, bueyes u otras bestias’, 1992, Marcos Casquero, HMaíllo, (Sal.)” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *uñir*, ‘uncir. Atar o sujetar al yugo bueyes, mulas u otras bestias para trabajar’, Alba, Sayago, Aliste, Vidriales, Zamora; *Benavente*, *uñir*, ‘uncir’ (Barrio, 2000); *Aliste*, *uñe* (Baz, 1967, 85); *Villadepera*, *uñir*, ‘uncir al yugo’ (Borrego, 1981, 91), Sayago; “Zam.: [Sarracín de Aliste]: *uñir* (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *uñir*, “Extremadura, Salamanca, León, Valladolid, Zamora” (Nuevo, 1997); Le Men, *Diccionario*, *uñir*, ‘uncir’, prov. León; *DGLA*, *uñir*, ‘uncir’, Ast.; *DALLA*, *uñir*, ‘xuncir’, Ast.; *Salmantino*, *uñir*, ‘uncir la pareja al yugo’, “no es anticuado este término, en dialecto” (Lamano, 1915); *MPalentina*, *uñir*, ‘uncir, atar o sujetar la pareja al yugo’ (Vielba, 2011, 658); *Barcial*, *uñir*, ‘echar el yugo a los bueyes’ (Panizo, 1985,144), Vall.; *DBC*, *uñir*, ‘atar o sujetar al yugo los animales de labor’, Can.; [ALCyL, II, 295: Le, Za, Sa, Va, Av]: *uñir*, ‘uncir’; [ALEA, I, 134: H, Se, Ca]: *uñí*, ‘uncir’. Figura en numerosos vocabularios dialectales del ámbito occidental, aunque también aparece en otras áreas, incluso de Hispanoamérica, donde podría tratarse de un leonesismo.

urce (la), brezo, urce (*Erica Escoparia*).

LOCALIZACIÓN: COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: figura en el *DRAE* como masc., *urce*, m., ‘brezo’; en el *DUE* aparece como fem., *urce*, f., ‘brezo (planta ericácea)’, no usual; *DCECH*, *urce*, ‘creo es palabra de los dialectos occidentales: ast. *uz* ‘leña’, mirandés *urze* u *ourzeira*, Hermisende *užeira* ‘conjunto de urces’, Bierzo *uz* (*montés*, *albar* y *negral*), gall. *uz* ‘brezo’, aunque también corre allí *urce*, que LUGRÍ, Gram. 120, 181, cree castellanismo, port. *urze*...”; Le Men, *Diccionario*, *urce*, *urz*, *uz*, *urcia*, *furce*, ‘brezo u otro tipo de planta arbustiva’, prov. León; *DGLA*, *uz* (la), ‘urce’, var. *urz*; *DPLP*, *Dicionário*, *urze*, ‘designação dada a várias plantas arbustivas da família das ericáceas’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *urze*, ‘cada uma de diversas plantas da família das Ericáceas’, Port.; Estraviz, *Dicionário*, *urze*, ‘nome vulgar de diversas ericáceas...’, var. *uz*, gal.-port.; *DdD*, *urze*, ‘en castellano brezo’, Gal. Teniendo en cuenta el cambio de género y los registros localizados, adscribimos el término al área occidental; v. *La urz*.

urrieta, valle encajonado, valle hondo y estrecho de cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *urrieta* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *urrieta*, ‘valle poco pronunciado entre dos laderas’, La Carballeda; *TZamora*, *urrieta*, ‘nava, vaguada húmeda’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste; *DGLA*, *urrieta*, ‘vallecito, hondonada’, Aliste (Zam.); *DALLA*, *urrieta*, ‘valle’, Ast. Localizamos esta voz dentro del dominio leonés; área occidental.

Urrieta el Jeijo, topónimo de la localidad.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo. Área occidental; v. *urrieta* y *jeijo*.

urz (la), brezo, urce (*Erica Escoparia*).

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM. PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no aparece *la urz* en los diccionarios generales; *DCECH*, *urce*, “creo es palabra de los dialectos occidentales: ast. *uz* ‘leña’, mirandés *urze* u *ourzeira*, Hermisende *užeira* ‘conjunto de urces’, Bierzo *uz* (*montés*, *albar* y *negral*), gall. *uz...*”; VFURM, *urz*, ‘urce, brezo’, Aliste, Vidriales, Eria; *TZamora*, *urz*, ‘urce, brezo’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste, Tábara; *FZamora*, *urz*, ‘brezo urce’ (Esgueva y Llamas, 2005, 71), Valles, Alba, Aliste, Sanabria, Carballeda; Le Men, *Diccionario*, *urce*, *urz*, *uz*, *urcia*, *furce*, ‘brezo u otro tipo de planta arbustiva’, prov. León; *DGLA*, *uz* [*la*], ‘urce’, var. *urz*, Ast. Localizamos esta variante en el área occidental.

orzuelo, orzuelo, especie de grano infectado que se origina en el borde del párpado.

LOCALIZACIÓN: SV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *orzuelo* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*orzuelo*, ‘orzuelo’, 1980, ALEANR, mapa 1045”, “íd. ‘orzuelo’, 1939, Castellón, Dicc. Nicar.” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *orzuelo*, ‘pequeño divieso que sale en el borde de los párpados’, Aliste; *Villadepera*, *orzuelo*, *uzuelo*, ‘orzuelo’ (Borrego, 1981, 188), Sayago; *PToro*, *orzuelo*, ‘orzuelo’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *orzuelo*, var. de *orzuelo*, ‘divieso que nace en los párpados’, La Bañeza, Astorga. Asimilación de la vocal inicial por influencia de la sílaba tónica, de carácter vulgar, que localizamos en distintas áreas.

usurero, nombre que se da al avaro.

LOCALIZACIÓN: CB.

Uso normalizado.

uva, grano de uva.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

uva de colebra, hierba mora (*Solanum nigrum*), mala hierba propia de los terrenos de regadío que cría unas bolitas moradas, casi negras.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uva de colebra* en los diccionarios generales. Consideramos esta expresión de carácter vulgar por la presencia en ella del vulgarismo *colebra*.

uva de culebra, hierba mora (*Solanum nigrum*), mala hierba propia de los terrenos de regadío que cría unas bolitas moradas, casi negras.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SPV, SV, BS, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uva de culebra* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión con la misma acepción en los trabajos consultados para su adscripción.

uva de gato, siempreviva menor (*Sedum album*), planta de hojas en forma de racimo que se cría en los tejados de teja de arcilla y en tapias de tierra.

LOCALIZACIÓN: SPC, SPV, SV, PV, ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: figura en los diccionarios generales; *DRAE*, *uva de gato*, ‘hierba anual de la familia de las Crasuláceas, que se cría comúnmente en los tejados, con tallos de dos a tres centímetros, hojas pequeñas, carnosas...’; *DUE*, *uva de gato*, ‘(*Sedum album*) planta crasulácea que se cría ordinariamente en los tejados, de hojas carnosas...’; *Anthos*, *uva de gato*, ‘(*Sedum album*)’ (Real Jardín Botánico), catellano, íd. *uvas de gato*, castellano, aragonés, gallego. Parece que puede localizarse en distintas áreas lingüísticas.

uva de lobo-1, hierba mora (*Solanum nigrum*), mala hierba propia de los terrenos de regadío que cría unas bolitas moradas, casi negras.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uva de lobo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción.

uva de lobo-2, siempreviva menor (*Sedum album*), planta de hojas en forma de racimo que se cría en los tejados de teja de arcilla y en tapias de tierra.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uva de lobo* en los diccionarios generales; *Anthos, uvas de lobo, '(Sedum album)'* (Real Jardín Botánico), castellano. No encontramos datos suficientes de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción.

uva de pájaro, siempreviva menor (*Sedum album*), planta de hojas en forma de racimo que se cría en los tejados de teja de arcilla y en tapias de tierra.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, uva de pájaro, Rioja, 'uva de gato'; DUE, uva de pájaro, 'uva de gato (planta crasulácea)', no usual; FZamora, uvas de pájaro, 'uva de gato (Sedum album)' (Esgueva y Llamas, 2005, 293), Sanabria, Carballeda, Campos, Duero; Anthos, uva de pájaro, '(Sedum album)' (Real Jardín Botánico), castellano, íd. uvas de pájaro. Parece que puede estar presente en varias regiones, teniendo en cuenta que el DRAE la adscribe a La Rioja.*

uva de perro-1, hierba mora (*Solanum nigrum*), mala hierba propia de los terrenos de regadío que cría unas bolitas moradas, casi negras.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uva de perro* en los diccionarios generales con esta acepción; *VFURM, Recopilación, uvas de perro, 'bayas que echa una planta, similares a las grosellas, que suelen comer los perros para purgarse', Aliste; FZamora, uvas de perro, 'hierba mora (Solanum nigrum)' (Esgueva y Llamas, 2005, 162), Alba, Aliste, Campos, Duero, Valles; TZamora, uva de perro, 'fruto venenoso parecido al del agavanzo o escaramujo, pero transparente y semejante a la grosella' (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, Diccionario, uvas de perro, solanum nigrum, 'baya de color negro de cierta planta, no comestible', León, La Bañeza, Astorga. Localizamos esta expresión en León y Zamora, ámbito occidental*

uva de perro-2, siempreviva menor (*Sedum album*), planta de hojas en forma de racimo que se cría en los tejados de teja de arcilla y en tapias de tierra.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, uva de perro, León, 'uva de gato'; DUE, uva de perro, 'uva de gato (planta crasulácea)', sin marca geográfica; FZamora, uvas de perro, 'uvas de gato (Sedum album)' (Esgueva y Llamas, 2005, 293), Alba, Aliste; Le Men, Diccionario, uva de perro, 'plantita que se cría en los tejados y en la cima de las tapias; tiene el aspecto de un racimo', Bierzo, La Bañeza, Astorga; Anthos, uva de perro, '(Sedum album)' (Real Jardín Botánico), castellano, íd. uvas de perro. Localizamos esta variante en varias comarcas de Zamora y León ; área occidental.*

uva de raposa, siempreviva menor (*Sedum album*), planta de hojas en forma de racimo que se cría en los tejados de teja de arcilla y en tapias de tierra.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uva de raposa* en los diccionarios generales; *Anthos, uvas de raposa, '(Sedum album)' (Real Jardín Botánico), gallego, castellano; no encontramos otros datos de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción.*

uva de sapo, hierba mora (*Solanum nigrum*), mala hierba propia de los terrenos de regadío que cría unas bolitas moradas, casi negras.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uva de sapo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión con la misma acepción en los trabajos consultados para su adscripción.

uva tintón, uva tintorera (v.), utilizada para dar las *lagariadas* (v.), por el color rojizo del mosto.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *tintón* en los diccionarios generales; *Benavente*, “hay cepas de distintas clases: *tempranillo*, *jeré*, *tinta madrid*, *tintón*, *tinta fina* y otras clases” (Barrio, 1998, 260). No tenemos datos suficientes para su adscripción.

uve de caminos, bifurcación [de un camino].

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uve de caminos* en los diccionarios generales, pero por los elementos que componen la expresión la consideramos normalizada.

uvillo, ovillo, bola de hilo formada al devanar la madeja.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *uvillo* en los diccionarios generales; *SCiprián*, *duvillu*, ‘ovillo’ (Krüger, 1923, 121), Sanabria; *DGLA*, *uvillu*, var. de *duviellu*, ‘ovillo’, Ast.; *DALLA*, *duviellu*, ‘bola [que se forma endolcando filo, llana]’, Ast. Observamos el cierre de la vocal velar protónica, de carácter leonés.

vaca, rumiante hervívoro utilizado para labrar el campo, hembra del toro.

DOCUMENTACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

vacada, rebaño de vacas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

vacante, se dice de la hembra del ganado que no está preñada.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vacante* en los diccionarios generales con esta acep.; [ALCyL, II, 480: P]: *vacante*, ‘horra’. Se trata de una acepción genérica del término en el sentido de ‘vacía’; uso normalizado.

vacía-1, nuez vana, hueca.

LOCALIZACIÓN: BS.

Término genérico; uso normalizado.

vacía-2, se dice de la hembra del ganado estéril.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: figura esta acepción en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *vacía*, ‘dicho de la hembra del ganado: Que no está preñada’; *DUE*, *vacía*, ‘se aplica en los ganados a la hembra que no tiene cría’, no usual; [ALCyL, II, 480: todas prov.]: *vacía*, ‘horra’; [ALEANR, V, 567: todas prov.]: *vacía*, ‘horra’, íd. [Vi, So, Gu, Cu, V, Cs]; [CLE, 204: Cc]: *vacía*, ‘(vaca) horra’. No aparece como sinónimo de *machorra* o *estéril*. Documentamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas.

vaciadero-1, sitio de la bodega donde se pisan o prensan las uvas.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vaciadero* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *vaciadero*, ‘sitio en que se vacía algo’; *DUE*, *vaciadero*, ‘sitio o conducto por donde se vacía una cosa’; *TZamora*, *vaciadero del lagar*, ‘abertura en la parte interior de la casa que comunica con el lagar y por la que se descargan las uvas a éste’ (Ferrero, inédito), Toro; *DOToro*, *vaciadero del lagar*, ‘comunicación del lagar con el exterior que sirve de respiradero y para bajar y subir cosas al lagar desde la casa con una polea’ (Ferrero, 2016), “León y Zamora (Los Valles, Toro)”. Como sinónimo de *lagar* (o similar), se documenta en León y Zamora, ámbito occidental.

vaciadero-2, ventana para arrojar la uva al lagar.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vaciadero* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *vaciadero*, ‘sitio en que se vacía algo’; *DUE*, *vaciadero*, ‘sitio o conducto por donde se vacía una cosa’. Ámbito occidental; v. *vaciadero-1*.

vagada, vega, terreno fértil a ambas márgenes del río.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vagada* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *vagada*, ‘vega. Terreno desprovisto de arbustos y árboles’, Vidriales; *TZamora*, *vagada*, ‘pago, distrito de tierras o heredades’ (Ferrero, inédito), Valles; Estraviz, *Dicionário*, *vagada*, ‘vaguada’, gal.-port.; *DdD*, *vagada*, ‘vagoada’ > *vagoada*, ‘hondonada en un terreno. Pequeño valle’, Gal. Localizamos esta variante en el área occidental.

vagancias, nombre que se da al vago; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vagancias* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término como sustantivo sinónimo de vago en los trabajos consultados.

vago, nombre que se da a la persona poco trabajadora.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, MP.

Uso normalizado.

vagual-1, caudal del río o de un caño.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vagual* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *vagual*, ‘corriente de agua abundante que baja por un reguero y con el que se riega una tierra’, Vidriales. Parece que se trata de un der. de *vaguada*, que solo localizamos en los tres valles estudiados; no obstante, creemos que debe ser usado, al menos, en alguna de las comarcas próximas a estos, lo que nos llevaría a pensar en su carácter occidental; v. *vagual-2* y *vagüera-1*.

vagual-2, abertura en el caño por donde entra el agua a la finca.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vagual* en los diccionarios generales. Parece que se trata de un der. de *vaguada*, al igual que *vagüera*, y con un recorrido también occidental, que solo localizamos en los tres valles estudiados; v. *vagual-1* y *vagüera-1*.

vagüera, abertura en el caño o reguero para que entre el agua a la finca.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vagüera* en los diccionarios generales; *DCECH*, *vaguada*, “en Cespadosa se emplea un derivado diferente *bagüera* «hondonada por donde van las aguas de lluvia» (RFE XV, 259); Lamano: *vagüera* ‘regatera’, *bahüera* «esgueva [‘alcantarilla, cloaca’]; cauce abierto entre dos pendientes suaves»; *TZamora*, *vagüera*, ‘reguera, conducción para el agua de riego dentro de la huerta’ (Ferrero, inédito), Carballeda; *Aliste*, “el agua de riego se conduce por *güeras*, *güeiras*, *regaderas*, *aguaderas*” (Baz, 1967, 95); “Zam.: [Sanabria]: *agüeira*, *ougüeira*, *augüeira*, *güeira*, *guira*, ‘canalillos pequeños que, partiendo del canal principal riegan todo el prado’ (Krüger, 1991, 154)”, *apud* Le Men *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *vagüera*, var. de *agüera*, ‘canal de riego’, «La Bañeza: Valdería: *vagüera*: “apertura del terreno que suele hacerse con una azada, en un extremo de la finca, desde la *regadera* o *reguero* hasta los surcos con el fin de que entre el agua y se riegue” (Rivas, 1996, 234)”, “Pinilla de la Valdería: *vagüera*, ‘reguero pequeño para el riego’ (Miranda, 1985, 229-230)”»; *DGLA*, *agüera*, ‘zanja para recoger el agua de la lluvia’, ‘regato para regar’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *agueira*, ‘sulco feito para levar as águas pluviais dos caminhos’, gal.-port.; *DPLP*, *agueira*, ‘sulco que conduz as águas de rega’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *agueira*, ‘sulco que conduz as águas de rega; agueiro’, Port.; *Salmantino*, *vagüera*, ‘regatera’, *id.* *bagüera*, ‘cauce abierto entre dos pendientes suaves’ (Lamano, 1915); *Ribera*, “a las vaguadas se las conoce, como en toda la parte occidental de la provincia, con el nombre de *vagüera*; en Villarino los viejos dicen *vaera*” (Llorente, 1947, 184), Sal.; *Denominaciones I*, “*vagüera* es la denominación usual para “vaguada” en la mayor parte de la provincia de Salamanca, sobre todo por lo que respecta a las generaciones viejas y a la gente del campo” (Llorente, *RFE*, 1989, 268), *id.* “*vagüero*, “diminutivo de *vagüera* expresado no mediante un sufijo, sino gracias al cambio de género, empleando el masculino como diminutivo del femenino (el conocido “género dimensional” de Pottier)”. Adscribimos esta voz, según los registros encontrados, al área occidental.

vaina-1, envoltura del garbanzo.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, PV.

Término genérico; uso normalizado.

vaina-2, envoltura de las judías verdes.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

vaina-3, envoltura seca de alubia.

LOCALIZACIÓN: AV, QV, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

valenciana, uva blanca tradicional.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *valenciana* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados.

valenciana (cebolla), variedad de cebolla que se planta al comienzo de la primavera.

LOCALIZACIÓN: GRAN, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *cebolla valenciana* en los diccionarios generales. No obstante, por la naturaleza de sus componentes, se trata de una expresión descriptiva normalizada, que parece indicar la procedencia.

valle-1, valle encajonado, valle hondo y estrecho de cierta longitud.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

valle-2, reguera, pequeña hondonada con un regato que lleva agua durante los meses más lluviosos.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

valmasía-1, uva tinta tradicional, malvasía.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *valmasía* en los diccionarios generales. Según los datos localizados, sobrevive en el área occidental; v. *valmasía-2*.

valmasía-2, uva blanca tradicional, malvasía.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *valmasía* en los diccionarios generales; *DOToro*, *balmasía*, ‘uva malvasía’, “sobrevive en algunas puntos del Occidente peninsular y áreas de influencia (Zamora, Salamanca, Canarias)” (Ferrero, 2016, 49); *SFrancia*, *valmasía*, “otros tipos o clases que todavía perduran son: la garnacha roja, tinto Aragón, tinto Madrid, el rufete, la Valmasía...” (Calvo, 1989, 178, n. 20), Sal. Localizamos esta variante en el área occidental o zonas de influencia.

valona, repisa de la campana de la chimenea.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *valona* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con la misma acepción.

vaquero-1, pastor que cuida una manada de vacas.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM.

Uso normalizado.

vaquero-2, pastor de ganado caballar.

LOCALIZACIÓN: BU, QV, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vaquero* en los diccionarios generales con esta acepción. Parece una extensión del término *vaquero* usado como genérico para referirse a la persona que cuida cualquier tipo de ganado, tanto ganado caballar como vacuno; uso normalizado.

vara-1, lanza del carro de yugo.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *DRAE*, no figura como sinónimo de lanza; *DUE*, *vara*, ‘barra o cada una de las dos barras que arrancan de la parte delantera del carro o coche, a la cual o entre las cuales se engancha la caballería. Lanza’; *DOToro*, *varas*, ‘lanzas del carro de varas’ (Ferrero, 2016); [CLE, 141: Cc, Ba]: *vara*, ‘lanza’. Término normalizado.

vara-2, plantón de vid sin raíz.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, SPV, BV, BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

vara-3, pulgar, trozo de sarmiento que se deja al podar.

LOCALIZACIÓN: UQ, AV, VILLG, BU.

Término genérico; uso normalizado.

vara-4, sarmiento seco largo y flexible para atar el haz.

LOCALIZACIÓN: AN.

Término genérico; uso normalizado.

vara-5, sarmiento verde y tierno.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; VFURM, *Recopilación*, *vara*, ‘sarmiento’, Vidriales; Le Men, *Diccionario*, *vara*, ‘tallo de la cepa’, Valencia de Don Juan. Uso normalizado.

vara-6, vara verde y flexible, que se dobla y ciñe sin romperse, como la mimbre.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, BS, PV, AN.

Término genérico; uso normalizado.

vara-7, caña de pescar.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

vara-8, palo para colgar a secar los chorizos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, MR, MP.

Término genérico; uso normalizado.

vara-9, tipo de pendientes tradicionales.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vara* en los diccionarios generales con esta acep.; var. de *varilla* ‘pendiente’; *TZamora*, *vara*, ‘aro propiamente dicho de los pendientes llamados *candaos*’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, íd. *varela*, Alta Sanabria. Localizamos esta acep. en el área occidental; v. *varilla*.

vara de san José, gamonita, gamón (*Asphodelus albus*).

LOCALIZACIÓN: UQ, PV, ARRAB, VILLF, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vara de san José* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *vara de san José*, ‘planta con tallo largo, hojas verdes y flores blancas’, Aliste; *TZamora*, *vara de San José*, ‘gamón (*Asphodelus fistulosus*)’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, ‘*vara de San José*, ‘planta ornamental semejante a la azucena’, Riaño, Astorga; *DGLA*, *vara de San José*’, Ast.; *DALLA*, *vara (de) San Xosé*, ‘planta del xéneru *Althoea* [de tallu fuerte y flores blanques arrosaes], Ast.; *Anthos*, *vara de San José*, ‘(*Asphodelus albus*)’ (Real Jardín Botánico), castellano. Parece que se da esta

denominación a distintas variedades, que se extienden por diferentes zonas, pues el Jardín Botánico solo lo registra como voz castellana, aunque solo encontramos registros en el área occidental.

vara larga-1, sacauvas, sarmiento que se despunta o se deja sin podar, para que dé más uvas.

LOCALIZACIÓN: UQ, ARRAB, MR, MP.

Expresión genérica; uso normalizado.

vara larga-2, sarmiento largo para atar el propio haz.

LOCALIZACIÓN: PV.

Expresión genérica; uso normalizado.

vara loca, sacauvas, sarmiento que se despunta o se deja sin podar, para que dé más uvas.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vara loca* en los diccionarios generales; *DOToro*, *vara loca*, ‘sarmiento que simplemente se despunta, y se deja, por tanto, con más yemas, en la poda’ (Ferrero, 2016), íd. *vara tonta*, íd. *vara boba*, ‘sarmiento que simplemente se despunta, y se deja, por tanto, con más yemas, en la poda’, ‘sarmiento entero que se deja sin podar, a veces, varios años, y se halla tendido por el suelo alrededor de la cepa’; *TZamora*, *vara boba*, ‘sarmiento central que se deja sin podar cuando la cepa tiene mucho vigor’ (Ferrero, inédito), Toro. Solamente encontramos esta expresión en la zona de Toro, y en la zona estudiada, lo que significa que en medio puede haber otras comarcas en que también se use.

vara que se cimbría, vara verde y flexible, que se dobla y ciñe sin romperse, como la mimbre.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vara que se cimbría* en los diccionarios generales; para la epéntesis V. *abaljar* (cfr. Llorente, *Ribera*, 205, 206 y Zamora Vicente, *Dialectología*, 110); VFURM, *Recopilación*, *cimbrirse*, ‘Oscilar de un lado a otro una planta u objeto flexible clavado en el suelo, bien por efecto del viento u otros elementos’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *cimbriar*, var. de *cimbrar(se)*, ‘mover algo flexible, una vara, un árbol joven, las ramas del árbol’, Bierzo, La Bañeza, Astorga; *DGLA*, *cimbriar*, var. de *cimblar*, ‘cimbrar, cimbrear’, Ast.; *DALLA*, *cimbriar* > *cimblar*, ‘doblar [muncho ensin romper]’, Ast.; *Salmantino*, *cimblar*, ‘cimbrear, mimbrear’, íd. *cimbría*, ‘cimbra. Ejemplo de epéntesis dialectal’ (Lamano, 1915). Área occidental.

vara que se ciñe, vara verde y flexible, que se dobla y ciñe sin romperse, como la mimbre.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Expresión genérica; uso normalizado.

vara rastrera, sacauvas, sarmiento que se despunta o se deja sin podar, para que dé más uvas.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *TZamora*, *rastrera*, ‘nombre que se da a la *vara boba* (véase) cuando es vieja’ (Ferrero, inédito), Toro. Expresión descriptiva de uso genérico.

vara verduguica, vara verde y flexible, que se dobla y ciñe sin romperse, como la mimbre.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vara verduguica* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. No obstante, observamos el sufijo *-ico/a* de carácter leonés, y, en otras regiones como vulgar (cfr. Zamora, *Dialectología*, 163); su presencia en la zona es especialmente frecuente en la gente de edad avanzada, y, junto con *-in*, muy superior a *-ito* e *-illo*. Presenta un matiz especialmente afectivo que ha adquirido con independencia del tamaño; v. *vara verduguiza*.

vara verduguiza, vara verde y flexible, que se dobla y ciñe sin romperse, como la mimbre.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vara verduguiza* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *verduguiza*, ‘vara delgada verde que se doma muy bien, normalmente de tamaras’, Benavente. No encontramos datos suficientes en los trabajos consultados para llevar a cabo su adscripción.

varal, timón del trillo de madera que va desde el trillo hasta la *trasga* o barzón que cuelga del yugo.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *varal*, ‘vara muy larga y gruesa’, sin marca; *DUE*, *varal*, ‘en general, en lenguaje de labriegos o artesanos, palo grueso que presta cualquier servicio’, no usual; FICH. GEN., *varal*, ‘cada uno de los largueros que llevan a los costados las andas de las imágenes’, Alcalá Venceslada, Vocab. Andaluz” (RAE); *DCECH*, “*varal*, [«*telonem* llaman los ortelanos un v. luengo con que sacan agua» APal. 491b; «v., *vara grande*: pertica» Nebr.]”; *Bierzo*, *varal*, ‘vara larga y delgada que se emplea para derribar los frutos de algunos árboles’, palo para atar los chorizos y colgarlos al humo’ (G. Rey, 1934, 157); Le Men, *Diccionario*, *varal*, ‘palo largo empleado para diversos usos: varear frutos del árbol; colgar chorizos, cebollas, ajos, etc.’, ‘mover las brasas en el horno de amasar’, prov. León; *VFrómista*, *varal*, ‘vara muy larga y gruesa’, ‘palo que presta cualquier servicio, principalmente para colgar la matanza a curar’ (Renedo, 2007, 170), Pal.; *MPalentina*, *varal*, ‘palo largo donde se cuelga la matanza para su curación’, íd. ‘tronco de árbol’ (Vielba, 2011, 663); *Barcial*, *varal*, ‘palo largo que sirve para colgar chorizos en la cocina’ (Panizo, 1985, 144), Vall.; *DGLA*, *varal*, ‘vara larga y gruesa para diferentes usos’, Toreno (León); *DALLA*, *varal*, ‘maderu [llargu y gordu]’, íd. ‘piértigu [del carru]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *varal*, ‘vara muito longa e grossa’, gal.-port.; *DdD*, *varal*, ‘vara larga y gruesa’, Gal.; *TLPGP*, *varal*, ‘cada uma das varas que liga a carroça à canga’, port.; *DPLP*, *varal*, ‘cada uma das varas entre as quais se atrela o animal que puxa um veículo, Port.’; *VAlavesas*, *varal*, ‘vara del carro de labranza’ (Guereño, 1998, 273); *DIEC2*, *varal*, ‘pal llarg i prim, especialment el que es col·loca entre els bastidors de l’escenari per posar-hi els llums’, cat. No encontramos datos de esta voz como ‘timón del trillo’ en los trabajos consultados. No obstante, creemos que tiene un sentido general de ‘palo largo y grueso’, que se utiliza para diversos fines. Localizamos esta voz, con distintos matices semánticos, en numerosos léxicos dialectales de distintas áreas.

varas largas, nombre de los sarmientos largos para atar el propio haz.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, AV, FE, SPV, BV, BS, GRAN, BU, VILLF, MP.
Expresión genérica; uso normalizado.

varas-1, conjunto de sarmientos que se cortan al podar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, FE, SV, BS, PV, BU, QV, ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.
Uso general, *DRAE*, *DUE*; término genérico.

varas-2, nombre de los sarmientos largos para atar el propio haz.

LOCALIZACIÓN: CONG, ARRAB, COOM, PVAL.
Término genérico; uso normalizado.

varas-3, nombre de los tallos tardíos que no tienen uvas.

LOCALIZACIÓN: BU.
Término genérico; uso normalizado.

varas-4, carretón del niño.

LOCALIZACIÓN: UQ.
DOCUMENTACIÓN: no figura *varas* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *varas*, ‘andaderas de los niños’ (Ferrero, inédito), Aliste, Campos, Vino, Guareña, Toro; [ALCyL, III, 594: Za, Sa,]: *varillas*, ‘andaderas’, íd. *varas* [Za, Sa, Av]. Documentamos esta voz en el dominio occidental o su zona de influencia.

varascazo, varazo, golpe dado con una vara.

LOCALIZACIÓN: PVAL.
DOCUMENTACIÓN: no figura *varascazo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados.

varazo, golpe dado con una vara.

LOCALIZACIÓN: VILLF, COOM, MP.
Uso normalizado.

variallos, variarlos, (los garbanzos).

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *variallos* en los diccionarios generales. Variante fonética de *variarlos* > *variallos*, cambio por asimilación *r/l*; también presenta la epéntesis de la yod. Dominio leonés; área occidental. V. *variar*.

variar, varear (los garbanzos).

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, AN, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *variar* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *variar*, ‘varear. Golpear la lana o los árboles con una vara’, Aliste, Sayago; TZamora, *variar*, ‘varear’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *variar*, ‘golpear con una vara, la lana del colchón para que suelte el polvo y quede esponjada, las habas secas para que se abran las vainas y suelten el fruto, etc.’, prov. León; DGLA, *variar*, ‘varear’, ‘sacudir los árboles con varas o pértigas’, ‘golpear con una vara la lana de los colchones’, Ast.; DALLA, *variar*, ‘dar golpes a [daqué con una vara]’, Ast.; “Y es tal la abundancia y vitalidad del cambio *-ear* > *-iar*, que estos verbos atraen a otros que no tenían hiato en latín ni en romance, pero que se asimilan a ellos por influjo también de la tendencia dialectal a la epéntesis de *j* en la terminación (...) estos verbos retrotraen siempre el acento...” (Llorente, 1947, 139, 140). Área occidental.

variascazo, varazo, golpe dado con una vara.

LOCALIZACIÓN: CB, FE, SV, BS, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *variascazo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados. No obstante, se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, por lo que la adscribimos al área occidental (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206).

variazo, varazo, golpe dado con una vara.

LOCALIZACIÓN: todos menos COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *variazo* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *variazo*, ‘golpe dado con la vara’, La Bañeza, Astorga; Estraviz, *Dicionário*, *vareazo*, ‘golpe dado con una vara’, gal.-port.; se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, por lo que la adscribimos al área occidental (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206).

varicioso, nombre que se dan al avaro.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *varicioso* en los diccionarios generales; TZamora, *varicioso*, ‘avaro’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria. No encontramos otros datos de este término en los trabajos consultados. Se trata de una var. vulgar de *avaricioso*.

varilla, tipo de pendientes tradicionales, los formados por un aro.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AV, VILLG, SV, BS, PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *varilla* en los diccionarios generales con esta acep.; TZamora, *varillas*, ‘pendientes consistentes en un aro sencillo’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria; Le Men, *Diccionario*, *varilla*, ‘pendiente en forma de aro’, Cabera, pl. Localizamos esta acepción en León Zamora, área occidental; v. *vara-9*.

variscazo, varazo, golpe dado con una vara.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *variscazo* en los diccionarios generales; DGLA, *variscazu*, ‘golpe propinado con una vara’, Armellada de Órbigo (León); DALLA, *variscazu*, ‘golpe [con una vara]’, Ast. Localizamos esta variante en Asturias y León, área occidental.

varraco, verraco, semental de la cerda.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, DRAE; DUE, no usual; DCECH, *varraco*... “hoy en Salamanca, Almería, Alto Aragón...”; FICH. GEN., *varraco*, ‘verraco’ (especialmente en Aragón), RPh, I, p. 221 (n. 17)”, “íd. ‘cerdo semental’, 1966, Glz. Ollé, HBureba (1964)”, “íd. ‘cerdo pequeño, no castrado aún. También designan con el mismo nombre en algunos lugares de la Costa al cerdo grande y sin capar’,

1964, Alario Di Filippo, Lex. colombianismos”, “íd. [Bu, Vi, Lo, Na, Z, So, Gu, Cu, V, Te, Cs], ‘V. verraco’, 1980, ALEANR, mapa 657”, “íd. ‘verracó’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro” (RAE); Le Men, *Diccionario, varracó*, var. de *verracó*, ‘cerdo padre’, Bierzo, Astorga; *DGLA, varracu*, var. de *varriacu*, ‘verracó’; *DdD, varracó*, ‘verracó’, Gal.; [ALCyL, II, 526: Le, Va, Sg, Bu, So]: *varracó*, ‘verracó’; *Mérida, varracó*, ‘verracó’ (Zamora Vicente, 1943, 144); *VAlavesas, varracó*, ‘verracó, macho de cerdo’ (Guereño, 1998, 273); “Rioja: *varracó*, ‘cerdo semental’ (Pastor Blanco, 2004), Murc.: *varracó*, ‘verracó, cerdo padre’ (García Soriano, 1980, 130)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Localizamos esta variante en retroceso en distintas áreas lingüísticas.

vasal-1, estanterías de la cocina para colocar platos y vasos.

LOCALIZACIÓN: VILLG, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vasal* en los diccionarios generales; *DCECH*, “*vasal* ‘especie de armario que suele haber en las cocinas, para poner la vajilla’ ast.”; *VFURM, Recopilación, vasal*, ‘estante para guardar utensilios de cocina’, Eria, Pan, Sayago, Sanabria, íd. ‘estante’, Sanabria, Sayago; *Benavente, vasal*, ‘vasar, tabla o armario de cocina sin puerta para colocar la vajilla’ (Barrio, 2000); *TZamora, vasal*, ‘vasar’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; *Villadepera, vasal*, ‘vasar’ (Borrego, 1981, 169), Sayago; *PToro, vasal*, ‘vasar’ (Ferrero, 2013); *Órbigo, vasal*, ‘vasar’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario, vasal*, var. de *vasar*, ‘estantería o alacena donde se guardan los platos, vasos y otros utensilios de cocina’, prov. León; *DGLA, vasal*, ‘vasar’, Ast.; *DALLA, vasal*, ‘mueble [con estantes onde se guarda la vasa pal serviciu de la mesa]’, Ast.; *DdD, vasal*, ‘aparador, clase de alzadeiro para los vasos’, Gal.; *TLPGP, vasal*, ‘estante donde se guardan botellas, vajilla etc’, gal.; [ALCyL, III, 611: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Sg, Bu]: *vasal*, ‘vasar’; [ALEA, III, 741: Co, J, Gr, Al]: *vasá(l)*, ‘vasar’; [ALEANR, VII, 837: Lo, Na]: *vasal*, ‘vasar’, íd. [Vi]; *Salmantino, vasera*, ‘vasal’ (Lamano, 1915); *LSantander, vasal*, ‘vasar’ (García-Lomas 1949, 302); *VAlavesas, vasal*, ‘vasijero, vasar’ (Guereño, 1998, 273). Presenta el cambio del sufijo *-ar* por *-al*, característico del leonés (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 164,165). Su presencia en otras zonas fuera del ámbito occidental, había que considerarla como un leonesismo, o un vulgarismo en algunos casos.

vasal-2, repisa de la campana de la chimenea, que se utiliza para colocar algunos útiles de cocina.

LOCALIZACIÓN: QV, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vasal* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción, pero se refiere a la función que hace de ‘vasar’ la repisa de la campana de la chimenea. Área occidental; v. *vasal-1*.

vasar, estanterías de la cocina para colocar platos y vasos.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, FE, QV.

Uso normalizado.

vasija del vinagre, vinagrera.

LOCALIZACIÓN: AV.

Uso normalizado.

vaso, cangilón de la noria.

LOCALIZACIÓN: BS.

Término genérico; uso normalizado.

vecino, se aplica a las personas del mismo municipio, o que vive cerca de la otra.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

vedor, persona que vigila el riego comunal.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vedor* en los diccionarios generales; *DRAE, veedor*, ‘visitador, inspector, observador’; *DUE, veedor*, ‘nombre dado antiguamente a distintos cargos de inspección...’; *VFURM, Recopilación, veedor*, ‘la persona encargada de velar por el justo reparto del agua para el riego y de los turnos de los regantes’, Vidriales; *TZamora, vedor*, ‘persona encargada de vigilar el cumplimiento del turno de riego’ (Ferrero, inédito), Aliste; Le Men, *Diccionario, vedor*, var. de *veedor*, ‘encargado de

comprobar si las presas están bien mondadas, si los socios llegan a tiempo a los trabajos de limpieza y obedecen las órdenes del Juez de la presa’, Riaño; *DGLA*, *vedor*, ‘veedor’, ‘encargado de avisar para sacar el ganado y determinar el lugar del pasto’, Ast.; *DALLA*, *vedor*, ‘persona [encargada d’avisar pa que se saque’l ganáu y de decidir ónde lo llevar a pastiar]’, “*vedor de montes*, guarda de montes”, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *vedor*, ‘guarda encarregado de vigiar as leiras, especialmente de monte’, gal.-port.; *DdD*, *vedor*, ‘persona o guarda encargado de vigilar los montes y fincas’, Gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *vedor*, ‘aquelle que vê. Inspector. Fiscal. Intendente. Pesquisador de nascentes de água’ Port. Localizamos esta variante semántica en el área occidental con significados relacionados, donde se han fusionado las dos vocales iguales protónicas, fenómeno fonético que pudiera tener lugar, también, en cualquier área en el habla popular.

vega, terreno fértil a ambas márgenes del río.

LOCALIZACIÓN: todos menos FE.

Uso normalizado.

veiga, vega, terreno fértil a ambas márgenes del río.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *veiga* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *veiga*, ‘Vega. Parte de tierra baja, llana y fértil’, Vidriales, Aliste; *TZamora*, *veiga*, ‘vega, orillas del río’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Aliste, íd. *veiga-1*, ‘llanura con prado de buena calidad’, Alta Sanabria; *Aliste*, *veiga* (Baz, 1967, 25); Le Men, *Diccionario*, *vega* [var. *veiga*], ‘terreno llano y de buena calidad cercano a un río’, prov. León; *DGLA*, *vega*, [var. *veiga*], ‘vega, tierra baja, llana y fértil’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *veiga*, ‘planície ou vale suave e fértil’, gal.-port.; *DdD*, *veiga*, ‘vega, llanura en sitio bajo y regularmente fértil’, Gal; *DPLP*, *veiga*, ‘várzea; planície cultivada e fértil’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *veiga*, ‘planície cultivada e fértil; várzea’, Port. Conservación de los diptongos decrecientes *-ei* (cfr. Zamora, *Dialectología*, 101). Se registra, frecuentemente, como base de topónimos; área occidental.

Veiga (La), (top.), nombre que se da a un pago en varias de las localidades estudiadas.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *veiga* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *veiga*.

Veiga de Abajo, (top.), nombre que se da a un pago en la localidad señalada.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *veiga* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *veiga*.

Veiga de Arriba, (top.), nombre que se da a un pago en la localidad señalada.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *veiga* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *veiga*.

Veiga los Linares, (top.), nombre que se da a un pago en la localidad señalada.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *veiga* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *veiga*.

Véigara, (top.), nombre que se da a un pago en la localidad señalada.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *véigara* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *veiga*.

Veigarranas, (top.), nombre que se da a un pago en la localidad señalada.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *veigarranas* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *veiga*.

vejaca, arveja silvestre (*Vicia cracca*); tiene la vaina cubierta de pequeñas vellosidades, el fruto es comestible y similar al guisante, aunque de menor tamaño.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vejaca* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados. Se trata de una variante vulgar de *arvejaca* o *alverjaca*.

vejiga-1, órgano del aparato urinario del cerdo donde se almacena la orina.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

vejiga-2, ampolla, especie de burbuja que se levanta sobre la piel a causa de alguna quemadura, picadura de insecto u otro.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, PV, ARRAB.

Uso normalizado.

vela, objeto de cera, fino y alargado, que se utiliza para alumbrar cuando no hay luz.

LOCALIZACIÓN: todos menos GRAN.

Uso normalizado.

vela (por), orden que se sigue en el riego comunal.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, AV, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *por vela* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *vela*, ‘turno en un servicio’, Alta Sanabria, íd. ‘turno para guardar las ovejas’, Sanabria; *TZamora*, *vela*, ‘turno’, “ya sea de riego o para hacer uso del molino”, “para dar la comida al ganado”, Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Alba; Estraviz, *Dicionário*, *vela*, ‘vezeira’, *vezeira*, ‘modalidade de guarda do gado ovino e caprino em que cada vizinho de um lugar há de manter o peguireiro e cães do rebanho durante tantos dias como dúzias de animais tenha da sua propriedade. Turno que lhe corresponde a cada vizinho para levar o gado ovino e caprino a pastar’, galg.-port.; Gal.; [ALCyL, I, 279: Za]: *vela*, ‘turno de riego’. Localizamos esta acepción en Galicia y Zamora; área occidental.

vela de espelma, vela, objeto de cera, fino y alargado, que se utiliza para alumbrar cuando no hay luz.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vela de espelma* en los diccionarios generales; *DLE*, *esperma*, ‘cera, (sustancia de las abejas para hacer velas)’, íd. de cachalote; *DUE*, *esperma de ballena*, ‘tipo de cera que se obtiene de la cabeza del cachalote...; FICH. GEN., *espelma*, ‘V. esperma’, 1953, Glz. Ollé, HQuintanillabón, íd. 1963, HBureba”, “íd. ‘V. esperma’, ALEANR, mapa 1138”, “íd. ‘barbarismo por esperma’, 1941, Sandoval, L., DGuatemala.” (RAE); *DGLA*, *espelma*, ‘sustancia de la que se componen las velas’, Ast.; *DALLA*, *espelma*, ‘cera [líquido que pinga d’una vela cuando ta prendida]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *espelma*, ‘cera’, gal.-port.; *DdD*, *bela de espelma*, ‘vela de cera’; [ALECANT, II, 779]: *espelma*, ‘cera de la vela’. Se observa un cambio de consonante, *r > l* de carácter vulgar, que localizamos en distintas áreas.

velandero, serano, reunión nocturna a la que se acude después de la cena, especialmente en el invierno, para divertirse, charlar, hilar o tejer.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *velandero* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *velandero*, ‘vecino al que le tocaba el servicio de la *velanda*, Murias de Paredes’, *velanda*, ‘vigilancia nocturna’. No encontramos *velandero* en los trabajos consultados con esta acepción.

velandón-1, cirio, vela muy gruesa que se enciende en la iglesia en algunos oficios litúrgicos.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, AN, ARRAB, VILLF, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *velandón* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *velandón*, ‘vela grande, cirio’, Eria, Benavente, Vidriales; parece un posible cruce entre *blandón* ‘vela gruesa’ y un aum. de *vela*. Localizamos este término en varias comarcas de la Provincia, área occidental.

velandón-2, serano, reunión nocturna a la que se acude después de la cena, especialmente en el invierno, para divertirse, charlar, hilar o tejer.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *velandón* en los diccionarios generales. No encontramos datos de *velandón* en los trabajos consultados con el mismo significado; no obstante, parece un término relacionado con *velandón* ‘cirio’; área occidental; v. *velandón-1*.

velandones, mocos que cuelgan de la nariz generosamente.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *velandones* en los diccionarios generales; *DRAE*, *vela*, coloq., ‘mocos que cuelgan de la nariz, especialmente en los niños’; *DUE*, *vela*, (inf.; gralm. pl.), ‘moco colgante de la nariz; VFURM, *Recopilación*, *vela*, ‘mocos. Sobre todo se le dice a los rapaces cuando se les ven en el borde de las fosas nasales’, Pan, Aliste, Alba; *DALLA*, *vela*, ‘mocu [qu’arroya de les narices]’, Ast.; Estraviz, *Diccionario*, *vela*, ‘moco que pendura do nariz’, gal.-port. No encontramos datos de *velandón* en los trabajos consultados con el mismo significado, pero vendría a constituir el mismo sentido metafórico coloquial que en el caso de *vela*. Área occidental; v. *velandón-1* y *vela*.

velatorio, periodo de tiempo en que se acompaña al muerto antes del entierro.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

vellón, pieza de lana que se obtiene de la esquila a la oveja.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, ARRAB.

Uso normalizado.

velo-1, binza de la cebolla.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *velo* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE*, *velo*, ‘cosa delgada, ligera o flotante, que encubre más o menos la vista de otra’ *DUE*, *velo*, ‘cualquier cosa ligera y flotante que cubre u oculta un poco alguna cosa’; *TZamora*, *velo*, ‘árfara, telilla del interior de la cáscara de los huevos de las aves’ (Ferrero, inédito), Sanabria. Según estas acepciones, se trataría de un uso normalizado en sentido genérico.

velo-2, pieza de manteca en forma de red que se encuentra en el exterior del estómago del cerdo.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *velo* en los diccionarios generales con esta acep.; Estraviz, *Diccionario*, *velo*, ‘envoltura das tripas’, gal.-port.; *TLPGP*, *velo*, ‘envolutra de las tripas’, gal.; [ALECANT, I, 526]: *velo*, ‘peritoneo del cerdo’. Localizamos esta acepción en el área occidental.

velón, cirio, vela muy gruesa que se enciende en la iglesia en algunos oficios litúrgicos.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *velón* en los diccionarios generales con esta acep.; *DALLA*, *velón*, ‘vela [grande]’, Ast.; [ALEANR, VIII, 1128: Lo, Hu]: *velón*, ‘cirio’; [ALECANT, II, 886]: *velón*, ‘cirio’. Registramos este término en distintas áreas lingüísticas.

velortos de centeno, tipo de atadura que se utiliza para atar los haces de vides vides.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *velorto*, ‘vilorta’, ‘vara para hacer aros y vencejos’; *DUE*, *vilorto*, ‘vilorta’, no usual, *vilorta*, ‘aro hecho con una vara flexible, que puede, por ejemplo, servir de vencejo’; *DCECH*, “santanderino *velorto* «un mimbre o varilla retorcida en forma de sogá o cordel para atar un haz de leña u otra cosa», Bierzo *vilorto* «vilorta hecha con doce o quince pajas, retorcidas y unidas por las espigas, que sirve para atar los manojos de trigo, haces de sarmientos y hierba»”; VFURM, *Recopilación*, *belorto*, ‘manejo enrollado de paja empleado para atar’, Aliste, Sanabria; “[Benavente]: *vilorto* (Ynduráin, 1976, 574), [este de la prov.]: *belorta*, *belorto*, *bilorto*, *bilorta*, ‘atadero del manejo de vides’ (Álvarez Tejedor, 1989, 163)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *PToro*, *velorto*, ‘vencejo para atar el haz de centeno’. Variante de *vilorto*’ (Ferrero, 2013), occidental, aunque puede aparecer en algún otro lugar de Castilla la Vieja; Le Men, *Diccionario*, *velorto*, var. de *vilorta*, ‘atadura de paja larga, retorcida y unida por las espigas, utilizada para atar gavillas de mies, haces de sarmientos, etc.’, Cabrera, Astorga; *Salmantino*, *belorto*, ‘el tallo que hecha el cepo del roble’ (Lamano); “Sant.: *velorta*, *velorto*, *vilorta*, *vilorto*, ‘cualquier rama verde, flexible y correosa, parecida a la *viligarda* o *brigaza*’; [occ.]: *veluerto* (García Lomas, 1949,

303)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; el significado que ofrecen los diccionarios es más genérico; aquí nos referimos sólo a la atadura de mies seca. Localizamos esta variante en el dominio leonés o su zona de influencia; v. *vilorto*.

vena, (*Avena sativa*), cereal de cultivo, gramínea que se cultiva como forraje para el ganado; su tallo se ramifica en el extremo formando varias espigas con las semillas separadas. Hoy se utiliza su semilla también para el consumo humano.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vena* en los diccionarios generales con esta acepción; VFURM, *vena*, ‘avena. Planta gramínea’, Alba, Aliste; *Benavente, vena*, ‘avena’ (Barrio, 2000); *TZamora, vena*, ‘avena’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Sayago, Pan, Toro; *PToro, vena*, ‘avena’, “variante vulgar de avena” (Ferrero, 2013); *DGLA, vena* ‘avena’, Ast.; [ALEA, I,101: H, Se, Ca]: *vena*, ‘avena’; [CLE, 29: Cc, Ba]: *vena*, ‘avena’; *Salmantino, vena*, ‘avena’ (Lamano, 1915). Presenta una aféresis de la vocal inicial, muy frecuente en el ámbito leonés, de carácter vulgar, pero que también aparece en otras áreas; v. *vena brava* y *vena loca*.

vena brava, avena loca, especie de avena silvestre.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, AV, FE, SV, BV, GRAN, QV, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vena brava* en los diccionarios generales; ; [ALCyL, II, 369: Za, Sa]: *vena brava*, ‘avena loca’; *FZamora, vena brava*, ‘avena silvestre (*Avena fatua*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 58), Campos, *Duero* (otros: *vena brava*, ALEICan); *Anthos, vena brava*, ‘(*Avena fatua*)’ (Real Jardín Botánico), castellano. Presenta una aféresis de la vocal inicial, muy frecuente en el ámbito leonés, de carácter vulgar, pero que también aparece en otras áreas; v. *vena* y *vena loca*.

vena loca, avena loca, especie de avena silvestre.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BS, PV, BU, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vena loca* en los diccionarios generales; *FZamora, vena loca*, ‘avena silvestre (*Avena fatua*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 58), Campos, *Duero*, Toro (otros: Alcántara, prov. Granada, íd. *vena loca*, ALEICan); *PToro, vena loca*, ‘avena silvestre común’ (Ferrero, 2013); [ALCyL, II, 369: Za, Sa, Av]: *vena loca*, ‘avena loca’; [ALEA, II, 293: H, Se,]: *vena loca*, ‘avena loca’; [CLE, 29: Cc, Ba]: *vena loca*, ‘avena loca’; *Anthos, vena loca*, ‘(*Avena fatua*)’ (Real Jardín Botánico), Castellano. Presenta una aféresis de la vocal inicial, muy frecuente en el ámbito leonés, de carácter vulgar, pero que también aparece en otras áreas; v. *vena* y *vena brava*.

vena, cérvido de considerable tamaño provisto de una cornamenta con numerosas puntas.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLG.

Uso normalizado.

vencejo-1, atadura hecha con la caña del cuelmo.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: en el *DRAE* figura con un significado menos restrictivo, *vencejo*, ‘lazo o ligadura con que se ata algo, especialmente los haces de las mieses’; *DUE, vencejo*, ‘atadura’, no usual, ‘actualmente sólo se designan así las empleadas para atar las mieses, hechas generalmente con un manojo de paja del mismo u otro cereal’; [ALEANR, I, 63: todas prov.]; *vencejo*, ‘vencejo para atar el haz’, íd. [Bu, Vi, So, Gu, V, Cs]; [ALECMAN, C-1, 188: GU, CU, CR, AB]: *vencejo*, ‘atadero’; [CLE, 44: Cc, Ba]: *vencejo*, ‘vencejo’, con aspiración [h]. Uso genérico.

vencejo-2, pájaro insectívoro de color negro (*Apus apus*). Tiene las patas tan cortas que le dificultan levantar el vuelo desde el suelo; por ello, suelen hacer los nidos en los agujeros de las primeras tejas del alero de los tejados.

LOCALIZACIÓN: todos menos MP.

Uso normalizado.

vencejos de centeno, atadura hecha con la caña del centeno para atar los haces de sarmientos u otros.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, BV.

DOCUMENTACIÓN: se registra *vencejo* en los diccionarios generales; el significado que ofrecen los diccionarios es más genérico; en el significado que presentamos, sólo reciben el nombre de *vencejo* las ataduras si están hechas de centeno o algún otro cereal; [ALEANR, I, 64: todas prov.]; *centeno*, ‘materia de que se hace el vencejo’, íd. [Bu, So, Gu, Cu, V, Cs]. En el significado que presentamos, solo reciben el nombre de *vencejo* las ataduras si están hechas de centeno o algún otro cereal; v. *vencejo-1*.

vendaval, viento fuerte.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, AN, VILLF, PVAL.

Uso normalizado.

vendimia, época y acto de cortar las uvas.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

veneiro, *ardinal* (v.), terreno arenoso y malo en que se aprecia con facilidad en pocos días la falta de riego.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *veneiro* en los diccionarios generales; *DRAE* y *DUE*, *venero*, ‘manantial de agua’; FICH. GEN., *veneiro*, ‘manantial en Badajoz’, 1945, Pardo, Dicc. ictiól.” (RAE). Se trataría de una var. de *venero*; aunque no coinciden los significados encontrados sí están relacionados. Por la diptongación decreciente que presenta, se trata de un término occidental, aunque no encontramos otros datos en los trabajos consultados; v. *venero*.

venero, *ardinal* (v.), terreno arenoso y malo en que se aprecia con facilidad en pocos días la falta de riego.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *venero* en los diccionarios generales con esta acepción; *DRAE* y *DUE*, *venero*, ‘manantial de agua’, sin marca; *TZamora*, *venero*, ‘tierra mala’ (Ferrero, inédito), Tábara; *Denominaciones I*, “...según las encuestas, en el pueblo zamorano de Pozuelo de Tábara *venero* significa ‘tierra de mala calidad’ (seguramente porque es impermeable, no drena bien y se encharca con facilidad), y en el pueblo, también zamorano, de Torrefrades presenta el significado de ‘terreno pantanoso’, lo mismo que en el pueblo salmantino de El Cerro” (Llorente (1989, 274); *DdD*, *venero*, ‘manantial de agua’, Gal.; [ALCyL, I, 226: Av], *venero*, ‘manantial’. La acepción de ‘terreno arenoso de mala calidad’ la registramos solo en Zamora.

venir el día (al), al alba.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, SV, BV,BS, GRAN, BU, QV, AN, ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

ventana, boquera, especie de ventana en el pajar por donde se introduce la paja.

LOCALIZACIÓN: CB.

Término genérico; uso normalizado.

ventana del vaciadero, ventana para arrojar la uva al lagar.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ventana del vaciadero* en los diccionarios generales con esta acepc.; *DRAE*, *vaciadero*, ‘sitio en que se vacía algo’; *DUE*, *vaciadero*, ‘sitio o conducto por donde se vacía una cosa’. Ámbito occidental; v. *vaciadero-1*.

ventano-1, boquera, especie de ventana en el pajar por donde se introduce la paja.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ventano* en el *DRAE* con esta acepción, *ventano*, ‘ventana pequeña’, pero sí está relacionada; no aparece en el *DUE*; *DCECH*, “*ventano* ‘ventana pequeña’ (muy vivo, p. ej., en Almería, ast. *ventanu*; FICH. GEN., “*ventano*, ‘Cf. ventana’, 1980, ALEANR, mapa 266”, “íd. ‘en Navarra la palabra *ventano* equivale a *ventana*, si bien se aplica preferentemente a la *ventana* pequeña...’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro”, “íd. ‘abertura en el tejado, cubierta de cristal,

que sirve para dar luz...’, 1964, ALEA, [Se, Al], íd. *ventanillo*, [J], mapa 640” (RAE); VFURM, *Recopilación*, *ventano*, ‘ventana muy pequeña’, Aliste, Sayago, Alba; *TZamora*, *ventano*, ‘ventana pequeña’ (Ferrero, inédito), Carballada, Aliste, Sayago, Pan; Le Men, *Diccionario*, *ventano*, ‘ventana muy pequeña’, prov. León; *DGLA*, *ventán*, var. *ventanu*, ‘ventana pequeña’, Ast.; *DALLA*, *ventanu*, ‘ventana [pequeña]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *ventano*, ‘janela pequena’, gal.-port.; *DdD*, *ventano*, ‘ventanillo de ventilación en una cuadra’, Gal.; [ALCyL, III, 597: todas prov.]: *ventano*, ‘ventana pequeña’. Diminutivo expresado mediante el cambio de género. Según los datos localizados, parece más frecuente en el área occidental, pero también se registra en La Rioja, Navarra, y el *DCECH* lo sitúa en Almería.

ventano-2, zarcera, hueco en la parte superior de la bodega que sirve para la salida de humos y como respiradero.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ventano* en los diccionarios generales con esta acepción; *Benavente*, *ventano*, ‘respiradero que se deja en las bodegas’ (Barrio, 2000); *Villaferrueña*, *ventano*, ‘chimenea o respiradero de las cuevas’ (Domínguez, 2010, 280), Eria; *DOToro*, *zarcera*, “en el Oeste de Castilla y León..., hay también otras denominaciones (*ventano*, *lagareta*, por ejemplo)” (Ferrero, 2016); Le Men, *Diccionario*, *ventano*, ‘respiradero de las bodegas’, Valencia de Don Juan, Astorga, “Valencia de Don Juan: Oteros: *zarcera*, *cercera* [también *ventano*, *respiradero*] (Arias, 1995, 77, 209). Como sinónimo de *zarcera* solo lo documentamos en el área occidental; v. *ventano-3* y *zarcera*.

ventano-3, ventana para arrojar la uva.

LOCALIZACIÓN: BU, AN, ARRAB, COOM, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ventano* en los diccionarios generales con esta acepción. En algunas zonas el *ventano* y la *zarcera* son la misma cosa y realizan la misma función, además de servir de respiradero, se utiliza para arrojar las uvas al lagar; área occidental; v. *ventano-2*.

vento, viento del perro, olfato especial que le sirve para buscar la presa.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, BU, AN, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vento* en los diccionarios generales; *DGLA*, *ventu*, *vento*, ‘olfato del perro’, Ast., Villacidayo (León); *DALLA*, *ventu*, ‘olfatu [del perru]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *vento*, ‘olfato de animais’, gal.-port. Localizamos esta denominación en Galicia, Asturias y León, área occidental.

ventos, viento del perro, olfato especial que le sirve para buscar la presa.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *ventos* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *vento*.

vera-1, alero del tejado.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, VILLG, FE, SPV, BV, GRAN, BU, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vera* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *vera*, ‘alero’, Campos; *SCiprián*, *aveirau*, ‘alero o tejazoz cubierto de losa que sobresale de la fachada de la casa’ (Krüger, 1923, 119), Sanabria; *Órbigo*, *vera*, ‘teja que sobresale por alero’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *vera*, ‘alero del tejado’, prov. León; *DGLA*, *vera*, ‘alero’, var. *veira*, Ast.; *DALLA*, *vera*, ‘alero [del teyáu, d’un techu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *beira*, ‘beiril do telhado’, gal.-port.; *DdD*, *beira*, ‘refiriéndose a los tejados, es el alero o voladizo’, Gal.; *TLPGP*, *veira*, ‘losa grande y gruesa especial para formar los aleros de las casas’, gal.; *DPLP*, *beira*, ‘aba de telhado’, Port. Registramos esta voz en el área occidental.

vera-2, friso, cinta encalada en la parte baja de la pared.

LOCALIZACIÓN: SV, BV, BU, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *vera* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *vera*, *Sal.* y *Zam.* ‘faja pintada en la parte inferior de una pared, friso’; *DUE*, *vera*, (*Sal.*, *Zam.*) ‘zócalo’; FICH. GEN., “*vera*, ‘friso, zócalo’, *echar la veras* (leon.), ‘blanquear cuidadosamente el contorno de puertas y ventanas’, 1989, Gamacho, Léx. Maldonado”, “íd. ‘zócalo, rodapié, a menudo pintado’, 1992, Marcos Casquero, HMaíllo (*Sal.*)” (RAE); *TZamora*, *vera*, ‘zócalo’ (Ferrero, inédito), Alba, Sayago; *Lzam*, *vera*, ‘faja encalada en el suelo en toda la extensión de las paredes’ (Duro, 1882-1883, 476); “*Zam.*: [*Sayago*]: *vera*, ‘zócalo de unos diez centímetros de barro o pintura de distinto color’ (Molinero, 1961, 556)”, *apud*

Le Men, *Diccionario; Salmantino, vera*, ‘zócalo, friso’ (Lamano, 1915). Localizamos esta denominación en Zamora y Salamanca, área occidental o su zona de influencia.

verano, estación de temperaturas más altas; en esta zona, junio, julio y agosto.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

verberón, verderón (*Carduelis chloris*).

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *verberón* en los diccionarios generales; *TZamora, verberón*, ‘verderón (*Carduelis chloris*)’ (Ferrero, inédito), Campos; [ALCyL, II, 432: Le, Za, Sa]: *verberón*, ‘verderón’. Se trata de una variante vulgar de *verderón*, que localizamos en las tres provincias leonesas.

verde, herrén de centeno verde.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: Uso general; *DRAE, verde*, ‘alcacer y demás hierbas que se siegan en verde y las consume el ganado sin dejarlas secar’; *DUE, verde*, ‘la cortada que se da como pienso al ganado sin dejarla secar’, ‘conviene darles verde a las vacas’. Usado como normalizado.

verdejo-1, uva tinta tradicional.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *verdejo* en los diccionarios generales como uva tinta. No hemos localizado datos de uva tinta *verdejo* en los trabajos consultados.

verdejo-2, uva blanca tradicional.

LOCALIZACIÓN: BV, GRAN, BU, QV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MP.

Uso normalizado.

verderol, verderón (*Carduelis chloris*).

LOCALIZACIÓN: SPC, GRAN, QV.

Uso normalizado.

verderón, ave canora de tamaño similar al gorrión, provisto de un plumaje gris verdoso (*Carduelis chloris*).

LOCALIZACIÓN: SV, AN, ARRAB, PVAL.

Uso normalizado.

verdina o cena de cura, variedad tradicional de alubias, legumbre de forma redondeada, color verdoso y pequeño tamaño.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *verdina* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

verdugo-1, culo, una de las posiciones de la taba, la parte estrecha y lisa similar a un pico de pato; lado opuesto a *carne*.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *verdugo* en los diccionarios generales con esta acep.; *JTaba*, ‘culo’, *verdugo*, en Ávila, Aragón, Andalucía; [ALEANR, IX, 1174: Z, Hu, Te]: *verdugo*, ‘culo’, íd. [So, Cs]. Según los datos recogidos, se registra esta variante en distintas áreas dialectales; v. *verdugo-2, verdugo-3, zurriago-1, y rey-1*.

verdugo-2, juego infantil que se realiza entre varios niños lanzando al aire una sola taba. Cada niño lanza la taba, y según la posición en que caiga realizará una función dentro del juego. Si es *carne (rey)*, ejerce como rey, y ordena un castigo al resto de niños, menos al verdugo. Si la posición obtenida es *culo (verdugo)*, el niño actúa como tal y ejecuta las órdenes del rey; también se pueden sortear estos cargos para comenzar el juego. Si la posición conseguida es *taba (panza)* o *chuca (hoyo)*, el niño recibe el castigo

ordenado por el rey; en cambio, si consiguen la posición de *rey* o *verdugo*, sustituyen a los anteriores pasando a jercer como tales. Se juega haciendo un pequeño corro de niños que van lanzando por orden la taba; la primera vuelta de lanzamiento la hacen todos para asignar la función que les corresponderá de salida, después, el rey y el verdugo no volverán a lanzar hasta que no les arrebatan su posición. Los castigos consistían en diferentes variantes de zurriagazos (más fuertes o más suaves) en la espalda que daba el verdugo mandado por el rey, habitualmente con un cinturón, y según unas normas establecidas.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *verdugo* en los diccionarios generales con esta acep. No localizamos otros datos en los trabajos consultados con esta variante semántica; v. *verdugo-1*, *verdugo-3*, *zurriago-2*, y *rey-2*.

verdugo-3, niño que ejecuta los castigos que ordena el rey en el juego del *verdugo*.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *verdugo* en los diccionarios generales con esta acep.; *JTaba*, *verdugo*, ‘jugador que ejecuta las órdenes del rey’, Segovia, Huesca; VFURM, *Recopilación*, *verdugo*, ‘muchacho que en el juego del *zurriago* ejecuta las órdenes del rey’, Vidriales. Según los datos recogidos, se registra esta variante en distintas áreas lingüísticas, sin adscripción específica; v. *verdugo-1*, *verdugo-2*, *zurriago-2*, y *rey-2*.

verduguisse, navaja de afeitar, verduguillo.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *verduguisse* en los diccionarios generales; *DRAE*, *verduguillo*, ‘arma blanca, como, por ejemplo, una navaja o un puñal’; *DUE*, *verduguillo*, ‘navaja de afeitar más estrecha y pequeña que las ordinarias’, no usual. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados para su adscripción.

vereda-1, camino estrecho para personas y animales.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, ARRAB, VILLF.

Uso normalizado.

vereda-2, cañada, de pueblo.

LOCALIZACIÓN: SPV, SV, BV, BU, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *vereda* en los diccionarios generales con acepciones similares; *DRAE*, *vereda*, ‘vía pastoril para los ganados trashumantes...’; *DUE*, *vereda*, ‘vía para los ganados trashumantes...’, no usual; *DCECH*, *vereda*, ‘en particular se trata de uno de los tipos de camino tradicional seguido por los ganados trashumantes, aunque menos ancho que la cañada’; VFURM, *Recopilación*, *verea*, ‘camino para el tránsito de ganados trashumantes’, Aliste; *TZamora*, *vereda*, ‘cañada, camino para el ganado trashumante’ (Ferrero, inédito), Valles, Aliste, Toro; *PToro*, *vereda*, ‘cañada’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *vereda*, ‘vía pastoril para los ganados trashumantes’, Riaño; *VFrómista*, *vereda*, ‘sendero o camino muy estrecho formado por el paso repetido de personas o animales’ (Renedo, 2007, 172), Pal.; ‘Ríoja: [Viniestra de Abajo]: *vereda*, ‘vía secundaria por donde circula el ganado trashumante y que termina en el cordel o en la cañada’ (Pastor Blanco, 2004)’; *apud* Le Men. *op. cit.*. Localizamos esta acepción en el área castellanoleonesa.

verga-1, mimbre (*Salix purpurea*), mimbrera.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: la acep. ‘mimbre’ no figura en los diccionarios generales; *DRAE*, *verga*, ant., ‘vara (rama delgada)’; *DUE*, *verga*, (ant.), ‘vara’, no usual; VFURM, *Recopilación*, *verga*, ‘vara delgada con la que se hacen cestos, *talegas*, *talegones*’, Congosta de Vidriales; *TZamora*, *verga*, ‘mimbre’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda; *FZamora*, *verga*, ‘mimbrera (*Salix purpurea*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 213), Sanabria, Carballeda; *DPLP*, *verga* ‘bime, junco com que se fabricam cestos’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *verga*, ‘vara flexível para açoitar ou para fazer cestos’, Port.; Estraviz, *Dicionário*, *verga*, ‘ramo verde, em especial o do castanheiro ou do carvalho que se emprega para fazer cestos’, gal.-port.; *DdD*, *verga*, ‘vara, mimbre’, íd. ‘mimbre, mimbrera’. Localizamos este término como sinónimo de *mimbre* en Galicia, Zamora y Portugal, área occidental; v. *vergal-1*.

verga-2, variedad de salguera de hoja más verde y redonda, con el envés más claro (*Salix atrocinnerea*).

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *verga* en los diccionarios generales con esta acepción; *FZamora*, *verguero*, *vergueiro*, ‘salguero/a (*Salix atrocinerea*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 267), Sanabria, Carballeda; *Anthos*, *vergas*, ‘(*Salix atrocinerea*)’ (Real Jardín Botánico), portugués. Ámbito occidental; v. *verga-1*.

vergajo, meano, zona genital del miembro del cerdo, que se extrae cuando se abre el animal para sacar los despojos.

LOCALIZACIÓN: BS, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vergajo* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con el mismo significado.

vergal-1 (la), mimbre (*Salix purpurea*), mimbrera.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG.

DOCUMENTACIÓN: No figura *vergal* en los diccionarios generales; der. de *verga*, por lo que lo adscribimos, igualmente, a la misma área; sigue la misma tendencia en la formación del género, en femenino, que toman los árboles frutales en el área leonesa. No aparece en los trabajos consultados; podría tener alguna relación *vergallo*, ‘persona muy alta’, Samir (Aliste), VFURM, *Recopilación*. Área occidental; v. *verga-1*.

vergal-2, variedad de hoja más verde y redonda, con el envés más claro (*Salix atrocinerea*).

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vergal* en los diccionarios generales. Se adscribe al ámbito occidental; v. *vergal-1*.

vergayo, meano, zona genital del miembro del cerdo, que se extrae cuando se abre el animal para sacar los despojos.

LOCALIZACIÓN: FE, SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vergayo* en los diccionarios generales; *DGLA*, *vergayu*, ‘verga (del cerdo)’, ‘piel alrededor del pene del cerdo (se corta y conserva para untar los zapatos)’, Ast.; *DALLA*, *vergayu*, ‘miembro [sexual de los animales machos]’, ‘pelleyu [que ta alrededor de la verga]’ gochu’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *vergalho*, ‘órgão genital do macho’, galg.-port.; *TLPGP*, *vergallo*, ‘órgano genital del cerdo’, “do porco aprovéitase todo, bardantes da boxiga do fel. Mesmo o verjallo (cast. ‘verga’) úsase pra engrasá-los zocos, despóis de abrillo en catro cachos. Así se conserva moito tempo colgado dunha punta na cociña”, gal. Se observa la presencia de la palatalización de la velar, de carácter leonés, [x] > [y]; área occidental; v. *brigayo*.

verraco, cerdo no castrado.

LOCALIZACIÓN: UQ, VILLG, FE, SPV, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

verrón, verraco, cerdo semental.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual, sin marca geográfica; *DCECH*, *verraco*, “leon. ant. y ast. *verrón*”; VFURM, *Recopilación*, *verrón*, ‘verraco. Cerdo macho dedicado a semental’, Pan, Aliste, Tábara, íd. *berrón*, ‘verraco’, Alba; *Benavente*, *verrón/verraco*, ‘el cerdo que se deja para semental’ (Barrio, 2000); *Lubián*, *berron* ‘verraco, cerdo padre’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *TZamora*, *verrón*, ‘verraco, cerdo padre’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Valles, Aliste, Alba, Sayago, Campos, Pan, Toro; *Aliste*, *burrón*, ‘semental cerdo’ (Baz, 1967, 101); *FAliste*, *verrón*, ‘verraco’ (Ferrero, 1986, 91); *PToro*, *verrón*, ‘verraco’ Ferrero, 2013); Bierzo, *berrón*, ‘berraco’ (G. Rey, 1934, 53); Le Men, *Diccionario*, *verrón*, ‘cerdo semental’, prov. León, alterna la grafía b/v; *DGLA*, *verrón*, ‘cerdo semental’, Ast.; *DALLA*, *verrón*, ‘gochu [que se cría pa semental]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *verrão* ‘porco não capado’, gal.-port.; *DdD*, *verrón*, ‘cerdo no castrado. Verraco’, Gal., íd. *berrón*; *TLPGP*, *verrón*, ‘semental’, gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *berrão*, *Prov. trasm.*, ‘porco, não castrado’, Port.; [ALCyL, II, 526: Le, Za, P]: *verrón*, ‘verraco’; “Pal.: *verrón*, ‘cerdo grande usado como semental’ (Gordaliza, 1988,

227)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *Salmantino*, *verrón*, ‘rabia, cólera’ (Lamano, 1915). Localizamos esta variante en el área occidental y su zona de influencia.

verse algo, despuntar el fruto, comenzar a verse el cereal que va naciendo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Expresión genérica; uso normalizado.

verse, despuntar el fruto, comenzar a verse el cereal que va naciendo.

LOCALIZACIÓN: SPV, BS, PV, COOM, MR.

Término genérico; uso normalizado.

vértebra, cada una de las piezas que forman la columna vertebral.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

vertedera, pieza del arado de hierro que vuelve la tierra.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

vestido, prenda de vestir femenina de cuerpo entero.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

veza-1, gramínea que se siembra para dar de comer, en forraje o en grano, a los animales.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: término genérico *DRAE*, *DUE*; VFURM, *Recopilación*, *veza*, ‘planta leguminosa utilizada como forraje para el ganado’, Pan, Aliste. Uso normalizado.

veza-2, variedad de algarroba.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, PVAL, MP.

Uso normalizado; v. *veza-1*.

veza-3, arveja silvestre (*Vicia cracca*); tiene la vaina cubierta de pequeñas vellosidades, el fruto es comestible y similar al guisante, aunque de menor tamaño.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, VILLG, SPV, BU, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *veza* en los diccionarios generales con esta acepción. *Anthos*, *veza*, (*Vicia cracca*)’ (Real Jardín Botánico), castellano. Parece que se trata de un término usado como genérico.

veza de burro, arveja de burro, tipo de arveja silvestre de mayor tamaño, mayor longitud de la vellosidad y que no es comestible en esta zona.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *veza de burro* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta acepción en los trabajos consultados para llevar a cabo su adscripción.

víbora-1, serpiente venenosa con la cabeza de forma triangular y de poca longitud (unos 50 cm).

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

víbora-2, salamandra común (*Salamandra salamandra*).

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *víbora* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta variante semántica en los trabajos consultados para proceder a su adscripción.

vicioso, nombre que se da al manirroto.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

vides, conjunto de sarmientos que se cortan al poda; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vide* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, vides*, ‘sarmientos de las cepas una vez podados’, Sayago; *Benavente, vide*, ‘sarmiento de la vid’ (Barrio, 2000); *PToro, vide*, ‘sarmiento’ (Ferrero, 2013), occidental; *DOToro, vide*, ‘sarmiento de vid en la cepa’, ‘sarmiento de vid cortado para plantar’, ‘sarmiento de vid podado que se emplea para hacer manojos’ (Ferrero, 2016); DGA, *vide*, ‘vid’, Ast.; *DALLA, vide*, ‘planta del xéneru Vitis [que da uves]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário, vide*, ‘braço ou vara de videira. Vara ou sarmento cortado da vide’, gal.-port.; *DdD, vide*, ‘sarmiento de las cepas’, ‘vara o sarmiento, cortado de la vid o cepa’, Gal.; *DPLP, vide*, ‘vara de videira’, Port.; Michaleis, *Dicionário, vide*, ‘braço ou vara de videira’, Port.; Figueiredo, *Dicionário, vide*, ‘braço ou vara de videira’, Port. Var. de *vid* de carácter leonés, -e final tras *d* (*cf.* Zamora, *Dialectología*, 117). Área occidental.

viento, *estremo* (v.), se dice de cada uno de los palos que se clavan en el suelo detrás de la parva para avertarla; señalan la línea de separación entre la parva, y la paja que se va llevando el viento.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *viento* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este significado en los trabajos consultados.

viento de abajo-1, viento sur.

LOCALIZACIÓN: todos menos CONG, AN, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de abajo* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como coloquial; *TZamora, aire de abajo*, ‘viento del Sur’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, Pan; [ALCyL, I, 189: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Bu, So]; *de abajo*, ‘viento (sur)’; [ALEA, IV, 824: H, Se, Ma, J, Gr, Al]; *de abajo*, ‘viento (sur)’; [ALECMAN, C-1, 929: GU, CU, CR]: *de abajo*, ‘viento sur’.

viento de abajo-2, viento suroeste.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de abajo* en los diccionarios generales; por los elementos que la forman la consideramos coloquial; [ALCyL, I, 191: Za, Sa, P, Av]: *de abajo*, ‘(viento) Suroeste’.

viento de arriba, viento oeste.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, AV, SPV, SV, BS, BU, ARRAB, VILLF, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de arriba* en los diccionarios generales, pero por elementos que la forman la consideramos coloquial; *TZamora, aire de arriba*, ‘viento del Norte’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, Pan; [ALCyL, I, 193: Za]: *de arriba*, ‘(viento) Oeste’; [ALECMAN, C-1, 930: GU, CR, AB]: *de arriba*, ‘viento oeste’.

viento de Burgos, viento este.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, AN, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de Burgos* en los diccionarios generales, pero por elementos que la forman la consideramos como normalizada; [ALCyL, I, 192: Le, Za, Sa, P, Va, Bu]: *de Burgos* o *burgalés*, ‘(viento) Este’; *TZamora, aire de burgos*, ‘viento del Este’ (Ferrero, inédito), Sanabria; localizamos esta denominación dentro de Castilla y León.

viento de Calzada, viento suroeste.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de Calzada* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como normalizada, pues indica la localidad próxima en tal dirección.

viento de Cubo, viento oeste.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de Cubo* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman, la consideramos como normalizada, pues indica la localidad próxima en esa dirección.

viento de Extremadura, viento suroeste.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de Extremadura* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como normalizada; x > [s], no significativa, uso habitual, incluso, en pronunciación esmerada.

viento de Galicia, viento oeste.

LOCALIZACIÓN: SPC, BV, GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de Galicia* en los diccionarios generales; por los elementos que la forman lo adscribimos como normalizada; [ALCyL, I, 193: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Sg, Bu, So]: *de Galicia* o *gallego*, '(viento) Oeste'. Por razones obvias, de situación geográfica, creemos que su uso se circunscribe a esta comunidad y, probalmente, a Asturias, donde encontramos *vientu gallegu* (DGLA, DALLA).

viento de la montaña, viento norte.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de la montaña* en los diccionarios generales, pero por elementos que la forman la consideramos de uso general, indica la situación de las montañas próximas.

viento de la sierra, viento oeste. Señala la dirección de sierras próximas.

LOCALIZACIÓN: BS.

Uso normalizado.

viento de León, viento norte.

LOCALIZACIÓN: AN, CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de León* en los diccionarios generales, pero por elementos que la forman la consideramos como normalizada.

viento de Portugal-1, viento oeste.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de Portugal* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como normalizada; [ALCyL, I, 193: Za]: *de Portugal*, '(viento) Oeste'.

viento de Portugal-2, viento suroeste.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de Portugal* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como normalizada; [ALCyL, I, 192: Za]: *portugés*, '(viento) Suroeste'.

viento de San Esteban, viento norte.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de San Esteban* en los diccionarios generales, pero por elementos que la forman la consideramos como normalizada; localidad próxima en esa dirección.

viento de San Mamé, viento este.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de San Mamed* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideraríamos como normalizada; no obstante, se produce una caída de la -d final en *San Mamed*, probablemente de registro vulgar, merced a un progresivo debilitamiento en la pronunciación.

viento de Sanabria, viento oeste.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de Sanabria* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como normalizada; comarca próxima en tal dirección.

viento de Valdelapaja, viento suroeste.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de Valdelapaja* en los diccionarios generales. Se trata de un topónimo de filiación leonesa, gallega y otras zonas del norte de la Península. Por el topónimo que contiene, consideramos la expresión de carácter occidental.

viento de Zamora, viento sur.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento de Zamora* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como normalizada.

viento del castro, viento oeste.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento del castro* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como normalizada; topónimo en la dirección señalada.

viento del este, viento este.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, QV, VILLF, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento del este* en los diccionarios generales, aunque sí aparecen acepciones similares, por lo que la consideramos como normalizada; *DRAE*, *este*, ‘viento procedente del este’; *DUE*, *este*, ‘viento este’.

viento del manantial, viento sur.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento del manantial* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *viento de manantial*, ‘viento del suroeste’, Villacidayo, *León: viento de manantial* (Urdiales, 1966, 17, 325); *Órbigo*, *manantial (viento de)*, ‘viento del sureste’ (Nuevo, 1998), zona Hospital de Ó.; *PToro*, *manantial (del)*, ‘viento del Sudoeste’, “se llama así a este viento porque es el que trae la lluvia. Imagino que se trata de una denominación occidental, pues sólo la encuentro en Urdiales, Villacidayo” (Ferrero, 2013); *TZamora*, *aire del manantial*, ‘viento del Sureste’ (Ferrero, inédito), Campos. Localizamos el término en León y Zamora.

viento del mediodía, viento sur.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento del mediodía* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como normalizada; [ALCyL, I, 189: Le, Za, P, Va, Sg, Bu, So]: [*de (l)*] *mediodía*, ‘viento (sur)’. Uso normalizado.

viento del monte de Bercianos, viento sur; indica la localidad próxima en esa dirección.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento del monte de Bercianos* en los diccionarios generales, pero por elementos que la forman la consideramos como normalizada.

viento del naciente, viento este.

LOCALIZACIÓN: AV, BU, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento del naciente* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como normalizada; [ALCyL, I, 192: Le, Za, Sa, Va, Av]: *naciente*, ‘(viento) Este’.

viento del norte, viento norte.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento del norte* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como normalizada; *DUE, norte*, ‘viento que procede del norte’; *DRAE, norte*, ‘viento procedente del norte’.

viento del oeste, viento oeste.

LOCALIZACIÓN: CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, QV, COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento del oeste* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como normalizada; *DRAE, oeste*, ‘viento procedente del oeste’; *DUE, oeste*, ‘viento que procede del oeste’.

viento del poniente-1, viento oeste.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento del poniente* en los diccionarios generales, pero por elementos que la forman la consideramos como normalizada; *DRAE, poniente*, ‘viento del oeste’; *DUE, poniente*, ‘viento que procede de poniente’; [ALCyL, I, 193: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Sg, Bu, So]: *del poniente*, ‘(viento) Oeste’.

viento del poniente-2, viento suroeste.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento del poniente* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como normalizada; [ALCyL, I, 191: Za, Sa, P, Av]: *poniente*, ‘(viento) Suroeste’.

viento del sur, viento sur.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, QV, AN, COOM, PVAL, MP

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento del sur* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como normalizada; *DRAE, sur*, ‘viento procedente del sur’; *DUE, sur*, ‘viento que sopla del sur’.

viento del suroeste, viento suroeste.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento del suroeste* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como normalizada; *DRAE, suroeste* > *sudoeste*, ‘viento procedente del sudoeste’; *DUE, suroeste* > *sudoeste*, ‘viento que procede de esa parte’.

viento del Teleno-1, viento norte.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento del Teleno* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como normalizada; su uso se registra en áreas próximas o que estén bajo la influencia del Teleno (montaña próxima).

viento del Teleno-2, viento oeste.

LOCALIZACIÓN: AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión *viento del Teleno* en los diccionarios generales, pero por los elementos que la forman la consideramos como normalizada.

viento fuerte, viento que sopla con fuerza.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

viento huracanado, viento fuerte.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Uso normalizado.

vientos, viento del perro, olfato que le permite levantar la pieza; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: QV, ARRAB, PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vientos* en los diccionarios generales; usado en pl.; *DRAE*, *viento*, ‘olfato de ciertos animales’; *DUE*, *viento*, ‘olfato de los animales capaces de servirse de él para rastrear’, no usual; VFURM, *Recopilación viento*, ‘agudeza en el olfato de los perros para cazar’, Aliste. Término en regresión, que apenas localizamos en los trabajos consultados.

vientre-1, despojos de una res.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Término genérico; uso normalizado.

vientre-2, parte del abdomen en los animales.

LOCALIZACIÓN: AV, BV, QV, ARRAB, VILLF.

Uso normalizado.

viernes, quinto día de la semana.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

viga-1, lanza del carro de yugo.

LOCALIZACIÓN: BV, BU, QV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *viga* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, *viga*, «quizá del lat. BĪGA ‘tronco de dos caballerías que tiran de un carro’, ‘carro tirado por ese tronco’, suponiendo que tuviera más tarde el sentido ‘timón de carreta’»; VFURM, *Recopilación viga, viga del carro*, ‘timón, lanza o vara de madera que sirve para el arrastre del carro de mulas’, Aliste, id. *viga del carro*, ‘lanza del carro’ Alba, Aliste; *TZamora, viga*, ‘lanza del carro’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Valles, Aliste, Tábara, Sayago, Campos, Pan, Vino, Guareña, Zamora Ciudad; *DOToro, viga*, ‘lanza del carro de yugo’ (Ferrero, 2016); Estraviz, *Dicionário, biga*, ‘antigo carro grego ou romano tirado por dous cavalos’, gal.-port.; Figueiredo, *Dicionário, biga*, ‘carro romano, puxado por dois cavallos’, Port.; [ALCyL, II, 309: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Sg, Bu]: *viga*, ‘lanza (del carro)’; [ALEA, I, 168: Se, Ca, Ma]: *viga*, ‘lanza del carro de bueyes’; [ALECMAN, C-1, 327: TO]: *viga*, ‘lanza del carro’; [ALECANT, I, 215]: *viga*, ‘lanza’. Localizamos esta variante semántica en distintas regiones peninsulares.

viga-2, tipo de prensa mecánica usada tradicionalmente para exprimir la uva.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *DUE*; *Benavente, viga*, ‘la de la palanca de la bodega’ (Barrio, 2000); *DOToro, viga*, ‘prensa de viga’ (Ferrero, 2016), “del Occidente peninsular (gallego, Asturias), Castilla y León (León, Zamora, Valladolid, Ávila, Burgos, Soria), La Rioja, Andalucía y Canarias”; Le Men, *Diccionario, viga*, ‘madero largo que sirve de prensa en las bodegas’, Valencia de Don Juan; *DGLA, viga*, ‘madero horizontal que une les berenes del llagar’, Ast.; *DALLA, viga*, ‘maderu [gordu del llagar que, movíu pol fusu, pisa la mazana]’, Ast.; *DdD, viga*, ‘viga del lagar, todavía en uso’, Bierzo occ. Localizamos es vocablo en distintas áreas lingüísticas.

viga-3, madero escuadrado que sirve para sentarse varias personas.

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *viga* en los diccionarios generales con esta acepción. Usado como término genérico.

viga de aire, viga en que se apoyan los pares y los cabrios.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Uso normalizado.

vigas, vírgenes de la viga lagar; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: AV, AN.

Término genérico; uso normalizado.

vigilante, persona que vigila el riego comunal.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, VILLF.
Término genérico; uso normalizado.

vigilar, *regular* (v.), mirar de lado, mirar curioseando; también, mirar con un ojo curioseando a través de una rendija.

LOCALIZACIÓN: QV.
Término genérico; uso normalizado.

vigueta, correa del tejado, cada una de las piezas de madera cuadrada que enlazan los pares y los cabrios, y sobre las que se coloca la ripia.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vigueta* en el *DRAE* con esta acep.; *DUE*, *vigueta*, ‘viga pequeña’; *DALLA*, *vigueta*, ‘viga [pequeña]’, Ast. Parece usado como genérico.

villón, vellón, pieza de lana que se obtiene al esquilarse las ovejas.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *villón* en los diccionarios generales; *DGLA*, *villón*, var. de *vellón*, ‘capa de lana que sale al tosquilar las ovejas’, Palacios del Sil (León). Cierre de la vocal palatal protónica o inicial, var. occidental de *vellón*, que localizamos en León.

vilorto, atadura, puñado de mies para atar el manajo.

LOCALIZACIÓN: SPV, BS.

DOCUMENTACIÓN: figura *vilorto* en el *DUE* con una acepción similar: ‘vilorta’, no usual; en el *DRAE* aparece con una definición más general: ‘vara de madera flexible que sirve para hacer aros y vencejos’; *DCECH*, “Bierzo *vilorto* «vilorta hecha con doce o quince pajas, retorcidas y unidas por las espigas, que sirve para atar los manojos de trigo, haces de sarmientos y hierba»”; *PToro*, *vilorto*, ‘vencejo para atar el haz de centeno’ (Ferrero, 2013), occidental; “Zam. [este de la prov.]: *belorta*, *belorto*, *bilorto*, *bilorta*, ‘atadero del manajo de vides’ (Álvarez Tejedor, 1989, 163), [Benavente]: *vilorto* (Ynduráin, 1976, 574)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; Le Men, *Diccionario*, *vilorto*, ‘atadura de paja larga, retorcida y unida por las espigas, utilizada para atar gavillas de mies, haces de sarmientos, etc.’, prov. León; *DGLA*, *bilortu*, ‘atadura que se hace con ramas retorcidas de retama o de otra planta flexible y resistente’, ‘especie de trenza de un metro de largo, hecha con 15 ó 20 pajas de centeno humedecidas y unidas por sus espigas, retorcidas después, utilizada para atar las gavillas de mies, sarmientos o cosa parecida’, Ast.; *DALLA*, *bilortu*, ‘atadura [fecha con cañes o tallos llargos de *Clematis vitalba* o d’otres plantes’, Ast.; *DdD*, *biorto*, ‘atadero de pajas largas, llamadas en Segovia *pajones* o *bálago*, que sirve en los alrededores de Lugo para atar haces crecidos de mieses’, Gal.; [ALCyL, I, 264: Za]: *velorto*, ‘vencejo para atar el haz’, íd. *viorto* [Le]. Si nos ceñimos al significado de ‘puñado de mies para atar el manajo’, se registra en el área occidental, especialmente con esta acepción; no obstante, si nos referimos a ‘atadura’ en general, se extiende a otras zonas como Rioja Navarra, Aragón, etc.; v. *velorto*.

vilvo, tuerto.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vilvo* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Variante de *revilvo*; área occidental; v. *revilvo*.

vinagrera, recipiente pequeño que contiene el vinagre usado en las comidas.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

vinco-1, narigón del ganado vacuno, especie de anilla que se coloca a vacas y bueyes en la nariz para sujetarlos.

LOCALIZACIÓN: QV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *vinco* en los diccionarios generales con un uso más restringido, y con marca geográfica; *DRAE*, *vinco*, León, ‘anillo de alambre que se pone en el hocico a los cerdos para evitar que hocen’; *DUE*, *vinco*, (León), ‘anilla de alambre que se les pone en el hocico a los cerdos para que no hocen’; *Benavente*, *vinco*, ‘especie de tenaza que se pone en el tabique nasal del ganado vacuno para conducirlo y dominarlo’ (Barrio, 2000); *Órbigo*, *vinco*, “León” (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó.,

occidental; Le Men, *Diccionario*, *vinco*, ‘gancho en las narices del ganado vacuno para poder dominarlo mejor’, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Cabrera, Astorga, íd. *binco*, Bierzo; Le Men, *Diccionario*, *arigón*: “en otras comarcas leon. se usan los términos *anilla*, *anillo*, *vinco* (y sus var. *brinco*, *brinquillo*, *envincu*, *bunco*), *junco*, *junquillo*”. Registramos esta denominación en el área occidental; v. *vinco-2*.

vinco-2, anilla que se coloca al cerdo en el morro para que no levante el suelo al hozar.

LOCALIZACIÓN: AN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *vinco* en los diccionarios generales con marca geográfica; *DRAE*, *vinco*, León, ‘anillo de alambre que se pone en el hocico a los cerdos para evitar que hocen’; *DUE*, *vinco*, (León), ‘anilla de alambre que se pone en el hocico a los cerdos para que no hocen’; *DCECH*, «dialectalmente en portugués subsiste aún *brinco* en el sentido de ‘anillo que se pone a los cerdos en el hocico’»; *Benavente*, *vinco*, ‘anillo de alambre que se pone en el hocico de los cerdos para evitar que hocen’ (Barrio, 2000); *Órbigo*, *vinco*, “León” (Nuevo, 1997), zona Hospital dse Ó.; Le Men, *Diccionario*, *vinco*, ‘anillo de alambre que se pone en el hocico a los cerdos para evitar que hocen’, Bierzo, Murias de Paredes, Valencia de Don Juan, La Bañeza, Cabrera, Astorga; Estraviz, *Dicionário*, *vinco*, ‘arame com que se atravessa o focinho do porco para que não foce na terra’, gal.-port.; *DdD*, *vinco*, ‘la anilla o clavo que se le pone al cerdo para que no hoce’, Gal.; Figueiredo, *Dicionário*, *vinco*, ‘pedaço de metal, que se prende á tromba do porco, para que êste não fósse na terra’, Port. Localizamos esta voz en el ámbito occidental; v. *vinco-1*.

vinera, canaleta por donde va el mosto al *pilo* del lagar.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vinera* en los diccionarios generales; *TZamora*, *vinera*, ‘conducción para el vino en la bodega’ (Ferrero, inédito), Toro; *PToro*, *vinera*, ‘conducción por la que corre el mosto, vino, etc. en la bodega’ (Ferrero, 2013); *DOToro*, *vinera*, ‘conducción por la que vierte el *lagar* (depósito) al *pilo* (depósito en que cae el líquido resultante de prensar’ (Ferrero, 2016), “en León y Zamora”. No tenemos datos suficientes para su adscripción; v. *visniera*, *pilo-1* y *pilo-2*.

vinco-1, vino que se obtiene echando agua a la madre; se echa agua en la cuba con los restos de mosto y racimos pisados.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, CONG, AV, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, VILLF, MP.

Uso normalizado.

vinco-2, vino que se obtiene prensando la madre.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, AV, BV, BS, PV, GRAN, BU, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR, MP.

Uso normalizado.

vinco-3, nombre que se da al vino de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, CONG, AV, PV, BU, PVAL, MP.

Uso normalizado.

vino de apertuces-1, vino que se obtiene prensando la madre.

LOCALIZACIÓN: CB, VILLG, FE, SPV, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vino de apertuces* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *apertuces-1*

vino de apertuces-2, nombre que se da al vino de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: VILLG, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vino de apertuces* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *apertuces-1*.

vino de hacer una deshecha, vino que se obtiene echando agua a la madre; se echa agua en la cuba con los restos de mosto y racimos pisados.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura la expresión en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *deshecha*.

vino de los bufos, vino que se obtiene echando agua a la madre; se echa agua en la cuba con los restos de mosto y racimos pisados.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *bufos* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos esta variante en los trabajos consultados; área occidental; v. *bufos*.

vino de orujo, vino que se obtiene echando agua a la madre; se echa agua en la cuba con los restos de mosto y racimos pisados.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *orujo* en los diccionarios generales. Término genérico; v. *orujo-1* y *orujo-2*.

vino flojo, vino que se obtiene echando agua a la madre; se echa agua en la cuba con los restos de mosto y racimos pisados.

LOCALIZACIÓN: MR.

Expresión genérica; uso normalizado.

vino malo, nombre que se da al vino de mala calidad.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

Expresión genérica; uso normalizado.

vino ruin, vino que se obtiene echando agua a la madre; se echa agua en la cuba con los restos de mosto y racimos pisados.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Expresión genérica; uso normalizado.

viña-1, terreno plantado de viña ya consolidada.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

viña-2, viña joven.

LOCALIZACIÓN: CB, BS, QV, PVAL.

Término genérico; uso normalizado.

viña nueva, viña joven.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, VILLF, COOM, MR.

Expresión genérica; uso normalizado.

virus, andancio, enfermedad contagiosa leve, similar a la gripe.

LOCALIZACIÓN: FE.

Término genérico; uso normalizado.

viruta, pequeñas astillas que saltan de la madera al trabajarla.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

visniera, ventana para arrojar la uva en el lagar.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *visniera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Se observa la aparición de la yod epentética, de carácter leonés; por ello, lo adscribimos a este dominio; v. *vinera*.

vivalavirgen, se dice de alguien vividor, listo, pillo.

LOCALIZACIÓN: CONG.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE*, *vivalavirgen*, coloq., ‘persona despreocupada e informal’; *DUE*, *viva la virgen*, (inf.), ‘expresión calificativa que se aplica a una persona excesivamente despreocupada’; *VFURM*, *Recopilación*, *vivalavirgen*, ‘persona informal, tunante, alocada, irreflexiva’, Aliste. Término de uso coloquial.

vividor, vividor, listo, pillito.

LOCALIZACIÓN: AV, GRAN.

Uso normalizado.

vocear, hablar muy alto.

LOCALIZACIÓN: todos menos SPC, AV, VILLG.

DOCUMENTACIÓN: Uso normalizado. [Variante vulgar (QV): *vócea* ‘vocea’, retrotracción del acento que también ocurre con la aparición de la yod antihiática (*vocia*)].

vociar, vocear, dar voces para llamar a alguien.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vociar* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *vociar*, ‘dar voces’, Alba, Aliste, Sayago, íd. ‘llamar a alguien a voces’, Aliste; *TZamora*, *vociar*, ‘vocear, llamar a uno dándole voces’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago; Le Men, *Diccionario*, *vociar*, var. de *vocear*, ‘dar voces, gritar, llamar a alguien que está lejos’, Bierzo; *DGLA*, *vociar*, ‘vocear, dar voces’, Ast.; *DALLA*, *vociar*, ‘decir [el nome de daquién a voces pa llamalul]’, Ast.; cambio *-ear* > *-iar* (cfr. Llorente, 1947, 206). Se observa el paso de *-ear* > *-iar* de filiación asturleonés, de tendencia antihiática, y posiblemente influenciada por la epéntesis de la *-j-* (también en Zamora, *Dialectología*, 110). Se produce en estos verbos un cambio de sílaba tónica en la conjugación: *abaléa* > *abália*, (cfr. Llorente, Ribera, 205).

volandera-1, mariposa.

LOCALIZACIÓN: BS, VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *volandera* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, “*volandera* [‘mariposa’ Céspedes, RFE XV, 275]”; *VFURM*, *Recopilación*, *volandera*, ‘mariposa’, Eria; Aliste, *volandera*, ‘mariposa’ (Baz, 1967, 47); *TZamora*, *volandera*, ‘mariposa, insecto lepidóptero’ (Ferrero, inédito), Carballeda, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *volandera*, ‘mariposa’, La Bañeza. Según los datos recabados, se localiza esta acepción en León, Zamora y Salanmanca, dentro del ámbito occidental.

volandera-2, mariposa pequeña, en especial, las de color blanco ceniciento.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, VILLG, BS, QV, AN, ARRAB, VILLF, COOM, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *volandera* en los diccionarios generales con esta acepción. Localizamos el término en el área occidental; v. *volandera-1*.

volandero, vilano, filamentos del fruto de algunas plantas para transportar las semillas con ayuda del viento.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *volandero* en los diccionarios generales con esta acepción. FICH. GEN., “*volandero*, ‘nombre del cardo que echa vilanos’, [Te], 1980, ALEANR, mapa 314” (RAE). No encontramos otros datos de esta acepción en los trabajos consultados.

volqueador, reja grande de la *mullidora* (v.).

LOCALIZACIÓN: SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *volqueador* en los diccionarios generales. No encontramos este término en ninguno de los trabajos consultados.

volver a brotar, retoñar una planta.

LOCALIZACIÓN: CB, PV, COOM.

Expresión genérica; uso normalizado.

vomitar, arrojar por la boca los alimentos depositados en el estómago.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, AV, AN, VILLF, PVAL, MR.

Uso normalizado.

Vrea (La), topónimo.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura en los diccionarios generales por tratarse de un topónimo. Área occidental; v. *vrea-1*.

vrea-1, vereda, camino estrecho, poco marcado y sin deslindar, para personas y animales.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vrea* en los diccionarios generales; *DCECH*, *vereda*, “en Galicia *verea* o *brea* (...) está todavía en uso vivo (...) y es frecuentísimo en la toponimia, sobre todo en la forma *Brea*”; *VFURM*, *Recopilación*, *verea*, ‘vereda, sendero’, Alta Sanabria; *Lubián*, *brea*, “*a brea bella*, es decir, ‘el camino o la vereda vieja’. La palabra *brea* = vereda se emplea también en Sanabria y la hemos recogido, entre otras partes, en San Martín de Castañeda (Cortés, 1954, 38)”; *TZamora*, *vrea*, ‘vereda, camino’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Sanabria, id. *vrea-1*, ‘atajo’, Sanabria; *DALLA*, *breda*, ‘senderu, camín [malu y estrechu]’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *vreia*, ‘vereda: *vreia velha*’, *vereda*, ‘caminho estreito. Senda’, gal.-port.; *DdD*, *vrea*, ‘camino antiguo, principal, ancho y comarcal (Ourense); y *verea*’, Gal. Documentamos esta voz en el área occidental.

vrea-2, cañada de pueblo de menos dimensiones que una cañada real.

LOCALIZACIÓN: BV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vrea* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *verea*, ‘camino bastante trotado por el que va el ganado’, Alba, Aliste, id. ‘camino para el tránsito de ganados trashumantes’, Aliste; Le Men, *Diccionario*, *vereda*, *vreda*, ‘vía pastoril para los ganados trashumantes...’, prov. León; *DdD*, *brea*, ‘camino real (es comarcal)’, ‘en varias comarcas: *berea*’, Gal. Ámbito occidental; v. *vrea-1*.

vrea-3, línea entre dos pueblos, que sirve linde de términos municipales.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vrea* en los diccionarios generales. No encontramos datos con este significado o similar, referido al linde entre dos términos municipales; parece que está usado como linde en sentido genérico. Consideramos, no obstante, el término de carácter occidental; v. *brea-1* y *vrea-2*.

vuelo, ballico (*Lolium perenne*).

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *vuelo* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *vuelo*, ‘cizaña (*Lolium tremulentum*)’ (Ferrero, inédito), Valles; *Órbigo*, *buéligo*, ‘raygrass inglés’, “el buéligo es una mala hierba aunque es bueno para el ganado” (Nuevo, 1997), occidental; Le Men, *Diccionario*, *vuelio*, ‘hierba dañina, de espiga dentada, frecuente entre el trigo’, La Bañeza; id. Le Men, *buélago*, ‘hierba abundante en las tierras de cultivo que comen los animales con gusto’, Astorga, id. *buéligo*; *DALLA*, *buéligo*, ‘yerba [menudo qu’abonda nes tierras semaes y que se da de comer a los animales]’, Ast. Según los datos localizados, adscribimos este término al área occidental; v. *jóleo* y *jolio*.

vuelta, ronda, invitación que hace cada compañero al resto del grupo.

LOCALIZACIÓN: AV.

Término genérico; uso normalizado.

yada, matanza del cerdo; celebración, convite que se hace al efecto.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yada* en los diccionarios generales; FICH. GEN., “*yada*, ‘aguijada’, 1959, Fdz. González, Á. R., Habla de Oseja de Sajambre” (RAE); *Bierzo*, *yada*, ‘aguijada’ (G. Rey, 1934); *TLPGP*, *mallada*, ‘se dice de la vaca que está cansada de tanto trabajar’, gal., id. *mallado*, ‘agotado’, gal., id. *mallar*, ‘mazar, zurrar’, ‘cansar, agotar’, gal. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados con la misma acepción. Posiblemente relacionada con *mallar*: *DGLA*, *mallar*, var. de *maullar*, ‘comer, alimentarse’, Ast., con un hipotético participio **mayada* ‘comida’ y un posterior apócope **yada*. La voz, como significante, nos parece que corresponde al área occidental.

yantén, llantén, planta medicinal de hojas lanceoladas y marcadas por una especie de estrías o nervios, que sirve para curar distintas dolencias. Existen varias especies; la más común en la zona es el llantén menor (*Plantago lanceolata*).

LOCALIZACIÓN: SPV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yantén* en los diccionarios generales; Le Men, *diccionario*, *yantén*, ‘llantén menor, de la familia de las *Plantagináceas*...’, Murias de Paredes, Riaño, Cabrera, La Bañeza, Astorga; *FZamora*, *yentén* ‘llantén mayor’ (Esgueva, y Llamas, 2005, 189), Sanabria, Carballeda, Alba, Aliste. No creemos que se trate de un yeísmo de carácter general, ya que, tal fenómeno, no es frecuente en esta zona rural, y menos aún en el tipo de informante seleccionado para este estudio. Por ello, parece que se trata de una variante propia del dominio leonés, pues la localizamos, también, en gran parte de la provincia de León, y en otras comarcas de Zamora con la var. *yentén*; área occidental.

yeces, heces del vino, restos del vino y de la madre que quedan al final en la cuba una vez consumido.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, AN, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yeces* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *yeces*, ‘hollejos de la uva, madre del vino’, Sayago, Vidriales, íd. ‘heces’, Sayago; *Villadepera*, *yeces*, ‘heces del vino en la cuba’ (Borrego, 1981, 99), Sayago; *TZamora*, *yeces*, ‘heces del vino’ (Ferrero, inédito), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *yeces*, var. de *heces*, ‘residuos de uva exprimidos que se aprovechan para hacer aguardiente’, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA*, *yeces*, var. de *fieces*, ‘desechos de la uva exprimida con que se hace el orujo’, Armellada de Órbigo (León); [ALCyL, II, 345: Le, Za]: *yeces*, ‘heces de vino’. Localizamos esta voz en Asturias, León y Zamora, área occidental.

yegua, hembra del caballo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

yeguada, rebaño de ganado caballar.

LOCALIZACIÓN: todos menos BU, QV, COOM.

Uso normalizado.

yegüera, lavandera boyera, especie con el vientre de color amarillo.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yegüera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados para su adscripción.

yegüero, pastor de ganado caballar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, BV, BS, PV, AN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: figura este término con una acepción parecida en el *DRAE*, *yegüero*, ‘guardián o ‘cuidador de yeguas’; no se registra en el *DUE*. A pesar de figurar en el diccionario académico sin marca alguna, parece que se trata de un término en regresión, pues no lo recoge María Moliner. No obstante, la RAE lo registra desde *Autoridades*.

yelo-1, escarcha, helada.

LOCALIZACIÓN: BU.

DOCUMENTACIÓN: figura *hielo* en los diccionarios generales con acepciones relacionadas; [ALECMAN, C-1, 974: GU, CU, TO, AB]: *yelo*, ‘escarcha’. No registramos otros datos en los trabajos consultados; no obstante, consideramos que se trata de una respuesta de carácter genérico normalizada, por la relación de ambas acepciones.

yelo-2, carámbano, hielo producido por las heladas.

LOCALIZACIÓN: UQ, AV, ARRAB, VILLF.

DOCUMENTACIÓN: figura *hielo* en los diccionarios generales con esta acep. Término genérico; uso normalizado; v. yelo-1.

yema-1, yema brotada.

LOCALIZACIÓN: UQ, AV, FE, AN.

Término genérico; uso normalizado.

yema-2, yema gorda a punto de brotar.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, FE, SV, BV, BS.

Término genérico; uso normalizado.

yema a punto de reventar, yema gorda a punto de brotar.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Expresión genérica; uso normalizado.

yema abultada, yema gorda a punto de brotar.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR.

Expresión genérica; uso normalizado.

yema al rompedero, yema gorda a punto de brotar.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yema al rompedero* en los diccionarios generales; *DUE*, *rompedero*, ‘susceptible de abrirse o romperse o de ser roto con facilidad’, no usual. No encontramos datos suficientes como para proceder a su clasificación.

yema al romper, yema gorda a punto de brotar.

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

Expresión genérica; uso normalizado.

yema brotada, yema en la que ya han comenzado a salir las hojas.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, ARRAB, VILLF.

Uso normalizado.

yema con billoretas, yema brotada.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yema con billoretas* en los diccionarios generales; *TZamora*, *billoreta*, ‘yema de vid’ (Ferrero, 2016), Valles. No encontramos suficientes datos de esta expresión en los trabajos consultados, como para proceder a su adscripción.

yema con rucho, yema brotada.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yema con rucho* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *rucho-1*.

yema crecida, yema gorda a punto de brotar.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, SPV, PV, GRAN, BU, AN, COOM.

Expresión genérica; uso normalizado.

yema en botones, yema gorda a punto de brotar.

LOCALIZACIÓN: QV.

Expresión genérica; uso normalizado.

yema en lana, yema sin brotar.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yema en lana* en los diccionarios generales; *DOToro*, [*estar*] en *lana*, “se dice de las yemas de la vid que están hinchadas y a punto de abrirse, pero aún no han empezado a abrirse, y del momento en que se encuentran en este estado” (Ferrero, 2016), occidental, “León, Zamora (Este), Salamanca, Valladolid (Tierra de Medina)”. Ámbito occidental.

yema gorda, yema gorda a punto de brotar.

LOCALIZACIÓN: MP.

Expresión genérica; uso normalizado.

yema tallada, yema brotada.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yema tallada* en los diccionarios generales; *Villadepera*, *tallar*, ‘retoñar una planta’ (Borrego, 1981, 112), Sayago; *TZamora*, *tallar*, ‘retoñar, volver a echar vástagos una planta’ (Ferrero, inédito), Sayago. No encontramos otros datos de esta acep. en los trabajos consultados. No obstante, es muy frecuente en la zona la acep. de *tallar* como ‘echar tallos una planta’. Se ha registrado en al menos dos comarcas de la zona noroccidental de Zamora, aunque tenemos la certeza, por haberla escuchado, de que también existe en otras colindantes; área occidental.

yemas, pulgar, trozo de sarmiento que se deja al podar con varis yemas.

LOCALIZACIÓN: SPC, CONG, FE, SPV, SV, BV, MP.

Término genérico; uso normalizado.

yera-1, jornada de arada, cada día empleado en arar con yunta o caballería.

LOCALIZACIÓN: todos menos SV, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yera* en los diccionarios generales; *DRAE*, *jera*, *Ext.*, ‘yugada (espacio de tierra, tierra arada en un día)’, *Sal.*, ‘obrada, jornal’, *Zam.*, ‘ocupación, quehacer’; acepciones similares en el *DUE*; *DCECH*, ‘*jera*, ‘obrada, jornal’, ‘la tierra que puede obrar en un día un par de bueyes’, salm., zam., extr., voz leonesa’, y añade “forma propiamente castellana es el desusado *hiera* que como equivalente de *jera* recoge la Acad. en sus ed. del S. XX (debiera escribirse *yera*)”; *DGLA*, *xera*, ‘jornada de trabajo de una persona’, Ast.; *DALLA*, *xera*, ‘tiempu [que lleva facer daqué]’, Ast.; *Salmantino*, *jera*, ‘jornada de labor, trabajo cotidiano’, ‘jornal’ (Lamano, 1915). Localizamos esta acepción en el dominio asturleonés o su zona de influencia; área occidental.

yera-2, jera, superficie de tierra arada en un día.

LOCALIZACIÓN: todos menos SV, COOM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yera* en los diccionarios generales; *TZamora*, *yera-4*, ‘medida de superficie’, “2800 metros cuadrados” (Ferrero, inédito), Campos; *Bierzo*, *yera*, ‘trabajo tasado de una yunta durante el día, o sea lo que ordinariamente ara en condiciones normales’ (G. Rey, 1934); Le Men, *Diccionario*, *yera*, ‘labor de arada realizada en un día’, prov. León; *DGLA*, *xera*, ‘labor de arado que puede hacer una pareja de bueyes en un día’, Ast.; Figueiredo, *Dicionário*, *geira*, ‘terreno, que uma junta de bois póde lavrar num dia’, Port.; *DPLP*, *jeira*, ‘terreno que uma junta de bois pode lavrar num dia’, Port.; Michaelis, *Dicionário*, *jeira*, ‘terreno lavrado em um dia por uma junta de bois’, Port.; Estraviz, *Dicionário*, *jeira*, ‘terreno que uma jugada pode lavrar num dia’, gal.-port.; *DExtremeño*, *gera*, ‘la cantidad de terreno que labra una yunta de sol a sol, o en un día’ (Viudas, 1980). Ámbito occidental; v. *yera-1*.

yera-3, hacendera, trabajo comunal que hacen los vecinos en favor del municipio a petición del Ayuntamiento.

LOCALIZACIÓN: todos menos CB, UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yera* en los diccionarios generales; *VFURM*, *Recopilación*, *yera*, ‘trabajo colectivo de prestación personal para el arreglo del común’, Vidriales; *Benavente*, *yera*, ‘prestación personal colectiva, impuesta por el ayuntamiento a los habitantes del término para trabajos y ejecución de interés general’ (Barrio, 2000, 194); *TZamora*, *yera-1*, ‘azofra, prestación comunal que realizan los vecinos’ (Ferrero, inédito), Valles. Presencia de la palatalización de la velar de carácter leonés, área occidental; v. *yera-1* y *yera-2*.

yera-4, jera, cualquier trabajo que suponga una actividad física.

LOCALIZACIÓN: todos menos SV, COM, PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yera* en los diccionarios generales; *Lubián*, *xeira*, ‘ocupación, obrada, jera’ (Cortés, 1954, 193), Alta Sanabria; *TZamora*, *yera*, ‘obrada, jornada de labor’ (Ferrero, inédito), Alta Sanabria, Carballeda, Guareña; Le Men, *Diccionario*, *yera*, ‘jornada de trabajo de una persona’, prov. León; *DGLA*, *xera*, ‘jornada de trabajo de una persona’, ‘tarea fatigosa, reventón, faena larga y trabajosa’, Ast.; Michaelis, *dicionário*, *jeira*, ‘serviço de um jornaleiro em cada dia’, Port.;

Estraviz, *Diccionario, jeira*, ‘trabalho de uma jornada. Jornada de trabalho’, gal-port. Presencia de la consonante palatal [y] en sustitución de la velar [x], área occidental;V. *yera-I*.

yerba, heno, hierba seca.

LOCALIZACIÓN: AV.

DOCUMENTACIÓN: *DRAE, DUE*: término genérico; [ALCyL, I, 50: todas prov.]: *las yerbas*, ‘las hierbas’. Uso normalizado.

yerba de topo, estramonio (*Datura stramonium*), mala hierba de propiedades medicinales que se usa como narcótico y antiespasmódico; cría el fruto dentro de unas cápsulas parecidas al erizo del castaño.

LOCALIZACIÓN: SPC, AV, FE, SV, BS, GRAN, BU, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hierba de topo* en los diccionarios generales; *FZamora, hierba de(l) topo*, ‘estramonio (*Datura stramonium*)’, Valles, Alba, Aliste; *Anthos, hierba/s de topo/s*, ‘(*Datura stramonium*)’ (Real Jardín Botánico), castellano. Localizamos esta expresión en, al menos, tres comarcas de la zona noroccidental de la provincia de Zamora.

yerba espiguera, espiguilla (v.) (*Hordeum murinum*), cebadilla, hierba con un tallo de 20 o 30 cm que termina en una espiga menuda de filamentos largos.

LOCALIZACIÓN: PV, BU, QV, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hierba espiguera* en los diccionarios generales; *FZamora, hierba espiguera*, ‘cebadilla ratonera (*Hordeum murinum*)’, Alba, Aliste, Campos, Duero; *Anthos, hierba espiguera*, ‘(*Hordeum murinum*)’ (Real Jardín Botánico), castellano. No encontramos otros datos de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción.

yerba lechal, diente de león (*Taraxacum officinale*), planta con las hojas a ras de tierra que arrancan de la raíz con formas lanceoladas; es comestible, tanto cruda como cocida, y existen distintas variedades. Tradicionalmente, han sido muy utilizadas en la zona para la ceba de los cerdos destinados al consumo familiar.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hierba lechal* en los diccionarios generales; no encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción.

yerba mora, hierba mora, mala hierba propia de los terrenos de regadío que cría unas bolitas moradas, casi negras y tóxicas.

LOCALIZACIÓN: SPC, VILLG, FE, SPV, BS.

Término genérico; uso normalizado.

yerba seca, heno.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV.

Uso normalizado.

yerba tomatara, hierba mora (*Solanum nigrum*), mala hierba propia de los terrenos de regadío que cría unas bolitas moradas, casi negras.

LOCALIZACIÓN: COOM.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hierba tomatara* en los diccionarios generales; *FZamora, tomatara*, ‘hierba mora (*Solanum nigrum*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 162), Valles; *Anthos, tomatara*, ‘(*Solanum nigrum*)’ (Real Jardín Botánico), castellano, *íd. hierba tomatara borda*, valenciano. No encontramos otros datos de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción.

yerba topera, estramonio (*Datura stramonium*), mala hierba de propiedades medicinales que se usa como narcótico y antiespasmódico; cría el fruto dentro de unas cápsulas parecidas al erizo del castaño.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hierba topera* en los diccionarios generales; *FZamora, hierba topera*, ‘estramonio (*Datura stramonium*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 131), Valles; *Anthos, hierba topera*, ‘(*Datura stramonium*)’ (Real Jardín Botánico), castellano. No localizamos otros datos de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción.

yerbabuena, hierbabuena, planta aromática de jardín, con olor y sabor a menta, utilizada como especia y en farmacia; existen varias especies.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

yerbas, material tradicional para construir el encalador.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

Uso normalizado.

yerbas molles, condriola (*Chondrilla juncea*).

LOCALIZACIÓN: VILLF.

DOCUMENTACIÓN: no figura *hierbas molles* en los diccionarios generales; *DRAE*, *DUE*, *mollar*, ‘blando’; *TZamora*, *mollar*, ‘variedad de cardo’ (Ferrero, inédito), Aliste, no corresponde. No localizamos datos de esta expresión con el mismo significado para llevar a cabo su adscripción.

yerbero, gobio de río (*Gobio gobio*), pez de pequeño tamaño (unos 8 cm), cabeza prominente, los laterales más claros, donde lleva, a ambos lados, una línea de manchas azuladas. En en algunas localidades se conoce como *boga pintada* o *picón* (v.).

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yerbero* en los diccionarios generales. No encontramos esta acepción en los trabajos consultados para su adscripción.

verno, esposo de la hija.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

yero, variedad de algarroba, gramínea que se cultiva para pienso del ganado.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, BU, QV, VILLF, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

yerro, hierro, metal de gran dureza muy utilizado para la fabricación de herramientas.

LOCALIZACIÓN: MP.

Uso normalizado.

yez, hez, restos del vino y de la madre que quedan al final en la cuba; u. m. en pl.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yez* en los diccionarios generales. Ámbito occidental; v. *yeces*.

yimos, ova, lama, especie de alga filamentosa, muy verde y viscosa, que flota en aguas estancadas y se oscurece entre los dedos al cogerla; u. en pl.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yimos* en los diccionarios generales; *DGLA*, *llimu*, ‘limo’, var. *yimu*, Ast.; *DALLA*, *llimu*, ‘sustancia [pegañoso que se forma nel fondu, nes veres d’un líquidu puercu, parao]’, Ast. Variante de *limo*, de carácter leonés por la palatalización de la *l > ll*, que ofrece la consonante fricativa [y], como ocurre en otros casos como *palla/paya*, *carbayo/carballo*; área occidental; v. *limos-1*.

yubo, yugo de la yunta.

LOCALIZACIÓN: FE, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: figura *yubo* en los diccionarios generales con marca de desusado; *DRAE*, *yubo*, desus., ‘yugo’; *DUE*, *yubo*, ant., ‘yugo al que se uncen los bueyes’; VFURM, *Recopilación*, *yubo*, ‘yugo’, Benavente; Le Men, *Diccionario*, *yubo*, var. de *yugo*, ‘instrumento de madera al cual, formando yunta, se uncen por el cuello las mulas, o por la cabeza o el cuello, los bueyes, y en el que va sujeta la lanza o pértigo del carro, el timón del arado, etc.’; *Yugos cornales*, “*yubo* y *yubio* aparecen al oriente de Burgos, Soria, La Rioja, algo en Aragón, Cuenca y Murcia”, (Martín Criado, 2002, 42); [ALCyL, II, 292: Sg, So]: *yubo*, ‘yugo de bueyes’, íd. ‘yugo de caballerías [Sg, So]; [ALEANR, I, 118: Lo, Na, Z, Te]:

yubo, ‘yugo de bueyes’, íd. [Gu]; [ALEANR, I, 119: Lo, Z, Te]: *yubo*, ‘yugo de mulas’, íd. [Gu, Cu, V]; [ALECMAN, C-1, 266: GU, CU, AB]: *yubo*, ‘yugo de caballerías’, íd. ‘yugo de bueyes’ [CU]; “Cuen.: *yugo, yubo, lubio* (Calero, 1981, 211)”, *apud* Le Men, *op. cit.* Se trata de una variante anticuada de *yugo*, que se mantiene en numerosos lugares de distintas áreas lingüísticas.

yugo, armazón de madera en el que van uncidas las parejas de yuntas.

LOCALIZACIÓN: UQ, CONG, VILLG, SPV, SV, BV, BS, PV, AN, VILLF, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

yugo de arada, tipo de yugo, yugo ligero utilizado para labrar el campo.

LOCALIZACIÓN: COOM.

Uso normalizado.

yugo de arar, tipo de yugo, yugo ligero utilizado para labrar el campo.

LOCALIZACIÓN: PV, BU, AN, ARRAB, VILLF, MR, MP.

Uso normalizado.

yugo de aricar, tipo de yugo, yugo largo utilizado para aricar los cultivos.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, VILLG, SPV, SV, BV, BS, GRAN, QV.

Uso normalizado.

yugo de caballerías, tipo de yugo, yugo utilizado para las yuntas de caballerías, sujeto a una collera que se coloca a cada animal.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, GRAN, BU, QV, VILLF, PVAL.

Uso normalizado.

yugo de carro, tipo de yugo, yugo de mayor resistencia utilizado para tirar la yunta de bueyes del carro.

LOCALIZACIÓN: GRAN, ARRAB, COOM.

Uso normalizado.

yugo de cultivar, tipo de yugo, yugo utilizado para labrar el campo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

Uso normalizado.

yugo de las patatas, tipo de yugo, yugo empleado para sembrar la patata y poder hacer los caballones más anchos.

LOCALIZACIÓN: UQ.

Uso normalizado.

yugo de las viñas, tipo de yugo, yugo ligero y largo para facilitar la arada.

LOCALIZACIÓN: FE, MP.

Uso normalizado.

yugo de vacas, tipo de yugo, yugo empleado para uncir el ganado vacuno.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

yugo del carro, tipo de yugo, yugo de mayor resistencia utilizado para tirar la yunta de bueyes del carro.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV, QV.

Uso normalizado.

yunque-1, yunque de la guadaña, pieza de hierro sobre la que se apoya el filo de la hoja de la guadaña

para picarla.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

yunque-2, pieza de hierro sobre la que se apoya el metal incandescente para moldearlo en la fragua.

LOCALIZACIÓN: todos menos MR, MP.

Uso normalizado.

yuntero, coyuntero, cada uno de los dos propietarios que aporta un animal a la yunta.

LOCALIZACIÓN: QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *yuntero* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de esta acep. en los trabajos consultados; no obstante, parece estar usado como término genérico.

zacha-1, azada, herramienta de una sola boca, de forma plana, colocada a un mango en posición oblicua para cavar.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zacha* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *zacha*, ‘azada’, Alba; *Benavente*, *zacha*, ‘tipo de azada’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *zacha*, ‘azada o azada pequeña (Ferrero, inédito), Valles, Sayago; *Villadepera*, *zacha*, ‘azada, herramienta de pala cuadrangular que sirve para cavar’, *jacha* (lo decían los viejos) además de *zada* (Borrego, 1981, 88), Sayago; [ALCyL, I, 254: Sa], *zacha*, ‘escardillo’. Localizamos esta variante en Zamora y Salamanca, y la adscribimos al área occidental, al igual que *zacho* (v.).

zacha-2, herramienta pequeña en forma de azada utilizada para quitar la hierba.

LOCALIZACIÓN: SPC, SV, BV, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zacha* en los diccionarios generales. Área occidental; v. *zacha-1*.

zachina, *zacha*, herramienta pequeña en forma de azada utilizada para quitar la hierba.

LOCALIZACIÓN: SPC, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zachina* en los diccionarios generales; dim. de *zacha*. Área occidental; v. *zacha-2*.

zacho-1, sacho, pequeña herramienta con pico y azada, que sirve para cavar los cultivos de la huerta.

LOCALIZACIÓN: todos menos VILF, COM PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zacho* en los diccionarios generales; *DRAE*, *sacho*; *DUE*, *sacho*, no usal; VFURM, *Recopilación*, *zacho*, ‘sacho, azada’, Eria, Pan, Vidriales, Benavente, id. ‘azada pequeña’, Sanabria, Vidriales, Aliste, id. ‘azada vieja y desgastada por su uso’, Sayago; *Benavente*, *zacho*, ‘tipo de azada pequeña’ (Barrio, 2000); *Aliste*, *zacho*, ‘azada de forma trapezoidal, usada en la huerta’ [también *zada*, *patarra*] (Baz, 1967, 88); “Zam. [Sayago]: *zacho*, ‘azada pequeña’ (Molinero, 1961, 183), [Sanabria: Vigo, Vega del Castillo, Pedrazales, Santa Colomba de Sanabria, Porto, Pías, Villavieja, Rionor]: *zacho*, ‘escardillo con mango bastante largo y una punta de hierro muy afilada para cortar cebollas, escardar, etc.’ (Krüger, 1991, 209)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *Órbigo*, *zacho*, ‘tipo de azada pequeña. [chacho, sacho]’, zona Hospital de Ó., occidental; Le Men, *Diccionario*, *zacho*, var. de *sacho*, ‘instrumento agrícola para escardar’, Murias de Paredes, Astorga; *DGLA*, *zachu*, var. de *sachu*, ‘pico o picachón para remover la tierra’, ‘escardillo’, Ast.; [ALCyL, I, 254: Za], *zacho*, ‘escardillo’; [ALEA, I, 33: H, Se]: *zacho*, ‘escardillo’ (hay que tener en cuenta la pronunciación ceceante), id. *sacho*, *sachito*, *chacho* [H] (hay que tener en cuenta la pronunciación seseante); [CLE, 28: Cc, Ba]: *zacho*, ‘escardillo’; [CLE, 99: Cc, Ba]: *zacho*, ‘sacho’; *Salmantino*, *zacho*, ‘azadica’ (Lamano, 1915); *Ribera*, “picachón: «Azada pequeña, zacho” (Llorente, 1947, 242); “[Rebollar]: *zachu*, ‘sacho’; *sacha*, ‘azada, sacho’ (Iglesias, 1990, 300, 334), [Becedas]: *zacho*, *zache*, ‘azada pequeña apropiada para escardar y para sembrar judías, maíz, hortalizas’ (Gómez Blázquez, 1989, 140)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; “Extr. [Mérida]: *sacho*, *zacho*, ‘azada’ (Zamora Vicente, 1943, 135), [Mérida]: *zacho*, ‘azada’, [Coria]: *zachu* (Viudas, 1980”, *apud* Le Men, id.; “And. [occ., especialmente en Huelva y NO. de Sevilla]: *sacho*, *zacho* (Fernández-Sevilla, 1975)”, *apud* le Men, id. Localizamos este vocablo en el área leonesa y su dominio.

zacho-2, *zacha*, herramienta pequeña en forma de azada utilizada para quitar la hierba, tenga o no picos

atrás.

LOCALIZACIÓN: AV, VILLG, FE, SPV, BS, PV, GRAN, QV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zacho* en los diccionarios generales. Localizamos esta voz en el área occidental; v. *zacho-1* y *zacha-2*.

zación, tartamudo.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zación* en los diccionarios generales; *DRAE*, *zazo*, ‘tartadudo’; *DUE*, no usal; [ALECANT, II, 863]: *zazo*, ‘tartamudo’. No encontramos datos de esta var. en los trabajos consultados; no obstante, se trata de una var. con epéntesis de la yod de carácter leonés, por lo que la adscribimos al área occidental (cfr. Zamora, *Dialectología*, 110 y Llorente, *Ribera*, 205, 206).

zada-1, azada, herramienta de una sola boca, de forma plana, colocada a un mango en posición oblicua para cavar.

LOCALIZACIÓN: todos menos MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zada* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *zada*, ‘azada’, Sayago, Pan, Aliste, Alba; *Benavente*, *zada*, ‘herramienta compuesta por un mango y una pala triangular de hierro que se utiliza para *escavicar* las cepas’ (Barrio, 2000); *FAListe*, *zada*, ‘azada’ (Ferrero, 1986, 59); *PToro*, *zada*, ‘azada’ (Ferrero, 2013), vulgar; *Aliste*, *zada*, ‘azada’ (Baz, 1967, 88); *Villadepera*, *zada*, ‘azada, herramienta de pala cuadrangular que sirve para cavar’ (Borrego, 1981, 88), Sayago; Le Men, *Diccionario*, *zada*, var. de *azada*, ‘instrumento que consiste en una lámina o pala cuadrangular de hierro’, Murias de Paredes, Valencia de Don Juan, Astorga; *DGLA*, *zada*, var. de *azada*; *DdD*, *zada*, ‘var., de *azada*’, Gal.; [ALCyL, I, 254: Za]: *zada*, ‘escardillo’; [ALCyL, I, 281: todas prov.]: *zada*, ‘azada’, íd. *zacha*, *zacho* [Za, Sa]; [ALEANR, I, 46: Te]: *zada*, ‘escardillo’; [ALEANR, I, 99: Lo, Na, Z, Te]: *zada*, ‘azada’. Se produce una aféresis de carácter vulgar de la vocal inicial; aunque su uso está generalizado en esta zona, la encontramos en distintas partes del territorio.

zada-2, *zacha*, herramienta pequeña en forma de azada utilizada para quitar la hierba.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zada* en los diccionarios generales. Usado como término genérico para referirse a cualquier tipo de *azada*; aféresis de carácter vulgar; v. *zada-1* y *zacha-2*.

zada pequeña, *zacha*, herramienta pequeña en forma de azada utilizada para quitar la hierba.

LOCALIZACIÓN: UQ.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zada* en los diccionarios generales. Se produce una aféresis de carácter vulgar de la vocal inicial; aunque su uso está generalizado en esta zona, la encontramos en distintas partes del territorio; v. *zada-1* y *zacha-2*.

zadón, azadón, herramienta para cavar formada por dos bocas, una azada curva que estrecha hacia abajo, y un pico al lado opuesto.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zadón* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *zadón*, ‘azada fuerte y grande que además de pala por un lado tiene pico por el otro. Usada para rozar, arrancar raíces, etc’, Vidriales, Pan, Aliste, Alba; *Benavente*, *zadón*, ‘azadón’ (Barrio, 2000); Le Men, *Recopilación*, *zadón*, var. de *azadón*; *DdD*, *zadón*, ‘var. de *azadón*’, Gal.; [ALCyL, I, 283: Le, Za, Sa]: *zadón*, ‘azadón’; [ALEANR, I, 101: Lo, Na, Te]: *zadón*, ‘azadón’. Se trata de un vulgarismo producido por la aféresis de la vocal inicial, que documentamos en distintas áreas lingüísticas.

zagal, ayudante joven del pastor.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, FE, SV, BS, PV, QV, ARRAB, COOM, PVAL, MR, MP.

Uso normalizado.

zahorra, *reblo* (v.), mezcla de piedras pequeñas con algo de tierra, que se extrae del cauce del río o de terrenos pedregosos para afirmar los caminos.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zahorra* en los diccionarios generales con esta acepción; no obstante, guarda alguna relación; *RAE*, *zahorra*, *Mar.*, ‘lastre de una embarcación’; *DUE*, *zahorra*, *Mar.*,

‘lastre’, no usual; FICH. GEN., *zahorra*, ‘revuelto de arcilla, guijo o grijo y arena. Es mezcla empleada en la construcción de caminos...’, 1981, Calero, Léxico alcarreño” (RAE); *TLEC*, *zahorra*, ‘arena gruesa para uso de las obras, caminos...’, Can. Documentamos esta acepción en Canarias y Cuenca. Parece que se trata de una variante llegada de ‘lastre del barco’, que hoy se utiliza en distintas áreas lingüísticas.

zahúrda, nombres borrachera.

LOCALIZACIÓN: ARRAB, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zahúrda* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *zahúrda*, ‘pocilga’; *DUE*, *zahúrda*, ‘pocilga, choza de cerdos’; Le Men, *Diccionario*, *zahúrda*, ‘pocilga’. No encontramos datos del término con esta acepción para su adscripción.

zajones, zajón, zahón, piel de protección que va desde debajo de los brazos hasta la rodilla.

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: no aparece en el *DUE*; *DRAE*, *zajón*, ‘zahón. U. m. en pl.’; *DCECH*, *zahón*, “Krüger define ‘mandil o delantal corto y de cuero que protege el vientre y los muslos’, y señala la forma *zagones* en Aragón, *zahones* en Soria, Sierras de Gredos y de Gata y Salamanca, *zajones* en Asturias y en Zamora (FD)”; FICH. GEN., “*zajón*, ‘zahón, se usa siempre en plural’, 1992, Marcos Casquero, HMaíllo (Sal.)”, “id. ‘prendas de cuero de los pastores para resguardar las piernas de la lluvia’, 1988, Gordaliza Aparicio, VPalentino” (RAE); VFURM, *zajones*, ‘peto hecho de piel para combatir el frío’, Sanabria, id. ‘protectores de cuero para las piernas’, Sayago, id. *zajón*, ‘delantal de cuero para proteger los pantalones’, Vidriales; *TZamora*, *zajones*, ‘zahones, calzones de cuero o paño que emplean las gentes del campo, y que se caracteriza por tener pernils abiertos que llegan a media pierna y se atan a los muslos’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Carballeda, Sayago, Zamora Ciudad; *Loczam*, *zajones*, ‘delantera de cuero con la forma de medio pantalón que usan los jornaleros para defender la ropa’ (Duro, 1882-1883, 476); “Zam.: [este de la prov.]: *zahón*, *zajón*, ‘mandil, pieza de cuero o lona que cubre el pecho y las piernas de los segadores y del atador’ (Álvarez Tejedor, 1989, 80), [Pedralba, Rionor, Santiago de la Requejada, Trefacio]: *zajones* (Krüger, 1991, 145)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; Le Men, *Diccionario*, *zajón*, var. de *zahón*, ‘perneras de cuero con las que el pastor cubre los pantalones para protegerse del frío y de la lluvia o la gente del campo cuando busca raíces en el monte’, prov. León; *DGLA*, *zaxón*, ‘zahón’, Ast.; [ALEA, II, 493: H, Se, Ca, Co, Ma, J]: *zajone(s)*, ‘zahones’, con hache aspirada [h] o velar [x]; *Salmantino*, *zajón*, ‘zahón’ (Lamano, 1915); [CLE, 243: Cc, Ba]: *zajone*, ‘zahones’, aspiración *h* y *-s* final; *VExtremeño*, *zajones*, ‘zahones’ (Coco, 1941); *MPalentina*, *zajón*, ‘protectores de cuero ajustado con hebillas desde el tobillo a la rodilla’ (Vielba, 2011, 676); *Barcial*, *zajón*, ‘especie de calzón de cuero o piel de oveja, que llevan los pastores para resguardarse del frío’ (Panizo, 1985, 144), Vall. Registramos esta denominación en distintas áreas lingüísticas.

zamarra, morral del pastor.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zamarra* en los diccionarios generales con esta acep.; por ext. se nombra el objeto por el material de que está formado, sinécdoque, *zamarra*, ‘piel de carnero’; *Cuentos*, *zurrón*, ‘fardel, mochila del pastor, *zamarra*, *morrala*, *cerrona*’ (Bardón, 1955, 263). Por ext. se nombra el objeto por el material de que está formado, sinécdoque, *zamarra*, ‘piel de carnero’. Usado como genérico.

zambomba, instrumento musical tradicional, construido con una vasija cerrada con la vejiga del cerdo a la que se añadía una caña vertical en el centro para frotar y producir el sonido.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

zambuesa, frambuesa.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zambuesa* en los diccionarios generales. No localizamos registros en los trabajos consultados; variante vulgar de *frambuesa*.

zambuco, bruto, sin modales.

LOCALIZACIÓN: SPC, BU, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zambuco* en los diccionarios generales con esta expresión; FICH. GEN., *zambuco*, ‘persona gruesa y tosca’ Torreblanca, M., HVillena” (RAE). No encontramos datos

suficientes de este término en los trabajos consultados, pero el que aparezca en Villena (Murcia), nos hace pensar que puede usarse en otras zonas con acepciones parecidas.

zampar, comer con avidez, devorar.

LOCALIZACIÓN: FE.

DOCUMENTACIÓN: uso general, *DRAE*, *DUE*. Usado en conversaciones informales, en sentido coloquial.

zampón, nombre que se da al glotón.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *zampón* en los diccionarios generales con marca de restricción de uso; *DRAE*, *zampón*, coloq. ‘comilón, tragón’; *DUE*, *zapón*, (inf.), ‘se aplica a la persona que come con glotonería’; VFURM, *Recopilación*, *zampón*, ‘persona que come mucho. Glotón, ansioso’, Pan; *Benavente*, *zampón*, ‘comilón, tragón’ (Barrio, 2000); Le Men, *Diccionario*, *zampón*, ‘comilón, tragón, glotón’, Bierzo, La Vecilla, La Bañeza, Astorga; [ALECANT, II, 825]: *zampón*, ‘tragón’. Se trata de un uso de carácter coloquial generalizado.

zanahoria, planta hortícola de la que se come la raíz alargada de color rojizo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

zanca, anca de rana, cadera y patas traseras de la rana.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, AV, SPV.

DOCUMENTACIÓN: figura *zanca* en los diccionarios generales con acepciones semejantes; *DRAE*, *zanca*, coloq. ‘pierna del hombre o de cualquier animal, sobre todo cuando es larga y delgada’; *DUE*, *zanca*, (inf.), ‘se aplica a la pierna del hombre o de los animales cuando es muy larga’; VFURM, *Recopilación*, *zanca*, ‘pierna’, Sayago; “Zam. [Sarracín de Aliste]: *zancas*, desp. ‘piernas de persona zanquilarga’ (Santos Río, 1973)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Término coloquial usado en conversaciones informales.

zancajo, calcañar.

LOCALIZACIÓN: SV, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*, *zancajo*, ‘hueso del pie que forma el talón’, sin marca; *DUE*, *zancajo*, (pop.), ‘talón’; VFURM, *Recopilación*, *zancajo*, ‘calcetín roto por detrás, en el calcañar’, Aliste; *Benvente*, *zancajo*, ‘talón del pie’ (Barrio, 2000); *TZamora*, *zancajo*, ‘talón, parte posterior de la planta del pie’ (Ferrero, inédito), Campos, Guareña, Toro, Zamora Ciudad; *PToro*, *zancajo*, ‘talón’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *zancajo*, ‘talón del pie’, La Vecilla, León, La Bañeza; *DGLA*, *zancaju*, var. de *zancayu*, ‘zancajo’, Ast.; *DALLA*, *zancayu*, ‘güesu [del calcañu]’, Ast.; [ALCyL, III, 674: Le, Za, Sa, P, Va, Av, Sg]: *zancajo*, ‘talón’; [ALEA, V, 1292: H, Se, Ca, Ma]: *zancajo*, ‘talón’; [ALECMAN, C-2, 325: TO]: *zancajo*, ‘talón’. Variante en regresión, que se documenta en muchas partes de distintas áreas lingüísticas.

zanco-2, picota, juego juego infantil.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zanco* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término con el mismo significado en los trabajos consultados; v. *fincón*.

zanco, zueco, calzado de cuero con el piso de madera.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zanco* en los diccionarios generales con esta acep.; *TZamora*, *zanco*, ‘calzado de cuero con piso de madera’ (Ferrero, inédito), Valles; Le Men, *Diccionario*, “Valencia de Don Juan: Matadeón de los Oteros, Alcuetas: *zancos*, ‘especie de zuecos que calza el pastor cuando llueve’ (Miranda, 1978)”; *DGLA*, *zancu*, *zanco*, ‘zueco, zapato con suela de madera’, Ast., íd. ‘pella de nieve o barro que se pega a las almadreñas’, relación metonímica; *DALLA*, *zancu*, ‘pieza de calzáu [d’iviernu, de cueru y pisu de suela de madera]’, Ast.; *DdD*, *zanco*, ‘zueco, zapato con suela de madera’, Coaña (Ast.); “Sal. [Rebollar]: *zancus*, ‘barro que se acumula en cantidad en las suelas del calzado’

(Iglesias, 1990, 335)”, *apud* Le Men, *op. cit.*, relación metonímica. Localizamos esta acepción en Asturias, León, Zamora, área occidental.

zángano-1, macho de la colmena.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

zángano-2, nombre que se da al vago.

LOCALIZACIÓN: SPV, PVAL.
Uso normalizado.

zánjones, zajón, piel de protección desde debajo de los brazos hasta la rodilla.

LOCALIZACIÓN: MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zanjón* en los diccionarios generales con esta acepción. Var. vulgarizada de *zajón*. No encontramos datos en los trabajos consultados; v. *zajón*.

zapada, caída de bruces.

LOCALIZACIÓN: SV, PV, GRAN, BU, QV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zapada* en los diccionarios generales con esta acep.; *DCECH*, «ast. *zapada* ‘caída’, maragato *sapada* ‘caída de bruces’»; FICH. GEN., “*zapada*, ‘caída’, 1891, Rato, VBable” “íd. ‘caída como de sapo’, 1944, Canellada, Bable Cabranes”, “íd. ‘batacazo, caída’, 1982, Mndz. García, Vocab. Cuarto Valles” (RAE); *DGLA*, *zapada*, ‘caída a lo largo’, Ast.; *DALLA*, *zapada*, ‘sapada, golpe [aparatosu al cayer en suelu]’, Ast. Registramos esta variante en Asturias, área occidental.

zapatero, persona que repara los zapatos.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.
Uso normalizado.

zapato de madera, zueco (v.).

LOCALIZACIÓN: UQ, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zapato de madera* en los diccionarios generales; *TZamora*, *zapato de madeira*, ‘calzado con suela de madera’ (Ferrero, inédito), Sanabria, íd. *zapato de madera*, Carballeda, Campos; *TLPGP*, *cholo*, ‘zuecos. También *galochos* o *zapatos de madeira*’, gal. Localizamos esta denominación en Galicia y Zamora; no obstante, creemos que se trata de un uso genérico normalizado de carácter descriptivo.

zapazo, caída de bruces.

LOCALIZACIÓN: SV, AN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zapazo* en los diccionarios generales; *DCECH*, «ast. *zapada* ‘caída’, maragato *sapada* ‘caída de bruces’». No encontramos registros de esta var. en los trabajos consultados; no obstante, parece que se trata de un cruce entre *zapada* y *sapazo* por lo que considero el término propio del área asturleonera; v. *zapada* y *sapazo*.

zapera, hambre muy grande.

LOCALIZACIÓN: CB, SPC, CONG, SV, ARRAB, VILLF, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zapera* en los diccionarios generales; *DCECH*, *zapera*, «ast. matá la *zapera* ‘satisfacer cumplidamente el deseo de alguna cosa, en especial de comer y beber’»; VFURM, *Recopilación*, *zapera*, ‘hambre. Gazuza’, Pan, Aliste, Tábara; *TZamora*, *zapera*, ‘hambre’ (Ferrero, inédito), Aliste, Sayago, íd. *zapeira*, ‘hambre canina’, Aliste; *DGLA*, *zapera*, ‘hambre intensa’, Ast.; *DALLA*, *zapera*, ‘fame, gana de comer’, Ast. Registramos esa denominación en el área occidental.

zarabeto, tartamudo.

LOCALIZACIÓN: todos menos AV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zarabeto* en los diccionarios generales; *DCECH*, *churrupear*, “el maragato y gall. *zarabeto* ‘tartamudo, premioso, azarado’; VFURM, *Recopilación*, *zarabeto*, ‘tartaja’, Campos; *Benavente*, *zarabeto*, ‘tartamudo’ (Barrio, 2000); *Lubián*, *zarabeto*, ‘tartamudo’ (Cortés, 1954), Alta Sanabria; *Órbigo*, *zarabeto*, ‘tartamudo’ (Nuevo, 1997), zona Hospital de Ó., occidental; Le Men,

Diccionario, *zarabeto*, ‘tartamudo’, prov. León; *DGLA*, *zarabetu*, ‘tartamudo’, Ast.; *DALLA*, *zarabetu*, ‘dau a zarabetiar’, Ast.; Estraviz, *Dicionário*, *zarabeto*, ‘aquele que tem dificuldade em falar repetindo as sílabas e pronunciando depois com rapidez muitas palavras’, gal.-port.; *DdD*, *zarabeto*, ‘tartamudo’, Gal.; *TLPGP*, *zarabeto*, ‘tartamudo’, gal.; [ALCyL, III, 698: Le, Za, Va]: *zarabeto*, ‘tartamudo’; “Sal. [Rebollar]: *zarabatu* (Iglesias, 1990, 336)”, *apud* Le Men, *op. cit.*; *LSantander*, *zarabito*, ‘zazo o tartamudo’ (García-Lomas, 1949, 312). Documentamos esta denominación en el dominio occidental o su área de influencia.

zarambecar, trastabillar, tropezar y tambalearse sin llegar a caer.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, BS.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zarambecar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

zarambiquiar, trastabillar, tropezar y tambalearse sin llegar a caer.

LOCALIZACIÓN: SV, BV, PV, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zarambiquiar* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. Observamos la presencia de la epéntesis de la yod; área occidental.

zarampio (no dejar ni un...), no dejar nada.

LOCALIZACIÓN: SPC.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zarampio* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación*, *zarampio*, ‘*ciñasco*, ni gota, escasez de un producto’, “se utiliza en expresiones del tipo *aquí no hay un zarampio*”, Pan, Tábara; posible epéntesis. Localizamos esta voz en varias comarcas de la provincia de Zamora, área occidental; v. *fiñasgo*.

zaranda, criba utilizada para limpiar el grano en la era.

LOCALIZACIÓN: CONG.

Uso normalizado.

zarandear, trastabillar, tropezar y tambalearse sin llegar a caer.

LOCALIZACIÓN: PVAL, MR, MP.

DOCUMENTACIÓN: figura *zarandear* en los diccionarios generales con significados similares; *DRAE*, *zarandear* > *zarandar*, coloq. ‘mover algo con prisa, ligereza y facilidad’; *DUE*, *zarandear*, (inf.), ‘mover una cosa de un lado a otro con rapidez y energía, sosteniéndola colgando’. Uso coloquial.

zarcera, especie de chimenea por donde respira la bodega.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de enuesta.

DOCUMENTACIÓN: figura *zarcera* en los diccionarios generales; *DRAE*, *zarcera*, ‘respiradero abierto en las bodegas para su ventilación’; *DUE*, *zarcera*, (Rioj.), ‘respiradero abierto en las bodegas para su ventilación’, no usual; *DCECH*, *zarcera*, ‘hoy así en la Rioja, Palencia y Zamora, FD], ‘agujero de ventilación en las bodegas’»; VFURM, *Recopilación*, *zarcera*, ‘respiradero de una bodega que llega hasta la superficie...’, Pan, Vidriales, Aliste; *Benavente*, *zarcera*, ‘respiradero de las bodegas’ (Barrio, 2000); *Loczam*, *zarcera*, ‘agujero de ventilación en las bodegas’ (Duro, 1882-1883, 476); “Zam.: [este de la prov.]: *zarcera*, *zarcerón*, ‘respiradero’ (Álvarez Tejedor, 1989, 191)”, *apud* Le Men, *Diccionario*; *DOToro*, *zarcera*, ‘comunicación de la bodega y lagar con el exterior que sirve de respiradero’ (Ferrero, 2016), “en Castilla y León y en La Rioja”, “forma predominante en el oeste de Castilla y León”; *PToro*, *zarcera*, ‘ventana de la bodega por la que se bajan las uvas desde la calle’ (Ferrero, 2013); Le Men, *Diccionario*, *zarcera*, ‘respiradero abierto en las bodegas para su ventilación’, Sahagún, Valencia de Don Juan, La Bañeza; *VRiojano*, [Fuenmayor]: *zarcera*, ‘respiradero de las cuevas y bodegas’ (Goicoechea, 1961, 177). Localizamos esta voz en Castilla y León y la Rioja, como término catellanoleonés.

zarcero, *zarcera*, hueco en la parte superior de la bodega que sirve para la salida de humos y como respiradero.

LOCALIZACIÓN: PV, GRAN, BU, MP.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zarcero* en los diccionarios generales con esta acepción; var. de *zarcera*; *DOToro*, “en el Oeste de Castilla y León, *zarcera* (con variantes como *cercera*, *zarcero*, etc.) es

la predominante” (Ferrero, 2016); *TZamora, zarzero*, ‘respiradero abierto en las bodegas para su ventilación, para bajar las uvas a granel, etc.’ (Ferrero, inédito), Campos; “Zam.: [este de la prov.]: *zarzera, zarcerón*, ‘respiradero’ (Álvarez Tejedor, 1989, 191)”, *apud* Le Men, *Diccionario*. Adscribimos esta variante al ámbito occidental.

zarza-1, zarzamora, arbusto espinoso que cría las moras.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

zarza-2, agavanzo (*Rosa canina*), arbusto espinoso que cría las agavanzas.

LOCALIZACIÓN: BV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zarza* en los diccionarios generales con esta acep.; *DRAE*, *zarza lobera*, coloq., *Ál.*, ‘escaramujo (rosal silvestre)’; *DUE*, *zarza lobera*, (*Ál.*), ‘escaramujo’, no usual; *FZamora, zarza*, ‘escaramujo (*Rosa canina*)’ (Esgueva y Llamas, 2005, 121), Valles (otros: Órbigo), *íd. zarza bailarina*, Campos, *Duero*, *íd.* [ALCyL]: *zarza de agabanzas, zarza de ababanzas, zarza de bailarines*, *íd.* [Soria]: *zarzas de los caramujos, zarzas de caramujos*; *TZamora, zarza agavancera*, ‘agavanzo, escaramujo o rosal silvestre’ (Ferrero, inédito), Valles, Pan, *íd. zarza abraganza*, Valles, *íd. zarza de gavanzas*, Tábara, *íd. zarza*, Campos, *Vino*, *íd. zarza bailarinas*, Guareña; Le Men, *Diccionario, zarza*, ‘escaramujo o rosal silvestre’, prov. León; *íd. Le Men, agavanzo*, “este arbusto recibe también otras denominaciones en León: *espino, silva, trepadora, zarza, zarza agavancera, zarzal* (Pérez Gómez, 1961)”; *DALLA, zarza*, ‘matu [d’artos, d’ortigues]’, *íd. artu, artu gabilanceru* (*Rosa canina*), rosal montés, planta montés [con muchos pinchos y flores arumoses y de dellos colores]’, Ast.; [ALEANR, III, 296: Lo, Z, Hu, Te]: *zarza*, ‘escaramujo’, *íd.* [So, Gu, Cu, Cs]; [ALECMAN, C-2, 166: GU, CU, AB]: *zarza*, ‘rosal silvestre’; *Anthos, zarza*, ‘(*Rosa canina*)’ (Real Jardín Botánico), castellano. Localizamos esta acepción en distintas áreas lingüísticas de la Península.

zarza pardalera, zarzamora más pequeña que se cría en las cunetas.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zarza pardalera* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados para su adscripción.

zarzal (el), zorzal charlo (*Turdus viscivorus*); zorzal común (*Turdus philomelos*).

LOCALIZACIÓN: ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *el zarzal* en los diccionarios generales; *DGLA, zarzal*, ‘malvís’, *malvís*, ‘tordo parecido al zorzal, acaso el zorzal mismo’, Ast.; *DALLA, zarzal*, ‘malvís, páxaru del xéneru Turdus’, Ast.; [ALEA, II, 418: H, Se, Ca, Ma, J, Gr, Al]: *zarzal*, ‘zorzal’; [ALEANR, IV, 460: Z]: *zarzal*, ‘zorzal’; *DExtremeño*, [Ahillones, Nogales]: *zarzal*, ‘zorzal’ (Viudas, 1980, 178). Aunque pudiera tratarse de distintas variedades dentro del género *Turdus*, se registra en distintas zonas lingüísticas.

zarzal (la)-1, rosal.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la zarzal* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término con el significado de ‘rosal’; [ALCyL, II, 376: Za, Sa, Av, Sg]: *zarzal*, ‘zarzamora’. Variante morfológica con sufijo *-al*, abundancial, probablemente, por analogía con la terminación en *-al* de las diferentes especies de árboles. Por la presencia de este sufijo de carácter asturleonés, consideramos que debemos adscribir esta voz al área occidental; v. *la zarzal-2*.

zarzal (la)-2, agavanzo (*Rosa canina*), arbusto espinoso que cría las agavanzas.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *la zarzal* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, zarzal*, ‘escaramujo, rosal silvestre’, prov. León, *íd. Le Men, agavanzo*, “este arbusto recibe también otras denominaciones en León: *espino, silva, trepadora, zarza, zarza agavancera, zarzal* (Pérez Gómez, 1961)”. Ámbito occidental; v. *la zarzal-1*.

zarzamora, zarza.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

zócalo, friso, cinta enclada en la parte baja de la pared.

LOCALIZACIÓN: CB, CONG, VILLG, FE, SV, BS, GRAN, QV, AN, COOM, MR.

Uso normalizado.

zofaleras, boceras, restos de comida en los labios y proximidades, especialmente, en los niños.

LOCALIZACIÓN: GRAN.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zofaleras* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados; no obstante, deriva de *zofar*, ‘hozar’, que hemos adscrito al área occidental; v. *zofar*.

zofar, hozar, remover los cerdos con el hocico el suelo o el estiércol para buscar comida.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, SPC, CONG, AV, VILLG, FE, SPV, SV, BV, BS, PV, GRAN, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zofar* en los diccionarios generales; VFURM, *Recopilación, zofar*, ‘escarbar de los cerdos con el hocico’, Vidriales, Aliste; TZamora, *zofar*, ‘hozar, remover el cerdo la tierra con el hocico’ (Ferrero, inédito), Sanabria, Sayago; Villadepera, *ahozar, zofar*, ‘hozar el cerdo’ (Borrego, 1981, 149), Sayago; Le Men, *Diccionario, zofar*, var. de *fozar*, ‘hozar’, La Bañeza; [ALCyL, II, 525: Za]: *zofar*, ‘hozar’. Registramos esta variante en León y Zamora, área occidental.

zoferas, boceras, restos de comida en los labios y proximidades, especialmente, en los niños.

LOCALIZACIÓN: FE, SV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zoferas* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario, zoferas*, var. de *foceras*, ‘suciedad alrededor de la boca, restos de comida en torno a la boca’, La Bañeza. Derivado de *zofar* ‘hozar’, o de *fozar* y metátesis; área occidental; v. *zofar*.

zoficaleras, boceras, restos de comida en los labios y proximidades, especialmente, en los niños.

LOCALIZACIÓN: VILLG.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zoficaleras* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta expresión en los trabajos consultados. Parece un der. de *zofar*; área occidental; v. *zofar*.

zoqueta, funda de madera para proteger los dedos del segador.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE, SPV, MP.

DOCUMENTACIÓN; figura *zoqueta* en los diccionarios generales; DRAE, *zoqueta*, ‘pieza de madera, a modo de guante, con que el segador resguarda de los cortes de la hoz los dedos meñique, anular y corazón de la mano izquierda’, sin marca; DUE, *zoqueta*, ‘protección de madera con la que los segadores se resguardan el dedo meñique y los dos contiguos de la mano izquierda de posibles cortes con la hoz’, no usual. El NTLLE, recoge esta acepción de la Academia desde la ed. de 1925, e, igualmente, lo recoge en el mismo Tesoro el diccionario de Aniceto de Pagés; FICH. GEN., “*zoqueta*, ‘especie de guante de madera empleado por los segadores’, Voces aragonesas, Borao”, “id. ‘especie de guante de madera con que el segador guarda los dedos meñique, anular y medio segando’, 1938, Pardo Asso, Dicc. Aragonés”, “id. ‘especie de guante corvo de madera que se anuda a la muñeca y con el cual el segador se protege los dedos meñique, anular y medio de la mano izquierda’, 1952-84, Iribarren y Ollaquindia, VNavarro”, “id. 1981, Calero, Léx. alcarreño conquense”, “id. 1975, Fdz. Sevilla, Léx. agric. andaluz” (RAE); VFrómista, *zoqueta*, ‘pieza de madera, a modo de guante, con que el segador resguarda de los cortes de la hoz los dedos meñique, anular y corazón de la mano izquierda (Renedo, 2005, 175), Pal. Creemos que hoy se trata de un término en regresión, que localizamos en distintas áreas lingüísticas.

zorra, raposa (*Vulpes vulpes*), animal salvaje de la familia de los cánidos de color rojizo.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

zorro pico, *chorro morro* (v.), juego de muchachos en el que intervienen dos equipos.

LOCALIZACIÓN: PV.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zorro pico* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante de *chorro morro* en los trabajos consultados; no obstante, creemos que se trata de una variante de *chorro morro*, que hemos localizado en el área occidental; v. *chorro morro* y *burro (el)*.

zorro pico zaina, *chorro morro* (v.), juego de muchachos en el que intervienen dos equipos.

LOCALIZACIÓN: UQ, SPC, SPV, BS, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zorro pico zaina* en los diccionarios generales. No encontramos datos de esta variante de *chorro morro*; VFURM, *Recopilación*, *zorro*, ‘señal que en el juego del *chorro morro* hace el que está encima y que trata de acertar el que pone o está debajo, consistente en la mano cerrada’, Aliste, íd. ‘en el juego de la *bomba*, gesto que se hace con la mano totalmente abierta, oculta para el equipo contrario para que acierte entre las tres posiciones posibles: pico, zorro, zaina’, Vidriales. No encontramos datos de esta variante de *chorro morro* en los trabajos consultados; no obstante, creemos que se trata de una variante de *chorro morro*, que hemos localizado en el área occidental; v. *chorro morro* y *burro (el)*.

zorzal, zorzal charlo.

LOCALIZACIÓN: VILLG, BS.

Uso normalizado.

zueca, zoqueta, funda de madera para proteger los dedos del segador.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zueca* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados.

zueco, zapato de cuero con el piso de madera utilizado durante el invierno.

LOCALIZACIÓN: CONG, SPV.

Uso normalizado.

zuela, azuela.

LOCALIZACIÓN: CB, UQ, VILLG, SPC, VILLG, FE, SPV, BS, GRAN, BU, QV, MP.

DOCUMENTACIÓN: Uso general, *DRAE*; *DUE*, no usual; [ALEANR, XI, 1413: todas prov.]: *zuela*, ‘azuela’, íd. [Bu, Gu, Cs]; [ALECMAN, C-1, 124: todas prov.]: *zuela*, ‘azuela’. Vulgarismo de *azuela*, variante formada por aféresis de la *a-*, que documentamos en distintas áreas lingüísticas.

zumacal, *acedentío* (v.), terreno con mucha humedad que a veces mana y cría juncos.

LOCALIZACIÓN: FE, SV, BV, GRAN, BU.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zumacal* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos en los documentos consultados.

zumbadera, zumbador.

LOCALIZACIÓN: CONG, AV, VILLG, FE, SV, BV, BS, PV, GRAN, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zumbadera* en los diccionarios generales; Le Men, *Diccionario*, *zumbadera*, ‘rodaja o botón que atravesado con un hilo zumba’, León, Valencia de Don Juan. Registramos esta variante en varias comarcas de la provincia de León, área occidental; v. *zumbador*.

zumbador, palo corto y fino al que se ata una cuerda en el centro con dos extremos en lazo, donde se introduce el dedo corazón de cada mano para hacerlo zumbar.

LOCALIZACIÓN: SPC, ARRAB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zumbador* en los diccionarios generales con esta acepción. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados; no obstante, localizamos en León otras variantes de la misma familia léxica como *zumbadera*, *zumbona* y *zumba*, por lo que lo adscribimos, igualmente, al área occidental; v. *zumbadera*.

zumbar, chiar los oídos.

LOCALIZACIÓN: VILLF.

Uso normalizado.

zumbeta, zumbador.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zumbeta* en los diccionarios generales. No encontramos datos de este término en los trabajos consultados. No obstante, localizamos en León otras variantes de la misma familia léxica como *zumbadera*, *zumbona* y *zumba*, por lo que lo adscribimos, igualmente, al área occidental; v. *zumbadera* y *zumbador*.

zumbo, clase de cencerro según su tamaño, el utilizado para los jatos, grande.

LOCALIZACIÓN: GRAN, BU, QV, COOM.

Uso normalizado.

zurdo, se dice de quien trabaja con la mano izquierda.

LOCALIZACIÓN: todos los puntos de encuesta.

Uso normalizado.

zurita, variedad de paloma, paloma similar a la tórtola, pero de un gris azulado más uniforme (*Columba oenas*).

LOCALIZACIÓN: BS.

DOCUMENTACIÓN: figura *zurita* en los diccionarios generales; *DRAE*, *zurita*, *Ál.*, ‘tórtola’, ‘V. paloma zurita’; *DUE*, *zurita*, (Ál.), ‘tórtola (ave columbiforme)’, no usual; *TZamora*, *zurita*, ‘paloma bravía (*Columba livia*)’, sin concretar localización, *íd. paloma brava*, ‘paloma zurita (*Columba oenas*)’, Valles, Aliste, Tábara, *íd. paloma bravía*, ‘paloma zurita (*Columba oenas*)’, Aliste; *Maragatería*, *zurita*, ‘paloma’ (Garrote, 1947, 351); *Le Men*, *Diccionario*, *zurita*, ‘paloma’, La Vecilla, Astorga; “Nav.: ‘zurita, ‘especie de paloma casera’ (Iribarren, 1984), *apud* le Men, *op. cit.*; *Valavesas*, *zurita*, ‘paloma más pequeña que la torcaz y mayor que la tórtola’ (Guereño, 1998, 285). Localizamos esta voz en distintas áreas lingüísticas, aunque no se trata en todos los casos de la misma variedad de paloma.

zurriago-1, culo, una de las posiciones de la taba, la parte estrecha lisa similar a un pico de pato; lado opuesto a *carne*.

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zurriago* en los diccionarios generales con esta acep. No tenemos datos suficientes para su adscripción; léxico sin clasificar; v. *zurriago-2*, *verdugo-1*, *rey-1* y *fondo*.

zurriago-2, juego infantil que se realiza entre varios niños lanzando al aire una sola taba. Cada niño lanza la taba, y según la posición en que caiga realizará una función dentro del juego. Si es *carne* (*rey*), ejerce como rey, y ordena un castigo al resto de niños, menos al verdugo. Si la posición obtenida es *culo* (*verdugo*), el niño actúa como tal y ejecuta las órdenes del rey; también se pueden sortear los cargos para comenzar el juego, después cambiarán según se vaya desarrollando (v. *verdugo-2*).

LOCALIZACIÓN: VILLG, FE.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zurriago* en los diccionarios generales con esta acep.; VFURM, *Recopilación*, *zurriago*, ‘juego de muchachos. Una vez elegidos los cargos de rey y verdugo, se lanza una taba y atendiendo a la posición en la que caiga el verdugo golpea con el zurriago siguiendo las órdenes del rey’, Vidriales; *JTaba*, *zurriago*, ‘variante del juego de tabas propia de niños’, Madridejos (Toledo). Localizamos esta variante en distintas áreas lingüísticas; v. *zurriago-1*, *verdugo-2* y *rey-2*.

zurrón-1, malla con armazón que se coloca en lugar de las *pernillas* (v.), armadura lateral del carro para el acarreo.

LOCALIZACIÓN: PVAL.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zurrón* en los diccionarios generales con esta acep. No encontramos datos de esta variante en los trabajos consultados.

zurrón-2, buche de las aves.

LOCALIZACIÓN: AN, ARRAB, VILLF, COOM, PVAL, MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zurrón* en los diccionarios generales con esta acep.; *Salmantino*, *zurrón*, ‘el papo de las aves’ (Lamano, 1915). No encontramos suficientes datos con la misma acepción en los estudios consultados, para llevar a cabo su adscripción.

zurrón-3, morral del pastor.

LOCALIZACIÓN: FE.

Uso normalizado.

zurrónes de cuerda, cierre anterior y posterior del carro para cargar la paja.

LOCALIZACIÓN: MR.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zurrón de cuerda* en los diccionarios generales con esta acep.; v. *zurrón*.

zuzaina, dulzaina.

LOCALIZACIÓN: CB.

DOCUMENTACIÓN: no figura *zuzaina* en los diccionarios generales; FICH. GEN., «*zuzaina*, ‘especie de flauta o chirimía...’, “la dulzaina tiene varias llaves y da notas aguadas, chillonas y algo lastimeras...””, “*duçaina* hacia 1400, Cancionero de Baena... En nuestra voz se habrá producido luego asimil. y el viejo *duzaina*, habrá dado *zuzaina*”, 1962, Urdiales, J-M., HVillacidayo (1966)» (RAE); Le Men, *Diccionario, zuzaina*, var. de *donzaina*, ‘dulzaina, instrumento músico de viento’, León, íd. *zazaina*, Valencia de Don Juan. Variante en regresión localizada en León y Zamora; área occidental.

3.2 ANÁLISIS ESTADÍSTICO

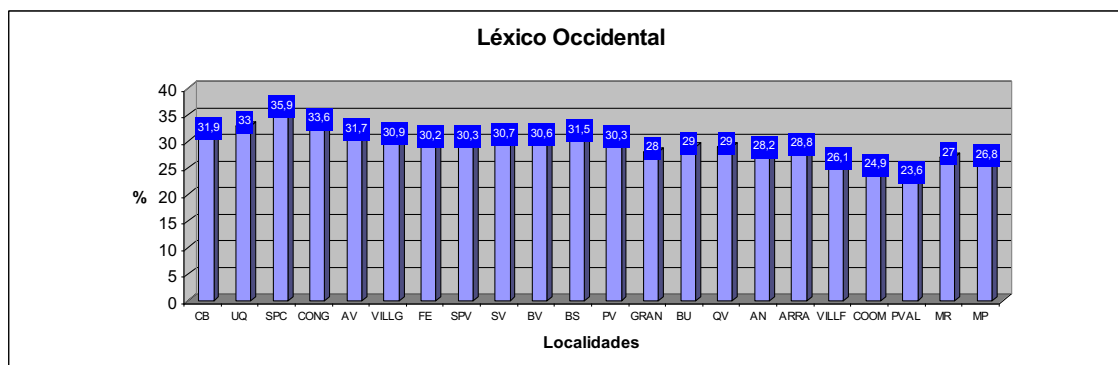
Fruto de la aplicación de este cuestionario en los 22 pueblos seleccionados para el estudio de la zona, hemos obtenido un total de 7160 palabras o acepciones, excluyendo de este recuento los términos resultantes de las preguntas destinadas específicamente al estudio morfosintáctico, salvo que en dichas respuestas emergiera alguna unidad léxica que nos hiciera pensar que debíamos incorporarla, también, al estudio de este apartado léxico-semántico. Hemos documentado en el apartado anterior la totalidad de las lexías obtenidas, haciendo especial hincapié en las unidades no estándar. En esta labor ha jugado un papel primordial el criterio de distribución geográfica, al que hemos dado una prevalencia sobre el resto, de manera que si una voz presenta rasgos propios de las hablas leonesas, ha sido adscrita a esta área con independencia de si ofrece, también, rasgos más o menos vulgarizados o de que el vocablo pueda tener una consideración de uso anticuado con relación a su evolución hasta el castellano actual. Según los resultados derivados de esta documentación, se ha elaborado una clasificación de los distintos tipos de léxico, teniendo en cuenta los siguientes criterios que previamente habíamos establecido: *léxico occidental* (registrado en los respectivos dominios de las hablas occidentales o sus áreas de influencia: portugués, gallego y leonés), *léxico castellanoleonés* (localizado, además de en Castilla y León, en otras zonas próximas como La Rioja, Álava, Guadalajara..., o solamente en estas zonas, es decir, área castellanoleonés y su zona de influencia, incluso zonas occidentales, teniendo en cuenta a la vez que, en este ámbito, podemos encontrar abundantes casos de leonesismos), *léxico sin adscripción específica* (documentado en distintas áreas geográficas, como pueden ser, además de algunas de las anteriores, en Aragón, Andalucía, Castilla la Mancha, Murcia, etc.), *léxico en desuso* (registrado como tal, o como arcaísmo en los diccionarios generales, Academia y María Moliner; este criterio se ha obviado en algunos casos en los que su alta frecuencia de registro en algunas de las clasificaciones anteriores, especialmente occidental, nos hiciera pensar que debíamos adscribirlo a alguna de ellas), *vulgarismos* (registrado como vulgar en el diccionario académico o como popular en María Moliner, formas que son habituales en hablantes de bajo nivel cultural, e incluso, de otros niveles en conversaciones más o menos informales y que no pudiéramos adscribir a alguno de los grupos anteriores), *coloquialismos* (registrados como tales por la Academia y/o como informal por Moliner, además de otras formas que son usuales en el habla coloquial como eufemismos, palabras malsonantes, etc., que no tuvieran cabida en los grupos precedentes) *léxico sin clasificar* (palabras o expresiones que no hemos podido documentar lo suficiente para ser incluidos en algún grupo concreto) y, por último, el *léxico normalizado* (registrado sin marca alguna en los diccionarios generales, salvo en algunos casos en que la abundante documentación aportada en los registros de los trabajos consultados nos hiciera ver que se trataba de un término propio de alguna zona concreta). De los resultados de esta clasificación, damos cuenta en la tabla 1, y seguidamente pasamos a analizarlos, acompañando cada tipo de léxico del gráfico correspondiente donde se aprecia su incidencia en cada una de las localidades.

Tabla 1. Tipo léxico/localidad. Número de términos y porcentajes en cada localidad.

Léxico Loc.	Occi- dental	Cast.- leonés	Sin ads. especif.	En desuso	Vulga- rismos	Colo- quialis.	Sin clasific.	Norma- lizado	TOTAL
CB	672 31,9%	28 1,3%	136 6,4%	20 0,9%	83 3,9%	43 2%	111 5,2%	1011 48%	2104 99,6%
UQ	659 33%	26 1,3%	130 6,5%	15 0,7%	87 4,3%	37 1,8%	83 4,1%	954 47,9%	1991 99,6%
SPC	926 35,9%	37 1,4%	180 6,9%	22 0,8%	129 5%	47 1,8%	200 7,8%	1031 40%	2572 99,6%
CONG	705 33,6%	27 1,2%	139 6,6%	24 1,1%	78 3,7%	35 1,6%	114 5,4%	970 46,3%	2092 99,5%
AV	599 31,7%	25 1,3%	122 6,4%	20 1%	79 4,1%	30 1,5%	91 4,8%	918 48,7%	1884 99,5%
VILLG	622 30,9%	32 1,5%	144 7,1%	22 1%	80 3,9%	39 1,9%	93 4,6%	978 48,6%	2010 99,5%
FE	628 30,2%	31 1,4%	145 6,9%	20 0,9%	76 3,6%	42 2%	101 4,8%	1033 49,7%	2076 99,5%
SPV	618 30,3%	33 1,6%	138 6,7%	20 0,9%	80 3,9%	42 2%	79 3,8%	1023 50,3%	2033 99,5%
SV	653 30,7%	35 1,6%	148 6,9%	19 0,8%	86 4%	46 2,1%	100 4,7%	1034 48,7%	2121 99,5%
BV	615 30,6%	32 1,5%	146 7,2%	16 0,7%	82 4%	39 1,9%	76 3,7%	1001 49,8%	2007 99,64%
BS	713 31,5%	34 1,5%	161 7,1%	20 0,8%	99 4,3%	44 1,9%	109 4,8%	1079 47,7%	2259 99,6%
PV	587 30,3%	30 1,5%	130 6,7%	19 0,9%	78 4%	36 1,8%	90 4,6%	962 49,7%	1932 99,5%
GRAN	518 28%	29 1,5%	126 6,8%	18 0,9%	79 4,2%	36 1,9%	65 3,5%	974 52,7%	1845 99,5%
BU	567 29%	31 1,5%	148 7,5%	17 0,8%	89 4,5%	37 1,8%	76 3,8%	988 50,5%	1953 99,4%
QV	616 29%	39 1,8%	157 7,3%	22 1%	101 4,7%	46 2,1%	111 5,2%	1031 48,5%	2123 99,6%
AN	546 28,2%	27 1,3%	140 7,2%	21 1%	75 3,8%	34 1,7%	71 3,6%	1022 52,7%	1936 99%
ARRAB	567 28,8%	28 1,4%	137 6,9%	20 1%	76 3,8%	37 1,8%	89 4,5%	1016 51,5%	1970 99,7%
VILLF	508 26,1%	35 1,7%	137 7%	17 0,8%	66 3,3%	44 2,2%	66 3,3%	1072 55,1%	1945 99,5%
COOM	467 24,9%	31 1,6%	123 6,5%	16 0,8%	62 3,3%	32 1,7%	75 4%	1064 56,8%	1870 99,6%
PVAL	474 23,6%	32 1,5%	149 7,4%	16 0,7%	73 3,6%	40 1,9%	95 4,7%	1126 56,1%	2005 99,5%
MR	518 27%	36 1,8%	132 6,8%	14 0,7%	76 3,9%	35 1,8%	76 3,9%	1029 53,6%	1916 99,5%
MP	516 26,8%	40 2%	143 7,4%	19 0,9%	83 4,3%	47 2,4%	93 4,8%	982 51%	1923 99,6%
TOTAL	2482 34,6%	93 1,2%	389 5,4%	74 1%	424 5,9%	139 1,9%	930 13%	2629 36,6%	7160 99,6%

3.2.1 Léxico occidental

Los datos obtenidos los reflejamos en la gráfica 1 en la que se especifican los porcentajes correspondientes a cada una de las localidades encuestadas.



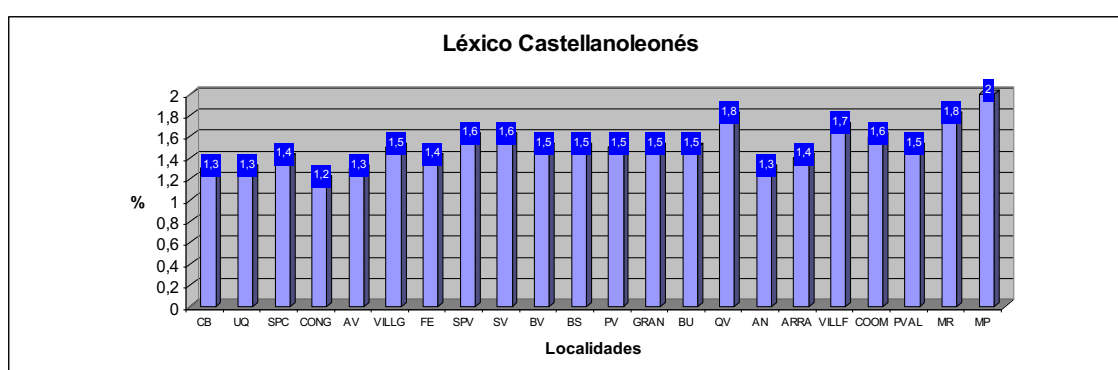
Gráfica 1

Constituye el tipo léxico no normalizado más numeroso (2482 términos o acepciones). En este grupo hemos incluido todos los términos que presentaban alguno de los rasgos típicos de las hablas occidentales, además de otros vocablos que, sin ofrecer algún rasgo concreto, hemos documentado solamente en los trabajos dialectales correspondientes a estas áreas o a sus zonas de influencia. Las localidades figuran dispuestas en el gráfico de izquierda a derecha según su situación en cada uno de los valles, de oeste a este, y dentro de cada valle en sentido norte-sur y oeste-este: las tres primeras corresponden al valle que hemos denominado *Entrevalles*, las doce siguientes forman parte del valle de *Vidriales* y las siete últimas se sitúan en el valle *Eria-Órbigo*. Como podemos observar, el porcentaje de unidades léxicas de este grupo es más elevado en el valle más occidental, Entrevalles, donde las tres localidades estudiadas están muy próximas o superan el 32%; el que en la localidad de San Pedro de Ceque (SPC) figure un porcentaje superior es consecuencia, como ya hemos mencionado con anterioridad, de que hemos tomado como referencia nuestro conocimiento del habla de esta localidad a la hora de elaborar el cuestionario. Además, se trata del valle que linda con la comarca de La Carballeda, al oeste, y se sitúa más próximo al sur de la comarca sanabresa, donde con mayor frecuencia se han mantenido vivos un buen número de rasgos de las hablas leonesas. Igualmente, supera el 32% la localidad de Congosta (CONG), situada en el punto más septentrional del valle de Vidriales; el resto de los puntos de encuesta de este valle presentan porcentajes superiores al 30% a excepción de las tres últimas poblaciones enclavadas en la parte más meridional del valle. En el valle Eria-Órbigo todas las localidades reflejan un porcentaje claramente inferior al treinta 30%, disminuyendo a medida que vamos descendiendo hacia el sur del valle. En general, podemos decir que cuanto más al oeste y hacia el norte estén situados los puntos de encuesta, el número de unidades léxicas occidentales es mayor. Solamente se observan pequeñas diferencias que no cumplen este criterio, motivadas, probablemente, por las características de cada uno de los informantes, tales como el haber vivido

siempre en la misma localidad, o el conocimiento que tenga de las diferentes actividades relacionadas con los distintos campos semánticos en que se agrupan las preguntas del cuestionario, por ejemplo.

3.2.2 *Léxico castellanoleonés*

Corresponde al léxico documentado, además del área occidental, en el resto de la Comunidad de Castilla y León o en sus zonas de influencia como puedan ser La Rioja, o las provincias de Álava o Guadalajara, o solamente en estas zonas. Exponemos los resultados en la gráfica 2.



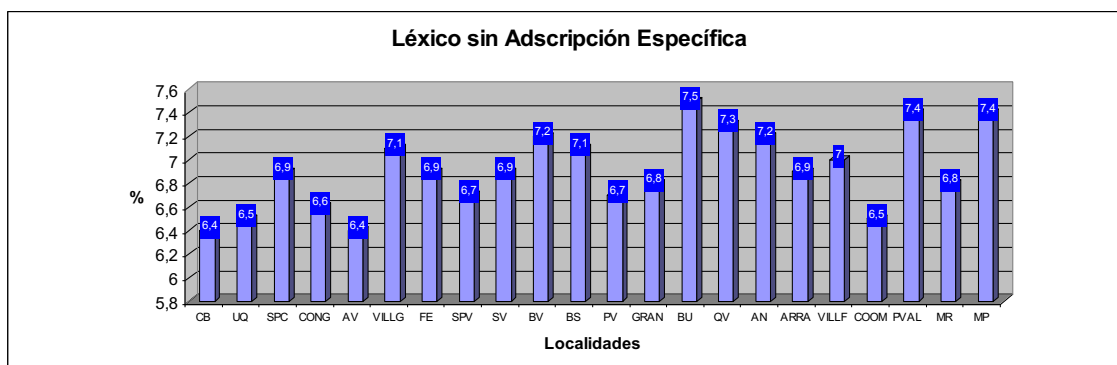
Gráfica 2

El número de unidades léxicas incluidas en este grupo es muy reducido (93 términos o acepciones). Esto pone de manifiesto las diferencias que aún existen entre el área ocupada por el antiguo dialecto y el resto de Castilla y León bajo la influencia del castellano. Por ello, aunque las diferencias numéricas son pequeñas entre las distintas localidades, en general se observa una tendencia claramente opuesta al anterior grupo, aumentan los porcentajes a medida que vamos hacia el este de la zona o hacia el sur de los valles. De esta manera, vemos que en los puntos más occidentales aparecen porcentajes del 1,3%, mientras que en el valle más oriental la localidad situada más al sur, Manganeses de la Polvorosa (MP), registra un porcentaje del 2%, lo que supone casi el doble que las anteriores. Algo similar ocurre en el valle de Vidriales, ya que en la localidad situada más al norte, Congosta (CONG), el porcentaje de este grupo de léxico supone el 1,2%, cuando la población más al sur, Quiruelas de Vidriales, llega al 1,8%.

3.2.3 *Léxico sin adscripción específica*

Se trata de unidades léxicas de carácter más general, documentadas en distintas áreas lingüísticas, distribuidas desde el área noroccidental o Aragón hasta Castilla la Mancha, Murcia o Andalucía. Se reflejan los resultados en la gráfica 3. Supone uno de los grupos más numeroso (389 términos o acepciones), pues corresponde a un tipo

léxico que, sin ser normalizado, su uso está muy extendido por gran parte del territorio del país.

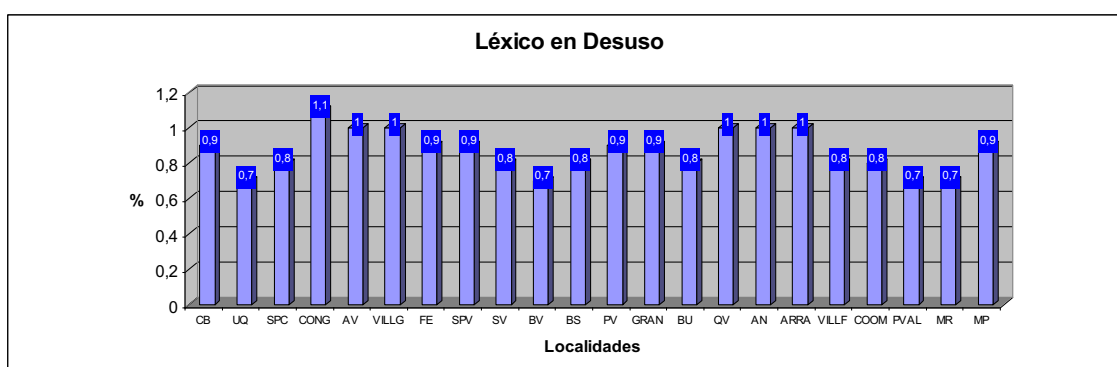


Gráfica 3

La localización en nuestra zona de estudio está irregularmente repartida, sin que suponga ninguna tendencia clara en ninguno de los valles; no obstante, se observa que los porcentajes son algo más elevados a medida que avanzamos hacia el valle más oriental, Eria-Órbigo, o hacia las localidades situadas más al sur del valle de Vidriales, Brime de Urz (BU) y Quiruelas de Vidriales (QV), donde la situación lingüística se acerca más a la norma estándar.

3.2.4 Léxico en desuso

Se refiere a unidades léxicas que habiendo sido de uso general en el pasado hoy se encuentran en clara decadencia. En algunos casos, la alta frecuencia de uso en alguna de las áreas lingüísticas anteriores nos ha llevado a adscribirlas en algún grupo concreto.



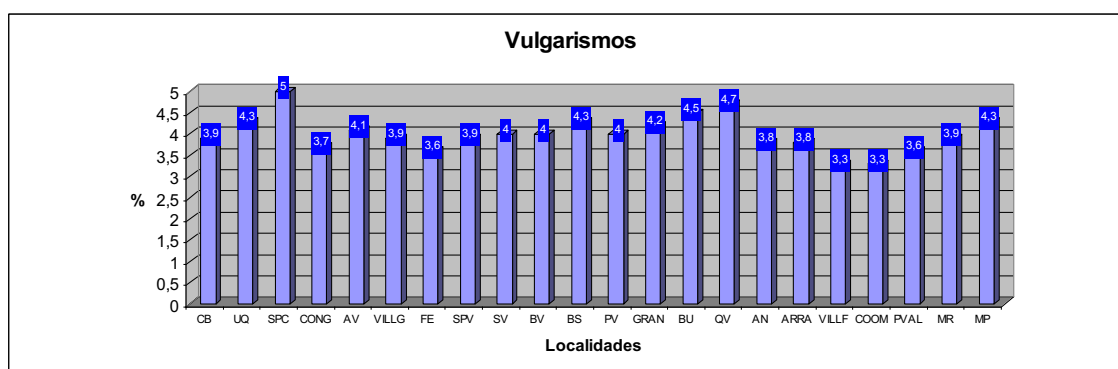
Gráfica 4

Los resultados correspondientes a este grupo los reflejamos en la gráfica 4. Supone un número reducido de unidades (74 términos o acepciones), que se distribuyen irregularmente por las diferentes localidades con independencia de su situación

geográfica en la zona. Como era previsible, las variaciones responden al nivel de uso lingüístico de cada uno de los informantes.

3.2.5 *Vulgarismos*

Corresponde a este tipo léxico uno de los grupos más numerosos derivados de la realización de la encuesta (424 términos o acepciones). Se trata de un nivel de lenguaje muy ligado a las hablas populares que se manifiesta con mayor frecuencia en el medio rural. Los porcentajes correspondientes se exponen en la gráfica 5.



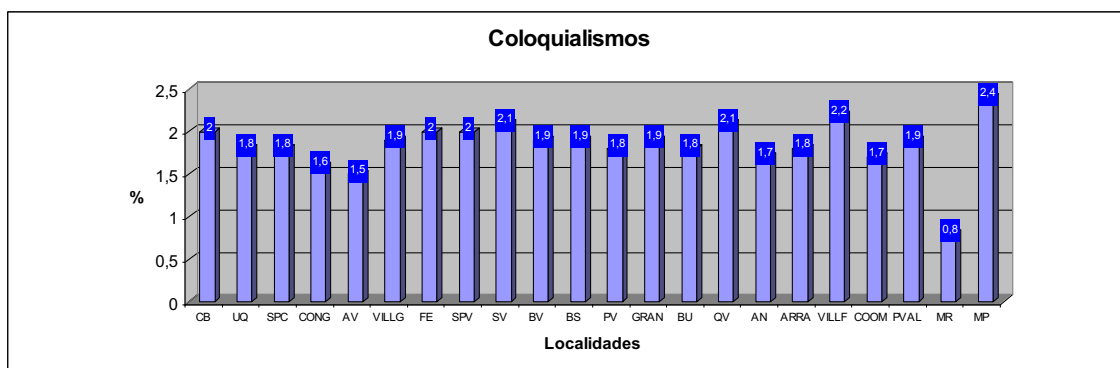
Gráfica 5

Como podemos comprobar, las diferencias porcentuales reflejadas no responden a ninguna tendencia en cualquiera de los valles estudiados, sino que vienen motivadas por el uso que cada informante hace de la lengua habitualmente.

3.2.6 *Coloquialismos*

Las manifestaciones de uso del nivel coloquial de la lengua son, también, bastante reducidas (139 términos o acepciones). Parece tener su origen en el cuidado que pone el informante en seleccionar las respuestas al situarse ante una persona ajena a su ámbito de relación habitual, a pesar de que a medida que discurre el desarrollo de la encuesta se genera un clima de cierta confianza. Ofrecemos los resultados en la gráfica 6.

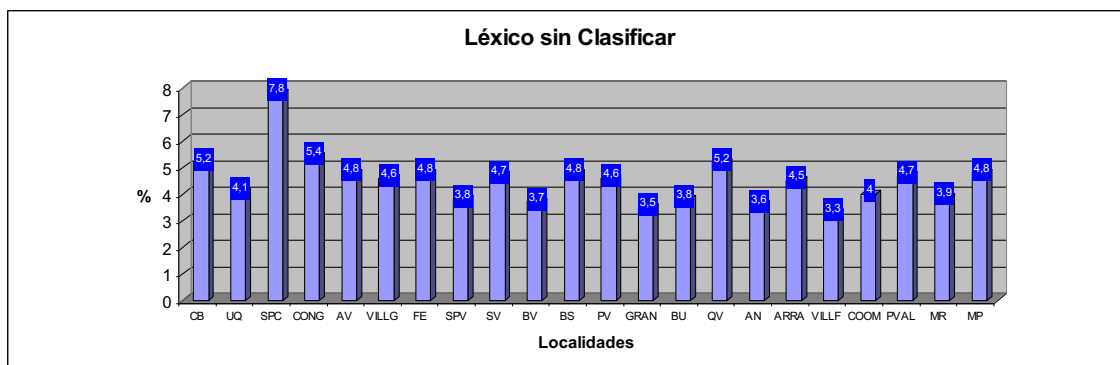
Según se puede apreciar, los datos no reflejan ninguna tendencia en el uso de la lengua en cada uno de los tres valles estudiados. Las diferencias, seguramente, pueden ser consecuencia del mayor o menor grado de inhibición con que el informante responde a las preguntas ante la presencia del encuestador, si es más espontáneo los resultados se aproximarán al uso que hace de la lengua habitualmente, aunque siempre exista algún grado de condicionamiento.



Grafica 6

3.2.7 Léxico sin clasificar

Se incluyen en este grupo los vocablos que no hemos podido documentar suficientemente como para ser adscritos a alguno de los grupos anteriores. Son, en general, voces que se registran solo en la zona objeto de estudio, o incluso, en numerosos casos, únicamente en la propia localidad de la persona que responde a la encuesta. Ofrecemos los datos en la gráfica 7.



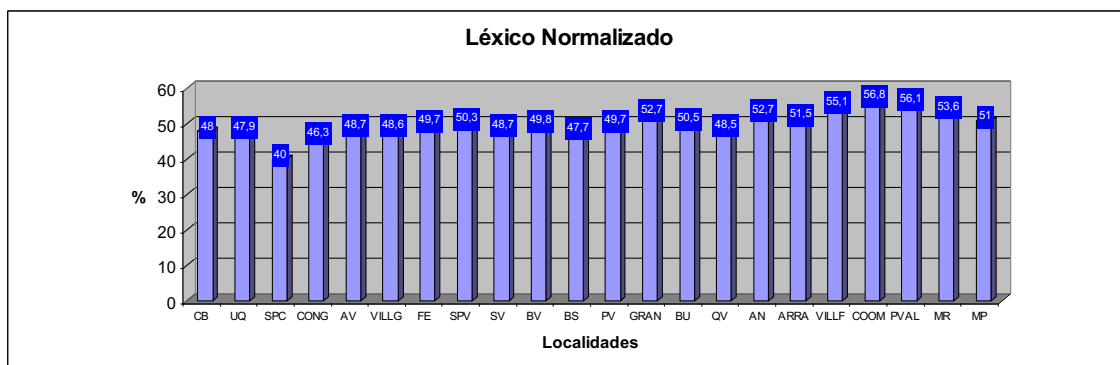
Gráfica 7

Los datos que exponemos no ofrecen diferencias reseñables en ninguno de los valles. A veces, su uso es exclusivo del propio informante. De ahí, el elevado número de voces que se registran en este grupo (930 términos o acepciones). Destaca el alto porcentaje correspondiente a la localidad de San Pedro de Ceque, debido a que, como ya hemos mencionado anteriormente, se ha tomado como referencia a la hora de elaborar la encuesta.

3.2.7 Léxico normalizado

Como cabría esperar, corresponde al vocabulario estándar el mayor número de unidades obtenidas (2629 términos o acepciones). Solamente se ha incorporado a este

grupo el léxico que figura en la Academia y María Moliner sin restricción de uso de ningún tipo. Reflejamos los resultados en la gráfica 8. Observamos que en la mayor parte de localidades los porcentajes de léxico normalizado aumentan cuando nos desplazamos hacia el este de la zona estudiada. Es decir, los rasgos del dialecto leonés



Gráfica 8

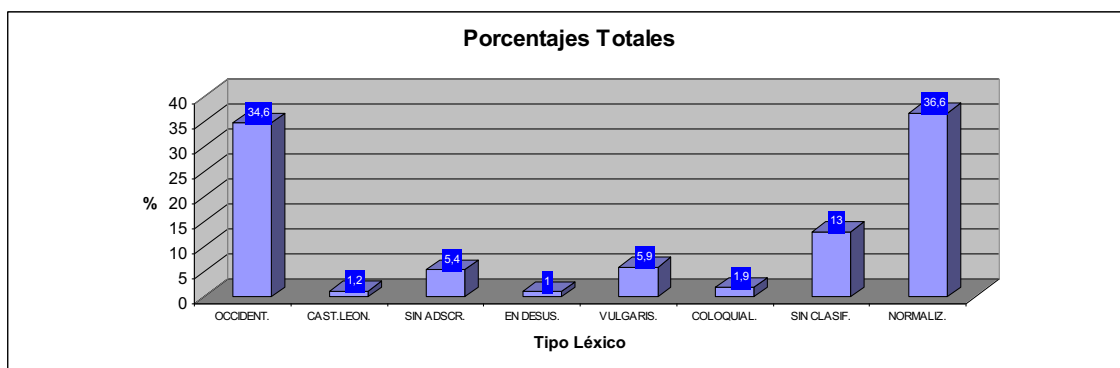
disminuyen a medida que nos acercamos al límite oriental del antiguo reino y aumenta el léxico normalizado. De tal manera, que todas las localidades enclavadas en el valle situado más al Este, Eria-Órbigo, sobrepasan holgadamente el porcentaje del 50% de léxico normalizado. Igualmente, se percibe, en general, un ligero aumento de este tipo léxico a medida que nos desplazamos el Sur del valle de Vidriales. Por último, destacamos que figuran con porcentajes claramente por debajo del 50% las localidades más occidentales, situadas en el área que hemos denominado Entrevalles y formando límite con la comarca de La Carballeda.

3.2.7 Comparativa tipos léxico

Una vez que hemos clasificado el léxico obtenido según los criterios que ya habíamos expuesto con anterioridad, establecemos una relación comparativa en la gráfica 9 de los distintos tipos, con objeto de hacer una valoración de conjunto que nos permita establecer una visión global de los resultados.

Según estos datos destaca el elevado porcentaje de léxico normalizado, como corresponde a una zona totalmente castellanizada desde hace mucho tiempo, el 36,6%. No obstante, resulta sensiblemente inferior a los datos obtenidos por Borrego Nieto en el estudio realizado en Villadepera¹ en la comarca de Sayago, donde el léxico estándar

¹ Borrego Nieto, J. (1981), *Sociolingüística rural. Investigación en Villadepera de Sayago*, p. 234.



Gráfica 9

llega al 56,2%. En el área de Toro², Ferrero recoge en sus investigaciones unos resultados del 60% de léxico normalizado, acorde con una comunidad que se sitúa en los límites orientales del antiguo dialecto y, por tanto, más castellanizada. En la zona de Hospital de Órbigo³ (León), Nuevo Cuervo habla de los dos tercios de léxico estándar. Pero sobre todo, en la comparativa, destaca el alto porcentaje de léxico occidental en nuestra zona de estudio, que se eleva al 34,6 % del total. Esto es debido a dos motivos principales, por un lado, a la orientación del cuestionario, encaminado a recuperar el léxico tradicional y, por otro, al fuerte arraigo que el dialecto leonés tuvo en su día en esta zona, donde se refleja, de manera especial, en una toponimia que ofrece numerosos rasgos leoneses, sobre todo en el valle más occidental, Entrevalles, y la parte más septentrional del valle de Vidriales, donde aparecen parajes como *La Chana*, *El Carbayal*, *Llomo Furcao*, *Fueyos*, *La Llampada*, *Mata Colombina*, *Lamborroyo* (*Lomorroyo*), *Los Llambederos*, *Valdeferreros*, *La Huerga*, *La Veiga*, *Los Ferrañales*, *La Mayadica* o *Los Regueiros*, entre otros muchos. En Sayago, el 30,9 % del léxico no estándar recogido por Borrego son “voces leonesas”, lo que supone un 13,7 % del total obtenido, si bien, hay que tener en cuenta que el término “occidental” que nosotros hemos aplicado abarca un área mucho más extensa, pues incluye, también, el dominio gallegoportugués. Mientras, en el área de Toro, Ferrero registra como unidades de carácter occidental alrededor del 7% del total de las unidades documentadas. Del resto de los datos reflejados en la gráfica, destacamos, también, el elevado número de unidades que no hemos podido adscribir a ninguno de los grupos por carecer de los datos necesarios, el 13%, cifra muy similar a la registrada por Borrego en su estudio que alcanza un 24,6% del léxico no estándar, lo que supone aproximadamente un 11% del total de voces localizadas en su caso.

Para concluir, según lo expuesto, diremos que estamos en una zona totalmente castellanizada, si bien, queda meridianamente claro, que aquí el antiguo dialecto tuvo hasta épocas tardías un fuerte arraigo, dada la gran cantidad de rasgos de carácter leonés que hemos documentado. La mayor parte de las muestras obtenidas corresponden a

² González Ferrero, J. C. (1990), *Palabras y expresiones en el habla de Toro (Zamora)*, ed. on line, 2013.

³ Nuevo Cuervo (1997), “El Vocabulario del Órbigo desde un punto de vista geográfico”, artículo en Internet.

términos lexicalizados, no obstante, como veremos más adelante en el estudio fonético y morfosintáctico, algunos fenómenos siguen teniendo plena vigencia actualmente.

4. ESTUDIO MORFOSINTÁCTICO

4.1 EL GÉNERO

4.1.1 Cambios de género

Los cambios de género son muy frecuentes, aunque con distintos matices según los casos.

Se observa en muchas ocasiones cambios de carácter vulgar, que se producen, también, en otras áreas lingüísticas como ocurre con *la calor*, *la puente*, *la color*, de carácter general, usados en el español medieval y clásico, y otros menos frecuentes como *la aceite*, *la aguardiente*, *la azufre*, *la alfiler*, *las maíces*, *la arroz*, *la pus*, que abundan en las hablas populares de todas partes¹.

En otros casos, nos encontramos con cambios de género que solamente los localizamos en el área occidental² como ocurre con *el sal*, *el miel*, *el cal*, de gran vitalidad, hasta el punto de superar ampliamente al género estandarizado, al menos en el habla popular y coloquial; cambia a femenino *la urz/las urces*, *la cornal*, *el gadaño*, de las que no hemos registrado ningún caso de uso normalizado como masculinos. Aunque el cambio de género de estos sustantivos está generalizado en los tres valles estudiados, observamos mayor incidencia en las localidades situadas hacia el área noroccidental. No obstante, el género femenino alterna hoy en el caso de las tres primeras voces mencionadas en generaciones jóvenes.

Sucede, en algunas ocasiones, que el cambio de género está relacionado con la idea de tamaño³, usando, generalmente, el femenino para indicar el más grande, como ocurre para los casos de *güerta/güerto*, *cesta/cesto*, *deda* (dedo grande del pie)/*dedo*, *junca/junco*, *miaja/miajo*, *escoba/escobo*, etc.⁴, aunque, a veces, también se usan con el mismo sentido como *la trueno*, *el trueno* ('sonido que produce el rayo')⁵.

Los sustantivos con género ambiguo ofrecen la variante femenina con mucha mayor frecuencia que la masculina, tal ocurre en los casos de *la azúcar* o *la mimbre*.

4.1.2 El género de los árboles frutales

Especial interés merece el caso del género de los árboles frutales⁶, a los que, habitualmente, se añade al nombre de la fruta el sufijo *-al*, y donde observamos la

¹ Cfr. Llorente, *Ribera*, 122; Ferrero, *ROtoro*, 64; Baz, *Aliste*, 50; Ferrero, *FAliste*, 188-189.

² V. Zamora, *Dialectología*, 167; Barrio, *Benavente I*, 246; Morán, *Lomba*, 6; Alvar, *Manual I*, 145.

³ Cfr. Zamora, *Dialectología*, 168; Velo, *Hurdes*, 99; García-Lomas, *LSantander*, LXII.

⁴ En algunos casos, el uso del masculino llega a sustituir al propio sufijo diminutivo: «*vagüero*, "diminutivo de *vagüera* expresado no mediante un sufijo, sino gracias al cambio de género, empleando el masculino como diminutivo del femenino (el conocido "género dimensional" de Pottier)» (Llorente, *Denominaciones I*, 268).

⁵ V. Garrote, *Maragatería*, 96; Baz, *Aliste*, 50.

⁶ Cfr. Pidal, *DLeonés*, 49; Llorente, *Ribera*, 122; Zamora, ob. cit., 164, 168; Ferrero, *ROtoro*, 65; G. de Diego, *Manual*, 168-169; Baz, *Aliste*, 50; G. Rey, *Bierzo*, 31. Ferrero, *FAliste*, 189-190; Alvar, id., 145.

aparición tanto del género masculino como femenino, aunque con mayor incidencia de este último. Su repartición en las distintas localidades la reflejamos en la tabla 2. Contabilizamos los resultados con arreglo a los siguientes criterios, que también exponemos en el recuadro superior derecho de la tabla: 1 en cada caso de *masculino*, 1 en cada caso de *femenino*, 1 y 1 cuando es *masculino* o *femenino*; cuando hay *masc.; fem. menos*, 0,75 en masculino y 0,25 en femenino, y al revés cuando es *fem.; masc. menos*, 0,75 en femenino y 0,25 en masculino. De los resultados globales, según que predomine un género u otro, damos cuenta en el mapa 11, que corresponde al grupo de mapas dedicado al estudio morfológico. Las variantes léxicas propias de cada árbol frutal figuran en el mapa dedicado a cada especie (manzano 708, peral 711, nogal 714, castaño 715, ciruelo 718, cerezo 720, guindo 721, pavía 723) y forman parte del conjunto de mapas dedicados al estudio del léxico. Los porcentajes totales registrados en la tabla nos indican que, en general, el masculino (48,33%) y el femenino (51,66%) alternan en la zona, con una ligera incidencia a favor del femenino. Si bien, hay que tener en cuenta, que en el porcentaje correspondiente al género masculino se contabiliza, tanto el término masculino normalizado (*el manzano*, por ejemplo), como el propio de la zona (*el manzanal*, en este caso). Por ello, podemos afirmar que el uso del

Tabla 2. El género de los árboles frutales.

SIGNOS CONV.		○ masc. ● masc.; fem. menos □ masc. o fem. ■ fem. ▲ fem.; masc. menos								PORCENTAJE / LOCALIDAD					
Árbol Local.	man- zano	per- ral	no- gal	cas- taño	ci- ruelo	ce- rezo	guin- do	pa- vía	GLOBAL LOCALIDAD						
									○	●	□	■	▲		
CB	●	□	□	□	□	□	■	■		1	5	2			masc. = 1 masc.; fem. (menos) = 0, 75 y 0,25 masc. o fem. = 1 y 1 fem. = 1 fem.; masc. (menos) = 0,75 y 0,25 masc.: 0,75 + 5 = 5,75 ; / 13 = 44, 23% fem.: 0,25 + 5 + 2 = 7,25; / 13 = 55, 76%
UQ	□	□	■	■	■	□	■	■			3	5			masc.: 3; / 11 = 27,27 % fem.: 3 + 5 = 8; / 11 = 72,72%
SPC	□	▲	▲	○	□	●	▲	▲	1	1	2		4	masc.: 1 + 0,75 + 2 + 1 = 4,75; / 10 = 47,5% fem.: 0,25 + 2 + 3 = 5,25; / 10 = 52,5%	
CONG	▲	■	■	▲	□	●	▲	□		1	2	2	3	masc.: 0,75 + 2 + 0,75 = 3,5; / 10 = 35% fem.: 0,25 + 2 + 2 + 2,25 = 6,5; / 10 = 65%	
AV	■	■	▲	■	▲	●	■	∅		1		4	2	masc.: 0,75 + 0,5 = 1,25; / 7 = 17,85% fem.: 0,25 + 4 + 1,5 = 5,75; / 7 = 82,14%	
VILLG	■	■	■	■	■	■	■	■				8		masc.: 0; / 8 = 0% fem.: 8; / 8 = 100%	
FE	□	□	▲	□	○	○	■	∅	2		3	1	1	masc.: 2 + 3 + 0,25 = 5,25; / 10 = 52,5% fem.: 3 + 1 + 0,75 = 4,75; / 10 = 47,5%	
SPV	□	□	□	□	□	□	□	□			8			masc.: 8; / 16 = 50% fem.: 8; / 16 = 50%	
SV	●	□	□	□	□	●	□	□		2	6			masc.: 1,5 + 6 = 7,5; / 14 = 53,57% fem.: 0,5 + 6 = 6,5; / 14 = 46, 42%	
BV	●	●	●	○	●	●	●	○	2	6				masc.: 2 + 4,5 = 6,5; / 8 = 81,25% fem.: 1,5; / 8 = 18,75%	
BS	□	□	□	□	●	●	□	□		2	6			masc.: 1,5 + 6 = 7,5; / 14 = 53,57% fem.: 0,5 + 6 = 6,5; / 14 = 46,42%	
PV	○	□	□	○	■	○	○	■	4		2	2		masc.: 4 + 2 = 6; / 10 = 60% fem.: 2 + 2 = 4; / 10 = 40%	

GRAN	○	□	□	○	○	○	○	∅	5		2			masc.: 5 + 2 = 7; / 9 = 77,77% fem.: 2; / 9 = 22,22%				
BU	○	□	□	□	□	□	□	□	1		7			masc.: 1 + 7 = 8; / 15 = 53,33% fem.: 7; / 15 = 46,66%				
QV	○	○	○	○	○	○	○	○	8					masc.: 8; / 8 = 100% fem.: 0; / 8 = 0%				
AN	▲	■	■	■	■	■	■	■				7	1	masc.: 0,25; / 8 = 3,12% fem.: 7 + 0,75 = 7,75; / 8 = 96,87%				
ARRB	■	■	■	■	■	■	■	■				8		masc.: 0; / 8 = 0% fem.: 8; / 8 = 100%				
VILLF	▲	■	■	■	■	□	■	■			1	6	1	masc.: 1 + 0,25 = 1,25; / 9 = 13,88% fem.: 1 + 6 + 0,75 = 7,75; / 9 = 86,11%				
COOM	●	●	□	□	□	□	■	■		2	4	2		masc.: 1,5 + 4 = 5,5; / 12 = 45,83% fem.: 0,5 + 4 + 2 = 6,5; / 12 = 54,16%				
PVAL	●	●	●	●	●	○	□	□	1	5	2			masc.: 1 + 3,75 + 2 = 6,75; / 10 = 67,5% fem.: 1,25 + 2 = 3,25; / 10 = 32,5%				
MR	○	●	●	●	●	●	●	●	1	7				masc.: 1 + 5,25 = 6,25; / 8 = 78,12% fem.: 1,75; / 8 = 21,87%				
MP	○	○	●	○	○	○	○	○	7	1				masc.: 7 + 0,75 = 7,75; / 8 = 96,87% fem.: 0,25; / 8 = 3,12%				
TOTAL MÚMERO									31	29	53	47	12	31 + 29 + 53 + 47 + 12 = 172 ○ 31 / 172 ● 29 / 172 □ 53 / 172 ■ 47 / 172 ▲ 12 / 172				
PORCENTAJES: TOTALES									masc.: 31 + 21,75 + 53 + 3 = 108,75; / 225 = 48,33% fem.: 7,25 + 53 + 47 + 9 = 116,25; / 225 = 51,66%					○ 18,02% ● 16,86% □ 30,81% ■ 27,32% ▲ 6,97%				

sufijo *-al* de carácter leonés para designar los árboles frutales es muy frecuente, bien en masculino o bien en femenino (*la manzanal/el manzanal*), alternando con el término estándar. Según observamos en la tabla, destaca el elevado porcentaje de uso del femenino en las localidades situadas en las zonas más al norte de los valles. Así, vemos que superan el 50%, en algunos casos muy ampliamente, las tres localidades de Entrevallas, Cubo de Benavente (55,76%), Uña de Quintana (72,72%) y San Pedro de Ceque (52,5%); en el valle de Vidriales, Congosta (65%), Ayoó (82,14%) y Villageriz (100%); y en el valle Eria-Órbigo, Alcubilla de Nogales (96,87%), Arrabalde (100%), Villaferreña (86,11%) y Coomonte (54,16%). Hemos recogido, además, en las preguntas dirigidas al estudio del léxico, otros casos como *la breval*, que no hemos podido incluir en la tabla anterior por carecer de variante masculina. Queremos hacer notar, también, que aunque estos datos revelan una tendencia clara al uso del femenino más elevada a medida que vamos hacia el noroeste, también es importante la influencia del uso particular que de la lengua hace cada uno de los informantes. Con total seguridad, la tendencia al uso del género femenino sería mayor en el contexto de una conversación más informal, ya que los informantes, conocedores del término normalizado, dan, en algunas ocasiones, la respuesta académica en presencia del entrevistador.

4.2 EL NÚMERO

No se registran diferencias importantes en el número del nombre con relación a la norma estándar. Algunos sustantivos se usan en plural con el mismo sentido que en singular, es el caso de *pantalón/pantalones*. Otros admiten ambas terminaciones con el mismo valor, aunque es más frecuentes su uso en plural, como ocurre con *tijeras/estijeras*, *tenazas/estenazas*, *trébedes/estrébedes*⁷.

El caso de *urz/urces* es de uso general en todas las edades, se extiende por Entrevalles y Vidriales y algunas localidades de Eria-Órbigo⁸. Solo registramos *urce/urces* en Coomonte y Pobladura del Valle. En todos los casos siempre se ha registrado como femenino.

Como caso especial, señalamos el plural dialectal lexicalizado en *buey/bueis*, y, especialmente, en la expresión *andar a bueis* (M. 1099), de uso general en Entrevalles y en la mitad norte del valle de Vidriales; en el valle Eria-Órbigo solo lo hemos registrado en Alcubilla de Nogales. Es más raro en otros contextos, pero también se escucha en las personas de mayor edad en algunas localidades (SPC, VILLG, en M. 1096, n. 5)⁹.

4.3 NUMERALES

No encontramos rastro del antiguo femenino *duas* en toda la zona¹⁰. Las únicas diferencias localizadas se refieren a realizaciones de carácter vulgar. Tal es el caso de la pérdida del diptongo en *vente* y *trenta*, muy frecuente, especialmente, en una situación más informal que la propia encuesta. Ocurre lo contrario con la diptongación de *sietecientos* y *novecientos*, de carácter analógico, usados habitualmente en la conversación espontánea¹¹.

En los numerales ordinales destacamos el apócope de *primera* y *tercera* cuando acompañan a sustantivos femeninos¹², tales son los casos de *la primer vez* o *la primer mañana* (M. 45). A partir del *décimo*, el uso de cardinales para sustituir a los ordinales está generalizado.

⁷ V. Llorente, *Ribera*, 123; Baz, *Aliste*, 50; Garrote, *Maragatería*, 76.

⁸ V. Garrote, *op. cit.*, 233.

⁹ Cfr. G. Rey, *Bierzo*, 30; Baz, *op. cit.*, 50.

¹⁰ Cfr. Pidal, *DLeonés*, 49; Zamora, *Dialectología*, 165-166; G. Rey, *op. cit.*, 31; Garrote, *ibid.*, 76; G. de Diego, *Manual*, 189; Morán, *Lomba*, 6.

¹¹ V. Pidal, *op. cit.*, 50; Zamora, *op. cit.*, 166; Baz, *ibid.*, 53; Llorente, *op. cit.*, 131; G. Rey, *ibid.*, 31; Garrote, *id.*, 39, 43.

¹² V. Baz, *id.*, 51.

4.4 PRONOMBRES/DETERMINANTES

4.4.1 Anteposición del artículo al posesivo

Uno de los rasgos más característicos del leonés, y que sigue teniendo una gran vitalidad, es que el posesivo antepuesto al sustantivo va precedido del artículo¹³. Respuestas como *la mi güerta*, *el mi mandil*, *la tu finca*, *la su casa*, *los mis zapatos*, *los mis hijos* o *el mi Juan* han sido generalizadas en todas las localidades (M. 50). Ante algunos sustantivos de persona son menos habituales, o incluso pueden llegar a desaparecer, como ocurre en los casos *mi madre* o *mi abuelo*, por ejemplo.

4.4.2 Colocación de los personales

El orden de colocación de los pronombres proclíticos cuando figura en el discurso más de uno, no se atiene al orden normalizado en el que los pronombres personales de segunda preceden a los de primera y estos a los de tercera, a excepción de la forma *se* que precede a todos. Es muy frecuente en las hablas populares que se transgreda esta norma, aunque no todos los casos tienen la misma frecuencia. La secuencia *me se* tiene escasa difusión en toda la zona encuestada. El uso de *te se* es mucho más frecuente que el de la secuencia *me se*, incluso, en algunos casos, superior a *se te* en las personas de edad avanzada¹⁴. Cuando se trata de dos pronombres sujeto, es raro el uso de *yo y tú*, la gran mayoría de las respuestas se correspondieron con el orden normalizado y colocaron delante el pronombre de 2ª persona. La situación es similar a la que encontramos en otras áreas lingüísticas en las hablas populares, aunque parece que el uso de las secuencias de carácter vulgar en esta zona es inferior al que registran atlas lingüísticos como el ALCyL, ALEANR, ALEA o el ALECMAN.

4.4.3 Leísmo, laísmo, loísmo

Entendemos por *leísmo* el uso del pronombre átono *le* (forma de objeto indirecto) en sustitución de *la* o *lo*, formas propias de objeto directo¹⁵. De igual modo, llamamos *laísmo* o *loísmo* al uso de *la* o *lo* para sustituir a *le* en el objeto indirecto. El uso de los pronombres átonos de 3ª persona parece que sigue fiel al sistema denominado “etimológico” en nuestra zona de estudio¹⁶. El sistema estándar sancionado por la Academia es el mismo etimológico, que distingue el caso en su uso con la salvedad de tolerar *le* para objeto directo de persona en el masculino singular. Según los datos

¹³ Cfr. Pidal, *DLeonés*, 62; Zamora, *Dialectología*, 175; Barrio, *Benavente I*, 246; Llorente, *Ribera*, 162; García-Lomas, *LSantander*, LXII; Ferrero, *FAliste*, 190; G. Rey, *Bierzo*, 36; Garrote, *Maragatería*, 100; Viudas, *DExtremeño*, XXVI.

¹⁴ V. Barrio, *Benavente I*, 246; G. Rey, *op. cit.*, 36.

¹⁵ Cfr. Fernández-Ordóñez (1993, 1).

¹⁶ Al respecto, incluso en una zona situada más al este, Toro, Ferrero ya constata la vigencia del sistema etimológico: “el uso generalizado de los pronombres *le*, *la* y *lo* es, a grandes rasgos, el que se corresponde con el llamado sistema etimológico, lo que separa a esta habla de las castellanas y la próxima, en cambio, a las leonesas” (*ROtoro*, 66).

obtenidos, se observa un uso generalizado del sistema etimológico, derivado de las funciones que desempeñaban los casos en latín. Hemos registrado algunos casos de leísmo, en especial, para persona masculina singular, si bien, nos inclinamos a pensar que, en gran medida, son fruto de la disyuntiva en que ponemos al informante a la hora de contestar a nuestras preguntas, ya que por haberlo escuchado de personas más jóvenes, estudiantes o personas residentes en otras áreas, piensan que es lo “correcto”, aunque ellos usen mayoritariamente al comunicarse dentro de la localidad las formas *la(s)*, *lo(s)* para el complemento directo. También hemos registrado algún caso aislado de leísmo para nombres de animales, y ni uno solo para nombres de seres inanimados.

No hemos observado el uso de laísmo o loísmo en toda la zona, y menos aún en las personas de edad avanzada. No hemos registrado ni un solo caso durante la encuesta, ni tampoco mediante la observación durante las conversaciones más informales mantenidas con los informantes. Por ello, las únicas formas utilizadas para el complemento indirecto fueron *le* para el singular y *les* para el plural, tanto para género masculino como para femenino.

Por todo ello, concluimos que estamos en una zona adscrita al sistema etimológico derivado de los casos latinos¹⁷, si bien, puede aparecer algún caso de leísmo, especialmente, en aquellas personas que sienten el leísmo estándar como una señal de distinción, debido a la influencia de los medios de comunicación o de personas que residen en otras áreas lingüísticas, como puedan ser Valladolid o Madrid. Esta situación aleja a esta zona de la norma castellana, que usa el sistema de referencia¹⁸, basado en la relación de las formas de los pronombres personales con el género de los nombres o antecedentes, y nos aproxima a las hablas leonesas occidentales.

4.5 FORMAS VERBALES

4.5.1 Presente Indicativo

La mayor parte de las variantes que corresponden a las formas verbales son de carácter vulgar, formadas con frecuencia por analogías con otras formas que han venido a impedir su asimilación a la norma castellana.

En primer lugar, señalamos la aparición de una *g* epentética en la primera persona del singular de *parir* y *moler*, quizá por analogía con *salir* (*salgo*). Así, se observa el uso generalizado de *pargo* y *muelgo* en todas las localidades, pues solo encontramos que *paro* alterna en Alcubilla y *muelo* en Coomonte¹⁹.

¹⁷ V. Ferrero, *FAliste*, 191 y ss.; Garrote, *Maragatería*, 98.

¹⁸ Cfr. Fernández-Ordóñez (1994, 123): “Isoglosas internas del castellano. El sistema referencial del pronombre átono de tercera persona”, *Revista de Filología Española*, 74, págs. 71-125: “La distribución geográfica del sistema referencial (en sus distintas variantes) está claramente relacionada con la expansión castellana (y no con la leonesa)”.

¹⁹ V. Barrio, *Benavente I*, 147; Velo, *Hurdes*, 107; G. de Diego, *Manual*, 191.

En la persona Tú del verbo *ser*, se sigue escuchando en alguna ocasión la forma arcaica *sos* construida por analogía con la persona Yo²⁰, cada vez más desechada incluso en las personas de edad avanzada, pues es conocida por todos los informantes, tanto en Entrevalles como en el valle de Vidriales, aunque la mayor parte rechaza su uso.

Aparece con frecuencia la apócope de la *-e* final de la persona Él en algunos verbos como *tien*, *sal* y *vien*, con mayor incidencia en Entrevalles, registrados en dos de las tres localidades (UQ, SPC), y en Vidriales, registrados en varias localidades de la mitad norte del valle, fenómeno usual en el dominio leonés²¹.

También, en alguna ocasión, se observa la reducción vulgar de la persona Él del verbo decir, *dice* > *di*, en especial, en el grupo de personas de más edad (80-90 años).

La tendencia antihiática del leonés da lugar a la aparición de una yod en la terminación de algunos verbos. Se origina un cambio de sílaba tónica en los verbos terminados en *-iar* o en los derivados de los castellanos en *-ar*, *-ear* > *-iar*²². Con ello se produce la retracción del acento en verbos como *acarriar*, *abaliar*, *vaciar*, *pastiar*, *berriar*, etc. En el caso de *vaciar/vacío* (M. 71), la forma registrada con mayor frecuencia es *vaceo*, seguida de *vacio*, dando lugar a una ultracorrección en *vaceo*, producida por analogía con el paradigma normalizado de los verbos terminados en *-ear* (estropear > estropeo).

4.5.2 Verbos incoativos

En los verbos incoativos en algunas ocasiones se asimila la persona Yo a la forma de 2ª persona del presente de indicativo *-ces*, así observamos *conozo*, *parezo*, *florezo* y *aborrezo*. Este fenómeno también se registra en el presente de subjuntivo, dando lugar a las formas *conoza*, *pareza*, *floreza* y *aborreza*. En todos los casos, los informantes consideran que se trata de un fenómeno que no se da actualmente²³.

4.5.3 Pret. perf. simple y compuesto

Los pretéritos perfectos fuertes forman una tercera persona del plural en *-on*, analógica de la tercera persona del singular, muy frecuente, incluso, en franjas de edad más allá de los cincuenta años. Así, nos encontramos con que *anduvieron* y *anduvon* alternan en todas las localidades (M. 75), llegando a ser más frecuente la forma *aduvon* en algunos casos. La distribución es similar en los tres valles, ya que además esta forma de perfecto trasciende al ámbito leonés. Frecuencias similares reflejan otras formas como *estuvon*, *hizon*, *trajon*, *dijon*, *quison*, *puson* o *hubon*, cuya distribución figura en

²⁰ Cfr. Zamora, *Dialectología*, 190, n. 103; Baz, *Aliste*, 61; Ferrero, *FAliste*, 194.

²¹ Cfr. Zamora, ob. cit., 178-179; Pidal, *DLeonés*, 53; Llorente, *Ribera*, 203; Velo, *Hurdes*, 106; García-Lomas, *LSantander*, LXIII; G. de Diego, *Manual*, 191; Alvar-Pottier, *Morfología*, 209.

²² Cfr. Llorente, *Ribera*, 206: “Cambio *-ear* > *-iar* y asimilación a ellos de los verbos en *-ar* que toman la *-j* epentética: *pastiar*, *estrupiar*...”; Ferrero, *FAliste*, 192-193; Ferrero, *ROtoro*, 66-67.

²³ Cfr. Pidal, *DLeonés*, 53; Llorente, ob. cit., 142, 203, 208; Baz, *Aliste*, 60; García-Lomas, *ibid.*, LXIV; Zamora, *Mérida*, 41; G. de Diego, ob. cit., 191.

sus mapas correspondientes, pero que en la mayor parte de las localidades alternan con la forma normalizada²⁴. En algunos casos, se reconoce la forma *andé* como forma antigua de haberla oído con frecuencia, pero que hoy se considera que ha desaparecido en esta zona²⁵; no obstante, este paradigma se registra abundantemente en el ALECMAN y en el ALEA.

Algunos verbos como *conducir* y *producir* o sus compuestos han formado un paradigma propio dando continuidad a la raíz de sus infinitivos en todas sus formas (M. 77). En todas las localidades predominan las formas analógicas del infinitivo, *conducí* y *producí*, habiendo registrado solamente esta forma en la casi totalidad de los lugares encuestados; las variantes normalizadas, *conduje* y *produje* solo las hemos registrado en tres localidades de nuestro ámbito de estudio, y en un porcentaje meramente testimonial²⁶.

El uso del pretérito perfecto simple es muy frecuente²⁷. Supera claramente a la forma compuesta para expresar acciones recientes: *llegó esta mañana*.

Se registra, igualmente, la *-s* analógica, propia de la flexión de otros tiempos verbales, en la persona Tú del pretérito perfecto simple, con un uso casi generalizado en todos los informantes. Son habituales las variantes *anduvistes*, *cantastes* o *cenastes*, incluso en la conversación espontánea con los informantes aparece también la variante analógica de la persona Yo, *cenastes* (Tú).

En el paradigma de perfecto del verbo haber, aparecen con alguna frecuencia variantes de carácter vulgar de la persona Vosotros, *heis*, *hais* (*llegado*), probablemente por influencia de las personas Yo y Tú respectivamente (*he*, *has*)²⁸.

4.5.4 Subjuntivo. Presente

Al igual que hemos señalado en el modo indicativo, vuelve a aparecer la *g* epentética en el subjuntivo de los verbos *parir* y *moler*. Pero ahora se registra en todas sus formas, dando lugar a *parga*, *pargas*, *parga*, *pargamos*, *pargáis*, *pargan*, para el paradigma de ‘parir’, y *muelga*, *muelgas*, *muelga*, *molgamos*, *molgáis*, *muelgan*, para el de ‘moler’ (cfr. Barrio, *Benavente*, 1998).

En el subjuntivo de los verbos *dar* y *estar* se forman nuevas variantes de origen vulgar que también se registran en otras zonas de la Península. Son habituales las

²⁴ Cfr. Zamora, *Dialectología*, 198; Barrio, *Benavente I*, 247; Llorente, *Ribera*, 213; Ferrero, *FAliste*, 196; Velo, *Hurdes*, 106; Alvar-Pottier, *Morfología*, 273.

²⁵ A este respecto, Llorente Maldonado señala, en una zona menos leonesa que la que estudiamos, la desaparición de los perfectos analógicos en la provincia salmantina ya hacia mediados del siglo pasado: “hasta hace muy poco tiempo debieron de existir en todo el occidente de la provincia los típicos perfectos analógicos leoneses, según el tipo *maté*, *mateste*, *matemos*, *matéisteis*, *matoren*” (Llorente, 1947, 148). En Aliste, sin embargo, Ferrero da como usual este tipo de perfectos en una época mucho más cercana: “la forma con *e* analógica de primera persona de plural (*matemos*) parece ser la que presenta mayor vitalidad: es dada por todos”, “las formas de segunda persona, tanto del singular (*matastes*, *matestes*, *mateste*), como del plural (*mateste*, *matestis*), son de las que presentan mayor uso”, “las formas en *-éi* (primera del singular, *matéi*) y en *-oren*, *-onen* (tercera del plural, *matoren*, *matonen*) parecen sufrir la competencia de las normativas” (Ferrero, 1986, 195).

²⁶ V. Barrio, *Benavente I*, 247.

²⁷ V. Pidal, *DLeonés*, 62.

²⁸ V. Garrote, *Maragatería*, 102; Llorente, *ibid.*, 146; Ferrero, *FAliste*, 194.

formas *dea, deas, dea, déamos o deamos, deais o deáis, dean*, para el paradigma de dar²⁹, y *estea, esteas, estea, estéamos o esteamos, esteais o esteáis, estean*, para el paradigma de estar³⁰. Estas variantes son habituales en Entrevalles y Vidriales, mientras que no hemos registrado un solo caso con *estar* en el valle Eria-Órbigo, y una sola localidad con el verbo *dar*. Es muy frecuente su uso, también, en construcciones pronominales: ‘me dé’ (*me dea*), ‘se esté’ (*se estea*), ‘estese’ (*estéase*).

El vulgarismo *haiga* se localiza con alguna frecuencia en la mayoría de las localidades encuestadas, y, aunque no es frecuente en general, sigue estando vivo en la franja de edad estudiada³¹.

Como ocurría con el modo indicativo, no aparecen datos suficientemente clarificadores de los incoativos leoneses terminados en *-eza*, como para asegurar su pervivencia en esta zona.

El fenómeno de la retracción del acento, que ya hemos señalado en el indicativo, también tiene lugar en el subjuntivo. La forma normativa *vacíe* apenas ha sido registrada, solamente en dos localidades del valle Eria-Órbigo (ARRB, PVAL). Vuelven a ser las variantes *vacie* y *vacee* las más extendidas, y esporádicamente aparece la forma *avacie* en algunas localidades. Igualmente, registramos la forma *enciéndamos, enciendais*, donde además de mantener el diptongo de la raíz del singular, se presenta la retracción del acento en las formas correspondientes a las personas Nosotros y Vosotros.

4.5.5 Subjuntivo. Imperfecto y pluscuamperfecto

En el pretérito de subjuntivo, es general el uso de la terminación analógica del infinitivo *llegara, hubiera, condujera, produjera*, en todos los casos. Predomina en todas las franjas de edades, y su uso es muy superior a *llegase, hubiese*, etc., que incluso casi desaparecen en las personas de edad avanzada. Esta tendencia se extiende en toda su amplitud al pluscuamperfecto y a toda la flexión verbal general.

4.5.6 Imperativo

La forma personal de Vosotros es sustituida por el infinitivo en la mayoría de las ocasiones. Hemos registrado las variantes *buscar, cantar, callar* en todas las localidades para la persona Vosotros (M. 110 y ss.). Aparece la forma normalizada en muy raras ocasiones en los tres casos encuestados. También con alguna frecuencia hemos localizado las formas *buscai, cantai*, etc., derivadas de los imperativos con *-d-*intervocálica, donde la *-e* final se ha convertido en *-i* como fórmula antihiática de carácter leonés³². En las formas pronominales, documentamos en todas las localidades

²⁹ Cfr. Zamora, *Dialectología*, 195; Garrote, *Maragatería*, 81; G. de Diego, *Manual*, 173; Alvar-Pottier, *Morfología*, 195.

³⁰ Cfr. Zamora, *ibid.*, 192; Garrote, *ibid.* 81; G. de Diego, *op. cit.*, 173; Alvar-Pottier, *op. cit.*, 192.

³¹ Cfr. Llorente, *Ribera*, 142; Baz, *Aliste*, 60; Garrote, *op. cit.*, 88; Velo, *Hurdes*, 106.

³² V. Llorente, *ibid.*, 143; Pidal, *DLeonés*, 52-53; Zamora, *Dialectología*, 182; Baz, *ibid.*, 60; Alvar-Pottier, *ibid.*, 182.

la variante *callaros*, mientras que la normalizada *callaos* solo se ha localizado en uno de los puntos de encuesta. Figura también el vulgarismo *callarvos*, con el pronombre enclítico³³, aunque es muy raro, pues solo se ha registrado en una de las localidades y como segunda opción tras *callaros*.

La forma normalizada para la persona Vosotros del verbo *ir*, *id*, es muy rara. Lo habitual es sustituirla por el infinitivo. Hemos localizado también los vulgarismos *vedi* y *vede* para la misma persona en Entrevalles. No se conoce la forma pronominal normalizada *idos* para la persona Vosotros, siendo sustituida por *iros* en todas las localidades.

En el imperativo de *vaciar* se produce de nuevo la retracción del acento en la persona Tú, siendo muy reducido el uso de la forma normalizada *vacía*. Se ha sustituido en todas las localidades por las variantes *vacia* y *vacea*, y más raramente *avacia*; para la persona Usted las formas más frecuentes son *vacie* y *vacee*, y en alguna ocasión *avacie*; tampoco hemos registrado la forma normalizada *vacíe* en ninguna localidad.

El verbo *desviar* ofrece formas con retracción acentual muy frecuentes, en especial, en su uso pronominal. Hemos registrado para la persona Tú la variante *disviate*, habitual en las localidades de Entrevalles y en la mitad norte de Vidriales; la variante normalizada *desvíate* es la más usual en el valle Eria-Órbigo.

Es muy frecuente, también, en los usos pronominales de *dar*, la forma vulgar del imperativo para la persona Usted, *déame*, o *déanme* para Ustedes. La hemos registrado en todas las localidades de Entrevalles y en la mayor parte de Vidriales; no hemos documentado ni un solo caso en el valle Eria-Órbigo.

4.5.7 Formas no personales

Uno de los rasgos occidentales, y al que ya hemos hecho referencia anteriormente, es la frecuencia con que se observa en los infinitivos la presencia de la yod epentética³⁴. Bajo nuestro punto de vista, se trata de uno de los fenómenos de carácter leonés que hoy sigue teniendo mayor vigencia en esta zona. Han sido numerosas las voces registradas como *encortiar*, *nevasquiar*, *nevisquiar*, *rebusquiar*, *chisquiar*, *rosniar*, *fitiar*, *encorruptiar*, *mordisquiar*, *comisquiar*, *esgarriar*, o *tiritiar*, entre otras muchas, hasta superar con creces la centena de términos con la presencia de este fenómeno asturleonés. La flexión verbal de estos términos suele mantener la epéntesis en todo el paradigma. La registramos con regularidad en toda la zona, si bien, con mayor frecuencia en las localidades situadas más al oeste, en Entrevalles, seguida del valle de Vidriales, aunque con menor incidencia en la mitad sur.

Es muy frecuente la asimilación de la *r* múltiple en el verbo *arrimar* a la *r* simple del infinitivo, que mantiene en todo el paradigma. Registramos la forma *arimar* en toda la zona, sin apenas diferencias reseñables en ninguno de los valles, manteniendo la misma raíz en todas sus formas.

³³ Cfr. Zamora, *Dialectología*, 182.

³⁴ Cfr. Llorente, *Ribera*, 206, 208; Krüger, *SCiprián*, 40; Pidal, *DLeonés*, 30; Alvar-Pottier, *Morfología*, 110.

Hemos registrado algunos casos del infinitivo de *ir* con la prótesis de la *d-*, *dir*, de carácter vulgar con una distribución similar en los tres valles objeto de estudio³⁵. Mucho más frecuente es su presencia en la forma del gerundio³⁶, *diendo*, que localizamos en la mayoría de los puntos de encuesta.

Los gerundios de *leer* y *caer* presentan la caída de la consonante palatal como norma, *leendo* y *caendo* son las variantes habituales.

Los participios *pago* o *pagado* ofrecen soluciones similares tanto si funcionan como adjetivos, como si lo hacen como tales participios, alternando ambas formas en toda el área, si bien, la presencia de la forma irregular *pago* es algo superior.

4.5.8 Variaciones sintácticas: transitividad/intransitividad

El uso intransitivo de los verbos *entrar*, *caer* y *quedar* como transitivos es escaso en la zona³⁷. Todos los informantes han dado las respuestas “*mete la maleta*”, “*no tires el agua*”, “*deja el libro en la mesa*”. El fenómeno se registra con alguna frecuencia en personas más jóvenes, y en secuencias del tipo *entra la maleta*, *no caigas el agua*, *queda el libro en la mesa*; no se ha producido un solo registro de este fenómeno en la franja de edad estudiada.

4.6 PARTÍCULAS Y EXPRESIONES

Dentro del campo de los adverbios, *aún* presenta con frecuencia la variante vulgar *on*, localizada en Entrevalles y en el norte del valle de Vidriales. Situación similar ocurre con *todavía*, adverbio que ofrece variantes como *toavía*, *entodavía*, *ontavía*, registradas, en especial, también en Entrevalles y Vidriales. Tanto en un caso, como en otro, surgen habitualmente en las conversaciones informales mantenidas con los informantes, si bien a menudo no se admite su uso si preguntamos directamente por estas formas.

La construcción «voy a casa de María», o similares, ofrece diversas soluciones entre las que destacamos, *voy an casa de*, *voy en casa de*, *voy anca*, *voy enca* (María). Se distribuyen por toda la zona, con especial incidencia en los valles más occidentales.

Las formas normativas *velo ahí* y *velo aquí* se desconocen. En su lugar, aparecen las expresiones *velaí*, *velay*, *velaquí*, donde se produce una elisión de sonidos con la caída de la vocal del pronombre átono³⁸.

El uso del adverbio *luego* con el significado de ‘ahora mismo’ está generalizado en todos los grupos de edad, por lo que hoy habría que considerarlo como un valor

³⁵ V. Llorente, Ribera, 146, 213; Garrote, *Maragatería*, 86; Velo, *Hurdes*, 104; Zamora, *Dialectología*, 196; Baz, *Aliste*, 62; García-Lomas, *LSantander*, LXIV; G. de Diego, *Manual*, 173; Alvar-Pottier, *Morfología*, 196.

³⁶ Cfr. Baz, *op. cit.*, 62; Llorente, Ribera, 146; Garrote, *Maragatería*, 86; Velo, *Hurdes*, 104; Gacia-Lomas, *LSantander*, LXIV; Zamora, *Dialectología*, 196; Alvar-Pottier, *Morfología*, 196.

³⁷ V. Llorente, *op. cit.*, 167, 205; Ferrero, *FAliste*, 196; Ferrero, *ROtoro*, 67; Barrio, *Benavente I*, 247.

³⁸ Cfr. Llorente, *ibid.*, 166.

dialectal³⁹, ya que la última edición del diccionario académico (DLE) considera esta acepción en desuso; además, *luego* entra en colisión con *después* para el sentido de ‘más tarde’, por ello, para indicar esta circunstancia, se emplea con más frecuencia *después*. Por otro lado, es muy frecuente el uso de *luego* en oraciones interrogativas con el valor de *por qué*, y precedido por la conjunción *y*; aparece en situaciones como la siguiente: *-No he podido llegar a tiempo/-¿Y luego?*

El adverbio *abondo* se usa con el sentido de ‘suficiente’ en la expresión *dar abondo* o *no dar abondo* ‘dar (o no dar) suficiente’⁴⁰. La frecuencia de su uso ha descendido considerablemente. Se ha usado en el sentido de proporcionar material suficiente, o en abundancia, por parte de una persona a otra, por ejemplo, el peón que sirve masa al albañil. Hemos registrado la variante *bondo* en los valles de Vidriales y Eria-Órbigo; esta variante también la hemos documentado en León (V. Le Men, *Diccionario*).

La expresión *a esgaya* ‘en abundancia’, o la variante con elisión *asgaya*, parece propia del área occidental⁴¹. La hemos documentado, fuera de la zona de estudio, en las provincias de León y Palencia; Lamano registra *a esganca* en Salamanca (*Salmantino*, 1915).

La expresión *acifaifas* se utiliza para indicar la ‘falta o ausencia de algo’; aparece en expresiones del tipo [**haber, tener, encontrar...**] *acifaifas* ‘no disponer de nada’, referido a comida o cualquier otra cosa.

No figura la secuencia *ir a por* (manojos) en los diccionarios generales; var. morfosintáctica que podría considerarse coloquial. Al respecto dice el DPD: *a por*, «el uso de esta secuencia preposicional pospuesta a verbos de movimiento como *ir, venir, salir*, etc., con el sentido de ‘en busca de’, se percibe como anómalo en el español de América, donde se usa únicamente *por*: “*Voy por hielo...*”. En España alternan ambos usos, aunque en la norma culta goza de preferencia el empleo de *por* (...). En realidad, no hay razones para censurar el uso de *a por*, pues en la lengua existen otras agrupaciones preposicionales, como *para con, de entre, por entre, tras de, de por*, etc., perfectamente normales. La secuencia *a por* se explica por el cruce de las estructuras *ir a un lugar* (complemento de dirección) e *ir POR algo o alguien* (‘en busca de’), ya que en esta última está también presente la idea de ‘movimiento hacia’»⁴².

El uso de *al respetible* con el valor de ‘en comparación’, ‘en proporción’ la hemos registrado en todas las localidades. Con valor similar, la variante *al respective* figura en otras zonas como Benavente y León⁴³.

El adverbio *alrededor* aparece vulgarizado en la variante *alredor*, que registramos en todas las localidades con una frecuencia superior a la forma normalizada⁴⁴. La distribución es similar en los tres valles encuestados.

³⁹ V. Barrio, *Benavente I*, 247; Llorente, *Ribera*, 169.

⁴⁰ Cfr. Llorente, *op. cit.*, 12, 156, 174; Pidal, *DLeonés*, 60; G. Rey, *Bierzo*, 40; Lamano, *Salmantino*, 177.

⁴¹ V. Le Men, *Diccionario*; Barrio, *op. cit.*, 248.

⁴² V. *Diccionario panhispánico de dudas*.

⁴³ V. Le Men, *op. cit.*; Barrio, *ibid.*, 249.

⁴⁴ V. Llorente, *ibid.*, 205.

La locución adverbial *en peso* ofrece la variante *en penso*, que localizamos de forma generalizada en Entrevalles y Vidriales, y, en menor medida, en la zona norte de Eria-Órbigo.

La partícula conjuntiva *sincasí*, o su variante *sicasí*, con el valor de ‘sin embargo’, la registramos en Entrevalles y en menor medida en la zona norte de Vidriales. Resulta prácticamente desconocida en la mitad sur de Vidriales y en el valle Eria-Órbigo.

Una distribución similar encontramos en la expresión *tantico* ‘porción pequeña de alguna cosa’, en especial referida a algún alimento: “tantico pan”, “tantico sal” o “tantica leche”. Se manifiesta con cierta frecuencia entre las personas mayores, principalmente en Entrevalles y norte de Vidriales.

Para poner un precio si se participa en una puja, se utiliza el verbo *mandar* seguido de la cantidad ofrecida: “mandé 200 euros por el asno”. El uso está generalizado en toda la zona estudiada. Su alternativa es *ofrecer*, que se manifiesta con mucha menor frecuencia.

Como fórmula de cortesía cuando se dirigen a personas mayores, o que requieren un tratamiento de usted por resultar desconocidas, se acompaña de la expresión *mande* o *mande usted* en la respuesta. Se trata de la fórmula de tratamiento con que se responde como muestra de respeto y cortesía al ser requerido por ellos, en especial, a los padres. Su uso se circunscribe a las personas mayores, habiendo desaparecido en el habla de las nuevas generaciones.

Dentro de las formas coloquiales utilizadas para referirse al hecho de hacer un gran esfuerzo al realizar un trabajo, hemos registrado las que siguen, que van precedidas de alguna forma verbal como *darse* o *pegarse*: (una/un) *malla*, *soba*, *templa*, *chaqueta*, *jabón*, *jabonadura*, *zorra*.

4.6.1 Sufijos

Como sufijos diminutivos destaca, en especial, la partícula *-ín/a*, propia del dominio leonés. Tiene un marcado carácter afectivo, que se sobrepone a la idea de tamaño⁴⁵, así son frecuentes expresiones como *perrín pequeño*. Su uso está generalizado en toda la zona, con una frecuencia muy superior a *-ito* e *-illo* (de escasa productividad). Hemos recogido numerosos testimonios como *cachín*, *calderín*, *peruchín*, *pajarines*, *pollín*, *conejín*, *corderín*, *chivín*, etc.; ha llegado, incluso, a lexicalizarse en no pocas ocasiones, como ocurre en los siguientes casos: *jilguerín*, *piñerín/piñerina* ‘lino de raposa’, *salvadina*, *polvorín* ‘remolino’, *collerín* ‘collerón’, *tapín* ‘palo o llave que cierra la canilla de la cuba’, *abaleín* ‘planta para hacer escobas’, *pajarina* ‘bazo’, *colaina* o *cuyalina* ‘callejuela’, *chapacina* o *chapucina* ‘suelo empapado de agua’ (de chapuzar).

El sufijo *-ico* también presenta una gran vitalidad⁴⁶, en especial, en las personas mayores, llegando a competir con *-ín* en este grupo de edad. Señalamos *cachico*,

⁴⁵ Cfr. Pidal, *DLeonés*, 48; Zamora, *Dialectología*, 162 y ss.); G. de Diego, *Manual*, 176, 191; Llorente, *Ribera*, 124; G. Rey, *Bierzo*, 30, 31; Nuevo, *FÓrbigo*, 182.

⁴⁶ Cfr. Zamora, *op. cit.*, 163; G. de Diego, *op. cit.*, 191; García-Lomas, *LSantander*, LX; Nuevo, *op. cit.*, 183.

pequeñico, tempranico, chavalico, cuitadico, casica, etc, en los que destaca el matiz afectivo; en otros casos, añade un valor semántico y distingue significados, como en el caso de *dedica* ‘dedo meñique’ o ‘dedo pequeño del pie’. Su presencia en la zona es especialmente frecuente en la gente de edad avanzada, y, junto con *-ín*, muy superior a *-ito* e *-illo*. El matiz afectivo es superior a la idea de pequeño tamaño (cfr. Rodríguez-Castellano, *Aspectos*, 260), *perrico pequeño, me quedo en casica, ratico grande* o *un buen ratico*, etc. Alguna vez, aparece como topónimo, tal es el caso de *Barrico Ceque* (SPC), *La Carbica, Los Pacicos, La Chanica* o *La Mayadica*, entre otros.

El diminutivo con terminación plena⁴⁷ en *-ino* de carácter leonés aparece en alguna ocasión. Se registra sobre todo en términos lexicalizados o en algunos topónimos, lo que prueba que algún día ha sido de uso frecuente en la zona. Como términos lexicalizados hemos registrado *amayolino* ‘fruto del majuelo’, *salvadina* ‘salvado fino’, *pajarina* ‘bazo del cerdo’; como topónimos hemos registrado *Ayóo Pequeñino* (CONG, AV) y *Praulino* (FE). La variante gallegoportuguesa⁴⁸ *-iño/a* la hemos localizado en los términos *escupiña* ‘saliva’ (cfr. Llorente, *Ribera*, 198), hoy de escasa vitalidad, con sus derivados, *escupiñajo* y *escupiñar*, y también *cosquiñas* ‘cosquillas’, de uso generalizado, superando ampliamente al término normalizado en este caso.

Es habitual la presencia del sufijo *-ero/a* en la formación de nuevos términos⁴⁹, en especial de árboles, aparecen casos como *mimbrero/a, sabugero, zumbadera, muñiquero*, etc., fenómeno frecuente en el dominio leonés (cfr. Zamora, *Dialectología*, págs. 164-165, Llorente, *Ribera*, pág. 127)

Por último, señalar la abundante producción del sufijo abundancial *-al*, de carácter leonés, del que ya hemos dejado constancia en la formación de femeninos en los árboles frutales. Aparece, también, con mucha frecuencia, formando colectivos⁵⁰ como *pedragal, chinacal* ‘chinarral’, *moradal* ‘muladar’, *morenal* ‘conjunto de morenas’, *encinal, nabal, vasal* ‘vasar’, etc.

4.6.2 Prefijos

Muchos de los términos registrados corresponden al ámbito de las hablas populares⁵¹. Destaca el cambio casi generalizado de *des-* por *es-* (fruto de la confusión de los prefijos latinos *des-* < *dīs-* y *es-* < *ex-*, que confluyen en el prefijo *es-*, considerado como propio del castellano vulgar, del aragonés y de las hablas leonesas), registrado en todas las localidades. Tienen gran vitalidad las voces *estripar, escogollar, esparramar, esplumadero, esnuicar, espanzurrar, esbarroncar*, etc. No obstante, dentro del dominio asturleonés, no todos los dialectólogos consideran este proceso como resultado de la evolución de las hablas de carácter popular. Ya Llorente Maldonado

⁴⁷ Cfr. Pidal, *DLeonés*, 49; Zamora, *Dialectología*, 162, 164; Velo, *Hurdes*, 101; Coco, *VExtremeño*; Zamora, *Mérida*, 38.

⁴⁸ Cfr. Pidal, *op. cit.*, 48; Zamora, *op. cit.*, 162.

⁴⁹ V. Ferrero, *ROtoro*, 65; Llorente, *Ribera*, 207.

⁵⁰ V. Zamora, *ibid.*, 165; Zamora, *Mérida*, 38; Nuevo, *FÓrbigo*, 183.

⁵¹ Cfr. García de Diego, *Manual*, 376; Llorente, *op. cit.*, 205; Zamora, *Mérida*, 37; Nuevo, *op. cit.*, 180.

señala que existen en riberano voces de creación propia que no tienen su correspondencia en el castellano nomalizado, derivados através de este prefijo⁵². Para Jesús Neira, la evolución de los prefijos latinos sigue en leonés una evolución propia, que difiere de la castellana⁵³. Este uso generalizado del prefijo *es-* en las hablas leonesas, en numerosas voces ajenas al castellano y a sus registros populares, nos hace pensar que la evolución del prefijo latino pudo seguir en leonés un camino distinto, que en nuestra zona de estudio viene a confluír con los usos castellanos⁵⁴. Así, con evolución etimológica, ajena al castellano, son *ex-* *carnare* > *escarniar* ‘descanar’, *ex-* *tripare* > *estripar* ‘destripar’, que localizamos en todos los puntos de encuesta⁵⁵.

Es muy frecuente la aparición de la *a-* protética⁵⁶ en la creación de nuevas palabras. También de carácter vulgar, lo hemos registrado en numerosas formas verbales como *agallar*, *aberruntar*, *agadañar* o *aguadañar*, *avociar*, *abarbechar*, *ajuntar*, *agalbanarse*, *amachimbrar*, *amentar*, etc. Está presente, con frecuencia, en algunos sustantivos como *amayuelo*, *amayolino*, *ajunco*, *abellota*, etc.

4.6.3 Construcciones partitivas (bien d’ello...)

Este tipo de construcciones se utilizan para cuantificar cantidades grandes de materia de carácter indeterminado. Se trata de un rasgo de carácter leonés de uso frecuente en la zona⁵⁷. Las formas que presentan van precedidas del verbo haber en el caso de oraciones impersonales, en construcciones del tipo *hay bien d’ello* ‘hay mucho’; las oraciones con sujeto van acompañadas de distintos verbos como *tener*, *coger*, entre otros, en construcciones como *tiene bien d’ello* ‘tiene mucho’. Hemos registrado, igualmente, las correspondientes variantes de género y número: *bien d’él*, *bien d’ella*, *bien d’ellos* y *bien d’ellas*, además de la forma neutra señalada anteriormente. La distribución de este fenómeno es bastante homogénea, con una incidencia algo más elevada en el valle más occidental, Entrevalles’, y el norte del valle de Vidriales (M. 172).

⁵² “Con (*d*)*es-*: Además de los numerosísimos casos en que los verbos castellanos con prefijo privativo *des-* pierden la *d-* inicial, lo mismo en el habla vulgar de Castilla que en la de la comarca que estudiamos, nos encontramos en riberano, como en salmantino en general, con verbos de típica formación regional, derivados por medio del prefijo *es-*: *eschangar*, «desbaratar»; *esbajarse*, «agacharse»; *esborrajar*, «mover, *escarbar* el brasero»; *esbarrumbarse*, «derrumbarse»” (Llorente, Ribera, 156).

⁵³ “refiriéndonos a los prefijos *des-*, *es-*, podemos afirmar que fue en castellano donde se produjo la confluencia de ambos en el prefijo *des-*. Frente al castellano, las hablas leonesas, no sólo han mantenido en general la etimología latina, sino que han desarrollado un proceso de diferenciación lo mismo en la expresión que en el contenido” (Neira, 1968, 2026).

⁵⁴ V. Ramón d’Andrés: “Nel casu del asturianu, enantes del mentáu artículu de Jesús Neira les descripciones dialectolóxicques nun daben cuenta del estremamientu ente *des-* y *es-*, y nello de xuru que xugaba la inercia d’analizar les característiques del asturianu como epifenómenos castellanos.” (*Prefijos es-, des-*, 119).

⁵⁵ Cfr. Neira, *op. cit.*, 2029; Ramón d’Andrés, *Prefijos es-, des-*, 119.

⁵⁶ Cfr. Zamora, *Dialectología*, 162.

⁵⁷ Pidal, *DLeonés*, 61; Zamora, *Dialectología*, 205; Barrio, *Benavente I*, 248; DCECH, «*Biendello* ast. ‘mucho’».

4.6.4 Construcciones apositivas

Se usa con frecuencia el complemento de nombre sin preposición⁵⁸. Se trata de un fenómeno de carácter vulgar que se da también en otras zonas. Así, encontramos expresiones como la *casa'l cura* o *saco patatas*. Se usa muy a menudo en nombres de lugares como el *Camino Brime*, la *Ermita el Cristo*. En algunas ocasiones, la presencia u omisión de la preposición puede comportar un cambio de significado: *carro madera* ‘cargado de madera’, *carro barro* ‘cargado de barro’; sin embargo, en *carro de madera* ‘cargado de madera o construido de madera’. En estos casos, la ausencia de la preposición conlleva siempre el significado ‘cargado de’: *carro varas*, *carro abono*, *carro patatas*. La desaparición de las tareas agrícolas tradicionales ha acarreado un menor uso de este tipo de construcciones.

Escasa incidencia muestra el fenómeno que se produce en sustantivos cuantificativos con la introducción de la preposición *de* para producir expresiones pseudopartitivas como ocurre en expresiones del tipo *unos pocos de garbanzos*, que están fuera de la norma estándar⁵⁹. La presencia de la preposición *de* en este tipo de construcciones es un arcaísmo conservado en el habla popular que no comporta rasgo de significado alguno. Se registra en toda el área, aunque con mayor regularidad en el oeste, en la zona de Entrevalles.

⁵⁸ Cfr. Pidal, *DLeonés*, 58-59; Zamora, *Dialectología*, 200; Zamora, *Mérida*, 39.

⁵⁹ Cfr. Zamora, *Dialectología*, 206; Zamora, *Mérida*, 44.

5. ESTUDIO FONÉTICO

5.1 VOCALISMO

5.1.1 Cierre de vocales

El cierre de vocales átonas es un fenómeno muy extendido en el dominio leonés. Se produce en todas las situaciones¹, en especial, en posición final de palabra y sobre las vocales medias, $e > i$, $o > u$. Esta tendencia general da lugar al oscurecimiento en distintos grados, de manera que en algunas ocasiones desembocan en una nueva vocal (i , u). No obstante, aunque el cierre sea general, en nuestro caso, el informante es más cuidadoso en la pronunciación por tratarse de una encuesta, por ello, el cambio de vocal final no llega a producirse en muchas ocasiones, pues el interlocutor es plenamente consciente de dicho cambio y opta por la variante estándar. En posición final, hemos documentado la variante *miniqui* en algunas localidades, donde observamos el cierre de la vocal final palatal ($e > i$). En esta posición final, no hemos registrado el cierre completo de la vocal velar en ninguna localidad; esto es consecuencia del cuidado que pone el informante al sentirse observado por el encuestador, pero en una conversación informal el cierre $o > u$ es muy frecuente, y a menudo se registran variantes como *runciegu*, *dubillu*, *banduyu*, etc.

En posición inicial² y en interior de palabra, hemos localizado un buen número de variantes, ya que las respuestas que el informante ofrece resultan más espontáneas al no percatarse de la existencia de la variante castellana. En sílaba inicial, hemos registrado casos como *culindante*, *pisebrera*, *irutar*, *piona* ‘peonza’, *iruto*, *juobao*, *furmiguelo*, *pilliscar*, *birbiquí* o *gurgulitos* ‘gorgoritos’, entre otros. El cierre es muy frecuente, también, en posición protónica³, donde hemos hallado, asimismo, un importante número de variantes como *cenciñada*, *entrimoja*, *rodirada*, *arrudiar* ‘rodear’, *abiseo*, *cornuzuelo*, *alfiliteiro*, *alfilitero*, *barriñón*, *boquirón* ‘boquera’, etc. Comparten ambas posiciones, protónica e inicial, voces como *ruciada*, *siruendo*, *sirviendo*, *recimo*, *cudeso*, *pullero*, *furqueta*, *muñica*, *hullín*, *butijo* y *uvillo*, entre otras muchas.

¹ Cfr. Pidal, *DLeonés*, 31; Llorente, *Ribera*, 77; Zamora, *Dialectología*, 111; G. de Diego, *Manual*, 152, 179; Lapesa, *HLespañola*, 487; Baz, *Aliste*, 27; Garrote, *Maragatería*, 50; García-Lomas, *LSantander*, LII; Ferrero, *FAliste*, 202; Ferrero, *ROtoro*, 61; Velo, *Hurdes*, 81.

² V. Krüger, *SCiprián*, 56; Llorente, *op. cit.*, 77; Baz, *op. cit.*, 28; Ferrero, *ROtoro*, 61; Velo, *Hurdes*, 81; Ferrero, *FAliste*, 202.

³ V. Krüger, *op. cit.*, 56; Llorente, *ibid.*, 78; Velo, *op. cit.*, 81; Zamora, *Mérida*, 27; Baz, *ibid.*, 29; Ferrero, *FAliste*, 202.

5.1.2 Presencia -e final tras d, r

La aparición de la -e final tras *d* o *r*, donde el castellano la ha perdido, es un rasgo propio del gallegoportugués y del leonés⁴. No obstante, son escasos los términos localizados, y en la mayor parte de los casos se trata de voces lexicalizadas. En el caso de la -e final después de *d*, destaca la presencia de la voz *vide*, registrada en todas las localidades⁵, y de uso muy frecuente; hoy alterna con el término más general *vara*, frente al que va perdiendo terreno en los últimos años. También aparecen en un buen número de puntos *céspedes*, *rede*, *sede* ‘sed’, y *pared*, voces que localizamos, igualmente, en otras áreas ajenas al dominio occidental, zonas en las que deben ser consideradas como arcaísmos o vulgarismos. La presencia de la -e final tras *r* es muy rara en la zona de estudio; solamente hemos registrado la variante *alfilere* en uno de los puntos de encuesta (VILLG).

5.1.3 Diptongación *ě* > *ie* ante *s* agrupada

La *e* abierta tónica, a diferencia del castellano, no reduce el diptongo en algunas posiciones. Se trata de uno de los rasgos propios de las hablas leonesas. La conservación del diptongo donde el castellano lo ha reducido a *i* es frecuente en el dominio asturleonés, en especial, ante lateral palatal o ante *s* agrupada⁶. En este último supuesto, hemos registrado la variante *riestra* de uso habitual en todas las localidades, hasta el punto de que el término castellano *ristra* es prácticamente desconocido; como derivado de *riestra*, hemos recogido el verbo *enriestrar* en todos los puntos de encuesta de Entrevalles, y en todos, salvo en una localidad, en el valle de Vidriales; en el valle Eria-Órbigo, en cuatro de las siete localidades, es sustituido por la forma *enrestrar* en la que observamos la ausencia de diptongación, posiblemente por influencia de la posición átona que pasa a ocupar la vocal palatal en la forma verbal. En este mismo valle, hemos recogido la variante *arriestrar*, junto a *enriestrar*, en la localidad situada más al este de la zona estudiada, Pobladura del Valle (PVAL). Asimismo, ante *s* agrupada, hemos localizado la variante *tiestarse* ‘toparse’, derivado del anticuado *tiesta* ‘cabeza’, en el valle de Vidriales en una sola localidad (PV), aunque en conversaciones informales hemos comprobado que su uso está más extendido, tanto en el propio Vidriales, como en Entrevalles; relacionado con esta acepción, aparece *tiesta* con el valor de ‘testera de los zuecos’, que registramos con frecuencia en Entrevalles y Vidriales, y en la localidad situada más al norte del valle Eria-Órbigo (AN).

⁴ Cfr. Pidal, *DLeonés*, 34; Zamora, *Dialectología*, 117; Baz, *Aliste*, 30; Llorente, *Ribera*, 80; G. de Diego, *Manual*, 180, 181; Garrote, *Maragatería*, 53; Ferrero, *FAliste*, 203; Ferrero, *ROtoro*, 62; Velo, *Hurdes*, 82; G. Rey, *Bierzo*, 28; Lamano, *Salmantino*, 54; Alvar y otros, *Manual I*, 144.

⁵ V. Ferrero, *ROtoro*, 62.

⁶ V. Pidal, *op. cit.* 25; Krüger, *SCiprián*, 21 y ss.; Zamora, *op. cit.*, 99; Llorente, *op. cit.*, 75; Lamano, *Salmantino*, 47, 48; G. de Diego, *op. cit.*, 180; Baz, *op. cit.*, 23; Ferrero, *ROtoro*, 61; Ferrero, *FAliste*, 141; Santos, *Diptongación*, 271 y ss.; Velo, *op. cit.*, 77; Garrote, *op. cit.*, 42; García-Lomas, *LSantander*, LII; G. Rey, *Bierzo*, 28; Alvar y otros, *op. cit.*, 143.

5.1.4 Diptongación *õ > ue*

La conservación del diptongo derivado de la *õ* breve tónica constituye otro de los rasgos característicos del dialecto leonés, que mantiene en algunas posiciones donde el castellano lo ha perdido⁷. En cualquier caso, se trata de términos lexicalizados que con cierta frecuencia aparecen dentro del área estudiada. Hemos recogido la voz *fiyuela* como ‘torta fina de masa de pan frita’, de uso frecuente hoy, registrada en todas las localidades de Entrevalles y en la mitad norte del valle de Vidriales, junto a las variantes *friyuela* (SPC, AV) y *figüela* (BU); en algunos lugares se le añade a esta torta huevo y aceite y se consume durante la celebración del Carnaval (SPV, QV).

Asimismo, aparece el término *amayuelar* ‘atar los zapatos’ en el norte de Vidriales (CONG), junto a la variante no diptongada *amayolar* que se ha registrado en varias de las localidades más occidentales; sin embargo, se desconoce el vocablo castellano, hoy en desuso, *majolar*, lo que viene a confirmar, con mayor certeza si cabe, el carácter leonés de las variantes anteriores.

La voz *atajular* ‘abollar, aplastar’ o ‘tomar o tener forma de *tajuela*’ (SPC, PV), presenta la solución *ua* del diptongo, más arcaica, que coexiste en algunas zonas del área leonesa junto a la forma más frecuente *ue*. Con el mismo diptongo, hemos recogido la variante *guarapio* ‘huevo huero’, registrada en la mayoría de las localidades de la mitad norte del valle de Vidriales.

La forma *buesta* ‘boñiga de la vaca’ ha sido registrada en las dos localidades situadas más al norte de Entrevalles (CB, UQ), mientras que en el resto de la zona estudiada, se registra alguna de las variantes vulgares de *boñiga*, como ocurre con el caso de *moñica*, con el ensordecimiento de la consonante velar.

Hemos recogido la voz *siruendo* al norte del valle Eria-Órbigo, en una sola localidad (AN); se trata de una variante del término *seruendo* que los diccionarios generales localizan en León; si embargo, en el resto de las localidades aparece la variante *servendo*, muy viva en toda la zona, probablemente debida a la realización consonántica de la grafía *v*, habitual en los dialectos antiguos para la vocal velar cerrada (*u*).

La forma *cuelmo*, frecuente en el área leonesa, y su variante *encuelmo* han sido registradas solamente en una de las localidades situada en las orillas del Órbigo (PVAL); en el resto, hemos recogido como forma habitual para nombrar el ‘haz grande que se obtiene de la paja más larga del centeno una vez sacudido el grano’ la voz *encaño*, que hemos documentado en las provincias de León, Zamora y Salamanca con acepciones similares. En la toponimia aparece esta diptongación en *Los Fueyos* (UQ) y *Fueyos* (SPC).

⁷ V. Pidal, *DLeonés*, 25; Krüger, *SCiprián*, 25 y ss.; Zamora, *Dialectología*, 89; Lamano, *Salmantino*, 48; Baz, *Aliste*, 24; Santos, *Diptongación*, 271 y ss.; G. Rey, *Bierzo*, 27; Velo, *Hurdes*, 78; Garrote, *Maragatería*, 40; García-Lomas, *LSantander*, LII; Alvar y otros, *Manual I*, 143.

5.1.5 Diptongos decrecientes

El diptongo decreciente, frecuente en toda el área occidental, enlaza el dominio leonés con el gallego y el portugués⁸. El diptongo *ei* es el más frecuente en la zona; se ha registrado en los puntos más occidentales, en todas las localidades de Entrevalles, y más esporádicamente en algún punto del valle de Vidriales. Hemos recogido *veiga*, *rebriceiro* ‘piedra menuda’, *bimeiro* ‘terreno de mala calidad’, *boqueiro* ‘boquera del pajar’, *canteiro* ‘caballón’, *beiso* ‘pedazo abierto de pan que sale en el borde de la hogaza al cocerla’, *codeiso*, *polleiro* ‘lugar donde duermen pollos y gallinas’, *alfiliteiro*, *llumbreiro* ‘utensilio casero, de vara de urce o similar, que se usa para alumbrar’, *uñeiro*, *cheirar* ‘oler mal’, *carqueisa* ‘carquesia’, *feije* ‘feje’, *arigoleiro* ‘arigüelero’, entre otros. La variante del diptongo decreciente *ai* está presente en *provaina* ‘provena, mugrón de la vid’, de uso general en todas las localidades.

La vocal media velar ante yod⁹ da lugar al diptongo *oi*, que observamos en las voces *toiso* (QV) ‘altramuz’, *troisas* (PV) ‘trojas’ o ‘armazón de madera de las caballerías para cargar el forraje’, y *roiso* ‘rojo’ (SPC), lexicalizado como apodo; como se indica, estas variantes han sido recogidas de manera aislada en localidades de Entrevalles y Vidriales. En el primer caso, parece haberse producido un cruce con *toixo* ‘tojo’; la fricativa palatal sorda [š] con grafía *x* se ha debilitado y evolucionado a *s* castellana, mientras que en castellano da como resultado la fricativa velar sorda [x] de grafía *j*.

En el ámbito de la toponimia hemos registrado *Las Bouzas* (CB), *La Bouza*, *El Souto* (UQ), *Entre los Regueiros* (CB), *La Veiga* (SPC, BS, VILLG) o *Véigara* (SPC), entre otros.

5.1.6 Epéntesis de yod

Constituye uno de los rasgos más frecuentes y de mayor extensión de las hablas leonesas, aunque también aparece hoy en las hablas populares del gallego y portugués¹⁰. Ya hemos hecho referencia en el estudio morfosintáctico a la abundante presencia en las formas verbales de este fenómeno, tanto en los verbos terminados en *-iar* como en los asimilados a ellos derivados de los castellanos en *-ar*, *-ear* > *-iar*; en dicho apartado hemos citado numerosos ejemplos, tendencia antihiática del dialecto y el paso de *ear* > *iar* (cfr. Llorente, 1947, 206: “cambio *-ear* > *-iar* y asimilación a ellos de los verbos en *-ar* que toman *j* epentética: *pastiar*, *estrupiar*, *jupiar*, *tundiar*...”). A nuestro parecer, se trata de uno de los fenómenos de carácter leonés que hoy sigue estando vivo en esta

⁸ V. Pidal, *DLeonés*, 28; Zamora, *Dialectología*, 100 y ss.; Llorente, *Ribera*, 82; Baz, *Aliste*, 24; Lamano, *Salmantino*, 48; G. de Diego, *Manual*, 181; Lapesa, *HLespañola*, 491; Garrote, *Maragatería*, 44-45; Ferrero, *FAliste*, 141; Ferrero, *ROtoro*, 61; G. Rey, *Bierzo*, 27.

⁹ V. Pidal, *op. cit.*, 29; Zamora, *op. cit.*, 104; Lamano, *op. cit.*, 48; Garrote, *op. cit.*, 46; G. de Diego, *op. cit.*, 181; Alvar y otros, *Manual I*, 127.

¹⁰ V. Pidal, *ibid.*, 30-31; Zamora, *ibid.*, 110; Llorente, *op. cit.*, 91; Baz, *op. cit.*, 31; G. de Diego, *ibid.*, 182; Velo, *Hurdes*, 84-85; Garrote, *ibid.*, 49-50; Ferrero, *ROtoro*, 61; Ferrero, *FAliste*, 141; Alvar y otros, *op. cit.*, 127, 144.

zona. Además de las formas verbales ya mencionadas, figura este rasgo en numerosas voces del léxico común, hasta el punto de haber recogido en su totalidad una cantidad que sobrepasa abundantemente el centenar de términos. De las variantes ajenas al verbo, hemos recogido *encisniao* ‘tiznado’, *dondio* ‘amoroso, blando, suave’ (el tiempo, el pan, el terreno, un tejido), *cambricia* ‘escarcha’, *soliana*, *munia* ‘tamo’, *grancias* ‘granzas de la paja’, *bernias* ‘vírgenes de la viga del lagar’, *gorapio* ‘huevo huero’, *gallinacia* ‘excremento de la gallina’, *cabriada* (en todas las localidades), *capia* ‘capa de barro que se da a la pared’ o *capiar* ‘revestir la pared con barro’, *gazucia* ‘mucho hambre’, *esgarrio* ‘gargajo’, *carbunquio*, *engatiao* ‘aterido’, *variazio* (de uso general en las localidades de Entrevalles, Vidriales y norte de Eria-Órbigo), *lambrión*, *rapaciada* ‘cuadrilla de rapaces’, *camución* o *jamución* ‘movimiento de cabeza brusco de las vacas’, *desharrapiao* ‘desharrapado’, *dar las lagariadas* ‘estrujar uvas en la cara del vendimiador’, entre otras. La distribución es regular en toda la zona, con una incidencia superior en Entrevalles y mitad norte de Vidriales.

5.2 CONSONANTISMO

5.2.1 Consonantes iniciales

-Conservación de la F- latina. Se trata de uno de los fenómenos que mejor caracteriza las hablas leonesas frente al castellano (que la pierde), rasgo que comparte con el gallego y el portugués¹¹. La presencia de términos que mantienen la F- inicial latina es muy numerosa en esta zona. Se trata de un grupo de voces lexicalizadas que continúan vivas en las personas de este grupo de edad, y que se van perdiendo, cada vez más, a medida que nos acercamos a las nuevas generaciones. Hemos recogido numerosos ejemplos, sobrepasando con creces el medio centenar de términos, por lo que después de la epéntesis de la yod se trata del rasgo leonés más extendido. Así pues, observamos la presencia de este fenómeno en voces como *facendera* ‘prestación personal’, *farnal*, ‘depósito de harina del molino’, *fincón* ‘palo clavado detrás de la parva para aventarla’ y ‘picota’ (juego infantil), *fermientio* ‘hurmiento’, *fenoyo* o *finojo* ‘hinojo’, *ferraña* ‘herrén’, *ferrañal* ‘terreno sembrado de herrén’, *ferrote* ‘aguijón de las abejas’, *focico*, *fincar*, *fito* ‘hito, palo o poste de sujeción’ (en todos los puntos encuestados), *esfambriao* o *desfambriao* ‘muy hambriento’, *fuserola* ‘rueda del huso’, *furmiguelo*, *furmigadera*, *formiguillo*, *esfarrapao* ‘gastador’ o ‘desharrapado’, *desenfullinar* ‘medrar, crecer’, *ferrujo* ‘óxido’, *ferrujoso* ‘oxidado’ y *afijao* (en todas las localidades), entre otros. La misma tendencia muestran *mofa* y *mofoso*, que hemos recogido en la mayoría de las localidades. El fenómeno aparece distribuido por toda la zona, no obstante, se observa una frecuencia mayor a medida que nos situamos en los

¹¹ V. Pidal, *DLeonés*, 34-35; Krüger, *SCiprián*, 66; G. Rey, *Bierzo*, 29; Zamora, *Mérida*, 31; Zamora, *Dialectología*, 117; Garrote, *Maragatería*, 54; G. de Diego, *Manual*, 182; Baz, *Aliste*, 33; Llorente, *Ribera*, 91-92; Velo, *Hurdes*, 92; Ferrero, *FAliste*, 141; Ferrero, *ROtoro*, 92; Ferrero, *Límites*, 189-190; Alvar y otros, *Manual I*, 144; Barrio, *Benavente I*, 245.

puntos más noroccidentales. En el campo de la toponimia son muy numerosos los términos con presencia de este fenómeno, de los que señalamos *Las Forcadas* (CB, UQ), *Los Fueyos* (UQ), *Fueyos*, *Llomo Furcao* (SPC), *Campo Ferrero* (AV), *Peña Ferosa*, *Piedra Fincada* (BU), *Altos Felechares* (VILLF), que localizamos, en especial, en Entrevalles y mitad norte de Vidriales, y en menor medida en el valle Eria-Órbigo.

-Palatalización de la L- inicial. Se trata de uno de los rasgos de carácter leonés que lo aleja del resto de lenguas occidentales y del castellano, aunque aparece en algunas zonas aisladas como el altoaragonés¹². El número de voces recogidas es muy reducido; se trata de casos lexicalizados, aislados, que figuran en los pueblos más noroccidentales. Se ha registrado *llamaracos* ‘ova’ en las localidades situadas al norte de cada uno de los valles; con el mismo significado aparece *yimos* en el sur de Entrevalles (SPC). En esta última localidad hemos recogido, también, *llicos* ‘flujo vaginal de la vaca y otras especies’ y *llicarse* ‘segregar flujo vaginal’. En el norte de Entrevalles aparecen *dar las llagaradas* ‘estrujar uvas en la cara del vendimiador’ y *llumbreiro* ‘utensilio casero utilizado para alumbrar’ (ambos en CB); *llata* ‘palo para colgar a secar los chorizos’ o ‘palos del tejado sobre los que se asienta la ripia’ (ambas acepciones en UQ). Hemos localizado voces toponímicas como *El Llavayo* (CB), *Los Llambaderos*, *Urrieta la Lloba* (UQ), *La Llampada* y *Llomo Furcao* (SPC) o *Los Llamazales Engotos* (CONG).

-Palatalización de n- inicial (n > ñ). Solamente se conserva en casos muy aislados¹³ y lexicalizados como *ñalsa* ‘nasa’, *ñal* ‘nidial’, *ñalada* ‘conjunto abundante de huevos del nidial’, *añador* o *ñador* ‘huevo señal del nidial’, localizados de manera similar en todos valles; quizá *ñacra* ‘moco seco de la nariz’, como posible derivación de *ñariz* ‘nariz’, registrado, especialmente, en Estrevalles y Vidriales.

-Palatalización de velar [x] > [y] (resultados en [y]). En posición inicial, es poco frecuente el cambio de velar a palatal¹⁴. Hemos recogido *yera* en todas las localidades con distintos valores, aunque estrechamente relacionados, tales como ‘día de arada’, ‘superficie arada en un día’, ‘hacendera, prestación personal’, ‘cualquier trabajo que suponga una actividad física’. Su origen parece estar en latín *diaria*, que palataliza en leonés y evoluciona al desusado *hiera* castellano, que como tal registra la Academia, y en el actual académico *jera*, con marcas geográficas que lo sitúan en el área occidental. Se desconoce el término *jera* en la zona, que los diccionarios generales registran con acepciones similares.

¹² V. Pidal, *DLeonés*, 36-37; Krüger, *SCiprián*, 67 y ss.; Zamora, *Dialectología*, 122; Baz, *Aliste*, 34-35; G. de Diego, *Manual*, 183; Llorente, *Ribera*, 95; Velo, *Hurdes*, 92; Garrote, *Maragatería*, 56; Lapesa, *HLespañol*, 488; García-Lomas, *LSantander*, LIII; Alvar y otros, *Manual I*, 144.

¹³ Cfr. Pidal, *op. cit.*, 37-38; Krüger, *op. cit.*, 69; Lapesa, *op. cit.*, 488; Llorente, *op. cit.*, 95; G. de Diego, *op. cit.*, 183; Velo, *op. cit.*, 92-93; Garrote, *op. cit.*, 57; García-Lomas, *op. cit.*, LIV; Zamora, *op. cit.*, 130-131; Alvar y otros, *op. cit.*, 144.

¹⁴ Cfr. Garrote, *ibid.*, 59.

5.2.1 Consonantes interiores

-Conservación de palatales. La fricativa velar sorda [x] ha detenido su evolución en leonés y mantiene la solución palatal¹⁵, tanto como fricativa [y], como lateral [ʎ]. Hemos recogido un buen número de voces que mantienen la consonante palatal [y] propia del leonés, en lugar de la solución velar a que llega el castellano [x], tales como *bayo* (de bajo) ‘pieza de tocino a ambos lados de la tetilla del cerdo’, íd. *bayada*, *turruyón* ‘chicharrón de la manteca del cerdo’, *borrayo* ‘borrajo, brasas de la lumbre’, *borrayera* ‘cantidad grande de *borrayo*’, *esborrayar* ‘extender el *borrayo*’, *escurrayas* ‘escurrajas, escurriduras, restos’, *amayuelo* ‘fruto del espino majuelo’, *amayolar* ‘majolar, atar los zapatos’, *cascayal*, *migaya*, *esmigayar*, *cucuyada* o *cocuyao* ‘cogujada’, *brigayo* ‘meano’, *cagayón* ‘cagajón’, o las variantes de ‘hinojo’ *cenoyo*, *afinoyo*, *acenojo*, etc. En algunos casos, la fricativa palatal es sustituida por la lateral palatal como ocurre en *badallo* o *androlla* ‘morcillón’; ambas soluciones se registran, también, en el caso de *carbayo* ‘roble’ o ‘quejigo’ y el topónimo *Carballeda*. En una zona como la estudiada, no yeísta, especialmente las personas mayores, consideramos de carácter occidental la solución fricativa en lugar de lateral (y/ll) en el término *banduyo* ‘bandullo’, que, además, guarda correlación con la variante *bandujo* registrada en los diccionarios generales en Zamora y Salamanca, y que, como podemos comprobar, forma parte, también, del dominio occidental. Esta palatal es base de topónimos actuales, en especial, en Entrevalles y norte de Vidriales (parte más noroccidental de la zona estudiada), tales como *Los Carbayos* (UQ, CONG), *Mayadica* (CB), *La Mayada* (UQ), *Los Carbayos Gordos* (CONG), *Los Lavayos* (AV), *Los Lavayicos* (SPC), *Los Carbayales* (BS); asimismo, señalamos, también, la *Calle (del) Carbayal* y el *Camino (del) Carbayal* en Entrevalles (SPC), lo que presupone en alguna zona, y en algún momento, la existencia de un monte poblado de robles próximo a la localidad. La mayor parte del camino desapareció con la llegada de la concentración parcelaria en los años setenta. No así, la calle que aún conserva su antiguo nombre, aunque en algún momento he escuchado decir *Carvajal*.

5.2.3 Consonantes agrupadas

-Conservación del grupo MB. Se trata de un rasgo propio de las hablas leonesas que permanece, a diferencia de la evolución castellana -MB- > m¹⁶. Hemos recogido la voz *lamber*, de uso generalizado en todas las localidades, y sus derivados *lambadero* o *lambidero* ‘lugar donde lamen los animales’ y *relamberse*; *lambera* ‘hierba que cubre la

¹⁵ V. Pidal, *DLeonés*, 42; Krüger, *SCiprián*, 83-84; Llorente, *Ribera*, 106; Garrote, *Maragatería*, 62; Zamora, *Dialectología*, 146-147; Baz, *Aliste*, 41 y ss.; G. de Diego, *Manual*, 188; Alvar y otros, *Manual I*, 145.

¹⁶ V. Pidal, *op. cit.*, 43; Krüger, *op. cit.*, 82; G. Rey, *Bierzo*, 30; Zamora, *op. cit.*, 149; García-Lomas, *LSantander*, LIV; Baz, *op. cit.*, 40; Velo, *Hurdes*, 96; G. de Diego, *op. cit.*, 185; Ferrero, *FAliste*, 141; Ferrero, *ROtoro*, 62; Llorente, *op. cit.*, 105; Lapesa, *HLe Española*, 487.

superficie de ríos y charcas’, *cembo* ‘desnivel del terreno en orillas de ríos, caminos, etc’ (y sus variantes *cemba*, *cembra*, *cembón*, *cembrón*, *cembada*, *cembadón*), *cambizo* o *cambón* ‘aparvador’ (también ‘timón del trillo’), *camba* ‘cama del arado’, *cambuesa* ‘camuesa, clase de manzana’, *palombilla* ‘peón del carro’, *lomba* ‘colina’. Este fenómeno tiene una importante presencia en la toponimia, donde señalamos *Los Lambideros* (CB); quizá por probable cruce con *lamber* *Lamborroyo* (*Lomorroyo*) (SPC), *Mata Colombina* (SPC), *La Llomba* (CONG), *Banda del Lombo* (VILLF), *Lambaderos* (ARRAB) o *Camino el Lombo* (MP). En estos ejemplos observamos la frecuencia con que aparece este fenómeno en el norte de los tres valles estudiados.

-Cambio de *l* > *r*. El cambio de *l* como segundo elemento de un grupo ha sido frecuente en el dominio leonés¹⁷. Hemos recogido este fenómeno en todas las localidades en las variantes *ombrigo* y *embrigo*. En el grupo *gl*, aparece en *ingre* de manera esporádica en los tres valles estudiados al lado de la variante *engre*. En el grupo *fl* hemos recogido *fracura* ‘flacura, debilidad o sensación de hambre en el estómago’. El cambio *l/r* también se produce en posición implosiva en la variante *huerga* ‘terreno de cultivo fértil’, que se registra también como topónimo en un buen número de localidades en toda la zona; asimismo es generalizado el uso de *torva* ‘tolva’. En algunas ocasiones se produce el cambio *r > l*, de carácter vulgar, en términos como *templana* o *apolcador*. En otras, el cambio es fruto de una asimilación a la consonante lateral como ocurre en el caso de *variallo* ‘variarlo’. La toponimia presenta *La Huerga* (SPC, SV, VILLF, AN), *Las Huergas* (BV).

5.2.4 Palatalización del sufijo *-ín/ina* > *-iño/a*.

La variante gallegoportuguesa¹⁸ *-iño/a* la hemos localizado en la voz *escupiña* ‘saliva’ (cfr. Llorente, *Ribera*, 198), hoy de escasa vitalidad, con sus derivados, *escupiñajo* y *escupiñar*; también hemos recogido *cosquiñas* ‘cosquillas’, de uso generalizado en todas las localidades, superando ampliamente al término normalizado en este caso.

5.2.5 Otros cambios accidentales (por esporádicos).

Hemos recogido una serie de vocablos que muestran variantes como consecuencia de distintos fenómenos lingüísticos, que habitualmente influyen en la evolución de las distintas hablas dialectales, de los que damos cuenta a continuación.

¹⁷ V. Pidal, *DLeonés*, 43; Lamano, *Salmantino*, 52, 296, 584; Krüger, *SCiprián*, 87; Llorente, *Ribera*, 104-105; Zamora, *Dialectología*, 137; Velo, *Hurdes*, 95, 97; Baz, *Aliste*, 37-38; G. de Diego, *Manual*, 85; Ferrero, *ROtoro*, 62; Ferrero, *FAliste*, 205.

¹⁸ V. Llorente, *op. cit.* 116, 198, 204; Baz, *op. cit.*, 52.

-Metátesis. Suele ser frecuente el cambio de lugar de algún sonido en la misma palabra. Así, aparece *pionro* ‘piorno’ en el que observamos una metátesis, trasposición de sonidos, en los que intervienen con frecuencia consonantes líquidas¹⁹, fenómeno que también queda reflejado en *presebe* ‘pesebre’. Lo mismo ocurre con el término académico *bretón* ‘variedad de col’ > *bertón*, de uso generalizado en la zona como ‘tallo de la berza y del nabo del que brota la floración’, donde se ha producido una metátesis de la *r*; igualmente, con el mismo fenómeno, registramos la variante generalizada *trovisco* ‘torvisco’. En nuestra zona de estudio observamos la presencia de metátesis en el topónimo mayor *Brime* < *bimbire*, que da nombre a dos de las localidades encuestadas, *Brime de Sog* y *Brime de Urz*.

-Sonoridad/sordez. Hemos recogido esta variación sorda/sonora en *pebita* ‘pepita de la fruta’, muy vivo en algunas localidades (SPC, BS), *moñica* ‘boñiga, excremento del ganado vacuno’ y sus variantes *muñica* y *boñica*, de uso habitual en los tres valles encuestados; *palancana* y *palancanero*, registrados en todos las localidades²⁰. El vulgarismo de pértiga > *bértiga*, originado por la sonorización de la consonante sorda (ARRAB). El mismo fenómeno presenta *bica*, variante de *pica* ‘bolla de pan rellena de tocino y chorizo’ (SPC, FE). Es muy frecuente el uso de *gordones* y *agordonar* en Entrevalles y Vidriales; muchos de estos casos pertenecen al habla vulgar general.

-Síncopa. Se produce la pérdida de sonidos en el interior de algunas palabras, de carácter vulgar en castellano²¹. Tal es el caso de *alredor*, de uso generalizado en todos los puntos de encuesta; menos frecuente es *esprimentar*, registrado en una sola localidad. En la toponimia localizamos este fenómeno en *La Brea* (de *vrea* ‘vereda’).

-Disimilación. Se produce por la pérdida de algún rasgo en un fonema, o de un segmento completo, por influencia de otro²². Ocurre con frecuencia entre consonantes líquidas como pasa con las variantes de carácter vulgar *arbañal*, *arbañil* y *aguacil*, de uso generalizado en toda la zona.

-Cambio z > s en sílaba interior. Se trata de un fenómeno bastante frecuente, aunque afecta a un reducido número de voces²³. Hemos recogido *lesna*, *cascarria*, *pispierno*, o *torresno*, de uso generalizado en la zona; con menor frecuencia aparecen *pellisco* y *pelliscar*.

-Conversión en z de k en posición implosiva. Se trata de un fenómeno generalizado que ocurre también en la zona castellana, así es habitual la variante *azción* o voces similares que llevan la *k* en dicha posición implosiva²⁴.

¹⁹ Cfr. Llorente, *Ribera*, 202, 211; Garrote, *Maragatería*, 93, 162; Lamano, *Salmatino*, 55-56.

²⁰ V. Llorente, *op. cit.*, 116; Baz, *Aliste*, 49; G. de Diego, *Manual*, 157; Lamano, *op. cit.*, 543, 548.

²¹ Cfr. Llorente, *ibid.*, 113; Baz, *op. cit.*, 46; Velo, *Hurdes*, 82; Lamano, *ibid.*, 214.

²² V. Garrote, *op. cit.*, 66; Llorente, *id.*, 113; Baz, *ibid.*, 44; Lamano, *id.*, 197.

²³ V. Llorente, *id.*, 205; Ferrero, *ROtoro*, 63; Lamano, *id.*, 328, 570.

²⁴ Cfr. Llorente, *id.*, 205; Ferrero, *FAliste*, 205; Ferrero, *op. cit.*, 63.

6. CONCLUSIONES FINALES

El estudio que aquí presentamos ha tenido por objeto la caracterización del habla de una zona situada al norte de la provincia de Zamora, que se extiende, de oeste a este, desde la comarca de La Carballeda hasta las proximidades de la villa de Benavente. Enclavada en pleno centro del histórico reino de León, ha participado de la evolución que las hablas leonesas han experimentado desde hace siglos. Se trata de una zona completamente castellanizada hoy, aunque en ella abundan los rasgos propios del viejo dialecto de uso general en su día, que sobreviven, en la mayoría de las ocasiones, en un conjunto muy numeroso de voces lexicalizadas que aportan un gran valor de carácter dialectal al estudio de las hablas leonesas. Nuestro objetivo tenía como fin primordial reflejar la lengua tradicional, por ello, las encuestas se han dirigido a informantes de edad avanzada que han vivido en el medio rural, pues son ellos quienes mejor podrían proporcionarnos los datos necesarios para llevar el estudio a buen término. Las generaciones más jóvenes, inmersas en un proceso más profundo de castellanización, merced a los avances tecnológicos y al gran auge de los medios de comunicación, participan en menor medida de este caudal léxico, que todavía sigue estando presente, especialmente, en las personas que podíamos situar en las dos últimas generaciones vitales.

Hemos aportado al estudio dialectal el trabajo de conjunto, que por primera vez se dedica a esta zona; asimismo, se ha realizado un análisis comparativo en el que se pone de manifiesto las diferencias que marcan los tres valles encuestados a medida que nos alejamos del área más occidental de la Provincia. A ello, hemos añadido la elaboración de un amplio atlas lingüístico de pequeño dominio para reflejar los resultados obtenidos.

Como líneas de investigación, y para plasmar las diferencias intergeneracionales, sería preciso llevar a cabo un estudio de carácter sociolingüístico que en un futuro podría abordarse. Igualmente, con objeto evaluar el alcance histórico del leonés en la zona, nos proporcionaría, también, un gran caudal de información el análisis en profundidad de la abundante toponimia, ya que nos ofrece numerosos datos de los rasgos propios de las hablas leonesas, tal y como hemos señalado en los comentarios de los capítulos precedentes. Tampoco descartamos ampliar nuestro estudio a la comarca de La Carballeda, limítrofe a la zona estudiada.

Hemos puesto de manifiesto las características lingüísticas propias de las hablas occidentales localizadas en nuestra zona de estudio. Se ha constatado abundantemente la conservación de diferentes fenómenos lingüísticos propios del dominio asturleonés, algunos de carácter fonético y otros dentro del ámbito morfosintáctico, que sintetizamos a continuación.

Dentro de la evolución fonética que han sufrido las vocales, destacamos la conservación del diptongo decreciente en términos como *lumbreiro*, *feije*, *beiso*, *troisas*, que relaciona las hablas leonesas con el gallegoportugués; la presencia del diptongo *ie*, resultado de la evolución de la *ě* breve tónica latina ante *s* agrupada en casos como *riestra*, *enriestrar*, *tiesta*, que lo diferencia del castellano; la conservación del diptongo

derivado de la velar tónica breve, $\text{õ} < ue$, en voces como *fiyuela*, *cuelmo*, *amayuelar*, *buesta*, *siruendo*, o la solución más arcaica *ua* presente en *atajular* y *guarapio*; la frecuencia de la epéntesis de la yod en términos como *amansiar*, *dondio*, *cabriada*, *soliana*, *rapaciada* o *lagariadas*.

En cuanto a la evolución experimentada en el grupo de consonantes, destacamos la conservación de la f- inicial latina con gran regularidad en casos como *afijado*, *fenoyo*, *ferraña* o *fincar*; la palatalización de l- inicial en *llata*, *llagaradas*, *llamaracos* o *yimos*; en la misma línea palataliza la n- inicial en voces como *ñal*, *ñalsa*, *añador* o *ñacra*; conservación de palatales interiores $[x] > [y]$, $[ʎ]$ en términos como *bayo*, *turruyón*, *borrayo*, *escurrayas*, *amayuelo*, *migaya*, *esmigayar*, *carbayo*, *badallo*, *androlla* ‘morcillón’ o *Carballeda* (top.); conservación del grupo -mb- en palabras como *lamber*, *lambadero*, *cembo*, *cambón* o *cambizo* ‘aparvador’, *palombilla*, *camba*; cambio $l > r$ en *ombrigo*, *ingre*, *fracura* o *huerga*.

En el apartado morfosintáctico destacamos la palatalización del sufijo -ina en casos como *escupiña* o *cosquiñas*; el cambio de género de carácter leonés en algunas voces como *el sal*, *el miel* o *el cal*, de uso generalizado; el género femenino de los árboles frutales, *la nogal* o *la manzanal*, formados con el sufijo -al de carácter abundancial, que también se utiliza para la formación de sustantivos colectivos como *pedregal* o *sardonal*; la anteposición del artículo al posesivo que precede a un sustantivo, *la mi casa*, *los mis zapatos*; algunas variaciones verbales como la presencia de la epéntesis de la yod o la asimilación a ellos de las terminaciones castellanas -ear > -iar, *encortiar*, *sestiar*, a lo que va añadido la retrotracción del acento en algunas de sus formas; el uso generalizado del sufijo -ín, que en el dialecto leonés sobrepone el matiz afectivo a la idea de tamaño; o las construcciones partitivas formadas con *bien d'ello*, *bien d'él*, *bien d'ella* y sus variaciones correspondientes de número, con el valor cuantificativo de ‘mucho, en abundancia’. Aquí, queremos hacer hincapié en que, mientras en el campo léxico-semántico la mayor parte de los rasgos leoneses que han aflorado corresponden a voces lexicalizadas, en el ámbito de la morfosintaxis¹ la casi totalidad de los rasgos estudiados continúan estando vivos, por ello, creemos que hoy son estas variantes las que, con mayor solidez, señalan la vigencia actual del dialecto.

Según los datos que hemos recogido, y el posterior análisis de los mismos, llegamos a la conclusión de que nos encontramos en una zona que en su momento vivió bajo el paraguas del dialecto leonés en todas sus manifestaciones; de todo ello, hemos dejado constancia a través de los numerosos rasgos propios de las hablas leonesas que a lo largo de este estudio hemos venido analizando. No obstante, la rápida pujanza del castellano afectó a esta zona desde muy temprano, como al resto de la provincia de Zamora, salvo en los lugares más aislados refugiados en la comarca de Sanabria y algunas zonas fronterizas con Portugal. Sin embargo, no toda la zona que hemos estudiado ofrece unas características homogéneas, pues el dialecto ha estado más vivo en los valles situados más hacia occidente, en especial Entrevalles, que junto a los

¹ Al respecto señala Llorente : “...estimo que mi trabajo es bastante completo, desde luego lo suficiente para dar una visión exacta de nuestro subdialecto, ya que la **Morfología** y la **Fonética**, sobre todo la primera, sabemos que son las que dan carácter distintivo a una lengua y dentro de ella a sus dialectos” (*Ribera*, pág. 48).

pueblos localizados más al norte del valle de Vidriales, vienen a constituir una subzona de transición entre la comarca de la Carballeda y la zona más castellanizada situada en las proximidades de Benavente. La propia toponimia ofrece grandes diferencias del arraigo que las hablas leonesas tuvieron en su día. Hacia el oeste, son muy numerosos los topónimos con presencia de elementos propios del dialecto leonés, rasgos que casi llegan a desaparecer a medida que nos acercamos al límite oriental; hasta tal punto esto ocurre, que en las localidades situadas más al norte de Entrevalles (CB, UQ) vemos, que, de un centenar de topónimos facilitados, en una treintena de ellos hay presencia de alguno de los rasgos de carácter leonés, y en la localidad más al sur de este valle (SPC), de unos ciento treinta topónimos, cincuenta ofrecen algún fenómeno; mientras, en la localidad situada más al sur del valle Eria-órbigo (MP), de un total de ochenta topónimos, solamente presentan rasgos occidentales cinco de ellos. Apreciamos, pues, una diferencia muy significativa entre la parte más occidental y la más oriental, que viene a coincidir, también, con el número de términos occidentales de léxico común localizados en un lado y en otro, si bien, en el léxico general, la diferencia es menor (el 35,9 % en SPC frente al 26,8 % en MP), ya que la presión ejercida en toda la zona estudiada por la legua castellana durante siglos ha logrado una igualación de las hablas con carácter general, presión que ha sido menos eficaz en el campo de la toponimia por estar menos expuesta al desgaste y, por consiguiente, a los cambios que la lengua común.

Con la elaboración de este trabajo, hemos querido aportar, en la medida de nuestras posibilidades, nuestro esfuerzo y dedicación al estudio y conocimiento de las hablas leonesas. Para ello, hemos tratado de dar una visión general de los usos lingüísticos en nuestra zona, haciendo especial hincapié en la recuperación de los últimos restos del dialecto leonés que conviven con el castellano, que, si bien es verdad que cada día son menos evidentes en las nuevas generaciones, todavía se conservan, según hemos podido constatar, en las hablas de las personas de edad avanzada. La aplicación de las nuevas tecnologías en las tareas agrícolas, junto a una considerable disminución de esta actividad en el peso de la economía de la zona, así como la influencia globalizadora que ejercen los medios de comunicación, han contribuido a la desaparición paulatina de la presencia del antiguo dialecto. También ha existido una razón de prestigio otorgado al castellano frente a la norma local, que la propia población ha asumido como tal ya durante la mayor parte del siglo XX. El uso de estas expresiones vernáculas era considerado como propio de personas de baja condición sociocultural, tanto desde la escuela como desde la propia sociedad, al contrario de lo que ha ocurrido en otras áreas lingüísticas que han conseguido mantener su lengua viva y dotarla de un prestigio equiparable, entre sus usuarios, al de la propia lengua castellana.

Para mostrar mejor la variedad del habla, hemos recurrido a la geografía lingüística, pues nos permite observar en un mismo plano la distribución de los diferentes fenómenos, tanto de carácter léxico como morfosintáctico o fonético, y establecer las comparaciones oportunas entre los distintos puntos de encuesta. Para ello, hemos reflejado en el atlas todas las preguntas del cuestionario, así como las respuestas que nos facilitaron los informantes; todas las voces recogidas han sido tenidas en cuenta

para caracterizar el habla de la zona que abarca este estudio, no solamente lo dialectal². La observación de cada mapa nos permite captar las diferencias y semejanzas en los tres valles encuestados, y poner de relieve por medio de la imagen los distintos fenómenos de orden lingüístico hallados en este pequeño territorio.

El estudio llevado a efecto supone, por tanto, un trabajo personal con referencias a investigaciones anteriores en el campo de la dialectología, que nos han servido de base en el desarrollo del trabajo que habíamos planificado: el estudio de carácter etnográfico de un pequeño dominio lingüístico dentro del amplio espectro de variedades dialectales que agrupan las hablas leonesas.

² Alarcos señala sobre esta cuestión: “El dialectólogo tradicionalista no suele distinguir los dos estratos (el dialecto y la penetración de la lengua oficial) y si lo hace implícitamente, concentra su atención en lo arcaizante, lo “puro”, y ofrece así una visión parcial de lo realmente vivo, al excluir penetraciones del idioma oficial, que históricamente no dialectales, funcionan sin embargo en la comunidad dialectal con el mismo valor que los elementos castizos” (*Fonología*, § 89).

ÍNDICE GENERAL DE TÉRMINOS

(Los números remiten a mapas o a ítems)

- miel (la/el), 1; 1192.
sal (la/el), 2.
aceite (el/la), 3.
vinagre (el), 4.
azúcar (el/la), 5.
arroz (el/la), 6.
hambre canina, 7.
hambre canino, 7.
sartén (la), 8.
cuchara (la), 9.
cuchar (la), 9 (n. 1).
mimbre (la/el), 10.
verga, 11 (n. 1).
vergal, 11 (n. 1, 2).
mar (el/la), 12.
calor (el/la), 13.
color (el/la), 14.
pus (el/la), 15.
materia, 15 (n. 1).
fin del mundo (la/el), 16.
hinchazón (la/el), 17.
linde (el/la), 18.
tornas (linde), 18 (n. 1).
lindera-1 (linde), 18 (n. 2).
lindero-1 (linde), 18 (n. 3).
medianía-1 (linde), 18 (n. 4).
alfiler-1 (el/la) (imperdible), 19.
alfilere (el), 19 (n. 2).
imperdible, 19 (n. 3).
parienta (la), 20.
pariente (la), 20.
clienta (la), 21.
cliente (la), 21.
tizne (el/la), 22.
encisnao, 22 (n. 1).
enciscao, 22 (n. 1).
encisniao, 22 (n. 1).
entisnao, 22 (n. 1).
mugre, (la/el), 23.
urz, 24.
urce, 24.
jabalí, -s, 25; 1031.
jabalí, -íes, 25.
jabalín, -es, 25; 1031; 1031 (n. 5).
jabaril, -es, 25; 1031.
tenaza, 26.
tenazas, 26.
estenazas, 26 (n. 2).
tijera-1, 27.
tijeras-1, 27.
estijeras, 27 (n. 2).
pantalón, 28.
pantalones, 28.
café, 29.
sofá, 30.
cucharas, 31.
cuchares, 31 (n. 2).
dos, 32.
siete, 33.
ocho, 34.
nueve, 35.
diez, 36.
diecinueve, 37.

veinte, 38.
 veinte, 38 (n. 1).
 treinta, 39 (n. 1).
 treinta, 39 (n. 1).
 cuarenta, 40.
 cien, 41.
 ciento, 41 (n. 1).
 quinientos, 42.
 cincocientos, 42 (n. 2).
 setecientos, 43.
 setecientos, 43.
 novecientos, 44.
 novecientos, 44.
 primera vez (la), 45.
 primer vez (la), 45 (ns. 1, 2).
 primer mañana (la), 45 (ns. 1, 2).
 noveno, 46.
 undécimo, 47.
 once, 47.
 undécimo, 47 (n. 2).
 onceavo, 47 (n. 3).
 doce, 48.
 duodécimo, 48.
 decimosegundo, 48.
 doceavo, 48 (n. 4).
 decimotercero, 49.
 trece, 49.
 güerta, (la mi), 50 (n. 1).
 mandil (el mi), 50 (n. 1).
 zapatos (los mis), 50 (n. 1).
 hijos (los mis), 50 (n. 1).
 finca (la tu), 50 (n. 1).
 casa (la tu), 50 (n. 1).
 se me/me se), 51.
 se te/te se), 52; 1640 (n. 4).
 tú y yo/yo y tú), 53.
 cuál, 54.
 cuál(a), 54.
 nadie, 55.
 nadie, 55.
 naire, 55 (n. 1).
 lo(s) (O.D.), 56, 57, 58.
 la(s) (O. D.), 56, 57, 58.
 le(s) (O. D.), 56, 57.
 le(s) (O. I.), 59.
 paro, 60.
 pargo, 60.
 muelo, 61.
 muelgo, 61.
 eres, 62.
 sos, 62 (ns. 2, 3, 4).
 tiene, 63.
 tien, 63.
 di (pers. Él, verbo decir, pres. indic.), 63
 (n. 1).
 viene, 64.
 vien, 64.
 íbanos, 64 (n. 2).
 veníanos, 64 (n. 2).
 sale, 65.
 sal (pers. ÉL, pres. indic.), 65.
 conozco, 66.
 conozo, 66.
 parezco, 67.
 parezo, 67.
 nazco, 68.
 aborrezco, 69.
 aborrezco, 69.

florezco, 70.
 florezco, 70.
 vacío, 71.
 vacío, 71.
 vacio, 71.
 váceo, 71.
 avacio, 71.
 aváceo, 71 (n. 3).
 meter (la maleta), 72 (n. 4).
 entrar (la maleta), 72 (n. 4).
 tirar (el agua), 73 (n. 4).
 caer (el agua), 73 (n. 4).
 arramar-1 (el agua u otro), 73 (n. 5),
 1481.
 dejar (el libro en la mesa), 74 (n. 4).
 quedar (el libro en la mesa), 74 (n. 49).
 anduvieron, 75.
 anduvon, 75.
 anduve, 75 (n. 1).
 andé, 75 (n. 1).
 anduvistes, 75 (ns. 2, 3).
 anduviste, 75 (n. 2).
 anduvistis, 75 (ns. 2, 3).
 anduvisteis, 75 (n. 3).
 andaron, 75 (n. 4).
 conduje, 76.
 conducí, 76.
 conducistes, 76 (n. 1).
 conducistis, 76 (n. 1).
 conduciste, 76 (n. 1).
 producí, 77.
 produje, 77.
 producistes, 77 (n. 2).
 produciste, 77 (n. 2).
 produjeron, 77 (n. 3).
 produjeron, 77 (n. 3).
 produjon, 77 (n. 3).
 estuvieron, 78.
 estuvon, 78.
 hicieron, 79.
 hizon, 79.
 trajeron, 80.
 trajon, 80.
 dijeron, 81.
 dijon, 81.
 quisieron, 82.
 quison, 82.
 pusieron, 83.
 puson, 83.
 cantaste, 84.
 cantastes (-s analógica), 84.
 cenar (-s analógica), 84 (n. 1).
 matar (-s analógica), 84 (n. 1).
 cenaste(s) (-s analógica de 2ª pers.), 85.
 ceneste(s) (-s analógica de 2ª pers.), 85.
 cantar (cantaste, canteste), 85 (n. 1).
 matar (mataste, mateste), 85 (n. 1).
 ceneste, 85 (n. 4).
 mateste, 85 (n. 4).
 lleguisteis, 85 (n. 3).
 echeste, 85 (n. 3).
 arrameste, 85 (n. 5).
 ganamos (pret. simple), 86.
 ganemos (pret. simple), 86.
 cantar (pret. simple), 86 (n. 1).
 cenar (pret. simple), 86 (n. 1).
 cantasteis, 87.
 cantastis, 87.

cataistis, 87.
cantástedes, 87.
cantastes (Vos.), 87.
comistis, 88.
comistes (Vos.), 88.
comisteis, 88.
comístedes, 88.
vivisteis, 89.
vivistis, 89.
vivistes (Vos.), 89.
vivístedes 89.
hubieron, 90.
hubon, 90.
hemos, 91.
habemos, 91.
habéis, 92.
heis, 92.
hais, 92.
parga, 93.
muela, 94.
muelga, 94.
dé, 95.
dea, 95 (ns. 1, 2, 3, 4, 5).
deas, 95 (n. 1).
deamos, 95 (n. 1).
déamos, 95 (n. 1).
deáis, 95 (n. 1).
deais, 95 (n. 1).
dean, 95 (n.1).
esté, 96.
estea, 96 (ns. 1, 2, 3, 4, 5).
esteas, 96 (n. 1).
estéamos, 96 (n. 1).
esteais, 96 (n. 1).
estean, 96 (n. 1).
haya, 97.
haiga, 97 (ns. 1, 2, 3).
vaiga, 97 (n. 4).
oscurezca, 98.
escurezca, 98.
escureza, 98 (n. 2).
oscureza, 98 (n. 2).
oscurecer, 98 (n. 4).
escurece, 98 (n. 4).
anochezca, 99.
anocheza, 99.
conozca, 100.
conoza, 100.
parezca, 101.
pareza, 101.
nazca, 102.
naza, 102.
aborrezca, 103.
aborreza, 103.
florezca, 104.
floreza, 104.
vacíe, 105.
vacie, 105.
vacee, 105.
avacie, 105.
enciéndais, 105 (n.3).
llegara, 106.
llegase, 106.
comiese, 106 (n. 2).
produciera, 107.
produjese, 107.
produjera, 107.
produjese, 107.

conduciera, 108.
 conduciese, 108.
 condujera, 108 (n. 1, 2, 3, 4).
 condujese, 108 (n. 1, 3).
 hubiera llegado, 109.
 hubiese llegado, 109.
 buscar (pers. Vos.), 110.
 buscaz, 110.
 buscai, 110 (ns. 1, 2, 3).
 cantar (pers. Vos.), 111.
 cantaz, 111.
 cantai, 111 (ns. 1, 2, 3).
 callar (pers. Vos.), 112.
 callaz, 112.
 callarse (pers. Vos.), 112 (n. 4).
 callaros (pers. Vos.), 112 (n. 4).
 callaos, 112 (n. 4).
 callarvos, 112 (n. 4).
 ir (pers. Vos.), 113.
 iz, 113.
 vedi (de ir), 113.
 vede (de ir), 113.
 vei (de ir), 113 (n. 3).
 iros (pers. Vos.), 114.
 ve, 115.
 vete, 115.
 vacía, 116.
 vacia, 116.
 vacea, 116.
 avacia, 116.
 vacie, 116 (n. 1).
 vacíe, 116 (n.1).
 vacee, 116 (n. 1).
 avacie, 116 (n. 1).
 desvíate, 117.
 dísviate, 117.
 disviar, 117 (n. 5).
 disviao, 117 (n. 5).
 deme, 118.
 déame, 118.
 denme, 118 (n. 1).
 déanme, 118 (n. 1).
 deben de ser, 119.
 deben ser (probabilidad), 119.
 posar, 120.
 puisar, 120.
 aposar, 120.
 puisa, 120 (n. 2).
 aposa, 120 (n. 3).
 acortar, 121.
 acortiar, 121 (n. 4).
 cortar, 121.
 encortar, 122.
 encortiar (infinitivo), 122.
 encortear, 122.
 encórtean, 122 (n. 2).
 arrimar, 123.
 arimar, 123.
 ir, 124.
 dir, 124.
 yendo, 125.
 iendo, 125.
 diendo, 125.
 cayendo, 126.
 caendo, 126.
 leyendo, 127.
 leyendo, 127.
 pago (adjetivo), 128.

pagao (adjetivo), 128.
 pago (participio), 129.
 pagao (participio), 129
 nublao (adjetivo), 130.
 nublo (adjetivo), 130.
 nublao (participio), 131
 freído (participio), 132.
 frito (participio), 132.
 frito (adjetivo), 133.
 fretir, 132 (n. 5).
 güevo-1, 132 (n. 5).
 maldecido (adjetivo), 134.
 maldito (adjetivo), 134.
 maldecido (participio), 135.
 cocido (adjetivo), 136.
 cocido (participio), 137.
 aún, 138.
 on, 138.
 todavía, 130.
 ontavía, 139.
 entodavía, 139.
 toavía, 139.
 ontodavía, 139 (n. 5).
 a casa de (voy), 140.
 en casa de (voy), 140.
 an casa de (voy), 140.
 anca (voy), 140.
 enca (voy), 140.
 ve ahí, 141.
 velaí, 141.
 velay, 141.
 ve aquí, 142.
 velaquí, 142.
 asgaya, 143.
 a esgaya, 143.
 a punta pala, 143.
 a porrillo, 143.
 estar a la lumbre (‘calentarse’), 144.
 luego (‘ahora mismo’), 145.
 dar abondo, 146.
 dar bondo, 146.
 acifaifas, 147.
 al respetible (‘en compración’), 147.
 alrededor, 149.
 alrededor, 149.
 ambute, 150.
 a embute, 150.
 despacio, 151.
 a espacio, 151.
 aunque, 152.
 anque, 152.
 onque, 152.
 enque, 152.
 desde, 153.
 dende, 153.
 a pulso (levantar), 154.
 en penso (levantar), 154.
 sincasí, 155.
 sicasí, 155.
 tantico (‘un poco’) 156.
 mande (tratamiento de respeto), 157.
 mande ustedé (tratamiento de respeto),
 157.
 mandar un precio (‘ofrecer’), 158.
 malla (darse una), 159.
 soba (darse una), 159.
 paliza (darse una), 159.
 templa (darse una), 159.

chaqueta (darse una), 159 (n. 1).
 jabón (darse un), 159 (n. 2).
 jabonadura (darse una), 159 (n. 3).
 zorra (darse una), 159 (n. 5).
 muma ('agua'), 160.
 gatín, 161.
 gatico, 161.
 Mayadica (la), 161 (n. 2).
 Usilguica, 161 (n.2).
 Cuitico (El), 161 (n. 2).
 Llavayicos (Los), 161 (n.2).
 Medianica (La), 161 (n. 2).
 Carbica (La), 161 (n. 2).
 Palericos (Los), 161 (n. 2).
 Chanica (La), 161 (n. 2).
 Sotico (El), 161 (n. 2).
 Julluvico (El), 161 (n. 2).
 pequeñín, 162.
 pequeñico, 162.
 pequerrín, 162 (n. 3).
 pequeñino, 162 (n. 4).
 cochino, 162 (n. 5).
 Ayó Pequeñino, 162 (n. 5).
 casica, 163.
 casita, 163.
 tempranico (-ico), 163 (n. 1).
 mañanica (por la), 163 (n. 1).
 casona, 164.
 casón, 164.
 casucha, 165.
 casuca, 166.
 casina, 166.
 casita, 166.
 mozuca, 166 (n.1).
 cosuca, 166 (n. 1).
 rapacín, 167.
 rapacico, 167.
 que (dequísmo), 168.
 de que (dequeísmo), 168.
 mucho, 169.
 bien dello (hay), 169.
 bien dél, 169 (n. 1).
 bien della, 169 (n. 1).
 bien dellos, 169 (n. 1).
 bien dellas, 169 (n. 1).
 bien dello (tiene), 170.
 la casa'l cura, 171.
 Camino Brime, 171 (n. 1).
 Ermita el Cristo, 171 (n. 1).
 carro de madera ('cargado de',
 'fabricado de'), 172 (n. 2).
 carro madera ('cargado de'), 172.
 carro barro ('cargado de'), 172 (n. 2).
 carro abono ('cargado de'), 172 (n. 2).
 carro varas ('cargado de'), 172 (n. 2).
 carro patatas ('cargado de), 172 (n. 2).
 unos pocos (garbanzos), 173.
 unos pocos de (garbanzos), 173.
 amanecer (al), 174.
 alba (al), 174.
 venir el día (al), 174.
 aurora (a la), 174.
 madrugada (de), 174.
 empranico (al alba), 174 (n. 3).
 temprano-1 (al alba), 174 (n. 5).
 anochecer, 175.
 oscurecer, 175.
 oscurecer, 175.

entre dos luces, 176.
 hora (la), 177.
 mañana (la), 178.
 mediodía, 179.
 tarde (la), 180.
 semana, 181.
 lunes, 182.
 martes, 182.
 miércoles, 182.
 jueves, 182.
 viernes, 182.
 sábado, 182.
 domingo, 182.
 primavera, 183.
 verano, 183.
 otoño, 183.
 invierno, 183.
 pasao mañana, 184.
 pasao, 184.
 empasao, 184.
 pasando mañana, 184.
 sotro día, 184 (n. 2).
 ayer, 185.
 mañana, 186.
 anteayer, 187.
 antesdeayer, 187.
 antesdayer, 187.
 antiayer, 187.
 antiyer, 187.
 trasdeantesdeayer, 187 (n. 4).
 trasdeantiayer, 187 (n. 4).
 trasdantesdayer, 187, (n. 4).
 temprano-2 (primeras horas del día),
 189.
 pronto (temprano), 189.
 madrugada (de) (temprano), 189.
 año pasao, 190.
 salir el Sol, 191.
 ponerse el Sol, 192.
 menguar (los días), 193.
 encortiar (los días), 193.
 hacerse más cortos (los días), 193.
 mermar (los días), 193.
 airote, 194.
 airazo, 194.
 vendaval, 194.
 viento fuerte, 194.
 mucho aire, 194 (n.3).
 viento huracanado, 194 (n. 4).
 andar aire, 195.
 hacer viento, 195.
 soplar el viento, 195.
 bufar el aire, 195.
 viento del norte, 196.
 viento del Teleno, 196.
 viento de León, 196.
 viento de San Esteban, 196.
 viento de la montaña, 196.
 viento del sur, 197.
 viento de abajo-1, 197.
 viento de Zamora, 197 (n. 2).
 viento del monte de Bercianos, 197 (n.
 3).
 viento del mediodía, 197 (n. 4).
 viento del manantial, 197 (n. 5).
 viento del este, 198.
 viento de Burgos, 198.
 viento del naciente, 198.

viento de San Mamé, 198 (n. 2).
 viento del oeste, 199.
 viento de arriba, 199.
 viento de Galicia, 199.
 viento del poniente-1, 199.
 viento de Cubo, 199 (n. 2).
 viento de la sierra, 199 (n. 5).
 viento del Teleno, 199 (n. 6).
 viento de Portugal, 199 (n. 7).
 viento de Sanabria, 199 (n. 8).
 viento del castro, 199 (n. 9) .
 viento del suroeste, 200.
 viento de abajo-2 (suroeste), 200.
 viento del poniente-2 (suroeste), 200.
 viento de Calzada, 200.
 viento de Portugal, 200.
 viento de Valdelapaja, 200 (n. 3).
 viento de Estremadura, 200 (n. 4).
 abrigao, 201.
 abrigo, 201.
 abrigada, 201.
 polvorín, 202.
 remolino, 202.
 bruja, 202.
 putavieja, 202.
 polvorera (bruja), 202.
 brisa, 203.
 aire fresquito, 203.
 aire fino, 203.
 fresquín, 203.
 bufina, 203.
 poco aire, 203.
 aire fresco, 203.
 aire suave, 203.
 brisica, 203.
 aire agradable, 203.
 bufa-1 (brisa), 203.
 poco viento, 203.
 nube, 204.
 nublao-1 (nube), 204; 220 (n. 8).
 empedrao, 205.
 lluvia, 206.
 revuelto-1, 207.
 resguardarse, 208.
 guardarse, 208.
 ponerse al abrigao, 208.
 ponerse al abrigo, 208.
 ponerse a la abrigada, 208.
 refugiarse, 208 (n. 1).
 ponerse a cubierto, 208 (n. 2).
 lluvisniar, 209.
 lloviznar-1, 209.
 estar lluvisniando, 209.
 bufarrinar (lloviznar con viento), 210.
 bafarrinar (lloviznar con viento), 210.
 lluvisniar (lloviznar con viento), 210.
 lloviznar-2 (lloviznar con viento), 210.
 bufar (lloviznar con viento), 210.
 estar bufarrinando, 210 (ns.1, 2).
 bufarrina, 210 (n. 1).
 fafarrinar, 210 (n. 5).
 fafarrina, 210 (n. 5).
 bafarrina, 210 (n. 5).
 pintiar, 211.
 pintia, 211 (n. 8).
 chaparrón, 212.
 trancazo, 212.
 chubascazo, 212.

rociada, 213.
 ruciada, 213.
 borrasquilla, 213.
 rocío-1 ('lluvia escasa'), 213.
 escampar, 214.
 parar (de llover), 214.
 rocío-2 (de la mañana), 215.
 ervayada (rocío), 215 (n. 3).
 empaparse, 216.
 calarse, 216.
 chupa-1 (caer, coger, darse una...), 216.
 ponerse pingando, 216.
 mojarse, 216.
 aborbase, 216 (n. 2).
 amoroso-1 (el tiempo), 217.
 amoroso-2 (tejido), 217 (n. 2).
 amoroso-3 (terreno en sazón), 217 (n. 3).
 amoroso-4 (pan blando), 217 (n. 4).
 dondio-1 (tiempo), 217.
 dondio-2 (tejido), 217 (ns. 3, 7).
 dondio-3 (terreno), 217 (n. 4); 705 (n. 4).
 dondio-4 (pan), 217 (ns. 2, 5, 6), 705.
 dondio-5 (otros, mies, hierba...), 705 (n. 1).
 bueno (el tiempo), 218.
 agradable (el tiempo), 218.
 despejao (el tiempo), 218.
 asentao (el tiempo), 218.
 espejao (el tiempo), 218.
 niebla, 219.
 nieblina, 219.
 neblina, 219.
 nublina, 219 (n. 3).
 arvayada (niebla en bajos), 219 (n. 4).
 rubiana, 220.
 cielo rojo, 220.
 nublao (nube), 220 (n. 8).
 albarda-1 (nube tapa el Sol), 220 (n. 8).
 roiso(a), 220 (n. 10).
 nubarrón, 221.
 nubarroto, 221.
 nube fea, 221.
 nubladón , 221.
 nublao-2 (nubarrón, nube grande), 221.
 nubarrona, 221.
 tormentoso, 222.
 bochornoso, 222.
 atronao, 222.
 revuelto-2, 222.
 relámpago-1, 223.
 relamapar, 224.
 relampaguear, 224.
 trueno (el), 225.
 trueno (la), 225.
 rayo-1, 226.
 chispa, 226.
 salación, 226.
 desalación, 226.
 relámpago-2, 226.
 solación, 226.
 arcoíris, 227.
 arcuiris, 227.
 granizar, 228.
 pedrisco, 229.
 helada, 230.
 centellada ('cencellada'), 230.

cambricia, 230.
 carcha, 230.
 cenciñada, 230.
 carambicia, 230 (n. 2).
 carambiza, 230 (n. 2).
 escarcha, 230.
 yelo-1 (helada), 230.
 cambriza, 230.
 carámbano, 231.
 yelo-2 (hielo), 231.
 chuparillo, 232.
 chupadrillo, 232.
 churro, 232.
 chupete-1 (carámbano que cuelga), 232.
 caramelo, 232.
 chupadillo, 232.
 pinganillo, 232.
 chupador, 232.
 chupilete, 232.
 chupel, 232.
 chorumbel, 232.
 resbalón, 233.
 llumbada, 233.
 resbalo ('resbalón'), 233.
 resbalazo, 233.
 resbalete, 233.
 pencuada, 233.
 copo (de nieve), 234.
 cupón (de nieve), 234.
 nevasquiar, 235.
 nevisquiar, 235.
 nevar, (ligeramente), 235.
 enturunarse, 236.
 entoronarse, 236.
 enturunarse, 236.
 encarambanarse, 236.
 estar entoronao, 236.
 entorunarse, 236.
 hacerse turón, 236.
 helarse-1 (el terreno), 236.
 turón 'tierra helada', 237.
 Osa Mayor, 238.
 Carro (el) (Osa M.), 238.
 Piña (la), 238 (n. 1).
 Arao (el), 238 (n. 1).
 Enrejada (la), 238 (n. 1).
 Pozo (el), 238 (n. 1).
 lucero-1 (de la mañana), 239.
 lucero de la mañana, 239.
 lucero matutino, 239.
 lucero del amanecer, 239.
 lucero mañanero, 239.
 lucero del alba, 239.
 lucero-2 (de la tarde), 240.
 estrella jornalera, 240.
 lucero vespertino, 240.
 lucero del atardecer, 240.
 lucero de la noche, 240.
 lucero del anochecer, 240.
 lucero del escurecer, 240.
 lucero de la tarde, 240.
 lucero catalayegua, 240.
 Camino de Santiago, 241.
 Carril de Santiago, 241.
 estrella fugaz, 242.
 estrella fugar, 242.
 estrella (fugaz), 242.
 estrella que corre, 242.

estrella que marcha, 242.
 estrella que cambia, 242.
 uve de los caminos, 243.
 cruce (bifurcación), 243.
 cruz, 243.
 ramal-1, 243.
 pico-1 (bifurcación), 243.
 desviación, 243.
 bifurcación, 243.
 atajo, 244.
 senda-1 (atajo), 244.
 sendero-1 (atajo, 244.
 abreviadero-1 (atajo), 244.
 carril-1 (sendero), 245.
 senda-2 (carril), 245.
 sendero-2 (carril), 245.
 Carril Traviés (El) (top.), 245 (n. 5).
 Carriles (Los) (top.), 245 (n. 5).
 Carril de Brime (El) (top.), 245 (n. 5).
 Carril (El) (top.), 245 (n. 5).
 rodera-1, 246.
 entrada-1 (rodera), 246.
 vereda-1, 247.
 senda-3 (vereda), 247.
 cañada-1 (vereda, para personas y animales), 247.
 carril-2 (vereda), 247.
 Vrea (La), (top.), 247 (n. 2).
 vrea-1 (vereda), 247 (n. 5).
 cañada-2 (vía de paso para la vecera), 248.
 ejido (cañada de paso), 248.
 vereda-2 (cañada de paso), 248.
 vrea-2 (cañada de paso), 248.
 pasadero, 249.
 pasarela-1, 249.
 pasadizo, 249.
 pontón-1, 249.
 paso, 249.
 pontón-2, 250.
 puntón, 250.
 cantarilla (pontón). 250.
 alcantarilla, 250.
 pasarela-2, 250.
 puente (el), 251.
 puente (la), 251.
 Puente Vieja (La) (top.), 251 (n. 3).
 ir campo través, 252.
 atruchar-1 (atravesar el campo), 252.
 atravesar-1 (el campo), 252.
 ir a rompeterrón, 252.
 ir a trapaterrón, 252.
 atajar (por el campo), 252.
 cruzar-1 (por el campo), 252.
 ir a rompemata, 253.
 ir atruchamonte, 253.
 ir atrapaterrón, 253.
 atruchar-2 (atravesar el monte), 253.
 ir campo a través, 253.
 atravesar-2 (el monte), 253 (n. 2).
 rodear, 254.
 arrodear, 254.
 arrodar, 254.
 arrudear, 254.
 arrudiar, 254.
 teso-1 (cerro), 255.
 alto (cerro), 255.
 montículo-1 (cerro), 255.

cerro-1, 255.
 pico-2 (cerro), 255.
 cuesto-1 (cerro), 255.
 colina, 256.
 loma (colina), 256.
 cuesto-2 (colina), 256.
 cuesta-1 (colina), 256.
 teso-2 (colina), 256.
 monte (colina), 256.
 sierro (colina), 256.
 lombra-1 (colina), 256.
 ladera-1 (colina), 256.
 cerro-2 (colina), 256.
 montículo-2 (colina), 256.
 llomba (del arado), 256 (n. 3); 309 (n. 4); 531 (n. 1).
 lombra-2 (del arado), 256 (n. 3).
 presión (piedra donde pega arado), 256 (n. 5).
 ladera-2, 257.
 cuesta-2 (ladera), 257.
 terreplén (ladera), 257.
 cuesto-3 (cuesta), 258.
 cuesta-3, 258.
 risco-1 (parte alta de una elevación), 259.
 cima (parte alta), 259.
 risco-2 (orilla de una lindera), 259 (n. 8).
 risco-3 (de peñas); 259 (n. 9).
 valle-1, (urrieta), 260.
 urrieta, 260.
 güerga-1 (urrieta), 260.
 regato-1 (urrieta), 260.
 orrieta, 260 (n. 2).
 bajura (urrieta), 260 (n. 3).
 barrera-1 (se extrae barro), 261.
 barrera-2, (terreno con mucho barro que se ara), 261 (n. 3).
 barrero-1 (barrera, extrae barro), 261.
 barrero-2 (zona que tiene mucho barro), 261 (n. 4)
 calera-1, (barrera, sitio donde se extrae barro), 261.
 barranco-1, (barrera, donde se extrae el barro), 261.
 barrero-3 (lugar, extraído el barro sirve de abrevadero), 261 bis.
 calera-2 (lugar donde el ganado), 261 bis.
 crecida, 262.
 riada, 262.
 enriada, 262.
 salida de madre, 262.
 gurgulitos, 262 (n. 4)
 gorgolitos, 262 (n. 4)
 gorgoritos, 262 (n. 4)
 vagonal-1 (cantidad de agua río), 263.
 caudal, 263.
 cañal (cantidad de agua que lleva una corriente), 263.
 regadera-1 (caño de tierra para el riego), 263 (n. 2).
 vagonal-2 (abertura en el caño), 263 (n. 3).
 vagüera (abertura en el caño), 263 (n. 3); 473 (n. 6).
 atruchar-3 (cruzar el río a pie), 264.

cruzar-2 (el río), 264.
 atravesar-3 (el río), 264
 fuente (fontana), 265.
 fontana, 265.
 manantial (fontana), 265.
 funtana, 265.
 charco, 266.
 charca-1, (charco), 266.
 laguna-1 (charco), 266.
 remanadero-1 (charco), 266.
 charca-2, 267.
 laguna-2 (charca), 267.
 poza (charca), 267.
 alberque (charca), 267.
 balsa (charca), 267.
 llamaracos, 268.
 yimos, 268.
 limos-1, 268.
 mellín-1, 268.
 olgo, 268.
 bodonal, 269.
 cncharcao-1 (bodonal), 269.
 chapacero-1 (bodonal), 269 .
 embalsao (bodonal), 269.
 laguna-3 (bodonal), 269.
 chapazal-1 (bodonal), 269.
 pantanoso-1 (bodonal), 269.
 remanadero-2 (bodonal), 269.
 chapazal-2 (chapatal), 270.
 chapacero-2 (chapatal), 270.
 sumidero (chapazal), 270.
 barrizal-1 (chapazal), 270.
 barda-1 (defensa río), 271.
 barza-1 (defensa río), 271.
 parva-1 (defensa río), 271.
 barda-2 (defensa tapia), 271 (n. 3).
 barza-2 (defensa tapia), 271 (n. 4).
 albarda-2 (defensa tapia), 271 (n. 5).
 pielgo-1, 272.
 pielgo-2 (de vino), 272 (n. 2); 663.
 pielga, 272 (n.3); 1123.
 reguero-1, 273.
 reguerón, 273.
 Reguerón (El), 273 (n. 8).
 riguerón-1, 273.
 riachuelo (reguero), 273.
 caño-1 (reguero), 273.
 reguero-2 (acequia riego), 273 (ns. 5, 7).
 Riguerón-2, 273 (n. 8).
 gargallón, 274.
 gargallo, 274.
 mucho agua, 274.
 mucho agua, 274.
 charcada de agua, 274.
 remansar-1 (el agua), 275.
 remansiar-1 (el agua), 275.
 remansiadera, 275 (n. 8)
 remansar-2 (ganado), 275 (n. 2).
 remansiar-2 (ganado), 275 (n. 2).
 embalsar-1 (remansar), 275.
 estancar (remansar), 275.
 estar mansa (el agua), 275.
 remansar-1 (el agua), 275 (n. 3).
 remansar-2 (ganado), 275 (n. 3).
 estar tendido (ganado), 275 (n. 5).
 estar esparramao (ganado), 275 (n. 6).
 estar repasteo (ganado), 275 (n. 7).

estar el agua parada (remansar), 275 (n. 8).
 rasera (de agua), 276.
 raso (rasera), 276.
 remanso (rasera), 276.
 rasa (agua), 276.
 cubrir-1 (el agua), 277.
 tener hondura (cubrir el agua), 277.
 reguera-1 (hondonada con reguero), 278.
 regato-2 (reguera), 278.
 güerga-2 (reguera), 278.
 caño-2 (reguera), 278.
 reguero-3 (reguera), 278.
 reguera-2 (reguero de agua para regar), 278 (n. 2).
 valle-2 (reguera), 278.
 güerga-3 (valle húmedo entre dos lomas), 279.
 reguera-3 (güerga), 279.
 regato-3 (güerga), 279.
 desagüe (güerga), 279.
 huerga, 279.
 Huerga (La) (top.), 279 (n. 2).
 barranco-2 (corte profundo en el nivel del suelo), 280.
 arribáncano, 280.
 barrancada, 280.
 Barrancas (Las), 280 (n. 8).
 agujero-1 (abertura redondeada), 281.
 aujero-1 (abertura redondeada), 281.
 ojero, 281.
 buraco-1 (agujero), 281.
 boraco, 281.
 bujero, 281.
 boquete-1 (agujero), 281.
 braco-1, 281 (agujero); 1355 (n. 1).
 bueca-1 (tabla hueca), 281 (n. 5).
 hondo, 282.
 profundo, 282.
 hondura, 282.
 desbarroncar(se), 283.
 esbarroncar(se), 283.
 esbarruncar(se), 283.
 derrumbar (el barranco), 283.
 caer el barranco (desbarrancar-se), 283.
 esbarrancar, 283.
 pradón, 284.
 vega, 285.
 vagada, 285.
 veiga, 285.
 Veiga (La) (top.), 285 (n. 4).
 Veiga los Linares (top.), 285 (n. 4).
 Véigara (top.), 285 (n. 4).
 Veiga de Arriba (top.), 285 (n. 4).
 Veiga de Abajo (top.), 285 (n. 4).
 Veigarranas (top.), 285 (n. 4).
 cemba-1 (cembo), 286.
 barda-3 (cembo), 286.
 cembra (cembo), 286
 cembada-1 (cembo), 286
 cembo-1, 286.
 presa-1 (cembo), 286.
 linderón-1 (cembo), 286.
 defensa (cembo), 286.
 lindero-2 (cembo), 286.
 cembón, 287.
 cembrón, 287.

cembadón-1 (cembón), 287.
 cembo grande (cembón), 287.
 cemba grande (cembón), 287.
 cembra grande (cembón), 287.
 linderón-2 (cembón), 287.
 cembo-2 (cembón), 287.
 lindero-3 (cembo grande), 287.
 cascajo-1 (testillar), 288.
 cascajal (testillar), 288.
 testillero (testillar), 288.
 retestillar (testillar), 288.
 terreno ruin-1 (testillar), 288.
 testillar-1, 288.
 terreno malo-1 (testillar), 288.
 serrillar (testillar), 288.
 testellar (testillar), 288.
 rebriceiro-1 (piedra menuda), 288 (n. 2).
 barrial, 289.
 barrero-4 (barrial, terreno), 289.
 barrizal-2 (barrial), 289.
 ardinal, 290.
 ardinoso (ardinal), 290.
 veneiro (ardinal), 290.
 venero (ardinal), 290.
 salitroso (ardinal), 290.
 sequedal (ardinal), 290.
 bimeiro (improductivo), 291.
 cascayal (improductivo), 291.
 terreno esclavo (improductivo), 291.
 terreno ruin-2 (improductivo), 291.
 terreno que no vale (improductivo),
 291.
 terreno de centenal (improductivo), 291.
 terreno malo-2 (improductivo), 291.
 rebriceiro-2 (improductivo), 291.
 terreno muy estéril (improductivo),
 291.
 terreno de monte (improductivo), 291.
 cascajo-2 (terreno improductivo), 291.
 erial (improductivo), 291.
 reblo, 292.
 rebro, 292.
 guijo (reblo), 292.
 cascajo-3 (reblo), 292.
 chinarro (reblo), 292.
 zahorra (reblo), 292.
 pedragullo (reblo más gordo), 292 (n.
 2).
 acedentío, 293.
 encharcao-2 (acedentío), 293.
 terreno con agua (acedentío), 293.
 pantanoso-2 (acedentío), 293.
 chapucero, (acedentío), 293.
 zumacal (acedentío), 293.
 acentío, 293.
 chapazal-3 (acedentío), 293.
 humedal (acedentío), 293.
 terreno húmedo (acedentío), 293.
 enchapazao (acedentío), 293.
 crudo (terreno), 294.
 engrollao (terreno crudo), 294.
 terronudo (terreno crudo), 294.
 embrollao (terreno crudo), 294.
 terronoso (terreno crudo), 294.
 engrullao (terreno crudo), 294.
 duro (terreno crudo), 294.
 encrudao (terreno crudo), 294.
 bravo-1 (terreno crudo), 294.

cuscarinao (t. con terrones pequeños), 294 (n. 3).
 enriao (terreno), 295.
 arrastrao (enriao), 295.
 llevao de la riada (enriao), 295.
 baño-1 (enriao, terreno arrastrado por riadas o lluvias), 295.
 deslavo (enriao), 295.
 emballao (enriao), 295.
 chinacal (pedregal), 296.
 pedragal (t. con muchas piedras), 296.
 chinasquero (pedregal), 296.
 pedragoso (pedregoso), 296.
 testillar-2 (pedregal), 296.
 chinaquero (pedregal), 296.
 chinarral (pedregal), 296.
 terreno con piedras (pedregal), 296.
 enreblao (pedregal), 296.
 cascajal (pedregal), 296.
 abeseo (solumbrío), 296.
 solumbrío, 297.
 sombra (solumbrío), 297.
 sombrío (solumbrío), 297.
 solombrío, 297.
 abiseo, 297.
 solana, 298.
 soliana, 298.
 resolana, 298.
 babina, 299.
 tierra babinosa, 299.
 tollo-1, 300.
 barro-1 (tollo), 300.
 barrizal-3 (tollo), 300.
 tollero (tollo), 300.
 boldre, 301.
 tollo-2 (boldre), 301.
 barro-2 (boldre), 301.
 moradal (boldre), 301.
 entoñar, 302.
 tollar (entoñar), 302.
 atollar (entoñar), 302.
 entollar (entoñar), 302.
 desentoñar, 303.
 desenterrar (desentoñar), 303.
 destapar (desentoñar), 303.
 descubrir (desentoñar), 303.
 desentollar (desentoñar), 303.
 terrón, 304.
 jostra-1 (terrón tierno), 304 (n. 3).
 liso (terrón tierno), 304 (n. 3).
 cespedón (terrón con hierba), 304 (n. 4).
 tajuela-1 (piedra lisa), 305.
 lancha-1, 305.
 lastra-1, 305.
 piedra lisa, 305.
 piedra atajualada, 305.
 rajuela (piedra lisa), 305.
 piedra atajuelada, 305.
 morrillo (piedra lisa), 305.
 pina-1 (piedra lisa), 305.
 piedra-2 (piedra lisa), 305.
 piedra plana, 305.
 piedra-2 (canto pequeño), 306.
 piedra pequeña (canto pequeño), 306.
 guijarro (canto pequeño), 306.
 grijo, (canto pequeño), 306.
 ranjo (canto pequeño), 306.
 china (canto pequeño), 306 (n. 2).

jeijo (canto pequeño), 306 (n. 6).
 Urrieta el Jeijo (top.), 306 (n. 7).
 Jeijo (El), 306 (n. 7).
 morrillo, 307.
 canto grande (morrillo), 307.
 rebollo-1 (morrillo), 307.
 collo (morrillo), 307.
 morrillazo, 308.
 murrillazo, 308.
 arar-1 (labrar la tierra), 309.
 labrar, 309.
 trabajar (labrar), 309.
 cultivar (labrar), 309.
 capataz (de agricultores), 310.
 mayoral-1 (de agricultores), 310.
 roturar, 311.
 arroturar, 311.
 pladera, 311 (n. 8).
 dejar en barbecho, 312.
 abarbechar, 312.
 dejar baldía, 312.
 barbechar, 312.
 barbecho, 313.
 baldío (barbecho), 313.
 ralbar, 314.
 rielvar, 314.
 relvar, 314.
 ralba, 315.
 rielva, 315.
 bimar, 316.
 bima, 317.
 terciar, 318.
 sucada-1, 319.
 sucarrón, 319.
 suco-1 (sucada), 319.
 surco-1 (sucada), 319.
 asucar, 319 (n. 6).
 echar una sucada, 319 (n. 6).
 estar ensuco, 320.
 estar a suco, 320.
 estar culindante (ensuco), 320.
 estar lindantes (ensuco), 320.
 estar en linde (ensuco), 320.
 lindar (ensuco), 320.
 estar al linde (ensuco), 320.
 estar al suco, 320.
 estar entresuco, 320 (n. 2).
 lindera-2 (tira estrecha), 321
 linderón (lindera grande), 321
 canteiro, 321 (n. 7); 484.
 cembada-2 (lindera), 321.
 cembadina (lindera), 321.
 cembadón-2 (lindera), 321.
 cemba-2 (lindera), 321.
 cembo-3 (lindera), 321.
 linderón-3 (lindera), 321.
 linderón-4 (lindera grande), 321 (n. 2).
 linderón-5 (cabeceras fincas), 321 (n.2).
 cembato-1 (lindera), 321.
 adil-1 (lindera), 321; 334 (n. 5).
 lindero-4 (lindera), 321.
 lindera-3 (surco marcado), 321 (n. 3).
 vrea-3 (línea entre dos pueblos), 321 (n. 6).
 lindera-4 (línea entre dos pueblos), 321 (n. 6).
 térmano-1, 322.
 mojón-1, 322.

canto-1 (mojón), 322.
 marro (mojón), 322.
 marra (mojón), 322.
 término (mojón), 322 (n. 2).
 termaneras, 323.
 cabeceras, 323.
 lindera-5 (termaneras), 323.
 coces (las fincas que lindan con otra),
 323 (n. 3).
 termaneros, 324.
 cabeceros (fincas), 324.
 simiente, 325.
 semiente, 325.
 sembradura, 326.
 sementera-1 (época de siembra), 327.
 sementera-2 (tierra sembrada), 327 bis.
 apuntar (el fruto), 328.
 ir asomando (el fruto), 328.
 carrilar-1 (el fruto), 328.
 encañar (el fruto), 328.
 verse (el fruto), 328.
 empezar a nacer-1 (el fruto, verse), 328.
 estar naciendo (el fruto), 328.
 ir naciendo (el fruto), 328.
 guiar (el fruto), 328.
 irse guiando (el fruto), 328.
 irse viendo (el fruto), 328.
 verse algo (el fruto), 328.
 pareja (yunta), 329.
 celar (ir hacia atrás la yunta), 329 (n. 2).
 aijada, 329 (n. 3); 798 (n. 1).
 amansiar, 329 (n. 4)
 apreciar (andar de aparcería), 330.
 andar de aparcería, 330.
 andar de emplacería, 330.
 andar a coyunta, 330.
 andar a yunta, 330.
 andar de coyunta, 330.
 ayugar, 330.
 conyugar, 330.
 andar a conyugue, 330.
 apreciero (de yunta), 331.
 placero (de yunta), 331.
 aplacero-1 (de yunta), 331.
 coyuntero, 331.
 conyugero, 331.
 yuntero (coyuntero), 331.
 aplacero-2 (de molino), 331 (n. 2).
 yera-1 (día de arada), 332.
 día arando, 332.
 día de trabajo (jera), 332.
 yera-2 (tierra arada en un día), 333.
 yera-3, 333 (n. 5).
 adil-2 (entrepanes), 334.
 entrecampo, 334.
 balde (tierra de), 334.
 baldío (tierra de), 334.
 encerrada (tierra) (tierra sin arar tres o
 cuatro años), 334 (n. 4).
 baldía (tierra) (adil), 334 (n. 3).
 Adiles (Los)-1 (calle), 334 (n. 6).
 Adiles (Los)-2 (topónimo), 334 (n. 6)
 Adilón (El) (top.), 344 (n. 6).
 adil-3 (tierra sembrada de centeno), 334
 (n. 7).
 hoja-1, 335.
 sembrar a contrahoja, 335 (n. 10).
 barbilla-1 (lase de trigo), 336.

moro (trigo), 336.
 mocho-1 (trigo), 336.
 blanco (trigo), 336.
 candial, 336.
 candeal, 336.
 cabezorro (trigo), 336.
 pané, 336.
 ariana (trigo), 336.
 nano (trigo), 336.
 enano (trigo), 336.
 rojo (trigo barbilla), 336.
 cabezudo-1 (trigo), 336.
 esprementar, 336 (n. 4).
 exprimentar, 336 (n. 4).
 espigosa (cebada), 337.
 ella (cebada), 337.
 temprana-1 (cebada), 337.
 servenda-1 (cebada), 337.
 templana, 337.
 caballar (cebada temprana), 337.
 de cuatro carrenderas (cebada), 337.
 de dos carrenderas (cebada), 337.
 tremesina (cebada), 337.
 de sementera (cebada), 337.
 temprana (cebada), 337.
 sirvenda-1 (cebada), 337.
 con argaña (cebada), 337.
 pelona (cebada), 337.
 cebada de pallas (azulada), 337 (n. 3).
 cabeza gorda (cebada), 337 (n. 2).
 cerrenderas (carrendera), 337 (n. 6).
 centeno del país, 338.
 cornizuelo, 339.
 carnizuelo-1 (hongo del centeno), 339.
 carnizuelo-2 (de ciruelo), 339 (n. 2);
 719 (n. 2).
 cornozuelo-1 (de centeno), 339.
 cornozuelo-2 (de ciruela), 339 (n. 2).
 cornuzuelo-1, 339.
 cornezuelo, 339.
 vena, 340.
 avena, 340.
 ajo, 341.
 riestra, 342.
 enriestrar, 343.
 enrestrar, 343.
 arriestrar, 343.
 trenzar, 343.
 diente (de ajo), 344.
 mirasol, 345.
 girasol, 345.
 nabo, 346.
 nabiza, 347.
 nabizuela-1, 347.
 magolla-1 (nabiza), 347.
 hoja-2 (nabiza), 347.
 grelo-1, 347.
 cachuela (cabeza del nabo), 347 (n.3).
 nabal-1, 348.
 tierra de nabos, 348.
 nabina, 349.
 bertón-1 (tallo del nabo), 350.
 bertón-2 (tallo de berza), 350 (ns. 2,3) .
 grelo-2 (bertón), 350.
 grillo-1 (bertón), 350.
 tuero-1 (bertón de berza), 350 (ns. 5, 6).
 tuero-2 (tallo de la berza que florece)
 350 (n. 8).

troncho (tronco de la berza), 350 (n. 8).
 pan-1 (mies), 351.
 pan-2 (grano), 351 (n. 2).
 pan-3 (cultivo cereal), 351 (n. 2).
 mies, 351.
 cereal (mies), 351.
 argaña, 352.
 manada (de segar mies), 353.
 manada (de escoger), 353 (ns. 6, 7).
 puñao (manada), 353.
 escoger (los sembrados), 353 (n. 6); 738 (n. 2).
 gavilla, 354.
 gavillero, 355.
 sucada-2 (segador), 356; 1174 (n. 5).
 mano-1 (del segador), 356; 1174 (n. 5).
 brazada (segador), 356.
 engavillar, 357.
 envolver gavillas, 357.
 juntar gavillas, 357.
 amontonar gavillas (engavillar), 357.
 manojo, 358.
 mañizo (manojo), 358.
 atar-1 (el manojo), 359.
 garañuela, 360.
 vencejo-1, 360.
 atadura, 360.
 atillo (atadura), 360.
 vilorto (atadura), 360.
 gadañuela, 360 (n. 4).
 atadera, 360.
 córrea-2 (atadura), 360.
 escorreíza (atadura), 360.
 encaño, 360 (ns. 3, 8, 9); 404.
 mornal-1 (tresnal), 361.
 morena, 361.
 facina, 361.
 morena de campo, 361.
 fajina (sin atar), 361.
 meda-1 (montón en la tierra), 361.
 amornalar, 362.
 amorenar, 362.
 hacer facinas, 362.
 hacer morenas, 362.
 amedar-1 (hacer meda en la tierra), 362.
 atropar (juntar gavillar en morenas), 362 (n. 7).
 mornalera, 363.
 moreneo, 363.
 mornales (mornalera), 363.
 morenas (moreneo), 363.
 morenal, 363.
 hoz, 364.
 hoz de pica, 364.
 segador, 365.
 dedil, 366.
 dedal, 366.
 zoqueta (dedil de madera), 366 (n. 4).
 galocha (dedil de madera), 366 (n. 5).
 zueca (dedil de madera), 366 (n. 6).
 mayoral-2 (de segadores), 367.
 rastrojo, 368.
 restrojo, 368.
 rastrojera, 369.
 restrojera, 369.
 aparpallar (afuguerar), 370.
 acaldillar (afuguerar), 370.

afuguerar (quemar la espiga el sol y la sequía), 370.
 chamuscar-1 (atizonar), 370.
 llevar (afuguerar), 370.
 tener murrión (afuguerar), 370.
 afugonar (afuguerar), 370.
 apimentar (afuguerar), 370.
 criar murrión (afuguerar), 370.
 era (la), 371.
 seras (las), 371.
 acarrear, 372.
 acarriar, 372.
 camuciar, 372 (n. 4).
 camución, 372 (n. 5).
 semoquiar, 372 (n. 4).
 semoquión, 372 (n. 5).
 somoquiar, 372 (n. 4).
 jamuciar, 372 (n. 4).
 jamudión 372 (n. 5).
 jamución, 372 (n. 5).
 somoquión, 372 (n. 5).
 dogal, 373.
 cuerda carretal, 373.
 desburrizarse (descomponer(se) carro), 374.
 desgurrifarse (descomponer carro), 374.
 esgurrifarse (descomponer carro), 374.
 derramarse (esgurrifarse), 374.
 desbarrigarse (esgurrifarse), 374.
 esgorrifarse (descomponer carro), 374.
 estropearse (esgurrifarse), 374.
 meda-2 (en la era), 375.
 montón de bálago-1 (en era atado y colocado), 375.
 montón de bálago-2 (en era sin atar), 375 (n. 6).
 morena (montón tendido en era), 375.
 mornal-2 (meda), 375.
 bálago ('paja entera sin trillar ni majar'), 375 (n. 5).
 amedar-2 (hacer meda en la era), 376.
 enmedar (hacer meda), 376.
 hacer meda, 376.
 arramar-2 (la meda, trilla), 377.
 esfarramar (la meda, la trilla), 377.
 derramar-1 (la meda, la trilla), 377.
 tender (la meda, la trilla), 377.
 esbalagar (tender el montón, la trilla), 377.
 tender-1 (las morenas, la trilla), 377 (n. 2).
 lambedero-1 (de la trilla, en tierra), 377 (n. 3).
 lambedero-2, 377 (n. 3).
 lambidero (de la trilla, en tierra), 377 (n. 3).
 trillo, 378.
 trillar-1, 379.
 trilla (mies que se trilla de una vez), 379 (n. 4).
 montón de buestas (muñiquero), 380.
 muñiquero, 380.
 boñiquero, 380.
 cagadero (muñiquero), 380.
 cagadera (muñiquero), 380.
 montón de moñica (muñiquero), 380.
 pajoso-1 (muñiquero), 380.
 montón-1 (muñiquero), 380.

tornadera-1, 381.

tornadera de madera, 381.

tornadera de dar la vuelta a la trilla, 381.

gayo (gajo, diente de la tornadera), 381.

tiradero-1 (del trillo), 382.

puntal-1 (tiradero del trillo), 382.

varal (tiradero del trillo), 382.

tirante-1 (tiradero del trillo), 382.

cadena del trillo, 382 (n. 4).

parva-2, 383.

palva (parva), 383.

parvón-1, 383.

parvón-2, 383 (n. 4).

montón-2 (parva), 383.

montón-3 (redondo de mies trillada), 383 (n. 4).

terreguero ('terraguero,' montón de barreduras), 383 (n. 6).

emparvar-1, 384.

aparvar, 384.

apalvar, 384.

hacer la parva, 384.

apañar (emparvar), 384.

amontonar-1 (emparvar, forma alargada), 384.

amontonar-2 (hacer montón), 384 (n. 7).

levantar la palva (colocarla), 384 (n. 3).

ajuntar la trilla (cuando llueve), 384 (n. 3).

emparvar-2 (colocar la parva), 384 (n. 4).

emparvar-3 (recoger la trilla cuando llueve), 384 (n. 5).

cambones (montones de la trilla si amaneza lluvia), 384 (n. 6).

acalamonar (hacer cambones), 384 (n. 6).

levantar la parva (colocarla), 384 (n. 8).

cambizo, 385.

tiradero-2, 385.

aparvador, 385.

apalvador, 385.

calamón, 385.

apañador, 385.

cambón, 385.

apañadera, 385.

argüellas, 385 (n. 5).

limpiar-1, 386.

aventar, 386 (n. 10).

máquina-1 (aventadora), 387.

máquina de limpiar, 387.

limpiadora, 387.

aventadora, 387.

máquina aventadora, 387.

máquina limpiadora, 387.

espajar, 387 (n. 3).

pejo-1 (pez de la parva), 388.

grano-1, 388.

muelo, 389.

montón-4 (muelo), 389.

abalear, 390.

abaliar, 390.

quitar los garbanceros, 390.

quitar las gracias, 390.

escobajar, 390.

limpiar-2, 390.

pasar la escoba, 390.

quitar las espigas, 390.
 barrer por encima, 390.
 separar las grancias, 390.
 grollo, 390 (n. 2); 403 (n. 3).
 hemina, 391.
 himina, 391.
 doble-1 (medida), 391 (n. 4).
 celemín, 392.
 fanega, 393.
 carga, 394.
 fardela, 395.
 quilma, 395.
 costal, 395.
 filaban, 395 (n. 5).
 bildo, 396.
 biendo, 396.
 bieldo, 396.
 bienda-1 (bilda), 397.
 bienda de la paja, 397.
 bienda de madera, 397.
 bilda, 397.
 bienda del pajar, 397.
 bilda de la paja, 397.
 bilda de madera, 397.
 bielda, 397.
 extremo, 398.
 estribo, 398.
 viento (*extremo*), 398.
 fincón-1, 398.
 estaca, 398.
 muña, 399.
 munia, 399.
 polvillo, 399.
 acribar-1 (cribar el grano), 400.
 pasar, 400.
 cribo, 401.
 criba, 401.
 ceranda-1 (criba para limpiar el grano), 401.
 zaranda, 401.
 cedazo, 401 (n. 4).
 acerandar, 402.
 acribar-2 (azarandar el grano), 402.
 cerandar, 402.
 nudos, 403.
 garbanceiros, 403.
 garbanceros, 403.
 grancias, 403.
 granzas, 403.
 granzones, 403.
 grollo, 390 (n.2); 403 (n. 3).
 encuelmo, 404.
 pajar, 405.
 meter la paja, 406.
 encalcar-1 (comprimir), 406 (n. 4).
 encalcar-2 (una estaca), 406 (n. 4).
 ventana, 407.
 bocarón, 407.
 boqueiro, 407.
 boquerón-1 (boquera), 407.
 boquete-2 (boquera), 407.
 boquero, 407.
 ventano-1, 407.
 boquirón, 407.
 bendiar, 408.
 biendar, 408.
 bildar, 408.
 bildiar, 408.

bilda de yerro-1, 408 (n. 3).
 bilda de yerro-2, (408, n 3), 493.
 randero-1, 409; 847 (n. 3).
 escoba-1, 409.
 escobo, 409.
 jara-1, 409.
 abaleas, 409 (n. 1).
 ripia-1, 409 (ns. 2, 3, 4).
 codeso-1(plantas para escobas), 409 (ns. 2, 3).
 a voleo, 410.
 a manta-1 (tipo de siembra, a voleo) 410.
 a suco-1 (formas que se da a la tierra para sembrar), 411.
 a surco-1 (formas que se da a la tierra para sembrar), 411.
 a cerro, 411.
 en eras, 411.
 en embelgas, 411.
 en embeldas, 411.
 a manta-2 (forma que se da al terreno al sembrar, plana como en un bancal), 411.
 surco, 412.
 suco-2, 412.
 surco-3, 412 (n.1).
 semillero, 413.
 era-1, 413.
 sembrar patatas, 414.
 rucho-1, 415.
 relecho-1, 415.
 grillo-2, 415.
 grelo-3, 415.
 guío-1, 415.
 bilto, 415.
 gromo-1, 415.
 gromar, 416.
 brotar-1 (germinar), 416.
 empezar a nacer-2 (germinar la semilla bajo tierra), 416.
 salir el gromo, 416.
 salir el rucho, 416.
 engromar, 416.
 estar gromao, 416.
 enraizar, 416.
 bromar, 416.
 gromo-2, 416.
 bromo, 416.
 arrancar patatas, 417.
 apañar patatas, 417 bis.
 servendo-1, 418.
 siruendo-1, 418.
 sirvendo-1, 418.
 tardío-1, 418.
 tendir-2, 419.
 arramar-3 (esparcir estiércol), 419.
 esperdigar, 419.
 esparcir, 419.
 derramar-2, 419.
 aricar-1 (aporcar), 420.
 arar-1 (aporcar, remover la tierra), 420.
 mullir-1 (aporcar), 420.
 corteza-1 (del terreno), 420 (n. 2).
 aricar-2 (hacer surco en el pan), 420 (n. 3); 519 (n. 9).
 arrepuzar, 421.
 arrapuzar, 421.

rapuzar-1, 421.
 arrepizar-1 (rapuzar hojas), 421.
 rapizar, 421.
 repelar, 421.
 arrapar-1 (rapuzar hojas), 421.
 arrapar-2, (romper cuerda), 421 (ns. 2, 3).
 arrepizar-2 (romper cuerda), 421 (n. 2).
 embelga, 422.
 mano-2, 422.
 era-2, 422.
 abono-1 (mezcla de excrementos y paja), 423.
 estierco-1, 423.
 estiércol-1, 423.
 espantajo-1 (espantapájaros), 424.
 espantapájaros, 424.
 espantallo, 424.
 patata-1, 425.
 pie-1, 426.
 rama, 426.
 planta, 426.
 mata, 426.
 casa-1 (planta de patata), 426.
 postura-1, 426 (n. 5).
 patata pa los cerdos, 427.
 patata cochinera, 427.
 bolincho, 427.
 patata de los cochos, 427.
 patata pequeña, 427.
 patata gorrinera, 427.
 patata-2, 427.
 patata ruin pa los cerdos, 427.
 patata menuda, 427.
 cascabel-1 (patata pequeña), 427.
 menudencia, 427.
 cacaforro-1 (patata pequeña), 427.
 patata de cerdo, 427.
 patata para los cerdos, 427.
 lo menudo, 427.
 patata sembradera, 427 (n. 2).
 repuntia, 428.
 holgazana, 428.
 alemana, 428.
 morada, 428.
 alavesa, 428.
 colorada, 428.
 encarnada, 428.
 blanca-1 (patata), 428.
 riojana-2, 428.
 temprana-2, 428.
 servenda-2, 428.
 de reñón, 428.
 siruenda, 428 (n. 3).
 sirvenda-2, 428 (n. 4).
 maíz (el), 429.
 maíz (la), 429.
 hojas, 430.
 mazorca-1 (la hoja de la mazorca), 430.
 casca-1 (hoja mazorca maíz), 430.
 camisa-1 (hojas de la mazorca del maíz), 430.
 panoya-1, 430.
 pinocho, 430.
 mazorca-2 (espigón del maíz), 431.
 panocha, 431.
 panoya-2, 431.
 calabaza-1 (consumo humano), 432.

calabacín, 433.
calabaza-2 (para animales), 434.
calabazón, 434.
calabaza del ganao, 434.
pie-2 (de calabaza), 434.
liño-1, 434 (n. 2).
pipa-1, 435.
pepita-1, 435.
pebita-1, 435.
grana, 435.
pipa-2, 435 bis.
pepita-2, 435 bis.
melón, 436.
sandía, 437.
calar-1 (sandía), 438.
calar- 2 (jamón), 438 (n. 2).
cebolla, 439.
puerro-1, 440.
puerro-2, 440 (n. 3).
porreto, 440.
porretos, 440 (n. 4, 5).
hoja-3, 440.
atolla ‘entierra’, 440 (n. 5).
porreta, 440.
porretas, 440 (n. 6).
magolla-2 (hoja cebolla), 440.
cebollín, 440.
tallo-1, 440.
atolla, 440 (n. 5).
casco-1 (capa de cebolla), 441.
tela, 442.
velo-1, 442.
piel-1, 442.
de verano (cebolla), 443.
de invierno (cebolla), 443.
larga (cebolla), 443.
redonda (cebolla), 443.
de matar (cebolla), 443.
encarnada (cebolla), 443.
de cocho (cebolla), 443.
de primavera (cebolla), 443.
de horco (cebolla), 443.
del horco (cebolla), 443.
de matar cocho (cebolla), 443.
valenciana (cebolla), 443.
acelga, 444.
coliflor, 445.
berza, 446.
asa de cántaro, 446 (n.1).
gallega, 446 (n. 1).
agallegada 446 (n. 1).
potra, 447.
roña-1, 447.
cotra-1 (de berza), 447.
lechuga, 448.
oreja de mulo, 448 (n. 3).
maravilla, 448 (n. 3).
pimiento, 449.
guindilla-1, 450.
putaparió (guindilla de), 450 (n. 1).
nora, 450 (n.1).
cuerno de cabra, 450 (n.1).
ajises, 450 (n. 1).
pariola, 450, (n.1).
zanahoria, 451.
remolacha-1, 452.
azucarera, 452 (n. 2).
forrajera, 452 (n. 2).

escogollar, 453.
 quitar el cogollo, 453.
 escogollar-1 (la remolacha), 453.
 descollar, 453.
 escuellar, 453.
 escoronar, 453.
 escular, 453.
 raíz-1, 454.
 cabeza-1 (de la remolacha), 454.
 remolacha-2, 454.
 podar-1 (tomates), 455.
 capar, 455.
 quitar el rucho, 455.
 maduro, 456.
 curao-1 (frutos), 456.
 calamustriada, 457.
 calamostrada, 457.
 garbanzo, 458.
 gabrieles, 458.
 lalos, 458.
 casullo-1 (vainas del garbanzo), 459.
 vaina-1, 459.
 cascabuyo, 459.
 cascabuya, 459 (n. 3).
 encasullar, 460.
 echar casullos, 460.
 echar vainas, 460.
 echar cascabuys, 460.
 sacar-1, 461.
 majar-1 (desgranar garbanzos), 461.
 descasullar, 461.
 escasullar, 461.
 desgranar, 461.
 esgranar, 461 (n. 3).
 trillar-2, 461.
 escogollar-2 (desgranar garbanzos), 461.
 variar, 462.
 variallos, 462 (n.2).
 majar-2 (varear garbanzos), 462.
 apalear, 462.
 paliar, 462 (n. 4).
 apaliar, 462.
 mayar-1, 462 bis.
 mayo-1, 462 bis (n. 5, 6); 496; 1525 (n. 6); 1527 (n. 2).
 mazo-1, 462 bis (n. 7); 496.
 majar-3 (majar los garbanzos), 462 bis.
 derripar, 462 bis; 1526 bis (n. 6); 1527.
 derripanzo, 462 (n. 8); 496; 1526 bis (n. 6); 1527 (ns. 6, 7, 8).
 ripar-1, 462 bis.
 ripanzo, 462 bis (n. 9); 496; 1527 (ns. 6, 7).
 cantuda, 463.
 muela, 463 (n. 10).
 tocho, 464.
 toiso, 464.
 algarroba-1 (en seco para pienso), 465.
 yero, 465.
 veza-1, 464.
 esgrana, 465 (n. 4).
 atajualada, 465 (n. 5).
 guisante-1, 466.
 tito-1, 466 bis.
 tito nano, 466 bis.
 guisante para pienso cochinerero, 466 bis.
 guisante para los animales, 466 bis.

fréjol-1, 467.
vaina-2, 467.
alubia, 468.
haba, 468.
garbancera, 469.
ñana, 469.
cena de cura (alubia de), 469.
pinta-1, 469.
color carne, 469.
blanca-2 (judía), 469
borracha, 469.
redondilla, 469.
paluncho, 469.
arroz (alubia de), 469.
riñón (alubia de), 469.
reñón (alubia de), 469.
canela, 469.
francesa o pinta, 469; 469 (n. 3).
riojana-2, 469.
verdina o cena de cura, 469 (n. 5).
fréjol seco (vaina seca), 470.
fréjol-2 (vaina seca), 470.
vaina-3 (vaina seca), 470.
casullo-2 (vaina seca de alubia), 470.
cascabuyas (paja de la alubia), 470 (n. 7).
esgranar (las habas), 470 (n. 6).
granar, 471.
reguero-4 (acequia), 472.
quebradero (acequia), 472.
caño-3 (acequia), 472.
regato-4 (acequia), 472.
regadera-2 (acequia), 472.
surco grande (acequia), 472.
cembato-2 (acequia), 472.
riguero (acequia), 472.
reguera-4 (acequia), 472.
acequia, 472.
regadera-3, 473.
reguero-5, 473.
suco-4, 473.
regadera-4 (surco deslindar prados), 473 (n. 5).
aguaduche, 473 (n. 6, 7).
aguaducho, 473 (donde entra el agua en la finca) (n. 6).
rachero, 473 (n. 6).
agual, 473 (n. 6).
cembada-3 (regadera), 473 (n. 7).
presa-2, 474.
presilla, 474.
apresar, 474 (n. 8).
represar, 474 (n. 8).
por turno, 475.
por vela, 475.
a hecho, 475.
noria, 476.
cangilón, 477.
caldero-1 (cangilón), 477.
calderón (cangilón), 477.
vaso (cangilón), 477.
arcabuz (cangilón), 477.
cigüeñal, 478.
cingüeñal, 478.
ciguñal, 478.
cinguñal, 478.
gancho-1, 479.
garabito-1 (sacar agua), 479.

cacho-1 (garabito), 479.
 garabito-2 (palo de atar el feje), 479 (n. 3).
 poza, 480.
 alberque, 480.
 charca-3 (poza), 480.
 laguna-4 (poza), 480.
 pozo-1, 480 bis.
 poza (pozo), 480 bis.
 caldero-2 (cubo), 481.
 herrada-1 (cubo), 481.
 rada(cubo), 481.
 cubo, 481.
 herrada-2 (ordeñar), 481 (n. 8).
 abollar, 482.
 aplastar, 482.
 atajualar, 482.
 atajolar, 482.
 achuchar, 482.
 a suco-2 (formas de la tierra para riego), 483.
 a surco-2 (formas de la tierra para riego), 483.
 por eras (formas de la tierra para riego, por zonas), 483.
 por embelgas (formas de la tierra para riego, por zonas), 483.
 a manta-3 (formas de la tierra para riego, plana para regar sin hacer surcos), 483.
 cantero, 484.
 canteao-1 (lomo de tierra que separa dos eras), 484.
 bayón (caballón), 484.
 vedor, 485.
 regador, 485.
 guarda del agua, 485.
 guarda de riego, 485.
 vigilante, 485.
 guarda, 485.
 embalsar-2 (en el surco), 486.
 hacer balsa, 486.
 embatelar, 486.
 correr mal, 486.
 garguerrar, 486 (n. 4).
 zada-1, 487.
 azada, 487.
 zacha, 487.
 cueta, 488.
 cuete, 488.
 cocote-1 (de la azada), 488.
 zadón, 489.
 azadón, 489.
 zacho-1, 490.
 jacho, 490.
 jajo, 490.
 zada (zacha), 491.
 zada-2 pequeña (zacha), 491.
 zacha, 491.
 morisca (zacha), 491.
 zacho-2 (zacha), 491.
 zachina (zacha), 491; 491 (n. 6).
 jacha (zacha), 491.
 maragancho, 491 (n. 8).
 guinchos (pincho de hierro), 491 (n. 8).
 guincha-1 (garabata), 492.
 bienda doblada (garabata), 492.
 guincha doblada (garabata), 492.

guincha vuelta (garabata), 492.
 garrucha-1 (garabata), 492.
 rastrilla-1 (garabata), 492.
 bienda vuelta (garabata), 492.
 garabita (garabata), 492.
 garabata, 492.
 purridera (garabata), 492.
 purridera vuelta (garabata), 492.
 garrancha (garabata), 492.
 rastro (garabata), 492.
 tornadera-2 (bienda de hierro), 493.
 bienda-2 (bienda de hierro), 493.
 purridera (bienda de hierro), 493.
 guincha-2 (bienda de hierro), 493.
 bienda de yerro (bienda de hierro), 493
 (n. 2).
 tornadera de yerro-1 (bienda de hierro),
 493 (n. 2).
 bildo de yerro (bienda de hierro), 493.
 biendilla (bienda de hierro), 493.
 guincha para el estierco (bienda de
 hierro), 493.
 tornadera de yerro-2 (de tres vuelta
 trilla), 493 (n. 3).
 guincha-3 (tornadera de dar manojos),
 493 (n. 4).
 tornadera de dar manojos, 493 (n. 4).
 mango-1, 494.
 tijeras-2 (de podar árboles), 495.
 tijera-2 (de podar árboles), 495.
 machada-1, 495.
 podadera-1, 495.
 mayo de los terrones 496 (n. 2).
 mayo-2 (para moler los terrones), 496
 (n. 3); 1527 (n. 4).
 mazo-2 (para moler los terrones), 496
 (n. 4).
 mazo de majar, 496 (n. 5).
 maza, 496.
 cavar, 497.
 mullir-2, 497.
 sajar, 497.
 cavicar (cavar), 497.
 escarbar-1 (cavar), 498.
 rascar, 498.
 quitar la corteza, 498.
 mullir-3, 498.
 raspar, 498.
 rozar la yerba, 498.
 repasar-1, 498.
 escardar, 498.
 arrascar la corteza, 498.
 mullir un poco, 498.
 cabuchar, 498.
 escabuchar, 498.
 podar-2 (los árboles), 499.
 estaca-2 (a), (injertar), 500.
 a yema, (injertar), 500.
 a púa-1, (formas tradicionales de
 injertar árboles frutales), 500.
 pina (injertar a)-1, 500.
 aperos, 501.
 apeos, 501.
 cabezada-1 (de las caballerías), 502.
 bridón, 502 (n. 3).
 cabezón, 502 (n. 3).
 pastiar, 502 (n. 4); 1036.

cabezada-2 (de sogá), 503.
 cabezada de sogá, 503.
 ramal-2, 504.
 ronzal, 504.
 bozo, 505.
 bozal, 505.
 albarda-3 (aparejo), 506.
 alforjas, 507.
 cincha, 508.
 tarra, 509.
 tricha (tarra), 509.
 tranta (tarra), 509.
 retranca-1 (tarra), 509.
 impuesto (acostumbrado), 509 (n. 6).
 canastros (carguillas), 510.
 palos de ir a por nabos, 510.
 carguillas, 510.
 carguilla, 510.
 troisas, 510.
 trosas, 510.
 cargadillas, 510.
 palos-1 (carguillas), 510.
 carguilladas, 510 (n. 3).
 collera-1, 511.
 collerón, 512.
 cullerón, 512.
 collerín, 512.
 collarón, 512.
 arrodadero de varas, 513.
 arrodadero de ganchos (madera), 513.
 arrodadero de vergas (varas), 513.
 arrodadero de yerro-1 (madera y de pinchos), 513.
 arrodadero de guinchos (madera y de pinchos), 513.
 arrodadero de madera (madera y pinchos), 513.
 arrodadero de pinchos (madera y pinchos), 513.
 arrodadero de yerro-2 (todo de hierro), 513.
 arrodadero-1 (denominación genérica, sin alusión al material de construcción), 513.
 arrodadero-2 (al de varas), 513.
 arrodadero-4 (madera y pinchos), 513.
 arrodador de madera (madera y pinchos), 513.
 arrodador de pinchos (madera y pinchos), 513.
 arrodador de varas, 513.
 arrodador de yerro (madera y pinchos), 513.
 arrodador de yerro (todo de hierro), 513.
 arrodador-1 (madera y pinchos), 513.
 arrodador-2 (todo de hierro), 513.
 rastra-1 (hierro), 513; 513 bis.
 rodador-1 (tablón), 513.
 arrodadero-3 (grada tirada por animales), 513 bis.
 arrodador-3 (grada tirada por animales), 513 bis.
 rodador-2 (grada), 513 bis.
 arrodar, 514.
 arrastrar con la rastra, 514.
 arao de madera-1 (arados para aricar), 515.

arao de vertedera con orejones, 515.
 arao de vertedera con orejeras, 515.
 mullidora, 515.
 aporcador, 515 (n. 2).
 apolcador, 515 (n. 4).
 volqueador, 515 (n. 4).
 golondrina-1 (reja grande de mullidora),
 515 (n. 5).
 binadora (reja pequeña mullidora), 515
 (n. 6).
 abinadora, 515 (n. 7).
 aricar-3 (ahondar el surco en el fruto),
 516.
 arar con los orejones (aricar), 516.
 hacer los sucos pa regar (aricar), 516.
 máquina de envenenar, 517; 517 (n. 2).
 máquina de sulfatear, 517.
 escoba de abaleo, 517 (n. 2).
 mochila-1 (de envenenar), 517.
 máquina-2 (sulfatadora), 517.
 muchila-1 (de envenenar), 517.
 bombo-1 (de envenenar), 517 (n. 4).
 sulfatadora, 517.
 mochila pa sulfatear, 517.
 máquina de sulfatar, 517.
 yugo, 518.
 yubo, 518.
 jubo, 518.
 yugo del carro, 519.
 yugo de aricar, 519.
 yugo de las patatas, 519.
 yugo de arar, 519.
 yugo de caballerías, 519.
 yugo de las viñas, 519.
 yugo de vacas, 519.
 yugo de arada, 519.
 yugo de carro, 519.
 yugo de cultivar , 519.
 palos de la collera, 520.
 horcata, 520.
 harqueta-1, 520.
 horcate, 520.
 costillas, 521.
 cornal (la), 524.
 uñir, 525.
 enganchar, 525.
 uncir, 525.
 enganchar la pareja, 525.
 desuñir, 526.
 soltar, 526.
 desenganchar, 526.
 camella (gamella), 527.
 cabeza-2 (gamella), 527.
 amella (gamella), 527.
 mejillas, 527 (n. 3).
 cubierta-1, 527 (n. 4); 1082.
 sobeo, 528.
 trasga-1, 529.
 sobiyuelos, 530.
 subiyuelos, 530.
 arar-3 (abrir surcos), 531.
 llombo (al arar), 531 (n.1).
 lombra (al arar), 531 (n. 1).
 arao de madera-2 (tipos de arados para
 arar), 532.
 arao de yerro, 532.
 arao de reja, 532.
 arao romano, 532 (n. 3).

arao de vertedera, 532 (n. 4); 532.
 arao empatao, 532 (n. 5).
 arao de camba, 532.
 arao de varas, 533.
 horcatis (arado de varas), 533.
 horcate (arado de varas), 533.
 arao del macho (arao de varas), 533.
 arao de balancines, 533 (n. 2).
 cavijales-1 (timón del arado), 534.
 cavijal (timón del arado), 534.
 cavial (timón del arado), 534.
 puntal-2 (timón del arado), 534.
 tirante-1 (timón del arado), 534.
 agujeros de los caviales, 535.
 agujeros (del timón), 535.
 caviales (agujeros del timón), 535.
 agujeros del puntal, 535.
 cavijales-2 (agujeros del timón), 535.
 agujeros pa la cavija, 535.
 agujeros de los cavijales, 535.
 agujeros (de los cavijales), 535.
 cavija-1 (clavija del arado), 536.
 cavía (clavija del arado), 536.
 cavijón-1 (clavija del arado), 536.
 clavija, 536.
 manjera, 537.
 mancera, 537.
 abrazadera-1 (vilorta), 538.
 abrazadera con tornillos (vilorta), 538.
 tornillos (vilorta), 538.
 tornillo con argollas (vilorta), 538.
 garganta (del arado), 539.
 camba (dedl arado), 539.
 árbol (del arado), 540.
 dientes (del árbol arado), 541.
 engranes (del árbol arado), 541.
 picos (del árbol arado), 541.
 dentada (del árbol arado), 541.
 abrazadera-2 (telera), 542.
 cabestro (telera), 542.
 grampa (telera), 542.
 candao (telera), 542.
 reja-1 (de arado madera), 543.
 reja de rabo (de arado madera), 543.
 formón-1 (reja arado madera), 543.
 ferrujosa, 543 (n. 3).
 ferrujo, 543 (n. 3).
 tiryuela, 544.
 tirigüela, 544.
 turuyuela, 544.
 formón-2 (r. arado de hierro), 545.
 furmón, 545.
 fermón, 545.
 reja-2 (de arado de hierro), 545.
 reja de pistola (reja corta), 545 (n. 1).
 orejones (v. arado madera), 546.
 orejeras (v. arado madera), 546.
 orejas (v. arado madera), 546.
 tornos (v. arado madera), 546.
 tornadera-3 (v. arado madera), 546.
 vertedera (arado de hierro), 546 bis.
 orejera (v. arado de hierro), 546 bis.
 balancín, 547.
 carro-1 (de yugo), 548.
 carreta (de yugo), 548.
 carro de lanza (de yugo), 548.
 carro estadojo, 548 (n. 1).
 carro deshojao, 548 (n. 1).

carro estarojos, 548 (n. 7).
 carro de estadojos, 548 (n. 8).
 acuartiar-1 (poner 2ª pareja al carro),
 548 (n. 9).
 acuartiar-2 (estribar sobre el timón la
 yunta), 548 (n. 9).
 carro de varas, 549.
 carro de caballería, 549.
 carro de balancín, 549.
 costana, 550.
 telera, 550.
 lateral, 550.
 telerín, 550.
 costanadas, 551.
 costanada, 551.
 cañizo, 552.
 portón, 552.
 tablero-1, 552.
 cabecero, 552.
 cañicera, 552.
 bracera, 553.
 viga-1, 553.
 vara-1, 553.
 bértiga, 553.
 lanza, 553.
 traguadera, 553 (n. 1).
 estraguadera, 553 (n. 2).
 peón, 554.
 pión, 554.
 palombilla, 554.
 tentemozo-1, 555.
 retranca-2, 555.
 mozo-1, 555.
 tentequieto, 555.
 brazuelo (berbión), 556.
 borbijón, 556.
 berbijón, 556.
 berbión, 556.
 burbión, 556.
 borbión, 556.
 pernilla-1, 556 (n. 2); 564.
 rueda, 557.
 eje-1 (del carro), 558.
 buje, 559.
 maza-3 (de rueda carro), 559 (n. 3).
 calabaza (maza de la rueda), 559 (n. 3).
 rayo-2, 560.
 radio, 560.
 llanta, 561.
 aro-1 (llanta rueda del carro), 561.
 pinaza (de la rueda), 560 (n. 4); 561 (n.
 5).
 cabezuela-1 (pinaza de la rueda), 561
 (n. 5).
 roderada, 562.
 rodera-2, 562.
 rodirada, 562.
 roderón, 562.
 costana de acarrear, 564.
 costana de pico, 564.
 pernilla-2 (palos de las esquinas), 564
 (n. 5).
 zurrón-1 (malla de pernilla), 564.
 cañizo de la paja, 565.
 carretón-1 (del carro), 565.
 cañizo de mimbres (para la paja), 565.
 sogas entrenzadas (meter paja), 565 (n.
 7).

rede-1 (para meter paja, adelante o atrás), 565.
 sogas de la paja (adelante o atrás), 565.
 sogas de meter paja (adelante o atrás), 565.
 sogas (meter paja adelante o atrás), 565.
 rez-1, (cierre del carro), 565.
 malla-1 (red para trasportar la paja), 565.
 puertas (de meter paja adelante o atrás), 565.
 tableros de la paja (adelante o atrás), 565.
 zurrones de cuerda (meter paja, adelante o atrás), 565.
 preparar (el carro para la paja), 566.
 enramar (el carro), 566.
 enramajar, 566.
 enremajar, 566.
 armar (el carro), 566.
 poner la armadura (para la paja), 566.
 empinar (el carro), 567.
 fincar(se)-1 (el carro), 567.
 fincar(se)-2 (el miembro), 567 (n. 3).
 fincar(se)-3 (caerse), 567 (n. 3).
 empicar (el carro), 567.
 viña-1, 568.
 bacillar-1 (viña), 568.
 viña-2 (viña joven), 569.
 bacillar-2 (viña joven), 569.
 injertos (viña joven), 569.
 viña nueva (viña joven), 569.
 bacillar nuevo (viña joven), 569.
 cepa, 570.
 cepo-1 (cepa de la viña), 570.
 hoya-1 (de viña), 571.
 ahoyar, 571 (n. 4).
 poza (de viña), 571.
 vara-2 (plantón viña sin raíz), 572.
 estolla ('entierra'), 572 (n. 7).
 estaca (plantón viña sin raíz), 572.
 bacillo-1 (vid joven sin injertar), 573.
 bacillo bravo, 573.
 bravo-2 (vid joven sin injertar), 573.
 híbrido, 573.
 bacillo-2 (planta joven injertada), 574.
 injerto (planta joven injertada), 574.
 bacillo injertao (planta joven injertada), 574.
 bravo injertao (planta joven injertada), 574.
 reponer, 575.
 varas-1 (sarmiento que se corta al podar), 576.
 vides (sarmiento que se corta al podar), 576.
 tropar vides ('apañar'), 576 (n. 1).
 provaina-1 (mugrón), 577.
 porvaina (mugrón), 577.
 púa-1 (mugrón), 577.
 cuerno (pulgar, trozo deja sin podar), 578.
 vara-3 (pulgar, trozo sin podar), 578.
 yemas (pulgar, trozo sin podar), 578.
 pulgar-1 (trozo sin podar), 578.
 púa-2 (pulgar, trozo sin podar), 578.
 puntal-3 (pulgar, trozo sin podar), 578.
 patrón (pulgar, trozo sin podar), 578.

calzar en viejo, 578 (n. 2).
 rastrel (sacauvas), 579.
 vara larga-1 (sacauvas), 579.
 sacauvas, 579.
 rastrero (sacauvas), 579.
 vara rastrera (sacauvas), 579.
 vara loca (sacauvas), 579.
 púa-3 (sacauvas), 579.
 provaina-2 (sacauvas), 579.
 trasga-2 (sacauvas), 579.
 rastrón (sacauvas), 579.
 trasgón (sacauvas), 579.
 córrea-2 (sacauvas), 579.
 podar-3 (viñas), 580.
 arrojadas (brotadas las viñas), 580 (n. 4).
 igual blancas y tintas (sistemas de poda), 581.
 igual todas (sistemas de poda), 581.
 la tinta calza más en viejo (sistemas de poda), 581.
 según la variedá (sistemas de poda), 581.
 picudo más yemas (sistemas de poda), 581.
 alguna más yemas (sistemas de poda, según la fuerza de la planta), 581.
 negra más yemas (sistemas de poda), 581.
 tinta más yemas (sistemas de poda), 581.
 podar a pulgar (sistemas de poda), 581.
 podar a vara (o a pulgar, sistemas de poda), 581.
 picudo y verdejo más yemas (sistemas de poda), 581 (n. 3).
 tijera-3 (instrumentos tradicionales para podar viñas), 582.
 tijeras-3, 582.
 podadera-2, 582.
 podona, 582.
 mañizo de vides (haz de vides), 583.
 manojo de vides (haz de vides), 583.
 atropar vides (‘apañar’), 583 (n. 5).
 amañizar (hacer mañizos), 583 (n. 6).
 varas largas (sarmientos largos para atar), 584.
 varas-2 (para atar), 584.
 dos varas (para atar), 584.
 vara larga-2 (para atar), 584.
 vara-4 (para atar), 584.
 atadera de varas largas, 584.
 córreas (vara larga para atar), 584.
 velortos de centeno, 584 (n. 1).
 vencejos de centeno, 584 (n. 2).
 trenza-1 (atado vides), 584 (n. 3).
 moño (atado vides) 584 (ns. 3, 4).
 se entrenza (hace trenza), 584 (n. 5).
 montón-5 (haces de vid), 585.
 montón de mañizos, 585.
 meda-3 (montón vides), 585.
 morena (motón vides), 585.
 mornal-3 (montón vides), 585.
 tenao-1 (montón vides en casa), 585 (n. 6).
 yema-1 (yema gorda a punto de brotar), 586.

yema crecida (yema gorda a punto de brotar), 586.

yema en botones (yema gorda a punto de brotar), 586.

yema al rompedero (yema gorda a punto de brotar), 586.

yema al romper (yema gorda a punto de brotar), 586.

yema a punto de reventar (yema gorda a punto de brotar), 586.

yema abultada (yema gorda a punto de brotar), 586.

yema gorda (yema gorda a punto de brotar), 586.

yema-2 (yema brotada), 587.

yema brotada (yema brotada), 587.

tallo-2 (yema brotada), 587.

yema tallada (yema brotada), 587.

yema con rucho (yema brotada), 587.

yema con billoretas (yema brotada), 587.

yema en lana (yema sin brotar), 587 (n. 1).

estaca-4 (a), (injertar), 588.

pina (injertar a)-2, 588.

a estajapluma (injertar), 588.

a puya (injertar), 588.

a púa-2 (formas tradicionales de injertar las viñas), 588.

a estaje (injertar), 588.

a pluma (injertar), 588.

atajapluma (injertar), 588.

estaje (corte para introducir la púa), 588 (ns. 3, 4).

linio (de la viña), 589.

liño-2 (de la viña), 589.

calle-1 (terreno entre dos linios de la viña), 590.

bravo-3 (brote debajo cepa), 591.

mamón (debajo cepa), 591.

rucho-2 (tijereta, zarcillo), 592.

rede-2 (tijereta, zarcillo), 592.

filamento (tijereta, zarcillo), 592.

tornadera-4 (tijereta, zarcillo), 592.

en cierna (vid), 593.

salir de la cierna, 594.

tirar la cierna, 594.

caer la cierna, 594.

pasar la cierna, 594.

azufre-1 (la), 594 (n. 1); 667 (n. 5).

tallo-3 (sarmiento verde y tierno), 595.

vara-5 (sarmiento verde y tierno), 595.

tallaje (sarmiento verde y tierno), 595.

brote (sarmiento verde y tierno), 595.

relecho-2 (sarmiento verde y tierno), 595.

relechos-1 (bravos debajo del injerto), 595 (n. 2).

tallos (tallos tardíos que no tienen uvas), 596.

mamones-1 (tallos tardíos que no tienen uvas), 596.

tallos de tarde (tallos tardíos que no tienen uvas), 596.

chupones (tallos tardíos que no tienen uvas), 596.

machos (tallos tardíos que no tienen uvas), 596.

relechos-2 (tallos tardíos que no tienen uvas), 596.
 varas-3 (tallos tardíos que no tienen uvas), 596.
 mamones-2 (brotes tardíos en los árboles), 597 (n. 1).
 quitar mamones, 597.
 quitar chupones, 597.
 mencía, 598.
 tintorera, 598.
 tintamadriz, 598.
 mecía, 598.
 tintafina, 598.
 picudo-1 (tinta), 598.
 granegro, 598.
 garnacha 1-1 (negra), 598.
 tintaragonesa, 598.
 juanherrerro, 598.
 juangarcía, 598.
 tintamadrí, 598.
 valmasía-1 (negra), 598.
 verdejo-1 (negra), 598 (n. 2).
 garnacho (negra), 598 (n. 2).
 parral (la), 598 (n. 3).
 redondal, 598 bis.
 jerez, 598 bis.
 malvasía-2 (blanca), 598 bis.
 valmasía (blanca), 598 bis.
 tempranillo, 598 bis.
 templanillo, 598 bis.
 picudo-2 (blanca), 598 bis.
 garnacha-2 (blanca), 598 bis.
 verdejo-2 (blanca), 598 bis.
 blancoespaña, 598 bis.
 mesa, 598 bis.
 morisco, 598 bis.
 murisco, 598 bis.
 arbillo (albillo), 598 bis.
 ranqué, 598 bis.
 valenciana, 598 bis.
 royas-1 (uvas no maduras en vendimia), 599.
 pelangraño, 599.
 agraces, 599.
 gancha roya, 599.
 gancho-2, 599.
 calangraño (uvas no maduras en vendimia), 599.
 calandraño, 599.
 gancha-1, 599.
 quitavinos, 599.
 maduras (uvas), 600.
 curadas-1 (uvas maduras), 600.
 curadas-2 (manzanas y otros frutos), 600 (ns. 1 y 4).
 curao-2 (el chorizo y el jamón), 600 (n. 2).
 royas-2 (uvas y otros que aún no ha madurado), 601.
 ácidas (uvas), 601.
 racimo-1, 602.
 recimo, 602.
 gancho-3 (racimo), 602 (ns. 1, 2).
 melada-1 (de la uva), 603.
 mela-1 (de la uva), 603.
 gancho-4 (racimo pequeño o gajo de otro), 604.
 gancha-2, 604.

calangraño-2 (racimo pequeño o gajo),
 604.
 racimo-2 (racimo pequeño), 604.
 gancho-5 (gajo de otro solo), 604 (n. 1).
 calangraña, 604.
 vendimia, 605.
 rebuscar-1, 606.
 rebusquiar, 606.
 ir a rebusquío, 606.
 andar a rebusquío, 606.
 ir a rebusco, 606.
 andar a rebusco, 606.
 navaja-1 (utensilio de cortar racimos),
 607.
 tijera-4 (utensilio de cortar racimos),
 607.
 corvillo (utensilio de cortar racimos),
 607.
 ganchillo (utensilio de cortar racimos),
 607.
 podonín (utensilio de cortar racimos),
 607.
 gancho-6 (utensilio de cortar racimos),
 607.
 podinche (utensilio de cortar racimos),
 607.
 trinchete (utensilio de cortar racimos),
 607.
 pudincha (utensilio de cortar racimos),
 607.
 cuchillo-1 (utensilio de cortar racimos),
 607.
 piel-2 (de uva), 608.
 casco-2 (piel de uva), 608.
 casca-2 (hollejo de uva), 608
 pellejo-1 (de uva), 608.
 hollejo.
 uva (grano de uva), 609.
 babos (uvas sueltas en el suelo), 609 (n.
 2).
 pepita-3 (de uva), 610.
 grana (interior de uva), 610.
 pebita-2 (de uva), 610.
 tita (interior uva), 610.
 tito-2 (uva), 610.
 grano-2 (interior uva), 610.
 rabo-1 (escobajo de uvas), 611.
 escobajo, 611.
 gajo (escobajo uva), 611.
 orujo-1 (escobajo uva), 611.
 rabajo (escobajo uva), 611.
 talega, 612.
 talegón, 613.
 cesto (talegón), 613.
 dar las lagaradas, 614.
 dar las lagariadas, 614
 dar las llagaradas, 614.
 dar la lagarada, 614.
 dar las friegas, 614.
 uva tintón, 614 (n. 5)
 pozal-1 (pisar uva), 615.
 pozaleta (pisar uva), 615.
 pilo-1, 616.
 pozal-2 (pozo excavado), 616 (ns. 1, 2).
 pozal-3 (de tabla), 616 (n. 3).
 pozo-2, 616.
 pilo-2 (de piedra), 616 (n. 3).
 vinera (canaleta), 616 (n. 5).

cuba, 617.
 cubeta-1 (mediana), 617.
 cubeta-2 (pequeña, 617 (n. 4).
 cubeto (pequeño), 617.
 conos (cuba de cemento), 617 (n. 2).
 cántaro-1 (unidad para medir las cubas),
 618.
 cuarta (medir cuba), 618.
 palmo (medir cuba), 618.
 témpano, 619.
 boca-1 (de la cuba), 620.
 céspez-1 (cubierto de barro y paja)
 (tapar cuba), 621.
 tabla (cubierta de barro y paja) (tapar
 cuba), 621.
 céspede-1 cubierto de barro y paja)
 (tapar cuba), 621.
 tapar la cuba, 621 bis.
 canilla, 622.
 espiche-1 (tapón canilla), 623.
 tapón (canilla), 623.
 rabejas, 623 (n. 2)
 espita-1 (tapón canilla), 623; 624 (n. 2).
 tapín (de canilla), 623.
 manilla-1 (tapón canilla), 623.
 palo de la canilla (tapón), 623.
 espita-2 (agujero para catar), 624.
 espite (agujero cuba), 624.
 espiche-2 (agujero cuba), 624.
 talón-1 (agujero cuba), 624.
 agujero-2 (orificio en témpano de la
 cuba cuba), 624.
 espitar-1 ('sacar aire y vino'), 624 (ns.
 3, 5).
 espetar ('sacar aire y vino'), 624 (n. 3).
 pinchar-1 ('sacar aire y vino'), 624 (n.
 3).
 espita-3 (broca manual pequeña), 624
 (n. 6).
 sebo (tapar espita), 624 bis.
 pluma-1 (tapar espita), 624 bis.
 mimbre (tapar espita) 624 bis.
 cera-1 (sustancia para atapar espita) 624
 bis.
 poínos-1, 625.
 tabla de la cuba, 626.
 tinaja (de barro), 627.
 tino (mortera), 628.
 mortero-1 (mortera), 628.
 escudillón (mortera), 628.
 escudilla-1 (mortera), 628.
 mortera, 628.
 dornajo-1 (mortera), 628; 1232 (n. 1).
 escubilla (mortera), 628.
 escubillón (mortera), 628.
 tinajina (mortera), 628.
 artesa-1 (para recoger el vino que gotea
 de la canilla), 628 (ns. 5, 7, 8).
 bodega, 629.
 cueva, 629.
 hacer vino, 630.
 encerrar vino, 630.
 zarcera, 631.
 zarcero, 631.
 ventano-2 (zarcera), 631.
 boquerón-2, (zarcera), 631.
 lagar (lugar de pisar uvas), 632.
 lagareta (lugar de pisar uvas), 632.

vaciadero-1 (lugar de pisar uvas), 632.
 ventana del vaciadero, 632 (n. 2).
 jalma (saco paja debajo talegón), 632
 (n. 3)
 vaciadero-2 (ventana para tirar uvas),
 632 (n. 4).
 ventano-3 (ventana para tirar uvas), 632
 (n. 5).
 visniera (ventana para tirar uvas), 632
 (n. 6).
 se pisa y prensa en vendimia tintas y
 blancas mezcladas, 633.
 prensar la madre, 633 (n. 2).
 pisar-1, 634.
 pie-3 (pisa uva), 635.
 montón-6 (pisa uva), 635.
 recorte (pisa uva), 635.
 deshecha (hacer o dar la), 635 (n. 3) .
 viga-2 (del lagar), 636.
 prensa (del lagar), 636.
 huso-1 (lagar), 637.
 husillo (lagar), 637.
 tornillo (lagar viga), 637.
 torno (de la viga), 637.
 palanca-1 (del usillo), 638.
 piedra-3, 639.
 pilón-1, 639.
 pienso, 639.
 canto-2 (piedra de la viga del lagar),
 639.
 mozo-2 (viga), 640.
 poste (mozo viga), 640.
 tarugo-1 (mozo viga), 640.
 tentemozo-2 (de viga), 640.
 fito-1 (mozo de la viga), 640.
 madero-1 (mozo de viga del lagar), 640.
 palo-1 (mozo viga), 640.
 puntales (vírgenes viga), 641.
 postes (vírgenes viga), 641.
 vigas (vírgenes viga), 641.
 agujas-1 (vírgenes viga del lagar), 641.
 guiaderas-1 (vírgenes de la viga), 641.
 guiaderas-2, (vírgenes centrales), 641
 (n. 2).
 bernias-1 (vírgenes viga), 641.
 bernias-2 (postes de atrás viga), 641 (n.
 2).
 tijeras-4 (vírgenes viga), 641.
 palos-2 (vírgenes viga), 641.
 pernias (vírgenes viga), 641.
 guías (vírgenes viga), 641.
 calzo (cuñas en la parte de atrás de la
 viga contra las que empuja), 642.
 cuña-1 (pieza de madera en la parte de
 atrás de la viga contra las que empuja),
 642.
 mozo-3 (cuñas en la parte de atrás de la
 viga contra las que empuja), 642.
 madero-2 (cuñas en la parte de atrás de
 la viga contra las que empuja), 642.
 palo-2 (cuñas en la parte de atrás de la
 viga contra las que empuja), 642.
 poíno (cuñas en la parte de atrás de la
 viga contra las que empuja), 642.
 pina-2 (cuñas en la parte de atrás de la
 viga contra las que empuja), 642.
 taco (cuñas en la parte de atrás de la
 viga contra las que empuja), 642.

travesero (cuñas en la parte de atrás de la viga contra las que empuja), 642.

pejo-2 (cuñas en la parte de atrás de la viga contra las que empuja), 642.

tablero-2 (tablero sobre el pie de las uvas), 643.

tablas (tablero sobre el pie de las uvas), 643.

compromiso (tablero sobre el pie de las uvas), 643.

empremiso (tablero sobre el pie de las uvas), 643.

agujas-2 (tablero sobre el pie de las uvas), 643.

palos-3 (tarugos sobre las tablas y sobre los que presiona la viga), 644.

tablones (trugos sobre las tablas y sobre los que presiona la viga), 644.

tarugos (tarugos sobre las tablas y sobre los que presiona la viga), 644.

marranos (tarugos sobre las tablas y sobre los que presiona la viga), 644.

maderas (tarugos sobre las tablas y sobre los que presiona la viga), 644.

maderos (tarugos sobre las tablas y sobre los que presiona la viga), 644.

madera (tarugos sobre las tablas y sobre los que presiona la viga), 644.

burros (tarugos sobre las tablas y sobre los que presiona la viga), 644.

pina-3 tarugos (sobre las tablas y sobre los que presiona la viga), 644.

poínos-2 (tarugos sobre las tablas y sobre los que presiona la viga), 644.

tacos (tarugos sobre las tablas y sobre los que presiona la viga), 644.

mosto, 645.

hervir, 646.

fermentar, 646.

tufo, 647.

madre-1 (uva), 648.

encalcar-3 (remejer la madre), 649.

pisar la cuba (remejer la madre), 649.

apachacar la cuba (remejer la madre), 649.

pisar-2 (remejer la madre), 649.

remejer (remejer la madre), 649.

bajar la madre (remejer la madre), 649.

arremejer (remejer la madre), 649.

arremejir (remejer la madre), 649.

remover (remejer la madre), 649.

mejer (remejer la madre), 649.

remejir (remejer la madre), 649.

forqueta de encalcar las uvas, 650.

palo de pisar las uvas, 650.

palo de apachacar la cuba, 650.

remejedera-1, 650.

remejedor, 650.

batidera (palo remejer uvas), 650.

palo-3 (palo remejer uvas), 650.

mazo-3 (palo remejer uvas), 650.

remejeo (palo remejer uvas), 650.

mejedera (palo remejer uvas), 650.

forqueta de tres guíos (descripción instrum. remejer), 650 bis.

palo con cuatro pinchos como una forqueta, 650 bis.

madera y tabla atravesada, 650 bis.

palo con tres guijos, 650 bis.
 palo con tres o cuatro guíos, 650 bis.
 palo con furqueta, 650 bis.
 palo con tabla atravesada, 650 bis.
 palo con forqueta, 650 bis.
 palo con una tabla curva hacia abajo,
 650 bis.
 palo y abajo una tabla recta, 650 bis.
 palo-4 (descripción remej.), 650 bis.
 tabla con dos picos, 650 bis.
 bruyos (heces o restos de pisar las
 uvas), 650 bis (n. 2), 660.
 flor (la), 651.
 vino-1 (echando agua), 652.
 vino de hacer una deshecha (echando
 agua), 652.
 vino de orujo (echando agua), 652.
 pisadillo (vino echando agua), 652.
 vino ruin (echando agua), 652.
 vino de los bufos (echando agua), 652.
 vino flojo (echando agua), 652.
 vino de apertuces-1 (de prensar madre),
 653.
 vino-2 (de prensar madre), 653.
 pisadillo-2 (de prensar madre), 653.
 apertuces-1 (restos que se prensaban al
 acabar el vino), 653 (n. 1).
 toldao (vino), 654.
 molido (vino toldao), 654.
 toldada (agua), 654 (n. 1).
 trasvasar (trasegar), 655.
 hacer el trasiego, 655.
 trasegar, 655.
 traspasar (trasegar), 655.
 sacar en limpio (trasegar), 655.
 sacar-2 (trasegar), 655.
 cambiar (trasegar), 655.
 entresacar (trasegar), 655.
 tinto, 656.
 blanco-2 (vino), 656.
 clarete, 656.
 todo revuelto (vino), 656
 todo envuelto (vino), 656.
 rosao (vino), 656.
 espichar la cuba, 657.
 espetar, 657.
 pinchar-2, 657.
 espitar-2 (extraer vino, 1.^a vez), 657.
 probar-1, (espetar cuba), 657.
 vino-3 (nombres vino mala calidad),
 658.
 vino malo (nombres vino mala calidad),
 658.
 vino de pertuces-2 (nombres vino mala
 calidad), 658.
 picarse (el vino), 659.
 avinagrarse, 659.
 yeces, 660.
 yez, 660; 660 (n. 2).
 hez, 660; 660 (n. 2).
 heces, 660.
 apertuces-2 (heces, restos finales), 660.
 orujo-2 (heces), 660.
 madre-2 (heces), 660.
 bufos (heces), 660; 660 (n. 3).
 bujos (heces), 660.
 guardiente (el)-1, (bebida), 661.
 aguardiente (la)-1 (bebida), 661.

orujo-3 (aguardiente), 661.
 alambique (el), 662.
 alambique (la), 662.
 alquitara, 662.
 calabaza-4 (recipiente vino), 663.
 barril-1 (de vino), 663.
 garrafa, 663.
 barril de vergas, 663.
 bota- (de vino), 663.
 pellejo-2, 663.
 jarra de barro, 663.
 bocoy, 663.
 chancrullarse, 664.
 changrullarse, 664.
 chancrillarse, 664.
 chanclillarse, 664.
 cántaro-2 (medida de 16 l), 665.
 medio cántaro, 665.
 cuartilla, 665 (n. 1).
 cuartillo, 665 (n. 1).
 media cuartilla, 665 (n. 3).
 cántara-1 (cántaro, medida vino), 665.
 cántaro de barro (medida), 665.
 embudo, 666.
 embude, 666.
 quemar azufre, 667.
 quemar piedralipe, 667.
 desinfestar la cuba, 667.
 quemar la azufre, 667.
 quemar una vela de azufre, 667.
 azufrar (la cuba), 667.
 hervir (la cuba), 667.
 azufre-2 (el), 667 (n. 5).
 quemar una cerilla de azufre, 667 (n. 6).
 piedralipe, 667 (n. 7).
 untaza de tocino (dar), 667 (n. 8).
 ontura de tocino (dar), 667 (n. 9).
 ontura de manteca (dar), 667 (n. 9).
 untar con tocino, 667 (n. 10).
 catador (encargado de ir por bodegas),
 667 (n. 12).
 dar la lechada, 668.
 echar la lechada, 668.
 enyesar (la cuba), 668.
 probar-2 (catar el vino), 669.
 catar (el vino), 669.
 chimpar, 670.
 ensilar, 670.
 enfilar-1 (beber en exceso), 670.
 silar, 670.
 beber mucho, 670.
 ensilar mucho, 670.
 beber (vino), 671.
 chiscar-1 (beber vino), 671.
 chisquiar-1 (beber vino), 671.
 chiscar-2 (encender la lumbre), 671 (n.
 3).
 chisquiar-2 (encender la lumbre), 671
 (n. 3).
 chisquiar-3 (mojar con agua a chorro),
 671 (n. 4).
 beber a chorro-1 (vino bota), 672; 1492
 (n.2).
 beber al aire, 672.
 beber al alto-1 (vino bota y porrón),
 672; 1492 (n. 2).
 beber a porrón, 672.
 chiscar-3 (beber por la bota), 672.

chisquiar-4, 672 (n. 1).
 beber a cascalete-1 (vino bota o porrón),
 672, (n.2), 1492 (n.2).
 carpanta, 673.
 jurda, 673.
 tranca-1, 673.
 melopea, 673.
 curda, 673.
 castaña-1 (borrachera), 673.
 cogorza, 673.
 merluza, 673.
 trusca, 673.
 filomena, 673.
 chispazo (borrachera), 672.
 zahúrda, 673.
 borracho, 674.
 guaritero, 674.
 molino de agua, 675.
 molino de luz, 675.
 molinero, 676.
 aplaceros (del molino), 676.
 juez (del molino), 676 (ns. 1, 3).
 Brime de Bajo, 676 (n. 4).
 caño-4 (caz del molino), 677
 canal (el), (del molino), 677.
 río-1 (conducto agua molino), 677.
 entremoya, 678.
 torva, 678.
 entremoja, 678.
 entremueya, 678.
 entrimoja, 678.
 antimoja, 678.
 antrimoja, 678.
 entremoya (máquina de limpiar), 678
 (n. 6).
 dornajo-2 (para echar grano en la tolva),
 678 (n. 7); 1232 (n. 1).
 tarabiello, 679.
 tarabillo, 679.
 tabla-1 (cítola), 679.
 rodezno, 680.
 rodesno, 680; 1612 (n. 4).
 rodeño, 680.
 naspas, 680.
 huso-2 (del molino), 680 (n. 1).
 navija (del molino), 680 (n. 1).
 farnal (depósito cae harina), 680 (n. 1).
 nadija (del molino), 680 (n. 2).
 salvao, 681.
 salvadina, 681.
 tercerilla, 681.
 piñera, 682.
 criba (cedazo para la harina), 682.
 ceranda-2 (cedazo para la harina), 682.
 andarillas-1 (para criba harina), 682 (n.
 1).
 corredera-1 (tablas para cerner h.), 682
 (n. 1).
 masar, 683.
 masera, 684.
 arrollar-1 (la masa, 'heñir'), 684 (n. 2);
 693 (n. 6).
 levadura, 685.
 hermiento, 686.
 escadura, 686.
 fermento, 686.
 hormiento, 686.

recentadura, 686.
 hurmiento, 686.
 barreñón (cuenco mediano, usos diversos), 686 (n. 7), 1444.
 rodo, 687.
 corredera-2 (tirabrasas), 687.
 churridera, 687.
 rastra-2, 687.
 cacho-2 (tirabrasas), 687.
 horganero, 687 (ns. 2, 5); 688.
 derreír (extender la brasa horno), 687 (n. 3).
 furganeiro, 688.
 furganero, 688.
 enfornar-1 (preparar el horno), 688 (n. 4).
 enfornar-2 (enhornar), 691.
 mundilla-1 (barredero del horno), 689.
 mundilla de urces, 689.
 mundilla de encaño, 689.
 mondilla-1, 689.
 mundilla-2 (de la planta mundilla), 689 (n. 7).
 escoba de felechos, 689.
 mundilla de churvisco, 689.
 mundilla de churuvisco, 689.
 mundilla de trapos, 689.
 mundilla de jara, 689.
 escoba de barrer el horno, 689.
 arrojar-1 (el horno, calentar), 690.
 arrojar-2 (extender la brasa del horno), 690 (n. 3).
 estar rojo (horno), 690.
 enrojar, 690.
 tener color (horno), 690.
 caldear (calentar horno), 690.
 cocer-1 (el pan), 692.
 hogaza, 693.
 hoguaza, 693.
 beiso, 693; 702 (n. 3).
 bolla (pan pequeño), 694.
 torta-1 (bolla), 694.
 torta-2, (masa cocida), 694 (n. 9).
 pan pequeño (bolla), 694.
 hogaza pequeña (bolla), 694.
 cuartal (bolla), 694.
 paneta (bolla), 694.
 bollo (bolla), 694.
 fiyuela-1, 695.
 friyuela, 695.
 tosta (fiyuela), 695.
 figüela-1, 695.
 figüela-2, 695 (n. 5).
 bollo de sartén, 695.
 bollo (fiyuela), 695.
 soplillo (fiyuela), 695.
 fiyuela-2 (con huevo), 695 (n. 2).
 bica (bolla de chorizo y tocino), 696.
 pica (bolla de chorizo y tocino), 696.
 empanada (bola de chorizo y tocino), 695.
 tortapica, 696.
 torta de pica, 696.
 pan de ratones, 696.
 torta de chorizo, 696.
 corteza-2 (del pan), 697.
 empezar (la hogaza), 698.
 encetar, 698.

currusco-1 (pan primer corte), 698 (ns. 2, 4, 6, 7, 8).
 carola, 698 (ns. 2, 8).
 cortezo-1 (trozo de pan grande), 698 (n. 3).
 rescaño, 698 (n. 3).
 carolo, 698 (ns. 6, 8).
 encetadura, 698 (n. 7).
 encieta, 698 (n. 9).
 enciete, 698 (n. 9).
 cortezo-2 (currusco), 698 (n. 7).
 molleo, 699.
 mollego, 699.
 miga-1 (molledo), 699.
 molledo, 699.
 mulleo, 699.
 miga-2, 700.
 migaya, 700.
 migaja, 700.
 miaja-1, 700.
 miaja-2, 700 (n. 3).
 miajo-1, 700.
 desmigayar (el pan)701.
 desmigiar, 701.
 esmigiar, 701.
 esmigayar-1 (el pan), 701.
 hacer migas, 701.
 desmiajar, 701.
 esmigajar, 701.
 migar, 701.
 esmollegar, 701.
 esmigayar-2 (otros alimentos), 701 (n. 2).
 desmigao, 702.
 desmigayao, 702.
 esmigayao, 702.
 esmigao, 702.
 migao, 702.
 esmigajao, 702.
 desmigado, 702.
 pan de arriba, 703.
 pan de abajo, 703.
 pan de alrededor, 703.
 pan a la larga, 703.
 pan de los dos lados a la vez, 703.
 carola (de alrededor), 703 (n. 4).
 currusco-2 (pan de alrededor), 703 (n. 5).
 mofoso, 704.
 moho (con), 704.
 mofo (con), 704.
 mohoso, 704.
 dondio, 705.
 amoroso-5 (otros como la mies a punto para la siega, 705.
 tierno, 705.
 reciente, 705.
 dondín, 705.
 florecer, 706.
 volver a brotar, 707.
 arruchar, 707.
 tallar, 707.
 echar un rucho, 707.
 arrojar-3 (retoñar las plantas), 707.
 ruchar, 707.
 estar arruchando, 707.
 brotar-2 (retoñar), 707.
 manzano, 708.

manzanal (el), 708.
manzanal (la), 708.
manzana brava, 709.
camuesa, 710.
cambuesa, 710.
Morzuelas, 710 (n. 4).
cascarras (manzanas agrietadas), 710 (n. 7).
peral (el), 711.
peral (la), 711.
perucho, 712.
peruco, 712.
peruchín, 712.
peruchal (la), 712 (n. 1).
perucho de ciento en boca, 712.
bueca-2 (nuez vana), 713.
güeca, 713.
seca, 713.
falsa, 713.
pocha, 713.
vacía-1, 713.
nogal (el), 714.
nogal (la), 714.
castaño (el), 715.
castañal (el), 715.
castañal (la), 715.
erizo, 716.
pellizo, 716.
apelliz, 716.
güeso-1, 717.
pepita-4, 717.
pebita-3, 717.
tito-3, 717.
ciruelo, 718.
cirulal (la), 718.
cirulal (el), 718.
cirolal (la), 718.
cirojal (la), 718.
cirujal (la), 718.
cirojal (el), 718.
cirulal brava, 719.
abruño-1 (ciruelo silvestre), 719.
cirulal bravo, 719.
cirolillo bravo, 719.
cirojal brava, 719.
cascabelillo, 719.
ciruela brava, 719.
cirujal brava, 719.
cirojal de calabaza, 719.
cerezo, 720.
cerezal (el), 720.
cerezal (la), 720.
guindal (el), 721.
guindal (la), 721.
guindo, 721 (n. 1).
pendiente, 722.
pelendengue, 722.
mielgas (cerezas), 722.
piña (cerezas), 722.
mielgadas, 722.
peringuilla, 722.
pavial (el), 723.
pavial (la), 723.
pavío, 723.
manteconal (la), 723.
higuera, 725.
higueral (el), 725.
higal (la), 725.

breval (la), 725.
 figueral (la), 725 (n. 1).
 higo, 726.
 breva, 727.
 cardo beleño, 728.
 cardo borriquero, 728.
 cardo de burro, 728.
 cardo burreño, 728.
 cardo, 728.
 arzolla, 728.
 cardo burriquero, 728.
 cardo lechar-1 (cardo borriquero), 728.
 cardencha-1 (variedad de cardo), 728
 (n. 2).
 gatinas, 729.
 volandero (vilano), 730.
 peluso, 730.
 pelusa-1, 730.
 pelujo-1, 730.
 abuelo (vilano), 730.
 musgo, 731.
 amarroyo, 732.
 uva de culebra, 732.
 uva de colebra, 732.
 yerba mora, 732.
 guindilla-2, 732.
 aceda de culebra, 732.
 tomatera, 732.
 uva de perro-1 (hierba mora), 732.
 uva de lobo-1 (hierba mora), 732.
 uva de sapo, 732.
 yerba tomatera, 732.
 uva de gato-1, 733.
 cebo de pájaro, 733.
 uña de gato, 733.
 uva de pájaro, 733.
 uva de raposa, 733.
 siempreviva, 733.
 cebo (siempreviva menor), 733.
 cojón de gato, 733.
 cagada de golondrina, 733.
 uva de lobo-2 (siempreviva), 733.
 uva de perro-2 (de gato), 733.
 uña de milano, 734.
 uña de gavián, 734.
 uña de gato-2, 734.
 flor de topo, 735.
 pie de topo, 735.
 yerba de topo, 735.
 espantatopos, 735.
 yerba topera, 735.
 ajo montesino, 735.
 estramonio, 735.
 topera-1, 735.
 castaño, 735.
 ajenijo, 736.
 ajenicio, 736.
 corriyuela, 737.
 corruyuela, 737.
 corroyuela, 737.
 enredadera, 737.
 jóleo, 738.
 jolio, 738.
 vuelo, 738.
 jijar, 738 (n. 2).
 escoger, 738 (n. 2).
 quitar los repelones, 738 (n. 2).
 espiguilla (cebadilla), 739.

espiga de pájaro, 739.
 espiga, 739.
 respigones, 739.
 yerba espiguera, 739.
 vena loca, 740.
 vena brava, 740.
 amapola, 741.
 monja, 741.
 magarza, 742.
 luchariega, 743.
 achicoria, 743.
 yerba lechal, 743.
 nabizuela-2, 743.
 nabiza, 743.
 cardo lechar-2 (diente de león), 743.
 lecheriega, 743.
 lechiriega, 743.
 luchiriega, 743.
 jaboneto-1, 744.
 chifileta, 744.
 gaboneto-1, 744.
 gamoneto, 744.
 gaboneta, 744.
 vara de san josé, 744.
 flor de sanjosé, 744.
 gamón, 744.
 jaboneta, 744.
 beleño, 744.
 ajunco, 745.
 junco, 745.
 juncal, 745.
 ajunca-1 (junco común), 745.
 ajunca-2 (junco de agua de mayor tamaño), 745 (n. 2).
 ajunca-3 (junco plano), 746.
 carriza, 746.
 ajunquillo, 746.
 junquillo, 746.
 ajunco, 746.
 junca, 746.
 junco cuadrao, 746.
 lambera, 747.
 lampaza, 748.
 lapaza, 748.
 llapaza, 748.
 lampaza (aceda de burro), 748 (n. 3).
 neguilla, 749.
 rugidera, 749.
 jara-2 (escoba), 751.
 mela-2, 752.
 melada-2, 752.
 cola-1, 752.
 jara blanca, 752 (n. 2).
 jara cerval, 752 (n. 2).
 carqueisa, 753.
 carquesa, 753.
 estariega, 753.
 terriega, 753 (n. 1).
 salguera-1, 754.
 salguera-2, 754 (ns. 1, 3).
 támara, 754.
 tamara, 754.
 tamaral, 754.
 mimbrea, 754.
 támara blanca, 754.
 verga, 754 (n. 3).
 vergal, 754 (n. 3).
 támara salguera, 754 (n. 4).

trovisco, 755.
truvisco, 755; 1142 (n. 2).
churvisco, 755.
chorvisco, 755.
turovisco, 755.
chorovisco, 755.
churuvisco, 755.
torvisco, 755.
mundilla-3 (torvisco), 755.
raíz lagartera, 755 (n. 2).
espino, 756.
zarza-1, 757.
zarzamora, 757.
morera, 757.
zarza pardalera, 757 (n. 3).
moras ribeanas, 757 (n. 4).
moras del país, 757 (n. 4).
zarza-2 (agavanzo), 757 (n. 4); 838.
rosal (el), 759.
rosal (la), 759.
zarzal (la)-1 (rosal), 759.
capullo, 760.
botón-1 (capullo de la rosa), 760.
borbaleta, 760.
casullo-3 (capullo de la rosa y otros),
760.
roble, 761.
carbayo (roble), 761.
carbajo, 761.
plantón, 761.
ramajo-1, 761.
Carbayal (El), 761 (n. 5).
Carbayos (Los), 761 (n. 5).
Camino (del) Carbayal, 761 (n. 5).
Calle (del) Carbayal, 761 (n. 5).
Carbayos Gordos, 761 (n. 5).
Carbayales (Los), 761 (n. 5).
bellota, 762.
abellota, 762.
bellota de carbayo, 762 (ns. 2, 3).
abellota de carbayo, 762 (ns. 1, 2).
bellota de carbajo, 762 (n. 4).
abellota de carbajo, 762 (n. 4).
abuyaca, 763.
abuyaco-1 (agalla pequeña), 763, 1741
(n. 5).
abuyaco-2 (agalla grande o pequeña),
763.
buyaco, 763.
buyaquin, 763.
mazacuca-1, 763 (n. 1).
mazacuca-2, 763 (n. 2).
abuyaquin, 763 (n. 2).
pudamarro, 764.
escajo, 764.
pedamarro, 764.
podamarro, 764.
carbayo-2 (quejigo), 764.
roble (quejigo), 764.
encinar, 765.
sardonal-1, 765.
encinal, 765.
monte de encinas, 765.
muchas encinas, 765.
chaparra, 765 (n. 1).
sardón-1, 766.
sardón-2, 766 (n. 1).
sardón-3, 766 (n. 2).

carrasco, 766.
 carraspizo, 766.
 carrasca-1 (encina joven), 766.
 talayo, 766.
 encineta, 766.
 sardonal-2, 767.
 sardones, 767.
 monte de sardones, 767.
 Sardonal (El), 767 (n. 3).
 cundida (ant. 'lleno'), 767 (n. 4).
 casca-3 (corteza árbol), 768.
 corteza-3 (del árbol), 768.
 cáscara-1 (corteza árbol), 768.
 monda-2, 768.
 pinar, 769.
 pinal, 769.
 piña-2, 770.
 piñona, 770.
 piñón, 771.
 hoja-4 (del pino)772.
 puya-1, 772.
 puya-2, 772 (n. 3).
 pinocha, 772.
 púa-4, 772.
 tamuja, 772; 772 (n. 5).
 álamo, 773.
 chopo, 773.
 blancazano, 773 (n. 1).
 emplantío, 773, (n. 6).
 negrillo, 774.
 fresno, 775.
 pelujo-2, 777.
 pelusa-2, 777.
 peluja, 777.
 tamo, 777.
 flor, 777.
 fresno (joven), 778.
 escarrapiza, 778.
 estroncar(se), 779.
 destroncar(se), 779.
 esgajar(se), 779.
 esganchar(se), 779.
 forqueta-1 (palo con dos guías), 780.
 forcón, 780.
 furqueta-1, 780.
 palo con gaja, 780.
 harqueta-2, 780.
 fito-2 (horquilla), 780.
 horqueta-1, 780.
 estaca, 780.
 guía (tallo principal), 781.
 guío-2 (tallo principal, 781.
 hojarasca, 782; 782 (ns. 1, 2, 3).
 hoja seca, 782.
 hoja-5, 783.
 hojarasca-5 (hoja de roble verde), 783
 (n. 5).
 hojarasca-6 (hoja de roble seca), 783 (n.
 5).
 vara verduguiza, 784.
 vara-6, 784.
 vara verduguica, 784.
 vara que se cimbría, 784.
 vara que se ciñe, 784.
 encarrisparse, 785.
 carriscarse, 785.
 escarrincarse, 785.
 esgarrincarse, 785.

esgarrincharse-1 (trepar), 785.
 trepar, 785.
 esgarrincharse ('caerse'), 785 (n. 2).
 carrisco, 786.
 esgarrincador, 786.
 ligero, 786.
 garrincho, 786.
 hábil pa esgarrincharse, 786.
 quiñón-1, 787.
 quiñón-2, 787 (n. 4).
 corta, 787.
 suerte, 787.
 quiñonada, 787 (n. 2).
 suertes, 787 (n. 3).
 lote, 787.
 pina-4, 788.
 pina-5, 788 (n. 8).
 cuña-2 (de madera o hierro), 788.
 cuña-3 (de hierro) 788 (n. 8).
 rajo, 789.
 racha, 789.
 estilla-1, 789.
 estilla-2, 789 (n. 3, 4).
 estillas, 789 (ns. 6, 7, 8).
 rachón, 789.
 caronjo, 789 (n. 9).
 carunjo, 789 (n. 9).
 caronjoso, 789 (n. 12).
 carunjoso, 789 (n. 11).
 acaronzarse, 789 (n. 10).
 cepo-2 (madero para apoyar la lumbre),
 790.
 cepo-3, (raíz de un árbol), 790 (n. 4).
 tronco-1, 790.
 culo, 790.
 tarugo-2, 790.
 machada-2, 791.
 macheta, 791 (n. 6, 7).
 machetín, 791.
 hacha, 791.
 machao-1, 792.
 machao-2, 792 (n. 10).
 hacha (a la grande), 792.
 sierra-1, 793.
 serrón, 794.
 serrar, 795.
 tronizador, 796.
 trozador, 796.
 desbrozar, 797.
 rozar-1 (un monte), 797.
 rozar-2 (un terreno), 797 (n. 4).
 limpiar-3, 797.
 arrancar la leña, 797.
 esmatar, 797.
 desmatojar, 797.
 esbrozar, 797.
 apolitar, 798.
 limpiar-4, 798.
 apropiar, 798.
 apolizar, 798.
 cortar los gajos, 798.
 cortar, 798.
 mondar-1, 798.
 podar-4 (tallo), 798.
 resina, 799.
 pez (la), 799.
 meda-4 (tinada), 800.
 tinada, 800.

tenada, 800.
 tenao-2, 800.
 tinao, 800.
 medero-1 (trigo era), 800 (n. 3).
 fitos (palos), 800 (adj. n. 6).
 montón-7 (leña en suelo), 801.
 medero-2, 801.
 medero-3 (para hierba), 801 (n. 2).
 tenao-3, 801.
 meda-5 (leña suelo), 801.
 porros-1, 802.
 porros-2, 802 (n. 3).
 porricos, 802.
 barcao de leña, 802.
 brazao de leña, 802.
 leña menuda, 802.
 menudo (de leña), 802.
 poner unos porros, 803.
 poner cuatro porricos, 803.
 poner unos sardones, 803.
 poner una poca leña, 803.
 poner una poca lumbre, 803.
 hacer una poca lumbre, 803.
 madero-3 (banco largo), 804.
 madero-4 (banco individual), 804 (n. 2).
 banco-1 (madero, tronco para senarse),
 804.
 bolo-1 (madero, tronco escuadrado),
 804.
 poyo, 804.
 viga-3, 804.
 seta-1, 805.
 carrilera-1 (tipo de seta), 805; 805 (n.
 2).
 hongo-1, 805.
 fungo-1 (seta), 805.
 champiñón-1 (hongo distinto de las
 setas), 805 (n. 1).
 níscaro, 806.
 hongo-2, 806.
 boleto, 806.
 seta de chopo, 806.
 niscalo, 806.
 nicalo, 806.
 babosina, 806.
 cucurrillo, 806.
 champiñón-2 (seta comestible), 806.
 galaperna, 806 (n. 4).
 seta de cardo, 806.
 seta de gatina, 806.
 espora, 807.
 grana, 807.
 semilla, 807.
 tronco-2 (pie de los hongos), 808.
 rabo-2, 808.
 carapucho, 809.
 caperuza, 809.
 capucha, 809.
 campanilla-1 (sombbrero de los hongos),
 809.
 seta-2 (sombbrero de los h.), 809.
 corona (de hongo), 809.
 sombrero, 809.
 paraguas (de seta), 809.
 güevo de cigüeña, 810.
 cacaforra, 810.
 fungo-2, 810.
 cacaforro-2 (hongo), 810.

pedo de lobo, 810.
 setas venenosas, 811.
 arrevientabuéis, 812.
 tochos, 812.
 catasoles de burro, 812.
 arventabueyes, 812 (n. 2).
 catasoles de caballo, 812 (n. 3).
 arrevientabueyes (tochos ‘altramuces),
 812 (ns. 5, 7).
 revientabuéis, 812.
 veza de burro, 812.
 reventabueyes, 812.
 guisante de burro, 812.
 revientabueyes, 812.
 revientabuéis, 812.
 veza-2 (arveja silvestre), 812 bis.
 catasoles, 812 bis.
 guisante-2, 812 bis.
 alverjaca, 812 bis.
 arveja, 812 bis.
 averjaca, 812 bis.
 arvejaca, 812 bis.
 abrejaca, 812 bis.
 alverja, 812 bis.
 vejaca, 812 bis.
 guisante bravo, 812 bis.
 cantudica, 812 bis (n. 8).
 pico de cigüeña, 813.
 tenedor-1, 813.
 chupete-2 (reloj, planta), 813.
 pata de cigüeña, 813.
 reloj, 813.
 malvarreal, 814.
 malvarrial, 814.
 malvarrosa, 814.
 malva-1 (malva real), 814.
 manvarrial, 814.
 botón de la malva (fruto), 815.
 malva-2 (fruto malva común), 815.
 tortalita-1 (fruto malva), 815.
 torta-3 (fruto malva), 815.
 flor de malva-1 (fruto malva), 815.
 acedera, 816.
 azadera, 816.
 aceda, 816.
 aceda de burro, 816 (n. 1).
 lampaza de burro, 816 (n. 1).
 aceda de sapo, 816 (n. 1).
 aciñueira, 816 (n. 2).
 anocea, 816 (n. 2).
 apechuga, 817.
 melera, 817.
 pechuga, 817.
 pechuga de ángel, 817.
 chupa-2 (hongo de jara), 817.
 almelera, 817.
 mielera, 817.
 chupadera, 817.
 abruño-2 (fruto del majuelo), 818.
 amarruéngano, 818.
 amayuelo, 818.
 maolino, 818.
 maolino, 818.
 amayolino, 818.
 maulín, 818.
 espino friñeiro, 818 (n. 2); 959 (n. 2).
 amadroño, 818, (n. 2).
 manzanica de río, 819.

manzana de río, 819.
mora-1, 820.
mora riberana, 820 (n. 5).
mora del país, 820 (n. 5).
mora de zarza, 820 (n. 6).
mora de reguera, 820 (n. 6).
frangüesa, 821.
frambuesa, 821.
mora de san juan, 821.
fambruesa, 821.
zambuesa, 821.
frabuesa, 821.
fragüesa, 821.
berro, 822.
arrabaza, 823.
aborraza, 823.
rabaza, 823.
ameruja, 824.
meluja, 824.
melusa, 824.
amaruja, 824.
meluca-1 (pamplina), 824.
maruja-1, 824.
melucha, 824.
espadaña, 825.
pelujo-3, 826.
fuso-1, 826.
muso, 826.
pelujo-4 (porción harina), 826 (ns. 3, 4).
manzanilla, 827.
ortiga, 828.
ortigón, 828.
cenojo, 829.
cenoyo, 829.
fenoyo, 829.
afinoyo, 829.
acenoyo, 829.
finojo, 829.
hinojo, 829.
linojo, 829.
anises, 829.
malva-3 (planta malva común), 831.
tortalita-2 (planta), 831.
flor de malva-2 (planta), 831.
menta, 832.
hortelana, 833.
hortelana francesa, 833.
yerbabuena, 833.
romero, 834.
llentén, 835.
yantén, 835.
lentén, 835.
lantén, 835.
llantén, 835.
llantel, 835.
tomillo-1, 836.
tomillo serrillo, 837 (n. 8).
tomillo sansero, 837 (n. 9).
sanjuán, 837.
sanjuanés-1, 837.
tomillo blanco, 837.
sanjuanés-2, 837 (ns. 3, 5, 7); 841.
tomillo de san juan, 837.
flor de san juan, 837.
tomillo sanjuanero, 837.
tomillo-2, 837.
agavanzal (la) (agavanzo), 838.
espino (agavanzo), 838.

agavanzal (el), 838.
 zarza (agavanzo), 838.
 agavanza-1 (agavanzo), 838.
 mata de agavanzas, 838.
 zarzal (la)-2, 838.
 agavanza-2 (fruto), 839.
 bailaritas, 839.
 bailarinas, 839.
 sabugueiro, 840.
 sabugero, 840.
 taquera, 840 (n. 1).
 tacal (la), 840.
 tacal, 840 (n. 2).
 sabuco, 840.
 sabucal (la), 840.
 saúco, 840.
 saucal (la), 840.
 rabejas, 840 (n. 1).
 tomillo morao (cantueso, lavanda silvestre), 841.
 lavanda, 841.
 lavanda silvestre, 841.
 sanjuanés, 841.
 abalea, 843.
 uchariega, 843.
 abaleadera, 843.
 cardencha-2 (condrila tierna), 843 (n. 3).
 ripia-2, 843.
 yerbas molles, 843.
 abaleo, 844.
 abaleín, 844.
 piorno, 845.
 escoba-2, 845.
 piorno, 845.
 retama, 845.
 codeso-2 (piorno), 845.
 retrama, 845.
 chaguazo, 846.
 púas, 847.
 púas de randero, 847.
 pugas, 847.
 puyas, 847.
 cudeso, 847.
 codeso-3, 847.
 randero-2 (planta), 847.
 randero de púas, 847 (n. 5).
 randero de pugas, 847 (n. 5).
 randero de puyas, 847 (n. 4).
 codeiso, 847 (n. 6).
 liendra de burro, 848.
 piñerina-1, 848.
 lino de raposa, 848.
 piñerín, 848.
 cosquiñas-1 (lino de raposa), 848.
 avispa, 849.
 avispero, 850.
 tábano, 851.
 tinfano (tábano pequeño), 851.
 tabano, 851 (n. 3).
 libélula, 852.
 pínfano, 852.
 caballito de agua, 852.
 cura-1, 852.
 caballito del diablo, 852.
 avión-1 (libélula), 852.
 alfiler-2 (libélula), 852.
 caballito del agua, 852.

caballo de colores, 852.
caballito, 852.
helicóptero, 852.
abejorro, 853.
abejón, 853.
moscardón, 853.
mariarramos, 854.
caballo (santateresa), 854.
anarramos, 854.
mariquita-1 (santateresa), 854.
saltón, 855.
saltamontes, 855.
langosta, 855.
cucaracha, 856.
brata, 857.
contadera, 858.
coquita de dios, 858.
antanina, 858.
coca de dios, 858.
cuentadedos, 858.
cantarina, 858.
mariquita-2, 858.
coca de san antón, 858.
madrina, 858.
contadora, 858.
mosquito, 859.
finife, 859.
mariposa-1, 860.
volandera-1, 860; 862 (n. 2).
coco, 861.
burbo, 861.
bruyo, 861.
gusano, 861.
oruga, 861.
mariposa-2 (mariposa pequeña), 862.
volandera-2, 862.
borboleta, 862.
mosca-1, 863.
cagada de mosca, 864.
careisa, 864.
grillo-3, 865.
chicharra, 866.
cigarra, 866.
tijereta, 867.
cortapichas, 867.
cortadedas, 867.
cortaesquilas, 867.
cortapiches, 867.
cortapijas, 867.
tijera-5 (tijereta), 867.
cortadedos, 867.
cortatijeras, 867.
piojo, 868.
sancha, 869.
carrapata, 869.
chinchá, 869.
sanchina, 869.
carracha, 869.
garrapata, 869.
coco relumbrón, 870.
coco reluciente, 870.
coco de luz, 870.
luciérnaga, 870.
relumbrón, 870.
hormiga, 871.
hormiguero, 872.
arañón, 873.
arañón pequeño, 873 (n. 3).

arañón grande, 873 (n. 3, 4).
 araña, 873.
 tarantolas, 873 (n. 4).
 telaraña, 874.
 tela de araña, 874.
 tela de arañón, 874.
 meluca-2, 875.
 lombriz, 875.
 sanguijuela, 876.
 sangrijuela, 876.
 sandijuela, 876.
 sanruga, 876.
 boca-2 (sanguijuela), 877.
 babosa, 878.
 baboso, 878 (n. 3).
 encugío, 878 (n. 3).
 caracol, 879.
 casa-2 (concha del caracol), 880.
 caparazón, 880.
 concha, 880.
 carcasa, 880.
 casacuestas, 880.
 cascarón, 880.
 casca-4 (concha caracol), 880.
 cáscara-2 (concha caracol), 880.
 víbora-1, 881.
 culebra de tierra, 882.
 culebra de agua, 882.
 bastardo, 882 (n. 1).
 salmanquesa, 883.
 víbora-2 (salmanquesa), 883.
 lagarto, 884.
 lagartija, 885.
 rana, 886.
 rana de san antonio, 886.
 rana de san antón, 886.
 renacuajo, 887.
 ranacuajo, 887.
 ruinacuajo, 887.
 anca, 888.
 zanca, 888.
 salamanca, 889.
 salamandra de agua, 889.
 salamanquesa-1, 889.
 salamanquesa-2, 889 (n. 8).
 salamanquesa de agua, 889.
 salamandra, 889.
 sapo, 890.
 sapo concheiro (o tortuga), 891 (n. 1).
 sapo conchero-1, 891 (1).
 sapo conchero-2, 891 (ns. 2, 4).
 sapo concho, 891 (ns. 2, 4).
 caña-1 (aparejo para la pesca), 892.
 cañafina, 892.
 vara-7, 892.
 hilo, 893.
 cuerda-1, 893.
 anzuelo, 894.
 meluca-3 (cebos para pesca), 895.
 mosca-2, 895.
 jamón-1, 895.
 gusarapa, 895.
 sedal, 896.
 tanza, 896.
 serda-1, 896.
 rez-2, 897.
 rede-3, 897.
 malla-2, 897.

paradejo, 897.
trasmallo, 898.
manta-1 (red larga), 898.
refulleta, 898; 903.
rabudo-1, 898.
rede-4, 898.
tresmallo, 898.
manta rastrera-1 (malla de alambre),
898; 898 (n. 5).
malla-3, 898.
manta parada, 898.
manta paral, 898.
ñalsa, 899.
rabudo-2, 899.
litrón, 900.
rabudo-3, 900.
litrona, 900.
guarlito, 900.
garlito, 901.
boca-3 (de nasa o buitrón), 901.
matadero, 901.
sacadera, 902.
manta-2 (refulleta), 903.
manta rastrera-2 (refulleta), 903.
rabudo-4, 903.
retel, 904.
ratel, 904.
retén, 904.
agallas, 905.
boga-1, 906.
barbo, 907.
escallo, 908.
gitano, 909.
boga pintada (gobio), 909.
yerbero, 909.
pez, 909.
boa (gobio), 909.
boga-2 (gobio), 909.
picón, 909.
marzal, 909.
cabezudo-2 (gobio), 909.
cabezota (gobio), 909.
tenca, 910.
carpa, 911.
escarpa, 911.
anguila, 912.
enguila, 912.
enguileta, 912.
trucha, 913.
sarda, 914.
cangrejo, 915.
güeva, 916.
güevera, 916.
güéveda, 916.
pico-3, 917.
ala, 918.
pluma-2, 919.
cañón, 920.
cañamón, 920.
en carnejas-1, 921.
en carnijas-1, 921.
en carnujas-1, 921.
acabao de nacer, 921.
en carnuchas-1, 921.
en carnutas, 921.
desnudo, 921.
en carnetas-1, 921.
pelo de burro, 922.

pelo de burra, 922.
 peloburro, 922.
 pelo de ratón, 922.
 pelusa-3, 922.
 pelo-1 (pluma ave), 922.
 pelujo-5 (pluma ave), 922.
 pelusilla, 922.
 nido, 923.
 nidada, 924.
 nialada-1, 924.
 puesta, 924.
 güevos, 924.
 postura-2, 924.
 güevos puestos, 924.
 romper-1 (eclosionar), 925.
 picar-1, 925.
 salir del güevo, 925.
 empezar a nacer-3 (eclosionar los
 huevos), 925.
 romper la cáscara, 925.
 picar los güevos, 925.
 ir a salir, 925.
 pájara, 926.
 pajarina-1, 926.
 madre-3 (pájara), 926.
 gorgüelo, 927.
 bazaco, 927.
 gurgüelo, 927.
 gargüelo, 927.
 zurrón-2, 927.
 papo, 927.
 probañuela, 928.
 prebañuela, 928.
 primañuela, 928.
 pribañuela, 928.
 moluzuela, 928.
 primayuela, 928.
 prebiñuela, 928.
 moruzuela, 928.
 tachuela-1, 928.
 molezuela, 928.
 morozuela, 928.
 chiar-1, (pájaros), 929.
 chiar-2 (oídos), 929 (ns. 1, 2, 3).
 piar, 929.
 dar las bocadas, 930.
 desplumadero, 931.
 esplumadero, 931.
 pajarines, 932.
 pajaricos, 932.
 polluelo-3, 932.
 crías, 932.
 pollos, 932.
 cebo-2 (comida), 933.
 picada-1 (cebo), 933.
 cebacada, 933.
 aprender (nidos), 934.
 atañar, 934.
 abujeros, 934 (n. 3).
 correr (un pájaro), 935.
 apeonar, 935.
 carrilar-2 (el pájaro), 935.
 caminar, 935.
 pardal, 936.
 gorrión-1, 936.
 tordo-1, 937.
 lavandera del campo, 938.
 lavandera-1, 938.

lagunera-1 (lavandera boyera), 938.
 yegüera, 938.
 marillo, 938 (n. 2).
 abambavigas, 938 (n. 4).
 chénguele, 938 (n. 5).
 lavandera blanca y negra, 939.
 lavandera-2 (lavandera blanca), 939.
 chirivía, 939.
 lagunera-2 (aguzanieves), 939.
 pajarina-2, 939.
 ruiseñora-, 939.
 señorita, 939.
 pajarica del rey, 939.
 pájara del rey, 939.
 pajarica, 939.
 pajarica del agua, 939.
 pajarita del agua, 939.
 pajarica de la oca, 939.
 pajarita, 939.
 pajarica de nuestra señora, 939.
 tañiburro, 940.
 tañiburra, 940.
 tañaburra, 940.
 tañasca, 940.
 tañasga, 940.
 estañaburra, 940.
 vencejo-2, 941.
 guirrio, 941.
 golondrina-2, 942.
 avión-2 (pájaro similar a la golondrina),
 943.
 gorrión-2, 943.
 barraquera (avión, ave), 943.
 golondrina-3 (avión), 943.
 abejaruco-1 (avión), 943.
 carpintero-1 (avión, pájaro), 943.
 torda, 944.
 chisconera, 944.
 mirla, 944.
 mirlo, 944.
 restrallona, 945.
 zorzal, 945.
 zarzal (el), 945.
 carbonera, 946.
 cuco, 947.
 cucopego, 947.
 críalo, 947.
 alondra, 948.
 londra, 948.
 churliona, 948.
 churriona, 948.
 carrilero, 949.
 carrilera-2 (cogujada), 949.
 carrilera copetuda, 949.
 corre carriles, 949.
 corre carril, 949.
 cucuyada, 949.
 cucuyao, 949.
 cucoyao, 949.
 pitorra, 950.
 chocha, 950.
 chochaperdiz, 950.
 bubilla-1, 951.
 abejaruco-2 (de colores), 952.
 abuyaruco, 952 (n. 1).
 mipéndula, 953.
 maripéndula, 953.
 péndula, 953.

oropéndola, 953.
grupéndula, 953.
oropéndula, 953.
pito barranquero, 954.
golondrina barranquera, 954.
furamato, 954 (n. 4).
paloma, 955.
torcaz, 956.
tortola, 956.
rola, 956.
rulla, 956.
paloma del abanico, 956.
rolla, 956.
paloma de palomar, 956.
paloma linacera (rulla), 956.
brava, 956.
mansa, 956.
paloma del país, 956.
zurita, 956.
trocaz, 956.
trocal, 956.
rolilla, 956.
rula, 956.
tortolilla, 956.
pichón, 957.
pito-1, 958.
pitanza, 959.
picanza-1, 959.
pincho friñeiro, 959 (n. 2).
pájaro carpintero, 960.
pito-2, 960; 960 (n. 5).
picamadero, 960.
picapinos, 960.
forando, 960 (n. 3).
pimentero, 961.
pimentera, 961.
pementera, 961.
linacero, 961.
pardillo-1, 961.
pementero, 961.
ruiseñor, 962.
pardillo-2 (verderón), 963.
verderol, 963.
negrillera, 963.
canario verderón, 963.
verderón, 963.
verberón, 963.
jilguero bonito, 964.
jilguero, 964.
jilguerín, 964.
picalcardo, 964.
mocho-2, 965.
mochuelo, 965.
mozo-4, 965.
gavilán, 966.
gavilucho, 966.
cernícalo, 967.
milano, 968.
lechuza, 969.
coruja, 969.
cuervo, 970.
grajo-1 (cuervo), 970.
grajo-2, 971.
cuervo (grajo), 971.
grajilla, 972.
grajeta, 972.
cholla, 972.
pega, 973.

gallineta, 974.
polla de agua, 974.
gallina de agua, 974.
gallina del agua, 974.
gallina chapucina, 974 (n. 1).
gallina ciega, 974.
currines, 974 (n. 1).
gallinata, 974.
gallinaza, 974.
gallinato, 974.
gallinata ciega, 974.
pato, 975; 975 (n. 3).
curro, 975; 975 (n. 3).
parro, 975.
perdiz, 976.
codorniz, 977.
pernil, 977 (n. 5).
pollo de perdiz, 978.
polluelo-1 (de perdiz), 978.
pollo de codorniz, 979.
gallina, 980.
güevera, 981.
ponedera, 981.
piña-3, 981.
gallo, 982.
pollo-1 (gallo), 982.
gallar, 983.
agallar, 983.
agallecer, 983.
montar-1 (agallar), 983.
galladura, 984.
agalladura, 984.
pollo-2, 985.
polluelo-2 (gallina), 985.
pollín, 985.
pollico, 985.
pedreso, 986.
pedrés, 986.
pedresa, 986 (n. 2).
nial-1, 987.
ñal-1, 987.
talegaño, 987.
ponedero-1, 987.
nador, 987.
añal-1 (nidar), 987.
añador, 988.
güevo de nial, 988.
güevo del nador, 988.
ñador, 988.
ponedero-2, 988.
niador, 988.
nial-2, 988.
señal, 988.
nialada-2, 989.
ñalada, 989.
ñal grande, 989.
ñal-2, 989.
güevada, 989.
añal-2 (conjunto huevoss nidar), 989.
añalarse, 990.
añorrarse, 990.
escarbadera, 991.
pata-1, 991.
arañadera, 991.
injundia, 992.
enjundias, 992.
unto, 992.
enjundia, 992.

grasa, 992.
manto, 992.
mantecas, 992.
ajundias, 992.
casca-5 (cáscara del huevo), 993.
cáscara (huevo), 993.
güerar.
gorar, 994.
guarar-1, 994.
ralo (sin pollo), 995.
gorapio-1 (huero), 995.
gorapio-2 (huevo malo), 995 (n. 1).
guarapio, 995.
guarapo, 995.
blanco-3 (huevo huero), 995.
claro (huevo), 995.
güerona, 996.
gorona, 996.
guarona, 996.
choclona, 996.
pepita-5, 997.
pebida, 997.
pibida, 997.
cagada-1 (gallinaza), 998.
gallinaza, 998.
gallinacia, 998.
busera, 998.
cagada-1 (gallinaza), 998.
gallinero, 999.
pollero, 999.
pullero, 999.
polleiro, 999.
pavo, 1000.
mocopavo, 1000.
topo, 1001.
topinera, 1002.
topera-2, 1002.
tronera, 1002.
ratón, 1003.
denuncilla, 1004.
doroncilla, 1004.
gordoncilla, 1004.
gorgoncilla, 1004.
goroncilla, 1004.
doncillina, 1004.
dononcilla, 1004.
donuncilla, 1004.
donosilla, 1004.
donocilla, 1004.
garduña, 1005.
tejo-1, 1006.
tejón, 1006.
nutria, 1007.
lutria, 1007.
llúntriga, 1007.
lúntriga, 1007.
lúndriga, 1007.
rata de agua, 1008.
lobo-1, 1009.
zorra, 1010.
raposa-1, 1010.
raposo-1, 1010.
murciélagos, 1011.
murciélagos, 1011.
escopeta de un caño, 1012.
escopeta de dos caños, 1012.
escopeta, 1012.
escopeta de dos cañones, 1012.

escopeta de pistón, 1012; 1012 (n. 2).
 escopeta de cartucho, 1012.
 escopeta de chimenea, 1012 (n. 2).
 escopeta de perrillos a la vista, 1012 (n. 1).
 cartuchera, 1013.
 canana, 1013.
 espera (caza), 1014.
 ojeo (caza), 1015.
 batida, 1015.
 puesto-1 (de espera), 1016.
 rececho, 1016.
 cartucho, 1017.
 cobrar, 1018.
 desollar, 1019.
 despelgar, 1019.
 liga, 1020.
 lía, 1020.
 pagamil, 1020.
 cola-2, 1020.
 lazo, 1021.
 cepo-4 (trampa para cazar), 1022.
 pajareras, 1023.
 ballesta (trampa pájaros), 1023.
 instultar-1, 1023 (n. 2).
 furqueta-2, 1024.
 forqueta-2 (palo del tirachinas), 1024 bis.
 horqueta-2, 1024 bis.
 harqueta-3, 1024 bis.
 horquilla, 1024 bis.
 tijera-6, 1024 bis.
 tiracantos, 1024.
 frondias, 1024.
 ramal-3 (tirachinas), 1024.
 ramal-4 (honda), 1024 (n. 3).
 tiraflechas, 1024.
 tirador, 1024.
 tiralíneas, 1024.
 tirachinas, 1024.
 estirador, 1024.
 cama-1 (donde descansa la liebre), 1025.
 perro de caza, 1026.
 vento, 1027.
 ventos, 1027.
 vientos, 1027.
 olfato, 1027.
 hurón, 1028.
 turón, 1028.
 ciervo, 1029.
 venao, 1029.
 corzo, 1030.
 cabra-1 (corzo), 1030.
 cabra-2 (hembra del corzo), 1030 (n.2).
 cabra montés, 1030.
 cabra de monte, 1030.
 cabra montesa, 1030.
 jabarín, 1031; 1031 (n. 1).
 jabalín-1, 1031.
 jabalina, 1031 (n. 4).
 jabalín-2 (cría), 1031 (n. 6).
 liebre, 1032.
 gazapa, 1033.
 gazapo-1, 1033.
 lebrato, 1033.
 conejo-1, 1034.
 conejín, 1035.

conejico, 1035.
 gazapo-2, 1035.
 conejo-2, 1035.
 pastar, 1036.
 pastear, 1036.
 guarecer (pastar), 1036.
 céspede-2, 1037.
 céspez-2, 1037.
 prao de siego, 1038.
 sin pastar, 1038.
 sin pastiar, 1038.
 coto-1 (cencido), 1038.
 prao, 1038.
 sin segar, 1038.
 sin andar, 1038.
 por pastiar, 1038.
 sin pastear, 1038.
 mundilla-4, 1039.
 mondilla-2, 1039.
 espantajo-2 (señal de no pastar en finca), 1039.
 mojón-2, 1039.
 térmano-2, 1039.
 espantagrajo, 1039.
 manjano, 1039.
 fincada, 1039 (n. 2).
 amundillao, 1040.
 amondillao, 1040.
 coto-2, 1040.
 amojonao, 1040.
 atermanao, 1040.
 cama-2 (mullida donde descansan los animales), 1041.
 abono-2 (excrementos de animales), 1042.
 estierco-2, 1042.
 esterco, 1042.
 estiércol-2, 1042.
 testículo, 1043.
 güevo-2, 1043.
 ril-1, 1043.
 sarna, 1044.
 herpes, 1044.
 barza-2 (barro, bulto en piel animal) , 1044 (n. 9).
 sestiar, 1045.
 sestadero, 1046.
 sestil, 1046.
 cañada-3 (cañada real), 1047.
 cañada real, 1047.
 bebedero-1 (abrevadero), 1048.
 abrevadero, 1048.
 abrevadero-2 (abrevadero), 1048.
 río-2, 1049.
 barrero-5 (abrevadero natural), 1049.
 reguero-6, 1049.
 laguna-5 (abrevaderos), 1049.
 poza, 1049.
 charca-4 (abrevadero ntural), 1049.
 pielgo-3, 1049.
 reblos, 1049 (n. 4).
 bebedero-2 (tipo artificial), 1050.
 pilo-3, 1050.
 pilón-2, 1050.
 pila-1, 1050.
 pileta, 1050.
 cencerro, 1051.

cencerra-1 (cencerro), 1051.
cencerra-2 (clases por tamaño), 1052.
cencerro-2 (tamaño más grande), 1052;
152 (n. 5).
campano-1 (clase de cencerro según
tamaño, grande), 1052; 1052 (ns. 2, 3).
zumbo, 1052.
cencerrón, 1052.
piqueto, 1052 (n. 5).
piqueta-1, 1052 (n. 5).
mediana (cencerra), 1052 (n. 5).
cencerra-3 (clases por la forma de la
boca), 1053.
esquila, 1053.
campanilla-2 (clase de cencerros), 1053;
1053 (n. 2).
cascabel-2 (especie de cencerro), 1053
(n. 2).
cencerro-3 (boca más ancha), 1053.
campano-2 (clase de cencerro según
forma de boca, más ancha), 1053.
esquilón, 1053.
collera-2, 1054.
cullera, 1054.
collar, 1054.
correa-1 (de cencerro), 1054.
badallo, 1055.
badajo, 1055.
campanillo (badajo de hierro), 1055.
barallo, 1055.
machorra, 1056.
vacía-2, 1056.
vacante (no preñada), 1056 (n. 1).
nacida muerta, 1057.
aortón, 1057.
abortiza, 1057.
abortada, 1057.
aborto, 1057.
cría muerta, 1057.
cría tirada, 1057.
aortar, 1057 (n. 2).
pares (las), 1058.
librar, 1058 (n. 1).
echar las pares, 1058 (n. 1).
madres (las), 1058.
madre-4 (placenta), 1058.
pares (los), 1058.
pezuña-1, 1059.
pezuño, 1059.
piedra de sal, 1060.
bola de sal, 1060.
lamber, 1061.
lamer, 1061.
bárragos, 1061 (n. 1).
rumiar, 1062.
rongar-1 (rumiar), 1062.
muchila-2, 1063.
mochila-2, 1063.
zurrón-3, 1063.
morralla, 1063.
cerrón, 1063.
fardel, 1063.
zamarra, 1063.
zagal, 1064.
chivero, 1064.
corderero, 1064.
atropil-1 (ayudante del pastor), 1064
(n.1).

atropil-2 (el que apaña gavillas) 1064
 (n. 2).
 atropil-3 (palo de apañar las gavillas),
 1064 (n. 3).
 ayudante (del pastor), 1064.
 pastor-1, 1064.
 cacho-3 (cayado emp. recta), 1065.
 palo-5 (cacho), 1065.
 bastón, 1065.
 porra, 1065.
 cacho-5, (palo cocha), 1065 (n.2), 1734,
 (n.1).
 cache, 1066.
 ubre (la), 1068.
 ubre (el), 1068.
 tesada, 1069.
 tetada, 1069.
 mucha ubre, 1069.
 buena ubre, 1069.
 ubre llena, 1069.
 mucho fardel, 1069.
 ubrada, 1069.
 ordeñar, 1070.
 mocha, 1071.
 descornada, 1071.
 cornucha, 1071.
 mochada, 1071.
 corral-1 (majada), 1072.
 aprisco, 1072.
 perro de queda, 1073.
 perro del ganao, 1073.
 perro de ganao, 1073.
 perro de aqueda, 1073.
 perro de guardería, 1073.
 perro de pastor, 1073.
 perro pastor, 1073.
 perro del lobo (de guardia), 1073.
 perro guardián, 1073.
 ajagar, 1074.
 morder, 1074.
 brija (verija), 1074 (n. 4).
 golilla-1 (gaganta), 1074 (n. 5).
 morder en la golilla, 1074.
 aberruntar, 1075.
 insultar-2, 1075.
 arre, 1076.
 borra-1 (diarrea), 1077.
 borra-2 (lana mala), 1077 (ns. 1, 2, 3,
 5).
 borra-3 (restos vino), 1077 (n.3).
 añinos, 1077 (ns. 1, 4); 1522 (n. 1).
 añicos, 1077 (n. 2).
 diarrea, 1077.
 cagalera, 1077.
 canillo, 1077.
 borralera, 1077.
 descompuesto, 1077.
 borralita, 1077 (n. 8).
 rabera, 1078.
 cola-3 (del rebaño), 1078.
 carringuera, 1078; 1681 (n. 3).
 tendilera, 1078.
 ratilera, 1078.
 parte de atrás, 1078.
 trasera, 1078.
 rabo-3, 1078.
 rabilera, 1078.
 presebe, 1079.

pilón, 1079.
 pilón-3 (pesebre), 1079.
 pilón-4 (pesebre de cemento), 1079 (n. 1).
 pilón-5 (pesebre piedra), 1079 (n. 2).
 persebe-1, 1079.
 presebera-1, 1079.
 pesebre, 1079.
 pesebre, 1079.
 empajada, 1079 (n. 4).
 vaca, 1080.
 melena-1, 1081.
 melena-2 (flecós), 1081 (ns. 3, 5).
 mullida, 1081.
 mollida, 1081.
 rodillo, 1081 (n. 2).
 cobertor, 1082.
 cubertor, 1082.
 anilla, 1083.
 anillo-1 (narigón vacuno), 1083.
 garrucha-2, 1083.
 naricero, 1083.
 gancho-7, 1083.
 brusquero, 1083.
 arigón, 1083.
 vinco-1, 1083.
 jo, 1084.
 limos-2, 1085.
 llimos, 1085.
 flujo, 1085.
 limar(se), 1085 bis.
 llimar(se), 1085 bis.
 maniega-1, 1086.
 maniega-2, 1086 (ns. 2, 3).
 maestra, 1086.
 que trabaja a las dos manos, 1086.
 que anda a las dos manos, 1086.
 manera, 1086.
 ranilla, 1087.
 banduyo, 1087 (n. 5), 1236.
 romeao, 1087 (n. 5).
 pelear, 1088.
 atorriar, 1088.
 aturriar, 1088.
 turriar, 1088.
 espantar, 1088.
 atorriadero, 1088 (n. 2).
 aturriadero, 1088 (n. 2).
 torreadero, 1088 (n. 2).
 morena, 1089.
 ratina, 1089.
 rubia, 1089.
 castaña-2 (nombres a la vaca según color de la piel), 1089.
 guinda, 1089.
 negra, 1089.
 pinta-2, 1089.
 listana, 1089.
 mora-2, 1089.
 jarda, 1089.
 vacada, 1090.
 vaquero-1, 1091.
 guardián-1, 1091.
 ispiada, 1092.
 dispiada, 1092.
 espiada, 1092.
 escocida, 1092.
 espeada, 1092.

apatañar, 1092 (n. 3).
 tupina-1, 1092.
 tupina-2, 1092 (n. 4).
 aspeada, 1092.
 topina, 1092 (n. 2).
 deshilada, 1093.
 hislada, 1093.
 lislada, 1093.
 toro-1, 1094.
 llevar la vaca al toro, 1095.
 ternero, 1096.
 jato, 1096.
 jatín, 1096.
 jatico, 1096.
 recastear, 1096 (n. 4).
 recastiar, 1096 (n. 4).
 buey, 1096.
 bueis, 1097 (n. 5).
 capón-1 (macho vacuno castrado),
 1097.
 macho capao-1, 1097.
 salida, 1098.
 andar a bueis, 1099.
 andar a bueyes, 1099.
 andar a jatos, 1099.
 andar al toro, 1099.
 andar al jato, 1099.
 andar a novillos, 1099.
 andar al macho-1 (la vaca), 1099.
 cubrir (a la vaca), 1100.
 coger-1 (torear), 1100.
 montar-2, 1100.
 ornear-1, 1101.
 morniar, 1101.
 morriar, 1101.
 morrear, 1101.
 murriar, 1101.
 murrido, 1101 (n. 1).
 mugir, 1101.
 remurdiar, 1101.
 buesta, 1102.
 moñica, 1102.
 muñica, 1102.
 boñica, 1102.
 cagada-2 (boñiga de vaca), 1102.
 cascarra, 1103.
 cazcarra, 1103.
 cazcarria, 1103.
 cascarria, 1103.
 caballería, 1104.
 yegua, 1105.
 potro, 1106.
 potrín-1, 1106.
 yeguada, 1107.
 lesnero, 1107 (n. 1).
 porcada, 1107 (n. 2).
 yegüero, 1108.
 pastor-1, 1108.
 vaquero-2, 1108.
 guardián-2, 1108.
 macho burreño, 1109.
 mula burreña, 1109.
 macho-1 (caballo y burra), 1109.
 mula-1, 1109.
 mula-2, 1110.
 macho-2 (burro y yegua), 1110.
 mula, 1109; 1110.
 macho yeguato, 1110.

mula yeguata, 1110.
 macho yeguazo, 1110.
 mula yeguaza, 1110.
 macho muleto, 1110.
 mula muleta, 1110.
 burro-1 (asno semental), 1111.
 garañón-1 (asno semental), 1111.
 garañón-2, (asno grande)1111 (ns. 4, 6).
 marañón, 1111.
 parada, 1112.
 puesto-2, 1112.
 burro de rifar, 1112 (n. 1).
 burro de asistir, 1112 (n. 1).
 carajón, 1113.
 cagayón, 1113.
 cadajón, 1113.
 cagajón, 1113.
 pajoso-2, 1113.
 capao, 1114.
 capón-2 (caballo castrado), 1114.
 castrao, 1114.
 entero, 1114 (n. 1).
 tordo-2, 1115.
 lucero-3, 1115.
 cardino, 1115.
 rubio, 1115.
 pardino, 1115.
 clina (la), 1116.
 crin (a), 1116.
 clin (la), 1116.
 crines (las), 1116.
 casco-3 (de caballería), 1117.
 pezuña-2, 1117.
 rasqueta-1, 1118.
 rastrilla-2, 1118.
 carda-1 (almohaza), 1118.
 relinchar, 1119.
 grillar-1, 1119.
 rebuznar, 1120.
 ornear-2, 1120.
 sornear, 1120.
 rosniar, 1120.
 rosnar, 1120.
 rebuznear, 1120.
 so, 1121.
 esquilonera, 1122.
 esquilonas, 1122.
 esquilines, 1122.
 cascabeles, 1122.
 cencerras, 1122.
 esquilas, 1122.
 grillos-1, 1123.
 traba-1, 1123.
 entraba, 1123.
 tranca-2, 1124.
 traba-2, 1124.
 tarangollo, 1124.
 galga, 1124.
 retranca-3, 1124.
 trabar, 1125.
 entrar, 1125.
 grillar-2, 1125.
 poner los grillos, 1125.
 desentrabar, 1125 bis.
 quitar la traba, 1125 bis.
 enratar(se), 1126; 1126 (n. 3).
 arratar(se), 1126.
 enramatigar(se), 1126.

desenratar(se), 1126 bis.
 buchi, 1127.
 entelao, 1128.
 engranao, 1128.
 trozón, 1128.
 torzón, 1128.
 implido, 1128 (n. 4).
 famelgo, 1128 (n. 6).
 berrear, 1129.
 berriar, 1129.
 caganacha, 1130.
 cagaricha, 1130.
 cagaracha, 1130.
 caganicha, 1130.
 cagalita, 1130.
 cagarita, 1130.
 cancellar, 1131.
 cerca, 1131.
 cancella, 1131.
 amajadar (el ganado), 1131 (n. 3).
 amajadar la finca, 1131 (n. 3).
 parir de ralina, 1132.
 parir de cancina, 1132.
 parir por primera vez, 1132.
 primeriza, 1132.
 persebera, 1133.
 persebe-2, 1133.
 presebera-2, 1133.
 comedera, 1133.
 comedero, 1133.
 pesebrera, 1133.
 canal (la)-1, 1133.
 pisebrera, 1133.
 testearse, 1134.
 testiarse, 1134.
 trastarse, 1134.
 tiestarse, 1134.
 mocharse, 1134.
 amocharse, 1134.
 trastearse, 1134.
 caído, 1135, 1136.
 callos, 1135, 1136.
 vientre-1, 1135, 1136.
 despojos, 1135, 1136.
 caidura, 1136.
 caedura, 1136.
 ramajo-2, 1137.
 ramajo de fuyaco, 1137 (n. 2).
 fullaco, 1137 (n. 4).
 roído, 1137.
 sardones de roído, 1137.
 ramas, 1137.
 ramos, 1137.
 oveja, 1138.
 pata-2, 1139.
 corvijón-1, 1139 (n. 8).
 ganao, 1140.
 rebaño, 1140.
 pastor-3, 1141.
 modorra, 1142.
 amodorrada, 1142.
 medorra, 1142.
 charra, 1142.
 lechazo-1, 1143.
 lechal, 1143.
 recental, 1143.
 cancín, 1144.
 borrego-1 (cancín), 1144.

cancina-1 (oveja joven), 1145.
 gudalla-1, 1145.
 carnero-1 (carnero llano), 1146.
 borrego-2 (carnero castrado), 1146.
 macho capao-2, 1146.
 capón-3 (carnero llano), 1146.
 carnero-2 (morueco, semental), 1147.
 borrego-3 (morueco), 1147.
 marón, 1147.
 trapa, 1148.
 mandil-1, 1148.
 andar al marón, 1149.
 estar salida, 1149.
 andar al macho-2 (la oveja), 1149.
 andar al borrego, 1149 (n.1).
 andar al carnero, 1149.
 andar salida-1 (la oveja), 1149.
 coger-2 (amorecer), 1150.
 cubrir-3 (amorecer), 1150.
 cordero, 1151.
 corderín, 1151.
 esquilar, 1152.
 desquilar, 1152.
 patera, 1153.
 gripe (patera), 1153.
 ría, 1154.
 rina, 1154.
 sarina, 1154.
 risina, 1154.
 rebujón, 1155.
 repelón, 1155.
 dedejo, 1155.
 cabra-3, 156.
 cabriada, 1157.
 cabrada, 1157.
 cabrero, 1158.
 beche, 1159.
 chivo-1 (macho cabrío), 1159.
 cabrón, 1159.
 andar al beche, 1160.
 andar a beches, 1160.
 estar salida, 1160.
 andar salida-2 (la cabra), 1160.
 andar al chivo, 1160.
 andar (la cabra en celo), 1160.
 chivo-1 (cría), 1161.
 cabrito, 1161.
 chivín, 1161.
 chivico, 1161.
 cabrita, 1162.
 chiva-1 (cabra joven), 1162.
 güedra, 1162.
 gudalla-2, 1162.
 cancina-2 (cabra joven), 1162.
 arrecadas, 1163.
 medallas, 1163.
 arcadas, 1163.
 sartas, 1163.
 pendientes, 1163.
 pelendrones, 1163.
 perillas, 1163.
 peringuillas, 1163.
 chivina, 1164.
 chuchi, 1164.
 chucha, 1164.
 chuchina, 1164 (n.1).
 chivica, 1164.

chiva-2 (forma de llamar a la cabra),
1164.
forraje-1, 1165.
trébol, 1166.
alfalfa, 1167.
veza-3, 1168.
algarroba-2 (forraje), 1168.
ferraña, 1169.
raña, 1169.
harraña, 1169.
forraje-2 (herrén), 1169.
verde, 1169.
roceo, 1169 (n. 8).
ferrañal, 1170.
finca para verde, 1170.
herrañal, 1170.
harrañal, 1170.
rañal, 1170.
nabal-2, 1170.
feje, 1171.
feije, 1171.
costil, 1171.
yerba seca, 1172.
yerba, 1172.
heno, 1172.
gadaño, 1173.
dalle, 1173.
gadaña, 1173.
guadaña, 1173.
agadañar, 1174.
segar, 1174.
aguadañar, 1174.
marallo-1, 1173 (n. 4).
marallo-2, 1173 (n. 4).
mayo-3, 1174 (n. 5).
finca (hinca), 1174 (n. 6).
picar-2, 1175.
martillo-1 (de la guadaña), 1176.
martillo de pico, 1176.
pico-4, 1176.
piqueta-2, 1176.
picos, 1176 (n. 1).
pica (la), 1176 (n. 1).
bigornia-1 (de la guadaña), 1177.
bigornia-2 (yunque del herrero), 1177
(n. 2); 1813.
yunque-1 (de la guadaña), 1177.
piedra del gadaño, 1178.
piedra de la gadaña, 1178.
piedra esmeril, 1178.
piedra de esmeril, 1178.
cuerno, 1179.
trabuguera, 1179.
cuerna, 1179.
cachapo, 1179.
culestros, 1180.
canuestros, 1180.
calostros, 1180.
colastros, 1180.
colestros, 1180.
leche cortada, 1181.
cuajo, 1182.
cuajada, 1183.
suero, 1184.
requesón, 1186.
cincho, 1187.
quesera, 1187.
faja, 1187.

horma-1, 1187.
 queso de vaca, 1188.
 queso de oveja, 1188.
 queso tierno, 1188.
 queso duro, 1188.
 queso de cabra, 1188.
 más antes ('mucho antes'), 1188 (n. 4).
 queso de mezcla, 1188 (n. 5).
 queso curao, 1188.
 queso oriao, 1188.
 abeja, 1189.
 colmena, 1190.
 enjambre-1 (hueco de árbol), 1190 (n. 2).
 enjambre-2 (conjunto de abejas), 1190 bis.
 coger el polen, 1191.
 coger el náztar, 1191.
 extraer el polen, 1191.
 coger el néztar, 1191.
 chupar el néztar, 1191.
 chupar la esencia, 1191.
 coger la almíbar, 1191.
 comer pa hacer el miel, 1191.
 comer, 1191.
 chupar la flor, 1191.
 esguince, 1191 (n. 4).
 panal-1, 1192.
 panal-2, 1192 (n. 1).
 favo, 1192.
 trebo, 1192.
 javo, 1192.
 panal de javo, 1192.
 torta-4, 1192.
 panel, 1192.
 aguijón, 1193.
 rejo-1, 1193.
 rejón, 1193.
 ferrote, 1193.
 castrar, 1194.
 quitar, 1194.
 quitar la miel, 1194.
 quitar el miel, 1194.
 derrotar, 1194 (n. 1).
 con humo, 1195.
 reina, 1196.
 maestra, 1196.
 madre-5 (abeja reina), 1196.
 zángano-1, 1197.
 esprimir, 1198.
 calentar, 1198.
 estripar, 1198.
 estrujar, 1198.
 perro-1, 1199.
 andar a perros, 1200.
 estar salida, 1200.
 andar salida-3 (la perra), 1200.
 perrín, 1201.
 cachorrín, 1201.
 cachorro, 1201.
 perrico, 1201.
 encadrilarse, 1202.
 engancharse, 1202.
 encadrillarse, 1202.
 engarrucharse-1 (perros), 1202.
 engarrucharse-2 (plantas), 1202 (n. 2).
 engasgarse, 1202.
 encancillarse, 1202; 1202 (n. 3).

desncadrilarse, 1203.
desenladrillarse, 1203
soltarse, 1203.
desengasgarse, 1203.
desencancillarse, 1203.
carranca(s), 1204.
ladrar, 1205.
aullar, 1205.
enviscar, 1206.
envispar, 1206.
empispar, 1206.
engarrien, 1206 (n. 1).
gato, 1207.
andar a gatos, 1208.
estar salida, 1208.
miagar, 1209.
miaullar, 1209.
mayar-2, 1209.
maullar, 1209.
miagadera, 1210.
maulladera, 1210.
rabiza, 1211.
rabiña, 1211.
gurrubiña, 1211.
mirria, 1211.
birria, 1211.
rabilla, 1211.
rabija, 1211.
rabisa, 1211.
ceba, 1212.
cocho, 1213.
cerdo, 1213.
marrano-1, 1213.
gorrifo-1, 1213.
gurriato-1, 1213.
gorrino, 1213.
lechón-1, 1214.
lechazo-2, 1214.
gorrifo-2, 1214.
tostón-1, 1214.
cochinín, 1215.
gurrifín, 1215.
cochín, 1215.
gorrifo-3, 1215.
gorrifín, 1215.
gorrín, 1215.
lechón-2, 1215.
gurriato-2, 1215.
cochico, 1215.
tostón-2, 1215.
pocilga, 1216.
cuadra-1, 1216.
correa, 1216.
escaldao, 1217.
remejer el escaldao, 1217 (n. 3).
remejedera-2, 1217 (n. 3).
remejía, 1217 (n. 3).
remejido, 1217 (n. 3).
cocido-1 (de cerdos), 1217 (n. 3).
hocico, 1218.
morro-1 (hocico), 1218.
focico, 1218.
zofar, 1219.
furar, 1219.
escarbar-2 (hozar), 1219.
hociar, 1219.
hocicar, 1219.
ahozar, 1219.

hozar, 1219.
 fozar, 1219.
 ahuzar, 1219.
 verrón, 1220.
 varraco, 1220.
 verraco, 1220.
 meano, 1221.
 brigayo, 1221.
 vergayo, 1221.
 vergajo, 1221.
 ubrigayo, 1221.
 estar salida (la cerda), 1222.
 andar al verrón, 1222.
 cubrir-4 (a la cerda) 1223.
 coger-3 (a la cerda), 1223.
 montar-3, 1223.
 morro-2 (extremo del hocico), 1224.
 brusco-1 (delantera hocico), 1224.
 sortija, 1225.
 anillo-2 (vinco del cerdo), 1225.
 brusco (vinco), 1225.
 vinco-2, 1225.
 arillo-1 (vinco), 1225.
 matanza, 1226.
 yada, 1226.
 chanfaina-1 (estar de), 1226.
 morro (estar de), 1226 (n. 2).
 chamuscar-2 (el cerdo), 1227.
 encaño de centeno, 1228.
 cuelmo de centeno, 1228.
 serda-2, 1229.
 tozo de teja, 1230.
 cuchillo (útil restregar piel cerdo), 1230.
 chincho de teja, 1230.
 teja, 1230.
 rasqueta-2, 1230.
 cepillo-1 (útil para lavar el cerdo), 1230.
 ladrillo, 1230.
 cacho teja, 1230.
 cobertera, 1230.
 cacho guadaña, 1230 (n. 4).
 lavar, 1230 bis.
 artesa-2 (recipiente para adobar), 1231.
 dornajo-3 (artesa adobar), 1231; 1232 (n. 1).
 duerna, 1231.
 masera de las chichas, 1231.
 peroles (de barro, adobo), 1231 (n. 7).
 dornajo-4 (dar de comer a los animales), 1232.
 artesica, 1232.
 escriña, 1232 (n. 2).
 sangrar (el cerdo), 1233.
 matar (el cerdo), 1233.
 cocer-2 (la sangre), 1234.
 entrecocer (sangre cerdo, otros), 1234; 1448 (n. 5).
 entrecallar, 1234.
 deshacer-1 (el cerdo), 1235.
 desarmar, 1235.
 bandullo, 1236.
 bandal, 1236.
 caído, 1236.
 butillo, 1236 (n. 5).
 jamón-2, 1237.
 corvijón-2 (nudo jamón), 1237 (n. 8).
 espalda, 1238.
 paletilla, 1238.

pispierno, 1239.
 pizpierno, 1239.
 medio, 1240.
 hoja de tocino, 1240.
 echar en sal, 1241.
 ensalar, 1241.
 salar, 1241.
 ensalgar, 1241.
 pie-4, 1242.
 pata-3, 1242.
 pezuño-2, 1242.
 pezuña-3, 1242.
 pezuña-4 (pesuño), 1243.
 uña, 1243.
 espinazo, 1244.
 lomo, 1245.
 cañada-4 (médula de los huesos), 1246.
 miolla, 1246.
 espinilla, 1247.
 alma-1 (esternón del cerdo), 1247.
 alma-2 (corazón, hígado, livianos),
 1247 (n. 3).
 ternilla, 1247.
 pecho, 1247.
 bayo, 1248.
 bayada, 1248.
 barriguera, 1248.
 cinta-1 (panceta), 1248.
 tira de tocino, 1248.
 vejiga-1, 1249.
 livianos, 1250.
 bofes, 1250.
 pulmones, 1250.
 sadura, 1250.
 arca-1 (caja del tórax), 1250 (n. 4).
 pajarina-3, 1251.
 pajarita, 1251.
 bazo, 1251.
 velo-2, 1251 (n. 5).
 rede-5, 1251 (n. 5).
 entretiño, 1251 (n. 5).
 adobar, 1252.
 adobo, 1253.
 capones-1 (carne adobada para
 embutir), 1253.
 capones-2 (chorizos embutidos de
 carne inferior), 1253 (n. 1).
 chorizos-1, (carne picada y adobada),
 1253.
 chorizos-2 (embutidos con carne de
 calidad), 1253 (n. 1).
 chichos, 1253.
 salchichas, 1253.
 chichas, 1253.
 chicharrinas, 1253.
 chorizos malos, 1253 (n. 1).
 embudes, 1253 (n. 2).
 hacer los capones, 1253 (n. 2).
 enchorizar, 1254.
 embutir, 1254.
 ambutir, 1254.
 embudar, 1254 (n. 1).
 longaniza, 1255; 1255 (n. 3, 4).
 tripa-1, 1255.
 longuaniza, 1255.
 lenguaniza-1, 1255.
 chorizo-1 (longaniza), 1255.

chorizo-2 (los de carne de peor calidad) 1255 (n. 4).
 sabaderos, 1255 (n. 6); 1258 (n. 2).
 palo-6 (cada vuelta long.) 1255, (n. 7).
 riestra, 1255.
 tripo, 1255 bis.
 chorizo-3 (cular), 1255 bis.
 tripa el culo-1, 1255 bis.
 chorizo gordo, 1255 bis.
 tripa gorda-1, 1255 bis.
 longaniza, 1255 bis.
 lenguaniza-2, 1255 bis.
 tripa el culo-2, 1256.
 tripa gorda-2, 1256.
 rosario, 1256.
 ensarteaba, 1256 (n. 2).
 entrecuece, 1256 (n. 3).
 sabadiego, 1256 (n. 3); 1258 (ns. 2,4).
 morcillón, 1257.
 androlla, 1257.
 pastor-4, 1257.
 botillo, 1257.
 perro-2, 1257.
 fernandón, 1257.
 chorizo de patata, 1258.
 morcilla, 1259.
 vara-8, 1261.
 lata-1, 1261.
 llata-1 (lata), 1261.
 palo-7, 1261.
 derretir, 1262.
 derritir, 1262, 1430 (n. 2).
 deshacer-2 (la manteca), 1262.
 torriti, 1263.
 torrite, 1263.
 cuscarón, 1263.
 turruyón, 1263.
 cuscarito, 1263.
 coscarón, 1263.
 coscarito, 1263.
 torrijo, 1263 (n. 4).
 chichacarrón (chicharrón), 1263 (n. 5).
 chicharrín, 1263.
 puchas, 1264.
 torrezno, 1265.
 torresno, 1265.
 torrisco, 1265.
 curacho, 1265 (n. 4).
 coracha, 1265 (n. 5).
 chanfaina-2 (comida), 1266.
 aisao, 1266.
 moho, 1267.
 mofo, 1267.
 tranza, 1268.
 cuza-1, 1268.
 cuza-2, 1268 (n. 7).
 brinquillo, 1268.
 pueblo-1, 1269.
 pueblo-2 (aldea), 1270.
 Barrico Ceque, 1269 (n. 1).
 Barrio de Arriba, 1269 (n. 1).
 Barrio de Abajo, 1269 (n. 1).
 pueblo pequeño, 1270.
 vecino, 1271.
 calle-2 (vía pública), 1272.
 calle-3 (calleja), 1273.
 callejuela, 1273.
 culaga, 1273.

cuyala, 1273.
 cuyalina, 1273.
 calleja, 1273.
 currupina-1 (travesía), 1273.
 calle angosta, 1273.
 callejina-1 (calleja), 1273.
 callejina-2, (callejón de servicio cerrado), 1274.
 calle ciega, 1273.
 güertas, 1273 (n. 5).
 corrupia, 1274.
 colaína, 1274.
 corrupina (callejón de servicio), 1274.
 currupina-2 (callejón de servicio), 1274.
 callejón, 1274.
 solar, 1275.
 güerta, 1275; 1277.
 güerto, 1275.
 medianía-2, 1276.
 canto-3 (pared medianera), 1276.
 canto-4, (pared lateral), 1276 (n. 4).
 parez medianera, 1276.
 concejo, 1278.
 facendera, 1278.
 reguero-7, 1278.
 regueros, 1278.
 yera-4, 1278.
 hacendera, 1278.
 aguacil, 1279.
 tejao, 1280.
 teja curva de barro, 1281.
 canal-2 (la), 1282.
 canaleja, 1282.
 canalón, 1282 bis.
 aguilón, 1282 bis.
 caballete-1 (lomo de la teja), 1283.
 caballete-2 (borriqueta, burro), 1283 (n. 3).
 borriqueta (caballete andamio), 1283 (n.3).
 cumbre-1 (lomo teja), 1283.
 burro-2 (borriqueta), 1283 (n. 3).
 cama-3 (hondo de la teja), 1283 bis.
 caballete-3 (hilera de tejas, cierre) 1284.
 cumbre-2 (caballete), 1284.
 cumbreo-3 (cierre canto), 1284 (n. 6).
 tejones, 1284 (n. 7).
 cumbre-1 (el)-1 (caballete), 1284; 1285 (n. 8).
 cerral, 1284.
 cumbre-2 (el) (lateral casa), 1285.
 cumbre (la), 1285.
 picota, 1285.
 parez, 1285 (ns. 5, 7).
 riba (pa), (para arriba), 1285 (n. 4).
 alero-1 (pared del tejado que sobresale), 1286.
 vera-1, 1286.
 garrafal, 1286.
 rafal, 1286.
 solera, 1286.
 cabezuela (del alero), 1286 bis.
 caballete-4 (maderos en que se apoya el alero), 1286 bis.
 pierna-1, 1287.
 tijera-7 (par), 1287.
 tijera-8 (cabrio), 1288.
 canteao-2 (viga del tejado, par), 1287.

pierna-1, 1287.
 pierna-2 (cabrio), 1288.
 canteao-3 (viga del tejado, cabrio),
 1288.
 caballete-5 (par del tejado, cada viga de
 los extremos), 1287.
 viga de aire, 1287 (n. 3).
 caballete-6 (cabrio del tejado, vigas
 intermedias), 1288.
 tercia, 1289.
 correa-2 (de techumbre), 1289.
 vigueta, 1289.
 traviesa, 1289.
 canteao-4 (correa del tejado), 1289.
 lata-2, 1290.
 llata-2 (lata), 1290.
 ripia de jara, 1291.
 ripia de ajuncas, 1291.
 ripia de ramas, 1291.
 ripia de juncos, 1291.
 ripia de retrama, 1291.
 ripia de ramajos de humero, 1291.
 ripia de rama de chopo, 1291.
 ripia-3, 1291.
 ripia-4, 1291 (n. 3).
 ripia de jara y otras, 1291.
 tablechilla, 1291 (n. 4).
 ripiar, 1292.
 poner la ripia, 1292.
 retejar-1, 1293.
 poner la teja, 1293.
 recorrer, 1294.
 retejar-2, 1294.
 fincar(se)-4 (un palo), 1295.
 colocar un palo fincao, 1295.
 apuntalar con palos fincaos, 1295.
 clavar una forqueta, 1295.
 fincar un palo sobre la parez, 1295.
 fincar un palo pa riba, 1295.
 poner un fito, 1295.
 fincar un fito, 1295.
 clavar, 1295.
 poner un hito, 1295, 1296 bis.
 fito-3 (poste sostén), 1296.
 hito, 1296.
 fitiada (viga), 1296 (n. 4).
 implantaría (de), 1296 (n. 5).
 fitiar, 1296 bis.
 poner un fito, 1296 bis.
 fitar, 1296 bis.
 apandar(se), 1297.
 abambar(se), 1297.
 combar(se), 1297.
 hundirse, 1297.
 lizar (el), 1298.
 cimientu, 1298.
 lizarza (la), 1298.
 alizar (el), 1298.
 lizar (la), 1298.
 cantería, 1298.
 lizar-1, 1298.
 lizar-2, 1298 (n. 4).
 levantar (una casa), 1299.
 hacer (una casa), 1299.
 parez, 1300.
 parede, 1300.
 revocar, 1301.
 capiar-1 (revocar), 1301.

rasear, 1301.
dar el plano, 1301.
dar una capa, 1301.
encapiar-1 (revocar con cemento), 1301.
capia, 1302.
capa, 1302.
capiadura, 1302.
capiar-2 (revestir con barro), 1303.
embarrar, 1303.
dar una capa, 1303.
encapiar-2 (enlucir con barro), 1303.
encalar, 1304.
blanquear, 1304.
zócalo, 1305.
cinta-2 (friso), 1305.
floque, 1305.
vera-2, 1305.
tirana, 1305.
lino, 1306.
piñerina-2, 1306.
dondiño (el lino), 1306 (n. 2).
cusquiñas, 1306.
yerbas, 1306.
trapos, 1306.
lana, 1306.
piel de oveja, 1306.
lino de raposa, 1306.
trapo, 1306.
pellejo de oveja, 1306.
encalador, 1306 bis.
lisopo, 1306 bis.
estropajo, 1306 bis.
cal (el), 1307.
cal (la), 1307.
barro blanco, 1307 (n. 6).
calviva (la), 1307 bis.
astro (el), 1308.
lastro (el), 1308.
astrocasa (el), 1308.
cuerpocasa (el), 1308.
lastra-2 (la), 1308.
astrocasa (la), 1308.
dormitorio, 1309.
cuarto, 1309.
habitación, 1309.
cuarto la cama, 1309.
doble-2 (desván), 1309 (n. 4).
despensa, 1310.
dispensa, 1310.
servicio, 1311.
cuarto de baño, 1311.
corral, 1311.
cuadra-2, 1311.
cuarto de aseo, 1311.
aseo, 1311.
lavabo, 1311.
pasamanos, 1312.
balaústre, 1312.
barandilla, 1312.
pasal, 1313.
escalón, 1313.
peldaño, 1313.
basal (peldaño), 1313.
descanso, 1314 (descansillo).
balcón, 1315.
corredor, 1316.
cuadra-3, 1317.
portal, 1318.

entrada de carro, 1318.
 puertas grandes, 1318 bis.
 puertas traseras, 1318 bis.
 corral, 1319.
 albañal, 1320.
 arbañal, 1320.
 gatera, 1320.
 aguaducho-2 (albañal), 1320.
 arbañales (las), 1320 (n. 3).
 entera-1 (laterales marco), 1321 (ns. 1, 2, 3).
 entera-2 (todo el marco), 1321 (n. 4).
 cargadero, 1321.
 antera, 1321.
 marco, 1321.
 marcación, 1321.
 guizo (espigón del quicial), 1322.
 respigón-1 (espigón), 1322.
 guío-3 (espigón), 1322.
 quicio, 1322.
 agujero del tajuelo, 1322.
 quizo, 1322.
 tajuelo-1, 1322.
 espejuelo (placa quicio), 1322 (n. 4).
 tajuelo-2 (placa quicio de abajo), 1322 (ns. 5, 6).
 fito-4 (espigón del quicial), 1322.
 tajuela-2 (placa quicio), 1322 (n. 7).
 tejo-2 (placa quicio), 1322 (n. 8).
 pijo-1 (espigón), 1322.
 cojinete (placa quicio), 1322 (n. 9).
 bisagra, 1323.
 escuadra, 1323.
 cerradura, 1324.
 ferradura, 1324.
 llavera, 1324.
 pejo-3, 1325.
 peje, 1325.
 cavijón-2 (cerrojo), 1325.
 aldabar, 1326.
 cerrar-1, (aldabar), 1326.
 enchavetar, 1326.
 arrimar la puerta, 1326.
 chavetar, 1326.
 trancar, 1327.
 destrancar, 1328.
 abrir-1 (la puerta), 1328.
 aldaba-1, (barra con gancho tras la puerta), 1329.
 alldaba-2, (mecanismo completo), 1329 (ns. 2, 3).
 aldaba-3 (aldabeta, clavija para presionar) 1330.
 aldabeta-1 (barra con gancho tras la puerta), 1329.
 tarafita-1, 1329.
 cavija-2 (aldaba, barra por detrás de la puerta), 1329.
 gancho-8, 1329.
 chaveta-1 (aldaba), 1329.
 chavetón, 1329.
 aldabón, 1329.
 aldabeta-2 (clavija para presionar), 1330.
 tarafita-2, 1330.
 allabeta, 1330.
 chaveta-2 (clavija), 1330.
 chapeta, 1330.

picaporte-1, 1330.
picaporte-2, 1331.
picaporte-3, 1331 (n. 3).
picapuertas, 1331.
tranco, 1332.
tranca-3, 1332.
palanca-2, 1332.
madero-5 (tranca), 1332.
cuarterón, 1333.
mirador, 1333.
sobrehoja, 1334.
puerta, 1334.
contraventana, 1334.
entrepuerta, 1334.
hoja-6, 1334.
contra, 1334.
palancana, 1335.
palangana, 1335.
palancanero, 1336.
palanganero, 1336.
orinal, 1337.
baño-2 (orinal, bacín), 1337.
bacín, 1337.
afeitarse, 1338.
afitarse, 1338.
alfitarse, 1338.
navaja de afeitar, 1339.
verduguse, 1339.
barbera, 1339.
navaja barbera, 1339.
navaja-2, 1339.
peine, 1340.
raya-1, 1341.
lavadero, 1342.
tabla de lavar, 1342.
rodillero, 1343.
banca-1 (rodillero), 1343.
banquilla, 1343.
cajón-1 (rodillero), 1343.
jabón casero, 1344.
jabón de casa, 1344.
jabón de sosa, 1344.
jabón, 1344.
cotra-2 (roña), 1345.
costra, 1345.
jostra-2, 1345.
roña-2, 1345.
cotral, 1346.
desharrapiao, 1346 (n. 1).
sucio, 1346.
roña-3, 1346.
roñoso-1, 1346.
esqueroso, 1346.
que tiene cotra (persona), 1346.
marrano-2, 1346.
que tiene roña (persona), 1346.
guarro, 1346.
oler mal, 1347.
cheirar, 1347.
apestar, 1347.
dar mal olor, 1347.
atufar, 1347.
oler que apesta, 1347.
ropero, 1348.
armario ropero, 1348.
armario, 1348.
chinero, 1348 (n. 1).
arca-2 (guarda ropa), 1349.

cajón (arca), 1349.
 baúl, 1350.
 recoger, 1351.
 colocar, 1351.
 acudillar, 1351.
 arrecudillar, 1351 (n. 4).
 ajuntarlo, 1351 (n. 4).
 enrebujar-1, 1352.
 enrebujar-2, 1352 (n. 1).
 arrebuja, 1352.
 enduvillar, 1352; 1352 (n. 1).
 colocar mal, 1352.
 revolver, 1352.
 embrollar, 1352.
 endovillar, 1352.
 desnudar(se), 1353.
 desvestir(se), 1353.
 quedar(se) en cueros, 1353.
 quedar(se) en carnuchas, 1353.
 en carnejas-2, 1354.
 en carnijas-2, 1354.
 en carnujas-2, 1354.
 en carnuchas-2, 1354.
 en carnetas-2, 1354.
 en carnes, 1354.
 remiendo, 1355.
 romiendo, 1355.
 rumiendo, 1355.
 resgón (rasgón), 1355 (n. 2).
 romendar, 1355 bis.
 remendar, 1355 bis.
 aguja, 1356.
 aúja, 1356.
 abuja, 1356; 1803 (n. 1).
 repasar-2, 1357.
 coser, 1357.
 cusimiñar, 1357.
 hondón, 1358.
 hundón, 1358.
 hondo, 1358.
 ojal-1, 1358.
 almohadilla, 1359.
 almadilla, 1359.
 corazón, 1359.
 almuhadilla, 1359.
 olmadilla, 1359.
 almuhadina, 1359.
 alfilerero-1 (acerico, almohadilla), 1359.
 acerico, 1359.
 alfiliteiro, 1360.
 alfilerero, 1360.
 alfilerero-2 (alfiletero, canuto), 1360.
 afiletero, 1360.
 alfiletero, 1360.
 filitero, 1360.
 enfilar-2 (la aguja), 1361.
 enhebrar, 1361.
 botonera, 1362.
 ojal-2, 1362.
 ojero (delos botones), 1362 (n. 3); 1800 (n. 4).
 en gala, 1363.
 en camisa, 1363.
 galante, 1363.
 rompilón, 1364.
 estrozón-1, 1364.
 vestido, 1365.
 chambre, 1366.

mandil-2, 1367.
 delantal, 1367.
 mandilón, 1367.
 mandilona-1 (mandil), 1367.
 mandilona-2 (que que pega mucho),
 1367 (n. 5).
 mandilete, 1367.
 mandileta, 1367.
 faltriquera, 1368.
 faldriquera, 1368.
 faltiquera, 1368.
 faldiquera, 1368.
 refajo, 1369.
 rofajo, 1369.
 toquilla, 1370.
 mantón, 1371.
 mantilla, 1371.
 cerras, 1372.
 justillo, 1372.
 rodao, 1374.
 rodeta, 1374.
 manteo, 1374.
 pardo-1, 1375.
 estameña, 1375.
 estemeña, 1374 (n. 5); 1375 (n. 2).
 enguarina-1 (con mangas), 1375 (n. 3).
 polca, 1376.
 anillo-3 (pendiente), 1376.
 varilla (pendiente), 1376.
 porca, 1376.
 aro-2 (pendiente tradicional), 1376.
 vara-9, 1376.
 arcada, 1376.
 calabaza-5 (pendientes tradic.), 1376.
 arilla-1 (pendiente), 1376.
 arrecada, 1376.
 arillo-2 (pendiente), 1376.
 folca, 1376.
 polaina, 1377.
 camisa-2 (camisa tradicional), 1378.
 camisa de tira, 1378.
 camisa de tirilla, 1378.
 camisa de lienzo de tirilla, 1378.
 camisa sin cuello, 1378.
 camisa de lino, 1379.
 canzoncillo, 1379.
 calzoncillo, 1379.
 boina, 1380.
 gorra, 1380.
 anguarina, 1381.
 enguarina-2 (sin mangas), 1381.
 chapín, 1382.
 calcetín, 1382.
 roto, 1383.
 agujero-2 (roto en el calcetín), 1383.
 braco-2 (agujero calcetín), 1383.
 buraco-2 (agujero calcetín), 1383.
 tomate, 1383.
 calcaño roto, 1383.
 calcaño-1 (agujero del calcetín), 1383.
 bota-2 (boto-a alta), 1384.
 boto, 1384.
 bota de media caña, 1384.
 pertezuela, 1385.
 portuzuela, 1385.
 portozuela, 1385.
 portezuela, 1385.
 lengüeta, 1385.

cachusca, 1386.
 katuska, 1386.
 alparagata, 1387.
 alpargata, 1387.
 albarca, 1388.
 abarca, 1388.
 sandalia, 1388.
 chancro, 1389.
 zapato de madera, 1389.
 cholo, 1389.
 zueco, 1389.
 chanclo, 1389.
 zanco-1, 1389.
 correa-3 (atadero de zueco), 1390.
 tiesta, 1391.
 testera, 1391.
 arilla-2 (testera zuecos), 1391.
 hociguera, 1391.
 morro-3 (testera zuecos), 1391.
 tachuela-2, 1392.
 herradura, 1392.
 herraje, 1392.
 clavo, 1392.
 chinche-1 (clavos para zuecos), 1392.
 rebaones, 1392 (n. 3).
 rebagones, 1392 (n. 5).
 galocha, 1393.
 madreña, 1393.
 legues (los), 1394.
 leguis (los), 1394.
 legues (las), 1394.
 engorra, 1394 (ns. 2, 3).
 zajones, 1394 (n. 4).
 zanjones, 1394 (n. 5).
 escarpín, 1395.
 carpín, 1395.
 atar-2 (los zapatos), 1396.
 agordonar, 1396.
 amayolar, 1396.
 amayuelar, 1396.
 gordones, 1396 (ns. 2, 4, 8).
 desamayolaos, 1396 (n. 3).
 contrapié (a), 1397.
 contrapias-1 (zapatos), 1397.
 contrapias-2 (en una ordenación), 1397 (n. 1).
 contrapias-3 (atadura trigo), 1397 (n. 2).
 contrapias-4 (gavillas), 1397 (n. 3).
 encontrapias-1 (zapatos), 1397.
 encontrapias-2 (en una ordenación), 1397.
 encontrapias-3 (gavillas), 1397.
 revés (al), 1397.
 cambiaos, 1397.
 contrapios-1 (zapatos), 1397.
 contrapios-2 (gavillas), 1397.
 contra (a la), 1397.
 cama-4 (mueble donde descansan las personas), 1398.
 cabecero, 1399.
 cabecera, 1399.
 catre, 1399.
 jergón, 1400.
 jergón de pajas de encaño, 1400.
 jergón de paja, 1400.
 jergón de hoja de maíz, 1400.
 jergón de pajas, 1400.

jergón de peludo de espadañas, 1400.
jergón de hojas de chopo, 1400.
olmada, 1401.
almada, 1401.
almohada, 1401.
almuhada, 1401.
olmadón, 1402.
funda, 1402.
almohadón, 1402.
almadón, 1402.
almuhadón, 1402.
cabezal, 1402.
sábana, 1403.
manta-3 (sin flecos), 1404.
manta-4 (cobertor, con flecos), 1405.
cobertor, 1405.
colcha, 1406.
despertar, 1407.
recordar, 1407.
retrincar, 1408.
rechinar, 1408.
restrincar, 1408.
restrincar-2, 1408 (n. 2).
restrincar-3, 1408 (n. 2).
retincar, 1408.
restrallar, 1408.
rechincar, 1408.
arrollar-2 (acunar), 1409.
acunar, 1409.
acochar, 1409.
carretón-2 (del niño), 1410.
carreto, 1410.
carro-2 (carretón del niño), 1410.
varas-1, 1410.
brizo, 1410 (n. 4).
ron, 1410 (n. 5).
siesta, 1411.
pavana, 1411.
lurda, 1411.
llar (el), 1412.
llar (la), 1412 (n. 3).
poza de la lumbre, 1412.
pozo de la lumbre, 1412.
hoyo de la lumbre, 1412.
hornaz (la), 1412.
hornaz, 1412.
illar, 1412.
allar, 1412.
chupitel (lar), 1412.
cornisa, 1413.
valona, 1413.
rezagal, 1413.
repisa, 1413.
palma, 1413.
tabla-2, 1413.
alero-2 (repisa la campana de la chimenea), 1413.
vasal-1 (de vaso, estantería), 1413.
lumbre, 1414.
arder, 1415.
fuelle-1, 1416.
ahumosa, 1416 (n. 4).
borrayo, 1417.
brasero, 1417.
rebraserá, 1417.
rebrasero-1, 1417.
rescaldo, 1417.
borrajo-1 (conjunto de brasas), 1417.

borrayera, 1418.
mucho borrayo, 1418.
braserao, 1418.
rebrasero-2, 1418.
rebrasero grande, 1418.
brasero grande, 1418.
mucho brasero, 1418.
braserada, 1418.
mucho rebrasero, 1418.
borrajo-2 (cantidad grande de brasa),
1418.
lumbrada, 1418.
escarbar-3 (extender la brasa), 1419.
esborrayar, 1419.
aborrayar, 1419.
sorrayar, 1419.
cernada, 1420.
ceniza, 1420.
carbones, 1420.
tizón, 1421.
carbonizo, 1421.
rebrasinao, 1421 (n. 4).
rebrasinar, 1421 (n. 4).
embrasinada, 1421 (n. 4).
hollín, 1422.
fullín, 1422.
hullín, 1422.
follín, 1422.
cisco, 1422.
mugre, 1422.
mellín-2, 1422.
desenfullinar-1, 1422 (n. 2).
cogedor, 1423.
badil, 1423.
paleta, 1423.
recogedor, 1423.
paletón, 1423.
caja del brasero, 1424.
tenaza-1, 1425.
tenaza-2, 1425 (n. 1).
tenazas-1, 1425.
tenazas-2, 1425 (n. 1).
estenazas-1 (lumbre), 1425.
estenazas-2 (clavos), 1425 (n. 1).
trébede, 1426.
trébedes, 1426.
estrébedes, 1426.
estrebes, 1426.
llares, 1427.
ollares, 1427.
illares, 1427.
cadena, 1427.
testón, 1427 (n. 5).
alcontré, 1427 (n. 6).
humarera, 1428.
humalera, 1428.
humadera, 1428.
humera, 1428.
chapacina, 1429.
chapacero-3 (suelo mojado), 1429.
suelo mojado, 1429.
chapucina, 1429.
encharcao-3 (chapacina), 1429.
chapazal-4 (chapacina), 1429.
espumadera, 1430.
coladera, 1431.
coladero, 1431.
colador, 1431.

tenedor-2, 1432.
 cubierto, 1432.
 cuchillo (utensilio de cocina), 1433.
 plato de china, 1434.
 plato de porcelana, 1434.
 fuente (plato grande), 1434.
 plato liso, 1434.
 plato hondo, 1434.
 plato de porzolana, 1434.
 plato raso, 1434.
 plato de barro, 1434.
 tartera-1, 1434.
 vasar, 1434 (n. 6).
 vasal-2, 1434 (n. 7).
 cristal, 1435.
 chincho-1 (trozo de vidrio), 1435.
 chincho-2, (trozo de teja), 1435 (n. 2).
 chinche-2 (vidrio roto), 1435.
 pincho-1, 1435.
 mellada-1, 1436.
 mellada-2, 1436 (ns. 2, 3, 4).
 bota (navaja que no corta), 1436.
 sin afilar, 1436.
 navaja-3, 1436 bis.
 cazuela, 1437.
 perola, 1437.
 tartera-2, 1437.
 periruela, 1437 (n. 5).
 porzolana, 1437 (n. 6).
 cazuela de pereruela, 1438.
 cazuela de perigüela, 1438.
 cazuela de periyuela, 1438.
 cazuela negra, 1438.
 cazuela de periruela, 1438.
 tartera de periyuela, 1438.
 cazuela de pereyuela, 1438.
 tartera-3, 1438.
 tartera negra, 1438.
 cazuela de peregüela, 1438.
 tartera de pereruela, 1438.
 tartera de perigüela, 1438.
 pota, 1230, (n. 3), 1439.
 olla, 1439.
 pota de porzolana, 1439 (n. 1).
 caceta, 1440.
 cazo, 1440.
 cacetada, 1440 (n. 2).
 mortero-2, 1441.
 pisador-1, 1441.
 pisón (mano), 1442.
 pisador-2 (mano del mortero), 1442.
 mayo-4, 1442.
 machacador, 1442.
 majadero, 1422.
 mano del mortero, 1442.
 manilla-2, 1442.
 mango-2, 1442.
 barreña, 1443.
 escudilla-2, 1443.
 puchero, 1443.
 barriñón, 1444.
 barreño, 1444.
 almuerzo-1 (desayuno), 1445 (n. 8).
 almuerzo-2 (echar las diez), 1445 (n. 8).
 tomar las diez, 1445.
 comida, 1445.
 tomar las cinco, 1445.
 echar las cinco, 1445 (n. 5).

merienda, 1445.
cena, 1445.
aguardiente (el)-2 (desayuno), 1445.
echar las diez, 1445.
tomar la parva, 1445.
parva-3, 1445.
aguardiente (la)-2 (desayuno), 1445.
desayuno, 1445.
almorzar, 1445.
apoyarse, 1446.
sobrizarse, 1446.
estar sobrizao, 1446.
estar sobre algo, 1446.
estar apoyao, 1446.
estar firmao, 1446.
poner los codos, 1446.
estar de codos, 1446.
cocido-2 (alimento cocinado), 1447.
en su punto, 1447.
encallada, 1448.
entrecallada, 1448.
entrecocida, 1448.
a medio cocer, 1448.
cruda, 1448 bis.
tener fuciños, 1449.
tener morros, 1449.
bocicalarse, 1449.
embocicalarse, 1449.
fucicalarse, 1449.
estar fucicalao, 1449.
mancharse los morros, 1449.
tener zoficaleras, 1449.
tener zoferas, 1449.
tener bocicaleras, 1449.
tener foceras, 1449.
estar entafarrinao, 1449.
manchar el hocico, 1449.
tener zofaleras, 1449.
tener bozaleras, 1449.
tener foferas, 1449.
manchar el morro, 1449.
manchar el bigote, 1449.
tener boceras, 1449.
fuciños, 1450.
morros, 1450.
bocicales, 1450.
fucicales, 1450.
morros manchaos, 1450.
zoficaleras, 1450.
zoferas, 1450.
bocicaleras, 1450.
foceras, 1450.
hociqueras, 1450.
zofaleras, 1450.
bozaleras, 1450.
foferas, 1450.
morro manchao, 1450.
bigotes, 1450.
boceras, 1450.
atragollarse, 1451.
atragüellas, 1451 (n. 2).
atragantarse, 1451.
atragullarse, 1451.
embazacarse, 1451.
atragullas, 1451 (n. 3).
irse por la orja el aire, 1452.
irse por la gorja el aire, 1452.
irse por la golilla, 1452.

marcharse por la gorja el aire, 1452.
 irse por mal sitio, 1452.
 irse por la golosa, 1452.
 marcharse por la gorja golosa, 1452.
 entrar por la golosa, 1452.
 irse por la gorja golosa, 1452.
 irse por la golipa, 1452 (n. 2).
 orja el aire, 1453.
 gorja el aire, 1453.
 golilla-2 (gorja), 1453.
 gorja, 1453.
 tragadera, 1453.
 golosa, 1453.
 golipa, 1453.
 gorja golosa, 1453.
 tostar, 1454.
 torrar, 1454.
 quemarse, 1455.
 apegarse, 1456.
 pegarse, 1456.
 sosa, 1457.
 pelar, 1458.
 mundar, 1458.
 esmondar, 1458.
 esmundar, 1458.
 esbuyar, 1458.
 desmondar, 1458.
 esbundar, 1458.
 mondar-2, 1458.
 peladura, 1459.
 jostra-3, 1459.
 monda-2, 1459.
 casca-6 (mondadura patata), 1459.
 munda, 1459.
 desbunda, 1459.
 esbunda, 1459.
 esbundada, 1459.
 fariñuda, 1460.
 fariñera, 1460.
 fariñosa, 1460.
 arenosa, 1460.
 acolmar, 1461.
 encaraputinar, 1461.
 encorruptar, 1461.
 encorruptiar, 1461.
 encurruptar, 1461.
 encolmar, 1461.
 engaraputinar, 1461.
 encogolmar, 1461.
 acogolmar, 1461.
 rebozar, 1461.
 encorruptiar, 1461.
 encorruptinar, 1461.
 encopetar, 1461.
 encorruptao, 1461 (n. 2).
 encorruptiao, 1461 (n. 2).
 irutar, 1462.
 arutar, 1462.
 regoldar, 1462.
 regüeldrar, 1462.
 regualdar, 1462.
 iruto, 1462 bis.
 regüeldo, 1462 bis.
 regüeldro, 1462 bis.
 escorraya, 1463.
 culaño, 1463.
 barrujo, 1463.
 farrujo, 1463.

caldo, 1463.
 colaño, 1463.
 moje, 1463.
 colaña, 1463.
 enfastriar(se), 1464.
 estar harto, 1464.
 estar empachao, 1464.
 hartarse, 1464.
 desenfastriar, 1465.
 escajar-1, 1466.
 escajar-2, 1466 (n. 2).
 escarchar, 1466.
 cascar, 1466.
 romper-2, 1466.
 enzofaldriar(se), 1467.
 enguarrinar, 1467.
 estar enyardinao, 1467.
 focaldriar, 1467.
 entofaldriar, 1467.
 ensuciar, 1467.
 entafarrinar, 1467.
 estar muy sucio, 1467.
 manchar, 1467.
 enfoscar, 1467.
 enfoscado, 1467 (n. 2).
 estar enfoscao, 1467.
 estofaldriar, 1467.
 escurrayas, 1468.
 escorrañas, 1468.
 escorrayas, 1468.
 escurrañas, 1468.
 arrebañaduras, 1468.
 escorrajas, 1468.
 escorreduras, 1468.
 sobras, 1468.
 escurrijar, 1469.
 dejar escurrijao, 1469.
 escurrizar, 1469.
 coger toda la marralla, 1469.
 dejar escurrizao, 1469.
 rebuscar-2, 1469.
 escurriñar, 1469.
 estar andao, 1469.
 escudriñar, 1469.
 estar escurriñaio, 1469.
 escurdiñar, 1469.
 estar escurrido, 1469.
 escurrupitar, 1469.
 estar escogido, 1469.
 zarpio, 1469 (n. 2).
 fiñasgo, 1469 (n. 2).
 fañasco, 1469.
 fiñasco, 1469.
 esfambriao, 1470.
 desfambriao, 1470.
 estar con gazucia, 1470.
 posos, 1471.
 espelaños, 1471.
 fónfano-1, 1472.
 fónfano-2, 1472 (n. 5).
 fofo, 1472.
 soso, 1472.
 insípido, 1472.
 que tiene madera, 1472.
 flacura, 1473.
 fracura-1, 1473.
 hambriento, 1473.
 gazucia-1, 1473.

ansia, 1473.
 prear, 1474.
 priar, 1474.
 estropear, 1474.
 murdisquiar, 1475.
 mordisquear-1, 1475.
 ronguiar-1 (mordiscar algo duro), 1475.
 ronguiar-2 (ruido al comer algo duro),
 1475 (n. 1).
 ronguiar-3 (mordiscar algo), 1475 (n.1).
 ronguiar-4 (comer algo), 1475 (n.1).
 comisquiar, 1475.
 roer, 1475.
 morder, 1475.
 rongar-2 (mordiscar algo duro), 1475.
 rapuzar-2, 1475.
 rongar-3 (al comer algo duro), 1475 (n.
 1).
 rongar-4 (mordiscar algo), 1475 (n.1).
 rongar-5 (comer algo), 1475 (n.1).
 mordisquias, 1475 (n. 2).
 sez, 1476.
 sede, 1476.
 zapera, 1477.
 fracura-2, 1477.
 mucha hambre, 1477.
 debilidad, 1477.
 hambre, 1477.
 japerá, 1477.
 hambre canina, 1477.
 gazucia-2, 1477.
 lambisquiar, 1478.
 comisquiar-2, 1478.
 lambisqueyar [resp. lambisqueya],
 1478 (n. 1).
 pingar(se), 1489.
 pingastes (tú), 1479 (n. 4).
 pingada, 1480.
 lamparón, 1480.
 pinta-3, 1480.
 pinga, 1480.
 arrameste, 1481 (n. 1).
 echar de ablando, 1482.
 echar en ablando, 1482 .
 echar de agua, 1482.
 echar de remojo, 1482 (n. 3).
 echar en remojo, 1482.
 echar a remojo, 1482.
 poner en ablando, 1482.
 refrito, 1483.
 rechino, 1483.
 aceite rechina, 1483.
 rechinar el ajo, 1483.
 rechinao, 1483.
 freír el ajo, 1483.
 ajo frito, 1483.
 sofrito, 1483.
 relamberse, 1484.
 secaño, 1485.
 triscar, 1486.
 comer con hambre, 1486.
 comer aciguao, 1486.
 zampar, 1486.
 estar esfambriao, 1486.
 comer con ansia, 1486.
 comer que no se acigua, 1486.
 aciguar, 1486.

estar aciguao, 1486.
 comer bien, 1486.
 comer de prisa, 1486.
 aciguarse, 1486.
 panzada, 1487.
 barrigada, 1487.
 baltrada, 1487.
 muy harto, 1487.
 harto, 1487.
 hartura, 1487.
 mordico, 1488.
 mordín, 1488.
 cachico, 1488.
 bocato, 1488.
 cachín, 1488.
 pedazo, 1488.
 miajo-2, 1488.
 muerdico, 1488.
 mordisco, 1488.
 lancha-2, 1488.
 muerdo, 1488.
 boca, 1488.
 trozo, 1488.
 cacho-4 (muerdo), 1488.
 picada-2, 1488 (n. 2).
 cántaro-3 (vasija para trasportar agua),
 1489.
 cántara-2 (de agua), 1489.
 botijo, 1490.
 butijo, 1490.
 barrila-1 (botijo), 1490.
 pitorro-1, 1491.
 pitorro-2, 1491, (n. 5).
 petanayo-1, 1491.
 petanayo-2, 1491 (n. 3).
 chorro, 1491.
 pitón-1, 1491.
 boca pequeña, 1491.
 pico-5, 1491.
 pichurrete, 1491.
 porrón, 1491.
 piparillo, 1491.
 boca grande, 1491 (n. 4).
 pijo-2, 1491.
 beber a chorro-2 (agua pitorro), 1492.
 beber a carcalleta, 1492.
 beber a cascalete (vino por bota y
 porrón), 1492 (n.2).
 beber al alto-2 (pitorro botijo), 1492.
 beber en alto, 1492.
 estranar, 1492 (n. 3).
 barrila-2 (especie de ánfora), 1493.
 botija, 1494.
 aceitera-1 (alcuza), 1494.
 botella, 1495.
 botella del vinagre, 1495.
 barril del vinagre, 1495.
 vasija del vinagre, 1495.
 barril de barro, 1495.
 barril-2 (de vinagre), 1495.
 barril de vinagre, 1495.
 botija pequeña de barro, 1495.
 vinagrera, 1495.
 banco-2 (asiento largo sin respaldo),
 1497.
 banqueta-1 (banco alargado, sin
 respaldo), 1497.
 escañil-1 banco, 1497.

banca-2 (banco, asiento alargado
 varios), 1497.
 banco-3, (banqueta, asiento
 redondo), 1498.
 bolo-2 (banqueta, asiento redondo),
 1498.
 banqueta-2, (banqueta, asiento
 redondo), 1498.
 banca-3 (asiento, una persona, sin
 respaldo, cuatro patas), 1499.
 banqueta-3 (banca, individual, patas
 cortas), 1499.
 tabureta, 1499.
 escaño-1, 1500.
 escañil-2 (escaño), 1500.
 escañeta-1, 1501.
 escaño-2 (escañeta), 1501.
 escañil-3 (escañeta), 1501.
 escañil, 1502.
 escañeta-2 (escañil), 1502.
 escaño-3 (escañil), 1502.
 taburete, 1503.
 banqueta-4 (taburete, individual,
 respaldo recto), 1503.
 taborete, 1503.
 banca-4 (taburete, una persona, con
 respaldo), 1503.
 asiento, 1504.
 sentayo, 1504.
 sentajo, 1504.
 tarabanco, 1505.
 trasto, 1505.
 almatroste, 1505.
 vela, 1506.
 vela de espelma, 1506.
 mecha-1, 1507.
 torcida-1, 1507.
 pabilo, 1507.
 candil, 1508.
 candileja, 1508.
 candileta, 1508.
 farol, 1509.
 torcida-2, 1510.
 mecha-2, 1510.
 sacar torcida, 1511.
 sacar la mecha, 1511.
 llumbreiro, 1512.
 lumbreiro, 1512.
 a por (ir por urces) (morf.), 1512 (n. 4).
 jaboneto-2, 1512.
 lumbrero, 1512.
 gaboneto-2, 1512.
 tallo de gaboneto, 1512.
 tallo de jaboneto, 1512.
 hiladero (hiladero), 1512 (n. 8); 1718.
 llave de la luz, 1513.
 dar la luz, 1514.
 encender la luz, 1514.
 encendir la luz, 1514.
 prender la luz, 1514.
 devanar, 1515.
 hilar, 1516.
 filar, 1516.
 rueca, 1517.
 rocada, 1517 (n. 2).
 huso-3, 1518.
 fuso-2, 1518.
 fusa, 1518.

mazorca-3, 1518 (n. 3).
fuserola, 1518 (n. 4).
ovillo, 1519.
uvillo, 1519.
dovillo, 1519.
duvillo, 1519.
tejer, 1520.
hacer punto, 1520.
devanadera, 1521.
vellón, 1522.
villón, 1522.
añinos, 1522 (n. 1).
hispir, 1523.
abrir-2 (carmenar lana), 1523.
mullir-4, 1523.
escarvenar, 1523.
cardar-1 (carmenar la lana), 1523.
escarvanar, 1523.
apellicar(se), 1523 (n. 3).
arrancar, 1524.
enriar, 1525.
enrieras, 1525 (n. 5).
Enrieras (Las), 1525 (n. 5).
copos, 1525 (n. 6).
gronas, 1525 (n. 6).
pujas, 1525 (n. 6).
ratrillar, 1526.
rastrillar, 1526.
arrastrillar, 1526.
escardar-2 (lino), 1526.
rastillar, 1526.
rastriar, 1526.
enrastillar, 1526.
cardar-2 (rastrillar el lino), 1526.
espadilla, 1526 (n. 1).
espadar, 1526 (ns. 1, 6).
caja-1 (madeja de fibra de lino), 1526 (n. 2).
rastrillo, 1526 bis.
escardadera-1 (lino), 1526 bis.
escardadera-2 (para animales), 1526 bis (n. 4).
carda-2 (rastrillo del lino), 1526 bis.
cardín, 1526 bis.
dama-1, 1526 bis (n. 6).
mañas, 1526 bis (n. 6).
majar-4 (la paja del lino), 1526 bis (n. 6); 1527 (n. 3).
majadera, 1526 bis (n. 6); 1527 (n. 5).
estopa, 1526 bis (n. 6).
madejas, 1526 bis (n. 6).
mayar-3 (el lino), 1527.
mayar-4 (la paja), 1527 (n. 2).
amayadera, 1527 (n. 2).
majar-5 (semilla del lino, grano), 1527.
ripar-2, 1527.
murrillo, 1527 (n. 4).
sien, 1528.
siene, 1528.
templera, 1528.
pelo-2, 1529.
calvo, 1530.
pelón, 1530.
pelao-1, 1530; 1532.
barba, 1531.
sin barba, 1532.
relampiño, 1532.
lampiño, 1532.

que no tiene barba, 1532.
 imberbe, 1532.
 poca barba, 1532.
 barbilepiño, 1532.
 pelao-2, 1532.
 bigote, 1533.
 mostacho, 1533.
 trenza-2, 1534.
 coleta, 1534.
 cuello, 1535.
 pescuezo-1, 1535.
 nuez, 1536.
 golilla-3 (nuez), 1536.
 cogote, 1537.
 cocote-2 (cogote), 1537.
 pescuezo-2, 1537.
 nuca, 1538.
 desnucarse, 1539.
 esnucarse, 1539.
 estornicarse-1, 1539.
 estornicarse-2, 1539 (ns. 2, 4, 5, 6).
 barbilla-2 (parte inferior de la barbilla),
 1540.
 mamola, 1540.
 barbuquejo, 1540.
 mamolazo, 1541.
 golpe en la mamola, 1541.
 golpe en la barbilla, 1541.
 carrillo, 1542.
 mollete, 1542.
 tortazo, 1543.
 carrillada, 1543.
 carrillazo, 1543.
 cuyincar, 1543 (n. 5).
 cuyincón, 1543 (n. 5).
 torta-5, 1543.
 sopapo, 1543.
 ganglios, 1544.
 medraderas, 1544.
 cachuchos, 1544.
 enginas, 1544.
 oreja, 1545.
 oír, 1546.
 sordo, 1547.
 teniente, 1548.
 cera-2 (cerumen), 1548.
 nariz, 1550.
 narices, 1550.
 oler-1, 1551.
 oler-2 (olisquear), 1552.
 olisquiar, 1552.
 olfatiar, 1552.
 olfatear, 1552.
 andar oliendo, 1552.
 ñacra, 1553.
 ñacla, 1553.
 petera, 1553.
 moquera-1, 1553.
 almondiguilla, 1553.
 mormera, 1554.
 mormela, 1554.
 moquera-2, 1554.
 romaízo, 1554.
 pítima, 1554.
 moquero, 1555.
 pañuelo, 1555.
 jerita-1, 1556.
 jerita-2, 1556 (n. 4).

jeringa, 1556; 1556 (n. 4).
moca, 1556.
jirita, 1556.
cerita, 1556.
garita-1, 1556.
garita-2, 1556 (n. 4).
velandones, 1556 (n. 6).
candelas, 1556 (n. 6).
mocaldriada, 1556 (n. 7).
ojo, 1557.
acuñar-1 (cerrar los ojos), 1558.
cerrar (los ojos), 1558.
guiñar-1, 1559.
ciego, 1560.
tuerto, 1561.
ceganito, 1561.
ceganitas, 1561.
vilvo, 1561.
biso, 1562.
bisco, 1562.
bizco, 1562.
ojo mirlo, 1562.
región, 1562.
ojo a la biruleta, 1562.
birulo, 1562.
revilvo, 1562.
revisgar-1, 1562 (n. 4).
revisgar-2, 1562 (n. 4).
estraviao, 1562.
revilgo, 1562.
niña, 1563 .
párpado, 1564.
capillo, 1564; 1568 (n. 3).
pestaña, 1565.
pistaña, 1565.
ceja, 1566.
lagaña, 1567.
legaña, 1567.
megaña, 1567.
lagañoso, 1568.
pitorro-3, 1568.
pitorroso, 1568 (n. 3).
bismiar, 1569.
reguilar, 1569.
ser reguilón, 1569.
curiosear, 1569.
revilar, 1569.
guiñar-2, 1569.
vigilar, 1569.
arreguilar, 1569.
fisgar, 1569.
mirar de reajo, 1569.
randija, 1569 (n. 6).
garzo, 1570.
azulao, 1570.
azul, 1570.
claro (ojo), 1570.
labio, 1571.
lengua, 1572.
saliva, 1573.
escupiña, 1573.
baba, 1573.
escupiñajo, 1573 (n. 3).
escupiñar, 1573 (n. 4).
cielo la boca, 1574.
mordilón, 1575.
esgarriar, 1576.
soltar el gargajo, 1576.

escupir, 1576.
 esgarrio, 1577.
 esputo, 1577.
 gargajo, 1577.
 galápago, 1577.
 canero, 1578.
 colmillo, 1578.
 raíz-2, 1579.
 garrancho-1, 1579.
 garrancho-2 (de árbol), 1579 (ns. 3, 4, 5, 6).
 esganche, 1579.
 gaja, 1579 (n. 5).
 hombro, 1580.
 sobaco, 1581.
 coger la sobaquera, 1581.
 barriga, 1582.
 vientre-2, 1582.
 tripa-2, 1582.
 ombrigo, 1583.
 embrigo, 1583.
 ombligo, 1583.
 botón-2 (ombligo), 1583.
 estómago, 1584.
 ingle, 1585.
 ingre, 1585.
 brija (ingle), 1585.
 engre, 1585.
 briga, 1585.
 jurobao, 1586.
 jurobón, 1586.
 chepudo, 1586.
 jorobao, 1586.
 jorobado, 1586.
 cheposo, 1586.
 jorobilla, 1586.
 sarta, 1587.
 vértebra, 1587.
 riñones, 1588.
 reñones, 1588.
 cadriles, 1588.
 descadrilao, 1588 (n. 2).
 muslo, 1589.
 canillas, 1590.
 caña-2 (espinilla, hueso de la pierna), 1590.
 tobillo, 1591.
 contunillo, 1591.
 todillo, 1591.
 cotonillo, 1591.
 cutunillo, 1591.
 calcaño, 1592.
 carcaño-1 (calcañar), 1592.
 zancajo, 1592.
 carcañal-2 (carcañal), 1592.
 talón-2, 1592.
 dedo gordo-1 (mano), 1593.
 deda-1 (dedo gordo del pie), 1593.
 dedica-1 (dedo pequeño del pie), 1593 (n. 2).
 deda-2 (todos los del pie), 1593 (n. 3).
 deda grande (dedo godo del pie), 1593 (n. 3).
 junta, 1594.
 articulación, 1594.
 estancarse, 1595.
 espernacarse, 1595.
 espernancarse, 1595.

azancar, 1595 (n. 1).
 muñeca, 1596.
 miñín, 1597.
 miniqui, 1597.
 meñique, 1597.
 minique, 1597.
 menino, 1597.
 muñique, 1597.
 menique, 1597.
 miñique, 1597.
 nene, 1597.
 nenique, 1597.
 meñica, 1597.
 dedica-2, 1597.
 pulgar-2, 1598.
 dedo gordo-2 (mano), 1598.
 respigón-2, 1599.
 espigón-1 (padraastro), 1599.
 repilo, 1599.
 uñero-1, 1599.
 uñeiro, 1599 (n. 1).
 uñero-2, 1599 (n. 2).
 puño, 1600.
 mostada, 1601.
 embuesta, 1601.
 estar sano, 1602.
 estar bien, 1602.
 estar bueno, 1602.
 tener saluz, 1602.
 médico, 1603.
 curandero, 1604.
 manquero, 1604.
 manquera, 1604 (n. 1); 1641.
 medicina, 1605.
 botica, 1605.
 medecina, 1605.
 melecina, 1605.
 medicamento, 1605.
 engüento-1 (medicamento), 1605.
 sanar, 1606.
 curar, 1606.
 revuelto-3, 1607.
 revoltiño, 1607.
 mejuje-1, 1607.
 engüento-2 (mejunje), 607.
 engüente, 1607.
 majuje, 1607.
 mejunje-1, 1607.
 ungüento, 1607.
 mejuje-2 (fig. enredo) 1607 (n. 2).
 mejunje-2 (restos), 1607 (n. 3).
 sarampión, 1608.
 dizteria, 1609.
 paperas, 1610.
 resfriaio, 1611.
 costipao, 1611.
 cornizuelo, 1612.
 orzuelo, 1612.
 trozuelo, 1612.
 tozuelo, 1612.
 torzuelo, 1612.
 urzuelo, 1612.
 azuelo, 1612.
 cornuzuelo-2 (orzuelo), 1612.
 cornozuelo-3 (orzuelo), 1612.
 arzuelo, 1612.
 corzuelo, 1612.
 golondrino, 1613.

engres, 1613.
 bulto (golondrino), 1613.
 golondrina-4 (golondrino), 1613.
 carbunco, 1614.
 nacida, 1614.
 carbunquio, 1614
 andacio, 1615.
 virus, 1615.
 epidemia, 1615.
 toser, 1616.
 tosiar, 1616.
 cisquiarse-1, 1617.
 cisquiarse-2 (tener miedo), 1617 (n. 6).
 cagarse-1 (ciscarse), 1617.
 cagarse-2 (tener miedo), 1617 (n. 6).
 traer una cisquia-1, 1617.
 traer una cisquia-2, 1617 (n. 6).
 traer una cisquiadera-1, 1617.
 traer una cisquiadera-2, 1617 (n. 7).
 tener borrarera, 1617 (n. 8).
 tener cagalera, 1617.
 andar descompuesto, 1617.
 ciscarse, 1617.
 tener descomposición, 1617.
 devolver, 1618.
 vomitar, 1618.
 gomitar, 1618.
 agomitar, 1618.
 echar la yel, 1619.
 echar la buya, 1619.
 echar la bilis, 1619.
 echar las bilis, 1619.
 echar los bofes, 1619.
 furmigueo, 1620.
 furmigadera, 1620.
 formigadera, 1620.
 hormigadera, 1620.
 formiguillo, 1620.
 hormiguelo, 1620.
 hormiguillo, 1620.
 furmiguillo, 1620.
 formiguero, 1620.
 formiguelo, 1620.
 aterido, 1621.
 engareñío, 1621.
 aterecido, 1621.
 enturunao, 1621.
 engareñado-1 (aterido), 1621.
 entorona, 1621.
 engarañado, 1621.
 engatiao-1 (aterido), 1621 (n. 1).
 engarrotao, 1622.
 engareñado-2 (agarrotado), 1622.
 enrellarse, 1623.
 estar enrellao, 1623.
 estar encalfria, 1623.
 helarse-2 (de frío), 1623.
 estar engarniao, 1623.
 enrallarse, 1623.
 estar enrallao, 1623.
 tiritiar, 1624.
 tiritar, 1624.
 titiritiar, 1624.
 estar tiritiando, 1624.
 estar titiritiando, 1624.
 tirititar, 1624.
 agalbanarse, 1625
 tener galbana, 1625.

estar agalbanao, 1625.
 estar afisiao, 1625.
 estar asoliao, 1626.
 arrugada, 1627.
 arrebuída, 1627.
 arrebulecida, 1627.
 cabras, 1628.
 aburar(se), 1628 (n. 3).
 espanzurrarse-1, 1629.
 espanzurrarse-2 (tirarse bocarriba),
 1629 (n. 5).
 espaturrarse (espanzurrarse), 1629.
 expandurrarse, 1629.
 estar expandurriao, 1629.
 esmornarse-1 (despanzurrarse), 1629.
 caerse espanzurriao, 1629.
 sapada, 1630.
 caída de bruces, 1630.
 sapazo, 1630.
 zapada, 1630.
 zapazo, 1630.
 rasguño, 1631.
 resguño, 1631.
 arresguñazo, 1631.
 arañazo, 1631.
 arresguñar, 1632.
 arañar, 1632.
 hacer un resguño, 1632.
 esgaza, 1633.
 esganza, 1633.
 escanda, 1633.
 escandia, 1633.
 pico-5, 1633.
 espina, 1633 (n. 2).
 aguadía, 1634.
 aguadiza, 1634.
 aguaíza, 1634.
 guarar-2, (guaró) 1634 (n. 2) y
 (guarando), 1634 (n. 3).
 jaguinar, 1635.
 estar jaguinando, 1635.
 echar sangricio, 1635.
 jainar, 1635.
 estar jainando, 1635.
 estar guarando, 1635.
 echar aguadiza, 1635.
 echar aguaíza, 1635.
 por no de (+ nombre personal), 1635 (n.
 1).
 ampolla, 1636.
 vejiga-2, 1636.
 boja, 1636.
 burbuja-1 (ampolla), 1636.
 burra, 1637.
 burbuja-2 (burra), 1637.
 bollo-3 (chichón), 1638.
 rebollo-2, 1638.
 cachucho, 1638.
 cocorrón, 1638.
 bulto-2 (chichón), 1638.
 cuerno, 1638.
 abultiar, 1638 (n. 2).
 escalabrarse, 1639.
 descalabrar(se)-1, 1639.
 descoyuntarse, 1640.
 escoyuntarse, 1640.
 salirse del juego, 1640.
 desencasarse, 1640.

desencajarse, 1640.
 salirse del güeso, 1640.
 güeso-2, 1640 (n. 4).
 manquez, 1641.
 desmorriarse, 1642.
 esmorriarse, 1642.
 esmornarse-2 (*esmorrarse*), 1642.
 arañarse, 1642.
 partirse los morros, 1642.
 escalabrar(se)-2, 1642.
 pelliscar, 1643.
 pellizcar, 1643.
 pilliscar, 1643.
 pillizar, 1643.
 pellisco, 1643 bis.
 pellizco, 1643 bis.
 variazo, 1644.
 variascazo, 1644.
 varazo, 1644.
 variscazo, 1644.
 varascazo, 1644.
 cansancio, 1645.
 fandurria, 1645.
 estar baldao, 1645.
 no poder con el alma, 1645.
 fandolia, 1645.
 cansao-1 (decaído, afanoso), 1646.
 baldao-1 (decaído, desganado), 1646.
 afandurria, 1646.
 fandolia, 1646.
 baldao-2 (muy cansado por el trabajo),
 1647.
 esculao, 1647.
 muy cansao, 1647.
 cansao-2 (muy cansado), 1647.
 derrangao, 1647.
 lambrión-1 (aprovechado), 1648.
 lambriando, 1648 (ns. 3, 4).
 lambriar, 1648 (n. 3).
 raposo-2, 1648.
 ratero, 1648.
 aprovechao, 1648.
 gusgo-1 (lambrón), 1648.
 chupón, 1648.
 rezungar, 1649.
 roncero-1, 1649 (n. 4).
 maronja (pers. vaga y descuidada),
 1650.
 balandrana, 1650.
 maruja-2, 1650.
 gruñón, 1651.
 morrudo, 1651.
 enfurruñao, 1651.
 enfadao, 1651.
 amorrnao, 1651.
 renegao, 1651.
 amorrao, 1651.
 rabiao, 1651.
 roncero-2, 1652; 1652 (n. 2).
 runceño, 1652.
 runciego, 1652; 1652 (n. 2).
 desconfiao, 1652.
 runcero-1, 1652.
 rucero-2, 1652 (n. 2).
 di/dice, 1652 (n. 3).
 tartamudo, 1653.
 zarabeto, 1653.
 zación, 1653.

tatarión, 1653.
 tataratión, 1653.
 hablar bizco, 1653.
 titiritión, 1653.
 tartaja, 1653.
 tatarabeto, 1653.
 tataritión, 1653.
 tartarmeco, 1653.
 tartajo, 1653.
 tarta, 1653.
 zurdo, 1654.
 caceto-1 (zurdo), 1654.
 meticón, 1655.
 figueiro, 1655.
 fisguiando, 1655 (n. 2).
 fisguiar, 1655 (n. 2).
 escotofio, 1655.
 cisgón, 1655.
 cicatero, 1655.
 cacique-1 (fisgón), 1655.
 fiscón, 1655.
 cazudo, 1655.
 cuzo, 1655.
 bijojera, 1655 (n. 5).
 calducero, 1656.
 calduchero, 1656.
 caceto-2 (imprudente, indiscreto), 1657.
 cacique-2 (imprudente), 1657.
 derecho, 1658.
 amentar, 1659.
 avaricioso, 1660.
 usurero, 1660.
 ansioso, 1660.
 varicioso, 1660.
 vago, 1661.
 holgazán, 1661.
 badanas, 1661.
 vagancias, 1661.
 zángano-2, 1661.
 tumbón, 1661 (n. 2).
 perro-3, 1661 (n. 2).
 gandul, 1661.
 rácano-1, 1661.
 rácano, 1662.
 roñoso-2, 1662.
 agarrao-1 (tacaño), 1662.
 tacaño, 1662.
 tiñoso, 1662.
 miserable, 1662.
 apuñao, 1662.
 del puño cerrao, 1662.
 ruñoso, 1662.
 cutriñas, 1662.
 uñas de hambre, 1662.
 fanfarrón, 1663.
 alabancioso, 1663.
 chulo, 1663.
 flamenco, 1663.
 orgulloso, 1663.
 fulero-1 (bravucón), 1663.
 fantasma, 1663.
 caletro, 1663 (n. 1).
 zambuco, 1663 (n. 2).
 gastador, 1664.
 estrozón-2 (manirroto), 1664.
 vicioso, 1664.
 despilfarrador, 1664.
 esfarrapao, 1664.

zampón, 1665.
tragón, 1665.
tragaldabas, 1665.
goldrión, 1665.
comilón, 1665.
goloso, 1666.
lambrión-2 (goloso), 1666.
gusgo-2 (goloso), 1666.
arromodar, 1667.
arremedar, 1667.
charlatán, 1668.
bocalán, 1668.
bocazas, 1668.
parlador, 1668.
parlanchín, 1668.
falón, 1668.
calcamonía, 1669.
carcamonía, 1669.
calcamunía, 1669.
corrada, 1670.
ronda, 1670.
vuelta, 1670.
rodada, 1670.
cosquiñas-2, 1671.
cosquillas, 1671.
bibarros (comer los), 1671 (n. 3).
coscas, 1671.
criquero, 1672.
geminquión, 1672.
cuitao, 1673.
cuitadico, 1673.
empuntiar, 1674.
fato, 1675.
atao, 1675.
engatiao-2 (fato), 1675.
pildurria, 1675 (n. 2).
fulero-2 (mentiroso), 1676.
trolero, 1676.
tramposo, 1676.
mentiroso, 1676.
macanas, 1676.
trola, 1676.
bolero, 1676.
alipende, 1677.
galipende, 1677.
galupende, 1677.
vividor, 1677.
vivalavirgen, 1677.
arigolero, 1678.
arigoleiro, 1678.
pamplinerero, 1678.
arigüelero, 1678.
arigulero, 1678.
gallego, 1678.
arigüelas, 1678 (n. 3); 1679.
pamplinas, 1679.
arigolada, 1679.
arigoladas, 1679.
arigoldas, 1679.
pamplinadas, 1679.
arigüeladas, 1679.
jeringar, 1680.
retafila-1, 1681.
retafila-2, 1681 (n. 1).
retajila, 1681.
cola-4 (hilera de gente), 1681.
gentío, 1681.
fila, 1681.

refilera, 1681.
retahíla, 1681.
retáfila-1, 1681.
retafila-2, 1681 (n. 1).
vocear, 1682.
avociar, 1682.
avocear, 1682.
vociar, 1682.
vócea, 1682 (n. 4).
avocia, 1682 (n. 5).
tropezar, 1683.
zarambecar, 1683.
tarabanquiar, 1683.
trastaberdear, 1683.
ir tarabanquiando, 1683.
tarabinquiar, 1683.
ir tarabinquiando, 1683.
zarambiquiar, 1683.
tambalearse, 1683.
ir tambaleno, 1683.
trastabardear, 1683.
tropicalizar, 1683.
ir zarandeando, 1683.
zarandear, 1683.
esbarrigarse, 1684; 1684 (n. 2).
tumbarse de barriga, 1684.
tumbarse bocabajo, 1684.
tumbarse panzabajo, 1684.
espurrir(se)-1 (tenderse boca abajo),
1684.
estar esbarrigao, 1684.
pescudar, 1685.
averiguar, 1685.
retalar, 1686.
empujar, 1687.
aportillar, 1687.
emburriar, 1687.
empujón, 1687 bis.
portillón, 1687 bis.
emburrión, 1687 bis.
entartallar, 1688.
atartallar, 1688.
atertallar, 1688.
entertallar, 1688.
entrestallar, 1688.
romperse, 1689.
descantrillarse, 1689.
esguarniar(se), 1689.
hacerse añicos, 1689.
desguarniarse, 1689.
molerse como la sal, 1689.
acantiar, 1690.
acantear, 1690.
amorrillar, 1690.
apedrar, 1690.
aguantar, 1691.
darse prisa, 1691.
espabilar, 1691.
caja-2 (ataúd), 1692.
velatorio, 1693.
mortaja-1, 1694.
mortaja-2, 1694 (n. 4).
cementerio, 1695.
camposanto, 1695.
hoya-2, 1696.
poza, 1696.
sepultura, 1696.
andas, 1697.

andarillas-2 (lleva difuntos), 1697.
 encordar, 1698.
 encordiar, 1698.
 tocar a muerto, 1698.
 cabodeaño, 1699.
 confradía, 1700.
 cofradía, 1700.
 confrade, 1701.
 hermano-1, 1701.
 cofrade, 1701.
 diñarla, 1702.
 estirar la pata, 1702.
 espicharla, 1702.
 diñarlas, 1702.
 mirar pa la ripia, 1702.
 guiñarlas, 1702.
 guiñarla, 1702.
 quedar la boca fría, 1702 (n. 5).
 palmarla, 1702.
 espicharlas, 1702.
 cura-2, 1703.
 sacristán, 1704.
 monaguillo, 1705.
 pila-2, 1706.
 día de trabajo, 1707.
 día de labor, 1707.
 día de diario, 1707.
 día de fiesta, 1707 bis.
 festivo, 1707 bis.
 Navidá, 1708.
 Navidaz, 1708.
 Miércoles de Ceniza, 1709.
 Cuaresma, 1710.
 Semana Santa, 1711.
 semana de Pascua, 1711.
 carraca-1 (carraca pequeña), 1712.
 riquirraqui, 1712.
 carrasca-2 (carraca), 1712.
 ril-2, 1712.
 matraca-1, 1712.
 troca, 1712 (n. 3).
 traca, 1712 (n. 3).
 carracón, 1713.
 carrascón, 1713.
 carraca-2 (carraca grande), 1713.
 matraca-2, 1713.
 Pascua, 1714.
 día Pascua, 1714.
 cirio, 1715.
 velandón-1 (cirio), 1715.
 blandón, 1715.
 hacha, 1715.
 velón, 1715.
 los Santos, 1716.
 aserananar, 1717.
 ir al velandón, 1717.
 ir al velandero, 1717.
 ir al hiladero, 1717.
 ir al hiladero, 1717.
 serano, 1718.
 hiladero, 1718.
 velandón-2 (serano), 1718.
 velandero, 1718.
 carnaval, 1719.
 untruejo, 1719.
 enttruejo, 1719.
 l'untruejo, 1719.
 antruejo, 1719.

toro-2, 1720.
 torero, 1720.
 paparrón, 1720.
 mundilla-5, 1720.
 fafarrón, 1720.
 carantoña, 1720 (n. 3).
 castañada, 1721.
 magosto, 1721.
 castañuelas, 1722.
 pitos, 1722 (n. 6).
 grillos-2, 1722 (n. 6).
 zambomba, 1723.
 bandurria, 1723.
 putoputo, 1723.
 gaita de fol, 1724.
 fol, 1724.
 gaita de fole, 1724.
 fole, 1724.
 gaita-1, 1724.
 ojeros, 1724 (n. 4).
 puntera-1, 1725.
 gaita-2, 1725.
 silbato, 1725.
 zuzaina, 1726.
 gaita-3, 1726.
 dolzaina, 1726.
 dulzaina, 1726.
 donzaina, 1726.
 duzaina, 1726.
 chifla, 1726.
 pipa-3, 1726.
 duzainero, 1726 (n. 1).
 tambor ('tamboril'), 1727.
 tamboril-1 (caja, redoblante, con llaves), 1727.
 tamboril-2, (caja, sin llaves) 1727 (n. 4).
 pandereta, 1727.
 sonajeras, 1727 (n. 3).
 caja-3 (redoblante), 1727.
 bombo-2 (de percusión), 1727.
 jota, 1728.
 agarrao- 2 (baile), 1728.
 farra, 1729.
 parranda, 1729.
 jilijornia, 1729.
 juerga, 1729.
 jalijornia, 1729.
 rebutillar, 1730.
 Dia Rebutillamaderos, 1730 (n. 5).
 rodar, 1730.
 atalancarse, 1731.
 atrancarse, 1731.
 atravesarse, 1731.
 petacón, 1732.
 carta, 1732.
 misto, 1732.
 cartón, 1732.
 santo, 1732.
 remanzo, 1732 (n. 2).
 rimanzo, 1732 (n. 2).
 clisiar, 1732 (n. 3).
 montar-4, 1732 (n. 3).
 tango, 1732 (n. 3).
 cara, 1732 (n. 3).
 lis-1, (reverso moneda) 1732 (n. 3).
 lis-2 (cartón caja de cerillas), 1732 (n. 3).

tajuela-3, 1732 (n. 4).
 monta, 1732 (n. 4).
 pares-impares, 1732 (n. 4).
 garrafú, 1733.
 garrafú, 1733 (n. 5).
 gocha, 1734.
 gurrina-1 (juego), 1734.
 gurrina-2 (bola), 1734 (n. 1).
 cocha, 1734.
 cacho-6 (cocha juego), 1734.
 pina-6, 1734.
 ladrones (los), 1735.
 pillar (a), 1735.
 escondite, 1736.
 guardia civil, 1736.
 esconderite, 1736.
 escolondrijas, 1736.
 acuñaciegas, 1736.
 esconderita, 1736.
 esconderija, 1736.
 escondite (la), 1736.
 maya, 1736.
 acuñar-2 (dormirla en el escondite y otros juegos), 1737.
 tapar los ojos, 1737.
 taparse, 1737.
 a poner, 1737.
 contar, 1737.
 hacer de gallina ciega, 1737.
 pase misín, 1738.
 pase misí, 1738.
 pico zorro zaina, 1739.
 zorro pico zaina, 1739.
 burro (el), 1739.
 descargabarriles, 1739.
 chorro morro, 1739.
 haba (el), 1739.
 zorro pico, 1739.
 pico morro, 1739.
 churro morro, 1739.
 arranarse, 1739 (n. 2).
 cuarterones, 1740.
 raya-2, 1740.
 escalerilla, 1740.
 tajuela-4, 1740.
 truquis, 1740.
 gua-1 (hoyo), 1741.
 gua-2 (juego), 1741.
 abuyaco-3 (gua juego), 1741 (ns. 4, 3).
 hoyo-1, 1741.
 abuyaquero-1 (juego), 1741 (n. 4).
 abuyaquero-1 (hoyo), 1741 (n. 4).
 canicas, 1741.
 condena-1 (juego), 1742.
 condena-2 (recuadro), 1742 (n. 2).
 pinchés, 1743.
 minchés, 1743.
 pico-7, 1743.
 pincho-2, 1743.
 finque, 1743.
 pinche, 1743.
 peto, 1743.
 estaca, 1743.
 finco, 1743.
 zanco-2, 1743.
 fincón, 1743.
 hincón, 1743.
 michel, 1743.

espetón, 1743.
 minchote, 1743.
 pigarza, 1744.
 pianza, 1744.
 picanza-2, 1744.
 picarza, 1744.
 colito, 1744.
 pique, 1744.
 bigarda, 1744.
 pionza, 1745.
 peón, 1745.
 piona, 1745.
 peona, 1745.
 peonza, 1745.
 rejo-2, 1746.
 pitorro-2, 1746.
 punta, 1746.
 eje-2 (clavo peonza), 1746.
 zumbeta, 1747.
 bufa-2 (juego), 1747.
 zumbador, 1747.
 zumbadera, 1747.
 bufadera, 1747.
 cuerda-2 (zumbador), 1747.
 bufo, 1747.
 bufa-3 (honda), 1747 (n. 2).
 hoyo-2, 1748.
 palo-8, 1748.
 panza, 1748.
 rey-1 (posición de la taba), 1748.
 verdugo-1 (posición de la taba), 1748.
 chicha, 1748.
 pan-4 (chuca), 1748.
 zurriago-1 (posición de la taba), 1748.
 taba, 1748.
 fondo, 1748.
 pico-8, 1748.
 dama-2, 1748.
 tenga, 1748.
 agua, 1748.
 correa-4 (posición taba), 1748.
 pito-3, 1748.
 pitón-2, 1748.
 tabas (las), 1748 bis.
 verdugo-2 (el) (juego de taba), 1748 bis (n. 8).
 zurriago-2 (juego de taba de “el verdugo”), 1748 bis (n. 8).
 rey-2 (niño del juego de taba de “el verdugo”), 1748 bis (n. 8).
 verdugo-3 (niño del juego de taba de “el verdugo”), 1748 bis (n. 8).
 columpio, 1749.
 arromadero, 1749.
 columbio, 1749.
 escolingadero, 1749.
 escolingón, 1749.
 escolingrón, 1749.
 dindón, 1749.
 bolombón, 1749.
 escolingarse, 1750.
 esculingarse, 1750.
 escolingrarse, 1750.
 aceitera-2 (juego de niños, 1751).
 acostumbrada, 1751.
 amagar y no dar, 1751.
 tuba, 1751.
 amagadera, 1751.

saltar a la comba, 1752.
conde de cabras, 1752.
corro la patata, 1753.
bubilla-2, 1753.
corro el cinto, 1753.
corrocinto, 1753.
corro carolo, 1753.
hacer corros caballeros, 1753.
carbonerillas, 1753.
novio, 1754.
estar a la puerta, 1755.
enchalecar, 1755.
cortejar, 1755.
hablar, 1755.
ajuar, 1756.
ajoar, 1756.
aplocamarse, 1757.
aproclamarse, 1757.
salir novios, 1757.
plocamo, 1757 bis.
proclamo, 1757 bis.
boda, 1758.
dote, 1759.
piso, 1760.
entrada-2 (convite novio), 1760.
derechos, 1760.
casarse, 1761.
estar encinta, 1762.
estar preñada, 1762.
estar embarazada, 1762.
estar en estao, 1762.
desear, 1763.
tener ganas, 1763.
dar a luz, 1764.
parir, 1764.
tener familia, 1764.
mellizo, 1765.
mielgo, 1765.
gemelo, 1765.
hijo de moza, 1766.
hijo de soltera, 1766.
incognito, 1766.
dar la teta, 1767.
amamantar, 1767.
dar el pecho, 1767.
destetar, 1768.
quitar la teta, 1768.
niño, 1769.
restular, 1769 (n. 1).
restulón, 1769 (n. 2).
rapá-1 (niño), 1769.
chaval, 1770.
mocete, 1770.
muchacho, 1770.
chavalico, 1770.
rapá-2 (muchacho), 1770.
chico, 1770.
mozo-5, 1771.
sietemesino, 1772.
prematuró, 1772.
nacido antes de tiempo, 1772.
abortizo, 1772.
servendo-2, 1773.
sirviendo-2, 1773.
siruyendo-2, 1773.
tardío-2, 1773.
tirar los caramelos, 1774.
rebatina (a la), 1774.

puñao limpio (a), 1774.
 corra (a la), 1774.
 rematina (a la), 1774.
 rebotina (a la), 1774.
 rapá-3 (persona de corta edad), 1775.
 rapacico, 1775.
 rapaciada, 1776.
 rapaceada, 1776.
 rapacería, 1776.
 cuadrilla de rapaces, 1776.
 espurrir(se)-2 (desentumecerse), 1777.
 espurrir(se)-3 (tumbarse), 1777 (n. 2).
 espurrir (crecer), 1777 (n. 3).
 estar tirao a la longa-1, 1777 (n. 1).
 estar tirao a la longa-2, 1777 (n. 2).
 estirarse, 1777.
 dar un espurrión-1 (estirarse para desperezarse), 1777.
 dar un espurrión-2 (estirarse para tumbarse), 1777.
 dar un espurrión-3 (crecer), 1777 (n. 3).
 espurrizar, 1778.
 desenfullinar-2 (medrar), 1778.
 desenvolver, 1778.
 medrar, 1778.
 crecer, 1778.
 estar desenvuelto, 1778.
 lobo-2, 1779.
 papón, 1779.
 papona, 1779.
 el que no tiene mano, 1779.
 hombre del saco, 1779.
 raposo-3, 1779.
 tío del saco, 1779.
 raposa-2, 1779.
 mosquilón, 1780.
 mosquetazo, 1780.
 mosquita, 1780.
 cachete, 1780.
 marido, 1781.
 mujer, 1781.
 padre, 1782.
 papá, 1782.
 pa, 1782.
 señor-1, 1782.
 madre-6, 1783.
 mamá, 1783.
 ma, 1783.
 señora-1, 1783.
 hijo, 1784.
 suegra, 1785.
 yerno, 1786.
 nuera, 1787.
 abuelo (formas familiares de llamar al abuelo), 1788.
 lelo, 1788.
 agüelo, 1788.
 abuelito, 1788.
 abuelico, 1788.
 tí (el/la)-1, 1789.
 tío/a (parentesco), 1789.
 tí (el/la)-2, 1789 bis.
 tío/a (el/la) (personas mayores), 1789 bis.
 señor-2, 1789 bis.
 señora-2, 1789 bis.
 padrastro, 1790.
 madrastra, 1790 bis.

tío/tía (tramiento padras-madrastra),
 1790 (n. 1).
 hijastro, 1791.
 entena(d)o, 1791.
 medio hermano, 1792.
 hermano-2, 1792
 hermanastro, 1792.
 ahijao, 1793.
 afijao, 1793.
 ahijado, 1793.
 padrino, 1794.
 mercado, 1795.
 feria, 1795.
 caro, 1796.
 por las nubes, 1796.
 barato, 1797.
 tirao, 1797.
 ganga, 1797.
 regalao, 1797.
 pielero, 1798.
 pellejero, 1798.
 trapero, 1798.
 curtidor, 1798 (n. 6).
 afilador, 1799.
 hojalatero, 1800.
 estañador, 1800.
 hojualatero, 1800.
 hojualetero, 1800.
 calderero, 1800.
 haujalatero, 1800.
 hajualatero, 1800.
 hojelatero, 1800.
 componedor, 1800.
 lamia, 1800 (n. 3).
 alfarería, 1801.
 cacharrería, 1801.
 zapatero, 1802.
 lesna, 1803.
 lezna, 1803.
 lesnón, 1803.
 cencillo, 1803 (n. 3).
 cudillo, 1804.
 ciruto, 1804 (n. 4).
 clavera-1 (banco zap.), 1805.
 bigornia-3 (banco zapatero), 1805.
 banco de la bigornia, 1805.
 banco-4 (banco del zapatero), 1805.
 horma-2, 1805.
 madero-6 (bigornia de zapatero), 1805.
 clavera-2 (plantilla), 1805 (n. 6); 1806.
 yerro, 1805 (n. 7); 1818 (n. 5).
 horma-3, 1806.
 bigornia-4 (horma de la bigornia del
 zapatero), 1806.
 plantilla, 1806.
 forma, 1806.
 tirapié, 1806 (n. 2).
 mediasuela, 1807.
 pilis (unos/unas), 1807; 1807 (n. 4).
 filis, 1807.
 puntera-2, 1807.
 tacón, 1808.
 tapa, 1808.
 carcaño-2 (tacón del zapato), 1808.
 puntera-3, 1809.
 proteztor, 1809.
 chapa, 1809.
 hiciquera, 1809.

anilina, 1810.
anelina, 1810.
tinta rápida, 1810.
fragua, 1811.
herrero, 1812.
yunque-2, 1813.
bigornia, 1813.
fuelle-2 (de fragua), 1814.
macho-3, 1815.
martillo-2, 1815.
maza (macho), 1815.
maza (macho menor), 1815.
machar, 1816.
templar, 1817.
dar la templa, 1817.
dar buena templa, 1817.
caldear-2 (templar hierro), 1817.
dar la cáldea, 1817.
dar templa, 1817.
pila-3, 1818.
pilón-6, 1818.
embrasinao, 1818 (n. 6).
potro-2, 1819.
pujavante, 1820.
arbañil, 1821.
albañil, 1821.
peón, 1822.
jornalero, 1822.
obrero, 1822.
llana, 1823.
plana, 1823.
talocha, 1824.
refrotador, 1824.
frotador, 1824.
frotás, 1824.
piqueta-3, 1825.
martillo-3, 1827.
martillo de agallas, 1827.
martillo de uña, 1827.
plomo, 1828.
plomada, 1828.
masa-1 (de cemento), 1829.
pasta, 1829.
pardo-2, 1829.
pilada, 1829 bis.
barro-3 (barro con paja), 1829 bis.
masa-2 (de barro), 1829 bis.
carpintero-2, 1830.
sierra-2, 1831.
aserradora, 1831.
serradero, 1831.
agargallar, 1832.
gargallo, 1832 (n. 1, 7).
hembra (de la tabla), 1832 (n. 2).
amachimbrar, 1832.
tablar (el piso), 1832 (n. 3).
lucir (el techo), 1832 (n. 4).
machimbrar, 1832.
machimbrada, 1832 (n. 6).
engargallar, 1832.
espigón (de la tabla), 1832 (n. 7).
argallar, 1832.
doblar, 1832.
esgallar, 1832.
argañar, 1832.
argaño, 1832 (n. 8).
viruta, 1833.
serrín, 1834.

cepillo (herramienta carpintero), 1835.
garlopa, 1835.
escopla (garlopa), 1835.
juntera, 1835 (n. 2).
zuela, 1835 (n. 4).
berbiquí, 1836.
barbiquí, 1836.
birbiquí, 1836.
berbiquín, 1836.
espita-4 (barreno), 1837.
barreno, 1837.
espitar-3 (hacer agujero con la espita),
1837 (n. 4).
barrena, 1837.

ÍNDICE DE MAPAS E ÍTEMS

(Los números remiten a mapas o a ítems)
(Encuesta)

**Morfología. Género de los sustantivos*

Miel (la), 1.
Sal (la), 2.
Aceite (el), 3.
Vinagre (el), 4.
Azúcar (el/la), 5.
Arroz (el), 6.
Hambre canina (fem.), 7.
Sartén (la), 8.
Cuchara (la), 9.
Mimbre (el/la), 10.
El género de los árboles frutales, 11.
Mar (el /la), 12.
Calor (el), 13.
Color (el), 13.
Pus (el), 15.
El fin del mundo, 16.
Hinchazón (la), 17.
Linde (el/la), 18.
Alfiler (el).
La pariente/la parienta, 20.
La cliente/la clienta, 21.
Tizne (el/la), 22.
Mugre (la), 23.

**Morfología. Número de los sustantivos*

Urce, 24.
Jabalí, 25.

Tenaza, 26.
Tijera, 27.
Pantalón, 28.
Café, 29.
Sofá, 30.
Cuchara, 31.

**Morfología. Números cardinales*

Dos, 32.
Siete, 33.
Ocho, 34.
Nueve, 35.
Diez, 36.
Diecinueve, 37.
Veinte, 38.
Treinta, 39.
Cuarenta, 40.
Cien, 41.
Quinientos, 42.
Setecientos, 43.
Novecientos, 44.

**Morfología. Números ordinales*

La primera (vez), 45.
Noveno, 46.
Undécimo, decimoprimer, 47.
Duodécimo, decimosegundo, 48.
Decimotercero, 49.

**Morfología (varios)*

Mi (huerta), tu (mandil) (art. + poses.),
50.

Se me (proclíticos átonos), 51.
Se te (proclíticos átonos), 52.
Tú y yo (tónicos), 53.
Cuál (interrogativo), 54.
Nadie (indefinidos), 55.
Lo(s) la(s) (OD de persona), 56.
Lo(s) la(s) (OD de animal), 57.
Lo(s) la(s) (OD de cosa), 58.
Le(s) (OI), 59.

**Morfología. Conjugación verbal*

-Indicativo

Paro (de parir), 60.
Muelo, 61.
Eres, 62.
Tiene, 63.
Viene, 64
Sale, 65.
Conozco, 66.
Parezco, 67.
Nazco, 68.
Aborrezco, 69.
Florezco, 70.
Vacío, 71.
Meter/entrar, 72
Tirar/caer, 73
Dejar/quedar, 74.
Anduvieron, 75.
Conduje, 76.
Produce, 77
Estuvieron, 78
Hicieron, 79.
Trajeron, 80.

Dijeron, 81.
Quisieron, 82
Pusieron, 83.
Cantaste, 84.
Cenaste, 85.
Ganamos, 86.
Cantasteis, 87.
Comisteis, 88.
Vinisteis, 89.
Hubieron, 90.
Hemos, 91.
Habéis, 92.

-Subjuntivo

Para (pres. de subj. de parir, ÉL), 93.
Muela (subj. de moler), 94.
Dé (subj. de dar), 95.
Esté, 96
Haya, 97.
Oscurezca, 98.
Anochezca, 99.
Conozca, 100.
Parezca, 101.
Nazca, 102.
Aborrezca, 103.
Florezca, 104.
Vacíe, 105.
Llegara/llegase, 106.
Produjera, 107.
Condujera, 108.
Hubiera/hubiese llegado, 109.

-Imperativo

Buscad, 110.

Cantad, 111.

Callad, 112.

Id, 113.

Idos, 114.

Ve (de ir), 115.

Vacía, 116.

Desvíate, 117.

Deme, 118.

-Perífrasis verbales

Deben de ser, 119.

-Formas no personales

Posar, 120.

Acortar, 121.

Encortar, 122.

Arrimar, 123.

Ir, 124.

Yendo, 125.

Cayendo, 126.

Leyendo, 127.

Pagado/pago (partic. adj. de pagar),
128.

Pagado/pago (partic. de pagar), 129.

Nublado/nublo (partic. adj. de nublar),
130.

Nublado (partic. de nublar), 131.

Frito/freído (partic. de freír), 132

Frito/freído (partic. adj. de freir), 133.

Maldecido/maldito (partic. adj. de
maldecir), 134.

Maldecido (partic. de maldecir), 135.

Cocido/cocho (partic. adj. de cocer),
136.

Cocido (partic. de cocer), 137.

**Morfología. Partículas y expresiones*

Aún, 138.

Todavía, 139.

Voy a casa de, 140.

Velo ahí, 141.

Velo aquí, 142.

En abundancia [tener], 143.

Estar calentándose a la lumbre, 144.

Luego 'ahora mismo', 145.

Dar abondo, 146.

Acifaias, 147.

Al respetible, 148.

Alredor, 149.

A embute, 150.

Despacio, 151.

Aunque, 152.

Desde, 153.

En peso, 154.

Sincasí, 155

Porción pequeña de algún alimento (u
otro), 156.

Respuesta de respeto a personas
mayores, 157.

Mandar (ofrecer un precio en una
compra), 158.

Formas coloquiales de llamar a un gran
esfuerzo, 159

Nombre que dan al agua los niños de
pocos años, 160.

Cría del gato, 161.

Muy pequeño [alguien o algo], 162.

Diminutivo afectivo de casa [la propia], 163.

Casa grande, 164.

Casa en mal estado, 165.

Casa de poco servicio, pequeña en exceso, 166.

Rapaz de pocos años, 167.

**Sintaxis*

Me dijo (de) que venía, 168.

Hay bien d(e)ello ('mucho'), 169.

Tiene bien d(e)ello ('mucho'), 170.

La casa (d)el cura, 171.

Carro (de) madera ('cargado de madera'), 172.

Unos pocos (de) garbanzos, 173.

**Léxico*

-El tiempo cronológico

Al alba, 174.

Anochecer, 175.

Crepúsculo (del amanecer), 176.

Hora (la), 177.

Mañana (la), 178.

Mediodía, 179.

Tarde (la), 180.

Semana, 181.

Días de la semana, 182.

Estaciones del año, 183.

Pasado mañana, 184.

Ayer, 185.

Mañana, 186.

Anteayer, 187.

Hogaño, 188.

Temprano, 189.

Año anterior al actual, 190.

Salir el Sol, 191.

Ponerse el Sol, 192.

Menguar los días, 193.

-El tiempo meteorológico

Viento fuerte, 194.

Soplar el viento, 195.

Viento norte, 196.

Viento sur, 197.

Viento este, 198.

Viento oeste, 199.

Viento suroeste, 200.

Abrigo, 201.

Remolino, 202.

Brisa, 203.

Nube, 204.

Cielo empedrado, 205.

Lluvia, 206.

Tiempo revuelto, 207.

Guarecerse de la lluvia, 208.

Lloviznar, 209.

Lloviznar con algo de viento, 210.

Pintear, 211.

Chaparrón, 212.

Roceada, 213.

Escampar, 214.

Rocío, 215.

Empaparse, 216.

Amoroso [el tiempo], 217.

Buen tiempo, 218.

Niebla, 219.

Arrebol, 220.

- Nubarrón, 221.
 Tormentoso, 222.
 Relámpago, 223.
 Relampaguear, 224.
 El trueno, 225.
 Rayo, 226.
 Arco iris, 227.
 Granizar, 228.
 Pedrisco, 229.
 Escarcha, 230.
 Carámbano, 231.
 Calamoco, 232.
 Resbalón, 233.
 Copo (de nieve), 234.
 Neviscar, 235.
 Congelarse el terreno, 236.
 Turón, 237.
- Fenómenos y cuerpos celestes*
- Osa mayor, 238.
 Lucero del alba, 239.
 Lucero de la tarde, 240.
 Vía Láctea, 241.
 Estrella fugaz, 242.
- Vías y caminos*
- Bifurcación [de un camino], 243.
 Atajo, 244.
 Carril, 245.
 Rodera, 246.
 Vereda, 247.
 Cañada, 248.
 Pasadero, 249.
 Pontón, 250.
- Puente, 251.
 Atravesar el campo, 252.
 Atravesar el monte, 253.
 Rodear, 254.
- Elevaciones del terreno*
- Cerro, 255.
 Colina, 256.
 Ladera, 257.
 Cuesto/cuesta, 258.
 Risco, 259.
- Depresiones, regatos y corrientes*
- Valle encajonado, 260.
 Barrera, 261.
 Barrero, 261 bis.
 Crecida, 262.
 Caudal, 263.
 Atravesar [el río], 264.
 Fontana, 265.
 Charco, 266.
 Charca, 267.
 Ova, 268.
 Bodonal, 269.
 Chapatal, 270.
 Barda, 271.
 Pielgo, 272.
 Reguero, 273.
 Gargallón, 274.
 Remansar, 275.
 Rasera, 276.
 Cubrir el río, 277.
 Reguera, 278.
 Huelga, 279.

- Barranco, 280.
 Agujero, 281.
 Hondo, 282.
 Caer(se) un barranco, 283.
- Tipos de terreno*
- Pradón, 284.
 Vega, 285.
 Cembo, 286.
 Cembón, 287.
 Testillar, 288.
 Barrial, 289.
 Ardinal, 290.
 Terreno improductivo, 291.
 Reblo, 292.
 Acentío, 293.
 Terreno que no está en sazón, 294.
 Enriado [un terreno], 295.
 Pedregal, 296.
 Umbría, 297.
 Solana, 298.
 Babina, 299.
 Tollo, 300.
 Boldre, 301.
 Entoñar(se), 302.
 Desentoñar, 303.
 Terrón, 304.
 Lancha, 305.
 Piedra, 306.
 Morrillo, 307.
 Morrillazo, 308.
- Agricultura. Generalidades*
- Labrar la tierra, 309.
- Mayoral, 310.
 Roturar, 311.
 Barbechar, 312.
 Barbecho, 313.
 Ralbar, 314.
 Ralba, 315.
 Binar, 316.
 Bina, 317.
 Terciar, 318.
 Sucada, 319.
 Estar en linde, 320.
 Lindera, 321.
 Mojón, 322.
 Cabeceras, 323.
 Cabeceros, 324.
 Simiente (la/el), 325.
 Sembradura, 326.
 Sementera, 327.
 Despuntar el fruto, 328.
 Yunta, 329.
 Acoyuntar, 330.
 Acoyuntero, 331.
 Jornada de arada, 332.
 Jera, 333.
 Entrepanes, 334.
 Hoja, 335.
- Agricultura. Cultivos de secano*
- Clases de trigo tradicionales, 336.
 Clases de cebada tradicionales, 337.
 Clases de centeno, 338.
 Cornezuelo, 339.
 Avena, 340.
 Ajo, 341.

Riestra, 342.
Enristrar, 343.
Diente de ajo, 344.
Girasol, 345.
Nabo, 346.
Nabiza, 347.
Nabal, 348.
Nabina, 349.
Bretón, 350.

-Agricultura de secano. La siega

Mies, 351.
Argaña, 352.
Manada, 353.
Gavilla, 354.
Gavillero, 355.
Mano (en siega), 356.
Engavillar, 357.
Manojo, 358.
Atar los manojos, 359.
Atadura, 360.
Montón de haces en la tierra, 361.
Hacer montones de mies en la tierra,
362.
Conjunto de montones de mies en la
tierra, 363.
Hoz, 364.
Segador, 365.
Dedil, 366.
Mayoral, 367.
Rastrojo, 368.
Rastrojeras, 369.
Atizonar, 370.

-Agricultura de secano. La trilla

Era, 371.
Acarrear, 372.
Dogal, 373.
Descomponer(se) el carro de mies, 374.
Meda, 375.
Hacer meda, 376.
Extender la mies en la era para trillar,
377.
Trillo, 378.
Trillar, 379.
Montón de los excrementos de los
animales en la era, 380.
Tornadera, 381.
Timón del trillo, 382.
Parva, 383.
Emparvar, 384.
Aparvador, 385.
Aventar la parva, 386.
Máquina para limpiar la mies, 387.
Pez (de la parva), 388.
Muelo, 389.
Abalear, 390.
Hemina, 391.
Celemín, 392.
Fanega, 393.
Carga, 394.
Costal, 395.
Bieldo, 396.
Bielda, 397.
Extremo (de la parva), 398.
Tamo, 399.
Cribar el grano, 400.
Criba, 401.

- Azarandar, 402.
 Granzas (de la paja), 403.
 Cuelmo, 404.
 Pajar, 405.
 Llevar la paja al pajar, 406.
 Boquera, 407.
 Bieldar, 408.
 Escoba grande para la era, 409.
- Agricultura de regadío. Generalidades*
 Tipos de siembra, 410.
 Formas que se da al terreno al sembrar, 411.
 Surco, 412.
 Semillero, 413.
 Sembrar patatas, 414.
 Brote de la patata almacenada, 415.
 Germinar la semilla, 416.
 Sacar las patatas de la tierra, 417.
 Recoger las patatas de la tierra, 417 bis.
 Sembrado o fruto tardío, 418.
 Esparcir el estiércol, 419.
 Aporcar, 420.
 Rapuzar, 421.
 Amelga, 422.
 Estiércol, mezcla orgánica, 423.
 Espantapájaros, 424.
- Agricultura de regadío. Cultivos*
 Patata (fruto), 425.
 Planta de patata, 426.
 Patata muy pequeña, 427.
 Variedades de patata tradicionales, 428.
 Maíz, 429.
- Hojas de la mazorca del maíz, 430.
 Mazorca del maíz, 431.
 Calabaza para el consumo humano, 432.
 Calabacín, 433.
 Calabaza para los animales, 434.
 Semilla de melón, sandía o calabaza, 435.
 Semilla del girasol, 435 bis.
 Melón, 436.
 Sandía, 437.
 Calar la sandía, 438.
 Cebolla, 439.
 Hoja verde de la cebolla, 440.
 Capa de la cebolla, 441.
 Binza de la cebolla, 442.
 Variedades de cebolla tradicionales, 443.
 Acelga, 444.
 Coliflor, 445.
 Berza, 446.
 Bulto en la raíz de la berza, 447.
 Lechuga, 448.
 Pimiento, 449.
 Guindilla, 450.
 Zanahoria, 451.
 Remolacha, 452.
 Descogollar la remolacha, 453.
 Raíz de la remolacha, 454.
 Quitar los brotes a los tomates, 455.
 Fruto en sazón, 456.
 Hoja caída y mustia de la remolacha, 457.
- Agricultura de regadío. Legumbres*

Garbanzo, 458.
 Vaina de los garbanzos, 459.
 Echar vainas los garbanzos, 460.
 Desgranar los garbanzos, 461.
 Varear los garbanzos, 462.
 Majar los garbanzos, 462 bis.
 Almorta, 463.
 Altramuz, 464.
 Variedades de algarroba, 465.
 Guisante, 466.
 Vaina de las judías, 467.
 Semilla de las judías, 468.
 Variedades tradicionales de judías, 469.
 Vaina seca de la alubia, 470.
 Granar, 471.

-Agricultura de regadío. El riego
 Acequia, 472.
 Regadera, 473.
 Presa en el surco, 474.
 Orden que se sigue en el riego comunal, 475.
 Noria, 476.
 Cangilón de la noria, 477.
 Cigoñal para el riego, 478.
 Garabito, 479.
 Poza, 480.
 Pozo de riego, 480 bis.
 Cubo para transportar agua, 481.
 Abollar, 482.
 Formas de disponer tierra y plantas para regar por el pie, 483.
 Caballón, 484.

 Persona que vigila el riego comunal, 485.
 Correr mal el agua en el surco, 486.

-Agricultura. Herramientas y usos
 Azada, 487.
 Parte de atrás de la azada, 488.
 Azadón, 489.
 Sacho, 490.
 Sacha, 491.
 Garabata, 492.
 Bielda de hierro, 493.
 Mango de las herramientas, 494.
 Instrumentos para podar árboles, 495.
 Mazo para majar lino y garbanzos, 496.
 Cavar, 497.
 Cavar la corteza exterior de la tierra, 498.
 Podar los árboles, 499.
 Formas tradicionales de injertar los árboles frutales, 500.

-Agricultura. Aperos
 Aperos de labranza, 501.
 Cabezada de las caballerías, 502.
 Cabezada de cordel, 503.
 Ronzal de la caballería, 504.
 Bozal, 505.
 Albarda, 506.
 Alforja, 507.
 Cincha, 508.
 Ataharre, 509.
 Armazón de madera de las caballerías para cargar forraje, 510.

Collera para yuntas de caballerías, 511.
Collerón, 512.
Tipos de grada para animales y materiales utilizados, 513.
Grada tirada por animales, 513 bis.
Labor realizada con la grada tirada por animales, 514.
Arados utilizados para aricar, 515.
Aricar, 516.
Utensilios utilizados para sulfatar las plantas, 517.

-Agricultura. Aperos, el yugo

Yugo, 518.
Tipos de yugos, 519.
Horcate, 520.
Costillas del yugo de mulos, 521.
Hembrilla, 522.
Pezones del yugo, 523.
Cornal, 524.
Uncir, 525.
Desuncir, 526.
Camella, 527.
Sobeo, 528.
Barzón, 529.
Mediana, 530.

-Agricultura. Aperos, el arado

Arar, 531.
Tipos de arado, 532.
Garabato, 533.
Timón del arado, 534.
Agujeros del timón del arado, 535.
Clavija del arado, 536.

Mancera, 537.
Vilorta, 538.
Cama del arado, 539.
Dental del arado de hierro, 540.
Dientes del dental, 541.
Telera del arado de hierro, 542.
Reja del arado romano, 543.
Telera del arado romano, 544.
Reja del arado de hierro, 545.
Vertedera del arado romano, 546.
Vertedera del arado de hierro, 546 bis.
Balancín, 547.

-Agricultura. Aperos, el carro

Carro de yugo, 548.
Carro de caballería, 549.
Adral, 550.
Carro lleno hasta arriba de las costanas (adrales), 551.
Cañizo del carro, 552.
Lanza del carro de yugo, 553.
Peón de la lanza, 554.
Tentemozo, 555.
Berbión, 556.
Rueda del carro, 557.
Eje del carro, 558.
Buje del carro, 559.
Radio de la rueda, 560.
Llanta de la rueda, 561.
Rodada, 562.
Narria, 563.
Armadura lateral para el acarreo, 564.
Cierre anterior y posterior para cargar la paja, 565.

Preparar el carro para llevar la paja al pajar, 566.

Levantar(se) la pértiga del carro hasta tocar el suelo atrás, 567.

-Agricultura. El vino, plantación

Viña, 568.

Viña joven, 569.

Cepa, 570.

Hoyo para plantar la vid, 571.

Plantón sin raíz, 572.

Planta joven sin injertar, 573.

Planta joven injertada, 574.

Reponer las plantas, 575.

Sarmientos que se cortan al podar, 576.

Provena, 577.

Pulgar, 578.

Sarmiento que se despunta o se deja sin podar, 579.

Podar la vid, 580.

Sistemas de poda tradicionales, 581.

Instrumentos tradicionales para podar viñas, 582.

Haz de sarmientos podados, 583.

Sarmientos largos para atar los haces, 584.

Montón de haces en la viña, 585.

Yema gorda a punto de brotar, 586.

Yema brotada, 587.

Formas tradicionales de injertar la viña, 588.

Hilera de cepas, 589.

Superficie entre dos linios, 590.

Brote bravío que sale de la base de la cepa, 591.

Tijereta, 592.

Vid en flor, 593.

Caer la flor de vid, 594.

Sarmiento verde y tierno, 595.

Tallos tardíos que no tienen uvas, 596.

Quitar mamones y brotes excesivos, 597.

-Agricultura. La uva, variedades

Clases de uva tinta tradicionales, 598.

Clases de uva blanca tradicionales, 598 bis.

Uvas que no han madurado en vendimia, 599.

Uvas maduras (también en otros frutos), 600.

Uvas royas, 601.

Racimo de uvas, 602.

Melada de la uva, 603.

Racimo pequeño o gajo de otro, 604.

-Agricultura. La vendimia

Vendimia, 605.

Buscar uvas en viña vendimiada, 606.

Utensilios tradicionales para cortar los racimos, 607.

Hollejo de la uva, 608.

Grano de uva, 609.

Pepita del interior de la uva, 610.

Escobajo del racimo, 611.

Talega para recoger las uvas, 612.

Cesto para transportar las uvas, 613.

Restregar uvas en la cara de otros vendimiadores, 614.

-Agricultura. Recipientes para el vino

Vasija de madera donde se pisan las uvas, 615.

Recipientes donde se recoge el mosto de la pisa, 616.

Toneles tradicionales donde fermenta el mosto, 617.

Medidas tradicionales de capacidad de las cubas, 618.

Témpano de la cuba, 619.

Boca de la cuba, 620.

Modos y materiales para sellar la cuba, 621.

Tapar la boca de la cuba, 621 bis.

Canilla de la cuba, 622.

Tapón de la canilla, 623.

Orificio en el témpano o por encima de la canilla para catar el vino, 624.

Materiales con que se cierra el orificio para catar el vino, 624 bis.

Poínos, 625.

Tabla curva de la cuba ('duela'), 626.

Tinaja, 627.

Mortera, 628.

-Agricultura. Proceso del vino

Bodega excavada en la tierra, 629.

Hacer vino, 630.

Zarcera, 631.

Sitio de la bodega donde se pisan o prensan las uvas, 632.

Modo y momento deprensar las uvas.

Distinguir tintas y blancas, 633.

Estrujar las uvas con los pies, 634.

Cantidad de uva que se prensa o pisa de una vez, 635.

Máquinas usadas tradicionalmente para exprimir la uva, 636.

Husillo de la viga, 637.

Palanca del usillo, 638.

Piedra que presiona la viga hacia abajo, 639.

Tarugo sobre el que apoya la viga en su parte central, 640.

Virgenes de la viga, 641.

Cuñas que se colocan en el extremo opuesto al usillo y contra las que empujan la viga hacia arriba, 642.

Tablas que se colocan sobre el pie de uvas que se prensa, 643.

Tarugos que se colocan sobre el tablero y sobre los que presiona la viga, 644.

Jugo de la uva, 645.

Fermentar el mosto, 646.

Tufo, 647.

Madre, 648.

Remejer la cuba, 649.

Remecedor, 650.

Descripción del instrumento para remejer la cuba durante la fermentación, 650 bis.

Flor del vino, 651.

Vino que se obtiene echando agua a la madre, 652.

Vino que se obtiene prensando la madre, 653.

Vino turbio, 654.

Trasegar el vino, 655.

Tipos de vinos tradicionales, 656.

Extraer por primera vez vino de la cuba, 657.

Nombres que se dan al vino de mala calidad, 658.

Avinagrarse el vino, 659.

Heces del vino, 660.

Aguardiente, 661.

Aparatos para destilar el vino, 662.

Recipientes tradicionales para llevar vino, 663.

Agitar(se) un recipiente que lleva vino, 664.

Medidas tradicionales para el vino, 665.

Embudo, 666.

Azufrar la cuba, 667.

Dar la lechada a la cuba, 668.

-Agricultura. Consumo del vino

Catar el vino, 669.

Beber en exceso, 670.

Beber vino, 671.

Beber por la bota, 672.

Otros nombres que se dan a la borrachera, 673.

Nombres que se dan al borracho, 674.

-Harina y panificación

Molinos de harina tradicionales (tipos), 675.

Molinero, 676.

Caz del molino, 677.

Tolva del molino, 678.

Cítola del molino, 679.

Rodezno del molino, 680.

Clases de salvado, 681.

Cribo para cerner la harina, 682.

Amasar, 683.

Masera, 684.

Levadura en polvo, 685.

Recentadura, 686.

Tirabrasas, 687.

Horganero, 688.

Barredero del horno, 689.

Enrojar el horno, 690.

Enhornar el pan, 691.

Cocer el pan, 692.

Pan grande y redondo, 693.

Bolla, 694.

Fiyuela, 695.

Empanada de tocino y chorizo, 696.

Corteza del pan, 697.

Empezar la hogaza (o jamón, queso...), 698.

Molledo de pan, 699.

Migaja, 700.

Desmigar, 701.

Pan desmigado, 702.

Formas de cortar el pan en la hogaza, 703.

Pan mohoso, 704.

Pan baldo, reciente, 705.

-Plantas. Árboles frutales

- Florecer las plantas, 706.
 Retoñar una planta, 707.
 Manzano, 708.
 Manzana bravía, 709.
 Camuesa, 710.
 Peral, 711.
 Nombre genérico que se da a las clases de peras de pequeño tamaño, 712.
 Nuez vana, 713.
 Nogal, 714.
 Castaño, 715.
 Erizo de la castaña, 716.
 Hueso de la fruta, 717.
 Ciruelo, 718.
 Ciruelo silvestre, 719.
 Cerezo, 720.
 Guindo, 721.
 Pendiente de cerezas, 722.
 Pavía (árbol), 723.
 Níspero (árbol), 724.
 Higuera, 725.
 Higo, 726.
 Breva, 727.
- Plantas silvestres herbáceas*
- Cardo borriquero, 728.
 Gatuña, 729.
 Vilano, 730.
 Musgo, 731.
 Hierba mora, 732.
 Siempreviva menor, 733.
 Pie de pájaro, 734.
 Estramonio, 735.
 Cenizo, 736.
- Correhuela, 737.
 Cizaña, 738.
 Cebadilla, 739.
 Avena loca, 740.
 Amapola, 741.
 Magarza, 742.
 Diente de león, 743.
 Gamonita, 744.
 Junco común, 745.
 Junca, 746.
 Lambera, 747.
 Lampaza, 748.
 Neguilla, 748.
- Plantas silvestres arbustivas*
- Arbusto, 750.
 Jara, 751.
 Ládano, 752.
 Carquesia, 753.
 Salguera, 754.
 Torvisco, 755.
 Espino majuelo, 756.
 Zarza, 757.
 Arándano, 758.
 Rosal, 759.
 Capullo de la rosa, 760.
- Plantas silvestres, árboles*
- Roble, 761.
 Bellota, 762.
 Agalla del roble, 763.
 Quejigo, 764.
 Monte de encinas, 765.
 Encina joven, 766.

- Sitio poblado de sardones, 767.
 Corteza del árbol, 768.
 Pinar, 769.
 Piña del pino, 770.
 Semilla del pino, 771.
 Hoja del pino, 772.
 Chopo, 773,
 Negrillo, 774.
 Fresno, 775.
 Haya, 776.
 Vilano del chopo, 777.
 Fresno joven sin podar, 778.
 Tronchar(se) una rama de un árbol o el propio árbol, 779.
 Horquilla, 780.
 Tallo principal de las plantas, 781.
 Hoja seca de los árboles, 782.
 Hoja del roble, 783.
 Vara verde y flexible, 784.
 Trepar a un árbol, 785.
 Persona que trepa con facilidad, 786.
- Aprovechamiento de bosques*
- Lote de leña comunal, 787.
 Cuña, 788.
 Raja de leña, 789.
 Madero de apoyo en la lumbre, 790.
 Hacha pequeña, 791
 Hacha grande, 792.
 Aserradero, 793.
 Serrón, 794.
 Serrar, 795.
 Tronzador, 796.
 Rozar los montes, 797.
- Limpiar las ramas y hojas de un tallo, 798.
 Resina de los pinos, 799.
 Tinada, 800.
 Montón de leña en el suelo, 801.
 Leña menuda que se pone en la lumbre, 802.
 Hacer algo de lumbre con leña menuda, 803.
 Madero (asiento), 804.
- Aprovechamiento de bosques. Hongos*
- Seta, 805.
 Variedades de setas comestibles, 806.
 Semillas de las setas, 807.
 Pie de los hongos, 808.
 Sombrero de los hongos, 809.
 Pedo de lobo, 810.
 Nombres de setas venenosas, 811.
- Frutos silvestres comestibles*
- Arveja de burro, 812
 Arveja silvestre, 812 bis.
 Pico de cigüeña, 813.
 Malva real, 814.
 Fruto de la malva común, 815.
 Acedera, 816.
 Hongo de la jara, 817.
 Majuela, 818.
 Nenúfar, 819.
 Fruto de la zarza, 820.
 Frambuesa, 821.
 Berro, 822.
 Arrabaza, 823.

- Pamplina, 824.
 Espadaña, 825.
 Floración de la espadaña, 826.
- Plantas olorosas y medicinales*
- Manzanilla, 827.
 Ortiga, 828.
 Hinojo, 829.
 Abrótano hembra, 830.
 Malva común, 831.
 Menta, 832.
 Hierbabuena, 833.
 Romero, 834.
 Llantén, 835.
 Tomillo, 836.
 Tomillo blanco / mejorana silvestre, 837.
 Agavanzo, 838.
 Fruto del agavanzo, 839.
 Saúco, 840.
 Cantueso, 841.
 Albahaca silvestre, 842.
- Plantas para hacer escobas*
- Condriila, 843.
 Abaleo, 844.
 Piorno, 845.
 Chaguarzo, 846.
 Codeso, 847.
 Lino de raposa, 848.
- Animales. Invertebrados*
- Avispa, 849.
 Avispero, 850.
- Tábano, 851.
 Libélula, 852.
 Abejorro, 853.
 Santateresa, 854.
 Saltamontes, 855.
 Cucaracha, 856.
 Barata, 857.
 Mariquita, 858.
 Mosquito, 859.
 Mariposa, 860.
 Nombres que se dan al gusano de la fruta, 861.
 Mariposa pequeña, 862.
 Mosca, 863.
 Cresa de la mosca, 864.
 Grillo, 865.
 Cigarra, 866.
 Tijereta, 867.
 Piojo, 868.
 Garrapata, 869.
 Luciérnaga, 870.
 Hormiga, 871.
 Hormiguero, 872.
 Araña, 873.
 Telaraña, 874.
 Lombriz de tierra, 875.
 Sanguijuela, 876.
 Ventosa de la sanguijuela, 877.
 Babosa, 878.
 Caracol, 879.
 Concha del caracol, 880.
- Animales. Reptiles*
- Víbora, 881.

Variedades de culebras en la zona, 882.

Salamandra común, 883.

Lagarto, 884.

Lagartija, 885.

-Animales. Anfibios

Variedades de rana, 886.

Renacuajo, 887.

Anca de rana, 888.

Tritón, 889.

Sapo, 890.

Sapo conchero, 891.

-Animales. Peces y pesca

Caña de pescar, 892.

Cuerda de la caña de pescar, 893.

Anzuelo, 894.

Cebos tradicionales que se utilizan para pescar, 895.

Sedal, 896.

Red para pescar, 897.

Tipos de redes tradicionales, 898.

Nasa, 899.

Buitrón, 900.

Sitio por donde entran los peces en el buitrón y la nasa, 901.

Sacadera, 902.

Refulleta, 903.

Retel, 904.

Branquias de los peces, 905.

Boga, 906.

Barbo, 907.

Bordallo, 908.

Gobio de río, 909.

Tenca, 910.

Carpa, 911.

Anguila, 912.

Trucha, 913.

Sarda, 914.

Cangrejo de río, 915.

Huevo del pescado, 916.

-Animales. Aves. Morfología y reproducción

Pico, 917.

Ala, 918.

Pluma, 919.

Cañón, 920.

Modo sin plumas en que nacen las aves, 921.

Primer plumón de las aves, 922.

Nido, 923.

Postura de huevos, 924.

Eclosionar los huevos, 925.

Pájara madre, 926.

Buche de las aves, 927.

Mollejas de las aves, 928.

Piar, 929.

Dar las boqueadas un aves, 930.

Desplumadero, 931.

Crías de los pájaros, 932,

Cebo, 933.

Descubrir los nidos de los pájaros, 934.

Andar deprisa un pájaro, 935.

-Animales. Aves. Especies salvajes

Gorrión, 936.

Estornino, 937.

Lavandera boyera, 938.
Lavandera blanca, aguzanieves, 939.
Collalba gris, 940.
Vencejo, 941.
Golondrina, 942.
Avión, 943.
Mirlo, 944.
Zorzal charlo, 945.
Carbonera, 946.
Cuclillo, 947.
Alondra, 948.
Cogujada, 949.
Becada, 950.
Abubilla, 951.
Abejaruco, 952.
Oropéndola, 953.
Golondrina barranquera, 954.
Paloma, 955.
Variedades de paloma, 956.
Cría de la paloma, 957.
Pito real, 958.
Picaza manchada, 959.
Pájaro carpintero, 960.

*-Animales. Aves. Especies salvajes
canoras*

Pardillo, 961.
Ruisenior, 962.
Verderón, 963.
Jilguero, 964.

*-Animales. Aves. Especies salvajes
rapaces*

Mochuelo, 965.

Gavilán, 966.
Cernícalo, 967.
Milano, 968.
Lechuza, 969.

*-Animales. Aves. Especies salvajes
carroñeras*

Cuervo, 970.
Grajo, 971.
Grajilla, 972.
Urraca, 973.

*-Animales. Aves. Especies salvajes
palmípedas*

Gallina de agua, 974.
Pato, 975.

*- Animales. Aves. Especies salvajes
gallináceas*

Perdiz, 976.
Codorniz, 977.
Cría de la perdiz, 978.
Cría de la codorniz, 979.

-Animales. Aves domésticas

Gallina, 980.
Overa de la gallina, 981.
Macho de la gallina, 982.
Gallar, 983.
Galladura, 984.
Cría de la gallina, 985.
Pollo con pintas blancas y negras, 986.
Nidal, 987.
Huevo nidal, 988.

Conjunto de huevos del nidal, 989.
 Meterse en el nidal las personas, 990.
 Pata de la gallina, 991.
 Enjundia de la gallina, 992.
 Cáscara del huevo, 993.
 Incubar los huevos, 994.
 Huevo güero, 995.
 Gallina clueca, 996.
 Pepita, 997.
 Gallinaza, 998.
 Gallinero, 999.
 Pavo, 1000.

-Animales. Mamíferos salvajes
 Topo, 1001.
 Topinera, 1002.
 Ratón, 1003.
 Comadreja, 1004.
 Garduña, 1005.
 Tejón, 1006.
 Nutria, 1007.
 Rata de agua, 1008.
 Lobo, 1009.
 Zorra, 1010.
 Murciélago, 1011.

-La caza.
 Escopetas de caza tradicionales, 1012.
 Cartuchera, 1013.
 Espera, 1014.
 Ojeo, 1015.
 Puesto de espera, 1016.
 Munición con que se dispara, 1017.
 Cobrar la pieza, 1018.
 Desollar la pieza cobrada, 1019.

Lazo, 1020.
 Cepo, 1022.
 Ballesta, 1023.
 Tirachinas, 1024.
 Horquilla del tirachinas, 1024 bis.
 Cama de la liebre, 1025.
 Perro que se utiliza para cazar, 1026.
 Viento del perro, 1027.
 Hurón, 1028.

-La caza. Mamíferos propios de la zona
 Corzo, 1029.
 Ciervo, 1030.
 Jabalí, 1031.
 Liebre, 1032.
 Cría de la liebre, 1033.
 Conejo, 1034.
 Cría del conejo, 1035.

-Vida pastoril y crianza
 Pastar, 1036.
 Césped, 1037.
 Cencido, 1038.
 Señal que prohíbe entrar a pastar en una finca, 1039.
 Terreno con alguna señal que prohíbe pastar, 1040.
 Cama de los animales, 1041.
 Excrementos de los animales, 1042.
 Testículo, 1043.
 Usagre, 1044.
 Sestear el ganado, 1045.
 Sesteadero, 1046.
 Cañada real, 1047.

Abrevadero, 1048.
 Tipos de abrevaderos naturales, 1049.
 Tipos de abrevaderos artificiales, 1050.
 Cencerro, 1051.
 Clases de cencerros según su tamaño, 1052.
 Clases de cencerros por la forma de la boca, 1053.
 Correa para sujetar el cencerro, 1054.
 Badajo, 1055.
 Hembra estéril, 1056.
 Cría nacida muerta, 1057.
 Placenta que expulsa la hembra después del parto, 1058.
 Pezuña, 1059.
 Salega, 1060.
 Lamer, 1061.
 Rumiar, 1062.
 Morral del pastor, 1063.
 Ayudante joven del pastor, 1064.
 Cayado con la empuñadura recta, 1065.
 Cayado con la empuñadura curva, 1066.
 Jefe de pastores, 1067.
 La ubre, 1068.
 Ubre muy llena, 1069.
 Ordeñar, 1070.
 Res sin cuernos, 1071.
 Corral del ganado, 1072.
 Perro de careo, 1073.
 Perro de guardia, 1073 bis.
 Ajagar, 1074.
 Barruntar, 1075.
 Voz para azuzar a los animales domésticos, 1076.
 Diarrea de los animales herbívoros, 1077.
 Rabera del rebaño, 1078.
 Pesebre de los animales, 1079.
-Vida pastoril, ganado vacuno
 Vaca, 1080.
 Melena, 1081.
 Cubierta, 1082.
 Narigón del ganado vacuno, 1083.
 Voz para mandar parar a las vacas, 1084.
 Flujo vaginal de la vaca, 1085.
 Segregar flujo vaginal, 1085 bis.
 Vaca maniega, 1086.
 Ranilla, 1087.
 Embestirse y bramar las vacas con furia, 1088.
 Nombres que se dan a la vaca según el color del pelo, 1089.
 Rebaño de vacas, 1090.
 Vaquero, 1091.
 Vaca despeada, 1092.
 Pata trasera dislocada, 1093.
 Toro, 1094.
 Llevar la vaca al semental para que sea cubierta, 1095.
 Cría de la vaca, 1096.
 Buey, 1097.
 Vaca torionda, 1098.
 Andar la vaca al macho, 1099.
 Cubrir la vaca el toro, 1100.
 Mugir la vaca, 1101.
 Boñiga de la vaca, 1102.

Cascarría de las vacas, 1103.

-Vida pastoril. Caballerías

Caballería, 1104.

Yegua, 1105.

Potro, 1106

Yeguada, 1107.

Pastor de ganado caballar, 1108.

Cruce de caballo con burra, 1109.

Cruce de burro con yegua, 1110.

Asno semental, 1111.

Parada de cubrición, 1112.

Cagajón, 1113.

Caballo castrado, 1114.

Nombres que se dan al caballo por el color del pelo, 1115.

Crin de las caballerías, 1116.

Casco de la pata, 1117.

Almohaza, 1118.

Relinchar, 1119.

Rebuznar, 1120.

Voz para mandar detenerse a las caballerías, 1121.

Cencerros que se colocan a las caballerías, 1122.

Traba de las caballerías, 1123.

Tranca, 1124.

Trabar la caballería, 1125.

Quitar la traba, 1125 bis.

Enredar(se) el animal las patas, 1126.

Desenredar(se) el animal las patas, 1126 bis.

Voz para llamar a las caballerías, 1127.

Animal entelado, 1128.

-Vida pastoril, ganadería menor

Balar la cabra y la oveja, 1129.

Cagarruta de ovejas y cabras, 1130.

Cancillar del ganado, 1131.

Parir de cancina, 1132.

Pesebrera, 1133.

Topar(se) cabras y ovejas, 1134.

Despojos de una res, 1135.

Conjunto de los despojos de una res, 1136.

Ramón, 1137.

-Vida pastoril, ganado ovino

Oveja, 1138.

Pata de la oveja, 1139.

Rebaño de ovejas, 1140.

Pastor, 1141.

Oveja modorra, 1142.

Cordero lechal, 1143.

Cancín, 1144.

Cancina, 1145.

Carnero llano, 1146.

Morueco, 1147.

Mandil del carnero, 1148.

Estar morionda la oveja, 1149.

Amorecer, 1150.

Cría de la oveja, 1151.

Esquilar la oveja, 1152.

Patera, 1153.

Voz para llamar a las ovejas, 1154.

Repelón, 1155.

-Vida pastoril, ganado caprino

Cabra, 1156.
Cabrada, 1157.
Cabrero, 1158.
Macho cabrío, 1159.
Estar botionda la cabra, 1160.
Cría de la cabra, 1161.
Cabra joven, 1162.
Mamellas de la cabra, 1163.
Voz para llamar a la cabra, 1164.

-Vida pastoril. Plantas para forraje, usos

Forraje, 1165.
Trébol, 1166.
Alfalfa, 1167.
Veza, 1168.
Herrén, 1169.
Herrenal, 1170.
Feje, 1171.
Heno, 1172.
Guadaña, 1173.
Guadañar, 1174.
Picar la guadaña, 1175.
Martillo de la guadaña, 1176.
Yunque de la guadaña, 1177.
Piedra afiladera de la guadaña, 1178.
Aliara de la guadaña, 1179.

-Vida pastoril. La leche y el queso

Calostros, 1180.
Leche cortada, 1181.
Cuajo, 1182.
Cuajada, 1183.
Suero de la leche, 1184.

Expremijo, 1185.
Requesón, 1186.
Encella, 1187.
Tipos de quesos tradicionales, 1188.

-Vida pastoril. Apicultura

Abeja, 1189.
Colmena, 1190.
Enjambre, 1190 bis.
Libar las abejas, 1191.
Panal de las abejas, 1192.
Aguijón de las abejas, 1193.
Castrar la colmenas, 1194.
Métodos usados para castrar, 1195.
Abeja reina, 1196.
Zángano de las abejas, 1197.
Métodos tradicionales para extraer la miel del panal, 1198.

-Animales domésticos de compañía

Perro, 1199.
Estar en celo la perra, 1200.
Cría de perro, 1201.
Abotonarse los perros, 1202.
Desabotonarse los perros, 1203.
Carlanca del perro, 1204.
Ladrar el perro, 1205.
Azuzar a los perros, 1206.
Gato, 1207.
Estar en celo la gata, 1208.
Miagar, 1209.
Miagadera, 1210.
Ruin del gato, 1211.

-Animales domésticos. El cerdo y la matanza

Ceba del cerdo, 1212.
Nombres que se dan al cerdo, 1213.
Lechón, 1214.
Cerdo recién nacido, 1215.
Pocilga, 1216.
Escaldado, 1217.
Hocico del cerdo, 1218.
Hozar, 1219.
Verraco, 1220.
Meano, 1221
Estar verrionda la cerda, 1222.
Cubrir a la cerda el macho, 1223.
Morro, 1224.
Vinco, 1225
Matanza del cerdo, 1226.
Chamuscar el cerdo, 1227.
Planta con que se chamusca el cerdo, 1228.
Cerda, 1229.
Útiles para restregar el cerdo al lavarlo, 1230.
Lavar el cerdo, 1230 bis.
Artesa, 1231.
Dornajo, 1232.
Sacrificar el cerdo, 1233.
Cocer la sangre, 1234.
Despedazar el cerdo, 1235.
Bandullo del cerdo, 1236.
Jamón del cerdo, 1237.
Lacón del cerdo, 1238.
Pizpierno, 1239.
Hoja de tocino, 1240.

Salar algunas piezas de la matanza, 1241.
Pie del cerdo, 1242.
Pesuño, 1243.
Columna vertebral, 1244.
Lomo, 1245.
Médula de los huesos, 1246.
Esternón del cerdo, 1247.
Tira de tocino junto a la tetilla, 1248.
Vejiga de la orina, 1249.
Pulmones, 1250.
Bazo del cerdo, 1251
Adobar la carne picada, 1252.
Carne picada y adobada, 1253.
Embutir las tripas, 1254.
Longaniza, 1255.
Chorizo cular, 1255 bis.
Rosario, 1256.
Morcillón, 1257.
Chorizo de patata, 1258.
Morcilla, 1259.
Farinato, 1260.
Palo para colgar a secar los chorizos, 1261.
Derretir la manteca, 1262.
Chicharrón, 1263.
Puches, 1264.
Torrezno, 1265.
Chanfaina, 1266.
Moho del jamón, 1267.
Tranza, 1268.

-La casa. Núcleos de población
Pueblo, 1269.

Aldea, 1270.
Vecino, 1271.
Calle, 1272.
Travesía corta y estrecha, 1273.
Corrupia, 1274.
Solar, 1275.
Pared medianera, 1276.
Finca con casa, 1277.
Hacendera, 1278.
Alguacil, 1279.

-La casa. Estructura, techos y cubiertas

Tejado, 1280.
Teja tradicional de la zona, 1281.
Canal, 1282.
Canalón, 1282 bis.
Lomo de la teja, 1283.
Hondo de la teja, 1283, bis.
Caballote del tejado, 1284.
El cumbre, 1285.
Alero del tejado, 1286.
Cabezuela, 1286 bis.
Par, 1287.
Cabrio, 1288.
Correa, 1289.
Lata, 1290.
Ripia, 1291.
Colocar la ripia en el tejado, 1292.
Entejar, 1293.
Reparar el tejado, 1294.
Hincar un palo, 1295.
Hito, 1296.
Colocar hitos, 1296 bis.
Combar(se) el tejado, 1297.

Cimiento de una casa, 1298.
Construir una casa, 1299.

-La casa. Estructura, dependencias

Pared, 1300.
Revocar una pared, 1301.
Capa de barro en la pared, 1302.
Revestir la pared con barro, 1303.
Encalar, 1304.
Friso, 1305.
Materiales tradicionales para construir el encalador, 1306.
Encalador, 1306 bis.
Materiales tradicionales utilizados para blanquear la pared, 1307.
Cal viva, 1307 bis.
Distribuidor de la casa tradicional, 1308.
Dormitorio, 1309.
Despensa, 1310.
Aposento para evacuar, 1311.
Pasamanos de la escalera, 1312.
Peldaño, 1313.
Descansillo de la escalera, 1314.
Balcón, 1315.
Corredor, 1316.

-La casa. Estructura, dependencias para el ganado

Cuadra (establo), 1317.
Portal, 1318.
Puerta de entrada para carros y animales, 1318 bis.
Corral de la casa, 1319.

Albañal, 1320.

-La casa. Estructura, puertas y ventanas

Piezas del marco de la puerta, 1321.

Quicio, 1322.

Bisagra, 1323.

Cerradura de la puerta, 1324.

Cerrojo, 1325.

Aldabar la puerta, 1326.

Trancar la puerta, 1327.

Desatranca la puerta, 1328.

Aldaba, 1329.

Aldabeta, 1330.

Llamador de la puerta, 1331.

Tranca, 1332.

Cuarterón, 1333.

Contraventana, 1334.

-La casa. Higiene y aseo

Palangana, 1335.

Palanganero, 1336.

Orinal, 1337.

Afeitarse, 1338.

Navaja de afeitar, 1339.

Peine, 1340.

Raya del pelo, 1341.

Tabla de lavar, 1342.

Rodillero de lavar, 1343.

Jabón de sosa, 1344.

Roña, 1345.

Persona sucia y desaliñada, 1346.

Despedir mal olor, 1347.

-La casa. Vestido, cuidado y uso

Armario ropero, 1348.

Arca, 1349.

Baúl, 1350.

Recoger algo ordenadamente, 1351.

Recoger algo desordenadamente, 1352.

Quitar(se) la ropa, 1353.

En carnes [estar, andar...], 1354.

Remiendo, 1355.

Remendar, 1355 bis.

Aguja, 1356.

Zurcir calcetines, 1357.

Ojo de la aguja, 1358.

Almohadilla para las agujas, 1359.

Alfiletero, 1360.

Enhebrar la aguja, 1361.

Ojal de los botones, 1362.

En mangas de camisa [estar, andar, ir...], 1363.

Rompedor, 1364.

-La casa. Vestido, prendas de la mujer

Vestido, 1365.

Chambra, 1366.

Mandil, 1367.

Faltriguera, 1368.

Refajo, 1369.

Toquilla, 1370.

Mantón, 1371.

Flecos del mantón y toquilla (u otros), 1372.

Justillo, 1373.

Rodado, 1374.

Pardo, 1375.

Tipos de pendientes tradicionales, 1376.

-La casa. Vestido, prendas del hombre

Polaina, 1377.

Camisa tradicional, 1378.

Calzoncillo, 1379.

Boina, 1380.

Anguarina, 1381.

Chapín, 1382.

Agujero del calcetín, 1383.

-La casa. Calzado

Boto, 1384.

Lengüeta del calzado, 1385.

Katiuska, 1386.

Alpargata, 1387.

Abarca, 1388.

Zueco, 1389.

Atadero de los zuecos, 1390.

Testera de los zuecos, 1391.

Herraje de los zuecos, 1392.

Almadreña, 1393.

Legui, 1394.

Escarpín, 1395.

Atar los zapatos, 1396.

Zapatos cambiados de pie, 1397.

-La casa. Dormitorio y descanso

Cama, 1398.

Cabecero de la cama, 1399.

Jergón, 1400.

Almohada, 1401.

Almohadón, 1402.

Sábana, 1403.

Manta, 1404.

Cobertor, 1405.

Colcha, 1406.

Despertar, 1407.

Rechinar los dientes, 1408.

Acunar, 1409.

Carretón, 1410.

Siesta muy larga, 1411.

-La casa. La cocina, uso y elementos

Llar, 1412.

Repisa de la campana, 1413.

Lumbre, 1414.

Arder la lumbre, 1415.

Fuelle de la lumbre, 1416.

Borrajo, 1417.

Cantidad grande de brasa, 1418.

Extender la brasa de la lumbre, 1419.

Ceniza de la lumbre, 1420.

Tizón, 1421.

Hollín, 1422.

Badil, 1423.

Caja del brasero, 1424.

Tenaza de la lumbre, 1425.

Trébede, 1426.

Las llares, 1427.

Humareda, 1428.

Exceso de agua en el piso, 1429.

-La casa. La cocina, utensilios para cocinar

Espumadera, 1430.

Colador, 1431.

Tenedor, 1432.
 Cuchillo, 1433.
 Tipo de platos tradicionales, 1434.
 Pedazo de vidrio roto, 1435.
 Navaja bota, 1436.
 Navaja, 1436 bis.
 Cazuela, 1437.
 Cazuela de pererueta, 1438.
 Olla de porcelana esmaltada, 1439.
 Cazo para repartir la comida, 1440.
 Mortero, 1441.
 Mano del mortero, 1442.
 Barreña, 1443.
 Barreño, 1444.
 Comidas diarias tradicionales, 1445.

-La casa. La cocina, elaboración e ingesta
 Apoyarse en algo, 1446.
 Alimento cocido, 1447.
 Comida encallada, 1448.
 Comida cruda, 1448 bis.
 Poner(se) boceras, 1449.
 Boceras, 1450.
 Atragantarse, 1451.
 Ir(se) por mal sitio la comida, 1452.
 Gorja (parte de la garganta que entrada a la laringe), 1453.
 Tostar el pan, 1454.
 Quemarse la comida, 1455.
 Pegarse la comida al recipiente, 1456.
 Comida sosa, 1457.
 Pelar patatas, 1458.
 Mondadura de la patata, 1459.

 Patata fariñera, 1460.
 Colmar el plato, 1461.
 Eructar, 1462.
 Eructo, 1462 bis.
 Caldo espeso, 1463.
 Enhastiar(se), 1464.
 Desenhastiar, 1465.
 Cascar un huevo. 1466.
 Ensuciar algo exageradamente, 1467.
 Escurrajas, 1468.
 Rebuscar una cosa hasta no dejar nada, 1469.
 Muy hambriento [estar], 1470.
 Posos, 1471.
 Fruto insípido, 1472.
 Flacura, 1473.
 Prear, 1474.
 Mordiscar algo duro, 1475.
 Sed, 1476.
 Hambre muy grande, 1477.
 Comer algo, picar, 1478.
 Pingar(se), 1479.
 Pingada, 1480.
 Derramar un líquido, 1481.
 Poner en remojo, 1482.
 Refrito, 1483.
 Relamerse, 1484.
 Boca muy seca [tener], 1485.
 Triscar, 1486.
 Hartura de comer, 1487.
 Muerdo, 1488.

-La casa. La cocina, recipientes para el agua y otros

Cántaro, 1489.
Botijo, 1490.
Pitorro del botijo, 1491.
Beber por el pitorro del botijo, 1492.
Barrila, 1493.
Alcuza, 1494.
Vinagrera, 1495.
Damajuana, 1496.

-La casa. La cocina, asientos

Banco, 1497.
Banqueta, 1498.
Banca, 1499.
Escaño, 1500.
Escañeta, 1501.
Escañil, 1502.
Taburete, 1503.
Objeto para sentarse, 1504.
Armatoste, 1505.

-La casa. Alumbrado

Vela, 1506.
Pabito de la vela, 1507.
Candil, 1508.
Farol, 1509.
Mecha, 1510.
Tirar de la mecha, 1511.
Utensilios caseros tradicionales para alumbrar, 1512.
Interruptor de la luz, 1513.
Encender la luz, 1514.

-La casa. El lino y la lana. Elaboración, uso

Devanar, 1515.
Hilar, 1516.
Rueca, 1517.
Huso, 1518.
Ovillo, 1519.
Tejer, 1520.
Devanadera, 1521.
Vellón, 1522.
Carmenar la lana, 1523.
Arrancar el lino, 1524.
Enriar el lino, 1525.
Rastrillar el lino, 1526.
Rastrillo del lino, 1526 bis.
Majar el lino, 1527.

-El cuerpo humano. La cabeza

Sien, 1528.
Pelo, 1529.
Calvo, 1530.
Barba, 1531.
Barbilampiño, 1532.
Bigote, 1533.
Trenza, 1534.
Cuello, 1535.
Nuez, 1536.
Cogote, 1537.
Nuca, 1538.
Desnucar(se), 1539.
Mamola, 1540.
Golpe en la mamola, 1541.
Carrillo, 1542.
Carrillada, 1543.
Medraderas, 1544.

-El cuerpo humano. Oído y olfato

Oreja, 1545.
Oír, 1546.
Sordo, 1547.
Cerumen, 1548.
Lóbulo de la oreja, 1549.
Nariz, 1550.
Oler, 1551.
Olisquear, 1552.
Moco seco de la nariz, 1553.
Congestión de nariz, 1554.
Moquero, 1555.
Jerita, 1556.

-El cuerpo humano. La vista

Ojo, 1557.
Cerrar los ojos, 1558.
Giñar un ojo, 1559.
Ciego, 1560.
Tuerto, 1561.
Bizco, 1562.
Niña del ojo, 1563.
Párpado, 1564.
Pestaña, 1565.
Ceja, 1566.
Legaña, 1567.
Ojo legañoso, 1568.
Reguilar, 1569.
Ojo garzo, 1570.

-El cuerpo humano. La boca

Labio, 1571.
Lengua, 1572.
Saliva, 1573.
Paladar de la boca, 1574.

Persona o animal que muerde, 1575.

Esgarrar, 1576.
Gargajo, 1577.
Colmillo, 1578.
Garrancho, 1579.

-El cuerpo humano. El tronco

Hombro, 1580.
Axila del brazo, 1581.
Vientre, 1582.
Ombligo, 1583,
Estómago, 1584.
Ingle, 1585.
Jorobado, 1586.
Vértebra, 1587.
Los riñones, 1588.

-El cuerpo humano. Extremidades inferiores

Muslo, 1589.
Espinilla de la pierna, 1590.
Tobillo, 1591.
Calcañar, 1592.
Dedo gordo del pie, 1593.
Articulación, 1594.
Desparrancarse, 1595.

-El cuerpo humano. Extremidades superiores

Muñeca, 1596.
Dedo meñique, 1597.
Dedo pulgar, 1598.
Respigón de los dedos, 1599.
Puño, 1600.

Ambuesta, 1601.

-El cuerpo humano. La salud

Tener salud, 1602.

Médico, 1603.

Curandero, 1604.

Medicamento, 1605.

Sanar, 1606.

Mejunje, 1607.

Sarampión, 1608.

Difteria, 1609.

Paperas, 1610.

Resfriado, 1611.

Orzuelo, 1612.

Golondrino, 1613.

Carbunco, 1614.

Andancio, 1615.

Toser, 1616.

Ciscarse, 1617.

Vomitarse, 1618.

Echar la hiel, 1619.

Hormigueo, 1620.

Aterido, 1621.

Agarrotado, 1622.

Helarse de frío, 1623.

Tiritar, 1624.

Tener galbana, 1625.

Estar asoleado, 1626.

Piel rugosa, 1627.

Cabrillas, 1628.

Despanzurrarse, 1629.

Caída de bruces, 1630.

Rasguño, 1631.

Rasguñar, 1632.

Espina de madera, 1633.

Aguadiza, 1634.

Segregar aguadiza, 1635.

Ampolla, 1636.

Burra, 1637.

Chichón, 1638.

Descalabrar(se), 1639.

Descoyuntar(se) los huesos, 1640.

Manquera, 1641.

Esmorrarse (herirse la cara al caer),
1642.

Pellizcar, 1643.

Pellizco, 1643 bis.

Varazo, 1644.

Decaimiento, desgana, 1645.

Decaído, afanoso, 1646.

Muy cansado [estar], 1647.

-Vida espiritual. Relaciones personales

Lambrón, 1648.

Rezongar, 1649.

Maronja, 1650.

Enfurrñado, 1651.

Roncero, 1652.

Tartamudo, 1653.

Zurdo, 1654.

Fisgón, 1655.

Calducero, 1656.

Imprudente, indiscreto, 1657.

Derecho, 1658.

Mentar, 1659.

Nombres que se dan al avaro, 1660.

Nombres que se dan al vago, 1661.

Nombres que se dan al tacaño, 1662.

- Nombres que se dan al bravucón, 1663
- Nombres que se dan al manirroto, 1664.
- Nombres que se dan al glotón, 1665.
- Nombres que se dan al goloso, 1666.
- Remedar, 1667.
- Nombres que se dan al charlatán, 1668.
- Calcomanía, 1669.
- Ronda, 1670.
- Cosquillas, 1671.
- Quejicoso, 1672.
- Cuitado, 1673.
- Empuntar, 1674.
- Fato (torpe), 1675.
- Nombres que se dan al mentiroso, 1676.
- Alipende (vividor, pillo), 1677.
- Arigüelero, 1678.
- Arigüelas (pequeñeces, carantoñas), 1679.
- Jeringar, 1680.
- Retahíla, 1681.
- Vocear, 1682.
- Trastabillar, 1683.
- Esbarrigar(se), 1684.
- Pescudar, 1685.
- Relatar, 1686.
- Empujar, 1687.
- Empujón, 1687 bis.
- Entretallar, 1688.
- Esguarniar(se) (romper(se), 1689.
- Acantear, 1690.
- Darse prisa, 1691.
- Vida espiritual. Difuntos*
- Ataúd, 1692.
- Velatorio, 1693.
- Mortaja, 1694.
- Cementerio, 1695.
- Hoya, 1696.
- Andas, 1697.
- Encordar, 1698.
- Cabo de año, 1699.
- Cofradía, 1700.
- Cofrade, 1701.
- Formas coloquiales de referirse a morir, 1702.
- Vida espiritual. Festividades y celebraciones*
- Sacerdote, 1703.
- Sacristán, 1704.
- Monaguillo, 1705.
- Pila de agua bendita, 1706.
- Día de trabajo, 1707.
- Día de fiesta, 107 bis.
- Día de Navidad, 1708.
- Miércoles de Ceniza, 1709.
- Cuaresma, 1710.
- Semana Santa, 1711.
- Carraca pequeña, 1712.
- Carraca grande, 1713,
- Domingo de Pascua, 1714.
- Cirio, 1715.
- Todos los Santos, 1716.
- Vida espiritual. Costumbres y diversiones*
- Hacer el serano, 1717.
- Serano, 1718.

Carnaval, 1719.
 Personajes tradicionales del carnaval, 1720.
 Magosto, 1721.
 Castañuela, 1722.
 Zambomba, 1723.
 Gaita sanabresa, 1724.
 Puntero, 1725.
 Dulzaina, 1726.
 Instrumentos de percusión tradicionales, 1727.
 Tipos Bailes tradicionales, 1728.
 Parranda, 1729.
 Rodar por el suelo, 1730.
 Atravesar(se) en un lugar de paso, 1731.

-Vida espiritual. Juegos tradicionales
 Mixto, 1732.
 Garrafú, 1733.
 Cocha, 1734
 Policías y ladrones, 1735.
 Escondite, 1736.
 Dormirla, 1737.
 Pase misí, 1738.
 Chorro morro, 1739.
 Infernáculo, 1740.
 Gua, 1741.
 Condena, 1742.
 Picota, 1743.
 Bigarda, tala, 1744.
 Peonza, 1745.
 Clavo de la peonza, 1746.
 Zumbador, 1747.
 Posiciones de la taba, 1748.

 Taba, 1748 bis.
 Columpio, 1749.
 Escolingar(se) (colgar(se) con las manos), 1750.
 La aceitera, 1751.
 Juegos de comba o sogá, 1752.
 Juegos de corro, 1753.

-La familia. Vida familiar y conyugal
 Novio, 1754.
 Cortejar los novios en la puerta de la novia, 1755.
 Ajuar, 1756.
 Amonestar el cura, 1757.
 Amonestación que hace el cura, 1757 bis.
 Boda, 1758.
 Dote, 1759.
 Piso, 1760.
 Casarse, 1761.
 Estar embarazada, 1762.
 Desear, 1763.
 Dar a luz, 1764.
 Mellizo, 1765.
 Hijo de madre soltera, 1766.
 Amamantar al niño, 1767.
 Destetar al niño, 1768.
 Niño, 1769.
 Muchacho, 1770.
 Mozo, 1771.
 Niño prematuro, 1772.
 Hijo tardío, 1773.
 Rebatña, 1774.
 Rapaz, 1775.

Cuadrilla de rapaces, 1776.

Espurrir(se), 1777.

Desenfullinar (medrar, crecer), 1778.

Personajes tradicionales para asustar a los niños, 1779.

Mosquilón (golpe con la mano), 1780.

Esposo/esposa, 1781.

Maneras de llamar al padre, 1782.

Maneras de llamar a la madre, 1783.

Hijo, 1784.

Suegra, 1785.

Yerno, 1786.

Nuera, 1787.

Formas familiares de llamar al abuelo, 1788.

Formas familiares para dirigirse a los tíos, 1789.

Formas familiares para dirigirse a las personas mayores, 1789 bis.

Padrastro, 1790.

Madrastra, 1790 bis.

Hijastro, 1791.

Hermanastro, 1792.

Ahijado, 1793.

Padrino, 1794.

-Oficios

Mercado, 1795.

Caro, 1796.

Barato, 1797.

Pielero, 1798.

Afilador, 1799.

Lañador, 1800.

Alfarería, 1801.

-Oficios. Elaboración artesanal del calzado

Zapatero, 1802.

Lezna, 1803.

Hilo del zapatero, 1804.

Banco del zapatero, 1805.

Horma de la bigornia, 1806.

Media suela, 1807.

Tacón del zapato, 1808.

Protector, 1809.

Tinte para el calzado, 1810.

-Oficios. Herrería, la fragua

Fragua, 1811.

Herrero, 1812.

Yunque, 1813.

Fuelle de la fragua, 1814.

Tipos de mazo para moldear, 1815.

Machar, 1816.

Templar, 1817.

Depósito de agua para enfriar, 1818.

Potro, 1819.

Pujavante, 1820.

-Oficios. Albañilería

Albañil, 1821.

Peón de albañil, 1822.

Llana del albañil, 1823.

Fratás, 1824.

Piqueta del albañil, 1825.

Alcotana, 1826.

Martillo, 1827.

Plomada, 1828.

Tipos de argamasa, arena con cemento,
1829.

Cada argamasa de barro con paja, 1829
bis.

-Oficios. Carpintería

Carpintero, 1830.

Herramienta manual para serrar, 1831.

Machihembrar, 1832.

Viruta, 1833.

Serrín, 1834.

Cepillo del carpintero, 1835.

Berbiquí, 1836.

Barrena de mano, 1837.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

A) BIBLIOGRAFÍA CITADA

ALARCOS LLORACH, E. (1976), *Fonología española*. Madrid, Ed. Gredos, 4.^a reimp.

ALCyL = Manuel Alvar, *Atlas Lingüístico de Castilla y León (ALCyL)*. Salamanca, 3 vols., Junta de Castilla y León-Consejería de Educación y Cultura, 1999.

ALEA = Manuel Alvar, con la colaboración de A. Llorente y G. Salvador, *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Andalucía*. Madrid, Arco Libros-La Muralla, S.L., 1991.

ALEANR = Manuel Alvar, con la colaboración de A. Llorente, Tomás Buesa y Elena Alvar, *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Aragón, Navarra y Rioja (ALEANR)*, 12 vols. Madrid, Departamento de Geografía Lingüística (CSIC), Institución «Fernando el Católico» de la Excm. Diputación Provincial de Zaragoza, 1979-1983.

ALECANT = Manuel Alvar, con la colaboración de Carlos Alvar y José Antonio Mayoral, *Atlas Lingüístico y Etnográfico de Cantabria*, 2 vols., Madrid, Arco/Libros, 1995.

ALECMAN = Pilar García Mouton y Francisco Moreno Fernández (dir.) con la colaboración de Isabel Molina Martos, *Atlas lingüístico (y etnográfico) de Castilla-La Mancha*, Universidad de Alcalá, publicación electrónica en Internet.
<http://www2.uah.es/alecman>, 2003.

ALVAR LÓPEZ, Manuel (1973), *Estructuralismo, geografía lingüística y dialectología actual*, Madrid, Gredos.

ALVAR (director) y otros, (1996), *Manual de dialectología hispánica: El Español de España*, Ed. Ariel, Barcelona. = *Manual I*.

ALVAR-POTTIER, *Morfología* = Manuel Alvar y Bernard Pottier, *Morfología histórica del español*, Madrid, Ed. Gredos, 1983.

ANDRÉS (de) DÍAZ, Ramón, “Comportamiento de los prefixos *es-* y *des-* n’asturianu”, *Revista de filología asturiana*, n.º 3-4, 115-134, Oviedo, 2003-2004, internet. = *Prefixos es- y des-*.

Anthos, Real Jardín Botánico: *Proyecto Anthos, Flora ibérica*, CSIC, en línea.
anthos.es

ANÓNIMO, *Mi diccionario = mi diccionario IMPOSIBLE*, Ferreras de Arriba (coord. José María Vallecillo Rodríguez).

<http://midiccionarioimposible.es/Index.html>

ARDÓN = ANÓNIMO, “El lagar de la cueva en Ardón”, Ardón (León), Pueblos de España (2015).

<https://www.verpueblos.com/castilla+y+leon/leon/ardon/foto/1022076/>

BARDÓN, C. A., *Cuentos en dialecto leonés*, Edición publicada en 1955 por Ind. Tip. “Cornejo”, Astorga. Capítulo «Vocabulario», págs. 199-263, internet. = *Cuentos*.

<https://bibliotecadigital.jcyl.es/i18n/consulta/registro.cmd?id=5108>

BARRIO PRADA, Manuel (1998), “El habla de la zona de Benavente (I)”, *Brigecio*, VIII, pp. 243-269. Benavente, Centro de Estudios Benaventanos Ledo del Pozo, internet. = *Benavente I*.

BARRIO PRADA, Manuel (1999), “El habla de la zona de Benavente (II)”, *Brigecio*, IX, pp. 157-177. Benavente, Centro de Estudios Benaventanos Ledo del Pozo, internet. = *Benavente*, Barrio, 1999.

BARRIO PRADA, Manuel (2000), “El habla de la zona de Benavente (III)”, *Brigecio*, X, pp. 173-198, Benavente, Centro de Estudios Benaventanos Ledo del Pozo, internet. = *Benavente*, Barrio, 2000.

BAZ, José María, *El habla de la Tierra de Aliste*, Madrid, Anejo LXXXII de la RFE, CSIC, 1967. Zamora, 2ª Edición, 2017. = *Aliste*.

BORREGO NIETO, Julio (1981), *Sociolingüística rural. Investigación en Villadepera de Sayago*. Salamanca, Eds. Universidad de Salamanca. = *Villadepera*.

CALVO GARCÍA, Gabriel, “Notas tradicionales sobre el cultivo de la vid en la Sierra de Francia (Salamanca)”, *Revista de Folklore*, nº 107, 1989, pp. 171-178. = *SFrancia*.

CAÑIBANO, Vicente y otro, “Bodegas de Villafáfila” = *Villafáfila*.

<http://villafafila.net/bodega/bodega.htm>

CLE, Salgado = GONZÁLEZ SALGADO, José Antonio (1999), *Cartografía Lingüística de Extremadura. Origen y distribución del léxico extremeño* (on line), Tesis Doctoral, Universidad Complutense de Madrid.

COCO, *VExtremeño* = Francisco Santos Coco (1940), *Vocabulario extremeño*, Revista del Centro de Estudios Extremeños.

<http://dialectologiaextremenas.blogspot.com/search/label/Santos%20Coco%3B%20Francisco>

CORDE = REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CORDE) [en línea]. *Corpus diacrónico del español*. <<http://www.rae.es>> [2020].

CORTÉS VÁZQUEZ, L. (1954), *El dialecto galaico-portugués hablado en Lubián (Zamora). Toponimia, textos y vocabulario*. Salamanca, Acta Salmanticensia, Universidad de Salamanca, 1954, internet. = *Lubián*, Cortés.

DALLA = *Diccionariu de la Llingua Asturiana (DALLA)*, Academia de la Llingua Asturiana, on line, 2015.

DBC = *Diccionario Básico de Canarismos*, Academia Canaria de la lengua, ed. digital.

DCECH = *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, (1980-1991), J. COROMINAS y J. A. PASCUAL, ed. Electrónica, 2012. Ed. Gredos.

DdD = *Diccionario de Diccionarios. Corpus lexicográfico da lingua galega*, VV. AA., Instituto da Lingua Galega (2006-2013), ed. digital.

Diario de León, “El lubricán”, artículo (1-6-2015), internet. = *Lubricán*.

<https://www.diariodeleon.es/articulo/destinos/ellubrican/201505010400011510535.html>

DIEC2 = *Diccionari de la lengua Catalana. Institut d’Estvdis Catalans*, 2ª ed. internet.

DGLA = *Diccionario General de la Lengua Asturiana (DGLA)*, Xosé Lluís García Arias, Ed. Prensa Asturiana [on line (2015)], (01/03/02-19/02/04).

DHECan = Corrales, Cristóbal, y Dolores Corbella, *Diccionario Histórico del Español de Canarias (DHECan)*.

<http://web.frl.es/DHECan.html>

DHLE = *Diccionario histórico de la lengua española* (1960-1996); íd. (1933-1936), (ed. digital), RAE.

DLAr, Palazios = *Dizionario breu de a luenga aragonesa*, Bal Palazios, Santiago (2002), ed. digital, Zaragoza (2014).

DLE = Real Academia Española, *Diccionario de la Lengua Española*, 23.ª edición (2014), publicación electrónica en internet, versión 23.3 (2019).

DOMÍNGUEZ, *Villaferrueña* = FERNÁNDEZ DOMÍNGUEZ, Victorino (2010), *El habla del Valle del Eria (VILLAFERRUEÑA)*, Ed. Centro de Estudios Benaventanos “Ledo del Pozo”. Benavente, 2010.

DPD = *Diccionario panhispánico de dudas (DPD)*, RAE, 1.^a, 2005 (ed. digital).

DPLP = *Dicionário Priberam da Língua Portuguesa (DPLP)* [on line], 2008-2013.
<http://www.priberam.pt/dlpo/>

DRAE = *Diccionario de la lengua española*, RAE, 22.^a, 2001 (ed. digital).

DUE, *Diccionario de uso del español*, María Moliner, 2.^a ed., CD.

DURO, *Loczam* = Cesáreo Fernández Duro, «Locuciones zamoranas», en *Memorias históricas de la ciudad de Zamora, su provincia y obispado*. Madrid, 1882-1883, t. 4, págs. 468-476.

<http://bibliotecadigital.jcyl.es/es/>

ESGUEVA MARTÍNEZ, Manuel; LLAMAS GARCÍA, Félix (2005), *El léxico de la flora silvestre en Zamora: fitonimia y dialectología*. Madrid: Velecio Editores. Biblioteca Digital de Castilla y León, on line. = Esgueva y Llamas, *FZamora*.

ESTRAVIZ, *Dicionário = Dicionário da Língua Galego-Portuguesa*, e-Estraviz, em Portal Galego da Lengua, 2005.

FANDOM, (Wp) = https://jurassicpark.fandom.com/es/wiki/Mantis_Religiosa

FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ, Inés (1993), “Leísmo, laísmo y loísmo: estado de la cuestión”, en línea.

http://corpusrural.es/publicaciones/1993/1993_leismo.pdf.

FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ, Inés (1994), “Isoglosas internas del castellano. El sistema referencial del pronombre átono de tercera persona”, *Revista de Filología Española*, 74, págs. 71-125, en línea.

<http://revistadefilologiaespaola.uoc.revistas.csic.es/index.php/rfe/article/view/499/553>

FERRERO, *FAliste* = GONZÁLEZ FERRERO, Juan Carlos (1986), *Sociolingüística y variación dialectal. Estudio del habla de Flores de Aliste*. Zamora, Instituto de Estudios Zamoranos «Florián de Ocampo» (CSIC), Diputación de Zamora.

-FERRERO (1990), *Palabras y expresiones en el habla de Toro (Zamora)*, Edición electrónica, 2013, internet. = *PToro*.

-FERRERO, “Rasgos occidentales del habla de Toro (Zamora)”, Zamora, *Studia Zamorensia*, 1990, 11, pp. 57-84, internet = *RO*Toro.

-FERRERO (2005), “Límites del dialecto leonés en la provincia de Zamora según los materiales del cuaderno I del ALPI (1934-1935)”, *Revista de dialectología y tradiciones populares*, ISSN 0034-7981, vol. 62, n.º 2, 2007, págs. 165-206. = *Límites*.

-FERRERO, “Menéndez Pidal y las exploraciones en Zamora del Centro de Estudios Históricos (1907-1935)”, comunicación en *Ramón Menéndez Pidal y el dialecto leonés, (1906-2006)* / coord. por José Ramón Morala Rodríguez, 2007, ISBN 978-84-935774-5-2, págs. 367-380, en internet. = Pidal CEH Zamora.

-FERRERO (2016), *Léxico vitivinícola tradicional de la D.O. Toro*. = *DOToro*.
<http://tinyurl.com/vidyvinoenToro>

-FERRERO, *Tesoro léxico de Zamora*. Inédito. = *TZamora*.

FICH. GEN. = *Fichero General* (RAE).

<http://web.frl.es/fichero.html>

FIGUEIREDO, *Dicionário = Novo dicionário da língua portuguesa*, (1913), Cândido de Figueiredo, 2010 (ed. on line).

<http://www.pgdp.net>

FUENTES GARCÍA, Fidel, “El habla de Arrabalde y su entorno (Ensayo)”, (ed. on line), artículo que forma parte del capítulo final del libro *Lenguaje: Toponimia, teonimia y localismos del Bajo Valle del Eria*. = *Arrabalde*.

GARCÍA DE DIEGO, Vicente (1978), *Manual de Dialectología Española*. Eds. Cultura Hispánica del Centro Iberoamericano de Cooperación, Madrid. = G. de Diego, *Manual*.

GARCÍA-LOMAS, *LSantander* = G. Adriano García-Lomas, *El lenguaje popular de la montaña de Santander*, 1949, Excma. Dip. Provincial de Santander, Centro de Estudios Montañeses, internet.

http://centrodeestudiosmontaneses.com/wpcontent/uploads/DOC_CEM/BIBLIOTECA/EDICION_CEM/el_lenguaje_popular_montanas_de_santander_1949.pdf

GARCÍA REY, V., *Vocabulario del Bierzo*. Madrid, 1934, *Archivo de Tradiciones Populares*, IV, internet. = G. Rey, *Bierzo*.

GARROTE, *Maragatería* = ALONSO GARROTE, S. (1947), *El dialecto vulgar leonés hablado en Maragatería y tierra de Astorga*. Madrid, CSIC, internet.

GOICOECHEA, Cesáreo (1961), *Vocabulario Riojano*, Anejo VI del Boletín de la Real Academia Española, Imprenta de S. Aguirre Torres, Madrid. = *VRiojano*.

GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, Gustavo (1999), *Los peces de Castilla y León*, ed. Caja España, León, internet. = González, *CyLPeces*.

GUEREÑU, *VAlavesas* = LÓPEZ DE GUEREÑU GALARRAGA, Gerardo (1998), *Voces alavesas*, 2.^a ed., Ayuntamiento de Vitoria, internet.
http://www.euskaltzaindia.eus/dok/iker_jagon_tegiak/32008.pdf

JTaba = Juegos de taba localizados en varias páginas de internet:

-*Patrimonio histórico español del juego y el deporte: La taba*, 2011, VV. AA.

http://museodeljuego.org/_xmedia/contenidos/0000000957/docu1.pdf

-Diario de León, artículo de E. Gancedo, 6 de junio de 2008, sobre el libro *Juegos populares* (autores del libro: Juan José Rosa Sánchez y Elhecte del Río Mateos).

<https://www.diariodeleon.es/articulo/contraportada/tabas-bigarda-bolos-chapas/>

-Wikipedia, Juego de la taba, se recogen datos sobre Ávila y Segovia (Castilla y León).

https://es.wikipedia.org/wiki/Juego_de_las_tabas

-El juego de las tabas, <http://www.juegostradicionalesaragoneses.com/juegos/tabas.htm>.

-Las tabas, Castilla-LaMancha (Toledo), <http://www.madrideos.net/juegos.htm#taba>.

-El juego de las tabas, <https://andaluciayeljuego.es/2019/03/27/el-juego-de-las-tabas/>.

KRÜGER, *SCiprián* = Fritz Krüger, *El dialecto de San Ciprián de Sanabria*. Madrid, Anejo IV de la RFE, Junta para la Ampliación de Estudios, Centro de Estudios Históricos, 1923, Fundación Ramón Menéndez Pidal, 2.^a ed., Madrid, 2001.

<http://bibliotecadigital.jcyl.es/es/>

L'alderique, Diccionario, Asociació Cultural *L'alderique*, Internet.

<https://www.lengualeonesa.eu/lliones/>

LAMANO Y BENEITE, José de, *El dialecto vulgar salmantino*. Salamanca, 1915, internet = *Salmantino*.

LAPESA, Rafael (1980), *Historia de la lengua española*. Ed. Gredos, Madrid, 9.^a ed., 1981, 8.^a Reimpresión. = *HLespañola*.

La Urz = ANÓNIMO, *La Urz* (León), internet.

<https://www.verpueblos.com/castilla+y+leon/leon/la+urz/foro-tema/84517/>

LE MEN LOYER, Janick, *Léxico del leonés actual*, León, Centro de Estudios e Investigación “San Isidoro”, vol. I (2002), vol. II (2004), vol. III (2005), vol. IV (2007), vol. V (2009), vol. VI (2012); versión electrónica inéd., *Diccionario Leonés = Diccionario*.

-LE MEN, íd. versión en internet: <https://lla.unileon.es/?id=EC114752>

LLORENTE MALDONADO, A., *Estudio sobre el habla de La Ribera*. Salamanca, Colegio Trilingüe de la Universidad, CSIC, 1947, internet. = *Ribera*.

-LLORENTE (1989), “Las denominaciones correspondientes a las lexías de la lengua estándar arroyo, torrentera, manantial y terreno pantanoso en Zamora, Salamanca y Ávila (I)”. *Revista de Filología Española*, vol. LXIX, n.º 3/4 (1989), internet. = *Denominaciones I*.

-LLORENTE (1990), “Las denominaciones correspondientes a las lexías de la lengua estándar arroyo, torrentera, manantial y terreno pantanoso en Zamora, Salamanca y Ávila (II)”. *Revista de Filología Española*, vol. LXX, n.º 1/2 (1990), internet. = *Denominaciones II*.

-LLORENTE, “El habla de Salamanca y su provincia”. BAEPE, Año XIV, n.º 26, 91-100 (2000), internet. = *Salamanca*.

MARTÍN CRIADO, A. “Yugos cornales de Castilla y León. Estudio tipológico”. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, *RDTP*, LVII, 2, 2002. = *Yugos cornales*.

MATEOS DE VICENTE, Manuel (2004), *Términos lígrimos salmatinos y otros solamente charros*, 1ª ed., internet. = *TSalmantinos*.

https://manuelmateos.info/menu/libros/diccionario_charro.pdf

MENÉNDEZ PIDAL, R. (1906), *El dialecto leonés*. León, Diputación Provincial, 1990 = Pidal, *DLeonés*. En ed. de 1962, internet.

<http://dialectologiaextremenablogspot.com/search/label/Men%C3%A9ndez%20Pidal%3B%20Ram%C3%B3n>

Michaelis Moderno Dicionário da Língua Portuguesa (on line), 1998-2009, Editora Melhoramentos Ltda. = *Michaelis, Dicionário*.

MILLÁN URDIALES, José, *El habla de Villacidayo (León)*. Madrid, Anejo XIII del *BRAE*, 1966, Internet. = *Villacidayo*.

MORALA RODRÍGUEZ, J. R. (2017), “Lengua y vida cotidiana en la provincia de Zamora en el siglo XVII”, *Anuario del Instituto de Estudios Zamoranos Florián de Ocampo*, 32 (2017), pp. 347-374. = *LZamXVII*.

http://jrmorala.unileon.es/biblioteca/IEZ_2017.pdf

MORÁN BARDÓN, César (1950), *Vocabulario del Concejo de la Lomba en las montañas de León*, separata del *BRAE*, Tomo XXX, Madrid, S. Aguirre, Impresor, internet, = Morán, *Lomba*.

NDHE = Real Academia Española: *Nuevo diccionario histórico del español (NDHE)*, (1960-1996), *V. 1.0 (20/01/2011)*, en línea.

<http://web.frl.es/DH>

NEIRA MARTÍNEZ, J. (1968), “Los prefijos ñs-, ex- en las hablas leonesas”, *XI Congreso Internacional de Lingüística y Filología Románicas: actas / coord. por Antonio Quilis, Ramón Blanco Carril, Margarita Cantero*. Vol. 4, 1968, págs. 2023-2032. = *Prefijos ñs-, ex-*.

NTLLE = *Nuevo tesoro lexicográfico de la lengua española (NTLLE)*, (ed. digital).

NUEVO CUERVO, L. C., “El Vocabulario del Órbigo desde un punto de vista geográfico”, en *Brigecio* 7, 1997, 237-294. Centro de Estudios Benaventanos “Ledo del Pozo”, Internet. = Nuevo, *Órbigo*.

-NUEVO (1999), “Formaciones y recreaciones en el vocabulario del Órbigo”, *Brigecio*, IX, pp. 179-200. Benavente, Centro de Estudios “Ledo del Pozo”. = *FÓrbigo*.

PANIZO RODRÍGUEZ, JULIANA (1985), “Contribución al estudio del léxico de Tierra de Campos” [Barcial de la Loma], *Revista de Folklore*, 52, Dir. Joaquín Díaz, Caja de Ahorros Popular, Vall. = Panizo, *Barcial*.
[/Downloads/revista-de-folklore-47%20\(1\).pdf](/Downloads/revista-de-folklore-47%20(1).pdf)

PENSADO, J. L. (1973), *Catálogo de voces y frases de la lengua gallega (Fray Martín Sarmiento)*, edición y estudio por J. L. Pensado. Ed. Universidad de Salamanca, 1973, Internet. = *Catálogo*.

Peraleda = *Diccionario dialectal, Peraleda de la Mata (Cáceres)*.

<https://raicesdeperaleda.com/diccionario/palabra/imprimir/sortija/4083>

PUENTEDURA MORALES, Mariano (2011), “El lagar grande o del tío Foronda”, *Alcozar (Soria)* = *Foronda*.

<http://www.alcozar.net/etnografia/lagar.htm>

REIG-FERRER, Abilio (Universidad de Alicante), “Voces leonesas de aves en el contexto de la obra ornitológica del naturalista valenciano Simón de Rojas Clemente y Rubio (1777-1827)”, *ARGUTORIO*, 20, primer semestre 2008 (pp. 53-59), internet = *VLAves*.

RENEDO PRIETO, Eugenio (2007), *Vocabulario de Frómista (Palencia)*, internet. = Renedo, *VFrómista*.

Google.es/eugenio+renedo+prieto+vocabulario+de+fromista+pdf&oq=

SANTOS, *Diptongación* = López Santos, Luis, “La diptongación en leonés”, *Archivum*, 10, 1960 (271-318), internet.

TLEC = Tesoro Lexicográfico del Español de Canarias, (1992), Cristóbal Corrales Zumbado, Dolores Corbella, Díaz y M^a Ángeles Álvarez Martínez, Real Academia Española y Consejería de Educación, Cultura y Deportes de Canarias, Ed. Arcos/Libros S. A.

TLPGP = Álvarez, Rosario (coord.): Tesouro do léxico patrimonial galego e portugués, Santiago de Compostela, Instituto da Lingua Galega.

<http://ilg.usc.es/Tesouro>

VELO NIETO, Juan J. (1956), *El habla de las Hurdes*, Revista de Estudios Extremeños, Diputación de Badajoz, internet. = Velo, *Hurdes*.

<http://bibliotecavirtualsierradegata.blogspot.com/2011/10/el-habla-de-las-hurdes.html>

VFURM, *Recopilación* = “Recopilación de los trabajos del Concurso de Vocabularios Tradicionales de Zamora, Asociación Cultural Furmientu, a fecha 21-10-2015”.

<http://www.furmientu.org/Vocabularios.html>

VIELBA PORRAS, Carlos (2011), *Léxico de la Montaña Palentina*, Tesis Doctoral, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED). = Vielba, *MPalentina*.

<http://e-spacio.uned.es/fez/eserv/tesisuned:Filologia-Cvielba/Documento.pdf>

VIUDAS CAMARASA, A. (1980): *Diccionario extremeño*. Cáceres, Universidad de Extremadura, Reproducción facsímil, 2013, Periódico de Extremadura y Diputación Cáceres. = Viudas, *DExtremeño*.

<https://www.dropbox.com/s/g02wzdbw5uyd7ao/hablamerida.pdf?dl=0>

-ZAMORA (1943), *El habla de Mérida y sus cercanías*. Madrid, Anejo XXIX de la RFE, CSIC, internet. = Mérida.

ZAMORA VICENTE, A. (1960): *Dialectología Española*. Madrid, Ed. Gredos, 1996 (la primera edición, más breve, es de 1960). = Zamora, *Dialectología*.

B) BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA

ALVAR, M. (1991), *Estudios de Geografía Lingüística*. Madrid, Paraninfo.

ÁLVAREZ TEJEDOR, Antonio (1986) “Aproximación al estudio del léxico rural de la provincia de Zamora”, *Anuario del Instituto de Estudios Zamoranos Florián de Ocampo*, III, pp. 251-263. Zamora, Diputación.

ASOCIACIÓN CULTURAL ZAMORANA “FURMIENTU” (2010), Revista *El Llumbreiru*, números 1, 4.

BLÁNQUEZ FRAILE, Agustín (1908), “Límites del dialecto leonés occidental de Alcañices, Puebla de Sanabria y La Bañeza”, in *Memoria correspondiente al año 1907*. Madrid, Junta para Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas (Est. Tip. Hijos de M. Tello), pp. 67-78.

BOBES, Carmen (1968) “El sayagués”, *Archivos Leoneses*, XXII (44), pp. 383-402.

CATALÁN, D. , GALMES, “La Diptongación del leonés”, *Archivum*, 4, 1954 (87-147).

CHAMBERS, J. K., Peter Trudgill, *La Dialectología*, Visor Libros (1994) Español.

COSERIU, E. (1985), “La geografía lingüística”, en *El hombre y su lenguaje*. Madrid, Gredos, 103-158.

FRADEJAS RUEDA, J. M. (1997), *Fonología histórica del español*, Madrid, Visor Libros.

FRÍAS CONDE, F. Xavier (1998), “El sanabrés: caracterización del dialecto”, *Anuario del Instituto de Estudios Zamoranos Florián de Ocampo*, XV, pp. 343-387. Zamora: Diputación Provincial.

FRÍAS CONDE, F. Xavier, “Aproximación ao galego exterior”, *Vieiros*.
<http://www.vieiros.com/galegoexterior/frias0.html> [consulta: 03.03.2006].

GARCÍA LÓPEZ, David (1996), *Estudio sobre el habla de La Carballeda y La Requejada (Zamora)*. Salamanca: Universidad de Salamanca. [Memoria de licenciatura inédita].

GARCÍA LÓPEZ, David; BOYANO ANDRÉS, Ricardo (1999), “Toponimia menor del noroeste de la provincia de Zamora: 1. Mombuéis”, *Lletres Asturianas*, LXX, pp. 15-24. Oviedo, Academia de la Llingua Asturiana.

GARCÍA LÓPEZ, David; BOYANO ANDRÉS, Ricardo (2000), “Toponimia menor del noroeste de la provincia de Zamora: 2. San Ciprián de Sanabria (con notas sobre el habla charra)”, *Lletres Asturianas*, LXXIII, pp. 23-39. Oviedo, Academia de la Llingua Asturiana.

GARCÍA LÓPEZ, David; BOYANO ANDRÉS, R. (2001), “Toponimia menor del noroeste de la provincia de Zamora: 3. Santa Cruz d’Abranes (con notas sobre el machuecu curixegu)”, *Lletres Asturianas*, LXXIX, pp. 63-84. Oviedo: Academia de la Llingua Asturiana.

GÓMEZ TURIEL, Pedro (2006) “El estado actual de las hablas zamoranas, *El Llumbreiru*, IV, pp. 1-3.

GONZÁLEZ FERRERO, Juan Carlos (1995), “Fichero bibliográfico para una enciclopedia dialectal de Zamora”, *Anuario del Instituto de Estudios Zamoranos Florián de Ocampo*, XII, pp. 645-754. Zamora: Diputación Provincial.

-FERRERO, Juan Carlos (1997), “Estudios dialectales sobre la provincia de Zamora”, *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, LII, pp. 55-133. Madrid, CSIC.

-FERRERO, Juan Carlos (1999), “La desdialectalización de las hablas de Zamora según los materiales del ALPI y del ALEP”, *Anuario del Instituto de Estudios Zamoranos Florián de Ocampo*, XVI, pp. 369-431. Zamora: Diputación Provincial.

-FERRERO, Juan Carlos (2004), “La obra lingüística de Fritz Krüger sobre Zamora”, *Anuario del Instituto de Estudios Zamoranos Florián de Ocampo*, XXI, pp. 345-361. Zamora: Diputación Provincial.

-FERRERO, Juan Carlos (2004), “Los nombres de los meses del año en la provincia de Zamora según los materiales del Atlas Lingüístico de la Península Ibérica (ALPI)”, *El Filandar*, XV, pp. 16-18.

-FERRERO, Juan Carlos (2006), “Menéndez Pidal y las exploraciones en Zamora del Centro de Estudios Históricos (1907-1935)”, in *Actas de las Jornadas “Ramón Menéndez Pidal y El dialecto leonés”*, (León, 29, 30 y 31 de marzo de 2006).

-FERRERO (2011), *Atlas Lingüístico de la Sanabria Interior y de la Carballeda-La Requejada*. Fritz Krüger. IEZ “Florián de Ocampo”. Diputación Provincial, Zamora.

FURMIENTU, ASOCIACIÓN CULTURAL (2005) «El astur-leonés en Zamora: el alistiano, sanabrés...», *El Llumbreiru*, I, pp. 2-4.

HAENSCH, Günther (1997): *Los diccionarios del español en el umbral del Siglo XXI*. Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca.

HEAP, David, “SEGUNDA NOTICIA HISTÓRICA DEL ALPI (A LOS CUARENTA AÑOS DE LA PUBLICACIÓN DE SU PRIMER TOMO)”. *REF*, LXXXII, 2002, (5-19).

HERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, José Alfredo, “Los nombres de las plantas en alistiano y sanabrés”.

<http://www.furmientu.org/01Documentos/44%20PLANTASALISTANOSANABRES.htm> [consulta: 21.03.2006].

HERNÁNDEZ RODRÍGUEZ, José Alfredo, “Los nombres de los animales en los dialectos sanabrés y alistiano”.

<http://www.furmientu.org/01Documentos08%20ANIMALESALISTANOSANABRES.htm> [consulta: 21.03.2006].

JORDAN, I. (1967), “La geografía lingüística”, en *Lingüística románica*. Madrid, Alcalá.

KRÜGER, Fritz (1914): *Studien zur Lautgeschichte westspanischer Mundarten*. Hamburgo: Lüchte & Wulff. [Traducción española: *Estudio fonético-histórico de los dialectos españoles occidentales*. Zamora: Instituto de Estudios Zamoranos Florián de Ocampo, 2006. Edición de Juan Carlos González Ferrero].

KRÜGER, Fritz (1923), “Vocablos y cosas de Sanabria”, *Revista de Filología Española*, X, pp. 153-162. Madrid, CSIC.

KRÜGER, Fritz (1925), “Mezcla de dialectos”, in *Homenaje a Menéndez Pidal*. Madrid: Casa Editorial Hernando, vol. 2, pp. 144-155.

KRÜGER, Fritz (1950), “Cosas y palabras del Noroeste ibérico”, *Nueva Revista de Filología Hispánica*, IV, pp. 231-253. México: El Colegio de México.

KRÜGER, Fritz (1954), “El perfecto de los verbos en -ar en los dialectos de Sanabria y sus zonas colindantes”, *Revista de Filología Española*, XXXVIII, pp. 45-82. Madrid: CSIC.

KRÜGER, Fritz (1967), “Los adverbios *lejos* y *luego* en perspectiva dialectal” (*Homenaje dedicado al doctor Rodolfo Oroz*. Santiago de Chile, 1967, pp. 251-283).

LAMIQUIZ, Vidal, “Cantara y cantase”, *RFE*, tomo LIV, enero-junio 1971, cuadernos 1.º-2.º.

LE MEN LOYER, Jeannick (1999), *Léxico leonés: estudio bibliográfico: análisis crítico*. León, Universidad de León.

MALBERG, B. (1985), “Dialectos y geografía lingüística”, en *Los nuevos caminos de la lingüística*. Madrid, S. XXI, pp. 60-75.

MARTÍNEZ ÁLVAREZ, Josefina, “El cambio /-as/> /-es/ del asturiano central”, *AO*, XXII, págs. 291- 303.

MARTÍNEZ ÁLVAREZ, Josefina, “Los Futuros en el bable central”, (pdf) *AO*, XXVI, pp. 19-31.

MIGUÉLEZ RODRÍGUEZ, Eugenio (1993) *Diccionario de las hablas leonesas: León, Salamanca, Zamora*. Zamora: Ediciones Monte Casino.

MONTERO CURIEL, Pilar (2004), “El dialecto leonés y el Atlas Lingüístico de Castilla y León”, *Anuario de Estudios Filológicos*, XXVII, pp. 191-205. Cáceres: Universidad de Extremadura.

MONTES GIRALDO, J. (1982): “Dialectología y Geografía Lingüística”, en *Dialectología General e Hispanoamericana*. Bogotá, ICC.

MORALA RODRÍGUEZ, José Ramón (2006), “Los ríos y los paisajes del Duero en la toponimia”, in *Congreso homenaje al Douro/Duero y sus ríos: memoria, cultura y porvenir*. Zamora, 27-29 de abril de 2006, internet.
<http://www.unizar.es/fnca/duero/docu/p306.pdf> (consulta: 06.06.2006).

NUEVO CUERVO, Luis Carlos, “Raíces leonesas en el hala de Benavente y los Valles”, Charla nov. 2010, inédito.

NUEVO CUERVO, Luis Carlos (2001) *Lengua estándar y diversidad dialectal en el vocabulario de Benavente y cuenca del Órbigo*. Benavente: Centro de Estudios Benaventanos Ledo del Pozo, en línea, *La parla sayaguesa*.
<http://www.sayago.com/lenguaje/diccionario.asp> [consulta: 21.05.2004].

ORTIZ BORDALLO, C. (1994), *Análisis comparativo de los atlas lingüísticos españoles*. Madrid, UNED.

POP, S. (1950), *La dialectologie, aperçu historique et méthodes d' enquêtes lingüistiques*. Lovaine.

RIESCO CHUECA, Pascual (2000) «Medio natural y poblamiento en la toponimia mayor de Zamora», *Anuario del Instituto de Estudios Zamoranos Florián de Ocampo*, XVII, pp. 449-500. Zamora: Diputación de Zamora.

RIESCO CHUECA, Pascual (2000) «Medio natural y poblamiento en la toponimia mayor de Zamora», *Anuario del Instituto de Estudios Zamoranos Florián de Ocampo*, XVII, pp. 449-500. Zamora: Diputación de Zamora.

ROHLFS, G. (1950), *Estudio sobre el léxico románico*. Madrid, Ed. Gredos.

SALVADOR, G. (1987), “Estructuralismo lingüístico e investigación dialectal” y “Dialectos y estructuras” en *Estudios dialectológicos*. Madrid, Paraninfo.

SALVADOR, G. (1990), “Lexicografía y geografía lingüística” en *Semántica y lexicología del español*. Madrid, Paraninfo.

SECO, Manuel (1978), “Problemas formales de la definición léxica” en *Estudios de lexicografía española* (1987). Madrid, Paraninfo, 15-34.

SECO, Manuel (1979), “El contorno en la definición”, en *Estudios de lexicografía española* (1987). Madrid, Paraninfo, 35-45.

SECO, Manuel (1987), “La crítica de Cuervo al Diccionario de la Academia Española”, en *Estudios de lexicografía española*. Madrid, Paraninfo, 178-193.

SECO, Manuel (1996), “La microestructura del Diccionario del Español Actual”, en *Actas do simposio de Lexicografía actual: Elaboración de diccionarios*. La Coruña, Real Academia Gallega, 25-38.

- SECO, Manuel, y otros. (1999), *Diccionario del español actual*. Madrid, Aguilar.
- STAAFF, E. (1907) *Étude sur l'ancien dialecte léonais d'après des chartes du XIII^e siècle*. Upsala [Ed. facsímil: Uviéu: Academia de la Llingua Asturiana, 1992].
- TAGLIAVINI, C. (1993), *Orígenes de las lenguas neolatinas*. Madrid, Fondo de Cultura Económica.
- TEJEDOR, ZamEste = Alvarez Tejedor, Antonio (1989), *Estudio lingüístico del léxico rural de la zona Este de la provincia de Zamora*. Salamanca, Eds. Universidad de Salamanca-Colegio Universitario de Zamora.
- VILLAR JUNQUERA, Manuel (1985) “Estudio y clasificación de la toponimia de Melgar de Tera y Pumarejo de Tera (Zamora)”, *Anuario del Instituto de Estudios Zamoranos Florián de Ocampo*, pp. 293-312.
- V.V.A.A. (1196): *Manual de estilo*, 2^a edición revisada y aumentada. Madrid, UNED.